LEABHRAICHEAN

AN

T-SEANN TIOMNAIDH

AIR AN TARRUING

O'N CHEUD CHANAIN CHUM

GAELIC ALBANAICH.

Air iarrtus na Cuideachd urramaich, a ta chum Eòlas CRÌOSDAIDH a sgaoileadh air feadh Gàeltachd agus Eileana na h-ALBA.



LONDON:

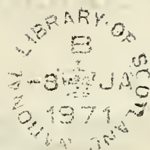
PRINTED BY A. APPLEGATH,
Stamford-street,

FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,

From the last printed Edition of the Society in Scotland for propagating Christian Knowledge;

And Sold, to Subscribers only, at the Society's House,
10, *Earl-street, Blackfriars.*

MDCCCXXIII.



LEABHRAICHEAN AN T-SEANN TIOMNAIDH.

CEUD LEABHAR MHAOIS,

D' AN AINM

GENESIS.

CAIB. I.

'SAN toiseach chruthaich Dia [a] na
neamhan agus an talamh.
2 Agus bha'n talamh gun dealbh [b]
agus falamh [c]; agus *bha* dorchadas
air [d] aghaidh na doimhne [e]: agus
bha Spiorad Dé a' gluasad [f] air
aghaidh nan uisgeacha.
3 Agus thubhairt [g] Dia, Biodh
solus ann: agus bha solus ann.
4 Agus chunnaic [h] Dia an solus,
gu [i] *'n robh* [l] *e* math [m]: agus chuir
Dia dealachadh eadar an solus agus
an dorchadas.
5 Agus dh'ainmich Dia an solus
Là [n], agus an dorchadas dh'ainmich
e Oidhche: agus b'iad am feasgar
agus a'mhadainn an-ceud là.
6 Agus thubhairt Dia, Biodh
athar [o] 'am meadhon nan uisgeacha,
agus cuireadh e dealachadh eadar
uisgeachan agus uisgeacha.
7 Agus rinn Dia an t-athar, agus
chuir e dealachadh eadar na h-uis-
geachan, a *bha* fuidh'n athar, agus
na h-uisgeachan, a *bha* os cionn [p]
an athair: agus bha e mar sin.
8 Agus dh'ainmich Dia an t-athar
Nèamh: agus b'iad am feasgar agus
a'mhadainn [r] an dara [s] là.
9 Agus thubhairt Dia, Cruinnichear
na h-uisgeachan, *a ta* fuidh nèamh
a dh'aon àite, agus leigear ris am
fearann tioram [t]: agus bha e mar
sin.
10 Agus dh'ainmich Dia am *fear-
ann* tioram Talamh, agus cruinn-
eachadh nan uisgeacha dh'ainmich
e Fairgeachan [u]: agus chunnaic Dia
gu *'n robh e* math.
11 Agus thubhairt Dia, Thugadh
an talamh amach feur, luibh a ghineas
sìol, craobh-mheas a bheir amach
meas [a] a réir a gnè [b], aig *am bheil* a
sìol [c] innte féin air an talamh: agus
bha e mar sin.
12 Agus thug an talamh amach
feur, luibh a ghineas sìol a réir a
gnè, agus craobh a bheir amach meas,
aig *am bheil* a sìol innte féin a réir a
gnè: agus chunnaic Dia gu' *n robh
e* math.
13 Agus b'iad am feasgar agus a'
mhadainn an treas là.
14 Agus thubhairt Dia, Biodh
soluis [d] ann an speuraibh nèimh, a
chur dealachaidh eadar an là agus
an oidhche, agus bitheadh iad air
son chomharan [e], agus air son aimsir-
ean, agus air son lài [f], agus bhli-
adhnacha.
15 Agus biodh iad mar sholusan [g]
ann an speuraibh nèimh, a thoirt
soluis air an talamh [h]: agus bha e
mar sin.
16 Agus rinn Dia dà sholus mhòr,
an solus a's mò a riaghladh an latha [i],
agus an solus a's lugha a riaghladh
na h-oidhche; agus na reulta [l].
17 Agus shuidhich Dia iad ann an
speuraibh néimh, a thoirt [m] soluis
air an talamh,
18 Agus a riaghladh 'san là, agus
'san oidhche [n], agus a chur deal-
achaidh eadar an solus agus an
dorchadas: agus chunnaic Dia gu'*n
robh e* math.
19 Agus b'iad am feasgar agus a
mhadainn an ceathramh là.

[a] *an t-Uile-chumhachdach.*
[b] *gun chumadh, gun dreach.*
[c] *fàs; folamh.* Eir. [d] *er.*
[e] *an aigein.* [f] *a' gur gu caomh.*
[g] *thuirt; a dubhairt.* Eir.
[h] *chonnairc.* Eir. [i] *go.* Eir.
[l] ro; raibh. Eir. [m] *maith.*
[n] *ghoir Dia do'n t-solus Latha.*
[o] *aidhear, iormoilt, speuran.*
[p] *os ceann.* [r] *do budh e an nòin agus an mhaidean.* Eir.
[s] *darna.* [t] *an* talamh *tioram, an ùir thioram.*

[u] *maranna, cuanta.* [a] *a thilgeas meas, air am fàs meas.* [b] *cineil, seòrta.* [c] *fras, ros.* [d] *lochrain.*
[e] *mar chomharthan.* [f] *làethe.*
[g] *air son sholusan, 'nan lòchranaibh.* [h] *a shoillseachadh na talmhainn.* [i] *là, lo.* [l] *reannaga, rionnagan.* [m] *a thabhairt.*
[n] *a riaghladh an latha agus na h-oidhche.*

20 Agus thubhairt Dia, Thugadh
na h-uisgeachan a mach gu pailt
an creutair gluasadach, anns am
bheil beatha[a], agus biodh eunlaith
ag itealach[b] os cionn na talmhainn
air aghaidh speura néimh[c].
21 Agus chruthaich Dia muca-
mara[d] mòra, agus gach uile chreutair
beo a ghluaiseas, a thug[e] na h-uis-
geachan amach gu pailt a réir an
gnè, agus gach eun iteagach[f] a reir
a ghnè: agus chunnaic Dia gu'*n
robh e* math.
22 Agus bheannaich Dia iad, ag
ràdh, Siolaichibh, agus fàsaibh
lionmhor, agus lionaibh na h-uis-
geachan anns na fairgibh, agus fasadh
an eunlaith lionmhor air an talamh.
23 Agus b'iad am feasgar agus a
mhadainn an cùigeadh là.
24 Agus thubhairt Dia, Thugadh
an talamh amach an creutair beo a
réir a ghnè, spréidh, agus *gach* ni a
shnàigeas[g], agus beathaiche[h] na
talmhainn a réir an gnè: agus bha e
mar sin.
25 Agus rinn Dia beathaiche na
talmhainn a réir an gnè, agus an
spréidh a réir an gnè, agus gach
ni a shnàigeas air an talamh a réir a
ghnè: agus chunnaic Dia gu'*n robh
e* math.
26 Agus thubhairt Dia, Deanamaid
duine 'nar dealbh féin[i], a réir ar
coslais féin, agus biodh uachdran-
achd aca os cionn éisg na mara, agus
os cionn eunlaith nan speur[l] agus
os cionn na spréidhe, agus os cionn
na talmhainn uile, agus os cionn
gach ni a shnàigeas ata snàigeadh
air an talamh.
27 Agus chruthaich Dia an duine
'na dhealbh féin; ann an dealbh
Dhé chruthaich se e: firionnach
agus bainionach[m] chruthaich e iad.
28 Agus bheannaich Dia iad, agus
thubhairt Dia riu, Sìolaichibh agus
fàsaibh lìonmhor, agus lìonaibh an
talamh, agus ceannsaichibh e; agus
biodh uachdranachd agaibh os cionn
éisg na mara, agus os cionn eunlaith
nan speur, agus os cionn gach ni
beò, a ghluaiseas air an talamh.
29 Agus thubhairt Dia, Feuch, thug
mi dhuibh gach luibh a ghìneas sìol,
a *ta* air aghaidh na talmhainn uile,
agus gach craobh anns *am bheil*
meas craoibh a ghineas sìol; dhuibh-
se bithidh e mar bhiadh[n].
30 Agus do uile bheathaichibh[o]
na talmhainn, agus do uile eunlaith
nan speur, agus do gach ni a shnàig-
eas air an talamh, anns *am bheil*
beatha[p], *thug mi* gach luibh ghorm[r]
mar bhiadh: agus bha e mar sin.
31 Agus chunnaic Dia gach ni a
rinn e, agus feuch, *bha e* ro mhath.
Agus b'iad am feasgar agus a
mhadainn an seathadh[s] là.

CAIB. II.

AGUS chrìochnaicheadh na
neamhan agus an talamh, agus
an sluagh uile.
2 Agus chrìochnaich Dia air an t-
seachdamh là an obair a rinn e: agus
ghabh e fois[t] air an t-seachdamh là
o obair uile, a rinn e.
3 Agus bheannaich Dia an seachd-
amh là, agus naomhaich se e: do
bhri' gur ann air a ghabh e fois o
obair uile, a chruthaich Dia agus a
rinn e.
4 'Siad so ginealaich nan neamh
agus na talmhainn, 'nuair a chruth-
aicheadh iad, 'san là 'n d 'rinn an
Tighearna[u] Dia *an* talamh agus na
neamha.
5 Agus cha robh uile phreas na
machrach fathast anns an talamh,
agus cha d'fhàs fathast uile lus na
machrach[a]; do bhrì' nach d'thug an
Tighearna Dia air uisge frasadh[b]
air an talamh, agus cha robh duine
ann a shaoithreachadh na talmhainn.
6 Ach chaidh ceò suas o'n talamh,
agus dh'uisgich e aghaidh na talmh-
ainn uile.
7 Agus dhealbh an Tighearna Dia
an duine *do* dhuslach na talmhainn:
agus shéid e ann an cuineinibh[c] a
shròine anail na beatha; agus
dh'fhàs an duine 'na anam beò.
8 Agus shuidhich[d] an Tighearna
Dia gàradh[e] ann Eden 'san airde
'n ear, agus chuir e ann an sin an
duine a dhealbh e.
9 Agus thug an Tighearna Dia air
gach uile chraobh fàs as an talamh
ata taitneach do'n t-sealladh, agus
math a chum bìdh: craobh na beatha
mar an ceudna, ann am meadhon a'

[a] *anam beo.* Eabh. [b] *agus eunlaith a dh'itealaicheas.*
[c] *ann an speuraibh nèimh.*
[d] *mìola.* Eir. [e] *noch thugadar.* Eir.
[f] *sgiathach, sgiathanach.*
[g] *chrùbas; shnaigheas, shnàmhas.* Eir.
[h] *fiadh bheathaiche.* [i] *ìomhaigh, cruth.* [l] *nèimh, an athair.* [m] *fear agus bean, firionn agus boirionn.*

[n] *air son bìdh.* [o] *gach uile bheathach.* [p] *anam beo.* Eabh.
[r] *ghlas.* [s] *seiseadh.* Eir.
[t] *rinn e tamh.* [u] *Jehobhah.* Eabh.
[a] *Agus gach uile phreas na machrach mu'n robh e anns an talamh, agus gach uile lus na machrach mun' d'fhàs e.* [b] *sileadh.*
[c] *pollaibh, pollaraibh, coi' lionaibh.*
[d] *phlanndaich, dheasaich.* [e] *lios.*

ghàraidh, agus craobh an eòlais mhaith agus uilc.

10 Agus chaidh abhainn [a] a mach a h-Eden a dh'uisgeachadh a' ghàraidh; agus as sin roinneadh i, agus dh'fhàs i 'na ceithir ceannaibh [b].

11 '*Se* ainm na ceud *aibhne* Pison; so i ata cuartachadh tìre Chabhilaih uile, far *am bheil* òr.

12 Agus *a ta* òr na tìre sin math: 'an sin [c] *a ta* bdellium agus a' chlach onics.

13 Agus' *se* ainm na daradh aibhne Gihon: '*si* sin *ata* cuartachadh tìre Chuis [d] uile.

14 Agus '*se* ainm na treas aibhne Hiddecel: '*si* sin a tha dol do'n taoibh an ear do Assiria. Agus '*si* 'n ceathramh abhainn Euphrates.

15 Agus ghabh an Tighearna Dia an duine, agus chuir se e ann an gàradh Edein, g'a shaoithreachadh [e] agus g'a ghleidheadh.

16 Agus dh'àithn an Tighearna Dia do'n duine, ag ràdh, Do gach uile chraoibh 'sa ghàradh feudaidh tu itheadh gu saor:

17 Ach do chraoibh an eolais [f] mhaith agus uilc, cha'n ith thu dh'i sin; oir anns an là dh'itheas tu dhith, gu cinnteach bàsaichidh tu.

18 Agus thubhairt an Tighearna Dia, Cha [g] *'n'eil e* math gu'm biodh an duine 'na aonar: Ni mi dha còmhnadh [h] d'a réir féin [i].

19 Agus dhealbh an Tighearna Dia as an talamh uile bheathaiche na machrach, agus uile eunlaith nan speur, agus thug e *iad* a chum Adhaimh, a dh'fhaicsinn cionnas a dh'ainmicheadh e iad: agus ge b'e ainm a thug Adhamh air gach creutair beo [l], *b'e* sin *a* b'ainm dha.

20 Agus thug Adhamh ainmeana do'n spréidh uile, agus do eunlaith nan speur, agus do uile bheathaichibh na machrach: ach do Adhamh cha d'fhuaradh còmhnadh d'a réir féin.

21 Agus thug an Tighearna Dia air codal trom tuiteam air Adhamh, agus chodail e: agus ghabh e h-aon d'a aisnibh, agus dhùin e 'n fheoil suas 'na h-àite.

22 Agus thog [m] an Tighearna Dia an aisean a thug e o'n duine, suas 'na mnaoi, agus thug e i chum an duine.

23 Agus thubhairt Adhamh, So a nis [n] cnàimh do m'chnàmhaibh, agus feoil do m'fheoil-sa: goirear bean [o] dith, do bhri' gur ann as an duine [p] thugadh i.

24 Air an aobhar sin [r] fàgaidh fear athair agus a mhàthair, agus dlùleanaidh se r'a mhnaoi; agus bithidh iad 'nan aon fheoil.

25 Agus bha iad le chéile lomnochd, an duine agus a bhean; agus cha robh nàir' orra.

CAIB. III.

A NIS bha 'n nathair [s] ni bu sheolta [t] na h-aon do bheathaichibh na machrach a rinn an Tighearna Dia; agus thubhairt i ris a' mhnaoi, Seadh, an dubhairt Dia, Cha 'n ith sibh do gach craoibh 'sa' ghàradh?

2 Agus thubhairt a' bhean rìs an nathair, Do mheas craobhan a' ghàraidh feudaidh sinn itheadh:

3 Ach do mheas na craoibh a *ta* ann am meadhon a' ghàraidh, thubhairt Dia, Cha'n ith sibh dheth, agus cha bhean sibh ris, a chum nach fuigh [u] sibh bas.

4 Agus thubhairt an nathair ris a' mhnaoi, Gu cinnteach cha 'n fhuigh sibh bàs.

5 Oir ata fios aig Dia, 'san là a dh'itheas sibh dheth, gu'm fosgailear bhur [a] sùilean, agus *gu'm* bi sibh mar dhée, fiosrach air math agus air olc.

6 Agus chunnaic a' bhean gu'*n robh* a' chraobh math a chum bìdh agus gu'*n robh* i taitneach do 'n t sùil [b], agus 'na craoibh r'a miannachadh a dheanamh *neach* glic; agus ghabh i d'a meas agus dh'ith i, agus thug i mar an ceudna d'a fear maille ria, agus dh'ith e.

7 Agus dh'fhosgladh an sùile le chéile, agus dh'aithnich iad gu'*n robh iad* lomnochd; agus dh 'fhuaigh iad duilleach croinn-fhìgis r'a chéile, agus rinn iad dhoibh féin aprain [c].

8 Agus chual' iad guth an Tighearna Dé ag imeachd [d] 's a' ghàradh am fionn-fhuaireachd an là: agus dh'fholaich Adhamh agus a bhean

[a] *amhainn.* [b] *as sin sgaoil i, agus dh'fhàs i 'na ceithir meuraibh.* [c] *ann an sin.* [d] *Arabia; Ethiopia*, Sasg. [e] *dheasachadh.* [f] *fhios.* [g] *Cho.* [h] *cunghnamh.* Eir. [i] *a bhios iomchuidh dha, cosmhuil ris féin.* [l] *thug e* iad *a dh' ionnsuidh Adhaimh, a dh'fhaicsinn ciod a ghoireadh e dhiubh; agus ge b'e air bith a ghoir Adhamh do gach uile chreutair beò.*

[m] *rinn.* [n] *a nois.* Eir. [o] *isha.* Eabh. [p] *ish.* Eabh. [r] *àdhbhar.* [s] *aithir.* [t] *innleachdaiche, raideile, shiteile, charaiche, chuilbheartaiche.* [u] *an t-eagal gu'm fuigh.* [a] *ar.* [b] *na sùilibh.* [c] *criosan.* Eabh. [d] *a' spaisdeireachd, a' sràid-imeachd.*

iad féin o ghnùis an Tighearna Dé
am measg chraobh a' ghàraidh.
9 Agus dh'éigh [a] an Tighearna Dia
air Adhamh, agus thubhairt e ris,
C'àit *am bheil* thu?
10 Agus thubhairt e, Chuala mi
do ghuth 'sa' ghàradh, agus bha
eagal orm a chionn gu'*n robh* mi
lomnochd [b], agus dh'fholaich mi mi
féin.
11 Agus thubhairt e, Cò dh'innis
dhuit gu'*n robh* thu lomnochd? An
d'ith thu do'n chraoibh, a dh'àithn
mise dhuit gun itheadh dhith?
12 Agus thubhairt an duine, A'
bhean a thug thu *gu bhi* maille rium,
thug ise dhamh do'n chraoibh, agus
dh'ith mi.
13 Agus thubhairt an Tighearna
Dia ris a' mhnaoi, Ciod *e* so *a* rinn
thu [c]? agus thubhairt a' bhean,
Mheall an nathair mi, agus dh'ith
mi.
14 Agus thubhairt an Tighearna
Dia ris an nathair, A chionn gu'n
d'rinn thu so, *tha* thu malaichte
thar gach ainmhidh [d], agus thar uile
bheathaiche na machrach: air do
bhroinn imichidh tu, agus duslach [e]
ithidh tu uile lài [f] do bheatha.
15 Agus cuiridh mi naimhdeas
eadar thus' agus a bhean, agus eadar
do shìols' agus a sìol-sa: bruthaidh
esan [g] do cheann, agus bruthaidh
tusa a shàil-san.
16 Ris a' mhnaoi thubhairt e,
Meudaichidh mi gu mòr do dhoil-
gheas agus do thoirrcheas; am péin
beiridh tu clann, agus re t'fhear
bithidh do thogradh [h], agus bithidh
uachdranachd aige ort [i].
17 Agus re h-Adhamh thubhairt
e, Do bhri' gu'n d'éisd thu re guth
do mhnà, agus gu'n d'ith thu do'n
chraoibh a dh'àithn mise dhuit, ag
ràdh, Cha'n ith thu dhith, *tha*'n
talamh, mallaicht' air do shon; ann
an doilgheas ithidh tu dheth uile
lài' do bheatha.
18 Agus droighionn agus cluarain [l]
bheir e' mach dhuit, agus ithidh tu
luibh na machrach.
19 Am fallus [m] do ghnùis ithidh tu
aran, gus am pill thu dh' ionnsuidh
na talmhainn [n]; oir aisde thugadh
thu: oir *is* duslach thu, agus gu
duslach pillidh tu.
20 Agus thug Adhamh Eubha mar
ainm air a mhnaoi, do bhri' gu'm bi
màthair nan uile bheo i.
21 Agus rinn an Tighearna Dia
do Adhamh agus d'a mhnaoi, còt-
aichean croicinn, agus chòmhdaich
e iad [o].
22 Agus thubhairt an Tighearna
Dia, Feuch, ata'n duine air fàs mar
aon dhinn *féin*, fiosrach air math
agus olc. Agus a nis an t-eagal gu'n
sìneadh e mach a làmh, agus gu'n
gabhadh e, mar an ceudna, do chra-
oibh na beatha, agus gu'n itheadh e,
agus gu'm biodh e beo gu siorruidh:
23 Air an aobhar sin chuir an
Tighearna Dia a mach e a gàradh
Edein a shaoithreachadh na tal-
mhainn, as an d'thugadh e.
24 Agus d'fhògair e mach an
duine; agus shuidhich e 'san taobh
an ear do ghàradh Edein Cheruban [p],
agus cloidheamh lasrach [q], a *bha*
tionndadh air gach làimh, a ghleidh-
eadh [r] slighe craoibh na beatha.

CAIB IV.

AGUS dh'aithnich Adhamh a
bhean Eubha, agus dh'fhàs i
torrach [s], agus rug i Cain agus
thubhairt i, Fhuair mi duine o'n
Tighearna.
2 Agus a ris, rug i a bhràthair
Abel: agus bha Abel 'na bhuach-
aille chaorach, ach bha Cain 'na
threabhaiche fearainn [t].
3 Agus tharladh [u] an ceann lài'
àraidh [a], gu'n d' thug Cain do
thoradh an fhearainn tabhartas [b]
do'n Tighearna.
4 Agus thug Abel mar an ceudna
do cheud-ghinibh a thréid, agus d'an
saill: agus bha meas aig an Tigh-
earn air Abel, agus air a thabhartas:
5 Ach air Cain, agus air a thabh-
artas, cha robh meas aige. Agus
bha Cain fuidh throm fheirg [c], agus
thuit a ghnùis [d].
6 Agus thubhairt an Tighearna re
Cain, C'ar son a tha fearg ort? agus
c'ar son a thuit do ghnùis?
7 Ma ni thu gu math, nach gabhar
riut? agus mur dean thu gu math,
aig an dorus *tha* peacadh 'na luidhe.
Agus riutsa *bithidh* a thogradh, agus
bithidh uachdranachd agad air.
8 Agus labhair Cain re h-Abel [e]

[a] *ghoir, ghairm, ghlaodh.*
[b] *a chionn mi bhi rùisgte.*
[c] *Go de so a rinn thu?* [d] *spréidh.*
[e] *ùir.* [f] *làethe, lathachan.*
[g] *esan, eisean.* [h] *iartus.*
[i] *os do chionn.* [l] *oighionnach: foghannain.* Eir. [m] *follus.*
[n] *ùire.*

[o] *dh'eudaich e iad, chuir e trusgan orra.* [p] *Cherubim.* Eabh.
[q] *lasartha.* [r] *choimhead.*
[s] *thorraicheadh i, dh' fhàs i leatromach.* [t] *talmhainn.*
[u] *thachair; bha e.* Eabh. [a] *àraid.*
[b] *tiodhlac, ofrail.* [c] *làn feirge.*
[d] *luidh gruaim air.* [e] *bha focail eadar Cain agus Abel.*

a bhràthair: agus 'nuair a bha iad 'sa mhachair[a], dh'éirich Cain suas an aghaidh Abeil a bhràthar, agus mharbh se e.

9 Agus thubhairt an Tighearna re Cain, C'àit' *am bheil* Abel do bhràthair? Agus thubhairt esan, Cha'n 'eil fhios agam[b]. Am mise fear-gleidhidh mo bhràthar?

10 Agus thubhairt esan, Ciod a rinn thu? *Tha* guth fola do bhràthar ag éigheach riumsa o'n talamh.

11 Agus a nis *tha* thu mallaichte o'n talamh, a dh'fhosgail a bheul a ghabhail fola do bhràthar o d'làimh.

12 'Nuair a shaoithricheas tu'n talamh, cha toir[c] e dhuit a so suas a neart. A't'fhògarach agus a' t'fhear-fuadain bithidh[d] tu air an talamh.

13 Agus thubhairt Cain ris an Tighearna, Is mò mo pheanas na gur urrainn mi ghiùlan[e].

14 Feuch, dh' fhògair thu mi mach an diugh bhàrr aghaidh na talmhainn: agus o d'ghnùis-sa folaichear mi, agus bithidh mi m'fhògarach agus a'm' fhear-fuadain air an talamh; agus tarlaidh gach neach a gheibh mi[f] *gu* marbh e mi.

15 Agus thubhairt an Tighearna ris, Uime sin ge b'e air bith a mharbhas Cain, nìthear a sheachd uiread do dhioghaltas air[g]. Agus chuir an Tighearna comhar' air Càin, a chum ge b'e neach a gheibheadh e, nach marbhadh se e.

16 Agus chaidh Cain amach a làthair an Tighearna, agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Nod an taobh an ear do Eden[h].

17 Agus dh'aithnich Càin a bhean, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i Enoch: agus thog e baile[i], agus ghoir e ainm a bhaile a réir ainme a mhic, Enoch.

18 Agus rugadh do Enoch Irad; agus ghin Irad Mehuiael; agus ghin Mehuiael Metusael; agus ghin Metusael Lamech.

19 Agus ghabh Lamech dha féin dà mhnaoi: *b'e* ainm a h-aon diubh Adah, agus ainm na *mna* eile Sillah.

20 Agus ghin Adah Iabal: b'esan athair na droinge[l], a ta gabhail comhnuidh 'am bùthaibh[m], agus na *droinge aig am bheil* spréidh.

21 Agus *b'e* ainm a bhràthar Jubal: b' esan athair nan uile a laimhsicheas clàrsach agus organ.

22 Agus Sillah, rug ise mar an ceudna Tubal-cain, fear-teagaisg gach uile fir-ceird ann an ùmhadh[n] agus 'an iarunn: agus *b'i* piuthar Thubal-cain, Naamah.

23 Agus thubhairt Lamech r'a mhnaibh, Adah agus Sillah, Cluinnibh mo ghuth, a mhnài Lameich, éisdibh re m' chainnt: oir mharbh mi duine chum mo lotaidh, agus òganach a chum mo chiurraidh[o].

24 Ma dhìolar Càin a sheachd uiread, gu deimhin *dìolar* Lamech a sheachd-deug agus a thri fichead uiread.

25 Agus dh'aithnich Adhamh a rìs a bhean, agus rug i mac, agus thug i Set[p] mar ainm air; oir dh'òrduich Dia, *thubhairt i*, dhomhsa, sliochd eile 'n àite Abeil, a mharbh Cain.

26 Agus do Shet féin mar an ceudna rugadh mac, agus thug e Enos mar ainm air: 'an sin thòisich daoine re gairm air ainm an Tighearna.

CAIB. V.

'S*E* so leabhar ghinealach Adhaimh: 'san là'n do chruthaich Dia an duine, ann an coslas Dé rinn se e.

2 Firionnach agus bainionnach chruthaich e iad; agus bheannaich e iad, agus thug e Adhamh[r] mar ainm orra, 'san là'n do chruthaicheadh iad.

3 Agus bha Adhamh beò ceud agus deich bliadhna fichead, agus ghin e *mac* 'na choslas féin, a réir ìomhaigh féin[s]: agus thug e Set mar ainm air.

4 Agus b'iad làì' Adhaimh 'an déigh dha Set a ghintinn[t], ochd ceud bliadhna: agus ghin e mic agus nigheana.

5 Agus b'iad uile làì' Adhaimh a bha e beo, naoi ceud agus deich bliadhna fichead; agus fhuair e bàs.

6 Agus bha Set beo ceud agus cùig bliadhna, agus ghin e Enos.

7 Agus bha Set beo, 'n déigh dha Enos a ghintinn, ochd ceud agus seachd bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.

8 Agus b'iad uile làì' Shet naoi

[a] *'san fhaiche, 'sa' mhagh.*
[b] *Cha'n aithne dhamh, cha'n fhiosrach mi.* [c] *cha doir, cho tabhair.*
[d] *biaidh.* Eir. [e] *'Smò mo choire na gu'm feudar a laghadh* dhamh.
[f] *dh'amaiseas orm.* [g] *nìthear dioghaltas sheachd-fhillte air.*
[h] *'san aird an ear o Eden.* [i] *cathair.*
[l] *muinntir, dream.*

[m] *bothagaibh, pàillinnaibh.* [n] *prais.* [o] *dhochair.*
[p] *Seth.* Eabh. [r] *duine.* [s] *'na dhealbh, 'na chruth féin.*
[t] *ghineamhain.* Eir.

ceud agus dà-bhliadhna-dheug; agus fhuair e bàs.
9 Agus bha Enos beo ceithir fichead bliadhna 'sa deich, agus ghin e Cainan.
10 Agus bha Enos beo, 'n déigh dha Cainan a ghintinn, ochd ceud agus cùig-bliadhna-deug, agus ghin e mic agus nigheana.
11 Agus b'iad uile làì' Enois naoi' ceud agus cùig bliadhna; agus fhuair e bàs.
12 Agus bha Cainan beo deich bliadhna 's tri' fichead, agus ghin e Mahalaleel.
13 Agus bha Cainan beo, 'n déigh dha Mahalaleel a ghintinn, ochd ceud agus da fhichead bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.
14 Agus b'iad uile làì' Chainain naoi' ceud agus deich bliadhna; agus fhuair e bàs.
15 Agus bha Mahalaleel beo cùig bliadhna 's tri fichead, agus ghin e Iared.
16 Agus bha Mahalaleel beo, 'n déigh dha Iared a ghintinn, ochd ceud agus deich bliadhna fichead, agus ghin e mic agus nigheana.
17 Agus b' iad uile làì Mhahalaleeil ochd ceud, ceithir fichead, agus cùig-bliadhna-deug; agus fhuair e bàs.
18 Agus bha Iared beo ceud agus tri' fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e Enoch.
19 Agus bha Iared beò, 'n déigh dha Enoch a ghintinn, ochd ceud bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.
20 Agus b'iad uile làì' Iareid naoi' ceud, tri' fichead, agus da bliadhna agus fhuair e bàs.
21 Agus bha Enoch beo tri' fichead agus cùig bliadhna, agus ghin e Metuselah.
22 Agus ghluais Enoch maille re Dia, 'n déigh dha Metuselah a ghintinn, tri' cheud bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.
23 Agus b' iad uile làì' Enoich tri' cheud, agus tri' fichead, agus cùig bliadhna.
24 Agus ghluais Enoch maille re Dia, agus cha *robh* e ann, oir thug Dia leis e.
25 Agus bha Metuselah beo ceud, agus ceithir fichead, agus seachd bliadhna, agus ghin e Lamech.
26 Agus bha Metuselah beo, 'n déigh dha Lamech a ghintinn, seachd ceud, ceithir fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.
27 Agus b'iad uile làì' Mhetuselaih naoi' ceud agus tri' fichead agus naoi' bliadhna; agus fhuair e bàs.
28 Agus bha Lamech beo ceud agus ceithir fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e mac.
29 Agus thug e Noah mar ainm air, ag ràdh, Bheir an ti so *féin* sòlas dhuinne thaobh ar n-oibre agus saoithreach ar làmh, a thaobh na talmhainn a mhallaich an Tighearn'.
30 Agus bha Lamech beo, 'n déigh dha Noah a ghintinn, cùig ceud, ceithir fichead, agus cùig-bliadhna-deug; agus ghin e mic agus nigheana.
31 Agus b' iad uile làì' Lameich, seachd ceud agus tri' fichead agus seachd-bliadhna-deug; agus fhuair e bàs.
32 Agus bha Noah cùig ceud bliadhna dh'aois: agus ghin Noah Sem, Ham, agus Iaphet.

CAIB. VI.

AGUS 'nuair a thòisich daoine re fàs lìonmhor air aghaidh na talmhainn, agus a rugadh nigheana dhoibh,
2 Agus a chunnaic mic Dhé nigheana dhaoine [a], gu'*n robh* iad sgiamhach, ghabh iad dhoibh fein mnài do gach uile a ròghnaich iad.
3 Agus thubhairt an Tighearna, Cha bhi mo Spiorad a'stri'ris an duine a ghnà [b], do bhrì' gur feoil amhàin e [c]: gidheadh, bithidh a lathan ceud agus fichead bliadhna.
4 Bha famhairean [d] air an talamh 'sna laithibh sin; agus mar an ceudna 'na dhéigh sin, 'nuair a thàinig mic Dhé a steach a chum nigheana dhaoine, agus a rug iad *clann* dhoibh, *dh'fhàs* iad sin 'nan daoinibh treuna, a *bha* o shean 'nan daoinibh ainmeil.
5 Agus chunnaic an Tighearna gu'*m bu* mhòr aingidheachd an duine air an talamh, agus *gu'n robh* uile bhreithneachadh smuaintean a chridhe a mhain olc gach aon là [e].
6 Agus b' aithreach leis an Tighearna gu'n d' rinn e 'n duine air an talamh, agus thog e doilgheas [f] da 'na chridhe.
7 Agus thubhairt an Tighearna, Sgriosaidh mi 'n duine, a chruthaich mi, bhàrr aghaidh na talmhainn, araon duine agus ainmhidh, agus an *creutair* a shnàigeas, agus eunlaith nan speur; oir is aithreach leam gu'n d' rinn mi iad.

[a] *chunnaic mic nan* daoine *cumhachdach nigheana dhaoin'* ìsle.
[b] *ghnàth.* [c] *gur feoil esan mar an ceudna.* [d] *fuamhairean, curaidhean, athaich.*
[e] *'an còmhnuidh, daonan.*
[f] *cràdh, mulad.*

8 Ach fhuair Noah deagh-ghean [a]
ann an suilibh an Tighearna.
9 'S iad so ginealaich Noaih; Bha
Noah 'na dhuine cothromach [b], *agus*
iomlan 'na linn [c]; *agus* ghluais Noah
maille re [d] Dia.
10 Agus ghin Noah triuir mhac,
Sem, Ham, agus Iaphet.
11 Agus bha 'n talamh truaillidh
am fianais Dé, agus lionadh an
talamh le foirneart.
12 Agus dh'amhairc Dia air an
talamh, agus feuch, bha e truaillidh;
oir thruaill gach uile fheoil a slighe
air an talamh,
13 Agus thubhairt Dia re Noah,
Thàinig crioch gach uile fheòla a'm
fhianuis; oir tha'n talamh air a
lìonadh le foirneart d'an trìd-san [e]:
agus feuch, sgriosaidh mise iad
maille ris an talamh.
14 Dean dhuit féin àirc do fhiodh
ghopher; seòmraichean ni thu 'san
airc [f], agus comhdaichidh tu i stigh
agus a muigh le pic.
15 Agus so *a' chumachd* air an
dean thu i: Tri cheud làmh-choille [g]
fad na h-àirce, leth-cheud làmh-
choille a leud, agus deich 'ar fhich-
ead [h] làmh-choille a h-àirde.
16 Uinneag [i] ni thu do'n àirc, agus
'an làimh-choille crìochnaichidh tu
i 'na mullach [k]; agus dorus na h-àirce
cuiridh tu 'na taobh: *le lobhtaibh*
iochdrach, meadhonach [l], agus uach-
drach [m] ni thu i.
17 Agus feuch, bheir mise, eadhon
mise, dìle uisgeachan air an talamh,
a sgrios gach uile fheòla, anns *am
bheil* anail na beatha fuidh [n] nèamh:
agus gheibh gach ni *a ta* air an talamh
bàs.
18 Ach daingnichidh mi mo choi'-
cheangal [o] riutsa: agus thèid thu a
steach do'n àirc, thu *féin*, agus do
mhic, agus do bhean, agus mnai [p]
do mhic maille riut.
19 Agus do gach uile *ni* beo do'n
uile fheoil, dithis do gach *seòrta* [r]
bheir thu steach do'n àirc, gu'*n*
gleidheadh beò maille riut: firionn
agus bainionn [s] bithidh siad.
20 Do'n eunlaith a réir an gnè,
agus do'n spréidh a réir an gnè, *agus*
do gach ni a shnàigeas air an talamh
a réir a ghnè: théid dithis do gach
seòrta steach a't' ionnsuidh, gu'*n*
gleidheadh beo.
21 Agus gabh thusa dhuit do gach
uile bhiadh a dh'ithear, agus cruinn-
ichidh tu a't' ionnsuidh *e;* agus
bithidh e dhuitse agus dhoibhsan air
son beathachaidh [t].
22 Mar so rinn Noah; a réir gach
ni a dh'àithn Dia dha, mar sinn
rinn e.

CAIB. VII.

AGUS thubhairt an Tighearna ri
Noah, Rach thusa [u], agus do
thigh uile, a steach do'n àirc; oir
thusa chunnaic mi cothromach a'm'
fhianuis 'sa' ghinealach so [a].
2 Do gach uile ainmhidh glan
gabhaidh tu dhuit 'nan seachdaibh,
am firionn agus a bhainionn; agus
do ainmhidhibh nach *'eil* glan, 'nan
dithisibh [b], am firionn agus a bhain-
ionn.
3 Mar an ceudna do eunlaith nan
speur' nan seachdaibh, firionn agus
bainionn, a ghleidheadh sìl beò air
aghaidh na talmhainn uile:
4 Oir fathast seachd lathan, agus
bheir mise air uisge teachd air an
talamh dà fhichead là, agus dà fhich-
ead oidhche; agus sgriosaidh mi [c]
gach dùil *bheo*, a rinn mi, bhàrr
aghaidh na talmhainn.
5 Agus rinn Noah a réir gach ni a
dh'àithn an Tighearna dha.
6 Agus *bha* Noah sè ceud bliadhna
dh'aois, 'nuair a bha 'n dìle [d] uisg-
eachan air an talamh.
7 Agus chaidh Noah steach, agus
a mhic, agus a bhean, agus mnài a
mhic maille ris, do'n àirc, air son
uisgeacha na dìle.
8 Do ainmhidhibh glan, agus do
ainmhidhibh nach *'eil* glan, agus do
eunlaith, agus *do* gach ni a shnàigeas
air an talamh.
9 Chaidh dithis agus dithis [e] a
steach a dh'ionnsuidh Noaih do'n
àirc, firionn agus bainionn, a réir
mar a dh'àithn Dia do Noah.
10 Agus 'an déigh sheachd lài' bha
uisgeacha na dìle air an talamh.
11 Anns an t-seathadh ceud bliadh-
na dh'aois Noaith, 'san dara mios,
'san t-seachdamh latha deug do'n
mhìos, 'san là sin féin bhriseadh suas
uile thobraiche na doimhne mòire,
agus bha tuil-dhorsa [f] nan neamh
air am fosgladh.
12 Agus bha'n t-uisg' air an talamh

[a] *fàbhor.* [b] *ceart, ionruic.*
[c] *'na ghinealàchaibh.* [d] *ri.*
[e] *le h-urchoid leo-san.* [f] *'na seòmraichibh beaga ni thu an àirc.*
[g] *bann-lamh.* [h] *deich thar fhichead.*
[i] *Fuinneog.* Eir [k] *os cionn.*
[l] *dara.* [m] *treas.* [n] *fo.*
[o] *mo chunradh, mo chùmhnant.*
[p] *mrathan.* [r] *seòrsa.* [s] *boirionn.*

[t] *air son bìdh, mar lòn.* [u] *Theirig thusa, gabh thusa.* [a] *'san linn so.*
[b] *'nan càraidibh.* [c] *dubhaidh mi as.* [d] *dìlinn, tuil.*
[e] *a lìon dithis agus dithis.*
[f] *uinneaga.*

dà fhichead là agus dà fhichead oidhche.

13 'Sa' cheart là sin féin[a] chaidh Noah, agus Sem, agus Ham, agus Iaphet, mic Noaih, agus bean Noaih, agus triuir bhan a mhic maille riu, a steach do'n àirc;

14 Iad féin, agus gach uilè bheathach a réir a ghnè, agus an spréidh uile a réir an gnè, agus gach creutair a shnàigeas a ta snaigeadh air an talamh a réir a ghnè, agus an eunlaith uile a réir an gnè, gach eun do gach seòrta.

15 Agus chaidh[b] iad a steach a chum Noaih do'n àirc, a lìon dithis agus dithis, do gach uile fheoil, anns *am bheil* anail na beatha.

16 Agus iadsan a chaidh a steach, firionn agus bainionn chaidh iad steach do gach uile fheoil, mar a dh'àithn Dia dha: agus dhruid an Tighearna stigh e.

17 Agus bha 'n dìle dà fhichead là air an talamh, agus mheudaicheadh na h-uisgeachan, agus ghiùlain iad an àirc, agus thogadh suas i os cionn na talmhainn.

18 Agus bhuadhaich na h-uisgeachan, agus mheudaicheadh iad gu h-anbarrach air an talamh; agus shiubhail[c] an àirc air aghaidh nan uisgeacha.

19 Agus bhuadhaich na h-uisgeacha gu ro-anbarrach air an talamh; agus chòmhdaicheadh na beanntan àrda uile, a *bha* fuidh na neamhaibh gu léir.

20 Cùig làmh-choille deug air àirde bhuadhaich na h-uisgeachan; agus chòmhdaicheadh na beannta.

21 Agus dh'eug[d] gach uile fheoil, *a bha* gluasad air an talamh, araon do eunlaith, agus do spréidh, agus do bheathaichibh, agus do gach ni a shnàigeas a ta snàigeadh air an talamh, agus gach uile dhuine.

22 Gach ni aig *an robh* anail na beatha ann an cuineinibh a shròine, do na h-uile a *bha* air an *talamh* thioram, dh'eug iad.

23 Agus sgriosadh gach uile dhùil a bha air aghaidh na talmhainn, araon duine agus ainmhidh[e], agus an creutair a shnàigeas, agus eunlaith nan speur; agus sgriosadh iad bhàrr na talmhainn, agus dh'fhàgadh amhàin Noah, agus na *bha* maille ris 'san àirc.

24 Agus bhuadhaich na h-uisgeachan os cionn na talmhainn ceud agus leth cheud là.

CAIB. VIII.

AGUS chuimhnich Dia air Noah, agus gach ni beo, agus gach uile spréidh a *bha* maille ris 'san àirc, agus thug Dia air gaoith dol thairis air an talamh, agus thraogh na h-uisgeacha.

2 Agus dhruideadh suas tobraiche na doimhne, agus tuil-dhorsa nan neamh; agus choisgeadh an t-uisge o na nèamhaibh[f].

3 Agus phill na h-uisgeachan a ghnà[g] bhàrr na talmhainn; agus thraogh na h-uisgeachan 'an deigh ceud agus leth-cheud là.

4 Agus stad an airc anns an t-seachdamh mìos, air an t-seachdamh là deug do'n mhìos, air beanntaibh Ararait.

5 Agus thraogh na h-uisgeachan a ghnà gus an deicheamh mìos: Anns an deicheamh *mìos*, air a' cheud *là* do'n mhìos, chunncas mullaiche nam beann.

6 Agus an ceann dhà fhichead là', dh'fhosgail Noah uinneag na h-àirce a rinn e.

7 Agus chuir e mach fitheach, a chaidh mach a' dol air ais agus air aghaidh, gus an do thiormaicheadh na h-uisgeacha bhàrr na talmhainn.

8 Mar an ceudna chuir e mach columan uaithe, a dh'fhaicinn[h] an do thraogh na h-uisgeacha bharr aghaidh na talmhainn.

9 Ach cha d'fhuair an columan fois do bhonn a choise, agus phill e d'a ionnsuidh do'n àirc, do bhri' gu'*n robh* na h-uisgeachan air aghaidh na talmhainn uile. An sin chuir e mach a làmh, agus rug e air, agus thug e stigh e d'a ionnsuidh do'n àirc.

10 Agus dh'fhan e fathast seachd lathan[i] eile, agus a rìs chuir e 'mach an columan o'n àirc.

11 Agus thàinig an columan d'a ionnsuidh 'san fheasgar, agus feuch, duilleag craoibh ola, a spìonadh *leis*, aige 'na ghoba: agus dh'aithnich Noah gu'n do thraogh na h-uisgeacha bhàrr na talmhainn.

12 Agus dh'fhan e fathast seachd lathan eile, agus chuir e mach an columan: agus cha do phill e rìs d'a ionnsuidh ni's mò.

13 Agus anns an t-séathadh ceud bliadhna agus a h-aon, anns a' cheud

[a] *Ann an corp an là sin fein.* Eabh. [b] *chuaidh.* Eir. [c] *dh'fhalbh, dh'imich.* [d] *bhàsaich.* [e] *eadar dhuine agus ainmhidh.*

[f] *bha'n t-uisge o na nèamhaibh air a chosgadh.* [g] *gun stad, a' dol air ais agus air aghaidh.* Eabh. [h] *dh'fhaicsinn.* [i] *làì, lathachan.*

mhìos, anns a' cheud *là* do'n mhìos,
tiormaicheadh na h-uisgeacha suas
bhàrr na talmhainn : agus bhuin
Noah air falbh còmhdachadh na h-
àirce, agus dh'amhairc e, agus
feuch, bha aghaidh na talmhainn
tioram.
14 Agus 'san dara mìos, 'san t-
seachdamh là 'ar fhichead do'n
mhìos, bha'n talamh air tiormach-
adh.
15 Agus labhair Dia re Noah, ag
ràdh,
16 Rach amach as an àirc, thu
féin, agus do bhean, agus do mhic,
agus mnài do mhic maille riut.
17 Thoir amach leat gach ni beo
a ta maille riut, do gach uile fheoil,
do eunlaith, agus do spréidh, agus
do gach uile ni a shnàigeas[a] a ta
snàigeadh air an talamh, chum as
gu'n siolaich iad[b] air an talamh,
agus gu'm bi iad torrach, agus gu'm
fàs iad lìonmhor air an talamh.
18 Agus chaidh Noah 'mach, agus
a mhic, agus a bhean, agus mnài a
mhic maille ris :
19 Chaidh gach uile bheathach,
gach ni a shnàigeas, agus gach eun,
gach ni ghluaiseas air an talamh, a
réir an cineil[c], a mach as an àirc.
20 Agus thog Noah altair do'n
Tighearna, agus ghabh e do gach
ainmhidh glan, agus do gach eun
glan, agus thug e suas[d] tabhartais
loisgte air an altair.
21 Agus dh'fhairich an Tighearna
fàile cùbhraidh[e]; agus thubhairt an
Tighearna 'na chridhe, Cha mhall-
aich mi rìs an talamh ni's mo air
son an duine; oir *ata* smuainte
cridhe[f] an duine olc o òige ; ni mò
sgriosas mi tuille gach ni beo, mar
a rinn mi.
22 Am feadh a mhaireas an
talamh[g], cha sguir àm an t-sìl-chur
agus foghar, agus fuachd agus teas,
agus samhradh agus geamhradh,
agus là agus oidhche.

CAIB IX.

AGUS bheannaich Dia Noah agus
a mhic, agus thubhairt e riu,
Sìolaichibh, agus fàsaibh lìonmhor,
agus lìonaibh an talamh.
2 Agus bithidh bhur n-eagal agus
bhur fiamh-sa air uile bheathaichibh
na talmhainn, agus air uile eunlaith
nan speur, air gach ni a ghluaiseas
air an talamh, agus air uile iasgaibh

[a] *shnàgas.* [b] *gluais iad, snàig iad.* [c] *a réir an seòrtan.* [d] *dh'ofrail, thairg e.* [e] *bhol an Tighearna boladh cùbhraidh.* [f] *croidhe.* Eir. [g] *Rè uile làì' na talmhainn.* Eabh.

na mara ; d'ar làimh-sa tha iad air
an tabhairt.
3 Bithidh gach ni gluasadach *a ta*
beo dhuibh mar bhiadh[h]; amhuil
mar an luibh ghorm thug mi dhuibh
na h-uile nithe.
4 Ach feoil maille r'a h-anam[i],
eadhon a fuil, cha'n ith sibh.
5 Agus gu deimhin fuil bhur n-
anma-sa iarraidh mise ; air làimh
gach beathaich iarraidh mi i, agus
air làimh an duine; air làimh bràthar
gach duine iarraidh mi anam an
duine.
6 Ge b'e dhòirteas fuil duine, le
duine dòirtear fhuil-san ; oir ann an
dealbh[l] Dhé rinn e an duine.
7 Agus bithibh-sa sìolmhar, agus
fàsaibh lìonmhor, ginibh air an
talamh, agus fàsaibh lìonmhor ann.
8 Agus labhair Dia re Noah, agus
r'a mhic maille ris, ag ràdh,
9 Agus mise, feuch, daingnichidh
mi mo choi'-cheangal ribhse, agus
r'ar sliochd 'nar déigh ;
10 Agus ris gach uile chreutair
beo *ata* maille ribh, do eunlaith, do
spréidh, agus do uile bheathaichibh
na talmhainn maille ribh, o gach
uile ata dol amach as an àirc, gu
uile bheathaichibh na talmhainn.
11 Agus daingnichidh mi mo choi'-
cheangal ribh, agus cha sgriosar gach
uile fheoil tuille le h-uisgibh na
dìle : agus cha bhi dìle ann ni's mò
a sgrios na talmhainn.
12 Agus thubhairt Dia, So comhar'
a' choi'-cheangail a *tha* mi toirt
eadar mise agus sibhse, agus gach
creutair beo *a ta* maille ribh, feadh
ghinealacha siorruidh[m]:
13 Mo bhogha cuiridh mi[n] anns
an neul, agus bithidh e 'na chomhara
coi'-cheangail eadar mise agus an
talamh.
14 Agus tarlaidh, 'nuair a bheir
mi neul os cionn na talmhainn, gu'm
faicear am bogha anns an neul.
15 Agus cuimhnichidh mi mo
choi'-cheangal *a ta* eadar mise agus
sibhse, agus gach creutair beo do'n
uile fheoil; agus cha'n fhàs ni's mò
na h-uisgeacha 'nan dìle a sgrios
gach uile fheòla.
16 Agus bithidh am bogha anns
an neul, amhaircidh mi air, chum as
gu'n cuimhnich mi 'n coi'-cheangal
siorruidh eadar Dia agus gach
creutair beo do'n uile fheoil, *ata* air
an talamh.
17 Agus thubhairt Dia re Noah,
So comhar' a' choi'-cheangail, a

[h] *chum bidh.* [i] *beà* [l] *iomhaigh, coslas.* [m] *o linn gu linn.* [n] *chuir mi.* Ea.

dhaingnich mi eadar mi féin agus
gach uile fheoil *ata* air an talamh.
18 Agus b'iad mic Noaih a chaidh
mach as an àirc, Sem, agus Ham,
agus Iaphet: agus 'se Ham athair
Chanaain.
19 *Is iad* sin triuir mhic Noaih:
agus leo sin lìonadh an talamh
uile.
20 Agus thòisich Noah air *a bhi*
'na fhear-*saoithreach*[a] na talmhainn,
agus shuidhich e fìon-gharadh[b].
21 Agus dh'ol e do'n fhìon, agus
bha e air mhisg[c], agus bha e
lomnochd a stigh 'na bhùth.
22 Agus chunnaic Ham, athair
Chanaain, lomnochd[d] athar, agus
dh'innis e d'a dhà bhràthair a muigh.
23 Agus ghabh Sem agus Iaphet
brat, agus chuir iad le chéile air an
guailnibh *e*, agus chaidh iad 'n
combair an cùil, agus chòmhdaich
iad lomnochd an athar; agus *bha*'n
aghaidhean air an ais, agus cha'n
fhac iad lomnochd an athar.
24 Agus dhùisg Noah o fhìon,
agus thuig e ciod a rinn a mhac a
b'òige air.
25 Agus thubhairt e, Mallaichte
gu'n robh Canaan; 'na sheirbhiseach
nan seirbhiseach bithidh se d'a
bhràithribh.
26 Agus thubhairt e, Beannaichte
gu'n robh Tighearna Dia Sheim;
agus bithidh Canaan 'na sheirbhis-
each dha[e].
27 Ni Dia Iaphet farsaing[f], agus
còmhnuichidh se ann am bùthaibh
Sheim; agus bithidh Canaan 'na
sheirbhiseach dha[g].
28 Agus bha Noah beo 'n déigh
na dìle tri cheud agus leth-cheud
bliadhna.
29 Agus b'iad làithean Noaih uile
naoi' ceud agus leth-cheud bliadhna:
agus fhuair e bàs.

CAIB. X.

ANIS *is iad* sin ginealaich mhic
Noaih; Sem, Ham, agus
Iaphet: agus rugadh dhoibh mic
'an déigh na dìle.
2 Mic Iapheit; Gomer, agus Ma-
gog, agus Madai, agus Iabhan, agus
Tubal, agus Mesech, agus Iras.
3 Agus mic Ghomeir; Ascenas,
agus Riphat, agus Togarmah.
4 Agus mic Iabhain; Elisa, agus
Tarsis, Cittim, agus Dodanim.
5 Leo sin roinneadh eileana nan
cinneach 'nan tìribh féin, gach aon
a réir a theangaidh, a réir an teagh-
laichean, 'nan cinneachaibh[h].

[a] *threabhaiche.* [b] *fìon-lios.*
[c] *mheisg.* [d] *lomnochduigh.*
[e] *dhoibh.* Eabh. [f] *leudaichidh.*
[g] *dhoibh.* Eabh. [h] *duchannaibh.*

6 Agus mic Ham; Cus, agus Mis-
raim, agus Phut, agus Canaan.
7 Agus mic Chuis; Seba, agus
Habhilah, agus Sabtah, agus Raamah,
agus Sabtecha: agus mic Raamaih;
Seba, agus Dedan.
8 Agus ghin Cus Nimrod: thòisich
esan air a bhi cumhachdach 'san
talamh.
9 Bha e 'na shealgair cumhachdach
'an làthair an Tighearna: Uime sin
theirear, Amhuil mar Nimrod an
sealgair cumhachdach 'an làthair an
Tighearna.
10 Agus b'e toiseach a rìoghachd
Babel, agus Erech, agus Acad, agus
Calneh, ann an tìr Shinair.
11 As an tìr sin chaidh amach
Asur; agus thog e Ninebheh, agus
baile Rehobot agus Calah.
12 Agus Resen eadar Ninebheh
agus Calah: *is* baile mòr sin.
13 Agus ghin Misraim Ludim,
agus Anamim, agus Lehabim, agus
Naphtuhim,
14 Agus Patrusim, agus Casluhim,
(o 'n d'thàinig a mach Philistim)
agus Caphtorim,
15 Agus ghin Canaan Sidon a
cheud ghin, agus Het,
16 Agus an Iebusach, agus an
t-Amorach, agus an Girgasach.
17 Agus an t-Ibheach, agus an
t-Harcach, agus an Sìneach.
18 Agus an t-Arbhadach, agus an
Semarach, agus an t-Hamatach:
agus 'na dhéigh sin sgaoileadh
amach teaghlaichean nan Canaan-
ach.
19 Agus bha crìoch nan Canaan-
ach a Shidon, mar a thig thu gu
Gerar gu nuig Gadsa, mar a théid
thu gu Sodom agus Gomorrah,
agus Admah, agus Seboim, gu nuig
Lasa.
20 *Is iad* sin mic Ham, a réir an
teaghlaichean, a réir an teangannan,
'nan tìribh, *agus* nan cinneachaibh.
21 Agus do Shem féin mar an
ceudna, athair chloinn Ebeir uile,
bràthair Iapheit bu shine, rugadh
clann.
22 Clann Sheim; Elam, agus
Asur, agus Arphacsad, agus Lud,
agus Aram.
23 Agus clann Araim; Uds, agus
Hul, agus Geter, agus Mas.
24 Agus ghin Arphacsad Salah,
agus ghin Salah Eber.
25 Agus do h-Eber rugadh dithis
mhac: *b'e* ainm a h-aon diubh
Peleg, oir 'na laithibh-san roinneadh
an talamh; agus ainm a bhràthar,
Ioctan.
26 Agus ghin Ioctan Almodad,
agus Seleph, agus Hadsarmabhet,
agus Ierah,

27 Agus Hadoram, agus Udsal, agus Diclah,
28 Agus Obal, agus Abimael, agus Seba,
29 Agus Ophir, agus Habhilah, agus Iobab: *b'iad* sin uile mic Ioctain.
30 Agus bha'n àite-còmhnuidh o Mhesa, mar a théid thu gu Sephar, beinn 'san àird an ear.
31 *Is iad* sin mic Sheim, a réir an teaghlaichean, a réir an teanganna, 'nan tìribh, a réir an cinneacha.
32 *Is iad* sin teaghlaichean mhic Noaih, a réir an ginealacha, 'nan cinneachaibh: agus leo sin roinneadh na cinnich anns an talamh 'an déigh na dìle.

CAIB. XI.

AGUS bha'n talamh uile *dh*'aon teangaidh, agus na h-aon fhocail[a] *aig gach neach.*
2 Agus 'nuair a bha iad air an turus o'n àird an ear, fhuair iad còmhnard ann an talamh Shinair, agus ghabh iad comhnuidh an sin.
3 Agus thubhairt iad gach aon re chéile, Thigibh, deanamaid clacha creadha[b], agus làn-loisgeamaid[c] iad: Agus bha chlach chreadha aca air son cloiche, agus bha làthach[d] aca air son moirteir[e].
4 Agus thubhairt iad, Thigibh, togamaid dhuinn féin baile, agus tùr, aig am bi mhullach *a' ruigh-eachd* gu nèamh[f], agus deanamaid dhuinn féin ainm, an t-eagal gu'n sgaoilear[g] o chéile sinn air aghaidh na talmhainn uile.
5 Agus thàinig an Tighearn' a nuas a dh'fhaicinn a' bhaile, agus an tùir, a thog clann nan daoine.
6 Agus thubhairt an Tighearna, Feuch, *is* aon sluagh *a t' ann*, agus aon teanga ac' uile; agus thòisich iad air so a dheanamh: agus a nis cha bhacar dhiubh ni air bith, a smuainich[h] iad a dheanamh.
7 Thigibh, rachamaid sìos, agus cuireamaid an cainnt ann an sin thar a chéile[i], chum as nach tuig iad cainnt a chéile.
8 Mar sin sgaoil an Tighearn' iad uaithe sin air aghaidh na talmhainn uile: agus sguir iad do thogail a' bhaile.
9 Uime sin thugadh Babel mar ainm air, do bhrìgh ann an sin gu'n do chuir an Tighearna thar a'chéile cainnt na talmhainn uile: agus uaithe sin sgaoil an Tighearn' iad air aghaidh na talmhainn uile.
10 *Is iad* sin ginealaich Sheim: *Bha* Sem ceud bliadhna dh'aois, agus ghin e Arphacsad da bhliadhna 'n déigh na dìle.
11 Agus bha Sem beo, an déigh dha Arphacsad a ghintinn, cùig ceud bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.
12 Agus bha Arphacsad beo, cùig bliadhna deug 'ar fhichead[1], agus ghin e Salah.
13 Agus bha Arphacsad beo, 'an déigh dha Salah a ghintinn, ceithir cheud agus tri' bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.
14 Agus bha Salah beo deich bliadhna fichead, agus ghin e Eber.
15 Agus bha Salah beo 'an deigh dha Eber a ghintinn, ceithir cheud agus tri' bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.
16 Agus bha Eber beo ceithir bliadhna deug 'ar fhichead, agus ghin e Peleg.
17 Agus bha Eber beo, 'an dèigh dha Peleg a ghintinn, ceithir cheud agus deich bliadhna fichead; agus ghin e mic agus nigheana.
18 Agus bha Peleg beo deich bliadhna fichead; agus ghin e Reu.
19 Agus bha Peleg beo an déigh dha Reu a ghintinn, dà cheud agus naoi' bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.
20 Agus bha Reu beo dà bhliadh-na dheug 'ar fhichead; agus ghin e Serug.
21 Agus bha Reu beo an déigh dha Serug a ghintinn, dà cheud agus seachd bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.
22 Agus bha Serug beo deich bliadhna fichead; agus ghin e Nahor.
23 Agus bha Serug beo an déigh dha Nahor a ghintinn, dà cheud bliadhna: agus ghin e mic agus nigheana.
24 Agus bha Nahor beo naoi' bliadhna fichead; agus ghin e Terah.
25 Agus bha Nahor beo an déigh dha Terah a ghintinn, ceud agus naoi' bliadhna deug, agus ghin e mic agus nigheana.
26 Agus bha Terah beo deich is tri' fichead bliadhna; agus ghin e Abram, Nahor, agus Haran.
27 A nis *is iad* sin ginealaich Theraih: ghin Terah Abram, Nahor, agus Haran; agus ghin Haran Lot.
28 Agus fhuair Haran bàs roimh Therah athair, 'san tìr anns an d' rugadh e, ann an Ur nan Caldean-ach.

[a] *chainnt.* [b] *bricks.* Sasg. [c] *deagh-loisgeamaid.* [d] *làthach cosmhuil re pic, pic-thalmhainn.* [e] *ceangail.* [f] *aig am bi mhulach àrd anns 'n athar.* [g] *sgapar.* [h] *bhcachdaich.* [i] *air aimh-reidh.*

[1] *thar a fichead.*

29 Agus ghabh Abram agus Nahor mnài dhoibh féin: *B'e* ainm mnà Abraim, Sarai; agus ainm mnà Nahoir, Milcah, nighean Harain athar Mhilcaih, agus athar Iscaih.

30 Ach bha Sarai neo-thorrach[a]; cha *robh* duine clòinne aice.

31 Agus ghabh Terah Abram a mhac, agus Lot mac Harain mac a mhic, agus Sarai a bhan-chliamhuinn, bean Abraim a mhac; agus chaidh iad amach maille riu a h-Ur nan Caldeanach, gu dol do thìr Chanaain: agus thàinig iad gu Haran, agus ghabh iad còmhnuidh ann an sin.

32 Agus b'iad lathan Theraih dà cheud agus cùig bliadhna: agus fhuair Terah bàs ann an Haran.

CAIB. XII.

AGUS thubhairt an Tighearna re h-Abram, Rach[b] amach a d' dhùthaich, agus o d' dhislibh, agus a tigh t'athar, do'n tìr a nochdas[c] mise dhuit.

2 Agus ni mi thu a' d' chinneach mòr[d], agus beannaichidh mi thu, agus ni mi t'ainm mòr: agus bithidh tu a'd' bheannachadh.

3 Agus beannaichidh mi iadsan, a bheannaicheas thu, agus iadsan a mhallaicheas thu mallaichidh mi, agus annad-sa beannaichear uile theaghlaiche na talmhainn.

4 Agus dh'imich Abram, mar a labhair an Tighearna ris, agus chaidh Lot maille ris: agus *bha* Abram cùig bliadhna deug is tri fichead a dh'aois nuair a chaidh e mach a Haran.

5 Agus ghabh Abram Sarai a bhean, agus Lot mac a bhràthar, agus am maoin uile a chruinnich iad[e], agus na h-anmanna fhuair iad ann an Haran, agus chaidh iad amach gu dol do thìr Chanaain, agus thàinig iad do thìr Chanaain.

6 Agus chaidh Abram air aghaidh 'san fhearann gu àite Shicheim, gu còmhnard[f] Mhoreih. Agus *bha* 'n Canaanach an sin 'san tìr.

7 Agus dh'fhoillsich an Tighearn' e fèin[g] do Abram, agus thubhairt e, Do d' shliochdsa bheir mise am fearann so: agus thog e'n sin altair do'n Tighearn', a dh'fhoillsicheadh dha.

8 Agus chaidh e as sin gu sliabh air an taobh an ear do Bhetel, agus shuidhich e bhùth, *agus* Betel *aige* air an taobh an iar, agus Hai air an taobh an ear: agus thog e 'n sin altair do'n Tighearn', agus ghairm e air ainm an Tighearna.

9 Agus dh'imich Abram, a' sir-dhol air aghaidh mu dheas[h].

10 Agus bha gorta 'san tìr: agus chaidh Abram sìos do'n Eiphit, gu bhi air chuairt ann an sin, do bhrìgh gu'*n robh* a' ghorta mòr 'san tìr.

11 Agus 'nuair a bha e dlùth do dhol a stigh do'n Eiphit thubhairt e re Sarai a bhean, Feuch a nis, tha fios agam gur bean mhaiseach[i] thusa re amharc ort:

12 Uime sin, 'nuair a chi na h-Eiphitich thu, their iad, So a bhean: agus marbhaidh iad mise, ach gleidhidh iad thusa beo.

13 Abair, guidheam ort, gur tu mo phiuthar, chum gu'n éirich gu math dhomh air do sgàth-sa; agus bithidh m' anam beo air do shon-sa.

14 Agus 'nuair a thàinig Abram do'n Eiphit, chunnaic na h-Eiphitich a bhean, gu'*n robh* i ro-mhaiseach.

15 Chunnaic mar an ceudna ceannardan[l] Pharaoih i, agus mhol iad i do Pharaoh: agus thugadh a steach a' bhean do thigh Pharaoih.

16 Agus bhuin e gu math re h-Abram air a sgàth-sa: agus bha aige caoraich, agus daimh, agus asail fhirionn, agus òglaich, agus ban-oglaich, agus asail bhainionn, agus càmhail.

17 Agus bhuail an Tighearna Pharaoh agus a thigh le plàighibh mòra, air son Sharai mnà Abraim.

18 'Agus ghairm[m] Pharaoh air Abram agus thubhairt e, Ciod so *a* rinn thu orm? c'ar son nach d'innis thu dhomh gu'*m b'i* so do bhean?

19 C'ar son a thubhairt thu, '*Si* mo phiuthar i? Mar sin dh'fheudainn a gabhail a'm' ionnsuidh mar mhnaoi; a nis ma ta feuch do bhean, gabh i, agus bi'g imeachd[n].

20 Agus thug Pharaoh àithne d' *a* dhaoinibh m'a thimchioll; agus chuir iad air falbh e féin, agus a bhean, agus gach ni a bh' aige.

CAIB. XIII.

AGUS chaidh Abram suas as an Eiphit, e féin, agus a bhean, agus gach ni a *bh'* aige, agus Lot maille ris, do'n taobh mu dheas.

2 Agus *bha* Abram ro-shaibhir[o] ann an spréidh, ann an airgiod, agus ann an òr.

[a] *seasg; aimrid.* Eir. [b] *Imich, falbh.* [c] *dh'fheuchas.* [d] *ni mise fine mhòr dhiot.* [e] *chomhaich iad.* [f] *darag.* Eabh. [g] *thaisbean an Tighearn' e féin; chuncas an Tighearna.* Eabh.

[h] *fa dheas, 'san àirde deas.* [i] *sgiamhach.* [l] *maithean, prionnsuidh.* [m] *ghoir, ghlaodh.* [n] *imich romhad.* [o] *ro shaidhbhir, ro-bheartach.*

3 Agus dh'imich e 'na thurusaibh o'n taobh mu dheas eadhon gu Betel, gu ruig an t-àite, anns an robh a bhùth an toiseach, eadar Betel agus Hai;
4 Gu àite na h-altarach a rinn e'n sin air tùs: agus ghairm Abram ann an sin air ainm an Tighearna.
5 Agus bha mar an ceudna aig Lot, a dh'imich maille re h-Abram, caoraich, agus crobh, agus bùthan [a].
6 Agus cha robh am fearann comasach air an giùlan [b] gu comhnuidh a ghabhail cuideachd; oir bha'm maoin mòr, agus cha b'urrainn [c] iad còmhnuidh ghabhail cuideachd [d].
7 Agus bha comh-stri eadar buachaillean [e] sprèidh Abraim, agus buachaillean sprèidh Lot: agus bha n' Canaanach agus am Periseach 'san àm sin a chòmhnuidh 'san tìr.
8 Agus thubhairt Abram re Lot, Na bitheadh, guidheam ort, comhstri' eadar mise agus thusa, agus eadar mo bhuachaillean agus do bhuachaillean-sa; oir *is* bràithre sinn.
9 Nach *'eil* an tìr uile romhad? Dealaich, guidheam ort, riumsa: ma *ghabhas tu* dh'ionnsuidh na làimhe cli, an sin théid mise dh'ionnsuidh na làimhe deise; agus ma *théid thu* dh'ionnsuidh na làimhe deise, an sin gabhaidh mise dh'ionnsuidh na laimhe cli.
10 Agus thog Lot suas a shùilean, agus chunnaic e còmhnard Iordain uile, gu'*n robh e* guléir air uisgeachadh gu math, mu'n do sgrios an Tighearna Sodom agus Gomorrah, *eadhon* mar ghàradh an Tighearna, cosmhuil re talamh na h-Eiphit, mar a thig thu gu Soar.
11 Agus thagh Lot dha féin comhnard Iordain uile; agus ghabh Lot a thurus o'n àird an ear, agus dhealaich na càirdean re chéile [f].
12 Ghabh Abram còmhnuidh ann an tìr Chanaain, agus ghabh Lot còmhnuidh 'am bailtibh a chòmhnaird, agus shuidhich e bhùth aig Sodom.
13 Ach *bha* daoine Shodoim aingidh, 'nam peacaich am fianais an Tighearna gu ro-mhor.
14 Agus thubhairt an Tighearna re h-Abram, an déigh do Lot dealachadh ris, Tog a nis suas do shùilean, agus amhairc o'n ait' anns am bheil thu, gu tuath, agus gu deas, agus gus an aird an ear, agus an iar:
15 Oir am fearann uile *ata* thu a' faicinn, dhuitse bheir mi e, agus do d' shliochd gu bràth.
16 Agus ni mise do shliochd-sa mar dhuslach na talmhainn; ionnas ma bhios e'n comas do dhuine duslach na talmhainn àireamh, *an sin* gu'n àirmhear do shliochdsa mar an ceudna.
17 Eirich, imich air feadh an fhearainn 'na fhad agus 'na leud, oir dhuitse bheir mi e.
18 Agus dh' atharaich Abram a bhùth, agus thàinig e, agus ghabh e còmhnuidh ann an còmhnard Mhamre [g], a *tha* ann an Hebron; agus thog e'n sin altair do'n Tighearna.

CAIB. XIV.

AGUS tharladh ann an laithibh Amrapheil righ Shinair, Arioich righ Elasair, Chedorlaomeir righ Elaim, agus Thidail righ nan cinneach [h];
2 *Gu'n d'* rinn *iad sin* cogadh re Bera righ Shodoim, agus re Birsa righ Ghomorraih, Sinab righ Admaih, agus Semeber righ Sheboim, agus righ Bhela eadhon Shoair.
3 Chaidh iad sin uil' ann an co'-bhoinn re chéile ann an gleann Shidim, a tha *nis* 'na fhairge shalainn.
4 Dà bhliadhna dheug rinn iad seirbhis do Chedorlaomer, agus anns an treas bliadhna deug rinn iad ceannairc [i].
5 Agus anns a' cheathramh bliadhna deug thàinig Cedorlaomer, agus na righrean a *bha* maille ris, agus bhuail iad na Rephaimich ann an Asterot Carnaim, agus na Susimich ann an Ham, agus na h-Emimich ann an Sabhch Ciriataim,
6 Agus na Horich 'nan sliabh Seir, gu ruig El-paran [l], a *tha* laimh ris an fhàsach.
7 Agus phill iad, agus thàinig iad gu Hen-mispat, eadhon Cades, agus bhuail iad dùthaich nan Amaleceach uile, agus mar an ceudna na h-Amoraich, a bha chòmhnuidh ann an Haseson Tamar.
8 Agus chaidh righ Shodoim amach agus righ Ghomorraih agus righ Admaih, agus righ Sheboim, agus righ Bhela (eadhon Shoair, agus chuir iad cath [m] riu, ann an gleann Shidim:

[a] *bùithean.* [b] *an iomchar.* [c] *ionnas nach b'urradh.* [d] *an aon àite.* [e] *aodhairean.* [f] *dhealaicheadh iad gach fear o bhràthair.* Eabh.

[g] *aig daragaibh Mhamre.* Eabh. [h] *fineacha, dùchanna.* [i] *ar a mach.* [l] *còmhnard Pharain.* [m] *blàr.*

9 Re Cedorlaomer righ Eliam, agus re Tidal righ nan cinneach, agus re h-Armaphel righ Shinair, agus re h-Arioch righ Elasair; ceithir righridh re cùig.

10 Agus *bha* gleann Shidim *làn do* shlochdaibh làthaich [a], agus theich righ Shodoim, agus righ Ghomorraih, agus thuit iad an sin; agus iad san a mhair [b], theich iad do'n t-sliabh.

11 Agus thug iad leo uile mhaoin Shodoim agus Ghomorraih, agus am biadh uile, agus dh'imich iad rompa.

12 Agus thug iad leo Lot, mac bràthar Abraim (a bha chòmhnuidh ann an Sodom) agus a mhaoin, agus dh'imich iad.

13 Agus thainig *a h-aon* a chaidh as, agus dh'innis e do Abram an t-Eabhruidheach, a bha chomhnuidh ann an còmhnard Mhamre an Amoiraich, bràthar Escoil, agus bràthar Aheir: agus *bha* iad sin ann an co'-bhoinn re h-Abram.

14 Agus 'nuair a chual' Abram gu'n do ghlacadh a bhràthair 'na phrìosanach, dh'armaich e *sheirbhisich* iunnsaichte [c], a rugadh 'na thigh fein, tri cheud agus ochd-deug; agus lean e *iad* gu Dan.

15 Agus roinn se e féin 'nan aghaidh 'san oidhche, e féin agus a sheirbhisich, agus bhuail e iad, agus lean e iad [d] gu Hoba, *a ta* air an làimh chli do Dhamascus.

16 Agus thug e air ais a mhaoin uile, agus mar an ceudna thug e air ais a bhràthair Lot, agus a mhaoin; agus mar an ceudna na mnài' agus an sluagh.

17 Agus chaidh, righ Shodoim amach 'na choinneamh, an déigh dha pilltinn o mharbhadh Chedorlaomeir, agus nan righ a *bha* maille ris, aig gleann Shabheh, eadhon gleann an righ.

18 Agus thug Melchisedic righ Shaleim amach aran agus fion: agus *b'* esan sagart an Dè a's ro àirde.

19 Agus bheannaich se e, agus thubhairt e, Beannaichte *gu'n robh* Abram o'n Dia a's ro-airde, sealbhadair nèimh agus na talmhainn.

20 Agus beannaichte *gu'n robh* an Dia a's ro-àirde, a thug thairis do naimhde do d'làimh. Agus thug e dha deachamh do gach ni.

21 Agus thubhairt righ Shodoim re h-Abram, Thoir dhomh-sa na daoine [e], agus gabh a mhaoin dhuit fèin.

22 Agus thubhairt Abram re righ Shodoim, Thog mi mo làmh suas ris an Tighearn', an Dia a's ro-àirde, Sealbhadair néimh agus na talmhainn.

23 Nach gabh mi o shnàthainn eadhon gu h-éill bròige, agus nach gabh mi *bheag* a dh'aon ni a's leatsa, chum as nach abair thu, Rinn mi Abram beartach?

24 Saor amhàin o na dh'ith [f] na h-ògauaich, agus o chuibhrionn [g] nan daoin', a chaidh maille rium, Aner, Escoi, agus Mamre; gabhadh iadsan an cuibhrionn [h].

CAIB. XV.

AN déigh nan nithe sin thàinig focal an Tighearna gu h-Abram ann an taisbeanadh [i], ag radh, Na biodh eagal ort Abraim: *Is* mise do sgiath, *agus* do dhuais ro-mhor.

2 Agus thubhairt Abram, A Thighearna Dhé, ciod a bheir thu dhomh, is mi 'g imeachd [l] gun chloinn, agus *gur e* Elieser so o Dhamascus fearriaghlaidh [m] mo thighe?

3 Agus thubhairt Abram, Feuch, dhomhsa cha d'thug thu sliochd [n] *air bith:* agus feuch, *'s e* neach a rugadh a'm' thigh a's oighre orm.

4 Agus feuch, *thàinig* focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cha bhi *e* so 'na oighre ort; ach esan a thig amach a t'innibh [o] féin, bithidh se 'na oighre ort.

5 Agus thug e leis amach e, agus thubhairt e, Amhairc a nis suas gu neamh, agus àireamh na reulta, ma's urrainn thu'n aireamh: Agus thubhairt e ris, Mar so bithidh do shliochd.

6 Agus chreid e anns an Tighearna; agus mheas e sin dha mar ionracras [p].

7 Agus thubhairt e ris, *Is* mise an Tighearn a thug amach thusa a h-Ur nan Caldeanach, a thoirt dhuit an fhearainn so, chum a shealbhachadh mar oighre.

8 Agus thubhairt esan, A Thighearna Dhé, cia leis a bhios fios agam gu'n sealbhaich mi e?

9 Agus thubhairt e ris, Gabh dhomh-sa agh thri' bliadhna dh'aois, agus gabhar [r] thri' bliadhna dh'aois, agus reithe thri' bliadhna dh'aois, agus turtuir, agus columan og.

a *pic-thalmhainn.* b *iadsan a dh'fhàgadh.* c *fhòghlumta.* d *ruaig e, chaidh e'n tòir orra.*

e *na h-anmanna.* Eabh. f *Ach a mhàin na dh'ith.* g *chuid.* h *an roinn fein.* i *foilseachadh, sealladh.* l *siubhal.* m *stiùbhard.* n *siol, gineal.* o *a d'leasraich.* p *fhìreantachd,* r *gabhar bhainionn.*

10 Agus ghabh e dha féin iad sin
uile, agus roinn e iad 'sa' mheadhon,
agus chuir e gach aon do na mìribh
fa chomhair a leth-bhreac, ach. cha
do roinn e na h-eoin.
11 Agus nuair a thainig na eun-
laith a nuas air na cairbhibh [a],
dh'fhuadaich Abram air falbh iad.
12 Agus 'nuair a bha ghrian a' dol
fuidh [b], thuit codal trom air Abram;
agus feuch, thuit uamhann dorch-
adais mhòir air.
13 Agus thubhairt e re h-Abram,
Biodh fios gu cinnteach agad, gu'm
bi do shliochd 'nan coigrich ann an
dùthaich nach leo féin; agus ni iad
seirbhis doibh, agus buinidh iad gu
cruaidh [c] riu ceithir cheud bliadhna.
14 Agus mar an ceudna air a'
chinneach sin d'an dean iad seirbhis,
bheir mise breth: agus 'na dhéigh
sin thig iad amach le maoin mhòir.
15 Agus théid thusa dh'ionnsuidh
t'aithreachan' an sith; adhlaicear [d]
thu 'n deagh shean aois.
16 Ach anns a cheathramh linn
thig iad an so air an ais, oir cha'n
'eil aingidheachd nan Amorach fath-
ast iomlan [e].
17 Agus 'nuair a bha ghrian air
dol fuidh, bha dorchadas ann; agus
feuch, àmhuinn [f] dheataich agus leus
teine [g], a chaidh eadar na mìribh sin.
18 Air an là sin féin rinn an Tigh-
earna coi'-cheangal re h-Abram, ag
ràdh, Do d' shliochdsa thug mi am
fearann so, o abhuinn na h-Eiphit,
gu nuig an abhuinn mhòr, abhuinn
Euphrates:
19 Na Cenich, agus na Cenidsich,
agus na Cadmonaich.
20 Agus na Hitich, agus na Perid-
sich, agus na Rephaimich.
21 Agus na h-Amorich, agus na
Canaanich, agus na Girgasaich, agus
na Iebusaich.

CAIB. XVI.

A NIS cha d'rug Sarai, bean
Abraim, *clann* da; agus bha
ban-oglach Eiphiteach aice, d'am
b'ainm Hagar.
2 Agus thubhairt Sarai re h-Abram,
Feuch a nis, chum an Tighearna mi
o *chlann* a bhreith: rach a steach,
guidheam ort, a dh'ionnsuidh mo
bhan-oglaich; theagamh [h] gu'm
fuigh mi clann leatha-sa. Agus
dh'éisd Abram re guth Sharai.

[a] *closaichibh.* [b] *dol fodha.*
[c] *buinidh iad gu h-olc, sàraichidh,
pianaidh.* [d] *tiodhlaicear.*
[e] *fathast làn, air teachd fathast gu
h-àird.* [f] *fuirnis.* [g] *lòchran
loisgeach*, no *teinteach.*
[h] *feudaidh e bhi.*

3 Agus ghabh Sarai bean Abraim,
Hagar a' bhan-Eiphiteach, a ban-
oglach féin, an déigh do Abram
còmhnuidh ghabhail deich bliadhn'
ann an tìr Chanaain, agus thug si i
d'a fear Abram, gu bhi aige mar
mhnaoi.
4 Agus chaidh esan a steach gu
Hagar, agus dh'fhàs i torrach: agus
'nuair a chunnaic i gu'n d'fhàs i
torrach, bha a ban-mhaighstir tàireil
'na sùilibh.
5 Agus thubhairt Sarai re h-Abram,
Biodh m'ea-coir ortsa: thug mi mo
bhan-oglach do d'uchd [i]; agus 'nuair
a chunnaic i gu'n d'fhas i torrach,
bha mise tàreil 'na sùilibh: Gu'n
d' thugadh an Tighearna breth eadar
mis' agus thusa.
6 Ach thubhairt Abram re Sarai,
Feuch, *ata* do bhan-oglach a'
d'làimh féin, dean ria mar is àill
leat [l]. Agus an uair a bhuin Sarai
gu cruaidh ria, theich i o gnùis.
7 Agus fhuair aingeal an Tigh-
earn' i làimh re tobar uisge'san
fhàsach, làimh ris an tobar 'san
t slighe gu Sur.
8 Agus thubhairt e, A Hagair, a
bhan-oglaich Sharai, cia as a thàinig
thu, agus c'àite tha thu dol? Agus
thubhairt ise, Tha mi teicheadh o
ghnùis Sharai mo bhan-mhaighstir.
9 Agus thubhairt aingeal an Tigh-
earna ria, Pill a dh'ionnsuidh do
bhan-mhaighstir, agus ùmhlaich thu
féin f'a làimh.
10 Agus thubhairt aingeal an
Tighearna ria, Meudaichidh mise
gu mòr do shliochd, agus cha'n
airmhear e thaobh lìonmhoireachd.
11 Agus thubhairt aingeal an
Tighearna ria, Feuch, *tha* thu torr-
ach, agus beiridh tu mac, agus bheir
thu Ismael mar ainm air, do bhrì'
gu'n d'eisd an Tighearna re t'an-
shocair [m].
12 Agus bithidh e 'na dhuine
fiadhaich; *bithidh* a làmh an aghaidh
gach *duine*, agus làmh gach *duine*
'na aghaidh-san; agus am fianais a
bhràithrean uile gabhaidh se comh-
nuidh.
13 Agus ghoir i ainm an Tighearn'
a labhair ria, Thusa Dhe *a ta* 'g am
fhaicinn; oir thubhairt i, An e gu'n
robh agams' ann an so mar an
ceudna sùil ris an Ti sin, a ta 'gam
fhaicinn?
14 Uime sin ghoir i do'n tobar,
Beer-la-hai roi; feuch, *a ta* e eadar
Cades agus Bered.

[i] *asgail.* [l] *mar is maith leat,
mar a chìthear dhuit.*
[m] *re d' thrioblaid.*

15 Agus rug Hagar mac do Abram:
agus thug Abram Ismael mar ainm
air a mhac, a rug Hagar.
16 Agus bha Abram ceithir fich-
ead agus sè' bliadhna' dh'aois,
'nuair a rug Hagar Ismael do
Abram.

CAIB. XVII.

AGUS 'nuair a bha Abram ceithir
fichead agus naoi' bliadhna'
deug a dh'aois; dh'fhoillsich an
Tighearn e féin da, agus thubhairt e
ris, *Is* mise 'n Dia uile-chumh-
achdach; gluais thusa a'm' fhianais,
agus bi' iomlan[a].
2 Agus ni mi mo choi'-cheangal
eadar mise agus thusa, agus meud-
aichidh mi thu gu h-anbarrach.
3 Agus thuit Abram air eudan[b];
agus labhair an Tighearna ris, ag
radh,
4 Do m' thaobh-sa[c], feuch *a ta*
mo choi'cheangal riut-sa, agus
bithidh tu a' t' athair mhòrain chinn-
each[d]:
5 Agus ni'n toirear a so amach
Abram mar ainm ort, ach bithidh
Abraham agad mar ainm; oir rinn
mi thu a't' athair mhòrain chinn-
each.
6 Agus ni mi thu ro-shìolmhar,
agus ni mi dhiot cinnich, agus thig
righrean amach asad.
7 Agus daingnichidh mi mo choi'-
cheangal eadar mis' agus thusa,
agus do shliochd a'd' dhèigh, 'nan
ginealachaibh, mar choi'cheangal
siorruidh gu bhi m' Dhia dhuitse,
agus do d' shliochd a'd' dhéigh.
8 Agus bheir mi dhuitse, agus do
d' shliochd a'd' dhéigh, am fearann,
anns am bheil thu a'd' choigreach[e],
tìr Chanaain uile, mar sheilbh shior-
ruidh; agus bithidh mise a'm' Dhia
d'ioibh.
9 Agus thubhairt Dia re h-Abra-
ham, Coimhididh tu uime sin mo
choi'-cheangal, thu *féin*, agus do
shliochd a'd' dhéigh, 'nan gineal-
achaibh.
10 So mo choi'-cheangal a chiomh-
eadas[f] sibh eadar mise agus sibhse,
agus do shliochd a'd' dhéigh; Gu'n
timchioll-ghearrar gach leanabh mic
'nar measg.
11 Agus timchioll-ghearraidh sibh
feoil bhur roimh-chroicinn[g], agus
bithidh e 'na chomhar' a' choi'-
cheangail eadar mise agus sibhse.
12 Agus am mac 'nar measg, a
bhios ochd lathan a dh' aois, tim-
chioll-ghearrar e, gach leanabh mic'
nar ginealachaibh, esan à bheirear
'san tigh, no cheannchar le h-airgiod
o choigreach air bith, nach *'eil* do
d'shliochd-sa.
13 Timchioll-ghearrar gu cinn-
teach esan, a bheirear a'd' thigh,
agus esan a cheannchar le t'airgiod:
agus bithidh mo choi'-cheangal 'nar
feoil-sa mar choi'-cheangal sior-
ruidh.
14 Agus an leanabh mic neo-thim-
chioll-ghearrta, aig nach timchioll-
ghearrar feoil a roimh-chroicinn,
gearrar an t-anam sin amach o
shluagh: bhris e mo choi'-chean-
gal.
15 Agus thubhairt Dia re h-Abra-
ham, A thaobh Sharai do mhnà, cha
toir thu Sarai mar ainm oirre[h], oir
is e Sarah a h-ainm.
16 Agus beannaichidh mis' i, agus
bheir mi dhuit mar an ceudna mac
uaithe[i]: seadh, beannaichidh mi i,
agus bithidh i 'na *màthair* chinn-
each; thig[l] righrean phoibleach[m]
uaithe.
17 An sin thuit Abraham air
aghaidh, agus rinn e gàire; agus
thubhairt e 'na chridhe, Am beirear
mac dha-san ata ceud bliadhna
dh'aois? Agus am beir Sarah, ata
deich agus ceithir fichead bliadhna'
dh'aois, *mac*?
18 Agus thubhairt Abraham re
Dia, O gu maireadh Ismael beo a't'
fhianais!
19 Agus thubhairt Dia, Gu cinn-
teach beiridh do bhean Sarah mac
dhuit; agus bheir thu Isaac mar
ainm air: agus daingnichidh mise
mo choi'-cheangal ris, mar choi'-
cheangal siorruidh, *agus* r'a shliochd
'na dhéigh.
20 Agus a thaobh Ismaeil chuala
mi thu: Feuch, bheannaich mi e,
agus ni mi sìolmhar, e, agus cuiridh
mi 'n lìonmhoireachd e gu h-anbarr-
ach. Dà cheannard deug ginidh se,
agus ni mi e 'na chinneach mor.
21 Ach mo choi'-cheangal daing-
nichidh mi re h-Isaac, a bheireas
Sàrah dhuit 'san àm so anns an ath-
bhliadhna.
22 Agus sguir e bhi labhairt ris[n];
agus chaidh Dia suas o Abraham.
23 Agus ghabh Abraham Ismael a
mhac, agus iadsan uile a rugadh 'na
thigh, agus iadsan uile a cheann-
chadh le airgoid-san, gach fìrionnach
a measg dhaoine tighe Abrahaim;

a *foirfe, diongmhalta.*
b *aodainn; aghaidh.* c *air mo shon-sa.* d *fhineacha.*
e *fearann do chuairt.* f *ghleidheas.*
g *roi'-chraicinn.*

h *orra: uire.* Eir. i *uaipe.*
l *bithidh.* m *shlogh.*
n *bhi cainnt ris, còmhradh.*

agus thimchioll-ghearr e feoil an roimh-chroicinn anns a' cheart là sin féin, mar a thubhairt Dia ris.
24 Agus *bha* Abraham ceithir fichead agus naoi' bliadhna' deug a dh' aois, 'nuair a thimchioll ghearradh dha feoil a roimh-chroicinn.
25 Agus *bha* Ismael a mhac tri' bliadhna' deug a dh'aois, 'nuair a thimchioll-ghearradh dha feoil a roimh-chroicinn.
26 Anns a' cheart là sin féin thimchioll-ghearradh Abraham, agus Ismael a mhac.
27 Agus thimchioll-ghearradh maille ris uile dhaoin' a thighe, a rugadh 'na thigh, agus iadsan a cheannchadh le h-airgiod o mhac coigrich [a].

CAIB. XVIII.

AGUS dh'fhoillsich an Tighearn' e féin da ann an còmhnard Mhamre [b], agus e 'na shuidhe an dorus a' bhùtha ann an teas an là.
2 Agus thog e suas a shùilean, agus dh'amhairc e, agus feuch, *bha* triuir dhaoin' a' seasamh làimh ris; agus 'nuair a chunnaic e *iad*, ruidh e 'nan coinneamh o dhorus a bhùtha, agus chrom se e féin gu làr.
3 Agus thubhairt e, Mo thighearna, ma fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shùilibh [c], guidheam ort, na rach seachad air do sheirbhiseach.
4 Thugar an so guidheam oirbh, beagan uisge, agus ionnailibh [d] bhur casan [e], agus leigibh bhur n-anail fuidh 'n chraoibh.
5 Agus bheir mise 'n so greim arain, agus neartaichibh bhur cridhe; an déigh sin imichidh sibh romhaibh, oir is ann uime sin a thàinig sibh a dh'ionnsuidh bhur seirbhisich. Agus thubhairt iadsan, Dean eadhon mar a thubhairt thu.
6 Agus ghreas Abraham [f] do'n bhùth a dh'ionnsuidh Sharaih, agus thubhairt e, Dean cabhag [g], taoisinn [h] tri' miosairean do mhìn phlùr, agus dean arain [i] air leachd an teinteinn [l].
7 Agus ruidh Abraham a dh'ionnsuidh a chruidh [m], agus ghabh e laogh maoth agus math, agus thug e dh'òganach *e*, agus rinn e deifir [n] g'a dheasachadh.
8 Agus ghabh e im agus bainne, agus an laogh a dheasaich e, agus chuir e air am beulaobh *iad*; agus sheas e làimh riu fuidh 'n chraoibh, agus dh'ith iad.
9 Agus thubhart iad ris, C'ait' *am bheil* Sarah do bhean? Agus thubhairt esan, Feuch, anns a' bhùth.
10 Agus thubhairt e, Gu cinnteach pillidh mi t'ionnsuidh a réir àm [o] na beatha; agus feuch, *bithidh* mac aig Sarah do bhean. Agus chuala Sarah sin ann an dorus a' bhùtha, a *bha* air a chùl.
11 A nis *bha* Abraham agus Sarah sean, *agus* air dol air an aghaidh gu math ann an aois: *agus* sguir Sarah a bhi réir dòigh nam ban.
12 Uime sinn rinn Sàrah gàire innte féin, ag ràdh, 'An déigh dhomhsa fàs aosda, am bi subhachas [p] agam, agus gu bheil mo thighearna aosda mar an ceudna?
13 Agus thubhairt an Tighearna re h-Abraham, C'ar son a rinn Sarah gàire, ag ràdh, 'N e gu'm beir mise gu cinnteach *leanabh*, agus mi aosmhar?
14 Am bheil ni air bith dodheanta [r] do 'n Tighearna? 'San am *shuidhichte* pillidh mi a't' ionnsuidh, a réir àm na beatha, agus *bithidh* mac aig Sarah.
15 'An sin dh'aicheun [s] Sarah, ag radh, Cha d'rinn mi gàire: oir bha eagal oirre. Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, oir rinn thu gàire.
16 Agus dh'éirich na daoin' as sin, agus dh'amhairc iad rathad Shodoim [t] agus chaidh Abraham maille riu g'an cur air an t-slighe [u].
17 Agus thubhairt an Tighearna, An ceil mi air Abraham an ni sinn, ata mi gus a dheanamh;
18 Agus gu'm fàs Abraham gu cinnteach 'na chinneach mòr agus cumhachdach, agus gu'm beannaichear annsan uile chinnich na talmhainn?
19 Oir is aithne dhomh e, gu'n d'thoir e [a] àithne d'a chloinn, agus d'a theaghlach 'na dhéigh, agus gleidhidh iadsan slighe an Tighearna, a' deanamh [b] ceartais agus breitheanais; chum as gu'n d'thoir an Tighearn' air Abraham an ni sin a labhair e m'a thimchioll.
20 Agus thubhairt an Tighearna, Do bhrì' gu bheil glaodh Shodoim agus Ghomorraih mòr, agus do bhrì, gu bheil am peacadh air an-tromachadh gu h-anbarrach [c];

[a] *o choigreach.* [b] *aig daragaibh Mhamre.* [c] *a't'fhianais.* [d] *nighibh.* [e] *cosa.* [f] *rinn Abraham cabhag.* [g] *deifrich.* [h] *fuin.* [i] *breacagan.* [l] *leachd an teallaich.* [m] *do'n bhuar.* [n] *cabhag.*

[o] *aimsir.* [p] *toil-inntinn.* [r] *cruaidh.* [s] *dh'àicheadh, dh'obsheun.* Eir. [t] *gu Sodom.* [u] *a thoirt coimhideachd dhoibh.* [a] *gu'n toir.* [b] *a dheanamh.* [c] *gu mòr.*

21 Théid mi sìos a nis, agus chi
mi, ma rinn iad gu léir[a] a reir a
ghlaoidh, a thàinig a'm' ionnsuidh;
agus mar do rinn, bithidh fios agam.
22 Agus thionndaidh na daoin' an
aghaidh as sin, agus ghabh iad an
t-slighe gu Sodom: ach sheas Abra-
ham fathast an làthair an Tighearna.
23 Agus thàinig Abraham am
fagus[b], agus thubhairt e, An sgrios
thusa mar an ceudna an t-ionracan[c]
maille ris an aingidh[d].
24 Ma's e's gu bheil leth-cheud
ionracan an taobh a stigh do'n
bhaile, an sgrios thu mar an ceudna,
agus nach caomhain thu'n t-àit' air
son an leth-cheud ionracan *ata* ann?
25 Gu ma fada robh e uats' a
dheanamh air an dòigh so, an t-ion-
racan a mharbhadh maille ris an
aingidh, iònnas gu'm bi 'n t-ionracan
mar an t-aingidh: Gu ma fada robh
sin uatsa. Nach dean Breitheamh
na talmhainn uile ceartas?
26 Agus thubhairt an Tighearna,
Ma gheibh mi ann an Sodom leth-
cheud ionracan 'an taobh a stigh
do'n bhaile, 'an sin caomhnaidh mi
'n t-àit' uile air an sgàth-san[e].
27 Agus fhreagair Abraham, agus
thubhairt e, Feuch a nis, ghabh mi
orm féin labhairt re m' Tighearna[f],
agus gun annam ach duslach agus
luaithre[g].
28 Ma's e's gu'm bi cùigear[h] a
dh'uireasbhuidh air an leth-cheud
ionracan, an sgrios thu'm baile uile
air son *easbhuidh*[i] chùigir? Agus
thubhairt e, Cha sgrios mi *e*, ma
gheibh mi'n sin cùig[l] agus dà
fhichead.
29 Agus labhair e ris a rìs, agus
thubhairt e, Ma's e's gu'm faighear[m]
an sin dà fhichead? Agus thubh-
airt e, Cha dean mi *e* air sgàth dhà
fhichead.
30 Agus thubhairt e *ris*, Oh! na
biodh fearg air mo Thighearna,
agus labhraidh mi: Ma's e's gu'm
faighear ann an sin deich'ar fhich-
ead? Agus thubhairt e, Cha dean
mi *e*, ma gheibh mi 'n sin deich 'ar
fhichead.
31 Agus thubhairt e, Feuch a nis,
ghabh mi orm fèin labhairt re m'
Thighearna: Ma's e's gu'm faighear
fichead 'an sin? Agus thubhairt e,
Cha sgrios mi *e* air son fhichead.
32 Agus thubhairt e, Oh! na biodh
fearg air mo Thighearna, agus labh-
raidh mi 'mhàin an aon uair so:
Ma's e's gu'm faighear deichnear an
sin? Agus thubhairt e, Cha sgrios
mi *e* air sgàth dheichnear.
33 Agus dh'imich an Tighearna
roimhe, 'nuair a sguir e do labhairt
re h-Abraham: agus phill Abraham
g'a àite féin.

CAIB. XIX.

AGUS thàinig dà aingeal do
Shodom 'san fheasgar, agus
bha Lot 'na shuidhe ann an geata
Shodoim: agus 'nuair a chunnaic
Lot *iad*, dh'èirich e suas nan coinn-
eamh agus chrom se e féin air
aghaidh gu làr[n].
2 Agus thubhairt e, Feuch a nis,
mo thighearnan, tionndadhaibh a
steach[o], guidheam oirbh, do thigh
bhur seirbhisich, agus fanaibh re na
h-oidhche, agus ionnailibh bhur
casan, agus éiridh sibh gu moch,
agus théid sibh air bhur turus[p].
Agus thubhairt iad, Ni h-eadh, ach
fanaidh sinn air an t-fraid ré na
h-oidhche.
3 Agus choi'-éignich e iad, agus
thionndaidh iad d'a ionnsuidh, agus
chaidh iad a steach d'a thigh: agus
rinn e cuirm[r] dhoibh, agus dheas-
aich e aran neo-ghoirtichte[s] agus
dh' ith iad.
4 Ach mu'n deachaidh iad a
luidhe, chuairtich[t] daoine a' bhaile
an tigh, *eadhon* daoine Shodoim,
araon sean agus òg, an sluagh uile o
gach cearna.
5 Agus ghairm iad air Lot, agus
thubhairt iad ris, C'àit' *am bheil* na
daoin' a thàinig a't' ionnsuidh an
nochd? Thoir amach iad d'ar n-
ionnsuidh, chum as gu'n aithnich
sinn iad.
6 Agus chaidh Lot amach d'an
ionnsuidh air an dorus, agus dhruid
e 'n dorus 'na dhèigh,
7 Agus thubhairt e, Na dean-
aibh, guidheam oirbh, mo bhràithre,
gniomh cho olc.
8 Feuch a nis, tha agam dithis
nigheana do nach b'aithne fear;
leigibh leam, guidheam oirbh, an
toirt amach d'ar n-ionnsuidh, agus
deanaibh riu mar is àill leibh[u]:
amhàin air na daoinibh so na dean-
aibh a' bheag, oir is ann a chum na
crìche so a thàinig iad fuidh sgàile
mo thighe-se.

[a] *d'a rìreadh.* [b] *am fogus.* [c] *am fìrean.* [d] *maille ris a' chiontach.* [e] *air an son-san.* [f] *ris an Tighearna.* [g] *luàth.* [h] *cùignear, còignear.* [i] *dìth.* [l] *coig.* [m] *fuighear.*

[n] *le aghaidh ris an làr.* [o] *teannaibh a steach.* [p] *slighe.* Eabh. [r] *cuilm, fèisd.* [s] *neo-gheuraichte, gun bheirm, gun laibhin.* [t] *dh'iadh.* [u] *mar is math leibh.*

9 Agus thubhairt iadsan, Seas air
t'ais. Agus thubhairt iad *a rìs*,
Thàinig am fear *so* 'na aonar air
chuairt, agus is àill leis a bhi 'na
bhreitheamh : A nis buinidh sinne
riutsa ni's miosa na riu-san. Agus
rinn iad éigin [a] mhòir air an duine,
eadhon air Lot, agus thàinig iad am
fagus a bhriseadh an doruis.
10 Ach chuir na daoin' a mach an
làmh, agus thug iad Lot a steach d'an
ionnsuidh do'n tigh, agus dhùin [b]
iad an dorus.
11 Agus bhuail iad na daoin', a
bha aig dorus an tighe, le doille,
eadar bheag agus mhòr [c]: ionnas [d]
gu'n do sgìthich iad iad féin ag
iarradh an doruis.
12 Agus thubhairt na daoine re
Lot, Co tuilleadh *a th'*agad an so?
Do chliamhuin, agus do mhic, agus
do nigheana, agus ge b'e ni a *ta*
agad 'sa' bhaile, thoir a mach *iad* as
an àite so:
13 Oir tha sinne gus an t-àite so
a sgrios, do bhri' gu bheil an glaodh
air fàs mòr 'an làthair an Tighearna;
agus chuir an Tighearna sinne g'a
sgrios [e].
14 Agus chaidh Lot a mach, agus
labhair e r'a chleamhnaibh, a phòs
a nigheanan [f], agus thubhairt e,
Eiribh, rachaibh amach as an àite
so, oir tha'n Tighearna gus am baile
so a sgrios: Ach bha e mar neach
a bha re fanoid ann an sùilibh a
chleamhna.'
15 Agus 'nuair a dh'éirich a mhad-
ainn, ann an sin ghreas na h-aingil
Lot, ag ràdh, Eirich, gabh do bhean,
agus do dhithis nighean ata'n so,
an t-eagal gu'n sgriosar thu ann an
aingidheachd a bhaile.
16 Agus, 'nuair a bha e deanamh
moille, 'an sin rug na daoin' air
làimh air, agus air làimh air a mhnaoi,
agus air làimh air a dhithis nighean;
air do'n Tighearna bhi tròcaireach
dha: agus thug iad amach e, agus
chuir iad e'n taobh a muigh do'n
bhaile.
17 Agus 'nuair a thug iad amach
iad, thubhairt e, Teich air son
t'anma; na seall a'd' dhéigh, agus
na stad 'sa' chómhnard uile [g]: teich
do'n t-sliabh, an t-eagal gu millear
thu.
18 Agus thubhairt Lot riu, Oh!
ni h-ann mar sin, mo thighearna.
19 Feuch a nis, fhuair do sheir-
bhiseach deagh ghean a'd' shùilibh,
agus mheudaich thu do throcair, a
nochd thu dhomsa le m'anam a
theasairginn: agus cha'n urrainn
mise dol as do'n t-sliabh, an t-eagal
gu'n d'thigh [h] olc eigin orm, agus
gu'm faigh mi bas.
20 Feuch a nis, *tha* 'm baile ud
am fagus gu teicheadh d'a ionn-
suidh, agus e beag; leigear dhomh a
nis teicheadh 'an sud, (nach beag
e?) agus bithidh m'anam beo.
21 Agus thubhairt e ris, Feuch,
ghabh mi re t'athchuinge 'san ni so
mar an ceudna, nach sgrios mi'm
baile so, mu'n do labhair thu.
22 Greas ort, teich 'an sud, oir
cha'n urrainn mi ni air bith a dhean-
amh gus an d'théid thu'n sud; uime
sin thugadh Soar mar ainm air a
bhaile.
23 Bha ghrian air éirigh air an
talamh, 'nuair a chaidh Lot a steach
do Shoar.
24 'An sin thug an Tighearn air
pronnasc agus teinne fasadh air
Sodom agus air Gomorrah a nuas
o'n Tighearna as na néamhan.
25 Agus sgrios e na bailte sin,
agus an còmhnard uile, agus uile
luchd-àiteachaidh nam bailtean, agus
na dh'fhàs air an talamh.
26 Ach sheall a bhean 'na déigh o
chùlaobh, agus dh'fhàs i 'na carradh [i]
salainn.
27 Agus chaidh Abraham suas
moch 'sa' mhadainn do'n àite, anns
an do sheas e 'n làthair an Tigh-
earna.
28 Agus sheall e air Sodom agus
Gomorrah, agus air fearann a'chòmh-
naird uile [l], agus chunnaic e, agus
feuch, chaidh deatach na tìre suas
mar dheatach àmhainn [m].
29 Agus 'nuair a sgrios Dia baill-
ean a' chòmhnaird, 'an sin chuimh-
nich Dia air Abraham, agus chuir e
mach Lot a meadhon an léir-sgrios,
'nuair a sgrios e na bailtean, anns
an robh Lot 'na chòmhnuidh.
30 Agus chaidh Lot suas a Soar,
agus ghabh e comhnuidh 'san
t-sliabh, agus a dhithis nighean
maille ris; oir bha eagal air còmh-
nuidh ghabhail ann an Soar: agus
ghabh e còmhnuidh ann an uaimh,
e féin agus a dhithis nighean.
31 Agus thubhairt an té bu shine
ris an té a b' òige, *Tha* ar n-athair
sean, agus cha '*n* '*eil* fear air an
talamh gu teachd a steach d'ar

[a] *spairn.* [b] *dhruid.*
[c] *o'n bheag gus a' mhòr.* Eabh.
[d] *air chor agus.* [e] *g'an sgrios.*
[f] *a ghabh a nigheana.* [g] *na fan 'sa chònard idir.*
[h] *gu'm beir.* [i] *pillar.* sasg.
[l] *aghaidh Shodoim agus Ghomorraih, agus air aghaidh fearain a' chòn-aird uile.* [m] *fuirnis.*

n-ionnsuidh, a réir gnàtha [a] na
talmhainn uile.
32 Thig, thugamaid air ar n-athair
fìon òl, agus luidheamaid maille ris,
chum as gu'n gléidh sinn sliochd [b]
o ar n-athair.
33 Agus thug iad air an athair
fìon òl air an oidhche sin: agus
chaidh an té bu shine steach, agus
luidh [c] i maille r'a h-athair; agus
cha do mhothaich e 'nuair a luidh i
sìos, no 'nuair a dh'éirich i.
34 Agus air an *la*-maireach [d]
thubhairt an té bu shine ris an té a
b'òige, Feuch, luidh mise 'n reidhr [e]
maille re m' athair; thugamaid air
fìon ol an nochd mar an ceudna,
agus rachsa steach, *agus* luidh maille
ris, chum as gu'n gléidh sinn sliochd
o ar n-athair,
35 Agus thug iad air an athair
fìon òl air an oidhche sin mar an
ceudna: agus dh'èirich an té b'òige,
agus luidh i maille ris, agus cha do
mhothaich e 'nuair a luidh i sìos,
no 'nuair a d'héirich i.
36 Mar so bha dithis nighean Lot
torrach aig an athair.
37 Agus rug an té bu shine mac,
agus thug i Moab mar ainm air: 's
esan athair nam Moabach gus an
là'n diugh.
38 Agus an té b'òige, rug ise mar
an ceudna mac, agus thug i Ben-
ammì mar ainm air: 's esan athair
chloinn Ammoin gus an là'n diugh.

CAIB. XX.

AGUS dh'imich Abraham as sin
do'n tìr mu dheas, agus ghabh
e còmhnuidh eadar Cades agus Sur;
agus bha e air chuairt ann an Gerar.
2 Agus thubhairt Abraham mu
'Sharah a bhean, '*Si* mo phiuthar i:
Agus chuir Abimelech righ Gherair
teachdaire uaithe, agus ghabh e
Sarah.
3 Agus thàinig Dia gu Abimelech
ann an aisling [f] 'san oidhche, agus
thubhairt e ris, Feuch, *is duine*
marbh thu, air sòn na mnà a ghabh
thu; oir *is* bean duin' *eil'* i.
4 Ach cha d'thàining Abimelech
am fagus d'i [g], agus thubhairt e, A
thighearna, am marbh thu mar an
ceudna cinneach ionmuic?
5 Nach d' thubhairt esan riumsa,
'*Si* mo phiuthar i? agus thubhairt
ise, eadhon ise féin, '*Se* mo bhràth-
air e: ann an treibhdhireas mo
chridhe, agus ann an neo-chionta
mo làmh rinn mi so.
6 Agus thubhairt Dia ris ann an
aisling, Seadh, tha fios agam gur
ann an treibhdhireas do chridhe a
rinn thu so, agus chum mise mar an
ceudna thu o pheacachadh a'm'
aghaidh: uime sin cha do leig mi
leat beantainn ria.
7 A nis ma'ta thoir air a h-ais [h]
do'n duine a bhean, oir *is* fàidh e,
agus ni e ùrnuigh air do shon, agus
bithidh tu beo: ach mur d'thoir thu
air a h-ais i, biodh fios agad gu'm
faigh thu bàs gu cinnteach, thu féin
agus gach uile a's leat.
8 Uime sin, dh'éirich Abimelech
moch 'sa mhadainn, agus ghairm e
a sheirbhisich uile, agus dh'aithris [i]
e na nithe sin uile 'nan èisdeachd;
agus bha eagal mòr air na daoine [l].
9 'An sin ghairm Abimelech air
Abraham, agus thubhairt e ris, Ciod
so a rinn thu oirn? agus ciod an
eucoir [m] a rinn mis' ort, gu'n d'thug
thu ormsa, agus air mo rìoghachd
peacadh mòr? rinn thu gnìomharan
ormsa, nach bu chòir a dheanamh.
10 Agus thubhairt Abimelech re
h-Abraham, Ciod a chunnaic thu,
gu'n d'rinn thu an ni so?
11 Agus thubhairt Abraham, A
chionn gu'n d' thubhairt mi [n] *annam
féin*, Gu cinnteach cha 'n'eil eagal
an Tighearna 'san ionad so; agus
marbhaidh iad mi air son mo mhnà.
12 Agus gidheadh '*si* gu deimhin
mo phiuthar i, nighean m'athar i,
ach cha'n i nighean mo mhàthar:
agus bha i agam mar mhnaoi.
13 Agus 'nuair a thug Dia orm dol
air m'aineol [o] o thigh m'athar, 'an
sin thubhairt mi ria [p], '*Se* so do
chaoimhneas a nochdas tu dhomhsa;
Anns gach àite d'an d'thig [r] sinn,
abair mu m' thimchioll, '*Se* mo
bhràthair e.
14 Agus ghabh Abimelech caor-
aich, agus buar [s], agus òglaich agus
ban-oglaich [t], agus thug e *iad* a
dh'Abraham, agus thug e air a h-ais
dha Sarah a bhean.
15 Agus thubhairt Abimelech,
Feuch, tha m'fhearann fa d' chomh-
air: gabh còmhnuidh far an tait-
neach leat.
16 Agus re Sarah thubhairt e,
Feuch, thug mi mìle *bonn* airgid do
d' bhràthair: feuch, *tha* e dhuitse [u]
'na chòmhdachadh sùl do gach uile

[a] *cleachda, cor, modh.* [b] *sìol.* [c] *laidh.* [d] *air a' mhàireach.* [e] *an re'r, an raoir.* [f] *bruadar.* [g] *'na còir.*

[h] *aisig.* [i] *dh'innis.* [l] *dh'oilltich na daoine.* [m] *a' choire, an cron.* [n] *gu'n do smuainich, gu'n do shaoil mi.* [o] *air choigrich.* [p] *rithe.* [r] *d'an tig.* [s] *crodh, daimh.* [t] *seirbhisich.* [u] bithidh *so dhuitse.*

ata maille riut, agus maille ris gach uile: mar so fhuair i achmhasan[a].

17 Agus rinn Abraham ùrnuigh re Dia; agus leighis Dia Abimelech, agus a bhean, agus a bhan-oglaich, agus rug iad *clann*.

18 Oir dhruid[b] an Tighearna suas gach bolg ann an teaghlach Abimeleich, air son Sharaih mnà Abrahaim.

CAIB. XXI.

AGUS dh'amhairc an Tighearn' air Sarah[c] mar a thubhairt e; agus rinn an Tighearna do Sharah mar a labhair e.

2 Oir dh'fhàs Sarah torrach, agus rug i mac do Abraham 'na shean aois, 'san àm shuidhichte, mu'n do labhair Dia ris.

3 Agus thug Abraham Isaac mar ainm air a mhac a rugadh dha, a rug Sarah dha.

4 Agus thimchioll-ghearr Abraham Isaac a mhac, 'nuair a bha e ochd lathan a dh'aois, mar a dh'àithn Dia dha.

5 Agus bha Abraham ceud bliadhna dh'aois, 'nuair a rugadh a mhac Isaac dha.

6 Agus thubhairt Sarah, Thug Dia orm gàire dheanamh: *agus* gach neach a chluineas, ni e gàire maille rium.

7 Agus thubhairt i, Co a theireadh re h-Abraham, gu'n d'thugadh Sarah cìoch do chloinn, oir rug mi mac *dha* 'na shean-aois?

8 Agus dh'fhàs an leanabh, agus chuireadh bhàrr na cìch e[d]: Agus rinn Abraham cuirm mhòr 'san là an do chuireadh Isaac bhàrr na cìche.

9 Agus chunnaic Sarah mac Hagair na ban-Eiphitich, a rug i dh'Abraham, re fanoid.

10 Uime sin thubhairt i re h-Abraham, Tilg amach, a'bhan-tràille[e] so, agus a mac; oir cha bhi mac na ban-tràille so 'na oighre maille re m' mhac-sa, *eadhon* re h-Isaac.

11 Agus bha'n ni ro-dhoilgheasach ann an sùilibh Abrahaim, air son a mhic.

12 Agus thubhairt Dia re h-Abraham, Na biodh e doilgheasach a'd' shuilibh air son an òganaich, agus air son do bhan-traille: a thaobh gach ni a thubhairt Sarah riut, éisd r'a guth: oir is ann an Isaac a dh'ainmichear[f] dhuitse sliochd.

13 Agus mar an ceudna do mhac na ban-tràille ni mise cinneach, do bhrìgh gur e do shliochds' e.

14 Agus dh'éirich Abraham suas gu moch 'sa' mhadainn, agus ghabh e aran, agus searrag[g] uisge, agus thug e *sin* do Hagar, agus chuir e air a gualainn e, agus an leanabh; agus chuir e air falbh i: agus dh'imich i, agus chaidh i air seacharan, 'am fàsach Bheer-seba.

15 Agus chaitheadh[h] an t-uisge o'n t-searraig; agus thilg i 'n leanabh fuidh h-aon do na preasaibh[i].

16 Agus dh'fhalbh i, agus shuidh i sìos f'*a* chomhair, tamull math uaith, mu thimchioll urchuir saighde: oir thubhairt i, Na faiceam bàs an leinibh. Agus shuidh i f'*a* chomhair, agus thog i suas a guth, agus ghuil i.

17 Agus chuala Dia guth an òganaich: agus ghairm aingeal Dé air Hagar o nèamh, agus thubhairt e ria, Ciod *a tha teachd* riut, a Hagair? Na biodh eagal ort; oir chuala Dia guth an òganaich far *am bheil* e.

18 Eirich, tog suas an t-òganach, agus gabh greim[l] a'd' làimh dheth, oir ni mise 'na chinneach mòr e.

19 Agus dh'fhosgail Dia a sùilean, agus chunnaic i tobar uisge: agus chaidh i, agus lìon i 'n t-searrag le h-uisge, agus thug i deoch do'n òganach.

20 Agus bha Dia leis an òganach, agus dh'fhàs e suas: agus ghabh e còmhnuidh 'san fhàsach, agus bha 'e na fhear-bogha.

21 Agus ghabh e còmhnuidh 'am fàsach Pharain: agus ghabh a mhàthair bean da a talamh na h-Eiphit.

22 Agus 'san àm sin féin labhair Abimelech, agus Phichòl ard cheannard a shluaigh, re h-Abraham, ag ràdh, *Tha* Dia leat 'sgach ni *ata* thu deanamh.

23 A nis uime sin mionnaich dhomhsa air Dia, nach buin thu gù fealltach riumsa[m], no re 'm mhac, no re mac mo mhic; *ach* a réir a' chaoimhneis a rinn mi riut, ni thusa riumsa, agus ris an tìr anns an robh thu air chuairt.

24 Agus thubhairt Abraham, Bheir mi mo mhionnan.

25 Agus thug Abraham achmhasan do Abimelech air son tobair uisgé, a thug a seirbhisich Abimeleich amach le h-ainneart[n].

[a] *chronaicheadh i.* [b] *dhruid gu daingean.* [c] *dh'fhiosraich, chuimhnich an Tighearn' air Sarah.* [d] *chuireadh air dìol e.* [e] *a' bhanntràill bhean dhaor.* [f] *ghoirear.*

[g] *soirre, buideal.* [h] *theirig.* [i] *craobhaibh.* [l] *glac.* [m] *nach dean thu feall ormsa.* [n] *le foirneart, leis an làimh ladair.*

26 Agus thubhairt Abimelech, Cha
b'fhiosrach mise co rinn an gnìomh
so: cha d'innis thu féin domh, agus
cha mhò a chuala mi bheag *m'a
thimchioll* ach an diugh [a].
27 Agus ghabh Abraham caoraich
agus crodh, agus thug e iad do
Abimelech: agus rinn iad le chèile
coi'-cheangal.
28 Agus chuir Abraham seachd
uain bhainionn do'n treud air leth
leo féin.
29 Agus thubhairt Abimelech re
h-Abraham, Ciod iad na seachd uain
bhainionn sin, a chuir thu air leth
leo féin?
30 Agus thubhairt e, Oir gabh-
aidh tu na seachd uain bhainionn
sin o m' làimh; chum gu'm bi
iad 'nam fianais domhsa, gu'n do
chladhaich mi 'n tobar so.
31 Uime sin thug e Beer-seba
mar ainm air an àité sin, do bhrìgh
ann an sin gu'n d'thug iad am
mionnan le chéile.
32 Mar so rinn iad coi'-cheangal
aig Beer-seba: 'an sin dh'éirich
Abimelech suas, agus Phichol, ard
cheannard a shluaigh, agus phill iad
do thìr nam Philistineach.
33 Agus shuidhich *Abraham doire* [b]
chraobh aig Beer-seba, agus ghairm
e 'n sin air ainm an Tighearna, an
Dé shiorruidh.
34 Agus bha Abraham air chuairt
ann an tìr nam Philistineach mòran
do laithibh.

CAIB. XXII.

AGUS 'an déigh nan nithe sin
dhearbh [c] Dia Abraham, agus
thubhairt e ris, Abrahaim. Agus
thubhairt e, Feuch, *tha* mi *'n so*.
2 Agus thubhairt esan, Gabh a nis
do mhac, t'aon *mhac* Isaac, a's
ionmhuinn leat, agus rach do thìr
Mhoriaih [d], agus thoir suas 'an sin
e mar thabhartas-loisgt' [e], air aon do
na beanntaibh e dh'innseas mise
dhuit.
3 Agus dh'éirich Abraham gu
moch 'sa'mhadainn, agus dh'uighim-
ich e asal [f], agus ghabh e dithis
d'a òganaich [g] maille ris, agus a
mhac Isaac; agus sgoilt e fiodh air
son an tabhartais-loisgte, agus
dh'éirich e suas, agus chaidh e do
'n àit' a dh'innis Dia dha.
4 A nis air an treas là thog Abra-
ham suas a shùilean, agus chunnaic
e 'n t-àite fada uaithe.
5 Agus thubhairt Abraham r'a
òganaich, Fanaibhs' ann an so maille
ris an asal, agus théid mis' agus an
gille [h] gu nuige [i] sud, agus ni sinn
aoradh [l], agus thig sinn arìs [m] d'ar
n-ionnsuidh.
6 Agus ghabh Abraham fiodh [n] an
tabhartais-loisgte, agus chuir se *e*
air muin a mhic Isaac; agus ghabh
e 'na làimh an teine, agus an sgian:
agus dh'imich iad cuideachd le
chéile.
7 Agus labhair Isaac r'a athair
Abraham, agus thubhairt e, Athair:
agus thubhairt esan, Feuch *tha* mi
'n so, a mhic. Agus thubhairt e,
Feuch an teine, 's am fiodh; ach
c'àit, *am bheil* an t-uan air son tabh-
artais-loisgte?
8 Agus thubhairt Abraham, Gheibh
Dia, a mhic, uan dha féin [o] air son
tabhartais-loisgte: Mar sin dh'imich
iad cuideachd le chéile.
9 Agus thàinig iad do'n àit' a
dh'innis Dia dha, agus thog Abraham
altair 'an sin, agus chuir [p] e 'm fiodh
'an òrdugh; agus cheangail e mhac
Isaac, agus chuir e air an altair e
air uachdar an fhiodha.
10 Agus shìn Abraham amach a
làmh, agus ghabh e 'n sgian a
mharbhadh a mhic.
11 Agus ghlaodh [r] aingeal an
Tighearna ris o neamh, agus thubh-
airt e, Abrahaim, Abrahaim. Agus
thubhairt esan, Feuch, *tha* mi *'n so*.
12 Agus thubhairt e, Na leag do
làmh air a' ghille, agus na dean ni
sam bith air: oir a nis tha mi fios-
rach gu bheil eagal Dé ort, do bhrì,
nach do chum thu do mhac, *eadhon*
t'aon *mhac* uamsa.
13 Agus thog Abraham suas a
shùilean, agus dh'amhairc e, agus
feuch, reithe air *a* chùlaobh [s] 'an
sàs ann am preas [t] air adhaircean;
agus chaidh Abraham, agus ghabh e
'n reithe, agus thug e suas e mar
thabhartas-loisgte 'n àit' a mhic.
14 Agus thug Abraham Iehobhah-
Iireth mar ainm air an àite sin:
mar a theirear *gus* an là'n diugh,
Ann an sliabh an Tighearna chith-
ear e [u].
15 Agus ghlaodh aingeal an Tigh-
earna re h-Abraham an dara uair o
nèamh.
16 Agus thubhairt e, Orm féin

[a] *gus an diugh.* [b] *badan coille.* [c] *dh'fheuch.* [d] *thoir ort tìr Mhoriaih.* [e] *ofrail loisgte.* [f] *chuir e diollaid air asal.* [g] *a dhà òganach.*

[h] *an leanabh-gille.* [i] *gu ruig.* [l] *àdhradh.* [m] *pillidh sinn.* [n] *connadh.* [o] *Chi Dia, a mhic, air son uain dha fein.* Eabh. [p] *leag.* [r] *ghairm.* [s] *a chùl-thaobh.* [t] *an caoir-dhris.* [u] *San t-sliabh chi an Tighearna.*

mhionnaich mi, ars' an Tighearn' a
chionn gu'n d'rinn thu an ni so, agus
nach do chum thu *uam* do mhac,
eadhon t'aon *mhac ;*
17 Gu'm beannaich mi thu gu
mòr [a], agus gu'n dean mi do shliochd
ro lìonmhor *eadhon* mar reulta nèimh,
agus mar an gaineamh [b], *ata* air
tràigh na fairge: agus sealbhaichidh
do shliochd geatadh an naimhde;
18 Agus beannaichear ann ad'
shliochd-sa uile chinnich na tal-
mhainn, a chionn gu'n d' éisd thu re
m' ghuth.
19 Mar sin phill Abraham dh'ionn-
suidh òganacha ; agus dh'éirich iad
suas, agus chaidh iad cuideachd gu
Beer-seba; agus ghabh Abraham
còmhnuidh aig Beer-seba.
20 Agus 'an déigh nan nithe sin
dh'innseadh do Abraham, ag ràdh,
Feuch, rug Milcah mar an ceudna
mic [c] do d' bhràthair Nahòr:
21 Hus a cheud-ghin, agus Buds
a bhràthair, agus Cemuel athair
Araim,
22 Agus Chesed, agus Hadso, agus
Pildas, agus Idlaph, agus Betuel.
23 Agus ghin Betuel Rebecah:
an ochdnar sin rug Milcah do Nahor,
bràthair Abrahaim.
24 Agus a leannan [d], d'am *b'*ainm
Reumah, rug ise mar an ceudna
Tebah, agus Gaham: agus Tahas,
agus Maachah.

CAIB. XXIII.

AGUS bha Sarah beo ceud agus
seachd bliadhna fichead [e];
b'iad so bliadhnacha beatha Sharaih.
2 Agus fhuair Sarah bàs ann an
Ciria-tarba ; *'se* sin Hebron ann an
tìr Chanaain : Agus thàinig Abraham
a dheanamh tuiridh [f] air son Shar-
aih, agus a chaoidh [g] air a son.
3 Agus dh'éirich Abraham suas ò
lathair a mhairbh, agus labhair e re
mic Het, ag ràdh,
4 *Is* coigreach agus fear-cuairt
mise maille ribh: thugaibh dhomh
sealbh àit'adhlaic [h] maille ribh, agus
gu'n adhlaic mi mo mharbh as mo
shealladh [i].
5 Agus fhreagair mic Het Abra-
ham, ag ràdh ris,
6 Eisd ruinne, mo thighearna : *is*
uachdaran [l] cumhachdach thusa,
'nar measgne ; ann an roghainn [m]
ar n-àiteachan-adhlaic, adhlaic do
mharbh : cha chum duine 'nar
measg-ne àit' adhlaic uait, gu d'
mharbh adhlac *ann* [n].
7 Agus dh'éirich Abraham suas,
agus chrom se e féin do mhuinntir
na tìre, *eadhon* do mhic Het.
8 Agus labhair e riu, ag ràdh,
Ma's àill leibh [o] gu'n adhlaicinn mo
mharbh as mo shealladh, éisdibh
rium, agus labhraibh air mo shon [p]
re h-Ephron mac Shohair;
9 Chum as gu'n d'thoir [r] e dhomh
uaimh Mhachpelaih *ata* aige, *ata*
ann an crìoch achaidh [s] air son
uiread airgid 's is fiu [t] i, thugadh e
dhomh i mar sheilbh àit'-adhlaic
'nar measg-sa.
10 Agus bha Ephron 'na chòmh-
nuidh am measg chloinne Het. Agus
fhreagair Ephron an t-Hiteach
Abraham ann an éisdeachd cloinne
Het, *eadhon* gach neach a chaidh
steach air geatadh a bhaile-san, ag
ràdh,
11 Na biodh e mar sin [u], mo thigh-
earna, éisd rium : an t-achadh bheir
mi dhuit, agus an uaimh a ta ann,
bheir mi dhuit i : adhlaic do mharbh.
12 Agus chrom Abraham e féin
sìos 'an làthair muinntir na tìre.
13 Agus labhair e re h-Ephron,
ann an éisdeachd muinntir na tìre,
ag ràdh, Ach ma *bheir thu seachad*
i, guidheam ort, éisd rium : bheir
mi dhuit airgiod air son an achaidh,
gabh uam *e*, agus adhlaicidh mi mo
mharbh 'an sin.
14 Agus fhreagair Ephron Abra-
ham, ag ràdh ris,
15 Mo thighearna, éisd rium : *is*
fiu an t-achadh ceithir cheud secel
airgid ; ciod sin eadar mis' agus
thusa ? uime sin adhlaic do mharbh.
16 Agus dh'éisd Abraham re
h-Ephron, agus thomhais Abraham
do Ephron an t-airgiod, a dh'ainmich
e ann an éisdeachd mhac Het, ceithir
cheud secel airgid, a ghabhas an
ceannaiche [a].
17 Agus rinneadh achadh Ephroin,
a *bha* ann am Machpelah, a *bha* fa
chomhair Mhamre, an t-achadh,
agus an uaimh a *bh' ann*, agus gach
craobh *bha* 'san achadh, a *bha* na
chrìch uile mu'n cuairt
18 Daingean do Abraham mar
sheilbh, ann an làthair cloinne Het,

[a] *Le beannachadh gu'm beannaich mi thu.* Eabh. [b] *a' ghaineamh, a'ghainmheach.* [c] *clann.* [d] *a choi-'leabach.* [e] *bha Sarah ceud agus seachd bliadhna fichead a dh'aois.* [f] *bròin.* [g] *a ghul, a chaoineadh.* [h] *tuama.* [i] *a m' làthair.* [l] *prionnsadh.* [m] *roghadh.*

[n] *cha bhac duine 'nar measg-ne dhiot do mharbh adhlac 'na ait'-adhlaic.* [o] *ma's e ar toil.* [p] *guidhibh, deanaibh maoidhean as mo leth.* [r] *gu'n toir.* [s] *fhearainn, a raoin.* [t] *iach.* [u] *Ni h-eadh.* [a] *marsanta.*

am fianuis gach neach a chaidh steach air geatadh a bhaile-san.

19 Agus 'an déigh sin dh'adhlaic Abraham Sarah a bhean, ann an uaimh achaidh Mhachpelaih, fa chomhair Mhamre : *is e* sin Hebron ann an tìr Chanaain.

20 Agus rinneadh an t-achadh, agus an uaimh *ata* ann, daingean do Abraham, mar sheilbh àit'-adhlaic, le mic Het.

CAIB. XXIV.

AGUS bha Abraham sean, *agus* air teachd gu h-aois mhòir [a], agus bheannaich an Tighearn, Abraham 'sna h-uile nithibh.

2 Agus thubhairt Abraham r'a sheirbhiseach bu shine 'na thigh, aig an robh riaghladh gach ni bh'aige, Cuir, guidheam ort, do làmh fui'm' shliasaid.

3 Agus bheir mi ort mionnachadh air an Tighearna, Dia nèimh, agus Dia na talmhainn [b], nach gabh thu bean do m' mhac do nigheanaibh nan Canaanach, am measg *am bheil* mis a m' chòmhnuidh :

4 Ach théid thu do m' dhùthaich féin, agus a chum mo luchd-dàimh [c], agus gabhaidh tu bean do m' mhac Isaac.

5 Agus thubhairt an seirbhiseach ris, Ma's e 's nach bi bhean toileach air mis' a leantuinn do'n tìr so, an éigin domh do mhac a thoirt air ais arìs' do'n tìr as an d'thàinig thu ?

6 Agus thubhairt Abraham ris, Thoir an ro-aire [d] nach d'thoir thu mo mhac 'an sin arìs [e].

7 An Tighearna, Dia néimh, a thug mise o thigh m'athar, agus o thìr mo dhilsean, agus a labhair rium, agus a mhionnaich dhomh, ag radh, Do d' shliochd bheir mi am fearann so ; cuiridh esan aingeal féin romhad, agus gabhaidh tu bean do m' mhac as sin.

8 Agus mur bi bhean toileach air thus' a leantuinn, 'an sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh so : amhàin na d'thoir mo mhac 'an sin arìs.

9 Agus chuir an seirbhiseach a làmh fuidh shliasaid Abrahaim, a mhaighstir, agus mhionnaich e dha thaobh an ni sin.

10 Agus ghabh an seirbhiseach deich càmhail do chàmhalan a mhaighstir, agus dh'fhalbh e; oir *bha* maoin a mhaighstir uile aige f'a làimh [f]: Agus dh'éirich e, agus chaidh e gu Mesopotamia, gu baile Nahoir.

11 Agus thug e air na càmhail an glùn a lùbadh an taobh a muigh [g] do'n bhaile, làimh re tobar uisge, mu thràth feasgair, *eadhon* mu'n àm an d'théid [h] muài amach a tharruing *uisge*.

12 Agus thubhairt e, O Thighearna Dhé mo mhaighstir Abrahaim, deònaich gu'n soirbhich leams' an diugh [i], agus nochd caoimhneas do m' mhaighstir Abraham.

13 Feuch, *tha* mi m' sheasamh '*an so* làimh ris an tobar uisge, agus thig nigheana muinntir [l] a' bhaile, mach a tharuing uisge.

14 Agus tachaireadh e [m], a'mhaighdean ris an abair mise, Leig sìos, guidheam ort, do shoitheach chum's gu'n òl mi; agus their ise, Ol, agus bheir mise deoch do d' chàmhail mar an ceudna : *gu ma* h-i [n] sin féin a dh'òrduich thu do d' sheirbhiseach Isaac ; agus le sin bithidh fios agam gu'n do nochd thu coimhneas do m' mhaighstir.

15 Agus mun do sguir e do labhairt, feuch, thàinig Rebecah amach, a rugadh do Bhetuel, mac Mhilcah, mnà Nahoir, bràthar Abrahaim ; agus a soitheach air a gualainn.

16 Agus *bha* chailin ro mhaiseach re amhairc oirre, òigh ; agus cha b'aithne do fhear riamh i : agus chaidh i sìos do'n tobar, agus lìon i a soitheach, agus thàinig i nìos.

17 Agus ruidh an seirbhiseach 'na coinneamh [o], agus thubhairt e, Leig dhomh, guidheam ort, beagan uisg' òl as do shoitheach [p].

18 Agus thubhairt i, Ol, mo thighearna: agus ghreas i oirre [r], agus leig i sìos a soitheach air a làimh, agus thug i dha deoch.

19 Agus 'an déigh dh'i deoch a thoirt da, thubhairt i, Tairngidh mi *uisg'* air son do chàmhal mar an ceudna, gus an sguir iad a dh'òl.

20 Agus ghreas i oirre, agus dh'fhalmhuich [s] i a soitheach 'san amar, agus ruidh i rìs do'n tobar, a tharruing *uisge :* agus tharruing i air son a chàmhal uile.

21 Agus *bha*'n duin 'ag amharc le h-iongantas oirre, *agus* a' fant-

[a] *air dol air aghaidh gu math am bliadhnaibh.* [b] *an talmhain.* [c] *mo dhilsean.* [d] *Bi air do ro-fhaicill.* [e] *a rìst.* [f] *agus* thug e leis cuid do *uile mhaoin a mhaighstir 'na làimh.*

[g] *a mach.* [h] *an téid.* [i] *cum, guidheam ort, coinneamh rium-sa 'n diugh.* [l] *dhaoine.* [m] *tarladh e, thigeadh e gu crìch; bitheadh e.* Eabh. [n] gum bu h-*i.* [o] *'na cò'-dhail.* [p] *Caisg m' ìotadh, guidheam ort, le beagan uisg' as do shoithcach.* [r] *rinn i deifir,* no *cabhag.* [s] *dh'fholamhuich.*

uinn 'na thosd [a], a dh' feuchainn an d'thug no nach d'thug an Tighearn' air a thurus [b] soirbheachadh leis.

22 Agus 'nuair a sguir na càmhail a dh'òl, 'an sin ghabh an duine cluas-fhainne òir, 'san robh leth seceil a chudthrom, agus dà lamh-fhail [c] air son a làmh, 'san robh deich *seceil* òir a chudthrom.

23 Agus thubhairt e, Co d'an nighean thu? innis dhomh, guidheam ort: am bheil *ann* an tigh t'-athar àite dhuinn gu tàmh [d] a ghabhail ann?

24 Agus thubhairt i ris, *'S* mise nighean Bhetueil, mhic Mhilcah, a rug i do Nahor.

25 Thubhairt i ris mar an ceudna, *Tha* againne araon connlach [e], agus innlinn [f] gu leòr, agus àite gu tàmh a gabhail ann.

26 Agus chrom an duine e féin sìos, agus rinn e aoradh do'n Tighearna.

27 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh an Tighearna, Dia mo mhaighstir Abrahaim, nach do bhuin a thròcair agus fìrinn o m' mhaighstir [g], air dhomhsa *bhi* 'san t-slighe, stiuir [h] an Tighearna mi gu tigh bhràithre mo mhaighstir.

28 Agus ruidh a' mhaighdean, agus dh'innis i na nithe-sa do *mhuinntir* tighe a màthar.

29 Agus *bha* bràthair aig Rebecah, d'am b'ainn Laban: agus ruidh Laban a dh' ionnsuidh an duine amach chum an tobair.

30 Agus 'nuair a chunnaic e a' chluas-fhainne, agus na làmh-fhailean air làmhan a pheathar, agus 'nuair a chual' e briathra Rebecah a pheathar, ag ràdh, Mar so labhair an duine rium; 'an sin thàinig e dh'ionnsuidh an duine, agus feuch, sheas e làimh ris na càmhail aig an tobar.

31 Agus thubhairt e, Thig a steach, thusa 'ta beannaichte o'n Tighearna; c'uime sheasas tu a muigh? oir dh'ulluich [i] mis' an tigh, agus àite do na càmhail.

32 Agus thàinig an duine do'n tigh, agus dh'fhuasgail e na càmhail, agus thug e seachad connlach agus innlinn air son nan càmhail, agus uisg' a dh'ionnlad a chasan, agus casan nan daoin' a *bha* maille ris.

33 Agus chuireadh *biadh* air a bheulaobh gu itheadh: ach thubhairt e, Cha 'n ith mi, gus an innis mi mo ghnothuch. Agus thubhairt esan, Labhair romhad.

34 Agus thubhairt e, Is mise seirbhiseach Abrahaim.

35 Agus bheannaich an Tighearna mo mhaighstir gu mòr, agus tha e air fàs cumhachdach: agus thug e dha caoraich, agus crodh, agus airgiod, agus òr, agus òglaich agus banoglaich, agus camhail agus asail.

36 Agus rug Sarah, bean mo mhaighstir, mac do m'mhaighstir 'na shean aois; agus thug e dha-san gach ni a *bh'* aige [l].

37 Agus thug mo mhaighstir ormsa mo mhionnan a thoirt, ag ràdh, Cha ghabh thu bean do m' mhac do nigheanaibh nan Canaanach, muinntir *a tha* mis 'a chòmhnuidh 'nam fearann.

38 Ach théid thu dh'ionnsuidh tighe m'athar, agus a dh'ionnsuidh mo dhilsean, agus gabhaidh tu bean do m' mhac.

39 Agus thubhairt mi re m' mhaighstir, Theagamh nach lean a bhean mi:

40 Agus thubhairt esan rium, Cuiridh an Tighearn, 'an làthair an do ghluais mise, aingeal féin leat, agus soirbhichidh e do thurus: agus gabhaidh tu bean do m' mhac do m' dhilsibh, agus do thigh m'athar.

41 'An sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh-sa, 'nuair a thig thu chum mo dhilse; agus mur d'thoir iad dhuit *bean*, 'an sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh.

42 Agus thàinig mi'n diugh chum an tobair, agus thubhairt mi, O Thighearna, Dhé mo mhaighstir Abrahaim, ma shoirbhicheas tu nis mo thurus, air am bheil mi 'g imeachd;

43 Feuch, tha mi m'sheasamh làimh ris an tobar uisge; agus 'nuair a thig a' mhaighdean [m] amach a tharruing *uisge*, agus a their mi ria, Thoir dhomh, guidheam ort, beagan uisge re òl as do shoitheach;

44 Agus a their ise rium, Ol thu féin, agus tairngidh mise mar an ceudna do d'chàmhail: *gu ma h*-i sin féin a' bhean a dh'òrduich [n] an Tighearna do mhac mo mhaighstir.

45 Agus mun do sguir [o] mi labhairt a'm' chridhe, feuch thàinig Rebecah a mach, agus a soitheach air a gualainn; agus chaidh i sìos

[a] *bha'n duine 'na thosd, ag amharc oirre le h-iongantas.* [b] *a shlighe.* [c] *bracelets. Sasg.* [d] *aoidheachd.* [e] *fodar.* [f] *biadh spréidh.* [g] *nach d' fhàg mo mhaighstir as eugmhais a thròcair agus fhìrinn.* [h] *threòraich.* [i] *dh'ullamhuich, dheasaich.*

[l] *gach ni* ata *aige.* [m] *a' chailin.* [n] *a chomharaich amach.* [o] *suil do sguir.* Eir.

do'n tobar, agus tharruing i *uisge;*
Agus thubhairt mi ria, Thoir dhomh
deoch, guidheam ort:
46 Agus ghreas i oirre, agus leig
i sìos a soitheach o *gualainn*, agus
thubhairt i, Ol, agus bheir mi deoch
do d' chamhail mar an ceudna: agus
dh' ol mi, agus thug i air na camhail
ol mar an ceudna.
47 Agus dh'fhiosraich [a] mi dhith,
agus thubhairt mi, Co d'an nighean
thusa? Agus thubhairt ise, *'S* mi
nighean Bhetueil, mhic Nahoir, a
rug Milcah dha: Agus chuir mi
chluas-fhàinne air a h-aghaidh, agus
na làmh-fhailean air a làmhan.
48 Agus chrom mi sìos mo cheann,
agus rinn mi aoradh do'n Tighearna,
agus bheannaich mi 'n Tighearna,
Dia mo mhaighstir Abrahaim, a
threòraich mi 'san t-slighe cheart [b],
a ghabhail nighinn bràthar mo
mhaighstir d'a mhac.
49 Agus a nis, ma bhuineas sibh
gu caoimhneil agus gu fìrinneach re
m' mhaighstir, innsibh dhomh; agus
mur *buin*, innsibh dhomh; chum as
gu'n tionndaidh mi dh'ionnsuidh na
làimh deise, no na làimh cli.
50 'An sin fhreagair Laban agus
Betuel, agus thubhairt iad, *'S ann* o
'n Tighearna thàinig an ni *so:* cha'n
urrain sinne olc no math a ràdh
riut.
51 Feuch, *tha* Rebecah a'd' làthair,
gabh *i*, agus imich: agus biodh i'na
mnaoi aig mac do mhaighstir, mar a
labhair an Tighearna.
52 Agus 'nuair a chuala seirbhis-
each Abrahaim am briathra, chrom
se e féin [c] gu làr do'n Tighearna.
53 Agus thug an seirbhiseach a
làthair seudan [d] airgid agus seudan
òir, agus eudach, agus thug e *iad*
do Rebecah: thug e mar an ceudna
nithe luachmhor [e] d'a bràthair, agus
d'a màthair.
54 Agus dh'ith iad, agus dh'òl iad,
e féin agus na daoine *bha* maille ris,
agus dh'fhan iad rè na h-oidhche:
agus dh'éirich iad 'sa' mhadainn;
agus thubhairt esan, Cuiribh air
falbh mi dh'ionnsuidh mo mhaighstir.
55 Agus thubhairt a bràthair agus
a màthair, Fanadh a' mhaighdean
maille ruinne air a'chuid a's lugha
deich lathan; 'na dhéigh sin fal-
bhaidh i.
56 Agus thubhairt e riu, Na cuiribh
moille orm, oir shoirbhich an Tigh-
earna mo thurus: cuiribh air falbh
mi, 's gu'n d'theid mi dh'ionnsuidh
mo mhaighstir.
57 Agus thubhairt iad, Gairmidh
sinn a' mhaighdinn, agus fiosraichidh
sinn d'a beul féin.
58 Agus ghairm iad air Rebecah,
agus thubhairt iad ria, An d'theid
thu leis an duine so? Agus thubh-
airt i, Théid.
59 Agus chuir iad air falbh Re-
becah am piuthar, agus a banaltrum,
agus seirbhiseach Abrahaim, agus a
dhaoine.
60 Agus bheannaich iad Rebecah,
agus thubhairt iad ria, 'S tu ar
piuthar, bi-s a' d' *mhàthair* mìlte
do mhuillionaibh; agus sealbhaich-
eadh do shliochd geata na muinntir
sin, le 'm fuathach iad.
61 Agus dh'éirich Rebecah, agus
a maighdeanan, agus mharcaich iad
air na càmhail, agus lean iad an
duine: agus ghabh an seirbhiseach
Rebecah, agus dh'fhalbh e roimhe.
62 Agus bha Isaac a' teachd o
shlighe an tobair Lahai-roi; oir bha
e chomhnuidh 'san tìr fa dheas.
63 Agus chaidh Isaac amach
a bheachd-smuaineachadh 'san
fhaiche [f] air feasgar: agus thog e
suas a shùilean, agus chunnaic e,
agus feuch, *bha* na camhail a'
tighinn [g].
64 Agus thog Rebecah suas a
sùilean, agus 'nuair a chunnaic i
Isaac, theiring i [h] bhàrr a' chàmh-
ail.
65 Agus thubhairt i ris an t-seir-
bhiseach, Co e 'n duine so *'ta* sràid-
imeachd 'san fhaiche g'ar coinn-
eachadh? Agus thubhairt an seir-
bhiseach, *'S* e mo mhaighstir a
th'ann: 'an sin ghabh i gnùis-bhrat [i],
agus chòmhdaich si i féin.
66 Agus dh'innis an seirbhiseach
do Isaac na h-uile nithe, a rinn e.
67 Agus thug Isaac i do bhùth
Sharaih a mhàthar, agus ghabh e
Rebecah, agus bha i aige 'na mnaoi;
agus ghràdhaich e i: agus fhuair
Isaac sòlas 'an déigh *bàis* a mhàthar.

CAIB. XXV.

ANN sin ghabh Abraham bean a
rìsd, d'am *b'* ainm Ceturah.
2 Agus rug i dha Simran, agus
Iocsan, agus Medan, agus Midian,
agus Isbac, agus Suah.
3 Agus ghin Iocsan Seba, agus
Dedan. Agus b' iad mic Dhedain
Asurim, agus Letusim, agus Leumim.
4 Agus mic Mhidiain; Ephah,
agus Epher, agus Hanoch, agus

[a] *dh'fheòraich, dh'fhaoineachd, dh'fharraid.* [b] *air slighe na fìrinn.* Eabh. [c] *rinn e aoradh.* [d] *soithichean.* Eabh. [e] *prìseil.*

[f] *'sa' mhagh, 'sa' mhachair.* [g] *a' teachd.* [h] *thàinig i nuas.* [i] *sgaile air son a h-eudainn.*

Abidah, agus Eldaah: b' iad sin
uile mic Cheturah.
5 Agus thug Abraham gach *ni* bh'
aige do Isaac.
6 Ach do mhic nan leannan a *bh'*
aig Abraham, thug Abraham tiodh-
laca[a]; agus chuir e air falbh iad o
mhac Isaac, 'nuair a bha e féin
fathast beo, do'n taobh an ear[b], do
thìr na h-àirde 'n ear.
7 Agus *'s iad* so lathan bhliadh-
nacha beatha Abrahaim a bha e beo;
ceud agus tri fichead, agus cùig
bliadhna deug.
8 'An sin thug Abraham suas an
deo[c], agus fhuair e bàs ann an deagh
shean aois, 'na sheann-duine agus
làn *do bhliadhnaibh;* agus chruinn-
icheadh e chum a mhuinntir.
9 Agus dh'adhlaic a mhic Isaac
agus Ismael e ann an uaimh Mhach-
pelaih, ann an achadh Ephroin, mac
Shoair an Hiteich, *ata* fa chomhair
Mhamre.
10 An t-achadh a cheannaich
Abraham o mhic Het: ann an sin
dh'adhlaiceadh Abraham, agus Sàrah
a bhean.
11 Agus 'an déigh bàis Abrahaim,
bheannaich Dia Isaac a mhac: agus
ghabh Isaac còmhnuidh làimh re
tobar Lahai-roi.
12 A nis *is* iad sin ginealaich Is-
maeil, mac Abrahaim, a rug Hàgar
a' bhan-Eiphiteach, ban-oglach
Sharaih do Abraham.
13 Agus *is* iad sin ainmeana mhic
Ismaeil 'nan ainmeanaibh, a réir an
ginealacha: ceud-ghin Ismaeil, Ne-
baiot; agus Cedar, agus Adbeel,
agus Mibsam.
14 Agus Misma, agus Dumah,
agus Masa,
15 Hadar, agus Tema, Ietur,
Naphis, agus Cedemah.
16 *Is* iad sin mic Ismaeil, agus *is*
iad sin an ainmeana 'nam bailtibh,
agus 'nan daingneachaibh[d]; dà
cheannard deug a reir am fineacha.
17 Agus *is* iad sin bliadhnacha
beatha Ismaeil, ceud agus seachd
bliadhna deug 'ar fhichead: agus
thug e suas an deo, agus dh'eug e,
agus chruinnicheadh e chum a
mhuinntir.
18 Agus ghabh iad còmhnuidh o
Habhilah gu nuig Sur, *ata* fa chomh-
air na h-Eiphit, mar a théid thu gu
h-Asìria. An làthair a bhràithrean
uile fhuair e bàs.
19 Agus *is* iad sin ginealaich
Isaaic mac Abrahaim: Ghin Abraham
Isaac.

[a] *gibhtean.* [b] *an oir,*
[c] *an anail.* [d] *caistealaibh.*

20 Agus bha Isaac dà fhichead
bliadhna dh'aois 'nuair a ghabh e Re-
becah, nighean Bhetueil, an t-Sirian-
aich o Phadan-aram, piuthar Labain
an t-Sirianaich, dha féin 'na mnaoi.
21 Agus ghuidh e Isaac an Tighear-
na air son a mhnà, chionn gu'*n robh*
i neo-thorrach: agus dh'éisd an
Tighearna ris, agus dh'fhàs Re-
becah, a bhean, torrach.
22 Agus bha chlann a' coimh-
ghleacadh[f] 'an taobh a stigh dh'i;
agus thubhairt ise, Ma *ta chùis* mar
sin, c'ar son a *tha* mi mar so? Agus
chaidh i dh'fhiosrachadh[g] do'n
Tighearna.
23 Agus thubhairt an Tighearna
ria, *Tha* dà chinneach a'd' bholg,
agus bithidh dà shluagh air an
sgaradh o t'innibh: agus bithidh
aon sluagh *dhiubh so* ni's treise nà
'n sluagh *eile;* agus ni esan a's sine[h]
seirbhis dha-san a's òige[i].
24 Agus 'nuair a choi' lionadh a
lathan gu bi air a h-aisead[l], feuch,
bha leth-aona[m] 'na bolg.
25 Agus thàinig an ceud-ghin
amach dearg, *is* e uile mar fhalluinn
mholaich: agus thug iad Esau mar
ainm air.
26 Agus 'na dhéigh sin thàinig a
bhràthair amach, agus greim aig a
làimh do shàil Esau; agus thugadh
Iacob mar ainm air: agus *bha* Isaac
tri fichead bliadhna dh'aois, 'nuair a
rugadh iad.
27 Agus dh'fhàs na gillean[n];
agus bha Esau 'na shealgair seòlta,
na fhear machrach; agus *bha* Iacob
'na dhuine coi'-lionta[o], a gabhail
còmhnuidh 'àm bùthaibh.
28 Agus ghràdhaich Isaac Esau[p],
a chionn gu'n d'ith e d'*a* shithinn[r];
ach ghrádhaich Rebecah Iacob.
29 Agus bhruich Iacob brochan;
agus thàining Esau o'n mhachair,
agus e fann[s].
30 Agus thubhairt Esau re Iacob,
Leig dhomh itheadh, guidheam ort,
do'n *bhrochan* dearg sin fèin; oir
tha mi fann; uime sin thugadh Edom
mar ainm air.
31 Agus thubhairt Iacob, Reic
rium an diugh dò chòir-bhreith[t].

[e] *dh'athchuingich.* [f] *a' gleach-dadh* no *strì re chèile.* [g] *dh'fheòr-aich.* [h] *a's mo.* [i] *a's lugha.*
[l] *lathan a túislidh; làethe a tuis-midhe.* Eir. [m] *dithis* naoidheana.
[n] *na h-òganaich.* [o] *dìreach, gu'n lùb.* [p] *bu tòigh le h-Isaac Esau, b'ionnmhuinn le h Isaac Esau.* [r] *d'a sheilg.*
[s] *agus e air a chur, e fàilingeach.*
[t] *do choir ceud-bhreith.*

32 Agus thubhairt Esau, Feuch, *tha* mi dlù[a] don bhàs; agus ciod an tairbh' a tha 'sa' chòir-bhreith so dhomhsa?

33 Agus thubhairt Iacob, Mionnaich dhomhsa 'n diugh; agus mhionnaich e dha: agus reic e chòir-bhreith re Iacob.

34 'An sin thug Iacob do Esau aran, agus brochan do ghall-pheasair[b]; agus dh'ith e agus dh'òl e, agus dh' èirich e, agus dh'fhalbh e roimhe: mar so rinn Esau di-meas air a chòir-bhreith.

CAIB. XXVI.

AGUS bha gorta 'san tir a bharrachd[c] air a 'cheud ghorta bha ann an laithibh Abrahaim: agus chaidh Isaac gu Abimelech righ nam Philistineach, do Gherar.

2 Agus dh'fhoillsich an Tighearn' e féin dha, agus thubhairt e, Na rach sios do'n Eiphit: gabh comhnuidh anns an tìr, a dh' innseas mise dhuit.

3 Bi air chuairt 'san tìr so, agus bithidh mise maille riut, agus beannaichidh mi thu: oir dhuitse agus do d' shliochd bheir mise na dùthchanna sin uile: agus coi'-lionaidh mi na mionnan, a mhionnaich mi do t'athair Abraham.

4 Agus bheir mi air dò shliochd fàs lionmhor mar reulta nèimh, agus bheir mi do d' shliochd na dùthchanna sin uile: agus beannaichear ann ad' shliochd-sa uile chinnich na talmhainn.

5 Do bhrigh gu'n d'éisd Abraham re m' ghuth, agus gu'n do ghléidh e m'iarrtas[d], m'aitheanta, m'orduighean, agus mo laghanna[e].

6 Agus ghabh Isaac còmhnuidh ann an Gerar.

7 Agus dh'fhiosraich daòin' an aite *dheth* m'a mhnaoi; agus thubhairt e, *'Si* mo phiuthar i: oir bha eagal air a radh, *'Si* mo bhean *i;* an t-eagal, *ars' esan*, gu'm marbhadh daoin' an áite mi air son Rebecah, do bhrìgh gu'*n robh* i maiseach re amharc oirre.

8 Agus 'nuair a bha e aimsir fhada 'n sin, sheall Abimelech righ nam Philistineach amach air uinneig, agus chunnaic e, agus feuch, *bha* Isaac a' sùgradh r'a mhnaoi Rebecah.

9 Agus ghairm Abimelech air Isaac, agus thubhairt e, Feuch, gu cinnteach *s'i* do bhean i: agus cionnas a thubhairt thu, *'Si* mo phiuthar i? agus thubhairt Isaac ris, A chionn gu'n d' thubhairt mi, An t-eagal gu'm básaich mi air a son.

10 Agus thubhairt Abimelech, Ciod e so a rinn thu oirn? dh'fheudadh a h-aon do'n t'-sluagh luidhe le d' mhnaoi, agus bheireadh tu cionta oirne.

11 Agus thug Abimelech áithne d'*a* shluagh uile, ag ràdh, Esan a bheanas ris an duine so, no r'a mhnaoi, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

12 'An sin shiol-chuir Isaac 'san tìr sin, agus fhuair e 'sa' bhliadhna sin féin a' cheud uiread *'s a chuir e*, agus bheannaich an Tighearn' e.

13 Agus dh'fhàs an duine mòr, agus chaidh e air aghaidh, agus dh'fhàs e, gus an robh e ro mhòr:

14 Oir bha aige sealbh chaorach, agus sealbh cruidh, agus mòran sheirbhiseach[f]. Agus ghabh na Philistinich farmad ris.

15 Agus dhùin na Philistinich suas na tobair uile a chladhaich seirbhisich athar, ann an laithibh Abrahaim athar, agus lìon iad le h-ùir iad.

16 Agus thubhairt Abimelech re h-Isaac, Imich uainne; oir is cumhachdaiche thu gu mòr nà sinne.

17 Agus dh'imich Isaac as sin, agus shuidhich e bhùth ann an gleann Gherair, agus ghabh e comhnuidh 'an sin.

18 Agus chladhaich Isaac a rìsd na tobair uisge, a chladhaicheadh ann an laithibh Abrahaim athar; oir dhùin na Philistinich suas iad 'an déigh bàis Abrahaim: agus thug e ainmeanan orra, a réir nan ainmeana thug athair orra.

19 Agus chladhaich seirbhisich Isaac 'sa ghleann, agus fhuair iad an sin tobar fìor-uisge.

20 Agus rinn buachailleann Gherair consachadh[g] re buachailleann Isaaic, ag radh, *Is* leinne 'n t-uisge: agus thug e Esec mar ainm air an tobar, a chionn gu'n d'rinn iad consachadh ris.

21 Agus chladhaich iad tobar eile, agus rinn iad consachadh uime sin cuideachd: agus thug e Sitnah mar ainm air.

22 Agus chaidh e iomraich as sin, agus chladhaich e tobar eile; agus cha d'rinn iad consachadh uime sin: agus thug e Rehobot mar ainm air; agus thubhairt e, Oir thug an Tighearna nis farsaingeachd dhuinn; agus fàsaidh sinn lionmhor[h] 'san tir.

23 Agus chaidh e suas as sin gu Beer-seba.

[a] *dlùth.* [b] *lentiles.* Sasg.
[c] *a thuille.* [d] *m'carail.*
[e] *mo reachda.*

[f] *mor mhuinntir.* [g] *comhstri'.*
[h] *slolmhor.*

24 Agus dh'fhoillsich an Tighearn'
e féin da 'san oidhche sin féin, agus
thubhairt e, *Is* mise Dia Abrahaim
t-athar; na biodh eagal ort, oir ata
mise maille riut, agus beannaichidh
mi thu, agus ni mi do shliochd lion-
mhor, air sgàth mo sheirbhisich
Abrahaim.
25 Agus thog e altair 'an sin, agus
ghairm e air ainm an Tighearna,
agus shuidhich e 'n sin a bhùth:
agus chladbaich seirbhisich Isaaic
tobar 'an sin.
26 'An sin chaidh Abimelech d'a
ionnsuidh o Gherar, agus a charaid
Ahudsat, agus Phichol ard cheann-
ard a shluaigh[a].
27 Agus thubhairt Isaac riu, C'ar
son a thàinig sibh a m'ionnsuidh,
agus gu bheil fuath agaibh dhomh,
agus gu'n do chuir sibh uaibh mi?
28 Agus thubhairt iadsan, Chun-
naic sinn gu cinnteach gu'n robh an
Tighearna leat; agus thubbairt sinn,
Biodh a nis mionnan eadaruinn,
eadhon eadar sinne agus thusa, agus
deanamaid coi'-cheangal riut.
29 Nach dean thu oirne cron 'sam
bith, mar nach do bhean sinne riutsa,
agus mar nach do rinn sinn ni sam
bith ort ach math, agus a chuir sinn
uainn thu 'n sìth: Tha thusa nis
air do bheannachadh leis an Tigh-
earna.
30 Agus rinn e dhoibh cuirm, agus
dh'ith agus dh'òl iad,
31 Agus dh'éirich iad gu moch
'sa' mhadainn, agus mhionnaich iad
d'a chéile: agus chuir Isaac air
falbh iad, agus dh'imich iad uaith
'an sith.
32 Agus air an là sin féin thàinig
seirbhisich Isaaic, agus dh'innis iad
dha m'a thimchioll an tobair, a
chladhaich iad, agus thubhairt iad
ris, Fhuair sinn uisge.
33 Agus thug e Sebah mar ainm
air: uime sin *'se* Beer-sebah ainm
a bhaile sin gus an an la'n diugh.
34 Agus bha Esau dà fhichead
bliadhna dh'aois; agus ghabh e mar
mhnaoi Iudit, nighean Bheeri an
Hitich, agus Basemat nighean Eloin
an Hitich.
35 Agus bha iad *sin* 'nam bris-
eadh-cridhe [b] do Isaac agus do
Rebecah.

CAIB. XXVII.

AGUS 'nuair a bha Isaac air fàs
sean, agus a bha shùilean dall
air chor as nach faiceadh e, ghairm
e air Esau a mhac bu shine, agus
thubhairt e ris, A mhic: agus thubh-
airt esan ris, Feuch, *tha* mi '*n so*.
2 Agus thubhairt esan, Feuch a
nis, tha mise sean; cha 'n'eil fios
agam air latha mo bhàis.
3 Agus a nis, guidheam ort, gabh
t'airm, do bholg-saighead agus do
bhogha, agus falbh amach do'n
mhachair, agus sealg dhomh sithionn;
4 Agus dean dhomh biadh blasda,
mar is ionmhuinn[c] leam, agus thoir
a m' ionnsuidh *e*, agus gu'n ith mi;
chum as gu'm beannaich m'anam
thu, mum faigh mi bàs.
5 Agus chuala Rebecah, 'nuair a
labhair Isaac r'a mhac Esau: agus
chaidh Esau do'n mhachair a shealg
sithinn, gu toirt *d' a ionnsuidh*.
6 Agus labhair Rebecah r'a mac
Iacob, ag ràdh, Feuch, chuala mi
t'athair, a' labhairt re h-Esau do
bhràthair, ag ràdh,
7 Thoir a m' ionnsuidh sithionn,
agus dean biadh blasda dhomh, agus
gu'n ith mi, agus gu'm beannaich
mi thu 'n làthair an Tighearna, roimh
m' bhàs.
8 Nis uime sin, a mhic, éisd re
m' ghuth, a réir an ni *ata* mi 'g àith-
neadh dhuit.
9 Falbh a nis a dh'ionnsuidh an
treud, agus thoir a m'ionnsuidh o
sin dà dheagh mheann do na gabh-
raibh; agus ni mis' iad 'nam biadh
blasda air son t' athar, mar is ion-
mhuinn leis.
10 Agus bheir thu dh'ionnsuidh
t'-athar *e*, agus gu'n ith e, chum as
gu'm beannaich e thu roimh bhas.
11 Agus thubhairt Iacob re Rebecah
a mhàthair, Feuch, *tha* Esau mo
bhrathair 'na dhuine molach, agus
mis' a'm' dhuine lom.
12 Ma 's e's [d] gu'n laimhsich
m'athair mi, 'an sin measar mi leis[e]
mar neach leis am b'aill *a* mheall-
adh[f]; agus bheir mi mallachadh
orm féin, agus cha bheannachadh.
13 Agus thubhairt a mhàthair ris,
Ormsa *bitheadh* do mhallachadh, a
mhic: amhàin éisd re m'ghuth, agus
falbh, thoir a m' ionnsuidh *iad*.
14 Agus dh'fhalbh e, agus ghlac
e *iad*, agus thug e *iad* a dh'ionnsuidh
mhàthar: agus rinn a mhàthair biadh
blasda, mar a b'ionmhuinn le athair.
15 Agus ghabh Rebecah eudach
taitneach Esau a mac bu shine, a
bh'aice 'san tigh; agus chuir i e air
Iacob a mac a b'òige.
16 Agus chuir i croicinn mheann
nan gabhar air a làmhan, agus air
luime a mhuineil.
17 Agus thug i'm biadh blasda,

[a] *armailt.* [b] *mulad-inntin.*

[c] *toigh.* [d] *Feudaidh e bi.*
[e] *bithidh mi 'na shùilibh.* Eabh.
[f] *mar mhealltair.*

agus an t-aran a dheasaich i, do
laimh a mac Iacob.
18 Agus thàinig e dh'ionnsuidh
athar, agus thubhairt e, Athair;
agus thubhairt esan, Feuch, *tha* mi
'n so; co thusa, a mhic?
19 Agus thubhairt Iacob r'a athair,
Is mise Esau do cheud-ghin; rinn
mi mar a dh'iarr thu orm[a]: éirich,
guidheam ort, suidh agus ith do m'
shithinn, chum as gu'm beannaich
t'anam mi.
20 Agus thubhairt Isaac r'a mhac,
Cionnas a' fhuair thu i cho luath, a
mhic? agus thubhairt esan, A chionn
gu'n do chuir an Tighearna do Dhia
a'm' rathad i.
21 Agus thubhairt Isaac re Iacob,
Thig am fagus anis, agus gu'n
laimhsich mi thu, a mhic, an tusa
féin mo mhac Esau, no nach tu.
22 Agus chaidh Iacob am fagus
d'a athair Isaac, agus laimhsich se
e; agus thubhairt e, *'Se* 'n guth,
guth Iacoib, ach *'s iad* na làmhan,
làmhan Esau.
23 Agus cha d'aithnich se e, chionn
gu'n robh a làmha molach, mar
làmhan Esau a bhràthar: mar sin
bheannaich se e.
24 Agus thubhairt e, An tusa féin
mo mhac Esau? agus thubhairt esan,
Is mi.
25 Agus thubhairt e, Thoir am
fagus domh *e*, agus ithidh mi do
shithinn mo mhic, chum as gu'm
beannaich m'anam thu. Agus thug
e'm fagus da e, agus dh'ith e; agus
thug e d' a ionnsuidh fion, agus
dh'òl e.
26 Agus thubhairt athair Isaac ris,
Thig am fagus a nis, agus pog mi, a
mhic.
27 Agus thainig e'm fagus, agus
phòg se e; agus dh'fhairich[b] e
boladh eudaich; agus bheannaich se
e, agus thubhairt e, Feuch, *tha* fàile
mo mhic mar fhàile fearainn[c], a
bheannaich an Tighearna.
28 Uime sin gu'n d'thugadh Dia
dhuit do dhrùchd[d] nèimh, agus do
reamhrachd[e] na talmhainn, agus
pailteas arbhair agus fìona.
29 Deanadh slòigh seirbhis dhuit,
agus strìochdadh cinnich[f] dhuit; bi
d'uachdaran air do bhràithribh, agus
cromadh mic do mhàthar sìos dhuit;
mallaichte *gu'n robh* gach neach a
mhallaicheas thu, agus beannaichte
gu'n robh gach neach a bheannaich-
eas thu.

[a] *mar a thubhairt thu rium.* Eabh.
[b] *bhol, bholtruich.* [c] *achaidh.*
[d] *do dhealt.* [e] *da shaill, do shult.*
[f] *fineachan.*

30 Agus co luath agus a sguir
Isaac do bheannachadh Iacòib,
'nuair bu ghann a bha Iacob air dol
amach fathast a lathair Isaaic athar,
thàinig a bhrathair Esau o sheilg.
31 Agus rinn esan mar an ceudna
biadh blasda, agus thug e dh'ionn-
suidh athar e; agus thubhairt e
r'a athair, Eireadh m'athair, agus
itheadh e do shithinn a mhic, chum
gu'm beannaich t'anam mi.
32 Agus thubhairt Isaac athair ris,
Co thusa? agus thubhairt esan, *Is*
mi do mhac, do cheud-ghin, Esau.
33 Agus chriothnaich Isaac le
ball-chrith an-barraich, agus thubh-
airt e, Co, c'àite *'m bheil* esan a
ghlac[g] sithionn, agus a thug *i*
m'ionnsuidh, agus dh'ith mi do'n
iomlan mun d'thàinig thusa? agus
bheannaich mi e, seadh *agus* beann-
aichte bithidh se.
34 'Nuair a chual' Esau briathran
athar, ghlaodh e le glaodh mòr, agus
ro shearbh; agus thubhairt e r'a
athair, Beannaich mise, *eadhon* mise
mar an ceudna, O athair.
35 Agus thubhairt e, Thàinig do
bhràthair le ceilg, agus thug e leis
do bheannachadh.
36 Agus thubhairt esan, Nach
ceart a thugadh Iacob mar ainm
air? oir thàinig e fodham[h] an dà
uair so: thug e leis mo chòir-
bhreith; agus feuch, a nis thug e
leis mo bheannachadh. Agus thubh-
airt e, Nach do ghleidh thu dhomhsa
beannachadh?
37 Agus fhreagair Isaac, agus
thubhairt e re h-Esau, Feuch, rinn
mi e 'na uachdaran ort, agus a
bhràithrean uile thug mi dha mar
sheirbhisich; agus le h-arbhar agus
le fìon chum mi suas e: agus
dhuitse ciod a nis a ni mi, a mhic?
38 Agus thubhairt Esau r'a athair,
Nach 'eil agad ach aon bheannach-
adh, athair? beannaich mise, *eadhon*
mise mar an ceudna, O athair. Agus
thog Esau suas a ghuth, agus ghuil e.
39 Agus fhreagair Isaac athair,
agus thubhairt e ris, Feuch, ann an
reamhrachd na talmhainn bithidh do
chòmhnuidh, agus ann an drùchd
néimh o'n àirde.
40 Agus le d' chlaidheamh[i] thig
thu beo, agus do d' bhràthair ni thu
seirbhis: agus 'nuair a bhios an
uachdranachd agad, 'an sin brisidh
tu a chuing o d' mhuineal.
41 Agus dh'fhuathaich Esau Iacob
air son a' bheannachaidh, leis an do
bheannaich athair e: agus thubhairt

[g] *shealg.* [h] *fudham, fo m' làimh.*
[i] *le d' chloidheamh.*

Esau 'na chridhe, Tha làì' a bhròin
air son m'athar am fagus, agus *'an
sin* marbhaidh mi mo bhrathairIacob.

42 Agus dh'innseadh do Rebecah
briathran Esau a mic bu shine, agus
chuir i *teachdaire uaith*[a], agus ghairm
i air Iacob a mac a b'òige, agus
thubhairt i ris, Feuch *tha* do bhrath-
air Esau toirt co'-fhurtachd dha
féin a d' thaobh-sa, *a cur roimhe* do
mharbhadh.

43 A nis uime sin, a mhic, éisd re
m' ghuth, agus éirich, teich-sa
dh'ionnsuidh mo bhràthar Labain do
Haran.

44 Agus fanaidh tu maille ris
beagan do laithibh, gus an tionn-
daidh[b] fraoch feirge[c] do bhràthair.

45 Gus an tionndaidh corruich do
bhràthair uait, agus gu'n di-chiumh-
nich e na rinn thu air: 'an sin
cuiridh mise *fios*, agus bheir mi a sin
thu. C'ar son a chaillin le chéile
sibh ann an aon là?

46 Agus thubhairt Rebecah re
h-Isaac, Tha mi sgith do m' bheatha
air son nigheana Het: ma ghabhas
Iacob bean do nigheanaibh Het, mar
iadsan *ata* do nigheanaibh nà dùth-
cha, ciod am math a ni mo bheatha
dhomhsa?'

CAIB. XXVIII.

AGUS ghairm Isàac air Iacob,
agus bheannaich se e, agus
dh'àithn e dha, agus thubhairt e ris,
Cha ghabh thu bean do nigheanaibh
Chanaain.

2 Eirich, imich do Phadan-aram,
do thigh Bhetueil athar do mhàthar,
agus gabh dhuit féin as sin bean
do nigheanaibh Labain, bràthar do
mhathar.

3 Agus gu beannaicheadh Dia
uile-chumhachdach thu, agus gu
deanadh e siolmhor thu, agus gu
d'thugadh e ort fàs lìonmhor, air
chor as gu'm bi thu a'd' cho'-
chruinneachadh chinneach[d]:

4 Agus gu d'thugadh e dhuit
beannachadhAbrahaim, dhuitse,agus
do d' shliochd maille riut; chum
gu'n sealbhaich thu 'm fearann 'sam
bheil thu a'd' choigreach, a thug Dia
do Abraham.

5 Agus chuir Isaac air falbh Iacob,
agus chaidh e do Phadan-aram, gu
Laban, mac Bhetueil an t-Sirian-
aich,bràthair Rebecah,màthar Iacoib
agus Esau.

6 'Nuair a chunnaic Esau gu'n do
bheannaich Isaac Iacob, agus gu'n
do chuir e air falbh e do Phadan-
aram, a ghabhail mnâ dha féin as
sin; agus 'nuair a bheannaich se e,
gu'n d'thug e áithne dha, ag ràdh,
Cha ghabh thu bean do nigheanaibh
Chanaain;

7 Agus gu'n d'éisd Iacob[e] r'a
athair, agus r'a mhàthair, agus gu'n
deachaidh e do Phadan-aram;

8 Agus 'nuair a chunnaic Esau
nach do thaitinn nighcana Chanaain
r'a athair Isaac.

9 An sin chaidh Esau dh'ionnsuidh
Ismaeil, agus ghabh e Mahalat, nigh-
ean Ismaeil, mhic Abrahaim, piuthar
Nebaiot, dha féin mar mhnaoi
a thuill' air na mnaibh a bh'aige.

10 Agus chaidh Iacob amach o
Bheerseba, agus chaidh e gu Haran.

11 Agus thachair[f] e air àite
araidh, agus dh'fhan e 'n sin an
oidhche sin, a chionn gu'n robh a'
ghrian air luidhe: agus ghabh e
h-aon do chlachaibh an àite sin,
agus chuir e fuidh cheann[g] *i*, agus
luidh e sios 'san àite sin a chodal.

12 Agus bhruadair e; agus feuch,
fàradh air a chur suas air an talamh,
agus a bhàrr[h] a' ruigheachd gu
nèamh: agus feuch, aingil De a' dol
suas, agus a teachd a nuas air.

13 Agus feuch, shèas an Tighearna
os a cheann, agus thubhairt e, 'S mis'
an Tighearna Dia Abrahaim t'athar,
agus Dia Isaaic: am fearann air am
bheil thu d' luidhe, bheir mise dhuit
e, agus do d' shliochd.

14 Agus bithidh do shliochd mar
dhuslach na talmhainn; agus sgaoil-
idh tu 'mach a dh'ionnsuidh na
h-àird' an iar, agus na h-àird' an
ear, agus a dh'ionnsuidh na h-airde
tuath, agus na h-àirde deas: agus
beannaichear annadsan uile theagh-
laiche na talmhainn, agus ann ad
shliochd-sa.

15 Agus feuch, *tha* mise maille
riut, agus gleidhidh mi thu anns gach
àit' an d'théid thu, agus bheir mi
risd thu dh'ionnsuidh na tìre so; oir
cha tréig mi thu, gus an dean mi an
ni sin a labhair mi riut.

16 Agus dhùisg Iacob as o chodal,
agus thubhairt e, Gu cinnteach tha
'n Tighearna 'san àite so, agus cha
robh fios agam *air*.

17 Agus bha eagal air, agus thubh-
airt e, Cia h-uathbhasach[i] an t-
ionad[l] so! cha *'n àit'* air bith so ach
tigh Dhe, agus *'se* so geata nèimh.

18 Agus dh'éirich Iacob gu moch
'sa' mhadainn, agus ghabh e chlach

[a] *chuir i* fios uaipe.
[b] *traogh.* [c] *lasan feirge.*
[d] *a'd' iomadaigh phoibleach.*

[e] *gu'n d'thug Iacob géill.*
[f] *thàinig, theiring.*
[g] *'na cluasaig.* [h] *cheann.* Eabh.
[i] *eagalach, oillteil.* [l] *àite.*

a chuir e fuidh cheann, agus chuir e suas 'na carradh [a] i, agus dhòirt e oladh air a mulach.

19 Agus thug e Bet-el mar ainm air an àite sin: ach *b' è* Luds ainm a' bhaile sin air tùs.

20 Agus mhòidich Iacob mòid [b], ag ràdh, Ma bhios Dia leam, agus *ma* ghleidheas e mi air an t-slighe sin, air am bheil mi 'g imeachd [c], agus *ma* bheir e dhomh aran r'a itheadh, agus eudach r'a chur umam;

21 Agus gu'n d'thig mì 'risd 'an sìth a dh'ionnsuidh tighe m'athar: 'an sin bithidh n' Tighearn' agam 'na Dhia.

22 Agus bithidh a' chlach [d] so, a chuir mi suas 'na carradh, 'na tigh aig Dia: agus do gach *ni* a bheir thu dhomh, bheir mi gu cinnteach an deachamh dhuit.

CAIB. XXIX.

AN sin dh'imich Iacob air a thurus, agus chaidh e do dhùthaich dhaoine na h-àirde 'n ear.

2 Agus dh'amhairc e, agus feuch tobar 'sa' mhachair, agus feuch, *bha* 'n sin tri treuda chaorach 'nan luidhe làimh ris; oir as an tobar sin thug iad uisge do na treudaibh: agus *bha* clach mhòr air beul an tobair.

3 Agus chruinnicheadh a dh'ionnsuidh sin na treudan uile; agus charuich [e] iad a' chlach bhàrr beoil [f] an tobair, agus thug iad uisge do na caoraich, agus chuir iad a' chlach a ris air beul an tobair, 'na h-àite féin.

4 Agus thubhairt Iacob riu, Mo bhràithre, cia as *a thàinig* sibh? Agus thubhairt iadsan, O Haran *thàinig* sinne.

5 Agus thubhairt e riu, An aithne dhuibh Laban mac Nahoir? Agus thubhairt iadsan 'S aithne dhuinn.

6 Agus thubhairt e riu, Am *bheil* e gu math? Agus thubhairt iadsan, *Tha e* gu math: agus feuch, *ata* Rachel a nighean a' tighinn leis na caoraich.

7 Agus thubhairt e, Feuch, *'se* fathast àird' an latha *a t' ann, agus* cha *d' thàinig idir* àm chruinneachadh na spréidh: thugaibhs' uisge do na caoraich, agus rachaibh *agus* inealtraibh *iad*.

8 Agus thubhairt iad, Cha'n urradh sinn, gus an cruinnichear na treudan uile 'n ceann a chéile, agus *gus* an caruichear a' chlach bhàrr beoil an tobair; 'an sin bheir sinn uisge do na caoraich.

9 Agus am feadh a bha e fathast a' labhairt riu, thàinig Rachel le caoraich a h-athar; oir b'i *bha 'gan* gleidheadh [g].

10 Agus 'nuair a chunnaic Iacob Rachel nighean Labain bràthair a mhàthar, agus caoraich Labain bràthar a mhàthar, 'an sin chaidh Iacob am fagus, agus charuich e chlach bhàrr beoil an tobair, agus thug e uisge do chaoraich Labain, bràthar a mhàthar.

11 Agus phòg Iacob Rachel, agus thog e suas a ghuth, agus ghuil e.

12 Agus dh'innis Iacob do Rachel gu'*m b'e* bràthair a h-athar e, agus gu'*m b'e* mac Rebecah e: agus ruidh i, agus dh'innis i d'a h-athair.

13 Agus 'nuair a chuala Laban sgeula Iacoib, mac a pheathar, 'an sin ruidh e 'na choinneamh, agus ghabh e 'na ghlacaibh e, agus phòg se e, agus thug e d'a thigh e: agus dh'innis e do Laban na nithe sin uile.

14 Agus thubhairt Laban ris, Gu cinnteach '*s* tu mo chnàimh agus m' fheoil: agus dh'fhan e maille ris rè mìos.

15 Agus thubhairt Laban re Iacob, A chionn gur tu mo bhràthair, am buin e dhuit seirbhis a dheanamh dhomh a nasgaidh? innis domh ciod e do thuarasdal [h].

16 Agus *bha* aig Laban dithis nigheana: *b'e* ainm na té bu shine Leah, agus ainm na té bu shine Leah, agus ainm na té a b'òige Rachel.

17 Agus *bha* súilean Leah anfhann, ach bha Rachel maiseach 'na dealbh agus sgiamhach 'na gnùis [i].

18 Agus bha gràdh aig Iacob air Rachel, agus thubhairt e, Ni mi seirbhis dhuit seachd bliadhnan air son Racheil do nighinn a's òige.

19 Agus thubhairt Laban, *'S* fearr dhomh a toirt duitse na gu'n d'thugainn i do dhuine *'sam bith* eile: fan maille rium.

20 Agus rinn Iacob seirbhis air son Racheil seachd bliadhna: agus bha iad 'na shùilibh mar bheagan do laithibh [l], a thaobh a ghràidh a bh'aige oirre.

21 Agus thubhairt Iacob re Laban, Thoir *dhomh* mo bhean (oir choi'lionadh mo lài,) a chum gu'n d'théid mi steach d'a h-ionnsuidh.

[a] *post, prop.* Sasg.
[b] *bhòidich Iacob bòid.*
[c] *triall.* [d] *a chloch.*
[e] *choruich.* Eir. [f] *beil.*
[g] *'g* am *biadhadh.*
[h] *ciod an tuarasdal a bhios duit.*
[i] *maiseach re amharc orra.*
[l] *mar a' choi'-lion latha.*

22 Agus chruinnich Laban cuideachd daoin' an áit' uile, agus rinn e cuirm.

23 Agus 'san fheasgar ghabh e Leah a nighean, agus thug e d'a ionnsuidh i; agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh.

24 Agus thug Laban d'a nighinn Leah Silpah a bhan-oglach féin, mar bhan-oglach.

25 Agus 'sa' mhadainn, feuch, *b'i* Leah *bh' ann:* agus thubhairt e re Laban, Ciod *e* so a rinn thu orm? Nach ann air son Racheil a rinn mi seirbhis dhuit? agus c'ar son a mheall thu mi?

26 Agus thubhairt Laban, Cha 'n fheud e bhi mar sin 'nar dùthaichne [a], an té a's oige thoirt seachad roimh 'n té a's sine [b].

27 Coimh-lion a seachduinsa, agus bheir sinn dhuit ise mar an ceudna, air son na seirbhis, a ni thu maille rium fathast ré sheachd bliadhn' eile.

28 Agus rinn Iacob mar sin, agus choi'-lion e a seachduin, agus thug e dha Rachel a nighean mar an ceudna 'na mnaôi.

29 Agus thug Laban do Rachel a nighean Bilhah a bhan-oglach féin, dh'ise mar bhan-oglach.

30 Agus chaidh e steach cuideachd a dh'ionnsuidh Racheil, agus ghràdhaich e mar an ceudna Rachel ni's mò na Leah, agus rinn e seirbhìs maille ris fathast seachd bliadhn' eile.

31 Agus 'nuair a chunnaic an Tighearna gu'n d' thugadh fuath do Leah, dh'fhosgail è a bolg: ach *bha* Rachel gun chlann [c].

32 Agus dh'fhàs Leah torrach, agus rug i mac, agus thug i Reuben mar ainm air: oir thubhairt i, Gu deimhin dh'amhairc an Tighearn' air m' àmhghar [d]; a nis uime sin gràdhaichidh m'fhear mi.

33 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i mac, agus thubhairt i, A chionn gu'n cuala 'n Tighearna gu'*n robh* mi air m'fhuathachadh, uime sin thug e domh *am mac* so cuideachd: agus thug i Simeon mar ainm air.

34 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i mac: agus thubhairt i, A nis anns an uair so dlù'-leanaidh m'fhear rium, do bhrì' gu'n d'rug mi dha triuir mhic: uime sin thug i Lebhi mar ainm air.

35 Agus dh'fhàs i torrach a rìs agus rug i mac; agus thubhairt i, A nis molaidh mi'n Tighearna: uime sin, thug i Iudah mar ainm air. Agus sguir i bhreith *cloinne*.

CAIB. XXX.

AGUS 'nuair a chunnaic Rachel nach d'rug i *clann* do Iacob, bha farmad aig Rachel r'a piuthair, agus thubhairt i re Iacob, Thoir dhòmh clann, no gheibh mi bàs.

2 Agus las corruich Iacoib re Rachel, agus thubhairt e, Am bheil mise 'n aite Dhé, a chum uait toradh na bronn?

3 Agus thubhairt i, Feuch, mo bhan-oglach Bilhah, theirig [e] a steach d'a h-ionnsuidh, agus beiridh si air mo ghlùinibh, agus bithidh agam-sa mar an ceudna clann d'a trid-sa.

4 Agus thug i dha Bilhah a ban-oglach mar mhnaoi; agus chaidh Iacob a steach d'a h-ionnsuidh.

5 Agus dh'fhàs Bilhah torrach, agus rug i mac do Iacob.

6 Agus thubhairt Rachel, Thug Dia breth orm, agus dh'éisd e mar an ceudna re m' ghuth, agus thug e dhomh mac: uime sin thug i Dan mar ainm air.

7 Agus dh'fhàs Bilhah ban-oglach Racheil torrach a rìs, agus rug i do Iacob an dara mac [f].

8 Agus thubhairt Rachel, Le mòr ghleachda ghleachd mi re m' phiuthair, agus thug mi buaidh: agus thug i Naphtali mar ainm air.

9 'Nuair a chunnaic Leah gu'n do sguir i bhreith *cloinne*, ghabh i Silpah a ban-oglach, agus thug i do Iacob mar mhnaoi i.

10 Agus rug Silpah ban-oglach Leah mac do Iacob.

11 Agus thubhairt Leah, Tha sonas [g], air teachd: agus thug i Gad mar ainm air.

12 Agus rug Silpah, ban-oglach Leah, an dara mac do Iacob.

13 Agus thubhairt Leah, Is sona mi, oir goiridh na nigheana mise beannaichte: agus thug i Aser mar ainm air.

14 Agus chaidh Reuben *amach* ann an laithibh fogharaidh a'chruithneachd, agus fhuair e mandraga [h] 'sa' mhachair, agus thug e iad a chum a mhàthar Leah. 'An sin thubhairt Rachel re Leah, Thoir dhomh, guidheam ort *cuid* do mhandragaibh do mhic.

15 Agus thubhairt i ria, Am beag a'chùis gu'n d'thug thu m'fhear uam, agus am b'àill leat mandraga

[a] *'nar n àite-ne.* [b] *roimh'n cheud ghin.* [c] *neo-thorrach.*
[d] *mo thrioblaid, m' an-shocair.*

[e] *rach, gabh.* [f] *mac eile.*
[g] *buidheann, cuideachd.* [h] *ùbhla beaga cùbhraidh agus blasda, bha fàs ann an Siria agus Iudea.*

mo mhac a thoirt leat mar an ceudna?
Agus thubhairt Rachel, Uime sin
luidhidh e leats' an nochd air son
mandraga do mhic.
16 Agus thàinig Iacob o'n mhach-
air 'san fheasgar, agus chaidh Leah
mach na choinneamh, agus thubh-
airt i, Thig thu steach a m' ionn-
suidhs', oir gu deimhin cheannaich[a]
mi thu le mandragaibh mo mhic:
Agus luidh e leatha air an oidhche sin.
17 Agus dh'éisd Dia re Leah, agus
dh'fhàs i torrach, agus rug i do
Iacob an cùigeadh mac.
18 Agus thubhairt Leah, Thug Dia
dhomh mo dhuais, a chionn gu'n
d'thug mi mo bhan-oglach do
m'fhear: agus thug i Isachar mar
ainm air.
19 Agus dh'fhàs Leah torrach
a rìs, agus rug i do Iacob an seath-
adh mac.
20 Agus thubhairt Leah, Dheòn-
aich Dia dhomh deagh chuibhrionn[b]:
a nis gabhaidh m'fhear còmhnuidh
maille rium, a chionn gu'n d'rug mi
dha sèathnar mhac; agus thug i
Sebulun mar ainm air.
21 Agus 'na dhéigh sin rug i
nighean, agus thug i Dinah mar
ainm oirre.
22 Agus chuimhnich Dia air
Rachel, agus dh'éisd Dia ria, agus
dh'fhosgail e a bolg.
23 Agus dh'fhàs i torrach, agus
rug i mac; agus thubhairt i, Thug
Dia air falbh mo mhi-chliu.
24 Agus thug i Ioseph mar ainm
air, ag radh, Bheir an Tighearna
dhomh fathast mac eile.
25 Agus 'nuair a rug Rachel
Ioseph, an sin thubhairt Iacob re
Laban, Leig air falbh mi, chum gu'n
d'théid mi do m'àite, agus do m'dhù-
thaich féin.
26 Thoir *dhomh* mo mhnài agus
mo chlann, air son an d'rinn mi
seirbhis duit, agus gu'm falbh mi:
oir is aithne dhuit mo sheirbhis a
rinn mi dhuit.
27 Agus thubhairt Laban ris,
Guidheam ort, ma fhuair mi deagh-
ghean a'd' shùilibh, *fuirich:* oir
dh' fhòghluim mi o m' fhiosrachadh
féin, gu'n do bheannaich an Tigh-
earna mi air do sgàth-sa.
28 Agus thubhairt e, Ainmich do
thuarasdal dhomh, agus bheir mi
dhuit *e*.
29 Agus thubhairt e ris, Tha fios
agad cionnus a rinn mi seirbhis
dhuit, agus cionnus a bha do spréidh
agam.
30 Oir *is* beag a bh'agad mun *d'
thàinig* mi, agus *a nis* tha e air fàs
'na mhòran; agus bheannaich Dia
thu 'an lorg mo *theachdsa:* agus a
nis c'uin a ni mi mar an ceudna air
son mo thighe féin?
31 Agus thubhairt e, Ciod a bheir
mi dhuit? Agus thubhairt Iacob,
Cha d'thoir thu ni sam bith dhomh:
ma ni thu'n ni so rium, ionaltraidh
mi ris, *agus* gleidhidh mi do threud.
32 Théid mise tre' do threud uile
'n diugh, ag atharrachadh as sin
gach spréidh, ata breac agus ballach,
agus gach spréidh ata dubh-dhonn
a' measg nan caorach, agus ballach,
agus breac a' measg nan gabhar:
agus 'se *so* mo thuarasdal.
33 Agus freagraidh air mo shonsa
m'ionracas'san àm re teachd[c], 'nuair
a thig e mar mo thuarasdal[d] a'd'
làthair-sa: gach aon nach *bi* breac
agus ballach a' measg nan gabhar,
agus dubh-dhonn a' measg nan
caorach, *measar* e mar ni bradach
agam-sa.
34 Agus thubhairt Laban, Feuch,
b'fhearr leam gu'm bitheadh e réir
t'fhocail.
35 Agus dh'atharraich e air an là
sin féin na gabhair fhirionn, a bha
stiallach agus ballach, agus na
gabhair bhainionn uile, a bha breac
agus ballach, *agus* gach aon air an
robh gile, agus gach aon a bha
dubh-dhonn[e] a' measg nan caorach,
agus thug e *iad* do làmhan a mhac.
36 Agus chuir e astar thri lathan
eadar e féin agus Iacob: agus
bheathaich[f] Iacob a'chuid eile do
threudaibh Labain.
37 Agus ghabh Iacob dha féin
slatan glasa do'n chritheach, agus
do'n challdainn, agus do chraoibh
nan geanm-chnò; agus rùisg e annta
stialla gealà, agus leig e ris an geal,
a *bha* 'sna slataibh.
38 Agus chuir e na slatan a rùisg
e anns na claisibh, anns na h-amair
uisge, far[g] an d'thànaig na treudan
a dh'òl, fa chomhair nan treud, chum
as gu'm fàsadh iad torrach, 'nuair a
thigeadh iad a dh'òl.
39 Agus dh' fhàs na treudan
torrach fa chomhair nan slat, agus
rug iad spréidh stiallach, bhreac
agus bhallach.
40 Agus thearbaidh Iacob na
h-uain, agus chuir e aghaidh nan
treud riusan a bha stiallach, agus
gach *beathach a bha* dubh-dhonn

[a] *thuarasdaluich.* [b] *Dheònaich Dià dhomh asaid shona'.*

[c] *air an là màireach*, Eabh.
[d] *'nuair a thig thu air mo thuarasdal.* [e] *ciar.* [f] *dh'ionaltair.*
[g] *'nuair a thainig.*

ann an treudaibh Labain, agus chuir
e threudan féin air leth, agus cha
do chuir e iad làimh re treudaibh
Labain.
41 Agus ge b'e uair a dh'fhàs an
spréidh bu treise torrach, chuir
Iacob na slatan fa chomhair sùl na
spréidh anns na claisibh, chum
gu'm fàsadh iad torrach a réir nan
slatan [a].
42 Ach 'nuair a bha'n spréidh
anfhann, cha do chuir e ann *iad:*
mar sin bu le Laban iadsan a
b'anfhainne, agus le Iacob iadsan
bu treise.
43 Agus dh' fhàs an duine ro
shaibhir agus bha mòran spréidh
aige, agus ban-oglaich, agus òglaich,
agus càmhail, agus asail.

CAIB. XXXI.

AGUS chual e briathra mhac
Labain, ag ràdh, Thug Iacob
leis gach ni *bh'* aig ar-n-athair, agus
o'n *ni sin bu* le ar n-athairne, fhuair
e dha féin a'mhòrachd so uile.
2 Agus chunnaic Iacob gnùis
Labain, agus feuch, cha *robh* i leis,
mar *a bha i* roimhe sin [b].
3 Agus thubhairt an Tighearna re
Iacob, Pill gu dùthaich t'athracha,
agus a dh'ionnsuidh do dhilsean,
agus bithidh mise maille riut.
4 Agus chuir Iacob *teachdaire*
uaith, agus ghairm e Rachel agus
Leah do'n mhachair a dh'ionnsuidh
a thréud.
5 Agus thubhairt e riu, Tha mi
faicinn gnùis bhur n-athar, nach *eil*
i leam mar *a bha i* roimhe: ach bha
Dia m'athar maille rium-sa.
6 Agus tha fios agaibh féin le
m'uile dhichioll, gu'n d'rinn mi
seirbhis d'ar n-athair.
7 Gidheadh mheall bhur n-athair
mi, agus mhùth [c] e mo thuarasdal
deich uairean: ach cha do leig Dia
leis cron a dheanamh orm.
8 Ma thubhairt e mar so, Bithidh
an *spréidh* bhreac 'nan tuarasdal
agad, 'an sin rug an spréidh uile *àl*
breac: agus ma thubhairt e mar so,
Bithidh an *spréidh* stiallach 'nan
tuarasdal agad, an sin rug an *spréidh*
uile *àl* stiallach.
9 Mar so thug Dia air falbh
spréidh bhur n-athar, agus thug e
dhomhs' *iad.*
10 Agus 'nuair a dh'fhàs an
spréidh torrach, thog mi suas mo
shùilean, agus chunnaic mi ann an
aisling, agus feuch, *bha* na reithean,
a bha reitheadh na spréidhe [d], stiall-
ach, breac agus gris-fhionn.
11 Agus thubhairt aingeal an
Tighearna rium ann an aisling, O
Iacoib: agus thubhairt mise, *Tha*
mi 'n so.
12 Agus thubhairt esan, Tog suas
a nis do shùilean, agus faic na reith-
ean uile, tha reitheadh na spréidhe
gu bheil iad stiallach, breac agus
grìs-fhionn: oir chunnaic mise gach
ni a rinn Laban ort.
13 *'S* mise Dia Bheteil, far an
d'ung thu 'n carragh, far an do
bhòidich thu dhomh-sa bòid: a nis
éirich, imich a mach as an tìr so,
agus pill gu tìr do dhilsean.
14 Agus fhreagair Rachel agus
Leah, agus thubhairt iad ris, Am
bheil fathast cuibhrionn, no oigh-
reachd air bith, againne ann an tigh
ar n-athar?
15 Nach 'eil sinn air ar meas leis
mar choigrich? oir reic e sinn, agus
struidh e mar an ceudna gu tur ar
n-airgiod:
16 Oir an saibhreas *sin* uile a thug
Dia o'r n-athair 's leinn féin, agus
le'r cloinn e: nis, uime sin, gach ni
thubhairt Dia riutsa, dean *e.*
17 'An sin dh'éirich Iacob suas
agus chuir e mhic, agus a mhnài air
càmhalaibh.
18 Agus thug e leis a spréidh uile,
agus a mhaoin uile a fhuair e,
spréidh a chosnaidh, a fhuair e'm
Padan-aram, gu dol a dh'ionnsuidh
Isaaic athair gu tìr Chanaain.
19 Agus chaidh Laban a lomairt [e]
a chaorach: agus ghoid Rachel na
dealbhan [f] *bu* le h-athair.
20 Agus ghoid Iacob air falbh gun
fhios do Laban an Sirianach, a
chionn nach d'innis e dha gu'*n robh*
e *gu* teicheadh.
21 Agus theich e leis gach ni
bh'aige; agus dh'éirich e suas, agus
chaidh e thar an abhainn, agus chuir
e aghaidh *re* sliabh Ghilead.
22 Agus dh'innseadh do Laban,
air an treas là, gu'n do theich Iacob.
23 Agus thug e bhràithre leis, agus
lean se e astar sheachd laithean,
agus rug e air ann an sliabh
Ghilead.
24 Agus thàinig Dia gu Laban an
Sirianach ann an aisling 'san oidhche,
agus thubhairt e ris, Thoir an aire
nach labhair thu re Iacob aon chuid
math no olc.
25 'An sin rug Laban air Iacob.
A nis shuidhich Iacob a bhùth 'san
t'sliabh, agus shuidhich Laban maille
r'a bhràithribh ann an sliabh Ghilead.

[a] *am measg nan slat.*
[b] *'n dé 's air bhò 'n dé.* Eabh.
[c] *dh'atharaich,*
[d] *leum air an spreidh.*
[e] *a rùsgadh.*
[f] *iomhaighean.*

26 Agus thubhairt Laban re Iacob, Ciod *so* rinn thu, gu'n do ghoid thu air falbh gun fhios domh, agus gu'n d'thug thu leat mo nigheana, mar bhraighdean [a] *a thugadh a mach* leis a chlaidheamh?

27 C'ar son a theich thu air falbh gu h-uaigneach, agus a ghoid thu uam, agus nach d'innis thu dhomh, agus gu'n cuirinn air falbh thu le subhachas, agus le h-òranaibh, le tiompan, agus le clàrsaich?

28 Agus nach dò leig leam mo mhic agus mo nigheana phògadh: a nis is amaideach a fhuara' tu le *so* a dheanamh.

29 Tha e 'n comas mo laimhsa cron a dheanamh ort: ach labhair Dia t'athar rium an reidhr, ag ràdh, Thoir an aire, nach labhair thu re Iacob aon chuid math no olc.

30 Agus a nis, ge do b'éigin duit falbh, a chionn gu'n robh thu gu ro mhòr 'an geall air tigh t'athar, *gidheadh* c'ar son a ghoid thu mo dhée?

31 Agus fhreagair Iacob agus thubhairt e re Laban, A chionn gu'n robh eagal orm: oir thubhairt mi, Theagamh gu'n d'thugadh tu uam do nigheana le h-ainneart.

32 Ge b'e neach aig am faigh thu do dhée, na maireadh e beo: 'an làthair ar bràithre faic, ciod a th' agam *a bhuineas* duit agus gabh thugad[b] *e*: oir cha robh fios aig Iacob gu'n do ghoid Rachel iad.

33 Agus chaidh Laban a steach do bhùth Iacoib, agus do bhuth Leah, agus do bhùth an dà bhan-oglaich; ach cha d'fhuair e *iad*. An sin chaidh e 'mach a bùth Leah, agus chaidh e steach do bhùth Racheil.

34 A nis ghoid Rachel na dealbhan, agus chuir i iad ann an acfuinn[c] a' chàmhail, agus shuidh i orra: agus rannsaich Laban am bùth uile, ach cha d'fhuair e *iad*.

35 Agus thubhairt i r'a h-athair, Na cuireadh e corruich air mo thighearna nach urradh mi éirigh suas a't' fhianais, oir *tha* orm a réir gnàth nam ban: agus rannsaich e, ach cha d'fhuair e na dealbhan.

36 Agus bha fearg air Iacob, agus throid e re Laban: agus fhreagair Iacob, agus thubhairt e re Laban, Ciod i mo choire, agus ciod e mo pheacadh, gu'n robh thu cho-dian air mo thòir.

37 'An déigh dhuit m'airneas uile a rannsachadh, ciod a fhuair thu dh'uile airneis do thighe? cuir 'an so *e* 'n làthair mo bhràithre-sa, agus do bhràithre féin, agus gu'n d'thoir iad breth eadaruinn 'nar dithis.

38 A nis fichead bliadhna *bha* mi maille riut; cha do thilg do chaoraich an uain, no do ghabhair am minn, agus reitheachan do threud cha d'ith mi.

39 An ni sin a reubadh *le fiadhbheathaichibh* cha d'thug mi a't' ionnsuidh; ghiùlain mi féin a chall: o m'làimh-sa dh'iarr thu e, *co ac'* a ghoideadh e 'san latha, no ghoideadh e san oidhche.

40 *Mar so* bha mi, san là chlaoidh an teas mi, agus an reotha 'san oidhche; agus dhealaich mo chodal re m'shùilibh.

41 Mar so *bha* mi fichead bliadhna a'd thigh: ceithir bliadhna deug rinn mi seirbhis duit air son do dhithis nigheana, agus se bliadhna air son do spréidhe: agus mhùth thu mo thuarasdal deich uairean.

42 Mur bhitheadh gu'n robh Dia m'athar, Dia Abrahaim, agus eagal Isaaic maille rium, gu cinnteach chuireadh tu nis air falbh mi falamh: chunnaic Dia m'àmhghar agus saothair mo làmh, agus chronaich e thu 'n reidhr.

43 Agus fhreagair Laban, agus thubhairt e re Iacob, Na h-ìngheanan so *'s iad* mo nigheana-sa iad, agus a' chlann *so* mo chlannsa, agus an spréidh *so* mo spréidh-sa, agus gach ni *tha* thu faicinn is leamsa e: agus ciod a dh'fheudas mi dheanamh an diugh re m'nigheanaibh so, no r'an cloinn a rug iad?

44 A nis uime sin thig-sa, deanamaid coi'-cheangal, mise agus thusa; agus bitheadh e mar fhianuis eadar mise agus thusa.

45 Agus ghabh Iacob clach, agus chuir e suas i mi mar charragh.

46 Agus thubhairt Iacob r'a bhràithribh, Cruinnichibh clachan: agus ghabh iad clachan, agus rinn iad carn, agus dh'ith iad an sin air a' charn.

47 Agus thug Laban mar ainm air Iegar-Sahaduta: ach thug Iacob mar ainm air Galeed.

48 Agus thubhairt Laban, *Tha* 'n carn so 'na fhianuis eadar mise agus thusa 'n diugh. Uime sin thugadh Galeed mar ainm air,

49 Agus Midspah; oir thubhairt e, Deanadh an Tighearna faire eadar mise agus thusa, 'nuair a bhitheas sinn as làthair a chéile.

50 Ma bhuineas tu gu cruaidh re m'nigheanaibh, no ma ghabhas tu mnài *eile* thuilleadh air mo nigheana-sa, cha'*n 'eil* duine sam bith

[a] *chiomaich.* [b] *chugad.*
[c] *fasair, uigheam.*

maille ruinn; feuch, tha Dia 'na
fhianuis eadar mis' agus thusa.
51 Agus thubhairt Laban re Iacob,
Faic an carn so, agus faic an carragh
so, a shuidhich mi eadar mis' agus
thusa.
52 *Bitheadh* an carn so 'na fhianuis,
agus *bitheadh* an carragh *so* 'na
fhianuis, nach d'théid mise a t'ionnsuidh-sa
thar a'charn so, agus nach
d'thig thus' a m' ionnsuidh-sa thar
a' charn so, agus a charragh so, gu
cron.
53 Gu'n d'thugadh Dia Abrahaim,
agus Dia Nahoir, Dia an athar, breth
eadaruinn. Agus mhionnaich Iacob
air eagal athar Isaaic.
54 An sin thug Iacob suas iobairtean
'san t-sliabh, agus ghairm e air
a bhràithribh a dh'itheadh arain:
agus dh'ith iad aran, agus dh'fhan
iad rè na h-oidhche 'san t-sliabh.
55 Agus dh'éirich Laban suas
moch 'sa' mhadainn agus phog e
mhic agus a nigheanan, agus bheannaich
e iad, agus dh'fhalbh e: agus
phill Laban gu àite féin.

CAIB. XXXII.

AGUS dh'imich Iacob air a
shlighe, agus choinnich aingil
Dhé e.
2 Agus thubhairt Iacob, 'nuair a
chunnaic e iad, *Se* so feachd Dhé:
agus thug e Mahanaim mar ainm air
an àite sin.
3 Agus chuir Iacob teachdairean
roimhe gu h-Esau a bhràthair, gu
fearann Sheir, dùthaich Edoim.
4 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh,
Mar so their sibh re m' thighearn'
Esan, Mar so thubhairt do sheirbhiseach
Iacob, Bha mi air chuairt
maille re Laban, agus dh'fhan mi
maille ris gus a nis.
5 Agus tha agam buar, agus asail,
treudan, agus oglaich, agus banoglaich:
agus chuir mi dh' innseadh
do m' thighearna chum gu'm faighinn
deagh-ghean a'd' shùilibh.
6 Agus phill na teachdairean gu
Iacob, ag ràdh, Thàinig sinn a
dh'ionnsuidh do bhràthar Esau, agus
mar an ceudna tha e teachd a'd'
chòdhail, agus ceithir cheud fear
maille ris.
7 Agus bha Iacob fa' eagal mòr,
agus ann an airc; agus roinn e'n
sluàgh a *bha* maille ris, agus na
treudan, agus an crodh, agus na
càmhail 'nan dà bhuidhinn;
8 Agus thubhairt e, Ma thig Esau
gu h-aon do na buidhnibh, agus
gu'm buail e i, an sin théid a
bhuidheann a dh'fhanas as *uaith*.
9 Agus thubhairt Iacob, O Dhé
m'athar Abrahaim, agus a Dhé
m'athar Isaaic, a Thighearn a
thubhairt rium, Pill gu d'dhùthaich,
agus gu d' dhilsean, agus ni mi math
dhuit:
10 Cha 'n airidh mi air a' chuid
a's lugha do na tròcairibh *sin* uile,
no do'n fhirinn *sin* uile, a nochd
thu do d'sheirbhiseach: oir le m'
luirg thàinig mi thar an Iordan so,
agus tha mi nis a'm' dhà bhuidhinn.
11 Saor mi, guidheam ort, o
làimh mò bhràthar, o làimh Esau:
oir tha eagal orm roimhe, gu'n d'thig
e, agus gu'm buail e mi, *agus* a'
mhàthair maille ris a chloinn.
12 Agus thubhairt thu, Gu cinnteach
ni mi math dhuit, agus ni mi
do shliochd mar ghaineamh na fàirge,
nach feudar aireamh a thaobh lìonmhoireachd.
13 Agus dh'fhan e 'n sin 'san
oidhche sin féin, agus ghabh e do na
thàinig g'a làimh tiodhlac air son
Esau a bhràthar;
14 Dà cheud gabhar agus fichead
boc, dà cheud caora agus fichead
reithe;
15 Deich càmhail fhichead bhainne
le 'n searraich, dà fhichead bò agus
deich tairbh, fichead asal bhainionn
agus deich searraich.
16 Agus thug e *iad* do làimh a
sheirbhiseach, gach iomain leatha
féin; agus thubhairt e r'a sheirbhisich,
Imichibh romham, agus cuiribh
dealachadh eadar iomain agus
iomain.
17 Agus dh'àithn e dhà-san a bha
air thoiseach, ag ràdh, 'Nuair a
choinnicheas mo bhràthair Esau thu,
agus a dh'fheoraicheas e dhiot, ag
ràdh, Co leis thu, agus c'àite tha thu
dol, agus co leis iad sin *a tha* romhad?
18 An sin their thusa *Buinidh iad*
do d'sheirbhiseach Iacob; *is* tiodhlac
a th' ann, a chuireadh a dh'ionnsuidh
mo thighearn' Esau: agus feuch,
mar an ceudna *tha* e féin 'nar déigh.
19 Agus dh'àithn e mar sin do'n
dara *seirbhiseach*, agus do'n treas,
agus dhoibhsan uile bha leantuinn
nan iomaine, ag radh, Air an dòigh
so labhraidh sibh re h-Esau, 'nuair
a gheibh sibh e.
20 Agus their sibh cuideachd,
Feuch, *Tha* do sheirbhiseach Iacob
'nar déigh-ne: oir thubhairt e, Ni
mi réidh a e leis an tiodhlac a théid
romham, agus 'an déigh sin chi mi
ghnùis, theagamh gu'n gabh e rium.
21 Mar sin chaidh an tiodhlac
thairis roimhe: agus dh'fhan e féin
an oidhche sin 'sa' chuideachd.
22 Agus dh'éirich e suas 'san

a *ciuin*.

oidhche sin, agus ghabh e dhà mhnaoi, agus a dhà bhan-oglaich, agus aon mhac deug, agus chaidh e thairis air àth Iaboic.

23 Agus ghabh e iad, agus chuir é thairis air an t-sruth iad, agus chuir e thairis na *bh*'aige.

24 Agus dh'fhan Iacob 'na aonar; agus ghleachd duine ris, gu nuig briseadh na faire.

25 Agus 'nuair a chunnaic e nach do bhuadhaich e air, an sin bhean e re lag a shléisde: agus chaidh lag sléisde Iacoib as an alt, 'nuair a bha e gleachdadh [a] ris.

26 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi, oir tha'n fhàir a' briseadh: agus thubhairt esan, Cha leig mi air falbh thu, mur beannaich thu mi.

27 Agus thubhairt e ris, Ciod *a*'s ainm dhuit? agus thubhairt e, Iacob.

28 Agus thubhairt esan, Cha ghoirear [b] Iacob ni's mò riut mar ainm, ach Israel: oir bha cumhachd agad mar uachdaran re Dia, agus re daoine, agus thug thu buaidh.

29 Agus dh'fhiosraich Iacob *dheth*, agus thubhairt e, Innis *dhomh*, guidheam ort, t'ainm: agus thubhairt esan, C'ar son a tha thu farraid m'ainme. Agus bheannaich e 'n sin e.

30 Agus thug Iacob Peniel mar ainm air an àite: oir chunnaic mi Dia aghaidh re h-aghaidh, agus thearnadh m' anam.

31 Agus dh'éirich a' ghrian air, 'nuair a chaidh e seach Penuel, agus *bha* e bacach air a shliasaid.

32 Uime sin cha'n ith clann Israeil do'n fhéith a chrup, a ta air lag na sléisde, gus an la'n diugh: a chionn gu'n do bhean e re lag sléisde Iacoib 'san fhéith a chrup.

CAIB. XXXIII.

AGUS thog Iacob suas a shùilean, agus dh'amhairc e, agus feuch, *bha* Esau teachd, agus maille ris ceithir cheud fear. Agus roinn e a' chlann do Leah, agus do Rachel, agus do'n dà bhan-oglaich.

2 Agus chuir e na ban-oglaich agus an clann air thoiseach, agus Leah agus a clann 'nan déigh, agus Rachel agus Ioseph air dheireadh.

3 Agus chaidh e féin air aghaidh rompa, agus chrom se e féin gu làr seachd uaire, gus an d'thàinig e dlùth d'a bhràthair.

4 Agus ruith Esau 'na choinneamh, agus ghabh e 'na ghlacaibh e, agus thuit é air a mhuineal, agus phòg se e; agus ghuil iad.

5 Agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e na mnài agus a' chlann; agus thubhairt e, Co iad sin *a ta* maille riut? agus thubhairt esan, A' chlann a thug Dia gu gràsmhor do d'sheirbhiseach.

6 'An sin thàinig na ban-oglaich am fagus, iad féin agus an clann, agus chrom siad iad féin.

7 Agus thàinig Leah cuideachd am fagus maille r'a cloinn, agus chrom siad iad féin; agus 'an déigh sin thainig Ioseph am fagus agus Rachel, agus chrom siad iad féin.

8 Agus thubhairt e, Ciod *a's ciall* duit leis an iomain so uile a choinnich mi? Agus thubhairt esan, Gu deagh-ghean fhaghail ann an sùilibh mo thighearna.

9 Agus thubhairt Esau, Tha agamsa pailteas, a bhrathair; gléidh dhuit fein na bheil agad.

10 Agus thubhairt Iacob, Ni h-eadh, guidheam ort, ma fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shùilibh, 'an sin gabh mo thiodhlac o m' làimh: oir uime sin chunnaic mi do ghnùis, mar gu'm faicinn gnùis Dé, agus thaitinn mi riut.

11 Gabh, guidheam ort, mo bheannachadh a thugadh a d' ionnsuidh, do bhrìgh gu'n do bhuin Dia gu toirbheartach rium, agus gu bheil agam mòr phailteas: agus rinn e roearail air, agus ghabh se *e*.

12 Agus thubhairt e, Gabhamaid ar turus, agas biomaid ag imeachd, agus théid mise maille riut [c].

13 Agus thubhairt e ris, Tha fios aig mo thighearna gu *bheil* a' chlann maoth, agus na treudan agus an fheudail *a ta* maille rium, trom le h-àl; agus mu dh'iomainear iad gu dian aon latha, gheibh an treud uile bàs.

14 Rachadh, guidheam ort, mo thighearna seachad roimh a sheirbhiseach: agus gabhaidh mise an t-slighe gu socrach, a réir mar a bhios an spréidh a *ta* romham, agus a' chlann, comasach air fhulang, gus an d'thig mi dh'ionnsuidh mo thighearna gu Seir.

15 Agus thubhairt Esau, Leig leam a nis *cuid* do'n mhuinntir a *ta* maille rium fhàgail marriut [d]? Agus thubhairt esan, C'ar son sin? faigheam-sa deagh-ghean 'an sùilibh mo thighearna.

16 Mar sin phill Esau 'san là sin féin air a shlighe gu Seir

17 Agus dh'imich Iacob gu Sucot, agus thog e dha féin tigh, agus rinn e bothain d'a spréidh: air an aobhar

a *ag spairn*. b *cha'n abrar*. c *romhad*. *maille riut, agad.*

sin thugadh Sucot mar ainm air an àite.

18 Agus thàinig Iacob do Shalem, baile Shecheim a *ta* ann tìr Chanaain, 'nuair a thàinig e o Phadanaram; agus shuidhich e bhùth fa chomhair a' bhaile.

19 Agus cheannaich e mìr fearainn, far an do shuidhich [a] e a bhùth, o làimh chloinne Hamoir, athar Shecheim, air cheud bonn airgid [b].

20 Agus chuir e suas altair 'an sin, agus thug e El-Elohe-Israel mar ainm oirre.

CAIB. XXXIV.

AGUS chaidh Dinah nighean Leah, a rug i do Iacob, a mach a dh'fhaicinn nigheana na tìre.

2 Agus 'nuair a chunnaic Sechem, mac Hamoir an Ibhich, uachdaran na tìre i, ghabh e i, agus luidh e leatha, agus thruaill e i [c].

3 Agus dhlù-lean anam re Dinah nighean Iacoib, agus ghràdhaich e a' ghruagach [d], agus labhair e gu caomh ris a' ghruagaich.

4 Agus labhair Sechem re Hamor athair, ag ràdh, Faigh dhomhs' a' ghruagach so mar mhnaoi.

5 Agus chuala Iacob, gu'n do thruaill e Dinah a nighean, (Nis bha mhic maille r'a spréidh 'sa' mhachair) agus bha Iacob 'na thosd gus an d'thàinig iad.

6 Agus chaidh Hamor, athair Shecheim, a mach a dh'ionnsuidh Iacoib, a labhairt ris.

7 Agus thàinig mic Iacoib o'n mhachair 'nuair a chual' iad *e*, agus bha na daoine doilich, agus bha fearg mhòr orra; chionn gu'n d'rinn e amaideachd ann an Israel, ann an luidhe le nighean Iacoib, ni nach bu chòir a dheanamh.

8 Agus labhair Hamor riu, ag ràdh, Tha anam mo mhic Shecheim 'an ro-gheall air bhur nighinn: thugaibh i, guidheam oirbh, dha mar mhnaoi.

9 Agus deanaibh ceanglaiche-pòsaidh [e] ruinne; bhur nigheana-sa thugaibh dhuinne, agus ar nigheana-ne gabhaidh sibh dhuibhsa.

10 Agus maille ruinne gabhaidh sibh comhnuidh: agus bithidh an tìr romhaibh; gabhaibh còmhnuidh, agus deanaibh reic agus ceannachd innte, agus faighibh sealbh innte.

11 Agus thubhairt Sechem r'a h-athair, agus r'a bràithribh, Faigheam deagh-ghean 'nar sùilibh; agus ge b'e ni a their sibh rium, bheir mi *dhuibh*.

12 Air mheud 's gu'n dean sibh an dubharaidh [f] orm, agus an tiodhlac, bheir mi dhuibh eadhon mar a their sibh rium: a mhàin thugaibh dhomh a' ghruagach mar mhnaoi.

13 Agus fhreagair mic Iacoib Sechem agus Hamor athair le ceilg, agus labhair iad, (a chionn gu'n do thruaill e Dinah am piuthar.)

14 Agus thubhairt iad riu, Cha 'n fheud sinne an ni so dheanamh, ar piuthar a thoirt do dhuine neo-thimchioll-ghearrt': oir bhiodh sin 'na mhasladh dhuinne.

15 Ach 'an so aontaichidh sinn leibh; ma bhios sibhse mar *a ta* sinne, gu'n timchioll-ghearrar gach firionnach 'nar measg;

16 'An sin bheir sinne ar nigheana dhuibhsa, agus bhur nigheana-sa gabhaidh sinn dhuinne, agus gabhaidh sinn còmhnuidh maille ribh, agus bithidh sinn 'nar n-aon sluagh.

17 Ach mur éisd sibh ruinne, *sibh* a bhi air bhur timchioll-ghearradh; 'an sin gabhaidh sinn ar nighean, agus falbhaidh sinn.

18 Agus thaitinn am briathra re Hamor, agus re Sechem, mac Hamoir.

19 Agus cha do chuir an t-òganach dàil anns na ni a dheanamh, a chionn gu'n robh tlachd aige ann an nighinn Iacoib: agus bha e ni b'urramaiche nà tigh athar uile.

20 Agus thainig Hamor, agus Sechem, a mhac, gu geatadh am baile, agus labhair iad re daoinibh am baile, ag ràdh,

21 *Tha* na daoine so sìochail maille ruinn, air an aobhar sin gabhadh iad còmhnuidh 'san tìr, agus deanadh iad reic agus ceannachd innte; thaobh an fhearain, feuch, *tha e* farsaing ni's leòr dhoibh: an nigheana-sa gabhaidh sinne dhuinne mar mhnài, agus ar nigheana-ne bheir sinne dhoibhsan.

22 A mhàin anns an ni so aontaichidh na daoine leinn, gu còmhnuidh ghabhail maille ruinn, gu bhi 'nar n-aon sluagh, ma thimchioll-ghearrar gach firionnach againne, mar *a ta* iadsan air an timchioll-ghearradh.

23 Nach leinne an spréidh, agus am maoin, agus an ainmhidhean uile? a mhàin aontaicheamaid leo, agus gabhaidh iad còmhnuidh maille ruinn.

24 Agus dh'éisd gach neach a chaidh mach air geatadh a bhaile re Hamor, agus re Sechem a mhac; agus thimchioll-ghearradh gach

[a] *sgaoil.* [b] *cheud uan.*
[c] *dh'ìslich se i.* [d] *an nigheanag.*
[e] *cleamhnas.*

[f] *dowry.* Sasg.

firionnach, iadsan uil' a chaidh mach
air geatadh a bhaile.
25 Agus air an treas là, 'nuair a
bha iad air an cràdh, 'an sin ghabh
dìthis do mhic Iacoib, Simeon agus
Lebhi, bràithre Dhinah, gach fear
ac' a chloidheamh, agus thàinig iad
air a' bhaile gu dàna; agus mharbh
iad gach firionnach.
26 Agus mharbh iad Hamor agus
Sechem, a mhac, le faobhar a'
chloidhheimh, agus thug iad Dinah
a tigh Shecheim, agus chaidh iad a
mach.
27 Thàinig mic Iacoib air na
mairbh, agus chreach iad am baile,
a chionn gu'n do thruaill iad am
piuthar.
28 An caoraich, agus am buar,
agus an asail, agus na *bha* 'sa'
bhaile, agus na *bha* 'san fhearann,
thog iad.
29 Agus am maoin uile, agus an
clann bheag uile, agus am mnài thug
iad leo 'an daorsadh [a], agus thog iad
'sa' chreich eadhon gach ni a *bha*
stigh.
30 Agus thubhairt Iacob re Simeon
agus re Lebhi, Chuir sibh trioblaid [b]
orm le m' dheanamh gràineil [c] a'
measg luchd-àiteachadh na tìre, a'
measg nan Canaanach, agus nam
Peridseach: agus air dhomhsa bhi
gann [d] 'an àireamh, cruinnichidh siad
iad féin cuideachd a' m' aghaidh,
agus marbhaidh iad mi; agus cuirear
as domh, agus do m' thigh.
31 Agus thubhairt iad, Am bu
chòir dha buntainn re 'r piuthair-ne
mar re strìopaich?

CAIB. XXXV.

AGUS thubhairt Dia re Iacob,
Eirich, imich suas gu Betel, agus
ghabh còmhnuidh 'an sin; agus dean
'an sin altair do Dhia, a dh'-fhoill-
sich e féin duit 'nuair a theich thu o
ghnùis Esau do bhràthar.
2 Agus thubhairt Iacob r'a theagh-
lach agus riu-san uile, a *bha* maille
ris, Cuiribh uaibh na dée coimh-
each a *ta* 'nar measg, agus bithibh
glan, agus mùthaibh [e] bhur n-eudach:
3 Agus éireamaid, agus rachamaid
suas gu Betel; agus ni mise 'n sin
altair do Dhia, a dh'éisd rium ann
an là mo chruaidh-chais, agus a bha
maille rium 'san t-slighe air an
deachadh mi.
4 Agus thug iad do Iacob na dée
coimheach uile, a *bha* 'nan làimh,
agus *an* cluas-fhàinnean, a *bha* 'nan
cluasaibh; agus dh'fholaich Iacob
iad fuidh'n daraig 'a *bha* làimh re
Sechem.
5 Agus dh'imich iad: agus bha
eagal [f] Dhé air na bailtibh, a *bha*
m'an cuairt orra, agus cha d'rinn
iad tòireachd air mic Iacoib.
6 Mar sin thàinig Iacob gu Luds, a
ta 'n tìr Chanaain, eadhon Betel, e
féin agus an sluagh uile, a *bha*
maille ris.
7 Agus thog e 'n sin altair, agus
thug e El-betel mar ainm air an
àite: do bhrìgh ann an sin gu'n
d'fhoillsich Dia e féin dha, 'nuair a
theich e o ghnùis a bhràthar.
8 Ach fhuair Deborah ban-altrum [g]
Rebecah bàs; agus dh'adhlaiceadh i
fuidh Bhetel, fuidh dharaig: agus
thugadh Alonbacut mar ainm air.
9 Agus dh'fhoillsich Dia e féin do
Iacob a rìs, 'nuair a thàinig e a
Padan-aram; agus bheannaich se e.
10 Agus thubhairt Dia ris, 'Se
Iacob a's ainm dhuit: Cha'n ainmich-
ear thu Iacob ni's mo, ach *'se*
Israel a bhios 'na ainm ort; agus
thug e Israel mar ainm air.
11 Agus thubhairt Dia ris, *'S* mise
Dia uile-chumhachdach, bi sìolmhor
agus fàs lìonmhor; thig cinneach
agus coi'-thional chinneach uait,
agus thig righre mach a d'leasruidh.
12 Agus am fearann a thug mi
dh' Abraham, agus a dh' Isaac,
dhuitse bheir mi e; agus do d'
shliochd a'd' dhéigh bheir mi am
fearann.
13 Agus chaidh Dia suas uaith
'san àit' an do labhair e ris.
14 Agus chuir Iacob suas carragh [h]
'san àit' an do labhair e ris, carragh
cloiche, agus dhòirt e tabhartas-
dibhe air, agus dhòirt e oladh air.
15 Agus thug Iacob Betel mar
ainm air an àite, far an do labhair
Dia ris.
16 Agus dh'imich iad o Bhetel,
agus cha robh ach astar beag aca re
teachd gu h-Ephrat: agus thàinig
tinneas cloinne air Rachel, agus bha
saothair chruaidh oirre.
17 Agus 'nuair a bha i 'n cruaidh
shaothair, 'an sin thubhairt a bhean-
ghlùine ria, Na biodh eagal ort, oir
bithidh am mac so agad cuideachd.
18 Agus 'nuair a bha h-anam a'
dealachadh ria, oir fhuair i bàs, thug
i Ben-oni mar ainm air: ach dh'ain-
mich athair e Beniamin.
19 Agus fhuair Rachel bàs, agus
dh'adhlaiceadh i 'san t-slighe gu
h-Ephrat, eadhon Betlehem.
20 Agus chuir Iacob suas carragh

[a] *am braighdeanas.* [b] *aimlisg.*
[c] *fuathach.* [d] *tearc, beag.*
[e] *atharraichibh.*

[f] *uamhann, oilt.* [g] *muime.*
[h] *pillar.* Sasg.

air a h-uaigh: *'se* so carragh uaigh Racheil gus an là'n diugh.
21 Agus ghabh Israel a thurus, agus shuidhich e a bhùth an taobh thall do thùr Edeir.
22 Agus 'nuair a bha Israel a chòmhnuidh 'san tir sin, chaidh Reuben, agus luidh e le Bilhah leannan [a] athar: agus chual' Israel *sin.* A nis bha dà mhac deug aig Iacob.
23 Mic Leah; Reuben ceud-ghin Iacoib, agus Simeon, agus Lebhi, agus Iudah, agus Isachar, agus Sebulun.
24 Mic Racheil; Ioseph, agus Beniamin.
25 Agus mic Bhilhah, bhanoglaich Racheil, Dan, agus Naphtali.
26 Agus mic Shilpah, bhanoglaich Leah; Gad agus Aser. *'S* iad sin mic Iacoib, a rugadh dha am Padan-aram.
27 Agus thàinig Iacob chum Isaaic athar do Mhamre, gu baile Arbah, eadhon Hebron, far an robh Abraham agus Isaac air chuairt.
28 Agus b'iad làithean Isaaic ceud bliadhna 's ceithir fichead.
29 Agus thug Isaac suas an deò, agus dh'eug e, agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir féin, *agus e* 'na sheann-duine, agus làn do làithibh. Agus dh'adhlaic a mhic Esau agus Iacob e.

CAIB. XXXVI.

AGUS *is* iad sin ginealaich Esau, eadhon Edoim.
2 Ghabh Esau a mhnài do nigheanaibh Chanaain; Adah nighean Eloin an Hitich, agus Aholibamah nighean Anah, nighinn Shibeoin an Hibhich:
3 Agus Basemat nighean Ismaeil, piuthar Nebaiot.
4 Agus rug Adah do Esau Eliphads, agus rug Basemat Reuel.
5 Agus rug Aholibamah Ieus, agus Iaalam, agus Corah: *'S* iad sin mic Esau a rugadh dha ann an tìr Chanaain.
6 Agus gabh Esau a mhnài, agus a mhic agus a nigheana agus uile mhuinntir a thighe, agus a spréidh, agus ainmhidhean uile, agus a mhaoin uile, a fhuair e ann an tìr Chanaain; agus chaidh e do thìr *eile* o ghnùis a bhràthair Iacoib.
7 Oir bha 'n saibhreas ni bu mho na gu'm feudadh iad còmhnuidh ghabhail cuideachd; agus cha b'urradh an tìr anns an robh iad 'nan coigrich an giùlan air son an spréidhe.

[a] *coi'-leabach.*

8 Mar so ghabh Esau còmhnuidh ann an sliabh Sheir: *'s* e Esau Edom.
9 Agus *'s* iad sin ginealaich Esau, athar nan Edomach, ann an sliabh Sheir.
10 *'S* iad sin ainmeanna mhac Esau; Eliphads mac Adah mhnà Esau, Reuel mac Bhasemat mhnà Esau.
11 Agus b'iad mic Eliphads, Teman, Omar, Sepho, agus Gatam, agus Cenads.
12 Agus bha Timna 'na leannan aig Eliphads mac Esau; agus rug i do Eliphads Amalec: *b'*iad sin mic Adah mhnà Esau.
13 Agus *'s* iad sin mic Reueil; Nahat agus Serah, Samah agus Midsah: *b'*iad sin mic Bhasemait mhnà Esau.
14 Agus *b'* iad sin mic Aholibamah, nighinn Anah, nighinn Shibeoin mhnà Esau: agus rug i do Esau Ieus, agus Iaalam, agus Corah.
15 *B'*iad sin cinn-fheadhna mhac Esau: mic Eliphads ceud-ghin Esau, ceann-feadhna Teman, ceann-feadhna Omar, ceann-feadhna Sepho, ceann-feadhna Cenads.
16 Ceann-feudhna Corah, ceann-feadhna Gatam, *agus* ceann-feadhna Amalec: *'s* iad sin na cinn-fheadhna *a thàinig o* Eliphads, ann an tìr Edoim: *b'*iad sin mic Adah.
17 Agus *'s* iad sin mic Reueil mhic Esau; ceann-feadhna Nahat, ceann-feadhna Serah, ceann-feadhna Samah: ceann-feadhna Midsah. *'S* iad sin na cinn-fheadhna *a thàinig o* Reuel, ann an tìr Edoim: *'s* iad sin mic Bhasemait mhnà Esau.
18 Agus 's iad sin mic Aholibamah mhnà Esau; ceann-feadhna Ieus, ceann-feadhna Iaalam: ceann-feadhna Corah: *b'* iad sin na cinn fheadhna *a thàinig o* Aholibamah nighinn Anah mhnà Esau.
19 *'S* iad sin mic Esau, eadhon Edoim; agus *'s* iad sin an cinn-fheadhna.
20 *'S* iad sin mic Sheir an Horich, luchd-àiteachadh na tìre; Lotan, agus Sobal, agus Sibeon, agus Anah,
21 Agus Dison, agus Edser, agus Disan: *'s* iad sin cinn-fheadhna nan Horach, cloinne Sheir, ann an tìr Edoim.
22 Agus *b'* iad clann Lotain; Hori, agus Heman: agus *b'*i Timna piuthar Lotain.
23 Agus *b'* iad sinn clann Shobail; Albhan, agus Manahat, agus Ebal, Sepho, agus Onam
24 Agus *b'* iad sin clann Shibeoin; araon Aiah, agus Anah: *b'* e so an

t-Anah, a fhuair a mach na muileid-
ean [a] 'san fhàsach, 'nuair a bha e 'g
ionaltradh asal Shibeoin athar.
25 Agus *b'*iad sin clann Anah:
Dison, agus Aholibamah nighean
Anah.
26 Agus *b'*iad sin clann Dhisoin;
Hemdan, agus Esban agus Itran,
agus Cheran.
27 *B'* iad sin clann Eseir; Bilhan,
agus Saabhan, agus Achan.
28 *B'* iad sin clann Dhisain; Uds,
agus Aran.
29 *B'* iad sin cinn-fheadhna nan
Horach; ceann-feadhna Lotan,
ceann-feadhna Sobal, ceann-feadhna
Sibeon, ceann-feadhna Anah,
30 Ceann-feadhna Dison, ceann-
feadhna Eser, ceann-feadhna Disan:
's iad sinn na cinn-fheadhna, *a
thàinig* o Hori, am measg an ceann-
fheadhnasan ann 'an tìr Sheir.
31 Agus *'s* iad sin na righrean a
rìoghaich ann tìr Edoim, mun do
rìoghaich righ *'sam bith* air cloinn
Israeil.
32 Agus rìoghaich ann an Edom
Belah mac Bheoir; agus *b'e* ainm a
bhaile Dinhabah.
33 Agus dh'eug Belah, agus rìogh-
aich 'na àite Iobab mac Sherah o
Bhosrah.
34 Agus dh'eug Iobab, agus rìogh-
aich 'na àite Husam o thalamh
Themani.
35 Agus dh'eug Husam, agus
rìoghaich 'na àite Hadad mac Bhed-
aid, a bhuail Midian 'am fearann
Mhoaib: agus *b'e* ainm a bhaile
Abhit.
36 Agus dh'eug Hadad, agus rìogh-
aich 'na àite Samlah o Mhasrecah.
37 Agus dh'eug Samlah, agus rìogh-
aich 'na àite Saul o Rehobot, *làimh
ris* an abhainn.
38 Agus dh'eug Saul, agus rìogh-
aich 'na àite Baal-hanan, mac Ach-
boir.
39 Agus dh'eug Baal-hanan mac
Achboir, agus rìoghaich 'na àite
Hadar: agus *b'e* ainm a bhaile Pau;
agus ainm a mhnà Mehetabel, nigh-
ean Mhatreid, nighinn Mhedsahaib.
40 Agus *'s* iad sin ainmeanna nan
ceann-feadhna *a thàinig* o Esau, a
réir an teaghlaichéan, a réir an
àiteacha, 'nan ainmibh; ceann-
feadhna Temna, ceann-feadhna
Albhah, ceann-feadhna Ietet,
41 Ceann-feadhna Aholibamah,
ceann-feadhna Elah, ceann-feadhna
Pinon,
42 Cean-feadhna Cenads, ceann-
feadhna Teman, ceann-feadhna
Mibsar,
43 Ceann-feadhna Magdiel, ceann-
feadhna Iram: *'s* iad sin cinn-
fheadhna Edoim, a réir an àiteacha-
còmhnuidh, ann an tìr an seilbh: *'s*
esan Esau, athair nan Edomach.

CAIB. XXXVII.

AGUS ghabh Iacob còmhnuidh
'san tìr anns an robh athair 'na
choigreach, ann an tìr Chanaain.
2 *'S* iad so ginealaich Iacoib:
'Nuair a bha Ioseph seachd bliadhna
deug a dh'aois, bha e buachailleachd
an treud maille r'a bhràithribh, agus
bha 'n t-òganach maille re mic
Bhilhah, agus maille re mic Shilpah,
mnài athar; agus thug Ioseph an
droch thuairesgeul-san a dh'ionn-
suidh athar.
3 Agus bu docha le h-Israel
Ioseph na mhic uile, chionn gu'*m
b'e* mac a shean-aois e: agus rinn e
dha còta dh' *iomadh* dath [b].
4 Agus 'nuair a chunnaic a bhràith-
re gu'm bu docha le athair e na
bhràithrean uile, dh'fhuathaich iad
e, agus cha b'urradh iad labhairt ris
gu sìochail.
5 Agus chunnaic Ioseph aisling [c],
agus dh'innis e d'a bhràithribh *i*,
agus dh'-fhuathaich iad e fathast
ni's mò.
6 Agus thubhairt e riu, Eisdibh,
guidheam oirbh, ris an aisling so a
chunnaic mi:
7 Oir feuch, *bha* sinn a' ceangal
sguab 'san achadh agus feuch, dh'-
éirich mo sguabsa suas, agus sheas i
gu dìreach; agus feuch, sheas bhur
sguaba-sa m'an cuairt oirre, agus
rinn iad ùmhlachd do m' sguaib-sa.
8 Agus thubhairt a bhràithre ris,
Am bi thusa gun amharus a'd' righ
oirne? am bi agad d'a rìreadh tigh-
earnas oirne? Agus dh'fhuathaich
iad e fathast ni's mo air son aisling-
ean, agus air son a bhriathra.
9 Agus chunnaic e fathast aisling
eile, agus dh'innis e d'a bhràithribh
i, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic
mi aisling eile; agus feuch, rinn a'
ghrian agus a' ghealach, agus an
aon reul deug, ùmhlachd dhomhsa.
10 Agus dh'innis e d'a athair *i*,
agus d'a bhràithribh: agus thug
athair achmhasan da, agus thubhairt
e ris, Ciod i an aisling so a chunnaic
thu? An e gu'n d'thig d'a rìreadh
mise agus do mhàthair agus do
bhraithre, chum sinn féin a chromadh
sìos dhuitse gu làr?
11 Agus bha farmad aig a bhràith-
ribh ris: ach thug athair fa'near a'
chainnt.

[a] *mules.* Sasg.

[b] *dh'iomad mìr.*
[c] *bhruadair Ioseph bruadar.*

12 Agus chaidh a bhràithrean a dh'ionaltradh treud an athar do Shechem.

13 Agus thubhairt Israel re Ioseph, Nach 'eil do bhràithrean ag ionaltradh *an treud* ann an Sechem? Thig, agus cuiridh mi thu d'an ionnsuidh. Agus thubhairt e ris, *Tha* mise 'n so.

14 Agus thubhairt e ris, Imich, guidheam ort, faic am bheil do bhràithrean gu math, agus am bheil an treud gu math; agus thoir fios a a m' ionnsuidhs' a rìs. Mar sin chuir e mach e a gleann Hebroin, agus thàinig e gu Sechem.

15 Agus fhuair duin' *àraidh* e, agus feuch, *bha e* air seacharan 'sa' mhachair: agus dh'fheòraich an duine dheth, ag ràdh, Ciod a tha thu 'g iarraidh?

16 Agus thubhairt e, *Tha mi* 'g iarraidh mo bhràithre: innis dhomh, guidheam ort, c'àit' am bheil iad ag ionaltradh *an treuda.*

17 Agus thubhairt an duine, Dh'fhalbh iad a so: oir chuala mi iad ag ràdh Rachamaid gu Dotan. Agus chaidh Ioseph 'an déigh a bhràithrean, agus fhuair e iad ann an Dotan.

18 Agus 'nuair a chunnaic iad e fada uatha, eadhon mun d'thàinig e 'm fagus doibh, chuir iad an comhairle re chéile 'na aghaidh, gus a mharbhadh.

19 Agus thubhairt iad r'a chéile, Feuch, tha 'n t-aislingiche so a' teachd.

20 Thigibh a nis ma ta, agus marbhamaid e, agus tilgeamaid e ann an slochd éigin; agus their sinn, Chuir droch bhéist éigin as da: agus chi sinn ciod gus an d'thig aislingean.

21 Agus chuala Reuben *so*, agus shaor e as an làimh e, agus thubhairt e, Na cuireamaid gu bàs e.

22 Agus thubhairt Reuben riu, Na dòirtibh fuil: tilgibh e 'san t-slochd so, a *ta* 'san fhàsach, agus làmh na cuiribh ann: a chum 's gu'n saoradh e as an làimh e, agus gu'n aisigeadh e ris d'a athair è.

23 Agus 'nuair a thàinig Ioseph a dh'ionnsuidh a bhràithre, 'an sin bhuin iad do Ioseph a chòta, a chòta nan *iomadh* dath, a *bha* air.

24 Agus ghabh iad e, agus thilg iad e ann an slochd, agus bha 'n slochd falamh, gun uisge ann.

25 Agus shuidh iad sìos a dh'itheadh arain, agus thog iad suas an sùilean agus dh'amhairc iad, agus feuch, *bha* cuideachd do chloinn Ismaeil a' teachd o Ghilead le'n càmhalan a' giùlan spìosraidh, agus ìocshlaint[a], agus mirr, a dol gus *an* toirt sìos do'n Eiphit.

26 Agus thubhairt Iudah r'a bhràithribh, Ciod an tairbh a *bhios dhuinn ann* ma mharbhas sinn ar bràthair, agus ma cheileas sinn fhuil.

27 Thigibh, agus reiceamaid e ris na h-Ismaelich, agus na cuireamaid làmh ann: oir *is e* ar dearbh-bhrathair e, agus ar feoil: agus dh'éisd a bhràithre ris.

28 'An sin chaidh Midianaich seachad, ceannaichean; agus tharruing iad agus thog iad suas Ioseph as an t-slochd: agus reic iad Ioseph ris na h-Ismaelich air fhichead *bonn* airgid. Agus thug iadsan Ioseph do'n Eiphit.

29 Agus phill Reuben a dh'ionnsuidh an t-sluichd; agus feuch, cha robh Ioseph 'san t-slochd; agus reub[b] e eudach.

30 Agus phill e dh'ionnsuidh a bhràithrean, agus thubhairt e, Cha'*n 'eil* an leanabh ann; agus mise, c'àit' an d' théid mi?

31 Agus ghabh iad còta Ioseiph, agus mharbh iad meann do na gabhraibh, agus thum iad an còta 'san fhuil.

32 Agus chuir iad uatha còta nan *iomadh* dath, agus thug iad *e* dh'ionnsuidh an athar; agus thubhairt iad, Fhuair sinne so: aithnich a nis an e so còta do mhic, no nach e.

33 Agus dh'aithnich se *e*, agus thubhairt e, Còta mo mhic; chuir droch bhéisd as da: tha Ioseph gun teagamh air a reubadh as a chéile.

34 Agus reub Iacob eudach, agus chuir e eudach-saic air a leasruidh, agus rinn e bròn air son a mhic rè mòrain làì.

35 Agus dh'éirich a mhic uile, agus a nigheanan uile suas, a thòirt solais da; ach dhiùlt esan solas a ghabhail; agus thubhairt e, Oir théid mi sìos do 'n uaigh a chum mo mhic re bròn. Mar so rinn athair caoidh air a shon.

36 Agus reic na Midianaich e 'san Eiphit re Potiphar, oifigeach le Pharaoh, ceannard an fhreiceadain[c].

CAIB. XXXVIII.

AGUS 'san àm sin féin chaidh Iudah sìos o bhràithribh, agus thionndaidh e steach a dh'ionnsuidh Adulamaich àraidh, d'am *b*'ainm Hirah.

2 Agus chunnaic Iudah 'n sin nighean Canaanaich àraidh, d'am *b*'ainm Suah: agus ghabh e i, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh.

[a] *balm.* Sasg. [b] *rachd.* [c] *ceannard a shaighdearan; captein a' gheard.*

3 Agus dh'fhàs i torrach, agus
rug i mac; agus thug e Er mar
ainm air.
4 Agus dh'fhàs i torrach a rìs,
agus rug i mac; agus thug i Onan
mar ainm air.
5 Agus dh'fhàs i torrach fathast,
agus rug i mac; agus thug i Selah
mar ainm air: agus bha esan ann an
Chedsib 'nuair a rug i e.
6 Agus ghabh Iudah bean do Er
a cheud-ghin, d' *am b*'ainm Tamar.
7 Agus bha Er, ceud-ghin Iudaih,
aingidh ann an sealladh an Tigh-
earna; agus mharbh an Tighearn e.
8 Agus thubhairt Iudah re h-
Onan, Falbh a steach a dh'ionn-
suidh mnà do bhràthar, agus pòs i,
agus tog suas sliochd do d'bhràthair.
9 Agus bha fhios aig Onan nach
b'ann leis féin a bhiodh an sliochd;
agus 'nuair a chaidh e steach a
dh'ionnsuidh mnà a bhràthar, dhòirt
e air a' bhlàr *e*, chum nach d'thugadh
e sliochd d'a bhràthair.
10 Agus bha 'n ni a rinn e olc ann
an sealladh an Tighearna: uime sin
mharbh e esan mar an ceudna.
11 'An sin thubhairt Iudah re
Tamar mnaoi a mhic, Fan a'd'
bhantraich ann an tigh t'athar, gus
am fàs mo mhac Selah suas: oir
thubhairt e, An t-eagal gu'm faigh-
eadh esan bàs mar an ceudna, mar a
fhuair a bhràithre. Agus dh'fhalbh
Tamar, agus dh'fhan i 'n tigh a
h-athair.
12 Agus ùine fhada 'n déigh sin
fhuair nighean Shuaih, bean Iudah,
bàs: agus thog Iudah a mhisneach,
agus chaidh e suas a dh'ionnsuidh
luchd-lomairt[a] a chaorach, e féin
agus a charaid Hirah an t-Adulam-
ach, gu Timnat.
13 Agus dh'innseadh do Thamar,
ag radh, Feuch, *tha* t'athair-céile a'
dol suas gu Timnat a lomairt a
chaorach.
14 Agus chuir i a culaidh-bantraich
dhith, agus chòmdaich si i féin le
gnùis-bhrat, agus phaisg si i féin,
agus shuidh i ann an ionad follais-
each a *ta* làimh ris an t-slighe gu
Timnat: oir chunnaic i gu'n d'fhàs
Selah suas, agus nach d'thugadh i
dha mar mhnaoi.
15 'Nuair a chunnaic Iudah i,
shaoil e gu'*m bu* strìopach i, a chionn
gu'n do chòmhdaich i h-eudan.
16 Agus thionndaidh e 'da h-ionn-
suidh air an t-slighe, agus thubhairt
e, Leig leam, guidheam ort, teachd
a steach a't' ionnsuidh; oir cha robh
fhios aige gu'*m b'i* bean a mhic i:
agus thubhairt i, Ciod a bheir thu
dhomh a chum as gu'n d'thig thu
steach a'm' ionnsuidh?
17 Agus thubhairt esan, Cuiridh
mi meann[b] a't' ionnsuidh o'n treud:
agus thubhairt ise, An d'thoir thu
geall *domh* gus an cuir thu *m' ionn-
suidh e?*
18 Agus thubhairt e, Ciod an geall
a bheir mi dhuit? Agus thubhairt
ise, Do sheula, agus do làmh-
fhailean, agus do lorg a *ta* ann ad
làimh: agus thug e dh'i *iad*, agus
chaidh e steach d'a h-ionnsuidh,
agus rinneadh i torrach leis.
19 Agus dh'éirich i, agus dh'fhalbh
i roimpe, agus chuir i seachad a
gnùis-bhrat uaithe[c], agus chuir i a
culaidh bantraich oirre.
20 Agus chuir Iudah am meann
le làimh a charaid an Adulamaich,
chum as gu'm faigheadh e 'n geall
o làimh ma mnà: ach cha d'fhuair
e i.
21 'An sin dh'fheoraich e do
dhaoinibh an àite sin, ag ràdh, C'àit'
am bheil an strìopach a *bha* gu foll-
aiseach re taobh na slighe[d]? Agus
thubhairt iadsan, Cha robh strìopach
'sam bith an so.
22 Agus phill e dh'ionnsuidh
Iudaih, agus thubhairt e, Cha d'-
fhuair mi i: agus mar an ceudna
thubhairt daoin' an àite, Cha robh
strìopach *'sam bith* an so.
23 Agus thubhairt Iudah, Gabhadh
i dh'i féin *e*, an t-eagal gu maslaich-
ear sinn: feuch, chuir mi am meann
so *d'a h-ionnsuidh*, agus cha d'fhuair
thu i.
24 Agus beul re tri mìosa 'n déigh
sin, dh'innseadh do Iudah, ag ràdh,
Rinn Tamar bean do mhic strìop-
achas; agus feuch cuideachd, *tha* i
torrach le strìopachas. Agus thubh-
airt Iudah, Thugaibh a mach i, agus
loisgear i.
25 'Nuair a thugadh a mach i,
chuir i *fios* a dh'ionnsuidh a h-athar
céile, ag ràdh, Aig an fhear d'am
buin iad sin *tha* mise lethtromach:
agus thubhairt i, Faic, guidheam
ort, cia leis an seula, agus na làmh-
fhailean, agus an lorg so.
26 Agus ghabh Iudah riu, agus
thubhairt e, Bha i ni bu cheirte na
mise, a chionn nach d'thug mi i do
Shelah mo mhac; agus cha robh
aithne aige oirre ni's mo.
27 Agus 'nuair a bha i re saothair
chloinne, feuch, *bha* leth-aona 'na
bolg.
28 Agus 'nuair a bha i re saothair,

[a] *luchd-bearraidh.*

[b] *meann do na gabhraibh*, Eabh.
[c] *uaipe, uiche.* [d] *an ròid.*

chuir *a h-aon diubh* mach *a* làmh:
agus rug a bhean-ghlùin air a làimh,
agus cheangail i snàthainn scarlaid
oirre, ag ràdh, Thàinig e so a mach
'an toiseach.
29 Agus 'nuair a tharruing e a
làmh air ais, feuch, thàinig a bhràth-
air a mach; agus thubhairt ise,
Cionnus a bhris thu mach? *bitheadh*
am briseadh *so* ortsa: Uime sin
thugadh Phareds mar ainm air.
30 Agus 'an déigh sin thàinig a
bhràthair a mach, aig an robh an
snàthainn scarlaid air a làimh: agus
thugadh Sarah mar ainm air.

CAIB. XXXIX.

AGUS thugadh Ioseph sìos do'n
Eiphit: agus cheannaich Poti-
phar oifigeach le Pharaoh, ceannard
an fhreiceadain, Eiphiteach, e o
làimh nan Ismaelach, a thug sìos 'an
sin e.
2 Agus bha 'n Tighearna maille
re Ioseph, agus bha e 'na dhuine
leis an do shoirbhich gach ni; agus
bha e'n tigh a mhaighstir an Eiphit-
ich.
3 Agus chunnaic a mhaighstir gu
'n robh an Tighearna maille ris,
agus gu'n d'thug an Tighearn air
gach ni a rinn e soirbheachadh 'na
làimh.
4 Agus fhuair Ioseph deagh-ghean
'na shealladh, agus rinn e seirbhis
da: agus rinn se e 'na fhear-riagh-
laidh air a thigh, agus gach ni a
bh'aige chuir e fuidh làimh.
5 Agus o'n àm sin féin 'san d' rinn
se e 'na fhear-riaghlaidh air a thigh,
agus air gach ni a bh'aige, bhean-
naich an Tighearna tigh an Eiphitich
air sgath Ioseiph; agus bha bean-
nachadh an Tighearn air gach ni
bh'aige, anns an tigh, agus anns a
'mhachair.
6 Agus dh'fhàg e gach ni a *bh*'aige
an làimh Ioseiph, agus cha b'fhios
da aon ni bh'aige, saor o'n aran a
bha e 'g itheadh: agus bha Ioseph
'na *dhuine* maiseach, agus sgiamhach
'san aghaidh.
7 Agus 'an déigh nan nithe sin
leag bean a mhaighstir a sùilean air
Ioseph, agus thubhairt i, Luidh
leamsa.
8 Agus dhiùlt esan, agus thubhairt
e re mnaoi a mhaighstir, Feuch, cha
'n 'eil fios aig mo mhaighstir ciod a
tha maille rium san tigh, agus gach
ni a th'aige chuir e fuidh m'làimh-
sa.
9 Cha *'n 'eil* neach 'san tigh so
a's mò na mi e; agus cha do chum
e uam ni 'sam bith ach thus', a
chionn gur tu a bhean: cionnus
uime sin a ni mise 'n t-olc mòr so,
agus a pheacaicheas mi 'n aghaidh
Dhé?
10 Agus thachair e, nuair a labh-
air i re Ioseph o là gu là, nach éis-
deadh esan ria, gu luidhe leatha,
no bhi maille ria.
11 Agus thachair e air latha àraidh,
gu'n deachaidh esan a steach do'n
tigh a dheanamh oibre féin, agus cha
robh a h-aon do dhaoinibh an tighe
'an sin a stigh.
12 Agus rug i air air eudach-
uachdair[a], ag ràdh, Luidh leam-sa:
agus dh'fhàg e eudach-uachdair 'na
làimh, agus theich e, agus thàr e
mach.
13 Agus 'nuair a chunnaic ise gu
'n d'fhàg e eudach-uachdair 'na
làimh, agus gu 'n do theich e mach,
14 'An sin ghairm i air daoinibh a
tighe, agus labhair i riu, ag ràdh,
Faicibh, thug e steach d'ar n-ionn-
suidh Eabhruidheach g'ar maslach-
adh[b]: thàinig e steach a m' ionn-
suidhs' a luidhe leam, agus ghlaodh
mise le guth ard:
15 Agus 'nuair a chual' e gu'n do
thog mi suas mo ghuth, agus gu'n
do ghlaodh mi, 'an sin dh'fhàg e
eudach-uachdair maille rium, agus
theich e, agus chaidh e mach.
16 Agus thaisg i eudach-uachdair
làimh ria, gus an d'thàinig a thigh-
earna dhachaidh.
17 Agus labhair i ris a réir nam
briathra so, ag ràdh, Thainig an
seirbhiseach Eabhruidheach, a thug
thu d'ar n-ionnsuidh, a steach a'm'
ionnsuidhsa gu m' mhaslachadh:
18 Agus 'nuair a thog mise suas
mo ghuth, agus a ghlaodh mi, 'an
sin dh'fhàg e eudach-uachdair
maille rium, agus theich e mach.
19 Agus 'nuair a chual' a mhaigh-
stir briathran a mhnà, a labhair i ris,
ag ràdh, Air an dòigh so rinn do
sheirbhiseach orm; 'an sin las
fhearg suas.
20 Agus ghabh maighstir Ioseiph
e, agus chuir e 'sa' phrìosan e, far
an robh prìosanaich an righ ceang-
ailte: agus bha e'n sin 'sa' phrìosan.
21 Ach bha 'n Tighearna maille
re Ioseph, agus nochd e tròcair dha,
agus thug e dha deagh-ghean ann an
sùilibh fhir-gleidhidh a' phrìosain.
22 Agus chuir fear-gleidhidh a'
phrìosain fuidh làimh Ioseiph na
prìosanaich uile, a *bha* 'sa' phrìosan;
agus gach ni a rinn iad 'an sin, b'
esan a rinn *e*.
23 Cha d'amhairc fear-gleidhidh
a' phrìosain air ni 'sam bith, *a bha*
fuidh làimh, a chionn gu*'n robh* an

[a] *fhalluing, a chòta.* [b] *mhagadh oirn.*

Tighearna maille ris; agus *an ni sin* a rinn e, thug an Tighearn air soirbheachadh *leis*.

CAIB. XL.

AGUS 'n déigh nan nithe sin chuir buidealair righ na h-Eiphit, agus fhuineadair, fearg air an tighearna, righ na h-Eiphit.

2 Agus bha corruich mhòr air Pharaoh re dithis d'a sheirbhisich, ris an àrd-bhuidealair, agus ris an ard-fhuineadair.

3 Agus chuir e 'n làimh[a] iad ann an tigh ceannaird an fhreiceadain 'sa' phrìosan, far *an robh* Ioseph ceangailte.

4 Agus chuir ceannard an fhreiceadain an cùram air Ioseph, agus fhritheil e dhoibh; agus dh'fhan iad tamull[b] ann an làimh.

5 Agus chunnaic iad aisling le chéile, gach fear *ac'* aisling féin 'san aon oidhche, gach fear an réir eadar-mhìneachaidh aislinge; am buidealair agus fuineadair righ na h-Eiphit, a *bha* ceangailte 'sa' phrìosan.

6 Agus thàinig Ioseph a steach d'an ionnsuidh 'sa' mhadainn, agus dh'amhairc e orra, agus feuch, *bha* iad dubhach.

7 Agus dh'fheòraich e do sheirbhisich Pharaoih, a *bha* 'n làimh maille ris ann an tigh a thighearna, ag ràdh, C'ar son a tha bhur gnùis *cho* mhuladach an diugh?

8 Agus thubhairt iad ris, Chunnaic sin aisling, agus cha *'n 'eil neach againn* a dh'eadar-mhìnicheas i. Agus thubhairt Ioseph riu, Nach ann o Dhia *tha* gach eadair-mhìneachadh? innsibh dhomhs' *iad*, guidheam oirbh.

9 Agus dh'innis an t-ard-bhuidealair aisling do Ioseph, agus thubhairt e ris, A'm aisling-sa feuch, *bha* fìneamhainn fa m' chomhair.

10 Agus air an fhìneamhain *bha* tri meanglain[c]; agus *bha* i mar gu'm biodh i a' briseadh a mach, *agus* thàinig i fuidh làn-bhlàth, *agus* thug a bagaidean dearcan abuich uatha.

11 Agus *bha* cupan Pharaoih a'm' làimh; agus ghabh mi na fìon-dhearcan, agus dh'fhàisg mi iad 'an cupan Pharaoih, agus thug mi 'n cupan ann an làimh Pharaoih.

12 Agus thubhairt Ioseph ris, *'Se* so a h-eadar-mhìneachadh: Na tri meanglain, *is* tri lài iad.

13 Eadhon 'an ceann thri lài togaidh Pharaoh suas do cheann, agus bheir e rìs gu t-àite féin thu; agus bheir thu cupan Pharaoih 'na làimh, mar a b'àbhuist duit roimhe, 'nuair a bha thu d'bhuidealair aige.

14 Ach cuimhnich thusa ormsa 'nuair a dh'éireas gu math dhuit, agus dean, guidheam ort, caoimhneas domh: agus thoir iomradh orm re Pharaoh, agus thoir a mach mi as an tigh so:

15 Oir gu deimhin ghoideadh air falbh mi a tìr nan Eabhruidheach, agus mar an ceudna 'n so cha d'rinn mi ni sam bith gu 'n cuirte 'san t-slochd mi.

16 'Nuair a chunnaic an t-ard-fhuineadair gu'n d'eadair-mhìnich e gu math, thubhairt e re Ioseph, *Bha* mise mar an ceudna 'm' aisling agus feuch, *bha* tri bascaide geala air mo cheann:

17 Agus anns a' bhascaid a b'àirde *bha* do gach seòrta bìdh air son Pharaoih do dheasachadh an fhuineadair: agus dh'ith an eunlaith iad a mach as a' bhascaid air mo cheann.

18 Agus fhreagair Ioseph, agus thubhairt e, *'S e* so a h-eadar-mhìneachadh[d]: Na tri bascaide, 's tri lài iad.

19 'An ceann thri lài togaidh Pharaoh suas do cheann dhìot, agus crochaidh e thu air crann, agus ithidh an eunlaith t-fheoil dhìot.

20 Agus air an treas là, co'-ainm latha-breithe Pharaoih, rinn e cuirm d'a sheirbhisich uile: agus thog e suas ceann an àrd-bhuidealair, agus ceann an àrd-fhuineadair am measg a sheirbhiseach.

21 Agus thug e 'n t-àrd-bhuidealair a chum a bhuidealaireachd a rìs; agus thug e 'n cupan 'an láimh Pharaoih.

22 Ach chroch e 'n t-árd-fhuineadair, mar a dh' eadar-mhìnich Ioseph dhoibh.

23 Gidheadh cha do chuimhnich an t-àrd-bhuidealair air Ioseph, ach dhì-chuimhnich se e.

CAIB. XLI.

AGUS 'an ceann dà bhliadhna iomlan, chunnaic Pharaoh aisling; Agus feuch, sheas e làimh ris an abhainn:

2 Agus feuch, thàinig a nìos as an abhainn seachd bà, sgiamhach r'am faicinn, agus reamhar 'am feoil; agus bha iad ag ionaltradh ann am mìn-fheur[e].

3 Agus feuch, thàinig seachd bà eile nìos 'nan déigh as an abhainn, granda re 'm faicinn, agus caol 'nam feoil; agus sheas iad làimh ris na bà *eile*, air bruaich na h-aibhne.

4 Agus dh'ith na bà, *bha* granda

a *ann an daingneach.* b *seal.* c *geuga.*

d *brigh.* e *lian, lòn, miadan.*

r'am faicinn agus caol 'nam feoil,
suas na seachd bà sgiamhacha agus
reamhra. Mar sin dhùisg Pharaoh.
5 Agus choidil agus chunnaic e
aisling an dara uair: Agus feuch,
dh'éirich suas seachd diasan air aon
choinlin, reachdmhor agus math.
6 Agus feuch, dh'fhàs suas 'nan
déigh seachd diasa caola, agus air
an seargadh leis a' ghaoith 'n ear.
7 Agus shluig na seachd diasa
caola sìos na seachd diasa reachd-
mhor agus làn: agus dhùisg Pharaoh,
agus feuch, *b'* aisling a *bh' ann*.
8 Agus 'sa' mhadainn bha a spiorad
air a bhuaireadh [a]; agus chuir e *fios*
uaith agus ghairm e uile dhruidhean
na h-Eiphit, agus a dhaoine glic
uile: agus dh'innis Pharaoh aisling
dhoibh; ach cha *robh* neach ann a
dh'eadar-mhinicheadh iad do Pha-
raoh.
9 'An sin labhair an t-ardbhuid-
ealair re Pharaoh, ag ràdh, An diugh
tha mis' a' cuimhneachadh mo
lochdan [b].
10 Bha fearg air Pharaoh r'a
sheirbhisich, agus chuir e mise 'n
làimh ann an tigh cheannaird an
fhreiceadain, *araon* mise, agus an
t-àrd-fhuineadair.
11 Agus chunnaic sin aisling 'san
aon oidhche, mis' agus esan: chun-
naic *gach* fear *againn* aisling a réir
eadar-mhìneachaidh aislinge.
12 Agus *bha* 'n sin maille ruinne
òganach Eabhruidheach, seirbhis-
each do cheannard an fhreiceadain;
agus dh'innis sinn da, agus dh'eadar-
mhinich e dhuinn ar n-aislingean:
do *gach* fear againn a' réir aislinge
dh'eadar-mhinich e.
13 Agus mar a dh'éadar-mhìnich
e dhuinn, mar sin bha e: mise chuir
e rìs ann am àite, agus esan chroch e.
14 Agus chuir Pharaoh *teachdoire*
uaith, agus ghairm e Ioseph, agus
thug iad le cabhaig a mach as an
t-slochd e: agus bhearr se *e fein*,
agus mhùth e eudach, agus thàinig
e steach a dh'ionnsuidh Pharaoih.
15 Agus thubhairt Pharaoh re
Ioseph, Chunnaic mi aisling, agus
cha *'n'eil* neach ann a dh'eadar-
mhìnicheas i: agus chuala mi air a
ràdh mu d'thimchiollsa 'nuair a
chluinneas tu aisling, gur aithne
dhuit a h-eadar-mhìneachadh.
16 Agus fhreagair Ioseph Pharaoh,
ag ràdh, Cha *'n'eil e* annamsa: bheir
Dia freagradh sìth do Pharaoh.
17 Agus thubhairt Pharaoh re
Ioseph, A'm' aisling, feuch, sheas mi
air bruaich na h-aibhne:
18 Agus feuch, thàinig a nìos as
an abhainn seachd bà, reamhar 'am
feoil, agus sgiamhach ann an cruth;
agus bha iad ag ionaltradh 'am mìn-
fheur:
19 Agus feuch, thàinig seachd bà
eile nìos 'nan déigh, bochd agus ro-
ghranda, agus caol 'am feoil: cha
'n fhaca mi 'n samhuil *riamh* ann
an uile thìr na h-Eiphit air olcas.
20 Agus dh'ith na ba caol' agus
granda suas na ceud seachd bà
reamhra.
21 Agus 'nuair a dh'ith iad suas
iad, cha'n aithnichte *orra* gu'n d'ith
siad iad; ach *bha iad* granda r'am
faicinn mar 'an toiseach. 'An sin
dhùisg mi.
22 Agus chunnaic mi a'm' aisling:
agus feuch, thàinig a nìos seachd
diasan air aon choinlin, làn agus
math:
23 Agus feuch, dh'fhàs suas, 'nan
déigh seachd diasan, air an crìonadh,
caol *agus* seargta leis a' ghaoith 'n
ear.
24 Agus shluig na diasa caòla sìos
na seachd diasa matha: agus dh'innis
mi *so* do na druidhibh; ach cha *robh*
neach ann a b'urradh *a chùis* fhoill-
seachadh dhomh.
25 Agus thubhairt Ioseph re Pha-
raoh, Aisling Pharaoih, *is* aon i: an
ni sin a ta Dia gus a dheanamh,
dh'fhoillsich e do Pharaoh.
26 Na seachd bà matha, *is* seachd
bliadhnan iad; agus na seachd diasa
matha, *is* seachd bliadhnan iad: is
aon an aisling.
27 Agus na seachd bà caol' agus
grand' a thàinig a nios 'nan déigh,
is seachd bliadhnan iad; agus na
seachd diasa fàs [a] seargta leis a'
ghaoith 'n ear, bithidh iad 'nan
seachd bliadhnan gortaidh.
28 So an ni a thubhairt mi re
Pharaoh: An ni ta Dia gus a dhean-
amh, nochd e do Pharaoh.
29 Feuch, *tha* seachd bliadhnan
mòr phailteis a' teachd feadh thìr na
h-Eiphit uile:
30 Agus éiridh seachd bliadhnan
gortaidh suas 'nan déigh, agus
dì-chuimhnichear am pailteas uile 'n
tìr na h-Eiphit, agus claoidhidh a'
ghorta 'n tìr.
31 Agus cha'n aithnichear am
pailteas anns an tìr air son na gort-
aidh a leanas: oir bithidh i ro-throm.
32 Agus a thaobh gu'n do dhùb-
laicheadh an aisling do Pharaoh dà
uair, *tha sin* a chionn gu *bheil* an ni
air a shuidheachadh le Dia; agus
bheir Dia ann an aithghearradh gu
crìch e.

[a] *air a chràdh.* [b] *mo choire.* [c] *falamh, caocha.*

33 A nis uime sin amhairceadh
Pharaoh a mach air son duine thuig-
sich agus ghlic, agus cuireadh e os
cionn tìr na h-Eiphit e.
34 Deanadh Pharaoh *so*, agus
orduìcheadh e luchd-riaghlaidh os
cionn na tìre, agus togadh iad an
cùigeadh cuid *do thoradh* tir na
h-Eiphit 'sna seachd bliadhnaibh
pailteis.
35 Agus cruinnicheadh iad uile
bhiadh nam bliadhna matha *sin* re
teachd, agus taisgeadh iad suas
arbhar fuidh làimh Pharaoih, agus
gleidheadh iad biadh 'sna bailtibh.
36 Agus bithidh am biadh *sin* 'na
thaisgeach do'n tìr, fa chomhair nan
seachd bliadhna gortaidh a bhitheas
ann an tìr na h-Eiphit; chum as
nach d'théid as do 'n tìr leis a' ghorta.
37 Agus bha chomhairle math [a]
ann an sùilibh Pharaoih, agus ann
an sùilibh a sheirbhiseach uile.
38 Agus thubhairt Pharaoh r'a
sheirbhisìch, Am bheil e 'n comas
duinn a leithid so do dhuine fhaot-
ainn, anns *am bheil* spiorad Dhé?
39 Agus thubhairt Pharaoh re
Ioseph, A thaobh gu'n d'fhoillsich
Dia so uile dhuit, cha *n'eil'* neach
ann cho tuigseach agus cho ghlic
riut féin.
40 Bithidh tu os cionn mo thighe-
sa, agus a réir t'fhocail bithidh
mo shluagh uile air an riaghladh:
a mhàin 'san righ chathair bithidh
mise ni's mò nà thu.
41 Agus thubhairt Pharaoh re
Ioseph, Faic, chuir mi thu os cionn
uile thìr na' h-Eiphit.
42 Agus thug Pharaoh fhàinne
bhàrr a làimh, agus chuir e air làimh
Ioseiph e; agus sgeadaich se e ann
an trusgan do lìon-eudach [b] grinn,
agus chuir e slabhruidh air m'a
mhuineal.
43 Agus thug e air marcachd 'san
dara carbad a *bh*'aige féin; agus
ghlaodh iad roimhe, Lùbaibh an
glùn [c]: agus rinn se e *'na uachduran*
air tìr na h-Eiphit uile.
44 Agus thubhairt Pharaoh re
Ioseph, *Is* mise Pharaoh, agus as
t'eugmhais-sa cha tog duine suas a
làmh, no a chos, ann an tìr na h-Eiphit
uile.
45 Agus thug Pharaoh Saphnat-
paaneah mar ainm air Ioseph; agus
thug e dha Asenat nighean Photi-
pheraih, shagairt Oin, mar mhnaoi:
agus chaidh Ioseph a mach air feadh
uile thìr na h-Eiphit.
46 Agus *bha* Ioseph deich bliadhna
fichead a dh'aois an uair a sheas e
'm fianuis Pharaoih, righ na h-Eiphit:
agus chaidh Ioseph a mach o làthair
Pharaoih, agus chaidh e troimh [d]
thìr na h-Eiphit uile.
47 Agus thug an talamh a mach
anns na seachd bliadhnaibh pailteis
'na ghlacaidibh.
48 Agus chruinnich e r'a chéile
uile bhiadh nan seachd bliadhna, a
bha 'n tìr na h-Eiphit; agus thaisg
e suas biadh 'sna bailtibh: biadh
fearainn gach baile, a *bha* mu'n
cuairt air, thaisg e suas ann.
49 Agus chuir Ioseph r'a chéile
sìol mar ghaineamh na fairge, ro-
mhòran, gus an do sguir e d'*a* àir-
eamh; oir *bha e* gun àireamh.
50 Agus do Ioseph rugadh dithis
mhac mun d'thàinig bliadhnacha na
gortaidh, a rug Asenat dha, nighean
Photipheraih shagairt Oin.
51 Agus thug Ioseph Manaseh
mar ainm air a' cheud-ghin; oir thug
Dia orm, *ars' esan*, mo shaothair
uile dhì-chuimhneachadh, agus tigh
m'athar uile.
52 Agus air an dara *mac* thug e
Ephraim mar ainm; oir thug Dia
orm, *ars' esan*, a bhi sìolmhor ann
an tìr m'àmhghair.
53 Agus chriochnuicheadh seachd
bliadhnan a' phailteis, a bha ann an
tìr na h-Eiphit.
54 Agus thòisich seachd bliadhnan
na gortaidh re teachd, mar a thubh-
airt Ioseph; agus bha ghorta anns
na dùthchannaibh uile: ach ann an
uile thìr na h-Ephit bha aran.
55 Agus an uair a bha tìr na
h-Eiphit uile ann an uireasbhuidh,
'an sin ghlaodh an sluagh re Pha-
raoh air son arain: agus thubbairt
Pharaoh ris na h-Eiphitich uile,
Ruigibh Ioseph: *an ni sin* a their
e ruibh, deanaibh.
56 Agus bha ghorta air aghaidh
na talmhain uile: agus dh'fhosgail
Ioseph na taisgeachan [c] uile, agus
reic e ris na h-Eiphitich: agus
bhuadhaich a' ghort' [f] ann an tìr na
Eiphit.
57 Agus thàinig gach dùthaich
do'n Eiphit *a* dh'ionnsuidh Ioseiph
a cheannach *bìdh*; oir bhuadhaich
a' ghorta 'sgach dùthaich.

CAIB. XLII.

ANIS an uair a chunnaic Iacob
gu'n robh sìol [g] 'san Eiphit,
thubhairt e r'a mhic, C'ar son a ta
sibh ag amharc air a chéile?
2 Agus thubhairt e, Feuch, chuala

[a] *bha an ni math.* [b] *anart.* [c] *Athair-chaoimh.*

[d] *romh; trìd.* Eir. [e] *tighean-stòir.* [f] *dh'fhàs a ghorta geur.* [g] *gràn, arbhar.*

mi gu bheil sìol 'san Eiphit: rachaibh sìos 'an sin, agus ceannaichibh dhuinn as sin, chum as gu'm bi sinn beò, agus nach faigh sinn bàs.

3 Agus chaidh deichnear bhràithrean Ioseiph sìos a cheannach sìl 'san Eiphit.

4 Ach cha do chuir Iacob Beniamin bràthair Ioseiph maille r'a bhràithribh: oir thubhairt e, An t-eagal gu'n éirich olc dha [a].

5 Agus thàinig mic Israeil a cheannach *sìl* 'am measg na muinntir a thàinig: oir bha gort' ann an tìr Chanaain.

6 Agus bha Ioseph 'na uachdaran air an tìr: *B'* esan a bha a' reiceadh re sluagh na tìre uile. Agus thàinig bràithrean Ioseiph, agus chrom siad iad féin sìos da, *le* 'n aghaidh gu làr.

7 Agus chunnaic Ioseph a bhràithrean, agus dh'aithnich e iad, ach rinn se e fein 'na choigreach dhoibh, agus labhair e gu coimheach riu; agus thubhairt e riu, Cia as a thàinig sibhse? Agus thubhairt iadsan ris, A tìr Chanaain a cheannach bìdh.

8 Agus dh'aithnich Ioseph a bhràithrean, ach cha d'aithnich iadsan esan.

9 Agus chuimhnich Ioseph air na h-aislingean, a chunnaic e mu'n timchioll, agus thubhairt e riu, *Is* luchd-brathaidh [b] sibh; a dh'fhaicinn lomnochdaidh na tìre thàinig sibh.

10 Agus thubhairt iad ris, Cha *sinn*, mo thighearna, ach is ann a thàinig do sheirbhisich a cheannach bìdh:

11 *Is* mic aon duine sinne uile, *is* daoine fìrinneach sinn; cha luchd-brathaidh do sheirbhisich.

12 Agus thubhairt esan riu, Ni h-eadh, ach is ann a dh'fhaicinn lomnochdaidh na tìre thàinig sibh.

13 Agus thubhairt iad, *Is* dà bhràthair dheug do sheirbhisich, mic aon duinne ann an tìr Chanaain; agus feuch, *tha'm fear* a's òig' an diugh maille r'ar n-athair, agus *tha* h-aon nach maireann [c].

14 Agus thubhairt Ioseph riu, So an ni a thubhairt mi ribh, ag ràdh, *Is* luchd-brathaidh sibh.

15 Mar so dearbhar sibh; mar is beo Pharaoh, cha d'théid sibh a mach as so, mur d'thig bhur bràthair a's òige 'n so.

16 Cuiribh uaibh fear agaibh, agus thugadh e leis bhur bràthair, agus gleidhear sibhs' am prìosan [d], chum as gu'n dearbhar bhur briathran, am *bheil no nach 'eil* fìrinn annaibh: no mar is beo Pharaoh, gu cinnteach *is* luchd-brathaidh sibh.

17 Agus chuir e 'm prìosan iad uile rè thri lài.

18 Agus thubhairt Ioseph riu air an treas là, Deanaibh so, agus bithibh beo: *oir* tha eagal Dé ormsa.

19 Ma *'s* daoine fìrinneach sibh, fàgar aon d'ar bràithribh ceangailte 'n tigh bhur prìosain: agus imichibhsa, thugaibh leibh sìol air son gortaidh bhur teaghlaiche.

20 Ach thugaibh bhur bràthair a's òig' a m' ionnsuidh; mar sin dearbhar bhur briathran [e], agus cha 'n fhaigh sibh bàs. Agus rinn iad mar sin.

21 Agus thubhairt iad r'a chéile, *Tha* sinn gu deimhin ciontach a thaobh ar bràthar, do bhrìgh gu'm faca sinn cràdh anma, 'nuair a ghuidh e oirn, agus nach d'éisd sinn ris: uime sin thàinig an airc [f] so oirn.

22 Agus fhreagair Reuben iad, ag ràdh, Nach do labhair mise ribh, ag ràdh, Na peacaichibh 'an aghaidh an leinibh? agus cha d'éisd sibh: Uime sin feuch mar 'an ceudna tha fhuil air a h-iarraidh *oirn*.

23 Agus cha robh fhios aca-san gu'n *robh* Ioseph '*gan* tuigsinn; oir *bha* eadar-theangair eatorra.

24 Agus thionndaidh se e féin uatha, agus ghuil e; agus phill e rìs d'an ionnsuidh, agus labhair e riu, agus thug e Simeon uatha, agus cheangail se e fa chomhair an sùl.

25 'An sin dh'àithn Ioseph an saic a lìonadh le sìol, agus airgiod gach duine chur air ais 'na shac, agus biadh a thoirt doibh air son na slighe: agus is ann mar so a rinn e riu.

26 Agus thog iad an sìol air an asalaibh, agus dh'imich iad a sin.

27 Agus an uair a dh'fhosgail fear ac' a shac, a thoirt bìdh d'a asal 'san tigh-òsda, chunnaic e airgiod; oir feuch *bha* e 'm beul a shaic.

28 Agus thubhairt e r'a bhràithribh, Thugadh air ais m'airgiod-sa; agus feuch, *tha e* eadhon a'm shac. Agus dh'fhailingich an cridhe, agus bha eagal orra, ag ràdh gach fear r'a chéile, Ciod é so rinn Dia oirn?

29 Agus thàinig iad a chum Iacoib an athar, do thìr Chanaain, agus dh'innis iad dha gach ni thachair dhoibh, ag ràdh,

30 Labhair an duine, ta 'na uachd-

[a] *dosgaich*, *sgiorradh*, *tubaist*.
[b] *luchd-rannsachaidh*. [c] *nach 'eil ann*. [d] *ceanglar sibhse*. Eabh.
[e] *fìrinnichear bhur briathra*. [f] *cruaidh-chas*.

aran air an tìr, ruinn gu coimheach, agus ghabh e sinn mar luchd-brathaidh air an dùthaich.

31 Agus thubhairt sinn ris, *Is daoine* fìrinneach sinne: cha luchd-brathaidh *idir* sinn:

32 *Is* dà bhràthair dheug sinn, mic ar n-athar; *tha* aon *mhac* nach *maireann*, agus tha *'m mac* a's òige 'n diugh maille r'ar n-athair ann an tìr Chanaain.

33 Agus thubhairt an duine, uachdaran na tìre ruinn, Mar so aithnichidh mi gur *daoine* fìrinneach sibh; fàgaibh aon d'ar bràithribh maille riumsa, agus gabhaibh *biadh* air son gortaidh bhur teaghlaichean, agus bithibh ag imeachd:

34 Agus thugaibh bhur bràthair a's òige a m' ionnsuidh; 'an sin bithidh fios agam nach luchd-brathaidh sibh, *ach* gur *daoine* fìrinneach sibh: *mar sin* bheir mise bhur bràthair dhuibh, agus ni sibh ceannachd 'san tìr.

35 Agus an uair a thaomaich iad an saic, feuch, *bha* ceanglachan airgid gach duine 'na shac féin, agus an uair a chunnaic iad féin agus an athair na ceanglachain airgid, bha eagal orra.

36 Agus thubhairt Iacob an athair riu, Thug sibh uamsa *mo chlann:* Ioseph cha *mhaireann*, agus Simeon cha *mhaireann*, agus Beniamin bheir sibh *air falbh:* m'agaidh-sa tha na nithe sin uile.

37 Agus labhair Reuben r'a athair, ag ràdh, Cuir gu bàs mo dhithis mhac, mur d'thoir mi t'ionnsuidh e: thoir thairis do m' làimhs' e, agus bheir mis' a t'ionnsuidh a rìs e.

38 Agus thubhairt e, Cha d'théid mo mhac sìos maille ribh; oir tha bhràthair marbh, agus dh'fhàgadh esan 'na aonar: ma thachras olc dha 'san t'slighe air an d'théid sibh, 'an sin bheir sibh sìos m'fhalt liath le bròn d'on uaigh.

CAIB. XLIII.

AGUS *bha* ghorta ro-mhòr 'san tìr.

2 Agus an uair a dh'ith iad suas an sìol a thug iad as an Eiphit, thubhairt an athair riu, Rachaibh a rìs, ceannaichibh dhuinn beagan bìdh.

3 Agus labhair Iudah ris, ag ràdh, Thug an duine dearbh-chinnte dhuinn, ag ràdh, Cha'n fhaic sibh mo ghnùis-sa, mur *bi* bhur bràthair maille ribh.

4 Ma chuireas tu ar bràthair maille ruinn, théid sinn sìos agus agus ceannaichidh sinn biadh dhuit;

5 Ach mur cuir thu *leinn e*, cha d' théid sinn sìos: oir thubhairt an duine rinn, Cha'n fhaic sibh mo ghnùis, mur *bi* bhur bràthair maille ribh.

6 Agus thubhairt Israel, C'ar son a bhuin sibh *cho* olc rium, agus gu'n d'innis sibh do'n duine gu'n robh bràthair tuilleadh agaibh?

7 Agus thubhairt iad, Dh'fhiosraich an duine dhinn gu teann m'ar timchioll féin, agus mu thimchioll ar càirdean, ag ràdh, Am *bheil* bhur n-athair fathast beò? am bheil bràthair *eile* agaibh? Agus dh'innis sinne dha a réir bri' nam briathra sin: Am b'urradh sinne fios a bhi againn gu cinnteach gu'n abradh e, Thugaibh bhur bràthair a nuas?

8 Agus thubhairt Iudah re h-Israel athair, Cuir an t-òganach maille riumsa, agus éiridh sinn, agus imichidh sinn, a chum as gu'm bi sinn beò agus nach faigh sinn bàs, araon sinne, agus thu féin, *agus* mar an ceudna ar clann bheag.

9 Bithidh mis' a'm' urras air a shon; o m' làimh-sa iarraidh tu e: mur d'thoir mis' a t'ionnsuidh, agus mur cuir mi a'd' làthair e, 'an sin biodh a' choire gu bràth orm[a].

10 Oir mur bitheamaid air deanamh moille, gu cinnteach bha sinn a nis air pilltinn air ar n-ais an dara uair so.

11 Agus thubhairt Israel an athair riu, *Ma dh'fheumas a' chùis a bhi* mar sin a nis, deanaibh so; gabhaibh do'n toradh[b] a's fearr 'san tìr 'nar soithichibh[c], agus thugaibh sios tiodhlac do'n duine; beagan iocshlaint, agus beagan meala, spiosraidh, agus mirr, cnothan[d], agus almoine:

12 Agus thugaibh leibh airgiod dùbailte[e] 'nar làimh, agus an t-airgiod a thugadh air ais 'am beul bhur sac, thugaibh air ais e 'nar laimh; theagamh gur mearachd a bh'ann.

13 Gabhaibh mar an ceudna bhur bràthair; agus éiribh, rachaibh a rìs a dh'ionnsuidh an duine.

14 Agus gu'n d'thugadh Dia uile-chumhachdach trocair dhuibh 'an lathair an duine, chum as gu'n leig e air falbh leibh bhur bràthair eile, agus Beniamin: ach ma chaill mise *mo chlann*, chaill mi *iad*.

15 Agus ghabh na daoin' an tiodhlac sin, agus thug iad leo airgiod dùbailte 'nan laimh, agus Beniamin; agus dh'éirich iad, agus chaidh iad sios do'n Eiphit, agus sheas iad 'an làthair Ioseiph.

[a] *bitheamsa fuidh'n choir-iomchar gu bràth.* [b] *do'n mheas.* [c] *soirrichibh.* [d] *cnuthan.* [e] *dà-fhillte.*

16 Agus an uair a chunnaic Ioseph Beniamin maille riu, thubhairt e re fear-riaghlaidh a thighe, Thoir na daoine *sin* dachaidh, agus marbh, agus deasaich; oir maille riumsa ithidh na daoine *sin* air mheadhon-là.

17 Agus rinn an duine mar a dh'iarr Ioseph; agus thug e na daoine do thigh Ioseiph.

18 Agus bha eagal air na daoine, chionn gu'n d'thugadh iad do thigh Ioseiph, agus thubhairt iad, *'S ann* air son an airgid, a chuireadh air ais 'nar sacaibh a' cheud uair a thugadh a stigh sinn; chu'm gu faigh e cionfath 'nar n-aghaidh, agus gu'n tuit e oirn[a], agus gu'n gabh e sinn mar thràillean[b], agus ar n-asail.

19 Agus thàinig iad am fagus do fhear-riaghlaidh tighe Ioseiph, agus labhair iad ris aig dorus an tighe.

20 Agus thubhairt iad, O mo thighearna, thàinig sinn da rìreadh a nuas 'an toiseach a cheannach bìdh.

21 Agus an uair a thàinig sinn do'n tigh-òsda, agus a dh'fhosgail sinn ar saic, feuch, *bha* airgiod gach fir am beul a shaic, ar n-airgiod 'na làn chothrom: agus thug sinn air ais leinn e 'nar làimh.

22 Agus airgiod eile thug sinn a nuas leinn 'nar làimh a cheannach bidhe: cha 'n'eil fhios againn cò chuir ar n-airgiod 'nar sacaibh.

23 Agus thubhairt e, Sìth *gu robh* dhuibh, na biodh eagal oirbh: thug bhur Dia féin, agus Dia bhur n-athar ionmhas duibh 'nar sacaibh: fhuair mise bhur n-airgiod. Agus thug e Simeon a mach d'an ionnsuidh.

24 Agus thug an duine na daoine steach do thigh Ioseiph, agus thug e uisge *dhoibh*, agus nigh iad an cosa[c], agus thug e biadh d'an asalaibh.

25 Agus dh'ulluich iad an tiodhlac 'an coinneamh do Ioseph teachd aig meadhon-là; oir chual' iad gu'n robh iad gu aran itheadh 'an sin.

26 Agus an uair a thàinig Ioseph dhachaidh[d], thug iad d'a ionnsuidh an tiodhlac, a bha 'nan làimh, do'n tigh; agus chrom siad iad féin dha ga làr.

27 Agus dh'fheòraich e 'n robh iad gu math, agus thubhairt e, Am bheil bhur n-athair, an seann duine mu'n do labhair sibh, gu math? Am *bheil* e fathast beo?

28 Agus thubhairt iadsan, *Tha* do sheirbhiseach ar n-athair-ne gu math; *tha* e fathast beo: agus chrom siad iad féin sìos, agus rinn iad ùmhlachd.

29 Agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e Beniamin a bhrathair, mac a mhàthar, agus thubhairt e, An e so bhur bràthair a's òige, mu'n do labhair sibh rium? Agus thubhairt e, Gu'n robh Dia gràsmhor dhuit, a mhic.

30 Agus rinn Ioseph cabhag, oir bha chridhe a' tiomachadh r'a bhràthair; agus dh'iarr e *àit'* anns an guileadh e: agus chaidh e steach *d'a* sheòmar, agus ghuil e 'n sin.

31 Agus nigh e eudan, agus chaidh e mach, agus chum e air féin, agus thubhairt e, Cuiribh sìos aran.

32 Agus chuir iad sìos dhasan leis féin, agus dhoibhsan leo féin, agus do na h-Eiphitich, a dh'ith maille ris, leo féin; a chionn nach feudadh na h-Eiphitich aran itheadh maille ris na h-Eabhruidhich; oir *is* gràineileachd sin do na h-Eiphitich.

33 Agus shuidh iad sìos 'na làthair, an ceud-ghin a réir a chòirbreith[e], agus am fear a b'òige a réir òige: agus ghabh na daoine iongantas *gach* fear r'a chàile.

34 Agus gabh esan *agus chuir* e cuibhrionnan o làthair féin d'an ionnsuidh: ach rinn e cuibhrionn Bheniamin cùig uaire ni bu mhò na cuid a h-aon aca-san. Agus dh'òl iad, agus bha iad subhach[f] maille ris.

CAIB. XLIV.

AGUS dh'àithn e do fhear-riaghlaidh[g] a thighe, ag ràdh, Lìon saic nan daoine le sìol, 'a mheud 's is urradh iad a ghiùlan, agus cuir airgiod *gach* duine 'am beul a shaic.

2 Agus cuir mo chupans', an cupan airgid, 'am beul saic an fhir a's oige, agus airgiod a shil: agus rinn e rêir an fhocail a labhair Ioseph.

3 Co luath *'s* a bha mhadainn soilleir, chuireadh na daoin' air falbh, iad féin agus an asail.

4 *Agus* an uair a chaidh iad a mach as a' bhaile, agus gun iad *fathast* fad' o làimh, thubhairt Ioseph re fear-riaghlaidh a thighe, Eirich, lean na daoine; agus an uair a bheireas tu orra, abair riu, C'ar son a dhìol sibh olc 'an éiric maith[h]?

5 Nach e so *an cupan* as am bheil mo thighearn ag òl? agus leis am bheil e da rìreadh a' deanamh fiosachd? is olc a fhuara sibh so a dheanamh.

[a] *gu'n leum, buail e oirn.* [b] *mar dhaoine daor.* [c] *casan.* [d] *dhathigh.* [e] *a cheirt-beirthe.* Eir. [f] *criodhail.* [g] *stiùbhard.* [h] *olc air son maith.*

6 Agus rug e orra, agus labhair e
riu na briathra ceudna.
7 Agus thubhairt iad ris, C'ar son
a labhras mo thighearna na briathra
so? nar leigeadh Dia gu'n deanadh
do sheirbhisich a réir an ni so.
8 Feuch, an t-airgiod a fhuair
sinn 'am beul ar sac, thug sinn a rìs
a t'ionnsuidh a tìr Chanaain; cionn-
as uime sin a ghoideamaid airgiod
no òr a tigh do thighearna?
9 Cia b'e *air bith* do d'sheirbhis-
ich aig am faighear e, cuirear gu
bàs esan, agus bithidh sinne mar an
ceudna 'nar tràillean aig mo thigh-
earna.
10 Agus thubhairt e, A nis ma ta
bitheadh e réir bhur briathra: bithidh
esan aig am faighear e 'na sheirbhis-
each agamsa; agus bithidh sibhse
neo-choireach.
11 'An sin thug iad a nuas gu
grad *gach* duine a shac féin gu làr,
agus dh'fhosgail *gach* duine a shac.
12 Agus rannsaich esan, *agus*
thòisich[a] e aig an fhear bu shine,
agus sguir e aig an fhear a b'òige:
agus fhuaradh an cupan ann an sac
Bheniamin.
13 'An sin reub iad an eudach,
agus chuir *gach* duine a shac air
asail, agus phill iad do'n bhaile.
14 Agus thàinig Iudah, agus a
bhràithre do thigh Ioseph (oir *bha* e
fathast 'an sin) agus thuit iad sìos
'na fhianuis air an làr.
15 Agus thubhairt Ioseph riu Ciod
é 'n gnìomh so a rinn sibh? nach
robh fhios agaibh gur aithne do m'
leithidse do dhuine da rìreadh fios-
achd a dheanamh?
16 Agus thubhairt Iudah, Ciod a
their sinn re m' thighearna? cionnas
a labhras sinn? no cionnas a ghlanas
sinn sin féin? fhuair Dia a mach
aingidheachd do sheirbhiseach:
feuch, *tha* sinne 'nar seirbhisich do m'
thighearna, faraon sinne, agus esan
mar an ceudna aig[b] an d'fhuaradh
an cupan.
17 Agus thubhairt e, Nar leigeadh
Dia gu'n deanainnse so: ach an
duine aig an d'fhuaradh an cupan,
bithidh esan 'na sheirbhiseach agam-
sa; agus d'ar taobhsa rachaibh suas
'an sìth a dh'ionnsuidh bhur n-athar.
18 'An sin thàinig Iudah am fagus
da, agus thubhairt e, Och mo thigh-
earna, leig le d' sheirbhiseach,
guidheam ort, focal a labhairt ann
an cluasaibh mo thighearna, agus na
lasadh t'fhearg 'an aghaidh do sheir-
bhisich: oir *is* amhuil thusa agus
Pharaoh.
19 Dh'fheòraich mo thighearna
d'a sheirbhisich, ag ràdh, Am bheil
athair agaibh, no bràthair?
20 Agus thubhairt sinn re 'm
thighearna, Tha athair againn, seann
duine, agus leanabh a shean aois,
maothran: agus tha bhràthair
marbh, agus dh'fhàgadh esan 'na
aonar *do chloinn* a mhàthar, agus
tha gràdh aig athair air.
21 Agus thubhairt thu re d'
sheirbhisich, Thugaibh a nuas e do
m' ionnsuidhs', a chum as gu'n
socruich mi mo shùilean air.
22 Agus thubhairt sinne re m'
thighearna, Cha'n fheud an leanabh
athair fhàgail: oir nam fàgadh e
athair, gheibheadh *athair* bàs.
23 Agus thubhairt thusa re d'
sheirbhisich, Mur d'thig bhur bràth-
air a's òige 'nuas maille ribh, cha'n
fhaic sibh m'aghaidhsa ni's mo.
24 Agus an uair a chaidh sinne
suas a dh'ionnsuidh do sheirbhisich
m'athar, dh'innis sinn da focail mo
thighearna.
25 Agus thubhairt ar n-athair,
Rachaibh a rìs, ceannaichibh dhuinn
beagan bidh.
26 Agus thubhairt sinne, Cha'n
fheud sinn dol sios: ma bhios ar
bràthair as òige maille ruinn, 'an
sin théid sinn sios; oir cha'n fheud
sinn aghaidh an duine fhaicinn, mar
bi ar bràthair a's òige maille ruinn.
27 Agus thubhairt do sheirbhis-
each m'athair ruinn, Tha fhios
agaibh gu'n do rug mo bhean dithis
mhac dhomh.
28 Agus chaidh aon *diubh* a mach
uam, agus thubhairt mi, Gu cinnt-
each reubadh 'na bhloighdibh e;
agus cha'n fhaca mi o sin e.
29 Agus ma bheir sibh *am mac* so
uam, mar an ceudna, agus gu'n
d'thig tubaist air, bheir sibh sios
m'fhalt liath le bròn do'n uaigh.
30 A nis uime sin, an uair a thig
mis' a dh'ionnsuidh do sheirbhisich
m'athair, gun an leanabh maille
ruinn; (do bhri' gu bheil anam-sa
ceangailt' ann an anam an leinibh);
31 Tarlaidh, 'nuair a chi e nach
'*eil* an leanabh *maille rium*, gu'm
faigh e bàs: agus bheir do sheirbhis-
each sios falt liath do sheirbhisich
ar n-athar le bròn do'n uaigh.
32 Oir chaidh do sheirbhiseach 'an
urras air son an leinibh do m'athair,
ag ràdh, Mur d'thoir mi a t' ionn-
suidh e, 'an sin bithidh mi fui' choire
aig m'athair gu bràth.
33 A nis uime sin guidheam ort,
leig le d' sheirbhiseach fantuinn 'an
àit' an leinibh, a'm' thràill do m'
thighearna; agus leig leis an

[a] thòsaich. [b] 'na làimh. Eabh.

leanabh dol suas maille r'a bhràith-
ribh.
34 Oir cionnas a théid mise suas
a dh'ionnsuidh m'athar, agus gun an
leanabh maille rium? an t-eagal gu
faic mi 'n t olc a thig air m'athair.

CAIB. XLV.

AGUS cha b'urrainn Ioseph cumail
air féin 'nan làthair-san uile a
sheas làimh ris; agus ghlaodh e,
Cuiribh gach duine mach uam: agus
cha do sheas duine sam bith maille
ris, an uair a rinn Ioseph e féin aith-
nichte d'a bhràithribh.
2 Agus ghuil e gu h-àrd; agus
chuala na h-Eiphitich, agus tigh
Pharaoih e.
3 Agus thubhairt Ioseph r'a
bhràithribh, *Is* mise Ioseph; am
bheil m'athair fathast beo? agus cha
b'urrainn a bhràithrean a fhreagairt;
oir bha eagal orra roimh a làthair-san.
4 Agus thubhairt Ioseph r'a
bhràithribh, Thigibh am fagus domh,
guidheam oirbh; agus thàinig iad
am fagus: Agus thubhairt esan, *Is*
mise Ioseph bhur bràthar, a reic
sibhse do'n Eiphit.
5 Agus a nis na biodh doilgheas
oirbh, no corruich agaibh ribh féin,
a chionn gu'n do reic sibh mise 'n
so [a]; oir chuir Dia romhaibh mi gu
sibhs' a ghleidheadh beo:
6 Oir rè an dà bhliadhna-sa *bha*
ghorta 'san tìr, agus *tha* fathast cùig
bliadhna *re teachd*, anns nach *bi* aon
chuid treabhadh no foghar.
7 Agus chuir Dia mise romhaibh,
a ghleidheadh dhuibhse iarmaid
air thalamh, agus a thearnadh bhur
beatha le fuasgladh mòr.
8 A nis uime sin, cha sibhs' a
chuir mis' 'an so, ach Dia; agus
rinn e mi a'm' athair do Pharaoh,
agus a'm' thighearna os cionn a
thighe uile, agus a'm uachdaran ann
an tir na h-Eiphit uile.
9 Deanaibh cabhag, agus rach-
aibh suas a chum m'athar, agus
abraibh ris, Mar so thubhairt do
mhac Ioseph, Rinn Dia mis' a'm'
uachdaran air an Eiphit uile; thig a
nuas a'm' ionnsuidh, na dean moille:
10 Agus gabhaidh tu còmhnuidh
'am fearann Ghosein, agus bithidh
tu'm fagus dhomhsa, thu *féin*, agus
do chlann, agus clann do chloinne,
agus do threudan, agus do bhuar [b],
agus gach ni a *ta* agad.
11 Agus beathaichidh mise thu 'n
sin (oir fathast *bithidh* cùig bliadhna
gorta ann) an t-eagal gu'n d'thig
thu féin, agus do theaghlach, agus
gach ni a ta agad, gu bochdainn.
12 Agus feuch, tha bhur sùilean
a' faicinn, agus sùilean mo bhràthar
Bheniamin, gur e mo bheul féin a tha
labhairt ribh.
13 Agus innsidh sibh do m'athair
mo ghlòir-sa uile 'san Eiphit, agus
gach ni a chunnaic sibh; agus ni
sibh cabhag, agus bheir sibh a nuas
m'athair 'an so.
14 Agus thuit e air muineal [c] a
bhràthar Beniamin, agus ghuil e;
agus ghuil Beniamin air a mhuin-
ealsan.
15 Phòg e mar an ceudna a
bhràithrean uile, agus ghuil e os an
ceann: agus 'na dhéigh sin rinn a
bhraithrean cainnt ris.
16 Agus chualas iomradh so ann
an tigh Pharaoih, ag ràdh, Tha
bràithrean Ioseiph air teachd: agus
thaitinn e gu math re Pharaoh, agus
r'a sheirbhisich.
17 Agus thubhairt Pharaoh re
Ioseph, Abair re d'bhràithribh,
Deanaibh so, sacaichibh bhur n-ain-
mhidhean agus imichibh, rachaibh
do thir Chanaain.
18 Agus thugaibh leibh bhur
n-athair, agus bhur teaghlaichean,
agus thigibh a m' ionnsuidhs', agus
bheir mise dhuibh math tìre na
h-Eiphit; ithidh sibh reamhrachd
na tìre.
19 A nis thugadh àithne dhuit;
deanàibhse mar so: thugaibh leibh
a tìr na h-Eiphit carbadan air son
bhur cloinne bige, agus bhur ban,
agus thugaibh bhur n-athair leibh,
agus thigibh.
20 Agus na biodh suim agaibh
d'ar n-airneis-tighe; oir is leibhsa
math tìre na h-Eiphit uile.
21 Agus rinn clann Israeil mar
sin: agus thug Ioseph dhoibh carb-
adan a réir ordugh Pharaoih; agus
thug e dhoibh lòn [d] air son na
slighe.
22 Thug e dhoibh uile do gach
aon diubh fa leth culaidhean eud-
aich [e]; ach do Bheniamin thug e tri
cheud *bonn* airgid, agus cùig culai-
dhean eudaich.
23 Agus chuir e dh'ionnsuidh
athar mar so: deich asail a' giùlan
do nithibh matha na h-Eiphit, agus
deich asail bhainionn a giùlan sìl,
agus arain, agus loin d'an athair
air son na slighe.
24 Mar sin chuir e bhràithrean
air falbh, agus dh'imich iad: agus
thubhairt e riu, Feuchaibh nach cuir
sibh a mach air a' chéile air an
t-slighe.

[a] *do'n* dùthaich *so.* [b] *chrodh.*

[c] *leum e mu mhuineal.* [d] *biadh.*
[e] *atharrachadh culaidh.* Eabh.

25 Agus chaidh iad suas as an Eiphit, agus thàinig iad gu tìr Chanaain a dh'ionnsuidh Iacoib an athar.
26 Agus dh'innis iad da, ag ràdh, *Tha* Ioseph fathast beo, agus *tha* e na uachdaran air tìr na h-Eiphit uile. Agus dh'fhannaich[a] cridhe Iacoib, oir cha do chreid e iad.
27 Agus dh'innis iad da uile bhriathran Ioseiph, a labhair e riu: Agus an uair a chunnaic e na carbadan a chuir Ioseph g'a ghiùlan, dh'ath-bheothaich spiorad Iacoib an athar.
28 Agus thubhairt Israel, *Is* leòr *e; tha* Ioseph mo mhac fathast beo: théid mi agus chi mi e mum faigh mi bàs.

CAIB. XLVI.

AGUS dh'imich Israel maille ris gach ni a bh'aige, agus thàinig e gu Béer-seba, agus thug e suas iobairtean do Dhia athar Isaaic.
2 Agus labhair Dia re h-Israel ann an taisbeanaibh[b] na h-oidhche, agus thubhairt e, A Iacoib, a Iacoib: Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.
3 Agus thubhairt e, *Is* mise Dia, Dia t'-athar: na biodh eagal ort dol sìos do'n Eiphit; oir ni mis' a'd' chinneach mòr thu 'an sin.
4 Théid mise maille riùt sìos do'n Eiphit; agus bheir mi mar an ceudna gu cinnteach a nìos thu *rìs:* agus cuiridh Ioseph a làmh air do shùilibh.
5 Agus dh'éirich Iacob suas o Bheer-seba; agus thug mic Israeil leo Iacob an athair, agus an clann bheag, agus am mnai, anns na carbadaibh a chuir Pharaoh g'a ghiùlan.
6 Agus ghabh iad an spréidh, agus am maoin, a fhuair iad ann an tìr Chanaain, agus thàinig iad do'n Eiphit, Iacob, agus a shliochd uile maille ris;
7 A mhic, agus mic a mhac maille ris, a nigheana, agus nigheanan a mhac, agus a shliochd uile thug e maille ris do'n Eiphit.
8 Agus *is* iad so ainmeanna chloinn Israel, a thàinig do'n Eiphit, Iacob agus a mhic: Reuben, ceudghin Iacoib.
9 Agus mic Reubein; Hanoch, agus Phallu, agus Hesron, agus Carmi.
10 Agus mic Shimeoin; Iemuel, agus Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus Sohar, agus Saul mac Banchanaanaich.
11 Agus mic Lebhi; Gerson, Cohat, agus Merari.
12 Agus mic Iudaih; Er, agus Onan, agus Selah, agus Phareds, agus Serah: ach fhuair Er agus Onan bàs ann an tìr Chanaain. Agus b'iad mic Phareds, Hesron, agus Hamul.
13 Agus mic Isachair; Tola, agus Phubhah, agus Iob, agus Simron.
14 Agus mic Shebuluin; Sered, agus Elon, agus Iahleel.
15 *Is* iad sin mic Leaih, a rug i do Iacob 'am Padan-aram, maille r'a nighinn Dinah: *b'iad* uile anman a mhac agus a nigheana tri-deug 'ar fhichead.
16 Agus mic Ghaid; Siphion, agus Hagai, Suni, agus Esbon, Heri agus Arodi, agus Areli.
17 Agus mic Aseir; Imnah, agus Isuah, agus Isui, agus Beriah, agus Serah am piuthar. Agus mic Bheriaih; Heber, agus Malchiel.
18 *Is* iad sin mic Shilpaih, a thug Laban d'a nighinn Leah; agus rug i iad sin do Iacob, *eadhon* sè anmanna deug.
19 Mic Racheil mnà Iacoib; Ioseph, agus Beniamin.
20 Agus rugadh do Ioseph ann an tìr na h-Eiphit, Manaseh agus Ephraim, a rug Asenat nighean Photipheraih sagairt Oin dha.
21 Agus *b'iad* mic Bheniamin; Belah, agus Becher, agus Asbel, Gera, agus Naaman, Ehi agus Ros, Mupim, agus Hupim, agus Ard.
22 *Is* iad sin mic Racheil, a rugadh do Iacob: na h-anman uile, ceithirdeug.
23 Agus mic Dhain; Husim.
24 Agus mic Naphtali; Iahseel, agus Guni, agus Ieser, agus Sillem.
25 *Is* iad sin mic Bhilhaih, a thug Laban d'a nighinn Rachel, a rug i do Iacob: na h-anman uile, seachdnar.
26 Na h-anman uile a thàinig le Iacob do'n Eiphit, a thàinig a mach as a leasruidh, a thuilleadh air mnaibh mhac Iacoib; *b'iad* na h-anmanna *so* uile tri fichead 's a sè.
27 Agus mic Ioseiph a rugadh dha 'san Eiphit, *bu* dhà anam *iad:* uile anmanna thighe Iacoib, a thàinig do'n Eiphit, *bu* tri fichead 's a deich *iad.*
28 Agus chuir e Iudah roimhe gu Ioseph, chum as gu'n d'thugadh e fios dha *teachd* 'na làthair ann an Gosen[c]; agus thàinig iad gu fearann Ghosein.
29 Agus bheartaich Ioseph a charbad, agus chaidh e suas 'an coinneamh Israeil athar gu Gosen; agus nochd se e féin da, agus thuit

[a] *lagadh, lagaich.*
[b] *seallaibh, aislingibh.*
[c] *chum gu'n seòladh e air aghaidh e gu Gosen.*

è air a mhuineal, agus ghuil e air a
mhuineal rè tamuill.
30 Agus thubhairt Israel re Ioseph,
Faigheams' a nis bàs, o chunnaic mi
do ghnùis, do bhrìgh gu *bheil* thu
fathast beo.
31 Agus thubhairt Ioseph r'a
bhràithribh, agus re teaghlach athar,
Théid mise suas, agus cuiridh mi 'n
céill do Pharaoh, agus their mi ris,
Tha mo bhràithrean, agus teaghlach
m' athar, a *bha* ann an tìr Chanaain,
air teachd a'm' ionnsuidh:
32 Agus *is* buachaillean[a] na
daoine, oir bu luchd-spréidhe[b] iad;
agus thug iad leo an treudan, agus
am feudail[c] agus gach ni *bh'* aca.
33 Agus tarlaidh 'nuair a ghairm-
eas Pharaoh oirbh, agus a their e,
Ciod *is* ceird duibh?
34 Gu'n abair sibhse, Bu luchd-
spréidhe do sheirbhisich o'r n'òige
eadhon gus a nis, sinn féin *agus* mar
an ceudna ar n-aithreacha; chum as
gu'n gabh sibh còmhnuidh ann am
fearann Ghosein, oir *'s* gràineileachd
do na h-Eiphitich gach buachaille
spréidhe.

CAIB. XLVII.

AN sin thàinig Ioseph agus
dh'innis e do Pharaoh, agus
thubhairt e, Thàinig m'athair agus
mo bhràithrean, agus an treudhan,
agus am feudail, agus gach ni a *bh'*
aca, a mach a tìr Chanaain; agus
feuch, *tha* iad ann am fearann
Ghosein.
2 Agus ghabh e cùignear d'a
bhràithribh, agus chuir e 'n lathair
Pharaoih iad.
3 Agus thubhairt Pharaoh r'a
bhràithribh, Ciod *is* ceird duibh?
Agus thubhairt iadsan re Pharaoh,
Is buachaillean do sheirbhisich, sinn
féin agus ar n-aithreacha.
4 Thubhairt iad mar an ceudna
re Pharaoh *'S ann* gu bhi air chuairt
anns an tir a thàinig sinn; oir cha
'n'eil feur aig do sheirbhisich d'an
spréidh, do bhrigh gu bheil a' ghorta
mòr ann an tir Chanaain: a nis uime
sin, guidheamaid ort leig le d' sheir-
bhisich còmhnuidh ghabhail 'am
fearann Ghosein.
5 Agus labhair Pharaoh re Ioseph,
ag ràdh, Thàinig t'athair agus do
bhràithrean a'd' ionnsuidh:
6 Tha tìr na h-Eiphit romhad;
anns a' chuid a's fearr do'n fhearann
thoir air t'athair agus do bhràithribh
còmhnuidh a ghabhail; gabhadh iad
còmhnuidh 'am fearann Ghosein:
agus ma's aithne dhuit gu bheil 'nam
measg daoine comasach[d], ni thu iad
'nan ard-bhuachaillibh air mo
spréidh-sa.
7 Agus thug Ioseph Iacob athair
a stigh, agus chuir e'n làthair Pha-
raoh e: agus bheannaich Iacob
Pharaoh.
8 Agus thubhairt Pharaoh re
Iacob, Ciod is aois dhuit?
9 Agus thubhairt Iacob re Pha-
raoh, *'S iad* làì bliadhnacha mo
chuairte[e] ceud agus deich bliadhna
fichead: bu tearc agus olc làì
bliadhnacha mo bheatha, agus cha
d'ràinig iad làì bliadhnacha beatha
m' aithreacha ann an laithibh an
cuairte-san.
10 Agus bheannaich Iacob Pha-
raoh, agus chaidh e mach as làthair
Pharaoih.
11 Agus shuidhich Ioseph athair,
agus a bhràithrean, agus thug e
dhoibh sealbh ann an tìr na h-Eiphit,
anns a' chuid a's fearr do'n fhearann,
ann am fearann Rameseis, mar a
dh'àithn Pharaoh.
12 Agus bheathaich Ioseph athair,
agus a bhràithrean, agus uile theagh-
lach àthar le h-aran, a réir *an*
cloinne.
13 Agus cha *robh* aran anns an
tìr uile; oir *bha* ghorta ro mhòr, air
chor as gu'n robh talamh na h-Eiphit,
agus tìr Chanaain *uile* fann[f] leis a'
ghorta.
14 Agus chruinnich Ioseph an
t-airgiod uile a fhuaradh ann an tìr
na h-Eiphit, agus ann an tìr Chanaain,
air son a' bhìdh a cheannaich iad:
agus thug Ioseph an t-airgiod do
thigh Pharaoih.
15 Agus an uair a theirig airgiod
ann an tìr na h-Eiphit, agus ann an
tìr Chanaain, thàinig na h-Eiphitich
uile gu Ioseph, ag ràdh, Thoir
dhuinn aran; c'ar son a gheibh-
eamaid bàs a'd' làthair? oir theirig
ar n' airgiod.
16 Agus thubhairt Ioseph, Thu-
gaibh seachad bhur spréidh, agus
bheir mise dhuibh air son bhur
spréidhe, ma theirig airgiod *dhuibh*.
17 Agus thug iad an spréidhe gu
Ioseph: agus thug Ioseph dhoibh
aran air son each, agus air son nan
caorach, agus air son a' chruidh,
agus air son nan asal; agus bheath-
aich e iad le h-aran, air son an
spréidh uile, air a bhliadhna sin.
18 'Nuair a chrìochnaicheadh a'
bhliadhna sin, thàinig iad d'a ionn-
suidh air an dara bliadhna, agus
thubhairt iad ris, Cha cheil sinne

[a] *aodhairean.* [b] *àirich.* [c] *am buar, an tàin.*
[d] *tapaidh.* [e] *m'eilthire.* [f] *lag, anfhann.*

air mo thighearna gu'n do chaith-
eadh ar n-airgiod; tha mar an
ceudna *ar* treudan spréidh aig mo
thighearna: cha d'fhàgadh ann an
sealladh mo thighearna ach ar cuirp
agus ar feàrann.
19 C'ar son a gheibh sinn bas fa
chomhair do shùl, araon sinne agus
ar fearann? Ceannaich sinne agus
ar fearann air son arain, agus bithidh
sinne agus ar fearann 'nar seirbhi-
sich do Pharaoh: agus thoir *dhuinn*
sìol, chum as gu'm bi sinn beo,
agus nach faigh sinn bàs, agus nach
bi am fearann 'na fhàsach.
20 Agus cheannaich Ioseph fearann
na h-Eiphit uile do Pharaoh; oir
reic na h-Eiphitich gach dùine
fhearann féin, a chionn gu'n do
bhuadhaich à' ghorta orra: mar sin
bu le Pharaoh an talamh.
21 Agus a thaobh an t-sluaigh,
chuir e imrich iad [a] do bhailtibh o
aon cheann chrìocha na h-Eiphit,
eadhon gu nuig an ceann *eile* dhith:
22 A mhàin fearann nan sagart cha
do cheannaich e; oir *dh'orduicheadh*
cuibhrionn do na sagartaibh le Pha-
raoh, agus dh'ith iad an cuibhrionn
a thug Pharaoh dhoibh; uime sin
cha do reic iad am fearann.
23 Agus thubhairt Ioseph ris an
t-sluagh, Feuch, cheannaich mi sibh
an diugh, agus bhur fearann do
Pharaoh: feuch, *so* sìol duibh, agus
cuiribh am fearann.
24 Agus tarlaidh [b], do na chinneas
gu'n d'thoir sibh an cùigeadh *cuid*
do Pharaoh, agus bithidh agaibh
féin ceithir earrannan [c], air son sìl an
fhearainn, agus air son bhur bìdh,
agus air son muinntir bhur teagh-
lacha, agus air son bìdh d'ar cloinn
bhig.
25 Agus thubhairt iadsan, Ghleidh
thu beo sinn: faigheamaid deagh-
ghean ann an sealladh mo thigh-
earna, agus bithidh sinn 'nar seir-
bhisich do Pharaoh.
26 Agus rinn Ioseph sin 'na lagh
gus an là 'n diugh air feadh fhear-
ainn na h-Eiphit, gu'm bitheadh aig
Pharaoh an cùigeadh *cuid:* saor a
mhàin o fhearann nan sagart, nach
bu le Pharaoh.
27 Agus ghabh Israel comhnuidh
ann an tìr na h-Eiphit, ann an talamh
Ghosein; agus bha sealbh aca ann,
agus shìolaich iad, agus dh'fhàs iad
ro lìonmhor.
28 Agus bha Iacoib beo ann an
tìr na h-Eiphit seachd bliadhna deug:
agus b'iad bliadhnacha beatha Iacoib
uile, ceud agus dà fhichead agus
seachd bliadhna.
29 Agus dhlùthaich an t-àm anns
am b'éigin do Israel bàs fhaghail:
agus ghairm e air a mhac Ioseph,
agus thubhairt e 'ris, Ma fhuair mi
nis deagh-ghean a' d' shealladh,
cuir, guidheam ort, do làmh fuidh
m'leis [d], agus buin gu caoimhneil
agus gu fìrinneach rium; na h-adh-
laic mi, guidheam ort, 'san Eiphit.
30 Ach luidhidh mi maille re m'-
aithreachaibh: agus giùlainidh tu
mi mach as an Eiphit, agus adhlaic-
idh tu mi 'nan àit'adhlaic-san.
Agus thubhairt esan, Ni mi mar a
thubhairt thu.
31 Agus thubhairt e, Mionnaich
dhomh: agus mhionnaich e dha.
Agus chrom Israel e féin air ceann-
adhairt na leapach.

CAIB. XLVIII.

AGUS 'an déigh nan nithe sin,
dh'innis *neach* do Ioseph,
Feuch, tha t'athair tinn: agus thug
e leis a dhà mhac, Manaseh agus
Ephraim.
2 Agus dh'innis *neach* do Iacob,
agus thubhairt e, Feuch, tha do
mhac Ioseph a' teachd a' t' ionn-
suidh: agus neartaich Israel e féin,
agus shuidh e air an leabaidh.
3 Agus thubhairt Iacob re Ioseph,
Dh'fhoillsich Dia uile-chumhach-
dach e féin dhomhsa aig Luds ann
an tìr Chanaain, agus bheannaich e
mi,
4 Agus thubhairt e rium, Feuch,
ni mise sìolmhar agus lìonmhor thu,
agus ni mi thu a'd' choi'-thional
chinneach [f], agus bheir mi am fear-
ann so do d'shliochd a'd' dhéigh, mar
sheilbh shiorruidh.
5 Agus a nis do dhithis mhac,
Ephraim agus Manaseh, a rugadh
dhuit ann an tìr na h-Eiphit, mun
d'thàinig mis' a't' ionnsuidh do'n
Eiphit, *is* leamsa iad; mar Reuben
agus Shimeon, bithidh iad leamsa.
6 Agus bithidh do shliochd, a
ghineas tu 'nan déigh, leat féin: a
reir ainm am bràithre goirear iad
'nan seilbh fein.
7 Agus air mo shon-sa dheth,
'nuair a thàinig mi o Phadan, fhuair
Rachel bàs agam ann an tìr Cha-
naain, air an t-slighe, 'nuair nach
robh fathast ach astar goirid re
teachd gu h-Ephrat: agus dh'àdh-
laic mi 'n sin i air an t-slighe gu
h-Ephrat: *'s e* sin Betlehem.
8 Agus chunnaic Israel mic
Ioseiph, agus thubhairt e, Cò iad
sin?

[a] *dh'atharraich e iad.*
[b] *tachairidh.*
[c] *codacha.*

[d] *shliasaid.* [e] *sluaigh.*

9 Agus thubhairt Ioseph r'a
athair, *'S iad* mo mhic-sà iad, a
thug Dia dhomh 'an so: agus thubh-
airt e, Thoir a'm' ionnsuidh iad,
guidheam ort, agus beannaichidh mi
iad.
10 Agus bha sùilean Israeil trom
le h-aois, air chor nach bu léir dha
gu math: agus thug e 'm fagus da
iad, agus phòg e iad, agus ghabh e
'na ghlacaibh iad.
11 Agus thubhairt Israel re Ioseph,
Cha do shaoil mi gu'm faicinn do
ghnùis: agus feuch, nochd Dia
dhomh mar an ceudna do shliochd.
12 Agus thug Ioseph a mach iad
o eadar a ghlùinean, agus chrom se
e féin le aghaidh gu làr.
13 Agus ghabh Ioseph iad le
chéile, Ephraim 'na làimh dheis o
làimh chli Israeil, agus Manaseh 'na
làimh chli o làimh dheis Israeil; agus
thug e 'm fagus da *iad.*
14 Agus shìn Israel a mach a
làmh dheas, agus chuir e *i* air ceann
Ephraim, am *mac* a b'òige, agus a
làmh chli air ceann Mhanaseih:
stiuir e a làmha gu seòlta: oir b'e
Manaseh an ceud-ghin.
15 Agus bheannaich e Ioseph,
agus thubhairt e, Gu'n deanadh Dia,
'an làthair an do ghluais m'aith-
reacha Abraham agus Isaac, an Dia
a bheathaich mi rè mo bheatha uile
gus an là'n diugh,
16 An t-aingeal a shaor mi o gach
olc, na beannaicheadh na leinibh ; agus
ainmichear m'ainmsa orra, agus
ainm m'aithreacha Abrahaim agus
Isaaic: agus mar iasg *na mara*
fàsadh iad lionmhor 'am meadhon na
talmhainn.
17 Agus an uair a chunnaic Ioseph
gu'n do chuir athair a làmh dheas
air ceann Ephraim, cha do thaitinn
e ris: agus chum e suas làmh athar,
a chum a h-atharrachadh o cheann
Ephraim gu ceann Mhanaseih.
18 Agus thubhairt Ioseph r'a
athair, Ni h-ann mar sin, athair: oir
is e so an ceud-ghin; cuir do làmh
dheas air a cheann.
19 Agus dhiùlt athair, agus thubh-
airt e, Ta fhios agam, a mhic, ta
fhios agam; bithidh esan cuideachd
'na shluagh, agus fàsaidh e mar an
ceudna mòr: ach gu deimhin bithidh
a bhràthair a's òige ni's mo na e,
agus bithidh a shliochd 'nan iomad-
aidh[a] chinneach.
20 Agus bheannaich e iad air an
là sin, ag radh, Ionnad-sa beann-
aichidh Israel, ag ràdh, Gu deanadh
Dia thu mar Ephraim, agus mar
Mhanaseh: agus chuir e Ephraim
roimh Mhanaseh.
21 Agus thubhairt Israel re
Ioseph, Feuch a taims' a' faghail a'
bhàis; ach bithidh Dia maille ribhse,
agus bheir e ris sibh gu dùthaich
bhur n-aithreacha.
22 Agus thug mise dhuit aon
chuid-roinne thar do bhràithrean, a
bhuin mi mach a làimh an Amoraich
le m' chlaidheamh agus le m'
bhogha.

CAIB. XLIX.

AGUS ghairm Iacob air a mhic,
agus thubhairt e, Cruinnichibh
sibh féin 'an ceann a chéile, chum
as gu'n innis mi dhuibh ciod a
tharlas dhuibh 'sna laithibh deir-
eannach.
2 Cruinnichibh sibh féin 'an ceann
a chéile, agus cluinnibh, a mhaca
Iacoib; agus éisdibh re Israel bhur
n-athair.
3 A Reubein, *is* tu mo cheud-
ghin, mo threise, agus toiseach mo
neirt, òirdheirceas[b] àrd-inbhe[c], agus
òirdheirceas cumhachd.
4 Neo-sheasmhach[d] mar uisge,
cha d'thoir thu barrachd, do bhri'
gu'n deachaidh tu suas do leabaidh
t' athar: 'an sin thruaill thu i;
chaidh e suas do m' uirigh.
5 *Is* bràithre Simeon agus Lebbi:
tha innil aingidheachd 'nan àitibh-
comhnuidh[e].
6 'Nan dìomhaireachd[f] na d'-
thigeadh m'anamsa; r'an coi'thional
na bitheadh m' onoirs' air a h-aonadh:
oir 'nan corruich mharbh iad duine.
agus 'nam féin-thoil leag iad sìos
balla.
7 Mal'aichte *gu'n robh* an cor-
ruich, oir *bha i* garg; agus am fearg,
oir bha i ain-iochdmhar: roinnidh mi
iad ann an Iacob, agus sgaoilidh[g] mi
iad ann an Israel.
8 A Iudaih, molaidh do bhràith-
rean thusa; *bithidh* do làmh 'am
muineal do naimhde: cromaidh
clann t'athar iad féin sìos a'd làthair.
9 *Is* cuilean leòmhain Iudah; o'n
chobhartaich[h], a mhic, chaidh tu
suas: chrom se e féin sìos, chrùb e
mar leòmhan, agus mar sheann
leòmhan; co dhùisgeas suas e?
10 Cha dealaich an t-slat-rioghail
re Iudah, no lagh-thabhartair o
eadar a chosa, gus an d'thig Sìloh,
agus dha-san géillfidh na slòigh[i]:

[a] *mòran.*

[b] *barrachd.* [c] *mòrachd.*
[d] *Atmhor*, Eabh. [e] is *innil foirneirt an comhairlean aingidh r'a cheile.* [f] *diubhras.* [g] *sgapaidh.*
[h] *o'n chreich.* [i] *d'a ionnsuidh-san bithidh cruinneachadh nam pobul.*

11 A' ceangal a shearraich ris an
fhìneamhain, agus loth asail ris an
fhìneamhain thaghta; nigh e eudach
'am fìon, agus a thrusgan 'am fuil
nam fìon-dhearc.

12 Bithidh a shùilean ni's deirge
na fìon, agus fhiacla ni's gile na
bainne [a].

13 Gabhaidh Sebulun còmhnuidh
aig caladh a' chuain, agus *bithidh* e
air son calaidh long; agus *bithidh*
eir-thir [b] gu ruig Sidon.

14 *Is* asal làdair Isachar, a' crù-
badh sìos eadar dhà eallaich [c].

15 Agus chunnaic e gu'm *bu mhath*
an ni fois, agus gu'*n robh* am fearann
taitneach; agus chrom e ghuala gu
iomchar, agus rinneadh e 'na sheir-
bhiseach do chìs.

16 Bheir Dan breth air a shluagh,
mar aon do threubhaibh Israeil.

17 Bithidh Dan 'na nathair air an
ròd, 'na nathair-nimhe air an t-slighe,
a theumas sàiltean an eich, air chor
as gu'n tuit a mharcach 'an coinn-
eamh a chùil.

18 Re d' shlàinte dh'fheith mise,
O Thighearna.

19 Gad, bheir buidheann buaidh
air: ach bheir esan buaidh fa dheir-
eadh.

20 A mach a h-Aser *bithidh* aran-
san reamhar, agus bheir e uaith sògh
rioghail.

21 *Is* eilid air a leigeadh fuasgailte
Naphtali; bheir e focail thaitneach
uaith.

22 *Is* geug thorrach Ioseph, geug
thorrach làimh re tobar, aig am bheil
a meanglain a' sgaoileadh thar a
bhalladh.

23 Chràidh na fir-bhogha gu geur
e, agus thilg iad *air*, agus dh'fhuath-
aich iad e.

24 Ach dh'fhan a bhogha 'n *a*
neart, agus rinneadh-gairdeana [d] a
làmh làdair le làmhaibh *Dé* chumh-
achdaich Iacoib; (uaithe sin tha 'm
buachaille, cloch Israeil.)

25 *Eadhon* le Dia t-athar, a ni
còmhnadh leat, agus leis an Uile-
chumhachdach, a bheannaicheas thu
le beannachdaibh nèimh o'n àirde,
beannachdaibh na doimhne shìos,
beannachdaibh nan cìoch, agus na
bronn.

26 Thug beannachda t-athar bar-
rachd air beannachdaibh mo shinn-
seara, gu ruig foir-iomall [e] nan
sliabh sìorruidh; bithidh iad air
ceann Iosephi, agus air mullach a
chinn-san a sgaradh o bhràith-
ribh.

27 Ni Beniamin fiadhach mar
mhadadh-alluidh: sa'-mhadainn ith-
idh e chobhartach [f], agus 'san fheas-
gar roinnidh e chreach.

28 *Is* iad sin uile dà threubh
dheug Israeil: agus *'s e so* an ni a
labhair an athair riu, agus bhean-
naich e iad: gach aon ac' a réir a
bheannachaidh, bheannaich e iad.

29 Agus dh'àithn e dhoibh, agus
thubhairt e riu, Cruinnichear mise
chum mo dhaoine: adhlaicibh mi
maille re m'aithreachaibh 'san
uaimh a *ta* ann an achadh Ephroin
an Hitich,

30 'San uaimh a *ta* ann an ach-
adh Mhachpelaih, a *ta* fa chomhair
Mhamre, ann an tir Chanaain, a
cheannaich Abraham maille ris an
achadh o Ephron an t-Hiteach, mar
sheilbh àit'-adhlaic.

31 ('An sin dh'adhlaic iad Abra-
ham agus Sarah a bhean; 'an sin
dh'adhlaic iad Isaac agus Rebecah
a bhean; agus 'an sin dh'adhlaic
mise Leah.)

32 Cheannaicheadh an t-achadh,
agus an uaimh *ta* an, o chloinn Het.

33 Agus an uair a chriochnaich
Iacob àitheanta thoirt d'a mhic,
chruinnich e chosan suas do'n
leabaidh, agus chaochail [g] e, agus
chruinnicheadh e chum a dhaoine.

CAIB. L.

AGUS thuit Ioseph air aghaidh
athar, agus ghuil e air, agus
phòg se e.

2 Agus dh'àithn Ioseph d'a sheir-
bhisich na léighean [h] spìosraidh
chur [i] air corp athar: agus chuir na
léighean spìosraidh air Israel.

3 Agus choi'-lionadh air a shon
dà-fhichead là, (oir mar so coi'-
lionar lài na muinntir sin air an
cuirear spìosraidh;) agus rinn na
h-Eiphitich bròn air a shon deich is
tri fichead là.

4 Agus an uair a chaidh lài a
bhròin thairis, labhair Ioseph re
teaghlach Pharaoih, ag ràdh, A nis
ma fhuair mi deagh-ghean 'nar
sùilibh, labhraibh, guidheam oirbh,
ann an cluasaibh Pharaoih, ag
ràdh,

5 Ghabh m'athair mìonnan diom,
ag ràdh, Feuch, *a ta* mis' a' faghail
a' bhais [l]: a'm' uaigh a chladhaich
mi dhomh féin ann an tìr Chanaain,
'an sin adhlaicidh tu mi. A nis
uime sin leig dhomh dol suas, guidh-

[a] *Bithidh a shuilean dearg le fion, agus fhiacla geal le bainne.* [b] *iomall.* [c] *uallaich.* [d] *righeach.* [e] *miann, deigh,* Eabh.

[f] *am fiadhach.* [g] *dh' eug.* [h] *lighichean.* [i] *emhalm.* Sasg. [l] *ta mise dlù do'n bhàs.*

eam ort, agus m' athair adhlac, agus thig mi rìs.
6 Agus thubhairt Pharaoh, Falbh suas, agus adhlaic t-athair, a réir mar a ghabh e mionnan diot.
7 Agus chaidh Ioseph suas a dh' adhlac athar: agus maille ris chaidh seirbhisich Pharaoih suas uile, seanairean a thighe, agus uile sheanairean tìre na h-Eiphit,
8 Agus teaghlach Ioseiph uile, agus a bhràithrean, agus teaghlach athar: a mhàin dh'fhàg iad an clann bheag, agus an caoraich, agus am buar [a], 'am fearann Ghosein.
9 Agus chaidh suas maille ris, araon carbadan agus marc-shluadh: agus bha chuideachd ro mhòr.
10 Agus thàinig iad gu h-urlar-bualaidh Ataid, a *tha* 'n taobh thall do Iordan; agus rinn iad bròn 'an sin le caoidh mhòir agus ro-chràitich [b]: agus rinn e bròn air son athar seachd làì.
11 Agus an uair a chunnaic luchd-àiteachaidh na tìre, na Canaanaich, am bròn ann an urlar Ataid, thubhairt iad, *Is* doilgheasach am bròn so do na h-Eiphitich: uime sin thugadh Abel-misraim mar ainm air, a *tha* 'n taobh thall do Iordan.
12 Agus rinn a mhic dha mar a dh' àithn e dhoibh.
13 Oir ghiùlain a mhic e do thìr Chanaain, agus dh' adhlaic iad e ann an uaimh achaidh Mhachpelaih, a cheannaich Abraham maille ris an achadh mar sheilbh àit'-adhlaic, o Ephron an t-Hiteach, fa chomhair Mhamre.
14 Agus phill Ioseph do 'n Eiphit, e féin agus a bhràithrean, agus iadsan uil' a chaidh suas maille ris a dh'adhlac athar, 'an déigh dha athair adhlac.
15 Agus an uair a chunnaic bràithrean Ioseiph gu'n d'fhuair an athair bàs, thubhairt iad, Theagamh gu 'n d' thoir Ioseph fuath dhuinn, agus gu 'n dìol e gu cinnteach oirnn an t-olc sin uile, a rinn sinn air.
16 Agus chuir iad teachdairean gu Ioseph, ag ràdh, Dh' àithn t-athair mun d' fhuair e bàs, ag ràdh,
17 Màr so their sibh re Ioseph. Math, [c] guidheam ort a nis, eucoir [d] do bhràithrean, agus am peacadh, do bhrìgh gu'n d' rinn iad olc ort: agus a nis, guidheam ort, math eucoir sheirbhiseach Dhé t-athar. Agus ghuil Ioseph an uair a labhair iad ris.
18 Agus chaidh a bhràithre mar an ceudna, agus thuit iad sìos 'na làthair, agus thubhairt iad, Feuch, *is* seirbhisich dhuit sinne.
19 Agus thubhairt Ioseph riu', Na biodh eagal oirbh; oir *am bheil* mise 'n àite Dhé?
20 Agus d' ar taobh-sa, shunraich [e] sibh olc a'm' aghaidh; *ach* shunraich Dia sin a chum maith, a chum, mar air an là 'n diugh, gu'n tearnadh e mòr shluagh beo.
21 A nis uime sin na biodh eagal oirbh: altrumaidh [f] mise sibh, agus bhur clann bheag. Agus thug e co'-fhurtachd dhoibh, agus labhair e gu caoimhneil riu.
22 Agus ghabh Ioseph còmhnuidh 'san Eiphit, e féin agus teaghlach athar: agus bha Ioseph beo ceud agus deich bliadhna.
23 Agus chunnaic Ioseph clann Ephraim, do'n treas *ginealach*: thogadh suas mar an ceudna clann Mhachir mhic Mhanaseih air glùinibh Ioseiph.
24 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh, *A ta* mis' a' faghail a' bhàis: ach amhaircidh Dia gu cinnteach oirbhse [g], agus bheir e mach sibh as an fhearann so do'n fhearann a mhionnaich e do Abraham, do Isaac, agus do Iacob.
25 Agus ghabh Ioseph mionnan do chloinn Israeil, ag ràdh, Amhaircidh Dia gu cinnteach oirbhse, agus giùlainidh sibh mo chnàmhan-sa suas as so.
26 Agus fhuair Ioseph bas, agus e ceud agus deich bliadhna dh'-aois: agus chuir iad spìosraidh air, agus chuireadh ann an cistemhairbh e 'san Eiphit.

[a] *crodh.* [b] *ro ghoirt.*

[c] *Maith, logh.* [d] *ea-coir.* [e] *dhealbh, smuainich.* [f] *araichidh.* [g] *fiosraichidh Dia gu cinnteach sibhse.*

E C S O D U S.

CAIB. I.

ANIS *is* iad so ainmeanna chloinn
Israeil, a thàinig do'n Eiphit;
thàinig gach duine agus a theagh-
lach maille re Iacob.
2 Reuben, Simeon, Lebhi, agus
Iudah,
3 Isachar, Sebulun, agus Benia-
min,
4 Dan, agus Naphtali, Gad, agus
Aser.
5 Agus na h-anman uile a thàinig
a mach a leasraidh Iacoib, bu deich
agus tri fichead anam iad; oir bha
Ioseph 'san Eiphit *a cheana.*
6 Agus fhuair Ioseph bàs, agus a
bhràithrean uile, agus an gineal-
ach [a] sin uile.
7 Agus bha clann Israeil sìol-
mhor, agus dh'fhàs iad gu mòr,
agus rinneadh lìonmhor iad, agus
chinn [b] iad ro chumhachdach; agus
lìonadh an tir leo.
8 A nis dh'éirich righ ùr air an
Eiphit, do nach b'aithne Ioseph.
9 Agus thubhairt e r'a shluagh,
Feuch, tha sluagh chloinn Israeil
ni's lìonmhoire agus ni's cumhach-
daiche, nà sinne.
10 Thigibh, buineamaid gu seòl-
ta [c]: an t-eagal gu'm fàs iad lìon-
mhor, agus gu'n tachair e, 'nuair a
dh'éireas cogadh, gu'n gabh iadsan
mar an ceudna le'r naimhdibhne,
agus gu'n cog iad [d] nar n'aghaidh,
agus gu'n d'théid iad a mach as an
tìr.
11 Uime sin chuir iad maighstir-
ean-oibre [e] orra, chum an sàrach-
adh le'n eallachaibh [f]. Agus thog
iad bailtean-ionmhais [g] do Pharaoh,
Pitom agus Raamses.
12 Ach mar is mò a shàraich siad
iad, 's ann is mò a rinneadh iadsan
lìonmhor agus a dh'fhàs iad. Agus
bha iad fuidh dhoilgheas [h] air son
chloinn Israeil.
13 Agus thug na h-Eiphitich air
cloinn Israeil seirbhis a dheanamh
le cruadhas. [i]
14 Agus rinn iad am beatha
searbh dhoibh le daorsa chruaidh,
ann am moirtear, agus ann an clach-
aibh-creadha, agus anns gach gnè
oibre 'sa' mhachair: bha an obair
uile, anns an d'thug iad orra obair
a dheanamh, le cruadhas.
15 Agus labhair righ na h-Eiphit
re mnaibh-gluine nan Eabhruidh-
each (*b'e* ainm a h-aon diubh
Siphrah, agus ainm na té eile
Puah;)
16 Agus thubhairt e, 'Nuair a ni
sibh gnìomh mnà-glùine do na
mnaibh Eabhruidheach, agus a chi
sibh *iad* air na stòlaibh [l]; ma's mac
a bhios ann, 'an sin marbhaidh sibh
e, ach ma's nighean *a bhios ann*,
bithidh si beo.
17 Ach bha eagal Dé air na
mnaibh-glùine, agus cha d'rinn iad
mar a dh'àithn righ na h-Eiphit
dhoibh, ach ghleidh iad a' chlann
mhac beo.
18 Agus ghairm righ na h-Eiphit
air na mnaibh-glùine, agus thubh-
airt e riu, C'ar son a rinn sibh an
ni so, agus ghleidh sibh a' chlann
mhac beo?
19 Agus thubhairt na mnai-
ghlùine re Pharaoh, A chionn nach
'eil na *mnai* Eabhruidheach mar na
mnai Eiphiteach: oir *tha* iad féin
beothail [m], agus air an aisead mu'n
d'thig na mnai-ghlùine a steach
d'an ionnsuidh.
20 Uime sin bhuin Dia gu math
ris na mnaibh-glùine: agus rinn-
eadh an sluagh lìonmhor, agus
dh'fhàs iad ro chumhachdach.
21 Agus a chionn gu'n robh eagal
Dé air na mnaibh-glùine, rinn e
tighean dhoibh.
22 Agus thug Pharaoh àithne [n]
d'a shluagh uile, ag ràdh, Gach
mac a bheirear tilgidh sibh 'san
abhainn, agus gach nighean gleidh-
idh sibh beo.

CAIB. II.

AGUS chaidh duine do thigh
Lebhi, agus ghabh e nighean
do Lebhi *'na mnaoi.*
2 Agus dh'fhàs a' bhean torrach,
agus rug i mac: agus an uair a
chunnaic i gu'n *robh* e 'na leanabh
tlachd-mhor, dh'fholaich i e rè thri
mìosa.
3 Agus an uair nach b'urrainn i
fholach ni b'fhaide, ghabh i dha
cobhan cuilce [o], agus chuir i thair-
is [p] e le làthaich agus le pic [r], agus

[a] *àl.* [b] *dh'fhàs.* [c] *glic.* [d] *gu'n dean iad cogadh.* [e] *cinn-oibre.* [f] *uallachaibh, eiribh.* [g] *bailte-stòir.* [h] *im-cheist.* [i] *an-iochd, peingilteachd.*

[l] *suidheachanaibh, cathraichibh.* [m] *teòma.* [n] *sparradh.* [o] *ciste luachrach.* [p] *chòmhdaich, shlìob, spairt i.* [r] *bigh.*

chuir i 'n leanabh ann; agus chuir i e 'sa' chuilc aig bruaich na h-aibhne.

4 Agus sheas a phiuthar am fad *uaith,* a dh'fhaicinn ciod a dheanta ris.

5 Agus thàinig nighean Pharaoih a nuas g'a nigheadh féin 'san abhainn, agus bha a maighdeana 'g imeachd re taobh na h-aibhne: agus an uair a chunnaic i 'n cobhan 'am measg na cuilce, chuir i a banoglach g'a thoirt *d'a h-ionnsuidh.*

6 Agus an uair a dh'fhosgail i *e,* chunnaic i 'n leanabh: agus feuch, ghuil an naoidhean. Agus ghabh i truas ris, agus thubhairt *i, Is aon* so do chloinn nan Eabhruidheach.

7 'An sin thubhairt a phiuthar re nighean Pharaoih, An d'-théid mis', agus an gairm mi dhuit ban-altrum do na mnaibh Eabhruidheach, a chum as gu'n altrum i 'n leanabh dhuit?

8 Agus thubhairt nighean Pharaoih ria, Falbh. Agus chaidh a' mhaighdean, agus ghairm i màthair àn leinibh.

9 Agus thubhairt nighean Pharaoih ria, Thoir an leanabh so leat, agus altrum dhomsa e, agus bheir mi *dhuit* do thuarasdal. Agus ghabh a' bhean an leanabh, agus dh'altrum i e.

10 Agus dh'fhàs an leanabh, agus thug i e dh'ionnsuidh nighinn Pharaoih, agus bha e 'na mhac dh'i. Agus thug i Maois mar ainm air: agus thubhairt i, A chionn as an uisge gu'n do tharruing mi mach e.

11 Agus tharladh anns na laithibh sin, an uair a dh'fhàs Maois suas, gu 'n deachaidh e mach a dh'ionnsuidh a bhràithrean, agus gu'n d'amhairc e air an eallachaibh: agus chunnaic e Eiphiteach a' bualadh Eabhruidhich aon d'a bhràithribh.

12 Agus dh'amhairc e 'n taobh so agus an taobh ud, agus an uair a chunnaic e nach *robh aon* duine ann, mharbh e 'n t-Eiphiteach, agus dh' fholaich e 'sa' ghaineamh e.

13 Agus an uair a chaidh e mach an dara[a] là, feuch, *bha* dithis do na h-Eabhruidhich a' strì r'a chéile: agus thubhairt e ris-san a rinn an eucoir, C'ar son a bhuaileas tu do choimhearsnach[b]?

14 Agus thubhairt e, Cò rinn thusa a'd' uachdaran agus a'd' bhreitheamh oirnne? am miann leat mis' a mharbhadh, mar a mharbh thu 'n t-Eiphiteach? agus ghabh Maois eagal, agus thubhairt e, Gu cinnteach tha 'ni so aithnichte.

15 A nis an uair a chuala Pharaoh an ni so, dh'iarr e Maois a mharbhadh. Ach theich Maois o aghaidh Pharaoih, agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Mhidiain; agus shuidh e sìos làimh re tobar.

16 A nis bha aig sagart Mhidiain seachdnar nighean: agus thàinig iad agus tharruing iad *uisge,* agus lìon iad na h-amair a thoirt uisge do threud an athar.

17 Agus thàinig na buachaillean agus dh'fhuadaich iad air falbh iad; ach sheas Maois suas agus chuidich e leo, agus thug e uisge d'an treud.

18 Agus an uair a thàinig iad gu Reuel an athair, thubhairt e, Cionnus a thàinig sibh co luath an diugh?

19 Agus thubhairt iad, Shaor Eiphiteach sinn a làimh nam buachaillean, agus mar an ceudna tharruing e uisge gu leòr dhuinn, agus thug e uisge do'n treud.

20 Agus thubhairt esan r'a nigheanaibh, Agus c' àit *am bheil e?* C'ar son a dh'fhàg sibh an duine? Gairmibh air, a chum's gu'n ith e aran.

21 Agus bha Maois toileach còmhnuidh gabhail maille ris an duine; agus thug e Siporah a nighean do Mhaois *mar mhnaoi.*

22 Agus rug i mac *dha,* agus thug e Gersom mar ainm air: oir thubhairt e, Bha mi 'm choigreach ann an tìr aineoil[c].

23 Agus tharladh 'n ceann mòrain laithean, gu'n d'fhuair righ na h-Eiphit bàs, agus bha clann Israeil ag osnaich air son na daorsa, agus ghlaodh iad; agus thàinig an glaodh suas gu Dia, air son na daorsa.

24 Agus chuala Dia an osnaich, agus chuimhnich Dia a choi'-cheangal re h-Abraham, re h-Isaac, agus re Iacob.

25 Agus dh'amhairc Dia air cloinn Israeil, agus dh'fhiosraich se iad.

CAIB. III.

A NIS bha Maois a' gleidheadh treud Ietro athar-céile, sagairt Mhidiain: agus thug e 'n treud gu taobh cùil an fhàsaich, agus thàinig e gu sliabh Dhé, gu Horeb.

2 Agus dh'fhoillsicheadh aingeal an Tighearna dha ann an lasair theine a meadhon pris: agus dh'amhairc e, agus feuch, bha 'm preas a'

[a] *darna.* [b] *chompanach.* [c] *ann an dùthaich choimhich.*

losgadh le teine, ach cha *robh* am
preas air a losgadh.
3 Agus thubhairt Maois, Tionn-
daidh' mi nis a leth-taobh, agus chi
mi 'n sealladh mòr so, c'ar son
nach 'eil am preas air a losgadh.
4 Agus an uair a chunnaic an
Tighearna gu'n do thionndaidh e a
leth-taobh a dh'fhaicinn *sin*, ghairm
Dia air a meadhon a' phris, agus
thubhairt e, A Mhaois, a Mhaois.
Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.
5 Agus thubhairt e, Na d'thig am
fagus 'an so; cuir dhiot do bhròga
bhàrr do chos, oir an t-àit' am bheil
thu d' sheasamh, is talamh naomh e.
6 Thubhairt e mar an ceudna, *Is*
mise Dia t-athar, Dia Abrahaim,
Dia Isaaic, agus Dia Iacoib. Agus
dh'fholaich Maois aghaidh: oir bha
eagal air amharc air Dia.
7 Agus thubhairt an Tighearna,
Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar
mo shluaigh a *ta* 'san Eiphit, agus
chuala mi 'n glaodh air son am
maighstirean-oibre: oir is aithne
dhomh an doilgheas.
8 Agus thàinig mi nuas g'an saor-
adh a làimh nan Eiphiteach, agus
g'an toirt suas a mach as an fhear-
ann sin, gu fearann math agus far-
suing, gu fearann a ta sruthadh le
bainne agus mil; gu àite nan Ca-
naanach, agus nan Hiteach, agus
nan Amorach, agus nam Peridseach,
agus nan Hibheach, agus nan Iebu-
sach.
9 A nis uime sin, feuch, tha
glaodh chloinn Israeil air teachd
a'm ionnsuidhsa: agus mar an
ceudna chunnaic mi am fòireigin[a],
leis am bheil na h-Eiphitich 'g am
fòireigneadh.
10 Agus a nis thig, agus cuiridh
mi thu dh'ionnsuidh Pharaoih, a
chum as gu'n d'thoir thu mach mo
shluagh clann Israeil as an Eiphit
11 Agus thubhairt Maois re Dia,
Cò mise, gu'n rachainn a dh'ionn-
suidh Pharaoih, agus gu'n d'thug-
ainn a mach clann Israeil as an
Eiphit?
12 Agus thubhairt e, Bithidh
mise gu cinnteach leat; agus bith-
idh so 'na chòmhara dhuit, gu'n do
chuir mise uam thu: 'nuair a bheir
thu mach an sluagh as an Eiphit,
ni sibh aoradh do Dhia air an
t-sliabh so.
13 Agus thubhairt Maois re Dia,
Feuch, an uair a thig mi dh'ionn-
suidh cloinn Israeil, agus a their
mi riu, Chuir Dia bhur n-aithreacha
mise d'ar n-ionnsuidh; agus a their
iad rium, Ciod is ainm dha? Ciod
a their mi riu.
14 Agus thubhairt Dia re Maois,
IS MI AN TI A'S MI: Agus
thubhairt e, Mar so their thu re
cloinn Israeil, Chuir IS MI mise
d'ar n-ionnsuidh.
15 Agus thubhairt Dia thuill' air
so re Maois, Mar so their thu re
cloinn Israeil, Chuir an Tighearna
Dia bhur n-aithreacha, Dia Abra-
haim, Dia Isaaic, agus Dia Iacoib,
mise d'ar n-ionnsuidh: *'s* e so m'
ainm a chaoidh', agus *'s e* so mo
chuimhneachan do gach uile ghin-
ealach.
16 Imich agus cruinnich r'a
chéile seanairean Israeil, agus
abair riu, Dh'fhoillsich an Tigh-
earna Dia bhur n-aithreacha e féin
dhomhsa, Dia Abrahaim, Isaaic,
agus Iacoib, ag ràdh, Gu cinnteach
dh'amhairc mi oirbh, agus *chunnaic
mi* an ni a rinneadh oirbh 'san
Eiphit.
17 Agus thubhairt mi, Bheir mi
suas sibh à h-àmhghar na Eiphit,
gu fearann nan Canaanach, agus
nan Hiteach, agus nan Amorach,
agus nam Peridseach, agus nan
Hibheach, agus nan Iebusach, gu
fearann *a ta* sruthadh le bainne
agus mil.
18 Agus éisdidh iadsan re d'
ghuth: agus théid thu féin agus
seanairean Israeil, gu righ na
h-Eiphit, agus their sibh ris, Choin-
nich an Tighearna Dia nan Eabh-
ruidheach sinne: agus a nis leig
dhuinn, guidheamaid ort, dol astar
thri láthan do'n fhàsach, chum as
gu'n ìobair sinn[b] do'n Tighearn ar
Dia.
19 Agus is deimhin leam nach leig
righ na h-Eiphit leibh imeachd, cha
leig, *eadhon* le làimh làdair[c].
20 Agus sìnidh mis' a mach mo
làmh, agus buailidh mi 'n Eiphit le
m' iongantasan uile, a ni mi 'n a
meadhon: agus 'an déigh sin leig-
idh e dhuibh imeachd.
21 Agus bheir mise do'n t-sluagh
so deagh-ghean[d] ann an sealladh
nan Eiphiteach: agus tarlaidh,
'nuair a dh'fhalbhas sibh, nach
falbh sibh falamh;
22 Ach iarraidh gach bean[e] o
ban-choimhearsnaich, agus o'n
mhnaoi a bhios air aoidheachd na
tigh, seudan[f] airgid, agus seudan

[a] *foirneart, ainneart.*

[b] *gun d'thoir sinn ìobhairt.* [c] ach *le làimh làdair.* [d] *fàbhor.* [e] *iarraidh gach bean 'n iasachd, no'n coingheal.* [f] *soithichean.* Eabh.

oir, agus eudach: agus cuiridh sibh *iad* air bhur mic, agus air bhur nigheanaibh; agus creachaidh sibh na h-Eiphitich[a].

CAIB. IV.

AGUS fhreagair Maois, agus thubhairt e, Ach feuch, cha chreid iad mi, ni mò dh'éisdeas iad re m' ghuth: oir their iad, Cha do thaisbein[b] an Tighearn e féin dhuit.

2 Agus thubhairt an Tighearna ris, Ciod sin ann do làimh? Agus thubhairt esan, Slat.

3 Agus thubhairt e, Tilg air an làr i; agus thilg e air an làr i, agus rinneadh i 'na nathair: agus theich Maois roimpe.

4 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cuir a mach do làmh, agus glac air a h-earr[c] i. Agus chuir e mach a làmh, agus rug e oirre, agus rinneadh slat dh'i na làimh.

5 Chum as gu'n creid iad gu'n d'fhoillsich an Tighearna Dia an aithreacha, Dia Abrahaim, Dia Isaaic, agus Dia Iacoib, e féin dhuit.

6 Agus thubhairt an Tighearn a thuill air so ris, Cuir a nis do làmh a'd' bhroilleach; agus chuir e a làmh 'na bhroilleach: agus an uair a thug e mach i, feuch, bha a làmh lobhrach mar shneachda.

7 Agus thubhairt e, Cuir do làmh a rìs a'd' bhroilleach: agus chuir e làmh a rìs 'na bhroilleach, agus thug e mach a bhroilleach i, agus feuch, dh'iompaicheadh[d] i mar *a' chuid eile d'a* fheoil.

8 Agus tarlaidh, mur creid iad thu, agus mur éisd iad re guth a' cheud chomharaidh, gu'n creid iad guth a' chomharaidh dheireannaich.

9 Agus tarlaidh, mur creid iad mar an ceudna an dà chomhara sin, agus mur éisd iad re d' ghuth, gu'n gabh thu *cuid* a dh' uisge na h-aibhne, agus gu'n dòirt thu air an *talamh* thioram *e:* agus fàsaidh 'n t-uisg' a bheir thu as an abhainn, 'na fhuil air an *talamh* thioram.

10 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, O mo Thighearna, cha duine deas-chainnteach mi aon chuid roimhe so[e], no o'n àm 'san do labhair thusa re d' sheirbhiseach; do bhrì' gu'm bheil mi mall ann an cainnt, agus mall ann an teangaidh.

11 Agus thubhairt an Tighearna ris, Cò a rinn beul an duine? no cò a rinn am balbh, no'm bodhar, no'n ti a chi, no'n dall? Nach mise an Tighearna?

12 A nis uime sin imich, agus bithidh mise le d' bheul, agus teagaisgidh mi dhuit ciod a their thu.

13 Agus thubhairt e, O mo Thighearna, cuir, guidheam ort, le làimh *an ti a* chuireas tu[f].

14 Agus las corruich an Tighearna 'n aghaidh Mhaois, agus thubhairt e, *Nach* e Aaron an Lebhitheach do bhràthair? tha fhios agam gu'n labhair esan gu math. Agus mar an ceudna, feuch, tha e teachd a mach a'd' choinneamh: agus an uair a chi e thu, bithidh e subhach 'na chridhe.

15 Agus labhraidh tusa ris, agus cuiridh tu focail 'na bheul: agus bithidh mise le 'd bheul, agus le bheul-san, agus teagaisgidh mi dhuibh ciod a ni sibh.

16 Agus labhraidh esan air do shon-sa ris an t-sluagh: agus bithidh esan, bithidh *eadhon* esan dhuit 'an àite beoil, agus bithidh tusa dhasan 'an àite Dhé.

17 Agus gabhaidh tu 'n t-slat so ann do làimh, leis an dean thu comharan.

18 Agus dh'imich Maois agus phill e gu Ietro athair-céile, agus thubhairt e ris, Théid mi nis, agus pillidh mi chum mo bhràithrean a *ta* 'san Eiphit, agus chi mi 'm bheil iad fathast beo. Agus thubhairt Ietro re Maois, Imich 'an sìth.

19 Agus thubhairt an Tighearna re Maois ann am Midian, Imich, pill do'n Eiphit: oir tha na daoine *sin* uile marbh a bha 'g iarraidh t'anma.

20 Agus ghabh Maois a bhean, agus a mhic, agus chuir e iad air asal, agus phill e do thalamh na h-Eiphit. Agus ghabh Maois slat Dhé 'na làimh.

21 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, An uair a dh'imicheas tu chum pilltinn do'n Eiphit, thoir an aire[g] gu'n dean thu na h-iongantais *sin* uile, a chuir mis' ann ad làimh, 'am fianuis Pharaoih: ach cruadhaichidh mis' a chridhe, agus cha leig e leis an t-sluagh imeachd.

22 Agus their thu re Pharaoh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, *'S e* Israel mo mhac, mo cheud-ghin.

23 Agus tha mi 'g ràdh riut, Leig, le m' mhac imeachd, a chum as gu'n dean e seirbhis dhomh: agus ma dhiùltas tu leigeadh[h] leis

[a] *an Eiphit.* [b] *Cha d' fhoillsich.* [c] *earrball.* [d] *thionndadhadh.* [e] *o'n dé, no 'n là roimhe sin.*

[f] *a chi thu iomchuidh a chur.* [g] *faic.* [h] *leigeil.*

imeachd, feuch, marbhaidh mise do mhac-sa, *eadhon* do cheud-ghin.

24 Agus tharladh air an t-slighe 'san tigh-tàimh[a], gu'n do choinnich an Tighearn e, agus gu'n d'iarr e mharbhadh.

25 'An sin ghabh Siporah clach *gheur*, agus thimchioll-ghearr i roimh-chroicionn a mic, agus thilg i aig a chasaibh *e*, agus thubhairt *i*, Gu cinnteach *is* fear-pòsda fuileachdach dhomsa thu.

26 Agus leig e uaith e: an sin thubhairt i, *Is* fear-pòsda fuileachdach *thu* air son an timchioll-ghearraidh.

27 Agus thubhairt an Tighearna re h-Aaron, Imich 'an cionneamh Mhaois do'n fhàsach. Agus dh'imich e, agus choinnich se e ann an sliabh Dhé, agus phòg se e.

28 Agus dh'innis Maois do Aaron uile bhriathran an Tighearn, a chuir uaith e, agus na comharan uile, a dh'àithn e dha.

29 Agus chaidh Maois agus Aaron, agus chruinnich iad seanairean chloinn Israeil uile.

30 Agus labhair Aaron na briathran uile a labhair an Tighearna re Maois, agus rinn e na comharan ann an sealladh an t-sluaigh.

31 Agus chreid an sluagh: agus an uair *a* chual' iad gu'n d'amhairc an Tighearn air cloinn Israeil, agus gu 'm fac e an àmhghar, 'an sin chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh.

CAIB. V.

AGUS 'na dhéigh sin chaidh Maois agus Aaron a steach, agus thubhairt iad re Pharaoh, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu'n cum[b] iad féisd dhomhsa 'san fhàsach.

2 Agus thubhairt Pharaoh, Cò e an Tighearna, gu'n éisdinn-sa r'a ghuth a leigeadh le h-Israel imeachd? Cha'n aithne dhomhs' an Tighearn, agus mar an ceudna cha leig mi le h-Israel imeachd.

3 Agus thubhairt iad, Dh'fhoillsich Dia nan Eabhruidheach e féin dhuinne[d]: leig leinn, guidheamaid ort, dol astar thri làì do'n fhàsach, a chum as gu'n ìobramaid do'n Tighearn ar Dia, an t-eagal gu'm buail e sinn[e] le plàigh, no leis a' chlaidheamh.

4 Agus thubhairt righ na h-Eiphit riu, C'ar son a ta sibhs', a Mhaois agus Aaroin, a' toirt air an t-sluagh sgur o'n oibribh? Rachaibh a chum bhur n-eallacha.

5 Agus thubhairt Pharaoh, Feuch, *a ta* sluagh na tìr' a nis lìonmhor, agus tha sibhs' a' toirt orra bhi 'nan tàmh o'n eallachaibh.

6 Agus dh'àithn Pharaoh air an là sin féin do mhaighstiribh-òibre an t-sluaigh, agus d'an luchd-riaghlaidh[f], ag ràdh,

7 Cha d'thoir sibh conlach tuille do'n t-sluagh a dheanamh chlacha-creadha mar roimhe so: rachadh iad agus cruinnicheadh iad conlach dhoibh féin.

8 Agus cuiribh sibh orra àireamh nan clacha-creadha a rinn iad roimhe: cha leig sibh sìos a' bheag dheth, oir tha iad dìomhanach; uime sin tha iad aig éigheach, ag ràdh, Rachamaid *agus* ìobramaid d'ar Dia.

9 Cuirear an obair ni's truime air na daoine, chum as gu'n saoraich iad innte; agus na h-earbadh iad a briathraibh díomhain.

10 Agus chaidh maighstireanoibre an t-sluaigh a mach, agus an luchd-riaghlaidh, agus labhair iad ris an t-sluagh, ag ràdh, Mar so tha Pharaoh, ag ràdh, Cha d'thoir mi dhuibh conlach.

11 Rachaibh, gabhaibh dhuibh féin conlach far am feud sibh a faghail: gidheadh cha leigear sìos a' bheag do'r n-obair.

12 Uime sin sgaoileadh[g] an sluagh air feadh tìre na h-Eiphit uile, a chruinneachadh asbhuain[h] 'an àite conlaich.

13 Agus chuir na maighstireanoibre thuige[i] *iad*, ag ràdh, Coi'lionaibh bhur n-oibre chumta lathail[l] mar an uair a thugadh conlach dhuibh.

14 Agus bhuaileadh[m] luchd-riaghlaidh chloinn Israeil a chuir maighstirean-oibre Pharaoih os an ceann, *agus* dh'fhiosraicheadh dhiubh, C'ar son nach do choi'lion sibh bhur n-obair chumta ann an deanamh chlacha-creadha araon an dé agus an diugh, mar *a rinn sibh* roimhe?

15 'An sin thainig luchd-riaghlaidh chloinn Israeil, agus ghlaodh iad re Pharaoh, ag ràdh, C'ar son a

[a] *tigh-òsda.* [b] *gleidh, dean.* [c] *fleadh, féill, cuirm.* [d] *ghairm Dia nan Eabhruidheach oirnne.* Eabh. [e] *tuit e oirnn; coinnich e sin.*

[f] *an luchd-stiùbhraidh, an griobhan, am maoir.* [g] *sgapadh.* [h] *bunain, stailcnich.* [i] *chuige.* [l] *gnothuch an là 'na là.* [m] *ghabhadh air.*

bhuineas tu air an dòigh so re d' sheirbhisich ?

16 Cha 'n'eil conlach air a toirt do d' sheirbhisich, agus '*se* their iad ruinn, Deanaibh clacha-creadha: agus feuch, a ta do sheirbhisich air am bualadh, ach is ann aig do shluagh féin a ta choire.

17 Ach thubhairt esan, *Tha* sibh dìomhanach, *tha sibh* dìomhanach: uime sin their sibh, Rachamaid *agus* ìobramaid do'n Tighearna.

18 Uime sin imichibh a nis, deanaibh obair; oir cha d' thoirear conlach dhuibh, agus bheir sibh uaibh làn àireamh nan clacha-creadha.

19 Agus chunnaic luchd-riaghlaidh cloinn Israeil gu'm bu chruaidh *an càs* anns *an robh* iad, agus e air a ràdh *riu*, Cha bheagàich sibh *dad* d'ar clachaibh-creadha, do'n obair dhligeach lathail.

20 Agus choinnich iad Maois agus Aaron, a sheas air an t-slighe [a], 'nuair a thàinig iad a mach o Pharaoh:

21 Agus thubhairt iad riu, Gu'n amhairceadh Dia oirbh, agus gu'n d'thugadh e breth, do bhrigh gu'n d'rinn sibh ar boladh gràineil 'an làthair Pharaoih [b], agus 'an làthair a sheirbhiseach, a' cur claidheimh 'nan làimh a chum sinne a mharbhadh.

22 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an Tighearna, agus thubhairt e, A Thighearna, c'ar son a bhuin thu *cho* olc ris an t-sluagh so? ca'r son a chuir thu uait mi?

23 Oir o'n àm a thàinig mi gu Pharaoh a labhairt ann ad ainm, rinn e olc do'n t-sluagh so; agus cha do shaor thu idir do shluagh.

CAIB. VI.

AN sin thubhairt an Tighearna re Maois, A nis chi thu ciod a ni mi re Pharaoh: oir le làimh làdair leigidh e leo imeachd, agus le làimh làdair fuadaichidh e mach as a dhùthaich iad.

2 Agus labhair Dia re Maois, agus thubhairt e ris, *Is* mise an Tighearna.

3 Agus dh'fhoillsich mi mi féin do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, le *ainm* an Dé uile-chumhachdaich, ach le m'ainm Iehobhah cha robh mi aithnichte dhoibh.

4 Agus mar an ceudna dhaingnich mi mo choi'-cheangal [c] riu, gu'n d'thugainn dhoibh talamh Chanaain, talamh an cuairte, anns an robh iad 'nan coigrich.

5 Agus mar an ceudna chuala mi osnaich chloinn Israeil, a ta na h-Eiphitich a' cumail ann an daorsa: agus chuimhnich mi mo choi'-cheangal.

6 Uime sin abair re cloinn Israeil, *Is* mise an Tighearna, agus bheir mi sibh a mach o *bhi* fuidh eallachaibh nan Eiphiteach: agus saoraidh mi sibh o'n daorsa: agus fuasglaidh mi sibh le gàirdean sint' a mach, agus le breitheanasaibh mòra.

7 Agus gabhaidh mi sibh dhomh féin mar shluagh, agus bithidh mi dhuibh a'm' Dhia: agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearna bhur Dia, a ta 'gar toirt-sa [d] mach o *bhi* fuidh eallachaibh nan Eiphiteach.

8 Agus bheir mi steach sibh a dh'ionnsuidh an fhearainn, a mhionnaich mi gu'n d'thugainn e do Abraham, do Isaac, agus do Iacob; agus bheir mi e dhuibhse mar oighreachd: *Is* mise an Tighearna.

9 Agus labhair Maois mar sin re cloinn Israeil: ach cha d'éisd iad re Maois, tre chràdh spioraid, agus tre dhaorsa chruaidh.

10 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

11 Imich a steach, labhair re Pharaoh righ na h-Eiphit, e a leigeadh do chloinn Israeil dol a mach as a dhùthaich.

12 Agus labhair Maois 'an làthair an Tighearn, ag radh, Feuch, cha d'éisd clann Israeil rium; cionnus ma ta dh'éisdeas Pharaoh riumsa, aig *am bheil* mo bhilean neo-thimchioll-ghearrta?

13 Agus labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, agus thug e dhoibh àithne [e] a chum cloinn Israeil, agus a chum Pharaoih, righ na h-Eiphit, clann Israeil a thoirt a mach a talamh na h-Eiphit.

14 '*S* iad sin ceannardan thighean an aithreacha: mic Reubein ceud-ghin Israeil; Hanoch, agus Pallu, Hesron, agus Carmi: '*s* iad sin teaghlaichean Reubein.

15 Agus mic Shimeoin; Gemuel, agus Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus Saul mac Ban-chanaanaich: '*s* iad sin teaghlaichean Shimeoin.

16 Agus '*s* iad sin ainmeanna mhac Lebhi, a réir an ginealacha: Gerson, agus Cohat, agus Merari; agus *b'iad* bliadhnacha beatha Le-

[a] *'nan coinneamh.* Eabh. [b] *ann an sùilibh Pharaoih.* Eabh. [c] *mo chùmhnant.*

[d] *'gar tabhairt.* [e] *ordugh.*

bhi ceud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead.

17 Mic Ghersoin; Libni, agus Simi, a réir an teaghlaichean.

18 Agus mic Chohait; Amram, agus Idshar, agus Hebron, agus Udsiel: agus *b'iad* bliadhnacha beatha Chohait ceud agus tri bliadhna deug 'ar fhichead.

19 Agus mic Mherari; Mahali agus Musi: *'s* iad sin teaghlaichean Lebhi, a réir an ginealacha.

20 Agus ghabh Amram Iochebed piuthar-athar dha féin 'na mnaoi; agus rug i dha Aaron agus Maois: agus *b'iad* bliadhnacha beatha Amraim ceud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead.

21 Agus mic Idshair; Corah, agus Nepheg, agus Sichri.

22 Agus mic Udsieil; Misael, agus Elsaphan, agus Sitri.

23 Agus ghabh Aaron Eliseba, nighean Aminadaib, piuthar Naasoin, dha féin 'na mnaoi; agus rug i dha Nadab agus Abihu, Eleasar agus Itamar.

24 Agus mic Choraih; Asir, agus Elcanah, agus Abiasaph: *'s* iad sin teaghlaichean nan Corhach.

25 Agus ghabh Eleasar mac Aaroin *aon* do nigheanaibh Phutieil dha féin 'na mnaoi; agus rug i dha Phinehas: *'s* iad sin ceannardan aithreacha nan Lebhitheach, a réir an teaghlaichean.

26 *'S iad* so an t-Aaron agus am Maois ud, ris an d'thubhairt an Tighearna, Thugaibh a mach clann Israeil a talamh na h-Eiphit, a réir an slògh [a].

27 *'S iad* so iadsan a labhair re Pharaoh righ na h-Eiphit, a chum clann Israeil a thoirt a mach as an Eiphit: *'s iad* so am Maois agus an t-Aaron ud.

28 Agus tharladh 'san là air an do labhair an Tighearna re Maois ann an tìr na h-Eiphit,

29 Gu'n do labhair an Tighearna re Maois ag ràdh, *Is* mise an Tighearna, labhair thusa re Pharaoh righ na h-Eiphit gach *ni* a their mi riut.

30 Agus thubhairt Maois 'an làthair an Tighearna, Feuch, a ta mise neo-thimchioll-ghearrt' a'm' bhilibh, agus cionnus a dh'éisdeas Pharaoh rium?

CAIB. VII.

AGUS thubhairt an Tighearna re Maois, Feuch, rinn mi thu a'd dhia do Pharaoh; agus bithidh do bhràthair Aaron 'na fhàidh agad.

2 Làbhraidh tusa gach *ni* a dh'àithneas mise dhuit; agus làbhraidh Aaron do bhràthair re Pharaoh, esan a chur cloinn Israeil a mach as a thìr.

3 Agus cruadhaichidh mise cridhe Pharaoih, agus ni mi mo chomharan agus m'iongantasan [b] lìonmhor ann an tìr na h-Eiphit.

4 Ach cha 'n éisd Pharaoh ribh, agus leagaidh mise mo làmh air an Eiphit, agus bheir mi mach m'armailtean, *agus* mo shluagh clann Israeil, a tìr na h-Eiphit, le breitheanasaibh mòra.

5 Agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearna, 'nuair a shìneas mi mach mo làmh air an Eiphit, agus a bheir mi mach clann Israeil o *bhi* 'nam measg.

6 Agus rinn Maois agus Aaron mar a dh'àithn an Tighearna dhoibh, mar sin rinn iad.

7 Agus *bha* Maois ceithir fichead bliadhna dh'aois, agus Aaron ceithir fichead agus tri bliadhna dh'aois, an uair a labhair iad re Pharaoh.

8 Agus labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, ag ràdh,

9 'Nuair a làbhras Pharaoh ribh, ag ràdh, Nochdaibh iongantas [c] air bhur son féin: 'an sin their thu re h-Aaron, Gabh do shlat, agus tilg sìos *i* 'an làthair Pharaoih, *agus* fàsaidh i 'na nathair.

10 Agus chaidh Maois agus Aaron, a steach a dh'ionnsuidh Pharaoih, agus rinn iad mar sin, mar a dh'àithn an Tighearna: agus thilg Aaron sìos a shlat 'an làthair Pharaoih, agus 'an làthair a sheirbhiseach, agus rinneadh i 'na nathair.

11 'An sin ghairm Pharaoh mar an ceudnà air na daoine glice, agus air an luchd-fiosachd: agus rinn mar an ceudna druidhean [d] na h-Eiphit mar sin le'n druidheachdaibh:

12 Oir thilg iad sìos gach duine a shlat, agus rinneadh iad 'nan nathraichibh: ach shluig slat Aaroin suas an slatan-sa.

13 Agus chruadhaicheadh cridhe Pharaoih, air chor as nach d'éisd e riu; mar a thubhairt an Tighearna.

14 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Chruadhaicheadh cridhe Pharaoih, tha e diùltadh leigeadh leis an t-sluagh falbh.

15 Imich-sa dh'ionnsuidh Pharaoih 'sa' mhadainn, feuch, tha e dol a mach a dh'ionnsuidh an uisge, agus seasaidh tu 'na choinneamh

[a] *a réir an armailtean.*

[b] *mo mhiorbhuilean.* [c] *Taisbeinibh miorbhuil.* [d] *draoidhean.*

air bruaich na h-aibhne [a]; agus an t-slat a thionndadhadh 'na nathair gabhaidh tu a'd' làimh.

16 Agus their thu ris, Chuir an Tighearna Dia nan Eabhruidheach mise a' t'ionnsuidh, ag ràdh, Leig le m'shluagh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhomhsa 'san fhàsach: agus feuch, gus a so cha b' àill leat éisdeachd.

17 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Ann an so aithnichidh tu gur mise an Tighearna: feuch, buailidh mi leis an t-slait a *ta* m'làimh, na h-uisgeachan a *ta* 'san abhainn, agus tionndadhar iad gu fuil.

18 Agus gheibh an t-iasg a *ta* 'san abhainn bàs, agus lobhaidh an abhainn; agus bithidh gràin air na h-Eiphitich uisge òl as an abhainn.

19 Agus labhair an Tighearna re Maois, Abair re h-Aaron, Gabh do shlat, agus sìn a mach do làmh air uisgibh na h-Eiphit, air an aibhnibh, air an sruthaibh, agus air an lochanaibh, agus air uile cho'-chruinneachadh an uisgeacha, chum as gu'm fàs iad 'nam fuil; agus bithidh fuil air feadh tìre na h-Eiphit uile, araon ann an *soithichibh* fiodha, agus ann *an soithichibh* cloiche.

20 Agus rinn Maois agus Aaron mar sin, a réir mar a dh'àithn an Tighearn, agus thog e suas an t-slat, agus bhuail e na h-uisgeachan, a *bha* 'san abhainn, ann an sealladh Pharaoih, agus an ann an sealladh a sheirbhiseach: agus thionndadhadh na h-uisgeachan uile a *bha* 'san abhainn, gu fuil.

21 Agus fhuair an t-iasg, a *bha* 'san abhainn, bàs: agus lobh an abhainn, agus cha b'urradh na h-Eiphitich uisge òl as an abhainn: agus bha'n fhuil ann an tìr na h-Eiphit uile.

22 Agus rinn druidhean na h-Eiphit mar sin le'n druidheachdaibh: agus chruadhaicheadh cridhe Pharaoih, agus cha d'éisd e riu, mar a thubhairt an Tighearna.

23 Agus phill Pharaoh, agus chaidh e d'a thigh; agus cha do shocraich e chridhe air so cuideachd.

24 Agus chladhaich na h-Eiphitich uile timchioll na h-aibhne air son uisge r'a òl: oir cha b'urrainn [b] iad òl a dh'uisge na h-aibhne.

25 Agus choi'-lionadh seachd laithean 'an déigh do'n Tighearn an abhainn a bhualadh.

CAIB. VIII.

AGUS thubhairt an Tighearna re Maois, Falbh a dh'ionnsuidh Pharaoih, agus abair ris, Mar so tha 'n Tighearna, 'g ràdh Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhomh.

2 Agus ma dhiùltas tu '*n* leigeadh air falbh, feuch, buailidh mi do chriochan uile le losgannaibh:

3 Agus brùchdaidh an abhainn a mach losgainn, agus théid iad suas, agus thig iad a steach do d' thigh, agus do d'sheòmar-leapach, agus air uachdar do leapach [c], agus do thigh do sheirbhiseach, agus air do shluagh, agus do d' àmhuinnibh, agus do d' amaraibh-fuinidh [d]:

4 Agus théid na losgainn suas ort féin, agus air do shluagh, agus air do sheirbhisich uile.

5 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Abair re h-Aaron, Sìn a mach do làmh le d' shlait os cionn nan aibhnichean, os cionn nan allt, agus os cionn nan lochan; agus thoir air na losgannaibh dol suas air talamh na h-Eiphit.

6 Agus shìn Aaron a mach a làmh os cionn uisgeacha na h-Eiphit; agus chaidh na losgainn suas, agus chòmhdaich [e] iad talamh na h-Eiphit.

7 Agus rinn na druidhean mar sin le 'n druidheachdaibh, agus thug iad suas losgainn air talamh na h-Eiphit.

8 'An sin ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e, Guidhibh air an Tighearna gu'n d' thoir e air falbh na losgainn uam féin, agus o m' shluagh; agus leigidh mise leis an t-sluagh imeachd, a chum as gu'n iobair iad do'n Tighearna.

9 Agus thubhairt Maois re Pharaoh, Dean uaill tharum: c'uin a ghuidheas mi air do shon, agus air son do sheirbhiseach, agus air son do shluaigh, gu'n cuirear as do na losgannaibh uait féin, agus o d' thighibh; air chor agus gu mair [f] iad a mhàin 'san abhainn?

10 Agus thubhairt esan, Am màireach. Agus thubhairt e, *Bitheadh e* a réir t'fhocail; a chum as gu'm bi fios agad nach *'eil* neach ann cosmhuil ris an Tighearn ar Dia.

11 Agus falbhaidh na losgainn uait féin, agus o d' thighibh, agus o d' sheirbhisich, agus o d' shluagh; a mhàin 'san abhainn mairidh iad.

[a] *seasaidh tus' air bruaich na h-aibhn' air cheann dha teachd.* [b] *cha b'urradh.*

[c] *do leapa.* [d] *do d' scàlaibh-fuinidh.* [e] *chuibhrig, dh'fholaich.* [f] *gu'm fan, gu'm fàgar iad.*

12 Agus chaidh Maois agus Aaron
a mach o Pharaoh ; agus dh'éigh[a]
Maois ris an Tighearn a thaobh nan
losgann, a thug e 'n aghaidh Pha-
raoih.
13 Agus rinn an Tighearn a réir
focail Mhaois: agus bhàsaich na
losgainn as na tighibh, as na bail-
tibh, agus as na machraichibh.
14 Agus chruinnich iad r'a chéile
'nan dùnaibh iad; agus lobh an
tìr[b].
15 Ach an uair a chunnaic Pha-
raoh gu'n robh fois ann, chruadh-
aich e chridhe, agus cha d'éisd e
riu, mar a thubhairt an Tighearna.
16 Agus thubhairt an Tighearna re
Maois, Abair re h-Aaron, Sìn a
mach do shlait, agus buail duslach[c]
na talmhainn, a chum gu'm fàs e
'na mhialaibh air feadh tìre na
h-Eiphit uile.
17 Agus rinn iad mar sin; oir
shìn Aaron a mach a làmh le shlait,
agus bhuail e duslach na talmhainn,
agus rinneadh e 'na mhialan air
duin' agus air ainmhidh[d]: rinneadh
uile dhuslach na talmhainn 'na
mhialaibh air feadh tìre na h-Eiphit
uile.
18 Agus rinn na druidhean mar
sin le'n druidheachdaibh a thoirt a
mach mhial, ach cha b'urrainn iad :
agus bha mialan air duine agus air
ainmhidh.
19 'An sin thubhairt na druidh-
ean re Pharaoh, *'S* e meur Dhé a
th'ann : agus chruadhaicheadh
cridhe Pharaoih, agus cha d'éisd e
riu ; mar a thubhairt an Tighearna.
20 Agus thubhairt an Tighearna
re Maois, Eirich suas gu moch 'sa
mhadainn, agus seas 'an làthair
Pharaoih, (feuch, tha e teachd a
mach a dh'ionnsuidh an uisge) agus
abair ris, Mar so tha'n Tighearn ag
ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a
chum as gu'n dean iad seirbhis
dhomh.
21 Ach mur leig thu le m' shluagh
imeachd, feuch, cuiridh mi sgaoth
chuileag[e] ort féin, agus air do
sheirbhisich, agus air do shluagh,
agus ann do thighibh ; agus lìonar
tighean nan Eiphiteach leis an
sgaoth chuileag, agus mar an ceud-
na 'n talamh air *am bheil* iad.
22 Agus cuiridh mi air leth air
an là sin féin fearann Ghosein, anns
am bheil mo shluagh a chòmhnuidh,
air chor as nach bi cuileagan sam
bith an sin ; a chum as gu'm bi
fios agad gur mise an Tighearn 'am
meadhon na talmhainn.
23 Agus cuiridh mi dealachadh
eadar mo shluagh-sa agus do
shluagh-sa : air an là màireach
bithidh an comhara so.
24 Agus rinn an Tighearna mar
sin: agus thàinig sgaoth an-bar-
rach[f] chuileag do thigh Pharaoih,
agus do thigibh a sheirbhiseach,
agus do thìr na h-Eiphit uile:
thruailleadh an talamh a thaobh
nan cuileag.
25 Agus ghairm Pharaoh air
Maois agus air Aaron, agus thubh-
airt e, Rachaibh, ìobraibh d'ar Dia
'san tìr.
26 Agus thubhairt Maois, Cha
'n'eil e iomchuidh[g] *sinn* a dhean-
amh mar sin; oir ìobairidh sinn
gràineileachd nan Eiphiteach do'n
Tighearn ar Dia. Feuch, an ìobair
sinne gràineileachd nan Eiphiteach
fa chomhair an sùl, agus nach gabh
iad do chlachaibh oirnn ?
27 Théid sinn astar thri laithean
do'n fhàsach, agus ìobraidh sinn
do'n Tighearn ar Dia, mar a
dh'àithneas e dhuinn.
28 Agus thubhairt Pharaoh, Leig-
idh mi dhuibh imeachd, a chum as
gu'n ìobair sibh do'n Tighearna
bhur Dia 'san fhàsach; ach na
rachaibh ro fhad' air astar: guidh-
ibh air mo shonsa.
29 Agus thubhairt Maois, Feuch,
théid mise mach uait, agus guidh-
idh mi air an Tighearna gu'm falbh
na cuileagan o Pharaoh, o sheir-
bhisich, agus o shluagh, am màir-
each: ach na buineadh Pharaoh gu
cealgach tuilleadh, ann an diùltadh
leigeadh do'n t-sluagh dol a dh'ìob-
radh do'n Tighearna.
30 Agus chaidh Maois a mach o
Pharaoh, agus ghuidh e air an Tigh-
earna.
31 Agus rinn an Tighearn a réir
focail Mhaois: agus chuir e air
falbh na cuileagan o Pharaoh, o
sheirbhisich, agus o shluagh: cha
d'fhan a h-aon.
32 Agus chruadhaich Pharaoh a
chridhe air an àm so mar an ceud-
na, agus cha do leig e leis an
t-sluagh imeachd.

CAIB. IX.

AGUS thubhairt an Tighearna re
Maois, Falbh a steach a
dh'ionnsuidh Pharaoih, agus innis
da, Mar so tha'n Tighearna Dia nan
Eabhruidheach ag ràdh, Leig le m'

[a] *ghlaodh.* [b] *dh'fhàs droch fhàile do'n tìr.* [c] *luaithre.* [d] *ann an duine agus ann an ainmhidh.* Eabh. [e] *iomadh gnè chuileag.*

[f] *dhòlasach.* [g] *iomchubhaidh.*

shluagh imeachd, a chum as gu'n
dean iad seirbhis dhomh:
2 Oir ma dhiùltas tu leigeadh *leo*
imeachd, agus gu'n cum thu iad
fathast,
3 Feuch, bithidh làmh an Tigh-
earn air do spréidh a *ta* 'sa' mhach-
air, air na h-eich, air na h-asail, air
na càmhail, air a' chrodh, agus air
na caoraich: *bithidh* plàigh[a] ro
mhòr ann.
4 Agus cuiridh an Tighearna
dealachadh eadar spréidh Israeil,
agus spreidh na h-Eiphit; agus
cha'n fhaigh a' bheag bàs a dh'aon
ni a's le cloinn Israeil.
5 Agus shuidhich an Tighearn
àm, ag ràdh, Am màireach ni an
Tighearn an ni so 'san tìr.
6 Agus rinn an Tighearn an ni
sin air an là màireach, agus fhuair
spréidh na h-Eiphit uile bàs: ach
do spréidh chloinn Israeil cha
d'fhuair a h-aon bàs.
7 Agus chuir Pharaoh *teachdaire*
uaith agus feuch cha robh eadhon a
h-aon do spréidh nan Israeleach
marbh. Agus chruadhaicheadh
cridhe Pharaoih, agus cha do leig
e an sluagh air falbh.
8 Agus thubhairt an Tighearna re
Maois, agus re h-Aaron, Gabhaibh
dhuibh féin làn bhur glac[b] do luaith
teallaich[c], agus crathadh Maois i
re nèamh ann an sealladh Pha-
raoih:
9 Agus bithidh i 'na duslach mìn
air feadh tìre na h-Eiphit uile, agus
bithidh i 'na neasgaid a' briseadh a
mach 'na bolgaibh air duine, agus
air ainmhidh, air feadh tìre na
h-Eiphit uile.
10 Agus ghabh iad luath na teall-
aich, agus sheas iad 'an làthair Pha-
raoih, agus chrath Maois i re
nèamh; agus rinneadh i 'na neas-
gaid a' briseadh a mach 'na bol-
gaibh air duine agus air ain-
mhidh.
11 Agus cha b'urradh na druidh-
ean seasamh 'an làthair Mhaois air
son na neasgaid; oir bha an neas-
gaid air na druidhibh, agus air na
h-Eiphitich uile.
12 Agus chruadhaich an Tigh-
earna cridhe Pharaoih, agus cha
d'éisd e riu; mar a labhair an
Tighearna re Maois.
13 Agus thubhairt an Tighearn
re Maois, Eirich suas gu moch 'sa'
mhadainn, agus seas 'an làthair
Pharaoih, agus abair ris, Mar so
tha'n Tighearna Dia nan Eabh-
ruidheach ag ràdh, Leig le m'
shluagh imeachd, a chum as gu 'n
dean iad seirbhis dhomh.
14 Oir air an àm so cuiridh mise
mo phlàighean uile air do cridhe-
sa, agus air do sheirbhisich, agus
air do shluagh; a chum as gu'm bi
fios agad nach *'eil* neach ann cos-
mhuil riumsa 'san talamh uile.
15 Oir a nis sìnidh mi mach mo
làmh, agus buailidh mi thu féin
agus do shluagh le plàigh; agus
gearrar as thu o 'n talamh.
16 Agus gu deimhin air son so
thog mi suas thu, a chum as gu'n
nochdainn annad mo chumhachd,
agus gu'm biodh m'ainm iomraid-
each[d] 'san domhan uile.
17 Am bheil thu fathast 'gad
ardachadh féin 'an aghaidh mo
shluaigh, air chor as nach leig thu
leo imeachd?
18 Feuch, mu'n àm so màireach
bheir mis' air cloich-mheallain ro
mhòir[e] frasadh a nuas, nach robh a
samhuil 'san Eiphit, o'n là 'san do
leagadh a bunachur[f] eadhon gus a
nis.
19 Uime sin a nis cuir *fios* uait,
agus cruinnich do spréidh, agus
gach ni a *ta* agad 'sa' mhachair:
oir air gach duine agus ainmhidh a
gheibhear 'sa' mhachair, agus nach
cruinnichear dhachaidh, thig a'
chlach-mheallain a nuas, agus
gheibh iad bàs.
20 An ti a ghabh eagal roi' fho-
cal an Tighearna measg sheirbhis-
each Pharaoih, thug e air a sheir-
bhisich agus a spréidh teicheadh
do na tighibh:
21 Agus esan nach do ghabh
suim do fhocal an Tighearna,
dh'fhàg e a sheirbhisich agus a
spréidh 'sa' mhachair.
22 Agus thubhairt an Tighearna
re Maois, Sin a mach do làmh gu
nèamh, chum as gu'm bi clach-
mheallain ann an talamh na
h-Eiphit uile, air duine, agus air
ainmhidh, agus air uile luibh na
machrach ann an tìr na h-Eiphit.
23 Agus shìn Maois a mach a
shlat gu nèamh; agus rinn an Tigh-
earna tairneanach agus clach-
mheallain, agus ruith tein-aidh-
eir air uachdar na talmhainn; agus
fhras an Tighearna clach-mheal-
lain air tìr na h-Eiphit.
24 Mar so bha clach-mheallain
ann, agus teine measgta leis a'
chloich-mheallain ro mhòir, aig

[a] *eucail.* [b] *bhur dorn.* [c] *fuir-neis, àmhuinn.*

[d] *air fhoillseachadh, air a chraobh-sgaoileadh.* [e] *ro chràitich, ro mhilltich.* [f] *bunadh, stéidh.*

nach robh a samhuil ann an tìr na h-Eiphit uile, o rinneadh dùthaich dhith.

25 Agus bhuail a' chlach-mheallain air feadh tìre na h-Eiphit uile gach *ni* a *bha* 'sa' mhachair, araon duine agus ainmhidh: agus bhuail a' chlach-mheallain uile luibh na machrach, agus bhris i uile chraobha na machrach.

26 A mhàin ann an talamh Ghosein, far *an robh* clann Israeil, cha robh clach-mheallain.

27 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uaith, agus ghairm e air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e riu, Pheacaich mi an uair so: *tha*'n Tighearna ceart, agus mise agus mo shluagh aingidh.

28 Guidhibhs' air an Tighearn (oir is leòr e) nach bi tairneanach anbarrach [a], agus clach-mheallain ann *ni 's mò;* agus leigidh mise leibh falbh, agus cha'n fhan sibh ni's faide.

29 Agus thubhairt Maois ris, Co luath 's a théid mise mach as a' bhaile, sìnidh mi mo làmhan a mach a chum an Tighearna; *agus* sguiridh an tairneanach, agus cha bhì a' chlach-mheallain ann ni's mò; chum as gu'm bi fios agad gur leis an Tighearn an talamh.

30 Ach air do shon-sa, agus air son do sheirbhiseach, a ta fhios agam nach bi eagal oirbh fathast roimh an Tighearna Dia.

31 Agus bhuaileadh an lìon agus an t-eòrna; oir *bha* 'n t-eòrna fa dhéis, agus an lìon fa shras [b].

32 Ach cha do bhuaileadh an cruithneachd agus an seagal; oir cha *robh* iad air fàs suas.

33 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh as a' bhaile, agus shìn e mach a làmha chum an Tighearna; agus sguir an tairneanach agus a' chlach-mheallain, agus cha do dhòirteadh an t-uisge air an talamh.

34 Agus an uair a chunnaic Pharaoh gu'n do sguir an t-uisge, agus a' chlach-mheallain, agus an tairneanach, pheacaich e fathast mar an ceudna, agus chruadhaich e chridhe, e féin agus a sheirbhisich.

35 Agus chruadhaicheadh cridhe Pharaoih, agus cha do leig e clann Israeil air falbh, mar a labhair an Tighearna le Maois.

CAIB. X.

AGUS thubhairt an Tighearna re Maois, Imich a steach gu Pharaoh; oir chruadhaich mi a chridhe, agus cridhe a sheirbhiseach; a chum gu nochdainn iad sin mo chomharan 'na làthair:

2 Agus gu'n innseadh tu ann an cluasàibh do mhic, agus mhic do mhic, na nithean a dh'oibrich mi 'san Eiphit, agus mo chomharan a rinn mi 'nam measg; agus gu'm bi fios agaibh gur mise an Tighearna.

3 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach gu Pharaoh, agus thubhairt iad ris, Mar so tha'n Tighearna Dia nan Eabhruidheach ag ràdh, Cia fhada dhiùltas tu thu féin ìsleachadh a'm' làthair-sa? Leig le m' shluagh imeachd, agus gu'n dean iad seirbhis dhomh:

4 Ach ma dhiùltas tu leigeadh le m' shluagh imeachd, feuch, bheir mise a màireach na locuist a steach do d' chrìochaibh:

5 Agus còmhdaichidh iad aghaidh na talmhainn, air chor as nach urradh neach an talamh fhaicinn: agus ithidh iad fuigheal an ni sin a théid as [c], a dh'fhanas agaibh o'n chloich-mheallain, agus ithidh iad gach craobh a ta fàs dhuibh as a' mhachair.

6 Agus lìonaidh iad do thighean, agus tighean do sheirbhiseach uile, agus tighean nan Eiphiteach uile; ni nach faca aon chuid t'aithreacha, no aithreacha t'aithreacha, o'n là a bha iad air an talamh gus an là'n diugh. Agus phill se e féin, agus chaidh e mach o Pharaoh.

7 Agus thubhairt seirbhisich Pharaoih ris, Cia fhada bhios an duine so 'na ribe dhuinne? Leig leis na daoine falbh, chum gu'n dean iad seirbhis do'n Tighearn an Dia: nach 'eil fhios agad fathast gu bheil an Eiphit air a milleadh?

8 Agus thugadh Maois agus Aaron, a rìs gu Pharaoh: agus thubhairt e riu, Rachaibh, deanaibh seirbhis do'n Tighearna bhur Dia: *ach* cò iad a théid?

9 Agus thubhairt Maois, Le'r n-òigridh agus le'r daoine aosmhar théid sinne; le'r mic agus le'r nigheanaibh, le'r treudaibh agus le'r buar théid sinn; oir *is éigin* duinn féisd *a chumail* do'n Tighearna.

10 Agus thubhairt e riu, Gu robh an Tighearna mar sin maille ribh, mar a leigeas mise leibh féin agus le'r cloinn bhi 'g imeachd: amhaircibh, oir *tha* olc romhaibh.

11 Ni h-ann mar sin: imichibh a nis, sibhs' a ta 'nar daoinibh, agus deanaibh seirbhis do'n Tighearna,

[a] *guthanna Dhè.* Eabh.
[b] *ros.*
[c] *a thi aru'neas.*

oir is e so an ni a dh'iarr sibh:
Agus dh'fhuadaicheadh a mach iad
as làthair Pharaoih.
12 Agus thubhairt an Tighearna
re Maois, Sìn a mach do làmh thar
talamh na h-Eiphit air son nan
locust, a chum as gu'n d'thig iad
suas air talamh na h-Eiphit, agus
gu'n ith iad uile luibh na talmhainn,
eadhon gach ni a dh'fhàg a' chlach-
mheallain.
13 Agus shìn Maois a mach a
shlat thar talamh na h-Eiphit, agus
thug an Tighearna gaoth an ear air
an talamh rè an là sin uile, agus rè
nà h-oidhche uile: *agus* 'sa' mha-
dainn thug à' ghaoth an ear a steach
na locuist.
14 Agus chaidh na locuist suas
thar talamh na h-Eiphit uile, agus
dh'fhan iad ann an criochaibh na
Eiphit uile, gu ro dhiùbhalach[a];
rompa cha robh riamh an leithide
do locuist, agus 'nan déigh cha bhi
an leithide:
15 Oir chòmhdaich iad aghaidh
na talmhainn uile, air chor as gu'n
do dhorchaicheadh an talamh; agus
dh'ith iad uile luibh na talmhainn,
agus uile mheas nan craobh a
dh'fhàg a' chlach-mheallain: agus
cha d'fhàgadh ni sam bith glas 'sna
craobhaibh, no ann an luibhibh nà
machrach ann an tìr na h-Eiphit
uile.
16 'An sin ghairm Pharaoh air
Maois agus air Aaron le cabhaig,
agus thubhairt e, Pheacaich mi 'n
aghaidh an Tighearna bhur Dé, agus
'nar n-aghaidhsa.
17 A nis uime sin math, guidh-
eam ort, mo pheacadh a mhàin an
uair so, agus guidhibh air an Tigh-
earna bhur Dia, gu'n d'thoir e air
falbh uam a mhàin am bàs so.
18 Agus chaidh e mach o Pha-
raoh, agus ghuidh e air an Tigh-
earna.
19 Agus thionndaidh an Tigh-
earna gaoth an iar ro làdair, a thug
air falbh na locuist, agus a thilg iad
'san fhairge ruaidh: cha d'fhan
aon locust ann an criochaibh na
h-Eiphit uile.
20 Ach chruadhaich an Tigh-
earna cridhe Pharaoih, agus
cha do leig e air falbh clann Is-
raeil.
21 Agus thubhairt an Tighearna
re Maois, Sìn a mach do làmh gu
nèamh, agus bithidh dorchadas air
feadh tìre na h-Eiphit, eadhon
dorchadas *a* dh'fheudar a laimh-
seachadh.

[a] *ro mhillteach.*

22 Agus shìn Maois a mach a
làmh gu nèamh: agus bha tiugh-
dhorchadas[b] ann an tìr na h-Eiphit
uile rè thri laithean.
23 Cha'n fhaca h-aon diubh a
chéile, ni mò a dh'éirich neach o
àite rè thri laithean: ach bha aig
cloinn Israeil uile solus 'nan àitibh-
còmhnuidh.
24 Agus ghairm Pharaoh air
Maois, agus thubhairt e, Rachaibh-
se, deanaibh seirbhis do'n Tigh-
earna; a mhàin fanadh bhur treu-
dan agus bhur buar: rachadh bhur
clann bheag mar an ceudna maille
ribh.
25 Agus thubhairt Maois, Feum-
aidh tu mar an ceudna ìobairtean a
thoirt duinn, agus tabhartais-loisg-
te, chum as gu'n ìobair sinn do'n
Tighearn ar Dia.
26 Agus mar an ceudna théid ar
spréidh maille ruinn; cha 'n fhàgar
ionga nar déigh[c], oir is éigin duinn
gabhail diubh gu seirbhis a dhean-
amh do 'n Tighearn ar Dia; agus
cha 'n'eil fhios againn cia leis a ni
sinn seirbhis do'n Tighearna gus an
d'thig sinn 'an sin.
27 Ach chruadhaich an Tighearna
cridhe Pharaoih, agus cha leigeadh
e leo imeachd.
28 Agus thubhairt Pharaoh ris,
Imich a mach uam; thoir an aire
dhuit féin, na faic m' aghaidh ni's
mò: oir 'san là sin anns am faic thu
m'aghaidh, gheibh thu bàs.
29 Agus thubhairt Maois, Labhair
thu gu math; cha 'n fhaic mi t'agh-
aidh ni's mò.

CAIB. XI.

AGUS thubhairt an Tighearna re
Maois, Bheir mi aon phlàigh
fathast air Pharaoh, agus air an
Eiphit; an déigh sin leigidh e leibh
imeachd as so: an uair a leigeas e
leibh imeachd, gu cinnteach fuad-
aichidh e mach as so sibh gu
h-iomlan.
2 Labhair a nis ann an cluasaibh
an t-sluaigh, agus iarradh gach
duine o choimhearsnach, agus gach
bean o ban-choimhearsnaich, seu-
dan airgid, agus seudan òir.
3 Agus thug an Tighearna deagh-
ghean do'n t-sluagh ann an sùilibh
nan Eiphiteach: Mar an ceudna,
bha 'n duine Maois ro mhòr 'an
tìr na h-Eiphit, ann an sùilibh
sheirbhiseach Pharaoih, agus ann
an sùilibh an t-sluaigh.
4 Agus thubhairt Maois, Mar so
tha'n Tighearn ag ràdh, Mu

[b] *dall-dhorchadas.* [c] *cha'n fhàgar speir'nar déigh.*

mheadhon-oidhche théid mi mach do mheadhon na h-Eiphit:

5 Agus gheibh gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit bàs, o cheud-ghin Pharaoih, à ta 'na shuidhe air a righ-chathair, eadhon gu ceud-ghin na ban-tràille[a] a *ta* air cùl a' mhuilinn, agus uile cheud-ghin nan ainmhidhean.

6 Agus bithidh éigheach[b] mhòr ann an tìr na h-Eiphit uile, nach robh riamh a leithid ann, ni mò bhitheas a leithid ann tuilleadh.

7 Ach 'an aghaidh a h-aon do chloinn Israeil cha charuich[c] mad-adh a theanga, aon chuid 'an agh-aidh duine no ainmhidh; chum as gu'm bi fios agaibh cionnus a chuir-eas an Tighearna dealachadh eadar na h-Eiphitich agus Israel.

8 Agus thig iad sin do sheirbhi-sich uile sìos a'm' ionnsuidhsa, agus cromaidh siad iad féin domh, ag ràdh, Imich a mach, agus an sluagh uile a ta 'gad leantuinn; agus 'an déigh sin théid mi mach. Agus chaidh e mach o Pharaoh ann an corruich mhòir.

9 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cha'n éisd Pharaoh ribh, a chum as gu meudaichear m'iongan-tais[d] ann an tìr na h-Eiphit.

10 Agus rinn Maois agus Aaron na h-iongantais sin uile 'am fianuis Pharaoih: agus chruadhaich an Tighearna cridhe Pharaoih, agus cha do leig e le cloinn Israeil imeachd as a dhùthaich.

CAIB. XII.

AGUS labhair an Tighearna re Maois agus re h-Aaron ann an talamh na h-Eiphit, ag ràdh,

2 *Bithidh* am mìos so dhuibh 'na thoiseach nam mìos: *bithidh* e dhuibh 'na cheud mhìos na bliadh-na.

3 Labhraibh-sa re coi'-thional Is-raeil uile, ag ràdh, Air an deich-eamh *là* do'n mhìos so gabhaidh iad dhoibh féin gach duine uan, a réir tighe *an* aithreacha, uan air son tighe.

4 Agus ma bhios an teaghlach ro bheag air son uain, 'an sin gabh-aidh esan agus a choimhearsnach a's faigse d'a thigh *e*, a réir àireimh nan anmanna; gach duine, a réir itheannaich àirmhear leibh air son an uain.

5 *Bithidh* bhur n-uan gun ghaoid[e], firionn, bliadhna dh'aois[f]: as na caoiribh, no as na gabhraibh, gabhaidh sibh *e*.

6 Agus gleidhidh sibh a stigh e gu nuig an ceathramh là deug do'n mhìos so: agus marbhaidh co'-chruinneachadh iomlan chloinn Is-raeil e 'san fheasgar[g].

7 Agus gabhaidh iad do'n fhuil, agus cuiridh iad i air an dà ursainn, agus air ard-dorus nan tighean, anns an ith iad e.

8 Agus ithidh iad 'an fheoil 'san oidhche sin féin ròiste le teine, agus aran neo-ghoirtichte[h]; maille re *luibhibh* searbha ithidh iad e.

9 Na ithibh a' bheag dheth amh, no idir air a bhruicheadh[i] ann an uisge, ach ròiste le teine: a cheann maille r'a chasaibh, agus maille r'a ghrealaich[l].

10 Agus cha'n fhàg sibh *a' bheag* dheth gu madainn: agus na dh'fhàgar dheth gu madainn, loisg-idh sibh le teine.

11 Agus mar so ithidh sibh e; le'r leasraidh criosraichte, bhur brògan air bhur casaibh, agus bhur lorg[m] 'nar làimh: agus ithidh sibh e le cabhaig; *'se* càisg[n] an Tighearn a th'ann.

12 Oir théid mise troi'[o] thir na h-Eiphit air an oidhche so, agus buailidh mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, araon duin' agus ainmhidh; agus 'an aghaidh dhée nan Eiphiteach uile cuiridh mi breitheanas 'an gnìomh; *is* mise an Tighearna.

13 Agus bithidh an fhuil dhuibh mar chomhar' air na tighibh anns am *bheil* sibh: agus an uair a chi mis' an fhuil, théid mi thairis oirbh, agus cha bhi phlàigh oirbh a chum *bhur* millidh, 'nuair a bhuaileas mi tìr na h-Eiphit[p].

14 Agus bithidh an là so dhuibh mar chuimhneachan; agus gleidh-idh sibh e 'na là-féill[r] do'n Tigh-earn air feadh bhur ginealacha; le h-ordugh sìorruidh gleidhidh sibh *e*.

15 Seachd laithean ithidh sibh aran neo-ghoirtichte; air a' cheud là féin cuiridh sibh a mach taois ghoirt as bhur tighibh: oir gach neach a dh'itheas aran goirtichte, o'n cheud là gus an t-seachdamh là, gearrar an t-anam sin as o Israel.

16 Agus air a' cheud là *bithidh*

[a] *na ban-seirbhisich.* [b] *éigh, eabha, glaodhaich.* [c] *cha ghluais.* [d] *mo mhiorbhuilean.* [e] *gun ain-eamh, fallain.* [f] *bliadhnach.*

[g] *eadar an dà fheasgar.* Eabh. [h] *gun laibhin.* [i] *bhruitheadh.* [l] *innibh.* [m] *bata.* [n] *dol thairis.* Eabh. [o] *air feadh; tre.* Eir. [p] *'nuair a bhuaileas mi ann an tìr na h-Eiphit.* Eabh. [r] *là-fèisde.*

agaibh co'-ghairm naomha, agus air an t-seachdamh bithidh agaibh co'-ghairm naomha: obair 'sam bith cha deanar orra, saor o na dh'ithear leis gach neach; sin a mhàin nìthear leibh.

17 Agus cumaidh sibh *féisd an* arain neo-ghoirtichte; oir air an là sin féin [a] thug mise mach bhur slòigh [b] a tìr na h-Eiphit; uime sin coimhididh sibh an là so 'nar ginealachaibh, le h-ordugh sìorruidh.

18 'Sa' cheud *mhìos*, air a' cheathramh là deug do'n mhìos 'san fheasgar, ithidh sibh aran neo-ghoirtichte, gu nuig an ceud là 'ar fhichead do'n mhìos 'san fheasgar.

19 Rè seachd laithean cha'n fhaighear taois ghoirt 'nar tighibh; oir ge b'e neach a dh'itheas aran goirtichte, gearrar an t-anam sin féin as o cho'-thional Israeil, co dhiubh [c] is coigreach e, no neach a rugadh 'san tìr.

20 Ni air bith goirtichte cha'n ith sibh: 'nar n-àitibh-còmhnuidh uile ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.

21 'An sin ghairm Maois air seanairean Israeil uile, agus thubhairt e riu, Tairngibh a mach, agus gabhaibh dhuibh féin uan, a réir bhur teaghlaichean, agus marbhaibh a' chàisg.

22 Agus gabhaidh sibh bad hìosoip, agus tumaidh sibh *e* 'san fhuil a ta 'san t-soitheach, agus beanaidh sibh do'n ard-dorus, agus do'n dà ursainn, leis an fhuil a *ta* 'san t-soitheach: agus cha d' théid a h-aon agaibh a mach air dorus a thighe gu nuig a' mhadainn.

23 Agus théid an Tighearna thairis a bhualadh nan Eiphiteach; agus an uair a chi e 'n fhuil air an ard-dorus, agus an dà ursainn, théid an Tighearna thairis air an dorus, agus cha leig e leis a' mhillteir teachd a steach d'ar tighibh gu'*r* bualadh.

24 Agus gleidhidh sibh an ni so mar ordugh dhuibh féin, agus d'ar mic [d], gu sìorruidh.

25 Agus tarlaidh 'nuair a théid sibh a steach do'n fhearann a bheir an Tighearna dhuibh, a réir mar a gheall e, gu'n gleidh sibh an t-seirbhis so.

26 Agus tarlaidh, 'nuair a their bhur clann ruibh, Ciod *is ciall duibh* leis an t-seirbhis so?

27 Gu'n abair sibh, So iobairt càisg an Tighearna, a chaidh thairis air tighibh cloinn Israeil 'san Eiphit, 'nuair a bhuail e na h-Eiphitich, agus a shaor e ar tighean-ne. Agus chrom an sluagh iad féin, agus rinn iad aoradh.

28 Agus dh'fhalbh clann Israeil, agus rinn iad *mar so;* mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois agus do Aaron, mar sin rinn iad.

29 Agus air meadhon na h-oidhche sin féin bhuail an Tighearna gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, o cheud-ghin Pharaoih, a shuidh air a righ-chathair, gu ceud-ghin a' chiomaich [e], a *bha* ann an slochd a' phrìosain [f]; agus gach ceud-ghin ainmhidh.

30 Agus dh'éirich Pharaoh 'san oidhche, e féin agus a sheirbhisich uile, agus na h-Eiphitich uile; agus bha éigheach mhòr 'san Eiphit, oir cha *robh* tigh anns nach *robh neach* marbh.

31 Agus ghairm e air Maois agus air Aaron 'san oidhche, agus thubhairt e, Eiribh, rachaibh a mach a meadhon mo shluaigh, araon sibhse agus clann Israeil: agus rachaibh, deanaibh seirbhis do'n Tighearna, mar a thubhairt sibh.

32 Thugaibh leibh mar an ceudna bhur treudan, agus bhur buar, mar a thubhairt sibh, agus imichibh: agus beannaichibh mise mar an ceudna.

33 Agus thug na h-Eiphitich dian-sparradh [g] do'n t-sluagh, a chum gu'n cuireadh iad le cabhaig a mach as an tìr iad: oir thubhairt iad, *Is daoine* marbha sinn gu léir.

34 Agus ghabh an sluagh an taois mun do ghoirticheadh i, an amaran-fuinidh ceangailte 'nan eudach air an guaillibh.

35 Agus rinn clann Israeil a réir focail Mhaois: agus dh'iarr iad o na h-Eiphitich seudan airgid, agus seudan òir, agus eudach.

36 Agus thug an Tighearna deagh-ghean do'n t-sluagh ann an sùilibh nan Eiphiteach, agus thug iad 'an coingheall [h] dhoibh: agus chreach iad na h-Eiphitich.

37 Agus dh'imich clann Israeil o Rameses gu Sucot, mu thimchioll sè ceud mìle fear d'an cois, a thuilleadh air cloinn.

38 Agus mar an ceudna chaidh iomadaidh do shluagh eile [i] suas

[a] *ann an corp an là sin.* Eabh. [b] *armailtean.* [c] *co ac'.* [d] *dhuit féin agus do d' mhac.* Eabh.

[e] *a' bhraighde; the captive.* Sasg. [f] *na gain-tire.* [g] *geur-impidh.* [h] *iasad.* [i] *cumasg mòr sluaigh.*

maille riu, agus treudan, agus buar, ro-mhòran spréidhe [a].

39 Agus dh'fhuin iad do'n taois, a thugadh a mach as an Eiphit, breacaga neo-ghoirtichte, oir cha do ghoirticheadh i; do bhrìgh gu 'n d'fhuadaicheadh iad a mach as an Eiphit, agus nach b'urradh iad fuireach, agus mar an ceudna nach do dheasaich iad biadh dhoibh féin.

40 A nis *b'i aimsir* cuairte chloinn Israeil, a bha iad a chòmhnuidh 'san Eiphit, ceithir cheud agus deich bliadhna fichead.

41 Agus aig ceann nan ceithir cheud agus nan deich bliadhn' 'ar fhichead, air an là sin féin, chaidh slòigh an Tighearn uile mach à tìr na h-Eiphit.

42 *Is* oidhche so gu bhi air a coimhead [b] gu h-àraidh do'n Tighearna, air son an toirt-san a mach a tìr na h-Eiphit: so an oidhche sin gu bhi air a coimhead do'n Tighearna le cloinn Israeil uile 'nan ginealachaibh.

43 Agus thubhairt an Tighearna re Maois agus re h-Aaron, So ordugh na càisge: cha'n ith coigreach [c] sam bith dhith.

44 Agus gach seirbhiseach duine, a cheannaicheadh le h-airgiod, an uair a thimchioll-ghearras tu e, 'an sin ithidh e dhith.

45 Cha'n ith coigreach no seirbhiseach tuarasdail dhith.

46 Ann an aon tigh ithear i: cha ghiùlain thu bheag do'n fheoil a mach as an tigh; ni mò a bhriseas sibh cnàimh dhith.

47 Ni coi'-thional Israeil uile sin.

48 Agus an uair a bhios coigreach air chuairt maille riut, agus a chumas e chàisg do'n Tighearna, timchioll-ghearrar gach firionnach aige, agus 'an sin thigeadh e am fagus g'a cumail, agus bithidh e mar neach a rugadh 'san tìr: ach cha'n ith neach sam bith neo-thimchioll-ghearrta dhith.

49 Bithidh an t-aon lagh aigesan a rugadh 'san tìr, agus aig a' choigreach a ta air chuairt 'nar measg.

50 Mar so rinn clann Israeil uile: mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois agus do Aaron, mar sin rinn iad.

51 Agus air an là sinn féin thug an Tighearna mach clann Israeil a tìr na h-Eiphit a réir an slògh [d].

CAIB. XIII.

AGUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Naomhaich dhomhsa gach ceudghin, ge b'e air bith a dh'fhosgaileas a' bhrù [e] a' measg cloinn Israeil, eadar duine agus ainmhidh: *is* leamsa e.

3 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Cuimhnichibh an là so, air an d'thàinig sibh a mach as an Eiphit, a tigh na daorsa; oir le làimh thréin thug an Tighearn a mach sibh as sin: agus cha'n ithear [f] aran goirtichte.

4 Air an là 'n diugh thàinig sibh a mach 'am mìos Ahib.

5 Agus an uair a bheir an Tighearna steach thu do thìr nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach, a mhionnaich e do d' aithreachaibh gu'n d' thugadh e dhuit, fearann a' sruthadh le bainne agus le mil, 'an sin coimhididh tu an t-seirbhis so anns a' mhìos so.

6 Seachd laithean ithidh tu aran neo-ghoirtichte, agus air an t-seachdamh là *bithidh* féisd do 'n Tighearna.

7 Ithear aran neo-ghoirtichte seachd laithean; agus cha'n fhaicear aran goirtichte agad, agus ni mò a chithear taois ghoirt agad ann ad chrìochaibh uile.

8 Agus innsidh tu do d' mhac 'san là sin, ag ràdh, *Nithear so* air sgàth an ni sin *a* rinn an Tighearna dhomhsa, 'nuair a thàinig mi mach as an Eiphit.

9 Agus bithidh e dhuit mar chomhar' air do làimh, agus mar chuimhneachan eadar do shùilibh, a chum gu'm bi lagh an Tighearn ann do bheul; oir le làimh thréin thug an Tighearna mach thu as an Eiphit.

10 Air an aobhar sin coimhididh [g] tu an t-ordugh so 'na thrà [h] féin o bhliadhna gu bliadhna.

11 Agus an uair a bheir an Tighearna steach thu do thìr nan Canaanach, mar a mhionnaich e dhuitse, agus do d' aithreachaibh, agus a bheir e dhuit e,

12 'An sin cuiridh tu air leth do'n Tighearna gach ni a dh'fhosgaileas a' bhrù, agus gach ceud-ghin, a thig o ainmhidh a's leat-sa, *buinidh iad-san a ta* firionn *'nam measg* do'n Tighearna.

a *mhòran ni.* b *cumail, gleidheadh.* c *mac coigrich.* Eabh. d *an armailtean.*

e *a mhaehlag, womb.* Sasg. f *cha'n ichear.* g *gleidhidh.* h *thràth, àm.*

13 Agus gach ceud-ghin asail fuas-
gailidh tu le h-uan; agus mur fuas-
gail thu *e*, 'an sin brisidh tu amh-
ach: agus gach ceud-ghin duine a'
measg do chloinne fuasgailidh tu.
14 Agus an uair a dh'fheòraich-
eas do mhac dhìot 'san aimsir re
teachd, ag ràdh, Ciod e so? 'an sin
their thu ris, Le làimh thréin thug
an Tighearna mach sinn as an
Eiphit, a tigh na daorsa:
15 Agus an uair a chruadhaich
Pharaoh e féin, agus nach b'àill leis
an leigeadh air falbh, 'an sin mharbh
an Tighearna gach ceud-ghin ann
an tìr na h-Eiphit, araon ceud-ghin
duine, agus ceud-ghin ainmhidh;
air an aobhar sin ìobraidh mi do'n
Tighearna gach ni a dh'fhosgaileas
a' bhrù, *ma's* firiònnaich *iad*, ach uile
cheud-ghin mo chloinne fuasgailidh
mi.
16 Agus bithidh e mar chomhar'
air do làimh, agus mar eudanan
eadar do shùilibh; oir le làimh
thréin thug an Tighearn a mach sinn
as an Eiphit.
17 Agus eadhon an uair a leig
Pharaoh do'n t-sluagh imeachd, cha
do threòraich [a] Dia iad *air* slighe
tìre nam Philisteach, ge do *bha* sin
aithghearr: oir thubhairt Dia, An
t-eagal gu'm bi aithreachas air an
t-sluagh an uair a chi iad cogadh,
agus gu'm pill iad do'n Eiphit.
18 Ach threòraich Dia an sluagh
m'an cuairt, *air* slighe fàsaich na
mara ruaidhe: agus chaidh clann
Israeil suas 'an ordugh catha a tìr
na h-Eiphit.
19 Agus thug Maois cnàmhan Io-
seiph leis; oir ghabh e mionnan
teann do chloinn Israeil, ag ràdh,
Gu cinnteach amhaircidh Dia oirbh-
se, agus bheir sibh suas mo chnà-
mha leibh as so.
20 Agus dh'imich iad o Shucot,
agus champaich iad ann an Etam,
ann an iomall an fhàsaich.
21 Agus chaidh an Tighearna
rompa 'san là ann am meall [b] neoil,
a chum an treòrachadh air an
t-slighe, agus 'san oidhche ann am
meall teine, a thoirt soluis doibh;
gu imeachd a là agus a dh'oidhche.
22 Cha d' thug e air falbh am'
meall neoil 'san là, no 'm meall
teine 'san oidhche, as làthair an
t-sluaigh.

CAIB. XIV.

AGUS labhair an Tighearna re
Maois, ag ràdh,
2 Labhair re cloinn Israeil, gu
'm pill iad, agus gu 'n campaich
iad fa chomhair Phihahirot eadar
Migdol agus an fhairge, fa chomhair
Bhaal-sephoin: fa chomhneamh-san
campaichidh sibh làimh ris an
fhairge.
3 Oir their Pharaoh mu chloinn
Israeil, *Tha* iad air seachran [c] 'san
tìr, dh'iadh am fàsach mu'n tim-
chioll.
4 Agus cruadhaichidh mise cridhe
Pharaoih, agus théid e air an tòir,
agus gheibh mise glòir a thaobh
Pharaoih agus a shloigh uile; agus
bithidh fios aig na h-Eiphitich gur
mise an Tighearna. Agus rinn iad
mar sin.
5 Agus dh'innseadh do rìgh na
h-Eiphit gu'n do theich an sluagh:
agus thionndaidh cridhe Pharaoih,
agus a sheirbhiseach 'an aghaidh an
t-sluaigh, agus thubhairt iad, Ciod
e so a rinn sinn, gu'n do leig sinn le
h-Israel imeachd as ar seirbhis?
6 Agus bheartaich [d] e a charbad,
agus thug e a shluagh maille ris;
7 Agus thug e leis sè ceud carbad
taghta, agus uile charbada na h-Ei-
phit, agus ceannardan orra uile.
8 Agus chruadhaich an Tighearna
cridhe Pharaoih rìgh na h-Eiphit,
agus lean e air tòir chloinn Israeil:
agus chaidh clann Israeil a mach le
làimh ard.
9 Ach chaidh na h-Eiphitich air
an tòir (eich *agus* carbadan Pha-
raoih, agus a mharc-shluagh, agus
armailt uile) agus rug iad orra,
agus iad a' campachadh làimh ris
an fhairge, làimh re Pihahirot, fa
chomhair Bhaal-sephoin.
10 Agus an uair a thàinig Pha-
raoh am fagus, thog clann Israeil
suas an sùilean, agus feuch, bha na
h-Eiphitich air an tòir, agus bha
eagal mòr orra: agus dh'éigh clann
Israeil ris an Tighearna.
11 Agus thubhairt iad re Maois,
An ann a chionn nach *robh* uaigh-
ean 'san Eiphit a thug thu leat sinn
gu bàs fhaghail 'san fhàsach? C'ar
son a rinn thu so oirnn, ar tabhairt a
mach as an Eiphit?
12 Nach e so am focal a labhair
sinn riut 'san Eiphit, ag ràdh, Leig
leinn seirbhis a dheanamh do na
h-Eiphitich? Oir *b*'fhearr dhuinn
seirbhis a dheanamh do na h-Ei-
phitich na bàs fhaghail 'san fhà-
sach.
13 Agus thubhairt Maois ris an
t-sluagh, Na biodh eagal oirbh,
seasaibh, agus faicibh slàint' an
Tighearn, a dh'oibricheas e dhuibh

[a] *cha d'thug.* [b] *stac, baideal; pillar.* Sasg.

[c] *an amaladh.* [d] *dh'ulluich.*

an diugh; oir na h-Eiphitich a chunnaic sibh an diugh, cha'n fhaic sibh iad a chaoidh' tuilleadh.

14 Cogaidh an Tighearn[a] air bhur son, agus fanaidh sibhse 'nar tosd.

15 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, C'ar son a ta thu 'g éigheach riumsa? Abair re cloinn Israeil dol air an aghaidh.

16 Ach togsa suas do shlat, agus sìn a mach do làmh os cionn na fairge, agus sgoilt i; agus théid clann Israeil a steach 'am meadhon na fairge air *talamh* tioram.

17 Agus cruadhaichidh mise, eadhon mise, cridhe nan Eiphiteach, agus théid iad a steach 'nan déigh: agus gheibh mise glòir a thaobh Pharaoih, agus a thaobh a shlòigh uile, a thaobh a charbadan, agus a thaobh a mharc-shluaigh.

18 Agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearna, 'nuair a gheibh mi glòir a thaobh Pharaoih, a thaobh a charbadan, agus a thaobh a mharc-shluaigh.

19 Agus dh'fhalbh aingeal an Tighearn, a chaidh roimh champa Israeil, agus dh'imich e 'nan déigh; agus dh'fhalbh am meall neoil o'm beulaobh, agus sheas e air an cùlaobh.

20 Agus thàinig e eadar campa nan Eiphiteach agus campa Israeil, agus bha e 'na neul, agus 'na dhorchadas *dhoibh sud*, ach shoillsich e 'n oidhche *dhoibh so*, air chor as nach d'thàinig a h-aon diubh am fagus d'a chéile rè na h-oidhche.

21 Agus shìn Maois a mach a làmh os cionn na fairge, agus thug an Tighearn air an fhairge dol *air a h-ais* le gaoith làdair o 'n ear rè na h-oidhche sin, agus rinn e 'n fhairge 'na *talamh* tioram, agus roinneadh na h-uisgeacha.

22 Agus chaidh clann Israeil a steach 'am meadhon na fairge air *talamh* tioram, agus *bha* na h-uisgeacha 'nam balla dhoibh air an làimh dheis, agus air an làimh chli.

23 Agus lean na h-Eiphitich, agus chaidh iad a steach 'nan déigh gu meadhon na fairge, *eadhon* eich Pharaoih uile, a charbadan, agus a mharc-shluagh.

24 Agus ann am faire na maidne dh'amhairc an Tighearn air sluagh nan Eiphiteach troimh[b] 'n mheall theine, agus neoil; agus chlaoidh e armailt nan Eiphiteach.

25 Agus thug e air falbh rothan an carbad, air chor as gu'n do tharruingeadh iad gu trom. Agus thubhairt na h-Eiphitich, Teicheamaid as làthair Israeil, oir tha 'n Tighearna cogadh leosan 'an aghaidh nan Eiphiteach.

26 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Sìn a mach do làmh os cionn na fairge, chum gu'n d'thig na h-uisgeachan air an ais air na h-Eiphitich, air an carbadaibh, agus air am marc-shluagh.

27 Agus shìn Maois a mach a làmh os cionn na fairge, agus phill an fhairge g'a neart an uair a shoillsich a' mhadainn; agus theich na h-Eiphitich, 'na h-aghaidh: agus chuir an Tighearna na h-Eiphitich fodha[c] am meadhon na fairge.

28 Agus phill na h-uisgeachan, agus dh'fholaich iad na carbaid, agus am marc-shluagh, *agus* armailt Pharaoih[d] uile, a thàinig 'san fhairge 'nan déigh: cha d'fhàgadh uiread 's a h-aon diubh.

29 Ach dh'imich clann Israeil air *talamh* tioram 'am meadhon na fairge, agus *bha* na h-uisgeacha 'nam balla dhoibh air an làimh dheis, agus air an làimh chli.

30 Mar so shaor an Tighearna Israeil, air an là sin, a làimh nan Eiphiteach: agus chunnaic Israel na h-Eiphitich marbh air tràigh na fairge.

31 Agus chunnaic Israel an obair[e] mhor sin a rinn an Tighearn air na h-Eiphitich, agus bha eagal an Tighearn air an t-sluagh, agus chreid iad an Tighearna, agus Maois a sheirbhiseach.

CAIB. XV.

AN sin chan[f] Maois agus clann Israeil an laoidh[g] so do'n Tighearna, agus labhair iad, ag ràdh, Canaidh mise do 'n Tighearn, oir thug e buaidh gu glormhor; an t-each agus a mharcach thilg e 'san fhairge.

2 *'S* e 'n Tighearna mo neart, agus *mo* dhàn[h], agus tha e 'na shlainte dhomh: 's esan mo Dhia-sa, agus ni mi àite comhnuidh dha; Dia m' athar, agus ardaichidh mi e.

3 *Is* fear cogaidh an Tighearna; *'se* 'n Tighearn a's ainm dha.

4 Carbadan Pharaoih agus armailt thilg e 'san fhairge; agus tha

a *Ni an Tighearna cogadh.*
b *trìd.* Eir.

c *thilg e iad bun os cionn.* d *do armailt Pharaoih.* Eabh. e *lamh.* Eabh. f *sheinn.* g *òran.* h *m'òran, mo chliu.*

rogha a cheannardan air am bàthadh 'san fhairge ruaidh [a].

5 Dh'fholaich na doimhneachdan iad; chaidh iad sìos do'n aigean mar chloich.

6 Rinneadh do dheas làmh, O Thighearna, glòrmhor ann an cumhachd: bhris do dheas làmh, O Thighearn, an nàmhaid 'na bhloighdibh.

7 Agus ann am meud t'òirdheirceis chlaoidh thu iadsan, a dh'éirich suas a'd' aghaidh; chuir thu t-fhearg a mach, loisg i suas [b] iad mar asbhuain.

8 Agus le anail do shròine chruinnicheadh na h-uisgeacha; sheas na tuilte suas mar thorr [c], chruadhaich [d] na doimhneachdan 'am meadhon na fairge.

9 Thubhairt an nàmhaid, Leanaidh mi, beiridh mi orra, roinnidh mi a' chreach: sàsuichear mo mhiann orra; rùisgidh mi mo chlaidheamh, sgriosaidh mo làmh iad [e].

10 Shéid thu le d' ghaoith, chòmhdaich an fhairge iad, chaidh iad fodha mar luaidh anns na h-uisgeachaibh làdair.

11 Co 's cosmhuil riuts' am measg nan Dé [f], a Tighearna? Co *tha* cosmhuil riut, glòrmhor ann an naomhachd, àghmhor [g] ann am moladh [h] a' deanamh *nithe* iongantach?

12 Shìn thu mach do dheas làmh; shluig an talamh suas iad.

13 Threòraich thu ann ad thròcair an sluagh so *a* shaor thu; thug thu *iad* ann ad neart a chum àite comhnuidh do naomhachd.

14 'Nuair a chluinneas na cinnich, bithidh eagal orra: thig doilgheas air luchd-àiteachaidh Phalestina.

15 'An sin bithidh uamhann air cinn-fheadhna [i] Edoim, thig geiltchrith air daoine treuna Mhoaib; leagaidh air falbh luchd-àiteachaidh Chanaain uile.

16 Tuitidh uamhann agus eagal orra, le meud do ghairdein bithidh iad tosdach mar chloich gus an d'théid do shluagh thairis, a Thighearna, gus an d' théid an sluagh so thairis, *a* cheannaich thu.

17 Bheir thu steach iad, agus suidhichidh tu iad ann an sliabh [l] t' oighreachd-sa anns an àit' a rinn thu dhuit féin, a Thighearna, chum còmhnuidh a ghabhail ann *'san* ionad-naomha, a Thighearn, *a* dhaingnich do làmha-sa.

18 Rioghaichidh an Tighearna gu saoghal nan saoghal.

19 Oir chaidh eich Pharaoih a steach le charbadaibh, agus le mharc-shluagh, 'san fhairge, agus thug an Tighearn uisgeacha na fairge air an ais orra; ach dh'imich clann Israeil air *talamh* tioram 'am meadhon na fairge.

20 Agus ghlac Miriam a' bhanfhàidh, piuthar Aaroin, tiompan 'na làimh: agus chaidh na mnài uile mach 'na déigh le tiompanaibh agus le dannsa [m].

21 Agus fhreagair Miriam iad, Canaibh do'n Tighearn, oir thug e buaidh gu glòrmhor; an t-each agus a mharcach thilg e 'san fhairge.

22 Mar sin thug Maois Israel o'n mhuir ruaidh, agus chaidh iad a mach gu fàsach Shuir, agus dh'imich iad tri laithean 'san fhàsach, agus cha d'fhuair iad uisge.

23 Agus an uair a thàinig iad gu Marah, cha b' urradh iad uisgeacha Mharaih òl, oir bha iad searbh; uime sin thugadh Marah mar ainm air.

24 Agus rinn an sluagh gearan [n] an aghaidh Mhaois, ag ràdh, Ciod a dh'òlas sinn?

25 Agus dh'éigh esan ris an Tighearna agus nochd an Tighearna fiodh [o] dha, agus thilg e 'sna h-uisgeachaibh *e*, agus rinneadh na h-uisgeacha milis: ann an sinn rinn e lagh agus ordugh dhoibh, agus ann an sin dhearbh e iad;

26 Agus thubhairt e, Ma dh'éisdeas tu gu dùrachdach re guth an Tighearna do Dhé, agus ma ni thu an ni sin a ta ceart 'na shealladh, agus ma bheir thu 'n aire d'a àitheantaibh, agus ma ghleidheas tu a reachdan [p] uile, h-aon do na h-eucailibh [r], a chuir mi air na h-Eiphitich, cha chuir mi ortsa: oir *is* mise an Tighearn a shlànuicheas thu.

27 Agus thàinig iad gu h-Elim far *an robh* dà thobar dheug uisge, agus deich agus tri fichead crann [s]

[a] *'san fhairge sheamuinich.* [b] *dh'ith i suas, chuir i as doibh.* Eabh. [c] *mar chruaich, mar mheall.* [d] *dhaingnicheadh.* [e] *sealbhaichidh mo làmh iad mar oighreachd, bithidh tighearnas aig mo làimh orra.* Eabh. [f] *measg nan cumhachdach.* [g] *a'd' chùis eagail, urramach.* [h] *'am mollaibh.* [i] *ceannardan.*

[l] *ann am beinn.* [m] *le feadagaibh.* [n] *monmhor.* [o] *craobh.* [p] *orduighean, àitheantan.* [r] *euslaintibh.* [s] *craobh.*

pailme; agus champaich iad[a] 'an
sin làimh ris na h-uisgeachaibh.

CAIB. XVI.

AGUS dh'fhalbh iad o Elim,
agus thàinig coi'-thional chloinn
Israeil uile gu fasach Shin, a *ta*
eadar Elim agus Sinai, air a' chùig-
eadh la deug do'n dara mios 'an
déigh dhoibh teachd a mach a tìr na
h-Eiphit.

2 Agus rinn coi'-thional chloinn
Israeil uile gearan 'an aghaidh
Mhaois agus Aaroin 'san fhàsach.

3 Agus thubhairt clann Israeil
riu, B'fhearr gu'm faigheamaid bàs
le làimh an Tighearn ann an tìr na
h-Eiphit, an uair a bha sinn 'nar
suidhe làimh ris na poitibh feòla,
agus an uair a dh'ith sinn aran gu'r
sàth; oir thug sibh a mach sinn
do'n fhàsach so, a mharbhadh a'
choi'-thionail so uile le h-ocras.

4 'An sin thubhairt an Tighearna
re Maois, Feuch, frasaidh mise
dhuibh aran o nèamh, agus théid
a'n sluagh a mach, agus cruinnich-
idh iad cuibhrionn *gach* là air an là
sin féin, a chum as gu'n dearbh mi
iad, co ac' a ghluaiseas iad ann am[b]
lagh, no nach gluais.

5 Agus, air an t-seathadh là,
ulluichidh iad an *ni sin* a bheir iad
a steach, agus bithidh e dhà uibhir
agus a chruinnicheas iad gach là
eile.

6 Agus thubhairt Maois agus
Aaron re cloinn Israeil uile, Mu
fheasgar, 'an sin bithidh fios agaibh
gu'n d'thug an Tighearn a mach
sibh a tìr na h-Eiphit:

7 Agus 'sa' mhadainn, an sin
chi sibh glòir an Tighearna; do
bhrì gu bheil e a' cluinntinn bhur
gearain 'an aghaidh an Tighearna:
Agus ciod sinne, gu bheil sibh a
deanamh gearain 'nar n-aghaidh?

8 Agus thubhairt Maois *Bithidh
a' chùis mar so* 'nuair a bheir an
Tighearna dhuibh 'san fheasgar
feoil r'a h-itheadh, agus aran 'sa
mhadainn gu'r sàth; do bhrì' gu
bheil an Tighearn a' cluinntinn
bhur gearain a ta sibh a' deanamh
'na aghaidh: Agus ciod sinne?
cha'n ann 'nar n-aghaidh-ne *tha*
bhur gearan, ach 'an aghaidh an
Tighearna.

9 Agus thubhairt Maois re
h-Aaron, Abair re coi'-thional
chloinn Israeil uile, Thigibh am
fagus 'an làthair an Tighearn, oir
chual' e bhur gearan.

10 Agus an uair a labhair Aaron
re coi'-thional chloinn Israeil uile,
dh'amhairc iad a dh'ionnsuidh an
fhàsaich, agus feuch, dh'fhoillsich-
eadh gloir an Tighearn ann an
neul.

11 Agus labhair an Tighearna re
Maois, ag ràdh,

12 Chuala mi gearan chloinn Is-
raeil; labhair riu, ag ràdh, Mu
fheasgar ithidh sibh feòil, agus 'sa'
mhadainn sàsuichear sibh le h-aran:
agus bithidh fios agaibh gur mise
an Tighearna bhur Dia.

13 Agus an uair a bha 'm feasgar
ann, 'an sin thàinig na gearra-
goirt[c] a nìos, agus chòmhdaich iad
an campa; agus anns a mhadainn
bha 'n drùchd 'na luidhe ma thim-
chioll a' champa.

14 Agus an uair a' dh'éirich an
drùchd, a bha 'na luidhe suas,
feuch, *bha* air aghaidh an fhàsaich
ni beag cruinn, beag mar an liath-
reodh air an talamh.

15 Agus an uair a chunnaic clann
Israeil *e*, thubhairt iad gach aon r'a
chéile, Mana[d]: oir cha robh fhios
aca ciod e. Agus thubhairt Maois
riu, So an t-aran a thug an Tigh-
earna dhuibh r'a itheadh.

16 So an ni a dh'àithn an Tigh-
earna; Cruinnichibh dheth *gach*
duine a réir itheannaich, omer do
gach neach a réir àireimh bhur
n-anmanna, gabhadh *gach* duine
agaibh air *an* son-*san* a *ta* 'na
bhùth.

17 Agus rinn clann Israeil mar
sin, agus chruinnich iad, cuid ni bu
mhò, agus cuid ni bu lugha[e].

18 Agus an uair a thomhais iad *e*
le h-omer, cha robh a' bheag thairis
aige-san a chruinnich ni bu mhò,
agus air-san a chruinnich ni bu
lugha, cha robh uireasbhuidh:
chruinnich *gach* duine a réir ith-
eannaich.

19 Agus thubhairt Maois riu, Na
fàgadh duine 'sam bith dheth gu
madainn.

20 Gidheadh cha d'éisd iad re
Maois, ach dh'fhàg cuid dheth gu
madainn, agus ghin e cnuimhean
agus lobh e: Agus bha corruich air
Maois riu.

21 Agus chruinnich iad e air
gach madainn, gach duine a réir
itheannaich: agus an uair a dh'fhàs
a' ghrian teth, leaghadh e.

22 Agus air an t-seathadh là
chruinnich iad a dhà uiread arain,
dà omer air son *gach* aon: agus
thàinig uachdarain a choi'-thion-

[a] *shuidhich iad am pubuill, thàmh iad.* [b] *ann mo.*

[c] *quails.* Sasg. [d] *Ciod e sa?* Eabh. [e] *bu lagha.*

ail uile, agus dh'innis iad *sin* do Mhaois.
23 Agus thubhairt e riu, So *an ni* a labhair an Tighearna, *Bithidh* fois na sabaide naomha d'on Tigh-
earn am màireach: *a' mheud 's* a tha sibh gu fhuineadh, fuinibh *an diugh* agus *a' mheud 's* a tha sibh gu bhruicheadh, bruichibh; agus gach ni a bhios thairis, taisgibh suas dhuibh féin gu madainn.
24 Agus thaisg iad suas e gu madainn, mar a dh'àithn Maois; agus cha do lobh e, ni mò a bha cnuimh 'sam bith ann.
25 Agus thubhairt Maois, Ithibh sin an diugh, oir *tha* sabaid ann an diugh do'n Tighearna: an diugh cha'n fhaigh sibh e 'sa' mhachair.
26 Sè laithean cruinnichidh sibh e, ach air an t-seachdamh là *bithidh* an t-sàbaid; cha bhi e ann air *an là* sin.
27 Agus tharladh air an t-seachd-amh là gu'n deachaidh *cuid* do'n t-sluagh a mach *g'a* chruinneachadh, agus cha d'fhuair iad *a' bheag*.
28 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cia fhad' a dhiùltas sibh m'àitheanta-san a choimhead [a], agus mo reachdan.
29 Faicibh, do bhrì' gu'n d'thug an Tighearna dhuibh an t-sàbaid, air an aobhar sin tha e a' tabhairt [b] dhuibh air an t-seathadh là aran dhà là: fanaibh, *gach* duine 'na àite féin; na rachadh duine 'sam bith a mach as àite air an t-seachdamh là.
30 Mar sin ghabh an sluagh fois air an t-seachdamh là.
31 Agus thug tigh Israeil Mana mar ainm air: agus *bha* e mar fhras coriandeir, geal, agus a bhlas mar abhlain [c] *air an deanamh* le mil.
32 Agus thubhairt Maois, So an ni a dh'àithn an Tighearna, Lìon omer dheth gu bhi air a ghleidheadh air son bhur ginealacha, chum gu faic iad an t-aran leis an do bheath-aich mi sibh 'san fhàsach, an uair a thug mi mach sibh a tìr na h-Eiphit.
33 Agus thubhairt Maois re h-Aaron, Gabh soitheach [d], agus cuir ann lan omeir do Mhana [e], agus taisg e 'an làthair an Tighearna gu bhi air a ghleidheadh air son bhur ginealacha.
34 Mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin thaisg Aaron e 'an làthair na fianuis, gu bhi air a ghleidheadh.
35 Agus dh'ith clann Israeil am Mana dà fhichead bliadhna, gus an d'thàinig iad gu tìr àitichte: dh'ith iad am Mana gus an d'thàinig iad gu crìch tìre Chanaain.
36 A nis *is e* omer an deicheamh *cuid* do ephah.

CAIB. XVII.

AGUS dh'imich coi'-thional chloinn Israeil uile o fhàsach Shin, a réir an turusan, mar a dh'aithn an Tighearn, agus champaich iad ann an Rephidim; agus cha *robh* uisge ann do'n t-sluagh re òl.
2 Uime sin, rinn an sluagh cons-achadh [f] re Maois, agus thubhairt iad, Thoir [g] dhuinn uisge chum as gu'n òl sinn. Agus thubhairt Maois riu, C'ar son a ta sibh a' consachadh rium-sa? C'ar son a bhrosnaicheas sibh [h] an Tighearna?
3 Agus mhiannaich an sluagh uisge [i] ann an sin: agus rinn an sluagh gearan 'an aghaibh Mhaois, agus thubhairt iad, C'ar son so a thug thu nìos sinn as an Eiphit, a chum sinn féin a mharbhadh, agus ar clann, agus ar spréidh le tart?
4 Agus dh'éigh Maois ris an Tigh-earn, ag ràdh, Ciod a ni mi ris an t-sluagh so? is beag nach 'eil iad 'g am chlochadh.
5 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Imich roimh 'n t-sluagh, agus thoir leat *cuid* do sheanairibh Israeil: agus do shlat, leis an do bhuail thu an abhainn, gabh a' d' làimh, agus bi 'g imeachd:
6 Feuch, seasaidh mise romhad 'an sin air a' charraig ann an Horeb, agus buailidh tusa a' charraig, agus thig uisg' a mach aisde, a chum gu'n òl an sluagh. Agus rinn Maois mar sinn ann an sealladh sheanairean Israeil.
7 Agus thug e mar ainm air an àite Masah agus Meribah, air son consachaidh [l] chloinn Israeil, agus do bhrì' gu'n do bhrosnuich [m] iad an Tighearn, ag ràdh, Am bheil Tighearna 'nar measg, no nach *'eil*?
8 'An sin thàinig Amalec, agus chog e re h-Israel ann an Rephidim.
9 Agus thubhairt Maois re Iosua, Tagh a mach dhuinn daoine, agus falbh a mach, cog re h-Amalec: am màireach seasaidh mise air mullach an t-sléibh, agus slat Dhé a'm' làimh.
10 Agus rinn Iosua mar a thubh-

[a] *a ghleidheadh.* [b] *a' toirt.* [c] *bhreacagan,* [d] *poit.* [e] *Man.* Eabh.

[f] *throid an sluagh.* [g] *Tabhair.* [h] *dhearbhas sibh, bhuaireas sibh, chuireas sibh cathachadh air.* [i] *bha tart uisge air an t-sluagh.* [l] *geur-chainnt, comh-stribh.* [m] *gu'n d'fheuch, gu'n do dhearbh.* Eabh.

airt Maois ris, agus chog e re h-Amalec. Agus chaidh Maois, Aaron agus Hur, suas gu mullach an t-sléibh.

11 Agus an uair a thog Maois suas a làmh, 'an sin bhuadhaich Israeil, agus an uair a leag e sìos a làmh, bhuadhaich Amalec.

12 Ach *bha* làmhan Mhaois trom, agus ghabh iad clach, agus chuir iad fuidhe *i*, agus shuidh e oirre: agus chum Aaron agus Hur suas a làmhan, fear *dhiubh* air aon taobh, agus fear air an taobh eile; agus bha a làmhan seasmhach gu dol fuidhe [a] na gréine.

13 Agus chlaoidh Iosua Amalec agus a dhaoine le faobhar a' chlaidheimh.

14 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Sgrìobh so *mar* chuimhneachan ann an leabhar, agus aithris *e* ann an cluasaibh Iosua: oir dubhaidh mise as gu tur cuimhne Amaleic o *bhi* fuidh [b] nèamh.

15 Agus thog Maois altair, agus thug e Iehobhah-Nisi mar ainm oirre:

16 Oir thubhairt e, Do bhrì' gu'n do mhionnaich an Tighearna, *gu'm bi* cogadh aig [c] an Tighearna re h-Amalec o linn gu linn.

CAIB. XVIII.

'NUAIR a chuala Ietro, sagart Mhidian, athair-céile Mhaois, gach ni a rinn Dia air son Mhaois, agus air son Israeil a shluaigh, gu'n d'thug an Tighearn a mach Israel as an Eiphit;

2 'An sin thug Ietro, athair-céile Mhaois, leis Siporah bean Mhaois, 'an déigh dha a cur air a h-ais,

3 Agus a dithis mhac, d'am *b'* ainm do h-aon diubh Gersom, (oir thubhairt e, A'm' choigreach bha mi ann an tìr choimhich.)

4 Agus *b*'e ainm an *fhir* eile Elieser, (oir *rinn* Dia m'athar, *thubhairt e*, còmhnadh rium, agus shaor e mi o chlaidheamh Pharaoih)

5 Agus thàinig Ietro, athair-céile Mhaois, agus a mhic, agus a bhean, a dh'ionnsuidh Mhaois do'n fhàsach, far an do champaich e aig sliabh Dhé.

6 Agus thubhairt e re Maois, *Tha* mise d'athair-céile Ietro, air teachd a'd' ionnsuidh, agus do bhean, agus a dithis mhac maille ria.

7 Agus chaidh Maois a mach 'an coinneamh athar-céile, agus rinn e ùmhlachd [d] *dha*, agus phog se e, agus dh'altaich iad beatha a' chéile [e], agus thàinig iad a steach do'n bhùth.

8 Agus dh'innis Maois d'a athair-céile gach *ni* a rinn an Tighearn air Pharaoh, agus air na h-Eiphitich air sgàth Israeil, gach saothair [f] a thainig orra air an t-slighe, agus *cionnus* a shaor an Tighearn iad.

9 Agus rinn Ietro gairdeachas a leth a' mhaith sin uile, a rinn an Tighearna do Israel, a shaor e a làimh nan Eiphiteach.

10 Agus thubhairt Ietro, Beannaichte gu robh an Tighearn, a shaor sibh a làimh nan Eiphiteach, agus a làimh Pharaoih, a shaor an sluagh o *bhi* fuidh làimh nan Eiphiteach.

11 A nis tha fios agam gur mò an Tighearna nà na h-uile dhée; oir anns an ni sin anns an do rinn iad gu h-uaibhreach, *bha esan* os an ceann.

12 Agus ghabh Ietro, athair-céile Mhaois, tabhartas-loisgte agus ìobairte do Dhia: Agus thàinig Aaron, agus uile sheanairean Israeil a dh'itheadh arain maille re athair-céile Mhaois 'an làthair Dhé.

13 A nis air an là màireach shuidh Maois gu breth a thoirt air an t-sluagh; agus sheas an sluagh làimh re Maois o mhadainn gu feasgar.

14 Agus an uair a chunnaic athair-céile Mhaois gach *ni* a rinn e ris an t-sluagh, thubhairt e, Ciod e an nì so a tha thu deanamh ris an t-sluagh? C'ar son a ta thusa a'd' shuidhe a'd' aonar, agus a ta 'n sluagh uile a' seasamh làimh riut o mhadainn gu feasgar?

15 Agus thubhairt Maois r'a athair-céile, Do bhrì' gu'n d'thig an sluagh a'm' ionnsuidh a dh'fhiosrachadh o Dhia.

16 'Nuair a bhios cùis aca, thig iad a m' ionnsuidh, agus bheir mi breth eadar duine agus duine, agus nochdaidh mi *dhoibh* orduighean Dhé, agus a laghanna.

17 Agus thubhairt athair-céile Mhaois ris, Cha mhath an ni a *ta* thu deanamh.

18 Caithidh [g] tu as gu tur, araon thu féin, agus an sluagh so a *ta* maille-riut, oir a ta an ni *so* ro throm air do shon; cha'n 'eil e 'n comas duit a dheanamh a'd' aonar.

19 A nis ma ta éisd re m' ghuth, bheir mi comhairl' ort, agus bithidh

[a] *dol fodha, luidhe.* [b] *fo.* [c] gu'*n cathaich.* [d] *chrom se e féin.* Eabh.

[e] *dh'fheòraich iad mu leas a chéile, ghabh iad sgeula mu shlàint' a chéile.* [f] *dragh.* [g] *Seargaidh.*

Dia maille riut: bi-sa air son an t-sluaigh 'an làthair Dhé, agus bheir thu na cùisean a dh'ionnsuidh Dhé:
20 Agus teagàisgidh tu dhoibh na h-orduighean agus na laghanna, agus nochdaidh tu dhoibh an t-slighe air an còir dhoibh imeachd, agus an obair a's còir dhoibh a dheanamh.
21 Agus taghaidh tu a mach as an t-sluagh uile, daoine foghainteach [a], air am bi eagal Dé, daoine fìrinneach, a dh'fhuathaicheas sannt; agus cuiridh tu iad os an cionn 'nan uachdaranaibh [b] mhìlte, 'nan uachdaranaibh cheuda, 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheichnear.
22 Agus bheir iad breth air an t-sluagh anns gach àm; ach gach cùis mhòr bheir iad a' d' ionnsuidh-sa, agus air gach cùis bhig bheir iad féin breth: mar sin bithidh e ni's eutruime dhuitse, agus iomcharaidh iadsan *an eallach* maille riut.
23 Ma ni thu an ni so, agus gu'n àithn Dia *sin* dhuit, 'an sin is urrainn thu seasamh ris, agus mar an ceudna théid an sluagh so uile d'an àite féin 'an sìth.
24 A nis dh'éisd Maois re guth athar-céile, agus rinn e gach ni a thubhairt e.
25 Agus thagh Maois daoine foghainteach a mach a h-Israel uile, agus rinn e iad 'nan ceannardaibh air an t-sluagh; 'nan uachdaranaibh mhìlte, 'nan uachdaranaibh cheuda, 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheichnear.
26 Agus thug iad breth air an t-sluagh anns gach àm: na cùisean cruaidh thug iad a dh'ionnsuidh Mhàois, ach air gach cùis bhig thug iad féin breth.
27 Agus leig Maois le athair-céile imeachd; agus dh'fhalbh e roimhe d'a thìr féin.

CAIB. XIX.

ANNS an treas mìos 'an déigh do chloinn Israeil teachd a mach a tìr na h-Eiphit, 'san là sin féin thàinig iad gu fàsach Shinai.
2 Oir dh'imich iad o Rephidim, agus thàinig iad gu fàsach Shinai, agus champaich iad 'san fhàsach; agus champaich Israel ann an sin fa chomhair an t-sléibh [c].
3 Agus chaidh Maois suas a dh'ionnsuidh Dhé, agus ghairm an Tighearn air as an t-sliabh, ag ràdh, Mar so their thu re righ Iacoib, agus innsidh tu do chloinn Israeil:
4 Chunnaic sibh na rinn mi ris na h-Eiphitich, agus *cionnus* a ghiùlain mi sibhse *mar* air sgiathaibh iolairean, agus a thug mi a m'ionnsuidh féin sibh.
5 A nis ma ta, ma dh'éisdeas sibh da rireadh re m' ghuth, agus ma ghleidheas sibh mo choi'-cheangal, an sin bithidh sibh dhomhsa 'nar n-ionmhas sonraichte [d] os cionn nan uile shluagh: oir *is* leams' an talamh uile.
6 Agus bithidh sibh dhomhsa 'nar rioghachd shagart, agus 'nar cinneach naomha. *Is* iad sin na briathran, a labhras tu re cloinn Israeil.
7 Agus thàinig Maois, agus ghairm e air seanairean an t-sluagh, agus chuir e rompa na briathra sin uile, a dh'àithn an Tighearna dha.
8 Agus fhreagair an sluagh uile le h-aon ghuth, agus thubhairt iad, Gach ni a labhair an Tighearna, ni sinne. Agus thug Maois air ais briathran an t-sluaigh a dh'ionnsuidh an Tighearna.
9 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Feuch, thig mis' a'd' ionnsuidh ann an neul tiugh, à chum gu'n cluinn an sluagh an uair a labhras mi riut, agus mar an ceudna gu'n creid iad thu gu sìorruidh. Agus dh'innis Maois briathran an t-sluaigh do'n Tighearna.
10 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Imich a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomhaich iad an diugh, agus am màireach, agus nigheadh iad an eudach,
11 Agus bitheadh iad deas air cheann an treas là [e]: oir air an treas là thig an Tighearn a nuas ann an sealladh an t-sluaigh uile air sliabh Shinai.
12 Agus suidhichidh tu crìocha do'n t-sluagh m' an cuairt, ag ràdh, Thugaibh an aire dhuibh féin, *nach* d'théid sibh suas do'n t-sliabh agus *nach* bean sibh r'a iomall: gach neach a bheanas ris an t-sliabh, gu cinnteach cuirear gu bàs e.
13 Cha bhean làmh ris; oir gu deimhin clochar e, no sàthar sleagh troimhe [f]: ma's ainmhidh no duine e, cha mhair e beo. 'Nuair a shéideas an trompaid [g] rè ùin 'fhada, thig iadsan a nìos do'n t-sliabh.
14 Agus chaidh Maois sìos o'n t-sliabh a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomhaich e 'n sluagh, agus nigh iad an eudach.

[a] *comasach.* [b] *'nan riaghladairibh.* [c] *fà chomhair na beinne.*

[d] *sealbh àraid.* [e] *'an coinneamh an treas la.* [f] *trìd.* Eir. [g] *an adharc; stoc.* Eir.

15 Agus thubhairt e ris an
t-sluagh, Bithibh deas air cheann an
treas là: na d'thigibh am fagus d'*ar*
mnaibh.
16 Agus an uair a thàinig an treas
là, anns a' mhadainn bha tairnean-
aich agus dealanaich ann, agus
neul tiugh air an t-sliabh, agus
fuaim na trompaid ro ard: agus
chriothnaich an sluagh uile a *bha*
'sa champa.
17 Agus thug Maois an sluagh a
mach as a' champa 'an coinneamh
Dhé, agus sheas iad aig ìochdar an
t-sléibh[a].
18 Agus bha sliabh Shinai uile fa
dheataich, do bhrì' gu'n d'thàinig
an Tighearn a nuas air ann an teine;
agus dh'éirich a dheatach suas mar
dheataich àmhuinn[b], agus chrioth-
naich an sliabh uile gu mòr.
19 Agus an uair a bha fuaim na
trompaid a' dol a mach, agus a' fàs
ro làdair, 'an sin labhair Maois,
agus fhreagair Dia e le guth.
20 Agus thàinig an Tighearn a
nuas air sliabh Shinai, air mullach
an t-sléibh: agus ghairm an Tigh-
earna Maois *suas* gu mullach an
t-sléibh, agus chaidh Maois suas.
21 Agus thubhairt an Tighearna
re Maois, Imich sìos, thoir àithne
do'n t-sluagh[c], an t-eagal gu'm
bris iad a steach a dh'ionnsuidh an
Tighearn a dh'amharc, agus gu'n
tuit mòran diubh.
22 Agus mar an ceudna na sagairt
a thig am fagus do'n Tighearna,
naomhaicheadh iad iad féin, an
t-eagal gu'm bris an Tighearn a
mach orra[d].
23 Agus thubhairt Maois ris an
Tighearna, Cha 'n'eil e 'n comas
do'n t-sluagh teachd a nìos do
shliabh Shinai; oir thug thu àithne
dhuinn, ag ràdh, Cuir crìocha mu'n
t-sliabh, agus naomhaich e.
24 Agus thubhairt an Tighearna
ris, Imich romhad, falbh sios, agus
thig a nìos thu féin, agus Aaron
maille rìut; ach na briseadh na
sagartan agus an sluagh a steach,
gu teachd a nìos a dh'ionnsuidh an
Tighearn, an t-eagal gu'm bris e
mach orra.
25 Agus chaidh Maois sìos a
dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus
labhair e riu.

CAIB. XX.

AGUS labhair Dia na briathra so
uile, ag ràdh,
2 *Is* mis an Tighearna do Dhia,
a thug a mach thu a tir na h-Eiphit,
a tigh na daorsa.
3 Na biodh dée 'sam bith eile
agad a'm' làthair-sa.
4 Na dean dhuit féin *dealbh*
snaidhte[e], no coslas 'sam bith *a*
dh' aon ni, a *ta* 'sna nèamhaibh
shuas, no air an talamh shios[f], no
'sna h-uisgeachaibh fuidh 'n ta-
lamh.
5 Na crom thu féin sìos doibh,
agus na dean seirbhis doibh: oir
mis' an Tighearna do Dhia, *is* Dia
eudmhor mi, a' leantuinn aingidh-
eachd nan aithreacha air a' chloinn,
air an treas[g], agus air a' cheath-
ramh *ginealach* dhiubhsan, a
dh'fhuathaicheas mi;
6 Agus a' nochdadh tròcair do
mhìltibh dhiubhsan, a ghràdhaicheas
mi, agus a choimhideas m'àith-
eanta.
7 Na tabhair[h] ainm an Tighearna
do Dhé 'an dìomhanas; oir cha
mheas an Tighearna neo-chiontach
esan a bheir ainm an diomhanas.
8 Cuimhnich là na sàbaid a
naomhachadh.
9 Sè laithean saothraichidh tu,
agus ni thu t'obair uile.
10 Ach *air* an *t*-seachdamh là
tha sàbaid an Tighearn[i] do Dhé;
air an là sin na dean obair 'sam
bith, thu féin, no do mhac, no do
nighean, d'òglach, no do bhan-
oglach, no d'ainmhidh, no do choig-
reach, a *ta* 'n taobh a stigh do d'
gheataibh[l]:
11 Oir ann an sè laithibh rinn an
Tighearna na nèamhan agus an
talamh, an fhairge, agus gach ni a
ta annta; agus ghabh e fois air an
t-seachdamh là: air an aobhar sin
bheannaich an Tighearna là na
sàbaid, agus naomhaich se e.
12 Tabhair onoir do t'athair, agus
do d' mhàthair; a chum as gu'm bi
do làithean buan air an fhearann,
a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt
dhuit.
13 Na dean mortadh.
14 Na dean adhaltrannas.
15 Na dean gaduigheachd.
16 Na tabhair fianuis bhréige 'n
aghaidh do choimhearsnaich.
17 Na sanntaich tigh do choimh-
earsnaich; na sanntaich bean do
choimhearsnaich, no òglach, no
bhan-oglach, no dhamh[m], no asal,
no aon ni a'*s* le do choimhearsnach.

[a] *aig bun na beinne.* [b] *fuirneis, tealtaich.* [c] *earail do'n t-sluagh.* [d] *gu'n sgrios an Tighearna iad.*

[e] iomhaigh *shnoighte, ghràbh-alta.* [f] *a bhos.* [g] *gus an treas.* [h] *Na d'thoir.* [i] *do'n Tighearna.* Eabh. [l] *dhorsaibh.* [m] *tharbh,* Eabh.

18 Agus mhothaich[a] an sluagh
uile na tairneanaich, agus na deal-
anaich, agus fuaim na trompaid,
agus an sliabh fa dheataich[b]: agus
an uair a chunnaic an sluagh *sin*,
ghluais iad, agus sheas iad fad' o
làimh[c].
19 Agus thubhairt iad re Maois,
Labhair thusa ruinn, agus éisdidh
sinn: ach na labhradh Dia ruinn,
an t-eagal gu'm faigh sinn bàs.
20 Agus thubhairt Maois ris an
t-sluagh, Na biodh eagal oirbh, oir
is ann a chum bhur dearbhadh a
thàinig Dia, agus a chum gu'm bi
eagal-san oirbh[d], air chor as nach
peacaich sibh.
21 Agus sheas an sluagh fad' o
làimh, agus thainig Maois am fagus
do'n dorchadas, far *an robh*
Dia.
22 Agus thubhairt an Tighearna
re Maois, Mar so their thu re cloinn
Israeil, Chunnaic sibh gu'n do
labhair mi ribh o na nèamhaibh.
23 Cha dean sibh maille riumsa
dée airgid, agus dée òir cha dean
sibh dhuibh féin.
24 Altair do thalamh ni thu
dhomhsa, agus iobraidh tu oirre do
thabhartais-loisgte, agus do thabh-
artais-sith, do chaoraich, agus do
dhaimh[e]: anns gach àite 'san
d'thoir mise fa'near gu'n cuimh-
nichear m'ainm, thig mi a d' ionn-
suidh, agus beannaichidh mi thu.
25 Agus ma ni thu altair chloiche
dhomh, cha tog thu i le cloich
shnaidhte; oir ma thogas tu d'in-
neal-snaidhidh suas oirre, truaillidh
tu i.
26 Ni mò théid thu suas air ceum-
aibh a dh'ionnsuidh m' altarach, a
chum nach leigear ris do lomnoch-
duigh[f] oirre.

CAIB. XXI.

ANIS *is* iad so na breitheanais, a
chuireas tu rompa.
2 Ma cheannaicheas tu òglach[g]
Eabhruidheach, sè bliadhna ni e
seirbhis; agus 'san t-seachdamh
théid e mach saor a nasguidh.
3 Ma's ann *a mhàin* leis féin a
thàinig e steach, leis féin théid e
mach; ma bha bean aige, théid mar
an ceudna a bhean a mach maille
ris.
4 Ma thug a mhaighstir dha bean,
agus gu'n d'rug i dha mic, no nigh-
eana; bithidh a' bhean agus a clann
aig a maighstir, agus théid esan a
mach leis féin.
5 Ach ma their an t-òglach gu
cinnteach, Is toigh leam mo mhaigh-
stir[h], mo bhean, agus mo chlann,
cha d'théid mi mach saor:
6 'An sin bheir a mhaighstir e
chum nam breitheamhna: bheir e
mar an ceudna chum an doruis e,
no chum ursainn an doruis, agus
tollaidh a mhaighstir a chluas le
minidh, agus ni e seirbhis dha gu
bràth.
7 Agus ma reiceas[i] duine a nigh-
ean gu bhi 'na ban-oglaich[l], cha
d'théid i mach mar a théid na
h-òglaich.
8 Mur taitinn i r'a maighstir, a
rinn ceangal-pòsaidh ria, 'an sin
bheir e fa'near gu'm fuasgailear i:
re cinneach coimheach cha bhi
comas aige a reiceadh, do bhri' gun
do bhuin e gu cealgach ria.
9 Agus ma cheangail e r'a mhac
i, a réir modh nan nighean ni e ria.
10 Ma ghabhas e *bean* eile dha
féin, a biadh, a h-eudach, agus a
dlighe-pòsaidh[m] cha lughdaich e[n].
11 Agus mur dean e na tri *nithe*
sin ria 'an sin théid i mach saor gun
airgiod.
12 Esan a bhuaileas duine air
chor as gu'm bàsaich e, gu cinn-
teach cuirear gu bàs e.
13 Agus mur do luidh duine 'am
plaid[o], ach gu'n d'thug Dia thairis
g'a làimh[p] *e*, 'an sin sònruichidh[r]
mis' àite dhuit d'an teich e.
14 Ach ma thig duine gu dàna air
a choimhearsnach, gu mharbhadh le
ceilg, o m' altair bheir thu e, a
chum gu'm bàsaich e.
15 Agus esan a bhuaileas athair, no
a mhàthair, gu cinnteach cuirear gu
bàs e.
16 Agus esan a ghoideas duine,
agus a reiceas e, no ma gheibhear
'na làimh e, gu cinnteach cuirear
gu bàs e.
17 Agus esan a mhallaicheas ath-
air no mhàthair, gu cinnteach cuir-
ear gu bàs e.
18 Agus ma ni daoine comhstri',
agus gu'm buail duine a choimh-
earsnach le cloich, no le dhorn,
agus nach faigh e bàs, ach gu'n
gabh e *a* leaba:
19 Ma dh'eireas, e, agus gu'n

[a] *chunnaic.* Eabh. [b] *ag smùid-rich.* [c] *fad' as, fad' air astar.* [d] *air bhur gnùis.* Eabh. [e] *do bhuar.* [f] *do dhìomhaireachd.* [g] *seirbis-each, tràill, daorsanach.*

[h] *Tha gràdh agam air mo mhaigh-stir.* [i] *chreiceas.* [l] *ban-tràill.* [m] *dubharaidh ; dowry.* Sasg. [n] *cha chuir e 'n laghad.* [o] *mur robh duine a' feitheamh fàth.* [p] *dh'ionn-suidh a làimh.* [r] *sunruichidh, suidhichidh, orduichidh.*

siubhail e mach air a luirg, 'an sin
saorar esan a bhuail *e;* a mhàin
diolaidh e air son call ùine, agus
bheir e fa'near a leigheas gu h-iom-
lan.
20 Agus ma bhuaileas duine
òglach, no bhan-òglach le slait,
agus gu'm bàsaich e fa làimh, dìolar
air gu deimhin:
21 Ach ma mhaireas e *beo*[a] là no
dà là, cha diolar air; oir *is* e air-
giod e.
22 Agus ma ni daoine comhstri',
agus gu'm buail iad bean thorrach,
agus gu'n dealaich i r'a cloinn, ach
nach faigh i bàs[b]; cuirear gu cinn-
teach ùbhla air, a réir mar a chuir-
eas fear na mnà air, agus bheir e
seachad mar a *dh'orduicheas* na
breitheamhna[c].
23 Ach ma gheibh i bàs, 'an sin
bheir thu anam air son anma,
24 Sùil air son sula, fiacail air son
fiacla, làmh air son làimhe, cos air
son coise.
25 Losgadh air son losgaidh, lot[d]
air son lotaidh, buille air son
buille.
26 Agus ma bhuaileas duine sùil
òglaich, no suil a bhan-oglaich, agus
gu mill e i, leigidh se as saor e air
son a shùla.
27 Agus ma chuireas e fiacail a
òglach, no fiacail as a bhan-oglaich,
leigidh se as saor e air son fhiacla.
28 Agus ma reubas damh[e] duine
no bean le adhairc, agus gu'm faigh
e bàs, gu cinnteach clochar an
damh, agus cha'n ithear fheoil;
ach bithidh sealbhadair an daimh
neo-chiontach.
29 Ach ma ghnàthaich an damh
sàthadh[f] le adhaircibh 'san aimsir
roimhe sin, agus gu'n do dhearbh-
adh sin d'a shealbhadair, agus nach
do ghleidh e stigh e, agus gu'n do
mharbh e duine no bean, clochar an
damh, agus cuirear mar an ceudna a
shealbhadair gu bàs.
30 Ma chuirear *airgiod*-réitich
air, 'an sin bheir e mar éiric anma
ge b'e ni a chuirear air.
31 Ma's mac a reub e le adhairc,
no ma's nighean a reub e, a réir a'
bhreitheanais so nithear ris.
32 Ma reubas an damh òglach no
ban-oglach, bheir e deich secel 'ar
fhichead airgid d'am maighstir,
agus clochar an damh.

[a] *ma sheasas e ris.* [b] *nach d'thig beud 'na lorg.* [c] *breitheachan.* [d] *cneadh.* [e] *tarbh.* Eabh. [f] *ma bha'n damh gunaideach, ma b'àbhuist da puradh.*

33 Agus ma dh'fhosglas duine
slochd, no ma chladhaicheas duine
slochd, agus nach còmhdaich se
e, agus gu'n tuit damh no asal
ann;
34 Ni esan d' am buin an slochd
suas an calldach, bheir e airgiod
d'an sealbhadair, agus is leis féin
am *beathach* marbh.
35 Agus ma reubas damh neach
air bith damh neach eile, agus
gu'm faigh e bàs, 'an sin reicidh iad
an damh beo, agus roinnidh iad an
t-airgiod *a fhuaradh* air a shon,
agus roinnidh iad mar an ceudna an
damh marbh.
36 No ma bha fhios gu'n do
ghnàthaich an damh sàthadh le
adhaircibh 'san aimsir roimhe sin,
agus nach do ghleidh a sheal-
bhadair a stigh e, gu cinnteach ioc-
aidh e damh air son daimh, agus is
leis féin am marbh.

CAIB. XXII.

MA ghoideas duine damh no
caora, agus gu marbh se e, no
gu'n reic se e, diolaidh e[g] cuig
daimh air son an daimh, agus ceithir
caoraich air son na caorach.
2 Ma gheibhear gaduiche a'
briseadh a stigh, agus gu'm buailear
e, agus gu'm faigh e bàs, cha *dòir-
tear* fuil air a shon:
3 Ma bhios a' ghrian air éirigh
air, *dòirtear* fuil air a shon. Ni
esan *a ghoideas* dioladh iomlan[h];
mur *bi* ni 'sam bith aige, 'n sin
reicear e air son a ghaduigheachd.
4 Ma gheibhear gu cinnteach a'
mheirle[i] 'na làimh beo, ma's damh
e, no asal, no caora; diolaidh se
dùbailt'[l] e.
5 Ma bheir duine fa'near gu'n
ithear suas fearann no fìon-lios[m],
agus gu'n cuir e ainmhidh *ann*, agus
gu'm biadhar e ann am fearann
duin' eile; do'n chuid a's fearr d'a
fhearann féin, agus do'n chuid a's
fearr d'a fhìon-lios féin, ni e
dioladh[n].
6 Ma bhriseas teine a mach, agus
gu'n tachair e air droighinn[o], agus
gu'n loisgear na cruachan arbhair,
no 'n t-arbhar 'na sheasamh, no'n
t-achadh[p]; ni esan a rinn an
losgadh gu cinnteach dioladh.
7 Ma bheir duine d'a choimh-
earsnach airgiod, no airneas, g'a

[g] *bheir e uaith, aisigidh e, cui'tichidh e.* [h] *oir bu chòir dha dioladh iomlan a dheanamh.* [i] *an ni sin a ghoid e.* [l] *dà-fhillte.* [m] *fìon-ghàradh.* [n] *coi'-leasachadh.* [o] *gu'm faigh e droighionn.* Eabh. [p] *an raon.*

ghleidheadh, agus gu'n goidear a tigh an duine e; ma gheibhear an gaduiche, diolaidh se dùbailt' e.
8 Mur faighear an gaduiche, 'an sin theid maighstir an tighe a dh'ionnsuidh nam breitheamhna, *a dh' fheuchainn* co ac' a shìn e mach a làmh gu cuid a choimhearsnaich.
9 Air son gach gnè choire, air son daimh, air son asail, air son caorach, air son eudaich, air son gach ni a chaidh chall, a their *neach eile* gur leis féin; an lathair nam breitheamhna thig cùis gach aon diubh: *esan* a dhiteas na breitheamhna, dìolaidh e dùbailte d'a choimhearsnach.
10 Ma bheir duine d'a choimhearsnach asal, no damh, no caora, no ainmhidh 'sam bith g'a ghleidheadh, agus gu'n faigh e bàs, no gu'n ciurrar e, no gu'n iomainear air falbh e, gun neach air bith 'ga fhaicinn:
11 *An sin* bithidh mionnan an Tighearn eatorra le chéile, nach do shìn e a làmh gu cuid a choimhearsnaich: agus gabhaidh a shealbhadair *sin* uaith, agus cha dean esan dioladh.
12 Agus ma ghoideadh uaith e, dìolaidh e d'a shealbhadair.
13 Ma reubadh as a chéile e, thugadh e leis mar fhianuis e; air son an ni sin a chaidh reubadh, cha diol e.
14 Agus ma dh'iarras[a] duine *ni* 'an coingheall[b] o choimhearsnach, agus gu'n ciurrar e, no gu'm faigh e bàs, gun a shealbhadair a *bhi* maille ris; gu cinnteach diolaidh e.
15 *Ach* ma *bhios* a shealbhadair maille ris, cha dìol e: ma'*s ni* air son tuarasdail[c] e, thàinig e air son a thuarasdail.
16 Agus ma mheallas duine maighdean, nach 'eil fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n luidh e leatha, gu cinnteach gabhaidh se i dha féin mar mhnaoi.
17 Ma dhiùltas a h-athair gu tur a tabhairt da, diolaidh e airgiod a réir tochraidh nam maighdean[d].
18 Cha leig thu le ban-fhiosaiche[e] bhi beo.
19 Ge b'e neach a luidheas le h-ainmhidh, gu cinnteach cuirear gu bàs e.
20 Esan a dh'ìobras do dhéibh '*sam bith*, ach do'n Tighearna a mhàin, gearrar as e.
21 Air coigreach cha chuir thu doilgheas, ni mo a ni thu foirneart air; oir bha sibh féin 'nar coigrich ann an tìr na h-Eiphit.
22 Re bantraich[f] 'sam bith, no dileachdan[g], cha bhuin sibh gu cruaidh.
23 Ma bhuineas tu air chor sam bith gu cruaidh riu, agus g'un glaodh iad idir riumsa, éisdidh mise gu cinnteach r'an glaodh.
24 Agus lasaidh suas mo chorruich, agus marbhaidh mi sibh leis a' chlaidheamh; agus bithidh bhur mnài 'nam bantraichibh, agus bhur clann 'nan dileachdain.
25 Ma bheir thu airgiod 'an coingheall do *neach air bith do* m' shluaghsa *a ta* bochd làimh riut, cha bhi thu dha mar neach a chuireas airgiod air riadh[i]; cha chum thu riadh air.
26 Ma ghabhas tu idir eudach do choimhearsnaich ann an geall, mu dhol fodha na gréine bheir thu air ais dha e:
27 Oir *is* e sin a chòmhdach a mhàin, *is* e eudach d'a chroicionn e: ciod anns an coidil e? agus an uair a dh'éigheas e rium, éisdidh mise; oir *a ta* mi tròcaireach.
28 Air breitheamhnaibh[i] cha labhair thu olc, agus uachdaran do shluaigh cha chàin[l] thu.
29 Ceud thoradh d'fhearainn, agus d'fhìon-lios, gun dàil *bheir thu seachad:* ceud-ghin do mhac bheir thu dhomhsa.
30 Mar sin ni thu re d' chrodh, *agus* re d' chaoraich: seachd laithean bithidh e maille r'a mhàthair, air an ochdamh là bheir thu dhomhs' e.
31 Agus bithidh sibh 'nar daoine naomha dhomhsa, agus feoil '*sam bith* a reubadh *le fiadh-bheathaichidh* 'sa' mhachair, cha'n ith sibh: chum nan con tilgidh sibh i.

CAIB. XXIII.

CHA tog thu tuairsgeul[m] bréige: na cuir do làmh maille ris an aingidh gu bhi d'fhianuis air an eucoir.
2 Cha lean thu a' mhòr chuideachd a dh'ionnsuidh an uilc, agus cha labhair[n] thu ann an cùis, gu claonadh 'an déigh a' mhòrain, chum *breth* fhiaradh.

[a] *maghabhas.* [b] *air iasachd.* [c] *luach-saoithreach.* [d] *a réir crodh nan òigh.* [e] *buidsich, banbhusdraich.* [f] *bain-treabhaich.* [g] *leanabh gun athair.* [h] *ocar.* [i] *déibh.* Eabh. [l] *cha mhallaich.* [m] *iomradh.* [n] *fhreagair.* Eabh.

3 Agus re *duine* bochd chabhi thu
bàigheil [a] 'na chùis.
4 Ma thachaireas tu air damh do
nàmhaid, no asal a' dol air seacharan [b], bheir thu gu cinnteach air ais
e d'a ionnsuidh.
5 Ma chi thu asal duine aig am
bheil fuath dhuit a luidhe fa h-eallaich, agus gu'n *smuainich* thu air
fantuinn o chomhnadh dheanamh ria,
ni thu gu cinnteach comhnadh ria.
6 Cha chlaon [c] thu breth do
bhochd 'na chùis.
7 O chùis-bhréige cum thu féin am
fad; agus an neo-chiontach agus an
t-ionraic na marbh: oir cha 'n
fhìreanaich mise an t-aingidh.
8 Agus tiodhlac [d] cha ghabh thu;
oir dallaidh tiodhlac na *daoin*e glice,
agus claonaidh e briathra nan
daoine ionraic.
9 Agus air coigreach na dean
foirneart: oir is aithne dhuibh inntinn [e] coigrich, do bhri' gu'n robh
sibh féin 'nar coigrich ann an tìr na
h-Eiphit.
10 Agus sè bliadhnan cuiridh tu
t'fhearann, agus cruinnichidh tu
stigh a thoradh [f].
11 Ach air an t-seachdamh fàgaidh tu *mach* [g] e, agus leigidh tu
lèis *luidhe 'na thámh*, a chum gu'n
ith bochdan do shluaigh, agus na
dh'fhàgas iadsan, gu'n ith beathaiche na machrach *e*. Air a' mhodh
cheudna ni thu re d'fhìon-lios, *agus*
re d' lios-olaidh.
12 Sè laithean ni thu t'obair, agus
air an t-seachdamh là gabhaidh tu
fois; a chum gu faigh dò dhamh
agus d'asal fois, agus gu faigh mac
do bhan-oglaich agus an coigreach
anail.
13 Agus a thaobh nan uile nithe a
labhair mi ribh, bithibh faicilleach;
agus air ainm dee eile na luaidhibh [h]: na cluinnear as bhur beul *e*.
14 Tri uaire cumaidh tu féisd
dhomsa 'sa bhliadhna.
15 Féisd an *arain* neo-ghoirtichte
cumaidh tu: seachd laithean ithidh
tu *aran* neo-ghoirtichte, mar a
dh'àithn mi dhuit, 'san àm *shuidhichte* do'n mhìos Abib; oir anns *a'*
mhìos sin thàinig thu mach as an
Eiphit: agus cha d'thig neach air
bith a'm' làthair-sa falamh:
16 Agus féisd an fhogharaidh,
ceud-thoraidh do shaoithreach, a
chuir thu 'san fhearann: agus féisd
a' chruinneachaidh [i] aig deireadh na
bliadhna, 'nuair a chruinnicheas tu
stigh *toradh* do shaoithreach as an
fhearann.
17 Tri uairean 'sa' bhliadhna
nochdar gach fìrionn agad 'an làthair an Tighearna Dé.
18 Cha d'thoir thu seachad [l] fuil
m' ìobairt-sa le *h-aran* goirtichte,
ni mò dh'fhanas [m] saill m' ìobairt
gu madainn.
19 Toiseach ceud-thoraidh
d'fhearainn bheir thu do thigh an
Tighearna do Dhé. Cha bhruich
thu meann ann am bainne a
mhàthar.
20 Feuch, cuiridh mis' aingeal
romhad, gu d' choimhead 'san
t-slighe, agus gu d' thabhairt a
steach do'n àit' a dh'ulluich mi.
21 Bi faicilleach [n] 'na làthair,
agus éisd r'a ghuth; na cuir 'na
aghaidh [o]: oir cha lagh e bhur
cionta; oir *a ta* m'ainm annsan.
22 Ach ma dh'eisdeas tu da
rìreadh r'a ghuth, agus ma ni thu
gach ni a labhras mise, 'an sin bithidh mi a'm' nàmhaid do d' nàmhaidsa [p], agus claoidhidh mi iadsan a
chlaoidheas thu:
23 Oir théid m' aingeal romhad,
agus bheir e steach thu chum nan
Amorach, agus nan Hiteach, agus
nam Peridseach, agus nan Canaanach, nan Hibheach agus nan Iebusach; agus gearraidh mi as iad.
24 Cha chrom thu thu féin sìos
d'an déibh, agus cha dean thu seirbhis doibh, ni mò a ni thu a réir an
oibre: ach sgriosaidh tu gu tur iad,
agus brisidh tu an dealbhan 'nam
bloighdibh.
25 Agus ni sibh seirbhis do'n
Tighearna bhur Dia, agus beannaichidh esan t'aran, agus t'uisge,
agus cuiridh mi euslaint air falbh
o'r measg.
26 Cha tig ni 'sam bith àl, ni mò
a bhios e seasg a'd' thìr: àireamh
do làithean coi'-lionaidh mise.
27 Cuiridh mi m' eagal romhad,
agus sgriosaidh mi an sluagh uile
dh'ionnsuidh an d'théid thu, agus
bheir mi air do naimhdibh gu léir
an cùl a thionndadh riut.
28 Agus cuiridh mise cearnabhain [r] romhad, agus fògraidh iad a

[a] *cha nochd thu iochd, cha 'n ùidh thu leis, cha ghabh thu leis.* [b] *air faontradh.* [c] *Cha'n fhiar.* [d] *tiodhlacadh, gibht.* [e] *cridhe.* [f] *bhàrr.* [g] *fàs.* [h] *na deanaibh iomradh.*
[i] *an tarraigh, a' chròdhaidh.* [l] *cha tairg thu.* [m] *dh'fhàgar.* [n] *Thoir an aire dhuit féin.* [o] *na brosnuich e, na cuir corruich air.* [p] *bithidh mi m' eas-caraid do d' eas-cairdibh.* [r] *conuichean, beachan-cach mòra; hornets.* Sasg.

mach an t-Hibheach, an Canaanach,
agus an t-Hiteach, as do làthair.
29 Cha tilg mi mach iad as do
làthair ann an aon bhliadhna, an
t-eagal gu'm bi 'm fearann air fhàs-
achadh, agus gu'm fàs fiadh-bheath-
aiche na machrach lionmhor a'd'
aghaidh.
30 A lìon beag is beag[a] tilgidh
mi mach iad as do làthair, gus an
sìolaich thu, agus gu'n sealbhaich
thu am fearann.
31 Agus suidhichidh mi do
chrìochan o'n mhuir ruaidh eadhon
gu nuig fairge nam Philisteach[b],
agus o'n fhàsach gu nuig an abh-
ainn[c]: oir bheir mi thairis 'nar
làimh luchd-àiteachaidh na tìre;
agus tilgidh tu mach iad as do
làthair.
32 Cha dean thu riu-san, no r'an
déibh coi'-cheangal 'sam bith.
33 Cha ghabh iad comhnuidh a'd'
thìr, an t-eagal gu'n d'thoir iad ort
peacachadh a'm' aghaidh-sa le seir-
bhis a dheanamh d'an déibh; *agus*
gu'm bi *sin* 'na ribe dhuit.

CAIB. XXIV.

AGUS thubhairt e re Maois, Thig
a nìos a dh'ionnsuidh an Tigh-
earna, thu féin agus Aaron, Nadab
agus Abihu, agus tri fichead 'sa
deich do sheanairibh Israeil: agus
ni sibh aoradh fad' o làimh[d].
2 Agus thig Maois 'na aonar am
fagus do'n Tighearn, ach cha d'
thig iadsan am fagus, ni mò théid
an sluagh suas maille ris.
3 Agus thàinig Maois agus dh'in-
nis e do'n t-sluagh briathran an
Tighearn uile, agus na breitheanais
uile: agus fhreagair an sluagh gu
léir le h-aon ghuth, agus thubhairt
iad, Gach ni a labhair an Tighearna,
ni sinne.
4 Agus sgrìobh Maois 'briathran
an Tighearna uile, agus dh'éirich e
gu moch 'sa' mhadainn, agus thog e
altair fuidh 'n t-sliabh, agus dà
charragh[e] dheug a réir dhà thréibh
dheug Israeil.
5 Agus chuir e uaith òganaich do
chloinn Israeil, agus thug iad suas
tabhartais-loisgte, agus dh'iobair
iad iobairte-sìth do dhaimh do'n
Tighearna.
6 Agus ghabh Maois leth na fòla,
agus chuir e ann an cuachaibh *i*;
agus leth na fola chrath e air an
altair.
7 Agus ghabh e leabhar a' choi'-
cheangail, agus leugh e ann an
éisdeachd an t-sluaigh; agus thubh-
airt iadsan, Gach *ni* a labhair an
Tighearna, ni sinne, agus bheir sinn
géill.
8 Agus ghabh Maois an fhuil,
agus chrath e *i* air an t-sluagh, agus
thubhairt e, Feuch, fuil a' choi'-
cheangail a rinn an Tighearna ribh
a thaobh nam briathra sin uile.
9 Agus chaidh Maois suas agus
Aaron, Nadab agus Abihu, agus tri
fichead 's a deich do sheanairibh
Israeil.
10 Agus chunnaic iad Dia Is-
raeil: agus fuidh chosaibh *bha* mar
gu'm biodh obair[f] do chloich
shaphir, agus mar na nèamha féin[g]
ann an soillse.
11 Agus air maithibh[h] chloinn
Israeil cha do chuir e a làmh: agus
chunnaic iad Dia, agus dh'ith iad
agus dh'òl iad.
12 Agus thubhairt an Tighearna
re Maois, Thig a nìos a m' ionn-
suidhsa do'n t-sliabh, agus bi 'n
sin: agus bheir mise dhuit clàir
chloiche, agus lagh, agus na h-àith-
eantan a sgrìobh mi, chum iadsan a
theagasg.
13 Agus dh'éirich Maois suas,
agus Iosua òglach: agus chaidh
Maois suas do shliabh Dhé.
14 Agus thubhairt e ris na sean-
airibh, Fanaibh-sa ruinn 'an so gus
am pill sinn d'ar n-ionnsuidh: Agus
feuch, *a ta* Aaron agus Hur maille
ribh: esan aig am bi cùis 'sam bith,
thigeadh e d'an ionnsuidhsan.
15 Agus chaidh Maois suas do'n
t-sliabh, agus chòmhdaich neul an
sliabh.
16 Agus chòmhnuich glòir an
Tighearna[i] air sliabh Shinai, agus
chòmhdaich an neul e sè laithean:
Agus dh'éigh e re Maois air an
t-seachdamh là a meadhon an neoil.
17 Agus *bha* foillseachadh[l] glòir
an Tighearna mar theine dian-loisg-
each air mullach an t-sléibh ann an
sùilibh chloinn Israeil.
18 Agus chaidh Maois a steach
'am meadhon an neoil; agus chaidh
e suas do'n t-sliabh: agus bha Maois
'san t-sliabh dà fhichead là agus dà
fhichead oidhche.

CAIB. XXV.

AGUS labhair an Tighearna re
Maois, ag ràdh,
2 Labhair re cloinn Israeil, gu'n
d' thoir iad a'm' ionnsuidh tabhar-

[a] *A' chuid, a' chuid; a' bheagan, a' bheagan.* [b] *Philistineach.* [c] *Euphrates.* [d] *fad' as* [e] *stac.*

[f] *obair làir, obair shnaidhte.* [g] *mar chorp nan nèamh.* Eabh. [h] *air uaislibh, daoine mòra.* [i] *ghabh glòir an Tighearna còmhnuidh.* [l] *sealladh, cosamhlachd.*

tas: o gach duine a bheir seachad
gu toileach e le chridhe, gabhaidh
sibh mo thabhartas.
3 Agus *is* e so an tabhartas a
ghabhas sibh uatha; òr, agus airgiod,
agus ùmha[a],
4 Agus gorm, agus corcur[b], agus
scarlaid, agus anart[c] grinn, agus
fionnadh ghabhar,
5 Agus croicinne reitheachan air
an dath dearg, agus croicinne bhroc,
agus fiodh sitim,
6 Ola chum soluis, spìosraidh
chum ola-ungaidh, agus a chum
tùise deadh-bholaidh,
7 Clachan onics, agus clachan
re'n cur anns an ephod, agus 'san
uchd-éididh.
8 Agus ni iad dhomh *ionad*
naomha, agus gabhaidh mise còmh-
nuidh 'nam measg.
9 A réir gach ni a leigeas mise
dhuit fhaicinn, *a reir* samhlaidh[d] a'
phàilliuin, agus samhlaidh airneis
uile, eadhon mar sin ni sibh.
10 Agus ni iad àirc[e] do fhiodh
sitim: dà làmh-choille gu leth[f] a
fad, agus làmh-choille gu leth a
leud, agus làmh-choille gu leth a
h-airde.
11 Agus còmhdaichidh tu thairis
i le h-òr fìor ghlan, a stigh agus a
muigh còmhdaichidh tu thairis i;
agus ni thu oirre coron[g] òir m'an
cuairt.
12 Agus ni[h] thu air a son ceithir
fail-bheagan òir, agus cuiridh tu *iad*
air a ceithir oisinnibh; agus *bithidh*
dà fhailbheig air aon taobh dh'i,
agus dà fhailbheig air an taobh eile
dh'i.
13 Agus ni thu bataichean[i] do
fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu
thairis iad le h-òr.
14 Agus cuiridh tu na bataichean
anns na failbheagaibh air taobhan
na h-àirce, chum an àirc a ghiùlan
leo.
15 Ann am failbheagaibh na
h-àirce bithidh na bataichean: cha
ghluaisear uaithe[l] iad.
16 Agus cuiridh tu 'san àirc an
fhianuis[m], a bheir mise dhuit.
17 Agus ni thu cathair-thròcair[n]
a dh'òr fìor-ghlan; dà làmh-choille
gu leth a fad, agus làmh-choille gu
leth a leud.
18 Agus ni thu dà cherub òir: a
dh'obair bhuailte ni thu iad aig dà
cheann na cathair-thròcair.
19 Agus ni thu aon cherub aig
aon cheann, agus cerùb eile aig a'
cheann eile do'n chathair-thròcair:
ni sibh na ceruban aig a dà cheann.
20 Agus bithidh na ceruban a'
sìneadh a mach *an* sgiath gu h-àrd,
a' còmhdachadh na cathair-thròcair
le'n sgiathaibh, agus an aghaidh-
ean[o] r'a chéile: re cathair-na-
tròcair bithidh aghaidhean nan
cerub.
21 Agus cuiridh tu a' chathair-
thròcair suas air an àirc, agus anns
an àirc cuiridh tu an fhianuis a
bheir mise dhuit.
22 Agus coinnichidh mise thu 'n
sin, agus labhraidh mi riut o uachdar
na cathair-thròcair, o eadar an dà
cherub a *ta* air àirc na fianuis, a
thaobh gach *ni* a dh'àithneas mi
dhuit do chloinn Israeil.
23 Agus ni thu bòrd do fhiodh
sitim; dà làmh-choille fhad, agus
làmh-choille a leud, agus làmh-
choille gu leth àirde.
24 Agus còmhdaichidh tu thairis
e le h-òr fìor-ghlan, agus ni thu
dha coron òir m'an cuairt.
25 Agus ni thu dha iomall[p] do
leud boise m'an cuairt, agus ni thu
coron òir d'a iomall m'an cuairt.
26 Agus ni thu dha ceithir fail-
bheagan òir, agus cuiridh tu na
failbheagan air na ceithir oisinnibh a
ta aig a cheithir chosaibh.
27 Fa chomhair an iomaill bithidh
na failbheagan, chum àitean do na
bataichibh, gus am bòrd a ghiù-
lan.
28 Agus ni thu na baitaichean *do*
fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu
thairis iad le h-òr, agus giùlainear
am bòrd leo.
29 Agus ni thu a mhiasan[r], agus
a thùiseirean[s], agus a chuachan[t],
agus a chopain, leis an d'thoirear
seachad[u] ìobairt-dibhe; a dh'òr
fìor-ghlan ni thu iad.
30 Agus cuiridh tu air a' bhord
aran taisbeanta romhams' 'an còmh-
nuidh:
31 Agus ni thu coinnleir *a dh'*òr
fìorghlan; *a dh'* obair bhuailte
nithear an coinnleir. Bithidh a
chos, agus a mheoir[aa], a chopain,

[a] *unga, prais.* [b] *purpur.* [c] *lion-eudach.* [d] *deilbh, cumaidh, saimpleir,* coslais. [e] *cobhan, ciste.* [f] *dà làmh-choille agus leth lamh-choille.* [g] *crùn, fleasg.* [h] *tilgidh, leaghaidh.* [i] *lnnnan, maidean.* [l] *uaipe.* [m] *an teisteas.* [n] *uachdar, còmhdach na h-airce; suidhe-tròcair.*

[o] *an eudanan.* [p] *imeall, foir.* [r] *shoithichean.* [s] *liaghan, ladair, spàinean.* [t] *a sgàlan.* [u] *an taomar a mach; an còmhdaichear.* [aa] *a mheanglain.*

chnapan [a], agus a bhlàtha, do'n *obair* cheudna.
32 Agus thig se meoir a mach as a thaobhan; tri meoir a' choinnleir a h-aon taobh dheth, agus tri meoir a' choinnleir as an taobh eile dheth:
33 Tri copain air an deanamh cosmhuil re almonaibh ann an aon mheur, *maille re* cnap agus blàth; agus tri copain air an deanamh cosmhuil re almonaibh anns a' mheur eile, *maille re* cnap agus blàth: mar sin anns na sè meoir a thig a mach as a' choinnleir.
34 Agus anns a' choinnleir *bithidh* ceithir copain air an deanamh cosmhuil re almonaibh, *maille re* 'n cnapaibh agus am blàthaibh.
35 Agus *bithidh* cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth; *mar sin* do na sè meoir a thig a mach as a' choinnleir.
36 Bithidh an cnaip agus am meoir do'n *obair* cheudna: *bithidh* e uile 'na aon obair bhuailte *do* òr fìor-ghlan.
37 Agus ni thu dha seachd lòchrainn: agus cuirear suas [b] a lòchrain, a chum gu'n d'thoir iad solus thall fa chomhair.
38 Agus *bithidh* a chlobhachan, agus a smàl-shoithichean a dh'òr fìor-ghlan.
39 *Do* thalann a dh'òr fìor-ghlan nithear e, maille ris na soithichibh sin uile.
40 Agus feuch gu'n dean thu *iad* a réir an t-samhlaidh, a chaidh leigeadh dhuit fhaicinn 'san t-sliabh.

CAIB. XXVI.

AGUS ni thu 'm pàilliun *le* deich cùirteinibh *a dh'* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid; *maille re* cerubaibh *a dh'* obair ealanta [c] ni thu iad:
2 Fad aon chùirtein ochd làmhacoille thar fhichead, agus leud aon chùirtein, ceithir làmha-coille: an t-aon tomhas do na cùirteinibh uile.
3 Bithidh cùig cùirteinean air an ceangal gach aon r'a chéile; agus na cùig cùirteinean *eile* air an ceangal gach aon r'a chéile.
4 Agus ni thu lùban do ghorm air foir aon chùirtein, o'n iomall anns a' choi'cheangal: agus air a' mhodh cheudna ni thu 'am foir a' chùirtean a's fhaid' a mach, ann an coi'-cheangal an dara *h-aon*.
5 Leth-cheud lùb ni thu ann an aon chùirtein, agus leth-cheud lùb ni thu 'am foir a' chùirtein a *ta* ann an coi'-cheangal an dara *h-aon*; a chum 's gu'n gabh na lùban greim d'a chéile.
6 Agus ni thu leth-cheud cromag [d] òir, agus ceanglaidh tu na cùirteinean r'a chéile leis na cromagaibh: agus bithidh e 'na aon phàilliun.
7 Agus ni thu cùirteine *do fhionna* ghabhar *gu bhi* 'nan còmhdach air a' phàilliun: aon chùirtein deug ni thu dhiubh.
8 Fad aon chùirtein deich làmhacoille thar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir làmha-coille: *bithidh* an t-aon chùirtein deug *uile* dh'aon tomhas.
9 Agus cuiridh tu re chéile cùig cùirteine leo féin, agus sè cùirteine leo féin, agus dùblaichidh tu 'n seathadh cùirtein air taobh beoil a' bhùtha.
10 Agus ni thu leth-cheud lùb air foir an aon chùirtein *a's* fhaid' a mach 'sa' choi'-cheangal, agus lethcheud lùb air foir a' chùirtein, a tha coi'-cheangal an dara *h-aon*.
11 Agus ni thu leth-cheud cromag a dh'ùmha, agus cuiridh tu na cromagan anns na lùbaibh, agus cuiridh tu 'm bùth re chéile, air chor as gu'm bi e 'na aon.
12 Agus am fuigheal a dh'fhàgar do chùirteinibh a' bhùtha, leth a' chùirtein a dh'fhàgar, crochar e thar taoibh cùil a' phàilliuin.
13 Agus làmh-choille air an taobh so, agus làmh-choille air an taobh eile do na dh'fhàgadh air *am* fad do chùirteinibh a' bhùtha, crochar e thar taobhan a' phàilliuin, air an taobh so, agus air an taobh eile, g'a chòmhdachadh.
14 Agus ni thu còmhdach air son a' bhùtha *do* chroicnibh [e] reitheachan air an dath' dearg, agus còmhdach do chroicnibh bhroc os a cheann.
15 Agus ni thu buird air son a' phàilliuin *do* fhiodh sitim, 'nan seasamh:
16 Deich làmha-choille fad buird, agus làmh-choille gu leth leud aon bhuird.
17 *Bithidh* dà làimh aig aon bhord, air an cùr 'an ordugh fa chomhair a' chéile; mar so ni thu do uile bhordaibh a' phàilliuin.
18 Agus ni thu na buird air son a' phàilliuin, fichead bord air an taobh deas, ris an airde deas.

[a] *a mhill.* [b] *lasar.* [c] *innleachdaich.* [d] *clasp.* [e] *chraicnibh.*

19 Agus ni thu dà fhichead cas[a]
airgid, fuidh 'n fhichead bord: da
chois fuidh aon bhord a réir a dhà
làimh, agus dà chois fuidh bhord
eile a réir a dhà làimh.
20 Agus air son an dara taoibh
do'n phàilliun air an taobh tuath,
fichead bord;
21 Agus an dà fhichead cas *a dh'*
airgiod, dà chois fuidh aon bhord,
agus dà chois fuidh bhord eile.
22 Agus air son thaoibh a' phàil-
liuin air an làimh an iar, ni thu sè
buird.
23 Agus dà bhord ni thu air son
oisinnean a' phàilliuin 'san dà
thaobh.
24 Agus bithidh iad air an coi'-
cheangal fuidhe, agus mar an ceud-
na bithidh iad air an coi'-cheangal os
a cheann re aon fhailbheig; mar so
nithear dhoibh le chéile; bithidh
iad air son an dà oisinn.
25 Agus bithidh ochd buird ann,
agus an casan *a dh'* airgiod, sè
casa deug; dà chois fuidh aon
bhord, agus dà chois fuidh bhord
eile.
26 Agus ni thu croinn do fhiodh
sitim; cùig air son nam bord air aon
taobh do'n phàilliun,
27 Agus cùig croinn air son nam
bord air an taobh eile do'n phàilliun,
agus cùig croinn air son bhord
taoibh a phàilliuin air son an dà
thaobh an iar.
28 Agus ruigidh an crann
meadhonach ann am meadhon nam
bord o cheann gu ceann.
29 Agus còmhdaichidh tu thairis[b]
na buird le h-òr, agus ni thu 'm fail-
bheagan *a dh'*òr *mar* àiteachan do
na crannaibh: agus còmhdaichidh
tu thairis na croinn le h-òr.
30 Agus togaidh tu suas am pàil-
liun a réir a shamhlaidh[c], a nochd-
adh dhuit 'san t-sliabh.
31 Agus ni thu brat *do* ghorm,
agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid,
agus *a dh'*anart grinn[d] toinnte: a
dh'obair ealanta nìthear e, le cerub-
aibh.
32 Agus crochaidh tu e air ceithir
postaibh *do fhiodh* sitim, air an
còmhdachadh thairis le h-òr: agus
bithidh an cromagan *a dh'*òr, air na
ceithir bonnaibh[e] airgid.
33 Agus crochaidh tu suas am
brat fuidh na cromagaibh, agus bheir
thu steach ann an sin àirc na fianuis,
an taobh a stigh do'n bhrat: agus
roinnidh am brat dhuibhsan eadar
an *t-ionad* naomha agus an *t-ionad*
ro naomha.
34 Agus cuiridh tu cathair-na-
tròcair air àirc na fianuis, 'san *ionad*
ro naomha.
35 Agus cuiridh tu'm bord an leth
muigh do'n bhrat, agus an coinnleir
fa chomhair a' bhuird air taobh deas
a' phàilliuin: agus cuiridh tu 'm
bord air an taobh tuath.
36 Agus ni thu còmhdach[f] air son
doruis a' bhùtha, *do* ghorm, agus *do*
chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do*
anart grinn toinnte, oibrichte le
h-obair gréis[g].
37 Agus ni thu air son a' chòmh-
daich cùig postan[h] *do fhiodh* sitim,
agus còmhdaichidh tu thairis iad le
h-òr, *agus bithidh* an cromagan *a
dh'*òr, agus tilgidh tu air an son cùig
buinn ùmha[i].

CAIB. XXVII.

AGUS ni thu altair *do* fhiodh
sitim; cùig làmha-coille air
fad, agus cùig làmha-coille air leud:
bithidh an altair ceithir-chearnach,
agus a h-airde tri làmha-coille.
2 Agus ni thu a h-adhaircean[l] air
a ceithir oisinnibh: bithidh a h-adh-
aircean do'n ni cheudna: agus
còmhdaichidh tu thairis i le h-ùmha.
3 Agus ni thu a h-aigheannan a
ghabhail a luaithe, agus a sluas-
aidean, agus a cuachan[m], agus a
greimichean, agus a h-aigheannan-
teine: a soithichean uile ni thu *a
dh'*ùmha.
4 Agus ni thu dh'i cliath do lìon-
obair ùmha: agus ni thu air an lìon
ceithir failbheagan ùmha air a
cheithir oisinnibh.
5 Agus cuiridh tu e fuidh chuairt
na h-altarach gu h-ìosal, agus bithidh
an lìon gu ruig meadhon na h-altar-
ach.
6 Agus ni thu bataichean[n] do'n
altair, bataichean *do* fhiodh sitim,
agus còmhdaichidh tu thairis iad le
h-ùmha.
7 Agus cuirear na bataichean anns
na failbheagaibh, agus bithidh na
bataichean air dà thaobh na h-altar-
ach g'a giùlan.
8 Fàs le bordaibh ni thu i: mar a
nochdadh dhuit 'san t-sliabh, mar
sin nithear i.
9 Agus ni thu cùirt a phàilliuin
air an taobh deas, re deas: *bithidh*
cùirteinean air son na cùirte *do* anart
grinn toinnte; ceud làmh-choille
am fad, air aon taobh.

[a] *bonn, pulag, socait.* [b] *cuiridh tu thairis.* [c] *a chumachd.* [d] *caol, mìn, fìnealta.* [e] *bunaitibh.*

[f] *brat.* [g] *obair snàthaide.* [h] *trostain.* [i] *praise.* [l] *aoiricean.* [m] *soithichean-crathaidh.* [n] *lunnan.*

10 Agus *bithidh* a fichead post, agus am fichead bonn *a dh'*ùmha: *bithidh* cromagan nam post, agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.

11 Agus mar an ceudna air an taobh tuath air fad, *bithidh* cuirteine ceud *làmh-choille* air fad, agus a fichead post, agus am fichead bonn *a dh'*ùmha: cromagan nam post, agus an cuairteagan, *a dh'*airgiod.

12 Agus *air* leud na cùirte air an taobh an iar, *bithidh* cùirteine do leth-cheud làmh-choille: am puist deich, agus am buinn deich.

13 Agus *bithidh* leud na cùirte air an taobh an ear, ris an aird an ear, leth-cheud làmh-choille.

14 Agus *bithidh* na cùirteine air aon taobh cùig làmha-coille deug: am puist tri, agus am buinn tri.

15 Agus air an taobh eile *bithidh* a cùirteine cùig *làmha-coille* deug: am puist tri, agus am buinn tri.

16 Agus air son geataidh na cùirte *bithidh* brat a dh'fhichead làmh-choille, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *a dh'*anart grinn toinnte, oibrichte le h-obair snàthaide: am puist ceithir, agus am buinn ceithir.

17 *Bithidh* na puist uile timchioll na cùirte air an ceangal m'an cuairt[a] le h-airgiod: *bithidh* an cromagan a dh'airgiod, agus am buinn *a dh'*ùmha:

18 Fad na cùirte ceud làmh-choille, agus a leud leth-cheud *làmh-choille* 'sgach àite, agus *a h-*airde cùig làmha-coille *a dh'*anart grinn toinnte; agus am buinn *a dh'*ùmha.

19 *Bithidh* uile shoithichean a' phàilliuin, 'na sheirbhis uile, agus a phinneachan uile, agus pinneacha na cùirte uile *do* ùmha.

20 Agus àithnidh tu do chloinn Israeil, gu'n d'thoir iad a t'ionnsuidh oladh fhìor-ghlan a' chroinn-olaidh, brùite air son an t-soluis, a thoirt air an lòchran[b] lasadh 'an còmhnuidh.

21 Ann am bùth a' choi'-thionail an taobh a muigh do'n bhrat, a *ta* fa chomhair na fianuis, orduichidh Aaron e, agus a mhic, o fheasgar gu madainn 'an làthair an Tighearna: *bithidh e* 'na reachd sìorruidh d'an ginealachaibh, a leth chloinn Israeil.

CAIB. XXVIII.

AGUS gabh a t' ionnsuidh Aaron do bhràthair, agus a mhic maille ris, o mheasg chloinn Israeil, a chum gu fritheil e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt, *eadhon* Aaron, Nadab agus Abihu, Eleasar agus Itamar, mic Aaroin.

2 Agus ni thu éididh[c] naomha do d' bhràthair Aaron, air son glòir, agus air son maise.

3 Agus labhraidh tu riu-san uile *a ta* glic' an cridhe, a lìon mise le spiorad a' ghliocais; agus ni iad éididh Aaroin, g'a choisrigeadh, a chum gu fritheil e dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.

4 Agus so an éididh a ni iad: uchd-éididh, agus ephod, agus falluing, agus còta iomadh-dathach[d], crùn-sagairt, agus crios: agus ni iad éididh naomha air son Aaroin do bhràthair, agus air son a mhac, a chum gu fritheil e dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.

5 Agus gabhaidh iad òr, agus gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart grinn.

6 Agus ni iad an ephod *do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte, le h-obair ealanta.

7 Bithidh an dà mhìr-guailne[e] aice ceangailte r'a chéile aig a dà fhoir; agus *mar sin* cuirear re chéile i.

8 Agus bithidh crios riomhach[f] na h-ephoid a ta air a h-uachdar, a réir a h-oibre féin, do'n *ni* cheudna[g], *eadhon do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte.

9 Agus gabhaidh tu dà chloich onics, agus gearraidh tu orra ainmeanna chloinn Israeil.

10 Se d'an ainmibh air aon chloich, agus sè ainmeanna chàich air a' chloich eile[h], a réir an sinead[i].

11 Le h-obair gearradair 'an cloich[l], le gearradh seulaidh, gearraidh tu an dà chloich, le ainmibh chloinn Israeil: bheir thu fa'near an ceangal[m] ann am failibh òir[n].

12 Agus cuiridh tu an dà chloich air guailnibh na h-ephoid, *mar* chlocha cuimhneachain do chloinn Israeil. Agus giùlainidh Aaron an ainmean ann an làthair an Tighearn air a dhà ghualainn, mar chuimhneachan.

13 Agus ni thu failean òir;

[a] *cuairtichte.* [b] *lampa.* [c] *eudaichean.*

[d] *do obair gréis, rìomhach, ainneamh.* [e] *dà ghuailleachan, dà chlàr-guailne.* [f] *crios ainneamh; obair ealanta,* Eabh. [g] *do'n* stubh *cheudna.* [h] *air an darna cloich.* [i] *a réir am breith; a réir an ginealacha.* Eabh. [l] *clach-shnaidheadair.* [m] *an cur, an suidheachadh.* [n] *fàinnean, foirean òir.*

14 Agus dà shlabhruidh, *a dh'*òr fìor-ghlan aig na cinn: ni thu iad *a dh'*obair fhighte, agus ceanglaidh tu na slabhruidhean fighte ris na failean:

15 Agus ni thu uchd-éididh a' bhreitheanais le h-obair ealanta; a réir oibre na h-ephoid ni thu i: *do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte ni thu i.

16 Ceithir-chearnach bithidh i, *agus* dà-fhillte[a]; réis a fad, agus réis a leud.

17 Agus cuiridh tu innte suidheachadh chlach[b], *eadhon* ceithir sreathan[c] chlach; *a' cheud* sreath, sardius, topas, agus carbuncul: *so* a' cheud sreath.

18 Agus an dara sreath; emerald, saphir, agus daoimein[d].

19 Agus an treas sreath; ligur, agat, agus ametist.

20 Agus an ceathramh sreath; beril, agus onics, agus iasper: ceanglar iad le h-òr 'nan suidheachadh.

21 Agus bithidh na clochan le ainmibh chloinn Israeil, a dhà dheug, a réir an ainmeanna: *le* gearradh seulaidh, bithidh gach aon aca le h-ainm féin a réir an dà thréibh dheug.

22 Agus ni thu air an uchd-éididh slabhruidhean aig na cinn, *a dh'*obair fhighte[e] *dh'* òr fìor-ghlan.

23 Agus ni thu air an uchd-éididh dà fhàinne òir, agus cuiridh tu'n dà fhàinne air dà cheann na h-uchd-éididh.

24 Agus cuiridh tu 'n dà *shlabhruidh* fhighte òir 'san dà fhàinne, *a ta* air cinn na h-uchd-éididh.

25 Agus dà cheann *eile* na dà *shlabhruidh* fhighte daingnichidh tu anns an dà fhail, agus cuiridh tu *iad* air mìribh-guailne na h-ephoid air a beulaobh.

26 Agus ni thu dà fhàinne òir, agus cuiridh tu iad air dà cheann na h-uchd-éididh, 'san fhoir sin dith, a *ta* aig taobh na h-ephoid a stigh.

27 Agus ni thu dà fhàinne *eile* do òr, agus cuiridh tu iad air dà thaobh na h-ephoid, fuipe, làimh r'a cuid-toisich, fa chomhair a coi'-cheangal *eile*, os cionn crios rìomhach na h-ephoid.

28 Agus ceanglaidh iad an uchd-éididh leis a fàinnibh, re fàinnibh na h-ephoid le h-éill[f] ghuirm, chum as gu'm bi *i* os cionn crios rìomhach na h-ephoid, agus nach fuasglar an uchd-éididh o'n ephoid.

29 Agus giùlainidh Aaron ainmeanna chloinn Israeil ann an uchd-éididh a' bhreitheanais, air a chridhe, 'nuair a théid e steach do'n *ionad* naomha, mar chuimhneachan ann an làthair an Tighearn a ghnà.

30 Agus cuiridh tu ann an uchd-éididh a' bhreitheanais, an Urim agus an Tummim; agus bithidh iad air cridhe Aaroin, an uair a théid e steach 'an làthair an Tighearna: agus giùlainidh Aaron breitheanas chloinn Israeil air a chridhe ann an làthair an Tighearn 'an còmhnuidh.

31 Agus ni thu falluing na h-ephoid uile *do* ghorm.

32 Agus bithidh toll 'na mullach, 'na meadhon[g]: bithidh foir[h] aice timchioll a tuill a dh'obair fhighte, mar tholl lùiriche-màillich, a chum as nach reubar i.

33 Agus *gu h-iosal* air a h-iomall ni thu pomgranata *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, air a h-iomall m'an cuairt; agus cluig òir eatorra m'an cuairt:

34 Clag òir agus pomgranat, clag òir agus pomgranat, air iomall na falluinge m'an cuairt.

35 Agus bithidh i air Aaron gu frithealadh: agus cluinnear a fuaim, an uair a théid e steach do'n *ionad* naomh 'an làthair an Tighearn, agus an uair a thig e mach; a chum nach bàsaich e.

36 Agus ni thu leachd[i] *a dh'* òr fìor-ghlan, agus gearraidh tu oirre *cosmhuil re* gearradh seulaidh, NAOMHACHD DO'N TIGHEARNA.

37 Agus cuiridh tu i air éill ghuirm, agus bithidh i air a' chrùn-sagairt: air taobh beoil a' chrùn-sagairt bithidh i.

38 Agus bithidh i air clàr eudain Aaroin, agus giùlainidh Aaron cionta nan nithe naomha, a choisrigeas clann Israeil 'nan tiodhlacaibh naomha uile: agus bithidh i air clàr eudain 'an còmhnuidh, a chum as gu'm bi iad taitneach 'an làthair an Tighearna.

39 Agus ni thu 'n còta le h-obair gréis a dh'anart grinn, agus ni thu'n crùn-sagairt a dh'anart grinn, agus ni thu 'n crios a dh'obair snàthaide.

40 Agus do mhic Aaroin ni thu còtaichean, agus ni thu dhoibh criosan, agus boineidean ni thu dhoibh, air son glòir agus air son maise.

[a] *air a dùblachadh.* [b] *àlach chloch.* [c] *sreudan.* [d] *diamond.* Sasg. [e] *thoinnte.* [f] *cordail; lace.* Sasg.

[g] *toll a mullaich 'na meadhon.* [h] *oir.* [i] *clàr, bonn; blàth.* Eabh.

41 Agus cuiridh tu iad air Aaron do bhràthair, agus air a mhic maille ris; agus ungaidh tu iad, agus coisrigidh tu iad, agus naomhaichidh tu iad; agus frithealaidh iad dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.

42 Agus ni thu dhoibh briogais anairt a dh'fholach' an nochd[a]: o'*n* leasruidh eadhon gus *an* sléisdean ruigidh iad.

43 Agus bithidh iad air Aaron, agus air a mhic, an uair a thig iad a-stigh do phàilliun a' choi'-thionail, no 'nuair a thig iad am fagus do'n altair, a fhrithealadh 'san *ionad* naomha; chum as nach giùlain iad aingidheachd, agus nach faigh iad bàs: *bithidh e* 'na reachd sìorruidh dha féin, agus d'a shliochd 'na dhéigh.

CAIB. XXIX.

AGUS so an ni a nì thu riu chum an coisrigeadh, gu frithealadh dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt: Gabh aon tarbh òg, agus dà reithe gun ghaoid[b],

2 Agus aran neo-ghoirtichte, agus breacagan neo-ghoirtichte, coi'-measgta le h-oladh, agus gearragan[c] neo-ghoirtichte, ungta le h-ola: do phlùr[d] a' chruithneachd ni thu iad.

3 Agus cuiridh tu iad ann an aon bhascaid, agus bheir thu iad leat 'sa' bhascaid, maille ris an tarbh òg agus an dà reithe.

4 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu dorus pàilliuin a' choi'-thionail, agus ionnailidh[e] tu iad le h-uisge.

5 Agus gabhaidh tu an éididh, agus cuiridh tu 'n còta air Aaron, agus falluing na h-ephoid, agus an ephod, agus an uchd-éididh, agus criosraichidh tu e le crios rìomhach na h-ephoid.

6 Agus cuiridh tu 'n crùn-sagairt air a cheann, agus an crùn naomh air a' chrùn-sagairt.

7 Agus gabhaidh tu 'n oladh-ungaidh, agus dòirtidh tu air a cheann i, agus ungaidh tu e.

8 Agus bheir thu leat a mhic, agus cuiridh tu còtaichean orra.

9 Agus criosraichidh tu iad le criosaibh (Aaron agus a mhic) agus cuiridh tu na boineidean orra: agus is leosan dreuchd an t-sagairt le reachd bith-bhuan: agus coisrigidh tu Aaron agus a mhic.

10 Agus bheir thu fa'near an tarbh a thoirt gu beulaobh pàilliuin a' choi'thionail: agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an tairbh.

11 Agus marbhaidh tu 'n tarbh 'an làthair an Tighearna, làimh re dorus pailliuin a' choi'thionail.

12 Agus gabhaidh tu do fhuil an tairbh, agus cuiridh tu i air adhaircibh na h-altarach le d'mheur, agus doirtidh tu 'n fhuil uile aig bun na h-altarach.

13 Agus gabhaidh tu 'n t-saill uile ta còmhdachadh a' mhionaich, agus an scairt *a ta* os cionn nan àinean[f], agus an dà àra[g], agus an t-saill a *ta* orra, agus lòisgidh tu *iad* air an altair.

14 Ach feoil an tairbh agus a sheiche[h], agus aolach loisgidh tu le teine 'n taobh a muigh do'n champa: *is tabhartas*-peacaidh e.

15 Gabhaidh tu mar an ceudna aon reithe, agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

16 Agus marbhaidh tu 'n reithe, agus gabhaidh tu fhuil, agus crathaidh tu *i* m'an cuairt air an altair.

17 Agus gearraidh tu 'n reithe 'na mhìribh, agus nighidh tu mhionach, agus a chasan, agus cuiridh tu *iad* air a mhiribh, agus air a cheann.

18 Agus loisgidh tu 'n reithe uile air an altair; *is* tabhartas-loisgte e do'n Tighearna; fàile cùbhraidh, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

19 Agus gabhaidh tu 'n reithe eile, agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

20 'An sin marbhaidh tu 'n reithe, agus gabhaidh tu d'a fhuil, agus cuiridh tu *i* air bàrr cluaise *deis* Aaroin, agus air bàrr cluaise deis a mhac, agus air ordaig[i] an làimhe deise, agus air ordaig an coise deise; agus crathaidh tu 'n fhuil air an altair m'an cuairt.

21 Agus gabhaidh tu do'n fhuil a *ta* air an altair, agus do'n oladh-ungaidh, agus crathaidh tu *iad* air Aaron, agus air éididh, agus air a mhic, agus air éididh a mhac maille ris: agus coisrigear e féin, agus éididh, agus a mhic, agus éididh a mhac maille ris.

22 Mar an ceudna gabhaidh tu do'n reithe an t-saill, agus bun an earbuill, agus an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus scairt nan àinean, agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, agus an slinnean deas; oir *is* reithe coisrigidh e:

23 Agus aon bhuilionn[l] arain,

[a] *an lomnochduidh.* [b] *gun ghò, gun aineamh.* [c] *abhlain; wafers.* Sasg. [d] *mhin.* [e] *nighidh.*

[f] *àe, grùan.* [g] *àrainn.* [h] *a sheice.* [i] *ardoig.* [l] *mhuilionn.*

agus aon bhreacag arain le h-ola, agus aon ghearrag a bascaid an arain neo-ghoirtichte a *tà* 'n làthair an Tighearna.

24 Agus cuiridh tu *iad* uile ann an làmhan Aaroin, agus ann an làmhan a mhac: agus luaisgidh tu[a] iad mar thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna.

25 Agus gabhaidh tu iad bhàrr an làmh, agus loisgidh tu *iad* air an altair mar thabhartas-loisgte, chum faile cùbhraidh 'an làthair an Tighearna: *is* tabhartas e air a thoirt suas le teine do' n Tighearna.

26 Agus gabhaidh tu 'n t-uchd o reithe coisrigidh Aaroin, agus luaisgidh tu e *mar* thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna: agus bithidh sin agadsa mar chuibhrionn.

27 Agus naomhaichidh tu uchd an tabhartais-luaisgte, agus slinnean an tabhartais-thogta, a chaidh luasgadh, agus a thogail suas do reithe a' choisrigidh, *eadhon do 'n ni sin a's* le h-Aaron, agus do'n ni sin a *bhuineas* d'a mhic.

28 Agus bithidh e le h-Aaron[b] agus le mhic le reachd bith-bhuan, o chloinn Israeil; oir *is* tabhartas-togta e: agus bithidh e 'na thabhartas-togta o chloinn Israeil do iobairtibh an tabhartasan-sìth, *eadhon* an tabhartas-togta d'on Tighearna.

29 Agus is le mic Aaroin éididh naomha-san 'na dhéigh, gu bhi air an ungadh innte, agus gu bhi air an coisrigeadh innte.

30 Seachd laithean cuiridh esan d'a mhic air i, a bhios 'na shagart 'na àite, a théid a stigh do phàilliun a' choi'-thionail, a fhrithealadh 'san *ionad* naomha.

31 Agus gabhaidh tu reithe a' choisrigidh, agus bruichidh tu fheoil 'san *ionad* naomha.

32 Agus ithidh Aaron agus a mhic feoil an reithe, agus an t-aran a ta 'sa' bhascaid, aig dorus pàilliuin a' choi'-thionail.

33 Agus ithidh iad na nithe sin leis an d'rinneadh an réite[c], chum an coisrigeadh *agus* an naomhachadh: ach cha 'n ith coigreach *dhiubh*, do bhri' gu *bheil* iad naomha.

34 Agus ma dh'fhàgar a' bheag a dh'fheoil a' choisrigidh, no bheag do'n aran, gus a' mhadainn; 'an sin loisgidh tu 'm fuigheall[d] le teine: cha 'n ithear e, do bhrì, gu *bheil* e naomha.

35 Agus ni thu mar so re h-Aaron, agus r'a mhic, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mise dhuit: seachd laithean coisrigidh tu iad.

36 Agus bheir thu seachad gach là tarbh og *mar* thabhartas-peacaidh, chum réite[e]: agus glanaidh tu 'n altair an uair a ni thu réite air a son, agus ungaidh tu i chum a naomhachadh.

37 Seachd laithean ni thu réite air son na h-altarach, agus naomhaichidh tu i; agus bithidh i 'na h-altair ro naomha: gach ni a bheanas ris an altair, naomhaichear e.

38 Agus so an ni a bheir thu seachad air an altair; dà uan a dh'aois bliadhna, o là gu là 'an còmhnuidh.

39 Aon uan bheir thu seachad 'sa' mhadainn; agus an t-uan eile bheir thu seachad mu fheasgar.

40 Agus maille ris an aon uan an deicheamh cuid do phlùr min[f] measgta leis a' cheathramh cuid do hin a dh'ola bhrùite; agus an ceathramh cuid do hin a dh'fhìon, *mar* thabhartas-dibhe.

41 Agus an t-uan eile bheir thu seachad mu fheasgar, *agus* ni thu ris a réir tabhartais-bidhe na maidne, agus a réir a tabhartais-dibhe, mar fhàile cùbhraidh, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

42 *Bithidh* so 'na thabhartas-loisgte bith-bhuan[g] air feadh bhur ginealacha, *aig* dorus pàilliuin a' choi'-thionail 'an làthair an Tighearna, far an coinnich mise sibh, a labhairt riut-sa 'n sin.

43 Agus 'an sin coinnichidh mise clann Israeil, agus naomhaichear *am pàilliun* le m' ghloir.

44 Agus naomhaichidh mi pailliun a' choi'-thionail, agus an altair: naomhaichidh mi mar an ceudna Aaron agus a mhic, gu frithealadh dhomh ann an dreuchd an t-sagairt.

45 Agus gabhaidh mi còmhnuidh 'am measg chloinn Israeil, agus bithidh mi'm Dhia aca.

46 Agus bithidh fios aca gur mise an Tighearn an Dia, a thug a mach iad a talamh na h-Eiphit, a chum 's gu'n gabh mi comhnuidh 'nam measg: *Is* mise an Tighearn an Dia.

CAIB. XXX.

AGUS ni thu altair a losgadh tùis oirre; *do* fhiodh sitim ni thu i:

2 Làmh-choille a fad, agus làmh-

[a] *crathaidh tu a nunn agus a nall.* [b] *buinidh e dh' Aaron.* [c] *réidhte, sìth.* [d] *fuighleach.*

[e] *gu sìothachadh.* [f] *do mhin mhìn a' chruinneachd.* [g] *'na gnaofrail loisgte.*

choille a leud (ceithir-chearnach bithidh i) agus dà làmh-choille a h-airde: *bithidh* a h-adhairceau do'n *ni* cheudna.

3 Agus còmhdaichidh tu thairis i le h-òr fìor-ghlan, a mullach, agus a taobhan[a] m'an cuairt, agus a h-adhaircean: agus ni thu dh'i coron òir m'an cuairt.

4 Agus dà fhailbheig òir ni thu dh' i fuidh a coron; aig a dà oisinn ni thu *iad*, air a dà thaobh: agus bithidh iad air son àiteachan do na bataibh chum a giùlan leo.

5 Agus ni thu na bataichean *do* fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr.

6 Agus cuiridh tu i fa chomhair an roinn-bhrat, a ta làimh re àirc na fianuis, air beulaobh cathair na tròcair, a *ta* os cionn na fianuis, far an coinnich mise thu.

7 Agus loisgidh Aaron tùis chùbhraidh oirre gach madainn; an uair a dheasaicheas e na lòchrain, loisgidh e tùis oirre.

8 Agus an uair a lasas Aaron na lòchrain mu fheasgar, loisgidh e tùis oirre; tùis bhith-bhuan 'an làthair an Tighearn, air feadh bhur ginealacha.

9 Cha loisg sibh tùis choimheach 'sam bith oirre, no ìobairt-loisgte, no tabhartas-bidhe; ni mò dhòirteas sibh tabhartas-dibhe oirre.

10 Agus ni Aaron réite air a h-adhaircibh aon uair 'sa' bhliadhna le fuil ìobairt-pheacaidh na réite: aon uair 'sa' bhliadhna ni e réite oirre, air feadh bhur ginealacha: tha i ro naomha do'n Tighearna.

11 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

12 'Nuair a ghabhas tu cunntas chloinn Israeil a réir an àireimh; 'an sin bheir gach duine dhiubh éiric air son anama do'n Tighearna, 'nuair a dh'àirmheas tu iad; a chum nach bi plàigh 'nam measg, an uair a dh'àirmheas tu iad.

13 So bheir iad uatha, gach aon a théid seachad nam measg-san a dh'àirmhear; leth seceil a réir seceil an *ionaid* naomha (*'se* secel fichead gerah) leth seceil mar thabhartas do'n Tighearna.

14 Bheir gach aon a théid seachad 'nam measg-san a dh'àirmhear, o fhichead bliadhn' a dh'aois agus os a cheann, tabhartas do'n Tighearna.

15 Cha d'thoir an saibhir tuilleadh, agus cha d'thoir am bochd ni's lugha na leth seceil, an uair a bheir *iad* tabhartas do'n Tighearna, a dheanamh réite air son bhur-n-anmanna.

16 Agus gabhaidh tu airgiod na réite o chloinn Israeil, agus cuiridh tu air leth[b] e fa chomhair seirbhis pàilliuin a' choi'thionail; agus bithidh e 'na chuimhneachan do chloinn Israeil 'an làthair an Tighearn, a dheanamh réite air son bhur n-anmanna.

17 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

18 Ni thu mar an ceudna soitheach-ionnlaid *a dh'*ùmha, agus a chas *a dh'*ùmha, chum ionnlaid: agus cuiridh tu e eadar pàilliun a' choi'-thionail agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.

19 Agus ionnailidh Aaron agus a mhic an làmhan as, agus an cosan.

20 'Nuair a théid iad a steach do phàilliun a choi'-thionail, ionnailidh siad iad féin le h-uisge, chum as nach bàsaich iad: no 'nuair a thig iad am fagus do'n altair a fhrithealadh, a losgadh tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

21 Agus ionnailidh iad an làmhan agus an cosan, a chum nach bàsaich iad: agus bithidh e 'na ordugh bith-bhuan dhoibh *eadhon* dha féin agus d'a shliochd air feadh an ginealacha.

22 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

23 Gabh-sa dhuit féin mar an ceudna spiosraidh thaghta do mhirr fìor-ghlan, cùig ceud *secel*, agus do chanal cùbhraidh a leth uiread, *eadhon* dà cheud agus leth-cheud *secel*, agus do chalamus cùbhraidh dà cheud agus leth-cheud *secel*.

24 Agus do chasia cùig ceud *secel* a réir seceil an *ionaid* naomha, agus hin do oladh a' chroinn-olaidh.

25 Agus ni thu dheth oladh-ungaidh naomha, oladh-ungaidh coi'-measgta réir ealadhain an léigh[c]: bithidh i 'na h-oladh-ungaidh naomha.

26 Agus ungaidh tu pàilliun a' choi'-thionail leatha, agus àirc na fianuis.

27 Agus am bord agus a shoithichean uile, agus an coinnleir agus a shoithichean, agus altair na tùise.

28 Agus altair na h-ìobairt-loisgte agus a soithichean uile, agus an soitheach-ionnlaid agus a chas.

29 Agus naomhaichidh tu iad, a chum as gu'm bi iad ro-naomha: ge b'e ni a bheanas riu, bithidh e naomha.

30 Agus ungaidh tu Aaron agus a

[a] *a h-uachd r gus a sliosan.*

[b] *orduichidh tu, builichidh tu.*

[c] *seòltachd an lusragain.*

mhic, agus coisrigidh tu iad, gu frithealadh dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.

31 Agus labhraidh tu re cloinn Israeil, ag ràdh, Bithidh so 'na oladh-ungaidh naomha dhomhsa, air feadh bhur ginealacha.

32 Air feoil duine cha dòirtear i, ni mò a ni sibh a leithid a réir a measgaidh : *a ta* i naomha, agus naomha bithidh i dhuibh.

33 Ge b'e neach a mheasgas *ni* cosmhuil ria, agus ge b'e neach a chuireas a' bheag dhith air coigreach, gu deimhin gearrar as e o shluagh.

34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh dhuit spiosraidh chubhraidh, stacte, agus onicha, agus galbanum : spìosraidh chùbhraidh maille ri tùis fhior-ghloin: do gach aon diubh bithidh an t-aon tomhas.

35 Agus ni thu boltrachan deth, air a dheanamh suas a réir ealadhain an léigh, coimh-measgta, fìor ghlan, naomha.

36 Agus bruthaidh tu *cuid* deth ro-mhìn, agus cuiridh tu *cuid* deth fa chomhair na fianuis ann am pàilliun a' choimhthionail, far an coinnich mise thu: ro naomha bithidh e dhuibh.

37 Agus am boltrachan a ni thu, cha dean sibh *a leithid* duibh féin a réir a mheasgaidh : bithidh e dhuitse naomha do'n Tighearna.

38 Ge b'e neach a ni a choslas, a ghabhail fàile uaith, gearrar as e o shluagh.

CAIB. XXXI.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Feuch, ghairm mi air ainm, Besaleel mac Uri, mhic Hur, do thréibh Iudaih;

3 Agus lìon mi e le spiorad Dhé, ann an gliocas, agus ann an tuigse, agus ann an eòlas, agus anns gach uile ghnè oibre,

4 A dhealbhadh [a] oibre ealanta, a dh'oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an ùmha,

5 Agus ann an gearradh chloch a chum *an* ceangal, agus ann an gearradh fiodha, a dh'oibreachadh anns gach uile ghnè oibre.

6 Agus mise, feuch, thug mi seachad maille ris Aholiab mac Ahisamaich do thréibh Dhan; agus ann an cridhe gach neach a ta glicchridheach chuir mi gliocas, agus ni iad gach ni a dh'àithn mi dhuit:

7 Pàilliun a' choimhthionail, agus àirc na fianuis, agus cathair na tròcair a *ta* oirre, agus uile uidheam [b] a' phàilliuin,

8 Agus am bord agus uidheam, agus an coinnleir fìor-ghlan le uidheam uile, agus altair na tùise,

9 Agus altair na h-ìobairt-loisgte lè h-uidheam uile, agus an soitheach-ionnlaid agus a chas,

10 Agus éididh [c] na seirbhis, agus éididh naomha air son Aaroin an t-sagairt, agus éididh a chuid mac, gu frithealadh ann an dreuchd an t-sagairt,

11 Agus an oladh-ungaidh, agus tùis chùbhraidh air son an *ionaid* naomha; a réir nan uile *nithe* dh'àithn mi dhuit, ni iad.

12 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

13 Labhair thusa mar an ceudna ri cloinn Israeil, ag ràdh, Gu deimhin coimhididh [d] sibh mo shàbaidean-sa : oir *is* comhara sin eadar mise agus sibhse, air feadh bhur ginealacha ; chum as gu'm bi fios agaibh gur mise an Tighearn, a naomhaicheas sibh.

14 Coimhididh sibh, uime sin, an t-sàbaid, oir *a ta* i naomha dhuibh. Esan a thruailleas [e] i, cuirear gu cinnteach gu bàs e : oir gach neach a ni obair oirre, gearrar an t-anam sin as o mheasg a shluaigh.

15 Sè laithean feudar obair a dheanamh ; ach san t-seachdamh *ta* sàbaid fhois, naomha do'n Tighearna: gach neach a ni obair air là na sàbaid, cuirear gu cinnteach gu bàs e.

16 Uime sin, coimhididh clann Israeil an t-sàbaid, a ghleidheadh na sàbaid air feadh an ginealacha, *mar* choimhcheangal [f] sìorruidh.

17 Eadar mise agus clann Israeil *is* comhar' i a chaoidh'; oir ann an sé laithibh rinn an Tighearna na neamhan agus an talamh, agus air an t-seachdamh là sguir e, agus ghabh e fois.

18 Agus thug e do Mhaois, an uair a sguir e do labhairt ris air sliabh Shinai, dà chlàr na fianuis, clàir chloiche, sgrìobhta le meur Dhé.

CAIB. XXXII.

AGUS an uair a chunnaic an sluagh gu'n d'rinn Maois moille ann an teachd a nuas as an t-sliabh, chruinnich iad iad féin gu h-Aaron, agus thubhairt iad ris, Eirich suas, dean dhuinne dée a théid romhainn, oir *a thaobh* a' Mhaois so, an duine a thug a nìos sinn a talamh na

[a] *a thùr.*

[b] *airneis.* [c] *eudach.*
[d] *gleidhidh.* [e] *mhi-naomhaicheas.*
[f] *chunnradh, chùmhnant.*

h-Eiphit, cha 'n'eil fhios againn
ciod a thàinig air[a].
2 Agus thubhairt Aaron riu, Bris-
ibh[b] dhibh na cluas-fhailean òir a
ta ann an cluasaibh bhur ban, bhur
mac, agus bhur nigheana, agus
thugaibh a m' ionnsuidhs' *iad*.
3 Agus bhris an sluagh uile dhiubh
na cluas-fhailean òir a *bha* 'nan
cluasaibh, agus thug iad gu h-Aaron
iad.
4 Agus ghabh e *iad* as an làimh;
agus chum se e le inneal-gearraidh[c],
'n déigh dha laogh leaghta dhean-
amh dheth, agus thubhairt iad, Sin
do dhée, o Israel, a thug a nios thu
a talamh na h-Eiphit.
5 Agus an uair a chunnaic Aaron
e, thog e altair fa 'chomhair, agus
thug Aaron gairm, agus thubhairt e,
Is là feisd[d] am màireach do'n Tigh-
earna.
6 Agus dh'éirich iad suas gu moch
air an *là* màireach[e], agus thug iad
suas tabhartais-loisgte, agus thug
iad leo tabhartais-sìth: agus shuidh
an sluagh sios a dh'itheadh agus a
dh'òl, agus dh'éirich iad suas gu
sùgradh[f].
7 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Imich, falbh sios; oir thruaill
do shluagh, a thug thu mach a talamh
na h-Eiphit, *iad féin*.
8 Chlaon iad gu grad o'n t-slighe
a dh'àithn mise dhoibh: rinn iad
dhoibh féin laogh leaghta; agus
rinn iad aoradh dha, agus thug iad
suas iobairtean dha, agus thubhairt
iad, Sin do dhée, o Israel, a thug a
nios thu a talamh na h-Eiphit.
9 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Chunnaic mis' an sluagh so,
agus feuch, is sluagh rag-mhuin-
ealach[g] iad.
10 A nis, uime sin, leig leam,
agus lasaidh mo chorruich 'nan agh-
aidh, agus claoidhidh mi iad: agus
ni mi dhìotsa cinneach mòr.
11 Agus ghuidh Maois air an
Tighearn a Dhia, agus thubhairt e,
C'ar son, a Thighearn, a ta do
chorruich a' lasadh an aghaidh do
shluaigh, a thug thu mach a talamh
na h-Eiphit, le cumhachd mòr, agus
le làimh thréin?
12 C'ar son a labhradh na h-Eiph-
itich, ag ràdh, Le droch rùn thug e
mach iad, a chum am marbhadh sna
beanntaibh, agus an claoidh bhàrr
aghaidh na talmhainn? Pill o d'
chorruich ghairg, agus gabh aith-
reachas do'n olc so an aghaidh do
shluaigh.
13 Cuimhnich air Abraham, Isaac,
agus Israel, do sheirbhisich, d'an
d'thug thu mionnan ort féin, agus
r'an d'thubhairt thu, Ni mi bhur
sliochd lìonmhor mar reulta néimh,
agus am fearann so uile, m'an do
labhair mi, bheir mi d'ar sliochd-sa,
agus sealbhaichidh iad *e* gu sìor-
ruidh.
14 Agus ghabh an Tighearn aith-
reachas do'n olc a thubhairt e gu'n
deanadh e air a shluagh.
15 Agus thionndaidh Maois, agus
chaidh e sios as an t-sliabh, agus dà
chlàr na fianuis na làimh: *bha* na
clàir sgrìobhta air an dà thaobh; air
an taobh so, agus air an taobh ud
eile *bha* iad sgrìobhta.
16 Agus b'iad na clàir obair *Dhé*,
agus *b*'e 'n sgrìobhadh sgrìobhadh
Dhé, gearrta air na clàraibh.
17 Agus chuala Iosua toirm an
t-sluaigh an uair a rinn iad gáir[h],
agus thubhairt e ri Maois, *Tha* toirm
chogaidh sa' champ.
18 Agus thubhairt e, Cha'n e guth
dhaoin' a' deanamh gàir air son na
buadha, cha mho *is e* guth *dhaoine*
ag éigheach a chionn gu'n d'thugadh
buaidh orra, *ach* toirm luchd-gabhail
ciuil a ta mi a' cluinntinn.
19 Agus co luath 'sa thàinig e 'm
fagus do'n champ, chunnaic e'n
laogh, agus an dannsa: agus las
corruich Mhaois, agus thilg e na
clàir as a làimh, agus bhris e iad
aig bun an t-sléibh.
20 Agus ghabh e 'n laogh a rinn
iad, agus loisg e san teine *e*, agus
mheil e gu smùr[i] *e*, agus chrath e
air an uisge *e*, agus thug e air
cloinn Israeil òl *dheth*.
21 Agus thubhairt Maois ri
h-Aaron, Ciod a rinn an sluagh so
ort, gu'n d'thug thu peacadh co mòr
orra?
22 Agus thubhairt Aaron, Na
lasadh fearg mo thighearna: is
aithne dhuit an sluagh, gu'm bheil
iad *so-aomaidh* a dh'ionnsuidh an
uilc.
23 Oir thubhairt iad rium, Dean
dhuinn dée, a théid romhainn; oir a
thaobh a' Mhaois so, an duine a thug
a mach sinn a talamh na h-Eiphit,
cha 'n fhios duinn ciod a thàinig air.
24 Agus thubhairt mi riu, Gach
neach aig am bheil a' bheag a
dh'òr, briseadh e dheth *e*: agus thug
iad dhomh *e*, agus thilg mi san teine
e, agus thàinig a mach an laogh so.

[a] *ciod is cor dha*. [b] *Bristibh*. [c] *inneal-breacaidh, inneal-dualaidh*. [d] *féill, cuirm*. [e] *an la'r na mhàireach*. [f] *mireadh, cluiche, cleasachd*. [g] *cruaidh-mhuineulach*. [h] *iolach*. [i] *fùdar*.

25 Agus an uair a chunnaic Maois gu'n *robh* an sluagh rùisgte[a], (oir rùisg Aaron iad a chum *an* nàire am measg an naimhde,)

26 An sin sheas Maois ann an geatadh[b] a' chaimp, agus thubhairt e, Co tha leis an Tighearna? *thigeadh e* m'ionnsuidhsa. Agus chruinnich mic Lebhi uile d'a ionnsuidh.

27 Agus thubhairt e riu, Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Cuireadh gach duine agaibh a chlaidheamh air a leis[c], *agus* rachaibh a steach agus a mach o gheata gu geatadh air feadh a' chaimp, agus marbhadh gach duine agaibh a bhràthair, agus gach duine a chompanach, agus gach duine a choimhearsnach.

28 Agus rinn clann Lebhi a réir focail Mhaois: agus thuit do'n t-sluagh san là sin mu thimchioll thri mìle fear.

29 Oir thubhairt Maois, Coisrigibh sibh féin an diugh do'n Tighearna, eadhon gach duine air a mhac, agus air a bhràthair; a chum as gu'm builich[d] e oirbh beannachadh air an là 'n diugh.

30 Agus air an là màireach, thubhairt Maois ris an t-sluagh, Pheacaich sibh peacadh mòr: agus a nis théid mise suas a dh'ionnsuidh an Tighearn, a dh'fheuchainn an dean mi reite air son bhur peacaidh.

31 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an Tighearn, agus thubhairt e, Och! pheacaich an sluagh so peacadh mòr, agus rinn iad dhoibh féin dée oir!

32 Gidheadh a nis, ma's toil leat, math dhoibh am peacadh; ach mur *math*, dubh mise, guidheam ort, a mach as do leabhar a sgrìobh thu.

33 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Ge b'e a pheacaich a'm' aghaidh, esan dubhaidh mi mach as mo leabhar.

34 Uime sin a nis imich, treòraich[e] an sluagh a chum *an ionaid* mu'n do labhair mi riut; feuch, théid m'aingeal romhad: gidheadh, san là am fiosraich mi, leànaidh mi am peacadh orra.

35 Agus chlaoidh[f] an Tighearn an sluagh, a chionn gu'n d'rinn iad an laogh[g], a rinn Aaron.

CAIB. XXXIII.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich, falbh suas as so, thu féin agus an sluagh, a thug thu mach a talamh na h-Eiphit, a dh'ionnsuidh na tìre a mhionnaich mi do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, ag ràdh, Do d' shliochdsa bheir mi e:

2 Agus cuiridh mi aingeal romhad; agus fuadaichidh mi mach an Canaanach, an t-Amorach, agus an t-Hiteach, agus am Peridseach, agus an t-Hibheach, agus an Iebusach:

3 A dh'ionnsuidh fearainn a ta sruthadh le bainne agus mil: oir cha d'théid mi suas a'd' mheasg[h], oir *is* sluagh rag-mhuinealach thu; an t-eagal gu'n claoidh mi thu san t-slighe.

4 Agus an uair a chual' an sluagh an droch sgeul so, rinn iad bron; agus cha do chuir duine sam bith air a bhreaghachdi[i].

5 Oir thubhairt an Tighearna ri Maois, Abair ri cloinn Israeil, *Is* sluagh rag-mhuinealach sibh: ann am platha[l] théid mi suas 'nar measg, agus claoidhidh mi sibh: a nis uime sin cuiribh dhibh bhur breaghachd, a chum as gu'm bi fios agam ciod a ni mi ribh.

6 Agus rùisg clann Israeil am breaghachd dhiubh làimh ri sliabh Horeb.

7 Agus ghabh Maois am pàilliun[m], agus shuidhich e 'n taobh a mach do'n champ e, fad' o'n champ, agus thug e pàilliun a' choimhthionail mar ainm air. Agus na lorg sin, chaidh gach neach a bha 'g iarraidh an Tighearn a mach do phàilliun a' choimhthionail, a *bha* 'n taobh a muigh do'n champ.

8 Agus an uair a chaidh Maois a mach do'n phàilliun, dh'éirich an sluagh gu léir suas, agus sheas gach duine aig dorus a bhùtha, agus dh'amhairc iad an déigh Mhaois gus an deachaidh e stigh do'n phàilliun.

9 Agus an uair a chaidh Maois a stigh do'n phàilliun, thàinig am meall[n] neoil a nuas, agus sheas e aig dorus a' phàilliuin, agus labhair *an Tighearna* ri Maois.

10 Agus chunnaic an sluagh uile am meall neoil na sheasamh aig dorus a' phàilliuin: agus dh'éirich an sluagh uile suas, agus rinn iad aoradh, gach duine ann an dorus a bhùtha.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois aghaidh ri h-aghaidh, mar a

a *lomnochd.* b *dorus.*
c *a leth-taobh.* d *gu'm bàruig.*
e *thoir leat.* f *bhuail.* Eabh.
g *air son* an aoraidh, *a rinn iad* do'n *laogh.*

h *a'd' mheadhon.* i *eudach rìomhach.* l *mionaid, tiota, athghaoraid.* m *bùth.* Eabh.
n *column, pillar,* Sasg.

labhras duine r'a charaid. Agus
phill e rìs do'n champ; ach cha
deachaidh a sheirbhiseach Iósua,
mac Nun, duine òg, a mach as a'
phàilliun.
12 Agus thubhairt Maois ris an
Tighearna, Feuch, *a ta* thu 'g ràdh
rium, Thoir suas an sluagh so: agus
cha d'thug thu fios domh cò chuireas
tu maille rium. Gidheadh thubh-
airt thu, 'S aithne dhomh thu air
t'ainm, agus mar an ceudna fhuair
thu deagh-ghean a'm' shùilibh[a].
13 A nis uime sin, guidheam ort,
ma fhuair mi deagh-ghean a'd'
shùilibh, nochd dhomh do shlighe,
a chum as gu'm bi aithne agam ort,
agus gu'm faigh mi deagh-ghean a'd'
shùilibh, agus meas[b] gur e 'n cinn-
each so do shluagh-sa.
14 Agus thubhairt e, Théid mo
làthaireachd[c] *leat*, agus bheir mi
fois dhuit.
15 Agus thubhairt e ris, Mur
d'thèid do làthaireachd *maille ruinn*,
na d'thoir suas sinn a so:
16 Oir ciod e leis an aithnichear
ann an so, gu'n d'fhuair mise agus
do shluagh deagh-ghean a'd' shùil-
ibh? Nach ann le d' dhol maille
ruinn? Mar so dealaichear sinn,
mise agus do shluagh, o gach uile
shluagh a *ta* air aghaidh na tal-
mhainn.
17 Agus thubhairt an Tighearna
ri Maois, An ni so mar an ceudna a
thubhairt thu, nì mise; oir fhuàir
thu deagh-ghean a'm' shùilibh, agus
is aithne dhomh thu air t'ainm.
18 Agus thubhairt esan, Foillsich
dhomh, guidheam ort, do ghlòir.
19 Agus thubhairt e, Bheir mi air
mo mhaitheas uile dol seach a'd'
làthair[d], agus gairmidh mi ainm an
TIGHEARN a'd' fhianuis; agus
bithidh mi gràsmhor dhasan d'am bi
mi gràsmhor, agus nochdaidh mi
tròcair dha-san d'an nochd mi
tròcair.
20 Agus thubhairt e, Cha'n fheud
thu m'aghaidhs' fhaicinn; oir cha
'n fhaic duine air bith mise, agus e
beo[e].
21 Agus thubhairt an Tighearna,
Feuch, *tha* àite làimh rium, agus
seasaidh tusa air carraig[f]:
22 Agus an uair a bhios mo ghlòir
a' dol seachad, an sin cuiridh mi
thu ann an sgoltadh do'n charraig,
agus còmhdaichidh mi le m' làimh
thu gus an d'théid mi seachad.
23 Agus bheir mi air falbh mo
làmh, agus chi thu mo chùlaobh;
ach cha'n fhaicear m'aghaidh.

CAIB. XXXIV.

AGUS thubhairt an Tighearna ri
Maois, Snaidh dhuit féin dà
chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud
chlàir; agus sgrìobhaidh mis' air
na clàir *sin* na focail, a bha air na
ceud chlàir a bhris thu.
2 Agus bi deas[g] sa' mhaduinn,
agus thig a nìos sa' mhaduinn do
shliabh Shinai, agus nochd thu féin
an sin dhomhs' air mullach an
t-sléibh.
3 Agus na d' thigeadh duine sam
bith a nìos maille riut, agus na
faicear duine san t-sliabh uile, agus
na h-ionaltradh na treudan no'm
buar[h] fa chomhair an t-sléibh sin.
4 Agus shnaidh e dà chlàr chloiche
cosmhuil ris na ceud *chlàir;* agus
dh'éirich Maois suas, gu moch sa'
mhaduinn, agus chaidh e suas do
shliabh Shinai, mar a dh'àithn an
Tighearna dha, agus thug e leis na
làimh an dà chlàr chloiche.
5 Agus thàinig an Tighearna nuas
ann an neul, agus sheas e maille ris
an sin; agus ghairm e air ainm an
Tighearna.
6 Agus chaidh an Tighearna
seachad[i] fa 'chomhair, agus ghairm
e, AN TIGHEARNA, AN TIGH-
EARNA DIA, iochdmhor agus
grasmhor, fad-fhulangach, agus
pailt' ann an caoimhneas[l] agus am
fìrinn,
7 A' gleidheadh tròcair do mhìlt-
ibh, a' mathadh[m] aingidheachd agus
eusaontais, agus peacaidh, agus nach
saor air aon dòigh *an ciontach;* a'
leantuinn aingidheachd nan aith-
reachan air a' chloinn, agus air cloinn
na cloinne, air an treas[n] agus air a'
cheathramh *ginealach.*
8 Agus rinn Maois deifir[o] agus
chrom e 'cheann ri lar, agus rinn e
aoradh.
9 Agus thubhairt e, Ma fhuair mi
nis deagh-ghean a'd' shùilibh, O
Thighearna, rachadh mo Thigh-
earna, guidheam ort, 'nar measg,
(oir *is* sluagh rag-mhuinealach iad,)
agus math dhuinn ar n-aingidheachd
agus ar peacadh, agus gabh sinn
mar t'oighreachd féin.
10 Agus thubhairt e, Feuch, *ni*

[a] *taitneachd a'm' shealladh.*
[b] *faic.* Eabh. [c] *m'aghaidh.* Eabh.
[d] *gabhail seach romhad.* [e] *cha'n urrain duin' air bith mise fhaicsinn, agus a bhi beo.* [f] *air a' chreig* sin.

[g] *ullamh.* [h] *na caoraich no 'n crodh.* [i] *seach.*
[l] *tròcair.* [m] *a 'maitheamh: a' toirt air falbh aingidheachd.* Eabh.
[n] *gu nuig an treas.* [o] *cabhag.*

mise coimhcheangal : ann an làthair
do shluagh uile ni mi nithe iongant-
ach, nithe nach d'rinneadh an leithid
air an talamh uile, no ann an aon
chinneach : agus chi an sluagh uile,
am measg *am bheil* thu, obair an
Tighearna: oir *is* nì uamhasach a
ni mise riut.
11 Coimhid thusa an nì a *tha* mi
'g àithneadh dhuit an diugh : Feuch,
fuadaichidh mi mach [a] romhad an
t-Amorach, agus an Canaanach, agus
an t-Hiteach, agus am Peridseach,
agus an t-Hibheach, agus an Iebus-
ach.
12 Thoir an aire dhuit féin, an
t-eagal gu'n dean thu coimhcheangal
ri luchd-àiteachaidh na tìre, d'am
bheil thu dol, an t-eagal gum bi e na
ribeadh a'd' mheadhon.
13 Ach sgriosaidh sibh an altair-
ean, agus brisidh sibh an dealbhan,
agus gearraidh sibh sìos an doir-
eachan [b].
14 Oir cha dean thu aoradh do
dhia sam bith eile : oir an Tighearna,
d'an ainm Eudmhor, *is* Dia eud-
mhor e :
15 An t-eagal gu'n dean thu
coimh-cheangal ri luchd-àiteachadh
na tìre, agus gu'n d' théid iad le
striopachas an déigh an diathan,
agus gu'n d' thoir iad iobairt d'an
déibh, agus gu'n d' thoir *neach*
cuireadh dhuit, agus gu'n ith thu
d'a ìobairt;
16 Agus gu'n gabh thu d'an nigh-
eanaibh do d' mhic, agus gu'n d'
théid an nigheana le striopachas an
déigh an diathan [c], agus gu'n d'
thoir iad air do mhic dol le strio-
pachas an déigh an diathanna.
17 Cha dean thu dhuit féin dée
leaghta.
18 Féisd [d] anarain neo-ghoirtichte
cumaidh tu : seachd laithean ithidh
tu aran neo-ghoirtichte, mar a
dh'àithn mi dhuit, ann an àm a'
mhìos Abib [e]; oir anns a' mhios
Abib thàinig thu mach as an
Eiphit.
19 Gach *ni* a dh'fhosglas a' bhru [f]
is leams' e; agus gach ceud-ghin
am measg do spréidhe, *m'as ann*
dò'n bhuar [g], no do na caoraich e *a*
bhios firionn.
20 Ach ceud-ghin asail fuasglaidh
tu le h-uan; agus mur fuasgail thu
e, an sin brisidh tu 'amhach [h]. Uile
cheud-ghin do mhac fuasglaidh tu :
agus cha nochdar [i] a h-aon a'm'
làthair-sa falamh.
21 Sè laithean ni thu obair, ach
air an t-seachdamh là gabhaidh tu
fois : ann an àm an treabhaidh, agus
anns an fhoghar gabhaidh tu fois.
22 Agus cumaidh tu féisd nan
seachduine, a' cheud toraidh do
fhoghar a' chruithneachd, agus féisd
a' chròdhaidh [l] ann an deireadh na
bliadhna.
23 Tri uaire sa' bhliadhna nochdar
do mhic uile an làthair an Tigh-
earna Iehobhah, Dé Israeil.
24 Oir tilgidh mi mach na cinnich
romhad, agus ni mi do chrìocha
ni's farsuinge ; agus cha mhiannaich
duine sam bith t'fhearann, an uair
a théid thu suas g'ad nochdadh féin
am fianuis an Tighearna do Dhé, tri
uaire sa' bhliadhna.
25 Cha 'n ìobair thu fuil m'ìob-
airtsa le taois ghort, cha mhò a
dh'fhàgar gu maduinn ìobairt féisd
na càisge.
26 Toiseach ceud thoraidh t'fhear-
ainn bheir thu do thigh an Tighearna
do Dhé. Cha bhruich thu meann
am bainne a mhàthar.
27 Agus thubhairt an Tighearna
ri Maois, Sgrìobh thusa na focail
so : oir a réir brìgh nam focal so
rinn mise coimhcheangal riut féin,
agus ri h-Israel.
28 Agus bha e 'n sin maille ris an
Tighearna dà fhichead là agus dà
fhichead oidhche : cha d'ith e aran,
ni mò dh'ol e uisge : agus sgrìobh e
air na clàir focail a' choimhchean-
gail, na deich àitheànta.
29 Agus an uair a thàinig Maois a
nuas o shliabh Shinai, (le dà chlàr
na fianuis ann an làimh Mhaois, an
uair a thàinig e 'nuas o'n t-sliabh)
cha robh fios aig Maois gu'n do
dhealraich croicionn 'aghaidh, am
feadh 'sa bha e comhradh ris.
30 Agus dh'amhairc Aaron agus
clann Israeil uile air Maois ; agus
feuch, dhealraich croicionn 'aghaidh,
agus bha eagal orra teachd am fagus
da.
31 Agus ghairm Maois orra, agus
phill Aaron agus uachdarain a'
choimhthionail uile d'a ionnsuidh :
agus rinn Maois comhradh riu.
32 Agus na dhéigh sin thàinig
clann Israeil uile am fagus da ; agus
dh'àithn e dhoibh na h-uile *nithe* a
labhair an Tighearna ris ann an
sliabh Shinai.
33 Agus sguir Maois a labhairt

[a] *tilgidh mi mach.* [b] *badan-coille.* [c] *dée.* [d] *féill, fleadh, cuirm.* [e] *mìos a' cheud thoraidh.* [f] *a' mhachlag.* [g] *chrodh.* [h] *mhuineal.*

[i] *taisbeanar.* [l] *féisd, a' chruinneachaidh, cuirm an deire-tharruing.*

riu; agus chuir e gnùis-bhrat[a] air aghaidh.

34 Ach an uair a chaidh Maois a steach an làthair an Tighearna a labhairt ris, thug e 'n gnùis-bhrat deth, gus an d'thàinig e mach. Agus thàinig e mach, agus labhair e ri cloinn Israeil *an ni sin* a dh'àithn-eadh dha.

35 Agus chunnaic clann Israeil aghaidh Mhaois, gu'n do dhealraich croicionn aghaidh Mhaois: agus chuir Maois an gnùis-bhrat air 'aghaidh a rìs gus an deachaidh e stigh a labhairt ris.

CAIB. XXXV.

AGUS chruinnich Maois coimhthional chloinn Israeil uile r'a chéile, agus thubhairt e riu, Sin na nithe[b] a dh'àithn an Tighearna gu'n deanadh sibh iad.

2 Sè laithean nithear obair, ach bithidh an seachdamh là dhuibh na là naomha, na shàbaid thàimh do'n Tighearna: ge b'e neach a ni obair air, cuirear gu bàs e.

3 Cha'n fhadaidh sibh teine sam bith air feadh bhur n-àiteacha-còmhnuidh air là na sàbaid.

4 Agus labhair Maois ri coimhthional chloinn Israeil uile, ag ràdh, So an ni a dh'àithn an Tighearn, ag radh,

5 Togaibh 'nar measg tabhartas do'n Tighearna: gach neach *aig am bheil* cridhe toileach, thugadh e leis e, tabhartas do'n Tighearna; òr, agus airgiod, agus ùmha,

6 Agus gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart grinn, agus *fionna* ghabhar,

7 Agus croicne reitheachan air an dath' dearg, agus croicne bhroc, agus fiodh sitim,

8 Agus oladh air son soluis, agus spìosraidh air son oladh-ungaidh, agus air son tùis chùbhraidh.

9 Agus clachan onics, agus clachan a chum an ceangal, air son na h-ephoid, agus air son na h-uchd-éididh.

10 Agus thigeadh gach duine glic-chridheach 'nar measg, agus deanadh e gach *ni*, a dh'àithn an Tighearna;

11 Am pàilliun, a bhùth, agus a chòmhdach, a chromagan, agus a bhuird, a chroinn, a phostan, agus a bhuinn;

12 An àirc agus a bataichean, cathair-na-tròcair agus roinn-bhrat a' chòmhdaich;

13 Am bord agus a bhataichean, agus a shoithichean uile, agus an t-aran taisbeanta[c];

14 Agus an coinnleir a chum an t-soluis, agus uidheam, agus a lòchrain, maille ri ola chum an t-soluis;

15 Agus altair na tùisé, agus a bataichean, agus an oladh ungaidh, agus an tùis chùbhraidh, agus an cùirtein air son doruis a' phàilliuin[d];

16 Altair na h-ìobairt-loisgte agus a cliath ùmha[e], a bataichean, agus a soithichean uile, an soitheach-ionnlaid agus a chas;

17 Cùirteinean na cùirte, a puist agus a buinn, agus cùirtein air son doruis na cùirte;

18 Pinneachan[f] a' phàilliuin; agus pinneachan na cùirte, agus an cuird;

19 Eididh an fhrithealaidh, a fhrithealadh san *ionad* naomha; an éididh naomha air son Aaroin an t-sagairt, agus éididh air son a chuid mac, a fhrithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

20 Agus dh'fhalbh coimhthionail chloinn Israeil uile a làthair Mhaois.

21 Agus thàinig iad, gach aon duine a dhùisg a chridhe suas, agus gach duine a rinn a chridhe toileach, *agus* thug iad leo tabhartas an Tighearna air son oibré pailliuin a' choimhthionail, agus air son a sheirbhis uile, agus air son na h-éididh naomha.

22 Agus thàinig iad, araon[g] fir agus mnài, a' mheud's aig an robh cridhe toileach, *agus* thug iad leo bràisteanh[h] agus cluas-fhailean, agus fàinneachan, agus criosa-muineil[i], gach uidheam òir[l]: agus gach fear a thug seachad, *thug e seachad* tabhartas òir do'n Tighearna.

23 Agus gach fear aig an d'fhuaradh gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart grinn, agus *fionna* ghabhar, agus croicne dhearg reitheachan, agus croicne bhroc, thug iad *leo iad*.

24 Gach duine a thug seachad tabhartas airgid agus umha, thug e leis tabhartas an Tighearna: agus gach duine aig an d'fhuaradh fiodh sitim chum oibre sam bith do'n t-seirbhis thug e leis *e*.

25 Agus shnìomh na mnài uile, a bha glic-chridheach, le'n làmhan, agus thug iad leo an ni a shnìomh

[a] *còmhdach: ve'l.* Sa g.
[b] *briathra.*

[c] *aran na fianuis.* [d] *brat an doruis air son doruis a' phàilliuin.* Eabh. [e] *criathar praise.* [f] *tairngean, seamannan.* [g] *an dà chuid.* [h] *dealgan.* [i] *paideirein.* [l] *seudan òir gu leir.*

iad, an gorm, agus an corcur, an scarlaid, agus an t-anart grinn.

26 Agus na mnài uile, a dhùisg an cridhe suas ann an gliocas, shnìomh iad *fionna* ghabhar.

27 Agus thug na h-uachdarain leo clachan onics, agus clacha chum an ceangal, air son na h-ephoid, agus air son na h-uchd-éididh ;

28 Agus spìosraidh, agus oladh air son an t-soluis, agus air son na h-oladh-ungaidh, agus air son na tùis chùbhràidh.

29 Thug clann Israeil tabhartas toileach a dh'ionnsuidh an Tighearna, gach fear agus bean a rinn an cridhe toileach a thoirt a chum gach gnè oibre, a dh'àithn an Tighearna dheanamh le làimh Mhaois.

30 Agus thubhairt Maois ri cloinn Israeil, Faicibh, ghairm an Tighearn air ainm Besaleel mac Uri, mhic Hur, do thréibh Iudaih ;

31 Agus lion se e le spiorad Dhé, ann an gliocas, ann an tuigse, ann an eolas, agus anns gach gnè oibre ;

32 Agus a dhealbhadh[a] oibre ealanta, a dh'oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an umha,

33 Agus ann an gearradh chlach chum *an* ceangal, agus ann an snaidheadh fiodha, a dheanamh gnè sam bith a dh'obair ealanta.

34 Agus chuir e na chridhe gu'n teagaisgeadh e, e féin, agus Aholiab, mac Ahisamaich do thréibh Dhan.

35 Lion e iadsan le gliocas cridhe, a dh'oibreachadh gach gnè oibre, *oibre* a' ghearradair, agus an oibriche ealanta, agus an oibriche le snàthaid ann an gorm, agus ann an corcur, ann an scarlaid, agus ann an anart grinn, agus an fhigheadair, a ni obair sam bith, agus a dhealbhas obair ealanta.

CAIB. XXXVI.

AGUS dh'oibrich Besaleel agus Aholiab, agus gach duine glic-chridheach d'an d'thug an Tighearna gliocas agus tùr[b], a thuigsinn cionnus a dheanadh iad gach gnè oibre air son seirbhis an *ionaid* naomha, réir gach ni a dh'àithn an Tighearna.

2 Agus ghairm Maois air Besaleel, agus air Aholiab, agus air gach duine glic-chridheach, d'an d'thug an Tighearna gliocas na chridhe, *eadhon* gach aon a dhùisg a chridhe suas, gu teachd a chum na h-oibre g'a deanamh.

3 Agus ghabh iad o Mhaois na tabhartasan uile, a thug clann Israeil leo chum oibre seirbhis an *ionaid* naomha, g'a deanamh. Agus thug iad fathast d'a ionnsuidh saor thabhartasan gach aon mhaduinn.

4 Agus thàinig na daoine glic uile, a rinn uil' obair an *ionaid* naomha, gach duine ac' o obair féin, a *bha* iad a' deanamh ;

5 Agus labhair iad ri Maois, ag ràdh, Tha 'n sluagh a' toirt leo tuille mor na ni's leòr, a chum seirbhis na h-oibre dh'àithn an Tighearn a dheanamh.

6 Agus dh'àithn Maois, agus thugadh gairm air feadh a' chaimp, ag ràdh, Na deanadh fear no bean sam bith tuilleadh oibre air son tabhartais an *ionaid* naomha. Mar sin thoirmisgeadh[c] d'on t-sluagh *ni sam bith a* thoirt leo.

7 Oir bu leòr an t-uidheam[d] a bh'aca air son na h-oibre uile, g'a deanamh, agus bu tuille 's ni bu leòr *e*.

8 Agus rinn gach duine glic-chridheach nam measg-san, a dh'oibrich obair a phàilliuin[e], deich cùirteine *do* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid ; *le* cerubaibh a dh'obair ealanta rinn e iad :

9 Fad aon chùirtein ochd làmha-coille thar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir làmha-coille ; na cùirteinean uile dh'aon tomhas.

10 Agus cheangail e cùig cùirteine gach aon r'a chéile : agus na cùig cùirteinean *eile* cheangail e gach aon r'a chéile.

11 Agus rinn e lùban do ghorm air foir aon chùirtein o'n iomall sa' choimhcheangal : air a'mhodh cheudna rinn e ann am foir a' chùirtein *eile* 's faide mach, ann an coimhcheangal an dara *h-aon*.

12 Leth-cheud lùb rinn e ann an aon chùirtein, agus leth-cheud lùb rinn e ann an iomall a' chùirtein, a *bha* ann an coimhcheangal an dara *h-aon:* cheangail na luban aon *chùirtein* ri *cùirtein* eile[f].

13 Agus rinn e leth-cheud cromag òir, agus choimhcheangail e na cùirteinean aon ri h-aon leis na cromagaibh. Mar sin rinneadh e na aon phàilliun.

14 Agus rinn e cùirteine do *fhionna* ghabhar, air son a' bhùtha os cionn a' phàilliuin[g] : aon chùirtein deug rinn e dhiubh :

[a] *a thumadh.* [b] *tuisge.*

[c] *bhacadh.* [d] *stubh: obair.* Eabh. [e] *a' phubuill.* [f] bha *na lùban fa chomhair a' chéile.* Eabh. [g] *gu bhi 'nan còmhdach air a' phailliun.*

15 *B'e* fad aon chùirtein deich làmha-coille thar fhichead, agus ceithir làmha-coille leud aon chùirtein: *bha*'n t-aon chùirtein deug a dh'aon tomhas.

16 Agus choimhcheangail e cùig cùirteine leo féin, agus sè cùirteine leo féin.

17 Agus rinn e leth-cheud lùb air an fhoir a b'fhaide mach do'n chùirtein sa' choimhcheangal, agus leth-cheud lùb rinn e air foir a' chùirtein, a tha coimhcheangal an dara *h-aon.*

18 Agus rinn e leth-cheud cromag *a dh*'umha, a cheangal a' bhùtha r'a chéile, chum as gu'm biodh e na aon.

19 Agus rinn e còmhdach do'n bhùth, *do* chroicnibh reitheachan air an dath' dearg, agus còmhdach *do* chroicnibh bhroc os *a* cheann.

20 Agus rinn e buird do'n phàilliun *do* fhiodh sitim, nan seasamh:

21 Deich làmha-coille fad buird, agus làmh-choille gu leth leud aon bhuird.

22 *Bha* dà làimh [a] aig aon bhord, air an cur an ordugh aon fa chomhair a h-aon[b]: mar so rinn e ri bùird a' phàilliuin uile.

23 Agus rinn e buird do'n phàilliun: fichead bord air son an taoibh dheas, ris an airde deas.

24 Agus dà fhichead cas [c] airgid rinn e fuidh 'n fhichead bord: dà chois fuidh aon bhord a réir [d] a dhà làimh, agus dà chois fuidh bhord eile a réir a dhà làimh.

25 Agus air son taoibh eile a' phàilliuin *a ta* ris an airde tuath, rinn e fichead bord.

26 Agus an dà fhichead cas a dh'airgiod; dà chois fuidh aon bhord, agus dà chois fuidh bhord eile.

27 Agus air son thaobh a' phàilliuin ris an aird' an iar, rinn e sè buird.

28 Agus rinn e dà bhord air son oisinnean a' phàilliuin san dà thaobh.

29 Agus bha iad air àn ceangal ri chéile fuidhe, agus mar an ceudna bha iad air an coimhcheangal aig a cheann ri h-aon fhailbheig: mar so rinn e riu le chéile san dà oisinn.

30 Agus bha ochd buird ann, agus an casan a dh'airgiod, *eadhon* sè casa deug; dà chois fuidh gach bord.

31 Agus rinn e croinn do fhiodh sitim, cùig air son bhord aon taoibh do'n phàilliun.

32 Agus cùig croinn air son bhord an taoibh eile do'n phàilliun, agus cùig croinn air son bhord a' phàilliuin a chum nan taobh *a ta* ris an aird an iar.

33 Agus thug e air a' chrann mheadhonach dol troimh [e] na buird o cheann gu ceann.

34 Agus chòmhdaich e thairis na buird le h-òr, agus rinn e'm failbheagan *a dh*'òr *gu bhi* nan àitibh do na croinn, agus chòmhdaich e thairis na croinn le h-òr.

35 Agus rinn e roinn-bhrat *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte: a dh'obair ealanta rinn se e, *le* cerubaibh.

36 Agus rinn e dha ceithir puist *do fhiodh* sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr: *bha* 'n cromagan *a dh*'òr, agus thilg [f] e dhoibh ceithir buinn airgid.

37 Agus rinn e air son doruis a' bhùtha [g], brat [h] *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte, *dh*'obair snàthaide:

38 Agus a chùig postan le 'n cromagaibh: agus chòmhdaich e thairis an cinn, agus an cuairteagan le h-òr: ach *bha* 'n cùig buinn a dh'umha.

CAIB. XXXVII.

AGUS rinn Besaleel an àirc *do* fhiodh sitim; dà làimh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-choille gu leth a h-airde:

2 Agus chòmhdaich e thairis i le h-òr fìor-ghlan a stigh agus a muigh; agus rinn e coron òir dh'i m'an cuairt.

3 Agus thilg e dh'i ceithir failbheagan òir, *gu bhi* air a ceithir oisinnibh; eadhon dà fhailbheig air aon taobh dh'i, agus da fhailbheig air an taobh eile dh'i.

4 Agus rinn e bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr.

5 Agus chuir e na bataichean sna failbheagaibh air taobhan na h-àirce, chum an àirc a ghiùlan.

6 Agus rinn e cathair-na-tròcair *a dh*'òr, fìor-ghlan, dà làimh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud.

7 Agus rinn e dà cherub *a dh*'òr, buailte mach a h-aon mhìr rinn e

[a] *tarsannain; tenons.* Sasg. [b] *gach aon co fhad o chéile.* [c] *cos, pulag.* [d] *air son.*

[e] *roimh; tre, trìd.* Eir. [f] *rinn.* [g] *a' phàilliuin, a' phubuill.* [h] *còmhdach cùirtein.*

iad, aig dà cheann cathair-na-
tròcair;
8 Aon cherub aig a' cheann air
an taobh so, agus cerub eile aig a'
cheann air an taobh ud: a mach a
cathair-na-tròcair rinn e na ceruban
aig a dà cheann.
9 Agus bha na ceruban a' sgaoil-
eadh *an* sgiathan gu h-ard, a' còmh-
dachadh le 'n sgiathaibh os cionn
cathair-na-tròcair, agus an aghaidh-
ean [a] r'a chéile; ri cathair-na-tro-
cair bha aghaidhean nan cerub.
10 Agus rinn e 'm bord *do*
fhiodh sitim: dà làimh-choille
'fhad, agus làmh-choille a leud,
agus làmh-choille gu leth 'airde.
11 Agus chòmhdaich e thairis e
le h-òr fìor-ghlan, agus rinn e dha
coron òir m'an cuairt.
12 Mar an ceudna rinn e dha
iomall do leud boise m'an cuairt:
agus rinn e coron òir d'a iomall
m'an cuairt.
13 Agus thilg e dha ceithir fail-
bheagan òir, agus chuir e na fail-
bheagan air na ceithir oisinnibh, a
bha aig a cheithir chasaibh.
14 Thall fa chomhair an iomaill
bha na failbheagan, na h-àiteachan
do na bataichibh, gus am bord a
ghiùlan.
15 Agus rinn e na bataichean *do*
fhiodh sitim, agus chòmhdaich e
thairis iad le h-òr, gus am bord a
ghiùlan.
16 Agus rinn e na soithichean, a
bha air a' bhord, a mhiasan, agus a
thùiseirean, agus a chopain, agus a
chuachan leis an d' thoirear seachad
tabhartas-dibhe, *a dh*'òr fìor-ghlan.
17 Agus rinn e 'n coinnleir *a*
dh'òr fìor-ghlan; *a dh*'obair bhu-
ailte rinn e 'n coinnleir: bha 'chas
agus a mheur [b], a chopain, a chna-
pan, agus a bhlàthan, do'n *ni*
cheudna.
18 Agus sè meoir a' dol a mach
as a thaobhan: tri meoir a' choinn-
leir a h-aon taobh dheth, agus tri
meoir a' choinnleir as an taobh eile
dheth.
19 Tri copain air an deanamh
cosmhuil ri almonaibh ann an aon
mheur, *maille ri* cnap agus blàth;
agus tri copain air an deanamh
cosmhuil ri almonaibh, ann am
meur eile, *maille ri* cnap agus
blàth: mar sin anns na sè meoir a'
dol a mach as a' choinnleir.
20 Agus anns a' choinnleir *bha*
ceithir copain air an deanamh cos-
mhuil ri almonaibh, *maille r'* a
chnaip agus a bhlathan.

[a] *aghainean.* [b] *mheanglan.*

21 Agus cnap fuidh dhà mheur
dheth, agus cnap fuidh dhà mheur
dheth, agus cnap fuidh dhà mheur
dheth, a réir nan sè meur a' dol a
mach as.
22 Bha 'n cnaip agus am meoir
do'n *ni* cheudna: *b*'aon obair bhu-
ailte a dh'or fìor-ghlan an t-iomlan
deth.
23 Agus rinn e a sheachd lòch-
rain, agus a smàladairean [c], agus a
smàl-shoithichean, *a dh*'òr fìor-
ghlan.
24 *Do* thàlann òir fhìor-ghloin
rinn se e, agus a shoithichean uile.
25 Agus rinn e altair na tùise *do*
fhiodh sitim: làmh-choille a fad,
agus làmh-choille a leud, (*bha i*
ceithir-chearnach,) agus dà làimh-
choille a h-airde; bha a h-adhairc-
ean do'n *ni* cheudna.
26 Agus chòmhdaich e thairis i le
h-òr fìor-ghlan, a mullach, agus a
taobhan m'an cuairt, agus a
h-adhaircean; agus rinn e coron òir
dh'i m'an cuairt.
27 Agus rinn e dà fhailbheig òir
dh'i fuidh a coron, aig [d] a dà oisinn,
air a dà thaobh, *gu bhi* nan àitibh do
na bataichibh chum a giùlan leo.
28 Agus rinn e na bataichean *do*
fhiodh sitim, agus chòmhdaich e
thairis iad le h-òr.
29 Agus rinn e an oladh-ungaidh
naomha, agus an tùis fhìor ghlan
do spiosraidh chùbhraidh, a réir
oibre an léighe.

CAIB. XXXVIII.

AGUS rinn e altair na h-iobairt-
loisgte *do* fhiodh sitim: cùig
làmha-coille a fad, agus cùig làmha-
coille a leud, (*bha i* ceithir-chear-
nach,) agus tri làmha-coille a
h-airde.
2 Agus rinn e a h-adhaircean air
a ceithir oisinnibh: bha a h-adhair-
cean do'n *ni* cheudna; agus chòmh-
daich e thairis i le h-umha.
3 Agus rinn e uile shoithichean
na h-altarach, na h-aigheannan [f],
agus na sluasaidean, agus na cuach-
an, *agus* na greimichean, agus na
h-aigheannan-teine: a soithichean
uile rinn e *a dh*'umha.
4 Agus rinn e do'n altair cliath
do lion-obair umha, f'a cuairt gu
h-ìosal, gu nuig a meadhon.
5 Agus thilg e ceithir failbheagan
do cheithir oisinnibh [g] na cléith
umha, *gu bhi* nan àitibh do na ba-
taichibh.
6 Agus rinn e na bataichean *do*

[c] *a chlobhachan.* [d] *aig.* [e] *an ollaidh, an lusragan.* [f] *coireachan, poitean.* [g] *chinn.*

fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-umha.
7 Agus chuir e na bataichean sna failbheagaibh air taobhan na h-altarach, chum a giùlan leo; fàs le bordaibh rinn e i.
8 Agus rinn e an soitheach-ionnlaid *a dh'*umha, agus a chas a dh'umha, do sgàthanaibh *nam ban*, a chruinnich 'nam buidhnibh aig dorus pàilliuin a' choimh-thionail [a].
9 Agus rinn e chùirt air an taobh mu dheas, ris an airde deas: *bha* cùirteinean na cùirte *do* anart grinn toinnte, ceud làmh-choille *air fad*;
10 Am puist fichead, agus am buinn umha, fichead; *bha* cromagan nam post agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.
11 Agus air an taobh mu thuath, *bha na cùirteine* do cheud làmh-choille; am puist fichead, agus am buinn umha fichead: cromagan nam post, agus an cuairteagan[b] *a dh'*airgiod.
12 Agus air an taobh an iar *bha* cùirteine do leth-cheud làmh-choille; am puist deich, agus am buinn deich: cromagan nam post agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.
13 Agus air an taobh an ear ris an aird an ear, leth cheud làmh-choille.
14 *Bha* cùirteinean aon taoibh *do'n gheata* cùig làmha-coille deug; am puist tri, agus am buinn tri.
15 Agus air son an taoibh eile do gheata na cùirte, air an làimh so agus air an làimh ud, *bha* cùirteine do chùig làmha-coille deug; am puist tri, agus am buinn tri.
16 *Bha* cùirteinean na cùirte uile m'an cuairt *a dh'*anart grinn toinnte.
17 Agus *bha* buinn nam post *a dh'*umha; cromagan nam post, agus an cuairteagan *a dh'*airgiod, agus còmhdach an ceann *a dh'*airgiod; agus *bha* uile phuist na cùirte air an ceangal m'an cuairt[c] le h-airgiod.
18 Agus *bha* 'm brat air son geataidh na cùirte na obair shnàthaid *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte: agus *b'e* fichead làmh-choille 'fhad, agus *b'e* 'airde san leud cùig làmha-coille, a' coimhfhreagairt do chùirteinibh na cùirte:
19 Agus am puist ceithir, agus am buinn umha ceithir; an cromagan *a dh'*airgiod, agus còmhdach an ceann, agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.
20 Agus *bha* uile phinneachan a' phàilliuin agus na cùirte m'an cuairt, a dh'umha.
21 *Is* e sin àireamh *nithe* a' phàilliuin, pàilliuin na fianuis, mar a dh' àirmheadh iad, a réir àithne Mhaois, *air son* seirbhis nan Lebheach, le làimh Itamair, mhic Aaroin an t-sagairt.
22 Agus rinn Besaleel mac Uri, mhic Shur, do thréibh Iudaih, gach *ni* a dh'àithn an Tighearna do Mhaois;
23 Agus maille ris Aholiab, mac Ahisamaich, do thréibh Dhan, gearradair, agus oibriche ealanta, agus fear oibre gréis[d] ann an gorm, agus ann an corcur, agus ann an scarlaid, agus ann an anart grinn.
24 B'e 'n t-òr uile a chuireadh am feum[e] sàn obair, ann an uil' obair an *ionaid* naomha, eadhon òr an tabhartais, naoi tàlanna fichead, agus seachd ceud agus deich secel 'ar fhichead, a réir seceil an *ionaid* naomha.
25 Agus *b'e* airgiod na muinntir a dh'-àirmheadh do'n choimhthional, ceud tàlann, agus mìle agus seachd ceud agus cùig secel deug agus tri fichead, a réir seceil an *ionaid* naomha:
26 Becah air son gach fir, *'s e sin* leth seceil, a réir seceil an *ionaid* naomha, air son gach aon a chaidh gu bhi air an àireamh, o fhichead bliadhn' a dh'aois agus os a cheann, air son shè ceud mìle agus thri mìle agus chùig ceud agus leth-cheud *fear*.
27 Agus do'n cheud tàlann airgid thilgeadh buinn an *ionaid* naomha, agus buinn an roinn-bhrait; ceud bonn do'n cheud tàlann, tàlann do gach bonn.
28 Agus do'n mhìle agus sheachd ceud agus a' chùig *secel* deug agus tri fichead, rinn e cromagan do na puist, agus chomhdaich e'n cinn, agus chuir e cuairteagan m'an timchioll[f].
29 Agus *b'e* umha an tabhartais deich agus tri fichead tàlann, agus dà mhìle agus ceithir cheud secel.
30 Agus rinn e le sin na buinn do dhorus pàilliuin a' choimhthionail, agus an altair umha, agus a' chliath umha aice, agus soithichean na h-altarach uile,
31 Agus buinn na cùirte m'an

[a] *a bha cruinneachadh, a chruinnich aig dorus bùtha a' choimhthionail.* Eabh. [b] *stìoman.* [c] *cuairtichte, stìomaichte.*

[d] *gréisear; embroiderer.* Sasg. [e] *a chaitheadh.* [f] *stìmich e iad.*

cuairt, agus buinn geataidh na
cùirte, agus uile phinneachan a'
phàilliuin, agus uile phinneacha na
cùirte m'an cuairt.

CAIB. XXXIX.

AGUS do'n ghorm, agus *do'n*
chorcur, agus *do'n* scarlaid,
rinn iad éididh [a] fritheàlaidh, gu
frithealadh san *ionad* naomha, agus
rinn iad éididh naomha do Aaron;
mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois.

2 Agus rinn e'n ephod *do* òr, *do*
ghorm, agus *do* chorcur, agus *do*
scarlaid, agus *do* anart grinn
toinnte.

3 Agus bhuail iad a mach an t-òr
na leachdaibh [b] tana, agus ghearr
iad *e na* shnàinnibh [c], a chum oib-
reachadh am measg a' ghuirm, agus
am measg a' chorcuir, agus am
measg na scarlaid, agus am measg
an anairt ghrinn le h-obair ealanta.

4 Rinn iad mìrean-guailne dh'i,
ceangailte ri chéile [d] air a dà fhoir:
mar sin chuireadh ri chéile i.

5 Agus *bha* crios riomhach na
h-ephoid, a *bha* air a h-uachdar,
do'n *ni* cheudna, a réir a h-oibre
féin; *eadhon do* òr, *do* ghorm, agus
do chorcur, agus *do* scarlaid, agus
do anart grinn toinnte; mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

6 Agus dh'oibrich iad clachan
onics ceangailte ann am faiiibh òir,
air an gearradh le gearradh seulaidh,
le ainmibh chloinn Israeil *orra*.

7 Agus chuir e iad air guailnibh
na h-ephoid, *gu bhi nan* clacha
cuimhneachain do chloinn Israeil;
mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois.

8 Agus rinn e 'n uchd-éididh le
h-obair ealanta, a réir oibre [e] na
h-ephoid, *do* òr, *do* ghorm, agus *do*
chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do*
anart grinn toinnte.

9 Bha i ceithir-chearnach; rinn
iad an uchd-éididh dà-fhillte: réir
a fad agus réir a leud; *bha i* dà-
fhillte.

10 Agus chuir iad innte ceithir
sreathan chlach: *a' cheud* sreath,
sardius, topas, agus carbuncul: *so*
a' cheud sreath.

11 Agus an dara sreath, emerald,
saphir, agus daoimein.

12 Agus an treas sreath, ligur,
agat, agus ametist.

13 Agus an ceathramh sreath,
beril, onics, agus iasper: *bha iad*
air an ceangal ann am failibh òir
'nan suidheachadh [f].

14 Agus *bha* na clachan a réir
ainmeanna chloinn Israeil, a dhà-
dheug a réir an ainmeanna, le gear-
radh seulaidh, gach aon aca le
h-ainm féin, a réir an dà thréibh
dheug.

15 Agus rinn iad air an uchd-
éididh slabhruidhean aig na cinn, *a
dh'* obair shnìomhta *dh'*or fìor-
ghlan.

16 Agus rinn iad dà fhail òir, agus
dà fhàinne òir: agus chuir iad na
dà fhàinne air dà cheann na
h-uchd-éididh.

17 Agus chuir iad an dà *shlabh-
ruidh* shnìomhta san dà fhàinne air
cinn na h-uchd-éididh.

18 Agus dhaingnich iad dà cheann
na dà *shlabhruidh* shnìomhta san
dà fhail, agus chuir siad iad air
mìribh-guailne na h-ephoid air a
beulaobh.

19 Agus rinn iad dà fhàinne òir,
agus chuir siad iad air dà cheann
na h-uchd-éididh, air an iomall
dith, a *bha* air taobh na h-ephoid a
stigh.

20 Agus rinn iad dà fhàinne òir
eile, agus chuir siad iad air dà
thaobh na h-ephoid gu h-ìosal, leth
ris a' chuid bheoil dith, fa chomh-
air a' coimhcheangail *eile*, os ceann
crios rìomhach na h-ephoid.

21 Agus cheangail iad an uchd-
éididh leis a fàinnibh ri fàinnibh na
h-ephoid le h-éill ghuirm, a chum
gu'm bitheadh i os ceann crios rìomh-
ach na h-ephoid, agus nach biodh an
uchd-éididh air a fuasgladh o'n
ephoid, mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois.

22 Agus rinn e falluing na
h-ephoid *a dh'*obair fhighte, uile *do*
ghorm.

23 Agus *bha* toll am meadhon na
falluinge, mar tholl lùiriche-màill-
lich, *agus* foir [g] timchioll a tuill, a
chum nach reubtadh i.

24 Agus rinn iad air iomall na
falluinge pomgranata *do* ghorm,
agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid,
agus do anart toinnte.

25 Agus rinn iad cluig a *dh'*òr
fìor-ghlan, agus chuir iad na cluig
eadar na pomgranatan, air iomall
na falluinge m'an cuairt eadar na
pomgranata:

26 Clag agus pomgranat, clag
agus pomgranat, air iomall na fal-
luinge m'an cuairt, a fhrithealadh
innte, mar a dh' àithn an Tighearna
do Mhaois.

[a] *truscan, aodaichean.* [b] *lan-naibh.* [c] *theudaibh.* [d] *g'a ceangal ri chéile.* [e] *cosmhuil ri obair.*

[f] *dùnadh, cur.* [g] *iomall, bann.*

27 Agus rinn iad còtaichean *a dh'*anart grinn, *a dh'*obair fhighte, air son Aaroin agus a chuid mac,

28 Agus crùn-sagairt *a dh'*anart grinn, agus bonaidean sgiamhach *a dh'*anart grinn, agus briogais anairt *a dh'*anart grinn toinnte.

29 Agus crios *do* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, *a dh'*obair shnàthaide, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus rinn iad leachd[a] a chrùin naomha *dh'*òr fìor-ghlan, agus sgrìobh iad oirre sgrìobhadh, *cosmhuil ri* gearradh seulaidh, NAOMHACHD DO'N TIGHEARNA.

31 Agus cheangail iad rithe iall do ghorm g'a daingneachadh air a' chrùn gu h-àrd, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

32 Mar so chrìochnaicheadh uil' obair pàilliuin bùtha a' choimhthionail[b]: agus rinn clann Israeil a rèir gach *nì* a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; mar sin rinn iad.

33 Agus thug iad am pàilliun gu Maois, am bùth, agus 'airneis uile, a chromagan, a bhuird, a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn;

34 Agus an còmhdach do chroicnibh reitheachan air an dath' dearg, agus an còmhdach do chroicnibh bhroc, agus brat a' chòmhdaich;

35 Airc na fianuis, agus a bataichean, agus cathair-na-tròcair;

36 Am bord *agus* a shoithichean uile, agus an t-aran taisbeanta;

37 An coinnleir fìor ghlan *agus* a lòchrain, *eadhon a* lòchrain gu bhi air an cur ann an ordugh, agus a shoithichean uile, agus an oladh a chum soluis;

38 Agus an altair òir, agus an oladh-ungaidh, agus an tùis chùbhraidh, agus am brat air son doruis a' phàilliuin;

39 An altair umha, agus a cliath umha, a bataichean, agus a soithichean uile, an soitheach-ionnlaid agus a chas;

40 Cùirteinean na cùirte, a puist, agus a buinn, agus am brat[c] air son geataidh na cùirte, a cuird, agus a pinneachan[d], agus uile shoithiche seirbhis a' phàilliuin, air son bùtha a' choimhthionail;

41 Eudach an fhritheilidh[e] gu fritheAladh san *ionad* naomha, an t-eudach naomha air son Aaroin an t-sagairt, agus eudach a chuid mac, a fhrithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

42 A rèir gach nì a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn clann Israeil an obair uile.

43 Agus dh'amhairc Maois air an obair uile, agus feuch, rinn iad i mar a dh'àithn an Tighearna, eadhon mar sin rinn iad i: agus bheannaich Maois iad.

CAIB. XL.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Air a' cheud là do'n cheud mhios cuiridh tu suas pàilliun bùtha a' choimhthionail;

3 Agus cuiridh tu ann àirc na fianuis, agus folaichidh tu 'n àirc leis an roinn-bhrat.

4 Agus bheir thu stigh am bord, agus cuiridh tu 'n ordugh na nithe, a ta gu bhi air an cur an ordugh air; agus bheir thu stigh an coinnleir, agus lasaidh tu a lochrain.

5 Agus suidhichidh tu 'n altair òir, *a ta* chum na tùise, fa chomhair àirc na fianuis, agus cuiridh tu brat an doruis ris a' phàilliun.

6 Agus suidhichich tu altair na h-ìobairt-loisgte fa chomhair doruis pàilliuin bùtha a' choimhthionail.

7 Agus suidhichidh tu 'n soitheach-ionnlaid eadar bùth a' choimhthionail agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.

8 Agus cuiridh tu suas a' chùirt m'an cuairt, agus crochaidh tu suas am brat aig geata na cùirte.

9 Agus gabhaidh tu an oladh-ungaidh, agus ungaidh tu 'm pàilliun, agus gach nì a *ta* ann, agus naomhaichidh tu e, agus a shoithichean uile: agus bithidh e naomha.

10 Agus ungaidh tu altair na h-ìobairt-loisgte, agus a soithichean uile, agus naomhaichidh tu an altair: agus bithidh an altair ro naomha.

11 Agus ungaidh tu an soitheach-ionnlaid agus a chas, agus naomhaichidh tu e.

12 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu dorus bùtha a choimhthionail[f], agus ionnailidh tu iad le h-uisge.

13 Agus cuiridh tu air Aaron an t-eudach naomha[g], agus ungaidh tu e, agus naomhaichidh tu e; agus

[a] *fleasg, blath.* [b] *uil' obair pàilliuin*, eadhon *bùtha a' choimhchruinnich.* [c] *croch-bhrat.* [d] *tairngean.* [e] *Truscan na seirbhis.*

[f] *pàilliuin a' choimhthionail.* [g] *an truscan, a' chulaidh naomha.*

fritheilidh e dhombsa ann an dreuchd
an t-sagairt.
14 Agus bheir thu leat a mhic,
agus cuiridh tu còtaichean orra,
15 Agus ungaidh tu iad, mar a
dh'ung thu 'n athair, agus fritheil-
idh [a] iad dhombsa ann an dreuchd
an t-sagairt; oir bithidh gu deimhin
an ungadh-sa dhoibh a chum sagar-
tachd sìorruidh air feadh an gineal-
acha.
16 Agus rinn Maois a réir gach
ni a dh'àithn an Tighearna dha:
mar sin rinn e.
17 Agus b'anns a' cheud mhìos,
san dara bliadhna, air a cheud *là*
do'n mhìos, a chuireadh suas am
pàilliun.
18 Agus chuir Maois suas am
pàilliun agus dhaingnich e [b]bhuinn,
agus chuir e suas a bhuird, agus
chuir e stigh a chroinn, agus thog e
suas a phuist.
19 Agus sgaoil e mach am bùth os
cionn a' phàilliuin, agus chuir e
còmhdach a' bhùtha air os a cheann,
mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois.
20 Agus ghabh e agus chuir e an
fhianuis [c] anns an àirc, agus chuir
e na bataichean air an àirc, agus
chuir e cathair-na-tròcair air an
àirc os *a* ceann.
21 Agus thug e 'n àirc a stigh
do'n phàilliun, agus chuir e suas
brat a' chòmhdaich agus chòmh-
daich e àirc na fianuis, mar
a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois.
22 Agus chuir e 'm bord ann am
bùth a choimhthionail air taobh a'
phàilliuin mu thuath, an taobh a
muigh do'n roinn-bhrat.
23 Agus chuir e 'n t-aran ann an
ordugh air, ann an làthair an Tigh-
earna, mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois.
24 Agus chuir e 'n coinnleir ann
am bùth a' choimhthionail thall fa
chomhair a' bhuird, air taobh a
phàilliuin ris an airde deas.
25 Agus las e na lòchrain ann an
làthair an Tighearna, mar a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois.
26 Agus chuir e 'n altair òir ann
am bùth a' choimhthionail air beul-
aobh an roinn-bhrait.
27 Agus loisg e tùis chùbhraidh
oirre, mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois.
28 Agus chuir e suas am brat [d]
aig dorus a' phàilliuin.
29 Agus chuir e altair na h-ìobairt-
loisgte làimh ri dorus pàilliuin
bùtha a' choimhthionail, agus thug
e suas oirre an ìobairt-loisgte, agus
an tabhartas-bìdh, mar a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois.
30 Agus chuir e 'n soitheach-
ionnlaid eadar bùth a' choimhthion-
ail agus an altair, agus chuir e
uisge ann, a dh'ionnlad *leis*.
31 Agus dh'ionnail Maois, agus
Aaron, agus a mhic, an làmhan agus
an cosan aige.
32 An uair a bha iad gu dol a
stigh do bhùth a' choimhthionail,
agus gu teachd am fagus do'n altair,
dh'ionnail siad iad féin, mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
33 Agus chuir e suas a' chùirt
timchioll a' phàilliuin agus na
h-altarach, agus chuir e suas brat
geataidh na cùirte: mar sin chrìoch-
naich Maois an obair.
34 An sin chòmhdaich neul bùth
a' choimhthionail, agus lìon glòir an
Tighearn am pàilliun.
35 Agus cha b'urradh Maois dol
a stigh do bhùth a' choimhthionail,
a chionn gu'n do ghabh an neul
còmhnuidh air, agus gu'n do lìon
glòir an Tighearn am pàilliun.
36 Agus an uair a dh'éirich an
neul suas o mhullach a' phàilliuin,
chaidh clann Israeil air an aghaidh
nan uile thurusaibh.
37 Ach mar d'éirich an neul suas,
an sin cha do thriall iad gus an là
san d'éirich e suas:
38 Oir bha neul an Tighearn air
a' phàilliun san là, agus bha teine
air san oidhche, ann an sealladh
thighe Israeil uile, air feadh an uile
thurusa.

[a] *chum gu fritheil.* [b] *an teis-teas.* [c] *an teisteas.*
[d] *an còmhdach.*

LEBHITICUS.

CAIB. I.

AGUS ghairm an Tighearn air Maois, agus labhair e ris a pàilliun a' choimhthionail[a], ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Ma bheir duine *sam bith* agaibh tabhartas a dh'-ionnsuidh an Tighearna, bheir sibh bhur tabhartas do'n spréidh, *eadhon* do'n bhuar agus d'on treud.

3 Ma *bhios* a thabhartas do'n bhuar na ìobart-loisgte[b], thugadh e seachad *beathach* firionn gun ghaoid: aig dorus pàilliuin a' choimhthionail bheir e seachad e d'a shaor thoil féin, an làthair an Tighearna.

4 Agus cuiridh e a làmh air ceann na h-ìobairt-loisgte: agus gabhar air a shon i, a dheanamh réite air a shon.

5 Agus marbhaidh e 'n tarbh òg[c] an làthair an Tighearna: agus bheir na sagairt mic Aaroin leò an fhuil, agus crathaidh iad an fhuil m'an cuairt air an altair, a *ta* aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

6 Agus fionnaidh e 'n ìobairt-loisgte, agus gearraidh e i na mìribh[d].

7 Agus cuiridh mic Aaroin an t-sagairt teine air an altair, agus leagaidh iad fiodh[e] ann an ordugh air an teine.

8 Agus leagaidh na sagairt mic Aaroin na mìrean, an ceann, agus an t-saill, ann an ordugh air an fhiodh, a *ta* air an teine, a *tha* air an altair.

9 Ach a mhionach[f] agus a chasan nighidh e ann an uisge: agus loisgidh an sagart an t-iomlan[g] air an altair, mar ìobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh[h] do'n Tighearna.

10 Agus ma's ann do na treudaibh a *bhios* a thabhartas, *eadhon* do na caoraich, no do na gabhraibh, chum ìobairt-loisgte; na *bheathach* firionn gun ghaoid bheir e leis e.

11 Agus marbhaidh se e aig taobh na h-altarach mu thuath ann an lathair an Tighearna: agus crathaidh na sagairt mic Aaroin 'fhuil air an altair m'an cuairt.

12 Agus gearraidh e na mìribh e, maille r'a cheann agus r'a shaill; agus cuiridh an sagart ìad ann an ordugh air an fhiodh, a *ta* air an teine, a *tha* air an altair.

13 Ach nighidh e am mionach agus na casan le h-uisge; agus bheir an sagart leis an t-iomlan, agus loisgidh e air an altair *e*, mar ìobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cubhraidh do'n Tighearna.

14 Agus ma's ann do eunaibh *a bhios* a thabhartas do'n Tighearna *chum* ìobairt-loisgte, an sin bheir e a thabhartas do thurturaibh, no do cholumanaibh òga.

15 Agus bheir an sagart e chum na h-altarach, agus snìomhaidh[i] e 'cheann deth, agus loisgidh e air an altair *e;* agus fàisgear a mach 'fhuil air taobh na h-altarach.

16 Agus spìonaidh[l] e 'gheuban as maille r'a chlòimh[m], agus tilgidh e làimh ris an altair e, air an taobh an ear, a dh'àite na luath[n].

17 Agus sgoiltidh e maille r'a sgiathaibh e, *ach* cha roinn e o cheile *e:* agus loisgidh an sagart e air an altair, air an fhiodh a *ta* air an teine, mar ìobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

CAIB. II.

AGUS an uair a bheir neach air bith tabhartas-bìdh do'n Tighearna, bithidh a thabhartas *do* phlùr mìn: agus doirtidh e oladh air, agus cuiridh e tùis air:

2 Agus bheir se e gu mic Aaroin na sagairt, agus gabhaidh e as làn a dhuirn d'a phlùr, agus d'a ola, maille r'a thùis uile; agus loisgidh an sagart a chuimhneachan air an altair, *gu bhi* na thabhartas air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

3 Agus fuigheall an tabhartais-bhidh, *is* le Aaron agus le 'mhic *e: is* ni ro naomha e do thabhartasaibh an Tighearn air an toirt suas le teine.

4 Agus ma bheir thu seachad tabhartas bidh air a dheasachadh[n] san àmhuinn, *is* breacagan neo-

[a] *bùth a' choimhthionail.* [b] chum *ìobairt-loisgte.* [c] *gamhuin: mac bòtha.* Eabh. [d] *na bloighdibh.* [e] *connadh.* [f] *a ghrealach.* [g] *na h-uile.* [h] *do bholadh cùbhraidh.*

[i] *spìonaidh.* [l] *reubaidh.* [m] *iteagan.* [n] *bruichte.*

ghoirtichte do phlùr mìn measgta le h-oladh a *bhios ann*, no dearnagan[a] neo-ghoirtichte ungta le h-ola.

5 Agus ma's tabhartas-bidh *air a dheasachadh* ann an aghann *a bhios* a'd' thabhartas, bithidh e *do* phlùr mìn neo-ghoirtichte, measgta le h-ola.

6 Roinnidh tu e na mhìribh, agus dòirtidh tu oladh air: *is* tabhartas-bidh a t'ann.

7 Agus ma *bhios* do thabhartas na thabhartas bidh o'n aghann-ròstaidh, nithear e do phlùr mìn le h-ola.

8 Agus bheir thu 'n tabhartas-bìdh, a nithear do na nithibh so, chum an Tighearna: agus an uair a thaisbeanar[b] do'n t-sagart e, bheir se e chum na h-altarach.

9 Agus gabhaidh an sagart as an tabhartas-bidh cuimhneachan dheth, agus loisgidh se *e* air an altair: *is* tabhartas *a th'ann* air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

10 Agus an nì a dh'fhàgar do'n tabhartas-bìdh, *is le* Aaron agus *le* 'mhic *e: tha e* na ni ro naomha do thabhartais an Tighearn air an toirt suas le teine.

11 Cha deanar tabhartas-bìdh sam bith, a bheir sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, le taois ghoirt; oir cha loisg sibh a' bheag do thaois ghoirt, no do mhil, ann an tabhartais an Tighearn, a bheirear suas le teine.

12 A thaobh tabhartais a' cheud tòraidh, bheir sibh seachad e do'n Tighearna: ach cha loisgear air an altair e chum fàile cùbhraidh.

13 Agus gach tabhartas-bìdh a bheir thu leat, ni thu blasda le salann: cha mhò a leigeas tu le salann coimh-cheangail do Dhé bhi d'easbhuidh air do thabhartais-bidh: le d' thabhartais uile bheir thu seachad salann.

14 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bìdh do d' cheud thoradh do'n Tighearna, bheir thu seachad mar an tabhartas-bidh do d' cheud thoradh, diasa glasa do arbhar cruaidhichte leis an teine, *eadhon* sìol buailte as na diasaibh ùra[c].

15 Agus cuiridh tu oladh air, agus leagaidh tu tùis air: is tabhartas-bidh e.

16 Agus loisgidh an sagart a chuimhneachan, cuid d'a arbhar buailte, agus cuid d'a ola, maille r'a thùis uile: *is* tabhartas *e* a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

[a] *yearragan; wafers.* Sasg.
[b] *nochdar.* [c] *làna.*

CAIB. III.

AGUS ma *bhios* a thabhartas, *a chum* ìobairt tabhartasan-sìth, ma's ann do'n bhuar a bheir e seachad *e*, ma's firionn no bainionn *e;* bheir e seachad e gun ghaoid an làthair an Tighearna.

2 Agus cuiridh e a làmh air ceann a thabhartais, agus marbhaidh se e aig dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin na sagairt an fhuil air an altair m'an cuairt.

3 Agus bheir e seachad do ìobairt nan tabhartas-sìth, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna; an t-saill a *ta* comhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile, a *th'* air a' mhionach,

4 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* air an lochléin, agus an sgairt a *ta* os cionn nan àinean; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.

5 Agus loisgidh mic Aaroin e air an altair, air an ìobairt-loisgte, a *ta* air an fhiodh, a *th'*air an teine: *is* tabhartas *e* a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

6 Agus ma's ann *do'*n treud *a* bhios a thabhartas chum ìobairt tabhartasan-sìth do'n Tighearna, firionn no bainionn; bheir e seachad e gun ghaoid.

7 Ma bheir e seachad uan mar a thabhartas, bheir e seachad e an làthair an Tighearna.

8 Agus cuiridh e a làmh air ceann a thabhartais, agus marbhaidh se e fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin 'fhuil air an altair m'an cuairt.

9 Agus bheir e seachad *cuid* do ìobairt nan tabhartas-sìth, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: a shaill *agus* an t-earball uile, teann air a' chnàimh-dhroma bheir e air falbh e: agus an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach.

10 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* làimh ris an lochléin, agus an sgairt os cionn nan àinean, maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i.

11 Agus loisgidh an sagart e air an altair; *'se* biadh an tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearn *e*.

12 Agus ma's gabhar *a bhios* na thabhartas, bheir e seachad i an làthair an Tighearna.

13 Agus cuiridh e a làmh air a ceann, agus marbhaidh e i fa chomh-

air pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin a fuil air an altair m'an cuairt.

14 Agus bheir e seachad dhith a thabhartas, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna; an t-saill a tha còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile, a *ta* air a' mhionach.

15 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *tha* làimh ris an lochléin, agus an sgairt os cionn nan àinean, maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i;

16 Agus loisgidh an sagart iad air an altair: *is iad* biadh an tabhartais a bheirear suas le teine, chum fàile cùbhraidh. An t-saill uile *is* leis an Tighearna.

17 *Bithidh* e na reachd[a] bithbhuan do'r ginealachadh air feadh bhur n-àiteacha-còmhnuidh uile, nach ith sibh saill no fuil sam bith.

CAIB. IV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma pheacaicheas anam tre aineolas[b] an aghaidh h-aon sam bith do àitheantaibh an Tighearna (thaobh nithe nach bu chòir a dheanamh) agus gu'n dean e *ni* an aghaidh a h-aon diubh;

3 Ma pheacaicheas an sagart a chaidh ungadh, a réir peacaidh an t-sluaigh; an sin thugadh e air son a pheacaidh a pheacaich e, tarbh òg gun ghaoid a dh'ionnsuidh an Tighearna chum ìobairt-pheacaidh.

4 Agus bheir e an tarbh gu dorus pàilliuin a' choimhthionail an làthair an Tighearna; agus cuiridh e a làmh air ceann an tairbh, agus marbhaidh e 'n tarbh an làthair an Tighearna.

5 Agus gabhaidh an sagart, a chaidh ungadh, *cuid* do fhuil an tairbh, agus bheir e i gu pàilliun a' choimhthionail.

6 Agus tumaidh an sagart a mheur san fhuil, agus crathaidh e *cuid* do'n fhuil seachd uairean an làthair an Tighearna, fa chomhair roinn-bhrait an *ionaid* naomha.

7 Agus cuiridh an sagart *cuid* do'n fhuil air adhaircibh altarach na tùis chùbhraidh am fianuis an Tighearna, a *ta* ann am pàilliun a' choimhthionail; agus dòirtidh e fuil an tairbh uile aig bun altarach na h-ìobairt-loisgte, a *ta* aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

8 Agus uile shaill tairbh na h-ìobairt-pheacaidh bheir e air falbh uaith; an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach,

9 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *tha* làimh ris an lochléin[c], agus an sgairt os cionn nan àinean, maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i,

10 Mar a thugadh air falbh i o tharbh ìobairt nan tabhartas-sìth: agus loisgidh an sagart iad air altair na h-ìobairt loisgte.

11 Agus seiche[d] an tairbh, agus 'fheoil uile, maille r'a cheann, agus maille r'a chasan, agus a mhionach, agus a ghaorr[e],

12 Eadhon an tarbh gu h-iomlan giùlainidh e mach an taobh a muigh do'n champ gu h-ionad glan, far an doirtear[f] a mach an luath, agus loisgidh e air an fhiodh e le teine: far an dòirtear a mach an luath, loisgear e.

13 Agus ma pheacaicheas coimhthional Israeil uile tre aineolas, agus gu bheil an ni folaichte o shùilibh a' choimhchruinnich, agus gu'n d'rinn iad *ni-eigin*[g] *an aghaidh* a h-aon sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearna, *a thaobh nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil iad ciontach:

14 An uair a bhios am peacadh a pheacaich iad na aghaidh aithnichte, an sin bheir an coimhchruinneach seachad tarbh òg air son a' pheacaidh, agus bheir iad e fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail.

15 Agus cuiridh seanairean a' choimhthionail an làmhan air ceann an tairbh an làthair an Tighearna: agus marbhar an tarbh an làthair an Tighearna.

16 Agus bheir an sagart, a chaidh ungadh, *cuid* do fhuil an tairbh gu pàilliun a' choimhthionail.

17 Agus tumaidh an sagart a mheur *ann an cuid* do'n fhuil, agus crathaidh e i seachd uairean an làthair an Tighearna, fa chomhair an roinn-bhrait.

18 Agus cuiridh e *cuid* do'n fhuil air adhaircibh na h-altarach a *ta* am fianuis an Tighearna, a *ta* ann am pàilliun a' choimhthionail, agus dòirtidh e mach an fhuil uile aig bun altarach na h-ìobairt-loisgte, a *ta aig* dorus pàilliuin a' choimhthionail.

[a] *ordugh, lagh.* [b] *ann an aineolas.* Eabh. [c] *a' bhlian.* [d] *seice, craicionn.* [e] *aolach.* [f] *tilgear.* [g] ni-'gin.

19 Agus bheir e air falbh a shaill uile uaith, agus loisgidh e *i* air an altair.

20 Agus ni e ris an tarbh, mar a rinn e ri tarbh na h-iobairt-pheacaidh, mar sin ni e ris: agus ni an sagart réite air an son, agus bheirear maitheanas dhoibh.

21 Agus bheir e mach an tarbh an taobh a muigh do'n champ, agus loisgidh se e mar a loisg e 'n ceud tarbh: *is* iobairt-pheacaidh e air son a choimhchruinnich.

22 'Nuair a pheacaicheas uachdaran, agus a ni e *ni-eigin* tre aineolas an aghaidh a h-aon sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearn a Dhé, *a thaobh nithe* nach bu choir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach:

23 Ma thig a pheacadh, a pheacaich e, g'a fhios; bheir e leis *mar* a thabhartas, meann do na gabhraibh, *beathach* firionn gun ghaoid.

24 Agus cuiridh[a] e a làmh air ceann a' mhinn, agus marbhaidh se e san ionad anns am marbh iad an iobairt-loisgte[b] ann an làthair an Tighearna: *is* iobairt-pheacaidh e.

25 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-iobairt-pheacaidh le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus doirtidh e mach a fuil aig bun altarach na h-iobairt-loisgte.

26 Agus loisgidh e a saill uile air an altair, mar *a loisgear* saill iobairt nan tabhartas-sith: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh, agus mathar dha e.

27 Agus ma pheacaicheas aon neach do shluagh na dùthcha[c] tre aineolas, an uair a ta e deanamh *ni eigin an aghaidh* a h-aon sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearna, *a thaobh nithe* nach bu choir a dheanamh, agus gu'm bheil e ciontach:

28 Ma thig a pheacadh, a pheacaich e, g'a fhios; an sin bheir e leis *mar* a thabhartas, meann do na gabhraibh, *beathach* bainionn gun ghaoid, air son a pheacaidh, a pheacaich e.

29 Agus cuiridh e a làmh air ceann na h-iobairt-pheacaidh, agus marbhaidh e 'n iobairt-pheacaidh, ann an ionad na h-iobairt-loisgte.

30 Agus gabhaidh an sagart *cuid* d'a fuil le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus doirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

31 Agus bheir e aisde a saill uile, mar a bheirear an t-saill a h-iobairt nan tabhartas-sith; agus loisgidh an sagart *i* air an altair, a chum fàile cùbhraidh do'n Tighearna: agus ni an sagart réite air a shon, agus bheirear maitheanas dha.

32 Agus ma bheir e leis uan mar a thabhartas air son peacaidh, bheir e leis *uan* bainionn gun ghaoid.

33 Agus cuiridh e a làmh air ceann an tabhartais-pheacaidh[d], agus marbhaidh se e mar iobairt-pheacaidh san ionad anns am marbh iad an iobairt-loisgte.

34 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-iobairt-pheacaidh le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus doirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

35 Agus bheir e aisde a saill uile, mar a bheirear air falbh saill an uain o iobairt nan tabhartas-sith; agus loisgidh an sagart iad air an altair, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: agus ni 'n sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh a rinn e, agus mathar e dha.

CAIB. V.

AGUS ma pheacaicheas anam, agus gu'n cluinn e guth mionnachaidh[e], agus *gur* fianuis e, a chunnaic, no is fiosrach air *a' chuis*, mur cuir e 'n céill *i*, an sin giùlainidh e a chionta:

2 No ma bheanas anam ri ni sam bith neo-ghlan, ma's cairbh[f] fiadhbheathaich neo-ghloin *e*, no cairbh spréidh neo-ghloin, no cairbh ni neo-ghloin a shnàigeas[g], agus e an-fhiosrach air; bithidh esan mar an ceudna neo-ghlan, agus ciontach:

3 No ma bheanas e ri neo-ghloine duine, ge b'e air bith an neo-ghloine leis an salaichear duine, agus gu'm bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da e, an sin bithidh e ciontach:

4 No ma mhionnaicheas anam[h], ag radh le 'bhilibh gu'n dean e olc, no gu'n dean e math, ge b'e air bith e a labhras duine le mionnaibh, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da *e*, an sin bithidh e ciontach ann an aon diubh sin.

5 Agus tachairidh 'nuair a bhios e ciontach do aon do na *nithibh* sin, gu'n aidich[i] e gu'n do pheacaich e san *ni* sin.

6 Agus bheir e leis iobairt-eus-

a *leagaidh.* b *tabhartas-loisgte, ofrail-loisgte.* c *do'n tua'-cheatharn, do'n phobul chumanta.*

d *an tabhartais air son peacaidh.* e *guth mionnan.* f *closach.* g *a shnàgas, a chrùbas.* h *ma bheir neach mionnan.* i *aidmhich.*

aontais a dh'ionnsuidh an Tighearn air son a pheacaidh a pheacaich, e *beathach* bainionn o'n treud, uan no meann o na gabhraibh, mar ìobairt-pheacaidh: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh.

7 Agus mur urrain e uan a thoirt leis, an sin bheir e leis air son a choire a rinn e, dà thurtur, no dà choluman òga dh'ionnsuidh an Tighearna; fear a chum ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile chum ìobairt-loisgte.

8 Agus bheir e iad a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus bheir esan seachad *am fear* a *ta* chum na h-ìobairt-pheacaidh air tùs, agus snìomhaidh e 'cheann o 'amhaich[a]; ach cha sgar e o chéile *iad*.

9 Agus crathaidh e *cuid* do fhuil na h-ìobairt-pheacaidh air taobh na h-altarach, agus a' chuid eile do'n fhuil fàisgear a mach aig bun na h-altarach: *is* ìobairt-pheacaidh e.

10 Agus bheir e seachad an dara *eun* mar ìobairt-loisgte, a réir a' ghnàtha: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh, a pheacaich e, agus mathar e dha.

11 Ach mur urrainn e dà thurtur, no dà choluman òga a thoirt leis; an sin bheir esan a pheacaich leis mar a thabhartas an deicheamh cuid do ephah do phlùr mìn, mar thabhartas-peacaidh: cha chuir e oladh air, ni mò a chuireas e tùis air, oir *is* tabhartas-peacaidh e.

12 An sin bheir e chum an t-sagairt e, agus gabhaidh an sagart làn a dhuirn deth, *eadhon* cuimhneachan deth, agus loisgidh e air an altair *e*, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: *is* tabhartas-peacaidh *e*.

13 Agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh, a pheacaich e ann an aon diubh sin, agus mathar e dha: agus bithidh *am fuigheall* leis an t-sagart, mar thabhartas-bìdh.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

15 Ma ni anam coire, agus gu'm peacaich e tre aineolas ann an nithibh naomha an Tighearna; an sin bheir e air son a choire dh'ionnsuidh an Tighearna, reithe gun ghaoid o na treudaibh, a réir do mheas le secelibh airgid, a réir séceil an *ionaid* naomha, chum ìobairt-eusaontais.

16 Agus air son an lochd, a rinn e san ni naomha, ni e coimhleasachadh, agus cuiridh e ris an cùigeadh cuid, agus bheir e do 'n t-sagart e: agus

[a] *mhuineal.*

ni an sagart réite air a shon le reithe na h-ìobairt-eusaontais, agus mathar dha e.

17 Agus ma pheacaicheas anam, agus gu'n dean e h-aon do na nithibh sin a thoirmisgeadh le àitheantaibh an Tighearna bhi air an deanamh; ge nach b'fhios da e, gidheadh a ta e ciontach, agus giùlainidh e 'aingidheachd[b].

18 Agus bheir e leis reithe gun ghaoid o'n treud, a réir do mheas, chum ìobairt-eusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagairt: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh aineolais, leis an deachaidh e air seacharan[c] agus gun fhios aig *air*; agus mathar dha e.

19 *Is* ìobairt-eusaontais a th'ann: chiontaich e gu deimhin an aghaidh an Tighearna.

CAIB. VI.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Ma pheacaicheas anam, agus gu'n dean e eusaontas an aghaidh an Tighearna, agus gu'n dean e breug d'a choimhearsnach a thaobh an ni a thugadh dha r'a ghleidheadh, no ann an companas, no thaobh an ni a thugadh air falbh le h-ainneart, no ma mheall e choimhearsnach,

3 No ma fhuair e an ni sin a chailleadh, agus gu'n d'rinn e breug uime, agus gu'n d'thug e mionnan eithich[d]; ann an aon ni dhiubh sin uile a ni duine, a' peacachadh annta:

4 An sin tachairidh, a chionn gu'n do pheacaich e, agus gu bheil e ciontach, gu'n d'thoir e air ais[e] an ni sin, a thug e air falbh le h-ainneart, no an ni sin, a fhuair e gu mealltach no an ni sin a thugadh dha r'a ghleidheadh, no chailleadh agus a fhuair e,

5 No ni sam bith m'an d'thug e mionnan eithich; bheir e air ais e san iomlan, agus cuiridh e 'n cùigeadh cuid a thuille ris, *agus* bheir e dhasan e d'am buin e, ann an là ìobairt-eusaontais.

6 Agus bheir e leis ìobairt-eusaontais chum an Tighearna, reithe gun ghaoid o'n treud a réir do mheas, mar ìobairt-eusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagairt.

7 Agus ni an sagart réite air a shon an làthair an Tighearna: agus gheibh e maitheanas a thaobh gach ni dhiubh sin uile a rinn e, a' ciontachadh annta[f].

[b] *a chionta, a choire.* [c] *am mearachd.* [d] *mionnan gu breugach.* [e] *aisig* e. [f] *air an d'fhuaradh ciontach e.*

8 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

9 Thoir àithne do Aaron agus d'a mhic, ag ràdh, *Is e* so lagh na h-ìobàirt-loisgte: (*Is* i 'n ìobairt-loisgte i, air son an losgaidh air an altair air feadh na h-oidhche uile gu maduinn, agus bithidh teine na h-altarach a' losgadh innte.)

10 Agus cuiridh an sagairt truscan[a] anairt uime, agus cuiridh e briogais anairt air 'fheoil, agus togaidh e suas an luath, a loisg an teine leis an ìobairt-loisgte air an altair, agus cuiridh e i laimh ris an altair.

11 Agus cuiridh e a thruscan dheth, agus cuiridh e truscan eile ùime, agus giùlainidh e 'n luath a mach an taobh a muigh do'n champ, gu h-ionad glan.

12 Agus bithidh an teine air an altair a' losgadh innte, cha chuirear as e: agus loisgidh an sagart fiodh oirre gach maduinn, agus cuiridh e an ìobairt-loisgte ann an ordugh oirre, agus loisgidh e oirre saill nan ìobairte-sìth.

13 Bithidh an teine a' lasadh air an altair an còmhnuidh: cha d' théid e idir as.

14 Agus *is* e so lagh an tabhartais-bhìdh: bheir mic Aaroin e an làthair an Tighearna fa chomhair na h-altarach.

15 Agus gabhaidh e làn a dhuirn deth, do phlùr an tabhartais-bhìdh, agus d'a oladh, agus an tùis uile a *ta* air an tabhartais-bhidh, agus loisgidh e air an altair *e*, *chum* fàile cùbhraidh, *eadhon* cuimhneachan dheth do'n Tighearna.

16 Agus ithidh Aaron agus a mhic am fuigheall: maille ri aran neo-ghoirtichte ithear e san ionad naomha; ann an cùirt pàilliuin a' choimhthionail ithidh iad e.

17 Cha'n fhuinear e le taois ghoirt: thug mi *dhoibh* e *mar* an cuibhrionn do m' thabhartasaibh air an toirt suas le teine: tha e ro naomha, mar an ìobairt-pheacaidh, agus mar an ìobairt-eusaontais.

18 Ithidh gach firionnach am measg chloinn Aaroin dheth: *bithidh e* na reachd sìorruidh air feadh bhur ginealacha thaobh tabhartasan an Tighearn air an toirt suas le teine: bithidh gach neach a bheanas riu naomha.

19 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

20 *Is e* tabhartas Aaroin, agus a chuid mac, a bheir iad seachad do'n Tighearna, san là a dh'ungar e; an deicheamh cuid do ephah do phlùr mìn mar thabhartas-bìdh an còmhnuidh[b], a leth sa' mhaduinn, agus a leth san fheasgar.

21 Ann an aghann[c] nìthear e le h-oladh, *agus an uair a bhios e* fuinte, bheir thu stigh e: *agus* na mìrean fuinte do'n tabhartas-bìdh bheir thu seachad a chum fàile cùbhraidh do'n Tighearna.

22 Agus bheir an sagart d'a mhic, a dh'ungadh na àite, seachad e: *is* reachd sìorruidh e do'n Tighearna: loisgear gu h-iomlan e:

23 Oir loisgear gach tabhartas-bìdh air son an t-sagairt gu h-iomlan: cha'n ithear e,

24 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

25 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic, ag ràdh, *Is e* so lagh na h-ìobairt-pheacaidh: san ionad anns am marbhar an ìobairt-loisgte, bithidh an ìobairt-pheacaidh air a marbhadh am fianuis an Tighearna: *tha* i ro naomha.

26 Ithidh an sagart i, a bheir seachad i air son peacaidh: anns an ionad naomha ithear i, ann an cùirt pàilliuin a' choimhthionail.

27 Ge b'e ni a bheanas r'a feoil bithidh e naomha; agus an uair a chrathar a' bheag d'a fuil air eudach sam bith, nighidh tu an ni, air an do chrathadh i, anns an ionad naomha.

28 Agus bithidh an soitheach creadha, anns an do bhruicheadh i, air a bhriseadh; ach ma bhruicheadh i ann an coireadh umha[d] glanar agus nighear[e] e ann an uisge.

29 Ithidh na firionnaich uile am measg nan sagart dhith: *tha* i ro naomha.

30 Ach cha'n ithear ìobairt pheacaidh sam bith, d'an d'thugadh *a' bheag* do'n fhuil a steach do phàilliun a' choimhthionail a dheanamh réite san *ionad* naomha: loisgear san teine i.

CAIB. VII.

AGUS *is e* lagh na h-ìobairt-eusaontais: *tha* i ro naomha.

2 Anns an ionad sam marbh iad an ìobairt-loisgte, marbhaidh iad an ìobairt-eusaontais: agus crathaidh e a fuil air an altair m'an cuairt.

3 Agus bheir e seachad dhith a saill uile; an t-earball[f] agus an t-saill, a ta còmhdachadh a' mhionaich.

[a] *éididh, eudach, culàidh.*

[b] *bith-bhuan, daonan.*

[c] *aigheann.*

[d] *preis unga.*

[e] *scùrar agus glan-nighear.*

[f] *bun an earbaill.*

4 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a ta làimh ris an loch-léin, agus an scairt *a ta* os cionn nan àinean [a]; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.

5 Agus loisgidh an sagairt iad air an altair; mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: *is* ìobairt-eusaontais i.

6 Ithidh gach firionnach am measg nan sagart dhith: san ionad naomha ithear i: tha i ro-naomha.

7 Mar an ìobairt-pheacaidh, *is* amhuil sin an ìobairt-eusaontais: *is* aon lagh dhoibh: leis an t-sagart a ni réite leath, bithidh i.

8 Agus an sagart a bheir seachad ìobairt-loisgte duine sam bith, is leis an t-sagart so croicionn na h-ìobairt-loisgte, a thug e seachad.

9 Agus buinidh an tabhartas-bìdh uile, a dh'fhuinear ann an àmhuinn, agus gach *ni* a dheasaichear ann an aigheann-ròstaidh, agus ann am méis [b], do'n t-sagart a bheir seachad e.

10 Agus bithidh gach tabhartas-bìdh measgta le h-oladh agus tioram, le mic Aaroin uile, leis gach aon *uiread* r'a chéile.

11 Agus *is e* so lagh ìobairt nan tabhartas-sìth a bheir e seachad do'n Tighearna:

12 Ma's ann mar bhreith-buidheachais a bheir e seachad i, an sin bheir e seachad maille ris an ìobairt-bhuidheachais breacagan neo-ghoirtichte measgta le h-oladh, agus dearnagan neo-ghoirtichte ungta le h-oladh, agus breacagan measgta le h-oladh, do phlùr mìn, air a ròstadh.

13 A thuilleadh air na breacagaibh, bheir e seachad *mar* a thabhartas, aran goirtichte, maille ri ìobairt-buidheachais a thabhartasan-sìth.

14 Agus dh'i *sin* bheir e seachad aon as an tabhartas iomlan, *mar* thabhartas-togta do'n Tighearna, *agus* bithidh e leis an t-sagart a chrathas fuil nan tabhartas-sìth.

15 Agus ithear feoil ìobairt a thabhartas-an-sìth air son breith buidheachais, san là sin féin anns ann d' thoirear seachad i: cha 'n fhàg e bheag dhith gu maduinn.

16 Ach ma's bòid no tabhartas deònach ìobairt a thabhartais, san là sin féin anns an d' thoir e seachad ìobairt, ithear i: agus air an là màireach, mar an ceudna, ithear a fuigheall.

17 Ach loisgear le teine fuigheall feòla na h-ìobairt air an treas là.

18 Agus ma dh'ithear idir a' bheag do fheoil ìobairt a thabhartasan-sìth air an treas là, cha ghabhar i, ni mò a mheasar i dha-san a bheir seachad i: bithidh i na gràinealachd, agus an t-anam a dh'itheas dhith giùlainidh e 'aingidheachd.

19 Agus an fheoil a bheanas ri *ni* sam bith neo-ghlan, cha'n ithear i, loisgear i le teine: agus a thaobh na feola, gach neach a bhios glan, ithidh e dhith.

20 Ach an t-anam a dh'itheas do fheoil ìobairt nan tabhartas-sìth, a *bhuineas* do'n Tighearna, agus a neo-ghloine air, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.

21 Agus an t-anam a bheanas ri *ni* sam bith neo-ghlan, ri neo-ghloine duine, no ri ainmhidh neo-ghlan, no ri gràinealachd neo-ghloin sam bith, agus a dh'itheas do fheoil ìobairt nan tabhartas-sìth a *bhuineas* do'n Tighearna, sgathar eadhon an t-anam sin as ó 'shluagh [c].

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Saill sam bith daimh, no caorach, no gaibhre, cha 'n ith sibh.

24 Agus feudar saill ainmhidh a gheibh bàs leis féin [d], agus saill an ainmhidh sin, a reubar le fiadh-bheathaichibh, a ghnàthachadh gu feum sam bith eile; ach cha'n ith sibh idir dhith;

25 Oir ge b'e dh'itheas saill o'n ainmhidh sin d'an d' thoir daoine seachad ìobairt a loisgear le teine do'n Tighearna, gearrar eadhon an t-anam sin, a dh'itheas *dhith*, as o 'shluagh.

26 Agus cha'n ith sibh gnè sam bith fola, ma's ann do eunaibh no do ainmhidh, ann an aon air bith d'ar n-àiteachaibh-còmhnuidh.

27 Gach anam a dh'itheas gnè sam bith fola, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.

28 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

29 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Esan a bheir seachad ìobairt a thabhartasan-sìth do'n Tighearna, bheir e leis a thabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna, do ìobairt a thabhartasan-sìth.

30 Bheir a làmhan féin leo tabhartasan an Tighearn a bheirear suas le teine, an t-saill maille ris an uchd, so bheir e leis, a chum gu'n luaisg-

[a] *os cionn a' ghrùthain.*
[b] *aigheann.*
[c] *bho na phobul.*
[d] *cairbh.*

ear an t-uchd *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna.

31 Agus loisgidh an sagart an t-saill air an altair: ach bithidh an t-uchd le Aaron agus le 'mhic.

32 Agus an slinnean deas bheir sibh do'n t-sagart *mar* thabhartas-togta, do ìobairtibh bhur tabhartasan-sìth.

33 Aige-san do mhic Aaroin, a bheir suas fuil nan tabhartas-sìth, agus an t-saill, bithidh an slinnean deas mar *a* chuibhrionn.

34 Oir ghabh mi an t-uchd luaisgte agus an slinnean togta o chloinn Israeil, do ìobairtibh an tabhartasan-sìth, agus thug mi iad do Aaron an sagart, agus d'a mhic, le reachd sìorruidh o mheasg chloinn Israeil.

35 *Is* e so *cuibhrionn* ungaidh a chuid mac, do thabhartasaibh an Tighearn a bheirear suas le teine, san là anns an d'thug e a làthair iad a fhrithealadh do'n Tighearn ann an dreuchd an t-sagairt:

36 A dh'àithn an Tighearna thoirt dhoibh o chloinn Israeil, san là anns an d'ung e iad, le reachd sìorruidh, air feadh an ginealacha.

37 *Is e* so lagh na h-ìobairt-loisgte, an tabhartais-bhìdh, agus na h-ìobairt-pheacaidh, agus na h-ìobairt-eusaontais, agus nan coisreagadh, agus ìobairte nan tabhartas-sìth:

38 A dh'àithn an Tighearna do Mhaois ann an sliabh Shinai, san là anns an d'àithn e do chloinn Israeil an tabhartasan a thoirt seachad d'on Tighearn ann am fàsach Shinai.

CAIB. VIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Thoir leat Aaron agus a mhic maille ris, agus an truscan[a] *naomha*, agus an oladh-ungaidh, agus tarbh mar an ìobairt-pheacaidh, agus dà reithe, agus bascaid do aran neo-ghoirtichte;

3 Agus cruinnich an coimhthional uile an ceann a' chéile gu dorus pàilliuin a' choimhthionail.

4 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna dha, agus chruinnicheadh an coimhthional r'a chéile gu dorus pàilliuin a' choimhthionail.

5 Agus thubhairt Maois ris a' choimhthional, *Is e* so an ni a dh'àithn an Tighearn a dheanamh.

6 Agus thug Maois Aaron agus a mhic leis, agus dh'ionnail e iad le h-uisge.

7 Agus chuir e air an còta, agus chrioslaich se e leis a' chrios, agus dh'eudaich se e leis an fhalluing, agus chuir e 'n ephod air, agus chrioslaich se e le crios rìomhach na h-ephoid, agus cheangail e ris *i* leis.

8 Agus chuir e 'n uchd-éididh air; agus chuir e anns an uchd-éididh an Urim, agus an Tummim.

9 Agus chuir e 'n crùn-sagairt air a cheann: mar an ceudna air a' chrùn-sagairt, *eadhon* air a' chuid beoil déth chuir e 'n leachd òir, an crùn naomha, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

10 Agus ghabh Maois an oladh-ungaidh, agus dh'ung e 'm pàilliun agus gach *ni a bha* ann, agus naomhaich e iad.

11 Agus chrath e *cuid* dhith air an altair seachd uairean, agus dh'ung e 'n altair, agus a soithichean uile, araon[b] an soitheach-ionnlaid agus a chas, a chum an naomhachadh.

12 Agus dhòirt e do'n oladh-ungaidh air ceann Aaroin, agus dh'ung se e, chum a naomhachadh.

13 Agus thug Maois mic Aaroin leis, agus chuir e còtaichean orra, agus chrioslaich e iad le criosaibh; agus chuir e boineidean orra, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

14 Agus thug e leis an tarbh air son na h-ìobairt-pheacaidh, agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an tairbh air son na h-ìobairt-pheacaidh.

15 Agus mharbh se *e;* agus ghabh Maois an fhuil, agus chuir e i air adhaircibh na h-altarach m'an cuairt le 'mheur agus gh'an e 'n altair; agus dhòirt e 'n fhuil aig bun na h-altarach, agus naomhaich e i, a dheanamh réite oirre.

16 Agus ghabh e 'n ìgh uile, a *bha* air a' mhionach, agus an scairt *os cionn* nan àinean, agus an dà àra, agus an ìgh: agus loisg Maois *iad* air an altair.

17 Ach an tarbh agus a sheiche, agus 'fheoil, agus 'aolach[c], loisg e le teine an taobh a muigh do'n champ, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

18 Agus thug e leis an reithe *air son* na h-ìobairt-loisgte: agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

19 Agus mharbh se *e;* agus chrath Maois an fhuil air an altair m'an cuairt.

20 Agus ghearr e 'n reithe na mhìribh, agus loisg Maois an ceann, agus na mìrean, agus an t-saill.

[a] *éididh.*

[b] *an dà chuid.*

[c] *inneir, a ghaorr.*

21 Agus nigh e am mionach agus na casan ann an uisge; agus loisg Maois an reithe uile air an altair: b'iobairt-loisgte e, chum fàile cùbhraidh: tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus thug e leis an reithe eile, reithe a' choisreagaidh: agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

23 Agus mharbh se *e;* agus ghabh Maois *cuid* d'a fhuil, agus chuir e *i* air bàrr cluaise deise Aaroin, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

24 Agus thug e leis mic Aaroin agus chuir Maois *cuid* do'n fhuil air bàrr an cluaise deise, agus air ordaig an làimhe deise, agus air ordaig an coise deise[a]: agus chrath Maois an fhuil air an altair m'an cuairt.

25 Agus ghabh e 'n t-saill, agus an t-earball, agus an ìgh uile, a *bha* air a' mhionach, agus an scairt *os cionn* nan àirnean, agus an dà àra[b] agus an ìgh, agus an slinnean deas.

26 Agus a bascaid an arain neo-ghoirtichte, a *bha* an làthair an Tighearna, ghabh e aon bhreacag neo-ghoirtichte, agus aon bhreacag do aran le h-oladh, agus aon dearnagan[c], agus chuir e *iad* air an t-saill, agus air an t-slinnean deas:

27 Agus chuir e 'n t-iomlan air làmhan Aaroin, agus air làmhan a chuid mac[d], agus luaisg e iad mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna.

28 Agus ghabh Maois iad bhàrr an làmh, agus loisg e *iad* air an altair os cionn na h-iobairt-loisgte; *bu* tabhartas-coisreagaidh iad a chum fàile cùbhraidh; tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

29 Agus ghabh Maois an t-uchd, agus luaisg se e mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna: b'e cuibhrionn Mhaois e do reithe a' choisreagaidh: mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus ghabh Maois *cuid* do'n oladh-ungaidh, agus do'n fhuil, a *bha* air an altair, agus chrath e air Aaron i; air 'eudach, agus air a mhic, agus air eudach a mhic maille ris: agus naomhaich e Aaron, *agus* 'eudach, agus a mhic, agus eudach a mhac maille ris.

31 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, agus r'a mhic, Bruichibh an fheoil aig dorus pàilliuin a' choimhthionail; agus ann an sin ithibh i leis an aran a *ta* ann am bascaid a' choisreagaidh[e], mar a dh'àithn mise, ag ràdh, Ithidh Aaron agus a mhic i.

32 Agus an ni sin, a dh'fhàgar do'n fheoil agus do'n aran, loisgidh sibh le teine.

33 Agus air dorus pàilliuin a' choimhthionail cha d' théid sibh a mach rè sheachd laithean, gus am bi laithean bhur coisreagaidh air an crìochnachadh[f]; oir rè sheachd laithean coisrigidh e sibh.

34 Mar a rinn e 'n diugh, mar sin dh'àithn an Tighearna bhi deanta, dheanamh réite air bhur son.

35 Uime sin, aig dorus pàilliuin a choimhthionail fanaidh sibh a là agus a dh'oidhche, rè sheachd laithean agus coimhididh[g] sibh freasdal[h] an Tighearna, chum nach faigh sibh bàs: oir is ann mar sin a thugadh àithne dhomhsa.

36 Agus rinn Aaron agus a mhic na h-uile nithe dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois.

CAIB. IX.

AGUS air an ochdamh là ghairm Maois air Aaron, agus air a mhic, agus air seanairean Israeil;

2 Agus thubhairt a ri h-Aaron, Gabh dhuit féin laogh òg chum ìobairt-pheacaidh, agus reithe chum ìobairt-loisgte, gun ghaoid, agus thoir seachad *iad* an làthair an Tighearna.

3 Agus làbhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Gabhaibhsa meann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh; agus laogh, agus uan, *le chéile* do'n cheud bhliadhna[i], gun ghaoid, a chum iobairt-loisgte:

4 Mar an ceudna tarbh agus reithe, mar thabhartasan-sith, a chum an ìobradh an làthair an Tighearna: agus tabhartas-bidh measgta le h-oladh: oir an diugh foillsichidh an Tighearn e féin dhuibh.

5 Agus thug iad *an ni sin* a dh'àithn Maois gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail: agus thàinig an coimhthional uile 'm fagus, agus sheas iad an làthair an Tighearna.

6 Agus thubhairt Maois, *Is e so* an ni a dh'àithn an Tighearna gu'n

[a] *air ordagaibh an làmha deasa, agus air ordagaibh an cosa deasa.* [b] *an dà àrainn.* [c] *abhlan; wafer.* Sasg. [d] *air làmhan a mhac.* [e] *nan nithe coisrigte.* [f] *gus an là anns an crìochnaich laithean bhur coisreagaidh.* Eabh. [g] *gleidhidh.* [h] *cùram, ord'gh.* [i] *bliadhna dh'aois.*

deanadh sibh: agus foillsichear glòir an Tighearna dhuibh.

7 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Imich a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus ìobair t'iobairt pheacaidh, agus t'iobairt-loisgte, agus dean réite air do shon féin, agus air son an t-sluaigh: agus thoir suas tabhartas an t-sluaigh, agus dean réite air an son, mar a dh'àithn an Tighearna.

8 Chaidh Aaron, uime sin, a dh'ionnsuidh na h-altarach; agus mharbh e laogh na h-ìobairt-pheacaidh, a *bha* air a shon féin.

9 Agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionnsuidh: agus thum [a] e 'mheur san fhuil, agus chuir e air adhaircibh na h-altarach *i*, agus dhoirt e mach an fhuil aig bun na h-altarach.

10 Ach an t-saill agus na h-airnean, agus an scairt os cionn àinean na h-ìobairt-pheacaidh, loisg e air an altair, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

11 Agus an fheoil agus an t-seiche loisg e le teine, an taobh a muigh do'n champ.

12 Agus mharbh e 'n ìobairt-loisgte; agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionnsuidh, agus chrath e i air an altair m'an cuairt.

13 Agus thug iad an ìobairt-loisgte d'a ionnsuidh, maille r'a mìribh, agus an ceann: agus loisg e *iad* air an altair.

14 Agus nigh e am mionach agus na casan, agus loisg e *iad* air an iobairt-loisgte air an altair.

15 Agus thug e leis tabhartas an t-sluaigh, agus ghabh e meann na h-ìobairt-pheacaidh [b] a *bha* air son an t-sluaigh, agus mharbh se e, agus thug e suas e air son peacaidh, mar a' cheud ìobairt.

16 Agus thug e leis an ìobairt-loisgte, agus dh'ìobair e i do réir a' ghnàtha [c].

17 Agus thug e leis an tabhartas-bìdh, agus lìon e 'dhorn as, agus loisg e air an altair *e*, thuilleadh air ìobairt-loisgte na maidne.

18 Mharbh e mar an ceudna an tarbh, agus an reithe, mar ìobairt nan tabhartasan-sìth a *bha* air son an t-sluaigh; agus thug mic Aaroin d'a ionnsuidh an fhuil, agus chrath e i air an altair m'an cuairt.

19 Agus saill an tairbh, agus earball an reithe, agus an *ni* sin a ta còmhdachadh *a mhionaich*, agus na h-airnean, agus an scairt *os cionn* nan àinean.

20 Agus chuir iad an t-saill air na h-uchdaibh, agus loisg, e 'n t-saill air an altair:

21 Agus na h-uchdan agus an slinnean deas luaisg Aaron *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn Maois.

22 Agus thog Aaron suas a làmha chum an t-sluaigh, agus bheannaich e iad; agus thàinig e nuas o ìobradh na h-ìobairt pheacaidh, agus na h-ìobairt-loisgte, agus nan ìobairtean-sìth.

23 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach do phàilliun a' choimhthionail, agus thàinig iad a mach; agus bheannaich iad an sluagh: agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna do'n t-sluagh uile.

24 Agus thàinig teine a mach o làthair an Tighearna, agus loisg e air an altair an ìobairt-loisgte, agus an t-saill: agus chunnaic an sluagh uile *e*, agus rinn iad gàir, agus thuit iad air an aghaidh.

CAIB. X.

AGUS ghabh Nadab agus Abihu, mic Aaroin, gach fear diubh a thùiseir [d], agus chuir iad teine ann, agus chuir iad tùis air, agus thug iad suas am fianuis an Tighearna teine coimheach, nach d'àithn e dhoibh.

2 Agus chaidh teine mach o làthair an Tighearna, agus loisg e suas [e] iad, agus fhuair iad bàs an làthair an Tighearna.

3 An sin thubhairt Maois ri h-Aaron, *Is e* so *an ni* a labhair an Tighearn, ag ràdh, Annta-san a thig am fagus dhomh naomhaichear mise, agus ann làthair an t-sluaigh uile glòraichear mi. Agus dh'fhan Aaron na thosd.

4 Agus ghairm Maois air Misael agus air Elsaphan, mic Udsiel bràthar athar Aaroin, agus thubhairt e riu, Thigibh am fagus, giùlainibh bhur braithre o fhianuis an *ionaid* naomha mach as a' champ.

5 Agus chaidh iad am fagus, agus ghiùlain iad nan cotaichibh iad a mach as a' champ, mar a thubhairt Maois.

6 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, agus ri h-Eleasar, agus ri h-Itamar a mhic, Na rùisgibh bhur cinn, agus na reubaibh bhur 'n eudach, an t-eagal gu'm faigh sibh bàs, agus an t-eagal gu'n d' thig fearg air an t-sluagh uile; ach deanadh bhur bràithre, tigh Israeil uile, tuireadh [f] air son an losgaidh a las an Tighearna.

[a] *thom, bhog.* [b] *a' ghabhar a* bha *'na h-ìobairt-pheacaidh.* [c] *a réir an orduigh, mar bu chòir.*

[d] *a sheitheach-tùis.* [e] *dh'ith e suas.* Eabh. [f] *caoidh.*

7 Agus cha d'théid sibh a mach air dorus pàilliuin a choimhthionail, an t-eagal g'um faigh sibh bàs: oir *a ta* oladh-ungaidh an Tighearn oirbh. Agus rinn iad a réir focail Mhaois.

8 Agus labhair an Tighearna ri h-Aaron, ag ràdh,

9 Na h-òl fìon no deoch làidir[a], thu féin, no do mhic maille riut, an uair a théid sibh a steach do phàiliun a' choimhthionail, an t-eagal gu-m faigh sibh bàs: *bithidh e* na reachd bith-bhuan air feadh bhur ginealacha:

10 Agus a chum gu'n cuir sibh eadar-dhealachadh eadar naomha agus mi-naomha, agus eadar neoghlan agus glan:

11 Agus a chum gu'n teagaisg sibh do chloinn Israeil na h-orduighean[b] uile, a labhair an Tighearna riu le làimh Mhaois.

12 Agus labhair Maois ri h-Aaron, agus ri h-Eleasar, agus ri h-Itamar, a mhic a dh'fhan *beo*, Gabhaidh an tabhartas-bìdh a dh'fhàgadh do thabhartasaibh an Tighearn air an toirt suas le teine, agus ithibh e gun ghoirteachadh làimh ris an altair: oir *a ta* e ro naomha.

13 Agus ithidh sibh e san ionad naomha, a chionn *gur* e do dhlighe e[c], agus dlighe do mhac, do thabhartasaibh an Tighearn air an toirt suas le teine: oir is ann mar sin a dh'àithneadh dhomhsa.

14 Agus an t-uchd luaisgte agus an slinnean togta ithidh sibh ann an ionad glan; thu féin, agus do mhic, agus do nigheana maille riut: oir is *iad* do dhlighe iad, agus dlighe do mhac, *a* thugadh dhoibh a ìobairtibh tabhartasan-sìth chloinn Israeil.

15 An slinnean togta, agus an t-uchd-luaisgte, maille ris na tabhartasaibh air an toirt suas le teine do 'n t-saill, bheir iad leo gus *a* luasgadh *mar* thabhartas-luaisgte ann làthair an Tighearna; agus is leats' e, agus le d' mhic maille riut, le reachd bith-bhuan, mar a dh'àithn an Tighearna.

16 Agus dh'iarr Maois gu dìchiollach meann na h-ìobairt-pheacaidh, agus feuch, loisgeadh e: agus bha fearg aige ri h-Eleasar agus ri h-Itamar, mic Aaroin, *a* dh'fhàgadh *beo*, ag ràdh,

17 C'ar son nach d'ith sibh an ìobairt-pheacaidh san ionad naomha, do bhrìgh gu *bheil* i ro naomha, agus thug *Dia* dhuibh i a ghiùlan aingidheachd a' choimhthionail, a dheanamh réite air an son am fianuis an Tighearna?

a *làdair.* b *stàtuis.* c *chòir.*

18 Feuch, cha d'thugadh a fuil a steach an taobh a stigh do'n *ionad* naomha: bu chòir dhuibh gu deimhin a h-itheadh san *ionad* naomha, mar a dh'àithn mise.

19 Agus thubhairt Aaron ri Maois, Feuch, an diugh thug iad suas an ìobairt-pheacaidh, agus an ìobairt-loisgte, ann làthair an Tighearna: agus thachair an leithidean sin do nithibh dhomhsa: agus nam bithinn air itheadh na h-ìobairt-pheacaidh an diugh, an gabhta rithe ann làthair an Tighearna?

20 Agus an uair a chuala Maois *sin*, bha e toilichte.

CAIB. XI.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh riu,

2 Labhraibh ri cloinn Israeil, ag ràdh, *Is iad* so na beathaichean, a dh'itheas sibh do na h-uile ainmhidhibh, a *ta* air an talamh.

3 Gach aon a roinneas an ionga[d], agus a sgoilteas an ladhar[e], agus a chnàmhas[f] a' chìr, am measg nan ainmhidhean, sin ithidh sibh.

4 Ach iad so cha'n ith sibh dhiubhsan a chnàmhas a' chìr, no dhiubhsan a roinneas an ionga: *mar* an càmhal, a chionn ge do chnàmh e a' chìr, nach roinn e an ionga[g]; neo-ghlan *tha* e dhuibh.

5 Agus an coinean, a chionn ge do chnàmh e a' chìr, nach roinn e an ionga: neo-ghlan *tha* e dhuibh.

6 Agus a mhaigheach[h], a chionn ge do chnàmh i a' chìr, nach roinn i an ionga; neo-ghlan *tha* i dhuibh.

7 Agus a' mhuc, a chionn ge do roinn i an ionga, agus ge do sgoilt i an ladhar, gidheadh nach cnàmh i a' chìr; neo-ghlan *tha* i dhuibh.

8 D'am feoil cha'n ith sibh, agus r'an cairbh[i] cha bhean sibh; neoghlan *tha* iad dhuibh.

9 Iad so ithidh sibh, dhiubhsan uile a *ta* 'sna h-uisgeachaibh: gach *ni* air am bheil itean[l] agus lannan anns na h-uisgeachaibh, anns na cuantaibh[m], agus anns na h-aibhnichibh, iad sin ithidh sibh.

10 Agus gach *ni* air nach 'eil itean

d *crodhan.* e *a sgoilteas sgoltadh nan iongan.* Eabh. f *chagnas.* Eir. g *a chionn gu'n cnàmh e a' chìr, ach nach roinn e'n ionga.* h *a' mhaigheach, ann gearr-fhiadh.* i *closach, conablach, corp marbh.* l *sgiathan: eiteach.* Eir. m *fairgibh.*

no lannan anns na cuantaibh, agus
anns na h-aibhnichibh, do gach *ni* a
ghluaiseas 'sna h-uisgeachaibh,
agus do gach ni beo[a], a *ta* 'sna
h-uisgeachaibh; nan gràineileachd
bithidh iad dhuibh:
11 Eadhon nan gràineilcachd
bithidh iad dhuibh: d'am feoil cha'n
ith sibh, agus d'an cairbh gabhaidh
sibh gràin.
12 Gach *ni* air nach 'eil itean no
lannan anns na h-uisgeachaibh, na
ghràineileachd *bithidh* sin duibh.
13 Agus dhiubh so gabhaidh sibh
gràin am measg nan eun[b], cha'n
ithear iad, nan gràineilcachd *tha*
iad: an iolair[c] agus an cnàimh-
bristeach[d], agus an iolair-uisge[e],
14 Agus am fang[f], agus an
clamhan[g] a réir a ghnè,
15 Gach fitheach a réir a ghnè;
16 Agus a' chailleach-oidhche[h],
agus an t-seabhag-oidhche[i], agus a'
chuach[l], agus an t-seabhag[m] a réir
a gnè,
17 Agus a' chailleach-oidhche
bheag[n], agus an scarbh[o], agus a'
chailleach-oidhche mhòr[p],
18 Agus an eala[r], agus am pelican,
agus an iolair-fhionn[s],
19 Agus a' chorra-bhàn, *agus* a'
chorraghlas[t] a réir a gnè, agus an
t-adharcan-luachrach[u], agus an
ialtag.
20 *Bithidh* gach ni snàigeach a
dh'itealaicheas[a] *agus* a dh'imicheas
air cheithir *chasan*, na ghràineil-
eachd dhuibh.
21 Ach iad so feudaidh sibh
itheadh, do gach ni snàigeach[b] a
dh'itealaicheas, *agus* a dh'imicheas
air cheithir *chasan*, aig am bheil
luirgeannan os cionn a throidhean[c],
gu leum leo air an talamh.
22 *Eadhon* iad so dhiubh feudaidh
sibh itheadh: an locust a réir a
ghnè, agus an locust maol a réir a
ghnè, agus an daol[d] a réir a ghnè,
agus an leumnach-uaine[e] a réir a
ghnè.
23 Ach *bithidh* gach ni eile snàig-
each a dh'itealaicheas, aig am bheil
ceithir chasan, na ghràineileachd
dhuibh.
24 Agus air an son sin bithidh
sibh neo-ghlan: gach neach a bheanas
r'an cairbh, bithidh e neo-ghlan gu
feasgar.
25 Agus ge b'e air bith a ghiùlain-
eas *a' bheag* d'an cairbh, nighidh e
eudach, agus bithidh e neo-ghlan
gu feasgar.
26 Bithidh *cairbh* gach ainmhidh,
a roinneas an ionga, agus nach
sgoilt an ladhar, agus nach cnàmh a'
chìr, neo-ghlan dhuibh: gach neach
a bheanas riu, bithidh e neo-ghlan.
27 Agus ge b'e air bith a dh'imich-
eas air a mhàgaibh am measg nan
uile bheathaichean, a dh'imicheas
air cheithir *chasan*, *bithidh* e neo-
ghlan dhuibh; gach neach a bheanas
ra'n cairbh, bithidh e neo-ghlan gu
feasgar.
28 Agus esan a ghiùlaineas an
cairbh, nighidh e' eudach agus bith-
idh e neo-ghlan gu feasgar; neo-
ghlan *tha* iad dhuibh.
29 Agus *bithidh* iad so neo-ghlan
duibh am measg nan nithe snàig-
each, a shnàigeas air an talamh: an
eas[f] agus an luch, agus an crocod-
eil[g] a réir a ghnè.
30 Agus am firead[h] agus an
camelion[i], agus an arc-luachrach[l],
agus an t-seilcheag[m] agus am
famh[n].
31 *Tha* iad sin neo-ghlan duibh
nam measg-san uile a shnàigeas:
gach neach a bheanas riu 'nuair a
bhios iad marbh, bithidh e neo-ghlan
gu feasgar.
32 Agus gach ni air an tuit *a
h-aon* diubh, 'nuair a bhios e marbh,
bithidh e neo-ghlan; co dhiubh is
soitheach fiodha sam bith e, no
eudach, no croicionn, no sac: feum-
aidh gach soitheach anns an deanar
obair sam bith, a bhi air a chur ann
an uisge' agus bithidh e neo-ghlan
gu feasgar: an sin bithidh e glan.
33 Agus *a thaobh* gach soithich
creadha anns an tuit *h-aon* diubh,

[a] *anam beo*. Eabh. [b] *eunlaith*. [c] *am fìreun*. [d] *iolair mhòr na mara; ossifrage*, Sasg. *peres*. Eabh. [e] *an t-iasgair cairneach; ghadsniah*. Eabh. [f] *preachan ingneach, preachan criosach*. Eir. *vulture*. Sasg. *doah*. Eabh. [g] *kite*. Sasg. *aiah*. Eabh. [h] *a' chomhachag*. [i] *tachmas*. Eabh. [l] *a chuthag; shachaph*. Eabh. [m] *an seobhag*. [n] *coos*. Eabh. [o] *shalach*. Eabh. [p] *ianshuph*. Eabh. [r] *tinshemeth*. Eabh. [s] *iolair-thimchiollach; gier-eagle*. Sasg. racham. Eabh. [t] *a churr; anapab*. Eabh. [u] *upupa; ducipath*. Eabh. [a] *gach creutair sgiathach a ghluaiseas*. [b] *snaigheach*. Eir. [c] *throigheau, spàgan*.

[d] *salegham*. Eabh. [e] *am fionnan feoir; chagab*. Eabh. [f] *an nas, an easog: choled* Eabh. [g] *uilebhcist an fhàsaich; land-crocodile*. Sasg. *tzab*. Eabh. [h] *ferret*. Sasg. *anakah*. Eabh. [i] *coach*. Eabh. [l] *lctaah*. Eabh. [m] *chomet*. Eabh. [n] *tinshameth*. Eabh.

thidh gach ni a *ta* ann neo-ghlan; agus brisidh sibh e.

34 Do gach uile bhiadh a dh'ithear, bithidh *am biadh sin*, air an d' thig uisge, neo-ghlan; agus bithidh gach deoch, a dh'òlar ann an soitheach sam bith, neo-ghlan.

35 Agus bithidh gach *ni*, air an tuit *a' bheag* d'an cairbh, neo-ghlan; *ma's* àmhuinn *e*, no coireacha [a] brisear sìos iad: neo-ghlan *tha* iad, agus neo-ghlan bithidh iad dhuibh.

36 Gidheadh bithidh fuaran no tobar [b], *anns am bi* pailteas uisge, glan: ach bithidh an ni-sin, a bheanas r'an cairbh, neo-ghlan.

37 Agus ma thuiteas *a' bheag* d'an cairbh air sìol cuir sam bith, a bhios ri chur, *bithidh* e glan.

38 Ach ma chuirear uisge *sam bith* air an t-sìol, agus gu'n tuit *a' bheag* d'an cairbh air, neo-ghlan *bithidh* e dhuibh.

39 Agus ma bhàsaicheas ainmhidh sam bith d'am feud sibh itheadh, bithidh esan a bheanas r'a chairbh neo-ghlan gu feasgar.

40 Agus esan a dh'itheas d'a chairbh, nighidh e 'eudach, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar: esan mar an ceudna a ghiùlaineas a chairbh, nighidh e eudach, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

41 Agus *bithidh* gach ni snàigeach, a shnàigeas air an talamh, na ghràineileachd: cha'n ithear e.

42 Gach ni a dh'imicheas air a' bhroinn, agus gach ni a dh'imicheas air cheithir *chasan*, no ge b'e air bith aig am bheil tuille chasan am measg nan uile nithe snàigeach, a shnàigeas air an talamh: cha'n ith sibh iad, oir *is* gràineileachd iad.

43 Cha dean sibh sibh féin gràineil le ni snàigeach sam bith, a shnàigeas, cha mhò ni sibh sibh féin neo-ghlan leo, air chor is gu'n truaillear sibh leo.

44 Oir *is* mise an Tighearna bhur Dia: naomhaichidh sibh air an aobhar sin sibh féin, agus bithidh sibh naomha; oir *a ta* mise naomha: agus cha truaill sibh sibh féin [c] le ni snàigeach sam bith, a shnàigeas air an talamh.

45 Oir *is* mise an Tighearn, a thug sibhse a mach a talamh na h-Eiphit, gu bhi am Dhia agaibh: bithidh sibhse, uime sin, naomha, oir *a ta* mise naomha.

46 *Is e* so lagh nan ainmhidhean, agus nan eun, agus gach dùil [d] bheo, a ghluaiseas anns na h-uisgeachaibh, agus gach dùil, a shnàigeas air an talamh:

47 A chur dealachaidh eadar an neo-ghlan agus an glan, agus eadar am beathach a dh'fheudar itheadh, agus am beathach nach feudar itheadh.

CAIB. XII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma dh'fhàsas bean torrach, agus gu'm beir i mac; an sin, bithidh i neo-ghlan seachd laithean: a réir laithean *a* dealachaidh air son a h-anf'hainneachd [e] bithidh i neo-ghlan.

3 Agus air an ochdamh là, timchioll-ghearrar feoil a roimh-chroicinn.

4 Agus fanaidh i an sin tri laithe deug 'ar fhichead ann am fuil a glanaidh: cha bhean i ri ni naomha sam bith, agus cha d' thig i steach do'n ionad naomha, gus an coimhlionar laithean a glanaidh.

5 Ach ma bheireas i leanabh nighinn, an sin bithidh i neo-ghlan dà sheachduin, mar na dealachadh: agus fanaidh i ann am fuil a glanaidh tri fichead agus sè laithean.

6 Agus an uair a choimhlionar laithean a glanaidh air son mic, no air son nighinn; bheir i uan do'n cheud bhliadhna chum ìobairt-loisgte, agus columan òg, no *eun* turtuir chum ìobairt-pheacaidh, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, dh'ionnsuidh an t-sagairt:

7 Agus bheir e seachad e an làthair an Tighearna, agus ni e réite air a son, agus glanar i ò ruidh [f] a fola. *Is* e so an lagh air a son-sa, a bheireas mac, no nighean.

8 Agus mur urrainn i uan a thoirt leatha, an sin bheir i leatha dà thurtur, no dà choluman òga; fear dhiubh chum ìobairt-loisgte, agus am fear eile chum ìobairt-pheacaidh; agus ni an sagart réite air a son, agus bithidh i glan.

CAIB. XIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron, ag ràdh,

2 'Nuair a bhios aig duine ann an croicionn 'fheòla, atadh, no guirein [g], no ball [h] soilleir, agus gu'm bi e ann an croicionn 'fheòla *cosmhuil* ri plàigh luibhre; an sin bheirear e gu h-Aaron an sagart, no gu h-aon d'a mhic nan sagartan.

[a] *àitean air son phoitean no phreisean.* [b] *tiobar, slochd.*
[c] *bhur n-anmanna.* Eabh.
[d] *creutair.*

[e] *laigse.* [f] *ruith, dhòrtadh.*
[g] *scab.* [h] *leus.*

3 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh ann an croicionn 'fheòla: agus *an uair* a bhios am fionnadh sa' phlàigh air tionndadh [a] gu bàn, agus *a bhios* a' phlàigh r'a faicinn ni's doimhne na croicionn fheòla; *is* plàigh luibhre a th' ann: agus amhaircidh an sagart air, agus gairmidh e [b] neo-ghlan e.

4 Ach ma *tha* am ball soilleir ann an croicionn 'fheòla bàn, agus gun e bhi r'a fhaicinn ni's doimhne na 'n croicionn, agus gun 'fhionnadh bhi air tionndadh gu ban; an sin druididh an sagart a stigh *esan air am bheil* a' phlàigh seachd laithean.

5 Agus amhaircidh an sagart air, air an t-seachdamh là: agus feuch, *ma* tha phlàigh na shealladh air stad, *agus* gun a phlàigh bhi sgaoileadh sa' chroicionn; an sin druididh an sagart a stigh e seachd laithean eile.

6 Agus amhaircidh an sagart air a ris air an t-seachdamh là, agus feuch, *ma bhios* a' phlàigh càil-eigin [c] dorcha, agus nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh sa' chroicionn, gairmidh an sagart glan e: *cha 'n 'eil* ann *ach* guirein; agus nighidh e 'eudach, agus bithidh e glan.

7 Ach ma sgaoil an guirein gu mòr a mach sa' chroicionn, an déigh dha bhi air 'fhaicinn leis an t-sagairt a chum a ghlanaidh; chithear e ris leis an t-sagart.

8 Agus amhaircidh an sagart air, agus feuch, *ma* tha 'n guirein air sgaoileadh sa' chroicionn, an sin gairmidh an sagart e neo-ghlan: *is* luibhre *a th' ann*.

9 An uair a bhios plàigh luibhre air duine, an sin bheirear e chum an t-sagairt:

10 Agus amhaircidh an sagart *air*: agus feuch, *ma tha* atadh ban sa' chroicionn, agus gu'n do thionndaidh e am fionnadh gu ban, agus *gu'm bheil* feoil bheo dhearg san atadh:

11 Is seann luibhre a th'ann, ann an croicionn 'fheòla, agus gairmidh an sagart e neo-ghlan, agus cha druid e stigh e, oir *tha* e neo-ghlan.

12 Agus ma bhriseas luibhre gu mòr a mach sa' chroicionn, agus gu'n còmhdaich [d] an luibhre croicionn *an neach air am bheil* a' phlàigh uile o 'cheann gu 'throidh, ge b'e ball air an amhairc an sagart;

13 An sin bheir an sagart fa'near; agus feuch, *ma* chòmhdach an luibhre 'fheoil uile, gairmidh e *esan* glan *air am bheil* a' phlàigh: thionndadhadh e uile gu bàn: *tha* e glan.

14 Ach an uair a bhios feoil dhearg r'a faicinn air, bithidh e neo-ghlan.

15 Agus amhaircidh an sagart air an fheoil dhearg, agus gairmidh e neo-ghlan e; oir tha 'n fheoil dhearg neo-ghlan: *is* luibhre a th' ann.

16 Ach ma thig an fheoil dhearg air ais a rìs, agus gu'n tionndadhar gu bàn i, thig e chum an t-sagairt;

17 Agus amhaircidh an sagart air: agus feuch, ma tha phlàigh air tionndadh gu bàn, an sin gairmidh an sagart *esan* glan *air am bheil* a' phlàigh: *tha* e glan.

18 An fheoil mar an ceudna anns an robh, *eadhon* na croicionn, neascaid agus a leighiseadh,

19 Agus aig am bheil ann an àite na neascaid atadh bàn, no ball soilleir bàn, càil-eigin dearg, nochdar [e] do'n t-sagart e;

20 Agus ma 'se 'nuair a chi an sagart e, feuch, gu'm bheil e r'a fhaicinn ni's doimhne n'an croicionn, agus 'fhionnadh air a thionndadh gu bàn; gairmidh an sagart neo-ghlan e: *is* plàigh luibhre a *th' ann* air briseadh a mach anns an neascaid.

21 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus feuch, *nach 'eil* fionnadh bàn air bith ann, agus gun e ni's doimhne na'n croicionn, ach càil-eigin dorcha; an sin druididh an sagart stigh e seachd laithean.

22 Agus ma tha e air sgaoileadh a mach gu mòr sa' chroicionn, an sin gairmidh an sagart e neo-ghlan; *is* plàigh a th'ann.

23 Ach ma tha 'm ball soilleir air stad na 'àite, gun e air sgaoileadh, *is* neascaid loisgeach a th'ann; agus gairmidh an sagart glan e.

24 No *ma bhios* feoil *air bith ann*, aig am bheil na croicionn losgadh teth, agus gu'm bi anns an *fheoil* bheo, a ta losgadh, ball bàn soilleir, càil-eigin dearg, no bàn;

25 An sin amhaircidh an sagart air; agus feuch, *ma* tha 'm fionnadh anns a' bhall shoilleir air tionndadh gu bàn, agus e r'a fhaicinn ni's doimhne na 'n croicionn; *is* luibhre a th'ann air briseadh a mach anns an losgadh: uime sin, gairmidh an sagart neo-ghlan e; *is* plaigh luibhre a th'ann.

26 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus feuch *nach 'eil* fionnadh bàn air bith air a' bhall shoilleir, agus nach 'eil e ni's doimhne na'n croicionn eile, ach *gu*

[a] *iompochadh, atharrachadh, caochladh.* [b] *cuiridh e 'n céill.* [c] *ni-eigin, raod-eigin.* [d] *cuibhrig, folaich.*

[e] *feuchar, taisbeanar.*

bheil e càil-eigin dorcha; an sin druididh an sagart a stigh e seachd laithean.

27 Agus amhaircidh an sagart air aìr an t-seachdamh là, *agus* ma tha e air sgaoileadh a mach gu mòr sa' chroicionn, an sin gairmidh an sagart neo-ghlan e; *is* plàigh luibh-re a th'ann.

28 Agus ma tha 'm ball soilleir air stad na 'àite, gun e aìr sgaoil-eadh sa' chroicionn, ach e càil-eigin dorcha; *is* atadh o'n losgadh a th'ann, agus gairmidh an sagart glan e; oir *is* leannachadh [a] a th'ann o'n losgadh.

29 Ma tha aig duine, no mnaoi plàigh air a' cheann, no air an fheusaig;

30 An sin amhaircidh an sagart air a' phlàigh; agus feuch, ma tha i r'a faicinn ni's doimhne na 'n croi-cionn, agus fionnadh tana buidhe innte; an sin gairmidh an sagart neo-ghlan e: *is* càrr thioram a th'ann, *eadhon* luibhre air a' cheann, no air an fheusaig.

31 Agus ma dh'amhairceas an sagart air plàigh na carra, agus feuch, nach *'eil* i r'a faicinn ni's doimhne na 'n croicionn, agus *nach 'eil* fionnadh dubh sam bith innte; an sin druididh an sagart a stigh esan, air *am bheil* plàigh na carra, seachd laithean.

32 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh air an t-seachdamh là, agus feuch, mur 'eil a' chàrr air sgaoileadh, agus nach 'eil fionnadh buidhe sam bith innte, agus nach 'eil a' chàrr r'a faicinn ni's doimhne na'n croìcionn;

33 An sin bearrar [b] e, ach a chàrr cha bhearr e: agus druididh an sagart a stigh *esan, air am bheil* a' charr, seachd laithean eile.

34 Agus air an t-seachdamh là amhaircidh an sagart air a' chàrr: agus feuch, mur 'eil a' chàrr air sgaoileadh sa' chroicionn, no r'a faicinn ni's doimhne na'n croicionn; an sin gairmidh an sagart glan e: agus nighidh e eudach, agus bithidh e glan.

35 Ach ma tha chàrr air sgaoil-eadh gu mòr sa' chroicionn an déigh [c] a ghlanaidh;

36 An sin amhaircidh an sagart air, agus feuch, ma tha chàrr air sgaoileadh sa' chroicionn, cha 'n iarr an sagart fionnadh buidhe: *tha* e neo-ghlan.

37 Ach ma tha chàrr na shealladh àir stad, agus *ma tha* fionnadh dubh air fàs suas innte; leighis-eadh [d] a' chàrr, tha e glan: agus gairmidh an sagart glan e.

38 Ma bhios mar an ceudna aig duine, no aig mnaoi ann an croicionn am feòla buill shoilleir, *eadhon* buill bhàna shoilleir;

39 An sin amhaircidh an sagart: agus feuch, ma tha na buill shoil-leir ann an croicion nam feòla odhar-bhàn [e], is leus [f] teas e air fàs sa' chroicionn: *tha* e glan.

40 Agus an duine aig am bheil a cheann air faileadh, *tha* e maol: *gidheadh tha* e glan.

41 Agus esan aig am bheil 'fhalt air faileadh do'n chuid sin d'a cheann tha leth r'a eudan, *tha* e maol-bhathaiseach: *gidheadh tha* e glan.

42 Agus ma tha n*a* cheann maol, no n*a* bhathais mhaoil creuchd bhàn càil-eigin dearg; *is* luibhre a th'ann air fàs suas na cheann maol, no na bhathais mhaoil.

43 An sin amhaircidh an sagart air; agus feuch *ma tha* atadh no creuchda bàn dearg na mhaol-cheann, no na mhaol-bhathais, mar a nochdar an luibhre ann an croi-cionn na feòla;

44 *Is* duine lobhrach e, *tha* e neo-ghlan: gairmidh an sagart e neo-ghlan gu h-iomlan; *tha* a' phlàigh na cheann.

45 Agus an lobhar air *am bheil* a phlàigh, reubar eudach, agus bith-idh a cheann lomnochd, agus cuir-idh e folach air a bhil [g] uachdraich; agus glaodhaidh e, Neo-ghlan, neo-ghlan.

46 Rè nan uile laithean *a bhios* a' phlàigh air, bithidh e salach; *tha* e neo-ghlan: gabhaidh e còmhnuidh na aonar; an taobh a muigh do'n champ *bithidh* 'ionad tàimh.

47 An t-eudach mar an ceudna anns am bheil plàigh na luibhre, ma's eudach olla *e*, no ma's eudach lin *e*,

48 Ma's ann *a tha i* san dlùth, no san inneach [h], do lìon, no dh'olainn, ma's ann an croicionn, no ann an ni sam bith deanta do chroi-cionn:

49 Agus ma tha phlàigh uaine no dearg [i] san eudach, no sa' chroi-cionn, aon chuid san dlùth no san inneach, no ann an ni sam bith *deanta* do chroicionn; *is* plàigh

[a] *feargachadh, lasadh, teas.*
[b] *lomar.*
[c] *an déis.*
[d] *do leighiseadh.*
[e] *dorch-bhàn.*
[f] *pucoid.*
[g] *lip.*
[h] *'sa' chur.*
[i] *ro-uaine, no ro-dhearg.* Eabh.

luibhre *a th'ann*, agus feuchar[a] *i* do'n t-sagart.

50 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh, agus druididh e stigh *an ni anns a' bheil* a' phlàigh, seachd laithean.

51 Agus amhaircidh e air a' phlàigh air an t-seachdamh là: ma tha phlàigh air sgaoileadh san eudach, aon chuid san dlùth no san inneach, no ann an croicionn, *no* ann an obair sam bith deanta do chroicionn; *is* luibhre chnàmhanach a' phlàigh: *tha* e neo-ghlan.

52 Loisgidh e, uime sin, an t-eudach, ma's dlùth no inneach, ann an olainn, no ann an lìon, no ni air bith *deanta* do chroicionn, anns a' bheil a' phlàigh: oir *is* luibhre chnàmhanach a th'ann; loisgear e san teine.

53 Agus ma dh'amhairceas an sagart, àgus feuch, nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh san eudach, aon chuid san dlùth, no san inneach, no ann an ni sam bith *deanta* do chroicionn;

54 An sin àithnidh an sagart dhoibh an ni anns *a' bheil* a' phlàigh a nigheadh, agus druididh e stigh e seachd laithean eile.

55 Agus amhaircidh an sagart air a phlàigh an déigh a nigheadh: agus feuch, mur do mhùth a' phlàigh a dath, agus mur do sgaoil a' phlàigh, *tha* e neo-ghlan; loisgidh tu san teine e: *is* cnàmhan an leth stigh e, *ma's* lom a stigh no muigh e.

56 Agus ma dh'amhairceas an sagart, agus feuch, *gu bheil* a' phlàigh càil-eigin dorcha an déigh a nigheadh: an sin reubaidh e as an eudach i, no as a' chroicionn, no as an dlùth, no as an inneach.

57 Agus ma tha i r'a faicinn fathast san eudach, aon chuid san dlùth, no san inneach, no ann an ni air bith *deanta* do chroicionn; *is plàigh* sgaoilteach a th'ann: loisgidh tu le teine an ni anns *a' bheil* a' phlàigh.

58 Agus an t-eudach, ma's dlùth, no inneach *e*, no ni air bith *deanta* do chroicionn, a nigheas tu, ma chaidh a' phlàigh asda, an sin nighear e an dara uair, agus bithidh e glan.

59 *Is e* so lagh plàigh na luibhre ann an eudach olla no lìn, anns an dlùth, no anns an inneach, no ann an ni sam bith *deanta* do chroicnibh, chum a ghairm glan, no 'ghairm neo-ghlan.

[a] *nochdar.*

CAIB. XIV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Bithidh so na lagh do'n lobhar, ann an là a ghlanaidh: Bheirear e chum an t-sagairt;

3 Agus théid an sagart a mach as a' champ; agus amhaircidh an sagart, agus feuch, *ma* leighiseadh plàigh na luibhre anns an lobhar;

4 An sin àithnidh an sagart gu'n gabhar air a shon-san, a tha gu bhi air a ghlanadh, dà eun bheo ghlan, agus fiodh seudair, agus scarlaid, agus hiosop.

5 Agus àithnidh an sagart gu marbhar aon do na h-eunaibh ann an soitheach creadha, os cionn uisge ruidh[b].

6 A thaobh an eoin bheo, gabhaidh se e, agus am fiodh seudair, agus an scarlaid, agus an hiosop, agus tumaidh e iad agus an t-eun beo, ann am fuil an eoin a mharbhadh os cionn an uisge ruidh,

7 Agus crathaidh e air-san a ta gu bhi air a ghlanadh o'n luibhre, seachd uairean, agus gairmidh e glan e, agus leigidh e as an t-eun beo air aghaidh na machrach.

8 Agus nighidh esan, a ta gu bhi air a ghlanadh 'eudach, agus bearraidh e dheth 'fhionnadh uile, agus nighidh se e féin ann an uisge, chum gu'm bi e glan: agus na dhéigh sin thig e steach do'n champ, agus fanaidh e mach as a' bhùth seachd laithean.

9 Ach air an t-seachdamh là, bearraidh e falt a chinn uile agus 'fheusag, agus mailghean a shùl, eadhon 'fhionnadh uile bearraidh e dheth: agus nighidh e 'eudach; nighidh e mar an ceudna 'fheoil ann an uisge, agus bithidh e glan.

10 Agus air an ochdamh là gabhaidh e dà uan fhirionn gun ghaoid, agus aon uan boirionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid, agus tri deich earannan[c] do phlùr mìn mar thabhartas-bidh, measgta le h-oladh, agus aon log[d] ola.

11 Agus nochdaidh[e] an sagart, a ni glan *e*, an duine a ta r'a ghlanadh, agus na nithe sin an làthair an Tighearna, *aig* dorus pàilliuin a' choimhthionail:

12 Agus gabhaidh an sagart aon uan firionn, agus bheir e seachad e mar ìobairt-easaontais, agus an log ola, agus luaisgidh e iad mar thabh-

[b] *ruith uisge, fìor uisge; uisge beo.* Eabh. [c] *codacha.* [d] *tomhas tri cheithreanna pinnte Shasgonaich.* [e] *taisbeanaidh.*

artas luaisgte, am fianuis an Tighearna.

13 Agus marbhaidh e 'n t-uan anns an aite, sam marbh e 'n ìobairt-pheacaidh agus an ìobairt-loisgte, anns an ionad naomha: oir mar *is* leis an t-sagart an ìobairt-pheacaidh, *is amhuil* sin an ìobairt-eusaontais: *tha* i ro naomha.

14 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-ìobairt-eusaontais, agus cuiridh an sagart *i* air bàrr cluaise deise an neach a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

15 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do'n log ola, agus dòirtidh e *i* ann an glaic a làimhe clìthe féin.

16 Agus tumaidh an sagart a mheur deas san oladh, *a ta* na làimh chli, agus crathaidh e *cuid* do'n ola le 'mheur, seachd uairean an làthair an Tighearna.

17 Agus do'n chuid eile do'n oladh a *ta* na làimh, cuiridh an sagart air bàrr cluaise deise an neach a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise, air fuil na h-ìobairt-eusaontais.

18 Agus fuigheall na h-ola, a *ta* an làimh an t-sagairt, dòirtidh e air ceann an neach a ta r'a ghlanadh; agus ni an sagart réite air a shon am fianuis an Tighearna.

19 Agus iobraidh an sagart an ìobairt-pheacaidh, agus ni e réite air a shonsan, a ta r'a ghlanadh o 'neo-ghloine, agus na dhéigh sin marbhaidh e'n ìobairt-loisgte.

20 Agus bheir an sagart seachad an ìobairt-loisgte, agus an tabhartas-bìdh air an altair: agus ni an sagart réite air a shon, agus bithidh e glan.

21 Agus ma *tha* e bochd, agus nach urrainn e na h-uiread fhaghail [a]; an sin gabhaidh e aon uan *chum* ìobairt-eusaontais gu bhi air a luasgadh, a dheanamh réite air a shon, agus aon deicheamh earrann [b] do phlùr mìn measgta le h-ola, mar thabhartas-bìdh, agus log ola:

22 Agus dà thurtur, no dà cholum-man òga, mar is urrainn e [c] fhaghail; agus bithidh fear dhiubh na ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile na ìobairt-loisgte.

23 Agus bheir e iad air an ochdamh là, air sòn a ghlanaidh, chum an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, an làthair an Tighearna.

24 Agus gabhaidh an sagart uan na h-ìobairt-eusaontais, agus an log ola, agus luaisgidh an sagart iad *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna.

25 Agus marbhaidh e uan na h-ìobairt-eusaontais, agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-ìobairt-eusaontais, agus cuiridh e *i* air bàrr cluaise deise an fhir, a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

26 Agus dòirtidh an sagart *cuid* do'n oladh ann an glaic a làimhe clìthe fèin.

27 Agus crathaidh an sagart le 'mheur deas *cuid* do'n oladh, a *ta* na làimh chli, seachd uairean am fianuis an Tighearna.

28 Agus cuiridh an sagart *cuid* do'n oladh a *ta* na làimh, air bàrr cluaise deise an fhir, a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise, air ionad fola na h-ìobairt-eusaontais.

29 Agus a' chuid eile do'n oladh, a *ta* an làimh an t-sagairt, cuiridh e air ceann an fhir, a ta r'a ghlanadh, a dheanamh réite air a shon am fianuis an Tighearna.

30 Agus ìobraidh e fear do na turtuir, no do na columain òga, mar is urrain e fhaghail:

31 *Eadhon* an ni is urrainn e fhaghail, fear mar ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar ìobairt-loisgte, maille ris an tabhartas-bhìdh. Agus ni an sagart réite air a shon-san, a ta r'a ghlanadh, am fianuis an Tighearna.

32 So lagh an *fhir* anns *a' bheil* plàigh na luibhre, neach nach ruig a làmh air *an ni sin a bhuineas d'*a ghlanadh.

33 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

34 An uair a thig sibh do thìr Chanaain, a bheir mise dhuibh mar sheilbh, agus a chuireas mi plàigh luibhre ann an tigh fearainn bhur seilbh;

35 Agus gu'n d' thig esan d' am buin an tigh agus gu'n innis e do'n t-sagart, ag ràdh, A réir mo bharail-sa, tha mar gu'm bu phlàigh *luibhre* san tigh:

36 Agus sin àithnidh an sagart dhoibh an tigh fhalmhachadh [d] mun d' théid an sagart *a stigh ann* a dh'fhaicinn na plàigh; chum nach deanar gach ni a *tha* san tigh neo-ghlan; agus na dhéigh sin théid an

[a] *fhaigheil, fhaotainn.* [b] *cuid.* [c] *mar a thig leis; ni air an ruig a làmh.* Eabh.

[d] *fhàgail falamh.*

sagart a steach a dh'fhaicinn an
tighe.
37 Agus amhaircidh e air a'
phlàigh, agus feuch, *ma bhios* a'
phlàigh ann am ballaibh an tighe, le
stiallaibh doimhne [a], càil-eigin uaine
no dearga, a *tha* r'am faicinn [b] ni's
isle na 'm balla;
38 An sin théid an sagart a mach
as an tigh gu dorus an tighe, agus
bheir e fanear an tigh a dhùnadh
suas seachd laithean.
39 Agus thig an sagart a rìs air
an t-seachdamh là, agus amhaircidh
e: agus feuch, *ma* bhios a' phlàigh
air sgaoileadh ann am ballaibh an
tighe;
40 An sin àithnidh an sagart iad a
thoirt air falbh nan clach, anns *a'
bheil* a' phlàigh, agus tilgidh iad
ann an àite neo-ghlan iad an taobh
a mach do'n bhaile.
41 Agus bheir e fanear an tigh a
sgrìobadh air an taobh a stigh m'an
cuairt, agus tilgidh [c] iad a mach an
duslach a sgrìobas iad deth, an
taobh a muigh do'n bhaile gu àite
neo-ghlan.
42 Agus gabhaidh iad clachan
eile, agus cuiridh iad ann an àite
nan clach ud *iad;* agus gabhaidh e
criadh [d] eile, agus còmhdaichidh e
thairis [e] an tigh *leatha.*
43 Agus ma thig a' phlàigh a rìs,
agus *ma* bhriseas i mach san tigh,
an déigh dha na clachan a thoirt air
falbh, agus an déigh dha 'n tigh a
sgrìobadh, agus an déigh *dha* a
chòmhdachadh thairis *le criadh;*
44 An sin thig an sagart agus
amhaircidh e, agus feuch, ma tha
phlàigh air sgaoileadh san tigh, *is*
luibhre chnàmhain i san tigh; *tha*
e neo-ghlan.
45 Agus brisidh e sìos an tigh, a
chlachan, agus 'fhiodh, agus criadh
an tighe uile: agus bheir e fanear
an giùlan a mach as a' bhaile gu
h-ionad neo-ghlan.
46 Agus bithidh esan, a théid a
stigh do'n tigh rè na h-ùine a
dhruidear suas e, neo-ghlan gu
feasgar.
47 Agus nighidh esan a luidheas
anns an tigh 'eudach: agus nighidh
esan, a dh'itheas san tigh, 'eud-
ach.
48 Agus ma théid an sagart a
stigh, agus gu'n amhairc e *air*, agus
feuch, cha do sgaoil a' phlàigh san
tigh, an déigh an tigh a chòmh-
dachadh thairis; an sin gairmidh an
sagart an tigh glan, a chionn gu'n
do leighiseadh a' phlàigh.
49 Agus gabhaidh e chum an tigh
a ghlanadh dà eun, agus fiodh seud-
air, agus scarlaid, agus hiosop.
50 Agus marbhaidh e fear do na
h-eunaibh ann an soitheach creadha,
os cionn uisge ruidh.
51 Agus gabhaidh e am fiodh
seudair, agus an hiosop; agus an
scarlaid, agus an t-eun beo, agus
tumaidh e iad ann am fuil an eoin,
a chaidh mharbhadh, agus anns an
uisge ruidh; agus crathaidh e air
an tigh seachd uaire.
52 Agus glanaidh e an tigh le fuil
an eoin, agus leis an uisge ruidh,
agus leis an eun bheo, agus leis an
fhiodh sheudair, agus leis an hiosop,
agus leis an scarlaid.
53 Ach leigidh e as an t-eun beo
an taobh a mach do'n bhaile, air
aghaidh na machrach, agus ni e
réite air son an tighe: agus bithidh
e glan.
54 So an lagh air son gach gnè
do phlàigh luibhre, agus do chàrr,
55 Agus air son luibhre eudaich,
agus air son tighe,
56 Agus air son ataidh, agus air
son guirein, agus air son buill
shoilleir:
57 A theagasg c'uin *a bhios e* neo-
ghlan, agus c'uin *a bhios e* glan: *is
e* so lagh na luibhre.

CAIB. XV.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, agus ri h-Aaron, ag
ràdh,
2 Labhraibh ri cloinn Israeil,
agus abraibh riu, 'Nuair a bhios aig
duine sam bith silteach o 'fheoil,
air son a shiltich *bithidh* e neo-
ghlan.
3 Agus is e so a neo-ghloine na
shilteach: ma shileas 'fheoil a
mach a sileadh, no ma dhùinear
'fheoil suas o shilteach, *is e* so a
neo-ghloine.
4 Gach leabadh air an luidh
esan air am bheil silteach, bithidh *i*
neo-ghlan: agus gach ni air an
suidh e, bithidh *e* neo-ghlan.
5 Agus gach neach a bheanas r'a
leabaidh, nighidh e 'eudach, agus
ionnailidh se *e féin* ann an uisge,
agus bithidh e neo-ghlan gu feas-
gar.
6 Agus esan a shuidheas air ni
sam bith, air an do shuidh neach
air am bheil silteach, nighidh e
'eudach, agus ionnailidh se *e féin*
ann an uisge, agus bithidh e neo-
ghlan gu feasgar.
7 Agus esan a bheanas ri feoil

[a] *claisichte.* [b] *'san amharc.* [c] *dòirtidh.* Eabh. [d] *làthach, creuch; morter.* Sasg. [e] *spairtidh; plaister.* Sasg.

neach air am bheil silteach, nighidh
e 'eudach, agus ionnailidh se *e féin*
ann an uisge, agus bithidh e neo-
ghlan gu feasgar.
8 Agus ma thilgeas esan, air am
bheil silteach, smugaid airsan a ta
glan, an sin nighidh e 'eudach agus
ionnailidh se *e féin* ann an uisge,
agus bithidh e neo-ghlan gu feas-
gar.
9 Agus gach dìollaid, air am mar-
caich esan air am bheil silteach,
bithidh i neo-ghlan.
10 Agus gach neach a bheanas ri
ni sam bith a bha fuidhe, bithidh e
neo-ghlan gu feasgar: agus esan a
ghiùlaineas *a h-aon air bith do* na
nithibh sin, nighidh e 'eudach, agus
ionnailidh se *e féin* ann an uisge,
agus bithidh e neo-ghlan gu feas-
gar.
11 Agus gach neach ris am bean
esan air am bheil silteach, agus
nach d'ionnail a làmhan ann an
uisge, nighidh e 'eudach agus ionn-
ailidh se *e féin* ann an uisge, agus
bithidh e neo-ghlan gu feasgar.
12 Agus an soitheach creadha, ris
am bean esan air am bheil silteach,
brisear *e:* agus gach soitheach
fiodha, nighear ann an uisge e.
13 Agus an uair a ghlanar esan,
air am bheil silteach, o 'shilteach;
an sin àirmhidh e dha féin seachd
laithean air son a ghlanaidh, agus
nighidh e 'eudach, agus ionnailidh
e 'fheoil ann an uisge ruidh, agus
bithidh e glan.
14 Agus air an ochdamh là gabh-
aidh e dha féin dà thurtur, no dà
choluman òga, agus thig e an làth-
air an Tighearna, gu dorus pàilliuin
a' choimhthìonail, agus bheir e iad
do'n t-sagart.
15 Agus ìobraidh [a] an sagart iad,
a h-aon diubh mar ìobairt-pheac-
aidh, agus an t-aon eile mar ìobairt-
loisgte; agus ni an sagart réite air a
shon an làthair an Tighearn a
thaobh a shiltich.
16 Agus ma dh'fhalbhas a shìol-
ginidh o dhuine air bith, an sin nigh-
idh e 'fheoil uile ann an uisge, agus
bithidh e neo-ghlan gu feasgar.
17 Agus gach eudach, agus gach
croicionn air am bi an sìol-ginidh,
nighear e ann an uisge, agus bìth-
idh e neo-ghlan gu feasgar.
18 Mar an ceudna a' bhean leis
an luidh fear le sìol-ginidh, nighidh
iad *araon iad féin* ann an uisge, agus
bithidh iad neo-ghlan gu feasgar.
19 Agus an uair a bhios silteach
air mnaoi, *agus* gur fuil a bhios na
silteach na feoil, seachd laithean
cuirear air leth i: agus gach neach a
bheanas rithe, bithidh e neo-ghlan
gu feasgar.
20 Agus gach ni air an luidh
'nuair a chuirear air leth i, bithidh
e neo-ghlan: gach ni mar an ceudna
air an suidh i, bithidh e neo-
ghlan.
21 Agus gach neach a bheanas r'a
leabaidh, nighidh e eudach, agus
ionnailidh se *e féin* ann an uisge,
agus bithidh e neo-ghlan gu feas-
gar.
22 Agus gach neach a bheanas ri
ni sam bith air an do shuidh i, nigh-
idh e eudach, agus ionnailidh se *e
féin* ann an uisge, agus bithidh e
neo-ghlan gu feasgar.
23 Agus ma *bhios* e air *a* leab-
aidh, no air ni sam bith air an
suidh i, 'nuair a bheanas e ris, bith-
idh e neo-ghlan gu feasgar.
24 Agus ma luidheas fear sam
bith maille rithe, agus gu'm bi a
fuil-mìos air, bithidh e neo-ghlan
seachd laithean, agus bithidh gach
leabadh air an luidh e, neo-
ghlan.
25 Agus an uair a bhios a sil-
teach fola air mnaoi mòran do laith-
ibh, cha 'n ann an àm a dealach-
aidh, no ma shileas e an déigh *àm*
a dealachaidh, bithidh uile laithean
silidh a neo-ghloine, mar laithean a
dealachaidh: bithidh i neo-ghlan.
26 Gach leabadh air an luidh i rè
uile laithean a siltich, bithidh i dh'i
mar leabaidh a dealachaidh: agus
gach ni air an suidh i, bithidh e
neo-ghlan, a réir neo-ghloine a
dealachaidh.
27 Agus gach neach a bheanas
ris na nithibh sin, bithidh e neo-
ghlan; agus nighidh e eudach, agus
ionnailidh se *e féin* ann an uisge,
agus bithidh e neo-ghlan gu feas-
gar.
28 Ach ma ghlanar i o 'silteach,
an sin àirmhidh i dh'i féin seachd
laithean, agus an déigh sin bithidh
i glan:
29 Agus air an ochdamh là gabh-
aidh i dh'i féin dà thurtur, no dà
choluman oga, agus bheir i iad a
dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus
pailliuin a' choimhthionail:
30 Agus ìobraidh an sagart a
h-aon *diubh* mar ìobairt-pheacaidh,
agus an t-aon *eile* mar ìobairt-
loisgte; agus ni an sagart réite air
a son an làthair an Tighearna, air
son siltich a neo-ghloine.
31 Mar so dealaichidh sibh clann
Israeil o'n neo-ghloine, chum as
nach bàsaich iad nan neo-ghloine,

[a] *ni.* Eabh.

'nuair a thruailleas [a] iad mo phàil-
liun-sa, a *ta* nam measg.
32 *Is e* so lagh an *fhir* air am
bheil silteach, agus an *fhir* sin aig
an d' théid a shìol uaith, agus a
shalaichear leis;
33 Agus na *mnà* a bhios gu tinn
ann an *àm* a dealachaidh, agus an
neach sin air am bi silteach, an
fhir, agus na mnà, agus an duine
sin a luidheas leatha-sa ta neo-
ghlan.

CAIB. XVI.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois an deigh bàis dhithis
mhac Aaroin, an uair a thug iad
seachad tabhartas ann làthair an
Tighearna, agus a bhàsaich iad:
2 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Labhair ri h-Aaron do
bhràthair, a chum nach d' théid e
anns gach àm a steach do'n *ionad*
naomha an taobh a stigh do'n roinn-
bhrat, ann làthair cathair-na-tròcair,
a *ta* air an àirc; a chum nach
bàsaich e: oir foillsichidh [b] mise
mi féin ann an neul air cathair-na-
tròcair.
3 Mar so théid Aaron a steach
do'n *ionad* naomha: le tarbh òg
chum ìobairt-pheacaidh, agus reithe
chum iobairt-loisgte.
4 An còta anairt naomha cuiridh
e air, agus bithidh na brigisean
anairt aige air 'fheoil, agus leis a'
chrios anairt criosraichidh se e féin,
agus an crùn-anairt cuiridh e air:
is éididh naomha iad sin; air an
aobhar sin ionnailidh e 'fheoil ann
an uisge, agus cuiridh e air iad.
5 Agus o choimhthionail chloinn
Israeil gabhaidh e dà bhoc [c] o na
gabhraidh chum ìobairt-pheacaidh,
agus aon reithe chum ìobairt-
loisgte.
6 Agus bheir Aaron seachad tarbh
na h-ìobairt-pheacaidh a *bhios* air a
shon féin: agus ni e réite air a shon
féin, agus air son a thighe.
7 Agus gabhaidh e an dà bhoc-
gaibhre, agus nochdaidh e iad an
làthair an Tighearna, aig dorus
pàilliuin a' choimhthionail.
8 Agus tilgidh Aaron croinn [d] air
an dà bhoc; aon chrann air son an
Tighearna, agus crann eile air son
a' bhuic, a théid as.
9 Agus bheir Aaron leis am boc,
air an do thuit an crann air son an
Tighearna, agus ìobraidh se e mar
ìobairt-pheacaidh.
10 Ach am boc, air an do thuit an
crann gu'n leigte as e, nochdar beo
e an làthair an Tighearna, gu réite
a dheanamh leis, chum a leigeadh
as saor do'n fhasach.
11 Agus bheir Aaron leis tarbh
na h-ìobairt-pheacaidh, a *bhios* air
a shon féin, agus ni e réite air a
shon féin, agus air son a thighe:
agus marbhaidh e tarbh na h-ìobairt-
pheacaidh, a *bhios* air a shon
féin.
12 Agus gabhaidh e tùisear làn a
dh'eibhlibh teine o'n altair ann
làthair an Tighearna, agus làn a
ghlac do thùis dheagh-bholaidh
pronnta gu mìn, agus bheir e 'n
taobh a stigh do'n roinn-bhrat e.
13 Agus cuiridh e an tùis air an
teine ann làthair an Tighearna,
chum gu'n comhdaich neul na tùise
cathair-na-tròcair, a *ta* air an
fhianuis, agus nach faigh e bàs.
14 Agus gabhaidh e do fhuil an
tairbh, agus crathaidh e i le 'mheur
air cathair-na-tròcair chum na
h-àird an ear: agus fa chomhair
cathair-na-tròcair crathaidh e do'n
fhuil seachd uairean le 'mheur.
15 An sin marbhaidh e boc-
gaibhre na h-ìobairt-pheacaidh, a
bhios air son an t-sluaigh, agus
bheir e 'fhuil an taobh a stigh do'n
roinn-bhrat, agus ni e r'a fhuilsan
mar a rinn e ri fuil an tairbh, agus
crathaidh e i air cathair-na-tròcair,
agus fa chomhair cathair-na-tròc-
air.
16 Agus ni e réite air son an
ionaid naomha, thaobh neo-ghloine
chloinn Israeil, agus a thaobh an
seachrana [e] nam peacannaibh gu
léir: agus mar so ni e air son pàil-
liuin a' choimhthionail, a ta chòmh-
nuidh maille riu, ann am meadhon
an neo-ghloine.
17 Agus duine sam bith cha bhi
ann am pàilliun a' choimhthionail,
an uair a théid e dheanamh réite
san *ionad* naomha, gus an d' thig e
mach, agus gu bheil e air deanamh
réite air a shon féin, agus air son
a thighe [f], agus air son uile
choimhthionail Israeil.
18 Agus théid e mach a dh'ionn-
suidh na h-altarach, a *ta* am fianuis
an Tighearna, agus ni e réite air a
son; agus gabhaidh e do fhuil an
tairbh, agus do fhuil a' bhuic, agus
cuiridh e i air adhaircibh na h-altar-
ach m'an cuairt.
19 Agus crathaidh e oirre do'n
fhuil le 'mheur seachd uairean,
agus glanaidh e i, agus naomhaich-

a *mhi-naomhaicheas.* b *tais-beanaidh.* c *dà mheann.* d *crannchur.* e *eusaontais.* f *a theaghlaich.*

·idh e i o neo-ghloine chloinn Israeil.

20 Agus an uair a bhios e air deanamh réite [a] air son an *ionaid* naomha, agus air son pàilliuin a' choimhthionail, agus air son na h-altarach, bheir e leis am boc-gaibhre beo:

21 Agus cuiridh Aaron a dhà làimh air ceann a' bhuic bheo, agus aidichidh e os a chionn uile lochda chloinn Israeil, agus an uile sheachrana [b] nam peacannaibh gu léir, agus cuiridh e iad air ceann a' bhuic, agus cuiridh e air falbh *é* le làimh duine iomchuidh do'n fhàsach.

22 Agus giùlainibh am boc-gaibhre air féin an lochda gu léir gu fearann air leth [c]: agus leigidh e air falbh am boc san fhàsach.

23 Agus théid Aaron a steach do phàilliun a' choimhthionail, agus cuiridh e dheth an éididh anairt, a chuir e air an uair a chaidh e steach do'n *ionad* naomha, agus fàgaidh e 'n sin i.

24 Agus ionnailidh e 'fheoil ann an uisge san ionad naomha, agus cuiridh e air 'eididh, agus thig e mach, agus ìobraidh e 'iobairt-loisgte féin, agus ìobairt-loisgte an t-sluaigh; agus ni e réite air a shon féin agus air son an t-sluaigh.

25 Agus saill na h-ìobairt-pheacaidh loisgidh e air an altair.

26 Agus esan a leig as am boc-gaibhre mar bhoc saor, nighidh e eudach, agus ionnailidh e 'fheoil ann an uisge; agus na dhéigh sin théid e do'n champ.

27 Agus an tarbh air son na h-ìobairt-pheacaidh, agus am boc-gaibhre air son na h-ìobairt-pheacaidh, d'an d'thugadh am fuil a steach a chum réite a dheanamh san *ionad* naomha, bheirear a mach iad an taobh a muigh do'n champ; agus loisgidh iad san teine an croicinn, agus am feoil, agus an aolach.

28 Agus esan a loisgeas iad, nighidh e 'eudach, agus ionnailidh e 'fheoil ann an uisge, agus na dhéigh sin théid e do'n champ.

29 Agus bithidh *so* dhuibh na ordugh gu sìorruidh: Anns an t-seachdamh mìos, air an deicheamh *là* do'n mhìos, irioslaichidh [d] sibh bhur n-anaman, agus obair sam bith cha dean sibh, *aon chuid* esan, a tha do mhuinntir bhur dùthcha fèin, no 'n coigreach, a ta air chuairt nar measg:

30 Oir air an là sin ni *an sagart* réite air bhur son, chum bhur glanadh o bhur peacannaibh gu léir ann làthair an Tighearna glanar sibh.

31 *Bithidh* e na shàbaid tàimh dhuibh, agus irioslaichidh sibh bhur n-anaman, le ordugh sìorruidh.

32 Agus ni an sagart, a dh'ungas e, agus a choisrigeas e gu frithealadh ann an àite athar, an réite: agus cuiridh e air an éididh anairt, *eadhon* an truscan naomha.

33 Agus ni e réite air son an ionaid ro naomha, agus air son pàilliuin a' choimhthionail, agus air son na h-altarach ni e réite; mar an ceudna air son nan sagart, agus air son uile shluaigh a' choimhthionail ni e réite.

34 Agus bithidh so dhuibh na ordugh sìorruidh, chum réite a dheanamh air son chloinn Israeil, as leth am peacanna gu léir aon uair sa' bhliadhna. Agus rinn e mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XVII.

AGUS labhair an Tighearna r Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri h-Aaron, agus r'a mhic, agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu, So an ni a dh'àithn an Tighearn, ag ràdh,

3 Ge b'e duine air bith do thigh Israeil, a mharbhas tarbh no uan, no gabhar anns a' champ, no mharbhas *e* mach as a' champ,

4 Agus nach d' thoir e gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, gu tabhartas a thoirt seachad do'n Tighearn air beulaobh [e] pàilliuin an Tighearna, cuirear fuil as leth an duine sin, dhòirt e fuil; agus gearrar as an duine sin o mheasg a shluaigh:

5 Chum as gu'n d' thoir clann Israeil an ìobairtean, a dh'ìobras iad a muigh sa' mhachair [f], eadhon gu'n d' thoir iad a chum an Tighearn iad, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus gu'n ìobair iad *mar* ìobairtean-sìth iad do'n Tighearna.

6 Agus crathaidh an sagart an fhuil air altair an Tighearna, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus loisgidh e 'n t-saill a chum fàile cùbhraidh do'n Tighearna.

7 Agus cha 'n ìobair iad ni's mo

[a] *'nuair a chuireas e crìoch air réite dheanamh.* Eabh. [b] *eucearta.* [c] *gu fearann neo-àitichte.* [d] *cràdhaidh.* Eabh.

[e] *fa chomhair.* [f] *air aghaidh an fhearainn.* Eabh.

an iobairtean do dhiabholaibh, as
déigh an deachaidh iad le striop-
achas: Bithidh so na reachd dhoibh
gu siorruidh air feadh an gineal-
acha.
8 Agus their thu riu, Ge b'e duine
air bith do thigh Israeil, no do na
coigrich, a bhios air chuairt 'nar
measg, a bheir seachad tabhartas-
loisgte no iobairt,
9 Agus nach d' thoir e gu dorus
pàilliuin a' choimhthionail, a chum
'iobradh do'n Tighearna: gearrar
eadhon an duine sin as o mheasg à
shluaigh.
10 Agus ge b'e duine do thigh
Israeil, no do na coigrich, a ta air
chuairt 'nar measg, a dh'itheas gnè
sam bith fola; cuiridh mise mo
ghnùis an aghaidh an anama sin a
dh'itheas fuil, agus gearraidh mi as
e o mheasg a shluaigh.
11 Oir tha beatha na feòla san
fhuil, agus thug mi dhuibh i air an
altair, a dheanamh réite air son
bhur n-anamanna: oir *is i* an fhuil
a ni réite air son an anama.
12 Uime sin thubhairt mi ri
cloinn Israeil, Cha 'n ith anam sam
bith agaibh fuil, ni mò a dh'itheas
an coigreach fuil, a bhios air chuairt
'nar measg.
13 Agus ge b'e duine air bith do
chloinn Israeil, no do na coigrich, a
bhios air chuairt 'nar measg, a ni
sealg agus a ghlacas beathach, no
eun a dh'fheudar itheadh; dòirtidh
e mach 'fhuil, agus còmhdaichidh [a]
e le duslach i.
14 Oir *is i* beatha gach uile fheòla
a fuil; *tha* i air son beatha dh'i:
uime sin thubhairt mi ri cloinn Is-
raeil, Cha 'n ith sibh fuil feòla sam
bith; oir *is i* beatha gach feòla a
fuil: gach neach a dh'itheas i, gear-
rar as e.
15 Agus gach anam a dh'itheas an
ni a bhàsaicheas *dheth féin*, no a
reubadh *le fiadh-bheathaichibh*, (ma's
neach e a rugadh 'nar tìr féin, no
coigreach) nighidh e eudach, agus
ionnailidh se *e féin* ann an uisge,
agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar:
an sin bithidh e glan.
16 Ach mur nigh se *e*, agus mur
ionnail e 'fheoil; an sin giùlainidh
e 'aingidheachd.

CAIB. XVIII.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus
abair riu, *Is* mise an Tighearna
bhur Dia.
3 A réir gniomhara tìr na h-Eiphit,
anns an robh sibh a chòmhnuidh,
cha dean sibh: agus a réir gniomh-
ara tìr Chanaain gus *am bheil*
mise 'gar tabhairt, cha dean sibh:
ni mo a ghluaiseas sibh nan orduigh-
ibh.
4 Ni sibh mo bhreitheanais, agus
gleidhidh sibh m'orduighean, gu
gluasad annta: *Is* mise an Tigh-
earna bhur Dia.
5 Uime sin, gleidhidh sibh mo
reachdan agus mo bhreitheanais;
nìthe ma ni duine, bithidh e beo
annta: *Is* mise an Tighearna.
6 Cha d' thig a h-aon agaibh am
fagus a dh'aon neach a ta dlùth dha
ann an dàimh, a chum *a* nàire a
leigeadh ris: *Is* mise an Tigh-
earna.
7 Nochd [b] t'athar, no nochd do
mhàthar, cha leig thu ris: *is i* do
mhàthair i, cha leig thu ris a
nochd.
8 Nochd mnà t'athar, cha leig thu
ris: *is e* nochd t'athar e.
9 Nochd do pheathar, nighinn
t'athar, no nighinn do mhàthar, co
dhiubh a rugadh i aig an tigh, no
rugadh a mach i, *eadhon* an nochd-
san, cha leig thu ris.
10 Nochd nighinn do mhic, no
nighinn do nighinn, *eadhon* an nochd-
san, cha leig thu ris: oir *is e* an
nochd-san do nochd féin.
11 Nochd nighinn mnà t'athar, a
ghineadh le t'athair, (*is i* do phiu-
thar i) cha leig thu ris a nochd-sa.
12 Cha leig thu ris nochd peathar
t'athar: *is i* ban-charaid ro dhileas
t'athar i.
13 Cha leig thu ris nochd peathar
do mhàthar: oir *is i* ban-charaid ro
dhìleas do mhàthar i.
14 Cha leig thu ris nochd bràthar
t'athar, cha d'thig thu 'm fagus d'a
mhnaoi: *is i* bean bhràthar t'athar i.
15 Cha leig thu ris nochd do
bhan-chleamhna; *is i* bean do mhic
i, cha leig thu ris a nochd.
16 Cha leig thu ris nochd mnà do
bhràthar: *is e* nochd do bhràthar e.
17 Cha leig thu ris nochd mnà
agus a h-ighinn [c], ni mò a ghabhas
tu nighean a mic, no nighean a
h-ighinn, a chum a nochd a leigeadh
ris; *oir is* iad a ban-chairde dìlse
iad: *is* aingidheachd e.
18 Ni mò a ghabhas tu bean maille
r'a piuthair, a chum a buaireadh [d], a
leigeadh ris a nochd, a thuilleadh
air an té eile, am feadh is beo i.
19 Mar an ceudna cha d' thig
thu 'm fagus do mhnaoi a leigeadh

[a] *folaichaidh.*

[b] *lomnochduidh, nàire.* [c] *in-ghinn.* [d] *brosnuchadh, cràdh.*

ris a nochd, an uair a chuirear air
leth i air son a neo-ghloine.
20 Agus cha luidh thu gu collaidh
le mnaoi do choimhearsnaich, a
chum thu féin a thruailleadh
leatha.
21 Agus cha leig thu le neach air
bith do d' shliochd dol tre *'n teine*
do Mholech, ni mò a mhi-naomh-
aicheas tu ainm do Dhé: *Is* mise
an Tighearna.
22 Cha luidh thu le firionnach
mar le bainionnach: *is* gràineil-
eachd e.
23 Ni mò a luidheas tu le h-ain-
mhidh sam bith gu d' thruailleadh
féin leis: ni mò a sheasas bean
sam bith roimh ainmhidh gu luidhe
sìos da: is amhluadh[a] e.
24 Na truaillibh sibh féin ann an
aon sam bith do na nithibh sin; oir
anns na nithibh sin uile thruaill na
cinnich *sin* iad féin, a thilgeas mise
mach romhaibh.
25 Agus shalaicheadh am fearann:
uime sin leanaidh mi aingidheachd
air, agus sgeithidh am fearann féin
a mach a luchd-àiteachaidh.
26 Uime sin, gleidhidh sibh mo
reachdan agus mo bhreitheanais,
agus cha dean sibh *a h-aon air bith*
do na gràinealachdaibh sin; *aon
chuid* neach sam bith d'ar cinneach
féin, no coigreach a bhios air
chuairt 'nar measg:
27 (Oir na gràinealachda sin uile
rinn daoine na duthcha, à *bha* romh-
aibh, agus tha 'm fearann air a
thruailleadh.)
28 Chum nach sgeith am fearann
sibhse mach mar an ceudna, 'nuair
a thruailleas sibh e, mar a sgeith e
mach na cinnich a *bha* romhaibh.
29 Oir ge b'e neach a ni h-aon air
bith do na gràinealachdaibh ud,
eadhon na h-anaman, a ni *iad*,
gearrar as iad o mheasg an sluaigh.
30 Uime sin, gleidhidh sibh m'or-
duighean, a chum nach dean sibh *a
h-aon air bith* do na gnàthannaibh
gràineil ud, a rinneadh romhaibh,
agus nach truaill sibh sibh féin
annta: *Is* mise an Tighearna bhur
Dia.

CAIB. XIX.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
2 Labhair ri coimhthional chloinn
Israeil uile, agus abair riu, Bithibh
naomha: oir *a ta* mise an Tighearna
bhur Dia naomha.
3 Bitheadh eagal bhur màthar
agus bhur n-athar air gach duine
agaibh, agus gleidhibh mo shà-
baidean: *Is* mise an Tighearna
bhur Dia.
4 Na rachaibh a thaobh gu h-iodh-
olaibh, agus na deanaibh diathan[b]
leaghta dhuibh féin: *Is* mise an
Tighearna bhur Dia.
5 Agus ma dh'ìobras sibh ìobairt-
thabhartasan-sìth do'n Tighearna,
ìobraidh sibh i d'ar toil féin.
6 San là sin féin, anns an ìobair
sibh i, ithear i, agus air an là màir-
each: agus ma mhaireas a' bheag
dh'i gus an treas là, loisgear san
teine e.
7 Agus ma dh'ithear e idir air an
treas là, *is* gràineil e; cha gha-
bhar e.
8 Uime sin, *gach neach* a dh'ith-
eas e, giùlainidh e 'aingidheachd, a
chionn gu'n do mhi-naomhaich e ni
coisrigte an Tighearna: agus gear-
rar an t-anam sin as o 'shluagh.
9 Agus an uair a bhuaineas sibh
foghar bhur fearainn, cha bhuain
thu gu buileach oisinnean t-achaidh,
ni mò a chruinnicheas tu dioghluim[c]
t-fhogharaidh.
10 Agus cha tur-lom thu t'fhìon-
lios[d], ni mò a chruinnicheast u *uile*
fhion-dhearca t-fhìon-lios; do'n
bhochd agus do'n choigreach fàg-
aidh tu iad: *Is* mise an Tighearna
bhur Dia.
11 Cha ghoid sibh, ni mò a ni sibh
breug[e], no mheallas aon agaibh a
chéile.
12 Agus cha mhionnaich sibh air
m'ainm-sa gu breugach, ni mò a
mhi-naomhaicheas tu ainm do Dhé:
Is mise an Tighearna.
13 Cha dean thu foirneart[f] air do
choimhearsnach, ni mò a ni thu
reubainn air: cha'n fhan duais an
fhir-thuarasdail maille riut rè na
h-oidhche gu maduinn.
14 Cha mhallaich thu 'm bodhar,
agus roimh 'n dall cha chuir thu
ceap-tuislidh, ach bithidh eagal do
Dhé ort; *Is* mise an Tighearna.
15 Cha dean sibh eucoir sam bith
ann am breitheanas; cha bhi suim
agad do ghnùis[g] an *duine* bhochd,
ni mò a bheir thu onoir do ghnùis
an duine chumhachdaich: ann an
ceartas bheir thu breth air do
choimhearsnach.
16 Cha d'théid thu *m'an cuairt*
mar fhear-tuailis[h] am measg do
shluaigh; ni mo a sheasas tu an

[a] *aimlisg; confusion.* Sasg.

[b] *dée.* [c] *seasgana.* [d] *lom thu gu buileach t-'fhìon-ghàradh.* [e] *a dh'àicheadhas.* Eabh. [f] *eucoir, feall, cealg.* [g] *phearsa.* [h] *fhear cùl-chàineadh, fhear innseadh sgeoil.*

aghaidh fola do choimhearsnaich : *Is* mise an Tighearna.
17 Cha bhi fuath agad do d' bhràthair ann ad chridhe : air gach aon chor cronaichidh tu do choimhearsnach, agus cha'n fhuiling thu peacadh air.
18 Cha dean thu dioghaltas, ni mo bhios falachd[a] agad ri cloinn do shluaigh, ach gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin : *Is* mise an Tighearna.
19 Gleidhidh sibh mo reachda: Cha leig thu le d' spréidh sìolach adh le gnè eile[b]: Cha chuir thu t'fhearann le sìol measgta : ni mò a chuirear umad eudach measgta do olainn agus do lìon.
20 Agus ge b'e neach a luidheas gu collaidh le mnaoi, a *ta* na bantràill fuidh cheangal-pòsaidh aig fear, agus nach d'fhuasgladh idir, ni mò a thugadh saorsa dh'i; sgiùrsar i : cha chuirear gu bas iad, a chionn nach robh i saor.
21 Agus bheir e ìobairt-eusaontais do'n Tighearna, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, *eadhon* reithe mar ìobairt-eusaontais.
22 Agus ni an sagart réite air a shon le reithe na h-ìobairt-eusaontais ann làthair an Tighearna, air son a pheacaidh a rinn e: agus mathar dha a pheacadh a rinn e.
23 Agus an uair a thig sibh do'n fhearann, agus a shuidhicheas sibh gach gnè chraobh air son bidh ; an sin measaidh sibh an toradh mar ni neo-thimchioll-ghearrta : tri bliadhnan bithidh e dhuibh mar ni neo-thimchioll-ghearrta : cha'n ithear dheth.
24 Ach air a' cheathramh bliadhna bithidh a thoradh uile naomha chum cliu do'n Tighearna.
25 Agus air a' chùigeadh bliadhna ithidh sibh d'a thoradh, chum as gu'n d' thoir e a chinneas[c] duibh : *Is* mise an Tighearna bhur Dia.
26 Cha 'n ith sibh *ni sam bith* leis an fhuil: ni mò a ghnàthaicheas sibh druidheachd[d], no sheallas sibh air amannaibh[e].
27 Cha bhearr sibh m'an cuairt oisinnean bhur ceann, ni mo a mhilleas tu oisinnean t'fheusaig.
28 Cha dean sibh gearradh sam bith 'nar feoil air son nam marbh; ni mò a chuireas sibh comhara sam bith oirbh : *Is* mise an Tighearna.
29 Na truaill do nighean a thoirt oirre bhi na strìopaich : a chum as nach d' thoir am fearann gu strìopachas, agus nach lìonar an dùthaich le h-aingidheachd.
30 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus bheir sibh urram do m'ionad naomha : *Is* mise an Tighearna.
31 Na biodh suim agaibh dhiubhsan aig am bheil leannain-sith[f], agus na iarraibh a dh'ionnsuidh luchd-fiosachd, gu bhi air bhur truailleadh leo : *Is* mise an Tighearna bhur Dia.
32 An làthair a' chinn léith éiridh tu suas, agus bheir thu urram do ghnùis an duine aosda, agus bithidh eagal do Dhé ort : *Is* mise an Tighearna.
33 Agus ma bhios coigreach air chuairt maille riut 'nar tìr, cha bhuin sibh gu cruaidh ris.
34 Mar neach a rugadh 'nar measg bithidh dhuibhse an coigreach, a ta air chuairt maille ribh, agus gràdhaichidh tu e mar thu féin; oir bha sibh féin 'nar coigrich ann an tìr na h-Eiphit: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.
35 Cha dean sibh eucoir sam bith ann am breitheanas, ann an slait-thomhais, ann an cudthrom, no ann an tomhas.
36 Meidhean cearta[g], clacha-tomhais cearta, ephah cheart, agus hin cheart bithidh agaibh : *Is* mise an Tighearna bhur Dia a thug sibhse 'mach a tìr na h-Eiphit.
37 Uime sin, gleidhidh sibh mo reachdan uile, agus mo bhreitheanais uile, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearna.

CAIB. XX.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
2 A rìs their thu ri cloinn Israeil, Ge b'e air bith *e* do chloinn Israeil, no do na coigrich, a ta air chuairt ann an Israeil, a bheir a' bheag d'a shliochd do Mholech ; cuirear gu cinnteach gu bàs e, clachaidh sluagh na dùthcha e le clachaibh.
3 Agus cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an duine sin, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh : a chionn gu'n d'thug e d'a shliochd do Mholech a shalachadh m'ionaid naomha-sa, agus a thruailleadh m'ainm naomha.
4 Agus ma dh'fholaicheas sluagh na dùthcha air chor sam bith an sùilean o'n duine sin, an uair a bheir e d'a shliochd do Mholech, agus nach marbh iad e;
5 An sin cuiridh mise mo ghnùis

[a] *mìo-run.* [b] *le seòrsaibh eugsamhuil.* [c] *'fhàs.* [d] *fiosachd.* [e] *manaibh.*
[f] *spiorada fàistineachd.* [g] *Tomhsan fìrinneach.*

an aghaidh an duine sin, agus an aghaidh a theaghlaich, agus gearraidh mi as e, agus iadsan uile, a théid le strìopachas na dhéigh, a dheanamh strìopachais le Molech, o mheasg an sluaigh.

6 Agus an t-anam a théid a thaobh a dh'ionnsuidh muinntir aig am bheil leannain-sìth, agus a dh'ionnsuidh luchd-fiosachd, gu dol le strìopachas nan déigh, cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an anama sin, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh.

7 Naomhaichibh sibh féin uime sin, agus bithibh naomha: oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.

8 Agus gleidhibh sibh mo reachdan, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearn a naomhaicheas sibh.

9 Oir gach neach a mhallaicheas 'athair no 'mhàthair, cuirear gu cinnteach gu bàs e: mhallaich e 'athair no 'mhàthair; *bithidh* 'fhuil air féin.

10 Agus an duine a ni adhaltrannas re mnaoi fir *eile, eadhon esan* a ni adhaltrannas re mnaoi a choimhearsnaich, cuirear an t-adhaltranach agus a' bhan-adhaltranach gu cinnteach gu bás.

11 Agus an duine a luidheas le mnaoi 'athar, leig e ris nochd 'athar: cuirear gu cinnteach le chéile gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

12 Agus ma luidheas duine le mnaoi a mhic, cuirear gu deimhin le chéile gu bàs iad: dh'oibrich iad amhluadh [a]: *bithidh* am fuil orra féin.

13 Mar an ceudna ma luidheas duine le fear, mar a luidheas e le mnaoi, rinn iad le chéile gràinealachd: cuirear gu cinnteach gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

14 Agus ma ghabhas duine *d'a ionnsuidh* bean agus a màthair, *is* aingidheachd e: loisgear le teine iad, eadhon esan agus iadsan; a chum as nach bi aingidheachd 'nar measg.

15 Agus ma luidheas duine le h-ainmhidh, cuirear gu cinnteach gu bàs e: agus marbhaidh sibh an t-ainmhidh.

16 Agus ma thig bean am fagus a dh'ainmhidh sam bith, agus gu'n luidh i sìos da, marbhaidh tu a' bhean agus an t-ainmhidh: cuirear gu cinnteach gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

17 Agus ma ghabhas duine a phiuthar, nighean 'athar no nigheàn a mhàthar, agus gu'm faic e a nochd, agus gu'm faic ise a nochdsan; *is* ni maslach [b] e; agus gearrar as iad ann an sealladh an sluaigh [c]: leig e ris nochd a pheathar, giùlainidh e 'aingidheachd.

18 Agus ma luidheas duine le mnaoi agus a tinneas oirre, agus gu'n leig e ris a nochd: leig e ris a tobar, agus leig ise ris tobar a fola; agus gearrar as le chéile iad o mheasg an sluaigh.

19 Agus cha leig thu ris nochd peathar do mhàthar, no peathar t'athar: oir tha e rùsgadh fheòla féin: giùlainidh iad an aingidheachd.

20 Agus ma luidheas duine le mnaoi bhràthar 'athar, leig e ris nochd bhràthar 'athar; giulainidh iad am peacadh, gheibh iad bàs gun chloinn.

21 Agus ma ghabhas duine bean a bhràthar, *is* ni neo-ghlan e: leig e ris nochd a bhràthar, bithidh iad gun chloinn.

22 Uime sin, gleidhidh sibh mo reachdan uile, agus mo bhreitheanais uile, agus ni sibh iad; a chum as nach dean am fearann, g'am bheil mi 'gar tabhairt gu còmhnuidh a ghabhail ann, bhur sgeith a mach.

23 Agus cha ghluais sibh ann an gnàthannaibh [d] nan cinneach, a *ta* mise tilgeadh a mach romhaibh: oir rinn iadsan na nithe sin uile, agus, uime sin, ghabh mi gràin diubh.

24 Ach thubhairt mi ribhse, Sealbhaichidh sibh am fearann, agus bheir mi dhuibh e chum a shealbhachadh, fearann a ta sruthadh le bainne agus le mil: *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a dhealaich sibhse o gach sluagh *eile*.

25 Cuiridh sibh, uime sin, eadardhealachadh eadar bheathaichibh glana agus neo-ghlana, agus eadar eunlaith neo-ghlan agus ghlan; agus cha dean sibh bhur n-anmanna gràineil le beathach no le h-eun, no le gnè air bith *do ni beo*, a shnàigeas air an talamh, a sgar mise uaibh mar neo-ghlan.

26 Agus bithidh sibh naomha dhomhsa: oir *a ta* mise an Tighearna naomha, agus dhealaich mi sibhse o gach sluagh *eile*, chum as gu'm bu leam *féin* sibh.

27 Bean no duine mar an ceudna, aig am bheil leannan-sìth, no bhios re fiosachd, cuirear gu deimhin gu

[a] *aimlisg, eas-ordugh.*

[b] *aingidh.* [c] *ann an sùilibh mhac an sluaigh.* Eabh. [d] *reachdaibh, orduighibh.* Eabh.

bàs iad: clachaidh iad le clachaibh iad; *bithidh* am fuil orra féin.

CAIB. XXI.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Labhair ris na sagairt, mic Aaroin, agus abair riu, Air son nam marbh cha salaichear neach sam bith *dhibh* am measg a shluaigh.

2 Ach air son a dhilsean[a], a ta 'm fagus da, *eadhon* air son a mhàthar, agus air son 'athar, agus air son a mhic, agus air son a nighinn, agus air son a bhràthar,

3 Agus air son a pheathar, a ta 'na h-òigh, a *ta* 'm fagus da, aig nach robh fear-pòsda; air a sonsa feudaidh e bhi air a shalchadh.

4 *Ach* cha salaich se e féin, *air bhi dha 'na* dhuine urramach[b] am measg a shluaigh, gu thruailleadh féin.

5 Cha dean iad maoile air an ceann[c], agus oisinn am feusaig cha bhearr iad, ni mò a ni iad gearradh 'nam feoil;

6 Bithidh iad naomha d'an Dia, agus cha truaill iad ainm an Dé: oir tha iad a' toirt seachad tabhartais an Tighearna, a bheirear suas le teine, *agus* arain an Dé; uime sin, bithidh iad naomha.

7 Cha ghabh iad bean a ta na strìopaich, no mi-naomha[d]; ni mò a ghabhas iad bean a chuireadh air falbh o 'fear: oir *tha* e naomha d'a Dhia.

8 Uime sin, naomhaichidh tu e, oir tha e toirt seachad arain do Dhé, bithidh e naomha dhuit: oir *tha* mise an Tighearna naomha, a *ta* 'gar naomhachadh.

9 Agus ma thruailleas nighean sagairt air bith i féin le strìopachas a dheanamh, tha i truailleadh a h-athar: loisgear le teine i.

10 Agus esan a tha 'na ard shagart o mheasg a bhràithrean, neach a dhoirteadh an ola naomha air a cheann, agus a choisrigeadh a chur na h-éididh[e] uime, cha rùisg e cheann, ni mò a reubas e 'eudach.

11 Ni mò théid e steach a dh'ionnsuidh cuirp mhairbh sam bith: air son 'athar no air son a mhàthar cha salaich se e féin.

12 Agus as an ionad naomha cha d' théid e mach, ni mò a thruailleas e onad naomh a Dhé; oir *a ta* crùn oladh-ungaidh a Dhé air: *Is* mise an Tighearna.

13 Agus gabhaidh e bean na maighdeanas.

14 Bantrach no bean a chuireadh air falbh o 'fear, no bean mhi-naomha, no strìopach; iad sin cha ghabh e: ach òigh d'a shluagh féin gabhaidh e mar mhnaoi.

15 Agus cha truaill e a shliochd am measg a shluaigh: oir *a ta* mise an Tighearna ga naomhachadh.

16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

17 Labhair ri h-Aaron, ag ràdh, Ge b'e air bith e do d' shliochd nan ginealachaibh, anns am bi gaoid[f] *sam bith*, na d' thigeadh e 'm fagus a thoirt seachad arain a Dhé:

18 Oir ge b'e air bith duine anns *am bi* gaoid, cha d' thig e 'm fagus: duine dall, no bacach, no aig am bheil sròn leachdach, no ni sam bith a thuilleadh air a' chòir.

19 No duine aig am bi cos bhriste no làmh bhriste,

20 No crotach, no na throich, no aig am bheil leus[g] air a shùil, no air am bheil càrr[h], no cloimh[i], no aig am bheil a chlochan brùite:

21 Cha d' thig duine sam bith do shliochd Aaroin an t-sagairt, anns am bheil gaoid, am fagus a thoirt seachad tabhartasan an Tighearn, a bheirear suas le teine: *tha* gaoid ann, cha d' thig e 'm fagus a thoirt seachad arain a Dhé

22 Ithidh e aran a Dhé, *araon* do'n *aran* ro naomha, agus naomha.

23 Ach an taobh a steach do'n roinn-bhrat cha d' théid e, ni mò thig e 'm fagus do'n altair, a chionn gu *bheil* gaoid ann; a chum nach truaill e m' ionad naomha: oir *a ta* mise an Tighearna 'gan naomhachadh.

24 Agus dh'innis Maois *so* do Aaron agus d'a mhic, agus do chloinn Israeil uile.

CAIB. XXII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri h-Aaron, agus r'a mhic, iad 'gan sgaradh féin o nithibh naomha chloinn Israeil, agus gun iad a thoirt easonoir do m'ainm naomhasa, anns *na nithibh sin* a naomhaicheas iad dhomh; *Is* mise an Tighearna.

3 Abair riu, Ge b'e air bith e d'ar sliochd uile am measg bhur gineal-

[a] *fheòla féin.* Eabh. [b] *'na ard dhuine.* [c] *Cha mhaolaich iad an ceann le spìonadh an gruaige.* [d] *air a truailleadh.* [e] *an truscain naomha.*

[f] *ciurram, aineamh.* [g] *ball geal.* [h] *tachas tioram; scurvy.* Sasg. [i] *sgrìobach; am fealan.* [l] *a thruailleadh.*

ach, a théid a dh'ionnsuidh nan nithe naomha, a naomhaicheas clann Israeil do'n Tighearna, agus a neo-ghloine air, gearrar as an t-anam sin as mo làthair: *Is* mise an Tighearna.

4 Ge b'e air bith an duine do shliochd Aaroin, a *ta* na lobhar, no air am bheil siltcach [a], cha 'n ith e do na nithibh naomha gus am bi e glan. Agus ge b'e bheanas ri ni air bith *a ta* neo-ghlan leis a' mharbh, no duine aig am bheil a shiol a' dol uaith:

5 No ge b'e bheanas ri ni air bith a shnàigeas, leis an deanar neo-ghlan e, no ri duine o'm faigh e neo-ghloine, ge b'e air bith neo-ghloine a bhios air.

6 An t-anam a bheanas ri h-aon air bith d'an leithidibh sin, bithidh e neo-ghlan gu feasgar, agus cha 'n ith e do na nithibh naomha, mur nigh e 'fheoil le h-uisge.

7 Agus an uair a théid a' ghrian sìos, bithidh e glan, agus an déigh sin ithidh e do na nithibh naomha, a chionn gur e a bhiadh e.

8 An ni sin a bhàsaicheas leis féin, no a reubar *le fiadh-bheathaichibh*, cha 'n ith e 'ga shalch' 'h féin leis: *Is* mise an Tighearna.

9 Gleidhidh iad uime sin m'ordugh [b], an t-eagal gu'n giùlain iad peacadh air a shon, agus uime sin gu'm faigh iad bàs, ma thruailleas iad e: Tha mise an Tighearna 'gan naomhachadh.

10 Cha 'n ith coigreach sam bith *do'n* ni naomha: cha 'n ith fear-cuairt [c] an t-sagairt, no seirbhiseach tuarasdail do'n ni naomha.

11 Ach ma cheannaicheas an sagart duine le 'airgiod, ithidh e dheth, agus esan a rugadh na thigh: ithidh iad d'a bhiadh.

12 Agus ma bhios nighean an t-sagairt *pòsda* ri coigreach, cha 'n fheud i itheadh do thabhartas nan nithe naomha.

13 Ach ma bhios nighean an t-sagairt na bantraich, no dealaichte *r'a fear*, agus gun sliochd aice, agus i air pilltin gu tigh a h-athar, mar na h-òige, ithidh i do bhiadh a h-athar; ach cha'n ith coigreach sam bith dheth.

14 Agus ma dh'itheas duine do'n ni naomha gun fhios da, an sin cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris, agus bheir e do'n t-sagart *e, maille ris* an ni naomha.

15 Agus cha truaill iad nithe naomha chloinn Israeil, a bheir iad suas do'n Tighearna.

16 Ni mò a leigeas iad leo cionta an eusaontais a ghiùlan an uair a dh'itheas iad an nithe naomha; oir a ta mise an Tighearna 'gan naomhachadh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic, agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu, Ge b'e air bith e do thigh Israeil, no do na coigreachaibh ann an Israel, a bheir seachad a thabhartas air son a bhòidean uile, no air son a shaor thabhartasan uile a bheir iad seachad do'n Tighearna chum iobairt-loisgte:

19 *Bheir sibh seachad* d'ar toil féin *beathach* firionn gun ghaoid o'n bhuar, do na caoraich, no do na gabhraibh.

20 *Ach* ge b'e air bith ni anns am bi gaoid, *sin* cha d' thoir sibh seachad: oir cha ghabhar air bhur son e.

21 Agus ge b'e air bith e a bheir seachad iobairt thabhartasan-sìth do'n Tighearna, a choimhlionadh *a* bhòid, mar thabhartas saor-thoil, do'n bhuar, no do na caoraich [d], bithidh e iomlan, a chum as gu'n gabhar ris: cha bhi gaoid sam bith ann.

22 Dall, no briste, no ciurramach, no air am bi fliodh [e], no càrr [f], no cloimh, cha d' thoir sibh seachad iad sin do'n Tighearna, ni mò a bheir sibh tabhartas dhiubh a bheirear suas le teine air an altair do'n Tighearna.

23 Aon chuid tarbh, no uan aig am bi ni sam bith thar a' chòir, no dh'uireasbhuidh na bhallaibh: sin feudaidh tu thoirt seachad *mar* shaor - thabhartas; ach air son bòide [g] cha ghabhar ris.

24 Ni sam bith a ta brùite, no pronnta, no reubta [h], no gearrta, cha d' thoir sibh seachad do'n Tighearna; agus cha 'n ìobair [i] sibh e 'nar tir.

25 Agus o làimh coigrich cha d' thoir sibh seachad aran bhur Dé do h-aon diubh sin; a chionn *gu'm bheil* an truaillidheachd annta, *agus gu'm bheil* gaoidean annta: cha ghabhar riu air bhur son.

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

27 'Nuair a bheirear tarbh, no caora, no gabhar, an sin bithidh e

[a] *creuchd shilteach.* [b] *m'fhaire.* [c] *il-thireach, aoidhe, aithnichinn.*

[d] *do'n mheanbh spreidh.* [e] *wen.* Sasg. [f] *scurvy.* Sasg. [g] *mòide.* [h] *briste.* *cha dean.* Eabh.

seachd laithean fuidh 'mhàthair, agus o'n ochdamh là agus a sin suas, gabhar ris mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

28 Agus *ma's* bò, no caora *bhios ann*, cha mharbh sibh i féin agus a h-òg san aon là.

29 Agus an uair a dh'iobras sibh ìobairt-bhuidheachais do'n Tighearna, ìobraidh sibh i d'ar toil féin.

30 Air an là sin féin ithear suas i, cha 'n fhàg sibh a' bheag dhith gu maduinn: *Is* mise an Tighearna.

31 Air an aobhar sin gleidhidh sibh m'àitheanta, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearna.

32 Agus cha truaill sibh m'ainm naomha-sa, agus bithidh mi air mo naomhachadh am measg chloinn Israeil. *Is* mise an Tighearn, a ta 'gar naomhachadh,

33 A thug a mach sibh a tìr na h-Eiphit gu bhi a'm' Dhia agaibh: *Is* mise an Tighearna.

CAIB. XXIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, *A thaobh* féisdean[a] an Tighearna, a ghairmeas sibh *a bhi* nan coimhghairmibh naomha, *is* iad *eadhon* sin m'fhéisdean-sa.

3 Sè laithean nithear obair, ach san t-seachdamh là *bithidh* sàbaid fois, coimhghairm naomha: obair sam bith cha dean sibh *air: is* e sàbaid an Tighearn e 'nar n-àitibh-còmhnuidh uile.

4 *Is iad* sin féisdean an Tighearna, *eadhon* coimhghairmean naomha, a ghairmeas sibh nan amannaibh féin:

5 Anns a' cheud mhìos, air a' cheathramh *là* deug do'n mhìos air feasgar, *bithidh* càisg an Tighearna.

6 Agus air a chùigeadh là deug do'n mhìos sin féin *bithidh* féisd an arain neo-ghoirtichte do'n Tighearna: seachd laithean ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.

7 Air a' cheud là bithidh coimhghairm naomha agaibh: obair thràilleil[b] sam bith cha dean sibh *air*.

8 Ach bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna seachd laithean: air an t-seachdamh là *bithidh* coimhghairm naomha: obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*.

9 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh a dh'ionnsuidh an fhearainn, a bheir mise dhuibh, agus a bhuaineas sibh 'fhoghar, an sin bheir sibh sguab do cheud thoradh bhur fogharaidh dh'ionnsuidh an t-sagairt:

11 Agus luaisgidh e 'n sguab an làthair an Tighearna, chum gu'n gabhar rithe air bhur son: air an là màireach an déigh na sàbaid luaisgidh an sagart i.

12 Agus ìobraidh sibh air an là sin an uair a luaisgeas sibh an sguab, uan firionn gun ghaoid, do'n cheud bhliadhna, mar ìobairt-loisgte do'n Tighearna.

13 Agus *is e* a thabhartas-bìdh dà dheicheamh earrann do phlùr mìn measgta le h-ola, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna *chum* fàile cùbhraidh: agus *bithidh* a thabhartas-dìbhe do fhìon, an ceathramh *cuid* do hin.

14 Agus cha 'n ith sibh aran, no gràn cruadhaichte, no diasa glasa, gus an là sin féin anns an d' thoir sibh tabhartas a chum bhur Dé: *bithidh e* na reachd bith-bhuan air feadh bhur ginealacha, 'nar n-àitibh-còmhnuidh uile.

15 Agus àirmhidh sibh dhuibh féin o'n là màireach an déigh na sàbaid, o'n là san d'thug sibh leibh sguab an tabhartais-luaisgte: bithidh seachd sàbaidean iomlan ann:

16 Eadhon gus an là màireach an déigh na seachdamh sàbaide, àirmhidh sibh leth-cheud là, agus bheir sibh seachad nuadh thabhartas-bìdh do'n Tighearna.

17 Bheir sibh leibh as bhur n-àitibh-còmhnuidh dà bhuilionn[c] luaisgte, do dhà dheicheamh earrann; bithidh iad do phlùr mìn, fuinear iad le taois ghoirt, *bithidh iad* nan ceud thoradh do'n Tighearna.

18 Agus bheir sibh seachad maille ris an aran seachd uain gun ghaoid, do'n cheud bhliadhna, agus aon tarbh òg, agus dà reithe: bithidh iad nan ìobairt-loisgte do'n Tighearna, maille r'an tabhartas-bìdh, agus an tabhartais-dìbhe, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

19 An sin ìobraidh sibh aon mheann do na gabhraibh mar ìobairt-pheacaidh, agus dà uan do'n cheud bhliadhna mar ìobairt-thabhartasan-sìth.

[a] *féillean, laithean féille.*
[b] *shaoithreachail.*
[c] *mhuilionn.*

20 Agus luaisgidh an sagart iad
maille ri aran a' cheud toraidh, *mar*
thabhartas-luaisgte an làthair an
Tighearna, maille ris an dà uan :
bithidh iad naomha do'n Tighearna
chum an t-sagairt.
21 Agus gairmidh sibh air an là
sin féin, *a chum as gu'm* bi e na
choimhghairm naomha dhuibh :
obair thràilleil sam bith cha dean
sibh *air: Bithidh e* na reachd sìor-
ruidh 'nar n-àitibh-còmhnuidh uile
air feadh bhur ginealacha.
22 Agus an uair a bhuaineas sibh
foghar[a] bhur fearainn, cha ghearr
thu gu buileach oisinnean t'achaidh,
'nuair a bhuaineas tu, ni mò a
thionaileas tu dioghluim t-fhogh-
araidh : fàgaidh tu iad do'n bhochd
agus do'n choigreach : *Is* mise an
Tighearna bhur Dia.
23 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
24 Labhair ri cloinn Israeil, ag
ràdh, San t-seachdamh mìos, air a'
cheud *là* do'n mhìos, bithidh sàbaid
agaibh, cuimhneachan shéideadh
thrompaidean[b], coimhghairm nao-
mha.
25 Obair thràilleil sam bith cha
dean sibh *air;* ach bheir sibh
seachad tabhartas, a bheirear suas
le teine do'n Tighearna.
26 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
27 Mar an ceudna air an deich-
eamh *là* do'n t-seachdamh mios so,
bithidh là réite ; bithidh e na
choimhghairm naomha dhuibh, agus
cràdhaidh sibh bhur n-anmanna[c],
agus bheir sibh seachad tabhartas
a bheirear suas le teine do'n Tigh-
earna.
28 Agus obair sam bith cha dean
sibh air an là cheudna; oir *is* là
réite e dheanamh réite air bhur son
an làthair an Tighearna bhur Dé.
29 Oir ge b'e anam nach bi fa
chràdh san là sin féin, gearrar as e
o mheasg a shluaigh.
30 Agus gach anam a ni obair
sam bith air an là cheudna, an
t-anam sin féin sgriosaidh mise o
mheasg a shluaigh.
31 Obair sam bith cha dean sibh :
bithidh e na reachd sìorruidh air
feadh bhur ginealacha 'nar n-àit-
ibh-còmhnuidh uile.
32 *Bithidh* e dhuibh na shàbaid
fois, agus cràdhaidh sibh bhur
n-anmanna air an naothadh *là* do'n
mhìos air feasgar: o fheasgar gu
feasgar cumaidh sibh bhur sàb-
aid.
33 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
34 Labhair ri cloinn Israeil, ag
ràdh, Air a' chùigeadh là deug do'n
t-seachdamh mìos so *bithidh* féisd
nam pàilliun[d] *rè* sheachd laithean
do'n Tighearna.
35 Air a' cheud là *bithidh* coimh-
ghairm naomha: obair thràilleil
sam bith cha dean sibh *air*.
36 Seachd laithean bheir sibh
seachad tabhartas, a bheirear suas
le teine do'n Tighearna: air an och-
damh là bithidh coimhghairm nao-
mha agaibh, agus bheir sibh seachad
tabhartas a bheirear suas le teine
do'n Tighearna; is ard choimh-
thional e; obair thràilleil sam bith
cha dean sibh *air*.
37 *Is* iad sin féisdean an Tigh-
earna, a ghairmeas sibh *gu bhi* nan
coimhghairmibh naomha, a thoirt
seachad tabhartais a bheirear suas
le teine do'n Tighearna tabhartas-
loisgte, agus tabhartas-bìdh, ìobairt,
agus tabhartasan-dibhe, gach ni air
a là féin;
38 A thuilleadh air sàbaidibh an
Tighearna, agus a thuilleadh air
bhur tiodhlacaibh, agus a thuill-
eadh air bhur bòidibh uile, agus a
thuilleadh air bhur saor-thabhart-
ais uile, a bheir sibh do'n Tigh-
earna.
39 Mar an ceudna air a chùig-
eadh là deug do'n t-seachdamh
mìos, an uair a chruinnicheas sibh
a stigh toradh an fhearainn, cum-
aidh sibh féisd do'n Tighearna
seachd laithean: air a' cheud là
bithidh sàbaid[e], agus air an och-
damh là *bithidh* sàbaid.
40 Agus gabhaidh sibh dhuibh
féin, air a' cheud là, meas[f] chraobh
àluinn, geugan chrann pailm, agus
geugan chraobh tiugh, agus seil-
each an t-sruthain; agus ni sibh
gairdeachas an làthair an Tigh-
earna bhur Dé seachd laithean.
41 Agus cumaidh sibh e na
fhéisd do'n Tighearna seachd
laithean sa bhliadhna: *bithidh* e na
reachd sìorruidh air feadh bhur
ginealacha; cumaidh sibh e san
t-seachdamh mìos.
42 Ann am pàilliunaibh[g] gabh-
aidh sibh còmhnuidh seachd laith-
ean: gabhaidh gach aon, a rugadh
na Israelach, còmhnuidh ann am
pàilliunaibh;

[a] *foghara.* [b] *stoc, adharc.* [c] *cuiridh sibh bhur 'n anmanna fa àmhghar.*
[d] *féill nam bùth.* [e] *fois, tàmh. Eabh.* [f] *meanglain.* [g] *bùthaibh.*

43 A chum as gu'm bi fios aig
bhur ginealaich gu'n d'thug mise
air cloinn Israeil còmhnuidh ghabh-
ail ann am pàilliunaibh, 'nuair a
thug mi mach iad a tìr na h-Eiphit:
Is mise an Tighearna bhur Dia.

44 Agus chuir Maois an céill do
chloinn Israeil féisdean an Tigh-
earna.

CAIB. XXIV.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil iad a
thoirt a' t'ionnsuidh oladh fìor-
ghlan a' chroinn-olaidh, brùite air
son an t-soluis, a thoirt air na lòch-
rain lasadh an còmhnuidh.

3 An taobh a muigh do bhrat na
fianuis, ann am pàilliun a' choimh-
thionail, orduichidh Aaron e o
fheasgar gu maduinn, an làthair an
Tighearn an còmhnuidh: *bithidh e*
na reachd sìorruidh air feadh bhur
ginealacha.

4 Orduichidh e na lòchrain air a'
choinnleir fhìor-ghlan an làthair an
Tighearn an còmhnuidh

5 Agus gabhaidh tu plùr mìn,
agus fuinidh tu dá bhreacaig dheug
dheth: dà dheicheamh earrann bith-
idh ann an aon bhreacaig.

6 Agus suidhichidh tu iad ann an
dà shreath, se ann an sreath, air a'
bhòrd fhìor-ghlan an làthair an
Tighearna.

7 Agus cuiridh tu tùis fhìor-ghlan
air *gach* sreath, a chum as gu'm bi
i air an aran mar chuimhneachan,
eadhon tabhartas a bheirear suas le
teine do'n Tighearna.

8 Gach aon là sàbaid cuiridh e 'n
ordugh e an làthair an Tighearn an
còmhnuidh, *air a ghabhail* o chloinn
Israeil le coimhcheangal sìor-
ruidh.

9 Agus is le Aaron agus a mhic e,
agus ithidh iad e san ionad naomha:
oir *a ta* e ro naomha dha, do thabh-
artasaibh an Tighearn a bheirear
suas le teine, le reachd[a] bith-
bhuan.

10 Agus chaidh mac ban-Israel-
ich, aig an *robh* Eiphiteach na ath-
air, a mach am measg chloinn Is-
raeil: agus bha mac na ban-Israel-
ich agus duine do Israel a comh-
stri' sa' champ.

11 Agus mhaslaich[b] mac na ban-
Israelich ainm *an Tighearna*, agus
mhallaich e: agus thug iad gu
Maois e, (agus *b'e* ainm a mhàthar
Selomit, nighean Dhibri, do thréibh
Dhan;)

12 Agus chuir iad an làimh[c] e,
chum gu'n nochdtadh dhoibh inn-
tinn an Tighearna.

13 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,

14 Thoir a mach esan a mhal-
laich an taobh a muigh do'n champ,
agus cuireadh iadsan uile a chual'
e an làmhan air a cheann, agus
clachadh an coimhchruinneach
uile e.

15 Agus labhraidh tu ri cloinn
Israeil, ag ràdh, Ge b'e neach a
mhallaicheas a Dhia, giùlainidh e a
pheacadh.

16 Agus esan a mhaslaicheas
ainm an Tighearna, cuirear gu cinn-
teach gu bas e: clachaidh gu
deimhin an coimhchruinneach uile
e: an coigreach co math agus esan
a rugadh san dùthaich, 'nuair a
mhaslaicheas e ainm *an Tighearna*,
cuirear gu bàs e.

17 Agus esan a mharbhas duine
sam bith, cuirear gun teagamh gu
bàs e.

18 Agus esan a mharbhas ain-
mhidh, ni e dìoladh air a shon: ain-
mhidh air son ainmhidh.

19 Agus ma bheir duine ciurram
air a choimhearsnach, mar a rinn e,
mar sin nìthear air:

20 Briseadh[d] air son brisidh, sùil
air son sùla, fiacail air son fiacla:
mar a thug e ciurram air duine, mar
sin nìthear air.

21 Agus esan a mharbhas ain-
mhidh, dìolaidh se[e] e; agus an
neach a mharbhas duine, cuirear gu
bàs e.

22 Bithidh an t-aon ghnè lagha
agaibh co math air son a' choigrich,
agus air son neach do mhuinntir
bhur dùthcha féin: oir *is* mise an
Tighearna bhur Dia.

23 Agus labhair Maois ri cloinn
Israeil, iad a thoirt leo esan a mhal-
laich, an taobh a muigh do'n champ,
agus a chlachadh le clachaibh[f];
agus rinn clann Israeil mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XXV.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois ann an sliabh Shinai, ag
ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus
abair riu, 'Nuair a thig sibh chum
na tìre a bheir mise dhuibh, an sin
gleidhidh an tìr sàbaid do'n Tigh-
earna.

3 Sè bliadhnan cuiridh tu t-fhear-

[a] *lagh, ordugh.* [b] *dh'ainmich.* Eabh.

[c] *ann an gaintir, 'am prìosan.* [d] *Bristeadh.* [e] *bheir e air ais.* Eabh. [f] *a chlochadh le clochaibh.*

ann [a], agus sè bliadhnan bearr-aidh [b] tu t'fhìon-lios, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh.

4 Ach anns an t-seachdamh bliadhna bithidh sàbaid fois do'n tìr, sàbaid do'n Tighearna: t'fhearann cha chuir thu, agus t'fhìon-lios cha bhearr thu.

5 An ni sin a dh'fhàsas dheth féin do t-fhoghar, cha bhuain thu, agus fìon-dhearca t'fhìonain [c] neo-dheas-aichte cha chruinnich thu: na bliadhna fois bithidh i do'n tìr.

6 Agus bithidh sàbaid na tìre [d] na biadh dhuibh: dhuit fèin, agus do d' òglach agus do d' bhan-oglaich, agus do d' fhear tuarasdail, agus do d' choigreach, a ta air chuairt maille riut;

7 Agus do d' spréidh, agus do'n *fhiadh*-bheathach a *ta* ann ad fhearann; bithidh a cinneas uile chum bidh.

8 Agus àirmhidh tu dhuit féin seachd sàbaidean do bhliadhnaibh, seachd uairean seachd bliadhna: agus bithidh ùine nan seachd sàb-aidean do bhliadhnaibh dhuit na naoi bliadhnaibh 's dà fhichead.

9 An sin bheir thu fanear tromp-aid na Iubile a shéideadh san t-seachdamh mìos, air an deich-eamh *là* do'n mhìos: ann an là na réite bheir sibh fanear an trompaid a shéideadh air feadh bhur tìre uile.

10 Agus naomhaichidh sibh an deicheamh bliadhna 's dà fhichead, agus gairmidh sibh saorsa air feadh na dùthcha, d'a luchd-àiteachaidh uile: bithidh i na Iubile dhuibh, agus pillidh sibh gach duine chum a sheilbhe féin, agus pillidh gach duine agaibh g'a theaghlach féin.

11 Bithidh an deicheamh bliadhna sin agus dà fhichead na Iubile dhuibh; cha chuir sibh *sìol*, ni mò a bhuaineas sibh an ni a dh'fhàsas dheth féin innte, ni mò a thionaileas sibh *dearcan-fìona* innte do d' fhìonain neo-dheasaichte:

12 Oir is Iubile i, bithidh i nao-mha dhuibh; ithidh sibh a cinneas as an fhearann.

13 Ann am bliadhna na Iubile so, pillidh gach duine agaibh a dh'ionn-suidh a sheilbhe féin.

14 Agus ma reiceas tu bheag ri d' choimhearsnach, no ma chean-naicheas tu *bheag* o làimh do choimhearsnaich: cha dean sibh eucoir [e] air a' chéile.

15 A réir àireimh nam bliadhna an déigh na Iubile ceannaichidh tu o d' choimhearsnach, *agus* a réir àireimh bliadhna nan toraidh reic-idh e riut.

16 A rèir lìonmhoireachd nam bliadhna meudaichidh tu a luach, agus a réir teircid nam bliadhna beagaichidh tu a luach: oir *a réir* àireimh *bhliadhna* nan toraidh tha e a' reiceadh riut.

17 Agus cha dean sibh eucoir air a' chéile: ach bithidh eagal do Dhé ort; oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.

18 Uime sin, ni sibh mo reachdan, agus gleidhidh sibh mo bhreithean-ais, agus ni sibh iad; agus gabh-aidh sibh còmhnuidh san tìr ann an tèaruinteachd [f].

19 Agus bheir am fearann a mach a thoradh, agus ithidh sibh bhur sàth, agus gabhaidh sibh còmhnuidh ann gu tèaruinte.

20 Agus ma their sibh, Ciod a dh'itheas sinn air an t-seachdamh bliadhna? feuch, cha chuir sinn *sìol*, ni mò a chruinnicheas sinn ar toradh:

21 An sin àithnidh mise mo bheannachadh oirbh san t-seathadh bliadhna, agus bheir i mach toradh air son thri bliadhna.

22 Agus cuiridh sibh air an och-damh bliadhna, agus ithidh sibh *fathast* do'n t-seann toradh gus an naothadh bliadhna: gus an d' thig a toradh a stigh, ithidh sibh *do'n* t-seann *toradh*.

23 Cha reicear am fearann gu bràth; oir *is* leamsa am fearann: oir *is* coigrich agus luchd-cuairt sibhse maille rium.

24 Agus ann am fearann bhur seilbh uile, bheir sibh saorsa [g] do'n fhearann.

25 Ma dh'fhas do bhràthair bochd, agus gu'n do reic e *cuid* d'a sheilbh, agus ma thig a h-aon air bith d'a dhillsibh g'a fhuasgladh, an sin fuasglaidh e an ni a reic a bhràthair.

26 Agus mur 'eil aig an duine neach g'a fhuasgladh, agus gur urrainn e féin 'fhuasgladh:

27 An sin àirmheadh e bliadhnan a reicidh, agus thugadh e air ais an ni a ta thàiris do'n duine, ris an do reic se e: a chum's gu'm pill [h] e dh'ionnsuidh a sheilbhe féin.

28 Agur mur urrain e *sin* a thoirt air ais da, an sin fanaidh an ni sin a reiceadh ann an làimh an neach,

[a] *sìol-chuiridh tu t'achadh.* [b] *deasaichidh.* [c] *do chraoibh-fìona; t'fhìneamhain.* Eir. [d] toradh *sàbaid na tìre.* [e] *foirneart.*

[f] *tèaruntachd.* [g] *fuasgladh.* [h] *till.*

a cheannaich e, gu bliadhna na Iubile: agus anns an[a] Iubile theid e mach, agus pillidh e chum a sheilbhe.

29 Agus ma reiceas duine tigh-còmhnuidh ann am baile cuartaichte le balladh, an sin feudaidh e 'fhuasgladh an taobh a stigh do bhliadhn' iomlain an déigh a reiceadh: *an taobh a stigh do* bhliadhn' iomlain feudaidh e 'fhuasgladh.

30 Agus mur fuasglar e gus an coimhlionar bliadhn' iomlan; an sin daingnichear an tigh a *tha* 'n taobh a stigh do'n bhaile cuartaichte le balla, gu bràth dhasan a cheannaich e, air feadh a ghinealacha: cha d' théid e mach san Iubile.

31 Ach measar tighean nam baitean nach 'eil cuartaichte le balla, mar fhearann na tìre: feudar am fuasgladh, agus théid iad a mach san Iubile.

32 Gidheadh, bailtean nan Lebhitheach, *agus* tighean bhailtean an seilbh, feudaidh na Lebhithich am fuasgladh uair sam bith.

33 Agus ma cheannaicheas duine o na Lebhithich, an sin théid an tigh a reiceadh, agus baile a sheilbh, a mach san Iubile: oir *is iad* tighean bhailtean nan Lebhitheach an sealbh am measg chloinn Israeil.

34 Ach cha'n fheudar am fearann a tha'n taobh a muigh d'am bailtibh a reiceadh, oir *is e* sin an sealbh mhairtheanach[b].

35 Agus ma dh'fhàsas do bhràthair bochd, agus gu'n d' théid e dhéigh-làimh agad, an sin fuasglaidh[c] tu air: *seadh, ged' is* coigreach no fear-cuairt e; agus bithidh e beo maille riut:

36 Na gabh riadh uaith, no tuille 's a thug thu dha[d]: ach biodh eagal do Dhé ort, a chum's gu'm feud do bhràthair a bhi beo maille riut.

37 T'airgiod cha d'thoir thu dha air riadh, agus air son buannachd cha d'thoir thu dha do bhiadh.

38 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug a mach sibh a talamh na h-Eiphit, a thoirt dhuibh tìr Chanaain, *agus* a bhi 'm Dhia agaibh.

39 Agus ma dh'fhàs do bhràthair, a ta làimh riut, bochd, agus gu'n do reiceadh riut e: cha d' thoir thu air seirbhis a dheanamh dhuit mar thràill:

40 Mar sheirbhiseach tuarasdail, *agus* mar fhear-cuairt, bithidh e maille riut; gu bliadhna na Iubile ni e seirbhis dhuit.

41 Agus *an sin* imichidh e uait, e féin agus a chlann maille ris, agus pillidh e chum a theaghlaich féin, agus a chum seilbh 'aithreacha pillidh e:

42 Oir *is* iadsan mo sheirbhisich, a thug mi mach a tìr na h-Eiphit: cha reicear iad mar thràillibh.

43 Cha ghnàthaich thu uachdranachd[e] os a cheann le h-an-iochd, ach bithidh eagal do Dhé ort.

44 Agus do thràillean, agus do bhan-tràillean, a bhios agad, do na cinnich, a ta m'ar timchioll *bithidh iad;* uatha-san ceannaichidh sibh tràillean agus ban-tràillean.

45 Agus a thuilleadh air so, o chloinn nan coigreach, a ta air chuairt 'nar measg, uathasan ceannaichidh sibh, agus o'n teaghlaichibh a *ta* maille ruibh, a ghin iad 'nar fearann: agus bithidh iad nan seilbh dhuibh.

46 Agus gabhaidh sibh iad mar oighreachd d'ar cloinn 'nar déigh, a chum *an* sealbhachadh *mar* oighreachd, bithidh iad dhuibh nan tràillibh a chaoidh: ach os cionn bhur bràithre cloinn Israeil, *eadhon* os cionn a chéile cha ghnàthaich sibh uachdranachd[f] le h-an-iochd.

47 Agus ma dh'fhàsas fear-cuairt no coigreach saibhir[g] làimh riut, agus ma dh'fhàsas do bhràthair làimh ris bochd, agus gu'n reic se e féin ris a' choigreach, ris an fhear-chuairt a tha maille riut, no ri gineal teaghlaich a' choigrich:

48 An déigh a reiceadh, feudar fhuasgladh a rìs; feudaidh aon d'a bhràithribh 'fhuasgladh:

49 Feudaidh aon chuid bràthair 'athar, no mac bhràthar 'athar 'fhuasgladh, no feudaidh aon neach, a tha dlù an dàimh dha d'a theaghlach féin, 'fhuasgladh; no ma's urrainn e, feudaidh se e féin fhuasgladh.

50 Agus ni e cunntas ris-san a cheannaich e o'n bhliadhna anns an do reiceadh ris e, gu bliadhna na Iubile: agus bithidh luach a reicidh a réir àireimh nam bliadhna, a réir aimsir seirbhisich tuarasdail bithidh e dha.

51 Ma *bhios* fathast mòran bhliadhnacha *ri teachd*, d'an réir sin bheir e a rìs[h] luach 'fhuasglaidh,

[a] *ann san.* [b] *bhuan, shìorruidh.* [c] *cabhairidh, fòiridh.* [d] *teachd a mach, fàs.*

[e] *Cha riaghlaich thu.* [f] *riaghladh, tighearnas, maighstireachd.* [g] *beartach.* [h] *aisigidh e.*

as an airgiod air son an dò cheannaicheadh e.

52 Agus mur 'eil ri teachd ach beagan bliadhnacha gu bliadhna na Iubile, an sin ni e cunntas ris, *agus* a réir a bhliadhnacha bheir e dha a rìs luach 'fhuasglaidh.

53 Mar sheirbhiseach *a ta* air thuarasdal o bhliadhna gu bliadhna bithidh e maille ris: cha ghnàthaichear uachdranachd os a cheann le h-an-iochd ann do shealladh-sa.

54 Agus mur fuasglar e anns *na bliadhnaibh* sin, an sin théid e mach ann am bliadhna na Iubile, e féin agus a chlann maille ris.

55 Oir dhomhsa tha clann Israeil nan seirbhisich; *is* iadsan mo sheirbhisich, a thug mi mach a tìr na h-Eiphit: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

CAIB. XXVI.

CHA dean sibh dhuibh féin iodholan [a], no *coslas* snaidhte, agus cha chuir sibh suas ìomhaigh [b] dhuibh féin, ni mò shuidhicheas sibh cloch-dhealbh 'nar fearann, gu cromadh sìos d'i: oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.

2 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus bheir sibh urram do m'ionad naomha: *Is* mise an Tighearna.

3 Ma ghluaiseas sibh a'm' reachdaibh, agus *ma* ghleidheas sibh m'àitheanta; agus *ma* ni sibh iad;

4 An sin bheir mise dhuibh uisge [c] na àm féin, agus bheir am fearann a mach a thoradh, agus bheir craobhan na machrach am meas uatha.

5 Agus ruigidh bhur bualadh am fìon-fhoghar, agus ruigidh *bhur* fìon-fhoghar àm an t-sìl-chur, agus ithidh sibh bhur n-aran gu'*r* sàth, agus gabhaidh sibh còmhnuidh gu tèaruinte 'nar tìr.

6 Agus bheir mise sìth san tìr, agus luidhidh sibh sìos, agus cha chuir neach sam bith eagal *oirbh:* agus sgriosaidh [d] mi droch bheathaichean as an dùthaich agus cha d' théid an claidheamh tre bhur fearann.

7 Agus ruaigidh sibh bhur naimhdean, agus tuitidh iad rombaibh leis a' chlaidheamh.

8 Agus cuiridh cùigear dhibh an ruaig air ceud, agus cuiridh ceud dhibh an ruaig air deich mìle: agus tuitidh bhur naimhdean romhaibh leis a' chlaidheamh.

9 Oir amhaircidh mise oirbh [e], agus ni mi sìolmhor sibh, agus bheir mi oirbh fàs lìonmhor, agus daingnichidh mi mo choimhcheangal ribh.

10 Agus ithidh sibh an seann *lòn*, agus bheir sibh a mach an seann *lòn* air son an *lòin* nomha [f].

11 Agus suidhichidh mi mo phàilliun 'nar measg: agus cha bhi gràin aig m'anam dhibh.

12 Agus imichidh mi 'nar measg, agus bithidh mi a'm' Dhia dhuibh, agus bithidh sibhse 'nar sluagh dhomhsa.

13 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug sibhse a mach a tìr na h-Eiphit, a chum as nach bitheadh sibh 'nar tràillibh aca; agus bhris mi cuibhreach [g] bhur cuinge, agus thug mi oirbh imeachd dìreach.

14 Ach mur éisd sibh rium, agus mur dean sibh na h-àitheanta sin uile:

15 Agus ma ni sibh tàir air mo reachdaibh, no ma ghabhas bhur n-anam gràin do m'bhreitheanais, air chor as nach dean sibh m'àitheantan uile, *ach* gu'm bris sibh mo choimh-cheangal;

16 Ni mise mar an ceudna so ribhse, orduichidh mi oirbh uambas, caitheamh, agus fiabhrus loisgeach, a chaitheas na sùilean, agus a bheir cràdh do'n chridhe: agus cuiridh sibh bhur sìol ann an dìomhanas, oir ithidh bhur naimhdean e.

17 Agus cuiridh mise mo ghnùis 'nar n-aghaidh, agus marbhar sibh an làthair bhur naimhdean: agus rìoghaichidh a' mhuinntir, air am beag sibh, oirbh, agus teichidh sibh an uair nach bi neach an tòir oirbh.

18 Agus mur éisd sibh rium fathast air a shon so uile, an sin ni mi peanas oirbh seachd uaire ni's mò air son bhur peacanna.

19 Agus brisidh mi uabhar bhur cumhachd; agus ni mi bhur neamha mar iarunn, agus bhur talamh mar umha:

20 Agus caithear bhur spionnadh ann an dìomhanas; oir cha d' thoir bhur fearann 'fhàs uaith, ni mò a bheir craobhan na tìre am meas uatha.

21 Agus ma théid sibh a'm' aghaidh, agus nach éisd sibh rium; bheir mi seachd uaire tuille phlàighean oirbh a réir bhur peacanna.

22 Cuiridh mi, mar an ceudna,

[a] *dealbhan, cuspairean-aoraidh faoin.* [b] *standing image, statue.* Sasg. [c] *frasachd.* [d] *fàsaichidh, dìthichidh, fuadaichidh.*

[e] *bithidh spéis agamsa dhuibh.* [f] *nuadha.* [g] *bannan.*

fiadh-bheathaichean na machrach
'nar measg, a bheir uaibh bhur
clann, agus a chuireas as d'a
spréidh, agus a ni sibh tearc ann an
àireamh, agus bithidh bhur rath-
aide[a] *mòra* fàs.
23 Agus mur leasaichear leamsa
sibh leis *na nithibh* sin, ach gu'n d'
théid sibh a'm' aghaidh:
24 An sin théid mise mar an
ceudna 'nar n-aghaidh-sa, agus ni
mi peanas oirbh seachd uairean
fathast air son bhur peacanna.
25 Agus bheir mi claidheamh
oirbh, a dhìolas cùis-ghearain mo
choimh-cheangail; agus an uair a
chruinnichear sibh an ceann a
chéile an taobh a stigh d'ar bail-
tibh, cuiridh mi a' phlàigh 'nar
measg: agus bheirear thairis sibh
do làimh naimhdean.
26 An uair a bhriseas lorg bhur
n-arain, fuinidh deich mnài bhur
n-aran ann an aon àmhuinn, agus
bheir iad air ais *dhuibh* bhur n-aran
air a thomhas, agus ithidh sibh, agus
cha bhi sibh sàthach.
27 Agus mur éisd sibh air son
so *uile* rium, ach gu'n d' théid sibh
a'm' aghaidh:
28 An sin theid mise 'nar n-agh-
aidh-sa mar an ceudna ann am
fraoch feirge; agus smachdaichidh
mise, eadhon mise, seachd uaire
sibh air son bhur peacanna.
29 Agus ithidh sibh feoil bhur
mac, agus feoil bhur nigheana ith-
idh sibh.
30 Agus cuiridh mise as d'ar
n-ionadaibh arda, agus gearraidh
mi sìos bhur dealbhan, agus tilgidh
mi bhur colannan[b] air colannaibh
bhur n-iodhol, agus gabhaidh m'a-
nam gràin dibh.
31 Agus cuiridh mi bhur bailtean
fàs, agus bheir mi lom-sgrìob air[c]
bhur n-ionada naomha, agus cha
ghabh mi fàile bhur boltrach cùbh-
raidh[d].
32 Agus bheir mi lom-sgrìob air
an fhearann: agus bithidh iogh-
nadh[e] air bhur naimhdibh, a ghabhas
còmhnuidh ann mu'n *ni* sin.
33 Agus sgapaidh mi sibh am
measg nan cinneach, agus tàirn-
gidh[f] mi claidheamh 'nar déigh:
agus bithidh bhur fearann creachta,
agus bhur bailtean fàs.
34 An sin mealaidh am fearann a
shàbaidean, am fad sa luidheas e
fàs, agus *a bhios* sibhse ann am
fearann bhur naimhdean; *eadhon*
an sin gabhaidh am fearann fois,
agus mealaidh e a shàbaidean.
35 Am fad 's a luidheas *am fear-
ann* fàs, bithidh fois aige, do bhrigh
nach robh fois aige 'nar sàbaidibh-sa,
'nuair a ghabh sibh còmhnuidh
ann[g].
36 Agus orra-san, a dh'fhàgar
beo dhibh, cuiridh mise laigse[h] nan
cridheachaibh ann an dùthchaibh an
naimhdean; agus cuiridh fuaim
duilleig air chrith iad air theich-
eadh; agus teichidh iad mar gu'm
biodh iad a' teicheadh o'n chlaidh-
eamh: agus tuitidh iad an uair
nach bi neach an tòir orra.
37 Agus tuitidh iad air muin a
chéile, mar gu'm b'ann roimh 'n
chlaidheamh, 'nuair nach bi neach
an tòir orra; agus cha bhi neart
agaibh gu seasamh roimh bhur
naimhdibh.
38 Agus théid as duibh am measg
nan cinneach, agus ithidh talamh
bhur naimhdean suas sibh.
39 Agus seargaidh iadsan, a
dh'fhàgar dhibh, as nan aingidh-
eachd ann an dùthchaibh bhur
naimhdean, agus mar an ceudna ann
an eu-ceartaibh an aithreacha sear-
gaidh iad as maille riu.
40 Ma dh'aidicheas iad an ain-
gidheachd féin, agus aingidheachd
an aithreacha, a réir an eusaontais,
a rinn iad a'm' aghaidh, agus mar
an ceudna gu'n do ghluais iad a'm'
aghaidh:
41 Agus gu'n do ghluais mise
mar an ceudna nan aghaidhsan,
agus gu'n d' thug mi iad do dhùth-
aich an naimhdean; ma bhios an
sin an cridhe neo-thimchioll-ghearrt'
air irioslachadh[i], *air chor as gu'n*
gabh iad ri peanas an aingidh-
eachd:
42 An sin cuimhnichidh mise mo
choimhcheangal ri Iacob, agus mar
an ceudna mo choimhcheangal ri
h-Isaac, agus mar an ceudna mo
choimh-cheangal ri h-Abraham
cuimhnichidh mi, agus cuimhnich-
idh mi am fearann.
43 Tréigear mar an ceudna am
fearann leo, agus mealaidh e a
shàbaidean, am feadh 's a ta e na
luidhe fàs as an eugmhais; agus
gabhaidh iad ri peanas an aingidh-
eachd; a chionn, eadhon a chionn
gu'n d'rinn iad tàir air mo bhreith-
eanais, agus a chionn gu'n do
ghabh an anam gràin do m' reach-
daibh.
44 Agus gidheadh air a shon so

[a] *ròide, slighean.* [b] *cuirp.*
[c] *sgriosaidh mi, fàsaichidh mi.*
[d] *blasda.* [e] *uamhann.* [f] *rùisgidh.*
[g] *air.* Eabh. [h] *laige.* [i] *iris-leachadh.*

uile, 'nuair a bhios iad ann an tìr an naimhdean, cha tilg mi uam iad, ni mò a ghabhas mi gràin diubh, g'an sgrios gu tur, *agus* a bhriseadh mo choimhcheangail riu : oir *is* mise an Tighearn an Dia.

45 Ach air an sgath-san cuimhnichidh mi coimhcheangal an sinnsirean, a thug mi mach a tìr na h-Eiphit, ann an sealladh nan cinneach, a chum as gu'm bithinn a'm' Dhia aca : *Is* mise an Tighearna.

46 *Is iad* sin na h-orduighean, agus na breitheanais, agus na reachdan, a rinn an Tighearna eadar e féin agus clann Israeil, ann an sliabh Shinai, le làimh Mhaois.

CAIB. XXVII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a bheir duine bòid àraidh[a], *buinidh* na h-anmanna[b] do'n Tighearn, a réir do mheas :

3 Agus bithidh do mheas, air an fhirionnach, o fhichead bliadhna dh'aois eadhon gu tri fichead bliadhna dh'aois ; bithidh eadhon do mheas leth-cheud secel airgid, a réir seceil an ionaid naomha.

4 Agus ma's bainionnach *a bhios* ann, an sin bithidh do mheas deich seceil 'ar fhichead.

5 Agus ma's gille o chùig bliadhna dh'aois, eadhon gu fichead bliadhna dh'aois, a bhios ann, an sin bithidh do mheas air son an fhirionnaich fichead secel, agus air son na bainionnaich deich seceil.

6 Agus ma's ann o mhìos a dh'aois, eadhon gu cùig bliadhna dh'aois ; an sin bithidh do mheas air son an fhirionnaich cuig seceil airgid, agus air son na bainionnaich *bithidh* do mheas tri seceil airgid.

7 Agus ma's ann *a bhios* e o thri fichead bliadhna dh'aois agus os a chionn, *ma's* firionnach e, an sin bithidh do mheas cùig seceil deug, agus air son bainionnaich deich seceil.

8 Ach ma bhios e ni's bochda na do mheas, an sin nochdaidh se e féin an làthair an t-sagairt, agus measaidh an sagart e*:* a réir a chomais-san a thug a' bhòid, measaidh an sagart e.

9 Agus ma's ainmhidh *e* d'an d' thoir daoine tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna ; bithidh gach ni, a bheir *duine* d'an leithidibh sin do'n Tighearna, naomha.

10 Cha mhùth[c] se e, ni mò mhalairticheas se e, math air son uilc, no olc air son maith : ach ma mhalairticheas e air chor sam bith ainmhidh air son ainmhidh ; an sin bithidh e féin, agus *an ni a fhuaradh* na mhalairt, naomha.

11 Agus ma's ainmhidh neo-ghlan sam bith *e*, do nach d' thoir iad seachad tabhartas do'n Tighearna ; an sin nochdaidh e 'n t-ainmhidh an làthair an t-sagairt*:*

12 Agus measaidh an sagart e, ma's math no olc e ; mar a mheasas tusa *a bhios a'd'* shagart e, mar sin bithidh e.

13 Ach ma dh'fhuasglas e air chor sam bith e, an sin cuiridh e an cùigeadh cuid deth ri d' mheas-sa.

14 Agus an uair a choisrigeas duine a thigh, *gu bhi* naomha do'n Tighearna, an sin measaidh an sagart *e* ma's math no olc e : mar a mheasas an sagart e, mar sin seasaidh e.

15 Agus ma dh'fhuasglas esan, a choisrig e, a thigh, an sin cuiridh e an cùigeadh *cuid* a dh'airgiod do mheas-sa ris, agus bithidh e leis.

16 Agus ma choisrigeas duine d'on Tighearna *cuid* do fhearann a sheilbh, an sin bithidh do mheas a réir a shìl[d] : *measar* homer do shìol eorna aig leth-cheud secel airgid.

17 Ma choisrigeas e fhearann o bhliadhna na Iubile, a réir do mheas seasaidh e.

18 Ach ma choisrigeas e 'fhearann an déigh na Iubile, an sin àirmhidh[e] an sagart an t-airgiod da a réir nam bliadhn' a ta ri teachd[f], eadhon gu bliadhna na Iubile, agus leigear sin sìos do d' mheas.

19 Agus ma dh'fhuasglas am fear a choisrig am fearann e air chor sam bith ; an sin cuiridh e an cùigeadh *cuid* a dh'airgiod do mheas-sa ris, agus daingnichear dha e.

20 Agus mur fuasgail e 'm fearann, no mur reic e 'm fearann ri duin' eile, cha 'n fhuasglar ni's mò e.

21 Ach bithidh am fearann, an uair a théid e mach san Iubile, naomha do'n Tighearna, mar fhearann coisrigte[g] : buinidh a shealbh do'n t-sagart.

22 Ach ma choisrigeas *duine* do'n Tighearna fearann a cheannaich e, nach an do fhearann a sheilbh ;

23 An sin àirmhidh an sagart dha luach do mheas, *eadhon* gu bliadhna na Iubile, agus bheir e seachad

[a] *shònraichte.* [b] *pearsanna.* [c] *Cha'n atharraich, cha chaochail.* [d] *churachd.* [e] *cunntaidh.* [f] *a mhaireas.* [g] *air a chur air leth.*

do mheas *féin* san là sin, *mar* ni naomha do'n Tighearna.
24 Ann am bliadhna na Iubile pillidh am fearann d'a iomsuidh-san o'n do cheannaicheadh e, *eadhon* d'a ionnsuidh-san, d'*am buineadh* sealbh an fhearainn.
25 Agus bithidh do mheas-sa uile a réir seceil an ionaid naomha; bithidh fichead gerah san t-secel.
26 Ach ceud-ghin nan ainmhidh-ean, bu chòir a bhi na cheud-ghin do'n Tighearna, cha choisrig duine air bith sin, co dhiubh *is* tarbh, no caora e: *is* leis an Tighearn e.
27 Ach ma's *ann* do bheathach neo-ghlan *e*, an sin fuasglaidh se *e* a réir do mheas-sa, agus cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris; no mar fuasglar e, an sin reicear e a réir do mheas.
28 Gidheadh cha reicear, agus cha 'n fhuasglar ni sam bith coisrigte a choisrigeas duine do'n Tighearna, do gach ni a ta aige, araon do dhuine agus do ainmhidh, agus do fhearann a sheilbh: tha gach ni coisrigte ro naomha do'n Tighearna.
29 Cha 'n fhuasglar ni sam bith coisrigte, a choisrigear le daoinibh: *ach* cuirear gu cinnteach gu bàs e.
30 Agus uile dheachamh an fhearainn, *ma's ann* do shìol an fhearainn, *no* do mheas na craoibhe, *is* leis an Tighearn e; *tha e* naomha do'n Tighearna.
31 Agus ma dh'fhuasglas duine idir a'bheag d'a dheachamh, cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris.
32 Agus a thaobh uile dheachaimh a' chruidh, no an treud, *eadhon* gach ni air bith a dh'imicheas fa'n t-slait; bithidh an deachamh dheth naomha do'n Tighearna.
33 Cha rannsaich e am bi e math no olc, ni mò a mhalairticheas se e: agus ma mhalairticheas e idir e, an sin bithidh an dà chuid e féin agus a mhalairt naomha; cha 'n fhuasglar e.
34 *Is* iad sin na h-àitheanta a dh'àithn an Tighearna do Mhaois air son chloinn Israeil, ann an sliabh Shinai.

AIREAMH.

CAIB. I.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois ann am fàsach Shinai, ann am pàilliun a' choimhthionail, air a' cheud *là* do'n dara mios, san dara bliadhna, an déigh dhoibh teachd a mach a tìr na h-Eiphit, ag ràdh,
2 Gabhaibh *àireamh* [a] cheann coimh-chruinnich chloinn Israeil uile, a réir [b] an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, maille ri àireamh an ainmeanna, gach firionnach a réir an ceann:
3 O fhichead bliadhna dh'aois, agus os a cheann, gach aon a's urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israel: àirmhidh tusa agus Aaron iad a réir am buidhnean [c].
4 Agus maille ribhse bithidh duine do gach uile thréibh: gach aon diubh na cheann tighe 'aithreacha.
5 Agus *is* iad so ainmeanna nan daoine a sheasas maille ribh: Do *thréibh* Reubein; Elisur mac Shedeuir.
6 Do Shimeon; Selumiel mac Shurisadai.
7 Do Iudah; Nahson mac Aminadaib.
8 Do Isachar; Nataneel mac Shuair.
9 Do Shebulon; Eliab mac Heloin.
10 Do chloinn Ioseiph; do Ephraim, Elisama mac Amihuid; do Mhanaseh, Gamaliel mac Phadahsuir.
11 Do Bheniamin; Abidan mac Ghideoni.
12 Do Dhan; Ahieser mac Amisadai.
13 Do Aser; Pagiel mac Ocrain.
14 Do Ghad; Eliasaph mac Dheueil.
15 Do Naphtali; Ahira mac Enain.
16 *B*'iad sin *daoin*' ainmeil [d] a' choimhchruinnich, cinn-fheadhna threubhan an aithreacha, ceannardan mhìltean ann an Israel.
17 Agus ghabh Maois agus Aaron na daoine sin, a ghairmeadh air *an* ainmibh.
18 Agus thionail iad an coimh-

[a] cunntas. [b] *do réir.* [c] *slòigh armailtean.*

[d] daoin' *alloil.*

chruinneach uile an ceann a chéile
air a' cheud *là* do'n dara mìos, agus
chuir iad an céill an ginealacha réir
an teaghlaichean, a réir tighe an
aithreacha, a reir àireimh [2] *nan* ain-
mean, o fhichead bliadhna dh'aois
agus thairis, a reir an ceann.
19 Mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois, mar sin dh'àireamh e
iad ann am fàsach Shinai.
20 Agns bha clann Reubein a'
mhic bu shine bh'aig Israeil, *a réir*
an ginealacha, a réir an teaghlaich-
ean, a réir tighe an aithreacha, a
réir àireimh *nan* ainmean, a réir an
ceann, gach firionnach o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a cheann,
gach aon a b'nrrainn dol a mach gu
cogadh;
21 Iadsan a dh'àirmheadh dhinbh,
eadhon do thrèibh Reuhein, *bha* iad
ann dà fhichead agus sè mìle agus
cùig ceud.
22 Do chloinn Shimeoin, *a réir*
an ginealacha, a réir an teaghlaich-
ean, a réir tighe an aithreacha, iad-
san a chaidh àireamh dhiubh, a réir
àireimh *nan* ainmean, a réir an
ceann, gach firionnach o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a cheann,
gach aon a b'urrainn dol a mach gu
cogadh;
23 Iadsan a chaidh àireamh
dhuibh, *eadhon* do thréibh Shime-
oin, *b*'iad leth-cheud agus naoi mìle
agus tri cheud.
24 Do chloinn Ghad, *a réir* an
ginealacha, a réir an teaghlaichean,
a réir tighe an aithreacha, a réir
àireimh *nan* ainmean, o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a cheann,
gach aon a b'urrainn dol a mach gu
cogadh;
25 Iadsan a chaidh àireamh
dhinbh, *eadhon* do thréibh Ghad,
b'iad dà fhichead agus cùig mìle
agus sè ceud agus leth-cheud.
26 Do chloinn Iudaih *a réir* an
ginealacha, a réir an teaghlaichean,
a réir tighe an aithreacha, a réir air-
eimh *nan* ainmean, o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a cheann,
gach aon a b'urrainn dol a mach gu
cogadh;
27 Iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, *eadhon* do thréibh Indaih,
b'iad tri fichead agus ceithir mìle
deug agus sè ceud.
28 Do chloinn Isachair, *a réir* an
ginealacha, a réir an teaghlaichean,
a réir tighe an aithreacha, a rèir
àireimh *nan* ainmean, o fhichead
bliadhna dh'aois, agus os a cheann,

[2] *ann an àireamh.* Eabh.

gach aon a b'urrainn dol a mach gu
cogadh;
29 Iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, *eadhon* do thréibh Isachair,
b'iad leth-cheud agus ceithir mìle
agus ceithir cheud.
30 Do chloinn Shebuluin, *a réir*
an ginealacha, a réir an teaghlaich-
ean, a réir tighe an aithreacha, a
réir àireimh *nan* ainmean, o fhi-
chead bliadhna dh'aois agus os a
cheann, gach aon a b'urrainn dol a
mach gu cogadh;
31 Iadsan a chaidh àireamh
dhinbh, *eadhon* do thréibh Shebu-
luin, *b*'iad leth-cheud agus seachd
mìle agus ceithir cheud.
32 Do chloinn Ioseiph, *eadhon* do
chloinn Ephraim, *a réir* an gineal-
acha, a réir an teaghlaichean, a réir
tighe an aithreacha, a réir àireimh
nan ainmean, o fhichead bliadhna
dh'aois agus os a cheann, gach aon
a b'urrainn dol a mach gu cogadh;
33 Iadsan a chaidh àireamh
dhinbh, *eadhon* do thréibh Ephraim,
b'iad dà fhichead mìle agus cùig
cend.
34 Do chloinn Mhanaseh, *a réir*
an ginealacha, a réir an teaghlaich-
ean, a réir tighe an aithreacha, a
réir àireimh *nan* ainmean, o fhi-
chead bliadhna dh'aois agns os a
cheann, gach aon a b'urrainn dol a
mach gu cogadh;
35 Iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, *eadhon* do thréibh Mha-
naseh, *b*'iad dà mhìle dheug 'ar
fhichead agus dà cheud.
36 Do chloinn Bheniamin, *a réir*
an ginealacha, a réir an teaghlaich-
ean, a réir tighe an aithreacha, a
réir àireimh *nan* ainmean, o fhi-
chead bliadhna dh'aois agus os a
cheann, gach aon a b'urrainn dol a
mach gu cogadh;
37 Iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, *eadhon* do thréibh Bhenia-
min, *b*'iad cùig mìle deug 'ar fhi-
chead agus ceithir cheud.
38 Do chloinn Dhan, a réir an
ginealacha, a réir an teaghlaichean,
a réir tighe an aithreacha, a réir àir-
eimh *nan* ainmean, o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a cheann,
gach aon a b'nrrainn dol a mach gu
cogadh;
39 Iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, *eadhon* do thréibh Dhan,
b'iad tri fichead agus dà mhìle agus
seachd ceud.
40 Do chloinn Aseir *a réir* an
ginealacha, a réir an teaghlaichean,
a réir tighe an aithreacha, a réir àir-
eimh *nan* ainmean, o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a cheann,

gach aon a b'urrainn dol a mach gu
cògadh;
41 Iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, *eadhon* do thréibh Aseir,
b'iad aon mhìle agus dà fhichead
agus cùig ceud.
42 Do chloinn Naphtali *a réir* an
ginealacha, a réir an teaghlaichean,
a réir tighe an aithreacha, a réir
aireimh *nan* ainmean, o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a cheann,
gach aon a b'urrainn dol a mach gu
cogadh;
43 Iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, *eadhon* do thréibh Naphtali,
b'iad tri mìle deug agus dà fhichead
agus ceithir cheud.
44 Sin iadsan a chaidh àireamh, a
dh'àireamh Maois agus Aaron, agus
ceannardan Israeil, *eadhon* dà fhear
dheug: bha gach fear diubh air son
tighe 'aithreacha.
45 Mar sin bha iadsan uile a
chaidh àireamh do chloinn Israeil, a
réir tighe an aithreacha, o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a cheann,
gach aon a b'urrainn dol a mach gu
cogadh ann an Israel;
46 Eadhon iadsan uile a chaidh
àireamh, *b*'iad se ceud mìle agus tri
mìle agus cùig ceud agus leth-
cheud.
47 Ach cha deachaidh na Lebhith-
ich, a réir tréibh an aithreacha, àir-
eamh nam measg:
48 Oir labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
49 A mhàin treubh Lebhi cha 'n
àireamh thu, ni mò a ghabhas tu an
cunntas cheann am measg chloinn
Israeil:
50 Ach orduichidh tu na Lebhith-
ich os ceann pàilliuin na fianuis,
agus os ceann a shoithichean uile,
agus os ceann nan uile nithe a
bhuineas da: giùlainidh iad am
pàilliun, agus a shoithichean uile,
agus frithealaidh iad da, agus camp-
aichidh iad m'an cuairt air a' phàil-
liun.
51 Agus an uair a bhios am pàil-
liun gu dol air 'aghaidh, leagaidh
na Lebhithich a nuas e: agus an
uair a bhios am pàilliun r'a shuidh-
eachadh, togaidh na Lebhithich suas
e: agus an coigreach a thig am
fagus, cuirear gu bàs e.
52 Agus suidhichidh clann Israeil
am bùthan gach duine làimh r'a
chuideachd [a] féin, agus gach duine
làimh r'a bhrataich féin, air feadh an
armailtean [b].
53 Ach suidhichidh na Lebhithich
am bùthan m'an cuairt air pàilliun
na fianuis; a chum's nach bi cor-
ruich air coimhchruinneach chloinn
Israeil, agus gleidhidh [c] na Lebhith-
ich cùram pàilliuin na fianuis.
54 Agus rinn clann Israeil a réir
nan uile nithe a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois; mar sin rinn
iad.

CAIB. II.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, agus ri h-Aaron, ag
ràdh,
2 Suidhichidh gach duine do
chloinn Israeil làimh r'a bhrataich
féin, maille ri suaichiontas [d] tighe
an aithreacha: fad as m'an cuairt
air pàilliun a' choimhthionail suidh-
ichidh iad.
3 Agus air taobh na h-airde 'n
ear leth ri éirigh na gréine, suidh-
ichidh luchd-brataich chaimp Iu-
daih a réir an armailtean: agus
bithidh Nahson mac Aminadaib na
cheannard [e] air cloinn Iudaih.
4 Agus 'armailt-san, eadhon iad-
san a chaidh àireamh dhiubh, *b*'iad
tri fichead agus ceithir mìle deug
agus sè ceud.
5 Agus am fagus da suidhichidh
treubh Isachair: agus *bithidh* Na-
taneel mac Shuair na cheannard air
cloinn Isachair.
6 Agus 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhith, *b*'iad leth-
cheud agus ceithir mìle agus ceithir
cheud.
7 *An sin* treubh Shebuluin: agus
bithidh Eliab mac Heloin na chean-
nard air cloinn Shebuluin.
8 Agus 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhith, *b*'iad leth-
cheud agus seachd mìle agus ceithir
cheud.
9 Na h-uile chaidh àireamh ann
an camp Iudaih, *b*'iad ceud mìle
agus ceithir fichead mìle agus sè
mìle agus ceithir cheud, a réir an
armailtean: is iad so a théid a mach
air thùs.
10 Air taobh na h-airde deas
bithidh bratach chaimp Reubein, a
reir an armailtean: agus na chean-
nard air cloinn Reubein, *bithidh*
Elisur mac Shedeuir.
11 Agus 'armailt-san agus iadsan
a chaidh àireamh dhith, *b*'iad dà
fhichead agus sè mìle agus cùig
ceud.
12 Agus làimh ris suidhichidh
treubh Shimeoin; agus *bithidh* Se-
lumiel mac Shurisadai na chean-
nard air cloinn Shimeoin.
13 Agus 'armailt-san, agus iad-

[a] *champ.* Eabh. [b] *slòigh.* [c] *coimhididh* [d] *suaitheantas.* [e] *caiptein.*

san a chaidh àireamh dhith, *b*'iad
leth-cheud agus naoi mìle agus tri
cheud
14 An sin treubh Ghad: agus na
cheannard air mic Ghad, *bithidh*
Eliasaph mac Reueil.
15 Agus 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, *b*'iad dà
fhichead agus cùig mìle agus sè
ceud agus leth cheud.
16 Na h-uile a chaidh àireamh
ann an camp Reubein, *b*'iad ceud
mìle agus leth-cheud, agus aon
mhìle agus ceithir cheud agus leth-
cheud, a réir an armailtean: agus
théid iadsan a mach san dara
ordugh [a]
17 An sin théid pàilliun a'
choimhthionail air 'aghaidh maille ri
camp nan Lebhitheach am meadhon
a' chaimp: mar a champaicheas
iad, mar sin théid iad air an aghaidh,
gach duine na àite féin làimh r'am
brataichibh.
18 Air taobh na h-airde 'n iar
bithidh bratach chaimp Ephraim, a
réir an armailtean; agus *bithidh*
Elisama mac' Amihuid, na chean-
nard air mic Ephraim.
19 Agus 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, *b*'iad dà
fhichead mìle agus cùig ceud.
20 Agus làimh ris-san *bithidh*
treubh Mhanaseh: agus *bithidh*
Gamaliel mac Phedahsuir, na chean-
nard air cloinn Mhanaseh.
21 Agus 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, *b*'iad dà
mhìle dheug 'ar fhichead agus dà
cheud.
22 An sin treubh Bheniamin: agus
bithidh Abidan mac Ghideoni,
na cheannard air mic Bhenia-
min.
23 Agus 'armailt-san, agus iad-
san a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad*
cùig mìle deug 'ar fhichead agus
ceithir cheud.
24 Iadsan uile a dh'àirmheadh do
champ Ephraim, *b'iad* ceud mìle
agus ochd mìle agus ceud, a réir an
armailtean: agus théid iadsan air
an aghaidh san treas ordugh.
25 *Bithidh* bratach chaimp Dhan
air taobh na h-airde tuath a réir an
armailtean: agus *bithidh* Ahieser
mac Amisadai na cheannard air
cloinn Dhan.
26 Agus 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* tri
fichead agus dà mhìle agus seachd
ceud.
27 Agus làimh ris campaichidh
treubh Aseir: agus *bithidh* Pagiel
mac Ocrain, na cheannard air cloinn
Aseir.
28 Agus 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* dà
fhichead agus aon mhìle agus cùig
ceud.
29 An sin treubh Naphtali: agus
bithidh Ahira mac Enain na chean-
nard air cloinn Naphtali.
30 Agus 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* leth-
cheud agus tri mìle agus ceithir-
cheud.
31 Iadsan uile a chaidh àireamh
ann an camp Dhan, *b'iad* ceud mìle
agus leth-cheud agus seachd mìle
agus sè ceud: Imichidh iadsan fa
dheireadh le'm brataichibh.
32 *Is* iad sin iadsan a' dh'àirmh-
eadh do chloinn Israeil, a réir tighe
an aithreacha, iadsan uile a chaidh
àireamh do na campaibh a réir an
armailtean, *b'iad* se ceud mìle agus
tri mìle agus cùig ceud agus leth-
cheud
33 Ach cha d'àirmheadh na Le-
bhithich am measg chloinn Israeil,
mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois.
34 Agus rinn clann Israeil, a réir
gach ni a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois: mar sin champaich iad
làimh r'am brataichibh, agus mar
sin chaidh iad air an aghaidh, gach
aon a réir an teaghlaichean, a réir
tighe an aithreacha.

CAIB. III.

IS iad so mar an ceudna gineal-
aich Aaroin agus Mhaois, san là
anns do labhair an Tighearna ri
Maois ann an sliabh Shinai.
2 Agus *is* iad so ainmean mhac
Aaroin; Nadab an ceud-ghin, agus
Abihu, Eleasar, agus Itamar.
3 *Is* iad sin ainmeanna mhac
Aaroin, na sagairt a dh'ungadh, a
choisrig e gu frithealadh ann an
dreuchd an t-sagairt.
4 Agus fhuair Nadab agus Abihu
bàs an làthair an Tighearna, 'nuair
a thug iad suas teine coimheach an
làthair an Tighearna, ann am fàsach
Shinai, agus cha robh clann aca:
agus fhritheil Eleasar agus Itamar
ann an dreuchd an t-sagairt, ann an
sealladh Aaroin an athar.
5 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
6 Thoir treubh Lebhi am fagus,
agus taisbein iad an làthair Aaroin
an t-sagairt, a chum's gu'm frithealadh
iad dha.
7 Agus gleidhidh iad a chùramsan,
agus cùram a' choimhthionail uile
air beulaobh pàilliuin a' choimh-

[a] *'san' dara h-aite.*

thionail, a dheanamh seirbhis[a] a' phàilliuin.

8 Agus gleidhidh iad uile shoithichean[b] pailliuin a' choimhthionail, agus cùram chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis a phàilliuin.

9 Agus bheir thu na Lebhithich do Aaron agus d'a mhic: *tha* iad air an tabhairt da gu h-iomlan a mach a cloinn Israeil.

10 Agus orduichidh tu Aaron agus a mhic, agus feithidh iadsan air dreuchd an t-sagairt: agus an coigreach, a thig am fagus, cuirear gu bàs *e*.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 Agus mise, feuch, ghabh mi na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, an àite a' cheud-ghin uile a dh'fhosgaileas a' bhrù am measg chloinn Israeil: agus is leamsa na Lebhithich;

13 A chionn gur leamsa gach uile cheud-ghin; *oir* air an là anns an do bhuail mi gach ceud-ghin ann an tir na h-Eiphit.naomhaich mi dhomh féin gach ceud-ghin ann an Israeil, eadar dhuine agus ainmhidh; is leamsa iad: *Is* mise an Tighearna.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois ann am fàsach Shinai, ag ràdh,

15 Aireamh clann Lebhi a réir tighe an aithreacha, a réir an teaghlaichean: gach firionnach o mhìos a dh'aois agus os a cheann, àirmhidh tu iad.

16 Agus dh'àireamh Maois iad a réir focail an Tighearna, mar a thugadh àithne dha.

17 Agus *b*'iad so mic Lebhi a réir an ainmean; Gerson, agus Cohat, agus Merari.

18 Agus *is* iad so ainmean mhac Ghersoin a réir an teaghlaichean; Libni agus Simei.

19 Agus mic Chohait a réir an teaghlaichean; Amram agus Idsar, Hebron agus Udsiel.

20 Agus mic Mherari a réir an teaghlaichean: Mahli, agus Musi: *is* iad sin teaghlaichean nan Lebhitheach, a réir tighe an aithreacha.

21 O Gherson *bha* teaghlach Libni, agus teaghlach Shimei: *is* iad sin teaghlaichean nan Gersonach.

22 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nam firionnach uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *eadhon* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b*'iad seachd mìle agus cùig ceud.

23 Suidhichidh teaghlaichean nan Gersonach air cùlaobh a' phàilliuin air taobh na h-airde n' iar.

24 Agus *bithidh* Eliasaph mac Laeil, na cheann tighe athar nan Gersonach.

25 Agus air cùram[c] mhac Ghersoin, ann am pàilliun[d] a' choimhthionail, *bithidh* am pàilliun *féin*, agus am bùth, a chòmhdach, agus am brat air son doruis pàilliuin a' choimhthionail,

26 Agus cùirteine na cùirte, agus am brat air son dorais na cùirte, a ta làimh ris a' phàilliun, agus làimh ris an altair m'an cuairt, agus a cuird, air son a seirbhis uile.

27 Agus o Chohat *bha* teaghlach nan Amramach, agus teaghlach nan Idseharach, agus teaghlach nan Hebronach, agus teaghlach nan Udsielach: *is* iad sin teaghlaichean nan Cohatach.

28 Ann an àireamh nam firionnach uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *bha* ochd mìle agus sè ceud, a bha gleidheadh cùraim[e] an ionaid naomha.

29 Suidhichidh teaghlaichean mhac Chohait air taobh a' phàilliuin mu dheas.

30 Agus *bithidh* Elisaphan mac Udsiel na cheann tighe athar teaghlaichean nan Cohatach.

31 Agus air an cùram-san *bithidh* an àirc, agus am bord, agus an coinnleir, agus na h-altairean, agus soithichean an ionaid naomha, leis am fritheil iad, agus am brat, agus a sheirbhis uile.

32 Agus *bithidh* Eleasar mac Aaroin an t-sagairt na cheannard air ceannardaibh[f] nan Lebhitheach, *agus bithidh* suil aig orra-san, a bhios a' gleidheadh cùraim an ionaid naomha.

33 O Mherari bha teaghlach nam Mahlach, agus teaghlach nam Musitheach: *is* iad sin teaghlaichean Mherari.

34 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nam firionnach uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *b'iad* sè mìle agus dà cheud.

35 Agus *b'e* Suriel mac Abihail ceann tighe athar theaghlaichean Mherari: suidhichidh iadsan air taobh a' phàilliuin mu thuath.

36 Agus *fa* choimhead agus

[a] *frithealaidh.* [b] *airneis.*

[c] *fa choimhead.* [d] *bùth.* Eabh. [e] *a' gleidheadh faire.* [f] *uaislibh, daoine urramach.*

chùram mhac Mherari *bithidh* buird a' phàilliuin, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn, agus a shoithichean uile, agus gach ni a fhrithealas da,

37 Agus puist na cùirte m'an cuairt, agus am buinn, agus am pinneachan, agus an cuird.

38 Ach iadsan a champaicheas air beulaobh a' phàilliuin air taobh na h-airde 'n ear, *eadhon* air beulaobh pàilliuin a' choimhthionail leth ri eirigh na gréine, *is iad* Maois agus Aaron, agus a mhic, a' gleidheadh cùraim an ionaid naomha, air son cùraim chloinn Israeil; agus an coigreach, a thig am fagus, cuirear gu bàs *e*.

39 Iadsan uile a chaidh àireamh do na Lebhithich, a dh'àireamh Maois agus Aaron a réir àithne an Tighearna, a réir an teaghlaichean, na firionnaich uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *b*'iad dà mhìle thar fhichead.

40 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Aireamh gach ceud-ghin *a ta* na fhirionnach do chloinn Israeil o mhìos a dh'aois agus os a cheann, agus gabh àireamh an ainmean.

41 Agus gabhaidh tu na Lebhithich dhomhsa (*Is* mise an Tighearna) an àite nan ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil; agus spréidh nan Lebhitheach an àite nan ceud-ghin uile, am measg spréidhe chloinn Israeil.

42 Agus dh'àireamh Maois, mar a dh'àithn an Tighearna dha, gach ceud-ghin am measg chloinn Israeil.

43 Agus gach ceud-ghin *a bha* na fhirionnach, a réir àireimh *nan* ainmean, o mhìos a dh'aois agus os a cheann, dhiubhsan a chaidh àireamh diubh, b'iad dà mhìle thar fhichead dà cheud agus tri fichead agus tri-deug.

44 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

45 Gabh na Lebhithich an àite nan ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil, agus spréidh nan Lebhitheach an àite an spréidhesan, agus bithidh na Lebhithich leamsa: *Is* mise an Tighearna.

46 Agus air an son-san a ta gu bhi air am fuasgladh do'n dà cheud agus an tri fichead agus an tri-deug, do cheud-ghin chloinn Israeil, a tha ni's lionmhoire nà na Lebhithich;

47 Gabhaidh tu eadhon cùig seceil am fear, air an ceann; a réir seceil an ionaid naomha gabhaidh tu *iad: is e* 'n secel fichead gerah.

48 Agus bheir thu an t-airgiod, leis am fuasglar an àireamh chòrr diubh, do Aaron agus d'a mhic.

49 Agus ghabh Maois an t-airgiod fuasglaidh uatha-san a bha thuilleadh òrra-san, a dh'fhuasgladh leis na Lebhithich.

50 O cheud-ghin chloinn Israeil ghabh e an t-àirgiod: mile tri cheud agus tri fichead agus cùig *seceil*, a réir seceil an ionaid naomha.

51 Agus thug Maois airgiod na muinntir sin, a dh'fhuasgladh, do Aaron, agus d'a mhic, a réir focail an Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. IV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron ag ràdh,

2 Gabh àireamh mhac Chohait o mheasg mac Lebhi, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha;

3 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach neach a théid a steach do'n armailt, a dheanamh na h-oibre ann am pàilliun a' choimhthionail.

4 So an t-seirbhis a bhios aig mac Chohait ann am pàilliun a' choimhthionail *mu thimchioll* nan nithe ro naomha.

5 Agus an uair a bhios an camp gu dol air 'aghaidh [a], thig Aaron agus a mhic, agus bheir iad a nuas brat a' chòmhdaich, agus còmhdaichidh iad àirc na fianuis leis.

6 Agus cuiridh iad oirre an còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus sgaoilidh iad os a ceann eudach uile do ghorm, agus cuiridh iad a bataichean innte.

7 Agus air bord arain na fianuis sgaoilidh iad eudach do ghorm, agus cuiridh iad air na miasan [b], agus na tùiseirean [c] agus na copain [d], agus na cuachan, leis an d' thoirear seachad tabhartas-dibhe [e]: agus bithidh an t-aran an còmhnuidh air.

8 Agus sgaoilidh iad orra eudach scarlaid, agus còmhdaichidh iad sin le còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad a bhataichean ann.

9 Agus gabhaidh iad eudach do ghorm, agus còmhdaichidh iad coinnleir an t-soluis, agus a lòch-

[a] *re atharrachadh.* [b] *soithichean.* [c] *liughan, spàinean.* [d] *cupain.* [e] *na còmhdaichean g'a chòmhdachadh.*

rain, agus a chlobhachan[a], agus a smàl-shoithichean, agus a shoithichean-olaidh uile, leis am fritheil iad da.

10 Agus cuiridh iad e *féin* agus a shoithichean uile ann an còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad air lunn *e*.

11 Agus air an altair òir sgaoilidh iad eudach do ghorm, agus còmhdaichidh iad i le comhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.

12 Agus gabhaidh iad na h-innil frithealaidh uile, leis am fritheil iad san ionad naomha, agus cuiridh iad ann an eudach do ghorm *iad*, agus còmhdaichidh iad le còmhdachadh do chroicnibh bhroc iad, agus cuiridh iad air lunn iad.

13 Agus bheir iad air falbh an luath o'n altair, agus sgaoilidh iad eudach corcuir[b] oirre;

14 Agus cuiridh iad oirre a soithichean uile, leis am fritheil iad m'a timchioll, *eadhon* na tùiseiran[c], na greimichean-feòla, agus na sluasaidean, agus na cuachan[d], soithichean na h-altarach uile; agus sgaoilidh iad oirre comhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.

15 Agus crìochnaichidh Aaron agus a mhic còmhdachadh an ionaid naomha, agus uile shoithichean an ionaid naomha, 'nuair a bhios an camp gu dol air 'aghaidh; agus an déigh sin thig mic Chohait g'*an* giùlan: ach cha bhean iad ri ni naomha *sam bith*, an t-eagal gu'm bàsaich iad. *Is* iad *na nithe* sin eallach mhac Chohait ann am pàilliun a' choimhthionail.

16 Agus do dhreuchd Eleasair mhic Aaroin an t-sagairt, *buinidh* an oladh chum an t-soluis, agus an tùis chùbhraidh, agus an tabhartasbidh lathail, agus an oladh-ungaidh, *agus* cùram[e] a' phàilliuin uile, agus nan uile nithe a *ta* ann, san ionad naomha, agus na shoithichibh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

18 Na gearraibh as treubh theaghlaichean nan Cohatach o mheasg nan Lebhitheach.

19 Ach so ni sibh riu, chum as gu'm bi iad beo agus nach bàsaich iad, an uair a thig iad am fagus do na nithibh ro naomha; théid Aaron agus a mhic a steach, agus orduichidh siad iad gach aon d'a sheirbhis *féin*, agus d'a eallaich.

20 Ach cha d' théid iad a steach a dh'fhaicinn an uair a chòmhdaichear na nithe naomha, an t-eagal gu'm faigh iad bàs.

21 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

22 Gabh mar an ceudna àireamh mhac Ghersoin, a réir tighe an aithreacha, a réir an teaghlaichean.

23 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, gu leth-cheud bliadhna dh'aois àirmhidh tu iad; gach neach a théid a steach a dheanamh na seirbhis, a dheanamh na h-oibre ann am pàilliun a' choimhthionail.

24 *Is* i so seirbhis theaghlaichean nan Gersonach, seirbhis a dheanamh, agus eallach a ghiùlan[f].

25 Agus giùlainidh iad cùirteinean a' phàilliuin, agus pàilliun a' choimhthionail, a chòmhdach, agus an comhdach do chroicnibh bhroc, a ta shuas thairis air, agus brat doruis pàilliuin a' choimhthionail.

26 Agus cùirteine na cùirte, agus brat doruis geataidh na cùirte, a *ta* làimh ris a' phàilliun, agus ris an altair m'an cuairt, agus an cuird, agus innil am frithealaidh uile, agus gach ni a rinneadh air an son: mar so ni iad seirbhis.

27 A réir focail Aaroin agus a mhac bithidh uile sheirbhis mhac nan Gersonach, nan eallachaibh uile, agus nan seirbhis uile: agus orduichidh sibh dhoibh mar an cùram an eallachan uile.

28 *Is i* so seirbhis theaghlaichean mhac Ghersoin, ann am pàilliun a' choimhthionail; agus *bithidh* an cùram fuidh làimh Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.

29 A thaobh mhac Mherari, àirmhidh tu iad a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha:

30 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois àirmhidh tu iad, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, a dheanamh oibre pàilliuin a' choimhthionail.

31 Agus *is e* so cùram an eallaich, a réir an seirbhis uile ann am pàilliun a' choimhthionail; buird a' phàilliuin, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn,

32 Agus puist na cùirte m'an cuairt, agus am buinn, agus am pinneacha[g], agus an cuird, maille r'an innealaibh uile, agus maille r'an

[a] *a theanchairean.* [b] *purpuir.* [c] *tùis-shoithichean.* [d] *soithichean-crathaidh.* [e] *sùil bheachd.*

[f] *air son uallaich.* [g] *tairngean.*

seirbhis uile; agus air *an* ainm àirmhidh sibh innil cùraim an eallaich.

33 *Is i* so seirbhis theaghlaichean mhac Mherari, a réir an seirbhis uile ann am pàilliun a' choimhthionail, fuidh làimh Itamair, mhic Aaroin an t-sagairt.

34 Agus dh'àireamh Maois agus Aaron agus ceannardan a' choimhchruinnich mic nan Cohatach, a réir an teaghlaichean, agus a réir tighe an aithreacha;

35 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàilliun a' choimhthionail.

36 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh a réir an teaghlaichean, b'iad dà mhìle seachd ceud agus leth cheud.

37 *B*'iad so iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh nan Cohatach, gach neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh ann am pàilliun a' choimhthionail; a dh'àireamh Maois agus Aaron, a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.

38 Agus iadsan a chaidh àireamh do mhic Ghersoin, a réir an teaghlaichean, agus a réir tighe an aithreacha;

39 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, a chum oibre ann am pàilliun a' choimhthionail;

40 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, b'iad dà mhìle agus sè ceud agus deich 'ar fhichead.

41 So iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh mhac Ghersoin, do gach neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh ann am pàilliun a' choimhthionail, a dh'àireamh Maois agus Aaron a réir àithne an Tighearna.

42 Agus iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh mhac Mherari, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha;

43 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a stigh do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàilliun a' choimhthionail;

44 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh a réir an teaghlaichean, b'iad tri mìle agus dà cheud.

45 So iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh mhac Mherari, a dh'àireamh Maois agus Aaron, a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.

46 Iadsan uile a chaidh àireamh do na Lebhithich, a dh'àireamh Maois agus Aaron agus ceannardan Israeil, a réir an teaghlaichean, agus a réir tighe an aithreacha;

47 O dheich bliadhn' 'ar fhichead agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a thàinig a dheanamh seirbhis an fhrithealaidh, agus seirbhis na h-eallaich ann am pàilliun a' choimhthionail;

48 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, b'iad ochd mìle agus cùig ceud agus ceithir fichead.

49 A réir àithne an Tighearna dh'àireamheadh iad le làimh Mhaois, gach aon a réir a sheirbhis, agus a réir 'eallaich: mar so dh'àirmheadh iad leis, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. V.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, iad a chur a mach as a' champ gach lobhar, agus gach neach air am bheil silteach, agus gach neach a ta air a shalchadh leis a' mharbh.

3 Araon firionnach agus baintionnach cuiridh sibh a mach, an taobh a muigh do'n champ cuiridh sibh iad; a chum as nach truaill iad an campan, anns am bheil mise gabhail còmhnuidh.

4 Agus rinn clann Israeil mar so, agus chuir iad a mach iad an taobh a muigh do'n champ: mar a labhair an Tighearna ri Maois, mar sin rinn clann Israeil.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Abair ri cloinn Israeil, An uair a ni fear no bean peacadh air bith a ni daoine, a dheanamh eusaontais[a] an aghaidh an Tighearna, agus gu'm bheil an t-anam sin ciontach;

7 An sin aidichidh iad am peacadh, a rinn iad: agus ni e coimhleasachadh[b] air son 'eucorach[c] san iomlan agus cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris, agus bheir e *sin dhasan*, air an d'rinn e 'n eucoir.

8 Ach mur bi aig an duine caraid sam bith[d] gu coimhleasachadh a thoirt da san eucoir, thugar an coimhleasachadh, a nithear do'n

[a] *'euceirt.* [b] *dìoladh, éiric.* [c] *chiontaidh.* [d] *dioghaltair,* Eabh.

Tighearn air son na h-eucorach,
do'n t-sagart; a thuilleadh air
reithe na réite, leis an deanar an
réite air a shon.
9 Agus gach tabhartas do nithibh
naomha chloinn Israeil uile, a bheir
iad chum an t-sagairt, is leis-san
iad.
10 Agus nithe coisrigte gach
duine, is leis-san iad; ge b'e ni a
bheir duine sam bith do'n t-sagart,
is leis e.
11 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
12 Labhair ri cloinn Israeil, agus
abair riu, Ma théid bean fir sam
bith a thaobh, agus gu'n ciontaich
i na aghaidh,
13 Agus gu'n luidh fear gu col-
laidh leatha, agus gu'm bi sin fo-
laichte o shùilibh a fir-pòsda, agus
gu'm bi e ceilte [a], agus gu'm bi i
air a truailleadh, agus nach *bi* fian-
uis sam bith na h-aghaidh, agus gun
i air a glacadh *sa' chùis.*
14 Agus gu'n d' thig spiorad eud
air, agus gu'm bheil e 'g eudach air
a mhnaoi, agus gu'n do thruailleadh
i; no ma thàinig spiorad eud air,
agus gu'm bheil e eudmhor m'a
mhnaoi, agus nach do thruaill-
eadh i:
15 An sin bheir an duine a bhean
a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus
bheir e leis a tabhartas air a son, an
deicheamh *cuid* a dh'ephah do mhin
eorna; cha dòirt e oladh air, ni mò
a chuireas e tùis air, oir *is* tabhar-
tas eudaich [b] a t'ann, tabhartas
cuimhneachain, a' toirt aingidh-
eachd ann an cuimhne.
16 Agus bheir an sagart am fagus
i, agus cuiridh e i an làthair an
Tighearna.
17 Agus gabhaidh an sagart uisge
naomha ann an soitheach creadha,
agus gabhaidh an sagart *cuid* do'n
duslach [c], a bhios air urlar a' phàil-
liuin, agus cuiridh e san uisge *e.*
18 Agus cuiridh an sagart a'
bhean ann an làthair an Tighearna,
agus rùisgidh e ceann na mnà, agus
cuiridh e 'n tabhartas cuimhneach-
ain na làmhaibh, eadhon an tabh-
artas eudaich; agus bithidh aig an
t-sagart na làimh an t-uisge searbh,
a mhallaicheas.
19 Agus gabhaidh an sagart
mionnan dhith, agus their e ris a'
mhnaoi. Mur do luidh fear sam
bith leat, agus mur deachaidh tu
thaobh gu neo-ghloine *maille ri*
neach eile an àite t'fhir-pòsda, bi-sa
saor o 'n uisge shearbh so, a mhal-
laicheas:
20 Ach ma chaidh tu thaobh *gu*
neach eile an àite t'fhir-pòsda, agus
gu'n do thruàilleadh thu, agus gu'n
do luidh fear eile leat a thuilleadh
air t-fhear-pòsda;
21 An sin gabhaidh an sagart do'n
mhnaoi mionnan mallachaidh, agus
their an sagart ris a' mhnaoi, Gu'n
deanadh an Tighearn a'd' mhallach-
adh agus a'd' mhionnan thu am
measg do shluaigh, 'nuair a bheir
an Tighearn air do shliasaid [d] lobh-
adh, agus air do bhroinn atadh:
22 Agus théid an t-uisge so a
mhallaicheas a stigh a'd' innibh [e],
a thoirt air *do* bhroinn atadh, agus
air *do* shliasaid lobhadh: Agus their
a' bhean, Amen, amen.
23 Agus sgriobhaidh an sagart na
mallachdan sin ann an leabhar, agus
dubhaidh e mach *iad* leis an uisge
shearbh;
24 Agus bheir e air a' mhnaoi an
t-uisge searbh, a bheir am mallach-
adh, òl: agus théid an t-uisge a
mhallaicheas a steach innte, *agus*
fàsaidh e searbh.
25 An sin gabhaidh an sagart an
tabhartas eudaich a làimh na mnà,
agus luaisgidh e 'n tabhartas an
làthair an Tighearna, agus bheir e
seachad e air an altair.
26 Agus gabhaidh an sagart làn
glaice do'n tabhartas, *eadhon* a
chuimhneachan, agus loisgidh e air
an altair *e*, agus an déigh sin bheir
e air a' mhnaoi an t-uisge òl.
27 Agus an uair a bheir e oirre an
t-uisge òl, an sin tarlaidh, ma thruil-
leadh i, agus ma rinn i coire an agh-
aidh a fir-pòsda, gu'n d' théid an
t-uisge a mhallaicheas a steach
innte, *agus fàsaidh* e searbh, agus
ataidh a brù, agus lobhaidh a slias-
aid: agus bithidh a' bhean na mal-
lachadh am measg a sluaigh.
28 Agus mur do thruailleadh a'
bhean, ach gu'm bheil i glan; an
sin bithidh i saor, agus fàsaidh i
torrach.
29 *Is* e so lagh nan eud, an uair a
théid bean a thaobh *gu fear eile* an
àite a fir-pòsda, agus a thruaill-
ear i;
30 No 'nuair a thig spiorad eud
air fear, agus a tha e eud-mhor m'a
mhnaoi, agus a chuireas e a' bhean
an làthair an Tighearna, agus a
chuireas an sagart an gnìomh oirre
an lagh so uile;
31 An sin bithidh an duine saor

[a] *am folach.* [b] *an offering of jealousy.* Sasg. [c] *luaithre.* [d] *leàs.* [e] *mhionach.*

o'n chionta, agus giùlainidh a' bhean so a cionta.

CAIB. VI.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a dhealaicheas aon chuid bean no fear *iad féin* a bhòideachadh bòid Nasaraich a chum *iad féin* a dhealachadh [a] do'n Tighearna;

3 O fhìon, agus o dhibh làidir sgaraidh se e féin; fìon-geur fìona, no fìon-geur dibhe laidir cha'n òl e, ni mò a dh'òlas e bheag do shùgh nam fìon-dhearcan, ni mò a dh'itheas e fìon-dhearcan ùr no tioram.

4 Uile laithean a dhealachaidh cha'n ith e bheag a nìthear do'n chraoibh-fhìona, o na h-eiteanaibh gus am plaosg.

5 Uile laithean bòid a dhealachaidh, cha d' thig ealtainn air a cheann: gus an coimhlionar na laithean anns an dealaich se e *féin* do'n Tighearna, bithidh e naomha; *agus* leigidh e le ciabhaibh gruaige a chinn fàs.

6 Sna laithibh sin uile anns an dealaich se e *féin* do'n Tighearna, cha d' thig e 'm fagus do chorp [b] marbh sam bith.

7 Cha dean se e féin neo-ghlan air son 'athar, no air son a mhàthar, air son a bhràthar, no air son a pheathar, an uair a gheibh iad bàs; do bhrìgh gu *bheil* coisreagadh a Dhé air a cheann.

8 Uile laithean a dhealachaidh *tha* e naomha do'n Tighearna.

9 Agus ma gheibh duine gu h-obann bàs làimh ris, agus gu'n do shalaich e ceann a choisreagaidh; an sin bearraidh [c] e 'cheann ann an là a ghlanaidh, air an t-seachdamh là bearraidh se e.

10 Agus air an ochdamh là bheir e dà thurtur [d], no dà choluman òg, a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail.

11 Agus ìobraidh an sagart fear diubh mar ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar ìobairt-loisgte, agus ni e réite air a shon, do bhrìgh gu'n do pheacaich e thaobh a' mhairbh, agus naomhaichidh e 'cheann san là sin féin.

12 Agus coisrigidh e do'n Tighearna laithean a dhealachaidh, agus bheir e leis uan do'n cheud bhliadhna chum ìobairt-eusaontais: ach bithidh na laithean a chaidh seachad caillte, do bhrìgh gu'n do shalaicheadh a dhealachadh.

13 Agus *is* e so lagh an Nasaraich: 'Nuair a choimhlionar laithean a dhealachaidh, bheirear e [e] gu dorus pàilliuin a' choimhthionail:

14 Agus bheir e seachad a thabhartas do'n Tighearna, aon uan firionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum ìobairt-loisgte, agus aon uan bainionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum ìobairt-pheacaidh, agus aon reithe gun ghaoid a chum ìobairt-shìth;

15 Agus bascaid do aran neo-ghoirtichte, breacagan do phlùr mìn measgta le h-oladh, agus dearnagana do aran neo-ghoirtichte ungta le h-oladh, agus an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe;

16 Agus bheir an sagart *iad* an làthair an Tighearna, agus ìobraidh e 'ìobairt-pheacaidh, agus 'ìobairt-loisgte.

17 Agus ìobraidh e 'n reithe mar ìobairt thabhartasan-sìth do'n Tighearna, maille ris a' bhascaid do aran neo-ghoirtichte: bheir an sagart seachad mar an ceudna a thabhartas-bìdh, agus a thabhartas-dibhe.

18 Agus bearraidh an Nasarach ceann a dhealachaidh, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail; agus gabhaidh e gruag cinn a dhealachaidh, agus cuiridh e *i* san teine, a *ta* fuidh ìobairt nan tabhartasan-sìth.

19 Agus gabhaidh an sagart slinnein bruich an reithe, agus aon bhreacag neo-ghoirtichte as a' bhascaid, agus aon dearnagan [f] neo-ghoirtichte; agus cuiridh e *iad* air làmhaibh an Nasaraich, an déigh do *ghruaig* a dhealachaidh bhi air a bearradh.

20 Agus luaisgidh an sagart *iad* mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna; *tha* so naomha do'n t-sagart maille ris an uchd luaisgte, agus *maille ris* an t-slinnean thogta: agus an déigh sin feudaidh an Nasarach fìon òl.

21 *Is* e so lagh an Nasaraich, a thug bòid, *agus lagh* a thabhartais do'n Tighearna air son a dhealachaidh, a thuilleadh air na gheibh a làmh; a réir a bhòid a bhòidich e, mar sin is éigin da dheanamh, a réir lagh a dhealachaidh.

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic, ag ràdh, Air a' mhodh so

[a] *sgaradh.* [b] *cholann.* [c] *lomaidh.* [d] *fhearan.* Eir. [e] *bheir se e.* [f] *fabhlan.*

beannuichidh sibh clann Israeil, ag ràdh riu,
24 Gu'm beannuicheadh an Tighearn thu, agus gu'n gleidheadh e thu:
25 Gu'n d' thugadh an Tighearn air 'aghaidh dealrachadh ort, agus bitheadh e gràsmhor dhuit:
26 Gu'n togadh an Tighearna suas a ghnùis ort, agus gu'n d' thugadh e sìth dhuit.
27 Agus cuiridh iad m'ainm air cloinn Israeil, agus beannuichidh mise iad.

CAIB. VII.

AGUS tharladh air an là anns an do chuir Maois suas am pàilliun gu h-iomlan, agus san d'ung se e, agus san do naomhaich se e, agus 'uidheam[a] uile, araon[b] an altair agus a soithichean uile, agus san d'ung e iad, agus san do naomhaich e iad;
2 Gu'n d' thug ceannardan[c] Israeil, cinn tighe an aithreacha (eadhon ceannardan nan treubh, a bha os cionn na muinntir a chaidh àireamh) seachad tabhartas:
3 Agus thug iad an tabhartas an làthair an Tighearna, sè feunan comhdaichta, agus dà dhamh dheug: feun[d] air son dithis do na ceannardaibh, agus damh air son gach fear dhiubh, agus thug iad air beulaobh a' phàilliuin iad.
4 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
5 Gabh uatha *iad*, a chum as gu'm bi iad a dhéanamh seirbhis pàilliuin a' choimhthionail; agus bheir thu iad do na Lebhithich, do gach fear a réir a sheirbhis.
6 Agus ghabh Maois na feunan agus na daimh, agus thug e do na Lebhithich iad.
7 Dà fheun agus ceithir daimh thug e do mhic Ghersoin, a réir an seirbhis[e].
8 Agus ceithir feunan agus ochd daimh thug e do mhic Mherari, a réir an seirbhis, fuidh làimh Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.
9 Ach do mhic Chohait cha d' thug e h-aon air bith; a chionn gu'm *b'e* seirbhis an ionaid naomha a bhuineadh dhoibhsan, gu'n giùlaineadh iad air an guaillibh.
10 Agus thug na ceannardan seachad tabhartas a chum coisreagaidh na h-altarach, air an là anns an d'ungadh i; thug eadhon na ceannardan seachad an tabhartas air beulaobh na h-altarach.
11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Bheir gach ceannard seachad a thabhartas air a là féin, chum coisreagaidh na h-altarach.
12 Agus esan a thug seachad a thabhartas air a' cheud là, b'e Nahson mac Amminadaib do thréibh Iudaih.
13 Agus b'e a thabhartas aon mhias[f] airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach[g] airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh:
14 Aon spàin do dheich *seceil* òir, làn do thùis:
15 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
16 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt pheacaidh;
17 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Nahsoin mhic Amminadaib.
18 Air an dara là thug Nataneel, mac Shuair, ceannard Isachair, seachad tabhartas.
19 Thug e seachad mar a thabhartas aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh:
20 Aon spàin oir do dheich *seceil*, làn do thùis:
21 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
22 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:
23 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Nataneeil, Mhic Shuair.
24 Air an treas là *thug* Eliab, mac Heloin ceannard chloinn Shebuluin, *seachad tabhartas.*
25 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'*am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do

[a] *innil, a shoithichean.* [b] *agus.* Eabh. [c] *cinn-feadhna, maithean.* [d] *feanaidh.* [e] *am frithealaidh, am foghnaidh.*

[f] *chlàr.* [g] *chopan, soitheach-crathaidh.*

phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh ;

26 Aon spàin òir do dheich *seceil,* làn do thùis :

27 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

28 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh :

29 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliaib mhic Heloin.

30 Air a' cheathramh là *thug* Elisur mac Shedeuir, ceannard chloinn Reubein, *seachad tabhartas.*

31 *B'e* a thabhartas aon mhias airgid do cheud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais bìdh :

32 Aon spàin òir do dheich *seceil,* làn do thùis :

33 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte :

34 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh :

35 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna *B'e* so tabhartas Elisuir mhic Shedeuir.

36 Air a' chùigeadh là *thug* Selumiel mac Shurisadai, ceannard chloinn Shimeoin, *seachad tabhartas.*

37 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh.

38 Aon spàin òir do dheich seceil, làn do thùis :

39 Aon tarbh og, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte :

40 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

41 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Sheluniel mhic Shurisadai.

42 Air an t-seathadh là *thug* Eliasaph mac Dheueil, ceannard chloinn Ghad, *seachad tabhartas.*

43 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir secel an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh :

44 Aon spàin òir do dheich *seceil,* làn do thùis ;

45 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

46 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh:

47 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas as Eliasaiph mhic Dheueil.

48 Air an t-seachdamh là *thug* Elisama mac Amihuid, ceannard chloinn Ephraim, *seachad tabhartas.*

49 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh :

50 Aon spàin òir do dheich *seceil,* làn do thùis :

51 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte :

52 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh :

53 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisama mhic Amihuid.

54 Air an ochdamh là *thug* Gamaliel mac Phedahsuir, ceannard chloinn Mhanaseih, *seachad tabhartas.*

55 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid do cheud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh :

56 Aon spàin oir do dheich *seceil,* làn do thùis :

57 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

58 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh :

59 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reith-

eachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ghamaliel mhic Phedahsuir.

60 Air an naothadh là, *thug* Ahidan mac Ghideoni, ceannard chloinn Bheniamin *seachad tabhartas.*

61 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh:

62 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis:

63 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:

64 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:

65 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Abidain mhic Ghideoni.

66 Air an deicheamh là *thug* Ahieser mac Amisadai, ceannard chloinn Dhan, *seachad tabhartas.*

67 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'*am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh:

68 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis:

69 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:

70 Aon-mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:

71 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahieseir mhic Amisadai.

72 Air an aon là deug *thug* Pagiel mac Ocrain, ceannard chloinn Aseir, *seachad tabhartas.*

73 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh:

74 Aon spàin òir do dheich *seceil*, lan do thuis:

75 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt loisgte:

76 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:

77 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Phagieil mhic Ocrain.

78 Air an dara là deug, *thug* Ahira mac Enain, ceannard chloinn Naphtali, *seachad tabhartas.*

79 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh:

80 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis:

81 Aon tarbh og, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte.

82 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:

83 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahira mhic Enain.

84 *B'e* so coisreagadh na h-altarach (san là anns an d'ungadh i) le ceannardaibh Israeil: dà mhias dheug airgid, dà chuach dheug airgid, dà spàin dheug òir:

85 *Bu chudthrom* do gach mèis airgid ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, agus do gach cuaich deich agus tri fichead: *B'e cudthrom* nan soithichean airgid uile, dà mhìle agus ceithir cheud *seceil*, a réir seceil an ionaid naomha.

86 *Bha* dà spàin dheug òir *ann*, làn do thùis, cudthrom gach aon fa leth deich seceil a réir seceil an ionaid naomha: *b'e* òr nan spàinean uile ceud agus fichead *secel.*

87 *B'iad* na tairbh uile chum ìobairt-loisgte dà tharbh dheug, na reitheachan a dhà-dheug, na h-uain do'n cheud bhliadhna dhà-dheug, maille r'an tabhartas-bìdh: agus na minn do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh dhà-dheug.

88 Agus *b'iad* na tairbh uile chum ìobairt nan tabhartas-sìth, ceithir tairbh 'ar fhichead, na reitheachan tri fichead, na buic-gaibhre tri fichead, na h-uain do'n cheud bhliadhna tri fichead. *B'e* so coisreagadh na h-altarach an déigh dhi' bhi air a h-ungadh.

89 Agus an uair a chaidh Maois a steach do phàilliun a' choimthion-

ail, a labhairt ris [a] : an sin chual e
guth *aon* a' labhairt ris o uachdar
cathair-na-tròcair, a *bha* os cionn
àirc na fianuis, o eadar an dà cherub:
agus labhair e ris.

CAIB. VIII.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
2 Labhair ri h-Aaron, agus abair
ris, 'Nuair a lasas tu na lochrain,
bheir na seachd lòchrain solus uatha
thall fa chomhair a' choinnleir.
3 Agus rinn Aaron mar sin; las e
a lòchrain thall fa chomhair a'
choinnleir; mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois.
4 Agus *b'e* so obair a' choinnleir:
bha e dh'òr buailte gu nuig a chas,
gu nuig a bhlàthan *bha* e dh'obair
bhuailte: a réir an t-samhlaidh a
nochd an Tighearna do Mhaois, mar
sin rinn e 'n coinnleir.
5 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
6 Gabh na Lebhithich o mheasg
chloinn Israeil, agus glan iad.
7 Agus mar so ni thu riu, chum an
glanadh: crath uisge glanaidh orra,
agus thugadh iad ealtainn thar [b] am
feoil uile, agus nigheadh iad an
eudach, agus *mar sin* deanadh iad
glan iad féin.
8 An sin gabhadh iad tarbh òg
maille r'a thabhartas-bidh, *eadhon*
plùr mìn measgta le h-oladh, agus
tarbh òg eile gabhaidh tu chum
ìobairt-pheacaidh.
9 Agus bheir thu na Lebhithich
air beulaobh pàilliuin a' choimh-
thionail: agus cruinnichidh tu
coimhthional chloinn Israeil uile an
ceann a' chéile:
10 Agus bheir thu na Lebhithich
an lathair an Tighearna, agus cuir-
idh clann Israeil an làmhan air na
Lebhithich:
11 Agus luaisgidh Aaron na
Lebhithich ann an làthair an Tigh-
earna, *mar* thabhartas luaisgte o
chloinn Israeil; a chum as gu'n
dean iad seirbhis an Tigh-
earna.
12 Agus cuiridh na Lebhithich an
làmhan air cinn nan tarbh; agus ìob-
raidh tu h-aon *dubh mar* ìobairt-
pheacaidh, agus am fear eile *mar*
ìobairt-loisgte do'n Tighearna, a
dheanamh réite air son nan Lebh-
itheach.
13 Agus cuiridh tu na Lebhith-
ich an làthair Aaroin, agus an làth-
air a mhac, agus luaisgidh tu iad
mar thabhartas-luaisgte do'n Tigh-
earna.
14 Mar so sgaraidh tu na Lebhith-
ich o mheasg chloinn Israeil; agus
bithidh na Lebhithich leamsa,
15 Agus na dhéigh sin théid na
Lebhithich a steach a dheanamh
seirbhis pàilliuin a' choimhthion-
ail; agus glanaidh tu iad, agus
luaisgidh tu iad *mar* thabhartas-
luaisgte:
16 Oir thugadh dhomhsa gu
h-iomlan iad o mheasg chloinn Is-
raeil; an àite gach aon a dh'fhosg-
las a' bhrù, *eadhon an àite* ceud-
ghin chloinn Israeil uile, ghabh mi
dhomh iad.
17 Oir *is* leamsa uile cheud-ghi
chloinn Israeil, *araon* duine agus
ainmhidh: san là air an do bhuail
mi gach ceud-ghin ann an tìr na
h-Eiphit, naomhaich mi iad dhomh
féin.
18 Agus ghabh mi na Lebhithich
an àite uile cheud-ghin chloinn Is-
raeil.
19 Agus thug mi na Lebhithich
mar thiodhlac do Aaron, agus d'a
mhic, o mheasg chloinn Israeil, a
dheanamh seirbhis chloinn Israeil
ann am pàilliun a' choimhthionail,
agus a dheanamh réite air son
chloinn Israeil; a chum as nach bi
plàigh sam bith am measg chloinn
Israeil, an uair a thig clann Israeil
am fagus do'n ionad naomha.
20 Agus rinn Maois agus Aaron,
agus coimhchruinneach chloinn Is-
raeil uile ris na Lebhithich a réir
gach ni a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois, a thaobh nan Lebhitheach,
mar sin rinn clann Israeil riu.
21 Agus ghlanadh na Lebhithich,
agus nigh iad an eudach; agus thug
Aaron suas [c] iad *mar* thabhartas an
làthair an Tighearna; agus rinn
Aaron réite air an son a chum an
glanadh.
22 Agus an déigh sin chaidh na
Lebhithich, a steach a dheanamh
an seirbhis ann am pàilliun a'
choimhthionail an làthair Aaroin
agus an làthair a mhac: mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois a
thaobh nan Lebhitheach, mar sin
rinn iad riu.
23 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
24 *Is e* so *an ni* a *bhuineas* do na
Lebhithich: o chùig bliadhna fich-
ead a dh'aois, agus os a cheann,
théid iad a steach a dh'fheitheamh
air seirbhis pàilliuin a' choimh-
thionail.
25 Agus o aois leth-cheud bliadh-
na sguiridh iad a dh'fheitheamh air

[a] *ri* Dia. [b] *bearradh iad.* [c] *dh'ofrail Aaron.*

a sheirbhis, agus cha dean iad seir-
bhis ni 's mo:

26 Ach fritheilidh iad maille r'am
bràithribh ann am pàilliun a' choimh-
thionail a ghleidheadh a chùraim,
agus cha dean iad seirbhis sam bith
eile. Mar so ni thu ris na Lebhith-
ich a thaobh an cùraim.

CAIB. IX.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois ann am fàsach Shinai,
sa' cheud mhìos do'n dara bliadhna,
an déigh dhoibh teachd a mach a'
tìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Cumadh mar an ceudna clann
Israeil a' chàisg na h-àm suidhichte
féin.

3 Sa' cheathramh là deug do'n
mhìos so air feasgar [a], cumaidh sibh
i na h-àm suidhichte féin, a réir a
h-orduighean uile, agus a réir a
deas-ghnàthan uile cumaidh sibh i.

4 Agus labhair Maois ri cloinn
Israeil, iad a chumail na càisge.

5 Agus chum iad a' chàisg air a'
cheathramh là deug do'n cheud
mhios air feasgar, ann am fàsach
Shinai: a réir gach ni a dh'àithn an
Tighearna do Mhaois, mar sin rinn
clann Israeil.

6 Agus bha daoine àraidh a shal-
aicheadh le corp duine mhairbh,
air chor as nach b'ùrrainn iad a'
chàisg a chumail air an là sin: agus
thàinig iad an làthair Mhaois, agus
an làthair Aaroin air an là sin.

7 Agus thubhairt na daoine sin
ris, *Tha* sinne air ar salachadh le
corp duine mhairbh: c'ar son a
chumar air ar n-ais sinn, a chum as
nach feud sinn tabhartas an Tigh-
earna thoirt seachad na àm suidh-
ichte féin am measg chloinn Is-
raeil?

8 Agus thubhairt Maois riu,
Seasaibh *an sin*, agus cluinnidh
mise ciod a dh'àithneas an Tigh-
earna d'ar taobh.

9 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, ag
ràdh, Ma bhios duine sam bith
dhibh, no d'ar sliochd air a shal-
achadh le corp mairbh, no *ma bhios
e* air thurus fad air astar, gidheadh
cumaidh e chàisg do'n Tighearna.

11 Sa' cheathramh là deug do'n
dara mìos air feasgar cumaidh iad
i: le h-aran neo-ghoirtichte, agus
le *lusaibh* searbha ithidh iad i.

12 Cha 'n fhàg iad a' bheag dhith
gu maduinn, ni mò bhriseas iad
cnàimh dhith: a réir uile orduigh-
ean na càisge cumaidh iad i.

13 Ach an duine a *ta* glan, agus nach
'eil air thurus, agus a dhearmadas
a' chàisg a chumail; gearrar eadhon
an t-anam sin féin as o 'shluagh, a
chionn nach d'thug e seachad tabh-
artas an Tighearna na àm suidhich-
te: giùlainidh an duine sin a
pheacadh.

14 Agus ma bhios coigreach air
chuairt 'nar measg, agus gu'n cum
e chàisg do'n Tighearna, a réir
orduigh na càisge, agus a réir a
gnàtha, mar sin ni e: bithidh aon
ordugh agaibh araon air son a'
choigrich, agus air a shon sau, a
rugadh san tìr.

15 Agus air an là anns an do
thogadh suas am pàilliun, chomh-
daich an neul am pàilliun, *eadhon*
bùth na fianuis; agus air feasgar
bha air a' phàilliun mar gu'm bu
choslas[b] teine gus a' mhaduinn.

16 Mar sin bha e ghnàth: chomh-
daich an neul e *san là*, agus coslas
teine san oidhche.

17 Agus an uair a thogadh an
neul suas o'n phàilliun, an sin gun
dàil ghabh clann Israeil an turus:
agus san ionad anns an do stad an
neul, ann an sin champaich clann
Israeil.

18 Air àithne an Tighearna ghabh
clann Israeil an turus, agus air àith-
ne an Tighearna champaich iad: am
feadh 's a dh'fhan an neul air a'
phàilliun, dh'fhan iad nam bùth-
aibh.

19 Agus an uair a dh'fhan an
neul air a' phàilliun mòran do laith-
ibh, an sin ghleidh clann Israeil
freasdal[c] an Tighearna, agus cha
d'imich iad.

20 Agus an uair a bha an neul
beagan do laithibh air a' phàilliun, a
réir àithne an Tighearna dh'fhan iad
nam bùthaibh, agus a réir àithne an
Tighearna ghabh iad an turus.

21 Agus an uair a dh'fhan an
neul o fheasgar gu maduinn, agus a
thogadh an neul suas sa' mhaduinn,
an sin ghabh iad an turus: ma
b'ann san là no san oidhch' a thog-
adh an neul suas, ghabh iad an
turus.

22 No co *dhiubh a b'ann* dà là,
no mios, no bliadhna dh'fhan an
neul air a' phàilliun, a' fuireach air,
dh'fhan clann Israeil nam bùthaibh,
agus cha d'imich iad: ach an uair
a thogadh suas e, ghabh iad an
turus[d].

23 A réir àithne an Tighearna
dh'fhan iad nam bùthaibh, agus a

[a] *eadar an dà fheasgar.* Eabh.

[b] *chosamhlas.* [c] *cùram, earb-
sadh.* [d] *thriall iad.*

réir àithne an Tighearna ghabh iad an turus; ghleidh iad freasdal an Tighearna a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.

CAIB. X.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
2 Dean dhuit féin dà thrompaid airgid; a dh'aon mhìr ni thu iad; agus gnàthaichidh tu iad a ghairm a' choimhthionail, agus a chum turuis[a] nan camp.
3 Agus an uair a shéideas iad leo, cruinnichidh an coimhthional uile iad féin a't' ionnsuidh aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.
4 Agus mur séid iad *ach* le h-aon *trompaid*, an sin cruinnichidh na ceannardan, *a ta* nan cinn-fheadhna air mhìltibh Israeil, iad féin a't' ionnsuidh.
5 'Nuair a shéideas sibh caismeachd[b], an sin théid na campan a ta nan luidh air taobh na h-airde 'n ear air an aghaidh.
6 'Nuair a shéideas sibh caismeachd an dara uair, an sin théid na campan a ta nan luidh air taobh na h-airde deas air an aghaidh: séididh iad caismeachd a chum an turusan.
7 Ach an uair a tha 'n coimhthional gu bhi air a chruinneachadh an ceann a chéile, séididh sibh, ach cha séid sibh caismeachd.
8 Agus séididh mic Aaroin na sagartan leis na trompaidibh; agus bithidh iad dhuibh[c] mar reachd sìorruidh air feadh bhur ginealacha.
9 Agus ma théid sibh gu cogadh nar dùthaich an aghaidh an nàmhaid, a ta deanamh foirneart oirbh, an sin séididh sibh caismeachd leis na trompaidibh; agus cuimhnichear sibh an làthair an Tighearna bhur Dé, agus saorar sibh o bhur naimhdibh.
10 Mar an ceudna ann an là bhur subhachais, agus nar n-ard laithibh féille, agus ann an toiseach bhur mìos, séididh sibh leis na trompaidibh os cionn bhur n-ìobairte-loisgte, agus os cionn ìobairte bhur tabhartasan-sìth; agus bithidh iad dhuibh mar chuimhneachan an làthair bhur Dé: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.
11 Agus tharladh air an fhicheadamh *là* do'n dara mìos, san dara bliadhna, gu'n do thogadh suas an neul o uachdar pàilliuin na fianuis.
12 Agus ghabh clann Israeil an turusan a fàsach Shinai; agus stad an neul ann am fàsach Pharain.
13 Agus ghabh iad air tùs an turus, a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.
14 Sa' cheud *àite* dh'imich bratach chaimp chloinn Iudaih, a réir an armailtean; agus air ceann a shloigh *bha* Nahson mac Amminadaib.
15 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Isachair *bha* Nataneel mac Shuair.
16 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Shebuluin *bha* Eliab mac Heloim.
17 Agus thugadh a nuas am pàilliun; agus chaidh mic Ghersoin, agus mic Mherari air an aghaidh, a' giùlan a' phàilliuin.
18 Agus ghluais bratach chaimp Reubein air a h-aghaidh a réir an armailtean; agus air ceann a shloigh *bha* Elisur mac Shedeuir.
19 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Shimeoin *bha* Selumiel mac Shurisadai.
20 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Ghad, *bha* Eliasaph mac Dheuil.
21 Agus chaidh na Cohataich air an aghaidh, a' giùlan an ionaid naomha, agus chuireadh suas am pàilliunn air cheann doibh teachd.
22 Agus ghluais bratach chaimp chloinn Ephraim air a h-aghaidh a réir an armailtean: agus air ceann a shlòigh *bha* Elisama mac Amihuid.
23 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Mhanaseh *bha* Gamaliel mac Phedahsuir.
24 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Bheniamin *bha* Abidan mac Ghideoni.
25 Agus chaidh bratach thréibh chloinn Dhan air a h-aghaidh, *a bha* air deireadh nan campan uile air feadh an sloigh: agus air ceann a shlòigh *bha* Ahieser mac Amisadai.
26 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Aseir, *bha* Pagiel mac Ocrain.
27 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Naphtali, *bha* Ahira mac Enain.
28 *B'* iad sin turusan chloinn Israeil, a réir an armailtean, 'nuair a ghluais iad air an aghaidh.
29 Agus thubhairt Maois ri Hobab mac Ragueil a' Mhidianaich, athar céile Mhaois, Tha sinn air ar turus a chum an àite m'an dubhairt Dia, Bheir mi dhuibh e: thig thusa maille ruinn, agus ni sinn math

[a] *gluasad.* [b] *cath-ghuaim.* [c] *bithidh e dhuibh.*

dhuit; oir labhair an Tighearna math a thaobh Israeil.

30 Agus thubhairt e ris, Cha d' théid mi *maille ribh:* ach imichidh mi chum mo dhùthcha féin, agus a chum mo dhilsean[a] féin.

31 Agus thubhairt *e*, Na fàg sinn, guidheam ort, oir tha fhios agad cionnus a champaicheas sinn anns an fhàsach, agus bithidh tu dhuinn an àite shùl[b].

32 Agus tarlaidh, ma théid thu maille ruinn, seadh, tarlaidh, ge b'e math a ni Dia dhuinne, gu'n dean sinne am math ceudna dhuitse.

33 Agus dh'imich iad o shliabh[c] an Tighearna astar thri laithean: agus chaidh àirc coimhcheangail an Tighearna rompa astar thri laithean, a rannsachadh a mach àite tàimh dhoibh.

34 Agus *bha* neul an Tighearna orra san là, 'nuair a chaidh iad a mach as a' champ.

35 Agus tharla 'nuair a bha 'n àirc gu dol air a h-aghaidh, gu'n dubhairt Maois, Eirich suas, a Thighearna, agus biodh do naimhdean air an sgapadh, agus teicheadh a' mhuinntir leis am fuathach thu romhad.

36 Agus an uair a stad i, thubhairt e, Pill, a Thighearna, a chum nam mìlte[d] do mhìltibh Israeil.

CAIB. XI.

AGUS an uair a rinn an sluagh gearan, mhi-thaitinn e ris an Tighearna: agus chual' an Tighearn *e;* agus las 'fhearg; agus loisg teine an Tighearna nam measg, agus chuir e as *doibhsan, a bha* 'n iomall a' chaimp.

2 Agus ghlaodh an sluagh ri Maois: agus an uair a rinn Maois ùrnuigh ris an Tighearna, choisgeadh[e] an teine.

3 Agus thug e Taberah mar ainm air an àite sin; a chionn gu'n do loisg teine an Tighearna nam measg.

4 Agus ghlac ciocras[f] an cumasg sluaigh[g] a *bha* nam measg: agus ghuil mar an ceudna clann Israeil a ris, agus thubhairt iad, Co bheir dhuinn feoil r'a h-itheadh?

5 Is cuimhne leinn an t-iasg a dh'ith sinn san Eiphit gu saor[h]; na cularain[i], agus na mealbhucain[l], agus na léicis, agus na h-uinneinean, agus an creamh[m].

6 Ach a nis *tha* ar n-anam air tiormachadh: cha *'n'eil* ni air bith *againn* ach am mana so nar sealladh.

7 Agus *bha* am mana cosmhuil ri fras coriandeir, agus a dhath mar dhath bdellium.

8 Chaidh an sluagh m'an cuairt, agus thionail iad *e*, agus mheil[n] iad *e* ann am muilnibh, no phronn iad *e* ann am mortair[o], agus bhruich iad *e* ann an aighnibh, agus rinn iad breacagan deth: agus bha 'bhlas mar bhlas olaidh ùir.

9 Agus an uair a thuit an drùchd[p] air a' champ san oidhche, thuit am mana air.

10 An sin chuala Maois an sluagh a' gul tre 'n teaghlaichibh, gach duine ann an dorus a bhùtha: agus lasadh fearg an Tighearna gu mor; bha Maois mar an ceudna diomach[r].

11 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, C'ar son a bhuin thu gu h-olc ri d' sheirbhiseach? agus c'ar son nach d'fhuair mi deagh-ghean[s] a'd' shealladh, gu'n do leag thu eireadh[t] an t-sluaigh so uile orm?

12 Am mise a ghin an sluagh so uile? an ann domh a rugadh iad, gu'n abradh tu rium, Giùlain a'd' uchd iad (mar a ghiùlaineas oid'-altruim leanabh na ciche) chum an fhearainn a mhionnaich thu d'an aithreachaibh?

13 Cia as a gheibhinn-sa feoil gu tabhairt do'n t-sluagh so uile? oir tha iad a' gul rium, ag ràdh, Thoir dhuinn feoil, a chum as gu'n ith sinn?

14 Cha'n urrainn mise *cudthrom* an t-sluaigh so uile a ghiùlan a'm' aonar, a chionn gu *bheil e* ro throm air mo shon.

15 Agus ma bhuineas tu rium mar so, marbh mi, guidheam ort, as an làimh, ma fhuair mi deagh-ghean a'd' shealladh; agus na faiceam mo thruaighe.

16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cruinnich dhomhsa deich agus tri fichead fear do sheanairibh Israeil, muinntir a's aithne dhuit a bhi nan seanairibh an t-sluaigh, agus nan luchd-riaghlaidh os an ceann; agus thoir iad gu pàilliun a' choimhthionail, a

[a] *mo chinnich.* [b] *cionnus a champaich sinn anns an fhàsach, agus bha thu dhuinne an àite shul.* [c] *bheinn.* [d] *nan deich mìlte.* Eabh. [e] *mhùchadh,* [f] *miann.* [g] *an sluagh measgta.* [h] *a nasguidh.* [i] *cucumbers.* Sasg.

[l] *melons.* Sasg. [m] *garlick.* Sasg. [n] *bhleath.* [o] *bruthsplosraidh.* [p] *driùchd.* [r] *diombuidheach.* [s] *fabhor.* [t] *eallach, cudthrom.*

chum as gu'n seas iad an sin maille riut.

17 Agus thig mise nuas agus labhraidh mi riut an sin: agus gabhaidh mi do'n spiorad a *ta* ortsa, agus cuiridh mi orra-san e: agus giùlainidh iad eallach an t-sluaigh maille riut, a chum as nach giùlain thu féin *e* a'd' aonar.

18 Agus abair ris an t-sluagh, Naomhaichibh sibh fèin air cheann an là màireach, agus ithidh sibh feoil; (oir ghuil sibh ann an éisdeachd[a] an Tighearna, ag ràdh, Cò bheir dhuinn feoil r'a h-itheadh? oir *bu* mhath ar cor san Eiphit) uime sin, bheir an Tighearna feoil dhuibh, agus ithidh sibh.

19 Cha'n ith sibh aon là, no dà là, no cùig laithean, no deich laithean, no fichead là;

20 Ach eadhon mìos iomlan, gus an d' thig i mach a cuinneinibh bhur sròn, agus gu'm bi i gràineil duibh: a chionn gu'n d'rinn sibh tàir air an Tighearn, a *ta* nar measg, agus gu'n do ghuil sibh na lathair, ag ràdh, C'ar son a thàinig sinn a mach as an Eiphit?

21 Agus thubhairt Maois, Tha'n sluagh am measg am bheil mise, nan sè ceud mìle coisiche: agus thubhairt thu, Bheir mi dhoibh feoil, a chum as gu'n ith iad rè mìos iomlain.

22 Am marbhar na caoraich agus am buar dhoibh, chum an sàsuchadh? no an cruinnichear iasg na mara uile r'a chéile dhoibh, chum an sàsuchadh?

23 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Am bheil làmh an Tighearn air fàs goirid? chi thus' a nis an d' thig no nach d' thig m'fhocal gu crìch dhuit.

24 Agus chaidh Maois a mach, agus dh'innis e do 'n t-sluagh focail an Tighearna, agus chruinnich e an deich agus an tri fichead do sheanairibh an t-sluaigh, agus thug e orra seasamh mu thimchioll a' phàilliun.

25 Agus thàinig an Tighearn a nuas ann an neul, agus labhair e ris, agus ghabh e do'n spiorad a *bha* air, agus thug se *e* do'n deich agus an tri fichead seanair: agus tharla, 'nuair a ghabh an spiorad còmhnuidh orra, gu'n d'rinn iad fàidheadoireachd, agus nach do sguir iad[b].

26 Ach dh'fhan dithis *do na* daoinibh sa' champ; *b'e* ainm a h-aon diubh Eldad, agus ainm an fhir eile Medad: agus ghabh an spiorad còmhnuidh orra, (agus *bha* iad dhiubhsan a chaidh sgrìobhadh, ach cha deachaidh iad a mach do'n phàilliun) agus rinn iad fàidheadoireachd sa' champ.

27 Agus ruidh òganach, agus dh'innis e do Mhaois, agus thubhairt e, *Tha* Eldad agus Medad ri fàidheadoireachd sa' champ.

28 Agus fhreagair Iosua mac Nun, seirbhiseach Mhaois, *aon* d'a òganachaibh, agus thubhairt e, Mo thighearn, a Mhaois, bac iad.

29 Agus thubhairt Maois ris, Am bheil farmad ort air mo shon-sa? Is e mo ghuidhe ri Dia gu'm biodh sluagh an Tighearn uile nam fàidhibh, *agus* gu'n cuireadh an Tighearn a spiorad orra.

30 Agus chaidh Maois do'n champ, e féin agus seanairean Israeil.

31 Agus chaidh gaoth a mach o'n Tighearna, agus thug i gearra-goirt[a] o'n fhairge, agus leig i leo tuiteam làimh ris a' champ, mar astar là air an taobh so, agus mar astar là air an taobh eile, m'an cuairt air a' champ, agus mar dhà làimh-choille *air àirde*, air aghaidh na talmhainn.

32 Agus sheas an sluagh suas air an là sin uile, agus air an oidhche *sin* uile, agus air an là a b'fhaigse uile, agus thionail iad na gearra-goirt: esan bu lugha a thionail, thionail e deich homeir, agus sgaoil iad gu farsaing doibh féin *iad* mu thimchioll a' champ.

33 'Nuair *a bha* 'n fheoil fathast eadar am fiacla, mun do chagnadh i, lasadh fearg an Tighearn an aghaidh an t-sluaigh, agus bhuail an Tighearn an sluagh le plàigh-ro-mhoir.

34 Agus thug e Cibrot-hataabhah mar ainm air an àite sin; a chionn ann an sin gu'n d'adhlaic iad an sluagh a mhiannaich.

35 Agus dh'imich an sluagh o Chibrot-hataabhah gu Haserot: agus dh'fhan iad ann an Haserot.

CAIB. XII.

AGUS labhair Miriam agus Aaron an aghaidh Mhaois air son na mnà o Etiopia, a phos e: oir bha e air pòsadh mnà o Etiopia.

2 Agus thubhairt iad, An do labhair an Tighearna da rìreadh le Maois a mhàin? nach do labhair e mar an ceudna leinne? agus chual' an Tighearn *e*.

3 (A nis *bha* 'n duine Maois ro chiuin[b], thar nan uile dhaoine a *bha* air aghaidh na talmhainn)

4 Agus labhair an Tighearna gu

[a] *ann an cluasaibh.* Eabh.
[b] *nach d'rinn ni b'fhaide.*

[a] *quails.* Sasg.
[b] *ro shèimh.*

grad ri Maois, agus ri h-Aaron,
agus ri Miriam, Thigibh a mach
sibhse nar triuir gu pàilliun a'
choimhthional. Agus thàinig iad
nan triuir a mach
5 Agus thàinig an Tighearna nuas
ann am neall neoil, agus sheas e
ann an dorus a' phàilliuin, agus
ghairm e air Aaron agus Miriam:
agus thàinig iad le chéile a mach
6 Agus thubhairt e, Eisdibh a nis
ri m' bhriathraibh-sa: Ma tha fàidh
nar measg, ni mise an Tighearna
mi féin aithnichte dha ann an tais-
beanadh[a], *agus* labhraidh mi ris
ann am bruadar.
7 Cha 'n '*eil* mo sheirbhiseach
Maois mar sin, a *tha* fìrinneach[b]
ann am thigh uile.
8 Beul ri beul labhraidh mi ris-
san, eadhon gu soilleir, agus cha 'n
ann am briathraibh dorcha, agus
coslas an Tighearna chi e: c'ar son
ma ta nach robh eagal oirbh labh-
airt an aghaidh mo sheirbhisich
Mhaois?
9 Agus las fearg an Tighearna
nan aghaidh, agus dh'fhalbh e.
10 Agus dh'fhalbh an neul bhàrr
a' phàilliuin, agus feuch, *rinneadh*
Miriam na lobhar, *geal* mar
shneachda: agus dh'amhairc Aaron
air Miriam, agus feuch, *bha i* na
lobhar.
11 Agus thubhairt Aaron ri
Maois, Och! mo Thighearna, guidh-
eam ort, na cuir am peacadh as ar
leth[c], leis an d'rinn sinn gu
h-amaideach, agus leis an do
pheacaich sinn.
12 Na biodh i mar aon marbh,
d'am bheil an fheoil air a leth-
chaitheamh, 'nuair a thig e mach a
broinn a mhàthar.
13 Agus ghlaodh Maois ris an
Tighearna, ag ràdh, Leighis i nis, O
Dhé, guidheam ort.
14 Agus thubhairt an Tighearna
ri Maois, Nan tilgeadh a h-athair
ach smugaid na h-eudan, nach bu
chòir dh'i bhi fa nàire seachd laith-
ean? druidear a mach o'n champ i
rè sheachd laithean, agus na dhéigh
sin gabhar a steach i *rìs*.
15 Agus dhruideadh Miriam a
mach o'n champ seachd laithean:
agus cha do ghabh an sluagh an
turus, gus an d'thugadh Miriam a
steach *a rìs*.
16 Agus na dhéigh sin dh'imich an
sluagh o Haseroth, agus champaich
iad ann am fàsach Pharain.

[a] *foillseachadh, ia'bhse.* [b] *teiris, dìleas.* [c] *? a leig, na càirich am peacadh oirnn.*

CAIB. XIII.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
2 Cuir daoine uait, a chum as
gu'n rannsaich iad tìr Chanaain, a
bheir mise do chloinn Israeil; as
gach uile thréibh d'an aithreach-
aibh cuiridh sibh duine, gach aon
diubh na cheannard nam measg.
3 Agus chuir Maois iad o fhàsach
Pharain, a réir aithne an Tighearna:
bu cheannardan na daoine sin uile
air cloinn Israeil.
4 Agus *is* iad so an ainmeanna:
Do thréibh Reubein, Samua mac
Shacuir.
5 Do thréibh Shimeoin, Saphat
mac Hori.
6 Do thréibh Iudaih, Caleb mac
Iephuneh.
7 Do thréibh Isachair, Igal mac
Ioseiph.
8 Do thréibh Ephraim, Osea mac
Nun.
9 Do thréibh Bheniamin, Palti
mac Raphu.
10 Do thréibh Shebuluin, Gadiel
mac Shodi.
11 Do thréibh Ioseph, eadhon, do
thréibh Mhanaseh, Gadi mac Shusi.
12 Do thréibh Dhan, Amiel mac
Ghemali.
13 Do thréibh Aseir, Setur mac
Mhichael.
14 Do thréibh Naphtali, Nahbi
mac Uopsi.
15 Do thréibh Ghad, Geuel mac
Mhachi.
16 *Is* iad sin ainmeanna nan daoine
a chuir Maois a ghabhail beachd air
an fhearann: Agus thug Maois
Iehosua mar ainm air Osea mac
Nun.
17 Agus chuir Maois iad a ghabh-
ail beachd air talamh Chanaain, agus
thubhairt e riu, Rachaibh suas *san
t-slighe* so mu dheas, agus gabh-
aibh suas a chum na beinne:
18 Agus faicibh am fearann ciod
e, agus an sluagh a ta nan còmh-
nuidh ann, am *bheil* iad làidir no
anfhann, tearc no lìonmhor:
19 Agus ciod e am fearann anns
am bheil iad a chomhnuidh, am
bheil e math no olc: agus ciod iad
na bailte anns *am bheil* iad nan
còmhnuidh, an ann am bùthaibh,
no ann an daingneachaibh[a] làidir;
20 Agus ciod e an talamh[b], am
bheil e reamhar no caol[c], am bheil
coille ann no nach 'eil. Agus biodh
agaibh deagh mhisneach, agus thug-
aibh leibh do thoradh an fhearainn

[a] *àitibh daingnichte.* [b] *fonn, fearann.* [c] *truagh, bochd.*

(a nis b'e 'n t-àm àm nan ceud
dhearca-fiona abuich.)
21 Mar sin chaidh iad suas, agus
rannsaich iad am fearann o fhàsach
Shin, gu Rehob, mar a théid daoine
gu Hamat.
22 Agus chaidh iad suas mu dheas,
agus thàinig iad gu Hebron, far *an
robh* Ahiman, Sesai, agus Talmai,
mic Anaic, (a nis thogadh Hebron
seachd bliadhnan roimh Shoan san
Eiphit.)
23 Agus thàinig iad gu sruth [a]
Escoil, agus ghearr iad sìos as sin
geug le aon bhagaide fhìon-dhearc,
agus ghiùlain iad i eadar dhithis air
luirg: agus *thug iad leo* do na pom-
granadaibh, agus do na fìgisibh.
24 Thugadh sruth Escoil mar
ainm air an àite sin, air son a' bhag-
aide fhìon-dhearcan, a ghearr clann
Israeil sìos as sin.
25 Agus phill iad o rannsachadh
an fhearainn an déigh dhà fhichead
là.
26 Agus dh'imich iad, agus thàinig
iad gu Maois agus gu h-Aaron, agus
gu coimh-chruinneach chloinn Is-
raeil uile, gu fàsach Pharain, gu
Cades; agus thug iad leo fios d'an
ionnsuidh, agus a dh'ionnsuidh a'
choimhchruinnich uile, agus
dh'fheuch [b] iad dhoibh toradh na
tìre.
27 Agus dh'innis iad dha, agus
thubhairt iad, Thàinig sinne a
dh'ionnsuidh an fhearainn gus an
do chuir thu sinn, agus gu deimhin
tha e sruthadh le bainne agus mil;
agus *is* e so a thoradh.
28 Gidheadh *tha* 'n sluagh làidir a
tha nan còmhnuidh san fhearann,
agus *tha* na bailte air an cuartach-
adh le ballaibh, *agus* ro-mhòr: agus
os-bàrr chunnaic sinn clann Anaic
an sin.
29 Tha na h-Amalecich nan còmh-
nuidh am fearann na h-airde deas:
agus *tha* na Hitich agus na Iebu-
saich, agus na h-Amoraich nan
comhnuidh sna beanntaibh: agus
tha na Canaanich nan còmhnuidh
làimh ris an fhairge, agus ri taobh
Iordain.
30 Agus chiùinich [c] Caleb an
sluagh an làthair Mhaois, agus
thubhairt e, Rachamaid suas a
dh'aon fheachd, agus sealbhaich-
eamaid e; oir is urrainn sinn gu
cinnteach a cheannsachadh [d].
31 Ach thubhairt na daoine, a
chaidh suas maille ris, Cha 'n
urrainn sinn dol suas an aghaidh an
t-sluaigh, oir *is* treise iad na sinne.
32 Agus thug iad droch sgeul [e]
air an fhearann a rannsaich iad gu
cloinn Israeil, ag ràdh, Am fearann
tre 'n deachaidh sinne 'ga rannsach-
adh, *is* fearann e a tha 'g itheadh
suas a luchd-àitich, agus an sluagh
uile a chunnaic sinn ann, *is* daoine
iad do mheudachd mhòir [f].
33 Agus chunnaic sinn na famh-
airean [g] an sin, mic Anaic, *a
thàinig* o na famhairean: agus bha
sinne 'n ar sealladh féin mar fhiona-
nain-feoir [h], agus bha sinn mar sin
nan sealladh-san.

CAIB. XIV.

AGUS thog an coimhchruin-
neach uile suas an guth, agus
ghlaodh iad; agus ghuil an sluagh
air an oidhche sin.
2 Agus rinn clann Israeil uile
gearan an aghaidh Mhaois, agus an
aghaidh Aaroin: agus thubhairt an
coimhchruinneach uile riu, Och
nach d'fhuair sinn bàs ann an tìr
na h-Eiphit, no nach d'fhuair sinn
bàs anns an fhàsach so!
3 Agus c'ar son a thug an Tigh-
earna sinn do'n fhearann so, a
thuiteam leis a chlaidheamh, a
chum gu'm biodh ar mnài agus ar
clann bheag nan cobhartaich [i]?
nach b'fhearr dhuinn pilleadh do'n
Eiphit?
4 Agus thubhairt iad gach fear ri
chéile [l], Deanamaid dhuinn féin
ceannard, agus pilleamaid do'n
Eiphit.
5 An sinn thuit Maois agus Aaron
air an aghaidh an làthair coimh-
thionail coimhchruinnich chloinn
Israeil uile.
6 Agus reub Iosua mac Nun,
agus Caleb mac Iephuneh, *a bha*
dhiubhsan, a rannsaich am fearrann,
an eudach.
7 Agus labhair iad ri cuideachd
chloinn Israeil uile, ag ràdh, Am
fearann a chaidh sinne troimhe g'a
rannsachadh, *is* fearann ro-mhath e.
8 Ma tha tlachd aig an Tighearn
annainn, an sinn bheir e sinn a
dh'ionnsuidh an fhearainn so, agus
bheir e dhuinn e, fearann a tha
sruthadh le mil agus bainne.
9 A mhàin na deanaibh ceann-
airc [m] an aghaidh an Tighearna,
agus na biodh eagal sluaigh an
fhearainn oirbh; oir *is* aran duinn
iad: dh'fhalbh an dìon uatha, agus

[a] *srath, gleann.* [b] *nochd.*
[c] *shìthich, chaisg.* [d] *oir gu cinn-
teach buadhaichidh sinn air.*

[e] *tuairesgeul.* [f] *daoine garbha,
mòr nam pearsa.* [g] *athaich.*
[h] *leumnaich uaine.* [i] *nan creich.*
[l] *r'a bhràthair.* Eabh. [m] *ar'amach.*

tha 'n Tighearna maille ruinne; na biodh eagal oirbh rompa.

10 Ach dh'iarr an coimhchruinneach uile an clachadh le clachaibh: agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna ann am pàilliun a' choimhthionail, an làthair chloinn Israeil uile.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cia fhad a bhrosnaicheas an sluagh so mi? agus cia fhad a bhitheas e mun creid iad mi, airson nan comharan uile a nochd[a] mi nam measg?

12 Buailidh mi iad leis a' phlàigh, agus fògraidh mi iad[b], agus ni mi thusa a'd' ch'nneach a's mò, agus a's cumhachdaiche na iadsan.

13 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, An sin cluinnidh na h-Eiphitich *e*, (oir thug thusa nìos an sluagh so le d'chumhachd o bhi nam measg[c])

14 Agus innsidh iad e do luchdàiteachaidh an fhearainn so; *oir* chual' iad gu *bheil* thusa, a Thighearn, am measg an t-sluaigh so, gu *bheil* thusa, a Thighearn, air t'fhaicinn aghaidh ri h-aghaidh, agus *gu bheil* do neul a' seasamh os an ceann, agus *gu bheil* thu ag imeachd rompa ann am meall teine san oidhche.

15 A nis *ma* mharbhas tu an sluagh so *uile* mar aon duine, an sin labhraidh na cinnich a chual' iomradh ort, ag ràdh,

16 A chionn nach b'urrainn an Tighearn an sluagh so thoirt do'n fhearann, a mhionnaich e dhoibh, uime sin, mharbh e iad san fhàsach.

17 Agus a nis, guidheam ort, biodh cumhachd mo Thighearna mòr, a réir mar a labhair thu, ag ràdh,

18 *Tha* 'n Tighearna fad-fhulangach, agus mòr-thròcaireach, a' toirt maitheanais ann an aingidheachd, agus *ann an* eusaontas, agus air chor sam bith nach saor[d] *an ciontach*. a' leantuinn aingidheachd nan aithreacha air a' chloinn, air an treas agus air a' cheathramh *ginealach*.

19 Math, guidheam ort, aingidheachd an t-sluaigh so, a réir meud do thròcair, agus a réir mar a thug thu maitheanas do'n t-sluagh so o'n Eiphit gus a nis.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Mhath mi a réir t'fhocail:

21 Agus co fhior 's a ta mi beo, lìonar an talamh uile le glòir an Tighearna.

22 Oir na daoine sin uile a chunnaic mo ghlòir. agus mo chomharan[e] a rinn mi san Eiphit, agus anns an fhàsach, agus a bhuair mi nis na deich uairean so, agus nach d'éisd ri m' ghuth;

23 Gu cinnteach cha 'n fhaic iadsan am fearann a mhionnaich mi d'an aithreachaibh, ni mò a chi neach air bith dhiubhsan, a bhrosnaich mi e:

24 Ach mo sheirbhiseach Caleb, a chionn gu'n robh aige-san spiorad eile maille ris, agus gu'n do lean e mi gu h-iomlan; esan bheir mi do'n fhearann, d'an deachaidh e: agus sealbhaichidh a shliochd e.

25 (A nis bha na h-Amalecich, agus na Canaanaich nan còmhnuidh sa' ghleann) Am màireach pillibh, agus rachaibh do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe,

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

27 Cia fhad *a ghiùlaineas mi* leis an droch choimhchruinneach so, a *tha* ri gearan a'm' aghaidh? chuala mi gearain chloinn Israeil, leis *am bheil* iad ri gearan a'm' aghaidh.

28 Abair riu, Co fhior's a ta mi beo, ars' an Tighearna, mar a labhair sibh a'm' éisdeachd[f], mar sin ni mi ribh.

29 San fhàsach so tuitidh bhur colanna: agus a' mheud's a chaidh àireamh dhibh a réir bhur n-àireimh iomlain, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, a rinn gearan a'm' aghaidh.

30 Gun amharus sam bith cha d' thig sibh a steach do'n fhearann a mhionnaich mise gu'n d' thugainn oirbh còmhnuidh a ghabhail ann, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nun.

31 Ach bhur clann bheag, a thubhairt sibh a bhiodh nan cobhartaich, iadsan bheir mi steach, agus gabhaidh iad eolas air an fhearann air an d'rinn sibhse tàir.

32 Agus air bhur son-sa dheth, tuitidh bhur colanna[g] anns an fhàsach so.

33 Agus bithidh bhur clann air seacharan san fhàsach dà fhichead bliadhna, agus giulainidh iad bhur strìopachais, gus an caithear bhur colanna san fhàsach.

34 A réir àireimh nan laithean

[a] *rinn*. Eabh. [b] *arsuntaichidh mi iad, bheir mi an oighreachd dhiubh*. Eabh. [c] *as meadhon an d'thug thu nìos an sluagh so le d' chumhachd*. [d] *glan*.

[e] *mo mhìorbhuilean*. [f] *a'm chluasaibh*. Eabh. [g] *cuirp mhairbh, closaichean*.

anns an do rannsaich sibh am fearann, *eadhon* dà fhichead là (gach là air son bliadhna) giùlainidh sibh bhur n-eucearta, eadhon dà fhichead bhliadhna, agus bithidh fios agaibh air mo bhriseadh-geallaidh-sa.
35 Thubhairt mise an Tighearn *e*, *agus* gu cinnteach ni mi e do'n choimhchruinneach olc so uile, a chruinnich a'm' aghaidh: anns an fhàsach so claoidhear iad, agus an sin gheibh iad bàs.
36 Agus na daoine a chuir Maois a rannsachadh an fhearainn, a phill, agus a thug air a' choimhchruinneach uile gearan a dheanamh na aghaidh, le droch sgeul [a] a thoirt seachad air an fhearann,
37 Fhuair eadhon na daoine sin, a thug seachad droch sgeul air an fhearann, bàs leis a' phlaigh an làthair an Tighearna.
38 Ach mhair Iosua mac Nun, agus Caleb mac Iephuneh, beo do na daoinibh sin, a chaidh a rannsachadh an fhearainn.
39 Agus dh'innis Maois na briathra sin do chloinn Israeil uile: agus rinn an sluagh caoidh mhòr.
40 Agus dh'éirich iad gu moch sa' mhaduinn, agus chaidh iad suas [b] gu mullach an t-sléibh, ag ràdh, Feuch, *tha* sinne *an so*, agus théid sinn suas do'n àit a gheall an Tighearna: oir pheacaich sinn.
41 Agus thubhairt Maois, C'ar son a nis a tha sibh a' briseadh àithne an Tighearna? ach cha soirbhich *an ni* so *leibh*.
42 Na rachaibh suas, oir *cha 'n'eil* an Tighearna nar measg; a chum as nach buailear sibh an làthair bhur naimhde.
43 Oir *tha* na h-Amalecich agus na Canaanaich an sin romhaibh, agus tuitidh sibh leis a' chlaidheamh, a chionn gu'n do chlaon sibh o'n Tighearna: uime sin, cha bhi 'n Tighearna maille ribh.
44 Ach ghabh iad do dhànadas orra dol suas gu mullach an t-sléibh: gidheadh cha deachaidh àirc coimhcheangail an Tighearna, no Maois, a mach as a' champ.
45 An sin thàinig na h-Amalecich a nuas, agus na Canaanaich, a bha nan còmhnuidh san t-sliabh sin, agus bhuail siad iad, agus chuir iad an ruaig orra, *eadhon* gu Hormah.

CAIB. XV.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh a chum fearainn bhur n-àiteacha-còmhnuidh, a *tha* mise a' tabhairt dhuibh,
3 Agus a bheir sibh suas tabhartas le teine do'n Tighearna, tabhartas-loisgte no ìobairt, gu bòid a choimhlionadh, no mar thabhartas saor-thoile, no mar n-ard fhéillibh [c], a dheanamh fàile cùbhraidh do'n Tighearna, do'n spréidh no do'n treud:
4 An sin bheir esan a bheir seachad a thabhartas do'n Tighearna, seachad tabhartas-bìdh do'n deicheamh cuid do phlùr measgta maille ris a' cheathramh *cuid* do hin oladh.
5 Agus bheir thu seachad [d] an ceathramh *cuid* do hin fìona mar thabhartas-dibhe, maille ris an tabhartas-loisgte no'n iobairt, air son aon uain.
6 No air son reithe, bheir thu seachad mar thabhartas-bìdh, dà dheicheamh cuid do phlùr measgta leis an treas *cuid* do hin oladh.
7 Agus a chum tabhartais dibhe, bheir thu seachad an treas *cuid* do hin fìona, *chum* fàile cùbhraidh do'n Tighearna.
8 Agus an uair a bheir thu seachad tarbh òg *mar* ìobairt loisgte, no *mar* ìobairt gu bòid a choimhlionadh, no *mar* ìobairt shìth do'n Tighearna,
9 An sin bheirear [e] maille ris an tarbh òg, tabhartas-bìdh do thri deich codaichibh do phlùr measgta le leth hin oladh.
10 Agus bheir thu seachad a chum tabhartais-dibhe leth hin fìona, *chum* tabhartais a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.
11 Mar so nìthear air son aon tairbh, no air son aon reithe, no air son uain, no minn.
12 A réir an àireimh a bheir sibh seachad, mar sin ni sibh do gach aon, a réir an àireimh.
13 Gach neach a rugadh san dùthaich, ni e na nithe sin air a' mhodh so, ann an tabhartas a thoirt seachad a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.
14 Agus ma bhios coigreach air chuairt maille ribh, no co air bith e *bhios* nar measg nar ginealachaibh, agus gu'n d' thoir e seachad tabhartas a bheirear suas le teine

[a] *tuaileas.* [b] b'àill leo *dol suas.*

[c] *féisdibh sonruichte.* [d] *ulluichidh tu, ni thu.* Eabh. [e] *bheir e.* Eabh.

dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna: mar a ni sibhse, mar sin ni esan.

15 *Bithidh* aon reachd dhuibhse, a ta do'n choimhchruinneach, agus mar an ceudna do'n choigreach, a ta air chuairt *maille ribh*, reachd sìorruidh nar ginealachaibh: mar *a ta* sibhse, mar sin bithidh an coigreach an làthair an Tighearna.

16 Aon lagh, agus aon mhodh bithidh agaibhse, agus aig a' choigreach a ta air chuairt maille ribh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a théid sibh a steach do'n fhearann d'am bheil mise 'gar tabhairt,

19 An sin tarlaidh, 'nuair a dh'itheas sibh a dh'aran an fhearainn, gu'n d' thoir sibh suas tabhartas-togta do'n Tighearna.

20 Bheir sibh suas breacag do'n cheud chuid d'ar taois, *mar* thabhartas-togta; mar *a thogas sibh* tabhartas-togta an urlair-bhualaidh, mar sin togaidh sibh i.

21 Do'n cheud chuid d'ar taois bheir sibh do'n Tighearna tabhartas-togta, nar ginealachaibh.

22 Agus ma rinn sibh mearachd, agus nach do ghleidh [a] sibh na h-àitheanta sin uile, a labhair an Tighearna ri Maois,

23 *Eadhon* gach *ni* a dh'àithn an Tighearna dhuibh le láimh Mhaois, o'n là sin anns an d'thug an Tighearn àithne do *Mhaois*, agus o sin suas air feadh bhur ginealacha:

24 An sin tarlaidh, ma rinneadh *ni sam bith* ann an aineolas gun fhios do'n choimhchruinneach, gu'n d'thoir an coimhchruinneach uile seachad aon tarbh òg a chum iobairt-loisgte, chum fàile cùbhraidh do'n Tighearna, maille r'a thabhartas-bìdh agus a thabhartas-dibhe, a réir a' ghnàtha, agus aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh.

25 Agus ni an sagart réite air son coimhchruinnich chloinn Israeil uile, agus mathar dhoibh *e*, oir *is* aineolas a t'ann: agus bheir iad leo an tabhartas, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearna, agus an iobairt-pheacaidh an làthair an Tighearna, air son an aineolais.

26 Agus mathar e do choimhchruinneach chloinn Israeil uile, agus do'n choig each a ta air chuairt nam measg; do bhrìgh gu'*n robh* an sluagh uile ann an aineolas.

27 Agus ma pheacaicheas anam sam bith tre aineolas, an sin bheir e leis gabhar do'n cheud bhliadhna chum iobairt pheacaidh.

28 Agus ni 'n sagart réite air son an anma a pheacaicheas gu h-aineolach, an uair a pheacaicheas e le h-aineolas an làthair an Tighearna, dheanamh réite air a shon; agus mathar dha e.

29 Bithidh aon lagh agaibh air a shonsan a pheacaicheas tre aineolas, *araon air* a shonsan a rugadh am measg chloinn Israeil, agus air son a' choigrich, a ta air chuairt nam measg.

30 Ach an t-anam a ni bheag gu h-andàna [b], *(co dhiubh* a rugadh e san tìr, no 's coigreach e) tha esan a' toirt eas-urraim do'n Tighearna; agus gearrar an t-anam sin as o mheasg a shluaigh.

31 Do bhrìgh gu'n d'rinn e tàir air focal an Tighearna, agus gu'n do bhris e 'àithne; gearrar an t-anam sin as gu tur: *bithidh* 'aingidheachd air féin.

32 Agus an uair a bha clann Israel san fhàsach, fhuair iad duine a' tional mhaidean [c] air là na sàbaid.

33 Agus thug iadsan a fhuair e tional mhaidean a dh'ionnsuidh Mhaois e, agus a dh'ionnsuidh Aaroin, agus a dh'ionnsuidh a' choimhchruinnich uile.

34 Agus chuir iad an làimh e, a chionn nach d'innseadh ciod bu chòir a dheanamh ris.

35 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cuirear an duine gu cinnteach gu bàs; clachaidh an coimhchruinneach uile e le clachaibh an taobh a muigh do'n champ.

36 Agus thug an coimhchruinneach uile mach e as a' champ, agus chlach iad e le clachaibh, agus fhuair e bàs; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

37 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

38 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, iad a dheanamh fàbhradh [d] dhoibh féin air iomallaibh an eudaich air feadh an ginealach, agus iad a chur air fàbhradh nan iomall iall [e] do ghorm.

39 Agus bithidh e dhuibh mar fhàbhradh; agus amhaircidh sibh air, a chum gu'n cuimhnich sibh uile àitheanta an Tighearna, agus gu'n dean sibh iad; agus nach iarr sibh an déigh bhur cridhe agus bhur

[a] *rinn*. Eabh.

[b] *le làimh aird*. Eabh. [c] *fiodha, connaidh*. [d] *fringe*. Sasg [e] *riobainn, snàthainn*.

sùl féin, nithe 's àbhaist duibh dol nan déigh le h-anmiann [a] :

40 A chum as gu'n cuimhnich, agus gu'n dean sibh m'àitheantan uile, agus gu'm bi sibh naomha d'ar Dia.

41 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug a mach sibh a tìr na h-Eiphit, gu bhi'm Dhia dhuibh : *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

CAIB. XVI.

AGUS ghabh Corah mac Idshair, mhic Cohait, mhic Lebhi, agus Datan agus Abiram mic Eliaib, agus On mac Pheleit, mic Reubein, *daoine.*

2 Agus dh'éirich iad suas an làthair Mhaois [b], maille ri daoin' àraidh do chloinn Israeil, dà cheud agus leth-cheud ceannard do'n choimhthional, inbheach [c] sa' choimhchruinneach, daoin' iomraidheach [d]

3 Agus chruinnich siad iad féin an ceann a chéile an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, agus thubhairt iad riu, *Tha sibh a' gabhail* tuille 's a' chòir oirbh féin, do bhrigh gu'*m bheil* an coimhchruinneach uile naomha gach aon diubh, agus *tha* 'n Tighearna nam measg: c'ar son uime sin, tha sibh 'gar togail féin suas os cionn coimhchruinnich an Tighearna ?

4 Agus an uair a chuala Maois *e*, thuit e air 'aghaidh,

5 Agus labhair e ri Corah, agus 'r'a chuideachd uile, ag ràdh, Eadhon am màireach nochdaidh an Tighearna cò iad *a's* leis, agus *cò a ta* naomha, agus bheir e air teachd am fagus da: bheir e eadhon airsan a roghnaich e, teachd am fagus da.

6 Deanaibhse so; gabhaidh dhuibh féin tùiseirean, Corah, agus a chuideachd uile;

7 Agus cuiribh teine annta, agus cuiribh tùis orra an làthair an Tighearna air an là màireach; agus an duine sin a ròghnaicheas an Tighearna, *bithidh* esan naomha ; *tha sibh a' gabhail* tuille 's a chòir oirbh féin, sibhse a mhic Lebhi.

8 Agus thubhairt Maois ri Corah, Eisdibh, guidheam oirbh sibhse a mhic Lebhi :

9 An ni beag *e* nar *barail-sa*, gu'n do sgar Dia Israeil sibh o choimhchruinneach Israeil, gu'r toirt am fagus da féin, a dheanamh seirbhis pàilliuin an Tighearna, agus a sheasamh am fianuis a' choimhchruinnich, a fhithealadh dhoibh?

[a] *striopachas.* [b] *an aghaidh Mha is.* [c] *gairmte.* Eabh. [d] *ainmeil, alloil.*

10 Agus thug e thus' am fagus *da féin*, agus do bhràithrean uile, mic Lebhi maille riut: agus am bheil sibh ag iarraidh na sagartachd mar an ceudna?

11 Air an aobhar sin *tha* thusa, agus do chuideachd uile, air bhur cruinneachadh an ceann a chéile an aghaidh an Tighearna: agus a *thaobh* Aaroin, ciod e, gu'm bheil sibh ri gearan na aghaidhsan?

12 Agus chuir Maois *teachdaire uaith* a ghairm Dhatain agus Abiraim mhac Eliaib, muinntir a thubhairt, Cha d' théid sinn suas.

13 An nì beag *e* gu'n d'thug thu nios sinn a talamh a tha sruthadh le bainne agus mil, gu'r marbhadh san fhàsach, mur dean thu thu féin gu h-iomlan a'd' uachdaran os ar ceann?

14 A thuilleadh air so, cha d'thug thu sinn gu fearann a ta sruthadh le mil agus le bainne, ni mò thug thu dhuinn oighreachd mhachrach agus fhion-liosan: an cuir thu mach sùilean nan daoine sin? cha d' théid sinne suas.

15 Agus bha Maois ro-dhiomach, agus thubhairt e ris an Tighearna, Na biodh meas agad d'an tabhartas ; cha do ghabh mise aon asal uatha, ni mò rinn mi cron air a h-aon diubh.

16 Agus thubhairt Maois ri Corah, Bi thusa agus do chuideachd uile an làthair an Tighearna, thusa, agus iadsan, agus Aaron am màireach ;

17 Agus gabhaidh gach duine a thùiseir, agus cuiribh tùis annta, agus thugaibh an làthair an Tighearna gach duine a thùiseir, dà cheud agus leth-cheud tùiseir ; thusa mar an ceudna agus Aaron, gach aon *dhiubh* a thùiseir.

18 Agus ghabh gach duine *dhiubh* a thùiseir, agus chuir iad teine annta, agus chuir iad tùis orra, agus sheas iad ann an dorus pàillinin a' choimhthionail maille ri Maois agus ri h-Aaron.

19 Agus chruinnich Corah an coimhchruinneach uile nan aghaidh gu dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus thaisbeineadh glòir an Tighearna do'n choimhchruinneach uile.

20 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag radh,

21 Sgaraibh sibh féin o mheasg a' choimhchruinnich so, agus sgrios-

aidh mi iad mar ann am priobadh
na sùla[a].
22 Agus thuit iad air an aghaidh,
agus thubhairt iad, O Dhé, Dia spiorad
gach uile fheòla, am peacaich
aon duine, agus am bi fearg agad ris
a' choimhchruinneach uile?
23 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
24 Labhair ris a' choimhchruinneach,
ag ràdh, Rachaibh suas o
thimchioll pàilliuin Choraih, Dhatain,
agus Abiraim.
25 Agus dh'éirich Maois suas,
agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhatain
agus Abiraim; agus lean seanairean
Israeil e.
26 Agus labhair e ris a' choimhchruinneach,
ag ràdh, Sgaraibh sibh
féin, guidheam oirbh, o bhùthaibh
nan daoine aingidh ud, agus na beanaibh
ri ni sam bith a 's leo, an
t'-eagal gu'n sgriosar sibh nam peacannaibh
uile.
27 Mar sin chaidh iad suas o
phàilliun Choraih, Dhatain, agus
Abiraim, air gach taobh: agus
thàinig Datan agus Abiram a mach,
agus sheas iad ann an dorus am
bùthan, agus am mnài, agus am mic,
agus an clann bheag.
28 Agus thubhairt Maois, Le so
bithidh fios agaibh gu'n do chuir an
Tighearna mise a dheanamh nan
oibre sin uile; oir cha *d'rinn mi
iad* as mo cheann féin[b].
29 Ma gheibh na daoine sin bàs
mar na h-uile dhaoin' eile, no ma
dh'fhiosraichear iad a réir fiosraichaidh
nan uile dhaoine; *an sin* cha
do chuir an Tighearn mise *uaith*.
30 Ach ma ni'n Tighearna gnìomh
nuadh, agus gu'm fosgail an talamh
a bheul, agus gu'n sluig e suas iad
maille ris gach ni a's leo, agus gu'n
d' théid iad sìos beò do'n t-slochd;
an sin tuigidh sibh gu'n do bhrosnaich
na daoine sin an Tighearna.
31 Agus tharla 'nuair a sguir e
do labhairt nam briathra sin uile,
gu'n do sgoilt an talamh, a *bha*
fodha[c], o chéile:
32 Agus dh'fhosgail an talamh a
bheul, agus shluig e suas iad, agus
an tighean, agus na daoin' uile, a
bhuin do Chorah, agus *am* maoin
uile.
33 Chaidh iad féin, agus gach ni a
bhuin dhoibh, beò sìos do'n t-slochd,
agus dhruid an talamh orra: agus
chaidh as doibh o mheasg a' choimhchruinnich.
34 Agus theich Israel uile a *bha*
m'an timchioll, r'an glaodh; oir
thubhairt iad, An t-eagal gu'n sluig
an talamh sinne suas *mar an
ceudna*.
35 Agus thàinig teine a mach o'n
Tighearna, agus loisg e'n dà cheud
agus an leth-cheud fear, a thug
seachad tùis,
36 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
37 Labhair ri h-Eleasar mac
Aaroin an sagart, e thogail suas nan
tùiseirean a meadhon an losgaidh,
agus sgap thusa an teine an sud;
oir tha iad coisrigte.
38 Tùiseirean nam peacach ud an
aghaidh an anma féin; agus deanadh
iad dhiubh leachdan leathan
mar chòmhdach do'n altair; oir
thug iad seachad iad an làthair an
Tighearna, air an aobhar sin tha iad
coisrigte: agus bithidh iad nan
comhara do chloinn Israeil.
39 Agus ghabh Eleasar an sagart
na tùiseirean umha, leis an d'thug
iadsan a chaidh losgadh seachad
tabhartas; agus rinneadh iad nan
leachdaibh leathan *mar* chòmhdach
do'n altair:
40 *Gu bhi* nan cuimhneachan do
chloinn Israeil, air chor as nach
d' thig coigreach, nach *'eil* do
shliochd Aaroin, am fagus a losgadh
tùis an làthair an Tighearna; chum
as nach bi e mar Chorah, agus mar
a chuideachd: mar a thubhairt an
Tighearna ris le làimh Mhaois.
41 Ach air an là màireach, rinn
coimhchruinneach cloinn Israeil uile
gearan an aghaidh Mhaois agus an
aghaidh Aaroin, ag ràdh, Mharbh
sibh sluagh an Tighearna.
42 Agus tharla 'nuair a chruinnicheadh
an coimhchruinneach an
aghaidh Mhaois agus an aghaidh
Aaroin, gu'n do sheall iad air pàilliun
a' choimhthionail: agus feuch,
chòmhdaich an neul e, agus
dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna.
43 Agus thàinig Maois agus
Aaron gu beulaobh pàilliuin a'
choimhthionail.
44 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
45 Rachaibh suas o mheasg a'
choimhchruinnich so, agus sgriosaidh
mi iad mar ann am priobadh
na sùla: agus thuit iad air an
eudannaibh.
46 Agus thubhairt Maois ri
h-Aaron, Glac tùiseir, agus cuir
teine ann bhàrr na h-altarach, agus
cuir tùis air, agus imich gu grad a
dh'ionnsuidh a' choimhchruinnich,
agus dean réite air an son; oir

[a] *ann am platha.* [b] *o m' chridhe féin* Eabh. [c] *fodhpa.*

chaidh fearg a mach o'n Tighearna[a]: thòisich a' phlàigh.
47 Agus ghlac Aaron *e*, mar a dh'aithn Maois, agus ruidh e gu meadhon a' choimhchruinnich; agus feuch, bha phlàigh air tòiseachadh am measg an t-sluaigh: agus chuir e tùis air, agus rinn e réite air son an t-sluaigh.
48 Agus sheas e eadar na mairbh agus na beotha, agus choisgeadh a' phlàigh.
49 Agus bhàsaich sa' phlàigh ceithir mìle deug agus seachd ceud, a thuilleadh orra-san a bhàsaich an aobhar Choraih.
50 Agus phill Aaron a dh'ionnsuidh Mhaois, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus choisgeadh a' phlàigh.

CAIB. XVII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus gabh slat o gach aon aca, a réir tighe *an* aithreacha, o'n ceannardaibh uile, a réir tighe an aithreacha, dà shlait deug: sgrìobh ainm gach duine air a shlait féin.
3 Agus sgrìobhaidh tu ainm Aaroin air slait Lebhi: oir *bithidh* aon slat air son cinn tighe an aithreacha.
4 Agus cuiridh tu suas iad ann am pàilliun a' choimhthionail, an làthair na fianuis, far an coinnich mis' thu.
5 Agus tarlaidh, *gu'n* d' thig slat an duine a thaghas mise fuidh bhlàth[b]; agus bheir mi air gearain chloinn Israeil sgur uam, leis am bheil iad ri gearan nar n-aghaidh-sa.
6 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil, agus thug gach aon d'an ceannardaibh dha slat am fear, aon air son gach ceannaird, a réir tighe an aithreacha, *eadhon* dà shlait deug: agus *bha* slat Aaroin am measg an slat.
7 Agus chuir Maois suas na slatan an làthair an Tighearn, ann am pàilliun na fianuis.
8 Agus air an là màireach chaidh Maois a steach do phàilliun na fianuis; agus feuch, bha slat Aaroin, air son tighe Lebhi, air briseadh a mach, agus air cur maoth dhuille aisde, agus air teachd fuidh bhlàth, agus air giùlan almona.
9 Agus thug Maois a mach na slatan uile o làthair an Tighearna gu cloinn Israeil uile; agus dh'amhairc iad orra, agus ghabh gach duine a shlat féin.
10 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Thoir slat Aaroin a rìs an làthair na fianuis, gu bhi air a gleidheadh mar chomhara an aghaidh nan ceannairceach; agus bheir thu air falbh gu tur an gearain ùamsa, chum as nach bàsaich iad.
11 Agus rinn Maois *mar sin:* mar a dh'àithn an Tighearna dha, mar sin rinn e.
12 Agus labhair clann Israeil ri Maois, ag ràdh, Feuch, tha sinn a' bàsachadh, théid as duinn, théid as duinn uile.
13 Ge b'e air bith a thig am fagus do phàilliun an Tighearna, gheibh e bàs; an claoidhear sinn le basachadh?

CAIB. XVIII.

AGUS thubhairt an Tighearna ri h-Aaron, Giùlainidh tusa agus do mhic, agus tigh t'athar maille riut, eu-ceart[c] an ionaid naomha; agus giùlainidh tusa agus do mhic maille riut eu-ceart bhur sagartachd.
2 Agus do bhràithre mar an ceudna do thréibh Lebhi, tréibh t'athar, bheir thu leat maille riut, a chum as gu'n ceanglar riut iad, agus gu'm fritheil iad dhuit: ach *fritheilidh* tusa agus do mhic maille riut air beulaobh pàilliuin na fianuis.
3 Agus gleidhidh iad do chùramsa, agus cùram a' phàilliuin uile: a mhàin cha d' thig iad am fagus do shoithichibh an ionaid naomha agus do'n altair, a chum as nach faigh aon chuid iadsan no sibhse bàs.
4 Agus ceanglar riut iad, agus gleidhidh iad cùram pàilliuin a' choimhthionail, air son uile sheirbhis a' phàilliuin: agus cha d' thig coigreach am fagus duibh.
5 Agus gleidhidh sibh cùram an ionaid naomha, agus cùram na h-altarach; a chum as nach bi fearg ni's mò air cloinn Israeil.
6 Agus mise, feuch thug mi bhur bràithre na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil: dhuibhse thugadh iad *mar* thabhartas do'n Tighearna, a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choimhthionail.
7 Uime sin, gleidhidh tusa, agus do mhic maille riut, bhur sagartachd anns gach ni a *bhuineas* do'n altair, agus an taobh a stigh do'n roinn-bhrat, agus ni sibh seirbhis; thug mi *dhuibh* bhur sagartachd,

[a] *o ghnùis an Tighearna.* Eabh.
[b] *gu'm bris slat an duine, a thaghas mise, a mach.*
[c] *peacanna.*

mar sheirbhis tabhartais: agus an coigreach a thig am fagus, cuirear gu bàs e.
8 Agus labhair an Tighearna ri
h-Aaron, Feuch, thug mi dhuit mar an ceudna cùram mo thabhartasan-togta, do uile nithibh coisrigte chloinn Israeil; dhuitse thug mi iad, air son an ungaidh, agus do d' mhic le reachd sìorruidh.
9 Bithidh so leatsa do na nithibh
ro-naomha, *a ghleidheadh* o'n teine: gach tabhartas leo-san, gach tabhartas-bìdh leo, agus gach ìobairt-pheacaidh leo, agus gach ìobairt-eusaontais leo, a bheir iad dhomhsa, bithidh e ro-naomha dhuitse, agus do d' mhic.
10 San ionad ro-naomha ithidh tu
e, ithidh gach firionnach e: bithidh e naomha dhuitse.
11 Agus *is* leat so: tabhartas-togta
an tabhartais, maille ri uile thabhartasan-luaisgte chloinn Israeil: thug mi dhuitse iad, agus do d' mhic, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd sìorruidh: gach neach a tha glan a' d' thigh, ithidh e dheth.
12 A' chuid a's fearr[a] uile do'n
oladh, agus a' chuid a's fearr uile do'n fhion, agus do'n chruithneachd, an ceud thoradh leo-san a bheir iad seachad do'n Tighearna, iad sin thug mi dhuit.
13 Gach ni a's luaithe bhios abuich
nam fearann, a bheir iad chum an Tighearna, bithidh e leatsa: gach aon a ta glan a' d' thigh, ithidh e dheth.
14 Gach ni a choisrigear ann an
Israel, bithidh e leatsa.
15 Gach ni a dh'fhosglas a' bhrù
do gach feoil, a bheir iad a dh'ionnsuidh an Tighearna *ma* *'s ann* do dhuine, no dh'ainmhidh, bithidh e leatsa: gidheadh gu cinnteach fuasglaidh tu ceud-ghin duine, agus ceud-ghin an ainmhidh neo-ghloin fuasglaidh tu.
16 Agus iadsan a dh'fhuasglar, o
mhìos a dh'aois fuasglaidh tu *iad* a réir do mheas, air son airgid chùig seceilean, a réir seceil an ionaid naomha: *is e 'n secel* fichead gerah.
17 Ach ceud-ghin bòtha, no ceud-
ghin caorach, no ceud-ghin gaibhre, cha'n fhuasgail thu; *tha* iad naomha: crathaidh tu 'm fuil air an altair, agus loisgidh tu 'n saill *mar* thabhartas a bheirear suas le teine chum fàile cùbhraidh do'n Tighearna.
18 Agus bithidh am feoil leatsa,
mar a bhitheas an t-uchd luaisgte agus an slinnean deas leat.
19 Uile thabhartasan-togta nan
nìthe naomha, a bheir clann Israeil seachad do'n Tighearna, thug mi dhuitse, agus do d' mhic, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd sìorruidh: *is* coimhcheangal falainn e gu bràth an làthair an Tighearna, dhuitse agus do d' shliochd maille riut,
20 Agus labhair an Tighearna ri
h-Aaron, Nam fearann cha bhi oighreachd agad, ni mò bhios roinn agad nam measg: *is* mise do roinn-sa agus t'oighreachd am measg chloinn Israeil.
21 Agus feuch, do chloinn Lebhi
thug mi an deachamh uile ann an Israel mar oighreachd, air son an seirbhis a ni iad *eadhon* seirbhis pàilliuin a' choimhthionail.
22 Agus cha'n fheud clann Israeil
o so suas teachd am fagus do phàilliun a' choimhthionail, an t-eagal gu'n giùlain iad peacadh, agus gu'm faigh iad bàs.
23 Ach ni na Lebhithich seirbhis
pàilliuin a' choimhthionail, agus giùlainidh iad an cionta; *bithidh e* na reachd sìorruidh air feadh bhur ginealacha, nach bi oighreachd sam bith aca am measg chloinn Israeil.
24 Ach deachamh chloinn Israeil,
a bheir iad seachad *mar* thabhartas-togta do'n Tighearna, thug mi do na Lebhithich mar oighreachd: uime sin thubhairt mi riu, Am measg chloinn Israeil cha bhi oighreachd aca.
25 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
26 Mar so labhair ris na Lebhith-
ich, agus abair riu, 'Nuair a thogas sibh o chloinn Israeil an deachamh, a thug mise dhuibh uatha mar bhur n-oighreachd, an sin bheir sibh suas tabhartas-togta dheth do'n Tighearna, *eadhon* an deicheamh *cuid* do'n deachamh.
27 Agus measar an tabhartas-
togta *so* dhuibh, mar *gu'm b'e* arbhar an urlair-bhualaidh, agus mar làine amar-bruthaidh an fhìona.
28 Mar so mar an ceudna bheir
sibh seachad tabhartas-togta do'n Tighearna, d'ar n-uile dheachamh, a thogas sibh o chloinn Israeil; agus bheir sibh dheth tabhartas-togta an Tighearna do Aaron an sagart.
29 As bhur n-uile thiodhlacaibh,
bheir sibh seachad uile thabhartas-togta an Tighearna do'n chuid a's fearr dheth uile, *eadhon* a' chuid sin deth, a tha coisrigte.
30 Uime sin, their thu riu, 'Nuair
a thogas sibh suas uaith a' chuid a's fearr dheth, an sin measar e do na

[a] *smior, reamhrachd.* Eabh.

Lebbhithich mar thoradh[a] an urlair-
bhualaidh, agus mar thoradh amar-
bruthaidh an fhìona.

31 Agus ithidh sibh e anns gach
àite, sibh féin agus bhur teaghlaich-
ean; oir *is* e bhur duais air son bhur
seirbhis ann am pàilliun a' choimh-
thionail.

32 Agus cha ghiùlain sibh peacadh
sam bith air a shon, an uair a thogas
sibh suas as a' chuid a's fearr dheth:
ni mò a thruailleas sibh nithe
naomha chloinn Israeil, an t-eagal
gu'm faigh sibh bàs.

CAIB. XIX.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, agus ri h-Aaron, ag
ràdh,

2 *Is* e so ordugh an lagha, a
dh'àithn an Tighearna, ag ràdh,
Labhair ri cloinn Israeil, iad a thoirt
a' d' ionnsuidh agh ruagh gun
ghaoid[b], air nach *'eil* smal, *agus*
nach robh riamh fuidh chuing.

3 Agus bheir sibh i dh'ionnsuidh
Eleasair an t-sagairt; agus bheirear
i[c] n' taobh a muigh do'n champ,
agus marbhar i na fhianuis.

4 Agus gabhaidh Eleasar an sagart
cuid d'a fuil le 'mheur, agus crath-
aidh e cuid d'a fuil dìreach fa chomh-
air pàilliuin a' choimhthionail seachd
uairean.

5 Agus loisgidh *neach* an t-agh na
shealladh; a seiche, agus a feoil,
agus a fuil, maille r'a h-aolach,
loisgidh e.

6 Agus gabhaidh an sagart fiodh
seudair, agus hiosop, agus scarlaid,
agus tilgidh e *sin* am meadhon losg-
aidh an aighe.

7 An sin nighidh an sagart 'eudach,
agus ionnailidh[d] e 'fheoil ann an
uisge, agus an déigh sin thig e steach
do'n champ, agus bithidh an sagart
neo-ghlan gu feasgar.

8 Agus nighidh esan a loisg i
'eudach ann an uisge, agus ionn-
ailidh e 'fheoil ann an uisge, agus
bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

9 Agus cruinnichidh duine, a ta
glan, luath an aighe, agus taisgidh e
i 'n taobh a muigh do'n champ ann
an àite glan, agus gleidhear i air
son coimhchruinnich chloinn Is-
raeil, mar uisge dealachaidh; *is*
glanadh air son peacaidh i.

10 Agus nighidh esan a thionaileas
luath an aighe 'eudach, agus bithidh
e neo-ghlan gu feasgar: agus bithidh
e do chloinn Israeil agus do'n choig-
reach a th'air chuairt nam measg, na
reachd sìorruidh.

11 Esan a bheanas ri corp duine
mhairbh sam bith, bithidh e neo-
ghlan seachd laithean.

12 Glanaidh se e féin leis air an
treas là, agus air an t-seachdamh là
bithidh e glan: ach mur glan se e
féin air an treas lá, an sin air an
t-seachdamh là cha bhi e glan.

13 Ge b'e neach a bheanas ri corp
duine sam bith a ta marbh, agus
nach glan e féin, tha e truailleadh
pàilliuin an Tighearna; agus gearrar
an t-anam sin as o Israel; a chionn
nach do chrathadh an t-uisge deal-
achaidh air, bithidh e neo-ghlan;
tha a neo-ghloine fathast air.

14 *Is* e so an lagh, an uair a
bhàsaicheas duine ann am bùth:
Gach neach a thig a stigh do'n
bhùth, agus gach neach a tha sa'
bhùth, bithidh iad neo-ghlan seachd
laithean.

15 Agus gach soitheach fosgailte
aig nach 'eil còmhdach ceangailte
air, *tha* e neo-ghlan.

16 Agus ge b'e bheanas ri neach
a mharbhadh le claidheamh sa'
mhachair[e], no ri corp marbh, no ri
cnàimh duine, no ri h-uaigh, bithidh
e neo-ghlan seachd laithean.

17 Agus air son an *duine* neo-
ghloin gabhaidh iad do luaith an
aighe, a loisgeadh air son glanaidh
peacaidh, agus cuiridh iad uisge
ruidh oirre ann an soitheach;

18 Agus gabhaidh duine glan
hiosop, agus tumaidh e san uisge *e*,
agus crathaidh e air a' bhùth *e*, agus
air na soithichibh uile, agus air a'
mhuinntir, a bha 'n sin; agus airsan
a bhean ri cnàimh, no ri neach a
mharbhadh, no ri aon marbh, no ri
h-uaigh:

19 Agus crathaidh an *duine* glan
air an neo-ghlan air an treas là, agus
air an t-seachdamh là: agus glanaidh
se e féin air an t-seachdamh là, agus
nighidh e 'eudach, agus ionnailidh
se e féin ann an uisge, agus bithidh
e glan air feasgar[f].

20 Ach an duine a bhios neo-
ghlan, agus nach glan e féin, gearrar
an t-anam sin as o mheasg a'
choimhchruinnich, a chionn gu'n do
thruaill e ionad naomh an Tigh-
earna: cha do chrathadh uisge
dealachaidh air; *tha* e neo-ghlan.

21 Agus bithidh e na reachd
sìorruidh dhoibh, gu'n nigh esan, a
chrathas an t-uisge dealachaidh,
'eudach, agus bithidh esan, a bheanas
ris an uisge dealachaidh, neo-ghlan
gu feasgar.

[a] *fhàs, phiseach.* [b] *fallain.* [c] *bheir e i.* Eabh. [d] *ionnladaidh.*

[e] *air aghaidh na machrach.* [f] *san fheasgar.*

22 Agus ge b'e ni ris am bean an *duine* neo-ghlan, bithidh e neo-ghlan: agus an t-anam a bheanas *ris*, bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

CAIB. XX.

AN sin thàinig clann Israeil, *eadhon* an coimhchruinneach uile, gu fàsach Shin, anns a' cheud mhìos: agus dh'fhan[a] an sluagh ann an Cades; agus fhuair Miriam bàs an sin, agus dh'adhlaiceadh an sin i.
2 Agus cha robh uisge ann do'n choimhthional; agus chruinnich siad iad féin an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin.
3 Agus throid an sluagh ri Maois, agus labhair iad, ag ràdh; B'fhearr gu'm bitheamaid air faghail bàis, an uair a bhàsaich ar bràithrean an làthair an Tighearna!
4 Agus c'ar son a thug sibh a nìos coimhchruinneach an Tighearna do'n fhàsach so, gu bàs fhagail an sin, sinn féin agus ar spréidh?
5 Agus c'ar son a thug sibh oirnne teachd a nìos as an Eiphit g'ar toirt a steach do'n droch àite so? cha'n àite sìl e, no fhìgis, no chrann-fiona, no phomgranata, ni mò *ta* uisge ann r'a òl.
6 Agus chaidh Maois agus Aaron o làthair a' choimhchruinnich gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus thuit iad air an aghaidh; agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna dhoibh.
7 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
8 Gabh an t-slat, agus cruinnich thus' an coimhthional an ceann a chéile, thu féin agus Aaron do bhràthair, agus labhraibh ris a' charraig fa chomhair an sùl, agus bheir i seachad a h-uisge; agus bheir thusa mach uisge dhoibh as a' charraig, agus bheir thu deoch d'on choimhthional, agus d'an spréidh.
9 Agus ghabh Maois an t-slat o làthair an Tighearna, mar a dh'àithn e dha.
10 Agus chruinnich Maois agus Aaron an coimhchruinneach an ceann a' chéile fa chomhair na carraige, agus thubhairt e riu, Eisdibh a nis, a luchd-ceannairc; as a' charraig so am feum sinne uisge thoirt duibh?
11 Agus thog Maois suas a làmh, agus bhuail e charraig le 'shlait dà uair: agus thàinig an t-uisge mach gu pailt, agus dh'òl an coimhchruinneach, agus an spréidh.
12 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron, A chionn nach do chreid sibh mi, chum mo naomhachadh ann an sùilibh chloinn Israeil, uime sin cha d' thoir sibh a steach an coimhchruinneach so do'n fhearann, a thug mise dhoibh.
13 *Is* e so uisge Mheribah, a chionn gu'n d'rinn clann Israeil strì' ris an Tighearna; agus naomhaicheadh e annta.
14 Agus chuir Maois teachdairean o Chades gu righ Edoim, Mar so tha do bhràthair Israel ag ràdh, Tha fios agad air an t-saothair sin uile a thàinig oirnne;
15 Mar a chaidh ar n-aithreacha sìos do'n Eiphit, agus a ghabh sinn còmhnuidh san Eiphit aimsir fhada[b]; agus bhuin na h-Eiphitich gu h-olc ruinne, agus r'ar n-àithreachaibh.
16 Agus an uair a ghlaodh sinn ris an Tighearna, chual' e ar guth, agus chuir e aingeal uaith, agus thug e mach sinn as an Eiphit: agus feuch, *tha* sinn ann an Cades, baile sa' chuid a's iomallaiche do d' chrìch.
17 Leig leinn, guidheam ort, dol tre d' dhùthaich: cha d' théid sinn tre achadh sam bith, no tre fhìon-lios, ni mò dh'òlas sinn uisge nan tobar: imichidh sinn air rathad *mòr* an righ, cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe clìthe, gus an d' théid sinn seach do chrìochan.
18 Agus thubhairt Edom ris, Cha d' théid thu seachad orm[c], an t-eagal leis a' chlaidheamh gu'n d' thig mi mach a't' aghaidh.
19 Agus thubhairt clann Israeil ris, Imichidh sinn air an rathad mhòr: agus ma dh'òlas mi féin agus mo spréidh do d' uisge, bheir mi luach air a shon: a mhàin gun tuille *dheanamh*, théid mi troimhe do m' chois.
20 Agus thubhairt e, Cha d' théid thu troimhe. Agus thàinig Edom a mach na aghaidh le mòr shluagh, agus le làimh thréin.
21 Mar so dhiult Edom do Israel comas dol troimh a chrìch: uime sin thionndaidh Israel uaith.
22 Agus ghabh clann Israeil, *eadhon* an coimhchruinneach uile, an turus o Chades, agus thàinig iad gu sliabh Hor.
23 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron ann an sliabh Hor, làimh ri crìch fearainn Edoim, ag ràdh,
24 Cruinnichear Aaron a chum a

[a] *chòmhnuich.*

[b] *iomadh là.* Eabh.
[c] *troimh m'* chrich.

shluaigh: oir cha d' théid e steach
do'n fhearann a thug mise do chloinn
Israeil, a chionn gu'*n robh* sibh
ceannairceach an aghaidh m'fhocail-
sa aig uisge Mheribah.
25 Gabh Aaron agus Eleasar a
mhac, agus thoir suas iad gu sliabh
Hor:
26 Agus buin 'eudach do Aaron,
agus cuir air a mhac Eleasar e:
agus cruinnichear Aaron a *chum a
mhuinntir*, agus gheibh e bàs an sin.
27 Agus rinn Maois mar a dh'àithn
an Tighearna: agus chaidh iad suas
gu sliabh Hor, ann an sealladh a'
choimhchruinnich uile.
28 Agus bhuin Maois 'eudach do
Aaron, agus chuir e air Eleasar a
mhac e; agus fhuair Aaron bàs an
sin air mullach an t-sléibh; agus
thàinig Maois agus Eleasar a nuas
o'n t-sliabh.
29 Agus an uair a chunnaic an
coimhchruinneach uile gu'n d'fhuair
Aaron bàs, rinn iad bròn air son
Aaroin deich laithean 'ar fhìchead,
eadhon tigh Israeil uile.

CAIB XXI.

AGUS *an uair* a chuala righ Arad
an Canaanach, a bha chòmh-
nuidh san airde deas, gu'n d'thàinig
Israel air slighe an luchd-brathaidh;
an sin chog e 'n aghaidh Israeil,
agus rinn e *cuid* diubh nan
ciomaich.[a]
2 Agus bhòidich Israel bòid[b] do'n
Tighearna, agus thubhairt iad, Ma
bheir thu da rìreadh an sluagh so
thairis d'ar làimh, an sin sgriosaidh
sinn gu tur am bailtean[c].
3 Agus dh'éisd an Tighearna ri
guth Israeil, agus thug e na Ca-
naanaich suas *doibh:* agus sgrios
iad gu tur iad agus am bailtean:
agus thug iad Horma mar ainm air
an àite.
4 Agus ghabh iad an turus o
shliabh Hor, air slighe na mara
ruaidhe, a dhol m'an cuairt air tìr
Edoim; agus bha anam an t-sluaigh
fuidh mhi-mhisnich san t-slighe[d].
5 Agus labhair an sluagh an
aghaidh Dhé, agus an aghaidh
Mhaois, C'ar son a thug sibh a nìos
sinn as an Eiphit, gu bàs fhaghail
san fhàsach? oir cha'*n 'eil* aran,
no uisge *ann*, agus tha ar n-anam
a' gabhail gràin do'n aran eutrom so.
6 Agus chuir an Tighearna nath-
raichean loisgeach[e] am measg an
t-sluaigh; agus lot[f] iad an sluagh,
agus fhuair mòr-shluagh de Israel
bàs.
7 Uime sin, thàinig an sluagh a
dh'ionnsuidh Mhaois, agus thubh-
airt iad, Pheacaich sinn, oir labhair
sinn an aghaidh an Tighearna, agus
a t' aghaidh-sa; guidh air an Tigh-
earna gu'n d' thoir e air falbh uainn
na nathraiche: agus ghuidh Maois
air son an t-sluaigh.
8 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Dean dhuit féin nathair
loisgeach, agus cuir i air crann:
agus tarlàidh, gach neach a lotar,
an uair a dh'amhairceas e oirre, gu
mair e beo.
9 Agus rinn Maois nathair umha,
agus chuir e air crann i: agus thar-
ladh, ma lot nathair duine sam bith,
agus gu'n d'amhairc e air an nathair
umha, gu'n d'fhan e beo.
10 Agus chaidh clann Israeil air
an aghaidh, agus champaich iad ann
an Obot.
11 Agus ghabh iad an turus, o
Obot, agus champaich iad aig Iie-
abarim san fhàsach a *ta* fa chomhair
Mhoaib, leth ri éirigh na gréine.
12 Uaith sin dh'imich iad, agus
champaich iad ann an gleann Sha-
reid.
13 O sin dh'imich iad, agus champ-
aich iad air an taobh eile do Arnon,
a *ta* san fhàsach, a tha teachd a
mach a crìochaibh nan Amorach:
oir *is* e Arnon crìoch Mhoaib, eadar
Moab agus na h-Amoraich.
14 Uime sin innsear ann an leabhar
coganna an Tighearna, Ciod a rinn
e[g] sa' mhuir ruaidh, agus ann an
sruthaibh Arnoin;
15 Agus aig ruidh nan sruth a tha
dol sìos gu aite-còmhnuidh Ar,
agus a' luidhe air crìch Mhoaib.
16 Agus o sin *chaidh iad* gu Beer:
is e sin an tobar m'an do labhair an
Tighearna ri Maois, Cruinnich an
sluagh r'a chéile, agus bheir mise
uisge dhoibh.
17 An sin chan[h] Israel an laoidh
so, Sruth a nìos, o thobair, canaibhse
dha:
18 Chladhaich na h-uchdarain
an tobar, chladhaich uaislean an
t-sluaigh e, le *seòladh* fhir-tabhairt-
an-lagha, le 'n lorgaibh. Agus o'n
fhàsach *chaidh iad* gu Matana:
19 Agus o Mhatana gu Nahaliel:
agus o Nahaliel gu Bamot:
20 Agus o Bhamot sa' ghleann a
ta ann an dùthaich Mhoaib, gu mul-
lach Phisgaih, a ta 'g amharc ri
Iesimon.
21 Agus chuir Israel teachdairean

[a] *prìosanaich.* [b] *mòid.* [c] *an cathraichean.* [d] *air son na slighe.* [e] *nathraiche teine.* [f] *theum.*

[g] *Vaheb.* Eabh. [h] *sheinn.*

gu Sihon righ nan Amorach, ag ràdh,
22 Leig dhomh dol tre d'fhearann; cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh raoin, no dh'ionnsuidh fìonlios sam bith[a]; cha'n òl sinn uisgeachan an tobair: rathad an righ gabhaidh sinn, gus an d' théid sinn seachad air do chrìch.
23 Agus cha leigeadh Sihon le Israel dol troimh a chrìch: agus chruinnich Sihon a shluagh uile r'a chéile, agus chaidh e mach an aghaidh Israeil do'n fhàsach: agus thàinig e gu Iahas, agus chog e 'n aghaidh Israeil.
24 Agus bhuail Israel e le faobhar a' chlaidheimh, agus ghabh e sealbh air 'fhearann o Arnon gu Iaboc, *eadhon* gu cloinn Amoin: oir *bha* crìoch chloinn Amoin làidir.
25 Agus ghlac Israel na bailte mòra[b] sin uile: agus ghabh Israel còmhnuidh ann am bailtibh mòra nan Amorach uile ann an Hesbon, agus na bhailtibh beaga uile:
26 Oir b'e Hesbon baile mòr Shihoin righ nan Amorach, a chog an aghaidh righ Mhoaib, a bh'ann roimhe sin, agus a bhuin 'fhearann uile as a làimh, eadhon gu h-Arnon.
27 Uime sin their iadsan, a labhras ann an gnàth-fhoclaibh, Thigibh do Hesbon; biodh baile mòr Shihoin air a thogail agus air a dheasachadh:
28 Oir chaidh teine mach a Hesbon, lasair o bhaile mòr Shihoin; loisg e Ar Mhoaib, *agus* tighearnan ionadan arda Arnoin.
29 Mo thruaigh thu, a Mhoaib! thàinig sgrios ort, O shluagh Chemois! thug e 'mhic a chaidh as, agus a nigheanan am braighdeanas[c] do Shihon righ nan Amorach.
30 Thilg sinn saighdean orra; chaidh as do Hesbon eadhon gu Dibon, agus dh'fhàsaich sinn *iad* eadhon gu Nopha, a *tha ruigheachd* gu Medeba.
31 Mar so ghabh Israel còmhnuidh ann am fearann nan Amorach.
32 Agus chuir Maois *daoine* uaith a ghabhail beachd air Iaser, agus ghlac iad a bhailte, agus dh'fhògair iad a mach na h-Amoraich a *bha* 'n sin.
33 Agus phill iad, agus chaidh iad suas air slighe Bhasain: agus chaidh Og righ Bhasain a mach nan aghaidh, e féin, agus a shluagh uile, gu cath aig Edrei.
34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Na gabh eagal roimhe; oir do d' làimh-sa thug mi thairis e féin, agus a shluagh uile agus 'fhearann: agus ni thu air mar a rinn thu air Sihon righ nan Amorach, a *bha* chòmhnuidh aig Hesbon.
35 Mar sin bhuail iad e féin agus a mhic, agus a shluagh uile, gus nach d'fhàgadh aon beo aige: agus ghabh iad sealbh air 'fhearann.

CAIB. XXII.

AGUS chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus champaich iad ann an còmhnardaibh Mhoaib, air an taobh so do Iordan làimh ri Iericho.
2 Agus chunnaic Balac mac Shipoir gach ni a rinn Israel air na h-Amoraich.
3 Agus bha eagal ro-mhòr air Moab roimh 'n t-sluagh, a chionn gu'*n robh* iad lìonmhor: agus bha Moab ann an teinn a thaobh chloinn Israeil.
4 Agus thubhairt Moab ri seanairibh Mhidiain, A nis imlichidh a' chuideachd[d] so suas gach ni *a ta* m'ar timchioll, mar a dh'imlicheas an damh suas feur na machrach. Agus *bha* Balac mac Shipoir na righ air na Moabaich san àm sin.
5 Chuir e teachdairean, uime sin, gu Balaam mac Bheoir, gu Petor, a ta làimh ri abhainn dùthcha cloinne a shluaigh, g'a ghairm, ag ràdh, Feuch, tha sluagh air teachd a mach as an Eiphit: feuch, tha iad a' còmhdachadh aghaidh[e] na talmhainn, agus tha iad nan còmhnuidh thall fa m' chomhair.
6 Thig a nis uime sin, guidheam ort, mallaich dhomhs' an sluagh so, oir, *tha* iad tuille 's cumhachdach air mo shon: theagamh gur urrainn mi am bualadh, agus gu'm fuadaich mi iad a mach as an dùthaich; oir tha fios agam gu'*m bheil* esan, a bheannaicheas tusa, beannaichte, agus esan, a mhallaicheas tu, mallaichte.
7 Agus dh'imich seanairean Mhoaib agus seanairean Mhidiain, le *duais na* druidheachd[f] nan làimh; agus thàinig iad gu Balaam, agus dh'innis iad dha briathra Bhalaic.
8 Agus thubhairt e riu, Fanaibh an so an nochd, agus bheir mise fios[g] duibh a rìs a réir mar a labhras an Tighearna rium, agus dh'fhan ceannardan Mhoaib maille ri Balaam.

[a] *chum nam machairean, no chum nam fìon-ghàradh.* [b] *cathraiche.* [c] *ann an daorsadh, nan ciomaich.*

[d] *an coimh-chruinneach.* [e] *sùil.* Eabh. [f] *fiosachd.* [g] *freagradh.*

9 Agus thàinig an Tighearna gu Balaam, agus thubhairt e, Cò iad na daoine so maille riut?

10 Agus thubhairt Balaam ri Dia, Chuir Balac mac Shipoir, righ Mhoaib, *teachdaire* a'm' ionnsuidh, *ag ràdh*,

11 Feuch, *tha* sluagh air teachd a mach as an Eiphit, a ta còmhdachadh aghaidh na talmhainn: Thig a nis, mallaich dhomh iad; theagamh gur urrainn mi buaidh thoirt orra, agus gu'm fuadaich mi mach iad.

12 Agus thubhairt Dia ri Balaam, Cha d' théid thu maille riu, cha mhallaich thu 'n sluagh; oir *tha* iad beannaichte.

13 Agus dh'éirich Balaam sa' mhaduinn, agus thubhairt e ri ceannardaibh Bhalaic, Imichibh d'ar dùthaich féin; oir tha 'n Tighearna diùltadh cead a thoirt domhsa dol maille ribh.

14 Agus dh'éirich ceannardan Mhoaib suas, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus thubhairt iad, Tha Balaam a diùltadh teachd maille ruinn.

15 Agus chuir Balac uaith a rìs ceannardan bu lìonmhore[a], agus a b'urramaiche na iadsan.

16 Agus thàinig iad gu Balaam, agus thubhairt iad ris, Mar so tha Balac, mac Shipoir, ag ràdh, Na bacadh ni sam bith thu, guidheam ort, o theachd a'm' ionnsuidh:

17 Oir ardaichidh mi thu gu h-inbhe ro-mhòir, agus ge b'e ni a their thu rium, ni mi e: Thig uime sin, guidheam ort, mallaich dhomh an sluagh so.

18 Agus fhreagair Balaam, agus thubhairt e ri seirbhisich Bhalaic, Ge do bheireadh Balac dhomhsa làn a thighe dh'airgiod, agus a dh'òr, cha 'n fheudainn dol thar focal an Tighearna mo Dhé, a dheanamh bheag no mhòr.

19 A nis uime sin, guidheam oirbh, fanaibhse mar an ceudna an so an nochd, a chum as gu'm bi fios agam ciod tuilleadh a their an Tighearna rium.

20 Agus thàinig Dia dh'ionnsuidh Bhalaaim san oidhche, agus thubhairt e ris, Ma thig[b] na daoine ga d' ghairm, éirich suas, agus imich maille riu; gidheadh am focal a their mise riut, sin ni thu.

21 Agus dh'éirich Balaam suas sa' mhaduinn, agus chuir e dìollaid air 'asal, agus chaidh e maille ri ceannardaibh Mhoaib.

22 Agus las corruich Dhé, a chionn gu'n d'imich e: agus sheas aingeal an Tighearna san t-slighe mar eas-caraid[c] na aghaidh: a nis bha e marcachd air 'asal féin, agus a dhà òglach maille ris.

23 Agus chunnaic an asal aingeal an Tighearna na sheasamh san t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte na làimh: agus thionndaidh an asal a leth-taobh as an t-slighe agus chaidh i air feadh an fhearainn: agus bhuail Balaam an asal g'a tionndadh dh'ionnsuidh na slighe.

24 Agus sheas aingeal an Tighearn ann an cos-cheum nam fìonlios: *bha* balladh àir an taobh so, agus balladh air an taobh ud.

25 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, theannaich si i féin ris a' bhalla, agus bhrùth i cos Bhaalaim ris a' bhalla: agus bhuail e rìs i.

26 Agus a rìs chaidh aingeal an Tighearna seachad, agus sheas e ann an àite cumhann, far nach *robh* slighe gu tionndadh aon chuid a chum na làimhe deise no clìthe.

27 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, luidh[d] i sìos fuidh Bhalaam: agus las corruich Bhalaaim, agus bhuail e 'n asal le batadh.

28 Agus dh'fhosgail an Tighearna beul na h-asail, agus thubhairt i ri Balaam, Ciod a rinn mise ort, gu'n do bhuail thu mi na tri uairean so?

29 Agus thubhairt Balaam ris an asal, A chionn gu'n d'rinn thu fanaid orm; b'fhearr leam gu'm biodh claidheamh a'm' làimh, oir a nis mharbhainn thu.

30 Agus thubhairt an asal ri Balaam, Nach mise t'asal féin, air an do mharcaich thu riamh o bu leat *mi*, gus an là 'n diugh? am b'àbhaist domh riamh a dheanamh mar so ruit? Agus thubhairt e, Cha *b'àbhaist*.

31 An sin dh'fhosgail an Tighearna sùilean Bhalaaim, agus chunnaic e aingeal an Tighearna na sheasamh san t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte na làimh: agus chrom e sìos a cheann, agus thuit e sìos air 'aghaidh.

32 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a bhuail thu t'asal na tri uairean so? Feuch, chaidh mi mach gu bhi m' eas-caraid duit, a chionn gu'm bheil *do* shlighe fiar a'm' fhianuis.

33 Agus chunnaic an asal mi,

[a] *maithean bu liutha.*
[b] *O thàinig.*
[c] *gu cur na aghaidh.*
[d] *thuit.*

agus thionndaidh i uam na tri
uairean so: mur bitheadh i air
tionndadh uam, gu cinnteach bha
mi nis eadhon air do mharbhadh-sa,
agus air a gleidheadh-sa beo.
34 Agus thubhairt Balaam ri
aingeal an Tighearna, Pheacaich
mi; oir cha robh fios agam gu'n do
sheas thu san t-slighe a'm' aghaidh:
a nis uime sin ma's mi-thaitneach
leat e [a], pillidh mi air m'ais a rìs.
35 Agus thubhairt aingeal an
Tighearna ri Balaam, Imich leis na
daoinibh: ach a mhàin am focal a
labhras mise riut, sin labhraidh
tusa: mar sin chaidh Balaam le
ceannardaibh Bhalaic.
36 Agus an uair a chuala Balac
gu'n d'thàinig Balaam, chaidh e
mach na choinneamh gu baile do
Mhoab, a *ta* làimh ri coimhchrìch
Arnoin, a *tha* sa chrìch a's faide
mach.
37 Agus thubhairt Balac ri Ba-
laam, Nach do chuir mise gu cinn-
teach fios a t'ionnsuidh g'ad ghairm?
C'ar son nach d'thàinig thu
m'ionnsuidh? Nach 'eil mise gu
deimhin comasach air d'ardachadh
gu h-inbhe?
38 Agus thubhairt Balaam ri
Balac, Feuch, tha mi air teachd a
t'ionnsuidh: am bheil agam a nis
cumhachd idir ni sam bith a ràdh?
Am focal a chuireas Dia a'm' bheul,
sin labhraidh mi.
39 Agus chaidh Balaam maille ri
Balac, agus thàinig iad gu Ciriat-
husot.
40 Agus dh'ìobair Balac daimh
agus caoraich, agus chuir e fios
a dh'ionnsuidh Bhalaaim, agus a
dh'ionnsuidh nan ceannard, a *bha*
maille ris.
41 Agus air an là màireach,
ghabh Balac Balaam, agus thug e
suas e gu àitibh arda Bhaail, a
chum as gu faiceadh e o sin a'
chuid a b'iomallaiche do'n t-sluagh.

CAIB. XXIII.

AGUS thubhairt Balaam ri
Balac, Tog dhomh an so seachd
altairean, agus ulluich dhomh an so
seachd tairbh òga agus seachd
reitheachan.
2 Agus rinn Balac mar a thubhairt
Balaam; agus dh'ìobair Balac agus
Balaam air *gach* altair tarbh òg agus
reithe.
3 Agus thubhairt Balaam ri Balac,
Seas làimh ri d'iobairt-loisgte, agus
imichidh mise: theagamh gu'n d'
thig an Tighearn a'm' choinneamh:
agus ge b'e ni a nochdas [a] e dhomh,
innsidh mi dhuit: Agus chaidh e gu
h-ionad ard.
4 Agus choinnich Dia Balaam,
agus thubhairt *Balaam* ris, Dheas-
aich mi seachd altairean, agus
dh'iobair mi air *gach* altair tarbh
òg agus reithe.
5 Agus chuir an Tighearna focal
ann am beul Bhalaaim, agus
thubhairt e, Pill a dh'ionnsuidh
Bhalaic, agus mar so labhraidh tu.
6 Agus phill e d'a ionnsuidh agus
feuch, sheas e làimh r'a ìobairt-
loisgte, e féin, agus ceannardan
Mhoaib uile.
7 Agus thog e suas a chosamh-
lachd [b], agus thubhairt e, Thug
Balac righ Mhoaib mise a h-Aram,
o bheanntaibh na h-aird' an ear,
ag ràdh, Thig, mallaich dhomhsa
Iacob, agus thig, thoir dùbhlan do
Israel [c].
8 Cionnus a mhallaicheas mi esan,
nach do mhallaich Dia? agus
cionnus a bheir mi dùbhlan *dha-
san*, do nach d'thug an Tighearna
dùbhlan?
9 Oir o mhullach nan creag tha
mi 'ga fhaicinn, agus o na sléibhtibh
tha mi 'g amharc air: feuch gabhaidh
an sluagh comhnuidh air leth, agus
cha mheasar iad am measg nan
cinneach.
10 Cò dh'àirmheas duslach Iacoib,
no àireamh na ceathramh *cuid* do
Israel? Faigheam-sa bàs an ion-
racain [d], agus bitheadh mo chrìoch
dheireannach cosmhuil r'a *chrìch-
san*!
11 Agus thubhairt Balac ri Ba-
laam, Ciod e so a rinn thu orm? a
mhallachadh mo naimhdean thug mi
thu, agus feuch, da rìreadh bheann-
aich thu *iad* [e].
12 Agus fhreagair agus thubhairt
e, An ni sin a chuir an Tighearn
a'm' bheul, nach feum mis' an aire
thoirt a labhairt?
13 Agus thubhairt Balac ris,
Thig, guidheam ort, maille rium gu
h-àit' eile, o'm faic thu iad: cha
'n fhaic thu ach a' chuid a's iom-
allaiche dhiubh, agus cha'n fhaic
thu iad uile, agus mallaich dhomh
as a sin iad.
14 Agus thug e gu fearann
Shophim e, gu mullach Phisgaih [f],
agus thog e seachd altairean, agus
dh'iobair e tarbh òg agus reithe air
gach altair.

[a] *ma's olc ann do shùilibh e.* Eabh.

[a] *dh'fhoillsicheas.* [b] *parable.* Sasg. [c] *càin Israel.* [d] *nan ionracan.* Eabh. [e] *le beannachadh bheannaich thu* iad. Eabh. [f] *beinne.*

15 Agus thubhairt e ri Balac,
Seas an so làimh ri d'ìobairt-loisgte,
gus an coinnich mis' *an Tighearn*
an sud.

16 Agus choinnich an Tighearna
Balaam, agus chuir e focal na bheul,
agus thubhairt e, Imich a rìs a
dh'ionnsuidh Bhalaic, agus abair
mar so.

17 Agus an uair a thainig e d'a
ionnsuidh, feuch, sheas e làimh
r'a ìobairt-loisgte, agus ceannardan
Mhoaib maille ris. Agus thubhairt
Balàc ris, Ciod a labhair an Tigh-
earna ?

18 Agus thog e suas a chosamh-
lachd, agus thubhairt e, Eirich suas,
a Bhalaic, agus cluinn : éisd riumsa,
thus' a mhic Shipoir :

19 Cha duine Dia, gu'n deanadh
e breug, no mac duine, gu'n gabh-
adh e aithreachas : an dubhairt e,
agus nach dean e ? agus an do
labhair e, agus nach coimhlion
se e ?

20 Feuch, fhuair mi *àithne* beann-
achadh ; agus bheannaich esan,
agus cha 'n urrainn mise 'atharr-
achadh.

21 Cha d'thug e fanear euceart
ann an Iacob, agus cha 'n fhac' e
cealg ann an Israel : *tha* 'n Tigh-
earn a Dhia leis, agus caithream
righ nam measg.

22 Thug Dia mach iad as an
Eiphit ; tha aige amhuil neart an
aon-adharcaich [a].

23 Gu cinnteach cha *'n 'eil*
druidheachd an aghaidh Iacoib, ni
mò *ta* fiosachd an aghaidh Israeil :
a réir na h-aimsir so theirear mu
Iacob, agus mu Israel, Ciod a
dh'oibrich Dia?

24 Feuch, éiridh an sluagh suas
mar leòmhan mòr, agus mar leòmhan
òg, togaidh e suas e féin : cha luidh
e sìos gus an ith e chreach, agus
gus an òl e fuil nam marbh.

25 Agus thubhairt Balac ri Ba-
laam, Na dean aon chuid am mall-
achadh idir, no'm beannachadh idir.

26 Ach fhreagair Balaam agus
thubhairt e ri Balac, Nach d'innis
mi dhuit, ag ràdh, Gach ni a labhras
an Tighearn, sin is éigin domhs' a
dheanamh ?

27 Agus thubhairt Balac ri Ba-
laam, Thig, guidheam ort, bheir mi
thu gu h-ionad eile ; theagamh gur
toil le Dia[b] thu 'g am mallachadh
dhomh as a sin.

28 Agus thug Balac Balaam gu
mullach Pheoir, a tha 'g amharc ri
Iesimon.

29 Agus thubhairt Balaam ri Balac,
Tog dhomh an so seachd altairean,
agus ulluich dhomh an so seachd
tairbh òga, agus seachd reitheachan.

30 Agus rinn Balac mar a thubh-
airt Balaam, agus dh'iobair e tarbh
agus reithe air *gach* altair.

CAIB. XXIV.

AGUS an uair a chunnaic Balaam
gu'm bu toil leis an Tighearn
Israel a bheannachadh, cha deach-
aidh e mar air uairibh eile a dh'iarr-
aidh manaidhean[c], ach chuir e 'agh-
aidh ris an fhàsach.

2 Agus thog Balaam suas a shùil-
ean, agus chunnaic e Israel a' fant-
uinn *nam bùthaibh* a réir an
treubhan, agus thàinig spiorad Dhé
air.

3 Agus thog e suas a chosamh-
lachd, agus thubhairt e, Thubhairt
Balaam mac Bheoir, agus thubhairt
an duine aig an robh a shùile dùinte ;

4 Thubhairt esan, a chuala briathra
Dhé, a chunnaic taisbeanadh[d] an
Uile-chumhachdaich, a' tuiteam
agus a shùilean air am fosgladh[e].

5 Cia àluinn do bhùthan, O Iacob ;
do phàilliuna, O Israel !

6 Mar na gleannta tha iad sìnnte
mach, mar liosan[f] ri taobh aibhne,
mar chraobha fiodh-alois[g] a shuidh-
ich an Tighearna, mar chraobha
seudair làimh ris na h-uisgeachaibh.

7 Sruthaidh an t-uisge mach as a
shoithichibh, agus *bithidh* a shliochd
ann am mòran uisgeacha, agus
bithidh a righ ni's airde na Agag,
agus ardaichear a rìoghachd.

8 Thug Dia mach as an Eiphit e,
tha aige amhuil neart an aon-adh-
arcaich : ithidh e suas na cinnich a
naimhdean, agus brisidh e 'n
cnàmhan, agus le 'shaighdibh
troimhlotaidh se iad.

9 Chrùb e, luidh e sìos mar
leòmhan, agus mar leòmhan mòr ;
cò dhùisgeas suas e ? *Is* beann-
aichte gach neach a bheannaicheas
thusa, agus *is* mallaichte gach neach
a mhallaicheas thu.

10 Agus las corruich Bhalaic an
aghaidh Bhalaaim, agus bhuail e
'bhasan air a chéile : agus thubhairt
Balac ri Balaam, A mhallachadh mo
naimhdean ghairm mi thu, agus
feuch, da rìreadh bheannaich thu
iad na tri uairean so.

11 Uime sin, teich a nise do d'
àite féin : shaoil mi t'ardachadh gu

[a] *reem.* Eabh. *unicorn.* Sasg.
[b] *gu'm bi e ceart ann an sùilibh Dhé.* Eabh.
[c] *chum fiosachd, druidheachd.*
[d] *sealladh.*
[e] *a shùilean dùinte.*
[f] *ghàraichean.*
[g] *phàilliuna.*

h-inbhe mhòir, ach feuch, chum an
Tighearn air t'ais thu o inbhe.
12 Agus thubhairt Balaam ri
Balac, Nach do labhair mi eadhon
ri d' theachdairibh, a chuir thu a'm'
ionnsuidh, ag ràdh,
13 Ge do bheireadh Balac dhomh-
sa làn a thighe dh'airgiod, agus a
dh'or, cha b'urrainn mi dol thar
àithne an Tighearna, a dheanamh
maith no uilc o m'inntinn féin: *ach*
ge b'e ni their an Tighearna, sin
labhraidh mise?
14 Agus a nis feuch, tha mi dol a
dh'ionnsuidh mo dhaoine féin: thig
uime sin bheir mi rabbadh [a] dhuit,
ciod a ni 'n sluagh so air do shluagh-
sa anns na laithibh deireannach.
15 Agus thog e suas a chosamh-
lachd, agus thubhairt e, Thubhairt
Balaam mac Bheoir, agus thubhairt
an duine aig an robh a shùilean
duinte.
16 Thubhairt esan a chuala briathra
Dhé, agus d'an aithne eolas an Ti
's ro-airde, a chunnaic taisbeanadh
an Uile-chumhachdaich, a' tuiteam
agus a shùilean air am fosgladh.
17 Chi mi e, ach ni h-ann a nis:
amhaircidh mi air, ach ni h-ann am
fagus: thig reul [b] a mach a Iacob,
agus éiridh slat rìoghail a h-Israel,
agus buailidh i oisinnean Mhoaib,
agus cuiridh i as do chloinn Shet
uile.
18 Agus bithidh Edom na sheilbh,
bithidh Seir mar an ceudna na
sheilbh aig a naimhdibh, agus ni
Israel gaisge.
19 A mach a Iacob thig esan, a
bhios na uachdaran, agus sgriosaidh
e 'n ti a mhaireas do'n bhaile mhòr.
20 Agus an uair a dh'amhairc e
air Amalec, thog e suas a chosamh-
lachd, agus thubhairt e, Tùs nan
cinneach Amalec, ach *is* e 'dheire
bhi air a sgrios gu sìorruidh.
21 Agus dh'amhairc e air na
Cenich: agus thog e suas a chos-
amhlachd, agus thubhairt e, Is làidir
t'àite-còmhnuidh, agus tha thu cur
do nid ann an carraig:
22 Gidheadh, fàsaichear na Cenich
gus an d' thoir Asur leis thu ann am
braighdeanas.
23 Agus thog e suas a chosamh-
lachd, agus thubhairt e, Mo thruaigh!
cò bhios beo 'nuair a ni Dia so?
24 Agus *thig* longan o iomall [c]
Chittim, agus ni iad olc air Asur,
agus ni iad olc air Eber, agus sgriosar
esan mar an ceudna gu bràth.
25 Agus dh'éirich Balaam suas,
agus dh'fhalbh e, agus phill e d'a
àite féin; agus dh'fhalbh Balac mar
an ceudna air a shlighe féin.

CAIB. XXV.

AGUS dh'fhan Israel ann an
Sitim, agus thòisich an sluagh
air strìopachas a dheanamh le nigh-
eanaibh Mhoaib.
2 Agus ghairm iad an sluagh gu
ìobairtibh an dée: agus dh'ith an
sluagh, agus chrom iad sìos d'an
déibh.
3 Agus cheangail Israeil e féin ri
Baal-peor: agus las corruich an
Tighearna an aghaidh Israeil.
4 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Glac cinn-fheadhna an
t-sluaigh uile, agus croch suas iad
an làthair an Tighearna fa chomhair
na gréine, chum as gu'm pill corr-
uich gharg an Tighearn O Israel.
5 Agus thubhairt Maois ri breith-
eamhnaibh Israeil, Marbhaibh gach
aon agaibh a dhaoine, a cheangail
iad féin ri Baal-peor.
6 Agus feuch, thàinig fear do
chloinn Israeil, agus thug e chum a
bhràithre Ban-mhidianach ann an
sealladh Mhaois, agus ann an
sealladh coimhchruinnich chloinn
Israeil uile, agus iad a' gul aig dorus
pàilliuin a choimhthionail.
7 Agus an uair a chunnaic Phinehas
mac Eleasair, mhic Aaroin an t-sag-
airt *e*, dh'éirich e suas o mheasg a'
choimh-chruinnich, agus ghabh e
sleagh na làimh:
8 Agus chaidh e 'n déigh an duine
do Israel a steach do'n bhùth, agus
throimhlot e iad [d] le chéile, an duine
do Israel, agus a' bhean tre 'broinn:
mar sin choisgeadh a' phlàigh o
chloinn Israeil.
9 Agus bhàsaich sa' phlàigh ceithir
mìle thar fhichead.
10 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
11 Phill Phinehas mac Eleasair,
mhic Aaroin an t-sagairt, mo chorr-
uich air falbh o chloinn Israeil, an
uair a bha e eudmhor [e] as mo leth
nam measg, air chor as nach do
chuir mi as do chloinn Israeil a'm'
eud.
12 Air an aobhar sin abair, Feuch,
bheir mise dha mo choimhcheangal [f]
sìth;
13 Agus bithidh e aige, agus aig a
shliochd na dhéigh, *eadhon* coimh-
cheangal sagartachd shìorruidh; a
chionn gu'n robh e eudmhor as leth
a Dhé, agus gu'n d'rinn e réite air
son chloinn Israeil.

[a] *fios, sanas.* [b] *reult.* [c] *o làimh.* Eabh.

[d] *shàth e trìd iad.* [e] *teas-ghràdhach.* [f] *chùmhnant.*

14 A nis *b'e* ainm an Israelich, a mharbhadh, *eadhon* a mharbhadh maille ris a' Bhan-mhidianaich, Simri mac Shalu, ceannard prìomh[a] thighe am measg nan Simeonach.
15 Agus *b'e* ainm na Ban-mhidianaich, a mharbhadh, Cosbi nighean Shur: *bu* cheann cinnich e, *agus* do phrìomh thigh ann am Midian.
16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
17 Buin gu naimhdeil ris[b] na Midianaich, agus buailibh iad:
18 Oir tha iadsan a' buntuinn gu naimhdeil ribhse le'n as-innleachdaibh, leis an do mheall iad sibh, ann an aobhar[c] Pheoir, agus ann an aobhar Chosbi, nighinn ceannaird do Mhidian am peàthar, a mharbhadh ann an là na plàigh, ann an aobhar Pheoir[d].

CAIB. XXVI.

AGUS tharladh an déigh na plàigh, gu'n do labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Eleasar, mac Aaroin an t-sagairt, ag ràdh,
2 Gabhaibh àireamh coimhchruinnich chloinn Israeil uile, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a chionn, tre thigh an aithreacha, iadsan uile a's *urrainn* dol a mach gu cogadh ann an Israel.
3 Agus labhair Maois agus Eleasar an sagart riu ann an còmhnardaibh[e] Mhoaib làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho, ag ràdh,
4 *Gabhaibh àireamh an t-sluaigh*, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a chionn; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois agus do chloinn Israeil, a chaidh a mach a talamh na h-Eiphit:
5 Reuben am mac bu shine aig Israel: clann Reubein; Hanoch, *o'm bheil* teaghlach nan Hanochach; o Phalu, teaghlach nam Paluthach:
6 O Hesron, teaghlach nan Hesronach: o Charmi, teaghlach nan Carmach.
7 *Is* iad sin teaghlaichean nan Reubeneach: agus iadsan a chaidh àireamh dhuibh, b'iad dà fhichead agus tri mìle agus seachd ceud agus deich 'ar fhichead.
8 Agus mic Phalu, Eliab.
9 Agus mic Eliaib; Nemuel, agus Datan, agus Abiram. *Is* e so an Datan agus an t-Abiram, *a bha* ainmeil sa' choimhchruinneach, a rinn strì' an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin ann an cuideachd Choraih, 'nuair a rinn iad strì' an aghaidh an Tighearna.
10 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas iad maille ri Corah, 'nuair a bhàsaich a' chuideachd sin, an uair a loisg an teine suas dà cheud agus leth-cheud fear: agus rinneadh iad nan comhara[f].
11 Gidheadh cha do bhàsaich clann Choraih.
12 Mic Shimeoin a réir an teaghlaichean: o Nemuel, teaghlach nan Nemueleach: o Iamin, teaghlach nan Iamineach: o Iachin, teaghlach nan Iachineach:
13 O Sherah, teaghlach nan Sarhach: o Shaul, teaghlach nan Saulach.
14 *Is* iad sin teaghlaichean nan Simeonach, fichead agus dà mhìle agus dà cheud.
15 Clann Ghad a réir an teaghlaichean: o Shephon, teaghlach nan Sephonach: o Hagi, teaghlach nan Hagitheach: o Shuni, teaghlach nan Sunitheach:
16 O Osni, teaghlach nan Osnitheach: o Eri, teaghlach nan Eritheach:
17 O Arod, teaghlach nan Arodach: o Areli, teaghlach nan Arelitheach.
18 *Is* iad sin teaghlaiche chloinn Ghad, a réir na dh'àirmheadh dhiubh, dà fhichead mìle agus cùig ceud.
19 *B*'iad mic Iudaibh Er agus Onan: agus fhuair Er agus Onan bàs ann an tìr Chanaain.
20 Agus b'iad mic Iudaih a réir an teaghlaichean, o Shelah, teaghlach nan Selanach: o Pharets; teaghlach nan Pharetsach: o Sherah, teaghlach nan Sarhach:
21 Agus b'iad mic Pharets; o Hesron, teaghlach nan Hesronach: o Hamul teaghlach nan Hamulach.
22 *Is* iad sin teaghlaichean Iudaih a réir na dh'àirmheadh dhiubh, tri fichead agus sè mìle deug agus cùig ceud.
23 Do mhic Isachair a réir an teaghlaichean: o Tholah, teaghlach nan Tolahach: o Phua, teaghlach nam Punach:
24 O Iasub, teaghlach nan Iasubach: o Shimron, teaghlach nan Simronach.
25 *Is* iad sin teaghlaichean Isachair, a réir na chaidh àireamh dhiubh, tri fichead agus ceithir mìle agus tri cheud.
26 Do mhic Shebuluin a réir an teaghlaichean: o Shered, teaghlach

[a] *ceud, àrd.* [b] *Teannaich.* Eabh. [c] *cùis.* [d] *air son Pheoir.* [e] *réileanaibh.*

[f] *ball-sampuill.*

nan Sardach: o Elon, teaghlach nan Elonach: o Iahleel, teaghlach nan Iahleelach.

27 *Is* iad sin teaghlaichean nan Sebulunach, a réir na chaidh àireamh dhiubh, tri fichead mìle agus cùig ceud.

28 *B'iad* mic Joseiph a réir an teaghlaiche, Manaseh agus Ephraim.

29 Do mhic Mhanaseh: o Mhachir, teaghlach nam Machireach: agus ghin Machir Gilead; o Ghilead, *thàinig* teaghlach nan Gileadach.

30 *Is* iad so mic Ghilead: o Ieser, teaghlach nan Iesereach: o Helec, teaghlach nan Heleceach;

31 Agus o Asriel, teaghlach nan Asrieleach: agus o Shechem, teaghlach nan Sechemeach:

32 Agus o Shemida, teaghlach nan Semideach; agus o Hepher, teaghlach nan Hephereach:

33 Agus cha robh aig Selophehad mac Shephir mic sam bith, ach nigheanan: agus *b'iad* ainmean nigheana Shelophehaid, Mahla, agus Noah, Hoglah, Milcah, agus Tirsah.

34 *Is* iad sin teaghlaichean Mhanaseh, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus dà mhìle agus seachd ceud.

35 *Is* iad so mic Ephraim, a réir an teaghlaichean: o Shutelah, teaghlach nan Suteleach: o Bhecher, teaghlach nan Bechereach: o Thahan, teaghlach nan Tahanach.

36 Agus *is* iad so mic Shutelah: o Eran, teaghlach nan Eranach.

37 *Is* iad sin teaghlaichean mhac Ephraim, a réir na chaidh áireamh dhiubh, dà mhìle dheug 'ar fhichead agus cùig ceud. *Is* iad sin mic Ioseiph a réir an teaghlaichean.

38 Mic Bheniamin a réir an teaghlaichean: o Bhelah, teaghlach nam Belahach: o Asbel, teaghlach nan Asbeleach: o Ahiram, teaghlach nan Ahiramach.

39 O Shupham, teaghlach nan Suphamach: o Hupham, teaghlach nan Huphamach.

40 Agus *b'iad* mic Bhelah Ard agus Naaman: *o Ard*, teaghlach nan Ardach; *agus* o Naaman, teaghlach nan Naamach.

41 *Is* iad sin mic Bheniamin a réir an teaghlaichean: agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* dà fhichead agus cùig mìle agus sè ceud.

42 *Is* iad so mic Dhan a réir an teaghlaichean: o Shuham, teaghlach nan Suhamach. *Is* iad so teaghlaichean Dhan a réir an teaghlaichean.

43 *B'iad* teaghlaichean nan Suhamach uile a réir na chaidh àireamh dhiubh, tri fichead agus ceithir mìle agus ceithir cheud.

44 Do chloinn Aseir a réir an teaghlaichean: o Iimna, teaghlach nan Iimnathach: o Iesui, teaghlach nan Iesuitheach: o Bheriah, teaghlach nam Beritheach.

45 Do mhic Bheriah: o Heber, teaghlach nan Hebereach: o Mhalchiel, teaghlach nam Malchieleach.

46 Agus *b'e* ainm nighinn Aseir, Sarah.

47 *Is* iad sin teaghlaichean mhac Aseir, a réir na chaidh àireamh dhiubh; leth-cheud agus tri mìle agus ceithir cheud.

48 Do mhic Naphtali a réir an teaghlaichean: o Iahseel, teaghlach nan Iahseeleach: o Ghuni, teaghlach nan Gunitheach:

49 O Ieser, teaghlach nan Iesereach: o Shillem, teaghlach nan Sillemeach.

50 *Is* iad sin teaghlaichean Naphtali a réir an teaghlaichean: agus iadsan a dh'àirmheadh dhiubh, *b'iad* dà fhichead agus cùig mìle agus ceithir cheud.

51 *B'iad* sin iadsan a dh'àirmheadh do chloinn Israeil, sè ceud mìle agus mìle seachd ceud agus deich 'ar fhichead.

52 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

53 Dhoibh sin roinnear am fearann mar oighreachd, a réir àireimh nan ainmeanna.

54 Do mhòran bheir thu ni's mò dh'oighreachd, agus do bheagan bheir thu ni's lugha dh'oighreachd: bheirear 'oighreachd féin do gach aon, a réir an àireimh.

55 Gidheadh roinnear am fearann le crannchur: a réir ainmeanna threubhan an aithreacha gheibh iad an oighreachd.

56 A réir a' chrannchuir roinnear a shealbh eadar mhòran *agus* bheagan.

57 Agus *is* iad so iadsan a dh'àirmheadh do na Lebhithich, a réir an teaghlaichean; o Gherson, teaghlach nan Gersonach: o Chohat, teaghlach nan Cohatach: o Mherari, teaghlach nam Meraritheach.

58 *Is* iad so teaghlaichean nan Lebhitheach; teaghlach nan Libnitheach, teaghlach nan Hebronach, teaghlach nam Mahlach, teaghlach nam Muisitheach, teaghlach nan Corahach: agus ghin Cohat Amram.

59 Agus *b'e* ainm mnà Amraim, Iochebed, nighean Lebhi, a rug *a màthair* do Lebhi san Eiphit: agus

rug i do Amram, Aaron, agus Maois, agus Miriam am piuthar.

60 Agus do Aaron rugadh Nadab agus Abihu, Eleasar agus Itamar.

61 Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs, an uair a thug iad suas teine coimheach an làthair an Tighearna.

62 Agus b'iadsan, a chaidh àireamh dhiubh, fichead agus tri mìle, firionnaich uile o mhìos a dh'aois agus os a chionn; oir cha d'àirmheadh iad am measg chloinn Israeil, a chionn nach d'thugadh oighreachd dhoibh am measg chloinn Israeil.

63 *Is* iad sin iadsan a chaidh àireamh le Maois agus Eleasar an sagart, a dh'àireamh clann Israeil ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus do* Ierīcho.

64 Ach nam measg sin cha robh aon duine dhiubhsan a dh'àireamh Maois agus Aaron an sagart, an uair a dh'àireamh iad clann Israeil ann am fàsach Shinai:

65 Oir thubhairt an Tighearn umpasan, Gheibh iad gu deimhin bàs anns an fhàsach, agus cha d'fhàgadh duine dhiubh, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nun.

CAIB. XXVII.

AN sin thàinig nigheana Shelophehaid mhic Hepheir, mhic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, do theaghlaichibh Mhanaseh mhic Ioseiph: agus *is* iad so ainmean a nigheana, Mahlah agus Noah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Tirsah.

2 Agus sheas iad an làthair Mhaois, agus an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair nan ceannard, agus a' choimh-chruinnich uile làimh ri dorus pàilliuin a' choimhthionail, ag ràdh,

3 Dh'eug ar n-athair anns an fhàsach, agus cha robh e ann an cuideachd na muinntir a chruinnich iad féin r'a chéile an aghaidh an Tighearn ann an cuideachd Choraih, ach dh'eug e na pheacadh féin; agus cha robh mic sam bith aige.

4 C'ar son a chaillear ainm ar n-athar o mheasg a theaghlaich, a chionn nach 'eil mac aige? Thugaibh dhuinn *uime sin* sealbh am measg bhràithrean ar n-athar.

5 Agus thug Maois an cùis an làthair an Tighearna.

6 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

7 Labhair nigheana Shelophehaid gu ceart: bheir thu dhoibh gu cinnteach sealbh oighreachd am measg bhràithrean an athar: agus bheir thu fanear gu'n d'thig oighreachd an athar d'an ionnsuidh.

8 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma gheibh duine bàs, agus gun mhac aige, an sin bheir sibh fanear gu'n d' thig 'oighreachd-san chum a nighinn.

9 Agus mur bi nighean aige, an sin bheir sibh 'oighreachd d'a bhràithribh.

10 Agus mur bi bràithrean aige, an sin bheir sibh 'oighreachd do bhràithribh 'athar.

11 Agus mur bi bràithrean aig 'athair, an sin bheir sibh 'oighreachd d'a fhear-dàimh[a] a's faisge dha d'a theaghlach, agus sealbhaichidh e i: agus bithidh e do chloinn Israeil na reachd[b] bhreitheanais, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich suas do'n t-sliabh so Aharim, agus gabh sealladh do'n fhearann a thug mise do chloinn Israeil.

13 Agus an uair a chi thu e, cruinnichear thusa mar an ceudna chum do dhaoine, mar a chruinnicheadh Aaron do bhràthair:

14 A chionn gu'n d'rinn sibh ceannairc an aghaidh m'àithne-sa ann am fàsach Shin, ann an co'-stri' a' choimhchruinnich, agus nach do naomhaich sibh mi[c] aig an uisge, ann an sealladh an sùl: *is* e sin uisge Mheribah ann an Cades, ann am fàsach Shin.

15 Agus labhair Maois, ris an Tighearn, ag ràdh,

16 Cuireadh an Tighearna[d], Dia spiorad na h-uile fheòla, duine os cionn a' choimhchruinnich,

17 A théid a mach rompa, agus a thig a steach rompa, agus a threòraicheas a muigh iad, agus a bheir a stigh iad; a chum nach bi comhchruinneach an Tighearna mar chaoraich aig nach *'eil* buachaille.

18 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh a t'ionnsuidh Iosua mac Nun, duine anns *a' bheil* an spiorad, agus cuir do làmh air.

19 Agus cuir e an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair a' choimhchruinnich uile: agus thoir àithne dha nam fianuis.

20 Agus cuiridh tu cuid do t'urram air, a chum as gu'm bi coimhchruinneach chloinn Israeil uile ùmhal *dha*[e].

[a] *d'afheoil.* Eabh. [b] *lagh, ordugh.* [c] *chum mo naomhachadh.* [d] *Iehobhah.* Eabh. [e] *cuiridh tu do t' onoir air, chum gu'n éisd coimhchruinneach chloinn Israeil uile* ris.

21 Agus seasaidh e 'n làthair Eleasair an t-sagairt, a dh'iarras comhairl' air a shon, a réir bhreitheanais na h-Urim an làthair an Tighearna: air 'fhocal-san théid iad a mach, agus air 'fhocal thig iad a steach, e féin agus clann Israeil uile maille ris, eadhon an coimhchruinneach uile.

22 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna dha: agus ghabh e Iosua agus chuir e 'n làthair Eleasair an t-sagairt e, agus an làthair a' choimhchruinnich uile.

23 Agus chuir e a làmhan air, agus thug e àithne dha, mar a labhair an Tighearna le làimh Mhaois.

CAIB. XXVIII.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, Mo thabhartas, *agus* m'aran air son m'ìobairtean a bheirear suas le teine *chum* fàile cùbhraidh dhomh, bheir sibh an aire gu'n d' thoir sibh seachad dhomhsa nan àm iomchuidh féin.

3 Agus their thu riu, Is e so an tabhartas, a bheirear suas le teine, a bheir sibh seachad do'n Tighearna; dà uan do'n cheud bhliadhna gun ghaoid gach là, *chum* ìobairt-loisgte ghnàthaichte.

4 Aon uan bheir thu seachad sa' mhaduinn, agus an t-uan eile bheir thu seachad air feasgar;

5 Agus an deicheamh *earrann* do ephah phlùir mar thabhartas-bìdh, measgta leis a' cheathramh *earrann* do hin a dh'oladh bhrùite.

6 *Is* ìobairt-loisgte ghnàthaichte a t'ann, a dh'orduicheadh ann an sliabh Shinai chum fàile cùbhraidh, ìobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

7 Agus *is* i a tabhartas-dibhe an ceathramh *earrann* do hin air son aon uain: anns an ionad naomha bheir thu fanear fìon làidir a dhòrtadh do'n Tighearna mar thabhartas-dibhe.

8 Agus an t-uan eile bheir thu seachad air feasgar: mar thabhartas-bìdh na maidne, agus mar a tabhartas-dibhe bheir thu seachad e, mar ìobairt a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

9 Agus air là na sàbaid, dà uan do'n cheud bhliadhna gun ghaoid, agus dà dheicheamh earrann phlùir measgta le h-oladh mar thabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe [a].

10 *Is e so* ìobairt-loisgte gach sàbaid, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.

11 Agus ann an toiseach bhur mìos bheir sibh seachad *chum* ìobairt-loisgte do'n Tighearna, dà tharbh òg, agus aon reithe, seachd uain do'n cheud bhliadhna gun ghaoid.

12 Agus tri deicheamh earranna phlùir measgta le h-oladh mar thabhartas-bìdh air son gach tairbh, agus dà dheicheamh earrann phlùir measgta le h-oladh mar thabhartas-bìdh air son gach reithe.

13 Agus aon deicheamh earrann phlùir air leth measgta le h-oladh mar thabhartas-bìdh air son gach uain, *chum* ìobairt-loisgte deagh bholaidh, ìobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

14 Agus *mar* an tabhartais-dibhe bithidh leth hin do fhìon air son tairbh, agus an treas *earrann* do hin air son reithe, agus an ceathramh *earrann* do hin air son uain: *is i* so ìobairt-loisgte gach mìos air feadh mhìosa na bliadhna.

15 Agus ìobrar aon mheann do na gabhraibh mar ìobairt-pheacaidh do'n Tighearna, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.

16 Agus air a' cheathramh là deug do'n cheud mhìos *tha* càisg[b] an Tighearna.

17 Agus air a' chùigeadh là deug do'n mhìos so *tha* 'n fhéisd: seachd laithean ithear aran neo-ghoirtichte.

18 Air a' cheud là *bithidh* coimhghairm naomha; obair thràilleil[c] sam bith cha dean sibh *air*.

19 Ach bheir sibh seachad *a chum* ìobairt a bheirear suas le teine, mar ìobairt-loisgte do'n Tighearna, dà tharbh òg, agus aon reithe, agus seachd uain do'n cheud bhliadhna: gun ghaoid bithidh iad duibh.

20 Agus bithidh an tabhartas-bìdh *do* phlùr measgta le h-oladh: tri deicheamh earranna bheir sibh seachad air son tairbh, agus dà dheicheamh earrann air son reithe.

21 Deicheamh earrann air leth bheir thu seachad air son gach uain, air feadh nan seachd uan:

22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-pheacaidh, a dheanamh réite air bhur son.

23 Iobraidh sibh iad sin a thuilleadh air an ìobairt-loisgte sa' mhaduinn, a *tha* mar ìobairt-loisgte ghnàthaichte.

24 Mar so bheir sibh seachad[d]

[a] *deoch ofrail.*

[b] *gabhail-thairis.* [c] *shaoithreachàil.* [d] *ni sibh.* Eabh.

gach là air feadh nan seachd laithean,
biadh na h-ìobairt a bheirear suas
le teine, *chum* fàile cùbhraidh do'n
Tighearna: bheirear seachad e
thuilleadh air an ìobairt-loisgte
ghnàthaichte, agus a tabhartas-
dibhe.

25 Agus air an t-seachdamh là
bithidh coimhghairm naomha agaibh:
obair thràilleil sam bith cha dean
sibh air.

26 Mar an ceudna air là nan ceud
thoradh, 'nuair a bheir sibh seachad
tabhartas-bìdh nuadh[a] do'n Tigh-
earna, aig ceann bhur seachduinean,
bithidh coimhghairm naomh agaibh:
obair thràilleil sam bith cha dean
sibh.

27 Ach bheir sibh seachad mar
ìobairt-loisgte, chum fàile cùbh-
raidh do'n Tighearna, dà tharbh òg,
aon reithe, seachd uain do'n cheud
bhliadhna;

28 Agus an tabhartas-bìdh do
phlùr measgta le h-oladh, tri deich-
eamh earrannan air son gach tairbh,
dà dheicheamh earrann air son gach
reithe.

29 Deicheamh earrann air leth
air son gach uain, air feadh nan
seachd uan:

30 *Agus* aon mheann[b] do na gabh-
raibh, a dheannamh réite air bhur
son.

31 Iobraidh sibh *iad* a thuilleadh
air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte,
agus a tabhartas-bìdh (gun ghaoid
bithidh iad duibh) agus an tabhart-
asan-dibhe.

CAIB. XXIX.

AGUS anns an t-seachdamh mìos,
air a' cheud *la* do'n mhìos,
bithidh coimhghairm naomha agaibh;
obair thràilleil sam bith cha dean
sibh: is là shéideadh nan trompaid
dhuibh e.

2 Agus bheir sibh seachad mar
ìobairt-loisgte chum fàile cùbh-
raidh do'n Tighearna, aon tarbh òg,
aon reithe, *agus* seachd uain do'n
cheud bhliadhna gun ghaoid:

3 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh
do phlùr measgta le h-oladh, tri
deicheamh earrannan air son tairbh,
agus dà dheicheamh earrann air
son reithe,

4 Agus aon deicheamh earrann air
son gach uain, air feadh nan seachd
uan.

5 Agus aon mheann do na gabh-
raibh *chum* ìobairt-pheacaidh, a
dheanamh réite air bhur son:

6 A thuilleadh air ìobairt-loisgte
a' mhìos, agus a tabhartas-bìdh agus
an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus
a tabhartas-bìdh, agus an tabharta-
san-dibhe, a réir an gnàtha, chum
fàile cùbhraidh, ìobairt a bheirear
suas le teine do'n Tighearna.

7 Agus bithidh agaibh air an
deicheamh *là* do'n t-seachdamh
mìos so coimhghairm naomha:
agus cràdhaidh sibh bhur n-anaman:
obair sam bith cha dean sibh *air*.

8 Ach bheir sibh seachad *chum*
ìobairt-loisgte do'n Tighearna
dh'fhàile cùbhraidh, aon tarbh òg,
aon reithe, *agus* seachd uain do'n
cheud bhliadhna; gun ghaoid bithidh
iad duibh.

9 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh
do phlùr measgta le h-oladh, tri
deicheamh earrannan air son *gach*
tairbh, *agus* dà dheicheamh earrann
air son gach reithe;

10 Deicheamh earrann air leth air
son gach uain, air feadh nan seachd
uan:

11 Aon mheann do na gabhraibh
chum ìobairt-pheacaidh, a thuill-
eadh air ìobairt-pheacaidh na réite,
agus an ìobairt-loisgte ghnàthaichte,
agus a tabhartas-bìdh, agus an tabh-
artasan-dibhe.

12 Agus air a' chùigeadh là deug
do'n t-seachdamh mìos, bithidh
coimhghairm naomh agaibh; obair
thràilleil, sam bith cha dean sibh;
agus gleidhidh sibh féisd do'n Tigh-
earna seachd laithean.

13 Agus bheir sibh seachad *chum*
ìobairt-loisgte, ìobairt a bheirear
suas le teine, dh'fhàile cùbhraidh[c]
do'n Tighearna, tri tairbh dheug òga,
dà reithe, *agus* ceithir uain deug
do'n cheud bhliadhna; gun ghaoid
bithidh iad.

14 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh
do phlùr measgta le h-oladh, tri
deicheamh earrannan air son gach
tairbh do na tri tairbh dheug, dà
dheicheamh earrann air son gach
reithe do'n dà reithe,

15 Agus deicheamh earrann air
leth air son gach uain do na ceithir
uain deug:

16 Agus aon mheann do na gabh-
raibh *chum* ìobairt-pheacaidh, a
thuilleadh air an ìobairt-loisgte
ghnàthaichte, a tabhartas-bìdh, agus
a tabhartas-dibhe.

17 Agus air an dara là *bheir sibh*
seachad dà tharbh dheug òg, dà
reithe, ceithir uain deug do'n cheud
bhliadhna gun ghaoid:

18 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh,
agus an tabhartasan-dibhe air son
nan tarbh, air son nan reitheachan,

[a] *naomha*. [b] *bhoc òg*. [c] *cùmhraidh*.

agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

19 Agus aon mheann do na gabhraibh *chum* ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe.

20 Agus air an treas là aon tarbh deug, dà reithe, ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

21 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-pheacaidh a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

23 Agus air a cheathramh là deich tairbh, dà réithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

24 *Bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

25 Agus aon mheann do na gabhraibh *chum* ìobairt-pheacaidh, a' thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

26 Agus air a' chùigeadh la naoi tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

27 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

28 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

29 Agus air an t-seathadh là ochd tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

30 Agus *bithidh* an tabhartas bìdh agus an tabhartasan-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

31 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

32 Agus air an t-seachdamh là seachd tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

33 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

34 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobàirt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

35 *Agus* air an ochdamh là bithidh ard choimhthional agaibh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*.

36 Ach bheir sibh seachad *chum* ìobairt-loisgte, ìobairt a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna, aon tarbh, aon reithe, seachd uain do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

37 *Bithidh* an tabhartas-bìdh agus an tabhartasan-dibhe, air son an tairbh, air son an reithe, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

38 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.

39 Na *nithe* sin ni sibh do'n Tighearna 'nar féisdibh suidhichte[a], thuilleadh air bhur bòidibh, agus bhur tabhartasan saor-thoile, air son bhur n-ìobairtean-loisgte, agus air son bhur tabhartasan-bìdh, agus air son bhur tabhartasan-dibhe, agus air son bhur tabhartasan-sìth.

40 Agus dh'innis Maois do chloinn Israeil a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XXX.

AGUS labhair Maois ri ceannardan nan treubh a thaobh chloinn Israeil[b], ag ràdh, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearna.

2 Ma bhòidicheas duine bòid do'n Tighearna, no ma mhionnaicheas e mionnan a cheangal 'anma le ceangal[c], cha bhris[d] e' fhocal; a réir gach ni, a thig a mach as a bheul, ni e.

3 Mar an ceudna ma bhòidicheas bean bòid do'n Tighearna, agus gu'n ceangail si *i féin* le ceangal, *agus i* ann an tigh a h-athar na h-òige;

4 Agus gu'n cluinn a h-athair a bòid, agus a ceangal leis an do cheangail i h-anam, agus gu'm fan a h-athair na thosd rithe, an sin seasaidh a bòidean uile, agus seasaidh gach ceangal, leis an do cheangail i h-anam.

5 Ach ma chuireas a h-athair na

[a] *orduichte.* [b] *cinn-fheadhna threabh chloinn Israeil.* [c] *le cuibhreach, boinn.* [d] *truaill.*

h-aghaidh san là anns an cluinn e ;
cha seas aon d'a bòidibh, no d'a
ceanglaichibh leis an do cheangail i
h-anam ; agus mathaidh an Tigh-
earna dh'i, a chionn gu'n do chuir
a h-athair na h-aghaidh [a].
6 Agus ma bha ìdir fear-pòsda
aice, 'nuair a bha bòidean oirre, no
'nuair a labhair i ni as a beul, leis
an do cheangail i h-anam,
7 Agus gu'n cual' a fear *e*, agus
gu'n d'fhan e na thosd rithe san là
anns an cual' e i : an sin seasaidh à
bòidean, agus seasaidh a ceanglaich-
ean, leis an do cheangail i h-anam.
8 Ach ma chuireas a fear-pòsda
na h-aghaidh san là anns an cluinn
e *i*, an sin bheir e gu neo-brìgh a
bòid, a bhòidich i, agus an ni a
labhair i le 'bilibh, leis an do
cheangail i h-anam: agus bheir an
Tighearna maitheanas dh'i.
9 Ach gach bòid bantraich, agus
mnà dealaichte, leis an do cheangail
i a h-anam, seasaidh i na h-aghaidh.
10 Agus ma bhòidich i ann an tigh
a fir, no ma cheangail i h-anam le
ceangal maille ri mionnaibh,
11 Agus gu'n cual' a fear *e*, agus
gu'n d'fhan e na thosd rithe, *agus*
nach do chuir e na h-aghaidh ; an
sin seasaidh a bòidean uile, agus
seasaidh gach ceangal, leis an do
cheangail i h-anam.
12 Ach ma chuir a fear gu tur air
chùl iad [b] san là anns an cual' e *iad*,
an sin ge b'e ni thàinig a mach as a
beul a thaobh a bòidean, no thaobh
ceangail a h-anma, cha seas e :
chuir a fear air chùl iad, agus bheir
an Tighearna maitheanas d'i.
13 Na bòidean, agus na mionnan
sin uile a cheanglas a chum an
t-anam a chràdh, feudaidh a fear an
daingneachadh, no feudaidh a fear
an cur air chùl.
14 Ach ma dh'fhanas a fear gu
tur na thosd rithe, o là gu là ; an sin
tha e daingneachadh a bòidean uile,
no a ceanglaichean uile, a ta oirre :
tha e g'an deanamh seasmhach, a
chionn gu'n d'fhan e na thosd rithe
san là anns an cual' e *iad*.
15 Ach ma chuireas e, air chor
sam bith, air chùl iad an déigh dha
'*n* cluinntin ; an sin giùlainidh e a
h-aingidheachd-san.
16 *Is* iad sin na reachdan a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois eadar duine
agus a bhean, eadar athair agus a
nighean, *agus i fathast* na h-òige
ann an tigh a h-athar.

[a] *gu'n d' thug a h-athair a bòid gu neo-bhrigh.* [b] *rinn a fear faoin iad, thug e gu neo-bhrigh iad.*

CAIB. XXXI.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
2 Dìol clann Israeil [c] air na
Midianaich : na dhéigh sin cruinn-
ichear chum do dhaoine thu.
3 Agus labhair Maois ris an
t-sluagh, ag ràdh, Rachadh cuid dibh
fo'n armaibh chum a' chogaidh,
agus imicheadh iad *a chogadh* an
aghaidh nam Midianach agus dìol-
adh iad an Tighearna air Midian.
4 Do gach tréibh mìle, air feadh
uile threubhan Israeil, cuiridh sibh
chum a' chogaidh.
5 Mar sin thugadh a mach a mìl-
tibh Israeil, mìle do *gach* tréibh, dà
mhìle dheug armaichte chum cog-
aidh.
6 Agus chuir Maois iad a chum
a' chogaidh, mìle do *gach* tréibh,
iadsan agus Phinehas mac Eleasair
an t-sagairt, a chum a' chogaidh,
leis na h-innealaibh naomha na
làimh, agus na trompaidean gu
séideadh.
7 Agus chog iad an aghaidh nam
Midianach, mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois ; agus mharbh iad
na firionnaich uile.
8 Agus mharbh iad righrean
Mhidiain, a thuilleadh air a' chuid
eile dhiubh a mharbhadh ; *eadhon*
Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus
Hur, agus Reba, cùig righrean
Mhidiain : Balaam mar an ceudna
mac Bheoir mharbh iad leis a'
chlaidheamh.
9 Agus thug clann Israeil leo
mnài Mhidiain nam braighdibh, agus
an clann bheag, agus thug iad leo
creach an spréidh uile, agus an
treudan uile, agus am maoin uile.
10 Agus loisg iad am bailtean
uile anns an robh iad a chòmhnuidh,
agus an dùin [d] uile le teine.
11 Agus thug iad leo a' chreach
uile, agus an cobhartach [e] uile eadar
dhaoine agus ainmhidhean.
12 Agus thug iad na braighdean [f],
agus a' chreach, agus an cobhartach
gu Maois agus Eleasar an sagart,
agus gu coimh-chruinneach chloinn
Israeil, a chum a' chaimp aig còmh-
nardaibh Mhaoib, a *ta* làimh ri
Iordan *am fagus do* Iericho.
13 Agus chaidh Maois agus Eleasar
an sagart, agus ceannardan a'
choimhchruinnich uile mach nan
coinneamh, an taobh a muigh do'n
champ.

[c] *Thoir aicheabhail chloinn Israeil a mach.* [d] *an caistealan, an daingnichean.* [e] *a' chobhartach.* [f] *ciomaich, prìosanaich.*

14 Agus bha corruich air Maois ri
luchd-riaghluidh an t-sluaigh, *ris* na
ceannardaibh air mhìltibh, agus na
ceannardaibh air cheudaibh, a
thàinig o'n chogadh.
15 Agus thubhairt Maois riu, An
do ghleidh sibh na mnài uile beo?
16 Feuch, thug iad sin air cloinn
Israeil, le comhairle Bhalaaim,
peacachadh an aghaidh an Tighearn
ann an aobhar Pheoir; agus bha
plàigh air feadh coimhchruinnich an
Tighearna.
17 A nis uime sin marbhaibh gach
firionnach am measg na cloinne bige,
agus marbhaibh gach bean, d'am
b'aithne fear le luidheadh leis.
18 Ach a' chlann bhan uile do
nach b'aithne fear le luidhe leis,
gleidhibh beo dhuibh féin.
19 Agus fanaibhse an taobh a
muigh do'n champ seachd laithean:
ge b'e mharbh neach air bith, agus
ge b'e bhean ri neach a mharbhadh,
glanaibh sibh féin, agus bhur
braighdean air an treas là, agus air
an t-seachdamh là;
20 Agus glanaibh *bhur* n-eudach
uile, agus gach ni a rinneadh do
chroicnibh, agus gach obair do
fhionnadh ghabhar, agus gach ni a
rinneadh do fhiodh.
21 Agus thubhairt Eleasar an
sagart ris na fir-chogaidh, a chaidh
a mach a dh'ionnsuidh a' chatha,
Is e so ordugh an lagha a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois:
22 A mhàin an t-òr, agus an
t-airgiod, an t-umha, an t-iarunn,
an staoin, agus an luaidh.
23 Gach ni a dh'fhuilgeas an
teine, bheir sibh fanear e dhol tre
'n teine, agus glanar e: gidheadh
le uisge an sgaraidh glanar e: agus
gach ni nach fulaing an teine, bheir
sibh fanear e dhol tre 'n uisge.
24 Agus nighidh sibh bhur
n-eudach air an t-seachdamh là,
agus bithidh sibh glan, agus na
dhéigh sin thig sibh a stigh do'n
champ.
25 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
26 Gabh àireamh na creich a
thogadh, eadar dhuine agus ainmh-
idh, thu féin, agus Eleasar an sagart,
agus prìomh-aithreacha a' choimh-
chruinnich:
27 Agus roinn a' chreach na dà
earrainn; eadar a' mhuinntir a
ghabh an cogadh orra féin, a chaidh
mach do'n chath, agus eadar an
coimh-chruinneach uile:
28 Agus tog cìs [a] do'n Tighearna
o na fir-chogaidh, a chaidh mach
do'n chath: aon anam a cùig ceud,
araon do na daoinibh, agus do'n
bhuar, agus do na h-asail, agus do
na caoraich.
29 Gabh e as an leth-san, agus
thoir e do Eleasar an sagart, *mar*
thabhartas-togta do'n Tighearna.
30 Agus a leth chloinn Israeil,
gabhaidh tu aon chuibhrionn a leth-
cheud, do na daoinibh, do'n bhuar,
do na h-asail, agus do na treudaibh,
do gach ainmhidh, agus bheir thu
iad do na Lebhithich, a tha gleidh-
eadh cùraim pàilliuin an Tigh-
earna.
31 Agus rinn Maois agus Eleasar
an sagart mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois.
32 Agus b'e an cobhartach, *eadhon*
a' chuid eile do'n chreich, a ghlac na
fir-chogaidh, se ceud mìle agus
deich is tri fichead mìle agus cuig
mìle caora,
33 Agus tri fichead agus dà
mhìle dheug bò.
34 Agus tri fichead agus aon mhìle
asal,
35 Agus da mhìle dheug 'ar
fhichead anam san iomlan, do
mhnaibh do nach b'aithne fear le
luidhe leis.
36 Agus bha 'n leth bu chuibh-
rionn doibhsan, a chaidh mach a
chum a' chogaidh, ann an àireamh
tri cheud mìle agus seachd mìle
deug 'ar fhichead agus cuig ceud
caora;
37 Agus b'i cìs an Tighearna do
na caoraich sè ceud agus tri fichead
agus cùig deug.
38 Agus *b'iad* am buar sè mìle
deug 'ar fhichead: dhiubh so *b'i*
cìs an Tighearna tri fichead 's a
dhà-dheug.
39 Agus *b'iad* na h-asail deich
mìle thar fhichead agus cùig ceud:
dhiubh so *b'i* cìs an Tighearna tri
fichead agus a h-aon.
40 Agus *b'iad* anaman nan daoine [b]
sè mìle deug: dhiubh so *b'i* cìs an
Tighearna dà anam dheug 'ar fhich-
ead.
41 Agus thug Maois a' chìs, *eadhon*
tabhartas-togta an Tighearna, do
Eleasar an sagart, mar a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois.
42 Agus do leth chlòinn Israeil,
a roinn Maois o'n luchd-cogaidh,
43 (A nis *b'i* 'n leth *a bhuineadh*
do'n choimhchruinneach, tri cheud
mìle agus seachd mìle deug 'ar
fhichead agus cùig ceud caora,
44 Agus sè mìle deùg 'ar fhichead
bò,

[a] *cuibhrionn.*

[b] *nam pearsanna.*

45 Agus deich mile thar fhichead asal agus cùig ceud,
46 Agus sè mile deug anam [a])
47 Eadhon do'n leth *a bhuineadh do* chloinn Israeil, ghabh Maois aon chuibhrionn a leth cheud eadar dhuine agus ainmhidh, agus thug e iad do na Lebhithich, a bha gleidh-eadh cùraim pàilliuin an Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
48 Agus thàinig an luchd-riagh-luidh a *bha* os cionn mhìltean an t-sluaigh, na ceannardan air mhìlt-ibh, agus na ceannardan air cheud-aibh, am fagus do Mhaois:
49 Agus thubhairt iad ri Maois, Ghabh do sheirbhisich àireamh nam fear-cogaidh, a *tha* fo'r làimh, agus cha 'n'eil duine dhinn air chall.
50 Uime sin thug sinn tabhartas a chum an Tighearna, gach fear na fhuair e do sheudaibh [b] òir, *eadhon* slabhraidhean, agus usgraichean [c], fàinnean, cluas-fhailean, agus criosan, a dheanamh réite air son ar n-anaman an làthair an Tigh-earna.
51 Agus ghabh Maois agus Ele-asar an sagart an t-òr uatha, uile na sheudaibh oibrichte.
52 Agus b'e òr an tabhartais uile a thug iad seachad do'n Tighearna, o na ceannardaibh air mhìltibh, agus o na ceannardaibh air cheudaibh, sè mìle deug, seachd ceud agus leth-cheud secel.
53 (Oir ghabh na fir-chogaidh cobhartach, gach duine dha féin.)
54 Agus ghabh Maois agus Eleasar an sagart an t-òr o na ceannardaibh air mhìltibh, agus air cheudaibh, agus thug iad e gu pàilliun a' choimh-thional, mar chuimhneachan do chloinn Israeil an làthair an Tigh-earna.

CAIB. XXXII.

ANIS bha aig cloinn Reubein agus cloinn Ghad ro-mhòran spréidhe: agus an uair a chunnaic iad fearann Iaseir, agus fearann Ghilead, feuch, *bha* 'n t-àite na àite spréidhe:
2 Agus thàinig clann Ghad, agus clann Reubein, agus labhair iad ri Maois, agus ri Eleasar an sagart, agus ri uachdaranaibh a' choimh-chruinnich, ag ràdh,
3 Ataroth, agus Dibon, agus Iaser, agus Nimrah, agus Hesbon, agus Elealeh, agus Sebam, agus Nebo, agus Beon;
4 *Eadhon* an dùthaich a bhuail an Tighearna roimh choimhchruinn-each Israeil, *is* fearann e air son spréidhe, agus tha spréidh aig do sheirbhisich.
5 Uime sin, ars' iadsan, ma fhuair sinn deagh-ghean [d] a'd' shealladh, thugar am fearann so do d' sheirbh-isich mar sheilbh, *agus* na d' thoir sinn a nunn thar Iordan.
6 Agus thubhairt Maois ri cloinn Ghad, agus ri cloinn Reubein, An d' théid bhur bràithre gu cogadh, agus an suidh sibhse an so?
7 Agus c'ar son a bheir sibh mi-mhisneach do chridhe chloinn Is-raeil, a dhol a nunn do'n fhearann a thug an Tighearna dhoibh?
8 Mar so rinn bhur n-aithreacha, 'nuair a chuir mi iad o Chades-barnea a dh'amharc na tìre:
9 'Nuair a chaidh iad suas gu gleann Escoil, agus a chunnaic iad am fearann, thug iad mi-mhisneach do chridhe chloinn Israeil, a chum nach rachadh iad a steach do'n fhearann a thug an Tighearna dhoibh.
10 Agus las corruich an Tigh-earna san àm sin féin, agus mhionn-aich e, ag ràdh,
11 Gu cinnteach cha 'n fhaic a h-aon do na daoinibh a thàinig a nìos as an Eiphit, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, am fearann a mhionnaich mi do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, a chionn nach do lean iad mi gu h-ìomlan;
12 Saor o Chaleb mac Iephuneh an Ceniseach, agus Iosua mac Nun: oir lean iadsan an Tighearna gu h-iomlan.
13 Agus las corruich an Tighearna an aghaidh Israeil, agus chuir e air seacharan [e] iad san fhàsach dà fhichead bhliadhna, gus an deachaidh as do'n ghinealach sin uile, a rinn olc an sealladh an Tighearna.
14 Agus feuch, tha sibhse air éirigh suas an àite bhur n-aithreacha, gineal dhroch dhaoine, a mheud-achadh fathast mòr chorruich an Tighearna ri h-Israel.
15 Oir ma thionndadhas sibh air falbh o 'leantuinn-san, fàgaidh e fathast uair eile san fhàsach iad, agus sgriosaidh sibh an sluagh so uile.
16 Agus thàinig iad am fagus da, agus thubhairt iad, Togaidh sinn mainnirean chaorach an so d'ar spréidh, agus bailte f d'ar cloinn bhig.
17 Ach théid sinn féin deas-arm-aichte roimh chloinn Israeil, gus an d' thoir sinn iad d'an àite: agus ni

[a] *anmanna dhaoine.* Eabh. *persons.* Sasg. [b] *innil, uidheam.* [c] *làmh-fhailean; bracelets.* Sasg.

[d] *fàbhor.* [e] *iomroll, allaban. caithriche.*

ar clann bheag còmhnuidh sna bailtibh daingnichte air sgàth [a] luchd-àiteachaidh na tìre.

18 Cha phill sinn d'ar tighibh gus an sealbhaich clann Israeil, gach duine dhiubh, 'oighreachd féin :

19 Oir cha sealbhaich sinne maille riusan an taobh eile do Iordan, no thall o sin; a chionn gu'n do thuit ar n' oighreachd dhuinne air an taobh so do Iordan a làimh na h-aird' an ear.

20 Agus thubhairt Maois riu, Ma ni sibh an ni so, ma théid sibh fo'r [b] n-armaibh roimh an Tighearna gu cogadh,

21 Agus gu'n d' théid sibh uile armaichte thar Iordan roimh an Tighearna, gus am fuadaich e mach a naimhdean as a làthair,

22 Agus gu'n ceannsaichear [c] am fearann am fianuis an Tighearna; na dhéigh sin pillidh sibh, agus bithidh sibh neo-choireach an làthair an Tighearna, agus an làthair Israeil, agus bithidh am fearann so na sheilbh agaibh am fianuis an Tighearna.

23 Ach mur dean sibh mar so, feuch, pheacaich sibh an aghaidh an Tighearna: agus bithibh cinnteach gu'm faigh bhur peacadh a mach sibh.

24 Togaibh bailte d'ar cloinn bhig, agus mainnirean d'ar caoraich; agus deanaibh an ni a chaidh mach as bhur beul.

25 Agus labhair clann Ghad agus clann Reubein ri Maois, ag ràdh, Ni do sheirbhisich mar a ta mo thighearn ag àithneadh.

26 Bithidh ar clann bheag, ar mnài, ar treudan, agus ar spréidh uile, an sin ann am bailtibh Ghilead.

27 Ach théid do sheirbhisich thairis, gach fear dhiubh armaichte chum cogaidh, roimh an Tighearna gu cath, mar a tha mo thighearn ag ràdh.

28 Agus thug Maois àithne d'an taobh do Eleasar an sagart, agus do Iosua mac Nun, agus do phrìomh-àithreachaibh [d] threubha chloinn Israeil.

29 Agus thubhairt Maois riu, Ma théid clann Ghad, agus clann Reubein a nunn maille ribh thar Iordan, gach fear *dhiubh* armaichte chum cath an làthair an Tighearna, agus gu'n ceannsaichear an tìr romhaibh [e], an sin bheir sibh dhoibh fearann Ghilead mar sheilbh :

30 Ach mur d' théid iad thairis maille ribh armaichte, bithidh seilbh aca 'nar measg *féin* ann an tìr Chanaain.

31 Agus fhreagair clann Ghad agus clann Reubein, ag ràdh, Mar a thubhairt an Tighearna ri d' sheirbhisich, mar sin ni sinne.

32 Théid sinn a nunn armaichte roimh an Tighearna do thìr Chanaain, a chum as gu'*m bi* sealbh ar n-oighreachd againn air an taobh so do Iordan.

33 Agus thug Maois dhoibh, *eadhon* do chloinn Ghad, agus do chloinn Reubein, agus do leth thréibh Mhanaseh, mhic Ioseiph, rioghachd Shihoin righ nan Amorach, agus rìoghachd Og righ Bhasain, an tìr maille r'a bailtibh, anns na criochaibh, *eadhon* bailte na dùthcha m'an cuairt.

34 Agus thog clann Ghad Dibon, agus Atarot, agus Aroer,

35 Agus Atrot, Sophan, agus Iaaser, agus Iogbehah,

36 Agus Bet-nimrah, agus Bet-haran, bailte daingnichte: agus mainnirean air son chaorach :

37 Agus thog clann Reubein Hesbon, agus Elealeh, agus Ciriat-aim,

38 Agus Nebo, agus Baalmeon, (air d'an ainme bhi air an atharrachadh,) agus Sibmah : agus thug iad ainmeanna eile do na bailtibh a thog iad.

39 Agus chaidh clann Mhachir, mhic Mhanaseh, do Ghilead, agus ghlac iad e, agus chuir iad a seilbh an t-Amorach a *bha* ann.

40 Agus thug Maois Gilead do Mhachir, mac Mhanaseh; agus ghabh e còmhnuidh ann.

41 Agus chaidh Iair, mac Mhanaseh, agus ghlac e a bhailte beaga, agus thug e Habhot-Iair mar ainm orra.

42 Agus chaidh Nobah agus ghlac e Cenat, agus a bhailte beaga, agus thug e Nobah mar ainm air, a réir 'ainme féin.

CAIB. XXXIII.

IS iad so turusan chloinn Israeil, a chaidh mach a tìr na h-Eiphit, a réir an armailtean [f], fuidh làimh Mhaois agus Aaroin.

2 Agus sgrìobh Maois an dol a mach a réir an turusan, air àithne an Tighearna: agus *is* iad so an turusan, a réir an dol a mach.

3 Agus dh'imich iad o Rameses anns a' cheud mhìos, air a' chùigeadh là deug do'n cheud mhìos : air

[a] *o aghaidh.* Eabh. [b] *fuidh ar.*
[c] *cìosnaichear.* [d] *aithrichibh.*
[e] *roimhibh.*

[f] *le'n armailtibh.*

an là maireach an déigh na càisge, chaidh clann Israeil a mach le làimh aird ann an sealladh nan Eiphiteach uile.

4 Oir dh'adhlaic na h-Eiphitich *an* ceud-ghin uile, a bhuail an Tighearna nam measg: air an déibh mar an ceudna chuir an Tighearna breitheanas an gnìomh.

5 Agus dh'imich clann Israeil[a] o Rameses, agus champaich iad ann an Sucot.

6 Agus dh'imich iad o Shucot, agus champaich iad ann an Etam, a *tha* ann an iomall an fhàsaich.

7 Agus dh'imich iad o Etam, agus phill iad a rìs gu Pihahirot, a *ta* fa chòmhair Bhaal-sephoin: agus champaich iad fa chomhair Mhigdol.

8 Agus dh'imich iad o chomhair Phihahirot, agus chaidh iad tre mheadhon na fairge do'n fhàsach, agus dh'imich iad astar thri laithean ann am fàsach Etaim, agus champaich iad ann am Màrah.

9 Agus dh'imich iad o Mhàrah, agus thàinig iad gu h-Elim: agus ann an Elim *bha* dà thobar[b] dheug uisge, agus deich agus tri fichead craobh pailm; agus champaich iad an sin.

10 Agus dh'imich iad o Elim, agus champaich iad làimh ris a' mhuir ruaidh.

11 Agus dh'imich iad o'n mhuir ruaidh, agus champaich iad ann am fàsach Shin.

12 Agus dh'imich iad a fàsach Shin, agus champaich iad ann an Dophcah.

13 Agus dh'imich iad o Dhophcah, agus champaich iad ann an Alus.

14 Agus dh'imich iad o Alus, agus champaich iad ann an Rephidim, far nach robh uisge aig an t-sluagh r'a òl.

15 Agus dh'imich iad o Rephidim, agus champaich iad ann am fàsach Shinai.

16 Agus dh'imich iad o fhàsach Shinai, agus champaich iad ann an Cibrot-hataabhah.

17 Agus dh'imich iad o Chibrot-hataabhah, agus champaich iad ann an Haserot.

18 Agus dh'imich iad o Haserot, agus champaich iad ann an Ritmah.

19 Agus dh'imich iad o Ritmah, agus champaich iad ann an Rimon-pares.

20 Agus dh'imich iad o Rimonpares, agus champaich iad ann an Libnah.

21 Agus dh'imich iad o Libnah, agus champaich iad ann an Risah.

[a] *thriall, ghabh clann Israeil an turus.* [b] *shùil.* Eabh.

22 Agus dh'imich iad o Risah, agus champaich iad ann an Cehelatah.

23 Agus dh'imich iad o Chehelatah, agus champaich iad ann an sliabh Shapher.

24 Agus dh'imich iad o shliabh Shapher, agus champaich iad ann an Haradah.

25 Agus dh'imich iad o Haradah, agus champaich iad ann am Machelot.

26 Agus dh'imich iad o Mhachelot, agus champaich iad ann an Tahat.

27 Agus dh'imich iad o Thahat, agus champaich iad ann an Tarah.

28 Agus dh'imich iad o Tharah, agus champaich iad ann am Mitcah.

29 Agus dh'imich iad o Mhitcah, agus champaich iad ann an Hasmonah.

30 Agus dh'imich iad o Hasmonah, agus champaich iad ann am Moserot.

31 Agus dh'imich iad o Mhoserot, agus champaich iad ann am Beneiaacan.

32 Agus dh'imich iad o Bheneiaacan, agus champaich iad ann an Hor-hagidgad.

33 Agus dh'imich iad o Horhagidgad, agus champaich iad ann an Iot-batah.

34 Agus dh'imich iad o Iot-batah, agus champaich iad ann an Ebronah.

35 Agus dh'imich iad o Ebronah, agus champaich iad ann an Esion-gaber.

36 Agus dh'imich iad o Esion-gaber, agus champaich iad ann am fàsach Shin: *is* e so Cades.

37 Agus dh'imich iad o Chades, agus champaich iad ann an sliabh Hor, ann an iomall fearainn Edoim.

38 Agus chaidh Aaron an sagart suas gu sliabh Hor air àithne an Tighearna, agus fhuair e bàs an sin, anns an dà fhicheadamh bliadhna an déigh do chloinn Israeil teachd a mach a tìr na h-Eiphit, air a' cheud là do'n chùigeadh mìos.

39 Agus bha Aaron ceud agus fichead agus tri bliadhna dh'aois, an uair a dh'eug e ann an sliabh Hor.

40 Agus chuala righ Arad an Canaanach (a bha chòmhnuidh san airde deas ann an tìr Chanaain) mu theachd chloinn Israeil.

41 Agus dh'imich iad o shliabh Hor, agus champaich iad ann an Salmonah.

42 Agus dh'imich iad o Shalmonah, agus champaich iad ann am Punon.

43 Agus dh'imich iad o Phunon, agus champaich iad ann an Obot.

44 Agus dh'imich iad o Obot, agus

champaich iad ann an Iieabarim,
ann an crìch Mhoaib.
45 Agus dh'imich iad o Iim, agus
champaich iad ann an Dibongad.
46 Agus dh'imich iad o Dhibongad,
agus champaich iad ann an Almon-
diblataim.
47 Agus dh'imich iad o Almon-
diblataim, agus champaich iad ann
an sléibhtibh Abarim, fa chomhair
Nebo.
48 Agus dh'imich iad o shléibhtibh
Abarim, agus champaich iad ann an
còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri
Iordan *am fagus do* Ierícho.
49 Agus champaich iad làimh ri
Iordan, o Bhet-iesimot *eadhon* gu
Abel-sitim, ann an còmhnardaibh
Mhoaib.
50 Agus labhair an Tighearna ri
Maois ann an còmhnardaibh Mhoaib,
làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho,
ag ràdh,
51 Labhair ri cloinn Israeil, agus
abair riu, 'Nuair a théid sibh a nunn
thar Iordan, do thìr Chanaain;
52 An sin fògraidh sibh a mach
uile luchd-àiteachaidh na tìre as
bhur fianuis, agus cuiridh sibh as
d'an dealbhan uile, agus sgriosaidh
sibh an coslais[a] leaghta uile, agus
fàsaichidh sibh[b] an ionadan arda
uile.
53 Agus cuiridh sibh a seilbh
luchd-àiteachaidh an fhearainn, agus
ni sibh còmhnuidh ann: oir thug
mise dhuibh am fearann r'a shealbhachadh.
54 Agus roinnidh sibh am fearann
le crannchur mar oighreachd am
measg bhur teaghlaichean: dhoibh-
san a's lìon-mhoire bheir sibh an
oighreachd a's mò, agus dhoibhsan
a's teirce bheir sibh an oighreachd
a's lugha: bithidh *oighreachd* gach
duine san àite anns an tuit a
chrannchur; a réir treubha bhur
n-aithreacha sealbhaichidh sibh.
55 Ach mur fògair sibh a mach
luchd-àiteachaidh an fhearainn as
bhur fianuis, an sin bithidh iadsan
diubh, d'an leig sibh fuireach, nan
scolbaibh[c] nar sùilean, agus nam
bioraibh nar taobhan, agus cuiridh
iad campar oirbh[d] san fhearann,
anns am bi sibh a chòmhnuidh.
56 Os-bàrr tarlaidh, mar a smuain-
ich mi a dheanamh riu-san, *gu*'n
dean mi ribhse.

[a] *ìomhaighean, dreachan, riochdan.* [b] *tilgidh sibh sìos.* [c] *dealgaibh, gathaibh.* [d] *bithidh iad nan naimhdean duibh.*

CAIB. XXXIV.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil, agus
abair riu, 'Nuair a thig sibh do
thalamh Chanaain, (*is* e so am
fearann a thuiteas oirbh mar oigh-
reachd, *eadhon* fearann Chanaain
maille r'a chrìochaibh,)
3 An sin bithidh bhur cearn[e] deas
o fhàsach Shin, leth ri crìch Edoim,
agus is i bhur crìoch mu dheas fìor
iomall na fairge saillte a làimh na
h-aird' an ear.
4 Agus pillidh bhur crìoch o
dheas gu dìreadh Acrabim, agus
théid i air a h-aghaidh gu Sin: agus
bithidh a dol a mach o'n taobh dheas
gu Cades-barnea, agus gabhaidh i
roimpe gu Hasar-adar, agus théid i
air a h-aghaidh gu h-Asmon.
5 Agus bheir a' chrìoch cuairt o
Asmon gu abhuinn na h-Eiphit, agus
bithidh a dol a mach aig an fhairge.
6 Agus a thaobh na crìch an iar
bithidh agaibh eadhon an fhairge
mhòr *mar* chrìch: bithidh *a' chrìoch*
so na crìch dhuibh air an làimh an
iar.
7 Agus is i so bhur crioch air an
làimh mu thuath: o'n fhairge mhòir
comharaichidh sibh dhuibh féin *gu*
sliabh Hor.
8 O shliabh Hor comharaichidh
sibh *bhur crìoch* gu dol a stigh
Hamat: agus bithidh dol a mach na
crìche gu Sedad.
9 Agus gabhaidh *bhur* crìoch
roimpe gu Siphron, agus bithidh a
dol a mach aig Hasar-enan; is i so
bhur crìoch mu thuath.
10 Agus comharaichidh sibh bhur
crìoch air an taobh an ear o Hasar-
enan gu Sepham.
11 Agus théid a' chrìoch sìos o
Shepham gu Riblah, air an taobh an
ear do Ain; agus théid a' chrìoch
sìos, agus ruigidh i gu taobh fairge
Chineret a làimh na h-aird' an ear.
12 Agus théid a' chrìoch sìos gu
Iordan, agus bithidh a dol a mach
aig a' mhuir shaillte: is e so bhur
fearann le 'chrìochaibh m'an cuairt.
13 Agus dh'àithn Maois do chloinn
Israeil, ag ràdh, *Is* e so am fearann
a shealbhaicheas sibh le crannchur,
a dh'àithn an Tighearna thoirt do na
naoi treubhan agus do'n leth-thréibh.
14 Oir fhuair treubh chloinn
Reubein *an oighreachd* a réir tighe
an aithreacha, agus treubh chloinn
Ghad a réir tighe an aithreacha;
agus fhuair leth thréibh Mhanaseh
an oighreachd.

[e] *cearna, oisinn.*

15 Fhuair an dà threubh agus an
leth thréibh an oighreachd air an
taobh so do Iordan *am fagus do*
Iericho, a làimh na h-aird' an ear,
leth ri éirigh na gréine.
16 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
17 *Is* iad so ainmeannanan daoine,
a roinneas am fearann duibh: Ele-
asar an sagart, agus Iosua mac Nun.
18 Agus gabhaidh sibh aon cheann-
ard do gach tréibh, a roinn an
fhearainn mar oighreachd.
19 Agus *is* iad so ainmeanna nan
daoine: Do thréibh Iudaih, Caleb
mac Iephuneh.
20 Agus do thréibh chloinn Shim-
eoin, Semuel mac Amihud.
21 Do thréibh Bheniamin, Elidad
mac Chisloin.
22 Agus ceannard tréibh chloinn
Dhan, Buci mac Iogli.
23 Ceannard chloinn Ioseiph, air
son tréibh chloinn Mhanaseh, Haniel
mac Ephoid.
24 Agus ceannard tréibh chloinn
Ephraim, Cemuel mac Shiphtain.
25 Agus ceannard tréibh chloinn
Shebuluin, Elisaphan mac Phar-
naich.
26 Agus ceannard tréibh chloinn
Isachair, Paltiel mac Asain.
27 Agus ceannard tréibh chloinn
Aseir, Ahihud mac Shelomi.
28 Agus ceannard tréibh chloinn
Naphtali, Podahel mac Amihud.
29 *Is* iad sin iadsan d'an d'àithn
an Tighearn an oighreachd a roinn
do chloinn Israeil ann an tìr
Chanaain.

CAIB. XXXV.

AGUS labhair an Tighearna ri
Maois, ann an còmhnardaibh
Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus*
do Iericho, ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil, iad a
thabhairt do na Lebhithich do oigh-
reachd an seilbh, bailte [a] gu còmh-
nuidh ghabhail annta: agus bheir
sibh mar an ceudna do na Lebhithich
fearann comh-roinn [b] d'am bailtibh
m'an cuairt orra.
3 Agus bithidh na bailtean aca gu
còmhnuidh ghabhail annta, agus
bithidh am fearann comh-roinn air
son an spréidhe, agus air son am
maoin, agus air son an ainmhidhean
uile.
4 Agus ruigidh fearann comhroinn
nam bailtean, a bheir sibh do na
Lebhithich, a mach o bhalladh a'
bhaile, mìle làmh-choille m'an
cuairt.
5 Agus tomhaisidh sibh o'n leth
a muigh do'n bhaile air an taobh
an ear dà mhìle làmh-choille, agus
air an taobh dheas dà mhìle làmh-
choille, agus air an taobh an iar dà
mhìle làmh-choille, agus air an taobh
thuath dà mhìle làmh-choille: agus
bithidh am baile sa'mheadhon:
bithidh so dhoibh na fhearann
coimh-roinn d'am bailtibh.
6 Agus am measg nam bailtean,
a bheir sibh do na Lebhithich,
bithidh sè bailte chum dìdein [c], a
dh'orduicheas sibh air a shon-san a
mharbhas duine, chum as gu'n teich
e 'n sin: agus riu-san cuiridh sibh
dà bhaile 's dà fhichead.
7 Mar so *is* iad na bailte sin uile,
a bheir sibh da na Lebhithich, ochd
agus dà-fhichead baile: iad sin
bheir sibh seachad agus am fearann
comh-roinn.
8 Agus *bithidh* na bailtean a bheir
sibh seachad do sheilbh chloinn Is-
raeil; uathasan aig *am-bheil* mòran,
bheir sibh mòran; ach uatha-san aig
am bheil beagan, bheir sibh beagan:
bheir gach aon d'a bhailtibh do na
Lebhithich, a réir 'oighreachd a ta
e sealbhachadh.
9 Agus labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh,
10 Labhair ri cloinn Israeil, agus
abair riu, 'Nuair a bhios sibh air
teachd thar Iordan do thìr Chan-
aain,
11 An sin orduichidh sibh dhuibh
féin bàilte, gu bhi nam bailtibh
dìdein dhuibh, a chum gu'n teich
am marbhaich an sin, a mharbhas
neach an ain-fhios [d].
12 Agus bithidh iad duibh nam
bailtibh a chum didein o'n dìogh-
altair [e]; a chum nach bàsaich esan,
a mharbhas duine, gus an seas e an
làthair a' choimhchruinnich ann am
breitheanas.
13 Agus do na bailtibh sin, a bheir
sibh seachad, bithidh sè bailtean
agaibh a chum dìdein.
14 Bheir sibh seachad tri bailtean
air an taobh so do Iordan, agus tri
bailte bheir sibh seachad ann an tìr
Chanaain, a bhios nam bailtibh
dìdein.
15 Bithidh na sè bailte sin nan
dìdein, *araon* do chloinn Israeil,
agus do'n choigreach, agus dha-san,
a bhios air chuairt nam measg: a
chum gu'n teich gach neach an sin,
a mharbhas duine gun fhios.
16 Agus ma bhuaileas se e le
h-inneal iaruinn (air chor as gu'm

[a] *cathraiche.* [b] *iomallan fearainn, baill'-chroibhtean.* [c] *comraich, girt.* [d] *am mearachd.* [e] *o fhear na folachd.*

bàsaich e) *is* mortair e: cuirear gu
cinnteach am mortair gu bàs.
17 Agus ma bhuaileas se e le clach
a thilgeadh, (a dh'fheudas a bhàs a
thoirt) agus gu'm bàsaich e, *is* mort-
air e: cuirear gu cinnteach am
mortair gu bàs.
18 No *ma* bhuaileas se e la làmh-
bhall [a] fiodha, (a dh'fheudas a bhàs
a thoirt) agus gu'm faigh e bàs, *is*
mortair e: cuirear gu cinnteach am
mortair gu bàs.
19 Marbhaidh dìoghaltair na fola
e féin am mortair: an uair a choin-
nicheas se e [b], marbhaidh se e.
20 Ach ma bheir e urchuir dha
tre fhuath [c], no ma thilgeas e *ni sam
bith* air am plaid-luidhe [d], air chor
as gu'm faigh e bàs;
21 No ma bhuaileas se e le a làimh
ann an naimhdeas, air chor as gu'm
faigh e bàs; cuirear esan a bhuail e
gun teagamh gu bàs; *oir is* mortair
e: marbhaidh dìoghaltair na fola am
mortair, an uair a choinnicheas se e.
22 Ach ma thug e urchuir dha gu
h-obann gun naimhdeas, no ma thilg
e ni sam bith air gun phlaid-luidhe;
23 No le cloich sam bith a
dh'fheudas bàs duine a thabhairt,
gun e 'g *a* fhaicinn, agus gu'n do
thilg e air *i*, air chor as gu'm faigh
e bàs, agus gun a chron iarraidh,
24 An sin bheir an coimhchruinn-
each breth eadar am marbhaich agus
dìoghaltair na fola, a réir nam breith-
eanas sin.
25 Agus saoraidh an coimhchruinn-
each am marbhaiche a làimh dìogh-
altair na fola, agus cuiridh an coimh-
chruinneach air 'ais [e] e do bhaile a
dhìdein, gus an do theich e: agus
fanaidh e ann gu bàs an ard-shag-
airt, a dh'ungadh leis an ola naomha.
26 Ach ma thig am marbhaiche
uair air bith an taobh a mach do
chrìch baile a dhìdein, gus an do
theich e,
27 Agus gu'm faigh dìoghaltair na
fola e an taobh a mach do chrìoch-
aibh baile a dhìdein, agus gu'm
marbh dìoghaltair na fola a'm
marbhaiche: cha bhi e ciontach do
fhuil:
28 A chionn gu'm bu chòir dha
fuireach ann am baile a dhìdein gu
bàs an ard-shagairt: ach an déigh
bàis an ard-shagairt, pillidh am
marbhaiche gu fearann a sheilbhe
féin.
29 Agus bithidh na *nithe* sin nan
reachd breitheanais dhuibh, air feadh
bhur ginealacha nar n-àitibh còmh-
nuidh uile.
30 Ge b'e mharbhas neach sam
bith, cuirear am mortair gu bàs le
beul [f] fhianuisean: ach cha d'thoir
aon fhianuis teisteas an aghaidh
neach sam bith *a chum a chur* gu
bàs.
31 Agus cha ghabh sibh éiric sam
bith air aon anma mortair, a tha
ciontach do bhàs; ach cuirear gu
cinnteach gu bàs e.
32 Agus cha ghabh sibh éiric sam
bith air a shon-san, a theich do
bhaile a dhìdein, a chum as gu'n
d'thigeadh e rìs a ghabhail còmh-
nuidh san fhearann, gu bàs an t-sag-
airt.
33 Mar sin cha truaill sibh am
fearann anns *am bheil* sibh: oir
truaillidh fuil am fearann, agus cha
'n'eil e 'n comas am fearann a
ghlanadh do'n fhuil a dhoirteadh
ann, ach le fuil an ti a dhòirt i.
34 Na salaichibh, uime sin, am
fearann anns am bi sibh a chòmh-
nuidh, anns am bheil mise a'm'
chòmhnuidh: a chionn gu bheil
mise an Tighearn a'm' chòmhnuidh
am meadhon chloinn Israeil.

CAIB. XXXVI.

AGUS thàinig prìomh aithreacha
theaghlaiche chloinn Ghilead,
mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, do
theaghlaichibh mhac Ioseiph, am
fagus, agus labhair iad an làthair
Mhaois, agus an làthair nan ceann-
ard, *eadhon* phrìomh aithreacha
chloinn Israeil:
2 Agus thubhairt iad, Dh'àithn
an Tighearna do m' thighearn am
fearann a thoirt mar oighreachd le
crannchur do chloinn Israeil, agus
dh'àithneadh do m' thighearna leis
an Tighearn, oighreachd ar bràthar
Shelophehaid a thoirt d'a nighean-
aibh.
3 Agus ma phòsar iad ri h-aon do
mhic nan treubh *eile* do chloinn
Israeil, an sin bheirear an oigh-
reachd-san o oighreachd ar n-aith-
reacha, agus cuirear i ri oighreachd
na tréibh d'an gabhar iad: mar sin
bheirear i o chrannchur ar n-oigh-
reachd-ne.
4 Agus an uair a bhios an iubile [g]
ann do chloinn Israeil, an sin cuirear
an oighreachd ri oighreachd na
tréibh gus an do ghabhadh iad: mar
sin bheirear an oighreachd-san air

[a] *làmh-arm.* [b] *thachaireas e air.* [c] *o ghalltanas.*
[d] *le fàth-fheitheamh, le rùn meall-tach.* [e] *aisiocaidh an coimh-chruinneach.*

[f] *o bhriathraibh.* [g] *bliadhna mhaitheanais.*

falbh o oighreachd thréibh ar n-aithreacha.

5 Agus dh'àithn Maois do chloinn Israeil, a réir focail an Tighearna, ag ràdh, Is ceart a labhair treubh mhac Ioseiph.

6 *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearna thaobh nigheana Shelophehaid, ag ràdh, Pòsadh iad an neach a's àill leo; a mhàin ri teaghlach thréibh an aithreacha pòsaidh iad:

7 Mar sin cha'n atharraich oighreachd chloinn Israeil o thréibh gu tréibh: oir dlùth-leanaidh gach duine do chloinn Israeil ri oighreachd tréibh 'aithreacha.

8 Agus bithidh gach nighean a shealbhaicheas oighreachd ann an tréibh sam bith do chloinn Israeil, na mnaoi aig aon do theaghlach tréibh a h-athar, a chum gu meal clann Israeil gach duine dhiubh oighreachd 'aithreacha.

9 Ni mò dh'atharraicheas an oighreachd o *aon* tréibh gu tréibh eile; ach dlùth-leanaidh gach duine do threubhaibh chloinn Israeil r'a oighreachd féin.

10 Eadhon mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn nigheana Shelophehaid:

11 Oir phòsadh Mahlah, Tirsah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Noah, nigheana Shelophehaid, ri mic bhràthar an athar.

12 Phòsadh iad *ri fir* do theaghlaichibh mhac Mhanaseh mhic Ioseiph, agus dh'fhan an oighreachd ann an treubh teaghlaich an athar.

13 *Is* iad sin na h-àitheantan, agus na breitheanais, a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois, do chloinn Israeil ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho.

DEUTERONOMI.

CAIB. I.

IS iad so na briathran a labhair Maois ri Israel uile, air an taobh so do Iordan san fhàsach, anns a' chòmhnard fa chomhair na mara *ruaidhe*, eadar Paran, agus Tophel, agus Laban, agus Haserot, agus Disahab.

2 (*Tha asdar* aon là deug o Horeb rathad sléibh Sheir, gu Cadesbarnea.)

3 Agus anns an dà fhicheadamh bliadhna, anns an aon mhìos deug, air a' cheud là do'n mhìos, labhair Maois ri cloinn Israeil, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn an Tighearna dha d'an taobh;

4 An déigh dha Sihon righ nan Amorach a mharbhadh, a bha chòmhnuidh ann an Hesbon, agus Og righ Bhasain, a *bha* chòmhnuidh aig Astarot ann an Edrei,

5 Air an taobh so do Iordan, ann an tìr Mhoaib, thòisich Maois air an lagh so chur an céill, ag ràdh,

6 Labhair an Tighearn ar Dia ruinn ann an Horeb, ag ràdh, Ghabh sibh còmhnuidh fada gu leòr san t-sliabh so:

7 Pillibh agus gabhaibh bhur turus, agus rachaibh a chum sléibh nan Amorach, agus a chum nan *ionadan* uile am fagus da anns a' chòmhnard[a], anns a' mhonadh, agus anns an t-srath, agus mu dheas, agus ri taobh na fairge, gu fearann nan Canaanach, agus gu Lebanon, a dh'ionnsuidh na h-aibhne mòire, aibhne Euphrates.

8 Feuch, chuir mi 'n tìr romhaibh; rachaibh a steach, agus sealbhaichibh am fearann a mhionnaich an Tighearna d'ar n-aithreachaibh, Abraham, Isaac, agus Iacob, gu'n dthugadh e dhoibh *e*, agus d'an sliochd nan déigh.

9 Agus labhair mi ribh san àm sin, ag ràdh, Cha 'n urrainn mise bhur giùlan a'm' aonar:

10 Rinn an Tighearna bhur Dia lìonmhor sibh, agus feuch, *tha* sibh an diugh mar reulta nèimh a thaobh lìonmhoireachd.

11 (Gu deanadh an Tighearna, Dia bhur n-aithreacha, sibh mìle uair ni's lìonmhoire na *tha* sibh, agus gu'm beannaicheadh e sibh mar a gheall e dhuibh.)

12 Cionnus is urrainn mise leam féin bhur dragh a ghiùlan, agus bhur n-eallach, agus bhur comh-stri.

13 Gabhaibhse dhuibh féin daoine glic agus tuigseach[b], agus aith-

[a] *anns an fhàsach.*
[b] *maithean, ard-dhaoine.*

nichte 'nar treubhaibh, agus ni mise
iad nan ceannardan oirbh.
14 Agus fhreagair sibh mi, agus
thubhairt sibh, *Tha* an ni a labhair
thu math dhuinne r'a dheanamh.
15 Agus ghabh mi cinn bhur
treubh, daoine glic, agus aithnichte,
agus rinn mi iad nan ceannardaibh
oirbh, nan uachdaranaibh mhìlte,
agus nan uachdaranaibh cheuda,
agus nan uachdaranaibh leth-
cheuda, agus nan uachdaranaibh
dheichnear, agus nan luchd-riagh-
laidh am measg bhur treubhan.
16 Agus dh'àithn mi d'ar breith-
eamhnaibh san àm sin, ag ràdh,
Eisdibh ris *na cùisean a bhios* eadar
bhur bràithre, agus thugaibh breth
cheart eadar *gach* duine agus a bhrà-
thair, agus an coigreach *a ta* maille
ris.
17 Cha bhi suim agaibh do neach
seach a' chéile ann am breitheanas;
ris a' bheag éisdidh sibh co mhath
is ris a' mhòr; cha bhi athadh[a]
oirbh roimh ghnùis duine, oir *is* le
Dia a' bhreth: agus a' chùis a bhios
ro-chruaidh oirbh, bheir sibh a'm'
ionnsuidhs', agus éisdidh mise rithe.
18 Agus dh'àithn mi dhuibh san
àm sin na h-uile nithe bu chòir
dhuibh a dheanamh.
19 Agus an uair a dh'fhalbh sinn
o Horeb, chaidh sinn tre 'n fhàsach
mhòr agus uamhasach sin uile, a
chunnaic sibh air slighe sléibh nan
Amorach, a réir mar a dh'àithn an
Tighearn ar Dia dhuinn; agus thàin-
ig sinn gu Cades-barnea.
20 Agus thubhairt mi ribh, Tha
sibh air teachd gu sliabh nan Amo-
rach, a *tha* 'n Tighearn ar Dia a' toirt
duinn.
21 Feuch, chuir an Tighearna do
Dhia am fearann romhad, imich
suas, sealbhaich *e*, a réir mar a
thubhairt an Tighearna Dia t-aith-
reacha riut; na biodh eagal ort,
agus na biodh faitcheas[b] ort.
22 Agus thàinig sibh am fagus
domhsa gach aon agaibh, agus
thubhairt sibh, Cuireamaid daoine
romhainn, agus rannsaicheadh iad
a mach dhuinn am fearann, agus
thugadh iad fios d'ar n-ionnsuidh a
rìs ciod an t-slighe air an dthéid
sinn suas, agus ciod na bailte gus an
d'thig sinn.
23 Agus thaitinn a' chainnt rium
gu math; agus ghabh mi dà fhear
dheug dhibh, aon fhear as *gach*
tréibh.
24 Agus thionndaidh iad agus
chaidh iad suas do'n t-sliabh, agus
thàinig iad gu gleann Escoil, agus
rannsaich iad a mach e.
25 Agus ghabh iad nan làimh do
thoradh an fhearainn, agus thug
iad a nuas e d'ar n-ionnsuidhne,
agus thug iad fios duinn a rìs, agus
thubhairt iad, *Is* math am fearann
a tha 'n Tighearn ar Dia a' tabhairt
dhuinn.
26 Gidheadh, cha b'àill leibh[c]
dol suas, ach chuir sibh[d] an aghaidh
àithne an Tighearna bhur Dé.
27 Agus rinn sibh gearan 'nar
bùthaibh, agus thubhairt sibh, A
chionn gu'm b'fhuathach leis an
Tighearna sinn, thug e mach sinn
a tìr na h-Eiphit, gu'r toirt thairis
an làimh nan Amorach, a chur as
duinn.
28 C'àit' an dthéid sinn suas?
Chuir ar bràithrean ar cridhe fuidh
mhi-mhisnich, ag ràdh, *Tha* 'n
sluagh ni's mò agus ni's airde na
sinne, *tha* na bailtean mòra, agus
daingnichte suas gu nèamh, agus os-
barr[e], chunnaic sinn mic nan Ana-
cim an sin.
29 An sin thubhairt mi ribh, Na
biodh geilt oirbh, no eagal rompa.
30 An Tighearna bhur Dia a tha
dol romhaibh, cogaidh esan air bhur
son, a réir nan uile nithe a rinn e
air bhur son san Eiphit fa chomhair
bhur sùl,
31 Agus anns an fhàsach, far am
faca tu cionnus a ghiùlain an Ti-
ghearna do Dhia thu, mar a ghiù-
laineas duine a mhac, san t-slighe
sin uile air an deachaidh sibh, gus
an d'thàinig sibh do'n àite so.
32 Gidheadh san ni so cha do
chreid sibh an Tighearna bhur Dia,
33 A dh'imich romhaibh san t-
slighe a rannsachadh a mach àite
dhuibh gus ar bùthan a shuidhea-
chadh *ann*, ann an teine san oidh-
che a nochdadh dhuibh ciod an t-
slighe air an imicheadh sibh, agus
ann an neul san là.
34 Agus chual' an Tighearna fuaim
bhur briathra, agus bha corruich air,
agus mhionnaich e, ag ràdh,
35 Gu cinnteach cha'n fhaic a h-
aon do dhaoinibh[f] a' ghinealaich
uilc so am fearann math sin, a
mhionnaich mise gu'n d'thugainn
d'ar n-aithreachaibh;
36 Saor o Chaleb mac Iephuneh;
chi esan e, agus dhasan bheir mi
am fearann air an do shaltair e,
agus d'a chloinn, a chionn gu'n do
lean e 'n Tighearna gu h-iomlan.
37 Mar an ceudna bha fearg aig
an Tighearna riumsa air bhur sgàth,
ag ràdh, Cha d'théid thusa féin a
steach an sin.
38 *Ach* Iosua mac Nun, a tha na

[a] *eagal.* [b] *mi-mhisneach.*

[c] *cha bu toil leibh.* [d] *sheas sibh a mach, rinn sibh ar' a mach.* [e] *a bhàrr air sin.* [f] *do dhaoinibh sin.* Eabh.

sheasamh a'd' làthair, théid esan a
steach an sin. Thoir misneach dha:
oir bheir e air Israel a shealbh-
achadh.
39 Agus bhur leanbana [a], a thubh-
airt sibh gu'm biodh iad nan creich,
agus bhur clann [b] aig nach robh san
là ud eolas air math seach olc, théid
iadsan a steach an sin, agus dhoibh-
san bheir mi e, agus sealbhaichidh
iad *e*.
40 Ach air bhur sonsa, pillibh,
agus gabhaibh bhur turus do'n fhà-
sach, air slighe na mara ruaidhe.
41 An sin fhreagair sibh agus
thubhairt sibh rium, Pheacaich sinn
an aghaidh an Tighearna, théid sinn
suas agus cogaidh sinn a réir nan
uile *nithe* a dh'àithn an Tighearn ar
Dia dhuinn. Agus chriosraich sibh
oirbh gach fear agaibh 'airm cho-
gaidh, agus bha sibh ullamh gu dol
suas do'n t-sliabh.
42 Agus thubhairt an Tighearna
rium, Abair riu, Na rachaibh suas,
agus na cogaibh, oir cha 'n'eil mise
'nar measg; an t-eagal gu'm buail-
ear [c] sibh an làthair bhur naimh-
dean.
43 Mar so labhair mi ribh, agus
cha'n éisdeadh sibh, ach rinn sibh
ceannairc an aghaidh àithne an Ti-
ghearna, agus chaidh sibh gu h-an-
dàna suas do'n t-sliabh.
44 Agus thàinig na h-Amoraich, a
bha chòmhnuidh san t-sliabh sin, a
mach 'nar n-aghaidh, agus ruag iad
sibh mar a ni beachan, agus chuir
iad as duibh ann an Seir, *eadhon* gu
Hormah.
45 Agus phill sibh, agus ghuil sibh
an làthair an Tighearna, ach cha 'n
éisdeadh an Tighearna r'ar guth,
agus cha dthugadh e cluas duibh.
46 Mar sin dh'fhan sibh ann an
Cades mòran laithean, a réir nan
laithean a dh'fhan sibh *an sin*.

CAIB. II.

AN sin phill sinn, agus ghabh sinn
ar turus do'n fhàsach, air slighe
na mara ruaidhe, mar a labhair an
Tighearna riumsa; agus chuairtich
sinn sliabh Sheir mòran laithean.
2 Agus labhair an Tighearna rium,
ag ràdh,
3 Chuairtich sibh an sliabh so fada
gu leòr: pillibh ri tuath.
4 Agus àithn thusa do'n t-sluagh,
ag ràdh, *Tha* sibh gu dol tre chrìch
bhur bràithre cloinn Esau, a ta
chòmhnuidh ann an Seir, agus
bithidh eagal orra romhaibh: ach
thugaibh aire mhath dhuibh féin.
5 Na beanaibh riu [d]; oir cha
d'thoir mi *bheag* d'am fearann duibh,
cha d'thoir uiread leud troidhe, a
chionn gu'n d'thug mi sliabh Sheir
a dh'Esau mar sheilbh.
6 Ceannachaidh sibh biadh uatha
le h-airgiod, a chum gu'n ith sibh;
agus mar an ceudna ceannaichaidh
sibh uisge uatha le h-airgiod, a chum
gu'n òl sibh.
7 Oir bheannaich an Tighearna
do Dhia thu ann an uile oibribh do
làimh: is aithne dha do thriall tre
'n fhàsach mhòr so: rè an dà-
fhichead bhliadhna so *bha* 'n Tigh-
earna do Dhia maille riut, cha robh
uireasbhuidh ni sam bith ort.
8 Agus an uair a chaidh sinn sea-
chad o'r bràithribh cloinn Esau, a
bha chòmhnuidh ann an Seir tre
shlighe a' chòmhnaird o Elat, agus
o Esiongaber, phill sinn agus chaidh
sinn seachad air slighe fàsaich
Mhoaib.
9 Agus thubhairt an Tighearna
rium, Na buin gu naimhdeil ris na
Moabaich [e], agus na dean strì' riu
ann an cath: oir cha dthoir mi
dhuit *a' bheag* d'am fearann mar
sheilbh, a chionn gu'n d'thug mi
Ar do chloinn Lot mar sheilbh.
10 Bha na h-Emich roimhe a
chòmhnuidh ann, sluagh mòr, agus
lìonmhor, agus ard mar na h-
Anacim;
11 A mheasadh mar an ceudna
nam famhairean [f] mar na h-Anac-
im, ach thug na Moabaich Emich
mar ainm orra.
12 Bha mar an ceudna na Horaich
a chòmhnuidh roimhe sin ann an
Seir, ach thàinig clann Esau nan
déigh, agus chuir iad as doibh as an
sealladh, agus ghabh iad còmhnuidh
nan àite, mar a rinn Israel ri fear-
ann a sheilbh-san, a thug an Tigh-
earna dhoibh.
13 A nis éiribh suas, *thubhairt
mise*, agus rachaibh thar sruth
Shered; agus chaidh sinn thar sruth
Shered.
14 Agus *b*'i 'n ùin anns an d'-
thàinig sinn o Chades-barnea, gus
an deachaidh sinn thar sruth Shered,
ochd bliadhna deug thar fhichead;
gus an robh ginealach an t-sluaigh-
chogaidh uile air an caitheamh a
mach o mheasg an t-slòigh [g], mar a
mhionnaich an Tighearna dhoibh.
15 Oir da rìreadh bha làmh an
Tighearna nan aghaidh, gu'n sgrios o
mheasg an t-slòigh, gus an do
chlaoidheadh iad.
16 Agus tharla, 'nuair a bha na fir-
chogaidh uile air an claoidh agus air
bàsachadh o mheasg an t-sluaigh,
17 Gu'n do labhair an Tighearna
rium, ag ràdh,

[a] *clann bheag.* [b] *mic.* Eabh.
[c] *gu'n leagar.* [d] *Na cogaibh riu.*

[e] *Na dean tuair-eigneadh air na
Moabaich.* [f] *athaich, curaidhean.*
[g] *a' chaimp.* Eabh.

18 Tha thu gu dol thairis an diugh
tre Ar, crìoch Mhoaib.
19 Agus *an uair* a thig thu 'm fagus
thall fa chomhair chloinn Amoin,
na buin gu naimhdeil riu, ni mò a
bheanas tu riu: oir cha d'thoir mi
dhuit sealbh sam bith do fhearann
chloinn Amoin, a chionn gu'n d'thug
mi e do chloinn Lot mar sheilbh.
20 (Mheasadh sin mar an ceudna
na fhearann fhamhairean; ghabh
famhairean còmhnuidh ann san t-
sean aimsir, agus thug na h-Amo-
naich Samsumaich mar ainm orra;
21 Sluagh mòr agus lìonmhor,
agus ard mar na h-Anacim; ach
sgrios an Tighearna iad rompa, agus
thàinig iad nan déigh, agus ghabh
iad còmhnuidh nan àite:
22 Mar a rinn e ri cloinn Esau, a
bha chòmhnuidh ann an Seir, an
uair a sgrios e na Horaich rompa;
agus thàinig iad nan déigh, agus
ghabh iad còmhnuidh nan àite,
eadhon gus an à 'n diugh:
23 Agus na Habhaich a bha chòmh-
nuidh ann an Haserim *eadhon* gu
Hadsah, sgrios na Caphtoraich a
thàinig a mach a Caphtor iad, agus
ghabh iad còmhnuidh nan àite.)
24 Eiribh suas, gabhaibh bhur
turus, agus rachaibh thar sruth[a]
Arnoin: feuch, thug mi do d' làimh
Sihon an t-Amorach righ Hesboin,
agus 'fhearann: tòisich air *a* sheal-
bhachadh, agus dean strì' ris an cath.
25 Air an là 'n diugh tòisichidh
mi air t'uamhann-sa agus t'eagal a
chur air na cinnich *a ta* fuidh nèamh
uile, a chluinneas iomradh ort; agus
criothnaichidh iad, agus bithidh
cràdh[b] orra a'd' làthair.
26 Agus chuir mi teachdairean a
fàsach Chedemot gu Sihon righ Hes-
boin, le briathraibh sìth, ag ràdh,
27 Leig dhomh gabhail troimh
t'fhearann: imichidh mi romham
air an rathad mhòr, cha tionndaidh
mi aon chuid a chum na làimhe
deise, no chum na làimhe clìthe.
28 Biadh air son airgid reicidh tu
rium, a chum as gu'n ith mi, agus
uisge air son airgid bheir thu dhomh,
a chum as gu'n òl mi; a mhàin imich-
idh mi romham do m' chois:
29 (Mar a rinn clann Esau rium, a
tha chòmhnuidh ann an Seir, agus
na Moabaich a tha chòmhnuidh ann
an Ar) gus an d'théid mi thar Iordan,
do'n fhearann a *tha* 'n Tighearn ar
Dia toirt duinn.
30 Ach cha leigeadh Sihon righ
Hesboin leinn dol troimh *'fhearann:*
oir chruadhaich an Tighearna do
Dhia a spiorad, agus rinn e 'chridhe
rag[c], a chum gu'n d'thugadh e
thairis e do d' làimh, mar *a chìthear*
'air an la 'n diugh.
31 Agus thubhairt an Tighearna
rium, Feuch, thòisich mi air Sihon
agus 'fhearann a thoirt thairis a'd'
fhianuis: gabh sealbh[d], a chum as
gu'm bi 'fhearann agad mar oigh-
reachd.
32 An sin thàinig Sihon a mach
'nar n-aghaidh, e féin, agus a
shluagh uile, a chogadh aig Iahas.
33 Agus thug an Tighearna ar
Dia thairis e romhainn, agus bhuail
sinn e féin, agus a mhic, agus a
shluagh uile.
34 Agus ghlac sinn a bhailtean[e]
uile san àm sin, agus sgrios sinn gu
tur fir, agus mnài, agus clann bheag
gach baile; cha d'fhàg sinn a h-aon
a làthair[f]:
35 A mhàin ghabh sinn duinn féin
an spréidh mar chobhartach, agus
creach nam bailtean a ghlac sinn.
36 O Aroer, a *ta* air bruaich shruth
Arinon, agus *o*'n bhaile a *ta* làimh ris
an t-sruth, eadhon gu Gilead, cha
robh aon bhaile tuille 's làdir air ar
son: thug an Tighearn ar Dia *iad*
uile thairis duinn.
37 A mhàin gu fearann chloinn
Amoin cha d'thàinig thu, *no* gu àite
sam bith *am fagus* do shruth[g] Iaboic,
no gus *na* bailtibh *am measg* nam
beann, no gu *àite* sam bith a thoir-
misg an Tighearn ar Dia dhuinn.

CAIB. III.

AN sin phill sinn, agus chaidh
sinn suas air an t-slighe gu Ba-
san: agus thàinig Og righ Bhasain a
mach nar n-aghaidh, e féin agus a
shluagh uile, gu cath aig Edrei.
2 Agus thubhairt an Tighearna
riumsa, Na biodh eagal ort roimhe:
oir do d' làimh-sa bheir mise thairis
e féin, agus a shluagh uile, agus
'fhearann, agus ni thu ris mar a
rinn thu ri Sihon righ nan Amo-
rach, a bha chòmhnuidh aig Hes-
bon.
3 Mar sin thug an Tighearn ar
Dia thairis d'ar làimh-ne mar an
ceudna Og righ Bhasain, agus a
shluagh uile: agus bhuail sinn e gus
nach d'fhàgadh a h-aon beo aige.
4 Agus ghlac sinn a bhailtean uile
san àm sin, cha robh baile nach
d'thug sinn uatha, tri fichead baile,
dùthaich Argoib uile, rìoghachd Og
ann am Basan.
5 *Bha* na bailte sin uile air an
daingneachadh le balladh ard, *le*
geataibh agus *le* crannaibh, a thuill-
eadh air bailtibh gun bhalla, ro-
mhòran.
6 Agus sgrios sinn gu tur iad, mar

[a] *abhuinn.* [b] *àmhghar, iomghuin.*
[c] *reasgach, do-lubaidh.*

[d] *tòisich, sealbhaich.* Eabh.
[e] *a mhòr-bhailtean, a chaithrichean.*
[f] *beò.* [g] *abhuinn.*

a rinn sinn air Sihon righ Hesboin,
a' léir-sgrios fhear, bhan, agus
cloinne gach baile.
7 Ach ghabh sinn an spréidh uile,
agus creach nam bailte mar chobh-
artach dhuinn féin.
8 Agus thug sinn san àm sin a
làimh dà righ nan Amorach, am
fearann a *ta* air an taobh so do Ior-
dan, o shruth Arnoin gu sliabh Her-
moin:
9 (Thug na Sidonaich Sirion mar
ainm air Hermon: agus thug na h-
Amoraich Senir mar ainm air.)
10 Bailtean a' chòmhnaird[a] uile,
agus Gilead uile, agus Basan uile,
gu Salcha agus Edrei, bailtibh rìogh-
achd Og ann am Basan:
11 Oir bha Og righ Bhasain a
mhàin a làthair do fhuigheall nam
famhairean; feuch, a leaba, *bu* leab-
adh iaruinn i: nach *'eil* i ann an
Rabat chloinn Amoin? *b*'iad naoi
làmh-choille a fad, agus ceithir
làmha-coille a leud, a réir làimh-
choille duine.
12 Agus am fearann so *a* sheal-
bhaich sinn san àm sin, o Aroer a *ta*
làimh ri sruth Arnoin, agus leth
sléibh Ghilead, agus a bhailte thug
mi do na Reubenich, agus do na
Gadaich.
13 Agus a' chuid eile do Ghilead,
agus Basan uile, *eadhon* rìoghachd
Og, thug mi do leth-thréibh Mha-
naseh; dùthaich Argoib uile, maille
ri Basan uile, d'an ainm[b] fearann
nam famhairean.
14 Ghabh Iair mac Mhanaseh
dùthaich Argoib uile gu crìochaibh
Ghesuri, agus Mhaachati; agus thug
a Basan-Habhot-Iair mar ainm
oirre a réir 'ainme féin, gus an la'n
diugh.
15 Agus thug mi Gilead do Mha-
chir.
16 Agus do na Reubenich, agus
do na Gadaich, thug mi o Ghilead
eadhon gu sruth Arnoin, leth a'
ghlinne, agus an t-iomall, eadhon
gus an sruth Iaboc, crìoch chloinn
Amoin:
17 An còmhnard mar an ceudna,
agus Iordan, agus *a* chrìocha, o Chi-
neret eadhon gu muir a' chòmh-
naird, a' mhuir shaillte, fuidh
Asdot-pisgah a làimh na h-aird' an
ear.
18 Agus dh'àithn mi dhuibh san
àm sin, ag ràdh, Thug an Tighearna
bhur Dia dhuibh am fearann so r'a
shealbhachadh: théid sibh a nunn
fo'r n-armaibh roimh bhur bràithre
clann Israeil, gach neach *a ta* fogh-
ainteach a chum cogaidh.
19 Ach fanaidh bhur mnài, agus
bhur clann bheag, agus bhur spréidh,
(*oir* is aithne dhomh gu *'m bheil*
mòran spréidh agaibh,) 'nar bailtibh
a thug mi dhuibh,
20 Gus an dthoir an Tighearna
fois d'ar bràithribh co mhath agus
dhuibhse, agus *gus* an sealbhaich
iadsan mar an ceudna am fearann, a
thug an Tighearna bhur Dia dhoibh
an taobh thall do Iordan: agus *an
sin* pillidh gach duine agaibh g'a
sheilbh a thug mi dhuibh.
21 Agus dh'àithn mi do Iosua san
àm sin, ag ràdh, Chunnaic do shùile
na h-uile nithe a rinn an Tighearna
bhur Dia ris an dà righ sin: mar sin
ni an Tighearna ris na rioghachd-
aibh uile gus *am bheil* thu dol.
22 Cha bhi eagal oirbh rompa:
oir cogaidh an Tighearna bhur Dia
e féin air bhur son.
23 Agus ghuidh mi air an Tigh-
earna san àm sin, ag ràdh,
24 O Thighearna Dhé, thòisich
thu air do mhòrachd, agus do làmh
chumhachdach a nochdadh do d'
òglach: oir cò an Dia air nèamh no
air talamh, a's urrainn a dheanamh
a réir t'oibre-sa, agus a réir du
chumhachd-sa?
25 Guidheam ort, leig dhomh dol
thairis, agus am fearann math sin
fhaicinn a *tha* 'n taobh thall do
Iordan, an sliabh math sin, agus
Lebanon.
26 Ach bha fearg air an Tighear-
na rium air bhur son-sa, agus cha
d'éisd e rium: agus thubhairt an
Tighearna rium, Gu ma leòr leat e,
na labhair ni's mò rium mu'n chùis
so.
27 Falbh suas gu mullach Phisgaih,
agus tog suas do shùile ris an aird'
an iar agus ris an airde tuath, agus
ris an airde deas, agus ris an aird'
an ear, agus amhairc le d' shùilibh[c];
oir cha d'théid thu thar Iordan so.
28 Ach thoir àithne do Iosua,
agus thoir misneach dha, agus near-
taich e: oir théid esan thairis roimh
an t-sluagh so, agus bheir e orra am
fearann sin a chi thusa, a sheal-
bhachadh mar oighreachd.
29 Mar sin ghabh sinn còmhnuidh
sa' ghleann thall fa chomhair Bhet-
peoir.

CAIB. IV.

ANIS uime sin éisd, O Israel, ris
na reachdaibh, agus ris na breith-
eanais a *tha* mise a' teagasg dhuibh
a dheanamh, a chum as gu'm bi sibh
beo, agus gu'n dthéid sibh a steach
agus gu'n sealbhaich sibh am fear-
ann, a bheir an Tighearna Dia bhur
n-aithreacha dhuibh.
2 Cha chuir sibh a' bheag ris an
fhocal a *tha* mise ag àithneadh
dhuibh, ni mò a bheir sibh ni sam

[a] *a' chònaird.* [b] *d'an goirear.* [c] *seall, beachdaich air.*

bith uaith, a chum as gu'n gléidh
sibh àitheantan an Tighearna bhur
Dé, a *tha* mise ag àithneadh dhuibh.
3 Chunnaic bhur sùile ciod a rinn
an Tighearna thaobh Bhaal-peoir:
oir na daoine sin uile a lean Baal-
peor, sgrios an Tighearna bhur Dia
iad as bhur measg.
4 Ach *tha* sibhse a lean ris an
Tighearna bhur Dia, beo gach aon
agaibh air an là'n diugh.
5 Feuch, theagaisg mi dhuibh
reachdan agus breitheanais, eadhon
mar a dh'àithn an Tighearna mo
Dhia dhomh a chum as gu'n deanadh
sibhse mar sin anns an fhearann
gus am bheil sibh a' dol g'a sheal-
bhachadh.
6 Uime sin gleidhibh agus dean-
aibh *iad*, oir *is* e so bhur gliocas agus
bhur tuigse ann an sealladh nan
cinneach, a chluinneas na reachda
sin uile, agus a their, Gu cinnteach
is sluagh glic agus tuigseach an
cinneach mòr so.
7 Oir cia e an cinneach *co* mhòr,
aig *am bheil* Dia am fagus doibh, mar
a *ta* 'n Tighearna ar Dia-ne 'sna h-
uile *nithibh* air son am bheil sinne a'
gairm air?
8 Agus cia an cinneach *co* mhòr,
aig am bheil reachdan agus breith-
eanais *co* cheart ris an lagh so uile,
a *tha* mise a' cur romhaibh air an là
'n diugh?
9 A mhàin thoir an aire dhuit
féin, agus gléidh t'anam gu dìchioll-
ach, air eagal[a] gu'n dichuimhnich
thu na nithe sin a chunnaic do
shùilean, agus air eagal gu'n deal-
aich iad ri d' chridhe uile laithean
do bheatha: ach teagaisg iad do d'
mhic, agus do mhic do mhac:
10 *Gu h-àraidh* an là a sheas thu
an làthair an Tighearna do Dhé ann
an Horeb, an uair a thubhairt an
Tighearna riumsa, Tionail thugam[b]
an sluagh r'a chéile, agus bheir mi
orra mo bhriathran a chluinntinn,
a chum gu fòghlum iad eagal a
ghabhail romham rè nan uile
laithean *a bhios* iad beo air an
talamh, agus *gu'n* teagaisg iad an
clann.
11 Agus thàinig sibh am fagus,
agus sheas sibh fuidh 'n t-sliabh[c];
agus bha 'n sliabh a' losgadh le
teine gu meadhon nèimh, maille ri
duibhre, neoil, agus dubh dhor-
chadas.
12 Agus labhair an Tighearna ribh
a meadhon an teine: chuala sibh
guth nam briathra, ach coslas sam
bith cha 'n fhaca sibh, a mhàin
chuala sibh guth.
13 Agus chuir e 'n céill duibh a
choimhcheangal, a dh'àithn e
dhuibh a choimhlionadh, *eadhon*
deich àitheanta, agus sgriobh e iad
air dà chlàr chloiche.
14 Agus dh'àithn an Thighearna
dhomhsa san àm sin, reachdan agus
breitheanais a theagasg dhuibh, a
chum gu 'n deanadh sibh iad anns
an fhearann a théid sibh a nunn g'a
shealbhachadh.
15 Thugaibh uime sin an aire
mhath dhuibh féin; (oir cha 'n
fhaca sibh gnè coslais sam bith anns
an là *air* an do labhair an Tighearna
ribh ann an Horeb, a meadhon an
teine;)
16 Air eagal gu'n truaill sibh sibh
féin, agus gu'n dean sibh dhuibh
féin dealbh snaidhte, coslas riochd
air bith, coslas fir no mnà,
17 Coslas ainmhidh sam bith a
tha air an talamh, coslas eoin sgiath-
aich air bith a dh'itealaicheas san
athar,
18 Coslas ni sam bith a shnàigeas
air an làr, coslas éisg air bith a *tha*
'sna h-uisgibh fuidh'n talamh;
19 Agus air eagal gu'n tog thu
suas do shùile ri nèamh, agus an
uair a chi thu ghrian, agus a'
ghealach, agus na reulta, *eadhon*
slòigh nèimh uile gu'n tairngear
thu gu cromadh sìos dhoibh, agus
gu aoradh a dheanamh dhoibh, a
roinn[d] an Tighearna do Dhia ris gach
cinneach a ta fuidh nèamh uile.
20 Ach ghabh an Tighearna sibhse,
agus thug e mach sibh as an àmhuinn
iaruinn, as an Eiphit, gu bhi 'nar
sluagh air son oighreachd dha féin,
mar air an là 'n diugh.
21 Agus bha fearg aig an Tigh-
earna riumsa air bhur sonsa[e], agus
mhionnaich e nach rachainn thar
Iordan, agus nach rachainn a steach
do'n fhearann mhath sin, a *tha* 'n
Tighearna do Dhia a' toirt duit mar
oighreachd.
22 Ach is éigin domh bàs fhaghail
san fhearann so, cha d'théid mi thar
Iordan; ach théid sibhse nunn,
agus sealbhaichidh sibh am fearann
math sin.
23 Thugaibh an aire dhuibh féin,
air eagal gu'n di-chuimhnich sibh
coimhcheangal an Tighearna bhur
Dé, a rinn e ribh, agus gu'n dean
sibh dhuibh féin dealbh snaidhte,
coslas *ni* air bith a thoirmisg an
Tighearna do Dhia dhuit:
24 Oir *is* teine dian-loisgeach an
Tighearna do Dhia; *is* Dia eud-
mhor *e*.
25 'Nuair a ghineas tu clann, agus
clann cloinne, agus a dh'fhanas sibh
fada san fhearann, agus a thruailleas

[a] *an t-eagal.* [b] *chugam.*
[c] *fuidh 'n bheinn.*
[d] *a phàirtich, a thug.*
[e] *air son bhur briathrasa.*

sibh *sibh féin*, agus a ni sibh dealbh
snaidhte, coslas *ni* sam bith, agus a
ni sibh olc ann an sealladh an Tigh-
earna do Dhé, agus a bhrosnaicheas
sibh e gu feirg:
26 Gairmeam nèamh agus talamh
mar fhianuis 'nar n-aghaidh air an
là 'n diugh, gu'n d'thig léir-sgrios
oirbh gu h-aithghearr as an fhear-
ann a chum am bheil sibh dol thar
Iordan g' a shealbhachadh: cha
bhuanaich sibh bhur làithean air,
ach sgriosar sibh gu tur.
27 Agus sgapaidh an Tighearna
sibh am measg nan cinneach agus
fàgar sibh tearc an àireamh am
measg nan cinneach, far an d'thoir
an Tighearna sibh.
28 Agus an sin ni sibh seirbhis do
dhéibh, obair làmha dhaoine, fiodh
agus clach, nach faic, agus nach
cluinn, agus nach ith, agus nach
gabh fàile.
29 Ach ma dh'iarras tu 'n Tigh-
earna do Dhia as sin, amaisidh tu
air, ma dh'iarras tu e le d' uile
chridhe agus le d'uile anam.
30 'Nuair a bhios tu ann an àmh-
ghar, agus a thig na nithe sin uile
ort 'sna laithibh deireannach, ma
philleas tu chum an Tighearna do
Dhé, agus ma bhios tu ùmhal d'a
ghuth;
31 (Oir *is Dia* tròcaireach an
Tighearna do Dhia-sa) cha tréig e
thu, ni mò a sgriosas e thu, no dhi-
chuimhnicheas e coimhcheangal
t'aithreacha, a mhionnaich e dhoibh.
32 Oir fiosraich a nis do na laithibh
a chaidh seachad, a bha romhad, o'n
là air an do chruthaich Dia an duine
air an talamh, agus *fiosraich* o aon
iomall do nèamh gus an t-iomall
eile, an robh riamh *ni sam bith* ann
mar an ni mòr so, no'n cualas *ni*
cosmhuil ris?
33 An cuala sluagh *sam bith* guth
Dhé a' labhairt a meadhon an teine,
mar a chuala tusa, agus an do mhair
iad beo?
34 No 'n d'fheuch Dia[a] ri dol gu
cinneach a ghabhail da féin o mheasg
cinnich *eile*, le deuchainnibh[b], le
comharaibh, agus le h-ionganta-
saibh, agus le cogadh, agus le làimh
chumhachdaich, agus le gàirdean
sìnte mach, agus le h-uamhasaibh
mòra, a réir nan uile nithe a rinn
an Tighearna bhur Dia air bhur
son san Eiphit fa chomhair bhur
sùl?
35 Dhuitse nochdadh e, chum
gu'm biodh fios agad gur e 'n Ti-
ghearn *a's* Dia ann; cha *'n'eil* ann
ach e.
36 A nèamh thug e ort a ghuth a
chluinntinn, a chum gu'n teagaisg-
eadh e thu: agus air talamh nochd
e dhuit a theine mòr, agus chuala
tu a bhriathran a meadhon an teine.
37 Agus a chionn gu'n do ghràdh-
aich e t'aithreacha, uime sin thagh
e an sliochd nan déigh, agus thug e
thu sa mach na shealladh, le' chumh-
achd mòr, as an Eiphit:
38 A dh'fhuadachadh a mach
chinneach romhad, a's mò agus a's
cumhachdaiche na thusa, g'ad
thoirtsa stigh a thabhairt dhuit am
fearainn na oighreachd, mar air an
là 'n diugh.
39 Biodh agad fios uime sin an
diugh, agus thoir fa'near ann do
chridhe, gur e 'n Tighearn *a's* Dia
ann air nèamh shuas, agus air an
talamh a bhos[c]: cha *'n'eil* ann
ach e.
40 Gleidhidh tu uime sin a reach-
dan, agus 'àitheantan a tha mise ag
àithneadh dhuit an diugh, a chum
gu'n éirich gu math dhuit, agus do
d' chloinn a'd' dhéigh, agus a chum
gu 'm buanaich thu *do* laithean air
an fhearann, a bheir an Tighearna
do Dhia dhuit gu bràth.
41 An sin chur Maois air leth tri
bailtean air an taobh so do Iordan,
leth ri éirigh na gréine:
42 A chum as gu'n teicheadh am
marbhaiche an sin, a mharbh a
choimhearsnach gun fhios da, agus
gun fhuath aige dha san aimsir a
chaidh seachad; agus gu'n teich-
eadh e gu h-aon do na bailtibh sin,
agus gu maireadh e beo;
43 *Eadhon* Beser san fhàsach, ann
an dùthaich a' chòmhnaird[d], do na
Reubenich; agus Ramot ann an Gil-
ead, do na Gadaich; agus Golan ann
am Basan, do na Manasaich.
44 Agus *is* e so an lagh a chuir
Maois roimh chloinn Israeil.
45 *Is* iad so na teisteis[e], agus na
reachdan, agus na breitheanais, a la-
bhair Maois ri cloinn Israeil, an uair
a thàinig iad a mach as an Eiphit,
46 Air an taobh so do Iordan, sa'
ghleann thall fa chomhair Bhet-
peoir, ann am fearann Shioin righ
nan Amorach, a *bha* chòmhnuidh
ann an Hesbon, a bhuail Maois agus
clann Israeil, an déigh dhoibh
teachd a mach as an Eiphit:
47 Agus shealbhaich iad 'fhearann
agus fearann Og righ Bhasain, dà
righ nan Amorach, *a bha* air an
taobh so do Iordan, leth ri éirigh na
gréine;
48 O Aroer, a *ta* làimh ri bruaich
sruth Arnoin, eadhon gu sliabh Shi-
hoin, a's e Hermon,
49 Agus an còmhnard uile air an
taobh so do Iordan a làimh na h-

[a] *Dia* sam bìth. [b] *buairibh.*

[c] *shìos.* [d] *anns an tìr réidh.*
[e] *fianuisean.*

aird' an ear, eadhon gu muir a' chòmhnaird, fuidh thobraichibh Phisgaih.

CAIB. V.

AGUS ghairm Maois air Israel uile, agus thubhairt e riu, Eisd, O Israel, ris na reachdaibh agus na breitheanais a labhras mi 'nar cluasaibh air an là'n diugh, a chum gu fòghlum[a] sibh iad, agus gu'n gleidh agus gu'n dean sibh iad.

2 Rinn an Tighearna ar Dia coimhcheangal[b] ruinn ann an Horeb.

3 Cha d' rinn an Tighearn an coimhcheangal so r'ar n-aithreachaibh, ach ruinne, *eadhon* ruinne a *tha* uile beo an so air an là'n diugh.

4 Aghaidh ri h-aghaidh labhair an Tighearna ribh san t-sliabh, a meadhon an teine,

5 (Sheas mise eadar an Tighearn agus sibhse san àm sin, a nochdadh dhuibh focail an Tighearna: oir bha eagal oirbh roimh an teine, agus cha deachaidh sibh suas do'n t-sliabh,) ag ràdh,

6 *Is* mise an Tighearna do Dhia, a thug a mach thusa a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa[c].

7 Na biodh dée sam bith eile agad a'm' fhianuis.

8 Na dean dhuit féin dealbh snaidhte[d] *no* coslas air bith *ni sam bith* a *ta* shuas air nèamh, no a *ta* shìos air an talamh, no a *ta* 'sua h-uisgeachaibh fuidh 'n talamh.

9 Na crom thu fèin sìos doibh, agus na dean seirbhis[e] doibh: oir mise an Tighearna do Dhia, *is* Dia eudmhor *mi*, a' leantuinn aingidheachd nan aithreacha air a' chloinn, agus air an treas agus air a' cheathramh *ginealach* dhiubhsan a dh'-fhuathaicheas mi,

10 Agus 'a deanamh[f] tròcair air mhìltibh dhiubhsan a ghràdhaicheas mi agus a ghleidheas m'àitheanta.

11 Na tabhair ainm an Tighearna do Dhé an dìomhanas: oir cha mheas an Tighearna neo-chiontach *esan* a bheir 'ainm an dìomhanas.

12 Thoir an aire là na sàbaid a naomhachadh[g], mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit.

13 Sè làithean saothraichidh tu, agus ni thu t'obair uile:

14 Ach *air* an *t*-seachdamh là *tha* sàbaid an Tighearna do Dhé: *air an là so* cha dean thu obair sam bith, thu féin no do mhac, no do nighean, no t'òglach, no do bhan-oglach, no do dhamh, no t'asal, no aon air bith do d' spréidh, no do choigreach a *tha* 'n taobh a stigh do d'gheataibh; a chum as gu'n gabh t'òglach agus do bhan-oglach fois co mhath riut féin.

15 Agus cuimhnich gu'n robh thu *féin* a'd' sheirbhiseach ann an tìr na h Eiphit, agus gu'n d'thug an Tighearna do Dhia mach as sin thu, le làimh chumhachdaich agus le gairdean sìnte mach: uime sin dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit an t-sàbaid a choimhead[h].

16 Tabhair onoir[i] do t' athair agus do d' mhàthair, mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit; a chum gu'm buanaichear do làithean, agus gu'n éirich gu math dhuit san fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

17 Na dean mortadh.

18 Ni mò a ni thu adhaltrannas.

19 Ni mò a ghoideas tu.

20 Ni mò a bheir thu fianuis bhréige an aghaidh do choimhearsnaich.

21 Ni mò a mhiannaicheas tu bean do choimhearsnaich, ni mò a shanntaicheas tu tigh do choimhearsnaich, 'fhearann, no 'òglach no 'bhan-oglach, no 'dhamh, no 'asal no *ni* air bith a'*s* le do choimhearsnach.

22 Na briathra sin labhair an Tighearna r'ar coimhthional uile san t-sliabh, a meadhon an teine, an neoil agus an dubh dhorchadais, *le* guth mòr; agus cha do chuir e tuille ris: agus sgriobh e iad air dà chlàr chloiche, agus thug e dhomhs' iad.

23 Agus an uair a chuala sibh an guth a meadhon an dorchadais, agus an t-sléibh a' losgadh le teine[k], an sin thàinig sibh am fagus domhsa, *eadhon* uile cheannardan bhur treubha, agus bhur seanairean,

24 Agus thubhairt sibh, Feuch, dh' fhoillsich an Tighearn ar Dia dhuinn a ghlòir, agus a mhòrachd, agus chuala sinn a ghuth a meadhon an teine: chunnaic sinn an diugh gu'n labhair Dia ri duine, agus gu mair e beo.

25 A nis uime sin c'ar son a gheibheamaid bàs? oir loisgidh an teine mòr so sinn. Ma chluinneas sinn guth an Tighearn ar Dia tuilleadh, an sin bàsaichidh sinn.

26 Oir cò *do'n* uile fheoil a chuala guth an Dé bheo a' labhairt a meadhon an teine (mar a rinn sinne) agus a mhair beo?

27 Theirig-sa am fagus, agus éisd ris na h-uile nithibh a their an Tighearn ar Dia; agus labhair thusa ruinne gach *ni* a their an Tighearn

[a] *gu'n ionnsuich.* [b] *cunradh, cùmhnant.* [c] *tigh nan tràillean.* [d] *gearrta, gràbhalta.* [e] *aoradh.* [f] *a' nochdadh.* [g] *Coimhid là na sàbaid chum a naomhachadh.*

[h] *a dheanamh.* Eabh. [i] *urram.* [k] *oir bha bheinn a' losgadh le teine.*

ar Dia riut, agus éisdidh sinne *ris* agus ni sinn *e*.

28 Agus chual' an Tighearna guth bhur briathra, 'nuair a labhair sibh rium: agus thubhairt an Tighearna rium, Chuala mi guth briathran an t-sluaigh so, a labhair iad riut: *is* math a thubhairt iad gach ni a labhair iad.

29 O gu'm biodh an gnè cridhe so annta, gu'm biodh m'eagals' orra, agus gu'n gleidheadh iad m'àitheantan uile a ghnàth, a chum gu'n éireadh gu math dhoibh agus d'an cloinn gu bràth!

30 Imich, abair riu, Rachaibh d'ar bùthaibh a rìs.

31 Ach do d' thaobhsa, seas an so làimh riumsa, agus labhraidh mi riut na h-àitheantan uile, agus na reachdan, agus na breitheanais a theagaisgeas tu dhoibh; a chum as gu'n dean siad *iad* anns an fhearann a *tha* mise a' tabhairt dhoibh r'a shealbhachadh.

32 Bheir sibh an aire uime sin gu'n dean sibh mar a dh'àithn an Tighearna bhur Dia dhuibh: cha chlaon sibh a thaobh a chum na làimhe deise no clìthe.

33 Anns gach slighe a dh'àithn an Tighearna bhur Dia dhuibh gluaisidh sibh, a chum gu'm bi sibh beo, agus *gu'n éirich* gu math dhuibh, agus *gu*'m buanaich sibh *bhur* làithean anns an fhearann a shealbhaicheas sibh.

CAIB. VI.

A NIS *is* iad so na h-àitheantan, na reachdan, agus na breitheanais, a dh'àithn an Tighearna bhur Dia a theagasg dhuibh, a chum gu'n deanadh sibh *iad* san fhearann d'*am bheil* sibh a' dol g'a shealbhachadh:

2 A chum gu'm biodh eagal an Tighearna do Dhé ort, gu'n gleidheadh tu a reachdan uile, agus 'àitheantan, a *tha* mise ag àithneadh dhuit, thu féin, agus do mhac, agus mac do mhic, uile làithean do bheatha, agus a chum gu'm buanaichear do làithean.

3 Eisd uime sin, O Israel, agus thoir an aire gu'n dean thu *so*, a chum gu'n éirich gu math dhuit, agus gu'm fàs sibh ro-lìonmhor, mar a gheall an Tighearna Dia t'aithreacha dhuit, ann am fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

4 Eisd, O Israel, An Tighearn ar Dia-ne, *is* aon Tighearna e.

5 Agus gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, *agus* le d' uile anam, agus le d' uile neart.

6 Agus bithidh na briathra so, a *tha* mi 'g àithneadh dhuit an diugh, ann do chridhe.

7 Agus teagaisgidh tu iad [a] do d' chloinn, agus labhraidh tu orra 'nuair a shuidheas tu a'd' thigh, agus an uair a dh'imicheas tu air an t-slighe, agus an uair a luidheas tu sìos, agus an uair a dh'éireas tu suas.

8 Agus ceanglaidh tu iad mar chomhar air do làimh, agus bithidh iad mar eudanain eadar do shùilibh.

9 Agus sgrìobhaidh tu iad air ursainnibh do thighe, agus air do gheataibh.

10 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia thu do'n fhearann a mhionnaich e do d' aithreachaibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, gu'n d'thugadh e dhuit bailtean mòra agus matha nach do thog thu féin,

11 Agus tighean làn do gach ni math nach do lìon thu, agus tobraiche cladhaichte nach do chladhaich thu, fìon-liosan agus liosan-olaidh nach do shuidhich [b] thu, 'nuair a dh'itheas tu agus a bhios tu air do shàsachadh;

12 *An sin* thoir an aire air eagal gu'n di-chuimhnich thu an Tighearn a thug a mach thu a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa.

13 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé ort, agus ni thu seirbhis dha, agus mionnaichidh tu air 'ainm.

14 Cha d'théid sibh an déigh dhiathan [c] eile, do dhéibh an t-sluaigh a *tha* m'an cuairt oirbh:

15 (Oir *tha* 'n Tighearna do Dhia na Dhia eudmhor 'nar measg) an t-eagal gu'n las fearg an Tighearna do Dhé a'd' aghaidh, agus gu'n sgrios e thu o aghaidh na talmhainn.

16 Cha bhrosnaich [d] sibh an Tighearna bhur Dia, mar a bhrosnaich sibh e ann am Masah.

17 Gleidhidh sibh gu dìchiollach àitheantan an Tighearna bhur Dé, agus a theisteis, agus a reachdan a a dh'àithn e dhuit.

18 Agus ni thu *an ni sin a ta* ceart agus math ann an sealladh an Tighearna; a chum as gu'n éirich gu math dhuit, agus gu'n d'théid thu steach, agus gu'n sealbhaich thu am fearann math a mhionnaich an Tighearna do t'aithreachaibh;

19 A thilgeadh a mach do naimhdean uile romhad, mar a labhair an Tighearna.

20 'Nuair a dh'fhiosraicheas do mhac dhiot san aimsir ri teachd, ag ràdh, Ciod *is ciall* do na teisteasaibh, agus do na reachdaibh, agus do na breitheanasaibh, a dh'àithn an Tighearna ar Dia dhuibh?

21 An sin their thu ri d' mhac, Bha sinn 'nar tràillibh aig Pharaoh

[a] *cuiridh tu 'n céill iad gu minic.*

[b] *phlanndaich.*
[c] *dhée.* [d] *bhuair.*

san Eiphit, agus thug an Tighearn
a mach sinn as an Eiphit le làimh
chumhachdaich.
22 Agus nochd an Tighearna
comharan agus iongantasan mora
agus doilgheasach san Eiphit, air
Pharaoh, agus air a theaghlach uile,
fa chomhair ar sùl;
23 Agus thug e mach sinn as sin,
a chum gu'n d'thugadh e sinn a
stigh, a thoirt dhuinn an fhearainn
a mhionnaich e d'ar n-aithreach-
aibh.
24 Agus dh'àithn an Tighearna
dhuinn na reachda sin uile a dhean-
amh, eagal an Tighearn ar Dé bhi
oirnn a chum ar maith a ghnàth, a
chum gu'n gleidheadh e beo sinn,
mar air an là'n diugh.
25 Agus bithidh e na fhìreantachd
dhuinn, ma bhéir sinn fa'near na h-
àitheanta so uile dheanamh, an
làthair an Tighearn ar Dé, mar a
dh'àithn e dhuinn.

CAIB. VII.

'NUAIR a bheir an Tighearna do
Dhia thu stigh do'n fhearann
a chum am bheil thu dol g'a sheal-
bhachadh, agus a thilgeas e mach
romhad mòran chinneach, na Hi-
tich, agus na Girgasaich, agus na
h-Amoraich, agus na Canaanaich,
agus na Peridsich, agus na Hìbhich,
agus na Iebusaich, seachd cinnich
a's mò agus a's cumhachdaiche na
thusa;
2 Agus *an uair* a bheir an Tigh-
earna do Dhia iad thairis a'd' làthair;
buailidh tu iad, *agus* cuiridh tu gu
tur as doibh; cha dean thu coimh-
cheangal sam bith riu, ni mò a
nochdas tu tròcair dhoibh:
3 Ni mò a ni thu cleamhnas[a] riu;
do nighean cha d'thoir thu d'a mhac-
san, ni mò a ghabhas tu a nighean-
san do d' mhacsa.
4 Oir toinndaidh iad do mhac o
mise a leantuinn, a chum gu'n dean
iad seirbhis do dhéibh eile: mar sin
lasaidh fearg an Tighearna 'nar n-
aghaidh, agus sgriosaidh e thu gu
h-obann.
5 Ach mar so buinidh sibh riu:
sgriosaidh sibh an altairean, agus
brisidh sibh an dealbhan, agus gear-
raidh sibh sìos an doireachan, agus
loisgidh sibh an coslais shnaidhte le
teine.
6 Oir *is* sluagh naomha do'n Ti-
ghearna do Dhia thusa: thagh an
Tighearna do Dhia thu gu bhi d'
shluagh àraidh[b] dha féin, os cionn
gach sluaigh a *ta* air aghaidh na
talmhainn.
7 Cha do ghràdhaich an Tigh-
earna sibh, ni mò a thagh e sibh a
chionn gu'n robh sibh ni bu lìon-
mhoire na sluagh sam bith eile;
(oir is sibh bu teirce do gach uile
shluagh;)
8 Ach a chionn gu'n do ghràdhaich
an Tighearna sibh, agus a chum gu'n
gleidheadh e na mionnan a mhion-
naich e d'ar n-aithreachaibh, thug
an Tighearna mach sibh le làimh
chumhachdaich, agus shaor e thu a
tigh nan tràillean, a làimh Pharaoih
righ na h-Eiphit.
9 Biodh fios agad uime sin an
Tighearna do Dhia, gur esan Dia,
an Dia fìrinneach, a chumas coimh-
cheangal agus tròcair riu-san a
ghràdhaicheas e, agus a ghleidheas
'àitheanta, gu mìle ginealach;
10 Agus a dhìolas orra-san[c] a dh'
fhuathaicheas e, r'an eudan, a chum
an sgrios: cha dean e moille d'a
thaobh-san aig am bheil fuath dha;
dìolaidh e air r'a eudain.
11 Gleidhidh tu uime sin na h-
àitheantan, agus na reachdan, agus
na breitheanais, a tha mi'g àithneadh
dhuit an diugh a dheanamh.
12 Uime sin, ma dh'éisdeas sibh
ris na breitheanais sin, agus ma
choimhideas agus ma ni sibh iad;
cumaidh an Tighearna do Dhia
riutsa an coimhcheangal agus an
tròcair a mhionnaich e do d' aith-
reachaibh.
13 Agus gràdhaichidh e thu, agus
beannaichidh e thu, agus ni e lìon-
mhor thu: mar an ceudna bean-
naichidh e toradh do bhronn, agus
toradh t'fhearainn, t'arbhar, agus
t'fhìon, agus t'oladh, fàs do chruidh,
agus treuda do chaorach, san fhea-
rann a mhionnaich e do d' aith-
reachaibh a thabhairt duit.
14 Bithidh tu beannaichte os cionn
gach sluaigh; cha bhi firionnach
no bainionnach neo-thorrach 'nar
measg, no measg bhur spréidhe.
15 Agus bheir an Tighearna uait
gach eucail, agus cha chuir e ort a
h-aon air bith do dhroch ghalaraibh
na h-Eiphit (a's aithne dhuit) ach
cuiridh e iad orra-san uile le'm
fuathach thu.
16 Agus sgriosaidh tu an sluagh
sin uile a bheir an Tighearna do Dhia
thairis dhuit; cha ghabh do shùil
truas riu: ni mò a ni thu seirbhis
d'an déibh, oir *bithidh* sin na ribe
dhuit.
17 Ma their thu ann ad chridhe,
Is mò na cinnich sin na mise,
cionnas is urrainn mise an cur a
seilbh?
18 Cha bhi eagal ort rompa: *ach*
cuimhnichidh tu gu math ciod a
rinn an Tighearna do Dhia ri

[a] *ceanglaiche-pòsaidh.*
[b] *sònruichte.*

[a] *a chui' ticheas, a dh'ais-iocas dhoibh-san.*

Pharaoh agus ris na h-Eiphitich
uile;
19 Na deuchainnean mòra a chunnaic do shùilean, agus na comharan, agus na h-iongantais, agus an làmh chumhachdach, agus an gairdean sìnte mach, leis an d'thug an Tighearna do Dhia mach thu: mar sin ni an Tighearna do Dhia ris an t-sluagh uile roimh am bheil eagal ort.
20 Os-bàrr, cuiridh an Tighearna do Dhia an consbeach[a] nam measg, gus am bi iadsan a dh'fhàgar, agus a dh'fholaicheas iad féin o d' ghnùis, air an sgrios.
21 Cha bhi uamhann ort rompa; oir *tha* 'n Tighearna do Dhia 'nar measg, Dia mòr, agus uamhasach.
22 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia a mach na cinnich sin romhad a lìon beagan is beagan: cha 'n fheud thu an sgrios a dh'aon bheum, air eagal gu'm fàs fiadh-bheathaiche na machrach lìonmhor ort.
23 Ach bheir an Tighearna do Dhia iad thairis duit, agus sgriosaidh e iad le sgrios mòr, gus an cuirear as doibh.
24 Agus bheir e an rìghre thairis do d' làimh, agus sgriosaidh tu an ainm o bhi fuidh nèamh: cha seas duine sam bith a' d' aghaidh, gus an cuir thu as doibh.
25 Dealbhan snaidhte an dée loisgidh sibh le teine: cha mhiannaich thu 'n t-airgiod no 'n t-òr *a ta* orra[b], ni mò ghabhas tu *e* dhuit féin, an t-eagal gu'n ribear thu leis: oir *is* gràineileachd e do'n Tighearna do Dhia.
26 Ni mò bheir thu gràinealachd do d' thigh, an t-eagal gu'm bi thu a' d' ni mallaichte cosmhuil ris: *ach* bheir thu fuath iomlan da, agus gabhaidh tu gràin deth gu tur, oir *is* ni mallaichte e.

CAIB. VIII.

NA h-àitheantan uile a tha mi ag àithneadh dhuit an diugh, bheir sibh an aire gu'n dean sibh *iad*, a chum gu'm bi sibh beo, agus gu'm fàs sibh lìonmhor, agus gu'n d'théid sibh a stigh, agus gu'n sealbhaich sibh am fearann, a mhionnaich an Tighearna d'ar n-aithreachaibh.
2 Agus cuimhnichidh tu an t-slighe sin uile air an do theòraich an Tighearna do Dhia thu rè an dà fhichead bhliadhna so anns an fhàsach, gu d' irioslachadh, gu d' dhearbhadh, a chum gu'm biodh fios[c] ciod a *bh'* ann ad chridhe, an gleidheadh tu 'àitheanta no nach gleidheadh.
3 Agus dh'irioslaich e thu, agus thug e ort, ocras fhulang, agus bheathaich e thu le mana (ni nach b'aithne dhuit féin, ni mò a b'aithne do d'aithreachaibh *e*) a chum gu'n d'thugadh e ort fios a bhi agad nach ann le h-aran a mhàin a bheathaichear duine, ach leis gach *focal* a thig a mach a beul an Tighearna bithidh duine beo.
4 Cha do chaitheadh t'eudach dhìot le h-aois[d], ni mò a dh'at do chos rè an dà fhichead bhliadhna-sa.
5 Bheir thu mar an ceudna fa'near ann ad chridhe, mar a smachdaicheas duine a mhac, gur ann *mar sin* a tha 'n Tighearna do Dhia 'g ad smachdachadh-sa.
6 Uime sin gleidhidh tu àitheantan an Tighearna do Dhé, a chum gu'n gluais thu na shlighibh, agus gu'm bi 'eagalsan ort.
7 Oir tha 'n Tighearna do Dhia 'g ad thabhairt gu fearann math, fearann shruthan uisgeacha, thobraichean, agus dhoimhneachdan a tha 'g éirigh suas air feadh ghleann agus air feadh bheann.
8 Fearann cruithneachd, agus eorna, agus fhìonainean, agus chraobhan fìgis, agus phomgranat[e], fearann oladh na craoibh-olaidh agus meala,
9 Fearann anns an ith thu aran gun ghoinne, cha bhi uireasbhuidh *ni* sam bith ort ann, fearann aig *am bheil* a chlachan nan iarunn[f], agus as a bheanntaibh cladhaichear umha.
10 'Nuair a dh'itheas tu agus a shàsuichear thu, an sin beannaichidh tu 'n Tighearna do Dhia air son an fhearainn mhaith a thug e dhuit.
11 Thoir an aire nach di-chuimhnich thu 'n Tighearna do Dhia, air chor as nach gleidh thu 'àitheantan, agus a bhreitheanais, agus a reachdan, a *tha* mise ag àithneadh dhuit an diugh:
12 Air eagal *an uair* a dh'itheas tu, agus a shàsuichear thu, agus a thogas tu tighean matha, agus a chòmhnuicheas tu *annta;*
13 Agus a dh'fhàsas do bhuar[g] agus do chaoraich, agus a mheudaichear t'airgiod agus t'òr, agus a mheudaichear gach ni a ta agad;
14 Gu'm bi an sin do chridhe air a thogail suas, agus gu'n di-chuimhnich thu 'n Tighearna do Dhia a thug a mach thu a tìr na h-Eiphit, *agus* a tigh na daorsa;
15 A threòraich thu tre 'n fhàsach mhòr agus uamhasach sin, *far an*

[a] *cearnabhan, eirc-bheach; hornet.* Sasg. [b] *annta.* [c] *a dheanamh aithnichte, a leigeadh ris.*

[d] *cha d'fhàs t-eudach sean ort.* [e] *ghran-abhal.* [f] *aig* an tairngear *iarunn a 'chlachaibh.* [g] *chrodh.*

robh naithreacha loisgeach, agus scorpiona, agus ionada tartmhor, far nach *robh* uisge; a thug a mach dhuit uisge as a' charraig ailbhinn;

16 A bheathaich thu san fhàsach le mana, nach b'aithne do t'aithreachaibh, a chum gu'n irioslaicheadh e thu, agus gu'n dearbhadh e thu, a dheanamh maith dhuit ann ad *laithibh* deireannach;

17 Agus gu'n abair thu ann ad chridhe, Fhuair mo chumhachd agus neart mo làimhe an saibhreas so dhomh.

18 Ach cuimhnichidh tu 'n Tighearna do Dhia: oir *is* esan a bheir comas dhuit beartas fhagail, a chum as gu'n daingnich e a choimhcheangal a mhionnaich e do t-aithreachaibh, mar *air* an là'n diugh.

19 Agus tarlaidh, ma dhi-chuimhnicheas tu air chor sam bith an Tighearna do Dhia, agus gu'n gluais thu an déigh dhiathan eile, agus gu'n dean thu seirbhis doibh, agus gu'n dean thu aoradh dhoibh, tha mi toirt fianuis 'nar n-aghaidh an diugh, gu'n sgriosar gu tur sibh.

20 Mar na cinnich a tha 'n Tighearn a' sgrios roimh bhur gnùis, is amhuil sin a théid as duibhse; a chionn nach b'àill leibh bhi ùmhal do ghuth an Tighearna bhur Dé.

CAIB. IX.

EISD, O Israel: *tha* thu gu gabhail thar Iordan an diugh, gu dol a steach a shealbhachadh chinneach a's mò agus a's treise na thu féin, bailtean mòra agus daingnichte suas gu nèamh,

2 Sluagh mòr agus ard[a], clann nan Anacim, a's aithne dhuit, agus *m'an* cual' thu *air a ràdh*, Cò is urrainn seasamh roimh chloinn Anaic?

3 Uime sin tuig thusa an diugh, gur e 'n Tighearna do Dhia an tì a théid thairis romhad na theine caiteach[b]: cuiridh esan as doibh, agus cuiridh e sìos iad a'd'fhianuis: mar sin fògraidh tu mach iad, agus sgriosaidh tu iad gu grad, mar a thubhairt an Tighearna riut.

4 Na labhair ann do chridhe, an déigh do'n Tighearna do Dhia an tilgeadh a mach romhad, ag ràdh, Air son m'fhìreantachd féin thug an Tighearna steach mi a shealbhachadh an fhearainn so: ach air son aingidheachd nan cinneach sin tha 'n Tighearna 'g am fògradh a mach o'd' làthair.

5 Cha 'n ann air son t'fhìreantachd, no air son ionracais do chridhe tha thu dol a shealbhachadh am fearainn; ach air son aingidheachd nan cinneach sin tha 'n Tighearna do Dhia 'g am fògradh a mach o d' làthair-sa, agus a chum gu'n coimhlion e 'm focal a mhionnaich an Tighearna do t'aithreachaibh, Abraham, Isaac, agus Iacob.

6 Tuig uime sin nach ann air son t'fhìreantachd-sa a *tha*'n Tighearna do Dhia a' toirt duit an fhearainn mhaith so r'a shealbhachadh; oir *is* sluagh rag-mhuinealach thu.

7 Cuimhnich, na di-chuimnich cionnus a bhrosnaich thu 'n Tighearna do Dhia gu feirg san fhàsach: o'n là san deachaidh tu mach a tìr na h-Eiphit, gus an d'thàinig sibh do'n àite so bha sibh ceannairceach an aghaidh an Tighearna.

8 Mar an ceudna ann an Horeb bhrosnaich sibh an Tighearna gu feirg, air chor as gu'n robh corruich air an Tighearna ribh a chum bhur sgrios.

9 'Nuair a chaidh mise suas do'n t-sliabh a ghabhail nan clàr chloiche, eadhon chlàr a' choimhcheangail a rinn an Tighearna ribh, an sin dh'fhan mi san t-sliabh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; cha d'ith mi aran, ni mò a dh'òl mi uisge:

10 Agus thug an Tighearna dhomh dà chlàr chloiche sgrìobhta le meur Dhé; agus orra *bha sgrìobhta* réir nan uile bhriathran a labhair an Tighearna ribh san t-sliabh, a meadhon an teine, ann an là a' choimhchruinnich.

11 Agus tharladh an ceann dhà fhichead là agus dhà fhichead oidhche, *gu'n* d'thug an Tighearna dhomhs' an dà chlàr chloiche, *eadhon* clàir a' choimhcheangail.

12 Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, imich sìos gu luath as so; oir thruaill do shluagh a thug thu mach as an Eiphit *iad féin*: chlaon iad gu grad o'n t-slighe a dh'àithn mise dhoibh; rinn iad dhoibh féin dealbh leaghta.

13 A bhàrr air so, labhair an Tighearna rium, ag ràdh, Chunnaic mi an sluagh so, agus feuch, *is* sluagh rag-mhuinealach iad.

14 Leig dhomh, a chum as gu'n sgrios mi iad, agus gu'n dubh mi mach an ainm o bhi fuidh nèamh: agus ni mi dhìotsa cinneach a's cumhachdaiche agus a's mò na iadsan.

15 Mar sin phill mi, agus thàinig mi nuas o'n t-sliabh, agus bha 'n sliabh a' losgadh le teine: agus bha dà chlàr a' choimhcheangail a'm dha làimh.

16 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, bha sibh air peacachadh[c] an aghaidh an Tighearna bhur Dé, rinn

[a] *barrachdail.* [b] *dian-loisgeach.* [c] *bha sibh 'an déigh peacachaidh.*

sibh laogh leaghta dhuibh féin: bha
sibh air tionndadh a thaobh gu grad
as an t-slighe a dh'àithn an Tigh-
earna dhuibh.
17 Agus ghlac mi an dà chlàr agus
thilg mi as mo dhà làimh iad, agus
bhris mi iad fa chomhair bhur sùl.
18 Agus thuit mi sìos[a] am fianuis
an Tighearna, mar air tùs, dà
fhichead là agus dà fhichead oidh-
che; cha d'ith mi aran, ni mò dh'òl
mi uisge, air son bhur peacannan
uile a pheacaich sibh le olc a dhean-
amh ann an sealladh an Tighearna,
'ga bhrosnachadh gu feirg.
19 (Oir bha eagal na feirg orm,
agus na ro-chorruich leis an robh an
Tighearna feargach 'nar n-aghaidh-
sa chum bhur sgrios.) Ach dh'éisd
an Tighearna rium san àm sin mar
an ceudna.
20 Agus bha ro-fhearg air an Tigh-
earna ri h-Aaron a chum a sgrios:
agus rinn mi urnuigh mar an ceudna
air son Aaroin san àm sin féin.
21 Agus ghabh mi bhur peacadh,
an laogh a rinn sibh, agus loisg mi e
le teine, agus phronn mi e, *agus*
mheil mi gu min *e, eadhon* gus an
d'rinneadh mìn e mar dhuslach:
agus thilg mi a dhuslach[b] san t-
sruth a thàinig a nuas o'n t-sliabh.
22 Agus aig Taberah, agus aig
Masah, agus aig Cibrot-Hataabhah,
bhrosnaich sibh an Tighearna gu
feirg.
23 Mar an ceudna 'nuair a chuir
an Tighearna sibh o Chades-barnea,
ag ràdh, Rachaibh suas, agus seal-
bhaichibh am fearann a thug mise
dhuibh; an sin rinn sibh ceannairc
an aghaidh àithne an Tighearna
bhur Dé, agus cha do chreid sibh e,
ni mò a dh'éisd sibh r'a ghuth.
24 Bha sibh ceannairceach an
aghaidh an Tighearna, o'n là a
b'aithne dhomhsa sibh.
25 Mar so thuit mi sìos am fianuis
an Tighearna dà fhichead là agus dà
fhichead oidhche, mar a thuit mi
sìos *air tùs*[c]; a chionn gu'n dubhairt
an Tighearna gu'n sgriosadh e sibh.
26 Uime sin rinn mi urnuigh ris
an Tighearna, agus thubhairt mi,
O Thighearna Dhé, na sgrios do
shluagh féin, agus t'oighreachd, a
shaor thu tre do mhòrachd a thug
thu mach as an Eiphit le làimh
chumhachdaich.
27 Cuimhnich do sheirbhisich, A-
braham, Isaac, agus Iacob; na h-
amhairc air reasgachd an t-sluaigh
so, no air an aingidheachd, no air am
peacadh:
28 Air eagal gu'n abair am fear-
ann as an d'thug thu mach sinn, A
choinn nach b'urrainn an Tighearn
an toirt a steach do'n fhearann a
gheall e dhoibh, agus a choinn gu'n
robh fuath aige dhoibh, thug e
mach iad g'am marbhadh 'san fhà-
sach.
29 Gidheadh *is* iad do shluagh iad,
agus t'oighreachd, thug thu mach le
d' thréin neart, agus le d' ghairdean
sìnte mach.

CAIB. X.

SAN àm sin thubhairt an Tigh-
earna rium, Snaidh dhuit féin dà
chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud
chlàir, agus thig a nìos a'm' ionn-
suidhsa do'n t-sliabh[d], agus dean
dhuit àirc fhiodha.
2 Agus sgrìobhaidh mise air na
clàir na focail a bh'air na ceud
chlàir a bhris thu, agus cuiridh tu
iad san àirc.
3 Agus rinn mi àirc *do* fhiodh
sitim, agus shnaidh mi da chlàr
chloiche cosmhuil ris na ceud chlàir,
agus chaidh mi suas do'n t-sliabh,
agus an dà chlàr a'm' làimh.
4 Agus sgrìobh e air na clàir a
réir a' cheud sgrìobhaidh, na deich
àitheantan, a labhair an Tighearna
ribh san t-sliabh, a meadhon an
teine, ann an là a' choimhchruin-
nich: agus thug an Tighearn iad
dhomhsa.
5 Agus phill mise, agus thàinig
mi nuas o'n t-sliabh, agus chuir mi
na clàir san àirc a rinn mi, agus an
sin tha iad, mar a dh'àithn an Tigh-
earna dhomh.
6 Agus dh'imich clann Israeil o
Bherot chloinn Iaacain gu Mosera:
an sin fhuair Aaron bàs, agus dh'
adhlaiceadh e 'n sin; agus fhritheil
Eleasar a mhac ann an dreuchd an
t-sagairt na àite.
7 As sin dh'imich iad gu Gud-
godah, agus o Ghudgodah gu Iotbat,
fearann shruthan[e] uisge.
8 San àm sin chuir an Tighearna
air leth treubh Lebhi, a ghiùlan àirc
coimhcheangail[f] an Tighearna a
sheasamh an làthair an Tighearna gu
frithealadh dha, agus a bheannach-
adh na ainm, gus an là'n diugh.
9 Uime sin cha 'n'eil aig Lebhi
roinn no oighreachd maille r'a
bhràithribh: *is* e 'n Tighearn a's
oighreachd dha, a réir mar a gheall
an Tighearna do Dhia dha.
10 Agus dh'fhan mi san t-sliabh, a
réir na ceud ùine[g], dà fhichead là
agus dà fhichead oidhche, agus dh'
éisd an Tighearna rium mar an
ceudna san àm sin, *agus* cha bu toil
leis an Tighearn thusa a sgrios.
11 Agus thubhairt an Tighearna

[a] *dh'islich mi mi féin, rinn mi aoradh.*
[b] *smùr.* [c] *anns an d'islich mi mi féin.*

[d] *do'n bheinn.* [e] *aibhnichean.*
[f] *cunraidh.* [g] *laithean.* Eabh.

tium, Eirich, imich roimh 'n t-
sluagh, a chum gu'n d'théid iad a
steach, agus gu'n sealbhaich iad am
fearann, a mhionnaich mi d'an aith-
reachaibh gu'n d'thugainn doibh.
12 Agus a nis, Israel, ciod *a tha* 'n
Tighearna do Dhia ag iarraidh ort,
ach eagal an Tighearna do Dhé a
bhi ort, gluasad na uile shlighibh,
agus a ghràdhachadh, agus seirbhis
a dheanamh do'n Tighearna do
Dhia le d' uile chridhe agus le d'
uile anam;
13 Aitheantan an Tighearna a
ghleidheadh, agus a reachdan a *tha*
mise ag àithneadh dhuit an diugh
air son do leas?
14 Feuch, *is* leis an Tighearna do
Dhia nèamh, agus nèamh nan
nèamh, an talamh *mar an ceudna*
agus gach *ni* a ta ann.
15 A mhàin bha tlachd aig[a] an
Tighearn a' t' aithreachaibh g'an
gràdhachadh, agus thagh e 'n sliochd
nan déigh, *eadhon* sibhse os cionn
gach sluaigh, mar air an là'n diugh.
16 Timchioll-ghearraibh uime sin
roimh-chroicionn bhur cridhe, agus
na bithibh rag-mhuinealach ni's
mò.
17 Oir an Tighearna bhur Dia, *is*
esan Dia nan Dia, agus Tighearna
nan Tighearna, Dia mòr, cumhachd-
ach, agus uamhasach, aig nach 'eil
bàigh ri neach *seach a chéile*, agus
nach gabh duais[b].
18 Tha e cur an gnìomh breith-
eanais an dìlleachdain agus na ban-
traich, agus is toigh leis an coigreach,
a toirt dha bìdh agus eudaich.
19 Uime sin gràdhaichidh sibh an
coigreach; oir bha sibh féin 'nar
coigrich ann an tìr na h-Eiphit.
20 Bithidh eagal an Tighearna do
Dhé ort; dhasan ni thu seirbhis,
agus ris-san dlùth-leanaidh tu, agus
air 'ainm mionnaichidh tu.
21 *Is* esan do chliu, agus *is* esan do
Dhia, a rinn air do shon na nithe
mòr agus uamhasach ud a chunnaic
do shùilean.
22 Le tri fichead agus deich anm-
anna[c] chaidh t'aithreacha sìos do'n
Eiphit; agus a nis rinn an Tighearna
do Dhia thu mar reulta nèimh a
thaobh lìonmhoireachd.

CAIB. XI.

AIR an aobhar sin gradhaichidh
tu 'n Tighearna do Dhia, agus
gleidhidh tu a chùram[d], agus a
reachdan, agus a bhreitheanais, agus
'àitheantan a ghnàth.
2 Agus biodh fios agaibhse an
diugh: oir ni *'n labhram* r'ar cloinn
do nach b'aithne, agus nach faca
smachdachadh an Tighearna bhur
Dé, a mhòrachd, a làmh chumh-
achdach, agus a ghàirdean sìnte
mach,
3 Agus a chomharan, agus a
ghnìomharan, a rinn e ann am
meadhon na h-Eiphit, ri Pharaoh
righ na h-Eiphit, agus r'a fhearann
uile;
4 Agus ciod a rinn e ri armailt nan
Eiphiteach, r'an eich, agus r'an
carbadaibh, cionnus a thug e air
uisge na mara ruaidhe dol tharta
'nuair a bha iad an tòir oirbh, agus
cionnus a sgrios an Tighearna iad gus
an la'n diugh;
5 Agus ciod a rinn e dhuibhse san
fhàsach, gus an d'thàinig sibh do'n
àite so;
6 Agus ciod a rinn e ri Datan agus
Abiram mic Eliaib, mhic Reubein;
cionnus a dh'fhosgail an talamh a
bheul, agus a shluig e sìos iad, agus
an teaghlaichean, agus am bùthan,
agus a' mhaoin uile a *bha* nan seilbh,
am meadhon Israeil uile.
7 Ach chunnaic bhur sùileansa
gnìomhara mòra an Tighearn uile, a
rinn e.
8 Uime sin gleidhidh sibh na
h-àitheanta sin uile, a *tha* mi ag àith-
neadh dhuibh air an là'n diugh, a
chum gu'm bi sibh làidir, agus gu'n
d'théid sibh a stigh agus gu'n seal-
bhaich sibh am fearann gus am bheil
sibh a' dol g'a shealbhachadh;
9 Agus gu'm buanaich sibh *bhur*
làithean anns an fhearann a mhion-
naich an Tighearna d'ar n-aithreach-
aibh gu'n d'thugadh e dhoibh e, agus
d'an sliochd, fearann a tha sruthadh
le bainne agus mil.
10 Oir cha 'n'eil am fearann d'am
bheil thu dol a stigh g'a shealbhach-
adh, mar fhearann na h-Eiphit o'n
d'thàinig sibh a mach, far an robh
thu cur do shìl, agus 'g *a* uisgeach-
adh le d' chois, mar lios lusan[e]:
11 Ach am fearann gus am bheil
sibh a' dol g'a shealbhachadh, *is*
fearann bheann agus ghleann e:
do fhrasachd[f] nèimh òlaidh e uisge:
12 Fearann d'am bheil an Tigh-
earna do Dhia a' gabhail cùraim:
tha sùilean an Tighearna do Dhé air
a ghnàth, o thoiseach na bliadhna
eadhon gu deireg na bliadhna.
13 Agus tarlaidh, ma dh'éisdeas
sibh gu dùrachdach ri m' àithean-
taibhs' a *tha* mi ag àithneadh dhuibh
air an là'n diugh, an Tighearna bhur
Dia a ghràdhachadh, agus seirbhis a
dheanamh dha le'r n-uile chridhe,
agus le'r n-uile anam;
14 Gu'n d'thoir mise *dhuibh* uisge,
bhur fearainn na àm féin, an ceud

[a] *roghnuich.* [b] *ceannach.* [c] *pearsanna.* [d] *a thaisgeach, na dh'earb e riut.*

[e] *mar ghàradh lus.* [f] *fheurthuinn.* [g] *deireadh.*

uisge agus an t-uisge deireannach,
agus cruinnichidh tu stigh t'arbhar,
agus t'fhìon, agus t'oladh.
15 Agus cuiridh mi feur a'd'
mhachair do d' spréidh, agus ithidh
tu agus sàsaichear thu.
16 Thugaibh an aire dhuibh féin,
air eagal gu meallar bhur cridhe,
agus gu'n claon sibh a leth-taobh,
agus gu'n dean sibh seirbhis do
dhéibh eile, agus gu'n dean sibh
aoradh dhoibh:
17 Agus gu'n las fearg an Tigh-
earna 'nar n-aghaidh, agus gu'n
druid e suas nèamh air chor as nach
bi uisge sam bith ann, agus nach
d'thoir am fearann a thoradh uaith,
agus gu'n sgriosar gu grad sibh as an
fhearann mhath a *tha* 'n Tighearn a'
tabhairt duibh.
18 Uime sin taisgidh sibh suas iad
so mo bhriathra 'nar cridhe agus
'nar n-anam, agus ceanglaidh sibh
iad mar chomhar air bhur làimh;
agus bithidh iad mar eudanain eadar
bhur sùilibh.
19 Agus teagaisgidh sibh iad d'ar
cloinn, a labhairt orra 'nuair a
shuidheas tu a'd' thigh, agus 'an uair
a dh' imicheas tu air an t-slighe,
agus an uair a luidheas tu sìos, agus
an uair a dh'éireas tu suas.
20 Agus sgriobhaidh tu iad air
ursainnean doruis do thighe, agus
air do gheataibh:
21 A chum as gu'm bi bhur laith-
ean lìonmhor, agus laithean bhur
cloinne, san fhearann a mhionnaich
an Tighearna d'ar n-aithreachaibh a
thoirt doibh, mar laithean nèimh air
an talamh.
22 Oir ma ghleidheas sibh gu
dùrachadh na h-àitheanta so uile a
tha mise ag àithneadh dhuibh a
dheanamh, an Tighearna bhur Dia
a ghràdhachadh, gluasad na uile
shlighibh, agus dlùth-leantuinn ris;
23 An sin tilgidh an Tighearn a
mach na cinnich sin uile romhaibh,
agus sealbhaichidh sibh cinnich a's
mò agus a's cumhachdaiche na sibh
féin.
24 Gach àit air an saltair buinn
bhur cos, is libhse: o'n fhàsach,
agus Lebanon, o'n abhuinn, an
abhuinn Euphrates, eadhon gus an
fhairge a's faide mach, bithidh bhur
crìoch.
25 Cha seas duine 'nar n-aghaidh:
eagal agus geilt-chrith romhaibh
cuiridh an Tighearna bhur Dia air
gach fearann air an saltair sibh, a
réir mar a thubhairt e ribh.
26 Feuch, tha mise a' cur fa'r
comhair air an là'n diugh beannach-
adh agus mallachadh:
27 Beannachadh, ma bheir sibh
géill[a] a dh'aitheantaibh an Tigh-
earna bhur Dé, a *tha* mi ag àithn-
eadh dhuibh air an là'n diugh;
28 Agus mallachadh, mur d'thoir
sibh géill[b] a dh'àitheantaibh an
Tighearna bhur Dé, ach gu'n claon
sibh o'n t-slighe a *tha* mi ag àithn-
eadh dhuibh an diugh, a dhol an
déigh dhiathan eile nach b'aithne
dhuibh.
29 Agus tarlaidh, 'nuair a bheir
an Tighearna do Dhia thu stigh do'n
fhearann d'am bheil thu dol g'a
shealbhachadh, gu'n cuir thu am
beannachadh air sliabh Gheridsim,
agus am mallachadh air sliabh
Ebail.
30 Nach *'eil* iad air an taobh eile
do Iordan, leth ri slighe dol fuidhe
na gréine, ann an tìr nan Canaanach,
a tha 'g àiteachadh a' chòmhnaird
fa chomhair Ghilgail, làimh ri còmh-
nardaibh[c] Mhoreh?
31 Oir théid sibh thar Iordan a
dhol a stigh a shealbachadh an fhear-
ainn a tha 'n Tighearna bhur Dia a'
toirt duibh, agus sealbhaichidh sibh
e, agus gabhaidh sibh còmhnuidh
ann.
32 Agus bheir sibh an aire gu'n
dean sibh na reachdan uile agus na
breitheanais, a tha mi cur romhaibh
air an là 'n diugh.

CAIB. XII.

IS iad so na reachdan agus na
breitheanais a bheir sibhse fa'near
gu'n dean sibh san fhearann a tha
'n Tighearna, Dia t'aithreacha, a'
toirt duit g'a shealbhachadh, uile
làithean bhur beatha air an talamh.
2 Léir-sgriosaidh sibh na h-
àiteachan uile anns an d'rinn na
cinnich a shealbhaicheas sibh seir-
bhis d'an déibh, air na beanntaibh
arda, agus air na cnocaibh, agus
fuidh gach craoibh ghlàis.
3 Agus leagaidh sibh sìos an altair-
ean, agus brisidh sibh an caraigh-
ean[d], agus loisgidh sibh an doir-
eachan le teine, agus gearraidh sibh
sìos dealbhan snaidhte an dée, agus
sgriosaidh sibh an ainm a mach as
an àite sin.
4 Cha dean sibh mar sin ris an
Tighearna bhur Dia.
5 Ach a dh'ionnsuidh an àite a
roghnaicheas an Tighearna bhur
Dia as bhur treubhaibh uile, chum
'ainm a chur an sin, *eadhon* a dh'-
ionnsuidh 'àite-còmhnuidh-san iarr-
aidh sibh, agus gu sin thig thu:
6 Agus bheir sibh gu sin bhur
tabhartais-loisgte[e], agus bhur n-
ìobairtean, agus bhur deachamh,
agus tabhartais thogta bhur làimh,
agus bhur bòidean, agus bhur saor-

[a] *bhios sibh umhal.*

[b] *éisd sibh ri.* Eabh. [c] *réidh-leacaibh; daragaibh.* [d] *dealbhan-cloiche.* [e] *ofraiLean-loisgte.*

thabhartais, agus ceud-ghin bhur
cruidh agus bhur caorach.
7 Agus ithidh sibh an sin an làthair an Tighearna bhur Dé, agus ni
sibh gairdeachas anns gach ni ris an
cuir sibh bhur làmh, sibh féin agus
bhur teaghlaichean, anns an do
bheannaich an Tighearna do Dhia
thu.
8 Cha dean sibh a réir nan uile
nithe a tha sinn a' deanamh an so an
diugh, gach duine an ni a *tha* ceart
na shùilibh féin,
9 Oir cha d'thàinig sibh fathast a
dh'ionnsuidh na fois, agus a dh'ionnsuidh na h-oighreachd, a *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' tabhairt duibh.
10 Ach *an uair* a théid sibh thar
Iordan, agus a ghabhas sibh còmhnuidh san fhearann a bheir an Tighearna bhur Dia dhuibh r'a shealbhachadh, agus *an uair* a bheir e fois
dhuibh o'r naimhdibh uile mu'n
cuairt, agus a ghabhas sibh còmhnuidh gu tèaruinte,
11 An sin bithidh àit ann a
thaghas an Tighearna bhur Dia, a
thoirt air 'ainm còmhnuidh a ghabhail ann; gu sin bheir sibh na h-uile nithe a *tha* mise ag àithneadh
dhuibh; bhur tabhartais - loisgte,
agus bhur n-ìobairte, bhur deachamh, agus tabhartais-thogta bhur
làimh, agus taghadh bhur bòidean
uile a bhòidicheas sibh do'n Tighearna.
12 Agus ni sibh gairdeachas an
làthair an Tighearna bhur Dé, sibh
féin, agus bhur mic, agus bhur nigheana, agus bhur n-òglaich, agus bhur
ban-oglaich, agus an Lebhitheach a
tha 'n taobh a stigh d'ar geataibh; do
bhrìgh nach 'eil roinn no oighreachd
aige maille ribh.
13 Thoir an aire dhuit féin nach
ìobair[a] thu t'ìobairtean loisgte anns
gach àit a chi sibh,
14 Ach anns an àit a thaghas an
Tighearn as aon do d'threubhaibh,
an sin ìobraidh tu t'iobairtean-loisgte, agus an sin ni thu na h-uile nithe a *tha* mise ag àithneadh
dhuit.
15 Gidheadh, feudaidh tu feoil a
mharbhadh agus itheadh a' d' gheataibh uile, ge b'e ni air am bheil
miann aig t'anam, a réir beannachaidh an Tighearna do Dhé a thug e
dhuit: feudaidh an neo-ghlan agus
an glan itheadh dheth; mar do'n
bhoc earba, agus do'n fhiadh.
16 A mhàin cha 'n ith sibh an
fhuil; air an talamh dòirtidh sibh i
mar uisge:
17 Cha 'n fheud thu deachamh
t'arbhair itheadh an taobh a stigh
do d' gheataibh, no t'fhìona, no
t'olaidh, no ceud-ghin do chruidh
no do chaorach, no h-aon air bith
do d' bhòidibh a bhòidicheas tu, no
do shaor-thabhartais, no tabhartais-thogta do làimh:
18 Ach an làthair an Tighearna
do Dhé ithidh tu iad anns an àit a
thaghas an Tighearna do Dhia, thu
féin, agus do mhac, agus do nighean,
agus t'òglach, agus do bhan-oglach,
agus an Lebhitheach a *tha* 'n taobh
a stigh do d' gheataibh: agus ni thu
gairdeachas 'an làthair an Tighearna
do Dhé anns gach ni ris an cuir thu
do làmha.
19 Thoir an aire dhuit féin, nach
tréig thu an Lebhitheach am feadh
is beo thu air t'fhearann[b].
20 'Nuair a leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch, mar a
gheall e dhuit, agus a their thu,
Ithidh mi feoil (a chionn gu bheil
t'anam a' miannachadh feoil itheadh) a réir uile mhiann t'anma
feudaidh tu feoil itheadh.
21 Ma bhios an t-àit, a thagh an
Tighearna do Dhia a chur 'ainme
an sin, ro-fhada uait; an sin marbhaidh tu do d'bhuar, agus do d'
threud, a thug an Tighearna dhuit,
mar a dh'àithn mise dhuit, agus
ithidh tu an taobh a stigh do d'
gheataibh gach ni is miannach le
t'anam.
22 Eadhon mar a dh'ithear an
ruadh-bhoc, agus am fiadh, mar sin
ithidh tu e: ithidh an neo-ghlan
agus an glan deth air an aon dòigh:
23 A mhàin thoir an ro-aire nach
ith thu 'n fhuil: oir *is i*'n fhuil a'
bheatha; agus cha 'n fheud thu a'
bheatha itheadh maille ris an
fheoil.
24 Cha 'n ith thu i; air an talamh
dòirtidh tu i mar uisge.
25 Cha 'n ith thu i, chum gu'n
éirich gu math dhuit, agus do d'
chloinn a'd' dhéigh, 'nuair a ni thu
an ni a ta ceart ann an sùilibh an
Tighearna.
26 A mhàin gabhaidh tu do nithe
naomha a tha agad, agus do bhòidean,
agus théid thu do'n àit a thaghas an
Tighearna:
27 Agus ìobraidh tu t'ìobairtean-loisgte, an fheoil agus an fhuil, air
altair an Tighearna do Dhé; agus
dòirtear a mach fuil t'iobairtean air
altair an Tighearna do Dhé, agus
ithidh tu 'n fheoil.
28 Thoir an aire[c], agus éisd ris na
briathraibh sin uile a *tha* mi ag
àithneadh dhuit, a chum gu'n
éirich gu math dhuit féin, agus do
d' chloinn a'd' dhéigh gu bràth, an
uair a ni thu *an ni a tha* math agus

[a] *ofrail, tiodhlaic, tairg.*

[b] *rè do làithean uile air an talamh.*

[c] *Gleidh.*

cèart ann an sùilibh an Tighearna do Dhé.

29 'Nuair a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich romhad, a tha thu dol a steach an sud a chum an sealbhachadh, agus a thig thu nan àite, agus a ghabhas tu còmhnuidh nam fearann:

30 Thoir an aire dhuit féin nach ribear thu le'n leantuinn, an déigh dhoibh bhi air an sgrios as do làthair, agus nach fiosraich thu mu thimchioll an dée, ag ràdh, Cionnus a rinn na cinnich sin seirbhis d'an déibh? ni mise mar sin mar an ceudna.

31 Cha dean thusa mar sin ris an Tighearna do Dhia: oir gach gràinealachd do'n Tighearn a's fuathach leis, rinn iadsan d'an déibh; oir eadhon am mic agus an nigheana loisg iad san teine d'an déibh.

32 Gach ni a *tha* mise ag àithneadh dhuibh, thugaibh an aire gu'n dean sibh e: cha chuir thu ris, ni mò bheir thu ni sam bith uaith.

CAIB. XIII.

MA dh'éireas suas 'nar measg fàidh, no fear a chi aisling[a], agus, gu'n d'thoir e dhuit comhara[b] no iongantas,

2 Agus gu'n d'thig an comhara no'n t-iongantas gu crìch, air an do labhair e riut, ag ràdh, Rachamaid an déigh dhiathan eile (nach b'aithne dhuit) agus deanamaid seirbhis doibh:

3 Cha 'n éisd thu ri briathraibh an fhàidh sin, no ris an fhear sin a chi aisling: oir tha 'n Tighearna bhur Dia 'gar dearbhadh, a dh'fheuchainn am bheil sibh a' gràdhachadh an Tighearna bhur Dé le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam.

4 An déigh an Tighearna bhur Dé gluaisidh sibh, agus bithidh 'eagal-san oirbh, agus gleidhidh sibh 'àitheantan, agus éisdidh sibh r'a ghuth, agus ni sibh seirbhis da, agus dlùth-leanaidh sibh ris.

5 Agus cuirear am fàidh sin, no am fear sin a chi aisling, gu bàs, (a chionn gu'n do labhair e chum *sibhse* chur air seacharan o'n Tighearna bhur Dia, a thug a mach sibh a tìr na h-Eiphit, agus a dh'fhuasgail sibh a tigh na daorsa, chum t'iomain a mach[c] as an t-slighe anns an d'àithn an Tighearna do Dhia dhuit imeachd,) mar sin cuiridh tu air falbh an t-olc as do mheadhon[d].

6 Ma chuireas do bhràthair, mac do mhàthar, no do mhac féin, no do nighean, no bean phòsda t'uchd, no do charaid, a *tha dhuit* mar t'anam, impidh ort ann an uaigneas, ag ràdh, Rachamaid agus deanamaid seirbhis do dhéibh eile, (nach b'aithne dhuit féin, no do t'aithreachaibh;

7 *Eadhon* do dhéibh nan cinneach a *tha* mu'n cuairt oirbh, am fagus duit, no fada uait, o'n *dara* ceann do'n talamh eadhon gus an ceann *eile* do'n talamh,)

8 Cha 'n aontaich thu leis, ni mò a dh'éisdeas tu ris; ni mò a ghabhas do shùil truas ris, ni mò a chaomhnas, no cheileas tu e.

9 Ach cuiridh tu gu cinnteach gu bàs e; bithidh do làmh féin an tùs air g'a mharbhadh, agus an déigh sin làmh an t-sluaigh uile.

10 Agus clachaidh tu e le clachaibh, a chum gu'm bàsaich e: a chionn gu'n d'iarr e do tharruing[e] o'n Tighearna do Dhia, a thug a mach thu a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa.

11 Agus cluinnidh Israel uile, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad ni's mò a leithid so do ghnìomh aingidh 'nar measg.

12 Ma chluinneas tu ann an aon do d' bhailtibh, a thug an Tighearna do Dhia dhuit gu còmhnuidh a ghabhail ann, *neach air bith* ag ràdh,

13 Chaidh daoine *àraidh*, clann Bhelial, a mach as bhur measg, agus bhuair[f] iad luchd-aiteachaidh am baile, ag ràdh, Rachamaid agus deanamaid seirbhis do dhéibh eile, (nach b'aithne dhuibh,)

14 An sin fiosraichidh tu agus rannsaichidh tu, agus feòraichidh tu gu dùrachdach: agus feuch, *ma's* fìrinn *e, agus* gu'm bheil a' chùis deirbhte, *gu'n* do rinneadh a' ghràineileachd sin 'nar measg;

15 Gu cinnteach buailidh tu luchd-àiteachaidh a' bhaile sin le faobhar a' chlaidheimh, 'ga sgrios gu tur, agus gach ni a *ta* ann, agus a spréidh le faobhar a' chlaidheimh.

16 Agus cruinnichidh tu a' chreach[g] uile gu meadhon a shràide, agus loisgidh tu le teine am baile, agus a chreach uile gu h-iomlan, air son an Tighearna do Dhé: agus bithidh e na thorr[h] a chaoidh; cha togar suas e ni's mò.

17 Agus cha lean ri d' làimhsa a' bheag do'n ni mhallaichte; a chum gu'm pill an Tighearn o lasair 'fheirge, agus gu nochd e tròcair dhuit, agus gu'n dean e iochd riut, agus gu'n d'thoir e ort fàs lìonmhor, mar a mhionnaich e do t'aithreachaibh:

18 'Nuair a dh'éisdeas tu ri guth

[a] *a bhruadaireas bruadar.*
[b] *sain-fhios.* [c] *do chur air seacharan.* [d] *as bhur measg.*
[e] *do sgaradh, t'fhuadach.*
[f] *tharruing, mheall.*
[g] *spùinneadh.* [h] *na charn.*

an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'àitheantan uile a *tha* mi ag àithneadh dhuit an diugh, a dheanamh *an ni a ta* ceart ann an sùilibh an Tighearna do Dhé.

CAIB. XIV.

IS sibhse clann an Tighearna bhur Dé: cha ghearr sibh sibh féin, ni mò a ni sibh lomadh *air bith* eadar bhur sùilean air son mairbh:
2 Oir *is* sluagh naomha thu do'n Tighearna do Dhia, agus thagh an Tighearn thu gu bhi a'd' shluagh sònraichte dha féin, thar gach uile chinneach a *tha* air aghaidh na talmhainn.
3 Cha 'n ith thu ni gràineil sam bith.
4 Is iad so na beathaichean a dh' itheas sibh: an damh, a' chaora, agus a' ghabhar,
5 Am fiadh, agus an ruadh-bhoc, agus an dathais[a], agus a' ghabhar fhiadhaich, agus an t-earr-gheal[b], agus an damh fiadhaich, agus an somer[c].
6 Agus gach beathach a roinneas an ionga, agus a sgoilteas sgoltadh an dà ionga, agus a chnàmhas a' chìr am measg nan ainmhidhean, sin ithidh sibh.
7 Gidheadh, iad so cha'n ith sibh, dhiubhsan a chnàmhas a' chìr, no dhiubhsan a roinneas an ionga sgoilte, mar an càmhal, agus a' mhaigheach, agus an coinean; oir cnàmhaidh iad a' chìr, ach cha roinn iad an ionga: neo-ghlan *tha* iad dhuibh.
8 Agus a' mhuc, a chionn ge do roinn i 'n ionga, nach cnàmh i a' chìr, *tha* i neo-ghlan dhuibh: d'am feoil cha 'n ith sibh, agus r'an cairbh cha bhean sibh.
9 Iad so ithidh sibh dhiubhsan uile a *ta* sna h-uisgibh: gach ni air am bheil itean agus lannan, ithidh sibh;
10 Agus gach ni air nach 'eil itean agus lannan, cha'n ith sibh: *tha* e neo-ghlan dhuibh.
11 Gach eun glan ithidh sibh.
12 Ach *is* iad so *iadsan* do nach ith sibh: an iolair, agus an cnaimhbhristeach, agus an iolar-uisge,
13 Agus an croman-gabhlach[d] agus an clamhan, agus am faug[e] a réir a ghnè,
14 Agus gach fitheach a réir a ghnè,
15 Agus a' chailleach-oidhche, agus an t-seabhag-oidhche, agus a' chuach, agus an t-seabhag a réir a gnè,
16 Agus a' chailleach-oidhche bheag, agus a 'chailleach-oidhche mhòr, agus an eala,
17 Agus am pelican, agus an iolair fhionn, agus an sgarbh,
18 Agus a' chorra-bhàn, agus a' chorra-ghlas a réir a gnè, agus an t-adharcan-luachrach, agus an ialtag.
19 Agus *tha* gach ni snàigeach a dh'itealaicheas, neo-ghlan dhuibh: cha'n ithear iad.
20 Gach eun glan ithidh sibh.
21 Cha'n ith sibh ni sam bith a bhàsaicheas dheth féin[f]: bheir thu e do'n choigreach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh[g], chum gu'n ith se e, no reic e ris an eilthireach[h]: oir *is* sluagh naomha thu do'n Tighearna do Dhia. Cha bhruich thu meann ann am bainne a mhàthar.
22 Bheir thu seachad gu ceart deachamh uile chinnis do shìl, a bheir am fearann uaith o bhliadhna gu bliadhna.
23 Agus ithidh tu 'm fianuis an Tighearna do Dhé, san àit a thaghas e chum 'ainm a chur an sin, deachamh t'arbhair, t'fhìona, agus t'olaidh, agus ceud-ghin do chruidh, agus do chaorach; a chum gu fòghlum thu eagal an Tighearna do Dhé a bhi ort a ghnàth.
24 Agus ma bhios an t-slighe rofhada dhuit, air chor as nach urrainn thu a ghiùlan, a choinn an t-àite bhi fada uait, a thaghas an Tighearna do Dhia a chur 'ainme an sin, an uair a bheannaicheas an Tighearna do Dhia thu:
25 An sin ni thu airgiod *deth*, agus ceanglaidh tu suas an t-airgiod a'd' làimh, agus théid thu chum an àit a thaghas an Tighearna do Dhia.
26 Agus bheir thu an t-airgiod sin air son gach ni a mhiannaicheas t'anam, air son buair[i], no air son chaorach, no air son fìona, no air son dibhe làidir, no air son gach ni a mhiannaicheas t'anam: agus ithidh tu an sin an làthair an Tighearna do Dhé, agus ni thu gairdeachas, thu féin, agus do theaghlach.
27 Agus an Lebhitheach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, cha tréig thu e: oir cha 'n 'eil roinn no oighreachd aige maille riut.
28 Aig crìoch thri bliadhna bheir thu mach uile dheachamh do chinnis air a' bhliadhna sin féin, agus taisgidh tu suas *e* an taobh a stigh do d' gheataibh.
29 Agus thig an Lebhitheach, (a chionn nach 'eil roinn no oighreachd aige maille riut,) agus an coigreach,

[a] *buabhul; iachmur.* Eabh.
[b] *pigarg; dishon.* Eabh.
[c] *Ierassa; chamois.* Sasg.
[d] *raah.* Eabh. [e] *daiah.* Eabh.
[f] *cairbh sam bith.* [g] *a* tha *ann do gheataibh.* [h] *fear dùthcha eile, allmharach, atharrach.* [i] *cruidh.*

agus an dìlleachdan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, agus ithidh iad, agus sàsuichear iad; a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làmh a ni thu.

CAIB. XV.

AN ceann *gach* seachd bliadhna ni thu fuasgladh.

2 Agus *is* e so modh an fhuasglaidh: Gach fear fiacha a bheir *ni sam bith* air iasachd[a] d'a choimhearsnach, fuasglaidh[b] se *e*, cha 'n iarr e air 'ais *e* o 'choimhearsnach, no o 'bhràthair, a chionn gu'n goirear fuasglaidh an Tighearna dheth[c].

3 O eilthireach feudaidh tu 'iarraidh air 'ais; ach *an ni* a's leat féin, a ta aig do bhràthair, fuasglaidh do làmh e.

4 Ach a mhàin an uair nach bi[d] uireasbhuidheach sam bith 'nar measg: oir beannaichidh an Tighearna gu mòr thu san fhearann, a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit *mar* oighreachd, r'a shealbhachadh:

5 A mhàin ma dh'éisdeas tu gu dùrachdach ri guth an Tighearna do Dhé, a thoirt an aire gu'n dean thu na h-àitheanta so uile, a *tha* mi 'g àithneadh dhuit air an là'n diugh.

6 Oir beannaichidh an Tighearna do Dhia thu, mar a gheall e dhuit; agus bheir thu air iasachd do mhòran chinneach, ach cha ghabh thu air iasachd; agus bithidh uachdranachd agad air mòran chinneach, ach cha bhi uachdranachd aca-san ort-sa.

7 Ma bhios 'nar measg duine bochd, aon do d' bhràithribh, an taobh a stigh aon do d' gheataibh, ann ad fhearann a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit, cha chruadhaich thu do chridhe, ni mò a dhruideas tu do làmh o d' bràthair bochd:

8 Ach fosglaidh tu do làmh gu farsaing dha, agus gu cinnteach bheir thu air iasachd dha ni's leòr air son 'fheum, *do'n ni* a tha dh'easbhuidh air.

9 Thoir an aire nach bi smuain a'd' chridhe aingidh, ag ràdh, Tha 'n t-seachdamh bliadhna, bliadhna an fhuasglaidh, am fagus; agus gu'm bi do shùil olc an aghaidh do bhràthar bhochd, agus nach d'thoir thu bheag dha, agus gu'n glaodh e ris an Tighearn a't' aghaidh, agus gu'm bi e na pheacadh dhuit.

10 Bheir thu dha gu deimhin, agus cha bhi doilgheas air do chridhe 'nuair a bheir thu dha: a choinn air son an ni so gu'm beannaich an Tighearn do Dhia thu a' t' oibribh uile, agus anns gach ni ris an cuir thu do làmh.

11 Oir cha bhi 'n tìr a chaoidh gun bhochd[e]: uime sin tha mi 'g àithneadh dhuit, ag ràdh, Fosglaidh tu do làmh gu farsaing do d' bhràthair, do d' bhochd, agus do d' uireasbhuidheach a'd' dhùthaich.

12 Ma reicear riut do bhràthair Eabhruidheach, no Ban-eabhruidheach, agus gu'n dean e seirbhis duit sè bliadhnan; an sin anns an t-seachdamh bliadhna leigidh tu leis dol saor uait.

13 Agus an uair a chuireas tu e mach saor uait, cha chuir thu air falbh e falamh:

14 Bheir thu dha gu pailt as do threud, agus as t'urlar, agus a t-fhìon-amar: *as na nithibh sin* leis an do bheannaich an Tighearna do Dhia thu, bheir thu dha.

15 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu féin a'd' thràill ann an tìr na h-Eiphit; agus shaor an Tighearna do Dhia thu: uime sin *tha* mi ag àithneadh so dhuit an diugh.

16 Ach ma their e riut, Cha'n fhalbh mi uait; (a chionn gur toigh leis thu agus do thigh, do bhrìgh gu bheil e gu math agad;)

17 An sin gabhaidh tu minidh, agus cuiridh tu tre 'chluais *e* anns an dorus, agus bithidh e na sheirbhiseach dhuit gu bràth: agus mar an ceudna ri d' bhan-oglaich ni thu mar sin.

18 Na measar e cruaidh leat, an uair a chuireas tu uait saor e; oir bha e dà uair co-math *dhuitse* ri seirbhiseach tuarasdail, le seirbhis a dheanamh dhuit sè bliadhnan: agus beannaichidh an Tighearna do Dhia thu anns gach nì a ni thu.

19 Gach ceud-ghin firionn a bheirear am measg do chruidh[f], agus am measg do threud, naomhaichidh tu do'n Tighearna do Dhia: cha dean thu obair sam bith le ceud-ghin do bhotha[g], ni mò a lomas tu ceud-ghin do chaorach.

20 Am fianuis an Tighearna do Dhé ithidh tu e o bhliadhna gu bliadhna, san ionad a thaghas an Tighearna, thu féin agus do theaghlach.

21 Agus ma bhios gaoid sam bith ann, crùbaiche, no doille, *no* droch ghaoid sam bith, cha 'n ìobair thu e do'n Tighearna do Dhia.

22 An taobh a stigh do d' gheataibh ithidh tu e; *ithidh* an glan agus

[a] *an coingheall.* [b] *mathaidh, saoraidh.* [c] *chionn gu'n abrar fuasgladh an Tighearna ris.*
[d] *A chum nach bi.*

[e] *cha teirig, cha'n fhàilingich am bochd a chaoidh as an tìr.*
[f] *a thig a'd' chrobh.* [g] *mhairt.*

an neo-ghlan comh-ionann *deth*,
mar *do*'n ruadh-bhoc, agus mar *do*'n
fhiadh.
23 A mhàin 'fhuil cha 'n ith
thu: air an talamh dòirtidh tu i
mar uisge.

CAIB. XVI.

COIMHID mìos Abib, agus cum-
aidh tu a' chàisg do'n Tighearna
do Dhia: oir sa' mhìos Abib thug an
Tighearna do Dhia thu mach as an
Eiphit san oidhche.
2 Uime sin ìobraidh tu chàisg do'n
Tighearna do Dhia, do'n treud agus
do'n bhuar, san ionad a thaghas an
Tighearna chum 'ainm a chur an
sin.
3 Cha'n ith thu aran goirtichte[a]
sam bith leatha: seachd laith an
ithidh tu aran neo-ghoirtichte
leatha, *eadhon* aran àmhghair, (oir
le cabhaig thàinig thu mach a tìr na
h-Eiphit,) a chum gu cuimhnich
thu 'n là air an d'thàinig thu mach
a tìr na h-Eiphit, uile laithean do
bheatha.
4 Agus cha 'n fhaicear agad *aran*
goirtichte a'd' chrìochaibh uile rè
sheachd laithean: ni mò a mhaireas
a' bheag do'n fheoil a dh'ìobras tu
air feasgar sa' cheud là, re na h-
oidhche gu maduinn.
5 Cha 'n fheud thu chàisg ìobradh
an taobh a stigh aon air bith do'd'
gheataibh, a bheir an Tighearna do
Dhia dhuit.
6 Ach aig an àit a thaghas an Tigh-
earna do Dhia a chur 'ainme ann,
an sin ìobraidh tu chàisg air feasgar,
aig dol fuidhe na gréine, san àm an
d'thàinig thu mach as an Eiphit.
7 Agus ròistidh agus ithidh tu *i*
san àit a thaghas an Tighearn do
Dhia: agus pillidh tu sa' mhaduinn,
agus théid thu do d' bhùthaibh.
8 Sè laithean ithidh tu *aran* gun
ghoirteachadh; agus air an t-seach-
damh la *bithidh* ard choimhchruinn-
each do'n Tighearna do Dhia: cha
dean thu obair sam bith *air*.
9 Seachd seachduinean àirmhidh
tu dhuit féin: o'n *àm san* tòisich thu
air a' chorran *a chur* san arbhar,
tòisichidh tu air na seachd seach-
duinean àireamh.
10 Agus cumaidh tu féisd[b] nan
seachduine do'n Tighearna do Dhia,
le toidhlac saor-thoil thabhartais do
làimh, a bheir thu *seachd* a réir mar
a bheannaich an Tighearna do Dhia
thu.
11 Agus ni thu gairdeachas an là-
thair an Tighearna do Dhé, thu féin,
agus do mhac, agus do nighean, agus
t'òglach, agus do bhan-oglach, agus
an Lebhitheach a *tha* 'n taobh a
stigh do d' gheataibh, agus an coig-
reach, agus an dìlleachdan, agus a'
bhantrach a *tha* 'nar measg, san
ionad a thàgh an Tighearna do Dhia
a chur 'ainme ann.
12 Agus cuimhnichidh tu gu'n
robh thu féin a'd' thràill san Eiphit:
agus coimhididh tu, agus ni thu na
reachda so.
13 Cumaidh tu féisd[c] nam
pàilliuna seachd laithean an déigh
dhuit t'arbhar a chruinneachadh a
stigh, agus t'fhìon.
14 Agus ni thu gairdeachas a'd'
fhéisd, thu féin, agus do mhac, agus
do nighean, agus t'òglach, agus do
bhan-oglach, agus an Lebhitheach,
agus an coigreach, agus an dìlleach-
dan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n taobh
a stigh do d' gheataibh.
15 Seachd laithean cumaidh tu
féisd àraidh[d] do'n Tighearna do
Dhia, san ionad a thaghas an Tigh-
earna: a chionn gu'm beannaich an
Tighearna do Dhia thu a't' chinneas
uile, agus ann an oibribh do làmh
uile, uime sin ni thu gu deimhin
gairdeachas.
16 Tri uaire sa' bhliadhna taisbein-
ear[e] t'fhirionnaich uile an làthair
an Tighearna do Dhé, san ionad a
thaghas e; ann am féisd an arain
neo-ghoirtichte, agus ann am féisd
nan seachduine, agus ann am féisd
nam pàilliuna: agus cha taisbeinear
iad an làthair an Tighearna falamh.
17 Bheir gach duine seachad mar
is urrainn e, a réir beannachaidh an
Tighearna do Dhé, a thug e dhuit.
18 Breitheamhnan, agus uachdar-
ain ni thu dhuit féin an taobh a
stigh do d' gheataibh uile, a bheir an
Tighearna do Dhia dhuit air feadh
do threubh: agus bheir iad breth air
an t-sluagh le ceart breitheanas.
19 Cha dean thu breitheanas fhiar-
adh; cha bhi bàigh agad ri neach
seach a chéile, ni mò a ghabhas tu
tiodhlac[f]: oir dallaidh an tiodhlac
sùile nan daoine glic, agus fiaraidh[g]
e briathra nan ionracan.
20 An ni sin a ta uile-cheart lean-
aidh tu, a chum gu'm bi thu beo,
agus gu'n sealbhaich thu 'm fearann,
a *tha* an Tighearna do Dhia a'
tabhairt dhuit.
21 Cha suidhich thu dhuit féin
doire[h] chraobhan sam bith làimh ri
altair an Tighearna do Dhé, a ni thu
dhuit féin.
22 Ni mò a chuireas tu suas dhuit
féin dealbh[i] *sam bith, ni* a's fuathach
leis an Tighearna do Dhia.

CAIB. XVII.

CHA 'n ìobair thu do'n Tighearna
do Dhia tarbh, no caora anns

[a] *laibhinte.* [b] *feill, cuirm.*

[c] *féill.* [d] *ard, shònruichte.*
[e] *nochdar.* [f] *gibht.* [g] *truaillidh.*
[h] *bad.* [i] *ìomhaigh, coslas.*

am bheil gaoid, no mi-mhaise sam bith: oir *is* gràineileachd sin do'n Tighearna do Dhia.

2 Ma gheibhear 'nar measg, an taobh a stigh aon do d' gheataibh a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fear no bean, a rinn aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna do Dhé, le 'choimhcheangal a bhriseadh,

3 Agus gu'n deachaidh e agus gu'n d'rinn e seirbhis do dhéibh eile, agus gu'n d'rinn e aoradh dhoibh, aon chuid do'n ghréin, no do'n ghealaich, no do uile armailt néimh[a] nach d'àithn mise;

4 Agus gu'n d'innseadh dhuit e, agus gu'n cuala tu *e*, agus gu'n do rannsaich thu gu math, agus feuch *gur* fìor *e, agus* gu bheil a' chuis deirbhte, *gu'n* do rinneadh a' ghràineileachd sin ann an Israel;

5 An sin bheir thu mach am fear sin, no a' bhean sin (a rinn an ni aingidh sin) chum do gheatacha, *eadhon,* am fear sin, no a' bhean sin, agus clachaidh tu iad le clachaibh gus am bàsaich iad.

6 Aig beul dà fhianuis, no thri fianuisean, cuirear gu bàs esan a tha toillteanach air bàs: cha chuirear gu bàs e aig beul aon fhianuis.

7 Bithidh làmha nam fianuisean air an toiseach, g'a chur gu bàs; agus na dheigh sin làmhan an t-sluaigh uile: mar sin cuiridh tu 'n t-olc air falbh o bhur measg.

8 Ma dh'éireas cùis a bhios ro-chruaidh ort ann am breitheanas eadar fuil agus fuil, eadar breth[b] agus breth, agus eadar buille agus buille, *eadhon* cùisean conspoid an taobh a stigh do d' gheataibh; an sin éiridh tu, agus théid thu suas do'n ionad a thaghas an Tighearna do Dhia,

9 Agus thig thu chum nan sagart nan Lebhitheach, agus a chum a' bhreitheimh a bhios anns na laithibh sin, agus fiosraichidh tu; agus nochdaidh iad dhuit focal[c] a' bhreitheanais.

10 Agus ni thu a réir na breithe a nochdas muinntir an àite sin (a thaghas an Tighearna) dhuit, agus bheir thu 'n aire gu'n dean thu a réir gach ni a theagaisgeas iad duit:

11 A réir breth an lagha a theagaisgeas iad dhuit, agus a réir a bhreitheanais a dh'innseas iad duit, ni thu: cha chlaon thu o'n bhreth a nochdas iad duit, a chum na làimhe deise no na làimhe clìthe.

12 Agus an duine a ni[d] gu h-an-dàna[e], agus nach éisd ris an t-sagart, (a sheasas gu frithealadh an sin an làthair an Tighearna do Dhé,) no ris a' bhreitheamh, bàsaichidh eadhon an duine sin, agus cuiridh tu 'n t-olc air falbh o Israel.

13 Agus cluinnidh an sluagh uile, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad gu h-an-dàna ni's mò.

14 'Nuair a thig thu chum an fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, agus a shealbhaicheas tu e, agus a ghabhas tu còmhnuidh ann, agus a their thu, Cuiridh mi righ os mo cheann, mar na cinnich uile *ta* m'an cuairt orm:

15 Cuiridh tu air gach aon chor esan na righ os do cheann a thaghas an Tighearna do Dhia: *aon* o mheasg do bhràithre cuiridh tu na righ os do cheann: cha 'n fheud thu coigreach a chur os do cheann, nach 'eil na bhràthair dhuit.

16 Ach cha chuir e eich an lìonmhoireachd dha féin, ni mò a bheir e air na t-sluagh pilleadh do'n Eiphit, a chum as gu'n cuir e eich an lìonmhoireachd: do bhrìgh gu'n dubhairt an Tighearna ribh, Cha phill sibh a so a mach ni's mò air an t-slighe sin.

17 Ni mò chuireas e mnài an lìonmhoireachd dha féin, a chum nach claon a chridhe air falbh: ni mò a mheudaicheas e gu mòr dha féin airgiod agus òr.

18 Agus an uair a shuidheas e air righ-chaithir a rioghachd, an sin ath-sgrìobhaidh e dha féin an lagh so[f] ann an leabhar, as an *leabhar sin a tha* 'n làthair nan sagart nan Lebhitheach.

19 Agus bithidh e aige, agus leughaidh e ann, uile làithean a bheatha; chum gu fòghlum e eagal an Tighearn a Dhé a bhi air, uile bhriathran an lagha so a ghleidheadh, agus na reachd so, chum an deanamh:

20 A chum nach bi 'chridhe air a thogail suas os ceann a bhràithre, agus nach claon e o'n àithne chum na làimhe deise, no na làimhe clìthe: air chor as gu'm buanaich e a laithean na rioghachd, e féin agus a chlann am meadhon *Israeil.*

CAIB. XVIII.

CHA bhi aig na sagartaibh na Lebhithich, *eadhon* uile thréibh Lebhi, roinn sam bith no oighreachd maille ri h-Israel: ithidh iad tabhartais an Tighearna bheirear suas le teine, agus 'oighreachd-san.

2 Uime sin cha bhi oighreachd sam bith aca am measg am bràithre: *is* e 'n Tighearna féin an oighreachd, mar a thubhairt e riu.

[a] *do h-aon do shlògh néimh.*
[b] *tagartas, cùis-lagha.* [c] *binn.*
[d] *ghiùlaineas e féin.* [e] *dalma.*
[f] *sgriobhaidh e dha fein dùblachadh an lagha so.*

3 Agus is e so dlighe nan sagart o'n t-sluagh, uatha-san a dh'iobras iobairt, ma's tarbh no caora e; agus bheir iad do'n t-sagart an slinnean, agus na gialan, agus a' mhaodal.

4 Ceud thoradh *mar an ceudna* t'arbhair, t'fhìona, agus t'olaidh, agus ceud lomradh[a] do chaorach bheir thu dha:

5 Oir thagh an Tighearna do Dhia e mach as do threubhaidh uile, gu seasamh chum frithealaidh ann an ainm an Tighearn, e féin agus a mhic gu bràth.

6 Agus ma thig Lebhitheach o h-aon do d' gheataibh a mach a h-Israel uile, far am bheil e air chuairt, agus ma thig e le uile thogradh 'inntinn do'n ionad a thaghas an Tighearna;

7 An sin frithealaidh e ann an ainm an Tighearn a Dhé, mar a bhràithrean uile na Lebhithich, a tha nan seasamh an sin an làthair an Tighearna.

8 Bithidh ac' uiread ri chéile r'a itheadh, a bhàrr air na thig air o reiceadh a chuid duine-cloinne.

9 'Nuair a thig thu do'n fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit, cha 'n fhòghluim thu dhean-amh a réir gràinealachd nan cinn-each sin.

10 Cha'n fhaighear 'nar measg *neach air bith* a bheir air a mhac, no air a nighinn dol tre'n teine, *no* ghnàthaicheas fiosachd, no speurad-air[b], no fear-fàistineachd, no ghnàthaicheas droch innleachda[c],

11 *No* seunadair[d], no neach a dh'fhiosraicheas do leannan-sìth[e], no druidh, no neach a dh'iarras eòlas o na mairbh.

12 Oir *is* gràinealachd do'n Tigh-earn iadsan uile a ni na nithe sin; agus air son nan gràinealachd sin, tha'n Tighearna do Dhia 'gam fuad-achadh a mach romhad.

13 Bithidh tusa coimhlionta maille ris an Tighearna do Dhia.

14 Oir dh'éisd na cinnich sin a shealbhaicheas tusa ri speuradairean, agus ri fiosaichibh: ach air do shon-sa, cha do leig an Tighearna do Dhia leat mar sin *a dheanamh.*

15 Togaidh an Tighearna do Dhia suas fàidh dhuit o d' mheadhon féin, o d' bhràithribh, cosmhuil riumsa; ris-san éisdidh sibh.

16 A réir nan uile nithe a dh'iarr thu o'n Tighearna do Dhia ann an Horeb, ann an là a' choimhchruin-nich, ag ràdh, Na cluinneamsa rìs guth an Tighearna mo Dhé, agus na faiceam an teine mòr so ni's mò, a chum nach bàsaich mi.

17 Agus thubhairt an Tighearna riumsa, Is math *a labhair iad an ni* a labhair iad.

18 Togaidh mise suas fàidh dhoibh o mheasg am bràithre, cosmhuil riutsa, agus cuiridh mi mo briathra na bheul, agus labhraidh e riu gach ni a dh'àithneas mi dha.

19 Agus tarlaidh, an duine nach éisd ri m' bhriathraibhse a labhras e a'm' ainm, iarraidh mi uaith *e:*

20 Ach am fàidh aig am bi dhàn-adas focal a labhairt a'm' ainm, nach d'àithn mise dha a labhairt, no labhras ann an ainm dhiathan eile, gu cinnteach bàsaichidh am fàidh sin.

21 Agus ma their thu ann do chridhe, Cionnus a dh'aithnicheas sinn am focal nach do labhair an Tighearna?

22 'Nuair a labhras fàidh ann an ainm an Tighearna, mur tachair an ni, agus mur d'thig e gu crìch, *is* e sin an ni nach do labhair an Tigh-earna; gu h-an-dàna labhair am fàidh e: cha bhi eagal ort roimhe.

CAIB. XIX.

'NUAIR a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich, aig an robh am fearann a tha 'n Tigh-earna do Dhia a' tabhairt duit, agus a thig thu nan àite, agus a ghabhas tu còmhnuidh nam bailtibh[f], agus nan tighibh;

2 Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean am meadhon t'fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh.

3 Deasaichidh tu dhuit féin slighe, agus roinnidh tu crìochag[g] t'fhear-ainn (a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh) nan tri earrannaibh, a chum gu feud gach marbhaiche teicheadh an sin.

4 Agus *is* e so cor[h] a' mharbh-aiche, a theicheas an sin, a chum gu'm bi e beò: Ge b'e a mharbhas a choimhearsnach gun fhios da, do nach robh fuath aige roimhe[i]:

5 Mar a ta 'nuair a théid duine maille r'a choimhearsnach do'n choille ghearradh fiodha, agus a bheir a làmh buille leis an tuaidh a ghearradh sìos na craoibh, agus a leumas an ceann bhàrr na coise[k], agus a thuiteas e air a choimh-earsnach, air chor as gu'm bàsaich e; teichidh e chum aon do na bailtibh sin, agus bithidh e beo:

6 Air eagal gu'n lean dioghaltair na fola am marbhaiche, am feadh 's a ta 'chridhe teth, agus gu'm beir e

[a] *rùsgadh.* [b] *mheasas aimsire ni's ámhartanaiche na chéile.* [c] *buitseachas.* [d] *charmer.* Sasg. [e] *spiorad fiosachd.*

[f] *caithreachaibh.* [g] *iomall.* [h] *cùis.* [i] *an dé, no air a' bhòn-de.* Eabh. [k] *samhacha.*

air, a chionn gu bheil an t-slighe fada, agus gu marbh se e, ge d' nach robh e toillteanach air bàs, do bhrìgh nach robh fuath aige dha san àm a chaidh seachad.

7 Uime sin tha mi ag àithneadh dhuit, ag ràdh, Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailte.

8 Agus ma leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch; (mar a mhionnaich e do t'aithreachaibh,) agus ma bheir e dhuit am fearann uile a gheall e thoirt do t'aithreachaibh;

9 (Ma bheir thu an aire na h-àitheanta sin uile a dheanamh, a *tha* mise ag àithneadh dhuit an diugh, an Tighearna do Dhia a ghràdhachadh, agus gluasad a ghnàth na shlighibh,) an sin cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean eile thuilleadh air an tri sin:

10 A chum nach dòirtear fuil neo-chiontach a't' fhearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd, agus nach bi *mar sin* fuil ort.

11 Ach ma tha aig duine sam bith fuath d'a choimhearsnach, agus gu'n luidh e 'm plaid air a shon[a], agus gu'n éirich e suas na aghaidh, agus gu'm buail e gu marbhtach e, air chor as gu'm faigh e bàs, agus gu'n teich e gu h-aon do na bailtibh sin;

12 An sin cuiridh seanairean a bhaile féin *fios* uatha, agus bheir iad as sin e, agus bheir iad thairis e do làimh dìoghaltair na fola, a chum gu'm bàsaich e.

13 Cha ghabh do shùil truas ris, ach cuiridh tu air falbh *cionta* fola neo-chiontaich o Israel, a chum as gu'n éirich gu math dhuit.

14 Cha 'n atharraich thu crìoch *fearainn* do choimhearsnaich, a shuidhich na sinnsir a't' oighreachd a shealbhaicheas tu, anns an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh.

15 Cha 'n éirich aon fhianuis *a mhàin* suas an aghaidh duine air son eucorach sam bith, no air son peacaidh sam bith, ann am peacadh sam bith a pheacaicheas e: aig beul dà fhianuis, no aig beul tri fianuisean daingnichear a' chùis.

16 Ma dh'éireas fianuis bhréige suas an aghaidh duine sam bith, a thoirt fianuis na aghaidh air an euceart;

17 An sin seasaidh an dithis dhaoine, aig am bheil an connsachadh, am fianuis an Tighearn, an làthair nan sagart, agus nam breitheamhna a bhios anns na laithibh sin.

18 Agus ni na breitheamhna rannsachadh geur: agus feuch, *ma's* fianuis bhréige an fhianuis *agus* gu'n d'thug e fianuis bhréige an aghaidh a bràthar,

19 An sin ni sibh ris, mar a shaoil esan a dheanamh r'a bhràthair: mar sin cuiridh tu air falbh an t-olc as bhur measg.

20 Agus cluinnidh iadsan a mhaireas, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad o sin a mach a shamhuil so do olc 'nar measg.

21 Agus cha ghabh do shùil truas; *ach théid* anam air son anma, sùil air son sùla, fiacail air son fiacla, làmh air son làimhe, cos air son coise.

CAIB. XX.

'NUAIR a théid thu mach gu cath[b] an aghaidh do naimhdean, agus a chi thu eich agus carbaid, *agus* sluagh a's lìonmhoire na thu féin, na biodh eagal ort rompa: oir *tha* 'n Tighearna do Dhia maille riut, a thug a mach thu a tìr na h-Eiphit.

2 Agus an uair a dhlùthaicheas sibh ris a' chath, an sin thig an sagart am fagus, agus labhraidh e ris an t-sluagh,

3 Agus their e riu, Eisd, O Israel, tha sibh an diugh a' dol gu cath an aghaidh bhur naimhde: na biodh bhur cridhe fann, na biodh eagal oirbh, agus na criothnaichibh, agus na biodh uamhann oirbh air an son;

4 Oir *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' dol maille ribh, a chogadh air bhur son an aghaidh bhur naimhde, a chum bhur tearnadh.

5 Agus labhraidh an luchd-riaghlaidh ris an t-sluagh, ag ràdh, Cia am fear a thog tigh nomha[c], agus nach do choisrig e? rachadh e agus pilleadh e chum a thighe, an t-eagal gu'm bàsaich e sa' chath, agus gu'n coisrig fear eile e.

6 Agus cia an duine a shuidhich fion-lios, agus nach d'ith *fathast* dheth? rachadh esan *mar an ceudna*, agus pilleadh e g'a thigh, air eagal gu'm bàsaich e sa' chath, agus gu'n ith neach eile dheth.

7 Agus cia an duine a rinn ceangal-pòsaidh ri mnaoi, agus nach do ghabh *d'a ionnsuidh* i? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh, air eagal gu'm bàsaich e sa' chath, agus gu'n gabh neach eile i *d' a ionnsuidh*.

8 Agus labhraidh an luchd riaghlaidh a bhàrr air sin ris an t-sluagh, agus their iad, Cia an duine a ta gealtach, agus lag-chridheach? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh, a chum nach dean e cridhe a bhràithre lag mar a chridhe féin.

9 Agus tarlaidh 'nuair a chuireas an luchd-riaghlaidh crìoch air labh-

[a] *gu caith e feall air.* [b] *cogadh.* [c] *nuadh.*

airt ris an t-sluagh, gu'n cuir iad ceannardan air na h-armailtibh gus an sluagh a thoirt air an aghaidh[a].

10 'Nuair a thig thu 'm fagus do bhaile[b] gu cogadh na aghaidh, an sin gairmidh tu sìth dha.

11 Agus tarlaidh, ma bheir e freagradh na sìth dhuit, agus ma dh'fhosglas e dhuit, an sin tarlaidh gu'm bi 'n sluagh uile *a* gheibhear ann fuidh chìs dhuit, agus gu'n dean iad seirbhis dhuit.

12 Agus mur dean e sìth riut, ach gu'n cog e riut, an sin cuiridh tu gu cruaidh na aghaidh[c].

13 Agus *an uair* a bheir an Tighearna do Dhia thairis do d'làimh e, buailidh tu gach firionnach ann le faobhar a' chlaidheimh.

14 Ach na mnài, agus a' chlann bheag, agus an spréidh, agus na h-uile nithe a tha sa' bhaile, *eadhon* a' chreach uile, gabhaidh tu dhuit féin; agus ithidh tu creach do naimhdean, a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

15 Mar so ni thu ris na bailtibh *sin* uile *a tha* ro-fhada uait, nach *'eil* do bhailtibh nan cinneach sin.

16 Ach do bhailtibh an t-sluaigh sin a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd, cha ghleidh thu ni sam bith beò anns am bheil anail:

17 Ach sgriosaidh tu gu tur iad, *eadhon* na Hitich, agus na h-Amoraich, na Canaanaich, agus na Peridsich, na Hibhich, agus na Iebusaich, a réir mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit:

18 A chum nach teagaisg iad duit a dheanamh a réir an uile ghràinealachd, a rinn iad d'an déibh; mar sin pheacaicheadh sibh an aghaidh an Tighearna bhur Dé.

19 'Nuair a chuireas tu gu cruaidh an aghaidh[d] baile rè uine fhada, a' deanamh cogaidh na aghaidh chum a ghlacadh, cha chuir thu as d'a chraobhaibh le tuadh a bhualadh orra: oir feudaidh tu itheadh dhiubh, agus cha ghearr thu sìos iad, (oir *is* i craobh na machrach *beatha* duine,) chum an gnàthachadh ann an cur an aghaidh a' *bhaile*.

20 A mhàin na craobhan a's aithne dhuit féin nach craobhan bìdh iad, sgriosaidh agus gearraidh tu sìos iad; agus togaidh tu daingnichean[e] an aghaidh a' bhaile a chogas riut gus an ceannsaich thu e[f].

[a] *gu'n àireamh ceannardan nan armailtean an sluagh fa leth.*
[b] *chathair.* [c] *cuiridh tu séisde ris, dubhaidh is teannaidh tu e.*
[d] *séisde ri.* [e] *dùin chatha.* [f] *gus an glacar e.*

CAIB. XXI.

MA gheibhear *neach* air a mharbhadh san fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh, na luidhe sa' mhachair, agus gun fhios cò mharbh e;

2 An sin thig do sheanairean agus do bhreitheamhnan a mach, agus tomhaisidh iad a chum nam bailtean *a tha* mu'n cuairt airsan a mharbhadh.

3 Agus tarlaidh gu'n gabh am baile a's faigse do'n duine a mharbhadh, eadhon seanairean a' bhaile sin agh leis nach d'rinneadh obair, nach do tharruing *riamh* ann an cuing;

4 Agus bheir seanairean a' bhaile sin an t-agh sìos do ghleann garbh nach do threabhadh agus nach do shìol-chuireadh, agus gearraidh iad an sin amhach[g] an aighe dheth sa' ghleann;

5 Agus thig na sagairt mic Lebhi am fagus, (oir iadsan thagh an Tighearna do Dhia gu frithealadh dha féin, agus gu beannachadh ann an ainm an Tighearna,) agus a réir am focail-san crìochnaichear[h] gach uile chonnsachadh, agus gach uile bhuille.

6 Agus nighidh uile sheanairean a' bhaile sin *a's* faigse do'n *duine* a mharbhadh, an làmhan os ceann an aighe d'an do ghearradh an amhach sa' ghleann:

7 Agus freagraidh iad agus their iad, Cha do dhòirt ar làmhan an fhuil so, ni mò a chunnaic ar sùilean *i*.

8 Bi tròcaireach, O Thighearna, do d' shluagh Israel, a shaor thu, agus na cuir fuil neo-chiontach a leth do shluaigh Israeil. Agus mathar an fhuil dhoibh

9 Mar sin cuiridh tu air falbh *cionta* na fola neo-chiontaich o bhur measg, do bhrì' gu'n dean thu *an ni a ta* ceart ann an sùilibh an Tighearna.

10 'Nuair a théid thu mach gu cogadh an aghaidh do naimhdean, agus gu'n d'thoir an Tighearna do Dhia thairis iad do d'làimh, agus gu'n dean thu braighde dhiubh,

11 Agus gu'm faic thu measg nam braighde bean sgiamhach, agus gu bheil déigh agad oirre, agus gu'm bu mhath leat agad i na mnaoi;

12 An sin bheir thu dhachaidh i do d' thigh, agus bearraidh i a ceann, agus bheir i dhith a h-ìnean.

13 Agus cuiridh i dhith a h-eudach braighdeanais, agus fanaidh i a'd' thigh, agus ni i caoidh[i] air son a h-athar agus a màthar mìos iomlan: agus an déigh sin théid thu steach

[g] *muineal.* [h] *bithidh.* Eabh.
[i] *caoinidh i.*

d'a h-ionnsuidh, agus bithidh tu a't' fhear-pòsda[a] aice, agus bithidh ise na mnaoi agad.

14 Ach mur bi tlachd agad innte, an sin leigidh tu leatha dol far an àill leatha, ach cha reic thu idir air airgiod i, ni mò a ni thu ain-tighearnas oirre[b], a chionn gu'n d'islich thu i.

15 Ma bhios aig duine dà mhnaoi, aon diubh gràdhaichte agus an aon eile fuathaichte, agus ma rug iad clann da, *araon* a' *bhean* ghràdhaichte agus a' *bhean* fhuathaichte; agus ma's leis a' mhnaoi fhuathaichte an ceud-ghin mic,

16 An sin tarlaidh, 'nuair a bheir e sealbh d'a mhic air *an ni* a ta aige, nach fheud e ceud-ghin a dheanamh do mhac na *mnà* gràdhaichte roimh mhac na *mnà* fuathaichte, *a's e da rìreadh* an ceud-ghin:

17 Ach gabhaidh e ri[c] mac na *mnà* fuathaichte mar an ceud-ghin le roinn dhùbailte a thoirt da do gach ni a ta aige: oir *is* esan toiseach a neirt, *is* leis còir a' cheud-ghin.

18 Ma bhios aig duine mac reasgach[d] agus ceannairceach, nach géill do ghuth 'athar, no do ghuth a mhàthar, agus an uair a smachdaicheas iad e, nach éisd riu:

19 An sin beiridh 'athair agus a mhàthair air, agus bheir iad a mach e gu seanairean a bhaile, agus gu geatadh 'àite féin;

20 Agus their iad ri seanairibh a' bhaile, *Tha* ar mac so reasgach agus ceannairceach, cha d'thoir e géill d'ar guth; *tha e* na gheòcair agus na mhisgeir.

21 Agus clachaidh uile dhaoine a bhaile e le clachaibh a chum as gu'm bàsaich e: mar sin cuiridh tu olc air falbh as bhur measg, agus cluinnidh Israel uile, agus bithidh eagal orra.

22 Agus ma rinn duine peacadh a tha toillteanach air bàs, agus gu'm bi e r'a chur gu bàs, agus gu'n croch thu ri craoibh e:

23 Cha 'n fhan a chorp rè na h-oidhche air a' chraoibh, ach air gach aon chor adhlaicidh tu e air an là sin féin (oir mallaichte le Dia *tha* esan a chrochadh:) agus cha salaich thu t'fhearann, a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.

CAIB. XXII.

'NUAIR a chi thu damh do bhràthar, no a chaora dol air seacharan, cha'n fholaich thu thu féin uatha: bheir thu air gach aon chor air an ais iad a rìs a dh'ionnsuidh do bhràthar.

2 Agus mur bi do bhràthair làimh riut, no mur aithne dhuit e, an sin bheir thu e dh'ionnsuidh do thighe féin, agus bithidh e maille riut gus an iarr do bhràthair e, agus bheir thu air 'ais dha e.

3 Air a' mhodh cheudna ni thu r'a asal, agus mar so ni thu r'a eudach, agus mar so ni thu ris na h-uile nithibh caillte le d' bhràthair, a chaill e, agus a fhuair thusa: cha 'n fheud thu thu féin fholach.

4 'Nuair a chi thu asal do bhràthar, no a dhamh a' tuiteam sìos air an t-slighe, cha'n fholaich thu thu féin uatha: gu cinnteach togaidh tu suas *iad* maille ris a rìs.

5 Cha chaith bean an ni sin a's le fear ni mò a chuireas fear uime eudach mnà: oir *is* gràinealachd do'n Tighearna do Dhia iadsan uile a ni so.

6 Ma tharlas do nead eoin a bhi romhad san t-slighe ann an craoibh sam bith, no air làr, *ma's* eoin òg *iad*, no uibhean, agus a' mhàthair na suidheadh air an àlach[e], no air na h-uibhibh, cha ghlac thu a' mhàthair maille ris an àlach:

7 Air gach aon chor leigidh tu leis a' mhàthair dol as, agus an t-àlach gabhaidh tu dhuit féin; a chum gu'n éirich gu math dhuit, agus *gu'm* buanaich thu *do* làithean.

8 'Nuair a thogas tu tigh nomha, an sin togaidh tu barr-bhalla d'a mhullach, a chum nach d'thoir thu fuil air do thigh, ma thuiteas duine sam bith o sin.

9 Cha chuir thu t'fhìon-lios le h-iomadh gnè *sìl*, an t-eagal gu'n truaillear toradh do shìl a chuir thu, agus meas t'fhìon-lios.

10 Cha dean thu ar[f] le damh agus le h-asal maille ri chéile.

11 Cha chuir thu umad eudach measgta, *mar* do olann agus do lìon le chéile.

12 Ni thu dhuit féin fàbhran[g] air ceithir cheithreanaibh t'eudaich leis an còmhdaich thu *thu féin*.

13 Ma ghabhas duine bean, agus gu'n d'théid e steach d'a h-ionnsuidh, agus gu'm fuathaich e i,

14 Agus gu'n d'thoir e aobhar cainnte na h-aghaidh, agus gu'n tog e suas droch ainm oirre, agus gu'n abair e, Ghabh mi a' bhean so, agus an uair a thàinig mi d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair mi na maighdinn i:

15 An sin gabhaidh athair na h-ighinn[h], agus a màthair, agus bheir iad a mach *comharan* maighdeanais na h-ighinn gu seanairibh a' bhaile anns a' gheata.

[a] *na t' fhear-pòsda.* [b] *marsantachd leatha.* [c] *aidmhichidh e gur e.* [d] *eas-ùmhal.*

[e] *na h-eunaibh òga, iseanaibh.* [f] *treabhadh.* [g] *faimean, oirean.* [h] *na nighinn; na h-inghin.* Eir.

16 Agus their athair na h-ighinn
ris na seanairibh, Thug mi mo nigh-
ean, do'n duine so na mnaoi, agus
tha fuath aige oirre :
17 Agus feuch, thug e aobhar
cainnte *na h-aghaidh*, ag ràdh, Cha
d'fhuair mi do nighean na maigh-
dinn ; agus gidheadh *is* iad sin
comharan maighdeanais mo nighinn :
agus sgaoilidh iad an t-eudach an
làthair sheanairean a' bhaile.
18 Agus gabhaidh seanairean a'
bhaile sin an duine, agus smach-
daichidh iad e :
19 Agus cuiridh iad ùbhla cheud
secel airgid air, agus bheir iad do
athair na h-ighinn iad, a chionn
gu'n do thog e droch ainm air òigh
do *chloinn* Israeil ; agus bithidh i na
mnaoi aige, cha 'n fheud e a cur
uaith r'a bheò.
20 Ach ma tha an ni so fìor, *agus*
nach 'eil *comharan* maighdeanais
r'am faghail do'n nighinn ;
21 An sin bheir iad a mach an
nighean gu dorus tighe a h-athar,
agus clachaidh daoine a baile i le
clachaibh gus am bàsaich i ; a choinn
gu'n d'oibrich i amaideachd ann an
Israel le strìopachas a dheanamh
ann an tigh a h-athar : mar sin
cuiridh tu air falbh olc as bhur
measg.
22 Ma gheibhear duine a' luidhe
le mnaoi a tha pòsda ri fear, an sin
cuirear gu bàs iad le chéile, an duine
a luidh leis a' mhnaoi, agus a'
bhean : mar sin cuiridh tu olc air
falbh o Israel.
23 Ma tha nighean, *agus i* na h-
òigh, fuidh cheangal-pòsaidh aig
fear, agus gu'm faigh duine i sa'
bhaile, agus gu'n luidh e leatha :
24 An sin bheir sibh a mach iad le
chéile gu geatadh a' bhaile sin, agus
clachaidh sibh iad le clachaibh gus
am bàsaich iad ; an nighean, a
chionn nach do ghlaodh i, *agus i bhi*
sa' bhaile ; agus am fear, a chionn
gu'n d'ìslich e bean a choimhears-
naich ; mar sin cuiridh tu air falbh
olc as bhur measg.
25 Ach ma gheibh fear sa' mhach-
air nighean a tha fuidh cheangal-
pòsaidh, agus gu'n éignich an duine
i, agus gu'n luidh e leatha, an sin
cuirear a mhàin an duine a luidh
leatha gu bàs.
26 Ach air an nighinn cha dean
thu bheag sam bith, cha *'n'eil* san
nighinn coire bàis : oir mar an uair
a dh'éireas duine suas an aghaidh a
choimhearsnaich, agus a mharbhas
se e, mar sin a ta chùis so :
27 Oir fhuair e sa' mhachair i,
agus dh'éigh an nighean a bha fuidh
cheangal-pòsaidh, agus cha *robh*
neach ann g'a teasairginn.
28 Ma gheibh duine nighean *a tha*
na h-òigh, nach 'eil fuidh cheangal-
pòsaidh, agus gu'n dean e greim
oirre, agus gu'n luidh e leatha, agus
gu'm faighear iad ;
29 An sin bheir am fear a luidh
leatha do athair na h-ighinn leth-
cheud *secel* airgid, agus bithidh i na
mnaoi aige, a chionn gu'n d'ìslich
e i, cha 'n fheud e a cur uaith r'a
bheò.
30 Cha ghabh duine d'a ionnsuidh
bean 'athar, ni mò a leigeas e ris
còmhdachadh 'athar.

CAIB. XXIII.

CHA d'théid esan aig am bheil a
chlochan air am bruthadh[a], no
'bhall dìomhair air a ghearradh
dheth, a steach do choimhchruin-
neach an Tighearna.
2 Cha d'théid fear dìolain a steach
do choimhchruinneach an Tigh-
earna ; eadhon gu nuig an deich-
eamh ginealach cha d'théid e steach
do choimhchruinneach an Tigh-
earna.
3 Cha d'théid Amonach no Moab-
ach a steach do choimhchruinneach
an Tighearna ; eadhon gus an deich-
eamh ginealach cha d'théid iad a
steach do choimhchruinneach an
Tighearn a chaoidh.
4 A chionn nach do choinnich iad
sibh le h-aran agus le h-uisge air an
t-slighe, 'nuair a thàinig sibh a mach
as an Eiphit, agus a chionn gu'n do
thuarasdalaich iad a'd' aghaidh Ba-
laam mac Bheoir o Phetor na Meso-
potamia, chum do mhallachadh.
5 Gidheadh, cha 'n éisdeadh an
Tighearn do Dhia ri Balaam ; ach
thionndaidh an Tighearna do Dhia
dhuit am mallachadh gu beannach-
adh, a chionn gu'm bu toigh leis an
Tighearna do Dhia thu.
6 Cha 'n iarr thu an sìth, no an
sonas rè t'uile làithean gu bràth.
7 Cha ghabh thu gràin do Edom-
ach, oir *is* e do bhràthair e : cha
ghabh thu gràin do Eiphiteach, a
chionn gu'n robh thu a'd' choig-
reach na fhearann.
8 Théid a' chlann, a ghinear leo-
san, a steach do choimhchruinneach
an Tighearna, nan treas ginealach.
9 'Nuair a théid *t'*fheachd[b] a
mach an aghaidh do naimhdean, an
sin gleidh thu féin o gach droch ni.
10 Ma bhios 'nar measg duine sam
bith nach 'eil glan, a thaobh neo-
ghloine a tharlas da san oidhche, an
sin théid e mach as a' champ, cha
d'thig e steach do mheadhon a'
chaimp.
11 Ach an uair a bhios e dlùth
do'n fheasgar, an sin nighidh se *e*
féin le h-uisge, agus an uair a théid

[a] *air an lotadh.*
[b] t'*armailt*, do *champa.*

a' ghrian fodha[a], thig e steach do mheadhon a chaimp.
12 Bithidh agad àite mar an ceudna an taobh a muigh do'n champ, far an d'théid thu mach.
13 Agus bithidh pleadhag[b] agad air do chrios[c], agus an uair a shuidheas tu a muigh, cladhaichidh tu leatha, agus tionndaidh tu air t'ais, agus folaichidh tu an ni a thig uait.
14 Oir tha 'n Tighearna do Dhia ag imeachd am meadhon do chaimp, chum do shaoradh, agus a chum do naimhdean a thoirt thairis romhad: uime sin bithidh do champ naomha, chum nach faic e ni sam bith neo-ghlan annad, agus nach pill e air falbh uait.
15 Cha d'thoir thu suas d'a mhaighsdir an seirbhiseach a chaidh as[d] a t' ionnsuidh o 'mhaighsdir.
16 Maille riut gabhaidh e còmhnuidh 'nar measg, anns an àit a thaghas e, an taobh a stigh aon do d' gheataibh far an taitniche leis: cha dean thu foirneart air.
17 Cha bhi strìopach air bith do nigheanaibh Israeil, ni mò bhios Sodomach do mhacaibh Israeil.
18 Cha d'thoir thu tuarasdal strìopaich, no luach coin do thigh an Tighearna do Dhé air son bòid sam bith: oir tha iad sin eadhon le chéile nan gràinealachd do'n Tighearna do Dhia.
19 Cha d'thoir thu *ni sam bith* an coingheall[e] do d' bhràthair air riadh[f]; riadh airgid, riadh bidh, riadh ni sam bith a bheirear an coingheall air riadh.
20 Do choigreach feudaidh tu *ni* a thoirt an coingheall air riadh, ach do d' bhràthair cha d'thoir thu ni sam bith an coingheall air riadh; a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu anns gach ni ris an cuir thu do làmh, san fhearann d'am bheil thu dol g'a shealbhachadh.
21 'Nuair a bheir thu bòid do'n Tighearna do Dhia, cha dean thu moille na h-ìocadh: oir gu cinnteach iarraidh an Tighearna do Dhia uait i; agus bhiodh e na pheacadh dhuit.
22 Ach ma dh'fhanas tu gun bhòid a thoirt, cha bhi e na pheacadh dhuit[g].
23 An ni sin a chaidh mach as do bhilibh, coimhididh agus coimhlionaidh tu; a réir mar a bhòidich thu do'n Tighearna do Dhia, *eadhon* tabhartas saor-thoile, a gheall thu le d' bheul.

[a] *fuidhe.* [b] *sluasaid.* [c] *air do bhall-airm.* [d] *theich.* [e] *iasachd.* [f] *ann-riadh, ocar.* [g] *annad.* Eabh.

24 'Nuair a théid thu steach do fhìon-lios do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu fìon-dhearcan itheadh mar is miann leat, *eadhon* do shàth; ach cha chuir thu bheag a'd' shoitheach.
25 'Nuair a théid thu steach a dh' arbhar do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu na diasan a spìonadh le d' làimh, ach corran cha chuir thu ann an arbhar do choimhearsnaich.

CAIB. XXIV.

'NUAIR a ghabhas fear bean, agus a phòsas e i, agus gu'n tachair nach faigh i deagh-ghean na shùilibh, a chionn gu'n d'fhuair e neo-ghloine éigin innte; an sin sgrìobhadh e litir-dhealachaidh[h] dh'i, agus thugadh e na làimh *i*, agus cuireadh e mach as a thigh i.
2 Agus an uair a dh'fhalbhas i mach as a thigh, feudaidh i dol agus a bhi *na mnaoi* aig fear eile.
3 Agus *ma* dh'fhuathaicheas am fear pòsda ma dheireadh so i, agus gu'n sgrìobh e litir-dhealachaidh dh'i, agus gu'n d'thoir e na làimh i, agus gu'n cuir e mach as a thigh i; no ma gheibh am fear ma dheireadh bàs, a ghabh i na mnaoi dha féin;
4 Cha 'n fheud a ceud fhear-pòsda a chuir uaith i, a gabhail a rìs gu bi na mnaoi dha, an deigh dh'i bhi air a truailleadh: oir is gràinealachd sin an làthair an Tighearna, agus cha d'thoir thu air an fhearann[i] peacachadh, a *tha*'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.
5 'Nuair a ghabhas duine bean nuadh, cha d'théid e mach gu cogadh, ni mò a chuirear cùram gnothuich sam bith air: fanaidh e saor aig a thigh féin aon bhliadhna, agus bheir e subhachas d'a mhnaoi a ghabh e.
6 Cha ghabh duine sam bith a' chlach-mhuilinn ìochdrach no uachdrach mar gheall: oir tha e gabhail anma *duine* mar gheall.
7 Ma gheibhear duine a' goideadh aon neach d'a bhràithribh do chloinn Israeil, agus ma ni e ain-tighearnas air[k], no *ma* reiceas se e; an sin cuirear gu bàs an gaduiche sin, agus cuiridh tu olc air falbh as bhur measg.
8 Thoir an aire, ann am plàigh na luibhre, gu'n d'thoir thu fa'near gu dùrachdach, agus gu'n dean thu a réir nan uile nithe a theagaisgeas na sagarta na Lebhithich dhuibh: a réir mar a dh'àithn mi dhoibh, bheir sibh fa'near gu'n dean sibh.

[h] *litir-dhealaich.* [i] *sluagh* an fhearainn. [k] *ma ni e marsantachd leis.*

9 Cuimhnich ciod a rinn an Tighearna do Dhia ri Miriam air an t-slighe, an déigh dhuibh teachd a mach as an Eiphit.

10 'Nuair a bheir thu do d' choimhearsnach ni sam bith an coingheall, cha d'théid thu steach d'a thigh a ghabhail a ghill.

11 A mach seasaidh tu, agus bheir an duine d'am bheil thu toirt an coingheall, an geall a mach dhuit.

12 Agus ma *bhios* an duine bochd, cha choidil thu le 'gheall.

13 Air gach aon chor bheir thu air ais[a] dha 'n geall a rìs, 'nuair a théid a' ghrian fodha, chum gu'n coidil e na eudach féin, agus gu'm beannaich e thu: agus bithidh so na ionracas dhuit an làthair an Tighearna do Dhé.

14 Cha dean thu foirneart air seirbhiseach tuarasdail, a tha bochd agus uireasbhuidheach, *co dhiubh a tha e* do d' bhràithribh, no do d' choigrich, a *tha* ann a t' fhearann an taobh a stigh do d' gheataibh.

15 Air a là bheir thu *dha* a thuarasdal, agus cha d'théid a' ghrian sìos air, oir *tha* e bochd, agus a' suidheachadh a chridhe air: air eagal gu'n glaodh e a't' aghaidh ris an Tighearna, agus gu'm bi e na pheacadh dhuit.

16 Cha chuirear na h-aithreacha gu bàs air son na cloinne, ni mò a chuirear a' chlann gu bàs air son nan aithreacha: cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin.

17 Cha chlaon[b] thu breitheanas a' choigrich, no an dìlleachdain, ni mò a ghabhas tu eudach bantraich mar gheall.

18 Ach cuimhnichidh tu gu'n robh thu *féin* a'd' thràill san Eiphit, agus *gu'n do* shaor an Tighearna do Dhia thu as sin: uime sin *tha* mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

19 'Nuair a bhuaineas tu[c] t'fhoghar a'd' achadh, agus a dhi-chuimhnicheas tu sguab san achadh, cha phill thu g'a togail: air son a' choigrich, air son an dìlleachdain, agus air son na bantraich bithidh i: a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làmh.

20 'Nuair a chrathas tu do chroinnoladh, cha d'théid thu thairis air na geugaibh a rìs: air son a' choigrich, air son an dìlleachdain, agus air son na bantraich bithidh e.

21 'Nuair a chruinnicheas tu fìondhearcan t'fhìon-lios, cha ghlan thu gu buileach a'd' dhéigh e: air son a' choigrich, air son an dìlleachdain, agus air son na bantraich bithidh e.

22 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu a'd' thràill[d] ann an tìr na h-Eiphit: uime sin *tha* mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

CAIB. XXV.

MA bhios connsachadh eadar dhaoine, agus gu'n d'thig iad gu breitheanas, a chum as gu'n d'thoir na *breitheamhna* breth[e], an sin saoraidh iad an t-ionracan, agus dìtidh iad[f] an ciontach.

2 Agus tarlaidh, ma 's airidh an duine aingidh bhi air a bhualadh, gu'n d'thoir am breitheamh air luidhe sìos, agus a bhi air a bhualadh na làthair, a réir a choire, ann an àireamh àraidh *do bhuillibh*.

3 Dà fhichead buille bheir e dha: cha d'théid e thairis, air eagal nan rachadh e thairis, agus gu'm buaileadh se e os an ceann sin le mòran bhuillibh, an sin gu'm biodh do bhràthair tàireil a'd' shùilibh.

4 Cha chuir thu ceangal air beul an daimh an uair a tha e saltairt[g] *an arbhair*.

5 'Nuair a ghabhas bràithrean còmhnuidh maille ri chéile, agus gu'm faigh aon diubh bàs, agus gun duine cloinne aige, cha phòs bean a' mhairbh a mach ri coigreach: théid a bràthair-céile steach d'a h-ionnsuidh, agus gabhaidh e dha féin i na mnaoi, agus ni e dlighe[h] bràthar-céile rithe[i].

6 Agus éiridh an ceud-ghin mic a bheireas i, suas ann an ainm a bhràthar *a ta* marbh, a chum nach dubhar a mach 'ainm a h-Israel.

7 Agus mur toil leis an duine bean a bhràthar a ghabhail, an sin théid bean a bhrathar suas do'n gheata chum nan seanairean, agus their i, Tha mo bhràthair-céile a' diùltadh ainm a thogail suas d'a bhràthair ann an Israel, cha 'n àill leis dlighe bràthar-céile dheanamh rium.

8 An sin gairmidh seanairean a bhaile air, agus labhraidh iad ris: agus *ma* sheasas e *mach*, agus gu'n abair e, Cha 'n àill leam a gabhail;

9 An sin thig bean a bhràthar d'a ionnsuidh an làthair nan seanairean, agus fuasglaidh i a bhròg bhàrr a choise, agus tilgidh i smugaid na eudain, agus freagraidh agus their i, Mar so nithear ris an duine nach tog suas tigh a bhràthar.

10 Agus goirear 'ainm ann an Israel, Tigh an fhir aig am bheil a bhròg fuasgailte.

11 'Nuair a bhios daoine ri comh-

[a] *ais-iocaidh tu.* [b] *Cha'n fhiar.* [c] *ghearras tu sìos.*

[d] *a'd' dhuine daor.* [e] *eatorra.* [f] *fàgaidh iad shìos.* [g] *bualadh.* [h] *dleasdanas.* [i] *ria.*

stri' cuideachd, neach ri neach eile,
agus gu'n d'thig bean a h-aon diubh
am fagus a dh'fhuasgladh a fir-pòsda
a làimh an fhir a tha 'ga bhualadh,
agus gu'n sìn i mach a lamh, agus
gu'n gabh i greim air a bhuill dìomh-
air:
12 An sin gearraidh tu dhith a
làmh; cha ghabh do shùil truas
dith.
13 Cha bhi agad ann ad mhàla[a]
aon chothrom[b] agus cothrom *eile;*
cothrom mòr agus beag.
14 Cha bhi agad ann ad thigh *aon*
soitheach[c], agus soitheach *eile* tomh-
ais: *soitheach* mòr agus beag.
15 Cothrom iomlan agus ceart
bithidh agad; soitheach-tomhais
iomlan agus ceart bithidh agad: a
chum gu'm buanaichear do làithean
anns an fhearann a *tha* 'n Tighearna
do Dhia a' tabhairt duit.
16 Oir *tha* iadsan uile a ni na nithe
sin, iadsan uile a ni gu h-eucorach,
nan gràineileachd do'n Tighearna do
Dhia.
17 Cuimhnich ciod a rinn Amalec
ort san t-slighe, 'nuair a thàinig sibh
a mach as an Eiphit:
18 Cionnus a choinnich e thu san
t-slighe, agus a bhuail e chuid bu
deireanaiche dhìot, *eadhon* iadsan
uile *a bha* lag a'd' dhéigh, an uair *a*
bha thu fann agus sgìth, agus nach
robh eagal Dé air.
19 Uime sin an uair a bheir an
Tighearna do Dhia fois duit o d'
naimhdibh uile mu'n cuairt, anns an
fhearann a bheir an Tighearna do
Dhia dhuit mar oighreachd r'a sheal-
bhachadh, dubhaidh tu *as* cuimhne
Amaleic o *bhi* fuidh nèamh; cha
dì-chuimhnich thu *e*.

CAIB. XXVI.

AGUS an uair a théid thu stigh
do'n fhearann a *tha* 'n Tigh-
earna do Dhia a' toirt dhuit mar
oighreachd, agus a shealbhaicheas
tu e, agus a ghabhas tu còmhnuidh
ann;
2 An sin gabhaidh tu do'n cheud
chuid do uile thoradh na talmhainn,
a bheir thu leat do t'fhearann a tha
'n Tighearna do Dhia a' tabhairt
duit, agus cuiridh tu ann am bascaid
e, agus théid thu chum an àite a
thaghas an Tighearna do Dhia, a
chur 'ainme an sin.
3 Agus théid thu dh'ionnsuidh an
t-sagairt a bhios anns na laithibh
sin, agus their thu ris, Tha mi ag
aideachadh air an là 'n diugh do'n
Tighearna do Dhia, gu'n d'thàinig
mi do'n dùthaich, a mhionnaich an
Tighearna d'ar n-aithreachaibh gu'n
d'thugadh e dhuinn.
4 Agus gabhaidh an sagart a'
bhascaid as do làimh, agus cuiridh e
sìos i air beulaobh altarach an Tigh-
earna do Dhé.
5 Agus freagraidh tu agus their
thu an làthair an Tighearna do Dhé,
Bu Shirianach air sheòl a bhi caillte
m' athair, agus chaidh e sìos do'n
Eiphit, agus bha e air chuairt an sin
le beagan cuideachd, agus dh'fhàs e
'n sin na chinneach mòr, cumhachd-
ach agus lìonmhor.
6 Agus bhuin na h-Eiphitich gu
h-olc ruinn[d], agus shàraich iad
sinn, agus chuir iad daorsa chruaidh
oirnn.
7 Agus ghlaodh sinn ris an Tigh-
earna, Dia ar n-aithreacha; agus
dh'éisd an Tighearna r'ar guth, agus
dh'amhairc e air ar n-àmhghar agus
ar saothair, agus ar foirneart.
8 Agus thug an Tighearna mach
sinn as an Eiphit le làimh chumh-
achdaich, agus le gàirdean sìnte
mach, agus le h-uamhann mòr, agus
le comharaibh, agus le h-iongantas-
aibh.
9 Agus thug e sinn do'n àite so,
agus thug e dhuinn am fearann so,
fearann a tha sruthadh le bainne
agus mil.
10 Agus a nis feuch, thug mi leam
ceud thoradh an fhearainn, a thug
thusa, a Tighearna, dhomh: agus
cuiridh tu e am fianuis an Tighearna
do Dhé, agus ni thu aoradh[e] am
fianuis an Tighearna do Dhé.
11 Agus ni thu gairdeachas anns
gach *ni* math a thug an Tighearna
do Dhia dhuit, agus do d' thigh, thu
féin, agus an Lebhitheach, agus an
coigreach a *bhios* 'nar measg.
12 'Nuair a chuireas tu crìoch air
deachamh a thoirt seachad, *eadhon*
uile dheachamh do chinneis[f] air an
treas bliadhna, bliadhna an deach-
aimh, agus a bheir thu *e* do'n
Lebhitheach, do'n choigreach, do'n
dìlleachdan, agus do'n bhantraich,
a chum gu'n ith iad an taobh a stigh
do d' gheataibh, agus gu'n sàsuichear
iad;
13 An sin their thu am fianuis an
Tighearna do Dhé, Thug mi leam
na nithe naomha as *mo* thigh, agus
mar an ceudna thug mi iad do'n
Lebhitheach, agus do'n choigreach,
do'n dìlleachdan, agus do'n bhan-
traich, a réir t'àitheantan uile a
dh'àithn thu dhomh: cha do bhris
mi h-*aon* do t'àitheantaibh, ni mò a
dhi-chuimhnich mi *iad*.
14 Cha d'ith mi *bheag* dhiubh a'm'
bhròn, ni mò a ghabh mi *bheag*
dhiubh gu *feum* neo-ghlan *sam bith*,
ni mò a thug mi *bheag* dhiubh air

[a] *bhalg*. [b] *chlach*. Eabh.
[c] *eathar-tomhais; ephah*. Eabh.
[d] *reinn*. [e] *àdhradh*.
[f] *phisich, fhàs*.

son a' mhairbh: dh'éisd mi ri guth an Tighearna mo Dhé; rinn mi a réir nan uile nithe a dh'àithn thu dhomh.

15 Amhairc a nuas o ionad-còmhnuidh do naomhachd, o nèamh, agus beannaich do shluagh Israel, agus am fearann a thug thu dhuinn, mar a mhionnaich thu d'ar n-aithreachaibh, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

16 Air an la'n diugh dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit na reachdan agus na breitheanais sin a dheanamh: uime sin coimhididh agus ni thu iad le d' uile chridhe agus le d' uile anam.

17 Rinn thu roghainn[a] an diugh do'n Tighearna gu bhi na Dhia dhuit, agus gu gluasad na shlighibh, agus gu 'reachdan a ghleidheadh, agus 'àitheanta, agus a bhreitheanais, agus gu éisdeachd r'a ghuth.

18 Agus thagh[b] an Tighearna thusa an diugh gu bhi a'd' shluagh sònraichte dha féin, mar a gheall[c] e dhuit, agus a chum gu'n gleidheadh tu 'àitheantan uile;

19 Agus a chum gu'n deanadh e àrd thu os cionn nan uile chinneach a rinn e, ann an cliu, agus ann an ainm, agus ann an urram, agus a chum gu'm bitheadh tu a'd' shluagh naomha do'n Tighearna do Dhia, mar a labhair e.

CAIB. XXVII.

AGUS dh'àithn Maois agus seanairean Israeil do'n t-sluagh, ag ràdh, Gleidhibh na h-àitheantan uile, a *tha* mi ag àithneadh dhuibh an diugh.

2 Agus tarlaidh air an là anns an d'théid sibh thar Iordan do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, gu'n cuir thu suas dhuit féin clacha mòra, agus còmhdaichidh tu thairis le h-aol iad.

3 Agus sgrìobhaidh tu orra uile bhriathran an lagha so, 'nuair a théid thu thairis, a chum as gu'n d'théid thu steach do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fearann a tha sruthadh le bainne agus le mil; mar a gheall an Tighearna Dia t'aithreacha dhuit.

4 Uime sin an uair a théid sibh thar Iordan, cuiridh sibh suas na clachan sin, a *tha* mi ag àithneadh dhuibh air an là'n diugh, ann an sliabh Ebail, agus còmhdaichidh tu thairis le h-aol iad.

5 Agus an sin togaidh tu suas altair do'n Tighearna do Dhia, altair do chlachaibh: cha tog thu suas *inneal* iaruinn *sam bith* orra.

6 Do chlachaibh slàna togaidh tu altair an Tighearna do Dhé, agus bheir thu suas oirre ìobairte-loisgte do'n Tighearna do Dhia.

7 Agus ìobraidh tu ìobairte-sìth, agus ithidh tu 'n sin, agus ni thu gairdeachas an làthair an Tighearna do Dhé.

8 Agus sgrìobhaidh tu air na clachaibh uile bhriathran an lagha so gu ro shoilleir.

9 Agus labhair Maois, agus na sagairt na Lebhithich, ri h-Israel uile, ag ràdh, Thoir an aire, agus éisd, O Israel; air an là'n diugh rinneadh thu a'd' shluagh[d] do'n Tighearna do Dhia.

10 Uime sin éisdidh tu ri guth an Tighearna do Dhé, agus ni thu 'àitheanta, agus a reachdan a *tha* mi ag àithneadh dhuit air an là'n diugh.

11 Agus dh'àithn Maois do'n t-sluagh air an là sin féin, ag ràdh,

12 Seasaidh iad so air sliabh Gheridsim a bheannachadh an t-sluaigh, 'nuair a théid sibh thar Iordan; Simeon, agus Lebhi, agus Iudah, agus Isachar, agus Ioseph, agus Beniamin.

13 Agus seasaidh iad so air sliabh Ebail a mhallachadh: Reuben, Gad, agus Aser, agus Sebulun, Dan, agus Naphtali.

14 Agus labhraidh na Lebhithich, agus their iad ri daoinibh Israeil uile le guth ard;

15 Mallaichte *gu robh* an duine a ni dealbh snaidhte[e] no leaghta, gràineileachd do'n Tighearna, obair làmh an fhir-cheird, agus a chuireas *e* ann an *ionad* dìomhair: agus freagraidh an sluagh uile, agus their iad, Amen.

16 Mallaichte *gu robh* esan a ni tàir air 'athair no air a mhàthair: agus their an sluagh uile, Amen.

17 Mallaichte *gu robh* esan a dh'atharraicheas crìoch[f] *fearainn* a choimhearsnaich[g]: agus their an sluagh uile, Amen.

18 Mallaichte *gu robh* esan a chuireas an dall air seacharan san t-slighe: agus their an sluagh uile, Amen.

19 Mallaichte *gu robh* esan a chlaonas breitheanas a' choigrich, an dìlleachdain, agus na bantraich: agus their an sluagh uile, Amen.

20 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le mnaoi 'athar, a chionn gu bheil e leigeadh ris còmhdach 'athar: agus their an sluagh uile, Amen.

21 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le h-ainmhidh sam bith: agus their an sluagh uile, Amen.

[a] *dh'aidich thu.* [b] *ròghnuich.*
[c] *labhair.* Eabh.

[d] *nad phobull.* [e] *ìomhaigh ghràbhalta.* [f] *comhara; teòran.* Eir.
[g] *a nàbuidh.*

22 Mallaichte *gu robh* esan a
luidheas le 'phiuthair, nighean
'athar, no nighean a mhàthar: agus
their an sluagh uile, Amen.
23 Mallaichte *gu robh* esan a
luidheas le 'mhàthair-chéile: agus
their an sluagh uile, Amen.
24 Mallaichte *gu robh* esan a
bhuaileas a choimhearsnaich gu h-
uaigneach[a]; agus their an sluagh
uile, Amen.
25 Mallaichte *gu robh* esan a
ghabhas duais[b] air son duine neo-
chiontach a mharbhadh[c]: agus
their an sluagh uile, Amen.
26 Mallaichte *gu robh* esan nach
daingnich *uile* bhriathran an lagha
so chum an deanamh: agus their an
sluagh uile, Amen.

CAIB. XXVIII.

AGUS tarlaidh, ma dh'éisdeas tu
gu dùrachdach ri guth an Tigh-
earna do Dhé, a choimhead agus a
dheanamh 'àitheantan uile, a *tha*
mi ag àithneadh dhuit air an là'n
diugh, gu'n cuir an Tighearna do
Dhia suas thu os cionn uile chin-
neacha na talmhainn.
2 Agus thig na beannachda so
uile ort, agus beiridh iad ort, ma
dh'éisdeas tu ri guth an Tighearna
do Dhé.
3 Beannaichte *bithidh* tu sa' bhaile,
agus beannaichte *bithidh* tu sa' mha-
chair.
4 Beannaichte *bithidh* toradh do
chuirp, agus toradh t'fhearainn,
agus toradh do spréidhe, fàs do
chruidh[d], agus treuda do chaorach.
5 Beannaichte *bithidh* do bhascaid
agus do chuibhrionn[e].
6 Beannaichte *bithidh* tu 'nuair a
thig thu stigh, agus beannaichte
bithidh tu 'nuair a théid thu muigh.
7 Bheir an Tighearna *fa'near* gu'm
bi do naimhdean, a dh'éireas suas
a't' aghaidh, air am bualadh roimh
do ghnùis: thig iad a mach a't'
aghaidh air aon slighe, agus teich-
idh iad romhad air seachd slighibh.
8 Aithnidh an Tighearn am
beannachd ort a'd' thighibh-tasg-
aidh[f], agus anns gach ni ris an cuir
thu do làmh: agus beannaichidh e
thu san fhearann a bheir an Tigh-
earna do Dhia dhuit.
9 Daingnichidh an Tighearn thu
a'd' shluagh naomha dha féin mar a
mhionnaich e dhuit, ma ghleidheas
tu àitheantan an Tighearna do
Dhé, agus *ma* ghluaiseas tu na
shlighibh.
10 Agus chi uile chinnich na
talmhainn gu'n goirear ainm an
Tighearn ort, agus bithidh eagal
orra romhad.
11 Agus ni an Tighearna saibhir[g]
thu ann am maoin, ann an toradh
do chuirp, agus ann an toradh do
spréidhe, agus ann an toradh do
thalmhainn anns an talamh a
mhionnaich an Tighearna do t'
aithreachaibh a thabhairt duit.
12 Fosglaidh an Tighearna dhuit
a dheagh ionmhas[h], na nèamhan a
thoirt uisge do t'fhearann na àm,
agus a bheannachadh uile oibre do
làimh; agus bheir thu 'n iasachd[i]
do mhòran chinneach, agus cha
ghabh thu 'n iasachd.
13 Agus ni an Tighearn an ceann
dhiot, agus ni h-e an t-earball[k];
agus bithidh tu mhàin an uachdar,
agus cha bhi thu 'n ìochdar: ma
dh'éisdeas tu ri aitheantaibh an
Tighearna do Dhé, a *tha* mi ag àith-
neadh dhuit air an là'n diugh
gu'n coimhead agus gu'n dean *thu*
iad.
14 Agus cha d'théid thu thaobh o
aon air bith do na briathraibh a *tha*
mi ag àithneadh dhuit an diugh, a
chum na làimhe deise no chum na
làimhe clìthe, a dhol an déigh
dhiathan eile dheanamh seirbhis
doibh.
15 Ach tarlaidh, mur éisd thu ri
guth an Tighearna do Dhé, a thoirt
fa'near gu'n dean[l] thu 'àitheantan
agus a reachdan uile a *tha* mi ag
àithneadh dhuit an diugh, gu'n
d'thig na mallachda so uile ort, agus
gu'm beir iad ort.
16 Mallaichte *bithidh* tu sa' bhaile,
agus mallaichte *bithidh* tu sa' mhach-
air.
17 Mallaichte *bithidh* do bhascaid
agus do chuibhrionn.
18 Mallaichte *bithidh* toradh do
chuirp, agus toradh t'fhearainn, fàs
do chruidh[m], agus treudan do chaor-
ach.
19 Mallaichte *bithidh* tu 'nuair a
thig thu stigh, agus mallaichte
bithidh tu 'nuair a théid thu mach.
20 Cuiridh an Tighearn ort mal-
lachadh, mi-shuaimhneas[n], agus
achmhasan, anns gach ni ris an cuir
thu do làmh gu 'dheanamh, gus
an sgriosar thu, agus gus an d'théid
as duit gu h-obann, air son aingidh-
eachd do ghnìomhara leis an do
thréig thu mise.
21 Bheir an Tighearn air a' plàigh
leantuinn riut gus an claoidh e thu
bhàrr an fhearainn, d'am bheil thu
dol a steach g'a shealbhachadh.
22 Buailidh an Tighearn thu le

[a] *am féill.* [b] *ceannach.* [c] *air son fuil neo-chiontach a dhòrtadh.*
[d] *do bhò.* [e] *stòr.* [f] *thighibh-stòir, shaibhlibh.*

[g] *pailt.* [h] *thaisgeach.*
[i] *coingheall.* [k] *iorball.* [l] *gu'n coimhlion.* [m] *àl do bhò.*
[n] *carraid.*

caitheamh[a], agus le fiabhrus[b], agus le h-ain-teas, agus le h-ardlosgadh, agus leis a' chlaidheamh, agus le seargadh[c], agus le fuar-dhealt[d]: agus leanaidh iad thu gus an d'théid as duit.
23 Agus bithidh do speuran a *ta* os do cheann nan umha[e], agus an talamh a *ta* fodhad na iarunn.
24 Ni an Tighearn uisge t'fhearainn na luaithre agus na dhuslach: o nèamh thig e nuas ort, gus an sgriosar thu.
25 Bheir an Tighearna fa'near gu'm buailear thu air beulaobh do naimhdean: théid thu mach air aon slighe[f] nan aghaidh, agus teichidh tu rompa air seachd slighibh; agus atharraichear thu chum uile rioghachda na talmhainn.
26 Agus bithidh do chlosach[g] na biadh aig uile eunlaith an athair, agus aig beathaichibh na talmhainn, agus cha 'n fhuadaich duine sam bith air falbh iad.
27 Buailidh an Tighearn thu le neasgaid na h-Eiphit, agus le ruidh fola[h], agus le càrr, agus le cloimh[i], do nach bi e'n comas do leigheas.
28 Buailidh an Tighearn thu le cuthach, agus le doille, agus le h'uamhann cridhe.
29 Agus smeuraichidh tu[k] mu mheadhon-là, mar a smeuraicheas an dall san dorchadas, agus cha soirbhich leat a'd' shlighibh: agus bithidh tu mhàin fuidh fhoirneart, agus air do chreachadh a ghnàth, agus cha teasairg duine sam bith *thu*.
30 Ni thu ceangal-pòsaidh[l] ri mnaoi, agus luidhidh fear eile leatha: togaidh tu tigh, agus cha ghabh thu còmhnuidh ann: suidhichidh tu fìon-lios agus cha tionail thu 'fhìon-dhearcan.
31 Marbhar do dhamh fa chomhair do shùl, agus cha 'n ith thu dheth: bheirear air falbh t'asal a dh'aindeoin as do làthair, agus cha d'thoirear air a h-ais[m] dhuit i: bheirear do chaoraich do d' naimhdibh, agus cha bhi neach agad a bheir uatha *iad*.
32 Bheirear do mhic agus do nigheana do shluagh eile, agus chi do shùileau, agus fàilnichidh iad *le fadal* air an son[n] rè an là: agus cha *bhi* neart sam bith a'd' làimh.

[a] *éitich.* [b] *teasaich, cuartaich.*
[c] *gaiseadh, losgadh-dealanaich.*
[d] *crith-reodh.* [e] *prais.* [f] *ròd, rathad.* [g] *do chairbh, do chorp marbh.* [h] *hemmorhoids.* Sasg.
[i] *claimh.* Eir. [k] *iarraidh tu folàimh.* [l] *réiteachadh-pòsaidh.*
[m] *cha 'n ais-iocar.*
[n] *le* déigh *orra.*

33 Toradh t-fhearainn, agus do shaothair uile, ithidh cinneach suas, nach b'aithne dhuit; agus bithidh tu mhàin fuidh fhoirneart agus air do bhruthadh an còmhnuidh:
34 Air chor as gu'm bi thu air mhi-chéill, air son seallaidh do shùl a chi thu.
35 Buailidh an Tighearn thu sna glùinibh agus anns na casaibh, le neasgaid chràitich nach gabh leigheas, o bhonn do choise gu mullach do chinn.
36 Bheir an Tighearn thu *féin*, agus do righ a chuireas tu os do cheann, gu cinneach nach b'aithne aon chuid duit féin no do t'aithreachaibh; agus an sin ni thu seirbhis do dhéibh eile, *do* fhiodh agus *do* chloich.
37 Agus bithidh tu a't' uamhas[o], a'd' shamhladh[p], agus a'd' lethfhocal[q], am measg nan uile chinneach gus an treòraich an Tighearn thu.
38 Bheir thu mòran sìl a mach do'n fhearann, ach is beag a chruinnicheas tu stigh: oir ithidh an locust suas e.
39 Suidhichidh tu fìon-liosan agus deasaichidh tu *iad;* ach cha'n òl thu do'n fhìon, ni mò a chruinnicheas tu *na dearcan:* oir ithidh a' chnuimh iad.
40 Bithidh croinn-oladh agad air feadh do chrìochan uile, ach cha 'n ung thu thu *féin* leis an oladh: oir tilgidh do chrann-oladh *a thoradh.*
41 Ginidh tu mic agus nigheana, ach cha mheal thu iad; oir théid iad am braighdeanas.
42 Do chraobhan uile agus toradh t'fhearainn millidh[r] an locust.
43 Eiridh an coigreach a tha 'nar measg suas gu ro-ard os do cheann; agus thig thusa nuas gu ro-ìosal.
44 Bheir e 'n iasachd dhuit, agus cha d'thoir thusa an iasachd dha: bithidh esan na cheann, agus bithidh tusa a'd' earball.
45 Agus thig na mallachda sin uile ort, agus leanaidh[s] iad thu, agus beiridh iad ort, gus an sgriosar thu; a chionn nach d'éisd thu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'àitheantan agus a reachdan a dh'àithn e dhuit.
46 Agus bithidh iad ort mar chomhar agus mar iongantas, agus air do shliochd a chaoidh.
47 A chionn nach d'rinn thu seirbhis do'n Tighearna do Dhia le gairdeachas, agus le subhachas cridhe, air son pailteis nan uile *nithe:*

[o] *uamhann.* [p] *ghnàth-fhocal.*
[q] *fhor-fhocal, ath-dhàn, fhrith-ainm.*
[r] *sealbhaichidh.* [s] *ruagaidh.*

48 Uime-sin ni thu seirbhis do
d' naimhdibh a chuireas an Tigh-
earn a't' aghaidh, ann an ocras, agus
ann an tart, agus ann an lomnochd-
aidh, agus ann an uireasbhuidh nan
uile *nithe:* agus cuiridh e cuing
iaruinn air do mhuineal, gus an
cuir e as duit.
49 Bheir an Tighearn cinneach
a't' aghaidh o *ionad* fad o *làimh*, o
iomall na talmhainn, mar an iolair
air iteig; cinneach nach tuig thu 'n
cainnt:
50 Cinneach aig am bheil aghaidh
bhorb[a], nach d'thoir urram do
ghnùis an aosmhoir, agus nach dean
iochd ris an òg.
51 Agus ithidh e toradh do
spréidhe, agus toradh t'fhearainn,
gus an sgriosar thu: neach nach
fàg agad arbhar, fìon, no oladh, fàs
do chruidh, no treudan do chaorach,
gus an cuir e as duit.
52 Agus teannaichidh e thu[b] ann
ad gheataibh uile, gus am brisear
sìos[c] do bhallachan arda agus
daingnichte, anns an robh do
dhòigh, air feadh t'fhearainn uile;
agus teannaichidh e thu ann ad
gheataibh air feadh t'fhearainn uile,
a thug an Tighearna do Dhia
dhuit.
53 Agus ithidh tu toradh do
chuirp féin, feoil do mhac agus do
nigheana, (a thug an Tighearna do
Dhia dhuit,) anns a' chogadh agus
anns an teinn[d] leis an teannaich do
naimhdean thu:
54 *Air chor as* an duine *a ta* maoth
'nar measg, agus ro-shòghar[e], gu'm
bi a shùil olc a thaobh a bhràthar,
agus a thaobh mna 'uchd féin, agus
a thaobh iarmaid[f] a chloinne a
dh'fhàgas e:
55 Air chor as nach d'thoir e do
h-aon diubh *a' bheag* do fheoil a
chloinne a dh'itheas e: a chionn
nach fàgar a' bheag aige sa' chog-
adh[g], agus anns an teinn leis an
teannaich do naimhdean thu a'd'
gheataibh uile.
56 A' bhean mhaoth agus shòghar
'nar measg, nach dùraigeadh bonn a
coise a chur air an talamh a thaobh
muirn[h] agus maothalachd[i], bithidh
a sùil olc a thaobh fir-pòsda a
h-uchd, agus a thaobh a mic, agus
a thaobh a h-ighinn,
57 Agus a thaobh a maothrain a
thig a mach o eadar a cosaibh, agus
a thaobh a cloinne a bheireas i: oir
ithidh i iad a dh'uireasbhuidh nan
uile *nithe* an dìomhaireachd anns a'
chogadh, agus anns an teinn, leis
an teannaich do nàmhaid thu a'd'
gheataibh.
58 Mur d'thoir thu an aire uile
bhriathran an lagha so a dheanamh
a tha sgrìobhta san leabhar so, a
chum gu'm bi eagal an 'ainm ghlòr-
mhoir agus uamhasaich so ort, AN
TIGHEARNA DO DHIA:
59 An sin ni an Tighearna do
phlàighean iongantach, agus plàigh-
ean do shliochd, *eadhon* plàighean
mòra agus maireannach, agus eucail-
ean cràiteach agus fadalach.
60 A bhàrr air so bheir e ort uile
ghalaran na h-Eiphit, roimh an
robh eagal ort; agus leanaidh iad
riut.
61 Mar an ceudna gach tinneas,
agus gach plaigh, nach *'eil* sgrìobhta
ann an leabhar an lagha so, iad sin
bheir an Tighearn ort, gus an
sgriosar thu.
62 Agus fàgar sibh tearc ann an
àireamh, an àite gu'n robh sibh mar
reulta nèimh an lìon-mhoireachd;
a chionn nach d'éisd thu ri guth an
Tighearna do Dhé.
63 Agus tarlaidh, mar a rinn an
Tighearna gairdeachas os bhur ceann
a dheanamh maith dhuibh, agus
gu'r deanamh lìonmhor, mar sin
gu'n dean an Tighearna gairdeachas
os bhur ceann gu'r sgrios, agus gu'r
toirt gu neo-ni; agus spìonar sibh as
an fhearann d'am bheil sibh a' dol
g'a shealbhachadh.
64 Agus sgapaidh an Tighearn
thu am measg nan uile chinneach,
o'n dara ceann do'n talamh eadhon
gus an ceann eile do'n talamh; agus
an sin ni thu seirbhis do dhéibh
eile, nach b'aithne *aon chuid* duit
féin no do t'aithreachaibh, eadhon
do fhiodh agus *do* chloich.
65 Agus am measg nan cinneach
sin cha'n fhaigh thu suaimhneas
sam bith, ni mò bhios fois aig bonn
do choise: ach bheir an Tighearna
dhuit an sin cridhe gealtach, agus
fàilneachadh shùl, agus doilgheas[k]
inntinn.
66 Agus bithidh do bheatha
crochta ann an amharus[l] fa d'
chomhair; agus bithidh eagal ort a
là sa dh'oidhche, agus cha bhi
cinnte air bith agad do d' bheatha.
67 Sa' mhaduinn their thu, Och!
nach b'e 'm feasgar e; agus san
fheasgar their thu, Och! nach b'i
mhaduinn e; air son eagail do
chridhe le'm bi eagal ort, agus air
son seallaidh do shùl a chi thu.
68 Agus bheir an Tighearna rìs
thu do'n Eiphit ann an longaibh, air
an t-slighe mu'n dubhairt mi riut,

[a] *gharg.* [b] *cuiridh e séisd riut, suidhidh e umad, cuairtichidh e thu.* [c] *an tuit sìos.* [d] *teanndachd, chumhainge.* [e] *delicate, luxurious.* Sasg. [f] *fuigheall.* [g] *san t-séisd.* [h] *grinneis, sògh.* [i] *maothachd.*

[k] *bròn, dubhachas.* [l] *an teagamh.*

Cha 'n fhaic thu rìs i tuilleadh: agus an sin reicear sibh ri'r naimhdibh mar thràillean agus mar bhantràillean, agus cha bhi neach ann gu'r ceannach.

CAIB. XXIX.

IS iad sin briathran a choimhcheangail a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a dheanamh ri cloinn Israeil, ann an tìr Mhoaib, a thuilleadh air a' choimhcheangal a rinn e riu ann an Horeb.

2 Agus thug Maois gairm do Israel uile, agus thubhairt e riu, Chunnaic sibh gach ni a rinn an Tighearna fa chomhair bhur sùl ann an tìr na h-Eiphit, ri Pharaoh, agus r'a sheirbhisich uile, agus r'a fhearann uile;

3 Na deuchainnean[a] mòra a chunnaic do shùilean, na comharan agus na h-iongantasan mòra sin:

4 Gidheadh cha d'thug an Tighearna dhuibh cridhe a thuigsinn[b], agus sùilean a dh'fhaicinn, agus cluasan a chluinntinn, gus an là'n diugh.

5 Agus threòraich mise sibh dà fhichead bliadhna san fhàsach; cha do chaitheadh bhur n-eudach dhibh le h-aois[c], agus cha do chaitheadh do bhròg le h-aois bhàrr do choise.

6 Cha d'ith sibh aran, ni mò dh'òl sibh fìon, no deoch làidir; a chum gu'm biodh fios agaibh gur mise an Tighearna bhur Dia.

7 Agus an uair a thàinig sibh do'n àite so, thàinig Sihon righ Hesboin, agus Og righ Bhasain, a mach 'nar n-aghaidh chum catha, agus bhuail sinn iad;

8 Agus ghlac sinn am fearann, agus thug sinn e mar oighreachd do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth thréibh Mhanaseh.

9 Gleidhibh uime sin briathran a' choimhcheangail so, agus deanaibh iad, a chum gu soirbhich leibh anns gach ni a ni sibh.

10 Tha sibh uile 'nar seasamh an diugh an làthair an Tighearna bhur Dé; ceannardan bhur treubha[d], bhur seanairean, agus bhur luchdriaghlaidh, fir Israeil uile,

11 Bhur clann bheag, bhur mnài, agus do choigreach a tha ann ad champ, o fhear-gearraidh t'fhiodha gu fear tarruing t'uisge:

12 A chum gu'n rachadh tu ann an coimhcheangal ris an Tighearna do Dhia, agus na mhionnaibh-san, a tha'n Tighearna do Dhia a' deanamh riut air an là'n diugh:

13 A chum gu'n daingnich e thu an diugh mar shluagh dha féin, agus *gu'm* bi esan dhuitse na Dhia, mar a thubhairt e riut, agus mar a mhionnaich e do t'aithreachaibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob.

14 Agus cha'n ann ribhse mhàin a *tha* mise a' deanamh a' choimhcheangail so, agus nam mionna so:

15 Ach ris-*san* a tha 'n so maille ruinn na sheasamh an diugh an làthair an Tighearna ar Dé, agus *mar an ceudna* ris-*san* nach *'eil* an so maille riunn an diugh;

16 (Oir is aithne dhuibh coinnus a bha sinn a chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, agus cionnus a thàinig sinn tre mheadhon nan cinneach air an deachaidh sibh seachad;

17 Agus chunnaic sibh an gràinealachdan, agus an ìodholan[e], fiodh agus clach, airgiod agus òr, a *bha* nam measg;)

18 Air eagal gu'm biodh 'nar measg fear, no bean, no teaghlach, no treubh, a chlaonas a chridhe air falbh an diugh o'n Tighearn ar Dia, a dhol a dheanamh seirbhis do dhéibh nan cinneach sin; air eagal gu'm biodh 'nar measg freumh a bheir uaithe *mar thoradh* nimh[f] agus searbhas[g].

19 Agus an uair a chluinneas e briathran a' mhallachaidh so, an sin gu'm beannaich se e féin na chridhe, ag ràdh, Bithidh sìth agam, ge do ghluais mi ann an an-miann[h] mo chridhe féin, a chur misge ri pathadh:

20 Cha chaomhain an Tighearn e, ach an sin cuiridh fearg an Tighearna, agus 'eud, smùid diubh an aghaidh an duine sin, agus luidhidh gach mallachadh air, a *tha* sgrìobhta san leabhar so, agus dubhaidh an Tighearna mach 'ainm o bhi fuidh nèamh.

21 Agus sgaraidh an Tighearn e chum uilc, a mach a treubhaibh Israeil uile, a réir uile mhallachdan a' choimhcheangail, *a tha* sgrìobhta ann an leabhar an lagha so.

22 Air chor as gu'n abair an ginealach ri teachd, bhur clann a dh'éireas suas 'nar déigh, agus an coigreach a thig o thìr fad o làimh, 'nuair a chi iad plàighean an fhearainn sin, agus 'eucailean a leag an Tighearn air;

23 *Agus gu bheil* a thalamh uile na phronnasg, agus na shalann, *agus* na losgadh; nach 'eil e air a chur, no toirt toraidh[i] uaith, agus nach 'eil

[a] *dearbhan, buaireanna.* [b] *a mhothachadh.* [c] *cha d'fhàs bhur n-eudach sean umaibh.* [d] *bhur cinn-fheadhna* agus *bhur treubha.*

[e] *diathan-bréige.* [f] *neimh, puinsion, domblas.* [g] *burmaid.*
[h] *aingidheachd, smuaintibh.*
[i] *cinneis.*

feur sam bith a' fàs ann, cosmhuil
ri sgrios Shodoim agus Ghomorraih,
Admaih agus Sheboim, a sgrios
an Tighearna na fheirg agus na
chorruich:
24 Their eadhon na h-uile chin-
nich, C'ar son a bhuin an Tighearna
mar so ris an fhearann so? Ciod
is *ciall* do theas na corruiche mòire
so?
25 An sin their daoine, A chionn
gu'n do thréig iad coimhcheangal
an Tighearna Dé an aithreacha, a
rinn e riu 'nuair a thug e mach iad
a tìr na h-Eiphit.
26 Oir chaidh iad agus rinn iad
seirbhis do dhéibh eile, agus rinn
iad aoradh [a] dhoibh, dée nach
b'aithne dhoibh, agus nach d'thug
esan doibh [b].
27 Agus las corruich an Tighearn
an aghaidh an fhearainn so, a thoirt
nam mallachdan sin uile air, *a tha*
sgrìobhta san leabhar so.
28 Agus spìon an Tighearn a mach
iad as am fearann ann am feirg,
agus ann an corruich, agus ann an
lasan [c] ro-mhòr, agus thilg e iad
do dhùthaich eile mar air an là'n
diugh.
29 *Buinidh* na *nithe* dìomhair do'n
Tighearn ar Dia, ach na *nithe a ta*
foillsichte dhuinne, agus d'ar cloinn
a chaoidh, a chum as gu'n dean sinn
uile bhriathran an lagha so.

CAIB. XXX.

AGUS an uair a thig na nithe so
uile ort, am beannachadh
agus am mallachadh, a chuir mise
romhad, agus a chuimhnicheas tu
orra am measg nan cinneach uile
chum an d'fhògair an Tighearna do
Dhia thu,
2 Agus a philleas tu dh'ionnsuidh
an Tighearna do Dhé, agus a bheir
thu géill d'a ghuth a réir nan uile
nithe *a tha* mise ag àithneadh dhuit
air an là'n diugh, thu féin agus do
chlann, le t'uile chridhe, agus le
t'uile anam:
3 An sin bheir an Tighearna do
Dhia air ais do bhraighdeanas, agus
ni e iochd riut, agus pillidh e agus
cruinnichidh e thu as na h-uile
chinnich a chum an do sgap an
Tighearna do Dhia thu.
4 Ma dh'fhògradh *neach* agad gus
a' *chuid* a's iomallaiche do nèamh,
as sin cruinnichidh an Tighearna
do Dhia thu, agus as sin bheir e
thu:
5 Agus bheir an Tighearna do
Dhia thu do'n fhearann a sheal-
bhaich t'aithreacha, agus seal-
bhaichidh tu e: agus ni e math
dhuit, agus bheir e ort fàs lìonmhor
os cionn t'aithreacha.
6 Agus timchioll-ghearraidh an
Tighearna do Dhia do chridhe, agus
cridhe do shliochd, a ghràdhachadh
an Tighearna do Dhé le t'uile
chridhe, agus le t'uile anam, a chum
gu'm bi thu beo.
7 Agus cuiridh an Tighearna do
Dhia na mallachdan sin uile air do
naimhdibh, agus orra-san aig am
bheil fuath dhuit, a rinn geur-lean-
mhuinn ort.
8 Agus pillidh tu agus bheir thu
géill do ghuth an Tighearna, agus
ni thu 'àitheantan uile a thà mise
ag àithneadh dhuit an diugh.
9 Agus ni an Tighearna do Dhia
pailt thu ann an uile obair do
làimhe, ann an toradh do chuirp,
agus ann an toradh do spréidhe,
agus ann an toradh t'fhearainn, a
chum maith: oir ni an Tighearna
rìs gairdeachas os do cheann chum
maith, mar a rinn e gairdeachas os
cionn t' aithreacha:
10 Ma dh'éisdeas tu ri guth an
Tighearna do Dhé, a ghleidheadh
'àitheantan, agus a reachdan, a tha
sgrìobhta ann an leabhar an lagha
so, *agus* ma philleas tu chum an
Tighearna do Dhé le t'uile chridhe
agus le t'uile anam.
11 Oir an àithne so a *tha* mise ag
àithneadh dhuit an diugh, cha '*n'eil*
i 'm folach ort, ni mò *a ta* i fada
uait.
12 Cha '*n'eil* i 'sna nèamhaibh, air
chor as gu'n abradh tu, Cò théid
suas air ar son do na nèamhaibh,
agus a bheir i d'ar n-ionnsuidh, a
chum as gu'n cluinn sinn i, agus
gu'n dean sinn i?
13 Ni mò a *tha* i 'n taobh thall
do'n fhairge, air chor as gu'n abradh
tu, Cò théid a nunn air ar son thar
an fhairge, agus a bheir i d'ar n-
ionnsuidh a chum gu'n cluinn sinn
i, agus gu'n dean sinn i?
14 Ach *tha* 'm focal ro fhagus
duit, ann do bheul, agus ann do
chridhe, chum gu'n dean thu e.
15 Feuch, chuir mi romhad an
diugh beatha agus math, agus bàs
agus olc:
16 A mheud gu bheil mi ag àithn-
eadh dhuit an diugh an Tighearna
do Dhia a ghràdhachadh, gluasad
na shlighibh, agus 'àitheantan a
ghleidheadh, agus a reachdan, agus a
bhreitheanais, a chum gu'm bi thu
beo, agus gu'm fàs thu lìonmhor,
agus gu'm beannaich an Tighearna
do Dhia thu san fhearann, d'am
bheil thu dol g'a shealbhachadh.
17 Ach ma thionndadhas do
chridhe air falbh, agus nach éisd
thu, ach gu'n tairngear air falbh
thu, agus gu'n dean thu aoradh do

[a] *shleuchd iad.* [b] *nach do bhuilich a' bheag orra.* [c] *fraoch feirge.*

dhéibh eile, agus gu'n dean thu seirbhis dhoibh;
18 Tha mi ag innseadh dhuibh air an la'n diugh, gu'n sgriosar gu cinnteach sibh, *agus* nach buanaich sibh bhur làithean air an fhearann, d'am bheil thu dol thar Iordan, gu gabhail a steach g'a shealbhachadh.
19 Tha mi gairm nan nèamha agus na talmhainn mar fhianuisean 'nar n-aghaidh air an là'n diugh, gu'n do chuir mi beatha agus bàs f'ar comhair, beannachadh agus mallachadh: uime sin ròghnuich beatha, chum gu'm bi thu féin agus do shliochd beo:
20 A chum gu'n gràdhaich thu 'n Tighearna do Dhia, *agus* gu'n d'thoir thu géill d'a ghuth, agus gu'n lean thu ris, (oir *is* esan do bheatha, agus fad do làithean,) a chum gu'n gabh thu còmhnuidh san fhearann a mhionnaich an Tighearna do t'aithreachaibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, gu'n d'thugadh e dhoibh.

CAIB. XXXI.

AGUS chaidh Maois agus labhair e na briathra so ri h-Israel uile.
2 Agus thubhairt e riu, *Tha* mise ceud agus fichead bliadhna dh'aois air an là'n diugh; cha 'n urrainn mi tuilleadh dol a mach agus teachd a steach: agus thubhairt an Tighearna rium, Cha d'théid thu thar an Iordan so.
3 Théid an Tighearna do Dhia e féin a nunn romhad; sgriosaidh esan na cinnich sin o d' làthair, agus sealbhaichidh tu iad: *agus* théid Iosua nunn romhad, mar a thubhairt an Tighearna.
4 Agus ni an Tighearna riu mar a rinn e ri Sihon, agus ri h-Og, righre nan Amorach, agus ri fearann na muinntir sin a sgrios e.
5 Agus bheir an Tighearna thairis iad roimh bhur gnùis, a chum gu'n dean sibh riu a réir gach àithne a dh'àithn mise dhuibh.
6 Bithibh làidir agus biodh deagh mhisneach agaibh; na biodh eagal oirbh, agus na gabhaibh geilt rompa, oir *is* e 'n Tighearna do Dhia e féin a théid leat; cha dìbir e thu, ni mò a thréigeas e thu.
7 Agus ghairm Maois air Iosua, agus thubhairt e ris ann an sealladh Israeil uile, Bi làidir, agus biodh deagh mhisneach agad: oir is tusa a théid a stigh leis an t-sluagh so do'n fhearann a mhionnaich an Tighearna d'an aithreachaibh gu'n d'thugadh e dhoibh; agus bheir thu orra 'shealbhachadh mar oighreachd.
8 Agus théid an Tighearn e féin romhad, bithidh esan maille riut: cha dìbir e thu, ni mò a thréigeas e thu: na gabh eagal, agus na biodh geilt ort.
9 Agus sgrìobh Maois an lagh so, agus thug se e do na sagartaibh, mic Lebhi, a tha giùlan àirc coimhcheangail an Tighearna, agus do sheanairibh Israeil uile.
10 Agus dh'àithn Maois doibh, ag ràdh, Aig ceann *gach* seachd bliadhna, ann an àm orduichte bliadhna an fhuasglaidh, aig féisd nam pàilliun,
11 'Nuair a thig Israel uile g'an taisbeanadh féin an làthair an Tighearna do Dhé, 'san ionad a thaghas e; leughaidh tu 'n lagh so an làthair Israeil uile, nan éisdeachd.
12 Cruinnich an sluagh r'a chéile, fir, agus mnài, agus clann, agus do choigreach a *tha* 'n taobh stigh do d' gheataibh; a chum gu'n cluinn iad, agus gu'm fòghlum iad, agus gu'm bi eagal an Tighearna bhur Dé orra, agus gu'n d'thoir iad fa'near uile bhriathran an lagha so a dheanamh:
13 Agus *gu*'n cluinn an clann do nach b'aithne *bheag*, agus gu fòghlum iad eagal an Tighearna bhur Dé a bhi orra am fad's is beo dhuibh san fhearann d'am bheil thu dol thar Iordan g'a shealbhachadh.
14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, tha do làithean a' dlùthachadh anns am feum thu bàs fhaghail: gairm air Iosua, agus nochdaibh sibh féin ann am pàilliun a' choimhthionail, a chum as gu'n d'thoir mise àithne dha. Agus chaidh Maois agus Iosua, agus nochd siad iad féin ann an pàilliun a' choimhthionail.
15 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin sa' phàilliun ann am meall [a] neoil: agus sheas am meall neoil os-cionn dorus 'a phàilliuin.
16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, coidlidh tusa maille ri t'aithreachaibh; agus éiridh an sluagh so suas, agus théid iad le strìopachas an déigh dhiathan na tìre coimhich sin, d'am bheil iad a' dol a steach gu *fantuinn* na meadhon, agus tréigidh iad mise, agus brisidh iad mo choimhcheangal a rinn mi riu.
17 Agus lasaidh mo chorruich nan aghaidh san là sin, agus tréigidh mi iad, agus folaichidh mi mo ghnùis uatha, agus ithear suas iad, agus thig mòran olc agus àmhghar [b] orra, air chor as gu'n abair iad san la sin, Nach ann a chionn nach *'eil* ar

[a] *sluadh.* [b] *thriobloidean, theanntachdan.*

Dia 'nar measg a thàinig na h-uilc so oirnn?

18 Agus gu cinnteach folaichidh mise mo ghnùis 'san là sin, air son gach olc a dh'oibrich iad, a chionn gu'n do thionndaidh iad an déigh dhiathan eile.

19 A nis uime sin sgrìobhaibhse dhuibh féin an laoidh[a] so, agus teagaisgibh i do chloinn Israeil: cuir i nam beul, a chum gu'm bi 'n laoidh so mar fhianuis dhomhsa an aghaidh chloinn Israeil.

20 Oir an uair a bheir mi stigh iad do'n fhearann a mhionnaich mi d'an aithreachaibh, a tha sruthadh le bainne agus mil, agus a dh'itheas iad agus a shasuichear iad, agus a dh'fhàsas iad reamhar; an sin tionndaidh iad gu déibh eile, agus ni iad seirbhis doibh, agus brosnuichidh iad mi, agus brisidh iad mo choimhcheangal.

21 Agus tarlaidh an uair a thig mòran olc agus àmhghar orra, gu'n labhair[b] an laoidh so mar fhianuis nan aghaidh; oir cha di-chuimhnichear i as beul an sliochd: oir is aithne dhomh an smuaintean a tha iad a' dealbh an diugh *féin*, mun d'thug mi steach iad do'n fhearann a mhionnaich mi.

22 Sgrìobh uime sin Maois an laoidh so air an là sin féin, agus theagaisg e i do chloinn Israeil.

23 Agus dh'àithn e do Iosua mac Nun, agus thubhairt e, Bi làidir, agus biodh deagh mhisneach agad: oir bheir thu clann Israeil do'n fhearann a mhionnaich mi dhoibh; agus bithidh mise maille riut.

24 Agus an uair a chuir Maois crìoch air sgrìobhadh bhriathrau an lagha so ann an leabhar gus an do chrìochnaicheadh iad;

25 An sin dh'àithn Maois do na Lebhithich a tha giùlan àirc coimhcheangail an Tighearna, ag ràdh,

26 Gabhaibh leabhar an lagha so, agus cuiribh e aig taobh àirc coimhcheangail an Tighearna bhur Dé, chum gu'm bi e 'n sin mar fhianuis a't' aghaidh.

27 Oir *is* aithne dhomh do cheannairc, agus do mhuineal rag: feuch, am feadh 's a ta mi fathast beo maille ribh an diugh, bha sibh ceannairceach an aghaidh an Tighearna; agus cia's mò na sin *a bhitheas sibh* an deigh mo bhàis?

28 Cruinnichibh a'm' ionnsuidh seanaire bhur treubhan uile, agus bhur luchd-riaghluidh, a chum as gu'n labhair mi nan cluasaibh na briathra so, agus gu'n gairm mi na nèamhan agus an talamh mar fhianuisean nan aghaidh.

29 Oir tha fhios agam, an déigh mo bhàis gu'n truaill sibh *sibh féin* gu tur, agus gu'n d'théid sibh a thaobh o'n t-slighe a dh'àithn mi dhuibh: agus thig olc oirbh anns na laithibh deireannach, a chionn gu'n dean sibh olc ann an sealladh an Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu feirg le h-obair bhur làmh.

30 Agus labhair Maois ann an cluasaibh uile choimhchruinnich Israeil briathra na laoidhe so, gus an do chrìochnaicheadh iad.

CAIB. XXXII.

CLUINNIBH, O nèamha, agus labhraidh mi; agus éisdeadh an talamh ri briathraibh[c] mo bheoil.

2 Silidh mar an t-uisge mo theagasg, tuitidh mar an drùchd mo chainnt; mar mhìn-uisge air an lus mhaoth, agus mar fhrasan air an fheur.

3 A chionn gu'm foillsich mi[d] ainm an Tighearna: thugaibhse mòrachd d'ar Dia-ne.

4 *Is esan* a' charraig, tha 'obair iomlan: oir *is* breitheanas a shlighean uile: Dia na fìrinn, agus gun eucoir, cothromach agus ceart tha esan.

5 Thruaill siad iad féin, cha '*n e* an smal *smal* a chloinne-san: *is* ginealach coirbte[e] agus fiar iad.

6 An ann mar so a dh'ìocas sibh[f] an Tighearna, O shluagh amaideach agus gun chéill? nach esan t'athair *a* cheannaich thu? nach d'rinn e thu, agus nach do dhaingnich e thu?

7 Cuimhnich na làithean o chian, thoir fa'near bliadhnacha nan iomadh ginealach: fiosraich do t'athair, agus nochdaidh[g] e dhuit; do d' sheanairibh, agus innsidh iad dhuit.

8 'Nuair a roinn an Ti a's roairde do na cinnich an oighreachd, an uair a sgar e mic Adhaimh *o chéile*, shuidhich e crìochan nan sluagh a réir aireimh chloinn Israeil.

9 Oir *is* e 'shluagh cuibhrionn an Tighearna, *is* e Iacob crannchur 'oighreachd-san.

10 Fhuair e ann am fearann fàs e, eadhon ann am fàsach falamh *làn* ulfhartaich[h]: threòraich e mu'n cuairt e, theagaisg se e, ghleidh e mar ubhal a shùla e.

11 Mar a charaicheas[i] iolar suas a nead, a dh'itealaicheas i os-cionn[k]

[a] òran. [b] freagair.

[c] *éisd, O thalaimh, ri briathraibh.*
[d] *cuir mi an céill, gairm mi air.*
[e] *aingidh.* [f] *An e so an éirig a bheir sibh do?* [g] *taisbeanaidh.*
[h] *fàsach uamhora gun àiteach.*
[i] *ghleidheas, ghabhas iolar cùram d'a nead.* [k] *a luidheas i gu caomh air.*

a h-àil, a sgaoileas i mach a sgiathan, a ghabhas i iad, a ghiùlaineas i iad air a sgiathaibh;
12 *Mar sin* threòraich an Tighearna na aonar esan, agus cha *robh* Dia coigreach maille ris.
13 Thug e air marcachd air àitibh arda na talmhainn, a chum gu'n itheadh e toradh an fhearainn, agus thug e air mil a dheothal[a] as a' charraig, agus oladh as a' charraig àilbhinn;
14 Im cruidh, agus bainne chaorach maille ri saill uan agus reitheachan do shìol[b] Bhasain, agus ghabhar, maille ri reamhrachd airnean a' chruinneachd; agus dh'òl thu fuil fhìor-ghlan nam fìon-dhearc.
15 Ach dh'fhàs Iesurun reamhar, agus bhreab e: tha thu air cinntinn reamhar, tha thu air fàs tiugh, tha thu còmhdaichte *le saill:* an sin thréig e an Dia *a* rinn e, agus rinn e dìmeas air carraig a shlàinte.
16 Bhrosnaich iad e gu h-eud le *déibh* eile[c], le gràineileachdaibh chuir iad corruich air.
17 Dh'ìobair iad do dheamhanaibh, cha 'n ann do Dhia; do dhéibh nach b'aithne dhoibh, do *dhéibh* nuadh *a* dh'ùr-éirich suas, roimh nach robh eagal air bhur n-aithreachaibh.
18 Air a' charraig *a* ghin thu tha thu mi-chuimhneachail, agus tha thu dearmadach air an Dia a dhealbh thu.
19 Agus an uair a chunnaic an Tighearn *e*, ghabh e gràin *diubh*[d], air son brosnachaidh a mhac agus a nigheana.
20 Agus thubhairt e, Folaichidh mi mo ghnùis uatha, chi mi ciod *is* crìoch dhoibh: oir *is* ginealach ro choirbte[e] iad, clann anns nach *'eil* creidimh.
21 Rinn iad eudmhor mise[f] leis *an ni* nach Dia, bhrosnaich[g] iad mi gu feirg le 'n diomhanais: agus ni mise eudmhor iadsan *leo-san* nach *'eil* nan sluagh, brosnaichidh mi iad gu feirg ri cinneach amaideach.
22 Oir tha teine air 'fhadadh a'm' fheirg, agus loisgidh e gu h-ifrinn ìochdrach[h], agus cuiridh e as do[i] 'n talamh le 'thoradh, agus cuiridh e ri theine bunaite nam beann.
23 Carnaidh mi suas uilc[k] orra, mo shaighdean caithidh mi orra.
24 Claoidhear[l] iad le h-ocras[m], agus cuirear as doibh le teas loisgeach, agus le sgrios searbh: fiaclan fhiadh-bheathaiche mar an ceudna cuiridh mi orra, maille ri nimh nathraichean an duslaich.
25 O'n leth a muigh sgriosaidh an claidheamh, agus o'n leth a stigh uamhann, araon an t-òig-fhear agus an òigh, an cìochran agus fear na gruaige léithe.
26 Thubhairt mi, Sgapaidh mi iad gu cùiltibh, bheir mi air an cuimhne sgur o mheasg dhaoine:
27 Mur bhitheadh gu'n robh eagal orm roimh chorruich an nàmhaid, air eagal gu'n giùlaineadh an eascairdean iad féin gu mi-chubhaidh, air eagal gu'n abradh iad, *Is* i ar làmh airdne[n], agus cha 'ne an Tighearn a rinn so uile.
28 Oir *is* cinneach gun chomhairle iad, ni mò *tha* tuigse annta.
29 O gu'm biodh iad glic, *gu'n* tuigeadh iad so, *gu'n* d'thugadh iad fa'near an crìoch dheireannach!
30 Cionnus a chuireadh a h-aon ruaig air mìle, agus a chuireadh dithis deich mìle air theicheadh, mur biodh an carraig air an reiceadh, agus mur biodh an Tighearn air an druideadh suas?
31 Oir mar ar carraig-ne cha *'n'eil* an carraig-san, air bhi d'ar naimhdibh féin nam breitheamhnaibh.
32 Oir do fhìonain Shodoim *tha'm* fìonainsan, agus do mhachairibh Ghomorraih: *is* fìon-dhearcan marbhtach[o] am fìon-dhearcan, *tha* 'm bagaidean searbh:
33 *Is* e nimh nan dràgon am fìon, agus puinsion[p] an-iochdar nan nathraichean[q] nimhe.
34 Nach *'eil* so air a thasgaidh suas agam, air a sheulachadh a'm' ionmhasaibh?
35 Dhomhsa *buinidh* dìoghaltas, agus luaigheachd; ri h-uine sleamhnaichidh an cos: oir *tha* là an sgrios am fagus, agus tha na nithe a thig orra a' deanamh deifir.
36 Oir bheir an Tighearna breth air a shluagh, agus gabhaidh e aithreachas a thaobh a sheirbhiseacha; 'nuair a chi e gu'n d'fhalbh *an* neart, agus nach *'eil* neach dhiubh air a dhruideadh suas, no air 'fhàgail[r].
37 Agus their e, C'àit *am bheil* an diathan, a' charraig as an d'earb iad,
38 A dh'ith saill an ìobairtean, *a* dh'òl fìon an tabhartais-dibhe? éireadh iad suas, agus cuidicheadh iad leibh; bitheadh iad dhuibh nan dìdean.
39 Faicibh a nis gur mise, *eadhon*

[a] *shùghadh.* [b] *shliochd.* [c] *coimheach.* [d] *rinn e tàir* orra. [e] *ro chrosta.* [f] *Dhùisg iad gu h-eud mise.* [g] *phrosnaich.* [h] *gus an doimhne a's ìochdraiche.* [i] *ithidh e suas.* [k] *dòrainnean.* [l] *Loisgear.* [m] *gortadh.*

[n] Tha *ar làmh ard.* [o] *nimhe, domblais.* [p] *nimh, gath.* [q] *asp.* [r] *a làthair.*

mise e, agus nach *'eil* Dia sam bith maille rium: marbhaidh mi, agus beothaichidh mi; lotaidh mi, agus leighisidh mi; agus cha *n'eil neach ann* a shaoras as mo làimh.

40 Oir togaidh mi suas mo làmh gu nèamh, agus their mi, *Is* beò mise gu sìorruidh.

41 Ma gheuraicheas mi mo chlàidheamh lasrach[a], agus ma ni mo làmh greim air breitheanas; ìocaidh mi dìoghaltas do m' naimhdibh, agus bheir mi luaigheachd dhoibhsan aig am bheil fuath orm.

42 Cuiridh mi air mhisg mo shaighdean le fuil (agus ithidh mo chlaidheamh suas feoil) *eadhon* le fuil nam marbh, agus nam braighdean, o thòiseach nan dìoghaltas air an nàmhaid.

43 Deanaibh gairdeachas, O chinneacha, *maille* r'a shluagh-san: oir dìolaidh e fuil a sheirbhiseach, agus ni e dìoghaltas air 'eascairdibh, agus bithidh e tròcaireach d'a thìr *agus d'*a shluagh féin.

44 Agus thàinig Maois, agus labhair e uile bhriathra na laoidh so ann an éisdeachd an t-sluaigh, e féin agus Hosea mac Nun.

45 Agus chuir Maois crìoch air na briathra sin uile a labhairt ri h-Israel uile.

46 Agus thubhairt e riu, Socraichibh bhur cridhe air na focail uile air am bheil mise a' toirt fianuis 'nar measg air an là'n diugh, a dh'àithneas sibh d'ar cloinn a choimhead, a chum gu'n dean iad uile bhriathran an lagha so.

47 Oir cha ni dìomhain e dhuibh, a chionn gur e bhur beatha e; agus leis an ni so buanaichidh sibh *bhur* làithean 'san fhearann a tha sibh a' dol a nunn thar Iordan g'a shealbhachadh.

48 Agus labhair an Tighearna ri Maois san la sin féin, ag ràdh,

49 Imich suas do'n bheinn so Abarim, *do* shliabh Nebo, a *tha* ann an tìr Mhoaib, a *tha* fa chomhair Iericho, agus gabh sealladh do thìr Chanaain, a *tha* mi a' toirt do chloinn Israeil mar sheilbh:

50 Agus gheibh thu bàs 'san t-sliabh d'an d'théid thu suas, agus cruinnichear thu chum do dhaoine; mar a fhuair Aaron do bhràthair bàs ann an sliabh Hor, agus a chruinnicheadh e chum a dhaoine:

51 A chionn gu'n do chiontaich sibh a'm' aghaidh-sa am measg chloinn Israeil, aig uisgeachaibh Mheribah-Cades, ann am fàsach Shin; do bhrìgh nach do naomhaich sibh mi am meadhon chloinn Israeil.

[a] *dealrach, lìobhta.*

52 Gidheadh chi thu am fearann a'*d'* chomhair, ach cha d'théid thu steach do'n fhearann a *tha* mi tabhairt do chloinn Israeil.

CAIB. XXXIII.

AGUS *is e* so am beannachadh leis an do bheannaich Maois òglach[b] Dhé clann Israeil roimh a bhàs.

2 Agus thubhairt e, Thàinig an Tighearn o Shinai, agus dh'éirich e suas dhoibh o Sheir; dhealraich e mach o shliabh Pharain, agus thàinig e le deich mìle do naoimh: o 'dheas làimh *chaidh* lagh teine mach dhoibh.

3 Seadh, ghràdhaich e 'n sluagh; *tha* 'naoimh uile a'd' làimh: agus shuidh iad sìos aig do chosaibh; gheibh *gach neach* do d' briathraibh.

4 Dh'àithn Maois lagh dhuinn, *mar* oighreachd do choimhchruinneach Iacoib.

5 Agus bha e na righ ann an Iesurun, an uair a chruinnich ceannardan[c] an t-sluaigh agus treubhan Israeil an ceann a chéile.

6 Biodh Reuben beò, agus na faigheadh e bàs; agus bitheadh a dhaoine *lìonmhor* an aireamh.

7 Agus *is e* so *beannachadh* Iudaih: agus thubhairt e, Eisd, a Thighearna, guth Iudaih, agus thoir e chum a shluaigh: biodh a làmhan foghainteach dha, agus bi-sa a'd' chòmhnadh[d] aige o 'naimhdibh.

8 Agus mu Lebhi thubhairt e, *Biodh* do Thummim agus t'Urim aig t'aon naomha, a dhearbh thu aig Masah, ris an d'rinn thu stri' aig uisgeachaibh Mheribah;

9 A thubhairt r'a athair agus r'a mhàthair, Cha 'n fhaca mi e; agus cha do ghabh e[e] r'a bhràithribh, agus cha d'aithnich e a chlann féin: oir choimhid iad t'fhocail, agus ghleidh iad do choimhcheangal.

10 Teagaisgidh iad do bhreitheanais do Iacob, agus do lagh do Israel: cuiridh iad tùis fa d' chomhair, agus làn ìobairt-loisgte an t'altair.

11 Beannaich, O Thighearn, a mhaoin[f], agus gabh ri obair a làmh: buail tre leasraidh na muinntir a dh'éireas na aghaidh, agus na muinntir le'm fuathach e, chum nach éirich iad a rìs.

12 Mu Bheniamin thubhairt e, Gabhaidh aon gradhach an Tighearna còmhnuidh ann an tèaruinteachd làimh ris; *agus* còmhdaichidh *an Tighearn* e rè an là uile, agus gabhaidh e còmhnuidh eadar a ghuaillibh.

[b] *duine.* Eabh. [c] *cinn.* Eabh.
[d] *chongnamh.* Eir. [e] *cha d' aidich e 'bhràithrean.* [f] *a neart, a shluagh.*

13 Agus mu Ioseph thubhairt e,
Beannaichte o'n Tighearna *gu robh*
'fhearann, a thaobh nithe luach-
mhor nèimh, a thaobh an drùchd,
agus a thaobh na doimhne tha na
luidhe shìos,
14 Agus a thaobh nan toradh
luachmhor *a bheirear a mach* leis a'
ghréin, agus a thaobh nan nithe
luachmhor a chuirear a mach leis
gach mìos [a],
15 Agus a thaobh prìomh [b] nithe
nam beann sean [c], agus a thaobh
nithe luachmhor nan sliabh sìor-
ruidh,
16 Agus a thaobh nithe luach-
mhor na talmhainn, agus a làn,
agus deagh-ghean an Tì sin, a bha
chòmhnuidh sa' phreas: thigeadh
am beannachd air ceann Ioseiph, agus
air mullach a chinn-san a sgaradh o
'bhràithribh.
17 Mar cheud-ghin a thairbh *tha* a
sgèimh [d], agus *mar* adhaircean an
aonadharcaich [e] *tha* 'adhaircean-sa:
leo so purraidh [f] e 'n sluagh le
chéile, gu h-iomallaibh na talmh-
ainn: agus *is* iad so deich mìlte
Ephraim, agus *is* iad so mìlte
Mhanaseh.
18 Agus mu Shebulun thubhairt
e, Dean gairdeachas, a Shebuluin,
a'd' dhol a mach; agus Isachair,
a'd' bhùthaibh.
19 Gairmidh iad an sluagh a
chum na beinne, an sin ìobraidh
iad ìobairtean ionracais: oir pailteas
nan cuan sùgaidh [g] iad suas, agus
ionmhais fholaichte na gaineimh.
20 Agus mu Ghad thubhairt e,
Beannaichte *gu robh* esan a leud-
aicheas [h] Gad: mar leòmhan tha
e gabhail còmhnuidh, agus reub-
aidh e 'n gairdean maille ri mullach
a' chinn.
21 Agus dheasaich e cheud chuid
dha féin, a chionn an sin, *ann an*
cuibhrionn an lagh-thabhartair,
gu'n do shuidhicheadh e; agus
thàinig e *maille ri* ceannardaibh an
t-sluaigh; ceartas an Tighearna
chuir e 'n gnìomh, agus a bhreith-
eanais ri h-Israel.
22 Agus mu Dhan thubhairt e, *Is*
cuilean leòmhain Dan: leumaidh e
o Bhasan.
23 Agus mu Naphtali thubhairt e,
O Naphtali, sàsaichte le deagh-
ghean, agus làn do bheannachadh
an Tighearna, sealbhaich thusa an
aird' an iar agus an airde deas.
24 Agus mu Aser thubhairt e,
Biodh Aser beannaichte le cloinn;
biodh e taitneach d'a bhràithribh,
agus tumadh [i] e a chos ann an
oladh.
25 *Bithidh* do bhrògan nan iarunn
agus nan umha [k]; agus mar do laith-
ean *is amhluidh bhios* do neart [l].
26 Cha *'n'eil* neach cosmhuil ri
Dia Iesuruin, *a tha* marcachd air
nèamh a'd' chòmhnadh, agus na
mhòrachd [m] air na speuraibh.
27 *Is e* 'n Dia bith-bhuan do
thearmunn, agus fuidh *tha* na gair-
deana sìorruidh: agus fuadaichidh e
mach an nàmhaid romhad, agus
their e, Cuir as *da*.
28 An sin gabhaidh Israel còmh-
nuidh gu tearuinte na aonar: *bithidh*
tobar Iacoib air fearann arbhair
agus fìona; mar an ceudna silidh
a nèamha nuas drùchd.
29 Is sonadh thu, O Israel; cò *tha*
cosmhuil riut, O shluagh a shaoradh
leis an Tighearna, sgiath do chòmh-
nadh, agus neach is e claidheamh
do mhòrachd? agus gheibhear do
naimhde nam breugairibh dhuit,
agus saltraidh tu air an àitibh
arda.

CAIB. XXXIV.

AGUS chaidh Maois suas o chòmh-
nardaibh Mhoaib gu sliabh Nebo,
gu mullach Phisgaih [n], a *tha* thall
fa chomhair Iericho: agus nochd
an Tighearna dha fearann Ghilead
uile gu Dan,
2 Agus Naphtali uile, agus tìr
Ephraim, agus Mhanaseh, agus tìr
Iudaih uile, gu nuig an fhairge a's
faide mach,
3 Agus an taobh deas, agus còmh-
nard glinne Iericho, baile nan
craobh pailm, gu nuig Soar.
4 Agus thubhairt an Tighearna
ris, *Is* e so am fearann a mhionn-
aich mi do Abraham, do Isaac, agus
do Iacob, ag ràdh, Do d' shliochd-
sa bheir mi e: thug mi ortsa 'fhai-
cinn le d' shùilibh, ach d'a ionn-
suidh cha d'théid thu thairis.
5 Agus fhuair Maois, òglach an
Tighearna, bàs an sin, ann am fear-
ann Mhoaib, a réir focail an Tigh-
earna.
6 Agus dh'adhlaic e ann an gleann
e, ann am fearann Mhoaib, thall fa
chomhair Bhet-peoir: ach cha 'n
aithne do dhuine sam bith 'uaigh
gus an là'n diugh.
7 Agus *bha* Maois ceud agus fich-
ead bliadhna dh'aois an uair a fhuair

[a] *leis a' ghealaich.* [b] *ceud, ard.*
[c] *bheanntan an airde 'n ear.* Eabh.
[d] *a ghlòir, a mhaise.* [e] *an t-sròn-adharcaich; Rhinoceros.*
[f] *sàthaidh.* [g] *sùghaidh, deothalaidh.* [h] *dh'fharsaingicheas.*

[i] *tomadh, bogadh.* [k] Bithidh *iarunn agus umha fo d' chosaibh; bithidh do chroinn no do ghlasan a dh'iarunn agus a dh'umha.* [l] *do shìth.* [m] *oirdheirceas.*
[n] *na beinne.* Eabh.

e bàs: cha d'fhàilnich a shùil[a], ni
mò a thréig a neart e[b].
8 Agus ghuil clann Israeil air
son Mhaois ann an còmhnardaibh
Mhoaib deich laithean, air fhichead:
mar so chrìochnaicheadh làithean
a' ghuil agus a' bhròin air son
Mhaois.
9 Agus bha Iosua mac Nuin làn
do spiorad a' ghliocais; oir chuir
Maois a làmhan air: agus dh'éisd
clann Israeil ris, agus rinn iad
mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois.
10 Agus cha d'éirich fàidh o sin
ann an Israel cosmhuil ri Maois,
neach a b'aithne do'n Tighearna
aghaidh ri h-aghaidh;
11 Anns na h-uile chomharaibh,
agus iongantasaibh a chuir an Tigh-
earn e dheanamh ann an tìr na
h-Eiphit, air Pharaoh[c] agus air a
sheirbhisich uile, agus air 'fhearann
uile,
12 Agus anns an làimh chumh-
achdaich sin uile, agus anns an
uamhas mhòr uile, a dh'oibrich
Maois ann an sealladh Israeil uile.

[a] *robh a shùil dall.* [b] *lùghdaich-eadh a chàil.*

[c] *an aghaidh Pharaoih.*

IOSUA.

CAIB. I.

ANIS an déigh bàis Mhaois, òg-
laich an Tighearna, labhair an
Tighearna ri Iòsua, mac Nuin, fear-
frithealaidh Mhaois, ag ràdh,
2 Tha m'òglach Maois marbh: a
nis uime sin éirich, gabh thairis air
Iordan so, thu féin, agus an sluagh
so uile, dh'ionnsuidh na tìre a tha
mise a' tabhairt dhoibh, *eadhon* do
chloinn Israeil.
3 Gach ionad air an saltair bonn
bhur coise, sin thug mi dhuibh, mar
a thubhairt mi ri Maois.
4 O'n fhàsach, agus Lebanon so,
eadhon gus an abhainn mhòir, abh-
ainn Euphrates, tìr nan Hiteach
uile, agus gus an fhairge mhòir, leth
ri dol fuidhe na gréine, bithidh na
chrìch dhuibh.
5 Cha'n urrainn duine sam bith
seasamh a'd' aghaidh uile laithean
do bheatha: mar a bha mi le Maois,
mar sin bithidh mi leatsa: cha dìbir
mi thu, agus cha tréig mi thu.
6 Bi làidir, agus ro-mhisneachail.
oir do'n t-sluagh so roinnidh tu
mar oighreachd an tìr a mhionn-
aich mi d'an aithrichibh[a] a thabh-
airt doibh.
7 A mhàin bi-sa làidir agus ro-
mhisneachail, a chum as gu'n
d'thoir thu 'n aire gu'n dean thu a
réir an lagha uile a dh'àithn m'òg-
lach Maois dhuit: na tionndaidh
uaith dh'ionnsuidh na làimhe deise
no dh'ionnsuidh na làimhe clìthe, a
chum gu'n soirbhich leat anns gach
àite d'an d'théid thu.
8 Cha d'théid leabhar an lagha so
as do bheul, ach beachd-smuain-
ichidh tu air a là agus a dh'oidhche,
chum as gu'n d'thoir thu 'n aire
gu'n dean thu a réir gach *ni a ta*
scrìobhte ann: oir an sin bheir thu
air do shlighe soirbheachadh leat,
agus an sin ni thu gu glic[b].
9 Nach d'àithn mise dhuit? Bi
làidir agus ro-mhisneachail, na bi fa
eagal, agus na biodh faitcheas ort:
oir *tha* 'n Tighearna do Dhia leat
anns gach *ionad* d'an d'théid thu.
10 An sin dh'àithn Iosua do
luchd-riaghlaidh an t-sluaigh, ag
ràdh,
11 Rachaibh tre'n champ, agus
àithnibh do'n t-sluagh, ag ràdh,
Deasaichibh dhuibh féin lòn; oir
an ceann thri laithean theid sibh
thar Iordan so, a dhol a stigh a
shealbhachadh na tìre a *tha* 'n
Tighearna bhur Dia a' toirt duibh
r'a sealbhachadh.
12 Agus ris na Reubenich, agus
ris na Gadaich, agus ri leth thréibh
Mhanaseh, labhair Iosua, ag ràdh,
13 Cuimhnichibh am focal a
dh'àithn Maois, òglach an Tighearna,
dhuibh, ag ràdh, Thug an Tighearna
bhur Dia fois duibh, agus thug e
dhuibh an tìr so:
14 Fanaidh bhur mnài, bhur
clann bheag, agus bhur spréidh, 'san
tìr a thug Maois duibh air an taobh

[a] *aithreachaibh.*

[b] *éiridh gu maith dhuit.*

so do Iordan; ach théid sibh féin
thairis fo'r n-armaibh roimh bhur
bràithrean, sibhse uile tha treun
ann an neart, agus cuidichidh sibh
leo;
15 Gus an d'thoir an Tighearna
fois d'ar bràithribh, mar *a thug e*
dhuibhse, agus gu'n sealbhaich iad-
san mar an ceudna an tìr a *tha* 'n
Tighearna bhur Dia a' tabhairt
doibh: an sin pillidh sibh gu tìr
bhur seilbhe, agus sealbhaichidh
sibh i, *eadhon an tir* a thug Maois,
òglach an Tighearna, dhuibh air an
taobh so do Iordan, leth ri éirigh na
gréine.
16 Agus fhreagair iad Iosua, ag
ràdh, Na h-uile *nithe* a dh'àithn
thu dhuinne, ni sinn; agus ge b'e
taobh a chuireas tu sinn, théid
sinn.
17 A réir mar a dh'éisd sinn ri
Maois anns na h-uile *nithibh*, mar
sin éisdidh sinn riutsa: a mhàin
biodh an Tighearna do Dhia maille
riut, mar a bha e maille ri Maois.
18 Gach duine a chuireas an
aghaidh t'àithne, agus nach éisd ri
d' bhriathraibh, anns na h-uile
nithibh a dh'àithneas tu dha, cuirear
gu bàs e: a mhàin bi làidir, agus
ro-mhisneachail.

CAIB. II.

AGUS chuir Iosua mac Nuin a
mach a Sitim dithis dhaoine a
rannsachadh a mach gu h-uaig-
neach, ag ràdh, Imichibh, rann-
saichibh a mach an tìr, agus Ieri-
cho: agus dh'imich iad, agus
chaidh iad a steach do thigh strìop-
aiche, d'am b'ainm Rahab, agus
luidh iad an sin.
2 Agus dh'innseadh do righ Ie-
richo, ag ràdh, Feuch, thàinig
daoine an so an nochd, do chloinn
Israeil, a rannsachadh a mach na
tìre.
3 Agus chuir righ Iericho *teach-
daire* gu Rahab, ag ràdh, Thoir a
mach na daoine a thàinig a t'ionn-
suidh, a chaidh steach do d' thigh:
oir is ann a rannsachadh a mach na
tìre uile a thàinig iad.
4 Agus ghabh a' bhean an dithis
dhaoine, agus dh'fholaich i iad,
agus thubhairt i mar so, Thàinig,
gun amharus, daoine do m' ionn-
suidh; ach cha robh fhios agam cia
as *a thàinig* iad:
5 Agus thachair *mu àm* druididh
a' gheataidh, 'nuair a bha e dorcha,
gu'n deachaidh na daoine mach:
c'àit a ghabh na daoine, cha'n fhios
domh: leanaibh gu luath air an
tòir, oir beiridh sibh orra.
6 Ach bha i air an toirt suas gu
mullach an tighe, agus air am folach
le cuiseagaibh an lìn, a leag i an or-
dugh air mullach an tighe.
7 Agus lean na daoine air an tòir
'san t slighe gu Iordan, gu ruig[a] na
h-àthanna: agus co luath as a
chaidh a' mhuinntir a bh'air an tòir
a mach, dhruid iad an geatadh.
8 Agus mun robh iad air luidhe
sìos, chaidh i suas d'an ionnsuidh
air mullach an tighe;
9 Agus thubhairt i ris na daoin-
ibh, Tha fios agam gu bheil an
Tighearn air toirt duibh na tìre,
agus gu bheil bhur n-uamhas air
tuiteam oirnne, agus gu'm bheil
luchd-àiteachaidh na tìre uile air
leaghadh as le h-eagal[b] roimhibh:
10 Oir chuala sinne cionnus a
thiormaich an Tighearna suas uisge
na mara ruaidhe roimhibh, 'nuair a
thàinig sibh a mach as an Eiphit;
agus ciod a rinn sibh air dà righ nan
Amorach, a *bh*'air an taobh eile do
Iordan, Sihon agus Og, a sgrios sibh
gu tur.
11 Agus co luath as a chuala sinne
na nithe sin, leagh ar cridheacha,
agus cha d'fhan tuilleadh a' bheag
do mhisnich ann an duine sam bith
air bhur sonsa: oir an Tighearna
bhur Dia *is* esan Dia anns na nèamh-
aibh shuas, agus air an talamh
bhos[c].
12 A nis uime sin guidheam oirbh,
mionnaichibh dhomh air an Tigh-
earna, a chionn gu'n do nochd mi
caoimhneas dhuibh, gu'n nochd
sibhse mar an ceudna caoimhneas
do thigh m'atharsa, agus gu'n
d'thoir sibh dhomh comhara cinn-
teach[d];
13 Agus gu'n gleidh sibh beo
m'athair, agus mo mhàthair, agus
mo bhràithrean, agus mo pheath-
raichean, agus na h-uile a *ta* aca,
agus gu'n saor sibh ar n-anmanna[e]
o'n bhàs.
14 Agus fhreagair na daoine i, Ar
n-anam-ne air bhur son-sa gu bàs,
mur foillsich sibh an gnothuch so
againne. Agus tarlaidh 'nuair a
bheir an Tighearna dhuinn an tìr,
gu'm buin sinn gu caoimhneil agus
gu firinneach riut-sa.
15 An sin leig i sìos iad air cord
tré[f] 'n uinneig; oir *bha* a tigh air
balladh a' bhaile[g], agus bha i
chòmhnuidh air a' bhalladh.
16 Agus thubhairt i riu, Thugaibh
am monadh[h] oirbh, air eagal gu'n
coinnich an luchd-tòrachd sibh;
agus folaichibh sibh féin an sin tri
laithean, gus am bi'n luchd-tòrachd
air pilleadh, agus an déigh sin
feudaidh sibh imeachd air bhur
slighe.

[a] *gu ruig.* [b] *air fannachadh.*
[c] *shìos.* [d] *firinn.* Eabh.
[e] *beatha.* [f] *trid, troimh.*
[g] *na cathrach.* [h] *a' bheinn.*

17 Agus thubhairt na daoine
rithe[a], *Bithidh* sinne neo-chiontach
a thaobh iad so do mhionnan a thug
thu oirnn a mhionnachadh.
18 Feuch, '*nuair* a thig sinn do'n
tìr, ceanglaidh tu an stìom[b] so do
shnàth scarlait anns an uinneig
tre'n do leig thu sìos sinn: agus
bheir thu t'athair, agus do mhàthair,
agus do bhràithrean, agus teaghlach
t'athar uile dhachaidh a t' ionn-
suidh.
19 Agus tarlaidh, ge b'e neach a
théid a mach air dorsaibh do thighe
do'n t-sràid, *gu'm bi* 'fhuil air a
cheann *féin,* agus *bithidh* sinne neo-
chiontach: agus ge b'e neach a
bhios maille riut anns an tigh,
bithidh 'fhuil air ar ceann-ne, ma
bheanas làmh ris.
20 Agus ma dh'fhoillsicheas tu an
gnothuch so againn, an sin bithidh
sinne saor o d' mhionnaibh a thug
thu oirnn a mhionnachadh.
21 Agus thubhairt ise, A réir bhur
briathra, mar sin *bitheadh* e. Agus
chuir i air falbh iad, agus dh'imich
iad: agus cheangail i an stìom
scarlait anns an uinneig.
22 Agus dh'fhalbh iad, agus thàin-
ig iad do'n mhonadh, agus dh'fhan
iad an sin tri laithean, gus an do
phill an luchd-tòrachd. Agus dh'iarr
an luchd-tòrachd *iad* air feadh na
slighe uile, ach cha d'fhuair siad
iad.
23 Mar sin phill an dithis dhaoine,
agus chaidh iad sìos o'n mhonadh,
agus chaidh iad thairis, agus thàin-
ig iad gu Iosua mac Nuin, agus
dh'innis iad da gach *ni* a thachair
dhoibh.
24 Agus thubhairt iad ri Iosua,
Gu firinneach thug an Tighearna
thairis d'ar làimh am fearann uile;
oir tha eadhon luchd-àiteachaidh
na tìre uile air leaghadh as fa'r
comhair.

CAIB. III.

AGUS dh'éirich Iosua gu moch
sa' mhaduinn, agus dh'imich
iad o Shitim, agus thàinig iad gu
Iordan, e féin agus clann Israeil
uile, agus ghabh iad tàmh an sin
mun deachaidh iad thairis.
2 Agus an ceann thri laithean
chaidh an luchd-riaghlaidh tre'n
champ[c];
3 Agus dh'àithn iad do'n t-sluagh,
ag ràdh, 'Nuair a chi sibh àirc
coimhcheangail an Tighearna bhur
Dé, agus na sagairt na Lebhithich
'ga giùlan, an sin gluaisidh sibh o'r
n-àite, agus théid sibh na déigh.
4 Gidheadh bithidh astar eadar
sibh agus i, mu thimchioll dà mhìle
làmh-choille do thomhas: na d'thig-
ibh am fagus di, a chum gu'm bi
fios na slighe agaibh air am feum
sibh imeachd; oir cha do ghabh sibh
riamh roimhe an rathad *so.*
5 Agus thubhairt Iosua ris an
t-sluagh, Naomhaichibh sibh féin;
oir am màireach ni 'n Tighearna
nithe iongantach 'nar measg.
6 Agus labhair Iosua ris na sagart-
aibh, ag ràdh, Togaibh suas àirc a'
choimhcheangail, agus rachaibh
thairis roimh 'n t-sluagh. Agus
thog iad suas àirc a' choimhcheang-
ail, agus chaidh iad roimh 'n
t-sluagh.
7 Agus thubhairt an Tighearna ri
Iosua, An diugh tòisichidh mi air
thusa dheanamh mòr ann an seall-
adh Israeil uile, a chum as gu'm bi
fios aca, mar a bha mi le Maois,
gu'm bi mi leat-sa.
8 Agus bheir thu àithne do na
sagartaibh a tha giùlan àirc a
'choimhcheangail, ag ràdh, 'Nuair
a bhios sibh air teachd gu oir uisge
Iordain, ann an Iordan seasaidh
sibh.
9 Agus thubhairt Iosua ri cloinn
Israeil, Thigibh an so, agus éisdibh
ri briathraibh an Tighearna bhur
Dé.
10 Agus thubhairt Iosua, Le so
bithidh fios agaibh gu'*m bheil* an Dia
beo 'nar measg, agus *gu'm* fuadaich
e gun teagamh a mach roimhibh na
Canaanaich, agus na Hitich, agus
na Hibhich, agus na Peridsich, agus
na Girgasaich, agus na h-Amoraich,
agus na Iebusaich.
11 Feuch, tha àirc coimhcheang-
ail Tighearna na talmhainn uile a'
dol thairis roimhibh do Iordan.
12 A nis uime sin gabhaibh dà
fhear dheug a treubhaibh Israeil,
fear as gach tréibh.
13 Agus co luath sa shocraicheas
na sagairt a ta giùlan àirc an Tigh-
earna, Tighearna na talmhainn uile,
buinn an cos ann an uisgeachaibh
Iordain, bithidh uisgeacha Iordain
air an sgaradh *o* na h-uisgeachaibh a
thig a nuas o'n airde: agus seasaidh
iad nan torr.
14 Agus an uair a dh'fhalbh an
sluagh o'm bùthaibh, gu dol thar
Iordan, agus na sagairt a' giùlan
àirc a' choimhcheangail roimh 'n
t-sluagh;
15 Agus an uair a bha iadsan a
ghiùlain an àirc air teachd gu Ior-
dan, agus a bha cosa nan sagart a
ghiùlain an àirc air an tumadh ann
an òir an uisge; (oir tha Iordan a'
sruthadh thar 'uile bhruacha rè an
fhogharaidh uile.)
16 An sin sheas na h-uisgeachan
a thàinig a nuas o'n airde, *agus*

[a] *ria.* [b] *cordan.* [c] *tre'n fheachd.*

dh'éirich iad suas nan torr ro-fhad o'n bhaile Adam, a *ta* làimh ri Saretan: agus theirig iadsan a chaidh sìos rathad mara a' chòmhnaird, *eadhon* na mara salainn, *agus* ghearradh as iad: agus chaidh an sluagh thairis dìreach fa chomhair Iericho.

17 Agus sheas na sagairt a ghiùlain àirc coimhcheangail an Tighearna gu daingean[a] air talamh tioram am meadhon Iordain, agus chaidh na h-Israelich uile thairis air talamh tioram, gus an robh an sluagh uile air dol thar Iordan[b].

CAIB. IV.

AGUS an uair a bha 'n sluagh uile air dol thar Iordan, an sin labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

2 Gabhaibh dhuibh féin dà fhear dheug as an t-sluagh, duine as gach tréibh,

3 Agus àithnibh dhoibh, ag ràdh, Thugaibh leibh o so a meadhon Iordain, as an àite anns an do sheas cosa nan sagart gu daingean, dà chloich dheug, agus bheir sibh iad thairis leibh, agus cuiridh sibh iad anns an àite-tàimh anns an gabh sibh fois an nochd.

4 An sin ghairm Iosua air an dà fhear dheug, a dheasaich e a cloinn Israeil, fear as gach tréibh,

5 Agus thubhairt Iosua riu, Rachaibh thairis roimh àirc an Tighearna bhur Dé gu meadhon Iordain, agus togadh gach fear dhibh clach air a ghualainn, a réir àireimh threubha chloinn Israeil:

6 A chum as gu'm bi so na chomharа 'nar measg, *a chum* 'nuair a dh'fhiosraicheas bhur clann 'san àm ri teachd[c], ag ràdh, Ciod *is ciall* duibh leis na clachaibh so?

7 An sin gu'm freagair sibh iad, Gu'n robh uisgeacha Iordain air an sgaradh o chéile roimh àirc coimhcheangail an Tighearna, 'nuair a chaidh i thar Iordan, *gu'n* robh uisgeacha Iordain air an sgaradh o chéile: agus bithidh na clachan so nan cuimhneachan do chloinn Israeil gu bràth.

8 Agus rinn clann Israeil amhuil mar a dh'àithn Iosua, agus thog iad suas dà chloich dheug a meadhon Iordain, mar a labhair an Tighearna ri Iosua, a réir àireimh threubha chloinn Israeil, agus ghiùlain iad leo thairis iad do'n àit anns an do ghabh iad tàmh, agus chuir iad sìos an sin iad.

9 Agus chuir Iosua suas dà chloich dheug am meadhon Iordain, 'san ionad anns an do sheas cosa nan sagart a ghiùlain àirc a' choimhcheangail; agus tha iad an sin gus an la'n diugh.

10 Oir sheas na sagairt a ghiùlain an àirc am meadhon Iordain, gus an do chrìochnaicheadh gach ni a dh'àithn an Tighearna do Iosua a labhairt ris an t-sluagh, a réir nan uile nithe a dh'àithn Maois do Iosua: agus rinn an sluagh cabhag, agus chaidh iad thairis.

11 Agus an uair a bha 'n sluagh uile air dol thairis, an sin chaidh àirc an Tighearna thairis, agus na sagairt an làthair an t-sluaigh.

12 Agus chaidh clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth thréibh Mhanaseh, thairis fo'n àrmaibh roimh chloinn Israeil, mar a labhair Maois riu:

13 Chaidh thairis mu thimchioll dà fhichead mìle, deas air son cogaidh, an làthair an Tighearna gu cath do chòmhnardaibh Iericho.

14 Air an là sin dh'ardaich an Tighearna Iosua ann an sealladh Israeil uile, agus bha eagal orra roimhe, mar a bha eagal orra roimh Mhaois, uile laithean a bheatha.

15 Agus labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

16 Aithn do na sagartaibh a tha giùlan àirc na fianuis, iad a theachd a nìos a Iordan.

17 Agus dh'àithn Iosua do na sagartaibh, ag ràdh, Thigibh a nìos a Iordan.

18 Agus an uair a bha na sagairt a ghiùlain àirc coimhcheangail an Tighearn air teachd a nìos a meadhon Iordain, *agus* a bha buinn chos nan sagart air an togail suas air an talamh thioram, an sin phill uisgeacha Iordain d'an àite féin, agus chaidh iad thar a bhruachan uile, mar *a rinn iad* roimhe.

19 Agus thàinig an sluagh a nìos a Iordan air an deicheamh *là* do'n cheud mhìos, agus champaich iad ann an Gilgal, 'san iomall a làimh na h-airde 'n ear do Iericho.

20 Agus an dà chloich dheug sin, a thug iad a mach a Iordan, chuir Iosua suas ann an Gilgal.

21 Agus labhair e ri cloinn Israeil, ag ràdh, 'Nuair a dh'fhiosraicheas bhur clann d'an aithrichibh 'san àm ri teachd, ag ràdh, Ciod *is ciall do* na clachaibh so?

22 An sin bheir sibh fios d'ar cloinn, ag ràdh, Thàinig Israel thar Iordan so air talamh tioram.

23 Oir thiormaich an Tighearna bhur Dia suas uisgeacha Iordain roimhibhse, gus an deachaidh sibh thairis, mar a rinn an Tighearna bhur Dia air a' mhuir ruaidh, a

[a] *deas.* [b] *gus an do chuir an sluagh uile crìoch air dol thar Iordan.* Eabh. [c] *am màireach.* Eabh.

thiormaich e suas romhainn, gus an robh sinn air dol thairis :

24 A chum as gu'n aithnich sluagh na talmhainn uile làmh an Tighearna, gu *bheil* i cumhachdach : a chum gu'm bi eagal an Tighearna bhur Dé oirbh am feasd[a].

CAIB. V.

AGUS an uair a chual' uile righre nan Amorach a *bh'*air an taobh thall do Iordan a làimh na h-airde 'n iar, agus uile righre nan Canaanach a *bha* làimh ris an fhairge, gu'n do thiormaich an Tighearna suas uisgeacha Iordain roimh chloinn Israeil, gus an deachaidh sinn thairis, leagh an cridhe, agus cha robh spiorad tuilleadh annta, air son chloinn Israeil.

2 Anns an àm sin thubhairt an Tighearna ri Iosua, Dean duit féin sgeanan geura[b], agus timchiollghearr clann Israeil a rìs an dara dh uair.

3 Agus rinn Iosua dha féin sgeanan geura, agus thimchiollghearr e clann Israeil aig cnoc nan roimh-chraicionn.

4 Agus is e an t-aobhar mu'n do thimchioll-ghearr Iosua: Fhuair an sluagh uile a thàinig a mach as an Eiphit *a bha* nam firionnaich, *eadhon* na fir-chogaidh uile, bàs anns an fhàsach air an t-slighe, and déigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit.

5 A nis bha 'n sluagh uile a thàinig a mach, air an timchioll-ghearradh ; ach an sluagh uile a rugadh 'san fhàsach air an t-slighe, 'nuair a thàinig iad a mach as an Eiphit, *iadsan* cha do thimchioll-ghearr iad.

6 Oir dh'imich clann Israeil anns an fhàsach dà fhichead bliadhna, gus an deachaidh as[c] do'n luchdcogaidh uile a thàinig a mach as an Eiphit, a chionn nach d'thug iad géill do ghuth an Tighearna: d'an do mhionnaich an Tighearna nach nochdadh e dhoibh am fearann, a mhionnaich an Tighearna d'an aithrichibh gu'n d'thugadh e dhuinn, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

7 Agus an clann-san *a* thog e suas nan àite, iadsan thimchiollghearr Iosua: oir bha iad neothimchioll-ghearrta, a chionn nach do thimchioll-ghearradh iad air an t-slighe.

8 Agus an uair a bha 'n sluagh uile air an timchioll-ghearradh, dh'fhan iad nan àitibh anns a' champ, gus an robh iad slàn.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Air an la 'n diugh bhuin mi air falbh uaibh masladh na h-Eiphit : uime sin thugadh Gilgal mar ainm air an àite sin gus an la 'n diugh.

10 Agus champaich clann Israeil ann an Gilgal, agus chum iad a' chàisg, air a' cheathramh la deug do'n mhìos anns an fheasgar, ann an còmhnardaibh Iericho.

11 Agus dh'ith iad do shean bhàrr[d] an fhearainn air an la màireach an deigh na càisge, breacagan neoghoirtichte, agus *sìol* cruaidhichte air an la sin féin.

12 Agus sguir am mana air an la màireach an deigh dhoibh itheadh do shean bhàrr an fhearainn, ni mò a bha mana tuilleadh aig cloinn Israeil, ach dh'ith iad do thoradh fearainn Chanaain air a' bhliadhna sin.

13 Agus an uair a bha Iosua làimh ri Iericho, thog e suas a shùilean agus dh'amhairc e, agus feuch, sheas duine thall fa chomhair, agus a chlaidheamh rùisgte na làimh : agus chaidh Iosua d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, An ann leinne *a tha* thu, no le'r n-eascairdibh ?

14 Agus thubhairt e, Cha 'n ann : ach mar cheannard slòigh an Tighearna tha mi a nis air teachd. Agus thuit Iosua air 'aghaidh air an talamh, agus rinn e aoradh, agus thubhairt e ris, Ciod *a tha* mo thighearn ag ràdh r'a sheirbhiseach ?

15 Agus thubhairt ceannard slòigh an Tighearna ri Iosua, Fuasgail do bhròg bhàrr do choise, oir *tha* 'n t-ionad air am bheil thu a'd' sheasamh, naomha. Agus rinn Iosua mar sin.

CAIB. VI.

A NIS bha Iericho air a dhruideadh suas gu teann, roimh chloinn Israeil: cha deachaidh neach air bith a mach, agus cha d'thàinig neach air bith a stigh.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Feuch, thug mi do d' làimh Iericho, agus a righ, *agus* na daoine treun ann an neart.

3 Agus cuairtichidh sibh am baile, *sibhse* fheara-cogaidh uile, agus théid sibh mu thimchioll a' bhaile aon uair: mar so ni thu air sè laithibh.

4 Agus giùlainidh seachd sagairt roimh an àirc seachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan : agus air an t-seachdamh la théid sibh mu thimchioll a' bhaile seachd uairean, agus séididh na sagairt leis na trompaidibh.

5 Agus an uair a ni iad *fuaim* fhada le adhaircibh nan reitheachan, *agus* an uair a chluinneas sibh fuaim na trompaide, an sin éighidh an sluagh uile le h-iolaich mhòir,

[a] *gach la.* Eabh. [b] *sgeanan do chlochaibh cruaidh.* Eabh. [c] *do chaitheadh, do bhàsaich.*

[d] *arbhar, sìol, toradh.*

agus tuitidh balladh a' bhaile sìos o
'bhunadh, agus théid an sluagh suas
gach duine dìreach roimhe.
6 Agus ghairm Iosua, mac Nuin,
air na sagartaibh, agus thubhairt e
riu, Togaibh suas àirc a' choimh-
cheangail, agus giùlaineadh seachd
sagairt seachd trompaidean a dh'adh-
aircibh reitheachan roimh àirc an
Tighearna.
7 Agus thubhairt e ris an t-sluagh,
Gabhaibh air bhur n-aghaidh, agus
cuairtichibh am baile, agus gabhadh
esan a tha fo armaibh air 'aghaidh
roimh àirc an Tighearna.
8 Agus an uair a labhair Iosua ris
an t-sluagh, ghabh na seachd sagairt
a' giùlan sheachd trompaidean a
dh'adhaircibh reitheachan air an
aghaidh roimh 'n Tighearna, agus
shéid iad leis na trompaidibh: agus
lean àirc coimhcheangail an Tigh-
earn iad.
9 Agus chaidh na daoine arm-
aichte roimh na sagartaibh a shéid
leis na trompaidibh: agus thàinig
a' chuid eile do'n t-sluagh [a] an déigh
na h-àirce, *na sagartan* a' gabhail air
an aghaidh, agus a' séideadh leis na
trompaidibh.
10 Agus dh'àithn Iosua do'n t-
sluagh, ag ràdh, Cha dean sibh
iolach, agus cha dean sibh fuaim
sam bith le'r guth, ni mò théid focal
sam bith a mach as bhur beul, gus
an là anns an abair mise ribh,
Deanaibh iolach; an sin nì sibh
iolach.
11 Mar sin chuairtich àirc an
Tighearn am baile, a' dol m' *a*
thimchioll aon uair: agus thàinig
iad do'n champ, agus ghabh iad
tàmh anns a' champ.
12 Agus dh'éirich Iosua gu moch
sa' mhaduinn, agus thog na sagairt
suas àirc an Tighearna.
13 Agus dh'imich air an aghaidh
a ghnàth seachd sagairt a' giùlan
sheachd trompaidean a dh'adhairc-
ibh reitheachan roimh àirc an Tigh-
earna, agus shéid iad leis na tromp-
aidibh: agus dh'imich an sluagh
armaichte rompa, ach thàinig a'
chuid eile do'n t-sluagh an déigh
àirc an Tighearna, *na sagairt* a'
gabhail air an aghaidh, agus a' séid-
eadh leis na trompaidibh.
14 Agus air an dara là chuairtich
iad am baile aon uair, agus phill iad
do'n champ: mar so rinn iad *air* sè
laithibh.
15 Agus air an t-seachdamh là
dh'éirich iad gu moch mu bhriseadh
na fàire [b], agus chuairtich iad am
baile air an dòigh cheudna, seachd
uairean: a mhàin air an là sin
chuairtich iad am baile seachd
uairean.
16 Agus air an t-seachdamh uair,
shéid na sagairt leis na trompaid-
ibh, agus thubhairt Iosua ris an
t-sluagh, Deanaibh iolach, oir thug
an Tighearna dhuibh am baile.
17 Agus bithidh am baile mall-
aichte, e féin, agus gach *ni* a *th'*ann,
do'n Tighearna: a mhàin bithidh
Rahab an strìopach beo, i féin agus
iadsan uile a *tha* maille rithe 'san
tigh, a chionn gu'n d'fholaich i na
teachdairean, a chuir sinn *uainn*.
18 Agus sibhse, air gach aon chor
gleidhibh *sibh féin* o'n ni mhall-
aichte, air eagal gu'n dean sibh *sibh*
féin mallaichte, 'nuair a ghabhas
sibh do'n ni mhallaichte, agus gu'n
dean sibh camp Israeil na mhall-
achadh, agus gu'n cuir sibh e fuidh
bhuaireas [c].
19 Ach *tha* 'n t-airgiod uile, agus
an t-òr, agus na soithichean umha
agus iaruinn, coisrigte do'n Tigh-
earna: thig iad a steach do ionmhas [d]
an Tighearna.
20 Agus rinn an sluagh iolach an
uair a shéid *na sagairt* leis na tromp-
aidibh: agus an uair a chual' an
sluagh fuaim na trompaide, agus a
dh'éigh an sluagh le h-iolaich mhòir,
an sin thuit am balladh sìos gu làr;
agus chaidh an sluagh suas do'n
bhaile, gach duine dìreach roimhe,
agus ghlac iad am baile.
21 Agus léir-sgrios iad gach *ni* a
bha sa' bhaile, eadar fhear agus
bhean, òg agus shean, agus dhamh,
agus chaora, agus asal, le faobhar a'
chlaidheimh.
22 Ach ris an dithis fhear a rann-
saich a mach an tìr thubhairt Iosua,
Rachaibh a steach do thigh na strìop-
aiche, agus thugaibh a mach as sin
a' bhean, agus gach *ni* a th'aice, mar
a mhionnaich sibh dhi.
23 Agus chaidh na h-òganaich a
bha nan luchd-rannsachaidh [e] a
stigh, agus thug iad a mach Rahab,
agus a h-athair, agus a màthair,
agus a bràithre, agus gach *ni* a
bh'aice: agus thug iad a mach a
dilsean uile, agus chuir iad an taobh
a muigh do champ Israeil iad.
24 Agus loisg iad am baile le teine,
agus gach *ni* a bh'ann: a mhàin an
t-airgiod, agus an t-òr, agus na
soithichean umha agus iaruinn, chur
iad ann an ionmhas tighe an Tigh-
earna.
25 Agus ghléidh Iosua Rahab, an
strìopach, beo, agus teaghlach a h-
athar, agus gach *ni* a *bh'*aice; agus
tha i na comhnuidh ann an Is-
rael gus an la 'n diugh, a chionn

[a] *iadsan a bh'air dheireadh.*
[b] *chamhanaich, scarthanaich an là.*
[c] *mhi-shuaimhneas.* [d] *thaisgeach.*
[e] *luchd-brathaidh.*

gu'n d'fholaich i na teachdairean, a
chuir Iosua a rannsachadh a mach
Iericho.
26 Agus chuir Iosua fuidh mhionn-
aibh *iad* 'san àm sin, ag ràdh, Mall-
aichte *gu robh* an duine an làthair
an Tighearna, a dh'éireas agus a
thogas am baile so Iericho: na
cheud-ghin leagaidh e a bhunait,
agus na *mhac* a's òige cuiridh e suas
a gheatacha.
27 Mar so bha'n Tighearna maille
ri Iosua, agus sgaoileadh 'iomradh-
san air feadh na tìre uile.

CAIB. VII.

ACH rinn clann Israeil cionta san
ni mhallaichte: oir ghabh
Achan mac Charmi, mhic Shabdi,
mhic Sherah, do thréibh Iudah, *cuid*
do'n ni mhallaichte: agus las fearg
an Tighearn an aghaidh chloinn
Israeil.
2 Agus chuir Iosua daoine o Ieri-
cho gu h-Ai, a *tha* làimh ri Bet-
abhen, air an taobh an ear do Bhetel,
agus labhair e riu, ag ràdh, Rach-
aibh suas, agus rannsaichibh a
mach an tìr. Agus chaidh na
daoine suas, agus rannsaich iad a
mach Ai.
3 Agus phill iad gu Iosua, agus
thubhairt iad ris, Na rachadh an
sluagh uile suas; ach rachadh mu
thimchioll dà mhìle no tri mìle fear
suas, agus buaileadh iad Ai: na
d'thoir air an t-sluagh uile saoith-
reachadh an sin; oir *cha 'n'eil ann*
diubh *ach* beagan.
4 Agus chaidh suas an sin do'n
t-sluagh mu thimchioll tri mìle
fear, agus theich iad roimh fheara
Ai.
5 Agus bhuail fir Ai dhiubh mu
thimchioll sè fir dheug thar fhich-
ead: oir chuir iad an ruaig orra o
chomhair a' gheataidh *eadhon* gu
Sebarim, agus bhuail iad 'san dol
sìos iad: uime sin leagh cridhe
an t-sluaigh, agus dh'fhàs e mar
uisge.
6 Agus reub Iosua 'eudach, agus
thuit e gu làr air 'aghaidh roimh
àirc an Tighearna, gu tràth feasgair,
e féin agus seanairean Israeil, agus
chuir iad duslach air an cinn.
7 Agus thubhairt Iosua, Och! a
Thighearna Dhé, c'ar son a thug thu
idir an sluagh so thar Iordan, g'ar
toirt thairis do làimh nan Amorach,
a chum ar sgrios? O b'fhearr gu'm
biomaid toilichte, agus gu'm bio-
maid air gabhail còmhnuidh air an
taobh eile do Iordan?
8 O Thighearna, ciod a their mi
'nuair a thionndaidheas Israel an
cùl r'a naimhdibh?
9 Oir cluinnidh na Canaanaich,
agus uile luchd-àiteachaidh na tìre,
agus iadhaidh iad mu'n cuairt oirnn,
agus gearraidh iad as ar n-ainm o'n
talamh: agus ciod a ni thu ri d'ainm
mòr?
10 Agus thubhairt an Tighearna ri
Iosua, Eirich suas; c'arson a luidh-
eas tu mar so air t'aghaidh?
11 Pheacaich Israel, agus bhris iad
mar an ceudna mo choimhcheangal
a dh'àithn mi dhoibh; oir ghabh
iad eadhon do'n ni mhallaichte,
agus mar an ceudna ghoid iad, agus
mar an ceudna cheil [a] iad, agus
chuir iad eadhon am measg an
airneis féin *e*.
12 Uime sin cha b'urrainn clann
Israeil seasamh roimh an naimh-
dean, *ach* thionndaidh iad *an* cùl
r'an naimhdibh, a chionn gu'n robh
iad mallaichte. Cha bhi mise maille
ribh tuille, mur sgrios sibh an ti
mhallaichte as bhur measg.
13 Eirich suas, naomhaich an
sluagh, agus abair, Naomhaichibh
sibh féin air son an la màireach:
oir mar so tha'n Tighearna Dia Is-
raeil ag ràdh, *Tha* ni mallaichte a'd'
mheadhon, O Israel: cha'n urrainn
thu seasamh roimh do naimhdibh,
gus an cuir sibh air falbh an ni
mallaichte as bhur measg.
14 Anns a' mhaduinn uime sin
bheirear cuideachd sibh a réir bhur
treubha: agus an treubh a ghabhas
an Tighearna, thig i a réir *a* teagh-
laichean; agus thig an teaghlach a
ghabhas an Tighearn, a réir a thigh-
ean; agus thig an tigh a ghabhas an
Tighearn, a lìon fear is fear.
15 Agus esan a ghlacar leis an ni
mhallaichte, loisgear le teine e féin
agus gach *ni* a *th'*aige; a chionn
gu'n do bhris e coimhcheangal an
Tighearna, agus gu'n d'rinn e amaid-
eachd [b] ann an Israel.
16 Uime sin dh'éirich Iosua gu
moch sa' mhaduinn, agus thug e
leis Israel a réir an treubha, agus
ghabhadh treubh Iudah.
17 Agus thug e leis teaghlach
Iudah, agus ghabh e teaghlach nan
Sarhitheach: agus thug e leis teagh-
lach nan Sarhitheach a lìon fear is
fear; agus ghabhadh Sabdi.
18 Agus thug e leis a thigh, a lìon
fear agus fear; agus ghabhadh
Achan mac Charmi, mhic Shabdi,
mhic Sherah, do thréibh Iudah.
19 Agus thubhairt Iosua ri Achan,
A mhic, thoir, guidheam ort, glòir
do'n Tighearna Dia Israeil, agus
dean aidmheil da; agus innis domh
a nis ciod a rinn thu, na folaich
uam *e*.
20 Agus fhreagair Achan Iosua,
agus thubhairt e, Gu deimhin,
pheacaich mi an aghaidh an Tigh-

[a] *dh'àicheadh iad.*
[b] *lochd.*

earna Dé Israeil, agus mar so agus
mar so rinn mi.
21 'Nuair a chunnaic mi am measg
na creiche earradh[a] bhréagha Bha-
bilonach, agus dà cheud secel air-
gid, agus geinn òir anns *an robh*
leth-cheud secel do chudthrom, an
sin shanntaich mi iad, agus ghabh
mi iad; agus feuch, *tha* iad folaichte
'san talamh am meadhon mo bhùtha,
agus an t-airgiod fuidhe.
22 Mar sin chur Iosua teachdair-
ean uaith, agus ruith iad do'n bhùth,
agus feuch *bha e* folaichte na bhùth,
agus an t-airgiod fuidhe.
23 Agus thug iad *leo* iad a meadh-
on a' bhùtha, agus thug iad gu Iosua
iad, agus gu clann Israeil uile, agus
sgaoil[b] iad a mach iad am fianuis an
Tighearna.
24 Agus ghabh Iosua agus Israel
uile maille ris, Achan mac Sherah,
agus an t-airgiod, agus an earradh,
agus an geinn òir, agus a mhic, agus
a nigheana, agus a dhaimh, agus
'asail, agus a chaoraich, agus a
bhùth, agus gach *ni* a *bh*'aige; agus
thug iad do ghleann Achoir iad.
25 Agus thubhairt Iosua, C'ar son
a chuir thu dragh oirnn? cuiridh an
Tighearna dragh ortsa an diugh.
Agus chlach clann Israeil uile e le
clachaibh, agus loisg iad le teine
iad, an déigh dhoibh an clachadh le
clachaibh.
26 Agus thog iad suas carn mòr
chlach air a mhuin gus an la'n
diugh: Agus phill an Tighearna o
ghairge a chorruich. Uime sin
thugadh gleann Achoir mar ainm air
an àite sin gus an la 'n diugh.

CAIB. VIII.

AGUS thubhairt an Tighearna ri
Iosua, Na gabh eagal, agus na
bi fa gheilt: gabh an sluagh cogaidh
uile maille riut, agus éirich, imich
suas gu h-Ai: feuch, thug mi thairis
do d' làimh righ Ai, agus a shluagh,
agus a bhaile, agus 'fhearann.
2 Agus ni thu ri h-Ai agus r'a
righ, mar a rinn thu ri Ierico, agus
r'a righ: a mhàin a chreach, agus a
spréidh, gabhaidh sibh mar chobh-
artach dhuibh féin: cuir *daoine* ann
am feall-fholach[c] an aghaidh a'
bhaile air a chùlaobh.
3 Agus dh'éirich Iosua agus an
sluagh cogaidh uile, a dhol suas an
aghaidh Ai: agus thagh Iosua mach
deich mìle fichead a dh'fhearaibh
treun ann an neart, agus chuir e air
falbh iad 'san oidhche.
4 Agus dh'àithn e dhoibh, ag
ràdh, Feuch, ni sibh feall-fholach
an aghaidh a' bhaile, *eadhon* air cùl
a' bhaile: na rachaibh ro-fhad o'n
bhaile, ach bithibh uile deas:
5 Agus théid mise, agus an sluagh
uile, a *tha* maille rium, dlùth do'n
bhaile: agus an uair a thig iad a
mach 'nar coinneamh, mar air tùs,
teichidh sinne rompa;
6 (Oir thig iad a mach 'nar deigh)
gus an tarruing sinn iad o'n bhaile;
oir their iad, *Tha* iad a' teicheadh
romhainn, mar air tùs: uime sin
teichidh sinne rompa.
7 An sin éiridh sibhse o'n fheall-
fholach, agus glacaidh sibh am
baile: oir bheir an Tighearna bhur
Dia 'nar làimh e.
8 Agus an uair a ghlacas sibh am
baile, cuiridh sibh am baile ri
theine: a réir àithne an Tighearna
ni sibh, Feuch, dh'àithn mise
dhuibh.
9 Uime sin chuir Iosua mach iad;
agus dh'fhalbh iad a dheanamh
feall-fholach, agus dh'fhan iad
eadar Betel agus Ai, air an taobh
an iar a dh'Ai: ach dh'fhan Iosua
an oidhche sin am measg an
t-sluaigh.
10 Agus dh'éirich Iosua gu moch
sa' mhaduinn, agus dh'àireamh e'n
sluagh[d], agus chaidh e suas, e féin
agus seanairean Israeil, roimh 'n
t-sluagh gu h-Ai.
11 Agus chaidh an sluagh cogaidh
uile suas, a *bha* maille ris, agus
chaidh iad am fagus, agus thàinig
iad fa chomhair a' bhaile, agus
champaich iad air an taobh mu
thuath do Ai: a nis *bha* gleann
eadar iad agus Ai.
12 Agus ghabh e mu thimchioll
chùig mile fear, agus chuir e iad a
dheanamh feall-fholach eadar Betel
agus Ai, air an taobh an iar do'n
bhaile.
13 Agus an uair a shuidhich iad
an sluagh, *eadhon* am feachd uile a
bh'air an taobh mu thuath do'n
bhuaile, agus an luchd-feall-fholach
air an taobh an iar do'n bhaile,
chaidh Iosua 'san oidhche sin do
mheadhon a' ghlinne.
14 Agus an uair a chunnaic righ
Ai *sin*, rinn iad cabhag agus dh'éirich
iad gu moch, agus chaidh fir a'
bhaile a mach gu cath an aghaidh
Israeil, e féin agus a shluagh uile,
ann an àm suidhichte, fa chomhair
a' chòmhnaird; ach cha robh fhios
aige gu'*n robh* luchd-feall-fholach
na aghaidh air cùl a' bhaile.
15 Agus rinn Iosua agus Israel uile
mar gu'm buailte iad rompa, agus
theich iad rathad an fhàsaich.
16 Agus ghairmeadh an sluagh uile
a *bha* ann an Ai[e] an ceann a' chéile

[a] *truscan, culaidh, falluing.*
[b] *chuir.* [c] *plaid-luidhe.*
[d] *ghabh e beachd do'n t-sluagh.*
[e] *anns a' bhaile.*

gu dol air an tòir, agus chaidh iad
air tòir Iosua, agus thairngeadh o'n
bhaile iad.
17 Agus cha d'fhàgadh duine ann
an Ai, no ann am Betel, nach deach-
aidh a mach an déigh Israeil: agus
dh'fhàg iad am baile fosgailte, agus
chaidh iad air tòir Israeil.
18 Agus thubhairt an Tighearna ri
Iosua, Sìn a mach an t-sleagh a *tha*
d'làimh rathad Ai; oir bheir mise
a'd'[a] làimh e. Agus shìn Iosua mach
an t-sleagh a *bh'aige* na làimh, a
dh'ionnsuidh a' bhaile.
19 Agus dh'éirich na daoine a bha
ris an fheall-fholach gu grad as an
àite, agus ruith iad co luath 'sa shìn
e mach a làmh: agus chaidh iad a
stigh do'n bhaile, agus ghlac iad e,
agus rinn iad cabhag, agus chuir
iad am baile ri theine.
20 Agus an uair a sheall fir Ai
nan déigh, chunnaic iad, agus feuch,
chaidh deatach a' bhaile suas gu
nèamh, agus cha robh comas aca
teicheadh an taobh so no'n taobh
ud: agus thionndaidh an sluagh a
theich do'n fhàsach, air an ais air
an luchd-tòrachd.
21 Agus an uair a chunnaic Iosua
agus Israel uile gu'n do ghlac luchd-
na-feall-fholach am baile, agus gu'n
deachaidh deatach a' bhaile suas, an
sin phill iad, agus bhuail iad fir
Ai.
22 Agus chaidh iadsan a mach as
a' bhaile nan aghaidh; mar sin bha
iad am meadhon Israeil, cuid air an
taobh so, agus cuid air an taobh
ud: agus bhuail siad iad, gus nach
d'fhàgadh aon diubh beo, no aon gu
dol as.
23 Agus ghlac iad righ Ai beo,
agus thug iad e gu Iosua.
24 Agus an uair a chuir Israel
crìoch air uile luchd-àiteachaidh[b]
Ai a mharbhadh, anns a' mhachair,
anns an fhàsach d'an do chuir iad
an ruaig orra, agus an uair a thuit
iad uile air faobhar a' chlaidheimh,
gus an do chuireadh as doibh, an sin
phill na h-Israelich uile gu h-Ai,
agus bhuail iad e le faobhar a'
chlaidheimh.
25 Agus bha ann dhiubhsan uile a
thuit air an là sin, eadar fheara
agus mhnài, dà mhìle dheug, *eadhon*
muinntir Ai uile:
26 Oir cha do tharruing Iosua a
làmh air a h-ais, a shìn e mach leis
an t-sleagh, gus an do léir-sgrios e
luchd-àiteachaidh Ai uile.
27 A mhàin spréidh agus creach a'
bhaile sin, ghabh Israel mar chobh-
artach dhoibh féin, a réir focail an
Tighearn a dh'àithn e do Iosua
28 Agus loisg Iosua Ai, agus rinn
e na charn e gu bràth, na fhàsach
gus an la 'n diugh.
29 Agus righ Ai chroch e air
crann gu àm an fheasgair: agus mu
dhol fuidhe na gréine dh'àithn
Iosua, agus thug iad a nuas a chorp
o'n chrann, agus thilg iad e aig dol
a stigh geataidh a' bhaile, agus thog
iad air carn mòr chlach *a tha làthair*
gus an la 'n diugh.
30 An sin thog Iosua altair do'n
Tighearna Dia Israeil air sliabh
Ebail,
31 Mar a dh'àithn Maois òglach
an Tighearna do chloinn Israeil, a
réir mar a ta e scrìobhta ann an
leabhar lagha Mhaois, altair do
chlachaibh slàna, air nach do thog
duine sam bith suas iarunn; agus
thug iad suas oirre ìobairtean-loisgte
do'n Tighearna, agus dh'ìobair iad
tabhartais-sìth.
32 Agus scrìobh e 'n sin air na
clachaibh dùblachadh lagha Mhaois,
a scrìobh e an làthair chloinn Is-
raeil.
33 Agus sheas Israel uile, agus an
seanairean, agus *an* luchd-riagh-
laidh, agus am breitheamhna, air
an taobh so do'n àirc, agus air an
taobh ud, an làthair nan sagart nan
Lebhitheach, a ghiùlain àirc coimh-
cheangail an Tighearna, an coig-
reach co maith ris-san a rugadh
nam measg; leth dhiubh thall fa
chomhair sléibh Gherisim, agus leth
dhiubh thall fa chomhair sléibh
Ebail: mar a dh'àithn Maois òglach
an Tighearna, chum sluagh Israeil a
bheannachadh air tùs[c].
34 Agus an déigh sin leugh[d] e
uile bhriathran an lagha, na bean-
nachdan agus na mallachdan, a réir
nan uile *nithe ta* scrìobhta ann an
leabhar an lagha.
35 Cha robh focal do na h-uile
nithibh a dh'àithn Maois, nach do
leugh Iosua an làthair coimhchruin-
nich Israeil uile, agus nam ban, agus
na cloinne bige, agus nan coigreach
a bha fantuinn nam measg.

CAIB. IX.

AGUS an uair a chuala na righ-
rean uile a *bh'*air an taobh so do
Iordan, anns na beanntaibh, agus
anns a' chòmhnard, agus ann an
uile oirthir[e] na fairge mòire thall fa
chomhair Lebanoin, an Hiteach,
agus an t-Amorach, an Canaanach,
am Periseach, an Hibheach, agus an
Iebusach *so;*
2 Chruinnich iad an ceann a
chéile a chogadh ri Iosua, agus ri
h-Israel, le aon rùn.

[a] *'nad.* [b] *luchd-còmhnuidh.*

[c] *mar a dh'àithn Maois roimhe, a chum gu'm beannaicheadh iad sluagh Israeil.* [d] *dh'éigh.* Eabh.
[e] *shlios.*

3 Agus an uair a chuala luchd-
àiteachaidh Ghibeoin ciod a rinn
Iosua ri Iericho, agus ri h-Ai;
4 Rinn iadsan mar an ceudna gu
seòlta, agus chaidh iad agus leig iad
orra gu'm bu teachdairean iad, agus
ghabh iad seann saic air an asalaibh,
agus fion-shearragan[a], *a bha* sean
agus reubta, agus ceangailte suas.
5 Agus brògan *a bha* sean agus
càirichte air an cosaibh, agus sean
eudach orra, agus bha aran an lòin
uile tioram *agus* liath.
6 Agus chaidh iad a dh'ionnsuidh
Iosua do'n champ gu Gilgal, agus
thubhairt iad ris, agus ri fir Israeil,
Thàinig sinne o dhùthaich fad as:
a nis uime sin deanaibh coimh-
cheangal ruinn.
7 Agus thubhairt fir Israeil ris na
Hibhich, Theagamh gu bheil sibh a
chòmhnuidh nar measg,agus cionnus
a dh'fheudas sinne coimhcheangal a
dheanamh ribh?
8 Agus thubhairt iad ri Iosua, *Is*
sinne do sheirbhisich. Agus thubh-
airt Iosua riu, Cò sibh? agus cia as
a thàinig sibh?
9 Agus thubhairt iad ris, O dhùth-
aich ro-fhad air astar thàinig do
sheirbhisich air sgàth ainm an Tigh-
earna do Dhé: oir chuala sinn 'iom-
radh-san, agus gach *ni* a rinn e 'san
Eiphit,
10 Agus gach *ni* a rinn e ri dà righ
nan Amorach, a *bha* 'n taobh thall
do Iordan, ri Sihon righ Hesboin,
agus ri h-Og ri Bhasain, a *bha* aig
Astarot;
11 Uime sin labhair ar seanairean
agus uile luchd-àiteachaidh ar dùth-
cha ruinn, ag ràdh, Gabhaibh lòn
'nar làimh air son an turuis, agus
rachaibh nan coinneamh, agus
abraibh riu, *Is* sinne bhur seirbh-
isich; agus a nis deanaibh coimh-
cheangal ruinn.
12 An t-aran so againn ghabh sinn
teth *air son* ar lòin a mach as ar tigh-
ibh, 'san là-anns an d'thàinig sinn a
mach gu dol d'ar n-ionnsuidh-sa;
ach a nis feuch, tha e tioram, agus
liath:
13 Agus na searragan fiona so a
lìon sinn, *bha iad* nuadh[b], agus
feuch, tha iad reubta: agus tha ar
n-eudach so agus ar brògan air fàs
sean, le ro-fhad na slighe.
14 Agus ghabh na daoine d'am
biadh, agus cha d'iarr iad *comhairle*
o bheul an Tighearna.
15 Agus rinn Iosua sìth riu, agus
rinn e coimhcheangal riu, a leigeil
leo bhi beo: agus mhionnaich
uachdarain a' choimhchruinnich
dhoibh.
16 Agus thachair an ceann thri
laithean, an déigh dhoibh coimh-
cheangal a dheanamh riu, gu'n cual'
iad gu'm *b'iad* an coimhearsnaich
iad, agus *gu'n* robh iad a chòmh-
nuidh nam measg.
17 Agus chaidh clann Israeil air
an aghaidh, agus thàinig iad a
dh'ionnsuidh am bailtean[c] air an
treas là: a nis *b'iad* am bailte
Gibeon, agus Chephirah, agus Be-
crot, agus Ciriat-iearim.
18 Agus cha do bhuail clann Is-
raeil iad, a chionn gu'n do mhion-
naich uachdarain a' choimhchruin-
nich dhoibh air an Tighearna Dia
Israeil: Agus rinn an coimhchruin-
neach uile gearan[d] an aghaidh nan
uachdaran.
19 Ach thubhairt na h-uachdarain
uile ris a' choimhchruinneach uile,
Mhionnaich sinn dhoibh air an
Tighearna Dia Israeil; agus uime
sin cha 'n fheud sinn beantuinn
riu.
20 So ni sinn riu; leigidh sinn
eadhon leo a bhi beo, a chum as
nach bi fearg *Dhé* 'nar n-aghaidh,
air son nam mionnan a mhionnaich
sinn dhoibh.
21 Agus thubhairt na h-uachd-
arain riu, Leigibh leo bhi beo, ach
biodh iad nan luchd-gearraidh
fiodha, agus nan luchd-tarruing
uisge do'n choimhchruinneach uile,
mar a gheall na h-uachdarain
dhoibh.
22 Agus ghairm Iosua orra, agus
labhair e riu, ag ràdh, C'ar son a
mheall sibh sinn, ag ràdh, *Tha* sinn
ro-fhada uaibh, an uair a tha sibh a
chòmhnuidh 'nar measg?
23 A nis uime sin *tha* sibh mall-
aichte, agus cha saorar neach air
bith dhibh o bhi 'nar tràillibh, agus
'nar luchd-gearraidh fiodha, agus
'nar luchd-tarruing uisge air son
tighe mo Dhé.
24 Agus fhreagair iad Iosua, agus
thubhairt iad, Do bhrìgh gu'n
d'innseadh gu cinnteach do d'
sheirbhisich cionnus a dh'àithn an
Tighearna do Dhia d'a òglach Maois
am fearann uile a thoirt duibh,
agus luchd-àiteachaidh na tìre uile
a sgrios roimhibh, uime sin bha
eagal mòr ar n-anma oirnn roimh-
ibh, agus rinn sinn an ni so.
25 Agus a nis feuch, *tha* sinn a'
d'làimh: mar a mheasar maith
agus ceart leatsa a dheanamh ruinn,
dean.
26 Agus mar so rinn e riu, agus
shaor e iad as làimh chloinn Israeil:
agus cha do mharbh siad iad.
27 Agus rinn Iosua iad san là sin

[a] *fion-bhuideil.* [b] *nomha.*

[c] *caithrichean, bailte cuairtichte le balladh.* [d] *duarman, monmhor; murmur.* Sasg.

féin nan luchd-gearraidh fiodha,
agus nan luchd-tarruing uisge do'n
choimhchruinneach, agus do altair
an Tighearna, eadhon gus an la
'n diugh, anns an ionad a rìgh-
naicheadh e.

CAIB. X.

AGUS an uair a chual' Adonisedec
righ Ierusaleim gu'n do ghlac
Iosua Ai, agus gu'n do léir-sgrios
se e (mar a rinn e ri Iericho agus r'a
righ, mar sin *gu'n* d'rinn e ri h-Ai
agus r'a righ) agus gu'n d'rinn
luchd-àiteachaidh Ghibeoin sìth ri
h-Israel, agus gu'n robh iad nam
measg,

2 Ghabh iad eagal mòr, do bhrìgh
gu'*m bu* bhaile mòr Gibeou, mar aon
do na bailtibh rìoghail, agus do
bhrìgh gu'*m bu* mhò e na Ai, agus
gu'n robh a dhaoine uile treun.

3 Uime sin chuir Adonisedec, righ
Ierusaleim, *fios* gu Hoham righ Heb-
roin, agus gu Piram righ Iarmuit,
agus gu Iaphia righ Lachis, agus gu
Debir righ Egloin, ag ràdh,

4 Thigibh a nìos a m'ionnsuidh-
sa, agus cuidichibh leam, a chum as
gu'm buail sinn Gibeon: oir rinn
e sìth ri Iosua, agus ri cloinn Is-
raeil.

5 Uime sin chruinnich cùig righre
nan Amorach, righ Ierusaleim, righ
Hebroin, righ Iarmuit, righ Lachis,
righ Egloin, iad féin an ceann a
chéile, agus chaidh iad suas, iad
féin agus an slòigh uile, agus champ-
aich iad fa chomhair Ghibeoin, agus
chog iad na aghaidh.

6 Agus chuir fir Ghibeoin *fios* gu
Iosua, do'n champ gu Gilgal, ag
ràdh, Na deanadh do làmh moille o
d' sheirbhisich; thig a nìos d'ar n-
ionnsuidh gu grad, agus saor sinn,
agus cuidich leinn: oir tha righre
nan Amorach uile a tha nan còmh-
nuidh 'sna beanntaibh, air cruin-
neachadh ri chéile 'nar n-aghaidh.

7 Agus chaidh Iosua suas a Ghil-
gal, e féin agus an sluagh cogaidh
uile maille ris, agus na fir threuna
uile.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri
Iosua, Na gabh eagal rompa; oir
thug mise thairis do d' làimh iad:
cha seas duine dhiubh romhad.

9 Uime sin thàinig Iosua orra gu
h-obann: rè na h-oidhche chaidh e
suas o Ghilgal.

10 Agus chlaoidh an Tighearn iad
roimh Israel, agus mharbh [a] e iad le
h-àr [b] mòr aig Gibeon, agus chuir
e'n ruaig orra rathad uchdaich
Bhethoroin, agus bhuail e iad gu
Hasecah, agus gu Macedah.

11 Agus an uair a bha iad a' teich-
eadh roimh Israel, *agus* iad air
leathad Bhet-horoin, thilg an Tigh-
earna clacha mòra orra nuas o
nèamh gu Hasecah, agus fhuair iad
bàs: *bu* lìonmhoire iadsan a bhàs-
aich leis na clacha-meallainn, nà
iadsan a mharbh clann Israeil leis a'
chlaidheamh.

12 An sin labhair Iosua ris an
Tighearna 'san là anns an d'thug an
Tighearna suas na h-Amoraich
roimh chloinn Israeil, agus thubh-
airt e 'm fianuis Israeil, A ghrian,
air Gibeon stad, agus thusa a gheal-
ach, air gleann Aialoin.

13 Agus stad a' ghrian, agus sheas
a' ghealach, gus an do dhìol an
sluagh iad féin air an naimhdibh.
Nach *'eil* so sgrìobhta ann an
leabhar Iaseir? Agus stad a' ghrian
am meadhon nèimh, agus cha d'rinn
i cabhag gu dol fuidhe mu thim-
chioll la iomlain.

14 Agus cha robh *la sam bith* cos-
mhuil ris an la sin, roimhe no na
dhéigh, anns an d'éisd an Tighearna
ri guth duine: oir chog an Tigh-
earna air son Israeil.

[15 Agus phill Iosua, agus Israel
uile maille ris, do'n champ gu
Gilgal.]

16 Ach theich na cùig righrean
ud, agus dh'fholaich siad iad féin
ann an uaimh ann am Macedah.

17 Agus dh'innseadh do Iosua, ag
ràdh, Fhuaradh na cùig righre fo-
laichte ann an uaimh ann am Mace-
dah.

18 Agus thubhairt Iosua, Caruich-
ibh clacha mòra air beul na h-uamha,
agus cuiribh daoine làimh rithe g'an
gleidheadh.

19 Agus na stadaibhse, *ach* rach-
aibh air tòir bhur naimhde, agus
buailibh iadsan a's deireannaiche
dhiubh, na leigibh leo dol a stigh
d'am bailtibh; oir thug an Tigh-
earna bhur Dia iad thairis d'ar
làimh.

20 Agus an uair a chuir Iosua
agus clann Israeil crìoch air am
marbhadh le h-àr ro mhòr gus an
do chuireadh as doibh, chaidh a'
chuid *a* mhair dhiubh a steach do
na bailtibh daingnichte.

21 Agus phill an sluagh uile do'n
champ gu Iosua aig Macedah ann
an sìth: cha do ghluais neach a
theanga an aghaidh duine sam bith
do chloinn Israeil.

22 An sin thubhairt Iosua, Fos-
glaibh beul na h-uamha, agus thug-
aibh a mach a m' ionnsuidh na cùig
righrean ud as an uaimh.

23 Agus rinn iad mar sin, agus
thug iad a mach na cùig righrean
ud d'a ionnsuidh as an uaimh,
righ Ierusaleim, righ Hebroin, righ
Iarmuit, righ Lachis, *agus* righ
Egloin.

[a] *bhuail.* [b] *marbhadh.*

24 Agus an uair a thug iad a mach
na righre sin gu Iosua, ghairm
Iosua air fearaibh Israeil uile, agus
thubhairt e ri ceannardaibh nam
fear-cogaidh a chaidh maille ris,
Thigibh am fagus, cuiribh bhur
cosan air muinealaibh nan righ
sin. Agus thàinig iad am fagus,
agus chuir iad an cosan air am
muinealaibh.
25 Agus thubhairt Iosua riu, Na
biodh eagal oirbh agus na bithibh
fuidh gheilt, bithibh làidir agus
biodh deagh mhisneach agaibh; oir
mar so ni 'n Tighearna r'ar naimhd-
ibh uile, ris am bheil sibh a' cog-
adh.
26 Agus an déigh sin bhuail Iosua
iad, agus mharbh e iad, agus chroch
e iad air cùig crannaibh: agus bha
iad an crochadh air na crannaibh gu
feasgar.
27 Agus an àm dol fuidhe[a] na
gréine dh'àithn Iosua, agus thug iad
a nuas iad o na crannaibh, agus
thilg siad iad 'san uaimh anns an
d'fholaich siad iad féin, agus chuir
iad clacha mòra am beul na h-
uamha, *a tha làthair* gus a' cheart
la so.
28 Agus air an là sin féin ghlac
Iosua Macedah, agus bhuail se e le
faobhar a' chlaidheimh, agus a righ
sgrios e gu tur, iadsan agus gach
anam a bh' ann; cha d'fhàg e neach
air bith beo: agus rinn e ri righ
Mhacedah mar a rinn e ri righ
Iericho.
29 An sin chaidh Iosua, agus Is-
rael uile maille ris, thairis o Mha-
cedah gu Libnah, agus chog e 'n
aghaidh Libnah.
30 Agus thug an Tighearna thairis
e mar an ceudna, agus a righ, do
làimh Israeil, agus bhuail se e le
faobhar a' chlaidheimh, agus na
h-anman uile a *bha* ann: cha d'fhàg
e neach air bith beo ann, ach rinn
e r'a righ, mar a rinn e ri righ
Iericho.
31 Agus chaidh Iosua, agus Israel
uile maille ris, thairis o Libnah gu
Lachis, agus champaich e na aghaidh,
agus chog e na aghaidh.
32 Agus thug an Tighearna thairis
Lachis do làimh Israeil, agus ghlac
se e air an dara là, agus bhuail se e
le faobhar a' chlaidheimh, agus
gach anam a *bha* ann, a réir nan
uile *nithe* a rinn e air Libnah.
33 An sin thàinig Horam righ
Gheseir a nìos a chuideachadh
Lachis; agus bhuail Iosua e agus a
shluagh, gus nach d'fhàg e h-aon air
bith beo aige.
34 Agus chaidh Iosua agus Israel
uile maille ris, o Lachis gu h-Eglon,
agus champaich iad na aghaidh,
agus chog iad na aghaidh.
35 Agus ghlac iad e air an là sin
féin, agus bhuail iad e le faobhar a'
chlaidheimh, agus gach anam a *bha*
ann sgrios e gu tur 'san là sin, a réir
nan uile *nithe* a rinn e ri Lachis.
36 Agus chaidh Iosua, agus Israel
uile maille ris, suas o Eglon gu Heb-
ron, agus chog iad na aghaidh.
37 Agus ghlac iad e, agus bhuail
iad e le faobhar a' chlaidheimh,
agus a righ, agus a bhailtean uile,
agus gach anam a *bha* ann: cha
d'fhàg e h-aon air bith beo, (a réir
nan uile *nithe* a rinn e ri h-Eglon)
ach sgrios e gu tur e, agus gach
anam a *bha* ann.
38 Agus phill Iosua, agus Israel
uile maille ris, gu Debir, agus chog
e na aghaidh.
39 Agus ghlac se e, agus a righ,
agus a bhailtean uile, agus bhuail
siad iad le faobhar a' chlaidheimh,
agus léir-sgrios iad gach anam a *bha*
ann; cha d'fhàg e h-aon air bith
beo: mar a rinn e ri Hebron, mar
sin rinn e ri Debir, agus r'a righ;
agus mar a rinn e ri Libnah, agus
r'a righ.
40 Agus bhuail Iosua tìr nam
beann uile, agus na h-airde deas,
agus a' chòmhnaird, agus nan tobar,
agus an righrean uile: cha d'fhàg e
h-aon air bith beo, ach léir-sgrios e
gach neach anns an robh anail,
mar a dh'àithn an Tighearna Dia
Israeil.
41 Agus bhuail Iosua iad o Cha-
des-barnea gu ruig Gasa, agus tìr
Ghosein uile gu ruig Gibeon.
42 Agus na righre sin uile, agus
am fearann ghlac Iosua dh'aon tar-
ruing[b], do bhrìgh gu'n do chog an
Tighearna Dia Israeil air son Is-
raeil.
43 Agus phill Iosua, agus Israel
uile maille ris, do'n champ gu
Gilgal.

CAIB. XI.

AGUS an uair a chuala Iabin righ
Hasoir *na nithe sin*, chuir e *fios*
gu Iobab righ Mhadoin, agus gu
righ Shimroin, agus gu righ Ach-
saiph,
2 Agus a dh'ionnsuidh nan righ, a
bha mu thuath anns na beanntaibh,
agus anns a' chòmhnard mu dheas
do Chinerot, agus anns a' ghleann,
agus ann an crìochaibh Dhoir, air
an làimh an iar;
3 *Agus a dh'ionnsuidh* a' Chanaan-
aich air an làimh an ear, agus an
làimh an iar, agus a dh'ionnsuidh
an Amoraich, agus an Hitich, agus
a' Pheridsich, agus an Iebusaich
anns na beanntaibh, agus *a dh'ionn-*

[a] *fodha.*

[b] *'san aon àm.*

suidh an Hibhich fuidh Hermon, ann an tìr Mhispeh.
4 Agus chaidh iad a mach, iad féin agus am feachd uile maille riu, sluagh lìonmhor, eadhon mar an gaineamh a *ta* air tràigh na fairge thaobh lìonmhoireachd, le h-eachaibh agus carbadaibh ro-lìonmhor.
5 Agus an uair a bha na righre sin uile air coinneachadh a chéile, thàinig iad agus champaich iad cuideachd aig uisgeachaibh Mheroim, a chogadh an aghaidh Israeil.
6 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Na biodh eagal ort rompa: oir am màireach mu'n àm so bheir mise suas iad uile marbh am fianuis Israeil: gearraidh tu iosgaidean [a] an each, agus loisgidh tu an carbadan le teine.
7 Agus thàinig Iosua, agus an sluagh cogaidh uile maille ris, orra aig uisgeachaibh Mheroim gu h-obann, agus bhuail iad orra.
8 Agus thug an Tighearna thairis iad do làimh Israeil, a bhuail iad, agus a chuir an ruaig orra gu Sidon mòr, agus gu Misrephot-maim, agus gu comhnard Mhispeh air an làimh an ear, agus bhuail siad iad, gus nach d'fhàg iad aon diubh beo.
9 Agus rinn Iosua riu mar a dh'iarr an Tighearna air: ghearr e iosgaidean an each, agus loisg e 'n carbadan le teine.
10 Agus phill Iosua 'san àm sin air ais, agus ghlac e Hasor, agus bhuail e a righ leis a' chlaidheamh: oir b'e Hasor roimhe sin ceann nan rìoghachda sin uile.
11 Agus bhuail iad na h-anman uile a *bha* ann le faobhar a' chlaidheimh, 'g *an* léir-sgrios: cha d'fhàgadh aon anns an robh anail; agus loisg e Hasor le teine.
12 Agus uile bhailte nan righ sin, agus an righrean uile ghlac Iosua, agus bhuail e iad le faobhar a' chlaidheimh, *agus* sgrios e gu tur iad, mar a dh'àithn Maois òglach an Tighearna.
13 Ach *a thaobh* nam bailte sin uile a sheas a ghnàth nan neart [b], cha do loisg Israel aon diubh sin, saor o Hasor a mhàin; *sin* loisg Iosua.
14 Agus uile chreach nam bailte sin, agus an spréidh, ghabh clann Israeil mar chobhartach dhoibh féin: ach bhuail iad gach duine le faobhar a' chlaidheimh, gus an do chuir iad as doibh; cha d'fhàg iad neach air bith anns an robh anail.
15 Mar a dh'àithn an Tighearna d'a òglach Maois, mar sin dh'àithn Maois do Iosua, agus mar sin rinn Iosua: cha d'fhàg e ni gun deanamh do na h-uile a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
16 Mar sin ghlac Iosua am fearann sin uile, na sléibhte, agus an tìr mu dheas uile, agus fearann Ghosein uile, agus an gleann, agus an còmhnard, agus sliabh Israeil, agus a ghleann:
17 O shliabh Halaic, a tha dol suas gu Seir, eadhon gu Baal-gad ann an gleann Lebanoin, fuidh shliabh Hermoin: agus an righrean uile ghlac e, agus bhuail e iad, agus mharbh e iad.
18 Rè ùine fhada [c] rinn Iosua cogadh ris na righribh sin uile.
19 Cha robh baile mòr [d] air bith a rinn sìth ri cloinn Israeil, saor o na Hibhich luchd-àiteachaidh Ghibeoin; *càch* uile ghlac iad ann an cath.
20 Oir b'ann o'n Tighearn a bha e an cridheachan a chruadhachadh, chum gu'n d'thigeadh iad an aghaidh Israeil ann an cath, a chum gu'n sgriosadh e iad gu tur, *agus* nach biodh iochd sam bith *air a nochdadh* dhoibh, ach gu'n cuireadh e as doibh, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
21 Agus anns an àm sin thàinig Iosua, agus ghearr e as na h-Anacaich [e] o na sléibhtibh, o Hebron, o Dhebir, o Anab, agus o bheanntaibh Iudah uile, agus o bheanntaibh Israeil uile: sgrios Iosua gu tur iad le'm bailtibh.
22 Cha d'fhàgadh aon do na h-Anacaich ann am fearann chloinn Israeil: a mhàin ann an Gasah, ann an Gat, agus ann an Asdod, dh'fhàgadh iad.
23 Mar sin ghlac Iosua an tìr uile, a réir nan uile a thubhairt an Tighearna ri Maois, agus thug Iosua i mar oighreachd do chloinn Israeil, ann an earranaibh a réir an treubha. Agus fhuair an tìr fois o chogadh.

CAIB. XII.

ANIS *is* iad so righrean an fhearainn, a bhuail clann Israeil; agus shealbhaich iad am fearann air taobh eile Iordain leth ri éirigh na gréine, o shruth [f] Arnoin gu sliabh Hermoin, agus an còmhnard uile air an làimh an ear.
2 Sihon righ nan Amorach, a bha chòmhnuidh ann an Hesbon, *agus a* riaghlaich o Aroer, a *tha* air bruaich sruth Arnoin, agus *o* mheadhon an t-srutha, agus leth Ghilead eadhon gus an sruth Iaboc, crìoch chloinn Amoin:

[a] *easgaidean.* [b] *a sheas air an dùn, air an cnoc.* Eabh.

[c] *iomadh là.* Eabh. [d] *cathair, baile cuairtichte le balladh.*
[e] *clann Anaic.* [f] *abhuinn.*

3 Agus an còmhnard gu muir Chineroit a làimh na h-airde 'n ear, agus gu muir a' chòmhnaird, eadhon a' mhuir shalainn a làimh na h-airde 'n ear, an t-slighe gu Bet-iesimot; agus o'n airde deas, fuidh Asdot-pisgah.

4 Agus crìoch Og righ Bhasain, *a bha* dh' iarmad nam famhairean[a] a bha chòmhnuidh ann an Astarot, agus ann an Edrei,

5 Agus a rìoghaich ann an sliabh Hermoin, agus ann an Salcah, agus ann am Basan uile, gu crìch nan Gesurach agus nam Maachatach, agus leth Ghilead, crìoch Shihoin righ Hesboin.

6 Iadsan bhuail Maois òglach an Tighearn agus clann Israeil, agus thug Maois òglach an Tighearn e mar sheilbh do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth thréibh Mhanaseh.

7 Agus *is* iad so righre na tìre a bhuail Iosua agus clann Israeil air an taobh so do Iordan air an làimh an iar, o Bhaal-gad ann an gleann Lebanoin, eadhon gu sliabh Halaic, a tha dol suas gu Seir, a thug Iosua do threubhaibh Israeil mar sheilbh, a réir an roinnean:

8 Anns na beanntaibh, agus anns na gleanntaibh, agus anns na còmhnardaibh, agus anns na tobraichibh, agus anns an fhàsach, agus anns an tìr mu dheas: na Hitich, na h-Amoraich, agus na Canaanaich, na Perisich, na Hibhich, agus na Iebusaich.

9 Righ Iericho, aon: righ Ai, a *tha* làimh ri Betel, aon:

10 Righ Ierusaleim, aon: righ Hebroin, aon:

11 Righ Iarmuit, aon: righ Lachis, aon:

12 Righ Egloin, aon: righ Gheseir, aon:

13 Righ Dhebir, aon: righ Ghedeir, aon:

14 Righ Hormah, aon: righ Araid, aon:

15 Righ Libnah, aon: righ Adulaim, aon:

16 Righ Mhacedah, aon: righ Bhet-eil, aon:

17 Righ Thapuah, aon: righ Hepheir, aon:

18 Righ Apheic, aon: righ Lasaroin, aon:

19 Righ Mhadoin, aon: righ Hasoir, aon:

20 Righ Shimron-meroin, aon: righ Achsaiph, aon:

21 Righ Thaanaich, aon: righ Mhegido, aon:

22 Righ Chedeis, aon: righ Iocneaim o Charmel, aon:

[a] *fomhairean, athach.*

23 Righ Dhoir ann an crìch Dhoir, aon: righ chinneacha Ghilgail, aon:

24 Righ Thirsah, aon: na righrean uile, deich thar fhichead agus aon.

CAIB. XIII.

ANIS bha Iosua sean *agus* air teachd *air aghaidh* ann am bliadhnaibh[b]; agus thubhairt an Tighearna ris, Tha thusa sean *agus* air teachd *air t'aghaidh* am bliadhnaibh, agus tha fathast ro-mhòran fearainn r'a shealbhachadh.

2 *Is e* so am fearann *a tha* fathast a làthair: uile chrìocha nam Philisteach, agus Gesuri uile,

3 O Shihor, a *ta* fa chomhair na h-Eiphit, eadhon gu crìch Ecroin mu thuath, *a* mheasar do'n Chanaanach: cùig tighearnan nam Philisteach; na Gasataich, agus na h-Asdodaich, na h-Escalonaich, na Gitich, agus na h-Ecronaich, agus na Habhaich.

4 O'n taobh mu dheas, uile fhearann nan Canaanach, agus Mearah a *ta* làimh ris na Sidonaich gu Aphec, gu crìch nan Amorach:

5 Agus fearann nan Gibleach, agus Lebanon uile leth ri éirigh na gréine, o Bhaal-gad fuidh shliabh Hermoin, gu ruig an dol a stigh do Hamat.

6 Uile luchd-àiteachaidh nam beann o Lebanon gu Misrephotmaim, *agus* na Sidonaich uile, iadsan fògraidh mi mach roimh chloinn Israeil: a mhàin roinn e le crannchur do na h-Israelich mar oighreachd, mar a dh'àithn mise dhuit.

7 A nis uime sin, roinn am fearann so mar oighreachd do na naoi treubhan, agus do leth-thréibh Mhanaseh.

8 Maille ris *an leth-thréibh eile* fhuair na Reubenich agus na Gadaich an oighreachd-san, a thug Maois doibh, an taobh thall do Iordan a làimh na h-airde 'n ear, *eadhon* mar a thug Maois òglach an Tighearna dhoibh:

9 O Aroer a *ta* air bruaich sruth[c] Arnoin, agus am baile[d] a *tha* ann am meadhon an t-srutha, agus còmhnard Mhedebah uile gu Dibon:

10 Agus uile bhailte Shihoin, righ nan Amorach, a rìoghaich ann an Hesbon, gu crìch chloinn Amoin:

11 Agus Gilead, agus crìoch nan Gesurach, agus nam Maachatach, agus sliabh Hermoin uile, agus Basan uile gu Salcah:

12 Uile rìoghachd Og ann am Basan, a rìoghaich ann an Astarot agus ann an Edrei, a mhair do

[b] *laithibh.* Eabh. [c] *aibhne.*
[d] *a' chathair.*

iarmad[a] nam famhairean: oir iad sin bhuail Maois, agus dh'fhògair e mach iad.

13 Gidheadh, cha d'fhògair clann Israeil a mach na Gesuraich, no na Maachataich. ach tha na Gesurich agus na Maachataich nan còmhnuidh am measg nan Israeleach gus an la'n diugh.

14 A mhàin do thréibh Lebhi cha d'thug e oighreachd sam bith; *is* iad ìobairtean an Tighearna Dé Israeil a bheirear suas le teine, an oighreachd-san, mar a thubhairt e riu.

15 Agus thug Maois do thréibh chloinn Reubein *oighreachd* a réir an teaghlaichean:

16 Agus bha 'n crìoch o Aroer a *ta* air bruaich sruth Arnoin, agus am baile a *tha* ann am meadhon an t-srutha, agus an còmhnard uile gu[b] Medebah:

17 Hesbon agus a bhailtean uile a *tha* sa' chòmhnard: Dibon, agus Bamot-baal, agus Bet-baalmeon,

18 Agus Iahasa, agus Cedemot, agus Mephaat,

19 Agus Ciriataim, agus Sibmah, agus Saret-sahar ann an sliabh a' ghlinne.

20 Agus Bet-peor, agus Asdod-pisgah, agus Bet-iesimot,

21 Agus uile bhailtean a' chòmhnaird, agus uile rìoghachd Shihoin righ nan Amorach, a rìoghaich ann an Hesbon, a bhuail Maois maille ri ceannardaibh Mhidiain, Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus Hur, agus Rebah, cinn-fheadhna Shihoin, a bha chòmhnuidh 'san tìr.

22 Balaam mar an ceudna, mac Bheoir, am fiosaiche[c] mharbh clann Israeil leis a chlaidheamh nam measgsan a mharbhadh leo.

23 Agus b'i crìoch chloinn Rheubein, Iordan agus *a* crìochsan. B'i sin oighreachd chloinn Reubein a réir an teaghlaichean, na bailte mòra[d] agus am bailte beaga[e].

24 Agus thug Maois *oighreachd* do thréibh Ghad, *eadhon* do chloinn Ghad a réir an teaghlaichean.

25 Agus b'i an crìoch Iaser, agus uile bhailte Ghilead, agus leth fearainn chloinn Amoin, gu Aroer a *ta* fa chomhair Rabah:

26 Agus o Hesbon gu Ramat-mispeh, agus Betonim: agus o Mhahanaim gu crìch Dhebir:

27 Agus anns a' ghleann, Betaram, agus Bet-nimrah, agus Sucot, agus Saphon, a' chuid eile do rìoghachd Shihoin righ Hesboin, Iordan agus *a* crìoch, *eadhon* gu oir[f] fairge Chinneret, air taobh eile Iordain a làimh na h-airde 'n ear.

28 B'*i* sin oighreachd chloinn Ghad a réir an teaghlaichean, na bailte mòra agus am bailte beaga.

29 Agus thug Maois *oighreachd* do leth thréibh Mhanaseh: agus b'*i so sealbh* leth-thréibh chloinn Mhanaseh, a réir an teaghlaichean:

30 Agus bha 'n crìoch o Mhahanaim; Basan uile, uile rìoghachd Og righ Bhasain, agus uile bhailte Iair, a *ta* ann am Basan, tri fichead baile mòr:

31 Agus leth Ghilead, agus Astarot, agus Edrei, bailte rìoghachd Og ann am Basan, *bhuin iad* do chloinn Machir mhic Mhanaseh, *eadhon* do leth chloinn Mhachir, a réir an teaghlaichean.

32 *Is iad* sin *na dùchanna* a roinn Maois mar oighreachd ann an còmhnardaibh Mhoaib, air an taobh eile do Iordan làimh ri Iericho, air an taobh an ear.

33 Ach do thréibh Lebhi cha d'thug Maois oighreachd: *b'e* 'n Tighearna Dia Israeil e féin an oighreachd-san, mar a thubhairt e riu.

CAIB. XIV.

AGUS *is* iad so *na dùchanna* a fhuair clann Israeil mar oighreachd ann an tìr Chanaain, a roinn Eleasar an sagart, agus Iosua mac Nuin, agus cinn-fheadhna aithriche threubha chloinn Israeil mar oighreachd dhoibh.

2 Le crannchur *bha* an oighreachd, mar a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois, do na naoi treubhaibh agus an leth-thréibh.

3 Oir bha Maois air tabhairt oighreachd do dhà thréibh, agus do leth-thréibh, air an taobh eile do Iordan: ach do na Lebhithich cha d'thug e oighreachd sam bith nam measg.

4 Oir bha clann Ioseph nan dà thréibh, Manaseh agus Ephraim: uime sin cha d'thug iad roinn sam bith do na Lebhithich 'san fhearann, saor o bhailtibh gu còmhnuidh ghabhail *annta*, maille r'am fearann comhroinn d'ar spréidh, agus d'am maoin.

5 Mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn clann Israeil, agus roinn iad am fearann.

6 An sin thàinig clann Iudah gu Iosua ann an Gilgal; agus thubhairt Caleb, mac Iephuneh an Ceniseach, ris, Tha fios agad air an ni a thubhairt an Tighearna ri Maois òglach Dhé, a m' thaobhs' agus a d' thaobh féin, ann an Cades-barnea.

7 Dà fhichead bliadhna dh'aois *bha* mise 'nuair a chuir Maois òglach Dhé mi o Chadés-barnea, a rannsachadh a mach an fhearainn; agus thug mi air ais fios d'a ionnsuidh, mar *a bha e* ann am chridhe.

[a] *fhuigheall.* [b] *làimh ri.* [c] *fear-fàistineachd.* [d] *caithriche, bailte daingnichte.* [e] *frith-bhailte.* [f] *foir.*

8 Gidheadh, thug mo bhràithrean
a chaidh suas maille rium, air cridhe
an t-sluaigh leaghadh: ach lean
mise gu h-iomlan an Tighearna
mo Dhia.
9 Agus mhionnaich Maois air an
là sin, ag ràdh, Gu cinnteach bithidh
am fearann air an do shaltair do
chos, agad féin mar oighreachd,
agus aig do chloinn gu bràth; a
cheann gu'n do lean thu gu h-iomlan
an Tighearna mo Dhia.
10 Agus a nis feuch, ghléidh an
Tighearna mi beo, mar a thubhairt
e, na cùig agus an dà fhichead
bliadhna so, eadhon o labhair an
Tighearn am focal so ri Maois, am
feadh a dh'imich *clann* Israeil anns
an fhàsach: agus a nis feuch, *tha*
mi 'n diugh ceithir fichead agus cùig
bliadhna dh'aois.
11 Fathast *tha* mi *co* làidir an
diugh as a *bha* mi 'san là anns an do
chuir Maois uaith mi: mar a *bha*
mo neart an sin, mar sin *tha* mo
neart a nis, chum cogaidh, agus a
dhol a mach, agus a theachd a
steach.
12 A nis uime sin thoir dhomh a'
bheinn so, mu'n do labhair an Tigh-
earna 'san là ud, (oir chuala tu san
là ud cionnus a *bha* na Hanacaich
an sin, agus *gu'n robh* na bailte mòr
agus daingnichte) ma tharlas *gu'm*
bi 'n Tighearna leam, an sin fògr-
aidh mi mach iad, mar a thubhairt
an Tighearna.
13 Agus bheannaich Iosua e, agus
thug e do Chaleb mac Iephuneh,
Hebron mar oighreachd.
14 Rinneadh uime sin Hebron na
oighreachd do Chaleb, mac Iephu-
neh, an Ceniseach, gus an la 'n
diugh; a cheann gu'n do lean e gu
h-iomlan an Tighearna Dia Israeil.
15 Agus *b'e* ainm Hebroin roimhe
Ciriat-arba: *bha'n t-Arba* sò na
dhuine mòr am measg nan Anacach.
Agus bha fois aig an tìr o chogadh.

CAIB. XV.

B'E so uime sin crannchur tréibhe
chloinn Iudah a réir an teagh-
laichean, *eadhon* gu crìch Edoim, *gu*
fàsach Shin ri deas o'n chuid a's
fhaide mach do'n iomall dheas.
2 Agus bha 'n crìoch mu dheas
o thràigh na mara salainn, o 'n cha-
mus[a] a tha 'g amharc ri deas.
3 Agus chaidh i mach a dh'ionn-
suidh an taoibh mu dheas gu h-uchd-
ach[b] Acrabim, agus ghabh i air a
h-aghaidh gu Sin, agus chaidh i suas
air an taobh mu dheas gu Cades-
barnea, agus chaidh i air a h-aghaidh
gu Hesron, agus chaidh i suas gu
h-Adar, agus ghabh i mu'n cuairt
gu Carcaa.
4 *Uaith sin* ghabh i dh'ionnsuidh
Asmoin, agus chaidh i mach gu
abhainn na h-Eiphit, agus bha dol
a mach na crìche sin aig a' mhuir:
bithidh so agaibh na crìch[c] mu
dheas.
5 Agus *b'i* a' chrìoch an ear a'
mhuir shalainn, *eadhon* gu ceann
Iordain: agus *bha 'n* crìoch air an
taobh mu thuath o chamus na mara,
aig a' chuid a b'fhaide mach do
Iordan.
6 Agus chaidh a' chrìoch suas gu
Bet-hogla, agus ghabh i air a
h-aghaidh air an taobh mu thuath
do Bhetarabah, agus chaidh a'
chrìoch suas gu cloich Bhohain
mhic Reubein.
7 Agus chaidh a' chrìoch suas gu
Debir o ghleann Achoir, agus ri
tuath ag amharc ri Gilgal, a *ta* fa
chomhair uchdaich Adumim, a *ta*
air taobh deas na h-aibhne: agus
chaidh a' chrìoch thairis gu uisg-
eachaibh Ensèmeis, agus bha a dol
a mach aig Eu-rogel:
8 Agus chaidh a' chrìoch suas gu
gleann mhic Hinoim, gu taobh deas
an Iebusaich; (*is e* sin Ierusalem:)
agus chaidh a' chrìoch suas gu
mullach na beinne, a *tha* roimh
ghleann Hinoim, air an làimh an
iar, a *ta* aig ceann glinne nam
famhairean ri tuath.
9 Agus thairngeadh[d] a' chrìoch o
mhullach an t-sléibh gu tobar uisge
Nephtoah, agus chaidh i mach gu
bailtibh sléibh Ephroin, agus thairng-
eadh a' chrìoch gu Baalah; (*is e* sin
Ciriat-iearim;)
10 Agus chaidh a' chrìoch mu 'n
cuairt o Bhaalah air an làimh an iar
gu sliabh Sheir, agus ghabh i thairis
gu taobh sléibh Iearim (*is e* sin Ches-
alon) air an taobh mu thuath, agus
chaidh i sìos gu Bet-semes, agus
ghabh i air a h-aghaidh gu Timnah:
11 Agus chaidh a' chrìoch a mach
gu taobh Ecroin ri tuath; agus
thairngeadh a' chrìoch gu Sicron,
agus ghabh i thairis air sliabh
Bhaalah, agus chaidh i mach gu
Iabneel; agus bha dol a mach na
crìche aig a' mhuir.
12 Agus *bha* a' chrìoch an iar gus
an fhairge mhòir, agus *a h*-oirthir[e]:
b'i sin crìoch chloinn Iudah mu'n
cuairt, a réir an teaghlaichean.
13 Agus do Chaleb mac Iephuneh,
thug e roinn am measg chloinn
Iudah, a réir àithne an Tighearna
do Iosua, *eadhon* baile Arbah athar
Anaic: (*is e* sin Hebron.)
14 Agus dh'fhògair Caleb a mach

[a] *teanga*. Eabh. [b] *dìreadh; Maaleh*. Eabh.

[c] *b'i so bu chrìoch dhoibh*. [d] *chomharaicheadh*. [e] *eirthir*.

as sin triùr mhac Anaic, Sesai, agus Ahiman, agus Talmai, clann Anaic.
15 Agus chaidh e suas o sin gu luchd-àiteachaidh Dhebir: agus *b'e* ainm Dhebir roimhe Ciriat-sepher.
16 Agus thubhairt Caleb, Esan a bhuaileas Ciriat-sepher, agus a ghlacas e, dhasan bheir mi Achsa mo nighean na mnaoi.
17 Agus ghlac Otniel, mac Chenais, bràthar Chaleib e; agus thug e dha Achsah a nighean na mnaoi.
18 Agus tharladh, 'nuair a thàinig i *d'a ionnsuidh*, gu'n do bhrosnuich i e gu achadh iarraidh air a h-athair: agus theirinn i bhàrr *a h*-asail; agus thubhairt Caleb rithe, Ciod *a b'àill* leat?
19 Agus fhreagair ise, Thoir dhomh beannachadh; oir thug thu dhomh fearann mu dheas, thoir dhomh mar an ceudna tobair uisge: agus thug e dhi na tobair uachdarach, agus na tobair ìochdarach.
20 *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn Iudah, a réir an teaghlaichean.
21 Agus b'iad na bailtean a b'fhaide mach le tréibh chloinn Iudah, leth ri crìch Edoim mu dheas, Cabseel, agus Eder, agus Iagur,
22 Agus Cinah, agus Dimonah, agus Adadah,
23 Agus Cedes, agus Hasor, agus Itnan,
24 Siph, agus Telem, agus Bealot,
25 Agus Hasor, Hadatah, agus Ceriot, *agus* Hesron, (*is e* sin Hasor,)
26 Amam, agus Sema, agus Moladah,
27 Agus Hasar-gadah, agus Hesmon, agus Bet-palet,
28 Agus Hasar-sual, agus Beer-seba, agus Bis-iotiah,
29 Baalah, agus Iim, agus Asem,
30 Agus Eltolad, agus Chesil, agus Hormah,
31 Agus Siclag, agus Madmanah, agus Sansanah,
32 Agus Lebaot, agus Silhim, agus Ain, agus Rimon: *b'iad* na mor-bhailtean[a] uile naoi thar fhichead, maille r'am bailtibh beaga.
33 *Agus* anns a' chòmhnard, Estaol, agus Soreah, agus Asnah,
34 Agus Sanoah, agus Enganim, Tapuah, agus Enam,
35 Iarmut, agus Adulam, Sochoh, agus Asecah,
36 Agus Saraim, agus Aditaim, agus Gederah, agus Gederotaim; ceithir mor-bhailte deug le'm bailtibh beaga.
37 Senan, agus Hadasah, agus Migdal-gad,
38 Agus Dilean, agus Mispeh, agus Iocteel,
39 Lachis, agus Boscat, agus Eglon,
40 Agus Cabon, agus Lahmas, agus Citlis,
41 Agus Gederot, Bet-dagon, agus Naamah, agus Macedah; sè mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.
42 Libnah, agus Eter, agus Asan,
43 Agus Iiphtah, agus Asnah, agus Nesib,
44 Agus Ceilah, agus Achsib, agus Maresah; naoi bailte mòra le'm bailtibh beaga.
45 Ecron le 'bhailtibh a's mo[b], agus a 'bhailtibh beaga.
46 O Ecron, eadhon gus an fhairge, iadsan uile a *bha* làimh ri Asdod, le'm bailtibh beaga.
47 Asdod le 'bhailtibh a's mò agus a bhailtibh beaga, Gasah le 'bhailtibh a's mo agus a bhailtibh beaga, gu abhainn na h-Eiphit, agus an fhairge mhòir, eadhon *a* crìoch.
48 Agus anns na beanntaibh, Samir, agus Iatir, agus Socoh,
49 Agus Danah, agus Ciriatsanah, (eadhon Debir,)
50 Agus Anab, agus Estemoh, agus Anim,
51 Agus Gosen, agus Holon, agus Giloh; aon mhòr bhaile deug, le'm bailtibh beaga.
52 Arab, agus Dumah, agus Esean,
53 Agus Ianum, agus Bet-tapuah, agus Aphecah,
54 Agus Humtah, agus Ciriat-arbah, (*is e* sin Hebron) agus Sior; naoi bailte mòra le'm bailtibh beaga.
55 Maon, Carmel, agus Siph, agus Iutah,
56 Agus Iesreel, agus Iocdeam, agus Sanoah,
57 Cain, Gibeah, agus Timnah; deich bailte mòra le'm bailtibh beaga.
58 Halhul, Bet-sur, agus Gedor,
59 Agus Maarat, agus Betanot, agus Eltecon; sè bailte mòra le'm bailtibh beaga.
60 Ciriat-baal, (*is e* sin Ciriat-iearim) agus Rabah; dà bhaile mòr le'm bailtibh beaga.
61 'San fhàsah, Bet-arabah, Midin, agus Secacah,
62 Agus Nibsan, agus baile an t-salainn[c], agus En-gedi; sè bailte mòra le'm bailtibh beaga.
63 A thaobh nan Iebusach luchd-àiteachaidh Ierusaleim, cha b'urrainn clann Iudah am fògradh a mach: ach tha na Iebusaich nan còmhnuidh maille ri cloinn Iudah ann an Ierusalem gus an la 'n diugh.

[a] *caithriche, bailte daingnichte.*

[b] *a nigheana.* Eabh.
[c] *Air-mele.* Eabh.

CAIB. XVI.

AGUS chaidh[a] crannchur chloinn
Ioseph a mach o Iordan làimh
ri Iericho gu uisgeachaibh Iericho
air an làimh an ear, dh'ionnsuidh an
fhàsaich a' dol suas o Iericho gu
sliabh Bheteil.
2 Agus tha e dol a mach o Bhetel
gu Lus, agus a' gabhail seachad gu
crìochaibh Archi gu Atarot,
3 Agus a' gabhail sìos a làimh na
h-airde 'n iar gu crìch Iaphleti, gu
crìch Bhet-horoin ìochdaraich, agus
gu Geser: agus tha a dhol a mach
aig an fhairge.
4 Mar sin ghabh clann Ioseph,
Manaseh agus Ephraim, an oigh-
reachd.
5 Agus bha crìoch chloinn Eph-
raim, a réir an teaghlaichean, *mar
so:* b'i eadhon crìoch an oigh-
reachd air an làimh an ear Atarot-
adar, gu Bet-horon uachdarach.
6 Agus chaidh a' chrìoch a mach
a dh'ionnsuidh na fairge, gu Mich-
metah air an taobh mu thuath, agus
chaidh a' chrìoch mu 'n cuairt a
làimh na h-airde 'n ear gu Taanot-
siloh, agus ghabh i seachd air an
taobh an ear gu Ianohah:
7 Agus chaidh i sìos o Ianohah gu
Atarot, agus gu Naarat, agus thàinig
i gu Iericho, agus chaidh i mach aig
Iordan.
8 Chaidh a' chrìoch a mach o
Thapuah a làimh na h-airde 'n iar
gu sruth[b] Chanah: agus bha a dol a
mach aig an fhairge. *B'i* sin oigh-
reachd tréibhe chloinn Ephraim, a
réir an teaghlaichean.
9 Agus *bha* na bailtean mòra a
chuireadh air leth do chloinn Eph-
raim, am measg oighreachd chloinn
Mhanaseh, na bailtean mòra uile
le'm bailtibh beaga.
10 Agus cha d'fhògair iad a mach
na Canaanaich a bha chòmhnuidh
ann an Geser: ach tha na Canaan-
aich nan còmhnuidh am measg nan
Ephraimeach gus an la 'n diugh;
agus tha iad a' deanamh seirbhis
dhoibh fuidh chìs.

CAIB. XVII.

BHA mar an ceudna crannchur aig
tréibh Mhanaseh, (oir *b*'esan
ceud-ghin Ioseph) *eadhon* aig Ma-
chir ceud-ghin Mhanaseh, athair
Ghilead; a chionn gu'm b'fhear
cogaidh e: uime sin bha Gilead
agus Basan aige.
2 Bha mar an ceudna *crannchur*
aig a' chuid eile do chloinn Mha-
naseh a réir an teaghlaichean; aig
cloinn Abieseir, agus aig cloinn
Heleic, agus aig cloinn Asrieil, agus
aig cloinn Shecheim, agus aig cloinn
Hepheir, agus aig cloinn Shemida:
b'iad sin clann-mhac Mhanaseh,
mhic Ioseph, a réir an teagh-
laichean.
3 Ach aig Selophehad mac He-
pheir, mhic Ghilead, mhic Mhachir,
mhic Mhanaseh, cha robh mic, ach
nigheana: agus *is* iad so ainmeanna
a nigheana, Mahlah, agus Noah,
Hoglah, Milcah, agus Tirsah.
4 Agus thàinig iad am fagus an
làthair Eleasair an t-sagairt, agus an
làthair Iosua mhic Nuin, agus an
làthair nan uachdaran, ag ràdh,
Dh'àithn an Tighearna do Mhaois
oighreachd a thoirt duinne am
measg ar bràithrean: uime sin a
réir àithne an Tighearna, thug e
dhoibh oighreachd am measg bràith-
rean an athar.
5 Agus thuit air Manaseh deich
cuibhrionna, thuilleadh air fearann
Ghilead, agus Bhasain, a *bh*'air an
taobh eile do Iordan;
6 A chionn gu'n robh aig nigh-
eana Mhanaseh oighreachd am
measg a chuid mac; agus bha fear-
ann Ghilead aig a' chuid eile do
mhacaibh Mhanaseh.
7 Agus bha crìoch Mhanaseh o
Aser gu Michmetah, a *tha* fa chomh-
air Shecheim, agus chaidh a' chrìoch
air a h-aghaidh air an làimh dheis
gu luchd-àiteachaidh Entàpuah.
8 *A nis* bha aig Manaseh fearann
Thapuah: ach Tapuah air crìch
Mhanaseh *bu* le cloinn Ephraim.
9 Agus chaidh a' chrìoch sìos gu
sruth[c] Chanah mu dheas do'n t-
sruth: *bha* bailte sin Ephraim am
measg bhailte Mhanaseh: *bha* mar
an ceudna crìoch Mhanaseh air an
taobh mu thuath do'n t-sruth, agus
bha a dol a mach aig an fhairge.
10 An taobh mu dheas *bu* le Eph-
raim, agus an taobh mu thuath *bu*
le Manaseh, agus b'i an fhairge a
chrìoch, agus choinnich iad a chéile
ann an Aser air an taobh mu thuath,
agus ann an Isachar air an taobh
an ear.
11 Agus bha aig Manaseh ann an
Isachar agus ann an Aser, Bet-sean
agus a bhailtean, agus Ibleam agus
a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh
Dhoir agus a bhailtean, agus luchd-
àiteachaidh Endoir agus a bhailtean,
agus luchd-àiteachaidh Thaanaich
agus a bhailtean, agus luchd-àiteach-
aidh Mhegido agus a bhailtean;
eadhon tri dùchanna.
12 Gidheadh cha b'urrainn clann
Mhanaseh *luchd-àiteachaidh* nam
bailte sin fhògradh a mach, ach
b'àill leis na Canaanaich còmhnuidh
ghabhail san tìr sin.
13 Gidheadh tharladh 'nuair a
dh'fhàs clann Israeil làidir, gu'n do

[a] *thuit.* [b] *abhainn.* [c] *abhainn.*

chuir iad na Canaanaich fuidh chìs; ach cha d'fhògair iad gu tur a mach iad.

14 Agus labhair clann Ioseph ri Iosua, ag ràdh, C'ar son nach d'thug thu dhomhsa ach aon chrannchur agus aon chuibhrionn r'an sealbhachadh, agus gur sluagh mòr mi, agus gu'n do bheannaich an Tighearna mi gus a so.

15 Agus fhreagair Iosua iad, Ma's sluagh mòr thu, imich suas do'n choilltich, agus gearr sìos[a] dhuit féin *àit* an sin ann am fearann nam Periseach, agus nam famhairean, ma tha sliabh Ephraim ro-chumhaing duit.

16 Agus thubhairt clann Ioseph, Cha leòr an sliabh dhuinne: agus tha aig na Canaanaich uile a tha chòmhnuidh ann am fearann a' ghlinne, carbadan iaruinn, *an dà chuid* aca-san a *tha* ann am Bet-sean agus na bhailtibh, agus aca-san a tha ann an gleann Iesreeil.

17 Agus labhair Iosua ri tigh Ioseph, ri h-Ephraim, agus ri Manaseh, ag ràdh, *Is* sluagh mòr thu, agus tha cumhachd mòr agad; cha bhi agad aon chrannchur *a mhàin.*

18 Ach bithidh an sliabh agadsa, oir is coille e; agus gearraidh tu sìos i: agus bithidh a dhol a mach agad: oir fògraidh tu mach na Canaanaich, ge do tha carbadan iaruinn aca, *agus* ge do tha iad làidir.

CAIB. XVIII.

AGUS chruinnich coimhthional chloinn Israeil uile an ceann a chéile aig Siloh, agus chuir iad suas pàilliun a' choimhthionail an sin, agus cheannsaicheadh an tìr rompa.

2 Agus bha fathast am measg chloinn Israeil seachd treubha, nach d'fhuair an oighreachd.

3 Agus thubhairt Iosua ri cloinn Israeil, Cia fhad *a tha* sibh mall a dhol a shealbhachadh an fhearainn, a thug an Tighearna Dia bhur n-aithriche dhuibh?

4 Thugaibh a mach *dhomhsa* as bhur measg triùr dhaoine as *gach* tréibh: agus cuiridh mi uam iad, agus éiridh iad, agus théid iad tre'n fhearann, agus tairngidh[b] iad e a réir an oighreachd-san, agus thig iad a m' ionnsuidhs' *a rìs.*

5 Agus roinnidh iad e na sheachd earrannaibh: fanaidh Iudah na chrìch féin air an taobh mu dheas, agus fanaidh tigh Joseph na chrìch féin air an taobh mu thuath.

6 Uime sin tairngidh sibh am fearann na sheachd earrannaibh, agus bheir sibh *an tarruing*[c] an so a 'm ionnsuidhse, chum gu'n tilg mi croinn air bhur son an so an làthair an Tighearn ar Dé.

7 Ach cha 'n'eil aig na Lebhithich roinn sam bith 'nar measg, oir is i sagartachd an Tighearn an oighreachd-san: agus fhuair Gad, agus Reuben, agus leth thréibh Mhanaseh, an oighreachd-san an taobh thall do Iordan air an làimh an ear, a thug Maois òglach an Tighearna dhoibh.

8 Agus dh'éirich na daoine, agus dh'fhalbh iad: agus dh'àithn Iosua dhoibhsan a chaidh a tharruing an fhearainn, ag ràdh, Imichibh, agus rachaibh tre'n fhearann, agus tairngibh e, agus thigibh a rìs a m' ionnsuidhse, chum gu'n tilg mi an so croinn air bhur son an làthair an Tighearn ann an Siloh.

9 Agus dh'imich na daoine, agus chaidh iad tre'n fhearann, agus tharruing iad e a réir *a* bhailte, na sheachd earrannaibh, ann an leabhar, agus thàinig iad gu Iosua do'n champ aig Siloh.

10 Agus thilg Iosua croinn air an son ann an Siloh, an làthair an Tighearna: agus an sin roinn Iosua am fearann do chloinn Israeil a réir an roinnean.

11 Agus thàinig crannchur tréibhe chloinn Bheniamin a mach a réir an teaghlaichean: agus chaidh crìoch an crannchuir a mach eadar clann Iudah agus clann Ioseph.

12 Agus bha 'n crìoch air an taobh mu thuath o Iordan, agus chaidh a' chrìoch suas gu taobh Iericho air an taobh mu thuath, agus chaidh i suas tre'n mhonadh a làimh na h-airde 'n iar, agus bha a dol a mach aig fàsach Bhet-abhen.

13 Agus chaidh a' chrìoch thairis o sin gu Lus, gu taobh Luis (*is e* sin Betel) ri deas, agus chaidh a' chrìoch sìos gu Atarot-adar, am fagus do'n t-sliabh a *tha* air an taobh dheas do Bhet-horon ìochdarach.

14 Agus thairngeadh a' chrìoch *o sin*, agus chuairtich i oisinn na mara ri deas, o'n t-sliabh a *tha* fa chomhair Bhet-horoin ri deas: agus bha a dol a mach aig Ciriat-baal, (*is e* sin Ciriat-iearim) baile le cloinn Iudah: *b'i* sin a' chearna an iar.

15 Agus *bha* a' chearna mu dheas o cheann Chiriat-iearim, agus chaidh a' chrìoch a mach air an làimh an iar, agus ghabh i mach gu tobar uisgeacha Nephtoah.

16 Agus chaidh a' chrìoch sìos gu ceann na beinne, a *tha* fa chomhair glinne mhic Hinoim, a *tha* ann an gleann nam famhairean air an taobh mu thuath, agus chaidh i sìos gu gleann Hinoim, gu taobh Iebusi air

[a] *réitich.* [b] *scrìobhaidh* no *comharaichidh iad sìos.* [c] an samhladh, an coslas.

an *làimh* dheis, agus ghabh i sìos gu En-rogel.

17 Agus thairngeadh i o'n taobh mu thuath, agus ghabh i air a h-aghaidh gu En-semes, agus chaidh i mach a dh'ionnsuidh Ghelilot, *a ta* thall fa chomhair uchdaich Adumim, agus ghabh i sìos gu cloich Bhohain mhic Reubein.

18 Agus ghabh i air a h-aghaidh chum na taoibh thall fa chomhair Arabah mu thuath, agus chaidh i sìos gu Arabah.

19 Agus ghabh a' chrìoch thairis gu taobh Bhet-hoglah mu thuath: agus bha dol a mach na crìche aig a' chamus mu thuath do'n mhuir shalainn, aig ceann Iordain mu dheas: *b'i* sin a' chrìoch mu dheas.

20 Agus b'e Iordan a chrìoch air an làimh an ear. B'i sin oighreachd chloinn Bheniamin, le a crìochaibh mu'n cuairt, a réir an teaghlaichean.

21 A nis b'iad bailtean mora[a] tréibhe chloinn Bheniamin a réir an teaghlaichean, Ierico, agus Bet-hoglah, agus gleann Chesis,

22 Agus Bet-arabah, agus Semaraim, agus Betel,

23 Agus Abhim, agus Parah, agus Ophrah,

24 Agus Chephar-haamonai, agus Ophni, agus Gabah; dà mhòr-bhaile dheug le'm bailtibh beaga.

25 Gibeon, agus Ramah, agus Beerot,

26 Agus Mispeh, agus Chephirah, agus Mosah,

27 Agus Rechem, agus Irpeel, agus Taralah,

28 Agus Selah, Eleph, agus Iebus, (*is e* sin Ierusalem:) Gibeat, *agus* Ciriat; ceithir mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga. *B'i* sin oighreachd chloinn Bheniamin a réir an teaghlaichean.

CAIB. XIX.

AGUS thàinig an dara crannchur a mach do Shimeon, *eadhon* do thréibh chloinn Shimeoin, a réir an teaghlaichean: agus bha 'n oighreachd-san am meadhon oighreachd chloinn Iudah.

2 Agus bha aca nan oighreachd, Beer-sebah, agus Sebah, agus Moladah,

3 Agus Hasar-sual, agus Balah, agus Asem,

4 Agus Eltolad, agus Betul, agus Hormah,

5 Agus Siclag, agus Betmarcabot, agus Hasar-susah,

6 Agus Bet-lebaot, agus Saruhen; tri mòr-bhailte deug agus am bailte beaga.

7 Ain, Remon, agus Eter, agus Asan; ceithir bailte mòra le 'm bailtibh beaga.

8 Agus na bailtean beaga uile *a bha* mu thimchioll nam bailte mòra sin, gu Balat-beer, Ramat mu dheas. *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn Shimeoin a réir an teaghlaichean.

9 A mach a crannchur chloinn Iudah *bha* oighreachd chloinn Shimeoin: oir bha cuibhrionn chloinn Iudah ro-mhòr dhoibh: uime sin bha aig cloinn Shimeoin an oighreachd ann am meadhon an oighreachd-san.

10 Agus thàinig an treas crannchur a mach air son chloinn Shebuluin, a réir an teaghlaichean: agus bha crìoch an oighreachd-san gu Sarid.

11 Agus chaidh an crìoch suas a dh'ionnsuidh na fairge, agus Maralah, agus ràinig i gu Dabaset, agus ràinig i gu ruig an sruth, a tha fa chomhair Iocneaim,

12 Agus phill i o Shared a làimh na h-airde 'n ear, leth ri éirigh na gréine, gu crìch Chislot-taboir: agus an sin tha i dol a mach gu Daberat, agus a' dol suas gu Iaphia,

13 Agus o sin a' gabhail thairis air an làimh an ear gu Gitah-hepher, gu Itah-casin, agus a' dol a mach gu Remon-metoar gu Neah.

14 Agus tha a' chrìoch a' dol mu'n cuairt mu thuath gu Hanaton: agus tha a dol a mach ann an gleann Iiphtah-el,

15 Agus Catat, agus Nahalal, agus Simron, agus Idalah, agus Bet-lehem; dà mhòr-bhaile dheug le'm bailtibh beaga.

16 *B'i* sin oighreachd chloinn Shebuluin, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin le'm bailtibh beaga.

17 Thàinig an ceathramh crannchur a mach do Isachar, air son chloinn Isachair, a réir an teaghlaichean.

18 Agus b'i an crìoch Iesreel, agus Chesulot, agus Sunem,

19 Agus Hapharaim, agus Sihon, agus Anaharat,

20 Agus Rabit, agus Cision, agus Abes,

21 Agus Remet, agus Enganim, agus En-hadah, agus Bet-pases;

22 Agus tha a' chrìoch a ruigheachd gu Tabor, agus Sahasimah, agus Bet-semes, agus bha dol a mach an crìche aig Iordan; sè mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

23 *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn Isachair a réir an teaghlaiche, na bailte mòra agus am bailte beaga.

24 Agus thàinig an cùigeamh crannchur a mach do thréibh chloinn Aseir, a réir an teaghlaiche.

[a] *caithriche.*

25 Agus b'i an crìoch Helcat, agus
Hali, agus Beten, agus Achsaph,
26 Agus Alamelech, agus Amad,
agus Miseal; agus tha i a' ruigh-
eachd gu Carmel air an làimh an iar,
agus gu Sihor-libnat,
27 Agus a' pilltinn leth ri éirigh
na gréine gu Bet-dagon, agus a'
ruigheachd gu Sebulun, agus gu
gleann Iiphtah-el, leth ris an taobh
mu thuath do Bhetemec, agus Neiel,
agus a' dol a mach gu Cabul air an
làimh chli,
28 Agus Hebron, agus Rehob, agus
Hamon, agus Canah, *eadhon* gu
Sidon mòr:
29 Agus *an sin* tha chrìoch a' pill-
tinn gu Ramah, agus gus am mòr-
bhaile daingnichte [a] Tirus, agus tha
a' chrìoch a' pilltinn gu Hosah:
agus tha a dol a mach aig an fhairge
o'n oirthir [b] gu Achsib.
30 Umah mar an ceudna, agus
Aphec, agus Rehob; dà mhòr-
bhaile thar fhichead le 'm bailtibh
beaga.
31 *Is i* sin oighreachd tréibhe
chloinn Aseir, a réir an teaghlaiche,
na bailte mòra sin le 'm bailtibh
beaga.
32 Thàinig an seathadh crann-
chur a mach do chloinn Naphtali,
eadhon do chloinn Naphtali, a reir
an teaghlaiche.
33 Agus bha 'n crìoch o Heleph,
o Alon gu Sahananim, agus Adami,
Neceb, agus Iabneel, gu Lacum:
agus bha a dol a mach gu Ior-
dan.
34 Agus *an sin* tha a' chrìoch a'
pilltinn an iar gu Asnot-tabor, agus
a' dol a mach o sin gu Hucoc, agus
tha i a' ruigheachd gu Sebulun air
an taobh mu dheas, agus a' ruigh-
eachd gu Aser air an taobh an iar,
agus gu bruachaibh Iordain [c] leth ri
éirigh na gréine.
35 Agus *is iad* na mòr-bhailte
daingnichte Sidim, Ser, agus Hamat,
Racat, agus Cineret,
36 Agus Adamah, agus Ramah,
agus Hasor,
37 Agus Cedes, agus Edrei, agus
En-hasor,
38 Agus Iron, agus Migdalel, Ho-
rem, agus Bet-hanat, agus Bet-
semes; naoi mòr-bhailte deug le'm
bailtibh beaga.
39 *Is i* sin oighreachd tréibhe
chloinn Naphtali a réir an teagh-
laichean, na bailte mòra agus am
bailte beaga.
40 *Agus* thàinig an seachdamh
crannchur a mach do thréibh
chloinn Dhain, a réir an teagh-
laichean.

[a] *a' chathair làidir.* [b] *eirthir.*
[c] *gu Iudah air Iordan.*

41 Agus b'i crìoch an oighreachd
Sorah, agus Estaol, agus Ir-semes,
42 Agus Saalabin, agus Aialon,
agus Ietlah,
43 Agus Elon, agus Timnatah,
agus Ecron,
44 Agus Elteceh, agus Gibeton,
agus Baalat,
45 Agus Iehud, agus Beneberac,
agus Gat-rimon,
46 Agus Me-iarcon, agus Racon,
maille ris a' chrìch fa chomhair
Iapho.
47 Agus chaidh crìoch chloinn
Dhain a mach *ro-ghann* doibh: uime
sin chaidh clann Dhain suas agus
chog iad an aghaidh Leseim, agus
ghlac iad e, agus bhuail iad e le
faobhar a' chlaidheimh, agus sheal-
bhaich iad e, agus ghabh iad còmh-
nuidh ann, agus thug iad Dan a
dh'ainm air Lesem, a réir ainme an
athar Dan.
48 *Is i* sin oighreachd tréibhe
chloinn Dhain a réir an teaghlaich-
ean, na bailte mòra sin le'm bailtibh
beaga.
49 'Nuair a chuir iad crìoch air an
fhearann a roinn mar oighreachd a
réir an crìocha, thug clann Israeil
oighreachd do Iosua mac Nuin, nam
measg:
50 A réir focail an Tighearna,
thug iad da am baile a dh'iarr e,
eadhon Timnat-serah ann an sliabh
Ephraim, agus thog e am baile, agus
ghabh e còmhnuidh ann.
51 *Is iad* sin na h-oighreachdan a
roinn Eleasar an sagart, agus Iosua
mac Nuin, agus cinn aithriche
threubha chloinn Israeil, mar oigh-
reachd le crannchur, ann an Siloh
an làthair an Tighearna, aig dorus
pàilliuin a' choimhthionail: mar
sin chuir iad crìoch air an fhearann
a roinn.

CAIB. XX.

AGUS labhair an Tighearna ri
Iosua, ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, ag
ràdh, Sònraichibh dhuibh féin bailte
dìdein, mu'n do labhair mi ribh le
làimh Mhaois:
3 A chum as gu'n teich am marbh-
aiche, a mharbhas neach ann an ain-
eolas *agus* gun fhios da, an sin:
agus bithidh iad nan dìdein duibh o
dhìoghaltair na fola.
4 Agus an uair a sheasas esan a
theicheas a dh'ionnsuidh aoin do na
bailtibh sin, aig dol a stigh geataidh
a' bhaile, agus a chuireas e a chùis
an céill ann an cluasaibh shean-
airean a' bhaile sin; gabhaidh iad a
steach e do'n bhaile d'an ionn-
suidh, agus bheir iad àite dha
chum gu'n gabh e còmhnuidh nam
measg.
5 Agus an uair a théid dìoghaltair

na fola an tòir air, an sin cha d'thoir
iad suas am marbhaiche d'a làimh;
a cheann gu'n do bhuail e 'choimh-
earsnach gun fhios da, agus gun
fhuath aige dha san aimsir roimhe
sin.
6 Agus gabhaidh e còmhnuidh sa'
bhaile sin, gus an seas e an làthair a'
choimhchruinnich chum breithean-
ais, *agus* gu bàs an ard-shagairt a
bhios anns na laithibh sin: an sin
pillidh am marbhaiche, agus thig e
d'a bhaile féin, agus d'a thigh féin,
do'n bhaile o'n do theich e.
7 Agus chuir iad air leth Cedes
ann an Galilee ann an sliabh Naph-
tali, agus Sechem ann an sliabh Eph-
raim, agus Ciriat-arba (eadhon He-
bron) ann an sliabh Iudah.
8 Agus air taobh eile Iordain
làimh ri Iericho air an làimh an ear,
shònruich iad Beser anns an fhàsach
air a' chòmhnard a tréibh Reubein,
agus Ramot ann an Gilead a tréibh
Ghad, agus Golan ann am Basan a
tréibh Mhanaseh.
9 B'iad sin na bailtean a shòn-
raicheadh air son chloinn Israeil
uile, agus air son a' choigrich a tha
air chuairt nam measg, a chum as
ge b'e mharbhadh neach ann an
aineolas, gu'n teicheadh e an sin,
agus nach bàsaicheadh e le làimh
dìoghaltair na fola, gus an seasadh e
an làthair a' choimhchruinnich.

CAIB. XXI.

AN sin thàinig cinn aithriche nan
Lebhitheach am fagus do Elea-
sar an sagart, agus do Iosua mac
Nuin, agus do cheannaibh aithrea-
cha threubha chloinn Israeil.
2 Agus labhair iad riu aig Siloh ann
an tìr Chanaain, ag ràdh, Dh'àithn
an Tighearna le làimh Mhaois, bailt-
ean a thoirt duinn gu còmhnuidh
ghabhail annta, le'm fearann comh-
roinn d'ar spréidh.
3 Agus thug clann Israeil do na
Lebhithich as an oighreachd air
àithne an Tighearna, na bailte so
agus am fearann comh-roinn.
4 Agus thàinig an crannchur a
mach air son theaghlaichean nan
Cohatach; agus bha aig cloinn
Aaroin an t-sagairt, *a bha* do na
Lebhithich, le crannchur a tréibh
Iudah, agus a tréibh Shimeoin,
agus a tréibh Bheniamin, tri bailte
deug.
5 Agus *bha* aig a' chuid eile do
chloinn Chohait le crannchur, a
teaghlaichibh thréibh Ephraim,
agus a tréibh Dhain, agus a leth-
thréibh Mhanaseh, deich bailte.
6 Agus *bha* aig cloinn Ghersoin le
crannchur a teaghlaichibh thréibh
Isachair, agus a tréibh Aseir, agus
a tréibh Naphtali, agus a leth-
thréibh Mhanaseh ann am Basan,
tri bailte deug.
7 *Bha* aig cloinn Mherari a réir
an teaghlaichean, a tréibh Reubein,
agus a tréibh Ghad, agus a tréibh
Shebuluin, dà bhaile dheug.
8 Agus thug clann Israeil le crann-
chur do na Lebhithich na bailte sin
le'm fearann comh-roinn, mar a
dh'àithn an Tighearn le làimh
Mhaois.
9 Agus thug iad a mach a tréibh
chloinn Iudah, agus a tréibh chloinn
Shimeoin, na bailte so a tha air an
ainmeachadh,
10 A bha aig cloinn Aaroin do
theaghlaichibh nan Cohatach, *muinn-
tir a* bha do chloinn Lebhi: (oir bu
leo-san an ceud chrannchur.)
11 Agus thug iad dhoibh mòr-
bhaile Arba, athar Anaic, (eadhon
Hebron) ann an sliabh Iudah, maille
r'a fhearann comh-roinn mu'n cuairt
air.
12 Ach fearann a' mhòr-bhaile,
agus a bhailte beaga, thug iad do
Chaleb mac Iephuneh mar a
sheilbh.
13 Mar so thug iad do chloinn
Aaroin an t-sagairt, Hebron maille
r'a fhearann comh-roinn, *gu bhi* na
bhaile dìdein do'n mharbhaiche,
agus Libnah le 'fhearann comh-
roinn,
14 Agus Iatir le 'fhearann comh-
roinn, agus Estemoah le 'fhearann
comh-roinn,
15 Agus Holon le 'fhearann comh-
roinn, agus Debir le 'fhearann comh-
roinn,
16 Agus Ain le 'fhearann comh-
roinn, agus Iutah le 'fhearann comh-
roinn, agus Betsemes le 'fhearann
comh-roinn: naoi bailte as an dà
thréibh sin.
17 Agus a tréibh Bheniamin, Gi-
beon le 'fhearann comh-roinn, Ge-
bah le 'fhearann comh-roinn,
18 Anatot le 'fhearann comh-roinn,
agus Almon le 'fhearann comh-
roinn; ceithir bailte.
19 *B'iad* uile bhailte chloinn Aa-
roin nan sagart, tri bailte deug le'm
fearann comh-roinn.
20 Agus bha aig teaghlaichibh
chloinn Chohait, na Lebhithich, a
mhair do chloinn Chohait, eadhon
aca-san, bailtean an crannchuir a
tréibh Ephraim.
21 Oir thug iad dhoibh Sechem le
'fhearann comh-roinn ann an sliabh
Ephraim, *gu bhi* na bhaile dìdein
do'n mharbhaiche; agus Geser le
'fhearann comh-roinn,
22 Agus Cibsaim le 'fhearann
comh-roinn, agus Bet-horon le
'fhearann comh-roinn: ceithir
bailte.
23 Agus a tréibh Dhain, Eltecch

le 'fhearann comh-roinn, Gibeton le
'fhearann comh-roinn,
24 Aialon le 'fhearann comh-
roinn, Gat-rimon le 'fhearann comh-
roinn: ceithir bailte.
25 Agus a leth-thréibh Mhanaseh,
Taanach le 'fhearann comh-roinn,
agus Gat-rimon le 'fhearann comh-
roinn: dà bhaile.
26 *B'iad* na bailtean uile le'm
fearann comh-roinn deich air son
theaghlaichean chloinn Chohait a
mhair *gun an oighreachd fhaghail*[a].
27 Agus do chloinn Ghersoin do
theaghlaichibh nan Lebhitheach, a
leth *eile* thréibh Mhanaseh, *thug iad*
Golan ann am Basan le 'fhearann
comh-roinn, *gu bhi* na bhaile dìdein
do'n mharbhaiche, agus Bees-terah
le 'fhearann comh-roinn: dà bhaile.
28 Agus a tréibh Isachair, Cison
le 'fhearann comh-roinn, Dabareh
le 'fhearann comh-roinn,
29 Iarmut le 'fhearann comh-
roinn, En-ganim le 'fhearann comh-
roinn: ceithir bailte.
30 Agus a tréibh Aseir, Misal le
'fhearann comh-roinn, Abdon le
'fhearann comh-roinn,
31 Helcat le 'fhearann comh-
roinn, agus Rehob le 'fhearann
comh-roinn: ceithir bailte.
32 Agus a tréibh Naphtali, Cedes
ann an Galilee le 'fhearann comh-
roinn, *gu bhi* na bhaile dìdein do'n
mharbhaiche: agus Hamot-dor le
'fhearann comh-roinn, agus Cartan
le 'fhearann comh-roinn: tri bailte.
33 *B'iad* uile bhailte nan Gerson-
ach, a réir an teaghlaichean, tri
bailte deug le'm fearann comh-
roinn.
34 Agus do theaghlaichibh chloinn
Mherari a' chuid eile do na Lebhith-
ich, a tréibh Shebuluin, Iocneam le
'fhearann comh-roinn, agus Cartah
le 'fhearann comh-roinn,
35 Dimnah le 'fhearann comh-
roinn, Nahalal le 'fhearann comh-
roinn: ceithir bailte.
36 Agus a tréibh Reubein, Beser
le 'fhearann comh-roinn, agus Iaha-
sah le 'fhearann comh-roinn,
37 Cedemot le 'fhearann comh-
roinn, agus Mephaat le 'fhearann
comh-roinn: ceithir bailte.
38 Agus a tréibh Ghad, Ramot
ann an Gilead le 'fhearann comh-
roinn, *gu bhi* na bhaile dìdein do'n
mharbhaiche: agus Mahanaim le
'fhearann comh-roinn,
39 Hesbon le 'fhearann comh-
roinn, Iaser le 'fhearann comh-
roinn: ceithir bailte 'san iomlan.
40 Mar sin b'iad na bailtean uile
air son chloinn Mherari, a réir an
teaghlaichean, a mhair do theagh-
laichibh nan Lebhitheach, a réir an
crannchuir dà bhaile dheug.
41 *B'iad* uile bhailtean nan Le-
bhitheach, an taobh a stigh do
sheilbh chloinn Israeil, ochd bailte
agus dà fhichead le'm fearann
comh-roinn.
42 Bha na bailte sin gach aon le'm
fearann comh-roinn mu'n tim-
chioll: mar so *bha* na bailte sin
uile.
43 Agus thug an Tighearna do
Israel am fearann uile a mhionnaich
e thoirt d'an aithrichibh: agus
shealbhaich iad e, agus ghabh iad
còmhnuidh ann.
44 Agus thug an Tighearna dhoibh
fois mu'n cuairt, a réir nan uile
nithe a mhionnaich e d'an aithrich-
ibh: agus cha do sheas duine d'an
naimhdibh uile rompa; an naimh-
dean uile thug an Tighearna thairis
d'an làimh.
45 Cha d'fhàilnich[b] a' bheag do
gach ni maith a labhair an Tigh-
earna ri tigh Israeil: thàinig an t-
iomlan gu crìch.

CAIB. XXII.

AN sin ghairm Iosua na Reuben-
ich, agus na Gadaich, agus leth-
thréibh Mhanaseh,
2 Agus thubhairt e riu, Ghléidh
sibh na h-uile *nithe* a dh'àithn Maois
òglach an Tighearna dhuibh, agus
thug sibh géill do m' ghuth-sa anns
na h-uile *nithibh* a dh'àithn mi
dhuibh.
3 Cha d'fhàg sibh bhur bràithre
rè mhòrain do laithibh gus an la'n
diugh, ach ghléidh sibh cùram
àithne an Tighearna bhur Dé.
4 Agus a nis thug an Tighearna
bhur Dia fois d'ar bràithribh, mar a
gheall e dhoibh: a nis uime sin pill-
ibh, agus rachaibh d'ar pàilliunaibh,
agus gu fearann bhur seilbhe, a thug
Maois òglach an Tighearna dhuibh
air an taobh thall do Iordan.
5 Ach thugaibh ro-aire gu'n
coimh-lion[c] sibh an àithne agus an
lagh, a dh'àithn Maois òglach an
Tighearna dhuibh, gràdh a thoirt
do'n Tighearna bhur Dia, agus
gluasad na uile shlighibh, agus àith-
eantan a ghleidheadh, agus dlùth-
leantuinn ris, agus seirbhis a dhean-
amh dha le'r n-uile chridhe, agus
le'r n-uile anam.
6 Mar sin bheannaich Iosua *iad*,
agus chuir e air falbh iad: agus
chaidh iad d'am pàilliunaibh.
7 A nis do *aon* leth-thréibh Mha-
naseh thug Maois *sealbh* ann am
Basan: ach do'n leth-*thréibh eile*
dhiubh thug Iosua *sealbh* am measg
am bràithrean air an taobh so do

[a] fhaotainn.

[b] *du thuit*. Eabh. [c] *dean*. Eabh

Iordan air an làimh an iar. Agus cuideachd, an uair a chuir Iosua air falbh iad d'am pàilliunaibh, an sin bheannaich e iad,
8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Le mòr shaibhreas pillibh d'ar pàilliunaibh, agus le ro-mhòran spréidhe, le h-airgiod, agus le h-òr, agus le h-umha, agus le h-iarunn, agus le ro-mhòran eudaich; roinnibh creach bhur naimhde r'ar bràithribh.
9 Agus phill clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, agus dh'fhalbh iad o chloinn Israeil a Siloh, a *tha* ann an tìr Chanaan, gu dol do thìr Ghilead, gu fearann an seilbhe, a shealbhaich iad, a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.
10 Agus an uair a thàinig iad gu crìochaibh Iordain, a *tha* ann an tìr Chanaain, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh altair an sin làimh ri Iordan, altair mhòr ri amharc oirre.
11 Agus chuala clann Israeil air a ràdh, Feuch, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, altair thall fa chomhair tìre Chanaain, ann an crìochaibh Iordain, far an d'thàinig clann Israeil thairis.
12 Agus an uair a chuala clann Israeil *so*, chruinnich coimhthional chloinn Israeil uile iad féin an ceann a chéile aig Siloh, gu dol suas a chogadh nan aghaidh.
13 Agus chuir clann Israeil a dh'ionnsuidh cloinn Reubein, agus a dh'ionnsuidh cloinn Ghad, agus gu leth-thréibh Mhanaseh, do thìr Ghilead, Phinehas mac Eleasair an t-sagairt,
14 Agus deich ceannardan [a] maille ris, ceannard do gach prìomh thigh [b], air feadh uile threubhan Israeil, agus b'e gach fear dhuibh ceann tighe an aithriche, air feadh mhìltean Israeil.
15 Agus thàinig iad gu cloinn Reubein, agus gu cloinn Ghad, agus gu leth-thréibh Mhanaseh, gu tìr Ghilead, agus labhair iad riu, ag ràdh,
16 Mar so tha coimhchruinneach an Tighearn uile ag ràdh, Ciod e an cionta so a rinn sibh an aghaidh Dé Israeil, pilleadh air falbh an diugh o leantuinn an Tighearna, le altair a thogail dhuibh féin, chum ceannairc a dheanamh an diugh an aghaidh an Tighearna?
17 An ro-bheag dhuinn cionta Pheoir, o nach eil sinn air ar glanadh gus an la'n diugh, (agus *air son* an robh plàigh ann an coimhchruinneach an Tighearna.)

[a] *uachdarain.* [b] *as gach tigh ard athar.*

18 Ach gu'm pilleadh sibh air falbh an diugh o'n Tighearn a leantuinn? agus tarlaidh, *do bhrìgh* gu bheil sibh a' deanamh ceannairc an diugh an aghaidh an Tighearna, am màireach gu'n las 'fhearg an aghaidh uile choimhchruinnich Israeil.
19 Gidheadh ma tha fearann bhur seilbhe neo-ghlan, rachaibh thairis a dh'fhearann seilbhe an Tighearna, far am bheil pàilliun an Tighearn a chòmhnuidh, agus gabhaibh sealbh nar measg-ne: ach na deanaibh ceannairc an aghaidh an Tighearna, no ceannairc nar n-aghaidh-ne, le altair a thogail duibh fèin, a thuilleadh air altair an Tighearna ar Dé.
20 Nach d'rinn Achan mac Sherah cionta 'san ni mhallaichte, agus thuit fearg air uile choimhchruinneach Israeil? agus cha b'e 'n duine sin na aonar a bhàsaich na chionta.
21 An sin fhreagair clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, agus thubhairt iad ri ceannardaibh mhìltean Israeil,
22 Aig an Tighearna Dia nan dée, aig an Tighearna Dia nan dée e féin a ta fios, agus aig Israeil bithidh fios, ma's ann an ceannairc, no ann an eusaontas an aghaidh an Tighearna, (*ma's ann*, na saor sinn an diugh)
23 A thog sinne dhuinn féin altair, gu pilleadh air falbh o'n Tighearn a leantuinn, no ma's ann a thoirt suas oirre ìobairt-loisgte, no tabhartaisbìdh, no ma's ann a thoirt suas oirre ìobairte thabhartasa-sìth, an sin agradh an Tighearna féin *e:*
24 Agus mur ann air eagal an ni *so* a rinn sinn e, ag ràdh, Anns an àm ri teachd dh'fheudadh bhur clannsa labhairt ri 'r cloinn-ne, ag ràdh, Ciod bhur gnothuch-sa ris an Tighearna Dia Israeil?
25 Oir rinn an Tighearna Iordan na crìch eadar sinne agus sibhse; a chlann Reubein, agus a chlann Ghad, cha'n'eil agaibhse cuibhrionn air bith 'san Tighearna: mar so bheir bhur clann-sa air ar cloinnne sgur o eagal an Tighearn a bhi orra.
26 Uime sin thubhairt sinn, Gabhamaid a nis mu altair a thogail dhuinn féin, cha'n ann air son tabhartais-loisgte no air son ìobairt;
27 Ach *a chum gu'm bi* i na fianuis eadar sinne agus sibhse, agus ar sliochd nar déigh, a chum as gu'n dean sinn seirbhis an Tighearna na làthair le'r tabhartais-loisgte, agus le'r n-ìobairtibh, agus le'r tabhartais-sìth, a chum as nach abair bhur clann-sa r'ar cloinn-ne 'san àm ri teachd, Cha'n'eil cuibhrionn agaibh 'san Tighearna.
28 Uime sin thubhairt sinn, gu'n

tachair e, 'nuair a their iad *so* ruinne,
no r'ar sliochd 'san àm ri teachd,
gu'm bi againn ri ràdh *a rìs*, Faicibh
samhladh altair an Tighearna, a
rinn ar n-aithriche, cha'n ann air
son thabhartasa-loisgte, no air son
ìobairtean, ach[a] *is* fianuis i eadar
sinne agus sibhse.
29 Gu ma fada robh e uainne
ceannairc a dheanamh an aghaidh
an Tighearna, agus pilltinn an
diugh o leantuinn an Tighearna, le
altair a thogail air son thabhartasa-loisgte,
air son thabhartasa-bìdh, no
air son ìobairtean, seach altair an
Tighearn ar Dé *a tha* air beulaobh a
phàilliuin.
30 Agus an nair a chuala Phinehas
an sagart, agus ceannardan
a' choimhchruinnich, agus cinn
mhìltean Israeil a *bha* maille ris, na
briathran a labhair clann Reubein,
agus clann Ghad, agus clann Mhanaseh,
thaitinn e riu.
31 Agus thubhairt Phinehas mac
Eleasair an t-sagairt ri cloinn Reubein,
agus ri cloinn Ghad, agus ri
cloinn Mhanaseh, An diugh tha fios
againn gu'*m bheil* an Tighearna nar
measg, a cheann nach d'rinn sibh an
cionta so an aghaidh an Tighearna:
a nis shaor sibh clann Israeil a làimh
an Tighearna.
32 Agus phill Phinehas mac Eleasair
an t-sagairt, agus na ceannardan
o chloinn Reubein, agus o chloinn
Ghad, a tìr Ghilead gu tìr Chanaain,
gu cloinn Israeil, agus thug
iad fios d'an ionnsuidh a rìs.
33 Agus thaitinn a' chùis ri cloinn
Israeil, agus bheannaich clann Israeil
Dia, agus cha robh rùn aca
dol[b] suas nan aghaidh gu cath, a
sgrios na tìre anns *an robh* clann
Reubein agus Ghad nan còmhnuidh.
34 Agus thug clann Reubein,
agus clann Ghad *Ed* mar ainm air
an altair: oir *bithidh* i na fianuis
eadaruinn, gur e'n Tighearn *a's* Dia
ann.

CAIB. XXIII.

AGUS an ceann ùine fhada, an
déigh do'n Tighearna fois a
thoirt do Israel o'n naimhdibh uile
mu'n cuairt, dh'fhàs Iosua sean,
agus thàinig e air 'aghaidh ann am
bliadhnaibh.
2 Agus ghairm Iosua *d'a ionnsuidh*
Israel uile, an seanairean, agus an
ceannardan, agus am breitheamhna,
agus an luchd-riaghluidh, agus thubhairt
e riu, Tha mise sean, *agus* air
teachd air m'aghaidh ann am bliadhnaibh.
3 Agus chunnaic sibh gach *ni* a
rinn an Tighearna bhur Dia ris na
cinnich sin uile air bhur sonsa; oir
is e'n Tighearna bhur Dia e féin a
chog air bhur son.
4 Faicibh, roinn mi dhuibh le
crannchur na cinnich sin a mhaireas,
gu bhi nan oighreachd d'ar treubhaibh,
o Iordan, maille ris na cinnich
uile a ghearr mi as, eadhon gus an
fhairge mhòir air an taobh an iar.
5 Agus an Tighearna bhur Dia,
fuadaichidh esan iad as bhur fianuis,
agus iomainidh e iad a mach as
bhur sealladh, agus sealbhaichidh
sibh am fearann, mar a gheall an
Tighearna bhur Dia dhuibh.
6 Bithibhse uime sin ro-mhisneachail
a ghleidheadh agus a
dheanamh nan uile nithe, a ta
sgrìobhta ann an leabhar lagha
Mhaois, a chum nach pill sibh a
leth-taobh uaith, a dh'ionnsuidh na
làimhe deise no dh'ionnsuidh na
làimhe clithe;
7 A chum nach d'thig sibh air
feadh nan cinneach sin, nan *cinneach*
sin a mhaireas nar measg, agus nach
luadh sibh ainm an dée, agus nach
mionnaich sibh *orra*, agus nach
dean sibh seirbhis dhoibh, agus nach
crom sibh sibh féin doibh:
8 Ach dlùth-leanaibh ris an Tighearna
bhur Dia, mar a rinn sibh gus
an la'n diugh.
9 Oir dh'fhuadaich an Tighearna
bhur Dia a mach as bhur fianuis
cinnich mhòr agus threun: ach d'ar
taobhsa, cha b'urrainn duine sam
bith seasamh roimhibh gus an la'n
diugh.
10 Cuiridh aon fhear dhibh an
teicheadh air mìle; oir *is e*'n Tighearna
bhur Dia e féin a chogas air
bhur son, mar a gheall e dhuibh.
11 Thugaibh uime sin aire mhaith
dhuibh féin, gu'n gràdhaich sibh an
Tighearna bhur Dia.
12 No ma théid sibh air chor sam
bìth air bhur n-ais, agus ma leanas
sibh ri fuigheall nan cinneach sin,
eadhon nan cinneach sin a mhaireas
nar measg, agus ma ni sibh
cleamhnas riu, agus ma théid sibh
a steach d'an ionnsuidh, agus iadsan
d'ar n-ionnsuidh-sa:
13 Biodh fios cinnteach agaibh
nach fuadaich an Tighearna bhur
Dia tuilleadh *a h-aon air bith do* na
cinnich sin a mach roimhibh: ach
bithidh iad dhuibh nan ribe, agus
nan ceap-tuislidh, agus nan sgiursadh
nar taobhaibh, agus nam bioraibh
nar sùilibh, gus an d'théid as
duibh bhàrr an fhearainn mhaith so,
a thug an Tighearna bhur Dia
dhuibh.
14 Agus feuch, *a ta* mise an diugh
a' dol air slighe na talmhainn uile,
agus tha fios agaibh féin nar n-uile
chridhe agus nar n-uile anam, nach

[a] *oir.* [b] *cha dubhairt iad gu'n rachadh iad.* Eabh.

d'fhàilnich aon ni do na nithibh maithe sin uile a labhair an Tighearna bhur Dia d'ar taobh; thàinig iad gu léir gu crìch dhuibhse, cha d'fhàilnich aon ni dhiubh.

15 Uime sin tarlaidh, mar a thàinig na h-uile nithe maithe oirbh, a gheall an Tighearna bhur Dia dhuibh, mar sin gu'n d'thoir an Tighearn oirbh na h-uile nithe olc, gus an sgrios e sibh bhàrr an fhearainn mhaith so a thug an Tighearna bhur Dia dhuibh.

16 'Nuair a bhriseas sibh coimhcheangal an Tighearna bhur Dé, a dh'àithn e dhuibh, agus a théid sibh, agus a ni sibh seirbhis do dhéibh eile, agus a chromas sibh sibh féin doibh; an sin lasaidh fearg an Tighearna nar n-aghaidh, agus théid as duibh gu grad bhàrr an fhearainn mhaith a thug e dhuibh.

CAIB. XXIV.

AGUS chruinnich Iosua treubhan Israeil uile gu Sechem, agus ghairm e air seanairibh Israeil, agus air an ceannardaibh, agus air am breitheamhnaibh, agus air an luchdriaghlaidh, agus nochd siad iad féin am fianuis Dé.

2 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh uile, Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Air taobh thall an t-srutha [a], anns an t-sean aimsir, chòmhnuich bhur n-aithriche, eadhon Terah athar Abrahaim, agus athair Nachoir: agus rinn iad seirbhis do dhéibh eile.

3 Agus thug mi bhur n-athair Abraham o thaobh thall an t-srutha, agus threòraich mi e tre thìr Chanaain uile, agus rinn mi a shliochd lìonmhor, agus thug mi dha Isaac.

4 Agus thug mi do Isaac, Iacob agus Esau: agus thug mi do Esau sliabh Sheir r'a shealbhachadh; ach chaidh Iacob agus a chlann sìos do'n Eiphit.

5 Chuir mi Maois mar an ceudna agus Aaron a mach, agus bhuail mi an Eiphit a réir an ni sin a rinn mi na meadhon: agus an déigh sin thug mi sibhse mach.

6 Agus thug mi bhur n-aithriche as an Eiphit: agus thàinig sibh a dh'ionnsuidh na fairge, agus lean na h-Eiphitich bhur n-aithriche le carbadaibh agus marc-shluagh gus a' mhuir ruaidh.

7 Agus an uair a ghlaodh iad ris an Tighearna, chuir e dorchadas eadar sibhse agus na h-Ephitich, agus thug e a' mhuir orra-san, agus dh'fholaich e iad; agus chunnaic bhur sùile ciod a rinn mi 'san Eiphit: agus ghabh sibh còmhnuidh 'san fhàsach ùine fhada.

8 Agus thug mi sibh do fhearann nan Amorach, a bha chòmhnuidh air an taobh thall do Iordan: agus chog iad ribh: agus thug mi thairis iad d'ar làimh, agus shealbhaich sibh am fearann: oir sgrios mise iad as bhur fianuis.

9 An sin dh'éirich Balac mac Shipoir, righ Mhoaib, agus chog e'n aghaidh Israeil, agus chuir e *fios*, agus ghairm e Balaam mac Bheoir chum sibhse a mhallachadh:

10 Ach cha'n éisdinn-sa ri Balaam; uime sin da rìreadh bheannaich e sibh: mar sin shaor mi sibh as a làimh.

11 Agus chaidh sibh thar Iordan, agus thàinig sibh gu Iericho: agus chog fir Iericho nar n-aghaidh, na h-Amoraich, agus na Perisich, agus na Canaanaich, agus na Hitich, agus na Girgasaich, na Hibhich, agus na Iebusaich; agus thug mi thairis iad d'ar làimh.

12 Agus chuir mi a' chonnsbeach [b] roimhibh, a dh'fhuadaich iad a mach as bhur fianuis, *eadhon* dà righ nan Amorach; *ach* cha'n ann le d' chlaidheamh, no le d' bhogha.

13 Agus thug mi dhuibh fearann anns nach do shaothraich sibh, agus bailte nach do thog sibh, agus ghabh sibh còmhnuidh annta: do fhìonliosaibh agus do liosaibh-olaidh nach do shuidhich sibh, tha sibh ag itheadh.

14 A nis uime sin biodh eagal an Tighearn oirbh; agus deanaibh seirbhis dha ann an treibhdhireas agus am firinn, agus cuiribh uaibh na dée d'an d'rinn bhur n-aithriche seirbhis air taobh thall an t-srutha, agus anns an Eiphit; agus deanaibh seirbhis do'n Tighearna.

15 Agus ma mheasar e olc leibh seirbhis a dheanamh do'n Tighearna, roghnaichibh an diugh cò d'an dean sibh seirbhis, an ann do na déibh d'an d'rinn bhur n-aithriche seirbhis, a *bh*'air taobh thall an t-srutha, no do dhéibh nan Amorach, muinntir a tha sibh a chòmhnuidh nan tìr: ach air mo shon-sa, agus air son mo thighe, ni sinne seirbhis do'n Tighearna.

16 Agus fhreagair an sluagh, agus thubhairt iad, Gu ma fada robh e uainne an Tighearn a thréigsinn, gu seirbhis a dheanamh do dhéibh eile.

17 Oir an Tighearna ar Dia, *is* esan a thug a nìos sinne, agus ar n-aithrichean a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa, agus a rinn na comharan mòra sin nar sealladh, agus a ghléidh sinn anns an uile shlighe air an d'imich sinn, agus am

[a] *na h-aibhne.*

[b] *an cearnabhan; hornet.* Sasg.

measg nan uile shlògh tre'n deachaidh sinn.

18 Agus dh'fhogair an Tighearn a mach romhainn na slòigh uile, eadhon na h-Amoraich a bha chòmhnuidh san tìr: *uime sin* ni sinne mar an ceudna seirbhis do'n Tighearna, oir *is* esan ar Dia.

19 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, Cha'n urrainn sibh seirbhis a dheanamh do'n Tighearna; oir *is* Dia ro-naomh e: *is* Dia eudmhor e; cha lagh e bhur n-eusaontais, no bhur peacanna.

20 Ma thréigeas sibh an Tighearna, agus ma ni sibh seirbhis do dhéibh coimheach[a], an sin pillidh e agus ni e olc oirbh, agus claoidhidh e sibh, an déigh dha maith a dheanamh dhuibh.

21 Agus thubhairt an sluagh ri Iosua, Ni h-eadh, ach ni sinne seirbhis do'n Tighearna.

22 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, *Is* fianuisean sibh nar n-aghaidh féin, gu'n do thagh sibh dhuibh féin an Tighearna, gu seirbhis a dheanamh dha. Agus thubhairt iad, *Is* fianuisean *sinn*.

23 A nis uime sin cuiribh air falbh (*ars' esan*) na diathan coimheach a *ta* nar measg, agus aomaibh bhur cridhe ris an Tighearna Dia Israeil.

24 Agus thubhairt an sluagh ri Iosua, Do'n Tighearn ar Dia ni sinn seirbhis, agus r'a ghuthsan éisdidh sinn.

25 Mar sin rinn Iosua coimhcheangal ris an t-sluagh air an la sin; agus shuidhich e dhoibh reachd, agus riaghailt ann an Sechem.

26 Agus scrìobh Iosua na briathra so ann an leabhar lagha Dhé, agus ghabh e clach mhòr, agus chuir e suas i an sin fuidh dharaig, a *bha* làimh ri ionad naomha an Tighearna.

27 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh uile, Feuch, bithidh a' chlach so na fianuis duinn; oir chual' i uile bhriathran an Tighearn a labhair e ruinn: bithidh i uime sin na fianuis nar n-aghaidhsa, air eagal gu'n àicheadh sibh bhur Dia.

28 Agus leig Iosua leis an t-sluagh imeachd, gach duine d'a oighreachd féin.

29 Agus an déigh nan nithe sin, fhuair Iosua mac Nuin, òglach an Tighearna, bàs, *agus* e ceud agus deich bliadhna dh'aois.

30 Agus dh'adhlaic iad e ann an crìch' oighreachd féin ann an Timnat-serah, a tha ann an sliabh Ephraim, air an taobh mu thuath do shliabh Ghaais.

31 Agus rinn Israel seirbhis do'n Tighearn uile laithean Iosua, agus uile laithean nan seanair a mhair beo an déigh Iosua, agus d'am b'aithne uile oibre an Tighearna, a rinn e air son Israeil.

32 Agus cnàmhan Ioseiph, a thug clann Israeil a nìos as an Eiphit, dh'adhlaic iad ann an Sechem, ann am mìr fearainn a cheannaich Iacob o mhacaibh Hamoir athar Shecheim, air son ceud bonn airgid; agus bha e na oighreachd aig cloinn Ioseiph.

33 Agus fhuair Eleasar mac Aaroin bàs, agus dh'adhlaic iad e ann an sliabh le Phinehas a mhac, a thugadh dha ann an sliabh Ephraim.

[a] *do dhiathaibh dùcha eile, do dhiathaibh choigreach.*

BREITHEAMHNA.

CAIB. I.

A NIS an déigh bàis Iosua, dh'fhiosraich[a] clann Israeil do'n Tighearn, ag ràdh, Cò a théid suas air ar son an aghaidh nan Canaanach air tùs, a chogadh nan aghaidh?

2 Agus thubhairt an Tighearna, Théid Iudah suas: feuch thug mi'n tìr thairis d'a làimh.

3 Agus thubhairt Iudah ri Simeon a bhràthair, Thig a nìos maille riumsa do m' chrannchur, a chum as gu'n cog sinn an aghaidh nan Canaanach, agus théid mise mar an ceudna maille riutsa do d' chrannchur-sa. Agus chaidh Simeon maille ris.

4 Agus chaidh Iudah suas, agus thug an Tighearna na Canaanaich, agus na Perisich, thairis d'an làimh:

[a] *dh'fheòraich.*

agus mharbh iad diubh ann am Besec deich mìle fear.

5 Agus fhuair iad Adoni-besec ann am Besec; agus chog iad na aghaidh, agus bhuail iad na Canaanaich agus na Perisich.

6 Ach theich Adoni-besec, agus lean iad e, agus ghlac iad e, agus ghearr iad dheth ordagan a làmh agus a chos.

7 Agus thubhairt Adoni-besec, Thionail tri fichead agus deich righrean, aig an robh ordagan an làmh agus an cos air an gearradh dhiubh, *am biadh* fuidh m' bhord-sa: mar a rinn mi, mar sin dhìol Dia orm. Agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus fhuair e bàs an sin.

8 (A nis chog clann Iudah an aghaidh Ierusaleim, agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus chuir iad am baile ri theine.)

9 Agus an déigh sin chaidh clann Iudah sìos a chogadh an aghaidh nan Canaanach, a bha chòmhnuidh sa' mhonadh, agus anns an airde deas, agus anns a' chòmhnard.

10 Agus chaidh Iudah an aghaidh nan Canaanach, a bha chòmhnuidh ann an Hebron; (a nis *b'e* ainm Hebròin roimhe Ciriat-arba:) agus mharbh iad Sesai, agus Ahiman, agus Talmai.

11 Agus a sin chaidh e an aghaidh luchd-àiteachaidh Dhebir: (agus *b'e* ainm Dhebir roimhe Ciriat-sepher.)

12 Agus thubhairt Caleb, Esan a bhuaileas Ciriat-sepher, agus a ghlacas e, dha-san bheir mi Achsah mo nighean na mnaoi.

13 Agus ghlac Otniel mac Chenais bràthar a b'òige Chaleib e: agus thug e dha Achsah a nighean na mnaoi.

14 Agus an uair a thàinig i *d'a ionnsuidh*, bhrosnaich i e gu achadh iarraidh o h-athair: agus theirinn i bhàrr a h-asail; agus thubhairt Caleb rithe, Ciod is àill leat?

15 Agus thubhairt i ris, Thoir dhomh beannachadh, oir thug thu dhomh fearann ri deas [a], thoir dhomh mar an ceudna tobair uisge. Agus thug Caleb dh'i na tobair uachdarach, agus na tobair ìochdarach.

16 Agus chaidh clann a' Chenich, athar-céile Mhaois, suas a baile nan craobha-pailme, maille ri cloinn Iudah, do fhàsach Iudah, a *tha* air an taobh mu dheas do Arad; agus chaidh iad agus ghabh iad còmhnuidh am measg an t-sluaigh.

17 Agus chaidh Iudah maille ri Simeon a bhràthair, agus bhuail iad na Canaanaich, a bha nan còmhnuidh ann an Sephat, agus sgrios iad gu tur e: (agus thugadh Hormah mar ainm air a' bhaile.)

18 Agus ghlac Iudah Gasa agus a chrìochan, agus Ascelon, agus a chrìochan, agus Ecron, agus a chrìochan.

19 Agus bha'n Tighearna maille ri Iudah, agus ghabh e sealbh air a' mhonadh, ach cha b'urrainn e luchd-àiteachaidh an t-sratha fhògradh a mach, a chionn gu'n robh carbaid iaruinn aca.

20 Agus thug iad Hebron do Chaleb, mar a thubhairt Maois: agus dh'fhuadaich e as a sin triuir [b] mhac Anaic.

21 Agus cha do chuir clann Bheniamin a mach na Iebusaich, a bha nan còmhnuidh ann an Ierusalem: ach tha na Iebusaich nan còmhnuidh maille ri cloinn Bheniamin ann an Ierusalem gus an là'n diugh.

22 Agus tigh Ioseiph, chaidh iadsan mar an ceudna suas an aghaidh Bheteil: agus *bha*'n Tighearna maille riu.

23 Agus chuir tigh Ioseiph *daoine* a rannsachadh a mach Bheteil: (a nis b'e ainm a' bhaile roimhe Lus.)

24 Agus chunnaic an luchd-brathaidh duine a' teachd a mach as a' bhaile, agus thubhairt iad ris, Feuch dhuinn, guidheamaid ort, an rathad a stigh do'n bhaile, agus nochdaidh sinn tròcair dhuit.

25 Agus an uair a dh'fheuch e dhoibh an rathad a stigh do'n bhaile, bhuail iad am baile le faobhar a' chlaidheimh: ach leig iad air falbh an duine agus a theaghlach uile.

26 Agus chaidh an duine do fhearann nan Hiteach, agus thog e baile, agus thug e Lus mar ainm air: *is e* so 'ainm gus an la'n diugh.

27 Cha mhò a dh'fhògair Manaseh a mach *luchd-àiteachaidh* Bhet-seain agus a bhailte, no Thaanaich agus a bhailte, no luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailte, no luchd-àiteachaidh Ibleaim agus a bhailte, no luchd-àiteachaidh Mhegido agus a bhailte: ach b'àill leis na Canaanaich còmhnuidh a ghabhail 'san fhearann sin.

28 Agus tharladh an uair a dh'fhàs Israel làidir, gu'n do chuir iad na Canaanaich fuidh chìs: ach cha d'fhuadaich iad gu buileach a mach iad.

29 Cha mhò a dh'fhuadaich Ephraim a mach na Canaanaich, a bha chòmhnuidh ann an Geser: ach ghabh na Canaanaich còmhnuidh nam measg ann an Geser.

[a] *fearann tioram, tcth.*

[b] *triùr.*

30 Cha mhò a dh'fhuadaich Sebu-
lun a mach luchd-àiteachaidh Chit-
roin, no luchd-àiteachaidh Naha-
loil: ach ghabh na Canaanaich
còmhnuidh nam measg, agus bha
iad fuidh chìs *doibh*.
31 Cha mhò a dh'fhuadaich Aser
a mach luchd-àiteachaidh Acho, no
luchd-àiteachaidh Shidoin, no Ach-
laib, no Achsib, no Helbah, no
Aphic, no Rehoib:
32 Ach ghabh na h-Aserich còmh-
nuidh am measg nan Canaanach,
luchd-àiteachaidh na tìre; oir cha
d'fhuadaich iad a mach iad.
33 Cha mhò a dh'fhuadaich Naph-
tali a mach luchd-àiteachaidh Bhet-
semeis, no luchd-àiteachaidh Bhet-
anait; ach ghabh e còmhnuidh am
measg nan Canaanach, luchd-àit-
eachaidh na tìre: gidheadh bha
luchd-àiteachaidh Bhet-semeis agus
Bhetanait fuidh chìs doibh.
34 Agus dh'éignich na h-Amoraich
clann Dhain do'n t-sliabh: oir cha
leigeadh iad leo teachd a nuas do'n
ghleann.
35 Ach b'àill leis na h-Amoraich
còmhnuidh a ghabhail ann an sliabh
Hereis ann an Aialon, agus ann
an Saalbim: gidheadh bhuadhaich
làmh tighe Ioseiph, agus bha iad
fuidh chìs *doibh*.
36 Agus *bha* crìoch nan Amorach
o uchdaich Acrabim, o'n charraig,
agus suas o sin.

CAIB. II.

AGUS thàinig aingeal an Tigh-
earna nìos o Ghilgal gu Bo-
chim, agus thubhairt e, Thug mi
nìos sibh as an Eiphit, agus thug mi
steach sibh do'n fhearann a mhionn-
aich mi d'ar n-aithrichibh; agus
thubhairt mi, Cha bhris mi mo
choimhcheangal ribh gu bràth.
2 Agus cha dean sibh coimhchean-
gal sam bith ri luchd-àiteachaidh
na tìre so, tilgidh sibh sìos an
altairean: ach cha d'thug sibh géill
do m' ghuth; c'ar son a rinn sibh
so?
3 Uime sin mar an ceudna thu-
bhairt mi, Cha'n fhuadaich mi mach
iad roimhibh; ach bithidh iad mar
bhiora nar taobhaibh, agus bithidh
an dée nan ribe dhuibh.
4 Agus an uair a labhair aingeal
an Tighearna na briathra sin ri
cloinn Israeil uile, thog an sluagh
suas an guth, agus ghuil iad.
5 Agus ghairm iad ainm an àite
sin Bochim: agus dh'ìobair iad an
sin do'n Tighearna.
6 Agus an uair a leig Iosua leis an
t-sluagh imeachd, chaidh clann Is-
raeil gach duine d'a oighreachd a
ghabhail seilbh air an fhearann.
7 Agus rinn an sluagh seirbhis
do'n Tighearna rè uile laithean Io-
sua, agus uile laithean nan sean-
airean a mhair beo an déigh Iosua,
a chunnaic uile oibre mòra an Tigh-
earna, a rinn e air son Israeil.
8 Agus fhuair Iosua mac Nuin,
òglach an Tighearna, bàs, *agus e*
ceud agus deich bliadhna dh'aois.
9 Agus dh'adhlaic iad e ann an
crìch 'oighreachd féin ann an Tim-
nat-heres, ann an sliabh Ephraim,
air an taobh mu thuath do shliabh
Ghaais.
10 Agus chruinnicheadh mar an
ceudna an ginealach sin uile chum
an aithriche: agus dh'éirich gineal-
ach eile suas nan déigh, do nach
b'aithneadh an Tighearna, no na h-
oibre a rinn e air son Israeil.
11 Agus rinn clann Israeil olc ann
an sealladh an Tighearna, agus rinn
iad seirbhis do Bhaalim:
12 Agus thréig iad an Tighearna
Dia an aithriche, a thug a mach iad
a tìr na h-Eiphit, agus lean iad
diathan eile, do dhéibh an t-sluaigh
a *bha* mu'n cuairt orra, agus chrom
siad iad féin sìos doibh, agus bhros-
naich iad an Tighearna gu corruich.
13 Agus thréig iad an Tighearna,
agus rinn iad seirbhis do Bhaal agus
do Astarot.
14 Agus las corruich an Tighearn
an aghaidh Israeil, agus thug e
thairis iad do làimh chreachadairean
a chreach iad, agus reic e iad do
làimh an naimhdean mu'n cuairt,
air chor as nach b'urrainn iad ni
b'fhaide seasamh an làthair an
naimhde.
15 Ge b'e taobh a chaidh iad a
mach, bha làmh an Tighearna nan
aghaidh chum uilc, mar a thubhairt
an Tighearna, agus mar a mhionn-
aich an Tighearna dhoibh: agus bha
iad ann an teinn ro-mhòir.
16 Gidheadh thog an Tighearna
suas breitheamhna, a shaor iad a
làimh na muinntir sin a chreach
iad.
17 Gidheadh cha'n éisdeadh iad
r'am breitheamhnaibh, ach chaidh
iad le strìopachas an déigh dhiathan
eile, agus chrom siad iad féin doibh:
phill iad gu grad as an t-slighe anns
an d'imich an aithriche, a toirt géill
a dh'àitheantaibh an Tighearna:
cha d'rinn iadsan mar sin.
18 Agus an uair a thog an Tigh-
earna suas doibh breitheamhna, an
sin bha'n Tighearna leis a' bhreith-
eamh, agus shaor e iad a làimh an
naimhde, rè uile laithean a' bhreith-
eamh: (oir ghabh an Tighearna
truas *diubh* air son an osnaich o
làthair [a] na muinntir sin a rinn
ainneart orra, agus a shàraich iad [b].)

[a] *air son.* [b] *a theannaich iad.* Eabh.

19 Agus an uair a bha'm breith-
eamh marbh, phill iad, agus thruaill
siad iad féin ni's mò na'n aithriche,
ann an leantuinn dhiathan eile, gu
seirbhis a dheanamh dhoibh, agus
gu cromadh sìos doibh: cha do
sguir iad o'n gnìomharaibh féin, no
o'n slighe eas-ùmhail.
20 Agus las fearg an Tighearn an
aghaidh Israeil, agus thubhairt e, A
chionn gu'n do bhris an sluagh so
mo choimhcheangal a dh'àithn mi
d'an aithrichibh, agus nach d'éisd
iad ri 'm ghuth:
21 Cha chuir mise mar an ceudna
a so suas duine sam bith a mach
rompa, do na cinnich a dh'fhàg Io-
sua 'nuair a fhuair e bàs:
22 Chum leo-san gu'n dearbh mi
Israel, an gléidh iad slighe an Tigh-
earna a dh'imeachd innte, mar a
ghléidh an aithrichean *i*, no nach
gléidh.
23 Uime sin dh'fhàg an Tighearna
na cinnich sin, gun am fuadachadh
a mach gu grad; agus cha d'thug
e thairis iad do làimh Iosua.

CAIB. III.

A NIS *is iad* so na cinnich a dh'fhàg
an Tighearn a dhearbhadh Is-
raeil leo, (*eadhon* a' mheud *do Israel*
do nach b'aithne cogaidh Chanaain
uile;
2 A mhàin a chum gu'm b'aithne
do ghinealaich chloinn Israeil cog-
adh iunnsachadh dhoibh, air bheag
sam bith *dhoibhsan* do nach b'aithne
a' bheag dheth roimhe:)
3 *Eadhon* cùig tighearnan nam
Philisteach, agus na Canaanaich
uile, agus na Sidonaich, agus na
Hibhich a bha chòmhnuidh ann an
sliabh Lebanoin; o shliabh Bhaal-
hermoin, gu dol a stigh Hamait.
4 Agus bha iad gu Israel a dhearbh-
adh leo, a dh'aithneachadh an éisd-
eadh iad ri àitheantaibh an Tigh-
earna, a dh'àithn e d'an aithrichibh
le làimh Mhaois.
5 Agus ghabh clann Israeil còmh-
nuidh am measg nan Canaanach,
nan Hiteach, agus nan Amorach,
agus nam Poriseach, agus nan
Hibheach, agus nan Iebusach:
6 Agus ghabh iad an nigheana gu
bhi nam mnaibh aca, agus thug iad
an nigheana féin d'am macaibh-
san; agus rinn iad seirbhis d'an
déibh.
7 Agus rinn clann Israeil olc ann
an sùilibh an Tighearna, agus dhi-
chuimhnich iad an Tighearn an Dia,
agus rinn iad seirbhis do Bhaalim,
agus do Astarot[a].
8 Uime sin las fearg an Tighearn
an aghaidh Israeil, agus reic e iad
do làimh Chusan-risataim righ
Mhesopotamia: agus rinn clann Is-
raeil seirbhis do Chusan-risataim
ochd bliadhna.
9 Agus an uair a ghlaodh clann
Israeil ris an Tighearna, thog an
Tighearna suas fear-saoraidh do
chloinn Israeil, a shaor iad, *eadhon*
Otniel mac Chenais, bràthar a b'òige
Chaleib.
10 Agus bha spiorad an Tighearn
air, agus thug e breth air Israel,
agus chaidh e mach a chogadh; agus
thug an Tighearna thairis d'a làimh
Cusan-risataim righ Mhesopotamia:
agus bhuadhaich a làmh an aghaidh
Chusan-risataim.
11 Agus bha fois aig an tìr rè dhà
fhichead bliadhna: agus fhuair
Otniel mac Chenais bàs.
12 Agus rinn clann Israeil olc a
rìs ann an sùilibh an Tighearna:
agus neartaich an Tighearn Eglon
righ Mhoaib an aghaidh Israeil, a
chionn gu'n d'rinn iad olc ann an
sùilibh an Tighearna.
13 Agus chruinnich e d'a ionn-
suidh clann Amoin, agus Amalec,
agus chaidh e agus bhuail e Israel,
agus shealbhaich iad baile[b] nan
craobha-pailme.
14 Agus rinn clann Israeil seirbhis
do Eglon righ Mhoaib ochd bliadhna
deug.
15 Ach an uair a ghlaodh clann
Israeil ris an Tighearna, thog an
Tighearna suas doibh fear-saoraidh,
Ehud mac Ghera, Beniamineach,
duine ciotach[c]: agus leis-san chuir
clann Israeil tiodhlacadh gu h-Eglon
righ Mhoaib.
16 Ach rinn Ehud dha féin claidh-
eamh, aig an robh dà fhaobhar,
làmh-choille air fad; agus cheang-
ail se e fuidh 'eudach, air a shliasaid
dheis.
17 Agus thug e'n tiodhlacadh gu
h-Eglon righ Mhoaib: agus bha Eg-
lon na dhuine ro-reamhar.
18 Agus an uair a chuir e crìoch
air an tiodhlacadh a thoirt seachad,
chuir e air falbh an sluagh a ghiùlain
an tiodhlacadh.
19 Ach phill e féin a rìs o na clach-
shlocaibh[d] a *bha* làimh ri Gilgal,
agus thubhairt e, Tha gnothuch
uaigneach agam riut, O a righ.
Agus thubhairt esan, Bi d'thosd.
Agus chaidh iadsan uile a sheas
làimh ris a mach uaith.
20 Agus chaidh Ehud a steach d'a
ionnsuidh, agus bha e na shuidhe
ann an seòmar-sàmhraidh[e], a *bh*'aige
dha féin a mhàin: agus thubhairt
Ehud, *Tha* teachdaireachd agam o

[a] *do na doireachaibh.*

[b] *cathair.* [c] *cli-làmhach.*
[d] *quarries.* Sasg. [e] *fionn-fhuaireachd.*

Dhia a'd' ionnsuidh. Agus dh'éirich
e suas as a chathair.
21 Agus chuir Ehud a mach a
làmh chli, agus thug e 'n claidh-
eamh o 'shliasaid dheis, agus shàth
e na bhroinn e.
22 Agus chaidh an dornchur a
stigh an déigh na loinne, agus dhùin
an t-saill air an loinn; oir cha do
tharruing e'n claidheamh [a] as a
bhroinn: agus thàinig an salchar a
mach.
23 An sin chaidh Ehud a mach
tre'n fhor-dhorus [b], agus dhùin e
dorsan an t-seòmair air, agus ghlais
e iad.
24 'Nuair a chaidh e mach, thàin-
ig a sheirbhisich; agus an uair a
chunnaic iad, feuch, gu'*n robh* dor-
san an t-seòmair glaiste, thubhairt
iad, Gu cinnteach *tha* e còmh-
dachadh a chos na sheòmar-sàmh-
raidh.
25 Agus dh'fheith iad gus an robh
nàire orra: agus feuch, cha d'fhosg-
ail e dorsan an t-seòmair; uime sin
ghabh iad iuchair, agus dh'fhosgail
siad *iad:* agus feuch, *bha*'n tigh-
earn air tuiteam sìos marbh air an
talamh.
26 Agus chaidh Ehud as an uair a
bha iadsan fuidh amhluadh [c]: agus
chaidh e seachad air na clach-shloc-
aibh, agus chaidh e as gu Seirat.
27 Agus an uair a bha e air teachd,
shéid e trompaid ann an sliabh Eph-
raim, agus chaidh clann Israeil sìos
maille ris o'n t-sliabh, agus esan
rompa.
28 Agus thubhairt e riu, Leanaibh
mise; oir thug an Tighearna bhur
naimhde na Moabaich thairis d'ar
làimh. Agus chaidh iad sìos na
dhéigh, agus ghlac iad àthana Ior-
dain leth ri Moab, agus cha do leig
iad duine thairis.
29 Agus mharbh iad do Mhoab
'san àm sin mu thimchioll deich mìle
fear, sultmhor [d] uile, agus nan
daoinibh gaisgeil uile; agus cha
deachaidh duine air bith as.
30 Mar sin cheannsaicheadh Moab
air an la sin fuidh làimh Israeil:
agus bha fois aig an tìr ceithir
fichead bliadhna.
31 Agus na dhéigh-san bha Sam-
gar mac Anait, a mharbh do na Phi-
listich sè ceud fear le luirg-iomain [e]
dhamh, agus shaor esan Israel mar
an ceudna.

CAIB. IV.

AGUS rinn clann Israeil olc a rìs
ann an sùilibh an Tighearna,
'nuair a bha Ehud marbh.
2 Agus reic an Tighearn iad do
làimh Iabin righ Chanaain, a rìogh-
aich ann an Hasor; agus *b*'e ceann-
nard a shluaigh Sisera, a bha
chòmhnuidh ann an Haroset nan
cinneach.
3 Agus ghlaodh clann Israeil ris
an Tighearna: oir bha naoi ceud
carbad iaruinn aige; agus rinn e
ainneart air cloinn Israeil gu ro-
mhòr rè fhichead bliadhna.
4 Agus Deborah ban-fhàidh, bean
Lapidoit, thug ise breth air Israel
'san àm sin.
5 Agus *bha* i chòmhnuidh fuidh
chraoibh-phailme Dheborah, eadar
Ramah agus Betel, ann an sliabh
Ephraim: agus chaidh clann Israeil
suas d'a h-ionnsuidh air son breith-
eanais.
6 Agus chuir i *fios,* agus ghairm i
Barac, mac Abinoaim, a mach a
Cedes-naphtali, agus thubhairt i ris,
Nach d'àithn an Tighearna Dia Is-
raeil, *ag radh,* Imich, agus tarruing
gu sliabh Thaboir, agus thoir leat
deich mìle fear do chloinn Naphtali,
agus do chloinn Shebuluin?
7 Agus tairngidh mis a t'ionn-
suidh gu sruth Chisoin, Sisera ceann-
nard armailte Iabin, le 'charbad-
aibh, agus a mhòr shluagh; agus
bheir mi thairis e do d'làimh.
8 Agus thubhairt Barac rithe, Ma
théid thusa leam, an sin théid
mi: ach mur d'théid thu leam, cha
d'théid.
9 Agus thubhairt i, Gu cinnteach
théid mi leat; gidheadh cha bhi'n
turus a ghabhas tu chum do chliu;
oir do làimh mnà reicidh an Tigh-
earna Sisera. Agus dh'éirich Debo-
rah, agus chaidh i maille ri Barac gu
Cedes.
10 Agus ghairm Barac Sebulun
agus Naphtali gu Cedes, agus chaidh
e suas d'a chois *le* deich mìle
fear [f]: agus chaidh Deborah suas
maille ris.
11 A nis sgar Heber an Ceneach,
a bha do chloinn Hobaib, athar-
céile Mhaois, e féin o na Cenich,
agus shuidhich [g] e a bhùth gu ruig
còmhnard Shanaim, a *tha* làimh ri
Cedes.
12 Agus dh'innis iad do Shisera
gu'n deachaidh Barac mac Abi-
noaim suas gu sliabh Thaboir.
13 Agus chruinnich Sisera r'a
chéile a charbaid uile, *eadhon* naoi
ceud carbad iaruinn, agus an sluagh
uile a *bha* maille ris, o Haroset nan
cinneach, gu sruth Chisoin.
14 Agus thubhairt Deborah ri Ba-
rac, Eirich; oir *is e* so an là 'san
d'thug an Tighearna Sisera thairis

[a] *air chor as nach b'urrainn e'n claidheamh a tharruing.* [b] *porch.* Sasg. [c] *a fuireach.* [d] *saibhir.* [e] *slait-iomain, bior-greasaidh.*

[f] *chaidh e suas le deich mìle fear aig a chois.* [g] *shìn, sgaoil.* Eabh.

do d' làimh: nach 'eil an Tighearn
air dol a mach romhad? Agus chaidh
Barac sìos o shliabh Thaboir, agus
deich mìle fear na dhéigh.
15 Agus sgrios an Tighearna Si-
sera, agus a charbadan uile, agus *a*
shluagh uile le faobhar a' chlaidh-
eimh roimh Bharac: agus theirinn
Sisera sìos o 'chàrbad, agus theich e
as d'a chois.
16 Ach lean Barac an déigh nan
carbad, agus an déigh an t-sluaigh
gu Haroset nan cinneach: agus
thuit sluagh Shisera uile le faobhar
a' chlaidheimh: cha d'fhàgadh
uiread as a h-aon *diubh.*
17 Gidheadh theich Sisera d'a
chois gu bùth Iaeil, mnà Hebeir a'
Chenich; oir *bha* sìth eadar Iabin
righ Hasoir, agus tigh Hebeir a'
Chenich.
18 Agus chaidh Iael a mach an
coinneamh Shisera, agus thubhairt
i ris, Tionndaidh a steach, mo thigh-
earna, tionndaidh a steach a m'ionn-
suidh-sa, na biodh eagal ort: agus
an uair a thionndaidh e steach d'a
h-ionnsuidh do'n bhùth, chòmhd-
aich i e le brat [a].
19 Agus thubhairt e rithe, Thoir
dhomh, guidheam ort, beagan uisge
r'a òl, oir tha tart [b] orm: agus
dh'fhosgail i searrag bhainne, agus
thug i deoch dha, agus chòmhdaich
i e.
20 A rìs thubhairt e rithe, Seas
ann an dorus a' bhùtha, agus ma
thig duine agus gu'm feòraich e
dhìot, agus gu'n abair e, Am bheil
duine sam bith an so? an sin their
thusa, Cha'*n 'eil.*
21 An sin ghabh Iael, bean Hebeir,
tarrang [c] do'n phàilliun, agus ghlac i
ord na làimh, agus chaidh i gu
sàmhach a steach d'a ionnsuidh, agus
bhuail i'n tarrang na leth-cheann,
agus shàth i 'san talamh i; (oir bha
e trom na chodal agus sgìth:) agus
fhuair e bàs.
22 Agus feuch, an uair a bha Ba-
rac an tòir air Sisera, thàinig Iael a
mach na choinneamh, agus thu-
bhairt i ris, Thig, agus feuchaidh mi
dhuit am fear a *tha* thu 'g iarraidh.
Agus an uair a chaidh e steach *d'a
bùth,* feuch, *bha* Sisera na luidhe
marbh, agus an tarrang na leth-
cheann.
23 Mar sin cheannsaich Dia air an
là sin Iabin righ Chanaain am fianuis
chloinn Israeil.
24 Agus shoirbhich le làimh
chloinn Israeil, agus bha i trom [d] air
Iabin, righ Chanaain, gus an do
chuir iad as do Iabin righ Cha-
naain.

CAIB. V.

AGUS chan Deborah, agus Barac,
mac Abinoaim, air an là sin, ag
ràdh;
2 A chionn gu'n do ghabh Israel
dioghaltas, a chionn gu'n do thairg
an sluagh iad féin gu toileach, mol-
aibhse an Tighearna.
3 Eisdibh, a righre; thugaibh aire,
a cheannarda; canaidh mise, mise
féin, do'n Tighearna, canaidh mi
do'n Tighearna Dia Israeil.
4 A Thighearna, 'nuair a chaidh
thu mach a Seir, 'nuair a shiubhail
thu mach a tìr Edoim, chriothnaich
an talamh, agus shil na nèamha;
shil na neoil mar an ceudna uisge.
5 Leagh na sléibhtean o làthair an
Tighearna, Sinai sin féin o làthair
an Tighearna Dé Israeil.
6 Ann an laithibh Shamgair mhic
Anait, ann an laithibh Iaeil, bha na
rathaide mòra gun tathuich, agus
dh'imich an luchd-turuis air rathaid-
ibh seachranach.
7 Sguir *luchd-àiteachaidh* nam
bailtean ann an Israel, sguir iad
gus an d'éirich mise Deborah, gus
an d'éirich mise a'm' mhàthair ann
an Israel.
8 Thagh iad dée nuadha; an sin
bha cogadh anns na geataibh: an
robh sgiath no sleagh ri'm faicinn
am measg dhà fhichead mhìle ann
an Israel?
9 *Tha* mo chridhe le uachdaran-
aibh Israeil, a thairg iad féin gu
toileach am measg an t-sluaigh.
Beannaichibh an Tighearna.
10 Sibhse a ta marcachd air asal-
aibh geala, sibhse a ta 'nar suidhe
am breitheanas, agus a siubhal an
ròid, labhraibh.
11 *Iadsan a tha air an saoradh* o
fhuaim nam fear-bogha ann an
ionadaibh tarruing an uisge, an sin
airisidh iad gnìomhara cothromach
an Tighearna, *eadhon* na gnìomhara
cothromach *a thaobh luchd-àiteach-
aidh,* a bhailtean ann an Israel: an
sin théid sluagh an Tighearna sìos a
dh'ionnsuidh nan geatacha.
12 Dùisg, dùisg, a Dheborah:
dùisg, dùisg, can oran: éirich, a
Bharaic, agus thoir do bhruid [e] am
braighdeanas, thusa a mhic Abi-
noaim.
13 An sin thug e air-san a mhair-
eas tighearnas a bhi aige air na
h-uaislibh am measg an t-sluaigh:
thug an Tighearn ormsa tighearnas
a bha agam os cionn nan cumh-
achdach.
14 A h-Ephraim *bha* freumh
dhiubh an aghaidh Amaleic; 'a'd
dhéigh-sa Beniamin am measg do
shluaigh; a Machir thàinig a nuas

[a] *falluing.* [b] *pathadh.*
[c] *tarrann.* [d] *bha i cruaidh.* Eabh.
[e] *do bhraighdeanas.*

lagh-thabhartairean, agus a Sebulun iadsan a laimhsicheas peann an scrìobhair.
15 Agus *bha* ceannardan Isachair le Deborah, eadhon Isachar, *agus* mar an ceudna Barac; do'n ghleann chuireadh esan sìos d'a chois: air son roinnean Reubein *bha* smuaintean mòra cridhe.
16 C'ar son a dh'fhuirich thu am measg chrò nan caorach, a chluinntinn mèilich nan treud? air son roinnean Reubein *bha* smuaintean [a] mòra cridhe.
17 Dh'fhan Gilead an taobh thall do Iordan; agus c'ar son a dh'fhuirich Dan ann an longaibh? dh'fhan Aser air tràigh [b] na fairge, agus na bhearnaibh ghabh e còmhnuidh.
18 *Bu* shluagh Sebulun agus Naphtali, *a* chuir an anma ann an cunart gu bàs ann an àitibh ard an fhearainn.
19 Thàinig na righrean *agus* chog iad, an sin chog righre Chanaain ann an Taanach làimh ri uisgibh Mhegido; cha do ghabh iad buannachd air bith airgid.
20 O nèamh chog na reulta; o'n sligheannaibh arda chog iad an aghaidh Shisera.
21 Sguab sruth Chisoin air falbh iad, an seann sruth sin, sruth Chisoin: O m'anam! shaltair thu sìos neart.
22 An sin bhruthadh iongana nan each le leumnaich, leumnaich an *aona* cumhachdach.
23 Mallaichibhse Meròs, (thubhairt aingeal an Tighearna,) mallaichibh gu mòr a luchd-àiteachaidh: a chionn nach d'thàinig iad gu còmhnadh [c] an Tighearna, gu còmhnadh an Tighearn an aghaidh nan cumhachdach.
24 Beannaicht' os cionn bhan bithidh Iael bean Hebeir a' Chenich, beannaichte bithidh i os cionn bhan anns a' bhùth.
25 Dh'iarr e uisge, thug i *dha* bainne; ann an soitheach uasal thug i làthair im.
26 Chuir i a làmh [d] ris an tarraing, a làmh dheas ri ord nan oibrichean: agus leis an ord bhuail [e] i Sisera; bhuail i a cheann, agus lot i, agus shàth i troimh a lethcheann.
27 Aig a cosaibh chrom e, thuit e, luidh e sìos: aig a cosaibh chrom e, thuit e; far an do chrom e, an sin thuit e sìos marbh.
28 A mach air uinneig dh'amhairc màthair Shisera, agus ghlaodh i tre'n chléith [f], C'ar son a ta 'charbad co fhad a' teachd? c'ar son a ta rothan a charbaid a' deanamh moille?
29 Fhreagair a bain-tighearnan glic i, seadh, thug i freagradh dhi féin.
30 Nach d'fhuair iad, *nach* 'eil iad a' roinn na creiche? maighdean *no* dhà do gach fear? creach iomadhdathach do Shisera, creach iomadhdathach a dh'obair-snàthaide, iomadh dathach a dh'obair snàthaide air gach taobh, air son mhuinealan *na muinntir* sin a ghlacas a' chreach?
31 Mar sin rachadh as do d' nàimhdibh uile, a Thighearna: ach *biodh* iadsan leis an ionmhuinn e mar a' ghrian an uair a théid i mach '*na* neart. Agus bha fois aig an tìr rè dhà fhichead bliadhna.

[a] *rannsachadh.* [b] *ann an caladh.*
[c] *congnamh.* Eir. [d] *a làmh chli.*
[e] *bhrùth.* [f] *lattice.* Sasg.

CAIB. VI.

AGUS rinn clann Israeil olc ann an sùilibh an Tighearna: agus thug an Tighearna thairis iad do làimh Mhidiain rè sheachd bliadhna.
2 Agus bhuadhaich làmh Mhidiain an aghaidh Israeil: *agus* air sgàth nam Midianach rinn clann Israeil dhoibh féin na sluic a *tha* 'sna beanntaibh, agus na h-uamhan, agus na daingnichean làidir.
3 Agus thachair, an uair a chuir clann Israeil *sìol*, gu'n d'thàinig na Midianaich a nìos, agus na h-Amalecich, agus clann na h-aird an ear; thàinig eadhon iadsan a nìos nan aghaidh:
4 Agus champaich iad nan aghaidh, agus mhill iad toradh na talmhainn, gus an d'thig thu gu Gasa, agus cha d'fhàg iad teachdan-tìr sam bith do Israel, aon chuid caora, no bò, no asal.
5 Oir thàinig iad a nìos le'n spréidh, agus am bùthaibh, agus thàinig iad mar na locuist air lìonmhoireachd; *oir* bha 'n dà chuid iad féin agus an càmhail gun àireamh: agus chaidh iad a steach do'n tìr a chum a milleadh.
6 Agus thugadh Israel gu bochdainn ro-mhòir leis na Midianaich; agus ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna.
7 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna air son nam Midianach,
8 Chuir an Tighearna fàidh dh'ionnsuidh chloinn Israeil, agus thubhairt e riu, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Thug mi nìos sibh o'n Eiphit, agus thug mi mach sibh a tigh na daorsa;
9 Agus shaor mi sibh a làimh nan Eiphiteach, agus a làimh nan uile a rinn foirneart oirbh; agus dh'fhuadaich mi mach iad roimhibh, agus thug mi dhuibh am fearann.

10 Agus thubhairt mi ribh, *Is*
mise an Tighearna bhur Dia, na
biodh eagal dhée nan Amorach
oirbh, muinntir *a tha* sibh a chòmh-
nuidh 'nam fearann: ach cha d'éisd
sibh ri m' ghuth.
11 Agus thàinig aingeal an Tigh-
earna, agus shuidh e fuidh dharaig a
bha ann an Ophrah, a *bhuin* do Ioas
an t-Abiesrach: agus *bha* a mhac
Gideon a' bualadh arbhair ann an [a]
amar bruthaidh an fhìona, gu 'fhol-
ach o na Midianaich.
12 Agus dh'fhoillsich aingeal an
Tighearn e féin da, agus thubhairt e
ris, *Tha*'n Tighearna maille riut, a
dhuine thréin ann an neart.
13 Agus thubhairt Gideon ris,
Och mo thighearna ma tha 'n Tigh-
earna maille ruinn, c'ar son a thàinig
so uile oirnn? agus c'àit am bheil
a mhìorbhuilean uile a dh'innis ar
n-aithriche dhuinn, ag ràdh, Nach
d'thug an Tighearna sinn a nìos o'n
Eiphit? ach a nis thréig an Tigh-
earna sinn, agus thug e thairis sinn
do làimh nam Midianach.
14 Agus dh'amhairc an Tighearn
air, agus thubhairt e, Imich ann do
neart so, agus saoraidh tu Israel o
làimh nam Midianach: nach do
chuir mise *uam* thu?
15 Agus thubhairt e ris, Och mo
Thighearna, cia leis a shaoras mise
Israel? feuch, *tha* mo theaghlach
bochd ann am Manaseh, agus *is*
mise a's lugha ann an tigh m'athar.
16 Agus thubhairt an Tighearna
ris, Gu cinnteach bithidh mise
maille riut, agus buailidh tu na
Midianaich mar aon duine.
17 Agus thubhairt e ris, Ma fhuair
mi nis deagh-ghean a'd' shùilibh, an
sin nochd comhara dhomh gur tusa
a ta labhairt rium.
18 Na falbh a so, guidheam ort
gus an d'thig mi a'd' ionnsuidh, agus
gun d'thoir mi mach mo thiodhlac-
adh, agus gu'n cuir mi a'd' làthair
e. Agus thubhairt e, Fanaidh mi
gus an d'thig thu a rìs.
19 Agus chaidh Gideon a stigh,
agus dheasaich e meann do na gabh-
raibh, agus ephah phlùir [b] na
bhreacagaibh neo-ghoirtichte: an
fheoil chuir e ann am bascaid, agus
an sùgh chuir e ann am poit, agus
thug e mach *iad* d'a ionnsuidh fuidh
'n daraig, agus chuir e na làth-
air *iad* [c].
20 Agus thubhairt aingeal Dé ris,
Gabh an fheoil, agus na breacaga
neo-ghoirtichte, agus cuir *iad* air a'
charraig so, agus taom a mach an
sùgh. Agus rinn e mar sin.
21 An sin chuir aingeal an Tigh-
earna mach bàrr a' bhataidh a *bha*
na làimh, agus bhean e ris an
fheoil, agus ris na breacagaibh neo-
ghoirtichte: agus dh'éirich teine
suas as a' charraig, agus loisg e 'n
fheoil, agus na breacagan neo-ghoir-
tichte: an sin chaidh aingeal an
Tighearn as a shealladh.
22 Agus an uair a thuig Gideon
gu'm *b*'e aingeal an Tighearna a
bh'ann, thubhairt Gideon, Och, a
Thighearna Dhe! a chionn gu'm faca
mi aingeal an Tighearn aghaidh ri
h-aghaidh.
23 Agus thubhairt an Tighearna
ris, Sìth dhuit; na biodh eagal ort,
cha 'n fhaigh thu bàs.
24 Agus thog Gideon altair an sin
do'n Tighearna, agus thug e Ieho-
bhah-salom mar ainm oirre: gus an
la'n diugh *tha* i fathast ann an
Ophrah nan Abiesrach.
25 Agus air an oidhche sin féin
thubhairt an Tighearna ris, Gabh an
tarbh òg aig t'athair, agus an dara
tarbh *a tha* seachd bliadhna dh'aois,
agus tilg sìos altair Bhaail a *th*'aig
t'athair, agus gearr sìos an doire a
tha làimh rithe;
26 Agus tog altair do'n Tighearna
do Dhia air mullach na carraige so,
ann an ordugh [d], agus gabh an dara
tarbh, agus thoir suas ìobairt-
loisgte le fiodh an doire a ghearras
tu sìos.
27 An sin ghabh Gideon deichnear
dhaoine d'a sheirbhisich, agus rinn e
mar a thubhairt an Tighearna ris:
agus tharladh, a chionn gu'n robh
eagal teaghlaiche 'athar air, agus
dhaoine a' bhaile, air chor as nach
b'urrainn e 'dheanamh 'san là, gu'n
d'rinn e 'san oidhche *e*.
28 Agus an uair a dh'éirich daoine
a' bhaile gu moch anns a' mhaduinn,
feuch, bha altair Bhaail air a tilg-
eadh sìos, agus bha'n doire a *bha*
làimh rithe air a ghearradh sìos,
agus bha'n dara tarbh air 'ìobradh
air an altair *a* thogadh.
29 Agus thubhairt iad gach aon
r'a chéile, Co a rinn an ni so? agus
an uair a dh'fhiosraich iad, thu-
bhairt iad, Is e Gideon mac Ioais a
rinn an ni so.
30 An sin thubhairt daoine a'
bhaile ri Ioas, Thoir a mach do
mhac, a chum as gu'm bàsaich e; a
chionn gu'n do thilg e sìos altair
Bhaail, agus gu'n do ghearr e sìos an
doire, a *bha* làimh rithe.
31 Agus thubhairt Ioas riusan uile
a sheas na aghaidh, An tagair sibh
air son Bhaail? an saor sibh e? esan
a thagras air a shon, cuirear gu bàs
e, am feadh is *i* mhaduinn *a tha*
fathast ann: ma's dia e, tagradh e

[a] *làimh ri.* [b] *mine.* [c] *thairg e dha* iad.

[d] *anns an ionad shònraichte.*

air a shon féin, a chionn gu'n do thilgeadh sìos 'altair.

32 Uime sin air an là sin féin thug e Ierubaal mar ainm air, ag ràdh, Tagradh Baal na aghaidh, a chionn gu'n do thilg e sìos 'altair.

33 An sin bha na Midianaich uile, agus na h-Amalecich, agus clann na h-airde 'n ear air cruinneachadh r'a chéile, agus chaidh iad a nunn, agus champaich iad ann an gleann Iesreeil.

34 Ach thàinig spiorad an Tighearn air Gideon agus shéid e trompaid, agus ghairm e Abieser na dhéigh.

35 Agus chuir e teachdairean air feadh Mhanaseh uile, a chruinnicheadh mar an ceudna na dhéigh: agus chuir e teachdairean gu h-Aser, agus gu Sebulun, agus gu Naphtali, agus thàinig iad a nìos nan coinneamh.

36 Agus thubhairt Gideon ri Dia, Ma shaoras tu Israel le m' làimh-sa, mar a thubhairt thu,

37 Feuch, cuiridh mi lomradh olla air an urlar-bhualaidh, *agus* ma bhios an drùchd air an lomradh a mhàin, agus tiormachd air an talamh uile, an sin bithidh fios agam gu'n saor thu Israel le'm làimh, mar a thubhairt thu.

38 Agus bha e mar sin: oir dh'éirich e gu moch air an la màireach, agus theann e 'n lomradh cuideachd, agus dh'fhàisg e 'n drùchd as an lomradh, làn cuaich a dh'uisge.

39 Agus thubhairt Gideon ri Dia, Na biodh do chorruich teth a'm' aghaidh, agus labhraidh mi a mhàin an aon uair so: leig dhomh dearbhadh, guidheam ort, an uair so a mhàin leis an lomradh; bitheadh a nis tiormachd air an lomradh a mhàin, agus air an talamh uile bitheadh drùchd.

40 Agus rinn Dia mar sin air an oidhche sin: agus bha tiormachd air an lomradh a mhàin, agus air an talamh uile bha drùchd.

CAIB. VII.

AN sin dh'éirich Ierubaal, (eadhon Gideon) agus an sluagh uile a *bha* maille ris, suas gu moch, agus champaich iad làimh ri tobar Haroid: agus bha feachd nan Midianach air an taobh mu thuath dhiubh, làimh ri sliabh Mhoreh anns a' ghleann.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, *Tha*'n sluagh a tha maille riut tuille's lìonmhor gu mise a thoirt nam Midianach nan làimh, air eagal gu'n deanadh Israel uaill a'm' aghaidh, ag ràdh, Shaor mo làmh féin mi.

3 Agus a nis uime sin gairm ann an cluasaibh an t-sluaigh, ag ràdh, Ge b'e neach air am bheil eagal agus geilt, pilleadh e; agus imicheadh e gu moch o shliabh Ghilead: agus phill do'n t-sluagh dà mhìle thar fhichead, agus dh'fhan deich mìle.

4 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, *Tha*'n sluagh fathast tuille's lìonmhor; thoir sìos iad a dh'ionnsuidh an uisge, agus dearbhaidh mise dhuit iad an sin: agus tarlaidh, ge b'e *fear* mu'n abair mise riut, Théid am *fear* so maille riut, gu'n d'théid esan maille riut; agus ge b'e *fear* mu'n abair mi riut, Cha d'théid am *fear* so maille riut, nach d'théid esan ann.

5 Mar sin thug e sìos an sluagh a dh'ionnsuidh an uisge: agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, Gach aon a dh'imlicheas[a] an t-uisge le 'theangaidh, mar a dh'imlicheas cù, cuiridh tu esan air leth; mar an ceudna gach aon a chromas sìos air a ghlùinibh a' dh'òl.

6 Agus b'e àireamh na muinntir a dh'imlich, *a' cur* an làimhe r'am beul, tri cheud fear: ach chrom a' chuid eile uile do'n t-sluagh sìos air an glùinibh a dh'ol uisge.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, Leis an tri cheud fear so a dh'imlich, saoraidh mise sibh, agus bheir mi na Midianaich thairis do d' làimh: agus rachadh am mòr shluagh uile, gach duine d'a àite féin.

8 Agus ghabh an sluagh lòn nan làimh, agus an trompaidean: agus gach fear *eile* do Israel chuir e air falbh, gach aon d'a bhùth, agus ghléidh e an tri cheud fear so: agus bha sluagh Mhidiain fuidhe anns a' ghleann.

9 Agus air an oidhche sin féin thubhairt an Tighearna ris, Eirich, falbh sìos a dh'ionnsuidh an fheachd, oir thug mise thairis e do d' làimh.

10 Ach ma ta eagal ort dol sìos, falbh-sa agus Phurah t'òglach sìos a dh'ionnsuidh an fheachd:

11 Agus cluinnidh tu ciod a their iad, agus na dhéigh sin neartaichear do làmhan, agus théid thu sìos a dh'ionnsuidh an fheachd. An sin chaidh e sìos maille ri Phurah 'òglach, gu taobh a muigh nan daoine armaichte a *bha* 'san fheachd.

12 Agus bha na Midianaich, agus na h-Amalecich, agus clann na h-aird' an ear uile nan luidhe sa' ghleann mar na locuist air lìonmhoireachd; agus *bha* an càmhail gun àireamh, mar an gaineamh a *tha* air tràigh na fairge air lìonmhoireachd.

[a] *ligheas.* Eir.

13 Agus an uair a thàinig Gideon,
feuch, *bha* duine ag innseadh ais-
linge d'a chompanach, agus thu-
bhairt e, Feuch, Chunnaic mi ais-
ling, agus feuch, thàinig breacag a
dh'aran eorna car air char a stigh
do champ Mhidiain, agus thàinig i
gu bùth, agus bhuail i e, agus thuit
e, agus thilg i bun os ceann e, agus
thuit am bùth sìos.
14 Agus fhreagair a chompanach,
agus thubhairt e, Cha ni sam bith
so ach claidheamh Ghideoin mhic
Ioais, duine do Israel: thug Dia
thairis d'a làimh-san Midian, agus
an sluagh uile.
15 Agus an uair a chuala Gideon
aithris na h-aislinge, agus a h-eadar-
mhìneachadh, rinn e aoradh: agus
phill e gu feachd Israeil, agus thu-
bhairt e, Eiribh, oir thug an Tigh-
earna thairis d'ar làimh feachd Mhi-
diain.
16 Agus roinn e 'n tri cheud fear
nan tri chuideachdaibh, agus chuir e
trompaid ann an làimh gach aoin
diubh, maille ri soithichibh falamh,
agus lòchranaibh anns na soith-
ichibh.
17 Agus thubhairt e riu, Amh-
aircibh ormsa, agus deanaibhse mar
an ceudna: agus feuch, an uair a
thig mi gu taobh a mach a' chaimp,
tarlaidh mar a ni mise, mar sin gu'n
dean sibhse.
18 'Nuair a shéideas mise le trom-
paid, mi féin agus iadsan uile a *tha*
maille rium, an sin séidibhse na
trompaidean mar an ceudna mu
thimchioll a' chaimp uile, agus
abraibh, *Claidheamh* an Tighearna,
agus Ghideoin.
19 Mar sin thàinig Gideon agus
an ceud fear a *bha* maille ris, gu
taobh a mach a' chaimp, ann an
toiseach na faire meadhonaich;
agus cha robh iad ach air ùr-shuidh-
eachadh na faire; agus bhris iad na
soithichean, a *bha* nan làimh.
20 Agus shéid na tri chuideachdan
na trompaidean, agus bhris iad na
soithichean, agus chum iad na lòch-
rain nan làimh chli, agus na trom-
paidean nan làimh dheis gu séid-
eadh *leo:* agus ghlaodh iad, Claidh-
eamh an Tighearna, agus Ghideoin.
21 Agus sheas iad gach duine na
àite féin mu thimchioll a' chaimp:
agus bhriseadh[a] am feachd uile,
agus ghlaodh iad, agus theich
iad.
22 Agus shéid an tri cheud na
trompaidean, agus chuir an Tigh-
earna claidheamh gach duine an
aghaidh a chompanaich, eadhon air
feadh an fheachd uile: agus theich
an sluagh gu Bet-sitah ann an
Sererat, *agus* gu crìch Abeil-mhe-
holah, làimh ri Tabat.
23 Agus chruinnicheadh fir Israeil
r'a chéile a Naphtali, agus a h-Aser,
agus a Manaseh uile, agus chaidh
iad air tòir nam Midianach.
24 Agus chuir Gideon teachd-
airean air feadh sléibh Ephraim
uile, ag ràdh, Thigibh a nuas an
aghaidh nam Midianach, agus glac-
aibh rompa na h-uisgeacha gu Bet-
barah agus Iordan. An sin chruinn-
icheadh fir Ephraim uile re chéile,
agus ghlac iad na h-uisgeacha gu
Bet-barah agus Iordan.
25 Agus ghlac iad dà cheannard
nam Midianach, Oreb agus Seeb;
agus mharbh iad Oreb air carraig
Oreib, agus Seeb mharbh iad aig
amar-bruthaidh fiona Sheeib, agus
chaidh iad air tòir Mhidiain, agus
thug iad cinn Oreib agus Sheeib
gu Gideon air an taobh eile do
Iordan.

CAIB. VIII.

AGUS thubhairt fir Ephraim ris,
Ciod é an ni so a rinn thu oirnn,
nach do ghairm thu oirnn an uair a
chaidh thu a chogadh an aghaidh
nam Midianach? agus throid iad ris
gu geur.
2 Agus thubhairt e riu, Ciod a
nis a rinn mise mar *a rinn* sibhse?
Nach fearr dìoghluim[b] fhìon-
dhearcan Ephraim na fìon-fhoghara
Abieseir?
3 Thug Dia thairis d'ar làimh
ceannardan Mhidiain, Oreb agus
Seeb: agus ciod a b'urrainn mis' a
dheanamh mar *a rinn* sibhse? An
sin thraogh am fearg ris, an uair a
thubhairt e sin.
4 Agus thàinig Gideon gu Iordan,
agus chaidh e thairis, e féin, agus
an tri cheud fear a *bha* maille ris,
sgìth, gidheadh air *an* tòir.
5 Agus thubhairt e ri fir Shucoit,
Thugaibh, guidheam oirbh, builin-
nean arain do'n t-sluagh a *tha*
'gam leantuinn[c], oir *tha* iad sgìth,
agus *tha* mi air tòir Sheba agus
Shalmuna, righre Mhidiain.
6 Agus thubhairt ceannardan
Shucoit, Am *bheil* làmhan Sheba
agus Shalmuna nis ann a'd' làimh,
gu'n d'thugamaid aran do d'
armailt?
7 Agus thubhairt Gideon, Uime
sin an uair a bheir an Tighearna
Seba agus Salmuna thairis do m'
làimh, an sin reubaidh mi bhur
feoil le sgiothach an fhàsaich, agus
le drisibh.
8 Agus chaidh e suas a sin gu
Penuel, agus labhair e riu-san air a'
mhodh cheudna: agus fhreagair

[a] *ruith.*

[b] *gleaning.* Sasg. [c] *aig mo chois.* Eabh.

daoine Phenueil e, mar a fhreagair
daoine Shucoit.
9 Agus labhair e cuideachd ri
daoinibh Phenueil, ag ràdh, 'Nuair
a thig mi a rìs ann an sìth, brisidh
mi sìos an tùr so.
10 A nis *bha* Seba agus Salmuna
ann an Carcor, agus an slòigh maille
riu, mu thimchioll cùig mìle deug
fear, an t-iomlan a dh'fhàgadh do
shlòigh cloinne na h-àird' an ear
uile: oir thuit ceud agus fichead
mìle fear a tharruing claidheamh.
11 Agus chaidh Gideon suas air
slighe na muinntir a tha nan còmh-
nuidh ann am bùthaibh, air an
làimh an ear do Nobah, agus do
Iogbehah, agus bhuail e 'n sluagh:
oir bha 'n sluagh gun umhaill.
12 Agus an uair a theich Seba a
gus Salmuna, chaidh e air an tòir,
agus ghlac e dà righ Mhidiain, Seba
agus Salmuna, agus chuir e geilt air
an t-sluagh uile.
13 Agus phill Gideon mac Ioais
o'n chath roimh *éirigh* na gréine[a].
14 Agus ghlac e òig-fhear do
dhaoinibh Shucoit, agus dh'fhios-
raich e dheth: agus scrìobh e dha
ainmean cheannardan Shucoit, agus
a sheanairean, tri fichead agus
seachd fir dheug.
15 Agus thàinig e gu fir Shucoit,
agus thubhairt e, Feuchaibh, Seba
agus Salmuna a thilg sibh suas orm,
ag ràdh, Am *bheil* làmhan Sheba
agus Shalmuna nis a'd' làimh, gu'n
d'thugamaid aran do d' dhaoinibh
a *tha* sgìth?
16 Agus ghlac e seanairean a'
bhaile, agus *ghabh e* sgiothach an
fhàsaich, agus drisean, agu leo so
reub[b] e fir Shucoit.
17 Agus leag e sìos tùr Phenueil,
agus mharbh e fir a' bhaile.
18 An sin thubhairt e ri Seba agus
ri Salmuna, Ciod a' ghnè dhaoine a
mharbh sibh ann an Tabor? Agus
fhreagair iad, Mar *a* ta thusa, is
amhuil *a bha* iadsan, gach aon cos-
mhuil ri cloinn righ.
19 Agus thubhairt e, *B'iad sin* mo
bhràithrean-sa, mic mo mhàthar:
mar is beo an Tighearna, nan gleidh-
eadh sibh beo iadsan, cha mharbh-
ainn sibhse.
20 Agus thubhairt e ri Ieter a
cheud-ghin, Eirich, marbh iad: ach
cha do tharruing an t-òganach a
chlaidheamh; oir bha eagal air, a
chionn gu'n robh e fathast na ògan-
ach.
21 An sin thubhairt Seba agus
Salmuna, Eirich féin agus buail
oirnn: oir mar an duine, *tha* a
neart. Agus dh'éirich Gideon, agus
mharbh e Seba agus Salmuna, agus
thug e leis na h-usgraichean, a *bh'*air
amhaichibh an càmhalan.
22 An sin thubhairt fir Israeil ri
Gideon, Bi-sa a'd' uachdaran oirnn,
thu féin, agus do mhac, agus mac
do mhic mar an ceudna; oir shaor
thu sinn a làimh Mhidiain.
23 Agus thubhairt Gideon riu,
Cha bhi mis' a'm' uachdaran oirbh,
ni mò a bhios mo mhac na uachd-
aran oirbh: bithidh an Tighearna
na uachdaran oirbh.
24 Agus thubhairt Gideon riu,
Dh'iarruinn aon athchuinge oirbh,
gu'n d'thugadh gach duine dhibh
cluas-fhàinnean a chreiche dhomh;
(oir bha cluas-fhàinnean oir aca, a
chionn gu'*m b'* Ismaelich iad.)
25 Agus fhreagair iad, Bheir sinne
gu toileach *dhuit iad*. Agus sgaoil
iad eudach, agus thilg iad an
sin, gach duine cluas-fhàinnean a
chreiche.
26 Agus b'e cothrom nan cluas-
fhàinnean òir a dh'iarr e mìle agus
seachd ceud *secel* òir, a thuilleadh
air usgraichibh, agus cluigeinibh,
agus eudach corcuir, a *bh'*air righ-
ribh Mhidiain, agus a thuilleadh air
na slabhraidhibh, a *bh'* air amhaich-
ibh an càmhalan.
27 Agus rinn Gideon ephod dheth,
agus chuir e i na bhaile féin, *eadhon*
ann an Ophrah; agus chaidh Israel
uile an sin le strìopachas na déigh;
agus rinneadh *sin* na ribe do Ghideon
agus d'a thigh.
28 Mar so chìosnaicheadh Midian
roimh chloinn Israeil, agus cha do
thog iad an ceann tuilleadh: agus
bha fois aig an tìr rè dhà fhichead
bliadhna ann an laithibh Ghi-
deoin.
29 Agus chaidh Ierubaal mac
Ioais, agus ghabh e còmhnuidh na
thigh féin.
30 Agus bha aig Gideon deichnear
agus tri fichead mac a thàinig o
'leasraidh féin; oir bha mòran bhan
aige.
31 Agus a choimh-leabach[c] a *bha*
ann an Sechem, rug ise mar an
ceudna mac dha, air an d'thug e
Abimelech mar ainm.
32 Agus fhuair Gideon mac Ioais
bàs ann an deagh shean aois, agus
dh'adhlaiceadh e ann an uaigh
Ioais 'athar, ann an Ophrah nan
Abiesrach.
33 Agus co luath 'sa fhuair Gideon
bàs, phill clann Israeil a rìs, agus
chaidh iad le strìopachas an déigh
Bhaalim, agus rinn iad Baal-berit
na dhia dhoibh féin.
34 Agus cha do chuimhnich clann
Israeil an Tighearn an Dia, a shaor

[a] *Hares.* Eabh. [b] *smachdaich, theagaisg.*

[c] *leannan.*

iad a làimh an naimhdean uile air
gach taobh :
35 Ni mò a nochd iad caoimhneas
do thigh Ierubaail, *eadhon* Ghideoin,
a réir a' mhaitheis *sin* uile a nochd e
do Israel.

CAIB. IX.

AGUS chaidh Abimelech mac
Ierubaail do Shechem, gu
bràithribh a mhàthar, agus labhair
e riu, agus ri teaghlach tighe 'athar
a mhàthar uile, ag ràdh,
2 Labhraibh, guidheam oirbh, ann
an cluasaibh mhaithean [a] Shecheim
uile, Cia dhiubh *is* fearr dhuibh tri
fichead agus deichnear fhear (*eadhon*
mic Ierubaail uile) a bhi nan uach-
darain oirbh, no aon fhear a bhi na
uachdaran oirbh? cuimhnichibh
mar an ceudna gur mise bhur
cnàimh agus bhur feoil.
3 Agus labhair braithrean a mhà-
thar uime ann an cluasaibh
mhaithean Shecheim uile na
briathra sin uile: agus dh'aom an
cridheachan an déigh Abimeleich;
oir thubhairt iad, *Is* e ar bràthair e.
4 Agus thug iad da tri fichead
agus deich *buinn* airgid, a righ
Bhaail-bherit; leis an do thuaras-
dalaich Abimelech daoine faoin [b]
agus eutrom, a lean e.
5 Agus chaidh e gu tigh 'athar
ann an Ophrah, agus mharbh e à
bhràithre mic Ierubaail, *eadhon*
deichnear agus tri fichead fear, air
aon chloich: gidheadh, dh'fhàgadh
Iotam am mac a b'òige aig Ieru-
baal; oir dh'fholaich se e féin.
6 Agus chruinnich maithean She-
cheim uile r'a chéile, agus tigh
Mhilo uile, agus chaidh iad agus
rinn iad Abimelech na righ làimh ri
còmhnard [c] a' charraigh [d] a *bha* ann
an Sechem.
7 Agus an uair a dh'innis iad *so*
do Iotam, chaidh e agus sheas e air
mullach sléibh Gherisim, agus thog
e suas a ghuth, agus ghlaodh e,
agus thubhairt e riu, Eisdibh rium-
sa, sibhse a mhaithean Shecheim, a
chum as gu'n éisd Dia ribhse.
8 Chaidh na craobhan a mach *air*
àm àraidh a dh'ungadh righ os an
cionn féin, agus thubhairt iad ris
a' chrann-olaidh, Bi-sa a'd' righ
oirnn.
9 Ach thubhairt an crann-olaidh
riu, Am fàgainnse mo reamhrachd,
leis am bheil iad leam-sa toirt
urraim do Dhia agus do dhuine,
agus an rachainn gu bhi air m'ard-
achadh [e] os cionn nan craobh ?
10 Agus thubhairt na craobhan
ris a' chrann-fhìge, Thig-sa' *agus* bi
d' righ oirnn.
11 Ach thubhairt an crann-fìge
riu, Am fàgainnse mo mhillseachd,
agus mo dheagh mheas, agus an
rachainn gu bhi air m'ardachadh os
cionn nan craobh ?
12 Agus thubhairt na craobhan
ris an fhìonain [f], Thig-sa, *agus* bi d'
righ oirnn.
13 Agus thubhairt an fhìonain
riu, Am fàgainnse m'fhìon, a tha
toirt subhachais do Dhia agus do
dhuine, agus an rachainn gu bhi
air m'ardachadh os cionn nan
craobh ?
14 An sin thubhairt na craobhan
uile ris an dris [g], Thig-sa, agus bi d'
righ oirnn.
15 Agus thubhairt an dris ris na
craobhan, Ma's e is da rìreadh gu'n
ung sibh mise a'm' righ oirbh,
thigibh, cuiribh bhur dòchas [h] a'm'
sgàile-sa: agus mur *dean sibh sin*,
thigeadh teine mach as an dris, agus
loisgeadh e seudair [i] Lebanoin.
16 A nis uime sin, ma rinn sibh
gu firinneach agus gu tréibh-dhir-
each an uair a rinn sibh Abimelech
na righ, agus ma bhuin sibh gu
maith ri Ierubaal agus r'a thigh,
agus ma rinn sibh ris a réir toill-
teanais a làmh.
17 (Oir chog m'athair-sa air bhur
son, agus chuir e 'anam ann an
cunart mòr, agus shaor e sibh a
làimh Mhidiain :
18 Agus tha sibh air éirigh suas an
aghaidh tighe m'atharsa an diugh,
agus mharbh sibh a mhic, tri
fichead agus deichnear fhear, air
aon chloich, agus rinn sibh Abi-
melech mac a bhan-oglaich na righ
os cionn mhaithean Shecheim, a
chionn gur *e* bhur bràthair e.)
19 Uime sin ma bhuin sibh gu
firinneach agus gu tréibhdhireach
ri Ierubaal agus r'a thigh an diugh,
deanaibh gairdeachas ann an Abi-
melech, agus deanadh esan mar an
ceudna gairdeachas annaibhse :
20 Ach mur *do rinn sibh mar sin*,
thigeadh teine a mach o Abime-
lech, agus loisgeadh e maithean
Shecheim agus tigh Mhilo: agus
thigeadh teine a mach o mhaithibh
Shecheim, agus o thigh Mhilo, agus
loisgeadh e Abimelech.
21 Agus ruith Iotam air falbh,
agus theich e, agus chaidh e gu
Beer, agus ghabh e còmhnuidh an
sin, air eagal Abimeleich a bhràthar.
22 Agus rìoghaich Abimelech tri
bliadhna air Israel.
23 Agus chuir Dia droch spiorad

[a] *dhaoine, luchd-àiteachaidh.*
[b] *folamh.* Eabh. [c] *daraig, doire.* [d] *anfhreiceadain.*
[e] *gu mi féin a chrathadh.* Eabh.
[f] *ris a' chrann-fhìona.*
[g] *droighionn; atad.* Eabh.
[h] *earbsadh, muinghin.* [i] *ceudair.*

eadar Abimelech agus maithean Shecheim; agus bhuin maithean Shecheim gu fealltach ri Abimelech :

24 A chum gu'n d'thigeadh an ainneart[a] a rinneadh air deichnear agus tri fichead mac Ierubaail, agus gu'n luidheadh am fuil air Abimelech am bràthair a mharbh iad, agus air maithibh Shecheim a neartaich a làmhan ann am marbhadh a bhràithrean.

25 Agus chuir maithean Shecheim luchd feall-fholach air a shon air mullaichibh nam beann, agus rinn iad reubainn air gach neach a chaidh seachad orra 'san t-slighe sin: agus dh'innseadh sin do Abimelech.

26 Agus thàinig Gaal mac Ebeid agus a bhraithrean, agus chaidh iad thairis gu Sechem: agus chuir maithean Shecheim an dòchas ann.

27 Agus chaidh iad a mach do'n fhearann, agus chruinnich iad toradh am fion-liosan, agus bhrùth iad *na fion-dhearcan*, agus rinn iad gairdeachas[b], agus chaidh iad a steach do thigh an dé, agus dh'ith agus dh'òl iad, agus mhallaich iad Abimelech.

28 Agus thubhairt Gaal mac Ebeid, Cò e Abimelech, agus, cò e Sechem, gu'n deanamaid-ne seirbhis da? nach *e* mac Ierubaail *e*, agus Sebul ceannard a shloigh? deanaibh seirbhis do dhaoinibh Hamoir athar Shecheim: oir c'arson a dheanamaid seirbhis dhasan?

29 Agus b'e mo ghuidhe gu'n d'thugta an sluagh so do m' làimhsa, an sin dh'atharraichinn Abimelech. Agus thubhairt e ri Abimelech, Meudaich t'armailt, agus thig a mach.

30 Agus an uair a chuala Sebul uachdaran a' bhaile briathra Ghaail, mhic Ebeid, làs a chorruich.

31 Agus chuir e teachdairean gu Abimelech os ìosal, ag ràdh, Feuch thàinig Gaal mac Ebeid agus a bhràithre do Shechem; agus feuch, *tha* iad a' teannachadh a' bhaile a'd' aghaidh.

32 A nis uime sin éirich suas 'san oidhche, thu féin agus an sluagh a *ta* maille riut, agus dean feall-fholach anns an fhearann.

33 Agus anns a' mhaduinn mu éirigh na gréine, éiridh tu gu moch, agus bheir thu ionnsuidh air a' bhaile: agus feuch, '*nuair* a thig e féin agus an sluagh a *tha* maille ris a mach a'd' aghaidh, an sin ni thu orra mar a bhios a'd' chomas[c].

34 Agus dh'éirich Abimelech suas, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, 'san oidhche, agus rinn iad feall-fholach an aghaidh Shecheim, nan ceithir chuideachdaibh.

35 Agus chaidh Gaal mac Ebeid a mach, agus sheas e ann an dol a stigh geataidh a' bhaile. Agus dh'éirich Abimelech, agus an sluagh a *bha* maille ris, o'n fheall-fholach.

36 Agus an uair a chunnaic Gaal an sluagh, thubhairt e ri Sebul, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas o mhullach nam beann. Agus thubhairt Sebul ris, *Tha* thu faicinn sgàile nam beann mar dhaoine.

37 Agus labhair Gaal a rìs, agus thubhairt e, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas o mheadhon na tìre, agus *tha* cuideachd eile a' teachd air an aghaidh rathad còmhnaird[d] Mhehonenim.

38 An sin thubhairt Sebul ris, C'àite nis *am bheil* do bheul, leis an dubhairt thu, Cò e Abimelech, gu'n deanamaid seirbhis da? nach *e* so an sluagh air an d'rinn thu tàir? falbh a mach, guidheam ort a nis, agus cog riu.

39 Agus chaidh Gaal a mach roimh mhaithean Shecheim, agus chog e ri Abimelech.

40 Agus chuir Abimelech an ruaig air, agus theich e roimhe, agus thuit mòran a chaidh leònadh, *eadhon* gu ruig dol a stigh a' gheataidh.

41 Agus ghabh Abimelech còmhnuidh ann an Arumah; agus dh'fhuadaich Sebul a mach Gaal agus a bhràithrean, a chum nach gabhadh iad còmhnuidh ann an Sechem.

42 Agus air an là màireach chaidh an sluagh a mach do'n mhachair, agus dh'innis iad *sin* do Abimelech.

43 Agus ghabh e'n sluagh, agus roinn e iad nan tri chuideachdaibh, agus rinn e feall-fholach sa' mhachair, agus dh'amhairc e, agus feuch, *bha*'n sluagh air dol a mach as a' bhaile, agus dh'éirich e nan aghaidh, agus bhuail e iad.

44 Agus thug Abimelech agus a' chuideachd a *bha* maille ris ionnsuidh, agus sheas iad ann an dol a stigh geataidh a' bhaile: agus thug an dà chuideachd *eile* ionnsuidh orra-san uile a *bha* sa' mhachair, agus bhuail siad iad.

45 Agus chog Abimelech an aghaidh a' bhaile rè an là sin, agus ghlac e 'm baile, agus mharbh e 'n sluagh a *bh*'ann, agus leag e sìos am baile, agus chuir e le salann e.

46 Agus an uair a chual' uile mhuinntir[e] tùir Shecheim, *sin*, chaidh iad a steach do dhaingneach tighe an dé Bherit.

[a] *an t-ain-iochd.* [b] *cantaireachd; elulim.* Eabh. [c] *mar a gheibh do làmh.* Eabh.

[d] *daraige.* [e] *dhaoine.*

47 Agus dh'innseadh do Abimelech, gu'n robh uile mhuinntir tùir Shecheim air cruinneachadh r'a chéile.

48 Agus chaidh Abimelech suas gu sliabh Shalmoin, e féin agus an sluagh uile a *bha* maille ris; agus ghlac Abimelech tuagh 'na làimh, agus ghearr e sìos geug o na craobhan, agus ghabh e i, agus chuir e air a ghualainn *i*, agus thubhairt e ris an t-sluagh a *bha* maille ris, An ni a chunnaic sibh mise a' deanamh, greasaibh, deanaibh mar *a rinn* mise.

49 Agus ghearr mar an ceudna an sluagh uile sìos gach duine a gheug, agus lean iad Abimelech, agus chuir iad ris an daingneach *iad*, agus chuir iad an daingneach ri theine orra: mar sin fhuair daoine tùir Shecheim bàs uile mar an ceudna, mu thimchioll mìle fear agus bean.

50 An sin chaidh Abimelech gu Tebes, agus champaich e 'n aghaidh Thebeis, agus ghlac se e.

51 Ach bha tùr làidir ann am meadhon a' bhaile, agus gu sin theich na fir agus na mnài uile, agus muinntir a' bhaile uile, agus dhùin iad orra féin *e*, agus chaidh iad suas air mullach an tùir.

52 Agus thàinig Abimelech gu ruig an tùr, agus chog e na aghaidh, agus dhlùthaich e ri dorus an tùir a chum a losgadh le teine.

53 Agus thilg bean àraidh mìr do chloich-mhuilinn air ceann Abimeleich, agus bhris i a chlaigionn.

54 An sin ghairm e gu luath air an òganach a bha 'g iomchar 'arm, agus thubhairt e ris, Tarruing do chlaidheamh, agus marbh mi, air eagal gu'n abair iad umam, Mharbh bean e. Agus shàth an t-òganach aige troimhe e, agus fhuair e bàs.

55 Agus an uair a chunnaic fir Israeil gu'n d'fhuair Abimelech bàs, dh'imich iad *gach* fear d'a àite féin.

56 Agus dhìol Dia olc Abimeleich, a rinn e air 'athair, le 'thri fichead agus a dheichnear bhràithrean a mharbhadh.

57 Agus uile olc dhaoine Shecheim dhìol Dia air an ceann féin: agus thàinig orra mallachadh Iotaim mhic Ierubaail.

CAIB. X.

AGUS dh'éirich an déigh Abimeleich, a shaoradh Israeil, Tola mac Phuah, mhic Dhodo, duine do Isachar; agus *bha* e chòmhnuidh ann an Samir, ann an sliabh Ephraim.

2 Agus thug e breth air Israel tri bliadhna fichead: agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samir.

3 Agus dh'éirich na dhéigh-san Iair, Gileadach, agus thug e breth air Israel dà bliadhna thar fhichead.

4 Agus bha deich thar fhichead mac aige, a mharcaich air deich thar fhichead asal òg; agus *bha* deich thar fhichead baile aca, air an d'thugadh Habhot-iair mar ainm gu ruig an la'n diugh, a *tha* ann an tìr Ghilead.

5 Agus fhuair Iair bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Camon.

6 Agus rinn clann Israeil a rìs olc ann an sùilibh an Tighearna, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim, agus do Astarot, agus do dhéibh Shiria, agus do dhéibh Shidoin, agus do dhéibh Mhoaib, agus do dhéibh chloinn Amoin, agus do dhéibh nam Philisteach: agus thréig iad an Tighearna, agus cha d'rinn iad seirbhis dha.

7 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus thug e thairis [a] iad do làimh nam Philisteach, agus do làimh chloinn Amoin.

8 Agus chlaoidh agus rinn iad [b] foirneart air cloinn Israeil anns an àm sin rè ochd bliadhna deug, air cloinn Israeil uile a *bh'* air an taobh eile do Iordan, ann an tìr nan Amorach, a *tha* ann an Gilead.

9 Agus chaidh clann Amoin thar Iordan a chogadh mar an ceudna 'n aghaidh Iudah, agus an aghaidh Bheniamin, agus an aghaidh tighe Ephraim: agus bha Israel ann an teanndachd ro-mhòir.

10 Agus ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna, ag ràdh, Pheacaich sinn a't' aghaidh, an dà chuid a chionn gu'n do thréig sinn ar Dia, agus gu'n d'rinn sinn seirbhis do Bhaalim.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri cloinn Israeil, Nach *do shaor mise sibh* o na h-Eiphitich, agus o na h-Amoraich, o chloinn Amoin, agus o na Philistich?

12 Rinn mar an ceudna na Sidonaich, agus na h-Amalecich, agus na Maonaich [c] foirneart oirbh, agus ghlaodh sibh riumsa, agus shaor mi sibh as an làimh.

13 Gidheadh thréig sibh mi, agus rinn sibh seirbhis do dhéibh eile: uime sin cha saor mi sibh ni's mò.

14 Rachaibh agus gairmibh air na déibh a roghnuich sibh: saoradh iad sibh ann an àm bhur teanndachd.

15 Agus thubhairt clann Israeil ris an Tighearna, Pheacaich sinn; deansa ruinn a réir gach *ni* a *ta* maith a'd' shùilibh: a mhàin saor sinn, guidheamaid ort, air an la'n diugh.

[a] *reic e.* Eabh. [b] *clann Amoin.* [c] *Canaanaich.*

16 Agus chuir iad air falbh na diathan coimheach as am measg, agus rinn iad seirbhis do'n Tighearna: agus bha doilgheas air 'anam air son truaighe Israeil.

17 An sin ghairmeadh clann Amoin cuideachd, agus champaich iad ann an Gilead: agus chruinnich clann Israeil iad féin an ceann a chéile agus champaich iad ann am Mispeh.

18 Agus thubhairt an coimhchruinneach[a], uachdarain Ghilead, gach aon ri chéile, Cia am fear sin a thòisicheas ri cogadh an aghaidh chloinn Amoin? bithidh esan na cheann air uile luchd-àiteachaidh Ghilead.

CAIB. XI.

ANIS bha Iephtah an Gileadach treun ann an neart, agus *bu* mhac strìopaiche e: agus ghin Gilead Iephtah.

2 Agus rug bean Ghilead mic dha; agus dh'fhàs mic a mhnà suas, agus thilg iad a mach Iephtah, agus thubhairt iad ris, Cha'n fhaigh thu oighreachd ann an tigh ar n-atharne, oir *is* mac mnà coimhich[b] thu.

3 An sin theich Iephtah o 'bhràithribh[c], agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Thoib: agus chruinnicheadh daoine faoin gu Iephtah, agus chaidh iad a mach maille ris.

4 Agus an ceann laithean àraidh, chog clann Amoin ri h-Israel.

5 Agus an uair a chog clann Amoin ri h-Israel, chaidh seanairean Ghilead a thoirt Iephtah a tìr Thoib.

6 Agus thubhairt iad ri Iephtah, Thig agus bi a'd' cheannard oirnn, agus cogaidh sinn an aghaidh chloinn Amoin.

7 Agus thubhairt Iephtah ri seanairibh Ghilead, Nach d'fhuathaich sibh mi, agus nach do thilg sibh a mach mi a tigh m'athar? agus c'ar son a thàinig sibh a'm' ionnsuidh a nis, an uair *a tha* sibh ann an teanntachd?

8 Agus thubhairt seannairean Ghilead ri Iephtah, Uime sin phill sinn a nis a'd' ionnsuidh, a chum as gu'n d'théid thu maille ruinn, agus gu'n cog thu 'n aghaidh chloinn Amoin, agus gu'm bi thu a'd cheann oirnn, *eadhon* air uile luchd-àiteachaidh Ghilead.

9 Agus thubhairt Iephtah ri seanairibh Ghilead, Ma bheir sibh air m'ais mi a chogadh an aghaidh chloinn Amoin, agus gu'n d'thoir an Tighearna thairis iad a'm' fhianuis, am bi mise a'm' cheann oirbh?

10 Agus thubhairt seanairean Ghilead ri Iephtah, Bitheadh an Tighearna na fhianuis eadaruinn, gu'n dean sinne mar sin, a réir t'fhocail.

11 Agus chaidh Iephtah maille ri seanairibh Ghilead, agus rinn an sluagh[d] e na cheann orra, agus na cheannard. Agus labhair Iephtah a bhriathran uile an làthair an Tighearn ann am Mispeh.

12 Agus chuir Iephtah teachdairean a dh'ionnsuidh righ chloinn Amoin, ag ràdh, Ciod e do gnothuchsa rium-sa, gu'n d'thàinig thu a'm' aghaidh a chogadh ann am thìr?

13 Agus thubhairt righ chloinn Amoin ri teachdairibh Iephtah, A chionn gu'n do ghlac Israeil m'fhearann an uair a thàinig iad a nìos as an Eiphit, o Arnon gu ruig Iaboc, agus gu ruig Iordan; a nis uime sin thoir thusa air ais e[e] ann an sìth.

14 Agus chuir Iephtah a rìs teachdairean a dh'ionnsuidh righ chloinn Amoin;

15 Agus thubhairt e ris, Mar so tha Iephtah ag ràdh, Cha do ghlac Israel fearann Mhoaib, no fearann chloinn Amoin:

16 Ach an uair a thàinig Israel a nìos as an Eiphit, agus a ghluais iad troimh 'n fhàsach gu ruig a' mhuir ruadh, agus a thàinig iad gu Cades;

17 An sin chuir Israel teachdairean gu righ Edoim, ag ràdh, Leig dhuinn, guidheamaid ort, dol troimh t'fhearann: ach cha'n éisdeadh righ Edoim. Agus mar an ceudna chuir iad *teachdairean* gu righ Mhoaib; ach cha d'aontaich e: agus dh'fhan Israel ann an Cades.

18 An sin ghluais iad troimh 'n fhàsach, agus chuairtich iad tìr Edoim, agus tìr Mhoaib, agus thàinig iad o thaobh na h-airde 'n ear do thìr Mhoaib, agus champaich iad air an taobh eile do Arnon ach cha d'thàinig iad an taobh a stigh do chrìch Mhoaib: oir *b'e* Arnon crìoch Mhoaib.

19 Agus chuir Israel teachdairean gu Sihon righ nan Amorach, righ Hesboin; agus thubhairt Israel ris, Leig dhuinn, guidheamaid ort, gabhail troimh t'fhearann do'r n-àite féin.

20 Ach cha d'earb Sihon ri h-Israel gabhail tre 'chrìch: ach chruinnich Sihon a shluagh uile cuideachd, agus champaich iad ann an Iahas: agus chog e ri h-Israel.

21 Agus thug an Tighearna Dia Israeil Sihon agus a shluagh uile

[a] *sluagh.* Eabh. [b] *mac màthar eile.* [c] *o ghnùis a bhràithre.* Eabh.

[d] *an co'-chruinneach.* [e] *iad.* Eabh.

thairis do làimh Israeil, agus bhuail
siad ad: agus shealbhaich Israel
uile fhearann nan Amorach, luchd-
àiteachaidh na tìre sin.
22 Agus shealbhaich iad uile
chrìocha nan Amorach, o Arnon gu
ruig Iaboc, agus o'n fhàsach gu ruig
Iordan.
23 Agus a nis thilg an Tighearna
Dia Israel a mach na h-Amoraich a
fianuis a shluaigh Israeil, agus am
bu chòir dhuitse dol nan seilbh-
san?
24 *An ni* sin a bheir do dhia Che-
mos dhuit r'a shealbhachadh, nach
sealbhaich thusa e? agus ge b'e
neach a thilg an Tighearn ar Dia-ne
mach romhainn, na sheilbh-san
théid sinne.
25 Agus a nis am *bheil* thusa ni's
fearr nà Balac, mac Shipoir, righ
Mhoaib? an do rinn esan riamh strì
ri h-Israel, *agus* an do chog e riamh
nan aghaidh?
26 'Nuair a ghabh Israel còmh-
nuidh ann an Hesbon agus na bhail-
tibh, agus ann an Aroer agus na
bhailtibh, agus anns an bailtibh uile
a *tha* làimh ri Arnon, rè thri ceud
bliadhna; c'ar son nach do bhuin
sibh air an ais *iad* anns an àm sin.
27 Uime sin cha do pheacaich
mise a'd' aghaidh, ach *tha* thusa a
deanamh eucoir ormsa[a] le cogadh
a'm' aghaidh: thugadh an Tighearn
am Breitheamh breth an diugh
eadar clann Israeil agus clann
Amoin.
28 Gidheadh cha d'éisd righ
chloinn Amoin ri briathraibh Ieph-
tah, a chuir e d'a ionnsuidh.
29 Agus thàinig spiorad an Tigh-
earn air Iephtah, agus chaidh e
thairis gu Gilead agus Manaseh,
agus *a sin* chaidh e thairis *gu*
Mispeh Ghilead, agus o Mhispeh
Ghilead chaidh e thairis *gu* cloinn
Amoin.
30 Agus bhòidich Iephtah bòid[b]
do'n Tighearna, agus thubhairt e,
Ma bheir thu gu cinnteach clann
Amoin thairis do m' làimh,
31 An sin tarlaidh, ge b'e ni a thig
a mach a dorsaibh mo thighe a'm'
choinneamh, 'nuair a philleas mi
ann an sìth o chloinn Amoin, gu
cinnteach gur leis an Tighearn e,
agus[c] ìobraidh mi dha ìobairt-
loisgte[d].
32 Agus chaidh Iephtah thairis gu
cloinn Amoin a chogadh nan agh-
aidh, agus thug an Tighearna thairis
iad d' a làimh.
33 Agus bhuail e iad o Aroer,
eadhon gus an d'thig thu gu Minit,
fichead baile[e], agus gu còmhnard
nam fion-lios, le àr[f] ro-mhòr. Mar
so dh'irioslaicheadh clann Amoin
am fianuis chloinn Israeil.
34 Agus thàinig Iephtah gu Mis-
peh d'a thigh, agus feuch, thàinig a
nighean a mach na choinneamh le
tiompanaibh agus le dannsaibh, agus
b' i 'aon leanabh cloinne i: cha *robh*
aige mac no nighean ach i.
35 Agus an uair a chunnaic e i,
reub e 'endach, agus thubhairt e,
Och, mo nighean! is ro-ìosal a leag
thu mi, agus is aon thu dhiubh-san a
ta 'gam chlaoidh; oir dh'fhosgail
mi mo bheul do'n Tighearna, agus
cha'n fheud mi dol air m'ais.
36 Agus thubhairt ise ris, Athair,
ma dh'fhosgail thu do bheul do'n
Tighearna, dean rium-sa a réir an ni
a thàinig a mach as do bheul, o rinn
an Tighearna dioghaltas air do
shon-sa air do naimhdibh, air cloinn
Amoin.
37 Agus thubhairt i r'a h-athair,
Deanar an ni so air mo shon-sa, Leig-
ear leam dà mhìos, a chum gu'n
imich mi suas agus sìos air na
beanntaibh, agus gu'n dean mi
caoidh air son m'òigheachd, mi
féin agus mo bhan-chompanacha.
38 Agus thubhairt e, Imich. Agus
leig e air falbh i *rè* dà mhìos: agus
chaidh i maille r'a ban-chompan-
achaibh, agus rinn i caoidh air son a
h-òigheachd air na beanntaibh.
39 Agus an ceann dà mhìos, phill
i dh'ionnsuidh a h-athar, agus rinn
e rithe *a réir* a bhòid a bhòidich
e: agus cha robh aithne aice air
fear. Agus bha e na ghnàth ann an
Israel,
40 *Gu'n* rachadh nigheana Israeil
o bhliadhna gu bliadhna a thoirt
co'-fhurtachd do[g] nighinn Iephtah
a' Ghileadaich, ceithir laithean sa'
bhliadhna.

CAIB. XII.

AGUS chruinnicheadh fir Eph-
raim an ceann a chéile, agus
chaidh iad thairis mu thuath[h], agus
thubhairt iad ri Iephtah, C'ar son
a chaidh thu thairis a chogadh an
aghaidh chloinn Amoin, agus nach
do ghairm thu oirnne gu dol maille
riut? loisgidh sinn do thigh ort le
teine.
2 Agus thubhairt Iephtah riu, Bha
agam-sa agus aig mo shluagh comh-
stri mhòr ri cloinn Amoin; agus an
uair a ghairm mi oirbh, cha do shaor
sibh mi as an làimh.
3 Agus an uair a chunnaic mi
nach do shaor sibh[i] *mi*, chuir mi

[a] *a' buntainn gu h-olc rium-sa.* Eabh. [b] *mòid.* [c] *no.* [d] *bheir mi suas e mar ìobairt-loisgte.*

[e] *cathair, baile cuairtichte le ball-adh.* [f] *marbhadh.* [g] *dheanamh caoidh air son.* [h] *gu Sephon.* [i] *thu.* Eabh.

m'anam a'm' làimh, agus chaidh mi a nunn[a] an aghaidh chloinn Amoin, agus thug an Tighearna thairis iad do m' làimh: c'ar son ma ta a tha sibh air teachd a nìos a m' ionnsuidhs' an diugh a chogadh a'm' aghaidh?

4 An sin chruinnich Iephtah cuideachd fir Ghilead uile, agus chog e ri h-Ephraim: agus bhuail fir Ghilead Ephraim a chionn gu'n dubhairt iad, *Is* luchd-fuadain do Ephraim, sibh-se a Ghileadacha, am measg Ephraim, *agus* am measg Mhanaseh.

5 Agus ghlac na Gileadaich àthanna Iordain air na h-Ephraimich: agus an uair a thubhairt na h-Ephraimich sin a chaidh as, Leig dhomh dol thairis, thubhairt fir Ghilead ris, An Ephraimeach thu? Ma thubhairt esan, Cha 'n eadh;

6 An sin thubhairt iadsan ris, Abair a nis Schibolet; agus thubhairt esan Sibolet: oir cha b'urrainn e *a* ràdh mar sin[b]. An sin ghabh iad e, agus mharbh iad e aig àthannaibh Iordain: agus thuit anns an àm sin do na h-Ephraimich a dhà agus dà fhichead mìle.

7 Agus thug Iephtah breth air Israel sè bliadhna: an sin fhuair Iephtah an Gileadach bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an *aon do* bhailtibh[c] Ghilead.

8 Agus na dhéigh-san thug Ibsan o Bhetlehem breth air Israel.

9 Agus bha deich thar fhichead mac aige, agus deich thar fhichead nighean, *a* chuir e mach uaith, agus ghabh e deich thar fhichead nighean a stigh d'a ionnsuidh air son a mhac. Agus thug e breth air Israel seachd bliadhna.

10 Agus fhuair Ibsan bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann am Betlehem.

11 Agus na dhéigh-san thug Elon an Sebulonach breth air Israel deich bliadhna.

12 Agus fhuair Elon an Sebulonach bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Aialon ann an tìr Shebuloin.

13 Agus na dhéigh-san thug Abdon mac Hileil, Piratonach, breth air Israel.

14 Agus bha dà fhichead mac aige, agus deich thar fhichead mac a mhac, a mharcaich air deich agus tri fichead asal òg: agus thug e breth air Israel ochd bliadhna.

15 Agus fhuair Abdon mac Hileil am Piratonach bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an tìr Piraton, ann an tìr Ephraim, ann an sliabh nan Amaleceach.

[a] *a null; a nonn.* Eir. [b] *gu ceart.* [c] *ann am baile.*

CAIB. XIII.

AGUS rinn clann Israeil olc a rìs ann an sùilibh an Tighearna, agus thug an Tighearna thairis iad do làimh nam Philisteach dà fhichead bliadhna.

2 Agus bha duine àraidh do Shorah, do theaghlach nan Danach, d'am *b*'ainm Manoah, agus *bha* a bhean neo-thorach, agus cha d'rug i *clann.*

3 Agus dh'fhoillsich aingeal an Tighearn e féin do'n mhnaoi[d], agus thubhairt e rithe, Feuch a nis, *tha* thu neo-thorach, agus cha d'rug thu *fathast clann;* ach ginidh tu agus beiridh tu mac.

4 A nis ma ta thoir an aire, guidheam ort, agus na h-òl fion no deoch làidir, agus na h-ith *ni* air bith neoghlan;

5 Oir feuch, ginidh tu agus beiridh tu mac, agus cha d'thig ealtainn sam bith air a cheann; oir bithidh an leanabh na Nasarach do Dhia o'n bhroinn: agus tòisichidh e air Israel a shaoradh á làimh nam Philisteach.

6 Agus thàinig a' bhean agus dh'innis i d'a fear, ag ràdh, Thàinig òglach[e] Dhé a m'ionnsuidh, agus a ghnùis mar ghnùis aingil Dé, ro-uamhasach: ach cha d'fheòraich mi dheth cia as *a bha* e, agus cha d'innis e dhomh 'ainm.

7 Ach thubhairt e rium, Feuch ginidh tu, agus beiridh tu mac: agus a nis na h-òl fion no deoch làidir, agus na h-ith *ni* air bith neoghlan: oir bithidh an leanabh na Nasarach do Dhia o'n bhroinn gu là a bhàis.

8 An sin ghuidh Manoah air an Tighearna, agus thubhairt e, O mo Thighearna, thigeadh, guidheam ort, òglach Dhé a chuir thu uait a rìs d'ar n-ionnsuidh, agus teagaisgeadh e dhuinn ciod a ni sinn ris an leanabh a bheirear.

9 Agus dh'éisd Dia ri guth Mhanoah, agus thàinig aingeal Dhé a ris a dh'ionnsuidh na mnà, agus i na suidhe anns an achadh: ach cha *robh* Manoah a fear maille rithe.

10 Agus rinn a' bhean cabhag, agus ruith i, agus dh'innis i d'a fear, agus thubhairt i ris, Feuch, chunnaic mi an duine a thàinig a m' ionnsuidh air an là *roimhe.*

11 Agus dh'éirich Manoah, agus chaidh e 'n déigh a mhnà, agus thàinig e dh'ionnsuidh an duine, agus thubhairt e ris, An tusa an duine a labhair ris a' mhnaoi? Agus thubhairt esan, *Is* mi.

[d] *chunncas aingeal an Tighearna leis a' mhnaoi.* Eabh. [e] *duine.* Eabh.

12 Agus thubhairt Manoah, A nis thigeadh do bhriathra gu crìch: cionnus a dh'orduicheas sinn mu'n leanabh, agus ciod a ni sinn ris?

13 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Manoah, O gach *ni* a thubhairt mise ris a' mhnaoi coimheadadh[a] si i féin.

14 Do *ni* sam bith a thig o'n chrann-fhìona na h-itheadh i, agus fion no deoch làidir na h-òladh i, agus *ni* sam bith neo-ghlan na h-itheadh i: gach *ni* a dh'àithn mise dh'i coimheadadh i.

15 Agus thubhairt Manoah ri aingeal an Tighearna, Leig dhuinn, guidheamaid ort, do ghleidheadh, agus deasaichidh sinn fa d' chomhair meann do na gabhraibh.

16 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Manoah, Ge do ghléidh thu mi, cha'n ith mi do t'aran: agus ma bheir thu suas ìobairt-loisgte, do'n Tighearna bheir thu suas i: oir cha robh fios aig Manoah gu'*m b'e* aingeal an Tighearn e.

17 Agus thubhairt Manoah ri aingeal an Tighearna, Ciod *is* ainm dhuit; a chum as, 'nuair a thig do bhriathra, gu crìch, gu'n d'thoir sinn urram dhuit?

18 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a tha thu mar so a' fiosrachadh a thaobh m'ainme-sa, agus *gu bheil* e diomhair[b]?

19 Agus ghabh Manoah meann do na gabhraibh, maille ri tabhartasbìdh, agus dh'ìobair se e air carraig do'n Tighearna: agus b'iongantach an ni a rinn *an t-aingeal*, agus Manoah, agus a bhean ag amharc air:

20 Oir an uair a dh'éirich an lasair bhàrr na h-altarach suas gu nèamh, chaidh aingeal an Tighearna suas ann an lasair na h-altarach; agus an uair a chunnaic Manoah agus a bhean *sin*, thuit iad air an aghaidh a dh'ionnsuidh na talmhainn.

21 (Ach cha d'fhoillsich aingeal an Tighearn e féin tuilleadh do Mhanoah agus d'a mhnaoi.) An sin bha fios aig Manoah gu'm *b'e* aingeal an Tighearn e.

22 Agus thubhairt Manoah r'a mhnaoi, Gu cinnteach gheibh sinn bàs, oir chunnaic sinn Dia.

23 Ach thubhairt a bhean ris, Nam bu toil leis an Tighearn ar marbhadh, cha ghabhadh e o'r làimh ìobairt-loisgte agus tabhartasbìdh, agus cha nochdadh e dhuinn na *nithe* so uile, agus mar air an àm so cha chuireadh e 'n céill duinn a leithid so *do nithibh*.

24 Agus rug a' bhean leanabh, agus thug i Samson mar ainm air: agus dh'fhàs an leanabh, agus bheannaich an Tighearn e.

25 Agus thòisich spiorad an Tighearna r'a bhrosnachadh air uairibh ann an camp Dhain, eadar Sorah agus Estaol.

CAIB. XIV.

AGUS chaidh Samson sìos gu Timnat: agus chunnaic e bean ann an Timnat do nigheanaibh nam Philisteach.

2 Agus thàinig e nìos, agus dh'innis e d'a athair agus d'a mhàthair, agus thubhairt e, Chunnaic mi bean ann an Timnat do nigheanaibh nam Philisteach: agus a nis faighibh i dhomhsa mar mhnaoi.

3 An sin thubhairt 'athair agus a mhàthair ris, Nach *'eil* bean air bith am measg nigheana do bhraithre, no am measg mo shluaigh uile, gu'n rachadh tu a ghabhail mnà do na Philistich neo-thimchiollghearrta? Agus thubhairt Samson r'a athair, Faigh dhomh i, oir tha i taitneach[c] a'm' shùilibh.

4 Ach cha robh fhios aig 'athair agus a mhàthair gu'm b'ann o'n Tighearna *bha* e, gu'n d'iarr e fàth an aghaidh nam Philisteach; oir anns an àm sin bha uachdranachd aig na Philistich os cionn Israeil.

5 Uime sin chaidh Samson sìos, agus 'athair agus a mhàthair, gu Timnat, agus thàinig iad gu fionliosaibh Thimnait; agus feuch, *bha* leòmhan òg a' beuchdaich na aghaidh;

6 Agus thàinig spiorad an Tighearn air gu treun, agus reub se e mar a reubadh e meann, agus cha *robh* ni air bith na làimh: ach cha d'innis e d'a athair no d'a mhàthair ciod a rinne.

7 Agus chaidh e sìos, agus labhair e ris a' mhnaoi; agus bha i taitneach ann an sùilibh Shamsoin.

8 Agus an déigh laithean *àraidh*, phill e chum a gabhail, agus chaidh e a leth-taobh a dh'fhaicinn closaich an leòmhain, agus feuch, *bha* sgaoth bheach ann an closaich an leòmhain, agus mil.

9 Agus ghabh e dhith na làmhaibh, agus chaidh e air aghaidh ag itheadh, agus thàinig e dh'ionnsuidh 'athar agus a mhàthar, agus thug e dhoibh, agus dh'ith iad: ach cha d'innis e dhoibh gu'm b'ann a closaich an leòmhain a thug e a' mhil.

10 Agus chaidh 'athair sìos a dh'ionnsuidh na mnà, agus rinn Samson an sin cuirm[d]: oir mar sin

[a] *gleidheadh.* [b] *iongantach.* Eabh.

[c] *dìreach, ceart.* Eabh.
[d] *rè sheachd làithean.*

bu ghnàth leis na daoinibh òga a
dheanamh.
11 Agus an uair a chunnaic iad e,
thug iad deich thar fhichead com-
panach gu bhi maille ris.
12 Agus thubhairt Samson riu,
Cuiridh mi nis toimhseachan a
mach dhuibh: ma chuireas sibh gu
cinnteach an céill domh e an taobh
a stigh do sheachd laithibh na
cuirme, agus gu'm faigh sibh a
mach *e*, an sin bheir mise dhuibh
deich thar fhichead brat-lin [a], agus
deich thar fhichead culaidh eud-
aich.
13 Ach mur urrainn sibh a chur
an céill domh, an sin bheir sibhse
dhomh-sa deich thar fhichead brat-
lìn, agus deich thar fhichead cul-
aidh eudaich. Agus thubhairt iad
ris, Cuir a mach do thoimhseachan,
agus gu'n cluinn sinn e.
14 Agus thubhairt esan riu, As an
fhear a dh'itheas thàinig a mach
biadh, agus as an *fhear* gharg [b]
thàinig a mach millsead. Agus cha
b'urrainn iad an toimhseachan
fhuasgladh ann an tri laithibh.
15 Agus air an t-seachdamh là
thubhairt iad ri mnaoi Shamsoin,
Meall t'fhear, a chum as gu'n innis
e dhuinn [c] an toimhseachan, air
eagal gu'n loisg sinn thu féin agus
tigh t'athar le teine: an ann gu
sealbh a ghabhail anns na bheil
againn a ghairm thu oirnn? nach
ann?
16 Agus ghuil bean Shamsoin na
fhianuis, agus thubhairt i, Tha
mhàin fuath agad orm, agus cha
'n'eil gràdh agad domh: chuir thu
mach toimhseachan do chloinn mo
shluaigh [d], agus cha d'innis thu
dhomh-sa *e*. Agus thubhairt esan
rithe, Feuch, cha d'innis mi *e* do m'
athair no do m' mhàthair, agus an
innis mi dhuit-se *e?*
17 Agus ghuil i na làthair rè nan
seachd laithean a bha chuirm aca:
agus air an t-seachdamh là dh'innis
e dh'i, a chionn gu'n do chuir i gu
teann ris: agus dh'innis ise an
toimhseachan do chloinn a sluaigh.
18 Agus thubhairt daoine a' bhaile
ris air an t-seachdamh là, roimh
luidhe na gréine, Ciod *is* milse na
mil, agus ciod *is* gairge [e] na leòmhan?
Agus thubhairt esan riu, Mur bith-
eadh sibh air treabhadh [f] le m' agh-
sa [g], cha'n fhaigheadh sibh a mach
mo thoimhseachan.
19 Agus thàinig spiorad an Tigh-
earn air gu treun, agus chaidh e sìos
gu Ascelon, agus mharbh e dhiubh
deich thar fhichead fear, agus ghabh
e am faobh [h], agus thug e culaidhean
eudaich dhoibhsan, a dh'fhuasgail
an toimhseachan: agus las 'fhearg,
agus chaidh e suas gu tigh 'athar.
20 Ach thugadh [i] bean Shamsoin
d'a chompanach, a bha mar charaid
aige.

CAIB. XV.

AGUS an déigh laithean *òraidh*,
ann an àm fogharaidh a'
chruithneachd, chaidh Samson a
dh'fhaicinn a mhnà le meann do na
gabhraibh, agus thubhairt e, Théid
mi stigh a dh'ionnsuidh mo mhnà
do'n t-seòmar. Ach cha leigeadh a
h-athair leis dol a stigh.
2 Agus thubhairt a h-athair, Gu
deimhin shaoil mi gu'n d'fhuath-
aich thu gu tur i, agus thug mi i do
d' chompanach: nach 'eil a piuthar
a's òige ni's maisiche na i? bith-
eadh i nis agad na h-àite.
3 Agus thubhairt Samson mu'n
timchioll, A nis bithidh mi ni's
neo-chiontaiche nà na Philistich,
ge do ni mi olc orra.
4 Agus chaidh Samson, agus ghlac
e tri cheud sionnach, agus ghabh e
leusan-teine, agus thionndaidh e
earball ri h-earball, agus chuir e
leus-teine anns a' mheadhon eadar
dà earball.
5 Agus an uair a chuir e na leusan
ri theine, leig e air falbh iad am
measg arbhair nam Philisteach, agus
loisg e 'n dà chuid na h-adagan agus
mar an ceudna an t-arbhar a bha
na sheasamh, maille ris na fion-lios-
aibh *agus ris* na liosaibh-olaidh.
6 An sin thubhairt na Philistich,
Cò rinn so? Agus dh'innseadh
dhoibh, Samson cliamhuinn an
Timnataich a chionn gu'n do ghabh
esan a bhean, agus gu'n d'thug e i
d'a chompanach. Agus chaidh na
Philistich suas, agus loisg iad i féin
agus a h-athair le teine.
7 Agus thubhairt Samson riu, Ge
do rinn sibh mar so, gidheadh dìol-
aidh mise mi féin oirbh, agus na
dhéigh sin sguiridh mi.
8 Agus bhuail e iad cos gu léis [k]
le h-àr mòr; agus chaidh e sìos agus
ghabh e còmhnuidh ann an uaimh [l]
carraige Etaim.
9 Agus chaidh na Philistich suas,
agus champaich iad ann an Iudah,
agus sgaoil siad iad féin ann an
Lehi.
10 Agus thubhairt fir Iudah, C'ar
son a thàinig sibh a nìos 'nar n-agh-
aidh-ne? Agus thubhairt iadsan, A
cheangal Shamsoin thàinig sinn a
nìos, a dheanamh air mar a rinn
esan oirnne.

[a] *léine-lìn, carradh-lìn.* [b] *làidir.* [c] *dhuit.* [d] *mo dhaoine.* [e] *làidire.* [f] *air ar.* [g] *le m' cholpaich-sa.*

[h] *an éidigh, an creach.* [i] *bha.* Eabh. [k] *cos air leis.* [l] *air mullach.*

11 Uime sin chaidh tri mìle fear do Iudah sìos gu uaimh carraige Etaim, agus thubhairt iad ri Samson, Nach 'eil fhios agad gu *bheil* na Philistich nan uachdarain oirnne? agus ciod é so *a* rinn thu oirnn? agus thubhairt esan riu, Mar a rinn iadsan ormsa, mar sin rinn mise orra-san.

12 Agus thubhairt iad ris, A chum thusa a cheangal tha sinn air teachd a nuas, a chum as gu'n d'thoir sinn thairis thu do làimh nam Philisteach. Agus thubhairt Samson riu, Thugaibh bhur mionnan dhomh, nach buail sibh féin orm.

13 Agus fhreagair iad e, ag ràdh, Cha *bhuail:* ach ceanglaidh sinn thu gu teann, agus bheir sinn thairis thu d'an làimh, ach gu cinnteach cha mharbh sinn thu. Agus cheangail iad e le dà chord nomha, agus thug iad a nìos e o'n charraig.

14 Agus an uair a thàinig e gu Lehi, rinn na Philistich iolach *a' dol* na choinneamh: agus thàinig spiorad an Tighearn air gu treun, agus dh'fhàs na cuird a *bha* air a ghairdeanaibh mar lìon a loisgeadh le teine, agus dh'fhuasgladh a cheanglaichean bhàrr a làmha.

15 Agus fhuair e cnàimh-peircill[a] ùr asail, agus chuir e mach a làmh, agus ghlac se e, agus bhuail e leis mìle fear.

16 Agus thubhairt Samson, Le cnàimh-peircill asail dùn air dhùn[b], le cnàimh-peircill asail mharbh mi mìle fear.

17 Agus an uair a sguir e do labhairt, thilg e 'n cnàimh-peircill as a làimh, agus dh'ainmich e 'n t-àite sin Ramat-lehi.

18 Agus bha tart mòr air, agus ghairm e air an Tighearna, agus thubhairt e, Thug thu an t-saorsa mhòr so do làimh do sheirbhisich: agus a nis am faigh mi bàs le tart, agus an tuit mi ann an làimh nan neo-thimchiollghearrta?

19 Agus sgoilt Dia lag[c] a *bha* ann an Lehi[d], agus thàinig uisge as; agus dh'òl e, agus thàinig a spiorad a rìs, agus dh'ath-bheothaicheadh e: uime sin thug e En-hacore mar ainm air, a *tha* ann an Lehi gu ruig an la 'n diugh.

20 Agus thug e breth air Israel ann an laithibh nam Philisteach fichead bliadhna.

CAIB. XVI.

AGUS chaidh Samson gu Gasa, agus chunnaic e an sin strìopach, agus chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh.

2 *Agus dh'innseadh* do na Gasaich, ag ràdh, Thàinig Samson an so. Agus chuairtich iad *e*, agus rinn iad feall-fholach air a shon rè na h-oidhche ann an geatadh a' bhaile, agus bha iad tosdach[e] rè na h-oidhche, ag ràdh, 'Nuair a thig solus na maidne, marbhaidh sinn e.

3 Agus luidh Samson gu meadhon-oidhche, agus dh'éirich e mu mheadhon-oidhche, agus ghabh e comhlaichean geataidh a' bhaile, agus an dà phost, agus thug e leis iad maille ris na crannaibh, agus chuir e air a ghuaillibh *iad*, agus thug e suas iad gu mullach sléibhe, a tha fa chomhair Hebroin.

4 Agus na dhéigh sin ghràdhaich e bean ann an gleann Shoreic, d'am *b*'ainm Delilah.

5 Agus chaidh tighearnan nam Philisteach suas d'a h-ionnsuidh, agus thubhairt iad rithe, Meall e, agus feuch c'àit *am bheil* a neart mòr *a' luidhe*, agus cionnus a bhuadhaicheas sinn air, air chor as gu'n cheangail sinn e chum a cheannsachadh[f]: agus bheir sinn dhuit gach aon againn mìle agus ceud *bonn* airgid.

6 Agus thubhairt Delilah ri Samson, Innis dhomh, guidheam ort, c'àit *am bheil* do neart mòr *a' luidhe*, agus cionnus a dh'fheudas tu bhi air do cheangal chum do cheannsachadh.

7 Agus thubhairt Samson rithe, Ma cheanglas iad mi le seachd goid ùra, nach do thiormaicheadh, an sin bithidh mi anmhunn, agus bithidh mi mar dhuine eile.

8 An sin thug tighearnan nam Philisteach suas d'a h-ionnsuidh seachd goid ùra nach do thiormaicheadh, agus cheangail i e leo.

9 (A nis *bha* daoine ri feall-fholach, a' fantuinn maille rithe anns an t-seòmar.) Agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus bhris e na goid, mar a bhrisear snàthainn ascaird[g] an uair a bheanas e ri teine[h]: agus cha d'fhuaras fios a neart.

10 Agus thubhairt Delilah ri Samson, Feuch, mheall thu mi, agus dh'innis thu dhomh breugan: a nis innis dhomh, guidheam ort, cionnus a dh'fheudas tu bhi air do cheangal.

11 Agus thubhairt esan rithe, Ma cheanglas iad mi gu teann le cordaibh ùra nach do ghnàthaicheadh riamh, an sin bithidh mi anmhunn, agus bithidh mi mar dhuine eile.

12 Agus ghabh Delilah cuird ùra, agus cheangail i e leo, agus thu-

[a] *cnàimh-géil.* [b] *le cnàimh-peircill asail chlaoidh mi iad.* [c] *àite folamh.* [d] *anns a' ghiall.*

[e] *sàmhach.* [f] *phianadh, a chlaoidh.* [g] *barraiche.* [h] *a ghabhas e fàile an teine.* Eabh.

bhairt i ris, Na Philistich ort, a
Shamsoin. (Agus *bha* luchd-feall-
fholach a' fantuinn anns an t-seò-
mar.) Agus bhris e iad bhàrr a
ghairdeana mar shnàthainn.
13 Agus thubhairt Delilah ri Sam-
son, Gu ruige so mheall thu mi,
agus dh'innis thu dhomh breugan :
innis dhomh cionnus a dh'fheudas
tu bhi air do cheangal. Agus thu-
bhairt esan rithe, Ma dh'fhigheas
tu seachd duail[a] mo chinn maille
ris an eige.
14 Agus dhaingnich i *iad* leis a'
phinne[b], agus thubhairt i ris, Na
Philistich ort, a Shamsoin. Agus
mhosgail e as a chodal, agus thug e
air falbh leis pinne na garmainn
agus an eige.
15 Agus thubhairt ise ris, Cionnus
is urrainn thu a ràdh, Tha gràdh
agam dhuit, an uair nach *'eil* do
chridhe leam ? na tri uaire so mheall
thu mi, agus cha d'innis thu dhomh
c'àit *am bheil* do neart mor *a'*
luidhe.
16 Agus an uair a chuir i gu teann
ris gach aon là le a briathraibh, agus
a choi'-éignich i e, bha 'anam air a
chràdh gu bàs.
17 An sin dh'innis e dh'i a chridhe
uile, agus thubhairt e rithe, Ealtainn
cha d'thàinig riamh air mo cheann ;
oir *bu* Nàsarach do Dhia mi o
bhroinn mo mhàthar : ma bhearrar
mi, an sin falbhaidh mo neart uam,
agus fàsaidh mi anmhunn, agus
bithidh mi mar gach duine *eile*.
18 Agus an uair a chunnaic Deli-
lah gu'n d'innis e dh'i a chridhe uile,
chuir i fios, agus ghairm i air tigh-
earnaibh nam Philisteach, ag ràdh,
Thigibh a nìos an aon uair so, o'r
dh'innis e dhomh a chridhe uile.
An sin thàinig tighearnan nam Phi-
listeach a nìos d'a h-ionnsuidh,
agus thug iad airgiod a nìos nan
làimh.
19 Agus thug i air codal air a
glùinibh, agus ghairm i air fear,
agus thug i air seachd duail a chinn
a bhearradh dheth, agus thòisich i
air a cheannsachadh, agus dh'fhalbh
a neart uaith.
20 Agus thubhairt i, Na Philistich
ort, a Shamsoin. Agus mhosgail e
as a chodal, agus thubhairt e, Théid
mi mach, mar air uairibh eile, agus
crathaidh mi mi féin : oir cha robh
fhios aige gu'n d'imich an Tighearn
uaith.
21 Ach ghlac na Philistich e, agus
chuir iad a mach a shùilean ; agus
thug iad sìos e gu Gasa, agus cheang-
ail iad e le geimhlibh umha,
agus bha e a' bleth ann an tigh
a' phrìosain[c].
22 Gidheadh thòisich folt a chinn
air fàs a rìs, an déigh dha bhi air a
bhearradh.
23 Agus chruinnich tighearnan
nam Philisteach iad féin an ceann a
chéile a dh'ìobradh ìobairte mòire
d'an dia Dagon, agus a dheanamh
gairdeachais : oir thubhairt iad,
Thug ar dia thairis Samson ar nàmh-
aid d'ar làimh.
24 Agus an uair a chunnaic an
sluagh e, mhol iad an dia : oir thubh-
airt iad, Thug ar dia thairis d'ar
làimh ar nàmhaid, agus fear-mill-
idh ar dùcha, a mharbh mòran
dhinn.
25 Agus an uair a bha 'n cridhea-
cha subhach, thubhairt iad, Gairm-
ibh air Samson, a chum as gu'n
dean e fearas-chuideachd[d] dhuinn.
Agus ghairm iad air Samson a tigh
a' phrìosain, agus rinn e fearas-
chuideachd nan làthair : agus chuir
iad e eadar na puist.
26 Agus thubhairt Samson ris an
òganach a ghabh greim d' a làimh,
Leig dhomh na puist a laimhseach-
adh air am bheil an tigh na sheas-
amh, a chum as gu'n leig mi mo
thaic riu.
27 A nis bha'n tigh làn dhaoine
agus bhan : agus *bha* uile tigh-
earnan nam Philisteach an sin, agus
bha air mullach an tighe mu thim-
chioll tri mìle fear agus bean, a bha
'g amharc an uair a rinn Samson
fearas-chuideachd.
28 Agus ghairm Samson air an
Tighearn, agus thubhairt e, O Thigh-
earna Dhé, cuimhnich orm, guidh-
eam ort, agus neartaich mi, guidh-
eam ort, a mhàin an aon uair so, O
Dhé, a chum as gu'm bi mi dìolta
dh'aon tarraing air na Philistich air
son mo dhà shùl.
29 Agus ghabh Samson greim do'n
dà phost mheadhonach air an robh
an tigh na sheasamh, agus ris an
robh e 'n taic, *do* h-aon *diubh* le a
làimh dheis, agus *do 'n fhear* eile le
a làimh chli.
30 Agus thubhairt Samson, Faigh-
eam bàs[e] maille ris na Philistich ;
agus chrom se e féin[f] le 'uile neart :
agus thuit an tigh air na tighearn-
aibh, agus air an t-sluagh uile a *bha*
ann : agus bha na mairbh a mharbh
e aig a bhàs ni bu lìonmhoire nà
iadsan a mharbh e na bheatha.
31 Agus chaidh a bhràithrean agus
tigh 'athar uile sìos, agus ghabh iad
e, agus thug iad suas e, agus
dh'adhlaic iad e eadar Sorah agus
Estaol, ann an àit-adhlaic Mha-

[a] *ciabhan.* [b] *tarraing.* [c] *ann an tigh nan* daoine *ceangailte.* Eabh.

[d] *spòrs, sùgradh.* [e] *Bàsaicheadh m'anam.* Eabh. [f] *tharruing e sìos* na puist.

noah 'athar, agus thug e breth air Israel fichead bliadhna.

CAIB. XVII.

AGUS bha duine do shliabh Ephraim, d'am *b*'ainm Micah.

2 Agus thubhairt e r'a mhàthair, Am mìle agus an ceud *secel* airgid, a thugadh air falbh uait, mu'n do mhallaich thu, agus mu'n do labhair thu cuideachd ann am chluasaibh-sa; feuch, *tha* 'n t-airgiod agam-sa, ghabh mise e. Agus thubhairt a mhàthair, Gu ma beannaichte thusa o'n Tighearna, a mhic.

3 Agus an uair a thug e air ais am mìle agus an ceud *secel* airgid d'a mhàthair, thubhairt a mhàthair, Naomhaich mi gu h-iomlan [a] an t-airgiod do'n Tighearna o m' làimh, air son mo mhic, a dheanamh deilbh snaidhte, agus deilbh leaghta: a nis ma ta bheir mi air ais dhuit e.

4 Agus thug e air ais an t-airgiod d'a mhàthair, agus ghabh a mhàthair dà cheud *secel* airgid, agus thug i iad do'n òr-cheard, agus rinn esan dhiubh dealbh snaidhte agus dealbh leaghta: agus bha iad ann an tigh Mhicah.

5 Agus *bha* aig an duine Micah tigh dhiathan [b], agus rinn e ephod, agus teraphim, agus choisrig [c] e aon d'a mhic, agus bha e aige na shagart.

6 Anns na laithibh sin cha *robh* righ air bith ann an Israel: rinn *gach* fear an *ni sin a bha* ceart na shùilibh féin.

7 Agus bha òganach o Bhetlehem Iudah, do theaghlach Iudah, *a bha* 'na Lebhitheach, agus bha e air chuairt an sin.

8 Agus dh'imich an duine as a' bhaile o Bhetlehem Iudah, a dhol air chuairt far am faigheadh e *àit;* agus thàinig e gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhicah, a' dol air aghaidh air a thurus.

9 Agus thubhairt Micah ris, Cia as a tha thu air teachd? Agus thubhairt esan ris, *Is* Lebhitheach mise o Bhetlehem Iudah, agus *tha* mi a' triall air chuairt far am faigh mi *àite.*

10 Agus thubhairt Micah ris, Fan maille rium-sa,agus bi dhomh-sa a'd' athair agus a'd' shagart, agus bheir mi dhuit deich *seceil* airgid sa' bhliadhna [d], agus culaidh eudaich, agus do bhiadh. Agus chaidh an Lebbitheach a stigh.

11 Agus bha'n Lebhitheach toilichte còmhnuidh ghabhail maille ris an duine, agus bha'n t-òganach dha mar aon d'a mhacaibh.

12 Agus choisrig Micah an Lebhitheach, agus bha 'n t-òganach aige na shagart; agus bha e ann an tigh Mhicah.

13 Agus thubhairt Micah, A nis tha fios agam gu'n dean an Tighearna maith dhomh, a chionn gu bheil Lebhitheach agam na shagart.

CAIB. XVIII.

ANNS na laithibh sin cha *robh* righ air bith ann an Israel: agus anns na laithibh sin dh'iarr treubh [e] nan Danach dhoibh féin oighreachd anns an gabhadh iad còmhnuidh; oir gu ruig an là sin cha do thuit *an* oighreachd *uile* orra am measg threubhan Israeil.

2 Agus chuir clann Dhain cùigear d' an teaghlach o 'n crìochaibh, daoine treun o Shorah agus o Estaol, a ghabhail beachd air an tìr, agus g'a rannsachadh a mach; agus thubhairt iad riu, Imichibh, rannsaichibh a mach an tìr. Agus thàinig iad gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhicah, agus dh'fhan iad an sin rè na h-oidhche.

3 An uair *a bha* iad aig tigh Mhicah, dh'aithnich iad guth an òganaich, an Lebhithich, agus thionndaidh iad a stigh an sin, agus thubhairt iad ris, Cò thug an so thu? agus ciod *a tha* thu deanamh an so? agus ciod a *th'*agad an so?

4 Agus thubhairt esan riu, Mar so agus mar so rinn Micah rium, agus thuarasdalaich e mi, agus tha mi aige a'm' shagart.

5 Agus thubhairt iad ris, Iarr comhairle, guidheamaid ort, air Dia, chum as gu'm bi fios againn an soirbhich leinn 'n ar slighe, air *am bheil* sinn ag imeachd.

6 Agus thubhairt an sagart riu, Imichibh an sìth: an làthair an Tighearna *tha* bhur slighe, air am bheil sibh ag imeachd.

7 Agus dh'imich an cùigear fhear, agus thàinig iad gu Lais, agus chunnaic iad an sluagh a *bha* ann, a' gabhail còmhnuidh gun umhaill, a rèir gnàth nan Sidonach, sàmhach agus neo-umhailleach [f]; agus cha *robh* uachdaran air bith anns an tìr, a chuireadh gu nàire *iad* ann an *ni air bith:* agus *bha* iad fada o na Sidonaich, agus cha robh gnothuch aca ri duine *air bith.*

8 Agus thàinig iad a dh'ionnsuidh am bràithrean gu Sorah agus Estaol: agus thubhairt am bràithre riu, Ciod *a tha* sibh *ag* ràdh?

[a] *Le naomhachadh naomhaich mi.* Eabh. [b] *tigh do Dhia.* [c] *lìon e làmh.* Eabh. [d] *an ceann laithean.* Eabh.

[e] *fine.* [f] *an sluagh a bha ann,* baile, *a bha fantuinn neo-umhailleach a réir gnàth nan Sidonach, sàmhach agus neo-umhailleach.*

9 Agus thubhairt iad, Eiribh agus
rachamaid suas nan aghaidh; oir
chunnaic sinne an tìr, agus feuch,
tha i ro-mhaith: agus *am bheil*
sibhse nar tàmh[a]? na bithibh leasg
gu imeachd *agus* go dol a steach a
shealbhachadh na tìre.
10 'Nuair a thig sibh, théid sibh a
steach a dh'ionnsuidh sluaigh neo-
umhaillich, agus do thìr ro-fharsaing;
oir thug Dia thairis d'ar
làimh i; àit anns nach *'eil* uir-
easbhuidh ni air bith a *th*'air an
talamh.
11 Agus chaidh as sin do theagh-
lach nan Danach, a Sorah agus a
Estaol, sè ceud fear, crioslaichte le
innealaibh cogaidh.
12 Agus chaidh iad suas, agus
champaich iad ann an Ciriat-iearim,
ann an Iudah: uime sin thugadh
Mahaneh-dan mar ainm air an àite
sin gu ruig an la'n diugh: feuch,
tha e air cùlaobh Chiriat-iearim.
13 Agus chaidh iad seachad o sin
gu sliabh Ephraim, agus thàinig iad
gu tigh Mhicah.
14 An sin fhreagair an cùigear
fhear, a chaidh a ghabhail beachd air
tìr Lais, agus thubhairt iad r'am
bràithribh, Am bheil fhios agaibh
gu bheil anns na tighibh sin ephod,
agus teraphim, agus dealbh snaidhte,
agus dealbh leaghta? a nis ma ta
smuainichibh ciod a ni sibh.
15 Agus thionndaidh iad gus a sin,
agus thàinig iad gu tigh an ògan-
aich, an Lebhithich, *eadhon* gu tigh
Mhicah, agus chuir iad fàilte air.
16 Agus sheas an sè ceud fear
crioslaichte le innealaibh cogaidh, a
bha do chloinn Dhain, aig dol a
steach a' gheataidh.
17 Agus chaidh an cùigear fhear
suas a chaidh ghabhail beachd air
an tìr, *agus* thàinig iad a stigh an
sin, *agus* ghabh iad an dealbh
snaidhte, agus an ephod, agus an
teraphim, agus an dealbh leaghta:
(agus sheas an sagart aig dol a stigh
a' gheataidh, agus an sè ceud fear
a bha crioslaichte le innealaibh
cogaidh.)
18 Agus an uair a chaidh iad sin
a steach do thigh Mhicah, agus a
ghabh iad an dealbh snaidhte, an
ephod, agus an teraphim, agus an
dealbh leaghta, an sin thubhairt
an sagart riu, Ciod *a tha* sibh a
deanamh?
19 Agus thubhairt iadsan ris, Bi
d' thosd, cuir do làmh air do bheul,
agus falbh maille ruinne, agus bi
dhuinne a't' athair agus a'd' shagart:
am fearr dhuit a bhi d' shagart do
thigh aon duine, na thu bhi d'
shagart do thréibh agus do theagh-
lach ann an Israel?

[a] *'nar tosd.* Eabh.

20 Agus bha cridhe an t-sagairt
subhach, agus ghabh e'n ephod,
agus an teraphim, agus an dealbh
snaidhte, agus chaidh e ann am
meadhon an t-sluaigh.
21 Agus thionndaidh iad, agus
dh'imich iad, agus chuir iad a'
chlann bheag, agus an spréidh, agus
gach ni trom[b] rompa.
22 Agus an uair a bha iad astar
fada o thigh Mhicah, chruinnich na
fir a *bh*'anns na tighibh a *bha* làimh
ri tigh Mhicah iad féin an ceann a'
chéile, agus chaidh iad air tòir[c]
chloinn Dhain.
23 Agus ghlaodh iad ri cloinn
Dhain; agus thionndaidh iadsan an
aghaidh, agus thubhairt iad ri Mi-
cah, Ciod *a tha teachd* riut, gu bheil
thu teachd le leithid so do chuid-
eachd[d]?
24 Agus thubhairt esan, Mo
dhiathan a rinn mi thug sibh leibh,
agus an sagart, agus dh'fhalbh sibh
roimhibh: agus ciod a th'agamsa
tuilleadh? agus ciod e so a tha sibh
ag ràdh rium, Ciod *a tha teachd*
riut?
25 Agus thubhairt clann Dhain
ris, Na cluinnear do ghuth 'nar
measg, air eagal gu'm buail daoine
feargach nan spiorad ort, agus gu'n
caill thu t'anam féin, agus anma do
theaghlaich.
26 Agus dh'imich clann Dhain air
an slighe: agus an uair a chunnaic
Micah gu'n *robh* iad tuilleadh 's
làidir air a shon, thionndaidh e agus
phill e d'a thigh.
27 Agus ghabh iad *na nithe* a rinn
Micah, agus an sagart a bh'aige,
agus thàinig iad gu Lais, a dh'ionn-
suidh sluaigh *a bha* sàmhach agus
neo-umhailleach: agus bhuail siad
iad le faobhar a' chlaidheimh, agus
loisg iad am baile le teine.
28 Agus cha *robh* fear-saoraidh
ann, a chionn gu'n *robh* e fada o
Shidon, agus nach *robh* gnothuch
aca ri duine *sam bith*; agus *bha* e
anns a' ghleann a *tha* làimh ri Bet-
rehob: agus thog iad baile, agus
ghabh iad còmhnuidh ann;
29 Agus thug iad Dan mar ainm
air a' bhaile, a réir ainme Dhain an
athar, a rugadh do Israel; gidheadh
b'e Lais ainm a' bhaile an toiseach.
30 Agus chuir clann Dhain suas
dhoibh féin an dealbh snaidhte:
agus bha Ionatan mac Iersoim,
mhic Mhanaseh, e féin agus a mhic,
nan sagartaibh do thréibh Dhain,
gu ruig la braighdeanais na tìre.
31 Agus chuir iad suas dhoibh féin
dealbh snaidhte Mhicah a rinn e, rè

[b] *luachmhor.* [c] *rug iad air.*
[d] *gu bheil thu air do chruinneach-
adh.* Eabh.

na h-ùine a bha tigh Dhé ann an
Siloh.

CAIB. XIX.

AGUS anns na laithibh sin, an
uair nach robh righ air bith ann
an Israel, bha Lebhitheach àraidh
air chuairt air taobh sléibh Eph-
raim, a ghabh d'a ionnsuidh coimh-
leabach o Bhetlehem Iudah.
2 Agus rinn a choimh-leabach
siùrtachd na aghaidh, agus dh'fhalbh
i uaith gu tigh a h-athar gu Betle-
hem Iudah, agus bha i 'n sin ceithir
mìosan iomlan.
3 Agus dh'éirich a fear, agus
chaidh e na déigh, a chum gu'n
làbhradh e r'a cridhe, agus gu'n
d'thugadh e air a h-ais i, agus 'ògan-
ach[a] maille ris, agus dà asal: agus
thug i steach e do thigh a h-athar,
agus an uair a chunnaic athair na
h-ighinn[b] e, chaidh e le gaird-
eachas[c] na choinneamh.
4 Agus ghléidh 'athair-céile,
athair na h-ighinn e, agus dh'fhan
e maille ris tri laithean: agus dh'ith
agus dh'òl iad, agus dh'fhan iad rè
na h-oidhche an sin.
5 Agus air a' cheathramh là, 'nuair
a dh'éirich iad gu moch anns a'
mhaduinn, dh'éirich esan suas gu
imeachd: agus thubhairt athair na
h-ighinn r'a chliamhuin, Neartaich
do chridhe le greim arain, agus na
dhéigh sin imichidh sibh.
6 Agus shuidh iad sìos le chéile,
agus dh'ith iad cuideachd, agus
dh'òl iad: oir thubhairt athair na
h-ighinn ris an duine, Bi toilichte,
guidheam ort, agus fan rè na h-
oidhche, agus bitheadh do chridhe
subhach.
7 Agus an uair a dh'éirich an
duine suas gu imeachd, rinn 'athair-
céile dian earail air: uime sin
dh'fhan e 'n sin an oidhche sin a
rìs.
8 Agus dh'éirich e gu moch anns
a' mhaduinn air a' chuigeadh là gu
imeachd: agus thubhairt athair na
h-ighinn, Neartaich do chridhe,
guidheam ort. Agus dh'fhan iad gu
déigh mheadhon-là[d], agus dh'ith
iad le chéile.
9 Agus an uair a dh'éirich an
duine suas gu imeachd, e féin agus a
choimh-leabach, agus 'òganach,
thubhairt 'athair-céile, athair na
h-ighinn ris, Feuch, a nis tha'n là
a' tarruing gu feasgar, fanaibh,
guidheam ort, rè na h-oidhche:
feuch, tha 'n là a' dlùthachadh r'a
chrìch, fan an so rè na h-oidhche,
agus bitheadh do chridhe subhach,
agus am màireach éiridh sibh gu
moch a chum bhur turuis[e], agus
théid thu dhachaidh.
10 Ach cha b'àill leis an duine
fantuinn an oidhche sin, ach
dh'éirich e suas agus dh'imich e,
agus thàinig e air aghaidh fa chomh-
air Iebuis, (*is* e sin Ierusalem) agus
bha maille ris dà asal le'n diallaid-
ibh; *bha* mar an ceudna a choimh-
leabach maille ris.
11 *Agus* an uair *a bha* iad làimh ri
Iebus, chaitheadh an là gu mòr,
agus thubhairt an t-òganach r'a
mhaighstir, Thig, guidheam ort,
agus tionndaidhmid a stigh do
bhaile so nan Iebusach, agus fan-
amaid rè na h-oidhche ann.
12 Agus thubhairt a mhaighstir
ris, Cha tionndaidh sinn a stigh an
so gu baile coigrich, nach *'eil* do
chloinn Israeil, ach gabhaidh sinn
thairis gu Gibeah.
13 Agus thubhairt e r'a òganach,
Thig agus tairngeamaid am fagus do
aon do na h-àitibh sin gu fantuinn
rè na h-oidhche, ann an Gibeah, no
ann an Ramah.
14 Agus ghabh iad thairis agus
dh'imich iad; agus chaidh a' ghrian
sìos orra làimh ri Gibeah, a *bhuineas*
do Bheniamin.
15 Agus thionndaidh iad e leth-
taobh an sin, gu dol a stigh a
dh'fhantuinn rè na h-oidhche ann
an Gibeah: agus an uair a chaidh e
stigh, shuidh e sìos ann an sràid a'
bhaile; oir cha *robh* duine sam bith
a ghabh iad d'a thigh gu fantuinn rè
na h-oidhche.
16 Agus feuch, thàinig seann
duine o 'obair a mach as an fhear-
ann mu fheasgar, a *bha* mar an
ceudna o shliabh Ephraim, agus *bha*
e air chuairt ann an Gibeah, ach *bu*
Bheniaminich daoine an àite.
17 Agus an uair a thog e suas a
shùilean, chunnaic e duine a bha air
thurus ann an sràid a' bhaile: agus
thubhairt an seann duine, C'àit a
tha thu dol? agus cia as a tha thu
air teachd?
18 Agus thubhairt e ris, *Tha* sinn
a' gabhail thairis o Bhetlehem Iudah
dh'ionnsuidh taoibh sléibh Eph-
raim, as *am bheil* mise: agus chaidh
mi do Bhetlehem Iudah, ach *tha* mi
nis a' dol gu tigh an Tighearna, agus
cha *'n'eil* duine air bith ann a
ghabhas mi d'a thigh.
19 Gidheadh tha'n dà chuid fodar,
agus innlinn ann air son ar n-asal,
agus tha mar an ceudna aran agus
fion ann air mo shon-sa, agus air
son do bhan-oglaich, agus air son
an òganaich, *a tha* maille ri d'

[a] *a òganach.* [b] *h-inghin, cailin.*
[c] *rinn e gairdeachas.* Eabh.
[d] *gus an do thionndaidh an là.* Eabh.

[e] *slighe.*

sheirbhisich: cha *'n'eil* easbhuidh[a] ni air bith oirnn.

20 Agus thubhairt an seann duine, Sìth *gu robh* maille riut: gidheadh, *biodh* t'easbhuidh gu léir orm-sa, a mhàin na fan anns an t-sràid rè na h-oidhche.

21 Agus thug e steach e d'a thigh, agus thug e innlinn do na h-asalaibh: agus nigh iad an cosan, agus dh'ith agus dh'òl iad.

22 *Ach* an uair a bha iad a' deanamh an cridhe subhach, feuch, chuairtich daoine a' bhaile, daoine bu mhic do Bhelial, an tigh mu'n cuairt, *agus* bhuail iad aig an dorus, agus labhair iad ri maighstir an tighe, an seann duine, ag ràdh, Thoir a mach an duine a thàinig a dh'ionnsuidh do thighe, a chum as gu'n aithnich sinn e.

23 Agus chaidh an duine, maighstir an tighe, mach d'an ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Na *deanaibh*, mo bhràithre, na deanaibh, guidheam oirbh, *cho* olc; an déigh do'n duine so teachd a dh'ionnsuidh mo thighe-sa, na deanaibh an ni gràineil[b] so.

24 Feuch, mo nighean, maighdean, agus a choimh-leabach, iadsan bheir mi mach a nis, agus ìslichibh-se iad, agus deanaibh riu an *ni sin a ta* maith 'nar sùilibh: ach air an duine so na deanaibh ni cho ghràineil.

25 Ach cha'n éisdeadh na daoine ris: agus rug an duine air a choimh-leabach, agus thug e mach i d'an ionnsuidh; agus dh'aithnich iad i, agus mhi-ghnàthaich iad i rè na h-oidhche gu maduinn: agus aig briseadh na fàire leig iad air falbh i.

26 Agus thàinig a' bhean ann an scarthanaich[c] an là, agus thuit i sìos aig dorus tighe an duine, far *an robh* a tighearna, gus an robh solus ann.

27 Agus dh'éirich a tighearna anns a' mhaduinn, agus dh'fhosgail e dorus an tighe, agus chaidh e mach gu imeachd air a shlighe: agus feuch, bha a' bhean a choimh-leabach air tuiteam sìos aig dorus an tighe, agus a làmhan air an stairsnich.

28 Agus thubhairt e rithe, Eirich, agus imicheamaid; ach cha d'thug i freagradh air bith. Agus ghabh e i air asail, agus dh'éirich an duine suas, agus chaidh e d'a àite féin.

29 Agus an uair a thàinig e d'a thigh, ghabh e sgian, agus rug e air a choimh-leabach, agus roinn e i maille r'a cnaimhibh na dà mhìr dheug, agus chuir e i gu uile chrìochaibh Israeil.

30 Agus thubhairt gach neach a chunnaic e, Cha d'rinneadh agus cha'n fhacas *ni air bith* cosmhuil ri so o'n là anns an d'thàinig clann Israeil a nìos a tìr na h-Eiphit gus an la'n diugh: beachdaichibh[d] air, gabhaibh comhairle, agus labhraibh.

CAIB. XX.

AN sin chaidh clann Israeil uile mach, agus chruinnicheadh an coimhthional ri chéile, mar aon duine, o Dhan gu Beerseba, agus o thìr Ghilead, a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh.

2 Agus nochd prìomh-dhaoine[e] an t-sluaighe uile, *eadhon* threubhan Israeil uile, iad féin ann an coimhthional sluaigh Dhé, ceithir cheud mìle coisiche a tharruing claidheamh.

3 (A nis chuala clann Bheniamin gu'n deachaidh clann Israeil suas gu Mispeh.) Agus thubhairt clann Israeil, Innsibh cionnus a bha 'n t-olc so.

4 Agus fhreagair an Lebhitheach, fear na mnà a mharbhadh, agus thubhairt e, Gu Gibeah a *bhuineas* do Bheniamin thàinig mise agus mo choimh-leabach gu fantuinn ann rè na h-oidhche.

5 Agus dh'éirich fir Ghibeah a'm' aghaidh, agus chuairtich iad an tigh m'an cuairt orm anns an oidhche: mi féin b'àill leo a mharbhadh, agus air mo choimh-leabach rinn iad éigin, agus tha i marbh.

6 Agus rug mi air mo choimh-leabach, agus ghearr mi i na mìribh, agus chuir mi i air feadh uile fhearainn oighreachd Israeil: oir rinn iad cionta agus gràineileachd ann an Israel.

7 Feuch, *is* clann Israeil sibh uile: thugaibh seachad an so bhur focal agus bhur comhairle.

8 Agus dh'éirich an sluagh uile mar aon duine, ag ràdh, Cha d'théid neach air bith dhinn d'a bhùth, agus cha tionndaidh neach air bith dhinn a steach d'a thigh;

9 Ach a nis so an nì a ni sinn ri Gibeah: *théid sinn suas* le crannchur na aghaidh.

10 Agus gabhaidh sinn deich fir as a' cheud air feadh uile treubhan Israeil, agus ceud as a' mhìle, agus mìle as na deich mìle, a thoirt lòin a dh'ionnsuidh an t-sluaigh; a chum as gu'n dean *iad*, an uair a thig iad gu Gibeah Bheniamin, a réir na gràineileachd uile a rinn iad ann an Israel.

11 Mar sin chruinnicheadh fir Israeil uile an aghaidh a' bhaile,

[a] *uireasbhuidh, dìth.* [b] *aingidh, amaideach.* [c] *camhanaich; dawn.* Sasg.

[d] *cuiribh bhur cridhe air.*
[e] *maithean; uaislean.*

ceangailte ri chéile mar aon duine.

12 Agus chuir treubhan Israeil daoine air feadh uile thréibh Bheniamin, ag ràdh, Ciod e an t-olc so a rinneadh 'nar measg?

13 A nis ma ta thugaibh thairis dhuinn na daoine, clann Bhelial, a *tha* ann an Gibeah, a chum as gu'n cuir sinn gu bàs iad, agus gu'n cuir sinn air falbh olc o Israel. Ach cha 'n éisdeadh clann Bheniamin ri guth am bràithre cloinn Israeil.

14 Ach chruinnich clann Bheniamin iad féin an ceann a chéile as na bailtibh gu Gibeah, chum dol a mach gu cath an aghaidh chloinn Israeil.

15 Agus dh'àirmheadh clann Bheniamin anns an àm [a] sin as na bailtibh, sè mìle fichead fear a tharruing claidheamh, a bhàrr air luchd-àiteachaidh Ghibeah.

16 Dh'àirmheadh seachd ceud fear taghta am measg an t-sluaigh so uile, seachd ceud fear taghta cli-làmhach [b]: thilgeadh gach aon diubh so clach a crann tabhuill air *leud* ròineige, agus cha mhearachdaicheadh e.

17 Agus dh'àirmheadh clann Israeil air leth o Bheniamin, ceithir cheud mìle fear a tharruing claidheamh; *b*'fhir chogaidh iad so uile.

18 Agus dh'éirich clann Israeil, agus chaidh iad suas gu tigh Dhé [c], agus dh'fhiosraich iad do [d] Dhia, agus thubhairt iad, Cò dhinn a théid suas air tùs gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin? agus thubhairt an Tighearna, *Théid* Iudah *suas* air tùs.

19 Agus dh'éirich clann Israeil anns a' mhaduinn, agus champaich iad an aghaidh Ghibeah.

20 Agus chaidh fir Israeil a mach gu cath an aghaidh Bheniamin, agus chuir fir Israeil iad féin ann an ordugh catha nan aghaidh aig Gibeah.

21 Agus thàinig clann Bheniamin a mach a Gibeah, agus sgrios iad sìos gu làr do chloinn Israeil air an là sin, dà mhìle thar fhichead fear.

22 Agus ghabh an sluagh, fir Israeil, misneach dhoibh féin, agus chuir iad a rìs an cath ann an ordugh far an do chuir siad iad féin an ordugh air a' cheud là.

23 (Agus chaidh clann Israeil suas, agus ghuil iad am fianuis an Tighearna gu feasgar, agus dh'fhiosraich iad do'n Tighearn, ag ràdh, An d'théid mi suas a rìs gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mo bhràthar? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaibh suas na aghaidh.)

24 Agus thàinig clann Israeil am fagus an aghaidh chloinn Bheniamin an dara là.

25 Agus chaidh Beniamin a mach nan aghaidh a Gibeah an dara là, agus sgrios iad do chloinn Israeil a rìs ochd mìle deug fear sìos gu làr: tharruing iad so uile claidheamh.

26 Agus chaidh clann Israeil uile agus an sluagh uile suas, agus thàinig iad gu tigh Dhé, agus ghuil iad, agus shuidh iad an sin am fianuis an Tighearna, agus throisg iad air an là sin gu feasgar, agus dh'ìobair iad ìobairte-loisgte agus ìobairte-sìth [e] am fianuis an Tighearna.

27 Agus dh'fhiosraich clann Israeil do'n Tighearna, (oir *bha* àirc coimhcheangail Dé an sin anns na laithibh sin:

28 Agus sheas Phinehas, mac Eleasair, mhic Aaroin, na làthair anns na laithibh sin) ag ràdh, An d'théid mi fathast a rìs a mach gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mo bhràthar, no an sguir mi? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaibh suas: oir am màireach bheir mise thairis iad do d' làimh.

29 Agus chuir Israel luchd-feallfholach mu'n cuairt air Gibeah.

30 Agus chaidh clann Israeil suas an aghaidh chloinn Bheniamin air an treas là, agus chuir siad iad féin ann an ordugh catha an aghaidh Ghibeah, mar air uairibh eile.

31 Agus chaidh clann Bheniamin a mach an aghaidh an t-sluagh, *agus* thairngeadh air falbh iad o'n bhaile, agus thòisich iad air *cuid* do'n t-sluagh a bhualadh agus a mharbhadh, mar air uairibh eile, anns na rathaidibh mòra, d'*am bheil* aon a' dol suas gu tigh Dhé, agus aon gu Gibeah anns an fhearann, mu thimchioll deich fir fhichead do Israel.

32 Agus thubhairt clann Bheniamin, *Tha* iad air am bualadh sìos romhainn, mar air tùs. Ach thubhairt clann Israeil, Teicheamaid, agus tairngeamaid iad o'n bhaile gu ruig na rathaidibh mòra.

33 Agus dh'éirich clann Israeil uile suas as an àite, agus chuir siad iad féin ann an ordugh catha ann am Baal-tamar: agus thàinig an luchd-feall-fholach do Israel a mach as an àitibh, eadhon o uchdaich [f] Ghibeah.

34 Agus thàinig an aghaidh Ghibeah deich mìle fear taghta mach a h-Israel uile, agus bha'n cath

[a] *là*. Eabh. [b] *cearr-làmhach*.
[c] *Bet-el*. Eabh. [d] *dh'iarr iad comhairle air*.

[e] *tabhartasa-sìth*. [f] *a lòintibh; maaleh* no *maarch*. Eabh.

cruaidh: ach cha robh fhios aca gu'n robh olc am fagus doibh.

35 Agus bhuail an Tighearna Beniamin am fianuis Israeil: agus sgrios clann Israeil do Bheniamin air an là sin, cùig mìle fichead agus ceud fear: tharruing iad so uile claidheamh.

36 Agus chunnaic clann Beniamin gu'n do bhuaileadh iad: oir thug fir Israeil àite do na Beniaminich, a chionn gu'n d'earb iad ris an luchd-feall-fholach a shuidhich iad làimh ri Gibeah.

37 Agus rinn an luchd feall-fholach cabhag, agus ruith iad a stigh air Gibeah, agus tharruing an luchd-feall-fholach air an aghaidh, agus bhuail iad am baile uile le faobhar a' chlaidheimh.

38 A nis bha comhartha [a] suidhichte eadar fir Israeil agus an luchd-feall-fholach, gu'n d'thugadh iad air lasair mhòir le deataich éirigh suas as a' bhaile.

39 Agus an uair a chaidh fir Israeil air an ais anns a' chath, thòisich Beniamin air fir Israeil a bhualadh, agus mharbh iad diubh mu thimchioll deich thar fhichead fear: oir thubhairt iad, Gu cinnteach tha iad air am bualadh sìos romhainn, mar anns a' cheud chath.

40 Agus an uair a thòisich an lasair air éirigh suas as a' bhaile, maille ri meall [b] deataich, dh'amhairc na Beniaminich air an cùlaobh, agus feuch, dh'éirich deatach a' bhaile suas gu nèamh.

41 Agus an uair a phill fir Israeil a rìs, bha uamhas air fir Bheniamin; oir chunnaic iad gu'n robh olc air teachd orra.

42 Uime sin thionndaidh iad an aghaidh am fianuis chloinn Israeil ri slighe an fhàsaich; ach rug an cath orra: agus iadsan a *thàinig* a mach as na bailtibh sgrios iad nam meadhon.

43 Chuairtich iad na Beniaminich air gach taobh, ruaig siad iad, shaltair iad orra gun sbairn thall fa chomhair Ghibeah, leth ri éirigh na gréine.

44 Agus thuit do Bheniamin ochd mìle deug fear; iad uile nan daoinibh treuna.

45 Agus phill iad agus theich iad a dh'ionnsuidh an fhàsaich gu carraig Rimoin: agus dhìoghluim iad diubh air na rathaidibh mòra cùig mìle fear; agus lean iad gu cruaidh iad gu ruig Gidom, agus mharbh iad dhiubh dà mhìle fear.

46 Agus b'iadsan uile a thuit do Bheniamin air an là sin, cùig mìle fichead fear a tharruing claidheamh; iad uile nan daoinibh treuna.

47 Ach phill sè ceud fear, agus theich iad do'n fhàsach gu carraig Rimoin, agus dh'fhan iad ann an carraig Rimoin ceithir mìosan.

48 Agus phill clann Israeil air an ais air cloinn Bheniamin, agus bhuail siad iad le faobhar a' claidheimh, araon daoine gach baile, agus an spréidh, agus gach ni air bith a fhuaradh *ann*: mar an ceudna chuir iad ri theine na bailtean uile d'an d'thàinig iad.

CAIB. XXI.

A NIS mhionnaich fir Israeil ann am Mispeh, ag ràdh, Cha d'thoir fear air bith againn a nighean do Bheniamin na mnaoi.

2 Agus thàinig an sluagh gu tigh Dhé, agus dh'fhan iad an sin gu feasgar am fianuis Dhé, agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad gu goirt:

3 Agus thubhairt iad, C'ar son, O Thighearna Dhé Israeil, a thàinig an ni so gu crìch ann an Israel, gu'm biodh an diugh aon treubh a dh'easbhuidh air Israel?

4 Agus air an la màireach dh'éirich an sluagh gu moch, agus thog iad an sin altair, agus dh'ìobair iad ìobairte-loisgte agus ìobairte-sìth.

5 Agus thubhairt clann Israeil, Cò am measg uile threubhan Israeil, nach d'thàinig a nìos maille ris a' choimhthional a dh'ionnsuidh an Tighearna? oir rinn iad mionnan mòra mu 'thimchioll-san nach d'thigeadh a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh, ag ràdh, Cuirear gu cinnteach gu bàs e.

6 Agus ghabh clann Israeil aithreachas a thaobh Bheniamin am bràthar, agus thubhairt iad, Ghearradh air falbh an diugh aon treubh o Israel.

7 Cionnus a ni sinn air son bhan dhoibhsan a mhair, agus gu'n do mhionnaich sinn air an Tighearna, nach d'thoir sinn dhoibh d'ar nigheanaibh mar mhnaibh?

8 Agus thubhairt iad, Cia an aon do threubhaibh Israeil, nach d'thàinig a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh? agus feuch, cha d'thàinig duine do'n champ o Iabes-gilead a dh'ionnsuidh a' choimhthionail.

9 Oir dh'àirmheadh an sluagh, agus feuch, cha *robh* neach air bith an sin do luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead.

10 Agus chuir an coimhthional an sin dà mhìle dheug fear dhiubhsan bu tréine, agus dh'àithn iad dhoibh, ag ràdh, Falbhaibh agus buailibh luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead le

[a] àm. [b] *pillar*. Sasg.

faobhar a' chlaidheimh, maille ris
na mnaibh agus ris a' chloinn.
11 Agus so an nì a ni sibh, Sgrios-
aidh sibh gu tur gach firionnach,
agus gach bean a luidh le firionn-
ach,
12 Agus fhuair iad am measg
luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead
ceithir cheud maighdean òg aig
nach robh aithne air fear le luidhe
le firionnach sam bith: agus thug
iad do'n champ iad gu Siloh, a *tha*
ann an tìr Chanaain.
13 Agus chuir an coimhthional
uile *daoine* uatha, agus labhair iad ri
cloinn Bheniamin a *bha* ann an
carraig Rimoin, agus ghairm iad
orra ann an sìth.
14 Agus thàinig Beniamin a ris
anns an àm sin; agus thug iad
dhoibh mnài a ghléidh iad beo do
mhnaibh Iabeis-ghilead: gidheadh
cha d'fhuair iad *na bu leòr* mar
sin.
15 Agus ghabh an sluagh aith-
reachas a thaobh Bheniamin, a
chionn gu'n d'rinn an Tighearna
briseadh ann an treubhaibh Is-
raeil.
16 Agus thubhairt seanairean a'
choimhthionail, Cionnus a ni sinn
air son bhan dhoibh-san a mhair,
oir sgriosadh na mnài mach a Ben-
iamin?
17 Agus thubhairt iad, *Tha* oighr-
eachd *ann* air an son-san a chaidh
as do Bheniamin: agus cha sgriosar
treubh a h-Israel.
18 Gidheadh, cha'n fheud sinn
mnài a thoirt doibh d'ar nighean-
aibh féin; oir mhionnaich clann
Israeil, ag ràdh, Mallaichte *gu
robh* esan a bheir bean do Bhen-
iamin.
19 An sin thubhairt iad, Feuch,
tha féill[a] an Tighearn ann an Siloh
gach bliadhna, *anns an àit* a tha air
an taobh mu thuath do Bhetel, air
an taobh an ear do'n rathad mhòr,
a tha dol suas o Bhetel gu Sechem,
agus air an taobh mu dheas do Le-
bonah.
20 Uime sin dh'àithn iad do
chloinn Bheniamin, ag ràdh, Falbh-
aibh, agus deanaibh feall-fholach
anns na fion-liosaibh;
21 Agus seallaibh, agus feuch, ma
thig nigheana Shiloh a mach a
dhannsadh ann an dannsaibh, an
sin thigibh-sa mach as na fion-
liosaibh, agus glacaibh gach fear
dhibh a bhean do nigheanaibh
Shiloh, agus rachaibh gu tìr Bhen-
iamin.
22 Agus tarlaidh, 'nuair a thig
an aithriche no am bràithre d'ar
n-ionnsuidh-ne a dheanamh gear-
ain, gu'n abair sinne riu, Bithibh
bàigheil riu air ar soin-ne, a chionn
nach do ghléidh[b] sinn *do* gach fear
a bhean anns a' chogadh; oir cha
d'thug sibhse dhoibh anns an àm
so, air chor as gu'm biodh sibh
ciontach.
23 Agus rinn clann Bheniamin
mar sin, agus ghabh iad mnài
dhoibh féin a réir an àireimh,
dhiubh-san a bha dannsadh, a ghlac
iad, agus chaidh iad agus phill
iad a dh'ionnsuidh an oighreachd,
agus thog iad suas na bailte, agus
ghabh iad còmhnuidh annta.
24 Agus dh'imich clann Israeil as
sin 'san àm sin, gach duine a
dh'ionnsuidh a thréibh, agus a
dh'ionnsuidh a theaghlaich, agus
chaidh iad a mach as sin gach
duine a dh'ionnsuidh 'oighreachd
féin.
25 Anns na laithibh sin cha *robh*
righ air bith ann an Israel: rinn
gach duine an *ni sin a bha* ceart na
shùilibh féin.

[a] *féisd.*

[b] *ghabh.* Eabh.

RUT.

CAIB. I.

AN IS ri linn nam breitheamhna[a],
bha gorta 'san tìr: agus chaidh
duine àraidh do Bhetlehem Iudah
gu bhi air chuairt ann am fearann
Mhoaib, e féin agus a bhean, agus
a dhithis mhac.
2 Agus *b'e* ainm an duine Elime-
lech, agus ainm a mhnà Naomi,
agus ainm a dhithis mhac Mahlon
agus Chilion, Ephrataich do Bhet-
lehem Iudah: agus thàinig iad gu
fearann Mhoaib, agus dh'fhan[b] iad
an sin.
3 Agus fhuair Elimelech fear
Naomi bàs, agus dh'fhàgadh ise,
agus a dithis mhac.
4 Agus ghabh iad dhoibh féin
mnài do na Ban-mhoabaich: *b'e*
ainm aoin *diubh* Orpah, agus ainm
na *mnà* eile Rut: agus ghabh iad
còmhnuidh an sin mu thimchioll
deich bliadhna.
5 Agus fhuair mar an ceudna
Mahlon agus Chilion le chéile bàs;
agus dh'fhàgadh a' bhean as eugmh-
ais a dithis mhac, agus as eugmhais
a fir.
6 Agus dh'éirich i suas maille r'a
ban-chliamhuinibh[c], a chum gu'm
pilleadh i o fhearann Mhoaib: oir
chual' i ann am fearann Mhoaib,
gu'n d'amhairc an Tighearna air a
shluagh le aran a thabhairt doibh.
7 Uime sin chaidh i mach as an
àite 'san robh i, agus a dà bhan-
chliamhuin maille rithe; agus
dh'imich iad air an t-slighe gu dol
air an ais do thìr Iudah.
8 Agus thubhairt Naomi r'a dà
bhan-chliamhuin, Falbhaibh, pill-
eadh gach aon agaibh do thigh a
màthar: gu'm buineadh an Tigh-
earna gu caoimhneil ribh, mar a
bhuin sibhse riutha-san nach mair-
eann[d], agus riumsa.
9 Gu'n d'thugadh an Tighearna
dhuibh gu'm faigh sibh fois, gach
aon dhibh ann an tigh a fir. An sin
phòg i iad: agus thog iad suas an
guth, agus ghuil iad.
10 Agus thubhairt iad rithe, Gu
cinnteach maille riutsa pillidh sinne
dh'ionnsuidh do shluaigh.
11 Agus thubhairt Naomi, Pillibh
mo nigheana; c'ar son a théid sibh
maille riumsa? am bheil fathast mic
agamsa a'm' innibh[e], gu bhi agaibh
nam fir?
12 Pillibh, mo nigheana, imich-
ibh, oir tha mise tuille's sean gu
fear a bhi agam: nan abrainn, Tha
dòchas agam, *nam* biodh fear agam
eadhon an nochd, agus mar an
ceudna gu'm beirinn mic,
13 Am feitheadh sibh riu gus an
cinneadh iad? am fanadh sibh air
an son gun fhir a bhi agaibh? na
deanaibh sin, mo nigheana; oir tha
mi ro-dhoilich air bhur son-sa, gu'n
deachaidh làmh an Tighearn a mach
a'm' aghaidh-sa.
14 Agus thog iad suas an guth,
agus ghuil iad a rìs: agus phòg
Orpah a màthair-chéile, ach dhlùth-
lean Rut rithe.
15 Agus thubhairt i, Feuch, tha
do phiuthar-chéile air pilltinn a
dh'ionnsuidh a sluaigh, agus a
dh'ionnsuidh a diathan[f]; pill thusa
'n déigh do pheathar-chéile.
16 Agus thubhairt Rut, Na h-iarr
orm t'fhàgail, no pilltinn o bhi 'gad
leantuinn; oir ge b'e taobh a théid
thusa, théid mise; agus far an gabh
thusa tàmh, gabhaidh mise tàmh:
is e do shluagh-sa mo shluagh-sa,
agus do Dhia-sa mo Dhia-sa.
17 Far am faigh thusa bàs, gheibh
mise bàs, agus an sin adhlaicear mi.
Gu'n deanadh an Tighearna mar sin
orm-sa, agus tuille mar an ceudna,
ma chuireas ach am bàs dealachadh
eadar mise agus thusa.
18 'Nuair a chunnaic i gu'n robh
i suidhichte[g] air dol maille rithe, an
sin sguir i do labhairt rithe.
19 Agus dh'imich iad le chéile gus
an d'thàinig iad gu Betlehem. Agus
an uair a bha iad air teachd gu Bet-
lehem, ghluaiseadh am baile uile
m'an timchioll, agus thubhairt iad,
An i so Naomi?
20 Agus thubhairt ise riu, Na
h-abraibh Naomi rium: abraibh
Mara rium; oir bhuin an t-Uile-
chumhachdach gu ro-gheur rium.
21 Chaidh mi mach làn, agus
thug an Tighearn air m'ais mi
folamh. C'arson mata their sibh
Naomi rium, agus gu'n d'thug an
Tighearna fianuis a'm' aghaidh,

[a] *anns na laithibh anns an d'thug na breitheamhna breth.* Eabh.
[b] *bha.* Eabh. [c] *mnài a dà mhac.* [d] *ris na mairbh.* Eabh.
[e] *a'm' bhroinn.* [f] *dée.*
[g] *leagta.*

agus gu'n do chuir an t-Uile-chumhachdach fa àmhghar mi?

22 Mar sin phill Naomi, agus Rut a' Bhan-mhoabach, bean a mic, maille rithe, a phill a fearann Mhoaib: agus thàinig iad gu Betlehem ann an toiseach na buain eorna[a].

CAIB. II.

AGUS bha aig Naomi caraid a thaobh a fir, duine cumhachdach *aig an robh* mòr bheartas, do theaghlach Elimeleich, agus b'e 'ainm Boas.

2 Agus thubhairt Rut a' Bhan-mhoabach ri Naomi, Leig dhomh a nis dol do'n achadh, agus diasan arbhair a dhìoghlum[b] an déigh an ti sin, aig am faigh mi deagh-ghean[c] na shùilibh. Agus thubhairt i rithe, Falbh, mo nighean.

3 Agus dh'fhalbh i, agus thàinig i, agus dhìoghluim i 'san achadh an déigh nam buanaichean, agus thachair dhi dol air earrann do'n achadh *bu* le Boas, a *bha* do theaghlach Elimeleich.

4 Agus feuch, thàinig Boas o Bhetlehem, agus thubhairt e ris na buanaichibh, Gu *robh* an Tighearna maille ribh: agus thubhairt iadsan ris, Gu'm beannaicheadh an Tighearn thusa.

5 An sin thubhairt Boas r'a òglach a chuireadh os cionn nam buanaichean, Co leis an òg-bhean[d] so?

6 Agus fhreagair an t-òglach a chuireadh os cionn nam buanaichean, agus thubhairt e, *Is i* so an òg-bhean Mhoabach, a thàinig air a h-ais maille ri Naomi a fearann Mhoaib:

7 Agus thubhairt ise, Guidheam ort, leig dhomh dìoghlum, agus tional am measg nan sguab an déigh nam buanaichean: agus thàinig i, agus dh'fhuirich i eadhon o'n mhaduinn gus a nis, gu'n d'fhan i tamull beag a stigh.

8 An sin thubhairt Boas ri Rut, Nach cluinn thu, mo nighean? Na gabh a dhìoghlum ann an achadh eile, agus na falbh as so, ach fan an so làimh ri m' ghruagaichibh-sa.

9 *Bitheadh* do shùilean air an achadh a bhuaineas iad, agus falbh thusa nan déigh. Nach d'àithn mise do na h-òganaich gun bheantuinn riut? agus an uair a bhios ìotadh[e] ort, falbh a dh'ionnsuidh nan soithichean, agus òl do'*n uisge* a tharruing na h-òganaich.

10 An sin thuit i air a h-aghaidh, agus chrom si i féin gu làr, agus thubhairt i ris, C'ar son a fhuair mi deagh-ghean a'd' shùilibh, gu'n cuireadh tu eòlas orm, agus mi a'm' choigreach?

11 Agus fhreagair Boas, agus thubhairt e rithe, Dh'innseadh gu h-iomlan dhomh-sa gach *ni* a rinn thu do d' mhàthair-chéile an déigh bàis t'fhir, agus mar a dh'fhàg thu t'athair agus do mhàthair, agus an tìr anns an d'rugadh tu, agus a tha thu air teachd a dh'ionnsuidh sluaigh nach b'aithne dhuit roimhe so.

12 Gu'n dìoladh an Tighearna do shaothair, agus gu robh do dhuais iomlan o'n Tighearna Dia Israeil, fuidh a sgiathaibh an d'thàinig thu a chur do dhochais[f].

13 Agus thubhairt ise, Faigheam deagh-ghean a'd' shùilibh, mo thighearna, do bhrìgh gu'n d'thug thu sòlas dhomh, agus gu'n do labhair thu gu caoimhneil ri d' bhanoglaich[g], ge nach 'eil mi cosmhuil ri h-aon do d' ghruagaichibh-sa.

14 Agus thubhairt Boas rithe, Aig àm bìdh thig thusa an so, agus ith do'n aran, agus tum do ghreim anns an fhion-gheur. Agus shuidh i ri taobh nam buanaichean: agus shìn e dh'i *siol* cruaidhichte, agus dh'ith i, agus shàsuicheadh i, agus dh'fhàg i fuigheall.

15 Agus an uair a dh'éirich i suas gu dìoghlum, dh'àithn Boas d'a òganachaibh, ag ràdh, Eadhon am measg nan sguab dìoghluimeadh i, agus na cuiribh nàire oirre[h].

16 Agus cuideachd leigibh d'ar deòin le *cuid* do na dlaghaibh[i] tuiteam air a son, agus fàgaibh *iad* a chum gu'n dìoghluim i iad, agus na d'thugaibh achmhasan dhi.

17 Mar sin dhìoghluim i 'san achadh gu feasgar, agus bhuail i as na dhìoghluim i; agus bha *ann* mu thimchioll ephah eorna.

18 Agus thog i suas e, agus chaidh i do'n bhaile, agus chunnaic a màthair-chéile na dhìoghluim i: agus chuir i a làthair, agus thug i dhi na dh'fhàg i, an déigh dhi bhi sàsuichte.

19 Agus thubhairt a màthair-chéile rithe, C'àit an do dhìoghluim thu'n diugh? agus c'àit an do shaothraich thu? beannuichte gu robh an ti a chuir eòlas ort. Agus dh'innis i d'a màthair-chéile cia aig a shaothraich i, agus thubhairt i, *Is* e ainm an duine aig an do shaothraich mi 'n diugh, Boas.

20 Agus thubhairt Naomi r'a banchliamhuin, Beannuichte gu robh

[a] *fogharaidh an eorna.* [b] *a thional.* [c] *caoimhneas.* [d] *cailin.* [e] *tart, pathadh.*

[f] *t'earbsaidh.* [g] *gu'n do labhair thu ri cridhe do bhan-oglaich.* Eabh. [h] *na maslaichibh i.* [i] *glacaidibh.*

esan o'n Tighearna, nach do leig dheth a chaoimhneas do na beothaibh, agus do na marbhaibh. Agus thubhairt Naomi rithe, *Tha* 'n duine dlùth an dàimh dhuinn; is aon e d'ar dilsibh a's faigse[a].

21 Agus thubhairt Rut a' Bhanmhoabach, Mar an ceudna thubhairt e riumsa, Làimh ri m'òganaich-sa fanaidh tu, gus an crìochnaich iad m'fhoghara uile.

22 Agus thubhairt Naomi ri Rut a ban-chliamhuin, *Is* fearr dhuit, mo nighean, dol a mach maille r'a ghruagaichibh, a chum as nach coinnich iad thu ann an achadh sam bith eile.

23 Dh'fhan i uime sin làimh ri gruagaichibh Bhoais a dhìoghlum, gus an do chrìochnuicheadh foghara[b] an eorna, agus foghara a' chruithneachd: agus ghabh i còmhnuidh maille r'a màthair-chéile.

CAIB. III.

AN sin thubhairt Naomi a màthair-chéile rithe, Mo nighean, nach iarr mise suaimhneas dhuitse, chum gu'n éirich gu maith dhuit?

2 Agus a nis nach 'eil Boas d'ar dilsibh, maille r'a ghruagaichibh an robh thu? Feuch, *bithidh* e a' fasgnadh eorna an nochd air an urlarbhualaidh.

3 Uime sin nigh thu féin, agus ung thu féin, agus cuir do thrusgan ort, agus gabh sìos do'n urlarbhualaidh: *ach* na dean thu féin aithnichte[c] do'n duine, gus an sguir e dh'itheadh agus a dh'òl.

4 Agus an uair a luidheas e sìos, bheir thu fa'near an t-àit anns an luidh e, agus théid thu agus rùisgidh tu a chosan, agus luidhidh tu sìos; agus innsidh e dhuit ciod a ni thu.

5 Agus thubhairt i rithe, Gach *ni* a tha thu ag ràdh rium, ni mise.

6 Agus chaidh i sìos do'n urlarbhualaidh, agus rinn i a réir gach *ni* a dh'àithn a màthair-chéile dhi.

7 Agus an uair a dh'ith agus a dh'òl Boas, agus a bha a chridhe subhach, chaidh e a luidhe sìos aig ceann an dùin arbhair: agus thàinig i gu sàmhach, agus rùisg i a chosan, agus luidh i sìos.

8 Agus an uair a bha e mu mheadhon-oidhche, bha eagal air an duine, agus thionndaidh se e féin; agus feuch, bean na luidhe aig a chosaibh.

9 Agus thubhairt e, Cò thusa? Agus fhreagair i, *Is* mise Rut do bhan-oglach: sgaoil uime sin iomall t'eudaich air do bhan-oglaich, oir *is* fear-dàimh[d] thu.

10 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh thusa o'n Tighearna, mo nighean; nochd thu tuille caoimhneis mu dheireadh na an toiseach, do bhrìgh nach deachaidh tu 'n déigh òig-fheara, bochd no beartach.

11 Agus a nis, mo nighean, na biodh eagal ort; gach *ni* a tha thu ag iarraidh, ni mi dhuit: oir tha fios aig uile bhaile mo shluaigh gur bean shubhailceach[e] thu.

12 Agus a nis tha e fìor gur feardàimh *dhuit* mise, gidheadh tha feardàimh a's faigse *dhuit* na mi.

13 Fan an nochd, agus anns a' mhaduinn ma ni e riut dlighe firdàimh[f], *tha sin* gu maith, deanadh e dlighe fir-dàimh; ach mur bi e toileach dlighe fir-dàimh a dheanamh riut, an sin ni mise dlighe firdàimh riut, *mar* is beo an Tighearna: luidh sìos gu maduinn.

14 Agus luidh i sìos aig a chosaibh gu maduinn: agus dh'éirich i mu'n robh e 'n comas do dhuine duin' eile aithneachadh. Agus thubhairt e, Na biodh fios *aig neach air bith* gu'n d'thàinig bean a steach do'n urlarbhualaidh.

15 Mar an ceudna thubhairt e, Thoir *an so* am brat *a tha agad* umad, agus cum e. Agus chum i e, agus thomhais e sè *toimhsean* eorna, agus chuir e oirre *iad*; agus chaidh i a steach do'n bhaile.

16 Agus an uair a thàinig i dh'ionnsuidh a màthar-chéile, thubhairt i, Co thusa, mo nighean? agus dh'innis i dhi gach *ni* a rinn an duine dhi.

17 Agus thubhairt i, Na sè *toimhsean* eorna so thug e dhomh; oir thubhairt e rium, Na imich falamh a dh'ionnsuidh do mhàthar-chéile.

18 Agus thubhairt ise, Fuirich, mo nighean, gus am bi fios agad cionnus a dh'éireas do'n chùis: oir cha bhi an duine aig fois gus an crìochnuich e 'n gnothuch an diugh.

CAIB. IV.

AN sin chaidh Boas suas a dh'ionnsuidh a' gheataidh, agus shuidh e sìos an sin: agus feuch, bha 'm fear-dàimh a' dol seachad mu'n do labhair Boas, agus thubhairt e ris, Ho, a leithid so a dh'fhear, thig a leth-taobh, suidh sìos an so. Agus thàinig e a lethtaobh, agus shuidh e sìos.

2 Agus ghabh e deichnear dhaoine do sheanairibh a' bhaile, agus thu-

[a] *d'ar luchd-fuasglaidh.* Eabh.
[b] *foghmhar.* Eir.
[c] *na nochd, na feuch, na leig ris thu féin.*
[d] *aon d'ar dilsibh; fear-fuasglaidh.* Eabh.
[e] *aig am bheil deagh bheusan.*
[f] *ma dh'fhuasgaileas e thu.* Eabh.

bhairt e, Suidhibh sìos an so. Agus shuidh iad sìos.
3 Agus thubhairt e ris an fhear-dàimh, Tha Naomi, a thàinig air a h-ais a fearann Mhoaib, gu earrann do'n achadh bu le ar bràthair Elimelech, a reiceadh.
4 Agus smuainich mi air fios a thoirt duit, ag ràdh, Ceannuich *e* 'm fianuis an luchd-àiteachaidh, agus am fianuis sheanairean mo shluaigh: ma dh'fhuasgaileas tu *e*, fuasgail *e;* ach mur fuasgail thu *e*, innis dhomh, a chum as gu'm bi fios agam: oir cha *'n'eil* neach air bith ann gu 'fhuasgladh ach thusa, agus mise a'd' dhéigh-sa. Agus thubhairt esan, Fuasgailidh mise e.
5 An sin thubhairt Boas, San là anns an ceannaich thu 'n t-achadh o làimh Naomi, feumaidh tu cuideachd a cheannach o Rut a' Bhan-mhoabach, bean a' mhairbh, a thogail suas ainme a' mhairbh air 'oighreachd-san.
6 Agus thubhairt am fear-dàimh, Cha 'n fheud mi 'fhuasgladh dhomh féin, air eagal gu mill mi m' oighreachd féin: fuasgail thusa mo chòir dhuit féin, oir cha 'n fheud mise a fuasgladh.
7 A nis *b'e* so o shean[a] *an gnàth* ann an Israel a thaobh fuasglaidh, agus a thaobh iomlaid[b], a dhaingneachadh gach *ni:* chuireadh duine dheth a bhròg, agus bheireadh e d'a choimhearsnach *i:* agus bha so mar fhianuis ann an Israel.
8 Uime sin thubhairt am fear-dàimh ri Boas, Ceannuich air do shon féin e: agus chuir e dheth a bhròg.
9 Agus thubhairt Boas ris na seanairibh, agus *ris* an t-sluagh uile, *Is* fianuisean sibhse an diugh, gu'n do cheannuich mise gach *ni bu* le Elimelech, agus gach *ni bu* le Chilion, agus le Mahlon, o làimh Naomi.
10 Agus mar an ceudna Rut a Bhan-mhoabach, bean Mhahloin, cheannuich mi dhomh féin gu bhi na mnaoi agam, a thogail suas ainme a' mhairbh air 'oighreachd, a chum nach gearrar as ainm a' mhairbh a meadhon a bhràithrean, agus o gheatadh 'àite féin: *is* fianuisean sibhse an diugh.
11 Agus thubhairt an sluagh uile, a *bha* sa' gheatadh, agus na seanairean, *Is* fianuisean sinn: gu'n deanadh an Tighearna a' bhean a tha teachd a dh'ionnsuidh do thighe, mar Rachel agus mar Leah, a thog suas le chéile tigh Israeil: agus dean thusa gu cubhaidh[c] ann an Ephratah, agus bi cliuiteach ann am Betlehem.
12 Agus bitheadh do thigh mar thigh Phareis, (a rug Tamar do Iudah) do'n t sliochd a bheir an Tighearna dhuit o'n mhnaoi òig so.
13 Agus ghabh Boas Rut, agus bha i aige na mnaoi: agus chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh, agus thug an Tighearna toirrcheas dhi, agus rug i mac.
14 Agus thubhairt na mnài ri Naomi, Beannuichte gu robh an Tighearna nach d'fhàg thusa 'n diugh gun fhear-dàimh, a chum gu'm bi 'ainm cliuiteach[d] ann an Israel.
15 Agus bithidh e dhuit na fhear ath-nuadhachaidh do bheatha[e], agus na fhear-altruim do shean aois: oir is i do bhan-chliamhuin aig am bheil gràdh dhuit a's fearr dhuit na seachd mic, a rug e.
16 Agus ghabh Naomi an leanabh, agus chuir i na h-uchd e, agus bha i na ban-altrum aige.
17 Agus thug na mnài na coimhearsnachd ainm air, ag ràdh, Rugadh mac do Naomi, agus thug iad Obed mar ainm air: *Is* esan athair Iese, athar Dhaibhidh.
18 A nis *is* iad so ginealaich Phareis: Ghin Phares Hesron,
19 Agus ghin Hesron Ram, agus ghin Ram Aminadab.
20 Agus ghin Aminadab Nahson, agus ghin Nahson Salmon,
21 Agus ghin Salmon Boas, agus ghin Boas Obed,
22 Agus ghin Obed Iese, agus ghin Iese Daibhidh.

[a] *roimhe.* [b] *malairt.*

[c] *feartail, buadhar.* [d] *gu'n goirear 'ainm.* Eabh. [e] *na fhear-aisig t'anma.* Eabh.

CEUD LEABHAR SHAMUEIL,

D'AN AINM AIR MHODH EILE,

CEUD LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

A NIS bha duine àraidh o Ramataim-sophim, o shliabh Ephraim, agus *b'e* 'ainm Elcanah, mac Ierohaim, mhic Elihu, mhic Thohu, mhic Shuph, Ephrataich.

2 Agus bha dithis bhan aige: ainm mnà dhiubh Hanah, agus ainm na *mnà* eile Peninah. Agus aig Peninah bha clann, ach aig Hanah cha *robh* clann.

3 Agus thàinig an duine so nìos as a' bhaile gach bliadhna[a], a dheanamh aoraidh agus a dh'iobradh do Thighearna nan sluagh ann an Siloh; agus *bha* dà mhac Eli, Hophni agus Phinehas, sagartan an Tighearna, an sin.

4 Agus an uair a thàinig an t-àm anns an d'iobair Elcanah, thug e d'a mhnaoi Peninah, agus d'a mhic uile agus *d'*a nigheanaibh, cuibhrionnan.

5 Ach do Hanah thug e cuibhrionn dhùbailte[b]; oir ghràdhaich e Hanah, ach dhruid an Tighearn a brù.

6 Agus bhrosnaich a h-eascaraid i mar an ceudna gu feirg, a thoirt oirre gearan a dheanamh[c], a chionn gu'n do dhruid an Tighearn a brù.

7 Agus mar sin rinn e gach bliadhna, 'nuair a thàinig i nìos do thigh an Tighearna: mar sin bhrosnaich si i. Uime sin ghuil i, agus cha 'n itheadh i.

8 An sin thubhairt Elcanah a fear rithe, A Hanah, c'ar son a tha thu a' gul[d]? agus c'ar son nach 'eil thu ag itheadh? agus c'ar son a tha do chridhe air a chràdh? nach fearr mise dhuit na deich mic?

9 Agus dh'éirich Hanah suas an déigh dhoibh itheadh ann an Siloh, agus an déigh dhoibh òl: (a nis bha Eli an sagart na shuidhe air cathair làimh ri ursainn ann an teampull an Tighearna.)

10 Agus bha i air a cràdh na h-anam, agus rinn i urnuigh ris an Tighearna, agus ghuil i gu goirt.

11 Agus bhòidich i bòid, agus thubhairt i, O Thighearna nan sluagh, ma dh'amhairceas tu da rìreadh air àmhghar do bhan-oglaich, agus gu'n cuimhnich thu orm, agus nach di-chuimhnich thu do bhan-oglach, ach gu'n d'thoir thu do d' bhan-oglaich leanabh gille, an sin bheir mi e do'n Tighearna rè uile làithean a bheatha, agus cha d'théid ealtainn air a cheann.

12 Agus an uair a bhuanaich i ri h-urnuigh an làthair an Tighearna, thug Eli fa'near a beul.

13 A nis bha Hanah a' labhairt na cridhe; bha a bilean a mhàin a' gluasad, ach cha chualas a guth: uime sin shaoil Eli gu'n robh i air mhisg.

14 Agus thubhairt Eli rithe, Cia fad a bhios tu air mhisg? cuir air falbh t'fhìon uait.

15 Agus fhreagair Hanah agus thubhairt i, Ni h-eadh, mo thighearna; *is* bean mise *a tha* tuirseach a'm spiorad: aon chuid fion no deoch làidir cha d'òl mi, ach dhòirt mi mach m'anam an làthair an Tighearna.

16 Na meas do bhan-oglach mar nighean do Bhelial: oir is ann a ro-mheud mo ghearain agus mo dhoilgheis a labhair mi gus a nis.

17 An sin fhreagair Eli agus thubhairt e, Imich an sìth: agus gu'n d'thugadh Dia Israeil *dhuit* t'iarrtus a dh'iarr thu air.

18 Agus thubhairt ise, Faigheadh do bhan-oglach deagh-ghean a'd' shùilibh. Agus dh'imich a' bhean roimpe, agus dh'ith i, agus cha robh a gnùis ni b'fhaide *dubhach*.

19 Agus dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus rinn iad aoradh an làthair an Tighearna, agus phill iad, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh an tighe gu Ramah: agus dh'aithnich Elcanah a bhean Hanah, agus chuimhnich an Tighearn oirre.

20 Uime sin tharladh, an uair a thàinig an t-àm m'an cuairt, an déigh do Hanah fàs torrach, gu'n d'rug i mac; agus thug i Samuel mar ainm air, *ag ràdh*, Do

[a] *o laithibh gu laithibh.* Eabh. [b] *thaitneach.* [c] *'ga cur fa champar.* [d] *a' gal.*

bhrìgh gu'n d'iarr mi e air an Tigh-
earna.
21 Agus chaidh an duine Elcanah
agus a thigh uile suas, a dh'ìobradh
do'n Tighearna na h-ìobairt bliadhn-
ail, agus *a choimhlionadh* a bhòide.
22 Agus cha deachaidh Hanah
suas: oir thubhairt i r'a fear, *Cha
d'théid mise suas* gus an cuirear an
leanabh bhàrr na cìche, agus *an sin*
bheir mi leam e, chum gu'n taisbean-
ar e am fianuis an Tighearna, agus
gu'm fan e 'n sin gu bràth.
23 Agus thubhairt Elcanah a fear
rithe, Dean mar is maith leat; fan
gus an cuir thu bhàrr na cìche e; a
mhàin daingnicheadh an Tighearn
'fhocal. Agus dh'fhan a' bhean,
agus thug i cìoch d'a leanabh gus an
do chuir i bhàrr na cìche e.
24 Agus an uair a chuir i bhàrr na
cìche e, thug i suas leatha e, maille
ri tri-bliadhnach tairbh[a], agus aon
ephah do mhin mhìn[b], agus searrag
fhìona, agus thug i e do thigh an
Tighearna ann an Siloh: agus bha
'n leanabh òg.
25 Agus mharbh iad an tarbh,
agus thug iad an leanabh a dh'ionn-
suidh Eli.
26 Agus thubhairt i, Mo thigh-
earna, *mar* is beo t'anam, mo thigh-
earna, *is* mis' a' bhean a sheas làimh
riut an so, a deanamh urnuigh ris
an Tighearna.
27 Air son an leinibh so rinn mi
urnuigh; agus thug an Tighearna
dhomh m'iarrtus a dh'iarr mi air.
28 Agus uime sin thug mi seachad
gu saor e[c] do'n Tighearna: rè uile
laithean a bheatha thugadh seachad
e[d] do'n Tighearna. Agus rinn e
aoradh do'n Tighearn an sin.

CAIB. II.

AGUS rinn Hanah urnuigh, agus
thubhairt i, Tha mo chridhe
a' deanamh gàirdeachais anns an
Tighearna, dh'ardaicheadh m'adharc
anns an Tighearna, rinneadh mo
bheul farsaing os cionn mo naimhde,
do bhrìgh gu bheil mi aoibhneach
ann do shlàinte-sa.
2 Cha'n'eil neach air bith naomha
mar an Tighearna; oir cha *'n'eil*
neach ann ach thu, agus cha *'n'eil*
carraig ann mar ar Dia-ne.
3 Na labhraibh ni's mò cho ro-
uaibhreach, na d'thigeadh ardan[e] a
mach as bhur beul; oir is Dia eòlais
an Tighearna, agus leisean tha
gnìomharan air an cothromachadh[f].
4 *Tha* boghanna nan daoine treun
air am briseadh, agus tha iadsan a
thuislich air an crioslachadh le
neart.
5 *Iadsan a bha* làn, air son arain
thuarasdalaich siad iad féin; agus
iadsan a bha ocrach, sguir iad *do bhi
mar sin:* ise a bha roimhe neo-thor-
rach, rug i seachdnar; agus ise aig
an robh mòran cloinne, dh'fhàs i
fann.
6 'Se 'n Tighearn a mharbhas
agus a bheothaicheas: bheir e sìos
a dh'ionnsuidh na h-uaighe, agus
bheir e nìos.
7 'Se 'n Tighearn a ni bochd, agus
a ni beartach: leagaidh e sìos, agus
togaidh e suas.
8 Togaidh e 'm bochd o'n dus-
lach; o'n òtrach togaidh e suas am
feumach, g'an cur nan suidhe maille
ri uachdranaibh[g], agus a thoirt orra
cathair glòire a shealbhachadh: oir
is leis an Tighearna bunaite na
talmhainn, agus shuidhich e an
domhan orra.
9 Cosan a naomh gleidhidh e,
agus bithidh na h-aingidh tosdach
ann an dorchadas; oir le neart cha
bhuadhaich duine sam bith.
10 Brisear nam bloighdibh eas-
cairdean an Tighearna: as na
nèamhaibh ni e tairneanach orra:
bheir an Tighearna breth air crìoch-
aibh na talmhainn, agus bheir e
neart d'a righ, agus ardaichidh e
adharc 'Aoin ungta féin.
11 Agus dh'imich Elcanah gu
Ramah d'a thigh; agus fhritheil an
leanabh do'n Tighearn am fianuis
Eli, an t-sagairt.
12 A nis *bu* mhic do Bhelial mic
Eli; cha b'aithne dhoibh an Tigh-
earna.
13 Agus *b'e* gnàth nan sagart leis
an t-sluagh, an uair a dh'ìobradh
duine sam bith ìobairt, gu'n d'thig-
eadh òglach an t-sagairt, an uair a
bha'n fheoil 'ga bruicheadh, agus
greimiche-feòla thri meur na làimh:
14 Agus bhuaileadh e san aigh-
eann e, no sa' choire bheag, no sa'
choire mhòr, no sa' phoit; gach ni
a bheireadh an greimiche-feòla suas,
ghabhadh an sagart air a shon féin:
mar sin rinn iad ann an Siloh, ris
na h-Israelich uile a thàinig an
sin.
15 Mar an ceudna mun loisgeadh
iad an t-saill, thigeadh òglach an
t-sagairt, agus theireadh e ris an
duine a dh'ìobair, Thoir feoil g'a
ròstadh do'n t-sagart; oir cha
ghabh e uait feoil bhruich, ach
amh.
16 Agus *nan* abradh duine sam
bith ris, Na dearmadadh iad an
t-saill a losgadh air ball, agus *an sin*

[a] *maille ri tri tairbh òga.*
[b] *do phlùr, do mhin chruithneachd.*
[c] *thug mi 'n coingheall e.*
[d] *dh'iarradh e, bheirear an coin-
gheall e.* [e] *seann nithe.* [f] *cha
stiùrar gnìomhara* as 'eugmhais-san.

[g] *uaislibh.*

gabh dhuit féin mar is miann le t'anam: an sin fhreagradh e, Ni h-eadh, ach bheir thu *dhomh* a nis; agus mur tabhair, gabhaidh mi a dh'aindeoin.

17 Uime sin bha peacadh nan òganach ro-mhòr am fianuis an Tighearna; oir rinn daoine tarcuis air ìobairt an Tighearna.

18 Ach fhritheil Samuel an làthair an Tighearna, *agus e* na leanabh, air a chrioslachadh le ephod do lìon-eudach.

19 Agus rinn a mhàthair dha còta beag, agus thug i d'a ionnsuidh e o bhliadhna gu bliadhna, 'nuair a chaidh i suas maille r'a fear a dh'iobradh na h-ìobairt bhliadhn-ail.

20 Agus bheannuich Eli Elcanah, agus a bhean, agus thubhairt e, Gu'n d'thugadh an Tighearna dhuit sliochd o'n mhnaoi so, air son an tiodhlaic a thug i seachad[a] do'n Tighearna. Agus chaidh iad d'an àite féin.

21 Agus dh'amhairc an Tighearn air Hanah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i tri mic, agus dà nighinn: agus dh'fhàs an leanabh Samuel suas am fianuis an Tighearna.

22 A nis bha Eli ro-shean, agus chual' e gach *ni* a rinn a mhic ri h-Israel uile, agus cionnus a luidh iad leis na mnaibh a chruinnich aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

23 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh a' deanamh a leithid so do nithibh? oir tha mi cluinntinn a thaobh bhur droch ghnìomhara o'n t-sluagh so uile.

24 Na *deanaibh mar so*, mo mhic: oir cha sgeul maith a tha mi a' cluinntinn, gu bheil sibh a' toirt air sluagh an Tighearna dol air seacharan[b].

25 Ma pheacaicheas duine an aghaidh duin' eile, bheir am breith-eamh[c] breth air[d]: ach ma pheac-aicheas duine an aghaidh an Tigh-earna, cò a ghuidheas air a shon? gidheadh cha d'éisd iadsan ri guth an athar, do bhrìgh gu'm bu toil leis an Tighearn am marbhadh.

26 (Agus dh'fhàs an leanabh Sam-uel suas, agus bha e taitneach araon do'n Tighearna, agus do dhaoin-ibh.)

27 Agus thàinig duine[e] le Dia dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e ris, Mar so tha 'n Tighearn ag ràdh, An d'fhoillsich mise gu soilleir mi féin do thigh t'athar, an uair a bha iad san Eiphit, ann an tigh Pharaoih?

28 Agus an do thagh mi e a treubhaibh Israeil uile *gu bhi* na shagart agam, a dh'ìobradh[f] air m'altair, a losgadh tùis, a dh'ìom-char ephoid a'm'fhianuis? agus an d'thug mi do thigh t'athar na tabhartasan uile a bheirear suas le teine le cloinn Israeil?

29 C'ar son a tha sibh a deanamh tàir air[g] m'ìobairt, agus air mo tha-bhartas a dh'àithn mi *ann am* àite-còmhnuidh, agus a tha thu a' toirt urraim do d' mhic os mo chionn-sa, gu sibh féin a dheanamh reamhar le roghadh[h] uile thabhartasa mo shluaigh Israeil?

30 Uime sin tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Thubhairt mi gu deimhin, *gu'n* gluaiseadh do thigh-sa agus tigh t'athar a'm' fhianuis gu bràth: ach a nis tha 'n Tighearn ag ràdh, Gu ma fada sin uamsa; oir dhoibhsan, a bheir urram dhomhsa, bheir mise urram, agus iadsan a ni tàir ormsa, is beag am meas a bhith-eas dhiubh.

31 Feuch, *tha* na làithean a' teachd anns an gearr mi dhìot do ghàir-dean, agus gàirdean tighe t'athar, air chor as nach bi seann duine a'd' thigh.

32 Agus chi thu nàmhaid[i] *ann am* àite-còmhnuidh-*sa* anns an uile shaibhreas a bheir *Dia* do Israel: agus cha bhi seann duine a'd' thigh-sa gu bràth.

33 Agus an duine sin agad nach gearr mi as o m' altair, *bithidh* e a chlaoidh do shùl, agus a chràdh do chridhe: agus bàsaichidh uile ghin-eal[k] do thighe ann an tréin' an neirt[l].

34 Agus *bithidh* so na chomhara dhuit, a thig air do dhithis mac air Hophni agus Phinehas: ann an aon là bàsaichidh iad le chéile.

35 Agus togaidh mi suas dhomh féin sagart dìleas, *a* ni mar *a tha e* ann am chridhe, agus ann am inn-tinn; agus togaidh mi dha tigh seasmhach[m], agus imichidh e am fianuis m' Acin ungta gu bràth.

36 Agus tarlaidh gu'n d'thig gach neach a dh'fhàgar a'd'thigh a chromadh sìos da air son mìr airgid, agus greim arain; agus their e, Cuir mi, guidheam ort, ann an aon do dhreuchdaibh nan sagart, a chum as gu'n ith mi greim arain.

[a] *air son an iarrtuis a dh'iarr i, air son a' choinghill a thugadh* no *thug thu.* [b] *claonadh, dol a leth-taobh, peacachadh.* [c] *Dia; Elohim.* Eabh. [d] *guidhidh daoine ri Dia as a leth.* [e] *òglach.*

[f] *gu dol suas.* [g] *a' breabadh an aghaidh.* Eabh. [h] *toiseach.* Eabh. [i] *chi thu le doilgheas agus farmad neach eile.* [k] *shliochd, fhàs.* [l] *nan daoinibh.* [m] *cinnteach.*

CAIB. III.

AGUS fhritheil an leanabh Samuel do'n Tighearna am fianuis Eli: agus bha focal an Tighearna luachmhor anns na laithibh sin; cha *robh* taisbeanadh follaiseach ann.
2 Agus tharladh anns an àm sin, an uair a bha Eli na luidhe na àite; (agus thòisich a shùilean air fàilneachadh [a]: cha b'urrainn e faicinn *gu maith.*)
3 Agus mun deachaidh lòchran Dhé as, an uair a bha Samuel na luidhe ann an teampull an Tighearna, far an robh àirc Dhé:
4 Gu'n do ghairm an Tighearna air Samuel, agus fhreagair esan, *Tha* mi 'n so.
5 Agus ruith e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus thubhairt esan, Cha do ghairm mise *ort;* pill, luidh sìos. Agus dh'fhalbh e agus luidh e sìos.
6 Agus ghairm an Tighearn a rìs air Samuel. Agus dh'éirich Samuel, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus fhreagair esan, Cha do ghairm mise *ort,* a mhic; pill, luidh sìos.
7 A nis cha b'aithne do Shamuel fathast an Tighearna, agus cha d'fhoillsicheadh focal an Tighearna fathast da.
8 Agus ghairm an Tighearna fathast air Samuel an treas uair. Agus dh'éirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus thuig Eli gu'm b'e 'n Tighearn a ghairm air an leanabh.
9 Uime sin thubhairt Eli ri Samuel, Falbh, luidh sìos: agus ma ghairmeas e ort, an sin their thu, Labhair, a Thighearna, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn. Agus dh'fhalbh Samuel, agus luidh e sìos na àite féin.
10 Agus thàinig an Tighearna, agus sheas e, agus ghairm e mar air na h-uairibh eile, A Shamueil, a Shamueil, An sin fhreagair Samuel, Labhair, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn.
11 Agus thubhairt an Tighearna ri Samuel, Feuch, ni mi nì ann an Israel, a ni gaoir [b] ann an dà chluais gach neach a chluinneas e.
12 Anns an là sin, coimhlionaidh [c] mi an aghaidh Eli na *nithe sin* uile a labhair mi mu thiomchioll a thighe: tòisichidh mi agus crìochnaichidh mi.
13 Oir dh'innis mi dha gu'n d'thoir mi breth air a thigh gu bràth, air son na h-aingidheachd air am bheil e fiosrach; a chionn gu 'n d'thug a mhic masladh dhomhsa [d], agus nach do chaisg [e] esan iad.
14 Agus uime sin mhionnaich mi do thigh Eli, nach glanar as aingidheachd tighe Eli le h-ìobairt, no le tabhartas gu bràth.
15 Agus luidh Samuel gu maduinn, agus dh'fhosgail e dorsan tighe an Tighearna: agus *bha* eagal air Samuel an taisbeanadh innseadh do Eli.
16 An sin ghairm Eli air Samuel, agus thubhairt e, A Shamueil a mhic. Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.
17 Agus thubhairt e, Ciod an ni a chaidh ràdh [f] riut? na ceil ormsa *e,* guidheam ort: gu'n deanadh Dia mar sin riut, agus tuilleadh mar an ceudna, ma cheileas tu ni *air bith* orm, do gach ni a chaidh ràdh riut.
18 Agus dh'innis Samuel dha na h-uile nithe, agus cha do cheil e *ni sam bith* air. Agus thubhairt esan, *Is* e 'n Tighearn a th'ann: an ni sin a ta maith na shùilibh ni e.
19 Agus dh'fhàs Samuel suas, agus bha 'n Tighearna maille ris, agus cha do leig e do h-aon air bith d'a fhoclaibh tuiteam a dh'ionnsuidh an làir.
20 Agus bha fios aig Israel uile o Dhan gu ruig Beer-seba gu'n d'orduicheadh [g] Samuel na fhàidh do'n Tighearna.
21 Agus thaisbeineadh an Tighearn a rìs ann an Siloh; oir dh'fhoillsich an Tighearn e féin do Shamuel ann an Siloh, le focal an Tighearna.

CAIB. IV.

AGUS thàinig focal Shamueil a dh'ionnsuidh Israeil uile. A nis chaidh Israel a mach an aghaidh nam Philisteach gu cath, agus champaich iad làimh ri Ebeneser: agus champaich na Philistich ann an Aphec.
2 Agus tharruing na Philistich iad féin suas an ordugh blàir an aghaidh Israeil: agus chuireadh an cath, agus bhuaileadh Israel roimh na Philistich: agus mharbh iad anns a' chath sa' mhachair mu thimchioll ceithir mìle fear.
3 Agus an uair a thàinig an sluagh do'n champ, thubhairt seanairean Israeil, C'ar son a bhuail an Tighearna sinn an diugh an làthair nam Philisteach? Thugamaid d' ar n-

[a] *chaidh air a léirsinn.* [b] *fuaim.* [c] *dùisgidh.*

[d] *gu'n d' rinn a mhic iad féin mallaichte.* [e] *choisg, thoirmisg.* [f] *a thubhairt* an Tighearna. [g] *do dhaingnicheadh.*

ionnsuidh a Siloh àirc coimh-
cheangail an Tighearna, chum
'nuair a thig i 'nar measg gu'n saor
i sinn a làimh ar naimhde.
4 Agus chuir an sluagh *daoine* gu
Siloh, a chum gu'n d'thugadh iad as
sin àirc coimhcheangail Tighearna
nan sluagh, a tha chòmhnuidh *eadar*
na Cheruban: agus *bha* dithis mhac
Eli, Hophni agus Phinehas, an sin
maille ri àirc coimhcheangail Dé.
5 Agus an uair a thàinig àirc
coimhcheangail an Tighearna do'n
champ, dh'éigh Israel uile le h-iol-
aich[a] mhòir, agus fhreagair an
talamh do'n fhuaim.
6 Agus chuala na Philistich fuaim
na h-iolaich, agus thubhairt iad,
Ciod *is ciall* do fhuaim na h-iolaiche
mòire so ann an camp nan Eabh-
ruidheach? Agus thuig iad gu'n
robh àirc an Tighearn air teachd
do'n champ.
7 Agus bha eagal air na Philistich,
oir thubhairt iad, Tha diathan[b] air
teachd do'n champ: agus thubhairt
iad, Mo thruaighe sinne! oir cha
robh a leithid so do ni riamh roimhe
ann:
8 Mo thruaighe sinne! cò a shaoras
sinn a làimh nan diatha cumh-
achdacha sin? *is* iad sin na diathan
a bhuail na h-Eiphitich leis gach
plàigh, *agus a rinn nithe iongantach
anns* an fhàsach.
9 Bithibh làidir, agus bithibh
fearail, O sibhse Philisteacha, a
chum nach bi sibh 'nar tràillibh
aig na h-Eabhruidhich, mar a bha
iadsan nan tràillean agaibhse: bith-
ibh ma ta fearail, agus cogaibh.
10 Agus chog na Philistich; agus
bhuaileadh Israel, agus theich gach
duine dhiubh a dh'ionnsuidh a
bhùtha: agus bha àr ro-mhòr ann;
oir thuit do Israel deich mìle fichead
coisiche.
11 Agus ghlacadh àirc Dhé; agus
fhuair dithis mhac Eli, Hophni agus
Phinehas, bàs.
12 Agus ruith duine do Bhenia-
min a mach as an armailt[c], agus
thàinig e gu Siloh air an là sin féin,
agus 'eudach air a reubadh[d], agus
duslach air a cheann.
13 Agus an uair a thàinig e,
feuch, bha Eli na shuidhe air cathair
làimh ris an t-slighe, a' coimhead[e]:
oir bha a chridhe air chrith air son
àirc Dhé. Agus an uair a thàinig an
duine do'n bhaile, agus a dh'innis se
e, dh'éigh am baile uile.
14 Agus an uair a chual' Eli fuaim
na h-éighich, thubhairt e, Ciod *is
ciall* do fhuaim na conghàir so? agus
rinn an duine cabhag, agus thàinig
e, agus dh'innis e do Eli.
15 A nis *bha* Eli ochd bliadhna
deug agus ceithir fichead a dh'aois:
agus bha a shùilean mall[f], air chor
as nach faiceadh e *gu maith.*
16 Agus thubhairt an duine ri Eli,
Is mise esan a thàinig a mach as an
armailt, agus theich mise 'n diugh
as an armailt. Agus thubhairt esan,
Ciod a thachair, a mhic?
17 Agus fhreagair an teachdaire
agus thubhairt e, Theich Israel
roimh na Philistich, agus mar an
ceudna bha àr mòr am measg an
t-sluaigh, agus mar an ceudna tha
do dhithis mhac Hophni agus Phi-
nehas marbh, agus ghlacadh àirc
Dhé.
18 Agus an uair a dh'ainmich e
àirc Dhé, thuit e bhàrr na cathrach
an comhair a chùil làimh ris a'
gheatadh, agus bhriseadh 'amhach,
agus fhuair e bàs; oir bha e na
sheann duine, agus trom. Agus
thug e breth air Israel dà fhichead
bliadhna.
19 Agus bha a bhan-chliamhuin,
bean Phinehais, torrach, *dlùth* do
bhi air a h-aisead[g]: agus an uair a
chual' i 'n sgeul gu'n do ghlacadh
àirc Dhé, agus gu'n robh a h-athair-
céile marbh, agus a fear, chrom si i
féin, agus rug i *mac;* oir thàinig a
saothair-chloinne oirre.
20 Agus mu àm a bàis, thubhairt
na *mnài,* a bha seasamh làimh rithe,
Na biodh eagal ort, oir rug thu mac.
Ach cha do fhreagair ise, ni mò a
thug i fa'near *e.*
21 Agus thug i Ichabod mar ainm
air an leanabh, ag ràdh, Dh'fhalbh
a' ghlòir o Israel: (do bhrìgh gu'n
do ghlacadh àirc Dhé, agus air son
a h-athar-céile agus a fir.)
22 Agus thubhairt i, Dh'fhalbh a'
ghlòir o Israel; oir ghlacadh àirc
Dhé.

CAIB. V.

AGUS ghabh na Philistich àirc
Dhé, agus thug iad leo i o
Ebeneser gu Asdod.
2 An sin ghabh na Philistich àirc
Dhé, agus thug iad i do thigh Dha-
goin, agus shuidhich iad i làimh ri
Dagon.
3 Agus an uair a dh'éirich muinn-
tir Asdoid gu moch air an là màir-
each, feuch, *bha* Dagon air tuiteam
air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa
chomhair àirc an Tighearna: agus
ghabh iad Dagon, agus chuir iad a
rìs e na àite féin.
4 Agus an uair a dh'éirich iad gu
moch sa' mhaduinn air an la màir-
each, feuch, *bha* Dagon air tuiteam

[a] *gàir.* [b] *Dia.*
[c] *as a' chath.* [d] *shrachdadh.*
[e] *a' faire.*

[f] *rag, tròm; sheas a shùilean.*
Eabh. [g] *asaid.*

air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc an Tighearna: agus *bha* ceann Dhagoin, agus da bhois a làmh air an gearradh dheth aig an stairsnich : dh'fhàgadh a mhàin *com* Dhagoin aige.

5 Uime sin cha saltair sagairt Dhagoin, no neach air bith a théid a steach do thigh Dhagoin, air stairsnich Dhagoin ann an Asdod, gus an la 'n diugh.

6 Ach bha làmh an Tighearna trom air muinntir Asdoid, agus sgrios[a] e iad, agus bhuail e iad le neasgaidean fola[b], eadhon Asdod agus a chrìocha.

7 Agus an uair a chunnaic daoine Asdoid gu'*n robh e* mar sin, thubhairt iad, Cha 'n fhan àirc Dhé Israeil maille ruinne; oir *tha* a làmh trom[c] oirnn, agus air Dagon ar Dia.

8 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan[d] nam Philisteach d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Ciod a ni sinn ri àirc Dhé Israeil? Agus fhreagair iadsan, Thugar àirc Dhé Israeil m'an cuairt gu Gat. Agus thug iad m'an cuairt àirc Dhé Israeil *gu Gat*.

9 Agus an uair a thug iad m'an cuairt i, bha làmh an Tighearna an aghaidh a' bhaile le sgrios ro-mhòr, agus bhuail e daoine a' bhaile eadar bheag agus mhòr; agus bha neasgaidean fola aca nan àitibh dìomhair.

10 Uime sin chuir iad air falbh àirc Dhé gu Hecron; agus an uair a bha àirc Dhé air teachd gu Hecron, dh'éigh na Hecronaich, ag ràdh, Thug iad m'an cuairt d'ar n-ionnsuidh-ne àirc Dhé Israeil, gu sinn féin a mharbhadh, agus ar sluagh.

11 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan nam Philisteach, agus thubhairt iad, Cuiribh air falbh àirc Dhé Israeil, agus rachadh i air a h-ais d'a h-àite féin, a chum as nach marbh i sinn féin agus ar sluagh: oir bha sgrios bàis anns a' bhaile uile; bha làmh Dhé ro throm an sin.

12 Agus na daoine nach do bhàsaich, bhuaileadh iad le neasgaidean fola; agus chaidh eigheach[e] a' bhaile suas gu nèamh.

CAIB. VI.

AGUS bha àirc an Tighearn ann am fearann nam Philisteach seachd mìosan.

2 Agus ghairm na Philistich air na sagartaibh, agus air na fiosaichibh, ag ràdh, Ciod a ni sinn ri àirc an Tighearna? thugaibh fios duinn cionnus a chuireas sinn air falbh i d'a h-àite féin.

3 Agus thubhairt iadsan, Ma chuireas sibh air falbh àirc Dhé Israeil, na cuiribh uaibh falamh i; ach air gach uile chor ìocaibh[f] dha tabhartas-eusaontais: an sin slànuichear sibh, agus bithidh fios agaibh c'ar son nach do phill a làmh uaibh.

4 An sin thubhairt iad, Ciod an tabhartas eusaontais a dh'ìocas sinn da? Agus fhreagair iadsan, Cùig neasgaidean òir, agus cuig luchaidh òir, *a réir* àireimh thighearnan nam Philisteach; oir *bha* aon phlàigh oirbh uile, agus air bhur tighearnaibh.

5 Uime sin ni sibh dealbhan bhur neasgaidean, agus dealbhan bhur luchaidh, a tha milleadh na tìre; agus bheir sibh glòir do Dhia Israeil: theagamh gu'n eutromaich e a làmh dhibh, agus do bhur déibh, agus do bhur tìr.

6 C'ar son uime sin a chruaidhicheas sibh bhur cridhe, mar a chruaidhich na h-Eiphitich agus Pharaoh an cridhe? an uair a rinn e gu h-iongantach nam measg, nach do leig iad an sluagh air falbh, agus dh'imich iad?

7 A nis uime sin deanaibh feun nomha[g], agus gabhaibh dà mhart-bhainne, air nach deachaidh cuing; agus ceanglaidh sibh na mairt ris an fheun, agus bheir sibh an laoigh dhachaidh uatha.

8 Agus gabhaidh sibh àirc an Tighearna, agus cuiridh sibh i air an fheun; agus cuiridh sibh na feudan òir, a dh'iocas sibh dha *mar* thabhartas-eusaontais, ann an cobhan[h] r'a taobh, agus cuiridh sibh air falbh i, a chum as gu'n imich i.

9 Agus chi sibh, ma théid i suas rathad a crìche féin gu Bet-semes, *an sin* rinn e an t-olc mòr so oirnn: ach mur *d'théid*, an sin bithidh fios againn nach i a làmh-san *a* bhuail sinn; is tuiteamas *a* thàinig oirnn.

10 Agus rinn na daoine mar sin: agus ghabh iad dà mhart-bhainne, agus cheangail iad ris an fheun iad, agus dhruid[i] iad an laoigh a stigh.

11 Agus chuir iad àirc an Tighearna air an fheun, agus an cobhan leis na luchaidh òir, agus dealbhan an neasgaidean fola.

12 Agus ghabh na mairt an rathad dìreach gu slighe Bhet-semeis; air an rathad mhòr dh'imich iad, a 'geumnaich mar a dh'imich iad, agus cha do thionndaidh iad a leth-taobh a

[a] *dh'fhàsaich.* [b] *hemorrhoids.* Sasg. [c] *cruaidh.* [d] *uachdarana.* [e] *glaodh.*

[f] *thugaibh air ais.* [g] *cairt nuadh.* [h] *ciste.* [i] *ghléidh.*

dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na
làimhe clìthe; agus chaidh tigh-
earnan nam Philisteach nan déigh
gu crìch Bhet-semeis.
13 Agus *bha muinntir* Bhet-semeis
a buain an cruithneachd anns a'
ghleann; agus thog iad suas an sùil-
ean, agus chunnaic iad an àirc,
agus rinn iad gairdeachas 'nuair a
chunnaic iad *i*.
14 Agus thàinig am feun gu ach-
adh Iosua a' Bhet-semesich, agus
sheas e 'n sin, far *an robh* clach
mhòr; agus sgoilt iad fiodh an
fheuna, agus thug iad suas na mairt
nan ìobairt-loisgte do'n Tighearna.
15 Agus thug na Lebhithich sìos
àirc an Tighearna, agus an cobhan a
bha maille rithe, anns *an robh* na
seudan òir, agus chuir iad air a'
chloich mhòr *iad:* agus thug daoine
Bhet-semeis suas tabhartais-loisgte,
agus dh'ìobair iad ìobairte san la sin
féin do'n Tighearna.
16 Agus an uair a chunnaic cùig
tighearnan nam Philisteach *e*, phill
iad gu Hecron 'san là sin féin.
17 Agus *is* iad so na neasgaidean
òir, a dh'ìoc na Philistich *mar* thabh-
artas-eusaontais do'n Tighearna;
air son Asdoid aon, air son Ghasa
aon, air son Asceloin aon, air son
Ghat aon, air son Hecroin aon:
18 Agus na luchaidh òir, *a réir*
àireimh uile bhailte nam Philis-
teach, *a bhuineadh* do na cùig tigh-
earnaibh, araon bhailte daingnichte
agus bhailte gun bhalladh, eadhon
gu ruig a' chlach mhòr, air an do
chuir iad sìos àirc an Tighearna,
clach a tha làthair gus an la 'n diugh
ann an achadh Iosua a' Bhet-semes-
sich.
19 Ach bhuail e daoine Bhet-
semeis, a chionn gu'n do sheall iad
air àirc an Tighearna; bhuail e
eadhon do'n t-sluagh tri fichead agus
deichnear fhear [a]: agus rinn an
sluagh caoidh, do bhrìgh gu'n do
bhuail an Tighearna *cuid* do'n
t-sluagh le plàigh [b] mhòir.
20 Agus thubhairt daoine Bhet-
semeis, Cò is urrainn seasamh an
làthair an Tighearna Dé naomha so?
agus cia dh'ionnsuidh a théid i [c] suas
uainne?
21 Agus chuir iad teachdairean a
dh'ionnsuidh luchd-àiteachaidh
Chiriat-iearim, ag ràdh, Thug na
Philistich air a h-ais àirc an Tigh-
earna; thigibh a nuas, thugaibh suas
i d'ar n-ionnsuidh.

CAIB. VII.

AGUS thàinig daoine Chiriat-
iearim, agus thug iad suas àirc
an Tighearna, agus thug iad a steach
i do thigh Abinadaib ann an Gi-
beah [d], agus naomhaich iad a mhac
Eliasar, a ghleidheadh àirc an Tigh-
earna.
2 Agus tharladh, o'n là a dh'fhan
an àirc ann an Ciriat-iearim, gu'n
robh an aimsir fad, (oir bha fichead
bliadhna ann) agus rinn tigh Is-
raeil uile caoidh an déigh an Tigh-
earna.
3 Agus labhair Samuel ri uile
thigh Israeil, ag ràdh, Ma philleas
sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna
le'r n-uile chridhe, *an sin* cuiribh air
falbh na diathan coimheach as bhur
measg, *Baalim* agus Astarot; agus
ulluichibh bhur cridhe a chum an
Tighearna, agus deanaibh seirbhis
dhasan a mhàin, agus saoraidh e
sibh a làimh nam Philisteach.
4 An sin chuir clann Israeil air
falbh Baalim agus Astarot, agus
rinn iad seirbhis do'n Tighearn a
mhàin.
5 Agus thubhairt Samuel, Cruinn-
ichibh Israel uile gu Mispeh, agus
ni mise urnuigh air bhur son ris an
Tighearna.
6 Agus chruinnich iad an ceann a
chéile gu Mispeh, agus tharruing
iad uisge, agus dhòirt iad a mach *e*
an làthair an Tighearna, agus
throisg iad air an la sin, agus
thubhairt iad an sin, Pheacaich sinn
an aghaidh an Tighearna. Agus thug
Samuel breth air cloinn Israeil ann
am Mispeh.
7 Agus chuala na Philistich gu'n
robh clann Israeil air cruinneachadh
an ceann a chéile gu Mispeh, agus
chaidh tighearnan nam Philisteach
suas an aghaidh Israeil: agus an
uair a chuala clann Israeil *e*, bha
eagal orra roimh na Philistich.
8 Agus thubhairt clann Israeil ri
Samuel Na sguir do ghlaodhaich ris
an Tighearna ar Dia air ar son, a
chum as gu'n saor e sinn a làimh
nam Philisteach.
9 Agus ghabh Samuel uan deoth-
ail [e], agus thug e suas e uile mar
ìobairt-loisgte do'n Tighearna; agus
ghlaodh Samuel ris an Tighearn air
son Israeil, agus chual' an Tigh-
earn e.
10 Agus an uair a bha Samuel a'
toirt suas na h-ìobairt-loisgte, thar-
ruing na Philistich am fagus gu cath
an aghaidh Israeil: ach rinn an
Tighearna tairneanach le fuaim [f]
mhòir 'san là sin air na Philistich,
agus chlaoidh e iad, agus bhuail-
eadh iad roimh Israel.
11 Agus chaidh fir Israeil a mach

[a] *tri fichead agus deichnear fhear, agus leth-cheud mìle fear.*
[b] *àr, sgrios.*
[c] i. e. an àirc.
[d] *anns a' chnoc.*
[e] *bainne.* Eabh.
[f] *torainn.*

a Mispeh, agus ruaig[a] iad na Philis-
tich, agus bhuail siad iad, gus *an*
d'thàinig iad fuidh Bhet-car.
12 An sin ghabh Samuel clach,
agus shuidhich e *i* eadar Mispeh
agus Sen; agus thug e Ebeneser[b]
mar ainm oirre, agus thubhairt e,
Gu ruige so chuidich an Tighearna
leinn.
13 Agus dh'irioslaicheadh[c] na
Philistich, agus cha d'thàinig iad
tuille gu crìch Israeil: agus bha
làmh an Tighearn an aghaidh nam
Philisteach uile làithean Shamueil.
14 Agus thugadh na bailtean a
ghlac na Philistich o Israel, air an
ais do Israel, o Hecron eadhon gu
Gat; agus shaor Israel an crìochan
a làimh nam Philisteach; agus bha
sìth eadar Israel agus na h-Amo-
raich.
15 Agus thug Samuel breth air
Israel rè uile làithean a bheatha.
16 Agus chaidh e o bhliadhna gu
bliadhna m'an cuairt gu Betel, agus
Gilgal, agus Mispeh, agus thug e
breth air Israel anns na h-àitibh sin
uile.
17 Agus *bha* 'theachd air ais gu
Ramah; oir an sin *bha* a thigh:
agus an sin thug e breth air Israel,
agus an sin thog e altair do'n Tigh-
earna.

CAIB. VIII.

A NIS an uair a bha Samuel aosda,
chuir e a mhic nam breith-
eamhnaibh os cionn Israeil.
2 Agus b'e ainm a cheud-ghin mic
Ioel, agus ainm a dhara *mic* Abiah:
bha iad nam breitheamhnaibh ann
am Beer-seba.
3 Agus cha do ghluais a mhic na
shlighibh-san, ach chlaon iad an
déigh tairbhe[d], agus ghabh iad
duais[e], agus dh'fhiar iad breith-
eanas.
4 An sin chruinnich uile shean-
airean Israeil iad féin an ceann a
chéile, agus thàinig iad a dh'ionn-
suidh Shamueil gu Ramah.
5 Agus thubhairt iad ris, Feuch,
tha thusa air fàs aosda, agus cha
'n'eil do mhic a' gluasad ann do
shlighibh: a nis ma ta dean dhuinne
righ gu breth a thoirt oirnn, mar
na cinnich uile.
6 Ach mhi-thaitinn an ni ri Sa-
muel[f], an uair a thubhairt iad,
Thoir dhuinn righ gu breth a thoirt
oirnn: agus rinn Samuel urnuigh
ris an Tighearna.
7 Agus thubhairt an Tighearna ri
Samuel, Eisd ri guth an t-sluaigh
anns gach *ni* a their iad riut: oir
riut-sa cha do chuir iad cùl, ach
rium-sa chuir iad cùl, a chum nach
rìoghaichinn os an ceann.
8 A réir nan uile oibre a rinn iad
o'n là anns an d'thug mi nìos iad as
an Eiphit, gu ruig an la 'n diugh,
leis an do thréig iad mi, agus an
d'rinn iad seirbhis do dhiathaibh
eile, mar so *tha* iad a' deanamh mar
an ceudna riut-sa.
9 A nis uime sin éisd r'an guth:
gidheadh bheir thu gu cinnteach
fianuis nan aghaidh, agus cuiridh
tu 'n céill dhoibh lagh[g] an righ a
rìoghaicheas os an cionn.
10 Agus dh'innis Samuel uile
bhriathran an Tighearna do'n
t-sluagh, a *bha* 'g iarraidh righ air.
11 Agus thubhairt e, So mar a
bhitheas lagh an righ a rìoghaicheas
os bhur cionn: Gabhaidh e bhur
mic, agus orduichidh e dha féin *iad*
a chum a charbadan, agus *gu bhi*
nam marcaich aige, agus *gu* ruith
roimh a charbadaibh;
12 Agus gu'n cur nan ceann-
ardaibh dha féin air mhìltibh, agus
nan ceannardaibh air leth-cheud-
aibh, agus a dh'ar 'fhearainn[h], agus
a bhuain 'fhogharaidh, agus a
dheanamh innil cogaidh air a shon,
agus innil air son a charbada.
13 Agus gabhaidh e bhur nigheana
a dheanamh oladh ungaidh cùbh-
raidh, agus *gu bhi* nam ban-chòc-
airibh, agus nam ban-fhuinead-
airibh.
14 Agus gabhaidh e bhur n-ach-
aidh, agus bhur fion-liosan, agus
bhur liosan-olaidh, *eadhon* a' chuid
a's fearr *dhiubh*, agus bheir e *iad* d'a
òglachaibh.
15 Agus gabhaidh e an deachamh
d'ar sìol, agus d'ar fion-liosaibh,
agus bheir e d'a luchd-dreuchd *e*,
agus d'a òglachaibh.
16 Agus gabhaidh e bhur n-òg-
laich-sa agus bhur ban-oglaich, agus
na h-òganaich a's fearr agaibh, agus
bhur n-asail, agus cuiridh e chum
'oibre féin *iad*.
17 Gabhaidh e an deachamh d'ar
caoraich: agus bithidh sibh 'nar seir-
bhisich aige.
18 Agus glaodhaidh sibh a mach
'san là sin o làthair bhur righ a thagh
sibh dhuibh féin; agus cha 'n éisd
an Tighearna ribh 'san là sin.
19 Gidheadh dhiùlt an sluagh
éisdeachd ri guth Shamueil, agus
thubhairt iad, Ni h-eadh; ach bith-
idh righ *againne* os ar cionn:
20 Agus bithidh sinne mar an
ceudna mar na cinnich uile, agus
bheir ar righ breth oirnn, agus théid

[a] *lean.* [b] *i. e. clach a' chuid-eachaidh.* [c] *cheannsaicheadh.* [d] *sannt.* [e] *tiodhlacan.* [f] *bha an ni olc ann an sùilibh Shamueil.*

[g] *riaghailt, seòl.* [h] *chum a threabheachd a threabhadh.*

e mach romhainn, agus cuiridh[a] e
ar cathan.
21 Agus chuala Samuel uile
bhriathran an t-sluaigh, agus
dh'aithris e iad ann an cluasaibh
an Tighearna.
22 Agus thubhairt an Tighearna
ri Samuel, Eisd r'an guth, agus dean
righ dhoibh. Agus thubhairt Sa-
muel ri fir Israeil, Rachaibh gach
duine dhibh d'a bhaile féin.

CAIB. IX.

A NIS bha duine do Bheniamin,
d'am *b'*ainm Cis, mac Abieil,
mhic Sheroir, mhic Bhechorait,
mhic Aphiah, Beniaminich, duine
treun ann an neart.
2 Agus bha mac aige, d'am *b'*ainm
Saul, roghadh òig-fhir, agus e
tlachdmhor[b]; agus cha *robh* am
measg chloinn Israeil fear bu tlachd-
mhoire nà e: o 'ghuaillibh agus o
sin suas b'airde e na 'n sluagh uile.
3 Agus chailleadh asail Chis, athar
Shauil; agus thubhairt Cis r'a mhac
Saul, Thoir leat a nis aon do na
h-òganaich, agus éirich, falbh, iarr
na h-asail.
4 Agus chaidh e troimh mhonadh
Ephraim, agus chaidh e troimh thìr
Shalisa, ach cha d'fhuair siad *iad:*
an sin chaidh e[c] troimh thìr Shalim,
agus cha *robh iad an sin:* agus chaidh
e troimh thìr nam Beniamineach,
ach cha d'fhuair siad *iad.*
5 *Agus* an uair a thàinig iad gu tìr
Shuph, thubhairt Saul r'a òganach
a *bha* maille ris, Thig agus pilleam-
aid, air eagal gu'n leig m'athair
dheth a chùram mu na h-asail, agus
gu'm bi smuairean air m'ar tim-
chioll-ne.
6 Agus thubhairt esan ris, Feuch a
nis, *tha* duine le Dia anns a' bhaile
so, agus *is* duine urramach e; thig
gach ni a their e gu cinnteach gu
crìch: a nis ma ta rachamaid an
sin; theagamh gu'n innis e dhuinn
ar slighe, air an còir dhuinn
gluasad.
7 An sin thubhairt Saul r'a ògan-
ach, Ach feuch, *ma* théid sinn, ciod
a bheir sinn a dh'ionnsuidh òglaich[d]
Dhé? oir chaitheadh an t-aran 'nar
soithichibh, agus cha *'n'eil* tiodhlac
ann ri thoirt a dh'ionnsuidh òglaich
Dhé: ciod ma ta a ni sinn?
8 Agus fhreagair an t-òganach
Saul a rìs, agus thubhairt e, Feuch,
tha agam an so a'm' làimh an ceath-
ramh cuid do shecel airgid: *sin* bheir
mi do òglach Dhé, agus innsidh e
dhuinn ar slighe.
9 (O shean[e] ann an Israel, an uair
a rachadh duine a dh'fhiòsrachadh
do Dhia, mar so labhradh e, Thig-
ibh, agus rachamaid a dh'ionnsuidh
an fhir-sheallaidh[f]: oir esan *ris an*
abrar a nis fàidh, o shean theirte
fear-seallaidh ris.)
10 An sin thubhairt Saul r'a ògan-
ach, Is maith a labhair thu, thig,
imicheamaid: agus dh'imich iad
do'n bhaile, far *an robh* òglach Dhé.
11 *Agus* an uair a chaidh iad suas
uchdach a' bhaile, fhuair iad gruag-
aichean a' dol a mach a tharruing
uisge, agus thubhairt iad riu, Am
bheil am fear-seallaidh an so?
12 Agus fhreagair iadsan iad, agus
thubhairt iad, Tha; feuch *tha* e
roimhibh[g]: deanaibh cabhag[h] a nis,
oir an diugh tha e air teachd do'n
bhaile: oir *tha* ìobairt aig an t-sluagh
an diugh anns an ionad ard.
13 An uair a théid sibh a steach
do'n bhaile, air ball gheibh sibh e,
mun d'théid e suas do'n ionad ard a
dh'itheadh: oir cha 'n ith an sluagh
gus an d'thig e, a chionn gu'm
beannaich e an ìobairt, agus an
déigh sin ithidh iadsan a chuireadh.
A nis uime sin rachaibh suas, oir
mu'n àm so gheibh sibh e.
14 Agus chaidh iad suas do'n
bhaile: *agus* an uair a bha iad a' dol
a steach gu meadhon a' bhaile,
feuch, thàinig Samuel a mach nan
coinneamh, gu dol suas do'n ionad
ard.
15 A nis dh'innis[i] an Tighearn
ann an cluais Shamueil, la mun
d'thàinig Saul, ag ràdh,
16 Mu'n àm so am màireach
cuiridh *mi* a'd' ionnsuidh duine a tìr
Bheniamin, agus ungaidh tu e na
cheannard air mo shluagh Israel,
agus saoraidh e mo shluagh a làimh
nam Philisteach; oir dh'amhairc mi
air mo shluagh, a chionn gu'n
d'thàinig an glaodh a m' ionn-
suidh.
17 Agus an uair a chunnaic Sa-
muel Saul, thubhairt an Tighearna
ris, Feuch an duine mu'n do labhair
mi riut: rìoghaichidh esan os cionn
mo shluaigh.
18 An sin thàinig Saul am fagus
do Shamuel anns a' gheatadh[k], agus
thubhairt e, Innis dhomh, guidheam
ort, c'àit *am bheil* tigh an fhir-sheall-
aidh?
19 Agus fhreagair Samuel Saul,
agus thubhairt e, *Is* mise am fear-
seallaidh: gabh suas romham do'n
ionad ard, agus ithidh sibh[l] maille
rium-sa an diugh; agus leigidh mi
leat falbh sa' mhaduinn, agus gach

[a] *cogaidh.* [b] *maith, luinn.*
[c] *iad.* [d] *duine.* Eabh
[e] *Roimhe.*

[f] *an fheuchadoir.* [g] *romhad.* Eabh. [h] *dean cabhag.* Eabh.
[i] *thaisbein, dh'fhoillsich.* Eabh.
[k] *am meadhon a' bhaile.*
[l] *tu.*

ni a *ta* ann do chridhe innsidh mi dhuit.

20 Agus a thaobh nan asal agad a chailleadh o cheann tri laithean, na suidhich t'inntinn orra, oir fhuaradh iad: agus cò air *am bheil* uile dhéigh Israeil [a]? nach ann ortsa, agus air uile thigh t'athar?

21 Agus fhreagair Saul agus thubhairt e, Nach Beniamineach mise do'n treubh a's lugha ann an Israel? agus *nach e* mo theaghlach a's lugha do uile theaghlaichibh tréibhe Bheniamin? c'ar son uime sin a tha thu labhairt rium-sa air an dòigh so?

22 Agus ghabh Samuel Saul agus 'òganach, agus thug e steach iad do'n t-seòmar-chuirm, agus thug e àite-*suidhe* dhoibh aig ceann-toisich nan daoine a chaidh chuireadh, agus iad mu thimchioll deich fir fhichead.

23 Agus thubhairt Samuel ris a' chòcaire, Thoir *dhomh* a' chuibhrionn a thug mi dhuit, mu'n dubhairt mi riut, Cuir làimh riut i.

24 Agus thog an còcaire an slinnein, agus *an ni* a *bh'a* air, agus chuir e fa chomhair Shauil *e*, agus thubhairt *Samuel*, Feuch, cuir an ni sin a dh'fhàgadh air do bheulaobh, *agus* ith; oir dh'ionnsuidh an àm so ghleidheadh dhuit e, *o* thubhairt mi, Thug mi cuireadh do'n t-sluagh. Agus dh'ith Saul maille ri Samuel air an là sin.

25 Agus an uair a thàinig iad a nuas o'n ionad ard do'n bhaile, labhair *Samuel* ri Saul air mullach an tighe.

26 Agus dh'éirich iad gu moch: agus mu bhriseadh na fàire, ghairm Samuel air Saul gu mullach an tighe, ag ràdh, Eirich, a chum gu'n leig mi air falbh thu. Agus dh'éirich Saul, agus chaidh iad a mach le chéile, e féin agus Samuel.

27 *Agus* an uair a bha iad a' dol sìos gu iomall a' bhaile, thubhairt Samuel ri Saul, Abair ris an òganach dol air aghaidh romhainn, (agus chaidh e air aghaidh:) ach seas thusa tamull, agus cuiridh mi 'n céill dhuit focal Dé.

CAIB. X.

AN sin ghabh Samuel corn [b] ola, agus dhoirt e air a cheann *e*, agus phòg se e, agus thubhairt e, Nach ann a chionn gu'n d'ung an Tighearn thu *gu bhi* d'cheannard air 'oighreachd féin?

2 'Nuair a dh'imicheas tu 'n diugh uam-sa, an sin gheibh thu dithis dhaoine làimh ri uaigh Racheil, ann an crìch Bheniamin ann an Selsah: agus their iad riut, Fhuaradh na h-asail a chaidh thu a dh'iarraidh; agus feuch, leig t'athair dheth cùram nan asal, agus tha smuairein air m'ar timchioll-sa, ag ràdh, Ciod a ni mi air son mo mhic?

3 An sin théid thu air t'aghaidh as sin, agus thig thu dh'ionnsuidh còmhnaird [c] Thaboir, agus coinnichidh thu 'n sin triuir dhaoine a' dol suas a dh'ionnsuidh Dhé gu Betel, aon *diubh* a' giùlan thri meann, agus aon *eile* a' giùlan thri builinnean arain, agus aon *eile* a' giùlan searraig fhìona.

4 Agus cuiridh iad fàilte ort, agus bheir iad dhuit dà *bhuilinn* arain, agus gabhaidh tu as an làimh *iad*.

5 Na dhéigh sin thig thu gu cnoc Dhé, far *am bheil* freiceadan nam Philisteach: agus tarlaidh 'nuair a thig thu an sin do'n bhaile, gu'n coinnich thu cuideachd fhàidhean a' teachd a nuas o'n ionad ard, le saltair, agus tiompan, agus pìob, agus clàrsach rompa, agus iad ri fàidheadoireachd.

6 Agus tuirlingidh [d] spiorad an Tighearn ort, agus ni thu faidheadoireachd maille riu-san, agus tionndaidhear [e] thu a'd' dhuine eile.

7 Agus an uair a thig na comharan sin ort, ni thu mar a fhreagras a' chùis dhuit [f], oir *bithidh* Dia maille riut.

8 Agus théid thu sìos romham-sa gu Gilgal, agus feuch, théid mise sìos a'd' ionnsuidh a thoirt suas thabhartasa-loisgte, agus a dh'ìobradh ìobairtean thabhartasa-sìth; seachd laithean fanaidh tu, gus an d'thig mise a'd' ionnsuidh, agus gu'n d'thoir mi fios dhuit ciod a ni thu.

9 Agus an uair a thionndaidh e a chùl gu falbh o Shamuel, thug Dia dha cridhe eile; agus thàinig na comharan sin uile gu crìch air an là sin féin.

10 Agus thàinig e o sin [g] do'n chnoc; agus feuch, choinnich cuideachd fhàidhean e, agus thuirling spiorad Dhé air, agus rinn e fàidheadoireachd nam measg.

11 A nis an uair a chunnaic iadsan uile a ghabh eòlas air roimhe, feuch, gu'n d'rinn e fàidheadoireachd maille ris na fàidhibh, an sin thubhairt an sluagh gach aon ri chéile, Ciod e so thàinig air mac Chis? Am *bheil* Saul cuideachd am measg nam fàidhean?

12 Agus fhreagair duine as an àite

[a] *d'am buine uile nithe taitneach Israeil.* [b] *gloin.*

[c] *doire.* [d] *thig.*
[e] *iompoichear.* [f] *an ni sin a gheibh do làmh.* Eabh. [g] *iad an sin.*

sin, agus thubhairt e, Ach cò e an
athair[a]? uime sin bha e na ghnàth-
fhocal, Am *bheil* Saul cuideachd am
measg nam fàidhean?
13 Agus an uair a chuir e crìoch
air fàidheadoireachd a dheanamh,
thàinig e do'n ionad aid.
14 Agus thubhairt bràthair-athar
Shauil ris, agus r'a òganach, C'àite
chaidh sibh? agus thubhairt esan[b],
A dh'iarraidh nan asal: agus an uair
a chunnaic sinn nach *robh* iad *r'am*
faghail, thàinig sinn gu Samuel.
15 Agus thubhairt bràthair-athar
Shauil, Innis dhomh, guidheam ort,
ciod a thubhairt Samuel ribh.
16 Agus thubhairt Saul ri bhràth-
air-'athar, Dh'innis e dhuinn gu
cinnteach gu'n d'fhuaradh na h-
asail; ach a thaobh na rìoghachd,
cha d'innis e dha ciod a thubhairt
Samuel.
17 Agus ghairm Samuel an sluagh
r'a chéile a dh'ionnsuidh an Tigh-
earna gu Mispeh;
18 Agus thubhairt e ri cloinn Is-
raeil, Mar so tha'n Tighearna Dia
Israeil ag ràdh, Thug mi nìos Israel
as an Eiphit, agus shaor mi sibh as
làimh nan Eiphiteach, agus as làimh
nan rìoghachdan uile, a bha dean-
amh ainneart oirbh.
19 Gidheadh chuir sibhse an diugh
cùl ri'r Dia, esan a shaor sibh o bhur
n-uilc agus bhur teanntachdaibh gu
léir: agus thubhairt sibh, Ni h-eadh,
ach cuiridh tu righ os ar cionn. A
nis uime sin nochdaibh sibh féin am
fianuis an Tighearn a réir bhur
treubhan, agus a réir bhur mìlte.
20 Agus an uair a thug Samuel air
uile threubhan Israeil teachd am
fagus, ghabhadh[c] treubh Bhenia-
min.
21 Agus an uair a thug e air tréibh
Bheniamin teachd am fagus a réir an
teaghlaichean, ghabhadh teaghlach
Mhatri: agus an uair a thug e air
teaghlach Mhatri teachd am fagus a
lìon fear agus fear, ghabhadh Saul
mac Chis: agus an uair a dh'iarr
iad e, cha d'fhuaradh e.
22 Uime sin dh'fhiosraich iad fa-
thast do'n Tighearna, an d'thigeadh
an duine fathast an sin; agus
fhreagair an Tighearna, Feuch,
dh'fholaich se e féin am measg na
h-airneis.
23 Agus ruith iad, agus thug iad
as sin e: agus an uair a sheas e am
meadhon an t-sluaigh, bha e ni
b'airde na'n sluagh uile, o 'ghuaill-
ibh agus o sin suas.
24 Agus thubhairt Samuel ris an
t-sluagh uile, Am faic sibh esan a
thagh an Tighearna, nach 'eil *neach*
cosmhuil ris am measg an t-sluaigh
uile? agus rinn an sluagh uile
iolach[d], agus thubhairt iad, Gu ma
fada beo an righ.
25 An sin dh'innis Samuel do'n
t-sluagh lagh[e] na rìoghachd, agus
scrìobh e ann an leabhar *e*, agus
thaisg e suas am fianuis an Tighearn
e: agus leig Samuel an sluagh uile
air falbh, gach duine d'a thigh.
26 Agus chaidh Saul mar an ceud-
na dhachaidh gu Gibeah, agus chaidh
maille ris *daoine* treun, aig an do
bhean Dia r'an cridhe.
27 Ach thubhairt mic Bhelial,
Cionnus a shaoras am fear so sinn?
agus rinn iad dìmeas air, agus cha
d'thug iad tiodhlac sam bith d'a
ionnsuidh: ach dh'fhan esan na
thosd.

CAIB. XI.

AN sin chaidh Nahas an t-Amon-
ach suas agus champaich e an
aghaidh Iabeis ghilead: agus thubh-
airt uile dhaoine Iabeis ri Nahas,
Dean còimhcheangal ruinn, agus ni
sinne seirbhis dhuit.
2 Agus fhreagair Nahas an t-
Amonach iad, Air *a' chumha* so ni
mi *coimhcheangal* ribh, gu'n spìon
mi mach gach sùil dheas agaibh,
agus gu'n cuir mi am masladh[f] so
air Israel uile.
3 Agus thubhairt seanairean Ia-
beis ris, Thoir dhuinn dàil sheachd
laithean, a chum as gu'n cuir sinn
teachdairean gu uile chrìochaibh
Israeil; agus mur bi neach sam bith
gu'r saoradh, an sin théid sinn a
mach a'd' ionnsuidh.
4 An sin thàinig na teachdairean
gu Gibeah Shauil, agus dh'innis iad
an sgeul ann an cluasaibh an t-
sluaigh: agus thog an sluagh uile
suas an guth, agus ghuil iad.
5 Agus feuch, thàinig Saul an
déigh a' bhuair as a' mhachair, agus
thubhairt Saul, Ciod *a thàinig* air an
t-sluagh, gu'm bheil iad a' gul?
agus dh'innis iad da sgeul dhaoine
Iabeis.
6 Agus thuirling spiorad Dhé air
Saul an uair a chual' e an sgeul sin,
agus lasadh 'fhearg gu mòr.
7 Agus ghabh e cuing dhamh,
agus ghearr e sìos nam mìribh iad,
agus chuir e *iad* air feadh uile
chrìochan Israeil le làimh theachd-
airean, ag ràdh, Ge b'e nach d'thig
a mach an déigh Shauil, agus an
déigh Shamueil, mar so nithear r'a
dhaimh: agus thuit eagal an Tigh-
earn air an t-sluagh, agus thàinig
iad a mach mar aon duine[g].
8 Agus an uair a dh'àireamh e iad
ann am Besec, bha ann do chloinn

[a] *cò e 'athair?* [b] *iadsan.* [c] *i. e. le crannchur.* [d] *gàir.* [e] *riaghailt, seòl.* [f] *spìd.* [g] *le aon rùn.*

Israeil tri cheud mìle, agus do fhir
Iudah deich mìle fichead.
9 Agus thubhairt iad ris na teachd-
airibh a thàinig, Mar so their sibh
ri fir Iabeis-ghilead, Am màireach,
an uair a dh'fhàsas a' ghrian teth,
bithidh cabhair [a] agaibh. Agus
thàinig na teachdairean, agus
dh'innis iad *sin* do fhir Iabeis; agus
bha aoibhneas orra.
10 Uime sin thubhairt fir Iabeis [b],
Am màireach théid sinn a mach d'ar
n-ionnsuidh, agus ni sibh ruinn a
réir gach *ni* a's àill leibh [c].
11 Agus air an la màireach chuir
Saul an sluagh nan tri buidhnibh,
agus thàinig iad gu meadhon an
fheachd ann am faire na maidne,
agus bhuail iad na h-Amonaich gus
an d'fhàs an latha teth: agus
sgapadh iadsan a mhair, air chor as
nach d'fhàgadh dithis diubh cuid-
eachd.
12 Agus thubhairt an sluagh ri
Samuel, Cò a thubhairt, Cha [d] rìogh-
aich Saul os ar ceann? thugaibh *an
so* na daoine a chum as gu'n cuir
sinn gu bàs iad.
13 Agus thubhairt Saul, Cha
chuirear duine gu bàs air an là so:
oir an diugh dh'oibrich an Tigh-
earna saorsa ann an Israel.
14 An sin thubhairt Samuel ris an
t-sluagh, Thigibh, agus rachamaid
do Ghilgal, agus ath-nuadhaich-
eamaid an sin an rìoghachd.
15 Agus chaidh an sluagh uile gu
Gilgal, agus rinn iad Saul an sin na
righ am fianuis an Tighearn ann an
Gilgal; agus dh'ìobair iad an sin
ìobairtean thabhartasa-sìth am
fianuis an Tighearna: agus rinn
Saul an sin agus fir Israeil uile
gairdeachas mòr.

CAIB. XII.

AGUS thubhairt Samuel ri h-Is-
rael uile, Feuch, dh'éisd mi ri'r
guth anns gach ni a thubhairt sibh
rium, agus rinn mi righ os bhur
cionn.
2 Agus a nis feuch, *tha*'n righ ag
imeachd roimhibh [e]: agus tha mise
aosmhor agus ceann-liath, agus
feuch, *tha* mo mhic maille ribh:
agus ghluais mise [f] 'nar fianuis o
m'òige gus an la 'n diugh.
3 Feuch, *tha* mi 'n so; thugaibh
fianuis a'm' aghaidh an làthair an
Tighearna, agus an làthair 'Aoin
ungta: cò esan o'n d'thug mi a
dhamh? agus cò esan o'n d'thug
mi 'asal? agus cò esan air an d'rinn
mi feall? cò esan air an d'rinn mi
ainneart? agus cò esan o a làimh an
do ghabh mi duais a chum mo
shùilean a dhalladh leatha? agus
aisigidh mi [g] dhuibh.
4 Agus thubhairt iadsan, Cha
d'rinn thu feall oirnne, ni mò a
rinn thu ainneart oirnn, ni mò a
ghabh thu ni air bith o làimh aon
duine.
5 Agus thubhairt e riu, Tha 'n
Tighearna na fhianuis 'nar n-agh-
aidh, agus tha 'Aon ungta na
fhianuis an diugh, nach d'fhuair
sibh a'm' làimh-sa ni sam bith.
Agus fhreagair iadsan, *Tha e* na
fhianuis.
6 Agus thubhairt Samuel ris an
t-sluagh, *Is e* 'n Tighearn a rinn [h]
Maois agus Aaron, agus a thug
bhur n-aithriche nìos a tìr na
h-Eiphit.
7 A nis uime sin seasaibh, a chum
as gu'n d'thoir mi breth oirbh [i] an
làthair an Tighearn, a thaobh uile
ghnìomhara ceart an Tighearn, a
rinn e dhuibhse agus do bhur
n-aithrichibh.
8 An uair a thàinig Iacob a stèach
do'n Eiphit, agus a ghlaodh bhur
n-aithriche ris an Tighearna, an sin
chuir an Tighearna *d'an ionnsuidh*
Maois agus Aaron, a thug bhur
n-aithriche mach as an Eiphit, agus
a thug orra còmhnuidh ghabhail
anns an àite so.
9 Agus an uair a dhi-chuimhnich
iad an Tighearn an Dia, thug e
thairis iad do làimh Shisera, ceann-
aird armailte Hasoir, agus do làimh
nam Philisteach, agus do làimh
righ Mhoaib, agus chog iad nan
aghaidh.
10 Agus ghlaodh iad ris an Tigh-
earna, agus thubhairt iad, Pheacaich
sinn, do bhrìgh gu'n do thréig sinn
an Tighearn, agus gu'n d'rinn sinn
seirbhis do Bhaalim agus Astarot;
ach a nis saor sinn as làimh ar
naimhde, agus ni sinn seirbhis
dhuit.
11 Agus chuir an Tighearn uaith
Ierubaal, agus Barac [k], agus Iephtah,
agus Samuel [l], agus shaor e sibh as
làimh bhur naimhdean air gach
taobh, agus ghabh sibh còmhnuidh
gu tèaruinte.
12 Agus an uair a chunnaic sibh
gu'n d'thàinig Nahas righ chloinn
Amoin 'nar n-aghaidh, thubhairt
sibh rium-sa, Ni h-eadh, ach rìogh-
aichidh righ os ar cionn: an uair *a
b'e* an Tighearna bhur Dia bhur
righ.
13 A nis uime sin feuch an righ, a

[a] *còmhnadh, saorsa.* [b] *fir Iabeis ri Nahas righ nan Amonach.*
[c] a bhios *maith nar sùilibh.*
[d] *An.* [e] *na cheannard oirbh.*
[f] *chaith mi mo bheatha.*

[g] *bheir mi air ais.* [h] *a chruthaich, a thog suas.* [i] *gu'n tagair, gu'n reusonaich mi ribh.* [k] *Bedan.*
[l] *Samson.*

thagh sibh, *agus* a dh'iarr sibh: agus
feuch, chuir an Tighearna righ os
bhur cionn.
14 Ma bhios eagal an Tighearn
oirbh, agus *ma* ni sibh seirbhis dha,
agus *ma* dh'éisdeas sibh r'a ghuth,
agus nach dean sibh ceannairc an
aghaidh àithne an Tighearna[a], an
sin bithidh sibh féin tèaruinte[b],
agus mar an ceudna an righ a rìogh-
aicheas os bhur cionn an déigh an
Tighearna bhur Dé[c].
15 Ach mur éisd sibh ri guth an
Tighearna, agus gu'n dean sibh
ceannairc an aghaidh àithne an
Tighearna, an sin bithidh làmh an
Tighearna 'nar n-aghaidh-sa, mar
a bha i 'n aghaidh bhur n-aithriche.
16 A nis uime sin seasaibh agus
faicibh an ni mòr so a ni an Tigh-
earna fa chomhair bhur sùl.
17 Nach *'eil* foghara a chruith-
neachd ann an diugh? gairmidh
mise air an Tighearna, agus cuiridh
e *nuas* tairneanach agus uisge; a
chum as gu'n tuig agus gu'm faic
sibh gu'*m bheil* bhur n-olc mòr, a
rinn sibh ann an sealladh an
Tighearna, le righ iarraidh dhuibh
féin.
18 Agus ghairm Samuel air an
Tighearna, agus chuir an Tighearn a
nuas tairneanach agus uisge air an
là sin, agus ghabh an sluagh uile
eagal mòr roimh 'n Tighearna, agus
roimh Shamuel.
19 Agus thubhairt an sluagh uile
ri Samuel, Dean urnuigh air son do
sheirbhiseacha ris an Tighearna do
Dhia, a chum as nach bàsaich sinn:
oir chuir sinn r'ar peacannaibh uile
an t-olc *so*, righ iarraidh dhuinn féin.
20 Agus thubhairt Samuel ris an
t-sluagh, Na biodh eagal oirbh:
(rinn sibh an t-olc so uile: gidh-
eadh na tionndaidhibh a thaobh
o'n Tighearn a leantuinn, ach
deanaibh seirbhis do'n Tighearn le'r
n-uile chridhe;
21 Agus na tionndaidhibh a
thaobh an déigh *nithe* faoin[d], nach
bi chum tairbhe *dhuibh*, agus nach
saor *sibh; oir is* faoineas[e] iad.)
22 Oir cha tréig an Tighearn a
shluagh, air sgàth a mhòr ainme
féin; do bhrìgh gu'm bu toil leis an
Tighearna bhur deanamh 'nar sluagh
dha féin.
23 Ach air mo shon-sa, nar leig-
eadh Dia gu'm peacaichinn an agh-
aidh an Tighearna, le sgur do ur-
nuigh a dheanamh air bhur son: ach
teagaisgidh mi dhuibh an t-slighe
mhaith agus cheart.
24 A mhàin biodh eagal an Tigh-
earn oirbh, agus deanaibh seirbhis
dha ann am firinn le bhur n-uile
chridhe: oir faicibh cia mòr na
nithe a rinn e air bhur son.
25 Ach ma bhuanaicheas sibh ann
an droch dheanadas, sgriosar araon
sibh féin agus bhur righ.

CAIB. XIII.

*BHA Saul *deich* bliadhna *fichead*
a dh'aois an uair *a thòisich* e air
rìoghachadh; agus rìoghaich e dà
bhliadhna os-cionn Israeil.
2 An sin thagh Saul dha féin tri
mìle *fear* do Israel; *d'an* robh dà
mhìle maille ri Saul ann an
Michmas, agus ann an sliabh Bhe-
teil, agus bha mìle maille ri Iona-
tan ann an Gibeah Bheniamin:
agus a' chuid eile do'n t-sluagh
chuir e gach duine *dhiubh* dh'ionn-
suidh a bhùtha.
3 Agus bhuail Ionatan freiceadan
nam Philisteach a *bha* ann an Geba[f],
agus chuala na Philistich *sin:* agus
shéid Saul an trompaid air feadh na
tìre uile, ag ràdh, Cluinneadh na
h-Eabhruidhich.
4 Agus chual' Israel uile iomradh
gu'n do bhuail Saul freiceadan nam
Philisteach, agus mar an ceudna
gu'n robh Israel air am meas gràin-
eil leis na Philistich: agus ghairm-
eadh an sluagh an ceann a chéile an
déigh Shauil gu Gilgal.
5 Agus chruinnicheadh na Philis-
tich an ceann a chéile gu cogadh ri
h-Israel, deich mìle fichead carbad[g],
agus sè mìle marcach, agus sluagh
mar an gaineamh a *ta* air tràigh na
fairge thaobh lìonmhoireachd: agus
thàinig iad a nìos, agus champaich
iad ann am Michmas, a làimh na
h-airde 'n ear o Bhet-abhen.
6 An uair a chunnaic fir Israeil
gu'n robh iad ann an teanntachd, a
chionn gu'n do dhlùthaich an ar-
mailte[h] riu, an sin dh'fholaich an
sluagh iad féin ann an uamhaibh,
agus ann an droighnich[i], agus ann
an creagaibh, agus ann an daing-
neachaibh[k], agus ann an slochd-
aibh.
7 Agus chaidh *cuid do* na h-Eabh-
ruidhich thar[l] Iordan gu tìr Ghad,
agus Ghilead: ach *bha* Saul fathast
ann an Gilgal, agus bha'n sluagh na
dhéigh uile air chrith.
8 Agus dh'fheith e seachd laith-
ean, gu ruig an t-àm àraidh a

[a] *nach brosnaich sibh an Tighearna gu feirg.* [b] *beo.* Eabh. [c] *an déigh do'n Tighearna bhur Dia bhi na righ agaibh.* [d] *dhiathan bréige.* [e] *neo-ni.*

[f] *Gibeah.* [g] *tri mìle carbad.* [h] *sluagh* an naimhdean. [i] *dùslainnibh.* [k] *tùraibh, ionadaibh arda.* [l] *thair, thairis air.*

* 1 Samuel caib. xiii. rann. 1. Rioghaich Saul aon bhliadhna, agus an
uair rioghaich e da bhliadhna os-cionn Israeil.

shuidhich [a] Samuel: ach cha d'thàinig Samuel gu Gilgal, agus sgapadh an sluagh uaith.

9 Agus thubhairt Saul, Thugaibh a'm' ionnsuidh an so ìobairt-loisgte, agus tabhartasan-sìth. Agus thug e suas an ìobairt-loisgte.

10 Agus co luath as a chuir e crìoch air an ìobairt-loisgte a thoirt suas, feuch, thàinig Samuel, agus chaidh Saul a mach na choinneamh a chum gu'm beannaicheadh e dha.

11 Agus thubhairt Samuel, Ciod a rinn thu? Agus fhreagair Saul, A chionn gu'm faca mi gu'n robh an sluagh air an sgapadh uam, agus nach d'thàinig thu 'n taobh a stigh do'n àm shuidhichte, agus *gu'n* do chruinnich na Philistich iad féin an ceann a chéile gu Michmas;

12 Uime sin thubhairt mi, A nis thig na Philistich a nuas orm gu Gilgal, agus cha do chuir mi athchuinge dh'ionnsuidh an Tighearna: rinn mi éigin uime sin orm féin [b], agus thug mi suas an ìobairt-loisgte.

13 Agus thubhairt Samuel ri Saul, Rinn thu gu h-amaideach; cha do ghléidh thu àithne an Tighearna do Dhé, a dh'àithn e dhuit: oir a nis dhaingnicheadh an Tighearna do rìoghachd air Israel gu bràth.

14 Ach a nis cha seas do rìoghachd: dh'iarr an Tighearna dha féin duine a réir a chridhe féin, agus dh'àithn an Tighearn dha *bhi* na cheannard air a shluagh, a chionn nach do ghléidh thusa *an ni* a dh'àithn an Tighearna dhuit.

15 Agus dh'éirich Samuel [c], agus chaidh e suas o Ghilgal gu Gibeah Bheniamin: agus dh'àireamh Saul an sluagh a bha làthair [d] maille ris, mu thimchioll sè ceud fear.

16 Agus dh'fhan Saul, agus a mhac Ionatan, agus an sluagh a bha làthair maille riu, ann an Gibeah Bheniamin; ach champaich na Philistich ann am Michmas.

17 Agus thàinig an luchd-millidh [e] a mach a camp nam Philisteach nan tri chuideachdaibh: thionndaidh aon chuideachd *dhiubh* do 'n t-slighe dh'ionnsuidh Ophrah, gu tìr Shauil:

18 Agus thionndaidh cuideachd eile do'n t-slighe dh'ionnsuidh Bethhoroin: agus thionndaidh cuideachd eile do shlighe na crìche, a tha 'g amharc ri gleann Sheboim a dh'ionnsuidh an fhàsaich.

19 A nis cha d'fhuaradh gobha ann an tìr Israel uile: (oir thubhairt na Philistich, Air eagal gu'n dean na h-Eabhruidhich *dhoibh féin* cloidhean no sleaghan:)

20 Uime sin chaidh na h-Israelich uile sìos a dh'ionnsuidh nam Philisteach, gach duine a gheurachadh a shuic, agus a chaibe, agus a thuaighe, agus a phicoid.

21 Gidheadh bha eighe [f] aca air son nam picoidean, agus air son nan soc, agus air son nan trimheurach [g], agus air son nan tuaghan, agus a gheurachadh nam bior.

22 Mar sin thachair e ann an la a' chatha, nach d'fhuaradh aon chuid claidheamh no sleagh ann an làimh neach sam bith do'n t-sluagh, a *bha* maille ri Saul agus Ionatan: ach fhuaradh aig Saul agus aig a mhac Ionatan.

23 Agus chaidh freiceadan nam Philisteach a mach gu bealach [h] Mhichmais.

CAIB. XIV.

A NIS air la àraidh thubhairt Ionatan mac Shauil ris an òganach a dh'iomchair [i] 'airm, Thig, agus rachamaid thairis gu freiceadan nam Philisteach, a tha air an taobh thall: ach cha d'innis e d'a athair.

2 Agus dh'fhan Saul anns a' chuid a b'fhaide mach do Ghibeah, fuidh chraoibh pomgranait, a *tha* ann am Migron: agus *bha*'n sluagh a *bha* maille ris mu thimchioll sè ceud fear.

3 Agus *bha* Ahiah mac Ahituib, bhràthar Ichaboid, mhic Phinehais, mhic Eli sagairt an Tighearn ann an Siloh, ag iomchar ephoid. Ach cha robh fios aig an t-sluagh gu'n d'fhalbh Ionatan.

4 Agus eadar na bealaichean, air an d'iarr Ionatan dol thairis a dh'ionnsuidh freiceadain nam Philisteach, *bha* creag gheur [k] air aon taobh, agus creag gheur air an taobh eile: agus *b'e* ainm creige dhiubh Boses, agus ainm na creige eile Seneh.

5 Bha suidheachadh creige dhiubh o thuath [l] fa chomhair Mhichmais, agus suidheachadh na creige eile o dheas fa chomhair Ghibeah.

6 Agus thubhairt Ionatan ris an òganach a dh'iomchair 'airm, Thig, agus rachamaid thairis a dh'ionnsuidh freiceadain nan *daoine* neo-thimchioll-ghearrta ud: theagamh gu'n oibrich an Tighearn air ar

[a] *thubhairt*. Eabh. [b] *ghabh mi misneach*. [c] *Saul*. [d] *a fhuaradh*. Eabh. [e] *luchd-creiche*.

[f] *lìobhan; file*. Sasg. [g] *nan gabhal; forks, tridents*. Sasg.
[h] *slighe chumhaing; dol thairis*. Eabh. [i] *ghiùlain*. [k] *scor chreige; fiacail chreige*. Eabh.
[l] *bha aghaidh aon charraige ri tuath*.

son; oir cha '*n'eil* bacadh air an Tighearna saoradh le mòran no le beagan.
7 Agus thubhairt fear iomchair 'arm ris, Dean gach *ni* a th'ann ad chridhe: tionndaidh thu féin [a]; feuch, *tha* mise maille riut a réir do chridhe.
8 An sin thubhairt Ionatan, Feuch, théid sinn thairis a dh'ionnsuidh nan daoine *ud*, agus nochdaidh sinn sinn féin doibh.
9 Ma their iad mar so ruinn, Fanaibh gus an d'thig sinn d'ar n-ionnsuidh; an sin seasaidh sinne 'nar n-àite, agus cha d'théid sinn suas d'an ionnsuidh.
10 Agus ma their iad mar so, Thigibh a nìos d'ar n-ionnsuidh-ne; an sin théid sinn suas, oir thug an Tighearna thairis iad d'ar làimh: agus *bithidh* so na chomhara dhuinn.
11 Agus nochd iad le chéile iad féin do fhreiceadan nam Philisteach: agus thubhairt na Philistich, Feuch, *tha* na h-Eabhruidhich a' teachd a mach as na tollaibh [b], anns an d'fholaich siad iad féin.
12 Agus fhreagair fir an fhreiceadain Ionatan agus fear iomchair 'arm, agus thubhairt iad, Thigibh a nìos d'ar n-ionnsuidh-ne, agus nochdaidh sinne dhuibh ni. Agus thubhairt Ionatan ri fear iomchair 'arm, Thig a nìos a'm' dhéigh; oir thug an Tighearna thairis iad do làimh Israeil.
13 Agus chaidh [c] Ionatan suas air a làmhan agus air a chosan, agus fear iomchair 'arm na dhéigh: agus thuit iad roimh Ionatan; agus mharbh fear iomchair 'arm na dhéigh.
14 Agus bha an ceud àr sin a rinn Ionatan agus fear iomchair 'arm, mu thimchioll fichead fear, an taobh a stigh mar gu'm b'ann do leth-acair fhearainn, *a dh'fheudadh* cuing *dhamh ar ann an là*.
15 Agus bha ball-chrith anns an fheachd sa' mhachair, agus am measg an t-sluaigh uile: bha crith mar an ceudna air an fhreiceadan agus air an luchd-millidh féin, agus chriothnuich an talamh; agus bha i na crith ro-mhòir [d].
16 Agus dh'amhairc luchd-faire Shauil ann an Gibeah Bheniamin; agus feuch, leagh am mòr shluagh as, agus dh'fhalbh iad a' bualadh sìos [e] *a chéile*.
17 An sin thubhairt Saul ris an t-sluagh a *bha* maille ris, Gabhaibh àireamh a nis, agus faicibh cò a dh'fhalbh uainn. Agus an uair a dh'àireamh iad, feuch, cha *robh* Ionatan agus fear iomchair 'arm *an sin*.
18 Agus thubhairt Saul ri Ahiah, Thoir an so àirc Dhé; oir bha àirc Dhé 'san àm sin maille ri cloinn Israeil.
19 Agus an uair a bha Saul a' labhairt ris an t-sagart, chaidh a' chonghair a bha ann am feachd nam Philisteach air a h-aghaidh, agus mheudaich i: Agus thubhairt Saul ris an t-sagart, Tarruing air a h-ais do làmh.
20 Agus chruinnich Saul agus an sluagh uile a *bha* maille ris iad féin an ceann a chéile, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh a' chatha; agus feuch, bha claidheamh gach fir an aghaidh a choimhearsnaich, *agus bha* amhluadh [f] ro-mhòr ann.
21 Agus na h-Eabhruidhich *a* bha maille ris na Philistich roimhe sin, a chaidh suas maille riu do'n champ *o'n tìr* m'an cuairt, *thionndaidh* iadsan mar an ceudna gu bhi leis na h-Israelich, a *bha* maille ri Saul agus Ionatan.
22 Agus an uair a chuala na fir sin uile do Israel, a dh'fholaich iad féin ann an sliabh Ephraim, gu'n do theich na Philistich, dhlùth-lean iadsan mar an ceudna nan déigh anns a' chath.
23 Mar sin shaor an Tighearn Israel air an là sin: agus chaidh an cath thairis gu Bet-abhen.
24 Agus thàinig fir Israeil am fagus [g] air an là sin, agus chuir Saul an sluagh fa mhionnaibh, ag ràdh, Mallaichte gu *robh* am fear a dh'itheas biadh [h] gu feasgar, a chum gu'n dìolar mi air mo naimhdibh: agus cha do bhlais neach air bith do'n t-sluagh biadh.
25 Agus thàinig an sluagh uile [i] gu coille, agus bha mil air aghaidh na machrach.
26 Agus an uair a thàinig an sluagh do'n choille, feuch shil a' mhil sìos, ach cha do chuir duine sam bith a làmh a dh'ionnsuidh a bheoil; oir bha eagal nam mionnan air an t-sluagh.
27 Ach cha chuala Ionatan an uair a chuir 'athair an sluagh fuidh na mionnaibh: uime sin shìn e mach bàrr na slait a *bha* na làimh, agus thum e i ann an cìr mheala, agus chuir [k] e a làmh gu 'bheul, agus shoillsicheadh [l] a shùilean.
28 An sin fhreagair fear do'n

[a] *imich ge b'e taobh is miann leat.* [b] *còsaibh, frògaibh.* [c] *streap, dìrr.* [d] *na crith Dhé.* Eabh. [e] *an so agus an sin.*
[f] *dioghbhail, sgrios.* [g] *bha fir Israeil ann an airc.* [h] *aran.* Eabh. [i] *uile* shluagh *na tìre.* [k] *phill, thionndaidh.* Eabh. [l] *chunnaic.*

t-sluagh, agus thubhairt e, Chuir
t'athair an sluagh fuidh mhion-
naibh teann, ag ràdh, Mallaichte
gu robh an duine a dh'itheas biadh
an diugh. Agus bha'n sluagh air
fannachadh.
29 An sin thubhairt Ionatan,
Chuir m'athair an tìr fa bhuaireas.
faicibh, guidheam oirbh, cionnus a
ta mo shùilean air an soillseachadh,
do bhrìgh gu'n do bhlais mi beagan
do 'n mhil so.
30 Cia mò gu mòr, nam biodh an
sluagh air itheadh gu saor an diugh
do chreich an naimhdean, a fhuair
iad? oir nach bitheadh a nis àr ni
bu mhò am measg nam Philis-
teach?
31 Agus bhuail iad air an là sin na
Philistich o Mhichmas gu Aialon:
agus bha 'n sluagh air fannachadh
gu mòr.
32 Agus leum an sluagh air a'
chreich, agus ghabh iad caoraich
agus buar, agus laoigh, agus mharbh
iad air an talamh *iad*: agus dh'ith
an sluagh *iad* leis an fhuil.
33 Agus dh'innis iad do Shaul, ag
ràdh, Feuch, tha'n sluagh a' peac-
achadh an aghaidh an Tighearna, le
itheadh maille ris an fhuil [a]. Agus
thubhairt esan, Pheacaich sibh: car-
uichibh a'm' ionnsuidh an diugh
clach mhòr [b].
34 Agus thubhairt Saul, Sgaoilibh
sibh féin am measg an t-sluaigh,
agus abraibh riu, Thugaibh a'm'
ionnsuidh an so gach duine a
mhart [c], agus gach duine a chaora,
agus marbhaibh *iad* an so agus
ithibh; agus na peacaichibh an
aghaidh an Tighearna le itheadh
maille ris an fhuil. Agus thug an
sluagh uile gach duine a mhart leis [d]
air an oidhche sin, agus mharbh iad
an sin *iad*.
35 Agus thog Saul altair do'n
Tighearna, B'i sin a' cheud altair a
thog e [e] do'n Tighearna.
36 Agus thubhairt Saul, Rach-
amaid sìos an déigh nam Philisteach
'san oidhche, agus creachamaid iad
gu solus na maidne, agus na fàg-
amaid fear dhiubh. Agus thubhairt
iadsan, Dean gach ni a's maith
leat [f]. An sin thubhairt an sagart,
Thigeamaid am fagus an so dh'ionn-
suidh Dhé.
37 Agus dh'iarr Saul comhairle air
Dia, An d'théid mi sìos an déigh
nam Philisteach? an d'thoir thu
thairis iad do làimh Israeil? ach cha
do fhreagair se e air an là sin.
38 Agus thubhairt Saul, Thigibh
am fagus an so, *sibhse* uile mhaith-
ean [g] an t-sluaigh, agus biodh fios
agaibh, agus faicibh, c'àit an robh
am peacadh so an diugh.
39 Oir *mar* is beo an Tighearna, a
shaor Israel, ge do robh e ann mo
mhac Ionatan, gu cinnteach gheibh
e bàs. Ach cha do fhreagair duine
e do'n t-sluagh uile.
40 An sin thubhairt e ri h-Israel
uile, Bithibhse air aon taobh, agus
bithidh mise agus mo mhac Ionatan
air an taobh eile. Agus thubhairt
an sluagh ri Saul, Dean an ni a's
maith leat.
41 Uime sin thubhairt Saul ris an
Tighearna Dia Israeil, Thoir seachad
crannchur cothromach [h]. Agus ghabh-
adh Saul agus Ionatan; ach chaidh
an sluagh as.
42 Agus thubhairt Saul, Tilgibh
crannchur eadar mise agus mo mhac
Ionatan. Agus ghabhadh Ionatan.
43 An sin thubhairt Saul ri Ion-
atan, Innis dhomh ciod a rinn thu.
Agus dh'innis Ionatan da, agus
thubhairt e, Gu deimhin le bàrr na
slait a *bha* a'm' làimh, bhlais mi
beagan meala; agus feuch, am faigh
mi bàs?
44 Agus thubhairt Saul, Gu'n
deanadh Dia mar sin, agus tuille
mar an ceudna: oir gu cinnteach
gheibh thu bàs, a Ionatain [i].
45 Agus thubhairt an sluagh ri
Saul, Am faigh Ionatan bàs, a
dh'oibrich an t-saorsa mhòr so ann
an Israel? Nar leigeadh Dia: *mar* is
beo an Tighearna, cha tuit *aon
ròineag* [k] do fholt a chinn gu làr;
oir maille ri Dia dh'oibrich e an
diugh. Uime sin shaor an sluagh
Ionatan, agus cha d'fhuair e bàs.
46 An sin chaidh Saul suas o
leantuinn nam Philisteach: agus
dh'fhalbh na Philistich d'an àite
féin.
47 Agus ghabh Saul an rìoghachd
os cionn Israeil, agus chog e air gach
làimh an aghaidh a naimhde gu
léir, an aghaidh Mhoaib, agus an
aghaidh chloinn Amoin, agus an
aghaidh Edoim, agus an aghaidh
righre Shobah, agus an aghaidh
nam Philisteach: agus ge b'e
taobh a thionndaidh e, chlaoidh
e *iad* [l].
48 Agus thog e sluagh, agus
bhuail e na h-Amalecich, agus shaor
e Israel as làimh na muinntir a bha
'gam milleadh [m].
49 A nis b'iad mic Shauil Ionatan,

[a] *air an fhuil*. Eabh. [b] *i. e.* chum altarach. [c] *a tharbh*.
[d] *na làimh*. Eabh. [e] *i sin thòisich e r'a togail mar altair*. Eabh.
[f] *a'd' shùilibh*. Eabh.
[g] *oisinnean*. [h] *Tumim*. Eabh.
[i] *bàsaichidh Ionatan*.
[k] fhuiltean. [l] *bhuin e riu mar dhaoine ciontach*. [m] *'gam fàsach-adh, 'gan dìtheachadh*.

agus Isui, agus Melchisua: agus
b'iad so ainmean a dhithis nighean;
ainm na ceud-ghin Merab, agus
ainm na *h-ighinn* a b'òige Michal.
50 Agus *b'e* ainm mnà Shauil Ahi-
noam, nighean Ahimahais: agus *b'e*
ainm ceannaird a shluaigh Abner
mac Ner, bràthair-athar Shauil.
51 Agus *b'e* Cis athair Shauil:
agus *b'e* Ner athair Abneir, mac
Abieil.
52 Agus bha cogadh dian an agh-
aidh nam Philisteach rè uile laith-
ean Shauil: agus an uair a chith-
eadh Saul fear làidir sam bith, no
fear treun sam bith, ghabhadh[a] e
d'a ionnsuidh e.

CAIB. XV.

AGUS thubhairt Samuel ri Saul,
Chuir an Tighearna mi gu
thusa ungadh a'd' righ os cionn a
shluaigh, os cionn Israeil: a nis
uime sin éisd ri briathraibh[b] an
Tighearna.
2 Mar so tha Tighearna nan
sluagh ag ràdh, Is cuimhne leam[c]
ciod a rinn na h-Amalecich air na
h-Israelich, cionnus a chuir iad nan
aghaidh 'san t-slighe 'nuair a thàin-
ig iad a nìos as an Eiphit.
3 A nis falbh, agus buail na
h-Amalecich, agus sgrios[d] gu tur
gach *ni* a *th*'aca, agus na caomhain
iad; ach marbh araon fear agus
bean, leanabh agus cìochran[e],
damh agus caora, càmhal agus
asal.
4 Agus chruinnich Saul an sluagh
an ceann a chéile, agus dh'àireamh
e iad ann an Telaim, dà cheud mìle
coisiche, agus deich mìle fear do
Iudah.
5 Agus thàinig Saul gu baile le
Amalec, agus rinn e feall-fholach
anns a' ghleann[f].
6 Agus thubhairt Saul ris na
Cenich, Falbhaibh, imichibh as so,
rachaibh sìos o mheasg nan Amalec-
each, air eagal gu'n sgrios mi sibh
maille riu; oir nochd sibhse coimh-
neas do chloinn Israeil uile 'nuair a
thàinig iad a nìos as an Eiphit.
Uime sin dh'imich na Cenich o
mheasg nan Amaleceach.
7 Agus bhuail Saul na h-Amale-
cich o Habhilah, *gus* an d'thig thu
gu Sur, a *tha* fa chomhair na
h-Eiphit.
8 Agus ghlac e Agag righ nan
Amaleceach beo, agus sgrios e 'n
sluagh uile le faobhar a' chlaidh-
eimh.
9 Ach chaomhain Saul agus an
sluagh Agag, agus a' chuid a
b'fhearr do na caoraich, agus do'n
bhuar, agus do na *beathaichibh* re-
amhra, agus do na h-uanaibh,
agus do gach *ni a bha* maith, agus
cha b'àill leo an sgrios gu tur; ach
gach ni a bha taireil agus suarrach[g],
sin sgrios iad gu tur.
10 An sin thàinig focal an Tigh-
earna dh'ionnsuidh Shamueil, ag
ràdh,
11 Is aithreach leam gu'n d'rinn
mi Saul na righ, oir thionndaidh e
air ais o m' leantuinn, agus cha do
choimhlion e m'àitheanta[h]. Agus
chuir sin doilgheas air Samuel, agus
ghlaodh e ris an Tighearna rè na
h-oidhche.
12 Agus an uair a dh'éirich Sa-
muel gu moch a choinneachadh
Shauil sa' mhaduinn, dh'innseadh
do Shamuel, ag ràdh, Thàinig Saul
gu Carmel, agus feuch, chuir e suas
dha féin clach-chuimhneachain[i],
agus dh'imich e m'an cuairt, agus
ghabh e air aghaidh, agus chaidh e
sìos gu Gilgal.
13 Agus thàinig Samuel gu Saul:
agus thubhairt Saul ris, Beannaichte
gu'n robh thusa o'n Tighearna;
choimhlion mis' àithne an Tigh-
earna.
14 Agus thubhairt Samuel, Ciod
is ciall ma ta *do* mhèidhlich nan
caorach so ann a'm' chluasaibh,
agus *do* gheumnaich a' chruidh a
tha mi a' cluinntinn?
15 Agus thubhairt Saul, o na
h-Amalecich thug siad iad; oir
chaomhain an sluagh a' chuid a
b'fhearr do na caoraich, agus do'n
bhuar, a chum *an* ìobradh do'n Tigh-
earna do Dhia; agus a' chuid eile
sgrios sinn gu tur.
16 An sin thubhairt Samuel ri
Saul, Fuirich[k], agus innsidh mi
dhuit ciod a thubhairt an Tighearna
riums' an nochd. Agus thubhairt e
ris, Abair romhad.
17 Agus thubhairt Samuel, An
uair *a bha* thu beag a'd' shùilibh féin
nach d'rinneadh thu a'd' cheann
air treubhaibh Israeil? agus dh'ung
an Tighearn thu a'd' righ os cionn
Israeil.
18 Agus chuir an Tighearn thu air
thurus, agus thubhairt e, Falbh,
agus sgrios gu tur na peacaich na
h-Amalecich, agus cog nan aghaidh
gus an cuir thu[l] as doibh.
19 C'ar son ma ta nach d'éisd thu
ri guth an Tighearna, ach a leum
thu air a' chreich[m], agus a rinn thu
olc ann an sùilibh an Tighearna?

[a] *chruinnicheadh*. Eabh. [b] *guth bhriathran*. Eabh. [c] *Tha e ann am bheachd*. [d] *sgriosaibh*. Eabh. [e] *naoidhean na cìche*. [f] *agus chaidh e sìos do'n ghleann*.

[g] *seargta*. [h] *mo bhriathra*. Eabh. [i] *àite; làmh*. Eabh. [k] *Leig dhomh*. [l] *sibh*. [m] *a thionndaidh thu dh'ionnsuidh na creiche*.

20 Agus thubhairt Saul ri Samuel, Seadh, dh'éisd mi ri guth an Tighearna, agus dh'imich mi air an t-slighe air an do chuir an Tighearna mi, agus thug mi leam Agag righ Amaleic, agus sgrios mi gu tur na h-Amalecich.

21 Ach ghabh an sluagh do'n chreich, caoraich agus buar, toiseach[a] nan nithe bu chòir a bhi air an sgrios gu tur, a chum *an* ìobradh do'n Tighearna do Dhia ann an Gilgal.

22 Agus thubhairt Samuel, Am bheil tlachd aig an Tighearn ann an tabhartasaibh-loisgte agus an ìobairtibh, mar ann an ùmhlachd do ghuth an Tighearna? Feuch, *is* fearr ùmhlachd nà ìobairt, *agus* aire a thabhairt nà saill reitheacha.

23 Oir *mar* pheacadh na druidheachd *tha* ceannairc, agus *mar* aingidheachd ìodhol-aoraidh[b] *tha* ragmhuinealeachd[c]: a chionn gu'n do chuir thu-sa cùl ri[d] focal an Tighearna, chuir esan mar an ceudna cùl riut-sa o *bhi* d' righ.

24 Agus thubhairt Saul ri Samuel, Pheacaich mi, oir bhris mi àithne an Tighearna, agus do bhriathra-sa; a chionn gu'n robh eagal orm roimh 'n t-sluagh, agus gu'n d'éisd mi r'an guth.

25 A nis uime sin, guidheam ort, lagh mo pheacadh, agus pill maille rium, a chum as gu'n dean mi aoradh do'n Tighearna.

26 Agus thubhairt Samuel ri Saul, Cha phill mi maille riut; oir chuir thu cùl ri focal an Tighearna, agus chuir an Tighearna cùl riut-sa o bhi d'righ air Israel.

27 Agus an uair a thionndaidh Samuel m'an cuairt gu falbh, rug e air oir 'fhalluinne, agus reubadh i.

28 Agus thubhairt Samuel ris, Reub an Tighearna rìoghachd Israeil dhìot-sa an diugh, agus thug e i do d' choimhearsnach, *a's* fearr na thu-sa.

29 Agus mar an ceudna cha dean Neart[e] Israeil breug, agus cha ghabh e aithreachas; oir cha duine e gu'n gabhadh e aithreachas.

30 An sin thubhairt e, Pheacaich mi; *gidheadh* a nis thoir urram dhomh, guidheam ort, am fianuis sheanairean mo shluaigh, agus am fianuis Israeil, agus pill maille rium, a chum as gu'n dean mi aoradh do'n Tighearna do Dhia.

31 Agus phill Samuel an déigh Shauil, agus rinn Saul aoradh do'n Tighearna.

32 An sin thubhairt Samuel, Thugaibh an so a'm ionnsuidh-sa Agag righ nan Amaleceach: agus thàinig Agag d'a ionnsuidh gu suilbhir[f]. Agus thubhairt Agag, Gu cinnteach chaidh searbhas[g] a' bhàis seachad.

33 Agus thubhairt Samuel, Mar a rinn do chlaidheamh-sa mnài gu'n chlann[h], mar sin bithidh do mhàthair gun chlann am measg bhan. Agus thug Samuel fa'near Agag a ghearradh sìos na mhìribh am fianuis an Tighearn ann an Gilgal.

34 An sin dh'imich Samuel gu Ramah, agus chaidh Saul suas d'a thigh gu Gibeah Shauil.

35 Agus cha d'thàinig Samuel tuilleadh a dh'fhaicinn Shauil gu latha a bhàis; gidheadh, rinn Samuel bròn air son Shauil: agus b'aithreach leis an Tighearna gu'n d'rinn e Saul na righ air Israel.

CAIB. XVI.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Samuel, Cia fhad a ni thu bròn air son Shauil, agus gu'n do chuir mise cùl ris o rìoghachadh os cionn Israeil? lìon do chorn[i] le h-oladh, agus falbh, cuiridh mise thu gu Iese am Betlehemeach; oir fhuair mi mach[k] am measg a chuid mac righ dhomh féin.

2 Agus thubhairt Samuel, Cionnus a dh'fhalbhas mi? oir cluinnidh Saul, agus mharbhaidh e mi. Agus thubhairt an Tighearna, Thoir agh leat, agus abair, A dh'ìobradh do'n Tighearna thàinig mi.

3 Agus gairm air Iese dh'ionnsuidh na h-ìobairt, agus bheir mise fios dhuit ciod a ni thu: agus ungaidh tu dhomh-sa *esan* a dh'ainmicheas mi dhuit.

4 Agus rinn Samuel an ni sin a labhair an Tighearna, agus thàinig e gu Betlehem: agus chriothnuich seannairean a' bhaile r'a theachd, agus thubhairt iad, An ann an sìth a tha thu teachd?

5 Agus thubhairt esan, Ann an sìth: a dh'ìobradh do'n Tighearna thàinig mi: naomhaichibh sibh féin, agus thigibh maille rium a dh'ionnsuidh na h-ìobairte. Agus naomhaich e Iese agus a mhic, agus ghairm e iad a dh'ionnsuidh na h-ìobairte.

6 Agus an uair a thàinig iad, dh'amhairc e air Eliab, agus thubhairt e, Gu cinnteach am fianuis an Tighearna *tha* 'aon ungta-san.

7 Ach thubhairt an Tighearna ri Samuel, Na h-amhairc air a ghnùis, no air airde a phearsa, a chionn

[a] *roghadh.* [b] *aingidheachd agus ìodhol-aoradh.* [c] *reasgachd, dùirea.* [d] *gu'n d'rinn thu dìmeas air.* [e] *Baaidh, Aon siorruidh,*

[f] *o gheimhlibh.* [g] *searbhadas, seirbhe.* [h] *chloinn.* [i] *t'adharc.* [k] *chunnaic mi.* Eabh.

gu'n do chuir mise cùl ris; oir *cha'n fhaic an Tighearna*[a] mar a chi duine: oir amhaircidh an duine air coslas an taobh a muigh[b], ach amhaircidh an Tighearna steach air a' chridhe.

8 An sin ghairm Iese air Abinadab, agus thug e air gabhail seachad fa chomhair Shamueil: agus thubhairt e, Ni mò a thagh an Tighearn *e* so.

9 An sin thug Iese air Samah dol seachad: agus thubhairt *e*, Ni mo a thagh an Tighearn *e* so.

10 An sin thug Iese air seachdnar d'a mhic dol seachad fa chomhair Shamueil: agus thubhairt Samuel ri Iese, Cha do thagh an Tighearn *iad* so.

11 Agus thubhairt Samuel ri Iese, Am bheil *do* mhic uile an so? Agus thubhairt esan, Dh'fhàgadh fathast *am mac* a's òige, agus feuch, tha e ag ionaltradh[c] nan caorach. Agus thubhairt Samuel ri Iese, Cuir *fios air*, agus thoir an so e; oir cha suidh sinn sìos[d] gus an d'thig e 'n so.

12 Agus chuir e *fios air*, agus thug e steach e: a nis *bha* e ruiteach, agus sgiamhach na ghnùis[e] agus maiseach ri amharc air. Agus thubhairt an Tighearna, Eirich, ung e; oir *is* e so esan.

13 Agus ghabh Samuel an corn oladh, agus dh'ung se e am measg a bhràithrean: agus thuirling spiorad an Tighearn air Daibhidh, o'n la sin a mach. Agus dh'éirich Samuel, agus chaidh e gu Ramah.

14 Ach dh'fhalbh spiorad an Tighearna o Shaul, agus chuir droch spiorad o'n Tighearna buaireas[f] air.

15 Agus thubhairt seirbhisich Shauil ris, Feuch a nis, *tha* droch spiorad *o* Dhia a' cur buaireis ort.

16 Thugadh a nis ar tighearn àithne do d' sheirbhisich *a tha* ann ad' fhianuis, gu'n iarr iad a mach duine *a* chluicheas[g] gu h-ealanta air clàrsaich: agus an uair a bhios *an* droch spiorad *o* Dhia ort, an sin chluichidh esan le a làimh, agus bithidh tusa gu maith.

17 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich, Faighibh a nis dhomh duine a chluicheas gu maith, agus thugaibh a'm' ionnsuidh *e*.

18 An sin fhreagair aon do na h-òglaich, agus thubhairt e, Feuch chunnaic mi mac le Iese am Betlehemeach, a chluicheas gu h-ealanta[h], agus *a tha* treun ann an neart, agus na fhear cogaidh, agus glic ann an gnothuichibh[i], agus na dhuine maiseach; agus *tha* 'n Tighearna maille ris.

19 Uime sin chuir Saul teachdairean a dh'ionnsuidh Iese, agus thubhairt e, Cuir a'm' ionnsuidh Daibhidh do mhac, a *tha* maille ris na caoraich.

20 Agus ghabh Iese asal *luchdaichte le h*-aran[k], agus searrag fhìona, agus meann do na gabhraibh, agus chuir e *iad* le làimh Dhaibhidh a mhic a dh'ionnsuidh Shauil.

21 Agus thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh Shauil, agus sheas e' na fhianuis; agus ghràdhaich e gu mòr e, agus bha e aige na fhear iomchair arm.

22 Agus chuir Saul *teachdaire* dh'ionnsuidh Iese, ag ràdh, Seasadh, guidheam ort, Daibhidh a'm' fhianuis; oir fhuair e deagh-ghean a'm' shùilibh[l].

23 Agus an uair a bha'n droch spiorad *o* Dhia air Saul, an sin ghabh Daibhidh clàrsach, agus chluich e le a làimh: agus bha fois[m] aig Saul, agus bha e gu maith; oir dh'fhalbh an droch spiorad uaith.

CAIB. XVII.

A NIS chruinnich na Philistich an slòigh an ceann a chéile gu cath, agus chruinnicheadh iad aig Sochoh, a *bhuineas* do Iudah; agus champaich iad eadar Sochoh agus Asecah, ann an Ephesdamim[n].

2 Agus chruinnicheadh Saul agus fir Israeil an ceann a chéile, agus champaich iad ann an gleann Elah[o], agus chuir iad an cath an ordugh[p], an aghaidh nam Philisteach.

3 Agus sheas na Philistich air sliabh air aon taobh, agus sheas Israel air sliabh air an taobh eile: agus *bha* gleann eatorra.

4 Agus thàinig curaidh[q] a mach à camp nam Philisteach, d'am *b*'ainm Goliath o Ghat, *anns an robh* se[r] làmhan-coille agus réis air airde.

5 Agus *bha* clogaid[s] umha air a cheann, agus *bha* e air 'éideadh le lùirich mhàilich[t]: agus *b'e* cothrom na lùiriche cùig mìle secel umha.

6 Agus *bha* coisbheirt[u] umha air a

a *oir cha*'n fhaic mise. b *air a ghnùis; air na sùilibh*. Eabh.
c *a' biadhadh, a' gleidheadh.*
d *i. e. mu'n cuairt air a' bhord.*
e *sùilean àluinn aige*. Eabh.
f *dragh, uamhann.*
g *sheinneas.*
h *a tha eòlach air cluicheadh.*
i *am focal, an comhairle.*
k *homer arain.* l *is taitneach leam e.* m *fèith, anail, lasachadh.*
n *ann an crìch Dhamim.*
o *gleann an daraich.* p *eagar.*
q *fear-còmhraig.* r *ceithir.*
s *ceann-bheirt.* t *lùirich lann*. Eabh. u *eudanain.*

chosaibh, agus targaid[a] umha eadar
a ghuaillibh.
7 Agus *bha* crann a shleagha mar
gharmain[b] figheadair, agus *bha ann*
an ceann a shleagha sè ceud secel
iaruinn: agus *bha fear* a' giùlan
sgéithe ag imeachd roimhe.
8 Agus sheas e, agus ghlaodh e ri
slòigh[c] Israeil, agus thubhairt e riu,
C'ar son a tha sibh a' teachd a mach
gu'r cath a chur an ordugh? Nach
Philisteach mise, agus *nach* seirbhis-
ich sibhse do Shaul? taghaibh
dhuibh féin fear, agus thigeadh e
nuas a'm' ionnsuidh-sa.
9 Ma's urrainn e còmhrag rium-
sa, agus *ma* mharbhas e mi, an sin
bithidh sinne 'nar seirbhisich agaibh-
se; ach ma bheir mise buaidh air-
san, agus gu marbh mi e, an sin
bithidh sibhse 'nar seirbhisich
againne, agus ni sibh seirbhis
dhuinn.
10 Agus thubhairt am Philisteach,
Tha mi toirt dùbhlain do shlòigh
Israeil an diugh; faighibh dhomh-sa
fear, a chum gu'n dean sinn còmh-
rag ri chéile.
11 An uair a chuala Saul agus Is-
rael uile briathra sin an Philistich,
bha iad fa uamhas, agus fa eagal
mòr.
12 [A nis *b'e* Daibhidh mac an
Ephrataich sin o Bhetlehem-Iudah,
d'am *b'*ainm Iese; agus *bha* ochdnar
mhac aige: agus bha an duine ann
an laithibh Shauil na sheann duine,
air teachd air aghaidh ann an aois[d],
13 Agus dh'imich an triuir mhac
bu shine aig Iese, *agus* chaidh iad an
déigh Shauil a chum a' chogaidh;
agus *b'iad* ainmean a thriuir mhac a
chaidh dh'ionnsuidh a' chogaidh,
Eliab an ceud-ghin, agus na dhéigh-
san Abinadab, agus an treas *mac*
Samah.
14 Agus *b'e* Daibhidh am *mac* a
b'òige: agus chaidh an triuir bu
shine an déigh Shauil.
15 Ach dh'fhalbh Daibhidh agus
phill e o Shaul, a dh'ionaltradh
chaorach 'athar ann am Betlehem.
16 Agus tharruing am Philisteach
am fagus sa' mhaduinn agus mu
fheasgar, agus nochd se e féin dà
fhichead là.
17 Agus thubhairt Iese ri Daibh-
idh a mhac, Gabh a nis air son do
bhràithrean ephah do'n *t-sìol* chru-
aidhichte so, agus na deich builin-
nean so, agus ruith do'n champ a
dh'ionnsuidh do bhràithre;
18 Agus giùlain na deich mul-
chagan càise so dh'ionnsuidh cean-
naird am mìle-san, agus seall
cionnus a tha do bhràithrean, agus
gabh an geall.
19 A nis *bha* Saul, agus iadsan,
agus fir Israeil uile ann an gleann
Elah, a' cogadh ris na Philistich.
20 Agus dh'éirich Daibhidh gu
moch sa' mhaduinn, agus dh'fhàg e
na caoraich aig fear-gleidhidh, agus
thug e leis, agus dh'imich e, mar a
dh'àithn Iese dha; agus thàinig e
do'n chlais-bhlàir[e] an uair a bha 'n
armailt a dol a mach a dh'ionnsuidh
a' chatha, agus a rinn iad iolach a
chum a' chatha:
21 Oir chuir Israel agus na Philis-
tich iad féin an ordugh catha, arm-
ailt an aghaidh armailt.
22 Agus dh'fhàg Daibhidh an
t-uidheam[f] *a chuir e* dheth ann an
làimh fir gleidhidh an uidheam,
agus ruith e dh'ionnsuidh na h-arm-
ailt, agus thàinig e, agus chuir e
fàilt air a bhràithribh.
23 Agus an uair a bha e a' labhairt
riu, feuch, thàinig an curaidh d'am
b'ainm Goliath, am Philisteach o
Ghat, a nìos a armailt[g] nam Philis-
teach, agus labhair e a réir nam
briathra ceudna: agus chuala Daibh-
idh *iad*.
24 Agus an uair a chunnaic fir Is-
raeil uile an duine, theich iad roimhe,
agus bha eagal mòr orra.
25 Agus thubhairt fir Israeil[h],
Am faca sibh am fear so a tha air
teachd a nìos? gu cinnteach *is ann*
a thoirt dùbhlain do Israel[i] *a tha*
e air teachd a nìos: agus ge b'e fear
a mharbhas e, ni an rìgh saibhir e
le mòr shaibhreas, agus bheir e dha
a nighean, agus ni e tigh 'athar saor
ann an Israel.
26 Agus thubhairt Daibhidh ris na
daoinibh a sheas làimh ris, ag ràdh,
Ciod a nithear do'n duine a mhar-
bhas am Philisteach so, agus a bheir
air falbh am masladh o Israel? oir
cò e am Philisteach neo-thìmchioll-
ghearrta so, gu'n d'thugadh e
dùbhlan do armailtibh an Dé bheò?
27 Agus fhreagair an sluagh e air
an dòigh so, ag ràdh, Mar so nìthear
do'n duine a mharbhas e.
28 Agus chuala Eliab a bhràthair
bu shine, 'nuair a labhair e ris na
daoinibh: agus las fearg Eliaib an
aghaidh Dhaibhidh, agus thubhairt
e, C'ar son a thàinig thu nuas an so?
agus cò aig a dh'fhàg thu am beagan
chaorach sin anns an fhàsach? tha
mi fiosrach air t-uabhar agus olcas
do chridhe, oir is ann a dh'fhaicinn
a' chatha a thàinig thu nuas.
29 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod

[a] *sgiath.* [b] *shail.*
[c] *armailtibh; sreathaibh.* Eabh.
[d] *am measg dhaoine.*

[e] *chlais - dhìonaidh, daingneach;*
trench. Sasg. [f] *na thug e leis.*
[g] *slòigh.* [h] *duine do Israel.*
[i] *a mhaslachadh Israeil.*

a rinn mi a nis? nach briathran iad[a]?

30 Agus thionndaidh e uaith-san a dh'ionnsuidh *fir* eile, agus labhair e air an dòigh cheudna: agus fhreagair an sluagh e a rìs a réir na ceud dòigh.

31 Agus an uair a chualas na briathran a labhair Daibhidh, dh'aithris iad am fianuis Shauil *iad:* agus chuir e fios air[b].

32 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Na fannaicheadh cridhe duine sam bith air a shon-san: théid do sheirbhiseach agus cogaidh e ris an Philisteach so.

33 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Cha'n urrainn thu-sa dol an aghaidh an Philistich so a chogadh ris: oir *cha 'n'eil* annad-sa *ach* òganach, agus *tha* esan na fhear cogaidh o 'òige.

34 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Bha do sheirbhiseach ag ionaltradh chaorach 'athar, agus thàinig leòmhan, agus math-ghamhuin, agus thug e uan as an treud:

35 Agus chaidh mi mach na dhéigh, agus bhuail mi e, agus shaor mi as a bheul *e.* Agus an uair a dh'éirich e a'm' aghaidh, rug mi air fheusaig *air*, agus bhuail mi e, agus mharbh mi e.

36 Araon an leòmhan agus am math-ghamhuin mharbh do sheirbhiseach: agus bithidh am Philisteach neo-thimchioll-ghearrta so mar aon diubh-san, do bhrìgh gu'n d'thug e dùbhlan do armailtibh an Dé bheò.

37 Mar an ceudna thubhairt Daibhidh, An Tighearn a shaor mise a màg[c] an leòmhain, agus a màg a' mhath-ghamhuin, saoraidh esan mi a làimh an Philistich so. Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Falbh, agus gu robh an Tighearna maille riut.

38 Agus chuir Saul 'éididh féin air Daibhidh, agus chuir e clogaid umha air a cheann; mar an ceudna chuir e lùireach air.

39 Agus chrioslaich Daibhidh a chlaidheamh air uachdar 'éididh, agus b'àill leis[d] imeachd, oir cha do chleachd e *iad:* agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Cha'n urrainn mi imeachd leo so, oir cha do chleachd mi *iad.* Agus chuir Daibhidh dheth iad.

40 Agus ghabh e a bhata na làimh, agus thagh e dha féin cùig clacha mìne o'n t-sruth, agus chuir e iad ann am màla buachaille[e] a *bha* aige, eadhon ann an sporran, agus *bha* a chrann-tàbhuill na làimh: agus tharruing e 'm fagus do'n Philisteach.

41 Agus thàinig am Philisteach air aghaidh, agus tharruing e 'm fagus do Dhaibhidh; agus fear iomchair a sgéithe roimhe.

42 Agus an uair a dh'amhairc am Philisteach agus a chunnaic e Daibhidh, rinn e dìmeas air, a chionn gu'n robh e na òganach, agus ruiteach, agus sgiamhach na ghnùis.

43 Agus thubhairt am Philisteach ri Daibhidh, An cù mise, gu'n d'thigeadh tu a m' ionnsuidh le bataibh? agus mhallaich am Philisteach Daibhidh ann an *ainm* a dhée[f].

44 Agus thubhairt am Philisteach ri Daibhidh, Thig a m' ionnsuidh-sa, agus bheir mi t'fheoil do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na macharach.

45 An sin thubhairt Daibhidh ris an Philisteach, *Tha* thu-sa a' teachd a m' ionnsuidh-sa le claidheamh, agus le sleagh, agus le sgéith; ach *tha* mise a' teachd a'd' ionnsuidh-sa ann an ainm Thighearna nan sluagh, Dhé armailtean Israeil, d'an d'thug thu-sa dùbhlan.

46 Air an la 'n diugh bheir an Tighearna thairis thu do m' làimh-sa, agus buailidh mi thu, agus buinidh mi dhìot do cheann, agus bheir mi closaichean fheachd nam Philisteach air an la 'n diugh do eunlaith an athair, agus do fhiadh-bheathaichibh na talmhainn; a chum gu'm bi fios aig an talamh uile gu bheil Dia ann an Israel[g].

47 Agus bithidh fios aig a' choimhthional so uile, nach ann le claidheamh, no le sleagh a shaoras an Tighearna; oir *is* leis an Tighearn an cath, agus bheir e sibh-se d'ar làimh-ne.

48 Agus an uair a dh'éirich am Philisteach, agus a thàinig e agus a tharruing e 'm fagus an coinneamh Dhaibhidh, an sin rinn Daibhidh cabhag, agus ruith e dh'ionnsuidh na h-armailt an coinneamh an Philistich.

49 Agus chuir Daibhidh *a* làmh na mhàla, agus ghabh e as sin clach, agus thilg e as a chrann-tabhuill, agus bhuail e 'm Philisteach an clàr 'eudain: agus chaidh a' chlach a stigh[h] ann an clàr 'eudain, agus thuit e air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir.

50 Mar sin thug Daibhidh buaidh air an Philisteach le crann-tàbhuill agus le cloich; agus bhuail e 'm Philisteach, agus mharbh se e: ach

[a] *nach* 'eil *aobhar ann?* [b] *ghabh se e.* Eabh. [c] *cròdh; làimh.* Eabh. [d] *dh'fheuch e ri.* [e] *aodhaire.*

[f] *le 'dhéibh.* [g] *aig Israel.* [h] *an sàs.*

cha *robh* claidheamh ann an làimh
Dhaibhidh.
51 Uime sin ruith Daibhidh agus
sheas e air an Philisteach, agus ghlac
e a chlaidheamh, agus tharruing e
as a thruaill e, agus mharbh se e,
agus ghearr e dheth a cheann leis.
Agus an uair a chunnaic na Philis-
tich gu'n robh an gaisgeach marbh,
theich iad.
52 Agus dh'éirich fir Israeil agus
Iudah, agus rinn iad iolach, agus
chaidh iad air tòir nam Philisteach,
gus an d'thig thu gu gleann, agus
gu geataichibh Ecroin: agus thuit
iadsan a bha leònta do na Philistich
air an t-slighe gu Saraim, eadhon gu
ruig Gat, agus gu ruig Ecron.
53 Agus phill clann Israeil o ruag-
adh nam Philisteach, agus chreach
iad an camp[a].
54 Agus ghabh Daibhidh ceann
an Philistich, agus thug e leis e gu
h-Ierusalem: ach chuir e 'armachd
na bhùth.
55 Agus an uair a chunnaic Saul
Daibhidh a' dol a mach an aghaidh
an Philistich, thubhairt e ri Abner
ceannard an t-sluaigh, Abneir, cò
d'am mac an t-òganach so? Agus
thubhairt Abner, Mar is beo t'anam,
O a righ, cha 'n'eil fhios agam.
56 Agus thubhairt an righ, Feòr-
aich [b] thu-sa cò d'am mac an t-ògan-
ach so.
57 Agus an uair a phill Daibhidh
o mharbhadh an Philistich, ghabh
Abner e, agus thug e 'm fianuis
Shauil e, le ceann an Philistich na
làimh.
58 Agus thubhairt Saul ris, Cò
d'am mac thu, òganaich? Agus
fhreagair Daibhidh, *is mi* mac do
sheirbhisich Iese, a' Bhetlehemich.

CAIB. XVIII.

AGUS tharladh an uair a chuir e
crìoch air labhairt ri Saul, gu'n
do cheangladh anam Ionatain ri
anam Dhaibhidh, agus ghràdhaich
Ionatan e mar 'anam féin.
2 Agus ghabh Saul *d'a ionnsuidh* e
air an là sin, agus cha do leig e leis
pilltinn ni's mò gu tigh 'athar.
3 An sin rinn Ionatan agus Daibh-
idh coimhcheangal, do bhrìgh gu'n
do ghràdhaich se e mar 'anam féin.
4 Agus chuir Ionatan dheth féin
an fhalluinn[c], a *bh*'air, agus thug e
do Dhaibhidh i, agus 'éididh eadhon
gu 'chlaidheamh, agus gu 'bhogha,
agus gu 'chrios.
5 Agus chaidh Daibhidh mach
gach taobh a chuir Saul e, *agus*
ghiùlain se e féin gu glic: agus
chuir Saul e os cionn nam fear cog-
aidh; agus bha e taitneach ann an
sùilibh an t-sluaigh uile, agus mar
an ceudna ann an sùilibh sheirbhis-
each Shauil.
6 Agus an uair a bha iad a' teachd,
an déigh do Dhaibhidh pilltinn o
mharbhadh an Philistich, thàinig
na mnài a mach a uile bhailtibh Is-
raeil, a' seinn agus a' dannsadh an
coinneamh righ Shauil, le tiompan-
aibh, le gairdeachas, agus le h-inn-
ealaibh ciuil tri-theudach.
7 Agus fhreagair na mnài *a chéile*
an uair a bha iad a' seinn, agus thubh-
airt iad, Mharbh Saul a mhìltean,
agus Daibhidh a dheich mìltean.
8 Agus bha Saul ro-fheargach, agus
mhi-thaitinn an ràdh sin ris[d], agus
thubhairt e, Thug iad do Dhaibhidh
deich mìlte, agus dhomh-sa cha
d'thug iad *ach* mìlte: agus *ciod*
tuille *dh'fheudas bhi* aige ach an
rìoghachd?
9 Agus chum Saul sùil[e] air Daibh-
idh o'n là sin, agus o sin a mach.
10 Agus air an la màireach thàin-
ig an droch spiorad o Dhia air Saul,
agus rinn e fàidheadoireachd[f] ann
am meadhon an tighe: agus chluich[g]
Daibhidh le a làimh, mar air uair-
ibh[h] eile; agus *bha* sleagh ann an
làimh Shauil.
11 Agus thilg Saul an t-sleagh,
agus thubhairt e, Buailidh mi Daibh-
idh *leatha* gu ruig am balla: ach
tharruing Daibhidh as a làthair dà
uair.
12 Agus bha eagal air Saul roimh
Dhaibhidh[i], do bhrìgh gu'n robh an
Tighearna maille ris, agus gu'n
d'imich e o Shaul.
13 Uime sin chuir Saul air falbh
uaith e, agus rinn e na cheannard
dha féin os cionn mìle e; agus
chaidh e mach, agus thàinig e stigh
roimh 'n t-sluagh[k].
14 Agus ghiùlain Daibhidh e féin
gu glic na shlighibh uile; agus *bha*
'n Tighearna maille ris.
15 Agus an uair a chunnaic Saul
gu'n do ghiùlain se e féin gu ro
ghlic, bha eagal air roimhe.
16 Ach ghràdhaich Israel uile agus
Iudah Daibhidh, do bhrìgh gu'n
deachaidh e mach agus gu'n d'thàin-
ig e stigh rompa.
17 Agus thubhairt Saul ri Daibh-
idh, Feuch, mo nighean a's sine
Merab, ise bheir mi dhuit na mnaoi:
a mhàin bi thusa gaisgeil air mo
shon-sa, agus cuir cathan an Tigh-
earna: oir thubhairt Saul, Na biodh

[a] *am bùthan.* [b] *Fiosraich.*
[c] *truscan.*

[d] *bha 'n ràdh sin olc na shùilibh.* Eabh. [e] *sheall Saul gu mi-runach.* [f] *bha e air boile.* [g] *bhuail.* [h] *laithibh.* [i] *roimh ghnùis Dhaibhidh.* Eabh. [k] *air ceann nt-sluaigh.*

mo làmh-sa air, ach biodh làmh nam Philisteach air.
18 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Cò mise? agus ciod i mo bheatha, no teaghlach m'athar[a] ann an Israel, gu'm bithinn a'm' chliamhuin aig an righ?
19 Ach anns an àm sam bu chòir do Mherab nighean Shauil a bhi air a tabhairt do Dhaibhidh, thugadh i do Adriel am Meholatach na mnaoi.
20 Agus ghràdhaich Michal, nighean Shauil, Daibhidh; agus dh'innis iad *sin* do Shaul, agus thaitinn an ni ris[b].
21 Agus thubhairt Saul, Bheir mi dha i, a chum gu'm bi i dha na ribeadh, agus *gu'm bi* làmh nam Philisteach na aghaidh. Uime sin thubhairt Saul ri Daibhidh, Le *aon do'n* dithis bithidh tu a'd' chliamhuin agams' an diugh.
22 Agus dh'àithn Saul d'a sheirbhisich, *ag ràdh*, Labhraibh ri Daibhidh an uaigneas, ag ràdh, Feuch, tha tlachd aig an righ annad, agus tha gràdh aig a sheirbhisich uile dhuit: a nis uime sin bi-sa a'd' chliamhuin aig an righ.
23 Agus labhair seirbhisich Shauil na briathra so ann an cluasaibh Dhaibhidh: agus thubhairt Daibhidh, An ni faoin 'nar sùilibh-sa bhi ann an cleamhnas ri righ, agus nach 'eil annamsa ach duine bochd, agus fa dhìmeas?
24 Agus dh'innis seirbhisich Shauil dha, ag ràdh, Air an dòigh so labhair Daibhidh.
25 Agus thubhairt Saul, Mar so their sibh ri Daibhidh, Cha 'n'eil an righ ag iarraidh dubharaidh[c] sam bith, ach ceud roimh-chroicionn do na Philistich, gu bhi dìolta air naimhdibh an righ. Ach shaoil Saul gu'n d'thugadh e air Daibhidh tuiteam le làimh nam Philisteach.
26 Agus an uair a dh'innis a sheirbhisich do Dhaibhidh na briathra sin, thaitinn e ri Daibhidh a bhi na chliamhuin aig an righ: agus cha do chrìochnaicheadh[d] na laithean.
27 Uime sin dh'éirich Daibhidh, agus dh'imich e féin agus a dhaoine, agus mharbh e do na Philistich dà cheud fear, agus thug Daibhidh leis an roimh-chroicinn, agus thug iad nan làn àireamh iad do'n righ, a chum gu'm biodh e na chliamhuin aig an righ: agus thug Saul dha Michal a nighean na mnaoi.
28 Agus chunnaic Saul, agus bha fios aige gu'*n robh* an Tighearna maille ri Daibhidh, agus *gu'n* do ghràdhaich Michal nighean Shauil e.
29 Agus bha fathast an tuilleadh eagail air Saul roimh Dhaibhidh; agus bha Saul na nàmhaid do Dhaibhidh an còmhnuidh.
30 An sin chaidh ceannardan nam Philisteach a mach: agus an déigh dhoibh dol a mach, ghiùlain Daibhidh e féin ni bu ghlice nà uile sheirbhisich Shauil: agus bha 'ainm ro-urramach.

CAIB. XIX.

AGUS labhair Saul r'a mhac Ionatan, agus r'a sheirbhisich uile, *iad* a mharbhadh Dhaibhidh.
2 Ach bha tlachd mòr aig Ionatan mac Shauil ann an Daibhidh: agus dh'innis Ionatan do Dhaibhidh, ag ràdh, Tha m'athair Saul ag iarraidh do mharbhadh; a nis uime sin, guidheam ort, thoir an aire dhuit féin sa' mhaduinn, agus fan ann an *àite* dìomhair, agus folaich thu féin.
3 Agus théid mise mach, agus seasaidh mi làimh ri m'athair sa' mhachair anns *am bi* thu, agus labhraidh mi mu d' thimchioll ri m'athair; agus an ni a chi mi, sin innsidh mi dhuit[e].
4 Agus labhair Ionatan maith mu Dhaibhidh r'a athair Saul, agus thubhairt e ris, Na peacaicheadh an righ an aghaidh a sheirbhisich, an aghaidh Dhaibhidh; do bhrìgh nach do pheacaich esan a'd' aghaidh-sa, agus do bhrìgh gu'*n robh* 'oibre do d' thaobh-sa ro-mhaith:
5 Oir chuir e 'anam[f] na làimh, agus mharbh e am Philisteach; agus dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr air son Israeil uile: chunnaic thu e agus rinn thu gairdeachas: c'ar son ma ta a pheacaicheas tu an aghaidh fola neo-chiontaich, le Daibhidh a mharbhadh gun aobhar?
6 Agus dh'éisd Saul ri guth Ionatain; agus mhionnaich Saul, *Mar* is beo an Tighearna, cha mharbhar e.
7 Agus ghairm Ionatan air Daibhidh, agus chuir Ionatan an céill dha na briathra sin uile: agus thug Ionatan Daibhidh a dh'ionnsuidh Shauil, agus bha e na fhianuis mar *a bha e* roimhe.
8 Agus bha cogadh a rìs ann: agus chaidh Daibhidh a mach, agus chog e ris na Philistich, agus bhuail e iad le h-àr mòr; agus theich iad roimhe.
9 Agus bha'*n* droch spiorad *o'n* Tighearn air Saul, an uair a shuidh e na thigh, agus a shleagh na

[a] *ciod i beatha teaghlaich m'athar.*
[b] *bha an ni ceart na shùilibh.* Eabh.
[c] *crodh.* [d] *choimhlionadh.*
[e] *chi mi ciod* a tha na chridhe, no their e, *agus innsidh mi dhuit.* Eabh.
[f] *a bheatha.*

làimh: agus chluich Daibhidh le *a*
làimh.
10 Agus dh'iarr Saul Daibhidh a
bhualadh gu ruig am balladh leis an
t-sleagh; ach tharruing e air falbh a
làthair Shauil, agus bhuail e 'n
t-sleagh a stigh sa' bhalladh: agus
theich Daibhidh, agus chaidh e as
air an oidhche sin.
11 Agus chuir Saul teachdairean[a]
a dh'ionnsuidh tighe Dhaibhidh, g'a
choimhead[b], agus g'a mharbhadh
sa' mhaduinn. agus dh'innis Michal
a bhean do Dhaibhidh *e*, ag ràdh,
Mur teasairg thu t'anam an nochd,
am màireach cuirear gu bàs thu.
12 Agus leig Michal sìos Daibh-
idh tre uinneig: agus dh'fhalbh e,
agus theich e, agus chaidh e as.
13 Agus ghabh Michal dealbh,
agus chuir i san leabaidh *e*, agus
chuir i adhartan[c] do *fhionnadh*
ghabhar f'a cheann, agus chòmh-
daich i le eudach *e*.
14 Agus, an uair a chuir Saul
teachdairean a ghlacadh Dhaibhidh,
thubhairt i, *Tha* e tinn.
15 Agus chuir Saul na teachd-
airean *a rìs* a dh'fhaicinn Dhaibh-
idh, ag ràdh, Thugaibh a nìos san
leabaidh a'm' ionnsuidhs' e, a chum
gu marbh mi e.
16 Agus an uair a thàinig na
teachdairean a stigh, feuch, *bha*
dealbh anns an leabaidh, agus
adhartan do *fhionnadh* ghabhar f'a
cheann.
17 Agus thubhairt Saul ri Michal,
C'ar son a mheall thu mi mar so,
agus a chuir thu air falbh mo
nàmhaid, air chor as gu'n deachaidh
e as? Agus fhreagair Michal Saul,
Thubhairt e rium, Leig dhomh
imeachd; c'ar son a mharbhainn
thu?
18 Agus theich Daibhidh, agus
chaidh e as, agus thàinig e dh'ionn-
suidh Shamueil gu Ramah, agus
dh'innis e dha gach *ni* a rinn Saul
ris: agus dh'imich esan agus Sa-
muel, agus ghabh iad còmhnuidh
ann an Naiot.
19 Agus dh'innseadh do Shaul, ag
ràdh, Feuch, *tha* Daibhidh aig Naiot
ann an Ramah.
20 Agus chuir Saul teachdairean a
ghlacadh Dhaibhidh: agus an uair a
chunnaic iad cuideachd[d] nam
fàidhean ri fàidheadoireachd, agus
Samuel na sheasamh *mar* air a
shuidheachadh os an cionn, bha
spiorad Dhé air teachdairibh Shauil,
agus rinn iadsan fàidheadoireachd
mar an ceudna.
21 Agus an uair a dh'innseadh *sin*
do Shaul, chuir e uaith mar an
ceudna teachdairean eile; agus rinn
iadsan cuideachd[e] fàidheadoir-
eachd. Agus chuir Saul teachd-
airean a rìs an treas uair, agus
rinn iadsan cuideachd fàidhead-
oireachd.
22 An sin chaidh e féin mar an
ceudna gu Ramah, agus thàinig e gu
tobar mòr a *tha* ann an Sechu, agus
dh'fheòraich e, agus thubhairt e,
C'àit *am bheil* Samuel agus Daibh-
idh? agus thubhairt *aon*, Feuch, *tha*
iad aig Naiot ann an Ramah.
23 Agus chaidh e 'n sin gu Naiot
ann an Ramah: agus bha spiorad
Dhé air-san mar an ceudna, agus
chaidh e air aghaidh agus rinn e
fàidheadoireachd, gus an d'thàinig
e gu Naiot ann an Ramah.
24 Agus chuir esan cuideachd
'eudach dheth, agus rinn e fàidh-
eadoireachd am fianuis Shamueil air
an dòigh cheudna: agus luidh[f] e
sìos lomnochd rè an là sin agus rè
na h-oidhche. Uime sin their iad,
Am *bheil* Saul mar an ceudna am
measg nam fàidhean?

CAIB. XX.

AGUS theich Daibhidh o Naiot
ann an Ramah, agus thàinig e,
agus thubhairt e am fianuis Ion-
atain, Ciod a rinn mi? ciod i m'eu-
ceart[g], agus ciod e mo pheacadh am
fianuis t'athar, gu bheil e 'g iarraidh
m'anma?
2 Agus thubhairt esan ris, Nar
leigeadh Dia, cha'n fhaigh thu bàs:
feuch, cha dean m'athair ni air bith
mòr no beag, nach foillsich e dhomh-
sa: agus c'ar son a dh'fholaicheadh
m'athair uamsa an ni so? cha *bhi* e
mar sin.
3 Agus mhionnaich Daibhidh
cuideachd, agus thubhairt e, Tha
gu cinnteach fios aig t'athair gu'n
d'fhuair mise deagh-ghean a'd'
shùilibh, agus their e, Na biodh fios
aig Ionatan air so, air eagal gu'm bi
doilgheas air: ach gu deimhin *mar*
is beò an Tighearna, agus *mar* is
beò t'anam, cha *'n'eil* ach ceum
eadar mise agus am bàs.
4 An sin thubhairt Ionatan ri
Daibhidh, Ge b'e ni a dh'iarras t'a-
nam, eadhon *sin* ni mise dhuit.
5 Agus thubhairt Daibhidh ri Ion-
atan, Feuch, *tha* a' ghealach nuadh
ann am màireach, agus bu chòir
dhomhsa suidhe maille ris an righ
gu biadh; ach leig air falbh mi, a
chum as gu'm folaich mi mi féin
anns a' mhachair gu feasgar an
treas *là*.
6 Ma dh'ionndraineas t'athair idir

[a] *maoir.* [b] *fhaireadh.*
[c] *cluasag; cebir.* Eabh.
[d] *coimhchruinneachadh.*
[e] *mar an ceudna.* [f] *thuit,* Eabh.
[g] *lochd.*

mi[a], an sin their thu, Dh'iarr Daibhidh gu dùrachdach *cead* ormsa gu ruith do Bhetlehem a bhaile féin; oir *tha* ìobairt bhliadhnail[b] an sin air son an teaghlaich uile.
7 Ma their e mar so, *Ro*-mhaith, *bithidh* sìth aig do sheirbhiseach: ach ma bhios fearg ro-mhòr air, *an sin* bi cinnteach gu bheil olc air a shonrachadh leis[c].
8 Uime sin buinidh tu gu caoimhneil ri d' sheirbhiseach; oir thug thu air do sheirbhiseach coimhcheangal an Tighearna dheanamh riut: gidheadh, ma ta olc annamsa, marbh féin mi; oir c'ar son a bheireadh tu mi dh'ionnsuidh t'athar?
9 Agus thubhairt Ionatan, Gu ma fada sin uait; oir ma bhitheas fios gu cinnteach agamsa gu bheil olc air a shonrachadh le m'athair gu teachd ortsa, an sin nach innis mise dhuit e?
10 An sin thubhairt Daibhidh ri Ionatan, Cò dh'innseas dhomh, ma fhreagras t'athair thu gu garg?
11 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, Thig, agus rachamaid a mach do'n mhachair. Agus chaidh iad a mach le chéile do'n mhachair.
12 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, *Gu'n deanadh* an Tighearna Dia Israeil[d], an uair a dh'fhidireas mi m'athair[e] mu'n àm *so* am màireach, *no* air an treas là, agus feuch, *ma bhios* maith *ann* a thaobh Dhaibhidh, agus nach cuir mi an sin *fios* a'd' ionnsuidh-sa, agus nach foillsich mi dhuit e;
13 Gu'n deanadh an Tighearna mar sin, agus ni's ro-mhò ri Ionatan: ach ma's toil le m'athair olc *a dheanamh* ort, an sin foillsichidh mi dhuit e, agus cuiridh mi air falbh thu, agus imichidh tu an sìth; agus gu robh an Tighearna maille riut, mar a bha e maille ri m'athair-sa.
14 Agus cha'n e mhàin, ma bhios[f] mi fathast beo, gu'n nochd thu dhomh caoimhneas an Tighearna, chum as nach faigh mi bàs:
15 Ach *cuideachd* cha ghearr thu as do chaoimhneas o'm' thigh gu bràth: cha *ghearr*, eadhon an uair a ghearras an Tighearna as naimhdean Dhaibhidh, gach aon diubh bhàrr aghaidh na talmhainn.
16 Mar sin rinn Ionatan *coimhcheangal* ri tigh Dhaibhidh, *ag ràdh*, Gu'n agradh an Tighearn e eadhon o làimh naimhde Dhaibhidh.
17 Agus thug Ionatan air Daibhidh mionnachadh a rìs, a chionn gu'n do ghràdhaich se e: oir ghràdhaich se e mar a ghràdhaich e 'anam féin.
18 An sin thubhairt Ionatan ris, Am màireach *tha* ghealach nuadh *ann;* agus ionndrainear thu, a' chionn gu'm bi d'àite-suidhe falamh.
19 Agus *an uair* a dh'fhanas tu gus an treas là, théid thu sìos gu grad, agus thig thu dh'ionnsuidh an àite anns an d'fholaich thu thu féin, an uair a bha'n gnothuch[g] *an làimh*, agus fanaidh tu aig a' chloich Esel.
20 Agus tilgidh mise tri saighdean r'*a* taobh, mar gu'n tilginn air comhara.
21 Agus feuch, cuiridh mi òganach uam, *ag ràdh*, Falbh, faigh a mach na saighdean. Ma their mi gu cinnteach ris an òganach, Feuch, *tha* na saighdean air an taobh so dhìot, gabh iad[h]; an sin thig thusa: oir *tha* sìth *ann* dhuit, agus cha 'n'eil *olc* sam bith, *mar* is beo an Tighearna.
22 Ach ma their mi mar so ris an òganach, Feuch, *tha* na saighdean air an taobh thall dìot; imich thusa, oir chuir an Tighearn air falbh thu.
23 Agus *a thaobh* a' ghnothuich mu'n do labhair mise agus thusa, feuch, gu robh an Tighearn eadar mise agus thusa gu bràth.
24 Uime sin dh'fholaich Daibhidh e féin anns a' mhachair: agus an uair a thàinig a' ghealach nuadh, shuidh an righ sìos gu biadh itheadh.
25 Agus shuidh an righ air a chathair féin, mar air uairibh eile, *eadhon* air cathair làimh ris a' bhalladh: agus dh'éirich Ionatan, agus shuidh Abner ri taobh Shauil: agus bha àite Dhaibhidh falamh.
26 Gidheadh, cha do labhair Saul a' bheag sam bith air an là sin: oir thubhairt e *leis féin*[i], Thàinig nieigin air, cha *'n'eil* e glan; gu cinnteach cha *'n'eil* e glan.
27 Agus thachair air an la màireach, an dara *la* do 'n mhìos, gu'n robh àite Dhaibhidh falamh: agus thubhairt Saul r'a mhac Ionatan, C'ar son nach d'thàinig mac Iese gu biadh, aon chuid an dé no'n diugh?
28 Agus fhreagair Ionatan Saul,

[a] *Ma mhothaicheas t'athair mi air falbh.* [b] *laithean.* Eabh.
[c] *gu bheil e cur roimhe an uilc: gu bheil olc air a choimhlionadh leis.* Eabh.
[d] *O Thighearna Dhé Israeil!* Tha'*n Tighearna Dia Israeil* nà fhianuis.
[e] *rannsaicheas mi m'athair, ni mi dìchioll air inntinn m'athar fhaotainn a mach.* [f] *am feadh a ta.*
[g] *ann an la a' ghnothuich.* Eabh.
[h] *gabh e.* Eabh. [i] *shaoil e.*

Dh'iarr Daibhidh gu dùrachdach *cead* ormsa *dol* do Bhetlehem:
29 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi, guidheam ort, oir *tha* ìobairt aig ar teaghlach anns a' bhaile, agus dh'àithn mo bhràthair dhomh *a bhi 'n sin:* agus a nis ma fhuair mi deagh-ghean a'd' shùilibh, leig dhomh imeachd, guidheam ort, agus mo bhràithrean fhaicinn. Uime sin cha d'thàinig e gu bord an righ.
30 An sin las fearg Shauil an aghaidh Ionatain, agus thubhairt e ris, A mhic na *mnà* crosta ceannairceich[a], nach 'eil fhios agamsa gu'n do thagh thu mac Iese chum do mhaslaidh[b] féin, agus a chum maslaidh lomnochduigh do mhàthar?
31 Oir co fhad 'sa bhios mac Iese beo air an talamh, cha daingnichear thusa, no do rìoghachd: uime sin a nis cuir *fios air*, agus thoir a'm' ionnsuidh e, oir gu cinnteach gheibh e bàs[c].
32 Agus fhreagair Ionatan 'athair Saul, agus thubhairt e, C'ar son a chuirear gu bàs e? ciod a rinn e?
33 Agus thilg Saul sleagh air, chum a bhualadh: le sin bha fios aig Ionatan gu'*n robh* e suidhichte le 'athair Daibhidh a chur gu bàs.
34 Uime sin dh'éirich Ionatan o'n bhord ann am feirg ro-mhòir, agus cha d'ith e biadh sam bith air an dara la do'n mhìos: oir bha e fa dhoilgheas air son Dhaibhidh, a chionn gu'n d'thug 'athair masladh dha.
35 Agus anns a' mhaduinn chaidh Ionatan a mach do'n mhachair aig an àm a shuidhicheadh ri Daibhidh, agus òganach beag maille ris.
36 Agus thubhairt e r'a òganach, Ruith, faigh a nis a mach na saighdean a thilg mi. *Agus* an uair a ruith an t-òganach, thilg e saighid thairis air.
37 Agus an uair a thàinig an t-òganach gu àite na saighde a thilg Ionatan, ghlaodh Ionatan an déigh an òganaich, agus thubhairt e, Nach *'eil* an t-saighid air do thaobh thall?
38 Ghlaodh Ionatan mar an ceudna an déigh an òganaich, Luathaich, dean cabhag, na stad. Agus thionail òganach Ionatain suas na saighdean, agus thàinig e dh'ionnsuidh a mhaighstir.
39 Ach cha robh fios aig an òganach air ni sam bith; bha fios a mhàin aig Daibhidh agus Ionatan air a' chùis.
40 Agus thug Ionatan 'armachd d'a òganach, agus thubhairt e ris, Falbh, thoir do'n bhaile *iad*.
41 *Agus* co-luath 'sa dh'fhalbh an t-òganach, dh'éirich Daibhidh a *àite* mu dheas, agus thuit e air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus chrom se e féin tri uairean: agus phòg iad a chéile, agus ghuil iad le chéile; ach *ghuil*[d] Daibhidh ni bu mhò.
42 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, Imich an sìth, do bhrìgh gu'n do mhionnaich sinn le chéile ann an ainm an Tighearn, ag ràdh, Gu robh an Tighearn eadar mise agus thusa, agus eadar mo shliochdsa agus do shliochd-sa gu bràth. Agus dh'éirich e agus dh'imich e: agus chaidh Ionatan do'n bhaile.

CAIB. XXI.

AN sin thàinig Daibhidh gu Nob, a dh'ionnsuidh Ahimeleich an t-sagairt: agus bha eagal air Ahimelech ag coinneachadh Dhaibhidh, agus thubhairt e ris, C'ar son *a tha* thu a'd' aonar, agus nach 'eil duine sam bith maille riut?
2 Agus thubhairt Daibhidh ri Ahimelech an sagart, Dh'àithn an rìgh gnothuch dhomhsa, agus thubhairt e rium, Na biodh fios aig duine sam bith a thaobh a' ghnothuich mu'm bheil mise 'gad chur uam, agus a dh'àithn mi dhuit: agus dh'orduich mi[e] do m' oganachaibh *dol* a dh'ionnsuidh a leithid so agus a leithid sud a dh'àite.
3 A nis uime sin ciod a tha fa d' làimh? thoir *dhomh* cuig *builinnean* arain a'm' làimh, no ge b'e ni a tha làthair.
4 Agus fhreagair an sagart Daibhidh, agus thubhairt e, Cha *'n'eil* aran coitcheann[f] sam bith fa m' làimh, ach tha aran coisrigte[g] ann; ma ghléidh na h-òganaich iad féin air bheag sam bith o mhnaibh.
5 Agus fhreagair Daibhidh an sagart, agus thubhairt e ris, Gu deimhin chumadh mnài uainne na tri laithe so, o thàinig mise mach, agus tha[h] soithiche nan òganach naomha; agus tha *'n t-aran* coitcheann air chor, eadhon ge do naomhaicheadh e an diugh anns an t-soitheach[i].
6 Uime sin thug an sagart dha *aran* naomha; oir cha robh aran sam bith an sin ach aran na fianuis[k] a thugadh a fianuis an Tighearna,

[a] *A mhic chrosda na ceannairce.* [b] *t'amhluadh.* [c] *is mac do'n bhàs e.* Eabh.

[d] *gus* an do ghuil. Eabh.
[e] *thug mi fios.* Eabh.
[f] *cumanta.* [g] *naomhaichte.*
[h] *bha.* [i] *agus ma bha neo-ghloine sam bith air an t-slighe, gidheadh gu cinnteach an diugh bithidh na soithichean glan.* [k] *aran taisbeanta.*

gu aran teth a chur sìos anns an là san d'thugadh air falbh e.
7 A nis *bha* duine àraidh do sheirbhisich Shauil an sin air an là sin, air a chumail an làthair an Tighearna: agus *b'e* 'ainm Doeg, Edomach, am fear a b'airde do na buachaillibh a *bhuineadh* do Shaul.
8 Agus thubhairt Daibhidh ri Ahimelech, Agus nach 'eil an so fa d' làimh sleagh no claidheamh? oir cha d'thug mi aon chuid mo chlaidheamh no m'airm *eile* leam, a chionn gu'n robh gnothuch an righ cabhagach.
9 Agus thubhairt an sagart, Claidheamh Gholiath an Philistich, a mharbh thu ann an gleann Elah, feuch, *tha* e *'n so* paisgte ann an eudach air cùlaobh na h-Ephoid: ma ghabhas tu sin dhuit féin, gabh e; oir cha *'n'eil claidheamh sam bith* eile ach e an so. Agus thubhairt Daibhidh, Cha *'n'eil* a leithid eile ann, thoir dhomh e.
10 Agus dh'éirich Daibhidh, agus theich e air an là sin a fianuis Shauil, agus chaidh e gu Achis righ Ghat.
11 Agus thubhairt seirbhisich Achis ris, Nach e so Daibhidh righ na tìre? nach ann m'a thimchiollsan a chan iad le chéile[a] ann an dannsaibh, ag ràdh, Mharbh Saul a mhìlte, agus Daibhidh a dheich mìlte?
12 Agus thaisg Daibhidh suas na briathra sin na chridhe, agus bha eagal mòr air roimh Achis righ Ghat.
13 Agus dh'atharraich e a ghiùlan nam fianuis, agus leig e air féin a bhi air a' chuthach nan làmhaibh, agus scrìob e air comhlaichibh[b] a' gheataidh, agus leig e le 'shileadh tuiteam sìos air 'fheusaig.
14 An sin thubhairt Achis r'a sheirbhisich, Feuch, chi sibh gu bheil an duine air a' chuthach: c'ar son *ma ta* thug sibh a'm' ionnsuidhs' e?
15 Am bheil feum agamsa air daoinibh air a' chuthach, gu'n d'thugadh sibh am *fear* so gu bhi air a' chuthach a'm' làthair? an d'thig am *fear* so a steach do m' thigh-sa?

CAIB. XXII.

DH'IMICH Daibhidh air an aobhar sin as sin, agus chaidh e as gu uaimh Adulaim: agus an uair a chual' a bhraithrean agus tigh 'athar uile *e*, chaidh iad sìos an sin d'a ionnsuidh.
2 Agus chruinnich d'a ionnsuidh gach duine *a bha*'n teanntachd, agus gach duine *a bha* fa fhiachaibh, agus gach duine *a bha* fuidh smuairein[c] na inntinn; agus bha e na cheannard orra: agus bha maille ris mu thimchioll ceithir cheud fear.
3 Agus chaidh Daibhidh as sin gu Mispeh Mhoaib, agus thubhairt e ri righ Mhoaib, Thigeadh, guidheam ort, m'athair agus mo mhàthair a mach, *agus bitheadh iad* maille ribh, gus am bi fios agam ciod a ni Dia air mo shon.
4 Agus thug e iad am fianuis righ Mhoaib; agus dh'fhan iad maille ris rè nan làithean uile a bha Daibhidh anns an daingneach.
5 Agus thubhairt am fàidh Gad ri Daibhidh, Na fan anns an daingneach; falbh, agus imich romhad gu tìr Iudah. An sin dh'fhalbh Daibhidh, agus thàinig e gu coillteach Hareit.
6 Agus chuala Saul gu'm facas[d] Daibhidh, agus na daoine a *bha* maille ris: (a nis dh'fhan Saul ann an Gibeah fuidh chraoibh ann an Ramah, agus a shleagh na làimh, agus a sheirbhisich uile nan seasamh làimh ris.)
7 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich a sheas làimh ris, Eisdibh a nis, a Bheniamineacha: eadhon dhuibhse uile an d'thoir mac Iese achanna agus fion-liosan, *agus* an dean e sibh uile nar ceannardaibh air mhìltibh, agus nar ceannardaibh air cheudaibh;
8 Gu'n deachaidh sibh uile ann an comh-bhoinn[e] a'm' aghaidh-sa, agus nach *'eil* neach ann a chuireas an céill domh gu bheil mo mhac air deanamh coimhcheangail ri mac Iese, agus nach *'eil* neach agaibh a tha doilich air mo shon, no chuireas an céill domh gu'n do dhùisg mo mhac mo sheirbhiseach a'm' aghaidh, a dheanamh feall-fholach, mar air an la an diugh?
9 An sin fhreagair Doeg an t-Edomach (a bha na sheasamh maille ri seirbhisich Shauil[f]) agus thubhairt e, Chunnaic mi mac Iese a' teachd gu Nob, a dh'ionnsuidh Ahimeleich mhic Ahituib.
10 Agus dh'fhiosraich e air a shon do'n Tighearna, agus thug e biadh dha, agus thug e dha claidheamh Gholiath an Philistich.
11 An sin chuir an righ fios air Ahimelech an sagart, mac Ahituib, agus tigh 'athar uile, na sagairt a *bha*

[a] *fhreagair iad a chéile.*
[b] *dorsaibh.*

[c] *neo-thoilichte; searbh.* Eabh.
[d] *gu'n d'aithnicheadh.* Eabh.
[e] *Gu'n d'rinn sibh uile ceannairc, chuir sibh uile bhur comhairle ri chéile.*
[f] *a chuireadh os cionn sheirbhiseacha Shauil.*

ann an Nob: agus thàinig iad uile
dh'ionnsuidh an righ.
12 Agus thubhairt Saul, Eisd a
nis, a mhic Ahituib. Agus fhreag-
air esan, *Tha* mi 'n so, mo thigh-
earna.
13 Agus thubhairt Saul ris, C'ar
son a chaidh sibh ann an comh-
bhoinn a'm' aghaidh-sa, thusa agus
mac Iese, do bhrìgh gu'n d'thug
thu dha aran agus claidheamh, agus
gu'n d'fhiosraich thu do Dhia air a
shon, a chum gu'n éireadh e suas
a'm' aghaidh, a dheanamh feall-
fholach, mar air an la 'n diugh?
14 An sin fhreagair Ahimelech an
righ, agus thubhairt e, Agus cò am
measg do sheirbhiseach uile a tha co
firinneach ri Daibhidh, a tha na
chliamhuin aig an righ, agus a
dh'imicheas air t'iarrtus, agus a *tha*
urramach ann ad thigh?
15 An do thòisich mi air an là
sin[a] air Dia fhiosrachadh air a shon?
gu ma fada sin uam: na cuireadh
an righ ni *sam bith* as leth a sheir-
bhisich, *no as* leth tighe m'athar
uile; oir cha robh fios aig do
sheirbhiseach air ni *sam bith* dheth
so uile, beag no mòr.
16 Agus thubhairt an righ, Gu
cinnteach gheibh thu bàs, Ahime-
leich, thu féin agus uile thigh
t'athar.
17 Agus thubhairt an righ ris na
gillibh ruith a sheas làimh ris, Tionn-
daidhibh agus marbhaidh sagartan
an Tighearna; a chionn gu bheil
mar an ceudna an làmh-san maille
ri Daibhidh, agus a chionn gu'n
robh fios aca gu'n do theich e, agus
nach do chuir iad an céill domhsa
e. Ach cha b'àill le seirbhisich an
righ an làmh a shìneadh a mach gu
bualadh air sagartaibh an Tigh-
earna.
18 Agus thubhairt an righ ri
Doeg, Tionndaidh thusa, agus buail
air na sagartaibh. Agus thionn-
daidh Doeg an t-Edomach, agus
bhuail e air na sagartaibh; agus
mharbh e air an là sin ceithir
fichead agus cùig fir a dh'iomchair
ephod do lìon-eudach[b].
19 Agus bhuail e Nob baile nan
sagart le faobhar a' chlaidheimh,
eadar fhear agus bhean, leanabh
agus chìochran, agus dhamh, agus
asal, agus chaora, le faobhar a'
chlaidheimh.
20 Agus chaidh aon do mhic Ahi-
meleich mhic Ahituib as, d'am
b'ainm Abiatar, agus theich e 'n
déigh Dhaibhidh.
21 Agus dh'innis Abiatar do
Dhaibhidh gu'n do mharbh Saul sa-
gartan an Tighearna.
22 Agus thubhairt Daibhidh ri
Abiatar, Bha fios agam air an là
anns an robh Doeg an t-Edomach
an sin, gu cinnteach gu'n innseadh
e do Shaul: is mise b'aobhar *bàis*
gach neach do thigh t'athar.
23 Fan thusa maille riumsa: na
biodh eagal ort; oir esan a dh'iarras
m'anam-sa, iarraidh e t'anam-sa:
ach maille riumsa *bithidh* tu fuidh
dhìdean.

CAIB. XXIII.

AN sin dh'innis iad do Dhaibh-
idh, ag ràdh, Feuch, *tha* na
Philistich a' cogadh an aghaidh
Cheilah, agus tha iad a' creachadh
nan urlar-bualaidh.
2 Uime sin dh'fhiosraich Daibh-
idh do'n Tighearna, ag ràdh, An
d'théid mise, agus am buail mi na
Philistich sin? Agus thubhairt an
Tighearna ri Daibhidh, Falbh, agus
buail na Philistich, agus saor Cei-
lah.
3 Agus thubhairt daoine Dhaibh-
idh ris, Feuch, *tha* eagal oirnne an
so ann an Iudah: cia mò gu mòr
ma ta ma théid sinn gu Ceilah
an aghaidh armailtean nam Phi-
listeach?
4 An sin dh'fhiosraich Daibhidh
a ris do'n Tighearna. Agus fhreag-
air an Tighearn e, agus thubhairt
e, Eirich, falbh sìos gu Ceilah;
oir bheir mise na Philistich thairis
do d' làimh.
5 Agus chaidh Daibhidh agus a
dhaoine gu Ceilah, agus chog e 'n
aghaidh nam Philisteach, agus thug
e leis an spréidh, agus bhuail e iad
le h-àr mor; mar sin shaor Daibh-
idh luchd-àiteachaidh Cheilah.
6 (A nis an uair a theich Abiatar
mac Ahimeleich a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh gu Ceilah, chaidh e sìos
le ephod na làimh.)
7 Agus dh'innseadh do Shaul gu'n
d'thàinig Daibhidh gu Ceilah, agus
thubhairt Saul, Thug Dia thairis do
m' làimh e: oir dhruideadh a stigh
e le dol a steach do bhaile gheat-
achan agus chrann.
8 Agus ghairm Saul an sluagh uile
chum cogaidh, a dhol sìos gu Ceilah
a chuartachadh[c] Dhaibhidh agus a
dhaoine.
9 Agus bha fios aig Daibhidh gu
robh Saul gu dìomhair a' dealbhadh
uile na aghaidh; agus thubhairt e ri
Abiatar an sagart, Thoir an so an
ephod.
10 Agus thubhairt Daibhidh, A
Thighearna Dhé Israeil, chuala do
sheirbhiseach gu cinnteach gu *bheil*
Saul ag iarraidh teachd gu Ceilah, a
sgrios a' bhaile air mo shon-sa.

[a] *an diugh.* [b] *anart.* [c] *a theannachadh.* Eabh.

11 An d'thoir luchd àiteachaidh [a] Cheilah mise thairis d'a làimh? an d'thig Saul a nuas mar a chuala do sheirbhiseach? A Thighearna Dhé Israeil, guidheam ort, innis do d' sheirbhiseach. Agus thubhairt an Tighearna, Thig e nuas.

12 An sin thubhairt Daibhidh, An d'thoir luchd-àiteachaidh Cheilah mise agus mo dhaoine thairis do làimh Shauil? Agus thubhairt an Tighearna, Bheir iad thairis *thu*.

13 An sin dh'éirich Daibhidh agus a dhaoine, *a bha* mu thimchioll sè ceud, agus chaidh iad a mach a Ceilah, agus dh'imich iad an taobh a dh'fheudadh iad imeachd [b]. Agus dh'innseadh do Shaul gu'n deachaidh Daibhidh as a Ceilah, agus leig e dheth dol a mach.

14 Agus dh'fhan Daibhidh anns an fhàsach ann an daingneachaibh làidir, agus dh'fhan e ann an sliabh am fàsach Shiph: agus dh'iarr Saul e gach aon là, ach cha d'thug Dia thairis d'a làimh e.

15 Agus chunnaic Daibhidh gu robh Saul air dol a mach a dh'iarraidh 'anma; agus bha Daibhidh ann am fàsach Shiph ann an coille.

16 Agus dh'éirich Ionatan mac Shauil, agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhaibhidh do'n choille, agus neartaich e a làmh ann an Dia.

17 Agus thubhairt e ris, Na biodh eagal ort: oir cha'n fhaigh làmh Shauil m'athar-sa thu, agus rìoghaichidh tu os cionn Israeil, agus is mise a's faigse bhios dhuit; agus cuideachd tha fios aig m'athair Saul air sin.

18 Agus rinn iadsan nan dithis coimhcheangal am fianuis an Tighearna: agus dh'fhan Daibhidh anns a' choille, agus dh'imich Ionatan d'a thigh féin.

19 An sin chaidh na Siphich suas a dh'ionnsuidh Shauil gu Gibeah, ag ràdh, Nach *'eil* Daibhidh 'ga fholach féin maille ruinne ann an daingneachaibh sa' choille, ann an cnoc Hachilah, a tha air an taobh deas do Iesimon?

20 A nis uime sin, a réir uile mhiann t'anma, O a righ, thig da rìreadh a nuas, agus *is i* ar cuid-ne a thoirt thairis do làimh an righ.

21 Agus thubhairt Saul, Beannaichte *gu robh* sibhse o'n Tighearna, oir ghabh sibh truas rium.

22 Imichibh, guidheam oirbh, ulluichibh fathast, agus biodh fios agaibh, agus faicibh 'àit anns an gnàth leis a bhi [c], *agus* cò a chunnaic an sin e: oir dh'innseadh dhomh *gu* bheil e deanamh gu ro-sheòlta.

23 Faicibh ma ta, agus biodh fios agaibh air gach àite-folaich anns am bheil e 'ga fholach féin, agus thigibh a m' ionnsuidh a rìs le *fios* cinnteach, agus théid mise maille ribh: agus an sin, ma bhitheas e anns an tìr, rannsaichidh mise mach e air feadh uile mhìltean Iudah.

24 Agus dh'éirich iad, agus chaidh iad gu Siph roimh Shaul: ach *bha* Daibhidh agus a dhaoine ann am fàsach Mhaoin, anns a' chòmhnard air an taobh deas do Iesimon.

25 Agus chaidh Saul agus a dhaoine g'*a* iarraidh, agus dh'innis iad *sin* do Daibhidh: uime sin thàinig e nuas gu carraig, agus dh'fhan e ann am fàsach Mhaoin. Agus an uair a chuala Saul *sin*, chaidh e air tòir Dhaibhidh ann am fàsach Mhaoin.

26 Agus chaidh Saul air an taobh so do'n t-sliabh, agus Daibhidh agus a dhaoine air an taobh eile do'n t-sliabh: agus rinn Daibhidh cabhag gu imeachd air falbh roimhe Shaul [d]; oir chuairtich Saul agus a dhaoine Daibhidh agus a dhaoine, chum an glacadh.

27 Ach thàinig teachdaire dh'ionnsuidh Shauil, ag ràdh, Dean cabhag agus thig; oir bhris na Philistich a stigh air an tìr.

28 Uime sin phill Saul o dhol air tòir Dhaibhidh, agus chaidh e 'n aghaidh nam Philisteach: air an aobhar sin thug iad Selah-hamahlecot [e] mar ainm air an àite sin.

29 Agus chaidh Daibhidh suas as sin, agus ghabh e còmhnuidh ann an daingneachaibh làidir Engedi.

CAIB. XXIV.

AGUS an uair a bha Saul air pilltinn o leantuinn nam Philisteach, dh'innseadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* Daibhidh ann am fàsach Engedi.

2 An sin ghabh Saul tri mìle fear taghta a h-Israel uile, agus chaidh e dh'iarraidh Dhaibhidh agus a dhaoine air aghaidh chreag nam fiadh-ghabhar.

3 Agus thàinig e dh'ionnsuidh mainnirean [f] nan caorach làimh ris an t-slighe, far *an robh* uaimh; agus chaidh Saul a steach a chòmhdachadh a chos: agus dh'fhan Daibhidh agus a dhaoine ann an taobhaibh na h-uamha.

4 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh ris, Feuch an là mu'n d'thubhairt an Tighearna riut, Feuch, bheir mi thairis do nàmhaid do d' làimh, a chum as gu'n dean thu ris mar is àill leat. An sin dh'éirich Daibhidh,

[a] *daoine.* [b] *dh'imich iad an taobh a dh'imich iad.* Eabh. [c] *anns am bheil a chos.* Eabh.

[d] *air eagal Shauil.* [e] *i. e. creag nan sgaradh.* [f] *chrò.*

agus ghearr e air falbh iomall fall-
uinne Shauil os ìosal.
5 Agus na dhéigh sin bhuail
cridhe Dhaibhidh e, a chionn gu'n
do ghearr e air falbh iomall *falluinne*
Shauil.
6 Agus thubhairt e r'a dhaoinibh,
Nar leigeadh Dia gu'n deanainnse an
ni so ri m' thighearna aon ungta an
Tighearna, mo làmh a shineadh a
mach na aghaidh, o's e aon ungta an
Tighearn e.
7 Agus choisg Daibhidh a dhaoine
leis na briathraibh sin, agus cha do
leig e leo éirigh an aghaidh Shauil.
Ach dh'éirich Saul suas as an uaimh,
agus dh'imich e air a shlighe.
8 Agus dh'éirich Daibhidh suas an
déigh sin, agus chaidh e mach as an
uaimh, agus ghlaodh e 'n déigh
Shauil, ag ràdh, Mo thighearn, a
righ. Agus an uair a dh'amhairc
Saul na dhéigh, chrom Daibhidh e
féin air aghaidh dh'ionnsuidh na
talmhainn, agus rinn e ùmhlachd[a].
9 Agus thubhairt Daibhidh ri
Saul, C'ar son a tha thu ag éisd-
eachd ri briathraibh dhaoine, ag
ràdh, Feuch, tha Daibhidh ag iarr-
aidh do chron.
10 Feuch, air an la 'n diugh
chunnaic do shùilean cionnus a
thug an Tighearna thairis thu an
diugh do m' làimh anns an uaimh:
agus dh'iarr *cuid* orm do mharbh-
adh, ach chaomhain mo shùil
thu, agus thubhairt mi, Cha chuir
mi mo làmh a mach an aghaidh mo
thighearna; oir is e aon ungta an
Tighearn e.
11 Agus faic, O athair, eadhon
faic iomall t'fhalluinne a'm' làimh:
do bhrìgh an uair a ghearr mi air
falbh iomall t'fhalluinne, nach do
mharbh mi thu, biodh fios agad
agus faic nach *'eil* aon chuid olc no
eusaontas[b] a'm' làimh, agus nach
do pheacaich mi a't' aghaidh; gidh-
eadh tha thu a' sealg air m'anam, a
chum a ghlacadh.
12 Gu'n d'thugadh an Tighearna
breth eadar mise agus thusa, agus
gu'n dìoladh an Tighearna mise ort:
ach cha bhi mo làmh-sa ort.
13 Mar a their gnàth-fhocal nan
sean-fhear, O na h-aingidh thig ain-
gidheachd: ach cha bhi mo làmh-
sa ort.
14 Cò an déigh an d'thàinig righ
Israeil a mach? cò air am bheil thu
'n toir? an déigh coin mhairbh, an
déigh deargainne.
15 Uime sin bitheadh an Tigh-
earna na bhreitheamh, agus thug-
adh e breth eadar mise agus thusa,
agus faiceadh e, agus tagradh e
mo chùis, agus saoradh e mi as do
làimh.
16 Agus an uair a chuir Daibhidh
crìoch air na briathra sin a labhairt
ri Saul, an sin thubhairt Saul, An e
so do ghuth, a mhic, a Dhaibhidh?
Agus thog Saul suas a ghuth, agus
ghuil e.
17 Agus thubhairt e ri Daibhidh,
Is tusa a's firinniche nà mise: oir
dhìol thusa maith dhomhsa, ach
dhìol mise olc dhuitse.
18 Agus nochd thu an diugh
cionnus a bhuin thu gu maith rium;
do bhrìgh, an uair a thug an Tigh-
earna thairis mi do d' làimh, nach
do mharbh thu mi.
19 Oir an uair a gheibh duine a
nàmhaid, an leig e as gu maith[c] e?
uime sin gu'n dìoladh an Tighearna
maith dhuitse air son na rinn thu
dhomhsa an diugh.
20 Agus a nis feuch, tha fios agam
gu'm bi thu gu cinnteach a'd' righ,
agus gu'n daingnichear rìoghachd
Israeil a'd' làimh.
21 Uime sin mionnaich dhomhsa
air an Tighearna, nach gearr thu as
mo shliochd a'm' dhéigh, agus nach
sgrios thu m'ainm a tigh m'athar.
22 Agus mhionnaich Daibhidh do
Shaul: agus chaidh Saul dhachaidh;
ach chaidh Daibhidh agus a dhaoine
suas do'n daingneach.

CAIB. XXV.

AGUS fhuair Samuel bàs; agus
chruinnich na h-Israelich uile
an ceann a chéile, agus rinn iad
caoidh air a shon, agus dh'adhlaic
iad e na thigh ann an Ramah. Agus
dh'éirich Daibhidh, agus chaidh e
sìos gu fàsach Pharain.
2 Agus *bha* duine ann am Maon,
aig *an robh* a shealbh[d] ann an
Carmel, agus *bha* 'n duine ro-mhòr,
agus bha tri mìle caora aige, agus
mìle gabhar: agus bha e a' lomairt[e]
a chaorach ann an Carmel.
3 A nis b'e ainm an duine Nabal,
agus ainm a mhnà Abigail: agus *bha*
i na mnaoi *aig an robh* deagh thuigse,
agus maiseach na dealbh; ach *bha*
'n duine iargalta[f], agus olc na
ghnìomharaibh, agus *bha* e do thigh
Chaleib[g].
4 Agus chuala Daibhidh san fhàs-
ach gu'*n robh* Nabal a' lomairt a
chaorach.
5 Agus chuir Daibhidh uaith
deichnear òganach, agus thubhairt
Daibhidh ris na h-òganaich, Gabh-
aibh suas gu Carmel, agus rachaibh

[a] *chrom se e féin.*
[b] *eu-ceart, aingidheachd.*

[c] *air slighe mhaith.* Eabh. [d] *a ni, a spréidh; 'obair.* Eabh.
[e] *rùsgadh.* [f] *ainmeineach; cruaidh.* Eabh. [g] bu *Chalebeach e.* Eabh.

a dh'ionnsuidh Nabail, agus cuiribh fàilte air a'm' ainm-sa.

6 Agus mar so their sibh, Slàn *gu robh thu*[a]; agus sìth *gu robh* dhuit féin, agus sìth do d' thigh, agus sìth do gach ni a *th*'agad.

7 Agus a nis chuala mi gu bheil luchd-lomairt chaorach agad: a nis do bhuachailtean-sa, a bha maille ruinn, cha d'rinn sinn cron orra, ni mò a dh'ionndraineadh[b] ni sam bith leo rè na h-aimsir a bha iad ann an Carmel.

8 Feòraich do d' òganachaibh, agus innsidh iad dhuit: faigheadh ma ta na h-òganaich deagh-ghean a'd' shùilibh, oir air la maith[c] thàinig sinn: thoir, guidheam ort, do d' sheirbhisich, agus do d' mhac Daibhidh, ge b'e ni a thig a dh'ionnsuidh do làimhe[d].

9 Agus an uair a thàinig òganaich Dhaibhidh, labhair iad ri Nabal a réir nam briathra sin uile ann an ainm Dhaibhidh, agus bha iad nan tosd[e].

10 Agus fhreagair Nabal seirbhisich Dhaibhidh, agus thubhairt e, Cò e Daibhidh, agus cò e mac Iese? is lìonmhor seirbhisich 'sna laithibh so a tha briseadh air falbh gach duine dhiubh o 'mhaighstir.

11 An gabh mise ma ta m'aran, agus m'uisge, agus m'fheoil a mharbh mi air son mo luchd-lomairt, agus an tabhair mi e do dhaoinibh nach àithne dhomh cia as *a tha* iad?

12 Uime sin thionndaidh òganaich Dhaibhidh air an slighe, agus phill iad, agus thàinig iad agus dh'innis iad dha do réir nam briathra sin uile.

13 Agus thubhairt Daibhidh r'a dhaoinibh, Cuiribh gach duine a chlaidheamh air. Agus chuir gach duine dhiubh a chlaidheamh air, agus chuir Daibhidh mar an ceudna a chlaidheamh air: agus chaidh suas an déigh Dhaibhidh mu thimchioll ceithir cheud fear, agus dh'fhan dà cheud maille ris an airneis.

14 Ach dh'innis fear do na h-òganachaibh do Abigail bean Nabail, ag ràdh, Feuch, chuir Daibhidh teachdairean as an fhàsach a chur fàilte air ar maighstir, agus thug e ana-cainnt dhoibh.

15 Ach *bha* na daoine ro-mhaith ruinn, agus cha d'rinneadh cron oirnn, ni mo a dh'ionndrain[f] sinn ni sam bith rè na h-aimsir a bha[g] sinn maille riu, 'nuair a bha sinn san fhearann.

16 Bha iad nam balladh dhuinn araon a dh'oidhche agus a là, rè na h-aimsir a bha sinn maille riu ag ionaltradh nan caorach.

17 A nis air an aobhar sin biodh fios agad agus smuainich ciod a ni thu; oir shonruicheadh olc an aghaidh ar maighstir, agus an aghaidh a thighe uile: agus is mac do Bhelial esan, air chor as nach feud *neach* labhairt ris.

18 An sin rinn Abigail cabhag, agus ghabh i dà cheud *builionn* arain, agus dà shearrag fhìona, agus cùig caoraich air an deasachadh, agus cùig toimhsean do shìol cruaidhichte[h], agus ceud bagaide[i] do fhìon-dhearcaibh tiormaichte, agus dà cheud meall do fhìgibh; agus chuir i air asalaibh *iad*.

19 Agus thubhairt i r'a h-òganachaibh, Rachaibh air bhur n aghaidh romham: feuch, *tha* mi teachd 'nar déigh: ach cha d'innis i *sin* d'a fear Nabal.

20 Agus an uair a bha i a' marcachd air an asail, agus a' teachd a nuas ann am fasgath an t-sléibh, feuch thàinig Daibhidh agus a dhaoine a nuas na còdhail, agus choinnich i iad.

21 A nis thubhairt Daibhidh, Gu cinnteach is ann gu dìomhaoin a ghléidh mise gach *ni* a bh'aig an *fhear* so san fhàsach, air chor as nach d'ionndraineadh ni air bith do gach *ni* a *bhuineadh* dha; oir dhìol esan olc dhomhsa an éiric maith.

22 Gu'n deanadh Dia mar sin ri naimhdibh Dhaibhidh, agus tuille mar an ceudna, ma dh'fhàgas mise dhiubhsan uile a *tha* aige gu ruig a' mhaduinn, aon air bith a ni uisge ri balladh.

23 Agus an uair a chunnaic Abigail Daibhidh, rinn i cabhag agus theirinn i bhàrr na h-asail, agus thuit i sìos air a h-aghaidh am fianuis Dhaibhidh, agus chrom si i féin gu làr,

24 Agus thuit i aig a chosaibh, agus thubhairt i, Ormsa, *eadhon* ormsa mo thighearna, *bitheadh* an cionta so, agus labhradh, guidheam ort, do bhan-oglach ann ad éisdeachd, agus cluinn briathra do bhan-oglaich.

25 Na d'thugadh mo thighearna, guidheam ort, fa'near an duine so[k] le Belial, eadhon Nabal; oir a réir 'ainme, mar sin *tha* e: *is e* Nabal[l]

[a] *mar so their sibh ris-san a tha beò* ann an saibhreas. [b] *chailleadh.*
[c] *subhach.* [d] *gheibh do làmh.* Eabh. [e] *sguir iad, stad iad.*
[f] *chaill.* [g] *a ghluais.* Eabh.
[h] *do ghràn gradain.* [i] *badan; triopall.* Eir. *clusters.* Sasg.
[k] *Na cuireadh mo thighearn a chridhe air an duine so.* Eabh.
[l] *i. e. amadan.*

'ainm, agus *tha* amaideachd maille
ris: ach cha'n fhaca mise, do bhan-
oglach, òganaich mo thighearna, a
chuir thu uait.
26 A nis uime sin, mo thighearna,
mar is beò an Tighearna, agus *mar* is
beo t'anam, a chionn gu'n do chum
an Tighearn thusa o theachd *a
dhòrtadh* fola, agus o thu féin a
dhìoladh le d' làimh féin; a nis
uime sin mar Nabal bitheadh do
naimhdean, agus iadsan a dh'iarras
olc do m' thighearna:
27 Agus a nis am beannachadh [a]
so, a thug do bhan-oglach a dh'ionn-
suidh mo thighearna, thugar e
eadhon do na h-òganaich a tha
siubhal an cois [b] mo thighearna.
28 Maith, guidheam ort, cionta
do bhan-oglaich; oir ni an Tigh-
earna gu cinnteach tigh seasmhach
do m' thighearna do bhrìgh gu bheil
mo thighearn a' cur cathan an Tigh-
earna, agus nach d'fhuaradh olc
annad o *thùs* do làithean.
29 Gidheadh dh'éirich duine gu
dol air do thòir, agus a dh'iarraidh
t'anma: ach bithidh anam mo
thighearna air a cheangal suas ann
an ceanglachan na beatha aig an
Tighearna do Dhia; agus anmanna
do naimhdean, iadsan tilgidh e
mach, *mar a* meadhon croinn-
tàbhuill [c].
30 Agus an uair a ni an Tigh-
earna do m' thighearn a réir gach
maith a labhair e mu d' thimchioll,
agus a dh'orduicheas e thu a'd'
uachdaran os cionn Israeil;
31 Cha bhi so chum doilgheis [d]
dhuit, no chum oilbheim cridhe do
m' thighearna, gu'n do dhòirt thu
fuil gun aobhar, agus gu'n do dhìol
mo thighearna e féin: ach an uair a
bhuineas an Tighearna gu maith ri
m' thighearna, an sin cuimhnich air
do bhan-oglaich.
32 Agus thubhairt Daibhidh ri
Abigail, Beannaichte *gu robh* an
Tighearna Dia Israeil, a chuir thu-
sa an diugh a'm' chionneamh-sa;
33 Agus beannaichte *gu robh* do
chomhairle, agus beannaichte *gu
robh* thu féin, a chum mise an diugh
o theachd a dhòrtadh fola, agus
o mi féin a dhìoladh le m' làimh
féin.
34 Oir gu deimhin, *mar* is beo an
Tighearna Dia Israeil, a chum mis'
o chron a dheanamh ort, mur bith-
eadh tu air deanamh cabhaig, agus
air teachd a'm' choinneamh, gu
cinnteach cha'n fhàgta do Nabal
gu solus na maidne neach sam bith,
a ni uisge ri balladh.
35 Uime sin ghabh Daibhidh as a
làimh na thug i d'a ionnsuidh, agus
thubhairt e rithe, Gabh suas ann an
sìth a dh'ionnsuidh do thighe; faic,
dh'éisd mi ri d' ghuth, agus ghabh
mi ri d' ghnùis.
36 Agus thàinig Abigail a dh'ionn-
suidh Nabail, agus feuch, *bha* cuirm
aige na thigh mar chuirm righ;
agus *bha* cridhe Nabail subhach an
taobh a stigh dheth, oir *bha* e gu
mòr air mhisg: uime sin cha d'innis
i dha a bheag no mhòr, gu solus
na maidne.
37 Ach anns a' mhaduinn, an uair
a chaidh am fion a Nabal [e], agus a
dh'innis a bhean dha na nithe sin,
bhàsaich a cridhe an taobh a stigh
dheth, agus bha e mar chloich.
38 Agus mu thimchioll deich
laithean *na dhéigh sin* bhuail an
Tighearna Nabal, agus fhuair e
bàs.
39 Agus an uair a chuala Daibhidh
gu'n d'fhuair Nabal bàs, thubhairt
e, Beannaichte *gu robh* an Tigh-
earn a thagair cùis mo mhaslaidh o
làimh Nabail, agus a chum a sheir-
bhiseach o olc: oir thionndaidh an
Tighearn aingidheachd Nabail air a
cheann féin. Agus chuir Daibhidh
teachdaire uaith, agus labhair e ri
Abigail, a chum a gabhail dha féin
na mnaoi.
40 Agus an uair a thàinig seirbhis-
ich Dhaibhidh a dh'ionnsuidh Abi-
gail gu Carmel, labhair iad rithe,
ag ràdh, Chuir Daibhidh sinn a'd'
ionnsuidh a chum do ghabhail
thuige [f] a'd' mhnaoi.
41 Agus dh'éirich i agus chrom si
i féin air a h-aghaidh dh'ionnsuidh
na talmhainn, agus thubhairt i,
Feuch, bitheadh do bhan-oglach na
h-innilt [g] a nigheadh chos sheirbhis-
each mo thighearna.
42 Agus rinn Abigail cabhag, agus
dh'éirich i, agus mharcaich i air
asail, agus cùigear ghruagach aice
ag imeachd na déigh; agus lean i
teachdairean Dhaibhidh, agus bha i
na mnaoi aige.
43 Ghabh Daibhidh cuideachd
Ahinoam o Iesreel, agus bha iad
mar an ceudna le chéile nam
mnaibh aige.
44 Oir thug Saul a nighean Mi-
chal, bean Dhaibhidh, do Phalti
mac Lais, a *bha* do Ghalim.

CAIB. XXVI.

AGUS thàinig na Siphich a
dh'ionnsuidh Shauil gu Gibeah,
ag ràdh, Nach 'eil Daibhidh 'ga
fholach féin ann an sliabh Hachilah
fa chomhair Iesimoin?
2 An sin dh'éirich Saul, agus

[a] *an tiodhlac.* [b] *a' leantuinn.*
[c] *meadhon glaice croinn-tàbhuill.* Eabh. [d] *tuislidh.*
[e] *an uair a thàinig Nabal gu 'chéill.*
[f] *chuige.* Eir. [g] *na seirbhisich.*

chaidh e sìos gu fàsach Shiph, agus maille ris tri mìle fear taghta do Israel, a dh'iarraidh Dhaibhidh ann am fàsach Shiph.

3 Agus champaich Saul ann an sliabh Hachilah, a *tha* fa chomhair Iesimoin air an t-slighe: ach dh'fhan Daibhidh anns an fhàsach, agus chunnaic e gu'n d'thàinig Saul na dhéigh do'n fhàsach.

4 Uime sin chuir Daibhidh mach luchd-rannsachaidh, agus thuig e gu'n d'thàinig Saul da rìreadh.

5 Agus dh'èirich Daibhidh, agus thàinig e dh'ionnsuidh an àite anns an do champaich Saul: agus chunnaic Daibhidh an t-àit anns an robh Saul na luidhe, agus Abner mac Ner, ceannard 'armailte: agus luidh Saul an taobh a stigh do'n chlais-bhlàir[a], agus champaich an sluagh m'a thimchioll.

6 An sin fhreagair Daibhidh, agus thubhairt e ri Ahimelech an Hiteach, agus ri Abisai, mac Sheruiah, bràthair Ioaib, ag ràdh, Cò théid sìos maille rium-sa dh'ionnsuidh Shauil do'n champ? Agus thubhairt Abisai, Théid mise sìos maille riut.

7 Uime sin thàinig Daibhidh agus Abisai dh'ionnsuidh an t-sluaigh 'san oidhche; agus feuch, luidh Saul na chodal an taobh a stigh do'n chlais-bhlàir, agus a shleagh sàthta 'san talamh aig a cheann-adhairt; ach luidh Abner agus an sluagh mu'n cuairt air.

8 An sin thubhairt Abisai ri Daibhidh, Thug Dia thairis do nàmhaid an diugh do d' làimh: a nis uime sin, leig leam a bhualadh, guidheam ort, leis an t-sleagh a dh'ionnsuidh na talmhainn aon uair, agus cha *bhuail* mi e an dara uair.

9 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, Na marbh e; oir cò a shìneas a mach a làmh an aghaidh aoin ungta an Tighearna, agus a bhios neo-chiontach?

10 Thubhairt Daibhidh mar an ceudna, *Mar* is beo an Tighearna, buailidh an Tighearn e, no thig a là anns am faigh e bàs, no théid e sìos do'n chath agus tuitidh e.

11 Nar leigeadh an Tighearna gu'n sìninn-se mach mo làmh an aghaidh aoin ungta an Tighearna: ach a nis gabh, guidheam ort, an t-sleagh a *tha* aig a cheann-adhairt, agus an soitheach uisge, agus biomaid ag imeachd.

12 Agus ghabh Daibhidh an t-sleagh agus an soitheach uisge o cheann-adhairt Shauil, agus dh'imich iad rompa, agus cha robh neach ann a chunnaic sin, no aig an robh fios air, no a mhosgail; oir *bha* iad uile nan codal, do bhrìgh gu'n do thuit codal trom o'n Tighearn orra.

13 An sin chaidh Daibhidh thairis do'n taobh eile, agus sheas e air mullach sléibhe fad as, *le* astar mòr eatorra.

14 Agus ghlaodh Daibhidh ris an t-sluagh, agus ri Abner mac Ner, ag ràdh, Nach freagair thu, Abneir? Agus fhreagair Abner, agus thubhairt e, Cò thusa, *a tha* glaodhaich ris an righ?

15 Agus thubhairt Daibhidh ri Abner, Nach fear *treun* thu-sa? agus cò *a's* cosmhuil riut ann an Israel? c'ar son ma ta nach do choimhid thu do thighearn an righ? oir thàinig aon do'n t-sluagh a steach a mharbhadh an righ do thighearna.

16 Cha *'n'eil* an ni so maith a rinn thu: *mar* is beo an Tighearna, *tha* sibh a' toilltinn a' bhàis[b], do bhrìgh nach do ghléidh sibh bhur maighstir, aon ungta an Tighearna: agus a nis faic c'àit *am bheil* sleagh an righ, agus an soitheach uisge, a *bha* aig a cheann-adhairt?

17 Agus dh'aithnich Saul guth Dhaibhidh, agus thubhairt e, An e so do ghuth-sa, a mhic, a Dhaibhidh? agus thubhairt Daibhidh, *Is e* mo ghuth-sa *a th'ann*, mo thighearn, a righ.

18 Agus thubhairt e, C'ar son a *tha* mo thighearn air tòir a sheirbhisich? oir ciod a rinn mi? no ciod an t-olc a th'ann am làimh?

19 A nis uime sin, guidheam ort, éisdeadh mo thighearna an righ ri briathraibh a sheirbhisich: ma's e an Tighearn a bhrosnuich thu a'm' aghaidh, gabhaidh e tabhartas[c]: ach ma's iad clann nan daoine, mallaichte *tha* iad am fianuis an Tighearna, oir dh'fhuadaich iad mise mach an diugh o fhantuinn ann an oighreachd an Tighearna, ag ràdh, Falbh, dean seirbhis do dhiathaibh eile.

20 A nis ma ta, na tuiteadh m' fhuil a dh'ionnsuidh na talmhainn ann am fianuis an Tighearna; oir thàinig righ Israeil a mach a dh'iarraidh deargainne, mar a ruaigeas *fear* cearc choille[d] anns na beanntaibh.

21 An sin thubhairt Saul, Pheacaich mi. pill, a mhic, a Dhaibhidh, oir cha dean mi cron ort tuilleadh, a chionn gu'n robh m'anam luachmhor a'd' shùilibh an diugh: feuch, rinn mi gu h-amaideach, agus

[a] *an taobh a stigh do chuairt nan carbad.*

[b] *is mic do'n bhàs sibh.* Eabh.

[c] *gabhaidh e fàile tabhartais.* Eabh.

[d] *cearc-thomain; corr.* Eabh.

chaidh mi air seacharan gu romhor.

22 Agus fhreagair Daibhidh agus thubhairt e, Feuch sleagh an righ; agus thigeadh aon do na h-òganaich a nall agus gabhadh e i.

23 Agus ìocadh an Tighearna do gach neach a réir 'ionracais agus 'fhìreantachd: oir thug an Tighearna thairis thu an diugh do m' làimh-sa, ach cha b'àill leam mo làmh a shìneadh a mach an aghaidh aoin ungta an Tighearna.

24 Agus feuch, mar a mheasadh t'anam-sa gu mòr leamsa an diugh, mar sin bitheadh m'anam-sa air a mheas gu mòr leis an Tighearna, agus saoradh e mi as gach gabhadh.

25 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Beannaichte gu robh thu-sa, a mhic, a Dhaibhidh: an dà chuid ni thu *nithe* mòra, agus mar an ceudna bheir thu gu cinnteach buaidh. Agus dh'imich Daibhidh air a shlighe, agus phill Saul do 'àite féin.

CAIB. XXVII.

AGUS thubhairt Daibhidh na chridhe, A nis tuitidh mi la éigin an làimh Shauil[a]; cha *'n'eil* ni air bith a's fearr dhomh na mi dhol as gu luath do dhùthaich nam Philisteach, a chum gu'n leig Saul dheth[b] mise iarraidh ni's mò ann an crìch air bith do Israel, agus gu'n d'théid mi as o 'làimh.

2 Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh e thairis agus an sè ceud fear a *bha* maille ris, a dh'ionnsuidh Achis mhic Mhaoich, righ Ghat.

3 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh maille ri Achis ann an Gat, e féin agus a dhaoine, gach fear le 'theaghlach, Daibhidh agus a dhà mhnaoi, Ahinoam a' Bhan-iesreeleach, agus Abigail a' Bhan-charmeleach bean Nabail.

4 Agus dh'innseadh do Shaul gu'n do theich Daibhidh gu Gat, agus cha d'iarr e ni's mò air a shon.

5 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Ma fhuair mi nis deaghghean a'd' shùilibh, thugar dhomh àit ann am baile éigin 'san dùthaich, a chum as gu'n gabh mi còmhnuidh an sin: oir c'ar son a ghabhadh do sheirbhiseach còmhnuidh anns a' bhaile rìoghail maille riut-sa?

6 An sin thug Achis dha Siclag air an là sin: uime sin buinidh Siclag do righribh Iudah gus an la 'n diugh.

7 Agus b'e fad na h-aimsir[c] a dh'fhan Daibhidh ann an dùthaich nam Philisteach, bliadhna iomlan[d] agus ceithir mìosan.

8 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoine suas, agus bhris iad a stigh air na Gesuraich[e], agus na Gesirich, agus na h-Amalecich; oir *b'*iadsan o shean luchd-àiteachaidh na tìre, mar a théid thu gu Sur, eadhon gu tìr na h-Eiphit.

9 Agus bhuail Daibhidh an tìr, agus cha d'fhàg e fear no bean beo: agus thug e leis na caoraich, agus am buar, agus na h-asail, agus na càmhail, agus an t-eudach; agus phill e, agus thàinig e gu Achis.

10 Agus thubhairt Achis, C'àit an do bhris sibh a stigh an diugh? Agus thubhairt Daibhidh, Air an taobh deas do Iudah, agus air an taobh deas do na Ierahmeelich, agus air an taobh deas do na Cenich.

11 Agus fear no bean cha do leig Daibhidh as beo, a thoirt *sgeula* gu Gat, ag ràdh, Air eagal gu'n innseadh iad oirnn, ag ràdh, Mar so rinn Daibhidh. Agus mar so bha a sheòl rè na h-aimsir a dh'fhan e ann an dùthaich nam Philisteach.

12 Agus chreid Achis Daibhidh, ag ràdh, Thug e air a shluagh Israel gràin mhòr a ghabhail deth: uime sin bithidh e na sheirbhiseach agamsa gu bràth.

CAIB. XXVIII.

AGUS anns na laithibh sin chruinnich na Philistich an armailtean an ceann a chéile chum cogaidh, a chur catha ri h-Israel: agus thubhairt Achis ri Daibhidh, Biodh fios gu cinnteach agad gu'n d'théid thu mach maille rium-sa chum catha, thu féin agus do dhaoine.

2 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Gu deimhin bithidh fios agad ciod a ni do sheirbhiseach. Agus thubhairt Achis ri Daibhidh, Uime sin ni mi fear-gleidhidh mo chinn dìot gu bràth.

3 A nis fhuair Samuel bàs, agus rinn Israel uile caoidh air a shon, agus dh'adhlaic iad e ann an Ramah na bhaile féin: agus chuir Saul air falbh iadsan aig an robh leannain-sìth, agus na fiosaichean, as an tìr.

4 Agus chruinnicheadh na Philistich an ceann a chéile, agus thàinig iad agus champaich iad ann an Sunem: agus chruinnich Saul Israel uile an ceann a chéile, agus champaich iad ann an Gilboa.

5 Agus an uair a chunnaic Saul feachd nam Philisteach, bha eagal air, agus chriothnuich a chridhe gu mòr.

[a] *cuirear gu bàs mi la éigin le làimh Shuail.* [b] *gu'n caill Saul a dhòchas a'm thaobh-sa.* [c] *àireamh nan laithean.* Eabh.

[d] *laithean.* Eabh. [e] *chaidh iad a chreachadh nan Gesurach.*

6 Agus an uair a dh'fhiosraich Saul do'n Tighearna, cha do fhreagair an Tighearn e, aon chuid le aislingibh, no le Urim, no le fàidhibh.

7 An sin thubhairt Saul r'a sheirbhisich, Iarraibh dhomh-sa bean aig am bheil leannan-sìth, agus théid mi d'a h-ionnsuidh, agus fiosraichidh mi dhith. Agus thubhairt a sheirbhisich ris, Feuch, *tha* bean aig am bheil leannan-sìth ann an Endor.

8 Agus chuir Saul e féin ann an riochd eile, agus chuir e air eudach eile, agus dh'imich e, agus dithis dhaoine maille ris, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh na mnà anns an oidhche, agus thubhairt e, Dean fiosachd [a] dhomh-sa, guidheam ort, leis an leannan-shìth, agus tog suas dhomh esan a dh'ainmicheas mi dhuit.

9 Agus thubhairt a' bhean ris, Feuch, tha fios agad ciod a rinn Saul, cionnus a ghearr e as iadsan aig an robh leannain sìth, agus na fiosaichean, as an tìr: c'ar son ma ta a tha thu a' leagadh ribidh air son m'anma, chum mo chur gu bàs?

10 Agus mhionnaich Saul dh'i air an Tighearn, ag ràdh, *Mar* is beo an Tighearna, cha tachair olc sam bith dhuit air son an ni so.

11 An sin thubhairt a' bhean, Cò thogas mi nìos dhuit? Agus thubhairt esan, Tog a nìos dhomh Samuel.

12 Agus an uair a chunnaic a' bhean Samuel, ghlaodh i le guth ard, agus labhair a' bhan ri Saul, ag ràdh, C'ar son a mheall thu mi? oir *is* tu Saul?

13 Agus thubhairt an righ rithe, Na biodh eagal ort: oir ciod a chunnaic thu? Agus thubhairt a' bhean ri Saul, Chunnaic mi diathan a' teachd a nìos as an talamh.

14 Agus thubhairt e rithe, Ciod e a choslas? Agus thubhairt ise, *Tha* seann duine air teachd a nìos, agus e còmhdaichte le falluinn [b]. Agus dh'aithnich Saul gu'm b'e Samuel *a bh'ann*, agus chrom se e féin air aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus rinn e ùmhlachd *dha*.

15 Agus thubhairt Samuel ri Saul, C'ar son a chuir thu dragh orm, le m' thoirt a nìos? Agus fhreagair Saul, Tha mi ann an teanntachd mhòir; oir tha na Philistich a' cogadh a'm' aghaidh, agus dhealaich Dia rium, agus cha 'n'eil e toirt freagraidh dhomh ni's mò, aon chuid le fàidhibh no le aislingibh: uime sin ghairm mi ort-sa gu fios a thoirt domh ciod a ni mi.

16 An sin thubhairt Samuel, C'ar son ma ta a tha thu a' fiosrachadh dhiom-sa, agus gu'n do dhealaich an Tighearna riut, agus gu bheil e *nis* air fàs na nàmhaid duit [c]?

17 Agus rinn an Tighearna dha, mar a labhair e tromham-sa [d]; oir reub an Tighearn an rioghachd as do làimh, agus thug e i do d' choimhearsnach, do Dhaibhidh.

18 Do bhrìgh nach d'éisd thu ri guth an Tighearna, agus nach do chuir thu an gnìomh a chorruich gharg an aghaidh Amaleic; uime sin rinn an Tighearn an ni so riut air an la 'n diugh.

19 Agus bheir an Tighearna mar an ceudna Israel maille riut-sa thairis do làimh nam Philisteach: agus am màireach *bithidh* tu-sa agus do mhic maille rium-sa; bheir an Tighearna mar an ceudna feachd Israeil thairis do làimh nam Philisteach.

20 An sin air ball thuit Saul sìnte air an talamh, agus bha e fa eagal ro-mhòr air son bhriathra Shamueil, agus cha robh neart air bith ann; oir cha d'ith e aran rè an latha, no rè na h-oidhche sin.

21 Agus thàinig a' bhean a dh'ionnsuidh Shauil, agus chunnaic i gu'n robh e fa uamhann mòr, agus thubhairt i ris, Feuch, thug do bhanoglach géill [e] do d' ghuth, agus chuir mi m'anam a'm' làimh, agus dh'éisd mi ri d' bhriathraibh a labhair thu rium.

22 A nis uime sin, guidheam ort, éisd thu-sa mar an ceudna ri guth do bhan-oglaich, agus cuiream greim arain fa d' chomhair, agus ith *e*, agus bithidh neart agad, an uair a dh'imicheas tu air do shlighe.

23 Ach dhiùlt esan, agus thubhairt e, Cha'n ith mi: ach choimh-éignich a sheirbhisich agus mar an ceudna a' bhean e, agus dh'éisd e r'an guth: agus dh'éirich e o'n talamh, agus shuidh e air an leabaidh.

24 Agus bha aig a' mhnaoi laogh biadhta 'san tigh, agus rinn i cabhag, agus mharbh i e; agus ghabh i min mhìn [f], agus dh'fhuin si *i*, agus rinn i aran neo-ghoirtichte dhith.

25 Agus chuir i *iad* fa chomhair Shauil, agus fa chomhair a sheirbhiseacha, agus dh'ith iad: an sin dh'éirich iad suas, agus dh'imich iad air an oidhche sin féin.

[a] *fàistineachd.*

[b] *agus falluinn uime.*

[c] *gu bheil e* nis *maille ri d' choimhearsnach.*

[d] *le m' làimh-sa.* Eabh.

[e] *dh'éisd do bhan-oglach ri.* Eabh.

[f] *plùr; flour.* Sasg.

CAIB. XXIX.

A NIS chruinnich na Philistich
am feachd uile gu Aphec: agus
champaich na h-Israelich làimh ri
tobar, a th'ann an Iesreel.
2 Agus chaidh tighearnan nam
Philisteach air an aghaidh nan
ceudaibh agus nam mìltibh: ach
chaidh Daibhidh agus a dhaoine air
an aghaidh *nan* deireadh maille ri
Achis.
3 An sin thubhairt ceannardan
nam Philisteach, Ciod *a tha* na
h-Eabhruidhich sin *a deanamh an
so?* Agus thubhairt Achis ri ceann-
ardaibh nam Philisteach, Nach e so
Daibhidh seirbhiseach Shuail righ
Israeil, a bha maille rium-sa na
laithean so, no na bliadhnan so, agus
cha d'fhuair mi cron sam bith ann
o'n là anns an d'thàinig e *a m' ionn-
suidh* gus an la 'n diugh?
4 Agus bha fearg air ceannardaibh
nam Philisteach ris, agus thubhairt
ceannardan nam Philisteach ris,
Thoir air an fhear so pilltinn, a
chum as gu'n d'théid e rìs d'a àit a
dh'orduich thu dha, agus na rach-
adh e sìos maille ruinne do'n chath,
air eagal gu'm bi e na nàmhaid
againn sa' chath: oir cia leis a
dheanadh e a réite r'a mhaighstir?
nach ann le cinn nan daoine sin?
5 Nach e so Daibhidh, mu'n do
chan iad le chéile[a] ann an dann-
saibh, ag ràdh, Mharbh Saul a
mhìltean, agus Daibhidh a dheich
mìltean?
6 An sin ghairm Achis air Daibh-
idh, agus thubhairt e ris, Gu
deimhin, *mar* is beo an Tighearna,
bha thu dìreach, agus is taitneach
a'm' shùilibhse do dhol a mach agus
do theachd a steach maille rium
anns a' champ, oir cha d'fhuair mi
olc annad, o'n là anns an d'thàinig
thu a'm' ionnsuidh gus an la 'n
diugh: gidheadh, ann an suilibh
nan tighearnan cha'n 'eil thu tait-
neach.
7 A nis ma ta pill, agus imich ann
an sìth, a chum as nach dean thu *ni
a ta* olc ann an sùilibh thighearnan
nam Philisteach.
8 Agus thubhairt Daibhidh ri
Achis, Ach ciod a rinn mi, agus ciod
a fhuair thu ann do sheirbhiseach
o'n *cheud* là a bha mi maille riut gu
ruig an la 'n diugh, nach feud mi
dol a chogadh an aghaidh naimh-
dean mo thighearn an righ?
9 Agus fhreagair Achis agus thu-
bhairt e ri Daibhidh, Tha fios agam
gu bheil thu maith; ann am shùil-
ibh-sa *tha thu* mar aingeal Dé; gidh-
eadh, thubhairt tighearnan nam
Philisteach, Cha d'théid e suas
maille ruinne do'n chath.
10 A nis ma ta éirich gu moch sa'
mhaduinn maille ri seirbhisich do
mhaighstir, a thàinig maille riut;
agus co luath sa dh'éireas sibh sa'
mhaduinn, agus a bhios solus ag-
aibh, imichibh.
11 Uime sin rinn Daibhidh agus a
dhaoine moch-eirigh chum gu'm
falbhadh iad anns a' mhaduinn, *agus*
gu'm pilleadh iad gu tìr nam Philis-
teach; agus chaidh na Philistich
suas gu Iesreel.

CAIB. XXX.

A GUS an uair a bha Daibhidh
agus a dhaoine air teachd gu
Siclag air an treas là bhris na h-A-
malecich a stigh air an taobh deas,
agus air Siclag; agus bhuail iad
Siclag, agus loisg iad e le teine.
2 Agus thug iad leo nam braigh-
dibh na mnài a *bha* ann; cha do
mharbh iad neach air bith, aon
chuid beag no mòr, ach thug iad leo
iad, agus dh'imich iad air an slighe.
3 Agus thàinig Daibhidh agus a
dhaoine do'n bhaile, agus feuch, *bha*
e loisgte le teine; agus thugadh am
mnài, agus am mic, agus an nigh-
eana air falbh ann am braigh-
deanas.
4 An sin thog Daibhidh agus an
sluagh a *bha* maille ris an guth, agus
ghuil iad, gus nach *robh* neart annta
gu gul ni b'fhaide.
5 Agus thugadh dà mhnaoi
Dhaibhidh air falbh nam braigh-
dibh, Ahinoam a' Bhan-iesreeleach,
agus Abigail bean Nabail a' Char-
melich.
6 Agus bha Daibhidh ann an
teanntachd mhòir; oir labhair an
sluagh mu a chlachadh, do bhrìgh
gu'n robh anam an t-sluaigh uile air
a chràdh, gach duine air son a
chuid mac, agus air son a nigh-
eana: ach ghabh Daibhidh mis-
neach dha féin anns an Tighearn a
Dhia.
7 Agus thubhairt Daibhidh ri
Abiatar an sagart, mac Abimeleich,
Thoir a'm' ionnsuidh an so, guidh-
eam ort, an ephod: agus thug Abia-
tar an ephod an sin a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh.
8 Agus dh'fhiosraich Daibhidh
do'n Tighearn, ag ràdh, An d'théid
mi air tòir na buidhne so? am beir
mi orra? Agus fhreagair esan e,
Falbh air an tòir; oir gu cinnteach
beiridh tu orra, agus saoraidh tu an
t-iomlan.
9 Agus dh'imich Daibhidh, e féin
agus an sè ceud fear a *bha* maille ris,
agus thàinig iad gu ruig an sruth
Besor, far an d'fhan iadsan a
dh'fhàgadh nan déigh.
10 Agus chaidh Daibhidh air *an*

[a] *fhreagair iad a chéile.*

tòir, e féin agus ceithir cheud fear:
ach dh'fhan dà cheud fear nan
déigh, a bha cho sgìth as nach
b'urrainn iad dol thar an t-sruth
Besor.
11 Agus fhuair iad Eiphiteach
anns a' mhachair, agus thug iad e
dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thug
iad dha aran, agus dh'ith e; agus
thug iad air uisge òl.
12 Agus thug iad dha mìr do
mheall[a] fhìgean, agus dà bhagaide
dofhion-dhearcaibh tiormaichte; agus
an uair a dh'ith e, thàinig a spiorad
a rìs d'a ionnsuidh: oir cha d'ith e
aran, agus cha d'òl e uisge rè thri
laithean agus thri oidhchean.
13 Agus thubhairt Daibhidh ris,
Co leis thu, agus cia as *a thàinig*
thu? Agus thubhairt esan, *Is* ògan-
ach Eiphiteach mi, seirbhiseach do
Amaleceach, agus dh'fhàg mo
mhaighstir mi, do bhrìgh gu'n robh
mi tinn o cheann tri laithean.
14 Bhris sinn a steach air taobh
deas nan Cereteach, agus air *a'*
chrìch a *bhuineas* do Iudah, agus air
taobh deas Chaleib, agus loisg sinn
Siclag le teine.
15 Agus thubhairt Daibhidh ris,
An d'thoir thu sìos mi dh'ionnsuidh
na buidhne sin? Agus thubhairt
esan, Mionnaich dhomh air Dia,
nach marbh thu mi, agus nach
d'thoir thu thairis mi do làimh mo
mhaighstir, agus bheir mi sìos thu
dh'ionnsuidh na buidhne sin. *Agus*
mhionnaich Daibhidh dha.
16 Agus an uair a thug e sìos e,
feuch, sgaoileadh iad air aghaidh
na tìre uile, ag itheadh agus ag òl,
agus a' dannsadh, air son na creiche
mòire uile a thug iad leo a tìr nam
Philisteach, agus a tìr Iudah.
17 Agus bhuail Daibhidh iad o
bhriseadh na fàire gu ruig feasgar an
la màireach[b]; agus cha deachaidh
duine dhiubh as, ach ceithir cheud
òganach a mharcaich air càmhal-
aibh, agus a theich.
18 Agus shaor Daibhidh gach *ni* a
thug na h-Amalecich leo: agus
shaor Daibhidh a dhà mhnaoi.
19 Agus cha robh *ni* air bith a
dhìth orra[c], aon chuid beag no mòr,
mic no nigheana, no creach, no *ni*
air bith a thug iad leo: bhuin Daibh-
idh gach *ni* air ais.
20 Agus ghabh Daibhidh an treud
uile, agus am buar: *agus* dh'imich
iad[d] roimh an spréidh so, agus
thubhairt iad, *Is* i so creach
Dhaibhidh.
21 Agus thàinig Daibhidh a
dh'ionnsuidh an dà cheud fear, a
bha cho sgìth as nach b'urrainn iad
Daibhidh a leantuinn, agus air an
d'thug iad fantuinn aig an t-sruth
Besor: agus chaidh iad a mach an
coinneamh Dhaibhidh, agus an
coinneamh an t-sluaigh a *bha* maille
ris: agus an uair a thàinig Daibhidh
am fagus do'n t-sluagh, chuir e
fàilt' orra[e].
22 An sin fhreagair na droch
dhaoine uile, agus *daoine* Bhelial,
dhiubhsan a chaidh maille ri Daibh-
idh, agus thubhairt iad, Do bhrìgh
nach deachaidh iad maille ruinne,
cha d'thoir sinn dhoibh *a' bheag*
do'n chreich a shaor sinn, ach a
mhàin do gach duine a bhean, agus
a chlann, a chum gu'n d'thoir iad
leo *iad*, agus gu'n imich iad.
23 An sin thubhairt Daibhidh,
Cha dean sibh mar sin, mo bhrà-
ithre, ris na thug an Tighearna
dhuinn, a ghléidh[f] sinn, agus a thug
a' bhuidheann a thàinig 'nar n-agh-
aidh thairis d'ar làimh.
24 Agus cò a dh'éisdeas ribh sa'
chùis so? ach mar chuibhrionn an
ti a théid sìos do'n chath, mar sin
bithidh cuibhrionn an ti a dh'fhanas
maille ris an airneis: roinnidh iad
air an aon dòigh.
25 Agus bha e mar sin o'n là sin a
mach gu'n d'rinn e na lagh e agus
na riaghailt aig Israel gus an la 'n
diugh.
26 Agus an uair a thàinig Daibh-
idh gu Siclag, chuir e *cuid* do'n
chreich a dh'ionnsuidh sheanair-
ean Iudah, *eadhon* a dh'ionnsuidh
a chairdean, ag ràdh, Feuch, tiodh-
lac[g] dhuibh do chreich naimhd-
ean an Tighearna:
27 Dhoibhsan a *bh*'ann am Betel,
agus dhoibhsan a *bh*'ann an Ramot,
mu dheas, agus dhoibhsan a *bh*'ann
an Iater,
28 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an
Aroer, agus dhoibhsan a *bh*'ann an
Siphmot, agus dhoibhsan a *bh*'ann
an Estemoa,
29 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an
Rachal, agus dhoibhsan a *bh*'ann
am bailtibh nan Ierahmeeleach,
agus dhoibhsan a *bh*'ann am bailt-
ibh nan Ceneach.
30 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an
Hormah, agus dhoibhsan a *bh*'ann
an Cor-asan, agus dhoibhsan a
bh'ann an Atach,
31 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an
Hebron, agus do na h-àitibh sin uile
anns am bu ghnàth le Daibhidh agus
a dhaoine tathuich[h].

[a] *bhreaçaig.* [b] *an la 'r na mhàir-each.* [c] *cha d'ionndraineadh ni air bith leo.* [d] *an treud uile agus am buar,* a *dh'iomain iad.*

[e] *ghuidh e sìth dhoibh.* Eabh.
[f] *dhìon, dhìdin.*
[g] *tiodhlacadh; beannachadh.* Eabh.
[h] *taothall.*

CAIB. XXXI.

A NIS chog na Philistich an agh-
aidh Israeil, agus theich fir Is-
raeil o fhianuis nam Philisteach,
agus thuit iad sìos marbh ann an
sliabh Ghilboa.
2 Agus lean na Philistich Saul
agus a mhic gu teann; agus
bhuail[a] na Philistich Ionatan, agus
Abinadab, agus Malchisua, mic
Shauil.
3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh
an aghaidh Shauil, agus bhuail na
fir-bhogha air[b], agus lotadh gu mòr
e leis na fir-bhogha.
4 An sin thubhairt Saul ri fear
iomchair 'arm, Rùisg do chlaidh-
eamh, agus sàth tromham e, air
eagal gu'n d'thig na *daoine* neo-
thimchioll-ghearrta sin, agus gu'n
sàth iad tromham, agus gu'n d'thoir
iad masladh dhomh[c]. Ach cha
b'àill le fear iomchair 'arm *sin a
dheanamh*, oir bha eagal mòr air:
uime sin ghabh Saul claidheamh,
agus thuit e air.
5 Agus an uair a chunnaic fear
iomchair 'arm gu'n robh Saul
marbh, thuit esan mar an ceudna
air a chlaidheamh, agus fhuair e bàs
maille ris.
6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a
thriuir mac, agus fear iomchair
'arm, agus a dhaoine uile air an là
sin féin maille ri chéile.
7 Agus an uair a chunnaic fir Is-
raeil, a *bha* air taobh a' ghlinne,
agus *iadsan* a *bh*'air an taobh so do
Iordan, gu'n do theich fir Israeil,
agus gu'n robh Saul agus a mhic
mharbh, thréig iad na bailtean,
agus theich iad; agus thàinig na
Philistich, agus ghabh iad còmh-
nuidh annta.
8 Agus air an la màireach, an uair
a thàinig na Philistich, a dh'fhaobh-
achadh nam marbh, fhuair iad Saul
agus a thriuir mac air tuiteam ann
an sliabh Ghilboa.
9 Agus ghearr iad dheth a cheann,
agus rùisg iad 'armachd dheth, agus
chuir iad *fios* gu tìr nam Philisteach
m'an cuairt, g'*a* chur an céill ann an
tigh an diathan-bréige, agus am
measg an t-sluaigh.
10 Agus chuir iad 'armachd ann
an tigh Astaroit: agus sparr iad a
chorp ri balladh Bhetsain.
11 Agus an uair a chuala luchd-
àiteachaidh Iabeis-ghilead an ni sin
a rinn na Philistich ri Saul,
12 Dh'éirich na daoine treun uile,
agus dh'imich iad rè na h-oidhche,
agus thug iad corp Shauil, agus
cuirp a chuid mac, o bhalladh Bhet-
sain, agus thàinig iad gu Iabes, agus
loisg iad an sin iad.
13 Agus ghabh iad an cnaimh-
ean, agus dh'adhlaic siad *iad* fuidh
chraoibh ann an Iabes, agus throisg
iad seachd laithean.

[a] *mharbh.* [b] *fhuair na fir-bhogha e.* Eabh. [c] *gu'n dean iad fanoid orm.*

DARA LEABHAR SHAMUEIL,

D'AN AINM AIR MHODH EILE,

DARA LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

ANIS an déigh bàis Shauil, phill
Daibhidh o àr nan Amaleceach,
agus dh'fhan Daibhidh ann an Siclag
dà latha.
2 Agus air an treas là, feuch,
thàinig duine as a' champ o Shaul,
agus 'eudach reubta, agus ùir air a
cheann: agus an uair a thàinig e
dh'ionnsuidh Dhaibhidh, thuit e air
an talamh, agus rinn e ùmhlachd.
3 Agus thubhairt Daibhidh ris,
Cia as a tha thu air teachd? Agus
thubhairt esan ris, A camp Israeil
theich mi.
4 Agus thubhairt Daibhidh ris,
Ciod a thachair? innis dhomh,
guidheam ort. Agus fhreagair e,
Theich an sluagh o'n chath, agus
cuideachd tha moran do'n t-sluagh
air tuiteam agus marbh; agus mar
an ceudna tha Saul agus a mhac
Ionatan marbh.
5 Agus thubhairt Daibhidh ris an
òganach a dh'innis dha, Cionnus a
tha fios agad gu bheil Saul agus a
mhac Ionatan marbh?
6 Agus thubhairt an t-òganach a
dh'innis dha, Thachair dhomh-sa
bhi air sliabh Ghilboa, agus feuch,
bha Saul a' leigeil a thaice r'a
shleagh, agus feuch, lean na car-
badan agus am marc-shluagh gu
dian na dhéigh.
7 Agus an uair a dh'amhairc e na
dhéigh, chunnaic e mise, agus
ghairm e orm: agus fhreagair mi,
Tha mi 'n so.
8 Agus thubhairt e rium, Cò
thu-sa? Agus fhreagair mise e, *Is*
Amaleceach mi.
9 Thubhairt e rium a ris, Seas
orm, guidheam ort, agus marbh
mi: oir ghlac teanntachd mi, do
bhrìgh gu *bheil* mo bheatha fathast
gu h-iomlan annam.
10 Agus sheas mi air, agus mharbh
mi e, a chionn gu'n robh fios agam
nach biodh e beo an déigh dha
tuiteam; agus ghabh mi 'n crùn a
bha air a cheann, agus an làmh-
fhail a *bha* air a ghairdean, agus
thug mi 'n so iad a dh'ionnsuidh mo
thighearna.
11 An sin rug Daibhidh air
'eudach, agus reub se e, agus mar
an ceudna na daoine uile a *bha*
maille ris.
12 Agus rinn iad caoidh, agus
ghuil iad, agus throisg iad gu feas-
gar, air son Shauil agus air son a
mhic Ionatain, agus air son sluaigh
an Tighearna, agus air son tighe Is-
raeil, do bhrigh gu'n do thuit iad
leis a chlaidheamh.
13 Agus thubhairt Daibhidh ris an
òganach a dh'innis dha, Cia as
duit-se? Agus fhreagair esan, *Is* mac
coigrich Amalecich mi.
14 Agus thubhairt Daibhidh ris,
Cionnus nach robh eagal ort do
làmh a shìneadh a mach a mharbh-
adh [a] aoin ungta an Tighearna?
15 Agus ghairm Daibhidh air aon
do na h-òganaich, agus thubhairt e,
Thig am fagus, agus leum air.
Agus bhuail se e, agus fhuair e
bàs.
16 Agus thubhairt Daibhidh ris,
Biodh t'fhuil air do cheann féin, oir
thug do bheul fianuis a'd' aghaidh,
ag ràdh, Mharbh mi aon ungta an
Tighearna.
17 Agus rinn Daibhidh caoidh leis
a' chumhadh [b] so os cionn Shauil,
agus os cionn a mhic Ionatain;
18 (Agus dh'àithn e gu'n iunn-
saicheadh *iad* do chloinn Iudah
tilgeadh le bogha [c]; feuch, *tha e*
sgrìobhta ann an leabhar Iaseir;)
19 O mhaise Israeil, air do lotadh
air t'àitibh arda! cionnus a thuit na
cumhachdaich?
20 Na h-innsibh *e* ann an Gat, na
cuiribh an céill *e* ann an sràidibh
Asceloin; air eagal gu'm bi nigh-
eana nam Philisteach aoibhneach,
air eagal gu'n dean nigheana nan
neo-thimchioll-ghearrta luath-
ghaire.
21 A shléibhte Ghilboa, na *biodh*
drùchd no uisge oirbh; no *oirbhse*,
achanna thabhartasa [d]: oir an sin
thilgeadh gu tàireil air falbh

[a] *a mhilleadh, a sgrios.* [b] *tuir-
eadh.* [c] *gu'n teagaisgeadh* iad *do
chloinn Iudah* an cumhadh so d'an
ainm *am bogha.* [d] *achanna
tarbhach.*

sgiath nan cumhachdach, sgiath Shauil, *mar* nach *bitheadh e* ungta le h-oladh.

22 O fhuil nam marbh, o shaill nan cumhachdach, cha do thionndaidh bogha Ionatain air ais; agus cha do phill claidheamh Shauil gu faoin[a].

23 *Bha* Saul agus Ionatan gràdhach agus taitneach nam beatha, agus nam bàs cha do sgaradh iad: bu luaithe iad nà iolairean, bu treise iad nà leòmhain.

24 A nigheana Israeil, guilibh air son Shauil, a dh'eudaich sibh ann an scarlaid le aoibhneas[b], a chuir òir-ghreus air bhur n-eudach.

25 Cionnus a thuit na cumhachdaich am meadhon a' chatha! O a Ionatain, air t'àitibh arda mharbhadh *thu!*

26 *Tha* cràdh orm air do shon, mo bhràthair a Ionatain: ro-thaitneach bha thu dhomh-sa: b'iongantach do ghràdh dhomh-sa, a' toirt barrachd air gràdh nam ban.

27 Cionnus a thuit na cumhachdaich, agus a chaidh as do airm a' chogaidh?

CAIB. II.

AGUS na dhéigh so dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An d'théid mi suas gu aon do bhailtibh Iudah? Agus thubhairt an Tighearna ris, Falbh suas. Agus thubhairt Daibhidh, C'àit a théid mi suas? Agus thubhairt esan, Gu Hebron.

2 Agus chaidh Daibhidh suas an sin, agus mar an ceudna a dhà mhnaoi, Ahinoam a' Bhan-iesreeleach, agus Abigail bean Nabail a' Charmelich.

3 Agus a dhaoine a *bha* maille ris thug Daibhidh suas leis, gach fear le 'theaghlach; agus ghabh iad còmhnuidh ann am bailtibh Hebroin.

4 Agus thàinig daoine Iudah, agus dh'ung iad an sin Daibhidh na righ os cionn tighe Iudah: agus dh'innis iad do Dhaibhidh, ag ràdh, *B' iad* daoine Iabeis-ghilead a dh'adhlaic Saul.

5 Agus chuir Daibhidh teachdairean a dh'ionnsuidh dhaoine Iabeis-ghilead, agus thubhairt e riu, Beannaichte *gu* robh sibh o'n Tighearna, a thaobh gu'n do nochd sibh an caoimhneas so do'r tighearna, do Shaul, agus gu'n d'adhlaic sibh e.

6 Agus a nis gu nochdadh an Tighearna caoimhneas dhuibh-se, agus fìrinn: agus dìolaidh mise mar an ceudna am maitheas so dhuibh, do bhrìgh gu'n d'rinn sibh an ni so.

7 A nis uime sin biodh bhur làmhan air an neartachadh, agus bithibh gaisgeal; oir tha bhur tighearna Saul marbh, agus mar an ceudna dh'ung tigh Iudah mise a'm' righ os an cionn.

8 Ach ghabh Abner mac Ner, ceannard armailte Shauil, Isboset mac Shauil, agus thug e thairis e gu Mahanaim.

9 Agus rinn se e na righ air Gilead, agus air na h-Asuraich, agus air Iesreel, agus air Ephraim, agus air Beniamin, agus air Israel uile.

10 Dà fhichead bliadhna dh'aois *bha* Isboset mac Shauil an uair *a thòisich* e air rìoghachadh os cionn Israeil, agus rìoghaich e dà bliadhna: ach lean tigh Iudah Daibhidh.

11 Agus b'e àireamh nan laithean a bha Daibhidh na righ ann an Hebron air tigh Iudah, seachd bliadhna agus sè mìosa.

12 Agus chaidh Abner mac Ner, agus seirbhisich Isboseit mhic Shauil, a mach o Mhahanaim gu Gibeon.

13 Agus chaidh Ioab mac Sheruiah, agus seirbhisich Dhaibhidh a mach, agus choinnich iad a chéile aig lochan Ghibeoin: agus shuidh iad sìos, iad so air aon taobh do'n lochan, agus iad sud air an taobh eile do'n lochan.

14 Agus thubhairt Abner ri Ioab, Eireadh na h-òganaich a nis, agus deanadh iad lù-chleas[c] 'nar fianuis. Agus thubhairt Ioab, Eireadh iad.

15 An sin dh'éirich suas agus chaidh thairis dà fhear dheug an àireamh do Bheniamin a *bhuineadh* do Isboset mac Shauil, agus dà fhear dheug do sheirbhisich Dhaibhidh.

16 Agus rug gach fear dhiubh air ceann a chompanaich[d], agus *shàth e* a chlaidheamh ann an leth-taobh a chompanaich, agus thuit iad sìos cuideachd: uime sin thugadh mar ainm air an àite sin Helcat-hasurim, a *tha* ann an Gibeon.

17 Agus bha cath ro-chruaidh ann air an là sin: agus bhuaileadh Abner agus fir Israeil fa chomhair sheirbhiseacha Dhaibhidh.

18 Agus bha tri mic Sheruiah an sin, Ioab, agus Abisai, agus Asahel: agus *bha* Asahel *co* luath d'a chois ri boc-earba na machrach.

19 Agus chaidh Asahel air tòir Abneir, agus cha do chlaon e na shiubhal a dh'ionnsuidh na laimhe deise no na laimhe clìthe, o *dhol* an déigh Abneir.

[a] *falamh.* [b] *maille ri nithibh taitneach.* [c] *cluichcadh iad.* [d] *choimhghleacair.*

20 An sin dh'amhairc Abner na dhéigh, agus thubhairt e, An tusa Asahel? Agus fhreagair esan, *Is* mi.

21 Agus thubhairt Abner ris, Tionndaidh a dh'ionnsuidh do laimhe deise, no dh'ionnsuidh do laimhe clìthe, agus glac aon do na h-òganachaibh, agus gabh a d' ionnsuidh 'fhaobh[a]. Ach cha b'àill le Asahel tionndadh o esan a leantuinn.

22 Agus thubhairt Abner a rìs ri Asahel, Tionndaidh o mise a leantuinn: c'ar son a bhuailinn thu gu làr? cionnus an sin a thogainn suas m'aghaidh ri Ioab do bhràthair?

23 Gidheadh dhiùlt esan tionndadh: uime sin bhuail Abner e le earr na sleagha fuidh 'n chùigeadh *aisne*, agus thàinig an t-sleagh a mach air a chùlaobh; agus thuit e 'n sin, agus fhuair e bàs 'san àite sin féin: agus iadsan uile a thàinig a dh'ionnsuidh an àite anns an do thuit Asahel sìos agus anns an d'fhuair e bàs, dh'fhan iad nan seasamh.

24 Chaidh Ioab mar an ceudna agus Abisai air tòir Abneir: agus luidh a' ghrian an uair a thàinig iad gu sliabh Amah, a *tha* fa chomhair Ghiah, air slighe fàsaich Ghibeoin.

25 Agus chruinnich clann Bheniamin iad féin an ceann a chéile *gu dol* an déigh Abneir, agus bha iad nan aon bhuidhinn, agus sheas iad air mullach cnoic.

26 An sin ghlaodh Abner ri Ioab, agus thubhairt e, An sgrios an claidheamh gu bràth? nach 'eil fios agad gu'm bi searbhas ann fa dheireadh? cia fad a bhitheas e ma ta mu'n abair thu ris an t-sluagh pilltinn o leantuinn am bràithre?

27 Agus thubhairt Ioab, *Mar* is beo Dia, mur[b] bitheadh tu air labhairt, gu deimhin an sin anns a' mhaduinn[c] rachadh an sluagh suas, gach fear o leantuinn a bhràthair.

28 Uime sin shéid Ioab trompaid, agus stad an sluagh uile, agus cha deachaidh iad ni's mò air tòir Israeil, agus cha do chog iad ni's mò.

29 Agus dh'imich Abner agus a dhaoine air feadh a' chòmhnaird rè na h-oidhche sin, agus chaidh iad thar Iordan, agus chaidh iad troimh Bhitron uile, agus thàinig iad gu Mahanaim.

30 Agus phill Ioab o *dhol* an déigh Abneir, agus an uair a chruinnich e 'n sluagh uile an ceann a chéile, dh'ionndraineadh do sheirbhisich Dhaibhidh naoi fir dheug agus Asahel:

31 Ach bhuail seirbhisich Dhaibhidh do Bheniamin, agus do dhaoinibh Abneir, tri cheud agus tri fichead fear, *a* fhuair bàs.

32 Agus thog iad leo Asahel, agus dh'adhlaic iad e ann an àit-adhlacaidh 'athar, a *bha* ann am Betlehem: agus dh'imich Ioab agus a dhaoine rè na h-oidhche, agus thàinig iad gu Hebron mu bhriseadh na fàire.

CAIB. III.

A NIS bha cogadh fada eadar tigh Shauil agus tigh Dhaibhidh: ach *bha* Daibhidh a' sìr-dhol air aghaidh ann an neart, agus tigh Shauil a' sìr-dhol an laige.

2 Agus rugadh do Dhaibhidh mic ann an Hebron: agus b'e a cheudghin Amnon, ri Ahinoam a' Bhaniesreeleach:

3 Agus a dhara *mac* Chiliab, ri Abigail bean Nabail a' Charmelich: agus an treas *mac* Absalom, mac Mhaacah, nighinn Thalmai, righ Ghesuir:

4 Agus an ceathramh *mac* Adoniah, mac Hagit: agus an cùigeadh *mac* Sephatiah, mac Abitail:

5 Agus an seathadh *mac* Itream, ri Eglah bean Dhaibhidh: Rugadh iad sin do Dhaibhidh ann an Hebron.

6 A nis an uair a bha cogadh eadar tigh Shauil agus tigh Dhaibhidh, rinn Abner e féin làidir ann an tigh Shauil.

7 Agus *bha* coimh-leabach aig Saul, d'am *b*'ainm Rispah, nighean Ahiah: agus thubhairt Isboset ri Abner, C'ar son a chaidh thu stigh a dh'ionnsuidh coimh-leabaich m'athar?

8 An sin bha fearg mhòr air Abner air son bhriathran Isboseit, agus thubhairt e, An ceann coin mise, a *bhuineas* do Iudah? tha mi a' nochdadh caoimhneis an diugh[d] do thigh Shauil t'athar, d'a bhràithribh, agus d'a chairdibh, agus cha d'thug mi thairis thu-sa do làimh Dhaibhidh; gidheadh tha thu-sa a' cur coire as mo leth an diugh a thaobh na mnà so?

9 Mar sin gu'n deanadh Dia ri Abner, agus tuille mar an ceudna, mar a mhionnaich an Tighearna do Dhaibhidh, mur dean mise eadhon mar sin ris-san,

10 An rìoghachd atharrachadh o thigh Shauil, agus righ chathair Dhaibhidh, a chur suas os cionn Israeil, agus os cionn Iudah, o Dhan eadhon gu Beerseba.

11 Agus cha b'urrainn e Abner a

[a] *'éideadh, 'armachd.* [b] *nam.* [c] *o'n mhaduinn.* Eabh.

[d] *a nochdas caoimhneas an diugh an aghaidh Iudah.*

fhreagairt aon fhocal a rìs, a chionn gu'n robh eagal air roimhe.

12 Agus chuir Abner teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh na àite féin[a], ag ràdh, Cia leis an tìr? ag ràdh *mar an ceudna,* Dean do choimhcheangal rium-sa, agus feuch, *bithidh* mo làmh leat, gu Israel uile a thionndadh a t' ionnsuidh.

13 Agus thubhairt esan, *Ro*-mhaith, ni mise coimhcheangal riut: ach aon ni *tha* mi ag iarraidh ort, eadhon, Nach faic thu mo ghnùis, mur d'thoir thu leat air tùs Michal nighean Shauil, an uair a thig thu g'am fhaicinn.

14 Agus chuir Daibhidh teachdairean gu Isboset mac Shauil, ag ràdh, Tabhair *dhomh* mo bhean Michal, a cheangail mi rium féin am pòsadh air son ceud roimh-chroicionn do na Philistich.

15 Agus chuir Isboset *fios oirre,* agus thug e o a fear i, *eadhon,* o Phaltiel mac Lais.

16 Agus dh'imich a fear maille rithe, a' gul na déigh gu Bahurim: an sin thubhairt Abner ris, Falbh, pill. Agus phill e.

17 Agus rinn Abner còmhradh ri seanairibh Israeil, ag ràdh, Anns an aimsir roimhe so dh'iarr sibh Daibhidh *a bhi* na righ os bhur cionn.

18 A nis ma ta deanaibh *e;* oir labhair an Tighearna mu Dhaibhidh, ag ràdh, Le làimh mo sheirbhisich Dhaibhidh sàoraidh mi mo shluagh Israel a làimh nam Philisteach, agus a làimh an naimhdean uile.

19 Agus labhair Abner mar an ceudna ann an cluasaibh Bheniamin: agus chaidh Abner mar an ceudna a labhairt ann an cluasaibh Dhaibhidh ann an Hebron, gach ni a *bha* taitneach ann an sùilibh Israeil, agus ann an sùilibh tighe Bheniamin uile.

20 Agus thàinig Abner a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus fichead fear maille ris: agus rinn Daibhidh cuirm do Abner agus do na daoinibh a *bha* maille ris.

21 Agus thubhairt Abner ri Daibhidh, Eiridh mi, agus falbhaidh mi, agus cruinnichidh mi Israel uile dh'ionnsuidh mo thighearn an righ, a chum as gu'n dean iad coimhcheangal riut, agus gu'n rìoghaich thu os cionn gach ni a's miann le t'anam: agus chuir Daibhidh Abner air falbh, agus dh'imich e ann an sìth.

22 Agus feuch, thàinig seirbhisich Dhaibhidh agus Ioab o ruag*adh* buidhne, agus thug iad creach mhòr leo: (ach cha *robh* Abner maille ri Daibhidh ann an Hebron, oir chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sìth.)

23 Agus an uair a thàinig Ioab agus an armailt uile a *bha* maille ris, dh'innis iad do Ioab, ag ràdh, Thàinig Abner mac Ner a dh'ionnsuidh an righ, agus chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sìth.

24 An sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt e, Ciod e a rinn thu? feuch, thàinig Abner a t'ionnsuidh; c'ar son so a chuir thu air falbh e, agus gun amharus dh'imich e?

25 Is aithne dhuit Abner mac Ner, gur ann gu d' mhealladh a thàinig e, agus gu fios fhaghail air do dhol a mach agus do theachd a steach, agus gu fios fhaghail air gach *ni* a *tha* thu a' deanamh.

26 Agus an uair a thàinig Ioab a mach o Dhaibhidh, chuir e teachdairean an déigh Abneir, a thug air ais e thobar Shirah; ach cha robh fios aig Daibhidh air.

27 Agus an uair a phill Abner gu Hebron, thug Ioab e a leth-taobh anns a' gheatadh a labhairt ris ann an sìth[b], agus bhuail e 'n sin e fuidh 'n chùigeadh *aisne,* agus fhuair e bàs air son fola a bhràthar Asahel.

28 Agus na dhéigh sin an uair a chuala Daibhidh *e,* thubhairt e, *Tha* mise agus mo rìoghachd neochiontach an làthair an Tighearna gu bràth o fhuil Abneir mhic Ner.

29 Fanadh i air ceann Ioaib, agus air tigh 'athar uile, agus na bitheadh a dhìth air tigh Ioaib neach air am bi silteach, no *bhios* na lobhar, no d'an éigin siubhal le batadh, no thuiteas air chlaidheamh, no air am bi easbhuidh arain.

30 Mar sin mharbh Ioab agus a bhràthair Abisai Abner, a chionn gu'n do chuir esan gu bàs am bràthair Asahel aig Gibeon anns a' chath.

31 Agus thubhairt Daibhidh ri Ioab, agus ris an t-sluagh uile a *bha* maille ris, Reubaibh bhur n-eudach, agus cuiribh saic-eudach umaibh, agus deanaibh caoidh roimh Abner. Agus lean righ Daibhidh *féin* an giùlan.

32 Agus dh'adhlaic iad Abner ann an Hebron: agus thog an righ suas a ghuth, agus ghuil e aig uaigh Abneir; agus ghuil an sluagh uile.

33 Agus rinn an righ caoidh os cionn Abneir, agus thubhairt e, An

[a] *as a leth féin, air ball.*

[b] *gu h-uaignidheach.*

ann mar a bhàsaicheas amadan [a], a
bhàsaich Abner?
34 Cha do cheangladh do làmhan,
agus cha do chuireadh do chosan
ann an geimhlibh: mar a thuiteas
duine roimh dhaoine aingidh, *mar
sin* thuit thu-sa. Agus ghuil an
sluagh uile a rìs os a chionn.
35 Agus an uair a thàinig an
sluagh uile a thoirt air Daibhidh
biadh itheadh, am feadh 'sa b'e 'n
là fathast a bh'ann, mhionnaich
Daibhidh, ag ràdh, Mar sin gu dean-
adh Dia rium-sa, agus tuille mar an
ceudna, ma bhlaiseas mi aran no ni
air bith eile, gus an d'théid a'
ghrian fuidhe.
36 Agus thug an sluagh uile
fa'near e, agus bha e taitneach nan
sùilibh; mar a bha gach *ni* a rinn
an righ taitneach ann an sùilibh an
t-sluaigh uile:
37 Oir thuig an sluagh uile agus
Israel uile air an là sin, nach ann
o'n righ a bha e Abner mac Ner a
chur gu bàs.
38 Agus thubhairt an righ r'a
sheirbhisich, Nach 'eil fhios agaibh
gu'n do thuit uachdaran agus *duine*
mòr an diugh ann an Israel?
39 Agus tha mise an diugh an-
mhunn [b], ge [c] *do tha* mi ungta a'm'
righ; agus tha na daoine sin mic
Sheruiah ro-chruaidh air mo shon:
dìolaidh an Tighearna do fhear
deanamh an uilc a réir 'aingidh-
eachd.

CAIB. IV.

AGUS an uair a chuala mac Shauil
gu'n d'fhuair Abner bàs ann an
Hebron, dh'fhàs a làmhan fann,
agus bha Israel uile fa bhuaireas.
2 Agus bha aig mac Shauil dithis
fhear *a bha* nan ceannardaibh air
buidhnibh: *b'e* ainm aoin diubh
Baanah, agus ainm *an fhir* eile
Rechab, mic Rimoin a' Bheerot-
aich, do chloinn Bheniamin: (oir
mheasadh Beerot mar an ceudna do
Bheniamin:
3 Agus theich na Beerotaich gu
Gitaim, agus tha iad nan luchd-
cuairt an sin gu ruig an la 'n
diugh.)
4 Agus bha aig Ionatan mac Shauil
mac *a bha* bacach [d], *agus* a bha cùig
bliadhna dh'aois an uair a thàinig
an sgeul mu Shaul agus Ionatan a
Iesreel; agus thog a bhan-altrum
leatha e, agus theich i: agus an
uair a rinn i cabhag gu teicheadh,
thuit esan, agus rinneadh bacach e;
agus *b'e* 'ainm Mephiboset.
5 Agus dh'imich mic Rimoin a'
Bheerotaich, Rechab agus Baanah,
agus thàinig iad mu theas an là gu
tigh Isboseit, a bha na luidhe air
leabaidh mu mheadhon-là.
6 Agus feuch, thàinig iad air an
aghaidh gu meadhon an tighe *mar
gu'm biodh iad* gu cruithneachd a
thoirt leo, agus bhuail iad e fuidh
'n chùigeadh *aisne*: agus chaidh
Rechab agus a bhràthair Baanah
as:
7 Oir an uair a thàinig iad a
steach do'n tigh, bha esan na luidhe
air a leabaidh na sheòmar-codail,
agus bhuail iad e, agus mharbh iad
e, agus chuir iad an ceann deth,
agus thug iad leo a cheann, agus
dh'imich iad rompa air slighe an
fhàsaich [e] rè na h-oidhche.
8 Agus thug iad ceann Isboseit a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron,
agus thubhairt iad ris an righ,
Feuch, ceann Isboseit mhic Shauil
do nàmhaid, a dh'iarr t'anam: agus
thug an Tighearna do m' thighearn
an righ dìoghaltas air an la 'n
diugh air Saul agus air a shliochd.
9 Agus fhreagair Daibhidh Rechab
agus Baanah a bhràthair, mic Ri-
moin a' Bheerotaich, agus thubhairt
e riu, *Mar* is beo an Tighearn, a
shaor m'anam as gach uile airc;
10 An uair a dh'innis neach
dhomh, ag ràdh, Feuch, tha Saul
marbh (agus e a' meas gu'n robh e
toirt deagh sgeoil leis) rug mi air,
agus mharbh mi e ann an Siclag, an
uair *a shaoil* e gu'n d'thugainn
luigheachd dha air son a sgeoil:
11 Nach mo gu mòr, an uair a
mharbh daoine aingidh duine ion-
raic na thigh féin air a leabaidh?
agus a nis nach iarr mi 'fhuil-san
air bhur làimh-sa, agus nach d'thoir
mi bhàrr na talmhainn sibh?
12 Agus dh'àithn Daibhidh d'a
òganaich, agus mharbh siad iad,
agus ghearr iad dhiubh an làmhan
agus an cosan, agus chroch iad suas
iad os cionn an tobair ann an He-
bron: ach ghabh iad ceann Isbo-
seit, agus dh'adhlaic iad e ann an
àit-adhlacaidh Abneir ann an He-
bron.

CAIB. V.

AN SIN thàinig uile threubhan
Israeil a dh'ionnsuidh Dhai-
bhidh gu Hebron, agus labhair iad,
ag ràdh, Feuch, *is* sinne do chnàimh
agus t'fheoil.
2 Mar an ceudna roimhe so, 'nuair
a bha Saul na righ os ar cionn, bu
tusa an ti a threòraich a mach agus
a thug a steach Israel: agus thubh-
airt an Tighearna riut, Beathaich-
idh tu mo shluagh Israel, agus
bithidh tu a'd' cheannard air Is-
rael.

[a] *duine aingidh.* [b] *maoth.* Eabh. [c] *agus.* Eabh. [d] *ciurramach na chosaibh.* Eabh.

[e] *a' chòmhnaird.*

3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil a dh'ionnsuidh an righ gu Hebron, agus rinn righ Daibhidh coimhcheangal riu ann an Hebron am fianuis an Tighearna: agus dh'ung iad Daibhidh na righ air Israel.

4 *Bha* Daibhidh deich bliadhna fichead a dh'aois an uair *a thòisich* e air rìoghachadh; agus rìoghaich e dà fhichead bliadhna.

5 Ann an Hebron rìoghaich e os cionn Iudah seachd bliadhna agus sè mìosan: agus ann an Ierusalem rìoghaich e tri bliadhna deug thar fhichead os cionn Israeil uile agus Iudah.

6 Agus dh'imich an righ agus a dhaoine gu h-Ierusalem, a dh'ionnsuidh nan Iebusach, luchd-àiteachaidh na tìre; a labhair ri Daibhidh, ag ràdh, Cha d'thig thu a steach an so mur d'thoir thu air falbh na doill agus na bacaich, ag ràdh, Cha d'thig Daibhidh a steach an so.

7 Gidheadh, ghlac Daibhidh daingneach Shioin: *is* e sin baile Dhaibhidh.

8 Agus thubhairt Daibhidh air an là sin, Ge b'e neach a ruigeas a' chlais-uisge[a], agus a bhuaileas na Iebusaich, agus na bacaich, agus na doill, aig am bheil fuath air anam Dhaibhidh, *bithidh esan na ceannard:* uime sin thubhairt iad, Cha d'thig an dall agus am bacach a steach do'n tigh.

9 Agus ghabh Daibhidh comhnuidh anns an daingneach, agus dh'ainmich se e, Baile Dhaibhidh; agus thog Daibhidh *aitreabh* mu'n cuairt, o Mhilo agus air an taobh a stigh.

10 Agus chaidh Daibhidh air aghaidh, a' fàs mòr; agus *bha* 'n Tighearna Dia nan sluagh maille ris.

11 Agus chuir Hiram righ Thiruis teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus fiodh seudair, agus saoir, agus clachairean: agus thog iad tigh do Dhaibhidh.

12 Agus thuig Daibhidh gu'n do dhaingnich an Tighearn e na righ air Israel, agus gu'n d'ardaich e a rìoghachd air son a shluaigh Israeil.

13 Agus ghabh Daibhidh *dha féin* tuille choimh-leabach agus bhan a h-Ierusalem, an déigh dha teachd a Hebron: agus rugadh fathast mic agus nigheana do Dhaibhidh.

14 Agus *is* iad so an ainmean-san, a rugadh dha ann an Ierusalem; Samuah, agus Sobab, agus Natan, agus Solamh,

15 Agus Ibhar, agus Elisua, agus Nepheg, agus Iaphia,

16 Agus Elisama, agus Eliada, agus Eliphalet.

17 Ach an uair a chuala na Philistich gu'n d'ung iad Daibhidh na righ air Israel, thàinig na Philistich uile nìos a dh'iarraidh Dhaibhidh; agus chuala Daibhidh *sin*, agus chaidh e sìos do'n daingneach.

18 Agus thàinig na Philistich, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann Rephaim.

19 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An d'théid mi suas a dh'ionnsuidh nam Philisteach? an d'thoir thu thairis iad a m' làimh? Agus thubhairt an Tighearna ri Daibhidh, Gabh suas; oir gu cinnteach bheir mi thairis na Philistich a'd' làimh.

20 Agus thàinig Daibhidh gu Baal-perasim, agus bhuail Daibhidh iad an sin, agus thubhairt e, Bhris an Tighearn o chéile mo naimhdean a'm' fhianuis, mar bhriseadh uisgeacha. Uime sin thug e Baal-perasim mar ainm air an àite sin.

21 Agus dh'fhàg iad an sin an dealbhan[b], agus loisg[c] Daibhidh agus a dhaoine iad.

22 Agus thàinig na Philistich a nìos a rìs, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann Rephaim.

23 Agus an uair a dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearna, thubhairt e, Cha d'théid thu suas: ach gabh m'an cuairt air an cùlaobh, agus thig orra fa chomhair chraobh nan smeur[d].

24 Agus an uair a chluinneas tu fuaim siubhail ann am mullach[e] chraobh nan smeur, an sin gluaisidh tu thu féin; oir an sin théid an Tighearna mach romhad, a bhualadh feachd nam Philisteach.

25 Agus rinn Daibhidh mar sin, mar a dh'àithn an Tighearna dha; agus bhuail e na Philistich o Gheba, gus an d'thig thu gu Gaser.

CAIB. VI.

AGUS chruinnich Daibhidh fathast an ceann a chéile *fir* thaghta Israeil uile, deich mìle fichead.

2 Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh e, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, o Bhaal Iudah, a thabhairt suas a sin àirc Dhé, air an gairmear ainm Thighearna nan sluagh, a ghabhas còmhnuidh *eadar* na Cheruban.

3 Agus chuir iad àirc Dhé air feun[f] nomha, agus thug iad i a tigh Abinadaib a *bha* ann an Gibeah: agus dh'iomain Usah agus Ahio,

[a] *am feadan-uisge.*

[b] *an ìodholan.* [c] *ghabh.*
[d] *chraobh nam peur; bacaim.* Eabh.
[e] *ann an toiseach.* [f] *cairt, carbad.*

mic Abinadaib, am feun nomha maille ri àirc Dhé.
4 Agus dh'imich Ahio roimh 'n àirc.
5 Agus chluich Daibhidh agus tigh Israeil uile am fianuis an Tighearn air gach *inneal-ciuil do* fhiodh giumhais, eadhon air clàrsaichibh, agus air saltairibh, agus air nabalaibh [a], agus air tiompanaibh, agus air ciombalaibh.
6 Agus an uair a thàinig iad gu urlar-bualaidh Nachoin, chuir Usa a mach *a làmh* a dh'ionnsuidh àirc Dhé, agus ghabh e greim dhith; oir chuir na daimh air chrith i.
7 Agus las corruich an Tighearn an aghaidh Usa, agus bhuail Dia an sin e air son *a* dhànadais [b]; agus fhuair e bàs an sin làimh ri àirc Dhé.
8 Agus bha doilgheas air Daibhidh [c], do bhrìgh gu'n d'rinn an Tighearna briseadh air Usa: agus dh'ainmich e an t-àite sin Peresusah gu ruig àn la 'n diugh.
9 Agus bha eagal air Daibhidh roimh 'n Tighearn air an là sin, agus thubhairt e, Cionnus a thig àirc an Tighearn a m' ionnsuidhsa?
10 Agus cha b'àill le Daibhidh àirc an Tighearn a thionndadh d'a ionnsuidh féin gu baile Dhaibhidh: ach thug Daibhidh a leth-taobh i gu tigh Obed-edoim a' Ghitich.
11 Agus dh'fhan àirc an Tighearn ann an tigh Obed-edoim a' Ghitich tri mìosan: agus bheannaich an Tighearn Obed-edom, agus a thigh uile.
12 Agus dh'innseadh do righ Daibhidh, ag ràdh, Bheannaich an Tighearna tigh Obed-edoim, agus gach ni a *bhuineas* da, air son àirc Dhé. Uime sin dh'fhalbh Daibhidh, agus thug e nìos àirc Dhé a tigh Obed-edoim gu baile Dhaibhidh, le gairdeachas.
13 Agus an uair a dh'imich iadsan a ghiùlain àirc an Tighearna sè ceuman, dh'ìobair e tairbh agus *beathaichean* reamhra.
14 Agus dhanns Daibhidh le 'uile neart am fianuis an Tighearna, agus *bha* Daibhidh crioslaichte le ephod lìn-eudaich.
15 Agus thug Daibhidh agus uile thigh Israeil a nìos àirc an Tighearna le h-iolaich, agus le fuaim trompaide.
16 Agus an uair a bha àirc an Tighearn a teachd a steach gu baile Dhaibhidh, dh'amhairc Michal nighean Shauil tre uinneig, agus chunnaic i righ Daibhidh a' leumnaich agus a' dannsadh am fianuis an Tighearna, agus rinn i tàir air na cridhe.
17 Agus thug iad a steach àirc an Tighearna, agus chuir iad suas i na h-àit ann am meadhon a' phàilliuin, a shuidhich Daibhidh air a son: agus thug Daibhidh suas ìobairtean-loisgte am fianuis an Tighearna, agus ìobairtean-sìth.
18 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch air ìobairtean-loisgte a thoirt suas, agus ìobairtean-sìth, bheannaich e an sluagh ann an ainm Thighearna nan sluagh.
19 Agus roinn e air an t-sluagh uile, *eadhon* air uile choimhchruinneachadh Israeil, eadar fheara agus mhnài, do gach neach breacag arain, agus mìr maith *feòla*, agus copan [d] *fiona*: agus dh'fhalbh an sluagh uile, gach neach d'a thigh féin.
20 Agus phill Daibhidh a bheannachadh a theaghlaich: agus thàinig Michal nighean Shauil a mach an coinneamh Dhaibhidh, agus thubhairt i, Cia urramach [e] a bha righ Israeil an diugh, a rùisg e féin an diugh ann an sùilibh bhan-oglach a sheirbhiseach, mar a rùisgeas aon do na daoinibh eutrom e féin [f]!
21 Agus thubhairt Daibhidh ri Michal, *Is ann a bha e* am fianuis an Tighearna, a thagh mise roimh t'athair, agus roimh a thigh uile, chum m'orduchadh a'm' cheannard air sluagh an Tighearna, air Israel: uime sin chluich mise [g] am fianuis an Tighearna.
22 Agus bithidh mi fathast ni's tàireile nà so, agus bithidh mi ìosal a'm' shùilibh féin; agus aig na banoglaich mu'n do labhair thu, acasan gheibh mi urram.
23 Agus cha robh duine-cloinne aig Michal nighean Shauil gu là a bàis.

CAIB. VII.

AGUS an uair a shuidh an righ na thigh, agus a thug an Tighearna fois dha o a naimhdibh uile m'an cuairt,
2 Thubhairt an righ ri Natan am fàidh, Feuch a nis, tha mise a'm' chòmhnuidh ann an tigh seudair, ach tha àirc Dhé na còmhnuidh an taobh a stigh do chùirteinibh.
3 Agus thubhairt Natan ris an righ, Falbh, 'dean gach ni a ta ann ad chridhe; oir *tha*'n Tighearna maille riut.
4 Agus air an oidhche sin féin

[a] *nebalim.* Eabh. *timbrels.* Sasg.
[b] *a chionn gu'n do chuir e mach a làmh.* [c] *bha Daibhidh diomhach.*
[d] *soitheach.* [e] *glòrmhor.*
[f] *e féin gu beag-narach.* [g] *rinn mi aoibhneas.*

thàinig focal an Tighearna gu Natan,
ag ràdh,
5 Falbh agus innis do m' òglach
Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn ag
ràdh, An tog thu-sa tigh dhomh-sa,
a chum gu'n gabhainn còmhnuidh
ann?
6 Oir cha do ghabh mise còmh-
nuidh ann an tigh o'n là anns an
d'thug mi nìos clann Israeil as an
Eiphit eadhon gus an la'n diugh,
ach bha mi ag imeachd ann am bùth
agus ann am pàilliun.
7 Anns gach *àit* d'an d'imich mi
maille ri cloinn Israeil uile, an do
labhair mi focal ri h-aon air bith do
bhreitheamhnaibh [a] Israeil d'an
d'àithn mi mo shluagh Israel a
bheathachadh, ag ràdh, C'ar son
nach tog sibh dhomh-sa tigh seud-
air?
8 A nis uime sin mar so their thu
ri m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar
so tha Tighearna nan sluagh ag
ràdh, Thug mise thu o mhainnir
nan caorach, o bhi leantuinn nan
caorach, gu bhi d' cheannard air
mo shluagh, air Israel.
9 Agus bha mi maille riut anns
gach *àite* d'an deachaidh tu, agus
ghearr mi as do naimhdean uile o
t'fhianuis, agus rinn mi dhuit ainm
mòr, mar ainm nan *daoine* mòra a
tha air an talamh.
10 (Agus orduichidh [b] mi àit air
son mo shluaigh Israeil, agus suidh-
ichidh mi iad, agus gabhaidh iad
còmhnuidh nan àite féin, agus cha
ghluaisear iad ni's mò; agus cha
sàraich clann na h-aingidheachd iad
tuille mar air tùs [c],
11 Agus o'n àm anns an d'àithn
mi breitheamhna bhi os cionn mo
shluaigh Israeil: agus bheir mi
dhuit fois o d' naimhdibh gu léir.)
Mar an ceudna tha'n Tighearn ag
innseadh dhuit, gu'n dean an Tigh-
earna tigh dhuit.
12 Agus an uair a choimhlionar do
làithean, agus a choidileas tu maille
ri t'aithrichibh, togaidh mi suas do
shliochd a'd' dhéigh, a thig a mach
a t'innibh; agus daingnichidh mi a
rìoghachd.
13 Togaidh esan tigh do m'ainm-
sa, agus daingnichidh mise righ-
chathair a rìoghachd gu bràth.
14 Bithidh mi a'm' athair aige-
san, agus bithidh esan na mhac
agam-sa: ma ni e aingidheachd,
smachdaichidh mi e le slait dhaoine,
agus le buillibh chloinn nan
daoine:
15 Ach cha 'n imich mo thròcair
air falbh uaith, mar a thug mi air
falbh *i* o Shaul, a chuir mi air falbh
o t'fhianuis-sa.
16 Agus *bithidh* do thigh seas-
mhach, agus do rìoghachd gu bràth
a'm' fhianuis-sa [d]: bithidh do righ-
chathair daingean gu bràth.
17 A réir nam briathra so uile,
agus a réir an taisbeanaidh [e] so uile,
mar sin labhair Natan ri Daibhidh.
18 An sin chaidh righ Daibhidh a
stigh, agus shuidh e am fianuis an
Tighearna, agus thubhairt e, Cò
mise, O Thighearna Dhé, agus ciod
e mo thigh, gu'n d'thug thu mi gu
ruige so?
19 Agus bu bheag an ni so fathast
a'd' shùilibh-sa, a Thighearna Dhé;
ach labhair thu mar an ceudna
thaobh tighe do sheirbhisich rè aim-
sir fhada ri teachd: agus an e so
gnàth duine, a Thighearna Dhé?
20 Agus ciod tuilleadh a dh'fheud-
as Daibhidh a ràdh riut? oir is
aithne dhuit do sheirbhiseach, a
Thighearna Dhé.
21 Air son t'fhocail, agus a réir
do chridhe féin, rinn thu na nithe
mòra so uile, a thoirt air do sheir-
bhiseach eòlas a ghabhail *orra.*
22 Uime sin a ta thu mòr, a
Thighearna Dhé: oir cha *'n'eil*
neach ann cosmhuil riut, agus cha
'n'eil Dia ann ach thu-sa, a réir
gach *ni* a chuala sinn le'r cluas-
aibh.
23 Agus cia an cinneach air
thalamh cosmhuil ri d' shluagh-sa,
cosmhuil ri h-Israel, a chaidh Dia a
shaoradh mar shluagh dha féin,
agus a dheanamh ainme dha féin,
agus a dheanamh air an [f] son nithe
mòra, agus uamhasach, air son do
thìre, am fianuis do shluaigh a
shaor thu dhuit féin as an Eiphit, *o*
na cinneachaibh agus *o'n* déibh?
24 Oir dhaingnich thu dhuit féin
do shluagh Israel *gu bhi* nan sluagh
dhuit gu bràth; agus tha thu-sa, a
Thighearna, a'd' Dhia aca.
25 Agus a nis, a Thighearna Dhé,
am focal a labhair thu a thaobh do
sheirbhisich, agus a thaobh a thighe,
dean seasmhach *e* gu bràth; agus
dean mar a thubhairt thu.
26 Agus ardaichear [g] t'ainm gu
bràth, ag ràdh, *Is* e Tighearna nan
sluagh a's Dia os cionn Israeil:
agus bitheadh tigh do sheirbhisich
Dhaibhidh daingean a'd' fhianuis:
27 Oir dh'fhoillsich thu-sa, a
Thighearna nan sluagh, a Dhé Is-
raeil, do d' sheirbhisich, ag ràdh,
Togaidh mi tigh dhuit: uime sin
fhuair do sheirbhiseach na chridhe
an urnuigh so a dheanamh riut.

[a] *threubhaibh.* [b] *dh'orduich.*
[c] *mar* a rinn iad *roimhe.*

[d] *a't'fhianuis.* [e] *an t-seallaidh,*
an fhoillseachaidh. [f] *bhur.*
[g] *mòraichear, deanar mòr.* Eabh.

28 Agus a nis, a Thighearna Dhé, is tu féin Dia[a], agus is iad do bhriathran an fhìrinn; agus gheall thu am maitheas so do d' sheirbhiseach.

29 A nis uime sin gu ma toil leat tigh do sheirbhisich a bheannachadh, a chum gu mair e gu bràth a'd' fhianuìs: oir labhair thu-sa *e*, a Thighearna Dhé, agus le d' bheannachadh beannaichear tigh do sheirbhisich gu bràth.

CAIB. VIII.

AGUS an déigh so bhuail Daibhidh na Philistich, agus cheannsaich[b] e iad: agus ghlac Daibhidh Meteg-amah[c] a làimh nam Philisteach.

2 Agus bhuail e na Moabaich, agus thomhais e iad le cord[d], 'gan tilgeadh sìos gu làr: eadhon le dà chord thomhais e a thabhairt bàis, agus le aon chord iomlan a ghleidheadh beo. Agus bha na Moabaich nan seirbhisich aig Daibhidh, *agus* thug iad tiodhlaca leo.

3 Bhuail Daibhidh mar an ceudna Hadadeser mac Rehoib, righ Shobah, 'nuair a chaidh e a chosnadh a chrìche air a h-ais[e] aig abhuinn Euphrateis.

4 Agus thug Daibhidh uaith mìle *carbad*, agus seachd ceud[f] marcach, agus fichead mìle coisiche: agus ghearr Daibhidh speireacha *each* nan carbad uile, ach dh'fhàg e dhiubh *dìol* cheud carbad.

5 Agus an uair a thàinig Sirianaich Dhamascuis a chuideachadh le Hadadeser righ Shobah, bhuail Daibhidh do na Sirianaich dà mhìle thar fhichead fear.

6 An sin chuir Daibhidh freiceadain ann an Siria Dhamascuis: agus bha na Sirianaich nan seirbhisich aig Daibhidh, *agus* thug iad leo tiodhlacan: agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan[g] òir a bh'aig seirbhisich Hadadeseir, agus thug e iad gu h-Ierusalem.

8 Agus o Bhetah, agus o Bherotai, bailtibh Hadadeseir, thug righ Daibhidh ro-mhòran umha.

9 An uair a chuala Toi, righ Hamait, gu'n do bhuail Daibhidh sluagh Hadadeseir uile,

10 An sin chuir Toi a mhac Ioram gu righ Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a bheannachadh, a chionn gu'n do chog e ri Hadadeser agus gu'n do bhuail se e, (oir bha cogadh aig Hadadeser ri Toi[h]:) agus na làimh bha soithichean airgid, agus soithichean òir, agus soithichean umha.

11 Iad sin mar an ceudna choisrig[i] righ Daibhidh do'n Tighearna, maille ris an airgiod agus ris an òr a choisrig e o na h-uile chinneachaibh a cheannsaich e;

12 O Shiria, agus o Mhoab, agus o chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus o Amalec, agus o chreich Hadadeseir, mhic Rehoib, righ Shobah.

13 Agus fhuair[k] Daibhidh ainm *dha féin*, an uair a phill e o bhualadh nan Edomach[l] ann an gleann an t-salainn, ochd mìle deug *fear*.

14 Agus chuir e freiceadain ann an Edom: air feadh Edoim uile chuir e freiceadain; agus bha na h-Edomaich uile nan seirbhisich aig Daibhidh: agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

15 Agus rìoghaich Daibhidh air Israel uile, agus rinn Daibhidh breitheamhnas agus ceartas d'a shluagh uile.

16 Agus *bha* Ioab mac Sheruiah os cionn na h-armailte; agus *bha* Iehosaphat mac Ahiluid na sheanachaidh[m];

17 Agus *bha* Sadoc mac Ahituib, agus Ahimelech mac Abiatair nan sagartaibh, agus Seraiah na scrìobhuiche;

18 Agus *bha* Benaiah mac Iehoiada os cionn nan Cereteach agus nam Peleteach; agus bha mic Dhaibhidh nan ard uachdaranaibh.

CAIB. IX.

AGUS thubhairt Daibhidh, Am bheil fathast neach air bith a dh'fhàgadh do thigh Shauil, a chum gu nochd mi dha caoimhneas air son Ionatain?

2 Agus *bha* aig tigh Shauil seirbhiseach, d'am *b*'ainm Siba: agus an uair a ghairm iad e chum Dhaibhidh, thubhairt an righ ris, An tusa Siba? Agus thubhairt esan, *Is e* do sheirbhiseach *a th'ann.*

3 Agus thubhairt an righ, Nach *'eil* fathast neach air bith do thigh Shauil, a chum gu nochd mi dha caoimhneas Dhé? Agus thubhairt Siba ris an righ, *Tha* fathast mac aig Ionatan, *a tha* bacach[n].

4 Agus thubhairt an righ ris, C'àit *am bheil* e? Agus thubhairt Siba ris an righ, Feuch, *tha* e ann an tigh

[a] Is *tusa an Dia sin.* [b] *dh'ìslich.* [c] *Gat agus a bhailte beaga.* [d] *snàithne-tomhais.* [e] *a shuidheachadh a làimhe.* Eabh. [f] *mìle.* [g] *targaidean.*

[h] *b'fhear cogaidh Hadadeser an aghaidh Thoi.* Eabh. [i] *naomhaich.* [k] *rinn.* Eabh. [l] *nan Sirianach.* [m] *eachdraiche.* [n] *ciurramach na chosaibh.* Eabh.

Mhachir, mhic Amieil, ann an Lodebar.
5 Agus chuir righ Daibhidh *fios air*, agus thug se e a tigh Mhachir, mhic Amieil, o Lodebar.
6 A nis an uair a thàinig Mephiboset[a], mac Ionatain, mhic Shauil, a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, thuit e air aghaidh, agus rinn e ùmhlachd. Agus thubhairt Daibhidh, A Mhephiboset. Agus fhreagair esan, Feuch, do sheirbhiseach.
7 Agus thubhairt Daibhidh ris, Na biodh eagal ort; oir gu cinnteach nochdaidh mise dhuit caoimhneas air son t'athar Ionatain, agus aisigidh mi dhuit uile fhearann t'athar Shauil, agus ithidh tu aran aig mo bhòrd-sa an còmhnuidh.
8 Agus chrom se e féin, agus thubhairt e, Cò e do sheirbhiseach, gu'n amhairceadh tu-sa air cù marbh, cosmhuil rium-sa?
9 An sin ghairm an righ air Siba òglach Shauil, agus thubhairt e ris, Gach ni a bhuineadh do Shaul, agus d'a thigh uile, thug mi do mhac do mhaighstir.
10 Agus treabhaidh tu-sa am fearann air a shon, thu féin, agus do mhic, agus do sheirbhisich, agus bheir thu a stigh *an toradh*, a chum gu'm bi biadh aig mac do mhaighstir a dh'itheas e: ach ithidh Mephiboset mac do mhaighstir aran an còmhnuidh aig mo bhòrd-sa. A nis bha aig Siba cùig mic dheug agus fichead seirbhiseach.
11 An sin thubhairt Siba ris an righ, A réir gach ni a dh'àithn mo thighearn an righ d'a sheirbhiseach, mar sin ni do sheirbhiseach: a thaobh Mhephiboset, ithidh esan aig a[b] bhòrd-san, mar aon do mhic an righ.
12 Agus *bha* aig Mephiboset mac òg, d'am *b*'ainm Micha: agus *bha* iadsan uile a ghabh còmhnuidh ann an tigh Shiba nan seirbhisich do Mhephiboset.
13 Agus chòmhnuich Mephiboset ann an Ierusalem, oir dh'ith e an còmhnuidh aig bord an righ: agus bha e bacach air a dhà chois.

CAIB. X.

AGUS na dhéigh so fhuair righ chloinn Amoin bàs, agus rìoghaich a mhac Hanun 'na àit.
2 An sin thubhairt Daibhidh, Nochdaidh mi caoimhneas do Hanun mac Nahais, mar a nochd 'athair-san caoimhneas dhomh-sa. Agus chuir Daibhidh uaith a sheirbhisich, a thoirt sòlais da air son 'athar. Agus thàinig seirbhisich Dhaibhidh a steach do thìr chloinn Amoin.
3 Agus thubhairt ceannardan chloinn Amoin ri Hanun an tighearna, An saoil thu gur ann a chum urram a thabhairt do t'athair, a chuir Daibhidh a't' ionnsuidh luchd-sòlais? nach ann a rannsachadh a' bhaile, agus a ghabhail beachd air, agus g'a sgrios, a chuir Daibhidh a sheirbhisich a't' ionnsuidh?
4 Uime sin ghlac Hanun seirbhisich Dhaibhidh, agus bhearr e *dhiubh* leth am feusaig, agus ghearr e an eudach sa' mheadhon, gu ruig am màsan; agus chuir e air falbh iad.
5 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chuir e *daoine* nan coinneamh, a chionn gu'n robh nàire mhòr air na daoinibh: agus thubhairt an righ, Fanaibh ann an Iericho gus am fàs bhur feusag, agus *an sin* pillibh.
6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n robh iad gràineil[c] am fianuis Dhaibhidh, chuir clann Amoin *teachdairean* uatha, agus thuarasdalaich iad Sirianaich Bhetrehoib, agus Sirianaich Shoba, fichead mìle coisiche[d], agus o righ Mhaacah mìle fear, agus o Istob dà mhìle dheug fear.
7 Agus an uair a chuala Daibhidh *sin*, chuir e mach Ioab, agus uile shluagh nan daoine treuna.
8 Agus thàinig clann Amoin a mach, agus chuir iad an cath an ordugh aig dol a stigh a' gheata[e]: agus *bha* Sirianaich Shoba, agus Rehoib, agus Istoib, agus Maacah, leo féin anns a' mhachair.
9 Agus an uair a chunnaic Ioab gu'n robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh agus air a chùlaobh, thagh e mach *cuid* do uile *dhaoinibh* taghta Israeil, agus chuir e ann an ordugh catha *iad* an aghaidh nan Sirianach.
10 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh thug e thairis do làimh a bhràthar Abisai, a chum gu'n cuireadh e an ordugh *iad* an aghaidh chloinn Amoin.
11 Agus thubhairt e, Ma bhios na Sirianaich ni's treise nà mise, an sin ni thu-sa còmhnadh rium-sa: ach ma bhios clann Amoin ni's treise nà thu-sa, an sin thig mise a dheanamh còmhnaidh riut-sa.
12 Bi misneachail, agus biomaid gaisgeil air son ar sluaigh, agus air son bhailtean ar Dé: agus deanadh an Tighearn an *ni a ta* maith na shùilibh.
13 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an sluagh a *bha* maille ris, gu cath an aghaidh nan Sirianach: agus theich iad roimhe.

[a] *Merib-baal.* [b] *mo.*

[c] *breun.* [d] *fear-coise.* [e] *geata Mhedeba.*

14 Agus an uair a chunnaic clann
Amoin gu'n do theich na Sirianaich,
an sin theich iadsan mar an ceudna
roimh Abisai, agus chaidh iad a
steach do'n bhaile: agus phill Ioab
o chloinn Amoin, agus thàinig e gu
h-Ierusalem.
15 Agus an uair a chunnaic na
Sirianaich gu'n do bhuaileadh iad
roimh Israel, chruinnich siad iad
féin an ceann a chéile.
16 Agus chuir Hadadeser[a] *fios
uaith*, agus thug e mach na Sirian-
aich a *bh'*air an taobh thall do'n
abhuinn, agus thàinig iad gu He-
lam; agus *chaidh* Sobach ceannard
armailte Hadareseir rompa.
17 Agus an uair a dh'innseadh sin
do Dhaibhidh, chruinnich e Israel
uile an ceann a chéile, agus chaidh
e thar Iordan, agus thàinig e gu
Helam; agus chuir na Sirianaich
iad féin an ordugh catha an aghaidh
Dhaibhidh, agus chog iad ris.
18 Agus theich na Sirianaich
roimh Israel, agus mharbh Daibhidh
do na Sirianaich *fir* sheachd ceud
carbad, agus dà fhichead mìle mar-
cach; agus bhuail e Sobach ceann-
ard an armailte, a fhuair bàs an
sin.
19 Agus an uair a chunnaic na
righrean uile, *a bha* nan seirbhisich
aig Hadadeser, gu'n do bhuaileadh
iad roimh Israel, rinn iad sìth ri
h-Israel, agus rinn iad seirbhis
dhoibh. Agus bha eagal air na Siri-
anaich còmhnadh a dheanamh tuille
ri cloinn Amoin.

CAIB. XI.

AGUS aig teachd mu'n cuairt[b]
na bliadhna, mu'n àm anns an
d'théid righrean a mach *gu cath*,
chuir Daibhidh uaith Ioab, agus a
sheirbhisich maille ris, agus Israel
uile, agus sgrios iad clann Amoin,
agus theannaich iad[c] Rabah: ach
dh'fhan Daibhidh ann an Ieru-
salem.
2 Agus thachair e mu fheasgar,
gu'n d'éirich Daibhidh bhàrr a leap-
ach, agus gu'n robh e a' spaisdear-
achd air mullach tighe an righ:
agus o'n mhullach chunnaic e bean
'ga nigheadh féin, agus *bha* a' bhean
ro-mhaiseach ri sealltuinn oirre.
3 Agus chuir Daibhidh *fios*, agus
dh'fheòraich e mu thimchioll na
mnà: agus thubhairt *neach*, Nach i
so Batseba nighean Eliam, bean
Uriah an Hitich?
4 Agus chuir Daibhidh uaith
teachdairean, agus ghabh e i; agus
thàinig i stigh d'a ionnsuidh, agus
luidh e leatha, (oir bha i air a
glanadh o a neo-ghloine;) agus phill
i d'a tigh féin.
5 Agus dh'fhàs a' bhean torrach,
agus chuir i *fios* uaithe[d], agus
dh'innis i do Dhaibhidh, agus
thubhairt i, *Tha* mi torrach.
6 Agus chuir Daibhidh *fios* uaith
gu Ioab, *ag ràdh*, Cuir a m' ionn-
suidh Uriah an Hiteach. Agus
chuir Ioab Uriah a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh.
7 Agus an uair a thàinig Uriah
d'a ionnsuidh, dh'fheòraich Daibh-
idh *dheth* cionnus a bha Ioab, agus
cionnus a bha 'n sluagh, agus
cionnus a chaidh an cogadh air
aghaidh.
8 Agus thubhairt Daibhidh ri Ur-
iah, Imich sìos do d' thigh, agus
nigh do chosan. Agus chaidh Ur-
iah a mach a tigh an righ, agus
chuireadh na dhéigh lòn *béidh* o'n
righ.
9 Ach luidh[e] Uriah aig dorus
tigh an righ, maille ri uile sheirbhis-
eachaibh a thighearna, agus cha
deachaidh e sìos d'a thigh.
10 Agus an uair a dh'innis iad do
Dhaibhidh, ag ràdh, Cha deachaidh
Uriah sìos d'a thigh, thubhairt
Daibhidh ri Uriah, Nach ann o d'
thurus a thàinig thu? c'ar son *ma
ta* nach deachaidh tu sìos do d'
thigh?
11 Agus thubhairt Uriah ri Dai-
bhidh, *Tha'*n àirc, agus Israel, agus
Iudah a' fantuinn am pàilliunaibh,
agus *tha* mo thighearna Ioab, agus
seirbhisich mo thighearna air camp-
achadh air aghaidh na macharach;
an d'théid mise ma ta a stigh do m'
thigh, a dh'itheadh, agus a dh'òl,
agus a luidhe le m' mhnaoi? *mar* is
beo thu-sa, agus *mar* is beo t'anam,
cha dean mi an ni so.
12 Agus thubhairt Daibhidh ri
Uriah, Fan an so mar an ceudna an
diugh, agus am màireach leigidh mi
leat imeachd. Agus dh'fhan Uriah
ann an Ierusalem an là sin, agus an
là màireach.
13 Agus ghairm Daibhidh air,
agus dh'ith agus dh'òl e na fhianuis,
agus chuir e air mhisg e: ach
chaidh e mach mu fheasgar a luidhe
na leabaidh maille ri seirbhisich a
thighearna, agus d'a thigh féin cha
deachaidh e sìos.
14 Agus anns a' mhaduinn scrìobh
Daibhidh litir a dh'ionnsuidh Ioaib,
agus chuir e *i* le làimh Uriah.
15 Agus scrìobh e anns an litir,
ag ràdh, Cuiribh Uriah mu choinn-
eamh a' chatha a's déine, agus pill-
ibh féin o 'chùlaobh, a chum gu'm
buailear e, agus gu'm faigh e bàs.
16 Agus an uair a ghabh Ioab

[a] *Hadareser.* [b] *ath-philleadh.*
[c] *chog iad an aghaidh.*
[d] *uaipe.* [e] *choidil.*

beachd air a' bhaile, dh'orduich e
Uriah a dh'ionnsuidh àite anns an
robh fios aige gu'*n robh* daoine
gaisgeil.
17 Agus chaidh fir a' bhaile a
mach, agus chog iad ri Ioab; agus
thuit *cuid* do'n t-sluagh, do sheir-
bhisich Dhaibhidh, agus fhuair
Uriah an Hiteach bàs mar an
ceudna.
18 An sin chuir Ioab *fios* uaith,
agus dh'innis e do Dhaibhidh gach
ni a thachair sa' chath[a]:
19 Agus dh'àithn e do'n teachd-
aire, ag ràdh, An uair a chuireas tu
crìoch air gach ni a thachair sa'
chath innseadh do'n righ,
20 Agus ma thachaireas gu'n
éirich fearg an righ, agus gu'n abair
e riut, C'ar son a chaidh sibh teann
air a' bhaile a chathachadh? nach
robh fios agaibh gu'n tilgeadh iad
o'n bhalladh?
21 Cò a bhuail Abimelech mac
Ierubeseit[b]? nach do thilg bean
mìr do chloich-mhuilinn air o'n
bhalladh, air chor as gu'n d'fhuair
e bàs ann an Tebes? c'ar son a
chaidh sibh teann air a' bhalladh?
an sin their thu-sa, Tha do sheir-
bhiseach Uriah an Hiteach marbh
mar an ceudna.
22 Agus dh'imich an teachdaire,
agus thàinig agus dh'innis e do
Dhaibhidh gach ni mu'n do chuir
Ioab air falbh e.
23 Agus thubhairt an teachdaire
ri Daibhidh, Gu deimhin bhuadh-
aich na daoine oirnn, agus thàinig
iad a mach d'ar n-ionnsuidh sa'
mhachair, agus chuir sinn an ruaig
orra[c] eadhon gu dol a stigh a'
gheataidh.
24 Agus thilg na fir-bhogha air do
sheirbhisich o'n bhalladh, agus tha
cuid do sheirbhisich an righ marbh,
agus tha do sheirbhiseach Uriah an
Hiteach marbh mar an ceudna.
25 An sin thubhairt Daibhidh ris
an teachdaire, Mar so their thu ri
Ioab, Na biodh an ni so olc a'd'
shùilibh: oir cuiridh an claidh-
eamh as do aon duine co maith as
do dhuin' eile: dean do chath ni's
treise an aghaidh a' bhaile, agus
sgrios e; agus thoir misneach dha.
26 Agus an uair a chuala bean
Uriah gu'n d'fhuair a fear Uriah bàs,
rinn i caoidh air son a fir.
27 Agus an uair a bha 'm bròn
thairis, chuir Daibhidh fios *oirre*,
agus thug e i dh'ionnsuidh a thighe,
agus bha i na mnaoi aige, agus
rug i mac dha: ach bha an ni a rinn
Daibhidh olc ann an sùilibh an Tigh-
earna.

CAIB. XII.

AGUS chuir an Tighearna Natan
a dh'ionnsuidh Dhaibhidh; agus
an uair a thàinig e d'a ionnsuidh,
thubhairt e ris, Bha dithis fhear ann
an aon bhaile, fear dhiubh beartach,
agus am fear eile bochd.
2 Aig an *duine* bheartach bha ro-
mhòran chaorach agus cruidh:
3 Ach aig an *duine* bhochd cha
robh ni sam bith ach aon uan beag
bainionn, a cheannaich e, agus a
bheathaich e: agus dh'fhàs e suas
maille ris féin, agus maille r'a
chloinn: dh'ith e d'a ghreim[d] féin,
agus dh'òl e as a chopan féin, agus
luidh e na uchd, agus bha e dha mar
nighinn.
4 Agus thàinig fear-turuis[e] a
dh'ionnsuidh an duine bheartaich,
agus chaomhain e gabhail d'a chaor-
aich féin, agus d'a chrodh féin, a
dheasachadh air son an fhir-turuis
a thàinig d'a ionnsuidh, ach ghabh
e uan an duine bhochd, agus dheas-
aich se e do'n fhear a thàinig d'a
ionnsuidh.
5 Agus las fearg Dhaibhidh an
aghaidh an duine gu mòr; agus thu-
bhairt e ri Natan, *Mar* is beo an
Tighearna, gu cinnteach cuirear gu
bàs[f] am fear a rinn an *ni* so.
6 Agus dìolaidh e[g] 'n t-uan cei-
thir uairean[h], do bhrìgh gu'n d'rinn
e an ni so, agus a chionn nach do
chaomhain e[i].
7 Agus thubhairt Natan ri Daibh-
idh, *Is* tu-sa an duine. Mar so
tha 'n Tighearna Dia Israeil ag
ràdh, Dh'ung mise thu a'd' righ os
cionn Israeil, agus shaor mi thu a
làimh Shauil:
8 Agus thug mi dhuit tigh do
mhaighstir, agus mnài do mhaigh-
stir ann ad uchd, agus thug mi
dhuit tigh Israeil agus Iudah; agus
nam *bu* bheag *sin*, bheirinn dhuit
cuideachd an leithide so agus an
leithide sud do nithibh.
9 C'ar son a rinn thu tàir air
àithne an Tighearna, le olc a dhean-
amh na fhianuis? Uriah an Hiteach
bhuail thu leis a' chlaidheamh, agus
a bhean ghabh thu na mnaoi dhuit
féin, agus esan mharbh thu le
claidheamh chloinn Amoin.
10 A nis uime sin cha dealaich an
claidheamh ri d'thigh gu bràth, do
bhrìgh gu'n d'rinn thu tàir orm,
agus gu'n do ghabh thu bean Uriah,

[a] *uile bhriathra*, no *uile nithe a' chatha*. Eabh. [b] *Ierubaail.*
[c] *chuir sinn nan aghaidh; bha sinn orra*. Eabh.

[d] *aran, bhiadh.* [e] *aoidhe.*
[f] *tha e toilltinn a' bhàis; is mac do'n bhàs e.* Eabh. [g] *aisigidh e, bheir e air ais.* [h] *ceithir-fillte.*
[i] *nach robh iochd aige.*

an Hitich, gu bi na mnaoi dhuit féin.
11 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Feuch, togaidh mise suas olc ann ad aghaidh as do thigh féin, agus gabhaidh mi do mhnài fa chomhair do shùl, agus bheir mi *iad* do d' choimhearsnach, agus luidhidh e le d' mhnaibh ann an sealladh na gréine so:
12 Oir rinn thu-sa *e* gu dìomhair; ach ni mise an ni so am fianuis Israeil uile, agus am fianuis na gréine.
13 Agus thubhairt Daibhidh ri Natan, Pheacaich mi an aghaidh an Tighearna. Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, Mar an ceudna chuir an Tighearn air falbh do pheacadh[a]; cha'n fhaigh thu bàs.
14 Gidheadh, a chionn leis a' ghnìomh so gu'n d'thug thu air naimhdibh an Tighearna mòr thàir a dheanamh air, gheibh mar an ceudna am mac a rugadh dhuit gu cinnteach bàs.
15 Agus dh'fhalbh Natan d'a thigh féin: agus bhuail an Tighearn an leanabh a rug bean Uriah do Dhaibhidh, agus bha e ro-thinn.
16 Uime sin ghuidh Daibhidh air Dia air son an leinibh, agus throisg Daibhidh, agus chaidh e stigh, agus luidh e rè na h-oidhche air an talamh.
17 Agus thàinig[b] seanairean a thighe d'a ionnsuidh, g'a thogail suas o'n talamh: ach cha b'àill leis, ni mò a dh'ith e aran maille riu.
18 Agus air an t-seachdamh là fhuair an leanabh bàs; agus bha eagal air seirbhisich Dhaibhidh innseadh dha gu'n robh an leanabh marbh: oir thubhairt iad, Feuch, an uair a bha 'n leanabh fathast beo, labhair sinn ris, agus cha'n éisdeadh e r'ar guth: cionnus ma ta, ma dh'innseas sinn dha gu bheil an leanabh marbh, a chràidheas se e féin[c]?
19 Ach an uair a chunnaic Daibhidh gu'n robh a sheirbhisich ri cogarsaich, thuig Daibhidh gu'n robh an leanabh marbh: uime sin thubhairt Daibhidh r'a sheirbhisich, Am bheil an leanabh marbh? Agus thubhairt iadsan, Tha e marbh.
20 An sin dh'éirich Daibhidh o'n talamh, agus dh'ionnail agus dh'ung se *e féin*, agus mhùth[d] e 'eudach, agus chaidh e steach do thigh an Tighearna, agus rinn e aoradh: an sin thàinig e d'a thigh féin, agus an uair a dh'iarr e, chuir iad aran fa chomhair, agus dh'ith e.
21 An sin thubhairt a sheirbhisich ris, Ciod e an ni so a rinn thu? air son an leinibh, *an uair a bha e* beo, throisg thu agus ghuil thu; ach an uair a dh'eug an leanabh, dh'éirich thu agus dh'ith thu aran.
22 Agus thubhairt esan, An uair a bha'n leanabh fathast beo, throisg mi agus ghuil mi: oir thubhairt mi, Cò aig am bheil fios nach gabh Dia truas rium, agus nach mair an leanabh beo?
23 Ach a nis o fhuair e bàs, c'ar son a throisginn? an urrainn mi a thabhairt air ais tuilleadh? théid mise d'a ionnsuidh-san, ach cha phill esan a m' ionnsuidh-sa.
24 Agus thug Daibhidh sòlas d'a mhnaoi Batseba, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh, agus luidh e leatha: agus rug i mac, agus thug e Solamh mar ainm air; agus ghràdhaich an Tighearn e.
25 Agus chuir e *fios* le làimh an fhàidh Natain, agus thug e Iedidiah mar ainm air, air son an Tighearna.
26 Agus chog Ioab an aghaidh Rabah chloinn Amoin, agus ghlac e am baile rìoghail.
27 Agus chuir Ioab teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thubhairt e, Chog mi an aghaidh Rabah, agus ghlac mi baile nan uisgeacha.
28 A nis uime sin cruinnich a' chuid eile do'n t-sluagh, agus campaich an aghaidh a' bhaile, agus glac e, air eagal gu'n glac mise am baile, agus gu'n d'thoirear m'ainm féin air.
29 Agus chruinnich Daibhidh an sluagh uile cuideachd, agus chaidh e gu Rabah, agus chog e na aghaidh, agus ghlac se e.
30 Agus thug e crùn an righ bhàrr a chinn (agus b'e a chothrom[e] talann òir, maille ris na clachaibh luachmhor[f]) agus chuireadh e air ceann Dhaibhidh: agus thug e mach creach a' bhaile ann am mòr phailteas.
31 Agus thug e mach an sluagh a *bha* ann, agus chuir e *iad* fuidh shàbhan, agus fuidh innealan-bualaidh[g] iaruinn, agus fuidh thuaghan iaruinn, agus thug e orra dol tre àth nan clacha-creadha; agus mar so rinn e ri uile bhailtibh chloinn Amoin. Agus phill Daibhidh agus an sluagh uile gu h-Ierusalem.

CAIB. XIII.

AGUS thachair an déigh so, gu'n robh aig Absalom mac Dhaibh-

[a] *thug an Tighearn air do pheacadh dol thairis.* Eabh.
[b] *dh'éirich.* Eabh. [c] *a ni e olc.* Eabh. [d] *dh'atharraich.*

[e] *a luach, 'fhiach.* [f] *prìseil.*
[g] *chliathan.*

mhnaoi, Imich a dh'ionnsuidh do
thighe, agus bheir mise àithne mu
d' thimchioll.
9 Agus thubhairt a' bhean o
Thecoah ris an righ, Orm-sa, a
thighearn, a righ, *bitheadh* am peac-
adh, agus air tigh m'athar; agus
bitheadh an righ agus a righ-chathair
neo-chiontach.
10 Agus thubhairt an righ, Ge
b'e neach a their *ni sam bith* riut,
thoir a'm' ionnsuidhs' e, agus cha
bhean e riut ni's mò.
11 An sin thubhairt ise, Cuimh-
nicheadh, guidheam ort, an righ an
Tighearna do Dhia, a chum as nach
bi dioghaltairean na fola lìonmhor
gu sgrios, agus nach marbh iad mo
mhac. Agus thubhairt esan, *Mar* is
beo an Tighearna, cha tuit *aon
ròinneag* [a] do fholt do mhic gu làr.
12 An sin thubhairt a' bhean,
Labhradh, guidheam ort, do bhan-
oglach *aon* fhocal ri m' thighearn an
righ. Agus thubhairt esan, Abair
romhad.
13 Agus thubhairt a' bhean, C'ar
son ma ta a smuainich thu a leithid
so *do ni* an aghaidh sluaigh Dhé?
oir tha'n righ a' labhairt an ni so
mar neach a tha ciontach, a chionn
nach 'eil an righ a' toirt 'fhògaraich
air ais.
14 Oir bàsaichidh sinn gu deimh-
inn, agus *tha* sinn mar uisge a
dhòirteadh air an talamh, agus nach
cruinnichear a rìs: gidheadh cha'n
àill le Dia beatha [b] a thoirt air falbh,
ach smuainichidh e air meadhon-
aibh a chum nach fògair e 'fhògar-
ach gu tur uaith.
15 Agus a nis gu bheil mi air
teachd a labhairt ri m' thighearn an
righ mu'n ni so, *is ann* a chionn
gu'n do chuir an sluagh eagal orm:
agus thubhairt do bhan-oglach,
Labhraidh mi nis ris an righ; theag-
amh gu'n dean an righ iarrtus a
bhan-oglaich.
16 Oir éisdidh an righ, a shaoradh
a bhan-oglaich a làimh an duine,
leis am b'àill mi féin agus mo mhac
a sgrios le chéile a mach a oigh-
reachd Dhé.
17 An sin thubhairt do bhan-
oglach, Bithidh focal mo thighearn
an righ a nis sòlasach: oir mar ain-
geal Dé, mar sin *tha* mo thighearn
an righ, a thuigsinn maith agus
uilc: agus bithidh an Tighearna do
Dhia maille riut.
18 Agus fhreagair an righ, agus
thubhairt e ris a' mhnaoi, Na ceil
orm, guidheam ort, an ni a dh'fheòr-
aicheas mi dhìot. Agus thubhairt a'
bhean, Labhradh a nis mo thighearn
an righ.
19 Agus thubhairt an righ, *Nach
'eil*, làmh Ioaib maille riut anns an
ni so uile? Agus fhreagair a' bhean
agus thubhairt i, *Mar* is beo t'anam,
a thighearn, a righ, cha 'n'eil claon-
adh sam bith a dh'ionnsuidh na
làimhe deise, no dh'ionnsuidh na
làimhe clìthe, ann an ni air bith [c] a
labhair mo thighearn an righ; oir
do sheirbhiseach Ioab, *is* esan *a*
dh'iarr orm-sa, agus *is* esan *a* chuir
ann am beul do bhan-oglaich na
briathra so uile:
20 A thoirt m'an cuairt a leithid
so do chainnt, rinn do sheirbhiseach
Ioab an ni so: agus *tha* mo thigh-
earna glic, a réir gliocais aingil Dé,
a thuigsinn gach *ni* a *ta* air an
talamh.
21 Agus thubhairt an righ ri Ioab,
Feuch a nis, rinn mi an ni so:
imich ma ta, thoir air ais an t-ògan-
ach Absalom.
22 Agus thuit Ioab air 'aghaidh
gu làr, agus chrom se e féin, agus
bheannaich e [d] do'n righ: agus
thubhairt Ioab, an diugh tha fios
aig do sheirbhiseach gu'n d'fhuair
mi deagh-ghean a'd' shùilibh, mo
thighearn, a righ; oir rinn an righ
iarrtus a sheirbhisich.
23 Agus dh'eirich Ioab agus chaidh
e gu Gesur, agus thug e Absalom gu
h-Ierusalem.
24 Agus thubhairt an righ, Pill-
eadh e dh'ionnsuidh a thighe féin,
agus na faiceadh e mo ghnùis-sa.
Agus phill Absalom a dh'ionnsuidh
a thighe féin, agus cha 'n fhac' e
gnùis an righ.
25 Ach ann an Israel uile cha
robh duine cho mhaiseach ri Absa-
lom: *bha e* ri mholadh gu mòr: o
bhonn a choise gu ruig mullach a
chinn cha robh smal air bith air.
26 Agus an uair a bhearr e *folt*
a chinn, (oir b'ann aig ceann gach
bliadhna [e] a bhearr se e; a chionn
gu'n robh e trom air, uime sin bhearr
se e) chothromaich e folt a chinn
aig dà cheud secel, a réir tomhais [f]
an righ.
27 Agus rugadh do Absalom tri
mic, agus aon nighean, d'am *b'*ainm
Tamar; bha i na mnaoi sgiamhaich
na gnùis.
28 Agus ghabh Absalom còmh-
nuidh ann an Ierusalem dà bliadh-
na iomlan, agus cha'n fhac' e gnùis
an righ.
29 Uime sin chuir Absalom *fios*
air Ioab, a chum a chur a dh'ionn-

[a] fhuiltean. [b] *anam.*

[c] *cha'n fheud duine sam bith tionnd-
adh a dh'ionnsuidh na làimhe deise,
no na làimhe clìthe, o ni air bith.*
[d] *thug e buidheachas.* [e] *a cheann
laithean gu laithibh.* Eabh.
[f] *cloich.* Eabh.

suidh an righ; ach cha b'àill leis
teachd d'a ionnsuidh: agus an uair
a chuir e *fios* a rìs an daradh uair,
cha b'àill leis teachd.
30 Uime sin thubhairt e r'a sheir-
bhisich, Faicibh achadh Ioaib làimh
ri m'*achadh-sa* [a], agus eorna aig an
sin; rachaibh, agus cuiribh ri
theine e. Agus chuir seirbhisich
Absaloim an t-achadh ri theine.
31 An sin dh'éirich Ioab, agus
thàinig e dh'ionnsuidh Absaloim
d'*a* thigh, agus thubhairt e ris, C'ar
son a chuir do sheirbhisich m'ach-
adh ri theine?
32 Agus fhreagair Absalom Ioab,
Feuch, chuir mi *fios* a t'ionnsuidh,
ag ràdh, Thig an so, agus cuiridh mi
thu dh'ionnsuidh an righ, a ràdh,
C'ar son a thàinig mi o Ghesur? *bu*
mhaith dhomh-sa gu'm bithinn
fathast an sin: a nis ma ta faiceam
gnùis an righ; agus ma tha eu-ceart
sam bith annam, thugadh e fa'near
mo mharbhadh.
33 Uime sin thàinig Ioab a dh'ionn-
suidh an righ, agus dh'innis e *sin*
da: agus ghairm e air Absalom,
agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ,
agus chrom se e féin air 'aghaidh gu
làr am fianuis an righ; agus phòg
an righ Absalom.

CAIB. XV.

AGUS an déigh so dh'ulluich [b]
Absalom dha féin carbadan,
agus eich, agus leth-cheud fear gu
ruith roimhe.
2 Agus dh'éirich Absalom gu
moch, agus sheas e làimh ri slighe a'
gheataidh: agus an uair a thigeadh
neach air bith aig an robh comh-
stri [c] a' dh'ionnsuidh an righ chum
breitheanais, an sin ghairmeadh
Absalom air, agus theireadh e, Ciod
am baile as *am bheil* thu? Agus
theireadh esan, O aon do threubh-
aibh Israeil *tha* do sheirbhiseach.
3 Agus theireadh Absalom ris,
Feuch, *tha* t'fhocail maith agus
ceart, ach cha'*n'eil* neach air bith
ann *air orduchadh* leis an righ gu
éisdeachd riut:
4 Theireadh Absalom cuideachd,
O nach robh mise air mo shuidh-
eachadh a'm'bhreitheamh anns an
tìr, a chum a m' ionnsuidh-sa gu'n
d'thigeadh gach duine aig am bheil
comh-stri no cùis-lagha, agus dhean-
ainn ceartas dha!
5 Agus an uair a thigeadh duine
sam bith am fagus *da* a dheanamh
ùmhlachd dha, chuireadh e mach a
làmh, agus bheireadh e air, agus
phògadh se e.
6 Agus air an dòigh so rinn Absa-
lom ri Israel uile a thàinig a chum
breitheanais a dh'ionnsuidh an
righ: agus ghoid Absalom cridh-
eacha dhaoine Israeil.
7 Agus an ceann cheithir [d] bliadh-
na thubhairt Absalom ris an righ,
Leig dhomh imeachd, guidheam
ort, agus mo bhòid a dhìoladh a
bhòidich mi do'n Tighearn ann an
Hebron.
8 Oir bhòidich do sheirbhiseach
bòid an uair a bha mi a'm' chòmh-
nuidh ann an Gesur ann an Siria, ag
ràdh, Ma bheir an Tighearna mi gu
dearbh a rìs gu h-Ierusalem, an sin
ni mi seirbhis do'n Tighearna.
9 Agus thubhairt an righ ris,
Imich ann an sìth. Agus dh'éirich e,
agus chaidh e gu Hebron.
10 Ach chuir Absalom luchd-
bratha air feadh uile threubhan Is-
raeil, ag ràdh, Cho luath as a
chluinneas sibh fuaim na tromp-
aide, an sin their sibh, Tha Absa-
lom na righ ann an Hebron.
11 Agus maille ri Absalom chaidh
dà cheud fear a mach a h-Ierusalem,
a ghairmeadh, agus dh'imich iad
ann an treibhdhireas an *cridhe*, agus
cha robh fios ni sam bith aca.
12 Agus chuir Absalom *fios* air
Ahitophel an Gilonach, comhairli-
che Dhaibhidh, o a bhaile, *eadhon* o
Ghiloh, an uair a bha e ag ìobradh
ìobairtean: agus bha a' cheannairc
làidir; oir bha 'n sluagh a' sìr dhol
an lìonmhoireachd maille ri Ab-
salom.
13 Agus thàinig teachdaire
dh'ionnsuidh Dhaibhidh, ag ràdh,
Tha cridheacha fhear Israeil an
déigh Absaloim.
14 Agus thubhairt Daibhidh r'a
sheirbhisich uile a *bha* maille ris
ann an Ierusalem, Eiribh, agus
teicheamaid; oir *mur dean sinn sin*,
cha bhi dol as againn o aghaidh Ab-
saloim; luathaichibh agus imich-
ibh, air eagal gu'n dean e cabhag,
agus gu'm beir e oirnn, agus gu'n
tarruing e olc oirnn, agus gu'm
buail e 'm baile le faobhar a' chlaidh-
eimh.
15 Agus thubhairt seirbhisich an
righ ris an righ, A réir gach ni a's
àill le m' thighearn [e] an righ, feuch,
ni do sheirbhisich.
16 Agus chaidh an righ a mach,
agus a theaghlach uile na dhéigh [f]:
a mhàin dh'fhàg an righ deichnear
bhan *a bha* nan coimh-leabachaibh
aige, a ghleidheadh an tighe.
17 Agus chaidh an righ a mach,
agus an sluagh uile na dhéigh:

[a] *Faicibh cuibhrionn Ioaib aig mo làimh-sa.* Eabh. [b] *rinn.* Eabh.
[c] *connsachadh, cùis-lagha.*

[d] *dhà fhichead bliadhna, dhà fhichead là.* [e] *a ròghnaicheas, a dh'orduicheas mo thighearn.* [f] *d'an cois.*

mhnaoi, Imich a dh'ionnsuidh do
thighe, agus bheir mise àithne mu
d' thimchioll.
9 Agus thubhairt a' bhean o
Thecoah ris an righ, Orm-sa, a
thighearn, a righ, *bitheadh* am peac-
adh, agus air tigh m'athar; agus
bitheadh an righ agus a righ-chathair
neo-chiontach.
10 Agus thubhairt an righ, Ge
b'e neach a their *ni sam bith* riut,
thoir a'm' ionnsuidhs' e, agus cha
bhean e riut ni's mò.
11 An sin thubhairt ise, Cuimh-
nicheadh, guidheam ort, an righ an
Tighearna do Dhia, a chum as nach
bi dioghaltairean na fola lionmhor
gu sgrios, agus nach marbh iad mo
mhac. Agus thubhairt esan, *Mar* is
beo an Tighearna, cha tuit *aon
ròinneag* [a] do fholt do mhic gu làr.
12 An sin thubhairt a' bhean,
Labhradh, guidheam ort, do bhan-
oglach *aon* fhocal ri m' thighearn an
righ. Agus thubhairt esan, Abair
romhad.
13 Agus thubhairt a' bhean, C'ar
son ma ta a smuainich thu a leithid
so *do ni* an aghaidh sluaigh Dhé?
oir tha'n righ a' labhairt an ni so
mar neach a tha ciontach, a chionn
nach 'eil an righ a' toirt 'fhògaraich
air ais.
14 Oir bàsaichidh sinn gu deimh-
inn, agus *tha* sinn mar uisge a
dhòirteadh air an talamh, agus nach
cruinnichear a rìs: gidheadh cha'n
àill le Dia beatha [b] a thoirt air falbh,
ach smuainichidh e air meadhon-
aibh a chum nach fògair e 'fhògar-
ach gu tur uaith.
15 Agus a nis gu bheil mi air
teachd a labhairt ri m' thighearn an
righ mu'n ni so, *is ann* a chionn
gu'n do chuir an sluagh eagal orm:
agus thubhairt do bhan-oglach,
Labhraidh mi nis ris an righ; theag-
amh gu'n dean an righ iarrtus a
bhan-oglaich.
16 Oir éisdidh an righ, a shaoradh
a bhan-oglaich a làimh an duine,
leis am b'àill mi féin agus mo mhac
a sgrios le chéile a mach a oigh-
reachd Dhé.
17 An sin thubhairt do bhan-
oglach, Bithidh focal mo thighearn
an righ a nis sòlasach: oir mar ain-
geal Dé, mar sin *tha* mo thighearn
an righ, a thuigsinn maith agus
uilc: agus bithidh an Tighearna do
Dhia maille riut.
18 Agus fhreagair an righ, agus
thubhairt e ris a' mhnaoi, Na ceil
orm, guidheam ort, an ni a dh'fheòr-
aicheas mi dhìot. Agus thubhairt a'
bhean, Labhradh a nis mo thighearn
an righ.
19 Agus thubhairt an righ, *Nach
'eil*, làmh Ioaib maille riut anns an
ni so uile? Agus fhreagair a' bhean
agus thubhairt i, *Mar* is beo t'anam,
a thighearn, a righ, cha 'n'eil claon-
adh sam bith a dh'ionnsuidh na
làimhe deise, no dh'ionnsuidh na
làimhe clìthe, ann an ni air bith [c] a
labhair mo thighearn an righ; oir
do sheirbhiseach Ioab, *is* esan *a*
dh'iarr orm-sa, agus *is* esan *a* chuir
ann am beul do bhan-oglaich na
briathra so uile:
20 A thoirt m'an cuairt a leithid
so do chainnt, rinn do sheirbhiseach
Ioab an ni so: agus *tha* mo thigh-
earna glic, a réir gliocais aingil Dé,
a thuigsinn gach *ni* a *ta* air an
talamh.
21 Agus thubhairt an righ ri Ioab,
Feuch a nis, rinn mi an ni so:
imich ma ta, thoir air ais an t-ògan-
ach Absalom.
22 Agus thuit Ioab air 'aghaidh
gu làr, agus chrom se e féin, agus
bheannaich e [d] do'n righ: agus
thubhairt Ioab, an diugh tha fios
aig do sheirbhiseach gu'n d'fhuair
mi deagh-ghean a'd' shùilibh, mo
thighearn, a righ; oir rinn an righ
iarrtus a sheirbhisich.
23 Agus dh'eirich Ioab agus chaidh
e gu Gesur, agus thug e Absalom gu
h-Ierusalem.
24 Agus thubhairt an righ, Pill-
eadh e dh'ionnsuidh a thighe féin,
agus na faiceadh e mo ghnùis-sa.
Agus phill Absalom a dh'ionnsuidh
a thighe féin, agus cha 'n fhac' e
gnùis an righ.
25 Ach ann an Israel uile cha
robh duine cho mhaiseach ri Absa-
lom: *bha e* ri mholadh gu mòr: o
bhonn a choise gu ruig mullach a
chinn cha robh smal air bith air.
26 Agus an uair a bhearr e *folt*
a chinn, (oir b'ann aig ceann gach
bliadhna [e] a bhearr se e; a chionn
gu'n robh e trom air, uime sin bhearr
se e) chothromaich e folt a chinn
aig dà cheud secel, a réir tomhais [f]
an righ.
27 Agus rugadh do Absalom tri
mic, agus aon nighean, d'am *b'ainm*
Tamar; bha i na mnaoi sgiamhaich
na gnùis.
28 Agus ghabh Absalom còmh-
nuidh ann an Ierusalem dà bliadh-
na iomlan, agus cha'n fhac' e gnùis
an righ.
29 Uime sin chuir Absalom *fios*
air Ioab, a chum a chur a dh'ionn-

[a] fhuiltean. [b] *anam.*

[c] *cha'n fheud duine sam bith tionnd-
adh a dh'ionnsuidh na làimhe deise,
no na làimhe clìthe, o ni air bith.*
[d] *thug e buidheachas.* [e] *a cheann
laithean gu laithibh.* Eabh.
[f] *cloich.* Eabh.

suidh an righ; ach cha b'àill leis teachd d'a ionnsuidh: agus an uair a chuir e *fios* a rìs an daradh uair, cha b'àill leis teachd.

30 Uime sin thubhairt e r'a seirbhisich, Faicibh achadh Ioaib làimh ri m'*achadh-sa*[a], agus eorna aig an sin; rachaibh, agus cuiribh ri theine e. Agus chuir seirbhisich Absaloim an t-achadh ri theine.

31 An sin dh'éirich Ioab, agus thàinig e dh'ionnsuidh Absaloim d'*a* thigh, agus thubhairt e ris, C'ar son a chuir do sheirbhisich m'achadh ri theine?

32 Agus fhreagair Absalom Ioab, Feuch, chuir mi *fios* a t'ionnsuidh, ag ràdh, Thig an so, agus cuiridh mi thu dh'ionnsuidh an righ, a ràdh, C'ar son a thàinig mi o Ghesur? *bu* mhaith dhomh-sa gu'm bithinn fathast an sin: a nis ma ta faiceam gnùis an righ; agus ma tha eu-ceart *sam bith* annam, thugadh e fa'near mo mharbhadh.

33 Uime sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'innis e *sin* da: agus ghairm e air Absalom, agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ, agus chrom se e féin air 'aghaidh gu làr am fianuis an righ; agus phòg an righ Absalom.

CAIB. XV.

AGUS an déigh so dh'ulluich[b] Absalom dha féin carbadan, agus eich, agus leth-cheud fear gu ruith roimhe.

2 Agus dh'éirich Absalom gu moch, agus sheas e làimh ri slighe a' gheataidh: agus an uair a thigeadh neach air bith aig an robh comhstri[c] a' dh'ionnsuidh an righ chum breitheanais, an sin ghairmeadh Absalom air, agus theireadh e, Ciod am baile as *am bheil* thu? Agus theireadh esan, O aon do threubhaibh Israeil *tha* do sheirbhiseach.

3 Agus theireadh Absalom ris, Feuch, *tha* t'fhocail maith agus ceart, ach cha'*n'eil* neach air bith ann *air orduchadh* leis an righ gu éisdeachd riut:

4 Theireadh Absalom cuideachd, O nach robh mise air mo shuidheachadh a'm'bhreitheamh anns an tìr, a chum a m' ionnsuidh-sa gu'n d'thigeadh gach duine aig am bheil comh-stri no cùis-lagha, agus dheanainn ceartas dha!

5 Agus an uair a thigeadh duine sam bith am fagus *da* a dheanamh ùmhlachd dha, chuireadh e mach a làmh, agus bheireadh e air, agus phògadh se e.

6 Agus air an dòigh so rinn Absalom ri Israel uile a thàinig a chum breitheanais a dh'ionnsuidh an righ: agus ghoid Absalom cridheacha dhaoine Israeil.

7 Agus an ceann cheithir[d] bliadhna thubhairt Absalom ris an righ, Leig dhomh imeachd, guidheam ort, agus mo bhòid a dhìoladh a bhòidich mi do'n Tighearn ann an Hebron.

8 Oir bhòidich do sheirbhiseach bòid an uair a bha mi a'm' chòmhnuidh ann an Gesur ann an Siria, ag ràdh, Ma bheir an Tighearna mi gu dearbh a rìs gu h-Ierusalem, an sin ni mi seirbhis do'n Tighearna.

9 Agus thubhairt an righ ris, Imich ann an sìth. Agus dh'éirich e, agus chaidh e gu Hebron.

10 Ach chuir Absalom luchd-bratha air feadh uile threubhan Israeil, ag ràdh, Cho luath as a chluinneas sibh fuaim na trompaide, an sin their sibh, Tha Absalom na righ ann an Hebron.

11 Agus maille ri Absalom chaidh dà cheud fear a mach a h-Ierusalem, a ghairmeadh, agus dh'imich iad ann an treibhdhireas an *cridhe,* agus cha robh fios ni sam bith aca.

12 Agus chuir Absalom *fios* air Ahitophel an Gilonach, comhairliche Dhaibhidh, o a bhaile, *eadhon* o Ghiloh, an uair a bha e ag ìobradh ìobairtean: agus bha a' cheannairc làidir; oir bha 'n sluagh a' sìr dhol an lìonmhoireachd maille ri Absalom.

13 Agus thàinig teachdaire dh'ionnsuidh Dhaibhidh, ag ràdh, Tha cridheacha fhear Israeil an déigh Absaloim.

14 Agus thubhairt Daibhidh r'a sheirbhisich uile a *bha* maille ris ann an Ierusalem, Eiribh, agus teicheamaid; oir *mur dean sinn sin,* cha bhi dol as againn o aghaidh Absaloim; luathaichibh agus imichibh, air eagal gu'n dean e cabhag, agus gu'm beir e oirnn, agus gu'n tarruing e olc oirnn, agus gu'm buail e 'm baile le faobhar a' chlaidheimh.

15 Agus thubhairt seirbhisich an righ ris an righ, A réir gach ni a's àill le m' thighearn[e] an righ, feuch, *ni* do sheirbhisich.

16 Agus chaidh an righ a mach, agus a theaghlach uile na dhéigh[f]: a mhàin dh'fhàg an righ deichnear bhan *a bha* nan coimh-leabachaibh *aige*, a ghleidheadh an tighe.

17 Agus chaidh an righ a mach, agus an sluagh uile na dhéigh:

[a] *Faicibh cuibhrionn Ioaib aig mo làimh-sa.* Eabh. [b] *rinn.* Eabh. [c] *connsachadh, cùis-lagha.*

[d] *dhà fhichead bliadhna, dhà fhichead là.* [e] *a ròghnaicheas, a dh'orduicheas mo thighearn.* [f] *d'an-cois.*

agus dh'fhan iad ann an àit a bha fad as[a].
18 Agus chaidh a sheirbhisich uile thairis làimh ris; agus chaidh na Ceretich uile, agus na Peletich uile, agus na Gitich uile, sè ceud fear a thàinig na dhéigh o Ghat thairis roimh an righ.
19 Agus thubhairt an righ ri Itai an Giteach, C'ar son a tha thu-sa mar an ceudna dol maille ruinne; pill gu d'àit, agus fan maille ris an righ; oir *is* coigreach thu, agus mar an ceudna fògarach o d'àite féin[b].
20 An dé *a mhàin* thàinig thu, agus an diugh an d'thoir mise ort dol air faontradh[c] maille ruinne? oir théid mise an taobh *a tha* mi gu dol: pill thu-sa, agus thoir air an ais do bhràithrean leat; *agus gu nochdadh an Tighearna dhuit* tròcair agus fìrinn.
21 Agus fhreagair Itai an righ, agus thubhairt e, *Mar* is beo an Tighearn, agus *mar* is beo mo thighearn an righ, gu cinnteach ge b'e àit anns am bi mo thighearn an righ, ma's ann a chum bàis, no chum beatha, eadhon an sin bithidh do sheirbhiseach.
22 An sin thubhairt Daibhidh ri Itai, Imich, agus gabh thairis. Agus chaidh Itai an Giteach thairis, agus a dhaoine uile, agus a' chlann bheag uile a *bha* maille ris.
23 Agus ghuil an tìr uile le guth ard, agus chaidh an sluagh uile thairis; chaidh an righ cuideachd thairis air sruth Chidroin, agus chaidh an sluagh uile thairis a làimh na slighe do'n fhàsach.
24 Agus feuch, *bha* Sadoc mar an ceudna, agus na Lebhithich uile maille ris, a' giùlan àirc coimhcheangail Dé, agus shuidhich iad[d] àirc Dhé; agus chaidh Abiatar suas gus an do sguir an sluagh uile do dhol a mach as a' bhaile.
25 Agus thubhairt an righ ri Sadoc, Thoir air a h-ais àirc Dhé do'n bhaile: ma gheibh mi deagh-ghean ann an sùilibh an Tighearna, bheir e air m'ais mi, agus nochdaidh e dhomh e féin, agus 'àite còmhnuidh.
26 Ach ma their e mar so, Cha 'n 'eil tlachd agam annad; feuch, *tha* mise *an so*, deanadh e rium mar is maith leis.
27 Thubhairt an righ mar an ceudna ri Sadoc an sagart, Nach fear-seallaidh thu-sa[e]? pill do'n bhaile ann an sìth, agus Ahimaas do mhac féin, agus Ionatan mac Abiatair, bhur dithis mac maille ribh.
28 Faicibh, fanaidh mise ann an comhnardaibh[f] an fhàsaich, gus an d'thig focal uaibhse a thoirt fios domh.
29 Uime sin thug Sadoc agus Abiatar àirc Dhé a ris gu h-Ierusalem; agus dh'fhan iad an sin.
30 Agus chaidh Daibhidh suas ri uchdaich[g] *sléibh* nan oladh, a' dol suas agus a' gul, agus a cheann còmhdaichte, agus e 'g imeachd cosruisgte: agus chòmhdaich an sluagh uile a *bha* maille ris, gach fear *dhiubh* a cheann, agus chaidh iad suas, ag imeachd agus a' gul.
31 Agus dh'innis *neach* do Dhaibhidh, ag ràdh, *Tha* Ahitophel am measg an luchd-ceannairc maille ri Absalom. Agus thubhairt Daibhidh, Tionndaidh, a Thighearna, guidheam ort, comhairle Ahitopheil gu h-amaideachd.
32 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu mullach *an t-sléibh*, far an d'rinn e aoradh do Dhia, feuch, thàinig Husai an t-Arcach na choinneamh, le 'chòta reubta, agus ùir air a cheann.
33 Agus thubhairt Daibhidh ris, Ma théid thu thairis maille rium-sa, an sin bithidh tu a'd' eallaich orm.
34 Ach ma philleas tu do'n bhaile, agus ma their thu ri Absalom, Bithidh mise a'm' sheirbhiseach dhuit, a righ; *bu* sheirbhiseach do t'athair mi gu ruige so[h], agus a nis *bithidh* mi mar an ceudna a'm' sheirbhiseach dhuit-se; an sin bheir thu air mo shon-sa comhairle Ahitopheil gu neo-ni:
35 Agus nach *'eil* maille riut an sin Sadoc agus Abiatar na sagairt? agus gach focal a chluinneas tu a tigh an righ, innsidh tu *e* do Shadoc agus do Abiatar na sagairt.
36 Feuch, *tha* 'n sin maille riu an dithis mac, Ahimaas *mac* Shadoic, agus Ionatan *mac* Abiatair: agus le'n làimh-san cuiridh sibh a'm' ionnsuidh-sa gach focal a chluinneas sibh.
37 Uime sin thàinig Husai caraid Dhaibhidh do'n bhaile, agus thàinig Absalom gu h-Ierusalem.

CAIB. XVI.

AGUS an uair a chaidh Daibhidh beagan thar mullach *an t-sléibh*, feuch, *thàinig* Siba òglach Mhephiboset na choinneamh le dà asail air an dìollaideachadh[i], agus dà cheud builionn arain orra agus ceud bagaide do fhìon-dhearcaibh tiorm-

[a] *Betmerec.* Eabh. [b] *agus pillidh tu do d' àite féin.* [c] *dol sìos agus suas.* [d] *leig iad sìos.* [e] *Nach 'eil thu a' faicinn?*

[f] *ann am bealaichibh.* [g] *bruthach, dìreadh.* [h] *cheann fada.* [i] *le'n acfuinn orra.*

aichte, agus ceud do mheas samh-
raidh, agus searrag fhìona.

2 Agus thubhairt an righ ri Siba,
Ciod *is ciall* duit leo sin ? Agus thu-
bhairt Siba, *Tha* na h-asail air son
teaghlaich an righ chum marcachd ;
agus an t-aran agus am meas samh-
raidh air son nan òganach chum *an*
itheadh ; agus am fhìon, a chum as
gu'n òl esan a bhios sgìth[a] anns an
fhàsach.

3 Agus thubhairt an righ, Agus
c'àit am bheil mac do mhaighstir ?
Agus thubhairt Siba ris an righ,
Feuch, tha e fantuinn ann an Ieru-
salem ; oir thubhairt e, An diugh
aisigidh tigh Israeil dhomh-sa rìogh-
achd m'athar.

4 An sin thubhairt an righ ri Siba,
Feuch, *is* leat-sa gach *ni* a *bha* aig
Mephiboset. Agus thubhairt Siba,
Tha mi le mòr-ùmhlachd a' guidhe
ort *gu*'m faigh mi deagh-ghean a'd'
shùilibh, a thighearn, a righ.

5 Agus an uair a thàinig righ
Daibhidh gu Bahurim, feuch, a sin
thàinig a mach duine do theaghlach
tighe Shauil, d'am *b*'ainm Simei,
mac Ghera : thàinig e mach, a
teachd air aghaidh agus a' mall-
achadh.

6 Agus thilg e clachan air Daibh-
idh, agus air seirbhisich righ Daibh-
idh uile ; agus *bha* 'n sluagh uile,
agus na daoine treuna uile, air a
làimh dheis agus air a làimh chli.

7 Agus mar so thubhairt Simei an
uair a mhallaich se e, Thig a mach,
thig a mach, thus' a dhuine fhuil-
eachdaich, agus a dhuine le Belial.

8 Dhìol an Tighearn ort-sa uile
fhuil tighe Shauil, an àit an do
rìoghaich thu ; agus thug an Tigh-
earn an rìoghachd do làimh do
mhic Absaloim : agus feuch, *ghlac-
adh* thu ann ad olc féin, a chionn
gur duine fùileachdach thu.

9 An sin thubhairt Abisai mac
Sheruiah ris an righ, C'ar son a
mhallaicheadh an cù marbh so mo
thighearn an righ ? leig dhomh dol
a nunn, guidheam ort, agus a
cheann a thoirt deth.

10 Agus thubhairt an righ, Ciod e
mo ghnothuch-sa ribhse[b], a mhaca
Sheruiah ? leigibh leis mallachadh,
a chionn gu'n d'thubhairt an Tigh-
earna ris, Mallaich Daibhidh : agus
cò a their, C'ar son a rinn thu
mar so ?

11 Agus thubhairt Daibhidh ri
Abisai, agus r'a sheirbhisich uile,
Feuch, mo mhac, a thàinig a mach
a m'innibh, ag iarraidh m'auma ;
agus cia mòr is mò a nis *a dh'fheudas*
am Beniamineach so ? Leigibh leis,
agus mallaicheadh e, oir dh'iarr an
Tighearn air.

12 Theagamh gu'n amhairc an
Tighearn air m'àmhghar, agus gu'n
dìol an Tighearna dhomh maith
air-son a mhallachaidh air an la 'n
diugh.

13 Agus an uair a dh'imich
Daibhidh agus a dhaoine air an
t-slighe, dh'imich Simei air slios[c]
an t-sléibh làimh ris[d], a' dol air
aghaidh agus a' mallachadh, agus
thilg e clachan agus ùir air.

14 Agus thàinig an righ agus an
sluagh uile a *bha* maille ris, sgìth ;
agus leig iad an anail an sin.

15 Agus thàinig Absalom agus
uile shluagh fhear Israeil, gu h-Ie-
rusalem, agus Ahitophel maille ris.

16 Agus an uair a thàinig Husai
an t-Arcach, caraid Dhaibhidh, a
dh'ionnsuidh Absaloim, thubhairt
Husai ri Absalom, Gu ma fada beo
an righ, gu ma fada beo an righ.

17 Agus thubhairt Absalom ri
Husai, An e so do choimhneas ri d'
charaid ? c'ar son nach deachaidh
tu maille ri d' charaid ?

18 Agus thubhairt Husai ri Absa-
lom, Ni h-eadh ; ach ge b'e neach
a thaghas an Tighearna, agus an
sluagh so, agus fir Israeil uile, leis-
san bithidh mise, agus maille ris
fanaidh mi.

19 Agus 'san daradh àite, cia dha
a dheanainn seirbhis ? nach ann an
làthair a mhic ? mar a rinn mi
seirbhis ann an làthair t'athar, mar
sin bithidh mi a'd' lathair-sa.

20 An sin thubhairt Absalom ri
Ahitophel, Thugaibh comhairle 'nar
measg ciod a ni sinn.

21 Agus thubhairt Ahitophel ri
Absalom, Gabh a stigh a dh'ionn-
suidh choimh-leabach t'athar, a
dh'fhàg e a ghleidheadh an tighe ;
agus cluinnidh Israel uile gu bheil
thu air fàs gràineil do t'athair, agus
neartaichear làmhan gach neach a
tha maille riut.

22 Agus sgaoil iad bùth do Absa-
lom air mullach an tighe ; agus
chaidh Absalom a steach a dh'ionn-
suidh choimh-leabach 'athar ann an
sealladh Israeil uile.

23 Agus *bha* comhairle Ahitopheil
a thug e seachad anns na laithibh
sin, mar gu'm fiosraicheadh duine
do fhocal Dhé : mar sin *bha* uile
chomhairle Ahitopheil, araon aig
Daibhidh agus aig Absalom.

CAIB. XVII.

AGUS thubhairt Ahitophel ri Ab-
salom, Leig dhomh a nis dà
mhìle dheug fear a thaghadh a
mach, agus éiridh mi, agus théid mi
air tòir Dhaibhidh an nochd.

[a] *lag, fann.* [b] *Ciod e dhomh-sa agus dhuibhse.* Eabh.

[c] *taobh.* [d] *fa chomhair.*

2 Agus thig mi air an uair a tha e sgìth agus lag-làmhach, agus cuiridh mi eagal air: agus teichidh an sluagh uile a *tha* maille ris, agus buailidh mi an righ a mhàin.

3 Agus bheir mi air an ais an sluagh uile a t'ionnsuidh-sa: *tha* 'n duine a *tha* thu ag iarraidh mar gu'm pilleadh an t-iomlan: agus bithidh an sluagh uile ann an sìth.

4 Agus thaitinn a' chainnt ri Absalom[a], agus ri seanairibh Israeil uile.

5 Agus thubhairt Absalom, Gairm a nis mar an ceudna air Husai an t-Arcach, agus cluinneamaid mar an ceudna ciod a their esan[b].

6 Agus thàinig Husai a dh'ionnsuidh Absaloim, agus labhair Absalom ris, ag ràdh, Air an dòigh so labhair Ahitophel: an dean sinn *a réir* 'fhocail, no nach *dean?* labhair thu-sa.

7 Agus thubhairt Husai ri Absalom, Cha 'n'*eil* a' chomhairle, a thug Ahitophel, maith air an uair so.

8 Oir, arsa Husai, is aithne dhuit t'athair agus a dhaoine, gur *daoine* treun iad agus air am feargachadh nan spiorad[c], mar mhath-ghamhuin o'n d'thugadh a cuileana anns a' mhachair: agus *is* fear-cogaidh[d] t'athair, agus cha ghabh e tàmh maille ris an t-sluagh.

9 Feuch, tha e nis am folach ann an slochd éigin, no ann an àit *éigin* eile: agus tachairidh, an uair a thuiteas cuid diubh an toiseach, ge b'e neach a chluinneas e, gu'n abair e, Tha àr am measg an t-sluaigh a tha leantuinn Absaloim.

10 Agus esan mar an ceudna *a tha* na dhuine treun; aig *am bheil* a chridhe mar chridhe leòmhain, leaghaidh e gu tur: oir tha fios aig Israel uile gur duine treun t'athair, agus *gur* daoine treun iadsan a *tha* maille ris.

11 Air an aobhar sin is i mo chomhairle-sa, Gu'n cruinnichear Israel uile a t'ionnsuidh, o Dhan eadhon gu Beer-seba, mar an gaineamh a *tha* làimh ris an fhairge air lìonmhoireachd, agus gu'n d'théid thu féin[e] *maille riu* do'n chath.

12 Agus thig sinn air ge b'e àit am faighear e, agus tuitidh sinn air mar a thuiteas an drùchd air an talamh: agus cha'n fhàgar dheth féin, agus do na fir uile a *tha* maille ris, eadhon aon.

13 Agus ma théid e a steach do bhaile, an sin bheir fir Israeil uile cuird leo a dh'ionnsuidh a' bhaile sin, agus tairngidh sinn e do'n abhuinn[f], gus nach fàgar an sin aon chlach bheag.

14 Agus thubhairt Absalom agus fir Israeil uile, *Is* fearr comhairle Husai an Arcaich nà comhairle Ahitopheil: oir dh'orduich an Tighearna comhairle mhaith Ahitopheil a thoirt gu neo-ni, a chum gu'n d'thugadh an Tighearn olc air Absalom.

15 An sin thubhairt Husai ri Sadoc agus ri Abiatar na sagairt, Mar so agus mar so chomhairlich Ahitophel Absalom agus seanairean Israeil; agus mar so agus mar so chomhairlich mise.

16 A nis uime sin cuiribh *fios* gu grad, agus innsibh do Dhaibhidh, ag ràdh, Na fan an nochd ann an còmhnardaibh an fhàsaich, ach gabh thairis gu luath, air eagal gu'n sluigear suas an righ, agus an sluagh uile a *tha* maille ris.

17 Agus dh'fhan Ionatan agus Ahimaas làimh ri En-rogel, (oir cha'n fheudadh iad a bhi air am faicinn a' dol a stigh do'n bhaile,) agus chaidh cailin agus dh'innis i dhoibh; agus chaidh iadsan agus dh'innis iad do righ Daibhidh.

18 Gidheadh chunnaic òganach iad, agus dh'innis e do Absalom: ach dh'imich iadsan le chéile gu luath, agus thàinig iad gu tigh duine ann am Bahurim, aig an robh tobar na chùirt[g], agus chaidh iad sìos an sin.

19 Agus ghabh a' bhean còmhdach agus sgaoil i e air beul an tobair, agus chuir i gràn meilte[h] air; agus cha d'aithnicheadh an ni.

20 Agus an uair a thàinig seirbhisich Absaloim a dh'ionnsuidh na mnà do'n tigh, thubhairt iad, C'àit am bheil Ahimaas agus Ionatan? Agus thubhairt a' bhean riu, Chaidh iad thairis air an t-sruthan uisge. Agus an uair a dh'iarr iad, agus nach d'fhuair iad, phill iad gu h-Ierusalem.

21 Agus an uair a dh'fhalbh iad, thàinig iadsan a nìos as an tobar, agus chaidh iad agus dh'innis iad do righ Daibhidh, agus thubhairt iad ri Daibhidh, Eiribh, agus rachaibh gu grad thar an uisge; oir mar so chomhairlich Ahitophel 'nar n-aghaidh-sa.

22 Agus dh'éirich Daibhidh, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, agus chaidh iad thar Iordan gu solus na maidne, gus nach robh aon diubh nach deachaidh thar Iordan.

[a] *bha am focal ceart ann an sùilibh Absaloim.* Eabh. [b] *ciod a tha na bheul-san.* Eabh. [c] *garg, nan inntinn.* [d] *fear deanta ri cogadh.* [e] *do ghnùis féin.* Eabh.

[f] *do'n t-sruth.* [g] *loinn; court.* Sasg. [h] *blethte.*

23 Agus an uair a chunnaic Ahitophel nach do ghabhadh a chomhairle, chuir e dìollaid air 'asail, agus dh'éirich e, agus dh'imich e dh'ionnsuidh a thighe, d'a bhaile féin, agus thug e àitheanta d'a theaghlach [a] agus chroch se e féin, agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an àit-adhlacaidh 'athar.
24 An sin thàinig Daibhidh gu Mahanaim: agus chaidh Absalom thar Iordan, e féin agus fir Israeil uile maille ris.
25 Agus rinn Absalom Amasa na cheannard air an t-sluagh an àit Ioaib: agus *b'e* Amasa mac duine, d'am *b'*ainm Itra Israeleach [b], a chaidh a steach gu Abigail nighean Nabais, piuthar Sheruiah, màthar Ioaib.
26 Agus champaich Israel agus Absalom ann am fearann Ghilead.
27 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu Mahanaim, thug Sobi, mac Nahais o Rabah chloinn Amoin, agus Machir, mac Amieil o Lodebar, agus Barsillai, an Gileadach o Rogelim,
28 Leapaichean, agus cuachan, agus soithichean creadha, agus cruithneachd, agus eorna, agus min mhìn, agus *gràn* cruaidhichte, agus pònair [c], agus gàll-pheasair, agus *peasair* chruaidhichte,
29 Agus mil, agus im, agus caoraich, agus càise cruidh air son Dhaibhidh, agus air son an t-sluaigh, a *bha* maille ris, a chum *an* itheadh; oir thubhairt iad, *Tha*'n sluagh ocrach, agus sgìth, agus ìotmhor [d] anns an fhàsach.

CAIB. XVIII.

AGUS dh'àireamh Daibhidh an sluagh a *bha* maille ris, agus chuir e ceannardan mhìltean, agus ceannardan cheudan os an cionn.
2 Agus chuir Daibhidh a mach trian do'n t-sluagh fuidh làimh Ioaib, agus trian fuidh làimh Abisai, mhic Sheruiah, bràthar Ioaib; agus trian fuidh làimh Itai a' Ghitich; agus thubhairt an righ ris an t-sluagh, Gu deimhin theid mi féin mar an ceudna mach maille ribh.
3 Ach fhreagair an sluagh, Cha d'théid thu mach: oir ma theicheas sinne, cha ghabh iad suim dhinn [e]; agus ma bhàsaicheas ar leth, cha ghabh iad suim dhinn; ach a nis *a ta thu-sa* mar dheich mìle dhinne: uime sin a nis *is* fearr gu'n deanadh tu-sa còmhnadh [f] ruinn a mach as a' bhaile.
4 Agus thubhairt an righ riu, *An ni sin* a tha ceart nar sùilibh, ni mise. Agus sheas an righ làimh ris a' gheatadh, agus thàinig an sluagh uile a mach nan ceudaibh agus nam mìltibh.
5 Agus dh'àithn an righ do Ioab, agus do Abisai, agus do Itai, ag ràdh, *Buinibh* gu mìn air mo sgàthsa ris an òganach, ri Absalom. Agus chual' an sluagh uile 'nuair a dh'àithn an righ do na ceannardaibh uile a thaobh Absaloim.
6 Agus chaidh an sluagh a mach do'n mhachair an aghaidh Israeil: agus bha'n cath ann an coille Ephraim.
7 Agus mharbhadh an sin sluagh Israeil roimh sheirbhisich Dhaibhidh, agus bha 'n sin air an là sin àr mòr fhichead mìle *fear:*
8 Oir bha'n cath an sin air sgaoileadh air aghaidh na tìre uile; agus chuir a' choille as do thuilleadh sluaigh air an là sin nà chuir an claidheamh.
9 Agus thachair Absalom air seirbhisich Dhaibhidh; agus *bha* Absalom a' marcachd air muileid, agus chaidh a' mhuileid a steach fuidh gheuga tingha craoibhe mòire daraich, agus ghlacadh a cheann anns a' chraoibh dharaich, agus chrochadh e eadar nèamh agus talamh; agus dh'imich a' mhuileid, a *bha* fuidhe roimpe.
10 Agus chunnaic duine àraidh *so* agus dh'innis e do Ioab, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi Absalom crochta ann an craoibh dharaich.
11 Agus thubhairt Ioab ris an duine a dh'innis dha, Agus feuch, chunnaic thu *e*, agus c'ar son nach do bhuail thu e 'n sin gu làr [g], agus bheirinn-se dhuit deich *seceil* airgid [h], agus crios?
12 Agus thubhairt an duine ri Ioab, Ge do gheibhinn-se mìle *secel* airgid ann mo làimh, cha chuirinn mo làmh a mach an aghaidh mic an righ: oir 'nar n-éisdeachd dh'àithn an righ dhuit-se, agus do Abisai, agus do Itai, ag ràdh, Gleidhibh dhomh an t-òganach Absalom.
13 No dheanainn eucoir [i] an aghaidh m'anma [k] féin; oir cha 'n'eil ni air bith am folach air an righ, agus sheasadh tu-sa féin a'*m'* aghaidh.
14 An sin thubhairt Ioab, Cha'n fheud mise fuireach mar so maille riut. Agus ghabh e tri gathan na

[a] *chuir e a theaghlach an ordugh.*
[b] *Iesraeleach.* [c] *pànoir.*
[d] *pàiteach.* [e] *cha chuir iad an cridhe oirnn.* Eabh. [f] *congnamh.* Eir.

[g] *c'ar son nach do bhuail thu e,* agus nach do thilg thu e sìos *gu làr.*
[h] *agus* bhiodh e mar fhiacha *ormsa deich seceil airgid a thoirt duit.* Eabh. [i] *breug, cealg.* [k] *mo bheatha.*

làimh, agus shàth e iad an cridhe
Absaloim, an uair *a bha* e fathast
beo ann am meadhon [a] na craoibhe
daraich.
15 Agus chuairtich deichnear
òganach, *a bha* 'g iomchar arm
Ioaib, agus bhuail iad Absalom, agus
mharbh iad e.
16 Agus shéid Ioab an trompaid,
agus phill an sluagh o ruagadh Is-
raeil; oir chum Ioab air an ais an
sluagh.
17 Agus ghabh iad Absalom, agus
thilg iad e ann an slochd mòr anns
a' choille, agus chuir iad carn ro
mhòr chlach air: agus theich Is-
rael uile, gach fear a dh'ionnsuidh
a bhùtha.
18 A nis ghabh Absalom, an uair
bu bheo e, agus chuir e suas dha
féin carragh, a *tha* ann an gleann
an righ; oir thubhairt e, Cha 'n'eil
mac agam a chumail m'ainme air
chuimhne: agus thug e 'ainm féin
air a' charragh, agus theirear ris gu
ruig an la 'n diugh, Clach-chuimh-
neachain Absaloim [b].
19 An sin thubhairt Ahimaas, mac
Shadoic, Leig dhomh ruith a nis,
agus sgeul [c] a thoirt a dh'ionnsuidh
an righ, gu'n do shaor an Tighearn
e a làimh a naimhde [d].
20 Agus thubhairt Ioab ris, Cha
d'thoir thu sgeul leat an diugh, ach
bheir thu sgeul leat là eile: ach an
diugh cha d'thoir thu sgeul leat, a
chionn gu bheil mac an righ marbh.
21 Agus thubhairt Ioab ri Cusi,
Falbh, innis do'n righ ciod a chun-
naic thu. Agus chrom Cusi e féin
do Ioab, agus ruith e.
22 An sin thubhairt Ahimaas,
mac Shadoic a rìs ri Ioab, Ach gi-
dheadh [e], leig dhomh-sa, guidheam
ort, ruith mar an ceudna an déigh
Chusi. Agus thubhairt Ioab, C'ar
son a ruitheadh tu-sa, a mhic, agus
nach d'fhuaradh sgeul sam bith
dhuit [f].
23 Ach gidheadh, *ars' esan*, leig
dhomh ruith. Agus thubhairt e ris,
Ruith. Agus ruith Ahimaas rathad
a' chòmhnaird, agus chaidh e
seachad air Cusi.
24 Agus shuidh Daibhidh eadar an
dà gheatadh, agus chaidh am fear-
faire suas gu mullach a' gheataidh,
air a' bhalladh; agus thog e suas
a shùilean, agus dh'amhairc e, agus
feuch, duine a' ruith na aonar.
25 Agus ghlaodh am fear-faire,
agus dh'innis e do'n righ. Agus
thubhairt an righ, Ma *tha* e na
aonar, *tha* sgeul aige na bheul.
Agus dh'imich e air aghaidh, agus
thàinig e am fagus.
26 Agus chunnaic am fear-faire
duine eile a' ruith, agus ghlaodh am
fear-faire ris an dorsair, agus thubh-
airt e, Feuch, *tha* duine *eile* a' ruith
na aonar. Agus thubhairt an righ,
Tha esan mar an ceudna a' toirt
sgéil.
27 Agus thubhairt am fear-faire,
Tha mi a' faicinn ruith a' cheud
duine mar ruith Ahimaais, mhic
Shadoic. Agus thubhairt an righ,
Is duine maith esan, agus is ann le
sgeul maith a tha e a' teachd.
28 Agus ghlaodh Ahimaas, agus
thubhairt e ris an righ, Tha gach ni
gu maith [g]. Agus chrom se e féin
sìos do'n righ air 'aghaidh dh'ionn-
suidh na talmhainn, agus thubhairt
e, Gu ma beannuichte an Tighearna
do Dhia, a thug thairis na daoine, a
thog an làmhan suas an aghaidh mo
thighearn an righ.
29 Agus thubhairt an righ, Am
bheil an t-òganach Absalom tèar-
uinte? Agus fhreagair Ahimaas, An
uair a chuir Ioab air falbh seirbhis-
each an righ, agus *mise* do sheirbhis-
each [h], chunnaic mi buaireas mòr,
ach cha robh fios agam ciod *e*.
30 Agus thubhairt an righ *ris*,
Tionndaidh a leth-taobh, *agus* seas
an so. Agus thionndaidh e a leth-
taobh, agus sheas e.
31 Agus feuch, thàinig Cusi, agus
thubhairt Cusi, Bheirear sgeul do
m' thighearn, an righ, gu'n do shaor
an Tighearn thu-sa an diugh a
làimh nan uile [i], a dh'éirich suas
a'd' aghaidh.
32 Agus thubhairt an righ ri Cusi,
Am bheil an t-òganach Absalom
tèaruinte? Agus fhreagair Cusi, Gu
robh naimhdean mo thighearn an
righ, agus iadsan uile, a dh'éirich
suas a' t' aghaidh a dheanamh *do*
chroin, mar *a tha* an t-òganach
sin.
33 Agus ghluaiseadh an righ gu
mòr [k], agus chaidh e suas do'n
t-seòmar os cionn a' gheataidh, agus
ghuil e: agus ag imeachd dha,
thubhairt e mar so, A mhic Absa-
loim, a mhic, a mhic Absaloim! O
nach mise féin a fhuair bàs air do
shon, Absaloim, a mhic, a mhic!

CAIB. XIX.

AGUS dh'innseadh do Ioab, Feuch,
tha'n righ a' gul agus a' caoidh
air son Absaloim.

a *ann an cridhe*. Eabh. b *Aite; làmh*. Eabh. c *deagh sgeula, teachdaireachd mhaith.* d *gu'n do dhìol an Tighearn e air a naimhdibh.*
e *ciod air bith a thachaireas.*
f *agus gun sgeul sam bith deas agad.*
g *sìth*. Eabh. h *An uair a chuir seirbhiseach an righ Ioab air falbh do sheirbhiseach.* i *oir dhìol an Tighearn thu-sa an diugh orra-san uile.*
k *bha'n righ fa thuirse mhòir.*

2 Agus bha a' bhuaidh air an là
sin *air a tionndadh* gu caoidh do'n
t-sluagh uile; oir chual' an sluagh
'ga ràdh air an là sin, Tha 'n righ fa
thuirse air son a mhic.
3 Agus ghoid an sluagh air an là
sin a steach do'n bhaile, mar a
ghoideas sluagh air falbh agus iad fa
nàire, an uair a theicheas iad ann an
cath.
4 Agus dh'fholaich an righ 'agh-
aidh, agus ghlaodh an righ le guth
ard, A mhic Absaloim, Absaloim, a
mhic, a mhic!
5 Agus thàinig Ioab a steach a
dh'ionnsuidh an righ do'n tigh,
agus thubhairt e, Chuir thu nàire an
diugh air aghaidhibh do sheirbhis-
each uile, a shaor t'anam an diugh,
agus anmanna do mhac, agus do
nighean, agus anmanna do bhan,
agus anmanna do choimh-leab-
ach:
6 A chionn gu bheil gràdh agad
dhoibhsan, aig am bheil fuath dhuit,
agus gu bheil fuath agad dhoibhsan,
aig am bheil gràdh dhuit: oir nochd
thu an diugh nach 'eil *suim* agad do
cheannardaibh, no do sheirbhisich;
oir tha mi tuigsinn an diugh, nam
biodh Absalom beò, agus nam
bitheamaid-ne uile marbh an diugh,
an sin gu'm bitheadh e ceart a'd'
shùilibh.
7 A nis uime sin éirich, falbh a
mach, agus labhair gu caoimhneil ri
d' sheirbhisich[a]: oir bheiream-sa
mo mhionnan air an Tighearna,
mur d'théid thu mach, nach fan
duine maille riut an nochd: agus
bithidh sin ni's miosa dhuit nà
gach olc a thàinig ort o t'òige gus a
nis.
8 An sin dh'éirich an righ, agus
shuidh e anns a' gheatadh. Agus
dh'innis iad do'n t-sluagh uile, ag
ràdh, Feuch, tha'n righ na shuidhe
anns a' gheatadh: agus thàinig an
sluagh uile am fianuis an righ. Agus
theich Israel, gach fear a dh'ionn-
suidh a bhùtha.
9 Agus bha'n sluagh uile ri conn-
sachadh air feadh uile threubhan Is-
raeil, ag ràdh, Theasairg an righ
sinn a làimh ar naimhde, agus shaor
e sinn a làimh nam Philisteach, agus
a nis tha e air teicheadh as an tìr
roimh Absalom.
10 Agus fhuair Absalom, a dh'ung
sinn os ar cionn, bàs anns a' chath:
a nis ma ta c'ar son a tha sibh tosd-
ach mu'n righ a thoirt air ais?
11 Agus chuir righ Daibhidh *fios*
gu Sadoc agus gu Abiatar na sagairt,
ag ràdh, Labhraibh ri seanairibh
Iudah, ag ràdh, C'ar son a tha sibhse
air dheireadh a thoirt an righ air ais
d'a thigh? (agus gu'n d'thàinig
cainnt Israeil uile dh'ionnsuidh an
righ d'a thigh)
12 *Is* sibhse mo bhràithre, *is* sibh
mo chnàmhan agus m'fheoil: c'ar
son ma ta a tha sibh air dheireadh a
thoirt an righ air ais?
13 Agus ri h-Amasa their sibh,
Nach tu-sa mo chnàimh, agus
m'fheoil? Mar sin gu'n deanadh
Dia rium-sa, agus tuilleadh mar an
ceudna, mur bi thu-sa a'd' cheann-
ard air an t-sluagh a'm' làthairs' an
còmhnuidh an àit Ioaib.
14 Agus dh'aom e cridheacha
fheara Iudah uile, mar *chridhe* aon
duine, *air chor as* gu'n do chuir iad
am fios so dh'ionnsuidh an righ, Pill
féin agus do sheirbhisich uile.
15 Uime sin phill an righ, agus
thàinig e gu Iordan, agus thàinig
Iudah gu Gilgal, a dhol an coinn-
eamh an righ, gus an righ a thoirt
thar Iordan.
16 Agus luathaich Simei, mac
Ghera, Beniamineach, a bha o
Bhahurim, agus thàinig e nuas
maille ri fearaibh Iudah an coinn-
eamh righ Daibhidh.
17 Agus *bha* mìle fear do Bhen-
iamin maille ris, agus Siba òglach
tighe Shauil, agus a chùig mic
dheug, agus 'fhichead seirbhiseach
maille ris: agus chaidh iad thar
Iordan roimh an righ.
18 Agus chaidh bàt-aisig a nunn[b]
a thoirt teaghlaich an righ thairis,
agus a dheanamh an *ni* bu mhaith
leis: agus thuit Simei, mac Ghera,
sìos am fianuis an righ, 'nuair a
thàinig e thar Iordan;
19 Agus thubhairt e ris an righ,
Na cuireadh mo thighearn eu-ceart
as mo leth, agus na cuimhnich an
ni a rinn do sheirbhiseach gu h-an-
dligheach air an là anns an deach-
aidh mo thighearn an righ a mach
a h-Ierusalem, air chor as gu'n
gabhadh an righ e g'a chridhe.
20 Oir tha fios aig do sheirbhiseach
gu'n do pheacaich mi: uime sin,
feuch, thàinig mi an diugh an ceud
duine do thigh Ioseph uile, a dhol
sìos an coinneamh mo thighearn an
righ.
21 Ach fhreagair Abisai mac
Sheruiah, agus thubhairt e, Nach
cuirear air a shon so Simei gu bàs, a
chionn gu'n do mhallaich e *aon
ungta* an Tighearna?
22 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod
e mo ghnothuch-sa ribh-se, a mhaca
Sheruiah, gu'm bitheadh sibh an
diugh 'nar n-eascairdibh dhomh? an
cuirear an diugh duine sam bith gu
bàs ann an Israel? oir nach 'eil fhios

[a] *labhair ri cridhe do sheirbhiseach.* Eabh.

[b] *rinn iad gach ni* deas.

agam gu bheil mi an diugh a'm' righ os cionn Israeil?

23 Agus thubhairt an righ ri Simei, Cha'n fhaigh thu bàs: agus mhionnaich an righ dha.

24 Agus thàinig Mephiboset, mac Shauil[a], a nuas an coinneamh an righ, agus cha do dheasaich[b] e a chosan, agus cha do chuir e suas air[c] 'fheusaig, agus cha do nigh e 'eudach o'n la anns an do thriall an righ, gus an là anns an d'thàinig e *rìs* ann an sìth.

25 Agus an uair a thàinig e gu h-Ierusalem an coinneamh an righ, an sin thubhairt an righ ris, C'ar son nach deachaidh tu maille riumsa, a Mhephiboset?

26 Agus fhreagair esan, A thighearn, a righ, mheall mo sheirbhiseach mi; oir thubhairt do sheirbhiseach, Cuiridh mi dìollaid dhomh féin air asail[d], agus marcaichidh mi oirre, agus théid mi dh'ionnsuidh an righ, a chionn gu bheil do sheirbhiseach bacach.

27 Agus chùl-chain esan do sheirbhiseach ri m' thighearn an righ; ach *tha* mo thighearn an righ mar aingeal Dé: dean uime sin an *ni sin a ta* maith a'd' shùilibh.

28 Oir cha robh teaghlach m'athar uile ach nan daoinibh marbha[e] am fianuis mo thighearn an righ; gidheadh chuir thu do sheirbhiseach nam measg-san a dh'ith aig do bhord féin: ciod ma ta a' chòir a th'agamsa tuilleadh air glaodhaich ni's mò ris an righ?

29 Agus thubhairt an righ ris, C'ar son a labhras tu ni's mò mu d' ghnothuichibh[f]? thubhairt mise, Roinnidh tu-sa agus Siba am fearann.

30 Agus thubhairt Mephiboset ris an righ, Seadh, gabhadh e an t-iomlan, o thàinig mo thighearn an righ *a rìs* ann an sìth d'a thigh féin.

31 Agus thàinig Barsillai an Gileadach a nuas o Rogelim, agus chaidh e thar Iordan maille ris an righ, chum a chur thar Iordan.

32 A nis *bha* Barsillai na dhuine ro shean, ceithir fichead bliadhna dh'aois, agus thug esan lòn do'n righ[g] an uair a dh'fhan e ann am Mahanaim; oir *bu* duine ro mhòr e.

33 Agus thubhairt an righ ri Barsillai, Thig-sa thairis maille rium, agus beathaichidh mi thu maille rium féin ann an Ierusalem.

34 Agus thubhairt Barsillai ris an righ, Cia fad a th'agam-sa ri bhi beo[h], gu'n rachainn suas maille ris an righ gu h-Ierusalem?

35 *Tha* mi an diugh ceithir fichead bliadhna dh'aois: an urrainn mise aithneachadh eadar maith agus olc? an urrainn do sheirbhiseach na dh'itheas, no na dh'òlas mi a bhlasadh? an urrainn mise tuilleadh guth fhear agus bhan, a sheinneas, a chluinntinn? c'ar son ma ta a bhiodh do sheirbhiseach fathast na eire[i] air mo thighearn an righ?

36 Théid do sheirbhiseach rè ùine bhig thar Iordan maille ris an righ: agus c'ar son a dhìoladh an righ sin dhomh-sa le leithid so do luaigheachd?

37 Leig le d' sheirbhiseach, guidheam ort, pilltinn air ais, a chum gu'm faigh mi bàs ann mo bhaile féin, làimh ri uaigh m'athar, agus mo mhàthar: ach feuch, rachadh do sheirbhiseach Chimham thairis maille ri m' thighearn an righ, agus dean ris na *bhios* maith a'd' shùilibh.

38 Agus fhreagair an righ, Théid Chimham thairis maille rium, agus ni mi dha na *bhios* maith a'd' shùilibh; agus ge b'e ni a dh'iarras tu-sa orm, ni mi e dhuit.

39 Agus chaidh an sluagh uile thar Iordan, agus chaidh an righ thairis: agus phòg an righ Barsillai, agus bheannaich se e, agus phill e d'a àite féin.

40 An sin chaidh an righ air aghaidh gu Gilgal, agus chaidh Chimham air aghaidh maille ris: agus thug sluagh Iudah uile thairis an righ, agus mar an ceudna leth sluaigh Israeil.

41 Agus feuch, thàinig fir Israeil uile dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt iad ris an righ, C'ar son a ghoid ar bràithrean fir Iudah thu air falbh, agus a thug iad an righ agus a theaghlach, agus daoine Dhaibhidh uile maille ris, thar Iordan?

42 Agus fhreagair fir Iudah uile fir Israeil, A chionn gu bheil an righ fagus an dàimh dhuinne; c'ar son ma ta a tha fearg oirbh-se air son an ni so? an d'ith sinn a' bheag o'n righ? no'n d'thug e tiodhlac sam bith dhuinn?

43 Agus fhreagair fir Israeil fir Iudah, agus thubhairt iad, *Tha* deich earrannan[k] againne anns an righ, agus *tha* mar an ceudna tuilleadh *còir* againn ann an Daibhidh na *th*'agaibh-se: c'ar son ma ta a rinn sibh tàir oirnne? agus nach b'e

[a] *mac* Ionatain, mhic *Shauil*.
[b] *cha do nigh.* [c] *dheasaich e.*
[d] *Cuir dìollaid dhomh air asail.*
[e] *builteach do'n bhàs.*
[f] *a labhras tu ni's mo do bhriathra?*
[g] *bheathaich esan an righ.*

[h] *Cia lìon iad laithean bhliadhnacha mo bheatha-sa.* Eabh.
[i] *eallaich.* [k] *cuibhrionnan.*

ar gnothuch-ne an toiseach ar righ a thabhairt air ais[a]? Agus bu ghairge briathran fhear Iudah na briathran fhear Israeil.

CAIB. XX.

AGUS thachair gu'n robh duine an sin le Belial, do'm b'ainm Seba, mac Bhichri, Beniamineach; agus shéid e trompaid, agus thubhairt e, Cha 'n'eil againne cuibhrionn sam bith ann an Daibhidh, agus cha 'n'eil oighreachd sam bith againn ann am mac Iese: gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha, O Israeil.

2 Agus chaidh gach duine do Israel suas o *bhi* 'n déigh Dhaibhidh, agus lean iad Seba mac Bhichri: ach dhlùth-lean daoine Iudah r'an righ, o Iordan eadhon gu h-Ierusalem.

3 Agus thàinig Daibhidh d'a thigh ann an Ierusalem, agus ghabh an righ an deichnear bhan, *a* choimhleabacha, a dh'fhàg e a ghleidheadh an tighe, agus chuir e ann an gaintir[b] iad, agus bheathaich e iad, ach cha deachaidh e stigh d'an ionnsuidh; agus bha iad air an druideadh suas gu là am bàis, a caitheamh am beatha ann am bantrachas.

4 An sin thubhairt an righ ri Amasa, Cruinnich dhomh-sa fir Iudah an ceann thri laithean, agus seas féin an so.

5 Agus dh'fhalbh Amasa a chruinneachadh *fhear* Iudah; ach dh'fhan e ni b'fhaide na'n t-àm suidhichte a shònraich esan dha.

6 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, A nis ni Seba, mac Bhichri, tuille croin duinn na *rinn* Absalom: gabh thu-sa seirbhisich do thighearna, agus falbh air a thòir, air eagal gu'm faigh e dha féin bailte daingnichte, agus gu'n d'théid e as uainn.

7 Agus chaidh a mach na dhéigh fir Ioaib, agus na Ceretich, agus na Peletich, agus na *fir* threuna uile: agus chaidh iad a mach a h-Ierusalem, a dhol air tòir Sheba, mhic Bhichri.

8 An uair *a bha* iad aig a' chloich mhòir, a *tha* ann an Gibeon, thàinig Amasa rompa. Agus bha Ioab crioslaichte le falluinn a chuir e uime, agus oirre sin crios *le* claidheamh ceangailte air a léis na thruaill, agus an uair a chaidh e air aghaidh, thuit e aiste.

9 Agus thubhairt Ioab ri Amasa, Am *bheil* thu slàn, a bhràthair? agus ghlac Ioab le 'dheas làimh Amasa air fheusaig, a thabhairt pòige dha.

10 Ach cha d'thug Amasa fa'near an claidheamh, a *bha* ann an làimh Ioaib: agus bhuail e leis e fuidh'n chùigeadh *aisne*, agus leig e mach a mhionach a dh'ionnsuidh an làir, agus cha do bhuail e rìs e, agus fhuair e bàs. Agus chaidh Ioab, agus a bhràthair Abisai, air tòir Sheba, mhic Bhichri.

11 Agus sheas fear do òganachaibh Ioaib làimh ris, agus thubhairt e, Esan leis an ionmhuinn Ioab, agus esan a *tha* le Daibhidh, leanadh e Ioab.

12 Agus bha Amasa 'ga aonairt[c] am fuil am meadhon an rathaid mhòir. Agus an uair a chunnaic an duine gu'n d'fhan an sluagh uile nan seasamh, dh'atharraich e Amasa o'n rathad mhor do'n achadh, agus thilg e eudach air, an uair a chunnaic e gu'n d'fhan gach neach a thàinig làimh ris nan seasamh.

13 An uair a dh'atharraicheadh e o'n rathad mhòr, chaidh an sluagh uile air an aghaidh an déigh Ioaib, a dhol air tòir Sheba mhic Bhichri.

14 Agus chaidh e air feadh uile threubhan Israeil gu h-Abel Bhetmaacah, agus na Berich uile: agus chruinnicheadh iad an ceann a chéile, agus chaidh iad mar an ceudna na dhéigh.

15 Agus thàinig iad, agus theannaich[d] iad e ann an Abel Bhetmaacah, agus chuir iad suas torr[e] an aghaidh a' bhaile, agus sheas e làimh ris a' bhalladh[f]: agus rinn an sluagh uile, a *bha* maille ri Ioab, an dìchioll air a' bhalladh a leagadh sìos.

16 An sin ghlaodh bean ghlic a mach as a' bhaile, Eisdibh, éisdibh; abraibh, guidheam oirbh, ri Ioab, Thig am fagus an so, agus labhraidh mi riut.

17 Agus an uair a thàinig e 'm fagus d'i, thubhairt a' bhean, an tu Ioab? Agus fhreagair esan, *Is* mi. An sin thubhairt i ris, Eisd ri briathraibh do bhan-oglaich. Agus fhreagair esan, Tha mi ag éisdeachd.

18 An sin labhair i, ag ràdh, Gu cinnteach labhair iad an toiseach, ag ràdh, Gu deimhin iarraidh iad *sìth* air Abel: agus mar sin crìochnaichidh iad *an gnothuch*[g].

19 *Is aon* mise dhiubh-san, *a tha*

[a] *nach d'iarradh ar comhairle air tùs a thabhairt ar righ air ais.*
[b] *prìosun.*

[c] *aoineagran.* [d] *besieged.* Sasg.
[e] *dùn.* [f] *anns a' chlais*
[g] *labhair i, ag ràdh, Bu ghnàth leo labhairt san t-sean aimsir, ag ràdh, Gu deimhin iarraidh iad* comhairle *ann an Abel: agus mar sin chrìochnaich iad* a' chùis.

sìothchail *agus* firinneach[a] ann an
Israel: ach tha thu-sa ag iarraidh
baile a sgrios, agus màthair ann an
Israel. C'ar son a shluigeas tu suas
oighreachd an Tighearna?
20 Agus fhreagair Ioab agus
thubhairt e, Gu ma fada, fada sin
uam-sa, gu'n sluiginn suas, no gu'n
sgriosainn.
21 Cha 'n ann mar sin a tha an
gnothuch: ach thog duine do shliabh
Ephraim, d'an ainm Seba, mac
Bhichri, a làmh suas an aghaidh an
righ, an aghaidh Dhaibhidh: thug-
aibh esan a mhàin thairis, agus
imichidh mi o'n bhaile. Agus thubh-
airt a' bhean ri Ioab, Feuch, tilgear
a cheann a d' ionnsuidh thar a'
bhalladh.
22 An sin chaidh a' bhean a dh'
ionnsuidh an t-sluaigh uile na
gliocas[b], agus ghearr iad ceann Sheba,
mhic Bhichri, dheth, agus thilg iad a
mach e dh'ionnsuidh Ioaib: agus
shéid e trompaid, agus chaidh iad
air falbh o'n bhaile, gach fear a dh'
ionnsuidh a bhùtha. Agus phill
Ioab do Ierusalem a dh'ionnsuidh
an righ.
23 A nis bha Ioab os cionn armailte
Israeil uile: agus *bha* Benaiah, mac
Iehoiadah, os cionn nan Cereteach,
agus os cionn nam Peleteach:
24 Agus *bha* Adoram os cionn na
cìse: agus *bha* Iehosaphat, mac Ahi-
luid, na sheanachaidh:
25 Agus *bha* Sebha na sgrìobh-
uiche: agus *b*'iad Sadoc agus Abiatar
na sagairt:
26 Agus mar an ceudna bha Ira,
an Iaireach, na ard riaghlair[c] aig
Daibhidh.

CAIB. XXI.

AGUS bha gorta ann an laithibh
Dhaibhidh, rè thri bliadhna,
bliadhna 'n déigh bliadhna. Agus
dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tigh-
earna[d], agus fhreagair an Tighearna,
Is ann air son Shauil, agus air son a
thighe fhuileachdaich *a tha i*, a
chionn gu'n do mharbh e na Gi-
beonaich.
2 Agus ghairm an righ air na Gi-
beonaich, agus thubhairt e riu: (a
nis cha *robh* na Gibeonaich do
chloinn Israeil, ach do iarmad[e] nan
Amorach, agus thug clann Israeil
mionnan doibh: agus dh'iarr Saul
am marbhadh, na eud[f] air son
chloinn Israeil agus Iudah:)
3 Uime sin thubhairt Daibhidh ris
na Gibeonaich, Ciod a ni mi air bhur
son? agus cia leis a ni mi an réite, a
chum gu'm beannaich sibh oigh
reachd an Tighearna?
4 Agus thubhairt na Gibeonaich
ris, Cha'*bhi* againne airgiod, no òr o
Shaul, no o a thigh[g], agus air ar
soinne cha mharbh thu duine sam
bith ann an Israel. Agus thubhairt
esan, *An ni* a their sibh, ni mise
dhuibh[h].
5 Agus fhreagair iad an righ, An
duine a chuir as duinn, agus a
smuainich 'nar n-aghaidh sinn a
bhi air ar sgrios, air chor as nach
fanamaid ann an crich air bith do
Israel;
6 Thugar dhuinn seachdnar d'a
mhic-san, agus crochaidh sinn suas
iad do'n Tighearna ann an Gibeah
Shauil, a thagh an Tighearna. Agus
thubhairt an righ, Bheir mi *dhuibh
iad*.
7 Ach chaomhain an righ Mephi-
boset mac Ionatain, mhic Shauil, air
son mhionnan an Tighearn a *bha*
eatorra, eadar Daibhidh agus Ionatan
mac Shauil.
8 Ach ghabh an righ dà mhac
Rispah nighinn Aiah, a rug i do
Shaul, Armoni agus Mephiboset,
agus cuigear mhac Mheroib[i] nigh-
inn Shauil, a rug i do Adriel, mac
Bharsìllai, a' Mheholataich,
9 Agus thug e thairis iad do làimh
nan Gibeonach, agus chroch siad iad
anns an t-sliabh am fianuis an Tigh-
earna, agus thuit an t-seachdnar sin
cuideachd, agus chuireadh gu bàs
iad ann an ceud laithibh an fhogh-
araidh, ann an toiseach fogharaidh
an eorna.
10 Agus ghabh Rispah nighean
Asah saic-eudach, agus sgaoil i dhi
féin e air a' charraig, o thoiseach an
fhogharaidh gus an do shil uisge orra
o nèamh: agus cha do leig i le eun-
laith an athair fois a ghabhail orra
'san la, no do fhiadh-bheathaichibh
na macharach 'san oidhche.
11 Agus dh'innseadh do Dhaibhidh
ciod a rinn Rispah, nighean Aiah,
coimh-leabach Shauil.
12 Agus dh'fhalbh Daibhidh, agus
thug e o dhaoinibh Iabeis-ghilead
cnàmhan Shauil, agus cnàmhan a
mhic, Ionatain, a ghoid iad o shràid
Bhetsain, far an do chroch na Phi-
listich iad, anns an là air an do
mharbh na Philistich Saul ann an
Gilboa.
13 Agus thug e nìos as sin cnàmh-
an Shauil, agus cnàmhan Ionatain, a
mhic: agus chruinnich iad cnàmhan
na muinntir a chrochadh.
14 Agus dh'adhlaic iad cnàmhan
Shauil, agus a mhic Ionatain, ann an

[a] *dìleas.* [b] agus labhair i *na gliocas.* [c] *na ard uachdaran.*
[d] *dh'iarr Daibhidh gnùis Iehobhah.* Eabh. [e] *fhuigheall: iarsma.* Eir.
[f] *na theas ghràdh.*

[g] *maille ri Saul, no maille r'a thigh.* Eabh. [h] *Ciod ma ta a b'àill leibh gu'n deanain-sa dhuibh?* [i] *Mhichail.*

tìr Bheniamin ann an Selah, ann an àit adhlacaidh Chis 'athar. Agus rinn iad gach ni a dh'àithn an righ: agus na dhéigh sin bha Dia réidh ris an tìr [a].

15 Agus bha cogadh aig na Philistich fathast ri Israel, agus chaidh Daibhidh sìos agus a sheirbhisich maille ris, agus chog iad ris na Philistich; agus dh'fhàs Daibhidh sgìth.

16 Agus thubhairt Isbi-benob [b], a bha do shliochd an fhamhair, (agus aig am b'e cothrom cinn a shleagha tri cheud secel umha, agus e crioslaichte le crios [c] nomha,) gu'm marbhadh e Daibhidh.

17 Ach rinn Abisai, mac Sheruiah, còmhnadh ris, agus bhuail e am Philisteach, agus mharbh se e. An sin mhionnaich fir Dhaibhidh dha, ag ràdh, Cha d'théid thu mach ni's mo maille ruinne gu cath, chum nach cuir thu as lòchran Israeil.

18 Agus na dhéigh so bha cath a rìs ann an Gob [d] ris na Philistich: an sin bhuail Sibechai an Husatach Saph [e], a *bha* do shliochd an fhamhair.

19 Agus bha rìs cath ann an Gob ris na Philistich: agus bhuail Elhanan mac Iare-oregim Lahmi [f] bràthair Gholiath a' Ghitich; agus *bha* crann a shleagha mar gharmain figheadair.

20 Agus bha fathast cath ann an Gat, far an robh fear do mheud *mhòir*, agus sè meoir aige air gach làimh, agus sè meoir air gach cois, ceithir thar fhichead an àireamh; agus rugadh esan mar an ceudna do'n fhamhair.

21 Agus an uair a thug e dùbhlan [g] do Israel, mharbh Ionatan, mac Shimeah, bràthar Dhaibhidh e.

22 Rugadh a' cheathrar sin do'n fhamhair ann an Gat, agus thuit *iad* le làimh Dhaibhidh, agus le làimh a sheirbhiseach.

CAIB. XXII.

AGUS labhair Daibhidh ris an Tighearna briathra na laoidhe so, anns an là air an do shaor an Tighearn e a [h] làimh a naimhdean uile, agus a làimh Shauil.

2 Agus thubhairt e, *Is e* 'n Tighearna mo charraig, agus mo dhaingneach, agus mo shlanuighear.

3 *Is e* Dia mo charraig; earbaidh mi as: mo sgiath agus adharc mo shlàinte, mo thùr ard agus mo dhìdean: m'fhear-saoraidh; o ainneart saoraidh tu-sa mi.

4 Gairmidh mi air an Tighearna *a's* airidh air cliu; agus o m' naimhdibh saorar mi.

5 Oir chuairtich tonnan a' bhàis mi: chuir tuilte dhroch dhaoine eagal orm.

6 Dh'iadh cuird [i] ifrinn mu m' thimchioll: ghabh lìontan [k] a' bhàis romham.

7 A'm' airc ghairm mi air an Tighearna, agus ri m' Dhia ghlaodh mi, agus chual' e o 'theampull mo ghuth, agus ràinig mo ghlaodh a chluasa.

8 Agus chrathadh agus chriothnaich an talamh: ghluaiseadh bunaite nan nèamh [l] agus chrathadh iad, a chionn gu'n robh fearg air.

9 Chaidh deatach suas o 'shròin, agus loisg teine as a bheul: lasadh eibhlean leis.

10 Agus lùb e a nèamha, agus thàinig e nuas; agus dorchadas fa 'chosaibh.

11 Agus mharcaich e air cherub, agus chaidh e air iteig; agus dh'itealaich [m] e air sgiathaibh na gaoithe.

12 Agus rinn e dorchadas na phàilliunaibh m'a thimchioll, coimhchruinneachadh nan uisgeacha [n], neoil thiugha nan speur.

13 Leis an dealradh a bha fa 'chomhair lasadh eibhlean teine.

14 Rinn an Tighearna tairneanach o na néamhaibh, agus leig an Ti a's aird' a ghuth a mach.

15 Agus chuir e mach saighdean, agus sgap e iad; dealanach, agus chlaoidh e iad [o].

16 Agus leigeadh ris aigean na fairge, nochdadh bunaite an domhain, le achmhasan an Tighearna, le séideadh anaile a shròine.

17 Chuir e nuas o'n aird, ghlac e mi: tharruing e mi a mòran uisgeacha.

18 Shaor e mi o m' nàmhaid làidir, uatha-san a dh'fhuathaich mi; oir bu treise iad nà mise.

19 Ghabh iad romham ann an là m'àmhghair: ach b'e 'n Tighearna mo chùl-taice.

20 Agus thug e mach mi gu ionad farsaing: shaor e mi, a chionn gu'n do ghabh e tlachd annam.

21 Thug an Tighearna luaidheachd dhomh a réir m'ionracais; a réir gloine mo làmh dhìol e dhomh.

22 Oir ghléidh mi slighean an Tighearna, agus o m' Dhia cha do chlaon mi gu h-aingidh.

23 Oir *bha* a bhreitheanais uile a'm' fhianuis: agus a reachda cha do chuir mi uam [p].

24 Agus bha mi ionraic na fhia-

[a] *dh'éisd Dia ri athchuinge* muinntir *na tìre.* [b] *shaoil Isbi-benob, chuir e roimhe.* [c] *claidheamh.* [d] *Gesar.* [e] *Sipai.* [f] *mac Iare-oregim Betlehemeach.* Faic I. Eachdr. Caib. XX. r. 5. [g] *masladh.* [h] *as.*

[i] *pianta.* [k] *ribeacha.* [l] *nam beann.* [m] *chunncas.* [n] *uisgeacha dorcha.* [o] *chuir e gu h-amhluadh iad.* [p] *cha do dhealaich mi riu.*

nuis, agus ghléidh mi mi féin o m' aingidheachd [a].
25 Uime sin dhìol an Tighearna dhomh a réir m'ionracais, a réir mo ghloine ann an sealladh a shùl.
26 Do'n duine thròcaireach nochdaidh tu thu féin tròcaireach, agus do'n duine ionraic nochdaidh tu thu féin ionraic.
27 Do'n duine ghlan nochdaidh tu thu féin glan, agus do'n duine reasgach nochdaidh tu thu féin reasgach.
28 Agus an sluagh, a ta fa àmhghar, saoraidh tu: ach *a ta* do shùilean an aghaidh nan uaibhreach; bheir thu nuas *iad* [b].
29 Oir lasaidh tu-sa mo lochran [c], a Thighearna: agus soillsichidh an Tighearna mo dhorchadas.
30 Oir leatsa ruith mi troimh bhuidhinn: le m' Dhia leum mi thar balladh.
31 *A thaobh* Dhé, *tha* a shlighe iomlan; *tha* focal an Tighearna air a dhearbhadh: *is* sgiath e dhoibhsan uile, a chuireas an dòchas ann [d].
32 Oir cò *a's* Dia ann ach an Tighearna? agus cò *a's* carraig ann ach ar Dia-ne?
33 Is e Dia mo neart *agus mo* chumhachd [e], agus tha e deanamh mo shlighe iomlan.
34 *Tha e* deanamh mo chos mar *chosan* eilde: agus air m'àitibh arda socraichidh e mi.
35 *Tha e* 'g iunnsachadh mo làmh gu cath, air chor as gu'm brisear bogha umha *le* m' ghairdeinibh.
36 Agus thug thu dhomh sgiath do shlàinte: agus rinn do chaoimhneas mor mi.
37 Rinn thu mo cheum farsaing fodham, air chor as nach do shleamhnaich mo chosa.
38 Lean mi mo naimhde, agus rug mi orra [f]; agus cha do phill mi air m'ais gus an do chuir mi as doibh.
39 Agus lot mi iad [g], agus cha 'n'éirich iad; agus thuit iad fa m' chosaibh.
40 Oir chrioslaich thu mi le neart chum catha: leag thu iadsan, a dh'éirich suas a'm' aghaidh, sìos fodham.
41 Agus mo naimhde thug thu dhomh air mhuineal; iadsan a dh'fhuathaich mi, agus ghearr mi as iad.
42 Sheall iad, agus cha *robh* fearsaoraidh ann; *eadhon* a dh'ionnsuidh an Tighearna, ach cha do fhreagair e iad.

[a] *o m' pheacannaibh.* [b] *ach na sùilean arda bheir thu nuas.* [c] *is tu mo lòchran.* [d] *a dh'earbas as.*
[e] *a tha 'gam chrioslachadh le neart.*
[f] *sgrios mi iad.* [g] *chuir mi as doibh, agus lot mi iad.*

43 An sin mhìn-phronn mi iad mar dhuslach na talmhainn; mar chlàbar na sràide bhrùth mi iad, leudaich mi a mach iad.
44 Agus shaor thu mi o chomhstri [h] mo shluaigh: ghléidh thu mi gu bhi'm cheann [i] air na cinnich: ni sluagh, nach b'aithne dhomh, seirbhis dhomh.
45 Strìochdaidh coigrich sìos dhomh [k]: co luath 'sa chluinneas iad, géillidh iad dhomh.
46 Seargaidh coigrich as, agus bithidh eagal orra a mach as an àitibh daingne.
47 Is beo an Tighearna, agus gu ma beannaichte mo charraig-sa: agus air 'ardachadh gu robh Dia, carraig mo shlàinte.
48 Is e Dia a ni dìoghaltas air mo shon-sa, agus a chuireas sìos an sluagh fodham.
49 Agus a bheir a mach mi o m' naimhdibh: agus os an cionn-san, a dh'éirich suas a'm' aghaidh, thog thu suas mi, o fhear an ainneart shaor thu mi.
50 Uime sin cliùthaichidh mi thu [l], a Thighearna, am measg nan cinneach, agus do t'ainm seinnidh mi.
51 Bheir esan saorsa mòr d'a righ [m], agus nochdaidh e tròcair d'a *aon* ungta féin, do Dhaibhidh, agus d'a shliochd gu bràth.

CAIB. XXIII.

ANIS is iad so briathra deireannach Dhaibhidh. Thubhairt Daibhidh mac Iese, agus thubhairt an duine a chuireadh suas gu h-ard, *aon* ungta Dhé Iacoib, agus salmadair binn Israeil;
2 Labhair spiorad an Tighearna tromham-sa, agus 'fhocal air mo theangaidh.
3 Thubhairt Dia Israeil, labhair carraig Israeil rium-sa: *Bithidh* esan, a riaghlas os cionn dhaoine, ceart, a' riaghladh ann an eagal Dé:
4 Agus mar sholus na maidne *'nuair* a dh'éireas a' ghrian [n] maidne, gun neoil; *mar* am feur *a'fàs* as an talamh le dealradh an déigh uisge.
5 Ge nach *'eil* mo thigh mar sin aig Dia, gidheadh rinn e coimhcheangal sìorruidh rium-sa, air a shuidheachadh anns gach *ni*, agus a choimhidear [o]: oir *is e* so mo shlàinte uile, agus *mo* mhiann uile, ge nach 'eil e toirt air fàs.
6 Ach *bithidh mic* Bhelial uile mar

[h] *stribh.* [i] *ni thu mi a'm' cheann.*
[k] *ni coigrich breug dhomh.* Eabh.
[l] *aidichidh mi dhuit, bheir mi buidheachas dhuit.* [m] *Is* esan *tùr slàinte a righ.* [n] *Agus mar sholus na maidne éiridh Iehobhah a' ghrian.*
[o] *cinnteach.*

dhroighionn a thilgear air falbh, a
chionn nach glacar le làimh iad.
7 Ach am fear a bheanas riu,
dìonar [a] e le h-iarunn, agus le crann
sleagha; agus le teine loisgear gu tur
iad far am fàs iad [b].
8 *Is* iad so ainmeanna nan daoine
treun a *bha* aig Daibhidh: Iasobeam,
mac Hachmoni, na cheann air triuir;
thog esan a shleagh an aghaidh thri
ceud, a mharbhadh *leis* 'san aon àm [c].
9 Agus na dhéigh-san bha Eleasar
mac Dhodo an t-Ahohach, aon do'n
triuir dhaoine treun *a bha* maille ri
Daibhidh, an uair a thug iad dùbh-
lan [d] do na Philistich [e] *a* chruinnich-
eadh an sin gu cath, agus a dh'imich
fir Israeil rompa.
10 Dh'éirich esan agus bhuail e
na Philistich gus an robh a làmh
sgìth, agus gu'n do lean a làmh ris
a' chlaidheamh. Agus dh'oibrich
an Tighearna saorsa mhòr air an là
sin; agus phill an sluagh na dhéigh
a mhàin a dh'fhaobhachadh [f].
11 Agus na dhéigh-san bha Samah,
màc Agee, an Hararach: agus
chruinnicheadh na Philistich nam
buidhinn, far an robh mìr fearainn
làn do ghall-pheasair: agus theich
an sluagh roimh na Philistich.
12 Ach sheas esan am meadhon an
*f*hearainn, agus dhìon se e, agus
bhuail e na Philistich: agus dh'oib-
rich an Tighearna saorsa mhòr.
13 Agus chaidh triuir do na deich
ceannarda fichead sìos, agus thàinig
iad an àm an fhogharaidh a dh'ionn-
suidh Dhaibhidh, do uaimh Adull-
aim: agus champaich buidheann
nam Philisteach ann an gleann
Rephaim.
14 Agus bha Daibhidh an sin ann
an daingneach, agus *bha* freiceadan
nam Philisteach an sin ann am Bet-
lehem.
15 Agus mhiannaich Daibhidh, a-
gus thubhairt e, O gu'n d'thugadh
fear-eigin dhomh deoch uisge o
thobar Bhetlehem, a *tha* làimh ris a'
gheata!
16 Agus bhris an triuir dhaoine
treuna stigh troimh fheachd nam
Philisteach, agus tharruing iad uisge
a tobar Bhetlehem, a *bha* làimh ris a'
gheata, agus ghabh iad e, agus thug
iad leo *e* dh'ionnsuidh Dhaibhidh:
gidheadh cha b'àill leis òl deth, ach
thaom e mach *e* do'n Tighearna.
17 Agus thubhairt e, Gu ma fada
uam-sa, a Thighearna, so a dheanamh-
an *òlainnse* fuil nan daoine a chaidh
ann an cunnart [g] an anma? uime sin
cha b'àill leis òl deth. Na nithe sin
rinn an triuir dhaoine treuna.
18 Agus bha Abisai bràthair Ioaib,
mac Sheruiah, na cheann air triuir:
agus thog e suas a shleagh an aghaidh
tri cheud, a mharbh *e;* agus fhuair
e ainm am measg thriuir.
19 Do'n triuir nach b'e a b'urram-
aiche? uime sin bha e na cheannard
orra: gidheadh, cha do ràinig e gu
ruig a' *cheud* triuir.
20 Agus *mharbh* Benaiah, mac
Iehoiada, mhic duine ghaisgeil, o
Chabseel, a rinn mòran ghnìomhara,
mharbh esan dithis fhear leòmhanta [h]
do Mhoab: chaidh e sìos mar an
ceudna, agus mharbh e leòmhan ann
am meadhon sluichd an àm sneachd-
aidh.
21 Agus mharbh e Eiphiteach,
duine comharaichte [i]: agus ann an
làimh an Eiphitich bha sleagh; ach
chaidh esan sìos d'a ionnsuidh le
luirg, agus spìon e 'n t-sleagh a
làimh an Eiphitich, agus mharbh e
le 'shleagh féin e.
22 Na *nithe* sin rinn Benaiah mac
Iehoiada; agus *bha* ainm aige am
measg triuir dhaoine treuna.
23 Do'n triuir [k] b'e a b'urram-
aiche, ach cha d'ràinig e gu ruig a'
cheud triuir: agus chuir Daibhidh e
os cionn a fhreiceadain.
24 *Bha* Asahel bràthair Ioaib am
measg an deich thar fhichead, Elhan-
an mac Dhodo o Bhetlehem,
25 Samah an Harodach, Elica an
Harodach,
26 Heles am Paltach, Ira mac
Iceis an Tecoach,
27 Abieser an t-Anetotach, Me-
bunai an Husatach,
28 Salmon an t-Ahohach, Maharai
an Netophatach,
29 Heleb mac Bhaanah, an Ne-
tophatach, Itai mac Ribai o Ghibeah
chloinn Bheniamin,
30 Benaiah am Piratonach, Hidai
o shruthaibh Ghaais,
31 Abialbon an t-Arbatach, As-
mabhet am Barhumach,
32 Eliahba an Saalbonach: do
mhacaibh Iasein, Ionatan,
33 Samah an Hararach, Ahiam
mac Sharair an Hararach,
34 Eliphelet mac Ahasbai, mhic a'
Mhaachataich, Eliam mac Ahito-
pheil an Gilonach,

[a] *lìonar*. Eabh. [b] *anns an àite* cheudna; *na àite-tàimh*. Eabh.
[c] Is *iad so ainmeanna nan daoine treun a* bha *aig Daibhidh: An Tachmonach a shuidhe anns a' chathair, ceann nan ceannard (b'e so Adino an t-Esneach)* thog e suas a shleagh *an aghaidh ochd ceud, a mharbh e 'san aon àm.* Faic. I. Eachdr. Caib. XI. r. 11. [d] *masladh.* [e] *ann am Pas-damin.* I. Eachdr. Caib. XI. r. 13. [f] *chreachadh.*
[g] *cuntart.* [h] *treun mar leòmhain.* [i] *mòr, tlachdmhor.* [k] *Do'n deich thar fhichead.*

35 Hefrai an Carmeleach, Paarai an t-Arbach,

36 Igal mac Natain o Shobah, Bani an Gadach,

37 Selec an t-Amonach, Naharai am Beerotach, fear-iomchar arm Ioaib, mhic Sheruiah,

38 Ira an t-Itreach, Gareb an t-Itreach,

39 Uriah an Hiteach: seachd deug thar fhichead uile.

CAIB. XXIV.

AGUS a rìs las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus bhrosnaich e[a] Daibhidh nan aghaidh, a ràdh, Falbh, gabh àireamh Israeil agus Iudah.

2 Oir thubhairt an righ ri Ioab ceannard an t-sloigh, a *bha* maille ris, Imich a nis air feadh uile threubhan Israeil, o Dhan eadhon gu Beer-seba, agus gabh[b] àireamh an t-sluaigh, a chum gu'm bi fios àireimh an t-sluaigh agam.

3 Agus thubhairt Ioab ris an righ, A nis gu'n cuireadh an Tighearna do Dhia ris an t-sluagh (ge b'e ciod an t-àireamh a th'ann diubh) fathast a' cheud uibhir, agus gu'm faiceadh sùilean mo thighearn an righ e: ach c'ar son a tha mo thighearn an righ a' gabhail tlachd anns an ni so?

4 Gidheadh, bhuadhaich focal an righ an aghaidh Ioaib, agus an aghaidh cheannardan an t-sloigh: agus chaidh Ioab agus ceannardan an t-sloigh a mach a fianuis an righ, a ghabhail àireimh sluaigh Israeil.

5 Agus chaidh iad a nunn thar Iordan, agus champaich iad ann an Aroer, air taobh mu dheas a' bhaile, a *tha* an am meadhon aibhne[c] Ghad, agus leth ri Gaser.

6 An sin thàinig iad gu Gilead, agus gu fearann ìochdarach[d] Hodsi; agus thàinig iad gu Dan-iaan, agus mu'n cuairt gu Sidon.

7 Agus thàinig iad gu daingneach Thiruis, agus gu uile bhailtibh nan Hibheach, agus nan Canaanach: agus chaidh iad a mach do'n taobh mu dheas do Iudah, gu Beer-seba.

8 Agus an uair a chaidh iad air feadh na tìre uile, thàinig iad gu h-Ierusalem an ceann naoi mìos agus fhichead là.

9 Agus thug Ioab suas làn àireamh[e] an t-sluaigh do'n righ: agus bha ann do Israel ochd ceud mìle fear gaisgeal a tharruing claidheamh, agus do fhearaibh Iudah cùig ceud mìle fear.

10 Agus bhuail cridhe Dhaibhidh e, an déigh dha'n sluagh àireamh: agus thubhairt Daibhidh ris an Tighearna, Pheacaich mi gu mòr anns an ni a rinn mi: agus a nis, a Thighearna, guidheam ort, thoir air cionta do sheirbhisich dol seachad, oir rinn mi gu ro amaideach.

11 Agus dh'éirich Daibhidh anns a' mhaduinn, agus thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh an fhàidh Ghad, fir-seallaidh Dhaibhidh, ag ràdh,

12 Falbh agus abair ri Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Tha mi cur thri *nithe* fa d' chomhair: ròghnaich dhuit féin aon diubh, a chum gu'n dean mi dhuit *e*.

13 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus dh'innis e dha, agus thubhairt e ris, An d'thig tri[f] bliadhna gortaidh ort ann ad thir? no an teich thu tri miosan roimh do naimhdibh, agus iad an toir ort? no am bi tri laithean plàigh ann ad thir? A nis smuainich, agus faic ciod a fhreagaireas mi dhasan, a chuir uaith mi.

14 Agus thubhairt Daibhidh ri Gad, Tha mi ann an teinn[g] mhòir: tuiteamaid a nis ann an làimh an Tighearna, oir is lìonmhor a thròcairean, ach ann an làimh duine na tuiteam.

15 Agus chuir an Tighearn plàigh air Israel, o'n mhaduinn eadhon gu ruig an t-àm suidhichte[h]: agus bhàsaich do'n t-sluagh o Dhan gu Beerseba, deich agus tri fichead mìle fear.

16 Agus an uair a chuir an t-aingeal a mach a làmh gu h-Ierusalem g'a sgrios, ghabh an Tighearn aithreachas a thaobh an uilc, agus thubhairt e ris an aingeal a sgrios an sluagh, *Is* leor e: cum a nis air do làimh. Agus bha aingeal an Tighearna làimh ri urlar-bualaidh Araunah an Iebusaich.

17 Agus labhair Daibhidh ris an Tighearna 'nuair a chunnaic e 'n t-aingeal a bhuail an sluagh, agus thubhairt e, Feuch, is mise a pheacaich, agus is mise rinn gu h-aingidh; ach na caoraich sin, ciod a rinn iad? bitheadh do làmh, guidheam ort, a'm' aghaidh-sa, agus an aghaidh tighe m'athar.

18 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh air an là sin, agus thubhairt e ris, Gabh[i] suas, tog altair d'on Tighearn ann an urlar-bualaidh Araunah an Iebusaich.

19 Agus chaidh Daibhidh suas a

[a] *agus sheas Satan an aghaidh Israeil agus bhrosnaich e.* I. Eachdr. Caib. XXI. r. 1. [b] *gabhaibh.* [c] *srutha, glinne.* [d] *Tachtim.* Eabh.
[e] *uibhir àireimh.*

[f] *seachd.* Faic. I. Eachdr. Caib. XXI. r. 12. [g] *teanntachd, airc.*
[h] *àm a' choimhchruinneachaidh.*
[i] *Rach.*

réir focail Ghad, mar a dh'àithn an Tighearna.
20 Agus dh'amhairc Araunah, agus chunnaic e'n righ agus a sheirbhisich a' teachd air an aghaidh d'a ionnsuidh: agus chaidh Araunah a mach, agus chrom se e féin do'n righ air 'aghaidh gu làr.
21 Agus thubhairt Araunah, C'ar son a thàinig mo thighearn an righ a dh'ionnsuidh a sheirbhisich? Agus thubhairt Daibhidh, a cheannach uait an urlair-bhualaidh, a thogail altarach do'n Tighearna, a chum gu'n caisgear a' phlàigh o'n t-sluagh.
22 Agus thubhairt Araunah ri Daibhidh, Gabhadh, agus ìobradh [a] mo thighearn an righ an *ni sin a bhios* maith na shùilibh: feuch, *tha* buar *an so* chum ìobairt-loisgte, agus innealan-bualaidh, agus acfuinn *eile* a bhuineas do'n bhuar air son connaidh.
23 Iad sin uile thug Araunah do'n righ [b]. Agus thubhairt Araunah ris an righ, Gu'n gabhadh an Tighearna do Dhia riut.
24 Agus thubhairt an righ ri Araunah, Ni h-eadh; ach gu deimhin ceannaichidh mi uait *iad* air luach, agus cha'n ìobair mi ìobairtean-loisgte do'n Tighearna mo Dhia do'n ni sin, a gheibh mi a nasgaidh. Agus cheannaich Daibhidh an t-urlar-bualaidh, agus am buar, air leth-cheud secel airgid.
25 Agus thog Daibhidh an sin altair do'n Tighearna, agus dh'ìobair e ìobairte-loisgte, agus ìobairtesìth: agus bha'n Tighearna réidh ris an tìr, agus choisgeadh a' phlàigh o Israel.

[a] *ofraileadh.*

[b] *thug Araunah mar righ do'n righ.*

CEUD LEABHAR NAN RIGH,

D'AN AINM GU COITCHEANN,

TREAS LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

ANIS bha righ Daibhidh sean, *agus* air teachd *air aghaidh* ann am bliadhnaibh; agus chòmhdaich iad e le h-eudach, gidheadh cha do ghabh e blàthas.
2 Uime sin thubhairt a sheirbhisich [a] ris, Iarradh iad do 'm thighearn an righ gruagach *a ta* na h-òigh, agus seasadh i am fianuis an righ, agus eiridneadh i e, agus luidheadh i ann ad uchd, a chum gu'n gabh an tighearna mo righ blàthas.
3 Uime sin dh'iarr iad gruagach mhaiseach air feadh uile chrìoch Israeil, agus fhuair iad Abisag, Bansunamach, agus thug iad i a dh'ionnsuidh an righ.
4 Agus bha a' ghruagach ro mhaiseach, agus dh'eiridinn i an righ, agus fhritheil i dha; ach cha d'aithnich an righ i.
5 An sin dh'ardaich Adoniah mac Hagit e féin, ag ràdh, Rìoghaichidh mise: agus dh'ulluich e dha féin carbaid, agus marc-shluagh, agus leth-cheud fear a ruith roimhe.
6 Agus cha do chuir 'athair doilgheas [b] air uair sam bith [c], ag ràdh, C'arson a rinn thu mar so? Agus *bha* esan mar an ceudna ro mhaiseach na dhealbh, agus rugadh e an déigh Absaloim.
7 Agus bha comhluadar [d] aige ri Ioab mac Sheruiah, agus ri Abiatar an sagart: agus a' leantuinn Adoniah, rinn iad còmhnadh *ris.*
8 Ach cha robh Sodac an sagart, agus Benaiah mac Iehoiada, agus Natan am fàidh, agus Simei, agus Rei, agus na fir threuna, a *bhuineadh* do Dhaibhidh, maille ri Adoniah.
9 Agus dh'ìobair Adoniah caoraich agus buar, agus *spréidh* reamhar làimh ri cloich Shohelet, a *tha* làimh ri Enrogel: agus thug e cuireadh

[a] *a mhuinntir.*

[b] *mìothlachd.* [c] *a o laithibh.* Eabh. [d] *còmhradh; focail.* Eabh.

d'a bhràithribh uile, mic an righ,
agus do fhearaibh Iudah uile, seir-
bhisich an righ.
10 Ach do Natan am fàidh, agus
do Bhenaiah, agus do na fir threuna,
agus do Sholamh a bhràthair, cha
d'thug e cuireadh.
11 Uime sin labhair Natan ri
Batseba màthair Sholaimh, ag ràdh,
Nach cuala tu gu bheil Adoniah
mac Hagit a' rìoghachadh, agus cha
'n'eil fhios aig ar tighearna Daibhidh
air?
12 A nis ma ta, leig dhomh-sa,
guidheam ort, comhairle a thabh-
airt ort, a chum as gu'n saor thu
t'anam féin, agus anam Sholaimh do
mhic.
13 Imich, agus gabh a steach gu
righ Daibhidh, agus abair ris, Nach
d'thug thu-sa, mo thighearn, a righ,
mionnan do d'bhan-oglaich, ag
ràdh, Gu deimhin rìoghaichidh So-
lamh do mhac a'm' dhéigh-sa, agus
suidhidh e air mo righ-chaithir-sa?
c'ar son ma seadh a tha Adoniah a'
rìoghachadh?
14 Feuch, am feadh a bhios tu-sa
fathast a' labhairt an sin ris an righ,
thig mise mar an ceudna steach a'd'
dhéigh[a], agus daingnichidh[b] mi do
bhriathra.
15 Agus chaidh Batseba a steach a
dh'ionnsuidh an righ, do'n t-seò-
mar: agus bha'n righ ro shean, agus
fhritheil Abisag a' Bhan-sunamach
do'n righ.
16 Agus chrom Batseba sìos[c],
agus rinn i ùmhlachd do'n righ.
Agus thubhairt an righ, Ciod a's àill
leat?
17 Agus thubhairt ise ris, Mo
thighearna, mhionnaich thu air an
Tighearna do Dhia do d'bhan-og-
laich, *ag ràdh*, Gu cinnteach rìogh-
aichidh Solamh do mhac a'm'
dhéigh-sa, agus suidhidh e air mo
righ-chaithir-sa:
18 Agus a nis feuch, tha Adoniah
a' rìoghachadh, agus agad-sa, mo
thighearn, a righ, cha 'n'eil fios
air.
19 Agus dh'ìobair e buar, agus
spréidh reamhar, agus caoraich gu
lìonmhor, agus thug e cuireadh do
mhic an righ uile, agus do Abiatar
an sagart, agus do Ioab ceannard an
t-slòigh; ach do t'òglach Solamh
cha d'thug e cuireadh.
20 Agus a nis mo thighearn, a
righ, *tha* sùilean Israeil uile ort, a
chum gu'n innseadh tu dhoibh cò a
shuidheas air righ-chaithir mo
thighearn an righ na dhéigh féin.
21 Oir, *mur innis*, tarlaidh 'nuair
a choidleas mo thighearn an righ
maille r'a aithrichibh, gu'm measar
mise agus mo mhac Solamh 'nar
ciontaich.
22 Agus feuch, am feadh a bha i
fathast a' labhairt ris an righ thàin-
ig Natan am fàidh mar an ceudna a
steach.
23 Agus dh'innis iad do'n righ, ag
ràdh, Feuch, Natan am fàidh. Agus
an uair a thàinig e steach am fianuis
an righ, chrom se e féin do'n righ le
'aghaidh gu làr.
24 Agus thubhairt Natan, Mo
thighearn, a righ, an d'thubhairt
thu-sa, Rìoghaichidh Adoniah a'm'
dhéigh-sa, agus suidhidh esan air
mo righ-chaithir?
25 Oir chaidh e sìos an diugh, agus
dh'ìobair e buar, agus *spréidh* reamh-
ar, agus caoraich gu lìonmhor;
agus thug e cuireadh do mhic an
righ uile, agus do cheannardaibh an
t-slòigh, agus do Abiatar an sagart;
agus feuch, *tha* iad ag itheadh agus
ag òl na làthair, agus their iad, Gu
ma fada beo an righ Adoniah.
26 Ach dhomh-sa, *eadhon* dhomh-
sa do sheirbhiseach, agus do Shadoc
an sagart, agus do Bhenaiah mac
Iehoiada, agus do t'òglach Solamh,
cha d'thug e cuireadh.
27 An ann le m' thighearn an righ
a rinneadh an ni so, agus nach
d'thug thu fios do d' sheirbhiseach
cò a shuidheas air righ-chaithir mo
thighearn an righ na dhéigh féin?
28 Agus fhreagair righ Daibhidh,
agus thubhairt e, Gairmibh a'm
ionnsuidh Batseba. Agus thàinig i
an làthair an righ, agus sheas i am
fianuis an righ.
29 Agus mhionnaich an righ, agus
thubhairt e, *Mar* is beo an Tigh-
earna, a shaor m'anam as gach
airc[d]:
30 Amhuil mar a mhionnaich mi
dhuit air an Tighearna Dia Israeil,
ag ràdh, Gu deimhin rìoghaichidh
do mhac Solamh a'm' dhéigh-sa,
agus suidhidh e air mo righ-chaithir
a'm' àite: gu cinnteach is ann mar
sin a ni mi an diugh.
31 An sin chrom Batseba sìos le
h-aghaidh gu làr, agus rinn i ùmh-
lachd do'n righ, agus thubhairt i,
Maireadh mo thighearna righ Dai-
bhidh gu bràth.
32 Agus thubhairt righ Daibhidh,
Gairmibh am' ionnsuidh Sadoc an
sagart, agus Natan am fàidh, agus
Benaiah mac Iehoiada. Agus thàin-
ig iad am fianuis an righ.
33 Agus thubhairt an righ riu,
Thugaibh leibh seirbhisich bhur
tighearna, agus thugaibh air So-
lamh mo mhac marcachd air mo

[a] *a'd' dhiaigh.* [b] *coimhlionaidh.*
[c] *dh'aom Batseba a ceann.*
[d] *teanntachd.*

mhuileid féin, agus thugaibh sìos e gu Gihon.

34 Agus ungadh Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, an sin e na righ air Israel: agus sèidibh-se an trompaid[a], agus abraibh, Gu ma fada beò righ Solamh.

35 An sin thig sibh a nìos na dhéigh, agus thig esan, agus suidhidh e air mo righ-chaithir-sa, agus rìoghaichidh e a'm' àite: agus dh'àithn mise e bhi na cheannard air Israel, agus air Iudah.

36 Agus fhreagair Benaiah, mac Iehoiada, an righ, agus thubhairt e, Amen[b]: gu'n abradh an Tighearna Dia mo thighearn an righ mar sin *cuideachd.*

37 Mar a bha'n Tighearna maille ri m' thighearn an righ, gu ma h-amhluidh bhios e le Solamh, agus gu'm ardaicheadh[c] e a righ-chaithir thar righ-chaithir mo thighearna righ Daibhidh.

38 Agus chaidh Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac Iehoiada, agus na Ceretich, agus na Peletich sìos, agus thug iad air Solamh marcachd air muileid righ Daibhidh, agus thug iad e gu Gihon.

39 Agus thug Sadoc an sagart corn[d] oladh as a' phàilliun, agus dh'ung e Solamh, agus shéid iad an trompaid, agus thubhairt an sluagh uile, Gu ma fada beò righ Solamh.

40 Agus thàinig an sluagh uile a nìos na dhéigh, agus *bha*'n sluagh a' pìobaireachd le pìobaibh, agus a' deanamh gairdeachais le mòr ghairdeachas, air chor as gu'n do reubadh an talamh le'm fuaim.

41 Agus chual' Adoniah, agus na h-aoidhean[e] uile, a *bha* maille ris, *e*, 'nuair a sguir iad a dh'itheadh: agus an uair a chual' Ioab fuaim na trompaide, thubhairt *e*, C'ar son a tha fuaim so a' bhaile, *agus e* làn coimhghàir[f]?

42 Agus am feadh a bha esan fathast a' labhairt, feuch, thàinig Ionatan mac Abiatair an t-sagairt, agus thubhairt Adoniah *ris*, Thig a steach, oir is duine treun[g] thu, agus bheir thu sgeul maith leat.

43 Agus fhreagair Ionatan, agus thubhairt e ri Adoniah, Gu deimhin rinn ar tighearna righ Daibhidh Solamh na righ.

44 Agus chuir an righ leis Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac Iehoiada, agus na Ceretich, agus na Peletich; agus thug iad air marcachd air muileid an righ.

45 Agus dh'ung Sadoc an sagart, agus Natan, am fàidh, e na righ ann an Gihon: agus thàinig iad a nìos as sin a' deanamh gairdeachais, air chor as gu bheil am baile ri coimhghàir[h]: *is* i so an fhuaim, a chuala sibh.

46 Agus mar an ceudna tha Solamh na shuidhe air caithir na rìoghachd.

47 Agus os-barr, thàinig seirbhisich an righ a bheannachadh ar tighearna righ Daibhidh, ag ràdh, Gu'n deanadh Dia ainm Sholaimh ni's fearr na t'ainm-sa, agus gu'n ardaicheadh e a righ-chaithir os cionn do righ-chaithir-sa: agus chrom an righ e féin air an leabaidh.

48 Agus cuideachd mar so thubhairt an righ, Gu ma beannaicht' an Tighearna Dia Israeil, a thug an diugh *duine* a shuidhe air mo righ-chaithir, agus mo shùilean féin 'ga fhaicinn.

49 Agus ghlac uamhas[i] na h-aoidhean uile, a *bha* maille ri Adoniah, agus dh'éirich iad, agus dh'imich iad gach fear air a shlighe féin.

50 Agus bha eagal air Adoniah roimh Sholamh, agus dh'éirich e, agus chaidh e, agus ghabh e greim do adharcaibh na h-altarach.

51 Agus dh'innseadh do Sholamh, ag ràdh, Feuch, tha eagal air Adoniah roimh righ Solamh, agus feuch, ghabh e greim a dh'adharcaibh na h-altarach, ag ràdh, Thugadh righ Solamh a mhionnan domh-sa an diugh, nach marbh e a sheirbhiseach leis a' chlaidheamh.

52 Agus thubhairt Solamh, Ma bhios e na dhuine maith[k], cha tuit *ròineag* d'a fholt gu làr; ach ma gheibhear olc ann, cuirear gu bàs e.

53 Agus chuir righ Solamh *fios air*, agus thug iad air teachd a nuas o'n altair, agus thàinig e agus chrom se e féin do righ Solamh. Agus thubhairt Solamh ris, Imich do d' thigh.

CAIB. II.

ANIS thàinig laithean Dhaibhidh am fagus anns am faigheadh e bàs, agus dh'àithn e do Sholamh a mhac, ag ràdh,

2 Tha mise a' dol air slighe na talmhainn uile: bi thu-sa uime sin làidir, agus dean gu fearail:

3 Agus coimhid cùram an Tighearna do Dhé, a dh'imeachd na shlighibh, a ghleidheadh a reachdan, agus 'àitheantan, agus a bhreith-

[a] *adharc, stoc.* [b] *Bitheadh e mar sin.* [c] *gu'm meudaicheadh.*
[d] *adharc.* [e] *an luchd-cuiridh.*
[f] *conghàir.* [g] *gaisgeil, foghainteach.*

[h] *air a lìonadh le fuaim.*
[i] *uamhann.* [k] *subhailceach, deagh-bheusach.*

eanais, agus a theisteis, mar a tha e
scrìobhta ann an lagh Mhaois, a
chum gu'n soirbhich leat[a] anns
gach *ni* a ni thu, agus anns gach *àite*
d'an tionndaidh thu thu féin.
4 Chum gu'n daingnich an Tighearn 'fhocal féin, a labhair e a m'
thaobh-sa, ag ràdh, Ma choimhideas
do chlann an slighe, gu imeachd
a'm' fhianuis-sa ann am firinn, le'n
uile chridhe, agus le'n uile anam,
cha bhi (ars esan) duine dh'easbhuidh ort[b] air righ-chaithir Israeil.
5 Os-barr, tha fhios agad ciod a
rinn Ioab mac Sheruiah orm-sa,
agus ciod a rinn e air dà cheannard
slòigh Israeil, air Abner mac Ner,
agus air Amasa mac Ieteir; oir
mharbh e iad, agus dhòirt e fuil a'
chogaidh anns an t-sìth, agus chuir
e fuil a' chogaidh air a chrios, a *bha*
m'a leasraidh, agus air a bhrògaibh, a
bh'air a chosaibh.
6 Dean thu-sa ma ta a réir do
ghliocais, ~~agus~~ na leig le 'cheann
liath dol sìos do'n uaigh ann an
sìth.
7 Ach nochd caoimhneas do mhacaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus
bitheadh iad am measg an dream a
dh'itheas aig do bhord; oir is ann
mar so a thàinig iad a m' ionnsuidhsa 'nuair a theich mi roimh Absalom do bhràthair.
8 Agus feuch, maille riut *tha* Simei, mac Ghera, Beniamineach o
Bhahurim, a mhallaich mise le
mallachadh geur, anns an là 'san
deachaidh mi do Mhahanaim: ach
thàinig e a nuas a'm' choinneamh
gu Iordan, agus mhionnaich mi
dha air an Tighearna, ag ràdh, Cha
chuir mi gu bàs leis a' chlaidheamh
thu.
9 A nis ma ta na meas neo-chiontach e[c]: oir *is* duine glic thu, agus
tha fhios agad ciod is còir dhuit a
dheanamh ris; ach thoir a cheann
liath sìos do'n uaigh le fuil.
10 An sin choidil Daibhidh maille
r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh
e ann am baile Dhaibhidh.
11 Agus *b'iad* na laithean a rìoghaich Daibhidh os cionn Israeil dà
fhichead bliadhna: ann an Hebron
rìoghaich e seachd bliadhna, agus
ann an Ierusalem rìoghaich e tri
bliadhna deug thar fhichead.
12 An sin shuidh Solamh air righchaithir Dhaibhidh 'athar, agus
dhaingnicheadh a rìoghachd gu
mòr.
13 Agus thàinig Adoniah mac
Hagit gu Batseba màthair Sholaimh, agus thubhairt i, An ann an
sìth a tha thu teachd? agus thubhairt esan, Ann an sìth.
14 Thubhairt e os-barr, Tha ni
agam ri ràdh riut. Agus thubhairt
ise, Abair romhad.
15 Agus thubhairt esan, Tha fhios
agad gu'm bu leam-sa an rìoghachd,
agus *gu*'n do chuir Israel uile an
aghaidh orm, chum gu'n rìoghaichinn: gidheadh, thionndadhadh an
rìoghachd mu'n cuairt, agus fhuair
mo bhràthair i; oir bu leis-san o'n
Tighearn i.
16 Agus a nis, aon athchuinge *tha*
mi 'g iarraidh ort, na diùlt mi[d].
Agus thubhairt ise ris, Abair
romhad.
17 Agus thubhairt esan, Labhair,
guidheam ort, ri Solamh an righ
(oir cha diùlt e thu-sa) gu'n d'thugadh e dhomh Abisag a' Bhan-sunamach na mnaoi.
18 Agus thubhairt Batseba, Romhaith, labhraidh mise air do shon
ris an righ.
19 Chaidh Batseba uime sin a
dh'ionnsuidh righ Solamh, a labhairt ris air son Adoniah. Agus
dh'éirich an righ suas na coinneamh, agus chrom se e féin d'i, agus
shuidh e air a righ-chaithir, agus
thug e fa'near caithir[e] a chuir sìos
do mhàthair an righ; agus shuidh i
air a làimh dheis.
20 An sin thubhairt i, *Tha* mi 'g
iarraidh aon athchuinge bige ort, na
diùlt mi, *guidheam ort.* Agus thubhairt an righ rithe, Iarr, a mhàthair,
oir cha diùlt mi thu.
21 Agus thubhairt ise, Thugar
Abisag a' Bhan-sunamach do Adoniah do bhràthair na mnaoi.
22 Agus fhreagair righ Solamh,
agus thubhairt e r'a mhàthair, Agus
c'ar son a dh'iarras tu Abisag a'
Bhan-sunamach do Adoniah? iarr
dha an rìoghachd mar an ceudna
(oir is e mo bhràthair a's sine e)
eadhon dha-san, agus do Abiatar
an sagart, agus do Ioab mac Sheruiah.
23 An sin mhionnaich righ Solamh air an Tighearn, ag ràdh, Gu'n
deanadh Dia mar sin rium-sa agus
tuilleadh mar an ceudna, mur ann
an aghaidh 'anma[f] féin a labhair
Adoniah am focal so.
24 A nis uime sin, *mar* is beo an
Tighearna, a dhaingnich mise, agus
a chuir a'm' shuidhe mi air righchaithir Dhaibhidh m'athar, agus a
rinn tigh dhomh, mar a labhair
e[g], cuirear Adoniah gu bàs an
diugh.

[a] *gu'n dean thu gu glic.* [b] *cha ghearrar as uait duine.* Eabh. [c] *na leig as gun dioghaltas e.*

[d] *na tabhair orm m'aghaidh thionndadh uait.* Eabh. [e] *righ-chaithir.* [f] *a bheatha.* [g] *gheall e.*

25 Agus chuir righ Solamh le làimh Bhenaiah mhic Iehoiada, agus bhuail[a] e air, air chor as gu'n d'fhuair e bàs.

26 Agus ri Abiatar an sagart thubhairt an righ, Imich gu Anatot, a dh'ionnsuidh t'fhearainn féin, oir *tha* thu toilltinn a' bhàis[b]: ach an diugh cha mharbh mi thu, a chionn gu'n do ghiùlain thu airc an Tighearna Iehobhah am fianuis Dhaibhidh m'athar, agus a chionn gu'n d'fhuiling thu àmhghar anns gach *ni* 'san d'fhuiling m'athair àmhghar.

27 Mar so thilg Solamh a mach Abiatar o bhi na shagart do'n Tighearna, a choimhlionadh focail an Tighearna, a labhair e do thaobh tighe Eli ann an Siloh.

28 An sin thàinig tuairesgeul gu Ioab (oir thionndaidh Ioab an déigh Adoniah, ge[c] nach do thionndaidh e 'n déigh Absaloim) agus theich Ioab gu pàilliun an Tighearna, agus ghabh e greim a dh'adharcaibh na h-altarach.

29 Agus dh'innseadh do righ Solamh gu'n do theich Ioab gu pàilliun an Tighearna, agus gu'n robh e làimh ris an altair[d], An sin chuir Solamh uaith Benaiah mac Iehoiada, ag ràdh, Falbh, buail air.

30 Agus thàinig Benaiah gu pàilliun an Tighearna, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n righ ag ràdh, Thig a mach. Agus thubhairt esan, Cha *d'théid*, ach gheibh mi bàs an so. Agus thug Benaiah sgeul air ais a dh'ionnsuidh an righ, ag ràdh, mar so labhair Ioab, agus mar so fhreagair e mi.

31 Agus thubhairt an righ ris, Dean mar a labhair e, agus buail air, agus adhlaic e, a chum as gu'n d'thoir thu air falbh an fhuil neochiontach, a dhòirt Ioab, uam-sa agus o thigh m'athar.

32 Agus pillidh[e] an Tighearna 'fhuil air a cheann féin, do bhrìgh gu'n do bhuail e air dithis dhaoine a b'ionraice agus a b'fhearr nà e féin, agus *gu'n* do mharbh e leis a' chlaidheamh iad, gun fhios do m' athair Daibhidh, *eadhon* Abner mac Ner, ceannard slòigh Israeil, agus Amasa, mac Ieteir, ceannard slòigh Iudah.

33 Pillidh uime sin am fuil-san air ceann Ioaib, agus air ceann a shliochd gu bràth: ach aig Daibhidh, agus aig a shliochd, agus aig a thigh, agus aig a righ-chaithir, bithidh sìth gu bràth o'n Tighearna.

34 Agus chaidh Benaiah mac Iehoiada suas, agus bhuail e air, agus mharbh se e: agus dh'adhlaiceadh e na thigh féin anns an fhàsach.

35 Agus chuir an righ Benaiah, mac Iehoiada, na àit os cionn an t-slòigh: agus Sadoc an sagart chuir an righ an àit Abiatair.

36 Agus chuir an righ *fios*, agus ghairm e air Simei, agus thubhairt e ris, Tog dhuit féin tigh ann an Ierusalem, agus gabh còmhnuidh an sin, agus na falbh a mach as sin taobh sam bith[f].

37 Oir tachairidh air an là anns an d'théid thu mach, agus an gabh thu thar sruth Chidroin, gu'm bi fios gu cinnteach agad gu'm faigh thu gu deimhin bàs: bithidh t'fhuil air do cheann féin.

38 Agus thubhairt Simei ris an righ, *Is* maith an ràdh[g]: mar a labhair mo thighearn an righ, is amhluidh a ni do sheirbhiseach. Agus ghabh Simei còmhnuidh ann an Ierusalem mòran do laithibh.

39 Agus thachair an ceann thri bliadhna, gu'n do theich dà sheirbhiseach le Simei dh'ionnsuidh Achis, mhic Mhaachah, righ Ghat: agus dh'innis iad do Shimei, ag ràdh, Feuch, *tha* do sheirbhisich ann an Gat.

40 Agus dh'éirich Simei, agus chuir e dìollaid air 'asail[h], agus chaidh e do Ghat a dh'ionnsuidh Achis, a dh'iarraidh a sheirbhiseacha: agus dh'fhalbh Simei, agus thug e leis a sheirbhisich o Ghat.

41 Agus dh'innseadh do Sholamh gu'n deachaidh Simei o Ierusalem gu Gat, agus gu'n d'thàinig e air ais.

42 Agus chuir an righ *fios*, agus ghairm e air Simei, agus thubhairt e ris, Nach d'thug mise ort-sa mionnachadh air an Tighearna, agus nach d'thug mi fianuis a'd' aghaidh, ag ràdh, Air an là anns an d'théid thu mach, agus am falbh thu taobh sam bith, biodh fios gu cinnteach agad gu'm faigh thu gu deimhin bàs? agus thubhairt thu rium, *Is* maith am focal *a* chuala mi.

43 C'ar son ma ta nach do ghléidh thu mionnan an Tighearna, agus an àithne a dh'àithn mise dhuit?

44 Thubhairt an righ cuideachd ri Simei, Is aithne dhuit féin gach uile olc, air am fiosrach do chridhe, a rinn thu air Daibhidh m'athair-sa: uime sin phill[i] an Tighearna t'olc air do cheann féin.

45 Ach *bithidh* righ Solamh beannaichte, agus bithidh righ-chaithir

[a] *leum.* [b] *is duine buailteach do'n bhàs thu.* [c] *giodh.* Eir.
[d] *agus feuch,* e *làimh ris an altair.* Eabh. [e] *dìoluidh.*

[f] *a nunn no a nall.* Eabh.
[g] *am focal.* [h] *a asail.*
[i] *pillidh.*

Dhaibhidh daingean am fianuis an
Tighearna gu bràth.
46 An sin dh'àithn an righ do
Bhenaiah mac Iehoiada; agus
chaidh e mach agus bhuail e air,
agus fhuair e bàs. Agus dhaingnich-
eadh an rìoghachd ann an làimh
Sholaimh.

CAIB. III.

AGUS rinn Solamh cleamhnas ri
Pharaoh righ na h-Eiphit, agus
ghabh e nighean Pharaoh, agus
thug e i do bhaile Dhaibhidh, gus
an do chuir e crìoch air a thigh
féin a thogail, agus tigh an Tigh-
earna, agus balladh Ierusaleim m'an
cuairt.
2 Ach [a] dh'ìobair an sluagh air
àitibh arda [b], do bhrìgh nach do
thogadh tigh do ainm an Tighearna
gus na laithibh sin.
3 Agus ghràdhaich Solamh an
Tighearna, ag imeachd ann an ord-
uighibh Dhaibhidh 'athar: ach [c]
ann an àitibh arda dh'ìobair e agus
loisg e tùis.
4 Agus chaidh an righ do Ghibeon
a dh'ìobradh an sin, oir b'e sin am
mòr àit ard: mìle ìobairt-loisgte
thug Solamh suas air an altair sin.
5 Ann an Gibeon thaisbein an
Tighearn e féin do Sholamh [d] ann
an aisling na h-oidhche, agus thubh-
airt Dia, Iarr ciod is àill leat mi
thabhairt duit.
6 Agus thubhairt Solamh, Nochd [e]
thu do t'òglach Daibhidh m'athair
caoimhneas mòr, a réir mar a
dh'imich e a't' fhianuis ann am
fìrinn, agus ann an ionracas, agus
ann an treibhdhireas cridhe maille
riut; agus ghléidh thu dha an
caoimhneas mòr so, gu'n d'thug thu
dha mac a shuidhe air a righ-chai-
thir, mar *a tha e* 'n diugh.
7 Agus a nis a Thighearna mo
Dhia, rinn thu t'oglach na righ an
àite Dhaibhidh m'athar; agus mise
a'm' leanabh [f] beag, do nach aithne
dol a mach no teachd a steach.
8 Agus *tha* t'òglach am meadhon
do shluaigh a thagh thu, sluagh
lìonmhor, nach 'eil e 'n comas àir-
eamh no mheas aig an lìonmhoir-
eachd.
9 Thoir uime sin do t'òglach cridhe
tuigseach a thoirt breth air do
shluagh, gu dealachadh chuis [g] eadar
am maith agus an t-olc; oir cò a's
urrainn breth a thabhairt air do
shluagh so a tha co mòr?
10 Agus bha e na ni taitneach leis
an Tighearna, gu'n d'iarr Solamh an
ni so.
11 Agus thubhairt Dia ris, A
chionn gu'n d'iarr thu an ni so,
agus nach d'iarr thu dhuit féin
saoghal fada [h], agus nach d'iarr thu
dhuit féin saibhreas, agus nach
d'iarr thu anam do naimhdean, ach
gu'n d'iarr thu dhuit féin tuig-se a
dheanamh breitheanais.
12 Feuch, rinn mise a réir do
bhriathra: feuch, thug mi dhuit
cridhe glic agus tuigseach, air chor
as nach robh neach air bith romhad
cosmhuil riut, agus nach mò a
dh'éireas a'd' dhéigh neach air bith
cosmhuil riut.
13 Agus mar an ceudna thug mi
dhuit an ni nach d'iarr thu, araon [i]
saibhreas agus cliu, air chor as nach
bi duine cosmhuil riut am measg
nan righ rè do làithean uile.
14 Agus ma dh'imicheas tu ann
mo shlighibh-sa, a ghleidheadh mo
reachdan, agus m'àitheanta, mar a
dh'imich Daibhidh t'athair, an sin
ni mi do laithean fada.
15 Agus mhosgail Solamh, agus
feuch, b'aisling *a bh'ann:* agus
thàinig e gu h-Ierusalem, agus sheas
e am fianuis àirc coimhcheangail
an Tighearn, agus thug e suas ìob-
airtean-loisgte, agus dh'ìobair e
ìobairtean-sìth, agus rinn e cuirm
d'a sheirbhisich uile.
16 An sin thàinig dithis bhan, *a
bha* nan strìopachaibh, a dh'ionn-
suidh an righ, agus sheas iad na
làthair.
17 Agus thubhairt bean diubh, O
mo thighearna, tha mise agus a'
bhean so a gabhail còmhnuidh ann
an aon tigh, agus dh'aiseadadh
mise [k] maille rithe 'san tigh.
18 Agus air an treas la 'n déigh
dhomh-sa bhi air m'aisead, dh'ais-
eadadh a' bhean so mar an ceudna,
agus *bha* sinn cuideachd; cha *robh*
coigreach sam bith maille ruinn 'san
tigh, ach sinn féin 'nar dithis ann
an tigh.
19 Agus dh'eug mac na mnà so
'san oidhche, a chionn gu'n do luidh
i air.
20 Agus dh'éirich i mu mheadhon-
oidhche, agus thug i mo mhac-sa
o'm' thaobh, am feadh a bha do
bhan-oglach na codal, agus chuir i
na luidhe e na h-uchd féin, agus
chuir i a mac marbh féin na luidhe
ann am uchd-sa.
21 Agus dh'éirich mi anns a' mha-
duinn a thoirt cìche do m' mhac,
agus feuch, bha e marbh. Ach an
uair a thug mi an aire dha sa' mha-

[a] *A mhàin.* [b] *air ardaibh, tul-aichibh.* [c] *a mhàin.* [d] *chunncas an Tighearna le Solamh.* Eabh.
[e] *Rinn.* Eabh. [f] *òganach.*
[g] *a chor as gu'n tuig, gu moth-aich e.*

[h] *mòran làithean.* Eabh. [i] *an dà chuid.* [k] *dh'asaideadh, rug mi leanabh.*

duinn, feuch, cha b'e mo mhac-sa bh'ann, a rug mi.

22 Agus thubhairt a' bhean eile, Ni h-eadh; ach *is e* mo mhac-sa *tha* beo, agus *is e* do mhac-sa *tha* marbh: agus thubhairt ise[a], Ni h-eadh; ach *is e* do mhac-sa *tha* marbh, agus is e mo mhac-sa *tha* beo. Mar so labhair iad[b] am fianuis an righ.

23 An sin thubhairt an righ, *Tha* i so ag ràdh, *Is* e so mo mhac-sa *tha* beo, agus *is e* do mhac-sa *tha* marbh: agus *tha* i sud ag ràdh, Ni h-eadh; ach *is e* do mhac-sa *tha* marbh, agus *is e* mo mhac-sa *tha* beo.

24 Agus thubhairt an righ, Thugaibh dhomh claidheamh. Agus thug iad claidheamh am fianuis an righ.

25 Agus thubhairt an righ, Roinnibh an mac beo na dhà *leth*[c], agus thugaibh leth dh'aon *mhnaoi*, agus leth do'n *mhnaoi* eile.

26 An sin labhair a' bhean le'm bu leis am mac beo ris an righ (oir theòdh a cridhe[d] r'a mac) agus thubhairt i, O mo thighearna, thugaibh dh'ise an leanabh beo, agus na marbhaibh idir e: ach thubhairt *a' bhean* eile, Na biodh e agam-sa no agad-sa *ach* roinnibh *e*.

27 An sin fhreagair an righ, agus thubhairt e, Thugaibh dh'ise an leanabh beo, agus na marbhaibh idir e: *is* ise a mhàthair.

28 Agus chual' Israel uile a' bhreth a thug an righ, agus bha eagal orra roimh an righ; oir chunnaic iad gu'*n robh* gliocas Dhé ann[e], a dheanamh breitheanais.

CAIB. IV.

AGUS bha righ Solamh na righ air Israel uile.

2 Agus *is* iad so na h-uachdarain[f] a *bh'*aige: Asariah mac Shadoic an t-sagairt;

3 Elihoreph agus Ahiah mic Shisa scrìobhuichean: Iehosaphat mac Ahiluid, an seanachaidh[g]:

4 Agus Benaiah mac Iehoiada air ceann an t-slòigh: agus Sadoc agus Abiatar, na sagairt:

5 Agus Asariah mac Natain os cionn an luchd-dreuchd[h]: agus Sabud mac Natain, an t-ard fheardreuchd, na charaid[i] aig an righ:

6 Agus Ahisar os cionn an teaghlaich, agus Adoniram mac Abda os cionn na cìse.

7 Agus bha aig Solamh dà fhear dheug dreuchd os cionn Israel uile, a bheathaich an righ agus a theaghlach: rè a mhìos féin sa' bhliadhna bha e mar fhiachaibh air gach fear dhiubh *a* bheathachadh.

8 Agus *is* iad so an ainmeanna: mac Huir ann an sliabh Ephraim:

9 Mac Dhecair ann am Macas, agus ann an Saalbim, agus *ann am* Betsemes, agus *ann an* Elon, agus *ann am* Bet-hanan:

10 Mac Heseid ann an Arubot; aige-san *bha* Sochoh, agus uile thìr Hepheir:

11 Mac Abinadaib, *aig an robh* uile thìr Dhoir: bha Taphat nighean Sholaimh aige na mnaoi:

12 Baanah mac Ahiluíd: *aige-san bha* Taanach agus Megido, agus Betsean uile, a *tha* làimh ri Sartanah sìos o Iesreel, o Bhet-sean gu Abelmeholah, gu ruig an taobh thall do Iocneam:

13 Mac Ghebeir ann an Ramotgilead: dhasan *bhuineadh* bailtean Iair mhic Mhanaseh, a *tha* ann an Gilead: dhasan *mar an ceudna bhuineadh* tìr Argoib, a *tha* ann am Basan, tri fichead baile mòr le ballachaibh agus le crannaibh umha:

14 Ahinadab mac Ido ann am Mahanaim:

15 Ahimaas ann an Naphtali: ghabh esan mar an ceudna Basmat nighean Sholaimh na mnaoi:

16 Baanah mac Husai ann an Aser, agus ann am Balot:

17 Iehosaphat mac Pharuah ann an Isachar:

18 Simei mac Elah ann am Beniamin:

19 Geber mac Uri ann an tìr Ghilead, ann an tìr Shihoin righ nan Amorach, agus Og righ Bhasain; agus *b'esan* an t-aon fheardreuchd a *bha* 'san tìr.

20 *Bha* Iudah agus Israel lìonmhor, mar an gaineamh a *tha* ri taobh na fairge air lìonmhoireachd, ag itheadh, agus ag òl, agus a' deanamh subhachais.

21 Agus rioghaich Solamh os cionn nan rìoghachdan uile, o'n abhuinn gu tìr nam Philisteach, agus gu ruig crìoch na h-Eiphit: thug iad leo tiodhlacan, agus rinn iad seirbhis do Sholamh rè uile làithean a bheatha.

22 Agus b'e lòn[k] Sholaimh air son aon là, deich tomhais[l] fhichead do mhin mhìn[m] *chruithneachd*, agus tri fichead tomhas mine *eile*,

23 Deich daimh bhiadhta, agus fichead damh bhàrr an fheoir, agus

[a] *is o.* Eabh. [b] *rinn iad connsachadh.* [c] earrann. [d] *a h-innidh, a truas.* [e] *na chridhe.*
[f] *ceannardan, prionnsaidh.*
[g] *cuimhnicheoir.* [h] *os ceann nan daoine a fhritheil do'n righ.*
[i] *na fhear-rùn.*

[k] *aran.* Eabh.
[l] *cor.* Eabh. *measures.* Sasg.
[m] *phlùr.*

ceud caora, a thuilleadh air féidh,
agus ruadh-bhuic, agus dathais,
agus eoin bhiadhta.
24 Oir bha uachdranachd aige os
cionn *na tìre* uile air an taobh so
do'n abhuinn, o Thiphsah eadhon
gu Asah, os cionn nan righ uile air
an taobh so do'n abhuinn . agus
bha sìth aige o gach taobh mu'n
cuairt da.
25 Agus ghabh Iudah agus Israel
còmhnuidh gu tèaruinte, gach fear
fa chrann-fìona, agus fa chrann-fìge
féin, o Dhan eadhon gu Beer-seba,
rè uile làithean Sholaimh.
26 Agus bha aig Solamh ceithir
mìle[a] prasach each air son a char-
bad, agus dà mhìle dheug marcach.
27 Agus bheathaich an luchd-
dreuchd sin righ Solamh, agus gach
neach a thàinig gu bord righ So-
lamh, gach duine na mhìos féin:
cha d'fhuiling iad ni air bith a bhi
dh'easbhuidh.
28 Eorna mar an ceudna agus con-
lach do na h-eachaibh, agus do na
dromedairibh, thug iad a dh'ionn-
suidh an àit anns an robh *an luchd-
dreuchd*, gach fear a réir 'orduigh
féin.
29 Agus thug Dia gliocas do
Sholamh, agus tuigse ro mhòr, agus
farsaingeachd cridhe, mar an gain-
eamh a *tha* air tràigh na mara.
30 Agus bu mhò gliocas Sholaimh
nà gliocas uile chloinne na h-aird
an ear, agus nà uile ghliocas na
h-Eiphit.
31 Agus bha e glic thar gach
duine, thar Etan an t-Esrahach[b],
thar Heman, agus Chalcol, agus
Darda, mic Mhahoil[c]: agus bha a
chliu[d] anns gach dùthaich mu'n
cuairt.
32 Agus labhair e tri mìle gnàth-
fhocal; agus b'*e àireamh* a dhàn
mìle agus cùig.
33 Agus labhair e air craobhan,
o'n chrann-seudair a *tha* ann an
Lebanon, eadhon gu ruig an hisop a
dh'fhàsas a mach as a' bhalladh:
labhair e mar an ceudna air ain-
mhidhibh, agus air eunlaith, agus
air nithibh a shnàigeas, agus air
iasgaibh.
34 Agus thàinig *cuid* do na h-uile
chinneachaibh a dh'éisdeachd ri
gliocas Sholaimh, o uile righibh na
talmhainn, a chual' *iomradh* a
ghliocais.

CAIB. V.

AGUS chuir Hiram righ Thiruis[e]
a sheirbhisich a dh'ionnsuidh
Sholaimh, an uair a chual' e gu'n
d'ungadh e na righ an àit 'athar:
oir bha spéis aig Hiram do Dhaibh-
idh rè 'uile làithean.
2 Agus chuir Solamh *fios* gu Hi-
ram, ag ràdh,
3 Tha fhios agad cionnus nach
b'urrainn m'athair Daibhidh tigh a
thogail do ainm an Tighearn a Dhé,
air son a' chogaidh leis an do
chuairtich *a naimhdean e*, gus an do
chuir an Tighearn iad fuidh bhon-
aibh a chos.
4 Ach a nis thug an Tighearna mo
Dhia fois dhomh-sa air gach taobh:
cha '*n'eil* nàmhaid air bith ann, no
droch thuiteamas.
5 Agus feuch, tha mi a cur
romham tigh a thogail do ainm an
Tighearna mo Dhé, mar a labhair an
Tighearn ri m'athair Daibhidh, ag
ràdh, Do mhac a chuireas mise a'd'
àit air do righ-chaithir, togaidh esan
tigh do m'ainm-sa.
6 A nis uime sin àithn thu-sa gu'n
gearr iad dhomh-sa craobhan seud-
air[f] a Lebanon, agus bithidh mo
sheirbhisich-sa maille ri d' sheir-
bhisich-sa: agus tuarasdal do sheir-
bhiseacha bheir mise dhuit, a réir
gach ni a dh'ainmicheas[g] tu: oir
tha fhios agad nach '*eil* 'nar measg-ne
duine d'an aithne fiodh a ghearradh,
mar na Sidonaich.
7 Agus an uair a chuala Hiram
briathra Sholaimh, bha aoibhneas
mòr air, agus thubhairt e, Gu ma
beannaicht' an Tighearn an diugh,
a thug do Dhaibhidh mac glic os
cionn an t-sluaigh lìonmhoir so.
8 Agus chuir Hiram *fios* gu So-
lamh, ag ràdh, Chuala mi[h] na nithe
mu'n do chuir thu *fios* do m'ionn-
suidh: ni mi d'uile thoil a thaobh
nan craobh seudair agus a thaobh
nan craobh giuthais.
9 Bheir mo sheirbhisich sios *iad* o
Lebanon a dh'ionnsuidh na mara:
agus cuiridh mi air falbh iad nan
ràthaibh[i] air muir, gu ruig an t-àit
a shònruicheas tu dhomh, agus cuir-
idh mi air tìr[k] iad an sin, agus
bheir thu-sa leat *iad;* agus ni thu
mo riar ann am biadh a thabhairt
do m' theaghlach.
10 Mar sin thug Hiram do Sho-
lamh fiodh seudair, agus fiodh
giuthais, *a réir* 'uile thoil.
11 Agus thug Solamh do Hiram
fichead mìle tomhas[l] cruithneachd
mar lòn d'a theaghlach, agus fichead
tomhas do oladh fhìor-ghloin: mar
so thug Solamh do Hiram o bhliadh-
na gu bliadhna.

[a] *dà fhichead mìle.* Faic. II. Eachdr.
Caib. IX. r. 25. [b] *mac Sherah.*
Faic. I. Eachdr. Caib. II. r. 6.
[c] *luchd-dàin.* [d] *'ainm.* Eabh.
[e] *Thìor.*

[f] *ceudair.* [g] *their.* Eabh.
[h] *Smuainich mi air.* [i] *nan
snàmhachain.* [k] *cuiridh mi o chéile.*
Eabh. [l] *cor.* Eabh.

12 Agus thug an Tighearna gliocas do Sholamh, mar a gheall e dha[a]: agus bha sìth eadar Hiram agus Solamh, agus rinn iad coimh-cheangal ri chéile.

13 Agus rinn righ Solamh togail *dhaoine* a h-Israel uile; agus b'i an togail deich mìle fichead fear.

14 Agus chuir e iad do Lebanon, deich mìle sa' mhìos mu'n seach: mìos bha iad ann an Lebanon, agus dà mhìos nan tighibh féin[b]: agus *bha* Adoniram air ceann na togail.

15 Agus bha aig Solamh deich agus tri fichead mìle fear-iomchar eallaich agus ceithir fichead mìle fear-gearraidh anns a' bheinn:

16 A thuilleadh air ard luchd-dreuchd Sholaimh, a *bha* os cionn na h-oibre, tri mìle agus tri cheud[c], aig an robh uachdranachd air an t-sluagh a bha deanamh na h-oibre.

17 Agus dh'àithn an righ, agus thug iad leo clacha mòra, clacha luachmhor, a shuidheachadh bunait an tighe, clacha snaidhte.

18 Agus shnaidh clachairean Sholaimh, agus clachairean Hiraim, agus na gearradairean-chlach[d] *iad*: mar sin *rè thri bliadhna* dheasaich iad fiodh agus clachan a thogail an tighe.

CAIB. VI.

AGUS [anns a' cheathramh ceud agus an ceathramh fichead bliadhna o theachd chloinn Israeil a-mach a tìr na h-Eiphit,] anns a' cheathramh bliadhna [do rìoghachadh Sholaimh os cionn Israeil,] anns a' mhìos Siph (*is* e sin an dara mìos) thòisich e air tigh a thogail do'n Tighearna.

2 Agus an tigh a thog righ Solamh do'n Tighearna, *b'iad* tri fichead làmh-choille 'fhad, agus fichead *làmh-choille* a leud, agus deich thar fhichead làmh-choille 'airde.

3 Agus an sgàth-thigh[e] air beulaobh teampuill an tighe, *b'iad* fichead làmh-choille 'fhad, a réir[f] leoid an tighe; *agus* deich làmhan-coille a leud, air beulaobh an tighe.

4 Agus rinn e do'n tigh uinneagan soluis air an tarruing cumhaing.

5 Agus thog e ri[g] balladh an tighe seòmraiche mu'n cuairt, ri ballachaibh an tighe mu'n cuairt, *araon* an teampuill agus a ghuth-àit[h] agus rinn e frith-sheòmraiche mu'n cuairt.

6 *Bha*'n seòmar ìochdrach cùig làmhan-coille air leud, agus an *seòmar* meadhonach sè làmhan-coille air leud, agus an treas *seòmar* seachd làmhan-coille air leud; oir thug e steach balladh an tighe[i] mu'n cuairt o'n taobh a muigh, air chor as nach rachadh *na sailthean* an greim ann am balladh an tighe.

7 Agus an uair a bha'n tigh 'ga thogail, thogadh e do chlachaibh air an cumadh mun d'thugadh d'a ionnsuidh iad[k]: agus cha chualas ord no tuagh, *no* inneal iaruinn sam bith, anns an tigh, an uair a bha e 'ga thogail.

8 *Bha* dorus an t-seòmair mheadhonaich air taobh deas an tighe: agus air staidhrichibh snìomhain chaidh iad suas do'n *t-seòmar* mheadhonach, agus as an *t-seòmar* mheadhonach do'n treas *seòmar*.

9 Mar so thog e an tigh, agus chrìochnaich se e; agus chòmhdaich e[l] an tigh le sailthibh agus le clàraibh seudair.

10 Agus thog e seòmraiche ris an tigh uile, cùig làmhan-coille air airde: agus leig iad an cudthrom air an tigh le fiodh seudair.

11 Agus thàinig focal an Tighearna gu Solamh, ag ràdh,

12 *A thaobh* an tighe so a *tha* thu a' togail, ma ghluaiseas tu ann am reachdaibh-sa, agus *ma* chuireas tu mo bhreitheanais an gnìomh, agus *ma* ghleidheas tu m'àitheantan uile le gluasad annta; an sin coimhlionadh[m] mise m'fhocal duit, a labhair mi ri Daibhidh t'athair.

13 Agus gabhaidh mi còmhnuidh am meadhon chloinn Israeil, agus cha tréig mi mo shluagh Israel.

14 Mar sin thog Solamh an tigh agus chrìochnaich se e.

15 Agus thog e ballachan an tighe air an taobh a stigh le clàraibh seudair, o urlar an tighe gu ruig mullach nam ballacha[n] chòmhdaich e *iad* le fiodh a stigh: agus chòmhdaich e urlar an tighe le clàraibh[o] giuthais.

16 Agus thog e fichead làmh-choille ri taobhan an tighe, le clàraibh seudair, o'n urlar gu ruig *mullach* nam ballacha: agus thog e dha *iad* air an taobh a stigh, *eadhon* do'n ghuth-àit, do'n *ionad* ro naomha.

17 Agus *bha*'n tigh, sin *ri ràdh*, an

[a] *mar a labhair e ris.* Eabh.
[b] gach fear *na thigh féin.* Eabh.
[c] *sè ceud.* II. Eachdr. Caib. II. r. 18.
[d] *gibelim.* Eabh.
[e] *àilear, for-dhorus; porch.* Sasg.
[f] *air beulaobh.* Eabh.
[g] *air.*
[h] *àit an Dé-fhreagraidh; dabir.* Eabh. *oracle.* Sasg.

[i] *rinn e sòcairean cumhaing ann am balladh an tighe.*
[k] *do chloich iomlain, do chloich deasaichte roimh làimh.*
[l] *chuir e ceann air.*
[m] *daingnichidh.*
[n] *gu ruig ballacha cinn an tighe.*
[o] *bòrdaibh.*

teampuill air a bheulaobh, dà
fhichead làmh-choille *air fad.*
18 Agus *bha* seudar an tighe air an
taobh a stigh gearrta[a] le cnapaibh,
agus blàthaibh fosgailte: *bu* sheudar
an t-iomlan, cha robh clach r'a
faicinn.
19 Agus dh'ulluich e an guth-àit
anns an tigh a steach, a chur an sin
àirc coimhcheangail an Tighearna.
20 Agus ann an taobh-beoil a'
ghuth-àit[b] *bha* fichead làmh-choille
air fad, agus fichead làmh-choille
air leud, agus fichead làmh-choille
air airde: agus chòmhdaich se e le
h-òr fiorghlan: chòmhdaich e cuid-
eachd an altair le seudar.
21 Agus chòmhdaich Solamh an
tigh a steach le h-òr fior-ghlan: agus
rinn e balladh-dealachaidh[c] le
slabhraidhibh òir air beulaobh a'
ghuth-àit, agus chòmhdaich e le
h-òr e.
22 Agus chòmhdaich e an tigh
uile le h-òr, gus an do chrìochnaich-
eadh an tigh uile: mar an ceudna
an altair uile, a *bha* làimh ris a'
ghuth-àit, chòmhdaich e le h-òr.
23 Agus rinn e anns a' ghuth-àit
da cherub do chrann-olaidh, gach
aon diubh deich làmhan-coille air
airde.
24 Agus *bha* cùig làmhan-coille
ann an aon sgéith a' cheruib, agus
cùig làmhan-coille *ann an* sgéith
eile a' cheruib: *bha* deich làmhan-
coille o bharr aon sgéith aige gu
bàrr a' sgéith eile.
25 Agus *bha* deich làmhan-coille
anns a' cherub eile: *bha*'n t-aon
tomhas agus an aon mheud anns an
dà cherub.
26 *B'e* airde aon cheruib deich
làmhan-coille, agus mar sin *bha*
airde a' cheruib eile.
27 Agus chuir e na cheruban anns
an tighe a b'fhaidhe a steach; agus
shìn na cheruban *an* sgiathan a
mach, air chor as gu'n do bhean
sgiath aon *cheruib* ri *aon* bhalladh,
agus sgiath a' cheruib eile ris a'
bhalladh eile; agus bhean an
sgiathan ri chéile ann am meadhon
an tighe.
28 Agus chòmhdaich e na cherub-
an le h-òr.
29 Agus bhreac e ballachan an
tighe uile mu'n cuairt le dealbhaibh
gearrta cheruban, agus chraobhan-
pailme, agus bhlàth fosgailte[d], a
stigh agus a muigh.
30 Agus urlar an tighe chòmhd-
aich e le h-òr, a stigh agus a muigh.

[a] *breacta, air a ghràbhaladh.*
[b] *anns a' chuid-thoisich do'n oracul.*
[c] *lantaoir.* Eir. *partition.* Sasg.
[d] *fosgladh bhlàthan.* Eabh.

31 Agus do dhorus a' ghuth-àit
rinn e còmhlacha *do* chrann-olaidh:
bha'n t-ard-dhorus *agus* na h-ur-
sainnean cùig-oisneach.
32 *Bha*'n dà chòmhlach mar an
ceudna *do* chrann-olaidh; agus
ghearr e orra dealbhan[e] cherub,
agus chraobh-pailme, agus bhlàth
fosgailte, agus chòmhdaich e le h-òr
iad: agus sgaoil e òr air na cheruban,
agus air na craobhan pailme.
33 Agus air an dòigh cheudna rinn
e do dhorus an teampuill, ursainn-
ean *do* chrann-olaidh, ceithir-chear-
nach.
34 Agus *bha*'n dà chòmhladh *do*
fhiodh giuthais: *bha* dà dhuilleag
aon chòmhlaidh a' filleadh, agus dà
dhuilleag a' chòmhlaidh eile a
filleadh.
35 Agus ghearr e orra cheruban,
agus craobhan-pailme, agus blàthan-
fosgailte: agus chòmhdaich e *iad* le
h-òr, cumta ris an *obair* ghearrta.
36 Agus thog e a' chùirt a stigh le
tri sreathan[f] do chlachaibh snaidhte,
agus sreath do shailthibh seudair.
37 Anns a' cheathramh bliadhna
shuidhicheadh bunait tighe an Tigh-
earna, anns a' mhìos Siph.
38 Agus anns an aon bhliadhna
deug, anns a' mhìos Bul (*is e sin an*
t-ochdamh mìos), chrìochnaicheadh
an tigh ann a earrannaibh uile, agus
a réir a chumaidh uile. Agus bha e
seachd bliadhna ga thogail.

CAIB. VII.

ACH bha Solamh tri bliadhna
deug a' togail a thighe féin, agus
chrìochnaich e a thigh uile.
2 Thog e mar an ceudna tigh
frìthe[g] Lebanoin; ceud làmh-choille
'fhad, agus leth-cheud làmh-choille
a leud, agus deich thar fhichead
làmh-choille 'airde; air ceithir[h]
sreathaibh do phostaibh seudair,
agus sailthean seudair air na post-
aibh.
3 Agus chòmhdaicheadh e le
seudar os a chionn air na sailthibh,
a *bha* air dà fhichead agus cùig puist,
cùig-deug anns gach sreath.
4 Agus *bha* tri sreathan uinneag[i]
ann, agus solus fa chomhair soluis
tri uairean.
5 Agus *bha* na dorsan uile agus na
h-ursainnean ceithir-chearnach,
maille ris na h-uinneagaibh: agus
bha solus fa chomhair soluis tri
uairean.
6 Agus rinn e sgàth-thigh do
phostaibh; leth-cheud làmh-choille
'fhad, agus deich làmha-coille thar
fhichead a leud: agus *bha*'n sgàth-
thigh rompa sin, agus *bha* na puist
eile agus na sailthean garbha rompa.

[e] *gearradh.* [f] *breathan.* [g] *coille.*
[h] *tri.* [i] *leusan, sholusan.*

7 Rinn e mar an ceudna sgàth-thigh na righ-chathrach far am biodh e a' tabhairt breth, *eadhon* sgàth-thigh a' bhreitheanais: agus chòmhdaicheadh e le seudar o aon taobh do'n urlar gu ruig an taobh eile.

8 Agus aig a thigh féin anns an do chòmhnuich e, *bha* cùirt[a] eile an taobh a stigh do'n sgàth-thigh, *a* bha do'n obair cheudna. Rinn e cuideachd tigh do nighinn Pharaoih, a ghabh Solamh dha féin *na mnaoi*, cosmhuil ris an sgàth-thigh so.

9 *Bha* iad sin uile do chlachaibh luachmhora, a réir tomhais chlach snaidhte, air an sàbhadh[b] le sàibh a stigh agus a muigh, eadhon o'n bhunait gu ruig na clacha-mullaich[c], agus *mar sin* air an taobh a mach gu ruig a' chùirt mhòr.

10 Agus *bha* a' bhunait *do* chlachaibh luachmhora, *do* chlachaibh mòra; clacha san robh deich làmhan-coille, agus clacha 'san robh ochd làmhan-coille.

11 Agus gu h-ard *bha* clacha luachmhora (a réir tomhais chlach snaidhte) agus seudair.

12 Agus aig a' chùirt mhòir mu'n cuairt *bha* tri sreathan do chlachaibh snaidhte, agus sreth do shailthibh seudair: air an dòigh cheudna aig cùirt a steach tighe an Tighearna, agus aig sgàth-thigh an tighe.

13 Agus chuir righ Solamh *fios*, agus thug e Hiram o Thirus.

14 *Bu* mhac bantraich e do thréibh[d] Naphtali, agus *b'*fhear o Thirus 'athair, ceard umha: agus bha e làn do ghliocas, agus do thuigse, agus do eòlas a dheanamh gach oibre ann an umha: agus thàinig e dh'ionnsuidh righ Solamh, agus rinn e 'obair uile.

15 Oir dhealbh e dà phost umha: ochd làmha-coille deug airde gach puist dhiubh, agus chaidh snàthainn anns an robh dà làmh-choille dheug mu'n cuairt air gach[e] post dhuibh.

16 Agus rinn e dà cheann do umha leaghta, chum an cur air mullach nam post: cùig làmha-coille airde aon chinn, agus cùig làmha-coille airde a' chinn eile.

17 Lionta do lìon-obair[f], stìoman do obair shlabhraidh, do na cinn a *bha* air mullach nam post: seachd do aon cheann, agus seachd do'n cheann eile.

18 Agus rinn e pomgranatan, dà shreath[g] mu'n cuairt air aon lìon-obair a chòmhdachadh nan ceann a *bha* air mullach nam post[h]: agus mar sin rinn e ris a' cheann eile.

19 Agus *bha* na cinn a *bh'*air mullach nam post, do obair lili anns an sgàth-thigh, ceithir làmha-coille.

20 Agus *bha* cinn[i] air an dà phost mar an ceudna gu h-ard, làimh ris a' bhalg a *bha* air an taobh thall do'n lìon-obair: agus *bha* dà cheud pomgranat ann, nan sreathaibh mu'n cuairt air a' cheann eile.

21 Agus chuir e suas na puist ann an sgàth-thigh an teampuill: agus chuir e suas am post deas, agus thug e Iachin mar ainm air; agus chuir e suas am post cli, agus thug e Boas mar ainm air.

22 Agus air mullach nam post *bha* obair lili: mar so chrìochnaicheadh obair nam post.

23 Agus rinn e muir leaghta, deich làmhan-coille o bhile[k] gu bile; cruinn mu'n cuairt, agus cùig làmhan-coille a h-airde: agus chuairtich snàthainn dheich làmha-coille thar fhichead i air gach taobh.

24 Agus *bha* mill fuidh a bile 'ga cuairteachadh mu'n cuairt, deich anns an làmh-choille, a' dol mu thimchioll na mara: thilgeadh dà shreath mheall an uair a thilgeadh i féin.

25 Sheas i air dà dhamh dheug, tri ag amharc gu tuath, agus tri ag amharc an iar[l], agus tri ag amharc gu deas, agus tri ag amharc an ear[m]: agus *chuireadh* a' mhuir orra gu h-ard, agus *bha* a' chuid dheiridh dhiubh uile a stigh.

26 Agus *bha* leud boise air tiughaid innte, agus *bha* a bile air a dheanamh mar bhile copain, le blàthaibh lili: chum i dà mhìle bat.

27 Agus rinn e deich buinn[n] umha: ceithir làmha coille fad gach[o] buinn, agus ceithir làmha-coille a leud, agus tri làmha-coille 'airde.

28 Agus *bha* obair nam bonn *air an dòigh* so: *bha* iomaill[p] aca, agus *bha* na h-iomaill eadar na tàdhacha[q].

29 Agus air na h-iomaill a *bha* eadar na tàdhacha *bha* leòmhainn, daimh, agus cheruban: agus air na tàdhachaibh *bha* mar sin[r] gu h-ard: agus fuidh na leòmhainn agus na daimh *bha* ath-leasachadh a dh'obair thana[s].

30 Agus *bha* ceithir rothan umha aig gach bonn, agus clàir[t] umha; agus aig a cheithir oisnibh *bha*

[a] *lann, lios.* [b] *gearradh.* [c] *clachan-iomchair.* [d] *do fhineadh, chloinn.* [e] *an dara.* Eabh. [f] *do obair tharsuinn.* [g] *na puist, agus dà shreath.*

[h] *air a' mhullach, maille ri pomgranataibh.* [i] Bha pomgranatan *aig na cinn.* [k] *oir.* [l] *siar.* [m] *soir.* [n] *bunaite.* [o] *aon.* Eabh. [p] *oirean.* [q] *ceumaibh.* [r] *bonn.* [s] *obair shìnte.* [t] *lannan.*

guailne [a]: fuidh'n t-soitheach-ionnlaid *bha* guailne leaghta, aig taobh gach ath-leasachaidh.
31 Agus *bha* a bheul an taobh a stigh do'n cheann, agus shuas, làmh-choille *air leud:* ach *bha* a bheul cruinn *a réir* oibre a' bhuinn, làmh-choille gu leth: agus mar an ceudna air a bheul *bha* gearraidhean [b], agus an iomaill ceithir-chearnach, cha'n ann cruinn.
32 Agus *bha* ceithir rothan fuidh na h-iomallaibh: agus *bha* mulan [c] nan roth *an greim* anns a' bhonn: agus *b'e* airde gach rotha làmh-choille gu leth.
33 Agus *bha* obair nan roth cosmhuil ri obair rotha carbaid: *bha* am mulan, agus an cìochan, agus an cuairsgeinean, agus an tarsanain uile leaghta.
34 Agus *bha* ceithir guailne ri ceithir oisnibh gach buinn; na guailne do'n bhonn féin.
35 Agus ann am mullach a' bhuinn, leth làmh-choille air airde, *bha* cuairt mu thimchioll: agus air mullach a' bhuinn *bha* a làmhan [d] agus 'iomaill dheth féin.
36 Agus air clàraibh a làmh, agus air 'iomallaibh, ghearr e cheruban, leòmhainn, agus craobha pailme, a réir riochd gach aon diubh, agus ath-leasachadh mu'n cuairt.
37 Mar so rinn e na deich buinn: an t-aon tilgeadh, an t-aon tomhas, an t-aon ghearradh [e] aca uile.
38 Agus rinn e deich soithichean-ionnlaid umha: chumadh [f] gach soitheach ionnlaid dhiubh dà fhichead bat: *bha* ceithir làmhan coille anns gach soitheach ionnlaid: *chuireadh* aon soitheach ionnlaid air gach aon do na deich buinn.
39 Agus chuir e cùig buinn air taobh [g] na làimhe deise do'n tigh, agus cùig air taobh na làimhe cli dheth: agus chuir e a' mhuir air taobh na làimhe deise do'n tigh, a làimh na h-airde 'n ear, fa chomhair na h-airde deas.
40 Agus rinn Hiram na soithichean-ionnlaid, agus na sluasaidean, agus na cuachan: agus chuir Hiram crìoch air deanamh na h-oibre uile a rinn e do righ Solamh air son tighe an Tighearna:
41 An dà phost, agus *dà* chuairt [h] nan ceann a *bh'*air mullach an dà phuist: agus an dà lìon-obair, a chomhdachadh dà chuairt nan ceann a *bh'*air mullach nam post:
42 Agus ceithir cheud pomgranat do'n dà lìon-obair: dà shreata phomgranat do gach lìon-obair, a chomhdachadh dà chuairt nan ceann a *bh'*air na puist:
43 Agus na deich buinn, agus na deich soithichean-ionnlaid air na buinn:
44 Agus aon mhuir, agus dà dhamh dheug fuidh'n mhuir:
45 Agus na h-aigheannan [i], agus na sluasaidean, agus na cuachan: agus na soithiche lin uile a rinn Hiram do righ Solamh air son tighe an Tighearna, *bha iad do* umha lìobhta [k].
46 Ann an còmhnard Iordain thilg an righ iad anns an talamh chreadha, eadar Sucot agus Sartan.
47 Agus dh'fhàg Solamh na soithichean [l] uile *gun chothromachadh,* air son an lìonmhoireachd anbarraich: cha d'fhuaradh a mach [m] cothrom an umha.
48 Agus rinn Solamh an t-uidheam [n] uile a *bhuineadh* do thigh an Tighearna: an altair do òr, agus am bord, air *an robh* aran na fianuis, do òr:
49 Agus na coinnleirean, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli, air beulaobh a' ghuthàite, do òr fior-ghlan; agus na blàthan, agus na lòchrainn, agus na clobhachan [o], do òr.
50 Agus na cuachan, agus na smàladairean, agus na copain, agus na spàinean, agus na tùiseirean, do òr fior-ghlan: agus na lùthdagan do òr, an dà chuid do dhorsaibh an tighe a steach, *eadhon* an *ionaid* ro naomha, *agus* do dhorsaibh an tighe, *eadhon* an teampuill.
51 Agus chrìochnaicheadh an obair uile a rinn righ Solamh air son tighe [p] an Tighearna: agus thug Solamh a stigh nithe naomhaichte [q] Dhaibhidh 'athar; *eadhon* an t-airgiod, agus an t-òr, agus an t-uidheam [r], chuir e am measg ionmhais tighe an Tighearna.

CAIB. VIII.

AN SIN chruinnich Solamh seanairean Israeil, agus cinn nan treubh uile, ceannardan aithriche chloinn Israeil, gu righ Solamh ann an Ierusalem, chum gu'n d'thugadh iad a nìos àirc coimhcheangail an Tighearna, a baile Dhaibhidh: *is* e sin Sion.
2 Agus chruinnich fir Israeil uile iad féin a dh'ionnsuidh righ Solaimh, air an fhéill [s] ann am mìos Etanim; *is* e sin an seachdamh mìos.

[a] *pruip, casan, buill-iomchair.*
[b] *gravings.* Sasg. [c] *aisilean; làmhan.* Eabh. [d] *tharsanain.*
[e] *mheud.* [f] *ghabhadh.*
[g] *gualainn.* Eabh. [h] *shoithcach cruinn.*
[i] *poitean.* [k] *dealrach, fior-ghlan.*
[l] *an t-uidheam.* [m] *cha do rannsaicheadh.* [n] *an airneis, na soithiche.*
[o] *teanchairean.* [p] *ann an tigh.*
[q] *nithe coisrigte.* [r] *na soithiche.*
[s] *fhéisd.*

3 Agus thàinig uile sheanairean
Israeil, agus thog na sagairt an àirc.
4 Agus thug iad suas àirc an
Tighearna, agus pailliun a 'choimh-
thionail, agus an t-uidheam naomh
uile a *bha* fa' phàilliun; eadhon iad
sin thug na sagairt agus na Lebhith-
ich suas.
5 Agus *bha* righ Solamh, agus
coimhthional Israeil uile, a thionail
d'a ionnsuidh, maille ris roimh an
àirc, ag ìobradh chaorach, agus
cruidh, nach robh e'n comas
àireamh, no mheas, a thaobh
lìonmhoireachd.
6 Agus thug na sagairt a steach
àirc coimhcheangail an Tighearna
d'a h-àite féin, do ghuth-àit an
tighe, do'n *ionad* a's ro naomha,
eadhon fuidh sgiathaibh nan cherub.
7 Oir sgaoil na cheruban a mach
an sgiathan os cionn àite na h-àirce,
agus chòmhdaich na cheruban an
àirc, agus a lunnan [a] gu h-ard.
8 Agus tharruing iad a mach na
lunnan, air chor as gu'm faicte cinn
nan lunn as an *ionad* naomh fa
chomhair a' ghuth-àite, ach cha'n
fhaicte a mach iad . agus tha iad an
sin gus an la'n diugh.
9 Cha *robh* ni air bith anns an àirc
ach an dà chlàr chloiche, a chuir
Maois an sin ann an Horeb, an uair
a rinn an Tighearna *coimhcheangal* ri
cloinn Israeil, ag teachd a mach
dhoibh a tìr na h-Eiphit.
10 Agus an uair a thàinig na sag-
airt a mach as an *ionad* naomha, lìon
an neul tigh an Tighearna;
11 Air chor as nach b'urrainn na
sagairt seasamh a fhrithealadh leis
an neul: oir lìon glòir an Tighearna
tigh an Tighearna.
12 An sin thubhairt Solamh,
Thubhairt an Tighearna gu'n gabh-
abh e còmhnuidh ann an dorchadas
tiugh.
13 Gu dearbh thog mise tigh-
còmhnuidh dhuit, àite deas [b] chum
thu dh'fhantuinn ann gu bràth.
14 Agus thionndaidh an righ
'aghaidh, agus bheannaich e uile
choimh-thional Israeil (agus uile
choimh-thional Israeil nan seas-
amh):
15 Agus thubhairt e, Gu ma
beannaichte an Tighearna Dia
Israeil, a labhair le bheul féin ri
m'athair Daibhidh, agus a choimh-
lion *e* le 'làimh [c], ag ràdh,
16 O'n là air an d'thug mi mo
shluagh Israel a mach as an Eiphit,
cha do thagh mi baile sam bith a
uile threubhaibh [d] Israeil, a thogail
tighe, chum gu'm biodh m'ainm an
sin: ach thagh mi Daibhidh gu bhi
os cionn mo shluaigh Israeil.
17 Agus bha e ann an cridhe
Dhaibhidh m'athar, tigh a thogail
do ainm an Tighearna Dé Israeil.
18 Agus thubhairt an Tighearna
ri Daibhidh m'athair, A chionn gu'n
robh e ann do chridhe tigh a thogail
do m'ainm-sa, is maith a rinn thu
gu'n robh e ann do chridhe.
19 Gidheadh, cha tog thu-sa an
tigh, ach do mhac a thig a mach as
do leasraidh,togaidh esan an tigh do
m'ainm-sa.
20 Agus choimhlion [e] an Tighear-
na 'fhocal a labhair e, agus dh'éirich
mise suas an àite Dhaibhidh m'athar,
agus tha mi a'm' shuidhe air righ-
chaithir Israeil, mar a labhair [f] an
Tighearna, agus thog mi tigh do
ainm an Tighearna Dé Israeil.
21 Agus shuidhich mi'n sin àite
do'n àirc, anns *am bheil* coimh-
cheangal an Tighearna, a rinn e r'ar
n-aithrichibh, an uair a thug e mach
iad a tìr na h-Eiphit.
22 Agus sheas Solamh air beulaobh
altair an Tighearna, ann an làthair
uile choimhthionail Israeil, agus
sgaoil e mach a làmhan gu nèamh:
23 Agus thubhairt e, A Thighear-
na Dhé Israeil, cha *'n'eil* Dia ann
cosmhuil riut-sa, anns na nèamhaibh
shuas, no air an talamh a bhos [g], a
chumas coimhcheangal agus tròcair
ri d' sheirbhisich, a ghluaiseas a'd'
fhianuis le'n uile chridhe:
24 A chum ri t'òglach Daibhidh
m'athair an ni a labhair thu ris; oir
labhair thu le d' bheul, agus le d'
làimh choimhlion thu, mar air an
la'n diugh.
25 A nis uime sin, a Thighearna
Dhé Israeil, cum ri t-òglach Daibh-
idh m'athair *an ni* a labhair thu ris,
ag ràdh, Cha bhi duine dhìth ort a'm'
fhianuis-sa, a shuidheas air righ-
chaithir Israeil; ma bheir a mhàin
do chlann an aire d'an slighe, le
gluasad a'm' fhianuis-sa, mar a
ghluais thu-sa a'm' fhianuis.
26 Agus a nis, a Dhé Israeil,
daingnichear [h], guidheam ort, t'fho-
cal, a labhair thu ri t'òglach Daibh-
idh m'athair.
27 Ach an gabh Dia da rìreadh
còmhnuidh air an talamh? feuch,
cha chum na nèamha agus nèamha
nan nèamh thu-sa; cia gu mòr as
lugha na sin an tigh so a thog
mise?
28 Gidheadh amhairc air [i] urnuigh
do sheirbhisich, agus air 'ath-
chuinge [k], a Thighearna mo Dhia, a
dh'éisdeachd ris a' ghlaodh agus ris

[a] *bataichean.* [b] *suidhichte.* [c] *le 'chumhachd.* [d] *theaghlaichibh, fhineachaibh.*
[e] *dhaingnich.* Eabh. [f] *gheall.* [g] *shios.* [h] *fìrinnichear.* [i] *biodh suim agad do.* [k] *'aslach.*

an urnuigh, a *tha* do sheirbhiseach
a' deanamh a't' fhianuis an
diugh:
29 A chum as gu'm bi do shùilean
fosgailte ris an tigh so a dh'oidhche
agus do là; *eadhon* ris an àite mu'n
dubhairt thu, Bithidh m'ainm an
sin: a chum as gu'n éisd thu ris an
urnuigh a ni do sheirbhiseach
dh'ionnsuidh an àite so [a].
30 Agus éisd thu-sa ri athchuinge
do sheirbhisich, agus do shluaigh
Israeil, an uair a ni iad urnuigh a
dh'ionnsuidh an àite so: agus éisd
thu-sa o d' àite-còmhnuidh, o na
néamhaibh [b], agus an uair a dh'éisdeas
tu, maith [c] *dhoibh.*
31 Ma pheacaicheas duine an
aghaidh a choimhearsnaich, agus
ma dh'iarras e mionnan air, a' toirt
air mionnachadh, agus gu'n d'thig
na mionnan air beulaobh t'altarach
anns an tigh so:
32 An sin éisd thu-sa o na nèamh-
aibh, agus dean, agus thoir breth air
do sheirbhiseachaibh, a' dìteadh an
aingidh, gu 'shlighe a thabhairt air
a cheann féin, agus a' fireanachadh [d]
an fhìrein, a thabhairt da a réir
'fhìreantachd [e].
33 An uair a bhuailear do shluagh
Israel an làthair an nàmhaid, a
chionn gu'n do pheacaich iad a't'
aghaidh, agus a philleas iad riut,
agus a dh'aidicheas iad t'ainm, agus
a ni iad urnuigh, agus a ghuidheas
iad ort anns an tigh so;
34 An sin éisd thu-sa o na nèamh-
aibh, agus maith peacadh do
shluaigh Israeil agus thoir a rìs iad
do'n fhearann a thug thu d'an aith-
richibh.
35 An uair a dhruidear na
nèamha, agus nach *bi* uisge ann, a
chionn gu'n do pheacaich iad a't'
aghaidh-sa, agus a ni iad urnuigh a
dh'ionnsuidh an àite so, agus a
dh'aidicheas iad t'ainm, agus a
dh'iompoichear iad o'm peacadh, an
uair a chuireas tu fuidh amhghar iad;
36 An sin éisd thu-sa o na nèamh-
aibh, agus maith peacadh do sheir-
bhiseach, agus do shluaigh Israeil, a
chum as gu'n teagaisg thu dhoibh
an t-slighe mhaith anns an còir
dhoibh gluasad, agus gu'n cuir thu
uisge air t'fhearann, a thug thu do
d' shluagh mar oighreachd.
37 Ma bhios gortadh anns an tìr,
ma bhios plàigh ann, seargadh, fuar-
dhealt [f], locuist, ma bhios burruis [g]
ann; ma theannaicheas [h] a nàmhaid
e ann an tìr a bhailte, ciod air bith
plàigh, ciod air bith euslaint *a bhios
ann:*
38 Ge b'e urnuigh, ge b'e ath-
chuinge a chuirear suas le duine sam
bith, *no* le d' shluagh Israel uile, ma
bhios fios aig gach aon air plàigh a
chridhe féin, agus *ma* sgaoileas e
mach a làmhan a dh'ionnsuidh an
tighe so;
39 An sin éisd thu-sa o na nèamh-
aibh t'àite-còmhnuidh, agus maith,
agus dean, agus thoir do gach duine
a réir a shlighean uile, a tha fios
agad air a chridhe; (oir is ann agad-
sa, agad-sa mhàin a tha fios air
cridheachaibh uile chloinn nan
daoine:)
40 A chum gu'm bi eagal orra
romhad-sa rè nan uile laithean a
bhios iad beo anns an fhearann [i], a
thug thu d'ar n-aithrichibh.
41 Os-bàrr [k], a thaobh coigrich
nach *'eil* do d' shluagh Israel, ach a
thig a tìr chéin [l] air sgàth t'ainm-sa,
42 (Oir cluinnidh iad mu t'ainm
mòr-sa, agus mu d' làimh làidir, a-
gus do ghairdean sìnte mach:) an
uair a thig e agus a ni e urnuigh a
dh'ionnsuidh an tighe so;
43 Eisd thusa o na nèamhaibh
t'àite-còmhnuidh, agus dean a réir
nan uile *nithe* mu'n glaodh an coig-
reach riut: a chor as gu'm bi eòlas
aig uile shlòigh na talmhainn air
t'ainm-sa, chum gu'm bi eagal orra
romhad mar *a ta air* do shluagh Is-
rael, agus gu'm bi fios aca gu bheil
an tigh so a thog mise air 'ainm-
eachadh ort.
44 Ma théid do shluagh a mach a
chogadh an aghaidh an naimhde, ge
b'e rathad a chuireas tu iad, agus
gu'n dean iad urnuigh ris an Tigh-
earn a'làimh [m] a' bhaile a roghnaich
thu-sa, agus an tighe a chuir mise
suas do t'ainm;
45 An sin éisd thusa o na nèamh-
aibh r'an urnuigh agus r'an ath-
chuinge, agus seas [n] an còir.
46 Ma pheacaicheas iad a't' agh-
aidh, (oir cha *'n'eil* duine ann nach
peacaich,) agus gu'n las t'fhearg nan
aghaidh, agus gu'n d'thoir thu thairis
iad d'*an* naimhdibh, agus gun d'thoir
iad leo nam braighdibh iad do thìr
an naimhde, am fad no'm fagus;
47 *Gidheadh*, ma ni iad aithreachas
nan cridhe [o] anns an tìr d'an d'thug-
adh nam braighdibh iad, agus ma
dh'iompoichear iad, agus ma ghuidh-

[a] *a làimh an àite so, anns an àite so.*
[b] *ann ad àite-còmhnuidh, ann am flaitheanas.* [c] *lagh.* [d] *a' saoradh, glanadh.* [e] *'ionracais.* [f] *crith-reobh, mill-cheo, earc-dhrùchd.*
[g] *luschuach; caterpillar.* Sasg. *basil.* Eabh.

[h] *chumhaingicheas, chuairticheas.*
[i] *air aghaidh an fhearainn.* Eabh.
[k] *A thuill' air fin.* [l] *fad as.*
[m] *a dh'ionnsuidh.* [n] *cum suas; dean.* Eabh. [o] *ma philleas iad d'an cridhe.* Eabh.

eas iad ort ann an tìr na muinntir, a thug leo nam braighdibh iad, ag ràdh, Pheacaich sinn, rinn [a] sinn gu h-eucorach, rinn sinn gu h-aingidh;
48 Agus *mar so* ma philleas iad a't' ionnsuidh-sa le'n [b] uile chridhe, agus le'n uile anam, ann an tìr an naimhde, a thug leo nam braighdibh iad, agus *ma* ni iad urnuigh riut-sa rathad an tìre féin, a thug thu d'an aithrichibh, *rathad* a' bhaile a ròghnuich thu, agus an tighe a thog mi do t'ainm;
49 An sin éisd thu-sa o na nèamhaibh, t'àite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus seas an còir,
50 Agus maith do d' shluagh, a pheacaich a't' aghaidh, agus an eusaontais uile, a rinn iad a't' aghaidh, agus faigh truas dhoibh an làthair na muinntir, a thug leo nam braighdibh iad, a chum as gu'n gabh iad truas riu:
51 Oir *is iad* do shluagh-sa agus t'oighreachd iad, a thug thu mach as an Eiphit, a meadhon na h-àmhuinne iaruinn:
52 A chum as gu'm bi do shùile fosgailte ri athchuinge do sheirbhisich, agus ri athchuinge do shluaigh Israeil, a dh'éisdeachd riu anns gach ni mu'n gairm iad ort.
53 Oir dhealaich thu iad chum oighreachd dhuit féin o uile shluagh na talmhainn, mar a labhair thu le làimh Mhaois t'oglaich féin, an uair a thug thu ar n-aithriche mach as an Eiphit, a Thighearna Dhé.
54 Agus an uair a chuir Solamh crìoch air an urnuigh so uile a dheanamh ris an Tighearn, agus an athchuinge so, dh'éirich e o bheulaobh altarach an Tighearna, o e féin a lùbadh air a ghlùinibh, agus a làmhan sgaoilte dh'ionnsuidh nan nèamh:
55 Agus sheas e, agus bheannaich e uile choimhthional Israeil, le guth mòr, ag ràdh,
56 Gu ma beannaicht' an Tighearn a thug suaimhneas [c] d'a shluagh Israel, a réir nan uile *nithe* a labhair [d] e: cha do thuit [e] aon fhocal *gu làr* d'a bhriathraibh maithe uile, a labhair e le làimh Mhaois, 'oglaich féin.
57 Gu'n robh an Tighearn ar Dia maille ruinne, mar a bha e maille ri'r n-aithrichibh: na fàgadh e sinn, agus na tréigeadh e sinn:
58 A chu'm as gu'n aom e ar cridhe thuige [f] féin, a ghluasad na shlighibh uile, agus a ghleidheadh 'àitheanta, agus a reachdan, agus a bhreitheanasa, a dh'àithn e d'ar n-aithrichibh.
59 Agus gu'n robh na briathra so agam-sa, leis an do chuir mi suas athchuinge am fianuis an Tighearna, am fagus do'n Tighearn ar Dia a là agus a dh'oidhche, a chum as gu'n seas e còir a sheirbhisich, agus còir a shluaigh Israeil, anns gach àm, mar a dh'iarras a' chùis [g]:
60 A chum gu'm bi fios aig uile shluagh na talmhainn gur e'n Tighearn a's Dia ann, agus nach *'eil* ann ach e.
61 Bitheadh bhur cridhe uime sin iomlan leis an Tighearn ar Dia, a ghluasad na reachdaibh, agus a ghleidheadh 'aitheanta, mar air an la'n diugh.
62 Agus dh'iobair an righ, agus Israel uile maille ris, ìobairt am fianuis an Tighearna.
63 Agus dh'ìobair Solamh ìobairt thabharta-sa-sìth, a dh'ìobair e do'n Tighearna, dà mhìle thar fhichead bò, agus ceud agus fichead mìle caora: mar sin choisrig [h] an righ, agus clann Israeil uile, tigh an Tighearna.
64 Air an là sin féin naomhaich an righ meadhon na cùirte, a *bh*'air beulaobh tighe an Tighearna: oir thug e suas an sin ìobairte loisgte, agus tabharta-sa bìdh, agus saill nan tabhartas sìth; a chionn gu'*n robh* an altair umha a *bha*'m fianuis an Tighearna, ro bheag a ghabhail nan ìobairt-loisgte, agus nan tabhartas-bidh, agus saill nan tabhartas sìth.
65 Agus chum Solamh anns an àm sin féill [i], agus Israel uile maille ris, coimhthional mòr, o dhol a stigh Hamait gu ruig abhuinn na h-Eiphit, am fianuis an Tighearn ar Dé, seachd laithean agus seachd laithean, *eadhon* ceithir là deug.
66 Air an ochdamh là leig e air falbh an sluagh: agus bheannaich iad an righ, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh am bùth, subhach agus aoibhinn nan cridhe, air son a' mhaith uile a rinn an Tighearna do Dhaibhidh, a sheirbhiseach, agus d'a shluagh Israel.

CAIB. IX.

AGUS an uair a chuir Solamh crìoch air tigh an Tighearn, agus tigh an righ a thogail, agus uile, mhiann Sholaimh bu taitneach leis a dheanamh,
2 Dh'fhoillsich an Tighearn e féin do Sholamh an dara h-uair, mar a dh'fhoillisich se e féin da ann an Gibeon.
3 Agus thubhairt an Tighearna

[a] *agus rinn.* [b] *nan.* Eabh. [c] *fois, tàmh.* [d] *gheall.* [e] *cha d'fhàilnich.* [f] *chuige.*

[g] *gnothuch gach là na latha féin.* Eabh. [h] *naomhaich.* [i] *cuirm, féisd.*

ris, Chuala mi t'urnuigh agus t'ath-
chuinge, a chuir thu suas a'm' fhian-
uis: naomhaich mi an tigh so a
thog thu, a chur m'ainme an sin gu
bràth; agus bithidh mo shùilean
agus mo chridhe an sin gach la [a].
4 Agus ma ghluaiseas-tusa ann am
fhianuis, mar a ghluais Daibhidh
t'athair, ann an iomlaine cridhe,
agus ann an ionracas, a dheanamh a
réir nan uile *nithe* a dh'àithn mise
dhuit, agus gu'n gléidh thu mo
reachdan agus mo bhreitheanais,
5 An sin daingnichidh mise caithir
do rìoghachd air Israel gu bràth,
mar a labhair mi ri Daibhidh
t'athair, ag ràdh, Cha bhi duine
dhìth ort air righ-chaithir Israeil.
6 Ach ma thionndaidheas sibh da
rìreadh o'm leantuinn-sa, *sibh féin*
agus bhur clann, agus nach gléidh
sibh m'àitheantan *agus* mo reachdan,
a chuir mi roimhibh, ach gu'm falbh
sibh agus gu'n dean sibh seirbhis do
dhéibh eile, agus gu'n sleuchd sibh [b]
dhoibh;
7 An sin gearraidh mise Israel as
bhàrr aghaidh an fhearainn a thug
mi dhoibh: agus an tigh so a naomh-
aich mi do m'ainm féin, tilgidh mi
as mo shealladh; agus bithidh Israel
na ghnàth-fhocal, agus na leth-
fhocal [c] am measg nan uile shluagh:
8 Agus an tigh so a bha [d] *co* ard,
gach neach a ghabhas seachad air,
bithidh iongnadh air, agus ni e
sgeig [e]; agus their iad, C'ar son a
rinn an Tighearna mar so ris an tìr
so, agus ris an tigh so?
9 Agus freagraidh [f] iad, A chionn
gu'n do thréig iad an Tighearn an
Dia, a thug a mach an aithriche a
tìr na h-Eiphit, agus gu'n do ghabh
iad d'an ionnsuidh [g] diathan eile, a-
gus gu'n do shleuchd iad dhoibh, a-
gus gu'n do rinn iad seirbhis dhoibh:
uime sin thug an Tighearn orra an
t-olc so uile.
10 Agus an ceann fhichead bliadh-
na, anns an do thog Solamh an dà
thigh, tigh an Tighearn agus tigh
an righ,
11 *A chionn gu'n* d'thug Hiram
righ Thìruis seachad do Sholamh
fiodh seudair, agus fiodh giuthais,
agus òr, gu 'uile thoil, an sin thug
righ Solamh do Hiram fichead baile
ann an tìr na Galile.
12 Agus thàinig Hiram a mach a
Tìrus a dh'fhaicinn nam bailtean a
thug Solamh dha; ach cha do
thaitinn iad ris.
13 Agus thubhairt e, Ciod iad
na bailte sin, a thug thu dhomh, a
bhràthair? Agus thugadh fearann
Chabuil mar ainm orra gus an la'n
diugh.
14 Agus chuir Hiram a dh'ionn-
suidh an righ sè fichead tàlann òir.
15 Agus *is e* so aobhar na cìse a
thog righ Solamh a thogail tighe an
Tighearna, agus a thighe féin, agus
Mhilo, agus ballaidh Ierusaleim, agus
Hasoir, agus Mhegido, agus Gheseir.
16 Chaidh Pharaoh righ na
h-Eiphit suas, agus ghlac e Geser,
agus loisg se e le teine, agus mharbh
e na Canaanaich, a bha chòmhnuidh
sa' bhaile, agus thug se *e mar* thiodh-
lac d'a nighinn, mnaoi Sholaimh.
17 Agus thog Solamh Geser, agus
Bet-horon ìochdarach,
18 Agus Baalat, agus Tadmor 'san
fhàsach, anns an tìr,
19 Agus na h-uile bhailte ionmh-
ais a bh'aig Solamh, agus bailtean a
charbad, agus bailtean a mharc-
shluaigh agus miann Sholaimh a
mhiannaich e thogail ann an Ieru-
salem, agus ann an Lebanon, agus
ann an tìr a thighearnais [h] uile.
20 *Agus* an sluagh uile a dh'fhàg-
adh *beo* do na h-Amoraich, *do* na
Hitich, *do* na Perisich, *do* na Hibh-
ich, agus *do* na Iebusaich, nach *robh*
do chloinn Israeil,
21 An clann a dh'fhàgadh nan
déigh 'san tìr, nach b'urrainn clann
Israeil a sgrios gu tur, dhiubhsan
thog Solamh daor-chìs gus an la'n
diugh.
22 Ach do chloinn Israeil cha
d'rinn Solamh tràill sam bith: ach
bha iad nam fir-chogaidh, agus nan
seirbhisich aige, agus nan uach-
daranaibh, agus nan ceannardaibh,
agus nan riaghlairibh a charbad agus
a mharc-shluaigh.
23 *B'iad* so uachdarain an luchd-
dreuchd a *bha* os cionn oibre Sho-
laimh, cùig ceud agus leth cheud, a
riaghail os cionn an t-sluaigh a
dh'oibrich 'san obair.
24 Ach chaidh nighean Pharaoih
suas a baile Dhaibhidh d'a tigh féin,
a thog *Solamh* dh'i: an sin thog e
Milo.
25 Agus dh'ìobair Solamh tri
uaire sa' bhliadhna ìobairte-loisgte,
agus ìobairte-sìth air an altair a
thog e do'n Tighearna, agus loisg e
tùis air an *altair* a *bha* [i] 'm fianuis
an Tighearna: agus chrìochnaich
e 'n tigh.
26 Agus rinn righ Solamh loin-
geas [k] ann an Esion-geber, a *tha*
làimh ri Elot, air tràigh na mara
ruaidhe, ann an tìr Edoim.
27 Agus chuir Hiram anns an

[a] *an còmhnuidh.* [b] *crom sibh sìos.* Eabh. [c] *fhocal-fochaid.*
[d] *tha.* [e] *feadaidh e: he will hiss.* Sasg. [f] *their.* Eabh. [g] *rinn iad greim air.*

[h] *'uachdaranachd.* [i] *oirre-san a bha.* Eabh. [k] *long.*

loingeas 'òglaich féin, maraichean [a] aig an robh eòlas na fairge, maille ri òglaich Sholaimh.

28 Agus thàinig iad gu h-Ophir, agus thug iad as sin òr, ceithir cheud agus fichead tàlann, agus thug iad gu righ Solamh *e*.

CAIB. X.

AGUS an uair a chuala ban-righinn [b] Sheba cliu Sholaimh ann an ainm [c] an Tighearna, thàinig i g'a dhearbhadh le ceisdibh cruaidhe [d].

2 Agus thàinig i do h-Ierusalem le cuideachd ro-mhòir, le càmhalaibh a' giùlan spìosraidh [e], agus ro-mhòran òir agus chlacha luachmhor [f]: agus thàinig i dh'ionnsuidh Sholaimh, agus labhair i ris gach ni a bha na cridhe.

3 Agus mhìnich Solamh dh'i a briathran [g] uile: cha robh ni *air bith* am folach air an righ nach do mhìnich e dh'i.

4 Agus an uair a chunnaic ban-righinn Sheba uile ghliocas Sholaimh, agus an tigh a thog e,

5 Agus biadh a bhuird, agus suidhe [h] a sheirbhiseach, agus feitheamh a luchd-frithealaidh, agus an truscan [i], agus a ghillean-cupain, agus a dhol suas air an deachaidh e suas gu [k] tigh an Tighearna, cha robh spiorad innte ni's mo.

6 Agus thubhairt i ris an righ, B'fhìor an t-iomradh [l] a chuala mise ann am thìr féin air do ghnìomharaibh [m] agus air do ghliocas.

7 Gidheadh, cha do chreid mi na briathra, gus an d'thàinig mi, agus gu'm faca mo shùilean féin *e;* agus feuch, cha d'innseadh a leth dhomh: chaidh do ghliocas agus do shoirbheachadh thar [n] an iomradh a chuala mi.

8 *Is* sona do dhaoine, *is* sona iad so do sheirbhisich, a sheasas a't' fhiannuis an còmhnuidh, ag éisdeachd ri d' ghliocas.

9 Gu ma beannaichte an Tighearna do Dhia, a ghabh tlachd annad gu d' chur air righ-chaithir Israeil: a chionn gu bheil gràdh aig an Tighearn do Israel gu bràth, uime sin rinn e thu-sa a'd' righ, a dheanamh breitheanais agus ceartais.

10 Agus thug i do'n righ sè fichead tàlann òir, agus ro-mhòran do spìosraidh, agus clachan luachmhor: (cha d'thàinig riamh tuilleadh a leithid so do phailteas spìosraidh, as a thug ban-righinn Sheba do righ Solamh.

11 Agus mar an ceudna loingeas [o] Hiraim a ghiùlain òr o Ophir, thug i o Ophir ro-mhòran do fhiodh [p] almuig, agus clacha luachmhor.

12 Agus rinn an righ do'n fhiodh almuig puist do thigh an Tighearna, agus do thigh an righ, clàrsaichean mar an ceudna agus saltairean do'n luchd-ciuil: cha d'thàinig a leithid so do fhiodh almuig, agus cha'n fhacas *a leithid* gus an la'n diugh.)

13 Agus thug righ Solamh do bhan-righinn Sheba a h-uile mhiann a dh'iarr i, a thuilleadh air na thug e dh'i a réir 'fhialaidheachd rìoghail féin [q]: agus phill i, agus dh'fhalbh i d'a tìr, i féin agus a seirbhisich.

14 A nis b'e cothrom [r] an òir a thàinig gu Solamh ann an aon bliadhna, sè ceud, tri fichead, agus sè tàlannan oir:

15 A thuilleadh air *na fhuair e* o na ceannaichibh, agus o mhalairt [s] an luchd-spìosraidh, agus o uile righibh Arabia, agus o uachdaranaibh na tìre.

16 Agus rinn righ Solamh dà cheud sgiath *do* or buailte [t]: sè ceud *secel* òir chuir e chum gach sgéithe.

17 Agus *rinn e* tri cheud targaid *do* òr buailte: tri puind òir chuir e chum gach targaide: agus chuir an righ iad ann an tigh frithe Lebanoin.

18 Rinn an righ mar an ceudna righ-chaithir mhòr do fhiaclaibh *elephant*, agus chòmhdaich e i leis an òr bu ghloine.

19 *Bha* sè ceuman aig an righ-chaithir, agus *bha* mullach na righ-chaithreach cruinn o cùl; agus *bha* làmhan air gach taobh do'n àite-shuidhe, agus dà leòmhan a' seasamh làimh ris na làmhan.

20 Agus sheas dà leòmhan dheug an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud: cha d'rinneadh a leithid ann an rìoghachd air bith *eile*.

21 Agus *bha* uile shoithichean òil righ Solaimh *do* òr, agus uile shoithiche tighe frithe Lebanoin *do* òr fìor-ghlan: cha robh aon diubh *do* airgiod; cha robh meas air bith dheth ann an laithibh Sholaimh.

22 Oir *bha* loingeas Tharsis aig an righ air muir maille ri loingeas Hiraim: aon uair anns an tri bliadhnaibh thainig loingeas Tharsis, a' giùlan òir agus airgid, fhiacal elephant, agus apa, agus pheucag [v].

[a] *sciopairean.* [b] *ban-righ.* [c] *agus ainm.* [d] *toimhseachanaibh.* [e] *nithe cùbhraidh.* [f] *leug.* [g] *ceisdean.* [h] *còmhnuidh.* [i] *earradh, eudach.* [k] *na-h-ìobairte-loisgte a dh'ìobair e ann.* [l] *B'fhìrinn am focal.* [m] *do bhriathraibh, do ràdhaibh.* [n] *chuir thu gliocas agus maith ris.* Eabh.

[o] *long.* [p] *chrannaibh.* [q] *a réir làimhe righ Solaimh.* Eabh. [r] *cudthrom.* [s] *cheannaigheachd, ghnothuichibh.* [t] *fìor-ghlan.* [v] *pheabh-eun.*

23 Mar so thug righ Solamh barr-
achd air uile righibh an domhain ann
an saibhreas, agus ann an gliocas.
24 Agus dh'iarr an talamh uile
teachd an làthair [a] Sholaimh, a
dh'éisdeachd r'a ghliocas, a chuir
Dia na chridhe.
25 Agus thug iad leo gach fear a
thiodhlacadh; soithichean airgid
agus soithichean òir, agus truscana,
agus airm, agus spìosraidh, eich
agus muileidean; cuibhrionn [b]
bliadhna anns gach bliadhna.
26 Agus chruinnich Solamh car-
baid agus marc-shluagh: agus bha
mìle agus ceithir cheud carbad aige,
agus dà mhìle dheug marcach; a
chuir e ann am bailtibh nan carbad [c],
agus maille ris an righ ann an Ieru-
salem.
27 Agus thug an righ air airgiod *a
bhi* ann an Ierusalem mar chlachan,
agus air na crannaibh seudair thug
e *bhi* mar na croinn shicomoir, a *tha*
anns an t-srath, air lìonmhoireachd.
28 Agus thugadh eich do Sholamh
a mach as an Eiphit, agus snàth-
lìn: ghabh ceannaicheann an righ
an snàth-lìn air luach.
29 Agus thàinig carbad a nìos
agus chaidh e mach as an Eiphit air
shè ceud *secel* airgid, agus each air
cheud gu leth: agus mar sin dò uile
righibh nan Hiteach, agus do righ-
ibh Shiria, thug iadsan a mach *iad*
le'n làimh.

CAIB. XI.

AGUS *bha* gaol aig righ Solamh
air mòran do mhnaibh coimh-
each [d], a thuilleadh air nighinn
Pharaoih, Ban-mhoabaich, Ban-
amonaich, Ban-edomaich, Ban-
shidonaich, *agus* Ban-hitich;
2 Do na cinneachaibh mu'n d'thu-
bhairt an Tighearna ri cloinn Is-
raeil, Cha d'théid sibhse a steach
d'an ionnsuidh-san, cha mhò a thig
iad-san a steach d'ar n-ionnsuidh-
sa; *oir* gu deimhin bheir iad air
bhur cridhe claonadh an déigh an
dée: riu so dhlùth lean Solamh ann
an gaol.
3 Agus bha seachd ceud bean aige,
mar bhan-righinnean, agus tri cheud
coimh-leabach: agus thug a mhnài
air a chridhe claonadh.
4 Oir thachair, ann an àm sean
aois Sholaimh, *gu'n* do chlaon a
mhnài a chridhe an déigh dhiathan
eile; agus cha robh a chridhe iomlan
leis an Tighearn a Dhia, mar *a bha*
cridhe Dhaibhidh 'athar.
5 Oir chaidh Solamh an déigh
Astaroit ban-dé nan Sidonach, agus
an déigh Mhilcoim, gràineileachd
nan Amonach.
6 Agus rinn Solamh olc ann an
sùilibh an Tighearna: agus cha do
lean e gu coimhlionta an Tighearna,
mar *a rinn* Daibhidh 'athair.
7 An sin thog Solamh ionad ard
do Chemos, gràineileachd Mhoaib
anns an t-sliabh a *tha* mu choinn-
eamh Ierusaleim; agus do Mholech,
gràineileachd chloinn Amoin.
8 Agus air an dòigh cheudna rinn
e d'a mhnaibh coimheach uile, a
loisg tùis agus a thug suas ìobairt
d'an déibh.
9 Agus bha fearg air an Tigh-
earna ri Solamh, a chionn gu'n do
chlaon a chridhe o'n Tighearna Dia
Israeil, a dh'fhoillsich e féin dha
dà uair,
10 Agus *a* dh'àithn dha a thaobh
an ni so, nach rachadh e'n déigh
dhiathan eile: ach cha do ghleidh
esan an ni, a dh'àithn an Tigh-
earna.
11 Uime sin thubhairt an Tigh-
earna ri Solamh, A chionn gu'n
d'rinneadh so leat [e], agus nach do
ghléidh thu mo choimhcheangal-sa,
agus mo reachdan, a dh'àithn mi
dhuit, gu deimhin reubaidh mise an
rìoghachd uait, agus bheir mi do
d' sheirbhiseach i.
12 Gidheadh ann ad laithibh-sa
cha dean mi so, air sgàth Dhaibhidh
t'athar: as làimh do mhic reubaidh
mi i,
13 Ach cha reub mi an rìoghachd
uile: bheir mi aon treubh [f] do d'
mhac air sgàth Dhaibhidh m'og-
laich, agus air sgàth Ierusaleim a
thagh mi.
14 Agus dhùisg an Tighearna
nàmhaid suas do Sholamh, Hadad
an t-Edomach: *bha* e do'n t-sliochd
rìoghail ann an Edom.
15 Oir an uair a bha Daibhidh
ann an Edom, *agus* a chaidh Ioab
ceannard an t-slòigh suas a dh'adh-
lacadh nam marbh, an déigh dha
gach firionnach ann an Edom a
bhualadh,
16 (Oir dh'fhan Ioab sè mìosan
an sin, agus Israel uile, gus an do
ghearr e as gach firionnach ann an
Edom)
17 Theich Adad, e féin agus
Edomaich àraidh do sheirbhisich
'athar maille ris, gu dol a stigh do'n
Eiphit; agus Hadad fathast na lean-
aban òg.
18 Agus dh'éirich iad a Midian,
agus thàinig iad gu Paran, agus
thug iad daoine leo a Paran, agus
thàinig iad do'n Eiphit, gu Pharaoh
righ na h-Eiphit, agus thug esan

[a] *dh'iarr an talamh uile gnùis.* Eabh.
[b] *ni.* Eabh. [c] *air son charbad.*
[d] *a bha nan coigrich.*
[e] *gu'n robh so maille riut.* Eabh.
[f] *fhineadh.*

dha tigh, agus dh'òrduich e lòn dha,
agus thug e fearann dha.
19 Agus fhuair Hadad deagh-
ghean[a] mòr ann an sùilibh Pharaoih,
air chor as gu'n d'thug e dha na
mnaoi piuthar a mhna féin, piuthar
Thahpeneis na ban-righinn.
20 Agus rug piuthar Thahpeneis
dha Genubat a mhac, a chuir Tah-
penes bhàrr na cìche ann an tigh
Pharaoih: agus bha Genubat ann an
teaghlach Pharaoih am measg mhac
Pharaoih.
21 Agus an uair a chuala Hadad
'san Eiphit gu'n do choidil[b] Daibh-
idh maille r'a aithrichibh, agus gu'n
robh Ioab ceannard an t-sloigh
marbh, thubhairt Hadad ri Pharaoh,
Leig dhomh imeachd, a chum gu'n
d'théid mi do m' thìr féin.
22 Agus thubhairt Pharaoh rìs,
Ach ciod a tha dh'easbhuidh ort
maille rium-sa, gu'n iarradh tu,
feuch, dol do d' thìr féin? Agus
fhreagair esan, Cha *'n'eil ni air bith*,
gidheadh leig dhomh falbh air gach
aon chor.
23 Agus dhùisg Dia suas nàmhaid
eile dha, Rezon mac Eliadah, a
theich o Hadareser[c], righ Shobah, a
thighearna.
24 Agus chruinnich e daoine
thuige[d], agus bha e na cheannard
air buidhinn, an uair a mharbh
Daibhidh iadsan *o Shobah:* agus
chaidh iad do Dhamascus, agus
chòmhnuich iad ann, agus rinn iad
e na righ[e] ann an Damascus.
25 Agus bha e na nàmhaid do Is-
rael rè uile làithean Sholaimh, a
thuilleadh air an olc a *rinn* Hadad:
agus dh'fhuathaich e Israel, agus
rìoghaich e os cionn Edoim[f].
26 Agus Ieroboam mac Nebait,
Ephratach o Shereda, seirbhiseach do
Sholamh, (agus *b'e* ainm a mhàthar
Seruah, bantrach) thog eadhon esan
a làmh an aghaidh an righ.
27 Agus *b'e* so an t-aobhar mu'n
do thog e *a* làmh an aghaidh an
righ: Thog Solamh Milo, *agus*
chàirich e bearnan[g] bhaile Dhaibh-
idh 'athar.
28 Agus *bha'n* duine Ieroboam
treun ann an neart: agus an uair a
chunnaic Solamh gu'n robh an t-òg-
anach deanadach, chuir se e os
cionn uile luchd-giùlain uallach[h]
tighe Ioseiph.
29 Agus thachair anns an àm sin,
air dol do Ieroboam a mach a h-Ie-
rusalem, gu'n d'fhuair am fàidh
Ahiah an Silonach e 'san t-slighe,
agus e sgeadaichte le truscan[i] ur:
agus *bha* iad nan dithis leo féin anns
a' mhachair.
30 Agus rug Ahiah air an truscan
ùr a *bha* air, agus reub e *na* dhà mhìr
dheug e.
31 Agus thubhairt e ri Ieroboam,
Gabh dhuit féin deich mìrean; oir
mar so tha'n Tighearna Dia Israeil
ag ràdh, Feuch, reubaidh mise an
rìoghachd as làimh Sholaimh, agus
bheir mi deich treubhan dhuitse:
32 (Ach bithidh aon treubh aige-
san air sgàth Daibhidh m'òglaich,
agus air sgàth Ierusaleim, am baile a
thagh mi as uile threubhan Israeil)
33 A chionn gu'n do thréig iad
mise, agus gu'n do shleuchd iad[k] do
Astarot, bain-dia nan Sidonach, do
Chemos dia nam Moabach, agus do
Mhilcom dia chloinn Amoin, agus
nach do ghluais iad ann am shligh-
ibh-sa, a dheanamh an *ni a ta* ceart
a'm' shùilibh, agus *a ghleidheadh* mo
reachdan agus mo bhreitheana-sa,
mar *a rinn* Daibhidh 'athair.
34 Gidheadh, cha d'thoir mi'n
rìoghachd uile as a làimh, ach ni
mi e na uachdaran[l] rè uile làithean
a bheatha, air sgàth Dhaibhidh
m'oglaich, a thagh mi, a chionn
gu'n do ghléidh e m'àitheanta agus
mo reachda.
35 Ach bheir mi'n rìoghachd as
làimh a mhic, agus bheir mi dhuitse
i, *eadhon* deich treubhan.
36 Agus d'a mhac-san bheir mi
aon treubh, a chum gu'm bi lòchran
aig Daibhidh m'òglach an còmh-
nuidh a'm fhianuis ann an Ieru-
salem, am baile a thagh mi dhomh
féin a chur m'ainme an sin.
37 Agus gabhaidh mi thu-sa, agus
rìoghaichidh tu a réir nan uile *nithe*
a mhiannaicheas t'anam, agus bith-
idh tu a d' righ air Israel.
38 Agus ma dh'éisdeas tu ris na
h-uile *nithibh* a dh'àithneas mise
dhuit, agus gu'n gluais thu ann am
shlighibh, agus gu'n dean thu an *ni
a ta* ceart a'm' shuilibh, a ghleidh-
eadh mo reachdan agus m'àitheanta,
mar a rinn Daibhidh m'òglach: an
sin bithidh mise maille riut, agus
togaidh mi dhuit tigh daingean, mar
a thog mi do Dhaibhidh, agus bheir
mi Israel dhuit.
39 Agus cràdhaidh mi[m] sliochd
Dhaibhidh air a shon so, ach cha'n
ann gu bràth.
40 Uime sin dh'iarr Solamh Iero-
boam a mharbhadh. Ach dh'éirich
Ieroboam, agus theich e do'n Eiphit,
a dh'ionnsuidh Shisaic, righ na

[a] *bàigh.* [b] *luidh.* [c] *Hadadeser.*
[d] *chuige.* [e] *rìoghaich iad.*
[f] *Shiria.* [g] *dhùin e suas briseadh.*
[h] *uile chùraim.*

[i] *eudach-uachdair, falluing.*
[k] *chrom siad iad féin.* Eabh.
[l] *na cheannard, na phrionnsadh.*
[m] *cuiridh mi fa àmhghar.*

h-Eiphit, agus bha e 'san Eiphit gu
bàs Sholaimh.
41 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh[a] Sholaimh, eadhon[b] na h-uile
nithe a rinn e, agus a ghliocas, nach
'eil iad scrìobhta ann an leabhar
ghnìomhara Sholaimh ?
42 Agus *b'i* an uine[c] a rìoghaich
Solamh ann an Ierusalem os cionn
Israeil uile, dà fhichead bliadhna.
43 Agus choidil[d] Solamh maille
r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh
e ann am baile Dhaibhidh 'athar:
agus rìoghaich Rehoboam à mhac
na àite.

CAIB. XII.

AGUS chaidh Rehoboam do She-
chem: oir thàinig Israel uile
gu Sechem gu 'dheanamh na righ.
2 Agus an uàir a chuala Iero-
boam, mac Nebait, a bha fathast
anns an Eiphit, *sin* (far an do theich
e o ghnùis righ Solaimh) phill Iero-
boam as an Eiphit[e].
3 Agus chuir iad *fios* agus ghairm
iad air: agus thàinig Ieroboam, agus
coimhchruinneachadh Israeil uile,
agus labhair iad ri Rehoboam, ag
ràdh,
4 Dh'antromaich t'athair ar cuing-
ne, ach eutromaich thus' a nis seir-
bhis[f] chruaidh t'athar, agus a
chuing throm a chuir e oirnn, agus
ni sinn seirbhis dhuit.
5 Agus thubhairt e riu, Falbhaibh
fathast *gu ceann* thri laithean, an sin
thigibh a rìs a'm' ionnsuidh. Agus
dh'fhalbh an sluagh.
6 Agus chuir righ Rehoboam a
chomhairle ris na seann daoinibh, a
sheas an làthair Sholaimh 'athar, an
uair bu bheo e, ag ràdh, Cionnus a
tha sibh a' comhairleachadh *dhomh*
freagradh a thabhairt do'n t-sluagh
so?
7 Agus labhair iadsan ris, ag
ràdh, Ma bhios tu-sa an diugh a'd'
sheirbhiseach aig an t-sluagh so,
agus gu'n dean thu seirbhis d'hoibh
agus gu'm freagair thu iad, agus
gu'n labhair thu focail mhaithe riu,
an sin bithidh iadsan agad-sa nan
seirbhisich gu bràth[g].
8 Ach thréig esan comhairle nan
seann daoine, a thug iad air; agus
chuir e 'chomhairle ris na daoinibh
òga, a dh'fhàs suas maille ris *féin*,
agus a sheas na làthair.
9 Agus thubhairt e riu, Ciod *a tha*
sibhse a' comhairleachadh, a chum
as gu'n d'thoir sinn freagradh do'n
t-sluagh so, a labhair rium, ag ràdh,
Eutromaich a' chuing a chuir
t'athair oirnn ?
10 Agus labhair na daoine òga, a
dh'fhàs suas maille ris *féin*, ris, ag
ràdh, Mar so their thu ris an t-sluagh
so a labhair riut, ag ràdh, Dh'antrom-
aich t-athair ar cuing-ne, ach
eutromaich thu-sa dhuinn *i;* mar so
labhraidh tu riu, *Tha am meur* a's
lugha agam-sa ni's gairbhe na leas-
raidh m'athar.
11 Agus a nis chuir m'athair gun
amharus oirbh cuing throm, ach
cuiridh mise ri bhur cuing: smachd-
aich m'athair sibh le slataibh[h], ach
smachdaichidh mise sibh le scor-
pionaibh[i].
12 Uime sin thàinig Ieroboam
agus an sluagh uile gu Rehoboam air
an treas là, mar a dh'àithn an righ,
ag ràdh, Thigibh a'm' ionnsuidh a
rìs air an treas là.
13 Agus fhreagair an righ an
sluagh gu garbh: agus thréig e
comhairle nan seann daoine a thug
iad dha.
14 Agus labhair e riu a réir comh-
airle nan daoine òga, ag ràdh, Dh'an-
tromaich m'athair bhur cuing, agus
cuiridh mise ri bhur cuing; smachd-
aich m'athair sibh le slataibh, ach
smachdaichidh mise sibh se scor-
pionaibh.
15 Mar so cha d'éisd an righ ris
an t-sluagh; oir bha'n t-aobhar o'n
Tighearna, chum gu'n coimhlionadh
e 'fhocal féin, a labhair an Tighear-
na, le làimh Ahiah an t-Silonaich,
ri Ieroboam mac Nebait.
16 Agus an uair a chunnaic Israel
uile nach d'éisd an righ riu, fhreag-
air an sluagh an righ, ag ràdh, Ciod
a' chuibhrionn *a th'*againne ann an
Daibhidh? agus cha *'n'eil* oighreachd
againne ann am mac Iese: do d'
bhùthaibh, O Israel; a nis amhairc
air do thigh féin, a Dhaibhidh. A-
gus dh'fhalbh Israel d'am bùthaibh.
17 Ach *a thaobh* chloinn Israeil,
a bha chòmhnuidh ann am bailtibh
Iudah, rìoghaich Rehoboam os an
cionn.
18 An sin chuir righ Rehoboam
Adoram *d'an ionnsuidh* a *bha* os cionn
na cìse; agus chlach Israel uile e le
clachaibh, agus fhuair e bàs: uime
sin rinn righ Rehoboam cabhag gu
dol suas[k] d'a charbad, chum as gu'n
teicheadh e do h-Ierusalem.
19 Agus rinn Israel ceannairc an
aghaidh tighe Dhaibhidh[l] gus an
la'n diugh.
20 Agus an uair a chual Israel uile

[a] *bhriathraibh.* [b] *agus.* [c] b'iad *na laithean.* Eabh. [d] *luidh.*

[e] *agus chòmhnuich Ieroboam anns an Eiphit.* Faic. II. Eachdr. Caib. X. r. 2. [f] *tràillidheachd.* [g] *gach uile là.* Eabh.

[h] *sciùrsaibh.* [i] *le slataibh calgach cosmhuil ri scorpionaibh.* [k] *chaidh righ Rehoboam le 'uile neart suas.*

[l] *thréig, dhealaich Israel ri tigh Dhaibhidh.*

gu'n d'thàinig Ieroboam a rìs, chuir
iad *fios*, agus ghairm iad air do'n
choimh-chruinneachadh, agus rinn
iad e na righ air Israel uile: cha do
lean *aon* tigh Dhaibhidh ach treubh
Iudah a mhàin.
21 Agus an uair a thàinig Reho-
boam gu h-Ierusalem, chruinnich e
tigh Iudah uile, agus treubh Bhen-
iamin, ceud agus ceithir fichead
mìle fear taghta a bha deanta ri
cogadh, a chogadh ri tigh Israeil, a
thoirt na rìoghachd air a h-ais gu
Rehoboam mac Sholaimh.
22 Ach thàinig focal Dé gu
Semaiah duine le Dia, ag ràdh,
23 Labhair ri Rehoboam mac
Sholaimh, righ Iudah, agus ri tigh
Iudah agus Bheniamin uile, agus ri
fuigheall an t-sluaigh, ag ràdh,
24 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Na rachaibh suas, agus na cogaibh
ri'r bràithribh cloinn Israeil; pillibh
gach duine d'a thigh féin, oir is ann
leam-sa a rinneadh an ni so. Agus
dh'éisd iad ri focal an Tighearna,
agus phill iad gu imeachd a réir
focail an Tighearna.
25 Agus thog Ieroboam Sechem
ann an sliabh Ephraim, agus chòmh-
nuich e ann: agus chaidh e mach
as sin, agus thog e Penuel.
26 Agus thubhairt Ieroboam na
chridhe, A nis pillidh an rìoghachd
gu tigh Dhaibhidh.
27 Ma théid an sluagh so suas a
dheanamh ìobairtean ann an tigh
an Tighearn ann an Ierusalem, an
sin pillidh cridhe an t-sluaigh so
r'an tighearna, ri Rehoboam righ
Iudah: agus marbhaidh iad mise,
agus pillidh iad gu Rehoboam righ
Iudah.
28 Uime sin ghabh an righ comh-
airle, agus rinn e dà laogh òir, agus
thubhairt e riu, Is mòr oirbh dol
suas gu h-Ierusalem: feuch do dhée,
O Israel, a thug a nìos thu a tìr na
h-Eiphit.
29 Agus shuidhich e aon *diubh*
ann am Betel, agus an *laogh* eile
chuir e ann an Dan.
30 Agus rinneadh an ni so na
pheacadh: oir chaidh an sluagh *a
shleuchdadh* an làthair aoin *diubh*, gu
ruig Dan.
31 Agus rinn e tigh àitean arda,
agus rinn e sagairt do'n chuid a
b'ìsle do'n t-sluagh [a], nach robh do
chloinn Lebhi.
32 Agus rinn Ieroboam féisd [b]
anns an ochdamh mìos, air a' chùig-
eadh la deug do'n mhìos, cosmhuil
ris an fhéisd a *bha* ann an Iudah,
agus dh'ìobair e [c] air an altair: mar
sin rinn e ann am Betel, ag ìobradh
do na laoghaibh, a rinn e: agus
shuidhich e ann am Betel sagarta
nan àitean ard a rinn e.
33 Agus dh'ìobair e air an altair, a
rinn e ann am Betel, air a chùigeadh
la deug do'n ochdamh mìos, anns a'
mhìos air an do smuainich e na
chridhe féin: agus rinn e féisd do
chloinn Israeil, agus dh'ìobair e air
an altair, agus loisg e tùis [d].

CAIB. XIII.

AGUS feuch, thàinig duine le Dia
a Iudah le focal an Tighearna
gu Betel: agus *bha* Ieroboam na
sheasamh làimh ris an altair, a
losgadh tùise.
2 Agus dh'éigh e an aghaidh na
h-altarach ann am focal an Tigh-
earna, agus thubhairt e, O altair,
altair, mar so thubhairt an Tigh-
earna, Feuch, beirear mac do thigh
Dhaibhidh, d'an ainm Iosiah, agus
ìobraidh e ort-sa sagarta nan àitean
ard a loisgeas tùis ort, agus loisgear
cnàmha dhaoine ort.
3 Agus thug e air an là sin féin
comhara seachad, ag ràdh, *Ie e* so an
comhara a labhair an Tighearna:
Feuch, reubar an altair, agus dòirtear
a mach an luath, a *tha* oirre.
4 Agus an uair a chuala righ Iero-
boam focal an duine le Dia, a dh'éigh
e an aghaidh na h-altarach ann am
Betel, shìn e a làmh a mach o'n
altair, ag ràdh, Beiribh air: agus
shearg [e] a làmh shìn e mach na agh-
aidh, air chor as nach b'urrainn e a
tabhairt air a h-ais thuige [f].
5 Agus reubadh an altair, agus
dhòirteadh an luath a mach o'n
altair, a réir a' chomharaidh a thug
an duine le Dia le focal an Tigh-
earna.
6 Agus fhreagair an righ, agus
thubhairt e ris an duine le Dia,
Aslaich a nis gnùis an Tighearna do
Dhé, agus dean urnuigh air mo
shon, a chum gu'n aisigear mo làmh
dhomh a rìs. Agus dh'aslaich an
duine le Dia gnùis an Tighearna,
agus dh'aisigeadh làmh an righ dha
a rìs, agus bha i mar air tùs.
7 Agus thubhairt an righ ris an
duine le Dia, Thig maille rium-sa do
m' thigh, agus neartaich thu féin;
agus bheir mi tiodhlacadh dhuit.
8 Agus thubhairt an duine le Dia
ris an righ, Ge do bheireadh tu
dhomh-sa leth do thighe, cha rach-
ainn a stigh maille riut, cha mhò a
dh'ithinn aran, no dh'òlainn uisge
anns an àite so:
9 Oir mar so dh'àithneadh dhomh-
sa le focal an Tighearna, ag ràdh,
Na h-ith aran, agus na h-òl uisge,

[a] *do dheireadh an t-sluaigh.*
[b] *féill.* [c] *chaidh e suas.*
[d] *chaidh e suas air an altair, a losgadh tùise.* [e] *thiormaich.*
[f] *chuige.*

agus na pill air an t-slighe air an
d'thàinig thu.
10 Agus dh'fhalbh e air slighe eile,
agus cha do phill e air an t-slighe
air an d'thàinig e do Bhetel.
11 A nis bha sean fhàidh na
chòmhnuidh ann am Betel, agus
thàinig a mhic, agus dh'innis iad da
na h-òibre uile a rinn an duine le Dia
air an là sin ann am Betel: na
briathran a labhair e ris an righ, iad
so dh'innis iad mar an ceudna d'an
athair.
12 Agus thubhairt an athair riu,
Cia i an t-slighe air an d'fhalbh e?
agus dh'fheuch [a] a mhic *dha* an
t-slighe air an d'fhalbh an duine le
Dia, a thàinig a Iudah.
13 Agus thubhairt e r'a mhic,
Cuiribh dìollaid dhomh air an asail.
Agus chuir iad dìollaid dha air an
asail, agus mharcaich e oirre.
14 Agus chaidh e'n déigh an duine
le Dia, agus fhuair e na shuidhe e
fuidh dharaig, agus thubhairt e ris,
An tu-sa an duine le Dia, a thàinig a
Iudah? Agus thubhairt esan, *Is*
mi.
15 An sin thubhairt e ris, Thig
maille rium-sa do m' thigh, agus ith
aran.
16 Agus thubhairt esan, Cha'n
fheud mi pilltinn maille riut, no dol
a steach maille riut: cha mhò a
dh'itheas mi aran, no dh'òlas mi
uisge maille riut anns an àite so:
17 Oir chaidh a ràdh rium le focal
an Tighearna, Cha'n ith thu aran,
agus cha'n òl thu uisge an sin; cha
mhò philleas tu gu imeachd air an
t-slighe air an d'thàinig thu.
18 Agus thubhairt e ris, *Is* fàidh
mise mar an ceudna mar thu féin,
agus labhair aingeal rium le focal
an Tighearna, ag ràdh, Thoir air ais
leat e do d' thigh, a chum as gu'n
ith e aran, agus gu'n òl e uisge.
Ach rinn e breug dha.
19 Agus phill e maille ris, agus
dh'ith e aran na thigh, agus dh'òl e
uisge.
20 Agus an uair a bha iad nan
suidhe aig a' bhord, thàinig focal an
Tighearn a dh'ionnsuidh an fhàidh,
a thug air ais e.
21 Agus ghlaodh e ris an duine le
Dia a thainig a Iudah, ag ràdh, Mar
so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn
gu'n robh thu eas-ùmhal do fhocal [b]
an Tighearna, agus nach do ghléidh
thu an àithne a dh'àithn an Tigh-
earna do Dhia dhuit,
22 Ach gu'n do phill thu, agus
gu'n d'ith thu aran, agus gu'n d'òl
thu uisge anns an àite mu'n d'thubh-
airt e riut, Na h-ith aran, agus na
h-òl uisge; cha d'théid do chorp [c] a
steach do uaigh t'aithriche.
23 Agus an déigh dha aran itheadh;
agus an déigh dha òl, chuir e dìollaid
dha air an asail, *eadhon* do'n fhàidh
a thug e air ais.
24 Agus an uair a dh'fhalbh e,
thachair leòmhan air 'san t-slighe,
agus mharbh se e: agus thilgeadh a
chorp air an t-slighe, agus sheas an
asal làimh ris: sheas an leòmhan
mar an ceudna làimh ris a' chorp.
25 Agus feuch, *bha* daoine a'
gabhail seachad, agus chunnaic iad
an corp tilgte air an t-slighe, agus
an leòmhan na sheasamh làimh ris
a' chorp: agus thàinig iad, agus
dh'innis iad *e* anns a' bhaile, anns
an robh an sean fhàidh na chòmh-
nuidh.
26 Agus an uair a chual am fàidh,
a thug air ais e o'n t-slighe, *sin*,
thubhairt e, *Is* esan an duine le Dia,
a bha eas-ùmhal do fhocal an Tigh-
earna: uime sin thug an Tighearna
thairis e do'n leòmhan, a reub e,
agus a mharbh e a réir focail an
Tighearna, a labhair e ris.
27 Agus labhair e r'a mhic, ag
ràdh, Cuiribh dìollaid dhomh air an
asail. Agus chuir iad dìollaid *oirre*.
28 Agus dh'fhalbh e, agus fhuair
e a chorp tilgte air an t-slighe, agus
an asal agus an leòmhan nan seas-
amh làimh ris a' chorp: cha d'ith
an leomhan an corp, cha mhò a
reub e an asal.
29 Agus thog am fàidh corp an
duine le Dia, agus chuir e air an
asail e, agus thug e air ais e: agus
thàinig an sean fhàidh do'n bhaile [d],
gu caoidh a dheanamh, agus gu
'adhlacadh [e].
30 Agus chuir e a chorp na uaigh
féin, agus rinn iad caoidh os a
cheann, *ag ràdh*, Mo thruaighe mo
bhràthair!
31 Agus an déigh dha esan adh-
lacadh, labhair e r'a mhic, ag ràdh,
'Nuair a gheibh mise bàs an sin
adhlaicibh mi anns an uaigh anns
am bheil an duine le Dia adhlaicte;
làimh r'a chnàmhaibh-san cuiribh
mo chnàmha-sa:
32 Oir gu deimhin thig *e* gu crìch
an ni a dh'éigh e le focal an Tigh-
earn an aghaidh na h-altarach ann
am Betel, agus an aghaidh uile
thighean nan àit arda, a *tha* ann am
bailtibh Shamaria.
33 An déigh an ni so, cha do phill
Ieroboam o 'dhroch shlighe, ach
rinn e a rìs [f] do'n chuid a b'ìsle d'on
t-sluagh sagartan do na h-àitibh
arda: ge b'e leis am b'àill, choisrig

[a] *oir chunnaic.* [b] *bheul.*
[c] *chlosach, mharbhan.*

[d] *thàinig e do bhaile an t-sean fhàidh.* [e] *'adhlac.* [f] *phill e agus rinn e.* Eabh.

se e, agus bha e *na aon do* shagart-
aibh nan àitean arda.
34 Agus bha an ni so na pheacadh
do thigh Ieroboaim, agus a chum *a*
ghearradh as, agus a chum *a* sgrios
bhàrr aghaidh na talmhainn.

CAIB. XIV.

ANNS an àm sin bha Abiah, mac
Ieroboaim, gu tinn.
2 Agus thubhairt Ieroboam r'a
mhnaoi, Eirich a nis, agus cuir thu
féin ann an coslas eile [a], a chor as
nach aithnich iad gur tu bean Iero-
boaim; agus imich do Shiloh:
feuch, an sin *tha* Ahiah am fàidh, a
dh'innis dhomh-sa *gu'm bithinn* a'm'
righ air an t-sluagh so.
3 Agus thoir [b] leat a'd' làimh
deich builinnean, agus breacagan,
agus soitheach meala, agus falbh
d'a ionnsuidh: innsidh esan duit
ciod a dh'éireas do'n leanabh.
4 Agus rinn bean Ieroboaim mar
sin, agus dh'éirich i, agus chaidh i
do Shiloh, agus thàinig i gu tigh
Ahiah: ach cha b'urrainn Ahiah *ni*
fhaicinn, oir dhorchaicheadh [c] a
shùilean le aois.
5 Agus thubhairt an Tighearna ri
Ahiah, Feuch, tha bean Ieroboaim
a' teachd a dh'iarraidh ni ort a
thaobh a mic, oir *tha* e gu tinn: mar
so agus mar so labhraidh tu ria [d]; oir
tarlaidh [e] 'nuair a thig i a steach,
gu'n gabh i oirre féin *gur bean* eile i.
6 Agus tharladh, an uair a chual
Ahiah fuaim a cos [f], agus i a' teachd
a steach air an dorus, gu'n dubhairt
e, Thig a steach, a bhean Ieroboaim:
c'ar son a tha thu a' gabhail ort *gur*
bean eile thu? ach chuireadh mise
a'd' ionnsuidh *le teachdaireachd*
chruaidh.
7 Falbh, innis do Ieroboam, Mar
so tha'n Tighearna Dia Israeil ag
ràdh, A chionn gu'n d'ardaich mise
thu a meadhon an t-sluaigh, agus
gu'n do chuir mi thu a'd' cheannard
air mo shluagh Israel:
8 Agus gu'n do reub mi an rìogh-
achd o thigh Dhaibhidh, agus gu'n
d'thug mi dhuitse i; agus *gidheadh*
nach robh thu mar m'òglach Daibh-
idh, a ghléidh m'àitheanta, agus a
lean mi le 'uile chridhe, a dheanamh
an ni sin a mhàin *a bha* ceart ann
mo shùilibh-sa;
9 Ach gu'n d'rinn thu olc os cionn
nan uile a bha romhad, agus gu'n
deachaidh tu agus gu'n d'rinn thu
dhuit féin diathan eile [g], agus
dealbhan leaghta, gu fearg a chur
orm-sa; agus gu'n do thilg thu mi
air do chùlaobh:
10 Uime sin feuch, bheir mise olc
air tigh Ieroboaim, agus gearraidh
mi as o Ieroboam esan a ni uisge ri
balladh, esan a dhruideadh a steach
agus a dh'fhàgadh ann an Israel;
agus bheir mi air falbh fuigheall
tighe Ieroboaim, mar a bheir neach
air falbh aolach gus an teirig e.
11 Esan a gheibh bàs do Ieroboam
anns a' bhaile, ithidh na madraidh
e; agus esan a gheibh bàs anns a'
mhachair, ithidh eunlaith an athair
e: oir labhair an Tighearn *e.*
12 Uime sin éirich thu-sa, imich
do d' thigh féin: an uair a théid do
chosan [h] a steach do'n bhaile, gheibh
an leanabh bàs.
13 Agus ni Israel uile caoidh air a
shon, agus adhlaicidh iad e: oir
théid esan a mhàin o Ieroboam a
dh'ionnsuidh na h-uaighe; a chionn
gu'n d'fhuaradh ann ni maith a
thaobh an Tighearna Dé Israeil, ann
an tigh Ieroboaim.
14 Os-bàrr, togaidh an Tighearna
suas dha féin righ air Israel, a
ghearras as tigh Ieroboaim air an là
sin: ach ciod? a nis féin.
15 Agus buailidh an Tighearn
Israel, mar a ghluaisear cuile anns
an uisge, agus spìonaidh e Israel as
an fhearann mhaith so, a thug e
d'an aithrichibh, agus sgapaidh se
iad air an taobh thall do'n abhuinn;
a chionn gu'n d'rinn iad an doir-
eachan, a' cur feirg air an Tigh-
earna.
16 Agus bheir e thairis Israel, air
son pheacanna Ieroboaim, a pheac-
aich, agus a thug air Israel peacach-
adh.
17 Agus dh'éirich bean Ieroboaim,
agus dh'imich i, agus thàinig i gu
Tirsah: *agus* an uair a chaidh i
steach air stairsnich an tighe, fhuair
an leanabh bàs.
18 Agus dh'adhlaic iad e, agus
rinn Israel uile caoidh air a shon, a
réir focail an Tighearna, a labhair e
le làimh 'òglaich féin Ahiah an
fhàidh.
19 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Ieroboaim, mar a chog, agus
mar a rìoghaich e, feuch, *tha* iad
scrìobhta ann an leabhar eachd-
raidh [i] righre Israeil.
20 Agus *b'iad* na laithean a rìogh-
aich Ieroboam dà bhliadhna thar
fhichead: agus choidil e maille r'a
aithrichibh, agus rìoghaich Nadab a
mhac na àit.
21 Agus rìoghaich Rehoboam mac
Sholaimh ann an Iudah. *Bha* Reho-
boam bliadhna agus dà fhichead a
dh'aois an uair a thòisich e air rìogh-

[a] *atharraich thu féin.* Eabh.
[b] *beir.* [c] *sheas.* Eabh. [d] *r'i, rithe.* [e] *bithidh e.* Eabh. [f] *cas.*
[g] *coimheach.*

[h] *do chos.* [i] *leabhar thràth-eachdraidh; leabhar fhocla laithean.* Eabh. *chronicles.* Sasg.

achadh, agus rìoghaich e seachd
bliadhna deug ann an Ierusalem,
am baile a thagh an Tighearn a uile
threubhaibh Israeil, a chur 'ainme
an sin: agus *b'e* ainm a mhàthar
Naamah, Ban-amonach.
22 Agus rinn Iudah olc ann an
sùilibh an Tighearna, agus bhros-
naich iad e gu h-eud le'm peacann-
aibh, a rinn iad os cionn nan uile a
rinn an aithriche :
23 Oir thog iadsan mar an ceudna
àitean arda dhoibh féin, agus deal-
bhan, agus doireachan, air gach cnoc
ard, agus fuidh gach craoibh uaine.
24 Agus bha mar an ceudna
Sodomaich anns an tìr : rinn iadsan
a réir uile ghràineileachda nan
cinneach, a thilg an Tighearn a
mach roimh chloinn Israeil.
25 Agus anns a' chùigeadh bliadh-
na do righ [a] Rehoboam, thàinig Sisac
righ na h-Eiphit a nìos an aghaidh
Ierusaleim :
26 Agus thug e leis ionmhais tighe
an Tighearna, agus ionmhais tighe
an righ ; bhuin e leis eadhon an
t-iomlan: agus thug e leis na sgiathan
òir uile a rinn Solamh.
27 Agus rinn righ Rehoboam
sgiathan umha nan àit, agus thug e
thairis *iad* gu làimh cheannard an
fhreiceadain [b] a ghléidh dorus tighe
an righ.
28 Agus an uair a chaidh 'n righ
a steach do thigh an Tighearna,
dh'iomchair am freiceadan iad, agus
thug iad air an ais iad gu seòmar an
fhreiceadain.
29 Agus a'chuid eile do ghnìomh-
araibh [c] Rehoboaim, agus na h-uile
nithe a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta
ann an leabhar eachdraidh righre
Iudah ?
30 Agus bha cogadh eadar Reho-
boam agus Ieroboam rè *an* làithean
uile.
31 Agus choidil Rehoboam maille
r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh
e maille r'a aithrichibh ann am baile
Dhaibhidh : agus *b'e* ainm a mhàthar
Naamah, Ban-amonach. Agus rìogh-
aich Abiam a mhac na àit.

CAIB. XV.

A NIS anns an ochdamh bliadhna
deug do righ Ieroboam mac
Nebait, rìoghaich Abiam os cionn
Iudah.
2 Tri bliadhna rìoghaich e ann
an Ierusalem : agus *b'e* ainm a
mhàthar Maachah, nighean Abisa-
loim.
3 Agus ghluais e ann an uile
pheacaibh 'athar, a rinn e roimhe :
agus cha robh a chridhe iomlan leis
an Tighearn a Dhia, mar *a bha* cridhe
Dhaibhidh 'athar.
4 Gidheadh, air sgàth Dhaibhidh
thug an Tighearn a Dhia lòchran
dha ann an Ierusalem, a chur a
mhic suas na dhéigh, agus a dhaing-
neachadh Ierusaleim :
5 A chionn gu'n d'rinn Daibhidh
an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an
Tighearna, agus nach do chlaon e o
na h-uile *nithibh*, a dh'àithne dha rè
uile làithean a bheatha, ach a mhàin
an cùis Uriah an Hitich.
6 Agus bha cogadh eadar Reho-
boam agus Ieroboam rè uile laithean
a bheatha.
7 A nis a' chuid eile do ghnìomh-
araibh [d] Abiaim, agus na h-uile
nithean a rinn e, nach 'eil iad
scrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righre Iudah ? agus bha cogadh
eadar Abiam agus Ieroboam.
8 Agus choidil Abiam maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e
ann am baile Dhaibhidh: agus
rìoghaich Asa a mhac na àit.
9 Agus anns an fhicheadamh
bliadhna do Ieroboam righ Israeil,
rìoghaich Asa os cionn Iudah.
10 Agus bliadhna agus dà fhichead
rìoghaich e ann an Ierusalem : agus
b'e ainm a mhàthar Maachah nigh-
ean Abisaloim.
11 Agus rinn Asa an *ni a bha* ceart
ann an sùilibh an Tighearna, mar a
rinn Daibhidh 'athair.
12 Agus dh'fhuadaich e na So-
domaich as an tìr, agus chuir e air
falbh na dealbhan uile a rinn 'aith-
riche.
13 Agus mar an ceudna Maachah
a mhàthair, chuir e eadhon ise o *bhi*
na ban-righinn, a chionn gu'n d'rinn
i dealbh uamhasach ann an doire :
agus sgrios Asa a dealbh uamhasach,
agus loisg se *e* aig sruth Chidroin.
14 Ach cha do chuireadh as do [e]
na h-àitibh arda: gidheadh, bha
cridhe Asa iomlan leis an Tighearna
rè a làithean uile.
15 Agus thug e steach na nithean
a naomhaich 'athair, agus na nith-
ean a naomhaich e féin, do thigh
an Tighearna, airgiod, agus òr, agus
soithichean.
16 Agus bha cogadh eadar Asa a-
gus Baasa righ Israeil, rè an làithean
uile.
17 Agus chaidh Baasa righ Israeil
suas an aghaidh Iudah, agus thog e
Ramah, a chum nach leigeadh e le
neach air bith dol a mach no teachd
a steach gu Asa righ Iudah.
18 Agus ghabh Asa an t-airgiod
agus an t-òr uile, a dh'fhàgadh ann
an ionmhasaibh tighe an Tighearna,
agus *ann an* ionmhasaibh tighe an

[a] *rìoghachadh.* [b] *nan gillean-ruith,* [c] *bhriathraibh, sgeul.* [d] *bhriathraibh.* [e] *cha do chuireadh air falbh, cha d'atharraicheadh.*

righ, agus thug e iad an làimh a
sheirbhiseach: agus chuir righ Asa
iad gu Ben-hadad mac Thabrimoin,
mhic Hesioin righ Shiria, a bha
chòmhnuidh ann an Damascus, ag
ràdh,
19 *Tha* coimh-cheangal eadar mise
agus thu-sa, *agus* eadar m'athair-sa
agus t'athair-sa: feuch, chuir mi a
t'ionnsuidh tiodhlacadh airgid agus
òir; thig agus bris do choimh-
cheangal ri Baasa righ Israeil, a
chum gu'm falbh e uam [a].
20 Agus dh'éisd Ben-hadad ri righ
Asa, agus chuir e ceannarda nan
armailtean a *bha* aige, an aghaidh
bhailtean Israeil, agus bhuail e Iion,
agus Dan, agus Abel-bet-maachah,
agus Cinerot uile, maille ri tìr
Naphtali uile.
21 Agus an uair a chuala Baasa
sin, sguir e do thogail Ramah, agus
ghabh e còmhnuidh ann an Tirsah.
22 An sin thug righ Asa gairm air
feadh Iudah uile (cha robh neach air
bith saor) agus thug iad leo clacha
Ramah, agus 'fhiodh, leis an do
thog Baasa e; agus thog righ Asa leo
Gebah Bheniamin, agus Mispah.
23 Agus a' chuid eile do uile
ghnìomharaibh [b] Asa, agus a neart
uile, agus gach *ni* a rinn e, agus na
bailtean a thog e, nach *'eil* iad
scrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righre Iudah? Gidheadh, an àm a
shean aois bha eucail na chosaibh.
24 Agus choidil Asa maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e
maille r'a aithrichibh ann am baile
Dhaibhidh 'athar · Agus rìoghaich a
mhac Iehosaphat na àit.
25 Agus thòisich Nadab mac Iero-
boaim air rìoghachadh os cionn
Israeil anns an dara bliadhna do
Asa righ Iudah; agus rìoghaich e os
cionn Israeil dà bhliadhna.
26 Agus rinn e olc ann an sùilibh
an Tighearna, agus ghluais e ann an
slighe 'athar, agus na pheacadh leis
an d'thug e air Israel peacachadh.
27 Agus rinn Baasa mac Ahiah,
do thigh Isachair, ceannairc [c] na
aghaidh; agus bhuail Baasa e làimh
ri Gibeton, a *bhuineas* do na Phi-
listich, an uair a bha Nadab
agus Israel uile a' teannachadh [d]
Ghibetoin.
28 Mar so mharbh Baasa e anns
an treas bliadhna do Asa righ Iudah,
agus rìoghaich e na àit.
29 Agus an uair a rìoghaich e,
bhuail e tigh Ieroboaim uile; cha
d'fhàg e neach air bith anns an robh
anail aig Ieroboam, gus an do sgrios
se e, a réir focail an Tighearna, a
labhair e le làimh a sheirbhisich
Ahiah an t-Silonaich:
30 Air son pheacanna Ieroboaim
a pheacaich e, agus leis an d'thug e
air Israel peacachadh; air son a'
bhrosnachaidh leis an do bhros-
naich e'n Tighearna Dia Israeil gu
feirg.
31 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Nadaib, agus na h-uile *nithe*
a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta ann
an leabhar eachdraidh righre Israeil.
32 Agus bha cogadh eadar Asa a-
gus Baasa righ Israeil rè an làithean
uile.
33 Anns an treas bliadhna do Asa
righ Iudah, thòisich Baasa mac
Abiah air rìoghachadh os cionn
Israeil uile ann an Tirsah; *agus
rìoghaich e* ceithir bliadhna fichead.
34 Agus rinn e olc ann an sùilibh
an Tighearna, agus ghluais e ann an
slighe Ieroboaim, agus na pheacadh
leis an d'thug e air Israel peacach-
adh.

CAIB. XVI.

UIME sin thàinig focal an Tigh-
earna gu Iehu mac Hanani an
aghaidh Bhaasa, ag ràdh,
2 A chionn gu'n d'ardaich mise
thu o'n duslach, agus gu'n d'rinn mi
thu a'd' cheannard air mo shluagh
Israel, ach gu'n do ghluais thu-sa
ann an slighe Ieroboaim, agus gu'n
d'thug thu air mo shluagh Israel
peacachadh, 'g am bhrosnachadh gu
feirg le 'm peacaibh:
3 Feuch, gearraidh mi as sliochd
Bhaasa, agus sliochd a thighe, agus
ni mi do thigh-sa mar thigh Iero-
boaim mhic Nebait.
4 Esan a dh'eugas do Bhaasa anns
a' bhaile, ithidh na madraidh *e;*
agus esan a dh'eugas leis anns
an fhearann, ithidh eunlaith an
athair [e] *e.*
5 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Bhaasa, agus *na nithe* a rinn
e, agus a neart, nach *'eil* iad scrìobhta
ann an leabhar eachdraidh righre
Israeil?
6 Agus choidil Baasa maille r'a
aithrichidh, agus dh'adhlaiceadh e
ann an Tirsah: agus rìoghaich Elah
a mhac na àit.
7 Agus mar an ceudna le làimh an
fhàidh Iehu mhic Hanani, thàinig
focal an Tighearn an aghaidh Bhaasa,
agus an aghaidh a thighe, air son an
uilc uile a rinn e ann an sùilibh an
Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu
feirg le obair a làmh, gu bhi mar
thigh Ieroboaim, agus a chionn gu'n
do mharbh se e.
8 Anns an t-sèathadh bliadhna
fichead do Asa righ Iudah, thòisich
Elah mac Bhaasa air rìoghachadh

[a] *gu'n tog e dhiom.* [b] *bhriathraibh.*
[c] *coimhchealg.* [d] *cuairteachadh, luidhe mu.*

[e] *an aidheir.*

os cionn Israeil ann an Tirsah; *agus rìoghaich e* dà bhliadhna.

9 Agus rinn a sheirbhiseach Simri, ceannard leth *a* charbad, ceannairc na aghaidh 'nuair a bha e ann an Tirsah, ag òl gus an robh e air mhisg ann an tigh Arsah, a bha os cionn *a* thighe ann an Tirsah.

10 Agus chaidh Simri steach, agus bhuail se e, agus mharbh se e, anns an t-seachdamh bliadhna fichead do Asa righ Iudah; agus rìoghaich e na àit.

11 Agus an uair a thòisich e air rìoghachadh, co luath as a shuidh e air a righ-chaithir, bhuail e tigh Bhaasa uile: cha d'fhàg e neach air bith aige a dheanadh uisge ri balladh, d'a luchd-dàimh no d'a chairdibh.

12 Mar so sgrios Simri tigh Bhaasa uile, a réir focail an Tighearna, a labhair e an aghaidh Bhaasa le làimh Iehu an fhàidh;

13 Air son uile pheacanna Bhaasa, agus pheacanna Elah a mhic, leis an do pheacaich iad, agus leis an d'thug iad air Israel peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg le'n dìomhanasaibh.

14 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Elah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righre Israeil?

15 Anns an t-seachdamh bliadhna fichead do Asa righ Iudah, rìoghaich Simri seachd laithean ann an Tirsah: agus *bha*'n sluagh air campachadh [a] an aghaidh Ghibetoin, a *bhuineadh* do na Philistich.

16 Agus chual an sluagh *a bha* air campachadh, 'ga ràdh, Rinn Simri ceannairc, agus mar an ceudna bhuail e'n righ: uime sin rinn Israel uile Omri ceannard an t-slòigh na righ air Israel an là sin féin anns a 'champ.

17 Agus chaidh Omri, agus Israel uile maille ris, suas o Ghibeton, agus theannaich iad [b] Tirsah.

18 Agus an uair a chunnaic Simri gu'n do ghlacadh am baile, chaidh e steach do lùchairt tighe an righ, agus loisg e tigh an righ os a chionn féin le teine, agus dh'eug e.

19 Air son a pheacanna leis an do pheacaich e, a deanamh uilc ann an sùilibh an Tighearna, a' gluasad ann an slighe Ieroboaim, agus na pheacadh a rinn e, ann an tabhairt air Israel peacachadh.

20 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Shimri, agus a cheannairc a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righre Israeil?

21 An sin roinneadh sluagh Israeil nan dà leth: lean leth an t-sluaigh Tibni mac Ghinait, gu 'dheanamh na righ; agus lean an leth eile Omri.

22 Ach bhuadhaich an sluagh a lean Omri air an t-sluagh a lean Tibni mac Ghinait: agus fhuair Tibni bàs, agus rìoghaich Omri.

23 Anns an aon bhliadhna deug thar fhichead do Asa righ Iudah, thòisich Omri air rìoghachadh os cionn Israeil [c]; *agus rìoghaich e* dà bhliadhna dheug: ann an Tirsah rìoghaich e sè bliadhna.

24 Agus cheannaich e sliabh Shamaria [d] o Shemer air dhà thàlann airgid, agus thog e *aitreabh air* an t-sliabh, agus ghoir e ainm a' bhaile a thog e, a réir ainme Shemeir, sealbhadair sléibh Shamaria.

25 Ach rinn Omri olc ann an sùilibh an Tighearna, agus rinn e ni's measa nà iadsan uile a bha roimhe:

26 Oir ghluais e ann an uile shlighe Ieroboaim mhic Nebait, agus na pheacadh leis an d'thug e air Israel peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg le'n dìomhanasaibh.

27 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Omri, a rinn e, agus a neart a dh'fheuch e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righre Israeil?

28 Agus choidil Omri maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samaria: agus rìoghaich Ahab a mhac na àit.

29 Agus thòisich Ahab mac Omri air rìoghachadh os cionn Israeil anns an ochdamh bliadhna deug thar fhichead do Asa righ Iudah: agus rìoghaich Ahab mac Omri os cionn Israeil ann an Samaria, dà bhliadhna thar fhichead.

30 Agus rinn Ahab mac Omri olc ann an sùilibh an Tighearna, os cionn nan uile a *bha* roimhe.

31 Agus mar gu'm bu ni faoin [e] dhasan gluasad ann am peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, ghabh e na mnaoi Iesebel nighean Etbaail righ nan Sidonach, agus chaidh e agus rinn e seirbhis do Bhaal, agus shleuchd e dha.

32 Agus chuir e suas altair do Bhaal an ann tigh Bhaail, a thog e ann an Samaria.

33 Agus rinn Ahab doire; agus rinn Ahab ni's mò a bhrosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg nà uile righrean Israeil a bha roimhe.

34 Na laithibh-san thog Hiel, am Beteleach, Iericho: ann an Abiram [f] a cheud-ghin shuidhich e a bhunait,.

[a] *nan suidhe.* [b] *shuidh iad mu'n cuairt air.*

[c] *os cionn Israeil* uile. [d] *Someron.* Eabh. [e] *eutrom, suarach.* [f] *ann am* bàs *Abiraim.*

agus ann an Segub a mhac a b'òige chuir e suas a gheataidh, a réir focail an Tighearna, a labhair e le làimh Iosua mhic Nuin.

CAIB. XVII.

AGUS thubhairt Eliah an Tisbitheach, *a bha* do luchd-àiteachaidh Ghilead [a], ri Ahab, *Mar* is beo an Tighearna Dia Israeil, an làthair am bheil mise a'm' sheasamh, cha bhi 'sna bliadhnaibh so drùchd no uisge ann, ach a réir m'fhocail-sa.
2 Agus thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,
3 Imich as so, agus tionndaidh thu féin a làimh na h-airde 'n ear, agus folaich thu féin aig sruth Cherit, a *tha* fa chomhair Iordain.
4 Agus òlaidh tu do'n t-sruth, agus dh'àithn mise do na fitheachaibh do bheathachadh an sin.
5 Agus dh'imich e, agus rinn e a réir focail an Tighearna: oir chaidh *e*, agus ghabh e còmhnuidh aig sruth Cherit, a *tha* fa chomhair Iordain.
6 Agus thug na fithich d'a ionnsuidh aran agus feoil sa' mhaduinn, agus aran agus feoil 'san fheasgar; agus dh'òl e as an t-sruth.
7 Ach an ceann tamuill [b] thiormaich an sruth, a chionn nach robh uisge anns an tìr.
8 Agus thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,
9 Eirich, imich gu Sarephat, a's le Sidon, agus gabh còmhnuidh an sin: feuch, dh'àithn mise do mhnaoi, *a ta* na bantraich an sin do bheathachadh.
10 Agus dh'éirich e, agus chaidh e do Sharephat: agus an uair a thàinig e gu geatadh a' bhaile, feuch, bha a' bhantrach an sin a' tional bhioran [c], agus ghairm e oirre, agus thubhairt e, Thoir a'm' ionnsuidh, guidheam ort, beagan uisge ann an soitheach, a chum gu'n òl mi.
11 Agus an uair a bha i a' dol g'a thoirt leatha, ghlaodh e ria, agus thubhairt e, Thoir a'm' ionnsuidh, guidheam ort, greim arain a'd' làimh.
12 Agus thubhairt ise, *Mar* is beo an Tighearna do Dhia, cha 'n'eil breacag agam, ach làn an duirn do mhin ann an soitheach[d], agus beagan olaidh ann an corn [e]: agus feuch, *tha* mi a' tional biorain no dhà, a chum gu'n d'théid mi steach, agus gu'n deasaich mi e dhomh féin agus do m' mhac, agus gu'n ith sinn e, agus gu'm faigh sinn bàs.
13 Agus thubhairt Eliah ria, Na biodh eagal ort: falbh, dean a réir t'fhocail: ach dean dhomh-sa dhiubh sin breacag bheag an toiseach, agus thoir a' m' ionnsuidh i, agus dhuit féin agus do d' mhac deasaich[f] na dhéigh sin.
14 Oir mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Cha chaithear an soitheach mine, agus cha teirig an corn olaidh, gus an là 'san cuir an Tighearn uisge air aghaidh na talmhainn.
15 Agus dh'fhalbh i, agus rinn i a réir focail Eliah, agus dh'ith ise, agus esan, agus a tigh rè *mòrain do* laithibh.
16 Cha do chaitheadh an soitheach mine, agus cha do theirig an corn olaidh, a réir focail an Tighearna, a labhair e le làimh Eliah.
17 Agus thachair an déigh nan nithe sin, gu'n d'fhàs mac na mnà, *eadhon* mnà an tighe, gu tinn; agus bha a thinneas cho trom, as nach d'fhàgadh anail ann.
18 Agus thubhairt i ri Eliah, Ciod e mo ghnothuch-sa riut [g], a dhuine le Dia? an d'thàinig thu a'm' ionnsuidh a chur mo pheacaidh an cuimhne, agus a mharbhadh mo mhic?
19 Agus thubhairt esan ria, Thoir dhomh-sa do mhac. Agus ghlac e as a h-uchd e, agus thug e suas e do sheòmar uachdarach [h], anns *an robh* e féin a' fantuinn, agus chuir e na luidhe air a leabaidh féin e.
20 Agus dh'éigh e ris an Tighearna, agus thubhairt e, A Tighearna mo Dhia, an d'thug thu mar an ceudna olc air a' bhantraich aig *am bheil* mi air aoidheachd [i], le a mac a mharbhadh?
21 Agus shìn se e féin air an leanabh tri uairean, agus dh'éigh e ris an Tighearna, agus thubhairt e, A Thighearna mo Dhia, thigeadh, guidheam ort, anam an leinibh so a steach ann a rìs.
22 Agus dh'éisd an Tighearna ri guth Eliah; agus thàinig anam an leinibh a steach ann a rìs, agus dh'ath-bheothaicheadh e.
23 Agus ghlac Eliah an leanabh, agus thug e sìos e as an t-seòmar uachdarach do'n tigh, agus thug e d'a mhàthair e: agus thubhairt Eliah, Feuch, tha do mhac beo.
24 Agus thubhairt a' bhean ri Eliah, A nis le so tha fios agam gur duine le Dia thu, agus gur firinn focal an Tighearn ann do bheul.

CAIB. XVIII.

AGUS an dèigh mòrain do laithibh, thàinig focal an Tighearna gu Eliah anns an treas bliadhna, ag

[a] a bha *a Thisbi Ghilead.* [b] *an ceann bliadhna; an ceann laithean.* Eabh. [c] *mhaidean, connaidh.* [d] *baraill, cuinneig.* [e] *crùisgein.*

[f] *dean.* [g] *Ciod dhomh-sa agus dhuitse.* Eabh. [h] *lobhta.* [i] *maille ris* am bheil *mi air chuairt.*

ràdh, Falbh, nochd[a] thu féin do
Ahab, agus bheir mise uisge air
aghaidh na talmhainn.
2 Agus dh'fhalbh Eliah g'a nochd-
adh féin do Ahab: agus *bha* gorta
mhòr ann an Samaria.
3 Agus ghairm Ahab air Obadiah,
a *bha* os cionn *a* thighe, (a nis bha
eagal an Tighearna gu mòr air Ob-
adiah:
4 Oir an uair a thug Iesebel fa 'near
fàidhean an Tighearn a ghearradh
as, ghabh Obadiah ceud fàidh, agus
dh'fholaich e iad nan leth-cheud-
aibh[b] ann an uaimh, agus bheath-
aich e iad le h-aran agus uisge)
5 Agus thubhairt Ahab ri h-Ob-
adiah, Imich do'n tìr, a dh'ionn-
suidh nan tobar uisge uile, agus a
dh'ionnsuidh nan sruth uile, a
dh'feuchainn am faigh sinn feur, a
chum as gu'n gléidh sinn ar n-eich
agus ar muileidean beo, agus nach
caill sinn an spréidh uile.
6 Agus roinn iad an tìr eatorra gu
dol troimpe: chaidh Ahab air aon
slighe leis féin, agus chaidh Obadiah
air slighe eile leis féin.
7 Agus an uair a bha Obadiah 'san
t-slighe, feuch, thachair Eliah air:
agus dh'aithnich se e, agus thuit e
air 'aghaidh, agus thubhairt e, An
tu-sa *tha'n* so, mo thighearn Eliah?
8 Agus thubhairt esan ris, *Is* mi:
imich, innis do d' thighearna, Feuch,
tha Eliah *an so*.
9 Agus thubhairt esan, Ciod am
peacadh a rinn mi, gu'n d'thugadh
tu do sheirbhiseach an làimh Ahaib,
g'am mharbhadh?
10 *Mar* is beo an Tighearna do
Dhia, cha 'n'eil cinneach no rìogh-
achd, do nach do chuir mo thigh-
earna g'ad iarraidh: agus an uair a
thubhairt iad, Cha *'n'eil e'n so;*
ghabh e mionnan da'n rìoghachd
agus do'n chinneach, nach d'fhuair
e[c] thu.
11 Agus a nis *tha* thu ag ràdh,
Imich, innis do d' thighearna, Feuch,
tha Eliah *an so*.
12 Agus tachraidh, an uair a
dh'imicheas mise uait, gu'n tog
spiorad an Tighearna leis thu-sa far
nach 'eil fhios agam-sa, agus an uair
a thig mise a dh'innseadh do Ahab,
agus nach faigh e thu, gu'm marbh
e mise: gidheadh *tha* eagal an Tigh-
earn orm-sa do sheirbhiseach o
m'òige.
13 Nach d'innseadh do m' thigh-
earna ciod a rinn mi 'nuair a
mharbh Iesebel fàidhean an Tigh-
earna, mar a dh'fholaich mi ceud
fear a dh'fhàidhibh an Tighearna,
nan leth-cheudaibh ann an uaimh,
agus a bheathaich mi iad le h-aran
agus le h-uisge?
14 Agus a nis *tha* thu ag ràdh,
Imich, innis do d' thighearna, Feuch,
tha Eliah *an so;* agus marbhaidh e
mi.
15 Agus thubhairt Eliah, *Mar* is
beo Tighearna nan slògh, an làthair
am bheil mi a'm' sheasamh, gu
deimhin nochdaidh mi mi féin da
an diugh.
16 Uime sin chaidh Obadiah an
coinneamh Ahaib, agus dh'innis e
dha. Agus chaidh Ahab an coinn-
eamh Eliah.
17 Agus an uair a chunnaic Ahab
Eliah, thubhairt Ahab ris, An tu-sa
esan a tha cur Israeil fa bhuaireas[d]?
18 Agus thubhairt esan, Cha mhise
a chuir Israel fa bhuaireas, ach
thu-sa agus tigh t'athar, a thaobh
gu'n do thréig sibh àitheantan an
Tighearna, agus gu'n do lean sibh[e]
Baalim.
19 A nis uime sin cuir *fios*, cruinn-
ich a'm' ionnsuidh-sa Israel uile gu
sliabh Charmeil, agus fàidhean
Bhaail, ceithir cheud agus leth-
cheud, agus fàidhean nan doire,
ceithir cheud, a tha 'g itheadh aig
bord Iesebeil.
20 Agus chuir Ahab *fios* a dh'ionn-
suidh chloinn Israeil uile, agus
chruinnich e na fàidhean an ceann
a chéile gu sliabh Charmeil.
21 Agus thàinig Eliah dh'ionn-
suidh an t-sluaigh uile, agus thubh-
airt e, Cia fhad a bhitheas sibh 'san
iomchomhairl' eadar dhà bharail?
Ma's e'n Tighearn a's Dia ann,
leanaibh *e;* ach ma's e Baal, lean-
aibh esan. Ach cha do fhreagair
an sluagh e aon fhocal.
22 An sin thubhairt Eliah ris an
t-sluagh, Dh'fhàgadh mise, eadhon
mise a mhàin a'm' fhàidh leis an
Tighearna; ach tha fàidhean Bhaail
ceithir cheud agus leth-cheud fear
an àireamh.
23 Thugadh iad dhuinne, ma ta dà
tharbh òg, agus tagh'adh iadsan
dhoibh féin aon tarbh òg, agus gearr-
adh iad na mhìribh e, agus cuireadh
iad air connadh *e;* ach na cuireadh
iad teine fuidhe: agus deasaichidh
mise an tarbh òg eile, agus cuiridh
mi air connadh *e*, ach cha chuir mi
teine fuidhe.
24 An sin gairmibh-sa air ainm
bhur dée féin, agus gairmidh mise
air ainm an Tighearna[f]: agus an
Dia a fhreagras le teine, bithidh
esan na Dhia. Agus fhreagair an
sluagh uile agus thubhairt iad, *Is*
maith a labhair *thu*.
25 Agus thubhairt Eliah ri fàidh-

[a] *taishein, feuch.* [b] *a lìon leth-cheud agus leth-cheud.* [c] *iad.* [d] *a'tuairgneadh Israeil.* [e] *thusa.* *Ichobhah.* Eabh.

ibh Bhaail, Taghaibh-sa dhuibh féin
aon tarbh òg, agus deasaichibh an
toiseach *e*, oir *tha* sibh lìonmhor;
agus gairmibh air ainm bhur dée,
ach na cuiribh teine fuidhe.
26 Agus ghabh iad an tarbh òg, a
thugadh dhoibh, agus dheasaich iad
e, agus ghairm iad air ainm Bhaail
o mhaduinn eadhon gu meadhon-
là, ag ràdh, A Bhaail, éisd ruinne.
Ach cha *robh* guth, no neach air
bith a fhreagradh ann: agus leum
iad air an altair a rinn iad [a].
27 Agus an uair a bha e mu
mheadhon-là, rinn Eliah fanoid
orra, agus thubhairt e, Eighibh le
guth ard; oir *is* dia e: an dara cuid
tha e a' beachdsmuaineachadh [b], no
tha e air tòir, no *tha* e air thurus, *no*
theagamh gu'm bheil e na chodal,
agus gu'm feumar a dhùsgadh.
28 Agus dh'éigh iadsan le guth
ard, agus ghearr siad iad féin a réir
an gnàtha le cloidhibh [c] agus le
lannaibh, gus an do thaom an fhuil
a mach orra.
29 Agus an uair a chaidh meadhon-
là thairis, agus a rinn iad fàidhead-
oireachd gu *àm* toirt suas na
h-ìobairt-*fheasgair*, cha *robh* guth
ann, no aon air bith a fhreagradh,
no bheireadh fa'near *iad*.
30 Agus thubhairt Eliah ris an
t-sluagh uile, Thigibh am fagus
domh-sa. Agus thàinig an sluagh
uile am fagus da; agus chàirich e
altair an Tighearn, *a bha* air a bris-
eadh sìos.
31 Agus ghabh Eliah dà chloich
dheug, a rèir àireimh threubh mhac
Iacoib, chum an d'thàinig focal an
Tighearn, ag ràdh, Bithidh Israel
mar ainm ort.
32 Agus thog e leis na clachaibh
altair ann an ainm an Tighearna;
agus rinn e clais co mòr as gu'n
cumadh i dà thomhas sìl, mu'n
cuairt air an altair.
33 Agus shuidhich e'n connadh, a-
gus ghearr e'n tarbh òg na mhìribh,
agus chuir e air a chonnadh *e*.
34 An sin thubhairt e, Lìonaibh
ceithir soithichean le h-uisge, agus
dòirtibh e air an ìobairt-loisgte,
agus air a' chonnadh. Agus thubh-
airt e, Deanaibh an dara h-uair e,
agus rinn iad an dara h-uair e: agus
thubhairt e, Deanaibh an treas uair
e, agus rinn iad an treas uair e.
35 Agus chaidh an t-uisge mu'n
cuairt air an altair, agus lìon e mar
an ceudna a' chlais le h-uisge.
36 Agus an àm toirt suas na
h-ìobairt*fheasgair*, thàinig Eliah am
fàidh am fagus, agus thubhairt e, A
Thighearna Dhia Abrahaim, Isaaic,
agus Israeil, biodh fhios an diugh
gur tu-sa a's Dia ann an Israel, agus
gur mise t-òglach, agus *gur* ann air
t'fhocal-sa rinn mi na nithe so uile.
37 Eisd rium, A Thighearna, éisd
rium; agus biodh fios aig an t-sluagh
so gur tu-sa 'n Tighearna Dia, agus
gu'n do phill thu an cridhe air ais a
rìs.
38 An sin thuit teine an Tighear-
na, agus chaith e [d] an ìobairt-loisgte,
agus an connadh, agus na clachan,
agus an luaithre; agus an t-uisge *bha*
sa' chlais dh'imlich e suas.
39 Agus an uair a chunnaic an
sluagh uile *e*, thuit iad air an agh-
aidh, agus thubhairt iad, *Is* e'n Tigh-
earna féin a's Dia ann, *is* e'n Tigh-
earna féin a's Dia ann.
40 Agus thubhairt Eliah riu,
Glacaibh fàidhean Bhaail; na rach-
adh duine dhiubh as. Agus ghlac
siad iad; agus thug Eliah sìos iad
gu sruth Chisoin, agus mharbh e iad
an sin.
41 Agus thubhairt Eliah ri Ahab,
Eirich suas, ith agus òl; oir *tha*
fuaim pailteis uisge *ann*.
42 Agus chaidh Ahab suas a
dh'itheadh agus a dh'òl: agus chaidh
Eliah suas gu mullach Charmeil,
agus thilg se e féin sìos air an
talamh, agus chuir e 'aghaidh eadar
a ghlùinibh.
43 Agus thubhairt e r'a òglach,
Falbh suas a nis, amhairc a dh'ionn-
suidh na fairge. Agus chaidh esan
suas, agus dh'amhairc e, agus thubh-
airt e, Cha *'n'eil* ni air bith *ann*. A-
gus thubhairt e, Falbh a rìs seachd
uairean.
44 Agus air an t-seachdamh uair
thubhairt e, Feuch, *tha* neul beag
cosmhuil ri bois [e] duine ag éirigh ás
an fhairge. Agus thubhairt e, Falbh
suas, abair ri Ahab, Ulluich *do char-
bad*, agus gabh sìos, a chum nach
bac an t'uisge thu.
45 Agus anns a' cheart àm sin,
dhorchaicheadh na speuran le neul-
aibh agus le gaoith; agus bha uisge
mòr ann. Agus mharcaich Ahab,
agus chaidh e do Iesreel.
46 Agus bha làmh an Tighearn
air Eliah; agus chrioslaich e a leas-
raidh, agus ruith e roimh Ahab, gus
an d'thàinig e do Iesreel [f].

CAIB. XIX.

AGUS dh'innis Ahab do Iesebel
na h-uile *nithe* a rinn Eliah, a-
gus cionnus a mharbh e na fàidhean
uile leis a' chlaidheamh.
2 Agus chuir Iesebel teachdaire
dh'ionnsuidh Eliah, ag ràdh, Mar
sin deanadh na dée *rium-sa*, agus
tuilleadh mar an ceudna, mur dean [g]

[a] *rinneadh.* [b] *ri bruidhinn.* [c] *sgeanaibh.* [d] *dh'ith e suas, loisg e.* [e] *làimh.* [f] *gu dol a steach Iesreeil.* [g] *cuir.*

mise mu'n ám so màireach t'anam-
sa [a] mar anam aoin diubhsan.
3 Agus bha eagal air, agus [b]
dh'éirich e, agus dh'fhalbh e air
sgàth 'anma, agus thàinig e gu Beer-
seba, a *bhuineas* do Iudah, agus
dh'fhàg e 'òglach an sin.
4 Ach chaidh e féin astar latha [c]
do'n fhàsach, agus thàinig e agus
shuidh e fuidh chraoibh-aiteil, agus
dh'iarr e dha féin [d] bàs fhaghail [e],
agus thubhairt e, Is leòr e; a nis a
Thighearna, thoir leat m'anam; oir
cha'n fhearr mise nà m'aithriche.
5 Agus an uair a luidh e agus a
choidil e fuidh chraoibh-aiteil,
feuch an sin bhean aingeal ris, agus
thubhairt e ris, Eirich, ith.
6 Agus dh'amhairc e, agus feuch,
bha aig a cheann breacag a bhruich-
eadh air a ghrìosaich, agus soitheach
uisge: agus dh'ith agus dh'òl e, agus
luidh e sìos a rìs.
7 Agus thàinig aingeal an Tigh-
earn air ais an dara h-uair, agus
bhean e ris, agus thubhairt e, Eirich,
ith; oir tha'n turus mòr air do shon.
8 Agus dh'éirich esan, agus dh'ith
agus dh'òl e, agus dh'imich e ann an
neart a' bhìdh sin dà fhichead là,
agus dà fhichead oidhche, gu ruig
Horeb sliabh Dhé.
9 Agus chaidh e steach an sin do
uaimh, agus ghabh e tàmh innte;
agus feuch, thàinig focal an Tigh-
earna d'a ionnsuidh, agus thubhairt
e ris, Ciod e do gnothuch an so,
Eliah?
10 Agus thubhairt esan, Bha mi
ro eudmhor air son an Tighearna
Dé nan slògh: oir thréig clann
Israeil do choimhcheangal, thilg iad
sìos t'altairean, agus mharbh iad
t'fhàidhean leis a' chlaidheamh;
agus dh'fhàgadh mise a mhàin, agus
tha iad ag iarraidh m'anma, chum
a thoirt air falbh.
11 Agus thubhairt e, Falbh a
mach, agus seas air an t-sliabh an
làthair an Tighearna. Agus feuch,
ghabh an Tighearna seachad, agus
reub gaoth mhòr agus làidir na
beanntan, agus bhris i na creaga
nam bloighdibh roimh an Tighear-
na, *ach* cha *robh* an Tighearn anns
a' ghaoith; agus an déigh na gaoithe
crith-thalmhainn, *ach* cha *robh* an
Tighearn anns a' chrith-thalmh-
ainn;
12 Agus an déigh na crith-thalmh-
ainn teine, *ach* cha *robh* an Tighearn
anns an teine; agus an déigh an
teine guth ciuin caol.
13 Agus an uair a chual Eliah *e*,
chomhdaich e 'aghaidh le 'fhalluing,
agus chaidh e mach, agus sheas e
am beul na h-uamha: agus feuch,
thàinig guth d'a ionnsuidh, agus
thubhairt e, Ciod e do ghnothuch
an so, Eliah?
14 Agus thubhairt esan, Bha mi
ro eudmhor air son an Tighearna
Dé nan slògh: oir thréig clann Is-
raeil do choimhcheangal, thilg iad
sìos t'altairean, agus mharbh iad
t'fhàidhean leis a' chlaidheamh;
agus dh'fhàgadh mise a mhàin, agus
tha iad ag iarraidh m'anma chum a
thoirt air falbh.
15 Agus thubhairt an Tighearna
ris, Falbh, pill air do shlighe gu
fàsach Dhamascuis: agus an uair a
thig thu, ung Hasael na righ air
Siria.
16 Agus Iehu mac Nimsi [f] ungaidh
tu na righ air Israel: agus Elisa, mac
Shaphait o Abelmeholah, ungaidh tu
na fhàidh a'd' àite féin.
17 Agus tacharaidh, esan a théid
as o chlaidheamh Hasaeil, gu marbh
Iehu *e*: agus esan a theid as o
chlaidheamh Iehu, *gu* marbh Elisa *e*.
18 Gidheadh dh'fhàg mi *dhomh*
féin ann an Israel seachd mìle, na
glùinean uile nach do lùb iad féin
do Bhaal, agus gach uile bheul nach
d'thug pòg dha.
19 Agus dh'fhalbh e as sin, agus
fhuair e Elisa mac Shaphait, agus e
ag àr le dà chuing dheug *dhamh*
roimhe, agus e féin leis an dara *cuing*
deug: agus chaidh Eliah thairis d'a
ionnsuidh [g], agus thilg e 'fhalluing
air.
20 Agus dh'fhàg esan na daimh,
agus ruith e 'n déigh Eliah, agus
thubhairt e, Leig dhomh, guidheam
ort, m'athair agus mo mhàthair a
phògadh, agus *an sin* leanaidh mi
thu. Agus thubhairt esan ris, Falbh,
pill; oir ciod a rinn mise ort?
21 Agus phill e uaith, agus ghabh
e cuing dhamh, agus mharbh e iad,
agus le acfuinn nan damh bhruich e
am feoil, agus thug e do'n t-sluagh
i, agus dh'ith iad. An sin dh'éirich
e, agus chaidh e'n déigh Eliah, agus
fhritheil e dha.

CAIB. XX.

AGUS chruinnich Ben-hadad righ
Shiria a shluagh uile an ceann
a chéile; agus *bha* dà righ dheug
thar fhichead maille ris, agus eich,
agus carbaid: agus chaidh e suas
agus theannaich e Samaria, agus
chog e na aghaidh.
2 Agus chuir e teachdairean gu
Ahab righ Israeil do'n bhaile, agus
thubhairt e ris, Mar so tha Ben-
hadad ag ràdh,

[a] *do bheatha-sa.* [b] *Agus an uair a chunnaic e* sin. [c] *là.* [d] *d'a anam.* Eabh. [e] *fhaotainn.*

[f] *Iehu mac Iehosophait, mhic Nimsi.* II. Righ. Caib. IX. r. 2. [g] *ghabh Eliah seachad air.*

3 T'airgiod agus t'òr *is* leam-sa; do mhnài mar an ceudna agus do chlann, *cadhon a' chuid* a's fearr dhiubh, *is* leam-sa iad.

4 Agus fhreagair righ Israeil, agus thubhairt e, A réir t'fhocail, mo thighearn a righ, *is* leat mise, agus gach *ni* a *ta* agam.

5 Agus phill na teachdairean, agus thubhairt iad, Mar so labhair Ben-hadad, ag ràdh, Ge do chuir mi fios a t' ionnsuidh, ag ràdh, T'airgiod, agus t'òr, agus do mhnài, agus do chlann bheir thu dhomh-sa;

6 Gidheadh mu'n tràth so am màireach cuiridh mi mo sheirbhisich a t' ionnsuidh, agus rannsaichidh iad do thigh, agus tighean do sheirbhiseach: agus tachraidh e, gach ni a ta taitneach do d' shùilibh, *gu'n* cuir iad nan làimh, agus *gu'n* d'thoir iad leo *e*.

7 Agus ghairm righ Israeil air uile sheanairibh na tìre, agus thubhairt e, Thugaibh fa'near [a], guidheam oirbh, agus faicibh cionnus a *tha'm fear* so ag iarraidh uilc; oir chuir e *fios* a'm' ionnsuidh, air mo mhnaibh, agus air mo chloinn, agus air m'airgiod, agus air m'òr, agus cha do dhiùlt mi e.

8 Agus thubhairt na seanairean uile agus an sluagh uile ris, Na h-éisd *ris*, agus na h-aontaich *leis*.

9 Uime sin thubhairt e ri teachdairibh Bhen-hadaid, Innsibh do m' thighearn an righ, Gach *ni* air an do chuir thu *fios* gu t-òglach an toiseach, ni mi; ach an ni so cha'n urrainn mi dheanamh. Agus dh'fhalbh na teachdairean, agus thug iad freagradh air ais d'a ionnsuidh.

10 Agus chuir Ben-hadad *fios* d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Mar sin deanadh na dée rium-sa, agus tuilleadh mar an ceudna, ma's leòr duslach Shamaria gu làn *an* dorn do'n t-sluagh uile a *tha* 'gam leantuinn-sa.

11 Agus fhreagair righ Israeil, agus thubhairt e, Abraibh *ris*, Na deanadh an ti sin uaill, a ta crioslachadh *'armachd* uime, mar an ti a chuir dheth *i*.

12 Agus an uair a chuala *Ben-hadad* an teachdaireachd so, agus e féin agus na righrean ag òl anns na pàilliunaibh, thubhairt e r'a sheirbhisich, Cuiribh *sibh féin an ordugh* [b]. Agus chuir iadsan *iad féin an ordugh* an aghaidh a' bhaile.

13 Agus feuch, thàinig fàidh àraidh gu Ahab righ Israeil, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Am faca tu-sa an sluagh mòr so uile? feuch, bheir mise a'd' làimh iad an diugh, agus bithidh fios agad gur mise an Tighearna.

14 Agus thubhairt Ahab, Co leis? Agus thubhairt esan, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Le òganachaibh uachdarana nan dùchanna [c]. An sin thubhairt e, Cò chuireas an cath an ordugh? Agus thubhairt esan, Thusa.

15 An sin dh'àireamh e òganaich uachdarana nan dùchanna, agus bha ann diubh dà cheud agus a dhà-dheug thar fhichead: agus nan déigh-san dh'àireamh e an sluagh uile, *eadhon* uile *shluagh* chloinn Israeil, seachd mìle.

16 Agus chaidh iad a mach mu mheadhon-là: ach *bha* Benhadad ag òl gus an robh e air mhisg anns na pàilliunaibh, e féin agus na righre, eadhon an da righ dheug thar fhichead a bha 'ga chòmhnadh.

17 Agus chaidh òganaich uachdarana nan dùchanna mach an toiseach, agus chuir Benhadad *daoine* a mach, agus dh'innis iad da, ag ràdh, Thàinig daoine a mach a Samaria.

18 Agus thubhairt esan, Ma's ann gu sìth a thàinig iad a mach, glacaibh beo iad; no m'as ann gu cogadh a thàinig iad a mach, glacaibh beo iad.

19 Agus thàinig iad a mach as a' bhaile, òganaich uachdarana nan dùchanna, agus an armailt a lean iad.

20 Agus mharbh gach fear diubh 'fhear agus theich na Sirianaich, agus ruag Israel iad; agus chaidh Benhadad righ Shiria as air muin eich, maille ris a' mharc-shluagh.

21 Agus chaidh righ Israeil a mach, agus bhuail e na h-eich, agus na carbaid, agus mharbh e na Sirianaich le h-àr mòr.

22 Agus thàinig am fàidh gu righ Israeil, agus thubhairt e ris, Falbh, neartaich thu féin, agus thoir fa'near, agus faic ciod a ni thu; oir aig teachd mu'n cuairt [d] na bliadhna thig righ Shiria nìos a'd' aghaidh.

23 Agus thubhairt seirbhisich righ Shiria ris, *Is* dée bheann an dée-san; uime sin bhuadhaich iad oirnn: ach cogamaid riu anns a' chòmhnard, agus gu'n teagamh buadhaichidh sinne orra-sàn.

24 Agus dean an ni so, Thoir na righrean air falbh, gach fear as 'àit, agus cuir ceannardan nan àit.

25 Agus àireamh dhuit féin armailt, mar an armailt a thuit agad [e], each air an each, agus carbad air a' charbad; agus cogaidh sinn riu anns a' chòmhnard, *agus* gu cinnteach

[a] *comharaichibh.* [b] *Suidhichibh* na h-inneala-cogaidh.

[c] *tìr.* [d] *ath-philleadh.*

[e] *a chaill thu.*

buadhaichidh sinn orra [a]. Agus
dh'éisd e r'an guth, agus rinn e mar
sin.
26 Agus aig teachd mu'n cuairt na
bliadhna dh'àireamh Ben-hadad na
Sirianaich, agus chaidh e suas gu
h-Aphec a chogadh ri h-Israel.
27 Agus dh'àirmheadh clann Is-
raeil, agus bha iad uile a làthair, agus
chaidh iad nan coinneamh: agus
champaich clann Israeil fa'n comh-
air, mar dhà threud bheaga ghabhar:
ach lìon na Sirianaich an tìr.
28 Agus thàinig duine le Dia, agus
labhair e ri righ Israeil, agus thubh-
airt e, Mar so tha'n Tighearn ag
ràdh, A chionn gu'n dubhairt na
Sirianaich, Is Dia bheann an Tigh-
earna, ach cha 'n e Dia nan gleann
e: air an aobhar sin bheir mise an
sluagh lìonmhor so uile ann ad
làimh-sa, agus bithidh fios agaibh
gur mise an Tighearna.
29 Agus champaich iad mo choinn-
eamh a chéile seachd laithean: agus
air an t-seachdamh là chuireadh
an cath: agus mharbh clann Israeil
do na Sirianaich ceud mìle coisiche
ann an aon là.
30 Ach theich a' chuid eile gu
h-Aphec, do'n bhaile: agus *an sin*
thuit balladh air seachd mìle fichead
fear do na dh'fhàgadh. Agus theich
Ben-hadad, agus thàinig e do'n
bhaile, do sheòmar cùil [b].
31 Agus thubhairt a sheirbhisich
ris, Feuch a nis, chuala sinn mu
righre tighe Israeil, gur righrean
iochdmhor iad: cuireamaid ma ta
saic-eudach air ar leasraidh, agus
cuird [c] air ar ceann, agus rachamaid
a mach gu righ Israeil; theagamh
gu'n saor e t'anam.
32 Agus cheangail iad saic-eudach
air an leasraidh, agus chuir iad cuird
air an cinn, agus thàinig iad gu righ
Israeil, agus thubhairt iad, Tha do
sheirbhiseach Ben-hadad ag ràdh,
Leig dhomh, guidheam ort, a bhi
beo. Agus thubhairt esan, *Am bheil*
e fathast beo? *is e* mo bhràthair e.
33 Agus thug na daoine an aire gu
furachar *a dh'fheuchainn an d'thigeadh*
ni air bith uaith, agus ghrad-ghlac
iad e; agus thubhairt iad, Do
bhràthair Ben-hadad. An sin thubh-
airt esan, Rachaibh, thugaibh leibh
e. Agus thàinig Ben-hadad a mach
d'a ionnsuidh; agus thug e air dol
suas do'n charbad.
34 Agus thubhairt Ben-hadad ris,
Na bailtean a thug m'athair-sa o
t'athair-sa, bheir mise air an ais,
agus ni thu-sa sràide dhuit féin ann
an Damascus, mar a rinn m'athair-
sa ann an Samaria. An sin *thubhairt*
Ahab, Leigidh mise air falbh thu leis
a choimhcheangal so. Mar so rinn
e coimhcheangal ris, agus leig e air
falbh e.
35 Agus thubhairt duine àraidh do
mhacaibh nam fàidh r'a choimhear-
snach ann am focal an Tighearna,
Buail mi, guidheam ort. Agus dhiùlt
an duine a bhualadh.
36 An sin thubhairt esan ris, A
chionn nach d'éisd thu ri guth an
Tighearna, feuch, co luath as a
dh'fhalbhas tu uam-sa, marbhaidh
leòmhan thu. Agus co luath as a
dh'fhalbh e uaith, fhuair leòmhan e,
agus mharbh se e.
37 Na dhéigh sin fhuair e duine
eile, agus thubhairt e, Buail mi,
guidheam ort. Agus bhuail gu
deimhin an duine [d] e, agus lot
se *e*.
38 Agus dh'fhalbh am fàidh, agus
dh'fheith e air an righ làimh ris an
t-slighe, agus chuir se e féin ann an
coslas [e] eile le luath [f] air 'aghaidh [g].
39 Agus an uair a bha'n righ a'
gabhail seachad, dh'éigh e ris an
righ, agus thubhairt e, Chaidh t'òg-
lach a steach gu meadhon a' chatha,
agus feuch, thionndaidh duine a
leth-taobh, agus thug e duine a'm'
ionnsuidh-sa, agus thubhairt e,
Gléidh am fear so: mur bi e r'a
fhaotainn [h] air chor sam bith, bithidh
t'anam-sa air son 'anmasan, no dìol-
aidh [i] tu tàlann airgid.
40 Agus am feadh a bha t'oglach
a' bith-dheanamh an so agus an sud,
cha *robh* esan *r'a fhaghail* [k]. Agus
thubhairt righ Israeil ris, Is ann mar
so *a bhitheas* do bhreitheanas-sa,
dh'orduich thu féin *e*.
41 Agus rinn e cabhag, agus chuir
e'n luath air falbh o 'aghaidh; agus
dh'aithnich righ Israeil e, gu'*m b'ann*
do na fàidhibh e.
42 Agus thubhairt e ris, Mar so
tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn
gu'n do leig thu as do làimh duine a
dh'orduich mise gu léir-sgrios, uime
sin bithidh t'anam-sa air son 'anma-
san, agus do shluagh-sa air son a
shluaigh-san.
43 Agus dh'fhalbh righ Israeil a
dh'ionnsuidh a thighe dubhach [l] agus
feargach [m], agus thàinig e gu Sama-
ria.

CAIB. XXI.

AGUS thachair an déigh nan nithe
sin *gu'n* robh fion-lios aig Nabot
an t-Iesreeleach, a *bha* ann an

[a] *bithidh sinn ni's treise nà iad.*
[b] *do sheòmar ann an seòmar.* Eabh.
[c] *taoid.*

[d] *bhuail an duine e le bualadh.* Eabh.
[e] *duaicneachd.* [f] *gnùis-bhrat.*
[g] *a shùilibh.* Eabh. [h] *ma dh'ionn-druinear e.* [i] *cudthromaichidh.* Eabh.
[k] fhaotainn. [l] *tuirseach.*
[m] *fa mhi-ghean.*

Iesreel, làimh ri lùchairt Ahaib righ Shamaria.
2 Agus labhair Ahab ri Nabot, ag ràdh, Thoir dhomh-sa t'fhion-lios, gu bhi agam na lios[a] luibhean, a chionn gu *bheil* e fagus do m' thigh, agus bheir mise dhuitse air a shon fion-lios a's fearr nà e; no ma's e a's taitniche leat[b], bheir mi dhuit a luach an airgiod.
3 Agus thubhairt Nabot ri Ahab, Nar leigeadh Dia dhomh-sa, gu'n d'thugainn oighreachd m'aithriche dhuitse.
4 Agus thàinig Ahab d'a thigh dubhach agus feargach, air son an fhocail a labhair Nabot an t-Iesreel-each ris: oir thubhairt e, Cha d'thoir mi dhuit oighreachd m'aithriche: agus luidh e sìos air a leabaidh, agus thionndaidh e 'aghaidh air falbh, agus cha'n itheadh e aran.
5 Ach thàinig Iesebel a bhean d'a ionnsuidh, agus thubhairt i ris, C'ar son a tha do spiorad cho dubhach, agus nach ith thu aran?
6 Agus thubhairt esan ria, Air son gu'n do labhair mi ri Nabot an t-Iesreeleach, agus gu'n dubhairt mi ris, Thoir dhomh-sa t'fhìon-lios air airgiod; no, ma's àill leat, bheir mi dhuit fion-lios *eile* air a shon: agus thubhairt esan, Cha d'thoir mi dhuit m'fhìon-lios.
7 Agus thubhairt Iesebel a bhean ris, Tha thus' a nis a' stiùradh rìogh-achd Israeil! Eirich, ith aran, agus biodh do chridhe subhach: bheir mise dhuit fion-lios Naboit an Ies-reelich.
8 Agus scrìobh i litrichean ann an ainm Ahaib, agus sheulaich i *iad* le 'sheula; agus chuir i na litriche d'ionnsuidh nan seanair, agus a dh'ionnsuidh nan uaislean, a *bha* chòmhnuidh maille ri Nabot na bhaile.
9 Agus scrìobh i anns na litrich-ibh, ag ràdh, Gairmibh trosgadh, agus thugaibh air Nabot suidhe an toiseach an t-sluaigh.
10 Agus cuiribh dithis dhaoine, mic Bhelial, mu 'choinneamh, a thoirt fianuis na aghaidh, ag ràdh, Mhaslaich thu[c] Dia agus an righ: agus *an sin* thugaibh a mach e, agus clachaibh e, a chum gu'm faigh e bàs.
11 Agus rinn daoine a bhaile, *eadhon* na seanairean, agus na h-uais-lean a chòmhnuich na bhaile, a reir *an fhios* a chuir Iesebel d'an ionn-suidh, a réir *an ni* a *bha* scrìobhta anns na litrichibh, a chuir i d'an ionnsuidh.
12 Ghairm iad trosgadh, agus thug iad air Nabot suidhe an toiseach an t-sluaigh.
13 Agus thàinig dithis dhaoine, mic Bhelial, agus shuidh iad mu 'choinneamh: agus rinn fir Bhelial fianuis na aghaidh, *eadhon an aghaidh* Naboit, an làthair an t-sluaigh, ag ràdh, Mhaslaich Nabot Dia agus an righ. An sin thug iad a mach as a' bhaile e, agus chlach iad e le clach-aibh, agus fhuair e bàs.
14 Na dhéigh sin chuir iad *teachd-aire* gu Iesebel, ag ràdh, Chlachadh Nabot, agus tha e marbh.
15 Agus an uair a chuala Iesebel gu'n do chlachadh Nabot, agus gu'n robh e marbh, thubhairt Iesebel ri Ahab, Eirich, gabh sealbh ann am fion lios Naboit an Iesreelich, a dhiùlt e thoirt duit air airgiod; oir cha 'n'eil Nabot beo, ach marbh.
16 Agus an uair a chual Ahab gu'n robh Nabot marbh, dh'éirich Ahab a dhol sìos gu fion-lios Naboit an Iesreelich, a ghabhail seilbh ann.
17 Agus thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh Eliah an Tisbidheach, ag ràdh,
18 Eirich, falbh sìos a choinneach-adh Ahaib righ Israeil, a *tha* ann an Samaria: feuch, tha e ann am fion-lios Naboit, d'an deachaidh e sìos a ghabhail seilbh ann.
19 Agus labhraidh tu ris, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An do mharbh thu, agus mar an ceudna an do ghabh thù sealbh? Agus labhraidh tu ris, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Anns an àit, anns an d'imlich na madraidh fuil Naboit, imlichidh na madraidh t'fhuil-sa, eadhon *t'fhuil-sa*.
20 Agus thubhairt Ahab ri h-Eliah, An d'fhuair thu mi, O mo nàmhaid? Agus thubhairt esan, Fhuair mi *thu;* a chionn gu'n do reic thu thu féin a dheanamh uilc ann an sùilibh an Tighearna.
21 Feuch, bheir mise olc ort, agus cuiridh mi as do d' shliochd, agus gearraidh mi air falbh o Ahab esan a ni uisge ri balladh, agus esan a dhruidear a stigh, agus a dh'fhàgar ann an Israel.
22 Agus ni mi do thigh-sa mar thigh Ieroboaim mhic Nebait, agus mar thigh Bhaasa mhic Ahiah, air son a' bhrosnachaidh leis an do bhrosnaich thu *mi* gu feirg, agus leis an d'thug thu air Israel peac-achadh.
23 Agus mar an ceudna mu Iesebel labhair an Tighearna, ag ràdh, Ithidh na madraidh Iesebel aig balladh[d] Iesreeil.
24 Esan, a gheibh bàs do Ahab anns

[a] *gharadh.* [b] *fearr a'd' shùilibh.* Eabh. [c] *Mhallaich thu, thug thu toibheum do.*

[d] *ann an daingneach.*

a' bhaile, ithidh na madraidh, agus esan, a gheibh bàs anns a' mhachair[a], ithidh eunlaith an athair.

25 Ach cha robh *neach* ann cosmhuil ri Ahab, a reic e féin a dheanamh uilc ann an sùilibh an Tighearna, do bhrìgh gu'n do tharruing a bhean Iesebel thuige[b] e.

26 Agus rinn e nithe ro-ghràineil ann an leantuinn dhée bréige[c], a réir nan uile *nithe* a rinn na h-Amoraich, a thilg an Tighearn a mach roimh[d] chloinn Israeil.

27 Agus an uair a chual Ahab na briathra sin, reub e 'eudach, agus chuir e saic-eudach air 'fheoil, agus throisg e, agus luidh e ann an saic-eudach, agus ghluais e gu mall[e].

28 Agus thàinig focal an Tighearna, gu Eliah an Tisbidheach, ag ràdh,

29 Am faic thu-sa mar a tha Ahab 'ga ùmhlachadh féin a'm' fhianuis-sa? a chionn gu bheil e 'ga ùmhlachadh féin a'm' fhianuis, cha d'thoir mi an t-olc na laithibh-san: *ach* ann an laithibh a mhic bheir mi an t-olc air a thigh.

CAIB. XXII.

AGUS dh'fhan iad tri bliadhna gu'n chogadh eadar Siria agus Israel.

2 Agus anns an treas bliadhna thàinig Iehosaphat righ Iudah a nuas gu righ Israeil.

3 (Agus thubhairt righ Israeil r'a sheirbhisich, Nach 'eil fhios agaibh gur leinne Ramot ann an Gilead? agus *gidheadh tha* sinn gu'n ghuth againn air a ghlacadh[f] a làimh righ Shiria.)

4 Agus thubhairt e ri Iehosaphat, An d'théid thu maille rium-sa gù cath do Ramot-gilead? Agus thubhairt Iehosaphat ri righ Israeil, *Tha* mise mar *a ta* thu-sa, mo shluagh-sa mar do shluagh-sa, m'eich-sa mar t'eich-sa.

5 Agus thubhairt Iehosaphat ri righ Israeil, Fiosraich[g], guidheam ort, an diugh do fhocal an Tighearna.

6 Uime sin chruinnich righ Israeil na fàidhean an cionn a chéile, mu thimchioll ceithir cheud fear, agus thubhairt e riu, An d'théid mi an aghaidh Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis? Agus thubhairt iad-san, Falbh suas, oir bheir an Tighearn an làimh an righ *e*.

7 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach *'eil* an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna, chum gu'm fiosraich sinn dheth?

8 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, *Tha* fathast aon fhear *ann*, Micaiah mac Imlah, leis am feud sinn fiosrachadh do'n Tighearna; ach tha fuath agam dha, oir cha mhaith a chuireas e air mo mhanadh-sa[h], ach olc. Agus thubhairt Iehosaphat, Na h-abradh an righ mar sin.

9 Agus ghairm righ Israeil air maor[i], agus thubhairt e, Greas *an so* Micaiah mac Imlah.

10 Agus shuidh righ Israeil, agus Iehosaphat righ Iudah, gach fear air a righ chaithir féin, le'n earradh *rìoghail* orra, ann an àite réidh, ann an dol a steach geataidh Shamaria, agus na fàidhean uile ri fàidheadaireachd nam fianuis.

11 Agus rinn Sedeciah mac Chenaanah adhairceau iaruinn dha féin, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Leo so buailidh tu na Sirianaich, gus an cuir thu as doibh.

12 Agus rinn na fàidhean uile fàidheadaireachd[k] mar so, ag ràdh, Falbh suas gu Ramot-gilead, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn an làimh an righ *e*.

13 Agus an teachdair' a chaidh a ghairm Mhicaiah, labhair *e* ris, ag ràdh, Feuch a nis, *tha* briathra nam fàidh le h-aon bheul *a' foillseachadh* maith do'n righ: bitheadh t'fhocal-sa, guidheam ort, mar fhocal aoin diubh-san, agus labhair *an ni a ta* maith.

14 Agus thubhairt Micaiah, *Mar* is beo an Tighearna, an *ni* a their an Tighearna rium, sin labhraidh mise.

15 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt an righ ris, A Mhicaiah, an d'théid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n leig sinn leis? Agus thubhairt esan ris, Falbh suas, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn an làimh an righ e.

16 Agus thubhairt an righ ris, Cia lìon uair a mhionnaicheas mi thu, nach innis thu dhomh ach an fhìrinn ann an ainm an Tighearna?

17 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi Israel uile sgapta air na sléibhtibh, mar chaoraich aig nach *'eil* aodhaire[l]: agus thubhairt an Tighearna, Cha 'n'eil maighstir orra so: pilleadh gach fear dhiubh d'a thigh féin ann an sìth.

18 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, Nach d'innis mi dhuit, nach cuireadh e maith sam bith air mo mhanadh-sa[m], ach olc?

[a] *anns an fhearann.* [b] *chuige.* [c] *dhealbh, ìodhola.* [d] *o aghaidh.* Eabh. [e] *gu fòil.* [f] *nan tosd o a ghlacadh.* Eabh. [g] *Feòraich.*

[h] *cha tairgir e maith mu m' thimchioll-sa.* [i] *caılltineach; evnuch.* Sasg. [k] *fàistineachd, manadaireacdh.* [l] *treudaiche, buachaille.* [m] *nach roimh-innseadh e maith sam bith mu m' thimchioll-sa.*

19 Agus thubhairt esan, Uime sin
éisd thu-sa [a] ri focal an Tighearna:
Chunnaic mise an Tighearna na
shuidhe air a righ-chaithir, agus
uile shlòigh nan nèamh nan seasamh
làimh ris, air a làimh dheis agus air
a làimh chli.
20 Agus thubhairt an Tighearna,
Cò a chuireas impidh [b] air Ahab, a
chum as gu'n d'théid e suas, agus
gu'n tuit e ann an Ramot-gilead?
Agus thubhairt aon mar so, agus
aon eile mar sud.
21 Agus thàinig spiorad a mach,
agus sheas e am fianuis an Tigh-
earna, agus thubhairt e, Cuiridh
mise impidh air.
22 Agus thubhairt an Tighearna
ris, Co leis? Agus thubhairt esan,
Théid mi mach, agus bithidh mi
a'm' spiorad bréige ann am beul
'fhàidhean uile. Agus thubhairt e,
Cuiridh tu impidh air, agus mar an
ceudna buadhaichidh tu: falbh
a mach, agus dean mar sin.
23 A nis uime sin, feuch, chuir an
Tighearna spiorad bréige ann am
beul nam fàidh sin agad uile, agus
labhair an Tighearn olc mu d' thim-
chioll.
24 Agus chaidh Sedeciah mac
Chenaanah am fagus, agus bhuail e
Micaiah air a' ghiall, agus thubhairt
e, Cia'n taobh a chaidh spiorad an
Tighearna uam-sa a labhairt riut-sa?
25 Agus thubhairt Micaiah, Feuch,
chi thu 'san là air an d'théid thu
steach do sheòmar-cùil [c] gu t'fhol-
achadh féin.
26 Agus thubhairt righ Israeil,
Glacaibh [d] Micaiah, agus thugaibh
air ais e gu Amon uachdaran a'
bhaile, agus gu Ioas mac an righ:
27 Agus abraibh, Mar so thubhairt
an righ, Cuiribh am *fear* so anns a'
phrìosan [e], agus beathaichibh e le
aran airce [f], agus le uisge airce, gus
an d'thig mise ann an sìth.
28 Agus thubhairt Micaiah, Ma
philleas tu-sa idir ann an sìth, cha
do labhair an Tighearna leam-sa.
Agus thubhairt e, Eisdibh, a shlòigh
uile.
29 Uime sin chaidh righ Israeil,
agus Iehosaphat righ Iudah, suas gu
Ramot-gilead.
30 Agus thubhairt righ Israeil ri
Iehosaphat, Cuiridh mise mi féin
ann an coslas eile, agus théid mi a
steach do'n chath; ach cuir thu-sa
t'earradh *rìoghail* ort. Agus chuir
righ Israeil e féin ann an coslas eile,
agus chaidh e steach do'n chath.

[a] *éisdibh.* [b] *a dh'aomas, a mheallas.*
[c] *do sheòmar ann an seòmar.* Eabh.
[d] *Glac.* [e] *ghainntir; tigh a' phrìosain.* Eabh. [f] *àmhghair, gainne.*

31 Ach dh'àithn righ Shiria do'n
dà cheannard deug thar fhichead, a
bha os cionn a charbad, ag ràdh, Na
cogaibh ris a' bheag no ris a' mhòr,
ach ri righ Israeil na aonar.
32 Agus an uair a chunnaic ceann-
ardan nancarbad Iehosaphat, thubh-
airt iad, Gu cinnteach *is* e so righ
Israeil. Agus thionndaidh iad a
leth-taobh a chogadh na aghaidh:
agus ghlaodh Iehosaphat a mach.
33 Agus an uair a chunnaic ceann-
ardan nan carbad nach *b'e* righ Is-
raeil a bh'ann, phill iad o a lean-
tuinn.
34 Agus tharruing fear *a* bhogha
a thaobh tuairimeis [g], agus bhuail e
righ Israeil eadar altaibh na lùirich:
uime sin thubhairt e r'a charbadair,
Tionndaidh do làmh, agus thoir a
mach as an fheachd mi; oir tha mi
air mo lotadh.
35 Agus mheudaich [h] an cath air
an là sin: agus chumadh an righ
suas na charbad an aghaidh nan
Sirianach, agus fhuair e bàs mu
fheasgar; agus ruith an fhuil a mach
as an lot gu meadhon a' charbaid.
36 Agus chaidh gairm air feadh
an t-slòigh mu luidhe na gréine, ag
ràdh, Gach fear d'a bhaile, agus gach
fear d'a thìr féin.
37 Agus dh'eug an righ, agus thu-
gadh do Shamaria e: agus dh'adh-
laic iad an righ ann an Samaria.
38 Agus nigh *neach* an carbad ann
an lochan Shamaria, agus dh'imlich
na madraidh 'fhuil, agus nigh iad
'armachd, a réir focail an Tighearn,
a labhair e.
39 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Ahaib, agus na h-uile *nithe* a
rinn e, agus an tigh do fhiaclaibh
elephant a thog e, agus na bailtean
uile a thog e, nach *'eil* iad scrìobhta
ann an leabhar eachdraidh righrean
Israeil?
40 Agus choidil Ahab maille r'a
aithrichibh, agus rìoghaich Ahasiah
a mhac na àit.
41 Agus thòisich Iehosaphat mac
Asa air rìoghachadh os cionn Iudah
anns a' cheathramh bliadhna do
Ahab righ Israeil.
42 Bha Iehosaphat cùig bliadhna
deug thar fhichead a dh'aois an uair
a thòisich e air rìoghachadh, agus
rìoghaich e cùig bliadhna fichead
ann an Ierusalem: agus b'e ainm a
mhàthar Asubah, nighean Shilhi.
43 Agus ghluais e ann an uile
shlighe Asa 'athar, cha do chlaon e
uaithe, a' deanamh an *ni a bha* ceart
ann an sùilibh an Tighearna: gidh-
eadh, cha d'thugadh air falbh na
h-àitean arda, *oir* fathast dh'ìobair

[g] *tuairim, teagmhuis.* [h] *dh'éirich.* Eabh.

an sluagh, agus loisg iad tùis anns na h-àitibh arda.

44 Agus rinn Iehosaphat sìth ri righ Israeil.

45 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehosaphait, agus a thréine[a] a dh'fheuch e, agus cionnus a chog e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

46 Agus fuigheall nan Sodomach a dh'fhan ann an laithibh Asa 'athar, chuir e as an tìr.

47 'San àm sin cha *robh* righ ann an Edom: *b*'fhear-riaghlaidh *a bha* na righ[b].

48 Rinn Iehosaphat longa do Tharsis[c] gu dol do Ophir air son òir: (ach cha deachaidh iad *ann;* oir bhriseadh na longa ann an Esion-geber.)

49 Agus thubhairt Ahasiah mac Ahaib ri Iehosaphat, Rachadh mo sheirbhisich-sa maille ri d' sheirbhisich-sa anns na longaibh: ach cha b'àill le Iehosaphat *sin.*

50 Agus choidil Iehosaphat maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìoghaich Iehoram a mhac na àit.

51 Thòisich Ahasiah mac Ahaib air rìoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria 'san t-seachdamh bhliadhna deug do Iehosaphat righ Iudah, agus rìoghaich e os cionn Israeil dà bhliadhna.

52 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, agus ghluais e ann an slighe 'athar, agus ann an slighe a mhàthar, agus ann an slighe Ierobòaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

53 Oir rinn e seirbhis do Bhaal, agus shleuchd e dha, agus bhrosnaich e 'n Tighearna Dia Israeil gu feirg, a réir nan uile *nithe* a rinn 'athair.

[a] *neart.* [b] bha'*n àite righ.*
[c] *longa fairge.*

DARA LEABHAR NAN RIGH,

D'AN GOIREAR GU COITCHEANN,

CEATHRAMH LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

AGUS rinn Moab ceannairc an aghaidh Israeil an déigh bàis Ahaib.

2 Agus thuit Ahasiah sìos troimh chliath-uinneig na sheòmar uachdarach, a *bha* ann an Samaria, agus bha e tinn: agus chuir e teachdairean uaith, agus thubhairt e riu, Rachaibh, fiosraichibh do Bhaal-sebub dia Ecroin, an d'thig mi beo o'n tinneas so.

3 Ach thubhairt aingeal an Tighearn, ri Eliah an Tisbidheach, Eirich, falbh suas an coinneamh theachdairean righ Shamaria, agus abair riu, An ann a chionn nach *'eil* Dia ann an Israel, a tha sibh a' dol a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia Ecroin?

4 A nis uime sin mar so tha'n Tighearn ag ràdh, O'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha d'thig thu a nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs. Agus dh'fhalbh Eliah.

5 Agus an uair a phill na teachdairean d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh air pilltinn?

6 Agus thubhairt iad-san ris, Thàinig duine a nìos 'nar coinneamh, agus thubhairt e ruinn, Rachaibh, pillibh a dh'ionnsuidh an righ a chuir uaith sibh, agus abraibh ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An ann a chionn nach *'eil* Dia ann an Israel, *a tha* thu a' cur *theachdairean* a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub, dia Ecroin? Uime sin o'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha d'thig thu a nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs.

7 Agus thubhairt e riu, Ciod e eugas[a] an duine a thàinig a nìos 'nar coinneamh, agus a labhair ribh na briathra sin?

8 Agus thubhairt iad-san ris, Duine molach, agus *e* crioslaichte le crios leathair m'a leasraidh. Agus thubh-

[a] *aogas, coslas.*

airt esan, *Is* e Eliah an Tisbidheach
a bh'ann.
9 Agus chuir an righ d'a ionn-
suidh ceannard leth-cheud, maille
r'a leth-cheud: agus chaidh e suas
d'a ionnsuidh, (agus feuch, *bha* e na
shuidhe air mullach sléibh) agus
labhair e ris, A dhuine le Dia, thubh-
airt an righ, Thig a nuas.
10 Agus fhreagair Eliah, agus
thubhairt e ri ceannard an leth-
cheud, Agus ma's duine le Dia mise,
thigeadh teine a nuas o na nèamh-
aibh, agus loisgeadh e suas thu-sa
agus do leth-cheud. Agus thàinig
teine a nuas o na nèamhaibh, agus
loisg e suas esan agus a leth-cheud.
11 Agus a rìs chuir e d'a ionnsuidh
ceannard eile leth-cheud, maille r'a
leth-cheud: agus labhair e, agus
thubhairt e ris, A dhuine le Dia mar
so thubhairt an righ, Thig a nuas gu
grad [a].
12 Agus fhreagair Eliah agus
thubhairt e riu, Ma's duine le Dia
mise, thigeadh teine a nuas o na
nèamhaibh, agus loisgeadh e suas
thu-sa agus do leth-cheud Agus
thàinig teine Dhé a nuas o na
nèamhaibh, agus loisg e suas esan
agus a leth-cheud.
13 Agus a rìs chuir e uaith ceann-
ard an treas leth-cheud, maille r'a
leth-cheud; agus chaidh an treas
ceannard leth-cheud suas, agus
thàinig e, agus leig se e féin air a
ghlùinibh fa chomhair Eliah, agus
dh'aslaich e air, agus thubhairt e ris,
A dhuine le Dia, bitheadh, guidheam
ort, m'anam-sa, agus anam an leth-
cheud òglach so agad, luachmhor
a'd' shùilibh.
14 Feuch, thàinig teine a nuas o
na nèamhaibh, agus loisg e suas an
dà cheud cheannard leth-cheud,
maille r'an leth-cheudaibh; ach a
nis bitheadh m'anam-sa luachmhor
a'd' shùilibh.
15 Agus thubhairt aingeal an Tigh-
earna ri Eliah, Falbh sìos maille ris,
na biodh eagal ort roimhe. Agus
dh'éirich e, agus chaidh e sìos maille
ris a dh'ionnsuidh an righ.
16 Agus thubhairt e ris, Mar so
tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn
gu'n do chuir thu teachdairean a
dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia
Ecroin, mur nach biodh Dia ann an
Israel a dh'fhiosrachadh d'a fhocal [b],
uime sin o'n leabaidh sin air an
deachaidh tu suas, cha d'thig thu
nuas, ach gu cinnteach gheibh thu
bàs.
17 Agus fhuair e bàs a réir focail
an Tighearna, a labhair Eliah: agus
rìoghaich Iehoram na àit [c], anns an
dara bliadhna do Iehoram mac Ie-
hosaphait righ Iudah, a chionn nach
robh mac aige.
18 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Ahasiah a rinn e, nach *'eil* iad
sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Israeil?

CAIB. II.

AGUS thachair an uair a bha'n
Tighearna gu Eliah a thogail
suas le h-iomghaoith do na nèamh-
aibh, gu'n deachaidh Eliah maille ri
Elisa o Ghilgal.
2 Agus thubhairt Eliah ri Elisa,
Fan an so, guidheam ort; oir chuir
an Tighearna mise gu Betel. Agus
thubhairt Elisa *ris*, *Mar* is beo an
Tighearna, agus *mar* is beo t'anam,
cha'n fhàg mi thu. Agus chaidh iad
sìos gu Betel.
3 Agus thàinig mic nam fàidh, a
bha ann am Betel, a mach gu Elisa,
agus thubhairt iad ris, Am bheil
fhios agad gu'n d'thoir an Tighearn
an diugh do mhaighstir air falbh
o'd' cheann? Agus thubhairt esan,
Seadh, tha fhios agam air; bithibhse
'nar tosd.
4 Agus thubhairt Eliah ris, Elisa,
fan an so, guidheam ort; oir chuir
an Tighearna mise gu Iericho. Agus
thubhairt esan, *Mar* is beo an Tigh-
earna, agus *mar* is beo t'anam, cha
dealaich mi riut. Agus thàinig iad
gu Iericho.
5 Agus thàinig mic nam fàidh, a
bha ann an Iericho, gu Elisa, agus
thubhairt iad ris, Nach 'eil fhios
agad-sa gu'n d'thoir an Tighearn an
diugh do mhaighstir air falbh o d'
cheann? Agus fhreagair esan, Seadh,
tha fhios agam air, bithibhse 'nar
tosd.
6 Agus thubhairt Eliah ris, Fan,
guidheam ort, an so; oir chuir an
Tighearna mise gu Iordan. Agus
thubhairt esan, *Mar* is beo an Tigh-
earna, agus *mar* is beo t'anam, cha'n
fhàg mi thu. Agus chaidh iad nan
dithis air an aghaidh.
7 Agus chaidh leth-cheud fear do
mhacaibh nam fàidh, agus sheas iad
fa'n comhair fad as: agus sheas iad-
san nan dithis làimh ri Iordan.
8 Agus ghabh Eliah 'fhalluing, a-
gus dh'fhill e cuideachd *i*, agus
bhuail e na h-uisgeacha, agus roinn-
eadh iad a null agus a nall: agus
chaidh iad-san nan dithis thairis air
talamh tioram.
9 Agus an uair a bha iad air dol
thairis, thubhairt Eliah ri Elisa, Iarr
ciod is àill leat mise a dheanamh
air do shon, mu'n d'thoirear mi air

[a] *Greas ort, thig a nuas.* Eabh.
[b] *an ann a chionn nach 'eil Dia ann an Israel a dh'fheòrach d'a fhocal?* Eabh.

[c] *rìoghaich Iehoram, a bhràthair, na àit.*

falbh uait. Agus thubhairt Elisa,
Bitheadh, guidheam ort, cuibhrionn
dhùbailte do d' spiorad orm.
10 Agus thubhairt esan, Is cruaidh
an ni a dh'iarr thu: *gidheadh*, ma
chi thu mise 'nuair a bheirear air
falbh uait mi, bithidh e dhuit mar
sin; ach mur *faic*, cha bhi e *mar sin*.
11 Agus an uair a bha iad a gabh-
ail air an aghaidh, agus a' còmhradh,
feuch, carbad teine, agus eich
theine, agus dhealaich iad o chéile
iad: agus chaidh Eliah suas le
h-iomghaoith do na nèamhaibh.
12 Agus chunnaic Elisa *sin*, agus
ghlaodh e, M'athair, m'athair, carbad
Israeil, agus a mharc-shluagh. Agus
cha'n fhac' e ni's mo e: agus rug e
air 'eudach féin, agus reub e na dhà
mhìr [a] e.
13 Agus thog e suas falluing Eliah,
a thuit uaith, agus phill e, agus sheas
e làimh ri bruaich Iordain;
14 Agus ghabh e falluing Eliah a
thuit uaith, agus bhuail e na h-uisg-
eacha, agus thubhairt e, C'àit a nis
am bheil an Tighearna Dia Eliah?
Agus an uair a bhuail e na h-uisg-
eacha, roinneadh iad a null agus a
nall, agus chaidh Elisa thàiris.
15 Agus an uair a chunnaic mic
nam fàidh e, a *bha* ann an Iericho
fa chomhair, thubhairt iad, Dh'fhan
spiorad Eliah air Elisa. Agus thàinig
iad na choinneamh, agus chrom siad
iad féin dha [b] gu làr.
16 Agus thubhairt iad ris, Feuch
a nis, tha maille ri d' sheirbhisich
leth-cheud fear treun [c]; rachadh iad,
guidheamaid ort, agus iarradh iad do
mhaighstir, air eagal gu'n do thog
spiorad an Tighearna suas e, agus
gu'n do thilg se e air beinn éigin, no
ann an gleann éigin. Agus thubh-
airt esan, Cha chuir sibh uaibh *iad*.
17 Agus an uair a chuir iad impidh
air gus an robh nàire air, thubhairt
e, Cuiribh uaibh *iad*. Agus chuir iad
uatha leth-cheud fear, agus dh'iarr
iad *e* rè thri laithean, ach cha
d'fhuair iad e.
18 Agus an uair a thàinig iad a rìs
d'a ionnsuidh, agus e a chòmhnuidh
ann an Iericho, thubhairt e riu Nach
dubhairt mise ribh, Na rachaibh?
19 Agus thubhairt fir a' bhaile ri
Elisa, Feuch a nis, *tha* suidheachadh
a' bhaile *so* taitneach mar *a tha* mo
thighearn a' faicinn, ach *tha*'n
t-uisge olc, agus an talamh neo-
thorach.
20 Agus thubhairt esan, Thugaibh
a'm' ionnsuidh soitheach [d] nomha,
agus cuiribh salann ann. Agus thug
iad d'a ionnsuidh e.

[a] *reubadh*. Eabh. [b] *na làthair*.
[c] *mic neart*. Eabh. [d] *corn, gloin*.

21 Agus chaidh e mach a dh'ionn-
suidh tobair [e] nan uisgeacha, agus
thilg e salann an sin, agus thubhairt
e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Shlànuich mi na h-uisgeacha sin:
cha bhi o sin ni's mò bàs, no *talamh*
neo-thorach.
22 Agus shlànuicheadh na h-uisg-
eacha gus an la'n diugh, a réir focail
Elisa a labhair e.
23 Agus chaidh e suas as sin gu
Betel; agus an uair a bha e a' dol
suas air an t-slighe, thàinig clann
bheag [f] a mach as a' bhaile, agus
rinn iad fanoid air, agus thubhairt
iad ris, Gabh suas, fhir mhaoil; gabh
suas, fhir mhaoil.
24 Agus sheall e na dhéigh, agus
chunnaic e iad, agus mhallaich e iad
ann an ainm an Tighearna: agus
thàinig dà mhath-ghamhuin bhan-
ionn a mach as a' choille, agus reub
iad a dhà agus dà fhichead duine
cloinne dhiubh.
25 Agus chaidh e as sin gu sliabh
Charmeil: agus as sin phill e gu
Samaria.

CAIB. III.

ANIS thòisich Iehoram mac Ahaib
air rìoghachadh os cionn Israeil
ann an Samaria, anns an ochdamh
bliadhna deug do Iehosaphat righ
Iudah, agus rìoghaich e dà bhliadh-
na dheug.
2 Agus rinn e olc ann an sùilibh
an Tighearna, ach cha *b'ann* cosmh-
uil r'a athair, agus cosmhuil r'a
mhàthair; oir chuir e air falbh
dealbh Bhaail a rinn 'athair.
3 Gidheadh, ri peacaibh Ierobo-
aim mhic Nebait a thug air Israel
peacachadh, dhlùth-lean e: cha do
dhealaich e riu sin.
4 Agus bha Mesa righ Mhoaib na
shealbhadair chaorach, agus dh'ìoc
e do righ Israeil ceud mìle uan, agus
ceud mìle reithe le'n olainn.
5 Agus an uair a dh'eug Ahab,
rinn righ Mhoaib ceannairc an agh-
aidh righ Israeil.
6 Agus chaidh righ Iehoram a
mach air an là sin a Samaria, agus
dh'àireamh e Israel uile.
7 Agus chaidh e, agus chuir e
teachdairean gu Iehosaphat righ Iu-
dah, ag ràdh, Rinn righ Mhoaib
ceannairc a'm' aghaidh: an d'théid
thu maille rium an aghaidh Mhoaib
gu cath? Agus thubhairt esan, Théid
mi suas: *tha* mise, mar *a ta* thu-sa,
mo shluagh-sa mar do shluagh-sa,
m'eich-sa mar t'eich-sa.
8 Agus thubhairt e, Cia an rathad
a théid sinn suas? Agus fhreagair
esan, Rathad fàsaich Edoim.
9 Agus dh'imich righ Israeil, agus

[e] *teachd a mach, màthar*.
[f] *giullain bheaga*.

righ Iudah, agus righ Edoim, agus
chaidh iad mu'n cuairt astar sheachd
là; agus cha robh uisge *aca* do'n
t-sluagh, agus do'n spréidh, a lean
iad.
10 Agus thubhairt righ Israeil, Mo
thruaighe, gu'n do ghairm an Tigh-
earna na tri righre so cuideachd,
chum an toirt thàiris do làimh
Mhoaib.
11 Agus thubhairt Iehosaphat,
Nach *'eil* an so fàidh leis an Tigh-
earna, a chum gu'm fiosraich sinn
do'n Tighearn leis? Agus fhreagair
aon do sheirbhisich righ Israeil, agus
thubhairt e, *Tha*'n so Elisa mac
Shaphait, a thaom uisge air làmhan
Eliah.
12 Agus thubhairt Iehosaphat, Tha
focal an Tighearna maille ris. Agus
chaidh righ Israeil, agus Iehosaphat,
agus righ Edoim, sìos d'a ionnsuidh.
13 Agus thubhairt Elisa ri righ
Israeil, Ciod e mo ghnothuch-sa riut-
sa? imich a dh'ionnsuidh fhàidhean
t'athar, agus a dh'ionnsuidh fhàidh-
ean do mhàthar. Agus thubhairt
righ Israeil ris, Ni h-eadh: oir
ghairm an Tighearna na tri righre
so cuideachd, chum an toirt thàiris
do làimh Mhoaib.
14 Agus thubhairt Elisa, *Mar* is
beo Tighearna nan slògh, an làthair
am bheil mi a'm sheasamh, gu cinn-
teach mur biodh meas agam-sa do
làthaireachd [a] Iehosaphait righ Iu-
dah, cha seallainn ort-sa, ni mò a
chithinn thu.
15 Ach a nis thugaibh a'm' ionn-
suidh fear-ciuil. Agus an uair a bha
'm fear-ciuil a' cluicheadh, bha làmh
an Tighearn air.
16 Agus thubhairt e, Mar so tha'n
Tighearn ag ràdh, Dean an gleann
so làn do chlaisibh [b]:
17 Oir mar so tha'n Tighearn ag
ràdh, Cha'n fhaic sibh gaoth, ni mò
a chi sibh uisge; gidheadh lìonar an
gleann so le h-uisge, agus òlaidh
sibh, sibh féin agus bhur spréidh,
agus bhur n-ainmhidhean.
18 Agus is beag [c] so ann an sùilibh
an Tighearna: bheir e mar an ceud-
na na Moabaich thàiris d'ar làimh.
19 Agus buailidh sibh gach baile
daingnichte, agus gach baile taghta,
agus leagaidh sibh sìos gach craobh
mhaith, agus dùinidh sibh suas na
tobair uisge uile, agus millidh sibh
gach mìr maith *fearainn* le clach-
aibh.
20 Agus anns a' mhaduinn, mu àm
toirt suas an tabhartais-bhìdh, feuch,
thàinig uisge rathad Edoim, agus
lìonadh an tìr le h-uisge.
21 Agus an uair a chuala na Moab-
aich uile gu'n d'thàinig na righrean
a nìos a chogadh nan aghaidh,
ghairmeadh cuideachd iad-san uile
a thàinig gu aois airm iomchar [d],
agus os a chionn *sin*, agus sheas iad
aig a' chrìch.
22 Agus dh'éirich iad gu moch
anns a' mhaduinn, agus dhealraich
a' ghrian air na h-uisgeachaibh, agus
chunnaic na Moabaich thall fa'n
comhair na h-uisgeacha dearg mar
fhuil:
23 Agus thubhairt iad, *Is* fuil so:
sgriosadh gu'n teagamh na righre,
agus bhuail iad a chéile: a nis ma ta,
dh'ionnsuidh na creiche, a Mhoaib.
24 Agus an uair a thàinig iad gu
camp Israeil, dh'éirich na h-Israeil-
ich, agus bhuail iad na Moabaich,
agus theich iad rompa; ach chaidh
iad-san air an aghaidh a' bualadh
nam Moabach, eadhon nan *tìr féin*.
25 Agus leag iad sìos na bailte, a-
gus air gach mìr maith fearainn
thilg gach fear a chlach, agus lìon
iad e, agus dhùin iad suas gach tobar
uisge, agus leag iad sìos gach craobh
mhaith: a mhàin ann an Cir-haraset
dh'fhàg iad a chlacha: ach chuairt-
ich luchd nan crann-tàbhuill e, agus
bhuail iad e.
26 Agus an uair a chunnaic righ
Mhoaib gu'n do bhuadhaich an cath
air, thug e leis seachd ceud fear, a
tharruing claidheamh, a chum bris-
eadh a steach gu righ Edoim, ach
cha b'urrainn iad.
27 An sin ghabh e a cheud-ghin
mic, a bha gu rìoghachadh na àit, a-
gus dh'ìobair se e mar ìobairt-loisgte
air a' bhalladh: agus bha corruich
mhòr an aghaidh Israeil: agus
dh'imich iad uaith, agus phill iad
d'*an* tìr *féin*.

CAIB. IV.

A NIS ghlaodh bean àraidh do
mhnaibh mhac nam fàidh ri
Elisa, ag ràdh, Fhuair t'òglach
m'fhear bàs; agus tha fios agad gu'n
robh eagal an Tighearn air t'òglach:
agus tha fear nam fiach air teachd a
thoirt mo dhithis mac leis gu bhi
nan tràillibh aige.
2 Agus thubhairt Elisa ria, Ciod a
ni mise air do shon? innis dhomh
ciod a th'agad 'san tigh? Agus thubh-
airt ise, Cha 'n'eil aig do bhan-og-
laich ni air bith 'san tigh, ach soith-
each olaidh.
3 An sin thubhairt esan, Falbh,
iarr dhuit féin soithiche an coin-
gheall a muigh o d' choimhears-
nachaibh uile, *eadhon* soithiche fa-
lamh: na dean le beagan.
4 Agus an uair a théid thu a
steach, druididh tu an dorus ort féin,

[a] *do ghnùis.* [b] *na chlaisibh, chlaisibh.* Eabh. [c] *eutrom, suarach.*

[d] *gach neach a chrioslaich e féin le crios.* Eabh.

agus air do mhacaibh, agus taomaidh tu anns na soithichibh sin uile, agus cuiridh tu'n soitheach làn a leth-taobh.

5 Agus dh'fhalbh i uaith, agus dhruid i an dorus oirre féin, agus air a macaibh ; *agus* thug iad-san *na soithiche* d'a h-ionnsuidh, agus thaom ise a mach.

6 Agus an uair a bha na soithiche làn, thubhairt i r'a mac, Thoir a'm' ionnsuidh fathast soitheach. Agus thubhairt esan ria, Cha *'n'eil* soitheach ann tuilleadh. Agus stad an oladh.

7 An sin thàinig i agus dh'innis i *sin* do'n duine le Dia: agus thubhairt esan, Falbh, reic an oladh, agus dìol[a] t'fhiacha; agus thig féin agus do mhic beo air a' chuid eile.

8 Agus thachair air la *àraidh* gu'n deachaidh Elisa thàiris gu Sunam, far *an robh* bean mhòr; agus chuir i impidh air[b] aran itheadh. Agus ge b'e uair a rachadh e seachad, thionndadhadh e stigh an sin a dh'itheadh arain.

9 Agus thubhairt ise r'a fear, Feuch a nis, tha fhios agam gur duine naomha le Dia e so, a tha gabhail seachad oirnn co tric[c].

10 Deanamaid, guidheam ort, seòmar beag ballaidh[d], agus cuireamaid da an sin leabadh, agus bord, agus cathair, agus coinnleir: agus an uair a thig e d'ar n-ionnsuidh, tionndaidhidh e stigh an sin.

11 Agus tharladh[e] air la *àraidh* gu'n d'thàinig e 'n sin, agus thionndaidh e steach do'n t-seòmar, agus luidh e 'n sin.

12 Agus thubhairt e ri Gehasi 'òglach, Gairm air a' bhan-sunamaich so. Agus ghairm esan oirre, agus sheas i na fhianuis.

13 Agus thubhairt e ris, Abair a nis ria, Feuch, ghabh thu cùram d'ar taobh-ne leis a' chùram so uile; ciod *a tha* ri dheanamh air do shon ? an aill leat labhairt air do shon ris an righ, no ri ceannard an t-slòigh ? Agus fhreagair ise, Am measg mo shluagh féin *tha* mi a'm' chòmhnuidh.

14 Agus thubhairt esan, Ciod ma ta *a tha* ri dheanamh air do shon? Agus thubhairt Gehasi, Gu deimhin cha *'n'eil* mac aice, agus *tha* a fear sean.

15 Agus thubhairt esan, Gairm oirre. Agus an uair a ghairm e oirre, sheas i anns an dorus.

16 Agus thubhairt e, Aig an àm shuidhichte so, a réir àm na beatha, *bithidh* mac agad a'd' ghlacaibh. Agus thubhairt ise, Na *dean*, mo thighearn, a dhuine le Dia, na dean breug do d' bhan-oglaich.

17 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus rug i mac aig an àm shuidhichte sin mu'n do labhair Elisa ria, a réir àm na beatha.

18 Agus dh'fhàs an leanabh suas: agus thachair air là *àraidh* gu'n deachaidh e mach a chum 'athar, a dh'ionnsuidh nam buanaichean.

19 Agus thubhairt e r'a athair, Mo cheann, mo cheann. Agus thubhairt esan ri òglach, Tog leat e dh'ionnsuidh a mhàthar.

20 Agus thog esan leis e, agus thug e dh'ionnsuidh a mhàthar e: agus shuidh e air a glùinibh gu meadhon-là, agus *an sin* dh'eug e.

21 Agus chaidh i suas, agus chuir i na luidhe e air leabaidh an duine le Dia, agus dhruid i *an dorus* air, agus chaidh i mach.

22 Agus ghairm i air a fear, agus thubhairt i, Cuir a'm' ionnsuidh, guidheam ort, aon do na h-òglachaibh, agus aon do na h-asalaibh, a chum as gu'n ruith mi a dh'ionnsuidh an duine le Dia, agus gu'n d'thig mi a rìs.

23 Agus thubhairt esan, C'ar son a theid thu d'a ionnsuidh ? an diugh cha *'n'eil* gealach nomha, no sàbaid *ann*. Agus thubhairt ise, *Bithidh gach ni* gu maith[f].

24 An sin chuir i dìollaid air asail, agus thubhairt i r'a h-òglach, Tarruing, agus bi 'g imeachd: na cuir moille orm a' marcachd[g], mur iarr mi ort.

25 Agus dh'imich i, agus thàinig i dh'ionnsuidh an duine le Dia gu sliabh Charmeil: agus an uair a chunnaic an duine le Dia i fa chomhair[h], thubhairt e ri Gehasi 'òglach, Feuch, *is* i sud a' Bhan-sunamach.

26 Ruith a nis, guidheam ort, na coinneamh, agus abair ria, Am *bheil* thu féin gu maith ? am bheil t'fhear gu maith ? am *bheil* an leanabh gu maith ? Agus fhreagair ise, *Tha* gu maith.

27 Agus an uair a thàinig i a dh'ionnsuidh an duine le Dia chum an t-sléibh, rug i air a chosaibh; ach thàinig Gehasi am fagus gus a cur air falbh. Agus thubhairt an duine le Dia, Leig dh'i, oir *tha* a h-anam air a chràdh innte; agus cheil an Tighearn orm-sa *e*, agus cha d'innis e d'homh.

28 Agus thubhairt ise, An d'iarr mise mac o'm' thighearna ? nach dubhairt mi, Na meall mi ?

29 An sin thubhairt e ri Gehasi,

[a] *pàigh.* [b] *choimh-éignich i e.* [c] *an còmhnuidh.* [d] *le balladh.* [e] *thachair.* [f] *Sìth.* Eabh. [g] *na dean air mo shon-sa moille ann am marcachd.* [h] *fad uaith.*

Crioslaich do leasraidh, agus glac
mo bhata-sa [a] ann do làimh, agus bi
'g imeachd: ma thachaireas tu air
duine sam bith, na beannaich dha;
agus ma bheannaicheas duine sam
bith dhuit, na freagair e a rìs: agus
cuir mo bhatadh air aghaidh an
leinibh.
30 Agus thubhairt màthair an
leinibh, *Mar* is beo an Tighearna, a-
gus *mar* is beo t'anam-sa, cha 'n fhàg
mi thu. Agus dh'éirich e, agus lean
e i.
31 Agus chaidh Gehasi air aghaidh
rompa, agus chuir e 'm batadh air
aghaidh an leinibh, ach cha *robh*
cainnt no clàisteachd *aige:* uime sin
phill e na choinneamh, agus dh'innis
e dha, ag ràdh, Cha 'n'eil an leanabh
air dùsgadh.
32 Agus an uair a thàinig Elisa a
steach do'n tigh, feuch, bha'n lean-
abh marbh, *agus* na luidhe air a
leabaidh-san.
33 Uime sin chaidh e stigh, agus
dhùin e 'n dorus orra nan dithis,
agus rinn e urnuigh ris an Tighearna.
34 Agus chaidh e suas agus luidh e
air an leanabh, agus chuir e a bheul
air a bheul, agus a shùilean air a
shùilibh, agus a làmhan air a làmh-
aibh, agus shìn se e féin sìos air,
agus dh'fhàs feoil an leinibh blàth.
35 Agus a rìs, dh'imich e [b] anns
an tigh a null agus a nall [c], agus
chaidh e suas, agus shìn se e féin
sìos air; agus rinn an leanabh
sreothartaich seachd uairean, agus
dh'fhosgail an leanabh a shùilean.
36 Agus ghairm e air Gehasi, agus
thubhairt e, Gairm air a' Bhan-sun-
amaich so. Agus ghairm esan oirre;
agus an uair a thàinig i stigh d'a
ionnsuidh, thubhairt esan, Tog leat
do mhac.
37 Agus thàinig i agus thuit i aig
a chosaibh, agus chrom si i féin sìos
gu làr, agus thog i leatha a mac,
agus chaidh i mach.
38 Agus phill Elisa gu Gilgal, agus
bha gorta 'san tìr, agus *bha* mic nam
fàidh nan suidhe fa chomhair: agus
thubhairt e r'a òglach, Cuir air a'
phoit mhòr, agus bruich brochan
do mhacaibh nam fàidh.
39 Agus chaidh aon a mach do'n
achadh a thional luibhean, agus
fhuair e fionain [d] fhiadhaich, agus
thionail e dhith dearcan [e] fiadhaich,
làn 'fhalluinge, agus thàinig e agus
ghearr e sìos iad anns a' phoit
bhrochain; oir cha b'aithne dhoibh
iad.

[a] *mo lorg-sa.* [b] *Agus phill e, agus dh'imich e.* Eabh. [c] *aon uair an so agus aon uair an sud.* Eabh.
[d] *fineamhain, crann-fiona.*
[e] *meallain chruinne; gourds.* Sasg.

40 Agus thaom iad a mach do na
daoinibh gu itheadh; agus an uair a
bha iad ag itheadh do'n bhrochan,
ghlaodh iad, agus thubhairt iad, Bàs
anns a' phoit, a dhuine le Dia. Agus
cha b'urrainn iad itheadh *dheth.*
41 Agus thubhairt esan, Thugaibh
ma ta min *a'm' ionnsuidh.* Agus thilg
e anns a' phoit *i,* agus thubhairt e,
Taom a mach air son an t-sluaigh, a
chum as gu'n ith iad: agus cha robh
ni air bith olc anns a' phoit.
42 Agus thàinig duine o Bhaal-
salisa, agus thug e dh'ionnsuidh an
duine le Dia aran do'n cheud toradh,
fichead builionn eorna, agus làn
dhiasan arbhair nan caithleach [f];
agus thubhairt e, Thoir do'n t-sluagh,
a chum as gu'n ith iad.
43 Agus thubhairt 'fhear-fritheal-
aidh [g] ris, C'ar son a chuirinn so an
làthair cheud fear? Agus thubhairt
esan *a rìs,* Thoir do'n t-sluagh, a
chum as gu'n ith iad: oir mar so
tha'n Tighearn ag ràdh, Ithidh *iad,*
agus bithidh fuigheall ann.
44 Uime sin chuir e nan làthair e,
agus dh'ith iad, agus bha fuigheall
aca, a réir focail an Tighearna.

CAIB. V.

A NIS bha Naaman ceannard
slòigh righ Shiria na dhuine
mòr aig a thighearna, agus urram-
ach; a chionn leis-san [h] gu'n d'thug
an Tighearna saorsadh do Shiria:
bha e mar an ceudna treun ann an
neart, *ach bu* lobhar *e.*
2 Agus chaidh na Sirianaich a
mach nam buidhnibh, agus thug iad
leo am braighdeanas á tìr Israeil
caileag bheag; agus bha i a' feith-
eamh air mnaoi Naamain.
3 Agus thubhairt i r'a ban-
mhaigstir, B'fhearr leam gu'm biodh
mo thighearna maille ris an fhàidh,
a *tha* ann an Samaria; an sin leigh-
iseadh e o 'luibhre *e.*
4 Agus chaidh esan [i] a stigh, agus
dh'innis e d'a thighearna, ag ràdh,
Mar so agus mar so thubhairt a'
chaileag, a *tha* o thìr Israeil.
5 Agus thubhairt righ Shiria,
Imich romhad, agus cuiridh mise
litir a dh'ionnsuidh righ Israeil.
Agus dh'imich e, agus thug e leis [k]
deich tàlannan airgid, agus sè mìle
bonn òir, agus deich culaidhean
eudaich.
6 Agus thug e 'n litir a dh'ionn-
suidh righ Israeil, ag ràdh, A nis an
uair a thig an litir so a't' ionnsuidh,
feuch, chuir mi a't' ionnsuidh *leatha*
Naaman mo sheirbhiseach, a chum
as gu'n leighis thu e o 'luibhre [l].

[f] *nan caithleanaibh, nan cogall; na mhàla.* [g] *a sheirbhiseach.* [h] *le a làimh-san.* [i] i. e. Naaman.
[k] *na làimh.* Eabh. [l] *o a luibhre.*

7 Agus an uair a leugh righ Israeil
an litir, reub e 'eudach, agus thubh-
airt e, An Dia mise, a mharbhadh a-
gus a dheanamh beo, gu'n cuireadh
am *fear* so *fios* a'm' ionnsuidh duine
a leigheas o 'luibhre? uime sin thug-
aibh fa'near, guidheam oirbh, agus
faicibh cionnus a tha e 'g iarraidh
aobhair a'm' aghaidh [a].
8 Agus an uair a chual Elisa an
duine le Dia gu'n do reub righ Israeil
'eudach, chuir e *fios* a dh'ionnsuidh
an righ, ag ràdh, C'ar son a reub thu
t'eudach? thigeadh e nis a'm' ionn-
suidh-sa, agus bithidh fios aige gu
bheil fàidh ann an Israel.
9 Agus thàinig Naaman le 'each-
aibh agus le 'charbad, agus sheas e
aig dorus tighe Elisa.
10 Agus chuir Elisa teachdaire d'a
ionnsuidh, ag ràdh, Imich, agus nigh
thu féin seachd uairean ann an Ior-
dan, agus thig t'fheoil a rìs a t' ionn-
suidh, agus bithidh tu glan.
11 Ach bha fearg air Naaman, a-
gus dh'fhalbh e roimhe, agus thubh-
airt e, Feuch, shaoil mi [b], gu cinn-
teach gu'n d'thigeadh e mach a'm'
ionnsuidh, agus gu'n seasadh e, agus
gu'n gairmeadh e air ainm an Tigh-
earn a Dhe, agus gu'n cuireadh e a
làmh air an àit, agus gu'n leighis-
eadh e an lobhar.
12 Nach 'eil Abana agus Pharpar,
aibhnichean Dhamascuis, ni's fearr
nà uile uisgeacha Israeil? nach feud
mi mi féin a nigheadh annta-san,
agus a bhi glan? Agus thionndaidh
e, agus dh'fhalbh e roimhe ann an
corruich.
13 Agus thàinig a sheirbhisich am
fagus, agus labhair iad ris, agus
thubhairt iad, O athair, *nam* biodh
am fàidh air iarraidh ort ni mòr a
dheanamh, nach deanadh tu *e?* nach
ro mhò na sin ma ta, 'nuair a tha e
'g ràdh riut, Nigh agus bi glan?
14 An sin chaidh e sìos, agus
thum se e féin ann an Iordan seachd
uairean, a réir focail an duine le
Dia; agus thàinig 'fheoil a rìs mar
fheoil leinibh bhig, agus ghlanadh e.
15 Agus phill e a dh'ionnsuidh an
duine le Dia, e féin agus a chuid-
eachd uile, agus thàinig e, agus sheas
e na làthair, agus thubhairt e, Feuch,
a nis tha fios agam nach *'eil* Dia anns
an talamh uile ach ann an Israel: a
nis ma ta, guidheam ort, gabh tiodh-
lacadh [c] o d' sheirbhiseach.
16 Ach thubhairt esan, *Mar* is beo
an Tighearna, an làthair am bheil
mi a'm' sheasamh, cha ghabh mi *e.*
Agus chuir e impidh air *a* ghabhail,
ach dhiùlt esan *e.*

17 Agus thubhairt Naaman, Nach
d'thoirear ma ta, guidheam ort, do
d' sheirbhiseach eire [d] dhà mhuileid
do thalamh [e]? oir cha d'thoir do
sheirbhiseach suas a so a mach tabh-
artas-loisgte, no ìobairt do dhèibh
air bith eile, ach do'n Tighearna.
18 Anns an ni so gu'n d'thugadh
an Tighearna maitheanas do d'
sheirbhiseach, an uair a théid mo
thighearn a steach do thigh Rimoin
a dheanamh aoraidh [f] an sin, agus a
leigeas e a thaic [g] air mo làimh-sa,
agus a chromas mise mi féin sìos
ann an tigh Rimoin: an uair a
chromas mise mi féin sìos ann an
tigh Rimoin, gu'n d'thugadh an
Tighearna maitheanas do d' sheir-
bhiseach anns an ni so.
19 Agus thubhairt esan ris, Imich
ann an sìth. Agus dh'imich e uaith
beagan astair.
20 Ach thubhairt Gehasi òglach
Elisa an duine le Dia, Feuch,
chaomhain mo mhaighstir Naaman
an Sirianach so, a thaobh nach do
ghabh *e* as a làimh *an ni* sin a thug
e leis: ach *mar* is beo an Tighearna,
ruithidh mise na dhéigh, agus gabh-
aidh mi ni éigin uaith.
21 Agus lean Gehasi Naaman: a-
gus an uair a chunnaic Naaman *e* a'
ruith na dhéigh, leum e nuas as a
charbad na choinneamh, agus thubh-
airt e, Am *bheil* gach ni gu maith?
22 Agus thubhairt esan, *Tha gach*
ni gu maith: chuir mo mhaighistir
uaith mi, ag ràdh, Feuch, a nis
thàinig a'm' ionnsuidh dà òganach
o shliabh Ephraim do mhacaibh
nam fàidh: thoir dhoibh, guidheam
ort, tàlann airgid, agus dà chulaidh
eudaich.
23 Agus thubhairt Naaman, *Ma's*
toil leat, gabh dà thàlann. Agus
choimh-éignich se e agus cheangail e
dà thàlann airgid ann an dà mhàla,
agus dà chulaidh eudaich, agus chuir
e iad air dithis d'a òglachaibh, agus
ghiùlain iad-san roimhe *iad.*
24 Agus an uair a thàinig e do'n
dùn [h], ghabh e as an làimh *iad:* agus
thaisg e anns an tigh *iad:* agus leig
e na daoine air falbh, agus dh'fhalbh
iad.
25 Agus chaidh esan a steach, agus
sheas e an làthair a mhàighstir, agus
thubhart Elisa ris, Cia as a thàinig
thusa, a Ghehasi? Agus thubhairt
esan, Cha deachaidh do sheirbhis-
each taobh air bith.
26 Agus thubhairt esan ris, Nach
deachaidh mo chridhe-sa *maille riut,*
an uair a phill an duine o 'charbad
a'd' choinneamh? an àm so a ghabh-

[a] *ag iarraidh aobhair* cur a mach orm. [b] *thubhairt mi.* Eabh.
[c] *beannachadh.* Eabh.

[d] *eallach, lychd, sac.* [e] *ùir.*
[f] *a shleuchdadh.* [g] *a chudthrom.*
[h] *tùr, àit ard; ophel.* Eabh.

ail airgid, agus a ghabhail eudaich, agus liosan-olaidh, agus fìon-liosan, agus chaorach, agus buair[a], agus òglach, agus bhan-oglach ?
27 Uime sin dlùth-leanaidh luibhre Naamain riut-sa, agus ri d' shliochd gu bràth. Agus chaidh e mach a 'fhianuis, na lobhar, *geal* mar shneachda.

CAIB. VI.

AGUS thubhairt mic nam fàidh ri Elisa, Feuch a nis, *tha*'n t-àit anns am bheil sinn a chòmhnuidh maille riut ro chumhaing air ar son.
2 Leig dhuinn dol, guidheamaid ort, gu Iordan, agus bheir gach fear againn sail as sin, agus ni sinn dhuinn féin an sin àite gu còmhnuidh a ghabhail ann. Agus fhreagair esan, Rachaibh.
3 Agus thubhairt aon *diubh*, Ma's i do thoil a nis, falbh féin maille ri d' sheirbhisich. Agus fhreagair esan, Théid mi.
4 Agus chaidh e maille riu : agus an uair a thàinig iad gu Iordan, ghearr iad sìos fiodh.
5 Ach an uair a bha aon *diubh* a' leagadh sailthe, thuit iarunn *na tuaighe* anns an uisge : agus dh'éigh e agus thubhairt e, Mo thruaigh, a mhaighstir, agus *gur* ann an coingheall *a bha* e.
6 Agus thubhairt an duine le Dia, C'àit an do thuit e ? Agus dh'fheuch esan da an t'àit. Agus ghearr e sìos maide, agus thilg e 'n sin *e*, agus thug e air an iarunn snàmh.
7 Agus thubhairt e, Tog leat *e*. Agus shìn esan a mach a làmh, agus ghabh se e.
8 Agus bha righ Shiria a' cogadh ri h-Israel ; agus chuir e a chomhairle r'a sheirbhisich, ag ràdh, Ann an leithid so dh'àite *bithidh* mo champ.
9 Agus chuir an duine le Dia *fios* a dh'ionnsuidh righ Israeil, ag ràdh, Feuch nach d'théid thu thairis a dh'ionnsuidh [b] a leithid so dh'àite ; oir an sin tha na Sirianaich air teachd a nuas.
10 Agus chuir righ Israeil *daoine* a dh'ionnsuidh an àite mu'n d'innis an duine le Dia dha, agus mu'n d'thug e rabhadh dha, agus dhìon se e féin an sin, cha b'ann aon uair no dà uair.
11 Agus bha cridhe righ Shiria fa bhuaireas mòr air son an ni so, agus ghairm e air a sheirbhisich, agus thubhairt e riu, Nach innis sibh dhomh cò nar measg-ne *tha* le righ Israeil ?
12 Agus thubhairt aon d'a sheirbhisich, Cha *'n'eil neach air bith*, a thighearn, a righ: ach Elisa am fàidh, a *tha* ann an Israel, innsidh *esan* do righ Israeil na briathran a labhras tu ann do sheòmar-leapach.
13 Agus thubhairt esan, Rachaibh agus seallaibh c'àit *am bheil* e, a chum as gu'n cuir mi *daoine* uam, agus gu'n glac mi e [c]. Agus dh'innseadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* e ann an Dotan.
14 Uime sin chuir e eich an sin, agus carbaid, agus sluagh mòr : agus thàinig iad 'san oidhche, agus chuairtich iad am baile.
15 Agus dh'éirich seirbhiseach an duine le Dia gu moch sa mhaduinn agus chaidh e mach ? agus feuch, *bha* armailt a' cuairteachadh a' bhaile, maille ri eachaibh agus ri carbadaibh ; agus thubhairt 'òglach ris, Mo thruaigh, a mhaighstir, cionnus a ni sinn ?
16 Agus fhreagair esan, Na biodh eagal ort ; oir *is* lionmhoire *iad* a *tha* leinne na *iad-san*, a *tha* leo-san.
17 Agus rinn Elisa urnuigh, agus thubhairt e, A Thighearna, fosgail, guidheam ort, a shùilean, a chum as gu'm faic e. Agus dh'fhosgail an Tighearna sùilean an òganaich, agus chunnaic e ; agus feuch, *bha*'n sliabh làn do eachaibh, agus do charbadaibh teine mu'n cuairt air Elisa.
18 Agus an uair a thàinig iad a nuas d'a ionnsuidh, rinn Elisa urnuigh ris an Tighearna, agus thubhairt e, Buail, guidheam ort, an sluagh so le doille. Agus bhuail e iad le doille, a réir focail Elisa.
19 Agus thubhairt Elisa riu, Cha 'n i so an t-slighe, agus cha 'n e so am baile ; leanaibh mise, agus bheir mi sibh a dh'ionnsuidh an duine a tha sibh ag iarraidh. Ach thug e iad gu Samaria.
20 Agus an uair a thàinig iad a steach do Shamaria, thubhairt Elisa, A Thighearna, fosgail sùilean nan daoine so, chum as gu'm faic iad. Agus dh'fhosgail an Tighearna an sùilean, agus chunnaic iad, agus feuch, *bha iad* am meadhon Shamaria.
21 Agus thubhairt righ Israeil ri Elisa 'n uair a chunnaic e iad, Am buail, am buail mi *iad* [d], athair ?
22 Agus fhreagair esan, Cha bhuail thu *iad* : am buaileadh tu iad-san a ghlac thu nam braighdibh le d' chlaidheamh, agus le d' bhogha [e] ? cuir aran agus uisge fa'n comhair, a chum gu'n ith agus gu'n òl iad, agus gu'n d'théid iad a dh'ionnsuidh an tighearna féin.
23 Agus rinn e deasachadh mòr air

[a] *cruidh.* [b] *seachad air.*

[c] *gu'n d'thoir mi 'n so e.* [d] *Le bualadh am buail mi* iad. Eabh.
[e] *An ann a chionn gu'n do ghlac thu iad le d' chlaidheamh, agus le bhogha, a mharbhadh tu iad ?*

an son: agus an uair a dh'ith agus
a dh'òl iad, leig e air falbh iad, agus
chaidh iad a dh'ionnsuidh an tigh-
earna. Agus cha d'thàinig buidhne
Shiria ni's mò do thìr Israeil.
24 Agus na dhéigh so chruinnich
Ben-hadad righ Shiria 'armailt uile,
agus chaidh e suas agus theannaich
e Samaria.
25 Agus bha gorta mhòr ann an
Samaria; agus feuch, theannaich iad
e, gus an robh ceann asail *air a reic-
eadh* air ceithir fichead *bonn* airgid,
agus an ceathramh cuid do chab do
aolach choluman [a] air chùig *bonnaibh*
airgid.
26 Agus an uair a bha righ Israeil
a' gabhail seachad air a' bhalladh,
ghlaodh bean ris, ag ràdh, Dean
cabhair orm, mo thighearn a righ.
27 Agus thubhairt esan, Mur dean
an Tighearna cabhair ort, cionnus a
ni mise cabhair ort? an ann as urlar
an t-sabhail, no as an fhìon-amar?
28 Agus thubhairt an righ ria, Ciod
a tha teachd riut? Agus fhreagair ise,
Thubhairt a' bhean so rium, Thoir
seachad do mhac-sa, chum as gu'n
ith sinn an diugh e, agus mo mhac-
sa ithidh sinn am màireach.
29 Agus bhruich sinn mo mhac-sa,
agus dh'ith sinn e: agus thubhairt
mise ria-sa, air an ath là, Thoir
seachad do mhac-sa, chum as gu'n
ith sinn e: ach dh'fholaich ise a
mac.
30 Agus an uair a chual an righ
briathra na mnà, reub e 'eudach,
agus ghabh e seachad air a' bhalladh,
agus dh'amhairc an sluagh, agus
feuch, *bha* saic-eudach air 'fheoil air
an taobh a stigh.
31 An sin thubhairt e, Gu'n dean-
adh Dia mar sin rium-sa, agus tuill-
eadh mar an ceudna, ma sheasas
ceann Elisa, mhic Shaphait, air an
diugh.
32 Ach *bha* Elisa na shuidhe na
thigh, agus na seanairean nan suidhe
maille ris: agus chuir an righ duine
uaith as a làthaireachd féin [b]: ach
mu'n d'thàinig an teachdaire d'a
ionnsuidh, thubhairt e ris na sean-
airibh, Am faic sibhse mar a chuir
mac so a' mhortair duine a thoirt
mo chinn diom-sa? thugaibh an
aire [c] 'n uair a thig an teachdaire,
druidibh an dorus, agus cumaibh gu
daingean e aig an dorus: nach *'eil*
fuaim chos a thighearna na dhéigh?
33 An uair a bha e fathast a' labh-
airt riu, feuch, thàinig an teachdaire
nuas d'a ionnsuidh: agus thubhairt
e, Feuch, tha'n t-olc so o'n Tigh-
earna; c'ar son a dh'fheithinnse air
an Tighearna ni's faide!

[a] *da ghall-pheasair.* [b] *dhiubh-san,*
a bhafeitheamh air, [c] *seallaibh.*

CAIB. VII.

AN sin thubhairt Elisa, Eisdibh ri
focal an Tighearna: Mar so tha'n
Tighearn ag ràdh, Mu'n tràth so am
màireach *reicear* tomhas do mhin
mhìn air shecel, agus dà thomhas
eorna air shecel, ann an geatadh
Shamaria.
2 Agus fhreagair ceannard [d], a leig
an righ a thaic air a làimh, an duine
le Dia, agus thubhairt e, Feuch, *ge*
do dheanadh an Tighearna tuil-
dhorsan [e] anns na nèamhaibh, am
feudadh an ni so bhi? agus thubh-
airt esan, Feuch, chi thu-sa le d'
shùilibh *e*, ach cha'n ith thu dheth.
3 Agus bha ceathrar do dhaoinibh
air an robh an luibhre aig dol a
steach a' gheataidh; agus thubhairt
iad gach fear r'a chéile, C'ar son a
dh'fhanas sinn an so gus am bàsaich
sinn?
4 Ma their sinn, Rachamaid a
steach do'n bhaile, *tha* a' ghortadh
anns a' bhaile, agus bàsaichidh sinn
an sin: agus ma dh'fhanas sinn an
so, bàsaichidh sinn mar an ceudna.
A nis ma ta thigibh, agus teicheam-
aid gu camp [f] nan Sirianach: ma
chaomhnas iad beo sinn, bithidh
sinn beo; ach ma mharbhas iad
sinn, cha'n fhaigh sinn ach am bàs.
5 Agus dh'éirich iad anns an dù-
thra [g] gu dol a dh'ionnsuidh caimp [h]
nan Sirianach: agus an uair a thài-
nig iad gus a' chuid a b'fhaide mach
do champ nan Sirianach, feuch, cha
robh duin' *air bith* an sin:
6 Oir thug an Tighearn air feachd
nan Sirianach fuaim charbad a
chluinntinn, agus fuaim each, *eadhon*
fuaim slòigh mhòir: agus thubhairt
iad gach fear r'a chéile, Feuch, thu-
arasdalaich righ Israeil nar n-aghaidh
righre nan Hiteach, agus righre nan
Eiphiteach, gu teachd oirnn.
7 Uime sin dh'éirich iad, agus
theich iad anns an dùthra, agus
dh'fhàg iad am bùthan, agus an
eich, agus an asail, *eadhon* an camp
mar *a bha* e, agus theich iad air son
an anma.
8 Agus an uair a thàinig na lobh-
air sin gus a' chuid a b'fhaide mach
do'n champ, chaidh iad a steach do
aon bhùth, agus dh'ith iad, agus
dh'òl iad, agus thug iad leo as sin
airgiod, agus òr, agus eudach, agus
chaidh iad agus dh'fholaich siad *iad*:
agus thàinig iad air an ais, agus
chaidh iad a steach do bhùth eile,
agus thug iad leo as sin *mar an*
ceudna, agus chaidh iad agus dh'fho-
laich siad *iad*.

[d] *mòir-fhear, duine 'san treas àite*
fuidh 'n righ. [e] *uinneagan.*
[f] *feachd.* [g] *an-moch, duibhre.*
[h] *campa.*

9 Agus thubhairt iad gach fear r'a
chéile, Cha '*n'eil* sinn a' deanamh gu
ceart: *is* là deagh sgéil an là so, agus
tha sinne nar tosd: ma dh'fhanas
sinn gu solus na maidne, thig olc
éigin oirnn: a nis ma ta thigibh,
agus rachamaid agus innseamaid do
theaghlach an righ.
10 Agus thàinig iad agus ghlaodh
iad ri dorsairibh [a] a' bhaile, agus
dh'innis iad dhoibh, ag ràdh, Chaidh
sinne gu camp nan Sirianach, agus
feuch, cha *robh* duine air bith an
sin, no guth duine, ach eich ceangailte,
agus asail ceangailte, agus na
bùtha mar *a bha* iad.
11 Agus ghlaodh na doirsairean [b]
agus dh'innis iad-san do theaghlach
an righ a stigh.
12 Agus dh'éirich an righ anns an
oidhche, agus thubhairt e r'a
sheirbhisich, Innsidh mi dhuibh a
nis ciod a rinn na Sirianaich oirnn:
tha fios aca gu *bheil* sinne ocrach,
a us chaidh iad a mach as a' champ
gu'm folach féin anns a' mhachair,
ag ràdh, An uair a thig iad a mach
as a' bhaile, glacaidh sinn beo iad,
agus théid sinn a steach do'n bhaile.
13 Agus fhreagair aon d'a sheirbhisich,
agus thubhairt e, Gabhar a
nis cùig do na h-eachaibh a tha air
am fàgail, a dh'fhan anns *a' bhaile*,
(feuch, *tha* iad mar uile shluagh
Israeil [c] d'an do chuireadh as) agus
cuireamaid *teachdairean* uainn agus
faiceamaid.
14 Ghabhadh uime sin dà each
carbaid [d], agus chuir an righ *teachdairean*
an déigh feachd nan Sirianach,
ag ràdh, Rachaibh agus faicibh.
15 Agus chaidh iad nan déigh gu
ruig Iordan, agus feuch, bha'n
t-slighe uile làn do eudach, agus do
shoithichibh, a thilg na Sirianaich
uatha nan cabhaig: agus phill na
teachdairean, agus dh'innis iad do'n
righ.
16 Agus chaidh an sluagh a mach,
agus chreach iad camp [e] nan Sirianach:
agus reiceadh tomhas do mhin
mhìn air shecel, agus dà thomhas
eorna air shecel, a réir focail an
Tighearna.
17 Agus chuir an righ cùram a'
gheataidh air a' cheannard, a leig e
a thaic air a làimh: agus shaltair an
sluagh air anns a' gheatadh, agus
dh'eug e, mar a thubhairt an duine
le Dia, a labhair an uair a thàinig an
righ a nuas d'a ionnsuidh.
18 Agus thachair e, mar a labhair

[a] *dorsair.* [b] *ghlaodh e ris na dorsairibh.* [c] *mar uile shluagh Israeil a dh'fhàgadh ann; feuch,* tha mi 'g ràdh, *tha iad mar uile shluagh Israeil.*
[d] *da charbad le'n eachaibh.*
[e] *bùthan.*

an duine le Dia ris an righ, ag ràdh,
Bithidh dà thomhas eorna air shecel,
agus tomhas do mhin mhìn air
shecel, mu'n tràth so am màireach
ann an geatadh Shamaria:
19 Agus fhreagair an ceannard sin
an duine le Dia, agus thubhairt e,
Feuch a nis, *ge do* dheanadh an
Tighearna tuil-dhorsan anns na
nèamhaibh, am feudadh a' leithid
so do ni a bhi? agus thubhairt esan,
Feuch, chi thu le d' shùilibh e, ach
cha'n ith thu dheth.
20 Eadhon mar sin thachair e
dha: oir shaltair an sluagh air anns
a' gheatadh, agus dh'eug e.

CAIB. VIII.

AN sin labhair Elisa ris a' mhnaoi,
d'an d'ath-bheothaich e a mac,
ag ràdh, Eirich, agus imich thu-sa
agus do theaghlach, agus falbh air
chuairt ge b'e àit am feud thu bhi
air chuairt: oir ghairm an Tighearn
air gorta, agus mar an ceudna thig i
air an tìr rè sheachd bliadhna.
2 Agus dh'éirich a' bhean, agus
rinn i a réir focail an duine le Dia:
agus dh'fhalbh i féin agus a teaghlach,
agus bha i air chuairt ann an
tìr nam Philisteach rè sheachd bliadhna.
3 Agus aig ceann nan seachd
bliadhna, phill a' bhean a tìr nam
Philisteach: agus chaidh i mach a
ghairm air an righ air son a tighe,
agus air son a fearainn.
4 Agus labhair an righ ri Gehasi
òglach an duine le Dia, ag ràdh,
Innis dhomh, guidheam ort, na
nithe mòra uile a rinn Elisa.
5 Agus an uair a bha e ag innseadh
do'n righ mar a dh'ath-bheothaich
e *neach* a bha mharbh, feuch,
ghlaodh a' bhean d'an d'ath-bheothaich
e a mac, ris an righ air son a
tighe, agus air son a fearainn. Agus
thubhairt Gehasi, Mo thighearn, a
righ, so a' bhean, agus so a mac, a
dh'ath-bheothaich Elisa.
6 Agus an uair a dh'fheòraich an
righ do'n mhnaoi, dh'innis i dha.
Agus dh'orduich an righ dhi maor
àraidh, ag ràdh, Thoir a ais gach
ni bu leatha, agus uile thoradh an
fhearainn, o'n là a dh'fhàg i an tìr,
eadhon gus a nis.
7 Agus thàinig Elisa gu Damascus,
agus *bha* Ben-hadad righ Shiria tinn,
agus dh'innseadh dha, ag ràdh, Thàinig
an duine le Dia an so.
8 Agus thubhairt an righ ri Hasael,
Gabh ann ad làimh tiodhlacadh,
agus falbh an coinneamh an
duine le Dia, agus fiosraich do'n
Tighearna leis, ag ràdh, An d'thig
mi beo o'n tinneas so?
9 Agus dh'fhalbh Hasael na
choinneamh, agus ghabh e tiodhlacadh
na làimh, eadhon *do* gach ni

maith *a bha*'n Damascus, eire [a] dhà
fhichead chàmhal: agus thàinig e,
agus sheas e na làthair, agus thubh-
airt e, Chuir do mhac Ben-hadad,
righ Shiria, mise a t'ionnsuidh, ag
ràdh, An d'thig mi beo o'n tinneas
so?
10 Agus thubhairt Elisa ris, Falbh,
abair ris, Feudaidh tu gu'n teagamh
teachd uaith: gidheadh nochd an
Tighearna dhomh-sa gu'm faigh e
gu cinnteach bàs.
11 Agus shocraich e a ghnùis gu
seasmhach, gus an robh nàire air:
agus ghuil an duine le Dia.
12 Agus thubhairt Hasael, C'ar
son *a tha* mo thighearn a' gul? Agus
fhreagair esan, A chionn gu bheil
fios agam air an olc a ni thu-sa do
chloinn Israeil: an daingneacha
làidir cuiridh tu ri theine, agus an
daoine òga marbhaidh tu leis a'
chlaidheamh. agus an clann bheag
bruthaidh tu [b], agus am mnathan
torrcha reubaidh tu suas.
13 Agus thubhairt Hasael, Ach
ciod, an cù do sheirbhiseach, gu'n
deanadh e an ni mòr so? Agus
fhreagair Elisa, Nochd an Tigh-
earna dhomh-sa *gu'm bi* thu a'd'
righ air Siria.
14 Agus dh'fhalbh e o Elisa, agus
thàinig e dh'ionnsuidh a thighearna,
a thubhairt ris, Ciod a thubhairt
Elisa riut? Agus fhreagair esan,
Dh'innis e dhomh *gu'n* d'thig thu
gu cinnteach *o'n tinneas so*.
15 Agus air an là màireach ghabh
e eudach tiugh, agus thum e ann an
uisge *e*, agus sgaoil e air 'aghaidh e,
air chor as gu'n d'fhuair e bàs: agus
rìoghaich Hasael na àit.
16 Agus anns a' chùigeadh bliadh-
na do Ioram mac Ahaib, righ Israeil [c],
thòisich Iehoram, mac Iehosaphait
righ Iudah, air rìoghachadh.
17 Dà bhliadhna dheug thar fhich-
ead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich
e air rìoghachadh, agus rìoghaich e
ochd bliadhna ann an Ierusalem.
18 Agus ghluais e ann an slighe
righrean Israeil, mar a rinn tigh
Ahaib; oir bha nighean Ahaib na
mnaoi aige: agus rinn e olc ann an
sùilibh an Tighearna.
19 Gidheadh cha b'àill leis an
Tighearn Iudah a sgrios, air sgàth
Dhaibhidh 'òglaich, mar a gheall e
dha solus [d] a thabhairt da féin agus
d'a mhacaibh an còmhnuidh.
20 Na laithibh-san dh'éirich
Edom [e] o *bhi* fuidh làimh Iudah,
agus rinn iad righ os an cionn féin.
21 Agus chaidh Ioram thairis gu
Sair, agus na carbadan uile maille
ris; agus dh'éirich e 'san oidhche,
agus bhuail e na h-Edomaich a bha
mu'n cuairt air, agus ceannarda nan
carbad: agus theich an sluagh d'am
bùthaibh.
22 Gidheadh dh'éirich Edom o *bhi*
fuidh làimh Iudah gus an la'n
diugh: agus dh'éirich Libnah 'san
àm cheudna.
23 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Ioraim, agus gach *ni* a rinn
e, nach 'eil iad scrìobhta ann an
leabhar eachdraidh righrean Iudah?
24 Agus choidil Ioram maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e
maille r'a aithrichibh ann am baile
Dhaibhidh: agus rìoghaich Ahasiah
a mhac na àit.
25 Anns an dara bliadhna deug
do Ioram mac Ahaib, righ Israeil,
thòisich Ahasiah mac Iehoraim, righ
Iudah, air rìoghachadh.
26 Dà bhliadhna thar fhichead a
dh'aois *bha* Ahasiah an uair a thòis-
ich e air rìoghachadh, agus rìogh-
aich e aon bhliadhna ann an Ieru-
salem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Ataliah, nighean Omri [f] righ Israeil.
27 Agus ghluais e ann an slighe
tighe Ahaib, agus rinn e olc ann an
sùilibh an Tighearna, mar *a rinn* tigh
Ahaib: oir *bu* chliamhuin do thigh
Ahaib e.
28 Agus chaidh e maille ri Ioram
mac Ahaib, gu cogadh an aghaidh
Hasaeil righ Shiria ann an Ramot-
gilead, agus lot na Sirianaich Ioram.
29 Agus chaidh righ Ioram air ais
gu bhi air a leigheas ann an Iesreel
o na lotaibh, a thug na Sirianaich
dha ann an Ramot, an uair a chog e
an aghaidh Hasaeil righ Shiria: agus
chaidh Ahasiah mac Iehoraim, righ
Iudah, sìos a dh'fhaicinn Ioraim
mhic Ahaib ann an Iesreel, a chionn
gu'*n robh* e tinn.

CAIB. IX.

AGUS ghairm Elisa am fàidh air
aon do mhacaibh nam fàidh,
agus thubhairt e ris, Crioslaich do
leasraidh, agus gabh an corn olaidh
so ann do làimh, agus imich gu
Ramot-gilead.
2 Agus an uair a thig thu 'n sin,
seallaidh tu an sin air son Iehu, mhic
Iehosaphait, mhic Nimsi; agus théid
thu a stigh, agus bheir thu air éirigh
suas o mheasg a bhràithre, agus
bheir thu e do sheòmar-cùil:
3 Agus gabhaidh tu an corn olaidh,
agus taomaidh tu air a cheann *e*,
agus their thu, Mar so tha'n Tigh-
earn ag ràdh, Dh'ung mi thu a'd'
righ air Israel: an sin fosgailidh tu

[a] *callach, luchd.* [b] *buailidh tu ris* an làr. [c] *righ Israel, 'nuair a bha Iehosaphat na righ air Iudah.*
[d] *lòchran.* [e] *rinn Edom ar' a mach.*

[f] *nighean* Ahaib, mhic *Omri*. Faic I. Righ. c. XVI. r. 28.

an dorus, agus teichidh tu, agus cha
ti fhan thu.
4 Agus dh'imich an t'òganach [a]
am fàidh, gu Ramot-gilead.
5 Agus an uair a thàinig e, feuch,
bha ceannardan an t-slòigh nan
suidhe, agus thubhairt e, Tha ni
agam ri ràdh riut [b], a cheannaird.
Agus thubhairt Iehu, Cia ris dhinn
uile? Agus thubhairt esan, Riut-sa,
a cheannaird.
6 Agus dh'éirich e, agus chaidh e
steach do'n tigh, agus thaom e an
oladh air a cheann, agus thubhairt e
ris, Mar so tha'n Tighearna Dia Is-
raeil ag ràdh, Dh'ung mi thu-sa a'd'
righ air sluagh an Tighearna, *eadhon*
air Israel.
7 Agus buailidh tu tigh Ahaib do
thighearna, agus dìolaidh mise fuil
mo sheirbhiseacha nam fàidh, agus
fuil uile sheirbhiseacha an Tighear-
na, air làimh Iesebeil.
8 Agus sgriosar tigh Ahaib uile,
agus gearraidh mi as o Ahab esan a
ni uisge ri balladh, agus esan a
dhruidear suas agus a dh'fhàgar ann
an Israel.
9 Agus ni mi tigh Ahaib mar
thigh Ieroboaim mhic Nebait, agus
mar thigh Bhaasa mhic Ahiah.
10 Agus ithidh na madraidh
Iesebel ann an cuibhrionn Iesreeil,
agus cha *bhi neach air bith ann* a
dh'adhlaiceas *i*. Agus dh'fhosgail e
'n dorus, agus theich e.
11 An sin thàinig Iehu a mach
a dh'ionnsuidh sheirbhiseacha a
Thighearna, agus thubhairt iad [c] ris,
Am *bheil* gach ni gu maith? c'ar son
a thàinig am *fear* cuthaich so a t'
ionnsuidh? Agus thubhairt esan riu,
Is aithne dhuibh an duine, agus a
chainnt.
12 Agus thubhairt iad-san, *Is* breug
e; innis dhuinn a nis. Agus thubh-
airt esan, Mar so agus mar so labhair
e rium, ag ràdh, Mar so tha'n Tigh-
earn ag ràdh, Dh'ung mi thu a'd'
righ air Israel.
13 An sin rinn iad cabhag, agus
ghabh iad gach fear dhiubh 'fhall
uing [d], agus chuir iad fuidhe *i* air
mullach na staidhreach [e], agus shéid
iad le trompaid, agus thubhairt iad,
Is e Iehu an righ.
14 Uime sin rinn Iehu mac Iehos-
aphait, mhic Nimsi, ceannairc [f] an
aghaidh Ioraim: (a nis bha Ioram a'
gleidheadh Ramot-gilead, e féin
agus Israel uile, an aghaidh Hasaeil
righ Shiria.
15 Ach phill righ Ioram gu bhi air
a leigheas ann an Iesreel o na lot-
aibh, a thug na Sirianaich dha, 'nuair
a chog e ri Hasael righ Shiria.) Agus
thubhairt Iehu, Ma's e bhur toil e,
na rachadh neach air bith mach,
agus na teicheadh e as a' bhaile, gu
dol g'*a* innseadh ann an Iesreel.
16 Agus mharcaich Iehu ann an
carbad, agus chaidh e gu Iesreel; oir
bha Ioram na luidhe an sin: agus
thàinig Ahasiah righ Iudah a nuas a
dh'fhaicinn Ioraim.
17 Agus sheas fear-faire air an tùr
ann an Iesreel, agus chunnaic e
buidheann [g] Iehu 'nuair a bha e a'
teachd, agus thubhairt e, *Tha* mi
faicinn buidhne. Agus thubhairt
Ioram, Gabh marcach, agus cuir
nan coinneamh *e*, agus abradh e, An
sìth *a th'ann?*
18 Agus chaidh fear a' marcachd
air each na coinneamh, agus thubh-
airt e, Mar so tha'n righ ag ràdh,
An sìth *a th'ann?* Agus thubhairt
Iehu, Ciod do ghnothuch-sa ri sìth?
tionndaidh air mo chùlaobh. Agus
dh'innis am fear-faire, ag ràdh,
Thàinig an teachdaire d'an ionns-
uidh, ach cha 'n'eil e teachd air ais.
19 Agus chuir e uaith fear eile a'
marcachd air each, agus thàinig e
d'an ionnsuidh, agus thubhairt e,
Mar so tha'n righ ag ràdh, An sìth *a
th'ann?* Agus fhreagair Iehu, Ciod
do ghnothuch-sa ri sìth? tionnd-
aidh air mo chùlaobh.
20 Agus dh'innis am fear-faire, ag
ràdh, Thàinig e eadhon d'an ionns-
uidh, agus cha 'n'eil e teachd air
ais: agus *tha*'n siubhal cosmhuil ri
siubhal Iehu mhic Nimsi [h]; oir tha
e a' siubhal gu dian.
21 Agus thubhairt Ioram, Ulluich [i].
Agus dh'ulluich e a charbad. Agus
chaidh Ioram righ Israeil, agus
Ahasiah righ Iudah, a mach gach
fear dhiubh na charbad, agus chaidh
iad a mach an coinneamh [k] Iehu,
agus thachair iad air ann an cuibh-
rionn Naboit an Iesreelich.
22 Agus an uair a chunnaic Ioram
Iehu, thubhairt e, An sìth *a tha'nn,*
a Iehu? Agus thubhairt esan, Ciod
an t-sìth, fhad 's *a bhios* strìopachas
Iesebeil do mhàthar, agus a druidh-
eachda co lìonmhor?
23 An sin thionndaidh Ioram a
làmhan agus theich e, agus thubh-
airt e ri Ahasiah, *Tha* feall ann, O
Ahasiah.
24 Agus tharruing Iehu bogha le
'uile neart, agus bhuail e Iehoram
eadar a ghairdeana, agus chaidh an
t-saighead a mach troimh a chridhe,
agus chrom e sìos na charbad.
25 An sin thubhairt *Iehu* ri Bidear

[a] *an t-òganach*, eadhon *an t-òganach.*
[b] *Tha gnothuch agam riut.*
[c] *thubhairt* neach. [d] *a bhrat.*
[e] *nan ceum.* [f] *coimh-chealg.*
[g] *cuideachd.* [h] *Iehu* mhic Iehosaphait, *mhic Nimsi.* Faic r. 2.
[i] *Beartaich.* [k] *an aghaidh.*

a cheannard, Tog *agus* tilg e ann an cuibhrionn fearainn Naboit an Iesreelich: oir is cuimhne leam [a], an uair a bha mise agus thu-sa a' marcachd cuideachd an déigh Ahaib 'athar, gu'n do chuir an Tighearn an eallach so air [b].

26 Gu cinnteach chunnaic mi an dé fuil Naboit, agus fuil a mhac, ars' an Tighearna, agus dìolaidh mi ort anns a' chuibhrionn [c] so, ars' an Tighearn. A nis ma ta tog *agus* tilg e anns a' chuibhrionn *fhearainn*, a réir focail an Tighearna.

27 Agus an uair a chunnaic Ahasiah righ Iudah *so*, theich e rathad tighe an lios [d]: agus lean Iehu na dhéigh, agus thubhairt e, Buailibh esan mar an ceudna na charbad. *Agus bhuail iad e* aig uchdaich Ghuir, a *tha* làimh ri Ibleam: agus theich e gu Megido, agus fhuair e bàs an sin.

28 Agus thug a sheirbhisich leo e ann an carbad gu h-Ierusalem, agus dh'adhlaic iad e na àit-adhlacaidh, maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh.

29 Agus anns an aon bhliadhna deug do Ioram mac Ahaib, thòisich Ahasiah air rìoghachadh os cionn Iudah.

30 Agus an uair a thàinig Iehu gu Iesreel, chuala Iesebel *e*, agus chuir i dath mu a sùilibh [e], agus sgeadaich i a ceann, agus dh'amhairc i mach air uinneig.

31 Agus an uair a bha Iehu a' teachd a stigh air a' gheatadh, thubhairt i, An *robh* sìth aig Simri, a mharbh a thighearna?

32 Agus thog esan 'aghaidh suas a dh'ionnsuidh na h-uinneige, agus thubhairt e, Cò *a ta* leam-sa, cò? agus dh'amhairc a mach air dithis *no* triuir do chaillteanachaibh.

33 Agus thubhairt e, Tilgibh a nuas i. Agus thilg iad-san sìos i; agus chrathadh *cuid* d'a fuil air a' bhalladh, agus air na h-eachaibh, agus shaltair iad [f] fa 'n cosaibh i.

34 Agus chaidh e stigh, agus dh'ith agus dh'òl e, agus thubhairt e, Rachaibh a nis a dh'fhaicinn na mnà mallaichte sin, agus adhlaicibh i; oir *is* nighean righ i.

35 Agus chaidh iad g'a h-adhlacadh, ach cha d'fhuair iad dith ach an cloigeann, agus na cosan, agus basan *a* làmh.

36 Agus phill iad, agus dh'innis iad da: agus thubhairt esan, *Is* e so focal an Tighearna, a labhair e le làimh 'òglaich Eliah an Tisbithich, ag ràdh, Ann an cuibhrionn Iesreeil, ithidh na madraidh feoil Iesebeil:

37 Agus bithidh closach Iesebeil mar aolach air aghaidh an fhearainn ann an cuibhrionn Iesreeil, *air chor* as nach abair iad, *Is i* so Iesebel.

CAIB. X.

AGUS *bha* aig Ahab deich agus tri fichead mac ann an Samaria. Agus scrìobh Iehu litrichean, agus chuir e do Shamaria *iad*, a dh'ionnsuidh uachdarana Iesreeil [g], a dh'ionnsuidh nan seanair, agus d'an ionnsuidh-san, a thog *clann* Ahaib, ag ràdh,

2 A nis an uair a thig an litir so d'ar ionnsuidh, o tha mic bhur tighearna maille ribh, agus carbaid agaibh, agus eich, agus baile daingnichte, agus airm:

3 Amhaircibh a mach eadhon air a shon-san a's fearr agus a's iomchuidh do mhacaibh bhur tighearna, agus cuiribh e air righ-chaithir 'athar, agus cogaibh air son tighe bhur tighearna.

4 Ach bha eagal ro mhòr orra-san, agus thubhairt iad, Feuch, cha do sheas dà righ roimhe, agus cionnus a sheasas sinne?

5 Agus chuir *esan a bha* os cionn an tighe, agus *esan* a *bha* os cionn a' bhaile, agus na seanairean, agus iad-san a thog *a' chlann, teachdairean* gu Iehu, ag ràdh, *Is* sinne do sheirbhisich, agus ni sinn gach *ni* a dh'iarras tu oirnn; cha dean sinn righ air bith: an *ni a ta* taitneach a'd' shùilibh-sa, dean *e*.

6 Agus scrìobh e d'an ionnsuidh litir an daradh uair, ag ràdh, Ma'*s* leam-sa sibh, agus *ma* dh'éisdeas sibh ri m' ghuth, gabhaibh cinn mhac [h] bhur tighearna, agus thigibh a'm' ionnsuidh-sa mu'n tràth so am màireach gu Iesreel: (a nis *bha* mic an righ, deich agus tri fichead fear, maille ri daoinibh mòra a' bhaile a thog iad.)

7 Agus an uair a thàinig an litir d'an ionnsuidh, ghabh iad mic an righ, agus mharbh iad deich agus tri fichead fear, agus chuir iad an cinn ann am bascaidibh, agus chuir iad d'a ionnsuidh *iad* gu Iesreel.

8 Agus thàinig teachdaire, agus dh'innis e dha, ag ràdh, Thug iad leo cinn mhac an righ. Agus thubhairt esan, Cuiribh iad nan dà dhùn aig dol a stigh a' gheataidh gu maduinn.

9 Agus anns a' mhaduinn chaidh e mach agus sheas e, agus thubhairt e ris an t-sluagh uile, Tha sibhse ionraic: feuch, rinn mise ceannairc

[a] *cuimhnich.* [b] *gu'n do chuir an Tighearn an céill an fhàisneachd so na aghaidh.* [c] *bhall, àite, achadh.* [d] *a' ghàraidh.* [e] *chuir i lìth air a h-aghaidh; chuir i a sùilean ann an dath.* Eabh. [f] *shaltair e.*

[g] *uachdarana Shamaria.* [h] *nan daoine* eadhon *mhac.* Eabh.

an aghaidh mo thighearna, agus mharbh mi e; ach cò a bhuail iad so uile?

10 Biodh fios agaibh a nis, nach tuit *lide* do fhocal an Tighearna gu làr, a labhair an Tighearna mu thigh Ahaib; oir rinn an Tighearn an *ni sin* a labhair e le làimh a sheirbhisich Eliah.

11 Mar sin bhuail Iehu iad-san uile a mhair do thigh Ahaib ann an Iesreel, agus a dhaoine mòra uile, agus a luchd-dàimh, agus a shagairt, gus nach d'fhàg e duine beo [a] aige.

12 Agus dh'éirich e, agus dh'imich e, agus chaidh e do Shamaria. Agus an uair *a bha* e aig tigh-bearraidh nam buachaillean [b] air an t-slighe,

13 Thachair Iehu air bràithribh Ahasiah righ Iudah, agus thubhairt e, Cò sibhse? Agus thubhairt iad-san, *Is* sinne bràithrean Ahasiah, agus tha sinn a' dol sìos a chur fàilte air cloinn an righ, agus air cloinn na ban-righinn [c].

14 Agus thubhairt esan, Glacaibh beo iad. Agus ghlac iad beo iad, agus mharbh siad iad aig slochd an tigh-bhearraidh, dà fhichead agus dithis fear; agus cha d'fhàg e duine *beo* dhiubh.

15 Agus an uair a dh'fhalbh e as sin, thachair e air Iehonadab mac Rehaib *a' teachd* na choinneamh, agus chuir e fàilte air, agus thubhairt e ris, Am bheil do chridhe-sa dìreach [d], mar *a tha* mo chridhe-sa le d' chridhe-sa? Agus thubhairt Iehonadab, Tha. Ma tha, *ars' esan*, thoir *dhomh* do làmh. Agus thug e dha a làmh, agus thog e suas e d'a ionnsuidh do'n charbad.

16 Agus thubhairt e, Thig maille rium-sa, agus faic m'eud air son an Tighearna. Agus thug e [e] air marcachd na charbad.

17 Agus thàinig e do Shamaria, agus bhuail e iad-san uile, a mhair do Ahab ann an Samaria, gus an do sgrios se e, a réir focail an Tighearna, a labhair e ri Eliah.

18 Agus chruinnich Iehu an sluagh uile, agus thubhairt e riu, Rinn Ahab beagan seirbhis do Bhaal, *ach* ni Iehu mòran seirbhis dha.

19 A nis ma ta gairmibh a'm ionnsuidh-sa fàidhean Bhaail uile, a sheirbhisich uile, agus a shagairt uile; na biodh duine dhiubh air chall [f]; oir *tha* ìobairt mhòr agam *r'a deanamh* do Bhaal: ge b'e neach a bhios air chall, cha mhair e beo. Ach rinn Iehu so ann an seòltachd, a chum gu'n sgriosadh e luchd aoraidh Bhaail.

20 Agus thubhairt Iehu, Gairmibh féill [g] naomha do Bhaal. Agus ghairm iad *i*.

21 Agus chuir Iehu *fios* air feadh Israeil uile, agus thàinig uile luchd-aoraidh Bhaail; cha d'fhàgadh duine dhiubh nach d'thàinig: agus chaidh iad a steach do thigh Bhaail, agus lìonadh tigh Bhaail o cheann gu ceann.

22 Agus thubhairt e ris-san a *bha* os cionn seòmair nan culaidh, Thoir a mach culaidhean do uile luchd-aoraidh Bhaail. Agus thug e mach dhoibh culaidhean.

23 Agus chaidh Iehu agus Iehonadab mac Rehaib a steach do thigh Bhaail, agus thubhairt e ri luchd-aoraidh Bhaail, Rannsaichibh agus faicibh nach bi an so maille ribh *neach air bith* do sheirbhisich an Tighearna, ach luchd-aoraidh Bhaail a mhàin.

24 Agus an uair a chaidh iad a a steach a thoirt suas ìobairtean agus thabhartasa-loisgte, shuidhich Iehu ceithir fichead fear leis a muigh, agus thubhairt e, *Ma* théid fear air bith as do na daoinibh a thug mise thàiris d'ar làimh, théid anam an neach *a leigeas as e* air son 'anma-san.

25 Agus co-luath agus a chuir e crìoch air an ìobairt-loisgte ìobradh, thubhairt Iehu ris an fhreiceadan, agus ris na ceannardaidh, Rachaibh a steach, buailibh iad, na d'thigeadh duine dhiubh mach. Agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh, agus thilg am freiceadan agus na ceannardan a mach *iad;* agus chaidh iad gu baile tighe Bhaail.

26 Agus thug iad a mach na dealbhan a tigh Bhaail, agus loisg siad iad.

27 Agus bhris iad sìos dealbh Bhaail, agus bhris iad sìos tigh Bhaail, agus rinn iad e na thigh-salachair gus an la'n diugh.

28 Mar so sgrios Iehu Baal a mach a h-Israel.

29 Gidheadh ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh, cha do dhealaich Iehu, *eadhon ris* na laoghaibh òir, a *bha* ann am Betel, agus a *bha* ann an Dan.

30 Agus thubhairt an Tighearna ri Iehu, A chionn gu'n do rinn thu gu maith *anns an ni sin* a dheanamh *a tha* ceart ann mo shùilibh-sa, *agus* gu'n d'rinn thu ri tigh Ahaib a réir gach *ni* a *bha* ann am chridhe-sa, suidhidh do mhic do'n cheathramh *ginealach* air righ-chaithir Israeil.

31 Ach cha d'thug Iehu an aire

[a] *a mhair.* [b] *nan aodhair.* [c] *ban-righ.* [d] *Am bheil do chridhe-sa dìreach* le m' chridhe-sa. [e] *iad* [f] *air ionndruin.*

[g] *féisd, comh-chruinneachadh.*

air imeachd ann an lagh an Tigh-
earna Dé Israeil le 'uile chridhe; *oir*
cha do dhealaich e ri peacaibh Iero-
boaim, a thug air Israel peacachadh.
32 Anns na laithibh sin thòisich
an Tighearn air Israel a ghearradh
goirid: agus bhuail Hasael iad ann
an uile chrìochaibh Israeil;
33 O Iordan a làimh na h-airde
'n ear, fearann Ghilead uile, na
Gadaich, agus na Reubenich, agus
na Manasaich, o Aroer (a *tha* làimh
ri sruth [a] Arnoin) eadhon Gilead
agus Basan.
34 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Iehu, agus gach *ni* a rinn e,
agus a thréine uile, nach *'eil* iad
scrìobhta ann an leabhar eachd-
raidh righrean Israeil?
35 Agus choidil Iehu maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e
ann an Samaria: agus rìoghaich
Iehoahas a mhac na àit.
36 Agus *b'i* 'n ùin' a rìoghaich
Iehu os cionn Israeil ann an Sama-
ria, ochd bliadhna fichead.

CAIB. XI.

AGUS an uair a chunnaic Ataliah,
màthair Ahasiah, gu'n robh a
mac marbh, dh'éirich i, agus sgrios
i an sliochd rìoghail uile.
2 Ach ghabh Iehoseba nighean
righ Ioraim, piuthar Ahasiah, Ioas
mac Ahasiah, agus ghoid i e a measg
mhac an righ a mharbhadh, agus
chuir i e féin agus a bhan-altrum
ann an seòmar nan leapaiche[b]: agus
dh'fholaich iad e o Ataliah[c] air chor
as nach do mharbhadh e.
3 Agus bha e maille ria am folach
ann an tigh an Tighearna rè shè
bliadhna: agus rìoghaich Ataliah os
cionn na tìre.
4 Agus air an t-seachdamh bliadh-
na chuir Iehoiada *fios* uaith, agus
ghabh e iad-san a bha os cionn
cheudan[d], agus na ceannardan, agus
am freiceadan, agus thug e steach
d'a ionnsuidh iad do thigh an Tigh-
earna, agus rinn e coimhcheangal
riu, agus ghabh e mionnan diubh
ann an tigh an Tighearna, agus
dh'fheuch e dhoibh mac an righ.
5 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh,
So an ni a ni sibh: *Bithidh* an treas
cuid dhibhse a théid a steach air an
t-sàbaid, a' gleidheadh faire tighe an
righ:
6 Agus *bithidh* trian aig geatadh
Shuir, agus trian aig a' gheatadh air
cùlaobh an fhreiceadain: mar so
gleidhidh sibh faire an tighe, a chum
nach brisear a steach air[e].
7 Agus *gleidhidh* dà chuid dhibhse
uile a théid a mach air an t-sàbaid,
gleidhidh eadhon iad-san faire tighe
an Tighearna mu'n cuairt air an
righ.
8 Agus cuairtichidh sibh an righ
air gach taobh, gach fear le 'airm na
làimh: agus esan a thig an taobh a
stigh do na sreathaibh[f], marbhar
e; agus bithibhse maille ris an righ
'nuair a théid e mach, agus an uair
a thig e steach.
9 Agus rinn na ceannarda-cheud a
réir gach *ni* a dh'àithn Iehoiada an
sagart, agus ghabh iad gach fear
dhiubh a dhaoine, *a bha* dol a steach
air an t-sàbaid, maille riutha-san, *a
bha* dol a mach air an t-sàbaid, agus
thàinig iad a dh'ionnsuidh Iehoiada
an t-sagairt.
10 Agus thug an sagart do na
ceannardaibh-cheud sleaghanna
agus sgiathan righ Daibhidh, a *bha*
ann an tigh[g] an Tighearna.
11 Agus sheas am freiceadan, gach
fear le 'airm na làimh, mu'n cuairt
air an righ, o thaobh[h] deas an tighe
gu ruig taobh cli an tighe, làimh ris
an altair agus an tigh.
12 Agus thug e mach mac an righ,
agus chuir e 'n crùn air, agus *thug e
dha* an fhianuis, agus rinn iad na
righ e, agus dh'ung iad e, agus bhuail
iad am basa, agus thubhairt iad, Gu
ma fada beo an righ.
13 Agus an uair a chual Ataliah
fuaim an t-sluaigh a' ruith cuid-
eachd[i], thàinig i dh'ionnsuidh an
t-sluaigh, a steach do thigh an Tigh-
earna.
14 Agus an uair a dh'amhairc i,
feuch, sheas an righ làimh ri post,
mar bu ghnàth, agus na h-uachdair-
ain, agus na trompadairean làimh
ris an righ, agus rinn sluagh na tìre
uile gairdeachas, agus shéid iad le
trompaidibh: agus reub Ataliah a
h-eudach, agus dh'éigh i, Feall, feall.
15 Ach dh'àithn Iehoiada an sa-
gart do na ceannardaibh-cheud, a
chuireadh os cionn an t-slòigh, agus
thubhairt e riu, Thugaibh a mach i
an taobh a muigh do na sreathaibh;
agus ge b'e neach a leanas i, marbhar
leis a' chlaidheamh e: oir thubhairt
an sagart, Na cuirear gu bàs i ann
an tigh an Tighearna.
16 Agus thug iad comas d'i[k], agus
dh'imich i air an t-slighe air an
d'thig na h-eich gu tigh an righ,
agus mharbhadh an sin i.
17 Agus rinn Iehoiada coimh-
cheangal eadar an Tighearn agus an
righ agus an sluagh, gu'm biodh iad
nan sluagh aig an Tighearna; mar

[a] *abhainn.* [b] Faic II. Eachdr. Caib. XXII. r. 11. [c] *o ghnùis Ataliah.* Eabh. [d] *na ceannardan-cheud.* [e] *a chum nach brisear sìos e.*

[f] *rangaibh.* [g] *teampull.* [h] *oisinn, ghualainn.* [i] *fuaim an fhreiceadain* agus *an t-sluaigh.* [k] *chuir iad làmh innte.*

an ceudna eadar an righ agus an sluagh.

18 Agus chaidh sluagh na tìre uile a steach do thigh Bhaail, agus leag iad sìos e; 'altairean agus a dhealbhan bhris iad gu tur; agus mharbh iad Matan sagart Bhaail fa chomhair nan altair: agus chuir an sagart luchd-riaghlaidh[a] os cionn tighe an Tighearna.

19 Agus ghabh e iad-san a bha os cionn cheudan, agus na ceannardan, agus am freiceadan, agus sluagh na tìre uile, agus thug iad a nuas an righ o thigh an Tighearna, agus thàinig iad rathad geataidh an fhreiceadain gu tigh an righ: agus shuidh e air caithir nan righ.

20 Agus rinn sluagh na tìre uile gairdeachas, agus bha 'n baile sàmhach: agus mharbh iad Ataliah leis a' chlaidheamh *làimh ri* tigh an righ.

21 Seachd bliadhna dh'aois bha Iehoas an uair a thòisich e air rìoghachadh.

CAIB. XII.

ANNS an t-seachdamh bliadhna do Iehu thòisich Iehoas air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà fhichead bliadhna ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Sibiah o Bheerseba.

2 Agus rinn Iehoas an *nì a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna rè a làithean uile, anns an do theagaisg Iehoiada an sagart e.

3 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda: *bha* 'n sluagh fathast ag ìobradh, agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh arda.

4 Agus thubhairt Iehoas ris na sagartaibh, Uile airgiod nan nithe coisrigte a bheirear a steach do thigh an Tighearna, airgiod gach duin' a théid seachad *san àireamh*, airgiod meas[b] gach duine, an t-airgiod uile a thig e ann an cridhe duine sam bith a thoirt a steach do thigh an Tighearna,

5 Gabhadh na sagairt d'an ionnsuidh *e*, gach duine o 'fhear-eòlais, agus càireadh iad briseadh an tighe, eadhon gach briseadh a gheibhear ann.

6 Gidheadh, anns an treas bliadhna fichead do righ Iehoas, cha do chàirich na sagairt briseadh an tighe.

7 An sin ghairm righ Iehoas air Iehoiada an sagart, agus air na sagartaibh *eile*, agus thubhairt e riu, C'ar son nach *'eil* sibh a' càradh brisidh an tighe? a nis ma ta na gabhaibh airgiod *tuilleadh* o luchd bhur n-eòlais, ach thugaibh air son brisidh an tighe e.

8 Agus dh'aontaich na sagairt gu'n airgiod a ghabhail *tuilleadh* o'n t-sluagh, agus gu'n bhriseadh an tighe a chàradh.

9 Ach ghabh Iehoiada an sagart ciste, agus rinn e toll na h-uachdar[c], agus chuir e i ri taobh na h-altarach air an làimh dheis, mar a thig duine a steach do thigh an Tighearna: agus ann an sin chuir na sagairt a bha gleidheadh an doruis, an t-airgiod uile a thugadh a steach do thigh an Tighearna.

10 Agus an uair a chunnaic iad gu'*n robh* mòran airgid anns a' chiste, chaidh sgrìobhaich an righ suas, agus an t-ard shagart, agus cheangail iad suas, agus dh'àireamh iad[d] an t-airgiod a fhuaradh ann an tigh an Tighearna.

11 Agus thug iad an t-airgiod an uair a dh'àirmheadh e ann an làimh nan daoine a rinn an obair, a chuireadh os cionn tighe an Tighearna; agus thug iadsan a mach e do na saoraibh, agus do'n luchd-togail, a rinn obair air tigh an Tighearna,

12 Agus do chlachairaibh, agus do luchd-snaidhidh chlach, agus a cheannach fiodha agus chlacha snaidhte a chàradh brisidh tighe an Tighearna, agus air son gach ni a chuireadh a mach air an tigh g'*a* chàradh.

13 Gidheadh, cha d'rinneadh do thigh an Tighearna copain airgid, smàladairean, cuachan, trompaidean, soithichean òir air bith, no soithichean airgid air bith, do'n airgiod a thugadh a steach do thigh an Tighearna.

14 Ach thug iad e do'n luchd-oibre, agus chàraich iad leis tigh an Tighearna.

15 Os-bàrr, cha d'thug iad air na daoinibh, an làimh an d'thug iad an t-airgiod chum a thoirt do'n luchd-oibre, cunntas a thoirt seachad: oir rinn iadsan gu fìrinneach.

16 Cha d'thugadh an t-airgiod eusaontais agus an t-airgiod peacaidh a steach do thigh an Tighearna: bu leis na sagartaibh e.

17 An sin chaidh Hasael righ Shiria suas, agus chog e an aghaidh Ghat, agus ghlac se e: agus chuir Hasael 'aghaidh ri dol suas gu h-Ierusalem.

18 Agus ghabh Iehoas righ Iudah, na nithe coisrigte uile a choisrig Iehosaphat agus Iehoram agus Ahasiah 'aithriche, righrean Iudah, agus a nithe coisrigte féin, agus an t-òr uile a fhuaradh ann an ionmhasaibh tighe an Tighearna, agus tighe an righ, agus chuir e dh'ionnsuidh Hasaeil righ Shiria *e*, agus dh'imich e o h-Ierusalem.

[a] *luchd-frithealaidh.* [b] *airgiod meas anma,* Eabh. [c] *na clàr-beoil.* [d] *chuir iad ann am màladh, agus dh'àireamh iad.*

19 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Ioais, agus gach *ni* a rinn e,
nach *'eil* iad sgrìobhta ann an
leabhar eachdraidh righrean Iudah?
20 Agus dh'éirich a sheirbhisich,
agus rinn iad ceannairc, agus
bhuail [a] iad Ioas ann an tigh Mhilo,
a tha san dol sìos gu [b] Sila:
21 Oir bhuail Iosachar mac Shimeat,
agus Iehosabad mac Shomair a
sheirbhisich e, agus fhuair e bàs:
agus dh'adhlaic iad e maille r'a aith-
richibh ann am baile Dhaibhidh:
agus rìoghaich Amasiah a mhac na
àit.

CAIB. XIII.

ANNS an treas bliadhna fichead
do Ioas mac Ahasiah righ Iudah,
thòisich Iehoahas mac Iehu air
rìoghachadh os cionn Israeil ann an
Samaria; *agus rìoghaich e* seachd
bliadhna deug.
2 Agus rinn e olc ann an sùilibh
an Tighearna, agus lean e peacanna
Ieroboaim mhic Nebait, a thug air
Israel peacachadh: cha do dheal-
aich e riu.
3 Agus las fearg an Tighearn an
aghaidh Israeil, agus thug e thairis
iad do làimh Hasaeil righ Shiria,
agus do làimh Bhen-hadaid mhic
Hasaeil, rè *a* [c] làithean uile.
4 Agus ghuidh Iehoahas air an
Tighearna, agus dh'éisd an Tigh-
earna ris; oir chunnaic e foirneart [d]
Israeil, oir rinn righ Shiria foirneart
orra.
5 (Agus thug an Tighearna fear-
saoraidh do Israel, agus chaidh iad
a mach o *bhi* fuidh làimh nan Sirian-
ach: agus ghabh clann Israeil còmh-
nuidh nam bùthaibh, mar a *rinn iad*
roimhe.
6 Gidheadh, cha do dhealaich iad
ri peacaibh tighe Ieroboaim, a thug
air Israel peacachadh, *ach* ghluais
iad annta: agus dh'fhan an doire
cuideachd ann an Samaria.)
7 Agus cha d'fhàgadh [e] aig Ieho-
ahas do'n t-sluagh ach leth-cheud
marcach agus deich carbaid, agus
deich mìle coisiche; oir sgrios righ
Shiria iad, agus rinn e iad mar an
duslach [f] le bualadh.
8 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Iehoahais, agus gach *ni* a
rinn e, agus a thréine [g], nach *'eil* iad
sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Israeil?
9 Agus choidil Iehoahas maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e
ann an Samaria, agus rìoghaich
Iehoas [h] a mhac na àit.
10 Anns an t-seachdamh bliadhna
deug thar fhichead do Ioas righ
Iudah, thòisich Iehoas mac Iehoah-
ais air rìoghachadh os cionn Israeil
ann an Samaria; *agus rìoghaich e* sè
bliadhna deug.
11 Agus rinn e olc ann an sùilibh
an Tighearna: cha do dhealaich e
ri uile pheacaibh Ieroboaim mhic
Nebait, a thug air Israel peacachadh,
ach ghluais e annta.
12 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Ioais, agus gach *ni* a rinn e,
agus a thréine, leis an do chog e an
aghaidh Amasiah righ Iudah, nach
'eil iad sgrìobhta ann an leabhar
eachdraidh righrean Israeil?
13 Agus choidil Ioas maille r'a
aithrichibh, agus shuidh Ieroboam
air a righ-chaithir: agus dh'adhlaic-
eadh Ioas ann an Samaria maille ri
righribh Israeil.
14 A nis bha Elisa tinn d'a thinn-
eas d'an d'fhuair e bàs, agus thàinig
Ioas righ Israeil a nuas d'a ionn-
suidh, agus ghuil e os a chionn [i], agus
thubhairt e, O athair, athair, carbad
Israeil agus a mharc-shluagh.
15 Agus thubhairt Elisa ris, Gabh
bogha agus saighdean: agus ghabh e
d'a ionnsuidh bogha agus saighdean.
16 Agus thubhairt e ri righ Israeil,
Cuir do làmh air a' bhogha. Agus
chuir e a làmh air; agus chuir Elisa
a làmhan air làmhan an righ.
17 Agus thubhairt e, Fosgail an
uinneag a làimh na h-àirde 'n ear:
agus dh'fhosgail e *i*. An sin thubh-
airt Elisa, Tilg: agus thilg esan. A-
gus thubhairt e, Saighead shaoraidh
an Tighearna, agus saighead shaor-
aidh o [k] Shiria: oir buailidh tu na
Sirianaich ann an Aphec, gus an
cuir thu as *doibh*.
18 Agus thubhairt e, Gabh na
saighdean: agus ghabh esan iad. A-
gus thubhairt e ri righ Israeil, Buail
air an talamh: agus bhuail e tri
uairean, agus stad e.
19 Agus bha fearg air an duine le
Dia ris, agus thubhairt e, Bu chòir
dhuit bualadh cùig no sè uairean,
an sin bhuaileadh tu Siria gus an
cuireadh tu as *dith:* ach a nis buail-
idh tu Siria *a mhàin* tri uairean.
20 Agus fhuair Elisa bàs, agus
dh'adhlaic iad e: agus thàinig
buidhnean nam Moabach a stigh
do'n tìr [l] aig teachd a steach na
bliadhna.
21 Agus an uair a bha iad ag
adhlacadh duine, feuch, chunnaic
iad buidheann *dhaoine*, agus thilg
iad sìos an duine do àit-adhlacaidh
Elisa, agus an uair a leigeadh an
duine sìos, agus a bhean e ri cnàmh-

[a] *mharbh.* [b] *a théid sìos gu.*
[c] an [d] *sàruchadh, àmhghar.*
[e] *cha d'fhàg e.* [f] *luaithre.*
[g] *a ghaisge, a neart.* [h] *Ioas.*

[i] *air 'aghaidh.* Eabh. [k] *an aghaidh.*
[l] *thug buidhnean nam Moabach ionnsuidh air an tìr.*

nan Elisa, dh'ath-bheothaicheadh e,
agus dh'eirich e air a chosaibh.
22 A nis rinn Hasael righ Shiria
foirneart air Israel rè uile làithean
Iehoahais.
23 Ach bha'n Tighearna bàigheil
riu, agus ghabh e truas riu, agus
dh'amhairc e orra air sgàth a
choimhcheangail ri Abraham, Isaac,
agus Iacob, agus cha b'àill leis an
sgrios, cha mhò a thilg e as a làthair
iad gus a nis.
24 Agus fhuair Hasael righ Shiria
bàs, agus rìoghaich Benhadad a
mhac na àit.
25 Agus thug Iehoas mac Iehoa-
hais air an ais as làimh Benhadaid
mhic Hasaeil, na bailtean a thug
esan as làimh Iehoahais 'athar anns
a' chogadh: tri uairean bhuail
Iehoas [a] e, agus thug e air an ais
bailtean Israeil.

CAIB. XIV.

ANNS an dara bliadhna do Iehoas [b]
mac Iehoahais righ Israeil,
rìoghaich Amasiah mac Ioais righ
Iudah.
2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois
bha e 'n uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e naoi
bliadhna fichead ann an Ierusalem:
agus *b'e* ainm a mhàthar Iehoadan
o Ierusalem.
3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart
ann an sùilibh an Tighearna; ach
cha *b'*ann cosmhuil ri Daibhidh
'athair: a réir gach *ni* a rinn Ioas
'athair, rinn esan.
4 Ach cha d'thugadh air falbh na
h-àitean arda: fathast *bha'n* sluagh
ag iobradh, agus a' losgadh tùis air
na h-àitibh arda.
5 A nis an uair a dhaingnicheadh
an rìoghachd na làimh, mharbh e a
sheirbhisich, a mharbh an righ
'athair.
6 Ach mic nam mortair [c] cha do
mharbh e; mar a tha e scrìobhta ann
an leabhar lagha Mhaois, anns an
d'àithn an Tighearn, ag ràdh, Cha
chuirear na h-aithriche gu bàs air
son nam mac, agus cha chuirear na
mic gu bàs air son nan aithriche:
ach cuirear gach duine gu bàs air
son a pheacaidh féin [d].
7 Bhuail e do Edom ann an gleann
an t-salainn deich mìle, agus ghlac
e Selah anns a' chogadh, agus thug
e Iocteel mar ainm air gus an la'n
diugh.
8 An sin chuir Amasiah teachdair-
ean a dh'ionnsuidh Iehoais mhic Ie-
hoahais, mic Iehu righ Israeil, ag
ràdh, Thig, seallamaid air a chéile
'san aghaidh.
9 Agus chuir Iehoas righ Israeil
teachdairean a dh'ionnsuidh Amasiah
righ Iudah, ag ràdh, Chuir am fogh-
annan [e] a *bha* ann an Lebanon fios a
dh'ionnsuidh an t-seudair a *bha* ann
an Lebanon, ag ràdh, Thoir do nigh-
ean do m' mhac-sa na mnaoi: agus
chaidh fiadh-bheathach seachad a
bha ann an Lebanon, agus shaltair e
sìos am foghannan.
10 Bhuail thu gu'n amharus Edom,
agus thog do chridhe suas thu: dean
uaill *a so*, agus fan aig do thigh: oir
c'ar son a bhiodh làmh agad ann an
ni chum t-aimhleis, air chor as gu'n
tuiteadh tu féin agus Iudah maille
riut?
11 Ach cha d'éisd Amasiah *ris:*
uime sin chaidh Iehoas righ Israeil
suas, agus dh'amhairc e féin agus
Amasiah righ Iudah air aghaidh a
chéile aig Betsemes, a *bhuineas* do
Iudah.
12 Agus bhuaileadh Iudah roimh
Israel, agus theich iad gach fear a
dh'ionnsuidh am bùthan.
13 Agus ghlac Iehoas righ Israeil
Amasiah righ Iudah, mac Iehoais,
mhic Ahasiah, aig Betsemes, agus
thàinig e gu h-Ierusalem, agus bhris
e sìos balladh Ierusaleim, o gheatadh
Ephraim gu geatadh na h-oisne,
ceithir cheud làmh-choille.
14 Agus ghabh e an t-òr agus an
t-airgiod uile, agus na soithichean [f]
uile a fhuaradh ann an tigh an Tigh-
earna, agus ann an ionmhasaibh
tighe an righ, agus braighdean-gill [g],
agus phill e gu Samaria.
15 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Iehoais a rinn e, agus a
thréine, agus mar a chog e ri Amas-
iah righ Iudah nach *'eil* iad scriobhta
ann an leabhar eachdraidh righrean
Israeil?
16 Agus choidil Iehoas maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e
ann an Samaria maille ri righribh
Israeil, agus rìoghaich Ieroboam a
mhac na àit.
17 Agus bha Amasiah, mac Ioas,
righ Iudah, beo an déigh bàis Ieho-
ais, mhic Iehoahais righ Israeil, cùig
bliadhna deug.
18 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Amasiah, nach *'eil* iad scrì-
obhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Iudah?
19 Agus rinn iad ceannairc na
aghaidh ann an Ierusalem, agus
theich e gu Lachis; ach chuir iad
daoine na dhéigh gu Lachis, agus
mharbh iad e an sin.
20 Agus thug iad leo air eachaibh
e: agus dh'adhlaiceadh e ann an
Ierusalem maille r'a aithrichibh ann
am baile Dhaibhidh.

[a] *Ioas.* [b] *Ioas.* [c] *nan daoine marbhta.* [d] *na pheacadh féin.* Eabh. [e] *cluaran.* *na h-innil, an t-uidheam.* [g] *hostages.* Sasg.

21 Agus ghabh sluagh Iudah uile Asariah [a], agus e sè bliadhna deug a dh'aois, agus rinn iad na righ e an àit 'athar Amasiah.

22 Thog esan Elat, agus dh'aisig se [b] e do Iudah, an déigh do'n righ codal maille r'a aithrichibh.

23 Anns a' chùigeadh bliadhna deug do Amasiah mac Ioais, righ Iudah, thòisich Ieroboam mac Ioais righ Israeil, air rìoghachadh ann an Samaria, *agus rìoghaich e* bliadhna agus dà fhichead.

24 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna: cha do dhealaich e ri uile pheacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

25 Dh'aisig e crìoch Israeil o dhol a steach Hamait gu ruig muir a' chòmhnaird, a réir focail an Tighearna Dé Israeil, a labhair e le làimh a sheirbhisich Ionah, mhic Amitai an fhàidh, a *bha* o Ghat-hepher.

26 Oir chunnaic an Tighearn àmhghar Israeil, *gu'n robh e* ro shearbh; oir cha *robh* neach air bith air a dhruideadh suas, agus cha d'fhàgadh neach air bith, agus cha *robh* fear-còmhnaidh [c] ann aig Israel.

27 Agus cha dubhairt an Tighearna gu'n dubhadh e mach ainm [d] Israeil o *bhi* fuidh nèamh: ach shaor e iad le làimh Ieroboaim mhic Ioais.

28 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ieroboaim, agus gach *ni* a rinn e, agus a threine, mar a chog e, agus mar a dh'asig e Damascus, agus Hamat, [*bu* le Iudah,] do Israel, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

29 Agus choidil Ieroboam maille r'a aithrichibh maille ri righribh Israeil; agus rìoghaich Sachariah a mhac na àit.

CAIB. XV.

ANNS an t-seachdamh bliadhna fichead do Ieroboam righ Israeil, thòisich Asariah [e] mac Amasiah righ Iudah air rìoghachadh.

2 Sè bliadhna deug a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà bliadhna dheug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iecholiah o Ierusalem.

3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, a réir gach *ni* a rinn Amasiah 'athair.

4 Gidheadh, cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda: fathast *bha* 'n sluagh ag ìobradh, agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh arda.

5 Agus bhuail an Tighearn an righ, agus bha e na lobhar gu là a bhàis, agus ghabh e còmhnuidh ann an tigh air leth: agus *bha* Iotam mac an righ os cionn an tighe, a' toirt breth air sluagh na tìre.

6 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Asariah, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

7 Agus choidil Asariah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus rìoghaich Iotam a mhac na àit.

8 Anns an ochdamh bliadhna deug thar fhichead do Asariah righ Iudah, rìoghaich Sachariah mac Ieroboaim os cionn Israeil ann an Samaria sè mìosan.

9 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, mar a rinn 'aithriche: cha do dhealaich e ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

10 Agus rinn Salum mac Iabeis ceannairc na aghaidh, agus bhuail se e am fianuis an t-sluaigh, agus mharbh se e, agus rìoghaich e na àit.

11 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Shachariah, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil:

12 *B'e* so focal an Tighearna, a labhair e ri Iehu, ag ràdh, Suidhidh do mhic air righ-chaithir Israeil, gu ruig an ceathramh *ginealach.* Agus bha e mar sin

13 Thòisich Salum mac Iabeis air rìoghachadh anns an naothadh bliadhna deug thar fhichead do Udsiah [f] righ Iudah agus rìoghaich e mìos iomlan [g] ann an Samaria.

14 Oir chaidh Menahem mac Ghadi suas o Thirsah, agus thàinig e gu Samaria, agus bhuail e Salum mac Iabeis ann an Samaria, agus mharbh se e, agus rìoghaich e na àit.

15 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Shaluim, agus a cheannairc a rinn e, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil.

16 An sin bhuail Menahem Tiphsah, agus iadsan uile a *bha* ann, agus a chrìocha o Thirsah: a chionn nach d'fhosgail iad *dha,* uime sin bhuail se e: a mhnathan torrcha uile reub e suas.

17 Anns an naothadh bliadhna deug thar fhichead do Asariah righ Iudah thòisich Menahem mac Ghadi air rìoghachadh os cionn Israeil, *agus rìoghaich e* deich bliadhna ann an Samaria.

18 Agus rinn e olc ann an sùilibh

[a] *Udsiah.* [b] *thug e air ais.*
[c] *fear-cuidich.* [d] *gu'n sgriosadh e.*
[e] *Udsiah.*

[f] *Asariah.* [g] *mìos do laithibh.* Eabh.

an Tighearna: cha do dhealaich e rè 'uile làithean ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

19 *Agus* thàinig Pul righ Asiria an aghaidh na tìre: agus thug Menahem do Phul mìle tàlann airgid, a chum as gu'm biodh a làmh leis, a dhaingneachadh na rìoghachd na làimh.

20 Agus thog Menahem an t-airgiod o Israel, *eadhon* uatha-san uile a bha comasach ann an saibhreas, leth-cheud secel airgid o gach duine, chum a thabhairt do righ Asiria: agus phill righ Asiria air ais, agus cha d'fhan e 'n sin anns an tìr.

21 Agus a chuid eile do ghnìomharaibh Mhenaheim, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

22 Agus choidil Menahem maille r'a aithrichibh; agus rìoghaich Pecahiah a mhac na àit.

23 Anns an deicheamh bliadhna agus dà fhichead do Asariah righ Iudah, thòisich Pecahiah mac Mhenaheim air rìoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria; *agus rìoghaich e* dà bhliadhna.

24 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna: cha do dhealaich e ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israeil peacachadh.

25 Ach rinn Pecah mac Remaliah ceannard leis féin, ceannairc na aghaidh, agus bhuail se e ann an Samaria, ann an lùchairt tighe an righ, maille ri Argob, agus ri Arieh, agus maille ris leth-cheud fear do na Gileadaich: agus mharbh se e, agus rìoghaich e na àit.

26 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Pheacahiah, agus gach *ni* a rinn e, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil.

27 Anns an dara bliadhna deug agus dà fhichead do Asariah righ Iudah, thòisich Pecah mac Remaliah air rìoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria; *agus rìoghaich e* fichead bliadhna.

28 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna; cha do dhealaich e ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

29 Ann an laithibh Phecah righ Israeil thàinig Tiglat-pileser righ Asiria, agus ghlac e Iion, agus Abel-bet-maachah, agus Ianoah, agus Cedes, agus Hasor, agus Gilead, agus Galile, uile thìr Naphtali, agus thug e nam braighdibh iad gu Asiria.

30 Agus rinn Hosea mac Elah ceannairc an aghaidh Phecah mhic Remaliah, agus bhuail se e, agus mharbh se e, agus rìoghaich e na àit, anns an fhicheadamh bliadhna do Iotam mac Udsiah[a].

31 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Phecah, agus gach *ni* a rinn e, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil.

32 Anns an dara bliadhna do Pheacah mac Remaliah righ Israeil, thòisich Iotam mac Udsiah righ Iudah air rìoghachadh.

33 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Ierusa, nighean Shadoic.

34 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna: a réir nan uile *nithe* a rinn Udsiah 'athair, rinn esan.

35 Gidheadh cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda; fathast *bha* 'n sluagh ag ìobradh agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh ard. Chuir e suas an geatadh a b'airde do thigh an Tighearna.

36 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iotaim, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

37 (Anns na laithibh sin thòisich an Tighearn air Resin righ Shiria, agus Pecah mac Remaliah a chur an aghaidh Iudah.)

38 Agus choidil Iotam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìoghaich Ahas a mhac na àit.

CAIB. XVI.

'SAN t-seachdamh bliadhna deug do Phecah mac Remaliah, thòisich Ahas, mac Iotaim, righ Iudah air rìoghachadh.

2 Fichead bliadhna dh'aois *bha* Ahas an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem; agus cha do rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn a Dhé, mar *a rinn* Daibhidh 'athair.

3 Ach dh'imich e ann an slighe righrean Israeil, agus mar an ceudna thug e air a mhac dol troimh 'n teine, a réir ghràineileachd nan cinneach, a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn Israeil.

4 Agus dh'ìobair e agus loisg e tùis anns na h-àitibh arda, agus air na cnoic, agus fuidh gach craoibh uaine.

5 An sin thàinig Resin righ Shiria, agus Pecah mac Remaliah righ Israeil a nìos gu h-Ierusalem a chogadh, agus theannaich iad Ahas, ach cha b'urrainn iad buaidh a thoirt air.

[a] *Asariah.*

6 'San àm sin choisinn Resin righ
Shiria Elat air ais do Shiria, agus
dh'fhògair e na h-Iudhaich a h-Elat:
agus thàinig na Sirianaich do Elat,
agus ghabh iad còmhnuidh ann gus
an la 'n diugh.
7 Agus chuir Ahas teachdairean
gu Tiglat-pileser righ Asiria, ag ràdh,
Is mise t'òglach agus do mhac; thig
a nìos agus saor mi a làimh righ
Shiria, agus a làimh righ Israeil, a
dh'éirich a'm' aghaidh.
8 Agus ghabh Ahas an t-airgiod
agus an t-òr a fhuaradh ann an tigh
an Tighearna, agus ann an ionmhas-
aibh tighe an righ, agus chuir se e
mar thiodhlacadh gu righ Asiria.
9 Agus dh'éisd righ Asiria ris; oir
chaidh righ Asiria suas an aghaidh
Damascuis, agus ghlac se e, agus
thug e a *shluagh* leis am braighdeanas
gu Cir, agus mharbh e Resin.
10 Agus chaidh righ Ahas an
coinneamh Thiglat-pileseir righ
Asiria gu Damascus, agus chunnaic
e altair a *bha* ann an Damascus: agus
chuir righ Ahas gu h-Uriah an sagart
samhladh na h-altarach, agus a
cumadh, a réir a h-uile oibre.
11 Agus thog Uriah an sagart
altair a réir gach ni a chuir Ahas an
righ o Dhamascus: mar sin rinn
Uriah an sagart *i* air cheann do righ
Ahas teachd o Dhamascus.
12 Agus an uair a thàinig an righ
o Dhamascus, chunnaic an righ an
altair: agus thàinig an righ am fagus
agus dh'ìobair e oirre.
13 Agus loisg e a thabhartas-
loisgte [a], agus a thabhartas-bìdh,
agus thaom e a thabhartas-dibhe,
agus chrath e fuil a thabhartasan-
sìth air an altair.
14 Agus thug e mar an ceudna an
altair umha, a *bha* 'm fianuis an Tigh-
earna, o bheulaobh an tighe, o eadar
an altair agus tigh an Tighearna,
agus chuir e i air taobh tuath na
h-altarach.
15 Agus dh'àithn righ Ahas do
Uriah an sagart, ag ràdh, Air an
altair mhòir loisg tabhartas-loisgte
na maidne, agus tabhartas-bìdh an
fheasgair, agus tabhartas-loisgte an
righ, agus a tabhartas-bìdh, agus
tabhartas-loisgte uile shluaigh na
tìre, agus an tabhartas-bìdh, agus an
tabhartais-dibhe, agus crath oirre
uile fhuil an tabhartais-loisgte, agus
uile fhuil na h-ìobairte: agus bithidh
an altair umha agam-sa gu fiosrach-
adh *leatha*.
16 Mar so rinn Uriah an sagart, a
réir gach ni a dh'àithn righ Ahas.
17 Agus ghearr righ Ahas iomaill
nam bonn diubh, agus dh'atharraich
e dhiubh an soitheach-ionnlaid, agus
thug e nuas an fhairge bhàrr nan
damh umha a bha foipe [b], agus chuir
e i air urlar chlach.
18 Agus an còmhdachadh [c] sàbaid
a thog iad 'san tigh, agus slighe an
righ a steach o'n leth muigh, thi-
onndaidh e o thigh an Tighearna air
son [d] righ Asiria.
19 A nis a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Ahais a rinn e, nach 'eil iad
sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh
righrean Iudah?
20 Agus choidil Ahas maille r'a
aithrichibh agus dh'adhlaiceadh e
maille r'a aithrichibh ann am baile
Dhaibhidh; agus rìoghaich Heseciah
a mhac na àit.

CAIB. XVII.

ANNS an dara bliadhna deug do
Ahas righ Iudah, thòisich
Hoseah mac Elah air rìoghachadh
ann an Samaria air Israel; *agus
rìoghaich e* naoi bliadhna.
2 Agus rinn e olc ann an sealladh
an Tighearna, ach cha b'ann mar
righribh Israeil a bha roimhe.
3 Na aghaidh-san thàinig a nìos
Salmaneser righ Asiria, agus bha
Hoseah na sheirbhiseach aige, agus
thug e tiodhlacadh [e] dha.
4 Agus fhuair righ Asiria ceann-
airc [f] ann an Hoseah; oir chuir e
teachdairean gu So righ na h-Eiphit,
agus cha d'thug e tiodhlacadh air
bith gu righ Asiria, mar *a chleachd e*
o bhliadhna gu bliadhna: uime sin
dhruid righ Asiria suas e, agus
cheangail e ann am prìosun e.
5 An sin thàinig righ Asiria nìos
troimh 'n fhearann uile, agus chaidh
e suas gu Samaria, agus theannaich
se e tri bliadhna.
6 Anns an naothadh bliadhna do
Hoseah ghlac righ Asiria Samaria,
agus thug e leis Israel do Asiria, a-
gus shuidhich e iad ann an Halah,
agus ann an Habor *làimh ri* abhainn
Ghosain, agus ann am bailtibh nam
Medeach.
7 Oir tharladh gu'n do pheacaich
clann Israeil an aghaidh an Tighearn
an Dé, a thug a nìos iad a tìr na
h-Eiphit, o bhi fuidh làimh Pharaoih
righ na h-Eiphit, agus bha eagal
dhiathan eile orra.
8 Agus dh'imich iad ann an
reachdaibh nan cinneach, (a thilg
an Tighearn a mach roimh chloinn
Israeil,) agus *ann an reachdaibh* righ-
rean Israeil a rinn iad.
9 Agus rinn clann Israeil gu
dìomhair nithe nach *robh* ceart an
aghaidh an Tighearn an Dé, agus
thog iad dhoibh féin àitean arda
nam mòr-bhailtibh uile, o thùrait an

[a] *ìobairt-loisgte.*

[b] *fuidhe.* [c] *pàilliun.* [d] *air eagal.* [e] *cìs.* [f] *feall.*

luchd-faire gus a' bhaile dhaingnichte.

10 Agus chuir iad suas dhoibh féin dealbhan agus doireachan[a] air gach uile chnoc ard, agus fuidh gach uile chraoibh uaine.

11 Agus an sin loisg iad tùis anns na h-àitibh ard uile, mar na cinnich a thug Dia air falbh rompa: agus rinn iad nithe olc a bhrosnachadh an Tighearna gu corruich:

12 Oir rinn iad seirbhis do ìodholaibh, mu'n d'thubhairt an Tighearna riu, Cha dean sibh an ni so.

13 Gidheadh thug an Tighearna fianuis an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah, leis na fàidhibh uile, *agus leis* an luchd-seallaidh uile ag ràdh, Pillibh o bhur droch shlighibh, agus gleidhibh m'àitheanta *agus* mo reachdan, a réir an lagha uile e dh'àithn mi d'ar n-aithrichibh, agus a chuir mi d'ar n-ionnsuidh le 'm sheirbhisich[b] na fàidhean.

14 Gidheadh cha b'àill leo éisdeachd, ach chruadhaich iad am muineal, cosmhuil ri muineal an aithriche, nach do chreid anns an Tighearn an Dia.

15 Agus rinn iad tàir air a reachdaibh, agus air a choimhcheangal a rinn e r'an aithrichibh, agus air a theisteis, leis an d'thug e fianuis nan aghaidh, agus lean iad dìomhanas, agus dh'fhàs iad dìomhain, agus chaidh iad an déigh nan cinneach, a *bha* mu'n cuairt orra, mu'n d'thug an Tighearna sparradh dhoibh, nach deanadh iad cosmhuil riu.

16 Agus thréig iad uile àitheantan an Tighearn an Dé, agus rinn iad dhoibh féin dealbhan leaghta, eadhon dà laogh, agus rinn iad doire, agus rinn iad aoradh do uile armailt nèimh, agus rinn iad seirbhis do Bhaal.

17 Agus thug iad air am macaibh agus air an nigheanaibh dol troimh 'n teine, agus ghnàthaich iad fiosachd agus druidheachd, agus reic siad iad féin a dheanamh uilc ann an sealladh an Tighearna, chum a bhrosnachadh gu feirg.

18 Uime sin bha fearg ro mhòr aig an Tighearn ri h-Israel, agus dh'atharraich e iad as a shealladh: cha d'fhàgadh aon ach treubh Iudah a mhàin.

19 (Mar an ceudna cha do ghléidh Iudah àitheantan an Tighearn an Dé, ach dh'imich iad ann an reachdaibh Israeil a rinn iad.)

20 Agus chuir an Tighearna cùl ri uile shliochd Israeil, agus chuir e fuidh àmhghar iad, agus thug e thairis iad do làimh chreachadairean, gus an do thilg e as a shealladh iad.

21 Oir scar Israel e fein o thigh Dhaibhidh[c], agus rinn iad Ieroboam mac Nebait na righ, agus dh'fhuadaich Ieroboam Israel o'n Tighearn a leantuinn, agus thug e orra peacadh mòr a pheacachadh.

22 Agus dh'imich clann Israeil ann an uile pheacaibh Ieroboaim a rinn e: cha do dhealaich iad riu:

23 Gus an d'atharraich an Tighearn Israel as a shealladh, mar a thubhairt e le 'sheirbhisich uile na fàidhean. Agus thugadh Israel air falbh as an tìr féin do Asiria, gus an la 'n diugh.

24 Agus thug righ Asiria *daoine* o Bhabilon, agus o Chutah, agus o Abha, agus o Hamat, agus o Sepharbhaim, agus shuidhich e *iad* ann am bailtibh Shamaria, an àite chloinn Israeil; agus shealbhaich iad Samaria, agus ghabh iad còmhnuidh na bhailtibh.

25 Agus tharladh, 'nuair a ghabh iad an toiseach còmhnuidh an sin, nach robh eagal an Tighearn orra; uime sin chuir an Tighearna leòmhainn nam measg, a mharbh *cuid* diubh.

26 Air an aobhar sin labhair iad ri righ Asiria, ag ràdh, Na cinnich a dh'atharraich thu, agus a shuidhich thu ann am bailtibh Shamaria, cha 'n aithne dhoibh gnàth Dhé na tìre: uime sin chuir e leòmhainn nam measg, agus feuch, tha iad 'gam marbhadh, a chionn nach aithne dhoibh gnàth Dhé na tìre.

27 An sin dh'àithn righ Asiria, ag ràdh, Thugaibh leibh an sin aon do na sagartaibh a thug sibh as sin, agus rachadh e[d] agus gabhadh e[e] còmhnuidh an sin, agus teagaisgeadh e dhoibh gnàth Dhé na tìre.

28 An sin thàinig aon do na sagartaibh a thug iad leo a Samaria, agus ghabh e còmhnuidh ann am Betel, agus theagaisg e dhoibh cionnus bu chòir dhoibh eagal an Tighearn a bhi orra.

29 Gidheadh, rinn gach cinneach dée dhoibh féin, agus chuir siad *iad* ann an tighibh nan àitean ard a rinn na Samaritich, gach cinneach nam bailtibh féin anns an do ghadh iad còmhnuidh.

30 Agus rinn daoine Bhabiloin Sucot-Benot agus rinn daoine Chuit Nergal, agus rinn daoine Hamait Asima,

31 Agus rinn na h-Abhaich Nibhas agus Tartac, agus loisg na Sepharbhaich an clann 'san teine do Adrame-

[a] *ìodholan; asherim.* Eabh.
[b] *le làmh mo sheirbhiseach.* Eabh.
[c] *reub e Israel o thigh Dhaibhidh.*
[d] *iad* [e] *iad.*

lech agus Anamelech, dée Sheph-
arbhaim.
32 Agus oha eaga. an Tighearn
orra, agus rinn iad doibh féin do'n
chuid a b'isle dhiubh sagairt nan àit
arda, agus thug iad suas ìobairtean
air an son ann an tighibh nan àit
arda.
33 Bha eagal an Tighearn orra, a-
gus rinn iad seirbhis d'an déibh féin,
a réir gnàtha nan cinneach a thug
iad leo as sin.
34 Gus an la 'n diugh tha iad a
deanamh a réir nan ceud ghnàth:
cha 'n'eil eagal an Tighearn orra,
cha mhò tha iad a' deanamh a réir
an reachda, no do réir an orduigh-
ean, no do réir an lagha, no do réir
na h-àithne a dh'àithn an Tighearna
do chloinn Iacoib, air an d'thug e
Israel mar ainm:
35 Ris an d'rinn an Tighearna
coimhcheangal, agus d'an d'thug e
sparradh [a], ag ràdh, Cha bhi eagal
dhiathan eile oirbh, agus cha chrom
sibh sibh féin doibh, agus cha dean
sibh seirbhis doibh, agus cha 'n
ìobair sibh doibh:
36 Ach an Tighearn a thug a nìos
sibh a tìr na h-Eiphit le mòr chumh-
achd, agus le gairdean sìnt' a mach,
'eagal-san bithidh oirbh, agus dha-
san lùbaidh sibh an glùn, agus dha-
san-ìobraidh sibh.
37 Agus na reachdan, agus na
h-orduighean, agus an lagh, agus an
àithne a scrìobh e dhuibh, bheir sibh
an aire gu'n dean sibh iad gu bràth;
agus cha bhi eagal dhiathan eile
oirbh.
38 Agus an coimhcheangal a rinn
mise ribh cha di-chuimhnich sibh;
agus cha bhi eagal dhiathan eile
oirbh.
39 Ach bithidh eagal an Tighearna
bhur Dé oirbh, agus saoraidh esan
sibh a làimh bhur naimhdean uile.
40 Gidheadh cha d'éisd iad, ach
rinn iad a réir an ceud ghnàtha.
41 Agus bha eagal an Tighearn air
na cinnich sin, gidheadh rinn iad
seirbhis d'an dealbhaibh snaidhte
féin, araon an clann agus clann an
cloinne: mar a rinn an aithriche, is
amhuil a ta iadsan a' deanamh gus
an la'n diugh.

CAIB. XVIII.

AGUS anns an treas bliadhna do
Hosea mac Elah righ Israeil,
thòisich Heseciah mac Ahais, righ
Iudah, air rìoghachadh.
2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois
bha e 'nuair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e naoi bli-
adhna fichead ann an Ierusalem:
agus *b'e* ainm a mhàthar Abi, nigh-
ean Shechariah.

[a] *ordugh teann.*

3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann
an sùilibh an Tighearna, a réir nan
uile nithe a rinn Daibhidh 'athair.
4 Chuir e air falbh na h-àitean
arda, agus bhris e na dealbhan, agus
ghearr e sìos na doireacha, agus
mhìn-phronn e an nathair umha a
rinn Maois; oir gus na laithibh sin
bha clann Israeil a' losgadh tùis dhi:
agus thugadh [b] Nehustan mar ainm
oirre.
5 As an Tighearna Dia Israeil bha
'earbsadh; agus na dhéigh cha robh
neach sam bith cosmhuil ris am
measg uile righrean Iudah, no *aon*
a bha roimhe.
6 Oir dhlùth-lean e ris an Tighear-
na, cha do chlaon e o a leantuinn:
ach ghléidh e 'àitheantan, a dh'àithn
an Tighearn do Mhaois.
7 Agus bha 'n Tighearna maille
ris: anns gach àite d'an deachaidh
e, shoirbhich e. Agus dh'éirich e 'n
aghaidh righ Asiria, agus cha d'rinn
e seirbhis dha.
8 Bhuail e na Philistich gu ruig
Gasa, agus a chrìocha, o thùr an
fhreiceadain gu ruig am baile daing-
nichte.
9 Agus anns a' cheathramh bliadh-
na do righ Heseciah, agus 'san
t-seachdamh bliadhna [c] do Hoseah
mac Elah righ Israeil; thàinig Sal-
maneser, righ Asiria, a nìos an
aghaidh Shamaria, agus theannaich
se e.
10 Agus ghlac iad e an ceann thri
bliadhna: anns an t-sèathadh bli-
adhna do Heseciah, agus 'san naoth-
adh bliadhna do Hoseah righ Israeil,
ghlacadh Samaria.
11 Agus thug righ Asiria leis Israel
do Asiria, agus chuir e iad ann an
Halah agus ann an Habor *làimh ri*
abhainn Ghosain, agus ann am bailt-
ibh nam Medeach;
12 A chionn nach d'éisd iad ri
guth an Tighearn an Dé, ach gu'n
do bhris iad a choimhcheangal, na
h-uile *nithe* a dh'àithn Maois òglach
an Tighearna; nach d'éisd iad *riu*,
agus nach mò a rinn siad *iad*.
13 Agus anns a' cheathramh bli-
adhna deug do righ Heseciah thàinig
Senacherib righ Asiria a nìos an
aghaidh uile bhailte daingnichte
Iudah, agus ghlac e iad.
14 Agus chuir Heseciah righ Iu-
dah *teachdairean* gu righ Asiria do
Lachis, ag ràdh, Chiontaich mi,
pill uam: *an ni* a chuireas tu orm,
giùlainidh mi. Agus chuir righ
Asiria air Heseciah righ Iudah tri
cheud tàlann airgid, agus deich
tàlanna fichead òir.
15 Agus thug Heseciah *dha* an
t-airgiod uile a fhuaradh ann an tigh

[b] *thug e.* [c] b'i *sin an seachdamh bliadhna*, Eabh.

an Tighearna, agus ann an ionmhas-
aibh tighe an righ.
16 Anns an àm sin ghearr Heseciah
air falbh còmhlaidh teampuill an
Tighearna, agus na h-ursainnean a
chòmhdaich Heseciah righ Iudah,
agus thug e iad [a] do righ Asiria.
17 Agus chuir righ Asiria Tartan,
agus Rabsaris, agus Rabsaceh o
Lachis, gu righ Heseciah le sluagh
mòr an aghaidh Ierusaleim : agus air
teachd a nìos doibh [b], thàinig iad a-
gus sheas iad aig sruth-chlais na
linne a's airde, a *tha* air slighe ach-
aidh an luadhadair.
18 Agus an uair a dh'éigh iad ris
an righ, thàinig a mach d'an ionns-
uidh Eliacim mac Hilciah, a *bha* os
cionn an teaghlaich, agus Sebna an
scrìobhuich, agus Ioas mac Asaiph
an seanachaidh.
19 Agus thubhairt Rabsaceh riu,
Abraibh a nis ri Heseciah ; Mar so
tha 'n righ mòr, righ Asiria, ag
ràdh, Ciod an t-earbsadh [c] mòr so a
th'agad ?
20 Tha thu ag ràdh, (ach *is* briath-
ra faoin *iad) Tha* comhairle agus
neart *agam* chum a' chogaidh : a nis
ma ta cò as am bheil thu 'g earbs-
adh, gu'n deanadh tu cogadh a'm'
aghaidh-sa ?
21 A nis, feuch, tha thu 'g earbs-
adh as an luirg bhriste chuilce sin,
as an Eiphit, a théid, ma leigeas
duine a chudthrom oirre, a steach
na làimh, agus a thollas troimhe [d] i.
Is ann mar so *a tha* Pharaoh righ na
h-Eiphit dhoibhsan uile, a dh'earbas
as.
22 Ach ma their sibh rium, As an
Tighearn ar Dia tha ar n-earbsadh :
nach e so, esan, a chuir Heseciah air
falbh 'àitean arda, agus 'altairean,
agus a thubhairt ri Iudah agus ri Ie-
rusalem, Fa chomhair na h-altarach
so sleuchdaidh sibh ann an Ierusa-
lem ?
23 A nis uime sin, guidheam ort,
thoir gill do m' thighearna righ
Asiria, agus bheir mise dhuit dà
mhìle each, ma's urrainn thu-sa air
do thaobh féin marcaich a chur
orra.
24 Cionnus ma ta bheir thu air
aon cheannard, do na seirbhisich a's
lugha a tha aig mo thighearna-sa,
'aghaidh a thionndadh uait, agus a
dh'earbas tu as an Eiphit air son
charbad agus marc-shluaigh ?
25 *Ach* a nis, an ann as eugmhais
an Tighearn a thàinig mis a nìos an
aghaidh an àite so, g'a sgrios ? Is e 'n
Tighearn a thubhairt rium-sa, Falbh
suas an aghaidh na tìre so, agus
sgrios i.
26 An sin thubhairt Eliacim mac
Hilciah, agus Sebna, agus Ioah, ri
Rabsaceh, Labhair, guidheam ort, ri
d' sheirbhisich anns a' chainnt Shi-
rianaich, oir tuigidh sinn *i;* agus na
labhair ruinn anns a' chainnt Iudh-
aich, an cluasaibh an t-sluaigh a *tha*
air a' bhalladh.
27 Ach thubhairt Rabsaceh riu,
An ann a dh'ionnsuidh do thigh-
earna-sa, agus a't' ionnsuidh-sa, a
chuir mo thighearna mise a labh-
airt nam briathra so ? nach ann a
dh'ionnsuidh nan daoin' a *tha* nan
suidhe air a' bhalladh, a chum gu'n
ith iad an salchar féin, agus gu'n òl
iad an uisge féin maille ribhse ?
28 An sin sheas Rabsaceh, agus
dh'éigh e le guth ard anns a' chainnt
Iudhaich, agus labhair e, ag ràdh,
Eisdibh ri focal an righ mhòir, righ
Asiria.
29 Mar so tha'n righ ag ràdh, Na
mealladh Heseciah sibh, oir cha 'n
urrainn e bhur saoradh a'm' laimh-
sa [e].
30 Agus na dtbugadh Heseciah
oirbh bhur dòchas a chur san Tigh-
earn, ag ràdh, Gu deimhin saoraidh
an Tighearna sinne, agus cha d'thoir-
ear thairis am baile so do làimh righ
Asiria.
31 Na h-éisdibh ri Heseciah : oir
mar so tha righ Asiria 'g ràdh,
Deanaibh suas cairdeas rium-sa [f],
agus thigibh a mach a'm' ionnsuidh,
agus ithibh gach fear d'a chrann-
fiona, agus gach fear d'a chrann-fige
féin, agus òlaibh gach fear uisge a
thobair féin ;
32 Gus an d'thig mise, agus gu'n
dthoir mi air falbh sibh do thìr
cosmhuil r'ar tìr féin, tìr arbhair
agus fiona, tìr arain agus fhìon-lios,
tìr olaidh a' chroinn-olaidh agus
meala, a chum gu'm bi sibh beo,
agus nach faigh sibh bàs : agus na
h-eisdibh ri Heseciah, an uair a
chuireas e impidh oirbh, ag ràdh,
Saoraidh an Tighearna sinn.
33 An do shaor riamh dée nan
cinneach, gach aon a thìr féin, as
làimh righ Asiria ?
34 C'àit *am bheil* dée Hamait, agus
Arphaid ? c'àit *am bheil* dée Shephar-
bhaim, Hena, agus Ibhah ? an do
shaor iad Samaria as mo làimh-sa ?
35 Cò am measg uile dhée nan
dùthchanna, a shaor an tìr féin as
mo làimh-sa, gu'n saoradh an Tigh-
earn Ierusalem as mo làimh ?
36 Ach bha 'n sluagh nan tosd, a-
gus cha do fhreagair iad aon fhocal

[a] *an t-òr a bha orra.* [b] *agus chaidh iad suas, agus thàinig iad gu h-Ierusalem : agus an uair a thàinig iad a nios.* [c] *an dòchas.* [d] *trìd.*

[e] *as a làimh-san.* [f] *Deanaibh* coimhcheangal *rium-sa le tiodhlacadh.*

da: oir b'i aithne an righ dhoibh,
Na d'thugaibh freagradh air.
37 An sin thàinig Eliacim mac
Hilciah, a *bha* os cionn an teaghlaich, agus Sebna an scrìobhuich, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh, gu Heseciah le'n eudach reubta, agus dh'innis iad da briathra Rabsaceh.

CAIB. XIX.

AGUS an uair a chuala Heseciah an righ e, reub e 'eudach, agus chòmhdaich se e féin le saic-eudach, agus chaidh e do thigh an Tighearna.
2 Agus chuir e Eliacim, a *bha* os
cionn an tighe, agus Sebna an scrìobhuich, agus seanaire nan sagart, còmhdaichte le saic-eudach, gu Isaiah am fàidh, mac Amois.
3 Agus thubhairt iad ris, Mar so
tha Heseciah ag ràdh, *Is* là teinn, agus achmhasain agus masladh an là so: oir tha clann air teachd gu inbhe breith, agus neart gu'*m* breith cha *'n'eil* ann.
4 Theagamh gu'n cluinn [a] an Tigh-
earna do Dhia uile bhriathra Rabsaceh, a chuir a thighearna righ Asiria a mhaslachadh an Dé bheo; agus gu'n cronaich e na briathran, a chual an Tighearna do Dhia: tog suas t'urnuigh ma ta air son an fhuighill a dh'fhàgadh.
5 Uime sin an uair a thàinig seir-
bhisich righ Heseciah gu h-Isaiah,
6 Thubhairt Isaiah riu, Mar so
their sibh r'ar tighearn, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Na biodh eagal ort roimh na briathraibh a chuala tu, leis an d'thug seirbhisich righ Asiria masladh dhomh-sa.
7 Feuch, cuiridh mise spiorad
ann [b], agus cluinnidh e tuairesgeul, agus pillidh e d'a thìr féin, agus bheir mise air tuiteam leis a' chlaidheamh na thìr féin.
8 Agus phill Rabsaceh, agus fhuair
e righ Asiria a' cogadh an aghaidh Libnah: oir chual e gu'n d'fhalbh e o Lachis.
9 Agus an uair a chual e 'ga ràdh
mu Thirhacah righ Etiopia [c], Feuch, thàinig e mach a chogadh riut: chuir e teachdairean a rìs gu Heseciah, ag ràdh,
10 Mar so labhraidh sibh ri Hese-
ciah righ Iudah, ag ràdh, Na meall-adh do Dhia thu, as am bheil thu 'g earbsadh, ag ràdh, Cha d'thoirear Ierusalem thairis do làimh righ Asiria.
11 Feuch, chuala tu ciod a rinn
righrean Asiria ris gach uile thìr, 'g an sgrios gu tur: agus an saorar thu-sa?
12 An do shaor dée nan cinneach
iadsan a sgrios m'aithriche-sa, *eadhon* Gosan, agus Haran, agus Reseph, agus clann Edein, a *bha* ann an Telasar?
13 C'àit am bheil righ Hamait, à-
gus righ Arpaid, agus righ mòrbhaile [d] Shepharbhaim, Hena, agus Ibha?
14 Agus ghabh Heseciah an litir a
làimh nan teachdaire, agus leugh se i: agus chaidh Heseciah suas do thigh an Tighearna, agus sgaoil e i am fianuis an Tighearna.
15 Agus rinn Heseciah urnuigh an
làthair an Tighearna, agus thubhairt e, O Thighearna Dhé Israeil, a tha d' chòmhnuidh *eadar* na cheruban, is tu féin Dia, thu-sa a'd' aonar, *Dia* uile rìoghachda na talmhainn; is tu a rinn na nèamha agus an talamh.
16 Crom, a Thighearn, a nuas do
chluas, agus éisd; fosgail, a Thighearna, do shùilean, agus faic: seadh cluinn briathra Shenacherib, a chuir e a mhaslachadh an Dé bheo.
17 Gu deimhin, a Thighearna,
sgrios righrean Asiria na cinnich agus an tìre,
18 Agus thilg iad an dée 'san
teine: oir cha *bu* dée iad, ach oibre làmha dhaoine, fiodh agus clach: uime sin sgrios siad iad.
19 A nis ma ta, O Thighearn ar
Dia, saor sinn, guidheam ort, as a làimh, chum as gu'm bi fios aig uile rìoghachdaibh na talmhainn gur tu-sa an Tighearna Dia thu féin a't' aonar
20 An sin chuir Isaiah mac Amois
teachdaire gu Heseciah, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, An urnuigh a rinn thu rium-sa mu thimchioll Shenacherib righ Asiria, chuala mi.
21 So am focal a labhair an Tigh-
earna mu 'thimchioll: Rinn òigh nighean Shioin tàir ort; rinn i gàire fanoid riut; chrath nighean Ierusaleim a ceann air do chùlaobh.
22 Cò d'an d'thug thu masladh a-
gus toibheum? agus cò a dh'ardaich thu *do* ghuth na aghaidh, agus a thog thu do shùilean gu h-ard? an aghaidh *Ti* naomha Israeil.
23 Le làimh do theachdairean
mhaslaich thu 'n Tighearna, agus thubhairt thu, Le lìonmhoireachd mo charbad dhìrich mi àirde nam beann, sliosan Lebanoin; agus gearraidh mi sìos a chraobhan seudair a's airde [e], agus roghadh a chraobhan giuthais, agus théid mi stigh a dh'àitibh-tàimh a chrìche, frìth a Charmeil.
24 Chladhaich mi agus dh'òl mi

[a] *O gu'n cluinneadh.* [b] *osag air.* [c] *Chuis.* Eabh.
[d] *caithreach.* [e] *airde a chraobha seudair.* Eabh.

uisgeacha coimheach, agus le bonn mo chos thiormaich mi suas uile aibhniche nan daingneach.
25 Nach cuala tu o cheann fada
cionnus a rinn mi e, *agus* o'n aimsir chéin gu'n do dhealbh mi e? a nis thug mi gu crìch e, gu'm bitheadh tu-sa chum bailtean daingnichte fhàsachadh nan carnaibh sgrios.
26 Uime sin bha 'n luchd-àiteachaidh air bheag neirt: bha critheagail orra agus amhluadh; bha iad *mar* fheur na machrach, agus *mar* an luibh ghlas [a], *mar* fheur mullaich nan tighean, agus *mar* arbhar seargta mu'm fàs e suas.
27 Ach is aithne dhomh t'àitecòmhnuidh, agus do dhol a mach, agus do theachd a steach, agus fraoch t'fheirge a'm' aghaidh.
28 A chionn gu'm bheil fraoch t'fheirge a'm' aghaidh, agus t'onfhadh air teachd a nìos gu 'm chluasaibh, uime sin cuiridh mi mo dhubhan a'd' shròin, agus mo shrian a'd' bheul [b], agus pillidh mi air t'ais thu 'san t-slighe air an d'thàinig thu.
29 Agus *bithidh* so na chomhara dhuit: Ithidh tu air a' bhliadhna so na nithe a dh'fhàsas leo féin, agus anns an dara bliadhna na nithe a chinneas asda sin; agus anns an treas bliadhna cuiridh agus buainidh sibh, agus suidhichidh sibh fìonliosan, agus ithidh sibh d'an toradh.
30 Agus gabhaidh am fuigheall, a théid as do thigh Iudah, fathast freumh sìos, agus cuiridh e toradh suas.
31 Oir a Ierusalem théid fuigheall [c] a mach, agus iadsan a théid as o shliabh Shioin: ni eud Thighearna nan sluagh so [d].
32 Uime sin mar so tha'n Tighearn ag ràdh mu thimchioll righ Asiria, Cha d'thig e do'n bhaile so, agus cha tilg e saighead ann, agus cha d'thig e fa chomhair le sgéith, agus cha chuir e suas tòrr [e] na aghaidh.
33 Air an t-slighe air an d'thàinig e, air an *t-slighe* cheudna pillidh e, agus cha d'thig e steach do'n bhaile so, ars' an Tighearna:
34 Oir dìonaidh mise am baile so chum a shaoradh, air mo shon féin, agus air son Dhaibhidh m'òglaich.
35 Agus air an oidhche sin fein chaidh aingeal an Tighearna mach, agus bhuail e ann an camp nan Asirianach ceud agus ceithir fichead agus cùig mìle: agus an uair a dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, feuch, *bha* iad uile nan corpaibh marbha.
36 Agus dh'imich Senacherib righ Asiria, agus chaidh e agus phill e, agus ghabh e còmhnuidh ann an Ninebheh.
37 Agus an uair a bha e ri aoradh ann an tigh Nisroich a dhé, bhuail Adramelech agus Sareser, a mhic, e leis a' chlaidheamh; agus theich iad do thìr Armenia: agus rìoghaich Esarhadon a mhac na àit.

CAIB. XX.

ANNS na laithibh sin bha Heseciah tinn gu bàs: agus thàinig am fàidh Isaiah mac Amois d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, cuir do thigh an ordugh, oir gheibh thu bàs, agus cha bhi thu beo.
2 An sin thionndaidh e 'aghaidh ris a' bhalladh, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn, ag ràdh,
3 Guidheam ort, O Thighearna, cuimhnich a nis cionnus a ghluais mi a'd' làthair ann am fìrinn, agus le cridhe iomlan, agus a rinn mi an *ni a ta* maith a'd' shùilibh. Agus ghuil Heseciah gu goirt.
4 Agus mu'n deachaidh Isaiah mach do'n chùirt mheadhonaich, thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,
5 Pill agus abair ri Heseciah ceannard mo shluaigh, Mar so tha'n Tighearna, Dia Dhaibhidh t'athar, ag ràdh, Chuala mise t'urnuigh, chunnaic mi do dheoir: feuch, slànuichidh mi thu; air an treas là théid thu suas do thigh an Tighearna.
6 Agus cuiridh mi ri d' laithibh cùig bliadhna deug, agus saoraidh mi thu-sa, agus am baile so, a làimh righ Asiria, agus dìonaidh mi am baile so air mo shon féin, agus air son Dhaibhidh m'òglaich.
7 Agus thubhairt Isaiah, Gabhaibh meall fhige. Agus ghabh agus chuir iad *e* air an neascaid, agus shlànuicheadh e [f].
8 Agus thubhairt Heseciah ri Isaiah, Ciod an comhara gu'n leighis an Tighearna mi, agus gu'n d'théid mi suas air an treas là do thigh an Tighearna?
9 Agus thubhairt Isaiah, *Bithidh* so na chomhara dhuit o'n Tighearna, gu'n dean an Tighearn an ni a labhair e: an d'théid an dubhar air aghaidh deich ceumanna, no'n d'théid e air ais deich ceumanna?
10 Agus fhreagair Heseciah, Is suarach an ni do'n dubhar dol sìos [g] deich ceumanna; ni h-eadh, ach pilleadh an dubhar air ais deich ceumanna.
11 Agus ghlaodh Isaiah am fàidh ris an Tighearna, agus thug e air ais

[a] *uaine.* [b] *a'd' bhilibh.* [c] *iarmad.* [d] *ni eud an Tighearna so.* [e] *dùn talmhainn, daingneach.*

[f] Faic Isaiah. Caib. XXXVIII. r. 21. [g] *air aghaidh.*

an dubhar deich ceumanna, a chaidh e sìos[a] air ceumannaibh Ahais[b].

12 'San àm sin chuir Berodach-baladan[c] mac Bhaladain, righ Bhabiloin, *teachdairean le* litrichibh agus tiodhlacadh gu Heseciah: oir chual e gu'n robh Heseciah tinn.

13 Agus rinn Heseciah gairdeachas os an cionn[d], agus dh'fheuch e dhoibh uile thigh-tasgaidh a nithe luachmhor, an t-airgiod, agus an t-òr, agus na spìosraidh, agus an ola luachmhor, agus a thigh armachd, agus na nithean uile a fhuaradh na ionmhasaibh: cha robh ni na thigh, no na rìoghachd uile, nach d'fheuch Heseciah dhoibh.

14 An sin thàinig Isaiah am fàidh gu righ Heseciah, agus thubhairt e ris, Ciod a thubhairt na daoine so? agus cia as a thainig iad a't' ionnsuidh? agus thubhairt Heseciah, Thàinig iad o thìr chéin, o Bhabilon.

15 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic iad a'd' thigh? Agus fhreagair Heseciah, Na h-uile *nithe* a *ta* m' thigh chunnaic iad: cha 'n'eil ni ann am ionmhasaibh nach d'fheuch mi dhoibh.

16 Agus thubhairt Isaiah ri Heseciah, Eisd ri focal an Tighearna.

17 Feuch, tha na laithean a' teachd, anns am bi na h-uile *nithe* a *tha* ann ad thigh, agus na h-ionmhasan a thaisg t'aithriche suas gus an la'n diugh, air an giùlan gu Babilon: cha'n fhàgar ni air bith, ars' an Tighearna.

18 Agus *cuid* do d' mhacaibh a thig uait, a ghineas tu, bheir iad leo, agus bithidh iad nan caillteanaich ann an lùchairt righ Bhabiloin.

19 An sin thubhairt Heseciah ri Isaiah, *Is* maith focal an Tighearn a labhair thu: thubhairt e mar an ceudna, Nach *maith*, ma bhios sìth agus firinn a'm' laithibh-sa?

20 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Heseciah, agus a thréine uile, agus mar a rinn e lochan[e], agus sruth-chlais, agus a thug e uisge steach do'n bhaile, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

21 Agus choidil Heseciah maille r'a aithrichibh: agus rioghaich Manaseh e mhac na àit.

CAIB. XXI.

DA bhliadhna dheug a dh'aois bha Manaseh 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e cùig bliadhna deug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Hephsibah.

2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, a réir ghràinealachd nan cinneach, a thilg an Tighearna mach roimh chloinn Israeil.

3 Oir thog e suas a rìs na h-àitean arda a sgrios Heseciah 'athair, agus chuir e suas altairean do Bhaal, agus rinn e doire, mar a rinn Ahab righ Israeil, agus shlechd e do uile armailt nèimh, agus rinn e seirbhis doibh.

4 Agus thog e altairean ann an tigh an Tighearna, mu'n dubhairt an Tighearna, Ann an Ierusalem cuiridh mi m'ainm.

5 Agus thog e altairean do uile armailt nèimh, ann an dà chùirt tighe an Tighearna.

6 Agus thug e air a mhac dol troimh 'n teine, agus thug e fa'near amanna, agus ghnàthaich e druidheachd, agus chuir e air chois leannain-sìth, agus luchd-fiosachd: dh'oibrich e mòr aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna, g'a bhrosnachadh gu féirg.

7 Agus chuir e dealbh snaidhte an doire a rinn e, anns an tigh mu'n dubhairt an Tighearna ri Dalbhidh, agus ri Solamh a mhac, Anns an tigh so, agus ann an Ierusalem, a thagh mi a uile threubhaibh Israeil cuiridh mi m'ainm gu bràth.

8 Cha mhò a bheir mi air cosaibh Israeil caruchadh[f] tuilleadh a mach as an fhearann a thug mi d'an aithrichibh; a mhàin ma bheir iad an aire gu'n dean iad a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mise dhoibh, agus a réir an lagha uile a dh'àithn m'òglach Maois dhoibh.

9 Ach cha d'éisd iad: agus tharruing Manaseh iad gu tuilleadh uilc a dheanamh na rinn na cinnich, a sgrios an Tighearna ròimh chloinn Israeil.

10 Agus labhair an Tighearna le 'sheirbhisich[g] na fàidhean, ag ràdh,

11 A chionn gu'n d'rinn Manaseh righ Iudah na gràinealachda so, *agus* gu'n d'rinn e ni's measa nà na h-uile *nithe* a rinn na h-Amoraich a *bha* roimhe, agus gu'n d'thug e air Iudah mar an ceudna peacachadh le ìodholaibh:

12 Uime sin mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Feuch, *tha* mi tabhairt uilc air Ierusalem agus Iudah, a bheir air gach neach a chluinneas e, gu'm bi gaoir[h] na dhà chluais.

13 Agus sìnidh mi mach os cionn Ierusaleim sreang-thomhais Shama-

[a] *air aghaidh*. [b] *uaireadair-greine Ahais*. [c] *Merodach-baladan*. Isaiah. Caib. XXXIX. r. 1. [d] *dh'éisd Heseciah riu*. Faic Isaiah. Caib. XXXIX. r. 2. [e] *poll-éisg*.

[f] *corrochadh*. Eir. [g] *le làimhe a sheirbhiseach*, Eabh. [h] *glaoim*.

ria, agus sreang-riaghailt [a] tighe Ahaib: agus glanaidh mi as Ierusalem mar a ghlanas *neach* soitheach, g'*a* ghlanadh, agus a' tionndadh a bheoil fuidh [b].

14 Agus tréigidh mi fuigheall m'oighreachd, agus bheir mi iad do làimh an naimhdean, agus bithidh iad nan creich agus nan cobhartach d'an naimhdibh uile;

15 A chionn gu'n d'rinn iad olc a'm' shùilibh, agus gu'n do bhrosnaich iad mi gu féirg o'n là 'san d'thàinig an aithriche mach as an Eiphit, eadhon gus an la 'n diugh.

16 Os-bàrr, dhòirt Manaseh fuil neo-chiontach gu ro mhòr, gus an do lìon e Ierusalem o cheann gu ceann, a thuilleadh air a pheacadh féin leis an d'thug e air Iudah peacachadh, le olc a dheanamh ann an sùilibh an Tighearna.

17 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Mhanaseh, agus na h-uile *nithe* a rinn e, agus a pheacadh a rinn [c] e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

18 Agus choidil Manaseh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an lios a thighe féin, ann an lios Udsa: agus rìoghaich Amon a mhac na àit.

19 Dà bhliadhna thar fhichead a dh'aois *bha* Amon an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà bhliadhna ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Mesulemet, nighean Haruis o Iotbah.

20 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, mar a rinn Manaseh 'athair.

21 Agus dh'imich e anns an uile shlighe 'san d'imich 'athair, agus rinn e seirbhis do na h-iodholaibh d'an d'rinn 'athair seirbhis, agus rinn e aoradh dhoibh:

22 Agus thréig e 'n Tighearna Dia 'aithriche, agus cha do ghluais e ann an slighe an Tighearna.

23 Agus rinn seirbhisich Amoin ceannairc na aghaidh, agus mharbh iad an righ na thigh féin.

24 Agus mharbh [d] sluagh na tìre iadsan uile a rinn ceannairc an aghaidh righ Amoin, agus rinn sluagh na tìre Iosiah, a mhac, na righ na àit.

25 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Amoin a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

26 Agus dh'adhlaic iad e na uaigh féin ann an lios Udsa: agus rìoghaich Iosiah a mhac na àit.

[a] *cudthrom*. Eabh. [b] *foidh*.
[c] *pheacaich*. Eabh. [d] *bhuail*.

CAIB. XXII.

OCHD bliadhna dh'aois *bha* Iosiah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug thar fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iedidah, nighean Adaiah o Bhoscat.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, agus dh'imich e ann an uile shlighe Dhaibhidh 'athar, agus cha do chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clìthe.

3 Agus anns an ochdamh bliadhna deug do righ Iosiah, chuir an righ Saphan mac Asaliah, mhic Mhesullaim, an scrìobhuiche, do thigh an Tighearn, ag ràdh,

4 Falbh suas gu Hilciah an t-ard shagart, chum gu'n àireamh e an t-airgiod a thugadh do thigh an Tighearna, a chruinnich luchd-gleidhidh an doruis o'n t-sluagh:

5 Agus thugadh iad e do làimh luchd-deanamh na h-oibre, dhoibhsan a tha os cionn tighe [e] an Tighearna: agus thugadh iadsan e do luchd-deanamh na h-oibre, a *tha* ann an tigh an Tighearna, a chàradh brisidh an tighe;

6 Do shaoraibh, agus do luchd-togail, agus do chlachairibh, agus a cheannach fiodha, agus chlachsnaidhte, a chàradh an tighe.

7 Gidheadh, cha d'rinneadh cunntas riu thaobh an airgid a thugadh d'an làimh, a chionn gu'n d'rinn iad gu h-ionraic.

8 Agus thubhairt Hilciah an t-ard shagart ri Saphan an scrìobhuiche, Fhuair mi leabhar an lagha ann an tigh an Tighearna: agus thug Hilciah an leabhar do Shaphan, agus leugh se e.

9 Agus thàinig Saphan an scrìobhuiche dh'ionnsuidh an righ, agus dh'aithris e 'n gnothuch do'n righ, agus thubhairt e, Chruinnich do sheirbhisich an t-airgiod a fhuaradh anns an tigh, agus thug iad e do làimh luchd-deanamh na h-oibre, a bha os cionn tighe an Tighearna.

10 Agus dh'innis Saphan an scrìobhuiche do'n righ, ag ràdh, Thug Hilciah an sagart leabhar dhomh: agus leugh Saphan e an làthair an righ.

11 Agus an uair a chual an righ briathra leabhair an lagha, reub e 'eudach.

12 Agus dh'àithn an righ do Hilciah an sagart, agus do Ahicam mac Shaphain, agus do Achbor mac Mhicaiah, agus do Shaphan an scrìobhuiche, agus do Asahiah seirbhiseach an righ, ag ràdh,

13 Rachaibh, fiosraichibh do'n

[e] *os cionn* na h-oibre *ann an tigh*.

Tighearn air mo shon-sa, agus air
son an t-sluaigh, agus air son Iudah
uile, thaobh bhriathran an leabhair
so a fhuaradh: oir is mòr fearg an
Tighearn a tha air lasadh 'nar n-agh-
aidh, a chionn nach d'éisd ar n-aith-
riche ri briathraibh an leabhair so, a
dheanamh a réir *gach ni* a ta scrì-
obhta d'ar taobh.
14 Uime sin chaidh Hilciah an
sagart, agus Ahicam, agus Achbor,
agus Saphan, agus Asahiah, dh'ionn-
suidh Huldah a' bhan-fhàidh, mnà
Shaluim mhic Thicbhah, mhic Har-
hais fir-gleidhidh an eudaich, (a nis
bha i chòmhnuidh ann an Ierusalem
anns an oil-thigh [a]) agus labhair iad
ria.
15 Agus thubhairt i riu, Mar so
tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh,
Innsibh do'n duine a chuir a'm'
ionnsuidh-sa sibh,
16 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Feuch bheir mise olc air an àite so,
agus air a luchd-àiteachaidh, *eadhon*
uile bhriathran an leabhair a leugh
rìgh Iudah.
17 A chionn gu'n do thréig iad
mise, agus gu'n do loisg iad tùis
do dhéibh eile, chum mo bhros-
nachadh gu corruich le uile oibribh
an làmh: uime sin lasaidh m'fhearg
an aghaidh an àite so, agus cha
mhùchar i.
18 Ach ri righ Iudah a chuir sibh
a dh'fhiosrachadh do'n Tighearna,
mar so their sibh ris, Mar so tha'n
Tighearna Dia Israeil ag ràdh, *A
thaobh* nam briathran a chual thu,
19 A chionn gu'n robh do chridhe
tiom [b], agus gu'n d'irislich thu thu
féin an làthair an Tighearna, 'nuair
a chual thu ciod a labhair mise 'n
aghaidh an àite so, agus an aghaidh
a luchd-àiteachaidh, gu'm biodh iad
nam fàsach, agus nam mallachadh,
agus *gu'n do* reub thu t'eudach, agus
gu'n do ghuil thu a'm' fhianuis;
chuala mise mar an ceudna *thu-sa*,
ars' an Tighearna.
20 Feuch uime sin, cruinnichidh
mise thu chum t'aithriche, agus
cruinnichear thu do d' uaigh an sìth,
agus cha 'n fhaic do shùilean an
t-olc sin uile a bheir mise air an
àite so. Agus thug iad fios a rìs a
dh'ionnsuidh an righ.

CAIB. XXIII.

AGUS chuir an righ *teachdairean
uaith*, agus chruinnich d'a ionn-
suidh uile sheanairean Iudah, agus
Ierusaleim.
2 Agus chaidh an righ suas do thigh
an Tighearna, agus daoine Iudah
uile, agus uile luchd-àiteachaidh
Ierusaleim maille ris, agus na sagart-
an, agus na fàidhean, agus an sluagh
uile eadar bheag agus mhòr [c]: agus
leugh e nan éisdeachd [d] uile bhri-
athra leabhair a' choimhcheangail, a
fhuaradh ann an tigh an Tighearna.
3 Agus sheas an righ làimh ri post,
agus rinn e coimhcheangal am fia-
nuis an Tighearna, gu'n gluaiseadh
iad an déigh an Tighearna, agus gu'n
gleidheadh iad 'àitheantan agus a
theisteis, agus a reachdan le'*n* uile
chridhe, agus le'*n* uile anam, a
choimhlionadh bhriathra a' choimh-
cheangail so, *a ta* scrìobhta 'san
leabhar so: agus sheas an sluagh uile
ris a' choimhcheangal.
4 Agus dh'àithn an righ do Hilciah
an t-ard shagart, agus do shagart-
aibh an dara *orduigh*, agus do luchd-
gleidhidh an doruis, na soithichean
uile a rinneadh do Bhaal, agus do'n
doire [e], agus do uile armailt nèimh,
a thoirt a mach a teampull an Tigh-
earna: agus loisg e iad an taobh a
muigh do Ierusalem ann am mach-
airibh Chidroin, agus ghiùlain e'n
luath gu Betel.
5 Agus chuir e as do shagartaibh
an ìodhol-aoraidh, a dh'orduich
righrean Iudah a losgadh tùis anns
na h-àitibh arda, ann am mòr-bhail-
tibh Iudah, agus anns na h-àitibh
mu thimchioll Ierusaleim; iadsan
mar an ceudna a loisg tùis do Bhaal,
do'n ghréin, agus do'n ghealaich,
agus do na reultaibh seachranach,
agus do uile armailt nèimh.
6 Agus thug e 'n doire [f] o thigh an
Tighearna, an taobh a mach do Ieru-
salem, gu sruth Chidroin, agus loisg
se e aig sruth Chidroin, agus mhìn-
phronn e gu luaithre e, agus thilg e
a luaithre air uaighibh cloinne an
t-sluaigh.
7 Agus bhris e sìos tighean nan
Sodomach a *bha* làimh ri tigh an
Tighearna, far an robh na mnài a'
figheadh chùirteine [g] do'n doire.
8 Agus thug e mach na sagairt uile
a bailtibh Iudah, agus thruaill [h] e
na h-àitean ard far an do loisg na
sagairt tùis, o Gheba gu Beer-seba,
agus bhris e sìos àitean arda nan
geata, a *bha* ann an dol a stigh geat-
aidh Iosua uachdrain a' bhaile, a *bha*
air làimh chlì duine ann an geatadh
a' bhaile.
9 Gidheadh, cha deachaidh sagairt
nan àit arda suas gu altair an Tigh-
earn ann an Ierusalem, ach dh'ith
iad aran neo-ghoirtichte am measg
am bràithre.

[a] *tigh an fhòghluim; misena.* Eabh.
[b] *maoth.*

[c] *o'n bheag gus a mhòr.* Eabh.
[d] *cluasaibh.* Eabh. [e] *do ìodhol an doire; asherah.* Eabh. [f] dealbh snaidhte *an doire; asherah.* Eabh. Faic. Caib. XXI, r. 7. [g] *bhùthan.*
[h] *shalaich.*

10 Agus thruaill e Tophet, a tha ann an gleann mhic [a] Hinnoim, a chum as nach feudadh duine air bith toirt air a mhac, no air a nighinn, dol troimh'n teine do Mholech.

11 Agus thug e air falbh na h-eich a thug righrean Iudah do'n ghréin, o dhol a steach tighe an Tighearna, làimh ri seòmar [b] Natan-meleich a' chaillteanaich, a *bha* sa' mhach-bhaile [c], agus loisg e carbada na gréine le teine.

12 Agus na h-altairean, a *bha* air mullach seòmair uachdaraich Ahais, a rinn righrean Iudah, agus na h-altairean a rinn Manaseh ann an dà chùirt tighe an Tighearna, thilg an righ sìos, agus bhris e o sin *iad* [d], agus thilg e 'n luaithre ann an sruth Chidroin.

13 Agus na h-àitean arda, a *bha* fa chomhair Ierusaleim, a *bh*'air an làimh dheis do shliabh na truaillidh-eachd [e], a thog Solamh righ Israeil do Astarot gràinealachd nan Sidon-ach, agus do Chemos gràinealachd nam Moabach, agus do Mhilcom gràinealachd chloinn Amoin, thru-aill an righ.

14 Agus bhris e nam bloighdibh na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan, agus lìon e 'n àitean le cnàmhaibh dhaoine.

15 Os-bàrr, an altair a *bh*'aig Betel, agus an t-àit ard a rinn Iero-boam mac Nebait, a thug air Israel peacachadh, araon an altair agus an t-àit ard bhris e sìos, agus loisg e 'n t-àit ard; *agus* mhìn phronn e gu luaithre *e*, agus loisg e 'n doire.

16 Agus an uair a thionndaidh Iosiah mu'n cuairt, chunnaic e na h-uaighean a *bha* 'n sin 'san t-sliabh, agus chuir e *daoine* uaith, agus thug e na cnàmhan as na h-uaighibh, agus loisg e *iad* air an altair, agus thruaill e i, a réir focail an Tighear-na, a labhair òglach Dhé [f] a chuir an céill na briathra so.

17 An sin thubhairt e, Ciod e an carragh [g] so a *tha* mi faicinn? Agus thubhairt daoine a' bhaile ris, *Is i* uaigh òglaich Dhé a th'ann, a thàinig o Iudah, agus a chuir an céill [h] na nithe sin a rinn thu-sa an aghaidh altarach Bheteil.

18 Agus thubhairt e, Leigibh leis, na gluaiseadh duine sam bith a chnàmha-san: agus leig iad tàmh d'a chnàmhaibh maille ri cnàmh-aibh an fhàidh, a thàinig a Sama-ria.

19 Agus mar an ceudna uile thigh-ean nan àitean ard, a *bha* ann am bailtibh Shamaria, a rinn righrean Israeil a bhrosnachadh *an Tighearna* gu feirg, thug Iosiah air falbh, agus rinn e riu a réir nan uile ghnìomh a rinn e ann am Betel.

20 Agus mharbh e uile shagairt nan àitean ard, a *bha* 'n sin air na h-altairibh, agus loisg e cnàmhan dhaoine orra, agus phill e gu h-Ie-rusalem.

21 Agus dh'àithn an righ do'n t-sluagh uile, ag ràdh, Cumaibh a' chàisg do'n Tighearna bhur Dia, mar *a ta e* scrìobhta ann an leabhar a' choimhcheangail so.

22 Gu cinnteach cha do chumadh a leithid so do chàisg, o laithibh nam breitheamh, a thug breth air Israel, no ann an uile laithibh righrean Is-raeil, no righrean Iudah:

23 Ach anns an ochdamh bliadh-na deug do righ Iosiah, chumadh a' chàisg so do'n Tighearn, ann an Ie-rusalem.

24 Os-bàrr, na leannain-shìth, agus an luchd-fiosachd, agus na dealbhan, agus na h-ìodholan, agus gach uile ghràinealachd a chunncas ann an tìr Iudah, agus ann an Ierusalem, chuir Iosiah air falbh, a chum gu'n coimh-lionadh e briathran an lagha, a bha scrìobhta 'san leabhar a fhuair Hil-ciah an sagart ann an tigh an Tigh-earna.

25 Agus cosmhuil ris-san cha robh righ air bith roimhe, a phill a dh'ionnsuidh an Tighearna le 'uile chridhe, agus le 'uile anam, agus le 'uile neart, a réir lagha Mhaois uile; agus na dhéigh cha d'éirich a shamh-uil.

26 Gidheadh, cha do phill an Tighearn o theas 'fheirge mòire, leis an do las 'fhearg an aghaidh Iudah, air son nan uile bhrosnachadh [i], leis an do bhrosnaich Manaseh e.

27 Agus thubhairt an Tighearna, Atharraichidh mi Iudah mar an ceudna as mo shealladh, mar a dh'atharraich mi Israel, agus cuiridh mi cùl gu tur ris a' mhòr-bhaile so Ierusalem, a thagh mi, agus ris an tigh mu'n dubhairt mi, Bithidh m'ainm an sin.

28 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Iosiah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

29 Na laithibh-san chaidh Phar-aoh-necho, righ na h-Eiphit, suas an aghaidh righ Asiria gu abhuinn Euphrates: agus chaidh righ Iosiah

[a] *chloinn.* [b] *tigh, àite-còmhnuidh.* [c] *Pharurim.* Eabh. [d] *ruith e leo as sin.* [e] *shliabh nan olaidh.*
[f] *a labhair òglach Dhé* [*'nuair a sheas Ieroboam oir là na féill air an altair. Agus an uair a thionndaidh e mu'n cuairt, thog e suas a shùilean air uaigh*] *òglaich Dhé.* [g] *comhara, scrìobhadh.* [h] *a ghairm.*

[i] *phrosnachadh.*

na aghaidh, agus mharbh esan e aig
Megido nuair a chunnaic se e.

30 Agus ghiùlain a sheirbhisich e
marbh [a] ann an carbad o Mhegido,
agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus
dh'adhlaic iad e na uaigh féin: agus
ghabh sluagh na tìre Iehoahas mac
Iosiah, agus dh'ung iad e, agus rinn
iad na righ e an àit 'athar.

31 Tri bliadhna fichead a dh'aois
bha Iehoahas an uair a thòisich e air
rìoghachadh, agus rìoghaich e tri
mìosan ann an Ierusalem: agus *b'e*
ainm a mhàthar Hamutal, nighean
Ieremiah o Libnah.

32 Agus rinn e olc ann an sùilibh
an Tighearna, a réir nan uile *nithe* a
rinn 'aithriche.

33 Agus chuir Pharaoh-necho e
ann an cuibhreachaibh aig Riblah,
ann an tìr Hamait, a chum nach
rìoghaicheadh e ann an Ierusalem,
agus chuir e ceud tàlann airgid, agus
tàlann òir, mar chìs air an tìr.

34 Agus rinn Pharaoh-necho Eli-
acim mac Iosiah na righ an àit Io-
siah 'athar, agus thionndaidh e
'ainm gu Iehoiacim, agus thug e air
falbh Iehoahas, agus thàinig e do'n
Eiphit, agus dh'eug e an sin.

35 Agus thug Iehoiacim an t-air-
giod agus an t-òr do Pharaoh: ach
thug e fa'near an tìr a mheas a chum
gu'n ìocadh iad an t-airgiod a réir
aithne Pharaoih; dh'iarr e 'n t-airg-
iod agus an t-òr o shluagh na tìre, o
gach neach a réir a mheas, gus a
thabhairt do Pharaoh-necho.

36 Cùig bliadhna fichead a dh'aois
bha Iehoiacim an uair a thòisich e
air rìoghachadh, agus rìoghaich e
aon bhliadhna deug ann an Ierusa-
lem; agus *b'e* ainm a mhàthar Se-
budah, nighean Phedaiah a Rumah.

37 Agus rinn e olc ann an sùilibh
an Tighearna, a réir nan uile *nithe* a
rinn 'aithriche.

CAIB. XXIV.

NA laithibh-san thàinig Nebu-
chadnesar righ Bhabiloin a nìos,
agus bha Iehoiacim na sheirbhis-
each aige tri bliadhna: an sin phill
e agus rinn e ceannairc na aghaidh.

2 Agus chuir an Tighearna na
aghaidh buidhnean do na Caldean-
aich, agus buidhnean do na Sirian-
aich, agus buidhnean do na Moab-
aich, agus buidhnean do chloinn
Amoin, agus chuir e iad an aghaidh
Iudah g'a sgrios, a réir focail an
Tighearn, a labhair e le 'sheirbhis-
ich [b] na fàidhean.

3 Gu cinnteach air àithne an
Tighearna thàinig *so* air Iudah, chum
an atharrachadh as a shealladh air
son pheacanna Mhanaseh, a réir nan
uile *nithe* a rinn e:

4 Agus mar an ceudna air son na
fola neo-chiontaich a dhòirt e; oir
lìon e Ierusalem le fuil neo-chionnt-
aich, nach maitheadh an Tighearna.

5 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Iehoiacim, agus na h-uile
nithe a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta
ann an leabhar eachdraidh righrean
Iudah?

6 Agus choidil Iehoiacim maille
r'a aithrichibh: agus rìoghaich Ie-
hoiachin a mhac na àit.

7 Agus cha d'thàinig righ na
h-Eiphit ni's mò as a thìr féin: oir
ghlac righ Bhabiloin o abhuinn na
h-Eiphit gus an abhuinn Euphrates,
gach ni bu le righ na h-Eiphit.

8 Ochd bliadhna deug a dh'aois
bha Iehoiachin an uair a thòisich e
air rìoghachadh, agus rìoghaich e
ann an Ierusalem tri mìosan: agus
b'e ainm a mhàthar Nehusta, nigh-
ean Elnatain o Ierusalem.

9 Agus rinn e olc ann an sùilibh
an Tighearna, a réir nan uile *nithe* a
rinn 'athair.

10 Anns an àm sin thàinig seir-
bhisich Nebuchadnesair, righ Bhabi-
loin, a nìos an aghaidh Ierusaleim,
agus theannaicheadh am baile.

11 Agus thàinig Nebuchadnesar
righ Bhabiloin an aghaidh a' bhaile,
agus theannaich a sheirbhisich e.

12 Agus chaidh Iehoiachin righ
Iudah a mach a dh'ionnsuidh righ
Bhabiloin, e féin, agus a mhàthair,
agus a sheirbhisich, agus a cheann-
ardan [c], agus a chaillteanaich [d]: agus
ghlac righ Bhabiloin e 'san ochdamh
bliadhna d'a rìoghachadh.

13 Agus thug e mach as sin uile
ionmhais tighe an Tighearna, agus
ionmhais tighe an righ, agus ghearr
e nam bloighdibh na soithichean òir
uile, a rinn Solamh righ Israeil ann
an teampull an Tighearna, mar a
labhair an Tighearna.

14 Agus thug e leis Ierusalem uile,
agus na ceannardan uile, agus na
daoine treun uile, deich mìle do
bhraighdibh, agus an luchd-ceirde
uile, agus na goibhna [e]: cha d'fhan
a h-aon ach bochdan sluaigh na tìre.

15 Agus thug e leis Iehoiachin do
Bhabilon, agus màthair an righ, a-
gus mnài an righ, agus a chailltean-
aich, agus daoine cumhachdach na
tìre, *iad sin* thug e leis am braigh-
deanas, o Ierusalem do Bhabilon:

16 Agus na daoine gaisgeil uile,
seachd mìle, agus an luchd-ceirde
agus na goibhnean, mìle, iadsan uile
a bha comasach *agus* a dheanadh

[a] *'nuair a bha e faghail a' bhàis.*
[b] *le làimh a sheirbhiseacha.* Eabh.
[c] *uachdarain, a mhaithean, a dhaoine mòra.* [d] *luchd-dreuchd.* [e] *gaibhne.*

cogadh, eadhon iadsan thug righ
Bhabiloin am braighdeanas leis do
Bhabilon.
17 Agus rinn righ Bhabiloin Mat-
aniah bràthair 'athar na righ na àit,
agus thionndaidh e 'ainm gu Sede-
ciah.
18 Bliadhna thar fhichead a
dh'aois *bha* Sedeciah 'nuair a thòis-
ich e air rìoghachadh, agus rìoghaich
e aon bhliadhna deug ann an Ieru-
salem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Hamutal, nighean Ieremiah o Lib-
nah.
19 Agus rinn e olc ann an sùilibh
an Tighearna, a réir nan uile *nithe* a
rinn Iehoiacim.
20 Oir tre [a] chorruich an Tighear-
na bha e *mar sin* ann an Ierusalem
agus ann an Iudah, gus an do thilg
e as a làthair iad: agus rinn Sede-
ciah ceannairc an aghaidh righ Bha-
biloin.

CAIB. XXV.

AGUS anns an naothadh bliadhna
d'a rìoghachadh, 'san deicheamh
mìos, air an deicheamh *là* do'n
mhìos, thàinig Nebuchadnesar righ
Bhabiloin, e féin agus 'armailt uile,
an aghaidh Ierusaleim, agus champ-
aich e na h-aghaidh, agus thog iad
daingnichean [b] na h-aghaidh mu'n
cuairt.
2 Agus bha am baile air a theann-
achadh gus an aon bhliadhna deug
do righ Shedeciah.
3 Agus air an naothadh *là* do'n
cheathramh mìos, bhuadhaich a'
ghorta sa' bhaile, agus cha robh aran
ann do shluagh na tìre.
4 Agus bhriseadh sìos am baile,
agus theich na fir chogaidh uile 'san
oidhche, air slighe a' gheataidh, ead-
ar an dà bhalladh, a *tha* làimh ri lios
an righ, (a nis *bha* na Caldeanich an
aghaidh a bhaile mu'n cuairt) agus
dh'imich iad [c] air an t-slighe dh'ionn-
suidh a' chòmhnaird.
5 Agus lean armailt nan Caldean-
ach an righ, agus rug iad air ann an
còmhnardaibh Iericho: agus sgap-
adh 'armailt uile uaith.
6 Mar sin ghlac iad an righ, agus
thug iad suas e dh'ionnsuidh righ
Bhabiloin, gu Riblah; agus thug
esan [d] breth air.
7 Agus mharbh e [e] mic Shedeciah
fa chòmhair a shùl, agus chuir e a
shùilean e Sedeciah, agus cheangail
se e le geimhlibh [f] umha, agus thug
e leis e do Bhabilon [g].
8 Agus anns a' chùigeamh mìos,
air an t-seachdamh *là* do'n mhìos
(*b'i* sin an naothadh bliadhna deug
do righ Nebuchadnesar, righ Bhabi-
loin) thàinig Nebusar-adan ceannard
an fhreiceadain, seirbhiseach righ
Bhabiloin, gu h-Ierusalem:
9 Agus loisg e tigh an Tighearna,
agus tigh an righ, agus tighean Ie-
rusaleim uile; agus gach uile thigh
mòr loisg e le teine.
10 Agus leag uile armailt nan
Caldeanach, a *bha* maille ri ceann-
ard an fhreiceadain, sìos ballacha
Ierusaleim mu'n cuairt.
11 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh
a dh'fhàgadh sa' bhaile, agus an
luchd-teichidh, a chaidh thairis gu
righ Bhabiloin, maille ri fuigheall an
t-sluaigh, thug Nebusar-adan ceann-
ard an fhreiceadain air falbh leis.
12 Ach dh'fhàg ceannard an fhreic-
eadain cuid do bhochdaibh na tìre,
gu bhi nan luchd-deasachaidh fhìon-
ainean agus nan treabhaichibh [h].
13 Agus na puist umha, a *bha* ann
an tigh an Tighearna, agus na buinn,
agus an fhairge umha, a *bha* ann an
tigh an Tighearna, bhris na Chal-
deanaich nam bloighdibh, agus thug
iad leo an umha do Bhabilon.
14 Agus na poitean, agus na sluas-
aidean, agus na smàladairean, agus
na spàinean, agus na soithichean
umha uile, leis an d'rinn iad frith-
ealadh, thug iad leo.
15 Agus na h-aighnean teine [i] agus
na cuachan, *na nithe* a *bha* do òr *na*
òr, agus a *bha* do airgiod *na* airgiod,
thug ceannard an fhreiceadain air
falbh.
16 Dà phost, aon fhairge, agus na
buinn a rinn Solamh air son tighe an
Tighearna, bha umha nan soithiche
sin uile gun tomhas:
17 Ochd làmha-coille deug airde
aon phuist, agus an ceann-mullaich
*a bh'*air do umha, agus airde a'
chinn-mhullaich tri làmha-coille:
agus an lìon-obair, ag na pomgran-
atan air a' cheann-mhullaich mu'n
cuairt, iad sin uile do umha: agus
an leithide sin *bha* aig an dara post,
maille ri lìon-obair.
18 Agus ghlac ceannard an fhreic-
eadain Seraiah an t-ard shagart, agus
Sephaniah an dara sagart, agus na
tri dorsairean.
19 Agus as a' bhaile thug e aon
chaillteanach, a *bha* os cionn nam
fear cogaidh, agus cùignear [k] fhear
dhiubhsan a bha 'n làthair an righ,
a fhuaradh sa' bhaile, agus ard
scrìobhuiche na h-armailt, a bha 'g
iunnsachadh cogaidh do shluagh na
tìre [l], agus tri fichead fear do shluagh
na tìre a fhuaradh sa' bhaile.
20 Agus ghlac Nebusar-adan

[a] *troimh, trid.* [b] *tùir.*
[c] *dh'imich* an righ. [d] *iad.* [e] *iad.*
[f] *slabhraidhibh.* [g] Faic. Ieremiah.
Caib. XXXIX. r. 6. 7.

[h] *tuathannaich.* [i] *tùiscirean.*
[k] *cùigear.* [l] *a thairngeadh suas,*
a ghabhadh àireamh sluaigh na tìre.

ceannard an fhreiceadain iad sin, agus thug e iad gu righ Bhabiloin do Riblah.

21 Agus bhuail righ Bhabiloin iad, agus mharbh e iad aig Riblah ann an tìr Hamait. Agus thugadh Iudah air falbh as an tìr féin.

22 Agus *os cionn* an t-sluaigh a dh'fhàgadh ann an tìr Iudah, a dh' fhàg Nebuchadnesar righ Bhabiloin, eadhon os an cionn-san chuir e Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain.

23 Agus an uair a chual uile cheannarda nan armailt, iad féin agus an daoine, gu'n do rinn righ Bhabiloin Gedaliah na uachdaran, thàinig gu Gedaliah do Mhispah, eadhon Ismael mac Netaniah, agus Iohanan mac Chareah, agus Seraiah mac Thanhumeit an Netophatach, agus Iaasaniah mac Mhaachataich, iad féin agus an daoine.

24 Agus mhionnaich Gedaliah dhoibh, agus d'an daoinibh, agus thubhairt e riu, Na biodh eagal oirbh a bhi 'nar seirbhisich do na Caldeanaich: gabhaibh comhnuidh 'san tìr, agus deanaibh seirbhis do righ Bhabiloin, agus éiridh gu maith dhuibh.

25 Ach anns an t-seachdamh mios, thàinig Ismael mac Netaniah, mhic Elisamah do'n t-sliochd rioghail, agus deichnear fhear maille ris, agus bhuail iad Gedaliah air chor as gu'n d'eug e, agus na h-Iudhaich agus na Caldeanaich, a bha maille ris aig Mispah.

26 Agus dh éirich an sluagh uile eadar bheag agus mhor, agus ceannarda nan armailt, agus thàinig iad do'n Eiphit: oir bha eagal nan Caldeanach orra.

27 Ach anns an t-seachdamh bliadhna deug thar fhichead do bhraighdeanas Iehoiachin righ Iudah, anns an dara mìos deug, air an t-seachdamh *la* fichead do'n mhìos, thog Ebhil-merodach, righ Bhabiloin, air a' bhliadhna anns an do thòisich e air rìoghachadh, suas ceann Iehoiachin righ Iudah a prìosun [a].

28 Agus labhair e gu caoimhneil ris, agus chuir e suas a righ-chaithir os cionn righ-chaithir nan righ, a *bha* maille ris ann am Babilon.

29 Agus mhùth e 'eudach-prìosuin, agus dh'ith e aran a ghnàth na làthair re uile làithean a bheatha.

30 Agus *bu* chuibhrionn ghnàthaichte a chuibhrionn a thugadh dha o'n righ, cuid laitheil fa chomhair gach là, rè uile làithean a bheatha.

[a] *a tigh a' phrìosuin.* Eabh.

CEUD LEABHAR NAN EACHDRAIDH.

CAIB. I.

ADHAMH, Set, Enos,
2 Cenan, Mahaleel, Iered,
3 Henoch, Metuselah, Lamech,
4 Noah, Sem, Ham agus Iaphet.
5 Mic Iaphet; Gomer, agus Magog, agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal, agus Mesech, agus Tiras.
6 Agus mic Ghomeir; Aschenas, agus Riphat, agus Togarmah.
7 Agus mic Iabhain; Elisah, agus Tarsis, Citim, agus Dodanim.
8 Mic Ham; Cus, agus Misraim, agus Phut, agus Canaan.
9 Agus mic Chuis; Seba, agus Habhilah, agus Sabta, agus Raamah, agus Sabtecha; agus mic Raamah; Seba agus Dedan.
10 Agus ghin Cus Nimrod: thoisich esan air a bhi cumhachdach air an talamh.
11 Agus ghin Misraim na Ludaich [a] agus na h-Anamaich, agus na Lehabaich, agus na Naphtuhaich,
12 Agus na Patrusaich, agus na Casluhaich, (o'n d'thàinig na Philistich) agus na Caphtoraich.
13 Agus ghin Canaan Sidon a cheud-ghin, agus Het,
14 Agus an Iebusach, agus an t-Amorach, agus an Girgasach,
15 Agus an t-Ibheach, agus an t-Archach, agus an Sineach,
16 Agus an t-Arbhadach, agus an Semarach, agus an t-Hamatach.
17 Mic Sheim; Elam, agus Asur, agus Arphacsad, agus Lud, agus Aram; agus mic Araim Us [b], agus Hul, agus Geter, agus Mesech.
18 Agus ghin Arphacsad Selah, agus ghin Selah Eber.
19 Agus do Eber rugadh dithis mhac; *b'e* ainm aoin diubh Peleg, a chionn na laithibh-san gu'n do roinneadh an talamh; agus ainm a bhràthar Ioctan.

[a] *Ludim* Eabh.

[b] Faic, Gen, Caib. X. r 23.

20 Agus ghin Ioctan Almodad, a-
gus Seleph, agus Hasarmabhet, agus
Ierah,
21 Agus Hadoram, agus Usal, agus
Diclah,
22 Agus Ebal [a], agus Abimael, a-
gus Seba,
23 Agus Ophir, agus Habhilah, a-
gus Iobab. *B' iad* sin uile mic
Ioctain.
24 Sem, Arphacsad, Selah,
25 Eber, Peleg, Reu,
26 Serug, Nahor, Terah,
27 Abram, *is* e sin Abraham.
28 Mic Abrahaim; Isaac agus
Ismael.
29 *Is iad* so an ginealaichean:
Ceud-ghin Ismaeil, Nebaiot; an
sin Cedar, agus Adbeel, agus Mibsam,
30 Misma, agus Dumah, Masa,
Hadad, agus Tema,
31 Ietur, Naphis, agus Cedemah.
Is iad sin mic Ismaeil.
32 Agus mic Cheturah, coimh-
leabaich [b] Abrahaim: rug ise Simran,
agus Iocsan, agus Medan, agus Midi-
an, agus Isbac, agus Suah. Agus
mic Iocsain; Seba, agus Dedan.
33 Agus mic Mhidiain; Ephah,
agus Epher, agus Henoch, agus
Abida, agus Eldaah. *Is iad* sin uile
mic Cheturah.
34 Agus ghin Abraham, Isaac.
Mic Isaaic; Esau agus Israel.
35 Mic Esau; Eliphas, Reuel, a-
gus Ieus, agus Iaalam, agus Corah.
36 Mic Eliphais; Teman, agus
Omar, Sephi, agus Gatam, agus
Cenas: agus rug Timna, coimhlea-
bach Eliphais, dha Amalec [c].
37 Mic Reueil; Nahat, Serah,
Sama, agus Midsah.
38 Agus mic Sheir; Lotan, agus
Sobal, agus Sibeon, agus Anah, a-
gus Dison, agus Eser, agus Disan.
39 Agus mic Lotain; Hori, agus
Homam: agus *b'i* Timna piuthar
Lotain.
40 Mic Shobail; Alian, agus
Manahat, agus Ebal, Sephi, agus
Onam. Agus mic Shibeoin; Aiah,
agus Anah.
41 Mic Anah; Dison. Agus mic
Dhisoin; Amram, agus Esban, agus
Itran, agus Cheran,
42 Mic Eseir; Bilhan, agus Sabh-
an, agus Iacan. Mic Dhisain; Us,
agus Aran.
43 A nis *is iad* so na righrean, a
rìoghaich ann an tìr Edoim, mun do
rìoghaich righ air bith os cionn
chloinn Israeil; Bela mac Bheoir:
agus *b'e* ainm a bhaile [d] Dinhabah.
44 Agus dh'eug Bela; agus rìogh-
aich Iobab, mac Sherah o Bhosrah
na àit.
45 Agus dh'eug Iobab; agus rìogh-
aich na àite Husam o thìr nan Tem-
anach.
46 Agus dh'eug Husam agus
rìoghaich Hadad, mac Bhedaid, (a
bhuail Midian ann am machair
Mhoaib) na àit: agus *b'e* ainm a
bhaile Abhit.
47 Agus dh'eug Hadad; agus
rìoghaich Samlah o Mhasrecah na
àit.
48 Agus dh'eug Samlah; agus
rìoghaich Saul o Rehobot làimh ris
an abhuinn na àit.
49 Agus dh'eug Saul; agus rìogh-
aich Baal-hanan, mac Achboir, na
àit.
50 Agus dh'eug Baal-hanan; agus
rìoghaich Hadad na àit: agus *b'e*
ainm a bhaile Pau [e]; agus *b'e* ainm
a mhnà Mehetabel, nighean Mha-
treid, nighinn Mhesahaib.
51 Dh'eug Hadad mar an ceudna.
Agus b'iad cinn-fheadhna [f] Edoim;
ceann-feadhna Timna, ceann-
feadhna Aluah [g] ceann-feadhna
Letet,
52 Ceann-feadhna Aholibamah,
ceann-feadhna Elah, ceann-feadhna
Pinon,
53 Ceann-feadhna Cenas, ceann-
feadhna Teman, ceann-feadhna
Mibsar,
54 Ceann-feadhna Magdiel, ceann-
feadhna Iram. *Is iad* sin cinn-
fheadna Edoim.

CAIB. II.

IS *iad* so mic Israeil; Reuben,
Simeon, Lebbi, agus Iudah, Is-
achar, agus Sebulun;
2 Dan, Ioseph, agus Beniamin,
Naphtali, Gad, agus Aser.
3 Mic Iudah; Er, agus Onan, a-
gus Selah: an triuir so rugadh
dha le nighinn Shuah a' Bhan-cha-
naanaich. Agus bha Er ceud-ghin
Iudah olc ann an sùilibh an Tigh-
earna, agus mharbh se e.
4 Agus rug Tamar a bhan-chliamh-
uin dha Phares agus Serah. *B'iad*
uile mhic Iudah cùignear.
5 Mic Phareis; Hesron agus
Hamul.
6 Agus mic Sherah; Simri, agus
Etan, agus Heman, agus Calcol, agus
Dara: cùignear diubh uile.
7 Agus mic Charmi; Achar, fear-
buaireis [h] Israeil, a chiontaich anns
an ni mhallaichte.
8 Agus mic Etain: Asariah.
9 Agus mic Hesroin, a rugadh
dha; Ierahmeel, agus Ram, agus
Chelubai.
10 Agus ghin Ram Aminadab, agus

[a] *Obal.* [b] *leannain.*
[c] *Cenas, agus Timna, agus Amalec.* Faic. Gen. Caib. XXXVI.
[d] *a chaithreach, a bhaile mhòir.*

[e] *Pai.* [f] *ceannarda.* [g] *Aliah.*
[h] *fear-tuairgneadh.*

ghin Aminadab Nahson, ceannard chloinn Iudah.
11 Agus ghin Nahson Salma, agus ghin Salma Boas,
12 Agus ghin Boas Obed, agus ghin Obed Iese,
13 Agus ghin Iese a cheud-ghin Eliab, agus Abinadab an dara *mac*, agus Sima an treas,
14 Netaneel an ceathramh, Radai an cùigeadh,
15 Osem an seathadh, Daibhidh an seachdamh[a]:
16 Agus *b'iad* am peathraiche-san Seruiah agus Abigail. Agus mic Sheruiah; Abisai agus Ioab, agus Asahel, triuir.
17 Agus rug Abigail Amasa: agus *b'e* athair Amasa, Ieter an t-Ismeeleach.
18 Agus ghin Caleb, mac Hesroin, ri Asubah a mhnaoi, Ieriot[b]: *b'iad* so mar an ceudna a mic, Ieser, agus Sobab, agus Ardon.
19 Agus an uair a bha Asubah marbh, ghabh Caleb d'a ionnsuidh Ephrat, a rug Hur dha.
20 Agus ghin Hur Uri, agus ghin Uri Besaleel.
21 Agus na dhéigh sin chaidh Hesron a steach a dh'ionnsuidh nighinn Mhachir, athar Ghilead, agus ghabh e i 'nuair a bha e tri fichead bliadhna dh'aois, agus rug i dha Segub.
22 Agus ghin Segub Iair, aig an robh tri thar fhichead do bhailtibh mora[c] ann an tìr Ghilead.
23 Agus thug e Gesur agus Aram le bailtibh Iair uatha, maille ri Cenat agus a bhailtibh, *eadhon* tri fichead baile mòr: *bhuin* iad sin uile do mhacaibh Mhachir, athar Ghilead.
24 Agus an déigh do Hesron bàs fhaghail ann an Caleb-ephratah, an sin rug Abiah, bean Hesroin, Asur athair Thecoah dha.
25 Agus b'iad mic Ierahmeeil ceud-ghin Hesroin, Ram an ceud-ghin, agus Bunah, agus Oren, agus Osem, agus Ahiah.
26 Bha mar an ceudna bean eile aig Ierahmeel d'am *b'*ainm Atarah: b'ise màthair Onaim.
27 Agus b'iad mic Ram ceud-ghin Ierahmeeil, Maas, agus Iamin, agus Ecer.
28 Agus b'iad mic Onaim, Samai, agus Iada. Agus mic Shamai; Nadab agus Abisur.
29 Agus *b'e* ainm mnà Abisuir, Abihail, agus rug i dha Ahban agus Molid.
30 Agus mic Nadaib; Seled agus Apaim: ach fhuair Seled bàs gun chlann.
31 Agus mic Apaim; Isi. Agus mic Isi; Sesan. Agus mic Shesain; Ahlai.
32 Agus mic Iada bràthar Shamai; Ieter, agus Ionatan; agus fhuair Ieter bàs gun chlann.
33 Agus mic Ionatain; Pelet, agus Sasa. B'iad sin mic Ierahmeeil.
34 A nis cha robh aig Sesan mic ach nigheana: agus bha aig Sesan òglach, Eiphiteach, d'am *b'*ainm Iarha.
35 Agus thug Sesan a nighean d'a òglach Iarha na mnaoi: agus rug i dha Atai.
36 Agus ghin Atai Natan, agus ghin Natan Sabad,
37 Agus ghin Sabad Ephlal, agus ghin Ephlal Obed,
38 Agus ghin Obed Iehu, agus ghin Iehu Asariah,
39 Agus ghin Asariah Heles, agus ghin Heles Eleasah,
40 Agus ghin Eleasah Sisamai, agus ghin Sisamai Salum,
41 Agus ghin Salum Iecamiah, agus ghin Iecamiah Elisama.
42 A nis *b'iad* mic Chaleib bràthar Ierahmeeil, Mesa a cheud-ghin; *b'*esan athair Shiph; agus mic Mharesah athar Hebroin[d].
43 Agus mic Hebroin; Corah, agus Tapuah, agus Recem, agus Sema.
44 Agus ghin Sema Raham, athair Iorcoaim; agus ghin Recem Samai.
45 Agus *b'e* mic Shamai Maon: agus *b'e* Maon athair Bhet-suir.
46 Agus rug Ephah coimhleabach Chaleib Haran, agus Mosa, agus Gases; agus ghin Haran Gases.
47 Agus mic Iahdai; Regem, agus Iotam, agus Gesan, agus Pelet, agus Ephah, agus Saaph.
48 Rug Maachah, coimhleabach Chaleib, Seber agus Tirhanah.
49 Rug i mar an ceudna Saaph athair Mhadmanah, Sebhah athair Mhachbenah, agus athair Ghibeah: agus *b'i* nighean Chaleib Achsa.
50 B'iad so mic Chaleib mhic Huir, ceud-ghin Ephratah; Sobal athair Chiriat-iearim,
51 Salma athair Bhetlehem, Hareph athair Bhetgadeir.
52 Agus bha aig Sobal athair Chiriat-iearim mic; Haroeh, Hatsi Hameniot[e].
53 Agus teaghlaiche Chiriat-iearim; na h-Itrich, agus na Puthich, agus na Sumataich, agus na Misraich: uatha-san thàinig na Sareataich, agus na h-Estaulaich.
54 Mic Shalma; Betlehem, agus

[a] *Elihu an seachdamh, Daibhidh an t-ochdamh.* [b] *agus Ieriot.*
[c] *chaithrichibh, bhailtibh daingnichte.*
[d] *agus mic Shiph; Maresah athair Hebroin.* [e] agus *leth nam Manaheteach.*

na Netophataich, Atarot, tigh Ioab, agus leth nam Manaheteach, na Soraich.
55 Agus teaghlaichean nan scrìobhuich, a bha chòmhnuidh aig Iabes; na Tirataich, na Simeataich, *agus* na Suchataich. *Is iad* sin na Cenich, a thàinig o Hemat, athair tighe Rechaib.

CAIB. III.

A NIS b'iad so mic Dhaibhidh a rugadh dha ann an Hebron: an ceud-ghin Amnon o Ahinoam a' Bhan-iesreeleach: an dara *mac*, Daniel o Abigail a' Bhan-charmeleach:
2 An treas *mac*, Absalom mac Mhaachah, nighinn Thalmai righ Ghesuir: an ceathramh, Adoniah mac Hagit:
3 An cùigeadh, Sephatiah o Abital: an séathadh, Itream le Eglah a mhnaoi.
4 Rugadh an t-sèathnar *sin* dha ann an Hebron, agus ann an sin rìoghaich e seachd bliadhna agus sè mìosan: agus ann an Ierusalem rìoghaich e tri bliadhna deug thar fhichead.
5 Agus rugadh iad so dha ann an Ierusalem; Simea, agus Sobab, agus Natan, agus Solomon, ceathrar, o Bhatseba[a] nighinn Amieil:
6 Ibhar mar an ceudna, agus Elisama[b], agus Eliphelet,
7 Agus Nogah, agus Nepheg, agus Iaphia,
8 Agus Elisama, agus Eliada, agus Eliphelet[c], naonar.
9 *B'iad sin* mic Dhaibhidh uile, a bhàrr air macaibh nan coimhleabach, agus Tamar am piuthar.
10 Agus *b'e* mac Sholomoin Rehoboam, Abia a mhac-san, Asa a mhac-san, Iehosaphat a mhac-san,
11 Ioram a mhac-san, Ahasiah a mhac-san, Ioas a mhac-san,
12 Amasiah a mhac-san, Asariah[d] a mhac-san, Iotam a mhac-san.
13 Ahas a mhac-san, Heseciah a mhac-san, Manaseh a mhac-san,
14 Amon a mhac-san, Iosiah a mhac-san.
15 Agus *b'iad* mic Iosiah; an ceud-ghin Iohanan, an dara *mac* Iehoiacim, an treas *mac* Sedeciah, an ceathramh Salum.
16 Agus mic Iehoiacim; Ieconiah a mhac, Sedaciah a mhac.
17 Agus mic Ieconiah; Asir, Salatiel a mhac,
18 Agus Malchiram, agus Pedaiah, agus Senasar, Iecamiah, Hosama, agus Nedabiah.
19 Agus *b'iad* mic Phedaiah Serubabel, agus Simei: agus mic Sherubabel, Mesulam, agus Hananiah, agus Selomit am piuthar:
20 Agus Hasubah agus Obel, agus Berechiah, agus Hasadiah, Iusabhesed, cùignear.
21 Agus mic Hananiah; Pelatiah, agus Iesaiah a mhac-san, Rephaiah a mhac-san, Arnan a mhac-san, Obadiah a mhac-san, Sechaniah a mhac-san[e].
22 Agus mic Shechaniah; Semaiah: agus mic Shemaiah; Hatus agus Igeal, agus Bariah, agus Neariah, agus Saphat, sèathnar.
23 Agus mic Neariah; Elioenai, agus Heseciah, agus Asricam, triuir.
24 Agus *b'iad* mic Elioenai, Hòdaiah, agus Eliasib, agus Pelaiah, agus Acub, agus Iohanan, agus Daiaiah, agus Anani, seachdnar.

CAIB. IV.

MIC Iudah; Phares, Hesron, agus Carmi, agus Hur, agus Sobal.
2 Agus ghin Reaiah mac Shobail Iahat, agus ghin Iahat Ahumai, agus Lahad. *Is iad* sin teaghlaiche nan Soratach.
3 Agus *thàinig* iad so o athair Etaim; Iesreel, agus Isma, agus Idbas: agus *b'e* ainm am peathar Haselelponi.
4 Agus Penuel athair Ghedoir, agus Eser athair Husah. *Is iad* sin mic Huir, ceud-ghin Ephratah, athar Bhetlehem.
5 Agus bha aig Asur athair Thecoah dà mhnaoi, Helah agus Naarah.
6 Agus rug Naarah dha Ahusam, agus Hepher, agus Temeni, agus Haahastari. *B'iad* sin mic Naarah.
7 Agus *b'iad* mic Helah, Seret, agus Iesoar, agus Etnan.
8 Agus ghin Cos Anub, agus Sobebah, agus teaghlaichean Aharheil, mhic Haruim.
9 Agus bha Iabes ni b'urramaiche nà a bhràithrean: agus thug a mhàthair Iabes a dh'ainm air, ag ràdh, A chionn gu'n d'rug mi e le doilgheas.
10 Agus ghairm Iabes air Dia Israeil, ag ràdh, O gu'm beannaicheadh tu mi da rireadh, agus gu'n cuireadh tu mo chrìochan am farsaingeachd, agus gu'm biodh do làmh leam, agus gu'n gleidheadh tu *mi* o olc, a chum nach cràidh e mi! Agus dheònaich Dia dha an ni sin a ghuidh e.
11 Agus ghin Chelub bràthair Shuah Mehir: *b'esan* athair Estoin.
12 Agus ghin Eston Betrapha, agus Paseah, agus Tehinah athair Irnahais. *Is iad* sin fir Rechah.
13 Agus mic Chenais; Otniel, agus Seraiah: agus mic Otnieil; Hatat

[a] *Bhetsua.* [b] *Elisua.* [c] *Eliphala.* [d] *Udsiah.* [e] *Pelatiah, agus Iesaiah: mic Rephaiah, mic Arnain, mic Obadiah, mic Shechaniah.*

14 Agus ghin Meonotai Ophrah: agus ghin Seraiah Ioab, athair *muinntir* glinne Charasaim; oir bu luchd-ceirde iad.
15 Agus mic Chaleib mhic Iephuneh; Iru, Elan, agus Naam: agus mic Elah; Cenas.
16 Agus mic Iehaleleeil; Siph, agus Siphah, Tiria, agus Asareel.
17 Agus *b'iad* mic Esra, Ieter, agus Mered, agus Epher, agus Ialon: agus rug i Miriam, agus Samai, agus Isbah athair Estemoa.
18 Agus rug a bhean Iehudiah Iered, athair Ghedoir, agus Heber, athair Shocho, agus Iecutiel athair Shanoah. Agus *is iad* sin mic Bhitiah nighinn Pharaoh, a ghabh Mered *na mnaoi.*
19 Agus mic a mhnà Hodiah, peathar Nahaim, athar Cheilah a' Gharmaich, agus Estemoa a Mhaachataich.
20 Agus *b'iad* mic Shimoin, Amnon, agus Rinah, Ben-hanan, agus Tilon. Agus *b'iad* mic Isi, Sohet, agus Ben-sohet.
21 *B'iad* mic Shelah mhic Iudah, Er, athair Lecah, agus Laadah athair Mharesah, agus teaghlaichean tighe na muinntir a dh'oibrich anart grinn do thigh Asbea.
22 Agus Iocim, agus daoine Chos-eba, agus Ioas, agus Saraph, aig an robh an uchdaranachd ann am Moab, agus Iasubilehem. Agus *is* seann nithe *iad sin.*
23 *B'iad* sin na criadhadairean, agus iadsan a chòmhnuich am measg Iusan agus ghàraichean: maille ris an righ na obair dh'fhan iad an sin.
24 *B'iad* mic Shimeoin, Nemuel, agus Iamin, Iarib, Serah, *agus* Saul:
25 Salum a mhac-san, Mibsam a mhac-san, Misma a mhac-san.
26 Agus mic Mhisma; Hamuel a mhac, Sachur a mhac-san, Simei a mhac-san.
27 Agus *bha* aig Simei sè mic deug agus sèathnar [a] nighean; ach aig a bhràithribh cha *robh* mòran cloinne, agus cha deachaidh an teaghlaichean uile an lìonmhoireachd, cosmhuill ri cloinn Iudah.
28 Agus chòmhnuich iad ann am Beer-seba, agus Moladah, agus Hasar-sual,
29 Agus ann am Bilhah, agus ann an Esem, agus ann an Tolad,
30 Agus ann am Betuel, agus ann an Hormah, agus ann an Siclag,
31 Agus ann am Bet-marcabot, agus ann an Hasar-susim, agus ann am Bet-birei, agus ann an Saaraim: *B'iad* sin am bailte mòra, gus an do rìoghaich Daibhidh, maille ri'm bailtibh beaga.
32 Etam mar an ceudna, agus Ain, Rimon, agus Tochen, agus Asan, cùig bailte mòra;
33 Agus am frith-bhailtean uile a *bha* mu'n cuairt air na mòr-bhailtibh sin gu ruig Baal. B'iad sin an ionaid-tàimh, agus an sloinnteireachd.
34 Agus Mesobab, agus Iamlech, agus Iosah mac Amasiah,
35 Agus Ioel, agus Iehu mac Iosibiah, mhic Sheraiah, mhic Asieil,
36 Agus Elioenai, agus Iaacobah, agus Iesohaiah, agus Asaiah, agus Adiel, agus Iesimiel, agus Benaiah,
37 Agus Sisa mac Shiphi, mhic Aloin, mhic Iedaiah, mhic Shimri, mhic Shemaiah.
38 *Bha* iad sin *a tha* air an aithris air an ainmibh nan ceannardaibh nan teaghlaichibh féin: agus ann an tigh an aithriche mheudaich iad gu gu mòr [b].
39 Agus chaidh iad gu ruig dol a steach Ghedoir, *eadhon* gu ruig taobh an ear a' ghlinne, a dh'iarraidh ionaltraidh d'an treudaibh.
40 Agus fhuair iad ionaltradh reamhar agus maith, agus *bha* an tìr farsaing, agus sàmhach, agus sìochail; oir bha *sliochd* Ham a chòmhnuidh an sin roimhe.
41 Agus thàinig iadsan a tha sgrìobhta air an ainm, ann an laithibh Heseciah righ Iudah, agus bhuail iad am bùthan agus na h-ionada-còmhnuidh [c] a fhuaradh [d] an sin, agus chuir iad as doibh gu tur gus an la'n diugh, agus ghabh iad còmhnuidh nan àite; a chionn gu'*n robh* ionaltradh an sin d'an treudaibh.
42 Agus chaidh *cuid* diubh, *eadhon* do mhacaibh Shimeoin, cùig ceud fear, gu sliabh Sheir; agus Pelatiah, agus Neariah, agus Rephaiah, agus Udsiel, mic Isi air an ceann.
43 Agus bhuail iad am fuigheall, a chaidh as do Amalec, agus chòmhnuich iad an sin gus an là'n diugh.

CAIB. V.

ANIS *b'iad* mic Reubein, ceud-ghin Israeil (oir *b*'esan an ceud-ghin, ach a chionn gu'n do thruaill e leabadh 'athar, thugadh a chòir-bhreith do mhacaibh Ioseiph mhic Israeil: agus cha 'n'eil na ginnealacha gu bhi air an àireamh a réir na còir-bhreithe.
2 Oir bhuadhaich Iudah air a bhràithribh, agus uaith-san *thàinig* an t-ard riaghladair, ach bu le Ioseph a' chòir-bhreithe)
3 Mic Reubein, ceud-ghin Israeil; Hanoch, agus Palu, Hesron, agus Carmi.

[a] *seisear.*

[b] *mheudaich tigh an aithriche gu mòr.* [c] *meunim.* Eabh. [d] *fhuaras.*

4 Mic Ioeil; Semaiah a mhac, Gog a mhac-san, Simei a mhac-san,
5 Micah a mhac-san, Reaia a mhac-san, Baal a mhac-san,
6 Beerah a mhac-san, a thug Tiglat-pilneser, righ Asiria, air falbh leis[a]: b' esan uachdaran nan Reubeneach.
7 Agus *bha* 'bhràithrean a réir an teaghlaiche ('nuair a dh'àirmheadh an sloinnte a réir an ginealacha) nan cinn-fheadhna, Ieiel, agus Sechariah,
8 Agus Bela mac Asais, mhic Shema, mhic Ioeil, aig *an robh* a chòmhnuidh ann an Aroer, eadhon gu ruig Nebo, agus Baalmeon.
9 Agus a làimh na h-airde 'n ear chòmhnuich e gu ruig dol a steach an fhàsaich o'n abhuinn Euphrates; a chionn gu'n d'fhas an spréidh ro lìonmhor ann am fearann Ghilead.
10 Agus ann an laithibh Shauil rinn iad cogadh ris na Hagaraich, a thuit le'n làimh: agus chòmhnuich iad nam bùthaibh-san air feadh uile aghaidh na h-aird' an ear do Ghilead.
11 Agus chòmhnuich clann Ghad thall fa'n comhair, ann an tìr Bhasain gu ruig Salchah:
12 Ioel an ceann[b], agus Saphan a b'fhaigse[c], agus Iaanai, agus Saphat ann am Basan.
13 Agus *b'iad* am bràithre do thigh an aithriche, Michael, agus Mesulam, agus Seba, agus Iorai, agus Iachan, agus Sia, agus Heber, seachdnar.
14 *Is iad* sin clann Abihail mhic Huri, mhic Ieroah, mhic Ghilead, mhic Mhichaeil, mhic Iesisai, mhic Iahdo, mhic Bhuis:
15 Ahi mac Abdiel, mhic Ghuni, ceann tighe an aithriche.
16 Agus ghabh iad còmhnuidh ann an Gilead, ann am Basan, agus na bhailtibh, agus ann an uile fhearann chomhroinn[d] Sharoin, air an crìochaibh.
17 Dh'àirmheadh iad sin uile le sloinnteireachd ann an laithibh Iotaim righ Iudah, agus ann an laithibh Ieroboaim righ Israeil.
18 *Bha* mic Reubein, agus na Gadaich, agus leth thréibh Mhanaseh, do fhearaibh treuna[e], fir chomasach gu sgiath agus claidheamh iomchar, agus gu tilgeadh le bogha, agus teòma air cogadh, ceithir agus dà fhichead mìle, agus seachd ceud agus tri fichead *an àireamh*, a chaidh a mach gu cogadh.

[a] *air falbh leis ann am braighdeanas.* [b] *ceann-feadhna, ceannard, prìomhfhear.* [c] *an t-ath-fhear.* [d] *ann an uile mhach-bhailtibh, iomall-bhailtibh.* [e] *do mhic gaisge.* Eabh.

19 Agus rinn iad cogadh ris na Hagaraich, agus ri Ietur, agus Nephis, agus Nodab;
20 Agus chuidicheadh leo nan aghaidh, agus thugadh thairis nan làimh na Hagaraich, agus iadsan uile a *bha* maille riu: oir dh'éigh iad ri Dia anns a' chath, agus dh'aontaich esan le'n guidhe, a chionn gu'n d'earb iad as.
21 Agus thug iad leo am feudail; d'an càmhalaibh deich agus dà fhichead mìle, agus do chaoiribh dà cheud agus leth-cheud mìle, agus do asalaibh dà mhìle, agus do dhaoinibh[f] ceud mìle:
22 Oir thuit mòran sìos air am marbhadh[g], a chionn gu'n *robh* an cogadh o Dhia. Agus ghabh iad còmhnuidh nan àite gu ruig am braighdeanas.
23 Agus chòmhnuich clann leth thréibh Mhanaseh anns an tìr, o Bhàsan gu Baal-hermon, agus Senir, agus gu sliabh Hermoin; *agus* dh'fhas iad lìonmhor.
24 Agus b'iad so cinn tighe an aithriche, eadhon Epher, agus Isi, agus Eliel, agus Asriel, agus Ieremiah, agus Hodabhiah, agus Iahdiel, daoine treunmhor, daoine allail[h], cinn tighe an aithriche.
25 Ach chiontaich iad an aghaidh Dhé an aithriche, agus chaidh iad le strìopachas an déigh dhée muinntir na tìre, a sgrios Dia rompa.
26 Agus dhùisg Dia Israeil suas spiorad Phul, righ Asiria, agus spiorad Thilgat-pilneseir righ Asiria, agus thug e leis iad (eadhon na Reubenich, agus na Gadaich, agus leth thréibh Mhanaseh) agus thug e iad gu Halah, agus Habor, agus Hara, agus gu abhuinn Ghosain, gus an la'n diugh.

CAIB. VI.

MIC Lebhi; Gerson, Cohat, agus Merari.
2 Agus mic Chohait; Amram, Ishar, agus Hebron, agus Udsiel.
3 Agus mic Amraim; Aaron, agus Maois, agus Miriam. Agus mic Aaroin: Nadab, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.
4 Ghin Eleasar Phinehas, agus ghin Phinehas Abisua,
5 Agus ghin Abisua Buci, agus ghin Buci Udsi,
6 Agus ghin Udsi Serahiah, agus ghin Serahiah Meraiot,
7 Ghin Meraiot Amariah, agus ghin Amariah Ahitub,
8 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus ghin Sadoc Ahimaas,
9 Agus ghin Ahimaas Asariah, agus ghin Asariah Iohanan,

[f] *anamaibh dhaoine.* Eabh.
[g] *a chaidh leònadh.* [h] *ainmeil.*

10 Agus ghin Iohanan Asariah (esan a bha fritheāladh ann an dreuchd an t-sagairt anns an tigh a thog Solamh ann an Ierusalem)
11 Agus ghin Asariah Amariah, agus ghin Amariah Ahitub,
12 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus ghin Sadoc Salum,
13 Agus ghin Salum Hilciah, agus ghin Hilciah Asariah,
14 Agus ghin Asariah Seraiah, agus ghin Seraiah Iehosadac.
15 Agus chaidh Iehosadac *am braighdeanas*, an uair a thug an Tighearn air falbh Iudah agus Ierusalem le làimh Nebuchadnesair.
16 Mic Lebhi; Gersom, Cohat, agus Merari.
17 Agus is iad so ainmeanna mhac Ghersoim; Libni, agus Simei.
18 Agus *b'iad* mic Chohait Amram agus Ishar, agus Hebron, agus Udsiel.
19 Mic Mherari; Mahli, agus Musi. Agus is iad so teaghlaichean nan Lebhitheach, a réir an aithriche:
20 O Ghersom; Libni a mhac, Iahat a mhac-san, Simah a mhac-san,
21 Ioah a mhac-san, Ido a mhac-san, Serah a mhac-san, Ieaterai a mhac-san.
22 Mic Chohait; Aminadab a mhac, Corah a mhac-san, Asir a mhac-san,
23 Elcanah a mhac-san, agus Ebiasaph a mhac-san, agus Asir a mhac-san,
24 Tahat a mhac-san, Uriel a mhac-san, Udsiah a mhac-san, agus Saul a mhac-san.
25 Agus mic Elcanah; Amasai, agus Ahimot:
26 Elcanah a mhac-san[a], Sophai a mhac-san, agus Nahat a mhac-san,
27 Eliah a mhac-san, Ieroham a mhac-san, Elcanah a mhac-san.
28 Agus mic Shamueil; an ceud-ghin *Ioel*, agus an dara Abiah[b].
29 Mic Mherari; Mahli, Libni a mhac-san, Simei a mhac-san, Udsa a mhac-san,
30 Simea a mhac-san, Hagiah a mhac-san, Asaiah a mhac-san.
31 Agus *is* iad sin *iadsan* a chuir Daibhidh os cionn seirbhis a' chiuil[c] ann an tigh an Tighearna, an déigh do'n àirc fois fhaghail.
32 Agus bha iad a' fritheāladh fa chomhair pàilliuin bùtha a' choimhthionail le ceòl[d] gus an do thog Solamh tigh an Tighearn ann an Ierusalem.; agus an sin dh'fheith iad air an dreuchd a réir an orduigh.
33 Agus *is* iad so iadsan a bha feitheamh, le'n cloinn: do mhacaibh nan Cohatach; Heman am fear-ciuil[e], mac Ioeil, mhic Shemueil,
34 Mhic Elcanah, mhic Ierohaim, mhic Elieil, mhic Thoah,
35 Mhic Shuph, mhic Elcanah, mhic Mhahait, mhic Amasai,
36 Mhic Elcanah, mhic Ioeil, mhic Asariah, mhic Shephaniah,
37 Mhic Thahait, mhic Asir, mhic Ebiasaiph, mhic Chorah,
38 Mhic Ishair, mhic Chohait, mhic Lebhi, mhic Israeil.
39 Agus a bhràthair Asaph (a sheas air a làimh dheis) *eadhon* Asaph mac Bherachiah, mhic Shimea,
40 Mhic Mhichaeil, mhic Bhaaseiah, mhic Mhalchiah,
41 Mhic Etni, mhic Sherah, mhic Adaiah,
42 Mhic Etain, mhic Shimah, mhic Shimei,
43 Mhic Iahait, mhic Ghersoin, mhic Lebhi.
44 Agus am bràithre mic Mherari air an làimh chli; Etan mac Chisi, mhic Abdi, mhic Mhaluich,
45 Mhic Hasabiah, mhic Amasiah, mhic Hilciah,
46 Mhic Amsi, mhic Bhani, mhic Shameir,
47 Mhic Mhahli mhic Mhusi, mhic Mherari, mhic Lebhi.
48 Dh'orduicheadh mar an ceudna am bràithre na Lebhithich chum gach uile ghnè sheirbhis pàilliuin tighe Dhé.
49 Ach thug Aaron agus a mhic suas tabhartais air altair na h-ìobairt-loisgte, agus air altair na tùise; *agus dh'orduicheadh* iad chum uile oibre an *ionaid* ro naomha, agus a chum réite a dheanamh air son Israeil, a réir gach ni a dh'àithn Maois òglach Dhé.
50 Agus *is* iad so mic Aaroin, Eleasar a mhac, Phinehas a mhac-san, Abisua a mhac-san,
51 Buci a mhac-san, Udsi a mhac-san, Serahiah a mhac-san,
52 Meraiot a mhac-san, Amariah a mhac-san, Ahitub a mhac-san,
53 Sadoc a mhac-san, Ahimaas a mhac-san.
54 Agus *is* iad so an àiteachacòmhnuidh, air feadh an lùchairte[f] nan crìochaibh, do mhacaibh Aaroin do theaghlaichibh nan Cohatach: oir bu leo-san an crannchur.
55 Agus thug iad dhoibh Hebron ann an tìr Iudah, agus 'fhearann comh-roinn[g] mu'n cuairt air.
56 Ach achanna a' bhaile, agus a

[a] *Elcanah: mic Elcanah.* [b] *mic Shamueil; an ceud-ghin Bhasni, agus Abiah.* [c] *na cantaireachd.* [d] *le seinn.*

[e] *an t-òranaich, am fear-seinn.*
[f] *caistealan.* [g] *'iomall-bhailte, a dhlùth-bhailte, 'fho-bhailte; suburbs.* Sasg.

fhrith-bhailte[a] thug iad do Chaleb; mac Iephuneh.
57 Agus do mhacaibh Aaroin thug iad bailte; Hebron am *baile* dìdein[b], agus Libnah le 'fhearann comh-roinn, agus Iatir, agus Estemoa le 'fhearann comh-roinn,
58 Agus Hilen le 'fhearann comh-roinn, Debir le 'fhearann comh-roinn,
59 Agus Asan le 'fhearann comh-roinn, agus Betsemes le 'fhearann comh-roinn.
60 Agus o thréibh Bheniamin; Geba le 'fhearann comh-roinn, agus Alemet le 'fhearann comh-roinn, agus Anatot le 'fhearann comh-roinn. *B'iad* am bailtean[c] uile air feadh an teaghlaichean, tri bailte deug.
61 Agus do mhacaibh Chohait *a* dh'fhàgadh do theaghlach an tréibh sin, *thugadh* o'n leth thréibh, *eadhon* leth *thréibh* Mhanaseh, le crannchur, deich bailte.
62 Agus do mhacaibh Ghersoim air feadh an teaghlaiche, *thugadh* o thréibh Isachair, agus o thréibh Aseir, agus o thréibh Naphtali, agus o thréibh Mhanaseh ann am Basan, tri bailte deug.
63 Do mhacaibh Mherari air feadh an teaghlaiche, o thréibh Reubein, agus o thréibh Ghad, agus o thréibh Shebuluin, *thugadh* le crannchur dà bhaile deug.
64 Agus thug clann Israeil do na Lebhithich na bailte *sin* le'm fearann comh-roinn.
65 Agus thug iad le crannchur o thréibh chloinn Iudah, agus o thréibh chloinn Shimeoin, agus o thréibh chloinn Bheniamin, na bailte sin a ghairmear air an ainmibh.
66 Agus bha *aig a' chuid eile* do theaghlaichibh mhac Chohait bailte an crìch o thréibh Ephraim.
67 Agus thug iad dhoibh *do* na bailtibh dìdein, Sechem ann an sliabh Ephraim, le 'fhearann comh-roinn: Geser mar an ceudna le 'fhearann comh-roinn,
68 Agus Iocmeam le 'fhearann comh-roinn, agus Bethoron le 'fhearann comh-roinn,
69 Agus Aialon le 'fhearann comh-roinn, agus Gat-rimon le 'fhearann comh-roinn;
70 Agus o leth thréibh Mhanaseh, Aner le 'fhearann comh-roinn, agus Bileam le 'fhearann comh-roinn, air son teaghlaich chloinn Chohait a dh'fhàgadh.

[a] *a bhailte beaga.* [b] *thug iad bailte Iudah,* eadhon *Hebron am* baile *dìdein.* [c] *an caithriche, am mòr-bhailte.*

71 Do mhacaibh Ghersoim *thugadh* o theaghlach leth-thréibh Mhanaseh, Golan ann am Basan le 'fhearann comh-roinn, agus Astarot le 'fhearann comh-roinn:
72 Agus o thréibh Isachair; Cedes le 'fhearann comh-roinn, Daberat le 'fhearann comh-roinn,
73 Agus Ramot le 'fhearann comh-roinn, agus Anem le 'fhearann comh-roinn:
74 Agus o thréibh Aseir; Masal le 'fhearann comh-roinn, agus Abdon le 'fhearann comh-roinn,
75 Agus Hucoc le 'fhearann comh-roinn, agus Rehob le 'fhearann comh-roinn:
76 Agus o thréibh Naphtali; Cedes ann an Galile le 'fhearann comh-roinn, agus Hamon[d] le 'fhearann comh-roinn, agus Ciriataim le 'fhearann comh-roinn.
77 Do'n chuid eile do chloinn Mherari *thugadh* o thréibh Shebuluin, Rimon le 'fhearann comh-roinn, Tabor le 'fhearann comh-roinn:
78 Agus air taobh thall Iordain làimh ri[e] Iericho, air an taobh an ear do Iordan, *thugadh dhoibh* o thréibh Reubein, Beser anns an fhàsach le 'fhearann comh-roinn, agus Iahsah le 'fhearann comh-roinn,
79 Agus Cedemot le 'fhearann comh-roinn, agus Mephaat le 'fhearann comh-roinn:
80 Agus o thréibh Ghad; Ramot ann an Gilead le 'fhearann comh-roinn, agus Mahanaim le 'fhearann comh-roinn,
81 Agus Hesbon le 'fhearann comh-roinn, agus Iaser le 'fhearann comh-roinn.

CAIB. VII.

ANIS *b'iad* mic Isachair, Tola, agus Puah, Iasub, agus Simron, ceathrar.
2 Agus mic Thola; Udsi, agus Rephaiah, agus Ieriel, agus Iahmai, agus Ibsam, agus Semuel, cinn tighe an aithriche, *eadhon* Thola: daoine treun nan ginealachaibh, d'am *b'*àireamh ann an laithibh Dhaibhidh dà mhìle thar fhichead agus sè ceud.
3 Agus mic Udsi; Israhiah: agus mic Israhiah; Michael, agus Obadiah, agus Ioel, *agus* Isiah, cùignear, iad uile nan ceannaibh *tighe.*
4 Agus aca-san, a réir an ginealacha, a réir tighe an aithriche, *bha* buidhnean shaighdeir[f] gu cogadh, sè mìle deug thar fhichead *fear*: oir bha iomadh bean agus mac aca.
5 Agus *bha* am bràithrean am measg uile theaghlaichean Isachair

[d] *Hamot.* Iosua. Caib. XXI. r. 32.
[e] *fa chomhair.* [f] *shaighd-fhear.*

nan daoinibh treun [a] air an àireamh 'san iomlan a réir an ginealacha nan seachd agus ceithir fichead mìle.

6 Mic Bheniamin; Bela, agus Becher, agus Iedisel, triuir.

7 Agus mac Bhela; Esbon, agus Udsì agus Udsiel, agus Ierimot, agus Iri, cùignear, cinn tighe an aithriche, daoine treun, agus dh'airmheadh iad a réir an ginealacha nan dà mhile thar fhichead, agus ceithir deug thar fhichead.

8 Agus mic Bhecheir; Semira, agus Ioas, agus Elieser, agus Elioenai, agus Omri, agus Ierimot, agus Abiah, agus Anatot, agus Alamet. *Is* iad sin uile mic Bhecheir.

9 Agus *b'e* an àireamh a réir an sloinnte, a réir an ginealacha, cinn tighe an aithriche, daoine treun, fichead mìle agus dà cheud.

10 Agus mic Iediaeil; Bilhan: agus mic Bhilhain; Ieus agus Beniamin, agus Ehud, agus Cenaanah, agus Setan, agus Tarsis, agus Ahisahar.

11 *Bha* iad sin uile mic Iediaeil, a réir cheann an aithriche, daoine treun, nan seachd mìle deug agus dà cheud *fear*, iomchuidh gu dol a mach chum cogaidh *agus* catha.

12 Supim mar an ceudna agus Hupim mic Ir, *agus* Husim mic Aheir.

13 Mic Naphtali; Iahsiel, agus Guni, agus Ieser, agus Salum, mic Bhilhah.

14 Mic Mhanaseh; Asriel, a rug i: *(ach* rug a choimh-leabach, a' Bhan-aramach, Machir athair Ghilead.

15 Agus ghabh Machir mar mhnaoi *piuthar* Chupim agus Shupim, agus *b'e* ainm a peathar Maachah) agus b'e ainm an dara *mic* Selophehad: agus bha aig Selophehad nigheana.

16 Agus rug Maachah bean Mhachir mac, agus thug i Peres mar ainm air; agus *b'e* ainm a bhràthar Seres; agus b'iad a mhic-san Ulam agus Racem.

17 Agus mic Ulaim; Bedan. *B*'iad sin mic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh.

18 Agus rug a phiuthar Hamolecet Isod, agus Abieser, agus Mahalah.

19 Agus b'iad mic Shemida, Ahian, agus Sechem, agus Lichi, agus Aniam.

20 Agus mic Ephraim; Sutelah, agus Bered a mhac-san, agus Tahat a mhac-san, agus Eladah a mhac-san, Tahat a mhac-san.

21 Agus Sabad a mhac-san, agus Sutelah a mhac-san, agus Eser, agus Elead, a mharbh fir Ghat a rugadh 'san tìr *sin*, a chionn gu'n d'thàinig iad a nuas a thogail an creich [b].

22 Agus rinn an athair Ephraim bròn rè iomadh là, agus thàinig a bhràithre gu comh-fhurtachd a thoirt da.

23 Agus chaidh e stigh a dh'ionnsuidh a mhnà, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac, agus thug e Beriah mar ainm air, a chionn gu'n d'éirich gu h-olc le 'thigh.

24 (Agus b'i a nighean Serah, ise a thog Bet-horon ìochdarach, agus uachdarach, agus Udsen-serah).

25 Agus b'e Rephah a mhac, mar an ceudna Reseph, agus Tela a mhacsan, agus Tahan a mhac-san,

26 Laadan a mhac-san, Amìhud a mhac-san, Elisama a mhac-san,

27 Non a mhac-san, Iehosua a mhac-san.

28 Agus *b'iad* an seilbh agus an àiteacha-còmhnuidh Betel agus a bhailtean, agus a làimh na h-airde 'n ear Naaran, agus a làimh na h-airde 'n iar Geser le 'bhailtibh, Sechem mar an ceudna agus a bhailte, gu ruig Gasa agus a bhailte.

29 Agus làimh ri cloinn Mhanaseh, Bet-sean agus a bhailte, Taanach agus a bhailte, Megido agus a bhailte, Dor agus a bhailte. Annta sin ghabh clann Ioseiph mhic Israeil còmhnuidh.

30 Mic Aseir; Imnah, agus Isuah, agus Isui, agus Beriah, agus Serah am piuthar.

31 Agus mic Bheriah; Heber, agus Malchiel: *b*'esan athair Bhirsabhit.

32 Agus ghin Heber Iaphlet, agus Somer, agus Hotham, agus Suah am piuthar.

33 Agus mic Iaphleit; Pasach, agus Bimhal, agus Asbhat; *is* iad sin mic Iaphleit.

34 Agus mic Shameir; Ahi, agus Rohgah, Iehubah, agus Aram.

35 Agus mic Heleim a bhràthar; Sophah, Imna, agus Seles, agus Amal.

36 Mic Shophah; Suah, agus Harnepher, agus Sual, agus Beri agus Imrah,

37 Beser, agus Hod, agus Sama, agus Silsah, agus Itran, agus Beera.

38 Agus mic Ieteir; Iephuneh, agus Pispah, agus Ara.

39 Agus mic Ula; Ara, agus Haniel, agus Resia.

40 B'iad sin uile mic Aseir, cinn tighe na aithriche, daoine taghta, treun an neart, roghadh [c] nan uachdaran. Agus an uair a dh'àirmheadh iad a réir an ginealacha chum cog-

[a] *treun an neart, comasach gaisgeil.*

[b] *a thoirt leo am feudalach.*

[c] *cinn.* Eabh.

aidh agus catha, b'e an àireamh sè mile fichead fear.

CAIB. VIII.

A NIS ghin Beniamin Bela a cheud-ghin, Asbel an dara, agus Ahara an treas.
2 Nohah an ceathramh, agus Rapha an cùigeadh.
3 Agus b'iad mic Bhela, Adar, agus Gera, agus Abihud,
4 Agus Abisua, agus Naaman, agus Ahoah,
5 Agus Gera, agus Sephuphan, agus Huram.
6 Agus *is* iad so mic Ehuid: *is* iad so cinn aithriche[a] luchd-àiteachaidh Gheba, agus dh'atharraich siad iad gu Manahet:
7 Agus Naaman, agus Ahiah, agus Gera, dh'atharraich e iad, agus ghin e Udsa, agus Ahihud.
8 Agus ghin Saharaim *clann* ann an tìr Mhoaib, an déigh dha Husim agus Baara a mhnài a chur air falbh[b].
9 Agus ghin e ri Hodes a mhnaoi, Iobab, agus Sibia, agus Mesa, agus Malcham,
10 Agus Ieus, agus Sachia, agus Mirma. *B*'iad sin a mhic, cinn nan aithriche.
11 Agus ri Husim ghin e Ahitub agus Elpaal.
12 Mic Elphaail; Eber, agus Misam, agus Samed, a thog Ono, agus Lod le 'bhailtibh.
13 Agus Beriah agus Sema: *b*'iad-san cinn aithriche luchd-àiteachaidh Aialoin, a ruag luchd-àiteachaidh Ghat:
14 Agus Ahio, Sasac, agus Ierimot,
15 Agus Sebadiah, agus Arad, agus Adar,
16 Agus Michael, agus Ispah, agus Ioha, mic Bheriah;
17 Agus Sebadiah, agus Mesulam, agus Heseci, agus Heber,
18 Agus Ismerai, agus Iesliah, agus Iobab, mic Elphaail;
19 Agus Iacim, agus Sichri, agus Sabdi,
20 Agus Elioenai, agus Siltai, agus Eliel,
21 Agus Adaiah, agus Beraiah, agus Simrat, mic Shimhi;
22 Agus Ispan, agus Heber, agus Eliel,
23 Agus Abdon, agus Sichri, agus Hanan.
24 Agus Hananiah, agus Elam, agus Antotiah,
25 Agus Iphedeiah, agus Penuel, mic Shasaic;
26 Agus Samserai, agus Sehariah, agus Ataliah,
27 Agus Iaresiah, agus Eliah, agus Sichri, mic Ierohaim.
28 Sin cinn nan aithriche, a réir an ginealacha, cinn-fheadhna. Bha iad sin a chòmhnuidh ann an Ierusalem.
29 Agus ann an Gibeon bha *Iehiel*, athair Ghibeoin, a chòmhnuidh; agus *b'e* ainm a mhnà Maachah:
30 Agus a cheud-ghin-mic Abdon, agus Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus Nadab,
31 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sacher, agus Miclot.[c]
32 Agus ghin Miclot Simeah. Agus chòmhnuich iad sin mar an ceudna fa chomhair am bràithrean ann an Ierusalem maille r'am bràithribh.
33 Agus ghin Ner Cis, agus ghin Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Malchisua, agus Abinadab, agus Esbaal.
34 Agus *b'e* mac Ionatain Merib-baal; agus ghin Merib-baal Micah.
35 Agus *b'iad* mic Mhicah, Piton, agus Melech, agus Tarea, àgus Ahas.
36 Agus ghin Ahas Iehoadah, agus ghin Iehoadah, Alemet, agus Asmabhet, agus Simri; agus ghin Simri Mosa,
37 Agus ghin Mosa Binea: *b'e* Rapha a mhac-san Eleasah a mhac-san, Asel a mhac-san.
38 Agus *bha* aig Asel sèathnar mhac; agus *is* iad so an ainmeanna, Asricam, Bocheru, agus Ismael, agus Seariah, agus Obadiah, agus Hanan. *B*'iad sin uile mic Aseil.
39 Agus *b'iad* mic Eseic a bhràthar, Ulam a cheud-ghin, Iehus an dara, agus Eliphelet an treas.
40 Agus bha mic Ulaim nan daoinibh treun, nam fir-bhogha[d]; agus bha mòran mhac aca, agus mhac am mac, ceud agus leth-cheud; iad sin uile do mhacaibh Bheniamin.

CAIB. IX.

AGUS dh'àirmheadh Israel uile a réir an ginealacha, agus feuch, *bha* iad scrìobhta ann an leabhar righrean Israeil. Ach thugadh Iudah[e] air falbh do Bhabilon air son an eusaontais.
2 Agus *b'iad* an ceud luchd-àiteachaidh *a ghabh còmhnuidh* nan sealbh nam bailtibh, na h-Israelich, na sagairt, na Lebhithich, agus na Netinich.
3 Agus ann an Ierusalem ghabh còmhnuidh do chloinn Iudah, agus do chloinn Bheniamin, agus do chloinn Ephraim, agus Mhanaseh:

[a] *theaghlach.* [b] *an déigh an cur air falbh, Husim agus Baara a mhnài.* Eabh.

[c] Faic Caib. IX. r. 36. 37.
[d] *a thairngeadh bogh, a thilgeadh gu maith le bogha.* [e] *leabhar righrean Israeil agus Iudah, a thugadh.*

4 Utai mac Amihuid, mhic Omri,
mhic Imri, mhic Bhani, do chloinn
Phareis mhic Iudah.
5 Agus do na Silonaich ; Asaiah
an ceud-ghin, agus a mhic.
6 Agus do mhacaibh Sherah ;
Ieuel, agus am bràithre, sè ceud agus
ceithir fichead agus a deich.
7 Agus do mhacaibh Bheniamin ;
Salu mac Mhesulaim, mhic Hodabhi-
ah, mhic Hasenuah :
8 Agus Ibneiah mac Ierohaim, a-
gus Elah mac Udsi, mhic Mhichri a-
gus Mesullam mac Shephatiah, mhic
Reueil, mhic Ibniah ;
9 Agus am bràithrean, a réir an
ginealacha, naoi ceud agus sè deug a-
gus dà fhichead. *Bu* chinn aithriche
na daoine sin uile ann an tigh an
aithriche.
10 Agus do na sagartaibh ; Iedaiah,
agus Iehoiarib, agus Iachin ;
11 Agus Asariah mac Hilciah,
mhic Mhesulaim, mhic Shadoic,
mhic Mheraiot, mhic Ahituib riagh-
ladair tighe Dhé ;
12 Agus Adaiah mac Ierohaim,
mhic Phasuir, mhic Mhalchiah ; a-
gus Maasai mac Adieil, mhic Iahse-
rah, mhic Mhesulaim, mhic Mhesu-
lemit, mhic Imeir ;
13 Agus am bràithre, cinn tighe
an aithriche, mìle agus seachd ceud
agus tri fichead, daoine ro fhoghain-
teach fa chomhair oibre seirbhis
tighe Dhé.
14 Agus do na Leibhithich ; Sem-
aiah mac Hasuib, mhic Africaim,
mhic Hasabiah, do mhacaibh Mhe-
rari ;
15 Agus Bacbacar, Heres, agus
Galal, agus Mataniah mac Mhicah,
mhic Shichri, mhic Asaiph ;
16 Agus Obadiah mac Shemaiah,
mhic Ghalail, mhic Ieduthuin, agus
Berechiah mac Asa, mhic Elcanah,
a bha chòmhnuidh ann am frith-
bhailtibh[a] nan Netophatach.
17 Agus *b'iad* na dorsairean Salum,
agus Acub, agus Talmon, agus Ahim-
an, agus am braithre : *b'e* Salum an
ceannard ;
18 A *bha* gus an àm so aig geatadh
an righ air an taobh an ear, nan dor-
sairibh ann an cuideachdaibh
chloinn Lebhi.
19 Agus *bha* Salum mac Chore,
mhic Ebiasaiph, mhic Chorah, agus
a' bhràithre (do thigh 'athar) na Co-
rahaich os cionn oibre na seirbhis,
nan luchd-gleidhidh gheatacha a'
phàilliuin; agus an aithriche os cionn
slòigh an Tighearna, nan luchd-
gleidhidh air dol a stigh *a' phàil-
liuin*.
20 Agus b'e Phinehas mac Eleasair
bu cheann-riaghlaidh orra *o shean*
am fianuis an Tighearna[b].
21 Maille ris *bha* Sechariah, mac
Mheselemiah, na dhorsair doruis
pàilliuin a' choimhthionail.
22 Iad sin uile a thaghadh gu bhi
nan dorsairibh anns na geataibh, bu
dà cheud agus dà fhear dheug iad.
Dh'àirmheadh iad sin a réir an gin-
ealacha[c] nam frith-bhailtibh, a
shuidhich Daibhidh agus Samuel am
fear seallaidh nan dreuchd suidh-
ichte.
23 Mar sin bha iadsan, agus am
mic, os cionn gheatacha tighe an
Tighearna, *agus* tighe a' phàilliuin
chum *an* gleidheadh[d].
24 Ann an ceithir chearnaibh bha
na dorsairean, a làimh na h-airde 'n
ear, na h-airde 'n iar, na h-airde
tuath, agus na h-airde deas.
25 Agus am bràithre nam frith-
bhailtibh, gu teachd an déigh
sheachd laithean o àm gu h-àm
maille riu.
26 Oir bha na Lebhithich sin, na
ceithir ard dhorsairean '*nan* dreuchd
suidhichte, agus bha iad os cionn
sheòmraiche, agus os cionn ionmha-
san tighe Dhé.
27 Agus bha iad a' gabhail tàimh
mu'n cuairt air tigh Dhé, a chionn
gu'm b'ann orra-san a *bha a* chùram,
agus gu'*m buineadh* dhoibh 'fhosgladh
gach maduinn.
28 Agus *bha cuid* diubh os cionn
nan soithiche[e] frithealaidh, chum
an toirt a stigh agus a mach air
àireamh.
29 Chuireadh *cuid* diubh mar an
ceudna os cionn nan soithiche, agus
os cionn uile innealan an ionaid
naomha, agus os cionn na mine
mìne, agus an fhìona, agus na h-ola,
agus na tùise, agus nan spìosraidh[f].
30 Agus *bha cuid* do mhacaibh nan
sagart a' deanamh na h-oladh-un-
gaidh do na spìosraidh.
31 Agus b'ann aig Matitiah, *aon*
do na Lebhithich, eadhon ceud-ghin
Shaluim a' Chorahaich, *a bha* dreuchd
suidhichte os cionn[g] nan nithe a
rinneadh ann an aighnibh.
32 Agus *bha cuid eile* d'am bràith-
ribh, do mhacaibh nan Cohatach, os
cionn arain na fianuis[h] gu'dheasach-
ach gach sàbaid.
33 Agus *is* iad sin an luchd ciuil[i],
cinn aithrich nan Lebhiteach, *a bha*
anns na seòmraichibh, saor *o gach*

[a] *bailtibh beaga.*

[b] *an Tighearn,* a bha *maille ris.*
[c] *an sloinnte.* [d] *seal m'an seach.*
[e] *air* cuid *diubh* bha *cùram nan soi-
thiche.* [f] *nithe cùbhraidh.* [g] *ri
Matatiah bha'n earbsadh* bhi *os cionn.*
[h] *an arain thaisbeanta.* *luchd-
seinn.*

càram eile; oir a là agus a dh'oidhche
bha orra *bhi* r' *an* obair-*san*.
34 *Bha* cinn aithriche sin nan
Lebhitheach nan cinn a réir an gin-
ealacha. Bha iad a chòmhnuidh ann
an Ierusalem.
35 Agus ann an Gibeon chòmh-
nuich athair Ghibeoin, Iehiel; agus
b'e ainm a mhnà Maachah·
36 Agus a cheud ghin mic Abdon,
an sin Sur, agus Cìs, agus Baal, agus
Ner, agus Nadab,
37 Agus Gedor, agus Ahio, agus
Sechariah, agus Miclot.
38 Agus ghin Miclot Simeam: a-
gus ghabh iadsan mar an ceudna
còmhnuidh fa chomhair am bràith-
rean ann an Ierusalem maille r'am
bràithribh.
39 Agus ghin Ner Cis, agus ghin
Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan,
agus Malchisua, agus Abinadab, agus
Esbaal.
40 Agus *b'e* mac Ionatain Merib-
baal: agus ghin Merib-baal Micah.
41 Agus b'iad mic Mhicah, Piton,
agus Melech, agus Tahrea, agus Ahas.
42 Agus ghin Ahas Iehoadah [a], a-
gus ghin Iehoadah Alemet, agus
Asmabhet, agus Simri; agus ghin
Simri Mosa;
43 Agus ghin Mosa Binea: agus
b'e Rephaiah a mhac-san, Eleasah a
mhac-san, Asel a mhac-san.
44 Agus bha aig Asel sèathnar
mhac, agus *is* iad so an ainmeanna;
Africam, Bocheru, agus Ismael, agus
Seariah, agus Obadiah, agus Hanan.
*B'*iad sin mic Aseil.

CAIB. X.

ANIS chog na Philistich an agh-
aidh Israeil, agus theich fir
Israeil o fhianuis nam Philisteach,
agus thuit iad sìos marbhta ann an
sliabh Ghilboa.
2 Agus lean na Philistich gu
teann an déigh Shauil, agus an
déigh a chuid mac; agus bhuail na
Philistich Ionatan, agus Abinadab,
agus Malchisua, mic Shauil.
3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh
an aghaidh Shauil, agus chuimsich [b]
na fir-bhogha e, agus lotadh e leis na
fir-bhogha.
4 An sin thubhairt Saul ri fear
iomchair 'arm, Rùisg do chlaidh-
eamh agus sàth tromham e, air
eagal gu'n d'thig na *daoine* neo thim-
chioll-ghearrta sin, agus gu'n gnàth-
aich iad gu maslach mi. Ach cha
deanadh fear iomchair 'arm sin,
oir bha eagal mòr air. Uime sin
ghlac Saul claidheamh, agus thuit
e air.
5 Agus an uair a chunnaic fear
iomchair'arm gu'n robh Saul marbh,
thuit esan mar an ceudna air a
chlaidheamh, agus fhuair e bàs.
6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a
thriuir mac, agus dh'eug a thigh uile
'san aon àm.
7 Agus an uair a chunnaic uile
fhir Israeil a *bha* sa' ghleann, gu'n
do theich iad, agus gu'n robh Saul
agus a mhic marbh, an sin thréig iad
am bailtean, agus theich iad; agus
thàinig na Philistich, agus chòmh-
nuich iad annta.
8 Agus air an la màireach, an uair
a thàinig na Philistich a dh'fhaobh-
achadh nam marbh, fhuair iad Saul
agus a mhic air tuiteam ann an
sliabh Ghilboa.
9 Agus an uair a dh'fhaobhaich
iad e, ghlac iad a cheann, agus'airm,
agus chuir iad *fios* do thìr nam Philis-
teach mu'n cuairt, gu sgeul a thoirt
do thigh an diathan bréige [c] agus
do'n t-sluagh.
10 Agus chuir iad 'airm ann an
tigh an dée, agus dhaingnich iad a
cheann ann an teampull Dhagoin.
11 Agus an uair a chual uile
luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead na
h-uile *nithe* a rinn na Philistich ri
Saul,
12 Dh'éirich na fir threuna uile,
agus thug iad leo corp Shauil, agus
cuirp a chuid mac, agus thug iad gu
Iabes iad, agus dh'adhlaic iad an
cnàimhean fuidh 'n daraig ann an
Iabes, agus throisg iad seachd
laithean.
13 Mar so dh'eug Saul air son a
chiontaidh a rinn e 'n aghaidh an
Tighearna, an aghaidh focail an
Tighearna nach do ghléidh e, agus
mar an ceudna a chionn gu'n d'iarr
e *bean* aig an robh leannan-sìth, a
dh'fhiosrachadh *dhith*.
14 Agus nach d'fhiosraich e do'n
Tighearna: uime sin mharbh se e,
agus thionndaidh e 'n rìoghachd a
a dh'ionnsuidh Dhaibhidh mhic
Iese.

CAIB. XI.

AN SIN chruinnich Israel uile iad
féin a dh'ionnsuidh Dhaibhidh
gu Hebron, ag ràdh, Feuch, *is* sinne
do chnàimh agus t'fheoil.
2 Agus a bharr air so, 'san ùine
chaidh seachad, cadhon an uair a
bha Saul na righ, *bu* tusa a threòraich
a mach, agus a thug a steach Israel;
agus thubhairt an Tighearna do Dhia
riut, Beathaichidh tusa mo shluagh
Israel, agus bithidh tu a'd' cheannard
air mo shluagh Israel.
3 Agus thàinig uile sheanairean
Israeil a dh'ionnsuidh an righ gu
Hebron, agus rinn Daibhidh coimh-
cheangal riu ann an Hebron am
fianuis an Tighearna, agus dh'ung

[a] *Iarah.* Faic Caib. VIII. r. 36.
[b] *fhuair.* Eabh.
[c] *gu sgeul a thoirt d'an iodholaibh.*

iad Daibhidh na righ air Israel, a
réir focail an Tighearn, le làimh
Shamueil.
4 Agus chaidh Daibhidh agus Is-
rael uile gu h-Ierusalem, (is e sin
Iebus) far *an robh* na Iebusaich,
luchd-àiteachaidh an fhearainn.
5 Agus thubhairt luchd-àiteachaidh
Iebuis ri Daibhidh, Cha d'thig thu 'n
so. Gidheadh, ghlac Daibhidh tùr
Shioin; *is* e sin baile[a] Dhaibhidh.
6 Agus thubhairt Daibhidh, Ge
b'e bhuaileas na Iebusaich an
toiseach, bithidh esan na cheannard
agus na uachdaran. Agus chaidh
Ioab mac Sheruiah suas an toiseach,
agus bha e na cheannard.
7 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh
'san tùr: uime sin thug iad baile
Dhaibhidh mar ainm air.
8 Agus thog e am baile mu'n
cuairt, eadhon o Mhilo mu'n cuairt:
agus chuir Ioab suas a rìs a' chuid
eile do'n bhaile.
9 Agus dh'fhàs Daibhidh ni bu
mhò, agus ni bu mhò; oir *bha* Tigh-
earna nan sluagh leis.
10 Agus *is* iad so roghadh nan
daoine treun a *bha* aig Daibhidh, a
neartaich iad féin leis na rìoghachd,
agus le h-Israel uile, gu righ a dhean-
amh dheth, a réir focail an Tighearna
mu thimchioll Israeil.
11 Agus *is* e so àireamh nan daoine
treun a *bha* aig Daibhidh: Iasobeam,
mac Hachmoni, na cheann air
triuir[b]: thog esan a shleagh an
aghaidh thri ceud, a mharbhadh leis
'san aon àm.
12 Agus na dhéigh-san *bha* Elea-
sar, mac Dhodo, an t-Ahohach:
b'aon esan do na tri gaisgich.
13 Bha esan maille ri Daibhidh
ann am Pas-damim, agus an sin bha
na Philistich air cruinneachadh an
cionn a chéile gu cath; [agus dh'im-
fir Israeil rompa.
Dh'éirich esan, agus bhuail e na
Philistich gus an robh a làmh sgìth,
agus gu'n do lean a làmh ris a'
chlaidheamh. Agus dh'oibrich an
Tighearna saorsa mhòr air an là sin;
agus phill an sluagh na dhéigh a
mhàin a dh'fhaobhachadh.
Agus na dhéigh-san bha Samah,
mac Agee, an Hararach: agus
chruinnicheadh na Philistich nam
buidhinn] [c] far an robh dail [d]fhear-
ainn làn eorna[e], agus theich an
sluagh roimh na Philistich.
14 Agus shuidhich iadsan iad féin
am meadhon na dalach *sin*, agus
dhìon iad i, agus mharbh iad na
Philistich; agus shaor an Tighearn
iad le saorsadh mhòir.
15 A nis chaidh triuir do na deich
ceannaird fhichead sìos do'n charr-
aig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, gu
uaimh Adullaim: agus champaich
feachd nam Philisteach ann an
gleann Rephaim.
16 Agus *bha* Daibhidh an sin san
daingneach: agus *bha* freiceadan
nam Philisteach an sin ann am
Betlehem.
17 Agus mhiannaich Daibhidh, a-
gus thubhairt e, O nach d'thugadh
neach dhomh deoch uisge o thobar
Bhetlehem, a *tha* aig a' gheatadh!
18 Agus bhris an triuir troimh
fheachd nam Philisteach, agus
tharruing iad uisge a tobar Bhetle-
hem a *bha* aig a' gheatadh, agus
ghabh iad *e*, agus thug iad *e* gu
Daibhidh: ach cha'n òladh Daibh-
idh e, ach thaom e mach e do'n
Tighearna.
19 Agus thubhairt e, Nar leigeadh
mo Dhia dhomh gu'n deanainn an
ni so: an olainnse fuil nan daoine so
a chuir an anmanna ann an cunnart?
oir le cunnart an anmanna thug iad
leo e: uime sin cha'n òladh e dheth.
Na nithe sin rinn an triuir dhaoine
treuna.
20 Agus bha Ahisai, bràthair Ioaib,
na cheann air triuir: agus thog e a
shleagh an aghaidh tri cheud, a
mharbh e; agus *bha* ainm aige am
measg thriuir.
21 Do'n triuir *b*'e a b'urramaiche
na an dithis, agus bha e na chean-
nard orra: gidheadh, cha d'ràinig e
gu ruig a' *cheud* triuir.
22 *Mharbh* Benaiah, mac Jehoia-
da, mhic duine ghaisgeil o Chabseel,
a rinn mòran ghnìomhara, mharbh
esan dithis fhear leòmhanta do
Mhoab: chaidh e sìos mar an
ceudna, agus mharbh e leòmhan ann
am meadhon sluichd air latha
sneachdaidh.
23 Agus mharbh e Eiphiteach,
duine do mheudachd *mhòir*, cùig
làmha-coille air airde, agus ann an
làimh an Eiphitich *bha* sleagh cos-
mhuil ri garmain[f] figheadair: ach
chaidh esan sìos d'a ionnsuidh le
luirg, agus spìon e 'n t-sleagh a
làimh an Eiphitich, agus mharbh e
le 'shleagh féin e.
24 Na *nithe* sin rinn Benaiah, mac
Iehoiada, agus *bha* ainm aige am
measg triuir dhaoine treuna.
25 Feuch, do'n triuir[g] b'e a b'ur-
ramaiche, ach cha d'ràinig e gu ruig
a' *cheud* triuir: agus chuir Daibhidh
e os cionn a fhreiceadain.
26 Mar an ceudna *b*'iad daoine
treuna nan armailt, Asahel bràthair

[a] *cathair.* [b] *ceann nan ceannard.*
[c] II. Samuel. Caib. XXIII. r. 9. 10. 11. [d] *mìr.* [e] *làn do ghall-pheasair.* II. Sam. Caib. XXIII. r. 11.

[f] *sail.* [g] *do'n deich thar fhichead.*

Ioaib, Elhanan mac Dhodo o Bhet-
lehem,

27 Samot an 't-Harorach, Heles
am Pelonach,

28 Ira mac Iceis an Tecoach,
Abieser àn t-Anatotach,

29 Sibecai an t-Husatach, Ilai an
t-Ahohach,

30 Maharai an Netophatach, Heled
mac Bhaanah an Netophatach,

31 Itai mac Ribai o Ghibeah
chloinn Bheniamin, Benaiah am
Piratonach,

32 Hurai o shruthaibh [a] Ghaais,
Abiel an t-Arbatach,

33 Asmabhet am Baharumach,
Eliabha an Saalbonach.

34 Mic Haseim a' Ghisonaich;
Ionatan mac Shage an t-Hararach,

35 Ahiam mac Shacair an t-Har-
arach, Eliphal mac Uir,

36 Hepher am Mecheratach, Ahi-
ah am Pelonach,

37 Hesro an Carmeleach, Naarai
mac Esbai,

38 Ioel bràthair Natain, Mibchar
mac Hageri,

39 Selec an t-Amonach, Naharai
am Berotach, fear iomchair arm
Ioaib mhic Sheruiah,

40 Ira an t-Itreach, Gareb an t-
Itreach,

41 Uriah an t-Hiteach, Sabad mac
Ahali,

42 Adina mac Shisa Reubeneach,
ceanneard do na Reubenich, agus
deich thar fhichead maille ris,

43 Hanan mac Mhaachah, agus
Iosaphat am Mitneach.

44 Udsia an t-Asteratach, Sama
agus Iehiel mic Hotaim an Aroerich,

45 Iediael mac Shimri, agus Ioha
a bhràthair an Tidseach,

46 Eliel am Mahabhach, agus Ie-
ribai agus Iosabhiah mic Elnaaim,
agus Itmah am Moabach,

47 Eliel, agus Obed, agus Iasiel o
Mhesobia.

CAIB. XII.

ANIS *is* iad so iadsan a thàinig a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Sic-
lag, 'nuair a bha e fathast 'ga chumail
féin a stigh air eagal Shauil mhic
Chis: agus *bha* iad am measg nam
fear treuna, nan luchd-cuideachaidh
sa' chogadh.

2 *Bha iad* armaichte le boghan-
naibh, agus teòma leis an làimh
dheis agus chli air clachan *a thilg-
eadh*, agus saighdean a bogha, *eadhon*
do bhraithribh Shauil do Bhenia-
min.

3 *B'e* Ahieser bu bharraichte [b]
dhiubh, an sin Ioas, mic Shemaah a
Ghibeataich, agus Iesiel agus Pelet
mic Asmabheit, agus Beracha, agus
Iehu an t-Anatotach,

4 Agus Ismaiah an Gibeonach,
duine treun am measg an deich thar
fhichead, agus os cionn an deich
thar fhichead; agus Ieremiah, agus
Iehasiel, agus Iohanan, agus Iosabad
an Gederatach,

5 Elusai, agus Ierimot, agus Beal-
iah, agus Semariah, agus Sephatiah
an t-Haruphach,

6 Elcanah, agus Iesia, agus Asar-
eel, agus Ioeser, agus Iasobeam, na
Corhaich,

7 Agus Ioelah agus Sebadiah, mic
Ierohaim o Ghedor.

8 Agus do na Gadaich chaidh
thairis [c] a dh'ionnsuidh Dhaibhidh,
do'n daingneach anns an fhàsach,
daoine treun, fir chogaidh *iomchuidh*
chum catha, d'am b'aithne sgiath
agus targaid a laimhseachadh, aig
an robh an gnùisean mar ghnùisibh
leomhan, agus iad co luath ris na
h-eildibh air na beanntaibh.

9 Eser an ceud fhear, Obadiah an
dara, Eliab an treas,

10 Mismanah an ceathramh, Ier-
emiah an cùigeadh,

11 Atai an sèathadh, Eliel an
seachdamh,

12 Iohanan an t-ochdamh, Elsà-
bad an naothadh,

13 Ieremiah an deicheamh, Mach-
banai an t-aon fhear deug.

14 *Bha* iad sin do mhacaibh Ghad
nan ceannardaibh an t-slòigh: an
t-aon bu lugha dhiubh os cionn
cheud, agus an *t-aon* bu mhò os
cionn mhìle.

15 Sin iadsan a chaidh thairis air
Iordan sa' cheud mhìos, an uair a
bha shruth cur thairis air a bhruach-
aibh uile, agus chuir iad an ruaig air
muinntir nan gleann uile, a làimh na
h-airde 'n ear, agus na h-airde 'n iar.

16 Thàinig mar an ceudna *cuid* do
chloinn Bheniamin agus Iudah do'n
daingneach a dh'ionnsuidh Dhaibh-
idh.

17 Agus chaidh Daibhidh a mach
nan coinneamh, agus fhreagair e, a-
gus thubhairt e riu, Ma thàinig sibh
gu siochail a'm' ionnsuidh-sa a
chuideachadh leam, bithidh mo
chridhe leibh le aon rùn: ach ma
thàinig sibh a chum mo bhrath do
m' naimhdibh, 'nuair nach 'eil
eucoir air bith a'm' làmhaibh, gu'n
amhairceadh Dia ar n-aithriche air
sin, agus gu'n cronaicheadh se *e*.

18 An sin thàinig an spiorad air
Amasai, am fear a' b'inbhiche do na
ceannardaibh, *agus thubhairt e*,
Leat-sa *tha sinne* a Dhaibhidh, agus
air do thaobh, a mhic Iese: sìth,
sìth dhuit, agus sìth do d' luchd-
cuideachaidh; oir tha do Dhia a'

[a] *aibhnichibh.* [b] *an ceann.* Eabh.

[c] *chuir air leth, dhealaich, thear aidh iad féin.*

còmhnadh [a] leat. Agus ghabh Daibhidh iad, agus rinn e iad nan ceannardaibh na buidhne.

19 Agus chaidh *cuid* do Mhanaseh thairis [b] a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, 'nuair a thàinig e leis na Philistich an aghaidh Shauil gu cath, ach cha do chuidich iad [c] leo; oir, le comhairle, chuir tighearnan nam Philisteach air falbh e, ag ràdh, Le *cunnart* ar ceann-ne théid e thairis a dh'ionnsuidh Shauil a thighearna.

20 'Nuair a bha e dol gu Siclag, chaidh thairis d'a ionnsuidh do Mhanaseh, Adnah, agus Iosabad, agus Iediael, agus Michael, agus Iosabed, agus Elihu, agus Siltai, cinn-fheadhna nam mìltean, a *bha* do Mhanaseh.

21 Agus chuidich iad le Daibhidh an aghaidh buidhne nan creachadairean: oir *bu* daoine treun iad uile, agus bha iad nan ceannardaibh 'san fheachd.

22 Oir mu'n àm *sin* là 'n déigh là thàinig iad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh a chòmhnadh [d] leis, gus an robh feachd mòr ann, mar fheachd Dhé.

23 Agus *is* e so àireamh [e] nan *daoine* armaichte chum cogaidh, a thàinig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, a thionndadh rìoghachd Shauil d'a ionnsuidh-san, a réir focail an Tighearna:

24 Mic Iudah, a ghiùlain sgiath agus sleagh, sè mìle agus ochd ceud, armaichte chum cogaidh.

25 Do mhacaibh Shimeoin, fir threuna gu cogadh, seachd mìle agus ceud.

26 Do mhacaibh Lebhi, ceithir mìle agus sè ceud.

27 Agus Iehoiada ceannard nan Aaronach, agus maille ris tri mìle agus seachd ceud.

28 Agus Sadoc òganach ro threun, agus do thigh 'athar dà cheannard thar fhichead.

29 Agus do mhacaibh Bheniamin luchd-dàimh Shauil, tri mìle; oir fathast *bha* chuid bu mhò dhiubh nam freiceadan air tigh Shauil.

30 Agus do mhacaibh Ephraim, fichead mìle agus ochd ceud, fir threuna, ainmeil ann an tigh an aithriche.

31 Agus do leth-thréibh Mhanaseh, ochd mìle deug, a dh'ainmicheadh air an ainmibh, gu teachd a dheanamh Dhaibhidh na righ.

32 Agus do mhacaibh Isachair, aig an robh aithne [f] air na h-aimsiribh, a thuigsinn ciod bu choir do Israel a dheanamh, *bu* dà cheud an ceannardan; agus am bràithrean uile aig an ordugh-sa.

33 Do Shebulun a' mheud 'sa chaidh mach gu cath, daoine teòma ann an cogadh, le uil' innealaibh cogaidh, deich agus dà fhichead mìle, a chuideachadh *Dhaibhidh* [g] gun cheilg nan cridhe.

34 Agus do Naphtali mìle ceannard, agus maille riu-san, le sgéith agus sleagh, seachd mìle deug thar fhichead.

35 Agus do na Danaich, teòma ann an cogadh, ochd mìle fichead agus sè ceud.

36 Agus do Aser, a' mheud 'sa rachadh a mach gu cath, teòma ann an cogadh, dà fhichead mìle.

37 Agus air an taobh eile do Iordan, do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth-thréibh Mhanaseh, le uil' innealaibh cogaidh chum catha, ceud agus fichead mìle.

38 Na fir chogaidh sin uile, d'am b'àithne dol an ordugh *blàir*, le cridhe iomlan thàinig iad gu Hebron a dheanamh Dhaibhidh na righ os cionn Israeil uile: agus mar an ceudna *bha* chuid eile do Israel gu léir do aon chridhe chum Daibhidh dheanamh na righ.

39 Agus bha iad an sin maille ri Daibhidh tri laithean, ag itheadh agus ag òl: oir dh'ulluich am bràithrean air an son.

40 A bhàrr air sin, thug iadsan a bha fagus doibh, gu ruig Isachar, agus Sebulun, agus Naphtali, aran leo air asalaibh, agus air chàmhalaibh, agus air mhuileidibh, agus air dhamhaibh, biadh, min, mill fhìge, agus bagaidean do fhìon-dhearcaibh tiormaichte, agus fion, agus oladh, agus daimh, agus caoraich ann am pailteas; oir *bha* aoibhneas ann an Israel.

CAIB. XIII.

AGUS chuir Daibhidh a chomhairle riu-san, a bha os cionn mhìlte, agus cheud, ris gach uile cheannard.

2 Agus thubhairt Daibhidh ri uile choimhchruinneachadh Israeil, Ma *chithear* iomchuidh dhuibh, agus *gur ann* o'n Tighearn ar Dia *a tha chùis*, cuireamaid fios a mach a dh'ionnsuidh ar bràithrean anns gach àit, a dh'fhàgadh ann an uile thìr Israeil, agus maille riu-san *a dh'ionnsuidh* nan sagart agus nan Lebhitheach, a *tha* nam bailtibh *le*'m fearann comhroinn [h], iad g'an cruinneachadh féin thugainn [i].

3 Agus thugamaid a rìs àirc ar Dé d'ar n'ionnsuidh: oir cha d'fhios-

[a] *cungnamh.* Eir. [b] *thuit do Mhanaseh.* Eabh. [c] *e.* [d] *a chuideachadh.* [e] *cunntas cheann,* Eabh. [f] *eòlas.*

[g] *a rachadh an ordugh* blàir.
[h] *nam bailtibh* agus *nam machbhailtibh.* [i] *chugainn.*

raich sinn dheth ann an laithibh Shauil.

4 Agus thubhairt an coimhchruinneachadh gu léir, gu'm bu chòir sin a dheanamh [a]; oir bha an ni ceart ann an sùilibh an t-sluaigh uile.

5 Uime sin chruinnich Daibhidh Israel uile an ceann a chéile, o Shihor na h-Eiphit gu dol a steach Hamait, chum àirc Dhé a thoirt o Chiriat-iearim.

6 Agus chaidh Daibhidh suas, agus Israel uile do Bhaalat, *eadhon* gu Ciriat-iearim a *bhuineadh* do Iudah, a thabhairt leo as sin àirc Dhé an Tighearna, a tha chòmhnuidh *eadar* na cheruban, air an gairmear 'ainm.

7 Agus ghiùlain iad àirc Dhé air feun [b] nomha o thigh Abinadaib: agus dh'iomain Usa agus Ahio am feun.

8 Agus chluich Daibhidh agus Israel uile am fianuis Dhé le 'n uile neart, eadhon le laoidhibh [c], agus le clàrsaichibh, agus le saltairibh, agus le tiompanaibh, agus le ciombalaibh, agus le trompaidibh.

9 Agus an uair a thàinig iad gu h-urlar-bualaidh Chidoin, chuir Usa a mach a làmh, a ghabhail greim do'n àirc, oir chuir na daimh air chrith i.

10 Agus las fearg an Tighearna an aghaidh Usa, agus bhuail se e, a chionn gu'n do chuir e a làmh ris an àirc: agus dh'eug e 'n sin an làthair Dhé.

11 Agus bha doilgheas air Daibhidh [d] a chionn gu'n d'rinn an Tighearna briseadh air Usa: agus dh'ainmich e 'n t-àite sin Peres-usa gu ruig an la 'n diugh.

12 Agus bha eagal air Daibhidh roimh Dhia air an là sin, agus thubhairt e, Cionnus a bheir mise àirc Dhé dhachaidh a'm' ionnsuidh?

13 Uime sin cha d'thug Daibhidh an àirc d'a ionnsuidh féin gu baile Dhaibhidh; ach thug e a leth-taobh i gu tigh Obed-edoim a' Ghitich.

14 Agus dh'fhan àirc Dhé maille ri teaghlach Obed-edoim na thigh tri mìosan. Agus bheannaich an Tighearna tigh Obed-edoim, agus gach *ni* a *bh*'aige.

CAIB. XIV.

ANIS chuir Hiram righ Thiruis teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus fiodh seudair, agus clachairean, agus saoir, a thogail tighe dha.

2 Agus dh'aithnich Daibhidh gu'n do dhaingnich an Tighearn e na righ air Israel, *agus* gu'n d'ardaicheadh gu mòr a rìoghachd air son a shluaigh Israeil.

3 Agus ghabh Daibhidh tuille bhan ann an Ierusalem, agus ghin Daibhidh fathast mic agus nigheana.

4 Agus is iad so ainmean a chloinne, a bha aige ann an Ierusalem; Samua, agus Sobab, Natan, agus Solamh,

5 Agus Ibhar, agus Elisua, agus Elphalet,

6 Agus Nogah, agus Nepheg, agus Iaphia.

7 Agus Elisama, agus Beeliada, agus Eliphalet.

8 Agus an uair a chuala na Philistich gu'n d'ungadh Daibhidh na righ air Israel uile, thàinig na Philistich gu léir a nìos a dh'iarraidh Dhaibhidh: agus chuala Daibhidh *sin*, agus chaidh e mach nan aghaidh.

9 Agus thàinig na Philistich, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann Rephaim.

10 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do Dhia, ag ràdh, An d'théid mi suas an aghaidh nam Philisteach, agus an d'thoir thu thairis iad a'm' làimh? Agus thubhairt an Tighearna ris, Gabh suas, agus bheir mise thairis iad a d' làimh.

11 Agus thàinig iad gu Baal-perasim, agus bhuail Daibhidh an sin iad. Agus thubhairt Daibhidh, bhris Dia mo naimhdean o chéile le m' làimh-sa, mar bhriseadh uisgeacha. Uime sin thug iad Baal-perasim mar ainm air an àite sin.

12 Agus dh'fhàg iad an diathan an sin, agus thug Daibhidh àithne, agus loisgeadh iad le teine.

13 Agus thàinig na Philistich a rìs, agus sgaoil siad iad féin anns a' ghleann.

14 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh a rìs do Dhia, agus thubhairt Dia ris, Na gabh suas nan déigh, tionndaidh air falbh uatha, agus thig orra fa chomhair chraobh nan smeur.

15 Agus an uair a chluinneas tu fuaim siubhail ann am barraibh chraobh nan smeur, an sin théid thu mach chum catha: oir théid Dia a mach romhad, a bhualadh feachd nam Philisteach.

16 Agus rinn Daibhidh mar a dh'àithn Dia dha: agus bhuail iad [e] feachd nam Philisteach o Ghibeon eadhon gu Gaser.

17 Agus Chaidh ainm [f] Dhaibhidh a mach do gach tìr, agus thug an Tighearn 'eagal-san air na h-uile chinneachaibh.

[a] *gu'n deanadh iad mar sin.*
[b] *fèuna, cairt.* [c] *air gach* innealciuil do *fhiodh giumhais*, II. Sam. Caib. VI. r. 5. [d] *bha Daibhidh fa mhi-ghean.*
[e] *alladh,* [f] *cliu.*

CAIB. XV.

AGUS rinn Daibhidh dha féin
tighean ann am baile Dhaibhidh,
agus dh'ulluich e àite do àirc Dhé,
agus shuidhich e bùth dh'i.
2 An sin thubhairt Daibhidh; Cha
chòir do neach air bith àirc Dhé
iomchar, ach do na Lebhithich: oir
iadsan ròghnaich an Tighearna gu
àirc Dhé iomchar, agus gu fritheal-
adh dha gu bràth.
3 Agus chruinnich Daibhidh Is-
rael uile an ceann a chéile gu h-Ie-
rusalem, gu àirc an Tighearn a thoirt
suas a dh'ionnsuidh a h-àite, a
dh'ulluich e air a son.
4 Agus chruinnich Daibhidh mic
Aaroin agus na Lebhithich.
5 Do mhacaibh Chohait; Uriel
an ceann, agus a bhràithre ceud
agus fichead.
6 Do mhacaibh Mherari; Asaiah
an ceann, agus a bhràithre dà cheud
agus fichead.
7 Do mhacaibh Ghersoim; Ioel an
ceann, agus a bhràithre ceud agus
deich thar fhichead.
8 Do mhacaibh Elisaphain; Sem-
aiah an ceann, agus a bràithre dà
cheud.
9 Do mhacaibh Hebroin; Eliel
an ceann, agus a bhràithre ceithir
fichead.
10 Do mhacaibh Udsieil; Aminad-
ab an ceann, agus a bhràithre ceud
agus dà fhear dheug.
11 Agus ghairm Daibhidh air
Sadoc agus Abiatar na sagairt, agus
air na Lebhithich, air Uriel, Asaiah,
agus Ioel, Semaiah, agus Eliel, agus
Aminadab.
12 Agus thubhairt e riu, *Is* sibhse
cinn aithriche nan Lebhitheach:
naomhaichibh sibh féin, sibhse agus
bhur bràithre, chum gu'n d'thoir
sibh suas àirc an Tighearna Dé Is-
raeil, a dh'ionnsuidh an àit a dh'ullu-
ich mise dh'i:
13 Oir a chionn nach *robh* sibh *a*
làthair roimhe, rinn an Tighearn ar
Dia briseadh oirnne, do bhrìgh nach
d'iarr sinn e air mhodh dligheach.
14 Uime sin naomhaich na sagairt
agus na Lebhithich iad féin, a thabh-
airt suas àirce an Tighearna Dé Is-
raeil.
15 Agus ghiùlain mic nan Le-
bhitheach àirc Dhé air an guailnibh,
leis na lunnaibh [a] orra, mar a
dh'àithn Maois a réir focail an Tigh-
earna.
16 Agus labhair Daibhidh ri
h-uachdaranaibh [b] nan Lebhitheach,
am bràithrean orduchadh *bhi* nan
luchd-ciuil le h-innealaibh ciuil, salt-
airibh, agus clàrsaichibh, agus ciom-
balaibh, a' deanamh fuaim, a' togail
suas a' ghutha le h-aoibhneas.
17 Uime sin dh'orduich na Le-
bhithich Heman mac Ioeil: agus d'a
bhràithribh, Asaph mac Berech
iah; agus do mhacaibh Mherari am
bràithribh, Etan mac Chusaiah:
18 Agus maille riu am bràithrean
do'n dara *ceum*, Sechariah, Ben, agus
Iaasiel, agus Semiramot, agus Iehiel,
agus Uni, Eliab, agus Benaiah, agus
Maaseiah, agus Matitiah, agus Eli-
pheleh, agus Micneiah, agus Obed-
edom, agus Ieiel, na dorsairean.
19 Agus *bha*'n luchd-ciuil, Heman,
Asaph, agus Etan, gu fuaim a dhean-
amh le ciombalaibh umha;
20 Agus Sechariah, agus Asiel, a-
gus Semiramot, agus Iehiel, agus
Uni, agus Eliab, agus Maaseiah, agus
Benaiah, le saltairibh air Alamot;
21 Agus Matitiah, agus Elipheleh,
agus Micneiah, agus Obed-edom,
agus Iehiel, agus Asasiah, le clar-
saichibh air Seminit a thoirt barr-
achd.
22 Agus *bha* Cenaniah uachdaran
do na Lebhithich fa chomhair na
laoidh: sheol e mu thimchioll na
laoidh, a chionn gu'*n robh* e eòlach.
23 Agus *bha* Berechiah agus Elcan-
ah nan dorsairibh do'n àirc.
24 Agus bha Sebaniah agus Iehos-
aphat, agus Netaneel, agus Amsai,
agus Sechariah, agus Benaiah, agus
Elieser na sagairt, a' séideadh leis na
trompaididh roimh àirc Dhé: agus
bha Obed-edom agus Iehiah nan
luchd-gleidhidh doruis na h-àirce.
25 Mar sin chaidh Daibhidh agus
seanairean Israeil, agus na ceann-
ardan mhìltean, a thoirt suas àirce
coimhcheangail an Tighearn a tigh
Obed-edoim le h-aoibhneas.
26 Agus an uair a chuidhich Dia
leis na Lebhithich a ghiùlain àirc
coimhcheangail an Tighearna,
dh'iobair iad seachd tairbh òga agus
seachd reitheacha.
27 Agus *bha* Daibhidh sgeadaichte
le falluing do anart grinn, agus na
Lebhithich uile, a bha giùlan na
h-àirce, agus an luchd-ciuil, agus
Chenaniah an t-ard fhear-seinn am
measg an luchd-ciuil: air Daibhidh
mar an ceudna *bha* ephod anairt.
28 Mar so thug Israel uile suas
àirc coimhcheangail an Tighearna
le h-iolaich, agus le fuaim a' bhu-
abhuill [c], agus le trompaidibh, agus
le ciombalaibh, a' dheanamh coimh-
sheirm le saltairibh agus clàrsaich-
ibh.
29 Agus an uair a thàinig àirc
coimhcheangail an Tighearna steach
do bhaile Dhaibhidh, bha Michal
nighean Shauil ag amharc a mach

[a] *bataichibh.* [b] *prìomh-fhearaibh.* [c] *na gall-truimp.*

air uinneig, agus chunnaic i righ Daibhidh a' dannsadh agus a' cluicheadh; agus rinn i tàir air na cridhe.

CAIB. XVI.

AGUS thug iad a steach àirc Dhé, agus chuir iad i ann am meadhon a' bhùtha a shuidhich Daibhidh air a son: agus thug iad seachad ìobairtean loisgte agus ìobairtean-sìth am fianuis Dhé.

2 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch air na h-ìobairtean-loisgte thoirt suas, agus na h-ìobairtean-sìth, bheannaich e 'n sluagh an ainm an Tighearna.

3 Agus roinn e air gach aon do Israel, eadar fhear agus bhean, do gach aon builionn arain, agus mir maith feòla, agus copan *fìona*.

4 Agus dh'orduich e *cuid* do na Lebhithich a fhrithealadh roimh àirc an Tighearna, agus a chur air chuimhne, agus a thoirt buidheachais[a] agus cliu do'n Tighearna Dia Israeil:

5 Asaph an ceann[b], agus na dhéighsan Sechariah, an sin Ieiel, agus Semiramot, agus Iehiel, agus Mattitiah, agus Eliab, agus Benaiah, agus Obed-edom: agus Ieiel le saltairibh agus clàrsaichibh, agus Asaph le ciombalaibh a' deanamh fuaim:

6 Benaiah mar an ceudna agus Iahasiel na sagairt, le trompaidibh a ghnàth roimh àirc coimhcheangail Dhé.

7 An sin air an là sin, thug Daibhidh seachad a' cheud uair an *laoidh* mholaidh so do'n Tighearna, ann an làimh Asaiph agus a bhràithre:

8 Molaibh an Tighearna[c], gairmibh air 'ainm, deanaibh a ghnìomharan aithnichte am measg nan sluagh.

9 Seinnibh dha-san, seinnibh sailm dha, labhraibh air 'uil' oibribh iongantach-sa.

10 Deanaibh-se uaill na ainm naomha, deanadh cridhe na muinntir a tha 'g iarraidh an Tighearna gairdeachas.

11 Iarraibh an Tighearn agus a neart, iarraibh a ghnùis a ghnàth.

12 Cuimhnichibh 'oibrean iongantach a rinn e, a chomharan[d] agus breitheanais a bhéil.

13 O sibhse a shliochd Israeil 'òglaich-san, sibhse a chlann Iacoib a dhaoine taghta-san.

14 *Is* esan an Tighearn ar Dia-ne; air feadh na talmhainn uile *tha* a bhreitheanais-san.

15 Cuimhnichibh an còmhnuidh[e] a choimhcheangal, am focal *a* dh'àithn e do mhìle ginealach;

16 A rinn e ri h-Abraham, agus a mhionnan do Isaac:

17 Agus dhaingnich e sin do Iacob mar lagh, do Israel mar choimhcheangal bith-bhuan,

18 Ag ràdh, Dhuit-se bheir mi fearann Chanaain, crannchur bhur n-oighreachd.

19 An uair nach robh iad[f] ach ro thearc an àireamh, agus nan coigrich ann.

20 Agus a chaidh iad o chinneach gu cinneach, agus o rìoghachd gu sluagh eile;

21 Cha do leig e le duine sam bith eucoir[g] a dheanamh orra, agus smachdaich e righrean air an son-sa:

22 *Ag ràdh*, Na beanaibh ri m' dhaoinibh ungta, agus air m'fhàidhibh na deanaibh cron sam bith.

23 Seinnibh do'n Tighearn, gach uile thìr[h]; foillsichibh o là gu là a shlàinte.

24 Cuiribh a ghlòir an céill am measg nan cinneach; 'oibre iongantach am measg nan uile shluagh:

25 Oir *is* mòr an Tighearn, agus ro airidh air cliu; agus *is* aobhar eagail esan os cionn nan uile dhée:

26 Oir *is* ìodhoil[i] uile dhée nan cinneach[k]; ach is e 'n Tighearn a rinn na nèamha.

27 *Tha* gloir agus mòralachd na làthair; neart agus subhachas na ionad-san.

28 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse fhineacha nan sluagh; thugaibh do'n Tighearn urram agus neart.

29 Thugaibh do'n Tighearn an t-urram a's cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabhartas leibh, agus thigibh na làthair; sleuchdaibh do'n Tighearn ann am maise na naomhachd.

30 Biodh eagal oirbh na fhianuissan gach uile thir: daingnichear an domhan *leis*, air chor as nach gluaisear e[l].

31 Biodh na nèamhan ait, agus deanadh an talamh gairdeachas; abradh iad am measg nan cinneach, Tha'n Tighearn a' rìoghachadh.

32 Beucadh an fhairge, agus a làn; deanadh a' mhachair gairdeachas, agus gach *ni* a *ta* innte.

33 An sin seinnidh craobhan na coille gu h-ard-ghuthach an làthair an Tighearna, a chionn gu bheil e teachd a thoirt breith air an talamh.

34 Molaibh an Tighearn[m], oir

[a] *molaidh.* [b] *am prìomh-fhear.* [c] *Thugaibh buidheachas, aidichibh do'n Tighearna.* [d] *'iongantasan.* [e] *gu bràth.* Eabh.

[f] *sibh.* [g] *foirneart.* [h] *a thalaimh uile.* [i] *faoin.* [k] *nan sluagh.* [l] Faic Salm XCVI. r. 9. 10. [m] *Thugaibh buidheachas do'n Tighearn.*

tha e maith; oir gu brath *mairidh* a throcair.
35 Agus abraibhse, Tèaruinn sinn, O Dhé ar slàinte, agus cruinnich r'a chéile sinn, agus saor sinn o na cinnich, a chum gu'n d'thoir sinn moladh do t'ainm naomha-sa, agus gu'n dean sinn uaill ann ad chliu.
36 Beannuichte gu robh an Tighearna Dia Israeil gu saoghal nan saoghal. Agus thubhairt an sluagh uile, Amen, agus chliùthaich iad an Tighearna.
37 Agus dh'fhàg e an sin fa chomhair àirce coimhcheangail an Tighearna, Asaph agus a bhràithre, a fhritheaFaladh air beulaobh na h-àirc an còmhnuidh, mar a dh'iarradh obair gach là:
38 Agus Obed-edom, agus am bràithrean, ochd agus tri fichead: Obed-edom mar an ceudna, mac Iedutuin, agus Hosah nan dorsairibh:
39 Agus Sadoc an sagart, agus a bhràithre na sagairt, fa chomhair pailliuin an Tighearna, anns an àit ard a *bh*'ann an Gibeon
40 A dh'ìobradh ìobairt-loisgte do'n Tighearn air altair na h-iobairt-loisgte a ghnàth, sa' mhaduinn agus 'san fheasgar, agus *a dheanamh* a réir gach ni a ta scrìobhta ann an lagh an Tighearn, a dh'àithn e do Israel:
41 Agus maille riu-san Heman agus Iedutun, agus a' chuid eile a thaghadh, a ghairmeadh[a] air an ainmibh, a thoirt cliu[b] do'n Tighearn, a chionn gu *bheil* a throcair bith-bhuan:
42 Eadhon maille riu-san Heman agus Iedutun le trompaidibh agus le ciombalaibh a' deanamh fuaim[c], agus le h-innealaibh ciuil Dé: agus *bha* mic Iedutuin nan dorsairibh.
43 Agus dh'fhalbh an sluagh uile, gach duine d'a thigh féin: agus phill Daibhidh a bheannachadh a thighe féin.

CAIB. XVII.

A NIS an uair a bha Daibhidh na shuidhe na thigh, thubhairt Daibhidh ri Natan am fàidh Feuch, *tha* mise a'm' chomhnuidh ann an tigh seudair[d], ach *tha* airc coimhcheangail an Tighearna fuidh chuirteinibh.
2 Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, Dean gach ni a *tha* ann ad chridhe; oir *tha* Dia leat.
3 Agus air an oidhche sin féin thàinig focal Dhé gu Natan, ag ràdh,
4 Falbh agus innis do m'oglach Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Cha tog thusa dhomhsa tigh gu comhnuidh ghabhail ann:
5 Oir cha do ghabh mise còmhnuidh ann an tigh o'n là air an d'thug mi nìos Israel as an Eiphit[e] gus an la'n diugh, ach bha mi o bhùth gu bùth, agus o phàilliun gu *pàilliun*.
6 Ge b'e taobh a chaidh mi le h-Israel uile, an do labhair mi focal ri h-aon do bhreitheamhnaibh Israeil, (d'an d'àithn mi mo shluagh a bheathachadh,) ag ràdh, C'ar son nach do thog sibh dhomh tigh seudair?
7 A nis uime sin mar so their thu ri m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, thug mi thu o chrò nan caorach, o leantuinn nan caorach, gu bhi d'cheannard air mo shluagh Israel:
8 Agus bha mi leat gach taobh a chaidh tu, agus ghearr mi as do naimhdean uile romhad, agus rinn mi dhuit ainm cosmhuil ri ainm nan *daoine* mòra, a *tha* air an talamh.
9 Agus dh'orduich[f] mi àite do m' shluagh Israel, agus shuidhich mi iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh nan àit, agus cha ghluaisear iad tuilleadh; cha mhò a chlaoidheas clann na h-aingidheachd iad tuilleadh, mar an toiseach,
10 Agus o'n àm 'san d'àithn mi do bhreitheamhnaibh *bhi* os cionn mo shluaigh Israeil: agus ceannsaichidh mi do naimhdean uile. Mar an ceudna tha mi 'g innseadh dhuit gu'n tog an Tighearna tigh dhuit.
11 Agus an uair a choimhlionar do làithean, agus gur éigin duit triall maille ri t'aithrichibh, togaidh mise suas do shliochd a'd' dhéigh, a bhios do d' mhacaibh, agus daingnichidh mi a rìoghachd-san.
12 Togaidh esan tigh dhomh, agus daingnichidh mi a righ-chaithir gu bràth.
13 Bithidh mi a'm' athair dha, agus bithidh esan na mhac dhomhsa; agus cha d'thoir mi mo thròcair air falbh uaith, mar a thug mi uaith-san, a bha romhad-sa.
14 Agus suidhichidh mi e ann am thigh agus an am rìoghachd gu bràth; agus bithidh a righ-chaithir daingean gu bràth.
15 A reir nam briathra so uile, agus a réir an taisbeanaidh so uile, mar sin labhair Natan ri Daibhidh.
16 An sin chaidh righ Daibhidh a stigh, agus shuidh e am fianuis an Tighearna, agus thubhairt e, Cò mise, O Thighearna Dhé, agus ciod e mo thigh, gu'n d'thug thu mi gu ruige so?

[a] *a dh'ainmicheadh, a shonraichcadh.* [b] *buidheachois.* [c] *fa'n comhairsan d'am buineadh fuaim a dheanamh.* [d] *ceudair.*

[e] II. Samuel. Caib. VII. r. 6.]
[f] *orduichidh.*

17 Agus bu bneag so a'd' shùilibh-
sa, O Dhé, oir labhair thu *mar an ceudna* mu thigh do sheirbhisich rè
aimsir fhada ri teachd, agus thug thu
meas[a] orm a réir staid duine ard-in-
bhich, a Thighearna Dhé.
18 Ciod tuilleadh is urrainn Daibh-
idh a ràdh [b] riut, air son urraim do
sheirbhisich? ach is aithne dhuit do
sheirbhiseach.
19 A Thighearn, is ann air son do
sheirbhisich [c], agus a réir do chridhe
féin a rinn thu na nithe mòra so uile,
a chum gu'n deanadh tu na nithe
mòra *so* gu léir aithnichte.
20 O Thighearna, cha *'n'eil* neach
ann cosmhuil riut-sa, agus cha *'n'eil*
Dia ann ach thu-sa, a réir gach ni a
chuala sinn le'r cluasaibh.
21 Agus cia an cinneach air thal-
amh cosmhuil ri d' shluagh Israel, a
chaidh Dia a shaoradh mar shluagh
dha féin, a dheanamh ainme dhuit
féin, *a dheanamh* nithe mòra agus
uamhasach le cinnich fhògradh
roimh do shluagh, a shaor thu as an
Eiphit [d]?
22 Oir rinn thu do shluagh Israel
nan sluagh dhuit féin gu bràth; agus
tha thusa, a Thighearn, a'd' Dhia
aca.
23 A nis ma ta, a Thighearna, am
focal a labhair thu mu thimchioll
do sheirbhisich, agus mu thimchioll
a thighe, daingnichear e gu bràth,
agus dean mar a thubhairt thu.
24 Biodh e eadhon air a dhaing-
neachadh, agus ardaichear t'ainm-sa
gu bràth, ag ràdh, *Is e* Tighearna
nan sluagh Dia Israeil, *is* Dia do Is-
rael: agus *biodh* tigh Dhaibhidh do
sheirbhisich, air a dhaingneachadh
a'd' fhianuis.
25 Oir dh'fhoillsich [e] thusa, O mo
Dhia, do d' sheirbhiseach, gu'n to-
gadh tu tigh dha: uime sin fhuair
do sheirbhiseach *na chridhe* urnuigh
a dheanamh a'd' làthair.
26 Agus a nis, a Thighearn, *is* tu
féin Dia, agus gheall thu do d' sheir-
bhiseach am maitheas so.
27 A nis uime sin gu ma toil leat
tigh do sheirbhisich a bheannachadh,
a chum gu'm bi e gu bràth a'd'
fhianuis: oir an uair a bheann-
uicheas tusa, a Thighearna, beann-
uichte *bithidh e* gu bràth.

CAIB. XVIII.

AGUS an déigh so bhuail Daibh-
idh na Philistich, agus cheann-
saich e iad; agus ghlac e Gat agus a
bhailte beaga as làimh nam Philis-
teach.
2 Agus bhuail e Moab. agus bha
na Moabaich nan seirbhisich aig
Daibhidh, agus thug iad tabhartais
leo [f].
3 Agus bhuail Daibhidh Hadar-
eser [g] righ Shobah gu ruig Hamat,
an uair a chaidh e a dhaingneachadh
a thighearnais [h] aig abhuinn Eu-
phrateis.
4 Agus thug Daibhidh uaith mìle
carbad, agus feachd mìle marcach, a-
gus fichead mìle coisiche: agus
ghearr Daibhidh speireacha *each* nan
carbad uile, ach dh' fhàg e dhiubh
diol cheud carbad.
5 Agus an uair a thàinig Sirian-
aich Dhamascuis a chuideachadh le
Hadareser righ Shobah, mharbh
Daibhidh do na Sirianaich dà mhìle
fichead fear.
6 An sin chuir Daibhidh freicead-
ain [i] ann an Siria Dhamascuis; agus
bha na Sirianaich nan seirbhisich aig
Daibhidh, agus thug iad tabhartais
leo, Agus ghléidh an Tighearna
Daibhidh gach taobh a chaidh e.
7 Agus ghabh Daibhidh na sgiath-
an òir a bh'air seirbhisich Hadareseir,
agus thug e iad gu h-Ierusalem.
8 Agus o Thibat agus o Chun,
bailtibh Hadareseir, thug Daibhidh
ro mhòran umha, leis an d'rinn
Solamh an fhairge umha, agus na
puist, agus na soithichean umha.
9 Agus an uair a chuala Tou [k], righ
Hamait, gu'n do bhuail Daibhidh
uile shluagh Hadareseir righ Shobah,
10 Chuir e Hadoram a mhac gu
righ Daibhidh, a chur fàilte air,
agus g'a bheannachadh, a chionn
gu'n do chog e 'n aghaidh Hada-
reseir, agus gu'n do bhuail se e; (oir
bha Hadareser a' cogadh ri Tou;)
agus *leis-san* gach uile ghnè shoith-
ichean òir, agus airgid, agus umha.
11 Iad sin mar an ceudna choisrig
righ Daibhidh do'n Tighearna, maille
ris an airgiod agus an òr a thug e o
na ciuneachaibh *so* uile; o Edom,
agus o Mhoab, agus o chloinn
Amoin, agus o na Philistich, agus o
Amalec.
12 Os-bàrr, mharbh Abisai mac
Seruiah do na h-Edomaich ann
an gleann an t-salainn ochd mìle
deug.
13 Agus chuir e freiceadain ann an
Edom, agus bha na h-Edomaich uile
nan seirbhisich aig Daibhidh. Agus
ghléidh an Tighearna Daibhidh gach
taobh a chaidh e.
14 Agus rioghaich Daibhidh air
Israel uile; agus bha e a' cur an
gniomh breitheanais agus ceartais
d'a shluagh uile.

[a] *dh'amhairc thu.* Eabh. [b] Faic II. Sam. Caib. VII. r. 20. [c] *air son t'fhocail.* II. Sam. Caib. VII. r. 21. [d] II. Sam. Caib. VII. r. 23. [e] *dh'innis.*

[f] *dh'ioc iad cìs* dha. [g] *Hadadeser.* [h] *a làimhe.* Eabh. [i] II. Sam. Caib. VIII. r. 6. [k] *Toi.*

15 Agus *bha* Ioab mac Sheruiah os cionn na h-armailte, agus Iehosaphat mac Ahiluid na sheanachaidh ;
16 Agus Sadoc mac Ahituib, agus Ahimelech[a] mac Abiatair nan sagartaibh; agus Sabhsa na scrìobhuiche;
17 Agus Benaiah mac Iehoiada os cionn nan Cereteach, agus nam Peleteach. Agus *b'iad* mic Dhaibhidh bu mhò inbhe mu thimchioll an righ.

CAIB. XIX.

AGUS an déigh so fhuair Nahas righ chloinn Amoin bàs, agus rìoghaich a mhac na àit.
2 Agus thubhairt Daibhidh, Nochdaidh[b] mi caoimhneas do Hanun mac Nahais, a chionn gu'n do nochd 'athair-san caoimhneas dhomh-sa. Uime sin chuir Daibhidh teachdairean gu comhfhurtachd[c] a thoirt da mu thimchioll 'athar: agus thàinig seirbhisich Dhaibhidh do fhearann chloinn Amoin gu Hanun, chum comhfhurtachd a thabhairt da.
3 Ach thubhairt ceannardan chloinn Amoin ri Hanun, An saoil thusa gur ann a chum urram a thabhairt do t'athair a chuir Daibhidh a't' ionnsuidh luchd-comhfhurtachd? nach ann a rannsachadh, agus a ghabhail beachd air an fhearann, agus g'a sgrios[d] a thàinig a sheirbhisich a't' ionnsuidh?
4 Uime sin ghlac Hanun seirbhisich Dhaibhidh, agus bhearr e iad, agus ghearr e an eudach sa' mheadhon, gu ruig am màsan; agus chuir e air falbh iad.
5 Agus chaidh *daoine*, agus dh'innis iad do Dhaibhidh mar a bhuineadh ris na fearaibh, agus chuir esan *teachdairean* nan coinneamh, a chionn gu'n robh nàire mhòr air na daoinibh: agus thubhairt an righ, Fanaibh ann an Iericho gus am fàs bhur feusag, agus *an sin* pillibh.
6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n d'rinn siad iad féin gràineil[e] do Dhaibhidh, chuir Hanun agus clann Amoin mìle tàlann airgid a thuarasdalachadh charbad agus marc-shluaigh dhoibh a Mesopotamia, agus a Siria-maachah, agus a Sobah.
7 Agus thuarasdalaich iad dà mhìle dheug thar fhichead *fear, agus* carbadan[f], agus righ Mhaachah agus a shluagh; agus thàinig iadsan agus champaich iad fa chomhair Mhedeba. Agus chruinnich clann Amoin iad féin an ceann a chéile as am bailtibh, agus thàinig iad chum catha.
8 Agus an uair a chuala Daibhidh *sin*, chuir e mach Ioab, agus uile fheachd[g] nan daoine treuna.
9 Agus thàinig clann Amoin a mach, agus chuir iad an cath an ordugh fa chomhair geataidh a' bhaile: agus *bha* na righrean, a thàinig, leo féin anns a' mhachair.
10 Agus an uair a chunnaic Ioab gu'n robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh, agus air a chùlaobh, thagh e mach *cuid* do uile *dhaoinibh* taghta Israeil, agus chuir e ann an ordugh catha *iad* an aghaidh nan Sirianach.
11 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh thug e thairis do làimh Abisai a bhràthar, agus chuir iadsan *iad féin* an ordugh an aghaidh chloinn Amoin.
12 Agus thubhairt e, Ma bhios na Sirianaich ni's treise nà mise, an sin cuidichidh tusa leamsa: ach ma bhios clann Amoin ni's treise na thusa, an sin cuidichidh mise leatsa.
13 Bi misneachail, agus biomaid gaisgeil air son ar sluaigh, agus air son bhailtean ar Dé: agus deanadh an Tighearn an *ni a ta* maith na shùilibh.
14 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an sluagh a *bha* maille ris, an aghaidh nan Sirianach gu cath: agus theich iad roimhe.
15 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n do theich na Sirianaich, theich iadsan mar an ceudna roimh Abisai a bhràthair, agus chaidh iad a steach do'n bhaile. An sin thàinig Ioab gu h-Ierusalem.
16 Agus an uair a chunnaic na Sirianaich gu'n do bhuaileadh iad roimh Israeil, chuir iad teachdairean uatha, agus thug iad a mach na Sirianaich, a *bh*'air an taobh thall do'n abhuinn; agus *chaidh* Sophach ceannard armailte Hadareseir rompa.
17 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chruinnich e Israel, uile, agus chaidh e thar Iordan, agus thàinig e orra, agus chuir e'*n cath* an ordugh nan aghaidh. Agus an uair a chuir Daibhidh an cath an ordugh an aghaidh nan Sirianach, chog iad ris.
18 Agus theich na Sirianaich roimh Israel, agus mharbh Daibhidh do na Sirianaich *fir* sheachd mìle carbad, agus dà fhichead mìle coisiche, agus mharbh e Sophach ceannard na h-armailte.
19 Agus an uair a chunnaic seirbhisich Hadareseir gu'n do bhuaileadh iad roimh Israel, rinn iad sìth ri Daibhidh, agus rinn iad

[a] *Abimelech.* [b] *Feuchaidh.* [c] *sòlas.* [d] *g'a chur bun os cionn.* Faic II. Sam. Caib. X. r. 3. [e] *fuathach.* [f] *dà mhìle dheug thar fhichead carbad.* [g] *armailt shluagh.*

seirbhis da: agus cha chuidicheadh
na Sirianaich le cloinn Amoin tuille.

CAIB. XX.

AGUS aig teachd mu'n cuairt na
bliadhna, mu'n àm anns an
d'thèid righrean a mach *gu cogadh*,
tharruing Ioab a mach neart an
airm, agus chuir e fas duthaich
chloinn Amoin, agus thàinig e agus
theannaich e Rabah; (ach dh'fhan
Daibhidh ann an Ierusalem;) agus
bhuail Ioab Rabah, agus sgrios se e.
2 Agus thug Daibhidh crùn an righ
bhàrr a chinn, agus thuair e cud-
throm tàlainn òir ann, agus *bha*
clacha luachmhor ann; agus chuir-
eadh e air ceann Dhaibhidh; agus
thug e mach ro mhòran creiche as
a' bhaile.
3 Agus thug e mach an sluagh a
bha ann, agus ghearr e *iad* le sàbhan,
agus le h-innealaibh bualaidh [a]
iaruinn, agus le tuaghaibh: agus
mar so bhuin Daibhidh ri uile bhail-
tibh chloinn Amoin. Agus phill
Daibhidh agus an sluagh uile gu h-
Ierusalem.
4 Agus na dhéigh so dh'éirich
cogadh ann an Geser ris na Philis-
tich: an sin bhuail Sibechai an t-
Husatach Sipai, *a bha* do shliochd an
fhamhair, agus cheannsaicheadh iad.
5 Agus bha rìs cogadh ris na
Philistich; agus bhuail Elhanan
mac Iair-Lahmi bràthair Gholiath a'
Ghitich, aig *an robh* crann a shleagha
mar gharmain [b] figheadair.
6 Agus bha fathast cogadh ann an
Gat, far an robh fear do mheudachd
mhòir, agus sè meoir aige *air gach
làimh*, agus sè *air gach cois*, ceithir
thar fhichead *an àireamh;* agus
rugadh esan mar an ceudna do'n
fhamhair.
7 Ach an uair a thug e dùbhlan
do Israel, mharbh Ionatan, mac
Shimea, bràthair Dhaibhidh, e.
8 Rugadh iad sin do'n fhamhair
ann an Gat; agus thuit iad le làimh
Dhaibhidh, agus le làimh a shheir-
bhiseach.

CAIB. XXI.

AGUS sheas Satan suas an aghaidh
Israeil, agus bhrosnuich e
Daibhidh gu Israel àireamh.
2 Agus thubhairt Daibhidh ri
Ioab, agus ri uachdaranaibh an
t-sluaigh, Rachaibh, àirmhibh Israel
o Bheer-seba eadhon gu Dan; agus
thugaibh an àireamh a'm' ionnsuidh-
sa, chum gu'm bi fios agam air.
3 Agus fhreagair Ioab, Gu'n
deanadh an Tighearn a shluagh féin
ceud uair ni's lìonmhoire nà *tha* iad.
Ach, mo thighearn a righ, nach iad
seirbhisich mo thighearn iad uile?
C'ar son ma seadh a tha mo thigh-
earn ag iarraidh an ni so? C'ar son
a bhios e na aobhar ciontaidh do
Israel?
4 Gidheadh, bhuadhaich focal an
righ an aghaidh Ioaib: uime sin
dh'imich Ioab, agus chaidh e air
feadh Israeil uile, agus thàinig e gu
h-Ierusalem.
5 Agus thug Ioab uibhir àireimh
an t-sluaigh do Dhaibhidh: agus bha
ann do Israel uile, mìle do mhìltibh
agus ceud mìle fear a tharruing
claidheamh; agus do Iudah, ceithir
cheud agus deich agus tri fichead
mìle fear a tharruing claidheamh.
6 Ach Lebhi agus Beniamin cha
d'àireamh e nam measg; oir bha
focal an righ gràineil do Ioab.
7 Agus mhi-thaitinn an ni so ri
Dia: uime sin bhuail e Israel.
8 Agus thubhairt Daibhidh ri Dia,
Pheacaich mi gu mòr, a chionn gu'n
d'rinn mi an ni so; ach a nis, guidh-
eam ort, thoir air falbh cionta do
sheirbhisich; oir rinn mi gu ro
amaideach.
9 Agus labhair an Tighearna ri
Gad, fear-seallaidh Dhaibhidh, ag
ràdh,
10 Falbh agus labhair ri Daibhidh,
ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag
ràdh, Tri *nithe* tha mi cur fa d'
chomhair; ròghnaich dhuit féin aon
diubh, chum gu'n dean mi dhuit e.
11 Agus thàinig Gad a dh'ionn-
suidh Dhaibhidh, agus thubhairt e
ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Gabh do roghainn:
12 Aon chuid tri bliadhna gort-
aidh; no bhi tri mìosan a' teich-
eadh [c] roimh do naimhdibh, agus
claidheamh do naimhdean a' breith
ort; no tri laithean do chlaidheamh
an Tighearn, eadhon do'n phlàigh
anns an fhearann, agus aingeal an
Tighearn a' sgrios air feadh uile
chrìochan Israeil: a nis uime sin faic
ciod a fhreagaireas mi dha-san a
chuir uaith mi.
13 Agus thubhairt Daibhidh ri
Gad, *Tha* mi ann an teinn mhòir:
tuiteam a nis ann an làimh an Tigh-
earna, oir is ro lìonmhor a thròcair-
ean: ach ann an làimh duine na
tuiteam.
14 Agus chuir an Tighearna
plàigh air Israel: agus thuit do
Israel deich agus tri fichead mìle fear.
15 Agus chuir Dia aingeal gu
h-Ierusalem, chum a sgrios: agus an
uair a bha e a' sgrios, dh'amhairc an
Tighearn, agus ghabh e aithreachas
a thaobh an uilc, agus thubhairt e
ris an aingeal a bha ri sgrios, *Is* leòr
e; cum a nis air do làimh. Agus

[a] *cliathaibh*. [b] *shail*.

[c] *air do chlaoidh*. Faic II. Sam. Caib. XXIV. r. 13.

sheas aingeal an Tighearna làimh ri urlar-bualaidh Ornain[a] an Iebusaich.

16 Agus thog Daibhidh suas a shùilean, agus chunnaic e aingeal an Tighearn na sheasamh eadar talamh agus nèamh, agus a chlaidheamh rùisgte na làimh, sìnte mach os cionn Ierusaleim: agus thuit Daibhidh agus seanairean *Israeil*, còmhdaichte le saic-eudach, sìos air an aghaidh.

17 Agus thubhairt Daibhidh ri Dia, Nach mise a dh'àithn an sluagh àireamh? Is mise féin a pheacaich, agus a rinn gu ro olc; ach na caoraich so, ciod a rinn iadsan? Bitheadh do làimh, guidheam ort, a Tighearna mo Dhia, a'm' aghaidh-sa, agus an aghaidh tighe m'athar; ach an aghaidh do shluaigh na *bitheadh i*, gu plàigh *a chur orra.*

18 An sin dh'àithn aingeal an Tighearna do Ghad a ràdh ri Daibhidh, gu'n rachadh Daibhidh suas a thogail altarach do'n Tighearna ann an urlar-bualaidh Ornain an Iebusaich.

19 Agus chaidh Daibhidh suas air focal Ghaid, a labhair e ann an ainm an Tighearna.

20 Agus thionndaidh Ornan air ais, agus chunnaic e an t-aingeal[b]; agus dh'fhòlaich a cheathrar mac, *a bha* maille ris, iad féin. A nis bha Ornan a' bualadh cruithneachd.

21 Agus an uair a thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh Ornain, dh'amhairc Ornan agus chunnaic e Daibhidh, agus chaidh e mach as an urlar-bhualaidh, agus chrom se e féin do Dhaibhidh le 'aghaidh gu làr.

22 An sin thubhairt Daibhidh ri Ornan, Thoir dhomhsa àit an urlar-bhualaidh so, a chum gu'n tog mi altair ann do'n Tighearna: air a làn luach[c] bheir thu dhomh e, a chum gu'n caisgear a' phlàigh o'n t-sluagh.

23 Agus thubhairt Ornan ri Daibhidh, Gabh thugad[d] *e*, agus deanadh mo thighearn an righ an *ni a ta*-maith na shùilibh: feuch, tha mi toirt a'bhuair *dhuit* chum ìobairtean-loisgte, agus nan inneala-bualaidh chum connaidh, agus a' chruithneachd chum tabhartais-bìdh: sin uile tha mi toirt *duit.*

24 Agus thubhairt righ Daibhidh ri Ornan, Ni h-eadh, ach gu deimhin ceannaichidh mi *iad* air *an* làn luach; oir cha ghabh mi *an ni* a'*s* leatsa *gu thoirt* do'n Tighearna, agus cha d'thoir mi suas ìobairtean-loisgte gun chostus.

25 Uime sin thug Daibhidh do Ornan air an àite, sè ceud secel òir air thomhas.

26 Agus thog Daibhidh an sin altair do'n Tighearna, agus dh'ìobair e ìobairte-loisgte agus ìobairte-sìth, agus ghairm e air an Tighearn; agus fhreagair se e le teine o nèamh air altair na h-ìobairt-loisgte.

27 Agus dh'àithn an Tighearna do'n aingeal, agus chuir e suas a chlaidheamh a rìs na thruaill.

28 'San àm sin, an uair a chunnaic Daibhidh gu'n do fhreagair an Tighearn e ann an urlar-bualaidh Ornain an Iebusaich, dh'ìobair e an sin:

29 Oir *bha* pàilliun an Tighearn a rinn Maois 'san fhàsach, agus altair na h-iobairt-loisgte 'san àm sin anns an àit ard ann an Gibeon.

30 Ach cha b'urrainn Daibhidh dol na làthair, a dh'fhiosrachadh do Dhia; oir bha e fuidh eagal air son claidheimh aingil an Tighearna.

CAIB. XXII.

AGUS thubhairt Daibhidh, *Is* e so[e] tigh an Tighearna Dé, agus *is i* so altair na h-iobairte-loisgte do Israel.

2 Agus dh'àithn Daibhidh na coigrich, a *bha* ann am fearann Israeil, a chruinneachadh an ceann a chéile; agus chuir e clachairean a ghearradh chlach snaidhte a thogail tighe Dhé.

3 Agus sholair Daibhidh iarunn ann am pailteas chum tairngean do chomhlaichibh[f] nan geata, agus a chum nan dlùthadh; agus umha ann am pailteas, gu'n tomhas,

4 Agus fiodh seudair gu'n àireamh, oir thug na Sidonaich agus muinntir Thiruis fiodh seudair am pailteas a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

5 Agus thubhairt Daibhidh, Tha Solamh mo mhac òg agus maoth; agus an tigh *a tha* ri thogail do'n Tighearn, *is còir* a dheanamh mòr agus ard[g], a chum gu'm bi e ainmeil agus na aobhar uaill air feadh gach uile thìr: uime sin ulluichidh mise fa chomhair. Agus dh'ulluich Daibhidh gu pailt roimh a bhàs.

6 Agus ghairm e air Solamh a mhac, agus dh'àithn e dha tigh a thogail do'n Tighearna Dia Israeil.

7 Agus thubhairt Daibhidh ri Solamh, A mhic, air mo shon-sa dheth, bha ann am aire tigh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhé;

8 Ach thàinig focal an Tighearn a'm' ionnsuidh, ag ràdh, Dhòirt thu mòran fola, agus rinn thu coganna mòra: cha tog thu tigh do m'ainmsa, chionn gu'n do dhòirt thu mòran fola air an talamh a'm' fhianuis.

9 Feuch, beirear mac dhuit: bithidh esan na dhuine foistinneach, agus bheir mise fois dha o 'naimh-

[a] *Araunah.* II. Sam. Caib. XXIV. r. 16. [b] *an righ.* [c] *làn airgiod.* Eabh. [d] *chugad.*

[e] *an so bithidh.* [f] *dhorsaibh.* [g] *a dheanamh ro mhòr*

dibh uile m'an cuairt; oir bithidh Solamh mar ainm air, agus sìth agus suaimhneas bheir mise do Israel r'a' linn-san.

10 Togaidh esan tigh do m'ainm-sa, agus bithidh e na mhac dhomh, agus *bithidh* mise a'm' athair dha-san; agus daingnichidh mi righ-chaithir a rioghachd os cionn Israeil gu bràth.

11 A nis uime sin, a mhic, gu'n robh an Tighearna maille riut, chum gu'n soirbhich thu, agus gu'n tog thu tigh an Tighearna do Dhé, mar a labhair e mu d' thimchioll.

12 A mhàin gu'n d'thugadh an Tighearna dhuit gliocas agus tuigse, agus gu'n d'thugadh e dhuit àithne a thaobh Israeil, chum gu'n gléidh thu lagh an Tighearna do Dhé.

13 An sin soirbhichidh tu, ma bheir thu 'n aire gu'n coimhlion thu na reachdan agus na breitheanais a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh Israeil: bi làidir agus biodh deagh mhisneach agad, na gabh eagal agus na bi fa uamhann.

14 A nis feuch, ann am theann-tachd [a] dh'ulluich mise fa chomhair tighe an Tighearna ceud mìle tàlann òir, agus mìle do mhìltibh tàlann airgid, agus do umha agus do iarunn gun tomhas (oir a ta ro phailteas ann:) fiodh mar an ceudna agus clachan dh'ulluich mi; ach feud-aidh tusa cur riu.

15 Mar an ceudna *tha* luchd-oibre am pailteas agad, snaidheadairean agus luchd saoithreach cloiche agus fiodha, agus gach uile ghnè dhaoine tùrail [b] fa chomhair gach gnè oibre.

16 Air an òr, an airgiod, agus an umha, agus an iarunn, cha *'n'eil* àireamh. Eirich agus dean romhad, agus gu robh an Tighearna maille riut.

17 Dh'àithn Daibhidh mar an ceudna do uachdaranaibh Israeil gu léir, iad a chuideachadh le Solamh a mhac *ag ràdh*,

18 Nach *'eil* an Tighearna bhur Dia maille ribh, agus nach d'thug e dhuibh suaimhneas [c] air gach taobh? oir thug e luchd-àiteachaidh na tìre a'm' làimh-sa, agus tha'n tìr air a cìosnachadh roimh an Tighearn, agus roimh a shluagh.

19 A nis uime sin socraichibh bhur cridhe agus bhur n-anam a dh'iarr-aidh an Tighearna bhur Dé: éiribhse agus togaibh ionad naomh an Tigh-earna Dé, chum gu'n d'thoir sibh steach àirc coimhcheangail an Tigh-earna, agus soithichean naomha Dhé, do'n tigh a tha r'a thogail do ainm an Tighearna.

[a] *bhochdainn, àmhghar.*
[b] *glic, seòlta,* [c] *fois.*

CAIB. XXIII.

ANIS an uair a bha Daibhidh sean, agus làn do laithibh, rinn e Solamh a mhac na righ air Israel.

2 Agus chruinnich e 'n ceann a chéile ceannardan [d] Israeil uile, agus na sagairt agus na Leibhithich.

3 Agus dh'àirmheadh na Lebhi-thich o aois dheich bliadhna fichead agus os a chionn: agus b'e an àireamh air an cinn, duin' air dhuine, ochd mìle deug thar fhichead.

4 Dhiubh sin *bha* ceithir mìle fichead gu obair tighe an Tighearn a chur air a h-aghaidh, agus sè mìle nan luchd-riaghlaidh agus nam breitheamhnaibh;

5 Agus ceithir mìle nan dorsairibh; agus ceithir mìle a' cliùthachadh an Tighearna leis na h-innealaibh a rinn *Daibhidh* [e] gu cliùthachadh.

6 Agus roinn Daibhidh iad nan roinnibh [f] eadar mhacaibh Lebhi, *eadhon* Ghersoin, Chohait agus Mherari.

7 Do na Gersonaich; Laadan agus Simei.

8 Mic Laadain; Iehiel an ceann, agus Setam, agus Ioel, triuir.

9 [Mic Shimei; Selomit, agus Hasiel, agus Haran, triuir.] *B*'iad sin cinn aithriche Laadain.

10 Agus mic Shimei; Iahat, Sidsa [g], agus Ieus, agus Beriah. *B*'iad sin mic Shimei, ceathrar.

11 Agus b'e Iahat an ceann, agus Sidsa an dara fear: ach cha robh mòran mhac aig Ieus agus Beriah; uime sin bha iad ann an aon àireamh, a réir tighe an aithriche.

12 Mic Chohait; Amram, Itsar, Hebron, agus Udsiel, ceathrar.

13 Mic Amraim; Aaron agus Maois: agus dhealaicheadh Aaron chum gu'n naomhaicheadh e na nithe ro naomha, e féin agus a mhic gu bràth, gu'n loisgeadh e tùis an làthair an Tighearna, gu'm fritheil-eadh e dha, agus gu'm beannaich-eadh e 'ainm gu bràth.

14 A nis *mu thimchioll* Mhaois òglaich Dhé, bha a mhic air an ain-meachadh do thréibh Lebhi.

15 Mic Mhaois; Gersom agus Elieser.

16 Mic Chersoim; Sebuel an ceann.

17 Agus b'iad mic Elieseir; Re-habiah an ceann. Agus cha robh aig Elieser mic sam bith eile; ach bha mic Rehabiah ro lìonmhor.

18 Mic Itsair: Selomit an ceann.

19 Mic Hebroin; Ieriah an ceud *fhear* [h], Amariah an dara, Iahasiel

[d] *uachdarain,* [e] *a rinn mise* (arsa Daibhidh.) [f] *nam buidhnibh mu'n seach.* [g] *Sina.* [h] *an ceann.* Eabh.

an treas, agus Iecameam an ceathramh.
20 Mic Udsieil; Micah an ceud *fhear*, agus Iesiah an dara.
21 Mic Mhèrari; Machli agus Musi: mic Mhachli: Eleasar agus Cis
22 Agus fhuair Eleasar bàs, agus cha robh mic aige, ach a mhàin nigheana: agus ghabh am bràithre mic Chis iad.
23 Mic Mhusi; Machli, agus Eder, agus Ieremot, triuir.
24 *B*'iad sin mic Lebhi, a réir tighe an aithriche, cinn nan aithriche, mar a dh'àirmheadh iad le àireamh an ainmeanna air ann cinn, a rinn obair seirbhis tighe an Tighearna, o aois fhichead bliadhna agus os a chionn.
25 Oir thubhairt Daibhidh, Tha'n Tighearna Dia Israeil air toirt fois d'a shluagh, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann an Ierusalem gu bràth.
26 Agus mar an ceudna a thaobh nan Lebhitheach, cha *bhi*'m pàilliun aca *ni's mò* r'a iomchar, agus uile shoithichean a sheirbhis.
27 Oir le briathraibh deireannach Dhaibhidh dh'àirmheadh na Lebhithich o aois fhichead bliadhna agus os a chionn:
28 A chionn gu'*m b'e* an dreuchdsan bhi fuidh làimh mhac Aaroin fa chomhair seirbhis tighe an Tighearna, anns na cùirtibh, agus anns na seòmraichibh, agus ann an glànadh nan uile nithe naomha, agus *ann an* obair seirbhis tighe Dhé;
29 Araon fa chomhair an arain thaisbeanta, agus fa chomhair na mine mìne chum tabhartais-bìdh, agus fa chomhair nam breacagan neoghoirtichte, agus fa chomhair nan nithe *a dheasaichear* 'san aghann agus a ròistear, agus fa chomhair gach uile ghnè tomhais agus meud;
30 Agus a chum seasamh gach maduinn a thoirt buidheachais agus cliu do'n Tighearna, agus mar an ceudna mu fheasgair;
31 Agus a chum gach ìobairtloisgte thoirt suas do'n Tighearn, air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nuadh[a], agus air na féillibh suidhichte, ann an àireamh a réir na riaghailt a dh'àithneadh dhoibh a ghnàth an làthair an Tighearna.
32 Agus a chum gu'n gleidheadh iad cùram pailliuin a' choimhthionail, agus cùram an ionaid naoimh, agus cùram mhac Aaroin am bràithre, ann an seirbhis tighe an Tighearna.

[a] *nomha*.

CAIB. XXIV.

AGUS *is* iad so roinnean mhac Aaroin. Mic Aaroin; Nadab, agus Abihu, Eleasar agus Itamar.
2 Ach fhuair Nadab agus Abihu bàs roimh an athair, agus cha robh clann aca: uime sin fhritheil Eleasar agus Itamar ann an dreuchd an tsagairt.
3 Agus roinn Daibhidh iad, araon Sadoc do mhacaibh Eleasair, agus Ahimelech do mhacaibh Itamair, a réir an àireimh nan seirbhis.
4 Agus fhuaradh[b] mic Eleasair ni's lìonmhoire nam prìomh dhaoinibh[c] na mic Itamair; agus *mar so* roinneadh iad: Do mhacaibh Eleasair *bha* sè prìomh dhaoine[d] deug, a réir tighe an aithriche; agus do mhacaibh Itamair ochdnar, a réir tighe an aithriche.
5 Agus roinneadh iad le crannchur, iad so leo sin; oir bha uachdarain an ionaid naomha, agus uachdarain nam breitheamhna[e], do mhacaibh Eleasair agus do mhacaibh Itamair.
6 Agus scrìobh Semaiah, mac Netaneeil an scrìobhuiche, *duine* do na Leibhithich, iad, ann fianuis an righ agus nan uachdaran, agus Shadoic an t-sagairt, agus Ahimeleich mhic Abiatair, agus cheann aithriche nan sagart agus nan Lebhitheach; aon phrìomh thigh[f] air a' ghabhail air son Eleasair, agus aon air a ghabhail air son Itamair.
7 Agus thàinig a' cheud chrann a mach do Iehoiarib, an dara do Iedaiah,
8 An treas do Harim, an ceathramh do Sheorim,
9 An cùigeadh do Mhalchiah, an sèathadh do Mhiamin;
10 An seachdamh do Hacots, an t-ochdamh do Abiah,
11 An naothadh do Iesua, an deicheamh do Shechaniah,
12 An t-aon deug do Eliasib, an dara *crann* deug do Iacim,
13 An treas deug do Chupah, an ceathramh deug do Iesebeab,
14 An cùigeadh deug do Bhilgah, an sèathadh deug do Imer,
15 An seachdamh deug do Hedsir, an t-ochdamh deug do Aphses,
16 An naothadh deug do Phetahiah, am ficheadamh do Iehesecel,
17 An t-aon thar fhichead do Iachin, an dara thar fhichead do Ghamul,
18 An treas thar fhichead do Dhelaiah, an ceathramh thar fhichead do Mhaasiah.

[b] *fhuaras*. [c] *nan ceannaibh dhaoine*. Eabh. [d] *ceanna*.
[e] *uachdarain Dhé*. Eabh.
[f] *tigh athar* Eabh.

19 *B'e* sin an àireamh a réir an
seirbhis chum teachd a steach do
thigh an Tighearn, a réir an gnàtha,
fuidh làimh Aaroin an athar, mar a
dh'àithn an Tighearna Dia Israeil
dha.
20 Agus a thaobh a' chuid eile do
mhacaibh Lebhi: do mhacaibh Am-
raim; Subael[a]: do mhacaibh Shub-
aeil; lehdeiah.
21 A thaobh Rehabiah: do mhac-
aibh Rehabiah, an ceud fhear[b]
Isiah.
22 Do na h-Itsaraich; Selomot:
do mhacaibh Shelomoit; Iahat.
23 Agus mic Hebroin; Ieriah *an
ceud fhear*, Amariah an dara, Iaha-
siel an treas, Iecameam an ceath-
ramh.
24 Do mhacaibh Udsieil; Michah:
do mhacaibh Mhichah; Samir.
25 *B'e* bràthair Mhichah Isiah:
do mhacaibh Isiah; Sechariah.
26 *B'iad* mic Mherari, Machli a-
gus Musi: [mic Iaasiah; Beno.
27 Mic Mherari le Iaasiah; Beno,
agus Soham, agus Sachur, agus Ibri.]
28 O Mhachli *thàinig* Eleasar, aig
nach robh mic sam bith.
29 A thaobh Chis: mic Chis;
Ierahmeel.
30 Agus mic Mhusi, Machli, agus
gus Eder, agus Ierimot. *B'iad* sin
mic nan Lebhitheach, a réir tighe
an aithriche.
31 Agus chuir iad sin mar an ceud-
na crannchur fa chomhair am
bràithre mhac Aaroin, am fianuis
Dhaibhidh an righ, agus Shadoic,
agus Ahimeleich, agus cheann aith-
riche nan sagart agus nan Lebhi-
theach, *eadhon* cinn nan aithriche
fa chomhair am bràithrean a b'oige.

CAIB. XXV.

OS-bàrr, chuir Daibhidh agus
ceannardan an t-sluaigh air leth
fa chomhair na seirbhis do mha-
caibh Asaiph, agus Hemain, agus
Iedutuin, *daoine* a dheanadh fàidh-
eadaireachd[c], le clàrsaichibh, le sal-
tairibh, agus le ciombalaibh. Agus
b'e àireamh an luchd-frithealaidh, a
réir an seirbhis:
2 Do mhacaibh Asaiph; Sachur,
agus Ioseph, agus Netaniah, agus
Asarelah, mic Asaiph, fuidh làimh
Asaiph a bha ri faidheadaireachd a
réir àithne an righ.
3 O Iedutun: mic Iedutuin;
Gedaliah, agus Seri, agus Iesaiah,
agus Simei, agus Hasabiah, agus Mat-
itiah, seàthnar fuidh làimh an athar
Iedutuin, a bha ri fàidheadaireachd
le clàrsaich a thoirt buidheachais
agus cliu d'on Tighearna.
4 O Heman: mic Hemain, Buciah,
Mataniah, Udsiel, Sebuel, agus Ier-
imot, Hananiah, Hanani, Eliatah,
Gidalti, agus Romamtieser, Iosbec-
asah, Maloti, Hotir, Mahasiot.
5 *B'iad* sin uile mic Hemain, fhir
seallaidh an righ, ann am briath-
raibh Dhé chum an adharc a thogail
suas. Agus thug Dia do Heman
ceithir mic dheug agus tri nigh-
eana.
6 Bha iad so uile fuidh làimh an
athar, fa chomhair laoidhean tighe
Dhé, le ciombalaibh, saltairibh agus
clàrsaichibh chum seirbhis tighe
Dhé, fuidh làimh an righ, Asaiph,
Hemain agus Iedutuin[d].
7 Agus b'e an àireamh maille r'am
bràithribh, a fhuair iunnsachadh air
laoidhibh an Tighearna, *eadhon* iad-
san uile a bha tùrail, dà cheud
ceithir fichead agus ochdnar.
8 Agus chuir iad crannchur,
buidheann an aghaidh *buidhne*, am
beag co maith ris a' mhòr, an t-oid-
iunnsaich co maith ris an fhoghlum-
ach.
9 Agus thàinig an ceud chrann-
chur a mach air Asaph, do Ioseph:
an dara do Ghedaliah, dha féin agus
d'a bhràithribh agus d'a mhacaibh,
dà fhear dheug:
10 An treas do Shachur, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
11 An ceathramh do Isri[e], d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug:
12 An cùigeadh no Netaniah, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug:
13 An sèathadh do Bhuciah, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithridh, dà
fhear dheug.
14 An seachdamh do Iesarelah[f],
d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh,
dà fhear dheug.
15 An t-ochdamh do Iesaiah, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug:
16 An naothadh do Mhataniah, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug.
17 An deicheamh do Shimei, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug;
18 An t-aon deug do Asareel[g], d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug:
19 An dara *crannchur* deug do
Hasabiah, d'a mhacàibh agus d'a
bhràithribh, dà fhear dheug:
20 An treas deug do Shubael, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug:

[a] *Sebuel.* Caib. XXIII. r. 16.
[b] *an ceann.* Eabh. [c] *a sheinneadh laoidhean fàistineachd.*
[d] *a réir àithne an righ do Asaph, Iedutun agus Heman.* [e] *Seri.* r. 3.
[f] *Asarelah.* r. 2. [g] *Udsiel.* r. 4.

21 An ceathramh deug do Mhattitiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
22 An cùigeadh deug do Ierimot, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
23 An sèathadh deug do Hananiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
24 An seachdamh deug do Iosbecasah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
25 An t-ochdamh deug do Hanani, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
26 An naothadh deug do Mhaloti, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
27 Am ficheadamh do Eliatah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
28 An t-aon thar fhichead do Hotir, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
29 An dara thar fhichead do Ghidalti, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
30 An treas thar fhichead do Mhahasiot, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
31 An ceathramh thar fhichead do Romamtieser, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear deug.

CAIB. XXVI.

A THAOBH roinnean nan dorsair; do na Corhaich, Meselemiah mac Chore, do mhacaibh Asaiph.
2 Agus mic Mheselemiah; Sechariah an ceud-ghin, Iediael an dara, Sebadiah an treas, Iatniel an ceathramh,
3 Elam an cùigeadh, Iehohanan an sèathadh, Elioenai an seachdamh.
4 Agus mic Obed-edoim; Semaiah an ceud-ghin, Iehosabad an dara, Ioah an treas, agus Sacar an ceathramh, agus Netaneel an cùigeadh,
5 Amiel an sèathadh, Isachar an seachdamh, Peultai an t-ochdamh; oir bheannaich Dia e.
6 Agus do Shemaiah a mhac rugadh mic, a bha riaghladh tighe an athar: oir *bu* daoine treun iad.
7 Mic Shemaiah; Otni, agus Rephael, agus Obed, Elsabad: agus *b'iad* am bràithre, daoine gaisgeil [a], Elihu agus Semachiah,
8 Iad sin uile do mhacaibh Obededoim: iad féin agus am mic agus am bràithrean, daoine comasach an neart fa chomhair na seirbhis, nan tri fichead agus a dhà, o Obed-edom.
9 Agus *bha* aig Meselemiah mic agus bràithre, daoine gaisgeil, ochd fir dheug.
10 Agus *bha* aig Hosah do chloinn Mherari, mic; Simri an ceann: (oir ge nach b'e an ceud-ghin, gidheadh rinn 'athair e na cheann:
11 Hilciah an dara fear, Tebaliah an treas, Sechariah an ceathramh; uile mhic agus bhràithrean Hosah tri deug.
12 Dhiubh sin *bha* roinnean nan dorsair, *eadhon* do na prìomh dhaoinibh *a bha ri* faire fa chomhair am bràithrean, gu frithealadh ann an tigh an Tighearna.
13 Agus thilg iad croinn, am beag co maith ris a' mhòr, a réir tighe an aithriche, air son gach geataidh.
14 Agus thuit an crannchur a làimh na h-aird' an ear air Selemiah: agus thilg iad croinn air son a mhic Sechariah (comhairliche glic,) agus thàinig a crannchur-san a mach mu thuath.
15 Do Obed-edom mu dheas, agus d'a mhacaibh tigh Asupim [b].
16 Do Shupim agus do Hosah a làimh na h-aird' an iar, maille ris a' gheatadh Salechet, làimh ri cruaidhrathad [c] na h-uchdaich, faire fa chomhair faire.
17 Air an taobh an ear *bha* sèathnar Lebhitheach, air an taobh mu thuath ceathrar gach là, air an taobh mu dheas ceathrar gach là, agus air taobh Asupim dithis agus dithis.
18 Aig Parbar a làimh na h-aird' an iar, ceathrar aig a' chruaidhrathad, agus dithis aig Parbar.
19 Is iad sin roinnean nan dorsair do mhacaibh Chore, agus do mhacaibh Mherari.
20 Agus do na Lebhithich, *bha* Ahiah os cionn ionmhasan tighe Dhé, agus os cionn ionmhasan nan nithe naomha.
21 *A thaobh* mhac Laadain: mic a' Ghersonaich Laadain, prìomh aithriche, *eadhon* o Laadan an Gersonach *bha* Iehieli.
22 Mic Iehieli; Setam, agus Ioel a bhràthair *a bha* os cionn ionmhasan tighe an Tighearna.
23 Do na Hamramaich do na h-Idsaraich, do na Hebronaich, *agus* do na h-Udsielich.
24 Agus *bha* Sebuel mac Ghersoim, mhic Mhaois, na ard riaghlair air na h-ionmhasaibh.
25 Agus a bhràithre le Elieser; Rehabiah a mhac, agus Iesaiah a mhac-san, agus Ioram a mhac-san, agus Sichri a mhac-sàn, agus Selomit a mhac-san.
26 *B'*e Selomit so agus a bhràithrean, *a bha* os cionn uile ionmhasa nan nithe coisrigte, a choisrig Daibhidh an righ, agus cinn nan aithriche,

[a] *mic gaisge.* Eabh.
[b] *tigh an tionail.* [c] *causey.* Sasg.

agus an ceannarda mhìlte agus
cheud, agus ceannardan an t-slòigh.
27 As na cathaibh agus as na
creachaibh choisrig iad *tabhartais* a
chàramh tighe an Tighearna.
28 Agus gach uile *ni* a choisrig
Samuel am fear seallaidh, agus Saul
mac Chis, Agus Abner mac Ner,
agus Ioab mac Sheruiah, *agus* ge b'e
neach a choisrig *ni air bith, bha sin*
fo làimh Shelomit agus a bhràith-
rean.
29 Do na h-Idsaraich, *bha* Chen-
aniah agus a mhic fa chomhair nan
gnothuichean o'n leth muigh, os
cionn Israeil nan luchd-riaghlaidh [a]
agus nam breitheamhnaibh.
30 Do na Hebronaich, *bha* Has-
abiah agus a bhràithre, daoine gais-
geil, mìle agus seachd ceud *fear*,
nan luchd-riaghlaidh air Israel air
an taobh so do Iordan a làimh na
h-airde 'n iar, ann an uile ghnoth-
uichibh an Tighearna, agus ann an
seirbhis an righ.
31 Do na Hebronaich, *b'e* Ieriah
ceann nan Hebronach a réir gineal-
ach 'aithriche. Anns an dà fhich-
eadamh bliadhna do rìoghachadh
Dhaibhidh, dh'iarradh iad, agus
fhuaradh nam measg daoine treun
ann an Iaser Ghilead.
32 Agus a bhràithre, daoine gais-
geil, dà mhìle agus seachd ceud,
cinn nan teaghlach: agus rinn
Daibhidh iad nan riaghladairibh os
cionn nan Reubeneach, agus nan
Gadach, agus leth-thréibh Mhanaseh,
anns gach ni a bhuineadh do Dhia
agus ann an gnothuichibh an righ.

CAIB. XXVII.

A NIS *bha* clann Israeil, a réir an
àireimh, *eadhon* cinn nan aith-
riche [b], agus na ceannarda mhìlte a-
gus cheud, agus an luchd-riagh-
laidh, a' fritheāladh do'n righ anns
gach cùis *a bhuineadh* do na roinn-
ibh, a bha teachd a steach agus a'
dol a mach mìos air mhìos, air
feadh uile mhìos na bliadhna: anns
gach roinn *bha* ceithir mìle fichead
fear.
2 Os cionn na ceud roinne fa
chomhair a' cheud mhìos *bha* Iaso-
beam mac Shabdieil: agus na roinn
'san *bha* ceithir mìle fichead.
3 Do chloinn Pheres *bha* ceann
uile cheannardan an t'slòigh fa
chomhair a' cheud mhios.
4 Agus os cionn roinn an dara
mìos *bha* Dodai an t-Ahohach, agus
air a roinn-san *b'e* Miclot am fear-
riaghlaidh: agus na roinn-san mar
an ceudna *bha* ceithir mìle fichead.
5 *B'e* treas ceannard an t-slòigh
fa chomhair an treas mìos Benaiah,
mac Iehoiada, ard shagairt: agus na
roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.
6 So am Benaiah ud a bha treun
am measg an deich thar fhichead,
agus os cionn an deich thar fhich-
ead: agus na roinn-san *bha* Amis-
abad a mhac.
7 *B'e*'n ceathramh *ceannard* fa
chomhair a' cheathramh mìos Asa-
hel bràthair Ioaib, agus Sebadiah a
mhac na dhéigh: agus na roinn-
san *bha* ceithir mìle fichead.
8 *B'e*'n cùigeadh ceannard fa
chomhair a' chùigeadh mìos Samhut
an t-Israhach: agus na roinn-san
bha ceithir mìle fichead.
9 *B'e*'n sèathadh *ceannard* fa
chomhair an t-sèathadh mìos, Ira,
mac Iceis, an Tecothach: agus na
roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.
10 *B'e*'n seachdamh *ceannard* fa
chomhair an t-seachdamh mìos
Heles am Pelonach do chloinn
Ephraim: agus na roinn-san *bha*
ceithir mìle fichead.
11 *B'e* 'n t-ochdamh *ceannard* fa
chomhair an ochdamh mìos Sibecai
an t-Husatach do na Sarhaich: agus
na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.
12 *B'e*'n naothadh *ceannard* fa
chomhair an naothadh mìos Abieser
an t-Anetotach do chloinn Bhenia-
min: agus na roinn-san *bha* ceithir
mìle fichead.
13 *B'e*'n deicheamh *ceannard* fa
chomhair an deicheamh mìos Maha-
rai an Netophatach do na Sarhaich.
agus na roinn-san *bha* ceithir mìle
fichead.
14 *B'e*'n t-aon *cheannard* deug fa
chomhair an aon mhìos deug Be-
naiah am Piratonach do chloinn
Ephraim: agus na roinn-san *bha*
ceithir mìle fichead.
15 *B'e*'n dara *ceannard* deug fa
chomhair an dara mìos deug Heldai
an Netophatach o Otniel: agus na
roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.
16 Os-bàrr, os cionn threubh Is-
raeil: *b'e* ceannard nan Reubeneach,
Elieser mac Shichri: nan Simeon-
ach, Sephatiah mac Mhaachah:
17 Nan Lebhitheach, Hasabiah
mac Chemueil: nan Aaronach,
Sadoc:
18 *Ceannard* Iudah, Elihu [c] *aon* do
bhràithribh Dhaibhidh: *ceannard* Is-
achair, Omri mac Mhichaeil:
19 Shebuluin, Ismaiah mac Obad-
iah: *ceannard* Naphtali, Ierimot mac
Asrieil:
20 *Ceannard* chloinn Ephraim,
Hosea mac Asasiah: leth-thréibh
Mhanaseh, Ioel mac Phedaiah.
21 *Ceannard* leth-thréibh Mha-
naseh ann an Gilead, Ido mac She-

[a] *luchd-dreuchd.* [b] *cinn nan teaghlach, na prìomh aithriche.* [c] *Eliab*

chariah: Bheniamin, Iaasiel mac
Abneir:
22 Dhain, Asareel mac Ierohaim.
B'iad sin ceannarda threubh Israeil.
23 Ach cha do ghabh Daibhidh an
àireamh o aois fhichead bliadhna
agus fuidh: a chionn gu'n dubhairt
an Tighearn, gu'n deanadh e Israel
lìonmhor mar reulta nan nèamh.
24 Thòisich Ioab mac Sheruiah air
àireamh, ach cha do chrìochnaich e,
a chionn gu'n robh air a shon so
fearg an aghaidh Israeil; cha mhò
chuireadh sìos an uibhir[a] ann an
àireamh[b] eachdraidh righ Daibhidh.
25 Agus os cionn ionmhasan an
righ *bha* Asmabhet mac Adieil: agus
os cionn nan tigh-tasgaidh anns na
machairibh, anns na mòr-bhailtibh,
agus anns na frith-bhailtibh, agus
anns na turaibh[c], *bha* Iehonatan
mac Udsiah.
26 Agus os an cionn-san a rinn
obair na macharach ann an treabh-
adh an fhearainn *bha* Esri mac
Cheluib.
27 Agus os cionn nam fìon-lios
bha Simei an Ramatach: os cionn
toraidh nam fìon-lios fa-chomhair
nam fìon-thaisgeach *bha* Sabdi an
Siphmitheach.
28 Agus os cionn nan craobh ola
agus nan craobh sicamoir a *bha* 'sna
comhnardaibh ìosal *bha* Baal-hanan
an Gedereach: agus os cionn nan
taisgeach ola *bha* Ioas.
29 Agus os cionn a' chruidh a bha
air feurach ann an Saron *bha* Sitrai
an Saronach: agus os cionn a'
chruidh anns na gleanntaibh *bha*
Saphat mac Adlai.
30 Os cionn nan càmhal mar an
ceudna *bha* Obil an t-Ismaeleach:
agus os cionn nan asal *bha* Iehdeiah
am Meronotach.
31 Agus os cionn nan treud *bha*
Iasis an t-Hagereach. *B*'iad sin uile
luchd-raighlaidh na maoin bu le
righ Daibhidh.
32 Mar an ceudna *bha* Ionatan,
bràthair-athar Dhaibhidh nà chomh-
airleach, na dhuine glic, agus na
scrìobhuiche: agus *bha* Iehiel mac
Hachmoni maille ri mic an righ.
33 Agus *b'e* Ahitophel comhairl-
each an righ, agus Husai an t-Arch-
itheach companach[d] an righ.
34 Agus an déigh Ahitopheil *bha*
Iehoiada mac Bhenaiah, agus Abia-
tar. Agus *b'e* Ioab ceannard ar-
mailt an righ.

CAIB. XXVIII.

AGUS chruinnich Daibhidh gu
h-Ierusalem uile cheannardan
Israeil, ceannarda nan treubh, agus
ceannarda nan roinn[e] a bha frith-
ealadh do'n righ, agus na ceannarda
mhìltean agus na ceannarda cheud,
agus an luchd-riaghlaidh os cionn
uile mhaoin agus spréidh an righ
agus a mhac, leis an luchd-dreuchd,
agus na daoinibh cumhachdach agus
na daoinibh gaisgeil uile.
2 An sin sheas Daibhidh an righ
suas air a chosaibh, agus thubhairt e,
Eisdibh riumsa, mo bhràithre, agus
mo shluagh: *Bha* e agamsa a'm'
chridhe tigh-còmhnuidh a thogail
do àirc coimcheangail an Tighearna,
agus do stòl-chos ar Dé-ne, agus
dh'ulluich mi fa chomhair na h-
oibre:
3 Ach thubhairt Dia rium, Cha
tog thu tigh do m'ainm-sa, a chionn
gu'n *robh* thu a t' fhear-cogaidh,
agus gu'n do dhòirt thu fuil.
4 Gidheadh roghnaich an Tigh-
earna Dia Israeil mi roimh uile
thigh m'athar, gu bhi m' righ air
Israel gu bràth: oir roghnaich e
Iudah mar riaghlair, agus a tigh
Iudah m' athar-sa, agus am measg
mhac m'athar bu toil leis mise a
dheanamh a'm' righ os cionn Israeil
uile.
5 Agus do m' mhacaibh uile (oir
thug an Tighearna mòran mhac
dhomh) roghnaich e Solamh mo
mhac gu suidhe air righ-chaithir
rìoghachd an Tighearna os cionn
Israeil.
6 Agus thubhairt e rium, Togaidh
Solamh do mhac mo thigh-sa agus
mo lùchairte; oir thagh mi e gu bhi
na mhac agam, agus bithidh mise
a'm' athair aige-san.
7 Os-bàrr, daignichidh mi a rìogh-
achd gu bràth, ma bhios esan seas-
mhach a choimlionadh m'àitheant-
ean agus mo bhreitheanais, mar air
an l'an diugh.
8 A nis uime sin *guidheam oirbh*
ann an sealladh Israeil uile, coimh-
chruinneachaidh an Tighearna, agus
annan éisdeachd ar Dé-ne, gleidhibh
agus iarraibh uile àitheantan an
Tighearna bhur Dé: chum ga seal-
bhaich sibh am fearann maith so,
agus gu fàg sibh *e* mar oighreachd
d'ar cloinn nar déigh gu bràth.
9 Agus thusa a Sholamh, a mhic,
biodh aithne agad air Dia t'athar, a-
gus dean seirbhis da la cridhe iomlan,
agus le inntinn thoilich: oir tha'n
Tighearn a' rannsachadh nan uile
chridhe, agus a'tuigsinn uile dhealbh-
adh nan smuain: ma dh'iarras tus'
esan, gheibhear e leat; ach ma
thréigeas tu e, tilgidh e uaith thu
gu bràth.
10 Thoir an aire a nis, oir thagh
an Tighearn thu gu tigh a thogail

[a] *àireamh.* [b] *a reir àireimh.*
[c] *caistealaibh.* [d] *caidreach, caraid.*
[e] *nam buidheann.*

lo'n ionad naomh; bi làidir agus
dean e.
11 An sin thug Daibhidh do Sholamh a mhac, sàmhladh an sgàth
thigh, agus a thighean, agus 'ionadan-ionmhais, agus a sheòmraichean
uachdarach, agus a sheòmraichean an
eth stigh, agus àite na caithir-thròcair.
12 Agus samhladh nan uile nithe a
bha aige na inntinn[a], a thaobh lùchairtean tighe an Tighearna, agus a
thaobh nan uile sheòmraiche mu'n
cuairt, a thaobh ionadan ionmhais
tighe Dhé agus a thaobh ionada-tasgaidh nan nithe coisrigte.
13 Mar an ceudna thaobh roinnean
nan sagart agus nan Lebhitheach, agus a thaobh uile oibre seirbhis tighe
an Tighearna, agus a thaobh nan uile
shoithiche seirbhis ann an tigh an
Tighearna.
14 A thaobh òir air chudthrom
chum *nithe* òir, chum uile innealan
gach uile ghnè sheirbhis; *a thaobh airgid* chum uile innealan airgid, air
chudthrom chum uile inneala gach
uile ghnè sheirbhis:
15 Eadhon air cudthrom chum nan
coinnleir òir, agus a chum an lochrana
òir, air chudthrom chum gach coinnleir agus a lòchrana: agus a chum
nan coinnleir airgid air chudthrom,
chum a' choinnleir agus a lochrana, a
réir feuma gach coinnleir.
16 Agus òr air chudthrom chum
bhord an arain thaisbeanta, chum
gach buird, agus airgiod chum nam
bord airgid;
17 Mar an ceudna òr glan chum
nan greimichean feòla, agus nan
cuach, agus nan copan: agus a chum
nan soitheach-ionnlaid òir, *òr* air
chudthrom fa chomhair gach soithich-ionnlaid; *agus airgiod* air chudthrom fa chomhair gach soithich-ionnlaid airgid:
18 Agus a chum altair na tùise òr
fìor ghlan air chudthrom, agus òr fa
chomhair samhlaidh carbaid nan
cherub, a sgaoil a mach *an sgiathan*,
agus a chomhdaich àirc comhcheangail an Tighearna.
19 So uile, *arsa Daibhidh*, thug an
Tighearn orm a thuigsinn ann an
scrìobhadh le a làimh orm, *eadhon*
uile oibre an t-samhlaidh so.
20 Agus thubhairt Daibhidh ri
Solamh a mhac, Bi làidir agus gabh
misneach, agus dean e: na biodh eagal ort, agus na bi fo uamhas, oir
bithidh an Tighearna Dia, mo Dhiasa, leat; cha 'n fhàilnich e thu, cha
mhò a thréigeas e thu, gus an crìochnaich thu 'n obair uile fa chomhair
seirbhis tighe an Tighearna.
21 Agus feuch, roinnean nan sagart
agus nan Lebhitheach *maille riut*
chum uile sheirbhis tighe Dhé, agus
maille riut a chum gach uile ghnè
oibre, gach duine toileach tùrail fa
chomhair gach uile-ghnè sheirbhis;
agus na ceannardan agus an sluagh
gu h-iomlan freagarrach do t'àitheantaibh uile.

CAIB. XXIX.

AGUS thubhairt Daibhidh an righ
ris a choimhchruinneach uile,
Tha Solamh mo mhac d'an d'rinn Dia
a mhàin roghainn, òg agus maoth, agus *tha* 'n obair mòr: oir cha'n ann
air son duine ach air son an Tighearna Dé *tha* an lùchairt.
2 A nis le m'uile neart dh'ulluich
mise fa chomhair tighe mo Dhé, an
t-òr chum *nithe* do òr, agus an t-airgiod chum *nithe* do airgiod, agus
an umha chum *nithe* do umha, agus
an t-iarunn chum *nithe* do iarunn, agus am fiodh chum *nithe* do fhiodh;
clachan onics, agus clachan r'an cur,
clachan lonrach agus do iomadh dath,
agus gach uile ghnè chlach luachmhor agus clacha marmoir am pailteas.
3 Os-bàrr, a chionn gu'n do shocraich mi m'aigne air tigh mo Dhé,
tha agam do m' sheilbh àraidh féin,
do òr agus do airgiod a thug mi
seachad do thigh mo Dhé, a bhàrr air
na dh'ulluich mi uile fa chomhair an
tighe naomha,
4 Tri mìle tàlann òir, do òr na
h-Ophir, agus seachd mìle tàlann do
airgiod fìor-ghlan, a chòmhdachadh
bhallachan an tighe[b]:
5 An t-òr fa chomhair *nithe* do òr,
agus an t-airgiod fa chomhair *nithe* do
airgiod, agus fa chomhair gach uile
ghnè oibre *a nithear* le làmhaibh
luchd-cirde. Agus cò a tha toileach
air a sheirbhis a choisreagadh an
diugh do'n Tighearna?
6 An sin thug cinn nan aithriche[c]
agus uachdarain threubh Israeil, agus
na ceannarda mhìltean agus cheud,
maille ris an luchd-riaghlaidh os
cionn oibre an righ, tabhartais uatha
gu toileach.
7 Agus thug iad seachad fa chomhair seirbhis tighe Dhé, do òr cùig
mìle tàlann agus deich mìle darcon,
agus do airgiod deich mìle tàlann, agus do umha ochd mìle deug tàlann,
agus ceud mìle tàlann iaruinn.
8 Agus ge b'e aig an d'fhuaradh
clacha *luachmhora*, thug iad seachad
iad do ionmhas tighe an Tighearna,
le làimh Iehieil a' Ghersonaich.
9 Agus rinn an sluagh gairdeachas
a chionn gu'n d'thug iad uatha gu
toileach, a chionn le cridhe iomlan
gu'n thug iad tabhartas uatha gu toileach do'n Tighearna: agus rinn

[a] *o'n Spiorad.*
[b] *nan tighean.*
[c] *nan teaghlach.*

Daibhidh an righ mar an ceudna
gairdeachas le aoibhneas mòr.
10 Air an aobhar sin bheannaich
Daibhidh an Tighearn ann am fianuis
a' choimhchruinnich uile, agus
thubhairt Daibhidh, Gu ma bean-
nuicht' thu a Thighearna Dhia Israeil
ar n-athar gu saoghal nan saoghal.
11 *Is* leatsa, O Thighearn, a'
mhòrachd, agus an cumhachd, agus
a' ghlòir, agus a' bhuaidh, agus a'
mhòralachd; oir is leat na h-uile ata
air nèamh agus air talamh: *is* leat an
rìoghachd, O Thighearna, agus tha
thu air t'ardachadh mar cheann thar
na h-uile.
12 Uaitse *tha teachd* araon saibhreas
agus urram, agus *tha* thu rìoghachadh
os cionn gach uile, agus ann ad làimh
tha cumhachd agus neart; agus ann
ad làimh *tha e neach* a dheanamh mòr,
agus neart a thoirt do gach uile.
13 A nis uime sin, ar Dia-ne, tha
sinn a' toirt buidheachais duit, agus
a cliùthachadh t'ainm urramaich.
14 Ach cò mise, agus ciod iad mo
shluagh, gu'm biodh e 'nar comas
tabhartais a thoirt seachad co toileach
air an dòigh so? oir *is* ann uaitse *tha*
na h-uile nithe, agus is ann do d'
chuid féin a thug sinn duit:
15 Oir *is* coigrich sinne a'd' fhia-
nuis a us luchd-cuairt, mar ar n-
aithrichean uile; mar fhaileus *tha* ar
laithean air thalamh, agus cha *'n'eil*
buanas [a] ann.
16 O Thighearn ar Dia, *tha* 'm
pailteas so uile a dh'ulluich sinne a
thogail tighe dhuit fa chomhair
t'ainm naomha *a' teachd* o d' làimh
féin, agus *is* leat féin e gu léir.
17 Tha fios agam mar an ceudna,
mo Dhia, gu'n dearbh thusa an
cridhe, agus gu bheil tlachd agad
ann an treibhdhireas. Do m' thaobh-
sa, ann an treibhdhireas mo chridhe
thug mi gu toileach uam mar thabh-
artas na nithe so uile: agus a nis
chunnaic mi le h-aoibhneas do
shluagh a tha 'n so a làthair a' toirt
seachad gu toileach an tabhartais
dhuitse.
18 O Thighearna Dhia Abrahaim,
Isaaic agus Israeil ar n-aithriche,
gléidh so gu bràth ann am breith-
neachadh smuainte cridhe do
shluaigh agus ulluich an chridhe
dhuit féin;
19 Agus thoir do Sholamh mo
mhac cridhe iomlan, a ghleidheadh
t'àitheanta, do theisteis agus do
reachda, agus a dheanamh nan *nithe*
so uile, agus a thogail na lùchairt fa
chomhair an d'ulluich mise.
20 Agus thubhairt Daibhidh ris a'
choimhchruinneachadh uile, A nis
beannaichibh an Tighearna bhur
Dia. Agus bheannaich an coimh-
chruinneachadh gu léir an Tighearna
Dia an aithriche, agus chrom iad
sìos an cinn, agus thug iad urram
do'n Tighearn agus do'n righ.
21 Agus dh'ìobair iad ìobairtean
do'n Tighearna, agus thug iad seach-
ad ìobairte-loisgte do'n Tighearn air
an la-màireach an déigh an là sin,
eadhon mìle tarbh, mìle reithe, agus
mìle uan, le'n tabhartais dibhe, agus
ìobairtean am pailteas air son Israeil
uile.
22 Agus dh'ith agus dh'òl iad an
làthair an Tighearn air an là sin le
mòr shubhachas, agus rinn iad
Solamh mac Dhaibhidh na righ an
daradh uair, agus dh'ung iad e do'n
Tighearna na ard uachdaran, agus
Sadoc na shagart.
23 Agus shuidh Solamh ann an
caithir rìoghail an Tighearna mar
righ an àite Dhaibhidh 'athar, agus
shoirbhich leis, agus bha Israel
uile ùmhal dha.
24 Agus strìochd na h-uachdarain
uile, agus na daoine cumhachdach,
agus mar an ceudna uile mhic righ
Daibhidh, iad féin do Sholamh an
righ.
25 Agus dh'ardaich an Tighearna
Solamh gu ro mhòr an sealladh
Israeil uile, agus thug e mòralachd
rìoghail dha nach robh aig righ sam
bith roimhe ann an Israel.
26 Mar so rìoghaich Daibhidh mac
Iese os cionn Israeil uile.
27 Agus *b'i* 'n ùine a rìoghaich e
os cionn Israeil dà fhichead bliadh-
na: ann an Hebron rìoghaich e
seachd bliadhna, agus ann an Ieru-
salem rioghaich e tri *bliadhna* deug
thar fhichead.
28 Agus fhuair e bàs ann an deagh
shean aois, làn do laithibh, do
shaibhreas, agus do urram: agus
rìoghaich Solamh a mhac na àite.
29 A nis gnìomhara Sholaimh an
righ, eadar thoiseach agus dheireadh,
feuch, *tha* iad scrìobhta ann an
leabhar Shamueil an fhir-seallaidh,
agus ann an leabhar Natain an
fhàidh, agus ann an leabhar Ghad
an fhir-seallaidh.
30 Maille r'a rìoghachadh gu léir,
agus a chumhachd, agus na h-aim-
sirean a chaidh thairis air, agus thar
Israel, agus thar uile rìoghachda
nan dùchanna.

[a] *fuireach.*

DARA LEABHAR NAN EACHDRAIDH.

CAIB. I.

AGUS dhaingnicheadh Solamh mac Dhaibhidh na rìoghachd, agus *bha*'n Tighearna a Dhia maille ris, agus dh'ardaich se e gu mòr.
2 Agus dh'àithn Solamh do[a] Israel uile, do na ceannardaibh mhìltean agus cheud, agus do na breitheamhnaibh, agus do gach uachdaran air Israel uile, cinn nan aithriche[b].
3 Agus chaidh Solamh agus an coimhthional uile maille ris do'n àit ard, a *bha* ann an Gibeon; oir an sin bha pàilluin coimhthionail Dé, a rinn Maois, òglach an Tighearna, anns an fhàsach.
4 Ach àirc Dhé thug Daibhidh a nìos o Chiriat-iearim, do'*n àit a* dh'ulluich Daibhidh dhi; oir shuidhich e pàilliun air a son ann an Ierusalem.
5 Mar an ceudna, *bha*'n altair umha, a rinn Besaleel mac Uri, mhic Huir, an sin fa chomhair pàilliuin an Tighearna: agus dh'iarr Solamh agus an coimhthional e[c].
6 Agus chaidh Solamh suas an sin a dh'ionnsuidh na h-altair umha am fianuis an Tighearna, a *bha* aig pàilliun a' choimhthionail, agus dh'-ìobair e oirre[d] mìle ìobairt-loisgte.
7 Air an oidhche sin dh'fhoillsich Dia e féin do Sholamh, agus thubhairt e ris, Iarr ciod a bheir mi dhuit.
8 Agus thubhairt Solamh ri Dia, Nochd thu do Dhaibhidh m'athair caoimhneas mòr, agus rinn thu mise a'm' righ na àit[e].
9 A nis, a Thighearna Dhé, coimhlionar[f] do ghealladh[g] do Dhaibhidh m'athair: oir rinn thu mise a'm' righ air sluagh, lionmhor mac dhuslach na talmhainn.
10 Thoir[h] dhomh a nis gliocas agus eòlas, a chum as gu'n d'théid mi mach agus gu'n d'thig mi steach roimh an t-sluagh so: oir cò a's urrainn breth a thabhairt air do shluagh so, *a tha* co mòr.
11 Agus thubhairt Dia ri Solamh, A chionn gu'n robh so a'd' chridhe, agus nach d'iarr thu beartas, maoin, no cliu, no anam do naimhdean, agus mar an ceudna nach d'iarr thu saoghal fada; ach gu'n d'iarr thu dhuit féin gliocas agus eòlas, leis an d'thugadh tu breth air mo shluaghsa, air an d'rinn mi thu a'd righ;
12 *Tha* gliocas agus eòlas air an tabhairt duit, agus bheir mise dhuit beartas, agus maoin, agus cliu, air chor as nach robh a leithid aig na righrean a *bha* romhad, agus a'd' dhéigh nach bi a leithid.
13 Agus thàinig Solamh o'n àit ard[i] a *bha* ann an Gibeon gu h-Ierusalem, o làthair pàilliuin a' choimhthionail, agus rìoghaich e os cionn Israeil.
14 Agus chruinnich Solamh carbaid agus marc-shluagh: agus bha mìle agus ceithir cheud carbad aige, agus dà mhìle dheug marcach; agus chuir e iad ann am bailtibh nan carbad, agus maille ris an righ ann an Ierusalem[k].
15 Agus thug an rìgh air airgiod agus air òr *a bhi* ann an Ierusalem mar na clachan, agus air na crannaibh seudair[l] thug e *bhi* mar na croinn shicomoir, a *tha* anns an t-srath, air lìonmhoireachd.
16 Agus thugadh eich do Sholamh a mach as an Eiphit, agus snàth-lìn: ghabh ceannaichean an righ an snàth-lìn air luach.
17 Agus thàinig iad a nìos, agus thug iad a mach as an Eiphit carbad air shè ceud *secel* airgid, agus each air cheud agus leth-cheud: agus mar sin do uile righibh nan Hiteach, agus do righibh Shiria, le'n làimh-san thugadh a mach iad.

CAIB. II.

AGUS shonraich Solamh[m] tigh a thogail do ainm an Tighearna, agus tigh d'a rìoghachd.
2 Agus dh'àireamh Solamh a mach deich agus tri fichead mìle fear-iomchair eallaich, agus ceithir fichead mìle fear-gearraidh anns a' bheinn, agus tri mìle agus sè ceud a sheallttuinn thairis orra.
3 Agus chuir Solamh *teachdaire* gu

[a] *labhair Solamh ri.* [b] *cinn nan teaghlach, na h-ard aithriche.* [c] *d'a h-ionnsuidh.* [d] *uirre.* [e] Faic. I. Righ. Caib. III. r. 6. [f] *daingnichear, firinnichear.* [g] *t'fhocal,* Eabh. [h] *Tabhair.*

[i] o thurus *do'n àit ard.*
[k] I. Righ. Caib. X. r. 26.
[l] *ceudair,* [m] *chuir Solamh roimhe.*

Huram [a] righ Thiruis, ag ràdh, Mar a rinn thu ri Daibhidh m'athair, agus a chuir thu d'a ionnsuidh craobhan seudair a thogail tighe dha gu còmhnuidh ghabhail ann, *dean rium-sa.*

4 Feuch, *tha* mi gu tigh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhé, chum *a* choisreagadh [b] dha, gu tùis chùbhraidh a losgadh na fhianuis, agus air son an arain thaisbeanta bhith-bhuain [c], agus air son ìobairtean-loisgte air maduinn agus air feasgar, air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nomha, agus air ard fhéillibh an Tighearn ar Dé : gu bràth *tha* so *ceangailte* air Israel.

5 Ach *bithidh* an tigh, a thogas mise, mòr : oir *is* mòr ar Dia-ne os cionn nan uile dhé.

6 Agus cò a's urrainn tigh a thogail dha, 'nuair nach cum na nèamha, no nèamha nan nèamh e ? Agus cò mise gu'n togainn dha tigh, ach a mhàin a losgadh ìobairtean na fhianuis ?

7 A nis ma ta cuir a m'ionnsuidh duine, teòma [d] air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an umha, agus ann an iarunn, agus ann an corcur, agus ann an dearg, agus ann an gorm, agus a tha eòlach air gearradh gu grinn maille ris na daoinibh ealanta [e], a *tha* maille rium-sa ann an Iudah, agus ann an Ierusalem, a sholair Daibhidh m'athair.

8 Cuir a m'ionnsuidh mar an ceudna craobhan seudair, craobhan giuthais, agus craobhan alguim o Lebanon : oir tha fhios agam gu bheil do sheirbhisich eòlach air fiodh a ghearradh ann an Lebanon : agus feuch, *bithidh* mo sheirbhisich-sa maille ri d' sheirbhisich-sa,

9 Eadhon a dheasachadh dhomh fiodha ann am pailteas ; oir *bithidh* an tigh, a tha mise gus a thogail, mòr agus iongantach.

10 Agus feuch, bheir mi do d' sheirbhisich, na gearradairean a ghearras fiodh, fichead mìle tomhas do chruithneachd bhuailte, agus fichead mìle tomhas eorna, agus fichead mìle bat fìona, agus fichead mìle bat oladh.

11 Agus fhreagair Huram righ Thiruis ann an sgrìobhadh, a chuir e dh'ionnsuidh Sholaimh, A chionn gu bheil gràdh aig an Tighearna d'a shluagh, rinn e thusa a'd' righ os an cionn.

12 Thubhairt Huram mar an ceudna, Beannuichte *gu robh* an Tighearna Dia Israeil a rinn nèamh agus talamh, a thug do Dhaibhidh, an righ, mac glic, aig am bheil eòlas agus tuisgse, a thogadh tigh do'n Tighearn, agus tigh d'a rìoghachd !

13 Agus a nis chuir mi a'd' ionnsuidh duine eòlach, aig am bheil tuigse, *a bha* aig Huram m'athair [f],

14 Mac mnà do nigheanaibh Dhain, agus 'athair na dhuine o Thirus, teòma [g] air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, ann an umha, ann an iarunn, ann an cloich, agus ann am fiodh, ann an corcur, ann an gorm, agus ann an anart grinn, agus ann an dearg ; agus air gearradh gach gnè gearraidh, agus air dealbhadh gach ni innleachdaich a chuirear fa chomhair, maille ri d' dhaoinibh ealantasa, agus daoinibh ealanta mo thighearna Dhaibhidh t'athar.

15 A nis air an aobhar sin an cruithneachd, agus an t-eorna, an oladh, agus am fìon, air an do labhair mo thighearn, cuireadh e *iad* a dh'ionnsuidh a sheirbhiseach :

16 Agus gearraidh sinne fiodh a Lebanon, a réir gach feum a bhios agad, agus bheir sinn a t'ionnsuidh e na ràthaibh air muir gu Iopa, agus bheir thusa suas e gu h-Ierusalem.

17 Agus dh'àireamh Solamh na coigrich uile, a *bha* ann an tìr Israeil, an déigh an àireimh leis an d'àireamh Daibhidh 'athair iad ; agus fhuaradh ann diubh ceud agus leth-cheud mìle agus tri mìle agus sè ceud.

18 Agus rinn e tri fichead agus deich mìle dhiubh nan luchd-iomchair eallach, agus ceithir fichead mìle nan gearradairibh anns an t-sliabh, agus tri mìle agus sè ceud nan luchd-amhairc thairis a thoirt air an t-sluagh obair a dheanamh.

CAIB. III.

AGUS thòisich Solamh air togail tighe an Tighearna ann an Ierusalem air sliabh Mhoriah, far an d'fhoillsicheadh an Tighearna do Dhaibhidh 'athair, anns an àit a dh'ulluich Daibhidh ann an urlar-bualaidh Ornain an Iebusaich.

2 Agus thòisich e air togail air an dara mìos [h], anns a' cheathramh bliadhna d'a rìoghachadh.

3 Agus *is* iad so na nithe a shuighicheadh le Solamh [i] chum tigh Dhé a thogail : am fad ann an làmhaibh-coille a réir a' cheud tomhais, tri fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille.

[a] *Hiram.* I. Righ. Caib. v. r. 1.
[b] *naomhachadh.* [c] *lathail.*
[d] *eòlach, glic.* [e] *glice.*

[f] *duine eòlach aig am bheil tuigse, eadhon Huram-ahi.* [g] *seòlta.*
[h] *air an dara* la *do'n dara mìos.*
[i] na nithe anns an *do sheòladh Solamh.*

4 Agus an sgàth-thigh, a *bha* air
beulaobh *an tighe*, fichead làmh-
choille 'fhad, a réir leòid an tighe,
agus ceud agus fichead *làmh-choille*
'airde: agus chòmhdaich e thairis
e air an taobh a stigh le h-òr fìor-
ghlan.

5 Agus an tigh mòr chòmhdaich e
le fiodh giuthais, agus chòmhdaich e
thairis e le h-òr fìor-ghlan, agus
thug e air craobhan-pailme éirigh
suas air, agus slabhraidhean.

6 Agus sgeadhaich [a] e an tigh le
clachaibh uaisle air sgàth sgéimhe;
agus *b'e* an t-òr òr Pharbhaim.

7 Agus chòmhdaich e thairis an
tigh, na sailthean, na puist, agus a
bhallachan, agus a dhorsan, le h-òr;
agus ghearr e cheruban air na ball-
aibh.

8 Agus rinn e 'n tigh ro naomha:
'fhad a réir leoid an tighe, fichead
làmh-choille, agus a leud fichead
làmh-choille: agus chòmhdaich e
thairis e le h-òr fìor-ghlan, *a thàinig*
gu sé ceud tàlann.

9 Agus *b'e* cothrom nan tairngean
leth-cheud secel òir: agus chòmh-
daich e thairis na seomraichean
uachdarach le h-òr.

10 Agus anns an tigh ro naomha
rinn e dà cherub do obair sho-ghlu-
aiste, agus chòmhdaich e thairis le
h-òr iad.

11 Agus *bha* sgiathan nan cherub
fichead làmh-choille air fad: aon
sgiath cùig làmha-coille, a' ruigh-
eachd gu balladh an tighe; agus an
sgiath eile cùig làmha-coille, a'
ruigheachd gu sgiath a' cheruib
eile:

12 Agus sgiath a' cheruib eile cùig
làmha-coille, a' ruigheachd gu ball-
adh an tighe; agus an sgiath eile
cùig làmha-coille, tàthta ri sgiath a'
cheruib eile.

13 Sgaoil sgiathan nan cherub sin
iad féin a mach fichead làmh-
choille: agus sheas iad air an cos-
aibh, agus an aghaidhean ris an
taobh a stigh.

14 Agus rinn e am brat [b] *do* ghorm,
agus *do* chorcur, agus *do* dhearg, a-
gus *do* anart grinn, agus dh'oibrich
e cheruban air.

15 Agus rinn e air beulaobh an
tighe dà phost cùig làmha-coille
deug thar fhichead [c] air airde, agus
an ceann a *bha* air mullach gach
aon diubh cùig làmha-coille.

16 Agus rinn e slabhraidhean, *mar*
anns a' ghuth-àit, agus chuir e *iad*
air mullach nam post, agus rinn e
ceud pomgranat, agus chuir e *iad*
air na slabhraidhibh.

17 Agus chuir e suas na puist air
beulaobh an teampuill, aon air an
làimh dheis, agus aon air an làimh
chlì. Agus thug e Iachin mar ainm
air a' *phost* air an làimh dheis, agus
Boas mar ainm air a' *phost* air an
làimh chlì.

CAIB. IV.

AGUS rinn e altair umha: fichead
làmh-choille a fad, agus fichead
làmh-choille a leud, agus deich
làmha-coille a h-airde.

2 Agus rinn e muir leaghta, deich
làmha-coille o bhile gu bile, cruinn
mu'n cuairt, agus cùig làmha-coille
a h-airde; agus chuairtich snàthainn
dheich làmha-coille thar fhichead i
mu'n cuairt.

3 Agus fuidhe [d] *bha* coslas dhamh [e],
a chuairtich i mu'n cuairt, deich
anns an làmh-choille a' dol mu
thimchioll na mara mu'n cuairt.
Thilgeadh dà shreath dhamh an uair
a thilgeadh i féin.

4 Sheas i air dà dhamh dheug, tri
ag amharc gu tuath, agus tri ag
amharc an iar, agus tri ag amharc
gu deas, agus tri ag amharc an ear:
agus *chuireadh* a' mhuir orra gu
h-ard, agus *bha* a' chuid-dheiridh
dhiubh uile a stigh.

5 Agus *bha* leud boise air tiuigh-
ead innte, agus *bha* a bile air a
dheanamh mar bhile copain, le
blàthaibh lili: ghabh i agus chum i
tri mìle [f] bat.

6 Agus rinn e deich soithichean-
ionnlaid, agus chuir e cùig dhiubh
air an làimh dheis, agus cùig air an
làimh chlì, a dh'ionnlad annta:
nithe na h-ìobairt-loisgte nigh iad
annta; ach *bha* a' mhuir air son nan
sagart, a dh'ionnlad innte.

7 Agus rinn e deich coinnleirean
òir a réir an cumaidh, agus chuir e
iad anns an teampull, cùig air an
làimh dheis, agus cùig air an làimh
chlì.

8 Agus rinn e deich buird, agus
chuir e *iad* anns an teampull, cùig
air an làimh dheis, agus cùig air an
làimh chlì: agus rinn e ceud cuach
òir.

9 Agus rinn e cùirt nan sagart, a-
gus a' chùirt mhòr, agus dorsan air
son na cùirte, agus chòmhdaich e an
dorsan thairis le h-umha.

10 Agus chuir e a' mhuir air an
taobh deas do'n cheann an ear, fa
chomhair na h-airde deas.

11 Agus rinn Huram na h-aigh-
nean [g], agus na sluasaidean, agus na
cuachan, agus chuir Huram crìoch
air deanamh na h-oibre a rinn e do
righ Solamh ann an tigh Dhé:

[a] *chòmhdaich.* [b] *an roinn-bhrat.*
[c] *ochd làmha-coille deug.* I. Righ, Caib. VII. r. 15.
[d] *fuidhpe, foipe.* [e] *mheall.* I. Righ. Caib. VII. r. 24. [f] *dà mhìle.* I. Righ. Caib. VII. r. 26. [g] *poitean.*

12 *Eadhon* an dà phost, agus na
cuairtean, agus na cinn *a bh'* air
mullach an dà phuist, agus an dà
lìon-obair a chòmhdachadh dà chu-
airt nan ceann a' *bh'* air mullach
nam post:
13 Agus ceithir cheud pomgranat
do'n dà lìon-obair, ; dà shreath
phomgranat do gach lìon-obair, a
chòmhdachadh dà chuairt nan
ceann, a *bh'* air na puist.
14 Agus rinn e buinn, agus rinn e
oithichean-ionnlaid air na buinn:
15 Aon mhuir, agus dà dhamh
dheug fuidhe [a]:
16 Agus na h-aighnean, agus na
sluasaidean, agus na greimichean [b]
feòla, agus an uidheam [c] uile rinn
Huram [d] do righ Solamh ann an tigh
an Tighearna do umha lìobhta.
17 Ann an còmhnard Iordain thilg
an righ iad, anns an talamh chre-
adha [e], eadar Sucot agus Seredatah.
18 Agus rinn Solamh an t-uidheam
so uile ann am mòr-phailteas; oir
cha robh e comasach cothrom an
umha fhaghail a mach.
19 Agus rinn Solamh an t-uidheam
uile a *bhuineadh do* thigh Dhé, agus
an altair òir, agus na buird air *an*
robh aran na fianuis;
20 Agus na coinnlearan maille r'an
lòchranaibh, chum gu'n loisgeadh
iad a réir a ghnàtha air beulaobh a'
ghuth-àite, do òr fìor-ghlan;
21 Agus na blàthan, agus na lòch-
rain, agus na clobhachan do òr,
eadhon do'n òr bu ghloine;
22 Agus na smàladairean, agus na
cuachan, agus na spàinean, agus na
tùisearain, do òr fìor-ghlan;
23 Agus dol a steach an tighe, a
dhorsan a b'fhaide a stigh aig an
ionad ro naomha, agus dorsan tighe
an teampuill, do òr.

CAIB. V.

AGUS chrìochnaicheadh an obair
uile a rinn Solamh air son tighe
an Tighearna: agus thug Solamh a
stigh nithe naomhaichte Dhaibhidh
'athar: an t-airgiod, agus an t-òr,
agus na h-innealan uile, chuir e am
measg ionmhasan tighe Dhé.
2 An sin chruinnich Solamh sean-
airean Israeil, agus cinn nan treubh
uile, ceannardan aithriche chloinn
Israeil, gu h-Ierusalem, chum gu'n
d'thugadh iad a nìos àirc coimh-
cheangail an Tighearna a baile
Dhaibhidh, a's e Sion.
3 Agus chruinnich fir Israeil uile
iad féin a dh'ionnsuidh an righ air
an fhéill [ann am mìos Etanim] *is* e
sin [f] an seachdamh mios.
4 Agus thàinig uile sheanairean
Israeil, agus thog na Lebhithich an
àirc.
5 Agus thug iad suas an àirc, agus
pàilliun a' choimhthionail, agus na
soithichean [g] naomh uile a *bha* sa'
phàilliun: thug na sagairt *agus* na
Lebhithich iad sin suas.
6 Agus dh'ìobair righ Solamh, a-
gus coimhthional Israeil uile a
chruinnich d'a ionnsuidh roimh an
àirc, caoraich agus crodh, nach robh
e 'n comas àireamh no mheas, a
thaobh lìonmhoireachd.
7 Agus thug na sagairt a steach
àirc coimhcheangail an Tighearna
d'a h-àite féin, do ghuth-àit an tighe,
do'n ionad a's ro naomha, *eadhon*
fuidh sgiathaibh nan cherub:
8 Oir sgaoil na cheruban a mach
an sgiathan os cionn àite na h-àirce,
agus chòmhdaich na cheruban an
àirc agus a lunnan gu h-ard.
9 Agus tharruing iad a mach na
lunnan, air chor as gu'm faicte cinn
nan lunn o'n àirc fa chomhair a'
ghuth-àite, ach cha 'n fhaicte a
mach iad: agus tha iad [h] an sin gus
an la'n diugh.
10 Cha *robh* nith air bith anns an
àirc ach an dà chlàr a chuir Maois
an sin ann an Horeb, an uair a rinn
an Tighearna *coimhcheangal* ri cloinn
Israeil, ag teachd a mach dhoibh as
an Eiphit.
11 Agus an uair a thàinig na sag-
airt a mach as an *ionad* naomha; (oir
naomhaicheadh na sagairt uile a
bha làthair: cha robh iad a' feith-
eamh *'san àm sin* a réir an roinn-
ean [i];
12 An sin *bha* na Lebhithich, an
luchd-seinn, agus iad uile do Asaph,
do Heman, do Iedutun, maille r'am
macaibh agus am bràithribh, air
dhoibh bhi air an sgeadachadh ann
an lìon-eudach geal, le ciombalaibh,
agus le saltairibh, agus le clàrsaich-
ibh, nan seasamh aig a' cheann an
ear do'n altair, agus maille riu ceud
agus fichead sagart a' deanamh
fuaim le trompaidibh)
13 Agus bha iad mar aon a' dean-
amh fuaim le trompaidibh, agus a'
seinn, a thoirt air aon ghuth a bhi
air a chluinntinn a mholadh, agus a
thoirt buidheachais do'n Tighearna.
Ach an uair a thog iad suas *an* guth
leis na trompaidibh, agus na ciom-
balaibh, agus na h-innealaibh ciuil,
agus a bha iad a' moladh an Tigh-
earna, a chionn gu *bheil* e maith, a
chionn gu *mair* a thròcair gu bràth;
an sin lìonadh an tigh le neul, tigh
an Tighearna.
14 Agus cha b'urrainn na sagairt

[a] *fuidhpe, foipe.* [b] *gramuichean.* [c] *innealan.* [d] *Huram athair: Huram-abiu.* Eabh. [e] *chreudhaich.* [f] Faic. I. Righ. Caib. VIII. r. 2.

[g] *na h-innealan, an t-uidheam.* [h] *i.* [i] *a réir an seal,*

seasamh a fhrithealadh air sgàth an neoil: oir lìon glòir an Tighearna tigh Dhé.

CAIB. VI.

AN sin thubhairt Solamh, Thubhairt an Tighearna gu'n gabhadh e còmhnuidh ann an dorchadas tiugh.

2 Ach thog mise tigh-còmhnuidh dhuit, agus àite chum thu dh'fhantuinn ann gu bràth.

3 Agus thionndaidh an righ 'aghaidh, agus bheannaich e uile choimhthional Israeil, (agus uile choimhthional Israeil nan seasamh.)

4 Agus thubhairt e, Gu ma beannuichte an Tighearna Dia Israeil, a choimhlion le a làimh na labhair e le 'bheul ri m'athair Daibhidh, ag ràdh,

5 O'n là air an d'thug mi mo shluagh a mach a tìr na h-Eiphit, cha do thagh mi baile sam bith a uile threubhaibh Israeil a thogail tighe, chum gu'm biodh m'ainm an sin, agus cha do thagh mi duine sam bith gu bhi na uachdaran os cionn mo shluaigh Israeil.

6 Ach *a nis* thagh mi Ierusalem, a chum gu'm biodh m'ainm an sin, agus thagh mi Daibhidh gu bhi os cionn mo shluaigh Israeil.

7 Agus bha e ann an cridhe Dhaibhidh m'athar tigh a thogail do ainm an Tighearna Dé Israeil.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Daibhidh m'athair, A chionn gu'n robh e ann ad chridhe tigh a thogail do m' ainm-sa, is maith a rinn thu gu'n robh e ann do chridhe:

9 Gidheadh, cha tog thu-sa an tigh, ach do mhac a thig a mach as do leasraibh, togaidh esan an tigh do m'ainm-sa.

10 Agus choimhlion an Tighearn 'fhocal a labhair e, agus dh'éirich mise suas an àite Dhaibhidh m'athar, agus tha mi a'm' shuidhe air righchathair Israeil, mar a labhair an Tighearna, agus thog mi an tigh do ainm an Tighearna Dé Israeil.

11 Agus shuidhich mi an sin an àirc, anns am bheil coimhcheangal an Tighearna, a rinn e ri cloinn Israeil.

12 Agus sheas e roimh altair an Tighearna, an làthair uile choimhthionail Israeil, agus sgaoil e mach a làmhan,

13 (Oir rinn Solamh bonn umha, agus chuir se e ann am meadhon na cùirte, cùig làmha-coille air fad, agus cùig làmha-coille air leud, agus tri làmha-coille air airde; agus sheas e air, agus leag se e féin air a ghlùinibh an làthair coimthionail Israeil uile, agus sgaoil e mach a làmhan gu nèamh)

14 Agus thubhairt e, A Thighearna Dhé Israeil, cha *'n'eil* Dia ann cosmhuil riut-sa anns na nèamhaibh, no air an talamh, a chumas coimhcheangal agus tròcair ri d' sheirbhisich, a ghluaiseas a' d'fhianuis le'n uile chridhe:

15 A chum ri t'òglach Daibhidh m'athair an ni a labhair thu ris; oir labhair thu le d' bheul, agus le d' làimh choimhlion thu, mar air an la'n diugh.

16 A nis uime sin, a Thighearna Dhé Israeil, cum ri t'òglach Daibhidh m'athair *an ni* a labhair thu ris, ag ràdh, Cha bhi duine dhìth ort a'm' fhianuis-sa, a shuidheas air righ-chathair Israeil, ma choimhideas a mhàin do chlann an slighe, a ghluasad ann am lagh, mar a ghluais thu-sa a'm' fhianuis.

17 Agus a nis, a Thighearna Dhé Israeil, daingnichear t'fhocal, a labhair thu ri t'oglach Daibhibh.

18 Ach an gabh Dia d'a rìreadh còmhnuidh maille ri daoinibh air an talamh? feuch, cha chum na nèamha agus nèamha nan nèamh thu-sa; cia is ro lugha na sin an tigh so a thog mise?

19 Gidheadh, amhairc air urnuigh do sheirbhisich, agus air 'athchuinge, a Thighearna mo Dhia, a dh'éisdeachd ris a' ghlaodh agus ris an urnuigh, a *tha* do sheirbhiseach a' deanamh a't' fhianuis;

20 A chum gu'm bi do shùilean fosgailte ris an tigh so a dh'oidhche agus do là, *eadhon* ris an àite mu'n dubhairt thu gu'n cuireadh tu t'ainm an sin, a dh'éisdeachd ris an urnuigh a ni do sheirbhiseach a dh'ionnsuidh an àite so.

21 Eisd air an aobhar sin ri athchuinge do sheirbhisich, agus do shluaigh Israeil, an uair a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so; agus éisd thu-sa o t'àite còmhnuidh, o na nèamhaibh; agus an uair a dh'éisdeas tu, maith *dhoibh*.

22 Ma pheacaicheas duine an aghaidh a choimhearsnaich, agus ma dh'iarras e mionnan air, a' toirt air mionnachadh, agus gu'n d'thig na mionnan an làthair t-altarach anns an tigh so;

23 An sin éisd thu-sa o na nèamhaibh, agus dean, agus thoir breth air do sheirbhiseachaibh, ag ìocadh do'n aingidh, a' toirt a shlighe air a cheann féin, agus a' fìreanachadh an fhìrein, a' tabhairt da a réir fhìreantachd.

24 Agus ma bhuailear do shluagh Israel an làthair an nàmhaid, a chionn gu'n do pheacaich iad a'l' aghaidh, agus ma philleas iad agus gu'n aidich iad t'ainm, agus gu'n dean iad urnuigh agus gu'n guidh iad a'd' làthair anns an tigh so;

25 An sin éisd thu-sa o na nèamh-
aibh, agus maith peacadh do shlu-
aigh Israeil, agus thoir a rìs iad do'n
fhearann a thug thu dhoibh féin
agus d'an aithrichibh.
26 An uair a dhruidear na nèamha,
agus nach bi uisge ann, a chionn
gu'n do pheacaich iad a't' aghaidh-sa;
agus a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh
an àite so, agus a dh'aidicheas iad
t'ainm, agus a dh'iompoichear iad
o'm peacadh, an uair a chuireas tu
fuidh àmhghar iad;
27 An sin éisd thu-sa o na nèamh-
aibh, agus maith peacadh do sheir-
bhiseach, agus do shluaigh Israeil, a
chum as gu'n teagaisg thu dhoibh
an t-slighe mhaith air an còir dhoibh
gluasad, agus gu'n cuir thu uisge air
an fhearann a thug thu do d' shlu-
agh mar oighreachd.
28 An uair a bhios gortadh anns
an tìr, an uair a bhios plàigh ann,
an uair a bhios sèargadh ann, no
fuar dhealt, locust, no burruis; an
uair a theannaicheas a nàmhaid e
ann an tìr a bhailte, ciod air bith
plàigh, agus ciod air bith euslaint *a
bhios ann;*
29 Ge b'e urnuigh, ge b'e ath-
chuinge a chuirear suas le duine sam
bith, no le d' shluagh Israel uile, an
uair a bhios fios aig gach aon air a
phlàigh féin, agus a dhoilgheas féin,
agus a sgaoileas e mach a làmhan a
dh'ionnsuidh an tighe so;
30 An sin éisd thu-sa o na nèamh-
aibh, o t'àite-còmhnuidh, agus
maith, agus thoir do gach duine a
réir a shlighean uile, a tha fios agad
air a chridhe (oir is ann agad-sa,
agad-sa mhàin a tha fios air cridh-
eachaibh chloinn nan daoine;)
31 A chum gu'm bi eagal orra
romhad-sa, a ghluasad ann ad shligh-
ibh rè an laithean uile bhios iad beo
anns an tìr, a thug thu d' ar n-aith-
richibh.
32 Os-bàrr, a thaobh a' choigrich,
nach 'eil do d' shluagh Israel, ach a
thig a tìr chéin air sgàth do mhòr
ainme-sa, agus do làimhe laidir, agus
do ghairdein sìnte mach, agus a thig
agus a ni urnuigh anns an tigh so;
33 An sin éisd thu-sa o na nèamh-
aibh, o t'àite-còmhnuidh, agus dean
a réir nan uile *nithe* mu'n glaodh an
coigreach riut: a chum gu'm bi
eòlas aig uile shlòigh na talmhainn
air t'ainm, agus gu'm bi eagal orra
romhad, mar *ata air* do shluagh Is-
raeil, agus gu'm bi fios aca gu'n goir-
ear t'ainm-sa air [a] an tigh so a thog
mise.
34 An uair a théid do shluagh a
mach a chogadh an aghaidh an
naimhdean air an t-slighe air an cuir
thu iad, agus a ni iad urnuigh riut a
làimh [b] a' bhaile [c] so a roghnaich
thu-sa, agus an tigh a thog mise do
t'ainm;
35 An sin éisd thu-sa o na nèamh-
aibh r'an urnuigh agus r'an ath-
chuinge, agus cum ceartas riu.
36 An uair a pheacaicheas iad a't'
aghaidh (oir cha *'n'eil* duine ann
nach peacaich,) agus a lasas t'fhearg
nan aghaidh, agus a bheir thu thairis
iad d'*an* naimhdibh, agus a bheir iad
leo nam braighdibh iad do thìr am
fad, no am fagus;
37 Gidheadh *ma* thig iad gu inn-
tinn cheart [d] anns an tìr d'an d'thug-
adh nam braighdibh iad, agus *ma*
dh'iompoichear iad, agus *ma* ni iad
urnuigh riut ann an tìr am braigh-
deanais, ag ràdh, Pheacaich sinn,
rinn sinn gu h-eucorach, agus rinn
sinn gu h-aingidh;
38 Ma philleas iad a't' ionnsuidh-
sa le'n uile chridhe agus le'n uile
anam, ann an tìr am braighdeanais,
d'an d'thugadh iad nam braighdibh,
agus ma ni iad urnuigh a laimh an
tìre féin, a thug thu d'an aithrich-
ibh, agus *a làimh* a' bhaile, a rògh-
naich thu, agus a làimh an tighe,
a thog mise do t'ainm;
39 An sin éisd thu-sa o na nèamh-
aibh, o t'àite-còmhnuidh, r'an ur-
nuigh agus r'an athchuinge, agus
cum ceartas riu, agus maith do d'
shluagh a pheacaich a't' aghaidh.
40 A nis, mo Dhia, bitheadh,
guidheam ort, do shùilean fosgailte,
agus thugadh do chluasan an aire
do urnuigh an àite so.
41 Ach a nis éirich thu-sa, a
Thighearna Dhé, do d' àite suaimh-
neis, thu féin agus àirc do neirt.
Bitheadh do shagairt, a Thighearna
Dhé, air an sgeadachadh le slàinte,
agus déanadh do naoimh gairdeach-
as ann am maitheas.
42 A Thighearna Dhé, na tionn-
daidh air falbh gnùis t'aoin ungta:
cuimhnich tròcairean Dhaibhidh do
sheirbhisich.

CAIB. VII.

AGUS an uair a chuir Solamh
crìoch air urnuigh a dheanamh,
thàinig an teine a nuas o nèamh, a-
gus loisg e suas an tabhartas-loisgte
agus na h-ìobairtean; agus lìon glòir
an Tighearna an tigh.
2 Agus cha b'urrainn na sagairt
dol a steach do thigh an Tighearna,
a chionn gu'n do lìon glòir an Tigh-
earna tigh an Tighearna.
3 Agus an uair a chunnaic clann
Israeil uile mar a thàinig an teine

[a] *gu'n ainmichear ortsa,*

[b] *rathad.* Eabh. [c] *na cathrach.*
[d] *ma philleas iad d'an cridhe.* Eabh.

nuas, agus glòir an Tighearna air an tigh, chrom siad iad féin le'n aghaidhibh chum na talmhainn air an urlar, agus rinn iad aoradh, agus mhol iad an Tighearn, a chionn *gu bheil* e maith, gu *mair* a thròcair gu bràth.

4 An sin dh'ìobair an righ agus an sluagh uile ìobairtean am fianuis an Tighearna.

5 Agus dh'ìobair righ Solamh mar ìobairt dà mhìle fichead bò, agus ceud agus fichead mìle caora: agus choisrig an righ agus an sluagh uile tigh Dhé.

6 Agus dh'fheith na sagairt air an dreuchd; na Lebhithich mar an ceudna le innealaibh-ciuil an Tighearna, a rinn Daibhidh an righ a mholadh an Tighearna, a chionn gu *mair* a thròcair gu bràth, an uair a bha Daibhidh a' cliùthachadh le'n làimh-san: agus shéid na sagairt trompaidean rompa, agus sheas Israel uile.

7 Agus naomhaich Solamh meadhon na cùirte, a *bha* fa chomhair tighe an Tighearna: oir thug e suas an sin ìobairte-loisgte, agus sail nan tabhartas-sìth, a chionn nach b'urrainn an altair umha, a rinn Solamh, na h-ìobairtean-loisgte, agus na tabhartasa-bìdh, agus an t-saill, a ghabhail.

8 Agus chum Solamh anns an àm sin an fhéill seachd laithean, agus Israel uile maille ris, coimhchruinneachadh ro mhòr, o dhol a stigh Hamait gu ruig abhuinn na h-Eiphit.

9 Agus air an ochdamh là chum iad ard choimhthional; oir chum iad coisreagadh na h-altarach seachd laithean, agus an fhéill seachd laithean.

10 Agus air an treas la fichead do'n t-seachdamh mìos leig e an sluagh air falbh d'am bùthaibh, aoibhinn agus subhach nan cridhe air son a' mhaitheis, a nochd an Tighearna do Dhaibhidh, agus do Sholamh, agus do Israel a shluagh.

11 Agus chrìochnaich Solamh tigh an Tighearna, agus tigh an righ; agus gach ni a thàinig ann an cridhe Sholaimh a dheanamh ann an tigh an Tighearna, agus na thigh féin, shoirbhich leis na dheanamh.

12 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin do Sholamh 'san oidhche, agus thubhairt e ris, Chuala mi t'urnuigh, agus thagh mi 'n t-àite so dhomh féin air tighe ìobairte.

13 Ma dhruideas mi na nèamha, agus nach bi uisge ann, no ma dh'àithneas mi do na locuist am fearann itheadh suas, no ma chuireas mi plàigh am measg mo shluaigh;

14 Ma dh'irioslaicheas mo shluagh, air an goirear[a] m'ainm, iad féin, agus gu'n dean iad urnuigh, agus gu'n iarr iad mo ghnùis, agus gu'm pill iad o'n droch shlighibh, an sin cluinnidh mise o na nèamhaibh, agus maithidh mi am peacadh, agus leighisidh mi am fearann.

15 A nis bithidh mo shùilean fosgailte, agus bheir mo chluasan an aire do urnuigh an àite so:

16 Oir a nis thagh mi agus naomhaich mi an tigh so, chum gu'm bi m'ainm an sin gu bràth; agus bithidh mo shùilean agus mo chridhe an sin gach là.

17 Agus ma ghluaiseas tusa ann am fhianuis, mar a ghluais Daibhidh t'athair, agus ma ni thu a réir gach *ni* a dh'àithn mi dhuit, agus gu'n gléidh thu mo reachdan agus mo bhreitheanais;

18 An sin daingnichidh mise righchathair do rìoghachd, mar a rinn mi coimhcheangal ri Daibhidh t'athair ag ràdh, Cha bhi duine dhìth ort gu bhi na uachdaran ann an Israel.

19 Ach ma thionndaidheas sibh uam, agus gu'n tréig sibh mo reachdan agus m'àitheantan a chuir mi roimhibh, agus gu'n d'théid sibh agus gu'n dean sibh seirbhis do dhéibh eile, agus gu'n sleuchd sibh dhoibh;

20 An sin spìonadh mise sibh[b] as m'fhearann a thug mi dhuibh[c]; agus an tigh so a naomhaich mi do m'ainm, tilgidh mi as mo shealladh, agus ni mi e na shamhladh[d] agus na leth-fhocal[e] am measg nan uile chinneach.

21 Agus an tigh so a bha *co* ard, bithidh iongantas air gach neach a théid seachad air, agus their e, C'ar son a rinn an Tighearna mar so ris an tìr so, agus ris an tigh so?

22 Agus freagrar[f], A chionn gu'n do thréig iad an Tighearna Dia an aithriche, a thug a mach iad a tìr na h-Eiphit, agus gu'n do ghabh iad d' an ionnsuidh[g] diathan eile, agus gu'n do shleuchd iad dhoibh, agus gu'n do rinn iad seirbhis dhoibh; uime sin thug e an t-olc so uile orra.

CAIB. VIII.

AGUS tharladh an ceann fhichead bliadhna, anns an do thog Solamh tigh an Tighearn agus a thigh féin,

2 Na bailtean a thug Huram do Sholamh, gu'n do thog Solamh iad, agus thug e air cloinn Israeil còmhnuidh a ghabhail an sin.

[a] *gairmear.* [b] *iad.* [c] *dhoibh,* [d] *ghnàth-fhocal.* [e] *bhallmagaidh.* [f] *their iad.* Eabh. [g] *gu'n d'rinn iad greim air.*

3 Agus chaidh Solamh gu Hamat-sobah, agus thug e buaidh air.

4 Agus thog e Tadmor anns an fhàsach, agus na bailtean ionmhais uile a thog e ann an Hamat.

5 Mar an ceudna thog e Bethoron uachdarach, agus Bethoron ìochdarach, bailte daingnichte, le ballaibh, geataibh, agus crannaibh :

6 Agus Baalat, agus na h-uile bhailtean ionmhais a bha aig Solamh, agus uile bhailte nan carbad, agus bailtean a' mharc-shluaigh, agus uile mhiann Sholaimh a mhiannaich e thogail ann an Ierusalem, agus ann an Lebanon, agus ann an uile thìr a thighearnais.

7 *A thaobh* an t-sluaigh uile a dh'fhàgadh do na Hitich, agus *do* na h-Amoraich, agus *do* na Perisich, agus *do* na Hibhich, agus *do* na Iebusaich, nach *robh* do Israel,

8 D'an cloinn a dh'fhàgadh nan déigh anns an tìr, nach do sgrios clann Israeil, dhiubh-san thog Solamh cìs gus an là'n diugh.

9 Ach do chloinn Israeil cha d'rinn Solamh tràill sam bith air son 'oibre ; oir bha iad nam fir-chogaidh, agus nan uachdarainibh, agus nan ceannardaibh [a] aige, agus nan riaghlairibh a charbad agus a mharc-shluaigh.

10 Agus *b'* iad so uachdarain an luchd-dreuchd a *bha* aig righ Solamh, dà cheud agus leth-cheud [b] a riaghail os cionn an t-sluaigh.

11 Agus thug Solamh suas nighean Pharaoih a baile Dhaibhidh a dh'ionnsuidh an tighe a thog e dh'i : oir thubhairt e, Cha ghabh mo bhean-sa còmhnuidh ann an tigh Dhaibhidh righ Israeil ; oir *is* naomha na *h-àitean*, d'an d'thàinig àirc an Tighearna steach.

12 An sin dh'ìobair Solamh ìobairte-loisgte do'n Tighearna, air altair an Tighearna, a thog e fa chomhair an sgàth-thighe ;

13 A dhlighe féin air gach là, ag ìobradh a réir àithne Mhaois air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nomha, agus air na féillibh [c] sònraichte, tri uairean sa' bhliadhna, air féill an arain neo-ghoirtichte, agus air féill nan seachduin, agus air féill nam pàilliun.

14 Agus shuidhich e, a réir riaghailt Dhaibhidh 'athar, roinnean nan sagart chum an seirbhis, agus na Lebhithich chum an cùraim, a mholadh agus a fhrithealadh am fianuis nan sagart, a réir dlighe gach là, agus na dorsairean a réir an roinnean aig gach geatadh : oir mar sin dh'àithn Daibhidh òglach Dhé.

15 Agus cha do chlaon iad o àithne an righ mu na sagairt agus na Lebhithich, a thaobh ni air bith, no thaobh nan ionmhas.

16 Agus dheasaicheadh obair Sholaimh uile gu ruig an là anns an do leagadh bunait [d] tighe an Tighearna, agus gus an do chrìochnaicheadh e. *Mar sin* rinneadh tigh an Tighearna gu h-iomlan.

17 An sin chaidh Solamh gu h-Esion-geber, agus gu h-Elot, air taobh na mara ann an tìr Edoim.

18 Agus chuir Huram d'a ionnsuidh, le làimh a sheirbhiseach, longa, agus seirbhisich aig an robh eòlas na fairge, agus chaidh iad maille ri seirbhisich Sholaimh gu h-Ophir, agus thug iad as sin ceithir cheud agus leth-cheud tàlann òir, agus thug iad gu righ Solamh *iad*.

CAIB. IX.

AGUS an uair a chuala ban-righinn Sheba cliù Sholaimh, thàinig i a dhearbhadh Sholaimh le ceisdibh cruaidhe gu h-Ierusalem, le cuideachd ro mhòir, agus *le* càmhalaibh a' giùlan spìosraidh agus òir ann am pailteas, agus chlacha luachmhor: agus an uair a thàinig i dh'ionnsuidh Sholaimh, labhair i ris gach *ni* a bha na cridhe.

2 Agus fhreagair [e] Solamh dh'i a ceisdean [f] uile ; agus cha robh ni air bith am folach air Solamh nach d'innis e dh'i.

3 Agus an uair a chunnaic ban-righinn Sheba gliocas Sholaimh, agus an tigh a thog e,

4 Agus biadh a bhuird, agus suidhe a sheirbhiseach, agus feitheamh a luchd-frithealaidh agus an truscan, agus a ghillean-cupain agus an truscan, agus a dhol-suas air an deachaidh e suas gu [g] tigh an Tighearna ; cha robh spiorad innte ni's mò.

5 Agus thubhairt i ris an righ, *B'fhìor* an t-iomradh a chuala mi ann am thìr féin, air do ghnìomharaibh agus air do ghliocas.

6 Gidheadh cha do chreid mi am briathra, gus an d'thàinig mi, agus gu'm faca mo shùilean ; agus fèuch, cha d'innseadh dhomh leth meud do ghliocais : chaidh thu thar an iomradh a chuala mi.

7 *Is* sona do dhaoine, agus *is* sona iad so do sheirbhisich, a sheasas a't'-fhianuis an còmhnuidh, agus a chluinneas do ghliocas.

8 Gu ma beannuichte an Tighearna do Dhia a ghabh tlachd annad

[a] I. Righ. Caib. IX. r. 22.
[b] *cùig ceud agus leth-cheud.* I. Righ. Caib. IX. r. 23, [c] *féisdibh,*
[d] *stéidh.* [e] *dh'fhuasgail, mhìnich.* [f] *briathran.* Eabh. [g] *na h-ìobairte-loisgte a dh'ìobair e ann.*

gu d' chur air a righ-chathair, gu
bhi d' righ air son an Tighearna do
Dhé: a chionn gu'n do ghràdhaich
do Dhia Israel, chum an daing-
neachadh gu bràth, uime sin rinn e
thu-sa a'd' righ os an ceann, a
dheanamh breitheanais agus ceart-
ais.
9 Agus thug i do'n righ ceud agus
fichead tàlann òir, agus ro mhòran
do spìosraidh, agus clacha luach-
mhor: Agus cha robh riamh a leithid
so do spìosraidh, as a thug ban-
righinn Sheba do righ Solamh.
10 Agus mar an ceudna thug
scirbhisich Huraim, agus seirbhisich
Sholaimh, a thug òr o Ophir, fiodh
alguim[a] leo, agus clacha luach-
mhor.
11 Agus rinn an righ do'n fhiodh
alguim staidhrichean[b] do thigh an
Tighearna, agus do thigh an righ,
agus clàrsaichean agus saltairean
do'n luchd-ciuil: agus cha 'n fhacas
an leithid roimhe ann an tìr Iudah.
12 Agus thug righ Solamh do
bhan-righinn Sheba a h-uile mhiann
a dh'iarr i, a thuilleadh air na thug i
dh'ionnsuidh an righ[c]: agus thionn-
daidh i agus dh'imich i d'a tìr, i féin
agus a seirbhisich.
13 A nis b'e cothrom an òir a
thàinig a dh'ionnsuidh Sholaimh
ann an aon bhliadhna, sè ceud agus
tri fichead agus sè tàlannan òir:
14 A thuilleadh air na thug na
ceannaichean agus an luchd-malairt,
agus uile righrean Arabia, agus
uachdarain na tìre; a thug òr agus
airgiod a dh'ionnsuidh Sholaimh[d].
15 Agus rinn righ Solamh dà
cheud sgiath do òr buailte: chaidh
sè ceud *secel* do òr buailte chum
gach sgéithe.
16 Agus *rinn e* tri cheud targaid
do òr buailte: chaidh tri cheud *secel*
òir chum gach targaide: agus chuir
an righ iad ann an tigh frìthe Leba-
noin.
17 Rinn an righ mar an ceudna
righ-chathair mhòr do fhiaclaibh
elephant, agus chòmhdaich e i leis an
òr bu ghloine.
18 Agus *bha* sè ceuman aig an
righ-chathair agus cos-stòl òir, air
an tàthadh ris an righ-chathair, agus
làmhan air gach taobh do'n àite-
shuidhe, agus dà leòmhan a' seas-
amh làimh ris na làmhan.
19 Agus sheas dà leòmhan dheug
an sin air na sè ceumaibh, air an
taobh so agus air an taobh ud. Cha
d'rinneadh a leithid ann an rìogh-
achd air bith eile,
20 Agus *bha* uile shoithichean òil
righ Solaimh *do* òr, agus uile shoi-
thiche tighe frìthe Lebanoin *do* òr
fìor-ghlan: cha robh meas do airgiod
ann an laithibh Sholaimh chum ni
sam bith.
21 Oir chaidh luingeas an righ gu
Tarsis maille ri seirbhisich Huraim:
aon uair anns na tri bliadhnaibh
thàinig loingeas Tharsis a' giùlan òir
agus airgid, fhiacal elephant, agus
apa, agus pheucag.
22 Agus thug righ Solamh barr-
achd air uile righibh an domhain
ann an saibhreas agus gliocas.
23 Agus dh'iarr uile righre na
talmhainn teachd an làthair Sho-
laimh, a chluinntinn a' ghliocais a
chuir Dia na chridhe.
24 Agus thug iad leo gach fear a
thiodhlacadh, soithichean airgid,
agus soithichean òir, agus truscana,
agus airm, agus spìosraidh, agus
eich, agus muileidean, cuibhrionn
bliadhna anns gach bliadhna.
25 Agus bha aig Solamh ceithir
mìle prasach each air son a charbad[e],
agus dà mhìle dheug marcach, a
chuir e mach ann am bailtibh nan
carbad, agus maille ris an righ ann
an Ierusalem.
26 Agus rìoghaich e os cionn nan
righ uile, o'n abhuinn gu ruig tìr
nam Philisteach, agus gu ruig crìoch
na h-Eiphit.
27 Agus thug an righ air airgiod *a
bhi* ann an Ierusalem mar chlachan,
agus air na crannaibh seudair thug
e *bhi* mar na croinn shicomoir, a *tha*
anns an t-srath, air lìonmhoireachd.
28 Agus thugadh eich a dh'ionn-
suidh Sholaimh, as an Eiphit, agus
as gach uile thìr.
29 Agus a' chuid eile do ghniomh-
araibh Sholaimh an toiseach agus
mu dheireadh[f], nach *'eil* iad scrìobh-
ta ann an leabhar Natain an fhàidh,
agus ann am fàidheadoireachd Ahiah
an t-Silonaich, agus ann an seallan-
naibh Ido an fhir-sheallaidh an agh-
aidh Ieroboaim mhic Nebait?
30 Agus rìoghaich Solamh ann an
Ierusalem os cionn Israeil uile, dà
fhichead bliadhna.
31 Agus choidil Solamh maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e
ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus
rioghaich Rehoboam a mhac na
àite.

CAIB. X.

AGUS chaidh Rehoboam do She-
chem: oir thàinig Israel uile
do Shechem g'a dheanamh na righ.
2 Agus an uair a chuala Ieroboam

[a] *almuig.* I. Righ. Caib. X. r. 11.
[b] *ard-shlighean.* [c] *a thuilleadh air na thug an righ dh'i d'a fhiallaidheachd féin.* I. Righ. Caib. X. r. 13.
[d] *Faic,* I. Righ. Caib. X. r. 15.
[e] I. Righ. Caib. IV. r. 26.
[f] *o thoiseach gu deireadh.*

mac Nebait *sin*, a *bha* anns an Eipnit,
far an do theich e o ghnùis righ So-
laimh, phill Ieroboam as an Eiphit.
3 Agus chuir iad *fios*, agus ghairm
iad e: agus thàinig Ieroboam agus
Israel uile, agus labhair iad ri Reho-
boam, ag ràdh,
4 Dh'antromaich t'athair ar cuing-
ne, ach eutromaich thus a nis seir-
bhis chruaidh t'athar, agus a chuing
throm a chuir e oirnn, agus ni sinn
seirbhis dhuit.
5 Agus thubhairt e riu, An ceann
thri laithean thigibh a rìs a m' ionn-
suidh. Agus dh'fhalbh an sluagh.
6 Agus chuir righ Rehoboam a
chomhairle ris na seann daoinibh, a
sheas an làthair Sholaimh 'athar, an
uair bu bheò e, ag ràdh, Cionnus a
chomhairlicheas sibh *dhomh* freag-
radh a thabhairt do'n t-sluagh so?
7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh,
Ma bhios tusa caoimhneil ris an
t-sluagh so, agus gu'n toilich thu
iad, agus gu'n labhair thu riu bri-
athra maithe, bithidh iadsan agadsa
nan seirbhisich gu bràth.
8 Ach thréig esan comhairle nan
seann daoine, a thug iad air; agus
chuir e 'chomhairle ris na daoinibh
òga, a dh'fhàs suas maille ris féin,
agus a sheas nà làthair.
9 Agus thubhairt e riu, Ciod *a tha*
sibhse a' comhairleachadh, a chum as
gu'n d'thoir sinn freagradh do'n
t-sluagh so, a labhair rium, ag
ràdh, Eutromaich a' chuing a chuir
t'athair oirnn?
10 Agus labhair na daoine òga, a
dh'fhàs suas maille ris *féin* ris, ag
ràdh, Mar so their thu ris an t-sluagh
a labhair riut, ag ràdh, Dh'antrom-
aich t'athair ar cuingne, ach eutrom-
aich thusa dhuinn *i;* mar so their
thu riu, *Is* gairbhemo lùghdag-sa na
leasraidh m'athar.
11 Agus a nis chuir m'athair gun
amharus oirbh cuing throm, ach
cuiridh mise ri bhur cuing; smachd-
aich m'athair sibh le slataibh, ach
smachdaichidh mise *sibh* le scorpion-
aibh.
12 Agus thàinig Ieroboam agus
an sluagh uile gu Rehoboam air an
treas là, mar a dh'àithn an righ, ag
ràdh, Thigibh a ris a m' ionnsuidh
air an treas là.
13 Agus fhreagair an righ iad gu
garbh, agus thréig righ Rehoboam
comhairle nan seann daoine.
14 Agus labhair e riu a réir com-
hairle nan daoine òga, ag ràdh,
Dh'antromaich m'athair bhur cuing,
ach cuiridh mise rithe; smachdaich
m'athair sibh le slataibh, ach *smachd-
aichidh* mise *sibh* le scorpionaibh.
15 Mar so cha d'éisd an righ ris an
t-sluagh; oir bha'n t-aobhar o Dhia,
chum gu'n coimhlionadh an Tigh-
earn 'fhocal féin, a labhair e le làimh
Ahiah an t-Si-lonaich ri Ieroboam
mac Nebait.
16 Agus an uair a chunnaic Israel
uile nach d'éisd an righ riu, fhreag-
air an sluagh an righ, ag ràdh, Ciod
a' chuibhrionn *a th*'againne ann an[a]
Daibhidh? agus cha *'n'eil* oighreachd
againn ann am mac Iese: gach fear
do d' bhùthaibh, O Israeil; a nis
thoir an aire[b] air do thigh *féin*, a
Dhaibhidh. Agus dh'fhalbh Israel
uile d'am bùthaibh.
17 Ach *a thaobh* chloinn Israeil a
bha chòmhnuidh ann am bailtibh
Iudah, rìoghaich Rehoboam os an
cionn.
18 An sin chuir righ Rehoboam
Adoram a *bha* os cionn na cìse *d'an
ionnsuidh;* agus chlach clann Israeil
e le clachaibh, agus fhuair e bàs: a-
gus rinn Rehoboam cabhag gu dol
suas d'a charbad, chum as gu'n
teicheadh e do h-Ierusalem.
19 Agus rinn Israel ceannairc an
aghaidh tighe Dhaibhidh gus an là'n
diugh.

CAIB. XI.

AGUS an uair a thàinig Reho-
boam gu h-Ierusalem, chruinn-
ich e do thigh Iudah agus Bhenia-
min, ceud agus ceithir fichead mìle
fear taghta, deanta ri cogadh, a
chogadh an aghaidh Israeil, a chum
an rìoghachd a thoirt a rìs gu Reho-
boam.
2 Ach thàinig focal an Tighearna
gu Semaiah òglach[c] Dhé, ag ràdh,
3 Labhair ri Rehoboam, mac Sho-
laimh, righ Iudah, agus ri h-Israel
uile ann an Iudah agus *ann am* Ben-
iamin, ag ràdh,
4 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Cha d'théid sibh suas, agus cha chog[d]
sibh ri'r bràithribh: pillibh, gach
fear a dh'ionnsuidh a thighe; oir
leam-sa rinneadh an ni so. Agus
dh'éisd iad ri briathraibh an Tigh-
earna, agus phill iad o dhol an
aghaidh Ieroboaim.
5 Agus ghabh Rehoboam còmh-
nuidh ann an Ierusalem, agus thog
e bailte daingnichte ann an Iudah:
6 Thog e eadhon Bet-lehem, agus
Etam, agus Tecoa,
7 Agus Bet-sur, agus Socho, agus
Adullam,
8 Agus Gat, agus Maresah, agus
Siph,
9 Agus Adoraim, agus Lachis,
agus Asecah,
10 Agus Sorah, agus Aialon, agus
Hebron; a *tha* ann an Iudah, agus
ann am Beniamin, nam bailtibh
daingnichte.

[a] *maille ri.* [b] *seall.*
[c] *duine.* Eabh. [d] *chòmhraig.*

11 Agus neartaich e na daingnich-
ean, agus chuir e ceannardan annta,
agus taisgeacha bìdh, agus olaidh,
agus fìona.
12 Agus anns gach baile[a] fa leth
chuir e sgiathan agus sleaghan, agus
rinn e ro làidir iad; oir bha Iudah
agus Beniamin aige air a thaobh.
13 Agus thàinig na sagairt agus na
Lebhithich, a *bha* ann an Israel uile,
d'a ionnsuidh as an crìochaibh uile:
14 (Oir dh'fhàg na Lebhithich am
fo-bhailtean[b], agus an sealbh, agus
thàinig iad gu Iudah agus gu h-Ieru-
salem; a chionn gu'n do chuir Iero-
boam, agus a mhic, ia do fhrith-
ealadh ann an dreuchd nan sagart
do'n Tighearna.
15 Agus rinn e dha féin sagairt
air son nan àit ard, agus air son
dhiabhol, agus air son nan laogh a
rinn e.)
16 Agus nan déigh-san thàinig a
mach as uile threubhaibh Israeil iad-
san a shocraich an cridhe a dh'iarr-
aidh an Tighearna Dé Israeil, gu
h-Ierusalem a dh'ìobradh d'on Tigh-
earna Dia an aithriche.
17 Agus dhaingnich iad rìoghachd
Iudah, agus rinn iad Rehoboam mac
Sholaimh làidir ré thri bliadhna; oir
rè thri bliadhna ghluais iad ann an
slighe Dhaibhidh agus Sholaimh.
18 Agus ghabh Rehoboam Maha-
lat, nighean Ierimoit, mhic Dhaibh-
idh, dha féin mar mhnaoi; Abihail
mar an ceudna, nighean Eliaib,
mhic Iese:
19 Agus rug ise dha clann; Ieus,
agus Samariah, agus Saham.
20 Agus na déigh-san ghabh e
Maachah, nighean Absaloim, a rug
dha Abiah, agus Atai, agus Sisa,
agus Selomit.
21 Agus ghràdhaich Rehoboam
Maachah, nighean Absaloim, os
cionn a bhan agus a choimhleabaich-
ean uile; (oir ghabh e dha féin ochd
mnài dheug, agus tri fichead coimh-
leabach, agus ghin e ochd mic fhi-
chead, agus tri fichead nighean:)
22 Agus rinn Rehoboam na
cheannard Abiah, mac Mhaachah,
gu bhi na riaghlair am measg a
bhràithre; oir smuainich e air a
dheanamh na righ.
23 Agus rinn e gu glic, agus sgaoil
e *a' chuid eile* d'a mhacaibh uile air
feadh uile thìre Iudah agus Benia-
min, anns na bailtibh daingnichte
uile, agus thug e dhoibh pailteas
bìdh: agus dh'iarr e mòran bhan.

CAIB. XII.

AGUS an uair a dhaingnicheadh
rìoghachd Rehoboaim, agus a
dh'fhàs e cumhachdach[c], thréig e
lagh an Tighearna, agus Israel uile
maille ris.
2 Agus anns a' chùigeadh bliadhna
do righ Rehoboam, thàinig Sisac
righ na h-Eiphit a nìos an aghaidh
Ierusaleim, (a chionn, gu'n do
pheacaich iad an aghaidh an Tigh-
earna,)
3 Le mìle agus da cheud carbad,
agus le tri fichead mìle marcach: a-
gus *bha* 'n sluagh gun àireamh a
thàinig maille ris as an Eiphit; na
Lùbaich, na Sucaich, agus na h-
Etiopaich.
4 Agus ghlac e na bailte daing-
nichte a *bhuineadh* do Iudah, agus
thàinig e gu h-Ierusalem.
5 An sin thàinig Semaiah am fàidh
gu Rehoboam agus gu h-uachdaran-
aibh Iudah, a bha air cruinneachadh
gu h-Ierusalem air eagal Shisaic, a-
gus thubhairt e riu, Mar so tha'n
Tighearn ag ràdh, Dh'fhàg[d] sibhse
mise, agus air an aobhar sin dh'fhàg
mise sibhse ann an làimh Shisaic.
6 An sin dh'irioslaich uachdarain
Israel agus an righ iad féin, agus
thubhairt iad, *Tha*'n Tighearna
ceart.
7 Agus an uair a chunnaic an
Tighearn gu'n d'irioslaich siad iad
féin, thàinig focal an Tighearna gu
Semaiah, ag ràdh, Dh'irioslaich siad
iad féin; cha sgrios mi iad, ach
bheir mi dhoibh càil-eigin do shaor-
sadh, agus cha taomar mo chorruich
a mach air Ierusalem le làimh Shi-
saic.
8 Gidheadh, bithidh iad nan
seirbhisich aige, agus bithidh aithne
aca air mo sheirbhis-sa, agus air seir-
bhis rioghachda nan dùchanna.
9 Uime sin thàinig Sisac righ na
h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusa-
leim, agus thug e leis ionmhais tighe
an Tighearna, agus ionmhais tighe
an righ; bhuin e leis an t-iomlan:
thug e leis mar an ceudna na tar-
gaidean òir, a rinn Solamh.
10 Agus rinn righ Rehoboam tar-
gaidean umha nan àit, agus thug e
thairis *iad* do làimh cheannard an
fhreiceadain, a ghléidh dorus tighe
an righ.
11 Agus an uair a chaidh an righ
a steach do thigh an Tighearna,
thàinig am freiceadan agus thog siad
iad, agus thug iad air an ais iad gu
seòmar an fhreiceadain.
12 Agus an uair a dh'irioslaich se
e féin, thionndaidh corruich an
Tighearna uaith, chum nach sgrio-
sadh se e gu tur. Agus mar an
ceudna ann an Iudah bha nithe gu
maith.
13 Agus dhaingnich righ Reho-
boam e féin ann an Ierusalem, agus

[a] *cathair.* [b] *dlù-bhailtean, fearann comh-roinn; suburbs.* Sasg.
[c] *neartaich se e féin.* [d] *Thréig.*

rìoghaich e. A nis *bha* Rehoboam aon agus dà fhichead bliadhna dh'aois an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e seachd bliadhna deug ann an Ierusalem, am baile a thagh an Tighearn *a* mach as uile threubhaibh Israeil a chur 'ainme an sin: agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Ban-amonach.

14 Agus rinn e olc, a chionn nach d'ulluich e a chridhe a dh'iarraidh an Tighearna.

15 A nis gnìomhara Rehoboaim, an toiseach agus mu dheireadh, nach *'eil* iad scrìobhta ann an leabhar Shemaiah an fhàidh, agus Ido an fhir-sheallaidh, mu thimchioll ghinealach? Agus *bha* cogadh eadar Rehoboam agus Ieroboam rè *an* laithean uile.

16 Agus choidil Rehoboam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh. Agus rìoghaich Abiah, a mhac, na àit.

CAIB. XIII.

A NIS anns an ochdamh bliadhna deug do righ Ieroboam, thòisich Abiah [a] air rìoghachadh os cionn Iudah.

2 Tri bliadhna rìoghaich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Maachah, nighean [Abisaloim, mhic] Urieil o Ghibeah [b]. Agus bha cogadh eadar Abiah agus Ieroboam.

3 Agus chuir Abiah an cath an ordugh le armailt do dhaoinibh treun ann an cogadh, ceithir cheud mìle fear taghta: agus chuir Ieroboam an cath an ordugh na aghaidh le ochd ceud mìle fear taghta, daoine treun gaisgeil.

4 Agus sheas Abiah suas air sliabh Shemaraim, a *tha* ann an sliabh Ephraim, agus thubhairt e, Eisdibh rium Ieroboam, agus Israel uile.

5 Nach bu chòir dhuibh-se fios a bhi agaibh gu'n d'thug an Tighearna Dia Israeil an rìoghachd os cionn Israeil thairis do Dhaibhidh gu brath, *eadhon* dha-san agus d'a mhacaibh le coimhcheangall salainn?

6 Gidheadh, dh'éirich Ieroboam, mac Nebait, seirbhiseach Sholaimh, mhic Dhaibhidh, suas, agus rinn e ceannairc an aghaidh a thighearna;

7 Agus chruinnich d'a ionnsuidh daoine faoine, mic Bheliail, agus neartaich siad iad féin an aghaidh Rehoboaim, mhic Sholaimh, 'nuair a bha Rehoboam òg agus tais-chridheach [c], agus nach b'urrainn e cur nan aghaidh.

8 Agus a nis *tha* sibh a' smuaineachadh air cur an aghaidh rìoghachd an Tighearna ann an làimh mac Dhaibhidh, agus *tha* sibh nar [d] sluagh mòr, agus *tha* agaibh laoigh òir, a rinn Ieroboam dhuibh mar dhée.

9 Nach do thilg sibh a mach sagartan an Tighearna, mic Aaroin, agus na Lebhithich, agus nach d'rinn sibh dhuibh féin sagarta mar chinnich *eile* an domhain? Gach neach a thig g'a choisreagadh féin le tarbh òg agus *le* seachd reitheachaibh, bithidh esan air ball na shagart dhoibh-san nach *'eil* nan déibh.

10 Ach d'ar taobh-ne, *is e'n* Tighearn ar Dia, agus cha do thréig sinn e: agus *is iad* mic Aaroin na sagairt a tha frithealadh do'n Tighearn, agus *tha* na Lebhithich *a' feitheamh* air *an* obair *féin*.

11 Agus *tha* iad a losgadh do'n Tighearn ìobairte-loisgte air gach madainn agus air gach feasgar, agus tùis chùbhraidh; agus *tha* aran na fianuis àir a'bhord fhìor-ghlan, agus an coinnleir òir maille r'a lòchranaibh a lasadh air gach feasgar: oir *tha* sinne a' gleidheadh cùraim an Tighearna ar Dé; ach thréig sibh-se e.

12 Agus feuch, maille ruinne *tha* Dia féin na cheannard *oirnn*, agus a shagairt le trompaidibh fuaimneach a thoirt caismeachd nar n-aghaidh-sa. A chlann Israeil, na cogaibh-se an aghaidh an Tighearna Dé bhur n-aithriche; oir cha soirbhich sibh.

13 Ach thug Ieroboam air luchd-feall-fholaich [e] teachd mu'n cuairt air an cùlaobh, air chor as gu robh iad féin fa chomhair Iudah, agus an luchd-feall-fholaich air an cùlaobh.

14 Agus an uair a sheall Iudah nan déigh, feuch, *bha'n* cath air am beulaobh agus air an cùlaobh: agus ghlaodh iad ris an Tighearn, agus rinn na sagairt fuaim le trompaidibh.

15 Agus rinn fir Iudah gàir: agus an uair a rinn fir Iudah gàir, air ball bhuail Dia Ieroboam agus Israel uile roimh Abiah agus Iudah.

16 Agus theich clann Israeil roimh Iudah; agus thug Dia thairis iad nan làimh.

17 Agus mharbh Abiah agus a shluagh iad le h-àr mòr; oir thuit sìos marbhta do Israel, cùig ceud mìle fear taghta.

18 Agus dh'irioslaicheadh clann Israeil air an àm sin, agus neartaicheadh [f] clann Iudah, a chionn gu'n d'earb iad as an Tighearna Dia an aithriche.

[a] *Abiam.* I. Righ. Caib. XV. r. 1.
[b] Faic. I. Righ. Caib. XV. r. 2.
[c] *maoth-chridheach.*
[d] *ann bhur.*
[e] *plaid-luidhe.*
[f] *bhuadhaich.*

19 Agus lean Abiah an ruaig air Ieroboam, agus ghlac e uaith mòr-bhailte[a]; Bet-el le 'bhailtibh beaga, agus Iesanah le 'bhailtibh beaga, agus Ehpron le 'bhailtibh beaga.

20 Agus cha d'fhuair Ieroboam neart ni's mò ann an laithibh Abiah: agus bhuail an Tighearn e, agus fhuair e bàs.

21 Ach dh'fhàs Abiah cumhachdach, agus phòs e[b] ceithir mnài dheug, agus ghin e dà mhac thar fhichead, agus se nigheana deug.

22 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Abiah, agus a shlighean, agus a bhriathra, *tha iad* scrìobhta ann an eachdraidh an fhàidh Ido.

CAIB. XIV.

AGUS choidil Abiah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh; agus rìoghaich Asa, a mhac, na àit. Na laithibhsan bha'n tìr sàmhach[c] deich bliadhna.

2 Agus rinn Asa an *ni a bha* maith agus ceart ann an sùilibh an Tighearna a Dhé:

3 Oir chuir e air falbh altairean nan *dée* coimheach, agus na h-àitean arda, agus bhris e sìos na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan;

4 Agus dh'àithn e do Iudah an Tighearna Dia an aithriche iarraidh, agus an lagh a ghleidheadh[d], agus an àithne.

5 Chuir e air falbh mar an ceudna as uile bhailtibh Iuda, na h-àitean arda agus na dealbhan[e]. Agus bha 'n rìoghachd sàmhach na làthair.

6 Agus thog e bailte daingnichte ann an Iudah: oir bha'n tìr sìochail, agus cha *robh* cogadh aige anns na bliadhnaibh sin; oir thug an Tighearna fois da.

7 Uime sin thubhairt e ri Iudah, Togamaid na bailte so, agus deanamaid mu'n cuairt *orra* ballachan, le tùraibh, geatachaibh agus crannaibh, an uair *a tha*'n tìr fathast romhainn: oir dh'iarr sinne an Tighearn ar Dia; dh'iarr sinn *e*, agus thug e fois dhuinn air gach taobh. Uime sin thog iad, agus shoirbhich leo.

8 Agus bha aig Asa armailt *do dhaoinibh* a dh'iomchair sgiath agus sleagh, as Iudah tri cheud mìle, agus a Beniamin, a dh'iomchair targaid agus a tharruing bogha, dà cheud agus ceithir fichead mìle: iad sin uile nan daoinibh treun gaisgeil.

9 Agus thàinig a mach nan aghaidh Serah an t-Etiopach le armailt mìle do mhìltibh, agus tri cheud carbad, agus thàinig e gu Maresah.

10 Agus chaidh Asa mach na aghaidh, agus chuir iad an cath an ordugh ann an gleann Shephatha aig Maresah.

11 Agus ghlaodh Asa ris an Tighearn a Dhia, agus thubhairt e, A Thighearna, cha *n'eil* ann ach an aon chuid duit-se cuideachadh le mòran, no leo-san, *a ta* gun neart: cuidich leinne, a Thighearna ar Dia; oir asad-sa earbaidh sinn, agus ann ad ainm-sa théid sinn an aghaidh na mòr-chuideachd so: a Thighearna, *is* tusa ar Dia; na buadhaicheadh duine a't' aghaidh.

12 Agus bhuail an Tighearna na h-Etiopaich roimh Asa, agus roimh Iudah; agus theich na h-Etiopaich.

13 Agus lean Asa, agus an sluagh a *bha* maille ris, iad gu Gerar: agus thuit do na h-Etiopaich uiread[f] as nach robh tuilleadh neirt aca[g]; oir sgriosadh iad roimh an Tighearn agus roimh 'fheachd: agus thug iad leo ro mhòran creiche.

14 Agus bhuail iad na bailtean uile mu'n cuairt air Gerar, oir bha eagal an Tighearna orra: agus chreach iad na bailtean uile, oir bha mòran creiche annta.

15 Agus bhuail iad mar an ceudna bùthan na spreidh, agus thug iad leo caoraich ann am pailteas, agus càmhail; agus phill iad gu h-Ierusalem.

CAIB. XV.

AGUS thàinig spiorad Dhé air Asariah mac Odeid.

2 Agus chaidh e suas an coinneamh Asa, agus thubhairt e ris, Eisdibh rium-sa, Asa, agus Iudah uile, agus a Bheniamin; *Tha'n* Tighearna maille ribh, am feadh a tha sibh-se maille ris-san: agus ma dh'iarras sibh e, gheibhear leibh e; ach ma thréigeas sibh-se esan, tréigidh esan sibh-se.

3 A nis rè iomadh la *bithidh* Israel as eugmhais Dhé na firinn, agus as eugmhais sagairt a theagaisgeas, agus as eugmhais lagha.

4 Ach an uair a philleas iad nan airc a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé Israeil, agus a dh'iarras iad e, gheibhear leo e.

5 Agus anns na h-amannaibh sin cha *bhi* sìth ann dha-san a théid a mach, no dha-san a thig a steach, ach buaireas[h] mòr air uile luchd-àiteachaidh nan dùchanna.

6 Agus sgriosar cinneach le cinneach, agus baile le baile; oir claoidhidh Dia iad leis gach airc.

[a] *caithriche.*
[b] *ghabh e d'a ionnsuidh.* Eabh.
[c] *aig fois.* [d] *dheanamh.* Eabh.
[e] *grian-riochdan.*
[f] *oiread.* Eir. [g] *nach* robh *a' bheag beò dhiubh.* [h] *tuairgne, cràdh-shlat.*

7 Ach bithibh-se làidir, agus na
biodh bhur làmha lag; oir tha duais
ann air son bhur n-oibre.
8 Agus an uair a chual Asa na
briathra sin, agus fàidheadaireachd
[Asariah mhic] Odeid an fhàidh,
ghabh e misneach, agus chuir e air
falbh na *h-ìodhola* gràineil a tìr Iu-
dah agus Bheniamin uile, agus as na
bailtibh, a ghlac e do shliabh
Ephraim, agus dh'athnuadhaich e
altair an Tighearna, a *bha* air beul-
aobh sgàth-thighe an Tighearna.
9 Agus chruinnich e Iudah uile
agus Beniamin, agus na coigrich
maille riu a h-Ephraim, agus a Ma-
naseh, agus a Simeon; oir thàinig
iad thairis d'a ionnsuidh a h-Israel
ann am pailteas, an uair a chunnaic
iad gu'*n robh* an Tighearn a Dhia
maille ris.
10 Agus chruinnich iad an cionn
a chéile aig Ierusalem anns an treas
mìos, anns a' chùigeadh bliadhna
deug do rìoghachadh Asa.
11 Agus dh'ìobair iad do'n Tigh-
earna san àm sin do'n chreich *a* thug
iad leo, seachd ceud bò, agus seachd
mìle caora.
12 Agus rinn iad coimhcheangal
gu'n iarradh iad an Tighearna Dia
an aithriche le'n uile chridhe, agus
le'n uile anam:
13 Agus gu'n rachadh gach neach
nach iarradh an Tighearna Dia
Israeil, a chur gu bàs, co dhiubh bu
bheag no mòr, fear no bean *e*.
14 Agus mhionnaich iad do'n
Tighearna le guth ard, agus le gàir,
agus le trompaidibh, agus le buabh-
ullaibh.
15 Agus rinn Iudah uile gair-
deachas a thaobh nam mionna sin:
oir mhionnaich iad le'n uile chridhe,
agus dh'iarr iad e le'n uile rùn;
agus fhuaradh e leo. Agus thug an
Tighearna fois dhoibh air gach
taobh.
16 Agus mar an ceudna *thaobh*
Mhaachah màthar righ Asa, chuir e
i o *bhi* na ban-righinn, a chionn gu'n
d'rinn i dealbh uamhasach ann an
doire: agus ghearr Asa sìos a dealbh
uamhasach, agus mhin-phronn se *e*,
agus loisg se *e* aig sruth Chidroin.
17 Ach cha do chuireadh na h-àit-
ean arda air falbh a h-Israel: gidh-
eadh, bha cridhe Asa iomlan rè a
laithean uile.
18 Agus thug e steach na nithean
a naomhaich 'athair, agus na nithean
a naomhaich e féin, do thigh an
Tighearna, airgiod agus òr, agus
soithichean.
19 Agus cha robh cogadh tuilleadh
ann gu ruig an cùigeadh bliadhna
deug thar fhichead do rìoghachadh
Asa.

CAIB. XVI.

ANNS an t-seathadh bliadhna
deug thar fhichead do rìogh-
achadh Asa, thàinig Baasa righ
Israeil a nìos an aghaidh Iudah,
agus thog e Ramah, chum nach
leigeadh e le neach air bith dol a
mach no teachd a stigh gu Asa righ
Iudah.
2 An sin thug Asa mach airgiod
agus òr as ionmhasaibh tighe an
Tighearna agus tighe an righ, agus
chuir e *teachdairean* gu Benhadad,
righ Shiria, a bha chòmhnuidh aig
Damascus, ag ràdh,
3 *Biodh* coimhcheangal eadar mise
agus thusa, mar *a bha* eadar
m'athair-sa agus t'athair-sa: feuch,
chuir mi a t' ionnsuidh airgiod agus
òr; falbh, bris do choimhcheangal
ri Baasa righ Israeil, a chum gu'n
imich e uam.
4 Agus dh'éisd Benhadad ri righ
Asa, agus chuir e ceannardan nan
armailt a *bha* aige, an aghaidh
bhailtean Israeil; agus bhuail iad
Ion, agus Dan, agus Abel-maim,
agus uile bhailtean ionmhais Naph-
tali.
5 Agus an uair a chuala Baasa *sin*,
léig e dheth Ramah a thogail, agus
sguir e d'a obair.
6 An sin thug Asa an righ leis
Iudah uile, agus thug iad leo clacha
Ramah, agus 'fhiodh, leis an robh
Baasa a' togail; agus thog e leo
Geba, agus Mispah.
7 Agus anns an àm sin thàinig
Hanani am fear-seallaidh gu h-Asa
righ Iudah, agus thubhairt e ris,
A chionn gu'n d'earb thu a righ
Shiria, agus nach d'earb thu as an
Tighearna do Dhia, uime sin tha
armailt righ Shiria air dol as o d'
làimh.
8 Nach robh na h-Etiopaich agus
na Lubaich nan sluagh lìonmhor,
le ro mhòran charbad agus marc-
shluaigh? gidheadh, a chionn gu'n
d'earb thu as an Tighearn, thug e
thairis do d' làimh iad.
9 Oir *tha* sùilean an Tighearn ag
amharc a null agus a nall air feadh
na talmhainn uile, a chum e féin a
nochdadh làidir as *an* leth-*san*, aig
am bheil cridhe iomlan d'a thaobh.
Rinn thu gu h-amaideach an so; air
an aobhar sin o so a mach bithidh
cogadh a'd' aghaidh.
10 An sin bha fearg air Asa ris an
fhear-sheallaidh, agus chuir e ann
an tigh prìosain e, a chionn gu'*n*
robh e ann an corruich ris a thaobh
an *ni* so. Agus rinn Asa ainneart air
cuid do'n t-sluagh 'san àm sin.
11 Agus feuch, gnìomharan Asa,
an toiseach agus mu dheireadh,
feuch, *tha* iad scrìobhta ann an
leabhar righrean Iudah agus Israeil.

12 Agus dh'fhàs eucail air Asa na chosaibh anns an naothadh bliadhna deug thar fhichead d'a rìoghachadh, gus *an d'thàinig* 'eucail gu h-airde *mhòir:* gidheadh, na eucail cha d'iarr e an Tighearn, ach na lighichean.

13 Agus choidil Asa maille r'a aithrichibh, agus dh'eug e anns a' cheud bhliadhna agus dà fhichead d'a rìoghachadh.

14 Agus dh'adhlaic iad e na uaigh féin, a rinn e air a shon féin ann am baile Dhaibhidh, agus chuir iad na luidhe e ann an leabaidh, a lìonadh le nithibh cùbhraidh[a], agus le h-iomadh gnè olaidh[b] air an deasachadh le h-ealadhain an léigh: agus rinn iad dha losgadh ro mhòr.

CAIB. XVII.

AGUS rìoghaich Iehosaphat, a mhac, na àit, agus neartaich se e féin an aghaidh Israeil.

2 Agus chuir e feachd ann an uile bhailtibh daingnichte Iudah, agus chuir e freiceadain ann an tìr Iudah, agus ann am bailtibh Ephraim, a ghlac Asa 'athair.

3 Agus bha 'n Tighearna maille ri Iehosaphat, a chionn gu'n do ghluais e ann an ceud shlighibh Dhaibhidh 'athar, agus nach d'iarr e dh'ionnsuidh Bhaalim[c].

4 Ach gu'n d'iarr e dh'ionnsuidh [an Tighearna] Dé 'athar, agus gu'n do ghluais e na àitheantaibh, agus cha b'ann a réir deanadais Israeil:

5 Uime sin dhaingnich an Tighearn an rìoghachd na làimh, agus thug Iudah uile tiodhlacan gu Iehosaphat; agus bha aige beartas agus urram ann am pailteas.

6 Agus dh'ardaicheadh a chridhe ann an slighibh an Tighearna; agus mar an ceudna chuir e air falbh na h-àitean arda agus na doireachan as Iudah.

7 Agus anns an treas bliadhna d'a rìoghachadh chuir e *cuid* da uachdaranaibh[d], Benhail, agus Obadiah, agus Sechariah, agus Netaneel, agus Micaiah, a theagasg ann am bailtibh Iudah:

8 Agus maille riu-san na Lebhithich, Semaiah, agus Netaniah, agus Sebadiah, agus Asahel, agus Semiramot, agus Iehonatan, agus Adoniah, agus Tobiah, agus Tob-adoniah, Lebhithich *uile;* agus maille riu-san Elisama, agus Iehoram, na sagairt.

9 Agus theagaisg iad ann an Iudah, agus leabhar lagha an Tighearna aca, agus chaidh iad mu'n cuairt air feadh uile bhailtean Iudah, agus theagaisg iad an sluagh.

10 Agus bha eagal an Tighearna air uile rìoghachdaibh nan tìr a *bha* mu'n cuairt air Iudah, agus cha do chog iad ri Iehosaphat.

11 Agus thug *cuid* do na Philistich tiodhlacan do Iehosaphat, agus airgiod cìse: mar an ceudna thug na h-Arabaich d'a ionnsuidh spréidh, seachd mìle agus seachd ceud reithe, agus seachd mìle agus seachd ceud boc-gaibhre.

12 Agus dh'fhàs Iehosaphat gu h-anbarrach mòr; agus thog e ann an Iudah caistealan[e] agus bailtean ionmhais.

13 Agus bha mòran oibre aige ann am bailtibh Iudah, agus fir-chogaidh, daoine comasach gaisgeil ann an Ierusalem.

14 Agus so an àireamh, a réir tighe an aithriche: Do Iudah, ceannarda mhìltean; Adnah an ceannard, agus maille ris daoine comasach gaisgeil, tri cheud mìle.

15 Agus na dhéigh-san Iehohanan an ceannard, agus maille ris dà cheud agus ceithir fichead mìle.

16 Agas na dhéigh-san Amasiah, mac Shichri, a thug e féin suas do'n Tighearn, agus maille ris dà cheud mìle fear comasach gaisgeil.

17 Agus do Bheniamin; Eliada fear comasach gaisgeil, agus maille ris daoine armaichte le bogha agus le targaid, dà cheud mìle.

18 Agus na dhéigh-san Iehosabad, agus maille ris ceud agus ceithir fichead mìle, deas gu cogadh.

19 *Bha* iad sin a' feitheamh air an righ, a bhàrr *orra-san* a chuir an righ anns na bailtibh daingnichte air feadh Iudah uile.

CAIB. XVIII.

AGUS bha aig Iehosaphat beartas agus cliu ann am pailteas; agus rinn e cleamhnas ri Ahab.

2 Agus an ceann bliadhnan *àraidh* chaidh e sìos a dh'ionnsuidh Ahaib do Shamaria: agus mharbh Ahab caoraich agus crodh ann am pailteas air a shon, agus air son an t-sluaigh, a *bha* maille ris, agus chuir e impidh air dol suas gu Ramot-gilead.

3 Agus thubhairt Ahab, righ Israeil, ri Iehosaphat righ Iudah, An d'théid thu maille riumsa do Ramot-gilead? Agus fhreagair esan e, *Tha* mise mar *a ta* thusa, agus mo shluagh mar do shluagh-sa, agus *bithidh sinn* leat anns a' chogadh.

4 Agus thubhairt Iehosaphat ri righ Israeil, Fiosraich[f], guidheam ort, an diugh do fhocal an Tighearna.

5 Uime sin chruinnich righ Israeil

[a] *spìosraidh deagh-bholaidh.*
[b] *oinemeid.* [c] *dhiathan bréige.*
[d] *chuir e fios a dh'ionnsuidh uachdaran.*
[e] *tùir.* [f] *Feòraich.*

nafàidhean an ceann a chéile, ceithir cheud fear, agus thubhairt e riu, An d'théid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis? agus thubhairt iadsan, Falbh suas; oir bheir Dia an làimh an righ *iad*.

6 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach *'eil* an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna, chum gu'm fiosraich sinn dheth?

7 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, *Tha* fathast aon fhear *ann*, leis am feud sinn fiosrachadh do'n Tighearna; ach tha fuath agam dha, oir cha *'n'eil* e deanamh fàistineachd mu m' thimchioll idir air maith, ach an còmhnuidh air olc: *is* e so Micaiah, mac Imla. Agus thubhairt Iehosaphat, Na h-abradh an righ mar sin.

8 Agus ghairm righ Israeil aon *d'*a mhaoraibh, agus thubhairt e, Greas *an so* Micaiah mac Imla.

9 Agus shuidh righ Israeil agus Iehosaphat righ Iudah, gach fear air a righ-chathair féin, le'n earradh *rìoghail* orra, agus shuidh iad ann an àite réidh, aig dol a steach geataidh Shamaria, agus *bha* na fàidhean uile ri fàidheadaireachd nan làthair.

10 Agus rinn Sedeciah, mac Chenaanah, adhaircean iaruinn dha féin, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Leo so buailidh tu na Sirianaich[a], gus an cuirear as doibh.

11 Agus rinn na fàidhean uile fàidheadaireachd mar sin, ag ràdh, Falbh suas gu Ramot-gilead, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn an làimh an righ *iad*.

12 Agus an teachdair' a chaidh a ghairm Mhicaiah, labhair e ris, ag ràdh, Feuch, *tha* briathra nam fàidh le h-aon bheul *a' foillseachadh* maith do'n righ: bitheadh t'fhocal-sa, guidheam ort, mar *fhocal* aoin diubhsan, agus labhair maith.

13 Agus thubhairt Micaiah, *Mar is* beo an Tighearn, eadhon *an ni* a their mo Dhia, sin labhraidh mise.

14 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt an righ ris, A Mhicaiah, an d'théid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis? agus thubhairt esan, Rachaibh suas, agus soirbhichibh; oir bheirear ann bhur làimh *iad*.

15 Agus thubhairt an righ ris, Cia lìon uair a mhionnaicheas mi thu, nach innis thu dhomh ach an fhìrinn ann an ainm an Tighearna?

16 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi Israel uile sgapta air na sléibhtibh, mar chaoraich aig nach *'eil* aodhaire: agus thubhairt an Tighearna, Cha *'n'eil* maighstir[b] orra so; pilleadh gach fear d'a thigh féin ann an sìth.

17 (Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, Nach d'innis mi dhuit, nach deanabh e fàistineachd mu m' thimchioll-sa air maith ach air olc?)

18 A rìs thubhairt e, Uime sin éisdibh ri focal an Tighearna: Chunnaic mise an Tighearna na shuidhe air a righ-chathair, agus uile shlòigh nan nèamh nan seasamh air a làimh dheis agus air a làimh chli.

19 Agus thubhairt an Tighearna, Cò a chuireas impidh air[c] Ahab righ Israeil, a chum as gu'n d'théid e suas, agus gu'n tuit e ann an Ramot-gilead? Agus labhair aon, ag ràdh mar so, agus aon eile ag ràdh mar sud.

20 Agus thàinig spiorad a mach, agus sheas e am fianuis an Tighearna, agus thubhairt e, Cuiridh mise impidh air. Agus thubhairt an Tighearna ris, Cia leis?

21 Agus thubbairt esan, Théid mi mach, agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann am beul 'fhàidhean uile. Agus thubhairt an Tighearna, Cuiridh tu impidh air, agus mar an ceudna buaidhichidh tu: imich, agus dean mar sin.

22 A nis uime sin, feuch, chuir an Tighearna spiorad bréige ann am beul nam fàidh sin agad, agus labhair an Tighearn olc mu d' thimchioll.

23 An sin chaidh Sedeciah, mac Chenaanah, am fagus, agus bhuail e Micaiah air a' ghiall, agus thubhairt e, Cia an taobh a chaidh spiorad an Tighearna uam-sa a labhairt riutsa?

24 Agus thubhairt Micaiah, Feuch, chi thu 'san là sin air an d'théid thu steach do sheòmar-cùil gu t'fholachadh féin.

25 An sin thubhairt righ Israeil, Glacaibh Micaiah, agus thugaibh air ais e gu h-Amon, uachdaran a' bhaile, agus gu Ioas mac an righ:

26 Agus abraibh, Mar so thubhairt an righ, Cuiribh am *fear* so anns a' phrìosan, agus beathaichibh e le aran airce[d], agus le uisge airce, gus am pill mise ann an sìth.

27 Agus thubhairt Micaiah, Ma philleas tusa idir ann an sìth, cha do labhair an Tighearna leam-sa. Agus thubhairt e, Eisdibh, a shlòigh uile[e].

28 Uime sin chaidh righ Israeil, agus Iehosaphat righ Iudah, suas gu Ramot-gilead.

29 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, Cuiridh mise mi féin

[a] *purraidh tu Siria.* [b] *tighearn.*

[c] *a dh aomas, a mheallas.*
[d] *teanntachd.* [e] *Eisdeadh gach uile shluagh.*

ann an coslas eile, agus théid mi steach do'n chath; ach cuir thusa t'earradh *rìoghail* ort. Agus chuir righ Israeil e féin ann an coslas eile, agus chaidh e[a] steach do'n chath.

30 A nis dh'àithn righ Shiria do cheannardaibh nan carbad a *bha* aige, ag ràdh, Na cogaibh ris a' bheag, no ris a' mhòr, ach ri righ Israeil a mhàin.

31 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, *Is* e so righ Israeil: uime sin thàinig iad mu'n cuairt air a chogadh. Ach ghlaodh Iehosaphat a mach, agus chuidich an Tighearna leis, agus dh'aom Dia iad *gu falbh* uaith.

32 Oir an uair a chunnaic ceannardan nan carbad nach b'e righ Israeil a bha ann, phill iad o a leantuinn.

33 Agus tharruing fear *a* bhogha a thaobh tuairmse[b], agus bhuail e righ Israeil eadar alta na lùirich: uime sin thubhairt e r'a charbadair, Tionndaidh do làmh, agus thoir a mach as an fheachd[c] mi; oir tha mi leointe.

34 Ach mheudaich an cath air an là sin: uime sin dh'fhan righ Israeil shuas na charbad an aghaidh nan Sirianach gu ruig am feasgar; agus fhuair e bàs mu àm dol fodha[d] na gréine.

CAIB. XIX.

AGUS phill Iehosaphat righ Iudah a dh'ionnsuidh a thighe ann an sìth gu h-Ierusalem.

2 Agus chaidh Iehu mac Hanani am fear-seallaidh a mach na choinneamh, agus thubhairt e ri righ Iehosaphat, Am buineadh dhuitse an t-aingidh a chuideachadh, agus iadsan a ghràdhachadh, a dh'fhuathaicheas an Tighearna? uime sin *tha* fearg riut o làthair an Tighearna.

3 Ach fhuaradh nithe maithe annad, a thaobh gu'n do chuir thu air falbh na doireachan as an tìr, agus gu'n d'ulluich thu do chridhe a dh'iarraidh Dhé.

4 Agus ghabh Iehosaphat còmhnuidh ann an Ierusalem: agus chaidh e mach a rìs air feadh an t-sluaigh, o Bheer-seba gu sliabh Ephraim, agus thug e air an ais iad a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé an aithriche.

5 Agus shuidhich e breitheamhna anns an tìr, air feadh uile bhailte daingnichte Iudah, anns gach baile fa leth.

6 Agus thubhairt e ris na breitheamhnaibh, Thugaibh an aire ciod a ni sibh, oir cha'n ann air son duine a tha sibh a' tabhairt breth, ach air son an Tighearna; agus *tha e féin* maille ribh anns a' bhreitheanas[e].

7 A nis ma ta bitheadh eagal an Tighearna oirbh: thugaibh an aire agus bithibh a' deanamh; oir maille ris an Tighearn ar Dia cha *'n'eil* euceart, no bàigh ri neach seach a' chéile, no gabhail duaise.

8 Agus mar an ceudna ann an Ierusalem shuidhich Iehosaphat *cuid* do na Lebhitheachaibh, agus *do* na sagartaibh, agus do cheannaibh theaghlach[f] Israeil, air son breitheanais an Tighearna, agus gu connsachadh *a chrìochnachadh* an uair a phill iad gu h-Ierusalem.

9 Agus thug e sparradh dhoibh, ag ràdh, Mar so ni sibh ann an eagal an Tighearna, ann an ionracas[g], agus le cridhe iomlan.

10 Agus ge b'e cùis a thig d'ar n-ionnsuidh o bhur bràithribh a tha chòmhnuidh nam bailtibh, eadar fuil agus fuil, eadar lagh agus àithne, reachdan agus breitheanais, bheir sibh rabhadh dhoibh nach dean iad eusaontas an aghaidh an Tighearna, agus gu'n d'thig fearg oirbhse agus air bhur bràithribh: deanaibh mar so, agus cha chiontaich sibh.

11 Agus feuch, *tha* Amariah an t-ard shagart os bhur cionn ann an uile ghnothuichibh an Tighearna, agus Sebadiah mac Ismaeil na cheannard air tigh Iudah ann an uile ghnothuichibh an righ, agus na Lehithich nan luchd-riaghlaidh nar[h] fianuis. Bithibh misneachail, agus deanaibh; agus bithidh an Tighearna maille ris a'mhaith.

CAIB. XX.

AGUS an déigh nan nithe so thàinig clann Mhoaib, agus clann Amoin, agus maille riu cuid do na h-Edomaich[i], an aghaidh Iehosaphait gu cath.

2 Agus thàinig *teachdairean*, agus dh'innis iad do Iehosaphat, ag ràdh, Tha sluagh mor a' teachd ort a nall thar fairge, *agus* o Edom[k]; agus feuch, *tha* iad ann an Hasasontamar; *is* e sin En-gedi.

3 Agus bha eagal air Iehosaphat, agus chuir e 'aghaidh a dh'iarradh an Tighearna, agus ghairm e trosgadh air feadh Iudah uile.

4 Agus chruinnicheadh Iudah an cionn a chéile a dh'iarraidh *còghnaidh*[l] o'n Tighearna: eadhon as

[a] *iad.* [b] *tuairimeis, teagmhuis, tuitimeis.* [c] *as an t-sluagh.* [d] *fuidh.*

[e] *ann am focal no gnothuch a' bhreitheanais.* Eabh.
[f] *aithrichean.* Eabh. [g] *firinn.*
[h] *ann bhur.* [i] *agus maille riu daoin' eile thuilleadh air na h-Amonaich.* [k] *air an taobh so do Shiria.*
[l] *congnaimh Eir.*

uile bhailtibh Iudah thàinig iad a
dh'iarraidh an Tighearna.
5 Agus sheas Iehosaphat ann an
coimhthional Iudah agus Ierusaleim,
ann an tigh an Tighearna, fa cho-
mhair na cùirte nomha,
6 Agus thubhairt e, a Thighearna
Dhé ar n-aithriche, nach tusa Dia
anns na néamhaibh? agus *nach 'eil*
thu a' riaghladh os cionn uile rìogh-
achda nan cinneach? agus ann ad
làimh-sa *nach 'eil* neart agus cumh-
achd, air chor as nach 'eil neach
air bith comasach air seasamh a' t'
aghaidh?
7 Nach tusa ar Dia-ne, a dh'fhògr-
air a mach luchd-àiteachaidh na tìre
so roimh do shluagh Israel, agus a
thug i do shliochd[a] Abrahaim do
charaid gu bràth?
8 Agus ghabh iad còmhnuidh inn-
te, agus thog iad air do shonsa innte
ionad naomha, air son t'ainme-sa, ag
ràdh,
9 Ma thig olc air bith oirnn, claidh-
eamh, breitheanas[b], no plàigh, no
gortadh, seasaidh sinn fa chomhair
an tighe so, agus ann ad fhianuis-sa,
(oir *tha* t'ainm anns an tigh so)
agus glaodhaidh sinn riut nar teinn[c],
agus eisdidh tusa, agus saoraidh tu
sinn.
10 Agus a nis, feuch, *tha* clann
Amoin, agus Mhoaib, agus sléibh
Sheir, aig nach do leig thu le h-Israel
dol troimh an crìocha, 'nuair a thài-
nig iad á tìr na h-Eiphit, ach thionn-
daidh iad uatha, agus cha do sgrios
siad iad:
11 Feuch, a nis, *mar a ta* iad a'
toirt luigheachd dhuinn, le teachd
gus ar tilgeadh a mach as t'oigh-
reachd, a thug thu dhuinn r'a
sealbhachadh.
12 O ar Dia, nach d'thoir thu
breth orra? oir cha *'n'eil* neart ag-
ainne an aghaidh an t-sluaigh mhòir
so, a tha teachd oirnn: agus cha 'n
'eil fhios againn ciod a ni sinn; ach
ortsa *tha* ar sùilean.
13 Agus sheas Iudah uile am
fianuis an Tighearna; mar an
ceudna an òigridh, am mnài agus
an clann.
14 Agus air Iahasiel, mac Shecha-
riah, mhic Bhenaiah, mhic Iehieil,
mhic Mhataniah, Lebhitheach do
mhacaibh Asaiph, bha spiorad an
Tighearna ann am meadhon a'
choimhthionail;
15 Agus thubhairt e, Eisdibh
rium-sa, a Iudah uile, agus a luchd-
àiteachaidh Ierusalem, agus thusa a
righ Iehosaphat; Mar so tha'n Tigh-
earn ag ràdh ribh, Na biodh eagal no
faitcheas oirbh air son an t-sluaigh
mhòir so; oir cha leibh-se an cath,
ach le Dia.
16 Am màireach rachaibh sìos nan
aghaidh: feuch, *tha* iad a' teachd a
nìos rathad uchdaich Shids, agus
gheibh sibh iad aig ceann an t-
srutha, fa chomhair fàsaich Ierueil.
17 Cha *bhi* cath agaibh r'a chur
an so; a mhàin thigibh a làthair,
seasaibh, agus faicibh saorsadh an
Tighearna maille ribh, a Iudah, agus
a Ierusalem: na biodh eagal no fait-
cheas oirbh; am màireach rachaibh
a mach nan aghaidh, agus *bithidh*
an Tighearna maille ribh.
18 Agus chrom Iehosaphat a
cheann le 'aghaidh gu làr; agus
thuit Iudah uile, agus luchd-aitea-
chaidh Ierusalem, sìos am fianuis an
Tighearna, a' deanamh aoraidh do'n
Tighearna.
19 Agus dh'éirich na Lebhìthich
do chloinn nan Cohatach, agus do
chloinn nan Corhach, suas a mho-
ladh an Tighearna Dé Israeil le guth
mòr, gu h-ard.
20 Agus dh'éirich iad gu moch
anns a' mhaduinn, agus chaidh iad
a mach gu fàsach Thecoa: agus an
uair *a bha* iad a' dol a mach, sheas
Iehosaphat agus thubhairt e, Eisdibh
rium-sa, a Iudah, agus a luchd-àit-
eachaidh Ierusaleim; Creidibh anns
an Tighearna bhur Dia, agus daing-
nichear sibh; creidibh 'fhàidhean,
agus soirbhichidh sibh.
21 Agus an uair a thug e comh-
airle do'n t-sluagh[d], dh'orduich e
luchd-seinn do'n Tighearn, agus
daoine a mholadh maise naomh-
achd[e], an uair a thigeadh iad a mach
roimh 'n armailt, agus a theireadh[f],
Thugaibh buidheachas do'n Tigh-
earn, oir gu bràth *mairidh* a
thròcair.
22 Agus an uair a thòisich iad air
seinn agus air moladh, chuir an
Tighearna luchd-feall-fholaich an
aghaidh chloinn Amoin, agus
Mhoaib, agus sléibh Sheir, a thàinig
an aghaidh Iudah, agus bhuaileadh
iad:
23 Oir sheas clann Amoin agus
Mhoaib suas an aghaidh luchd-àit-
eachaidh sléibh Sheir, chum *am*
marbhadh agus *an* sgrios gu tur;
agus an uair a chuir iad as do
luchd-àiteachaidh Sheir, chuidich
iad gach aon diubh gus a chéile a
sgrios.
24 Agus an uair a thàinig Iudah
làimh ri tùr na faire anns an fhàsach,
dh'amhairc iad air an t-sluagh mhòr,

[a] *shìol* [b] *claidheamh a' bhreitheanais.* [c] *'nar n-airc.*

[d] *chuir e 'chomhairle ris an t-sluagh.*
[e] *chum maise na naomhachd, ann am maise an ionaid naomha.*
[f] *deireadh.* Eir.

agus feuch, *bha* iad nan corpaibh marbha air tuiteam gu talamh, agus cha deachaidh duine as diubh.

25 Agus thàinig Iehosaphat agus a shluagh a thoirt leo an creiche; agus fhuair iad nam measg ann am pailteas araon beartas maille ris na corpaibh marbha, agus seudan luachmhor[a], a thug iad dhlubh air an son féin, tuilleadh as a b'urrainn iad iomchar leo: agus bha iad tri laithean ann an cruinneachadh na creiche; oir *bha* i mòr.

26 Agus air a cheathramh là chruinnicheadh iad an cionn a chéile ann an gleann Bherachah, oir an sin bheannaich iad an Tighearn: uime sin thugadh mar ainm air an àite sin gleann Bherachah, gus an la'n diugh.

27 An sin phill fir Iudah agus Ierusaleim uile, agus Iehosaphat air an ceann, a dhol air an ais gu h-Ierusalem le gairdeachas; oir thug an Tighearn orra gairdeachas a dheanamh os cionn an naimhde.

28 Agus thàinig iad gu h-Ierusalem le saltairibh, agus le clàrsaichibh, agus le trompaidibh, a dh'ionnsuidh tighe an Tighearna.

29 Agus bha eagal Dé air uile rìoghachdaibh nan dùchanna *sin*, an uair a chual iad gu'n do chog an Tighearna an aghaidh naimhdean Israeil.

30 Agus bha rìoghachd Iehosaphat sàmhach; oir thug a Dhia fois dha air gach taobh.

31 Agus rìoghaich Iehosaphat os cionn Iudah: cùig bliadhna deug thar fhichead do aois *bha e* 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e cùig bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Asubah, nighean Shilhi.

32 Agus ghluais e ann an slighe Asa 'athar, agus cha do dhealaich e rithe, a' deanamh an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna.

33 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda; oir fathast cha d'ulluich an sluagh an cridhe air son Dhé an aithriche.

34 A nis a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehosaphait, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad scrìobhta ann am briathraibh Iehu mhic Hanani, a chuir e sìos ann an leabhar righrean Israeil[b].

35 Agus na dhéigh so rinn Iehosaphat righ Iudah coimhcheangal[c] ri Ahasiah righ Israeil, a bha olc na dheanadas.

36 Agus rinn e coimcheangal ris longan a dheanamh a rachadh gu Tarsis; agus rinn iad na longan ann an Esion-geber.

37 Ach rinn Elieser, mac Dhodabhah o Mharesah, fàistineachd an aghaidh Iehosaphait, ag ràdh, A chionn gu'n d'rinn thu coimhcheangal ri Ahasiah, bhris an Tighearna t'oibre. Agus bhriseadh na longa, agus cha b'urrainn iad dol gu Tarsis.

CAIB. XXI.

AGUS choidil Iehosaphat maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus rìoghaich Iehoram, a mhac, na àit.

2 Agus *bha* bràithrean aige-san, mic Iehosaphait, Asariah, agus Iehiel, agus Sechariah, agus Asariah, agus Michael, agus Sephatiah: *b'iad* sin uile mic Iehosaphait, righ Iudah[d].

3 Agus thug an athair dhoibh iomadh tiodhlacadh airgid agus òir, agus nithe luachmhor, maille ri bailtibh daingnichte ann an Iudah; ach thug e an rìoghachd do Iehoram, a chionn gu'm *b'e* 'n ceudghin e.

4 Agus an uair a dh'éirich Iehoram suas gu rìoghachd 'athar, agus a dhaingnich se e féin, mharbh e a bhràithrean uile leis a' chlaidheamh, agus mar an ceudna *cuid* do uachdaranaibh Israeil.

5 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a dh'aois *bha* Iehoram an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e ochd bliadhna ann an Ierusalem.

6 Agus ghluais e ann an slighe righrean Israeil, mar a rinn tigh Ahaib; oir bha nighean Ahaib na mnaoi aige: agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna.

7 Gidheadh, cha b'àill leis an Tighearna tigh Dhaibhidh a sgrios, air sgàth a' choimhcheangail a rinn e ri Daibhidh, agus gu'n do gheall e solus a thabhairt da féin agus d'a mhacaibh gu bràth[e].

8 Na laithibh-san dh'éirich na h-Edomaich o *bhi* fuidh làimh Iudah[f], agus rinn iad righ os an cionn féin.

9 Agus chaidh Iehoram a mach le 'cheannardaibh, agus charbadan uile maille ris: agus dh'éirich e 'san oidhche, agus bhuail e na h-Edomaich, a thàinig mu'n cuairt air, agus ceannardan nan carbad.

10 Gidheadh, dh'éirich na h-Edomaich o *bhi* fuidh làimh Iudah gus an là'n diugh. Agus dh'éirich Lib-

[a] *taitneach.* [b] *air am bheil iomradh ann an leabhar righrean Israeil.* [c] *chaidh Iehosaphat righ Iudah ann an comh-chuideachd.*

[d] *Israeil.* [e] *an còmhnuidh; gach là.* Eabh. [f] *rinn Edom aradh a mach an aghaidh Iudah.*

nah 'san àm cheudna o *bhi* fuidh a
làimh, a chionn gu'n do thréig e 'n
Tighearna Dia 'aithriche.
11 Mar an ceudna rinn e àitean
arda ann an sléibhtibh Iudah, agus
thug e air luchd-àiteachaidh Ierusa-
leim strìopachas a dheanamh, agus
tharruing [a] e Iudah *a dh'ionnsuidh
sin.*
12 Agus thàinig scrìobhadh d'a
ionnsuidh o Eliah am fàidh, ag
ràdh, Mar so tha'n Tighearna, Dia
Dhaibhidh t'athar, ag ràdh, A chionn
nach do ghluais thu ann an slighibh
Iehosaphait t'athar, no ann an
slighibh Asa righ Iudah,
13 Ach gu'n do ghluais thu ann
an slighe righrean Israeil, agus
gu'n d'thug thu air Iudah agus
luchd-àiteachaidh Ierusaleim strìo-
pachas a dheanamh, cosmhuil ri
strìopachas tighe Ahaib, agus mar
an ceudna gu'n do mharbh thu do
bhràithrean do thigh t'athar, a
b'fhear nà thu féin:
14 Feuch, buailidh an Tighearna
le plàigh [b] mhòir do shluagh, agus do
chlann, agus do mhnài, agus do
mhaoin uile.
15 Agus *bithidh* tu ann an tinneas
mòr le eucail do mhionaich, gus an
tuit do mhionach a mach leis an
eucail, o la gu la.
16 Uime sin bhrosnaich an Tigh-
earn an aghaidh Iehoraim spiorad
nam Philisteach, agus nan Arabach,
a *bha* làimh ris na h-Etiopaich.
17 Agus thàinig iad a nìos gu Iu-
dah, agus bhris iad a steach innte,
agus thug iad leo a' mhaoin uile a
fhuaradh ann an tigh an righ, agus
mar an ceudna a mhic agus a
mhnài; air chor as nach d'fhàgadh
mac aige ach Ahasiah [c] a mhac a
b'òige.
18 Agus na dhéigh so uile bhuail
an Tighearn e na mhionach le h-
eucail nach gabhadh leigheas.
19 Agus an déigh laithean àraidh,
an ceann dà bhliadhna, thuit a
mhionach a mach le 'eucail, agus
fhuair e bàs le droch ghala-
raibh; agus cha d'rinn a shluagh
losgadh air a shon cosmhuil ri los-
gaidh 'aithriche.
20 Dà bhliadhna dheug thar fhi-
chead a dh'aois bha e 'nuair a
thòisich e air rìoghachadh, agus
rìoghaich e ochd bliadhna ann an
Ierusalem, agus shiubhail e gun
déidh sam bith air; agus dh'adhlaic
iad e ann am baile Dhaibhidh, ach
cha b'ann an àitibh-adhlaic nan
righ.

[a] *choimhéignich.* [b] *buille.*
[c] *Iehoahas.*

CAIB. XXII.

AGUS rinn luchd-àiteachaidh Ie-
rusaleim Ahasiah a mhac a
b'òige na righ na àit: oir mharbh a'
bhuidheann a thàinig maille ris na
h-Arabaich do'n champ, na *mic* bu
shine uile. Agus rìoghaich Ahasiah
mac Iehoraim, righ Iudah.
2 Dà bhliadhna thar fhichead [d] a
dh'aois *bha* Ahasiah 'nuair a thòisich
e air rìoghachadh, agus rìoghaich e
aon bhliadhna ann an Ierusalem:
agus *b'e* ainm a mhàthar Ataliah
nighean Omri.
3 Ghluais esan mar an ceudna
ann an slighibh tighe Ahaib; oir
b'i 'mhàthair a chomhairliche [e] a
dheanamh uilc.
4 Air an aobhar sin rinn e olc
ann an sùilibh an Tighearna, cos-
mhuil ri tigh Ahaib; oir b'iad sin a
chomhairlichean an déigh bàis
'athar, chum a sgrios.
5 Ghluais e mar an ceudna a réir
an comhairle, agus chaidh e maille
ri Iehoram, mac Ahaib righ Israeil,
a chogadh an aghaidh Hasaeil righ
Shiria ann an Ramot-gilead: agus
lot [f] na Sirianaich Ioram [g].
6 Agus phill e gu bhi air a leigh-
eas ann an Iesreel o na lotaibh [h] a
thug iad dha ann an Ramah [i], an
uair a chòmhraig e [k] 'n aghaidh Ha-
saeil righ Shiria. Agus chaidh Aha-
siah [l], mac Iehoraim, righ Iudah,
sìos a dh'fhaicinn Ioraim mhic
Ahaib ann an Iesreel, a chionn gu'*n
robh* e tinn.
7 Agus b'ann o Dhia bha sgrios
Ahasiah, le 'theachd gu Ioram: oir
an uair a thàinig e, chaidh e mach
maille ri Iehoram an aghaidh Iehu
mhic Nimsi, a dh'ung an Tighearn
a ghearradh as tighe Ahaib.
8 Agus an uair a bha Iehu a'
deanamh breitheanais air tigh
Ahaib, agus a fhuair e uachdarain
Iudah, agus mic bhràithrean Aha-
siah, a fhritheil do Ahasiah, mharbh
e iad.
9 Agus dh'iarr e Ahasiah, agus
ghlac iad e, agus e am folach ann
an Samaria: agus thug iad e dh'ionn-
suidh Iehu, agus mharbh iad e, agus
dh'adhlaic iad e, a chionn, thubh-
airt iad, gur e mac Iehosaphait e,
a dh'iarr an Tighearna le 'uile
chridhe. Agus cha *robh* e 'n comas
do thigh Ahasiah an rìoghachd a
ghleidheadh ni b'fhaide.
10 Agus an uair a chunnaic Ata-
liah, màthair Ahasiah, gu'n robh a

[d] *Dà bhliadhna agus dà fhichead.*
Faic. II. Righ. Caib. VIII. r. 26.
[e] *chomhairleach.* [f] *bhuail.*
[g] *Iehoram.* [h] *a thaobh nan lot.*
[i] *Ramot.* I. Righ. Caib. VIII. r. 29.
[k] *chuir e cath.* [l] *Asariah.*

mac marbh, dh'éirich i, agus sgrios i uile shliochd rìoghail tighe Iudah.

11 Ach ghabh Iehosabet [a], nighean an righ, Ioas mac Ahasiah, agus ghoid i e a measg mhac an righ a mharbhadh, agus chuir i e féin agus a bhan-altrum ann an seòmar nan leapaiche. Mar sin dh'fholaich Iehosabet, nighean righ Iehoraim, bean Iehoiada an t-sagairt e (oir b'i piuthar Ahasiah i) o Ataliah, air chor as nach do mharbh i e.

12 Agus bha e maille riu am folach ann an tigh Dhé rè shè bliadhna; agus Atalia a' rìoghachadh os cionn na tìre.

CAIB. XXIII.

AGUS anns an t-seachdamh bliadhna neartaich Iehoiada e féin, agus ghabh e na ceannardan cheud, Asariah mac Ierohaim, agus Ismael, mac Iehohanain, agus Asariah mac Obeid, agus Maasiah mac Adaiah, agus Elisaphat mac Shichri, a steach ann an coimhcheangal ris.

2 Agus chaidh iad mu'n cuairt ann an Iudah, agus chruinnich iad na Lebhithich a mach as uile bhailtibh Iudah, agus cinn aithrichean [b] Israeil, agus thàinig iad gu h-Ierusalem.

3 Agus rinn an coimhthional uile coimhcheangal ris an righ ann an tigh Dhé: agus thubhairt e riu, Feuch, rìoghaichidh mac an righ, mar a thubhairt an Tighearna mu mhacaibh Dhaibhidh.

4 So an ni a ni sibh: *Bithidh* an treas cuid dhibhse a théid a steach air an t-sàbaid, do na sagairt agus do na Lebhithich, nan luchd-gleidhidh nan dorus.

5 Agus *bithidh* trian aig tigh an righ; agus trian aig geatadh na bunaite: agus *bithidh* an sluagh uile ann an cùirtibh tighe an Tighearna.

6 Ach na d'thigeadh a steach do thigh an Tighearna ach na sagairt, agus iadsan do na Lebhithich a fhritheileas; théid iadsan a steach, oir *tha* iad naomha: ach coimheadaidh [c] an sluagh uile faire an Tighearna.

7 Agus cuairtichidh na Lebhithich an righ air gach taobh, gach fear le 'airm na làimh; agus ge b'e neach a thig a steach do'n tigh, cuirear gu bàs e: ach bithibhse maille ris an righ, 'nuair a thig e steach, agus an uair a théid e mach.

8 Agus rinn na Lebhithich, agus Iudah uile, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn Iehoiada àn sagart, agus ghabh iad gach fear a dhaoine féin a bha gu teachd a steach air an t-sàbaid, maille riu-san a bha gu dol a mach air an t-sàbaid; oir cha do leig Iehoiada an sagart air falbh na roinnean.

9 Agus thug Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud sleaghan, agus sgiathan, agus targaidean, a *bh*'aig righ Daibhidh, a *bha* ann an tigh Dhé.

10 Agus chuir e an sluagh uile, gach fear le 'ghath [d] na làimh, o thaobh deas an tighe gu ruig taobh cli an tighe, làimh ris an altair agus an tigh, mu'n cuairt air an righ.

11 Agus thug iad a mach mac an righ, agus chuir iad an crùn air, agus *thug iad dha* an fhianuis, agus rinn iad na righ e: agus dh'ung Iehoiada agus a mhic e, agus thubhairt iad, Gu ma fada beo an righ.

12 Agus an uair a chual Ataliah fuaim an t-sluaigh a' ruith cuideachd, agus a' moladh an righ, thàinig i dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a steach do thigh an Tighearna.

13 Agus dh'amhairc i, agus feuch, sheas an righ làimh r'a phost aig an dol a steach, agus na h-uachdarain agus na trompaidean làimh ris an righ, agus rinn uile shluagh na tìre gairdeachas, agus rinn iad fuaim le trompaidibh, agus, an luchd-seinn le h-innealaibh-ciuil, agus iadsan a bha eòlach air moladh: agus reub Ataliah a h-eudach, agus thubhairt i, Feall, feall.

14 An sin dh'àithn Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud [e], a chuireadh os cionn an t-slòigh, agus thubhairt e riu, Thugaibh a mach i an taobh a muigh do na sreathaibh; agus ge b'e neach a leanas i, marbhar leis a' chlaidheamh e: oir thubhairt an sagart, Na cuiribh gu bàs i ann an Tigh an Tighearna.

15 Agus thug iad comas d'i [f], agus an uair a thàinig i gu dol a stigh geataidh nan each aig tigh an righ, mharbh iad an sin i.

16 Agus rinn Iehoiada coimhcheangal eadar e féin agus an sluagh gu léir agus an righ, gu'm biodh iad nan sluagh aig an Tighearna.

17 Agus chaidh 'n sluagh uile a stigh do thigh Bhaail, agus leag iad sios e, agus bhris iad 'altairean agus a dhealbhan gu tur, agus mharbh iad Matan sagart Bhaail fa chomhair nan altair.

18 Agus shuidhich Iehoiada luchd-riaghlaidh tighe an Tighearna le làimh nan sagart agus nan Lebhitheach, a roinn Daibhidh ann an tigh

[a] *Iehoseba.* II. Righ. Caib. XI. r. 2. [b] *theaghlaichean.* [c] *gleidhidh.*

[d] *le 'bhall-airm, le 'chlaidheamh.*
[e] *thug Iehoiada an sagart a mach na ceannardan-cheud.* Faic. II. Righ. Caib. XI. r. 15. [f] *chuir iad làmh innte.*

an Tighearna, chum ìobairtean-
loisgte an Tighearna ìobradh, mar *a
ta e* scrìobhta ann an lagh Mhaois,
le gairdeachas agus le seinn, a réir
orduigh [a] Dhaibhidh.

19 Agus shuidhich e na dorsairean
air geataibh tighe an Tighearna,
chum nach rachadh neach air bith
a stigh, *a bha* neo-ghlan ann an ni
air bith.

20 Agus ghabh e na ceannardan-
cheud, agus na h-ard uaislean, agus
uachdarain an t-sluaigh, agus uile
shluagh na tìre, agus thug iad a nuas
an righ o thigh an Tighearna; agus
thàinig iad troimh 'n gheatadh ard
a steach do thigh an righ, agus chuir
iad an righ na shuidhe air righ-
chathair na rìoghachd.

21 Agus rinn uile shluagh na tìre
gairdeachas: agus bha'n baile sàmh-
ach, an déigh dhoibh Ataliah a
mharbhadh leis a' chlaidheamh.

CAIB. XXIV.

SEACHD bliadhna dh'aois *bha*
Ioas [b] an uair a thòisich e air
rìoghachadh, agus rìoghaich e dà
fhichead bliadhna ann an Ierusa-
lem: agus *b'e* ainm a mhàthar Sibia
o Bheerseba.

2 Agus rinn Ioas an *ni a bha* ceart
ann an sùilibh an Tighearna rè uile
laithean Iehoiada an t-sagairt.

3 Agus ghabh Iehoiada air a shon
dà mhnaoi, agus ghin e mic agus
nigheana.

4 Agus na dhéigh so bha e ann an
inntinn [c] Ioais tigh an Tighearn a
chàradh [d].

5 Agus chruinnich e ri chéile na
sagairt agus na Lebhithich, agus
thubhairt e riu, Rachaibh a mach do
bhailtibh Iudah, agus cruinnichibh
o Israel uile airgiod a chàradh tighe
bhur Dé o bhliadna gu bliadhna, a-
gus faicibh gu'n dean sibh cabhag [e]
sa' ghnothuch. Gidheadh cha d'rinn
na Lebhithich cabhag.

6 Agus ghairm an righ Iehoiada
an t-ard-*shagart*, agus thubhairt e
ris, C'ar son nach d'iarr thu air na
Lebhithich cìs Mhaois [f], oglaich an
Tighearna, a thoirt a steach o Iudah,
agus o Ierusalem, agus [g] *o* choimh-
thional Israeil, air son pàilliuin na
fianuis?

7 Oir bhris mic na droch mhnà
Ataliah sìos tigh Dhé, agus mar an
ceudna uile nithe coisrigte [h] tighe an
Tighearna thug iad seachad [i] do
Bhaalim.

8 An sin air àithne an righ rinn
iad ciste, agus chuir iad i aig geat-
adh tighe an Tighearna air an taobh
a muigh.

9 Agus thug iad gairm air feadh
Iudah agus Ierusaleim, cìs Mhaois,
òglaich Dhé, *a chuir e* air Israel anns
an fhàsach, a thoirt a steach do'n
Tighearna.

10 Agus rinn na h-uachdarain
uile agus an sluagh uile gairdeachas,
agus thug iad leo, agus thilg iad
anns a' chiste, gus an do lìonadh i [k].

11 Agus an uair a thugadh a'
chiste steach a dh'ionnsuidh luchd-
riaghlaidh [l] an righ le làimh nan
Lebhitheach, agus a chunnaic iad
gu'n *robh* mòran airgid *innte*, an sin
thàinig scrìobhuich an righ agus
fear-riaghlaidh an ard-shagairt, agus
dh'fhalamhuich iad a' chiste, agus
ghabh iad i, agus thug iad air a h-ais
i d'a h-àite féin. Mar sin rinn iad o
la gu la, agus chruinnich iad airgiod
ann am pailteas.

12 Agus thug an righ agus Iehoi-
ada e dhoibh-san, a rinn obair [m] seir-
bhis tighe an Tighearna, agus thua-
rasdalaich iad luchd-snaithidh *chlach*
agus saoir a chàradh tighe an Tigh-
earna, agus mar an ceudna luchd-
oibre ann an iarunn agus an umha
a dheanamh suas [n] tighe an Tigh-
earna.

13 Agus dh'oibrich an luchd-
oibre, agus choimhlionadh an obair
le'n làimh; agus rinn iad suas tigh
an Tighearna co-cheart as a bha e
roimhe, agus dhaingnich iad e.

14 Agus an uair a chrìochnaich
iad *an obair*, thug iad na dh'fhàgadh
do'n airgiod an làthair an righ agus
Iehoiada, agus rinn iad soithichean
deth do thigh an Tighearna, soith-
ichean-frithealaidh nan ìobairt-
loisgte, agus spàinean, agus soith-
ichean òir agus airgid: agus dh'ìo-
bair iad ìobairtean-loisgte a ghnàth
ann an tigh an Tighearna, rè uile
laithean Iehoiada.

15 Ach dh'fhàs Iehoiada sean, a-
gus bha e làn do laithibh, agus
fhuair e bàs: ceud agus deich
bliadhna fichead a dh'aois *bha e*
'nuair a fhuair e bàs.

16 Agus dh'adhlaic iad e ann am
baile Dhaibhidh maille ris na righ-
ribh, a chionn gu'n d'rinn e maith
ann an Israeil, araon [o] a thaobh Dhé,
agus a thaobh a thighe.

17 Agus an déigh bàis Iehoiada,

[a] *làimhe.* Eabh.
[b] *Iehoas.* II Righ. Caib. XII. r. 1.
[c] *cridhe.* Eabh. [d] *a leas-
achadh, ath-nuadhachadh.*
[e] *deifir.* [f] *a' chìs* a dh'àithn
Maois bhi air a togail. [g] *eadhon.*
[h] *naomha.* [i] *rinn iad.* Eabh.

[k] *gus an do chuir iad crìoch air a'*
ghnothuch. [l] *luchd-amhairc
thairis, luchd-ghnothuichean; seò-
mair-ghnothuichean.* [m] *air an
robh cùram oibre.* Faic. II. Righ.
Caib. XII. r. 11. [n] *a charàdh.*
[o] *an dà chuid.*

thàinig uachdarain Iudah, agus rinn
iad ùmhlachd do'n righ. An sin
dh'éisd an righ riu.
18 Agus thréig iad tigh an Tigh-
earna Dé an aithriche, agus rinn iad
seirbhis do dhoireachaibh agus do
dhealbhaibh [a]: agus thàinig fearg
air Iudah agus Ierusalem air son an
ciontaidh.
19 Gidheadh chuir e fàidhean d'an
ionnsuidh, gu'n toirt air an ais a
dh'ionnsuidh an Tighearna, agus
rinn iad fianuis nan aghaidh, ach
cha d'éisd iadsan riu.
20 Agus thàinig spiorad an Tigh-
earna air Sechariah mac Iehoiada an
t-sagairt, agus sheas e os cionn an
t-sluaigh, agus thubhairt e riu, Mar
so tha Dia ag ràdh, Car son a *tha*
sibh a' briseadh àitheantan an
Tighearna? uime sin cha soirbhich
sibh. A chionn gu'n do thréig
sibhse an Tighearn, tréigidh esan
sibhse.
21 Agus chaidh iad ann an comh-
bhoinn na aghaidh, agus chlach iad
le clachaibh e air àithne an righ,
ann an cùirt tighe an Tighearna:
22 Oir cha do chuimhnich Ioas an
righ an caoimhneas a rinn Iehoiada
'athair ris, ach mharbh e a mhac:
agus an uair a bha esan a' faghail a'
bhàis, thubhairt e, Chi an Tighearn,
agus agraidh [b] se.
23 Agus aig ceann [c] na bliadhna,
thàinig armailt Shiria nìos na agh-
aidh; agus thàinig iad gu Iudah
agus gu h-Ierusalem, agus sgrios
iad uile uachdarain an t-sluaigh o
mheasg an t-sluaigh, agus chuir iad
an creach uile dh'ionnsuidh righ
Dhamascuis.
24 Oir le beagan dhaoine thàinig
armailt Shiria, agus thug an Tigh-
earna thairis nan làimh sluagh ro
mhòr, a chionn gu'n do thréig iad an
Tighearna Dia an aithriche: uime
sin rinn iad breitheanas an aghaidh
Ioais.
25 Agus an uair a dh'imich iad
uaith, a chionn gu'n d'fhàg iad e
ann an eucailibh mòra, rinn a sheir-
bhisich féin ceannairc na aghaidh
air son fola mhic [d] Iehoiada an t-
sagairt, agus mharbh iad e air a
leabaidh, agus an uair a fhuair e
bàs, dh'adhlaic iad e ann am baile
Dhaibhidh, ach cha d'adhlaic iad e
ann an àitibh-adhlaic nan righ.
26 Agus *is* iad so iadsan a rinn
ceannairc na aghaidh: Sabad mac
Shimeait na Ban-amonaich, agus
Iehosabad mac Shimrit na Bana-
mhoabaich, agus a mhic.
27 A nis *a thaobh* meud na cìs a
thog e [e], agus mar a rinn e suas
tigh Dhé, feuch, *tha* iad scrìobhta
ann an eachdraidh leabhar nan
righ. Agus rìoghaich Amasiah a
mhac na àit.

CAIB. XXV.

CUIG bliadhna fichead a dh'aois
bha Amasiah 'nuair a thòisich
e air rìoghachadh, agus rìoghaich e
naoi bliadhna fichead ann an Ieru-
salem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Iehoadan o Ierusalem.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart
ann an sùilibh an Tighearna, ach
cha b'ann le cridhe iomlan.
3 A nis an uair a dhaingnicheadh
an rìoghachd dha, mharbh e a sheir-
bhisich, a mharbh an righ 'athair.
4 Ach an clann cha do mharbh e,
a réir mar a ta e scrìobhta anns an
lagh ann an leabhar Mhaois, far an
d'àithn an Tighearn, ag ràdh, Cha
chuirear na h-aithriche gu bàs air
son nam mac, agus cha chuirear na
mic gu bàs air son nan aithriche;
ach cuirear gach duine gu bàs air
son a pheacaidh féin.
5 Agus chruinnich Amasiah Iudah
r'a chéile, agus rinn e iad, a réir
tighe *an* aithriche, nan ceannardaibh
mhìltean agus nan ceannardaibh
cheud, ann an Iudah agus ann am
Beniamin uile: agus dh'àireamh e
iad o fhichead bliadhna dh'aois agus
os a chionn, agus fhuair e ann
diubh tri cheud mìle *fear*-taghta a
rachadh a mach gu cath, a laimh-
sicheadh sleagh agus sgiath.
6 Thuarasdalaich e mar an ceudna
a h-Israel ceud mìle fear comasach
gaisgeil [f] air cheud tàlann airgid.
7 Ach thàinig duine le Dia d'a
ionnsuidh, ag ràdh, A righ, na rach-
adh armailt Israeil maille riut; oir
cha *'n 'eil* an Tighearna maille ri
h-Israel, *eadhon maille ri* cloinn E-
phraim uile.
8 Ach ma's àill leat imeachd, dean,
bi làidir air son a' chatha: bheir
Dia ort tuiteam roimh an nàmhaid;
oir tha Dia comasach air còghnadh a
dheanamh, agus air tilgeadh sìos.
9 Agus thubhairt Amasiah ris an
duine le Dia, Ach ciod a ni sinn
mu'n cheud tàlann a thug mi do
armailt Israeil? Agus fhreagair an
duine le Dia, Tha'n Tighearna co-
masach air mòran tuilleadh as sin a
thabhairt duit-se.
10 An sin sgaoil Amasiah iadsan
do'n armailt a thàinig d'a ionn-
suidh a h-Ephraim, a chum gu'n
rachadh iad d'an àite féin. Agus
las am fearg gu mòr an aghaidh
Iudah, agus phill iad d'an àite féin
ann an corruich mhòir.

[a] *iodholaibh, dìolaidh, Eabh.* [b] *iarraidh,* [c] *teachd mu'n cuairt,* [d] *mhac.*

[e] *meud na h-eallaich a chuireadh air.* [f] *gaisgeach làidir.*

11 Agus neartaich Amasiah e féin,
agus thug e mach a shluagh, agus
chaidh e gu gleann an t-salainn, a-
gus bhuail e do chloinn Sheir deich
mìle.
12 Agus deich mìle *dhiubh* ghlac
clann Iudah beo, agus thug iad leo
iad gu mullach carraige, agus thilg
iad sìos iad o mhullach na carraige,
agus bhriseadh iad gu tur.
13 Ach bhris fir[a] na h-armailte a
chuir Amasiah air an ais, a chum
nach rachadh iad maille ris gu cath,
a stigh air bailtibh Iudah, o Shama-
ria eadhon gu ruig Bet-horon, agus
bhuail iad tri mìle dhiubh, agus thug
iad leo creach mhòr.
14 A nis an déigh do Amasiah
teachd o àr nan Edomach, thug e
leis dèe chloinn Sheir, agus chuir e
suas iad dha féin mar dhéibh, agus
chrom se e féin sìos rompa, agus
loisg e tùis dhoibh.
15 Uime sin las fearg an Tighearna
an aghaidh Amasiah, agus chuir e
d'a ionnsuidh fàidh, a thubhairt ris,
C'ar son a dh'iarr thu'n déigh dhia-
than an t-sluaigh, nach b'urrainn an
sluagh féin a shaoradh as do làimh-
sa?
16 Agus an uair a bha e a' labhairt
ris, fhreagair esan e, An d'rinneadh
thusa a'd' chomhairliche[b] do'n righ?
leig dhìot[c]; c'ar son a bhiodh tu air
do bhualadh? Agus leig am fàidh
dheth, agus thubhairt e, Tha fios
agam gu'n do shònraich[d] Dia air do
sgrios, a chionn gu'n d'rinn thu so,
agus nach d'éisd thu ri m' chomh-
airle-sa.
17 An sin ghabh Amasiah righ
Iudah comhairle, agus chuir e *teachd-
airean* a dh'ionnsuidh Ioais, mhic Ie-
hoahais, mhic Iehu righ Israeil, ag
ràdh, Thig, faiceamaid aghaidh a
chéile.
18 Agus chuir Ioas righ Israeil
teachdairean gu Amasiah righ Iudah,
ag ràdh, Chuir am foghannan, a *bha*
ann an Lebanon, *teachdaire* dh'ionn-
suidh an t-seudair[e], a *bha* ann an Le-
banon, ag ràdh, Thoir do nighean do
m' mhac-sa, na mnaoi: agus chaidh
fiadh-bheathach seachad a *bha* ann
an Lebanon, agus shaltair e sìos am
foghannan.
19 Thubhairt thu, Feuch, bhuail
mi[f] Edom, agus thog do chridhe
suas thu chum uaill a dheanamh:
fan a nis aig do thigh: c'ar son a
bhiodh làmh agad ann an ni chum
t'aimhleis, air chor as gu'n tuiteadh
tu féin agus Iudah maille riut?
20 Ach cha d'éisd Amasiah *ris;*
oir *bha* e o Dhia an toirt thairis na
làimh, a chionn gu'n d'iarr iad an
déigh dhiathan Edoim.
21 Uime sin chaidh Ioas righ Is-
raeil suas, agus chunnaic e féin agus
Amasiah righ Indah aghaidh a
chéile aig Bet-semes, a *bhuineas* do
Iudah.
22 Agus bhuaileadh Iudah roimh
Israel, agus theich iad gach fear a
dh'ionnsuidh a bhùtha.
23 Agus ghlac Ioas righ Israeil
Amasiah righ Iudah mac Ioais, mhic
Ahasiah[g], aig Bet-semes, agus thug
se e gu h-Ierusalem, agus bhris e
sìos balladh Ierusaleim, o gheatadh
Ephraim gu geatadh na h-oisne,
ceithir cheud làmh-choille.
24 Agus [ghabh e] an t-òr agus
an t-airgiod uile, agus na soithichean
uile a fhuaradh ann an tigh Dhé aig
Obed-edom, agus ionmhasan tighe
an righ, agus braighde-gill, agus
phill e gu Samaria.
25 Agus mhair Amasiah mac Ioais,
righ Indah, beò an déigh bàis Ioais
mhic Iehoahais righ Israeil, cùig
bliadhna deug.
26 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Amasiah, an toiseach agus
mu dheireadh, feuch, nach *'eil* iad
scrìobhta ann an leabhar righrean
Iudah agus Israeil?
27 Ach o'n àm annsan do thionn-
daidh Amasiah o leantuinn an Tigh-
earna, rinn iad ceannairc[h] na agh-
aidh ann an Ierusaleim, agus theich
e gu Lachis: ach chuir iad *daoine*
na dhéigh gu Lachis, agus mharbh
iad e an sin.
28 Agus thug iad leo air eachaibh
e, agus dh'adhlaic iad e maille r'a
aithrichibh ann am baile Dhaibh-
idh[i].

CAIB. XXVI.

AGUS ghabh sluagh Iudah uile
Udsiah[k], agus e sè bliadhna
deug a dh'aois, agus rinn iad e na
righ an àit 'athar Amasiah.
2 Thog esan Elat[l], agus dh'aisig
se e do Iudah, an déigh do'n righ
codal maille r'a aithrichibh.
3 Sè bliadhna deug a dh'aois *bha*
Udsiah 'nuair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e dà bhliadh-
na dheug agus dà fhichead ann an
Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Iecoliah o h-Ierusalem.
4 Agus rinn e an *ni a bha* ceart
ann an sùilibh an Tighearna, a réir
gach *ni* a rinn Amasiah 'athair.
5 Agus dh'iarr e Dia ann an
laithibh Shechariah, a theagaisg e
ann an eagal[m] Dé: agus fhad sa

[a] *mic.* Eabh. [b] *chomhairleach.* [c] *bi d'thosd.* [d] *shuidhich.* [e] *a' cheudair.* [f] *thu.*

[g] *Iehoahais.* [h] *coimhchealg.* [i] *Iudah.* [k] *Asariah.* II. Righ. Caib. XIV. r. 21. [l] *Elot.* [m] *a bha tuigseach ann an seallannaibh.*

dh'iarr e an Tighearna, thug Dia air soirbheachadh.

6 Agus chaidh e mach, agus chog e 'n aghaidh nam Philisteach, agus bhris e sìos balladh Ghait, agus balladh Iabneth, agus balladh Asdoid ; agus thog e bailtean ann an Asdod[a], agus am measg nam Philisteach.

7 Agus chuidich Dia leis an aghaidh nam Philisteach, agus an aghaidh nan Arabach, a bha nan còmhnuidh ann an Garbaal, agus nan Amonach[b].

8 Agus thug na h-Amonaich tiodhlacan do Udsiah, agus chaidh 'ainm a mach gu ruig dol a steach na h-Eiphit, oir dh'fhàs e ro chumhachdach.

9 Agus thog Udsiah tùir ann an Ierusalem aig geatadh na h-oisne, agus aig geatadh a' ghlinne, agus aig an oisinn[c], agus dhaingnich e iad.

10 Agus thog e tùir anns an fhàsach, agus chladhaich e mòran thobar ; oir bha mòran sprèidh aige, agus anns an *tir* ìosail agus anns a' chòmhnard treabhaichean, agus fìon-liosadairean[d] anns na slèibhtibh agus ann an Carmel, a chionn gu'm bu toigh leis tuathanachd.

11 Bha aig Udsiah mar an ceudna armailt *do dhaoinibh* a dheanadh cogadh, a rachadh a mach gu cath nam buidhnibh, a rèir uibhir an àireimh[e] le làimh Ieieil an scrìobhuiche, agus Mhaaseiah an fhir-riaghlaidh, fuidh làimh Hananiah *aon* do uachdaranaibh an righ.

12 *B'e* àireamh iomlan phrìomh aithriche nan daoine comasach gaisgeil, dà mhìle agus sè ceud.

13 Agus fuidh 'n làimh-san *bha* armailt, tri cheud mìle agus seachd mìle agus cùig ceud, a dheanadh cogadh le treun neart, a chuideachadh leis an righ an aghaidh an nàmhaid.

14 Agus dheasaich Udsiah air an son, *eadhon* do'n fheachd uile, targaidean, agus sleaghan, agus clogaidean, agus lùirichean, agus boghanna, agus cranna-tabhuill *a thilgeadh* chlach.

15 Agus rinn e ann an Ierusalem innil-chogaidh a dhealbhadh le daoinibh ealanta[g] gu bhi air na tùraibh agus air oisnibh *nam ballacha*, a thilgeadh shaighead agus chlach mòr leo : agus chaidh 'ainm a mach an cèin, oir b'iongantach an dòigh air an do chuidicheadh leis gus an d'fhàs e cumhachdach.

[a] *mu thimchioll Asdoid.* [b] *nam Mehunach.* [c] *tionndadh* a' bhallaidh. [d] *fìon-ghàradairean.* [e] *an cunntais, 'am meas.* [f] *cheann.* Eabh, [g] *innleachdacha,*

16 Ach an uair a dh'fhàs e cumhachdach, thogadh a chridhe suas a chum aimhleis, agus pheacaich e an aghaidh an Tighearna a Dhé : oir chaidh e steach do theampull an Tighearna, a losgadh tùise air altair na tùise.

17 Agus chaidh Asariah an sagart a steach na dhéigh, agus maille ris ceithir fichead sagart leis an Tighearna, fir threuna.

18 Agus sheas iad an aghaidh Udsiah an righ, agus thubhairt iad ris, Cha *bhuin e* dhuit-se, Udsiah, tùis a losgadh do'n Tighearna, ach do na sagartaibh, mic Aaroin, a tha air an naomhachadh a losgadh tùise : imich a mach as an ionad-naomha, oir pheacaich thu, agus cha *bhi e* dhuit a chum urraim o'n Tighearna Dia.

19 Agus bha fearg air Udsiah, agus tùiseir aige na làimh a losgadh tùise : agus an uair a bha fearg air ris na sagartaibh, air ball dh'éirich luibhre suas ann an clàr 'eudain am fianuis nan sagart ann an tigh an Tighearna os cionn[h] altaire na tùise.

20 Agus dh'amhairc Asariah an t-ard shagart, agus na sagartan uile air, agus feuch, *bha* luibhre air ann an clàr 'eudain, agus ghreas iad a mach as sin e ; agus rinn e féin mar an ceudna cabhag gu dol a mach, a chionn gu'n do bhuail an Tighearn e.

21 Agus bha Udsiah an righ na lobhar gu là a bhàis, agus ghabh e còmhnuidh ann an tigh air leth mar fhear a bha na lobhar, an uair a dhruideadh a mach e a tigh[i] an Tighearna : agus *bha* Iotam a mhac os cionn tighe an righ, a' toirt breth air sluagh na tìre.

22 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Udsiah, an toiseach agus mu dheireadh, scrìobh Isaiah am fàidh mac Amois.

23 Agus choidil Udsiah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e maille r'a aithrichibh ann am magh *àit*-adhlacaidh nan righ : oir thubhairt iad, *Tha* e na lobhar. Agus rìoghaich Iotam a mhac na àit.

CAIB. XXVII.

CUIG bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iotam an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem : agus *b'e* ainm a mhàthar Ierusa, nighean Shadoic.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna a rèir nan uile *nithe* a rinn Udsiah 'athair ; gidheadh cha deachaidh e steach do

[h] *o thaobh.* [i] *oir ghearradh as e o thigh.*

theampull an Tighearna, agus *bha*'n
sluagh fathast truaillidh.
3 Thog e geatadh ard tighe an
Tighearna, agus air balladh Opheil
thog e mòran.
4 Agus thog e bailtean ann an
slèibhtibh Iudah, agus anns na
coilltibh thog e caistealan agus
tùir.
5 Agus chog e ri righ chloinn A-
moin, agus thug e buaidh orra. A-
gus thug clann Amoin dha air a'
bhliadhna sin féin ceud tàlann
airgid, agus deich mìle tomhas [a]
cruithneachd, agus deich mìle
tomhas eorna. So thug clann Amoin
seachad da, araon air an dara bliadh-
na, agus *air* an treas.
6 Agus dh'fhàs Iotam cumhachd-
ach, a chionn gu'n do dheasaich e a
shlighean am fianuis an Tighearn a
Dhé.
7 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Iotaim, agus a chogannan uile,
agus a shlighean, feuch, *tha* iad
scrìobhta ann an leabhar righrean
Israeil agus Iudah.
8 Cùig bliadhna fichead a dh'aois
bha e 'nuair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e sè bliadhna
deug ann an Ierusalem.
9 Agus choidil Iotam maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e
ann am baile Dhaibhidh : agus rìogh-
aich Ahas, a mhac, na àit.

CAIB. XXVIII.

FICHEAD bliadhna [b] dh'aois *bha*
Ahas an uair a thoisich e air
rìoghachadh, agus rìoghaich e sè
bliadhna deug ann an Ierusalem : a-
gus cha d'rinn e an *ni a bha* ceart
ann an sùilibh an Tighearna, mar *a*
rinn Daibhidh 'athair.
2 Ach dh'imich e ann an slighibh
righrean Israeil, agus mar an ceudna
rinn e dealbhan leaghta do Bhaa-
lim.
3 Agus loisg e tùis ann an gleann
Bhen-hinoim [c], agus loisg e a chlann
anns an teine a réir ghràineileachd
nan cinneach, a thilg an Tighearna
mach roimh chloinn Israeil.
4 Agus dh'ìobair e agus loisg e
tùis anns na h-àitibh arda, agus air
na cnoic, agus fuidh gach craoibh
uaine.
5 Uime sin thug an Tighearn a
Dhia thairis e an làimh righ nan Si-
rianach [d], agus bhuail iad e, agus
thug iad leo mòran diubh nam
braighdibh, agus thug siad *iad* gu
Damascus : agus thugadh mar an
ceudna thàiris e an làimh righ Is-
raeil, a bhuail e le h-àr mòr.
6 Agus mharbh Pecah mac Rema-
liah ann an Iudah ceud agus fichead
mìle ann an aon là, fir threuna [e]
uile ; a chionn gu'n do thréig iad an
Tighearna Dia an aithriche.
7 Agus mharbh Sichri, duine treun
do Ephraim, Maaseiah mac an righ,
agus Asricam uachdaran an tighe,
agus Elcanah a b'fhaigse do'n righ.
8 Agus thug clann Israeil leo
nam braighdibh d'am bràithribh dà
cheud mìle bean, mac agus nighean,
agus thog iad mar an ceudna creach
mhòr uatha, agus thug iad a' chreach
gu Samaria.
9 Ach bha fàidh leis an Tighearn
an sin d'am b'ainm Oded, agus
chaidh e mach am fianuis an t-slòigh
a thàinig gu Samaria, agus thubhairt
e riu, Feuch, a chionn gu robh fearg
air an Tighearna Dia bhur n-aith-
riche ri Iudah, thug e thairis iad
ann bhur làimh-sa, agus mharbh
sibh iad le buirbe *a* ràinig suas gu
nèamh.
10 Agus a nis *tha* sibh a' cur
roimhibh clann Iudah agus Ierusa-
leim a chur fuidhibh mar thràillibh
agus mar bhan-tràillibh agaibh.
Nach *'eil* idir agaibhse, *eadhon*
agaibhse peacanna an aghaidh an
Tighearna bhur Dé ?
11 A nis ma ta éisdibh riumsa, a-
gus thugaibh air an ais na braigh-
dean a thug sibh leibh ann am
braighdeanas o bhur bràithribh ;
oir tha fearg laiste an Tighearna
ribh.
12 An sin dh'éirich daoine *àraidh*
do cheannaibh [f] chloinn Ephraim,
Asariah mac Iohanain, Berechiah
mac Mhesilemoit, agus Iehesciah
mac Shaluim, agus Amasa mac
Hadlai, suas nan aghaidh-san a
thàinig o'n chogadh.
13 Agus thubhairt iad riu, Cha
d'thoir sibh na braighdean a steach
an so : oir *bhiodh sin* na chionta an
aghaidh an Tighearna oirnne. *Tha*
sibhse a' cuir roimhibh tuilleadh a
chur r'ar peacannaibh, agus r'ar
cionta, 'nuair a ta ar cionta *cheana*
mòr agus fearg laiste ri h-Israel.
14 An sin dh'fhag na daoine a
bha fo 'n armaibh [g] na braighdean
agus a' chreach am fianuis nan
uchdaran, agus a choimhchruinnich
uile.
15 Agus dh'éirich na daoine a
ghairmeadh air an ainm, agus ghabh
iad na braighdean, agus dh'eudaich
iad leis a' chreich iadsan uile a bha
lomnochd dhiubh, agus an uair a
chuir iad eudach agus brògan orra,
thug iad orra itheadh agus òl, agus
dh'ung siad iad, agus chuir iad air

[a] *cor.* Eabh. [b] *Cùig bliadhna fichead.* [c] *gleann mhic Hinoim.* [d] *righ Shiria.*

[e] *mic neirt.* [f] *do phrìomh dhaoinibh, ard uaslibh.* [g] *na daoine armaichte.*

asalaibh iadsan uile a bha anmhunn
diubh, agus thug siad iad gu Iericho,
baile nan craobh pailme, a dh'ionn-
suidh am bràithrean, agus phill iad
gu Samaria.
16 San àm sin chuir righ Ahas *fios*
a dh'ionnsuidh righ [a] Asiria, e chuid-
eachadh leis.
17 Oir thàinig na h-Edomaich a
rìs, agus bhuail iad Iudah, agus thug
iad leo braighdean.
18 Thug na Philistich mar an
ceudna ionnsuidh [b] air bailtibh a'
chòmhnaird, agus air an taobh deas
do Iudah, agus ghlac iad Bet-semes,
agus Aialon, agus Gederot, agus
Socho le 'bhailtibh beaga, agus
Timnah le 'bhailtibh beaga, agus
Gimsa le 'bhailtibh beaga; agus
ghabh iad còmhnuidh an sin.
19 Oir rinn an Tighearn Iudah
iosal air son Ahais righ Iudah [c], a
chionn gu'n d'rinn e Iudah lomn-
ochd, agus gu'n d'rinn e cionta mòr
an aghaidh an Tighearna.
20 Uime sin thàinig Tilgat-pilneser
righ Asiria d'a ionnsuidh, agus shàr-
aich [d], ach cha do neartaich se e.
21 Oir ghabh Ahas cuibhrionn a
tigh an Tighearna, agus a tigh an
righ, agus o na h-uachdaranaibh, a-
gus thug e *sin* do righ Asiria; ach
cha do chuidich e leis.
22 Agus an àm a theanntachd rinn
e fathast tuilleadh ciontaidh an
aghaidh an Tighearna, an righ so
féin Ahas.
23 Oir dh'ìobair e do dhéibh Dha-
mascuis a bhuail e, agus thubhairt
e, A chionn gu'n cuidich dée righ-
rean Shiria leo, ìobraidh mise dhoibh
a chum gu'n cuidich iad leamsa: ach
is ann a bha iad nan aobhar sgrios
dha féin, agus do Israel uile.
24 Agus chruinnich Ahas soith-
ichean tighe Dhé, agus ghearr e
nam mìribh soithichean tighe Dhé,
agus dhruid e dorsan tighe an Tigh-
earna. Agus rinn e dha féin altair-
ean anns gach cearn do h-Ieru-
salem.
25 Agus anns gach baile fa leth do
Iudah rinn e àitean arda, chum tùis
a losgadh do dhéibh coimheach,
agus bhrosnaich e gu fearg an Tigh-
earna Dia 'aithriche.
26 Agus a chuid eile d'a ghnìomh-
araibh agus d'a shlighibh uile, an
toiseach agus mu dheireadh, feuch,
tha iad sgrìobhte ann an leabhar
righrean Iudah agus Israeil.
27 Agus choidil Ahas maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e
anns a' bhaile, ann an Ierusalem;
ach cha d'thug iad e do àitibh-adh-
laic righrean Israeil: agus rìoghaich
Heseciah a mhac na àit.

CAIB. XXIX.

THOISICH Hesèciah air rìogh-
achadh 'nuair a bha e cùig
bliadhna fichead a dh'aois, agus
rìoghaich e naoi bliadhna fichead
ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm
a mhàthar Abiah [e], nighean Shecha-
riah.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart
ann an sùilibh an Tighearna, a réir
nan uile *nithe* a rinn Daibhidh 'ath-
air.
3 Anns a' cheud bhliadhna d'a
rìoghachadh, air a' cheud mhìos,
dh'fhosgail e dorsan tighe an Tigh-
earna, agus chàirich e iad.
4 Agus thug e stigh na sagairt a-
gus na Lebhithich, agus chruinnich
e iad do'n t-sràid an ear.
5 Agus thubhairt e riu, Eisdibh
rium, a Lebhitheacha; a nis naomh-
aichibh sibh féin, agus naomhaichibh
tigh an Tighearna Dé bhur n-aith-
riche, agus thugaibh a mach an sal-
char as an *ionad* naomha:
6 Oir pheacaich ar n-aithriche, a-
gus rinn iad an *ni a bha* olc ann an
sùilibh an Tighearna ar Dé, agus
thréig iad e, agus thionndaidh iad
an aghaidhean o phàilliun an Tigh-
earna, agus chuir iad cùl ris.
7 Mar an ceudna dhruid iad dor-
san an sgàth-thighe, agus chuir iad
as na lòchrain, agus cha do loisg iad
tùis, agus cha d'thug iad ìobairtean-
loisgte suas anns an *ionad* naomha,
do Dhia Israeil.
8 Uime sin bha fearg an Tighear-
na ri Iudah agus ri h-Ierusalem, agus
thug e thairis iad do thuairgne [f], do
uamhann [g], agus do sgeig, mar a chì
sibh le'r sùilibh.
9 Oir feuch, thuit ar n-aithriche
leis a' chlaidheamh, agus *tha* ar mic,
agus ar nigheana, agus ar mnài ann
am braighdeanas air son so.
10 A nis *tha e* ann am chridhe,
coimhcheangal a dheanamh ris an
Tighearna Dia Israeil, a chum gu'n
tionndaidh 'fhearg laiste uainn.
11 Mo mhic, na bithibh a nis
dearmadach; oir thagh an Tighearna
sibh gu seasamh na làthair a dhean-
amh seirbhis da, agus gu bhi a'
frithealadh dha agus a' losgadh
tùise.
12 An sin dh'éirich na Lebhithich,
Mahat mac Amasai, agus Ioel mac
Asariah, do mhacaibh nan Cohatach:
agus do mhacaibh Mherari, Cis mac
Abdi, agus Asariah mac Iahaleleil:
agus do na Gersonaich, Ioas mac
Shimah, agus Eden mac Ioah:

[a] *righrean.* Faic. II. Righ. Caib. XVI. r. 7. [b] *Bhris na Philistich a stigh.* [c] *Israeil.* [d] *theannaich, chuir e na éiginn.*

[e] *Abi.* II. Righ. Caib. XVIII. r. 2. [f] *theinn, amhluadh.* [g] *iongantas.*

13 Agus do mhacaibh Elisaphain, Simri agus Iehiel ; agus do mhacaibh Asaiph, Sechariah agus Mataniah :

14 Agus do mhacaibh Hemain, Iehiel agus Simei : agus do mhacaibh Iedutuin, Semaiah agus Udsiel.

15 Agus chruinnich iad am bràithrean, agus naomhaich siad iad féin, agus thàinig iad a réir àithne an righ ann am briathraibh an Tighearna, a ghlanadh tighe an Tighearna.

16 Agus chaidh na sagairt do'n chuid a b'fhaide steach do thigh an Tighearna g'a ghlanadh, agus thug iad a mach gach salchar, a fhuair, iad ann an teampull an Tighearna, gu cùirt tighe an Tighearna. Agus thog na Lebhithich leo *e*, gu 'thoirt a mach gu sruth Chidroin.

17 A nis thòisich iad air a' cheud *la* do'n cheud mhìos air naomhachadh [a], agus air an ochdamh la do'n mhìos thàinig iad gu sgàth-thigh an Tighearna, agus naomhaich iad tigh an Tighearna ann an ochd laithibh, agus air an t-seathabh la deug do'n cheud mhìos, chrìochnaich iad *an obair.*

18 An sin chaidh iad a steach a dh'ionnsuidh Heseciah an righ, agus thubhairt iad, Ghlan sinn tigh an Tighearna uile, agus altair na h-ìobairt-loisgte maille r'a soithichibh uile, agus bord an arain thaisbeanta maille r'a shoithichibh uile.

19 Agus na soithiche sin uile a chuir righ Ahas, an uair a rìoghaich e, air falbh na eusaontas, dheasaich sinne agus naomhaich sinn, agus feuch, *tha* iad fa chomhair altair an Tighearna.

20 An sin dh'éirich Heseciah an righ gu moch, agus chruinnich e uachdarain a' bhaile, agus chaidh e suas do thigh an Tighearna.

21 Agus thug iad leo seachd tairbh òga, agus seachd reitheacha, agus seachd uain, agus seachd buic-gaibhre mar ìobairt-pheacaidh air son na rìoghachd, agus air son an *ionaid* naomha, agus air son Iudah : agus dh'àithn e do na sagartaibh, mic Aaroin, *an* ìobradh air altair an Tighearna.

22 Uime sin mharbh iadsan na tairbh, agus ghabh na sagairt an fhuil, agus chrath iad *i* air an altair : mharbh iad mar an ceudna na reithean, agus chrath iad an fhuil air an altair : mharbh iad cuideachd na h-uain, agus chrath iad an fhuil air an altair.

23 Agus thug iad leo na buic-gaibhre air son na h-ìobairt-pheacaidh an làthair an righ agus a' choimhthionail, agus chuir iad an làmhan orra :

24 Agus mharbh na sagairt iad, agus chrath iad am fuil [b] air an altair chum réite dheanamh air son Israeil uile : oir dh'àithn an righ an ìobairt-loisgte agus an ìobairt-pheacaidh air son Israeil uile.

25 Agus chuir e na Lebhithich ann an tigh an Tighearna le ciombalaibh, le saltairibh, agus le clàrsaichibh, a réir àithne Dhaibhidh, agus Ghaid fhir-sheallaidh an righ, agus Natain an fhàidh : oir *b'i sin* àithne an Tighearna le làimh 'fhàidhean.

26 Agus sheas na Lebhithich le h-innealaibh Dhaibhidh, agus na sagairt leis na trompaidibh.

27 Agus dh'àithn Heseciah an ìobairt-loisgte ìobradh air an altair : agus an uair a thoisich an ìobairt-loisgte, thoisich *mar an ceudna* laoidh an Tighearna leis na trompaidibh, agus le h-innealaibh Dhaibhidh righ Israeil.

28 Agus rinn an coimhthional uile aoradh, agus sheinn an luchd-seinn, agus shéid na trompadairean : *mhair* so uile gus an do chrìochnaicheadh an ìobairt-loisgte.

29 Agus an uair a chuir iad crìoch air ìobradh, chrom an righ agus iadsan uile a bha maille ris iad féin [c], agus rinn iad aoradh.

30 Agus dh'àithn Heseciah an righ agus na h-uachdarain do na Lebhithich gu moladh iad an Tighearn am briathraibh Dhaibhidh, agus Asaiph an fhir-sheallaidh : agus mhol iad le subhachas, agus chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh.

31 An sin fhreagair Heseciah, agus thubhairt e, A nis choisrig sibh sibh féin do'n Tighearna : thigibh am fagus, agus thugaibh leibh ìobairtean, agus tabhartais-buidheachais do thigh an Tighearna. Agus thug an coimhthional a steach ìobairtean, agus tabhartais-buidheachais, agus iadsan uile a bha toileach nan cridhe, tabhartais-loisgte.

32 Agus b'e àireamh nan tabhartas-loisgte a thug an coimhthional leo, tri fichead agus deich tairbh òga, ceud reithe, dà cheud uan ; iad sin uile chum ìobairt-loisgte do'n Tighearna.

33 Agus na nithe coisrigte, sè ceud bò, agus tri mìle caora.

34 Ach bha na sagairt tearc, agus cha b'urrainn iad na tabhartais-loisgte uile fhionnadh : uime sin chuidich am bràithre na Lebhithich leo gus an do chrìochnaicheadh an obair, agus gus an do naomhaich

[a] *glanadh,*

[b] *rinn iad réite le'm fuil.*

[c] *iad féin air an glùinibh.*

na sagairt iad féin; oir *bha* na Lebhi-
thich ni bu deise[a] nan cridhe
chum iad féin a naomhachadh nà na
sagairt.
35 Agus mar an ceudna *bha* na
tabhartais-loisgte am pailteas, maille
ri saill nan tabhartas-sìth agus nan
tabhartas-dibhe, chum na h-ìobairt-
loisgte. Agus dheasaicheadh[b] seir-
bhis tighe an Tighearna.
36 Agus rinn Heseciah agus an
sluagh uile gairdeachas, a chionn
gu'n do dheasaich Dia air son an
t-sluaigh: oir rinneadh an ni gu
grad.

CAIB. XXX.

AGUS chuir Heseciah *fios* gu h-Is-
rael uile agus gu Iudah, agus
mar an ceudna scrìobh e litrichean
gu h-Ephraim agus gu Manaseh, iad
a theachd gu tigh an Tighearna ann
an Ierusalem, a chumail na càisge
do'n Tighearna Dia Israeil.
2 Agus ghabh an righ comhairle,
agus 'uachdarain, agus an coimh-
thional uile ann an Ierusalem, a'
chàisg a chumail air an dara mìos.
3 Oir cha b'urrainn iad a cumail
'san àm sin, a chionn nach do naomh-
aich na sagairt iad féin gu leòr, agus
nach robh an sluagh air cruinneach-
adh gu h-Ierusalem.
4 Agus thaitinn an ni ris an righ,
agus ris a' choimthional uile.
5 Agus shuidhich iad reachd,
gairm a thabhairt air feadh Israeil
uile o Bheer-seba eadhon gu Dan,
iad a theachd a chumail na càisge
do'n Tighearna Dia Israeil ann an
Ierusalem; oir cha do chum mòran
i[c] mar a bha e scrìobhta.
6 Agus chaidh na gillean-ruithe le
litrichibh o'n righ agus o' uachdaran-
aibh air feadh Israeil uile agus Iudah,
agus a réir àithne an righ, ag ràdh,
A chlann Israeil, pillibh a dh'ionn-
suidh an Tighearna Dé Abrahaim,
Isaaic, agus Israeil, agus pillidh esan
a dh'ionnsuidh an fhuighill dibh a
chaidh as o làimh righrean Asiria.
7 Agus na bithibh cosmhuil ri'r
n-aithrichibh, agus cosmhuil ri'r
bràithribh, a pheacaich an aghaidh
an Tighearna, Dé an aithriche, agus
thug esan thairis iad gu léir-sgrios,
mar a chi sibh.
8 A nis na bithibhse cruaidh-
mhuineileach cosmhuil ri'r n-aith-
richibh: thugaibh sibh féin thairis
d'on Tighearna, agus rachaibh a
steach d'a ionad naomha, a naomh-
aich e gu bràth; agus deanaibh seir-
bhis d'on Tighearna bhur Dia, a chum
as gu tionndaidh lasan 'fheirge air
falbh uaibh.
9 Oir ma philleas sibh a dh'ionn-
suidh an Tighearna, [gheibh] bhur
bràithrean agus bhur clann iochd
nam fianuis-san, a thug leo am braigh-
deanas iad, air chor as gu pill iad a
dh'ionnsuidh na tìre so: oir gràsmhor
agus tròcaireach *tha'n* Tighearna
bhur Dia, agus cha tionndaidh e a
ghnùis air falbh uaibh, ma philleas
sibh d'a ionnsuidh.
10 Agus chaidh na gillean-ruithe
thairis o bhaile gu baile, air feadh
tìre Ephraim agus Mhanaseh, eadhon
gu ruig Sebulun: ach bha iad a' fan-
oid orra, agus a' deanamh ball-mag-
aidh dhiubh.
11 Gidheadh, dh'irioslaich daoine
àraidh do Aser, agus do Mhanaseh,
agus do Shebulun iad féin, agus thài-
nig iad gu h-Ierusalem.
12 Mar an ceudna ann an Iudah
bha làmh Dhé a thoirt aon chridhe
dhoibh, a dheanamh àithne an righ
agus nan uachdaran, a réir focail an
Tighearna.
13 Agus chruinnich ann an Ieru-
salem mòran sluaigh, a chumail féill
an arain neo-ghoirtichte anns an da-
ra mìos, coimhchruinneachadh ro
mhòr.
14 Agus dh'éirich iad, agus thug
iad air falbh na h-altairean a *bha* ann
an Ierusalem, agus na h-altairean
uile air son tùise thug iad air falbh,
agus thilg siad iad ann an sruth Chid-
roin.
15 Agus mharbh iad a' chàisg air
a' cheathramh *la* deug d'on dara
mìos, agus bha nàir air na sagairt a-
gus air na Lebhithich, agus naomh-
aich siad iad féin, agus thug iad a
steach ìobhairtean-loisgte do thigh
an Tighearna.
16 Agus sheas iad nan àit a réir
an riaghailte[d], a réir lagha Mhaois,
òglaich Dhé; agus chrath na sagairt
an fhuil *a ghabh iad* o làimh nan Le-
bhitheach.
17 Oir *bha* mòran anns a' choimh-
thional nach robh air an naomhach-
adh: uime sin bha cùram marbhaidh
na càisge air na Lebhithich, air son
gach neach nach *robh* glan, a chum
an naomhachadh do'n Tighearn.
18 Oir cha do ghlan mòran do'n
t-sluagh, mòran do Ephraim, agus
do Mhanaseh, *do* Isachar, agus *do*
Shebulun, iad féin: gidheadh, dh'ith
iad a' chàisg, cha b'ann mar *a ta e*
scrìobhta.
19 Ach rinn Heseciah urnuigh air
an son, ag ràdh, Gu d'thugadh an
Tighearna maith maitheanas do gach
aon, a dheasaich a chridhe a dh'iarr-
aidh an Tighearna Dé[e] 'aithriche,

[a] *ni bu dìriche, ionraice.* [b] *shuidh-icheadh, chuireadh-an òrdugh.*
[c] *cha do chum iad i ré ùine fhada.*
[d] *am modha.* [e] *Dhé, an Tighearna Dé.*

ge nach *'eil e glan* a réir glanaidh an *ionaid* naomha.
20 Agus dh'éisd an Tighearna ri Heseciah, agus leighis e an sluagh.
21 Agus chum clann Israeil, a bha làthair ann an Ierusalem, féill an arain neo-ghoirtichte seachd laithean le mòr ghairdeachas; agus mhol na Lebhithich agus na sagairt an Tighearn o la gu la, *a' seinn* le h-innealaibh fuaimneach do'n Tighearna.
22 Agus labhair Heseciah gu caolmhneil [a] ris na Lebhithich uile, a theagaisg eòlas maith [b] an Tighearna: agus dh'ith [c] iad *air* an fheill rè sheachd laithean ag ìobradh ìobairte-sìth, agus a' cliùthachadh an Tighearna Dé an aithriche.
23 Agus ghabh an coimhthional uile comhairle seachd laithean eile a chumail: agus chum iad seachd laithean *eile* le h-aoibhneas.
24 Oir thug Heseciah, righ Iudah, suas do'n choimhthional mìle tarbh òg, agus seachd mìle caora; agus thug na h-uachdarain suas do'n choimhthional mìle tarbh òg, agus deich mìle caora: agus naomhaich mòran shagart iad féin.
25 Agus rinn coimhthional Iudah uile gairdeachas, agus na sagairt, agus na Lebhithich, agus an coimhthional uile a thàinig a h-Israel, agus na coigrich a thàinig a tìr Israeil, agus a bha chòmhnuidh ann an Iudah.
26 Ma sin bha mòr aoibhneas ann an Ierusalem; oir o laithibh Sholaimh, mhic Dhaibhidh, righ Israeil, cha *robh* a leithid ann an Ierusalem.
27 An sin dh'éirich na sagairt agus na Lebhithich, agus bheannaich iad an sluagh: agus chuala [Dia] an guth, agus thàinig an urnuigh suas d'a àite-còmhnuidh naomha-san, do nèamh.

CAIB. XXXI.

AGUS an uair a chrìochnaicheadh so uile, chaidh Israel uile a *bha* làthair a mach do bhailtibh Iudah, agus bhris iad na dealbhan, agus ghearr iad sìos na doireachan, agus thilg iad sìos na h-ionadan arda, agus na h-altairean as Iudah uile agus *a* Beniamin, agus ann an Ephraim agus Manaseh, gus an do sgrios iad gu tur *iad*. An sin phill clann Israeil uile, gach duine a dh'ionnsuidh a sheilbhe féin, d'am bailtibh féin.
2 Agus shuidhich Heseciah roinnean nan sagart agus nan Lebhìtheach a réir an roinnean, gach duine a réir a sheirbhis féin, na sagairt agus na Lebhithich air son nan ìobairt-loisgte, agus air son nan ìobairt-shìth, a fhrithealadh, agus a thabhairt buidheachais, agus a chliùthachadh ann an geatachaibh chaimp an Tighearna:
3 Cuibhrionn an righ mar an ceudna d'a mhaoin, air son nan ìobairt-loisgte, air son ìobairte-loisgte na maidne agus an fheasgair, agus ìobairte-loisgte nan sàbaid, agus nan gealach nomha, agus nam féill suidhichte, mar *a ta e* scrìobhta ann an lagh an Tighearna.
4 Dh'àithn e cuideachd do'n t-sluagh a bha chòmhnuidh ann an Ierusalem, gu'n d'thugadh iad seachad cuibhrionn nan sagart agus nan Lebhìtheach, chum gu'm biodh iad air an daingneachadh ann an lagh an Tighearna.
5 Agus co-luath as a thàinig an àithne mach, thug clann Israeil seachad gu pailt ceud thoradh an arbhair, an fhìona, agus na h-oladh [d], agus na meala, agus uile fhàis [e] an fhearainn; agus deachamh nan uile *nithe* thug iad a stigh ann am pailteas.
6 Agus *a thaobh* cloinn Israeil agus Iudah a bha chòmhnuidh ann am bailtibh Iudah, thug iadsan mar an ceudna stigh deachamh a' bhuair agus nan caorach, agus deachamh nan nithe naomha, *a bha* air an naomhachadh do'n Tighearn an Dia, agus rinn iad mòran chruach *diubh*.
7 Anns an treas mìos thòisich iad air bunaitean nan cruach a leagadh, agus anns an t-seachdamh mìos chrìochnaich siad iad.
8 Agus thàinig Heseciah agus na h-uachdarain, agus chunnaic iad na cruachan, agus bheannaich iad an Tighearn agus a shluagh Israel.
9 Agus dh'fhiosraich Heseciah do na sagairt agus na Lebhithich mu thimchioll nan cruach.
10 Agus fhreagair Asariah, an t-ard shagart do thigh Shadoic, e, agus thubhairt e, O'n a thòisich iad air na tabhartais a thoirt a steach do thigh an Tighearna, dh'ith sinn gus an do shàsuicheadh sinn, agus dh'fhàg sinn pailteas: oir bheannaich an Tighearn a shluagh, agus dh'fhàgadh am pailteas mòr so.
11 An sin dh'àithn Heseciah seomraichean [f] ulluchadh ann an tigh an Tighearna; agus dh'ulluich siad *iad*.
12 Agus thug iad a stigh na tabhartais, agus an deachamh, agus na *nithe* naomhaichte gu fìrinneach; agus os an cionn *bha* Cononiah an Lebhìtheach na riaghlair, agus Simei a bhràthair 'san àit a b'fhaigse.
13 Agus bha Iehiel, agus Asariah,

[a] *ri'n cridhe.* Eabh. [b] *a bha tuigsinn còlais mhaith.* [c] *choimhlion, chum.*

[d] *an olaidh.* [e] *chinnis.* [f] *àitean-tasgaidh.*

agus Nahat, agus Asahel, agus Ierimot, agus Iosabad, agus Eliel, agus Ismahiah, agus Mahat, agus Benaiah, nan luchd-amhairc thairis fuidh làimh Chononiah, agus Shimei a bhràthar, air àithne Heseciah an righ, agus Asariah uachdarain tighe Dhé.

14 Agus *bha* Core mac Imnah an Lebhitheach, an dorsair a làimh na h-aird an ear, os cionn shaor-thiodhlacadh Dhè, chum gu'n d'thugadh e seachad tabhartais an Tighearnà, agus na nithe ro naomha:

15 Agus làimh ris-san Eden, agus Beniamin [a], agus Iesua, agus Semaiah, agus Amariah, agus Secaniah, ann am bailtibh nan sagart *nan* cùram [b], a thabhairt d'am bràithribh nan roinnibh [c], mar do'n mhòr mar sin do'n bheag.

16 A thuilleadh air àireamh nam firionnach a réir an ginealach o thri bliadhna dh'aois agus os a chionn, do gach neach a théid a steach do thigh an Tighearna, a chuibhrionn lathail, air son an seirbhis nan cùram, a réir an roinnean;

17 Araon do àireamh nan sagart a réir an ginealacha, a réir tighe an aithriche, agus nan Lebhitheach o fhichead bliadhna dh'aois agus os a chionn, nan cùram, a réir an roinnean:

18 Agus do àireamh an cloinne bige uile a réir an ginealacha, am ban, agus am mac, agus an nigheana, do'n chloimhthional uile; oir nan cùram naomhaich siad iad féin gu mòr:

19 Agus do mhacaibh Aaroin na sagartaibh ann am fearann comhroinn am bailtean, anns gach baile fa leth na daoine a dh'ainmicheadh air an ainm, a thabhairt *an* cuibhrionna do gach firionnach am measg nan sagart, agus dhoibh-san uile, a bha air an àireamh a réir an ginealacha am measg nan Lebhitheach.

20 Agus rinn Heseciah mar so air feadh Iudah uile: agus rinn e an *ni sin a bha* maith, agus ceart, agus fìrinneach ann am fianuis an Tighearna a Dhé.

21 Agus a thaobh gach oibre air an do thòisich e ann an seirbhis tighe Dhé, agus anns an lagh, agus anns na h-àitheantaibh, a dh'iarraidh a Dhé, rinn e i le 'uile chridhe, agus shoirbhich e.

CAIB. XXXII.

AN déigh nan nithe so, agus an uair a bha iad air an suidheachadh, thàinig Senacherib righ Asiria, agus chaidh e steach do Iudah, agus champaich e an aghaidh nam bailte daingnichte, agus shònraich [d] e air an cosnadh dha féin.

2 Agus an uair a chunnaic Heseciah gu'n d'thàinig Senacherib, agus gu'n robh e cur roimhe cogadh an aghaidh Ierusaleim,

3 Chuir e 'chomhairle r'a uachdaranaibh agus r'a dhaoinibh cumhachdacha, uisgeacha nan tobar, a *bha*'n taobh a muigh do'n bhaile, a dhùnadh suas; agus chuidich iad leis.

4 Agus chruinnich sluagh mòr, agus dhùin iad suas na tobraichean uile, agus na sruthain a bha ruith ann am meadhon na tìre, ag ràdh, Car son a thigeadh righrean Asiria, agus a gheibheadh iad mòran uisge?

5 Agus dhaingnich se e féin, agus thog e am balladh uile a chaidh bhriseadh, agus chuir e suas tùir air [e], agus balladh eile air an taobh a muigh, agus dhaingnich e Milo baile Dhaibhidh, agus rinn e gathanna agus targaidean ann am pailteas.

6 Agus chuir e ceannardan cogaidh os cionn an t-sluaigh, agus chruinnich e iad d'a ionnsuidh ann an sràid geataidh a' bhaile, agus labhair e r'an cridhe, ag ràdh,

7 Bithibh laidir agus bithibh misneachail, na biodh eagal agus na biodh faitcheas oirbh roimh righ Asiria, no roimh 'n t-sluagh mhòr so uile a *tha* maille ris; oir is mò *a ta* leinne nà leis-san.

8 Leis-san *tha* gairdean feòla, ach leinne *tha*'n Tighearn ar Dia, a chuideachadh leinn, agus a chur ar catha. Agus dh'earb an sluagh a briathraibh Heseciah righ Iudah.

9 Na dhéigh so chuir Senacherib righ Asiria a sheirbhisich gu h-Ierusalem, (oir *bha* e féin aig Lachis, agus a neart uile maille ris,) a dh'ionnsuidh Heseciah righ Iudah, agus a dh'ionnsuidh Iudah uile, a *bha* aig Ierusalem, ag ràdh,

10 Mar so tha Senacherib, righ Asiria, ag ràdh, Cia as *a tha* sibh ag earbsadh, agus sibh a' fantuinn 'nar daingneach ann an Ierusalem?

11 Nach 'eil Heseciah 'gar comhairleachadh sibh féin a thoirt thairis gu bàs le gortadh agus le tart, ag ràdh, Saoraidh an Tighearn ar Dia sinn a làimh righ Asiria?

12 Nach do chuir Heseciah so féin air falbh 'àitean arda, agus 'altairean, agus nach d'àithn e do Iudah agus da Ierusalem, ag ràdh, Fa chomhair aon altarach sleuchdaidh sibh, agus loisgidh sibh tùis oirre?

13 Nach 'eil fhios agaibh ciod a rinn mise agus m'aithriche ri uile shluagh nan dùchanna? an robh dée

[a] *Miniamin.* [b] *nan dreuchd shuidhichte.* [c] *nan seallaibh.*

[d] *shaoil; thubhairt.* Eabh.
[e] *chuir e suas e gu ruig na tùir.*

chinneach nan tìr sin comasach air
an tìr féin a shaoradh as mo làimhsa ?
14 Cò am measg uile dhée nan
cinneach sin a sgrios m'aithriche-sa
gu tur, a b'urrain na shluagh a shaor-
adh as mo làimh-sa, gu'm biodh
bhur Dia-sa comasach air bhur saor-
adh as mo làimh ?
15 A nis ma ta na mealladh Hese-
ciah sibh, agus na comhairlicheadh[a]
e sibh mar so, agus na creidibh e;
oir cha robh dia air bith cinnich, no
rìoghachd sam bith, comasach air a
shluagh a shaoradh as mo làimh-sa,
agus as làimh m'aithriche: nach
lugha gu mòr nà sin is urrainn bhur
Dia-sa bhur saoradh as mo làimh ?
16 Agus labhair a sheirbhisich tuil-
leadh as so an aghaidh an Tighearna
Dé, agus an aghaidh a sheirbhisich
Heseciah.
17 Scrìobh e mar an ceudna lìt-
richean a chàineadh an Tighearna
Dé Israeil, agus a labhairt na agh-
aidh, ag ràdh, Mar nach do shaor
dée chinneach nan dùchanna an
sluagh as mo làimh-sa, mar sin cha
saor Dia Heseciah a shluagh as mo
làimh.
18 Ghlaodh iad cuideachd le guth
ard sa' chànain Iudhaich ri sluagh
Ierusalem, a *bha* air a' bhalladh, gu
eagal agus buaireas a chur orra,
chum gu'n glacadh iad am baile.
19 Agus labhair iad an aghaidh
Dhé Ierusaleim, mar an aghaidh dhée
shluaigh na talmhainn, oibre làmha
dhaoine.
20 Agus rinn Heseciah an righ,
agus am fàigh Isaiah mac Amois,
urnuigh air son so, agus ghlaodh iad
gu nèamh.
21 Agus chuir an Tighearn aingeal
uaith, a sgrios na daoine comasach
gaisgeil uile, agus na ceannardan, a-
gus na h-uachdarain ann an camp
righ Asiria: uime sin phill e le nàire
gnùise d'a thìr féin. Agus an uair a
chaidh e steach do thigh a dhé,
mharbh iad-san, a thàinig a mach as
'innibh féin, e 'n sin leis a' chlaidh-
eamh.
22 Mar so shaor an Tighearna He-
seciah agus luchd-àiteachaidh Ieru-
saleim as làimh Shenacherib righ A-
siria, agus as làimh nan uile, agus
stiuir e iad air gach taobh.
23 Agus thug mòran tabhartais a
dh'ionnsuidh an Tighearna gu h-Ie-
rusalem, agus tiodhlacan a dh-ionn-
suidh Heseciah, righ Iudah: agus
dh'ardaicheadh e ann an sùilibh nan
uile chinneach na dhéigh sin.
24 Anns na laithibh sin bha Hese-
ciah tinn gu bàs, agus rinn e urnuigh
ris an Tighearn: agus dh'éisd[b] esan
ris, agus thug e comhara dha.
25 Ach cha d'ìoc Heseciah a rìs a
réir mar a bhuilicheadh air, oir thog-
adh a chridhe suas: agus bha fearg
ris, agus ri Iudah agus Ierusalem.
26 Gidheadh dh'irioslaich Hese-
ciah e féin air son uabhair a chridhe
(*araon* e féin agus luchd-àiteachaidh
Ierusaleim :) uime sin cha d'thàinig
fearg an Tighearna orra ann an laith-
ibh Heseciah.
27 Agus bha aig Heseciah beartas
agus urram ro mhòr: agus rinn e dha
féin ionmhasan do airgiod, agus do
òr, agus do chlachaibh luachmhor, a-
gus do spìosraidh, agus do thargaid-
ibh, agus do gach seud[c] taitneach;
28 Agus tighean-tasgaidh air son
toraidh[d] an arbhair, agus an fhìona,
agus na h-oladh; agus tighean air
son gach gné ainmhidh, agus main-
nirean air son nan treud.
29 Agus rinn e dha féin bailtean:
agus *bha* sealbh chaorach agus buar
aige ann am pailteas, oir thug Dia
dha maoin ro mhòr.
30 Chuir Heseciah so féin mar an
ceudna stad air sruth uisge uachdar-
ach Ghihoin, agus thug e sìos dìreach
e a làimh na h-airde 'n iar do bhaile
Dhaibhidh. Agus shoirbhich Hese-
ciah na oibribh uile.
31 Gidheadh, a thaobh theachd-
airean uachdarana Bhabiloin, a chuir-
eadh d'a ionnsuidh a dh'fhiosra-
chadh mu'n iongantas a bha san tìr,
thréig Dia e g'a dhearbhadh, chum
gu'm biodh fios aige air gach *ni a*
bha na chridhe.
32 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Heseciah, agus a mhaitheas,
feuch, *tha* iad scrìobhta ann am
fàistineachd[e] Isaiah an fhàidh,
mhic Amois, agus ann an leabhar
righrean Iudah agus Israeil.
33 Agus choidil Heseciah maille
r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e
ann an ard àit-adhlacaidh mhac
Dhaibhidh: agus thug Iudah uile
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim
urram dha 'nuair a fhuair e bàs.
Agus rìoghaich Manaseh a mhac
na àit.

CAIB. XXXIII.

DA bhliadhna dheug a dh'aois *bha*
Manaseh 'nuair a thòisich e
air rìoghachadh, agus rìoghaich e
còig bliadhna deug agus dà fhichead
ann an Ierusalem.
2 Ach rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, a réir ghràineileachd nan
cinneach, a thilg an Tighearn a mach
roimh chloinn Israeil.
3 Oir thog e suas a rìs na h-àitean
arda, a sgrios Heseciah 'athair, agus
chuir e suas altairean do Bhaalim, a-
gus rinn e doireachan, agus shleuchd

[a] *na h-aomadh.* [b] *labhair.* Eabh.
[c] *uidheam, inneal.* [d] *fàis, cinnis.*
[e] *sealladh.* Eabh.

e do uile shlòigh[a] nan nèamh, agus
rinn e seirbhis doibh.
4 Agus thog e altairean ann an
tigh an Tighearna, mu'n dubhairt an
Tighearna, Ann an Ierusalem bithidh
m'ainm-sa gu bràth.
5 Agus thog e altairean do uile
shlòigh nan nèamh ann an dà chùirt
tighe an Tighearna.
6 Agus thug e air a chloinn dol
troimh 'n teine ann an gleann mhic
Hinoim; agus thug e fa'near amanna,
agus ghnàthaich e geasachd[b] agus
druidheachd, agus chuir e air chois
leannain-shìth agus luchd-fiosachd:
dh'oibrich e mòr aingidheachd ann
an sùilibh an Tighearna, g'a bhros-
nachadh gu feirg.
7 Agus chuir e dealbh snaidhte,
ìodhol[c] a rinn e, ann an tigh Dhé,
mu'n dubhairt Dia ri Daibhidh, a-
gus ri Solamh a mhac, Anns an tigh
so, agus ann an Ierusalem, a thagh
mi as uile threubhaibh Israeil, cui-
ridh mi m'ainm gu bràth.
8 Agus cha charuich mi cos Israeil
ni's mò as an fhearann a dh'orduich
mi do bhur n-aithrichibh; ma bheir
iad a mhàin an aire gu'n dean iad
gach ni a dh'àithn mi dhoibh, a réir
an lagha uile, agus nan reachd, agus
nan riaghailt le làimh Mhaois.
9 Mar sin thug Manaseh air Iudah
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim
dol air seacharan, gu tuilleadh uile
dheanamh nà *rinn* na cinnich, a
sgrios an Tighearna roimh chloinn
Israeil.
10 Agus labhair an Tighearna ri
Manaseh, agus r'a shluagh; ach
cha'n éisdeadh iad.
11 Uime sin thug an Tighearn or-
ra ceannarda feachd righ Asiria;
agus ghlac iad Manaseh ann an
dròighnich, agus cheangail iad e le
slabhraidhibh, agus thug iad leo e gu
Babilon.
12 Agus an uair a bha e ann an
amhghar dh'iarr re an Tighearn a
Dhia, agus dh'irioslaich se e féin gu
mòr am fianuis Dhé 'aithriche.
13 Agus rinn e urnuigh ris, agus
rinneadh esan réidh ris, agus dh'éisd
e r' a athchuinge, agus thug e air ais
e gu h-Ierusalem d'a rìoghachd. A-
gus dh'aithnich Manaseh gur e'n
Tighearn a's Dia ann.
14 Agus na dhéigh so thog e ball-
adh an taobh a muigh do bhaile
Dhaibhidh, air an taobh an iar do
Ghihon anns a' ghleann, eadhon gu
ruig dol a stigh geataidh an éisg, a-
gus thug e mu'n cuairt air Ophel e,
agus thog e suas e gu ro ard; agus
chuir e ceannardan cogaidh[d] ann
an uile bhailtibh daingnichte Iu-
dah.
15 Agus chuir e air falbh na dée
coimheach agus an ìodhol a tigh an
Tighearna, agus na h-altairean uile, a
thog e ann an sliabh tighe an Tigh-
earna, agus ann an Ierusalem, agus
thilg e mach as a' bhaile *iad*.
16 Agus chàirich e altair an Tigh-
earna, agus dh'ìobair e oirre ìobairt-
ean sìthe agus buidheachais, agus
dh'àithn e do Iudah seirbhis a dhean-
amh do'n Tighearna Dia Israeil.
17 Gidheadh, dh'ìobair an sluagh
fathast anns na h-àitibh arda, *ach* a
mhàin d'on Tighearna an Dia.
18 Agus a' chuid eile do ghnìomh-
araibh Mhanaseh, agus 'urnuigh r'a
Dhia, agus briathra nam fear-seal-
laidh a labhair ris ann an ainm an
Tighearna Dé Israeil, feuch, *tha* iad
sgrìobhta ann an leabhar righrean
Israeil,
19 'Urnuigh mar an ceudna, agus
mar a dh'éisdeadh ris, agus a pheac-
adh uile, agus 'eusaontas, agus na
h-àitean anns an do thog e ionadan
arda, agus an do chuir e suas doir-
eachan agus dealbhan snaidhte mu'n
d'irioslaicheadh e, feuch, *tha* iad
sgìobhta am measg bhriathar nam
fear-seallaidh.
20 Agus choidil Manaseh maille
r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e
na thigh féin: agus rìoghaich a mhac
Amon na àit.
21 Da bhliadhna fichead a dh'aois
bha Amon an uair a thòisich e air
rìoghachadh, agus rìoghaich e dà
bhliadhna ann an Ierusalem.
22 Agus rinn e olc ann an sùilibh
an Tighearna, mar a rinn Manaseh
'athair: oir dh'ìobair Amon do na
dealbhaibh snaidhte uile, a rinn Ma-
naseh 'athair, agus rinn e seirbhis
doibh.
23 Agus cha d'irioslaich se e féin
am fianuis an Tighearna, mar a
dh'irioslaich Manaseh 'athair e féin;
ach mheudaich Amon eusaontas.
24 Agus rinn a sheirbhisich ceann-
airc na aghaidh, agus mharbh iad e
na thigh féin.
25 Ach mharbh sluagh na tìre iad-
san uile, a rinn ceannairc an aghaidh
righ Amoin, agus rinn sluagh na tìre
Iosiah, a mhac, na righ na àit.

CAIB. XXXIV.

OCHD bliadhna dh'aois *bha* Iosiah
'nuair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìoghaich e ann an Ie-
rusalem aon bhliadhna deug thar
fhichead.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart
ann an sùilibh an Tighearna, agus
dh'imich e ann an slighibh Dhaibh-
idh 'athar, agus cha do chlaon e
dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na
làimhe clìthe.

[a] *armailt.* [b] *geasadaireachd.*
[c] *cosamhlachd; semel.* Eabh.
[d] *ceannardan na h-armailte.*

3 Oir anns an ochdamh bliadhna
d'a rìoghachadh, 'nuair a bha e fathast òg, thòisich e air Dia Dhaibhidh 'athar iarraidh, agus anns an dara bliadhna deug thòisich e air Iudah agus Ierusalem a ghlanadh o na h-àitibh arda, agus na doireachaibh, agus na dealbhaibh snaidhte, agus na dealbhaibh leaghta.
4 Agus bhris iad sìos altairean Bhaalim na fhianuis, agus na dealbhan grianach a *bha* gu h-ard os an ceann ghearr e sìos, agus na doireachan; agus na dealbhan snaidhte, agus na dealbhan leaghta bhris e nam mìribh, agus phronn e gu luaithre, agus chrath e *i* air uaighibh na muinntir, a dh'ìobair dhoibh.
5 Agus loisg e cnàmha nan sagart air an altairibh, agus ghlan e Iudah, agus Ierusalem.
6 Mar an ceudna ann am bailtibh Mhanaseh, agus Ephraim agus Shimeoin, eadhon gu ruig Naphtali, nan àitibh fàsaichte mu'n cuairt.
7 Agus an uair a bhris e sìos na h-altairean agus na doireachan, agus a phronn e na dealbhan snaidhte gu luaithre, agus a ghearr e sìos na dealbhan grianach [a] uile air feadh tìre Israeil uile, phill e gu h-Ierusalem.
8 Agus anns an ochdamh bliadhna deug d'a rìoghachadh, 'nuair a ghlan e an tìr, agus an tigh, chuir e Saphan mac Asaliah, agus Maaseiah uachdaran a' bhaile, agus Ioah mac Ioahais an seanachaidh, a chàradh tighe an Tighearna a Dhé.
9 Agus thàinig iad gu Hilciah an t-ard shagart, agus thugadh *dhoibh* an t-airgiod a thugadh steach do thigh Dhé, a chruinnich na Lebhithich a ghléidh na dorsan o làimh Mhanaseh agus Ephraim, agus o uile fhuigheall Israeil, agus o Iudah uile, agus *o* Bheniamin, agus *o* luchd-àiteachaidh Ierusaleim [b].
10 Agus thug iad *e* do làimh luchd-deanamh na h-oibre, a chuireadh os cionn tighe [c] an Tighearna, agus thug iadsan e do'n luchd-oibre a dh'oibrich ann an tigh an Tighearna, a chàradh agus a leasachadh an tighe.
11 Thug iad *e* eadhon do na saoraibh agus do'n luchd-togail, a cheannach chlach snaidhte, agus fiodha chum nan ceangal [d] agus gu urlar a chur 'sna tighibh, a mhill righrean Iudah.
12 Agus rinn na daoine an obair gu firinneach: agus *b'iad* an luchd-amhairc thàiris orra Jahat, agus Obadiah, na Lebhithich, do mhacaibh Mherari; agus Sechariah agus Mesullam, do mhacaibh nan Cohatach, a chur *na h-oibre* air a h-aghaidh; mar an ceudna do na Lebhithich gach neach a bha eòlach [e] air innealaibh-ciuil.
13 *Bha iad* cuideachd os cionn an luchd-iomchair eallach, agus nan luchd-amhairc thairis orra-san uile a rinn obair ann an gné seirbhis air bith: agus do na Lebhithich *bha* scrìobhuichean, agus riaghladairean, agus dorsairean.
14 Agus an uair a bha iad a' toirt a mach an airgid a thugadh à steach do thigh an Tighearna, fhuair Hilciah an sagart, leabhar lagha an Tighearna an làimh [f] Mhaois.
15 Agus fhreagair Hilciah, agus thubhairt e ri Saphan an scrìobhuiche, Fhuair mi leabhar an lagha ann an tigh an Tighearna. Agus thug Hilciah an leabhar do Shaphan.
16 Agus thug Saphan an leabhar a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'aithris e 'n gnothuch do'n righ, ag ràdh, Gach *ni* a dh'àithneadh do d' sheirbhisich, *tha* iad a' deanamh.
17 Chruinnich iad an t-airgiod a fhuaradh, ann an tigh an Tighearna, agus thug iad e do làimh an luchd-amhairc thairis, agus do làimh luchd-deanamh na h-oibre.
18 Agus dh'innis Saphan an scrìobhuiche do'n righ, ag ràdh, Thug Hilciah an sagart leabhar dhomh. Agus leugh Saphan e an làthair an righ.
19 Agus an uair a chual an righ briathran an lagha, reub e 'eudach.
20 Agus dh'àithn an righ do Hilciah, agus do Ahicam mac Shaphain, agus do Abdon [g] mac Mhicah, agus do Shaphan an scrìobhuiche, agus do Asaiah seirbhiseach an righ, ag ràdh,
21 Rachaibh, fiosraichibh do'n Tighearna air mo shon-sa, agus air an son-san, a dh'fhàgadh ann an Israel agus ann an Iudah, thaobh bhriathar an leabhair a fhuaradh: oir *is* mòr fearg an Tighearna, a tha air a taomadh a mach oirnn, a chionn nach do choimhid ar n-aithriche focal an Tighearna, a dheanamh a réir gach *ni, a ta* scrìobhta anns an leabhar so.
22 Agus chaidh Hilciah agus *iadsan* a dh'òrduich an righ gu Huldah a' bhan-fhàidh, bean Shaluim, mhic

[a] *na h-ìodholan.* [b] *agus phill iad gu h-Ierusalem.* [c] *a bha nan luchd-amhairc thairis ann an tigh.* [d] *tàdhacha.*

[e] *seòlta, teòma.* [f] *làimh-scrìobhaidh.* [g] *Achbor,* II. Righ. Caib. XXII. r. 12.

Thiebhah, mhic Hasrah [a] fhir-
ghleidhidh an eudaich, (a nis bha i
chòmhnuidh ann an Ierusalem ann
an oil-thigh [b]) agus labhair iad
rithe mar sin.
23 Agus fhreagair i iad, Mar so
tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh,
Innsibh do'n duine a chuir sibh a
m'ionnsuidh-sa,
24 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Feuch, bheir mise olc air an àite so,
agus air a luchd-àiteachaidh, *eadhon*
gach mallachadh a *ta* scrìobhta anns
an leabhar, a leugh iad am fianuis
righ Iudah.
25 A chionn gu'n do thréig iad
mise, agus gu'n do loisg iad tùis do
dhéibh eile, chum mo bhrosnuch-
adh gu corruich le uile oibribh an
làmh; uime sin taomar m'fhearg a
mach air an àite so, agus cha mhù-
char i.
26 Ach a thaobh righ Iudah, a
chuir sibh a dh'fhiosrachadh do'n
Tighearn, mar so their sibh ris, Mar
so tha'n Tighearna Dia Israeil ag
ràdh, *A thaobh* nam briathar a chual
thu,
27 A chionn gu'n do thiomaich do
chridhe, agus gu'n d'irioslaich thu
thu féin an làthair Dhé, 'nuair a
chual thu a bhriathran an aghaidh an
àite so, agus an aghaidh a luchd-
àiteachaidh, agus gu'n d'irioslaich
thu thu féin a'm' làthair-sa, agus
g'un do reub thu t'eudach, agus
gu'n do ghuil thu a'm' làthair,
chuala mise mar an ceudna *thusa*,
ars' an Tighearn.
28 Feuch, cruinnichidh mi thu
chum t'aithriche, agus cruinnichear
thu do d' uaigh an sìth, agus cha'n
fhaic do shùilean an t-olc sin uile, a
bheir mise air an àite so, agus air a
luchd-àiteachaidh. Agus thug iad
fios a rìs a dh'ionnsuidh an righ.
29 Agus chuir an righ *teachdairean*
uaith, agus chruinnich e r'a chéile
uile sheanairean Iudah agus Ieru-
salem.
30 Agus chaidh an righ suas do
thigh an Tighearna, agus fir Iudah
uile, agus luchd-àiteachaidh Ierusa-
leim, agus na sagairt agus na Lebhi-
thich, agus an sluagh uile eadar
bheag agus mhòr; agus leugh e nan
éisdeachd uile bhriathran leabhair
a' choimhcheangail, a fhuaradh ann
an tigh an Tighearna.
31 Agus sheas an righ na àite
féin, agus rinn e coimhcheangal am
fianuis an Tighearna, gu'n gluaiseadh
e 'n déigh an Tighearna, agus gu'n
gleidheadh e 'àitheantan, agus a
theisteis, agus a reachda, le 'uile
chridhe agus le 'uile anam, a
choimhlionadh bhriathar a choimh-
cheangail *a tha* scrìobhta anns an
leabhar so.
32 Agus thug e orra-san uile, a
fhuaradh ann an Ierusalem agus
Beniamin, seasamh: agus rinn
luchd-àiteachaidh Ierusaleim a réir
coimhcheangail Dé, Dé an aith-
riche.
33 Agus chuir Iosiah air falbh na
gràineileachdan uile as na tìribh
uile a *bhuineadh* do chloinn Israeil,
agus thug e orra-san uile, a fhuaradh
ann an Israel, seirbhis a dheanamh
do'n Tighearn an Dia. Rè a laith-
ean uile cha do chlaon iad o lean-
tuinn an Tighearna, Dé an aith-
riche.

[a] *Harhais*. II. Righ. Caib. XXII.
r. 14. [b] *tigh-fòghluim; misena*.
Eabh.

CAIB. XXXV.

AGUS chum Iosiah ann an Ieru-
salem càisg do'n Tighearna:
agus mharbh iad a' chàisg air a'
cheathramh *la* deug do'n cheud
mhìos.
2 Agus shuidhich e na sagairt nan
cùram, agus thug e misneach
dhoibh chum seirbhis tighe an
Tighearna.
3 Agus thubhairt e ris na Lebhi-
thich a theagaisg Israel uile, a *bha*
naomha [c] do'n Tighearna, Cuiribh an
àirc naomha anns an tigh a thog So-
lamh, mac Dhaibhidh, righ Israeil;
cha *bhi i* na h-eallaich air bhur
guaillibh: deanaibh seirbhis a nis
do'n Tighearna bhur Dia, agus d'a
shluagh Israel,
4 Agus deasaichibh sibh féin a réir
tighe bhur n-aithriche, a réir bhur
roinnean, mar a scrìobh Daibhidh
righ Israeil, agus mar a scrìobh So-
lamh a mhac;
5 Agus seasaibh anns an *ionad*
naomh a réir roinnean theaghlach
aithriche bhur bràithre do'n t-
sluagh [d], agus *a réir* roinne theagh-
lach aithriche nan Lebhitheach;
6 Agus marbhaibh a' chàisg, agus
naomhaichibh sibh féin, agus deas-
uichibh bhur bràithrean, chum gu'n
dean *iad* a réir focail an Tighearna
le làimh Mhaois.
7 Agus thug Iosiah do'n t-sluagh
caoraich, uain agus minn, iad uile
air son ìobairtean càisge dhoibhsan
uile a bha làthair, gu ruig deich
mìle fichead an àireamh, agus tri
mìle bò: iad sin do mhaoin an righ.
8 Agus thug na h-uachdarain aige
gu toileach do'n t-sluagh, do na
sagartaibh, agus do na Lebhitheach-
aibh. Thug Hilciah, agus Secha-
riah, agus Iehiel, uachdarain tighe
Dhé, do na sagartaibh, air son ìo-

[c] *iad féin a naomhachadh*.
[d] *mhac an t-sluaigh*. Eabh.

ıairtean na càisge, dà mhìle agus sè ceud [caora] agus tri cheud bò.

9 Agus thug Conaniah, agus Semaiah, agus Netaneel agus a bhràithrean, agus Hasabiah, agus Iehiel, agus Iosabad, uachdarain nan Lebhitheach, do na Lebhithich air son ìobairtean na càisge, cùig mìle [caora] agus cùig ceud bò.

10 Agus dh'ulluicheadh an t-seirbhis, agus sheas na sagairt nan àit, agus na Lebhithich nan roinnibh, a réir àithne an righ.

11 Agus mharbh iad [a] a' chàisg, agus chrath na sagairt [an fhuil] le'n làimh, agus dh'fhionn na Lebhithich.

12 Agus thug iad air falbh na h-ìobhairtean-loisgte, chum gu'n d'thugadh iad seachad a réir roinnean theaghlach an t-sluaigh, a dh'ìobradh do'n Tighearna, mar *a ta e* scrìobhta ann an leabhar Mhaois: agus mar sin *rinn iad* ris a' bhuar [b].

13 Agus ròist iad a' chàisg le teine, a réir na riaghailte; ach bhruich [c] iad na *tabhartais* naomha ann am poitibh, agus ann an coireachaibh, agus ann an aighnibh, agus roinn siad *iad* gu grad am measg an t-sluaigh uile.

14 Agus na dhéigh sin dheasaich iad dhoibh féin agus do na sagartaibh. A chionn gu'*n robh* na sagairt, mic Aaroin, ag ìobradh ìobairtean-loisgte agus na saill gu h-oidhche, uime sin dheasaich na Lebhithich dhoibh féin agus do na sagairt, mic Aaroin.

15 Agus *bha*'n luchd-seinn, mic Asaiph, nan àite féin, a rèir aithne Dhaibhidh, agus Asaiph, agus Hemain, agus Iedutuin fhear-seallaidh [d] an righ, agus na dorsairean aig gach geatadh: cha 'n fheumaidh iad an seirbhis fhàgail, oir dheasaich am bràithrean na Lebhithich air an son.

16 Agus dheasaicheadh uile sheirbhis an Tighearna air an là sin féin, chum a' chàisg a chumail, agus ìobairtean-loisgte ìobradh air altair an Tighearna, a réir àithne an righ Iosiah.

17 Agus chum clann Israeil, a bha làthair, a' chàisg 'san àm sin, agus féill [e] an arain neo-ghoirtichte, seachd laithean.

18 Agus cha do chumadh a leithid sin do chàisg ann an Israel o laithibh Shamueil an fhàidh; ni mò a chum uile righrean Israeil a leithid do chàisg as a chum Iosiah, agus na sagairt, agus na Lebhithich, agus Iudah agus Israel uile a bha làthair, agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

19 Anns an ochdamh bliadhna deug do rìoghachadh Iosiah chumadh a' chàisg so.

20 Na dhéigh so uile 'nuair a dheasaich Iosiah an teampull, thàinig Necho righ na h-Eiphit a nìos a chogadh an aghaidh Charchemis, làimh ri Euphrates: agus chaidh Iosiah a mach na aghaidh.

21 Ach chuir esan teachdairean d'a ionnsuidh, ag ràdh, Ciod e mo ghnothuch-sa riutsa, a righ Iudah? Cha'n ann a' t'aghaidh-sa *tha* mise teachd an diugh, ach an aghaidh tighe ris am bheil mi a' cogadh: agus dh'àithn Dia dhomh mi dheanamh cabhaig: leig dhìot *a bhi* ri Dia, a *tha* maille rium-sa, chum nach sgrios e thu.

22 Gidheadh cha do thionndaidh Iosiah 'aghaidh uaith, ach dh'fhàs e ni bu déine [f] gu cogadh na aghaidh, agus cha d'éisd e ri briathraibh Necho o bheul Dé, agus chaidh e steach a chur catha ann an gleann Mhegido.

23 Agus thilg na fir-bhògha air righ Iosiah; agus thubhairt an righ r'a sheirbhisich, Beiribh leibh mi, oir tha mi air mo lotadh gu mòr.

24 Agus thug a sheirbhisich e as a'charbad sin, agus chuir iad e anns an dara carbad a *bha* aige, agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an àit-adhlaic 'aithriche: agus rinn Iudah agus Ierusalem uile caoidh air son Iosiah.

25 Agus rinn Ieremiah tuireadh [g] air son Iosiah, agus labhair na fir-sheinn agus na mnài-sheinn uile mu thimchioll Iosiah nan tuireannaibh gu ruig an là 'n diugh, agus rinn siad iad nan reachd ann an Israel. Agus feuch, *tha* iad scrìobhta ann *an leabhar* nan tuireadh.

26 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iosiah, agus a mhaitheas, mar *a ta e* scrìobhta ann an lagh an Tighearna,

27 Eadhon a ghnìomharan an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an leabhar righrean Israeil agus Iudah.

CAIB. XXXVI.

AGUS ghabh sluagh na tìre Iehoahas mac Iosiah, agus rinn iad na righ e 'n àit 'athar ann an Ierusalem.

2 Tri bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iehoahas an uair a thòisich e air

[a] *chuir iad air leth.* [b] *chrodh.*
[c] *bhruith.* Eir. [d] *'fhir-sheallaidh.*
[e] *cuirm, féisd.*

[f] *chuir se e fein ann an atharrachadh crutha.* [g] *cumhadh.*

rìoghachadh, agus rìoghaich e tri mìosan ann an Ierusalem.
3 Agus chuir righ na h-Eiphit e [o rìoghachadh] ann an Ierusalem[a], agus chuir e ceud tàlann airgid, agus tàlann òir, mar ùbhla [b] air an tìr.
4 Agus rinn righ na h-Eiphit Eliacim a bhràthair na righ air Iudah agus Ierusalem, agus thionndaidh e 'ainm gu Iehoiacim. Agus ghabh Necho Iehoahas a bhràthair, agus thug e do'n Eiphit e.
5 Cùig bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iehoiacim an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem: agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn a Dhé.
6 Na aghaidh-san thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin a nìos, agus cheangail e ann an geimhlibh umha e, chum a thoirt do Bhabilon.
7 Thug Nebuchadnesar mar an ceudna leis *cuid* do shoithichibh tighe an Tighearna do Bhabilon, agus chuir e iad na theampull [c] ann am Babilon.
8 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehoiacim, agus a ghràineileachdan a rinn e, agus na fhuaradh ann, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an leabhar righrean Israeil agus Iudah. Agus rìoghaich Iehoiachin a mhac na àit.
9 Ochd bliadhna deug [d] a dh'aois *bha* Iehoiachin an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e tri mìosan agus deich laithean ann an Ierusalem; agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna.
10 Agus aig ceann na bliadhna [e] chuir righ Nebuchadnesar *daoine* uaith, agus thug e do Bhabilon e, maille ri soithichibh taitneach [f] tighe an Tighearna: agus rinn e Sedeciah a bhràthair [g] na righ air Iudah agus Ierusalem.
11 Bliadhna thar fhichead a dh'aois *bha* Sedeciah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem.
12 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna a Dhé; agus cha d'irioslaich se e féin am fianuis Ieremiah an fhàidh, *a labhair* o bheul an Tighearna.
13 Agus mar an ceudna rinn e ceannairc ar aghaidh righ Nebuchadnesàir, a thug air mionnachadh air Dia: ach ragaich e a mhuineal, agus chruaidhich e a chridhe o thionndadh a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé Israeil.
14 Mar an ceudna pheacaich iadsan uile a b'airde do na sagartaibh agus do'n t-sluagh gu ro mhòr, a réir uile ghraineileachd nan cinneach, agus thruaill iad tigh an Tighearna, a naomhaich e ann an Ierusalem.
15 Agus chuir an Tighearna Dia an aithriche *fios* d'an ionnsuidh le làimh a theachdairean, ag éirigh gu moch, agus a' cur uaith; a chionn gu'n robh truas aige d'a shluagh, agus d'a àite-còmhnuidh:
16 Ach rinn iadsan fanoid air teachdairibh Dhé, agus rinn iad dìmeas air a bhriathraibh, agus rinn iad tarcuis [h] air 'fhàidhibh, gus an d'éirich fearg an Tighearna 'n aghaidh a shluaigh air chor as nach *robh* leigheas ann.
17 Uime sin thug e orra righ nan Caldeanach, a mharbh an daoine òga leis a' chlaidheamh ann an tigh an *ionaid* naomha, agus nach do chaomhain òig-fhear no òigh, seann duine no esan a bha air a chromadh leis an aois: thug e thairis iad uile na làimh.
18 Agus uile shoithichean tighe Dhé, mòr agus beag, agus ionmhais tighe an Tighearna, agus ionmhais an righ agus 'uachdarana, thug e leis uile do Bhabilon.
19 Agus loisg iad tigh Dhé, agus bhris iad sìos balladh Ierusaleim, agus loisg iad a lùchairtean uile le teine, agus mhill iad a shoithichean taitneach uile.
20 Agus iadsan a chaidh as o'n chlaidheamh thug e leis do Bhabilon, far an robh iad nan seirbhisich aige féin agus aig a mhacaibh, gus an do rìoghaich righ [i] Phersia:
21 Chum gu'm biodh focal an Tighearna le beul Ieremiah air a choimhlionadh, gus am mealladh an tìr a sàbaidean: rè na h-ùine a bha i fàs, chum i sàbaidean [k], gus an do choimhlioneadh tri fichead agus deich bliadhna.
22 A nis ann an ceud bhliadhna Chiruis righ Phersia, chum gu'm biodh focal an Tighearna le beul Ieremiah air a choimhlionadh, dhùisg an Tighearna suas spiorad Chiruis righ Phersia, agus thug e fa'near gairm a bhi air a tabhairt air feadh a rìoghachd uile, agus *a chur* mar an ceudna ann an scrìobhadh, ag ràdh,
23 Mar so tha Cirus righ Phersia

[a] Faic. II. Righ. Caib. XXIII. r. 33. [b] *mar chìs.*
[c] *lùchairt.* [d] Faic. II. Righ. Caib. XXIV. r. 8. [e] *teachd mu'n cuairt na bliadhna.*
[f] *maiseach, luachmhor.*
[g] *bràthair 'athar.*

[h] *magadh.* [i] *rìoghachd.*
[k] *rinn i tàmh.*

ag ràdh, Uile rioghachdan an domhain thug an Tighearna Dìa nan nèamh dhomh-sa, agus dh'àithn e dhomh tigh a thogail dha ann an Ierusalem, a *ta* ann an Iudah: ge b'e neach a *ta* nar[a] measg d'a shluagh uile, gu robh an Tighearn a Dhia maille ris, agus rachadh e suas.

[a] *ann bhur.*

ESRA.

CAIB. I.

ANIS ann an ceud bhliadhna Chiruis righ Phersia, chum gu'm biodh focal an Tighearna le beul Ieremiah air a choimhlionadh, dhùisg an Tighearna suas spiorad Chiruis righ Phersia, agus thug e fa'near gairm a bhi air a tabhairt air feadh a rìoghachd uile, agus *a chur* mar an ceudna ann an scrìobhadh, ag ràdh,

2 Mar so tha Cirus righ Phersia ag ràdh, Uile rìoghachdan an domhain thug an Tighearna Dia nan nèamh dhomh-sa, agus dh'àithn e dhomh tigh a thogail dha ann an Ierusalem, a *ta* ann an Iudah.

3 Ge b'e neach *a ta* 'nar measgsa d'a shluagh uile, gu robh a Dhia maille ris, agus rachadh e suas gu h-Ierusalem a *ta* ann an Iudah, agus togadh e tigh an Tighearna Dé Israeil: *is* esan an Dia, a *ta* ann an Ierusalem.

4 Agus ge b'e neach a dh'fhàgadh[a] ann an àite sam bith far *am bheil* e air chuairt, cuidicheadh daoine 'àite leis le h-airgiod, agus le h-òr, agus le maoin, agus le h-ainmhidhibh, a thuilleadh air an tabhartas saor-thoile air son tighe Dhé a *ta* ann an Ierusalem.

5 An sin dh'éirich cinn aithriche Iudah agus Bheniamin, agus na sagairt agus na Lebhithich, gach neach aig an do dhùisg Dia a spiorad gu dol suas a thogail tighe an Tighearna, a *ta* ann an Ierusalem.

6 Agus neartaich iadsan uile a *bha* mu'n cuairt doibh an làmhan le soithichibh airgid, le h-òr, le maoin, agus le h-ainmhidhibh, agus le nithibh luachmhor, a thuilleadh air gach *ni* a thugadh seachad le saorthoil.

7 Thug mar an ceudna an righ Cirus a mach soithichean[b] tighe an Tighearna, a thug Nebuchadnesar a mach a h-Ierusalem, agus a chuir e ann an tigh a dhée·

8 Eadhon iad sin thug Cirus righ Phersia a mach le làimh Mhitredait fhir-ghleidhidh an ionmhais, agus dh'àireamh e iad do Shesbadsar uachdaran Iudah.

9 Agus *is* e so an àireamh: Deich cuacha fichead òir, mìle cuach airgid, naoi sgeana fichead,

10 Deich thar fhichead soitheachionnlaid òir, ceithir cheud agus deich soithichean-ionnlaid airgid do'n dara *seòrsa*, mìle do shoithichibh eile·

11 Na soithichean òir agus airgid uile, cùig mìle agus ceithir cheud: *iad sin* uile thug Sesbadsar suas maille ris na braighdibh[c], a thugadh suas o Bhabilon gu h-Ierusalem.

CAIB. II.

AGUS *is* iad so clann na mòrroinne, a chaidh suas do na braighdibh, dhiubh-san a thugadh air falbh, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh leis do Bhabilon, agus a phill gu h-Ierusalem agus Iudah, gach fear d'a bhaile féin;

2 A thàinig maille ri[d] Serubabel, Iesua, Nehemiah, Seraiah, Realaiah, Mordecai, Bilsan, Mispar, Bigbhai, Rehum, Baanah.

AIREAMH DHAOINE SLUAIGH ISRAEIL.

3 Mic Pharois, dà mhìle ceud tri fichead agus a dhà-dheug.

4 Mic Shephatiah, tri cheud tri fichead agus a dhà-dheug.

5 Mic Arah, seachd ceud tri fichead agus cùig-deug.

6 Mic Phahat-mhoaib, do chloinn Iesua [agus] Ioaib, dà mhìle ochd ceud agus a dhà-dheug.

7 Mic Elaim, mìle dà cheud lethcheud agus a ceithir.

8 Mic Shatu, naoi ceud dà fhichead agus a cùig.

9 Mic Shacai, seachd ceud agus tri fichead.

10 Mic Bhani, sè ceud dà fhichead agus a dhà.

[a] *dh'fhanas.* [b] *airneis.*

[c] *a' bhraighdeanas.* Eabh.
[d] *mar-ri, le.*

11 Mic Bhebai, sè ceud fichead agus a tri.

12 Mic Asgaid, mìle dà cheud fichead agus a dhà.

13 Mic Adonicaim, sè ceud tri fichead agus a sè.

14 Mic Bhigbhai, dà mhìle dà fhichead agus sè-deug.

15 Mic Adin, ceithir cheud leth-cheud agus a ceithir.

16 Mic Ateir o Heseciah, ceithir fichead agus ochd-deug.

17 Mic Bhesai, tri cheud fichead agus a tri.

18 Mic Iorah, ceud agus a dhà-dheug.

19 Mic Hasuim, dà cheud fichead agus a tri.

20 Mic Ghibair, ceithir fichead agus cùig-deug.

21 Mic Bhetleheim, ceud fichead agus a tri.

22 Daoine Netophah, dà fhichead agus sè-deug.

23 Daoine Anatoit, ceud fichead agus a h-ochd.

24 Mic Asmabheit, dà fhichead agus a dhà.

25 Mic Chiriat-iarim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud agus dà fhichead agus a tri.

26 Mic Ramah agus Gheba, sè ceud fichead agus a h-aon.

27 Daoine Mhichmais, ceud fichead agus a dhà.

28 Daoine Bheteil agus Ai, dà cheud fichead agus a tri.

29 Mic Nebo, dà fhichead agus a dhà-dheug.

30 Mic Mhagbis, ceud leth-cheud agus a sè.

31 Mic Elaim eile[a], mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.

32 Mic Harim, tri cheud agus fichead.

33 Mic Loid, Hadid, agus Ono, seachd ceud fichead agus a cùig.

34 Mic Iericho, tri cheud dà fhichead agus a cùig.

35 Mic Shenaah, tri mìle agus sè ceud agus deich thar fhichead.

36 Na sagairt: Mic Iedaia, do thigh Iesua, naoi ceud tri fichead agus tri-deug.

37 Mic Imeir, mìle dà fhichead agus a dhà-dheug.

38 Mic Phasuir, mìle dà cheud dà fhichead agus a seachd.

39 Mic Harim, mìle agus seachd-deug.

40 Na Lebhithich: Mic Iesua agus Chadmieil, do chloinn Hodabhiah, tri fichead agus ceithir-deug.

41 An luchd-seinn: Mic Asaiph, ceud fichead agus a h-ochd.

42 Mic nan dorsair: Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, iad uile ceud agus naoi-deug thar fhichead.

43 Na Netinich: Mic Shiha, mic Hasupha, mic Thabaoit,

44 Mic Cherois, mic Shiaha, mic Phadoin,

45 Mic Lebanah, mic Hagabah, mic Acuib,

46 Mic Hagaib, mic Shalmai, mic Hanain,

47 Mic Ghideil, mic Ghahair, mic Reaiah,

48 Mic Resin, mic Necoda, mic Ghadsaim,

49 Mic Udsa, mic Phasea, mic Bhesai,

50 Mic Asnah, mic Mhehunim, mic Nephusim,

51 Mic Bhacbuic, mic Hacupha, mic Harhuir,

52 Mic Bhasluit, mic Mhehida, mic Harsa.

53 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,

54 Mic Nesia, mic Hatipha.

55 Mic sheirbhiseach Sholaimh: Mic Shotai, mic Shophereit, mic Pheruda,

56 Mic Iaalah, mic Dharcoin, mic Ghideil,

57 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phochereit o Sheboim, mic Ami.

58 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud ceithir fichead agus a dhà-dheug.

59 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmelah, Telharsa, Cherub, Adan agus Imer; ach cha b'urrainn iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd, am *b*'ann do Israel iad:

60 Mic Dhelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, sè ceud leth-cheud agus a dhà.

61 Agus do mhacaibh nan sagart: Mic Habiah, mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean do nigheanaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.

62 Dh'iarr iadsan an clàr-sgrìobhaidh nam measg-san a bha air an àireamh le sloinnteireachd, ach cha d'fhuaradh iad: uime sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad[b].

63 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh do na nithibh ro naomha, gus an seasadh sagart suas le Urim agus le Tumim.

64 An coimhthional uile cuideachd, da fhichead agus dà mhìle tri cheud agus tri fichead;

65 A thuilleadh air an seirbhisich agus am ban-oglaich, d'an *robh* ann seachd mìle tri cheud agus seachd-deug thar fhichead, agus dhiubh-san

[a] *mic Elam-air.*

[b] *mar dhaoine truaillidh chuireadh iad o'n t-sagartachd.*

da cheud nam fearaibh agus nam mnaibh-seinn.

66 An eich, seachd ceud agus sè-deug thar fhichead: am muileidean[a], dà cheud dà fhichead agus a cùig:

67 An càmhail, ceithir cheud agus cùig-deug thar fhichead: *an* asail, sè mìle seachd ceud agus fichead.

68 Agus *thug* cuid do chinn nan aithriche, 'nuair a thàinig iad do thigh an Tighearna, a *tha* ann an Ierusalem, seachad d'an saor-thoil air son tighe Dhé, chum a chur suas na àite féin.

69 A réir an comais thug iad, gu h-ionmhas na h-oibre, tri fichead a-gus aon mhìle darcon[b] òir, agus cùig mìle pund airgid, agus ceud culaidh sagairt.

70 Agus ghabh na sagairt agus na Lebhithich, agus *cuid* do'n t-sluagh, agus an luchd-seinn, agus na dorsair-ean, agus na Netinich, còmhnuidh nam bailtibh, agus Israel uile nam bailtibh.

CAIB. III.

AGUS an uair a thàinig an seachd-amh mìos, agus clann Israeil 'n*am* bailtibh, chruinnich an sluagh an ceann a chéile mar aon duine gu h-Ierusalem.

2 Agus sheas Iesua mac Iosadaic suas, agus a bhràithrean na sagairt, agus Serubabel mac Shealtieil, agus a bhràithrean, agus thog iad altair Dhé Israeil, a dh'ìobradh ìobairtean-loisgte oirre, mar *a ta e* scrìobhta ann an lagh Mhaois òglaich Dhé.

3 Agus shuidhich iad an altair air a bonnaibh, oir[c] *bha* eagal orra ròimh shluagh nan tìr sin; agus dh'ìobair iad ìobairte-loisgte do'n Tighearna, ìobairte-loisgte air maduinn agus air feasgar.

4 Agus chum iad féill nam pàil-liun, mar *a ta e* scrìobhta, agus *dh'iobair iad* an ìobairt-loisgte lathail ann an aireamh, a réir na riaghailte, a dhlighe féin air gach la;

5 Agus na dhéigh sin an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, araon air na gealaichibh nomha, agus air uile fhéillibh naomhaichte an Tighearna, agus o gach neach a thug seachad gu toileach tabhartas saor-thoile do'n Tighearna.

6 O'n cheud la do'n seachdamh mìos thòisich iad air ìobairtean-loisgte ìobradh do'n Tighearna, 'nuair nach do leagadh *fathast* bunait teampuill an Tighearna.

7 Ach thug iad airgiod do na snaidheadairibh agus do'n luchd-ceirde[d], agus biadh, agus deoch, agus oladh do na Sidonaich agus do na Tioraich[e], a chum gu'n d'thugadh iad fiodh seudair o Lebanon gu muir Iopa, a réir a' chomais[f] a fhuair iad o Chirus righ Phersia.

8 Agus anns an dara bliadhna 'n déigh dhoibh teachd gu tigh Dhé aig Ierusalem, anns an dara mìos, thòis-ich Serubabel mac Shealtieil, agus Iesua mac Iosadaic, agus fuigheall am bràithrean na sagairt agus na Le-bhithich, agus iadsan uile a thàinig o'n bhraighdeanas[g] gu h-Ierusalem; agus dh'orduich iad na Lebhithich, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, a chur oibre tighe an Tigh-earna air a h-aghaidh.

9 Agus sheas Iesua agus a mhic a-gus a bhràithrean, Cadmiel agus a mhic, agus mic Iudah[h] mar aon *duine*, a ghreasadh an luchd-oibre ann an tigh Dhé; mic Henadaid [agus] am mic agus am bràithrean na Lebhithich.

10 Agus an uair a leag an luchd-togail bunait teampuill an Tighearna, sheas na sagairt nan culaidhibh le trompaidibh, agus na Lebhithich mic Asaiph le ciombalaibh, a mholadh an Tighearna le làimh[i] Dhaibhidh righ Israeil.

11 Agus fhreagair iad a' chéile ann am moladh agus ann an tabhairt buidheachais do'n Tighearna, A chionn gu *bheil e* maith, gu *mair* a thròcair do Israel gu bràth. Agus rinn an sluagh uile gàir mhòr, an uair a mhol iad an Tighearna, a chionn gu'n do leagadh bunait tighe an Tighearna.

12 Ach *bha* mòran do na sagairt a-gus *do* na Lebhithich, agus *do* chinn nan aithriche, seann daoine a chunn-aic an ceud thigh, 'nuair a leagadh bunait an tighe so fa chomhair an sùl, a' gul le guth ard; agus *bha* mòran a' deanamh gàir gu h-ard le h-aoibhneas:

13 Air chor as nach b'urrainn an sluagh fuaim gàir an aoibhneis aith-neachadh, seach fuaim gul an t-sluaigh; oir rinn an sluagh gàir mhòr, agus chualas an fhuaim an céin.

CAIB. IV.

AGUS chuala naimhdean Iudah agus Bheniamin gu'n *robh* clann a' bhraighdeanais a'togail an teampuill do'n Tighearna Dia Is-raeil:

2 Agus thàinig iad gu Serubabel, agus gu cinn nan aithriche, agus thubhairt iad riu, Togaidh sinne

[a] *muilidhean; mules.* Sasg.
[b] *drachm.* Sasg. Faic. 1. Eachdr. Caib. XXIX. r. 7.
[c] *ge do.*
[d] *do na clachairibh agus do na saoraibh.*
[e] *dhoibh-san a Sidon agus a Tirus.*
[f] *an orduigh.*
[g] *bhruid.*
[h] *Hodabhiah.* Caib. II. r. 40.
[i] *a réir riaghailte*, no, *ann am briath-raibh.*

maille ribh: oir tha sinne ag iarraidh bhur Dé-sa mar sibh féin, agus dha-san *tha* sinn ag ìobradh o laithibh Esar-hadoin, righ Asiria, a thug a nìos an so sinn.

3 Ach thubhairt Serubabel agus Iesua agus a' chuid eile do cheann-aibh aithriche Israeil riu, Cha bhuin e dhuibh-se tigh a thogail maille ruinne d'ar Dia-ne; oir togaidh sinn féin 'nar n-aonar do'n Tighearna Dia Israeil, mar a dh'àithn Cirus [a] righ Phersia dhuinn.

4 Uime sin dh'anmhunnaich [b] sluagh na tìre làmhan sluaigh Iudah, agus chuir iad dragh orra anns an togail.

5 Agus thuarasdalaich iad comh-airlich nan aghaidh, a bhacadh an rùin rè uile laithean Chiruis, righ Phersia, eadhon gus an do rìoghaich Darius righ Phersia.

6 Agus an uair a rìoghaich Aha-suerus, ann an toiseach a rìoghach-aidh, sgrìobh iad litir-chasaid an aghaidh luchd-àiteachaidh Iudah a-gus Ierusaleim.

7 Agus ann an laithibh Artac-sercseis scrìobh Bislam, Mitridat, Tabeel, agus a' chuid eile d'an cuid-eachd, gu Artacsercses righ Phersia; agus *bha* scrìobhadh na litireach ann an scrìobhadh nan Sirianaich, agus air a mhìneachadh [c] anns a' chànain Shirianaich.

8 Scrìobh Rehum an t-ard chomh-airleach, agus Simsai an scrìobh-uiche, litir an aghaidh Ierusaleim gu h-Artacsercses an righ anns na briathraibh so [d].

9 An sin *scrìobh* Rehum an t-ard chomhairleach, agus Simsai an scrìobhuiche, agus a' chuid eile do'n cuideachd, na Dinathaich, na h-Apharsathchaich, na Tarpelaich, na h-Apharsaich, na h-Archebhich, na Babilonaich, na Susanchaich, na Dehabhaich, na h-Elamaich,

10 Agus a' chuid eile do na cinn-ich, a thug Asnapar mòr agus urram-ach a nall, agus a shuidhich e ann am bailtibh Shamaria, agus a' chuid eile air an taobh so do'n abhuinn [e], agus ann an leithid so do àm.

11 *Is* e so dùblachadh [f] na litir-each a chuir iad d'a ionnsuidh: Gu h-Artacsercses an righ, do sheirbhi-sich, na daoine air an taobh so do'n abhuinn, agus aig a leithid so do àm.

12 Biodh fios aig an righ gu bheil na h-Iudhaich a thàinig a nìos uait d'ar n-ionnsuidh air teachd gu h-Ie-rusalem, a' togail a' bhaile cheann-aircich agus uilc sin, agus a cur suas *a* bhallachan, agus a' ceangal r'a chéile nam bunait.

13 Bitheadh a nis fios aig an righ, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, nach ìoc iad gearradh [g], cìs no càin, agus gu'n d'thoir thu call air teachd-a-steach nan righ.

14 A nis a chionn gu bheil sinne air ar beathachadh o'n lùchairt [h], a-gus nach *'eil e* iomchuidh dhuinn eas-urram an righ fhaicinn, uime sin chuir sinn *litir* uainn, agus thug sinn fios do'n righ:

15 Chum gu'n rannsaichear ann an leabhar eachdraidh [i] t'aithriche, agus gu'm faigh thu anns an leabhar eachdraidh, agus gu'm bi fios agad gu *bheil* am baile so na bhaile ceann-airceach, agus diùbhalach [k] do righ-ribh agus do mhòr-roinnibh, agus gu'n *robh* iad a' deanamh duair-eachais [l] na mheadhon 'san t-sean aimsir: air son so sgriosadh am baile so.

16 Tha sinn a toirt fios do'n righ, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, an sin nach bi cuibhrionn air bith agad air an taobh so do'n abhuinn.

17 Chuir an righ freagradh gu Rehum an t-ard chomhairleach, agus Simsai an scrìobhuiche, agus a' chuid eile d'an cuideachd, a *bha* chòmhnuidh ann an Samaria, agus a' chuid eile an taobh thall do'n abhuinn, Sìth, agus aig a leithid so do àm.

18 An litir a chuir sibh a m'ionn-suidh, leughadh gu soilleir a'm' làth-air i.

19 Agus thugadh àithne leam, a-gus rannsaicheadh, agus fhuaradh a mach gu'n *robh* am baile so o shean ag éirigh an aghaidh righrean, agus gu'n d'rinneadh ceannairc agus duai-reachas ann.

20 Agus bha righrean cumhachd-ach ann an Ierusalem, a riaghlaich os an cionn-san uile air an taobh thall do'n abhuinn, agus dh'ìocadh gearradh, cìs, agus cain doibh.

21 Thugaibh-se nis àithne, a thoirt air na daoine sin sgur, agus nach tog-ar am baile sin gus an d'thig ordugh uam-sa.

22 Thugaibh an aire ma ta nach dean sibh mearachd an so. C'ar son a dh'fhàsadh calldach ann gu cron nan righ?

23 An sin an uair a leughadh dù-blachadh litireach Artacsercseis an righ an làthair Rehuim agus Shim-sai an scrìobhuiche agus an cuid-

[a] *an righ Cirus.* [b] *dh'anfhannaich.*
[c] *r'a thuigsinn, air a dheachdadh.*
[d] *air a' mhodh so.* [e] *amhuinn.*
[f] *amhladh, lethbhreac.*
[g] *dlighe.* [h] *o thigh an righ.*
cuimhne. [k] *cronail; dioghbhal-ach.* Eir. [l] *aimhreite, buaireis.*

eachd, chaidh iad le cabhaig suas gu
h-Ierusalem a dh'ionnsuidh nan
Iudhach, agus thug iad orra sgur leis
an làimh làidir.
24 An sin sguir obair tighe Dhé, a
ta ann an Ierusalem. Sguir i gus an
dara bliadhna do rìoghachadh Dha-
riuis righ Phersia.

CAIB. V.

ACH rinn Hagai am fàidh, agus
Sechariah mac Ido an fhàidh,
fàidheadaireachd do na h-Iudhach-
aibh, a *bha* ann an Iudah agus ann
an Ierusalem, *faidheadaireachd*
dhoibh ann an ainm an Tighearna
Dé Israeil.
2 An sin dh'éirich Serubabel mac
Shealtieil, agus Iesua mac Iosadaic,
agus thòisich iad air tigh Dhé a thog-
ail, a *tha* ann an Ierusalem: agus
maille riu-san *bha* fàidhean Dhé a'
cuideachadh leo.
3 Anns an àm sin féin thàinig d'an
ionnsuidh Tatnai, an t-uachdaran air
an taobh so do'n abhuinn, agus Se-
tar-bosnai, agus an cuideachd [a],
agus mar so thubhairt iad riu, Cò
thug ordugh dhuibh-se an tigh so a
thogail, agus na ballacha so a dhean-
amh suas?
4 An sin thubhairt iad [b] riu air
an dòigh so, C'ainm *a th'* air na
daoinibh a *tha* togail na h-aitreabh [c]
so?
5 Ach bha sùil an Dé air seanair-
ibh nan Iudhach, agus cha d'thug iad
orra sgur, gus an d'thàinig a' chùis
a dh'ionnsuidh Dhariuis, agus an sin
thugadh freagradh le litir mu thim-
chioll so:
6 Dùblachadh na litireach a chuir
Tatnai an t-uachdaran air an taobh
so do'n abhuinn, agus Setar-bosnai
agus a chuideachd na h-Arphasa-
chaich, a *bha* air an taobh so do'n
abhuinn, a dh'ionnsuidh Dhariuis
an righ:
7 Chuir iad litir d'a ionnsuidh,
anns an robh scrìobhta mar so: Gu
Darius an righ, gach uile shìochaint.
8 Biodh fios aig an righ gu'n deach-
aidh sinn gu mòr-roinn [d] Iudea, a
dh'ionnsuidh tighe an Dé mhòir, a
tha 'ga thogail le clachaibh mòra,
agus tha fiodh air a chur anns na bal-
lachaibh, agus tha'n obair so a' dol
gu luath air a h-aghaidh, agus a'
soirbheachadh nan làmhaibh.
9 An sin dh'fheòraich sinn do na
seanairibh sin, [agus] mar so thubh-
airt sinn riu, Cò thug dhuibh ordugh
an tigh so a thogail, agus na ballacha
so chur suas?
10 Agus mar an ceudna dh'fheòr-
aich sinn an ainmean diubh, a thoirt
fios duit, a chum gu'n scrìobhamaid
ainmean nan daoine a *bh'*air an
ceann.
11 Agus mar so thug iad freagradh
dhuinn, ag ràdh, *Is* sinne seirbhisich
Dhé nan nèamh agus na talmhainn,
agus *tha sinn* a' togail tighe a chaidh
thogail iomadh bliadhna roimhe so,
a thog agus a chrìochnaich [e] righ
mòr a bh'air Israel.
12 Ach an uair a bhrosnaich ar
n-aithriche Dia nèimh gu feirg, thug
e thairis iad do làimh Nebuchadnes-
air righ Bhabiloin a' Chaldeanaich,
a sgrios an tigh so, agus a thug an
sluagh leis do Bhabilon.
13 Ach ann an ceud bhliadhna
Chiruis righ Bhabiloin, thug righ
Cirus ordugh [f] tigh so Dhé a thogail.
14 Agus mar an ceudna soithich-
ean òir agus airgid tighe Dhé, a thug
Nebuchadnesar as an teampull a *bha*
ann an Ierusalem, agus a thug e leis
do theampull Bhabiloin, iad sin thug
righ Cirus a mach a teampull Bhabi-
loin, agus thugadh iad do *fhear d'am*
*b'*ainm Sesbadsar, a rinn e na uachd-
aran.
15 Agus thubhairt e ris, Gabh na
soithiche so, imich, thoir leat iad
do'n teampull, a *ta* ann an Ierusa-
lem, agus biodh tigh Dhé air a
thogail na àit.
16 An sin thàinig Sesbadsar sin,
agus leag e bunait tighe Dhé, a *ta*
ann an Ierusalem: agus o'n àm sin
gus a nis thà e 'ga thogail, agus cha
'n eil e *fathast* crìochnaichte.
17 A nis uime sin, ma's maith leis
an righ, deanar rannsachadh ann an
tigh ionmhais an righ, *a ta* ann am
Babilon, *a dh'fheuchainn* an d'thug-
adh an t-ordugh so le righ Cirus, tigh
so Dhé a thogail ann an Ierusalem,
agus cuireadh an righ *fios* d'ar
n-ionnsuidh *ciod i* a thoil a thaobh
an ni so.

CAIB. VI.

AN sin thug Darius an righ or-
dugh seachad [g], agus rannsaich
iad ann an tigh nan leabhar, far an
robh na h-ionmhais air an tasgaidh
ann am Babilon.
2 Agus fhuaradh ann an Achme-
ta, anns an lùchairt, a *ta* ann am
mòr-roinn nam Medach, clàr [h], agus
mar so *bha* scrìobhta ann gu bhi air a
chumail air chuimhne [i].
3 Ann an ceud bhliadhna Chiruis
an righ, thug Cirus an righ ordugh
seachad *a thaobh* tighe Dhé ann an
Ierusalem, Biodh an tigh air a thog-
ail, an t àit anns an d'iobair iad ìob-
airtean, agus a bhunaitean air an

[a] *an companaich.* [b] *sinn.* [c] *deanamh na h-oibre.* [d] *mòr-earrann.*

[e] *a choimhlion, a dheasaich.* [f] *àithne.* [g] *rinn Darius an righ reachd.* [h] *ròla; roll.* Sasg. [i] *cuimhneachan.*

suidheachadh gu làidir: 'airde, tri
fichead làmh-choille; a leud, tri fi-
chead làmh-choille:
4 Tri sreathan do chlachaibh
mòra, agus sreath do fhiodh nomha;
agus luasaichear an costus[a] a tigh
an righ.
5 Agus mar an ceudna aisigear[b]
soithichean òir agus airgid tighe
Dhé, a thug Nebuchadnesar as an
teampull, a *ta* ann an Ierusalem, agus
a thug e leis do Bhabilon, agus
thugar a rìs iad do'n teampull a *ta*
ann an Ierusalem, *gach aon* d'a àit
féin, agus suidhich *iad* ann an tigh
Dhé.
6 A nis a Thatnai, uachdarain air
an taobh thall do'n abhuinn, a She-
tar-bosnai, maille ri'r cuideachd na
h-Arphasachaich a *tha* air an taobh
thall do'n abhuinn, bithibh-se fada o
sin.
7 Leigibh le obair tighe so Dhé:
togadh uachdaran nan Iudhach,
agus seanairean nan Iudhach, tigh
so Dhé na àit.
8 Agus tha mise a' toirt orduigh a
thaobh na ni sibh ri seanairibh nan
Iudhach sin, chum tigh so Dhé a
thogail; eadhon gu'n d'thugar do
mhaoin an righ, do'n chìs air an
taobh thall do'n abhuinn, costus air
ball do na daoinibh sin, a chum
nach cuirear bacadh *orra*.
9 Agus na *tha* dh'easbhuidh orra[c],
araon tairbh òga, agus reitheachan,
agus uain air son ìobairte-loisgte
Dhé nèimh, cruithneachd, salann,
fion, agus oladh, a réir orduigh nan
sagart a *ta* ann an Ierusalem, thugar
gu cinnteach dhoibh o là gu là, gu'n
fhàilingeadh;
10 A chum gu'n d'thoir iad seach-
ad tabhartais deagh-bholaidh do
Dhia nèimh, agus gu'n dean iad
urnuigh air son beatha an righ agus
a mhac.
11 Mar an ceudna thug mi seachad
ordugh, ge b'e neach a dh'atharr-
aicheas am focal so, gu'n spìonar
sìos fiodh as a thigh, agus an uair a'
chuirear suas e, gu'n crochar air e,
agus gu'n deanar a thigh na òtrach[d]
air son so.
12 Agus an Dia a thug air 'ainm
còmhnuidh a ghabhail an sin, gu'n
sgriosadh esan na righrean sin uile
agus an sluagh, a shìneas a mach an
làmh a dh'atharrachadh *agus* a sgrios
tighe Dhé a *ta* ann an Ierusalem.
Thug mise Darius ordugh seachad;
deanar an ni gu luath.
13 An sin rinn Tatnai an t-uachd-
aran air an taobh so do'n abhuinn,
Setar-bosnai, agus an cuideachd,
gun dàil a réir an *fhios* a chuir Da-
rius an righ uaith.
14 Agus thog seanairean nan Iudh-
ach, agus shoirbhich leo a réir fàidh-
eadaireachd Hagai an fhàidh, agus
Shechariah mhic Ido; agus thog iad
agus chrìochnaich iad, a réir àithne
Dhé Israeil, agus a réir àithne Chi-
ruis agus Dhariuis, agus Artacsercs-
eis righ Phersia.
15 Agus chrìochnaicheadh an tigh
so air an treas latha do'n mhìos A-
dar, a *bha* anns an t-seathadh bliadh-
na do rìoghachadh Dhariuis an
righ.
16 Agus chum clann Israeil, na
sagairt agus na Lebhithich, agus a'
chuid eile do chloinn a' bhraigh-
deanais, coisreagadh[e] tighe so Dhé
le gairdeachas.
17 Agus dh'ìobair iad aig cois-
reagadh tighe so Dhé, ceud tarbh òg,
dà cheud reithe, ceithir cheud uan;
agus mar ìobairt-pheacaidh air son
Israeil uile, dà bhoc dheug gaibhre,
a réir àireimh threubh Israeil.
18 Agus shuidhich iad na sagairt
nan roinnibh, agus na Lebhithich
nan sealaibh, air son seirbhis Dhé,
a *ta* ann an Ierusalem; mar a ta e
sgrìobhta ann an leabhar Mhaois.
19 Agus chum clann a' bhràigh-
deanais a' chàisg air a' cheathramh
là deug do'n cheud mhìos.
20 Oir ghlanadh na sagairt agus
na Lebhithich le chéile: *bha* iad
uile glan, agus mharbh iad a' chàisg
do chloinn a' bhraighdeanais uile,
agus d'am bràithribh na sagartaibh,
agus dhoibh féin.
21 Agus dh'ith[f] clann Israeil a
thàinig air an ais o'n bhraighdeanas,
agus iadsan uile a dhealaich[g] iad
féin d'an ionnsuidh o shalchar
chinneach na tìre, a dh'iarraidh an
Tighearna Dé Israeil.
22 Agus chum iad féill an arain
neo-ghoirtichte seachd laithean le
h-aoibhneas: oir rinn an Tighearn
aoibhinn iad, agus thionndaidh e
cridhe righ Asiria d'an ionnsuidh, a
neartachadh an làmha ann an obair
tighe Dhé, Dhé Israeil.

CAIB. VII.

AGUS an déigh nan nithe sin, ri
linn[h] Artacsercseis righ Phersia,
chaidh Esra mac Sheraiah, mhic A-
sariah, mhic Hilciah,
2 Mhic Shaluim, mhic Shadoic,
mhic Ahituib,
3 Mhic Amariah, mhic Asariah,
[mhic Iohanain, mhic Asariah, mhic
Ahimaais, mhic Shadoic, mhic Ahi-

[a] *an cur a mach, an caitheamh.*
[b] *thugar air an ais.* [c] *gach* ni *air* am bheil *feum aca.* [d] *na dhùnan.*

[e] *naomhachadh, tiomnadh suas.*
[f] *dh'ich.* [g] *scar.* [h] *ann an rìoghachadh.*

tuib, mhic Amariah [a]] mhic Mheraoit,
4 Mhic Sheraiah, mhic Udsi, mhic Bhuci,
5 Mhic Abisua, mhic Phinehais, mhic Eleasair, mhic Aaroin an ard shagairt:
6 Chaidh Esra so suas o Bhabilon, agus e na scrìobhuiche deas ann an lagh Mhaois, a thug an Tighearna Dia Israeil seachad: agus thug an righ dha, chionn gu'n robh làmh an Tighearna a Dhé air, 'iarrtus uile.
7 Agus chaidh *cuid* do chloinn Israeil, agus do na sagartaibh, agus *do* na Lebhithich, agus *do*'n luchd-seinn, agus *do* na dorsairibh, agus *do* na Netinich, suas gu h-Ierusalem, anns an t-seachdamh bliadhna do Artacsercses an righ.
8 Agus thàinig e gu h-Ierusalem anns a' chùigeadh mìos, a *bha* anns an t-seachdamh bliadhna do'n righ.
9 Oir, air a' cheud *là* do'n cheud mhìos, thòisich e air dol suas o Bhabilon, agus air a' cheud *là* do'n chùigeadh mìos thàinig e gu h-Ierusalem, a chionn gu'n robh làmh mhaith a Dhé air.
10 Oir dh'ulluich Esra a chridhe a dh'iarraidh lagha an Tighearna, agus g'a dheanamh, agus a theagasg ann an Israel reachdan agus bhreitheanasa.
11 Agus *is* e so dùblachadh na litireach a thug righ Artacsercses do Esra an sagart, an scrìobhuiche, scrìobhuiche bhriathar àitheantan an Tighearna, agus a reachda do Israel.
12 Artacsercses righ nan righ, gu Esra an sagart, an scrìobhuiche lagha Dhé nan nèamh, gach uile *shìth* [b], agus na leithid so do àm.
13 Tha mi a' toirt orduigh, iadsan uile ann am rìoghachd do shluagh Israeil, agus *d*'a shagartaibh, agus *d*'a Lebhitheachaibh, leis an àill triall do h-Ierusalem, gu'n d'théid iad maille riut-sa.
14 A thaobh gu'n do chuireadh thu leis an righ, agus le 'sheachd comhairleachaibh, a dh'fhiosrachadh mu thimchioll Iudah agus Ierusaleim, a réir lagha do Dhé a *ta* ann ad làimh;
15 Agus a thoirt leat an airgid agus an òir, a thug an righ agus a chomhairlich d'an toil féin do Dhia Israeil, aig *am bheil* 'àite-còmhnuidh ann an Ierusalem;
16 Agus an airgid agus an òir uile a gheibh thu ann an uile mhòr-roinn Bhabiloin, maille ri tabhartas saor-thoile an t-sluaigh agus nan sagart, a' toirt seachad d'an saor-thoil air son tighe an Dé, a *ta* ann an Ierusalem:
17 A chum gu'n ceannaich thu air ball leis an airgiod so tairbh òga, reitheachan, uain, agus an tabhartais-bìdh agus an tabhartais-dibhe, agus gu'n ìobair thu iad air altair tighe bhur Dé, a *ta* ann an Ierusalem.
18 Agus ge b'e ni a's maith leat féin agus le d' bhràithribh a dheanamh leis a' chuid eile do'n airgiod agus do'n òr, a réir toile bhur Dé deanaibh.
19 Na soithiche mar an ceudna a tha air an tabhairt duit, air son seirbhis tighe do Dhé, thoir seachad am fianuis Dé Ierusaleim.
20 Agus ge b'e ni tuilleadh a bhios feumail air son tighe do Dhé, a chi thu aobhar air a bhuileachadh [c], builich *e* a tigh-ionmhais an righ.
21 Agus tha mise, mise féin Artacsercses an righ, a' toirt orduigh do uile luchd-coimhead an ionmhais, a *ta* air an taobh thall do'n abhuinn, ge b'e ni a dh'iarras Esra an sagart, scrìobhuiche lagha Dhé nan nèamh, oirbh, gu'n deanar air ball e;
22 Gu ruig ceud tàlann airgid, agus gu ruig ceud tomhas cruithneachd, agus gu ruig ceud bat fìona, agus gu ruig ceud bat olaidh, agus salann gun àireamh [d].
23 Gach ni *a ta* a réir àithne Dhé nan nèamh, deanar gu cùramach e do thigh Dhé nan nèamh, air eagal gu'm bi fearg an aghaidh rìoghachd an righ agus a mhac.
24 Mar an ceudna *tha* sinn a' toirt fios duibh a thaobh nan sagart uile agus nan Lebhitheach, an luchd-seinn, nan dorsair, nan Netineach, no sheirbhiseach tighe so Dhé, nach feudar gearradh [e], cìs, no càin a chuir orra.
25 Agus suidhich thu-sa, Esra, a réir gliocais do Dhé, a *ta* ann ad làimh, uachdarain, agus breitheamhna, a bheir breth air an t-sluagh uile a *ta* air an taobh thall do'n abhuinn, orrasan uile d'an aithne laghanna do Dhé; agus teagaisgibh iadsan do nach aithne *iad*.
26 Agus gach neach nach dean a réir lagha do Dhé agus lagha an righ, deanar breitheanas air ball air, ma's ann a chum bàis, na chum fògraidh, no chum ùbhlaidh [f], no chum prìosnin [g].
27 Beannuichte *gu robh* an Tighearna Dia ar n-aithriche, a chuir mar so ann an cridhe an righ, a

[a] Faic. I. Eachr. Caib. VI. r. 7, 8, 9.
[b] sìth *iomlan*.

[c] *a thoirt seachad, a chaitheamh.*
[d] *gun a bhi air a scrìobhadh.* Eabh.
[e] *dlighe.* [f] *call a mhaoin.*
[g] *gu geimhlibh.*

dheanamh tighe an Tighearna, a *ta*
ann an Ierusalem, maiseach :
28 Agus a fhuair tròcair dhomh-sa
am fianuis an righ agus a chòmhair-
leacha, agus am fianuis uile uachd-
arana cumhachdach an righ : agus
neartaicheadh mi a chionn gu'n
robh làmh an Tighearna mo Dhé
orm, agus chruinnich mi a h-Israel
daoine taghta [a] gu dol suas maille
rium.

CAIB. VIII.

AGUS *is* iad so cinn an aithriche,
agus an àireamh a réir an gin-
ealacha, a chaidh suas maille rium
o Bhabilon, ri linn Artacsercseis an
righ.
2 Do mhacaibh Phinehais ; Ger-
som : do mhacaibh Itamair ; Dani-
el ; do mhacaibh Dhaibhidh ; Hatus.
3 Do mhacaibh Shechaniah ; ****
do mhacaibh Pharois; Sechariah : a-
gus maille ris-san *bha* air an àireamh
a réir an gincalacha do fhirionnach-
aibh ceud agus leth-cheud.
4 Do mhacaibh Phahat-mhoaib ;
Elioenai, mac Sherahiah, agus maille
ris dà cheud firionnach.
5 Do mhacaibh [Shatu :] Secha-
niah mac Iahasieil, agus maille ris
tri cheud firionnach :
6 Agus do mhacaibh Adin ; Ebed
mac Ionatain, agus maille ris leth-
cheud firionnach.
7 Agus do mhacaibh Elaim ; Ie-
saiah mac Ataliah, agus maille ris tri
fichead agus deich firionnaich.
8 Agus do mhacaibh Shephatiah ;
Sebadiah mac Mhichaeil, agus mail-
le ris ceithir fichead firionnach.
9 Do macaibh Ioaib ; Obadiah
mac Iehieil, agus maille ris dà cheud
agus ochd firionnaich dheug.
10 Agus do mhacaibh [Bhani :]
Selomit mac Iosiphiah, agus maille
ris ceud agus tri fichead firionnach.
11 Agus do mhacaibh Bhebai ;
Sechariah mac Bhebai, agus maille
ris fichead agus ochd firionnaich.
12 Agus do mhacaibh Asgaid,
Iohanan, mac Hacatain, agus maille
ris ceud agus deich firionnaich.
13 Agus do mhacaibh deireau-
nach Adonicaim ; agus *is* iad so an
ainmeanna, Eliphelet, Ieiel, agus
Semaiah, agus maille riu tri fichead
firionnach.
14 Agus do mhacaibh Bhigbhai,
Utai agus Sabud, agus maille riu tri
fichead agus deich firionnaich.
15 Agus chruinnich mi iad a
dh'ionnsuidh na h-aibhne a tha
teachd gu Ahabha, agus an sin
dh'fhan sinn ann am bùthaibh tri
laithean, agus ghabh mi beachd
do'n t-sluagh, agus do na sagairt,
agus cha d'fhuair mi'n sin a h-aon
do mhacaibh Lebhi.
16 An sin chuir mi fios air Elieser,
air Ariel, air Semaiah, agus air El-
natan [b], agus air Natan, agus air
Sechariah, agus air Mesulam, prì-
omh dhaoine ; agus air Ioiarib agus
air Elnatan, daoine tuigseach.
17 Agus chuir mi iad le h-àithne
gu Ido an ceann, aig àit Chasiphia,
agus dh'innis mi dhoibh ciod [c] a
theireadh iad ri Ido, [agus] r'a
bhràithribh na Netinich aig àit Cha-
siphia, gu'n d'thugadh iad d'ar
n-ionnsuidh seirbhisich air son tighe
ar Dé.
18 Agus le làimh mhaith ar Dé
oirnn thug iad d'ar n-ionnsuidh Is-
sechel [d] do mhacaibh Mhahli, mhic
Lebhi, mhic Israeil, agus Serebiah
agus a mhic agus a bhràithrean,
ochd *fir* dheug.
19 Agus Hasabiah, agus maille ris
Iesaiah do mhacaibh Mherari, a
bhràithrean, agus am mic, fichead.
20 Agus do na Netinich a dh'or-
duich Daibhidh agus na h-uachda-
rain air son seirbhis nan Lebhi-
theach, dà cheud agus fichead Neti-
neach : ghoireadh [e] iad uile air an
ainm.
21 An sin ghairm mi trosgadh 'san
àite sin aig abhuinn Ahabha, chum
gu'n irioslaicheamaid [f] sinn féin
am fianuis ar Dé, a dh'iarraidh air
slighe cheirt dhuinn féin, agus d'ar
cloinn bhig, agus d'ar maoin uile.
22 Oir bu nàir leam buidheann
shaighdearan agus marc-shluagh
iarraidh air an righ, a chuideachadh
leinn an aghaidh an nàmhaid air
an t slighe ; a chionn gu'n do labh-
air sinn ris an righ, ag ràdh, Tha
làmh ar Dé chum maith orra-san
uile, a dh'iarras e, ach a chumhachd
agus 'fhearg nan aghaidh-san uile,
a thréigeas e.
23 Uime sin throisg sinn, agus
dh'iarr sinn ar Dia air son so, agus
dh'éisd e ri'r n-athchuinge.
24 An sin chuir mi air leth dà
fhear dheug dhiubh-san a b'airde do
na sagartaibh, Serebiah, Hasabiah,
agus deichnear d'am bràithribh
maille riu,
25 Agus thomhais [g] mi dhoibh an
t-airgiod, agus an t-òr, agus na soith-
ichean, tabhartas tighe ar Dé, a thug
an righ, agus a chomhairlich [h], agus
a dhaoine mòra, agus Israel uile, a
bha làthair, seachad.

[a] *cinn*. Eabh.

[b] *air Elnatan, agus air Iarib, agus air Elnatan.* [c] *chuir mi nam beul na briathra*. Eabh.
[d] *duine tuigseach.* [e] *dh'ainmicheadh.* [f] *cràdhamaid.*
[g] *chothromaich.* [h] *chomhairlichean.*

26 Thomhais mi eadhon d'an làimh sè ceud agus leth-cheud talann airgid, agus *do* shoithichibh airgid ceud tàlann, agus ceud tàlann òir;
27 Agus fichead cuach òir do mhìle darcon, agus dà shoitheach do umha buidh maith, luachmhor mar òr.
28 Agus thubhairt mi riu, *Tha* sibh-se naomha do'n Tighearna, agus na soithichean naomha, agus an t-airgiod agus an t'òr, na thabhartas saor-thoile do'n Tighearna Dia bhur n-aithriche.
29 Deanaibh faire, agus coimheadaibh, gus an cothromaich sibh *iad* am fianuis uachdarana nan sagart, agus nan Lebhitheach, agus uachdarana aithrichean Israeil ann an Ierusalem, ann an seomraichibh tighe an Tighearna.
30 Uime sin ghabh na sagairt agus na Lebhithich cothrom an airgid agus an òir, agus nan soitheach, chum *an* tabhairt gu h-Ierusalem a dh'ionnsuidh tighe ar Dé.
31 Agus dh'imich sinn o abhuinn Ahabha air an dara latha deug do'n cheud mhìos, gu dol do h-Ierusalem; agus bha làmh ar Dé oirnn, agus shaor e sinn o làimh an nàmhaid, agus o'n *làimh*-san a bha deanamh feall-fholach air an t-slighe.
32 Agus thàinig sinn gu h-Ierusalem, agus dh'fhan sinn an sin tri laithean.
33 Agus air a' cheathramh là thomhaiseadh an t-airgiod agus an t-òr, agus na soithichean ann an tigh ar Dé le làimh Mheremoit mhic Urlah an t-sagairt, agus maille ris *bha* Eleasar mac Phinehais, agus maille riu-san Iosabad mac Iesua, agus Noadiah mac Bhinui, Lebhithich:
34 A réir àireamh *agus* a réir tomhais nan uile: agus scrìobhadh an tomhas uile 'san àm sin.
35 Thug clann na muinntir a thugadh air falbh, agus a thàinig o'n bhraighdeanas, seachad ìobairtean-loisgte do Dhia Israeil, dà tharbh dheug òg air son Israeil uile, ceithir fichead agus sè reithe deug, tri fichead agus seachd uain dheug, dà bhoc dheug gaibhre, mar ìobairt-pheacaidh: iad uile nan ìobairt-loisgte do'n Tighearna.
36 Agus thug iad seachad orduighean an righ do ard riaghlairibh an righ, agus do na h-uachdaranaibh air an taobh so do'n abhuinn; agus chuir iadsan an sluagh agus tigh Dhé air an aghaidh.

CAIB. IX.

AGUS an uair a rinneadh na nithe sin, thàinig na h-uachdarain a m' ionnsuidh, ag ràdh, Cha do dhealaich sluagh Israeil, agus na sagairt, agus na Lebhithich iad féin o shluagh na tìre, *a' deanamh* a réir an gràineileachda, *eadhon* nan Canaanach, nan Hiteach, nam Periseach, nan Iebusach, nan Amonach, nam Moabach, nan Eiphiteach, agus nan Amorach.
2 Oir ghabh iad d'an nigheanaibh dhoibh féin agus d'am macaibh, agus mheasg an sliochd naomha iad féin ri sluagh nan tìr: agus bha làmh nan uachdaran agus nan riaghlair air thoiseach anns' a chionta so.
3 Agus an uair a chuala mi an ni so, reub mi m'eudach, agus m'fhalluing, agus spìon mi *cuid* do ghruaig mo chinn agus m'fheusag, agus shuidh mi sìos fo uamhann [a].
4 An sin chruinnicheadh a m' ionnsuidh iadsan uile, a chriothnaich roimh bhriathraibh Dhé Israeil air son euceirt na muinntir a thugadh air falbh, agus shuidh mi fo uamhann gu ruig an ìobairt-fheasgair.
5 Agus aig an ìobairt-fheasgair dh'éirich mi o'm thuirse, le m'eudach agus m'fhalluing reubta umam, agus leag mi mi féin air mo ghlùinibh, agus sgaoil mi mach mo làmhan a dh'ionnsuidh an Tighearna mo Dhé,
6 Agus thubhairt mi, O mo Dhia, tha nàir orm agus rudhadh gruaidh m'aghaidh thogail riut-sa, mo Dhia: oir tha ar n-eucearta air fàs lìonmhor os *ar* cionn, agus tha ar cionta air éirigh suas gu nèamh.
7 O laithibh ar n-aithriche *bha* sinn ann an cionta mòr gu ruig an la 'n diugh, agus air son ar n-eucearta thugadh thàiris sinn féin, ar righrean, ar sagairt do làimh righrean nan tìr, do'n chlaidheamh, do dhaorsa, agus do chreachadh, agus do nàire gnùise, mar air an la 'n diugh.
8 Agus a nis car tamuill bhig nochdadh gràs [b] o'n Tighearn ar Dia, a dh'fhàgail duinn fuighill [c], agus a thabhairt tairnge dhuinn na ionad naomha, chum gu'n soillsicheadh ar Dia ar sùilean, agus gu'n d'thugadh e dhuinn beagan beothachaidh 'nar daorsa:
9 Oir *bha* sinne nar tràillibh, gidheadh nar daorsa cha do thréig ar Dia sinn, ach fhuair e tròcair dhuinn ann an sùilibh righrean Phersia, a thoirt duinn ath-bheothachaidh a chur suas tighe ar Dé, agus a leasachadh na mhilleadh ann [d], agus a thoirt duinn ballaidh ann an Iudah agus ann an Ierusalem.
10 Agus a nis, O ar Dia, ciod a

[a] *ioghnadh.* [b] *bàigh.* [c] *dol as.* [d] *'fhàsaichean.*

:heir sinn an déigh so? oir thréig
sinn t'aitheanta,
11 A dh'àithn thu le d' sheirbisich
na fàidhean, ag ràdh, *Tha*'n talamh
d'am bheil sibh a'dol g'a shealbhach-
adh, na thalamh neo-ghlan le neo-
ghloine shluaigh nan tìr, le'n gràin-
eileachdaibh a lìon e o cheann gu
ceann, le'n salchar.
12 A nis ma ta na d'thugaibh bhur
nigheana d'am macaibh, agus an
nigheana-san na gabhaibh do bhur
macaibh-sa, agus na h-iarraibh an
sìth, no an saibhreas gu bràth;
chum gu'm bi sibh làidir, agus gu'n
ith sibh maith an fhearainn, agus
gu'm fàg sibh e na oighreachd do'r
cloinn gu bràth.
13 Ach an déigh gach *ni* a thàinig
oirnn air son ar droch oibre, agus air
son ar ciontaidh mhòir, o nach
d'rinn thusa ar Dia peanas oirnn a
réir ar droch thoillteanais [a], agus
gu'n d'thug thu dhuinn a leithid so
do shaorsa;
14 Nam briseamaid a rìs t'àith-
eanta, agus nan deanamaid cleamh-
nas ri sluagh nan gràineileachd sin,
nach biodh fearg ort ruinn gus an
cuireadh tu as *duinn*, air chor as
nach *biodh* fuigheall no dol as
ann?
15 A Thighearna Dhé Israeil, *is*
ceart thusa, oir tha sinn a làthair a
thàinig as [b], mar air an la'n diugh.
Feuch, *tha* sinn a't' fhianuis nar
peacannaibh: oir cha'n urrainn
sinn seasamh a't' fhianuis air son so.

CAIB. X.

A NIS an uair a rinn Esra urnuigh
agus a dh'aidich e, a' gul, agus
'ga thilgeadh féin sìos fa chomhair
tighe Dhé, chruinnich d'a ionnsuidh
a h-Israel coimhchruinneachadh
ro mhòr do fhearaibh, agus do
mhnaibh agus do chloinn; oir ghuil
an sluagh gu mòr [c].
2 Agus labhair [d] Sechaniah mac
Iehieil, *aon* do mhacaibh Elaim,
agus thubhairt e ri h-Esra, Phea-
caich sinn an aghaidh ar Dé, agus
ghabh sinn d'ar n-ionnsuidh mnài
choimheach [e] do shluagh na tìre:
ach a nis tha dòchas aig Israel a
thaobh an ni so.
3 A nis uime sin deanamaid coimh-
cheangal ri'r Dia, na mnài uile a
chur uainn, agus iadsan a rugadh
leo, a réir comhairle mo thighearna,
agus na muinntir a chriothnuicheas
ri àithne ar Dé, agus deanar a réir
an lagha.
4 Eirich; oir dhuitse *buinibh* an
ni so, agus *bithidh* sinne maille riut:
gabh misneach, agus dean.
5 Agus dh'éirich Esra, agus thug
e air na h-ard-shagartaibh, na Le-
bhithich, agus Israel uile mionnach-
adh, gu'n deanadh iad a réir an fhoc-
ail so; agus mhionnaich iad.
6 An sin dh'éirich Esra o làthair
tighe Dhé, agus chaidh e do sheòmar
Iohanain, mhic Eliasib: agus an
uair a thàinig e 'n sin, cha d'ith e
aran, agus cha d'òl e uisge; oir rinn
e bròn air son ciontaidh na muinn-
tir, a thugadh air falbh.
7 Agus thug iad gairm air feadh
Iudah agus Ierusaleim, do uile
chloinn a' bhraighdeanais, iad a
chruinneacheadh ri chéile gu h-
Ierusalem;
8 Agus ge b'e neach nach d'thig-
eadh an cionn thri laithean, a réir
comhairle nan uachdaran agus nan
seanair, gu'n d'thugta uaith [f] a
mhaoin uile, agus g'um biodh e féin
air a dhealachadh o choimhchruin-
neachadh na muinntir, a thugadh air
falbh.
9 Agus chruinnicheadh fir Iudah
agus Bheniamin uile gu h-Ierusalem
an cionn thri laithean: *bha* e *anns*
an naothadh mìos, air an fhichead-
adh la do'n mhìos: agus shuidh an
sluagh uile ann an sràid tighe Dhé,
air chrith air son an ni *so*, agus air
son an uisge mhòir.
10 Agus dh'éirich Esra an sagart,
agus thubhairt e riu, Pheacaich sibh,
agus ghabh sibh dhuibh féin mnài
choimheach a mheudachadh pea-
caidh Israeil.
11 A nis ma ta deanaibh aid-
mheil [g] do'n Tighearna Dia bhur
n-aithriche, agus coimhlionaibh a
thoil; agus dealaichibh sibh féin o
shluagh na tìre, agus o na mnaibh
coimheach.
12 Agus fhreagair an coimhthional
uile, agus thubhairt iad le guth ard,
Mar sin, a réir t'fhocail, *tha e ceang-
ailte* oirnne a dheanamh.
13 Ach *tha*'n sluagh lìonmhor, a-
gus *is* àm mòr uisge e, agus cha'n
urrainn sinn seasamh a muigh, agus
cha'n obair aon latha, no dà *latha*
so, oir tha sinn lìonmhor a phea-
caich anns an ni so.
14 Seasadh a nis ar n-uachdarain
do'n choimhthional uile, agus aig
àmannaibh suidhichte thigeadh iad-
san uile nar bailtibh a ghabh dhoibh
féin mnài choimheach, agus maille
riu seanairean gach baile, agus a
bhreitheamhna, gus an tionndaidh-
ear fearg laiste ar Dé uainn a thaobh
an ni so.

[a] *gu'n do chaomhain thu sinn thar* mar a thoill *ar peacanna.* [b] *tha fuigheall a làthair dhinn.* [c] *le gul mòr.* Eabh. [d] *fhreagair.* [e] *choigreach.*

[f] *gu'n cailleadh e.* [g] *thugaibh glòir.*

15 Sheas a mhàin Ionatan mac Asaheil, agus Iahasiah mac Thicbhah air son so: agus chuidich Mesulam agus Sabetai an Lebhitheach leo.

16 Agus rinn clann a' bhraigh-deanais mar sin: agus dhealaicheadh Esra an sagart, *agus* cinn àraidh nan aithriche a réir tighe an aithriche, agus iad uile a réir an ainmean, agus shuidh iad sìos air a' cheud là do'n deicheamh mìos a rannsachadh na cùise.

17 Agus chrìochnaich iad a thaobh nan daoine uile, a ghabh dhoibh féin mnài choimheach, air a' cheud là do'n cheud mhìos.

18 Agus am measg mhac nan sagart fhuaradh a ghabh dhoibh féin mnài choimheach: Do mhacaibh Iesua, mhic Iosadaic, agus a bhràithrean; Maaseiah, agus Elieser, agus Iarib, agus Gedaliah.

19 Agus thug iad an làmha gu'n cuireadh iad uatha am mnài: agus air dhoibh bhi ciontach, *thug iad* reithe do'n treud air son an ciontaidh.

20 Agus do mhacaibh Imeir; Hanani, agus Sebadiah.

21 Agus do mhacaibh Harim; Maaseiah, agus Eliah, agus Semaiah, agus Iehiel, agus Udsiah.

22 Agus do mhacaibh Phasuir; Elioenai, Maaseiah, Ismael, Netaneel, Iosabad, agus Elasah.

23 Agus do na Lebhithich; Iosabad, agus Simei, agus Celaiah, (*is* e sin Celita,) Petahiah, Iudah, agus Elieser.

24 Agus do'n luchd-scinn; Eliasib: agus do na dorsairibh; Salum, agus Telem, agus Uri.

25 Agus do Israel: Do mhacaibh Pharois; Ramaiah, agus Iesiah, agus Malchiah, agus Miamin, agus Eliaser, agus Malchiah, agus Benaiah.

26 Agus do mhacaibh Elam; Mataniah, Sechariah, agus Iehiel, agus Abdi, agus Ierimot, agus Eliah.

27 Agus do mhacaibh Shatu; Elioenai, Eliasib, Mataniah, agus Ieremot, agus Sabad, agus Asisa.

28 Agus do mhacaibh Bhebai; Iehohanan, Hananiah, Sabai, *agus* Atlai.

29 Agus do mhacaibh Bhani; Mesulam, Maluch, agus Adaiah, Iasub, agus Seal, agus Ramot.

30 Agus do mhacaibh Phahat-mhoaib; Adna, agus Chelal, Benaiah, Maaseiah, Metaniah, Besaleel, agus Binui, agus Manaseh.

31 Agus do mhacaibh Harim; Elieser, Isiah, Malchiah, Semaiah, Simeon,

32 Beniamin, Maluch, *agus* Semariah.

33 Do mhacaibh Hasuim; Matenai, Matatah, Sabad, Eliphelet, Ieremai, Manaseh, *agus* Simei.

34 Do mhacaibh Bhani; Maadai, Amram, agus Uel,

35 Benaiah, Bedaiah, Cheluh,

36 Bhaniah, Meremot, Eliasib,

37 Mataniah, Matenai, agus Iaasau,

38 Agus Bani, agus Binui, Simei,

39 Agus Selemiah, agus Natan, agus Adaiah,

40 Machnadebai, Sasai, Sarai,

41 Asareel, agus Selemiah, Semariah.

42 Salum, Amariah, *agus* Ioseph.

43 Do mhacaibh Nebo; Ieiel, Matitiah, Sabad, Sebina, Iadau, agus Ioel, Benaiah.

44 Ghabh iad sin uile dhoibh féin mnài choimheach: agus aig *cuid* diubh bha mnài ris an robh clann aca.

NEHEMIAH.

CAIB. I.

BRIATHRA Nehemiah mhic Hachaliah[a]. Agus tharladh anns a' mhìos Chisleu, anns an fhicheadamh bliadhna, 'nuair a bha mi ann an Susan an lùchairt,

2 Gu'n d'thàinig Hanani, aon do m' bhràithribh, e féin agus daoine do Iudah, agus dh'feòraich mi dhiubh a thaobh nan Iudhach a chaidh as, a dh'fhàgadh do'n bhraighdeanas, agus mu thimchioll Ierusaleim.

3 Agus thubhairt iad rium, *Tha* 'm fuigheall a dh'fhàgadh do'n bhraighdeanas an sin anns a' mhòr-roinn, ann an àmhghar mòr agus ann am mi-chliu[b]; agus bhriseadh balladh Ierusaleim sìos, agus loisgeadh a geatacha le teine.

4 Agus an uair a chuala mi na briathra so, shuidh mi sìos, agus ghuil mi, agus rinn mi bròn laithean *àraidh*, agus throisg mi, agus rinn mi urnuigh am fianuis Dhé nan nèamh.

5 Agus thubhairt mi, Guidheam ort, a Thighearna, Dhé nan nèamh; an Dia mòr agus uamhasach, a ghleidheas coimhcheangal agus tròcair dhoibhsan a ghràdhaicheas e, agus a choimheadas 'àitheanta;

6 Biodh do chluas a nis furachar, agus do shùilean fosgailte, chum as gu'n éisd thu ri h-urnuigh t-òglaich, a *tha* mi a' deanamh a't' fhianuis a nis, a là agus a dh'oidhche, air son chloinn Israeil t-òglacha: agus *tha mi* 'g aideachadh pheacanna chloinn Israeil, a pheacaich sinn a't' aghaidh: pheacaich araon mise agus tigh m'athar.

7 Rinn sinn gu ro-thruaillidh a'd' thaobh-sa, agus cha do ghléidh sinn na h-àitheanta, no na reachda, no na breitheanais, a dh'àithn thu do t'òglach Maois.

8 Cuimhnich, guidheam ort, am focal a dh'àithn thu do t'òglach Maois, ag ràdh, *Ma* pheacaicheas sibh, sgapaidh mise sibh am measg nan cinneach.

9 Ach *ma* philleas sibh a m'ionnsuidh, agus gu'n coimhid sibh m'àitheantan, agus gu'n dean sibh iad, ge do robh iad dhibh air an tilgeadh a mach do'n chuid as iomallaiche do nèamh, cruinnichidh mi as sin iad, agus bheir mi iad do'n àit a thagh mi, a chur m'ainme an sin.

10 A nis *is* iad so do sheirbhisich agus do shluagh, a shaor thu le d' mhòr chumhachd, agus le d' làimh thréin.

11 A Thighearna, guidheam ort, biodh do chluas a nis furachar ri h-urnuigh do sheirbhisich, agus ri h-urnuigh t'òglacha, le'm miann eagal t'ainme bhi orra: agus soirbhich, guidheam ort, le d' sheirbhiseach an diugh, agus thoir dha tròcair ann an sealladh an duine so. A nis bha mise a'm' ghille-cupain aig an righ.

CAIB. II.

AGUS tharladh ann am mìos Nisain, anns an fhicheadamh bliadhna do Artacsercses an righ, *gu'n robh* fìon roimhe; agus ghabh mi am fìon, agus thug mi *e* do'n righ. Agus cha robh mise *roimhe sin* dubhach na fhianuis[c].

2 Uime sin thubhairt an righ rium, C'ar son a tha do ghnùis dubhach[d], agus gun thu bhi tinn? cha ni *eile* so ach cràdh cridhe. Agus bha eagal mòr orm;

3 Agus thubhairt mi ris an righ, Gu maireadh an righ gu bràth: c'ar son nach biodh mo ghnùis dubhach, an uair a tha 'm baile, àit-adhlacaidh m'aithriche, air 'fhàsachadh, agus a gheatachan air an caitheadh le teine?

4 Agus thubhairt an righ rium, Ciod e so a *tha* thu ag iarraidh? Agus rinn mi urnuigh ri Dia nan nèamh:

5 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma's maith leis an righ, agus ma gheibh do sheirbhiseach deagh-ghean a't'fhianais, gu'n cuireadh tu mi dh'ionnsuidh Iudah, gu baile àit-adhlacaidh m'aithriche, agus gu'n tog mi e.

6 Agus thubhairt an righ rium, agus a' bhan-righinn na suidhe làimh ris, Cia fad an ùine bhios tu air do thurus; agus c'uin a philleas tu? Agus bu toil leis an righ mo chur air falbh, agus shuidhich mi àm ris.

7 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma's toil leis an righ, thugar litrichean dhomh a dh'ionnsuidh nan uachdaran air an taobh thall do'n

[a] *Hilciah.* [b] *fo thasart.*

[c] *cha bu ghnàth leam-sa bhi dubhach na fhianuis; cha robh mi olc na fhianuis.* Eabh. [d] *olc.* Eabh.

abhuinn, chum gu'n cuir iad thairis mi gus an d'thig mi gu Iudah;

8 Agus litir gu Asaph fear-gleidhidh frìthe an righ, chum gu'n d'thoir e dhomh fiodh a dheanamh sailthean air son gheatachan na lùchairt a *bhuineas* do'n tigh, agus air son balladh a' bhaile, agus air son an tighe d'an d'théid mi. Agus thug an righ dhomh, a réir làimhe mhaith mo Dhé orm.

9 Agus thàinig mi dh'ionnsuidh nan uachdaran air an taobh eile do'n abhuinn, agus thug mi dhoibh litrichean an righ. A nis chuir an righ maille rium ceannardan do'n armailt agus marc-shluagh.

10 An uair a chuala Sanbalat an t-Horonach, agus Tobiah an seirbhiseach an t-Amonach *e*, chuir e doilgheas mòr orra gu'n d'thàinig duine a dh'iarraidh leas chloinn Israeil.

11 Agus thàinig mi gu h-Ierusalem, agus bha mi 'n sin tri laithean.

12 Agus dh'éirich mi 'san oidhche, mi féin agus beagan dhaoine maille rium: ach cha d'innis mi do dhuine ciod a chuir mo Dhia ann am chridhe a dheanamh ann an Iernsalem: agus cha *robh* ainmhidh maille rium, ach an t-ainmhidh air an do mharcaich mi.

13 Agus chaidh mi mach 'san oidhche air geatadh a' ghlinne, agus fa chomhair tobair an dragoin, agus gu geatadh an aolaich, agus ghabh mi sealladh do bhallachaibh Ierusalèim, a *bha* air am briseadh sìos, agus *d'*a geatachaibh *a* bha air an caitheadh le teine.

14 Agus chaidh mi air m'aghaidh gu geatadh an tobair, agus gu lochan an righ: ach cha *robh* àit ann do'n ainmhidh *a bha* fodham gu dol thairis.

15 An sin chaidh mi suas 'san oidhche làimh ris an t-sruth, agus ghabh mi sealladh do'n bhalladh, agus thionndaidh mi air m'ais, agus chaidh mi steach air geatadh a' ghlinne, agus phill mi.

16 Agus cha robh fios aig na riaghlairibh c'àit an deachaidh mi, no ciod a rinn mi, agus cha d'innis mi *e* do na h-Iudhachaibh, no do na sagartaibh, no do na h-ard uaislibh, no do na riaghlairibh, no do'n chuid eile a rinn an obair.

17 Agus thubhairt mi riu, *Tha* sibh a' faicinn a' chruaidhchais anns *am bheil* sinn, mar a ta Ierusalem air a fàsachadh, agus a geatachan air an losgadh le teine: thigibh agus togamaid balladh Ierusaleim, chum as nach bi sinn ni's mò nar masladh.

18 Agus dh'innis mi dhoibh a thaobh làimhe mo Dhé, a *bha* maith orm, agus mar an ceudna briathran an righ a labhair e rium. Agus thubhairt iad, Earamaid agus togamaid. Agus neartaich iad an làmhan chum maith.

19 Ach an uair a chuala Sanbalat an t-Horonach, agus Tobiah an seirbhiseach an t-Amonach, agus Gesem an t-Arabach *e*, rinn iad gàire fanoid oirnn, agus rinn iad tàir oirnn, agus thubhairt iad, Ciod an ni so a *tha* sibh a' deanamh? an dean sibh ceannairc an aghaidh an righ?

20 An sin fhreagair mi iad, agus thubhairt mi riu, Dia nan nèamh, soirbhichidh esan leinn: a chionn gur sinne a sheirbhisich, éiridh sinn agus togaidh sinn: ach agaibhse cha *'n'eil* cuibhrionn, no còir, no cuimhneachan ann an Ierusalem.

CAIB. III.

AGUS dh'éirich Eliasib an t-ard shagart maille r'a bhràithribh na sagairt, agus thog iad geatadh nan caorach: naomhaich iad e, agus chuir iad suas a chomhlachan: eadhon gu ruig tùr Mheah naomhaich iad e, agus gu ruig tùr Hananeeil.

2 Agus làimh ris-san thog fir Iericho: agus làimh riu-san [a] thog Sacur mac Imri.

3 Ach geatadh an éisg thog mic Hasenaah: leag iad a shailthean, agus chuir iad suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn.

4 Agus làimh riu-san leasaich [b] Meremot mac Uriah, mhic Chois: agus làimh ris-san [c] leasaich Mesulam mac Bherechiah, mhic Mhesesabeil: agus làimh riu-san leasaich Sadoc mac Bhaanah.

5 Agus làimh riu-san leasaich na Tecoaich: ach cha do chuir an ard uaislean am muineal ri seirbhis an Tighearna.

6 Agus an seann gheatadh leasaich Iehoiada mac Phaseah, agus Mesulam mac Bhesodeiah: leag iad a shailthean, agus chuir iad suas a chomhlachan, agus a ghlasan, agus a chroinn.

7 Agus làimh riu-san leasaich Melatiah an Gibeonach, agus Iadon am Meronotach, fir Ghibeoin agus Mhispah, gu ruig righ-chathair an uachdarain air an taobh so do'n abhuinn.

8 Làimh ris-san leasaich Udsiel mac Harhaiah, do na h-òr-cheardaibh: agus làimh ris-san leasaich Hananiah, mac *aoin* do na léighibh, agus neartaich iad Ierusalem gu ruig am balladh leathann.

9 Agus làimh riu-san leasaich Rephaiah mac Huir, riaghlair lethroinne [d] Ierusaleim.

[a] *ris-san.* [b] *chàirich.*
[c] *riu-san.* [d] *tìre.*

10 Agus làimh ris-san[a] leasaich Iedaiah mac Harumaiph, eadhòn fa chomhair a thighe: agus làimh ris-san leasaich Hatus mac Hasabniah.

11 An t-ath-thomhas leasaich Malchiah mac Harim, agus Hasub mac Phahat-mhoaib, agus tùr nan àmhuinn.

12 Agus làimh ris-san leasaich Salum mac Haloheis, riaghlair leth-roinne Ierusaleim, e féin agus a nigheana.

13 Geatadh a' ghlinne leasaich Hanun, agus luchd-àiteachaidh Shanoah: thog iad e, agus chuir iad suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn, agus mìle làmh-choille do'n bhalladh, gu ruig geatadh an aolaich.

14 Ach geatadh an aolaich leasaich Malchiah mac Rechaib, riaghlair roinne Bhet-haccereim: thog se e, agus chuir e suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn.

15 Ach geatadh an tobair leasaich Salum mac Chol-hoseh, riaghlair roinne Mhispah: thog se e, agus chuir e dìon air, agus chuir e suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn, agus balladh lochain Shiloah làimh ri lios an righ, agus gu ruig na ceuman a' dol sìos o bhaile Dhaibhidh.

16 Na dhéigh-san leasaich Nehemiah mac Asbuic, riaghlair leth-roinne Bhet-suir, gu ruig fa chomhair àitean-adhlacaidh Dhaibhidh, agus gu ruig an lochan a rinneadh, agus gu ruig Bet-agbarim[b].

17 Na dhéigh-san leasaich na Lebhithich, Rehum mac Bhani: làimh ris-san leasaich Hasabiah, riaghlair leth-roinne Cheilah, na roinn féin.

18 Na dhéigh-san leasaich am bràithrean, Babhai mac Henadaid, riaghlair leth-roinne Cheilah.

19 Agus làimh ris-san leasaich Eser mac Iesua, riaghlair Mhispah, an t-ath-thomhas fa chomhair an dol suas do'n arm-thigh aig an tionndadh.

20 Na dhéigh-san leasaich[c] Baruch mac Shabai an t-ath-thomhas, o'n tionndadh gu ruig dorus tighe Eliasib an ard-shagairt.

21 Na dhéigh-san leasaich Meremot mac Uriah, mhic Acois[d], an t-ath-thomhas, o dhorus tighe Eliasib gu ruig ceann tighe Eliasib.

22 Agus na dhéigh-san leasaich na sagairt, daoine a' chòmhnaird.

23 Nan déigh-san[e] leasaich Beniamin, agus Hasub, fa chòmhair an tighe: na dhéigh-san leasaich Asariah mac Mhaaseiah, mhic Ananiah, làimh r'a thigh.

24 Na dhéigh-san leasaich Binui, mac Henadaid, an t-ath-thomhas, o thigh Asariah gu ruig an tionndadh, agus gu ruig an oisinn.

25 Palal mac Udsai, fa chomhair an tionndaidh, agus an tùir a tha dol a mach o thigh ard an righ, a *bha* làimh ri cùirt a' phrìosuin: na dhéigh-san Pedaiah mac Pharois.

26 Mar an ceudna na Netinich *a* bha chòmhnuidh ann an Ophel, gu ruig fa chomhair geataidh an uisge a làimh na h-airde 'n ear, agus an tùir a tha dol a mach.

27 Nan dhéigh-san leasaich na Tecoaich an t-ath-thomhas, fa chomhair an tùir mhòir a tha dol a mach, gu ruig balladh Opheil.

28 O thaobh shuas geataidh nan each leasaich na sagairt, gach aon fa chomhair a thighe.

29 Nan déigh-san[f] leasaich Sadoc mac Imeir, fa chomhair a thighe: agus na dhéigh-san leasaich Semaiah, mac Shechaniah, fear gleidhidh an doruis an ear.

30 Na dhéigh-san leasaich Hananiah, mac Shelemiah, agus Hanun, seathadh mac Shalaiph, an t-ath-thomhas: na dhéigh-san leasaich Mesulam mac Bherechiah, fa chomhair a sheòmair féin.

31 Na dhéigh-san leasaich Malchiah, mac an òr-cheird, gu àit nan Netineach, agus nan ceannaiche, fa chomhair geataidh Mhiphcaid, agus gu dol suas na h-oìsinne.

32 Agus o[g] dhol suas na h-oisinne gu geatadh nan caorach leasaich na h-òr-cheird agus na ceannaichean.

CAIB. IV.

AGUS an uair a chuala Sanbalat gu'*n robh* sinn a' togail a' bhallaidh, bha fearg air, agus bha e ann an corruich ro mhòir, agus rinn e fanoid air na h-Iudhachaibh.

2 Agus labhair e' m fianuis a bhràithrean agus armailte Shamaria, agus thubhairt e, Ciod a ni na h-Iudhaich anmhunn[h] so? an daingnich siad iad féin? an ìobair iad? an crìochnaich iad ann an latha? an tog iad suas a rìs[i] na clachan as na dùnaibh luaithre a chaidh losgadh?

3 Agus *bha* Tobiah an t-Amonach làimh ris, agus thubhairt e, Eadhon an *ni* a *tha* iad a' togail, ma théid sionnach suas, brisidh e sìos am balladh cloiche.

4 Eisd, O ar Dia, oir tha tàir air

[a] *riu-san.* [b] *tigh nan gaisgeach.* [c] *leasaich gu dìchiollach,* [d] *Chois,* [e] *Na dhéigh-san,*

[f] *Na dhéigh-san.* [g] *eadar.* Eabh. [h] *an leig iad leo?* [i] *an athbheothaich iad.*

a dheanamh oirnn, agus tionndaidh
am masladh air an ceann féin, agus
tabhair iad nan cobhartach ann an
tìr a' bhraighdeanais :
5 Agus na còmhdaich an euceart,
agus na dubhar a mach am peacadh[a]
as t'fhianuis; oir bhrosnuich iad
thu gu feirg an làthair an luchd-to-
gail.
6 Agus thog sinn am balladh, agus
cheangladh am balladh uile ri chéile
gu ruig a leth : oir bha toil aig an
t-sluagh obair a dheanamh.
7 Ach an uair a chuala Sanbalat
agus Tobiah, agus na h-Arabaich,
agus na h-Amonaich, agus na h-As-
dodaich,gu'n robh uile bhallacha Ie-
rusaleim 'gan cur suas, gu'n do
thòisich na bearnan ri bhi air an
dùnadh, an sin bha fearg mhòr orra.
8 Agus chuir iad uile an comhair-
le ri chéile iad a theachd a chogadh
an aghaidh Ierusaleim, agus g'a
bhacadh.
9 Ach rinn sinne urnuigh r'ar
Dia, agus shuidhich sinn freiceadan
nan aghaidh a là agus a dh'oidhche
fa'n comhair.
10 Agus thubhairt Iudah, Tha
neart luchd-iomchair nan eallach
air fàilingeadh, agus mòran luaith-
re ann, air chor as nach urradh
sinn am balladh a thogail.
11 Agus thubhairt ar naimhdean,
Cha bhi fios aca, agus cha 'n fhaic
iad, gus an d'thig sinn a stigh nam
meadhon, agus gu marbh sinn iad,
agus gu'n cuir sinn stad air an obair.
12 Agus an uair a thàinig na
h-Iudhaich a bha chòmhnuidh
làimh riu, thubhairt iad ruinn deich
uairean, As gach àit o'm pill sibh
d'ar n-ionnsuidh-ne, *bithidh iad
oirbh*[b].
13 Uime sin shuidhich mi anns na
h-àitibh a b'ìsle air cùlaobh a bhall-
aidh, *agus* air na h-àitibh a b'airde,
shuidhich mi eadhon an sluagh a
réir an teaghlaichean le'n cloidh-
ibh, le'n sleaghannaibh, agus le'm
boghannaibh.
14 Agus dh'amhairc, agus dh'éir-
ich mi, agus thubhairt mi ris na
h-ard uaislibh, agus ris na riaghlair-
ibh, agus ris a' chuid eile do'n t-slu-
agh, Na biodh eagal oirbh rompa :
cuimhnichibh an Tighearna mòr
agus uamhasach, agus cogaibh[c] air
son bhur bràithre, bhur mac, agus
bhur nigheana, bhur ban, agus bhur
tighean.
15 Ach an uair a chual ar naimhd-
ean gu'n d'fhuair sinn fios air, agus
a thug Dia an comhairle gu neo-ni,
phill sinn uile dh'ionnsuidh a' bhall-
aidh, gach aon a dh'ionnsuidh 'oibre
féin.
16 Agus o'n àm sin a mach dh'oib-
rich leth m'òglach-sa anns an obair,
agus chum an leth eile dhiubh na
sleaghanna, na sgiathan, agus na
boghanna, agus na lùirichean ; agus
bha na riaghlairean air cùlaobh uile
thighe Iudah.
17 Dh'oibrich iadsan a thog air
a' bhalladh, agus iadsan a ghiùlain
eallacha, maille riu-san a luchdaich,
gach aon le aon làimh anns an obair,
agus leis an *làimh* eile chum e gath[d].
18 Agus *bha* aig gach aon do'n
luchd-togail a chlaidheamh crios-
raichte air a léis, an uair a thog iad :
agus *bha* esan a shéid an trompaid
laimh rium-sa.
19 Agus thubhairt mi ris na h-ard
uaislibh, agus ris na riaghlairibh, a-
gus ris a chuid eile do'n t-sluagh,
Tha'n obair mòr agus farsaing[e], a-
gus tha sinn air ar dealachadh air a'
bhalladh gach aon fada o chéile.
20 Ge b'e àit anns an cluinn sibh
fuaim na trompaide, cruinnichibh
an sin d'ar n-ionnsuidh-ne: co-
gaidh ar Dia air ar son.
21 Agus shaothraich sinn anns an
obair : agus chum leth dhiubh na
sleaghanna o éirigh na maidne gus
am facas[f] na rionnagan.
22 Mar an ceudna 'san àm sin
thubhairt mi ris an t-sluagh, Fanadh
gach aon maille r'a òglach ann an
Ierusalem, chum gu'm b'i iad nam
freiceadan dhuinn 'san oidhche,agus
'san là nan oibrichibh.
23 Agus cha do chuir mise, no mo
bhràithrean, no m'òglaich, no fir an
fhreiceadain a lean mi, dhinn ar
n-eudach ; *ach a mhàin* gu'n do chuir
gach duine dheth e air son 'ionn-
laid[g].

CAIB. V.

AGUS bha gàir mhòr aig an t-
sluagh, agus aig am mnaibh, an
aghaidh am bràithre nan Iudhach.
2 Agus bha ann a thubhairt, *Le*
ar mic agus ar nigheana *tha* sinne
lìonmhor ; agus gabhaidh sinn sìol
air an son, chum gu'n ith sinn agus
gu'm bi sinn beo.
3 Agus bha ann a thubhairt, Ar
fearann, agus ar fìon-liosan, agus ar
tighean bheir sinn an geall, chum
gu'm faigh sinn sìol anns a' ghorta.
4 Agus bha ann a thubhairt, Ghabh
sinn airgiod an coingheall air son
cìse an righ *air* ar fearann agus ar
fìon-liosaibh.
5 Agus a nis mar fheoil ar bràith-
re *tha* ar feoil-ne, mar am mic-san
ar mic-ne; ach feuch, *tha* sinn a'

[a] *peacanna.* [b] *O gach uile àit d'an tionndaidh sibh,* bithidh iad *oirnn.* [c] *còmhraigibh.*

[d] *ball-tilgidh.* [e] *sgaoilteach.* [f] *an d'éirich.* [g] aig *gach duine* bha *a ghath* agus *uisge.*

toirt thairis ar mac agus air nigheana
gu bhi nan tràillibh, agus tha *cuid*
d'ar nigheanaibh air an toirt thairis
a cheana, agus gun chomas againn
am fuasgladh, an uair a ta ar fear-
ann agus ar fìon-liosan aig daoinibh
eile.
6 Agus bha fearg mhòr orm an
uair a chuala mi an gàir, agus na
briathra sin.
7 Agus chuir mi mo chomhairle
ri m' chridhe fein, agus chronaich
mi na h-ard uaislean, agus na riagh-
lairean, agus thubhairt mi riu, *Tha*
gach aon agaibh a' togail aindlighe [a]
o a bhràthair. Agus chuir mi
coimhchruinneachadh mòr nan a-
ghaidh.
8 Agus thubhairt mi riu, Shaor
sinne a réir ar comais ar bràithre na
h-Iudhaich a reiceadh ris na cinn-
ich, agus an reic sibhse mar an
ceudna bhur bràithre, agus an rei-
cear iad ruinn féin? Agus bha iad
nan tosd, agus cha d'fhuair iad ni
air bith ri ràdh.
9 Mar an ceudna thubhairt mi,
Cha mhaith an ni a *tha* sibh a' dean-
amh: nach buineadh dhuibh gluas-
ad ann an eagal ar Dé, air son
maslaidh nan cinneach ar naimhde?
10 Dh'fheudainn-se cuideachd, mo
bhràithre, agus m'òglaich, airgiod a-
gus sìol a thogail uatha. Leigeam-
aid dhinn, guidheam oirbh, an t-ain-
dlighe so[b].
11 Aisigibh dhoibh, guidheam
oirbh, mar air an latha 'n diugh, am
fearann, am fìon-liosan, an liosan-
olaidh, agus an tighean; mar an
ceudna *cuid* do'n airgiod[c], agus do'n
t-sìol, d'on fhìon agus do'n oladh, a
tha sibh a' togail uatha.
12 Agus thubhairt iadsan, Aisigidh
sinn, agus cha'n iarr sinn uatha:
mar sin ni sinn mar *a ta* thu 'g
ràdh. An sin ghairm mi na sagairt,
agus ghabh mi mionnan diubh
gu'n deanadh iad a réir a' gheal-
laidh so:
13 Mar an ceudna chrath mi
m'uchd, agus thubhairt mi, Mar so
crathadh Dia gach duine nach
coimhlion an gealladh so, a mach as
a thigh, agus as 'obair, eadhon mar
so crathar a mach agus falmhaich-
ear e. Agus thubhairt an coimh-
thional uile, Amen, agus mhol iad
an Tighearn. Agus rinn an sluagh
a réir a' ghealladh so.
14 Os-bàrr, o'n là air an d'thugadh
ordugh dhomh mi bhi m'uachdaran
orra ann an tìr Iudah, o'n fhichead-
amh bliadhna, eadhon gus an dara
bliadhna deug thar fhichead do Ar-
tacsercses an righ, dà bhliadhna
dheug, cha d'ith mise, no mo
bhràithrean, aran an uachdarain.
15 Ach bha na ceud uachdarain a
bha romham trom air an t-sluagh,
agus ghabh iad uatha aran agus fìon,
a thuilleadh air dà fhichead secel [d]
airgid; rinn eadhon an òglaich ain-
tighearnas air an t-sluagh: ach cha
d'rinn mise mar sin air eagal Dé.
16 Agus mar an ceudna ann an
obair a' bhallaidh so bhuanaich mi,
agus cha do cheannaich sinn fear-
ann, agus chruinnicheadh m'òglaich
uile an sin a dh'ionnsuidh na h-
oibre.
17 Agus *bha* aig mo bhord ceud
gu leth Iudhach agus riaghlair, a
bhàrr orra-san a thàinig d'ar n-ionn-
suidh o na cinnich, a *ta* mu'n cuairt
oirnn.
18 Agus *so* na dheasaicheadh air
son gach latha, aon damh, sè caor-
aich thaghta; mar an ceudna dheas-
aicheadh eoin dhomh, agus aon uair
anns na deich laithibh pailteas do
gach *gnè*[e] fìona: gidheadh air son
so cha d'iarr mi aran an uachdarain,
a chionn gu'n robh an daorsa trom
air an t-sluagh so.
19 Cùimhnich orm-sa, mo Dhia,
chum maith, *a thaobh* gach *ni* a rinn
mi air son an t-sluaigh so.

CAIB. VI.

ANIS an uair a chuala Sanbalat,
agus Tobiah, agus Gesem an t-
Arabach, agus a' chuid eile d'ar
naimhdibh gu'n do thog mi am
balladh, agus nach d'fhàgadh bris-
eadh ann, (ge d' nach do chuir mi
suas 'san àm sin comhlachan air na
geataibh,)
2 Chuir Sanbalat agus Gesem
teachdairean a m' ionnsuidh, ag ràdh,
Thig, agus coinnicheamaid a chéile
ann an Chephirim[f] ann an còmh-
nard Ono: ach smuainich iadsan air
olc a dheanamh orm.
3 Agus chuir mi teachdairean d'an
ionnsuidh, ag ràdh, *Tha* mi a' dean-
amh oibre mòire, agus cha'n ur-
rainn mi dol sìos: c'ar son a sguir-
eadh an obair, an uair a dh'fhàg-
ainn-se i, agus a rachainn sìos do'r
n-ionnsuidh?
4 Gidheadh chuir iad *teachdairean*
a m' ionnsuidh air an dòigh so cei-
thir uairean; agus fhreagair mi iad
air an dòigh cheudna.
5 An sin chuir Sanbalat a m' ionn-
suidh air an dòigh so an cùigeadh
uair 'òglach féin, agus litir fhos-
gailte na laimh,

[a] *ocair.* [b] *an eallach so chur orra.* [c] *mar an ceudna an ceudamh cuid do'n airgiod.*

[d] *ghabh iad air son arain agus fìona o gach aon dà fhichead secel.*
[e] seòrta. [f] *ann an* aon do na *bailtibh beaga.*

6 Anns an robh scrìobhta; Am measg nan cinneach tha e air 'aithris, agus tha Gesem[a] ag ràdh, *gu bheil* thusa agus na h-Iudhaich a' smuaineachadh air ceannarc a dheanamh: uime sin *tha* thu a' togail a' bhallaidh, a chum gu'm bi thu a'd' righ orra a réir nam briathair so.

7 Agus mar an ceudna dh'orduich thu fàidhean a ghairm mu d' thimchioll ann an Ierusalem, ag ràdh, *Is* righ *e* ann an Iudah: agus a nis aithrisear do'n righ a réir nam briathair so. A nis ma ta thig, agus cuireamaid ar comhairle ri chéile.

8 An sin chuir mi *fios* d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cha d'rinneadh nithe sam bith mar a ta thu 'g ràdh, ach is ann as do chridhe féin *a tha* thu 'gan dealbh.

9 Oir *bha* iad uile a cur eagail oirnn, ag ràdh, Anmhunnaichear an làmhan o'n obair, agus cha deanar i: ach a nis neartaich mise[b] mo làmhan.

10 An sin chaidh mi steach do thigh Shemaiah, mhic Dhelaiah, mhic Mhehetabeeil, agus e air a dhruideadh suas; agus thubhairt e, Coinnicheamaid a chéile ann an tigh Dhé, ann am meadhon an teampuill, agus dùineamaid dorsan an teampuill; oir thig iad g'ad mharbhadh, eadhon anns an oidhche thig iad g'ad mharbhadh.

11 Agus thubhairt mi, An teich duine mar *a ta* mise? agus co mar *a ta* mise a rachadh a steach do'n teampull, a chum gu maireadh e beò? Cha d'théid mi steach.

12 Agus feuch, dh'aithnich mi nach do chuir Dia uaith e, ach gu'n do labhair e an fhàidheadaireachd so a m' aghaidh: oir thug Tobiah agus Sanbalat duais dha.

13 Air an aobhar so thugadh duais dha, chum gu'm biodh eagal ormsa, agus gu'n deanainn mar so, agus gu'm peacaichinn, agus gu'm biodh fàth droch sgeoil aca, chum gu maslaicheadh iad mi.

14 Cuimhnich thusa, mo Dhia, air Tobiah agus Sanbalat a réir an oibre sin, agus mar an ceudna air a' bhan-fhàidh Noadiah, agus a' chuid eile do na fàidhibh leis am b'àill eagal a chur orm.

15 Ach chrìochnaicheadh am balladh air a' chùigeadh *la* fichead do'*n mhios* Elul, ann an dà latha deug agus dà fhichead.

16 Agus an uair a chual ar naimhdean uile *e*, agus a chunnaic na cinnich uile a *bha* mu'n cuairt duinn *e*, thilgeadh gu mòr sìos iad nan sùilibh féin; oir dh'aithnich iad gum' b'ann le'r Dia-ne a rinneadh an obair so.

17 Os-bàrr, anns na laithibh sin chuir ard uaislean Iudah mòran litriche gu Tobiah, agus thàinig *litriche* Thobiah d'an ionnsuidh-san:

18 Oir *bha* mòran ann an Iudah air toirt am mionnan da, a chionn gu'*m bu* chliamhuin e do Shechaniah mac Arah; agus gu'n do ghabh Iohanan a mhac nighean Mhesulaim, mhic Bherechiah, *na mnaoi.*

19 Mar an ceudna dh'aithris iad a dheagh bhuaghanna[c] a'm' fhianuis, agus dh'innis iad mo bhriathrasa dha: agus chuir Tobiah litriche uaithe gu eagal a chur orm.

CAIB. VII.

A NIS an uair a thogadh am balladh, agus a chuir mi suas na comhlachan, agus a dh'orduicheadh na dorsairean, agus an luchd-seinn, agus na Lebhithich,

2 Thug mi àithne do m' bhràthair Hanani, agus Hananiah uachdaran na lùchairt, a thaobh Ierusaleim, (oir *bha* e na dhuine fìrinneach, agus eagal Dé air os cionn mhòrain,)

3 Agus thabhairt mi riu, Na fosgailear geatacha Ierusalèim, gus am fàs a' ghrian teth; agus ag seasamh doibh fathast aig làimh, druideadh iad na comhlachan, agus crannadh iad *iad:* agus shuidhich mi[d] freiceadain do luchd-àiteachaidh Ierusaleim, gach aon na fhreiceadan, agus gach aon fa chomhair a thighe féin.

4 A nis *bha*'m baile farsaing agus mòr: ach *bha*'n sluagh tearc ann, agus cha *robh* na tighean air an togail.

5 Agus chuir mo Dhia ann am chridhe gu'n cruinnichinn ri chéile na h-ard uaislean, agus na riaghlairean, agus an sluagh, gu bhi air an àireamh a réir an ginealach: agus fhuair mi leabhar ginealaich[e] na muinntir a thàinig a nìos an toiseach, agus fhuair mi scrìobhta ann,

6 *Is* iad so clann na mòr-roinne, a chaidh suas do na braighdibh, dhiubhsan a thugadh air falbh, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh leis, agus a phill gu h-Ierusalem agus gu Iudah, gach fear d'a bhaile féin;

7 A thàinig maille ri Serubabel, Iesua, Nehemiah, Asariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilsan[f], Misperet, Bigbhai, Nehum, Baanah.

ÀIREAMH DHAOINE SLUAIGH ISRAEIL.

8 Mic Pharois, dà mhìle ceud tri fichead agus a dhà-dheug.

[a] *Gasmu.* 'Faic. r. 1. [b] *a nis, uime sin neartaich,* a Dhé.

[c] *ghnìomhara.* [d] *suidhich thusa.* [e] *sloinnteireachd.* [f] Faic Esra, Caib. II.

9 Mic Shephatiah, tri cheud tri fichead agus a dhà-dheug.
10 Mic Arah, sè ceud dà fhichead agus a dhà-dheug.
11 Mic Phahat-mhoaib, do chloinn Iesua agus Ioaib, dà mhìle ochd ceud agus ochd-deug.
12 Mic Elaim, mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.
13 Mic Shatu, ochd ceud dà fhichead agus a cùig.
14 Mic Shacai, seachd ceud agus tri fichead.
15 Mic Bhinui, sè ceud dà fhichead agus a h-ochd.
16 Mic Bhebai, sè ceud fichead agus a h-ochd.
17 Mic Asgaid, dà mhìle tri cheud fichead agus a dhà.
18 Mic Adonicaim, sè ceud tri fichead agus a seachd.
19 Mic Bhigbhai, dà mhìle tri fichead agus a seachd.
20 Mic Adin, sè ceud leth-cheud agus a cùig.
21 Mic Ateir o Heseciah, ceithir fichead agus ochd-deug.
22 Mic Hasuim, tri cheud fichead agus a h-ochd.
23 Mic Bhesai, tri cheud fichead agus a ceithir.
24 Mic Hariph, ceud agus a dhà-dheug.
25 Mic Ghibeoin, ceithir fichead agus cùig-deug.
26 Fir Bhetleheim agus Netophah, ceud ceithir fichead agus a h-ochd.
27 Fir Anatoit, ceud fichead agus a h-ochd.
28 Fir Bhet-asmabheit, dà fhichead agus a dhà.
29 Fir Chiriat-iearim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud dà fhichead agus a tri.
30 Fir Ramah agus Ghaba, se ceud fichead agus a h-aon.
31 Fir Mhichmais, ceud agus fichead agus a dhà.
32 Fir Bheteil agus Ai, ceud fichead agus a tri.
33 Fir Nebo-air[a], leth-cheud agus a dhà.
34 Mic Elaim-air[b], mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.
35 Mic Harim, tri cheud agus fichead.
36 Mic Iericho, tri cheud dà fhichead agus a cùig.
37 Mic Loid, Hadid, agus Ono, seachd ceud fichead agus a h-aon.
38 Mic Shenaah, tri mìle naoi ceud agus deich thar fhichead.
39 Na sagairt: Mic Iedaia, do thigh Iesua, naoi ceud tri fichead agus tri-deug.
40 Mic Imeir, mìle leth-cheud agus a dhà.

a Nebo eile.

b Elam eile.

41 Mic Phasuir, mìle dà cheud dà fhichead agus a seachd.
42 Mic Harim, mìle agus seachd-deug.
43 Na Lebhithich: Mic Iesua agus[c] Chadmieil, do chloinn Hodebhah, tri fichead agus ceithir-deug.
44 An luchd-seinn: Mic Asaiph, ceud dà fhichead agus a h-ochd.
45 Na dorsairean: Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, ceud agus ochd-deug thar fhichead.
46 Na Netinich: Mic Shiha, mic Hasupha, mic Thabaoit,
47 Mic Cherois, mic Shia, mic Phadoin,
48 Mic Lebana, mic Hagaba, mic Shalmai,
49 Mic Hanain, mic Ghideil, mic Ghahair,
50 Mic Reaiah, mic Resin, mic Necoda,
51 Mic Ghadsaim, mic Udsa, mic Phaseah,
52 Mic Bhesai, mic Mheunim, mic Nephisesim,
53 Mic Bhacbuic, mic Hacupha, mic Harhuir,
54 Mic Bhasluit, mic Mhehida, mic Harsa,
55 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,
56 Mic Nesia, mic Hatipha.
57 Mic sheirbhiseach Sholaimh: Mic Shotai, mic Shophereit, mic Pherida,
58 Mic Iaala, mic Dharcoin, mic Ghideil,
59 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phochereit o Shebaim, mic Amoin:
60 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud ceithir fichead agus a dhà-dheug.
61 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmela, Telharsa, Cherub, Adon agus Imer; ach cha b'urrainn iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd, am *b*'ann do Israel iad:
62 Mic Dhelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, sè ceud dà fhichead agus a dhà.
63 Agus do na sagartaibh: Mic Habaiah, mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean do nigheanaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.
64 Dh'iarr iadsan an clàr-scrìobhaidh nam measg-san a bha air an àireamh a réir an ginealach, ach cha d'fhuaradh e: uime sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad[d].
65 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh do na nithibh ro naomha, gus an seasadh sagart suas le Urim agus Tumim.

c Esra, Caib. II. r. 40.

d Faic. Esra, Caib. II. r. 62.

66 An coimhthional uile cuid-
eachd, dà fhichead agus dà mhìle
tri cheud agus tri fichead ;
67 A thuilleadh air an òglaich a-
gus am ban-oglaich, d'an *robh* ann
seachd mìle tri cheud agus seachd-
deug thar fhichead, agus dhiubhsan
dà cheud agus dà fhichead agus a
cùig nam fearabh agus nam mnaibh-
seinn.
68 An eich, seachd ceud agus sè-
deug thar fhichead : am muileidean,
dà cheud dà fhichead agus a cùig :
69 [An] càmhail, ceithir cheud
agus cùig-deug thar fhichead : [an]
asail, sè mìle seachd ceud agus fi-
chead.
70 Agus thug cuid do chinn nan
aithriche seachad air son na h-oibre.
Thug an Tirsata seachad do'n ion-
mhas, mìle darcon òir, leth-cheud
cuach, cùig ceud agus deich thar
fhichead culaidh sagairt.
71 Agus thug *cuid* do chinn nan
aithriche seachad do ionmhas na
h-òibre, fichead mìle darcon òir, a-
gus dà mhìle agus dà cheud pund
airgid.
72 Agus *so* na thug a' chuid eile
do'n t-sluagh : fichead mìle darcon
òir, agus dà mhìle pund airgid, a-
gus tri fichead agus seachd culaidh
sagairt.
73 Agus ghabh na sagairt agus na
Lebhithich, agus na dorsairean, agus
an luchd-seinn, agus *cuid* do'n t-
sluagh, agus na Netinich, agus Israel
uile, còmhnuidh nam bailtibh ;
agus an uair a thàinig an seachd-
amh mìos, *bha* clann Israeil nam
bailtibh.

CAIB. VIII.

AGUS chrunnich an sluagh uile
an ceann a chéile mar aon
duine do'n t-sràid, a *tha* fa chomhair
geataidh an uisge ; agus dh'iarr iad
air [a] Esra an scrìobhuiche e thoirt a
làthair leabhair lagha Mhaois, a
dh'àithn an Tighearna do Israel.
2 Agus thug Esra an sagart an
lagh an làthair a' choimhthionail,
araon fhear agus bhan, agus gach
uile a thuigeadh 'nuair a chluinn-
eadh iad *e*, air a' cheud là do'n t-
seachdamh mìos.
3 Agus leugh e ann fa chomhair
na sràide, a *tha* fa chomhair geataidh
an uisge, o mhaduinn gu meadhon-
là, an làthair nam fear agus nam
ban, agus na muinntir a thuigeadh :
agus *bha* cluasan an t-sluaigh uile ri
leabhar an lagha.
4 Agus sheas Esra an scrìobhuiche
air crannaig fhiodha, a rinn iad air
son a' ghnothuich, agus làimh ris
sheas Matitiah agus Sema, agus A-
naiah, agus Uriah, agus Hilciah,
agus Maaseiah, air a làimh dheis ;
agus air a làimh chli Pedaiah, agus
Misael, agus Malchiah, agus Hasum,
agus Hasbadana, Sechariah [agus]
Mesulam.
5 Agus dh'fhosgail Esra an leabh-
ar ann an sealladh an t-sluaigh uile,
oir bha e os cionn an t-sluaigh uile ;
agus an uair a dh'fhosgail se e, sheas
an sluaigh uile.
6 Agus bheannaich Esra an Tigh-
earn, an Dia mòr : agus fhreagair
an sluagh uile, Amen, Amen, a' tog-
ail suas an làmh. Agus chrom iad
an cinn, agus rinn iad aoradh do'n
Tighearn le'n aghaidhibh ris an ta-
lamh.
7 Mar an ceudna thug Iesua, a-
gus Bani, agus Serebiah, Iamin, A-
cub, Sabetai, Hodiah, Maaseiah, Ce-
lita, Asariah, Iosabad, Hanan, Pe-
laiah, agus na Lebhithich air an
t-sluagh an lagh a thuigsinn : agus
sheas an sluagh nan àit.
8 Agus leugh iad ann an leabhar
lagha Dhè gu soilleir, agus thug iad
an seadh seachad [b]; agus thuig iad-
san an uair a leughadh.
9 Agus thubhairt Nehemiah, neach
a's e an Tirsata, agus Esra an sagart
an scrìobhuiche, agus na Lebhithich
a theagaisg an sluagh, ris an t-sluagh
uile, *Tha* 'n latha so naomha do'n
Tighearna bhur Dia, na deanaibh
caoidh no gul ; oir ghuil an sluagh
uile, 'nuair a chual iad briathran an
lagha.
10 An sin thubhairt e riu, Imich-
ibh, ithibh *nithe* reamhra, agus ol-
aibh *nithe* milse, agus cuiribh cuibh-
rionna da'n ionnsuidh-san do nach
d'ulluicheadh ni air bith ; oir *tha*'n
latha *so* naomha d'ar Tighearna : a-
gus na bithibh ri bròn, oir *is* e gaird-
eachas an Tighearna bhur neart.
11 Agus chiuinich [c] na Lebhith-
ich an sluagh uile, ag ràdh, Bithibh
'nar tosd, oir *a ta* 'n latha naomha,
agus na bithibh ri bròn.
12 Agus dh'imich an sluagh uile
a dh'itheadh agus a dh'òl, agus a
chur chuibhrionn uatha, agus a
dheanamh aoibhneis mhòir, a
chionn gu'n do thuig iad na briath-
ran a chuir iad an céill doibh.
13 Agus air an dara là chruinnich-
eadh cuidheachd cinn aithriche an
t-sluaigh uile, na sagairt agus na Le-
bhithich gu h-Esra an scrìobhuiche,
chum gu'n tuigeadh iad briathran
an lagha.
14 Agus fhuair iad scrìobhta anns
an lagh a dh'àithn an Tighearn le
làimh Mhaois, gu'n gabhadh clann
Israeil còmhnuidh ann am pàilliun-

[a] *thubhairt iad ri.* Eabh.

[b] *dh'innis iad ciod bu chiall da.*
[c] *shìochaintich.*

aibh[a] air an fhéill air an t-seachdamh mìos.

15 Agus an uair a chual iad so, thug iad gairm [b] nam bailtibh uile, agus ann an Ierusalem, ag ràdh, Rachaibh a mach do'n t-sliabh, agus thugaibh leibh geuga[c] chrann-olaidh, agus geuga giuthais, agus geuga miortail, agus geuga pailme, agus geuga chraobh tiugh, a dheanamh phàilliun, mar *a ta e* scrìobhta.

16 Agus chaidh an sluagh a mach agus thug iad leo *iad*, agus rinn iad dhoibh féin pàilliuna, gach fear air mullach a thighe, agus nan cùirtibh, agus ann an cùirtibh tighe Dhé, agus ann an sràid geataidh an uisge, agus ann an sràid geataidh Ephraim.

17 Agus rinn uile choimhthional na muinntir a thàinig air an ais o'n bhraighdeanas pàilliuna, agus shuidh iad fuidh na pàilliunaibh: oir o laithibh Iosua[d] mhic Nain, gu ruig an là sin, cha d'rinn clann Israeil mar sin; agus bha gairdeachas ro mhòr ann.

18 Agus leugh e ann an leabhar lagha Dhé là'n déigh là, o'n cheud là gu ruig an là mu dheireadh: agus chum iad an fhéill seachd laithean, agus air an ochdamh là ard choimhthional a réir a' ghnatha.

CAIB. IX.

AGUS air a' cheathramh là fichead do'n mhìos so chruinnicheadh clann Israeil ann an trosgadh, agus ann an saic-eudach, agus ùir orra.

2 Agus dhealaich sìol Israeil iad féin o uile chloinn choigreach, agus sheas iad, agus dh'aidich iad am peacanna, agus eucearta an aithriche.

3 Agus dh'éirich iad nan àit, agus leugh iad ann an leabhar lagha an Tighearna an Dé an ceathramh cuid do'n là, agus ceathramh *eile* dh'aidich iad, agus rinn iad aoradh do'n Tighearn an Dia.

4 An sin dh'éirich air cheumaibh nan Lebhitheach Iesua agus Bani, Cadmiel, Sebaniah, Buni, Serebiah, Bani, agus Chenani, agus ghlaodh iad le guth ard ris an Tighearn an Dia.

5 Agus thubhairt na Lebhithich, Iesua agus Cadmiel, Bani, Hasabniah, Serebiah, Hodiah, Sebaniah, *agus* Petaniah, Eiribh, beannaichibh an Tighearna bhur Dia gu saoghal nan saoghal: agus beannaichte gu robh t'ainm glòrmhor-sa, a ta air 'ardachadh os cionn gach beannachaidh agus cliu.

6 Is tusa, *is* tusa a'd' aonar an Tighearn: rinn thu na nèamha, nèamha nan nèamh agus an slòigh uile, an talamh agus gach *ni a ta* air, na cuanta agus gach *ni a ta* annta, agus *tha* thu 'gan cumail suas[e] uile; agus *a ta* slòigh nan nèamh a' deanamh aoraidh dhuit.

7 *Is* tu féin an Tighearn an Dia, a thagh Abram, agus a thug a mach e a h-Ur nan Caldeanach, agus a thug Abraham mar ainm air.

8 Agus fhuair thu a chridhe fìrinneach a't' fhianais, agus rinn thu coimhcheangal ris, gu'n d'thugadh tu tìr nan Canaanach, nan Hiteach, nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Iebusach, agus nan Girgasach, gu'n d'thugadh tu *so* d'a shliochd; agus choimhlion thu do bhriathra, oir tha thu ceart:

9 Agus chunnaic thu àmhghar ar n-aithriche anns an Eiphit, agus chuala tu an glaodh aig a' mhuir ruaidh:

10 Agus nochd thu comharan, agus iongantais air Pharoah, agus air a sheirbhisich uile, agus air uile shluagh a thìre; oir bha fios agad gu'n d'rinn iad gu h-uaibhreach nan aghaidh: agus fhuair thu dhuit féin ainm, mar air an la 'n diugh.

11 Agus roinn thu a' mhuir rompa, agus chaidh iad troimh mheadhon na mara air talamh tioram; agus an luchd-tòrachd thilg thu anns an dòimhne, mar chloich anns na h-uisgeachaibh làidir.

12 Agus le meall[f] neoil threòraich thu iad 'san là; agus le meall teine 'san oidhche, a shoillseachadh dhoibh na slighe air an imicheadh iad.

13 Agus thàinig thu nuas air sliabh Shinai, agus labhair thu riu o neamh, agus thug thu dhoibh breitheanais chearta, agus laghanna fìrinn, reachdan agus àitheanta maithe.

14 Agus do shàbaid naomha dh'fhoillsich thu dhoibh; agus àitheantan agus reachdan, agus lagh dh'àithn thu dhoibh le làimh Mhaois t'òglaich:

15 Agus aran o nèamh thug thu dhoibh nan ocras[g], agus uisge as a' charraig thug thu mach dhoibh nan tart: agus thubhairt thu riu[h] dol a steach a shealbhachadh an fhearainn a mhionnaich thu[i] gu'n d'thugadh tu dhoibh.

16 Ach rinn iad féin agus ar n-aithriche gu h-uaibhreach, agus chruaidhich iad am muineal, agus cha d'éisd iad ri t'àitheantaibh,

[a] *bùthaibh.* [b] *agus gu'n cuireadh iad an céill, agus gu'n d'thugadh iad gairm.* [c] *geugan le'n duilleach; duilleach,* Eabh. [d] *Iesua,*

[e] *a' toirt beatha dhoibh.* *tùiribh, stuaidh, stac; pillar.* Sasg. [g] *air son an ocrais.* [h] *dh'àithn thu dhoibh.* [i] *a thog thu suas do làmh.* Eabh.

17 Agus dhiùlt iad éisdeachd, agus
cha do chuimhnich iad t'iongan-
tasan a rinn thu nam measg; ach
chruaidhich iad am muineal, agus
dh'orduich iad ceannard, chum pill-
tinn d'an daorsa 'san Eiphit[a]: ach
is Dia thu-sa a tha ealamh gu maith-
eanas a thoirt seachad, gràsmhor
agus tròcaireach, mall a chum
feirge, agus pailt ann an truacantas[b],
agus cha do thréig thu iad.

18 Eadhon an uair a rinn iad
dhoibh féin laogh leaghta, agus a
thubhairt iad, So do dhia a thug a
nìos thu as an Eiphit, agus a dh'oib-
rich iad mòran brosnachaidh;

19 Gidheadh a d' thruacantas mòr
cha do thréig thu iad 'san fhàsach:
cha do dhealaich am meall neoil
riu 'san là, gu'n treòrachadh air an
t-slighe; no am meall teine 'san
oidhche, a shoillseachadh na slighe
dhoibh air an imicheadh iad.

20 Agus do spiorad maith thug
thu seachad gu'n teagasg, agus do
mhana cha do chum thu o'm beul,
agus uisge thug thu dhoibh nan
tart.

21 Eadhon dà fhichead bliadhna
bheathaich thu iad 'san fhàsach:
cha robh dìth orra: cha d'fhàs an
eudach sean, agus cha d'at an casa.

22 Agus thug thu dhoibh rìogh-
achdan agus slòigh, agus roinn thu
iad ann an cearnaibh; agus shealbh-
aich iad tìr Shihoin, agus tìr righ
Hesboin, agus tìr Og righ Bhasain.

23 Agus rinn thu an clann lìon-
mhor mar reulta nan nèamh, agus
thug thu iad do'n tìr mu'n dubhairt
thu r'an aithrichibh, gu'n reachadh
iad a steach g'*a* sealbhachadh.

24 Agus chaidh an clann a steach,
agus shealbhaich iad an tìr, agus
chìosnaich thu rompa luchd-àit-
eachaidh na tìre, na Canaanaich,
agus thug thu thairis nan làimh iad
féin agus an righrean, agus sluagh
na tìre, a dheanamh riu mar bu
mhiann leo.

25 Agus ghlac iad bailte daing-
nichte[c], agus talamh reamhar, agus
shealbhaich iad tighean làn do gach
ni maith, tobraiche cladhaichte,
fìon-liosan agus liosan-olaidh, agus
craobhan meas ann am pailteas: a-
gus dh'ith iad, agus shàsaicheadh
iad, agus dh'fhàs iad reamhar, agus
bha toil-inntinn aca ann ad mhòr
mhaitheas-sa.

26 Gidheadh, bha iad eas-umhal,
agus rinn iad ceannairc a'd' aghaidh,
agus thilg iad do lagh air an cùlaobh,
agus mharbh iad t'fhàidhean a thug
fianuis nan aghaidh, chum am pill-
tinn a t'ionnsuidh: agus dh'oibrich
iad mòran brosnachaidh.

27 Air an aobhar sin, thug thu
thairis iad do làimh an naimhdean,
a shàraich iad: agus ann an àm an
airce ghlaodh iad riut, agus o na
nèamhaibh chuala tu, agus a d'
mhòr thròcair thug thu dhoibh
luchd-saoraidh, a shaor iad as làimh
an naimhde.

28 Ach an uair a bha fois aca,
rinn iad olc a rìs a't' fhianuis: uime
sin dh'fhàg thu iad ann an làimh an
naimhde, agus bha uachdaranachd
aca orra. Gidheadh, an uair a phill
iad agus a ghlaodh iad riut, chuala
tu o na nèamhaibh, agus shaor thu
iad a d' mhòr thròcair iomadh uair:

29 Agus thug thu fianuis nan
aghaidh, chum an toirt air an ais a
dh'ionnsuidh do lagha: gidheadh,
rinn iadsan gu h-uaibhreach, agus
cha d'éisd iad ri t'àitheantaibh, ach
pheacaich iad an aghaidh do bhreith-
eanasa, nithe ma ni duine, bithidh
e beo annta; agus tharruing iad air
falbh an gualainn, agus chruaidh-
ich iad am muineal, agus cha 'n
éisdeadh iad.

30 Agus ghiùlan thu leo rè iom-
adh bliadhna, agus rinn thu fianuis
nan aghaidh le d' spiorad le làimh
t'fhàidhean: ach cha 'n éisdeadh
iad, agus thug thu thairis iad do
làimh shluagh nan tìr.

31 Gidheadh ann ad mhòr thròc-
air cha do chuir thu as doibh gu
tur, agus cha do thréig thu iad; oir
is Dia gràsmhor agus tròcaireach
thu-sa.

32 A nis ma ta, O ar Dia-ne, a
Dhé mhòir, chumhachdaich, agus
uamhasaich[d], a chumas coimh-
cheangal agus tròcair, na measar
beag a t'fhianuis an sàrachadh so
uile a thàinig oirnne, air ar righribh,
air ar n-uachdaranaibh, agus air ar
sagartaibh, agus air ar fàidhibh,
agus air ar n-aithrichibh, agus air
do shluagh uile, o laithibh righrean
Asiria gu ruig an la'n diugh.

33 Ach *a ta* thu-sa cothromach
anns gach *ni* a thàinig oirnn; oir
rinn thu-sa gu fìrinneach, ach rinn
sinne gu h-aingidh.

34 Cha do ghléidh ar righrean, ar
n-uachdarain, ar sagairt, no ar
n-aithriche do lagh-sa, agus cha
d'éisd iad ri t'àitheantaibh, agus ri
d' theisteas, leis an d'thug thu teist-
eas nan aghaidh:

35 Oir cha do rinn iad seirbhis
dhuit nan rìoghachd[e], agus anns a'
mhòr mhaith a thug thu dhoibh, a-
gus anns an fhearann fharsaing agus
reamhar a chuir thu fa'n comhair,

[a] *nan ceannairc.* [b] *caoimhneas.*
[c] *làidir*

[d] *eagalaich.* [e] *a'd' rioghachd.*

agus cha do phill iad o'n droch oib-
ribh.
36 Feuch, *is* seirbhisich sinn an
diugh, agus am fearann a thug thu
d'ar n-aithrichibh a dh'itheadh a
thoraidh agus a mhaith, feuch, *is*
seirbhisich sinn ann.
37 Agus *is* mòr a thoradh do na
righribh a chuir thu os ar cionn air
son ar peacanna; agus *a ta* uachdar-
anachd aca os cionn ar corpa, agus
os cionn ar spréidhe, a réir an toile,
agus tha sinn ann an àmhghar mòr.
38 Agus air son so uile ni sinn
coimhcheangal cinnteach, agus
scrìobhaidh sinn *e*; agus cuiridh ar
n-uachdarain, ar Lebhithich, agus
ar sagairt an seula air.

CAIB. X

AGUS so iadsan a chuir an seula
air: Nehemiah an Tirsata, mac
Hachaliah, agus Sedeciah,
2 Seraiah, Asariah, Ieremiah,
3 Pasur, Amariah, Malchiah,
4 Hatus, Sebaniah, Maluch,
5 Harim, Meremot, Obadiah,
6 Daniel, Gineton, Baruch,
7 Mesulam, Abiah, Miamin,
8 Maasiah, Bilgai, Semaiah: *b*'iad
sin na sagairt.
9 Agus na Lebhithich: Iesua mac
Asaniah, Binui do mhacaibh Hena-
daid, Cadmiel;
10 Agus am bràithrean, Sebaniah,
Hodiah, Celita, Pelaiah, Hanan
11 Micha, Rehob, Hasabiah,
12 Sacur, Serebiah, Sebaniah,
13 Hodiah, Bani, Beninu.
14 Cinn an t-sluaigh: Paros, Pa-
hat-moab, Elam, Satu, Bani,
15 Buni, Asgad, Bebai,
16 Adoniah, Bigbhai, Adin,
17 Ater, Hisciah, Adsur,
18 Hodiah, Hasum, Besai,
19 Hariph, Anatot, Nebai,
20 Magpias, Mesulam, Hesir,
21 Mesesabeel, Sadoc, Iadua,
22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,
23 Hosea, Hananiah, Hasub,
24 Halohes, Pileha, Sobec,
25 Rehum, Hasabnah, Maaseiah,
26 Agus Ahiah, Hanan, Anan,
27 Maluch, Harim, Baanah.
28 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh,
na sagairt, na Lebhithich, na dor-
sairean, an luchd-seinn, na Neti-
nich, agus iadsan uile a dhealaich
iad féin o shluagh nan tìr a chum
lagha Dhé, am mnà, am mic, agus
an nigheana, gach aon aig an robh
eòlas agus tuigse;
29 Dhlùth-lean iad r'am bràith-
ribh, an ard uaislean, agus chaidh
iad fa mhallachadh, agus fa mhion-
naibh, gluasad ann an lagh Dhé, a
thugadh seachad le laimh Mhaois
òglaich Dhé, agus a choimhead agus
a dheanamh uile àitheantan le-
hobhah ar Tighearna, agus a bhreith-
eanasan, agus a reachda:
30 Agus nach d'thoir sinn ar nigh-
eana do shluagh na tìre, agus nach
gabh sinn an nigheana-san d'ar mac-
aibh:
31 Agus ma bheir sluagh na tìre
leo bathar, no biadh air bith air la-
tha na sàbaid, g'a reiceadh, nach
ceannaich sinn e uatha air an t-sà-
baid, no air latha naomha: agus
gu'n leig sinn leis an t-seachdamh
bliadhna, agus le togail nam fiach
uile.
32 Mar an ceudna rinn sinn
reachda dhuinn féin, an treas cuid
do shecel a chur a dh'fhiachaibh
oirnn féin gach bliadhna, air son
seirbhis tighe ar Dé,
33 Air son an arain thaisbeanta,
agus air son an tabhartais-bhìdh
ghnàthaichte, agus air son ìobairt
loisgte ghnàthaichte nan sàbaid *agus*
nan gealach nomha, air son nam
féill suidhichte, agus air son nan
nithe naomha, agus air son nan
ìobairt-pheacaidh, a dheanamh réite
air son Israeil, agus *air son* uile
oibre tighe ar Dé.
34 Agus thilg sinn croinn, na sa-
gairt, na Lebhithich, agus an sluagh
mu'n tabhartas-fhiodha, chum *a*
thabhairt gu tigh ar Dé, a réir tighe
ar n-aithriche, air amannaibh suidh-
ichte, o bhliadhna gu bliadhna, a
losgadh air altair an Tighearna ar
Dé, mar *a ta e* scrìobhta anns an
lagh:
35 Agus a thabhairt ceud-thoraidh
ar fearainn, agus ceud-thoraidh uile
mheas gach uile chraoibh, o bhliadh-
na gu bliadhna, gu tigh an Tigh-
earna:
36 Agus a thabhairt ceud-ghin ar
mac, agus ar n-ainmhidhean, mar *a
ta e* scrìobhta anns an lagh, agus
ceud-ghin ar cruidh agus ar caorach,
gu tigh ar Dé, dh'ionnsuidh nan
sagart a fhritheileas ann an tigh
ar Dé:
37 Agus gu'n d' thugamaid ceud-
thoradh ar taoise, agus ar tabhar-
tasa, agus meas gach gnè craoibhe,
fìona agus olaidh, dh'ionnsuidh nan
sagart, gu seòmraichibh tighe ar Dé,
agus deachamh ar fearainn do na
Lebhithich, air chor as gu faigheadh
na Lebhithich sin an deachamh ann
an uile bhailtibh ar treabhachais.
38 Agus bithidh an sagart mac
Aaroin maille ris na Lebhithich, an
uair a thogas na Lebhithich an deach-
amh: agus bheir na Lebhithich
suas leo deachamh an deachaimh gu
tigh ar Dé, a steach do na seòm-
raichibh, do thigh an ionmhais:
39 Oir bheir clann Israeil, agus
clann Lebhi leo tabhartas an arbh-
air, an fhìona nuaidh, agus na

h-olaidh[a], steach do na seòmraichibh,
far *am bheil* soithichean an ionaid
naomha, agus na sagairt, [agus] an
luchd-frithealaidh, agus na dorsair-
ean, agus an luchd-seinn. Agus
cha tréig sinne tigh ar Dé.

CAIB. XI.

AGUS chòmhnuich uachdarain an
t-sluaigh ann an Ierusalem;
agus thilg a' chuid eile do'n t-sluagh
croinn, a thoirt aoin as an deichnear
a ghabhail còmhnuidh ann an Ieru-
salem am baile naomha, agus *gu'm
biodh* naoi earranna anns na bailtibh
eile.
2 Agus bheannaich an sluagh na
daoine uile, a thairg iad féin gu toil-
each gu còmhnuidh ghabhail ann an
Ierusalem.
3 Agus *is* iad so cinn na mòr-roinne,
a chòmhnuich ann an Ierusalem,
agus ann am bailtibh Iudah: ghabh
gach aon còmhnuidh na sheilbh
féin, nam bailtibh, na h-Israelich,
na sagairt, agus na Lebhithich,
agus na Netinich, agus mic sheir-
bhiseach Sholaimh.
4 Agus chòmhnuich ann an Ieru-
salem do chloinn Iudah, agus do
chloinn Bheniamin: do chloinn Iu-
dah; Ataiah mac Udsiah, mhic She-
chariah, mhic Amariah, mhic She-
phatiah, mhic Mhahalaleil, do
chloinn Phereis.
5 Agus Maaseiah mac Bharuich,
mhic Cholhoseh, mhic Hasaiah,
mhic Adaiah, mhic Ioiarib, mhic
Shechariah, mhic Shiloni.
6 Mic Phereis uile a chòmhnuich
ann an Ierusaleim, ceithir cheud tri
fichead agus ochd fir threuna.
7 Agus *is* iad so mic Bheniamin;
Salu mac Mhesulaim, mhic Ioeid,
mhic Phedaiah, mhic Cholaiah,
mhic Mhaaseiah, mhic Itieil, mhic
Iesaiah.
8 Agus na dhéigh-san Gabai, Sa-
lai, naoi ceud fichead agus a h-
ochd.
9 Agus Ioel mac Shichri na fhear-
amhairc thairis orra; agus Iudah
mac Shenuah an dara *fear* os-cionn
a' bhaile.
10 Do na sagartaibh: Iedaiah,
Ioiarib[b], Iachin,
11 Seraiah mac Hilciah, mhic
Mhesulaim, mhic Shadcic, mhic
Mheraioit, mhic Ahituib, riaghla-
dair tighe Dhé.
12 Agus am bràithrean a rinn ob-
air an tighe, ochd ceud fichead agus
a dhà: agus Adaiah, mac Ierohaim,
mhic Phelaliah, mhic Amsi, mhic
Shechariah, mhic Phasuir, mhic
Mhalchiah;
13 Agus a bhràithre cinn nan
aithriche, dà cheud dà fhichead agus
a dhà: agus Amasai mac Asareeil,
mhic Ahasai, mhic Mhesilemoit,
mhic Imeir,
14 Agus am bràithrean fir chomas-
ach ghaisgeil, ceud fichead agus a
h-ochd: agus na fhear-amhairc
thairis orra Sabdiel, mac *aoin* do na
daoinibh mora[c].
15 Agus do na Lebhithich: Se-
maiah mac Hasuib, mhic Africaim,
mhic Hasabiah, mhic Bhuni,
16 Agus Sabetai, agus Iosabad,
do cheannaibh nan Lebhitheach, os
cionn oibre tighe Dhé o'n leth
muigh.
17 Agus Mataniah mac Mhicha,
mhic Shabdi, mhic Asaiph, an ceud
fhear a thòisicheadh air buidheachas
a thoirt[d] ann an urnuigh; agus
Bacbuciah, an dara *fear* am measg
a bhràithre, agus Abda mac Shamua,
mhic Ghalail, mhic Iedutuin.
18 Na Lebhithich uile anns a'
bhaile naomha, dà cheud ceithir
fichead agus a ceithir.
19 Agus na dorsairean, Acub, Tal-
mon, agus am bràithrean, a bha ri
faire aig na geataibh, ceud tri fichead
agus a dhà-dheug.
20 Agus *bha* chuid eile do Israel,
na sagairt, agus na Lebhithich, ann
an uile bhailtibh Iudah, gach fear
na sheilbh féin.
21 Ach ghabh na Netinich còmh-
nuidh ann an Ophel; agus *bha* Siha
agus Gipsa os cionn nan Netineach.
22 Agus *b'e* fear-amhairc thairis
nan Lebhitheach ann an Ierusalem
Udsi mac Bhani, mhic Hasabiah,
mhic Mhataniah, mhic Mhicha. Do
mhacaibh Asaiph, *bha*'n luchd-seinn
fa chomhair[e] oibre tighe Dhé:
23 Oir *b'i* aithne an righ mu'n
timchioll, gu'm biodh cuibhrionn
àraidh air son an luchd-seinn, a
dhlighe féin air gach là.
24 Agus *bha* Petaiah mac Mhese-
sabeeil, do chloinn Sherah mhic Iu-
dah, aig làimh an righ anns gach
cùis a thaobh an t-sluaigh.
25 Agus a thaobh nam bailte beaga
nam fearann[f], chòmhnuich *cuid* do
mhacaibh Iudah ann an Ciriat-arba
agus *na* bhailtibh beaga, agus ann
an Dibon agus *na* bhailtibh beaga,
agus ann an Iecabseel agus *na*
bhailtibh beaga,
26 Agus ann an Iesua, agus ann
am Moladah, agus ann am Bet-
pelet,
27 Agus ann an Hasar-sual, agus

[a] *an olaidh.* [b] *Iedaiah mac Ioiarib.* Faic. I. Eachdr. Caib. IX. r. 10.

[c] *mac Ghedeloim.* [d] *an ceud fhear gu moladh agus buidheachas a thabhairt.* [e] *os cionn.* [f] *le'n achaibh.*

ann am Beer-seoa agus *na* bhailtibh beaga,

28 Agus ann an Siclag, agus ann am Meconah agus *na* bhailtibh beaga,

29 Agus ann an En-rimon, agus ann an Sareah, agus ann an Iarmut,

30 Sanoah, Adulam, agus *nam* bailtibh beaga, *ann an* Lachis agus *na* fhearann, *ann an* Asecah agus *na* bhailtibh beaga. Agus chòmhnuich iad o Bheer-seba gu ruig gleann Hinoim;

31 Agus mic Bheniamin o Gheba, *ann am* Michmas, agus Aia, agus Betel agus *na* bhailtibh beaga,

32 *Ann an* Anatot, Nob, Ananiah,

33 Hasor, Ramah, Gitaim,

34 Hadid, Seboim, Nebalat,

35 Lod, agus Ono, gleann an luchd-ceirde.

36 Agus do na Lebhithich *bha* roinnean, *ann an* Iudah, agus *ann am* Beniamin.

CAIB. XII.

AGUS *is* iad so na sagairt agus na Lebhithich a chaidh suas maille ri Serubabel mac Shealtieil, agus Iesua: Seraiah, Ieremiah, Esra,

2 Amariah, Maluch, Hatus,

3 Sechaniah, Rehum, Meremot,

4 Ido, Gineto, Abiah,

5 Miamin Maadiah, Bilgah.

6 Semaiah, agus Ioiarib, Iedaiah,

7 Salu, Amoc, Hilciah, Iedaiah: *b*'iad sin cinn nan sagart agus am bràithrean ann an laithibh Iesua.

8 Agus na Lebhithich: Iesua, Binui, Cadmiel, Serebiah, Iudah, *agus* Mataniah, *a bha* os cionn nan laoidh-mholaidh [a], e féin agus a bhràithre:

9 Agus Bacbuciah, agus Uni, agus am bràithrean, *a bha* thall fa'n comhair san anns na fairibh.

10 Agus ghin Iesua Ioiacim, agus ghin Ioiacim Eliasib, agus ghin Eliasib Ioiada,

11 Agus ghin Ioiada Ionatan, agus ghin Ionatan Iadua.

12 Agus ann an laithibh Ioiacim bha sagairt, cinn nan aithriche: o Sheraiah, Maraiah: o Ieremiah, Hananiah:

13 O Esra, Mesulam: o Amariah, Iehohanan:

14 O Mhelicu [b], Ionatan: o Shechaniah [c], Ioseph:

15 O Harim, Adna: o Mheraiot, Helcai:

16 O Ido, Sechariah: o Ghineton, Mesulam:

17 O Abiah, Sichri: o Mhiamin [d] ***: o Mhoadiah, Piltai:

18 O Bhilgah, Samua: o Shemaiah, Iehonatan:

19 O Ioiarib, Matenai: o Iedaiah, Udsi:

20 O Shalai, Calai: o Amoc, Eber:

21 O Hilciah, Hasabiah: o Iedaiah, Netaneel.

22 Scrìobhadh sìos na Lebhithich ann an laithibh Eliasib, Ioiada, agus Iohanain, agus Iadua, cinn nan aithriche; agus na sagairt gu ruig rìoghachadh Dhariuis a' Phersaich.

23 Scrìobhadh sìos mic Lebhi, cinn nan aithriche, ann an leabhar nan eachdraidh, gu ruig laithean Iohanain mhic Eliasib.

24 Agus cinn nan Lebhitheach: Hasabiah, Serebiah, agus Iesua mac Chadmieil, agus am bràithre thall fa'n comhair, a mholadh *agus* a thabhairt buidheachais a réir àithne Dhaibhidh òglaich Dhé, faire fa chomhair faire.

25 Mataniah, agus Bacbuciah, Obadiah, Mesulam, Talmon, Acub, nan dorsairibh a' coimhead na faire aig stairsneachaibh [e] nan geata.

26 Iad sin ann an laithibh Ioiacim mhic Iesua, mhic Iosadaic, agus ann an laithibh Nehemiah an uachdarain, agus Esra an t-sagairt, an scrìobhuiche.

27 Agus aig coisreagadh ballaidh Ierusaleim dh'iarr iad na Lebhithich as an àitibh uile, chum an tabhairt gu h-Ierusalem, a chumail a' choisreagaidh le h-aoibhneas, agus le breth-buidheachais, agus le seinn, *le* ciombalaibh, saltairibh, agus le clàrsaichibh.

28 Agus chruinnich mic an luchd-seinn an cionn a chéile, araon as an tìr réidh mu thimchioll Ierusaleim, agus a bailtibh beaga Netophati.

29 Agus a tigh Ghilgail, agus a machairibh Gheba agus Asmabheit; air thog an luchd-seinn bailte beaga dhoibh féin mu thimchioll Ierusaleim.

30 Agus ghlan na sagairt agus na Lebhithich iad féin, agus ghlan iad an sluagh, agus na geatan, agus am balladh.

31 An sin thug mi suas uachdarain Iudah air a' bhalladh, agus dh'orduich mi dà chuideachd mhòr chum molaidh, agus gu'n imicheadh *aon* a dh'ionnsuidh na làimhe deise air a' bhalladh gu geatadh an aolaich:

32 Agus nan déigh-san chaidh

[a] *os cionn an tabhairt buidheachais.* [b] *Maluch, r. 2.* [c] *Shebaniah.*

[d] *Mhiniamin.* [e] *sgàth-thighibh, tighibh-tionail; asupin.* Eabh. Faic. 1. Eachdr. Caib. XXVI. r. 15. 17.

Hosaiah, agus leth uachdarana Iudah,
33 Agus Asariah, Esra, agus Mesulam,
34 Iudah, agus Beniamin, agus Semaiah, agus Ieremiah:
35 Agus *cuid* do mhacaibh nan sagart le trompaidibh; Sechariah, mac Ionatain, mhic Shemaiah, mhic Mhataniah, mhic Mhichaiah, mhic Shacuir, mhic Asaiph;
36 Agus a bhràithre Semaiah, agus Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, agus Iudah, *agus* Hanani, le innealaibh-ciuil Dhaibhidh òglaich Dhé, agus Esra an scrìobhuiche rompa.
37 Agus aig geatadh an tobair a bha fa'n comhair, chaidh iad suas air ceumaibh [a] baile Dhaibhidh, aig dol suas a' bhallaidh, os cionn tighe Dhaibhidh, gu ruig geatadh an uisge a làimh na h-airde 'n ear.
38 Agus dh'imich a' chuideachd eile a bha chum molaidh thall fa'*n* comhair, agus mise nan déigh, agus leth an t-sluaigh air a' bhalladh, o thaobh shuas tùir nan àmhuinn gu ruig am balladh leathann;
39 Agus o thaobh shuas geataidh Ephraim, agus os cionn an t-sean gheataidh, agus os cionn geataidh an éisg, agus tùir Hananeel, agus tùir Mheah, gu ruig geatadh nan caorach: agus sheas iad ann an geatadh a' phrìosuin [b].
40 An sin sheas an dà chuideachd a bha chum molaidh ann an tigh Dhé, agus mise agus leth nan riaghlair maille rium:
41 Agus na sagairt, Eliacim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Sechariah, Hananiah le trompaidibh.
42 Agus Maaseiah, agus Semaiah, agus Eleasar, agus Udsi, agus Iehohanan, agus Malchiah, agus Elam, agus Eser: agus sheinn an luchd-seinn gu h-ard, agus Iesraia na fhear-amhairc thairis orra.
43 Agus dh'ìobair iad air an là sin ìobairtean mòra, agus rinn iad gairdeachas; oir thug Dia orra gairdeachas a dheanamh le h-aoibhneas mòr: rinn na mnài mar an ceudna agus a' chlann gairdeachas, agus chualas gairdeachas Ierusaleim an céin.
44 Agus shuidhicheadh air an latha cheudna daoine os cionn nan seòmar air son nan ionmhas, air son nan tabhartas, air son nan ceud thoradh, agus air son nan deachamh, chum gu'n cruinnicheadh iad annta a achannaibh nam baile cuibhrionnan an lagha do na sagairt agus do na Lebhithich: oir *bha* aoibhneas air Iudah air son nan sagart agus air son nan Lebhitheach, a bha a' feitheamh [c].
45 Agus choimhid iad faire an Dé, agus faire a' ghlanaidh, araon an luchd-seinn agus na dorsairean, a réir àithne Dhaibhidh agus Sholaimh a mhic:
46 Oir ann an laithibh Dhaibhidh agus Asaiph o shean *bha* cinn ann air an luchd-seinn, agus air na laoidhibh-molaidh agus buidheachais do Dhia.
47 Agus thug Israeil uile seachad ann an laithibh Sherubabeil, agus ann an laithibh Nehemiah, cuibhrionnan an luchd-seinn agus nan dorsair, dlighe gach là air a là féin; agus naomhaich iad *nithe* do na Lebhithich, agus naomhaich na Lebhithich do chloinn Aaroin.

CAIB. XIII.

AIR an là sin leughadh ann an leabhar Mhaois ann an éisdeachd [d] an t-sluaigh, agus fhuaradh scrìobhta ann nach d'thigeadh an t-Amonach agus am Moabach a steach do choimhthional Dhé gu bràth;
2 A chionn nach do choinnich iad clann Israeil le h-aran agus le h-uisge, agus gu'n do thuarasdalaich iad Balaam nan aghaidh chum am mallachadh: ach thionndaidh ar Dia am mallachadh gu beannachadh.
3 A nis an uair a chual iad an lagh, dhealaich iad an sluagh measgta [e] uile o Israel.
4 Agus roimhe so *bha* aig Eliasib an sagart, a chuireadh os cionn seòmair tighe ar Dé, cleamhnas ri Tobiah.
5 Agus rinn e dha seòmar mòr, far an robh iad roimhe a' cur an tabhartais-bhìdh, na tùise, agus nan soitheach, agus deachaimh an arbhair, an fhìona nuaidh, agus na h-olaidh, (a dh'orduicheadh do na Lebhithich, agus do'n luchd-seinn, agus do na dorsairibh), agus tabhartais nan sagart.
6 Ach an uair a thachair so uile [f] cha robh mise ann an Ierusalem; oir anns an dara bliadhna deug thar fhichead do Artacsercses righ Bhabiloin, thàinig mi dh'ionnsuidh an righ, agus an déigh laithean àraidh fhuair mi mo chead o'n righ:
7 Agus thàinig mi gu h-Ierusalem, agus thuig mi an t-olc a rinn Eliasib air son Thobiah, seòmar a dheanamh dha ann an cùirtibh tighe Dhé.

[a] *staidhrichibh.* [b] *aig geatadh na gaintire.*

[c] *a' frithealadh, nan seasamh* an sin.
[d] *ann an cluasaibh.* Eabh.
[e] *na coigrich, iadsan do shliochd eile.*
[f] *ann an so uile.* Eabh.

8 Agus ghabh mi gu ro olc e: agus thilg mi uile airneis-tighe Thobiah mach as an t-seòmar.

9 Agus dh'àithn mi, agus ghlan iad na seòmraiche; agus thug mi air an ais an sin soithichean tighe Dhé, an tabhartas-bìdh agus an tùis.

10 Agus dh'aithnich mi nach d'thugadh seachad cuibhrionna nan Lebhitheach; oir theich na Lebhithich agus an luchd-seinn a rinn an obair, gach duine a dh'ionnsuidh 'fhearainn féin.

11 Agus thug mi achmhasan do na riaghlairibh[a], agus thubhairt mi, C'ar son a thréigeadh[b] tigh Dhé? Agus chruinnich mi iad ri chéile, agus shuidhich mi iad nan àit.

12 Agus thug Iudah uile deachamh an arbhair, agus an fhìona nuaidh, agus na h-olaidh steach do na h-ionmhasaibh.

13 Agus chuir mi luchd-coimhid os cionn nan ionmhas, Selemiah an sagart, agus Sadoc an scrìobhuiche; agus do na Lebhithich, Pedaiah; agus làimh riu-san Hanan mac Shacuir, mhic Mhataniah: oir mheasadh fìrinneach iad, agus *bha* orra-san roinn air am bràithribh.

14 Cuimhnich orm, O mo Dhia, air son so, agus na cuir as do sheall-adh[c] mo dheagh ghnìomharan a rinn mi a thaobh tighe mo Dhé agus a thaobh 'fhairean[d].

15 Anns na laithibh sin chunnaic mi ann an Iudah *daoine* a' saltairt fhìon-amar air an t-sàbaid, agus a' toirt a stigh sguab, agus a' cur luchd air asalaibh; agus mar an ceudna fìon, fìon-dhearcan, agus fìgean, agus gach *gnè* eallaich, a thug iad a stigh do h-Ierusalem air latha na sàbaid: agus thug mi fianuis *nan aghaidh* air an là air an do reic iad biadh.

16 Ghabh mar an ceudna Tìoraich còmhnuidh ann, a thug a stigh iasg agus gach gnè bathair; agus reic iad air an t-sàbaid ri clann Iudah, agus ann an Ierusalem.

17 Agus thug mi achmhasan do ard uaislibh Iudah, agus thubhairt mi riu, Ciod an ni olc so *a tha* sibh a' deanamh, agus sibh a' briseadh[e] latha na sàbaid?

18 Nach d'rinn bhur n-aithriche mar so, agus nach d'thug ar Dia an t-olc so uile oirnne, agus air a' bhaile so? agus *tha* sibhse a' toirt tuilleadh feirge air Israel leis an t-sàbaid a bhriseadh.

[a] *thagair mi a' chùis ris na riaghlairibh.* [b] *a thréig sinn.*
[c] *na dubh a mach, na di-chuimhnich.*
[d] *air son tighe mo Dhé, agus air son a fhrithealaidh.* [e] *a' truailleadh, a' mi-naomhachadh.*

19 Agus an uair a thòisich geataidh Ierusaleim air a bhi dorcha roimh 'n t-sàbaid, dh'àithn mi agus dhruideadh na comhlachan; agus dh'àithn mi nach bitheadh iad air am fosgladh gus an déigh na sàbaid: agus *cuid* do m'òglachaibh shuidhich mi aig na geataibh, chum nach d'thigeadh eallach a stigh air latha na sàbaid.

20 Agus ghabh na ceannaichean, agus luchd-reicidh gach gnè bathair, tàmh an taobh a muigh do Ierusalem uair no dhà.

21 Agus thug mi fianuis nan aghaidh, agus thubhairt mi riu, C'ar son a tha sibh a gabhail tàimh fà chomhair a' bhallaidh? ma ni sibh a rìs e, leagaidh mi làmh oirbh. O'n àm sin cha d'thàinig iad *tuilleadh* air an t-sàbaid.

22 Agus dh'àithn mi do na Lebhithich, a bha 'gan glanadh féin, agus a thàinig a ghleidheadh nan geatadh, gu'n naomhaicheadh iad latha na sàbaid. Cuimhnich orm, O mo Dhia, *thaobh* so mar an ceudna, agus caomhain mi a réir meud do thròcaire.

23 Mar an ceudna anns na laithibh sin chunnaic mi Iudhaich *a* phòs mnài do Asdod, do Amon, agus do Mhoab.

24 Agus labhair an clann leth ann an cainnt Asdoid, agus cha b'urrainn iad labhairt ann an cainnt nan Iudhach, ach a réir cainnte an dà shluaigh[f].

25 Agus thug mi achmhasan doibh, agus mhallaich mi iad, agus bhuail mi cuid diubh, agus spìon mi dhiubh am falt, agus thug mi orra mionnachadh air Dia, nach d'thugadh iad an nigheanas[g] d'am macaibh-san, agus nach gabhadh iad an nigheana-san d'am macaibh, no dhoibh féin.

26 Leis na nithibh sin nach do pheacaich Solamh righ Israeil? gidheadh am measg mhòrain chinneach cha robh righ ann cosmhuil ris, a bha air a ghràdhachadh le 'Dhia, agus a rinn Dia na righ air Israel uile: ach thug mnài choimheach[h] air-san féin peacachadh.

27 An éisd sinn ribh ma ta gus an t-olc mòr so uile a dheanamh, gu peacachadh an aghaidh ar Dé, le mnài choimheach a phòsadh.

28 Agus bha *aon* do mhacaibh Ioiada, mhic Eliasib an ard-shagairt, na chliamhuin aig Sanbalat an t-Horonach: uime sin dh'fhògair mi uam e.

[f] *sluaigh agus sluaigh.* Eabh.
[g] *Cha d'thoir sibh bhur nigheana, &c.* Eabh. [h] *a bha nan coigrich, o thìribh eile.*

29 Cuimhnich orra, O mo Dhia, chionn gu'n do thruaill iad an t-sagartachd, agus coimhcheangal na sagartachd agus nan Lebhitheach.

30 Mar so ghlan mi iad o gach coigreach, agus dh'orduich mi fairean nan sagart agus nan Lebhitheach, gach aon na ghnothuch féin :

31 Agus air son nan tabhartas-fiodha, aig amannaibh suidhichte, agus air son nan ceud thoradh. Cuimhnich orm, O mo Dhia, chum maith.

ESTER.

CAIB. I.

ANIS ann an laithibh Ahasueruis, (*is* e so an t-Ahasuerus a rìoghaich o India gu ruig Etiopia, *os cionn* ceud agus seachd thar fhichead mòr-roinn,)

2 Anns na laithibh sin, an uair a shuidh righ Ahasuerus air righchathair a rìoghachd, a *bha* ann an Susan an lùchairt :

3 Anns an treas bliadhna d'a rìoghachadh, rinn e fleadh [a] d'a uachdarain uile, agus d'a sheirbhisich ; (*agus* cumhachd Phersia agus Mhedia, ard uaislean agus uachdarain nam mòr-roinn na làthair.

4 An uair a nochd e saibhreas a rìoghachd ghlòrmhoir, agus urram a mhòrachd òirdheirc, rè ceud [d] agus ceithir fichead latha.

5 Agus an uair a chrìochnaicheadh na laithe sin, rinn an righ do'n t-sluagh uile a bha làthair ann an Susan an lùchairt, eadar mhòr agus bheag, fleadh sheachd laithean, ann an cùirt lios [c] tighe an righ,

6 *Bha na cùirteine* geal, uaine agus gorm air an crochadh le cordaibh do anart grinn agus do chorcur, air failbheagaibh airgid, agus postaibh marmoir ; na leapaiche do òr agus do airgiod, air leac-urlar do mharmor dearg, agus gorm, agus geal, agus dubh.

7 Agus thug iad deoch seachad ann an soithichibh òir agus na soithiche ea-cosmhuil r'a chéile [d], agus fìon rìoghail ann am pailteas, mar a thigeadh do'n righ [e].

8 Agus *bha* 'n t-òl a réir an lagha, gun neach ann a dh'éignicheadh ; oir mar sin dh'àithn an righ do uile dhaoinibh mòra a thighe, gu'n deanadh iad mar a b'àill leis gach duine.

9 Mar an ceudna rinn Bhasti a bhan-righinn fleadh do na mnaibh *anns* an tigh rìoghail a *bhuineadh* do righ Ahasuerus.

10 Air an t-seachdamh là, 'nuair a bha cridhe an righ subhach le fìon, dh'àithn e do Mhehuman, do Bhista, do Harbona, do Bhigta, agus do Abagta, do Shetar, agus do Charcas, na seachd caillteanaich a fhritheil ann an làthair an righ Ahasueruis,

11 Bhasti a' bhan-righinn a thoirt an làthair an righ leis a' chrùn rìoghail, a nochdadh do'n t-sluagh agus do na h-uachdaranaibh a sgéimhe ; oir *bha* i maiseach ri amharc oirre.

12 Ach dhiùlt a' bhan-righinn Bhasti teachd air àithne an righ a *thug e seachad* le làimh nan caillteanach : agus bha corruich mhòr air an righ, agus las 'fhearg an taobh a stigh dheth.

13 An sin thubhairt an righ ris na daoine glice, d'am b'aithne na h-aimsirean (oir *b*'e sin gnàth an righ d'an taobh-san uile a bha eòlach air lagh agus breitheanas :

14 Agus làimh ris *bha* Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena, [agus] Memucan, seachd uachdarain Phersia agus Mhedia, a *bha* faicinn gnùise an righ, *agus* a shuidh air thoiseach 'san rìoghachd,)

15 A réir an lagha ciod a ni sinn ris a bhan-righinn Bhasti, a chionn nach d'rinn i iarrtus an righ Ahasueruis le làimh nan caillteanach ?

16 Agus thubhairt Memucan an làthair an righ agus nan uachdaran, Cha'n ann air an righ a mhàin a rinn Bhasti a bhann-righinn eucoir, ach mar an ceudna air na h-uachdaranaibh uile, agus air an t-sluagh uile, a *tha* ann an uile mhòr-roinnibh righ Ahasueruis :

17 Oir théid gnìomh na ban-righinn a mach a dh'ionnsuidh nam ban uile, air chor as gu'n dean iad tàir air am fir nan sùilibh 'nuair a their

[a] *cuirm, féist.* [b] *iomadh latha,* eadhon *ceud.* [c] *gàraidh.* [d] *agus mhùth iad na soithiche.* [e] *mar bu chubhaidh do'n righ ; a réir làimhe an righ.* Eabh.

iad, Dh'àithn an righ Ahasuerus a'
bhan-righinn Bhasti a thoirt a steach
na làthair, ach cha d'thàinig i.
18 Mar an ceudna air an la'n
diugh their bain-tighearnan Phersia
agus Mhedia, a chluinneas mu
ghnìomh na ban-righinn, ri uile
uachdaranaibh an righ : mar so *éiridh*
suas pailteas tàire agus feirge.
19 Ma's maith leis an righ, thig-
eadh àithne rìoghail a mach uaith,
agus scrìobhair i am measg laghanna
nam Persach agus nam Medach,
chum nach atharraichear i, nach
d'thig Bhasti ni's mò an làthair an
righ Ahasueruis, agus gu'n d'thoir
an righ a h-ìnbhe rìoghail do mhnaoi
eile a's fearr nà ise.
20 Agus an uair a chluinnear
àithne an righ a bheir e seachad air
feadh a rìoghachd uile, (oir *tha* i
mòr,) bheir na mnài uile urram
d'am fearaibh eadar mhòr agus
bheag.
21 Agus thaitinn am focal ris an
righ agus r'a uachdaranaibh, agus
rinn an righ a réir focail Mhemu-
cain.
22 Agus chuir e litrichean a
dh'ionnsuidh uile mhòr-roinnean an
righ, dh'ionnsuidh gach mòr-roinne
a réir a scrìobhaidh, agus a dh'ionn-
suidh gach sluaigh a réir an cànain[a],
gu'm bitheadh gach fear na uachd-
aran na thigh féin; agus gu'm biodh
so air fhoillseachadh [b] a reir cànain
gach sluaigh.

CAIB. II.

AN déigh nan nithe sin, an uair a
thraogh [c] fearg an righ Aha-
sueruis, chuimhnich e air Bhasti,
agus na rinn i, agus na dh'àithneadh
na h-aghaidh.
2 An sin thubhairt òglaich an righ
a fhritheil da, Iarrar do'n righ òigh-
ean òga, sgiamhach ;
3 Agus orduicheadh an righ luchd-
riaghlaidh [d] ann an uile mhòr-
roinnibh a rìoghachd, agus cruinn-
icheadh iad na h-òighean òga
sgiamhach uile gu Susan an lùchairt,
gu tigh nam ban, fuidh làimh He-
gai, chailteanaich an righ, fhir-
gleidhidh nam ban, agus thugar
dhoibh na nithe air son an glanaidh,
4 Agus bitheadh an òigh a thait-
neas ris an righ [e], na ban-righinn an
àite Bhasti. Agus thaitinn an ni ris
an righ, agus rinn e mar sin.
5 Bha Iudhach àraidh ann an Sus-
an an lùchairt, d'am *b*'ainm Morde-
cai, mac Iair, mhic Shimei, mhic
Chis, duine do Bheniamin,
6 A thugadh air falbh o Ierusalem
leis a' bhraighdeanas a thugadh air
falbh maille ri Ieconiah righ Iudah,
a thug Nebuchadnesar righ Bhabi-
loin air falbh.
7 Agus dh'àraich [f] e Hadasah (*b*'i
sin Ester) nighean bràthar-'athar,
oir cha robh athair no màthair aice,
agus *bha*'n òigh maiseach na cruth,
agus sgiamhach na gnùis : agus an
uair a dh'eug a h-athair agus a màth-
air, ghabh Mordecai d'a ionnsuidh i
mar a nighean féin.
8 Agus an uair a chualas àithne
an righ agus 'ordugh, agus an uair a
chruinnicheadh iomadh òigh gu
Susan an lùchairt, gu bhi fuidh
làimh [g] Hegai, thugadh Ester mar
an ceudna gu tigh an righ, gu bhi
fuidh làimh Hegai, fhir-gleidhidh
nam ban.
9 Agus thaitinn an òigh ris, agus
fhuair i caoimhneas na làthair, agus
rinn e deifir gus a nithe air son glan-
aidh, agus na bhuineadh dh'i, a
thabhairt d'a h-ionnsuidh, agus gu
seachd maighdeana iomchuidh a
thabhairt d'i a tigh an righ; agus
chuir e i féin agus a maighdeana
do'n *àit* a b'fhearr do thigh nam
ban.
10 Cha d'innis Ester a sluagh, no
a luchd-dàimh ; oir dh'àithn Morde-
cai dh'i gun innseadh.
11 Agus gach là *bha* Mordecai ag
imeachd fa chomhair cùirte tighe
nam ban, a dh'fhiosrachadh cionnus
a bha Ester, agus ciod a dh'éireadh
dh'i.
12 Agus an uair a thàinig àm
gach òighe gu dol a steach a dh'ionn-
suidh an righ Ahasueruis, an déigh
dhi bhi dà mhìos dheug a réir
gnàtha nam ban (oir mar sin chomh-
lionadh laithean an glanaidh, sè
mìosan le h-oladh mirr, agus sè
mìosan le luibhibh cùbhraidh agus
le nithibh *eile* chum glanaidh nam
ban,)
13 An sin mar so thàinig gach
òigh a dh'ionnsuidh an righ : gach
ni [h] a dh'iarr i thugadh dh'i gu dol
a steach leatha a tigh nam ban gu
tigh an righ.
14 Air feasgar chaidh i steach, a-
gus sa' mhaduinn phill i gu dara
tigh nam ban, fuidh làimh Shaas-
gais, chaillteanaich an righ, fhir-
gleidhidh nan coimhleabach : cha
d'thàinig i steach tuilleadh a dh'ionn-
suidh an righ, mar do ghabh an
righ tlachd dhi, agus gu'n do ghair-
meadh i air a h-ainm.
15 Agus an uair a thàinig àm [i]
Esteir, nighean Abihail, bràthar-

[a] *cànamhain, cainnte.* [b] *air a dheanamh aithnichte.*
[c] *a dh'ilsich, a sguir.* [d] *luchd-amhairc thairis.* [e] *a bhios maith ann an sùilibh an righ.* Eabh,

[f] *thog.* [g] *fuidh chùram, ann an coimhead.* [h] *gach* neach.
[i] *car, seal.*

athar Mhordecai, (a ghabh d'a ionnsuidh i mar a nighean féin) gu dol a steach a dh'ionnsuidh an righ, cha d'iarr i ni air bith ach na dh'orduich Hegai, caillteanach an righ, fear gleidhidh nam ban: agus fhuair Ester gean-maith nan sùilibh-san uile a dh'amhairc oirre.
16 Agus thugadh Ester a dh'ionnsuidh an righ Ahasueruis, a dh'ionnsuidh a thighe rìoghail, anns an deicheamh mìos (*is* e sin mìos Thebeit) anns an t-seachdamh bliadhna d'a rìoghachadh.
17 Agus ghràdhaich an righ Ester os cionn nam ban uile, agus fhuair i gean-maith agus caoimhneas na làthair os cionn nan òighean uile; agus chuir e an crùn rìoghail air a ceann, agus rinn e na ban-righinn i an àite Bhasti.
18 An sin rinn an righ fleadh mòr d'a uachdaranaibh uile agus d'a sheirbhisich, fleadh Esteir, agus thug e saorsa do na mòr-roinnibh, agus thug e seachad tiodhlacan, mar bu chubhaidh do'n righ.
19 Agus an uair a chruinnicheadh na h-òighean an dara uair, an sin shuidh Mordecai ann an geatadh an righ.
20 Cha d'innis Ester *fathast* a luchd-dàimh, no a sluagh, mar a dh'àithn Mordecai dhi; oir rinn Ester iarrtus Mhordecai, mar a rinn i 'nuair a dh'àraicheadh i maille ris.
21 Anns na laithibh sin, an uair a bha Mordecai na shuidhe ann an geatadh an righ, bha fearg air Bigtan agus Teres, dithis do chaillteanachaibh an righ, dhiubh-san a bha coimhead an doruis, agus dh'iarr iad làmh a chur anns an righ Ahasuerus.
22 Agus fhuair Mordecai fios air an ni sin, agus dh'innis se *e* do Ester a' bhan-righinn; agus dh'innis Ester *e* do'n righ ann an ainm Mhordecai.
23 Agus rannsaicheadh an ni, agus fhuaradh a mach e, agus chrochadh suas iad le chéile air crann: agus scrìobhadh e ann an leabhar nan eachdraidh am fianuis an righ.

CAIB. III.

AN déigh nan nithe sin rinn an righ Ahasuerus Haman, mac Hamedata an t-Agagach, *na dhuine* mòr, agus dh'ardaich se e, agus chuir e 'àite-suidhe os cionn nan uachdaran uile a *bha* maille ris.
2 Agus chrom na seirbhisich uile a *bha* ann an geatadh an righ iad féin, agus thug iad urram do Haman, oir dh'àithn an righ mar sin d'a thaobh, ach cha do chrom Mordecai e féin, agus cha d'thug e urram *dha*.
3 Agus thubhairt seirbhisich an righ, a *bha* ann an geatadh an righ, ri Mordecai, C'ar son a tha thu a' briseadh àithne an righ?
4 Agus an uair a labhair iad ris là 'n deigh là, agus nach d'éisd e riu, an sin dh'innis iad *e* do Haman, a dh'fheuchainn an seasadh briathra Mhordecai; oir dh'innis e dhoibh gu'm *b'*Iudhach e.
5 Agus chunnaic Haman nach do chrom Mordecai e féin, agus nach d'thug e urram dha, agus bha Haman làn feirge.
6 Agus cha b'fhiù leis làmh a chur ann am Mordecai na aonar, oir nochd iad da sluagh Mhordecai; uime sin dh'iarr Haman na h-Iudhaich uile a sgrios, a *bha* ann an uile rìoghachd Ahasueruis, sluagh Mhordecai.
7 Anns a' cheud mhìos (*is* e sin mìos Nisain) anns an dara bliadhna deug do righ Ahasuerus, thilgeadh [a] Pur, is e *sin* an crannchur, an làthair Hamain, o là gu là, agus o mhìos gu mìos, *gus* an dara *mìos* deug, *is* e sin mìos Adair.
8 Agus thubhairt Haman ri righ Ahasuerus. Tha sluagh àraidh ann air an sgaoileadh agus air an roinn am measg an t-sluaigh ann an uile mhòr-roinnibh do rìoghachd, agus *tha* laghanna air leth aca seach gach sluagh, agus cha 'n'eil iad a' coimhead laghanna an righ; uime sin cha '*n'eil* e air son leas an righ am fulang.
9 Ma's toil leis an righ, scrìobhar gu'm bi iad air an sgrios, agus ìocaidh mise deich mìle tàlann airgid d'an làimh-san a ni an gnothuch [b], chum *a* thabhairt do ionmhasaibh an righ.
10 Agus thug an righ 'fhàinne bhàrr a làimhe, agus thug se *e* do Haman mac Hamedata an t-Agagach, nàmhaid nan Iudhach.
11 Agus thubhairt an righ ri Haman, *Tha*'n t-airgiod air a thabhairt duit, agus an sluagh, a dheanamh riu mar *is* àill leat.
12 Agus ghairmeadh scrìobhuichean an righ air an treas latha deug do'n cheud mhìos, agus scrìobhadh, a réir gach *ni* a dh'àithn Haman, chum ard riaghlairean an righ, agus a chum nan uachdaran a *bha* os cionn gach mòr-roinne, agus a chum cheann-feadhna [c] gach sluaigh, *chum* gach mòr-roinne a réir an scrìobhaidh, agus a *chum* gach sluaigh a réir an cànain: ann an ainm an righ Ahasueruis scrìobhadh *e*, agus sheulaicheadh *e* le fàinne an righ.
13 Agus chuireadh na litrichean le làimh ghillean-ruithe gu uile mhòr-roinnibh an righ, a sgrios, a

[a] *thilg e.* [b] *do làimh an luchd-ghnothuiche.* [c] *cheannard.*

mharbhadh, agus a chur as do na h-Iudhaich uile, eadar òg agus shean, chloinn bhig agus mhnaibh, ann an aon latha, air an treas *latha* deug do'n dara mìos deug, (*is* e sin mìos Adair) agus am feudail[a] *a thogail* mar chreich.

14 *B'*e dùblachadh an scrìobhaidh, gu'n d'thugta àithne seachad anns gach mòr-roinn, air a foillseachadh do gach sluagh, iad a bhi deas fa chomhair an là sin.

15 Chaidh na gillean-ruithe a mach, air an greasadh le h-àithne an righ; agus thugadh an t-ordugh seachad ann an Susan an luchairt: agus shuidh an righ agus Haman sìos a dh'òl; ach bha'n baile Susan fa amhluadh[b].

CAIB. IV.

AN uair a dh'aithnich Mordecai gach *ni* a rinneadh, reub e[c] 'eudach, agus chuir e saic-eudach air agus luaithre, agus chaidh e mach gu meadhon a' bhaile, agus ghlaodh e le glaodh ard agus searbh.

2 Agus thàinig e eadhon fa chomhair geataidh an righ: oir cha n fheudadh neach air bith dol a stigh do gheatadh an righ le saic-eudach air.

3 Agus anns gach uile mhòr-roinn d'an d'thàinig focal an righ agus 'ordugh, *bha* bròn mòr am measg nan Iudhach, agus trosgadh, agus gul, agus caoidh, agus luidh mòran ann an saic-eudach agus an luaithre.

4 Agus thàinig maighdeanan Esteir agus a caillteanaich, agus dh'innis iad sin di. Agus bha a' bhan-righinn ro dhoilgheasach, agus chuir i eudach gu bhi air a chur air Mordecai, agus gu'n d'thugta 'eudach-saice dheth: ach cha ghabhadh esan e.

5 An sin ghoir Ester air Hatach, *aon* do chaillteanachaibh an righ, d'an d'orduich e feitheamh oirre, agus thug i àithne dha gu Mordecai, gu'm faigheadh e fios ciod e so, agus c'ar son so.

6 Agus chaidh Hatach a mach a dh'ionnsuidh Mhordecai, gu sràid a' bhaile, a *bha* fa chomhair geataidh an righ.

7 Agus dh'innis Mordecai dha gach *ni* a thachair dha, agus an t-suim airgid a gheall Haman a thomhas a stigh do ionmhasaibh an righ air son[d] nan Iudhach, chum an sgrios.

8 Agus thug e dha dùblachadh scrìobhaidh an orduigh, a' thugadh ann an Susan gus an sgrios, chum 'fheuchainn do Ester, agus a chur an céill di, agus a dh'àithneadh dhi gu'n rachadh i stigh a dh'ionnsuidh an righ, a dh'aslachadh air, agus a ghuidheadh air[e] as leth a sluaigh.

9 Agus thàinig Hatach, agus dh'innis e do Ester briathra Mhordecai.

10 Agus labhair Ester ri Hatach, agus thug i àithne dha gu Mordecai;

11 Tha fios aig seirbhisich an righ uile, agus aig sluagh mhòr-roinnean an righ, ge b'e air bith fear no bean a théid a steach a dh'ionnsuidh an righ do'n chùirt a's faide a stigh, air nach goirear, *gu bheil* aon lagh aige a chur gu bàs, ach a mhàin esan d'an sin an righ a mach a shlat-òir rioghail, a chum gu'm bi e beo; ach cha do ghoireadh orm-sa teachd a steach a dh'ionnsuidh an righ na deich latha fichead so.

12 Agus dh'innis iad do Mhordecai briathran Esteir.

13 Agus dh'àithn Mordecai freagradh a thoirt do Ester, Na smuainich agad féin gu'n d'théid thu as ann an tigh an righ ni's mò nà na h-Iudhaich uile:

14 Oir ma bhitheas tusa gu tur a'd'thosd 'san àm so, thig lasachadh agus saorsa do na h-Iudhachaibh o àit eile, ach sgriosar thusa agus tigh t'athar: agus cò aig am bheil fios nach ann air son a leithid so do àm a thàinig thu do'n rìoghalachd[f]?

15 An sin dh'iarr Ester *am* freagradh *so* a thoirt do Mhordecai:

16 Falbh, cruinnich r'a chéile na h-Iudhaich uile a gheibhear ann an Susan, agus troisgibh air mo shon-sa, agus na h-ithibh agus na h-òlaibh rè thri laithean, a là no dh'oidhche: troisgidh mise agus mo mhaighdeanan air an dòigh cheudna, agus an sin théid mi a stigh a dh'ionnsuidh an righ, ni nach 'eil a réir an lagha; agus mar sin ma bhàsaicheas mi, bàsaicheam.

17 Agus dh'imich Mordecai, agus rinn e a réir gach *ni* a dh'àithn Ester dha.

CAIB. V.

ANIS air an treas là chuir Ester oirre a [culaidh] rìoghail, agus sheas i anns a' chùirt a b'fhaide steach do thigh an righ, fa chomhair tighe an righ: agus *bha*'n righ na shuidhe air a righ-chathair anns an tigh rìoghail, fa chomhair geatadh an tighe.

2 Agus an uair a chunnaic an righ Ester a bhan-righinn na seasamh anns a' chùirt, fhuair i deagh-ghean na shealladh: agus shìn an righ a mach gu Ester an t-slat-òir

[a] *am maoin.* [b] *iomcheist.* [c] *Mordecai.* Eabh. [d] *an aghaidh.* [e] *nà làthair.* [f] *inbhe rìoghail.*

rìoghail, a *bha* na làimh; agus thainig Ester am fagus, agus bhean i ri bàrr na slaite.

3 An sin thubhairt an righ rithe, Ciod a's àill leat, a bhan-righinn, Ester, agus ciod e t'iarrtus? gu ruig leth na rìoghachd bheirear dhuit e.

4 Agus fhreagair Ester, Ma's maith leis an righ, thigeadh an righ agus Haman an diugh a dhionnsuidh na fleadha, a dheasaich mi dha.

5 Agus thubhairt an righ, Greasaibh Haman a dheanamh mar a thubhairt Ester. Agus thàinig an righ agus Haman a dh'ionnsuidh na fleadha, a dheasaich Ester.

6 Agus thubhairt an righ ri Ester aig fleadh an fhìona, Ciod i t'athchuinge, agus bheirear dhuit i? agus ciod e t'iarrtus? agus gu ruig leth na rìoghachd nithear e.

7 Agus fhreagair Ester, agus thubhairt i, Is i m'athchuinge agus m'iarrtus;

8 Ma fhuair mi deagh-ghean ann an sealladh an righ, agus ma's maith leis an righ m'athchuinge a dheònachadh, agus m'iarrtus a dheanamh, thigeadh an righ agus Haman a dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaicheas mi dhoibh, agus am màireach ni mi a réir focail an righ.

9 Agus chaidh Haman a mach air an là sin aoibhneach agus subhach na chridhe: ach an uair a chunnaic Haman Mordecai ann an geatadh an righ, agus nach d'éirich e, agus nach do charuich e air a shon, bha e [a] làn feirge an aghaidh Mhordecai.

10 Gidheadh chum Haman air féin, agus chaidh e dhachaidh; agus chuir e *fios* uaith, agus thug e air a chairdibh teachd d'a ionnsuidh, agus air Seres a mhnaoi.

11 Agus chuir Haman an céill doibh mòralachd a bheartais, agus lìonmhoireachd a mhac, agus gach *ni* leis an d'rinn an righ mòr e, agus mar a dh'ardaich se e os cionn nan uachdaran agus sheirbhiseach an righ.

12 Thubhairt Haman mar an ceudna, Os-barr, cha d'thug Ester, a' bhan-righinn, duine air bith a stigh maille ris an righ dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaich i, ach mi féin; agus mar an ceudna am màireach, tha mi air mo chuireadh leatha maille ris an righ.

13 Gidheadh cha dean so uile a bheag do mhaith dhomh, am feadh a chi mi Mordecai, an t-Iudhach, na shuidhe ann an geatadh an righ.

14 Agus thubhairt Seres, a bhean, ris, agus a chairdean uile, Deanar croich leth-cheud làmh-choille air airde, agus anns a' mhaduinn labhair ris an righ gu'n crochar Mordecai oirre, agus gabh a steach maille ris an righ dh'ionnsuidh na fleadha gu subhach. Agus thaitinn an ni ri Haman agus thug e fa-'near a' chroich a bhi air a deanamh.

[a] *Haman.*

CAIB. VI.

AIR an oidhche sin theich codal an righ uaith, agus dh'iarr e leabhar-cuimhne nan eachdraidh lathail a bhi air a thabhairt d'a ionnsuidh; agus leughadh iad am fianuis an righ.

2 Agus fhuaradh scrìobhta, gu'n d'innis Mordecai air Bigtana [b] agus air Teres, dithis do chaillteanachaibh an righ, dhiubh-san a bha coimhead an doruis, a dh'iarr làmh a chur ann an righ Ahasuerus.

3 Agus thubhairt an righ, Ciod an t-urram agus an inbhe a thugadh do Mhordecai air son so? Agus thubhairt òglaich an righ, a fhritheil dha, Cha d'rinneadh ni air bith air a shon.

4 Agus thubhairt an righ, Cò *a tha* sa' chùirt? (a nis bha Haman air teachd do chùirt tighe an righ a b'fhaide a mach, a labhairt ris an righ, gu'm biodh Mordecai air a chrochadh air a' chroich a dheasaich e dha.)

5 Agus thubhairt òglaich an righ ris, Feuch, *tha* Haman na sheasamh anns a' chùirt. Agus thubhairt an righ, Thigeadh e stigh.

6 Agus thàinig Haman a stigh; agus thubhairt an righ ris, Ciod a nithear do'n duine air an toil leis an righ urram a chur? (A nis thubhairt [c] Haman na chridhe, Cò air an toil leis an righ urram a chur ni's mò na orm féin?)

7 Agus fhreagair Haman an righ, Air son an duine air an toil leis an righ urram a chur,

8 Thugar a làthair a' chulaidh [d] rìoghail a chuireas an righ air, agus an t-each air am marcaich an righ, agus an crùn rìoghail a chuirear air a cheann:

9 Agus thugar a' chulaidh agus an t-each do làimh aoin do uachdaranaibh ro urramach an righ, agus sgeadaicheadh iad an duine air an toil leis an righ urram a chur, agus thugadh iad air marcachd air an each air sràid a' bhaile mhòir [e], agus gairmeadh iad roimhe, Mar so nithear do'n duine air an toil leis an righ urram a chur.

[b] *Bigtan*, Caib. II. r. 21.
[c] *smuainich.* [d] *an truscan, deise.*
[e] *tre shràid na cathrach.*

10 Agus thubhairt an righ ri Ha-
man, Greas[a] ort, gabh a' chulaidh
agus an t-each mar a thubhairt thu,
agus dean mar sin do Mhordecai, an
t-Iudhach, a tha na shuidhe ann an
geatadh an righ : na dearmaid ni air
bith do na thubhairt thu.
11 An sin ghabh Haman a' chul-
aidh agus an t-each, agus sgeadaich
e Mordecai, agus thug e air marc-
achd air sràid a' bhaile mhòir, agus
ghairm e roimhe, Mar so nithear
do'n duine, air an toil leis an righ
urram a chur.
12 Agus phill Mordecai gu geat-
adh an righ : ach ghreas Haman d'a
thigh féin ri bròn, agus a cheann
còmhdaichte[b].
13 Agus dh'innis Haman do Sheres
a bhean, agus d'a chairdibh uile gach
ni a thachair dha. Agus thubhairt
a dhaoine glice, agus Seres a bhean
ris, Ma'*s* ann do shliochd nan Iudh-
ach Mordecai, roimh an do thòisich
thu air tuiteam, cha bhuadhaich
thu na aghaidh, ach gun teagamh
tuitidh tu roimhe.
14 An uair a bha iad fathast a'
labhairt ris, thàinig caillteanaich an
righ, agus rinn iad deifir gu Haman
a thabhairt a dh'ionnsuidh na
fleadha a dheasaich Ester.

CAIB. VII.

AGUS thàinig an righ agus Ha-
man chum na fleadha maille
ri Ester a' bhan-righinn[c].
2 Agus thubhairt an righ ri Ester
mar an ceudna air an dara là aig
fleadh an fhìona, Ciod i t'ath-
chuinge, a bhan-righinn Ester? agus
bheirear dhuit i : agus ciod e t'iarr-
tus? agus gu ruig leth na rìoghachd
nithear e.
3 Agus fhreagair Ester a' bhan-
righinn, agus thubhairt i, Ma fhuair
mi deagh-ghean a 'd' shùilibh a
righ, agus ma's maith leis an righ,
thugar dhomh m'anam air m'ath-
chuinge, agus mo shluagh air
m'iarrtus :
4 Oir reiceadh sinn, mise agus mo
shluagh, gu bhi air ar dìtheachadh[d],
air ar marbhadh, agus air ar léir-
sgrios : ach nam b'ann mar thràillibh
agus mar bhan-tràillibh a reiceadh
sinn, bhithinn a'm' thosd ge nach
b'urrainn an nàmhaid call[e] an righ
a dheanamh suas.
5 Agus fhreagair righ Ahasuerus,
agus thubhairt e ri Ester a' bhan-
righinn, Cò e so? agus c'àit am bheil
esan, aig an robh a dhànadas na
chridhe deanamh mar sin?
6 Agus thubhairt Ester, Is e 'n
t-eascaraid agus an nàmhaid Haman,
an droch dhuine so. Agus bha eagal
air Haman an làthair an righ, agus
na ban-righinn.
7 Agus dh'éirich an righ na
fheirg o fhleadh an fhìona, *agus
chaidh e* do lios na lùchairte[f] : agus
sheas Haman gu 'anam a ghuidhe o
Ester a' bhan-righinn; oir chunnaic
e gu'n do shònraicheadh olc na agh-
aidh leis an righ.
8 Agus phill an righ o lios na
lùchairte gu tigh fleadh an fhìona,
agus *bha* Haman air tuiteam air an
leabaidh, air *an robh* Ester. Agus
thubhairt an righ, An éignich e
a' bhan-righinn mar an ceudna
a'm' làthair ann am thigh? An
uair a chaidh am focal a beul an
righ, chòmhdaich iad aghaidh Ha-
main.
9 Agus thubhairt Harbonah, aon
do na caillteanachaibh an làthair an
righ, Feuch, *tha* mar an ceudna a'
chroich a rinn Haman do Mhorde-
cai, a labhair maith air son an righ,
na seasamh ann an tigh Hamain,
leth-cheud làmh-choille air airde.
Agus thubhairt an righ, Crochaibh
e oirre.
10 Agus chroch iad Haman air a'
chroich, a dheasaich e do Mhorde-
cai. Agus thraogh fearg an righ.

CAIB. VIII.

AIR an là sin thug an righ Aha-
suerus tigh Hamain, eascaraid
nan Iudhach, do Ester a' bhan-righ-
inn; agus thàinig Mordecai an làth-
air an righ : oir dh'innis Ester ciod
e dhi[g].
2 Agus thug an righ dheth
'fhàinne, a thug e o Haman, agus
thug se e do Mhordecai. Agus
chuir Ester Mordecai os cionn tighe
Hamain.
3 Agus labhair Ester a rìs an làth-
air an righ, agus thuit i sìos aig a
chosaibh, agus ghuil i, agus ghuidh
i air gu'n cuireadh e air falbh olc
Hamain an Agagaich, agus 'ais-inn-
leachd a dhealbh[h] e an aghaidh nan
Iudhach.
4 Agus shin an righ a mach an
t-slat-òir rìoghail gu h-Ester. Agus
dh'éirich Ester, agus sheas i an làth-
air an righ,
5 Agus thubhairt i, Ma's maith
leis an righ, agus ma fhuair mise
deagh-ghean na làthair, agus ma *ta*
an ni ceart am fianuis an righ, agus
ma *ta* mi taitneach na shùilibh,
scrìobhar a ghairm air an ais nan
litrichean a dhealbhadh le Haman,
mac Hamedata, an t-Agagach, a
scrìobh e chum na h-Iudhaich, a *ta*

[a] *Luathaich.* [b] *folach air a cheann.* [c] *bhan-ri'n.* [d] *milleadh sgrios.* [e] *calldach.*
[f] *do lios an tighe, do'n lios a b'fhaide stigh.* [g] *mar* a bha *e dhi.*
[h] *a dhroch smuainte a smuainich e.*

ann an uile mhòr-roinnibh an righ,
a sgrios.
6 Oir cionnas is urrainn mi amh-
arc air an olc a thig air mo
shluagh? agus cionnas is urrainn
mi amharc air sgrios mo luchd-
dàimh?
7 An sin thubhairt an righ Aha-
suerus ri Ester, a' bhan-righinn,
agus ri Mordecai an t-Iudhach,
Feuch, tigh Hamain thug mi do
Ester, agus esan chroch iad air a'
chroich, a chionn gu'n do chuir e a
làmh anns na h-Iudhachaibh.
8 Scrìobhaibh-se mar an ceudna
air son nan Iudhach mar is maith
leibh ann an ainm an righ, agus
seulaichibh le fàinne an righ: oir
an scrìobhadh a scrìobhar ann an
ainm an righ, agus a sheulaichear
le fàinne an righ, cha'n fheudar a
chur air ais.
9 Uime sin ghairmeadh scrìobh-
uichean an righ air an àm sin anns
an treas mìos (*is* e sin mìos Shibhain)
air an treas *latha* fichead dheth, agus
scrìobhadh, a réir gach *ni* a dh'àithn
Mordecai, chum nan Iudhach, agus
a chum nan ard-riaghlair[a], agus nan
ceannard agus uachdarana nam mòr-
roinn[b], a *tha* o India gu h-Etiopia,
ceud fichead agus seachd mòr-roinn,
chum gach mòr-roinne a réir an
scrìobhaidh, agus *a chum* gach sluaigh
a réir an cànain[c], agus a chum nan
Iudhach a réir an scrìobhaidh, agus
a réir an cànain.
10 Agus scrìobh e ann an ainm an
righ Ahasueruis, agus sheulaich e le
fàinne an righ, agus chuir e litrich-
ean le làimh ghillean-ruithe[d] air
eachaibh, a' marcachd air eachaibh
luatha, agus air muileidibh, mic nan
caball[e];
11 Anns an d'thug an righ cead do
na h-Iudhachaibh, a *bha* anns gach
baile, cruinneachadh an ceann a
chéile, agus seasamh air son an
anama, a sgrios, a mharbhadh, agus
a chur as do uile neart sluaigh agus
mòr-roinne, a thigeadh nan a-
ghaidh[f], *araon an* clann bheag agus
am mnài, agus an creach a thogail,
12 Air aon latha ann an uile
mhòr-roinnibh an righ Ahasueruis,
air an treas *latha* deug do'n dara
mìos deug (*is* e sin mìos Adair,)
13 *B'*e dùblachadh an scrìobh-
aidh, Gu'n d'thugta àithne seachad
anns gach mòr-roinn, air a foill-
seachadh do gach sluagh, gu'm
biodh na h-Iudhaich deas air an là
sin gu'n dìoladh féin[g] air an naimh-
dibh.
14 Chaidh na gillean-ruithe[h] a
mach, a' marcachd air eachaibh
luatha, [agus] air muileidibh[i], le
cabhaig, agus iad air greasadh le
àithne an righ; agus thugadh an
t-ordugh seachad ann an Susan, an
lùchairt.
15 Agus chaidh Mordecai mach
as làthair an righ ann an eudach
rìoghail do ghorm agus do gheal, a-
gus le crùn mòr òir, agus le trusgan
do anart grinn agus do chorcur:
agus rinn baile Shusain gairdeachas,
agus bha e aoibhinn.
16 Aig na h-Iudhachaibh bha so-
lus, agus aoibhneas, agus gairdeach
as, agus urram.
17 Agus anns gach mòr-roinn agus
anns gach baile, ge b'e àit d'an
d'thàinig àithne an righ agus 'or-
dugh, bha aoibhneas agus gair-
deachas aig na h-Iudhachaibh,
cuirm agus latha maith. Agus
dh'fhàs mòran do shluagh na tìre
nan Iudhachaibh; oir thuit eagal
nan Iudhach orra.

CAIB. IX.

ANIS anns an dara mìos deug
(*is* e sin mìos Adair) air an
treas latha deug do'n *mhìos*, air an
robh àithne an righ agus 'ordugh gu
bhi air an coimhlìonadh, air an là
anns an robh dùil aig naimhdibh nan
Iudhach cumhachd fhaghail os an
cionn, (ge do thachair, air a' chaochl-
ladh, gu'n robh aig na h-Iudhaich
cumhachd os an cionn-san a dh'fhu-
athaich iad,)
2 Chruinnich na h-Iudhaich iad
féin an cionn a chéile nam bailtibh,
ann an uile mhòr-roinnibh an righ
Ahasueruis, gu làmh a chur annta-
san a dh'iarr an cron: agus cha
b'urrainn duine air bith seasamh
nan aghaidh, oir thuit an eagal air
gach uile shluagh.
3 Agus thug uile uachdarana nam
mòr-roinn agus na h-ard riaghlair-
ean, agus na ceannardan, agus iad-
san a rinn gnothuichean an righ,
urram do na h-Iudhachaibh[k]; oir
thuit eagal Mhordecai orra:
4 Oir bha Mordecai mòr ann an
tigh an righ, agus chaidh 'iomradh a
mach air feadh nam mòr-roinn uile;
oir dh'fhàs an duine so Mordecai ni
bu mhò, agus ni bu mhò.
5 Agus bhuail na h-Iudhaich an
naimhdean uile le buille a' chlaidh-

[a] *fear-àite an righ.* [b] *mòr-earrann.* [c] *cainnte.*
[d] *theachdairean, phost.*
[e] agus *marcaich air muileidibh, càmhalaibh,* agus *dromedairibh òga.*
[f] *a bheireadh ionnsuidh orra.*

[g] *gu dìoghaltas a dheanamh.*
[h] *teachdairean.* [i] *air muileidibh agus càmhalaibh.*
[k] *dh'ardaich iad, chuidich iad léis, na h-Iudhachaibh.*

eimh, agus àir, agus sgrios; agus rinn iad mar bu mhiann leo orra-san, a dh'fhuathaich iad.
6 Agus ann an Susan an lùchairt mharbh na h-Iudhaich, agus sgrios iad cùig ceud fear.
7 Agus Parsandata, agus Dalphon, agus Aspata,
8 Agus Porata, agus Adalia, agus Aridata,
9 Agus Parmasta, agus Arisai, agus Aridai, agus Bhaiesata,
10 Deich mic Hamain mhic Hamedata, nàmhaid nan Iudhach, mharbh iad: ach air a' chrcich cha do chuir iad an làmh.
11 Air an là sin thugadh àireamh na muinntir a mharbhadh ann an Susan an lùchairt an làthair an righ.
12 Agus thubhairt an righ ri Ester a' bhan-righinn, Mharbh na h-Iudhaich agus sgrios iad cùig ceud fear ann an Susan an lùchairt, agus deich mic Hamain: agus anns a' chuid eile do mhòr-roinnibh an righ ciod a rinn iad? ach ciod i t'athchuinge? agus bheirear dhuit i: agus ciod e t'iarrtus os-bàrr? agus nìthear e.
13 Agus thubhairt Ester, Ma's maith leis an righ, thugar comas do na h-Iudhachaibh a *tha* ann an Susan, deanamh mar an ceudna am màireach a réir orduigh an là'n diugh, agus crochair deich mic Hamain air a' chroich.
14 Agus dh'àithn an righ a dheanamh mar sin, agus thugadh an t-ordugh ann an Susan; agus chroch iad deich mic Hamain:
15 Agus chruinnich na h-Iudhaich, a *bha* ann an Susan, an cionn a chéile mar an ceudna air a' cheathramh latha deug do mhìos Adair, agus mharbh iad ann an Susan tri cheud fear; ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.
16 Agus chruinnich a' chuid eile do na h-Iudhachaibh, a *bha* ann am mòr-roinnibh an righ, an cionn a chéile, agus sheas iad air son an anama, agus bha fois aca o'n naimhdibh, agus mharbh iad d'an eascairdibh cùig-deug agus tri fichead mìle; ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.
17 Air an treas latha deug do mhìos Adair *rinn iad mar so;* agus bha fois aca air a' cheathramh latha deug do'n *mhìos* cheudna, agus rinn iad e na latha cuirme agus aoibhneis.
18 Ach chruinnich na h-Iudhaich a *bha* ann an Susan iad féin an cionn a chéile air an treas *latha* deug, agus air a' cheathramh *latha* deug do'n *mhìos;* agus bha fois aca air a' chùigeadh latha deug do'n *mhìos* cheudna, agus rinn iad e na latha cuirme agus aoibhneis.
19 Uime sin rinn Iudhaich nam bailte beaga, a bha nan còmhnuidh ann am bailtibh nam mòr-roinn[a], an ceathramh latha deug do mhìos Adair *na latha* aoibhneis, agus cuirme, agus na latha maith, agus a chur chuibhrionn a chum a chéile.
20 Agus scrìobh Mordecai na nithe so, agus chuir e litriche chum nan Iudhach uile a *bha* ann an uile mhòr-roinnibh an righ Ahasueruis, am fad 's am fagus;
21 Chum a shuidheachadh nam measg, gu'n cumadh iad an ceathramh latha deug do mhìos Adair, agus an cùigeadh latha deug dheth gach bliadhna,
22 A réir nan laithean anns an d'fhuair na h-Iudhaich fois o'n naimhdibh, agus a' mhìos a dh'iompoicheadh dhoibh o thuirse gu h-aoibhneas, agus a bhròn gu h-àm[b] maith; gu'n deanadh siad iad nan laithibh cuirme, agus aoibhneis, agus a chur chuibhrionn chum a chéile, agus thiodlachadh chum nam bochd.
23 Agus ghabh na h-Iudhaich os làimh deanamh mar a thòisich iad, agus mar a scrìobh Mordecai d'an ionnsuidh.
24 A chionn gu'n do smuainich[c] Haman mac Hamedata an t-Agagach, nàmhaid nan Iudhach uile, an aghaidh nan Iudhach chum an sgrios, agus gu'n do thilg e Pur (*is e sin,* crannchur) chum an dìtheachadh agus an sgrios.
25 Ach an uair a thàinig [Ester] an làthair an righ, dh'orduich e le litir, gu'm pilleadh 'aisinnleachd donadh[d] a dhealbh e 'n aghaidh nan Iudhach air a cheann féin, agus gu'm biodh esan agus a mhic air an crochadh air a' chroich.
26 Uime sin dh'ainmich iad na laithean sin Purim, a réir ainme Phuir: Air an aobhar sin air son uile bhriathar na litireach sin, agus na chunnaic iad a thaobh an ni so, agus na thachair dhoibh,
27 Shuidhich[e] na h-Iudhaich, agus ghabh iad orra féin agus air an sliochd, agus orra-san uile a leanadh riu, air chor as nach rachta thairis air, gu'n cumadh iad an dà latha sin a réir an scrìobhaidh, agus a réir an àm, anns gach bliadhna:
28 Agus *gu'm biodh* na laithean sin air an cuimhneachadh agus air an cumail air feadh gach àil, gach teaghlaich, gach mòr-roinne, agus

[a] *anns na bailtibh gun bhallaibh.*
[b] *latha.* Eabh. [c] *thùr.*
[d] *an t-aimhleis, a dhroch smuainte.*
[e] *dh'orduich.*

gach baile; agus nach leigte sìos[a]
na laithean sin Phurim am measg
nan Iudhach, agus nach rachadh as
d'an cuimhne o'n sliochd.
29 Agus scrìobh a bhan-righinn
Ester nighean Abihail, agus Morde-
cai an t-Iudhach, leis an uile ùghd-
arras, a dhaingneachadh na dara lit-
ireach so Phurim.
30 Agus chuir e litriche chum nan
Iudhach uile, chum a' cheud agus
nan seachd mòr-roinn fhichead do
rìoghachd Ahasueruis, le briathraibh
sìth agus fìrinn,
31 A dhaingneachadh laithean sin
Phurim nan amannaibh, mar a
shuidhich Mordecai an t-Iudhach
agus Ester a' bhan-righinn d'an
taobh, agus mar a dh'orduich iad
air an son féin, agus air son an
sliochd nithe nan trosgadh agus an
éighich.
32 Agus dhaingnich ordugh Esteir
nithe Phurim sin, agus scrìobhadh
e ann an leabhar.

CAIB. X.

AGUS chuir an righ Ahasuerus
cìs air an tìr, agus *air* eileanaibh
na mara.
2 Agus uile ghnìomharan a thréine
agus a chumhachd, agus foillseach-
adh mòrachd Mhordecai chum
an[b] d'ardaich an righ e, nach *'eil*
iad scrìobhta ann an leabhar eachd-
raidh righrean Mhedia agus Pher-
sia?
3 Oir *b'e* Mordecai an t-Iudhach
a b'fhaigse do righ Ahasuerus; agus
bha e mòr am measg nan Iudhach,
agus taitneach do mhòr chuideachd
a bhràithrean, ag iarraidh maith[c]
d'a shluagh, agus a' labhairt sìth r'a
shliochd uile.

[a] *rachar thairis air.*
[b] *leis an.* [c] *soirbheis, beartais.*

I O B.

CAIB. I.

BHA duine ann an tìr Uis, d'am
*b'*ainm Iob; agus bha'n duine
sin coimhlionta[a] agus dìreach[b], a-
gus *na neach* air an robh eagal Dé,
agus a sheachainn olc.
2 Agus rugadh dha seachd mic, a-
gus tri nigheana.
3 Agus b'i a mhaoin[c] seachd mìle
caora, agus tri mìle càmhal, agus
cùig ceud cuing dhamh, agus cùig
ceud asal bhoirionn[d], agus teagh-
lach ro mhòr: agus bha 'n duine
sin mòr os cionn uile dhaoine na
h-airde 'n ear.
4 Agus chaidh a mhic agus rinn
iad cuirm aig an tigh, gach fear air
a latha féin; agus chuir iad *fios,*
agus thug iad cuire d'an tri peath-
raichibh a dh'itheadh agus a dh'òl
maille riu.
5 Agus an uair a chaidh laithean
na cuirme mu'n cuairt, chuir Iob
fios orra, agus naomhaich e iad;
agus dh'éirich e moch sa' mha-
duinn, agus dh'ìobair e ìobairte-
loisgte *a réir* an àireimh uile: oir
thubhairt Iob, Theagamh gu'n do
pheacaich mo mhic, agus gu'n do
mhallaich iad Dia nan cridhe. Mar
so rinn Iob gach latha.
6 A nis bha là air an d'thàinig mic
Dhé gu seasamh an làthair an Tigh-
earna; agus thàinig mar an ceudna
Satan nam measg.
7 Agus thubhairt an Tighearna ri
Satan, Cia as a thàinig thu? Agus
fhreagair Satan an Tighearn, agus
thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt
air an talamh, agus o shiubhal sìos
agus suas air.
8 Agus thubhairt an Tighearna ri
Satan, An d'thug thu fa'near m'òg-
lach Iob, nach *'eil* neach ann cos-
mhuil ris air an talamh, duine
coimhlionta agus dìreach, air am
bheil eagal Dé, agus a' seachnadh
uilc?
9 Agus fhreagair Satan an Tigh-
earn, agus thubhairt e, An ann a
nasgaidh *a tha* eagal Dhé air Iob:
10 Nach do chuir thu gàradh
mu'n cuairt air féin, agus mu'n
cuairt air a thigh, agus mu'n cuairt
air gach *ni* a *ta* aige air gach taobh?
Obair a làmh bheannaich thu, agus
dh'fhàs a mhaoin mòr san tìr.
11 Ach cuir a nis a mach do làmh,
agus bean ris gach *ni* a *ta* aige, agus
as an eudan mallaichidh e thu.
12 Agus thubhairt an Tighearna
ri Satan, Feuch, *tha* gach *ni* a ta

[a] *foirfe.* [b] *cothromach.*
[c] *a ni, a spréidh, 'eudail.*
[d] *bhainionn.*

aige a'd' laimh-sa: a mhàin air féin na cuir do làmh. Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna.

13 Agus bha là air *an robh* a mhic agus a nigheana ag itheadh, agus ag òl fiona ann an tigh am bràthar bu shine:

14 Agus thàinig teachdaire gu Iob, agus thubhairt e, Bha na daimh aig ar, agus na h-asail ag ionaltradh làimh riu:

15 Agus leum [a] na Sabeanaich [b] *orra,* agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar a' chlaidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

16 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus thubhairt e, Thuit teine Dhé o na nèamhaibh, agus loisg e na caoraich agus na h-òglaich, agus chuir e as doibh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

17 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Rinn na Caldeanaich suas tri buidhnean, agus thug iad ionnsuidh air na càmhalaibh, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar a' chlaidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

18 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus thubhairt e, *Bha* do mhic agus do nigheana ag itheadh, agus ag òl fiona ann an tigh am bràthar bu shine:

19 Agus feuch, thàinig gaoth mhòr o'n fhàsach, agus bhuail i air ceithir oisinnibh an tighe, agus thuit e air na h-òganaich, agus tha iad marbh: agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

20 An sin dh'éirich Iob, agus reub e 'fhalluing, agus bhearr e a cheann, agus thuit e sìos air an talamh, agus rinn e aoradh,

21 Agus thubhairt e, Lomnochd thàinig mi a broinn mo mhàthar, agus lomnochd pillidh mi an sin: thug an Tighearn naith, agus thug an Tighearn leis: beannuichte gu robh ainm an Tighearna.

22 An so uile cha do pheacaich Iob, agus cha do labhair e gu h-amaideach an aghaidh Dhé [c].

CAIB. II.

ARIS bha là air an d'thàinig mic Dhé gu seasamh an làthair an Tighearna, agus thàinig mar an ceudna Satan nam measg gu seasamh an làthair an Tighearna,

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o shiubhal sìos agus suas air.

3 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan, An d'thug thu fa 'near m' òglach Iob, nach *'eil* neach ann cosmhuil ris air an talamh, duine coimhlionta agus dìreach, air am bheil eagal Dé, agus a' seachnadh uilc? agus fathast tha e gleidheadh 'ionracais, ge do ghluais [d] thusa mi na aghaidh chum a sgrios gun aobhar.

4 Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, Croicionn air son croicionn, eadhon gach *ni* a *ta* aig duine bheir e air son 'anama.

5 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean r'a chnàimh agus r'a fheoil, agus as an eudan mallachaidh e thu.

6 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan, Feuch, *tha* e a'd' làmh-sa, ach caomhain 'anam.

7 Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna, agus bhuail e Iob le neasgaidibh cràiteach, o bhonn a choise gu mullach a chinn.

8 Agus ghabh e slige-chreadha g'a sgrìobadh féin leatha; agus shuidh e am measg na luaithre.

9 An sin thubhairt a bhean ris, Am *bheil* thu fathast a' cumail t'ionracais? mallaich Dia, agus faigh bàs.

10 Ach thubhairt esan rithe, Mar a labhrais aon do na mnaibh amaideach tha thu a' labhairt: seadh, an gabh sinn maith o làimh Dhé, agus nach gabh sinn olc? An so uile cha do pheacaich Iob le 'bhilibh.

11 A nis an uair a chuala tri chairdean Iob an t-olc so uile a thàinig air, thàinig iad gach fear o 'àite féin, Eliphas an Temanach, agus Bildad an Suhach, agus Sophar an Naamatach; oir shuidhich iad eatorra féin [e] teachd a dheanamh bròin [f] maille ris, agus a thabhairt comh-fhurtachd dha.

12 Agus an uair a thog iad an sùilean [g] fad as, agus nach d'aithnich iad e, thog iad an guth agus ghuil iad, agus reub iad gach fear 'fhalluing, agus chrath iad duslach air an cinn a làimh nan nèamh.

[a] *thuit.* [b] *creachadairean.* [c] *cha do chuir e amaideachd as leth Dhé.*

[d] *dhùisg, bhrosnaich.* [e] *rinn iad coinneamh ri chéile.* [f] *comh-dhoilgheis.* [g] *an uair a dh'amhairc iad.*

13 Agus shuidh iad sìos maille ris
air an talamh seachd laithean agus
seachd oidhchean, agus cha do
labhair neach focal ris; oir chunn-
aic iad gu'n robh a dhoilgheas
ro mhòr.

CAIB. III.

NA dhéigh so dh'fhosgail Iob
a bheul, agus mhallaich e a
latha.
2 Agus labhair Iob, agus thubh-
airt e,
3 Rachadh as do'n là air an
d'rugadh mi, agus do'n oidhche *anns*
an dubhradh, Ghineadh leanabh
mic.
4 Biodh an là sin na dhorchadas;
na h-iarradh Dia e [a] o'n airde, agus
na dealraicheadh solus air.
5 Dubhadh an dorchadas agus
sgàile a' bhàis e; gabhadh neul
cumhnuidh air; deanadh iad uamh-
asach e mar na laithean a's
seirbhe [b].
6 An oidhche sin, glacadh dorch-
adas i; na cuirear i ri laithibh na
bliadhna; ann an àireamh nam
mìos na d'thigeadh i.
7 Feuch, biodh an oidhche sin
aonaranach [c]; na d'thigeadh fonn
aoibhinn oirre [d].
8 Mallaicheadh iadsan i a mhal-
laicheas an latha, a tha deas a thog-
ail Lebhiathain [e].
9 Dorchaichear reultan a dùthra [f];
amhairceadh i air son soluis, ach na
d'thigeadh e; agus na faiceadh i rosga
na maidne [g]:
10 A chionn nach do dhruid i dor-
sa mo bhronn [h], agus nach d'fholaich
i bròn [i] om' shùilibh.
11 C'ar son nach d'eug mi o'n
bhroinn? *c'ar son,* an uair a thàinig
mi as a' bholg, nach d'thug mi suas
an deo?
12 C'ar son a ghabh na glùinean
romham? agus c'ar son na cìocha,
gu'n deothailinn?
13 Oir a nis luidhinn sìos, agus
gheibhinn fois; choidlinn, an sin
bhiodh tàmh agam;
14 Maille ri rìghribh agus
comhairlichibh na talmhainn, a
thog àitean aonaranach [k] dhoibh
féin;
15 No maille ri h-uachdaranaibh
aig *an robh* òr, a lìon an tighean le
h-airgiod;
16 No mar thorraicheas anabuich [l]
folaichte cha bhithinn ann, mar
naoidheana nach faca solus.
17 An sin sguiridh na h-aingidh
do bhuaireas [m], agus an sin gheibh
iadsan a ta sgìth le saothair fois:
18 Cuideachd bithidh tàmh aig na
prìosunaich; cha chluinn iad guth
an fhir-shàrachaidh.
19 *Tha* am beag agus am mòr an
sin: agus an seirbhiseach saor o
'mhaighstir.
20 C'ar son a thug e do'n truagh
solus, agus beatha dhoibh-san a ta
ann an searbhas anama?
21 A tha gabhail fadail air son
a' bhàis, ach cha *'n'eil e a' teachd;*
agus a chladhaicheas air a shon ni's
mò na air son ionmhasa folaichte:
22 A ni aoibhneas ro mhòr, *a* ni
luathghaire 'nuair a gheibh iad an
uaigh:
23 Do'n duine aig am bheil a
shlighe folaichte, agus a dhruid Dia
suas air gach taobh.
24 Oir roimh mo bhiadh thig
m'osnaich, agus taomar a mach mar
uisge mo bhùireadh.
25 Oir an ni roimh an robh eagal
mòr orm, thachair e dhomh; agus
an ni roimh an robh mi fa uamhann,
thàinig e orm.
26 Cha robh mi an sìth, agus cha
d'fhuair mi fois, agus cha robh tàmh
agam; oir thàinig buaireas [n].

CAIB. IV.

AN sin fhreagair Eliphas an Te-
manach, agus thubhairt e,
2 Ma dh'fheuchas sinn ri labhairt
riut, an gabh thu gu h-olc e [o]? ach
cò a's urrainn e féin a chumail o
labhairt?
3 Feuch, theagaisg thusa mòran,
agus neartaich thu na làmhan laga.
4 Esan a bha tuiteam chum do
bhriathra suas, agus na glùine an-
mhunn [p] neartaich thu.
5 Ach a nis thàinig e ort, agus
ghabh thu gu h-olc e [q]; bhean e
riut, agus tha thu fa amhluadh.
6 Nach e t'eagal *diadhaidh* t'earbs-
adh, agus ionracas do shlighean do
dhòchas?
7 Cuimhnich, guidheam ort, cò
e an neochiontach a sgriosadh, no
c'àit an do ghearradh as na h-ion-
racain.
8 A réir mar a chunnaic mise,
iadsan a threabhas [r] euceart, agus
a chuireas aingidheachd, buainidh
iad e.
9 Le séideadh [s] Dhé sgriosar iad,
agus le anail a shròine cuirear as
doibh.
10 Tha beucaich an leòmhain, a-

[a] *na h-amhairceadh Dia air a shon, na biodh seadh aig Dia dheth.* [b] *cuireadh duibhre an là oillt air.* [c] *aonarach.* [d] *na d'thigeadh guth aoibhinn innte.* [e] *na h-uile-bheiste, am bròin.* [f] *feasgair.* [g] *briseadh na fàire.* [h] *bronn mo mhàthar.* [i] *docair, doilgheas.* [k] *fàsail.* [l] *neo-inbhich.*

[m] *aisith.* [n] *fearg, triobloid.* [o] *am bi thu doilich.* [p] *laga, fanna.* [q] *tha thu a' fannachadh.* [r] *dh'aireas.* [s] *anail, osaig.*

gus guth an leòmhain ghairg [a], agus fiacla nan leòmhan òg air am briseadh.

11 Tha 'n seann leòmhan a bàsachadh dhìth cobhartaich, agus sgarar o chéile cuileana an leòmhain bhoirinn [b].

12 Ach a m' ionnsuidh-sa thugadh focal [c] gu h-uaignidheach, agus ghabh mo chluas beagan deth.

13 Ann an smuaintibh o aislingibh na h-oidhche, 'nuair a thuiteas codal trom air daoinibh,

14 Thàinig eagal orm agus crith, a thug air mo chnàmha gu léir [d] criothnachadh:

15 Agus ghabh spiorad seachad roimh mo ghnùis; sheas falt mo chuirp.

16 Sheas e, ach cha d'aithnich mi a chruth: dealbh fa chomhair mo shùl —— tosd, agus chuala mi guth:

17 Am bi duine ni's ceirte na Dia? am bi fear ni's gloine na Chruithfhear?

18 Feuch, as a sheirbhisich cha'n earb e, agus as leth 'aingle cuiridh e amaideachd:

19 Nach lugha na sin asda-san [e], a tha nan còmhnuidh ann an tighibh creadha, aig *am bheil* am bunadh anns an duslach, a bhruthar roimh an leòmann [f]?

20 O mhaduinn gu feasgar bruthar [g] iad; gun neach ann 'ga thoirt fa'near, théid as doibh gu bràth.

21 Nach siubhail am feodhas air falbh maille riu? bàsaichidh iad, agus cha'n ann le gliocas.

CAIB. V.

GAIRM a nis, ma ta e ann a fhreigaireas thu; agus cia do na naomhaibh ris an tionndaidh thu?

2 Oir marbhaidh fearg an t-amaideach, agus bheir tnù bàs an duine shuaraich.

3 Chunnaic mi an t-amaideach a' freumhachadh; ach mhallaich mi 'aite-còmhnuidh air ball.

4 Is fhad a bhios a mhic o thèaruinteachd, agus bruthar iad anns a' gheatadh, gun neach ann gu'n teasairginn.

5 Agus ithidh an t-ocrach suas 'fhoghara, agus eadhon as na droighnibh gabhaidh se e [h]: sluigidh an creachadar suas am maoin.

6 Ge nach d'thig àmhghar a mach as an duslach, agus nach fàs carraid [i] as an talamh;

7 Gidheadh, rugadh an duine chum carraid, mar a dh'éireas na srada [k] suas.

8 Ach dh'iarrainnse dh'ionnsuidh Dhé, agus a chum Dhé chuirinn mo ghuth [l]:

9 A tha deanamh *nithe* mòra agus do-rannsaich, *nithe* iongantach gun àireamh:

10 A tha toirt fhras uisge [m] air aghaidh na talmhainn, agus a' cur uisgeacha air aghaidh nam machair;

11 A chum iadsan a tha iosal a chur an aird, agus iadsan a tha dubhach a thogail suas an tèaruinteachd:

12 A tha toirt innleachda nan cuilbheartach gu neo-ni, air chor as nach coimhlion an làmhan *an* gnìomh:

13 A tha glacadh nan daoine glice nan cuilbheartachd [n] féin, air chor as gu tilgear sìos comhairle nan daoine fiara [o].

14 'San là coinnichidh iad dorchadas; agus mar anns an oidhche smeuraichidh iad [p] mu mheadhon-là.

15 Ach saoraidh e am bochd o'n chlaidheamh o'm beul [q], agus o làimh a' chumhachdaich.

16 Agus aig a bhochd bithidh dòchas, agus druididh aingidheachd a beul.

17 Feuch, *is* nèarachd [r] an duine a smachdaicheas Dia: air cronachadh an Uile-chumhachdaich ma ta na dean-sa tàir.

18 Oir cràdhaidh e, agus ceanglaidh e suas; lotaidh e, agus leighisidh a làmhan.

19 Ann an sè [s] teanntachdaibh [t] saoraidh e thu, agus anns an t-seachdamh cha d'thig olc an gar dhuit.

20 Ann an gorta tèarnaidh e thu o'n bhàs; agus ann an cogadh, o chumhachd [u] a' chlaidheimh.

21 O sgiùrsadh na teanga folaichear thu; agus cha bhi eagal ort roimh sgrios an uair a thig e.

22 Ri sgrios agus ri gorta [x] gàiridh tu; agus roimh fhiadh bheath-

[a] *sachal.* Eabh. [b] *bhaininn.* [c] *ni.* [d] *lìonmhoireachd mo chnàmh.* Eabh. [e] *Mar an ceudna nach* cuir e sin *as an leth-san.* [f] *reudan.* [g] *sgriosar.* [h] 5. *Na ghearras iad sìos son fhoghara ithidh an t-ocrach suas; agus o bhioraibh cha saorar iad.*

[i] *teinn, triobloid.* [k] *mic an teine.* Eabh. [l] *ri Dia dh'earbainn mo chùis.* [m] *feurthuinn.* [n] *nan innleachdaibh.* Faic. 1 Cor. Caib. III. r. 19. [o] *carach, aingidh.* [p] *ri iarraidh fo làimh bithidh iad.* [q] *o chlaidheamh am beoil.* [r] is *ro-shona.* [s] *sea.* [t] *cruaidh-chasaibh, cuntartaibh.* [u] *o làmhaibh.* Eabh. [x] *Mu fhàsachadh agus mu ghorta.*

aichibh na talmhainn cha bhi eagal ort.

23 Oir ri clachaibh na macharach *bithidh* tu ann an coimhcheangal; agus bithidh fiadh-bheathaiche na macharach ann an sìth riut.

24 Agus aithnichidh tu gu'*m bi* do phàilliun ann an sìth, agus amhaircidh tu air t'àite-còmhnuidh, agus cha dean thu gu h-olc [a].

25 Aithnichidh tu mar an ceudna gu'*m bi* do shliochd lìonmhor, agus do ghìneal mar fheur na talmhainn.

26 Thig thu ann an làn aois chum na h-uaighe, mar a chuirear suas cruach [b] arbhair na h-àm.

27 Feuch, so an ni a rannsaich sinn; mar sin *a ta* e: éisd ris, agus biodh fios agad air, air do shon féin.

CAIB. VI.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 O nach robh mo dhoilgheas [c] air a làn-chothromachadh, agus mo dhòruinn [d] togta anns na meidhibh le chéile!

3 Oir a nis bhiodh e ni bu truime na gaineamh na fairge: uime sin tha mo bhriathran air an slugadh suas.

4 Oir *tha* saighdean an Uile-chumhachdaich annam, agus *tha* an nimh ag òl suas mo spioraid: tha uamhasa Dhé 'gan cur féin an ordugh catha a'm' aghaidh.

5 An dean am fiadh-asal sitirich os cionn feoir? an dean an damh geum os cionn 'innlinn?

6 An gabh an ni a ta neo-bhlasta itheadh gun salann? am bheil blas air gealagan an uibhe?

7 Tha m'anam a' diultadh beantuinn *riu:* tha iad sin mar mo bhiadh bròin [e].

8 O nach d'thugta dhomh m'athchuinge, agus gu'n deònaicheadh Dia dhomh mo mhiann!

9 Agus gu'm bu toil le Dia mo sgrios; gu'n cuireadh e mach a làmh [f], agus gu'n gearradh e as mi!

10 An sin bhiodh furtachd agam fathast, ge do bhithinn air mo chruadhachadh ann an do-bròn, agus nach caomhnadh e: oir cha do cheil mi briathran an Aoin naomha.

11 Ciod e mo neart, gu'm biodh dòchas agam? agus ciod i mo chrìoch, gu'n sininn mo bheatha?

12 An e neart nan clach mo neart? am *bheil* m'fheoil do umha?

13 Nach *eil* mo chabhair annam féin? agus an d'fhuadaicheadh gliocas uam?

14 Dha-san a thréigeas a charaid is mòr am masladh *e* [g]; tréigidh e mar an ceudna eagal an Uile-chumhachdaich.

15 Mheall mo bhràithre mi mar shruth: mar neart nan sruth ghabh iad seachad:

16 A bhios dubh le h-eigh; anns am folaichear an sneachda:

17 An uair a leaghas iad, théid as doibh; an uair a dh'fhàsas e teth, caithear as an àit iad.

18 Tha ceuman an slighe air claonadh: thig iad gu neo-ni, agus sgriosar iad.

19 Dh'amhairc buidhnean Thema, dh'fheith cuideachdan [h] Sheba orra.

20 Bha iad fa amhluadh, a chionn *roimhe sin* gu'n robh dòchas aca: thàinig iad an sin, agus bha naire orra.

21 Ach a nis tha sibhse nar neo-ni; chi sibh mo bhriseadh-chridhe, agus tha eagal oirbh.

22 An dubhairt mi, Thugaibh a'm' ionnsuidh? no d'ar maoin thugaibh tiodhlacadh air mo shon?

23 No tèarnaibh mi o làimh an nàmhaid? no o làimh nan cumhachdach saoraibh mi?

24 Teagaisgibh mi, agus bithidh mi *a*'m' thosd; agus ma chaidh mi bheag am mearachd, thugaibh orm a thuigsinn.

25 Nach neartmhor briathra ceart? ach ciod a chronaicheas esan, a chronaicheas 'nar measg [i]?

26 An smuainich sibh air briathran a chronachadh, agus cainnt an eu-dòchasaich, *a tha* mar ghaoith [k]?

27 Seadh, tha sibh a' leum air an dìlleachdan, agus a' cladhachadh *sluichd* d'ar caraid.

28 Anis, uime sin, ma's toil leibh, amhaircibh orm; agus *bithidh e* soilleir dhuibh, ma ni mi breug.

29 Pillibh, guidheam oirbh, na biodh euceart ann; seadh, pillibh fathast, *tha* m'fhìreantachd-sa ann.

30 Am bheil ann am theangaidh euceart? nach aithnich mo bhlas nithe fiara?

CAIB. VII.

NACH *'eil* àm suidhichte aig an duine air thalamh? agus mar laithean fhir-tuarasdail a laithean?

2 Mar a mhiannaicheas an seirbhiseach an sgàile, agus mar a bhios

[a] *cha pheacaich thu.* [b] *mar a chuirear a stigh adag.* [c] *m'fhearg.* [d] *m'olc, m'aimgidheachd.* [e] *d'am bheil mi gabhail gràin.* [f] *gu'n leigeadh e a làmh sgaoilte.*

[g] *Dha-san a tha ann an amhghar dlighear truacantas o charaid.* [h] *luchd-turuis.* [i] *ciod a tha bhur comh-reusonachadh a' cronachadh?* [k] *air a' ghaoith an tilg sibh gu faoin bhur cainnt?* Faic. Caib. VIII. r. 2.

sùil aig an fhear-tuarasdail ri duais 'oibre;
3 Mar sin fhuair mise mar sheilbh dhomh féin mìosan dìomhanais, agus àirmhear[a] dhomh oidhchean cràidh[b].
4 Ma luidheas mi sìos, their mi, C'uin a dh'éireas mi, agus a théid an oidhche thairis? agus tha mi làn luasgaidh a null agus a nall gu briseadh na fàire.
5 Tha m'fheoil air a còmhdachadh le cnuimhibh agus spairtibh ùire: bhris mo chroicionn, agus tha e breun.
6 Tha mo laithean ni's luaithe na spàl figheadair, agus tha iad air an caitheadh gun dòchas.
7 Cuimhnich gur gaoth mo bheatha: cha phill mo shùil a dh'fhaicinn maith.
8 Sùil an ti a chunnaic mi, cha'n fhaic i mi: *bithidh* do shùilean orm agus cha *bhi* mi ann.
9 Caithear an neul, is théid e as; mar sin esan a theid sìos do'n uaigh, cha d'thig e nìos.
10 Cha phill e ni's mò dh'ionnsuidh a thighe; agus cha'n aithnich 'ait e ni's mò.
11 Uime sin cha chum mi mo bheul; labhraidh mi ann an teanntachd[c] mo spioraid; gearainidh mi ann an searbhas m'anama.
12 Am muir mi, no muc-mhara[d], gu'n cuireadh tu faire orm?
13 Ma their mi, Bheir mo leaba furtachd dhomh, eutromaichidh m'uirigh mo ghearan;
14 An sin cuiridh tu fuathas orm le h-aislingibh, agus uamhas le seallannaibh.
15 Agus is fearr le m'anam tachdadh, bàs na beatha[e].
16 Tha mi gabhail gràin *deth;* cha b'àill leam bhi beo gu bràth: leig leam, oir *is* dìomhanas mo laithean.
17 Ciod e an duine, gu'n ardaicheadh tu e? agus gu'n suidhicheadh tu do chridhe air?
18 Agus gu'm fiosraicheadh tu e gach maduinn? gach mionaid gu'n dearbhadh tu e?
19 Cia fhad a bhios tu gun dealachadh rium? agus nach leig thu leam gus an sluig mi sìos mo shile?
20 Pheacaich mi; ciod a ni mi dhuit, O fhir-coimhid dhaoine? c'ar son a chuir thu mi a t' aghaidh[f], agus a ta mi a'm' eire[g] orm féin?
21 Agus c'ar son nach maith thu m'eusaontas, agus nach cuir thu air falbh m'euceart? oir a nis anns an duslach coidlidh mi, agus iarraidh tu mi anns a' mhaduinn, ach cha *bhi* mi ann.

CAIB. VIII.

AN sin fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,
2 Cia fhad a labhras tu *mar* sin, agus *a bhios* briathra do bheoil *mar* ghaoith làidir?
3 Am fiar Dia breitheanas, agus am fiar an t-Uile-chumhachdach ceartas?
4 Ma pheacaich do chlann na aghaidh, agus gu'n d'thug e thairis iad do'n eusaontas[h];
5 Nan iarradh tu gu moch a dh'ionnsuidh Dhé, agus air an Uile-chumhachdach nan aslaicheadh tu;
6 Nam *biodh* tu glan agus ionraic, gu cinnteach a nis mhosgaileadh e air do shon, agus dheanadh e àitecòmhnuidh t'fhìreantachd sìochail:
7 Ge do bhiodh do thoiseach beag, dh'fhàsadh do chrìoch gu mòr.
8 Oir fiosraich, guidheam ort, do'n linn roimhe, agus deasaich thu féin chum rannsaichaidh an aithriche.
9 (Oir o'n dé *tha* sinne, agus cha 'n aithne dhuinn, a chionn gur sgàile ar laithean air thalamh,)
10 Nach teagaisg iad thu, nach innis iad duit, agus o'n cridhe nach labhair iad briathra?
11 Am fàs an luachair gun làthach? am fàs am mìn-fheur[i] gun uisge?
12 'Nuair a bhios e fathast na ghlaise[k], cha ghearrar sìos e; gidheadh, roimh gach luibh seargaidh e.
13 Mar sin ceuma nan uile a dhìchuimhnicheas Dia: agus bàsaichidh dòchas a' chealgair;
14 Aig an gearrar a dhòchas as, oir *is* e lìon[l] an damhain-allaidh 'earbsa.
15 Leigidh e 'thaic ri 'thigh, ach cha seas e: cumaidh se gu daingean e, ach cha mhair e.
16 Uaine *tha* e fà chomhair na gréine, agus na lios[m] fàsaidh a mheanglan suas.
17 Air a' charn bithidh a fhreumhan air am figheadh air feadh a chéile, agus fiosraichidh e àit nan clach[n].
18 Ma ghearras e as[o] o 'ait e, an sin àicheadhaidh se e, *ag ràdh,* Cha'n fhaca mi thu.

[a] *orduichear, suidhichear.*
[b] *oidhchean piantachail, fadalach.*
[c] *cràdh.* [d] *uile-bheist.*
[e] *cnaimhean slàna; mo chnàmha.* Eabh. [f] *c'ar son a chuir thu fa d' chomhair* mar chuspair *mi?*
[g] *a'm' eallaich.* [h] *chuir e iad ann an làimh an eusaontais.* Eabh.
[i] *an gall-sheilisdeir, feur a chladaich.* Faic. Gen. Caib. XLI. r. 2.
[k] *na ghuirme, uaine.* [l] *tigh,* Eabh. [m] *ghàradh.*
[n] *chi e tigh nan clach.*
[o] *Ma sgriosar.*

19 Feuch, *is* e so aoibhneas a
shlighe-san; ach as an ùir fàsaidh
aon eile.
20 Feuch, cha tilg Dia air falbh
an *duine* foirfe, agus cha ghabh e
greim do làimh nan daoine aingidh:
21 Gus an lìon e do bheul le
gàire, agus do bhilean le gaird-
eachas.
22 Iadsan a dh'fhuathaicheas thu
còmhdaichear iad le nàire; agus
cha *bhi* pàilliun nan aingidh ann.

CAIB. IX.

AGUS fhreagair Iob, agus thubh-
airt e,
2 Gu deimhin tha fhios agam gu
bheil e mar sin: oir cionnas a shaoras
duine e féin [a] aig Dia?
3 Ma's àill leis a chùis a thagradh
na làthair [b], cha fhreagair se e aon
uair as a' mhìle.
4 Glic an cridhe, agus treun an
neart, cò a chruaidhich e féin na
aghaidh, agus a shoirbhich?
5 A dh'atharraicheas na beannta,
agus cha bhi fios ac' *air*; a thilgeas
bun os cionn iad na fheirg:
6 A chrathas an talamh as 'àit, a-
gus criothnaichidh a phuist:
7 A dh'àithneas do'n ghréin, agus
cha'n éirich i; agus air na reultaibh
a chuireas séula:
8 A sgaoileas a mach na nèamha
na aonar, agus a shaltaireas air
tonnaibh na fairge:
9 A tha deanamh Arcturuis [c], O-
rioin [d], agus Phleiades [e], agus sheòm-
raiche na h-airde deas:
10 A tha deanamh *nithe* mòra,
nach bi e 'n comas fhaghail a mach,
agus *nithe* iongantach nach gabh
àireamh.
11 Feuch, théid e seachad orm,
agus cha 'n fhaic mi *e*; agus gabh-
aidh e thairis, ach cha mhothaich
mi e.
12 Feuch, ma bheir e air falbh,
cò a bhacas e [f]? cò a their ris, Ciod
a tha thu a' deanamh?
13 Cha tionndaidh Dia air falbh
'fhearg: fuidhe cromaidh fir-chuid-
eachaidh an ardain.
14 Nach ro lugha na sin a fhreag-
aireas mise e, a thaghas mi mo
bhriathra ris?
15 Oir ge do bhithinn ionraic [g],
cha fhreagairinn e; air mo bhreith-
eamh dh'aslaichinn.
16 Nan gairminn, agus gu'm freag-
aireadh e mi, cha chreidinn [h], gu'n
d'éisd e ri m' ghuth:
17 Oir le doinionn tha e gam
bhruthadh, agus a' deanamh mo lot
lìonmhor gun aobhar.
18 Cha leig e leam m'anail a
tharruing, ach lìonaidh e mi le sear-
bhas [i].
19 Ma *labhrar* mu neart, feuch,
tha e làidir; agus ma *labhrar* mu
bhreitheanas, cò a shuidhicheas
àm [k] oir mo shon?
20 Ma dh'fhìreanaicheas mi mi
féin, dìtidh mo bheul féin mi;
agus foirfe *ma ni mi* mi féin, nochd-
aidh e fiar mi.
21 Foirfe ge do bhithinn, cha'n
aithnichinn *e*; a'm' anam [l] dhean-
ainn tàir air mo bheatha.
22 *Is* aon ni e: uime sin thubh-
airt mi, Am foirfe agus an t-aingidh
tha e a' sgrios.
23 Ma mharbhas an t-slat gu h-ob-
ann, ri deuchainn nan neo-chiont-
ach gàiridh e.
24 Thugadh an talamh an làimh
an aingidh: aghaidhean a bhreith-
eamhna còmhdaichidh e: mar *dean
e mar so*, c'àit, cò esan *a ni?*
25 Bha mo laithean ni bu luaithe
na gille-ruithe: theich iad air falbh,
cha'n fhac iad maith.
26 Ghabh iad seachad mar na
longaibh luatha, mar an iolaire
a' dol air iteig [m] a chum cobhart-
aich.
27 Ma their mi, Di-chuimhnich-
idh mi mo ghearan, leigidh mi dhìom
mo dhubhachas [n], agus bheir mi
comhfhurtachd dhomh féin;
28 Tha eagal orm roimh mo
dhoilgheasaibh uile; tha fios agam
nach meas thu neo-chiontach mi.
29 *Ma* bhios mi aingidh [o], c'ar
son ma ta a shaothraichinn gu
dìomhain?
30 Ma nigheas mi mi féin ann an
uisgibh sneachdaidh, agus ma ghlan-
as mi gu glan mo làmha;
31 An sin tumaidh tu mi 'san
t-slochd [p], agus gabhaidh m'eudach
féin gràin dìom.
32 Oir cha duine e mar *a ta* mise,
gu'm freagairinn e, gu'n d'thigeam-
aid cuideachd gu breitheanas.
33 Cha 'n'eil fear-réite [q] eadar-
uinn, *a* chuireadh a làmh oirnn le
chéile.
34 Thugadh e air falbh a shlat

[a] *a bhios duine ceart?* [b] *Ma ni e strì ris.* [c] *Has.* Eabh. [d] *Chesil.* Eabh. [e] *nan seachd rionnag; Chima.* Eabh. [f] *ma bheir e leis, cò a bheir air aiseag?* [g] *ceart, cothromach, neo-chiontach.*

[h] *is gann a chreidinn.* [i] *le searbhasaibh.* [k] *àm*-tagraidh. [l] *Foirfe ge do bhithinn, cha'n aithnichinn m'anam.* [m] *mar an iolaire a dh'itealaicheas.* [n] *mo thuirse; mo ghnùis.* Eabh. [o] *ciontach.* [p] *'san t-salchar, 'san dìg.* [q] *fear-tagraidh, fear-eadraiginn, breitheamh.*

dhìom, agus na cuireadh eagal roimhe uamhas orm.

35 *An sin* labhrainn, agus cha bhiodh eagal orm roimhe: ach cha *'n'eil* mi mar sin agam féin [a].

CAIB. X.

THA m'anam sgìth do m' bheatha; fàgaidh mi mo ghearan orm féin; labhraidh mi ann an searbhas m'anama.

2 Their mi ri Dia, Na dìt mi; thoir fios dhomh c'arson a tha thu a' cur a'm' aghaidh.

3 Am maith leat gu'n sàraicheadh tu, gu'n deanadh tu tàr air obair do làmh? agus gu'n dealraicheadh tu air comhairle nan aingibh?

4 Am bheil sùilean feòla agad? au ann mar a chi duine, a chi thusa?

5 An ann mar laithibh duine *a tha* do laithean-sa? am *bheil* do bhliadhnacha mar laithibh duine.

6 Gu'n sireadh tu air son [b] m'euceirte, agus gu'n rannsaicheadh tu air son mo pheacaidh?

7 Tha fhios agad nach d'rinn mi gu h-aingidh: agus cha *'n'eil* neach ann a shaoras o d' làimh.

8 Shaothraich do làmha-sa mi, agus rinn iad mi comhcheart mu'n cuairt: agus an sgrios thu mi?

9 Cuimhnich, guidheam ort, gur ann mar chriadh a rinn thu mi, agus gu duslach an tionndaidh thu mi a rìs?

10 Mar bhainne nach do thaom thu mi mach, agus mar chàise nach do dhaingnich thu mi?

11 Le croicionn agus le feoil chòmhdaich thu mi, agus le cnàmhaibh agus féithibh-luthaidh dhìon [c] thu mi.

12 Beatha agus caoimhneas dheònaich thu dhomh, agus choimhid do fhreasdal [d] mo spiorad.

13 Agus na nithe so dh'fholaich thu a'd' chridhe: tha fios agam gu *bheil* so agad [e].

14 Ma pheacaicheas mi, bheir thu fa'near mi, agus o m'euceart cha saor [f] thu mi.

15 Ma bhios mi aingidh, mo thruaigh mi! agus *ma* bhios mi ionraic, cha tog mi mo cheann. Làn maslaidh [g] *a ta* mi, agus faic féin m'àmhghar;

16 Oir tha e a' meudachadh: mar leòmhan garg tha thu a' sealg orm; agus a rìs tha thu 'gad nochdadh féin iongantach orm [h].

17 Tha thu ag ath-nuadhachadh t-fhianaisean a'm' aghaidh, agus a meudachadh do chorruich rium; *tha* caochlaidh agus cogadh a'm' aghaidh.

18 C'ar son ma ta a thug thu mach as a' bhroinn mi? Och nach d'thug mi suas an deò, gun sùil 'gam fhaicinn!

19 Bhithinn mar nach bithinn ann; o'n bhroinn a dh'ionnsuidh na h-uaighe bhithinn air mo ghiùlan.

20 Nach tearc mo laithean? sguir ma ta, agus leig leam, agus gu faigh mi beagan comh-fhurtachd;

21 Mun siubhail mi, agus nach pill mi tuilleadh, gu tìr an dorchadais agus sgàile a' bhàis;

22 Tìr dorchadais mar dhuibhre sgàile a'bhàis, agus as eugmhais gach riaghailt, agus far am bheil an solus mar dhorchadas [i].

CAIB. XI.

AN sin fhreagair Sophar an Naamatach, agus thubhairt e,

2 Do lìonmhoireachd bhriathar nach d'thoirear freagradh? agus an saorar fear na mòr bhruidhne?

3 An d'thoir do bhreugan-sa air daoinibh a bhi nan tosd? agus an uair a ni thu fanoid, nach cuir duin' air bith nàir ort?

4 Oir thubhairt thu, Glan *a ta* mo theagasg, agus neo-chiontach [k] tha mi ann ad shùilibh.

5 Ach, O nach labhradh Dia, agus nach fosgaileadh e a bhilean riut [l];

6 Agus nach nochdadh e dhuit *nithe* dìomhair a' ghliocais, gu *bheil iad* dùbailte na ta ann [m]! Biodh fios agad uime sin gu bheil Dia 'gad agairt air son t'euceirte [n].

7 An urrainn thusa le rannsachadh Dia fhaghail a mach? an urrainn thu an t-Uile-chumhachdach fhaghail a mach gu h-iomlan?

8 Ard mar na nèamha; ciod a ni thu? ni's doimhne na ifrinn; ciod is aithne dhuit?

9 Ni's faide na'n talamh a thomhas, agus ni's leithne na'n fhairge.

10 Ma ghearras e as [o], no ma dhùineas e suas, no ma chruinnicheas e ri chéile, cò a bhacas e?

11 Oir is aithne dha daoine faoine [p]; agus an uair a chi e euceart, nach d'thoir e fa 'near i?

12 Agus b'àill leis an duine fholamh [q] a bhi glic, ge d' is ann mar

[a] *ni h-ann mar sin* a ta e *agam-sa.*
[b] *an déigh.* [c] *neartaich.*
[d] *t'fhiosrachadh.* [e] *a't'aigne.*
[f] *cha ghlan.* [g] *amhluaidh.*
[h] *tha do làmh iongantach trom orm.*

[i] *agus a bhios dorcha mar an dorchadas féin.* [k] *glan.* [l] *a't'aghaidh.*
[m] *na ta* air am foillseachadh do dhaoinibh. [n] *gur* lugha *a tha Dia a togail uait na tha t'euceart a' toiltinn.*
[o] *Ma-chaochaileas e.* [p] *breugach.*
[q] *fhàs, fhaoin.*

loth asail fhiadhaich a theirear
duine.
13 Ma dheasaicheas tu do chridhe,
agus gu'n sìn thu d'a ionnsuidh do
làmhan,
14 Ma bhios euceart a'd' laimh,
cuir fada uait i, agus na leig le
aingidheachd còmhnachadh a'd'
phàiliunaibh.
15 Oir an sin togaidh tu suas
do ghnùis gun smal, agus bithidh
tu seasmhach, agus cha bhi eagal
ort.
16 Oir di-chuimhnichidh tu do
dhochair [a]; mar na h-uisgibh *a*
chaidh seachad cuimhnichidh tu i.
17 Agus ni's soilleire na meadhon-
là fàsaidh *t'*aois; ge d' robh thu ann
an dorchadas, mar a' mhaduinn bith-
idh tu.
18 Agus earbaidh tu [b], oir bith-
idh dòchas agad; agus cladhaichidh
tu, [agus] gu tèaruinte gabhaibh tu
tàmh.
19 Agus an uair a luidheas tu
sìos, cha chuir neach air bith
eagal ort; agus iarraidh mòran do
ghnùis.
20 Ach fàilnichidh sùilean nan
aingidh; agus dol as cha bhi aca;
agus *bithidh* an dòchas *mar* thoirt
suas an deò.

CAIB. XII.

AGUS fhreagair Iob, agus thubh-
airt e,
2 Cha 'n'eil teagamh nach sibhse
an sluagh, agus maille ribhse bàs-
aichidh gliocas.
3 Ach agamsa *tha* tuigse [c], mar *a*
ta agaibhse [d]; cha'n ìsle mise na
sibhse: agus cò aig nach *'eil fios air*
an leithide sin?
4 *Mar neach a ta* na bhall-mag-
aidh aig a charaid tha mise, a
ghairmeas air Dia, agus freagraidh se
e: Na bhall-fochaid *tha* an duine
ceart ionraic.
5 *Mar* lòchran fuidh thàir ann an
smuaintibh an ti a ta aig fois, *bithidh*
esan a bhios ullamh [e] gu sleamh-
nachadh le 'chois.
6 Sìochail bithidh pàilliuna
chreachadairean; agus tèaruinte
bithidh iadsan a bhrosnaicheas Dia;
d'an d'thug Dia *ni* nan làimh.
7 Ach feòraich a nis do na h-ain-
mhidhibh, agus teagaisgidh iad thu,
agus do eunlaith nan speur, agus
innsidh iad duit:
8 No labhair ris an talamh, agus
teasgaisgidh e thu: agus cuiridh iasg
na mara an céill duit.
9 Cò aig nach 'eil fios a thaobh
nan *nithe* so uile, gur i làmh an Tigh-
earna a rinn so?
10 Aig am bheil na làimh anam
gach ni beò, agus anail gach uile
fheòla dhaoine.
11 Nach dearbh a' chluas briath-
ra, agus nach blais am beul a
bhiadh?
12 Anns na h-aosda tha gliocas,
agus am fad laithean tuigse.
13 Maille ris-san tha gliocas agus
neart; aige-san *tha* comhairle agus
tuigse.
14 Feuch, brisidh e sìos, agus cha
togar suas: druididh e suas duine a-
gus cha'n fhosgailear.
15 Feuch, cumaidh e na h-uisg-
eachan air an ais, agus tiormaichidh
iad suas; agus cuiridh e mach iad,
agus tilgidh iad bun os cionn an ta-
lamh.
16 Aige-san tha neart agus glioc-
as: *is* leis-san esan a mheallar, agus
esan a mheallas.
17 Cuiridh e air falbh comhairlich
creachta, agus do bhreitheamhnaibh
ni e amadain.
18 Cuibhreach righre sgaoilidh e,
agus crioslaichidh e crios air an leas-
raibh.
19 Cuiridh e air falbh uachdarain [f]
creachta, agus tilgidh e sìos na cumh-
achdaich.
20 Atharraichidh e cainnt nam
fìrinneach, agus bheir e air falbh
tuigse nan aosmhor.
21 Taomaidh e tàir air ard-uais-
libh [g], agus anmhunnaichidh e neart
nan *daoine* treuna.
22 Taisbeanaidh e nithe doimhne
a dorchadas, agus bheir e sgàile a'
bhàis gu solus.
23 Meudaichidh e na cinnich, a-
gus sgriosaidh se iad: fairsingichidh
e na cinnich, agus cumhangaichidh
se iad.
24 Bheir e air falbh cridhe cheann-
ard sluaigh na talmhainn, agas cuir-
idh e air seacharan iad ann am
fàsach as eugmhais slighe.
25 Smeuraichidh iad 'san dorch-
adas, agus *iad* gun solus; agus bheir
e orra tuisleachadh mar dhuine air
mhisg [h].

CAIB. XIII.

FEUCH, chunnaic mo shùil *so*
uile; chuala mo chluas, agus
mhothaich [i] i e.
2 Mar is aithne dhuibhse, is aith-
ne dhomhsa mar an ceudna: cha 'n
ìsle mise na sibhse.
3 Ach labhrainnse ris an Uile-
chumhachdach, agus b'àill leam tag-
radh [k] ri Dia:
4 Oir *is* luchd-cumadh [l] bhreug
sibhse, léighean nach fiu sibh uile.

[a] *do thruaighe.* [b] *bithidh tu tèaruinte.* [c] *cridhe.* Eabh. [d] *co-maith ribhse.* [e] *ealamh.*

[f] *sagairt.* [g] *uachdaranaibh, ceannardaibh.* [h] *mheisg.* [i] *thuig.* [k] *reusonachadh.* [l] *luchd-dhealbh.*

5 O nach robh sibh gu tur 'nar tosd ! agus b'e sin bhur gliocas.

6 Cluinnibh a nis mo thagradh [a], agus éisdibh ri deasboireachd mo bhilean.

7 An labhair sibh gu h-aingidh air son Dhé ? agus air a shon-san an labhair sibh gu cealgach ?

8 An gabh sibh r'a ghnùis [b] ? air son Dhé an dean sibh comhstri ?

9 Am bheil e maith gu'n rannsaicheadh e mach sibh ? mar a nithear fanoid air duine, an dean sibh fanoid air-san ?

10 Gu cinnteach cronaichidh e sibh, ma ghabhas sibh an uaignidheas ri 'ghnùis.

11 Nach cuir 'òirdhearcas-san eagal oirbh ? agus nach tuit 'uamhann-san oirbh ?

12 *Tha* bhur cuimhne cosmhuil ri luaithre, mar chuirp creadha bhur cuirp.

13 Bithibh nar tosd am' thaobhsa, agus labhraidh mi, agus thigeadh [c] orm na *dh'fheudas.*

14 C'ar son a tha mi gabhail m'fheòla a'm' fhiaclaibh, agus a' cur mo bheatha a'm' làimh [d] ?

15 Ge do mharbh e mi, gidheadh earbaidh mi as [e] : ach tagraidh [f] mi mo shlighean na fhianais.

16 Mar an ceudna *bithidh* e dhomhsa chum slàinte; oir cha d'thig cealgair na lathair [g] ?

17 Eisdibh gu furachar ri m' chainnt, agus ri m' sgeul le'r cluasaibh.

18 Feuch, a nis chuir mi *mo* chùis an ordugh : tha fios agam gu'n saorar mi.

19 Cò esan *a* thagras rium ? oir a nis ma bhitheas mi a'm' thosd, bheir mi suas an deò.

20 A mhàin dà *ni* na dean rium; an sin o d' ghnùis cha'n fholaich mi mi féin.

21 Tarruing do làmh fada uam ? agus na cuireadh t'uamhann eagal orm.

22 An sin gairm thusa, agus freagraidh mise : no labhraidh mise, agus freagair thusa mi.

23 Cia lìonmhor m'eucearta agus mo pheacanna ? air m'eusaontas agus mo pheacadh thoir fios domh.

24 C'ar son a tha thu a' folachadh do ghnùise, agus 'gam mheas mar nàmhaid duit ?

25 Am bris thu ann duilleag a thilgear a null agus a nall ? agus an ruaig thu an asbhuain thioram ?

26 Oir tha thu a' sgrìobhadh nithe searbha a'm' aghaidh, agus a' toirt orm eucearta m'òige a shealbhachadh.

27 Agus tha thu a' cur mo chos anns a' cheap, agus a' geur-amharc air mo shlighibh gu léir, agus a' cur chomhar air bonnaibh mo chos.

28 Agus mar ni breun cuirear as da [h], mar thrusgan a dh'itheas an leomann [i].

CAIB. XIV.

THA 'n duine a rugadh o mhnaoi, gearr-shaoghalach [k], agus làn àmhghair.

2 Mar bhlàth thig e mach, agus gearrar sìos e : agus teichidh e mar sgàile, agus cha'n fhan e.

3 Gidheadh air a leithid sin dh'fhosgail thu do shùilean; agus mise tha thu a' tabhairt gu breitheanas maille riut.

4 Cò a bheir glan a neo-ghlan ? cha *tabhair* a h-aon.

5 Gu deimhin *tha* [l] a laithean suidhichte, tha àireamh a mhìos agadsa ; dh'orduich thu a chrìocha, agus cha d'théid e thairis orra.

6 Tionndaidh uaith chum gu bi fois aige, gus an coimhlion e mar fhear-tuarasdail a latha.

7 Oir tha dòchas a craoibh, ma ghearrar sìos i, gu'm fàs i a rìs, agus nach fàilnich a faillean [m] òg.

8 Ge d'fhàs a freumh sean anns an talamh, agus ann an ùir ge do bhàsaich a stoc ;

9 Trid fhàile an uisge ùr-fhasaidh si, agus bheir i mach geuga mar òg-chraoibh.

10 Ach bàsaichidh fear, agus théid gu tur as da; agus bheir duine suas an deò, agus c'àit *am bheil e?*

11 Fàilnichidh na h-uisgeacha o'n mhuir, agus caithear an abhuinn, agus tiormaichidh i suas [n] :

12 Mar sin luidhidh an duine sìos, agus cha'n éirich e : gus nach *bi* na nèamha ann, cha mhosgail iad, agus cha dùisgear as an codal iad.

13 Och nach folaicheadh tu mi anns an uaigh, nach gleidheadh tu mi an uaignidheas, gus am biodh t'fhearg thairis ! nach suidhicheadh tu dhomh àm àraidh, agus gu'n cuimhnicheadh tu mi !

14 Ma bhàsaicheas duine, an d'thig e beò ? uile laithean m'aimsire suidhichte feithidh mi, gus an d'thig mo chaochladh.

[a] *m'achmhasan.* [b] *Am bi sibh leth-bhretheach air a thaobh-san ?*
[c] *gabhadh thairis.* [d] *ann an cuntart.* [e] *cha 'n'eil dùil agam ri ni eile.* [f] *dearbhaidh, seasaidh.*
[g] *na shlàinte dhomhsa, ge nach d'thig cealgair na làthair.*

[h] *domh.* [i] *an reudan, a' chnuimh.*
[k] *air bheag laithean.* [l] *A thaobh gu bheil.* [m] *meanglan.* [n] Faic. Isaiah Caib. XIX. r. 5.

15 Gairmidh[a] tusa, agus freagraidh mise thu: air obair do làmh bithidh déigh agad.
16 Oir a nis tha thu ag àireamh mo cheum: agus nach 'eil thu ri faire air mo pheacadh?
17 Seulaichte ann an ceanglachan *tha* m'eusaontas, agus fuaighidh tu suas m'euceart.
18 Agus gu deimhin tuitidh a' bheinn, agus théid as d'i; agus atharraichear a' charraig as a h-àit.
19 Caithidh na h-uisgeacha na clacha: bheir thu tuil air na nithibh a dh'fhàsas *a* h-ùir na talmhainn, agus sgriosaidh tu dòchas an duine.
20 Buadhaichidh tu gu bràth na aghaidh, agus siùbhlaidh e: caochailidh tu a ghnùis, agus cuiridh tu air falbh e.
21 Urramach fàsaidh a mhic, agus cha bhi fios aig air; agus ìslichear iad, ach cha d'thoir e fa'near iad[b].
22 Ach bithidh 'fheoil an taobh a stigh dheth[c] cràiteach, agus ni 'anam an taobh a stigh dheth bròn.

CAIB. XV.

AN sin fhreagair Eliphas an Temanach, agus thubhairt e,
2 An luadh duine glic air eòlas na gaoithe[d], agus an lìon e a chliabh leis a' ghaoith an ear?
3 An tagair e le briathraibh gun tairbhe, agus le cainnt leis nach dean e maith?
4 Seadh, tha thu a' tilgeadh dhìot eagail[e], agus a' leigeadh urnuigh dhìot an làthair Dhé.
5 Oir teagaisgidh t'aingidheachd do bheul[f], agus roghnaichidh tu teanga nan cuilbheartach.
6 Dìtidh do bheul féin thu, agus cha mhise; agus bheir do bhilean féin fianuis a't' aghaidh.
7 An tusa an ceud duine a rugadh? no roimh na cnocaibh an do rinneadh thu?
8 An cuala tu bheag ann an comhairle dhìomhair Dhé? agus a t'ionnsuidh féin a mhàin an do tharruing thu gliocas[g]?
9 Ciod is aithne dhuitse, nach aithne dhuinne? a thuigeas tusa, nach tuig sinne[h]?
10 *Tha* araon an ceann-liath agus an t-aosmhor 'nar measgne, ni's sine gu mòr nà t'athair.
11 Am beag leat sòlasa Dhé? agus am bheil ni dìomhair agad[i]?
12 C'ar son a tha do chridhe 'gad thoirt air falbh? agus c'ar son a tha do shùilean a' caogadh?
13 Gu bheil thu a' tionndadh do spioraid an aghaidh Dhé, agus a' leigeadh an leithide sin do bhriathraibh a mach as do bheul?
14 Cò e an duine, gu'm biodh e glan? agus gu'n saoradh esan e féin, a rugadh o mhnaoi?
15 Feuch, as a naomhaibh cha'n earb e; agus cha 'n'eil na nèamha glan na shùilibh.
16 Nach gràineile agus nach sailche gu mòr an duine, a dh'òlas euceart mar uisge?
17 Innsidh mi dhuit, éisd rium; agus na chunnaic mi, cuiridh mi 'n céill,
18 A dh'aithris daoine glice, agus nach do cheil an aithriche orra[k]:
19 D'an d'thugadh nan aonar an talamh, agus cha d'imich coigreach nam measg.
20 Rè a laithean uile cràdhar an t-aingidh; agus folaichear àireamh *a* bhliadhnan air an fhear-shàrachaidh.
21 *Tha* fuaim eagalach na chluasaibh: na shoirbheachadh thig am fear-millidh air.
22 Cha chreid e gu'm pill e as an dorchadas: agus feithear air leis a' chlaidheamh.
23 Tha e ag imeachd mu'n cuairt air son arain, *ag ràdh*, C'àit *am bheil e?* tha fios aige gu bheil latha an dorchadais deas aig a làimh.
24 Cuiridh teanntachd agus àmhghar[l] uamhas air: buadhaichidh iad air, mar righ deas a chum catha.
25 Oir sìnidh e mach a làmh an aghaidh Dhé, agus an aghaidh an Uile-chumhachdaich neartaichidh se e féin.
26 Ruithidh e air, air *a* mhuineal, air copaibh tiugha a sgiath;
27 A chionn gu'n do chòmhdaich e a ghnùis le a shult[m], agus gu'n d'rinn e fillean[n] saille air a leasraidh.
28 Agus còmhnuichidh e ann am bailtibh fàsaichte[o], ann an tighibh nach 'eil air an àiteachadh, a tha ullamh gu bhi nan carnaibh.
29 Cha bhi e beartach, agus cha mhair a mhaoin; agus cha sìn e mach a fhreumh 'san talamh[p].

[a] *Goiridh.* [b] *cha mhothaich e sin d'an taobh.* [c] *air a shon féin.* [d] *eòlas faoin.*
[e] *eagail dhiadhaidh.* [f] *nochdaidh do bheul t'aingidheachd.*
[g] *a t'ionnsuidh féin an d'thoir thu air falbh gliocas; riut féin a mhàin an cum thu gliocas?* [h] *nach* 'eil *againne.* Eabh.
[i] *an d'fholaich e focal agad.*
[k] *dh'aithris daoine glice o'n aithrichibh, agus nach do cheil iad.*
[l] *cruaidh-chas.* [m] *reamhrad.*
[n] *staoigean.* [o] *fàsail.*
[p] *cha sìn e an coimhliontachd air an talamh; cha chuir e mach sgàile air an talamh.*

30 Cha triall e a dorchadas; tior-
maichidh lasair a mheanglan[a]; agus
siubhlaidh e le anail a bheoil.
31 Na h-earbadh esan a mheallar
a dìomhanas, oir dìomhanas bithidh
aige mar luaigheachd.
32 Roimh a là coimhlionar e; a-
gus cha bhi a gheug uaine.
33 Crathaidh e dheth mar an
fhìonain 'fhìon-dhearcan anabaich,
agus tilgidh e dheth mar an crann
olaidh a bhlàth.
34 Oir *bithidh* coimhthional nan
cealgair aonarach, agus caithidh
teine pàilliuna na duais-bhratha[b].
35 Ginidh iad donas, agus beiridh
iad droch-bheart[c], agus ulluichidh
an com cealg.

CAIB. XVI.

ACH fhreagair Iob, agus thubh-
airt e,
2 Chuala mi mòran d'an leithid-
ibh sin: *is* luchd-comhfhurtachd
truagh sibh uile.
3 Am bi crìoch air briathraibh
gaoithe[d]? no ciod a tha toirt an
dànadais duit gu bheil thu a' freag-
airt?
4 Dh'fheudainn-se mar an ceudna
labhairt cosmhuil ribhse: nam biodh
bhur n-anam an àit m'anama-sa,
dh'fheudainn briathra chur cuid-
eachd 'nar n-aghaidh, agus mo
cheann a chrathadh ribh:
5 [Ach] neartaichinn sibh le m'
bheul, agus lughdaicheadh gluasad
mo bhilean *bhur doilgheas*.
6 Ge do labhair mise, cha lugh-
daichear mo dhoilgheas; agus *ma*
bhios mi a'm' thosd, ciod am fuas-
gladh a gheibh mi?
7 Ach a nis sgìthich e mi: sgap
thu[e] mo chuideachd uile?
8 Agus rinn thu mi làn phreasag-
eudain[f]; mar fhianais tha *sin:* agus
dh'éirich mo chaoile a'm' aghaidh[g];
ri m'eudan freagraidh i.
9 Reub a chorruich mi[h], agus tha
fuath aige dhomh: chas e 'fhiaclan
rium; tha mo nàmhaid a' geur-
achadh a shùl orm.
10 Chas iad am beul rium; le
masladh bhuail iad mo ghiala; cuid-
eachd chruinnich iad a'm' aghaidh.
11 Thug Dia mi thairis do'n ain-
diadhaidh, agus an làimh nan aing-
idh thilg e mi.
12 An sìth bha mi, ach phronn e
mi; agus rug e air mo mhuineal, a-
gus chrath e as a chéile mi, agus
chuir e suas mi dha féin mar chus-
pair.
13 Tha a luchd-shaighead[i] 'gam
chuartachadh air gach taobh: sgoilt-
idh e m'airnean o chéile, agus cha
chaomhain e; taomaidh e mach mo
dhomblas air an talamh.
14 Brisidh e mi le briseadh air
bhriseadh; ruithidh e orm mar
churaidh[k].
15 Dh'fhuaigh mi saic-eudach air
mo chroicionn, agus shalaich mi
m'adharc 'san duslach.
16 Tha m'eudan air a h-atadh[l]
le gal[m], agus air mo rosgaibh[n] *tha*
sgàile a' bhàis;
17 Cha 'n'ann air son euceirt a'm'
làmhaibh: mar an ceudna *tha* m'ur-
nuigh glan.
18 A thalamh, na còmhdaich thusa
m'fhuil, agus na biodh ait aig mo
ghlaodh.
19 Mar an ceudna nis, feuch, anns
na nèamhaibh *tha* m'fhianuis, agus
esan a bheir teisteas orm anns na
h-airdibh.
20 A' fanoid orm *tha* mo chaird-
ean; chum Dhé tha mo shùil a'
taomadh *dheur*.
21 O nach faodadh duine tagradh
ri Dia, mar *a thagras* mac an duine
r'a choimhearsnach[o]!
22 An uair a thig beagan do
bhliadhnaibh, an sin san t-slighe air
nach pill mi siubhlaidh mi.

CAIB. XVII.

THRUAILLEADH m'anail; ghear-
radh as mo laithean; *tha* na h-
uaighean air mo shon-sa.
2 Nach 'eil luchd-fanoid maille
rium? agus nam brosnachadh nach
'eil mo shùil a' buanachadh?
3 Cuir sìos a nis, thoir dhomh ur-
ras maille riut: cò esan a ghlacas
mo làmh?
4 Oir dh'fholuich thu an cridhe
o thuigse: uime sin cha'n ardaich
thu *iad*.
5 Esan a ni miodal r'a chairdibh[p],
fàilnichidh sùilean a chloinne.
6 Agus rinn e mi a'm' ghnàth-
fhocal an t-sluaigh; agus tha mi mar
bhall-fochaid rompa[q].
7 Agus dhorchaich mo shùil le
bròn[r], agus *tha* mo bhuill uile mar
sgàile.
8 Bithidh uamhas air na h-ionrac-
ain air son so; agus dùisgidh[s] an
neo-chiontach an aghaidh a' chealg-
air.

[a] *'fhàillean.* [b] *duais na h-eucorach.* [c] *dìomhanas.* [d] *briathraibh faoin.* [e] *rinn thu aonaranach.* [f] *chasadh.* [g] *unnam.* [h] *Reub e mi na fheirg.*

[i] *a shaighde.* [k] *mar fhamhair.* [l] *salchadh.* [m] *gul, caoineadh.* [n] *air fàbhraidhibh mo shùl.* [o] *tagradh air son duine ri Dia, mar* a thagras *duine air son a choimhearsnaich.* [p] *a ghealläs creach d'a chairdibh.* [q] *roimhe bha mi mar thiompan.* [r] *doilgheas, ardan.* [s] *dùisgear.*

9 Agus cumaidh an *duine* coth-
romach a shlighe; agus gheibh esan
a ta glan na làmhaibh tuilleadh
neirt.
10 Ach air bhur son-sa uile, pill-
ibh agus thigibh a nis; agus cha'n
fhaigh mi *duine* glic nar measg.
11 Chaidh mo laithean thairis,
bhriseadh mo smuainte [a] air falbh,
seilbh [b] mo chridhe.
12 An oidhche tionndadhaidh iad
gu là: *tha'n* solus gaoraid a thaobh
dorchadais.
13 Ma dh'fheitheas mi, is i'n uaigh
mo thigh: 'san dorchadas rinn mi
mo leaba.
14 Ri truaillidheachd thubhairt
mi, *Is* tu m'athair; ris a' chnuimh,
Is tu mo mhàthair, agus mo
phiuthar.
15 Agus c'àit a nis *am bheil* mo
dhòchas [c]? seadh, mo dhòchas-sa,
cò chi e?
16 *Gu* crannaibh an t-sluichd théid
iad sìos: an sin *bithidh ar* fois cuid-
eachd anns an duslach.

CAIB. XVIII.

AN sin fhreagair Bildad an Suh-
ach, agus thubhairt e,
2 Cia fhada gus an cuir sibh crìoch
air briathraibh? tuigibh [d], agus na
dhéigh sin labhramaid.
3 C'ar son a mheasar sinne mar
ainmhidhibh, *agus* a tha sinn tàireil [e]
a'd' shùilibh-sa?
4 *Tha e* a' reubadh 'anama na
chorruich! air do shon sa an tréig-
ear an talamh? agus an atharraich-
ear a' charraig as a h-àit?
5 Seadh, cuirear solus an aingidh [f]
as: agus cha dealraich lasair [g] a
theine.
6 Dorchaichear an solus na
phàilliun, agus cuirear as a lòchran
aige.
7 Cumhangaichear ceuman a
neirt, agus tilgidh a chomhairle
féin sìos e:
8 Oir cuirear ann an lìon e le a
chosaibh féin [h], agus air ribe [i] imich-
idh e.
9 Glacaidh an cord air shàil e;
buadhaichidh am fear-reubainn na
aghaidh.
10 Foluichte anns an talamh tha
ribe air a shon, agus inneal-glacaidh
air a shon air an t-slighe.
11 Air gach taobh cuiridh uamh-
asan eagal air, agus fuadaichidh iad
air a chosaibh e.
12 Bithidh a neart air a chlaoidh
le h-ocras, agus léir-sgrios deas aig a
thaobh.
13 Ithidh e suas neart [k] a chroic-
inn; ithidh ceud-ghin a' bhàis suas
a neart.
14 Spìonar as a phàilliun a dhòch-
as; agus bheir se e gu righ nan
uamhann.
15 Gabhaidh e còmhnuidh na
phàilliun, a chionn nach leis-san
e; crathar pronnasg air 'àite-comh-
nuidh.
16 Shìos tiormaichear a fhreumh-
an, agus shuas gearrar air falbh a
bhàrr.
17 Sgriosar a chuimhne as an ta-
lamh, agus cha *bhi* ainm aige air an
t-sràid.
18 Fògairear e o sholus gu dor-
chadas, agus as an t-saoghal tilgear e.
19 Cha bhi mac aige, no mac a
mhic am measg a shluaigh, no neach
a mhaireas na àitibh còmhnuidh.
20 R'a latha bithidh iongnadh or-
ra-san a thig na dhéigh, mar a ghlac
uamhas [l] iadsan a thàinig roimhe.
21 Gu deimhin *is* iad sin ionada-
còmhnuidh an aingidh; agus is e so
'àite-san, da nach aithne Dia.

CAIB. XIX.

ACH fhreagair Iob agus thubh-
airt e,
2 Cia fhada chuireas sibh doil-
gheas air m' anam, agus a bhriseas
sibh mo chridhe le briathraibh?
3 Na deich uaire so mhaslaich sibh
mi: cha nàr leibh *gu* bheil sibh cho
choimheach rium [m].
4 Agus gu deimhin ma chaidh mi
air seacharan, fanaidh mo sheach-
aran agam féin.
5 An ardaich [n] sibhse d'a rìreadh
sibh féin a'm' aghaidh, agus an
tagair sibh a'm' aghaidh mo mhas-
ladh?
6 Biodh fios agaibh a nis gu'n do
thilg Dia thairis mi, agus gu'n do
chuir e a lìon mu'n cuairt orm.
7 Feuch, glaodhaidh mi, Eucoir,
ach cha 'n eisdear rium; éighidh mi
gu h-ard, ach cha *'n'eil* breitheanas
ann.
8 Dhùin e suas mo shlighe air
chor as nach urrainn mi dol seachad,
agus chuir e dorchadas air mo
cheumaibh.
9 Bhuin e mo ghlòir dhìom, agus
thug e an crùn bhàrr mo chinn.
10 Sgrios e mi air gach taobh, a-
gus chaidh as domh [o]; agus chuir e
air falbh, mar chraoibh, mo dhòch-
as.
11 Agus las 'fhearg a'm' aghaidh,
agus mheas e mi mar *aon* d'a
naimhdibh.

[a] *rùna.* [b] *smuainte.* [c] *mo dhùil.* [d] *thugaibh fa 'near.* [e] *graineil, neo-ghlan.* [f] *nan aingidh.* [g] *srad.* [h] *cuirear ann an lìon a chos.* [i] *lìon, painteir.*

[k] *maise.* [l] *fuathas.* [m] *air bhur cruadhachadh a'm' aghaidh.* [n] *Mar dh'ardaicheas.* [o] *siùbhlam.*

12 Cuideachd thàinig a bhuidh-
nean, agus chuir iad suas an slighe
a'm' aghaidh, agus champaich iad
mu'n cuairt air mo phàilliun.
13 Chuir e mo bhràithrean fad
uam; agus tha mo luchd-eòlais gu
deimhin air fàs coimheach rium.
14 Thréig mo dhilsean, agus dhi-
chuimhnich mo luchd-eòlais [a] mi.
15 Mheas muinntir mo thighe, a-
gus mo bhan-oglaich mi mar choig-
reach: a'm' eil-thireach [b] bha mi
nan sùilibh.
16 Air mo sheirbhiseach ghairm
mi, agus cha do fhreagair e: le m'
bheul féin ghuidh mi air.
17 Bha m'anail coimheach do m'
mhnaoi, ge do ghuidh mi as leth [c]
cloinne mo chuirp féin [d].
18 Rinn eadhon clann òg tàir
orm: dh'éirich mi, agus labhair iad
a'm' aghaidh.
19 Ghabh mo luchd-rùin uile
gràin dìom; agus tha iadsan *a*
ghràdhaich mi air tionndadh a'm'
aghaidh.
20 Ri m' chroicionn agus ri m'
fheoil dhlùth-lean mo chnàmha;
agus chaidh mi as le croicionn
m'fhiacal.
21 Gabhaibh truas dìom, gabh
aibh truas dìom, O mo chairde, oir
bhean làmh Dhé rium.
22 C'ar son a gheur-leanas sibhse
mi mar *a ni* Dia, agus le m'fheoil
nach sàsuichear sibh.
23 O nach robh mo bhriathra nis
air an scrìobhadh! O nach robh iad
air an cur sìos ann an leabhar!
24 Le peann iaruinn agus luaidh
gu bràth ann an carraig nach robh
iad air an gearradh!
25 Oir a ta fios agam gu bheil
m'fhear-saoraidh beo, agus ma
dheireadh gu seas e air an ta-
lamh [e];
26 Agus an déigh dhoibh so mo
chroicionn a chnàmh [f], gidheadh
ann am fheoil gu'm faic mi Dia:
27 Neach a chi mise air mo shon
féin, agus air an amhairc mo shùil-
ean-sa, agus ni h-e neach eile; so
uile chuir mi suas a'm' chom féin [g].
28 Ach their sibh-se, C'ar son a
gheur-leanamaid e, agus gu'n d'
fhuaradh freumh a' ghnothuich
ann [h]?
29 Biodh eagal oirbh roimh'n
chlaidheamh; oir fàsaidh an claidh
eamh teth [an aghaidh] eucearta [i],
chum gu'm bi fios agaibh gu'm bi
breitheanas ann.

CAIB. XX.

AN sin fhreagair Sophar an
Naamatach, agus thubhairt e,
2 Uime sin tha mo smuainte toirt
orm freagairt, agus air a shon so ni
mi deifir.
3 Achmhasan mo mhaslaidh chuin-
neam [k], agus tha spiorad mo thuigse
a' toirt orm freagairt.
4 Nach aithne dhuit so o chian,
o shuidhicheadh an duine air tha-
lamh,
5 Gur gearr caithream [l] nan ain-
gidh, agus *nach 'eil* gairdeachas a'
chealgair *ach* car tiota?
6 Ge d'éirich 'airde [m] suas gus na
nèamhaibh, agus ge do ruig a cheann
na neoil;
7 Mar 'aolach féin gu bràth théid
as da: their iadsan a chunnaic e,
C'àit *am bheil* e?
8 Mar aisling grad-shiùbhlaidh [n]
e, agus cha'n fhaighear e; agus
teichidh e mar shealladh na h-oidh-
che.
9 An t-sùil a chunnaic e, cha '*n*
fhaic i e tuilleadh; agus ni's mò
cha'n amhairc 'àite féin air.
10 Iarraidh a mhic na bochdan a
thoileachadh, agus aisigidh a làmhan
am maoin.
11 Tha a chnàmha làn do *pheac*
adh 'òige [o], agus maille ris anns an
dusladh luidhidh e.
12 Ge do robh an t-olc milis na
bheul, *ge* d'fholaich se e fuidh a
theangaidh,
13 *Ge* do chaomhain se e, agus
nach tréig se e, ach gu'n gléidh se e
ann an taobh a stigh a bheoil;
14 Tionndaidhear a bhiadh na
mhionach, gu domblas nan nathair
an taobh a stigh dheth.
15 Shluig e sìos beartas, agus
sgeithidh e nìos e: tilgidh Dia mach
as a bhroinn e.
16 Sùgaidh e nimh nan nathair [p]:
marbhaidh teanga na nathrach
milltich e.
17 Cha 'n fhaic e na h-aibhniche
nan roinnibh [q], na sruthain meala
agus ime.
18 Aisgidh e an ni air son an do
shaothraich e, agus cha sluig e sìos
e a réir *a* shaibhris [r] bithidh
'aiseag [s], agus cha dean e gairdeach-
as *ann*:

[a] *mo chairdean.* [b] *all-mharach.*
[c] *agus tha mi ri caoidh air son.*
[d] *m'innidh; mo bhronna.* Eabh.
[e] *gu'n éirich e air an duslach.*
[f] *an déigh mo chroicinn ge do chnàmh iad* a' chreubhag so.
[g] ge do *chaithear m'airnean an taobh a stigh dhiom.* [h] *annam.*

[i] *oir* bheir *fearg peanas a' chlaidheamh.* [k] *Mo chronachadh maslach chuala mi.* [l] *luathghaire.* [m] *uaill.*
[n] *teilichidh.* [o] *d'a* pheacannaibh *dhomhair.* [p] *asp.* Sasg. *peran.* Eabh. [q] *meuraibh, sruth-chluisibh.*
[r] *a neirt.* [s] *ath-dhìoladh.*

19 A chionn gu'n d'rinn e fòir-
eigin, gu'n do thréig e na bochdan,
le h-ainneart gu'n d'thug e air falbh
tigh nach do thog e.
20 Oir cha mhothaich e suaimh-
neas na chom[a], cha tèaruinn e
bheag do na mhiannaich e.
21 Cha 'n fhàgar a' bheag d'a
bhiadh: uime sin cha bhi sùil *aig*
duine air bith r'a mhaoin[b].
22 Ann an iomlaine a' phailteis
bithidh e ann an teanntachd: thig
gach aobhar dragha air[c].
23 *An uair* a bhios e gus a bhrù a
lìonadh, tilgidh *Dia* fraoch[d] 'fheirge
air, agus frasaidh e air e 'nuair a
bhios e ag itheadh.
24 Teichidh e roimh na h-armaibh
iaruinn: buailidh am bogha umha[e]
troimhe e.
25 Tairngear, agus thig a mach as
a chorp, thig an claidheamh loinn-
eara[f] mach as a dhomblas: *thig*
uamhasan air.
26 *Bithidh* gach uile dhorchadas
folaichte na ionadaibh dìomhair:
loisgidh teine gun séideadh e: éiridh
gu h-olc dhasan, a dh'fhàgar na
phàilliun.
27 Foillsichidh na nèamhan 'ain-
gidheachd; agus éiridh an talamh
na aghaidh.
28 Triallaidh fàs a thighe: sruth-
aidh *nithe* as ann an latha 'fheirge.
29 *Is* e so cuibhrionn an duine
aingidh o Dhia, agus an oighreachd
a dh'orduicheadh dha le Dia.

CAIB. XXI.

ACH fhreagair Iob, agus thubh-
airt e,
2 Eisdibh gu furachar ri m'
chainnt, agus biodh so mar[g] bhur
comhfhurtachd.
3 Fuilgibh dhomh, agus labhraidh
mi; agus an déigh dhomh labhairt,
cuiribh ri'r fanoid.
4 A m' thaobh-sa, an ann ri duine
a tha mo ghearan? agus nam b'ann
c'ar son nach biodh mo spiorad fa
bhuaireas[h]?
5 Amhaircibh orm, agus biodh
iongnadh[i] oirbh, agus cuiribh *bhur*
làmh air *bhur* beul:
6 Oir an uair a chuimhnicheas mi,
tha eagal[k] orm; agus glacaidh geilt-
chrith m'fheoil.
7 C'ar son ata na h-aingidh beò,
a dh'fhàsas iad sean, agus a bhios
iad ard[l] ann an cumhachd?

8 *Tha*'n sliochd air a dhaingneach-
adh nam fianuis maille riu, agus an
gineal fa chomhair an sùl.
9 *Tha*'n tighean saor o eagal[m];
agus cha *'n'eil* slat Dhé orra.
10 Ginidh an tarbh, agus cha'n
fhàilnich e; beiridh am bò laogh,
agus cha tilg i *e*.
11 Cuiridh iad a mach an clann
bheag mar threud; agus dannsaidh
an gineal.
12 Togaidh iad an tiompan agus
a' chlàrsach; agus ni iad gairdeachas
ri fuaim an orgain.
13 Caithidh iad an laithean ann
an saibhreas, agus ann an tiota[n]
thèid iad sìos do'n uaigh.
14 Agus their iad ri Dia, Imich
uainn; oir cha'n àill leinn eòlas do
shlighean.
15 Cò e an t-Uile-chumhachdach,
gu'n deanamaid seirbhis dha? agus
ciod an tairbhe bhios ann duinn,
ma ni sinn urnuigh ris?
16 Feuch, cha *'n'eil* am maith nan
làimh: *tha* comhairle nan aingidh
fada uam-sa.
17 Cia minic a chuirear coinneal
nan aingidh as, agus a thig an sgrios
orra? roinnidh *Dia* doilgheasan na
fheirg.
18 Bithidh iad mar asbhuain
roimh'n ghaoith, agus mar mholl a
bheir an iomghaoth leatha.
19 Taisgidh Dia suas 'euceart-
san[o] d'a chloinn: dìolaidh e dha,
agus bithidh fios aig *air*.
20 Chi a shùilean a sgrios, agus do
fheirg an Uile-chumhachdaich òl-
aidh se.
21 Oir ciod an tlachd *a bhios* aige
na thigh na dhéigh, 'nuair a ghearr-
ar as àireamh a mhìos 'nam meadh-
on?
22 Do Dhia an teagaisg *neach air*
bith eòlas, agus gur e féin a bheir
breth orra-san ata arda?
23 Bàsaichidh e so na làn neart,
agus e uile aig fois agus an sìth.
24 Tha innidh làn saill[p] agus a
chnàmhan air an taiseachadh le
smior.
25 Agus bàsaichidh e sin ann an
searbhas 'anama, agus cha 'n ith e
idir le toil-inntinn.
26 Cuideachd anns an duslach
luidhidh iad, agus còmhdaichidh
cnuimhean iad.
27 Feuch, is aithne dhomh bhur
smuainte, agus na h-innleachdan *a*
tha sibh a' dealbhadh gu h-eucorach
a'm' aghaidh:
28 Oir their sibh, C'àit *am bheil*
tigh an duine mhòir, agus c'àit *am*

[a] *na bhroinn.* [b] *cha mhair a shoirbheas.* [c] *buailidh làmh gach duine dhrochmhuinte air.* [d] *lasan.* [e] *stàilinn, cruadhach.* [f] *lìobhta, dealrach.* [g] *an àit.* [h] *air a theannachadh, air a bhrosnachadh.* [i] *uamhas.* [k] *uamhas.* [l] *barraichte, treun.*

[m] *teàruinte* agus *as eugmhais eagail.* [n] *ann an gradaig.* [o] *euceart an duine aingidh, a thruaighe.* [p] *a chìocha làn bainne.*

bheil ionada-còmhnuidh nan aingidh?
29 Nach d'fheòraich sibh dhiubhsan a ghabhas seachad air an t-slighe? agus nach aithne dhuibh an comharan?
30 Gu'n gleidhear an t-aingidh chum latha an sgrios; chum latha na feirge gu'n d'thoirear a mach iad.
31 Cò a chuireas an céill a shlighe as an eudan: agus cò a dh'ìocas dha *na* rinn e.
32 Ach a chum na h-uaighe bheirear e, agus anns an àit-adhlacaidh fanaidh se.
33 Bithidh fòidean a' ghlinne milis dha, agus tairngidh gach duine na dhéigh, mar *a ta* iad do-àireamh roimhe.
34 Cionnas ma ta a tha sibh a' tabhairt comh-fhurtachd dhomh gu dìomhain, an uair a ta cealg 'nar freagradh?

CAIB. XXII.

AN sin fhreagair Eliphas an Temanach, agus thubhairt e,
2 Do Dhia am feud duine a' bhi tarbhach, mar a dh'fheudas esan a ta glic bhi tarbhach dha féin?
3 An toill-inntinn do'n Uile-chumhachdach gu'n saor thusa thu féin? agus am buannachd e *dha-san*, gu'n dean thu do shlighean iomlan?
4 Air eagal romhad an cronaich e thu? an d'théid e chum breitheanais leat?
5 Nach 'eil t'aingidheachd mòr? agus t'eucearta gun chrìoch?
6 Oir ghabh thu geall o d' bhràithribh gun aobhar, agus eudach nan lomnochd bhuin [a] thu dhiubh.
7 Cha d'thug thu uisge do'n sgìth r'a òl, agus o'n ocrach chum thu aran.
8 Ach *aig* fear a' ghairdein làidir bha an talamh, agus ghabh an duine urramach còmhnuidh ann.
9 Chuir thu bantraichean uait folamh, agus bhriseadh gairdeana nan dìlleachdan.
10 Air an aobhar sin mu'n cuairt ort *bha* ribeacha, agus ghlac [b] geilt obann thu;
11 No dorchadas air chor as nach faiceadh tu; agus chòmhdaich pailteas uisgeachan thu.
12 Nach 'eil Dia *ann an* àirde nan nèamh? agus faic mullach [c] nan rionnag, cia ard a ta iad.
13 Agus their thu-sa, Cionnas a ta fios aig Dia? troimh an dorchadas [d] am breithnich e?
14 *Tha* neoil nan còmhdachadh dha, agus cha'n fhaic e; agus ann an cuairt nan nèamh siùblaidh e.
15 An d'thug thu fa'near an t-slighe o shean, air an d'imich daoine aingidh;
16 A ghearradh sìos roimh an àm, agus thaom tuil thar am bunait?
17 A thubhairt ri Dia, Imich uainn; agus ciod is urrainn an t-Uile-chumhachdach a dheanamh air ar [e] son?
18 Gidheadh lìon e an tighean le *nithibh* maithe: ach gu ma fada *bhios* comhairle nan aingidh uam-sa!
19 Chi na h-ionraic, agus bithidh aoibhneas orra; agus ni an neo-chiontach gaire-fanoid riu.
20 An àit, nach do ghearradh ar maoin-ne sìos; ach loisgidh teine am fuigheall-san.
21 Gabh-sa nis eòlas air-san, agus bi an sìth: mar sin thig maith a'd' ionnsuidh.
22 Gabh, guidheam ort, an lagh o 'bheul, agus cuir suas a bhriathran ann ad chridhe.
23 Ma philleas tu dh'ionnsuidh an Uile-chumhachdaich, togar suas thu; cuiridh tu euceart am fad o d' phàilliunaibh.
24 Agus cuiridh tu suas òr mar dhuslach, agus *òr* Ophir mar chlachaibh nan sruth.
25 Agus bithidh an t-Uile-chumhachdach na dhìdean agad, agus bithidh neart [f] airgid agad.
26 Oir an sin bithidh do thlachd anns an Uile-chumhachdach, agus togaidh tu suas do ghnùis a dh'ionnsuidh Dhé.
27 Ni thu urnuigh ris, agus éisdidh e riut, agus dìolaidh tu do bhòidean.
28 Agus cuiridh tu ni romhad, agus daingnichear riut e; agus air do shlighibh dealraichidh solus.
29 An uair a dh'ìslichear daoine, an sin their thu, *Bithidh* ardachadh ann: agus saoraidh e an t-iriosal.
30 Saoraidh se esan nach 'eil neo-chiontach [g], agus saorar e le gloine do [h] làmh-sa.

CAIB. XXIII.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 An diugh féin *is* searbh mo ghearan: is truime mo bhuille na m'osna.
3 Och gun fhios agam c'àit am faighinn esan, *agus* gu'n d'thiginn a dh'ionnsuidh 'àite!
4 Chuirinn *mo* chùis an ordugh na làthair, agus lìonainn mo bheul le h-argumaidibh.
5 Bhiodh fios agam air na briathraibh, leis am freagaireadh e mi, agus thuiginn ciod a theireadh e rium.

[a] *rùisg.* [b] *glacaidh.*
[c] *airde; ceann.* Eabh.
[d] *an neul dorcha.*
[e] *an.* [f] *pailteas.*
[g] *an neo-chiontach, eilean an neo-chiontaich.* [h] *a.*

6 Le *a* mhor chumhachd an tag-
aireadh e a'm' aghaidh? ni h-eadh,
ach chuireadh e *neart* annam.
7 An sin thagaireadh am firean
ris, agus bhithinn air mo shaoradh
gu bràth o'm' bhreitheamh.
8 Feuch, théid mi air m'aghaidh,
ach cha *'n'eil* esan ann; agus air
m'ais, ach cha mhothaich mi e:
9 Air an làimh chli, far am bheil
e ag oibreachadh, ach cha'n fhaic
mi *e;* folaichidh se e féin air an
làimh dheis, agus cha léir dhomh *e.*
10 Ach is aithne dha an t-slighe
agam; an uair a dhearbhas e mi,
mar òr thig mi a mach.
11 Air a cheumaibh chum mo
chos; ghléidh mi a shlighe, agus cha
do chlaon mi.
12 *O* àithne a bhilean cha deach-
aidh mi air m'ais; ni's mò na mo
dhlighe *bìdh* mheas mi briathran a
bheoil[a].
13 Ach *tha* e san aon *bheachd*[b],
agus cò a dh'iompoicheas[c] e? agus
an ni is miann le 'anam, *sin* ni e.
14 Oir coimhlionaidh e an ni a
dh'orduicheadh dhomhsa: agus *tha*
mòran d'an leithidibh sin aige.
15 Uime sin tha fiamh orm na
fhianais; an uair a bheir mi fa'near,
tha eagal orm roimhe:
16 Oir mhaothaich Dia mo chridhe,
agus chuir an t-Uile-chumhachdach
fiamh orm;
17 A chionn nach do ghearradh
as mi roimh an dorchadas, agus o m'
ghnùis nach d'fholaich e an dorch-
adas.

CAIB. XXIV.

C'AR son, o nach d'fholaichcadh
aimsirean o'n Uile-chumhachd-
ach, nach faic iadsan d'an aithne e a
laithean?
2 Atharraichidh iad na comharan-
talmhainn; bheir iad treudan leo le
foirneart, agus biadhaidh siad *iad.*
3 Iomainidh iad air falbh asal nan
dìlleachdan; mar gheall glacaidh
iad damh na bantraich.
4 Tionndadhaidh iad na feumaich
as an t-slighe: le chéile folaichidh
bochdan na talmhainn iad féin.
5 Feuch, mar asalaibh fiadhaich
anns an fhàsach théid iad a mach a
chum an oibre, ag éirigh gu moch a
chum creiche: *bheir* am fàsach
biadh dhoibh d'*an* òigridh[d].
6 Anns an fhearann buainidh iad
arbhar; agus cruinnichidh iad fìon-
fhoghara an aingidh.
7 Bheir iad air an lomnochd
luidhe gun eudach, agus gun
chòmhdachadh anns an fhuachd.
8 Le frasaibh nam beann bithidh
iad fliuch, agus a dhìth fasgaidh[e]
gabhaidh iad nan glacaibh a' charr-
aig.
9 Spìonaidh iad an dìlleachdan
o'n chìch, agus o'n bhochd gabh-
aid iad geall.
10 Bheir iad air imeachd lom-
nochd, gun eudach; agus o na h-
ocraich bheir iad leo an sguab.
11 An taobh a stigh d'am ballach-
aibh fàisgidh[f] iad oladh; bruthaidh
iad *am* fìon-amair, agus fuilingidh
iad tart.
12 As a' bhaile tha daoine ag òs-
naich, agus éighidh anam nan *daoine*
leònta; gidheadh cha chuir Dia am-
aideachd as *an* leth.
13 Tha iad dhiubh-san a dh'éireas
suas an aghaidh an t-soluis; cha 'n
aithne dhoibh a shlighean, agus cha
ghluais iad na cheumaibh.
14 Leis an t-sólus éiridh am mort-
air[g], [agus] marbaidh e am bochd
agus am feumach; agus anns an
oidhche bithidh e mar ghaduiche.
15 Mar an ceudna feithidh sùil an
adhaltranaich ris an dubh-thra[h], ag
ràdh, Cha'n fhaic sùil mi; agus cuir-
idh e folach air 'aghaidh.
16 Cladhaichidh iad anns an dor-
chadas troimh thighibh, *a* chomhar-
aich iad dhoibh féin san là; cha'n
aithne dhoibh an solus:
17 Oir *tha* mhadunn dhoibh-san
mar sgàile a' bhàis: ma dh'aithnich-
eas *neach iad, bithidh iad ann an* ua-
mhasaibh sgàile a' bhàis.
18 Luath *tha* e mar na h-uisg-
eacha[i]; mallaichear an cuibhrionn
air an talamh: cha'n fhaic e slighe
nam fìon-lios.
19 Bheir tiormachd agus teas leo
uisgeachan an t-sneachdaidh; an
uaigh *iadsan a* pheacaich.
20 Di-chuimhnichidh a' bhrù e,
biadhaidh a' chnuimh gu milis air;
ni's mò cha chuimhnichear e; agus
brisear aingidheachd mar chrann.
21 Bithidh e olc ris a' *mhnaoi* neo-
thoraich, nach beir *clann;* agus do'n
bhantraich cha dean e maith.
22 Agus tairngidh e na daoine
treuna le a neart: éiridh e suas, agus
cha 'n'eil *neach air bith* cinnteach d'a
bheatha.
23 Bheir e dha a bhi ann an tèar-
uinteachd agus *as sin* earbaidh e;
ach *a ta* a shùilean air an slighibh.
24 Arduichear iad rè tamuill, ach
cha *bhi* iad ann; ìslichear iad, agus
mar na h-uile bheirear air falbh iad,
agus mar cheann déise gearrar as
iad.

[a] *a'm' chridhe thaisg mi briathran a bheoil.* [b] tha *e na aon.* [c] *thionndadhas, philleas.* [d] *d'an cloinn.* [e] *a chion tearmuinn.* [f] *ni.* [g] *murtair.* [h] *fheasgar, anmoch.* [i] *air aghaidh nan uisgeacha.*

25 Agus mur *'eil* e mar sin a nis,
cò a ni breugaire dhìom, agus a
bheir gu neo-ni mo chainnt ?

CAIB. XXV.

AN sin fhreagair Bildad an Suh-
ach, agus thubhairt e,
2 *Tha* tighearnas agus eagal mail-
le ris-san : ni e sìth na ionadaibh
arda.
3 Am bheil àireamh air bith air
a shlòigh ? agus cò air nach éirich a
sholus.
4 Cionnas ma ta a shaorar duine
aig Dia ? agus cionnas a bhios esan
glan a rugadh o mhnaoi ?
5 Amhairc eadhon air a' gheal-
aich, agus cha dealraich i ; agus
cha 'n'eil na rionnaga glan na
shealladh.
6 Cia is ro-lugha na sin an duine
a ta na chnuimh, agus mac an duine
a ta na chnuimh ?

CAIB. XXVI.

ACH fhreagair Iob, agus thubh-
airt e,
2 Cionnas a chuidich thu leis an
ti *a ta* gun chumhachd ? cionnas a
shaor thu an gairdean *a ta* gun
neart ?
3 Cionnas a chomhairlich thu
esan aig nach *'eil* gliocas, agus a
dh'fhoillsich thu gu pailte an ni mar
a ta e ?
4 Cia ris a labhair thu briathran ?
agus cia leis an spiorad a thàinig
uait ?
5 Dealbhar *nithe* marbha fuidh
na h-uisgeachaibh, agus an luchd-
àiteachaidh.
6 Lomnochd tha ifrinn na làthair,
agus cha *'n'eil* còmhdachadh aig léir-
sgrios.
7 *Tha e* a' sìneadh na h-airde
tuath os-cionn an ionaid fholaimh,
a' crochadh na talmhainn air neo-
ni :
8 A' ceangal suas nan uisgeacha
na neulaibh, agus cha reubar an neul
fopa ;
9 A' cumail a stigh [a] aghaidh a
righ-chathrach, a' sgaoileadh a neoil
oirre.
10 Chuairtich e na h-uisgeacha le
crìochaibh, gus an teirig [b] an là
maille ris an oidhche.
11 Criothnaichidh puist [c] nan
nèamh, agus bithidh uamhas orra
r'a achmhasan.
12 Le 'chumhachd roinnidh e an
fhairge, agus le thuigse buailidh e an
t-uaibhreach.
13 Le a spiorad sgeadaich e na
nèamha ; dhealbh a làmh an nathair
lùbach.
14 Feuch, *is* iad sin cuid d'a shligh-
ibh ; ach cia beag a' chuibhrionn a
chuala sinn deth ? agus cò a
dh'fheudas tairneanach a chumh-
achd a thuigsinn ?

CAIB. XXVII.

AGUS bhuanaich Iob na chos-
amhlachd a' labhairt a mach,
agus thubhairt e,
2 Mar is beo Dia *a* thug air falbh
mo bhreitheanas, agus an t-Uile-
chumhachdach *a* chràidh m'anam,
3 Co fhad as a bhios m'anail ann-
am, agus spiorad Dhé ann am chuin-
neinibh [d],
4 Cha labhair mo bhilean ain-
gidheachd, agus cha chan mo
theanga cealg.
5 Nar leigeadh Dia gu'n saorainn
sibh : gus am bàsaich mi, cha'n ath-
rraich mi m'ionracas uam.
6 Ann am fhìreantachd fanaidh
mi, agus cha leig mi uam i ; cha
mhaslaich mo chridhe *mi* rè mo
laithean.
7 Mar an t-aingidh biodh mo
nàmhaid ; agus esan a dh'éireas
suas a'm' aghaidh mar an t-euco-
rach.
8 Oir ciod e dòchas a' chealgoir,
ge do bhuannaich e, 'nuair a bheir
Dia air falbh 'anam ?
9 An éisd Dia r'a ghlaodh, 'nuair
a thig àmhghar air ?
10 Anns an Uile-chumhachdach
an gabh e tlachd ? an gairm e air Dia
gach àm ?
11 Teagaisgidh mi sibh le làimh
Dhé ; *an ni* a *ta* aig an Uile-chumh-
achdach, cha chéil mi.
12 Feuch, chunnaic sibh féin uile
e ; c'ar son ma ta a tha sibh cho ro-
fhaoin ?
13 Is i so cuibhrionn an duine ain-
gidh aig Dia, agus oighreachd luchd-
foirneart *a* gheibh iad o'n Uile-
chumhachdach.
14 Ma dh'fhàsas a mhic lionmhor,
is ann air son a' chlaidheimh : agus
cha sàsaichear a shliochd le h-aran.
15 Adhlaicear iadsan a mhaireas
na dhéigh [e] anns a' bhàs ; agus cha
ghuil a bhantraichean.
16 Ge do charn e suas airgiod mar
an duslach, agus ge do dheasaich
e eudach mar an làthach ;
17 Deasaichidh se *e*, ach cuiridh
an t-ionracan air e ; agus roinnidh
an neo-chiontach an t-airgiod.
18 Togaidh e mar an leomann a
thigh, agus mar bhothan *a* ni am
fear-coimhid.
19 Luidhidh an saibhir sìos, ach
cha chruinnichear e : fosgailidh se a
shùilean, agus cha *'n'eil* e ann.
20 Glacaidh uamhasan e mar uisg-
eacha : 'san oidhche goididh doin-
ionn air falbh e.

[a] *air a h-ais.* [b] *d'thig crìoch air.*
[c] *tuiridhean; pillars.* Sasg.

[d] *choimhlionaibh.* [e] *iarmad.*

21 Bheir a' ghaoth an ear leatha e, agus siubhlaidh e; agus le h-iomghaoith grad-ghluaisidh i as 'àit e.

22 Oir caithidh [a] Dia air, agus cha chaomhain e: bu mhiann leis teicheadh as a làimh.

23 Buailidh *daoine* am basan ris, agus le sgeig fuadaichidh iad as 'àit e.

CAIB. XXVIII.

GU cinnteach tha dol a' mach [b] aig an airgiod, agus àit aig an òr *anns* an leagh iad e.

2 Bheirear iarunn as an talamh, agus leaghar a' chlach na h-umha.

3 Chuir e crìoch air an dorchadas; agus rannsaichidh e mach gach iomlaine, clachan duibhre agus sgàile a' bhàis.

4 Brisidh an sruth [c] a mach o'n luchd-àiteachaidh; dearmadar [d] iad leis a' chois; tiormaichear suas iad, o dhaoinibh siubhlaidh iad.

5 *A thaobh* na talmhainn, aisde thig aran; agus fuidhe [e] tionndadhar suas amhuil teine:

6 *Is iad* a clachan àit na saphir; agus *tha* duslach òir aice:

7 Ceum nach aithne do'n eunlaith, agus nach faca sùil na fainge [f].

8 Cha do shaltair cuileana an leòmhain [g] air, agus cha deachaidh an leòmhan garg seachad air.

9 Air a' charraig cuiridh e mach a làmh: tilgidh e bun os cionn na beannta.

10 Anns na creagaibh bheir e air aibhnichibh briseadh a mach; agus chi a shùil gach ni luachmhor.

11 Ceanglaidh e na h-aibhnichean o dhol thairis, agus *an ni a ta* folaichte bheir e gu solus.

12 Ach cia as a gheibhear gliocas? agus c'àit am bheil ionad na tuigse?

13 Cha'n aithne do dhuine a luach [h]; agus cha'n fhaighear i ann an tìr nam beo.

14 Their an doimhne, Cha *'n'eil* i annam-sa; agus their a' mhuir, Cha *'n'eil* i maille riumsa.

15 Cha d'thoirear òr air a son, agus cha tomhaisear airgiod mar a luach.

16 Cha mheasar i le h-òr na h-Ophir, leis an Onics luachmhoir, no leis an t-saphir.

17 Cha choimeasar òr no leug rithe; agus cha *bhi* a malairt le seudaibh do'n òr fhior-ghlan.

18 Air coireal no neamhnuidibh [i] cha luadhar; oir tha luach gliocais os cionn nan clach a's uaisle [k].

19 Cha choimeasar topas na h-Etiopia rithe: leis an òr fhìor-ghlan cha mheasar i.

20 Cia as ma ta a thig gliocas? agus c'àit *am* bheil ionad na tuigse?

21 Oir a ta i am folach o shùilibh nan uile bheò; agus o eunlaith an athair tha i an cleith.

22 Thubhairt léir-sgrios agus am bàs, Le'r cluasaibh chuala sinn a cliu.

23 Tuigidh Dia a slighe, agus is aithne dha a h-àit:

24 Oir gu crìochaibh na talmhainn amhaircidh esan; fuidh na nèamhaibh uile chi e:

25 Chum gu dean e cudthrom do'n ghaoith, agus *gu* tomhais e na h-uisgeacha le tomhas.

26 An uair a rinn e reachd do'n uisge, agus slighe do dhealanach na tairneanaich;

27 An sin chunnaic se i, agus dh'fhoillsich e i; dheasaich e i, seadh, agus rannsaich e mach i.

28 Agus thubhairt e ris an duine, Feuch, eagal an Tighearna, *is* e sin gliocas; agus an t-olc a thréigsinn, tuigse.

CAIB. XXIX.

AGUS bhuanaich Iob na chosamhlachd a labhairt a mach, agus thubhairt e,

2 Och nach robh mi mar anns na mìosaibh a chaidh tharum, mar anns na laithibh *air* an do choimhid [l] Dia mi!

3 'Nuair a thug e air a lòchran dealrachadh air mo cheann, *agus* le a sholus a ghluais mi 'san dorchadas;

4 Mar a bha mi ann an laithibh m'òige, 'nuair *a bha* rùn-dìomhair Dhé air mo phàilliun;

5 An uair a *bha*'n t-Uile-chumhachdach fathast maille rium, *agus* m'oganaich [m] mu m' thimchioll;

6 An uair a nigh mi mo cheuma le h-im, agus a thaom a' charraig a mach dhomh sruthan oladh;

7 'Nuair a chaidh mi mach gu geatadh a' bhaile, a dheasaich mi m'àite-suidhe anns an t-sràid.

8 Chunnaic na daoine òga mi, agus dh'fholaich siad iad féin, agus dh'éirich na *daoine* aosda, *agus* sheas iad.

9 Sguir na h-uachdarain do labhairt, agus chuir iad *an* làmh an am beul.

10 Dh'fhan na h-ard-uaislean nan tosd, agus lean an teanga r'an gial.

11 An uair a chual a' chluas, bheannaich i mi; agus an uair a

[a] *tilgidh.* [b] *cuisle.* [c] *na sruthan, an tuil.* [d] *di-chuimhnichear.* [e] *fuipe, o a h-ìochdar.* [f] *na seabhaige; Aiah.* Eabh. [g] *mic an ardain.* [h] *a riaghailt, a slighe.* [i] *gabis.* Eabh.

[k] *rubies.* Sasg. *peninim.* Eabh. [l] *ghléidh.* [m] *mo chlann.*

chunnaic an t-sùil, thug i fianuis leam.
12 A chionn gu'n do shaor mi am bochd a bha 'g éigheach, agus an dìlleachdan aig nach robh fear cuid-eachaidh [a]
13 Thàinig beannachadh an tì a bha ullamh gu bàsachadh orm: agus thug mi air cridhe na bantraich seinn le h-aoibhneas.
14 Chuir mi ionracas orm, agus dh'eudaich e mi: mar fhalluing a-gus mar choron *bha* mo bhreitheanas.
15 Bu shùilean mi do'n dall, agus *bu* chosan mi do'n bhacach.
16 *Bha* mi a'm' athair do na bochdaibh; agus a' chùis nach b' aithne [b] dhomh rannsaich mi a mach.
17 Agus bhris mi gial an droch dhuine, agus as 'fhiaclaibh spìon mi a' chreach.
18 Agus thubhairt mi, Ann am nead gheibh mi bàs, agus mar a' ghaineamh ni mi *mo* laithean lìon-mhor.
19 Bha [c] mo fhreumh air a sgaoil-eadh a mach làimh [d] ris na h-uis-geachaibh, agus luidh an drùchd rè na h-oidhche air mo mheangan.
20 *Bha* mo ghlòir ùr agam, agus dh'athnuadhaicheadh mo bhogha ann am làimh.
21 Riumsa dh'éisd *daoine*, agus dh'fheith iad, agus bha iad nan tosd ri m' chomhairle.
22 An déigh mo bhriathra cha do labhair iad a rìs; agus shil mo chainnt orra.
23 Agus bha sùil aca rium, mar ris an uisge; agus dh'fhosgail iad am beul gu farsuing, *mar* air son an uisge dheireanaich.
24 Ma ghàir mi riu, cha do chreid iad, agus solus mo ghnùise cha do thilg iad sìos.
25 Thagh mi mach an slighe, agus shuidh mi mar cheannard, agus chòmhnuich mi mar righ ann an armailt, mar *aon a* bheir comh-fhurtachd do luchd-bròin.

CAIB. XXX.

ACH a nis tha iadsan a's òige na mise a' deanamh fanoid orm, muinntir nach b'fhiu leam an aith-richean a chur maille ri conaibh mo threuda.
2 Seadh, ciod an tairbhe *a bhiodh* dhomhsa ann an neart an làmh, aig an deachaidh as d'an sean aois?
3 Le dith agus le gorta *bha iad* uaigneach, a' teicheadh do'n fhàsach, *a bha* 'san àm a chaidh seachad na fhàsalachd agus na léir-sgrios:
4 A' gearradh sios maloimh làimh ris na preasaibh, agus freumh-an-aiteil mar bhiadh.
5 O mheasg *dhaoine* dh'fhògradh a mach iad: dh'éigh iad nan agh-aidh, mar *an aghaidh* gaduiche.
6 *Bha iad* a chòmhnuidh ann an sgaradh nan gleann, *ann an* uamh-aibh na talmhainn agus nan creag.
7 Am measg nam preas rinn iad gearan [f]: fuidh 'n eanntagaich chruinnicheadh iad ri chéile:
8 Clann nan amadan, seadh, clann *dhaoine* gun chliu: bha iad ni bu tàireile na'n talamh.
9 Agus a nis is mise a's òran doibh, agus a ta mi a'm' leth-fhocal aca.
10 Tha iad a' gabhail gràin dìom, tha iad a' teicheadh fad as uam, agus cha chaomhainn iad smugaid a thilgeadh a'm' eudan.
11 A chionn gu'n d'fhuasgail e mo chord, agus gu'n do shàraich e mi, leig iadsan mar an ceudna an t-srian sgaoilte romham.
12 Air *mo* dheas làimh dh'éirich an òigridh, thug iad air mo chosaibh sleamhnachadh uam, agus thog iad suas a'm' aghaidh slighean an sgrios.
13 Mhill iad mo cheuma, chuir iad m'aimhleas air aghaidh, gun fhear-cuideachaidh aca.
14 Mar bhriseadh a steach leathan thàinig iad, mar ann an léir-sgrios thaom iad a stigh.
15 Thionndaidh uamhasan a'm' aghaidh [g]: ruaig iad m'anam mar a' ghaoth; agus mar neul chaidh mo thèaruinteachd seachad.
16 Agus a nis tha m'anam air a dhòrtadh a mach orm; ghlac laith-ean àmhghair mi.
17 'San oidhche tha mo chnàmhan air an tolladh annam: agus cha bhi m'fhéithean aig fois.
18 Le meud a neirt mhùth e m'eud-ach [h]: mar bhile mo chòta chuairtich e mi.
19 Thilg e mi anns an làthaich, a-gus tha mi air fàs cosmhuil ri duslach agus ri luaith.
20 Dh'éigh mi riut, agus cha d'éisd thu rium; sheas mi suas, agus [cha] d'thug thu fa'near mi.
21 Tha thu air fàs an-iochdmhor rium; le neart do làimhe tha thu 'gad chur féin a'm' aghaidh.
22 Tha thu 'gam thogail ris a' ghaoith: tha thu toirt orm marcachd *oirre*, agus a' leaghadh as mo bhrìgh.
23 Oir a ta fhios agam gu'n d'thoir thu mi gu bàs, agus a chum an tighe a dh'orduicheadh do gach uile bheò.

[a] *agus esan aig nach robh fear-cuideachaidh.* [b] *cùis an ti nach b'aithne dhomh.* [c] *Bithidh.* [d] *luidhidh.*

[e] *gropis; maluch.* Eabh. [f] *ciurrulan; sitirich.* Eabh. [g] *orm.* [h] *le neart* m'eucalach *chaochaileadh m'eudach.*

24 Gidheadh cha sìn e mach *a*
làmh a chum na h-uaighe, ge do
ghlaodh iad na sgrios.
25 Nach do ghuil mise air a shon-
san, a bha ann an àmhghar? nach
robh m'anam doilich air son an
duine bhochd?
26 An uair a bha sùil agam ri
maith, an sin thàinig olc; agus an
uair a bha dùil agam ri solus, thàinig
dorchadas.
27 Bha m'innigh air ghoil, agus
cha robh fois aca: chuir laithean
àmhghair romham.
28 Ri bròn dh'imich mi as eug-
mhais na gréine: dh'éirich mi, anns
a'chomhchruinneachadh dh'éigh mi.
29 Is bràthair mi do na dragon-
aibh, agus *is* companach *mi* do na
cumhachagaibh [a].
30 Dhubhadh mo chroicionn orm,
agus loisgeadh mo chnàmha le teas.
31 Agus tha mo chlàrsach air
tionndadh gu bròn, agus m'òran gu
guth na muinntir a ghuileas.

CAIB. XXXI.

RINN mi coimhcheangal ri m'-
shùilibh: c'ar son ma ta a
smuainichinn air maighdinn?
2 Oir ciod e cubhrionn Dhé o'n
ionad shuas, agus oighreachd an
Uile-chumhachdaich o'n airde?
3 Nach *'eil* sgrios ann do'n droch
dhuine, agus coimhichead [b] do luchd-
deanamh na h-euceirte?
4 Nach 'eil e a' faicinn mo shligh-
ean, agus ag àireamh mo cheumanna
gu léir?
5 Ma ghluais mi le dìomhanas, a-
gus ma ghreas mo chos a chum
ceilge;
6 Cudthromaichear mi ann am
meidhibh a' cheartais, chum gu'm
bi fios aig Dia air m'ionracas.
7 Ma thionndaidh mo cheum as
an t-slighe, agus an déigh mo shùl
gu'n do ghluais mo chridhe, agus ri
m' làmhaibh gu'n do lean smal air
bith;
8 Cuiream, agus itheadh neach
eile, seadh, biodh mo shliochd air
spìonadh as am frèimh.
9 Ma mhealladh mo chridhe le
mnaoi, agus aig dorus mo choimh-
earsnaich ma rinn mi feall-fholach;
10 Meileadh mo bhean do neach
eile, agus cromadh daoin eile oirre;
11 Oir *is* cionta mòr so, agus *is*
euceart e *air son* nam breith-
eamhna [c].
12 Oir *is* teine e a loisgeas chum
sgrios, agus a spìonadh as m'fhàs
uile.
13 Ma rinn mi tàir air cùis m'òg-
laich, no mo bhan-oglaich, an uair a
thagair iad [d] rium;
14 Ciod ma ta a ni mi 'nuair a
dh'éireas Dia? agus an uair a
dh'fhiosraicheas e, ciod a fhreagair-
eas mi dha?
15 Nach e'n ti a rinn mise anns a'
bhroinn, a rinn esan? agus nach aon
a dhealbh sinn anns a' bhroinn?
16 Ma chum mi na bochdan o'*m*
miann, agus ma thug mi air sùilibh
na bantraiche fàilneachadh;
17 No ma dh'ith mi mo ghreim
a'm' aonar, agus nach d'ith an dìl-
leachdan dheth;
18 (Oir o m'òige dh'fhàs e suas
maille rium, mar *aig* 'athair: agus o
bhroinn mo mhàthar threòraich mi
ise,)
19 Ma chunnaic mi neach a' bàs-
achadh a dhìth eudaich, agus nach
robh còmhdachadh aig a' bhochd;
20 Mur do bheannaich a leasraidh
mi, agus mur do bhlàthaicheadh e le
lomradh mo chaorach;
21 Ma thog mi mo làmh an agh-
aidh an dìlleachdain, an uair a chun-
naic mi mo chòmhnadh anns a'
gheata;
22 Tuiteadh mo ghairdean o'n
t-slinnean, agus brisear mo righe
o'n chnàimh [e].
23 Oir *bha* sgrios o Dhia na uamh-
as dhomhsa, agus a thaobh 'airde-
san cha robh e n comas domh
fulang.
24 Ma chuir mi 'san òr mo dhò-
chas, agus ma thubhairt mi ris an
òr fhìor-ghlan, *Is tu* m'earbsa;
25 Ma rinn mi gairdeachas a
chionn gu'*n robh* mo bheartas mòr,
agus a chionn gu'n d'fhuair mo
làmh mòran;
26 Ma dh'amhairc mi air a' ghréin
an uair a dhealraich i, no air a'
ghealaich a' gluasad an soillse,
27 Agus gu'n do mhealladh mo
chridhe os ìosal, agus gu'n do phòg
mo bheul mo làmh:
28 *Is* cionta so mar an ceudna *air*
son a' bhreitheimh, oir dh'àicheadh-
ainn an Dia *a ta* shuas.
29 Ma rinn mi gairdeachas ri
sgrios an ti a dh'fhuathaich mi, agus
ma thog mi mi féin suas a chionn
gu'n d'thàinig olc air:
30 Oir cha do leig mi le m'bheul
peacachadh le mallachadh iarraidh
air 'anam.
31 Mur d'thubhairt fir mo phàil-
liuin, Och nach robh sinn air ar sàs-
uchadh le 'fheoil [f]!
32 Am muigh cha do luigh an

[a] *coileachaibh-oidhche.*
[b] peanas *iongantach.* [c] *gu bi air a smachdachadh leis na breitheamhnaibh.*
[d] *a rinn iad strì rium.*
[e] *o'n uilinn.* [f] *Och nach robh againn d'a fheoil! cha sàsuichear sinn.*

coigreach: mo dhorus dh'fhòsgail mi do'n fhear-turuis.

33 Ma cheil mi, mar Adhamh, m'eusaontais, le m'euceart fholachadh a'm' uchd:

34 An uair a bha eagal orm[a] roimh mhòr-shluagh, no chuir tarcuis theaghlach uamhas orm, agus a bha mi a'm' thosd agus nach deachaidh mi mach air dorus.

35 Och nach éisdeadh aon rium? feuch, *is e* mo mhiann *gu'm* freagaireadh an t-Uile-chumhachdach mi, agus *gu'n* sgrìobhadh m'fhear-casaid[b] leabhar.

36 Gu deimhin air mo ghualainn ghabhainn e; cheanglainn e mar choron orm.

37 Aireamh mo cheumanna chuirinn an céill da; mar cheannard rachainn am fagus da.

38 Ma dh'éigheas m'fhearann a'm' aghaidh, no ma ghearaineas mar an ceudna a chlaisean:

39 Ma dh'ith mi a thoradh gun airgiod, no ma thug mi air a luchd-seilbh an anam a chall:

40 An àit cruithneachd fàsadh droighneach, agus an àit eorna ionntagach[c]. Chrìochnaicheadh briathran Iob.

CAIB. XXXII.

AN sin sguir an triuir dhaoine so do thoirt freagraidh air Iob, a chionn gu'*n robh* e ionraic na shùilibh féin.

2 Agus las fearg Elihu mhic Bharacheil a' Bhusitich, do chinneadh Raim; an aghaidh Iob las 'fhearg, a chionn gu'n d'fhìreanaich[d] se e féin ni's mò na Dia.

3 Mar an ceudna an aghaidh a thriuir chairde las 'fhearg, a chionn nach d'fhuair iad freagradh, agus gu'n do dhìt iad Iob.

4 A nis dh'fheith Elihu gus an do labhair Iob, a chionn gu'*m bu* shine iad na esan.

5 An uair a chunnaic Elihu nach *robh* freagradh air bith ann am beul an triuir dhaoine *so,* an sin las 'fhearg.

6 Agus fhreagair Elihu mac Bharacheil a' Bhusitich, agus thubhairt e, *Tha* mise òg, agus sibhse aosmhor; uime sin bha eagal orm, agus bha mi sgàthach mu m'bharail a nochdadh dhuibh.

7 Thubhairt mi, Labhradh laithean, agus teagaisgeadh lìonmhoireachd bhliadhnacha gliocas.

8 Ach *a ta* spiorad san duine, agus bheir anail an Uile-chumhachdaich tuigse dha[e].

9 Cha bhi daoine mòra *a ghnàth* glic, agus *cha* tuig na h-aosmhoir breitheanas.

10 Uime sin thubhairt mi, Eisdibh rium; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.

11 Feuch, dh'fheith mi ri'r briathraibh; dh'éisd mi ri'r reusonaibh, gus an do rannsaich sibh ciod a theireadh sibh.

12 Seadh, thug mi fa'near sibh: agus feuch, cha *robh* aon agaibh a dhearbh an aghaidh Iob, *no* a thug freagradh air a bhriathraibh.

13 Air eagal gu'n abradh sibh, Fhuair sinn a mach gliocas: *is e* Dia a thilgeas sìos e, cha 'n e duine.

14 A nis cha do chuir e *a* bhriathran an ordugh a'm' aghaidh-se; agus le bhur foclaibh-se[f] cha fhreagair mise e.

15 Bha uamhas orra; cha do fhreagair iad ni bu mhò; sguir iad do labhairt.

16 Agus dh'fheith mi, ach cha do labhair iad: ach sheas iad, agus cha do fhreagair iad ni bu mhò.

17 Freagairidh mise mar an ceudna mo chuid féin; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.

18 Oir a ta mi làn do bhriathraibh; a ta spiorad mo chuim 'gam éigneachadh.

19 Feuch *a ta* mo chom mar fhìon gun dol as aige: mar shearaga nuadha, tha e ullamh gu bhi air a reubadh.

20 Labhraidh mi, agus bithidh lasachadh[g] agam; fosgailidh mi mo bhilean, agus freagairidh mi.

21 Na gabham-sa, guidheam ort, ri gnùis duine air bith; agus ri duine na labhram gu miodalach.

22 Oir cha'n aithne dhomh-sa cainnt mhiodalach: nam *b'aithne,* gu h-aithghearr bheireadh mo Chruithfhear air falbh mi.

CAIB. XXXIII.

UIME sin, a Iob, cluinn, guidheam ort, mo bhriathra[h], agus éisd ri m'fhoclaibh uile.

2 Feuch, a nis dh'fhosgail mi mo bheul; labhair mo theanga ann am bheul.

3 *O* ionracas mo chridhe *thig* mo bhriathra; agus labhraidh mo bhilean eòlas gu soilleir.

4 Rinn spiorad Dhé mi, agus thug anail an Uile-chumhachdaich beatha dhomh.

5 Ma's urrainn thu, freagair mi, cuir *do bhriathran* an ordugh a'm' làthair, seas suas.

6 Feuch, *a ta* mise, mar a ta thu

[a] *An robh eagal orm, &c.*
[b] *m'eascaraid.* [c] *eanntagach, luibh loibheach.* [d] *gu'n do shaor.* [e] *dhoibh.*

[f] *uirghiol-sa.* [g] *anail, fois.*
[h] *mo chainnt, m'uirghiol.*

féin o Dhia[a]; as a' chréidh dhealbhadh mise mar an ceudna.

7 Feuch, cha chuir m'uamhas-sa eagal ort, agus cha bhi mo làmh trom ort.

8 Gu cinnteach labhair thu a'm' éisdeachd, agus chuala mi guth [do] bhriathar.

9 Glan *a ta* mi, gun eusaontas; neo-chiontach *a ta* mi, agus cha *'n'eil* euceart annam.

10 Feuch, tha e faghail chùisean[b] a'm' aghaidh; tha e 'gam mheas mar a nàmhaid.

11 Tha e a' cur mo chos anns a' cheap; tha e a' geur-amharc air mo cheumaibh gu léir.

12 Feuch, *an* so cha 'n'eil thu ceart; freagairidh mi thu gur mò Dia nà duine.

13 C'ar son a chuireas tu na aghaidh; oir ann an aon air bith d'a nithibh cha d'thoir e cunntas[c]?

14 Oir aon uair labhraidh Dia, agus an dara uair cha'n amhairc e thairis air[d].

15 Ann an aisling, ann an sealladh[e] na h-oidche, 'nuair a thuiteas codal trom air daoinibh, 'nuair a bhios iad nan suain air an leabaidh.

16 An sin fosgailidh e cluasan dhaoine, agus seulaichidh e an teagasg.

17 Chum gu tarruing e duine *o a* dheanadas[f], agus gu'm folaich e uabhar o dhuine;

18 Gu'n cum e 'anam o'n t-slochd, agus a bheatha o sgrios leis a' chlaidheamh.

19 Oir smachdaichear e le péin air a leabaidh, agus lionmhoireachd a chnàmh *le péin* láidir:

20 Air chor as gu'n gabh a bheatha gràin do aran, agus 'anam do bhiadh deagh-bhlasda.

21 Caithear 'fheoil air chor as nach faicear i; agus a chnàmha nach facas, seasaidh a mach.

22 Agus tairngidh 'anam am fagus do'n uaigh, agus a bheatha do na milltearaibh.

23 Ma bhios teachdaire aige, eadar-theangair, aon am measg mhìle, a nochdadh 'ionracais do dhuine:

24 An sin gabhaidh e truas deth, agus their e, Saor e o dhol sìos do'n t-slochd: fhuair mi éiric[g].

25 Bithidh 'fheoil ni's ùire nà *feoil* leinibh: thig e air ais gu laithibh 'òige.

26 Ni e urnuigh ri Dia, agus gabhaidh e gu caoimhneil[h] ris, agus chi e a ghnùis le gairdeachas; oir iocaidh e do dhuine 'ionracas.

27 Amhaircidh e air daoinibh, agus *ma* their *aon duine*[i], Pheacaich mi, agus chlaon mi an *ni a bha* ceart, agus cha robh e chum tairbhe dhomh:

28 Saoraidh e 'anam[k] o dhol sìos do'n t-slochd, agus chi a[l] bheatha solus.

29 Feuch, na *nithe* sin uile oibrichidh Dia gu minic[m] a thaobh duine.

30 A thoirt 'anama air ais o'n t-slochd, gu bhi air a shoillseachadh le solus nam beo.

31 Thoir fa'near, a Iob, éisd rium, bi d'thosd, agus labhraidh mi.

32 Ma ta bheag agad r'a ràdh, freagair mi: labhair, oir bu mhiann leam do shaoradh[n].

33 Mur 'eil, éisd thusa rium-sa: bi d' thosd, agus teagaisgidh mise dhuit gliocas.

CAIB. XXXIV.

A THUILLEADH air so fhreagair Elihu, agus thubhairt e,

2 Cluinnibh mo bhriathra, a *dhaoine* glice, agus éisdibh rium, sibhse aig am bheil eòlas.

3 Oir dearbhaidh a' chluas briathran, agus blaisibh am beul biadh.

4 Roghnaicheamaid dhuinn féin breitheanas: biodh fios againn eadaruinn féin ciod *an ni a ta* maith.

5 Oir thubhairt Iob, A ta mi ionraic, agus thug Dia air falbh mo bhreitheanas.

6 Ann am bhreitheanas tha mi air mo mhealladh[o]: *tha* mo lot doleighis, as eugmhais eusaontais.

7 Cia an duine *a ta* cosmhuil ri Iob, *a* dh'òlas suas magadh mar uisge?

8 A dh'imicheas ann an cuideachd luchd-dheanamh na h-euceirte, agus a shiubhlas le droch dhaoinibh.

9 Oir thubhairt e, Cha 'n'eil tairbhe ann do dhuine tlachd a ghabhail ann an Dia.

10 Uime sin éisdibh rium, sibhse a dhaoine tuigseach: Fada gu robh aingidheachd o Dhia, agus euceart o'n Uile-chumhachdach.

11 Oir gnìomh duine ìocaidh e dha, agus bheir e air gach duine gu faigh e a réir a shlighe.

12 Seadh, gu cinnteach cha dean Dia gu h-aingidh, agus cha chlaon

[a] a ta *mise, a réir do ghuidhe, an àit Dhé.* [b] *chion-fàth.*
[c] *cha fhreagair e.* [d] *seadh, dà uair,* ge *nach d'thoir* duine *fa'near.*
[e] *taisbeanadh.* [f] a *rùn.*
[g] *luach-saoraidh, fuasgladh.*
[h] *bàigheil.* [i] *agus their e.*
[k] *Shaor e m'anam.* [l] *mo.*
[m] *tri uairean.* Eabh. [n] *do ghlanadh.* [o] *An deanainn breug an aghaidh mo cheirt?*

an t-Uile-chumhachdach breitheanas.

13 Cò a chuir an talamh fuidh a chùram? agus cò a shuidhich an domhan uile?

14 Ma chuireas e a chridhe air [a], ma chruinnicheas e d'a ionnsuidh féin a spiorad agus 'anail;

15 Bàsaichidh gach uile fheoil le chéile, agus pillidh an duine a rìs do'n duslach.

16 A nis ma *ta* tuigse *agad*, cluinn so, éisd ri guth mo bhriathar.

17 An riaghail esan féin aig am bheil fuath do cheartas? agus an dìt thu esan a's ro-cheirte?

18 An abrar ri righ, *Tha thu* aingidh? ri daoinibh urramach [b], *Tha sibh* aingidh?

19 *Ris-san* nach gabh ri gnùis uachdarana, agus nach meas an saibhir ni's mò na'm bochd? oir *is* iad uile oibre a làmh.

20 Gu h-obann gheibh iad bàs, agus mu mheadhon-oidhche cuirear an sluagh fa bhuaireas [c], agus siubhlaidh iad: agus bheirear an cumhachdach air falbh gun làmh.

21 Oir *a ta* a shuilean air slighibh duine, agus chi e a cheumanna gu léir.

22 Cha *'n'eil* dorchadas na sgàile bàis ann, far am folaich luchd-dheanamh na h-aingidheachd iad féin.

23 Oir cha leag e tuilleadh *sa' chòir* air duine, chum gu'n rachadh e am breitheanas ri Dia.

24 Brisidh e sìos *daoine* cumhachdach gun àireamh, agus cuiridh e suas *daoine* eile nan àit.

25 Uime sin is aithne dha an gnìomharan, agus tilgidh e bun os cionn *iad* 'san oidhche, agus sgriosar iad.

26 Mar dhroch dhaoinibh buailidh se iad ann an sealladh soilleir dhaoine eile:

27 A chionn gu'n do thionndaidh iad air an ais uaith, agus nach d'thug iad fa'near aon air bith d'a shlighibh;

28 Air chor as gu'n d'thug iad air glaodh nam bochd teachd d'a ionnsuidh, agus gu'n cual e glaodh nan truaghan.

29 An uair a bheir esan fois, cò a ni buaireas [d]? agus an uair a dh'fholaicheas e *a* ghnùis, cò a chi e? ma's ann a thaobh cinnich, no a thaobh duine a mhàin.

30 A chum nach rìoghaich duine a bhios na chealgair, air eagal gu'm biodh an sluagh air an ribeadh.

31 Gu cinnteach ri Dia tha e iomchuidh r'a ràdh, Ghiùlain mi *smachdachadh*, cha chiontaich mi *ni's mò*.

32 *An ni* nach léir dhomh, teagaisg thusa dhomh: ma rinn mi aingidheachd, cha dean mi *sin* ni's mò.

33 An ann a réir do thoile-sa *bu chòir an ni a bhi?* dìolaidh se e, ma dhiùltas tusa, oir is tu féin a ròghnaicheas, agus cha mhise; uime sin an ni a's aithne dhuit labhair.

34 Innseadh daoine tuigseach dhomh, agus éisdeadh duine glic rium.

35 Labhair Iob gun eòlas, agus *bha* a bhriathran as eugmhais gliocais.

36 *Is e* mo mhiann Iob a bhi air a dhearbhadh chum na crìche, air son *a* fhreagraidhean le daoinibh aingidh.

37 Oir tha e a' cur ceannairce r'a pheacadh, a' bualadh a bhas 'nar measg, agus a' deanamh a bhriathra lìonmhor an aghaidh Dhé.

CAIB. XXXV.

FHREAGAIR Elihu a rìs, agus thubhairt e.

2 An saoil thusa so a bhi ceart, *gu'n* dubhairt thu, *Tha* m'fhìreantachd-sa os cionn *fìreantachd* Dhé?

3 Oir thubhairt thu, Ciod an tairbhe bhios ann dhuitse? *agus*, Ciod a' bhuannachd a bhios ann domhsa, *ma shaorar mi* o m' pheacadh?

4 Freagairidh mise thu, agus do chompanaich maille riut.

5 Amhairc air na nèamhaibh, agus feuch; agus faic na neoil *a*'s airde na thu.

6 Ma pheacaicheas tu, ciod a ni thu na aghaidh-san? agus *ma* dh'fhàsas t'eusaontais lìonmhor, ciod a' ni thu air-san?

7 Ma bhios tu ionraic, ciod a bheir thu dha-san? no ciod a gheibh e o d' làimh?

8 Feudaidh t-aingidheachd *cron a dheanamh* do dhuine mar a ta thusa, agus t'fhìreantachd *a bhi tarbhach* do mhac an duine.

9 Glaodhaidh iadsan a tha air an sàrachadh le mòran, éighidh iad air son gairdein na mòr chuideachd [e].

10 Ach cha 'n abair aon neach, C'àit am bheil Dia mo Chruith-fhear, a tha tabhairt dhàn seachad 'san oidhche?

11 A tha 'gar teagasg ni's mò nà ainmhidhean na talmhainn, agus 'gar deanamh ni's glice nà eunlaith nan speur.

12 An sin éighidh iad (ach cha fhreagair *neach air bith iad*) air son uabhair dhroch dhaoine.

13 Gu cinnteach cha 'n eisd Dia

[a] *air duine.* [b] *uachdaranaibh, ard-uaislibh.* [c] *fo thriobloid.* [d] *a chuireas tuairgne.*

[e] *nan daoine mòra.*

ri dìomhanas, agus cha bhi meas aig an Uile-chumhachdach air.
14 Ge do their thu nach faic thu e, tha breathanas na làthair; uime sin earb thusa as.
15 Ach a nis a chionn nach *'eil e mar sin*, dh'fhiosraich e na chorruich, gidheadh ni h-aithne dha *sin* ann an deuchainn [a] mhòir.
16 Uime sin fosglaidh Iob a bheul gu dìomhain: ni e briathra lìonmhor gun eòlas.

CAIB. XXXVI.

AGUS chaidh Elihu air aghaidh, agus thubhairt e,
2 Leig dhomh beagan, agus nochdaidh mi dhuit gu *bheil* fathast ni *agam* ri labhairt air son Dhé.
3 Tairngidh [b] mi m'eòlas o chéin, agus do m' Chruthadair bheir mi ceartas.
4 Oir gu cinnteach cha *bhi* mo bhriathra breugach: *tha* esan a ta iomlan ann an eòlas maille riut.
5 Feuch, *tha* Dia cumhachdach, agus cha dean e tàir; cumhachdach ann an neart, *le* gliocas.
6 Cha ghléidh e beo an t-aingidh, ach bheir e ceartas do na bochdaibh.
7 Cha tarruing e a shùilean o'n ionracan; ach *a ta iad* le righribh air an rìgh-chathair, agus daingnichidh e iad gu bràth, agus ardaichear iad.
8 Agus ma *bhios* iad ceangailte an geimhlibh, *ma* ghlacar iad ann an cordaibh àmhghair;
9 An sin nochdaidh e dhoibh an obair agus an eusaontais, gu'n robh iad anbarrach.
10 Agus fosgailidh e an cluas chum fòghluim, agus àithnidh e dhoibh pilltinn o euceart.
11 Ma dh'éisdeas iad *ris* agus ma ni iad seirbhis *da*, caithidh iad an laithean ann an saibhreas, agus am bliadhnan ann an subhachas.
12 Ach mur éisd [c] iad, cuirear as doibh leis a' chlaidheamh, agus gheibh iad bàs gun eòlas.
13 Ach carnaidh na cealgairean sa' chridhe suas fearg: cha 'n éigh iad an uair a cheanglas e iad.
14 Gheibh iad bàs nan òige, agus *tha* am beatha am measg nan neoghlan.
15 Saoraidh e am bochd na àmhghar; agus fosgailidh e an cluasan *nan* sàrachadh.
16 Eadhon mar sin dh'atharraicheadh e thusa a meadhon teanntachd *gu* àite farsaing, far nach *'eil* teanntachd air bith, agus *bhiodh* na chuirte air do bhord làn do shaill.
17 Ach choimhlion thu breitheanas an aingidh: gabhaidh breitheanas agus ceartas greim *dhiot*.
18 A chionn *gu bheil* fearg *riut*, tabhair an aire nach d'thoir e air falbh thu le *a* bhuille: an sin cha saor éiric [d] mhòr thu.
19 Am meas e do shaibhreas? cha *mheas*, *no* òr, uile neart cumhachd.
20 Na miannaich an oidhche 'nuair a ghearrar as sluagh nan àit.
21 Tabhair an aire nach claon thu gu euceart [e]; oir so ròghnaich thu tha àmhghar.
22 Feuch, ardaichidh Dia le a chumhachd: cò a theagaisgeas cosmhuil ris-san?
23 Cò a dh'fhiosraich [f] a shlighe? agus cò a dh'fheudas a ràdh, Rinn thu euceart?
24 Cuimhnich gu'n ardaich thu obair-san, a chi daoine.
25 Chi na h-uile dhaoine i: chi duine *i* o chéin.
26 Feuch, *tha* Dia mòr, agus cha'n aithne dhuine *e*, agus cha rannsaichear a mach àireamh a bhliadhnacha.
27 Oir ni e meanbh na braoin uisge; taomaidh iad a nuas uisge a rèir a cheò,
28 A shileas na neoil; frasaidh iad air an duine gu pailt.
29 A bhàrr air so, an urrainn *neach air bith* sgaoileadh nan neul a thuigsinn, *no* fuaim a phàilliuin?
30 Feuch, sgaoilidh e a sholus air, agus còmhdaichidh e ìochdar na fairge.
31 Oir leo sin bheir e breth air an t-sluagh, bheir e biadh seachad am pailteas.
32 Le a làmhaibh [g] còmhdaichidh e an solus, agus àithnidh e dha teachd a rìs.
33 Nochdaidh an fhuaim aige a thaobh sin, an spréidh mar an ceudna a thaobh na théid suas [h].

CAIB. XXXVII.

MAR an ceudna uime so chriothnaich mo chridhe, agus charaicheadh as 'àit e.
2 Eisdibh gu furachar ri fuaim a ghutha, agus an torman *a* théid a mach as a bheul.
3 Fuidh na nèamhaibh uile stiùbhraidh se e, agus a dhealanach gu crìochaibh na talmhainn.
4 Na dhéigh sin beucaidh guth: ni e tairneanach [i] le guth a mhòralachd, agus cha chum e air an ais iad an uair a chluinnear a ghuth.
5 Ni Dia tairneanach le a ghuth

[a] *cionta.* [b] *Togaidh.* [c] *geill.*

[d] *fuasgladh.* [e] *na tabhair spéis do euceart.* [f] *a dh'orduich.*
[g] *neulaibh.* [h] *a' cheò.* [i] *tairneinichidh*, no *tairnichidh e.*

gu h-iongantach; ni e nithe mòra do-thuigsinn,
6 Oir ris an t-sneachda their e, Bi-sa air an talamh; mar an ceudna ris an uisge mheanbh, agus ri uisge mòr a neirt.
7 Air làimh gach duine cuiridh e seula, chum gu'n aithnich na h-uile dhaoine 'obair-san.
8 Agus théid na fiadh-bheathaiche steach d'an garaidh, agus nan àitibh-tàimh luidhidh iad.
9 As an airde deas thig an ioma-ghaoth[a], agus fuachd as an airde tuath.
10 Le h-anail Dhé bheirear reodh-adh, cumhaingichear leud nan uisg-eacha.
11 Mar an ceudna le h-uisgeach-adh sgìthichidh e an neul tiugh: sgaoilidh e a neul soillseach.
12 Agus tionndaidhear mu'n cuairt e le a chomhairle; chum gu'n dean iad ge b'e ni a dh'àithneas e dhoibh air aghaidh a' chruinne-ché.
13 Bheir e air teachd, ma's ann a chum smachdachaidh, no air son 'fhearainn, no air son tròcaire:
14 Eisd ri so, a Iob: seas, agus tabhair fa'near oibre iongantach Dhé.
15 Am bheil fios agad c'uin a dh'orduich Dia iad, agus a thug e air solus a neoil dealrachadh?
16 Am bheil fios agad air cothrom-achadh nan neul, *air* oibridh ion-gantach, ti an a ta iomlan ann an eòlas?
17 Cionnas *a ta* t'eudach blàth, 'nuair a chiuinichear[b] an talamh leis a' ghaoith a deas?
18 An do sgaoil thu mach maille ris-san na speura, *a ta* làidir, mar sgàthan leaghta?
19 Nochd dhuinn ciod a their sinn ris: cha'n urrainn sinn *ar cainnt* a chur an ordugh a thaobh dorchadais.
20 An innsear dha 'nuair a labhras mi? ma labhras duine, gu cinnteach sluigear suas e.
21 Agus a nis cha 'n fhaic *daoine* an solus dealrach a ta anns na neul-aibh: ach siubhlaidh a' ghaoth, agus glanaidh si iad.
22 As an airde tuath thig soin-ionn[c]: aig Dia tha mòrachd uamh-asach.
23 An t-Uile-chumhachdach, cha 'n urainn sinn fhaghail a mach: *tha e* òirdheirc ann an cumhachd, agus am breitheanas, agus an làn cheart-as: cha sàraich e.
24 Uime sin bithidh eagal air daoinibh roimhe: cha bhi meas aige air *duine* sam bith *a bhios* glic an cridhe.

CAIB. XXXVIII.

AN sin fhreagair an Tighearn Iob as a' chuairt-ghaoith[d], agus thubhairt e,
2 Cò e so *a tha* dorchachadh comh-airle le briathraibh gun eòlas?
3 Criosraich a nis mar fhear do leasraidh, agus feòraichidh mi dhìot, agus freagair thusa mi.
4 C'àit an robh thu 'nuair a leag mise bunaite na talmhainn? innis, 'ma ta tuigse agad.
5 Cò a shuidhich a thoimhsean, ma's aithne dhuit? no cò a shìn an sreang-tomhais air?
6 Ciod air am bheil a bhunaitean air an daingneachadh, no cò a leag a chlach oisinne;
7 'Nuair a sheinn reulta na maidne cuideachd, agus a rinn uile mhic Dhé gairdeachas?
8 No *cò* a dhruid a stigh an fhairge le dorsaibh, 'nuair a bhris i mach *mar* gu'n d'thigeadh i as a' bhroinn;
9 An uair a rinn mi neul na thruscan d'i, agus tiugh dhorchadas na chrios-spaoilidh[e] d'i?
10 Agus a bhris mi suas d'i m'*àite* suidhichte, agus a rinn mi *dh'i* crann-an agus dorsan;
11 Agus a thubhairt mi, Gu ruig so thig thu, ach cha d'thig ni's faide, agus an so coisgear do thonna uaibh-reacha?
12 O *thoiseach* do laithean an d'thug thu àithne do'n mhaduinn? an d'thug thu fios a h-àite do'n scarthanaich[f]?
13 A chum greim a ghabhail[g] do chrìochaibh na talmhainn, agus gu'n crathta na h-aingidh as.
14 Tionndaidhear e mar chriadh *ris* an t-seula, agus seasaidh iadsan mar eudach.
15 Agus cumar an solus o na h-aingidh, agus brisear an gairdean ard.
16 An deachaidh tu steach gu tobraichibh na fairge? no ann an rannsachadh an dubhaigein[h] an d'imich thu?
17 An d'fhosgladh geatachan a' bhàis duit? no 'm faca tu dorsa sgàile a' bhàis?
18 An d'thug thu fa'near leud na talmhainn? innis, ma's aithne dhuit e uile.
19 C'àit *am bheil* an t-slighe *anns* an còmhnuich an solus? agus an dorchadas, c'àit *am bheil* 'ionad-san?
20 Gu'n gabhadh tu e g'a chrìch,

[a] *a' chuairt-ghaoth.* [b] *'nuair a shìothaicheas e.* [c] *deadh aimsir; òr.*

[d] *ioma-ghaoith.* [e] *na chrios-pasgaidh.* [f] *chamhaoir.* [g] *gus an gabh thu greim.* [h] *na doimhne.*

agus gu'm b'aithne dhuit na ceuman
a dh'ionnsuidh a thighe?
21 An aithne dhuit *e*, a chionn
gu'n d'rugadh tu an sin, no *gu bheil*
àireamh do bhliadhnacha mòr?
22 An deachaidh tu steach gu
ionmhasaibh an t-sneachdaidh? no'm
faca tu ionmhasa na cloiche-meall-
lain[a]?
23 A thaisg mise fa chomhair
aimsire na teanntachd, fa chomhair
latha a' chatha agus a' chogaidh.
24 Cia an rathad a dhealaichear
an solus, *a* sgaoileas a' ghaoth an
ear air an talamh?
25 Cò a roinn sruth-chlais air son
na tuile, agus slighe air son dealan-
aich[b] na tairneanaich;
26 A thoirt air frasadh air an ta-
lamh *far* nach *'eil* duine; *air* an
fhàsach gun duine ann;
27 A shàsachad an fhàsaich agus
an dìothreabh, agus a thoirt air
cinneas[c] an lus mhaoth fàs suas?
28 Am bheil athair aig an uisge?
na cò a ghin braoin an drùchda?
29 A broinn cò an d'thàinig an
eigh[d]? agus liath-reodhadh nan
speur, cò a ghin e?
30 Mar chloich tha na h-uisgeacha
air an cruadhachadh[e], agus aghaidh
na doimhne air reodhadh.
31 Am feud thusa cumhachda
milse Phleiades[f] a cheangal, no
ceanglaichean Orioin[g] fhuasgladh?
32 An d'thoir thu mach Madsarot
na àm? no an stiuir thu Arcturus
maille r'a mhacaibh?
33 An aithne d'huit reachda nan
nèamh? an suidhich thu an uachd-
aranachd air an talamh?
34 An tog thu suas a dh'ionnsuidh
nan neul do ghuth, air chor as
gu'n còmhdaich pailteas uisgeacha
thu?
35 An cuir thu uait dealanaich,
agus an d'théid iad, agus an abair
iad riut, *Tha* sinn an so?
36 Cò a chuir gliocas san taobh a
stigh[h]? no cò a thug tuigse do'n
chridhe?
37 Cò a dh'àirmheas na neoil an
gliocas? no cò a choisgeas searraga
nan nèamh;
38 'Nuair a dh'fhàsas an duslach
na mheall cruaidh, agus a dhlùth-
leanas na fòide ri chéile?
39 An sealg thusa cobhartach do'n
leòmhan bhoirionn, agus an sàsaich
thu ciocras[i] nan leòmhan òga;
40 'Nuair a chrùbas iad nan gar-
aidh, a dh'fhanas iad ann an sgàile
chum feall-fheitheamh?
41 Cò a sholaras do'n fhitheach a
lòn? an uair a dh'éigheas an t-àl òg
aige ri Dia, théid iad air iomroll[k] a
chion bìdh.

CAIB. XXXIX.

AN aithne dhuitse an t-àm anns
am beir gabhair fhiadhaich na
carraige? an d'thoir thu fa'near
c'uin a bheireas na h-eilde laoigh?
2 An urrainn thu na mìosan àir-
eamh *a* choimhlionas iad, agus an
aithne dhuit an t-àm anns am beir
iad?
3 Cromaidh siad iad fein, beiridh
iad an àl, tilgidh iad dhiubh an do-
bròn.
4 Tha an àl an culaidh mhaith,
tha iad a' fàs suas anns na cluain-
ibh[l]; théid iad a mach, agus cha
phill iad d'an ionnsuidh.
5 Cò a chuir a mach an t-asal
fiadhaich saor, agus cò a dh'fhuas-
gail ceanglaiche an asail fhiadhaich?
6 D'a d'rinn mi a thigh do'n
fhàsach, agus 'àite-còmhnuidh do'n
fhearann neo-thorach.
7 Ni e tarcuis air mòr shluagh a'
bhaile: ri éigheach an fhìr-ghreas-
aidh cha'n éisd e.
8 Rannsaichidh e na sléibhte
chum ionaltraidh, agus siridh e 'n
déigh gach *ni* uaine[m].
9 Am bi an t-aonadharcach[n] toil-
each air seirbhis a dheanamh dhuit?
am fan e aig do phrasaich?
10 An ceangail thu an t-aonadh-
arcach le 'chuing anns a' chlais?
no'n cliath e na gleannta a'd'
dhéigh?
11 An earb thu as, a chionn gur
mòr a neart; no 'm fàg thu t'obair
dha?
12 An creid thu e gu'n aisig e[o]
do shìol, agus gu'n cruinnich se *e do*
d' urlar-bualaidh[p]?
13 *An tusa thug* sgiathan breagha
do no peucagaibh[q]? no sgiathan
agus iteach[r] do'n struth[s];
14 A dh'fhàgas a h-uibhean 'san
talamh, agus a bhlàthaicheas iad
'san duslach,
15 Agus a dhi-chuimhnicheas
gu'm feud cos am bruthadh, no
fiadh-bheathach na macharach am
briseadh?
16 Cruadhaichear i 'n aghaidh a
h-àlaich, mar nach *bu* leatha iad:
diomhain *tha* a saothair gun eagal:

[a] *cloich-shneachdaidh.* [b] *thein-tich.* [c] *ùras.* [d] *deigh.* [e] *air am folachadh.* [f] *Chimah.* Eabh. [g] *Chesil.* Eabh. [h] *'sna h-airnibh.* [i] *miann; anam.* Eabh.

[k] *seacharan.* [l] *le h-arbhar.* [m] *glas.* [n] *an sròn-adharcach, am buabhul.* [o] *gu'n tabhuir e stigh.* [p] *do d' shabhal.* [q] *renanim.* Eabh. [r] *cleiteach.* [s] *ostrich.*

17 A chionn gu'n dhiùlt Dia dhi
gliocas, agus nach do roinn e tuigse
rithe.
18 Ge b'e uair a thogas si i féin
an aird, ni i tàir air an each, agus
air a mharcach.
19 An d'thug thusa neart do'n
each? an d'eudaich thu a mhuineal
le tairneanaich?
20 An dean thu gealtach e mar
an leumnach-uaine[a]? is uamhasach
glòir a chuinneine[b].
21 Bùraichidh[c] e le 'chois anns a'
ghleann, agus ni e gairdeachas na
neart: théid e air aghaidh an coin-
ñeamh an airm?
22 Ni e magadh air eagal, agus
cha bhi uamhann air, agus cha phill
e air ais o fhaobhar[d] a' chlaidh-
eimh.
23 Ni 'm balg-saighid torman na
aghaidh, an t-sleagh loinreach agus
an gath[e].
24 Le gairge agus feirg cladhaich-
idh[f] e 'n talamh; agus cha chreid
e gur i fuaim na trompaide *a ta
ann*.
25 Am meadhon *fuaim* na trom-
paide their e, Ha, ha; agus fad as
gabhaidh e boladh a' chatha, tairn-
eanaich nan ceannard, agus na h-iol-
aiche.
26 An ann le d' ghliocas-sa a dh'it-
ealaicheas an t-seabhag, a shìneas
i a sgiathan a làimh na h-airde
deas?
27 An ann air t-àithne-sa a dh'éir-
eas an iolaire suas, agus a ni i a nead
gu h-ard?
28 Gabhaidh i còmhnuidh anns
a' charraig, agus fanaidh i air scor[g]
na carraige, agus *anns* an daing-
neach.
29 As sin iarraidh i cobhartach:
chi a sùilean fad as.
30 Agus sùgaidh a h-àlach[h] suas
fuil; agus far *am bi* na mairbh, an
sin *bithidh* ise.

CAIB. XL.

A THUILLEADH air so fhreag-
air an Tighearn Iob, agus thubh-
airt e,
2 An teagaisg esan a ni stri ris an
Uile-chumhachdach? esan a thagras
ri Dia, freagradh e air a shon.
3 Agus fhreagair Iob an Tighearn,
agus thubhairt e,
4 Feuch, tha mi graineil; ciod a
fhreagras mi dhuit? cuiridh mi mo
làmh air mo bheul.
5 Aon uair labhair mi, ach cha
fhreagair mi; seadh, da uair, ach
cha 'n abair mi tuilleadh.
6 An sin fhreagair an Tighearn
Iob as a' chuairt-ghaoith, agus
thubhairt e,
7 Criosraich a nis mar dhuine do
leasraidh: feòraichidh mi dhìot,
agus freagair thusa mi[i].
8 An d'thoir thusa mo bhreithean-
as-sa gu neo-ni? an dìt thu mise,
chum gu saorar thu féin?
9 Am *bheil* gairdean agad cosmhuil
ri Dia? no'n dean thu tairneanach
le gutli cosmhuil ris-san?
10 Sgeadaich thu féin a nis le
mòrachd agus le h-òirdheirceas, a-
gus eudaich thu féin le glòir agus
maise.
11 Taom[k] a mach fraoch t'fheirge,
agus faic gach neach a ta uaibhreach,
agus irioslaich e.
12 Faic gach neach a ta uaibh-
reach, ìslich e, agus saltair sìos na
droch dhaoine nan àit.
13 Folaich iad 'san duslach le
chéile, ceangail an aghaidhean an
dìomhaireachd.
14 An sin mar an ceudna aidich-
idh mise dhuit, gu'n saor do dheas
làmh féin thu.
15 Feuch a nis Behemot, a rinn
mise maille riut; ithidh e feur mar
dhamh.
16 Feuch a nis, *tha* a neart na
leasraidh, agus a spionnadh ann an
iomlaig a bhronn.
17 Gluaisidh e 'earrball mar sheu-
dar: tha féithean-luthaidh a shléisd-
ean ceangailte r'a chéile.
18 *Tha* a chnàmha làidir *mar*
umha; *tha* a chnàmha mar chrann-
aibh iaruinn.
19 *Is* e tùs shlighean Dhé e: an
ti a chruthaich e, feudaidh esan a
chlaidheamh a thoirt am fagus *da*.
20 Gu cinnteach bheir na sléibhte
dha feur, far am bi uile bheathaiche
na macharach ri sùgradh[l].
21 Fuidh na crannaibh dubharach
luidhidh e, am folach na cuilce agus
na làthaich.
22 Còmhdaichidh na cranna dubh-
arach e *le*'n sgàile: cuairtichidh seil-
each an t-sruthain e.
23 Feuch, thig abhainn gu cruaidh
air, agus cha dean e deifir: bith-
idh dòchas aige 'nuair a thig Iordan
a mach 'ga bheul[m].
24 Na shùilibh[n] an glac *duine* e?
le dubhanaibh[o] an toll e *a* shròn?

[a] *fionnan-feoir, dreolan teasbhuidh.*
[b] *a phollairean.* [c] *Cladhaichidh.* [d] *aghaidh.* Eabh.
[e] *an sgiath.* [f] *sluigidh e suas.* [g] *fiacail.* Eabh.
[h] *eoin òga.*

[i] *thoir thusa fios domh.*
[k] *Tilg.* [l] *mire, cluichéadh.*
[m] *òlaidh e suas abhainn, agus cha bhi cabhag air: is dòigh leis gu'n tarruing e suas Iordan na bheul.*
[n] *na shealladh.* [o] *ann an ribeachaibh.*

CAIB. XLI.

AN tarruing thu mach Lebhiatan
le dubhan, no a theanga le cord
a leigeas tu sìos ?
2 An cuir thu cromag na shròin,
agus le deilg [a] an toll thu a ghial ?
3 An dean e mòran aslachaidh
ort ? an labhair e *briathra* mìne riut ?
4 An dean e coimhcheangal riut ?
an gabh thu e mar sheirbhiseach gu
bràth ?
5 An dean thu cluicheadh ris mar
ri h-eun ? no'n ceangail thu e do d'
ghruagachaibh ?
6 An dean na companaich cuirm
dheth ? an roinn iad e am measg nan
ceannuiche ?
7 An lìon thu le gathaibh a chroic-
ionn, no le mòr-ghathaibh éisg a
cheann ?
8 Cuir do làimh air, cuimhnich an
cath, na dean tuilleadh.
9 Feuch, is dìomhain a dhòchas-
san : eadhon aig a shealladh nach
tilgear *duine* sìos ?
10 Nach borb e 'nuair a dhùisgeas
neach e [b] ? agus cò esan a sheasas na
làthair [c] ?
11 Cò a ghabh romham [d], agus
gu'n dìolainn ? *gach ni a ta* fuidh na
nèamhaibh uile, *is* leamsa e.
12 Cha cheil mi a bhuill, no a
neart, no a dhealbh sgiamhach.
13 Cò a dh'fhoillsicheas aghaidh
'eudaich ? cò a thig d'a ionnsuidh
le 'shrian dùbailte ?
14 Cò a dh'fhosgaileas dorsan
'aghaidh ? *tha* 'fhiaclan uamhasach
mu'n cuairt.
15 *Is iad a* lannan 'uaill, dùinte
suas le chéile *mar le* seula daingean ;
16 Aon air a cur ri h-aon eile, air
chor as nach d'thig deò eatorra.
17 Tha iad air an tàthadh ri chéi-
le, agus cha ghabh iad dealachadh.
18 Le a shitrich foillsichidh solus ;
agus *tha* a shùilean cosmhuil ri rosg-
aibh na maidne.
19 As a bheul theid lèusa [e] ; leum-
aidh sroda teine a mach.
20 A cuinneanaibh a shròine thig
deatach a mach, mar *a* poit air ghoil,
no coire.
21 Lasaidh 'anail gual, agus théid
lasair a mach as a bheul.
22 Na mhuineal còmhnuichidh
neart, agus roimhe ruithidh bròn [f].
23 Tha filleachan [g] 'fheòla a' lean-
tuinn ri chéile : *tha* iad daingean
ionnta féin ; cha ghabh iad gluasad.
24 *Tha* a chridhe cruaidh mar
chloich, cruaidh eadhon mar
chloich-mhuilinn ìochdraich.
25 An uair a thogas se e féin
suas, bithidh na cumhachdaich fa
gheilt : air eagal brisidh glanaidh siad
iad féin.
26 Cha seas claidheamh an ti a
bheanas ris ; an t-sleagh, an gath,
no'n lùireach [h].
27 Measaidh e mar chonlaich an
t-iarunn, mar fhiodh grod an t-umha.
28 Cha d'thoir an t-saighead [i] air
teicheadh ; nan conlaich tionndaidh-
ear leis clachan a' chroinn-tàbhuill.
29 Mar chonlaich measar gath-
an [k] ; agus ni e gàire ri crathadh
sleagha.
30 Fuidhe *tha* clacha geura :
sgaoilidh e *nithe* geura air an
làthaich.
31 Bheir e air an doimhne bhi air
ghoil mar choire : an fhairge ni e
mar phoit ol'-ungaidh.
32 Na dhéigh bheir e air a shlighe
foillseachadh : saoilidh *neach* an t-
aigean a bhi liath.
33 Air thalamh cha *'n'eil* a shamh-
uil, a rinneadh as eugmhais eagail.
34 Chi e gach *ni* ard : *tha* e na
righ os cionn uile chloinne an
uabhair.

CAIB. XLII.

AN sin fhreagair Iob an Tighearn,
agus thubhairt e,
2 Tha fios agam gur urrainn thusa
gach *ni* a dheanamh, agus nach ceil-
ear smuaineadh air bith ort.
3 Cò esan a cheileas comhairle gun
eòlas ? uime sin chuir mi 'n céill
nithe nach do thuig mi ; *nithe* tuill-
eadh 's iongantach air mo shon-sa,
nach b'aithne dhomh.
4 Eisd, guidheam ort, agus labh-
raidh mi : feòraichidh mi dhìot,
agus foillsich thusa dhomh.
5 Le éisdeachd na cluaise chuala
mi thu : ach a nis chunnaic mo shùil
thu.
6 Uime sin gabhaidh mi gràin dìom
féin, agus ni mi aithreachas ann an
duslach agus an luaith.
7 Ach an déigh do'n Tighearn na
briathra sin a labhairt ri Iob, thubh-
airt an Tighearn ri Eliphas an Te-
manach, Tha m'fhearg air a lasadh
a't' aghaidh-sa agus an aghaidh do
dhithis cairde, a chionn nach do
labhair sibh a'm' thaobh-sa [l] an *ni a
bha* ceart, mar *a labhair* m'òglach
Iob.
8 Agus uime sin gabhaidh dhuibh
féin seachd tairbh òga agus seachd
reitheacha, agus rachaibh a dh'ionn-
suidh m'òglaich Iob, agus ìobraidh
ìobairt-loisgte air bhur son féin, agus

[a] *bior.* [b] *Cha 'n'eil neach ann cho-borb as gu'n dùisg se e.* [c] *a'm' làthair.* [d] *a chuidich leam.*
[e] *lòchrain lasarra.* [f] *ni bròn gairdeachas, tionndaidhear bròn gu gairdeachas na lathair.* [g] *sleantach.*

[h] *uchd-éididh.* [i] *mac a' bhogha.* Eabh. [k] *totach.* Eabh. [l] *umam-sa, a'm' làthair-sa.*

ni m'òglach Iob ùrnuigh air bhur
son, oir ris-san [a] gabhaidh mi; chum
nach buin mi ribh *a réir bhur* n-am-
aideachd, a chionn nach do labhair
sibh a'm' thaobh-sa an *ni a bha* ceart,
mar *a labhair* m'òglach Iob.
9 Agus chaidh Eliphas an Teman-
ach, agus Bildad an Suhach, agus
Sophar an Naamatach, agus rinn iad
mar a dh'àithn an Tighearn dhoibh;
agus ghabh an Tighearn ri Iob.
10 Agus thionndaidh an Tighearn
braighdeanas Iob, an uair a rinn e
ùrnuigh air son a chairde: agus thug
an Tighearn do Iob a dhà uiread 'sa
bha aige roimhe.
11 Agus thàinig a bhràithrean uile
d'a ionnsuidh, agus a pheathraichean
uile, agus iadsan uile d'am b'aithne
e roimhe, agus dh'ith iad aran maille
ris na thigh; agus bha truas aca
dheth, agus thug iad comhfhurtachd
dha thaobh an uilc uile a thug an
Tighearn air: agus thug iad dha

[a] *r'a ghnùis-san.* Eabh.

gach aon dhiubh bonn airgid, agus
gach aon diubh cluas-fhàinne òir.
12 Agus bheannaich an Tighearn
deireadh Iob ni's mò nà a thoiseach;
agus bha aige ceithir mìle deug
caora, agus sè mìle càmhal, agus
mìle cuing dhamh, agus mìle asal
bhoirionn.
13 Agus bha aige seachd mic, a-
gus triur nighean.
14 Agus thug e Iemima mar ainm
air a' cheud *nighinn*, agus Cesiah mar
ainm air an dara, agus Ceren-hapuch
mar ainm air an treas *nighinn*.
15 Agus cha d'fhuaradh mnài
cho sgiamhach ri nigheanaibh Iob
anns an tìr uile; agus thug an athair
dhoibh oighreachd am measg am
bràithre.
16 Agus bha Iob beò na dhéigh
so ceud agus dà fhichead bliadhna;
agus chunnaic e a mhic, agus mic a
mhac, ceithir ginealaich.
17 Agus fhuair Iob bàs na sheann
duine, agus làn do laithibh.

LEABHAR NAN SALM.

SALM I.

IS beannuichte an duine sin nach
gluais ann an comhairle nan ain-
gidh, agus nach seas ann an slighe
nam peacach, agus nach suidh ann
an caithir luchd-fanoid:
2 Ach aig *am bheil* tlachd ann an
lagh [a] an Tighearna, agus a smuain-
icheas air a laghsan a là agus a
dh'oidhche.
3 Bithidh e mar chraoibh suidh-
ichte làimh ri sruthaibh uisge, a
bheir a mach a toradh na h-aimsir,
agus nach caill a duille: agus soir-
bhichidh leis gach ni a ni e.
4 Cha'n ann mar sin *a bhios* na
h-aingidh; ach mar mholl a sgapas
a' ghaoth.
5 Air an aobhar sin cha seas na
h-aingidh ann am breitheanas, no
peacaich ann an coimhthional nam
firean.
6 Oir is aithne do'n Tighearna [b]
slighe nam firean; ach sgriosar
slighe nan aingidh.

SALM II.

CARSON a ghabh na cinnich
boile, agus a smuainich na slòigh
ni dìomhain.
2 *C'ar son* a dh'éirich righre na
talmhainn, agus a ghabh na h-
uachdarain comhairle le chéile, an
aghaidh an Tighearna, agus an
aghaidh 'Aoin ungta-san, *ag ràdh*,
3 Briseamaid o chéile an cui-
bhreach, agus tilgeamaid dhinn an
cuing [c]?
4 An ti a ta na shuidhe air nèamh,
ni e gàire; ni an Tighearna fochaid
orra.
5 An sin labhraidh e riu na fheirg;
agus na chorruich cuiridh e uamh-
ann orra.
6 Gidheadh dh'ung [d] mise mo
Righ air Sion, mo shliamh naomha-
sa.
7 Cuiridh mi 'n céill ordugh an
Tighearna: thubhairt e rium, *Is*
tu mo mhac-sa; an diugh ghin mi
thu.
8 Iarr orm, agus bheir mi dhuit
na cinnich mar oighreachd, agus
crìocha na talmhainn mar sheilbh.
9 Brisidh tu iad le slait iaruinn;
mar shoitheach criadhadair, pronn-
aidh tu iad nam bloighdibh.
10 A nis ma ta, a righre, bithibh
glic; gabhaibh fòghlum, a bhreith-
eamhna na talmhainn.

[a] *reachd.* [b] *is taitneach leis an Tighearn.*

[c] *an cuird.* [d] *shuidhich.*

11 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-eagal, agus deanaibh gairdeachas le ball-chrith.
12 Pògaibh am Mac [a], air eagal gu'm bi fearg air, agus gu sgriosar sibh 'san t-slighe, 'nuair a lasas ach gu beag a chorruich. *Is* beannuichte iadsan uile a dh'earbas as.

SALM III.

Salm le Daibhidh, 'nuair a theich e roimh Absalom a mhac.

A THIGHEARN, nach lìonmhor a dh'fhàs mo naimhdean? *is* iomadh iad a tha 'g éirigh a'm' aghaidh.
2 *Is* iomadh iad a their ri m'anam, nach *'eil* furtachd aige ann an Dia. Selah.
3 Ach *a ta* thusa, a Thighearn a'd' sgéith dhomh-sa; mo ghlòir, agus fear togalach mo chinn.
4 Le m' ghuth dh'éigh mi ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium as a shliabh naomha. Selah.
5 Luidh mi sìos, agus choidil mi: dhùisg mi, oir chum an Tighearna suas mi.
6 Cha'n eagal leam deich mìle sluagh, a chuir iad féin a'm' aghaidh air gach taobh.
7 Eirich, a Thighearn, saor mi, O mo Dhia: oir bhuail thu mo naimhdean uile air an gial; bhris thu fiacla nan aingidh.
8 *Is* leis an Tighearn an fhurtachd: air do shluagh *tha* do bheannachd. Selah.

SALM IV.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot. Salm le Daibhidh.

'NUAIR a dh'éigheas mi, éisd rium, a Dhé m'ionracais; *'nuair a bha mi* ann an teinn, dh' fhuasgail thu orm; dean tròcair orm, agus éisd ri m'ùrnuigh:
2 A chlann nan daoine, cia fhad *a thionndaidheas sibh* mo ghlòir chum nàire [b]? a ghràdhaicheas sibh dìomhanas, a shireas sibh an déigh bhreug? Selah.
3 Ach biodh fios agaibh gu'n do ròghnuich an Tighearn an duine naomh dha féin: éisdidh an Tighearn, an uair a dh'éigheas mi ris.
4 Biodh eagal oirbh, agus na peacaichibh: labhraibh r'ar cridhe air bhur leabaidh, agus bithidh tosdach. Selah.
5 Iobraibh ìobairtean ionracais, agus earbaibh as an Tighearn.
6 *Tha* mòran ag ràdh, Cò nochdas dhuinn *ni* maith? Tog oirnne solus do ghnùise, a Thighearna.
7 Chuir thu aoibhneas ann am cridhe, ni's mò na 'nuair is pailte an arbhar agus am fion-san.
8 An sìth araon luidhidh mi, agus coidlidh mi; oir is tusa mhàin, a Thighearn, a bheir orm còmhnuidh ghabhail gu tèaruinte.

SALM V.

Do'n ard fhear-ciuil air Nechilot, Salm le Daibhidh.

RE m' bhriathraibh éisd, a Thighearn; beachdaich air mo smuaintibh.
2 Thoir an aire do ghuth mo ghlaoidh, mo Righ, agus mo Dhia; oir riut-sa ni mi ùrnuigh.
3 A Thighearn, air maduinn cluinnidh tu mo ghuth; air maduinn deasaichidh mi mi féin a'd' làthair [c], agus amhaircidh mi suas.
4 Oir cha Dia thusa aig am bheil tlachd an aingidheachd, agus cha chòmhnuich an t-aingidh [d] maille riut.
5 Cha seas na h-amadain a'd' làthair: is fuath leat luchd-deanamh an uilc.
6 Sgriosaidh tu luchd-labhairt bhreug: is gràin leis an Tighearn an duine fuileachdach agus cealgach.
7 Ach air mo shon-sa, ann an lìonmhoireachd do thròcaire, thig mi steach do d' thigh; sleuchdaidh mi aig do theampull naomha [e], ann ad eagal.
8 A Thighearn, treòruich mi ann ad fhìreantachd: air sgàth mo naimhde, dean do shlighe dìreach romham:
9 Oir cha *'n'eil* ceart [f] nam beul; *is* fìor aingidheachd an taobh a stigh dhiubh; *is* uaigh fhosgailte an sgornan; ni iad miodal le'n teangaidh.
10 Sgrios [g] iad, a Dhé; tuiteadh iad le'n comhairle féin: air son lìonmhoireachd an eucearta tilg a mach iad; oir rinn iad ceannairc a'd' aghaidh.
11 Ach deanadh iadsan uile aoibhneas a chuireas an dòigh annad: gu bràth deanadh iad iolach, a chionn gu'n dìon thu iad: agus deanadh iadsan luathghaire annad, leis an ionmhuinn t'ainm.
12 Oir beannuichidh tusa am fìrean, a Thighearna: le deadh-ghean cuairtichidh tu e, mar le sgéith.

SALM VI.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot air Seminit. Salm le Daibhidh.

A THIGHEARN, ann ad chorruich na cronuich mi, agus ann ad fheirg na smachdaich mi.
2 Gabh truas dìom, a Thighearn, oir *a ta* mi lag: slànuich mi, a Thigh-

[a] *Thugaibh ùmhlachd do'n mhac.*
[b] *cia fhad* a bhios *sibh trom an cridhe?* *car son.*
[c] *stiùraidh mi* m'ùrnuigh *a'd'* ionnsuidh.
[d] *olc.*
[e] *le m'aghaidh ri d' lùchairt naomha.*
[f] *fìrinn.*
[g] *Dit.*

earn, oir a ta mo chnàmhan air an cràdh,

3 Agus a ta m'anam air a chràdh gu mòr: ach thusa, a Thighearn, cia fhad?

4 Pill, a Thighearna, fuasgail m'anam: saor mi, air sgàth do thròcaire.

5 Oir anns a' bhàs cha '*n'eil* cuimhne ort: anns an uaigh cò bheir dhuit cliu[a]?

6 Tha mi sgìth le m'osnaich; rè na h-oidhche tha mi cur mo leabaidh air snàmh; le m' dheuraibh uisgicheam m'uirigh.

7 Caithear le dubhachas mo shùil; fàsaidh i sean, air son m'eascairde gu léir.

8 Imichibh uam, sibhse uile a luchd-deanamh na h-euceirt, oir chual an Tighearn guth mo chaoidh.

9 Chual an Tighearn m'athchuinge; gabhaidh an Tighearna ri m'ùrnuigh.

10 Cuirear gu nàire agus gu mòr amhluadh mo naimhde gu léir: pilleadh iad, cuirear gu h-obann gu nàire iad.

SALM VII.

Sigaoin le Daibhidh, a sheinn e do'n Tighearna, thaobh bhriathar Chuis a' Bheniaminich.

A THIGHEARNA mo Dhia, annad cuiream mo dhòigh: saor mi uatha-san uile a tha'n tòir orm, agus teasairg mi:

2 Air eagal mar leòmhan gu'n reub e m'anam '*ga* liodairt, gun neach a shaoras.

3 A Thighearna mo Dhia, ma rinn mi so; ma tha lochd a'm' làmhaibh;

4 Ma dh'ìoc mi olc do'n fhear a bha an sìth rium, no ma rinn mi foirneart air-san a bha na eascaraid domh gun aobhar[b].

5 Geur-leanadh an nàmhaid m'anam, agus glacadh se e, agus saltradh e mo bheatha gu làr, agus leagadh e mo chliu 'san duslach. Selah.

6 Eirich, a Thighearn, a't' fheirg; tog suas thu féin air son corruich mo naimhdean, agus mosgail air mo shon chum na breth *a* dh'àithn thu.

7 An sin cuairtichidh coimhthional an t-sluaigh thu; air an sonsan uime sin pill gu h-ionad ard.

8 Bheir an Tighearna breth air an t-sluagh: thoir breth orm, a Thighearn, a réir m'fhìreantachd, agus a réir m'ionracais *a ta* annam.

9 Thigeadh crìoch air aingidheachd nan aingidh, ach daingnich thusa am firean: oir dearbhaidh tu na cridheachan agus na h-àirnean, a Dhé chothromaich[c].

10 *Is* e Dia mo sgiath, a shaoras iadsan a tha ceart an cridhe.

11 *Is* breitheamh cothromach Dia, agus bithidh Dia am feirg *ris a' chiontach* gach là.

12 Mur pill e, geuraichidh e a chlaidheamh: chuir e a bhogha air lagh, agus dheasaich se e.

13 Agus dh'ulluich se air a shon innil bàis: dhealbh e a shaighdean an aghaidh luchd-geur-leanmhuinn[d].

14 Feuch, tha e ri saothair le h-euceart, ghin e olc, agus rug *e* breug.

15 Dh'fhosgail e slochd, agus chladhaich se e, agus thuit e féin anns a' chlais *a* rinn e.

16 Pillidh 'olc air a cheann féin, agus thig 'fhoirneart a nuas air a chloigionn féin.

17 Molaidh mise an Tighearn a réir a cheartais; agus seinnidh mi cliu do ainm an Tighearna a's roairde.

SALM VIII.

Do'n ard fhear-ciuil air Gitit. Salm le Daibhidh.

O IEHOBHAH, ar Tighearn, cia òirdheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile? a shocraich do ghlòir os cionn nan nèamh.

2 A beul naoidhean agus chìochran dh'orduich thu neart air son do naimhde, chum gu coisgeadh tu an nàmhaid agus an dioghaltach.

3 'Nuair a dh'àmhairceas mi air do nèamhaibh, obair do mheur; air a' ghealaich agus na reultaibh, a shuidhich[e] thu;

4 Cò e an duine gu'm biodh tusa cuimhneachail air, agus mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

5 Rinn thu e beagan ni b'ìsle nà na h-aingil, agus chrùn thu e le glòir agus le h-urram.

6 Thug thu uachdaranachd dha air oibridh do làmh: chuir thu gach ni fa chosaibh;

7 Caoraich agus buar uile, agus mar an ceudna ainmhidhean na macharach;

8 Eunlaith nan speur, agus iasg na mara, a shiùbhlas air slighibh nan cuan.

9 O Iehobhah, ar Tighearn, cia oirdheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile?

[a] *buidheachas.* [b] *(seadh, theasairg mi an ti, a bha na nàmhaid domh gun aobhar.)*

[c] *oir dearbhaidh an Dia cothromach na cridheachan agus na h-airnean.*
[d] *luchd-tòrach, luchd-dìobhargaidh.*
[e] *dh'orduich, dheasaich.*

SALM IX.

Do'n ard fhear-ciuil air Mutlaben. Salm le Daibhidh.

MOLAIDH mi *thu*, a Thighearn,
le m'uile chridhe; cuiridh mi'n
ceill t'oibre iongantach gu léir.
2 Ni mi aoibhneas agus gairdeach-
as annad; seinnidh mi cliu do
t'ainm, O Thi a's airde.
3 'Nuair a philleas mo naimhdean
air an ais, tuitidh iad agus théid as
doibh a t'fhianuis:
4 Oir sheas thu dhomh mo chòir
agus mo chùis: shuidh thu air *do*
righ-chaithir, a' toirt breth le ceartas.
5 Smachdaich thu na cinnich,
sgrios thu na h-aingidh; chuir thu
as d'an ainm gu saoghal nan saoghal.
6 Chaidh crìoch air sgrios an
nàmhaid am feasd; leag thu sìos *am*
bailte mòra: théid as d'an cuimhne
maille riu féin.
7 Ach mairaidh an Tighearna gu
sìorruidh: dheasaich e a righ-
chaithir chum breitheanais.
8 Agus bheir esan breth air an
t-saoghal am fireantachd, ni e breith-
eanas do'n t-sluagh an ceartas.
9 Agus bithidh an Tighearna na
dhaingneach do'n ti a sharuichear,
na dhaingneach ann an aimsiribh
teanntachd.
10 Agus cuiridh iadsan d'an aithne
t'ainm an dòigh annad: oir cha
tréig thusa, a Thighearn, iadsan a
dh'iarras thu.
11 Seinnibh cliu do'n Tighearn a
chòmhnuicheas ann an Sion, aith-
risibh am measg nan cinneach a
ghnìomhara.
12 'Nuair a ni e rannsachadh air
fuil, cuimhnichidh e orra: cha di-
chuimhnich e glaodh nam bochd.
13 Dean tròcair orm, a Thigh-
earn: amhairc air m'àmhghar *a tha
mi fulang* uatha-san le'm fuathach
mi, O thusa a tha ga m' thogail suas
o gheataibh a' bhàis;
14 Chum gu foillsich mi do chliu
uile ann an geataibh nighinn Shioin:
ni mi gairdeachas ann ad shlàinte.
15 Thuit na cinnich sìos anns an
t-slochd a rinn iad: anns an lìon a
dh'fholaich iad, chaidh an cos féin
an sàs.
16 Aithnichear an Tighearna sa'
bhreitheanas *a* rinn e: ann an gnìomh
a làmh féin ribear an t-aingidh. Hi-
gaoin. Selah.
17 Cuirear na h-aingidh gu h-if-
rinn [a], na cinnich uile nach cuimh-
nich Dia.
18 Oir cha di-chuimhnichear an
t-ainnis [b] gu bràth; cha d'théid as
do dhòchas nam bochd gu sìorruidh.
19 Eirich, a Thighearn, na buaidh-
aicheadh duine; thugar breth air na
cinnich a't' fhianuis.
20 Cuir, a Thighearn, eagal orra;
chum gu'n aithnich na cinnich nach
'eil annta féin ach daoine. Selah.

SALM X.

C'AR son, a Thighearn, a sheasas
tu fad o làimh? a dh'fholaicheas
tu thu féin ann an aimsiribh teannt-
achd?
2 Na uabhar geur-leanaidh an
t-aingìdh am bochd [c]: glacar iad 'sna
h-innleachdaibh a dhealbh iad.
3 Oir ni an t-aingidh ràiteachas a
miann a chridhe; agus molaidh e
an duine sanntach, *a*'s beag air Dia.
4 Ann an uabhar a ghnùise cha'n
iarr an t-aingidh *Dia*: cha *'n'eil* Dia
na uile smuaintibh.
5 Tha a shlighean doilgheasach
anns gach àm; *tha* do bhreitheanais
ard as a shealladh: *thaobh* a naimhd-
ean uile, ni e tarcuis orra [d].
6 Thubhairt e na chridhe, Cha
ghluaisear mi, gu bràth cha *bhi* mi
ann an àmhghar.
7 Tha a bheul làn do mhalla-
chadh, agus do chéilg, agus do
mhealltaireachd: fo 'theangaidh *tha*
donas agus dìomhanas.
8 Suidhidh e ann an ionadaibh-
folaich nam bailte beaga: ann an
àitibh dìomhair mortaidh e an neo-
chiontach: tha a shùilean ann an
uaignidheas a' dearcadh air a'
bhochd.
9 Ni e feall-fholach gu dìomhair,
mar leòmhan na ghàraidh: ni e
feall-fholach chum gu'n glac e an
duine bochd: glacaidh e an duine
bochd, 'ga tharruing na lìon.
10 Crùbaidh e, cromaidh e sìos,
agus tuitidh am bochd le *'dhaoinibh*
làidir [e].
11 Thubhairt e na chridhe, Dhi-
chuimhnich Dia; dh'fholaich e a
ghnùis, cha léir dha *sud* am feasd.
12 Eirich, a Thighearna Dhé, tog
suas do làmh: na di-chuimhnich na
daoine bochda [f].
13 C'ar son a rinn an t-aingidh
tàir air Dia? a thubhairt e na
chridhe, Cha'n iarr thu *e?*
14 Chunnaic thu *e*; oir is léir
dhuit donas agus mìorun, chum *an*
dìoladh le d' làimh: ort-sa fàgaidh
an duine bochd e féin; is tu fear-
cuidheachaidh an dilleachdain.
15 Bris thusa gairdean an aingidh,
agus an droch dhuine; rannsaich a
mach 'aingidheachd gus nach faigh
thu *i*.
16 *Tha'n* Tighearna na Righ gu
saoghal nan saoghal: sgriosadh [g] na
cinnich a mach as a thìr.

[a] *Pillear na h-aingidh do'n uaigh.*
[b] *an t-uireasbhuidhcach.*
[c] *an truaghan.* [d] *séididh e orra.*
[e] *na* ionadaibh *laidir.* [f] *truagh, iriosal.* [g] *sgriosar.*

17 A Thighearna, chuala tu miann
nan daoine bochd[a]; deasaichidh tu
an cridhe; bheir thu air do chluais
éisdeachd:
18 A chumail ceirt ris an dilleach-
dan agus ris an truaghan, chum
nach dean duine o'n ùir foirneart
ni's mò.

SALM XI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

AS an Tighearn earbam: c'ar son
a their sibh ri m'anam, Teich as
mar eun, gu d' shliabh[b]?
2 Oir feuch, chuir na h-aingidh
bogha air lagh; ghleus iad an saigh-
ead air sreing, chum tilgeadh 'san
dorcha orra-san a ta ceart nan
cridhe.
3 Ma sgriosar na bunaitean, ciod
a ni am firean?
4 *Tha*'n Tighearna na theampull
naomh; *tha* righ-chaithir an Tigh-
earna anns na nèamhaibh: chi a
shùilean, rannsaichidh[c] a rosgan
clann nan daoine.
5 Rannsaichidh an Tighearna am
firean; ach an t-aingidh, agus esan a
thug spéis do fhoirneart, is fuath le
'anam.
6 Frasaidh e air na h-aingidh rib-
eachan[d], teine agus pronnusc, agus
doinionn uamhasach, mar chuibh-
rionn an cupain.
7 Oir is ionmhuinn leis an Tigh-
earna cheart ceartas: amhaircidh a
ghnùis air an duine ionraic.

SALM XII.

Do'n ard fhear-ciuil air Seminit. Salm le Daibhidh.

CUIDICH *leam*, a Thighearn, oir
cha 'n'eil duine diadhuidh ann;
oir theirig[e] na h-ionraic o mheasg
chloinn nan daoine.
2 Labhraidh iad dìomhanas[f] gach
neach r'a choimhearsnach: *le* bilibh
miodalach, le cridhe dùbailte[g], labh-
raidh iad.
3 Sgathaidh an Tighearna na bil-
ean miodalach uile, an teanga a
labhras *nithe* mòra.
4 Iadsan a thubhairt, Le'r teang-
aidh buaidhichidh sinn; *is* leinn
féin ar bilean: cò *a ta* na thighearn
os ar cionn?
5 Air son foirneirt nam bochd, air
son osnaich nan ainnis[h], a nis éiridh
mi, ars' an Tighearn: cuiridh mi *e*
ann an tèaruinteachd *uaithe-san* a
bhagras na aghaidh[i].
6 *Is* briathra fior-ghlan, briathran

[a] *truagh, iriosal.* [b] *Teich as do na beantaibh, mar eun.*
[c] *dearbhaidh.* [d] *eibhlean.*
[e] *dh'fhàilnich.* [f] *breug.* [g] *le cridhe dà-fhillte; cridhe agus cridhe.* Eabh. [h] *air son glaoidh nam feumach.* [i] *le 'm b'àill a ribeadh.*

an Tighearna; *mar* airgiod air a
dhearbhadh ann an àmhuinn
chreadha, air a ghlanadh seachd
uairean.
7 Gleidhidh tusa sinn[k], a Thigh-
earn; dìonaidh tu sinn[l] o'n ghineal-
ach so gu bràth.
8 Gluaisidh na h-aingidh air gach
taobh, 'nuair a dh'arduichear iadsan
a's suaraiche do chloinn nan daoine.

SALM XIII.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

CIA fhad, a Thighearn, a dhi-
chuimhnicheas tu mi? an ann
gu bràth? Cia fhad a dh'fholaicheas
tu do ghnùis uam?
2 Cia fhad a ghabhas mi comhairle
ann am anam, bròn ann am chridhe
gach là? Cia fhad a dh'arduichear
mo namhàid os mo chionn?
3 Amhairc orm, éisd rium, a
Thighearna mo Dhia: foillsich mo
shùilean, air eagal gu'n coidil mi
chum bàis[m]:
4 Air eagal gu'n abair mo nàmh-
aid, Bhuadhaich mi na aghaidh;
gu'n dean m'eascairdean gairdeachas
an uair a dh'aomar mi.
5 Ach dh'earb mise as do thròcair;
ni mo chridhe gairdeachas ann ad
shlàinte.
6 Seinnidh mi do'n Tighearn, a
chionn gu'n do bhuin e rium gu fial:
[agus seinnidh mi cliu do ainm an
Tighearna a's ro-airde.]

SALM XIV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

THUBHAIRT an t-amadan na
chridhe, Cha *'n'eil* Dia ann.
Tha iad truaillidh; rinn iad oibre
gràineil; cha *'n'eil* neach ann a ni
maith.
2 Dh'amhairc an Tighearn a nuas
o nèamh air cloinn nan daoine, a
dh'fheuchainn an robh neach ann a
bha glic, a bha 'g iarraidh Dhé.
3 Chlaon iad uile, tha iad gu léir
air fàs salach: cha *'n'eil* neach ann
a ni maith, cha *'n'eil* eadhon aon.
4 Nach 'eil eòlas aca-san uile a
tha deanamh na h-eucorach, a tha 'g
itheadh suas mo shluaigh, *mar* a
dh'itheadh iad aran, *agus* nach gairm
air an Tighearn?
5 An sin ghabh iad eagal mòr, a
chionn gu *bheil* Dia ann an gineal-
ach nam firean.
6 Nàirich iad[n] comhairle an duine
bhochd, a chionn gur e'n Tighearn a
thearmunn.
7 O gu d'thigeadh slàinte Israeil
a mach a Sion! An uair a bheir an
Tighearn air ais braighdeanas[o] a

[k] *iad.* [l] *e, iad.* [m] *gu'n coidil mi* codal *a' bhàis.* [n] *sibh.*
[o] *braighdean.*

shluaigh, ni Iacob gairdeachas, ni Israel aoibhneas.

SALM XV.

Salm le Daibhidh.

A THIGHEARN, cò dh'fhanas ann ad phàilliun? cò chòmhnuicheas air do shliabh naomha?

2 Esan a ghluaiseas gu h-ionraic, agus a ni ceartas, agus a labhras an fhìrinn na chridhe;

3 Nach dean cùl-chàineadh le 'theangaidh, nach dean olc d'a charaid[a], agus nach tog droch sgeul air a choimhearsnach;

4 Leis an suarach an droch dhuine[b], ach a bheir urram dhoibhsan air am bi eagal an Tighearna; a mhionnuicheas chum a challdaich féin[c], agus nach caochail;

5 Nach cuir 'airgiod a mach air ocar[d], agus nach gabh duais an aghaidh an neo-chiontach. Esan a ni *na nithe* sin, cha ghluaisear gu bràth e.

SALM XVI.

Michtam le Daibhidh.

GLEIDH mi, a Dhé, oir chuir mi mo dhòigh annad.

2 Thubhairt mi[e] ri Iehobhah, *Is* tu mo Thighearn: cha *ruig* mo mhaitheas ort-sa.

3 A thaobh nan naomh[f] a *ta* air talamh, agus nam flath: *tha* mo thlachd uile annta.

4 Meudaichear an doilgheasan dhoibhsan, *a* ni deifir[g] an déigh *dhé* eile: cha n' ìobair mi an ìobairtean-dibhe do fhuil, agus cha luadh mi air an ainmibh le m' bhilibh[h].

5 *Is* e an Tighearna cuibhrionn m'oighreachd agus mo chupain: is tusa a chumas suas mo chrannchur.

6 Thuit mo roinn[i] dhomhsa ann an *ionadaibh* aoibhneach; seadh, *tha* oighreachd thaitneach agam.

7 Beannuichidh mise an Tighearn, a thug comhairle orm: tha m'airne mar an ceudna 'gam thegasg an àm na h-oidhche.

8 Chuir mi an Tighearna romham a ghnàth: a chionn gu *bheil e* air mo dheas làimh, cha ghluaisear mi.

9 Uime sin ni mo chridhe aoibhneas, agus ni mo ghlòir gairdeachas: gabhaidh m'fheòil mar an ceudna fois ann an dòchas.

10 Oir cha'n fhàg thu m'anam[k] anns an uaigh; cha leig thu le t'aon naomha truaillidheachd fhaicinn.

11 Feuchaidh tu dhomh slighe na beatha: *tha* lànachd aoibhneas a'd' làthair-sa: *tha* mòr shubhachas aig do dheas làimh gu sìorruidh.

SALM XVII.

Urnuigh le Daibhidh.

EISD ri ceartas, a Thighearn, tabhair aire do m' ghlaodh; cluinn m'urnuigh, *a thig a mach* cha'n ann o bhilibh cealgach.

2 O t'fhianuis thigeadh mo bhreth: faiceadh do shùilean nithe cothromach.

3 Dhearbh thu mo chridhe, dh'fhiosraich thu *mi* 'san oidhche; rannsuich thu mi, cha d'fhuair thu *a'bheag:* is e mo rùn nach ciontaich mo bheul.

4 A thaobh ghnìomhara dhaoine, le focal do bhilean sheachainn mi ceumanna[l] a' mhillteir.

5 Cum suas mo cheumanna ann ad shlighibh, chum nach sleamhnuich mo chosan.

6 Ghairm mi ort, oir eisdidh tu rium, a Dhé; aom do chluas a m' ionnsuidh, cluinn mo chainnt.

7 Taisbein do chaoimhneas iongantach, O thusa a shaoras le d' dheas làimh iadsan a dh'earbas asad, uathasan a dh'éireas suas *nan aghaidh.*

8 Gléidh mi mar chloich na sùla, fuidh sgàile do sgiathan foluich mi.

9 O ghnùis nan droch dhaoine a tha ri foirneart orm, naimhdean m'anama *a* tha ga m' chuartachadh air gach taobh.

10 Nan saill tha iad air an druideadh suas; le 'm beul labhraidh iad gu h-uaibhreach.

11 'Nar ceum a nis chuairtich iad sinn: shuidhich iad an sùilean, a' cromadh sìos gu làr.

12 Cosmhuil ri leòmhan *a* tha gionach chum cobhartaich, agus ri leòmhan òg a' feitheamh ann an ionadaibh dìomhair.

13 Eirich, a Thighearn, cuir roimhe, leag sìos e, saor m'anam o'n aingidh le d' chlaidheamh[m].

14 O dhaoinibh le d' làimh, a Thighearn, o dhaoinibh an t-saoghail, *d'am bheil* an cuibhrionn sa' bheatha so, agus d'an do lìon thu am brù le t'*ionmhas* foluichte: sàsuichear an clann[n], agus fàgaidh iad am fuigheall d'an naoidheanaibh.

15 Air mo shon-sa, ann am fìreantachd chì mi do ghnùis: sàsuichear mi, 'nuair a dhùisgeas mi, le d' chosamhlachd.

[a] *chompanach, choimhearsnach.*
[b] *Na shùilibh am bi an droch dhuine tàireil.* Eabh. [c] *a mhionnuicheas d'a charaid.* [d] *an-riadh.* [e] *Thubhairt thu,* O m'anam. [f] Ach *air na naoimh.* [g] *cabhag.* [h] *cha ghabh mi an ainmean air mo bhilibh.*
[i] *na crìocha; na sreanga-tomhais.* Eabh. [k] *mo phearsa, mise.*

[l] *thug mi fa 'near ceumanna.*
[m] *a tha na chlaidheamh dhuit.*
[n] *tha iad làn cloinne.*

SALM XVIII.

Do'n ard fhear-ciuil [Salm] le Daibhidh, òglach an Tighearna, a labhair ris an Tighearna briathra na laoidh so, 'san là air an do shaor an Tighearn e as làimh a naimhdean uile, agus as làimh Shauil, agus an dubhairt e:

GRADHAICHIDH mi thu, a Thighearn, mo neart.
2 *Is* e an Tighearna mo charruig,
agus mo dhaingneach, agus m'fhear-
saoraidh: mo Dhia, mo chreag[a]
anns an cuiream mo dhòchas, mo
sgiath, agus adharc mo shlainte, mo
thùr ard.
3 Gairmidh mi air an Tighearn
a's airidh air cliu, agus o m' naimhd-
ibh saorar mi.
4 Chuairtich piantan a' bhais[b] mi,
agus chuir tuilte dhroch dhaoine
eagal orm.
5 Chuairtich piantan ifrinn[c] mi;
ghabh lìontan a' bhàis romham.
6 A m' éigin ghairm mi air an
Tighearn, agus ri m' Dhia ghlaodh
mi: chual e as a theampull mo
ghuth, agus thàinig mo ghlaodh na
làthair d'a chluasaibh.
7 An sin chrathadh agus chrioth-
nuich an talamh, agus ghluaiseadh
bunaitean nam beann agus chrath-
adh iad, a chionn gu'n robh corruich
air.
8 Chaidh deatach suas as a shròin[d],
agus dhian-loisg[e] teine as a bheul
lasadh eibhlean leis.
9 Agus lùb e na nèamhan, agus
thuirling e nuas: agus *bha* dorchad-
as fuidh a chosaibh.
10 Agus mharcaich e air cherub,
agus chaidh e air iteig: agus dh'it-
ealaich e air sgiathaibh na gaoith.
11 Chuir e dorchadas mar ionad
dìomhair mu'n cuairt air: *bu* phàill-
liun da, duibhre uisgeacha, neoil
nan speur[f].
12 O'n dealradh a bha fa chomh-
air chaidh a neoil thairis; clacha-
meallain agus eibhle teine[g].
13 Agus rinn an Tighearna tair-
neanach 'sna speuraibh, agus chuir
an Ti a's airde a mach a ghuth[h].
14 Agus chuir e mach a shaighd-
ean, agus sgap e iad; agus thilg e
mòran tein'-athair, agus chlaoidh e
iad.
15 Agus chunncas aigean nan uisg-
ge[i], agus nochdadh bunaitean an
domhain le d' achmhasansa, a
Thighearn, le séideadh anaile[k]
t'fheirge[l].
16 Chuir e nuas o'n àirde, ghlac
e mi, tharruing e mi a h-uisgibh
lìonmhor[m].
17 Shaor e mi o m' nàmhaid laidir,
agus uatha-san a dh'fhuathaich mi;
oir bu treise iad na mise.
18 Ghabh iad romham ann an
latha m'àmhghair: ach bha'n Tigh-
earna na chùl-taice dhomh.
19 Agus thug e mach mi gu ionad
farsaing: shaor e mi, a chionn gu'n
do ghabh e tlachd annam.
20 Thug an Tighearna luigheachd
dhomh a reir m'ionracais: a réir
gloine mo làmh dhìol e dhomh.
21 Oir ghléidh mi slighean an
Tighearna, agus cha do chlaon mi gu
h-aingidh o m' Dhia.
22 Oir *bha* a bhreitheanais uile
a'm' fhianuis; agus a reachdan cha
do chuir mi uam.
23 Agus bha mi ionraic na fhìan-
uis, agus ghléidh mi mi féin o m' ain-
gidheachd.
24 Uime sin dhìol an Tighearna
dhomh a réir m'ionracais, a réir
gloine mo làmh ann an sealladh a
shùl.
25 Do'n duine thròcaireach nochd-
aidh tu thu féin tròcaireach; do'n
duine ionraic nochdaidh tu thu féin
ionraic.
26 Do'n duine ghlan nochdaidh
tu thu féin glan, agus do'n duine
reasgach[n] nochdaidh tu thu féin
reasgach.
27 Oir saoraidh tu an sluagh a ta
fa àmhghar; ach na sùilean arda
bheir thu nuas.
28 Oir lasaidh tusa mo lochran, a
Thighearn: soillsichidh mo Dhia mo
dhorchadas.
29 Oir leat-sa ruith[o] mi troimh
bhuidhinn, agus le m' Dhia leum mi
thar balladh.
30 *A thaobh* Dhé, *tha* a shlighe
iomlan: *tha* focal an Tighearna air a
dhearbhadh: *is* sgiath e dhoibh-san
uile a chuireas an dòchas ann[p].
31 Oir cò *a's* Dia ann ach an
Tighearn? agus cò *a's* carraig ann
ach ar Dia-ne!
32 *Is* e Dia a tha 'gam chrioslach-
adh le neart, agus a' deanamh mo
shlighe iomlan.
33 *Tha* e deanamh mo chos mar
chosaibh eilde, agus gam'shocrachadh
air m'àitibh arda.
34 Tha e g' ionnsachadh mo làmh
gu cath, air chor as gu'm brisear
bogha umha[q] le m' ghairdeinibh.

[a] *mo neart, mo dhìdean.* [b] *tonnan a' bhàis.* II. Sam. Caib. XXII. r. 5. [c] *na h-uaighe.* [d] *na fheirg.* [e] *chnàmh, chaith, sgrios.* [f] *ann an neulaibh tiugh nan speur.* [g] *lasadh eibhlean teine.* II. Sam. Caib. XXII. r. 13. [h] *a ghuth, le clochaibh meallain agus eibhlibh teine.* [i] *na fairge.*

[k] *analach.* [l] *do shròine.* [m] *mòra.* [n] *dhoirbh, fhiata.* [o] *bhris.* [p] *dh'earbas as.* [q] *stàilinn, cruadhach.*

35 Agus thug thu dhomh sgiath
do shlainte: agus chum do dheas
làmh suas mi, agus rinn do chaoimh-
neas mòr mi.
36 Rinn thu mo cheuma farsaing
fodham, air chor as nach do
shleamhnuich mo chosa.
37 Lean mi mo naimhdean, agus
rug mi orra; agus cha do phill mi
air m' ais gus an do chuir mi as
doibh.
38 Lot mi iad, agus cha bhi e 'n
comas doibh éirigh: thuit iad fo m'
chosaibh.
39 Oir chrioslaich thu mi le neart
chum catha: leag thu sìos fodham
iadsan a dh'éirich suas a m'
aghaidh.
40 Agus thug thu dhomh mo
naimhdean air mhuineal; iadsan a
dh'fhuathaich mi, agus ghearr mi as
iad.
41 Ghlaodh iad, ach cha *robh*
fear-saoraidh ann; *eadhon* air an
Tighearn, ach cha do fhreagair e
iad.
42 An sin mhìn-phronn mi iad
mar dhuslach [a] fa chomhair na
gaoithe: mar chlàbar nan sraid
bhrùth mi iad [b].
43 Shaor thu mi o chomh-stri an
t-sluaigh: rinn thu mi a m'cheann
air na cinnich: ni sluagh, nach
b'aithne dhomh, seirbhis dhomh.
44 Co luath 'sa chluinneas iad,
géillidh iad dhomh: strìochdaidh
coigrich dhomh [c].
45 Seargaidh coigrich as, agus
bithidh eagal orra mach [d] as an àit-
ibh daingne.
46 Is beo an Tighearn, agus gu
ma beannuichte mo charraig-se!
agus air 'ardachadh gu robh Dia mo
shlàinte!
47 *Is* e Dia a ni dioghaltas air mo
shon, agus a chuireas an sluagh
fodham;
48 A shaoras mi o m' naimhdibh.
Seadh, os an cionn-san a dh'éireas
suas a'm' aghaidh togaidh tusa suas
mi: o fhear an ainneart saoraidh tu
mi.
49 Uime sin cliùthaichidh mi thu,
a Thighearn, am measg nan cinn-
each, agus seinnidh mi do t'ainm.
50 Bheir esan saorsa mòr d'a righ,
agus nochdaidh e tròcair d'a aon
ungta féin, do Dhaibhidh agus d'a
shliochd gu bràth.

SALM XIX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

CUIRIDH na nèamha an céill
glòir Dhé, agus nochdaidh na
speura gnìomh a làmh.

2 Tha là a'deanamh sgéil do là,
agus oidhche a' foillseachadh eòlais
a dh'oidhche.
3 Cha *'n'eil* cainnt, cha *'n'eil*
briathra, *anns* nach cluinnear an
guth.
4 Air feadh na talmhainn uile
chaidh am fuaim [e] a mach, agus am
focail gu h-iomall an domhain.
5 Do'n ghréin chuir e pàilliun
annta; agus *tha* i mar nuadh fhear-
pòsda a' teachd a mach a sheòmar,
ni i gairdeachas mar ghaisgeach a
ruith na slighe [f].
6 *Tha* a dol a mach o chrìch nan
speur, agus a cuairt gu ruig an
crìochaibh; agus cha *'n'eil* ni air
bith a dh'fholaichear o a teas.
7 *Is* iomlan lagh an Tighearna,
ag iompochadh an anama; *tha* fia-
nuis [g] an Tighearna cinnteach, a'
deanamh a' bhaoghalta [h] glic.
8 *Tha* reachdan an Tighearna
ceart, a' deanamh a' chridhe aoibh-
neach; *tha* àithne an Tighearna
glan, foillseachadh nan sùl.
9 *Tha* eagal an Tighearna fior-
ghlan, a' maireachduinn am feasd;
is firinn breitheanais an Tighearna;
tha iad gu h-iomlan cothromach.
10 Ni's mò r'an iarruidh *tha* iad
na'n t-òr, seadh, na mòran do'n òr
fhìor-ghlan; agus ni's milse na a'
mhil, seadh, na *mhil* a shileas as na
cìribh-meala.
11 Os-bàrr, tha do sheirbhiseach
a' faotainn [i] rabhaidh uatha: nan
coimhead *tha* mòr dhuais.
12 Cò thuigeas *a* sheacharain? o
lochdaibh dìomhair glan thusa mi.
13 Mar an ceudna o *pheacaibh*
dànadais cum air ais t-òglach; na
biodh ard cheannas [k] aca orm: an
sin bithidh mi ionraic, agus bithidh
mi neo-chiontach o eusaontas [l]
mòr.
14 Bitheadh briathra mo bheoil,
agus smuainte mo chridhe, taitneach
a'd' làthair, a Thighearna, mo char-
raig [m], agus m'fhear-saoraidh.

SALM XX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

GU'N éisdeadh an Tighearna riut
ann an latha teanntachd? gu
cumaidh ainm Dhé Iacoib suas thu!
2 Gu cuireadh e cabhair thugad [n]
as 'ionad naomha! agus a Sion gu
neartaicheadh e thu!
3 Gu cuimhnicheadh e do thabh-
artasan uile, agus gu'n gabhadh e gu

[a] *luaithre.* [b] *thilg mi mach iad.*
[c] *ni coigrich breug dhomh.* Eabh.
[d] *thig iad a mach le h-eagal.*

[e] *an crìoch.* Faic. Rom. Caib. X. r. 18. [f] *coimhlionga, réise.* [g] *teisteas.*
[h] *an* duine *eu-céillidh, aon-fhillte, shimplidh.* [i] *faghail.* Eir.
[k] *uachdaranachd.* [l] *pheacadh.*
[m] *mo neart.* [n] *chugad, a'd' ionnsuidh.*

taitneach uait t'iobairt-loisgte! Se-
lah.
4 Gu d'thugadh e dhuit a réir do
chridhe féin, agus gu coimhlionadh
e do chomhairle uile!
5 Ni sinne aoibhneas ann ad
shlàinte, agus ann an ainm ar Dé-ne
togaidh sinn suas ar bratach. Gu
coimhlionadh Dia t'iarrtuis uile!
6 A nis tha fios agam gu'n saor an
Tighearn 'aon ungta féin: éisdidh e
ris o nèamhaibh a naomhachd, le
neart-saoraidh a dheas laimh.
7 Earbaidh cuid a carbadaibh, a-
gus cuid a h-eachaibh; ach cuimh-
nichidh sinne ainm an Tighearna ar
Dé.
8 Dh'ìslicheadh iadsan, agus thuit
iad; ach dh'éirich sinne, agus sheas
sinn.
9 Saor an righ, a Thighearn; agus
éisd ruinn 'san la a ghairmeas sinn[a].

SALM XXI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

ANN ad neart, a Thighearn, ni an
righ aoibhneas: agus ann ad
shlàinte cia mòr an gairdeachas a
ni e?
2 Miann a chridhe thug thu dha;
agus athchuinge a bhilean cha do
dhiùlt thu dha. Selah.
3 Oir ghabh thu roimhe le bean-
nachadh *do* mhaitheis; chuir thu
m'a cheann coron do òr fior-ghlan.
4 Dh'iarr e beatha ort: thug thu
dha fad laithean gu saoghal nan
saoghal.
5 *Is* mòr a ghlòir trìd do shlàinte-
sa: urram agus mòralachd chuir thu
air.
6 Oir rinn thu e ro bheannuichte
gu bràth; rinn thu e ro aoibhneach
le d' ghnùis.
7 Oir earbaidh an righ as an
Tighearn; agus trìd thròcair an Ti
a's airde, cha ghluaisear e.
8 Gheibh do làmh a mach do
naimhdean uile; gheibh do dheas
làmh a mach iadsan, le'm fuathach
thu.
9 Ni thu iad mar àmhuinn[b]
theintich ann an àm t'fheirge; sluig-
idh an Tighearna sìos iad na chor-
ruich, agus caithidh[c] an teine iad.
10 An toradh sgriosaidh tu o'n
talamh, agus an sliochd o chloinn
nan daoine.
11 Oir dhealbh iad olc a't' agh-
aidh; smuainich iad droch smuainte,
nach b'urrainn iad *a choimhlionadh.*
12 Uime sin bheir thu orra an cùl
a thionndadh; air sreangaibh do
bhogha gleusaidh[d] tu *do shaighdean*
nan aghaidh.
13 Bi air t'ardachadh, a Thighearn,
ann ad neart: seinnidh sinne agus
molaidh sinn do chumhachd.

SALM XXII.

Do'n ard fhear-ciuil air Ailetsachar. Salm le Daibhidh.

MO Dhia, mo Dhia, c'ar son a
thréig thu mi? fad o m'
ghlaodh[e], o bhriathraibh mo bhùir-
idh?
2 O mo Dhia! gairmeam 'san là,
ach cha fhreagair thu; agus 'san
oidhche, ach cha *'n'eil* fois agam.
3 Ach *a ta* thusa naomha, a'd'
chòmhnuidh *far am bheil* cliu Is-
raeil[f].
4 Asad-sa dh'earb ar n-aithriche;
dh'earb iad, agus shaor thu iad.
5 Riut-sa ghlaodh iad, agus theas-
airgeadh iad; asad-sa dh'earb iad, a-
gus cha robh nàire orra.
6 Ach *is* cnuimh mise[g], agus cha
duine; masladh dhaoine, agus tàir
an t-sluaigh.
7 Ni iadsan uile, a chi mi, gàire-
fanoid rium; casaidh iad am beul,
crathaidh iad an ceann, *ag ràdh,*
8 Chuir e a dhòigh anns an Tigh-
earn, fuasgladh e air; saoradh se e,
a chionn gu bheil tlachd aige ann.
9 Ach *is* tusa an ti, a thug a mach
as a' bhroinn mi; *bu* tu aobhar mo
dhòchais, air cìch mo mhàthar.
10 Ortsa thilgeadh mi o'n bhroinn;
o bhroinn mo mhàthar *is* tusa mo
Dhia.
11 Na bi-sa fada uam, oir *a ta* àmh-
ghar dlùth *dhomh,* agus gun neach
ann gu m' chuideachadh.
12 Chuairtich mòran tharbh mi;
dh'iadh *tairbh* làidir Bhàsain umam.
13 Dh'fhosgail iad orm am beul,
mar leòmhan reubach[h] agus beuc-
ach.
14 Mar uisge dhòirteadh mach
mi, agus sgàin mo chnàmhan uile o
chéile: tha mo chridhe mar chéir,
air leaghadh am meadhon mo
chuim.
15 Air tiormachadh mar shoith-
each creadha tha mo neart, agus *tha*
mo theanga a' leantuinn ri m' ghial;
agus gu h-ùir a' bhàis thug thu mi.
16 Oir chuairtich madraidh mi;
dh'iadh coimhthional dhroch dha-
oine umam: lot iad mo làmhan
agus mo chosan.
17 Feudaidh mi mo chnàmhan
uile àireamh: tha iadsan a' seall-
tuinn, tha iad a' geur-amharc orm.

[a] *Fòir, a Thighearn; éisdeadh an righ ruinn, 'nuair a ghairmeas sinn.*
[b] *Cuiridh tu iad ann an àmhuinn.* [c] *millidh.*
[d] *deasaichidh.* [e] *o m'fhurtachd.* [f] *Ach O thusa, a tha d' chòmhnuidh 'san ionad naomha, cliu Israeil.* [g] *mar chnuimh* a ta *mise.* [h] *fuileachdach.*

18 Roinn iad mo thruscan eatorra,
agus air mo bhrat thilg iad crann-
chur
19 Ach na bi-sa, a Thighearn, fad
uam : O thusa mo neart, greas gu m'
chabhair.
20 Teasairg m'anam o'n chlaidh-
eamh, m'aon *ghràdh*[a] o neart[b] a'
mhadaidh.
21 Saor mi o bheul an leòmhain,
agus o adharcaibh nam buabhull[c]
teasairg mi[d].
22 Cuiridh mi'n céill t'ainm do
m' bhràithribh; ann am meadhon
a' choimhthionail molaidh mi thu.
23 Sibhse air am bheil eagal Dé,
molaibh e: sibhse uile, a shìol Ia-
coib, thugaibh glòir dha; agus biodh
'eagal-san oirbh, sibhse uile a shìol
Israeil.
24 Oir cha do rinn e tàir air, agus
cha do ghabh e gràin do àmhghar an
truaghain[e], agus cha d'fholuich e a
ghnùis air; ach an uair a ghlaodh e
ris, dh'éisd e.
25 Ortsa *bithidh* mo mholadh anns
a' mhòr choimhthional; mo bhòid-
ean ìocaidh mi nan làthair-san d'an
eagal e.
26 Ithidh na daoine macanta, agus
sàsuichear iad: molaidh iadsan an
Tighearna a dh'iarras e: bithidh an
cridhe[f] beo gu bràth.
27 Cuimhnichidh air, agus pillidh
a dh'ionnsuidh an Tighearna uile
chrìocha na talmhainn, agus
strìochdaidh uile theaghlaiche nan
cinneach na làthair.
28 Oir *is* leis an Tighearn an
rìoghachd; agus *tha* esan na uachd-
aran air na cinnich.
29 Ithidh daoine reamhar[g] na
talmhainn uile, agus ni iad aoradh:
na làthair-san sleuchdaidh iadsan
uile, a théid sìos do'n duslach; oir
cha chum neach 'anam beo[h].
30 Ni sliochd[i] seirbhis dha:
measar e do'n Tighearna mar ghin-
ealach.
31 Thig iad, agus cuiridh iad an
céill 'fhìreantachd do'n àl ri teachd,
gu'm b'esan a rinn *sud*[k].

SALM XXIII.

Salm le Daibhidh.

IS e'n Tighearna mo bhuachaille:
cha bhi mi ann an dìth.
2 Ann an cluainibh glas bheir e
orm luidhe sìos: làimh ri h-uisgibh
ciùin treòraichidh e mi.
3 Aisigidh[l] e m'anam; treòraich-
idh e mi air slighibh na fìreantachd
air sgàth 'ainme féin.
4 Seadh, ge do shiubhail mi trìd
ghlinn sgàile a' bhàis, cha bhi eagal
uilc orm; oir a *ta* thusa maille
rium: bheir do shlat agus do lorg
comhfhurtachd dhomh.
5 Deasaichidh tu bord fa m'
chomhair am fianuis mo naimhde:
dh'ung thu le h-ola mo cheann; tha
mo chupan a' cur thairis.
6 Gu cinnteach leanaidh maith
agus tròcair mi uile laithean mo
bheatha, agus còmhnuichidh mi ann
an tigh an Tighearna fad *mo* laith-
ean[m].

SALM XXIV.

Salm le Daibhidh.

IS leis an Tighearn an talamh, agus
a làn; an domhan, agus iadsan a
tha nan còmhnuidh ann.
2 Oir shuidhich e air na cuantaibh
e, agus shocraich e air na sruthaibh e.
3 Cò théid suas gu sliabh an Tigh-
earna? agus cò sheasas na ionad
naomha-san?
4 Esan aig am bheil làmhan neo-
chiontach agus cridhe glan, nach do
thog 'anam ri dìomhanas, agus nach
do mhionnaich chum ceilge.
5 Gheibh esan beannachadh o'n
Tighearn, agus fìreantachd o Dhia
a shlàinte.
6 *Is* i so ginealach na droinge, a
dh'iarras e, a dh'iarras do ghnùis, a
Dhia Iacoib. Selah.
7 Togaibh, a gheatacha, bhur
cinn, agus bithibh air bhur togail
suas, a dhorsa sìorruidh; agus thig
Righ na glòire steach.
8 Cò e so Righ na glòire? An
Tighearna làidir agus treun, an Tigh-
earna treun an cath.
9 Togaibh suas bhur cinn, a gheat-
acha, agus bithibh air bhur togail
suas, a dhorsa sìorruidh, agus thig
Righ na glòire steach.
10 Cò e so Righ na glòire? Tigh-
earna nan slògh, *is* esan Righ na
glòire. Selah.

SALM XXV.

Le Daibhidh.

RIUTSA, a Thighearn, togam m'-
anam suas.
2 Annad-sa, mo Dhia, cuiream mo
dhòchas; na nàraichear mi, agus na
deanadh mo naimhdean gairdeachas
os mo chionn.
3 Seadh, na nàraichear neach
sam bith a dh'fheitheas ortsa; biodh
nàire orra san a chiontaicheas gun
aobhar.
4 Nochd dhomh do shlighean, a
Thighearn; teagaisg dhomh do
cheumanna.
5 Treòraich mi ann ad fhìrinn,

[a] *mo bheatha, mo phearsa.* [b] *o làimh.* Eabh. [c] *nan aon-adharcach, nan sròin-adharcach.* [d] *dh'éisd thu rium.* [e] *an duine bochd.* [f] *bhur cridhe.* [g] *beartach.* [h] *agus bithidh 'n'anam beo dha-san.* [i] *mo shliochd.* [k] *oir rinn esan e.*

[l] *iompoichidh.* [m] *gu bràth.*

agus teagaisg mi; oir *is* tusa Dia mo
shlàinte, agus ortsa tha mi feitheamh
gach là.
6 Cuimhnich do chaomh thròcair-
ean, a Thighearn, agus do chaoimh-
neasan gràdhach; oir *tha* iad ann o
chian nan cian.
7 Peacanna m'òige, agus m'eus-
aontais, na cuimhnich thusa: a réir
do thròcaire bi-sa cuimhneach orm,
air sgàth do mhaitheis, a Thighearn.
8 *Is* maith agus *is* direach an Tigh-
earn; uime sin teagaisgidh e peac-
aich 'san t-slighe.
9 Treòraichidh e na daoine ciùin[a]
ann am breitheanas; agus teagaisg-
idh e do na daoinibh ciùin a shlighe.
10 *Is* tròcair agus firinn uile
shlighean an Tighearna dhoibhsan,
a ghleidheas a choimcheangal agus
a theisteis.
11 Air sgàth t'ainme, a Thighearn,
lagh mo chionta; oir *a ta* i mòr.
12 Cò e am fear air am bheil eagal
an Tighearna? seòlaidh e esan 'san
t-slighe *a* roghnuicheas[b] e.
13 Ni 'anam tàmh ann am maith[c];
agus mealaidh a shliochd an tìr.
14 *Tha* rùn an Tighearna aig an
dream d'an eagal e; agus foillsichidh
e dhoibh a choimhcheangal.
15 *Tha* mo shùilean a ghnàth ris
an Tighearn; oir bheir esan mo chos-
an as an lìon.
16 Amhairc orm[d], agus gabh
truas dìom; oir *a ta* mi a'm' aonar,
agus fa àmhghar.
17 Tha teinn mo chridhe a' dol
am meud: o'm' àmhgharaibh saor
thusa mi[e].
18 Amhairc air m' àmhghar, agus
air mo phéin[f], agus lagh mo pheac-
anna gu léir.
19 Amhairc air mo naimhdibh,
oir tha iad lìonmhor; agus le fuath
anabarrach[g] tha iad ga m' fhuath-
achadh.
20 Gléidh m'anam, agus saor mi;
na leig fo nàire mi, oir chuir mi mo
dhòigh annad.
21 Dìonadh ionracas agus ceartas
mi; oir tha mi feitheamh ortsa.
22 Saor Israel, a Dhé, as 'àmh-
gharaibh uile.

SALM XXVI.

Le Daibhidh.

THOIR breth orm, a Thighearn,
oir ghluais mi ann am ionracas:
o chuir mi mo dhòigh anns an Tigh-
earn, cha ghluaisear mi.
2 Fidir mi, a Thighearn, agus
dearbh mi; rannsuich[h] m'airnean
agus mo chridhe.
3 Oir *tha* do chaoimhneas gràdh-
ach fa chomhair mo shùl: agus
ghluais mi ann ad fhìrinn.
4 Cha do shuidh mi le daoinibh
mealltach[i], agus maille ri luchd-
ceilge cha d'théid mi steach.
5 Is beag orm coimhthional luchd-
uilc, agus le daoinibh aingidh cha
suidh mi.
6 Nighidh mi mo làmhan ann an
neo-chionta, agus cuairtichidh mi
t'altair, a Thighearn;
7 Chum gu foillsich mi le guth
molaidh, agus gu cuir mi an céill
t'oibre iongantach gu léir.
8 A Thighearn, is ionmhuinn leam
còmhnuidh do theach-sa[k], agus
ionad pàilliuin do ghlòire.
9 Na cruinnich m'anam le peac-
achaibh, no mo bheatha le daoinibh
fuileachdach:
10 Aig am bheil lochd[l] nan làmh-
aibh, agus an làmh dheas làn do
dhuais-bhratha.
11 Ach gluaisidh mise ann am
ionracas: saor mi, agus dean tròcair
orm.
12 Tha mo chos na seasamh ann
an ionad còmhnard: anns na coimh-
thionalaibh beannuichidh mi an
Tighearn.

SALM XXVII.

Le Daibhidh.

IS e an Tighearna mo sholus, agus
mo shlàinte; cò chuireas eagal
orm? *Is* e an Tighearna neart mo
bheatha: cò chuireas geilt orm?
2 'Nuair a thàinig luchd-uilc orm
a dh'itheadh suas m'fheòla, mo
naimhdean agus m'eascairdean,
thuislich iad féin, agus thuit iad.
3 Ge do champuicheadh feachd
a'm' aghaidh, cha bhiodh eagal air
mo chridhe: ge d' éireadh cogadh
a'm' aghaidh, as so ni mi mo bhun.
4 Aon *ni* ghuidh mi air an Tigh-
earna, sin iarraidh mi, a bhi m'
chòmhnuidh ann an tigh an Tigh-
earna rè uile laithean mo bheatha,
chum gu faicinn maise an Tìgh-
earna, agus gu fiosraichinn na
theampull.
5 Oir folaichidh e mi na sgàth-
thigh[m] ann an latha an uilc; fo-
laichidh e mi ann an dìomhaireachd
a phàilliuin[n]; air carraig togaidh e
suas mi.
6 Agus a nis togar suas mo cheann
os cionn mo naimhdean mu'n cuairt
orm; agus ìobraidh mi na phàilliun
ìobairtean aoibhneis; seinnidh mi,
agus canaidh mi cliu do'n Tighearn.

[a] *truagh, iriosal.* [b] *thaghas e, d'an còir dha roghuinn a dheanamh.* [c] *socair, seasgaireachd.* [d] *Tionndaidh rium.* [e] *Lasaich teanntachda mo chridhe, agus o m' àmhgharaibh saor thusa mi.* [f] *mo shaothair.* [g] *eucorach.*

[h] *glan.* [i] *faoin, dìomhain.* [k] *àite-còmhnuidh do naomhachd-sa.* [l] *aingidheachd, donas.* [m] *na phubull, na phàilliun.* [n] *bhùtha.*

7 Eisd, a Thighearna, ri m' ghuth,
'*nuair* a dh'éigheas mi; dean trò-
cair orm, agus freagair mi.
8 '*Nuair a thubhairt thusa*, Iarr-
aibhse mo ghnùis, thubhairt mo
chridhe riut, Do ghnùis, a Thigh-
earn, iarraidh mi.
9 Na folaich do ghnùis uam, na
cuir air falbh t'òglach am feirg; bu
tusa mo chabhair; na fàg mi, agus
na tréig mi, a Dhia mo shlàinte.
10 'Nuair a thréigeas m'athair a-
gus mo mhàthair mi, an sin togaidh
an Tighearna suas mi.
11 Teagaisg dhomh do shlighe, a
Thighearn, agus treòruich mi air
slighe dhìrich, air sgàth mo naimhde.
12 Na tabhair thairis mi do thoil
mo naimhde; oir dh'éirich fianuis-
ean bréige a'm' aghaidh, agus luchd-
bagairt foirneirt.
13 Gidheadh chreid mise[a] gu'm
faicinn maitheas an Tighearna ann
an tìr nam beo.
14 Feith air an Tighearna, glac
misneach[b], agus neartaichidh esan
do chridhe: feith, tha mi 'g ràdh,
air an Tighearn.

SALM XXVIII.

Le Daibhidh.

RIUTSA, a Thighearn, éigheam,
mo charraig: na bi-sa a'd'
thosd[c] am' thaobh, air eagal, ma
bhios tu a'd' thosd a m' thaobh, gu
fàs mi cosmhuil riu-san a théid sìos
do'n uaigh[d].
2 Eisd ri guth m'athchuingean an
uair a ghlaodhas mi riut, an uair a
thogas mi mo làmhan chum do
ghuth-àite naomha-sa[e].
3 Na tarruing mi mach leis na
h-aingidh, agus le luchd-dheanamh
na h-eucorach, a tha labhairt sìth
r'an coimhearsnaich, agus olc aca
nan cridhe.
4 Thoir dhoibh a réir an oibre,
agus a rèir aingidheachd an gnìomh-
ara; a réir oibre an làmh thoir
dhoibh; ìoc an luigheachd[f] dhoibh.
5 A chionn nach d'thoir iad an
aire do ghnìomharaibh an Tigh-
earna, do obair a làmh, sgriosaidh e
iad, agus cha tog e suas iad.
6 Beannuichte gu *robh* an Tigh-
earn, a chionn gu'n d' éisd e ri guth
m'athchuinge.
7 *Is* e an Tighearna mo neart, agus
mo sgiath; annsan chuir mo chridhe
a dhòchas, agus chuidicheadh leam;
uime sin rinn mo chridhe gairdea-
chas, agus le m' laoidh molaidh
mi e.

[a] Rachadh mo mhisneach air cùl *mur creidinn.* [b] *bi daingean; bi làidir.* Eabh. [c] *bodhar.* [d] *do'n t-slochd.* [e] *gu ionad-còmhnuidh do naomhachd-sa.* [f] *an dìol, an dlighe.*

8 *Is* e an Tighearna neart a
shluaigh; agus *is* esan neart slàinte
'aoin ungta féin.
9 Saor do shluagh, agus beannuich
t'oighreachd: beathuich iad, agus
ardaich iad gu bràth.

SALM XXIX.

Salm le Daibhidh.

THUGAIBH do'n Tighearn, a
chlann nan cumhachdach, thu-
gaibh do'n Tighearna glòir agus
neart.
2 Thugaibh do'n Tighearna a'
ghlòir a's cubhaidh d'a ainm;
sleuchdaibh do'n Tighearn ann am
maise na naomhachd.
3 *Tha* guth an Tighearna os cionn
nan uisge: rinn Dia na glòire tair-
neanach, an Tighearn, os cionn nan
uisge mòra.
4 *Tha* guth an Tighearna cumh-
achdach; *tha* guth an Tighearna làn
mòralachd.
5 Brisidh guth an Tighearna na
seudair; seadh, brisidh an Tighearna
seudair Lebanoin.
6 Agus bheir e orra leum mar
laogh; Lebanon agus Sirion, mar
bhuabhull[g] òg.
7 Sgoiltidh guth an Tighearna
lasraiche an teine[h].
8 Cràthaidh guth an Tighearna
am fàsach; crathaidh an Tighearna
fàsach Chadeis.
9 Bheir guth an Tighearna air
na h-eildibh an laoigh a thilgeadh[i],
agus lomaidh e na coillte: agus na
theampull cuiridh gach neach an
céill *a* ghlòir.
10 Suidhidh an Tighearn air an
tuil: agus suidhidh an Tighearna
na Righ gu sìorruidh.
11 Bheir an Tighearna neart d'a
shluagh; beannuichidh an Tighearn
a shluagh le sìth.

SALM XXX.

Salm; laoidh coisreagaidh tighe Dhaibhidh.

MOLAIDH mi thu, a Thighearn,
oir thog thu suas mi, agus cha
d'thug thu air m'eascairdibh gair-
deachas a dheanamh os mo chionn.
2 A Thighearna mo Dhia, ghlaodh
mi riut, agus shlànuich thusa mi.
3 A Thighearna, thog thu m'anam
a nìos as an uaigh; ghléidh thu beo
mi, chum nach rachainn sìos do'n
t-slochd.
4 Seinnibh do'n Tighearna, sibhse
a naoimh-san, agus thugaibh buidh-
eachas ri cuimhneachadh air a
naomhachd.
5 Oir *cha 'n'eil ach* tiota na fheirg,
tha beatha na dheadh-ghean: rè

[g] *aon-adharcach.* [h] *an dealanaich.* [i] *Crathaidh guth an Tighearna na daragan.*

oidhche mairidh bròn, ach air mad-
uinn *thig* gairdeachas.
6 Thubhairt mise a'm' shocair [a],
Cha ghluaisear mi am feasd.
7 A Thighearna, le d' dheadh-
ghean thug thu air mo bheinn seas-
amh gu daingean [b]: dh'fholuich
thu do ghnùis; bha mi fa amhluadh.
8 Ghlaodh mi riut-sa, a Thighearn;
agus air an Tighearn dh'asluich mi:
9 Ciod an tairbhe *a tha* ann am
fhuil, 'nuair a théid mi sìos do'n
t-slochd? am mol an ùir thu? an
cuir i an céill t'fhìrinn.
10 Eisd rium, a Thighearn, agus
dean tròcair orm: A Thighearna, bi-
sa a'd' fhear-cuidich leam.
11 Thionndaidh thu dhomhsa mo
bhròn gu dannsadh: chuir thu dìom
m'eudach-saic, agus chrioslaich thu
mi le h-aoibhneas:
12 Chum gu seinneadh *mo* ghlòir
cliu dhuit, agus nach bitheadh i na
tosd: A Thighearna mo Dhia, gu
bràth molaidh mise thu [c].

SALM XXXI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

ANNAD-SA, a Thighearn, cuir-
eam mo dhòigh; na nàraich-
ear mi gu bràth; trid t'fhìreantachd
saor mi.
2 Aom a m' ionnsuidh do chluas,
gu grad furtaich orm: bi-sa a'd'
charraig làidir dhomh, a'd' thigh
tearmuinn chum mo dhìonadh.
3 Oir *is* tusa mo charraig, agus
mo dhaingneach; agus air sgàth
t'ainme treòraichidh agus stiùraidh
tu mi.
4 Bheir thu mi as an lìon a dh'fhol-
uich iad fa m' chomhair; oir *is* tusa
mo neart.
5 Ann ad làimh-sa tiomnam mo
spiorad: saor mi [d], a Thighearna Dhé
na fìrinn.
6 *Is* fuath leat [e] iadsan a bheir
fa'near dìomhanasa breugach: ach
anns an Tighearna chuir mise mo
dhòchas.
7 Ni mi aoibhneas agus gairdeach-
as ann do thròcair: oir chunnaic thu
m'àmhghar; b'aithne dhuit m'anam
ann an teanntachdaibh;
8 Agus cha do dhruid thu suas
mi ann an làimh an nàmhaid; shoc-
raich thu mo chosan ann an àite
farsaing.
9 Gabh truas dìom, a Thighearn,
oir *tha* mi ann an teinn; tha mo
shùil, m'anam, agus mo chom, air
seargadh as le doilgheas.
10 Oir chlaoidheadh mo bheatha
le bròn, agus mo bhliadhnan le
h-osnaich; air son m euceirt thuit
mo neart, agus chaitheadh mo
chnàmha.
11 Am measg mo naimhde gu léir
bha mi a'm' mhasladh, agus gu h-àr-
aidh do m' choimhnearsnachaibh,
agus a'm' aobhar eagail do m' luchd-
eòlais: iadsan a chunnaic mi a
muigh, theich iad uam.
12 Dhi-chuimhnicheadh mi mar
dhuine marbh air dol a cuimhne;
tha mi mar shoitheach briste.
13 Oir chuala mi cùl-chàineadh
mòrain dhaoine; *bha* eagal air gach
taobh, 'nuair a ghabh iad comhairle
le chéile a'm' aghaidh, a dhealbh iad
mo bheatha thoirt uam.
14 Ach dh'earb mise asad-sa, a
Thighearn; thubhairt mi, *Is* tu mo
Dhia.
15 Ann ad làimh-sa *tha* m'aimsir-
ean: saor mi as làimh mo naimhd-
ean, agus uatha-san a tha 'n tòir
orm.
16 Thoir air do ghnùis dealrach-
adh air t'òglach: saor mi air sgàth
do thròcaire.
17 Na nàraichear mi, a Thighearn,
oir ghairm mi ort; nàire biodh air
na h-aingidh, nan tosd bitheadh iad
'san uaigh!
18 Deanar balbh na bilean breug-
ach, a labhras an aghaidh an fhìrein
gu cruaidh, le h-uabhar agus
tarcuis.
19 Cia mòr do mhaitheas, a thaisg
thu dhoibhsan do'n eagal thu; a
rinn thu dhoibhsan a dh'earbas asad,
am fianuis chloinn nan daoine!
20 Folaichidh tu iad ann an dìo-
mhaireachd do làthaireachd [f] o àil-
gheas dhaoine; folaichidh tu iad ann
am pàilliun o strì nan teanga.
21 Beannuichte *gu robh* an Tigh-
earn; oir nochd e gu h-iongantach a
chaoimhneas dhomhsa ann am baile
daingnichte [g].
22 Thubhairt mise a'm' dheifir,
Ghearradh as mi o fhianuis do shùl:
gidheadh dh'éisd thusa ri guth m'as-
luchaidh, 'nuair a dh'éigh mi riut.
23 Gràdhaichibh an Tighearn,
sibhse uile a naoimh-san: gleidhidh
an Tighearn na daoine treibh-
dhireach, agus dìolaidh e gu pailt
dhasan a ni gu h-uaibhreach.
24 Bithibhse misneachail, agus
neartaichidh esan bhur cridhe, sibhse
uile a chuir bhur dòchas anns an
Tighearn.

SALM XXXII.

Le Daibhidh, Maschil.

IS beannuichte esan d'an do
mhaitheadh [h] 'eusaontas, d'am
bheil a pheacadh air 'fholachadh.

[a] *shuaimhneas, shoirbheas.* [b] *thug thu neart do m' urram, do m' mhaise.*
[c] *bheir mise buidheachas dhuit.*
[d] *shaor thu mi.* [e] *leam.*

[f] *do ghnùise.* Eabh. [g] *ann an caithir làidir.* [h] *dhi-chuimhnich-eadh.*

2 *Is* beannuichte an duine, nach cuir an Tighearn euceart as a leth, agus aig nach *'eil* cealg na spiorad.
3 'Nuair a bha mi a'm' thosd [a], luidh aois air mo chnàmhaibh [b], le m' bhùireadh fad an latha.
4 Oir a là agus a dh'oidhche bha do làmh trom orm: tha mo bhrìgh air a h-atharrachadh gu tiormachd an t-samhraidh. Selah.
5 Dh'aidich mi mo pheacadh dhuit, agus cha do cheil mi m'euceart: thubhairt mi, Aidichidh mi m'eusaontais do'n Tighearn; agus mhaith thu-sa cionta mo pheacaidh. Selàh.
6 Air an aobhar sin ni gach duine diadhuidh [c] urnuigh riutsa, 'san àm am faighear thu: gu cinnteach ann an tuil nan uisge mòra, cha d'thig iad am fagus da.
7 *Tha* thusa a'd' ionad-foluich dhomh; o theinn gleidhidh tu mi; le h-òranaibh saorsa cuairtichidh tu mi. Selah.
8 Fìor-theagaisgidh mi thu, agus nochdaidh mi dhuit an t-slighe air an d'thigeadh dhuit triall; seòlaidh mi dhuit le m' shùil [d].
9 Na bi mar each, no mar mhuileid [e], *aig* nach 'eil ciall; d'an cuirear sparrag agus srian nam beul, chum nach d'thig iad an gar dhuit [f].
10 *Is* lìonmhor doilgheasan do'n aingidh; ach cuairtichidh tròcair esan a dh'earbhas as an Tighearn.
11 Bithibh aoibhneach anns an Tighearn, agus deanaibh gairdeachas, sibhse fhìreana; agus deanaibh luathghaire, sibhse uile *a tha* ceart an cridhe.

SALM XXXIII.

DEANAIBH gairdeachas 'san Tighearna, sibhse fhìreana; do na h-ionraic *tha* cliu ciatach.
2 Molaibh an Tighearna air clàrsaich: air an t-saltair, inneal-ciuil nan deich teud, seinnibh dha.
3 Canaibh dha òran nuadh; seinnibh fonn gu h-ealanta, le fuaim ard.
4 Oir *tha* focal an Tighearna ceart agus *tha* 'oibre uile *deanta* ann am fìrinn.
5 Is ionmhuinn leis ceartas agus breitheanas; do mhaitheas an Tighearna tha 'n talamh làn.
6 Le focal an Tighearna rinneadh na nèamha, agus le h-anail a bheoil an slòigh uile.
7 Carnaidh e suas mar thorr uisgeacha na fairge; cuiridh e an doimhne suas *na* thighibh-tasgaibh.
8 Roimh an Tighearna biodh eagal air an talamh uile; roimhe-san biodh fiamh air uile luchd-aiteachaidh an domhain:
9 Oir labhair e, agus bha e ann; dh'àithn e, agus sheas e [g].
10 Rinn an Tighearna comhairle nan cinneach faoin; thug e inn leachdan an t-sluaigh gu neo-ni.
11 Seasaidh comhairle an Tighearna gu sìorruidh, smuaintean a chridhe o linn gu linn.
12 *Is* beannuichte an cinneach sin, 'gam *bheil* an Tighearna na Dhia dhoibh; an sluagh *a* ròghnuich e mar oighreachd dha féin.
13 O na nèamhaibh amhaircidh an Tighearn a nuas; chi e uile chlann nan daoine.
14 O ionad seasmhach a chòmhnuidh beachdaichidh e air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.
15 Chum esan an cridhe air aon dòigh; bheir e fa'near an gnìomharan uile.
16 Cha tearnar tigh le meud fheachd [h]: cha saorar laoch le meud a neirt.
17 *Is* dìomhain an t-each chum tèaruinteachd; agus le meud a neirt cha saor e.
18 Feuch, *tha* sùil an Tighearna orra-san d'an eagal e; orra-san a chuireas an dòchas na throcair;
19 Chum an anam a theasairginn o'n bhàs, agus an cumail beo anns a' ghorta.
20 Feithidh ar n-anam air an Tighearn; *is* esan ar cabhair, agus ar sgiath.
21 Oir annsan ni ar cridhe gairdeachas, a chionn na ainm naomhasan gu'n do chuir sinn ar dòigh.
22 Gu robh do thròcair, a Thighearn, oirnn, a réir mar a chuir sinn ar dòchas annad.

SALM XXXIV.

Le Daibhidh, 'nuair a dh'athar ruich e a ghiùlan an làthair Abimeleich, agus a chuir esan uaith e, agus a dh'imich e.

BEANNUICHIDH mi an Tighearna gach àm: an còmhnuidh *bithidh* a mholadh ann am bheul.
2 Anns an Tighearna ni m'anam uaill; cluinnidh na daoine sèimh, agus ni iad aoibhneas.
3 Molaibh an Tighearna leamsa, agus ardaicheamaid 'ainm le chéile.
4 Dhiarr mi an Tighearn, agus dh'éisd e rium: agus shaor e mi o gach aobhar eagail a bha agam.
5 Dh'amhairc iad air, agus shoill-

[a] a thaobh mo pheacaidh.
[b] *chaitheadh mo chnàmhan.*
[c] *naomh, maith.* [d] *bheir mi comhairle dhuit le m' shuil a bhi ort; socraichidh mi mo shùil ort.* [e] *mhuilidh; mule.* Sasg. [f] no *cha d'thig iad am fagus duit.*

[g] *bha e air buil.* [h] *a shlòigh.*

sicheadh iad; agus cha robh nàire air
an gnùis [a].
6 Ghlaodh an duine bochd so, a-
gus dh'éisd an Tighearna ris; agus
as a theanntachdaibh gu léir shaor
se e.
7 Campuichidh aingeal an Tigh-
earna mu'n timchioll-san d'an eagal
e, agus teasairgidh e iad.
8 O blaisibh agus faicibh gur maith
an Tighearn: *is* beannuichte an
duine sin *a* dh'earbas as.
9 Biodh eagal an Tighearna oirbh,
a naoimh-san; oir cha *bhi* dìth air a
luchd-eagail-san.
10 Bithidh easbhuidh air na leòmh-
anaibh òga [b], agus bithidh ocras or-
ra; ach orra-san, a dh'iarras an
Tighearna, cha bhi maith air bith
a dhìth.
11 Thigibh, a chlann, éisdibh
rium: teagaisidh mi dhuibh eagal
an Tighearna.
12 Cò e am fear a mhiannuicheas
beatha, a ghràdhaicheas laithean a
dh'fhaicinn maith?
13 Gléidh do theanga o olc, agus
do bhilean o labhairt ceilg.
14 Seachuinn an t-olc, agus dean
am maith; iarr sìochaint agus lean i.
15 *Tha* sùilean an Tighearna air
na fireanaibh, agus a chluas r'an
glaodh.
16 *Tha* gnùis an Tighearna an
aghaidh luchd-deanamh uilc, chum
an cuimhne a ghearradh as o'n ta-
lamh.
17 Ghlaodh na [fireana] agus
dh'éisd an Tighearn; agus as an
teanntachdaibh gu léir shaor e iad.
18 *Is* dlùth an Tighearna dhoibh-
san a tha briste nan cridhe, agus
saoraidh e iadsan a tha brùite nan
spiorad.
19 *Is* lìonmhor àmhgharan an
fhìrein; ach asda air fad saoraidh an
Tighearn e.
20 Gleidhidh an Tighearn a
chnàmhan uile: cha bhi h-aon
diubh briste.
21 Marbhaidh olc na h-aingidh [c],
agus iadsan a tha toirt fuath do'n
fhìrean loin-sgriosar iad.
22 Saoraidh an Tighearn anam a
sheirbhiseach: agus cha sgriosar aon
air bith dhiubhsan a chuireas an
dòigh ann.

SALM XXXV.

Le Daibhidh.

TAGAIR, a Thighearn, riu-san
a thagras a'm' aghaidh; cog
nan aghaidh-san a chogas a'm' agh-
aidh.
2 Glac targaid agus sgiath, agus
éirich chum mo chuideachaidh.
3 Agus tarruing a mach an t-sleagh,
agus druid *an t-slighe* nan aghaidh-
san [d] a tha 'n tòir orm: abair ri
m'anam, *Is* mi do shlàinte.
4 Nàire agus masladh gu robh or-
ra-san, a tha 'g iarraidh m'anama; gu
pillear iadsan air an ais, agus gu robh
amhluadh orra, a tha smuaineach-
adh uilc dhomh.
5 Bitheadh iad mar mholl fa
chomhair na gaoithe, agus aingeal
an Tighearna 'g an ruagadh.
6 Bitheadh an slighe dorcha agus
sleamhuinn, agus aingeal an Tigh-
earna an tòir orra.
7 Oir gun aobhar dh'fholuich iad
air mo shon an lìon; slochd gun
aobhar chladhaich iad air son m'an-
ama.
8 Thigeadh sgrios air gun fhios
da, agus a lìon a dh'fholuich e,
glacadh se e féin; 'san sgrios sin
tuiteadh e.
9 Ach ni m'anam-sa gairdeachas
anns an Tighearn; ni e aoibhneas
na shlàinte.
10 Their mo chnàmhan uile, A
Thighearn, cò *is* cosmhuil riut sa, a
theasairgeas am bochd [e] uaith-san
a's treise na e, agus am bochd agus
an t-ainnis [f] uaithsan a chreachadh
e?
11 Dh'éirich fianuisean eucorach;
chuir iad as mo leth [g] *nithe* air nach
robh fios agam.
12 Dhìol iad dhomh olc an éiric
maith, *a' cur rompa* mo bheatha a
thoirt uam.
13 Ach am thaobh-sa,'nuair a bha
iadsan gu tinn, b'e eudach-saic mo
chulaidh, dh'irioslaich mi m'anam
le trosgadh [h], agus phill m'urnuigh
a'm' uchd féin.
14 Mar gu'm bu charaid no bràth-
air dhomh *a bhiodh* ann, ghluais
mi; mar fhear caoidh a mhàthar, gu
dubhach chrom mi sìos.
15 Ach air bhi dhomh-sa ann an
àmhghar, bha iadsan ait, agus
chruinnich iad le chéile; chruinnich
daoine suarach nach b'aithne dhomh
le chéile a'm' aghaidh; reub iad,
agus cha do sguir iad.
16 Le luchd-dian-mhagaidh [i]
cealgach, chas iad am fiacla rium.
17 Cia fhad, a Thighearn, a
dh'amhairceas tu air *so?* saor
m'anam o am milleadh, m'aon
ghràdh [k] o na leòmhanaibh.

[a] *Amhaircibhse air, agus bithibh air bhur soillseachadh; agus cha bhi nàire air bhur gruaidh.* [b] *Bithidh daoine cumhachdach bochd.* [c] *an t-aingidh.*

[d] *tarruing an t-sleagh agus an claidheamh nan aghaidh-san.* [e] *an duine truagh, àmhgharach.* [f] *am feumannach.* [g] *dh'fheòraich iad dhiom.* [h] *trasgadh.* [i] *luchd-magaidh air cuirmibh.* [k] *mo sheircein, mo phearsa.*

18 Cliùthaichidh mi thu [a] anns a'
mhòr choimhthionail; am measg
sluaigh lìonmhoir molaidh mi thu.
19 Na deanadh iadsan a ta nan
naimhdibh dhomh gu h-eucorach,
gairdeachas os mo chionn: iadsan
aig am bheil fuath dhomh gun
aobhar, na caogadh iad le'n sùil:
20 Oir cha labhair iad sìth, ach
an aghaidh dhaoine ciuin na tìre
dealbhaidh iad nithe cealgach.
21 Dh'fhosgail iad am beul gu
farsaing a'm'aghaidh; thubhairt iad,
Aha, aha, chunnaic ar sùil.
22 Chunnaic thusa so, a Thighearn,
na bi a'd' thosd: a Thighearn, na bi
fad uam.
23 Tog ort, agus mosgail chum
mo cheirt [b]; chum mo chùise, mo
Dhia agus mo Thighearn.
24 Thoir breth orm a réir do cheart-
ais, a Thighearna, mo Dhia, agus
na deanadh iad gairdeachas os mo
chionn.
25 Na h-abradh iad nan cridhe,
Aha, *is* e sud ar miann: idir na h-ab-
radh iad, Shluig sinn suas e.
26 Nàire agus amhluadh gu robh
orra-san le chéile, a tha deanamh
gairdeachais ri m'olc: còmhdaichear
le nàire agus masladh iadsan a
dh'ardaicheas iad féin a'm' aghaidh!
27 Deanadh iadsan iolach, agus
bitheadh iad aoibhneach, a sheasas
mo chòir dhomh [c]; agus abradh iad
a ghnàth, Mòr chliù gu robh do'n
Tighearn, aig am bheil tlachd ann
an sìth a sheirbhisich!
28 An sin cuiridh mo theanga an
céill do cheartas, air feadh an là do
chliù.

SALM XXXVI.

*Do'n ard fhear-ciuil, Le Daibhidh
òglach an Tighearna.*

'S E their an t-aingidh an taobh a
stigh d'a chridhe [d], gu'm peac-
aich e: cha *'n'eil* eagal Dé fa chomh-
air a shùl:
2 Oir ni e bàigh [e] ris féin na
shuilibh féin, gus am faighear a mach
a chionta mar aobhar fuatha [f].
3 *Is* euceart agus cealg briathran
a bheoil: leig e dheth bhi glic,
maith a dheanamh.
4 Dealbhaidh e euceart air a leab-
aidh; suidhichidh se e féin air slighe
nach *'eil* maith; cha'n oilteil leis an
t-olc.
5 A Thighearn, anns na nèamh-
aibh *tha* do thròcair; tha t'fhìrinn
gu ruig na neoil.
6 *Tha* t'fhireantachd mar na
beannta arda, do bhreitheanais nan
doimhne mhòir: gleidhidh tusa, a
Thighearn, duine agus ainmhidh.
7 Cia luachmhor do chaoimhneas
gràdhach, a Dhé! uime sin earbaidh
clann nan daoine a sgaile do sgiath-
an.
8 Sàsuichear iad gu mòr le saill [g]
do thighe, agus as abhuinn do shòl-
asan bheir thu orra òl.
9 Oir agadsa *tha* tobar na beatha:
ann ad sholus-sa chi sinne solus.
10 Buanaich do chaoimhneas
gràidh dhoibhsan a chuir eòlas ort,
agus t'fhireantachd dhoibhsan a tha
ionraic nan cridhe.
11 Na d'thigeadh cos an ardain
orm, agus na gluaiseadh làmh nan
aingidh mi.
12 An sin thuit luchd-dheanamh
na h-euceirt sìos; leagadh sìos iad,
agus cha'n urrainn iad éirigh.

SALM XXXVII.

Le Daibhidh.

NA biodh campar [h] ort mu dhaoin-
ibh aingidh, agus na gabh far-
mad ri luchd-dheanamh na h-eu-
ceirt:
2 Oir mar am feur gearrar gu grad
sìos iad, agus mar an luibh ghlas
seargaidh iad.
3 Earb thusa as an Tighearn, agus
dean maith; *mar sin* gabhaidh tu
còmhnuidh 'san tìr, agus beathaich-
ear thu gu cinnteach [k].
4 Mar an ceudna gabh tlachd anns
an Tighearn, agus bheir e dhuit iarr-
tuis do chridhe.
5 Tabhair suas do shlighe do'n
Tighearn, agus earb as, agus ni se e.
6 Agus bheir e mach t'fhìrean-
tachd mar an solus, agus do bhreith-
eanas mar am meadhon-là.
7 Bi d' thosd an làthair an Tigh-
earna [l], agus feith le foighidinn air:
na biodh campar ort mu'n ti a shoir-
bhicheas na shlighe, mu'n fhear a
bheir a dhroch innleachda gu buil.
8 Leig fearg dhìot, agus tréig cor-
ruich; na biodh campar ort air aon
chor [m] chum uilc.
9 Oir gearrar às droch dhaoine;
ach iadsan a dh'fheitheas air an Tigh-
earn, buan-mhealaidh iad an ta-
lamh [n].
10 Oir fathast tamull [o] beag, agus
cha *bhi* an t-aingidh ann; seadh,
bheir thu fa'near 'àit-san, agus cha
bhi e ann.
11 Ach mealaidh daoine macanta [p]

[a] *Bheir mi buidheachas duit.* [b] *mo chòir, mo bhreitheanais.* [c] *leis an ionmhainn mo cheartas.* [d] *do m' chridhe.* [e] *miodal, brionnal.*
[f] *'nuair a gheibhear a mach a chionta gràineil.*

[g] *pailteas.* [h] *lasan, fearg.* [i] *uaine.*
[k] *le a pailteas.* [l] *Fan gu sàmhach ris an Tighearn.* [m] *a mhàin.*
[n] *sealbhaichidh iad an talamh mar oighreachd.* [o] *tiota, sealan.*
[p] *ciuin, sèimh.*

an talamh, agus gabhaidh iad tlachd
ann am meud na sìth.
12 Tha'n t-aingidh a cumadh uilc
do'n ionraic, agus a' casadh 'fhiacal
ris.
13 Ni Dia fanoid air, oir is léir
dha gu bheil a latha a' teachd.
14 Tharruing na h-aingidh an
claidheamh, agus chuir iad am bogha
air ghleus, a leagadh sìos a' bhochd
agus an ainnis, a mharbhadh luchd-
deagh-bheus[a].
15 Théid an claidheamh a steach
nan cridhe féin, agus brisear am
bogha.
16 *Is* fearr beagan aig an duine
ionraic na saibhreas mhòrain dhroch
dhaoine.
17 Oir brisear gairdeana dhroch
dhaoine; ach cumaidh Dia suas na
fìreana.
18 *Is* fiosrach Dia air laithibh
nan daoine ionraic, agus bithidh an
oighreachd gu sìorruidh.
19 Cha chuirear gu nàire iad ann
an àm an uilc, agus ann an laithibh
na gorta sàsuichear iad.
20 Ach sgriosar droch dhaoine,
agus *bithidh* naimhdean an Tigh-
earna mar shaill uan: théid as doibh,
mar dheataich théid as doibh.
21 Gabhaidh an t-aingidh iasachd[b],
agus cha dìol e rìs; ach tha'm fìrean
tròcaireach, agus bheir e uaith.
22 Oir iadsan a bheannuichear leis,
mealaidh iad an talamh; agus iad-
san a mhalluichear leis, gearrar as
iad.
23 Leis an Tighearn tha ceumanna
duine air an orduchadh, agus gabh-
aidh e tlachd na shlighe:
24 Ge do thuit e, cha tilgear gu
tur sìos e; oir cumaidh an Tigh-
earna suas air làimh e.
25 Bha mi òg, agus a nis tha mi
sean; gidheadh cha'n fhaca mi am
fìrean air a thréigsinn, agus a
shliochd ag iarruidh arain.
26 *Tha* e ghnàth truacanta agus
coingheallach; agus *bithidh* a
shliochd beannuichte.
27 Seachuinn an t-olc, agus dean
am maith, agus gabh còmhnuidh gu
bràth.
28 Oir is toigh leis an Tighearna
breitheanas, agus cha tréig e a
naoimh: gu bràth coimhidear[c] iad-
san; ach gearrar as sliochd nan ain-
gidh.
29 Mealaidh na fìreana an tìr, agus
gabhaidh iad còmhnuidh innte gu
bràth.
30 Cuiridh beul an fhìrein an céill
gliocas, agus labhraidh a theanga
breitheanas.

[a] *nan* daoine *dìreach nan slighe.*
[b] *an coingheall.* [c] *gleidhear.*

31 *Tha* lagh a Dhé na chridhe:
cha sleamhnuich a cheumanna.
32 Bithidh an droch dhuine ri
faire air an fhìrean, agus iarruidh e
a mharbhadh.
33 Cha'n fhàg an Tighearn e na
làimh; agus cha dìt se e, 'nuair a
bheirear breth air.
34 Feith air an Tighearn, agus
gléidh a shlighe; agus ardaichidh e
thu, chum an tìr a mhealtuinn:
'nuair a ghearrar as droch dhaoine,
chi thu e.
35 Chunnaic mi an duine aingidh
am mòr chumhachd, agus e 'ga
sgaoileadh féin a mach mar ùr
chraoibh[d] uaine.
36 Ach chaidh e seachad[e], agus
feuch, cha *robh* e ann; agus dh'iarr
mi e, ach cha d'fhuaras e.
37 Thoir fa'near an duine foirfe[f],
agus amhairc air an duine ionraic;
oir *is* i sìth a's crìoch do'n duine
sin.
38 Ach sgriosar luchd-eusaontais
faraon; gearrar as crìoch[g] dhroch
dhaoine.
39 *Tha* slàinte nam fìrean o'n
Tighearn; *is esan* an neart ann an
àm teanntachd:
40 Agus cuidichidh an Tighearna
leo, agus teasgirgidh e iad: teasairg-
idh e iad o dhroch dhaoinibh, agus
saoraidh e iad, a chionn gu'n d'earb
iad as.

SALM XXXVIII.

Salm le Daibhidh a chur an cuimhne.

A THIGHEARNA, na cronuich
mi ann ad chorruich, agus na
smachdaich mi ann an teas t'
fheirge:
2 Oir shàthadh do shaighdean
annam, agus tha do làmh trom orm.
3 Cha *'n'eil* fallainneachd a'm'
fheoil air son t'fheirge: cha *'n'eil*
sìth a'm' chnàmhaibh air son mo
pheacaidh:
4 Oir chaidh m'eucearta thar mo
cheann: mar eire[h] thruim tha iad
ro-throm air mo shon.
5 Tha mo chreuchda lobhta, breun,
air son m'amaideachd.
6 Tha mi cràiteach, chromadh sìos
mi gu mòr; air feadh an là uile tha
mi 'g imeachd gu dubhach:
7 Oir tha mo leasraidh làn do
ghalar granda; agus cha *'n'eil* fal-
laineachd a'm' fheoil.
8 Tha mi lag, agus ro-bhrùite:
tha mi a' bùireadh trìd mi-shuaimh-
neis mo chridhe.
9 A Thighearn, *tha* mo mhiann

[d] *mar sheudar, edsre.* Eabh.
[e] *chaidh mi seach.* [f] *coimh-
lionta, iomlan.* [g] *fuigheall,
sliochd.* [h] *uallaich, eallaich.*

uile a'd' làthair, agus cha 'n'eil m'os-
naich foluichte ort.
10 Tha mo chridhe a' ploscart-
aich [a]; thréig mo neart mi: a thaobh
fradhairc [b] mo shùl, sin mar an
ceudna cha *'n'eil* agam.
11 Tha luchd-mo ghaoil agus mo
chairdean a' seasamh fa chomhair
mo leoin; agus tha mo dhilsean a'
seasamh fad uam.
12 Agus tha luchd-iarruidh m'a-
nama a' cur ribeacha *romham*, agus
luchd-iarruidh m'uilc a' labhairt
nithe aimhleasach, agus a' smuain-
eachadh ceilge air feadh an là uile.
13 Ach mar dhuine bodhar, cha
chluinn mise; agus *tha* mi mar
dhuine balbh, nach fosgail a bheul.
14 Tha mi eadhon mar fhear nach
cluinn, agus aig nach *'eil* achmha-
sain na bheul.
15 Oir annad-sa, a Thighearn, chuir
mi mo dhòchas: éisdidh tusa, a
Thighearna mo Dhia.
16 Oir thubhairt mi, Air eagal gu'n
dean iad gairdeachas a'm' aghaidh;
'nuair a shleamhnuicheas mo chos,
gu'n ardaich siad iad féin a'm' agh-
aidh.
17 Oir *tha* mi ealamh gu tuisleach-
adh, agus *tha* mo dhoilgheas [c] a'm'
fhianuis a ghnàth.
18 Oir aidichidh mi m'euceart;
bithidh mi doilich air son mo pheac-
aidh.
19 Ach *a ta* mo naimhdean beo-
thail, tha iad làidir [d]; agus tha iadsan
aig am bheil fuath dhomh gu h-eu-
corach, air fàs lìonmhor.
20 Agus tha iadsan a dhìolas olc
air son maith a' cur a'm' aghaidh, a
chionn gu bheil mi leantuinn a'
mhaith.
21 Na tréig mi, a Thighearn, mo
Dhia; na bi-sa fad uam.
22 Greas chum mo chuideachaidh,
a Thighearn, mo shlàinte.

SALM XXXIX.

Do'n ard fhear-ciuil, do Iedutun, Salm le Daibhidh.

THUBHAIRT mi, Bheir mi 'n aire
do m' shlighibh, nach peacaich
mi le m' theangaidh: gleidhidh mi
srian air mo bheul, an uair a bhios
an *duine* aingidh a'm' fhianuis.
2 Bha mi balbh tosdach, dh'fhan
mi o labhairt maith *féin*; ach dhùisg-
eadh mo dhoilgheas.
3 Dh'fhàs mo chridhe teth an
taobh a stigh dhìom; 'nuair a bha
mi a' beachd-smuaineachadh, las an
teine; labhair mi le m' theangaidh:
4 Thoir fios dhomh, a Thighearn,
air mo chrìch, agus tomhas mo laith-
ean ciod e, chum gu bi fios agam cia
gearr mo ré.
5 Feuch, mar leud boise rinn thu
mo laithean, agus *tha* m'aois mar
neo-ni a'd' fhianuis: gu deimhin *is*
dìomhanas gach duine d'a fheabhas.
Selah.
6 Gu deimhin tha gach duine a'
siubhal ann an samhladh dìomh-
ain [e]: gu deimhin cuirear mi-
shuaimhneas orra gu faoin: car-
naidh *neach* suas *beartas*, gun fhios
aig cò mhealas [f] e.
7 Agus a nis ciod ris am feitheam,
a Thighearn? tha mo dhòchas ann-
adsa.
8 Saor mi o m'eusaontasaibh uile;
na dean ball-maslaidh an amadain
dhìom.
9 Bha mi a'm' thosd, cha d'fhosg-
ail mi mo bheul, a chionn gur tusa a
rinn *e*.
10 Tog dhìom do bhuille: le beum
do làimh-sa chlaoidheadh mi.
11 Le achmhasanaibh air son eu-
ceirt 'nuair a chronuicheas tu duine,
bheir thu air a shnuadh caitheadh
mar leomann: gu deimhin *is* dìomh-
anas gach duine. Selah.
12 Cluinn m'urnuigh, a Thigh-
earn, agus éisd ri m' ghlaodh; ri m'
dheòir na bi a'd' thosd: oir *is* coig-
reach mi maille riut, *agus* fear-
cuairt, mar m'aithriche uile.
13 O! caomhain mi [g], chum gu
faigh mi neart [h], mun siubhail mi,
agus nach bi mi ann ni's mò.

SALM XL.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

DH'FHEITH mi le foighidinn ris
an Tighearn, agus chrom e thu-
gam [i]; agus chual e mo ghlaodh.
2 Agus thug e nìos a slochd ua-
mhuinn mi, a clàbar làthaich, agus
chuir e mo chosan air carraig; shoc-
raich e mo cheumanna.
3 Agus chuir e òran nuadh ann
am bheul, òran-molaidh d'ar Dia:
chi mòran *e*, agus bithidh eagal orra,
agus earbaidh iad as an Tighearn.
4 *Is* beannuichte an duine sin a
chuireas a dhòchas anns an Tighearn,
agus nach seall an dèigh nan uai-
bhreach [k], no nan déigh-san, a
chlaonas chum bréige.
5 *Is* lìonmhor, a Thighearna mo
Dhia, na nithe a rinn thu! t'oibre
iongantach, agus do smuainte d'ar
taobh-ne, cha 'n'eil e 'n comas a
chur sìos an ordugh dhuit: noch-

[a] *luaimhneach.* [b] *radhairc, soluis.* [c] *mo bhròn.*
[d] *tha iadsan a tha nan naimhdibh dhomh gun aobhar làidir.*

[e] *mar sgàile siubhlaidh duine.*
[f] *chruinnicheas.* [g] *tionndaidh uam.* [h] *fois, comhfhurtachd.* [i] *chugam.*
[k] *nach tionndaidh chum nan uaibhreach, nach gabh tlachd anns na h-uaibhrich.*

dainn agus chuirinn an céill *iad; ach* tha iad ni's lìonmhoire na gu'n gabh iad àireamh.

6 Ann an ìobairt agus an tabhartas cha do ghabh thu tlachd: dh'fhosgail thu mo chluasan[a]: ìobairt-loisgte agus ìobairt-pheacaidh cha d'iarr thu.

7 An sin thubhairt mi, Feuch, tha mi teachd; ann an ròla an leabhair thà e scrìobhta ormsa.

8 Is e mo thlachd do thoil a dheanamh, a Dhé; seadh, *tha* do lagh an taobh a stigh do m' chridhe.

9 Rinn mi sgeul air *t*'fhìreantachd sa' choimhthional mhòr: feuch, cha do choisg mi mo bhilean, a Thighearn, is aithne dhuit.

10 Cha d'fholuich mi t'fhìreantachd ann am meadhon mo chridhe: chuir mi'n céill t'fhìrinn agus do shlàinte: cha do chéil mi do chaoimhneas gràdhach, agus t'fhìrinn, o'n choimhthional mhòr.

11 A Thighearn, na cum-sa do chaomh-thròcairean uam: gleidheadh do chaoimhneas gràdhach agus t'fhìrinn a ghnàth mi.

12 Oir dh'iadh uilc gun àireamh mu'n cuairt orm; ghlac m'eucearta[b] mi, agus cha 'n'eil e 'n comas domh sealltuinn suas; ni's lìonmhoire tha iad na falt mo chinn, agus thréig mo chridhe mi.

13 Gu ma toil leat, a Thighearn, mo theasairginn; greas, a Thighearn, chum mo chuideachaidh.

14 Nàire agus amhluadh gu robh[c] orra-san le chéile, a tha 'g iarraidh m'anama g'a sgrios: ruagar air an ais agus nàraichear iadsan a tha guidheadh uilc dhomh.

15 Aonaranach gu robh iadsan[d] mar thuarasdal an nàire, a their riumsa, Aha, Aha!

16 Deanadh iadsan uile a dh'iarras thusa, gairdeachas agus aoibhneas annad: abradh iadsan an còmhnuidh, a ghràdhaicheas do shlàinte, Mòr mholadh gu robh do'n Tighearn,

17 *Tha* mise bochd agus uireasbhuidheach, *ach* smuainichidh an Tighearn orm: *is* tusa m'fhear-cabhair, agus m'fhear-saoraidh, a Dhé, na dean moille.

SALM XLI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

IS beannuichte esan a bheir an aire do'n duine bochd[e]: ann an latha an uilc[f] saoraidh an Tighearn e.

2 Gleidhidh an Tighearn e, agus cumaidh e beo e, agus bithidh e beannuichte air thalamh: na tabhair thusa e do thoil a naimhde[g].

3 Bheir an Tighearna neart dha air leabaidh a thinneis iarganaich: a leabadh uile ni thusa dha na euslainte:

4 Thubhairt mi, A Thighearn, dean tròcair orm: leighis m'anam, oir pheacaich mi a'd' aghaidh.

5 Tha mo naimhdean a' labhairt uilc orm, *ag ràdh*, C'uin a gheibh e bàs, agus a sgriosar 'ainm?

6 Agus ma thig *neach* g'am shealltuinn, labhraidh e dìomhanas; carnaidh[h] a chridhe euceart dha fein; théid e mach, agus labhraidh se *e*.

7 Tha iadsan uile aig am bheil fuath dhomh a' cogarsaich le chéile a'm' aghaidh: tha iad a' dealbh uilc a'm' aghaidh.

8 Tha droch ni, *ars' iadsan*, air teachd air[i]; agus esan a tha nis na luidhe, cha 'n éirich e ni 's mò.

9 Eadhon fear mo shìth[k], as an d'earb mi, esan a dh'ith do m'aran, thog e *a* shàil a'm' aghaidh.

10 Ach deansa, a Thighearn, tròcair orm, agus tog suas mi, agus bheir mi luigheachd dhoibh.

11 Le so tha fios agam gu bheil tlachd agadsa annam, a chionn nach 'eil mo nàmhaid *a'* deanamh caithreim[l] os mo cheann.

12 Ach air mo shonsa, cumaidh tu suas mi ann am ionracas, agus suidhichidh tu mi a'd' fhianuis gu bràth.

13 Beannuichte gu *robh* an Tighearna Dia Israeil, o shìorruidheachd gu sìorruidheachd! Amen agus Amen!

SALM XLII.

Do'n ard fhear-ciuil, Maschil, air son mhac Chorah.

MAR a thogras am fiadh chum nan sruth uisge, mar sin tha m'anam a'togairt a'd' ionnsuidh-se, a Dhé.

2 Tha tart air m'anam chum Dhé, chum an Dé bheo: c'uin a thig mi, agus a nochdar mi am fianuis Dhé[m]?

3 Is iad mo dheoir a's biadh dhomh a là agus a dh'oidhche, 'nuair a theirear rium gach là, C'àit *am bheil* do Dhia?

4 Na *nithe* so is cuimhne leam, agus tha mi dòrtadh a mach m'anama leam féin; oir ghabh mi thairis leis a' mhòr-chuideachd, chaidh mi leo gu tigh Dhé, le fuaim gairdeach-

[a] *dheasuich thu corp dhomh.* [b] *m'àmhgharan.* [c] *bithidh.* [d] *dì-làraichear iad, gu robh iad fo uamhunn.* [e] *ìosal.* [f] *ann an àm teinn.*

[g] *agus beannuichidh e air thalamh e, agus cha tabhair e do thoil a naimhdean e.* [h] *cruinnichidh.* [i] *tha droch thinneas a' dlùth-leantuinn ris; tha mòr chionta air a chur as a leth.* [k] *mo charaid.* [l] *gairdeachais.* [m] *a chi mi gnùis Dhé.*

àis agus molaidh, *leis* a' chuideachd
a bha cumail latha féille[a].

5 C'ar son a tha thu air do leagadh
sìos, O m'anam? agus c'ar son a tha
thu fo bhuaireas[b] an taobh a stigh
dhìom? earb thusa a Dia; oir fath-
ast molaidh mise e, slàinte mo
ghnùise[c], agus mo Dhia,

6 Leagadh sìos m'anam an taobh
a stigh dhìom: uime sin cuimhnich-
idh mi ortsa, mo Dhia, o thìr Ior-
dain, agus o Hermon, o shliabh
Mhitsair.

7 *Tha* doimhne a' gairm air
doimhne le fuaim t'fheadan uisge;
chaidh do stuaidhean[d] agus do
thonnan uile tharum.

8 Anns an là àithnidh an Tigh-
earn a thròcair[e]; agus san oidhche
bithidh a laoidh maille rium, agus
m'ùrnuigh ri Dia mo bheatha.

9 Their mi ri Dia mo charraig,
C'ar son a dhi-chuimhnich thu mi?
c'ar son a tha mi a' triall gu dubhach
air son foirneirt an eascaraid?

10 Mar chlaidheamh a'm' chnàmh-
aibh, tha mo naimhdean a' toirt
maslaidh dhomh, 'nuair a their iad
rium gach là, C'àit *am bheil* do
Dhia?

11 C'ar son a tha thu air do leag-
adh sìos, O m'anam? agus c'ar son
a tha thu fo bhuaireas an taobh a
stigh dhìom? earb thusa a Dia; oir
fathast molaidh mise e, slàinte mo
ghnùise, agus mo Dhia.

SALM XLIII.

THOIR breth orm[f] a Dhé, agus
tagair mo chùis: o chinneach
an-iochdmhor[g]; o fhear na ceilge
agus na h-euceirt, saor thusa mi.

2 Oir *is* tusa Dia mo neirt; c'ar
son a chuir thu mi fad uait? c'ar
son a tha mi a' triall gu dubhach air
foirneirt an eascaraid?

3 O cuir a mach do sholus agus
t'fhìrinn! seòladh iadsan mi, thug-
adh iad mi chum do shléibh naomha-
sa, agus chum do phàilliuna.

4 An sin théid mi dh'ionnsuidh
altaire Dhé, a dh'ionnsuidh Dhé
m'aoibhneis ro-mhòir[h]: agus mol-
aidh mi thu air a' chlàrsaich, a Dhia,
mo Dhia.

5 C'ar son a tha thu air do leag-
adh sìos, O m'anam? agus c'ar son a
tha thu fo bhuaireas an taobh a
stigh dhìom? earb thusa a Dia; oir
fathast molaidh mise e, slàinte mo
ghnùise, agus mo Dhia.

SALM XLIV.

*Do'n ard fhear-ciuil, air son mhac
Chorah. Maschil.*

A DHE, le'r cluasaibh chuala
sinn, dh'innis ar n-aithriche
dhuinn an obair a rinn thu nan
làithibh-san, 'sna laithibh o shean.

2 Le d' làimh thilg thu mach na
cinnich, ach shuidhich thu iadsan:
chlaoidh thu na slòigh, ach thug thu
orra-san soirbheachadh[i].

3 Oir cha'n ann le'n claidheamh
féin a fhuair iad sealbh 'san tìr, agus
cha'n e an gairdean féin a shaor iad;
ach do dheas làmh, agus do ghair-
dean-sa, agus solus do ghnùise, a
chionn gu'n robh deadh-ghean agad
doibh.

4 *Is* tu féin mo Righ, a Dhe:
àithn thusa saorsa do Iacob.

5 Trid-sa buailidh sinn ar naimh-
de; trìd t-ainme-sa saltraidh sinn
orra-san a dh'éireas 'nar n-aghaidh.

6 Oir as mo bhogha cha'n earb
mi, agus cha saor mo chlaidheamh
mi.

7 Ach shaor thusa sinn o ar naimh-
dibh, agus nàirich thu iadsan aig an
robh fuath dhuinn.

8 A Dia ni sinne uaill air feadh
an là; agus t'ainmsa molaidh sinn
gu sìorruidh. Selah.

9 Ach a nis thilg thu uait sinn,
agus nàirich thu sinn; agus cha
'n'eil thu dol a mach le'r n-ar-
mailtibh.

10 Thug thu oirnn tionndadh air
ar n-ais o'n nàmhaid, agus tha iad-
san le'm fuathach sinn 'gar creach-
adh[k].

11 Thug thu sinn mar chaoraich
air son bìdh; agus am measg nan
cinneach sgap thu sinn.

12 Reic thu do shluagh gun
fhiach, agus cha do mheudaich thu
do mhaoin le'n luach[l].

13 Rinn thu sin 'nar masladh
d'ar coimhearsnachaibh, 'nar ball-
fanoid agus magaidh dhoibhsan a
tha mu'n cuairt oirnn.

14 Rinn thu gnàth-fhocal dhinn
am measg nan cinneach, aobhar
crathaidh cinn am measg an t-
sluaigh.

15 Fad an latha[m] *tha* m'amhluadh
a'm' fhianuis, agus chòmhdaich
nàire mo ghnùise mi[n].

16 Air son gutha an fhir a bheir
masladh agus toibheum, air son fia-

[a] *Na* nithe so *cuimhnichidh mi, agus taomaidh mi mach m'anam an taobh a stigh dhìom, 'nuair a ghabhas mi thairis leis a' mhòr chuideachd, a théid mi leo, &c.* [b] *mhi-shuaimhneas.* [c] *air son furtachd a ghnùise.* [d] *do shùmainnean.* [e] *a chaoimhneas.*

[f] *Cum còir rium.* [g] *mi-naomha, aindiadhuidh.* [h] *m'aoibhneis agus mo ghairdeachais.*

[i] *rinn thu olc do na slòigh, ach chuir thu iadsan an tìr thèaruinte.*

[k] *a' creachadh dhoibh féin.*

[l] *prìs.* [m] *A ghnàth.*

[n] *tha ar n-amhluadh 'nar fianuis, agus chòmhdaich nàire ar gnùise sinn.*

nuis an nàmhaid agus an dìoghaltaich.

17 Thàinig so uile oirnn; gidheadh, cha do dhì-chuimhnich sinn thu, agus cha d'rinn sinn cealg ann ad choimhcheangal.

18 Cha do thionndaidh ar cridhe air ais, agus cha do chlaon ar cos o d' shlighe:

19 Ge do mhìn-phronn thu sinn ann an ionad dhràgon, agus ge do chòmhdaich thu sinn le sgàil a bhàis.

20 Ma dhì-chuimhnich sinn ainm ar Dé, no ma shìn sinn ar làmha gu Dia coimheach,

21 Nach rannsaich Dia so a mach? oir tha fios aige-san air *nithibh* dìomhair a' chridhe,

22 Ach air do shon-sa mharbhadh sinn rè an latha gu léir; mheasadh sinn mar chaoraich chum casgraidh.

23 Mosgail; c'ar son a choidleas tu, a Thighearn? dùisg, na tilg *sinn* uait gu bràth.

24 C'ar son a dh'fholaicheas tu do ghnùis? a dhì-chuimhnicheas tu ar n-àmhghar, agus ar foirneart?

25 Oir chromadh sìos ar n-anam do'n ùir; dhluth-lean ar com [a] ris an talamh.

26 Eirich, cuidich leinn, agus saor sinn air sgàth do thròcaire.

SALM XLV.

Do'n ard fhear ciuil air Sosanim air son mhac Chorah, Maschil. Oran gràidh.

THA mo chridhe a' deachdadh [b] deadh ni; cuiridh mi 'n céill na nithe a rinn mi do'n Righ [c]; *bithidh* mo theanga mar pheann fir-sgrìobhaidh dheis.

2 Is maisiche thu na clann nan daoine; dhòirteadh gràs ann ad bhilibh: uime sin bheannuich Dia thu gu bràth.

3 Crioslaich [d] do chlaidheamh air do leis, O a ghaisgeich; le d' ghlòir, agus le d' mhòralachd.

4 Marcaich [e] air t' aghaidh gu buadhach air sgàth na fìrinn, agus na macantachd [f], agus na fìreantachd; agus teagaisgidh do dheas làmh dhuit nithe uamhasach.

5 *Is* geur do shaighdean, (tuitidh na slòigh fodhad *is geur iad* ann an cridhe naimhdean an Righ.

6 *Tha* do righ-chaithir, a Dhé, gu saoghal nan saoghal: *is* slat cheartais slat-shuaicheantais do rìoghachd-sa.

7 Ghràdhaich thusa fìreantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ung Dia, do Dhia-sa, thu le h-oladh aoibhneis os-cionn do chompanach.

8 Do mhirr, agus do alos, agus do chasia, *théid boladh o* d' thrusgan uile, a mach a lùchairtibh do fhiaclaibh elephant [g], leis an do chuireadh aoibhneas ort.

9 *Tha* nigheana righre am measg do bhan urramach; seasaidh do bhan-righinn air do dheas làimh, ann an òr na h-Ophir.

10 Eisd, a nighean, agus amhairc, agus aom do chluas; agus dì-chiumhnich do shluagh féin agus tigh t'athar.

11 An sin gabhaidh an Righ mòr thlachd ann ad àille [h] a chionn gur esan do Thighearn, thoir-sa urram [i] dha.

12 *Thig* eadhon nighean Thiruis le tiodhlacadh; asluichidh daoine saibhir an t-sluaigh do dheadhghean.

13 Uile glòrmhor *tha* nighean an righ a stigh; air oibreachadh le h-òr *tha* a h-eudach.

14 Ann an trusgan do obair ghréis bheirear i chum an Righ: bheirear na maighdeana na déigh, a banachompanaich, a steach thugad [k].

15 Bheirear iad le h-aoibhneas agus le gairdeachas; théid iad a steach do'n lùchairt an Righ.

16 An àite t'aithriche bithidh do mhic; ni thu iad nan uachdaranaibh air an talamh uile.

17 Bheir mi air t'ainm a bhi air chuimhne anns gach linn a thig: uime sin molaidh an sluagh thu gu saoghal nan saoghal.

SALM XLVI.

Do'n ard fhear-ciuil air son mhac Chorah. Oran air Alamot.

IS e Dia ar tearmunn agus ar neart; ar cabhair ro-dhleas ann an teanntachdaibh.

2 Air an aobhar sin cha bhi eagal oirnn, ge do ghluaisear [l] an talamh, agus ge d'atharruichear na beannta gu meadhon na fairge:

3 Ge do bheuc a h-uisgeacha, agus ge do chuirear thar a chéile iad; ge do chriothnuich na beannta le a h-at aireachd. Selah.

4 *Tha* abhuinn [m] ann, *agus* ni a sruthan cathair [n] Dhé ait; naomhionad phàilliun an Tì a's airde.

5 *Tha* Dia na meadhon; cha ghluaisear i: cuidichidh Dia leatha gu moch air mhaduinn.

[a] *brù.* [b] *cur a mach.* [c] *mu'n Righ.* [d] *Crìosraich, Deasaich.* [e] *Ann ad mhòralachd marcaich.* [f] *ceannsachda.*

[g] *air an deanamh* maiseach *le fiaclaibh elephant.* [h] *àilne, sgèimh.* [i] *ùmhlachd, aoradh.* [k] *chugad.* [l] *mhùthar, chaochailear.* [m] *amhuinn.* [n] *mòr-bhaile.*

6 Ghabh na cinnich boile, ghluais-
eadh na rìoghachdan : chuir e mach
a ghuth, leagh an talamh.
7 *Tha* Dia nan slògh leinn; is e
Dia Iacoib a's dìdean duinn. Se-
lah.
8 Thigibh, faicibh oibre an Tigh-
earna, gach léir-sgrios [a] a rinn e air
thalamh.
9 Coisgidh e an cogadh gu h-iom-
all na talmhainn, brisidh e am
bogha, agus gearraidh e an t-sleagh:
na carbadan-cogaidh loisgidh e le
teine.
10 Bithibh sàmhach, agus tuigibh
gur mise Dia: ardaichear mi am
measg nan cinneach, ardaichear mi
air thalamh.
11 *Tha* Dia nan slògh leinn; *is* e
Dia Iacoib a's dìdean duinn. Se-
lah.

SALM XLVII.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm air son mhac Chorah.

BUAILIBH bhur basan, uile
shlòigh; togaibh iolach do Dhia
le guth gairdeachais [b].
2 Oir *tha*'n Tighearn, an Tì a's
airde, na aobhar eagail : *is* Righ
mòr e os cionn na talmhainn uile.
3 Cuiridh e na slòigh fa'r smachd,
agus na cinnich f'ar cosaibh.
4 Taghaidh e ar n-oighreachd
dhuinn, òirdheirceas [c] Iacoib, a
ghràdhaich e. Selah.
5 Chaidh Dia suas le caithreim,
an Tighearna le fuaim trompaide.
6 Seinnibh moladh do Dhia, seinn-
ibh ; seinnibh moladh d'ar Righ,
seinnibh :
7 Oir *is* e Dia righ na talmhainn
uile : seinnibh moladh gu h-eòlach.
8 Tha Dia na Righ os cionn nan
cinneach : tha Dia na shuidhe air
rìgh-chaithir a naomhachd.
9 Chruinnicheadh uachdarain nan
sluagh le chéile, sluagh Dhé Abra-
haim ; oir *is* le Dia sgiatha na tal-
mhainn, tha e air 'ardachadh gu
mòr.

SALM XLVIII.

Oran agus Salm air son mhac Chorah.

IS mor an Tighearn, agus is ro-air-
idh air cliù e ann am baile [d] ar
Dé, ann an sliabh a naomhachd.
2 Sgiamhach na shuidheachadh,
aoibhneas na talmhainn uile *is* e
sliabh Shioin: air an taobh mu
thuath *tha* baile [e] an Righ mhòir.
3 Aithnichear Dia na lùchairtibh
mar thearmunn.
4 Oir feuch, chruinnicheadh na
righre ; ghabh iad thairis le chéile.
5 Chunnaic iad, agus b'ioghnadh
leo ; bha uamhas orra, ghreas iad
orra.
6 Ghlac geilt-chrith iad an sin,
pian mar phéin mnà ri saothair.
7 Le gaoith an ear mìn-bhrisidh tu
longa Tharsis.
8 Mar a chuala sinn, is amhuil a
chunnaic sinn ann am baile Thigh-
earna nan slògh, ann am baile ar
Dé : daingnichidh se e gu bràth.
Selah.
9 Smuainich sinn air do chaoimh-
neas gràidh, a Dhé, ann am meadhon
do theampuill.
10 Mar t'ainm, a Dhé, mar sin *a*
ta do chliù gu crìochaibh na tal-
mhainn : tha do dheas làmh làn do
fhìreantachd.
11 Deanadh sliabh Shioin aoibh-
neas, deanadh nigheana Iudah gair-
deachas, air son do bhreitheanasa.
12 Cuairtichibh Sion, agus rachaibh
m'a timchioll ; àirmhibh a tùir.
13 Thugaibh an aire d'a balladh
làidir [f], comharaichibh a lùchairt-
ean [g], chum gu cuir sibh an céill *e*
do'n àl ri teachd.
14 Oir *is* e an Dia so ar Dia-ne gu
saoghal nan saoghal : stiùraidh e sinn
gu ruig am bàs [h].

SALM XLIX.

Do'n ard fhear-ciuil, Salm air son mhac Chorah.

CLUINNIBH so, a shlòigh uile,
éisdibh, *sibhse* uile luchd-àit-
eachaidh an domhain,
2 Araon a dhaoine ìosal agus ard,
beartach agus bochd le chéile.
3 Labhraidh mo bheul gliocas [i],
agus smuaintichidh mo chridhe air
tuigse [k].
4 Aomaidh mi gu cosamhlachd
mo chluas; nochdaidh [l] mi air a'
chlàrsaich mo ràdh dorcha.
5 C'ar son a bhiodh eagal orm
ann an laithibh an uilc, *'nuair* a
chuairticheas aingidheachd m'eas-
cairdean [m] mi,
6 A dh'earbas as an saibhreas, a-
gus a ni uaill a pailteas am beart-
ais ?
7 Cha'n urrainn duine air chor
sam bith *a* bhràthair a shaoradh,
no éiric a thabhairt do Dhia air a
shon :
8 (Oir tha saorsa an anama luach-
mhor, agus sguiridh e am feasd :)
9 Gu maireadh e beo gu sìorruidh
agus nach faiceadh e truaillidh-
eachd [n].

[a] *na nithe uamhasach.* [b] *caith-reime.* [c] *mòrachd.* [d] *mòr-bhaile, cathair.* [e] *cathair.*

[f] *d'a daingneachd, d'a neart.* [g] *caistealan.* [h] *gu bràth.* [i] *nithe glice.* [k] *nithibh tuigseach.* [l] *fosgailidh.* Eabh. [m] *aingidh-eachd luchd-feall ; lochd mo shàl.* [n] *Ach mairidh esan* [an t-aon naomha] *beo gu sìorruidh ; cha'n fhaic e truaillidheachd.*

10 Oir chi e *gu*'m faigh na daoine
glice bàs, *gu*'n sgriosar le chéile an
t-amadan agus an t-ùmaidh, agus
gu'm fàg iad am beartas aig daoinibh
eile.
11 *Is* iad smuaintean an cridhe
gu mair an tighean gu bràth, an ion-
ada-còmhnuidh o linn gu linn:
bheir iad ainm air *am* fearann, a réir
an ainme féin.
12 Ach *ge do robh* an duine ann
an urram, cha mhair e[a]: is cos-
mhuil e ris na h-ainmhidhibh *a*
ghearrar as.
13 *Is* i so an slighe, eadhon an
amaideachd: gidheadh gabhaidh an
sliochd tlachd nan cainnt. Selah.
14 Mar chaoraich cuirear iad 'san
uaigh, ithidh am bàs iad[b], agus bith-
idh uachdaranachd aig na fìreanaibh
os an cionn anns a' mhaduinn:
seargaidh[c] an dreach as 'san uaigh,
an ionad-còmhnuidh[d].
15 Ach saoraidh Dia m'anam-sa
o chumhachd[e] na *h*-uaighe; oir
gabhaidh e mi d'a ionnsuidh. Se-
lah.
16 Na gabh thusa eagal an uair
a dh'fhàsas duine beartach, 'nuair a
mheudaichear glòir a thighe:
17 Oir 'nuair a gheibh e bàs, cha
d'thoir e ni air bith leis; cha d'théid
a ghlòir sìos na dhéidh:
18 Ge do bheannuich e 'anam féin,
'nuair a tha e beo; agus molar thusa,
'nuair a ni thu maith dhuit féin[f]
19 Théid e gu h-àl a shinnsear:
gu bràth cha'n fhaic iadsan solus.
20 Tha 'n duine, *a tha* ann an
urram, agus a tha gun tuigse, cos-
mhuil ris na h-ainmhidhibh, *a*
ghearrar as.

SALM L.

Salm le Asaph.

LABHAIR Dia nan Dia[g], Ie-
hobhah, agus ghairm e an ta-
lamh o éirigh gu ruig luidhe
gréine.
2 A mach a Sion, iomlaine na
maise, dhealruich Dia.
3 Thig ar Dia-ne, agus cha bhi e
na thosd: roimh a ghnùis lasaidh
teine millteach[h], agus mu'n cuairt
air bithidh doinionn mhòr.
4 Gairmidh e air na' nèamhaibh
o'n airde, agus air an talamh, chum
breth a thoirt air a shluagh.
5 Cruinnichibh mo naoimh a m'
ionnsuidh, iadsan a rinn coimh-
cheangal rium le h-ìobairt.
6 Agus cuiridh na nèamhan an
céill a cheartas; oir *is* e Dia féin a's
Breitheamh ann. Selah.
7 Eisdibh, O mo shluagh, agus
labhraidh mi; O Israel, agus ni mi
fianuis a't' aghaidh[i]: *is* mise Dia,
do Dhia-sa.
8 Air son t'ìobairtean cha'n agair
mi thu: oir *tha* t'ìobairtean-loisgte
a ghnàth a'm' fhianuis.
9 Cha ghabh mi tarbh òg as do
thigh, *no* gabhair fhirionn as do
mhainniribh[k].
10 Oir *is* leamsa uile bheathaiche
na coille, an spréidh air mìle sliabh.
11 Is aithne dhomhsa uile eunlaith
nam beann[l]; agus *is* leamsa fiadh-
bheathaiche na macharach.
12 Na'm bithinn ocrach, cha'n
innsinn duitse; oir *is* leamsa an
domhan, agus a làn.
13 An e gu'n ithinn feoil tharbh?
agus an òlainn fuil ghabhar?
14 Iobair ìobairt bhuidheachais
do Dhia, agus ìoc do bhòidean do'n
Ti a's airde.
15 Agus gairm orm ann an latha
teanntachd: saoraidh mise thu, agus
bheir thusa glòir dhomh-sa.
16 Ach ris an droch dhuine their
Dia, Ciod e do ghnothuch-sa mo
reachdan[m] a chur an céill, no gu'n
gabhadh tu mo choimhcheangal ann
ad bheul;
17 'Nuair a ta fuath agad air fògh-
lum, agus a thilg thu mo bhriathran
air do chùl?
18 Ma chunnaic thu gaduiche,
dh'aontaich thu leis[n]; agus maille
ri luchd-adhaltranais bha do chui-
bhrionn.
19 Chuir thu do bheul chum uilc,
agus dhealbh do theanga cealg.
20 Shuidh thu, *agus* an aghaidh
do bhràthar labhair thu; agus do
mhac do mhàthar thug thu beum[o].
21 Na *nithe* so rinn thu, agus bha
mise a'm' thosd; shaoil thu gu'n
robh mi gu tur mar thu féin:
cronaichidh mi thu, agus cuiridh mi
gach ni an ordugh fa chomhair do
shùl.
22 Smuainichibh a nis air so,
sibhse nach cuimhnich Dia; air
eagal gu'n reub mi as a chéile, gun
neach ann a theasairgeas.
23 Esan a dh'ìobras moladh, bheir
e glòir dhomh-sa; agus dhasan a
dh'orduicheas a shlighe, nochdaidh
mi[p] slàinte Dhé

[a] *tha e gun tuigse.* [b] *ionaltraidh am bàs orra.* [c] *agus seargaidh.* [d] *o'n ionad-còmhnuidh.* [e] *o làimh.* Eabh. [f] *agus ge do mhol e thusa, 'nuair a ni thu maith dha.* [g] *an Dia treun.* [h] *caithidh teine, ithidh teine suas.* Eabh.

[i] *mu d' thimchioll, dhuit.* [k] *chròth-aibh.* [l] *eunlaith an athair.* [m] *stàtuin.* [n] *ruith thu leis.* [o] *masladh.* [p] *agus is i so an t-slighe air an nochd mi dha.*

SALM LI.

Do'n ard fhear-ciuil, Salm le Daibhidh, 'nuair a thàinig Natan am fàidh d'a ionnsuidh, an déigh dha bhi aig Batseba.

DEAN tròcair orm, a Dhé, a réir do chaoimhneis gràidh; a réir lìonmhoireachd do chaomh thròcairean [a], dubh as m'eusaontas.
2 Gu h-iomlan ionnail mi o m' lochd, agus glan mi o m' pheacadh:
3 Oir tha mi ag aideachadh m'eusaontais, agus *tha* mo pheacadh a'm' làthair a ghnàth.
4 A't'aghaidh, a't'aghaidh féin a mhàin pheacaich mi, agus rinn mi olc a'd' shealladh, air chor as gu'm fireanaichear thusa 'nuair a labhras tu, gu'm bi thu glan 'nuair a bheir thu breth.
5 Feuch, ann an euceart dhealbhadh mi, agus ann am peacadh ghabh mo mhàthair mi na broinn.
6 Feuch, is ionmhuinn leat an fhìrinn 'san taobh a stigh [b]; agus 'san *ionad* fholuichte bheir thu orm gliocas a thuigsinn.
7 Glan mi le hisop, agus bithidh mi glan; ionnail mi, agus bithidh mi ni's gile na sneachda.
8 Thoir orm guth subhachais agus aoibhneis a chluinntinn; agus ni na cnàmhan *a* bhris thu gairdeachas.
9 Foluich do ghnùis o'm' pheacaibh, agus dubh as m'eucearta gu léir.
10 Cruthaich annam cridhe glan, a Dhé; agus ath-nuadhaich spiorad ceart an taobh a stigh dhìom.
11 Na tilg mi o d' shealladh, agus na toir do spiorad naomha uam.
12 Aisig dhomh gairdeachas do shlàinte, agus *le d'* spiorad saor cum suas mi:
13 Teagaisgidh mi do luchd-eusaontais do shlighean; agus iompoichear peacaich a t' ionnsuidh.
14 Saor mi o chionta fola, a Dhé, a Dhé mo shlàinte: ard-mholaidh mo theanga t'fhìreantachd.
15 A Thighearn, fosgail mo bhilean, agus cuiridh mo bheul an céill do chliu.
16 Oir cha'n iarr thu ìobairt, no bheirinn dhuit *i;* ann an ìobairtloisgte cha 'n'eil tlachd agad.
17 *Is* iad ìobairtean Dhé spiorad briste; air cridhe briste agus brùite, a Dhé, cha dean thusa tàir.
18 Dean maith, a'd' dheadh-ghean, do Shion; tog suas ballacha Ierusaleim.
19 An sin taitnidh ìobairtean ionracais riut, ìobairtean-loisgte agus làn ìobairtean-loisgte: an sin ìobraidh iad tairbh òga air t'altair.

[a] *do thruacantais.* [b] *'sna h-airnibh.*

SALM LII.

Do'n ard fhear-ciuil, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig Doeg an t-Edomach, agus a dh'innis e do Shaul, agus a thubhairt e ris, Thàinig Daibhidh gu tigh Ahimeleich.

C'AR SON a ni thu uaill as an olc, O ghaisgich? *Mairidh* maitheas Dé a ghnàth [c].
2 Dealbhaidh do theanga aimhleas, mar ealtuinn ghéir, ag oibreachadh ceilge.
3 Is annsa leat an t-olc na maith, a' bhreug na bhriathran a' cheartais. Selah.
4 Is ionmhuinn leat gach focal millteach, an teanga chealgach [d].
5 Uime sin [e] sgriosaidh Dia thu gu bràth: bheir e air falbh thu, agus tairngidh e as [do] phàilliun thu, agus spìonaidh e do fhreumhan a tìr nam beo. Selah.
6 Agus chi na fireana, agus bithidh eagal orra, agus ni iad gàire uime, *ag ràdh,*
7 Feuch, so am fear nach d'rinn a neart do Dhia, ach a dh'earb a pailteas a bheartais, agus a neartaich e féin na aingidheachd.
8 Ach *bithidh* mise mar chrannolaidh uaine ann an tigh Dhé; earbaidh mi a tròcair Dhé gu saoghal nan saoghal.
9 Molaidh mise thu gu sìorruidh, a chionn gu'd d'rinn thu *e;* agus feithidh mi air t'ainm-sa, oir *tha* e maith an làthair do naomh.

SALM LIII.

Do'n ard fhear-ciuil, air Mahalat, Maschil le Daibhidh.

THUBHAIRT an t-amadan na chridhe, Cha *'n'eil* Dia ann: tha iad truaillidh, agus rinn iad aingidheachd ghràineil; cha *'n'eil* neach ann a ni maith.
2 Dh'amhairc Dia a nuas o nèamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuchainn an robh neach ann a bha glic, a bha 'g iarraidh Dhé.
3 Chaidh gach aon diubh air ais; tha iad gu léir air fàs salach: cha *'n'eil* neach ann a ni maith, cha *'n'eil* eadhon aon.
4 Nach 'eil eòlas aca-san a tha deanamh na h-eucorach, a tha'g itheadh suas mo shluaigh, mar a dh'itheadh iad aran, *agus* nach gairm air Dia?
5 An sin ghabh iad eagal mòr, 'nuair nach robh aobhar eagail ann; sgaoil Dia a chnàmha-san o chéile a champuich *a'd' aghaidh:* nàirich thu iad, a chionn gu'n d'rinn Dia tàir orra.

[c] *gach là.* Eabh. [d] *a theanga chealgaich.* [e] *Mar an ceudna.*

6 O gu d'thigeadh slàinte Israeil
a mach a Sion! An uair a bheir
Dia air ais braighdeanas a shluaigh,
ni Iacob gairdeachas, ni Israel aoibhneas.

SALM LIV.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig na Siphich, agus a thubhairt iad ri Saul, Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin maille ruinne?

AIR sgàth t'ainme, a Dhé, saor
thusa mi, agus le d' chumhachd
cum cothrom rium.
2 Cluinn m'ùrnuigh, a Dhé; éisd
ri briathraibh mo bheoil.
3 Oir dh'éirich coigrich [a] a'm'
aghaidh, agus dh'iarr luchd-foirneirt
mo bheatha; cha do chuir iad Dia
fa'n chomhair. Selah.
4 Feuch, *is* e Dia m'fhear-cuideachaidh:
tha'n Tighearna dhiubhsan [b] a chumas suas mo bheatha.
5 Dìolaidh e olc do m' naimhdibh;
a't' fhìrinn gearr as iad.
6 Le saor thoil bheir mi ìobairt
dhuit; molaidh mi t'ainm, a Thighearn,
oir *tha e* maith.
7 Oir shaor thu mi as gach teinn:
agus chunnaic mo shùil *mo mhiann*
air mo naimhdibh.

SALM LV.

Do'n ard fhear-ciuil, air Neginot, Maschil le Daibhidh.

EISD, a Dhé, ri m'ùrnuigh, agus
na foluich thu féin o m'asluchadh.
2 Thoir aire dhomh, agus éisd
rium: tha mi ard ann am ghearan,
agus ri bùireadh:
3 Air son gutha m'eascaraid, air
son foirneirt an duine aingidh, oir
tha iad a' tilgeadh euceirt orm, agus
am feirg tha iad a' toirt fuatha
dhomh.
4 Tha mo chridhe air a chràdh an
taobh a stigh dhìom, agus thuit uamhasan
a' bhàis orm.
5 Thàinig eagal agus crith orm,
agus chòmhdaich uamhann mi.
6 Agus thubhairt mi, Och, nach
robh agam sgiathan! mar choluman
theichinn as air iteig, agus gheibhinn
fois.
7 Feuch, shiùbhlainn fad as;
chòmhnuichinn anns an fhàsach.
Selah.
8 Dheanainn deifir [c] gu dol as
o ghaoith làidir [d], agus o'n doininn.
9 Sgrios, a Thighearn, *agus* roinn
an teanga [e]; oir chunnaic mi foirneart
agus consachadh sa' bhaile.
10 A là agus a dh'oidhche tha iad
a' dol mu'n cuairt air, air a bhallaibh;
agus *tha* euceart agus aimhleas
na mheadhon.
11 *Tha* aingidheachd na mheadhon;
agus cha dealaich feall agus
cealg r'a shràidibh.
12 Oir cha bu nàmhaid *a* thug
masladh dhomh, no dh'fhuilginn *e*;
cha b'e fear le 'm b'fhuathach mi *a*
dh'ardaich e féin a'm' aghaidh, no
dh'fholaichinn mi féin uaith.
13 Ach thusa! fear bu choimpire
dhomh féin [f], fear m'iuil, agus fear
m'eòlais.
14 Le chéile ghabh sinn comhairle
bhlasta; gu tigh Dhé dh'imich sinn
cuideachd.
15 Gabhadh am bàs sealbh orra,
rachadh iad sìos beo do'n uaigh [g];
oir *a ta* uilc nan àite-còmhnuidh,
nam meadhon.
16 Glaodhaidh mise ri Dia; agus
saoraidh Iehobhah mi.
17 Air feasgair, air maduinn, agus
aig meadhon-là ni mi ùrnuigh,
agus glaodhaidh mi gu h-ard; agus
éisdidh esan ri m' ghuth.
18 Saoraidh [h] e m'anam ann an
sìth o'n chòmhrag a'm' aghaidh; oir
is lìonmhor iad a tha *strì* rium [i].
19 Eisdidh Dia, agus bheir e nuas
iad, eadhon esan a tha ann o chian.
Selah: oir cha *'n'eil* atharrachadh
orra, agus cha *'n'eil* eagal Dé orra.
20 Shìn e mach a làmh nan aghaidh-san
a bha an sìth ris; bhris e a
choimhcheangal.
21 Bu mhìne na im *focail* a bhéil,
ach *bha* cogadh na chridhe; bu
bhuige a bhriathra na oladh, ach
bu chloidhean rùisgte iad.
22 Tilg air an Tighearna do chùram [k],
agus cumaidh esan suas thu:
cha leig e am feasd do'n fhìrean a
bhi air a ghluasad.
23 Ach tilgidh tusa, a Dhé, sìos
iad gu slochd an sgrios: cha mhair
daoine fuileachdach agus cealgach
leth an laithean; ach cuiridh mise
mo dhòigh annad-sa.

SALM LVI.

Do'n ard fhear-ciuil air Ionatelim-rechocim, Michtam le Daibhidh an uair a ghlac na Philistich e ann an Gat.

DEAN iochd orm, a Dhé; oir
b'àill le duine mo shlugadh
suas [l]: tha e 'gam shàruchadh gach
là le cogadh.
2 B'àill le m'eascairdibh mo shlugadh
suas gach là; oir *is* lìonmhor iad
a tha cogadh rium o *ionad* ard [m].
3 'San là air am bi eagal orm, earbaidh
mi asad-sa.

[a] *na h-uaibhrich.* [b] *nam measgsan, leo-san.* [c] *cabhag.* [d] *annrathaich, bhuaireasaich.* [e] *comhairle.*

[f] *a réir mo choslais féin, a réir mo chridhe féin.* [g] *gu h-ifrinn.* [h] *Shaor.* [i] *bu lìonmhor iad a bha leam.* [k] *t'eallach.* [l] *saltairt orm.* [m] *O thi a's airde!*

4 Ann an Dia molaidh mi 'fhocal;
ann an Dia chuir mi mo dhòigh;
cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas
feoil à dheanamh orm.
5 Gach là[a] tha iad a' fiaradh mo
bhriathar; *tha*'n smuainte uile a'm'
aghaidh chum uilc.
6 Tha iad a' cruinneachadh le
chéile, tha iad 'gam folach fein; tha
iad a' toirt fa'near mo cheumanna,
'nuair a tha iad a feitheamh air son
m'anama.
7 Le h-eucoir[b] an d'théid iad as?
ann *ad* fheirg tilg sìos na slòigh, a
Dhé.
8 Dh'àireamh thu mo sheachar-
ain: cuir mo dheoir ann ad shear-
raig[c]: nach *'eil iad* ann ad lea-
bhar?
9 An sin pillear mo naimhdean air
an ais, 'san là a ghairmeas mi *ort:*
air so tha fios agam, oir *tha* Dia
leam.
10 Ann an Dia molaidh mi 'fhoc-
al: anns an Tighearna molaidh mi
'fhocal.
11 Ann an Dia chuir mi mo
dhòigh: cha'n eagal leam ciod a
dh'fheudas duine a dheanamh orm.
12 Orm-sa, a Dhé, *tha* do bhòid-
ean[d]: ìocaidh mi cliu dhuit:
13 Oir shaor thu m'anam o'n bhàs,
agus mar an ceudna mo chosan o
thuisleadh, chum gu gluaisinn ann
ad fhianuis, a Dhé, ann an solus
nam beo.

SALM LVII.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh, 'nuair a theich e o lathair Shauil do'n uaimh.

DEAN tròcair orm, a Dhé, dean
tròcair orm; oir annad-sa tha
m'anam a' cur a dhòigh, agus fuidh
sgàile do sgiathan gabhaidh mi mo
thearmunn, gus an d'théid na h-uilc
so uile thairis.
2 Eighidh mi ris an Dia a's airde,
ri Dia a choimhlionas *nithe* air mo
shon.
3 Cuiridh e *neart* o nèamh, agus
saoraidh e mi: bheir e masladh do'n
fhear le'm b'àill mo shlugadh suas[e].
Selah. Cuiridh Dia a mach a thròc-
air agus 'fhìrinn.
4 *Tha* m'anam am measg leòmh-
an; tha mi a'm' luidhe *am measg*
droinge air lasadh[f], daoine aig *am
bheil* am fiacla nan sleaghaibh agus
nan saighdibh, agus an teanga na
claidheamh geur.
5 Ardaich thu féin os cionn nan
nan nèamh, a Dhé; do ghlòir os
cionn na talmhainn uile.
6 Dheasaich iad lìon fa chomhair
mo cheum; chrom iad m'anam sìos;
chladhaich iad slochd romham;
thuit iad féin na mheadhon. Selah.
7 Tha mo chridhe deas[g], a Dhé,
tha mo chridhe deas: seinnidh mi,
agus molaidh mi.
8 Mosgail, mo ghlòir; mosgail, a
shaltair agus a chlàrsaich: mosg-
laidh mi féin moch air mhaduinn.
9 Molaidh mi thu am measg nan
sluagh, a Thighearn; seinnidh mi
dhuit am measg nan cinneach.
10 Oir *is* mòr do thròcair[h] gu ruig
na nèamha, agus t'fhìrinn gu ruig
na neula.
11 Ardaich thu féin os cionn na
nèamh, a Dhé; do ghlòir os cionn
talmhainn uile.

SALM LVIII.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh.

AN labhair sibh, a choimhthion-
ail[i], da rìreadh an ceartas? an
d'thoir sibh breth gu cothromach,
a chlann nan daoine?
2 Seadh, 'nar cridhe tha sibh a'
dealbhadh aingidheachd; air ta-
lamh tha sibh a' tomhas foirneirt
bhur làmh.
3 Tha na h-aingidh a' claonadh
o'n bhroinn: tha iad a' dol air
seacharan o'm breith, a' labhairt
bhreug.
4 *Tha* an nimh mar nimh nath-
rach; *tha iad* mar nathair bhodhar,
a dhruideas a cluas,
5 Nach éisd ri guth nan druidh,
a tha ro-sheòlta nan druidheachd.
6 Bris am fiaclan, a Dhé, nam
beul; pronn gu tur tuisg[k] nan leo-
mhan òg, a Thighearn.
7 Leaghadh iad, mar uisgeacha *a*
ruitheas gu saor[l]; cuireadh *Dia* a
shaighdean *nan aghaidh*, agus gearr-
ar as iad.
8 Mar sheilcheig a bhios a' leagh-
adh as, rachadh iad as, *mar* thor-
raicheas anabuich mnà, na faiceadh
iad a' ghrian,
9 Mu'm mothaich bhur coireacha
teas o'n droighnich, bheir e air falbh
iad *mar* le h-ioma-ghaoith[m], araon
beo, agus na chorruich.
10 Bithidh aoibhneas air an fhìr-
ean, an uair a chi e an dioghaltas:
nighidh e a chosan ann am fuil an
duine aingidh.
11 An sin their duine, Gu deimhin
tha duais ann do'n fhìrean; gu

[a] *Rè an latha.* [b] *Air son an euceirt.* [c] *ann ad shoireadh, ann ad shealladh.* [d] *mhòidean.* [e] *saltairt orm.* [f] *ri theine.*

[g] *ullamh, gleusta, suidhichte.* [h] *mhaitheas, chaoimhneas.* [i] *a bhreitheamhna.* [k] *fiacla mòra, cùl-fhiacla.* [l] *leo féin, an còmhnuidh.* [m] *cuairt ghaoith.*

cinnteach tha Dia ann a tha toirt
breth air an talamh.

SALM LIX.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh; 'nuair a chuir Saul daoine uaith, agus a chuir iad faire air an tigh, chum a mharbhadh.

TEASAIRG mi o m' naimhdibh,
O mo Dhia; dìon mi uatha-san
a tha 'g éirigh a'm' aghaidh.
2 Teasairg mi o luchd-deanamh na
h-euceirt, agus o dhaoinibh fuil-
eachdach saor mi:
3 Oir feuch, tha iad a' feitheamh
nam fàth[a] an aghaidh m'anama;
tha daoine cumhachdach air cruinn-
eachadh a'm' aghaidh; cha'n ann
air son mo lochd-sa, no *air son* mo
pheacaidh, a Thighearn.
4 Gun choire *agamsa*, ruithidh iad,
agus ulluichidh siad iad féin: mosg-
ail thusa a chuideachadh leam, agus
amhairc.
5 O thusa, a Thighearn, a Dhé
nan sluagh, a Dhé Israeil, mosgail a
dh'fhiosrachadh nan cinneach uile:
na dean iochd air luchd-eusaontais
ciontach sam bith. Selah.
6 Pillidh iad 'san fheasgar, ni iad
donnalaich mar choin, agus théid
iad mu'n cuairt air a' bhaile.
7 Feuch, brùchdaidh iad a mach
le'm beul; *tha* cloidhean nam bil-
ibh: Oir cò, *ars' iadsan*, a chluinn-
eas?
8 Ach ni thusa, a Thighearn,
gàire umpa; ni thu fanoid[b] air na
cinnich uile.
9 O thusa mo neart[c], feithidh mi
ort: oir *is* e Dia mo dhaingneach[d].
10 Mo Dhia, gabhaidh a thrò-
cair romham[e]: bheir Dia dhomh gu
faic mi *mo mhiann* air m'eascaird-
ibh.
11 Na marbh iad, air eagal gu'n
di-chuimhnich mo shluagh; sgaoil
iad le d' neart, agus leag gu h-
ìosal iad, a Thighearn ar sgiath.
12 *Air son* peacaidh am beoil, *air
son* bhriathar am bilean, glacar iad
nan ardan; eadhon air son nam
mallachd agus nam breug *a* labhras
iad.
13 Sgrios [iad] am feirg, sgrios
[iad,] agus na *biodh* iad ann; agus
biodh fios aig *daoine* gu bheil Dia na
uachdaran ann an Iacob, gu ruig[f]
crìocha na talmhainn. Selah.
14 Pillidh iad 'san fheasgar, ni iad
donnalaich mar choin, agus théid
iad mu'n cuairt air a' bhaile.
15 Gabhaidh iad a null agus a nall
air son bìdh[g], agus mur sàsuichear
iad, ni iad gearan.
16 Ach seinnidh mise mu d'neart,
agus ard-mholaidh mi sa' mhaduinn
do thròcair; oir bu tusa mo dhaing-
neach, agus mo dhìdean, ann an
latha mo theanntachd.
17 O thusa mo neart, canaidh mi
dhuit; oir *is* e Dia mo dhaingneach,
mo Dhia-sa, mo thròcair

SALM LX.

Do'n ard fhear-ciuil air Susan-edat, Michtam le Daibhidh, chum teagaisg, an uair a chog e an aghaidh Aram-naharaim, agus an aghaidh Aram-sobah, agus a phill Ioab, agus a bhuail e do Edom ann an gleann an t-sàlainn da mhìle dheug.

A DHE, thilg thu uait sinn, sgap[i]
thu sinn, bha fearg ort; O pill
thusa ruinn.
2 Chuir thu an talamh air chrith;
bhris thu e; slànuich a bhriseadh,
oir tha e air a luasgadh[k].
3 Nochd thu do d' shluagh *nithe*
cruaidh; thug thu oirnn fìon a'
bhuaireis òl.
4 Thug thu bratach dhoibhsan d'an
eagal thu, gu bhi air a togail suas
air sgàth na firinn. Selah.
5 Chum gu teasairgear iadsan a's
ionmhuinn leat, saor thusa le d'
dheas làimh, agus éisd rium.
6 Labhair Dia na naomhachd: ni
mi aoibhneas, roinnidh mi Sechem,
agus tomhaisidh mi gleann Shucoit.
7 *Is* leam-sa Gilead, agus *is* leam
Manaseh; agus *is* e Ephraim neart
mo chinn, Iudah fear-tabhairt mo
lagha.
8 *Is* e Moab mo shoitheach-ionn-
laid; os cionn Edoim tilgidh mi mo
bhròg: thar Palestin ni mi caith-
reim[l].
9 Cò bheir mi do'n bhaile dhaing-
nichte? cò threòraicheas mi gu h-
Edom?
10 Nach tusa, a Dhé? *thusa a*
thilg uait sinn, agus nach deachaidh
a mach, a Dhé, maille r'ar n-arm-
ailtibh?
11 Thoir còmhnadh dhuinn ann
an teinn[m]; oir *is* dìomhain furtachd
duine.
12 Trìd Dhé ni sinn treubhantas;
oir saltraidh esan sìos ar naimhdean.

[a] *ri feall-fholach, a' luidhe am plaid.* [b] *tarcuis.* [c] *Air sgàth a neirt.* [d] *dhìdean.* [e] *Gabhaidh Dia mo thròcaire romham.* [f] *agus gu ruig.*

[g] *ag iarraidh bìdh.* [h] *Dia mo thròcaire, mo Dhia tròcaireach.* [i] *bhris.* [k] *a' criothnuchadh.* [l] *air mo shonsa, a Phalestin, dean caithreim.* [m] *an aghaidh an nàmhaid.*

SALM LXI.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot. Salm *le Daibhidh.*

EISD, a Dhé, ri m' ghlaodh, thoir
an aire do m' ùrnuigh.
2 O iomall na talmhainn éighidh
mi riut, an uair a bhios mo chridhe
lag[a]: chum na carraige *a's* airde na
mi féin, treòraich thusa mi:
3 Oir bha thusa a'd' thearmunn
domh, a'd' thùr làidir an aghaidh an
nàmhaid.
4 Gabhaidh mi còmhnuidh ann ad
phàilliun gu bràth: cuiridh mi mo
dhòigh ann an sgàil do sgiathan.
Selah.
5 Oir chuala tusa, a Dhé, mo
bhòidean: thug thu oighreachd
dhoibh-san air am bheil eagal t'
ainme,
6 Cuir thusa[b] laithean ri laithibh
an righ: *biodh* a bhliadhnan mar
linn agus linn.
7 Maireadh e gu bràth am fia-
nuis Dhé: gleidheadh tròcair agus
firinn e[c].
8 Mar sin seinnidh mi cliu do
t'ainm gu bràth, chum gu dìol[d] mi
mo bhòidean o là gu là.

SALM LXII.

Do'n ard fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Daibhidh.

AIR Dia a mhàin *tha* m'anam a'
feitheamh: uaith-san *thig* mo
shlàinte.
2 *Is* esan a mhàin mo charraig
agus mo shlàinte: *is e* mo dhìdean:
cha ghluaisear gu mòr mi.
3 Cia fhad a dhealbhas sibh aimh-
leas an aghaidh duine? marbhar
sibh uile; mar bhalladh ag aomadh,
mar gàradh[e] air chrith, bithidh
sibh.
4 A mhàin chum *a* thilgeadh sìos
o 'airde[f] tha iad a' gabhail com-
hairle le chéile; is miann leo breu-
gan; le'm beul beannuichidh iad,
ach nan cridhe malluichidh iad
Selah.
5 A mhàin air Dia feith, O m'an-
am; oir is ann uaith-san *a ta* mo
dhòchas.
6 *Is* esan a mhàin mo charraig,
agus mo shlàinte: *is e* mo dhìdean;
cha ghluaisear mi.
7 An Dia *tha* mo shlàinte agus mo
ghlòir; carraig mo neirt, mo thear-
munn *is* e Dia.
8 Cuiribh air gach àm bhur dòigh
ann, O a shluagh; dòirtibh a mach
bhur cridhe na fhianuis: *tha* Dia na
thearmunn duinn. Selah.
9 Gu cinnteach *tha* clann Adh
aimh[g] nan dìomhanas, clann an
duine[h] nam bréig: air meadh ma
chuirear iad, *is* eutruime iad gu léir
na dìomhanas.
10 Na h-earbaibh a' foirneart, a-
gus a reubainn na deanaibh uaill[i]:
'nuair a dh'fhàsas saibhreas, na cuir-
ibh bhur cridhe *air*.
11 Aon uair labhair Dia, dà uair
chuala mi so, gur le Dia cumhachd.
12 Mar an ceudna dhuitse, a
Thighearn, *buinidh* tròcair, oir bheir
thu[k] luigheachd do dhuine a réir
'oibre.

SALM LXIII.

Salm le Daibhidh, 'nuair a bha e ann am fàsach Iudah.

A DHIA, *is* tu mo Dhia-sa; gu
moch iarraidh mi thu: tha tart
air m'anam a d' dhéigh, tha m'fheoil
a' togradh a t'ionnsuidh ann an tìr
thioraim agus thartmhoir, as eug-
mhais uisge:
2 Chum, mar a chunnaic mi thu
ann *ad* ionad naomha, gu faicinn do
chumhachd agus do ghlòir.
3 Do bhrìgh gur fearr do chaoimh-
neas gràidh[l] na beatha, bheir mo
bhilean cliu dhuit.
4 Mar sin beannuichidh mi thu,
an cian is beo mi; ann ad ainm tog-
aidh mi mo làmhan.
5 Mar *le* smior agus *le* saill sàs-
uichear m'anam, agus le bilibh
aoibhneach molaidh mo bheul *thu;*
6 'Nuair a chuimhnicheas mi ort
air mo leabaidh, a bheachd-smuain-
icheas mi ort ann am fairibh na
h-oidhche.
7 A chionn gu robh thu a'd' cha-
bhair agam, uime sin fo sgàile do
sgiathan ni mi gairdeachas.
8 Tha m'anam a' dlùth-leantuinn
riut: cumaidh do dheas làmh suas
mi.
9 Ach iadsan *a* dh'iarras m'anam
a chum *a* sgrios, théid iad do ionad-
aibh ìochdarach na talmhainn.
10 Tuitidh iad le faobhar a' chlaidh-
eimh; mar chuibhrionn do na sion-
nachaibh bithidh iad.
11 Ach bithidh an righ aoibhneach
ann an Dia: ni gach neach, a mhion-
nuicheas airsan, uaill; 'nuair a
dhruidear beul na droinge a labhras
breug.

SALM LXIV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

EISD, a Dhé, ri m' ghuth ann am
asluchadh; o eagal an nàmhaid
gléidh mo bheatha.
2 Folaich mi o chomhairle dhìomh-
air droch dhaoine, o choimhchruinn-

[a] *trom, fa thuirse.* [b] *Cuiridh tusa.* [c] *deasaich,* no *orduich gu'n gléidh tròcair agus firinn e.* [d] *coimhlion.* [e] *dhìg, fhàl.* [f] *o 'urram, o a chliu.*

[g] *daoine beag.* [h] *daoine mòra.* [i] *le reubainn na meallar sibh.* [k] *ge do bheir thu.* [l] *do thròcair-sa.*

eachadh[a] luchd-deanamh na h-euceirt;

3 A gheuraich mar chlaidheamh an teanga; a dheasaich an saighdean, *eadhon* briathra searbh;

4 Chum an tilgeadh ann an *ionadaibh* dìomhair air an *duine* ionraic[b]: gu h-obann tilgidh iad air, agus cha bhi eagal orra[c].

5 Gabhaidh iad misneach dhoibh féin an droch-bheirt; labhraidh iad le chéile mu leagadh ribeacha gu dìomhair; 'se their iad, Cò a chì sinn[d]?

6 Rannsaichidh iad a mach euccearta; coimhlionaidh iad mìnrannsachadh; agus *sin* an taobh a stigh do dhuine, eadhon sa' chridhe dhomhain.

7 Ach tilgidh Dia saighid orrasan; gu h-obann bithidh iad air an lotadh[e].

8 Agus bheir iad air an teangaidh féin tuiteam orra féin: teichidh gach neach a chì iad.

9 Agus bithidh eagal air gach duine[f], agus cuiridh iad an céill obair Dhé; oir tuigidh iad a ghnìomh-san.

10 Nì am firean aoibhneas anns an Tighearn, agus cuiridh e a dhòchas ann: agus nì iadsan uile a tha ceart nan cridhe gairdeachas.

SALM LXV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm no *laoidh le Daibhidh.*

ORTSA, O Dhé, *tha* moladh a' feitheamh ann an Sion, agus dhuitse dìolar a' bhòid[g].

2 O thusa a dh'éisdeas ri h-ùrnuigh, thugadsa[h] thig gach feoil.

3 Thug euccearta[i] buaidh oirnn[k]: ar n-eusaontais glanaidh tusa uainn.

4 *Is* beannuichte *esan a* thaghas tusa, agus a bheir thu am fagus *duit;* gheibh e còmhnuidh a'd' chùirtibh: sàsuichear sinne le maitheas do thighe, do theampuill naomha.

5 *Le* nithibh uamhasach an ceartas bheir thu freagradh dhuinn, a Dhé ar slàinte, dòchas uile chrìocha na talmhainn, agus na fairge, fada uainn!

6 A tha socrachadh nam beann le d'[l] chumhachd, air do chrioslachadh le neart[m];

7 A chaisgeas fuaim fhairgean, fuaim an tonn, agus buaireas nan cinneach.

8 Gabhadh eadhon luchd-àiteachaidh nan crìoch fada mach[n] eagal roimh do chomharaibh: bheir thusa air dol a mach na maidne agus an fheasgair gairdeachas a dheanamh.

9 Tha thu a fiosrachadh na talmhainn[o], agus 'ga uisgeachadh; nì thu ro-bheartach e, *oir* tha abhuinn Dé làn do uisge: deasaichidh tu arbhar[p], 'nuair a dh'ulluich thu e mar so.

10 Tha thu gu pailte ag uisgeachadh 'iomairean, tha thu a' leagadh sìos a sgrìoban; le frasaibh nì thu tais e, beannuichidh tu 'fhàs.

11 Crùnaidh tu a' bhliadhna le d' mhaitheas; agus silidh do cheuman[q] saill.

12 Silidh iad *air* cluainibh[r] an fhàsaich; agus nì na cnuic gairdeachas air gach taobh.

13 Tha na cluainean air an sgeadachadh[s] le treudaibh, agus tha na glinn air an còmhdachadh le h-arbhar: nì iad iolach ait; seadh, seinnidh iad.

SALM LXVI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm no *laoidh.*

TOGAIBH iolach ait do Dhia, a thìrean uile.

2 Seinnibh glòir 'ainme, deanaibh a chliu glòrmhor.

3 Abraibh ri Dia, Cia h-uamhasach t'oibre? trìd meud do neirt, strìochdaidh do naimhde dhuit.

4 Sleuchdaidh gach tìr dhuit, agus seinnidh iad dhuit; seinnidh iad do t'ainm. Selah.

5 Thigibh, agus faicibh oibre Dé: uamhasach *tha* e na ghnìomharaibh air chloinn nan daoine:

6 Thionndaidh e a' mhuir gu talamh tioram: troimh 'n t-sruth ghabh iad thairis d'an cois. An sin rinn[t] sinn gairdeachas ann.

7 Le 'threùn neart riaghluidh e gu bràth; amhaircidh a shùilean air na cinnich: na h-ardaicheadh luchd-ceannairc iad féin. Selah.

8 Beannuichibh, o a shlòigh, ar Dia-ne, agus thugaibh air fuaim a mholaidh bhi air a cluinntinn;

9 Neach a chumas ar n-anam beo, agus nach leig le'r cois carruchadh[u].

10 Oir dhearbh thu sinn, a Dhé; ghlan thu sinn 'san teine, mar a ghlanar airgiod.

11 Thug thu steach 'san lìon sinn; chuir thu teinn[x] air ar leasraidh.

[a] *cheannairc, ionnsuidh ghairbh, bhuaireas.* [b] *fhoirfe, iomlan.* [c] *cha'n fhaicear iad.* [d] *iad.* [e] *air am bualadh.* [f] *chì na h-uile dhaoine.* [g] *dìolair a' bhòid* [*ann an Ierusalem.*] [h] *chugadsa.* [i] *nithe euccart.* [k] *orm.* [l] *le a.* [m] *treubhantas.*

[n] *luchd-àiteachaidh chrìocha na talmhainn.* [o] *an talmhainn.* [p] *arbhar dhoibh.* [q] *neoil.* [r] *Silidh cluainean.* [s] *air an còmhdachadh.* [t] *nì.* [u] *corruchadh.* Eir. [x] *teanntachd, àmhghar.*

12 Thug thu air daoinibh marcachd thar ar cinn, chaidh sinn troimh [a] theine, agus troimh uisge; ach thug thu mach sinn gu h-ionad saibhir.

13 Théid mi do d' thigh le h-ìobairtibh-loisgte: coimhlionaidh mi dhuit mo bhòidean,

14 Leis an d 'fhosgladh mo bhilean, agus a labhair mo bheul, 'nuair a bha mi ann an éiginn.

15 Iobairtean-loisgte do *fheudail* reamhar ìobraidh mi dhuit, maille ri tùis reitheacha; bheir mi suas buar, maille ri gabhraidh. Selah.

16 Thigibh, éisdibh, sibhse uile air am bheil eagal Dé, agus cuiridh mi 'n céill na rinn e air son m'anama.

17 Ghlaodh mi ris le m' bheul, agus dh'ardaicheadh e le m' theangaidh.

18 Ma bheir mi spéis do euceart a'm' chridhe, cha'n éisd an Tighearna *rium*.

19 Gu dearbh dh'éisd Dia, thug e an aire do ghuth m'ùrnuigh.

20 Beannuichte gu *robh* Dia, nach do thionndaidh m'ùrnuigh uaithsan, agus a thròcair uamsa!

SALM LXVII.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot. Salm no *laoidh.*

GU deanadh Dia tròcair oirnn, agus gu beannuicheadh e sinn! agus gu d'thugadh e air a ghnùis dealrachadh oirnn! Selah.

2 Chum gu'n aithnichear do shlighe air an talamh, do shlàinte am measg nan uile chinneach.

3 Moladh na slòigh thu, a Dhé! moladh na slòigh uile thu!

4 Biodh na cinnich aoibhneach, agus deanadh iad luathghaire; oir bheir thusa breth air na slòigh an ceartas, agus riaghluidh tu na cinnich air an talamh. Selah.

5 Moladh na slòigh thu, a Dhé! moladh na slòigh uile thu!

6 Bheir an talamh a thoradh: gu beannuicheadh Dia, ar Dia-ne, sinn!

7 Gu beannuicheadh Dia sinn! agus gu robh 'eagal-san air uile chrìochaibh na talmhainn!

SALM LXVIII.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm no *laoidh le Daibhidh.*

EIREADH Dia! biodh a naimhdean air an sgapadh! agus teicheadh iadsan aig am bheil fuath dha, o 'ghnùis!

2 Mar a dh'fhuadaichear deatach, fuadaichear [b] iad: mar a leaghar céir fa chomhair an teine, sgriosar droch dhaoine am fianuis Dhé.

3 Ach biodh na fireana aoibhneach; deanadh iad gairdeachas am fianuis Dé, agus biodh iad suilbhir le luaith-ghaire.

4 Seinnibh do Dhia, molaibh 'ainm; ardaichibh esan a ta marcachd air na nèamhaibh [c] le 'ainm Iah, agus deanaibh gairdeachas na fhianuis.

5 Athair nan dìlleachdan, agus breitheamh nam bantrach, *is e* Dia ann an ionad-còmhnuidh a naomhachd.

6 Suidhichidh Dia na daoine aonaranach ann an teaghlach [d]; bheir e mach iadsan a tha ceangailte le cuibhreachaibh; ach gabhaidh na ceannaircich còmhnuidh ann an *tìr* thartmhoir [e].

7 A Dhé, 'nuair a chaidh thu mach roimh do shluagh, 'nuair a dh'imich thu anns an fhàsach. Selah.

8 Chriothnuich an talamh, shil mar an ceudna na nèamha; [leagh na beannta [f]] o làthair Dhé, Sinai sin féin o làthair an Tighearna Dé Israeil.

9 Shil thu nuas uisge gu pailt, a Dhé; air t'oighreachd, agus i sgìth, dh'fhurtaich thu.

10 Chòmhnuich do choimhthional [g] innte; dheasaich thu, a Dhé, do d' mhaitheas do'n *duine* bhochd.

11 Chuir an Tighearn a ghuth a mach; *bu* lìonmhor cuideachd na muinntir a dh'fhoillsich [h] *e*.

12 Theich, theich righrean nan armailte; agus roinn ise a dh'fhan aig an tigh a' chreach.

13 Ge do luidh sibh am measg choireacha [i], *bidhidh sibh mar* sgiathaibh columain air an còmhdachadh le h-airgiod, agus 'iteagan le h-òr buidhe.

14 'Nuair a sgaoil an t-Uilechumhachdach righrean innte, *bha* i geal mar shneachda air Salmon.

15 *Tha* beinn Dhé *mar* bheinn Bhasan, na beinn ard *mar* bheinn Bhasain [k].

16 C'ar son a leumas sibh [l], a bheannta arda? *is* i so a' bheinn anns am miann le Dia còmhnuidh a ghabhail, seadh, còmhnuichidh an Tighearn *innte* gu bràth.

17 *Tha* carbaid Dhé nam fichead mìle, *le* mìltibh do mhìltibh *aingle: tha* an Tighearna nam measg, *mar* ann an Sinai, 'san ionad naomha.

18 Chaidh thu suas air *ionad* ard,

[a] *trìd.* [b] *fuadaich thusa.*

[c] *trìd nam fàsach.* [d] *tigh.* [e] *thioraim.* [f] Faic Breitheamhna Caib. V. r. 5. [g] *chreutairean beo.* [h] *a chuir an céill.* [i] *phota.* [k] Is *beinn mhòr beinn Bhasain, beinn nan airde beinn Bhasain.* [l] *dh'amhairceas sibh gu h-uaibhreach.*

thug thu bruid[a] am braighdeanas :
thug[b] thu tiodhlacan do dhaoinibh,
seadh, eadhon *do* dhaoinibh ceann-
airceach, chum gu gabhadh an Tigh-
earna Dia còmhnuidh *nam measg.*
19 Beannuichte *gu robh* an Tigh-
earn, *a tha* gach là 'gar cumail suas[c],
Dia ar slàinte ! Selah.
20 *Is* e ar Dia-ne Dia na slàinte,
agus do'n Tighearna Dia *buinidh* an
t-slighe o'n bhàs[d].
21 Ach brisidh Dia ceann a
naimhde, claigionn greannach an
fhir a dh'imicheas na pheacaibh.
22 Thubhairt an Tighearna, *Mar*
o Bhasan bheir mi *mo shluagh* air an
ais; bheir mi air an ais *iad mar* o
dhoimhneachdaibh na fairge :
23 Chum gu tumar do chos ann
am fuil *do* naimhde, teanga *do*
mhadradh anns an *ni* cheudna.
24 Chunnaic iad do thriall, a
Dhé ! triall mo Dhé, mo Righ, 'san
ionad naomha !
25 Dh'imich an luchd-seinn air
thoiseach, an luchd-ciuil nan déigh,
am meadhon mhaighdean a' bualadh
thiompan[e].
26 Anns na coimhthionalaibh bean-
nuichibh Dia, an Tighearn o thobar
Israeil.
27 An sin *tha* Beniamin beag[f]
na uachdaran orra, ceannardan Iu-
dah an luchd-comhairle, ceannardan
Shebuluin, ceannardan Naphtali.
28 Dh'àithn do Dhia dhuit do
neart : neartaich, a Dhé, an *ni* so *a*
rinn thu air ar son.
29 Air son do theampuill ann an
Ierusalem, bheir righre tiodhlacadh
dhuit.
30 Smachduich luchd-nan sleagh[g],
mòr chuideachd nan tarbh, le laogh-
aibh an t-sluaigh, *gus* an striochd iad
le mìribh airgid : sgap thusa na
slòigh a ghabh tlachd do'n chogadh.
31 Thig ard uaislean as an Eiphit ;
sìnidh Etiopia a làmhan a mach gu
luath ri Dia.
32 A rìoghachda na talmhainn,
seinnibh do Dhia ; seinnibh moladh
do'n Tighearna : Selah.
33 Dhasan a tha marcachd air
nèamhaibh nan nèamh o chian !
Feuch, tha e a' cur a mach a ghutha,
gutha neirt.
34 Thugaibh se neart do Dhia :
thar Israel *tha* a ghlòir, agus *tha* a
neart anns na neulaibh.
35 *Is* uamhasach thusa, a Dhé, o
d' ionadaibh naomha ! *Is* e Dia Is-
raeil a bheir neart agus treoir d'*a*
shluagh. Gu ma beannuichte Dia !

[a] *braighdeanas, braighdean.*
[b] *fhuair.* [c] *a dh'ualluicheas sinn gach là* le'thiodhlacaibh. [d] *slighe a' bhàis.* [e] *thabur.* [f] *òg.*
[g] *fiadh-bheathach na cuilce.* Eabh.

SALM LXIX.

Do'n ard fhear-ciuil air Sosanim. Le Daibhidh.

TEASAIRG mi, a Dhé, oir
thàinig na h-uisgeacha steach
gu ruig *m'*anam.
2 Tha mi a' dol fodha ann an
làthaich dhomhain, gun àite gu
seasamh : tha mi air teachd gu
doimhneachdaibh nan uisge, agus
tha'n sruth a' dol tharum.
3 Tha mi sgìth le m' ghlaodhaich,
tha mo scornan air tiormachadh :
tha mo shùilean air fàilneachadh le
feitheamh air mo Dhia.
4 Is lìonmhoire na falt mo chinn
iadsan aigam bheil fuath dhomh gun
aobhar : tha iadsan air fàs làidir le
'm b'àill mo mhilleadh, a tha nan
naimhdibh dhomh gu h-eucorach ;
an ni sin nach d'thug mi leam, an
sin is éigin domh 'aiseag.
5 Tha fios agad-sa, a Dhé, air
m'amaideachd ; agus cha 'n'eil mo
lochda folaichte ortsa.
6 Na biodh nàire orra-san air mo
sgàth-sa, a dh'fheitheas ortsa, a
Thighearna Dhé nan slògh : na
biodh amhluadh orra-san air mo
sgàth-sa, a dh'iarras tusa, a Dhé
Israeil :
7 Oir air do sgàth-sa dh'fhuiling
mi masladh, chòmhdaich amhluadh
mo ghnùis.
8 Is coigreach mi do m' bhràith-
ribh, agus coimheach do chloinn mo
mhàthar :
9 Oir dh'ith eud do thighe suas
mi; agus ormsa thuit toibheum na
muinntir sin a thug toibheum dhuit-
se.
10 Agus an uair a dh'irioslaich mi
m'anam le trosgadh[h], bha e na
mhasladh dhomh.
11 Agus rinn mi mo chulaidh do
shaic-eudach, agus bha mi a'm' leth-
fhocal[i] aca.
12 Tha iadsan a tha nan suidhe
anns a' gheatadh a' labhairt a'm'
aghaidh, agus *tha mi a'm'* òran aca-
san a tha 'g òl dibhe làidir.
13 Ach air mo shon-sa, *tha* m'ùr-
nuigh riutsa, a Thighearn, ann an
àm taitneach : a Dhé, ann an lìon-
mhoireachd do thròcaire éisd rium,
ann am fìrinn do shlàinte.
14 Saor mi o'n làthaich, agus na
racham sìos : teasairgear mi uatha-
san le'm fuathach mi, agus o na
h-uisgibh domhain.
15 Na rachadh tuil nan uisge thar-
um, agus na sluigeadh an doimh-
neachd mi, agus na druideadh an
slochd a bheul orm !
16 Eisd rium, a Thighearn, oir *is*
maith do chaoimhneas gràdhach ;

[h] *'nuair a ghuil mi le trosgadh.*
[i] *ghnàth-fhocal, fhocal-fochaid.*

a réir lìonmhoireachd do chaomh
thròcairean pill rium [a].
17 Agus na folaich do ghnùis o d'
òglach, oir tha mi ann an airc [b]; éisd
rium gu grad.
18 Druid ri m'anam, saor e; a
bhrìgh m' eascairdean, teasairg mi.
19 Is aithne dhuit mo mhasladh,
agus mo nàire, agus mho mhi-chliu :
a'd' fhianuis *tha* mo naimhdean
uile.
20 Bhris masladh mo chridhe, a-
gus tha mi iargunach : agus dh'amh-
airc mi air son *neach* a ghabhadh
truas, ach cha *robh* e ann; agus air
son luchd-comhfhurtachd, ach cha
d'fhuair mi *iad*.
21 Agus thug iad dhomh, mar mo
bhiadh, domblas; agus ann am ìot-
adh [c], thug iad dhomh fion-geur r'a
òl.
22 Biodh [d] am bord fa 'n comhair
mar ribe, agus *an* soirbheas mar
cheap-tuislidh *dhoibh*.
23 Dorchaichear an sùilean, chum
nach faic iad; agus thoir air an leas-
raidh a ghnàth bhi air chrith.
24 Dòirt t'fhearg orra, agus glac-
adh do chorruich gheur iad.
25 Biodh an àite-tàimh fàs; nam
pàilliunaibh na gabhadh neach
còmhnuidh!
26 Oir gheur-lean iad an ti a
bhuail thusa, agus labhair iad chum
doilgheas doibhsan a lot thu [e].
27 Cuir euceart r'an euceart, agus
na d'thigeadh iad a steach a'd' fhì-
reantachd-sa.
28 Dubh a mach iad a leabhar
nam beo, agus maille ris na fireanaibh
na scrìobhar iad.
29 Ach mise, *a ta* bochd agus
brònach, togadh do shlàinte, a Dhé,
an aird mi.
30 Molaidh mise ainm Dé le h-ò-
ran, agus ardaichidh mi e le breith-
buidheachais.
31 Agus is fearr leis an Tighearna
so na damh, *na* tarbh òg a ta adh-
arcach, crobhanach [f].
32 Chi na daoine sèimh so, agus
bithidh aoibhneas orra : sibhse a
dh'iarras an Tighearna, bithidh bhur
cridhe beo.
33 Oir éisdidh an Tighearna ri
bochdaibh, agus cha dean e tàir air
a phriosunaich [g].
34 Moladh na nèamha agus an ta-
lamh e; na cuanta, agus gach ni a
ghluaiseas annta!
35 Oir saoruidh Dia Sion, agus
togaidh e bailtean Iudah; agus gabh-
aidh iad còmhnuidh an sin, agus
mealaidh iad i.
36 Sealbhaichidh sliochd a sheir-
bhiseach i, agus gabhaidh iadsan a
ghràdhaicheas 'ainmsan còmhnuidh
innte.

SALM LXX.

Do'n ard fhear-ciuil, Salm *le Daibhidh, a chuir an cuimhne.*

A DHE, chum mo theasairginn,
a Thighearna, chum mo chuid-
eachaidh dean deifir [h].
2 Biodh nàire agus amhluadh or-
ra-san a tha 'g iarraidh m'anama :
pillear air an ais iad, agus mòr amh-
luadh gu robh orra-san a tha miann-
achadh uilc dhomh.
3 Gu pillear iadsan air an ais [i],
mar thuarasdal d'an nàire, a their
rium, Aha, aha!
4 Deanadh iadsan uile a tha ga
d' iarraidh, aoibhneas agus gaird-
eachas annad; agus abradh iadsan a
ghnàth, le'n toigh do shlainte, Mòr
mholadh gu robh do Dhia!
5 Ach *a ta* mise bochd agus uir-
easbhuidheach; a Dhé, greas a m'
ionnsuidh; *is* tusa mo chabhair agus
m'fhear-saoraidh; a Thighearna,
na dean moille

SALM LXXI.

ANNAD-SA, a Thighearna, cuir-
eam mo dhòigh : nàire na biodh
orm am feasd.
2 A'd' cheartas teasairg mi, agus
thoir orm dol as; aom do chluas
rium, agus saor mi.
3 Bi-sa a'd' charraig làidir [k]
dhomh, chum an rachainn a ghnàth :
dh'àithn thu mi bhi air mo shaor-
adh; oir *is* tu mo charraig, agus mo
dhaingneach.
4 O mo Dhia, thoir fuasgladh
dhomh a làimh an aingidh, a làimh
an duine eucoraich agus an-iochd-
mhoir.
5 Oir *is* tusa mo dhòchas, a Thigh-
earna Dhé, mo dhòigh o m'òige.
6 Leatsa chumadh mise suas o'n
bhroinn : a h-innibh mo mhàthar
bhuin thu mi : ortsa *bithidh* mo
mholadh an còmhnuidh.
7 Mar aobhar iongantais tha mi
aig mòran; ach *is* tusa mo thear-
munn làidir.
8 Lìonar mo bheul *le* d' mholadh,
le d' urram-sa gach là.
9 Na tilg uait mi an àm sean
aoise; 'nuair a dh'fhàilnicheas mo
neart, na tréig mi.
10 Oir labhair mo nàimhdean
a'm' aghaidh; agus ghabh iadsan a
tha feitheamh nam fàth air m'anam,
comhairle le chéile,
11 Ag ràdh, Thréig Dia e : lean-

[a] *amhairc orm.* [b] *teanntachd.*
[c] *thart, phathadh.* [d] *Bithidh.*
[e] *chuir iad ri doilgheas nan* daoine *a lot thu.* [f] *ladharach.* [g] *a dhaoine ceangailte.*

[h] *cabhag.* [i] *Aonaranach gu robh iadsan,* Faic Salm XL. r. 15.
[k] *charraig còmhnuidh.*

aibh e gu teann, agus glacaibh e;
oir cha *'n'eil* neach ann a shaoras *e.*
12 A Dhe, na bi-sa fad uam; O
mo Dhia, greas gu m' chabhair.
13 Biodh nàire, biodh claoidh, air
eascairdibh m'anama: còmhdaichear
le masladh agus le mi-chliu iadsan a
tha 'g iarraidh m'uilc.
14 Ach sìr-earbaidh mise, agus
cuiridh mi ri d' chliu uile[a].
15 Aithrisidh mo bheul t-fhìreant
achd, air feadh an latha do shlàinte;
ge nach aithne [b] dhomh an àireamh.
16 Théid mi air m'aghaidh ann
an neart an Tighearna *Dé*: ni mi
sgeul air t-fhìreantachd, t-fhìrean-
tachd féin a mhàin.
17 O Dhé, theagaisg thu mi o
m'òige; agus gu ruige so chuir mi
t'oibre iongantach an céill.
18 Agus a nis an uair a ta mi sean
agus liath, a Dhé, na tréig mi; gus an
cuir mi an céill do neart do'*n* àl *so,*
do gach *àl* ri teachd do chumhachd.
19 Agus *a ta* t-fhìreantachd-sa,
a Dhé, ro ard, O thusa a rinn nithe
mòra: a Dhé, cò *is* cosmhuil riut?
20 A nochd dhomh teanntachdan
mòra agus cruaidh, a bheothaicheas
mi a rìs, agus o dhoimhneachdaibh
na talmhainn a bheir a nìos mi a
rìs.
21 Meudaichidh tu mo mhòrachd,
agus air gach taobh bheir thu sòlas
dhomh.
22 Uime sin molaidh mise thu air
an t-saltair, *seadh* t'fhìrinn-sa [c], mo
Dhia; seinnidh mi dhuit air a' chlàr-
saich, O Aoin naomha Israeil.
23 Ni mo bhilean mòr ghairdeachas
an uair a sheinneas mi dhuit, agus
m'anam a shaor thu.
24 Labhraidh mar an ceudna mo
theanga air t'fhìreantachd air feadh
an latha; oir chuireadh amhluadh,
oir chuireadh nàire orra-san a tha
'g iarraidh m'aimhleis[d].

SALM LXXII.

Air son Sholaimh.

A DHE, thoir do bhreitheanais
do'n righ, agus t'fhìreantachd
do mhac an righ.
2 Bheir esan breth air do shluagh
le fireantachd, agus air do bhochd-
aibh le ceartas.
3 Bheir na beannta sìth do'n
t-sluagh, agus na tulaich [e].
4 Le ceartas bheir e breth air
bochdaibh an t-sluaigh; saoraidh e
clann nan ainnis, ach mìn-bhrisidh
e fear an fhoirneirt.
5 Bithidh t'eagal orra am feadh a
mhaireas a' ghrian agus a' ghealach,
o linn gu linn.
6 Thig e nuas mar uisge air an
fhaiche bhuainte, mar fhrasaibh a
dh'uisgicheas an talamh.
7 Na laithibh-san soirbhichidh
leis an fhìrean[g], agus bithidh pail-
teas sìth ann, gus nach *bi* a' ghealach
ann ni's mò.
8 Agus bithidh uachdaranachd aige
o fhairge gu fairge, agus o'n abhuinn
gu ruig crìochaibh na talmhainn.
9 Na fhianuis sleuchdaidh sìos
luchd-còmhnuidh an fhàsaich, agus
imlichidh a naimhdean an ùir.
10 Bheir righrean Tharsis agus
nan eilean tiodhlacan uatha; bheir
righrean Sheba agus Shaba [h] tabh-
artais dha
11 Agus sleuchdaidh na h-uile
rìghre sìos dha; ni na cinnich uile
seirbhis dha.
12 Oir saoraidh e ann t-ainnis an
uair a dh'éigheas e; agus an truagh-
an, aig nach 'eil fear-cuideachaidh.
13 Caomhnaidh e am bochd agus
am feumach; agus tearnaidh e an-
ama nam feumach.
14 O fheill agus o fhoirneart saor-
aidh e an anam; agus bithidh am
fuil luachmhor na shùilibh.
15 Agus bithidh e beo, agus bheir-
ear dha do òr Sheba: agus nithear
ùrnuigh air a shon a ghnàth; gach
là beannuichear e.
16 Bithidh dorlach sìl 'san talamh
air mullach nam beann; crathaidh
mar Lebanon a thoradh: agus thig
iadsan do'n bhaile fo bhlàth, mar
luibh na talmhainn.
17 Bithidh 'ainm-san buan gu sìor-
ruidh; comh-mhairionn ris a' ghréin
bithidh 'ainm-san; agus ann-san
beannuichear na slòigh uile, agus
beanuichidh iadsan e[i].
18 Beannuichte gu *robh* an Tigh-
earna Dia, Dia Israeil, an tì a mhàin
a ni nithe iongantach.
19 Agus beannuichte gu *robh*
'ainm glòrmhor-san gu sìorruidh,
agus lìonar an talamh uile le 'ghlòir!
Amen, agus Amen!
Chrìochnaicheadh ùrnuighean
Dhaibhidh, mhic Iese.

SALM LXXIII.

Salm le Asaph.

GU deimhin *tha* Dia maith do
Israel, dhoibhsan a tha glan
nan cridhe.
2 Ach air mo shonsa, is beag nach
d'aom mo chosa; cha mhòr nach do
shleamhnuich mo cheumanna uam.
3 Oir ghabh mi tnù [k] ri h-amad-
anaibh, ri faicinn soirbheis [l] dhaoine
aingidh.

[a] *seinnidh mi do chliu ni's mò agus ni's mò.* [b] *oir cha'n aithne.* [c] *air inneal-ciuil na saltaire molaidh mise t'fhìrinn.* [d] *m'uilc.* [e] *na tulaich fireantachd.*

[f] *maille ris a' ghréin, agus am fianuis na gealaich.* Eabh. [g] *le fireantachd.* [h] *Seba.* [i] *bheir iad cliu dha.* [k] *farmad.* [l] *soirbheachaidh.*

4 Oir cha *'n'eil* cuibhrichean nam bàs [a]; ach *a ta* an neart làidir.
5 Ann an docair mar dhaoinibh *eile* cha *'n'eil* iad; agus mar dhaoinibh *eile* cha *'n'eil* iad air an sàrachadh.
6 Uime sin mar shlabhraidh chuairtich ardan iad; mar thruscan, chòmhdaich foirneart iad.
7 Sheas an sùil a mach [b] le saill; fhuair iad thar miann an cridhe.
8 Tha iad truaillidh, agus labhraidh iad gu h-aingidh air foirneart; gu h-ard labhraidh iad.
9 Chuir iad am beul an aghaidh nan nèamh; agus ghluais an teanga air feadh na talmhainn.
10 Air an aobhar sin pillidh a shluagh [c] an so; agus fàisgear uisgeacha *cupain* làin a mach dhoibh.
11 Agus their iad, Cionnus is aithne do Dhia? agus am bheil eòlas aig an Ti a's airde?
12 Feuch, *is* iad sin na daoine aingidh, a tha soirbheacheadh 'san t-saoghal; tha iad a' carnadh suas beartais.
13 Do rìreadh gu dìomhain ghlan mi mo chridhe, agus nigh mi mo làmhan an neo-chionta:
14 Oir bhuaileadh mi air feadh an latha, agus smachdaicheadh mi gach maduinn.
15 Nan abrainn, Labhraidh mi mar so, feuch, *air* ginealach do chloinne dheanainn eucoir.
16 'Nuair a smuainich mi air so a thuigsinn, *bu* chruaidh an gnothuch e ann am shùilibh:
17 Gus an deachaidh mi steach do naomh-ionad Dhé: an sin thuig mi an crìoch-san.
18 Gu deimhin ann an àitibh sleamhna chuir thu iad: thilg thu sìos iad gu sgrios.
19 Cionnus a thugadh iad gu sgrios, mar ann an tiota? a chuireadh as doibh gu tur le h-uamhasaibh?
20 Mar aisling 'nuair a dhùisgeas neach, a Thighearn, anns a' bhaile [d] ni thu tarcuis [e] air an dealbh.
21 Ach bha mo chridhe goirt, agus bha goimh a'm' airnibh.
22 Agus *bha* mi baoth, agus aineolach: mar ainmhidh bha mi a'd' làthair.
23 Gidheadh, *tha* mi ghnàth maille riut; chum thu suas *mi* air mo dheas làimh.
24 Le d' chomhairle stiùraidh tu mi, agus fa' dheoidh [f] gabhaidh tu mi *chum* glòire.
25 Cò *th'* agam anns na neamhaibh *ach thusa?* agus an coimhmeas riut cha *'n'eil* neach air thalamh air am bheil ma dhéigh.
26 Tha m'fheoil agus mo chridhe air fàilneachadh: *is* e Dia neart mo chridhe agus mo chuibhrionn gu sìorruidh.
27 Oir feuch, sgriosar iadsan a théid fad uait: ghearr thu as gach neach a chaidh le strìopachas uait.
28 Ach is maith dhomh-sa teachd dlùth do Dhia: anns an Tighearna Dia chuir mi mo dhòigh, chum gu foillsichinn t'oibre uile.

SALM LXXIV.

Maschil le Asaph

C'AR SON, a Dhé, a thilg thu uait *sinn* gu bràth? a lasas t'fhearg ri caoraich t'ionaltraidh?
2 Cuimhnich do choimhthional, *a* cheannuich thu o chian, *a* shaor thu; slat [g] t'oighreachd, beinn Shioin so anns an do ghabh thu còmhnuidh.
3 Tog do chosa chum nam fàsach sìorruidh, *chum* nan uile olc a rinn an nàmhaid ann *ad* ionad naomha.
4 Bheuc do naimhdean am measg do choimhthionail; chuir iad suas am brataichean mar chomharaibh.
5 Bha *neach* ainmeal mar a thogadh e a thuagh gu h-ard air coille thiugh.
6 A nis mar an ceudna bhris iad sìos 'obair ghearrta [h] le chéile le tuaghaibh agus le h-ordaibh.
7 Chuir iad ri theine t'ionad naomha gu ruig an làr; thruaill iad pàilliun t'ainme-sa.
8 Thubhairt iad nan cridhe, Sgriosamaid iad le chéile: loisg iad uile ionada-cruinneachaidh [i] Dhé 'san tìr.
9 Ar comharan cha'n fhaic sinn; cha *'n'eil* fàidh ann ni's mò, agus cha *'n'eil* neach nar measg aig am bheil fhios cia fad,
10 Cia fad, a Dhé, a bheir an t-eascaraid beum? an dean an nàmhaid tarcuis air t'ainm gu bràth?
11 C'ar son a philleas tu do làmh, do dheas làmh féin air a h-ais? buin a mach o d' bhroilich *i* [k].
12 Oir *is* e Dia mo Righ o chian, ag oibreachadh slàinte am meadhon na talmhainn.
13 Sgaoil thusa an fhairge le d' neart; bhris thu cinn nan dràgon [l] air na h-uisgeachaibh.
14 Phronn thu cinn Lebhiatain;

[a] *ceanglaichean orra gum bàs.*
[b] *Tha an sùilean air bòrcadh.*
[c] *mo shluagh.* [d] *'nuair a mhosglas tu.* [e] *dìmeas.* [f] *na dhéigh sin.*

[g] *treubh.* [h] *obair shnaidhte an ionaid-naoimh, a gheatacha.*
[i] *shionagoga, ionadan-aoraidh.*
[k] *agus a chumas tu do dheas làmh air a h-ais ann ad bhrollach?*
[l] *uabheist.*

thug thu e marbhiadh do'n t-sluagh anns an fhàsach.

15 Sgoilt thu an tiobairt[a] agus an sruth; thiormaich thu aibhne[b] mòra.

16 *Is* leatsa an là, mar an ceudna *is* leatsa an oidhche : is tu dheasaich solus agus grian.

17 Shuidhich thu uile chrìocha na talmhainn; rinn thu an samhradh agus an geamhradh.

18 Cuimhnich so : thug an t-eascaraid beum, a Thighearn, agus rinn sluagh amaideach tarcuis air t'ainm.

19 Na toir suas do'n fhiadhbheathach[c] anam do cholumain[d] : anamanna do dhaoine truagh na dichuimhnich gu bràth.

20 Thoir an aire do'n choimhcheangal[e]; oir tha àitean dorcha na tìre làn do ionadaibh-còmhnuidh an fhoirneirt.

21 Na pillear air ais le nàire an ti a shàruichear : moladh am bochd agus am feumanach t'ainm.

22 Eirich, a Dhé, tagair do chùis féin : cuimhnich mar a ta 'n t-amadan a' toirt toibheim dhuit gach la.

23 Na di-chuimhnich guth do naimhdean, toirm[f] na muinntir a dh'éirich a't'aghaidh, a tha dol suas an còmhnuidh.

SALM LXXV.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit. Salm no *laoidh le Asaph.*

BHEIR sinn moladh[g] dhuit, a Dhé, bheir sinn moladh : oir gu *bheil* t'ainm am fagus[h] cuiridh t'oibre iongantach an céill.

2 'Nuair a ghlacas mi an t-àm suidhichte[i], bheir mi breth le ceartas.

3 Sgaoileadh an tìr agus a luchdàiteachaidh gu léir : cumaidh mise suas a puist. Selah.

4 Thubhairt mi ris na h-amadanaibh, Na bidhibh amaideach; agus ris na h-aingidh, Na togaibh suas *bhur n*-adharc.

5 Na togaibh suas bhur n-adharc gu h-ard; *na* labhraibh le muineal cruaidh.

6 Oir cha'n ann o'n ear, no o'n iar, no o dheas *a thig* ardachadh.

7 Ach *is* e Dia am Breitheamh : leagaidh e sìos am fear so, agus ardaichidh e am fear sin.

8 Oir *tha* cupan[k] an làimh an Tighearna, agus tha am fion dearg : làn coimeisg *tha e*, agus dòirtidh e cùid as : ach a dheasgainean[l] fàisgidh agus òlaidh uile dhaoine aingidh na talmhainn.

9 Ach ni mise gairdeachas[m] gu bràth ; seinnidh mi moladh do Dhia Iacoib.

10 Agus sgathaidh mi sìos uile adharca nan aingidh : ardaichear adharcan an fhirean.

SALM LXXVI.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot. Salm no laoidh le Asaph.

AITHNICHEAR Dia ann an Iudah; ann an Israel *tha* 'ainm mòr :

2 Agus ann an Salem tha a phàillium, agus 'ionad-còmhnuidh ann an Sion.

3 An sin bhris e saighdean a' bhogha, an sgiath, agus an claidheamh, agus an cath[n]. Selah.

4 *Is* ailoil[o] thusa, *is* glòrmhor *thu* os cionn bheann na creiche.

5 Chreachadh iadsan a bha misneachail an cridhe ; choidil iad an codal, agus cha d'fhuair na daoine treuna gu léir an làmha.

6 Le d'achmhasan, a Dhé Iacoib, chuireadh araon am marcach agus an t-each[p] nan suain.

7 *Is* cùis eagail thu-sa, *eadhon* thusa : agus cò sheasas a'd' làthair an uair a bhios fearg ort ?

8 Thug thusa air breitheanas gu'n cualadh o nèamh e : bha eagal air an talamh, agus bha e na thàmh ;

9 An uair a dh'éirich Dia chum breitheanais, a shaoradh uile dhaoine ciuine na talmhainn. Selah.

10 Gu cinnteach bheir fearg duine moladh dhuit : fuigheall na feirge coisgidh tu.

11 Bòidichibh, agus ìocaibh do'n Tighearna bhur Dia : thugadh iadsan uile a ta m'a thimchioll tiodhlaca dha-san a's aobhar eagail ann ?

12 Sgathaidh e sìos spiorad uachdarana : *is* cùis eagail e do rìghribh na talmhainn.

SALM LXXVII.

Do'n ard fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Asaph

LE M' ghuth dh'éigh mi ri Dia, le m' ghuth *dh'éigh mi* ri Dia, agus dh'éisd e rium.

2 Ann an là mo theinn dh'iarr mi an Tighearn ; shìneadh mo làmh a mach[p] 'san oidhche gun sgur ; dhiùlt m'anam sòlas a ghabhail.

[a] *tobar.* [b] *aimhne.* [c] *do mhòr chuideachd* nan aingidh. [d] *an ti a bheir aoradh dhuit.* [e] *do d' choimhcheangal.* [f] *bruidheann.* [g] *buidheachas.* [h] *gu* bheil *thu am fagus.* [i] *an coimhthional.* [k] *copan.*

[l] *dheasgaidh.* [m] *cuiridh mise an céill.* [n] *agus claidheamh a' chòmhraig.* [o] *urramach.* [p] *marcaich nan each ; luchd-nan carbad-cogaidh, agus nan each.* [q] *shil mo shùil, ruith mo leòn.*

3 Chuimhnich mi air Dia, agus
bha mi fo bhuaireas[a]; rinn mi gear-
an, agus chlaoidheadh mo spiorad.
Selah.
4 Chum thu mo shùilean nam fair-
eachadh; tha mi iargunach, agus
cha'n urrainn mi labhairt.
5 Smuainich mi air na laithibh o
shean, air bliadhnaibh na h-aimsir
chéin.
6 Chuimhnich mi mo cheòl[b] 'san
oidhche; rinn mi cainnt ri m'
chridhe féin, agus rannsaich mo
spiorad gu geur:
7 An tilg an Tighearn uaith gu
bràth? agus nach nochd e a dheagh-
ghean ni's mò?
8 An do sguir a chaoimhneas am
feasd? an d'fhàilnich 'fhocal o linn
gu linn?
9 An do dhearmaid Dia a bhi
gràsmhor? an do dhruid e na chor-
ruich a chaomh-thròcairean? Se-
lah.
10 An sin thubhairt mise, *Is* e so
m'anmhuinneachd: *is* e caochladh
deas làimhe[c] an Ti a's airde a
th'ann.
11 Cuimhnichidh mi oibre an
Tighearna; gu deimhin cuimhnich-
idh mi t'iongantais o'n aimsir chéin.
12 Agus beachd-smuainichidh mi
air t'oibribh gu léir, agus air do
ghnìomharaibh labhraidh mi.
13 *Tha* do shlighe, a Dhé, 'san
ionad naomha[d]: cò *a ta* na Dhia
mòr mar *ar* Dia-*ne?*
14 *Is* tusa an Dia a tha deanamh
nithe iongantach: thaisbein thu am
measg nan sluagh do neart.
15 Shaor thu le d' ghairdean do
shluagh, mic[e] Iacoib agus Ioseiph.
Selah.
16 Chunnaic na h-uisgeachan thu,
a Dhé? chunnaic na h-uisgeachan
thu; bha eagal orra, seadh, ghluais-
eadh[f] na doimhneachda.
17 Dhòirt na neoil a nuas uisge,
thug na speura fuaim; mar an
ceudna chaidh do shaighdean a
mach.
18 *Bha* guth do thairneanaich
'san speur; shoillsich do dheala-
naich an saoghal; ghluaiseadh agus
chriothnaich an talamh.
19 'San fhairge *bha* do shlighe,
agus do cheumanna anns na h-
uisgibh mòra; agus cha d'aithnich-
eadh luirg do chos.
20 Threòraich thu mar threud do
shluagh, le laimh Mhaois agus
Aaroin.

[a] *mhi-shuaimhneas.* [b] *mo
dhàn.* [c] ach cuimhnichidh mi
bliadhnan deas làimhe. [d] *an
naomhachd.* Eabh. [e] *clann,
sliochd,* [f] *chriothnuich.*

SALM LXXVIII.

Maschil le Asaph.

EISDIBH, O mo shluagh, ri m'
reachd, aomaibh bhur cluas
chum bhriathar mo bhéil.
2 Fosgailidh mi mo bheul ann an
cosamhlachd; cuiridh mi sean-fhoc-
ail dhorcha[g] an céill:
3 A chuala sinn, agus a b'aithne
dhuinn, agus a dh'innis ar n-aith-
riche dhuinn.
4 Cha cheil sinn air an cloinn *iad,*
a' foillseachadh cliu an Tighearna
do'n àl a ta ri teachd, agus a neart,
agus 'oibre iongantach a rinn e:
5 Oir chuir e suas teisteas[h] ann an
Iacob, agus shuidhich e lagh ann
an Israel, a dh'àithn e d'ar n-aith-
richibh gu'n deanadh iad aithnichte
d'an cloinn;
6 Chum gu'm biodh fios aig an àl
ri teachd *orra,* gu'n éireadh a chlann
a bheirteadh, agus gu'n cuireadh iad
an céill *iad* d'an cloinn féin;
7 Agus gu'n cuireadh iad an
dòchas ann an Dia, agus nach di-
chuimhnicheadh iad oibre Dhé, ach
gu'n gleidheadh iad 'àitheanta[i];
8 Agus nach bitheadh iad mar an
aithriche, nan ginealach reasgach[k]
agus ceannairceach, ginealach nach
do shuidhich an cridhe gu ceart,
agus aig nach robh an spiorad tairis
do Dhia.
9 Ge do bha clann Ephraim fo'n
armaibh, agus ge do thilgeadh iad
le bogha, phìll iad air an ais ann an
latha catha.
10 Cha do ghléidh iad coimh-
cheangal Dhé, agus dhiùlt iad im-
eachd na reachd.
11 Agus dhi-chuimhnich iad 'oib-
re, agus 'iongantais a nochd e
dhoibh.
12 An làthair an aithriche rinn e
nithe iongantach, ann an tìr na
h-Eiphit, ann am machair Shoain.
13 Sgoilt e an fhairge, agus thug
e iadsan thairis; agus thug e air na
h-uisgeachaibh seasamh mar thorr.
14 Agus stiuir e iad le neul 'san
latha, agus air feadh na h-oidhche
le solus teine.
15 Sgoilt e na creagan 'san fhàs-
ach, agus thug e deoch dhoibh, mar
a doimhneachdaibh mòra.
16 Agus thug e srutha a mach as
a' charraig, agus thug e air uisgibh
ruith sìos mar aibhnibh.
17 Gidheadh pheacaich iad fath-
ast ni's mò na aghaidh, a' brosnach-
adh an Ti a's airde 'san fhàsach.
18 Agus bhuair iad[l] Dia nan

[g] *sgeula o'n t-sean aimsir.*
[h] *fianuis.* [i] *a àitheantan.*
[k] *eascaoin, fiar, eas-umhal.*
[l] *dhearbh, dh'fheuch, chuir iad cath-
achadh air*

cridhe, ag iarraidh bìdh d'am
miann.
19 Seadh, labhair iad an aghaidh
Dhé; thubhairt iad, An urrainn
Dia bord a dheasachadh 'san fhàsach?
20 Feuch, bhuail e a' chreag, agus
bhrùchd uisgeacha mach, agus
dh'éirich na tuilte: an urrainn e mar
an ceudna aran a thabhairt? an
deasaich e feoil d'a shluagh?
21 Uime sin chual an Tighearn,
agus bha corruich air; agus las teine
an aghaidh Iacoib, agus mar an
ceudna dh'éirich fearg an aghaidh
Israeil:
22 A chionn nach do chreid iad
ann an Dia, agus nach d'earb iad as
a shlàinte?
23 Ge d' dh'àithn e do na neul-
aibh o'n airde, agus ge d'a dh'fhos-
gail e dorsa nan nèamh:
24 Agus ge do fhras e nuas mana
orra r'a itheadh, agus ge do thug e
dhoibh coirc nan nèamh.
25 Dh'ith daoine biadh nan aing-
eal: thug e dhoibh an sàth do lòn.
26 Thug e air gaoith an ear im-
eachd sna nèamhaibh, agus le a neart
thug e stigh a' ghaoth a deas.
27 Agus fhras e nuas feoil orra
mar dhuslach [a], agus eunlaith iteag-
ach [b] mar ghaineamh na fairge.
28 Agus thug e orra tuiteam am
meadhon an campa, mu thimchioll
an àitean-còmhnuidh.
29 Agus dh'ith iad, agus làn-shàs-
uicheadh iad; oir thug e dhoibh am
miann fein.
30 Cha robh iad air an sgarachduinn
o am miann: fathast *bha* am biadh
nam beul.
31 An sin thàinig fearg Dhé orra,
agus mharbh e iadsan bu shult-
mhoire [c] dhiubh, agus leag e sìos
daoine taghta Israeil.
32 An déigh so gu léir pheacaich
iad fathast, agus cha do chreid iad
air son 'oibre iongantach-san.
33 Uime sin chaith e an laithean
ann an dìomhanas, agus am bliadhn-
acha ann an uamhas [d].
34 'Nuair a mharbh e iad, an sin
dh'iarr iad e, agus phill iad, agus
bha iad gu moch ag iarraidh Dhé [e];
35 Agus chuimhnich iad gu'm *b'e*
Dia an carraig, agus an Dia a's airde
am fear-saoraidh.
36 Ach rinn iad miodal ris le'n
beul, agus rinn iad breug dha le'n
teangaidh:
37 Oir cha robh an cridhe ceart
maille ris, agus cha robh iad dìleas [f]
na choimhcheangal.
38 Gidheadh gu h-iochdmhor
mhaith esan *an* lochd, agus cha do
sgrios e *iad;* seadh, iomadh uair
thionndaidh e 'fhearg uaith, agus
cha do dhùisg e a chorruich uile;
39 Oir chuimhnich e nach *robh*
annta ach feoil; osag gaoithe a
shiubhlas, agus nach pill a rìs.
40 Cia tric a bhrosnuich iad e anns
an fhàsach, a chuir iad campar air
anns an ionad uaigneach?
41 Seadh, phill iad air an ais, agus
bhuair [g] iad Dia, agus chuir iad
tomhas air Aon naomha Israeil.
42 Cha do chuimhnich iad a làmh,
no'n là air an do shaor e iad o'n
nàmhaid [h];
43 Mar a nochd e a chomharan
anns an Eiphit, agus 'oibre iong-
antach ann am machair Shoain;
44 Agus a thionndaidh e an uisg-
eacha gu fuil, agus an srutha, air
chor as nach feudta òl diubh;
45 A chuir e nam measg iomadh
gné chuileag [i], a dh'ith suas iad,
agus losgainn a sgrios iad;
46 A thug e an toradh do'n bhur-
ras [k], agus an saothar do'n locust;
47 A mhill e an croinn-fhìona le
cloich-mheallain, agus an croinn-
fhìge [l] le reodhadh;
48 Agus a thug e thairis am feud-
ail [m] do'n chloich-mheallain, agus an
treuda do'n tein-athair;
49 A thilg e orra teas 'fheirge,
boile [n], agus corruich, agus teinn, le
aingil olc a chur *nam measg;*
50 A rinn e slighe d'a fheirg, nach
do chaomhain e an anam o'n bhàs,
ach a thug e thairis am beatha do'n
phlàigh;
51 Agus a bhuail e gach ceud-ghin
'san Eiphit, toiseach an neirt ann
am pàilliunaibh Ham;
52 Ach a thug e mach mar chaor-
aich a shluagh féin, agus a threòr-
aich e iad mar threud anns an fhàs-
ach;
53 Agus a stiuir e iad gu tèaruinte,
air chor as nach robh eagal orra, ach
a chòmhdaich an fhairge an naimhd-
ean;
54 Agus a thug e iad gu crìch 'ion-
aid naomha-san, do'n t-sliabh so *a*
choisinn a dheas làmh;
55 Agus a thilg e mach na cinnich
rompa, agus a roinn e oighreachd
dhoibh [o] le crannchur, agus a thug
e air treubhaibh Israeil còmhnuidh
a ghabhail nam pàilliunaibh-san.
56 Gidheadh bhuair agus bhros-

[a] *luaithre.* [b] *sgiathanach.*
[c] *a b'fhearr, bu làidire.*
[d] *carroid, cabhaig.* [e] *a' teachd gu moch a dh'ionnsuidh Dhé.*
Laingean, seasmhach.

[g] *bhrosnuich.* [h] *o theinn.*
[i] *chonachuileag.* [k] *caterpiller.* Sasg. *hasil.* Eabh.
[l] *sicomoir.* [m] *an crodh, an ainmhidhean.* [n] *buile.*
[o] *a roinn e am fearann dhoibh.*

nuich iad an Dia a's airde, agus cha
do ghléidh iad a theisteis.
57 Ach phill iad, agus ghluais
iad gu fealltach, mar an aithriche;
chaidh iad a thaoibh, mar bhogha
fiar[a];
58 Agus bhrosnuich iad e le'n ion-
adaibh arda, agus le'n dealbhaibh
gearrta dhùisg iad e gu h-eud.
59 Chuala Dia, agus bha fearg air,
agus ghabh e gràin mhòr do Israel.
60 Agus thréig e pàilliun Shilo,
am bùth[b] *a* shuidhich e am measg
dhaoine.
61 Agus thug e suas a neart gu
braighdeanas, agus a ghlòir do làimh
an nàmhaid.
62 Agus thug e thairis a shluagh
do'n chlaidheamh, agus ghabh e
fearg r'a oighreachd.
63 Loisg an teine an òigridh, agus
cha d'fhuair an òighean pòsadh[c].
64 Thuit an sagairt leis a' chlaidh-
eamh, agus cha d'rinn am bantraich
bròn.
65 An sin mhosgail an Tighearna
mar neach a bha na chodal, mar
churaidh a ni iolach an déigh dhá
fion òl.
66 Agus bhuail e a naimhdean
nan deireadh; thug e masladh bith-
bhuan dhoibh.
67 Agus dhiùlt e pàilliun Ioseiph,
agus cha do thagh e treubh Eph-
raim.
68 Ach thagh e treubh Iudah,
sliabh Shioin a ghràdhaich e.
69 Agus thog e 'ionad[d] naomha
féin mar *luchairt* ard, mar an ta-
lamh[e] a shuidhich e gu bràth.
70 Agus thagh e Daibhidh 'òg-
lach, agus thug se e o chrò nan caor-
ach.
71 O bhi 'n déigh nan caorach a
bha trom le h-àl, thug se e a bheath-
achadh Iacoib a shluaigh, agus Is-
raeil 'oighreachd.
72 Agus bheathaich e iad a réir
ionracais a chridhe; agus le seòlt-
achd a làmh stiuir e iad.

SALM LXXIX.

Salm le Asaph.

A DHE, thàinig na cinnich a
steach do d' oighreachd; thruaill
iad do theampull naomha; dh'fhàg
iad Ierusalem na carnaibh.
2 Thug iad cuirp do sheirbhiseach
mar bhiadh do eunlaith nan speur,
feoil do naomh do fhiadh bheath-
aichibh na talmhainn.
3 Dhòirt iad am fuil mar uisge
timchioll Ierusaleim, agus cha *robh*
neach gu'*n* adhlacadh.
4 Tha sinn nar masladh d'ar
coimhearsnachaibh, nar n-aobhar
fanoid agus magaidh dhoibh-san, a
tha mu'n cuairt oirnn.
5 Cia fhad, a Thighearn, a bhios
fearg ort? gu bràth an las t'eud,
mar theine?
6 Dòirt do chorruich air na cinn-
ich aig nach 'eil eòlas ort, agus air
na rìoghachdaibh nach gairm air
t'ainm.
7 Oir chuir iad as do[f] Iacob, agus
rinn iad 'àite-còmhnuidh na fhàs-
ach.
8 Na cuimhnich thusa nar n-agh-
aidh ar n-eucearta roimhe so[g]: gu
luath gabhadh do thròcairean romh-
ainn; oir thugadh gu ro-ìosal sinn.
9 Cuidich leinn, a Dhé ar slàinte,
air sgàith glòire t'ainme; agus teas-
airg sinn, agus glan ar peacaidh
uainn air son t'ainme féin.
10 C'ar son a theireadh na cinn-
ich, C'àit *am bheil* an Dia? aithnich-
ear am measg nan cinneach fa
chomhair ar sùl dioghaltas fola[h] do
sheirbhiseach, a dhòirteadh!
11 Thigeadh osnaich a' phriosun-
aich a'd' làthair, a réir meud do
neirt[i]: saor thusa iadsan a dh'òr-
duicheadh chum bàis[k].
12 Agus dìol d'ar coimhearsnach-
aibh a sheachd uiread nam brollach,
am masladh leis an do mhasluich
iad thusa, a Thighearna.
13 Agus molaidh sinne do shluagh,
agus caoraich t'ionaltraidh, thusa gu
bràth: o linn gu linn cuiridh sinn an
céill do chliu.

SALM LXXX.

Do'n ard fhear-ciuil air Sosanim Edut. Salm le Asaph.

O AODHAIRE[l] Israeil, éisd,
thusa a stiuireas Ioseph mar
threud, thusa a tha d' chòmhnuidh
eadar na cheruban, dealraich a
mach.
2 An làthair Ephraim, agus Bhen-
iamin, agus Mhanaseh, dùisg do
chumhachd, agus thig gu'r saoradh.
3 Pill sinn, a Dhé; agus thoir air
do ghnùis dealrachadh, agus saorar
sinn.
4 A Thighearna Dhé nan slògh,
cia fhad a bhios fearg ort ri ùrnuigh
do shluaigh?
5 Thug thu dhoibh aran nan deur
r'a itheadh, agus thug thu dhoibh
deoir r'an òl am pailteas.
6 Rinn thu sinn nar n-aobhar stri

[a] *claon, mèalltach, cealgach.*
[b] *am pubull, an t-ionad-còmhnuidh.*
[c] *cha do mholadh an òighean.*
[d] *a ionad.* [e] *ann an* ionad *ard, air an talamh.*

[f] *dh'ith iad suas, mhill iad.*
[g] *ar seann pheacanna.* [h] *aithnichear esan am measg nan cinneach nar sealladh féin le dìoghaltas* a ghabhail *air fuil.* [i] *do ghairdein,* Eabh. [k] *mic a' bhàis.*
[l] *bhuachaille.*

d'ar coimhearsnachaibh; agus ni ar n-eascairdean gàire-fanoid umainn[a].
7 A Dhé nan slògh, pill sinn; agus thoir air do ghnùis dealrachadh, agus saorar sinn.
8 Thug thu fionain[b] as an Eiphit; thilg thu mach na cinnich, agus shuidhich thu *i*.
9 Réitich thu *àite* fa comhair, agus thug thu oirre freumhachadh gu daingean, agus lìon i an tìr.
10 Chòmhdaicheadh[c] beannta *le* a sgàile agus *le* a geugaibh seudair arda[d].
11 Chuir i mach a meoir gu ruig a' mhuir, agus a meangiain[e] gu ruig an abhuinn.
12 C'ar son a bhris thu sìos a ballacha-dìonaidh[f], air chor as gu bheil uile luchd-gabhail na slighe 'ga spìonadh?
13 Tha an torc as a' choille 'ga fàsachadh, agus tha fiadh-bheathach na macharach 'ga h-itheadh suas.
14 A Dhé nan slògh, pill, guidheamaid ort; amhairc a nuas o nèamh, agus faic, agus fiosraich an fhìonain so;
15 Agus am fion-lios a shuidhich do dheas-làmh, agus am meanglan *a* neartaich thu dhuit féin[g].
16 Loisgeadh i le teine, ghearradh sìos i: le achmhasan do ghnùise sgriosar iad.
17 Biodh do làmh air fear do laimhe deise, air mac an duine *a* neartaich thu dhuit féin.
18 An sin cha phill sinn air ar n-ais uait: beothaich sinn, agus gairmidh sinn air t'ainm.
19 A Thighearna Dhé nan slògh, pill sinn, thoir air do ghnùis dealrachadh, agus saorar sinn.

SALM LXXXI.

Do'n ard fhear-ciuil air Gitit. Salm *le Asaph.*

SEINNIBH gu h-ait do Dhia, ar neart; togaibh iolach do Dhia Iacoib.
2 Glacaibh salm, agus thugaibh tiompan leibh; a' chlàrsach bhinn maille ris an t-saltair.
3 Anns a' ghealaich nuaidh[h] séidibh an trompaid, anns an àm shuidhichte, air latha ar féille.
4 Oir *bu* reachd so do Israel, riaghailt le Dia Iacoib.
5 Mar fhianuis shuidhich se e ann an Ioseph, an uair a thàinig e mach á tìr na h-Eiphit, *far* an cual e cainnt nach do thuig e[i].

[a] *leo féin.* [b] *fineamhuin, crann-fiona.* [c] *Chòmhdaich.*
[d] bha *a geugan* mar *sheudair arda.*
[e] *geugan.* [f] *a callaidean.*
[g] *Agus daingnich an ni a shuidhich do dheas làmh; [eadhon air son mic an duine, a neartaich thu dhuit féin.]*
[h] *nomha.* [i] *chuala mi teanga nach do thuig mi.*

6 O'n eallaich thug mi as a ghuala: o na potaibh[k] shaoradh a làmhan.
7 Ann an teinn ghairm thu, agus shaor mi thu; fhreagair mi thu ann an ionad dìomhair na tairneanaich: dhearbh mi thu làimh ri uisgibh Mheribah. Selah.
8 Eisd, O mo shluagh, agus bheir mi fianuis dhuit; O Israel, ma dh'éisdeas tu rium;
9 Cha bhi Dia coigreach annad[l], agus cha chrom thu sìos do dhia coimheach.
10 *Is* mise an Tighearna do Dhia, a thug a nìos thu a tìr na h-Eiphit: fosgail do bheul gu farsuing, agus lìonaidh mise e.
11 Gidheadh cha d'éisd mo shluagh ri m' ghuth, agus cha do ghabh Israel rium.
12 Uime sin thug mi thairis iad do anamhiann an cridhe féin; dh'imich iad nan comhairle féin.
13 O nach éisdeadh mo shluagh rium! nach imicheadh Israeil a'm' shlighibh!
14 Gu luath leagainn sìos an eascairdean, agus thionndaidhinn mo làmh an aghaidh an naimhdean.
15 Bheireadh luchd-fuath an Tighearna ùmhlachd dha: ach mhaireadh an aimsir-san gu bràth.
16 Agus bheathaichidh e iad le smior a' chruineachd: agus le mil o'n charraig shàsuichinn thu[m].

SALM LXXXII.

Salm le Asaph.

THA Dia na sheasamh ann an coimhthional nan cumhachdach[n]: am measg nan dé bheir e breth.
2 Cia fhad a bheir sibh breth gu h-eucorach, agus a ghabhas sibh ri gnùis[o] dhaoine aingidh? Selah.
3 Deanaibh ceartas do'n bhochd agus do'n dìlleachdan; cumaibh còir ris an truaghan[p] agus ris an fheumach.
4 Teasairgibh am bochd agus an t-ainnis; as làimh nan aingidh saoraibh *iad*.
5 Cha 'n'eil eòlas no tuigse aca; ann an dorchadas gluaisidh iad: tha uile bhunaitean na talmhainn air chrith[q].
6 Thubhairt mi, *Is* dée sibh, agus *is* mic sibh uile do'n Tì a's airde.
7 Ach gheibh sibh bàs mar dhaoine, agus tuitidh sibh mar aon do na h-uachdaranaibh.
8 Eirich, a Dhé, thoir breth air

[k] *o shoithichibh-giùlan na creadha.*
[l] *agad.* [m] *shàsuicheadh e iad.* [n] *'san ard choimhthional.*
[o] *pearsa.* [p] *an duine chràite.*
[q] *air an carruchadh.*

an talamh; oir sealbhaichidh tu na h-uile chinnich mar oighreachd.

SALM LXXXIII.

Laoidh no *Salm le Asaph.*

ADHE, na bi a'd' thosd; na bi sàmhach, agus na bi a'd' thàmh, a Dhé:

2 Oir feuch, tha do naimhdean ri buaireas; agus thog iadsan le'm fuathach thu, suas an cinn.

3 An aghaidh do shluaigh gu cuilbheartach dhealbh iad olc [a], agus ghabh iad comhairle le chéile an aghaidh do mhuinntir dhìomhair.

4 Thubhairt iad, Thigibh, agus gearramaid as iad o *bhi* nan cinneach, chum nach cuimhnichear ainm Israeil ni's mò:

5 Oir le h-aon inntinn ghabh iad comhairle le chéile, a't' aghaidh-sa rinn iad coimhcheangal.

6 Pàilliuna Edoim agus na h-Ismaelich, Moab agus na Hagaraich,

7 Gebal, agus Amon, agus Amalec, na Philistich maille ri luchd-àiteachaidh Thìor [b],

8 Mar an ceudna dhlùth-lean Asur riu: bu chòmhnadh iad do chloinn Lot. Selah.

9 Dean orra mar *air* Midian, mar *air* Sisera, mar *air* Iabin, aig sruth Chisoin;

10 A sgriosadh aig Endor, a rinneadh mar aolach do'n talamh.

11 Dean an ard uaislean [c] mar Oreb, agus mar Sheeb, agus an uachdarain gu léir mar Sheba, agus mar Shalmuna;

12 A thubhairt, Glacamaid dhuinn féin mar oighreachd àiteacha-còmhnuidh Dhé.

13 O mo Dhia, dean iad mar roth [d], mar asbhuain roimh'n ghaoith.

14 Mar a loisgeas teine a' choille, agus mar a chuireas lasair na beannta ri theine;

15 Mar sin dean thusa tòrachd orra le d' dhoininn, agus le d' iomaghaoith cuir uamhann orra.

16 Lìon an eudan le masladh, chum gu'n iarr iad t'ainm, a Thighearn.

17 Biodh amhluadh agus buaireas orra gu bràth; seadh, glacadh nàire iad agus sgriosar iad:

18 Chum gu'm bi fhios aig *daoinibh* gur tusa mhàin, d'an ainm Iehobhah, an Ti a's airde os cionn na talmhainn uile.

SALM LXXXIV.

Do'n ard fhear-ciuil air Gitit. Salm air son mhic Chorah.

CIA so-ghràdhach do phàilliuna, a Thighearna nan slògh!

2 Tha m'anam a' miannachadh, seadh, eadhon a' fannachadh [e] le déigh air cùirtibh an Tighearna: tha mo chridhe agus m'fheoil ag éigheach gu h-ard air son an Dé bheo.

3 Fhuair eadhon an gealbhonn tigh, agus an gobhlan-gaoithe nead dh'i féin, anns an cuireadh i a h-àlach; t'altairean-sa [f], a Thighearna nan slògh, mo Dhia, agus mo Righ.

4 *Is* beannuichte iadsan a tha nan còmhnuidh a'd' thigh-sa: molaidh iad thu a ghnàth. Selah.

5 *Is* beannuichte an duine sin aig *am bheil* a neart annad-sa, *agus iadsan aig am bheil* do shlighean [g] nan cridhe.

6 A' dol trìd ghlinn Baca [h], ni iad sin tobar [i] ann: lìonaidh mar an ceudna an t-uisge na linnte.

7 Imichidh iad o neart gu neart; nochdar *gach aon diubh* an làthair Dhé ann an Sion.

8 A Thighearna Dhé nan slògh, cluinn m'ùrnuigh; éisd, a Dhé Iacoib. Selah.

9 A Dhé, ar sgiath, faic, agus amhairc air gnùis t'Aoin ungta:

10 Oir *is* fearr là a'd' chùirtibh na mìle: b'fhearr leam a bhi ri dorsaireachd ann an tigh mo Dhé, na bhi'm chòmhnuidh ann am pàilliunaibh aingidheachd:

11 Oir *is* grian agus *is* sgiath an Tighearna Dia, agus bheir an Tighearna gràs agus glòir; cha chum e maith air bith uatha-san a ghluaiseas gu h-ionraic.

12 A Thighearna nan slògh, *is* beannuichte an duine a chuireas a dhòigh annad-sa.

SALM LXXXV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm air son mhic Chorah.

BHA thusa baigheil, a Thighearna, ri d' thìr: thug thu air ais braighdeanas [k] Iacoib.

2 Mhaith thu [l] cionta do shluaigh; dh'fholuich thu am peacadh uile. Selah.

3 Choisg thu do chorruich uile; thionndaidh thu o fhraoch t'fheirge.

4 Pill sinn, a Dhé ar slàinte, agus tog t'fhearg dhinn.

5 Gu bràth am bi corruich ort ruinn? an sìn thu t'fhearg o linn gu linn?

[a] *ghabh iad comhairle chuilbheartach.* [b] *Thiruis.* [c] *iad féin agus an ard-uaislean.*
[d] *mar mholl air iomain mu'n cuairt.*

[e] *a' laguchadh, air a chlaoith, meata.* [f] *làimh ri t'altairibh-sa.*
[g] *Is beannuichte an sluagh sin aig am bheil an neart annad-sa, aig am bheil do shlighean.* [h] *ghlinn nan deur, ghlinn a' bhròin.*
[i] *òlaidh iad do thobar.*
[k] *braighdean.* [l] *thug thu air falbh.*

6 Nach ath-bheothaich thu sinn? chum gu dean do shluagh gairdeachas annad?
7 Nochd dhuinn, a Thighearna, do thròcair, agùs deònuich dhuinn do shlàinte.
8 Cluinnidh mi ciod a their Dia an Tighearna: oir labhraidh e sìth r'a shluagh, agus r'a naomhaibh; ach na pilleadh iad chum amaideachd.
9 Gu dearbh *tha* a shlàinte dlùth dhoibhsan d'an eagal e; chum gu'n còmhnuich glòir nar tìr.
10 Tha tròcair agus firinn air còmhlachadh [a] a chéile: tha ceartas agus sìth air pògadh a chéile.
11 Fàsaidh firinn a nìos as an talamh, agus seallaidh ceartas a nuas o na nèamhaibh.
12 Seadh, bheir an Tighearna maith *dhuinn*, agus bheir ar fearann uaith a thoradh [b].
13 Imichidh ceartas [c] roimhe, agus stiùraidh e a cheumanna 'san t-slighe [d].

SALM LXXXVI.

Urnuigh le Daibhidh.

AOM, a Thighearna, do chluas, éisd rium; oir *tha* mi bochd agus uireasbhuidheach.
2 Gléidh m'anam, oir *a ta* mi diadhaidh [e]: O thusa mo Dhia, saor t'òglach, a dh'earbas asad.
3 Dean tròcair orm, a Thighearna; oir tha mi a' glaodhaich riut gach là [f].
4 Dean anam t'òglaich féin aoibhinn; oir riutsa, a Thighearna, togaidh mi m'anam:
5 Oir *a ta* thusa, a Thighearna, maith agus iochdmhor, agus pailt ann an tròcair dhoibh-san uile a ghairmeas ort.
6 Eisd, a Thighearna, ri m'ùrnuigh, agus thoir fa'near guth m'athchuinge.
7 Ann an latha mo theinn gairmidh mi ort; oir freagraidh tu mi.
8 Cha *'n'eil* do shamhuil-sa am measg nan dé, a Thighearna; agus cha *'n'eil oibre* ann, cosmhuil ri t'oibribh-sa.
9 Thig na cinnich uile a rinn thu, agus sleuchdaidh iad a'd' làthair, a Thighearn, agus bheir iad glòir do t'ainm.
10 Oir *is* mòr thusa, agus *tha* thu deanamh nithe iongantach; *is* tusa Dia, thu féin a mhàin.
11 Teagaisg dhomh, a Thighearna, do shlighe; gluaisidh mi a't'fhìrinn: coimhcheangail mo chridhe [g], chum eagal t'ainme bhi orm.
12 Molaidh mi thu, a Thighearna mo Dhia, le m'uile chridhe, agus bheir mi glòir [h] do t'ainm gu bràth.
13 Oir *is* mòr do thròcair ormsa, agus shaor thu m'anam o'n t slochd [i] a's ìochdaraiche.
14 A Dhé, dh'éirich na h-uaibhrich a'm' aghaidh, agus dh'iarr coimhthional luchd-foirneirt m'anam; agus cha do chuir iad thusa rompa.
15 Ach *a ta* thusa, a Thighearn, a'd' Dhia iochdmhor, agus gràsmhor, mall chum feirge, agus pailt ann an tròcair agus am firinn.
16 Amhairc orm [k], agus dean tròcair orm; thoir neart [l] do t'òglach, agus saor mac da bhan-oglaich.
17 Thoir dhomh comhara air mhaith, chum gu faic iadsan *e* aig am bheil fuath dhomh, agus gu'n gabh iad nàire, a chionn, a Thighearna, gu'n do chuidich thusa leam, agus gu'n d'thug thu comhfhurtachd dhomh.

SALM LXXXVII.

Salm no *laoidh air son mhac Chorah.*

THA a bhunait anns na beanntaibh naomha.
2 *Is* ionmhuinn leis an Tighearna geatacha Shioin, thar uile ionadacòmhnuidh Iacoib.
3 Innsear nithe glòrmhor ort-sa, a chathair [m] Dhé. Selah.
4 Cuimhnichidh mi Rahab agus Babel dhoibhsan d'an aithne mi: feuch, Palestin, agus Tìor, maille ri h-Etiopia; rugadh am *fear* so an sin.
5 Ach mu Shion theirear, Rugadh am fear so agus am fear ud innte, agus daingnichidh an Ti a's airde i.
6 Comhairichidh an Tighearna [n], 'nuair a scrìobhas e sìos na fineacha, *gu'n* d'rugadh am *fear* so an sud. Selah,
7 *Bithidh* araon luchd-seinn agus luchd-ciuil *an sin: tha* mo thobair uile annad-sa.

SALM LXXXVIII.

Laoidh no *salm air son mhac Chorah, do'n ard fhear-ciuil air Mahalat Leanot, Maschil le Heman an t-Esrahach.*

ATHIGHEARN a Dhé mo shlàinte, a là agus a dh'oidhche ghlaodh mi a't' fhianuis.
2 Thigeadh m'ùrnuigh a'd' làthair; aom do chluas ri m' ghlaodh:

[a] *coinneachadh.* [b] *'fhàs.* [c] *am firean.* [d] *stiùraidh e sinn air slighe a cheumanna.* [e] *oir a ta mi naomha, oir a ta thusa maith.* [f] *rè an latha.*

[g] *aonaich, druid mo chridhe riut.* [h] *urram.* [i] *o ifrinn, o'n uaigh.* [k] *Pill rium.* [l] *do neart.* [m] *a mhòr-bhaile.* [n] *Airmhidh an Tighearna.*

3 Oir tha m'anam làn truaighe [a], agus tha mo bheatha dlùth do'n uaigh.

4 Mheasadh mi mar iadsan a théid sìos do'n t-slochd; tha mi mar dhuine gun neart;

5 Saor am measg nam marbh, mar iadsan a mharbhadh, a ta nan luidhe 'san uaigh, air nach 'eil cuimhne agad ni's mò; oir o d' làimh [b] ghearradh as iad.

6 Chuir thu mi 'san t-slochd a's ìsle ann an dorchadas, anns na doimhneachdaibh [c].

7 Luidh t'fhearg orm gu teann, agus le d' thonnaibh uile chlaoidh thu mi. Selah.

8 Chuir thu mo luchd-eòlais fad uam; rinn thu mi d'm' ghràineileachd dhoibh: druidte suas *tha mi*, agus cha'n urrainn mi teachd a mach.

9 Tha mo shùil a' fàilneachadh [d] a bhrigh m'àmhghair; ghairm mi ort, a Thighearna, gach là; shìn mi mo làmhan riut.

10 Do na marbhaibh an nochd thu iongantais? an éirich na mairbh, agus am mol iad thu? Selah.

11 An cuirear an céill do chaoimhneas caomh 'san uaigh? t-fhìrinn ann an sgrios?

12 An aithnichear t'iongantais anns an dorchadas? agus t'fhìreantachd ann an talamh na dì-chuimhne?

13 Ach riut-sa, a Thighearna, ghlaodh mise; agus anns a'mhaduinn thig m'ùrnuigh a'd' làthair.

14 C'ar son, a Thighearn, a thilgeas tu m'anam uait? a dh'fholaicheas tu do ghnùis uam?

15 *Tha* mise air mo chràdh, agus dlùth do'n bhàs, o m'òige; dh'fhuiling mi t'uamhasan, tha mi an imcheisd.

16 Dh'imich t'fhearg gheur tharum; chlaoidh t'uamhasa mi.

17 Chaidh iad timchioll orm mar uisge gach là; chuairtich iad mi le chéile.

18 Chuir thu fear mo ghaoil agus mo charaid fad uam: *tha* luchd-m'eòlais ann an dorchadas.

SALM LXXXIX.

Maschil [e] *le h-Etan an t-Esrahach.*

AIR tròcairibh an Tighearna gu bràth seinnidh mi; o linn gu linn foillsichidh mi t'fhìrinn le m' bheul:

2 Oir thubhairt mi [f], Gu bràth togar suas tròcair; anns na nèamhaibh daingnichidh tu t'fhìrinn, *ag ràdh*,

3 Rinn mi coimhcheangal ri m Aon taghta; mhionnuich mi do Dhaibhidh, m'òglach.

4 Gu bràth daingnichidh mi do shliochd, agus togaidh mi suas do rìgh-chaithir o linn gu linn. Selah.

5 Molaidh na nèamha t'iongantais, a Thighearna; mar an ceudna t-fhìrinn ann an coimhthional nan naomh.

6 Oir cò ann am flaitheanas [g] a choimhmeasar ris an Tighearna? cò am measg mhac nan cumhachdach a shamhluichear ris an Tighearna?

7 Is aobhar eagail Dia gu mòr ann an coimhthional nan naomh; agus is còir urram a thabhairt da os an cionn-san uile, *a tha* mu'n cuairt da.

8 A Thighearna Dhé nan slògh, cò *a ta* cosmhuil riut? treun *a ta* thu, a Thighearna, agus *tha* t'fhìrinn mu'n cuairt duit.

9 Riaghlaidh tusa onfha [h] na fairge: 'nuair a dh'éireas a tonnan, coisgidh tu iad.

10 Mhìn-phronn thu Rahab, mar dhuine leònta [i]; le gairdean do neirt sgap thu do naimhdean.

11 *Is* leat-sa na nèamha, mar an ceudna *is* leat an talamh; shuidhich thusa an cruinne-cé, agus a làn.

12 Chruthaich thusa an airde tuath, agus an airde deas; ni Tabor agus Hermon gairdeachas ann ad ainm.

13 Agad-sa *tha* gairdean neartmhor: is làidir do làmh, is àrd do dheas làmh.

14 *Is* iad ceartas agus breitheanas àite-tàimh do rìgh-chaithreach; théid tròcair agus fìrinn roimh do ghnùis.

15 *Is* beannuichte an sluagh d'an aithne an fhuaim aoibhneach: imichidh iad, a Thighearn, ann an solus do ghnùise.

16 Ann ad ainm-sa ni iad gairdeachas air feadh an là; agus ann ad fhìreantachd ardaichear iad.

17 Oir *is* tusa glòir an neirt; agus ann ad dheadh-ghean ardaichear [k] ar n-adharc.

18 Oir *is* e'n Tighearn ar sgiath [l], agus Aon naomha Israeil ar Rìgh.

19 An sin labhair thu ann an taisbeanadh [m] ri d' Aon naomha [n], agus thubhairt thu, Chuir mise cuideachadh air aon a ta cumhachdach, dh'ardaich mi aon taghta as an t-sluagh.

20 Fhuair mi Daibhidh m'òglach; le m'oladh naomh dh'ung mi e:

[a] *do olcaibh.* Eabh. [b] *le d' làimh.* [c] *ann an sgàile a' bhàis.* [d] *ri bròn.* [e] *Teagasg.* [f] *thu.*

[g] *anns na speuraibh, 'sna neulaibh.* [h] *anfa, uabhar.* [i] *sàthta trìd, air a mharbhadh.* [k] *ardaichichidh tu.* [l] *dìdean.* [m] *sealladh.* [n] *ri d' naomhaibh.*

21 Le 'm bi mo làmh gu daingean :
mar an ceudna neartaichidh mo
ghairdean e.
22 Cha tog an nàmhaid cìs dheth [a];
agus cha chlaoidh mac an uilc e.
23 Agus pronnaidh [b] mi a naimhd-
ean roimhe, agus buailidh mi iadsan
le'm fuathach e.
24 Agus *bithidh* m'fhìrinn agus
mo thròcair maille ris, agus ann am
ainmsa arduichear 'adharc-san.
25 Agus cuiridh mi a làmh [c] anns
an fhairge, agus a dheas làmh anns
na h-aibhnibh [d].
26 Glaodhaidh e rium, *Is* tu
m'athair, mo Dhia, agus carraig mo
shlàinte.
27 Mar an ceudna ni mi *mo* cheud-
ghin dheth, ard os cionn righre na
talmhainn.
28 Gu bràth gleidhidh mi mo
thròcair dha, agus bithidh mo
choimhcheangal seasmhach leis.
29 Agus suidhichidh mi gu bràth
a shliochd, agus a righ-chaithir mar
laithibh nan nèamh.
30 Ma thréigeas a chlann mo
lagh, agus nach gluais iad ann am
bhreitheanasaibh ;
31 Ma mhi-naomhaicheas iad mo
reachdan, agus nach gléidh iad
m'àitheantan ;
32 An sin fiosraichidh mi le slait
an eusaontas, agus le buillibh an eu-
ceart.
33 Gidheadh, cha bhuin mi gu
tur mo chaoimhneas-gràidh uaith,
agus cha bhreugaich mi mo gheall-
adh.
34 Cha bhris mi mo choimh-
cheangal ; agus an ni a thàinig a m'
bhilibh cha chaochail mi.
35 Aon uair mhionnaich mi air
mo naomhachd, nach dean mi breug
do Dhaibhidh.
36 Mairidh a shliochd gu bràth,
agus a righ-chaithir mar a' ghrian
a'm' làthair.
37 Mar a' ghealàch, daingnichear
e gu bràth ; agus mar fhianuis dhìl-
eas ann an nèamh. Selah.
38 Ach thilg thu uait, agus ghabh
thu gràin [e]; bha fearg ort ri t-Aon
ungta.
39 Sgaoil thu choimhcheangal t'-
òglaich ; thruaill thu a choron, *g'a
thilgeadh* gu làr.
40 Bhris thu a' bhallacha-dìon-
aidh uile ; rinn thu a dhaingneacha
na sgrios.
41 Creachaidh iadsan uile a ghabh-
as an t-slighe e : tha e na mhasladh
d'a choimhearsnachaibh.
42 Thog thu suas deas làmh a
naimhdean ; rinn thu 'eascairdean
uile ait.
43 Mar an ceudna phill thu fao-
bhar a claidheimh, agus cha d'thug
thu air seasamh anns a' chath.
44 Chuir thu as d'a ghlòir [f],
agus thilg thu sìos a righ-chaithir
gu lar.
45 Ghiorraich thu laithean 'òige [g];
chomhdaich [h] thu e le nàire. Se-
lah.
46 Cia fhad, a Thighearn, a
dh'fholuicheas tu thu féin gu tur [i]?
a loisgeas, mar theine, do chor-
ruich ?
47 Cuimhnich cia gearr m'aimsir :
c'ar son a chruthaich thu gu diomh-
ain clann nan daoine uile.
48 Co e an duine a ta beo, agus
nach faic am bàs, *no* theasairgeas
'anam féin o làimh na h-uaighe ?
Selah.
49 C'àit *am bheil* do chaoimh-
neasa-gràidh roimhe so, a Thighearn,
a mhionnuich thu do Dhaibhidh air
t'fhìrinn.
50 Cuimhnich, a Thighearna,
masladh do sheirbhiseach ; gu'n do
ghiùlain mise ann am uchd uile
mhasladh sluaigh mhòir.
51 Leis an do mhaslaich do
naimhdean, a Thighearna, leis an
do mhaslaich iad ceumanna t'Aoin
ungta.
52 Beannuichte gu *robh* an Tigh-
earna gu sìorruidh ? Amen agus
Amen.

SALM XC.

Urnuigh le Maois, òglach Dé.

A THIGHEARNA, bha thusa a'd'
ionad-còmhnuidh [k] dhuinn o
linn gu linn.
2 Mun do ghineadh na beannta,
agus mun do dhealbh thu an talamh
agus an cruinne-cé, eadhon o bhith-
bhuantachd gu bith-bhuantachd *is*
tusa Dia.
3 Tionndaidhidh tu an duine gu
sgrios ; agus their thu, Pillibh, a
chlann nan daoine.
4 Oir *a ta* mìle bliadhna ann ad
shealladh-sa, mar an la'n dé, 'nuair
a théid e seachad, agus *mar* fhaire
anns an oidhche.
5 Dh'fhuadaich thu iad, mar le
sruth ; *mar* chodal tha iad : anns a'
mhaduinn *tha iad* mar fheur *a*
dh'fhàsas suas [l].
6 Air maduinn thig e fuidh bhlàth,
agus fàsaidh e suas ; air feasgar
gearrar sìos e, agus seargaidh e.
7 Oir tha sinn air ar caitheadh le
d' fheirg, agus le d' chorruich tha
sinn air ar claoidh [m].

[a] *Cha dean an nàmhaid fòireigin air.* [b] *sgriosaidh.* [c] *a neart, a chumh-achd.* [d] *sruthaibh.* [e] *dhiùlt thu.*

[f] *ghloine.* [g] *a òige.* [h] *dh'fholuich.* [i] *an ann gu bràth?* [k] *a'd' thear-munn.* [l] *a chaochlaidheas.* [m] *fa amhluadh.*

8 Chuir thu ar n-eucearta a't' fhianuis, ar *peacanna* dìomhair ann an solus do ghnùise.
9 Oir tha ar laithean air teireachduinn [a] ann ad fheirg: chaith sinn ar bliadhnacha mar sgeul a dh'innseadh.
10 *Tha* laithean ar bliadhnacha nan tri fichead bliadhna agus a deich; agus le tuilleadh neirt ma *bhios* ceithir fichead ann, *is* saothair agus doilgheas an spionnadh [b]: oir gearrar as e gu grad, agus siubhlaidh sinn [c].
11 Cò d'an aithne neart t'fheirge, agus a réir t'eagail, do chorruich?
12 Teagaisg dhuinn mar so ar laithean àireamh, chum gu socraich sinn *ar* cridhe air gliocas.
13 Pill, a Thighearna; cia fhad [d]? agus gabh aithreachas a thaobh do sheirbhiseach.
14 Sàsuich sinn gu moch le d' thròcair, a chum gu dean sinn gairdeachas agus aoibhneas rè ar laithean uile.
15 Dean aoibhneach sinn a réir nan là *air* an do chràidh thu sinn, nam bliadhna *anns* am faca sinn olc.
16 Faicear t'obair le d' sheirbhisich, agus do ghlòir le'n cloinn.
17 Agus biodh maise an Tighearna ar Dé oirnn; agus daingnich thusa obair ar làmh dhuinn [e], seadh, daingnich obair ar làmh.

SALM XCI.

GABHAIDH esan a tha na chòmhnuidh ann an ionad dìomhair an Ti a's airde, tàmh fo sgàile an Uile-chumhachdaich.
2 Their mi [f] mu thimchioll an Tighearna, *Is* e mo thearmunn, agus mo dhaingneach; mo Dhia, anns an cuir mi mo dhòigh.
3 Gu dearbh saoraidh e thu o rib an eunadair, o'n phlàigh mhilltich.
4 Le 'iteagaibh [g] còmhdaichidh e thu, agus fuidh a sgiathaibh bithidh t'earbsa: *bithidh* 'fhìrinn na sgéith agus na targaid dhuit.
5 Cha bhi eagal ort a thaobh an uamhais anns an oidhche, *no* na saighde *a* ruitheas 'san là,
6 *No* na plàigh *a* ghluaiseas an dorchadas, *no* an sgrios *a* mhilleas mu mheadhon-la.
7 Tuitidh mìle ri d' thaobh, agus deich mìle air do làimh dheis; ach cha d'thig e am fagus duit.
8 A mhàin le d' shùilibh seallaidh tu, agus chi thu dìol [h] nan aingidh.

[a] *air tionndadh, air gabhail seach.*
[b] *a' chuid a's fearr, a' chuid a's mo dhiubh.* [c] *teichidh sinn romhainn.*
[d] *Pill, a Thighearna, fa-dheoidh.*
[e] *oirnn.* [f] *Their e.* [g] *a iteich.*
[h] *duais, tuarasdal.*

9 A chionn gu'n d'rinn thu an Tighearna na thearmunn [i], an Ti a's airde na ionad-còmhnuidh dhuit.
10 Cha'n éirich olc air bith dhuit, agus cha d'thig plàigh am fagus do t'fhardaich [k]:
11 Oir bheir e aithne d'a ainglibh mu d' thimchioll, chum do ghléidheadh ann ad shlighibh uile.
12 *Nan* làmhaibh [l] togaidh iad suas thu, air eagal gu'm buail thu do chos air cloich.
13 Air an leòmhan [m] agus an nathair nimhe saltraidh tu; pronnaidh tu fo d' chois an leòmhan òg agus an dràgon.
14 A chionn gu bheil gràdh aige dhomh, saoraidh mi e; ardaichidh mi e, a chionn gur aithne dha m'ainm.
15 Gairmidh e orm, agus éisdidh mi ris; *bithidh* mi maille ris ann an teinn; teasairgidh mi e, agus bheir mi urram dha.
16 Le fad laithean [n] sàsaichidh mi e, agus nochdaidh mi dha mo shlàinte.

SALM XCII.

Salm no laoidh air son latha na sàbaid.

IS maith an ni buidheachas a thabhairt do'n Tighearna, agus cliù a thabhairt do t'ainmsa, O Thi a's airde;
2 Do chaoimhneas-gràidh [o] a chur an céill anns a' mhaduinn, agus t'fhìrinn gach oidhche.
3 Air inneal-ciuil nan deich teud, agus air an t-saltair; air a' chlàrsaich le fuaim fhonnmhoir aird [p],
4 Oir rinn thu mi aoibhinn, a Thighearna, trid t'oibre-sa; ann an gnìomharaibh do làmh ni mi gairdeachas.
5 Cia mòr do ghnìomhara-sa, a Thighearna! *ro* dhomhainn tha do smuainte.
6 Cha'n eòl do'n amhlair [q], agus cha tuig an t-amadan so.
7 An uair a chinneas na h-aingidh mar fheur, agus a thig uile luchd-dheanamh na h-euceirt fo bhlàth, *bithidh* [r] iad air an sgrios am feasd.
8 Ach *a ta* thusa ro ard gu sìorruidh, a Thighearna.
9 Oir feuch, do naimhdean, a Thighearn, oir feuch, do naimhdean, sgriosar iad: sgapar uile luchd-dheanamh na h-euceirt.
10 Ach mar *adharc* buabhuill [s]

[i] neach a's e *mo thearmunn.* [k] *do d' phàilliun.* [l] *Air* an *làmhaibh.*
[m] *sachal.* Eabh. [n] *Le saoghal fada.* [o] *do thròcair.* [p] *Higaion.* Eabh. [q] *do'n amaidh, do'n duine bhrùideil.* [r] is ann *a chum gu'm bi.*
[s] *aon-adharcaich, sròin-adharcaich.*

ardaichidh tu m'adharc-sa : ungar
mi le h-oladh ùir.
11 Agus amhaircidh mo shùil air
m'eascairdibh [a]; mu na droch
dhaoinibh a dh'éireas suas a'm'
aghaidh cluinnidh mo chluasan.
12 Mar chrann-pailme, thig am
firean fo bhlàth [b]; mar sheudair air
Lebanon, fàsaidh e suas.
13 Iadsan a shuidhichear ann an
tigh an Tighearna, ann an cùirtibh
ar Dé-ne thig iad fo bhlàth :
14 Fathast nan sean aois bheir iad
a mach toradh ; sultmhor [c] agus ùr [d]
bithidh iad.
15 A chum gu nochd iad gu *bheil*
an Tighearna, mo charraig, coth-
romach, agus nach *'eil* euceart ann.

SALM XCIII.

THA'N Tighearn a' rìoghachadh,
tha e air a sgeadachadh le
mòralachd ; tha'n Tighearn air a
sgeadachadh le neart, agus chrios-
laich se e féin : tha'n saoghal mar an
ceudna air a dhaingneachadh, chum
nach gluaisear e.
2 Dhaingnicheadh do righ-chaithir
o chian : o shìorruidheachd *tha*
thusa.
3 Thog na tuilte suas, a Thigh-
earna, thog na tuilte suas an guth :
togaidh na tuilte suas an tonna.
4 Os cionn toirme [e] uisgeacha
lìonmhor, *os cionn* thonn neartmhor
na mara, *is* neartmhor [f] anns na
h-ardaibh [g] an Tighearna.
5 Tha do theisteis [h] ro fhìor : do
d'thigh-sa is iomchuidh naomhachd,
a Thighearna, gu bràth.

SALM XCIV.

A DHE, an dioghaltais [i], a Thigh-
earna Dhé an dioghaltais,
dealraich a mach.
2 Ardaich thu féin, a Bhreitheimh
na talmhainn ; ìoc luigheachd [k] do
na h-uaibhrich.
3 Cia fhad a ni na h-aingidh, a
Thighearna, cia fhad a ni na h-ain-
gidh caithreim ?
4 *Cia fhad* a bhrùchdas iad briath-
ra, a labhras iad nithe cruaidhe ? a
bhios uile luchd-dheanamh an uilc
ri ràiteachas ?
5 A bhruthas iad do shluagh, a
Thighearn, agus a chlaoidheas iad
t'oighreachd ?
6 A mharbhas iad a' bhantrach
agus an coigreach, agus a mhortas
iad na dìlleachdain ?
7 Agus a their iad, Cha'n fhaic
an Tighearn, agus cha d'thoir Dia
Iacoib fa 'near *e*.
8 Tuigibh, *sibhse* amhlairean [l] am
measg an t-sluaigh ; agus amadana
c'uin a bhios sibh glic ?
9 An ti a shuidhich a' chluas, nach
cluinn e ? an ti a dhealbh an t-sùl,
nach faic e ?
10 An ti a smachdaicheas na fin-
eacha [m], nach cronuich e ? an ti a
theagaisgeas eòlas do'n duine, *nach
'eil eòlas aige ?*
11 Is fiosrach an Tighearn air
smuaintibh dhaoine, gur dìomhanas
iad.
12 *Is* beannuichte an duine a
smachdaicheas tusa, a Thighearn,
agus a theagaisgeas tu as do lagh :
13 Chum fois a thabhairt da o
laithibh an uilc [n], gus an cladhaich-
ear slochd do'n aingidh.
14 Oir cha tilg Dia dheth a
shluagh, agus cha tréig e 'oighreachd
féin ;
15 Ach pillidh breitheanas ri
ceartas, agus leanaidh iadsan uile a
tha ionraic [o] nan cridhe e.
16 Cò dh'éireas leam an aghaidh
luchd-deanamh an uilc ? cò sheasas
air mo shon an aghaidh luchd-dean-
amh na h-aingidheachd ?
17 Mur *biodh* an Tighearna 'gam
chuideachadh, is beag nach robh
m'anam na thàmh gu tosdach [p] ?
18 'Nuair a thubhairt mi, Tha
mo chos air sleamhnachadh uam,
chum do thròcair, a Thighearna,
suas mi.
19 Ann an lìonmhoireachd mo
smuainte an taobh a stigh dhìom,
thug do chomhfhurtachd-sa sòlas do
m'anam.
20 Am bi comunn riutsa aig righ-
chaithir na h-euceirt, a dhealbhas
aimhleas le reachd ?
21 Cruinnichidh iad le chéile an
aghaidh anama an fhìrein, agus dìt-
idh iad fuil neo-chiontach.
22 Ach *is* e'n Tighearna mo
dhaingneach ; agus *is* e mo Dhia
carraig mo dhòchais [q].
23 Agus dìolaidh e orra féin an
euceart, agus nan aingidheachd féin
gearraidh e as iad ; gearraidh an
Tighearn ar Dia as iad.

SALM XCV.

O THIGIBH, seinneamaid do'n
Tighearna ; togamaid iolach
do charraig ar slàinte.
2 Thigeamaid na fhianuis le
buidheachas, agus le salmaibh tog-
amaid ceòl dha gu suilbhireach :

[a] *air crìoch m'eascairdean.*
[b] *bithidh piseach air, soirbhichidh leis an fhìrean.* [c] *brìoghmhor, sùghmhor.* [d] *uaine.* [e] *ghuth.*
[f] *mòralach, uamhasach.* [g] *anns an ionad ard.* [h] *t'fhianuisean.*
[i] *d'am buin dioghaltas.* [k] *luaigh-eachd, duais.*
[l] *a dhaoine baoghalta, brùideil.*
[m] *cinnich.* [n] *àmhghair.* [o] *dìreach.*
[p] *'san uaigh.* [q] *mo charraig dhìonaidh.*

3 Oir *is* Dia mòr an Tighearn, agus *is* Righ mòr e os cionn nan uile dhé.

4 Na làimh-san *tha* doimhneachda na talmhainn; agus *is* leis airde[a] nam beann.

5 *Is* leis an fhairge, oir is e a rinn i; agus dhealbh a lamhan an talamh tioram.

6 O thigibh, sleuchdamaid, agus cromamaid sìos; tuiteamaid air ar glùinibh am fianuis an Tighearna a rinn sinn:

7 Oir *is* esan ar Dia, agus *is* sinne sluagh 'ionaltraidh-san, agus caoraich a laimhe.

8 An diugh ma dh'éisdeas sibh r'a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' chonsachadh[b], mar ann an latha a' bhuairidh[c], anns an fhàsach:

9 'Nuair a bhuair bhur n-aithriche mi, a dhearbh iad mi, agus a chunnaic iad m'oibre rà dhà fhichead bliadhna[d].

10 Chuireadh campar orm leis a' ghinealach *ud*, agus thubhairt mi, *Is* sluagh seacharanach nan cridhe iad, agus cha'n aithne dhoibh mo shlighean:

11 D'an d'thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, nach rachadh iad a steach a'm' fhois.

SALM XCVI.

CANAIBH do'n Tighearn laoidh[e] nuadh; canaibh do'n Tighearn, a thìrean uile.

2 Canaibh do'n Tighearna, beannuichibh 'ainm; foillsichibh o là gu là a shlàinte.

3 Cuiribh an céill am measg nan cinneach a ghlòir, am measg gach sluaigh 'iongantais-san.

4 Oir *is* mòr an Tighearn, agus *is* ro-airidh e air cliù: *is* aobhar eagail esan os cionn nan uile dhé:

5 Oir is ìodhoil[f] uile dhée nan cinneach: ach is e'n Tighearn a rinn na nèamha.

6 *Tha* urram agus mòralachd na fhianuis: neart agus maise na ionad naomh.

7 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse fhineacha nàn sluagh; thugaibh do'n Tighearna glòir[g] agus neart.

8 Thugaibh do'n Tighearn a' ghlòir a's cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabhartas leibh, agus thigibh a steach d'a chùirtibh.

9 Sleuchdaibh do'n Tighearn ann am maise na naomhachd; biodh eagal oirbh na fhianuis, gach uile thìr.

10 Abraibh am measg nan cinneach, Tha'n Tighearn a' rìoghachadh: mar an ceudna daingnichear an domhan, chum nach gluaisear e: bheir e breth air na slòigh le ceartas.

11 Biodh na nèamhan aoibhneach agus deanadh an talamh gairdeachas; beucadh an fhairge, agus a làn.

12 Biodh a' mhachair ait, agus gach ni a *ta* innte: an sin deanadh uile chranna na coille luathghaire.

13 An lathair an Tighearna; oir tha e a' teachd, oir tha e a' teachd a thoirt breth air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal le ceartas, agus air na slòigh le 'fhìrinn.

SALM XCVII.

THA'N Tighearn a' rìoghachadh; biodh aiteas air an talamh. deanadh na h-eileana lìonmhoir gairdeachas.

2 *Tha* neoil agus dorchadas m'a thimchioll: *is* iad ceartas agus breitheanas àite-còmhnuidh a righchaithreach.

3 Théid teine roimhe, agus loisgidh e suas a naimhdean air gach taobh[h].

4 Shoillsich a dhealanaich an cruinne-cé; chunnaic, agus chrioth naich an talamh.

5 Leagh na beannta as mar chéir o làthair an Tighearna, o làthair Thighearna na talmhainn uile.

6 Cuiridh na nèamha an céill a cheartas, agus chi gach sluagh a ghlòir.

7 Bithidh[i] amhluadh orrasan uile a ni seirbheis do dhealbhaibh snaidhte, a ni uaill a h-ìodholaibh: sleuchdaibh dha, a dhée uile.

8 Chuala Sion, agus bha aoibhneas oirre, agus rinn nigheana Iudah gairdeachas, air son do bhreitheanasa, a Thighearna,

9 Oir *a ta* thusa, a Thighearn, ard os cionn na talmhainn uile; tha thu air t'ardachadh gu mòr os cionn nan uile dhé.

10 Sibhse a ghràdhaicheas an Tighearna, fuathaichibh olc: gleidhidh e anama a naomh; a làimh nan aingidh saoraidh e iad.

11 Dh'éirich[k] solus do'n fhìrean, agus aoibhneas dhoibh-san a tha ionraic nan cridhe.

12 Biodh aoibhneas[l] oirbh, fhìreana, anns an Tighearna; agus thugaibh buidheachas ri cuimhneachadh air a naomhachd.

[a] *neart.* [b] *chomh-stri; Meribah.* Eabh. [c] *Masah.* Eabh. [d] Faic Eabh. Caib. III. r. 9. [e] *òran.* [f] *dealbha faoin.* [g] *urram.*

[h] *mu'n cuairt.* [i] *Biodh.* [k] *Chuireadh, Shiol-chuireadh.* [l] *aiteas, gairdeacheas.*

SALM XCVIII.

Salm.

O SEINNIBH do'n Tighearna laoidh [a] nuadh, oir rinn e nithe iongantach: dh'oibrich a dheas làmh agus a ghairdean naomh slàinte dha [b].

2 Thaisbein an Tighearn a shlàinte; an sealladh nan cinneach dh'fhoillsich e 'fhìreantachd.

3 Chuimhnich e a thròcair agus 'fhìrinn do theaghlach Israeil; chunnaic uile chrìocha na talmhainn slàinte ar Dé.

4 Togaibh iolach ait do'n Tighearn, a thìrean uile [c]: togaibh bhur guth, deanaibh gairdeachas, agus seinnibh cliu.

5 Seinnibh do'n Tighearn le clàrsaich; le clàrsaich agus guth sailme.

6 Le trompaidibh agus guth na h-adhairce [d], togaibh iolach ait an làthair an Righ Iehobhah.

7 Beucadh an fhairge agus a làn, an saoghal agus iadsan a tha nan còmhnuidh ann.

8 Buaileadh na tuiltean am bosa; cuideachd deanadh na beannta luathghaire.

9 An làthair an Tighearna; oir tha e a' teachd a thabhairt breth air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal am fireantachd, agus air na slòigh an ceartas.

SALM XCIX.

THA'N Tighearn a' rìoghachadh; criothnuicheadh na slòigh: tha e na shuidhe eadar cheruban; biodh crith air an talamh.

2 *Tha* 'n Tighearna mòr ann an Sion, agus *tha* e ard os cionn gach sluaigh.

3 Moladh iad t'ainm mòr agus uamhasach: *is* naomha e.

4 Agus is toigh leis an Righ chumhachdach [e] breitheanas: is tu a shocruicheas a' chòir; ni thusa breitheanas agus ceartas ann an Iacob.

5 Ardaichibh an Tighearn ar Dia, agus sleuchdaibh aig stòl a chos: *is* naomha esan.

6 *Bha* Maois agus Aaron am measg a shagart, agus Samuel nam measgsan a ghairm air 'ainm: ghairm iadsan air an Tighearn, agus fhreagair esan iad.

7 Am baideal [f] neoil labhair e riu: ghléidh iad a theisteis, agus an reachd *a* thug e dhoibh.

8 A Thighearn ar Dia, fhreagair thusa iad: is tu an Dia a thug maitheanas dhoibh, ge do rinn thu dioghaltas air son an gnìomhara [g].

9 Ardaichibh an Tighearn ar Dia, agus sleuchdaibh aig a shliabh naomha: oir *is* naomh an Tighearn ar Dia.

SALM C.

Salm molaidh.

TOGAIBH iolach ait do'n Tighearn, a thìrean uile.

2 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-aoibhneas, thigibh na fhianuis le luathghaire [h].

3 Biodh fios agaibh gur e'n Tighearn a's Dia ann: *is* e *a* rinn sinn, agus cha sinn féin; *is* sinn a shluagh, agus caoraich 'ionaltraidh-san.

4 Thigibh a steach na gheataibh le buidheachas, na chùirtibh le moladh; thugaibh buidheachas dha, beannuichibh 'ainm.

5 Oir *tha*'n Tighearna maith; *mairidh* a thròcair gu bràth, agus fhìrinn o linn gu linn.

SALM CI.

Salm le Daibhidh.

MU thròcair agus breitheanas canaidh mi: dhuitse, a Thighearna, seinnidh mi.

2 Iomchairidh mi mi féin gu glic air slighe ionraic [i]; O c'uin a thig thu a m' ionnsuidh [k]? gluaisidh mi ann an ionracas mo chridhe am meadhon mo thighe.

3 Cha chuir mi ni oic sam bith fa chomhair mo shùl: is fuathach leam obair luchd-eusaontais; cha lean i rium.

4 Triallaidh cridhe iargalt [l] uam; air an daoi [m] cha chuir mi eòlas.

5 An ti gu dìomhair a bheir beum d'a choimhearsnach, esan gearraidh mi as; an ti aig am bheil sealladh ard, agus cridhe uaibhreach, esan cha'n fhuiling mi.

6 *Bithidh* mo shùilean air fireanaibh na tìre, chum gu gabh iad còmhnuidh leam: esan a ghluaiseas ann an slighe ionraic, ni e seirbhis dhomh.

7 Cha ghabh fear deanamh ceilge còmhnuidh ann am thigh; cha'n fhuirich fear-labhairt bhreug fa chomhair mo shùl.

8 Gu moch gearraidh mi as uile dhroch dhaoine na tìre; chum gu sgath mi as o chathair an Tighearna [n] uile luchd-deanamh an uilc.

[a] *òran.* [b] *thug a dheas-làmh agus a ghairdean naomh buaidh a mach dha.* Faic Isaiah Caib. LXIII. r. 5. [c] *uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.* [d] *a' bhua-bhuill, na galltruimp; cornet.* Sasg. [e] *le neart an Righ.* Eabh. [f] *stac, meall, uaithne.*

[g] *an innleachda.* [h] *le fonn ait.* [i] *fhoirfe, iomlain.* [k] *'nuair a thig thu am' ionnsuidh.* [l] *reasgach, ana-mèineach.* [m] *an droch dhuine.* [n] *o mhòr-bhaile an Tighearna.*

SALM CII.

Urnuigh air son duine thruaigh, 'nuair a bhios e air a shàruchadh, agus a thaomas e a ghearan an lathair an Tighearn.

A THIGHEARN, éisd ri m'ùrnuigh, agus thigeadh mo ghlaodh a d'ionnsuidh.

2 Na foluich do ghnùis uam ann an latha mo theinn: aom do chluas rium 'san là *air* an gairm mi ort; éisd rium gu grad.

3 Oir tha mo laithean air teireachdainn mar dheataich, agus tha mo chnàmhan air an losgadh mar theinntein [a].

4 Tha mo chridhe air a bhualadh, agus air seargadh mar fheur: air chòr as nach cuimhne leam m'aran itheadh.

5 Le guth m'osnaich, lean mo chnàmhan ri m'fheoil [b].

6 Tha mi cosmhuil ri pelican an fhàsaich: tha mi mar chomhachaig [c] nan ionad aonaranach.

7 Tha mi ri faire, agus tha mi mar eun [d] na aonar air mullach tighe.

8 Air feadh an latha tha mo naimhde gam' mhasluchadh; agus iadsan a tha air boile rium, mhionnaich iad a'm' aghaidh [e].

9 Oir dh'ith mi luath mar aran, agus mheasg mi mo dheoch le *m'* dheuraibh [f],

10 Trìd do chorruich agus t'fheirge; oir thog thu mi suas, agus leag thu mi sìos.

11 Tha mo laithean, mar sgàile, ag aomadh sìos; agus tha mi féin, mar fheur, air seargadh.

12 Ach mairidh tusa, a Thighearna, gu bràth, agus do chuimhne o linn gu linn.

13 Eiridh tusa, ni thu tròcair air Sion; oir tha'n t-àm gu deadhghean [g] a nochdadh dh'i, seadh, an t-àm suidhichte air teachd.

14 Oir tha do sheirbhisich a' gabhail tlachd na clachaibh, agus tha deadh rùn aca d'a luaithre.

15 Mar sin bithidh eagal air na cinnich roimh ainm an Tighearna, agus air uile righribh na talmhainn roimh a [h] ghlòir.

16 An uair a thogas an Tighearna suas Sion, chithear e na ghlòir.

17 Bheir e 'n aire do ùrnuigh nan dìobarach [i] agus cha dean e tàir air an athchuinge.

18 Scrìobhar so do'n àl ri teachd; agus molaidh an sluagh a ghinear [k] an Tighearna.

19 Oir dh'amhairc e nuas o airde a naomhachd [l] féin; o na nèamhaibh sheall an Tighearn air an talamh.

20 A chluinntinn osnaich a phriosunaich [m], chum fuasgladh orra-san a dh'òrduicheadh chum bàis [n];

21 Chum ainm an Tighearna chur an céill ann an Sion, agus a chliu ann an Ierusalem;

22 An uair a chruinnichear na slòigh le chéile, agus na rìoghachda, gu seirbhis a dheanamh do'n Tighearna.

23 Chlaoidh e anns an t-slighe mo neart; ghiorraich e mo laithean.

24 Thubhairt mi, Mo Dhia, na tabhair air falbh mi ann am meadhon mo laithean: *tha* do bhliadhnan-sa air feadh nan uile linn.

25 O chian [o] leag thu bunaite na talmhainn; agus *is* iad na nèamha obair do làmha.

26 Théid as doibh-san [p], ach mairidh tusa: fàsaidh iadsan uile sean mar eudach; mar thrusgan caochlaidh tu iad, agus bithidh iad air an caochladh [q].

27 Ach *is* tusa an Ti ceudna; agus cha chrìochnuichear do bhliadhnan.

28 Mairidh clann do sheirbhiseach, agus daingnichear an sliochd a'd' fhianuis.

SALM CIII.

Salm *le Daibhidh.*

BEANNUICH an Tighearn, O m'anam; agus *moladh* gach ni a ta'n taobh a stigh dhìom, 'ainm naomha-san.

2 Beannuich an Tighearn, O m'anam; agus na di-chuimhnich a thiodhlacan uile.

3 'Se mhaitheas dhuit do pheacanna gu léir, a shlànuicheas t'euslaintean [r] uile;

4 A shaoras do bheatha o sgrios [s], a chrùnas tu le caoimhneas-gràidh agus caomh thròcairibh.

5 A shàsuicheas do bheul le nithibh maithe, air chor as gun athnuadhaichear t'òige, mar *òige* na h-iolaire.

6 Ni an Tighearna ceartas agus breitheanas dhoibh-san uile a tha air an sàruchadh [t].

7 Dh'fhoillsich e a shlighean do Mhaois, a ghnìomhara do chloinn Israeil.

8 *Is* tròcaireach agus *is* gràsmhor

[a] *theallach.* [b] *ri m' chraicionn.* [c] *chaillich-oidhche.* [d] *ghealbhonn.* [e] *orm.* [f] *le gul.* [g] *gràs, truacantas.* [h] *do.* [i] *nan daoine bochd, lom.* [k] *a chruthaichear.*

[l] *'ionaid naomha.* [m] *osnaidh a chimich.* [n] *air clann a' bhàis.* [o] *An toiscach, air tùs.* [p] *Teirgidh iadsan.* [q] *air am mùthadh, air an atharrachadh.* [r] *eucailean.* [s] *o'n t-slochd.* Eabh. [t] *fo fhoirneart.*

an Tighearn, mall chum feirge, agus
pailt ann an caoimhneas-gràidh [a].
9 Cha chronuich e gu sìorruidh,
agus cha ghléidh e *'fhearg* gu bràth.
10 A réir ar peacanna cha d'rinn
e oirnn, agus a réir ar n-eucearta
cha d'thug e luigheachd dhuinn.
11 Oir mar a ta na néamhan ard [b]
os cionn na talmhainn, *mar sin* a ta
a thròcair [c] mòr d'an taobh-san d'an
eagal e.
12 Co fhad as a ta 'n aird an ear
o'n aird an iar, co fhad as sin chuir
e uainn ar n-eusaontais.
13 Mar a ghabhas athair truas d'a
chloinn, gabhaidh an Tighearna
truas dhiubhsan d'an eagal e.
14 Oir is aithne dha ar dealbh;
is cuimhne leis gur duslach sinn.
15 An duine, mar fheur *tha* a
laithean; mar bhlàth na macha-
rach, mar sin fasaidh e fo bhlàth.
16 Oir gabhaidh a' ghaoth thairis,
agus cha *bhi* e ann; agus cha'n aith-
nich 'ionad féin e ni's mò.
17 Ach *a ta* tròcair an Tighearna o
shìorruidheachd orrasan d'an eagal
e, agus 'fhìreantachd do chloinn *an*
cloinne;
18 Dhoibhsan a chumas a choimh-
cheangal, agus a chuimhnicheas
'àitheanta, chum an deanamh.
19 Shocruich an Tighearn a righ-
chaithir anns na néamhaibh; agus
tha a rìoghachd a' riaghladh os
cionn nan uile.
20 Beannuichibh an Tighearna,
sibhse 'aingle, treun an neart, a'
deanamh 'iarrtuis, ag éisdeachd ri
fuaim 'fhocail [d].
21 Beannuichibh an Tighearn, a
shlòigh uile, sibhse a luchd-fritheal-
aidh a ni a thoil.
22 Beannuichibh an Tighearn,
'oibre uile, anns gach àit d'a thigh-
earnas: beannuich an Tighearn, O
m'anam!

SALM CIV.

BEANNUICH an Tighearn, O
m'anam! A Thighearna mo
Dhia, tha thusa ro-mhòr; le h-urram
agus mòralachd [e] tha thu air do
sgeadachadh.
2 *Tha* thu a' cur soluis umad mar
thrusgan, a' sìneadh a mach nan
nèamh mar chùirtein.
3 Tha e a' leagadh sailthean a
sheòmar anns na h-uisgibh, a' dean-
amh nan neul nan carbad dha féin,
a' siubhal air sgiathaibh gaoithe;
4 A' deanamh 'aingle nan spiorad-
aibh, a luchd-frithealaidh nan teine
lasrach [f].

[a] *tròcair.* [b] *a réir airde nan nèamh.* [c] *a ghràs, a chaoimhneas gradhach.* [d] *guth 'fhocail.* [e] *glòir.* [f] *A' deanamh a theachdairean do na gaothaibh, a luchd-frithealaidh do'n teine lasrach.*

5 Shuidhich e an talamh air a
bhunaitibh, chum nach gluaisteadh
e gu bràth.
6 Leis an doimhneachd, mar le
trusgan, chòmhdaich [g] thu e: sheas
na h-uisgeacha os cionn nam beann.
7 O t'achmhasan-sa theich iad, o
ghuth do thairneanaich ghreas iad
rompa.
8 Chaidh iad suas ri taobh nam
beann; chaidh iad sìos air feadh nan
gleann do'n àit a dh'orduich thusa
dhoibh.
9 Shuidhich thu crìoch air nach
d'théid iad thairis; chum nach pill
iad a rìs a chòmhdachadh [h] na tal-
mhainn.
10 *Tha* e a' cur thobar anns na
gleanntaibh, *a* tha a' ruith air feadh
nam beann.
11 Bheir iad deoch do uile bheath-
aichibh na machrach: coisgidh na
h-asail fhiadhaich an ìotadh [i].
12 Am fagus doibh còmhnuichidh
eunlaith nan speur, *a* bhios a' seinn
am measg nan geug.
13 Uisgichidh e na beannta o
'sheòmraibh: le toradh a [k] ghnìomh
sàsuichear an talamh.
14 Bheir e air feur fàs do'n spréidh,
agus air luibh chum seirbhis [l] an
duine, chum aran a thabhairt as an
talamh,
15 Agus fion *a* ni cridhe an duine
subhach, oladh a ni *a* ghnùis deal-
rach, agus aran *a* neartaicheas cridhe
an duine.
16 Tha craobhan an Tighearna
làn brìghe, seudair Lebanoin a
shuidhich e:
17 Far an dean na h-eoin an nid;
aig an storc [m] *tha* na craobhan giuth-
ais [n] mar ionad-tàimh.
18 *Tha* na beanntan ard nan tear-
munn do na gabhair fhiadhaich; na
creagann do na coineanaibh [o].
19 Rinn e a' ghealach air son aim-
sirean; is aithne do'n ghréin mar a
luidheas i.
20 Ni thu dorchadas, agus tha'n
oidhche ann: an sin snàigidh uile
bheathaiche na coille *mach.*
21 Beucaidh na leòmhain òg air
son cobhartaich, agus ag iarraidh am
bìdh air *Dia.*
22 Eiridh a'ghrian, cruinnichidh
iad le chéile, agus nan àitibh-tàimh
luidhidh iad.
23 Théid an duine mach gu 'ob-
air, agus gu 'shaothair gu feasgar.
24 Cia lìonmhor t'oibre, a Thigh-
earn! ann an gliocas rinn thu iad
gu léir: tha'n talamh làn le d'
shaibhreas;

[g] *dh'fholuich.* [h] *a dh'fholach.* [i] *an tart, am pathadh.* [k] *do.* [l] *feuma.* [m] *a' chorra-bhain.* [n] *giumhais.* [o] *sapan.* Eabh.

25 *Mar an ceudna* an cuan so a ta
mòr agus farsaing, anns *am bheil*
creutairean snàigeach [a] gun àireamh,
araon beathaichean beag agus mòr.
26 An sin siubhlaidh na longa; a-
gus an Lebhiatan sin, *a* dhealbh thu
gu sùgradh ann.
27 Feithidh iad sin uile ortsa,
chum gu'n tabhair thu dhoibh am
biadh na thràth.
28 Bheir thusa dhoibh, cruinnich-
idh iadsan; fosgailidh tu do làmh,
sàsuichear iad le maith.
29 Foluichidh tu do ghnùis, bith-
idh iad fa amhluadh; bheir thu
uatha an deò, eugaidh iad, agus pill-
idh iad ri'n ùir [b].
30 Cuiridh tu mach do spiorad,
cruthaichear iad; agus ath-nuadh-
aichidh tu aghaidh na talmhainn.
31 Mairidh glòir an Tighearna gu
bràth; ni an Tighearna gairdeachas
na oibridh.
32 Seallaidh e air an talamh, agus
criothnuichidh e; beanaidh e ris
na beanntaibh, agus bithidh deatach
dhiubh.
33 Seinnidh mise do'n Tighearn
an cian is beo mi; cànaidh mi mol-
adh do m' Dhia fhad's a bhios bith
agam.
34 Bithidh mo smuaintean air
milis [c]; ni mi gairdeachas anns an
Tighearna.
35 Sgriosar peacaich a mach as an
talamh, agus cha *bhi* [d] na h-aingidh
ann ni's mò. Beannuich an Tigh-
earn, O m'anam. Molaibh-se an
Tighearna.

SALM CV.

THUGAIBH buidheachas [e] do'n
Tighearna; gairmibh air 'ainm;
foillsichibh [f] am measg nan sluagh a
ghnìomhara.
2 Seinnibh dha; seinnibh sàilm
dha; labhraibh air 'oibribh iongant-
ach-san gu léir.
3 Deanaibh uaill as 'ainm naomha-
san: biodh gairdeachas air cridhe na
droinge a dh'iarras an Tighearn.
4 Iarraibh an Tighearn agus a
neart; iarraibh a ghnùis a ghnàth.
5 Cuimhnichibh 'oibrean iongant-
ach a rinn e, a chomharan [g] agus
breitheanais a bhéil,
6 O sibhse a shliochd Abrahaim
'òglaich-san, sibhse a chlann Iacoib
a dhaoine taghta-san.
7 *Is* esan an Tighearn ar Dia-ne;
air feadh na talmhainn uile *tha* a
bhreitheanais.
8 Chuimhnich e gu sìorruidh a
choimhcheangal, am focal *a* dh'or-
duich e do mhìle ginealach;
9 A rinn e ri h-Abraham, agus a
mhionnan do Isaac:
10 Agus dhaingnich e sin do Ia-
cob mar reachd [h], do Israel mar
choimhcheangal bith-bhuan,
11 Ag ràdh, Dhuitse bheir mi
fearann Chanaain, crannchur bhur
n-oighreachd.
12 An uair nach robh iad ach ro
thearc an àireamh, agus nan coig-
rich ann,
13 Agus a chaidh iad o chinneach
gu cinneach, o rìoghachd gu sluagh
eile;
14 Cha do leig e le duine sam bith
eucoir a dheanamh orra, agus
smachdaich e righrean air an son:
15 *Ag ràdh,* Na beanaibh ri m'
dhaoinibh ungta, agus air m'fhàidh-
ibh na deanaibh cron.
16 Agus ghairm e gorta air an tìr;
bhris e uile lorg an arain.
17 Chuir e duine rompa, Ioseph,
a reiceadh mar thràill.
18 Le geimhlibh dhochainn iad a
chosan; chuireadh an iarrunn e gu
teann;
19 Gu ruig an t-àm anns an
d'thàinig a bhriathar: dhearbh focal
an Tighearna e.
20 Chuir an righ *teachdaire* uaith,
agus dh'fhuasgail e air; uachdaran
an t-sluaigh, agus leig e saor as e.
21 Rinn se e na thighearn air a
thigh, agus na uachdaran os cionn a
mhaoin uile:
22 Chum gu'n ceangladh e 'ard-
cheannardan a réir a thoile, agus
gu'n deanadh e a sheanairean glic.
23 Agus thàinig Israel do'n Eiphit,
agus bha Iacob air chuairt ann an
tìr Cham [i].
24 Agus thug e air a shluagh fàs
ro lìonmhor, agus rinn e ni bu treise
iad na'n naimhdean.
25 Dh'iompoich e an cridhe gu
fuath a thoirt d'a shluagh, agus is-
buntainn gu cealgach r'a sheirbhisgu-
ich.
26 Chuir e *d'an ionnsuidh* Maois
'òglach fèin, Aaron a thagh e.
27 Nochd iad a chomharan nam
measg, agus a bheartan iongantach
ann an tìr Cham.
28 Chuir e mach dorchadas, agus
bha dorchadas ann [k]: agus cha
d'rinn iad ceannairc an aghaidh
'fhocail.
29 Thionndaidh e an uisgeacha gu
fuil, agus mharbh e an iasg.
30 Thug an tìr a mach losgainn [l]
gu pailt, ann an seòmhraichibh an
righre.

[a] *snaigheach, gluasadach.* [b] *duslach, luaithre.* [c] *mo smuainte taitneach dha.* [d] *na biodh.* [e] *moladh, cliu.* [f] *deanaibh aithnichte.* [g] *'iongantasan.*

[h] *lagh.* [i] *Ham.* [k] *dhorchaich e.* [l] *bhrùchd an talamh a mach losgainn.*

31 Labhair e[a], agus thàinig iomadh gnè chuileag[b], agus mialan nan crìochaibh uile.
32 Air son an uisge thug e dhoibh clach-mheallain[c], agus teine lasrach[d] nan tìr.
33 Agus bhuail e an croinn-fhìona agus an croinn-fhìge; agus bhris e craobhan an crìoch.
34 Labhair e, agus thàinig locuist, agus burruis, agus sin gun àireamh;
35 Agus dh'ith iad gach luibh nan tìr: agus dh'ith iad meas[e] am fearainn.
36 Agus bhuail e gach ceud-ghin nan tìr, toiseach an neirt uile.
37 Agus thug e mach iad le h-airgiod agus le h-òr: agus nan treubhaibh uile cha *robh* aon neach lag.
38 Bha aoibhneas air an Eiphit an uair a chaidh iad a mach; oir thuit an eagal-san orra.
39 Sgaoil e neul mar chòmhdach[f], agus teine gu solus a thoirt 'san oidhche.
40 Dh'iarr iad, agus thug e *dhoibh* gearra-goirt; agus le h-aran nèimhe shàsuich e iad.
41 Dh'fhosgail e a' chreag, agus bhruchd uisgeacha mach; ruith iad air na h-ionadaibh tiorma mar abhuinn.
42 Oir chuimhnich e a ghealladh naomha do Abraham a sheirbhiseach.
43 Agus thug e mach a shluagh le h-aoibhneas, a dhaoine taghta le gairdeachas.
44 Agus thug e dhoibh fearann nan cinneach; agus shealbhaich iad saothair nan sluagh.
45 Chum gu d'thugadh iad fa'near a reachdan, agus gu gleidheadh iad a laghanna. Molaibh an Tighearna.

SALM CVI.

MOLAIBH an Tighearn. O thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
2 Cò is urrainn gnìomhara treun an Tighearna a chur an céill? cò is urrainn a chliu uile fhoillseachadh?
3 *Is* beannuichte iadsan a choimhideas[g] breitheanas, a ni ceartas anns gach àm.
4 Cuimhnich oirnn[h], a Thighearna, leis an deadh-ghean *a nochdas tu* do d' shluagh féin: O fiosraich sinn[i] le d' shlainte:
5 Chum gu faic sinn[k] maith do dhaoine taghta, chum gu dean sinn aoibhneas ann an aoibhneas do chinnich; chum gu dean sinn uaill le t'oighreachd-sa.
6 Pheacaich sinne le'r n-aithrichibh; rinn sinn gu h-olc, rinn sinn gu h-aingidh.
7 Cha do thuig ar n-aithriche[l] t'iongantais anns an Eiphit, cha do thuig iad lìonmhoireachd do thròcairean, ach bhrosnuich iad *thu*[m] làimh ris a' mhuir, aig a' mhuir ruaidh.
8 Gidheadh theasairg e iad air sgàth 'ainme féin; chum gu nochdadh e a chumhachd.
9 Agus smachdaich e a' mhuir ruadh, agus thiormaicheadh i; agus threòraich e iad[n] trìd nan doimhneachd, mar trìd fàsaich.
10 Agus theasairg e iad o làimh an ti a thug fuath *dhoibh*, agus shaor e iad o làimh an nàmhaid.
11 Agus dh'fholuich na h-uisgeacha an eascairde: cha d'fhàgadh aon diubh.
12 An sin chreid iad a bhriathran[o], agus sheinn iad a chliu.
13 Gu luath dhi-chuimhnich iad a ghnìomhara; cha d'fheith iad r'a chomhairle.
14 Ach ghlac anamhiann iad[p] 'san fhàsach, agus bhuair[q] iad Dia anns an ionad uaigneach.
15 Agus thug e dhoibh an iarrtus, ach chuir e caoile[r] air an anam.
16 Agus ghabh iad farmad ri Maois anns a' champ, agus ri h-Aaron *sagart* naomh an Tighearna.
17 Dh'fhosgail an talamh, agus shluig e sìos Datan, agus dh'fholuicheadh cuideachd Abiraim.
18 Agus las teine nan cuideachd; loisg an lasair suas na droch dhaoine.
19 Rinn iad laogh ann an Horeb, agus shleuchd iad[s] do'n dealbh leaghta.
20 Agus chaochail iad an glòir gu cosamhlachd daimh a dh'itheas feur.
21 Dhi-chumhnich iad Dia am Fear-saoraidh, a rinn nithe mòra anns an Eiphit.
22 Nithe iongantach ann an tìr Cham, nithe uamhasach aig a'mhuir ruaidh:
23 Uime sin thubhairt e gu'm milleadh e iad, mur bhitheadh gu'n do sheas *'òglach* taghta Maois fa

[a] *Dh'àithn e.* [b] *sgaoth chuileag.* [c] *clach-shneachd.* [d] *teine dealanaich.* [e] *toradh.* [f] *bhrat.* [g] *ghleidheas.* [h] *orm.* [i] *mi.* [k] *mi.*

[l] *Cha d'thug ar sinnseara fa'near.* [m] *bha iad ceannairceach.* [n] *thug e orra imeachd.* [o] *'fhocal.* [p] *loisg iad le h-anamhiann.* [q] *dhearbh.* [r] *claoidh, sgrios.* [s] *rinn iad aoradh.* [t] *sgriosadh.*

chomhair anns a' bheirn[a], gus a chorrnich a thionndadh uatha, chum nach sgriosadh e iad.

24 Agus rinn iad tarcuis air an tìr thaitnich: cha do chreid iad 'fhocal.

25 Agus rinn iad gearan nam bùthaibh[b]; agus cha d'éisd iad ri guth an Tighearna.

26 An sin thog e a làmh[c] nan aghaidh, a thoirt orra tuiteam anns an fhàsach,

27 Agus a thilgeadh sìos an sliochd am measg nan cinneach, agus gu'n sgaoileadh air feadh nan tìr.

28 Mar an ceudna naisg iad iad féin ri Baal-peor, agus dh'ith iad ìobairte nam marbh.

29 Agus bhrosnuich iad *e* le'n gnìomharaibh[d]; agus bhris a' phlàigh a steach orra.

30 An sin sheas Phinehas, agus chuir e breitheanas an gnìomh; agus choisgeadh a' phlàigh.

31 Agus mheasadh sin dha mar fhìreantachd, o linn gu linn gu bràth.

32 Chuir iad fearg air mar an ceudna aig uisgibh Mheribah[e]; agus dh'éirich olc do Mhaois air an son.

33 Oir bhrosnuich iad a spiorad, air chor as gu'n do labhair e gu h-aithghearr le 'bhilibh.

34 Cha do sgrios iad na slòigh, mu'n d'thug an Tighearn àithne dhoibh;

35 Ach choimh-mheasg iad iad féin am measg nan cinneach, agus dh'fhòghluim iad an oibre.

36 Agus rinn iad seirbhis d'an ìodholaibh[f], a bha mar ribe dhoibh.

37 Agus dh'ìobair iad am mic agus an nigheana do dheamhnaibh,

38 Agus dhòirt iad fuil neo-chiontach, fuil am mac[g] agus an nighean, a dh'ìobair iad do ìodholaibh Chanaain: agus thruailleadh an tìr le fuil.

39 Agus rinneadh neo-ghlan iad le'n oibribh, agus chaidh iad air strìopachas le'n gnìomharaibh[h].

40 Agus las fearg an Tighearna an aghaidh a shluaigh, agus ghabh e gràin d'a oighreachd.

41 Agus thug e suas iad do làimh nan cinneach; agus bha iadsan a dh'fhuathaich iad, nan uachdarain os an cionn.

42 Agus shàruich an naimhdean iad; agus leagadh gu h-ìosal iad fo'n làimh.

43 Iomadh uair shaor e iad; ach bhrosnuich iad *e* le'n comhairlibh, agus thugadh sìos iad air son an cionta.

44 Gidheadh thug e an àmhghar fa'near[i], an uair a chual e an glaodh.

45 Agus chuimhnich e dhoibh a choimhcheangal, agus ghabh e aithreachas a réir lìonmhoireachd a thròcaire[k].

46 Agus fhuair e truas[l] dhoibh an sealladh na muinntir sin a thug leo nam braighdibh iad.

47 Saor sinn, a Thighearn ar Dia, agus tionail sinn o mheasg nan cinneach, chum buidheachas[m] a thabhairt do t'ainm naomha-sa, chum caithream[n] a dheanamh ann ad chliu.

48 Gu ma beannuichte an Tighearna Dia Israeil o shìorruidheachd gu sìorruidheachd! agus abradh an sluagh uile, Amen. Molaibhse an Tighearn.

SALM CVII.

O THUGAIBH buidheachas[o] do'n Tighearn, oir *tha e* maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 *Mar so* abradh iadsan a shaoradh leis an Tighearn, a shaor e o làimh an nàmhaid.

3 Agus a chruinnich e as na tìribh, o'n aird an ear agus o'n aird an iar, o'n airde tuath agus o'n airde deas[p].

4 Chaidh iad air seacharan anns an fhàsach, ann an ionad uaigneach; slighe[q] gu baile tàimh[r] cha d'fhuair iad.

5 Ocrach agus tartmhor, dh'fhàilnich an anam annta.

6 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna nan airc, agus as an teanntachdaibh[s] shaor e iad.

7 Agus threòraich e iad air slighe cheirt, chum gu rachadh iad gu baile tàimh.

8 O gu moladh *daoine* Dia air son a mhaitheis[t], agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

9 Oir shàsuich e an t-anam cìocrach[u], agus lìon e an t-anam ocrach le maith.

10 Iadsan a shuidh ann an dorchadas agus ann an sgàile a' bhàis, ceangailte ann an truaighe agus an iarrunn,

11 A chionn gu'n d'rinn iad ceannairc an aghaidh bhriathar Dhé, a-

[a] *bheum, bhriseadh.* [b] *pàilliunaibh, pubullaibh.* [c] *mhionnaich e.* [d] *innleachdaibh.*
[e] *uisgibh na comh-stri.*
[f] *diathaibh-breige.* [g] *clann mhac.* [h] *innleachdaibh.*

[i] *dh'amhairc e orra nan teinn.*
[k] *a réir saibhreis a ghràis.*
[l] *bàigh, iochd.* [m] *moladh.*
[n] *uaill.* [o] *moladh.*
[p] *o'n mhuir* ruaidh. Eabh.
[q] *air slighe uaignich.* [r] *baile còmhnuidh.* [s] *àmhgharaibh.*
[t] *a thròcairc.* [u] *miannach.*

gus g'un d'rinn iad tàir air comhairle
an Ti a's airde;
12 Aig an do leagadh[a] sìos an
cridhe le docair[b]: thuit iad, agus
cha *robh* fear-cuideachaidh ann:
13 An sin ghlaodh iad ris an Tigh-
earna nan airc, agus as an teannt-
achdaibh shaor e iad.
14 Thug e iad a dorchadas agus a
sgàile a' bhàis, agus bhris e o cheile
an cuibhreach.
15 O gu moladh *daoine* an Tigh-
earn air son a mhaitheis, agus air
son a bhearta iongantach do chloinn
nan daoine!
16 Oir bhris[c] e na geatan umha[d],
agus ghearr e sìos na croinn iarr-
uinn.
17 Bha amadain, air son an eus-
aontais[e] agus air son an euceart, fo
àmhghar[f].
18 Do gach biadh ghabh an anam
gràin, agus thàinig iad dlùth do
gheataibh bàis.
19 An sin ghlaodh iad ris an
Tighearna nan airc, agus as an
teanntachdaibh shaor e iad.
20 Chuir e 'fhocal uaith, agus
shlànuich e iad; agus shaor e iad o
sgrios[g].
21 O gu moladh *daoine* an Tigh-
earn air son a mhaitheis, agus air
son a bhearta iongantach do chloinn
nan daoine!
22 Agus gu'n ìobradh iad ìobairte
buidheachais, agus gu'n cuireadh
iad an céill a ghnìomhara le luath-
ghaire!
23 Iadsan a théid sìos do'n fhairge
air longaibh, a ni obair air uisgibh
mòra,
24 Chi iadsan gnìomhara an Tigh-
earna, agus a bhearta iongantach[h]
san doimhne.
25 Oir labhraidh e, agus dùisgidh
e a' ghaoth dhoinionnach, agus tog-
aidh i a tonna[i].
26 Théid iad suas do na néamh-
aibh, théid iad sìos do na doimhn-
eachdaibh; le h-àmhghar leaghaidh
an anam.
27 Théid iad thuige[k] agus uaith,
agus tuislichidh iad mar dhuine air
mhisg; agus théid as d'an céill
uile[l].
28 An sin glaodhaidh iad ris an
Tighearna nan airc, agus as an
teanntachdaibh bheir e iad.
29 Cuiridh e an doinionn gu fèith;
agus bithidh a tonna nan tàmh.
30 An sin bithidh iad ait a chionn
gu'm bi iad sàmhach; agus bheir e
iad do'n chaladh a's miannach leo.
31 O gu moladh *daoine* an Tigh-
earn air son a mhaitheis, agus air
son a bhearta iongantach do chloinn
nan daoine!
32 Agus gu'n ardaicheadh iad e
ann an coimhthional an t-sluaigh,
agus ann an àite-suidhe[m] nan sea-
nair gu moladh iad e!
33 Ni e aibhniche nam fàsach, a-
gus tobair uisge nan talamh tart-
mhor[n].
34 Fearann beartach *ni e* fàs[o],
air son aingidheachd a luchd-àit-
eachaidh.
35 Ni e fàsach na linne uisge,
agus fearann tioram na thobraichibh
uisge.
36 Agus an sin bheir e air na h-oc-
raich còmhnuidh a ghabhail; agus
deasaichidh iad baile tàimh[p].
37 Agus sìol-chuiridh iad achanna,
agus suidhichidh iad fion-liosan;
agus bheir iad toradh pailt[q] uatha.
38 Agus beannuichidh se iad, agus
fàsaidh iad ro lìonmhor; agus cha
lughdaich e an spréidh.
39 Ach *ma pheacaicheas iad*, lugh-
daichear agus leigear sìos iad le foir-
neart, olc[r], agus doilgheas.
40 Dòirtidh e tarcuis air ard-
uaislibh[s], agus cuiridh e air seach-
aran iad ann am fàsach as eugmhais
slighe.
41 Agus togaidh e suas am bochd
o thruaighe[t], agus ni e teaghlaich-
ean *dha* mar threud.
42 Chi na fireana *so*, agus bithidh
iad ait; agus druididh gach euceart
a beul.
43 Cò *a ta* glic, agus *a* bheir fa'-
near na nithe sin? tuigidh esan
caoimhneas gràdhach[u] an Tigh-
earna.

SALM CVIII.

Laoidh no *Salm le Daibhidh*.

THA mo chridhe deas, a Dhe,
seinnidh mi agus molaidh mi,
eadhon le m' ghlòir[x].
2 Mosgail, a shaltair agus a chlàrs-
ach: mosglaidh mi féin moch air
mhaduinn.
3 Molaidh mi thu am measg nan
sluagh, a Thighearn, agus seinnidh
mi dhuit am measg nan cinneach.
4 Oir is mòr do thròcair os cionn

[a] *leag e.* [b] *saothair.* [c] *bhrist.* [d] *praise.* [e] *le slighe an eusaontais.* Eabh. [f] *air an cràdh.* [g] *o shlochdaibh truaillidheachd.* [h] *'iongantais-san.* [i] *tonna na fairge.* [k] *chuige.* [l] *sluigear suas an ciall uile, teirgidh an seoltachd uile.*

[m] *cruinneachaidh.* [n] *tioram, cruaidh.* [o] *goirt, bochd, gun toradh.* [p] *chum còmhnuidh ann.* [q] *toradh an cinneis.* [r] *le foirneart an uilc.* [s] *uachdaranaibh, prionnsaibh.* [t] *àmhghar.* [u] *caomh thròcairean.* [x] Faic Salm LVII. r. 7, &c.

nan nèamh; agus *tha* t'fhìrinn gu ruig na neula.

5 Bi air t'ardachadh os cionn nan nèamh, a Dhé; agus os cionn na talmhainn uile *biodh* do ghlòir.

6 Chum gu teasairgear iadsan a's ionmhuinn leat, saor thusa le d' dheas làimh, agus éisd rium [a].

7 Labhair Dia na naoimhachd: ni mi aoibhneas, roinnidh mi Sechem, agus tomhaisidh mi gleann Shucoit.

8 *Is* leam-sa Gilead, *is* leam Manaseh; agus *is* e Ephraim neart mo chinn, Iudah fear-tabhairt mo lagha.

9 *Is* e Moab mo shoitheach-ionnlaid; os cionn Edoim tilgidh mi mo bhròg: thar Palestin ni mi caithreim.

10 Cò bheir mi do'n bhaile dhaingnichte? cò threòraicheas mi gu h-Edom?

11 Nach tusa, a Dhé? *thusa a* thilg uait sinn, agus nach deachaidh a mach [b], a Dhé, le ar n-armailtibh?

12 Thoir còmhnadh dhuinn ann an airc; oir *is* dìomhain furtachd duine.

13 Trìd Dhé [c] ni sinn treubhantas; oir saltraidh esan sìos ar naimhdean.

SALM CIX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

A DHE mo chliu, na bi a'd' thosd.

2 Oir tha beul an aingidh, agus beul na céilge fosgailte a'm' aghaidh; labhair iad a'm' aghaidh le teangaidh nam breug.

3 Agus le briathraibh fuatha chuairtich iad mi; agus chog iad a'm' aghaidh gun aobhar.

4 An éiric mo ghràidh tha iad naimhdeil dhomh, agus mi *ri* h-ùrnuigh.

5 Agus dhìol iad dhomh olc an éiric maith, agus fuath an èiric mo ghràidh.

6 Cuir an t-aingidh os a chionn [d], agus seasadh Satan aig a dheas làimh.

7 'Nuair a bheirear breth air, faighear ciontach e [e], agus biodh 'ùrnuigh dha na peacadh.

8 Biodh a laithean tearc, agus glacadh neach eile a dhreuchd [f].

9 Biodh a chlann nan dìlleachdain [g], agus a bhean na bantraich.

10 A ghnàth air seacharan biodh a chlann, agus iarradh iad déirc; agus sireadh [h] iad as an àitibh fàs.

11 Glacadh fear nam fiach gach ni a *ta* aige, agus creachadh coigrich a shaothair.

12 Na biodh neach ann a ni tròcair air [i], agus na biodh aon ann a ghabhas truas d'a chloinn gun athair.

13 Sgrios gu robh air a shliochd; 'san àl a thig na dhèigh, gu cuirear as d'a ainm [k].

14 Air chuimhne biodh aingidheachd 'aithriche aig an Tighearn, agus na cuirear as [l] peacadh a mhàthar.

15 Biodh iad am fianuis an Tighearna a ghnàth; agus gearradh e as an cuimhne o'n talamh.

16 A chionn nach do chuimhnich e tròcair a nochdadh, ach gu'n do gheur-lean e an duine bochd agus uireasbhuidheach, agus aig an robh cridhe goirt, chum a mharbhadh.

17 Mar a ghràdhaich e mallachadh, thigeadh e air: mar nach robh tlachd aige ann am beannachadh, biodh e fad uaith.

18 Mar a chuir e mallachadh uime mar 'eudach [m], thigeadh e steach mar uisge na chom, agus mar oladh na chnàmhaibh.

19 Biodh e dha mar an trusgan *leis* an còmhdaichear e, agus mar an crios leis an crioslaichear e a ghnàth.

20 *Is* e so obair m'eascairdean an làthair an Tighearna [n], agus nan daoine a labhras olc an aghaidh m'anama.

21 Ach dean thusa air mo shon, a Thighearna Dhé, air sgàth t'ainme: a chionn gu *bheil* do thròcair maith, saor thusa mi.

22 Oir *tha* mi bochd [o] agus uireasbhuidheach, agus tha mo chridhe air a lotadh an taobh a stigh dhiom.

23 Mar sgàile a' claonadh sìos tha mi a' siubhal; tha mi air m'fhuadachadh mar an locust.

24 Tha mo ghlùinean lag le trosgadh, agus tha m'fheoil a' teireachduinn le dìth sulta.

25 Agus tha mi a'm' aobhar masladh dhoibh: *'nuair* a sheall iad orm, chrath iad an cinn.

26 Cuidich leam, a Thighearna mo Dhia; saor mi a réir do thròcaire:

27 Chum gu'm bi fios aca gur i so do làmh, *gur* tusa, a Thighearn, a rinn e.

[a] Faic Salm LX. r. 6, &c.

[b] An *do thilg thu uait sinn? agus nach d'théid thu mach?* Faic Salm LX. r. 10.

[c] *Ann an Dia.* Eabh.

[d] *"Cuir an t-aingidh,"* ars' iadsan, *"os a chionn,"* &c.

[e] *thigeadh binn a mach na aghaidh.*

[f] *a chùram.* Faic Gniomh. Caib. I. r. 20.

[g] *gun athair.*

[h] *tilgear a mach.*

[i] *a shìneas tròcair thuige.*

[k] *d'an ainm.*

[l] *glanar as, dubhar as.*

[m] *a chulaidh.*

[n] *duais m'eascairdean o'n Tighearna.*

[o] *truagh.*

28 Malluicheadh iadsan, ach beannuich thusa: 'nuair a dh'éireas iad, biodh nàire orra; ach biodh t'òglachsa ait.

29 Biodh m'eascairdean air an còmhdachadh le nàire, agus biodh iad air am folachadh le'n amhluadh féin, mar le falluing.

30 Ard-mholaidh mi an Tighearna le m' bheul; agus am measg na mor-chuideachd bheir mi cliu dha.

31 Oir seasaidh e aig deas làimh an duine bhochd, chum *a* shaoradh o luchd-dìtidh[a] 'anama.

SALM CX.

Salm le Daibhidh.

THUBHAIRT an Tighearna ri m' Thighearna, Suidh aig mo dheas làimh, gus an cuir mi do naimhdean nan stòl fo d' chosaibh.

2 Slat-shuaicheantais do chumhachd cuiridh an Tighearn a mach a Sion: bi thusa a'd' uachdaran am meadhon do naimhde.

3 *Bithidh* do shluagh ro thoileach ann an latha do chumhachd: ann am maise na naomhachd, mar an drùchd o bholg na maidne, *bithidh* t'òigridh agad[b].

4 Mhionnaich an Tighearn, agus cha ghabh e aithreachas, *Is* sagart thu gu bràth, a réir orduigh Melchisedeic.

5 Buailidh[c] an Tighearn, a ta aig do dheas làimh, righrean ann an latha 'fheirge.

6 Bheir e breth am measg nan cinneach; lionaidh e *gach àit le* corpaibh marbha; lotaidh e an t-uachdaran[d] os cionn iomadh tìr.

7 Do'n t-sruth air an t-slighe òlaidh e; uime sin togaidh e suas a cheann.

SALM CXI.

MOLAIBHSE an Tighearna. Bheir mise cliu do'n Tighearna le m' uile chridhe, ann an coinneamh nam fìrean, agus anns a' choimhthional.

2 *Tha* gnìomharan an Tighearna mòr; rannsaichear iad leo-san uile aig am bheil tlachd annta.

3 Urramach agus glòrmhor *tha* 'obair-san; agus mairidh 'fhìreantachd gu bràth.

4 Chuir e a ghnìomharan iongantach air chuimhne: gràsmhor agus truacanta *tha* an Tighearna.

5 Thug e lòn[e] doibhsan d'an eagal e: cuimhnichidh e gu bràth a choimhcheangal.

6 Chuir e neart 'oibre an céill d'a shluagh, le oighreachd nan cinneach a thabhairt doibh.

7 *Is* iad fìrinn agus ceartas gnìomharan a làmh; *is* fìor[f] 'àitheanta-san uile.

8 Seasmhach *tha* iad gu saoghal nan saoghal, deanta ann am fìrinn agus an ceartas.

9 Chuir e saorsa dh'ionnsuidh a shluaigh, dh'àithn e a choimhcheangal gu bràth: *is* naomh agus urramach 'ainm-san.

10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais; *tha* deagh thuigse aca-san uile a ni' *àitheanta-san*[g]: mairidh a chliu gu bràth.

SALM CXII.

MOLAIBHSE an Tighearn. *Is* beannuichte an duine air am bi eagal an Tighearna, a ghabhas tlachd mòr d'a àitheantaibh.

2 Làidir anns an tìr bithidh a shliochd; beannuichear ginealach nam fìrean.

3 *Bithidh* maoin agus saibhreas na thigh; agus mairidh 'fhìreantachd gu bràth.

4 Ann an dorchadas éiridh solus do na fìreanaibh: gràsmhor agus làn truacantais, agus cothromach *tha* [an Tighearna[h].]

5 *Is* maith do'n duine a bhios truacanta agus coingheallach[i], *a* riaghlas a ghnothuiche gu ceart[k]:

6 Oir gu bràth cha ghluaisear e; air chuimhne gu bràth bithidh am fìrean.

7 Roimh dhroch sgeul cha bhi eagal air; *tha* a chridhe suidhichte, ag earbsadh as an Tighearna.

8 *Tha* a chridhe air a shocrachadh, cha bhi eagal air, gus am faic e *crìoch* a naimhdean[l].

9 Sgaoil e, thug e do na bochdaibh; mairidh 'fhìreantachd gu bràth; mairidh 'adharc le h-urram.

10 Chi an droch dhuine, agus bithidh fearg air; casaidh e 'fhiaclan, agus seargaidh e as: sgrìosar miann nan aingidh.

SALM CXIII.

MOLAIBHSE an Tighearna. Molaibh, O sibhse òglacha an Tighearna, molaibh ainm an Tighearna.

2 Gu ma beannuichte ainm an Tighearna, o'n àm so agus gu bràth.

3 O éirigh na gréine gu ruig a luidhe, *is* ionmholta ainm an Tighearna

[a] *bhreitheamhnaibh.* [b] *roimh reult na maidne ghin mi thu.* [c] *Lotaidh.* [d] *an ceann.* Eabh. [e] *biadh.*

[f] *cinnteach, seasmhach.* [g] *a ghnàthaicheas e,* i. e. *eagal an Tighearna: a ni iad.* Eabh.

[h] Faic Salm CXI. r. 4.

[i] Bithidh *an duine maith bàigheil agus coingheallach.* [k] *ann am breitheanas.* Eabh. [l] *gus an amhairc e air 'eascairdibh.* Faic Salm XCII. r. 11.

4 Ard os cionn nan cinneach uile
tha an Tighearn, os cionn nan nèamh
a ghlòir.
5 Cò *is* cosmhuil ris an Tighearn
ar Dia, a tha na chòmhnuidh
shuas [a]?
6 A dh'ìslicheas e féin gu amharc
air *na nithibh a ta* 'sna nèamhaibh,
agus air an talamh ?
7 Togaidh e am bochd o'n dus-
lach; o'n òtrach ardaichidh e an
t-ainnis;
8 Chum *a* chur na shuidhe le ard
uaislibh [b], le ard uaislibh a shluaigh.
9 Bheir e air a' mhnaoi a ta gun
sliochd còmhnuidh a ghabhail ann
an tigh, na màthair air cloinne.

SALM CXIV.

MOLAIBHSE an Tighearna.
'Nuair a thàinig Israel a mach
as an Eiphit, tigh Iacoib o shluagh
coimheach [c],
2 Bha Iudah dha mar a chòmh-
nuidh naomh, Israel mar a thigh-
earnas.
3 Chunnaic an cuan, agus theich
e; thionndaidh Iordan air a h-ais.
4 Leum na beannta mar reith-
eacha, na cnuic mar uain.
5 Ciod, a chuain, *a thug* ort teich-
eadh ? a Iordain, *a thug ort* tionnd-
adh air t'ais ?
6 A bheannta, *a thug oirbh* leum
mar reitheacha; a chnoca, mar
uain ?
7 Criothnaich, a thalaimh, an
làthair an Tighearna, an làthair
Dhé Iacoib !
8 A thionndaidheas a' charraig
gu linne uisge, an ailbhinn [d] gu
tobar uisge.

SALM CXV.

TABHAIR glòir, a Thighearna
cha'n ann duinne, cha'n ann
duinne, ach do t'ainm féin, air son
do thròcaire agus air son t'fhìrinne.
2 C'ar son a theireadh na cinnich,
C'àit a nis *am bheil* an Dia ?
3 Ach *a ta* ar Dia-ne anns na
nèamhaibh, agus rinn e gach ni a
b'àill leis.
4 *Is* airgiod agus òr an ìodhoil-san,
obair làmha dhaoine !
5 *Tha* béil aca, ach cha labhair
iad; sùilean aca, ach cha'n fhaic
iad.
6 *Tha* cluasan aca, ach cha chluinn
iad; sròinean aca, ach cha ghabh
iad fàile [e].
7 *Tha* làmhan aca, ach cha laimh-
sich iad; cosan [f] aca, ach cha'n im-
ich iad; agus cha labhair iad trìd
an scornain.

8 Cosmhuil riu féin tha iadsan a
ni iad, agus gach neach a dh'earbas
asda.
9 Earbaidh tigh Israeil [g] as an
Tighearn: *is* esan an còmhnadh [h],
agus an sgiath.
10 Earbaidh tigh Aaroin [i] as an
Tighearn: *is* esan an còmhnadh, a-
gus an sgiath.
11 Iadsan [k] air am bi eagal an
Tighearna, earbaidh iad [l] as an
Tighearn: *is* esan an còmhnadh agus
an sgiath.
12 Bha an Tighearna cuimhneach
oirnn: beannuichidh e sinn, bean-
nuichidh e tigh Israeil, beannuich-
idh e tigh Aaroin.
13 Beannuichidh e iadsan air am
bi eagal an Tighearna, na big agus
na mòir.
14 Cuiridh an Tighearna sibh an
lìonmhoireachd, sibh féin agus bhur
clannn.
15 *Is* beannuichte sibhse o'n Tigh-
earn, a rinn na nèamha agus an ta-
lamh.
16 *Is* leis an Tighearna na nèamha,
eadhon na nèamha [m]; ach an talamh
thug e do chloinn nan daoine.
17 Cha mhol na mairbh an Tigh-
earna, no iadsan uile a théid sìos
tosdach *do'n uaigh*.
18 Ach beannuichidh sinne an
Tighearn, o'n àm so agus gu brath.
Molaibhse an Tighearna.

SALM CXVI.

IS toigh leam an Tighearn, oir
dh'éisd e ri guth m'athchuing-
ean [n].
2 A chionn gu'n d'aom e a chluas
rium, uime sin ri m' bheo éighidh
mi ris.
3 Chuairtich doilgheasan [o] a'
bhàis mi, agus ghlac piantan ifrinn
mi: fhuair mi teinn agus bròn.
4 An sin ghairm mi air ainm an
Tighearna: A Thighearna, guìdh-
eam ort, saor m'anam.
5 *Is* gràsmhor an Tighearn, agus
cothromach; agus *is* tròcaireach ar
Dia-ne.
6 Gleidhidh an Tighearna na
daoine aon-fhillte [p]: dh'ìslicheadh
mi, agus theasairg e mi.
7 Pill, O m'anam, gu d' shuaimh-
neas [q], oir bhuin an Tighearna riut
gu fial.
8 Oir shaor thu [r] m'anam o'n
bhas, mo shùil o dheuraibh, agus mo
chos o shleamhnachadh.

[a] *a dh'ardaicheas e féin gu còmh-
nuidh a ghabhail.* Eabh. [b] *maithibh,
prionnsaibh.* [c] *o shluagh le teang-
aidh choimhich.* [d] *a' chlach-theine.*
[e] *àile.* [f] *casan.*

[g] *O Israeil, earb thusa.* [h] *am
fear-cuideachaidh.* [i] *A thigh Aa-
roin, earb.* [k] *Sibhse.* [l] *earbaibh.*
[m] *nèamha nan nèamh.* [n] *ri m'
ghuth* agus *ri m' athchuingibh.*
[o] *ioghanna, pianta.* [p] *simplidh,
neo-chronail.* [q] *gu d' fhois.*
[r] *shaor e.*

9 Gluaisidh mi am fianuis an Tigh-
earna ann an tìr nam beo.
10 Chreid mi, uime sin labhair
mi [a]; chlaoidheadh mi gu mòr.
11 Thubhairt mi a'm' dheifir, *Tha*
gach duine breugach.
12 Ciod a dh'iocas mi do'n Tigh-
earn air son 'uile thiodhlaca dhomh ?
13 Glacaidh mi cupan na slàinte,
agus gairmidh [b] mi air ainm an
Tighearna.
14 Iocaidh mi mo bhòidean do'n
Tighearna, a nis an làthair a shluaigh
uile.
15 *Is* luachmhor an sealladh an
Tighearna bàs a naomh.
16 O a Thighearn, gu deimhin *is*
mi [c] t'òglach; *is* mi t'òglach, mac
do bhan-oglaich ; sgaoil thu mo
chuibhreach.
17 Dhuitse ìobraidh mi ìobairt
molaidh [d], agus air ainm an Tigh-
earna gairmidh mi.
18 Iocaidh mi mo bhòidean do'n
Tighearn a nis an làthair a shluaigh
uile.
19 Ann an cùirtibh tighe an
Tighearna, ann ad mheadhon-sa, O
Ierusalem. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXVII.

MOLAIBH an Tighearna, sibhse
a chinneacha uile ; molaibh
e, a shlòigh uile :
2 Oir is mòr a thròcair chaomh [e]
d'ar taobh-ne ; agus *mairidh* firinn
an Tighearna gu bràth. Molaibhse
an Tighearna.

SALM CXVIII.

O THUGAIBH buidheachas
do'n Tighearn, oir *tha* e maith,
oir gu bràth *mairidh* a thròcair :
2 Abradh Israel a nis, gu *mair* a
thròcair gu bràth.
3 Abradh tigh Aaroin a nis, gu
mair a thròcair gu bràth.
4 Abradh iadsan a nis d'an eagal
an Tighearna, gu *mair* a thròcair gu
bràth.
5 Ann an teinn ghairm mi air an
Tighearn : fhreagair an Tighearna
mi, *ga m' chur* ann an ionad fars-
aing.
6 *Tha*'n Tighearna leam [g], cha'n
eagal leam ciod a dh'fheudas duine
a dheanamh orm.
7 Tha'n Tighearn am measg mo
luchd-cuideachaidh, agus chi mi
crìoch mo luchd-fuatha [h].
8 *Is* fearr earbsadh as an Tigh-
earna, na earbsadh a duine.
9 *Is* fearr earbsadh as an Tigh-
earna, na earbsadh a h-uachdaran-
aibh [i].
10 Chuairtich na cinnich gu léir
mi ; ach ann an ainm an Tighearna
gearraidh mi as [k] iad.
11 Chuairtich iad mi, seadh,
chuairtich iad mi ; ach ann an ainm
an Tighearna gearraidh mi as iad.
12 Chuairtich iad mi mar bheach-
aibh ; cuirear as iad mar theine
droighnich ; oir ann an ainm an
Tighearna gearraidh mi as iad.
13 Thug thu [l] ionnsuidh dhian
orm, chum mo leagadh ; ach chuid-
ich an Tighearna leam.
14 *Is* e 'n Tighearna mo neart,
agus mo cheòl [m] ; agus is e mo
shlàinte.
15 *Tha* guth gairdeachais agus
slàinte ann am pàilliunaibh nam fir-
ean : rinn deas làmh an Tighearna
treubhantas !
16 Dh'ardaicheadh deas làmh an
Tighearna, rinn deas làmh an Tigh-
earna treubhantas!
17 Cha'n fhaigh mi bàs, ach
mairidh mi beo, agus cuiridh mi'n
céill oibre an Tighearna.
18 Throm-smachdaich an Tigh-
earna mi ; ach gu bàs cha d'thug e
thairis mi.
19 Fosglaibh dhomh geatachan an
ionracais; théid mi steach orra, agus
molaidh mi an Tighearna.
20 *Is* e so geatadh an Tighearna,
air an d'théid na fireana steach.
21 Molaidh mi thu, oir dh'éisd thu
rium, agus is tu mo shlàinte.
22 A' chlach *a* dhiùlt na clach-
airean, rinneadh i na *cloich*-chinn
na h-oisinne.
23 O'n Tighearna tha so ; is ion-
gantach e nar sùilibh-ne !
24 *Is* e so an là *a* rinn [n] an Tigh-
earna : deanamaid gairdeachas, agus
biomaid ait air.
25 Guidheamaid [o] ort, a Thigh-
earna, saor a nis ; guidheamaid ort,
a Thighearna, soirbhich *leinn* a nis.
26 Beannuichte gu *robh* an Ti a
thig an ainm an Tighearna ; thug
sinne beannachd oirbhse o thigh an
Tighearna.
27 *Is* e Dia a's Tighearn ann, a-
gus dhealraich e oirnn [p] : ceanglaibh
an ìobairt [q] le cordaibh, eadhon ri
adharcaibh na h-altaire.
28 *Is* tusa mo Dhia, agus molaibh
mi thu : mo Dhia, ardaichidh mi
thu.
29 O thugaibh buidheachas do'n
Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu
bràth *mairidh* a thròcair !

[a] Faic II. Cor. Caib. IV. r. 13.
[b] *goiridh.* [c] *a chionn gur mi.*
[d] *buidheachais.* [e] *a ghràs.*
[f] *moladh.* [g] *am measg mo luchd-cuideachaidh.* [h] Faic Salm
CXII. r. 8.

[i] *prionnsaibh.* [k] *ghearr mi as, sgrios mi.* [l] *Thugadh.* [m] *mo laoidh, fàth mo mholaidh.*
[n] *dh'orduich.* [o] *Guidheam.*
[p] *thug e solus dhuinn.* [q] *an t-uan.*

SALM CXIX.

א Aleph.

IS beannuichte iadsan a tha neo-
lochdach[a] 'san t-slighe, a dh'im-
icheas ann an lagh an Tighearna.
2 *Is* beannuichte iadsan a ghleidh-
eas a theisteis [b], *a* dh'iarras e le'n
uile chridhe.
3 Mar an ceudna cha dean iad
aingidheachd: na shlighibh imich-
idh iad.
4 Dh'àithn thu t'orduighean [c] a
bhi air an coimhead gu dìcheallach.
5 O nach robh mo cheumanna air
an stiùradh, chum do reachdan a
choimhead!
6 An sin cha ghabh mi nàire, an
uair a bheir mi spéis do t'àithean-
taibh gu léir.
7 Molaidh mi thu le tréibhdhir-
eas cridhe, 'nuair a dh'fhòghlumas
mi breitheanais do cheartais.
8 Coimhididh mi do reachda: O
na tréig mi gu tur!

ב Beth.

9 Ciod leis an glan an t-òganach
a shlighe? trìd faicill, a réir t'fhoc-
ail [d].
10 Le m'uile chridhe dh'iarr mi
thu: na leig dhomh dol air seachar-
an o t'àitheantaibh.
11 A'm' chridhe dh'fholuich mi
t'fhocal, chum nach peacaichinn a't'
aghaidh.
12 *Is* beannuichte thusa, a Thigh-
earna; teagaisg dhomh do reachdan.
13 Le m' bhilibh chuir mi 'n céill
uile bhreitheanais do bhéil.
14 Ann an slighe do theisteas rinn
mi gairdeachas, mar os cionn gach
uile shaibhreis.
15 Air t'àitheantaibh beachd-
smuainichidh mi, agus dearcaidh [e]
mi air do cheumannaibh.
16 Ann ad reachdaibh gabhaidh
mi tlachd; cha di-chuimhnich mi
do bhriathra.

ג Gimel.

17 Buin gu fial ri t'òglach, *chum
gu* bi mi beo, agus *gu* coimhid mi do
bhriathra.
18 Fosgail mo shùilean, chum gu
faic mi nithe iongantach o d' lagh.
19 *Is* coigreach air talamh mi;
na céil orm t'àitheanta.
20 Tha m'anam brùite, le déidh
air do bhreitheanasaibh gach tràth.
21 Smachduich thu na h-uaibh-
rich: *is* malluichte iadsan a théid
air seacharan o t'àitheantaibh [f].
22 Tionndaidh uam masladh agus
tàir; oir ghléidh mi do theisteis.
23 Shuidh eadhon uachdarain, *a-
gus* labhair iad a'm' aghaidh; ach
bheachd-smuainich t'òglach air do
reachdaibh.
24 Mar an ceudna *is* iad do theist-
eis mo thlachd, mo chomhairlichean.

ד Daleth.

25 Tha m'anam a' leantuinn ris
an ùir [g]: beothaich mi a réir t'fhoc-
ail.
26 Chuir mi an céill mo shlighean
agus dh'éisd thu rium: teagaisg
dhomh do reachdan.
27 Thoir orm slighe t'àitheantan [h]
a thuigsinn, agus labhraidh mi air
t'oibribh iongantach.
28 Tha m'anam a' leaghadh as le
tuirse [i]: neartaich mi a réir t'fhoc-
ail.
29 Cuir uam slighe nam breug
agus gu gràsmhor deònaich dhomh
do lagh.
30 Roghnaich [k] mi slighe na fì-
rinn; chuir mi do bhreitheanais *fa
m' chomhair.*
31 Dhlùth-lean mi ri d' theisteas-
aibh: a Thighearna, na cuir gu nàire
mi.
32 Ann an slighe t'àitheanta ruith-
idh mi, 'nuair a chuireas tu mo
chridhe am farsaingeachd.

ה He.

33 Teagaisg dhomh, a Thighear-
na, slighe do reachda, agus gleidhidh
mi i gu ruig a' chrìoch [l].
34 Thoir tuigse dhomh, agus
gleidhidh mi do lagh; seadh, coimh-
ididh mi e le m'uile chridhe.
35 Thoir orm triall an ceum t'àith-
eanta; oir ann-san tha mo thlachd.
36 Lùb mo chridhe gu d' theisteas-
aibh, agus ni h-ann gu sannt.
37 Tionndaidh mo shùilean o amh-
arc air dìomhanas; ann ad shligh-
ibh [m] beothaich mi.
38 Daingnich t'fhocal do t'òglach,
air *am bheil* t'eagal-sa [n].
39 Cuir uam [o] mo mhasladh a's
eagal leam; oir *tha* do bhreitheanais
maith.
40 Feuch, is miannach leamsa do
reachdan [p]: a'd' cheartas beothaich
mi.

ו Vau.

41 Agus thigeadh do thròcair a
m'ionnsuidh, a Thighearn, do
shlàinte a réir t'fhocail:
42 An sin bithidh freagradh agam

[a] *ionraic, iomlan.* [b] *fhianuisean.* [c] *do reachdan.* [d] *le d' bhriathran a choimhead.* [e] *geur-amhaircidh.* [f] Faic Deut. Caib. XXVII. r. 26.

[g] *duslach.* [h] *t'orduighean.* [i] *bròn.* [k] *Thagh.* [l] *gu crìch mo shaoghail.* [m] *shlighe.* [n] *a bhios a chum t'eagail-sa.* [o] *Tionndaidh uam.* [p] *t'orduighean.*

dhasan a bheir masladh dhomh, gu bheil m'earbsadh as t'fhocal-sa.

43 Agus na buin focal na firinn gu h-iomlan as mo bheul; oir ann ad bhreitheanasaibh chuir mi mo dhòchas.

44 Agus coimhididh mi do lagh a ghnàth, gu suthain is gu sìor.

45 Agus gluaisidh mi am farsaing-eachd [a]; a chionn gu'n iarr mi do reachda.

46 Agus labhraidh mi air do theisteis an làthair righre, agus cha bhi nàire orm.

47 Agus gabhaidh mi tlachd do t'àitheantaibh, d'an d'thug mi gràdh.

48 Agus togaidh mi mo làmha ri t'àitheanta, d'an d'thug mi gràdh: agus beachd-smuainichidh mi air do reachdaibh.

ז *Zain.*

49 Cuimhnich am focal [b] do t'òg-lach, as an d'thug thu orm earbsadh.

50 *Is* e so mo chomhfhurtachd ann am àmhghar: oir bheothaich t'fhocal mi.

51 Rinn na h-uaibhrich fanoid orm gu mòr; gidheadh o d' lagh cha do chlaon mi.

52 Chuimhnich mi do bhreith-eanais o chian, a Thighearna, agus fhuair mi comhfhurtachd.

53 Ghlac uamhann mi a thaobh nan daoine aingidh, a thréigeas do lagh.

54 B'iad do reachdan mo cheòl ann an tigh mo chuairt.

55 Chuimhnich mi t'ainm, a Thighearn, anns an oidhche, agus ghléidh mi do lagh.

56 Mar so tharladh [c] dhomhsa, a chionn gu'n do ghléidh mi do reachda.

ח *Cheth.*

57 *Is* tusa mo chuibhrionn, a Thighearna: thubhairt mi gu coimh-idinn t'fhoçail.

58 Dh'asluich mi do dheadh-ghean [d] le m' uile chridhe: dean tròcair orm a réir t'fhocail.

59 Chnuasaich mi [e] mo shligh-ean, agus phill mi mo chosa ri d' theisteasaibh.

60 Rinn mi deifir [f], agus cha robh mi mairnealach [g], chum t'àithean-tan a choimhead.

61 Chreach buidhnean dhroch dhaoine mi; ach cha do dhi-chuimhnich mi do lagh.

62 Mu mheadhon-oidhche éiridh mi, chum buidheachas a thoirt duit air son bhreitheanasa do cheartais.

63 *Is* fear-comuinn [h] mi dhoibh-san uile air am bi t'eagal, agus dhoibh-san a ghleidheas do reachda.

64 Do d' thròcair, a Thighearna, tha'n talamh làn: teagaisg dhomh do reachdan.

ט *Teth.*

65 Rinn thu gu maith do t'òglach, a Thighearn, a réir t'fhocail.

66 Teagaisg dhomh deagh thuigse agus eòlas; oir chreid mi t'àitheanta.

67 Mun robh mi ann an àmh-ghar [i], chaidh mi air seacharan: ach a nis tha mi a' gleidheadh t'fhocail.

68 *Is* maith thusa, agus ni thu maith: teagaisg dhomh do reachdan.

69 Dhealbh na h-uaibhrich breug a'm' aghaidh; ach gleidhidh mise t'àitheanta [k] le m'uile chridhe.

70 Co reamhar [l] ri saill tha an cridhe-san; ach ann ad lagh tha mo thlachd-sa.

71 *Is* maith dhomhsa gu'n robh mi ann an àmhghar, chum gu fògh-lumainn do reachda.

72 *Is* fearr dhomhsa lagh do bhéil, na mìltean do òr agus do airgiod.

י *Iod.*

73 Rinn agus dhealbh do làmhan mi: thoir tuigse dhomh, chum gu fòghlum mi t'àitheantan.

74 Chi iadsan air am bi t'eagal mi, agus bithidh iad ait, a chionn gu'n d'earb mi as t'fhocal.

75 Tha fhios agam, a Thighear-na, gu *bheil* do bhreitheanais ceart, agus gur ann am firinn a chlaoidh thu mi.

76 Biodh a nis do thròcair chaomh chum comhfhurtachda dhomh, a réir t'fhocail ri t'òglach.

77 Thigeadh do chaomh thròcair-ean a m' ionnsuidh, chum gu'm bi mi beo: oir *is* e do lagh mo thlachd.

78 Biodh nàire air luchd-an ard-ain, oir gun aobhar [m] bhuin iad gu fiar rium; ach beachd-smuainich-idh mise air t'àitheantaibh [n].

79 Pilleadh iadsan air am bheil t'eagal rium, agus iadsan a tha eòl-ach air do theisteasaibh.

80 Biodh mo chridhe tréibhdhir-each [o] ann ad reachdaibh, chum nach nàraichear mi.

כ *Caph.*

81 Tha m'anam air a chlaoidh le déigh air do shlàinte: ann ad fhocal chuir mi mo dhòchas.

[a] *gu saor.* [b] *t'fhocal.* [c] *thachair, bha e.* [d] *do ghnùis.* Eabh.
[e] *Mheas, bheachd-smuainich mi air.*
[f] *cabhag.* [g] *cha do chuir mi dàil.*
[h] *companach, caidreach.*
[i] *teinn.* [k] *do reachdan, t'orduigh-ean.* [l] *tiugh.* [m] *gu fealltach.*
[n] *t'orduighibh, do riaghailtibh.*
[o] *ionraic, iomlan.*

82 Tha mo shùilean air an caith-
eadh *le feitheamh* ri t'fhocal, 'nuair
a ta mi ag ràdh, C'uin a ni thu furt-
achd orm ?
83 Oir tha mi mar shearraig[a] ann
an deataich; gidheadh cha do dhi-
chuimhnich mi do reachda.
84 Cia lìon iad laithean t'òglaich ?
c'uin a chuireas tu breitheanas an
gnìomh, orra-san a tha'n tòir orm ?
85 Chladhaich na h-uaibhrich
sluichd dhomh, nach *'eil* a réir do
lagha.
86 *Is* firinn t'àitheanta-sa gu léir :
gu fealltach tha iad an tòir orm ;
cuidich thusa leam.
87 Is beag nach do chuir iad as
domh air talamh ; ach cha do thréig
mise do reachda.
88 A réir do chaomh thròcaire
beothaich thusa mi, agus gleidhidh
mi teisteas do bhéil.

ל *Lamed.*

89 Gu bràth, a Thighearn, tha
t'fhocal seasmhach anns na nèamh-
aibh.
90 O linn gu linn tha t'fhìrinn :
dhaingnich thu an talamh, agus seas-
aidh e.
91 A réir t'orduighean tha iad
buan *gus* an diugh ; oir *is* iad na
h-uile do sheirbhisich.
92 Mur bhiodh *gu'm b'e* do lagh
mo thlachd, an sin gheibhinn bàs
a'm' àmhghar.
93 Gu bràth cha di-chuimhnich
mi do reachdan ; oir leosan bheoth-
aich thu mi.
94 *Is* leat mise, saor mi ; oir
dh'iarr mi do reachda.
95 Dh'fheith na h-aingidh orm,
chum mo sgrios ; ach beachd-
smuainichidh mise air do theisteas-
aibh.
96 Chunnaic mi crìoch gach iom-
laine ; *tha* t'àithne-sa ro fharsaing.

מ *Mem.*

97 O cia h-ionmhuinn leam do
lagh-sa ? gach là *is* e mo smuain-
teachadh[b].
98 Le t'àithne[c] rinn thu mi ni's
glice na m'eascairdean ; oir *tha* i a
ghnàth leam.
99 Os cionn mo luchd-teagaisg
uile tha mi a' tuigsinn ; oir *is* iad do
theisteis mo smuainteachadh.
100 Os cionn nan seanair tha mi
crìonna, a chionn gu bheil mi a'
gleidheadh do reachda.
101 O gach droch shlighe chum
mi mo chosan, chum gu coimhidinn
t'fhocal.
102 O d' bhreitheanasaibh cha do
chlaon mi : oir theagaisg thusa mi.
103 Cia milis le m' bhlas do
bhriathra ! *ni's milse tha iad* na mil
do m' bheul[d].
104 Trìd do reachdan fhuair mi
tuigse : uime sin is fuathach leam
gach slighe bhreugach.

נ *Nun.*

105 *Is* lòchran t'fhocal do m' chois,
agus solus do m' cheum.
106 Mhionnaich mi, agus coimh-
lionaidh mi e, gu'n coimhid mi
breitheanais do cheartais.
107 Tha mi ann an àmhghar ro
mhòr : ath-bheothaich mi, a Thigh-
earn, a réir t'fhocail.
108 Gabh uam gu taitneach,
guidheam ort, a Thighearna, saor-
thabhartais mo bhéil ; agus teagaisg
dhomh do bhreitheanais.
109 *Tha* m'anam a ghnàth a'm'
làimh ; gidheadh cha do dhi-
chuimhnich mi do lagh.
110. Chuir droch dhaoine ribe[e]
romham ; ach o d' reachdaibh cha
deachaidh mise air seacharan.
111 Ghabh mi do theisteis mar
oighreachd gu bràth ; oir *is* iad
aoibhneas mo chridhe.
112 Dh'aom mi mo chridhe chum
do reachdan a chur an gnìomh a
ghnàth, gu ruig a' chrìoch.

ס *Samech.*

113 Is fuath leam smuainte faoin ;
ach is toigh leam do lagh.
114 *Is* tusa m'ionad-foluich, agus
mo sgiath : as t'fhocal-sa tha
m'earbsa.
115 Imichibh uam, a luchd-dean-
amh an uilc ; oir gleidhidh mise
àitheanta mo Dhé.
116 Cum suas mi a réir t'fhocail,
agus mairidh mi beo ; agus na leig
fo naire mi a thàobh mo dhòchais.
117 Daingnich[f] mi, agus bithidh
mi tèaruinte ; agus bithidh tlachd
agam ann ad reachdaibh[g] a ghnàth.
118 Shaltair thu orra-san uile a
chaidh air seacharan o d' reachd-
aibh oir *is* breug[h] an cealg[i].
119 Mar shal tilgidh tu uait
uile dhroch dhaoine na talmhainn :
uime sin is toigh leam do theisteis.
120 Chriothnuich m'fheoil le
h-uamhunn romhad ; agus bha eagal
orm roimh do bhreitheanasaibh.

ע *Ain.*

121 Rinn mi breitheanas agus
ceartas : na fàg mi do m' luchd-foir-
neirt.
122 Bi-sa an urras air t'òglach

[a] *shoire-craicinn.* [b] *aobhar mo smuainte.* [c] *t'àitheantaibh.*

[d] *do m' chàirean.* [e] *lìon.* [f] *Neartaich, cum suas.* [g] *dearcaidh mi air do reachdaibh.* [h] *dìomhain.* [i] *cuiridh tu as do.*

chum maith: na deanadh na h-uaibhrich foirneart orm.

123 Tha mo shùilean air an caitheadh *le bhi sealltuinn* air son do shlàinte, agus air son focail t'fhìreantachda[a].

124 Buin ri t'òglach a réir do thròcaire, agus teagaisg dhomh do reachda.

125 *Is* mi t'òglach; thoir tuigse dhomh, chum gu'm bi eòlas agam air do theisteasaibh.

126 *Is* mithich dhuit, a Thighearn, a bhi deanamh: bhris iad do lagh.

127 Uime sin is annsa[b] leamsa t'àitheanta na'n t-òr, seadh, na'n t-òr fior-ghlan.

128 Uime sin measam *do* reachdan uile [*a thaobh* gach *ni*] a bhi ceart: is fuathach leam gach slighe bhreugach.

פ *Pe.*

129 *Is* iongantach do theisteis: air an aobhar sin gleidhidh m'anam iad.

130 Bheir fosgladh do bhriathar solus, a' teagasg nan daoine aon-fhillte[c].

131 Dh'fhosgail mi mo bheul, a' ploscartaich; oir bha mi an geall air t'àitheantaibh.

132 Amhairc orm, agus dean tròcair orm, mar is gnàth leat a dhean-amh dhoibhsan le'n ionmhuinn t'ainm.

133 Stiuir mo cheumanna a réir t'fhocail; agus na biodh aig euceart sam bith uachdaranachd orm.

134 Teasairg mi o fhoirneart dhaoine[d]; agus coimhidibh mi t'orduighean.

135 Thoir air do ghnùis dealrachadh air t'òglach, agus teagaisg dhomh do reachda.

136 Ruith sruth: dheur[e] sìos o m' shùilibh, a chionn nach do choimhid iad do lagh.

צ *Tsaddi.*

137 *Is* cothromach thusa, a Thighearn, agus *is* ceart do bhreitheanas[f].

138 Dh'àithn thu do theisteis mar cheartas agus mar fhìrinn mhòir[g].

139 Chlaoidh m'eud mi[h], a chionn gu'n do dhi-chuimhnich mo naimhdean do bhriathran.

140 Ro-ghlan *tha* t'fhocal-sa, agus as ionmhuinn le t'òglach e.

141 Beag agus suarach *a ta* mi; gidheadh cha di-chuimhnich mi do reachda.

142 *Is* ceartas sìorruidh do cheartas-sa, agus *is* fìrinn do lagh.

143 Ghlac teinn agus àmhghar mi; ach *is* iad t'aitheanta mo thlachd.

144 *Mairidh* ceartas do theisteas gu bràth: thoir-sa tuigse dhomh, agus bithidh mi beo.

ק *Koph.*

145 Ghlaodh mi le m' uile chridhe; éisd rium, a Thighearna: gleidhidh mi do reachda.

146 Ghlaodh mi riut; saor mi, agus coimhididh mi do theisteis.

147 Thàinig mi roimh 'n scarthanaich[i], agus dh'éigh mi: as t'fhocal dh'fhearb mi.

148 Ghabh mo shùilean roimh fhairibh na h-oidhche, chum gu beachd-smuainichinn air t'fhocal.

149 Eisd ri m' ghuth a réir do chaoimhneis-ghràidh: a Thighearn, a réir do bhreitheanais beothaich mi.

150 Thàinig luchd-leanmhuinn droch-bheirt am fagus: ach fada bha iad o d' lagh.

151 Am fagus *tha* thusa, a Thighearn; agus *is* fìrinn t'àitheantan uile.

152 O thoiseach[k] b'fhiosrach mi a thaobh do theisteas, gu'n do shuidhich thu iad gu bràth.

ר *Resh.*

153 Amhairc air m'àmhghar, agus teasairg mi; oir cha do dhi-chuimhnich mi do lagh.

154 Tagair mo chùis, agus saor mi; a réir t'fhocail beothaich mi.

155 *Is* fada slàinte[l] o dhroch dhaoinibh; oir cha'n iarr iad do reachda.

156 *Is* lìonmhor[m] do chaomh-thròcairean, a Thighearna; a réir do bhreitheanas[n] beothaich mi.

157 *Is* lìonmhor mo luchd-tòrachd agus m'eascairdean; gidheadh, o d' theisteasaibh cha do chlaon mise.

158 Chunnaic mi luchd-eusaontais[o], agus bha doilgheas orm, a chionn nach do choimhid iad t'fhocal.

159 Feuch, is ionmhuinn leam do reachda: a Thighearn, a réir do chaoimhneis-ghràidh beothaich thusa mi.

160 O thoiseach[p] *is* fìrinn t'fhocal-sa, agus gu bràth *mairidh* uile bhreitheanais do cheartais.

[a] *do cheartais.* [b] *ionmhuinne.* [c] *simplidh.* [d] *duine.* [e] *uisgeacha.* Eabh. [f] *bhreitheanais.* [g] *a ta ceart agus ro fhìrinneach.* [h] *Chuir mo theas-ghràdh as domh.*

[i] *bhriseadh na fàire, chamhair.* [k] *O cheann fada.* [l] *saorsa.* [m] *mòr.* [n] *bhreitheanais.* [o] *daoine fealltach.* [p] *Gu h-iomlan.*

ש *Schin.*

161 Bha uachdarain an tòir orm gun aobhar: ach roimh t'fhocal-sa tha eagal air mo chridhe.

162 *Tha* aiteas orm ri t'fhocal-sa, mar neach a fhuair creach mhòr.

163 Is fuath leam, agus is oilteil leam breug; ach is toigh leam do lagh-sa.

164 Seachd uairean 'san là bheir-eam moladh dhuit, air son bhreith-eanas do cheartais.

165 *Is* mòr sìth na muinntir a tha toirt gràidh do d' lagh, agus cha'*n éirich* aobhar tuislidh dhoibh.

166 Dh'fheith mi ri d' shlàinte, a Thighearn; agus rinn mi t'àith-eanta.

167 Choimhid m'anam do theisteis, agus is ro ionmhuinn leam iad.

168 Choimhid mi do reachdan a-gus do theisteis; oir *tha* mo shligh-ean uile fa d' chomhair.

ת *Tau.*

169 Thigeadh mo ghlaodh am fa-gus a'd' lathair, a Thighearn a réir do bhriathair thoir tuigse dhomh.

170 Thigeadh m'asluchadh a'd' làthair: a réir t'fhocail teasairg mi.

171 Cuiridh mo bhilean an céill *do* chliu, 'nuair a theagaisgeas tu dhomh do reachdan.

172 Aithrisidh mo theanga t'fhoc-al; oir *is* ceartas t'àitheantan uile.

173 Cuidicheadh do làmh leam; oir roghnaich mi do reachda.

174 Bha mi 'n geall air do shlàinte, a Thighearn; agus *is* e do lagh mo thlachd.

175 Biodh m'anam beo, agus mol-aidh e thu: agus cuidicheadh do bhreitheanais leam.

176 Chaidh mi air seacharan mar chaoraich chaillte; iarr t'òglach, oir cha do dhì-chuimhnich mi t'àith-eanta.

SALM CXX.

Laoidh nan ceum.

A'M' éigin ghlaodh mi ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium.

2 A Thighearna, 'saor m'anam o bhilibh nam breug, o'n teangaidh chealgach.

3 Ciod a bheirear dhuit? agus ciod a nithear ort, a theanga cheal-gach?

4 Geur shaighde laoich, le eibhl-ibh do'n aiteal.

5 Mo thruaighe mi, gu bheil mi air chuairt ann am Mesech, gu bheil mi a'm' chòmhnuidh ann am bùth-aibh Chedair!

6 Is fada ghabh m'anam còmh-nuidh leo-san[a] a thug fuath do shìth.

7 *Tha* mise *air son* sìth; ach 'nuair a labhras mi, *tha* iadsan air son cog-aidh.

SALM CXXI.

Laoidh nan ceum.

TOGAIDH mi mo shùile chum nam beann, o'n d'thig mo chabhair.

2 *Thig* mo chabhair o'n Tighearn, a rinn nèamh agus talamh.

3 Cha leig e le d' chois sleamhn-achadh: cha tuit clò codail air t'fhear-coimhid[b].

4 Feuch, cha tuit clò codail[c] no suain air fear-coimhid Israeil.

5 *Is* e an Tighearna t'fhear-coimh-id. *is* e an Tighearna do sgàile air do làimh dheis.

6 'San là cha bhuail[d] a' ghrian thu, no a' ghealach 'san oidhche.

7 Coimhididh an Tighearn thu o gach olc; coimhididh[e] e t'anam.

8 Coimhididh an Tighearna do dhol a mach, agus do theachd a steach, o'n àm so eadhon gu bràth.

SALM CXXII.

Laoidh nan ceum, le Dhabhidh.

BHA aoibhneas orm an uair a thubhairt iad rium, Do thigh an an Tighearna théid sinn.

2 Seasaidh ar cosan an taobh a stigh do d' gheataibh[f], O Ierusalem.

3 Tha Ierusalem air a togail mar chathair[g], a tha air a coimhchean-gal ri chéile;

4 D'an d'théid na treubha suas, treubhan an Tighearna, gu teisteas Israeil, a thoirt buidheachais da ainm an Tighearna.

5 Oir an sin tha caithriche breith-eanais air an suidheachadh, caith-riche tighe Dhaibhidh.

6 Guidhibhse air son sìth Ierusa-leim: soirbhichidh iadsan leis an ionmhuinn thu.

7 Sìth gu robh an taobh a stigh do d' bhallaibh, suaimhneas[h] a'd' lùchairtibh!

8 Air sgàth mo bhràithrean agus mo chairdean their mi nis, Sìth *gu robh* an taobh a stigh dhiot!

9 Air sgàth tighe an Tighearna ar Dé, iarraidh mi maith duit.

SALM CXXIII.

Laoidh nan ceum.

A T'IONNSUIDH thog mi mo shùilean, O thusa a *tha* d' chòmhnuidh anns na nèamhaibh.

2 Feuch, mar *a ta* sùilean òglach air làimh am maighstirean, *agus* mar *a ta* sùilean ban-oglaich air làimh a

[a] *leis-san.*

[b] *fhear-gleidhidh.* [c] *dùsal, turra-chodal.* [d] *loisg.* [e] *gleidhidh.* [f] *ann ad gheat-aibh.* [g] *ard bhaile.* [h] *soirbheas, soirbheachadh.*

banamhaighstir, mar sin *tha* ar sùile-ne air an Tighearn ar Dia, gus an dean e tròcair oirnn.

3 Dean tròcair oirnn, a Thighearna, dean tròcair oirnn; oir tha sinn air ar lìonadh làn do tharcuis[a].

4 Lìonadh ar n-anam làn le fanoid luchd-na seasgaireachd[b], le tarcuis nan uaibhreach.

SALM CXXIV.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

MUR biodh an Tighearna leinn, abradh Israel a nis.

2 Mur biodh an Tighearna leinn, an uair a dh'éirich daoine nar n-aghaidh;

3 An sin shluigeadh iad beo sinn, an uair a las am fearg nar n-aghaidh;

4 An sin thigeadh tuiltean uisgeacha tharuinn, rachadh an sruth thar ar n-anam;

5 An sin rachadh na h-uisgeachan uaibhreach thar ar n-anam.

6 Beannuichte gu *robh* an Tighearna, nach d'thug sinn mar chreich d'am fiaclaibh.

7 Chaidh ar n-anam as mar eun a ribe nan eunadair; bhriseadh an ribe, agus chaidh sinn as.

8 *Tha* ar cabhair ann an ainm an Tighearna, a rinn nèamh agus talamh.

SALM CXXV.

Laoidh nan ceum.

BITHIDH iadsan a dh'earbas as an Tighearna mar shliabh[c] Shioin, nach carruichear, *ach* a mhaireas gu sìorruidh.

2 *Mar a ta* na beannta mu thimchioll Ierusaleim, mar sin *tha'n* Tighearna mu thimchioll a shluaigh, o'n àm so agus gu bràth.

3 Oir cha ghabh slat nan daoi[d] tàmh air crannchur nam fìrean, air eagal gu'n sìneadh na fìreana an làmha chum euceirt.

4 Dean maith, a Thighearna, dhoibhsan a ta maith, agus dhoibhsan a ta ionraic nan cridhe.

5 Ach iadsan a théid a thaobh d'an slighibh claon, iomainidh an Tighearn a mach le luchd-deanamh an uilc. Sìth gu *robh* air Israel!

SALM CXXVI.

Laoidh nan ceum.

'NUAIR a thug an Tighearn air ais braighdeanas Shioin, bha sinn mar dhaoine a chunnaic aisling.

2 An sin lìonadh ar beul le gàire, agus ar teanga le luathghaire[e]: an sin thubhairt iad am measg nan cinneach, Rinn an Tighearna nithe mòra air an son.

3 Rinn an Tighearna nithe mòra air ar soin-ne: bha sinn aoibhneach.

4 Pill a rìs, a Thighearn, ar braighdeanas, mar shruthaibh 'san airde deas.

5 Iadsan a chuireas *sìol* le deuraibh, buainidh iad le gairdeachas.

6 Esan a théid a mach, agus a ghuileas, ag iomchar roghadh sìl[f], gu cinnteach thig e a rìs le gairdeachas, ag iomchar a sguab.

SALM CXXVII.

Laoidh nan ceum, le Solamh.

MUR tog an Tighearn an tigh, gu dìomhain saothraichidh a luchd-togail: mur gléidh an Tighearn am baile, gu dìomhain ni am fear-coimhid faire.

2 *Is* dìomhain duibhse bhi 'g éirigh gu moch, a bhi suidhe gu h-anmoch, ag itheadh arain a' bhròin; 'nuair a bheir esan codal d'a sheircin[g].

3 Feuch, *is* iad clann oighreachd an Tighearna, toradh na bronn a dhuais.

4 Mar shaighdibh ann an làimh gaisgich, mar sin *tha* mic na h-òige.

5 *Is* sona am fear aig am bheil a bholg-saighead làn diubh: cha bhi nàire orra, 'nuair a labhras iad r'an naimhdidh anns a' gheatadh.

SALM CXXVIII.

Laoidh nan ceum.

IS beannuichte gach neach air am bi eagal an Tighearna, a ghluaiseas na shlighibh.

2 Oir ithidh tu toradh do làmh: sonadh *bithidh* tu, agus *éiridh* gu maith dhuit.

3 *Bithidh* do bhean mar fhìonain tharbhaich ri taobhaibh do thighe, do chlann mar òg chroinn-olaidh mu thimchioll do bhuird.

4 Feuch, mar so beannuichear an duine, air am bi eagal an Tighearna.

5 Beannuichidh an Tighearn thu a Sion, agus chi thu maith Ierusaleim rè uile laithean do bheatha.

6 Seadh, chi thu clann do chloinne, *agus* sìth air Israel.

SALM CXXIX.

Laoidh nan ceum.

IS minic a chràidh iad mi o m'òige, abradh Israel a nis.

2 Is minic a chràidh iad mi o m'òige; gidheadh cha d'thug iad buaidh orm.

3 Air mo dhruim threabh an luchd-treabhaidh; tharruing iad an scrìoban fada.

[a] *dhìmeas.* [b] *sàmhachair, suaimhneis, fois.* [c] *bheinn.*
[d] *nan aingidh; na h-aingidheachd.* Eabh. [e] *seinn, ceòl.*

[f] *sìl luachmhoir.* [g] *do fhear a ghràidh.*

4 *Tha* an Tighearna cothromach: ghearr e o chéile cuird nan aingidh.

5 Cuirear gu h-amhluadh, agus pillear air an ais iadsan uile le'm fuathach Sion.

6 Bithidh iad mar fheur air mullach thighean, a sheargas mum fàs e suas:

7 Leis nach lìon am buanuiche a ghlac, no fear-ceangail nan sguab a bhrollach[a].

8 Ni mò their iadsan a bhios a' dol seachad riu, Beannachd an Tighearna gu *robh* oirbh: tha sinn 'gar beannachadh ann an ainm an Tighearna.

SALM CXXX.

Laoidh nan ceum.

O NA doimhneachdaibh ghlaodh mi riut, a Thighearna.

2 A Thighearn, éisd ri m' ghuth; thugadh do chluasan an aire do ghuth m'athchuingean.

3 Ma chomharaicheas tusa aingidheachd, a Thighearna; a Thighearna, cò a sheasas.

4 Ach agadsa *tha* maitheanas; agus uime sin bithidh eagal *air daoinibh* romhad.

5 Tha mi a' feitheamh air an Tighearna, tha m'anam a' feitheamh, agus na fhocal tha mo dhòigh.

6 Tha m'anam *a' feitheamh* air an Tighearna ni's mò na luchd-faire na maidne, *seadh, na* luchd-faire na maidne.

7 Earbadh Israel as an Tighearna; oir aig an Tighearna *tha* tròcair, agus aige-san *tha* mòr shaorsa;

8 Agus saoraidh e Israel o euceartaibh gu léir.

SALM CXXXI.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

A THIGHEARNA, cha 'n'eil mo chridhe uaibhreach, no mo shùilean arda; agus cha do ghabh mi gnothuch ri nithibh mòra, no ri nithibh arda air mo shon.

2 Gu deimhin shocraich agus chiuinich mi m'anam, mar leanabh a chuireadh o chìch a mhàthar; mar leanabh a chuireadh o'n chìch *tha* m'anamsa.

3 Earbadh Israel as an Tighearna, o'n àm so agus gu bràth.

SALM CXXXII.

Laoidh nan ceum.

CUIMHNICH, Thighearn, air Daibhidh, agus air 'uile àmhghar:

2 Mar a mhionnaich e do'n Tighearn, a bhòidich e do *Dhia* treun Iacoib, *ag ràdh,*

3 Gu deimhin cha d'théid mi do phàilliun mo thighe, cha d'théid mi suas air mo leabaidh;

4 Cha d'thoir mi codal do m' shùilibh, no suain do m' rosgaibh[b],

5 Gus am faigh mi àit do'n Tighearn, ionad-còmhnuidh do *Dhia* treun Iacoib.

6 Feuch, chuala sinn uime aig Ephrata; fhuair sinn e ann am machairibh na coill[c].

7 Théid sinn a steach d'a phàilliunaibh; sleuchdaidh sinn aig stòl a choise.

8 Eirich, a Thighearna gu d' thàmh, thu féin agus àirc do neirt.

9 Sgeadaichear do shagairt le h-ionracas, agus deanadh do naoimh luathghaire.

10 Air sgàth Dhaibhidh t'òglaich, na cuir air a h-ais aghaidh t'Aoin ungta.

11 Mhionnaich an Tighearna do Dhaibhidh am firinn; cha phill e uaith: Do thoradh do chuirp suidhichidh mi air do righ-chaithir.

12 Ma choimhideas do chlann mo choimhcheangal agus mo theisteas, a theagaisgeas mi dhoibh, suidhidh mar an ceudna an clann-san, air do righ-chaithir gu bràth.

13 Oir roghnuich an Tighearna Sion; mhiannuich e i mar ionad-còmhnuidh dha féin, *ag ràdh,*

14 *Is* i so mo shuaimhneas gu sìorruidh; an so gabhaidh mi còmhnuidh, oir mhiannuich mi i.

15 Beannuichidh mi gu mòr a lòn[d]; sàsuichidh mi a bochdan le h-aran.

16 Eudaichidh mi a sagairt le slàinte; agus ni a naoimh ard luathghaire.

17 An sin bheir mi air adharc Dhaibhidh fàs: dh'orduich mi lòchran do m' Aon ungta.

18 Eudaichidh mi a naimhdean le nàire: ach air féin thig a choron fo[e] bhlàth.

SALM CXXXIII.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

FEUCH, cia maith agus cia taitneach an ni, do bhràithribh còmhnuidh a ghabhail cuideachd ann an aonachd!

2 Mar dheadh oladh-ungaidh air a' cheann, a ruith sìos air an fheusaig, feusaig Aaroin, a ruith sìos air iomall a thrusgain;

3 Mar dhealt air Hermon, a thuiteas air sléibhtibh[f] Shioin[g]: oir an sin dh'àithn an Tighearn am beanneachadh, beatha gu sìorruidh.

[a] *'uchd, 'achlais.*

[b] *do fhàbhraidhibh mo shùl.*
[c] *Iaar.* Eabh. [d] *teachd-an tìr.* [e] *fuidh.* [f] *sliabh.*
[g] *Shihoin.* Faic Deut. Caib. IV. r. 48.

SALM CXXXIV.
Laoidh nan ceum.

FEUCH, beannuichibh an Tighearna, sibhse òglacha an Tighearna gu léir, a sheasas ann an tigh an Tighearna gach oidhche.
2 Togaibh bhur làmha *anns* an ionad naomha [a], agus beannuichibh an Tighearna.
3 Beannuicheadh an Tighearn thu a Sion, a rinn nèamh agus talamh.

SALM CXXXV.

MOLAIBH an Tighearna, molaibh ainm an Tighearna, molaibhse, òglacha an Tighearna;
2 Sibhse a sheasas ann an tigh an Tighearna, ann an cùirtibh tighe ar Dé.
3 Molaibh an Tighearn, oir *tha*'n Tighearna maith: seinnibh cliu d'a ainm, oir *tha e* taitneach.
4 Oir ròghnaich an Tighearna Iacob dha féin, Israel mar 'ionmhas sònruichte.
5 Oir tha fios agam gur mòr an Tighearn, agus *gu bheil* ar Tighearn os cionn nan uile dhé.
6 Ge b'e ni bu toil leis an Tighearn rinn e air nèamh agus air talamh, anns na cuantaibh, agus anns na doimhneachdaibh uile.
7 *Is* esan a bheir air a' cheò dol suas o chrìch na talmhainn; a ni dealanach le h-uisge; a bheir a mach a' ghaoth as ionadaibh-tasgaidh;
8 A bhuail ceud-ghin na h-Eiphit, araon duine agus ainmhidh;
9 *A* chuir comharan agus iongantasan ann ad mheadhon, O Eiphit, air Pharaoh agus air 'òglachaibh gu léir;
10 A bhuail cinnich mhòra, agus a mharbh righre mòra.
11 Sihon righ nan Amorach, agus Og righ Bhasain, agus uile rioghachda Chanaaain.
12 Agus a thug am fearann mar oighreachd, mar oighreachd do Israel a shluagh.
13 *Mairidh* t'ainmsa, a Thighearna, gu bràth; do chuimhne, a Thighearna, o linn gu linn.
14 Oir bheir an Tighearna breth air a shluagh, agus gabhaidh e aithreachas a thaobh a sheirbhiseach.
15 *Is* àirgiod agus òr iodhoil [b] nan cinneach, obair làmha dhaoine.
16 Tha beul aca, ach cha labhair iad; sùilean aca, ach cha'n fhaic iad.
17 Tha cluasan aca, ach cha chluinn iad: ni mò a tha anail nam beul.
18 Cosmhuil riu féin tha iadsan a ni iad, gach neach a dh'earbas asda.
19 A thigh Israeil, beannuichibh an Tighearn; a thigh Aaroin, beannuichibh an Tighearn.
20 A thigh Lebhi, beannuichibh an Tighearn: sibhse air am bheil eagal an Tighearna, beannuichibh an Tighearn.
21 Beannuichte gu robh an Tighearn as Sion, aig am bheil a chòmhnuidh ann an Ierusalem. Molaibhse an Tighearn.

SALM CXXXVI.

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
2 Thugaibh buidheachas do Dhia nan dia; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
3 Thugaibh buidheachas do Thighearna nan tighearna; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
4 Dha-san na aonar a ni iongantasan mòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
5 Dha-san a rinn na nèamha le gliocas; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
6 Dha-san a shìn an talamh os cionn nan uisge; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
7 Dha-san a rinn soluis mhòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
8 A' ghrian a riaghladh an latha [c]; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
9 A' ghealach agus na reultan a riaghladh na h-oidhche; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
10 Dha-san a bhuail na h-Eiphitich [d] nan ceud-ghinibh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
11 Agus a' thug a mach Israel as am meadhon; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
12 Le làmh thréin, agus le gairdean sìnte mach; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
13 Dha-san a roinn a' mhuir ruadh na roinnibh [e]; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
14 Agus a thug air Israel dol trìd a mheadhoin; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
15 Ach a thilg Pharaoh agus 'armailt bun os cionn anns a' mhuir ruaidh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
16 Dha-san a threòraich a shluagh trìd an fhàsaich: oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
17 Dha-san a bhuail righre mòra, oir gu bràth *mairidh* a thròcair:
18 Agus a mharbh righre treuna; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:
19 Sihon righ nan Amorach; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

[a] le *naomhachd*. [b] *dealbha*.

[c] *san latha*. [d] *an Eiphit*.
[e] *na h-earranaibh*.

20 Agus Og righ Bhasain; oir gu
bràth *mairidh* a thròcair:
21 Agus a thug am fearann mar
oighreachd; oir gu bràth *mairidh* a
thròcair:
22 Mar oighreachd do Israel 'òg-
lach féin; oir gu bràth *mairidh* a
thròcair:
23 A chuimhnich oirnn nar staid
ìosail; oir gu bràth *mairidh* a thròc-
air:
24 Agus a shaor sinn o ar naimhd-
ibh; oir gu bràth *mairidh* a thròc-
air:
25 A tha tabhairt bìdh do gach
feoil; oir gu bràth *mairidh* a thròc-
air.
26 O thugaibh buidheachas do
Dhia nan nèamh; oir gu bràth *mair-
idh* a thròcair.

SALM CXXXVII.

LAIMH ri aibhnichibh Bhabiloin,
an sin shuidh, agus ghuil sinn,
an uair a chuimhnich sinn air Sion.
2 Air na crannaibh seilich na
meadhon chroch sinn ar clàrsaich-
ean.
3 Oir an sin dh'iarr iadsan a thug
am braighdeanas sinn, òran oirnn;
agus *dh'iarr* iadsan a rinn fògaraich
dhinn [a] aoibhneas oirnn, *ag ràdh*,
Seinnibh dhuinn *aon* do laoidhibh
Shioin.
4 Cionnus a sheinneas sinne laoidh
an Tighearna ann an tìr choìmh-
ich?
5 Ma dhi-chuimhnicheas mise
thusa, a Ierusalem, di-chuimhnich-
eadh mo làmh dheas *a seòltachd*.
6 Leanadh mo theanga ri m'
ghial [b], mur cuimhnich mi ort, mur
fearr leam Ierusalem na m'aoibh-
neas a's airde.
7 Cuimhnich, a Thighearna, clann
Edoim, ann an latha Ierusaleim, a
thubhairt, Leagaibh, leagaibh [c] sìos
i gu ruig a bunait.
8 A nighean Bhabiloin, a lom-
sgriosar [d], *is* sona *esan* a dhìolas
dhuitse, a réir mar a rinn thu oirnne.
9 *Is* sona esan a ghlacas agus a
phronnas do chlann bheag ris na
clachaibh.

SALM CXXXVIII.

Salm le Daibhidh.

MOLAIDH mi thu, a Thigh-
earna, le m' uile chridhe; an
làthair nan dé seinnidh mi cliu
dhuit.
2 Sleuchdaidh mi aig do theam-
pull [e] naomha, agus molaidh mi
t'ainm air son do chaoimhneis-
gràidh, agus air son t'fhìrinne; oir
dh'ardaich thu t'fhocal os cionn
t'ainme uile.
3 'San là air an do ghlaodh mi
riut, fhreagair thu mi; neartaich
thu mi a'm' anam le treòir.
4 Molaidh uile righre na talmh-
ainn thu, a Thighearna, 'nuair a
chluinneas iad briathra do bheòil:
5 Agus seinnidh iad ann an sligh-
ibh an Tighearna; oir *is* mòr glòir
an Tighearna.
6 Ge h-ard an Tighearna, gidh-
eadh seallaidh e air an iriosal; ach
aithnichidh e an t'uaibhreach fad as.
7 Ge do ghluais mi ann am meadhí-
on àmhghair [f], ath-bheothaichidh
tu mi; an aghaidh corruich mo
naimhde sìnidh tu do làmh, agus
saoraidh do dheas làmh mi.
8 Coimhlionaidh an Tighearn air
mo shon; *mairidh* do thròcair, a
Thighearna, gu bràth: na tréig oibre
do làmh.

SALM CXXXIX.

*Do'n ard fhear-ciuil. Salm le
Daibhidh.*

A THIGHEARNA, rannsaich [g]
thu mi, agus is aithne dhuit
mi.
2 Is aithne dhuit mo shuidhe agus
m'éirigh; tuigidh tu mo smuainte
fad as.
3 Chuairtich thu mo cheum agus
mo luidhe sìos, agus air mo shlighibh
gu léir is fiosrach thu.
4 Oir feuch, cha *'n'eil* focal air
mo theangaidh, a Thighearna, nach
aithne dhuit gu léir.
5 Am dhéigh agus romham,
chuairtich thu mi [h], agus chuir thu
do làmh orm.
6 *Is* ro iongantach an t-eòlas *so*
air mo shon: tha e ard; cha ruig mi
air.
7 C'àit an d'théid mi o d' spiorad?
agus c'àit an teich mi o d' ghnùis [i]?
8 Ma théid mi suas do nèamh, *tha*
thu 'n sin; ma ni mi mo leabadh
ann an ifrinn [k], feuch, *tha* thu'*n sin*.
9 *Ma* ghabhas mi sgiatha na
maidne, agus gu còmhnuich mi ann
an ionadaibh iomallach na fairge;
10 Eadhon an sin stiùraidh do
làmh mi, agus cumaidh do dheas
làmh mi.
11 Ma their mi, Gu deimhin fol-
aichidh an dorchadas mi, bithidh an
oidhche féin mar sholus mu'n cuairt
orm.
12 Cha'n fholaich eadhon an
dorchadas uaitse, ach dealraichidh

[a] *a chreach, a chlaoidh sinn.* [b] *chair-
ean.* [c] *Rùisgibh, rùisgibh.*
[d] *dh'fhàsaichear.* [e] *a làimh do
theampuill.*

[f] *teinn, trioblaid.*
[g] *dh'fhidir.* [h] *dhealbh thu mi.*
[i] *fhianuis, làthaireachd.* [k] *anns
an ionad a's ìochdaraiche, anns an
uaigh.*

an oidhche mar an latha: *is* ionann an dorchadas agus an solus duitse.

13 Oir ghabh thu sealbh air m'airnibh: dh'fholuich thu mi ann am broinn mo mhàthar.

14 Molaidh mi thu, oir is uamhasach, iongantach a dhealbhadh mi; is iongantach t'oibre-sa, agus *is* ro fhiosrach m'anam air *sin*.

15 Cha d'fholaicheadh mo chorp [a] uait an uair a rinneadh mi an dìomhaireachd, a dhealbhadh mi gu h-iongantach ann an ionadaibh ìochdarach na talmhainn.

16 Chunnaic do shùilean mo chiad-fhàs an-abaich, agus ann ad leabhar scrìobhadh sìos *mo bhuill* uile, *a* dhealbhadh ri h-ùine, gun aon diubh *fathast* ann.

17 O cia luachmhor leamsa do smuainte-sa, a Dhe? cia mòr an ùibhir [b]?

18 Nan àirmhinn iad, is lìonmhoire iad na a' ghaineamh: 'nuair a dhùisgeas mi, tha mi a ghnàth maille riutsa.

19 Gu cinnteach, a Dhé, marbhaidh tusa an t-aingidh: uime sin, a dhaoine fuileachdach, imichibh uam:

20 Oir labhair iad a't' aghaidh gu h-aingidh; thug do naimhde *t'ainm* an dìomhanas.

21 Nach 'eil mi tabhairt fuath, a Thighearna, dhoibh-san a tha toirt fuath dhuitse? agus nach 'eil mi gabhail gràin dhiubhsan a tha 'g éirigh suas a't' aghaidh?

22 Le fuath iomlan tha mi toirt fuath dhoibh; mar naimhde measam iad [c].

23 Rannsuich mi, a Dhé, agus aithnich mo chridhe: dearbh mi, agus tuig mo smuainte.

24 Agus amhairc am *bheil* slighe olc air bith annam, agus treòruich mi anns an t-slighe shìorruidh.

SALM CXL.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

TEASAIRG mi a Thighearn, o'n droch dhuine: o fhear na foireigne gléidh mi;

2 A tha smuaineachadh aimhleis *nan* cridhe: cruinnichidh iad gach la [d] *chum* cogaidh.

3 Gheuraich iad an teanga, mar *theangaidh* nathrach; *tha* nimh na nathrach fo 'm bilibh. Selah.

4 Gléidh mi, a Thighearn, o làmhaibh nan aingidh, o fhear an fhoirneirt dìon mi, le'm b'àill mo cheumanna thilgeadh bun os cionn.

5 Dh'fholuich na h-uaibhrich ribe dhomh, agus cuird: sgaoil iad lìon ri taobh na slighe; leag iad ceapa-tuislidh dhomh. Selah.

6 Thubhairt mi ris an Tighearn, *Is* tu mo Dhia: éisd, a Thighearna, ri guth m'athchuingean.

7 A Iehobhah, a Thighearna, neart mo shlàinte; dh'fholuich thu mo cheann ann an latha catha.

8 Na deònuich, a Thighearna, miannan an aingidh, na soirbhich le 'ais-innleachd, air eagal gu'n ardaich siad iad féin. Selah.

9 A thaobh nan daoine a chuairtich mi, còmhdaicheadh [e] aimhleas am bilean féin iad.

10 Tuiteadh eibhlean teine orra, 'san teine tilgear iad; ann an slochdaibh domhain, chum nach éirich iad a rìs.

11 Na daingnichear fear-labhairt uilc air an talamh: sealgaidh olc air fear an fhoirneirt, chum *a* sgrios.

12 Tha fhios agam gu'n cum an Tighearna ceartas ris an duine thruagh, còir rìs na bochdaibh.

13 Gu dearbh bheir na fìreana moladh do t'ainm: gabhaidh na h-ionracain còmhnuidh a't' fhianuis.

SALM CXLI.

Salm le Daibhidh.

A THIGHEARNA, tha mi ag éigheach riut, greas a m' ionnsuidh; éisd ri m' ghuth, 'nuair a dh'éigheas mi riut.

2 Cuirear m'ùrnuigh a'd' làthair, *mar* thùis; togail suas mo làmh, *mar* an ìobairt fheasgair.

3 Cuir, a Thighearna, faire air mo bheul: gléidh dorus mo bhilean.

4 Na aom mo chridhe gu ni olc air bith, gu bearta aingidh a chur an gnìomh le luchd-deanamh na h-euceirt: agus na h-itheam féin d'an nithibh milse.

5 Buaileadh am fìrean mi, *is* caoimhneas e; agus cronaicheadh e mi, *is* oladh luachmhor e, nach bris mo cheann: oir fathast *bithidh* m'ùrnuigh mar an ceudna *air an son* nan àmhghairibh.

6 'Nuair a thilgear sìos am breitheamhna ann an ionadaibh clachach, éisdidh iad ri m' bhriathraibh, oir tha iad milis.

7 Mar a ghearras agus a sgoilteas neach *fiodh* air an làr, sgaoileadh ar cnàmhan aig beul na h-uaighe.

8 Ach a t' ionnsuidh-sa, a Iehobhah, a Thighearna, *tha* mo shùilean: annadsa chuir mi mo dhòigh; na tréig m'anam [f].

9 Coimhid mi o'n ribe *a* leag iad dhomh, agus o cheapaidh-tuislidh luchd-deanamh na h-euceirt.

10 Tuiteadh na h-aingidh nan lìontaibh féin, am feadh a bhios mise a' gabhail thairis.

[a] *neart.* [b] *an cunntas ceann, an àireamh.* [c] *tha iad agam,* Eabh. [d] *a ghnàth.*

[e] *còmhdaichidh.*
[f] *na dean m'anam falamh, lòm.*

SALM CXLII.

Maschil le Daibhidh. Urnuigh 'nuair a bha e anns an uaimh.

LE M' ghuth ghlaodh mi ris an Tighearna; le m' ghuth dh'asluich mi air an Tighearna.

2 Thaom mi mo ghearan na làthair; chuir mi 'n céill mo theinn na fhianuis.

3 'Nuair a chlaoidheadh mo spiorad annam, b'aithne dhuitse mo cheum: 'san t-slighe air an d'imich mi, dh'fholuich iad ribe dhomh.

4 Dh'amhairc mi air *mo* làimh dheis, agus feuch, cha *robh* fear ann d'an b'aithne mi; thréig cabhair mi; cha robh neach ann a dh'fheòraicheadh air son m'anama.

5 Ghlaodh mi riut, a Thighearna: thubhairt mi, *Is* tu mo thearmunn [a], mo chuibhrionn ann an tìr nam beo.

6 Thoir an aire do m' ghlaodh, oir dh'ìslicheadh mi gu mòr: saor mi uathasan a tha'n tòir orm, oir is treise iad na mi.

7 Thoir m'anam a prìosun, chum gu mol mi t'ainm: cuairtichidh na fìreana mi, oir buinidh tu gu fial rium.

SALM CXLIII.

Salm le Daibhidh.

CLUINN m'ùrnuigh, a Thighearn; éisd ri m'athchuingibh ann a t'fhìrinn, freagair mi ann ad cheartas.

2 Agus na d'thig ann am breitheanas le t'òglach: oir ann a t'fhianuis cha'n fhìreanaichear duine beo air bith.

3 Oir gheur-lean an nàmhaid m'anam, bhuail e mo bheatha sìos gu làr; thug e orm còmhnuidh ghabhail ann an dorchadas, mar iadsan a bha fada marbh.

4 Uime sin chlaoidheadh mo spiorad annam: tha mo chridhe briste an taobh a stigh dhìom.

5 Is cuimhne leam na laithean o chian, tha do ghnìomhara gu léir a' teachd a'm' aire; tha mi a' beachd-smuaineachadh air obair do làmh.

6 Shìn mi mo làmhan riutsa: *tha* m'anam, mar thalamh tartmhor [b] *an geall* ort. Selah.

7 Eisd rium gu grad, a Thighearna; chaidh as do m' spiorad: na folaich do ghnùis orm, air eagal gu'm bi mi cosmhuil riu-san a théid sìos do'n t-slochd.

8 Thoir orm do chaoimhneasgràidh a chluinntinn anns a' mhaduinn, oir annadsa chuir mi mo dhòigh: thoir orm gu'n aithnich mi an t-slighe anns an còir dhomh imeachd, oir riutsa tha mi togail suas m'anama.

9 Teasairg mi o m' naimhdibh, a Thighearna: a t'ionnsuidh-sa teichidh mi [c].

10 Teagaisg dhomh do thoil a dheanamh, oir *is* tu mo Dhia: treòraicheadh do spiorad maith mi gu tìr an ionracais.

11 Air sgàth t'ainme, a Thighearna, beothaich thusa mi: trìd t'fhìreantachd saor m'anam o theinn.

12 Agus trìd do thròcair gearr as mo naimhdean, agus sgrios iadsan uile a tha claoidh m'anama; oir *is* mi t'òglach.

SALM CXLIV.

Salm *le Daibhidh.*

BEANNUICHTE gu *robh* an Tighearna mo charraig [d], a theagaisgeas mo làmha gu cath, mo mheoir gu comhrag:

2 Mo mhaith, agus mo dhaingneach, mo thùr ard, agus m'fhearsaoraidh-sa, mo sgiath, agus an ti as an earb mi; a cheannsaicheas mo shluagh [e] fodham.

3 A Thighearna, ciod e an duine, gu bheil thu a' gabhail eòlais air? mac an duine, gu bheil meas agad air?

4 Is cosmhuil an duine ri dìomhanas: *tha* a laithean mar sgàile a ghabhas seachad.

5 A Thighearna, lùb do fhlaitheasa, agus thig a nuas: bean ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dhiubh.

6 Cuir a mach dealanach, agus sgaoil iad; tilg do shaighdean, agus claoidh iad.

7 Sìn uait do làmh o'n airde, saor mi, agus teasairg mi o uisgibh mòra, a làimh cloinne choigreach;

8 Aig am bheil am beul a' labhairt dìomhanais, agus *is* i'n deas làmh deas làmh na bréige.

9 A Dhé, seinnidh mi dhuit òran nuadh; air an t-saltair, *air* innealciuil nan deich teud, seinnidh mi moladh dhuit.

10 *Is* esan a bheir buaidh [f] do righribh, a shaoras Daibhidh, 'òglach féin, o'n chlaidheamh mhillteach.

11 Saor mi, agus teasairg mi o làimh cloinne choigreach, aig am bheil am beul a' labhairt dìomhanais, agus *is* i'n deas làmh deas làmh na bréige:

12 Chum gu'*m bi* ar mic mar ùr chroinn a' fàs suas nan òige, ar nigheana mar chlachaibh oisinne, snaidhte *a réir* cosamhlachda lùchairte.

[a] *mo dhìdean, mo dhòchas.*
[b] *ann an tìr thartmhoir.*

[c] *teichidh mi gu m'fholach.*
[d] *mo neart.*
[e] *na slòigh.*
[f] *slàinte.*

13 Chum gu'*m bi* ar saibhlean làn,
a' toirt uatha do gach gnè thoraidh,
ar caoraich a' breth nam mìlt-
ean, seadh deich mìltean nar mach-
airibh[a];
14 Gu'*m bi* ar daimh làidir gu
h-obair; nach *bi* briseadh steach
ann, no dol a mach; agus nach *bi*
gearan nar sràidibh.
15 *Is* sona an sluagh, a tha 'san
staid[b] so: sona an sluagh, d'an
Dia an Tighearna.

SALM CXLV.

Laoidh-mholaidh le Daibhidh.

ARDAICHIDH mi thu, mo Dhia,
mo Righ; agus beannuichidh
mi t'ainm gu saoghal nan saoghal.
2 Gach là beannuichidh mi thu,
agus molaidh mi t'ainm gu saoghal
nan saoghal.
3 *Is* mòr an Tighearn, agus *is* ro
airidh e air moladh, agus cha'n
fheudar a mhòrachd a rannsachadh.
4 Molaidh àl do àl do ghnìomh-
ara, agus cuiridh iad an céill t'oibre
cumhachdacha.
5 Air urram glòire do mhòrachd
agus air t'oibribh iongantach labh-
raidh mi[c].
6 Agus labhraidh *daoine*[d] air neart
do bhearta uamhasach; agus aith-
risidh mise[e] do mhòrachd.
7 Cuiridh iad an céill gu pailt
cuimhne do mhaitheis mhòir, agus
ard-mholaidh iad t'fhìreantachd.
8 *Is* gràsmhor agus truacanta an
Tighearna; mall chum feirge, agus
pailt ann an tròcair.
9 *Is* maith an Tighearna do na
h-uile, agus *tha* a chaomh thròcair-
ean os cionn 'oibre uile.
10 Molaidh t'oibre gu léir thu, a
Thighearna; agus beannuichidh do
naoimh thu.
11 Air glòir do rioghachd labh-
raidh iad, agus cuiridh iad an céill
do chumhachd:
12 Chum a[f] bhearta iongantach
a dhèanamh aithnichte do chloinn
nan daoine, agus glòir mòralachd a[g]
rioghachd.
13 *Is* rioghachd shìorruidh do
rioghachd-sa; agus *mairidh* t'uachd-
aranachd air feadh nan uile ghineal-
ach.
14 [Tha an Tighearna firinneach
na uile bhriathraibh, agus naomha
na uile ghnìomharaibh.]
15 Cumaidh an Tighearna suas
iadsan uile a tha tuiteam, agus tog-
aidh e 'n aird iadsan uile a tha air
cromadh sìos.
16 Tha sùilean nan uile a' féith-
eamh ort, agus bheir thu dhoibh am
biadh na thràth.
17 Tha thu fosgladh do làimh, a-
gus a' sàsuchadh miann gach ni
beo.
18 *Tha*'n Tighearna ceart na uile
shlighibh, agus naomha na uile
ghnìomharaibh.
19 *Is* dlùth an Tighearna dhoibh-
san uile a ghairmeas air, dhoibh-san
uile a ghairmeas air am firinn.
20 Coimhlionaidh e miann na
droinge d'an eagal e; agus éisdidh e
r'an glaodh, agus saoraidh se iad.
21 Gleidhidh an Tighearn iadsan
uile a ghràdhaicheas e; ach sgrios-
aidh e na h-aingidh gu léir.
22 Air cliu an Tighearna labhr-
aidh mo bheul: agus beannuichidh
gach feoil 'ainm naomha-san gu
saoghal nan saoghal.

SALM CXLVI.

MOLAIBHSE an Tighearna: mol
an Tighearn, O m'anam.
2 Molaidh mi an Tighearn an cian
is beo mi[h]: seinnidh mi cliu do m'
Dhia, am feadh a bhios bith agam.
3 Na h-earbaibh a h-uachdaran-
aibh[i], a mac duine sam bith, anns
nach '*eil* furtachd.
4 Théid 'anail as, pillidh e g'a
ùir: 'san là sin féin théid as d'a
smuaintibh.
5 *Is* sona an ti aig *am bheil* Dia
Iacoib mar a chabhair, aig *am bheil*
a dhòchas anns an Tighearn a Dhia,
6 A rinn nèamh agus talamh,
a'mhuir agus gach ni a *ta* annta; a
ghleidheas firinn gu bràth;
7 A chumas còir riu-san a tha fo
fhoirneart, a bheir biadh do na h-oc-
raich. Cuiridh an Tighearna na
prìosunaich fa sgaoil.
8 Fosglaidh an Tighearna *sùilean*
nan dall; togaidh an Tighearna suas
iadsan, a tha air an cromadh sìos: is
ionmhuinn leis an Tighearna na
fìreana.
9 Gleidhidh an Tighearna na coig-
rich; togaidh e suas an dìlleachdan
agus a' bhantrach: ach tilgidh e
slighe nan aingidh bun os cionn.
10 Rìoghaichidh an Tighearna gu
bràth, do Dhia-sa, a Shion, o linn gu
linn. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXLVII.

MOLAIBHSE an Tighearn; oir
is maith an ni a bhi tabhairt
cliu d'ar Dia, oir *a ta e* taitneach,
agus a ta moladh ciatfach.
2 Togaidh an Tighearna suas Ie-
rusalem; cruinnichidh e ri cheile
dìobharaich Israeil.

[a] *sràidibh.* [b] *inbhe, chor.*
[c] *Air urram glòire do mhòrachd labhraidh iad, agus air t'oibribh iongantach beàchd-smuainichidh iad.*
[d] *iad.* [e] *iad.* [f] *do.*
[g] *do.*

[h] *rè mo bheatha.* [i] *daoinibh mòra, uaisle.*

3 Leighisidh e iadsan aig am bheil
cridhe briste, agus ceanglaidh e suas
an leònta[a].
4 Innsidh[b] e àireamh nan rionn-
ag; bheir e ainmean orra uile.
5 *Is* mòr an Tighearn, agus *is* mòr
a chumhachd: *tha* a thuigse gun
tomhas.
6 Togaidh an Tighearna suas na
daoine ciuin[c], tilgidh e sìos na h-
aingidh gu làr.
7 Seinnibh do'n Tighearna le
buidheachas; seinnibh moladh d'ar
Dia-ne air a' chlàrsaich:
8 A dh'fholaicheas[d] nèamh le
neulaibh, a dh'ulluicheas uisge do'n
talamh, a bheir air feur fàs air na
sléibhtibh.
9 Bheir esan a bhiadh do'n ain-
mhidh, do na fithich òga a ghoir-
eas[e].
10 Ann an neart an eich cha bhi a
dhùil; ann an cosaibh fir cha ghabh
e tlachd.
11 Gabhaidh an Tighearna tlachd
annta-san d'an eagal e, a chuireas
an dòigh na thròcair.
12 Mol an Tighearn, a Jerusalem;
mol do Dhia, a Shion:
13 Oir neartaich e croinn do
gheatacha, bheannuich e do chlann
an taobh a stigh dhìot.
14 Ni e sìth a'd' chrìochaibh;
sàsuichidh e thu le smior a' chruin-
eachd.
15 Cuiridh e mach 'àithne *air*
thalamh; gu luath ruithidh 'fhocal.
16 Bheir e sneachda mar olainn;
sgaoilidh e an liath-reodh mar
luaithre.
17 Tilgidh e mach 'eigh[f] mar
ghreamanna; cò dh'fheudas seasamh
fa chomhair 'fhuachda?
18 Cuiridh e mach 'fhocal, agus
leaghaidh e iad; séididh a ghaoth,
sruthaidh na h-uisgeacha.
19 Foillsichidh e 'fhocal do Iacob,
a reachdan agus a bhreitheanais do
Israel.
20 Cha do bhuin e mar so ri cinn-
each sam bith, cha mhò a b'aithne
dhoibh *a* bhreitheanais. Molaibhse
an Tighearna.

SALM CXLVIII.

MOLAIBHSE an Tighearna. Mo-
laibh an Tighearn o na nèamh-
aibh; molaibh e anns na h-ard-
aibh.
2 Molaibh e, 'aingle uile; mol-
aibh e, a shlòigh uile.
3 Molaibh e, a ghrian agus a gheal-
ach; molaibh e, uile reulta soluis.
4 Molaibh e, a nèamha nan nèamh,
agus uisgeacha a *tha* os cionn nan
nèamh.
5 Moladh iad ainm an Tighearna;
oir dh'àithn e, agus chruthaicheadh
iad.
6 Agus dhaingnich e iad gu saogh-
al nan saoghal; rinn e àithne, nach
d'théid thairis[g].
7 Molaibh an Tighearn o'n ta-
lamh, a dhràgona, agus a dhoimhn-
eachdan uile.
8 Teine[h] agus clach-shneachd,
sneachda agus ceò, gaoth dhoinion-
nach a' coimh-lionadh 'fhocail,
9 Na beannta agus na cnuic uile,
craobhan-meas[i] agus na h-uile
sheudair[k],
10 *Fiadh*-bheathaiche, agus gach
uile ainmhidh, nithe snàigeach, agus
eunlaith iteagach[l].
11 Righre na talmhainn agus na
h-uile shlòigh, uachdarana agus uile
bhreitheamhna na talmhainn,
12 Araon òig-fhir agus òighean,
seann daoine agus clann[m];
13 Moladh iad sin ainm an Tigh-
earna: oir a ta 'ainm-san a mhain
urramach[n], *tha* a ghlòir os cionn na
talmhainn agus nan nèamh.
14 Agus dh'ardaich e adharc a
shluaigh, moladh a naomh uile,
eadhon chloinn Israeil, sluaigh a
t'am fagus da. Molaibhse an Tigh-
earna.

SALM CXLIX.

MOLAIBHSE an Tighearna.
Seinnibh do'n Tighearn òran
nuadh, *seinnibh* a mholadh ann an
coimhthional nan naomh.
2 Biodh Israel aoibhneach na
Chruith-fhear: deanadh clann Shi-
oin gairdeachas nan Righ.
3 Moladh iad 'ainm anns an danns-
adh: le tiompan agus le clàrsaich
seinneadh iad dha.
4 Oir gabhaidh an Tighearna
tlachd na shluaigh: ni e na daoine
sèimh sgiamhach le slàinte.
5 Deanadh na naoimh gairdeach
as ann an glòir: deanadh iad iolach[o]
air an leapaichibh.
6 *Biodh* ard chliu Dhé nam beul,
agus claidheamh dà fhaobhair nan
làimh,
7 A chum dìoghaltas a dheanamh
air na cinnich, smachdachadh
goirt[p] air na slòigh;
8 A chum an righrean a cheangal
le slabhraidhibh, agus an ard uais-
lean le geimhlibh iaruinn;
9 A chum am breitheanas a chur
an gnìomh orra, a tha scrìobhta:
tha'n t-urram so aig a naoimh uile.
Molaibhse an Tighearna.

[a] *doilgheasan.* [b] *Airmhidh.* [c] *macanta.* [d] *chòmhdaicheas.* [e] *ghlaodhas.* [f] *leac-oighre.*

[g] *nach brisear.* [h] *tein'-athair.* [i] *craobhan-toraidh.* [k] *cheudair.* [l] *sgiathach, sgiathanach.* [m] *òganaich.* [n] *air 'ardachadh.* [o] *ard-sheinneadh iad.* [p] *peanas.*

SALM CL.

MOLAIBHSE an Tighearna. Molaibh Dia na ionad naomha; molaibh e ann an speuraibh[a] a chumhachda.

2 Molaibh e air son a ghnìomhara treuna; molaibh e a réir airde a mhòrachd.

3 Molaibh e le fuaim trompaide; molaibh e le saltair, agus le clàrsaich.

4 Molaibh e le tiompan agus dannsadh; molaibh e le innealaibhciuil nan teud, agus le organ.

5 Molaibh e le ciombalaibh fonnmhor; molaibh e le ciombalaibh ard-fhuaimneach.

6 Moladh gach ni anns am bheil anail an Tighearna. Molaibhse an Tighearna.

[a] *athar, iormoilt.*

GNATH-FHOCAIL

CAIB. I.

GNATH-FHOCAIL Sholaimh, mhic Dhaibhidh, righ Israeil;

2 A dh'aithneachadh gliocais agus teagaisg, a thuigsinn bhriathar na tuigse;

3 A' ghabhail teagaisg a' ghliocais, a' cheartais, agus a' bhreitheanais, agus na còrach;

4 A thoirt géire dhoibh-san a ta baoghalta[a], eòlais agus céill[b] do'n òganach.

5 Eisdidh duine glic, agus meudaichidh e fòghlum, agus sealbhaichidh duine tuigseach comhairlean glice:

6 A thuigsinn gnàth-fhocail, agus eadar-mhìneachaidh; fhocal nan daoine glice, agus am briathar dorcha.

7 *Is* e eagal an Tighearna tùs an eòlais: air gliocas agus teagasg ni amadain tàir.

8 A mhic, éisd thusa ri teagasg t'athar, agus na tréig lagh do mhàthar:

9 Oir nan coron maise *bithidh* iad do d' cheann, agus nan slabhruidhibh do d' mhuineal.

10 A mhic, ma thàlaidheas[c] peacaich thu, na aontaich thusa leo.

11 Ma their iad, Thig leinne, deanamaid feall-fheitheamh[d] air fuil, luidheamaid am folach air son an neo-chiontaich gun aobhar:

12 Mar an uaigh sluigeamaid suas beo iad, agus iomlan mar iadsan a théid sìos do'n t-slochd.

13 Gheibh sinn gach uile mhaoin luachmhor, lìonaidh sinn ar tighean le creich[e].

14 Tilg a steach do chrannchur nar measg-ne; bithidh aon sporan againn uile.

15 A mhic, na h-imich thusa 'san t-slighe maille riu; cum air a h-ais do chos o'n ceum:

16 Oir tha'n cosan a' ruith a chum uilc, agus a' deanamh deifir a dhortadh fola.

17 Gu deimhin is dìomhain an lìon a sgaoileadh an sealladh eoin air bith.

18 Agus tha iad ri feall-fholach[f] an aghaidh am fola féin, tha iad a luidhe an uaigneas an aghaidh an anama *féin.*

19 Mar sin *tha* slighean gach neach a ta sanntach air buannachd: anam a sealbhadairean bheir i air falbh.

20 Tha gliocas ag éigheach a muigh, anns na sràidibh tha i a' cur a mach a gutha;

21 Ann an àitibh sònraichte a' chomh-chruinneachaidh tha i ag éigheach, ann am fosgladh nan geata: anns a' bhaile tha i a' cur a mach a briathra,

22 Cia fhad, a dhaoine baoghalta, a ghràdhaicheas sibh baoghaltachd? agus a ghabhas luchd-fochaid tlachd nam fochaid, agus a bheir amadain fuath do eòlas?

23 Pillibh ri m' achmhasan: feuch, dòirtidh mi mach mo spiorad dhuibh[g]; ni mi aithnichte mo bhriathra duibh,

24 A chionn gu'n do ghairm mi, agus gu'n do dhiùlt sibhse, gu'n do shìn mi mach mo làmh, agus nach d'thug duine sam bith an aire;

25 Ach gu'n do chuir sibh an neobrigh m'uile chomhairle, agus nach b'àill leibh a bheag do m' achmhasan;

26 Ni mise mar an ceudna gàire

[a] *aon-fhillte, neo-gheur.*
[b] *eagnaidheachd, deadh chomhairle.*
[c] *bhreugas, mheallas.*
[d] *plaid-luidhe.*
[e] *spùinne.*
[f] *plaid-luidhe.*
[g] *oirbh.*

ri'r sgrios-sa; ni mi fanoid 'nuair a thig bhur n-eagal;

27 'Nuair a thig bhur n-eagal mar fhàsachadh, agus a thig bhur léir-sgrios oirbh mar iomghaoith; 'nuair a thig teinn[a] agus cràdh-cridhe oirbh.

28 An sin gairmidh iad orm-sa, ach cha fhreagair mi; iarraidh iad mi gu moch, ach cha'n fhaigh iad mi;

29 A chionn gu'n d'fhuathaich iad eòlas, agus nach do ròghnnich iad eagal an Tighearna.

30 Cha b'àill leo bheag do m' chomhairle[b], rinn iad tàir air m' achmhasan uile.

31 Uime sin ithidh iad do thoradh an slighe féin, agus lìonar iad le 'n innleachdaibh féin.

32 Oir marbhaidh claonadh nan daoine baoghalta iad, agus sgriosaidh soirbheas[c] nan amadan iad féin.

33 Ach ge b'e dh'éisdeas riumsa, gabhaidh e còmhnuidh an tèaruint-eachd, agus bithidh e saor[d] o eagal uilc.

CAIB. II.

A MHIC, ma ghabhas tu mo bhriathra-sa, agus ma dh'fhol-uicheas tu m'àitheanta maille riut;

2 Air chor as gu'n aom thu do chluas ri gliocas, gu'n leag thu do chridhe air tuigse:

3 Seadh, ri eòlas ma dh'éigheas tu, ri tuigse ma thogas tu suas do ghuth;

4 Ma dh'iarras tu i mar airgiod, agus ma rannsaicheas tu air a son, mar air son ionmhasan folaichte;

5 An sin tuigidh tu eagal an Tighearna, agus gheibh thu eòlas Dé:

6 Oir bheir an Tighearna gliocas; as a bheul *thig* eòlas agus tuigse.

7 Tha e tasgaidh suas gliocais fhallain air son nam firean: *is* sgiath e dhoibh-san a ghluaiseas gu h-ion-raic.

8 *Tha* e a' coimhead ceumanna a' bhreitheanais, agus a dìonadh slighe a naomh.

9 An sin tuigidh tu fireantachd, agus breitheanas, agus ceartas, *seadh*, gach uile dheadh shlighe.

10 'Nuair a théid gliocas a steach ann do chridhe, agus a bhios eòlas taitneach do d' anam;

11 Ni ciall do dhìonadh, coimhid-idh tuigse thu:

12 Gu d' shaoradh o shlighe an droch dhuine; o'n duine a labhras nithe fiara[f].

13 A dh'fhàgas ceumanna an ion-racais a dh'imeachd ann an slighibh an dorchadais;

14 Leis an aoibhinn an t-olc a dheanamh, *agus* a thà gabhail tlachd ann an aingealtachd nan aingidh.

15 'G *am bheil* an sligheanna cam, agus iad a' claonadh nan ceumann-aibh.

16 Chum do shaoradh o'n mhnaoi choimhich, o'n bhana-choigrich *a* ni miodal le a briathraibh;

17 A thréigeas oid-ionnsuich[g] a h-òige, agus a dhi-chuimhnicheas coimhcheangal a Dé:

18 Oir tha a tigh a' claonadh chum bàis, agus a ceumanna chum nam marbh.

19 Cha phill duine sam bith a théid d'a h-ionnsuidh, agus a rìs cha'n fhaigh e sligheanna na beatha[h].

20 Chum gu'n imich thu ann an slighe dhaoine maithe[i], agus gu'n gléidh thu ceumanna nam firean.

21 Oir gabhaidh na h-ionracain còmhnuidh 'san tìr, agus fanaidh na daoine foirfe[k] innte.

22 Ach gearrar na daoine aingidh bharr na talmhainn, agus spìonar luchd-eusaontais as.

CAIB. III.

A MHIC, na di-chuimhnich mo lagh, ach gleidheadh do chridhe m'àitheanta:

2 Oir laithean buan, agus saoghal fada, agus sìth bheir iad dhuit.

3 Na tréigeadh tròcair agus firinn thu: ceangail iad mu d' mhuineal, scrìobh iad air clàr do chridhe.

4 Agus gheibh thu deadh-ghean, agus tuigse mhaith an sealladh Dhé agus dhaoine.

5 Earb as an Tighearna le d' uile chridhe, agus ri d' thuigse féin na biodh do thaice.

6 Ann ad uile shlighibh aidich e, agus seòlaidh esan do cheumanna.

7 Na bi glic a'd shùilibh féin; biodh eagal an Tighearna ort, agus tréig olc.

8 Na shlàinte bithidh e do d' iom-laig, agus na smior do d' chnàmh-aibh.

9 Thoir urram do'n Tighearna le d' mhaoin, agus le ceud thoradh t' uile chinneis[l].

10 Agus lìonar do shaibhlean le pailteas, agus le fìon nuadh ruithidh t-fhìon-amair thairis.

11 Air cronachadh an Tighearna, a mhic, na deansa tàir, agus na sgìthich d'a smachdachadh.

12 Oir esan a's toigh leis an Tigh-earna smachdaichidh se, mar *a*

[a] *àmhghar.* [b] *cha d'aontaich iad le m' chomhairle.* [c] *soirbheachadh.* [d] *sàmhach.* [e] *gu d' dhion.* [f] *tarsuinn.*

[g] *treòruiche, fear-stiùraidh.* [h] *ni mò a ghabhas e greim do shligh-ibh na beatha.* [i] *matha.* [k] *iomlan, coimhlionta.* [l] *fhàis.*

smachdaicheas athair am mac *anns* am bheil a thlachd.
13 *Is* sona an duine *a* dh'amaiseas air gliocas, agus am fear *a* gheibh tuigse:
14 Oir *is* fearr a ceannachd [a] na ceannachd airgid, agus a buannachd [b] na 'n t-òr.
15 *Is* luachmhoire i nà na seudan [c], agus cha 'n'eil gach ni a's urrainn thu mhiannachadh r'an coimhmeas [d] rithe.
16 *Tha* saoghal fada na làimh dheis; na làimh chli saibhreas agus urram.
17 *Is* sligheanna subhachais a sligheanna, agus *is* sìth a ceumanna uile.
18 *Is* craobh beatha i dhoibh-san a ni greim oirre, agus *is* sona iadsan a ghleidheas i.
19 Le gliocas shuidhich an Tighearn an talamh: le tuigse shocraich e na nèamha.
20 Le 'eòlas-san brisear suas na doimhneachdan, agus silidh na neoil a nuas an drùchd.
21 A mhic, na dealaicheadh iad ri d' shùilibh: coimhid gliocas fallain agus tuigse [e].
22 Agus bithidh iad nam beatha do d' anam, agus nam maise do d' mhuineal.
23 An sin imichidh tu a'd' shlighe gu tèaruinte, agus cha tuislich do chos [f].
24 'Nuair a luidheas tu sìos, cha bhi eagal ort: seadh, luidhidh tu sìos, agus bithidh do chodal milis [g].
25 Na biodh sgàth [h] ort roimh eagal obann, no roimh fhàsachadh [i] nan aingidh, 'nuair a thig e.
26 Oir bithidh an Tighearna na thearmunn duit, agus gleidhidh e do chos o bhi air a glacadh.
27 Na cum maith o'n droing d'an dlighear e, 'nuair a tha e 'n comas do làimh *a* dheanamh.
28 Na h-abair ri d' choimhearsnach, Imich, agus thig a ris, agus am màireach bheir mi dhuit, 'nuair a tha e agad làimh riut.
29 Na dealbh olc an aghaidh do choimhearsnaich, agus e gabhail còmhnuidh gu muinghineach làimh riut.
30 Na dean stri ri duine gun aobhar, mur do rinn e cron ort.
31 Na biodh farmad agad ri fear an fhoirneirt, agus na ròghnuich a' bheag d'a shlighibh.
32 Oir *is* gràinealachd do'n Tighearn an duine droch-mhuinte [k], ach *tha* a rùn aig an ionracan.
33 *Tha* mallachd an Tighearna ann an tigh an aingidh; ach beannuichidh e àite-còmhnuidh nam fìrean.
34 Gu cinnteach air luchd-fochaid ni e fochaid; ach do'n iriosal bheir e gràs [l].
35 Sealbhaichidh na daoine glice urram; ach is e nàire ardachadh nan amadan.

[a] *malairt.* [b] *tairbhe.* [c] *leugan, clachan luachmhor.* [d] *sàmhlachadh.*
[e] *léirsinneachd, eagnuidheachd.*
[f] *chas.* [g] *ciuin, suaimhneach.*
[h] *faitcheas,* [i] *mhilleadh, sgrios.*

CAIB. IV.

CLUINNIBH, a chlann, teagasg athar, agus thugaibh an aire, chum gu faigh sibh eòlas air tuigse:
2 Oir tha mi toirt duibh deadh theagaisg; na tréigibhse mo reachd.
3 Oir bu mhise mac muirneach [m] m'athar, agus mar aon-ghin mic *bha mi* ann an sealladh mo mhàthar.
4 Theagaisg e mi mar an ceudna, agus thubhairt e rium, Cumadh do chridhe mo bhriathra; coimhid m'àitheantan agus mair beo.
5 Faigh gliocas, faigh tuigse: na di-chuimhnich, agus na claon o bhriathraibh mo bheoil.
6 Na tréig i, agus gleidhidh si thu: gràdhaich i, agus coimhididh si thu.
7 *Is* e gliocas an ni sònruichte [n]; faigh gliocas, agus maille ri d' uile fhaghail faigh tuigse.
8 Ardaich i, agus cuiridh i suas thu; bheir i gu h-urram thu, 'nuair a ghabhas tu a'd' ghlacaibh i.
9 Bheir i do d' cheann coron maise: crùn gloire bheir i seachad duit.
10 Eisd, a mhic, agus gabh m'fhocail; agus bithidh bliadhnacha do bheatha lìonmhor.
11 Ann an slighe a' ghliocais theagaisg mi thu: threòraich mi thu ann an ceumannaibh dìreach.
12 'Nuair a dh'imicheas tu, cha teannaichear [o] do cheumanna, agus an uair a ruitheas tu, cha tuislich thu.
13 Dean greim daingean air teagasg, na leig as *e;* coimhid e, oir *is* e do bheatha e.
14 Na gabh a steach do rathad nan aingidh, agus na h-imich ann an slighe dhroch dhaoine.
15 Seachainn i, na gabh seachad làimh rithe, pill uaithe [p], agus imich romhad.
16 Oir cha chaidil iadsan mur dean iad olc: agus tha'n cadal air a thoirt uatha mur toir iad air *cuid-eigin* tuiteam.

[k] *droch-mhéineach, ceannairceach.*
[l] *deadh-ghean.* [m] *òg, maoth.*
[n] *an ceud ni.* [o] *chumhaingichear.*
[p] *uaipe.*

17 Oir tha iad ag itheadh arain na h-aingidheachd, agus ag òl fiona an ainneirt.
18 Ach *tha* slighe nam firean mar an solus dealrach, a dhealraicheas ni's mò agus ni's mo gu ruig an latha iomlan.
19 *Tha* slighe nan aingidh mar dhorchadas: cha'n aithne dhoibh ciod air am bheil iad a' tuisleachadh.
20 A mhic, do'm' fhoclaibh thoir aire; ri m' bhriathraibh aom do chluas.
21 Na imicheadh iad o d' shùilibh: gléidh iad am meadhon do chridhe.
22 Oir *is* beatha iad dhoibh-san a gheibh iad, agus ìoc-shlàint[a] d'am feoil uile.
23 Leis gach uile dhìchioll gléidh do chridhe; oir as sin *tha* sruthanna[b] na beatha.
24 Cuir uait am beul fiar[c], agus na bilean beumnach cuir fad uait.
25 Sealladh do shùilean gu ceart rompa, agus seòladh fabhraimnean[d] do shùl gu dìreach romhad.
26 Cothromaich ceumanna do chos, agus biodh do shlighean uile air an socrachadh.
27 Na tionndaidh a chum na làimhe deise, no clìthe: carruich do chos o'n olc.

CAIB. V.

A MHIC, do m' ghliocas thoir an aire; ri m' thuigse aom do chluas.
2 Chum gu'n coimhid thu[e] ciall[f] agus gu'n gléidh do bhilean eòlas.
3 [Na h-éisd ri mealltoireachd mnà:] oir *mar* a' chìr-mheala silidh bilean mnà coimhich, agus *is* mìne[g] na oladh a beul.
4 Ach *tha* a crìoch searbh mar a' bhurmaid, geur mar chlaidheamh dà fhaobhair.
5 *Tha* a cosan a' dol sìos chum a' bhàis: ni a ceumanna greim air ifrinn[h].
6 Air eagal gu'n cothromaicheadh tu slighe na beatha[i], luaineach[k] tha a ceumanna, *air chor as* nach urrainn thu *'n* aithneachadh.
7 A nis uime sin, a chlann, éisdibh rium, agus na dealaichibh ri briathraibh mo bheoil.
8 Atharraich do shlighe fad uaithe[l], agus na d'thig am fagus do dhorus a tighe:
9 Air eagal gu'n d'thoir thu do neart[m] do mhuinntir eile, agus do bhliadhnacha do'n an-iochdmhor:
10 Air eagal gu'n lìonar coigrich le d' shaibhreas, agus gu'm *bi* do shaothair ann an tigh coigrich,
11 Agus gu'n dean thu caoidh[n] ma dheireadh, 'nuair a chaithear t'fheoil agus do chorp[o].
12 Agus gu'n abair thu, Cionnus a thug mi fuath do theagasg, agus a rinn mo chridhe tàir air achmhasan?
13 Agus nach robh mi ùmhal do ghuth mo luchd-teagaisg, agus nach d'aom mi mo chluas riu-san a theagaisg mi?
14 Is beag nach robh mi anns gach olc, am meadhon a' chomhchruinneachaidh, agus a' choimhthionail.
15 Ol uisgeachan as do shoitheach féin; agus uisgeacha ruith as do thobair[p] féin.
16 Biodh[q] do thobraichean air an sgaoileadh a mach: *do* shruthan uisge anns na sràidibh.
17 Biodh iad agad féin a mhàin, agus na b'ann aig coigrich maille riut.
18 Biodh do thobair beannaichte: agus dean gairdeachas maille ri mnaoi-phòsda t'òige.
19 *Biodh i mar* an eilid ghràdhach, agus mar an earb[r] thaitneach; sàsaicheadh a cìochan thu sgach àm: le a gràdh bi a ghnàth air do lìonadh.
20 Agus c'ar son, a mhic, a mheallar thu[s] le mnaoi choimhich, agus a dhlùthaicheas tu ri brollach banachoigrich?
21 Oir fa chomhair shùl an Tighearna *tha* sligheanna an duine, agus *tha* e a' cothromachadh a cheumanna uile.
22 Glacaidh 'eucearta féin an t-aingidh, agus le cuird a pheacaidh ceanglar e.
23 Bàsaichidh e gun teagasg, agus ann am meud 'amaideachd théid e air seacharan.

CAIB. VI.

A MHIC, ma ta thu 'n urras air do charaid, *ma* bhuail thu do làmh le neach eile,
2 Ribeadh thu le briathraibh do bheoil; ghlacadh thu le foclaibh do bheoil.
3 Dean so a nis, a mhic, agus saor thu féin, 'nuar a thig thu 'n làimh do charaid; imich, irioslaich thu féin, agus dean cinnteach do charaid.

[a] *slàinte.* [b] *tobraiche.* [c] *cealgach.* [d] *ruisg.* [e] *gu'm bi meas agad air.* [f] *crìonnachd, eagnaidheachd.* [g] *tlaithe.* [h] *bheir a ceumanna do'n uaigh.* [i] *slighe na beatha cha 'n'eil i idir a' cothromachadh.* [k] *caochlaideach.* [l] *uaipe.*

[m] *t'urram, do mhuise.* [n] *gu'm beuc thu.* [o] *feoil do chuirp.* [p] *thiobairt.* [q] *[Na] biodh.* [r] *earba.* [s] *théid thu air seacharan, bhios tu air do mheadhradh.*

4 Na toir codal do d' shùilibh, no clò chodail do d' rosgaibh[a].

5 Thoir as thu féin mar earb a làimh *an t-sealgair*[b], agus mar eun a làimh an eunadair.

6 Imich a chum an t-seangain, a leisgein[c]; thoir fa'near a shlighean, agus bi glic:

7 Aig nach 'eil fear-seòlaidh, fear-amhairc[d], no riaghladair.

8 A dh'ulluicheas a bhiadh 'san t-samhradh, agus a chruinnicheas a theachd-an-tìr 'san fhogharadh.

9 Cia fhad a choidleas tu, a leisgein? c'uin a dh'éireas tu as do chodal?

10 *Fathast* beagan codail, beagan clò chodail, beagan fillidh[e] nan làmh gu codal.

11 An sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh mar dhuine fuidh armaibh.

12 Duine nach fiu, fear aingidh, siubhlaidh e le beul ana-cneasda.

13 Caogaidh e le 'shùil, bheir e sanas[f] le 'chois, teagaisgidh e le 'mheuraibh.

14 *Tha* aingealtachd[g] na chridhe, *tha* e a' dealbhadh uilc a ghnàth; togaidh e aimhreit[h].

15 Uime sin gu h-obann thig a sgrios[i]; gu grad brisear e, gun leigheas.

16 Na sè nithe so is fuathach leis an Tighearna; seadh, *tha* seachd nithe nan gràinealachd d'a anam:

17 Sealladh ard[k], teanga bhreugach, agus làmhan a dhòirteas fuil neo-chiontach,

18 Cridhe a dhealbhas smuaintean aingidh, cosan a bhios luath a ruith chum uilc,

19 Fianuis bhreugach *a* labhras breugan, agus esan a thogas aimhreit[l] eadar bhràithribh.

20 A mhic, coimhid àithne t'athar, agus na tréig reachd[m] do mhàthar.

21 Ceangail iad a ghnàth air do chridhe, daingnich iad mud' mhuineal.

22 'Nuair a dh'imicheas tu, treòraichidh iad[n] thu; 'nuair a choidleas tu[o] gleidhidh iad[p] thu; agus *an uair* a dhùisgeas tu, labhraidh iad[q] riut.

23 Oir *is* lòchran an àithne, agus *is* solus an reachd, agus *is iad* slighe na beatha achmhasain teagaisg;

24 Chum do ghleidheadh o'n droch mhnaoi, o mhiodal teanga na mnà coimhich.

25 Na miannaich a sgèimh ann ad chridhe; agus na glacadh i thu le a rosgaibh:

26 Oir le[r] mnaoi strìopachail *bheirear duine* gu greim arain: agus sealgaidh a 'bhan-adhaltrannach air an anam luachmhor.

27 An urradh duine teine a ghabhail na bhrollach, agus gun eudach a bhi air a losgadh?

28 An urradh duine imeachd air eibhlibh teithe, agus gun a chosan a bhi air an losgadh?

29 Mar sin esan a théid a steach chum mnà a choimhearsnaich: cha bhi neach air bith neo-chiontach a bheanas rithe.

30 Cha deanar tàir air gaduiche, ma ghoideas e a shàsuchadh 'anama 'nuair a bhios e ocrach:

31 Ach ma ghlacar e, aisigidh[s] e a sheachd uiread, uile mhaoin a thighe bheir e seachad.

32 Ach ge b'e ni adhaltrannas ri mnaoi, tha e gun tuigse[t]: sgriosaidh esan *a* ni e 'anam féin.

33 Lot agus mi-chliu gheibh e, agus a mhasladh cha ghlanar as.

34 Oir *is* e 'n t-eud cuthach an fhìr: uime sin cha chaomhain e ann an là an dioghaltais.

35 Cha bhi suim aige dh'éiric air bith[u]; ni mò a thoilichear e, ge do bheir thu *dha* mòran thiodhlacan.

CAIB. VII.

A MHIC, gléidh mo bhriathran, agus taisg m'àitheanta maille riut.

2 Gléidh m'àitheantan, agus bi beo; agus mo lagh mar dhubhagan[v] do shùl.

3 Ceangail iad air do mheuraibh; scrìobh iad air clàr do chridhe.

4 Abair ri gliocas, *Is* tu mo phiuthar; agus goir *do* bhan-charaid do thuigse:

5 Chum gu'n gléidh iad thu o'n mhnaoi choimhich, o'n bhana-choigrich, *a* ni brìonnal[x] le a briathraibh.

6 Oir aig uinneig mo thighe dh'amhairc mi troimh[y] mo chléith,

7 Agus sheall mi am measg nan daoine baoghalta; thug mi fa'near am measg nan òganach, òig-fhear gu'n chéill[z],

8 A' dol seachad air an t-sràid fagus d'a h-oisinn, agus ghabh e an t-slighe chum a tighe,

[a] *fhàbhraidhibh.* [b] *as an lìon.* [c] *a lundaire.*
[d] *fear-sùilbhleachd, maighstir-oibre.*
[e] *pasgaidh.* [f] *labhraidh e.*
[g] *coirbteachd, ana-cneasdachd.*
[h] *sìol-chuiridh e ais-sith.*
[i] *'àmhghar.* [k] *uaibhreach.*
[l] *ais-sith.* [m] *lagh.* [n] *e.*
[o] *a luidheas tu sìos.* [p] *e.*
[q] *e.*

[r] *trìd.* [s] *bheir e air ais.*
[t] *dhìth céille.* [u] *Cha taitinn éiric sam bith ris.* [v] *ubhal, chloich.* [x] *miodal.* [y] *tre, trìd.* [z] *gun-chridhe.* Eabh.

9 'San dù thra[a], 'san fheasgar, 'san oidhche dhuibh dhoirch:

10 Agus feuch, thachair bean air ann an culaidh strìopaiche, agus cuilbheartach na cridhe.

11 (*Tha* i ard-ghuthach[b] agus ceann-làidir; cha'n fhan a cosan na tigh.

12 A nis *tha i* mach, a nis anns na sràidibh, agus a' feitheamh nam fàth aig gach oisinn.)

13 Agus rug i air, agus phog i e, agus le aghaidh gun nàire thubhairt i ris[c],

14 *Tha* tabhartais-shìth agam; an diugh dh'ìoc mi mo bhòidean.

15 Uime sin thàinig mi mach a'd' choinneamh, a dh'iarraidh t'aghaidh gu dìchiollach, agus fhuair mi thu.

16 Le còmhdaichibh grinne[d] sgeadaich mi mo leaba, le *oibribh* gearrta, le lìon-eudaich mìn o'n Eiphit.

17 Rinn mi mo leaba cùbhraidh le mirr, aloe, agus canal.

18 Thig, gabhamaid ar sàth do ghaol gu maduinn, deanamaid comh-ghairdeachas ann an gaol:

19 Oir cha *'n'eil* fear an tighe aig baile; chaidh e air thurus fada;

20 Sporan airgid thug e leis[e]; air an là shuidhichte thig e dhachaidh.

21 Le mòran d'a cainnt mhilis thug i air aontachadh; lè mìodal a bilean chomh-èignich i e.

22 Tha e a' dol na déigh gun dàil, mar a théid an damh chum a chosgaraidh[f], no'n t-amadan a chum peanais a' chip:

23 Gus an d'théid saighead trojmh 'àinean, mar a ghreasas eun do'n ribe, gun fhios aige gur ann chum a' bhàis *a ta* e.

24 A nis uime sin éisdibh rium, a chlann, agus thugaibh aire do bhriathraibh mo bheoil.

25 Na claonadh do chridhe chum a slighеanna, na rach[g] air seacharan na ceumaibh.

26 Oir lot agus leag i sìos mòran; seadh, chaidh mòran do dhaoinibh treuna a mharbhadh leatha.

27 *Is* e a tigh an t-slighe gu h-ifrinn, a' dol sìos gu sèomraichibh a' bhàis.

CAIB. VIII.

NACH 'eil gliocas ag éigheach? agus nach 'eil tuigse a' cur a mach a gutha?

2 Air mullach nan àit arda, làimh ris an t-slighe, ann am meadhon nan rathad *tha* i na seasamh.

3 Làimh ris na geatachaibh, aig dol a stigh a' bhaile[h], far an d'thigear a steach air na dorsaibh tha i ag éigheach:

4 Ribhse, O fheara, tha mi ag éigheach; agus *tha* mo ghuth ri cloinn nan daoine.

5 A dhaoine baoghalta, tuigibh gliocas; agus amadana, tuigibh nar cridhe.

6 Eisdibh, oir labhraidh mi air nithibh òirdheirce; agus *bithidh* fosgladh mo bhilean air nithibh cearta.

7 Oir labhraidh mo bheul fìrinn; agus *is* gràineileachd aingidheachd do m' bhilibh.

8 Ann an ceartas *tha* uile bhriathra mo bheoil: annta-san cha *'n'eil* ni air bith olc no fiar.

9 *Tha* iad uile soilleir dha-san a thuigeas, agus ceart dhoibh-san a gheibh eòlas.

10 Gabhaibh mo theagasg, agus ni h-e airgiod, agus eòlas thar an òr thaghta.

11 Oir *is* fearr gliocas nà na clachan luachmhor; agus cha 'n 'eil na h-uile nithe a dh'fheudar a mhiannachadh r'an coimhmeas rithe.

12 Tha mise gliocas a'm' chòmhnuidh maille ri céill[i], agus tha mi faghail a mach eòlais air nìthibh innleachdacha.

13 *Is* e eagal an Tighearna an t-olc fhuathachadh; uabhar, agus ardan agus an droch shlighe, agus am beul fiar is fuathach leam.

14 *Is* leam-sa comhairle, agus fior ghliocas: *is* leam-sa tuigse; *is* leam-sa neart[k].

15 Leam-sa[l] rìoghaichidh righrean, agus orduichidh uachdarana ceartas.

16 Leam-sa riaghlaidh uachdarain, agus daoine mòra[m], uile bhreitheamhna na talmhainn.

17 Iadsan aig am bheil gràdh dhomh gràdhaichidh mi, agus iadsan a dhiarras mi gu moch gheibh iad mi.

18 *Tha* beartas agus urram maille rium-sa; saibhreas maireannach agus fìreantachd.

19 *Is* fearr mo thoradh na òr, eadhon na òr fior-ghlan; agus mo theachd-a-stigh na airgiod taghta.

20 Air slighe a' cheartais treòraichidh mi; ann am meadhon cheumanna a' bhreitheanais;

21 A chum as gu'n d'thoir mi orra-san le'n ionmhuinn mi maoin a

[a] *Mu dhorchadh nan tràth, 'san eadar-sholus.* [b] *bruidhneach.*
[c] *chruaidhich i a h-aghaidh, agus thubhairt i ris.* [d] *còmhdaichibh do obair ghréis; tapestry.* Sasg.
[e] *na làimh.* Eabh.
[f] *mharbhaidh,* [g] *gabh, imich.*

[h] *beul a' bhaile.* Eabh.
[i] *crionnachd.* [k] *is mise tuigse; agam-sa tha neart.*
[l] *Triom-sa.* [m] *ard uaislean.*

shealbhachadh; agus lìonaidh mi an ionmhasan.

22 Bha mise aig an Tighearn ann an toiseach a shlighe, roimh 'oibrean o shean.

23 O shìorruidheachd chuireadh suas[a] mi, o'n toiseach, mun robh an talamh ann.

24 Mun *robh* doimhneachda ann, ghineadh mise; 'nuair nach *robh* tobraiche ann, làn do uisgeachaibh.

25 Mun do shuidhicheadh na beannta; roimh na cnocaibh ghineadh mise.

26 Mun d'rinn e fathast an talamh, no na machraichean, no chuid a's airde do dhuslach an domhain.

27 'Nuair a dheasaich e na nèamha, *bha* mi'n sin; 'nuair a tharruing e cuairt air aghaidh na doimhne;

28 'Nuair a dhaingnich e 'n t'athar [b]shuas; 'nuair a neartaich e tobhraiche na doimhne;

29 'Nuair a thug e a reachd do'n fhairge, nach rachadh na h-uisgeacha thar 'àithne; 'nuair a shuidhich e bunaite na talmhainn;

30 An sin bha mise aige mar neach a dh'altrumadh[c] *maille ris*, agus bu mhi a thlachd gach là, a' deanamh gairdeachais na fhianuis an còmhnuidh;

31 A' deanamh gairdeachais anns a' chuid a dh'aitichear d'a thalamh, agus mo thlachd maille ri cloinn nan daoine.

32 A nis uime sin, a chlann, éisdibh rium; oir *is* sona *iadsan* a ghleidheas mo shligheanna.

33 Eisdibh ri teagasg, agus bithibh glic, agus na diùltaibh *e*.

34 *Is* beannuichte an duine a dh'éisdeas rium, a' deanamh faire aig mo gheataibh gach là, a' feitheamh aig ursainnibh mo dhorsa.

35 Oir esan a gheibh mise, gheibh e beatha, agus gheibh e deadhghean[d] o'n Tighearna.

36 Ach esan a pheacaicheas a'm' aghaidh-sa[e], ni e cron d'a anam féin: iadsan uile a dh'fhuathaicheas mi, gràdhaichidh iad am bàs.

CAIB. IX.

THOG gliocas a tigh; ghearr i mach[f] a seachd puist.

2 Mharbh i a feoil, mheasg i a fion; dheasaich i mar an ceudna a bord.

3 Chuir i mach a h-òighean, tha i a' gairm air na h-àitibh a's airde do'n bhaile:

4 Ge be neach *a ta* baoghalta, thigeadh e a stigh an so: riu-san[g], a tha dhìth tuigse, tha i ag ràdh,

5 Thigibh, ithibh do m'aran-sa, agus òlaibh do'n fhìon *a* mheasg mi.

6 Tréigibh nithe amaideach, agus bithibh beò, agus imichibh air slighe na tuigse.

7 Esan a bheir achmhasan do fhear-fochaid, gheibh e dha féin masladh; agus esan a chronaicheas an t-aingidh, *gheibh e* dha féin smal.

8 Na cronaich fear-fochaid, air eagal gu'm fuathaich e thu: cronaich an duine glic, agus gràdhaichidh e thu.

9 Thoir teagasg do'n duine ghlic, agus bithidh e ni's glice: teagaisg an duine cothromach, agus meudaichidh e ann am foghlum.

10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais; agus *is* e eòlas *nithe* naomh, tuigse.

11 Oir leam-sa nithear do laithean lìonmhor, agus cuirear ri bliadhnachaibh do bheatha.

12 Ma bhios tu glìc, bithidh tu glic dhuit féin: ach *ma* bhios tu ri fochaid, is tu féin a mhàin a dh'iomchaireas e.

13 *Tha* bean amaideach ard-ghuthach, baoghalta, agus cha'n aithne dhi ni air bith:

14 Oir suidhidh i aig dorus a tighe, air caithir, ann an àitibh arda a' bhaile,

15 A ghairm orra-san a bhios a' dol seachad air an t-slighe, a' gabhail dìreach rompa[h].

16 Ge b'e neach *a ta* baoghalta, thigeadh e stigh an so: agus ris-san a tha dhìth tuigse their i,

17 *Tha* na h-uisgeachan a ghoidear milis, agus an t-aran *a dh'ithear* an uaigneas taitneach.

18 Ach cha 'n'eil fhios aige gu *bheil* na mairbh an sin, ann an doimhneachdaibh ifrinn *gu bheil* a h-aoidheanna.

CAIB. X.

GNATH-FHOCAIL Sholaimh. Ni mac glic athair subhach; ach *is* e mac amaideach dubhachas a mhàthar.

2 Cha 'n'eil tairbhe ann an ionmhasaibh aingidheachd; ach saoraidh ionracas o'n bhàs.

3 Cha leig an Tighearna le anam an ionraic gort[i] fhulang; ach sgaoilidh e maoin nan aingidh.

4 Ni làmh na leisge[k] bochd; ach ni làmh nan dìchiollach beartach.

5 Esan a chruinnicheas anns an t-samhradh, *is* mac glic e; ach esan a choidleas anns an fhogharadh, *is* mac maslach e.

[a] *dh'ungadh.* [b] *na neoil.* [c] *dh'àraicheadh.* [d] *caoimhneas.* [e] *a théid air seacharan uam.* [f] *shnaidh i.*

[g] *ris-san, ris gach neach.* [h] *a' stiùradh an ceumanna.* [i] *gorta.* [k] *na ceilge.*

6 *Bithidh* beannachdan air ceann an fhìrein[a]; ach còmhdaichidh foirneart beul[b] nan aingidh.

7 *Bithidh* cuimhne an fhìrein beannuichte; ach lobhaidh ainm nan aingidh.

8 Gabhaidh esan a ta glic na chridhe àitheanta; ach tuitidh an t-amadan bith-bhriathrach.

9 Esan a ghluaiseas ann an ionracas, gluaisidh e gu tèaruinte; ach esan a chlaonas a shlighean, aithnichear e.

10 Esan a chaogas le shùl, bheir e bròn: agus tuitidh an t-amadan bith-bhriathrach.

11 *Is* tobar beatha beul an fhìrein; ach còmhdaichidh foirneart beul nan aingidh.

12 Dùisgidh fuath aimhreitean; ach folaichidh gràdh gach coire[c].

13 Ann am bilibh an duine thuigsich gheibhear gliocas; ach *tha* slat air son druim an ti a tha as eugmhais tuigse[d].

14 Ceilidh daoine glic na's aithne dhoibh[e]; *tha* beul an amadain dlùth do sgrios.

15 *Is* e beartas an duine shaibhir a chaithir[f] làidir; *is* e milleadh nam bochd an uireasbhuidh.

16 *Tha* saothair an fhìrein chum beatha, teachd a stigh[g] an aingidh chum peacaidh.

17 *Tha* esan a choimhideas fòghlum *anns an* t-slighe gu beatha; ach tha esan a dhiùltas achmhasan air seacharan.

18 Esan a cheileas fuath *le* bilibh cealgach, agus esan a labhras mi-chliu, is amadan e.

19 Ann an lìonmhoireachd bhriathar cha bhithear saor o pheacadh; ach *tha* esan, a choisgeas a bhilean, glic.

20 Mar airgiod taghta[h] *tha* teanga an fhìrein; ach *tha* cridhe nan aingidh mar ni nach fiu.

21 Beathaichidh bilean an fhìrein mòran; ach eugaidh na h-amadain a dhìth tuigse[i].

22 Ni beannachadh an Tighearna saibhir, agus cha chuir e doilgheas na chuideachd.

23 *Tha* e mar shùgradh do 'n amadan olc a dheanamh; ach *tha* gliocas aig fear na tuigse.

24 An ni is eagal leis an aingidh, thig e air; ach deònuichear miann nam firean.

25 Mar a theid an ioma-ghaoth thairis, mar sin cha *bhi* an droch dhuine ni's mò; ach *is* bunait sìorruidh am firean.

26 Mar fhìon-geur do na fiaclaibh, agus mar dheataich do na sùilibh, mar sin *tha*'n leisgein dhoibh-san a chuireas uatha e.

27 Cuiridh eagal an Tighearna ri laithibh *duine;* ach giorraichear bliadhnacha nan aingidh.

28 *Bithidh* dùil nam firean na aobhar aoibhneis; ach théid as do dhòchas nan aingidh.

29 *Is* neart do na h-ionraic slighe an Tighearna; ach *thig* sgrios air[k] luchd-deanamh na h-euceirt.

30 Cha ghluaisear am firean gu bràth; ach cha ghabh na h-aingidh còmhnuidh air an talamh.

31 Bheir beul an fhìrein a mach gliocas; ach gearrar as an teanga fhiar.

32 Tha fios aig bilibh an fhìrein air an ni a ta taitneach; ach *labhraidh* beul nan aingidh nithe fiara.

CAIB. XI.

THA meidhean mealltach nan gràineileachd do'n Tighearn; ach *is* taitneach leis toimhsean ceart[l].

2 'Nuair a thig uabhar, thig masladh; ach aig na h iriosail *tha* gliocas.

3 Seòlaidh ionracas nam firean iad; ach millidh fiaradh[m] luchd-dò-bheirt iad féin.

4 Cha bhi tairbhe ann an saibhreas ann an làtha na feirge; ach saoraidh fireantachd o'n bhàs.

5 Seòlaidh fireantachd an duine ionraic[n] a shlighe; ach trìd 'aingidheachd féin tuitidh an t-aingidh.

6 Saoraidh fireantachd nan ionraic iad; ach glacar fealltairean[o] *nan* olc *féin.*

7 'Nuair a bhàsaicheas an droch dhuine, théid as d'*a* dhòchas; agus teirgidh dùil luchd-euceirt.

8 Saorar am firean o theinn; ach thig an droch dhuine na àite.

9 Le 'bheul millidh cealgair a choimhearsnach; ach trìd eòlais saorar na fireana.

10 'Nuair a dh'éireas gu maith do na fireanaibh, ni am baile[p] gairdeachas; agus an uair a sgriosar na h-aingidh, *bithidh* luathghaire ann.

11 Le beannachadh nan ionraic ardaichear baile; ach le beul nan aingidh leagar e.

12 Ni esan, a tha as eugmhais gliocais[q], tàir air a choimhearsnach; ach bithidh fear na tuigse na thosd.

13 Imichidh fear tuaileis mu'n

[a] *an ionracain.* [b] *gnùis.* [c] *cionta, peacadh.* [d] *cridhe.* Eabh.
[e] *Taisgidh daoine glic eòlas.*
[f] *a mhòr-bhaile.* [g] *toradh.*
[h] *dearbhta, fior-ghlan.* [i] *cridhe.* Eabh.

[k] is *aobhar uamhais i do,* [l] *clach iomlan.* Eabh. [m] *claonadh, cealg.*
[n] *iomlain.* [o] *cealgairean, luchd-eusaontais.* [p] *a' chathair, am mòr-bhaile.* [q] *cridhe.* Eabh.

cuairt a' foillseachadh nithe dìomhair; ach esan a ta fìrinneach na spiorad, ceilidh e ni.

14 Far nach 'eil comhairle, tuitidh sluagh; ach ann an lionmhoireachd chomhairleach *tha* tèaruinteachd.

15 Ciùrrar gu goirt esan a bhios an urras air coigreach; ach esan a dh'fhuathaicheas luchd-urrais, bithidh e tèaruinte.

16 Gheibh bean ghràsail urram; agus cosnaidh daoine làidir saibhreas.

17 Ni an duine iochdmhor maith d'a anam féin; ach esan a ta an-iochdmhor, claoidhidh [a] e 'fheoil féin.

18 Oibrichidh an droch dhuine obair mheallltach; ach aige san a chuireas [b] fìreantachd *bithidh* duais chinnteach.

19 Mar so *tha* fìreantachd chum beatha; ach esan a leanas an t-olc, *leanaidh e* chum a bhàis féin *e*.

20 *Is* gràineileachd do'n Tighearn iadsan a tha fiar nan cridhe; ach *is* taitneach leis iadsan a tha ionraic [c] nan slighe.

21 *Ge d' iadhadh* làmh mu làimh, cha bhi an droch dhuine gun pheanas; ach saorar sliochd nam fìrean.

22 *Mar* fhail [d] òir ann an sròin muice, *tha* bean sgiamhach agus i as eugmhais tuigse [e].

23 *Tha* miann nam fìrean a mhàin maith; ach *is* e dòchas nan aingidh fearg.

24 Tha neach ann a sgaoileas, agus fàsaidh e ni's saibhire [f]; agus *tha* e ann a chumas tuilleadh 'sa ta ceart, ach *thig e* gu bochdainn.

25 Nithear an t-anam fial sultmhor [g]; agus an ti a dh'uisgicheas, uisgichear mar an ceudna e féin.

26 Esan a chumas suas sìol [h], mallaichidh an sluagh e; ach *bithidh* beannachd air ceann an ti a reiceas [i].

27 Esan a dh'iarras maith gu dùrachdach, gheibh e deadhghean [k]; ach an ti a dh'iarras olc, thig e air féin.

28 Esan a dh'earbas as a shaibhreas, tuitidh e; ach mar ghéig, thig na fìreana fo bhlàth.

29 Esan a chuireas a theaghlach féin fo bhuaireas [l], *bithidh* e na oighre air a' ghaoith: agus an t-amadan na sheirbhiseach dha-san a tha glic na chridhe.

30 *Is* craobh beatha toradh an fhìrein: agus *tha* esan a chosnas anama glic.

31 Feuch, bheirear luigheachd [m] do'n fhìrean air an talamh; nach mò na sin do'n aingidh agus do'n pheacach?

CAIB. XII.

ESAN a ghràdhaicheas fìghlum, gràdhaichidh e eòlas; ach esan a dh'fhuathaicheas achmhasan, tha e amaideach [n].

2 Gheibh duine maith deadh-ghean o'n Tighearn; ach dìtidh e fear nan droch innleachd.

3 Cha daingnichear duine le h-aingidheachd: ach cha ghluaisear freumh nam fìrean.

4 *Tha* bean mhaith [o] na crùn d'a fear; ach mar lobhadh na chnàmhaibh *tha* ise a nàiricheas e.

5 *Is* ceartas [p] smuainte nam fìrean; ach *is* cealg comhairle nan aingidh.

6 *Is* iad briathra nan aingidh feall-fheitheamh air son fola; ach tearnaidh beul nan ionraic iadsan.

7 Tilgear na h-aingidh bun os ceann, agus cha *bhi* iad ann; ach seasaidh tigh nam fìrean.

8 A réir a ghliocais molar duine; ach nithear dìmeas air-san, a tha fiar na chridhe.

9 *Is* fearr esan air an deanar tàir, agus a tha na sheirbhiseach dha féin [q], na esan a bheir urram dha féin, agus a bhios a dhìth arain.

10 Bithidh cùram aig an duine ionraic do bheatha 'ainmhidh; ach *is* an-iochdmhor truacantais nan aingidh.

11 Esan a threabhas [r] fhearann, sàsuichear le h-aran e; ach esan a leanas daoine dìomhain, *tha* e gun tuigse [s].

12 Miannachaidh an t-aingidh lìon dhroch dhaoine; ach bheir freumh nam fìrean *toradh* [t].

13 Le peacadh *a* bhilean ribear an droch dhuine; ach thig am fìrean as o airc [u].

14 Do thoradh *a* bheil sàsuichear duine le maith, agus ìocar luigheachd làmh duine dha féin.

15 *Tha* slighe an amadain ceart na shùilibh féin: ach *tha* esan a dh'éisdeas ri comhairle, glic.

16 Aithnichear air ball [x] fearg an

[a] *buairidh.* [b] *shìol-chuireas.*
[c] *iomlan, neo-lochdach.* [d] *shead.*
[e] *mothachaidh, eagnuidheachd.*
[f] *cuirear an tuilleadh ris.*
[g] *Sealbhaichidh an t-anam fial pailteas.* [h] *gràn.* [i] *a bheir air a bhi air a reiceadh.* [k] *deadh-rùn.*
[l] *a thogas an-riaghailt na thigh féin.*

[m] *luaigheachd, duais.* [n] *mar ainmhidh.* [o] *bean na subhailce, nan deadh-bheus.* [p] *ionracas.*
[q] *aig am bi seirbhiseach.* [r] *shaothraicheas.* [s] *as eugmhais cridhe.* Eabh. [t] *fàsaidh, daingnichear freumh nam fìrean.* [u] *'theannteachd.*
[x] *'san àm; 'san lò.* Eabh.

amadain; ach céilidh duine ciallach[a] masladh.

17 *Esan a* labhras an fhìrinn, foillsichidh e ceartas[b]; ach *foillsichidh* fianuis bhreugach cealg.

18 Tha dream ann a labhras mar lotaibh claidheimh; ach *is* slàinte teanga nan daoine glice.

19 Bithidh bile na firinn seasmhach gu bràth; ach cha *bhi* an teanga bhreugach ach car tiota.

20 *Is* cealg a bhios an cridhe luchd-deilbh an uilc; ach do chomhair-leachaibh na sìthe *bithidh* gairdeacheas.

21 Cha'n éirich aimhleas[c] air bith do'n fhìrean; ach lìonar na h-aingidh le h-olc.

22 *Is* gràineileachd do'n Tighearna bilean nam breug; ach *is* iad an droing a ni gu firinneach, a thlachd.

23 Ceilidh duine ciallach[d] eòlas; ach foillsichidh cridhe nan amadan amaideachd.

24 Riaghlaidh làmh nan dìchiollach; ach bithidh *làmh* na leisge[e] fo chìs.

25 Ni iomaguin[f] ann an cridhe duine a chromadh sìos; ach ni focal maith sòlasach e.

26 *Is* fearr am firean na a choimhearsnach; ach cuiridh slighe nan aingidh air seacharan iad féin.

27 Cha ròist an leisgein a shitheann[g]; ach *is* luachmhor saibhreas an duine dhìchiollaich.

28 Ann an slighe na fireantachd *tha* beatha; agus na ceum cha *n'eil* bàs[h].

CAIB. XIII.

EISDIDH mac glic ri teagasg 'athar; ach cha'n éisd fear na fochaid ri achmhasan.

2 Do thoradh *a* bheoil ithidh duine ni maith; ach *ithidh*[i] anam nam fealltair[k] ainneart.

3 Esan a coimhideas a bheul, gleidhidh e 'anam; ach esan a dh'fhosglas a bhilean, *thig* sgrios air.

4 Miannaichidh anam an leisgein, agus cha *bhi aige;* ach nithear anam nan dìchiollach sultmhor.

5 Is beag air an fhìrean na breugan; ach fàsaidh an droch dhuine gràineil, agus nàirichear e.

6 Gleidhidh fireantachd esan a ta ionraic na shlighe: ach claoidhidh aingidheachd am peacach[l].

7 Tha neach ann a leigeas air a bhi beartach[m], agus gun ni air bith *aige; tha* neach ann a leigeas air a bhi bochd, agus mòr shaibhreas aige.

8 *Is* e éirig[n] anama duine a shaibhreas; ach cha chluinn am bochd achmhasan.

9 Ni solus nam firean aoibhneach; ach cuirear as lòchran nan aingidh.

10 O uabhar a mhàin thig consachadh; ach aig na daoinibh a ghabhas deadh chomhairle *tha* gliocas.

11 Lùghdaichear saibhreas an dìomhanais; ach esan a chruinnicheas le saothair[o], meudaichidh e.

12 Ni an dòchas, anns an cuirear moille[p], an cridhe tinn; ach *is* craobh beatha am miann[q] 'nuair a thig e.

13 Esan a ni tàir air focal, millear e, ach esan air am bi eagal roimh àithne, gheibh e luigheachd.

14 *Is* tobar beatha lagh an *duine* ghlic, chum dol as o lìontaibh a' bhàis.

15 Bheir tuigse mhaith deadhghean; ach *is* cruaidh slighe luchd-eusaontais.

16 Ni gach duine ciallach[r] a ghnothuch le h-eòlas; ach leigidh an t-amadan ris 'amaideachd.

17 Tuitidh an droch theachdaire ann an olc; ach *is* slàinte an teachdaire dìleas.

18 Bochdainn agus nàire *bithidh* dhasan, a dhiultas fòghlum; ach an ti aig am bi meas air achmhasan, gheibh e urram.

19 Is milis do'n anam am miann a choimhlionar; ach *is* beag air amadanaibh dealachadh ris an olc.

20 An ti a shiùbhlas le daoinibh glic, bithidh e glic; ach sgriosar companach nan amadan.

21 Leanaidh olc peacaich; ach do na fireanaibh ìocar maith.

22 Fàgaidh duine maith oighreachd aig cloinn a chloinne; ach taisgear do'n fhìrean maoin a' pheacaich.

23 *Bithidh* mòran bìdh *ann an* treabhadh nam bochd; ach bithidh neach ann a sgriosar a dhìth breitheanais.

24 An ti a chaomhnas a shlat, is beag air a mhac; ach an ti leis an ionmhuinn e, smachdaichidh se e na thràth.

25 Ithidh am firean gu sàsachadh 'anama; ach bithidh dìth air broinn nan aingidh.

[a] *crìonna, glic.* [b] *Labhraidh am firean, agus foillsichidh e an fhìrinn.* [c] *urchoid.* [d] *crìonna, eagnaidheach.* [e] *ceilge.* [f] *dubhachas.* [g] *an ni a ghlac e le seilg.* [h] *ach treòraichidh rathad seacharanach gu bàs.* [i] fuilgidh. [k] *nan cealgair, luchd-eusaontais.* [l] *peacadh.* Eabh.

[m] *a ni e féin saibhir.* [n] *fuasgladh.* [o] *le làimh.* Eabh. [p] *an dòchas a shìnear.* [q] *fonn, togradh.* [r] *crìonna, glic.*

CAIB. XIV.

CUIRIDH gach bean ghlic a tigh suas; ach leagaidh a' bhean amaideach sìos e le a làmhaibh féin.
2 Esan a ghluaiseas na ionracas, bithidh eagal an Tighearna air; ach esan a ta fiar na shlighibh, ni e tàir air.
3 Ann am beul an amadain *tha* slat uabhair; ach gleidhidh bilean nan daoine glic iad.
4 Far nach *bi* daimh, *bithidh* a' phrasach glan; ach *bithidh* fàs mòr le neart an daimh.
5 Cha dean an fhianuis dhìleas breug; ach labhraidh an fhianuis chealgach [a] breugan.
6 Iarraidh fear na fochaid gliocas, agus cha'*n fhaigh e;* ach do'n ti a thuigeas *tha* eòlas furas [b].
7 Imich as làthair an duine amaidich, 'nuair nach mothaich thu *ann* bilean an eòlais.
8 *Is* e gliocas an duine chiallaich a shlighe a thuigsinn; ach *is* cealg amaideachd nan amadan.
9 Ni amadain magadh do'n pheacadh; ach am measg nam firean *tha* deadh-ghean.
10 Is aithne do chridhe *duine* searbhas 'anama, agus na aoibhneas cha bhi comh-roinn aig coigreach [c].
11 Tilgear tigh nan aingidh bun os cionn; ach thig pàilliun nan ionraic fo bhlàth.
12 Tha slighe ann a chithear dìreach le duine; ach *is* iad a crìoch slighean a' bhàis.
13 Ann an gàire féin bithidh an an cridhe brònach; agus *is* e deireadh an t-subhachais sin tuirse.
14 Le 'shlighibh féin lìonar esan a thionndaidh air ais na chridhe; agus uaith féin *sàsuichear* an duine maith.
15 Creididh an duine baoghalta [d] gach focal; ach bheir an duine ciallach an aire d'a cheum.
16 Bithidh eagal air an duine ghlic, agus tréigidh e 'n t-olc; ach tha'n t-amadan borb [e] agus dàna.
17 An ti air am bi fearg gu h-obann, ni e gu h-amaideach; agus fuathaichear fear nan droch innleachd.
18 Sealbhaichidh daoine baoghalta amaideachd mar oighreachd; ach crùnar na daoine ciallach le h-eòlas.
19 Cromaidh droch dhaoine an làthair dhaoine maith, agus na h-aingidh aig geataibh an fhìrein.
20 Eadhon le 'choimhearsnach féin fuathaichear duine bochd; ach *is* lìonmhor iad leis an ionmhuinn an duine saibhir.
21 An ti a ni tàir air a choimhearsnach, peacaichidh e; ach *is* sona an ti a ghabhas truas do na bochdaibh.
22 Nach d'théid iadsan air seacharan a dhealbhas an t-olc? ach *bithidh* tròcair agus fìrinn aca-san a dhealbhas am maith.
23 Anns gach saothair bithidh tairbhe; ach *thig* cainnt nam bile a mhàin gu h-uireasbhuidh.
24 *Is* e crùn nan daoine glic an saibhreas; ach *is* amaideachd amaideachd nan amadan.
25 Saoraidh fianuis fhìor anama; ach labhraidh *fianuis* chealgach breugan.
26 Ann an eagal an Tighearna *tha* aobhar earbsaidh làidir; agus aig a chloinn bithidh dìdean.
27 *Is* e eagal an Tighearna tobar na beatha, chum dol as o lìontaibh a' bhàis.
28 Ann an lìonmhoireachd sluaigh *tha* urram an righ; ach ann an dìth sluaigh *tha* milleadh an uachdarain.
29 An ti a tha mall chum feirge, *tha* e pailt ann an tuigse; ach esan a tha dian na spiorad, ardaichidh e amaideachd.
30 *Is* e beatha na feola, cridhe fallain; ach *is* e lobhadh nan cnàmh, an tnù.
31 An ti a shàruicheas [f] am feumach, masluichidh e a Chruith-fhear; ach bheir an ti sin urram dha, a ghabhas truas do'n bhochd.
32 Na aingidheachd fuadaichear air falbh an t-aingidh; ach bithidh dòchas aig an fhìrein na bhàs.
33 Ann an cridhe an duine thuigsich gabhaidh gliocas tàmh; ach aithnichear *an ni ta* 'n taobh a stigh nan amadan.
34 Ardaichidh fireantachd cinneach; *is* e am peacadh masladh sluaigh air bith [g].
35 *Bithidh* deadh-ghean an righ aig seirbhiseach glic; ach bithidh 'fhearg na aghaidh-san a bhios na aobhar nàire.

CAIB. XV.

PILLIDH freagradh mìn corruich; ach dùisgidh briathra garg fearg.
2 Cuiridh teanga nan daoine glic an céill eòlas gu ceart; ach dòirtidh beul nan amadan a mach amaideachd.
3 *Tha* sùilean an Tighearna anns gach àit, ag amharc air na droch dhaoinibh, agus air na deadh dhaoinibh.
4 *Is* craobh beatha teanga fhal-

[a] *bhreugach.* [b] *furasd.* [c] *neach eile.* [d] *neo-gheur, aon-fhillte, simplidh.* [e] *feargach.*

[f] *bhruthas.* [g] *nan slògh.*

lain[a]; ach *is* briseadh spioraid fiar-adh innte.

5 Ni amadan tàir air teagasg 'athar; ach is ciallach an ti, a bheir an aire do achmhasan.

6 Ann an tigh an fhìrein tha mòr-an ionmhais; ach ann an teachd-a-stigh an aingidh *tha* buaireas.

7 Sgaoilidh bilean nan daoine glic eòlas; ach cha *dean* cridhe nam amadan mar sin.

8 *Is* gràineileachd do'n Tighearn ìobairt nan aingidh; ach *is* i ùrnuigh nan ionraic a thlachd.

9 *Is* gràineileachd do'n Tighearna slighe an aingidh; ach is ionmhuinn leis an ti a leanas an déigh fireantachd.

10 *Is* searbh smachdachadh dha-san a thréigeas an t-slighe; ach gheibh esan, le'm fuathach achmhasan, bàs.

11 *Tha* ifrinn agus sgrios fa chomhair an Tighearna: cia mòr is mò na sin cridheacha chloinn nan daoine?

12 Cha toigh le fear-fochaid esan a chronaicheas e; agus a dh'ionnsuidh dhaoine glice cha d'théid e.

13 Ni cridhe subhach gnùis shuilbhir; ach le bròn a' chridhe brisear an spiorad.

14 Iarraidh cridhe an duine thuigsich eòlas; ach beathaichear beul nan amadan le amaideachd.

15 *Tha* uile laithean an duine thruaigh olc; ach *is* cuirm a ghnàth an cridhe ait.

16 *Is* fearr beagan le h-eagal an Tighearna, na ionmhas mòr, agus buaireas leis.

17 *Is* fearr lòn[b] do luibhibh, far am bi gràdh, na damh biadhta agus fuath leis.

18 Dùisgidh fear feargach consachadh; ach esan a ta mall chum feirge, ciuinichidh e aimhreit[c].

19 *Tha* slighe an leisgein[d] mar ghàradh[e] droighinn; ach *tha* rathad nan ionraic air a dheanamh réidh.

20 Ni mac glic athair aoibhneach; ach ni mac[f] amaideach tàir air a mhàthair.

21 *Is* aobhar aoibhneis amaideachd dha-san, a tha as eugmhais gliocais[g]; ach imichidh fear na tuigse gu dìreach.

22 Gun chomhairle, thig rùinte[h] gu neo-ni; ach ann an lìonmhoireachd chomhairleach daingnichear iad.

23 Bithidh aoibhneas aig duine le freagradh a bheoil; agus focal na thràth, cia maith e!

24 *Tha* slighe na beatha shuas do'n duine ghlic, chum dol as o ifrinn shìos.

25 Sgriosaidh an Tighearna tigh nan uaibhreach; ach daingnichidh e crìoch na bantraich.

26 *Is* gràineileachd do'n Tighearna smuainte dhroch dhaoine; ach *is* briathra taitneach *briathra* nam fiorghlan.

27 Bheir esan buaireas air a thigh féin, a tha sanntach air buannachd; ach bithidh esan le'm fuathach duais-bhratha, beo.

28 Smuainichidh cridhe an fhìrein cionnus is còr dha freagairt; ach dòirtidh beul nan aingidh a mach droch nithe.

29 *Tha*'n Tighearna fada o na h-aingidh; ach éisdidh e ri h-ùrnuigh nam firean.

30 Ni solus nan sùl an cridhe aoibhneach; agus bheir deadh chliu smior do na cnàmhaibh.

31 Gabhaidh a' chluas, a dh'éisdeas ri achmhasan na beatha, còmhnuidh am measg nan daoine glic.

32 An ti a dhiùltas fòghlum, ni e tàir air 'anam féin; ach an ti a dh'éisdeas ri achmhasan, gheibh e tuigse[i].

33 *Is* e eagal an Tighearna fòghlum a' ghliocais; agus roimh urram *tha* irioslachd.

CAIB. XVI.

THA deasachadh cridhe duine, agus freagradh na teanga o'n Tighearna[k].

2 *Tha* uile shlighean duine glan na shùilibh féin; ach cothromaichidh[l] an Tighearna na spiorad.

3 Tabhair t'oibre thairis do'n Tighearn, agus daingnichear do smuainte.

4 Rinn an Tighearna gach ni air a shon féin, agus mar an ceudna an t-aingidh air son latha[m] an uilc.

5 *Is* gràineileachd do'n Tighearna gach neach a ta uaibhreach na chridhe: *ge d'iadhadh* làmh mu làimh, cha bhi e gun pheanas[n].

6 Trìd tròcair agus firinn glanar euceart; agus trìd eagail an Tighearna trèigear an t-olc.

7 An uair a ghabhas an Tighearna tlachd ann an slighibh duine, bheir e air a naimhdibh féin a bhi ann an sìth ris.

8 *Is* fearr beagan le h-ionracas, nà teachd-a-stigh mòr gun cheartas.

9 Smuainichidh cridhe duine air a

[a] *chiuin, shìothchail.* [b] *dìneir, biadh-nòin.* [c] *strí.* [d] *lundaire.* *challaid.* [f] *duine.* [g] *cridhe.* Eabh. [h] *smuainte.*

[i] *cridhe.* Eabh. [k] Feudaidh *duine a smuaintean ulluchadh; ach o'n Tighearna* tha *freagradh na teanga.* [l] *measaidh.* [m] *là, lò.* [n] *cha mheasar neo-chiontach e, cha d'théid e saor as.*

shlighe; ach is e'n Tighearn a stiuireas a cheumanna.
10 *Tha* fàisneachd[a] air bilibh an righ: ann am breitheanas cha dean a bheul euceart.
11 *Is* leis an Tighearna toimhsean agus meidhean ceart[b]: *is* iad uile chlacha-tomhais a' mhàla[c] 'obairsan.
12 *Is* gràineileachd do righribh aingidheachd a dheanamh; oir le h-ionracas daingnichear an righchaithir.
13 *Is* taitneach do righribh bilean an ionracas, agus is ionmhuinn leo esan a labhras *nithe* cearta.
14 Tha fearg righ mar theachdairean bàis; ach ciuinichidh[d] duine glic i.
15 Ann an solus gnùise righ *tha* beatha; agus *tha* a dheadh-ghean mar neul an uisge dheireannaich.
16 Cia mòr *is* fearr gliocas fhaotainn[e] na òr, agus *is* ròghnuiche tuigse fhaotainn na airgiod?
17 *Is* e rathad[f] mòr nan ionraic an t-olc a thréigsinn: an ti a choimhideas a shlighe, gleidhidh e 'anam.
18 Roimh sgrios *théid* uabhar; agus roimh leagadh spiorad ardanach.
19 *Is* fearr a bhi do spiorad iriosal maile riu-san a ta ciùin, na a' chreach a roinn maille ris na huaibhrich.
20 An ti a ni gnothuch gu tuigseach, gheibh e maith: agus an ti a dh'earbas as an Tighearn, *is* sona e.
21 Goirear duine crìonnas[g] do'n ti a tha glic na chridhe, agus meudaichidh milse nam bile fòghlum.
22 *Is* tobar beatha an tuigse do'n ti aig am bheil i; ach *is* amaideachd fòghlum nan amadan.
23 Ni cridhe an duine ghlic a bheul tuigseach, agus air a bhilibh cuiridh e fòghlum.
24 Mar chìr-mheala *tha* briathra taitneach, milis do'n anam, agus nan slàinte do na cnàmhaibh.
25 Tha slighe ann a tha ceart ann an sealladh duine; ach *is* iad slighean a' bhàis a crìoch.
26 An ti a shaothraicheas, saothraichidh e air a shon féin; oir iarraidh a bheul air e.
27 Cladhaichidh an duine neodhiadhuidh olc; agus air a bhilibh *bithidh* mar theine loisgeach.
28 Togaidh[h] an duine fiar[i] aimhreit; agus deaiaichidh fear na cogarsaich cairde sònraichte.
29 Meallaidh fear an fhoirneirt a choimhearsnach, agus bheir e air imeachd air slighe nach *'eil* maith.
30 Druididh e a shùilean chum smuaineachadh air nithibh fiara; a' gluasad[k] a bhilean, bheir e olc gu crìch.
31 *Is* coron glòire an ceann liath, *a* gheibhear ann an slighe an ionracais.
32 *Is* fearr an ti a ta mall chum feirge na gaisgeach, agus an ti a riaghlas a spiorad féin na esan a ghlacas ard-bhaile[l].
33 Anns an uchd tilgear an crannchur; ach is ann o'n Tighearna *a tha* a riaghlaidh gu léir.

CAIB. XVII.

IS fearr greim tioram, agus suaimhneas leis, na tigh làn do-ìobairtibh[m] *maille ri* h-aimhreit.
2 Riaghlaidh seirbhiseach tuigseach os-cionn a' mhic a bhios na aobhar nàire; agus am measg nam bràthar roinnidh e an oighreachd[n].
3 *Tha* a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn[o] air son an òir; ach dearbhaidh an Tighearna na cridheacha.
4 Bheir an droch dhuine an aire do bhilibh na h-euceirt[p]; éisdidh am breugaire ri teanga an aimhleis.
5 An ti a ni fanoid air a' bhochd, bheir e masladh d'a Chruith-fhear: an ti a ni gairdeachas ri dòruinn[q], cha bhi e neo-chiontach[r].
6 *Is* iad clann an cloinne coron sheann daoine; agus *is* iad an aithriche urram[s] cloinne.
7 Cha *'n'eil* cainnt na mòralachd[t] ciatfach do'n amadan nach lugha na sin *a tha* bilean na bréige *ciatfach* do dhuine mòr[u]!
8 *Is* clach uasal tiodhlacadh ann an sùilibh an ti aig am bi e[x]; ge b'e taobh gus an tionndaidh e, soirbhichidh leis.
9 An ti a cheileas cionta, cosnaidh[y] e gràdh; ach esan a dh'aithriseas ni, dealaichidh e cairde.
10 Drùthaidh achmhasan ni's mò air duine glic, nà ceud buille air amadan.
11 Is ceannairc a mhàin a dh'iarras an droch dhuine; uime sin cuir-

[a] *fàistineachd.* [b] *a' cheartais.* Eabh. [c] *a' bhuilg.*
[d] *ceannsaichidh.* [e] *a chosnadh.* [f] *slighe.* [g] *ciallach, tuigseach.* [h] *Dùisgidh, sìol-chuiridh.* [i] *coirbte, anameineach.*

[k] *gluasachd.* [l] *cathair.*
[m] *do nithibh matha, do dheadh ghleus.* [n] *bithidh cuibhrionn aige do'n oighreachd.* [o] *fhuirneis.* [p] *bhilibh cealgach, breugach.* [q] *sgrios neach eile.*
[r] *gun pheanas.* [s] *uaill, glòir.*
[t] *cainnt òirdheirc.* [u] *uasal, ard.* [x] *a gheibh e.*
[y] *iarraidh.*

ear teachdaire an-iochdmhor na aghaidh.

12 Tachaireadh math-ghamhuin air call a cuilean air duine, ni's luaithe nà amadan na amaideachd.

13 Ge b'e dh'iocas olc air son maith, cha dealaich olc r'a thigh.

14 *Mar gu'n* leigeadh neach a mach uisgeacha, *tha* toiseach aimhreite; uime sin mu'n sgaoil[a] a' chomh-stri, leig dhìot i.

15 *Tha*'n ti a shaoras an t-aingidh, agus an ti a dhìteas am firean, araon nan gràineileachd do'n Tighearn.

16 C'ar son *a ta* luach ann an làimh amadain a dh'fhaotainn gliocais, agus e gun rùn[b] aige?

17 Anns gach àm gràdhaichidh caraid, agus rugadh bràthair fa chomhair teinn[c].

18 *Is* duine gun tuigse a bhuaileas a làmh, a théid an urras am fianuis[d] a charaid.

19 Gràdhaichidh esan peacadh, a ghràdhaicheas aimhreit: an ti a dh'ardaicheas a dhorus, iarraidh e sgrios.

20 An ti a ta fiar na chridhe, cha'n fhaigh e maith, agus an ti a ta lùbach[e] na theangaidh, tuitidh e ann an olc.

21 An ti a ghineas amadan, *ginidh se e* chum a dhoilgheis féin; oir cha bhi sòlas aig athair amadain.

22 Ni cridhe subhach maith *mar* leigheas; ach tiormaichidh spiorad briste na cnàmha.

23 Bheir droch dhuine tiodhlacadh as 'uchd, a chlaonadh shlighean a' bhreitheanais.

24 Fa chomhair[f] an duine thuigsich *tha* gliocas; ach *tha* sùilean amadain ann an iomall na talmhainn.

25 *Tha* am mac amaideach na dhoilgheas d'a athair, agus na shearbhas dh'ise, a rug e.

26 Mar an ceudna cha *'n'eil* e maith peanas a dheanamh air an fhìrean, *no* ard uaislean a bhualadh air son ceartais.

27 Caomhnaidh an ti aig am bheil eòlas a bhriathran; agus bithidh fear na tuigse ciùin[g] na spiorad.

28 Measar an t-amadan féin, 'nuair a bhios e na thosd, na dhuine glic; agus an ti a dhruideas a bhilean, na dhuine tuigseach.

CAIB. XVIII.

A REIR a thograidh iarraidh esan a sgaras e féin, agus buinidh e ris gach gliocas.

2 Cha 'n'eil tlachd aig an amadan ann an tuigse, ach gu'm foillsicheadh a chridhe e féin.

3 'Nuair a thig an t-aingidh, thig mar an ceudna tarcuis, agus maille ri mi-chliu masladh.

4 *Mar* uisgeacha domhain *tha* briathra beoil duine; *mar* shruth sgaoilteach *tha* tobar a' ghliocais.

5 Cha *'n'eil* e maith gabhail ri gnùis[h] an droch dhuine, chum am firean a thilgeadh bun os cionn ann am breitheanas.

6 Théid bilean an amadain ann an aimhreit, agus gairmidh a bheul air buillibh.

7 *Is* e beul amadain a sgrios, agus *is* iad a bhilean ribe 'anama féin.

8 *Tha* briathra fir na cogarsaich[i] mar lotaibh[k], agus théid iad sìos gu ionadaibh ìochdarach a' chuim.

9 Mar an ceudna an ti sin a ta leasg na obair, *is* bràthair e do'n mhillteir mhòr[l].

10 *Is* tùr làidir ainm an Tighearna: ruithidh am firean d'a ionnsuidh, agus bithidh e tèaruinte[m].

11 *Is* e beartas an duine shaibhir a chathair[n] làidir, agus mar bhalladh ard na bheachd féin.

12 Roimh sgrios bithidh cridhe duine uaibhreach, agus roimh urram *bithidh* irioslachd.

13 An ti a bheir freagradh ann an cùis mu'n cluinn e *i*, *is* amaideachd agus nàire dha e.

14 Giùlainidh spiorad duine a laigse: ach cò is urrainn spiorad briste[o] a ghiùlan.

15 Gheibh cridhe an duine chrionna[p] eòlas; agus iarraidh cluas nan daoine glic eòlas.

16 Ni tiodhlacadh duine àite dha, agus bheir e 'n làthair dhaoine mòra e.

17 *Saoilear* gu bheil a' chòir aigesan, a tha air thoiseach ann an agairt a chùise; ach thig a choimhearsnach, agus rannsaichidh se e.

18 Bheir an crannchur air aimhreitibh sgur, agus roinnidh e eadar na cumhachdaich.

19 *Tha* bràthair air a bhrosnachadh *ni's cruaidh r'a chosnadh* na cathair[q] làidir; agus *tha* aimhreitean *bhràithre* mar chrannaibh lùchairte[r].

20 Le toradh béil duine lìonar a bhrù; agus le piseach[s] a bhilean sàsuichear e.

[a] *mu'm measgar.* [b] *chridhe.* Eabh. [c] *àmhghair.*
[d] *air son.* [e] *fiar, carach.*
[f] *Ann an gnùis.* [g] *iriosal, oirdheirc.*

[h] *pearsa.* [i] *cogaruich.*
[k] *mar bhriathraibh tlàth.*
[l] *do fhear na h-ana-caitheadh.*
[m] *ardaichear e.* [n] *a mhòr-bhaile.* [o] *brùite, leònta.*
[p] *chiallaich, thuigsich.*
[q] *mòr-bhaile.* [r] *tùir, dùin, daingnich.* [s] *fàs, toradh.*

21 *Tha* bàs agus beatha ann an cumhachd[a] na teanga; agus ithidh esan leis an ionmhuinn i d'a toradh.

22 An ti a dh'amaiseas air mnaoi, amaisidh e air ni maith, agus gheibh e deadh-ghean o'n Tighearn.

23 Le h-impidhibh[b] labhraidh an duine bochd; ach freagraidh an duine saibhir gu garbh.

24 Feumaidh fear aig am bi cairdean, cairdeas a nochdadh; agus tha caraid ann a leanas ni's dlùithe nà bràthair.

CAIB. XIX.

IS fearr am bochd a ghluaiseas na ionracas, na esan a tha fiar na bhilibh[c], agus e na amadan.

2 Mar an ceudna cha mhaith do'n anam *a bhi* as eugmhais eòlais; oir an ti a ni cabhag le 'chasaibh, tuislichidh e[d].

3 Claonaidh amaideachd duine a shlighe, agus an aghaidh an Tighearna ni a chridhe gearan[e].

4 Ni saibhreas mòran chairde; ach sgarar am bochd o a charaid[f]

5 Cha bhi fianuis bhreugach gun pheanas[g]; agus *an ti a* labhras breugan, cha d'théid e as.

6 Iarraidh mòran deadh-ghean an duine mhòir[h]; agus *bithidh* gach duine na charaid do fhear nan tiodhlac[i].

7 Bheir uile bhràithrean an duine bhochd fuath dha: nach mò na sin a théid a chairdean am fad uaith? leannaidh e *iad le* briathraibh, *ach tha* iad a dhìth air[k].

8 An ti a gheibh gliocas[l], gràdhaichidh e 'anam féin; an ti a ghleidheas tuigse, gheibh e maith.

9 Cha bhi fianuis bhreugach gun pheanas, agus sgriosar an ti a labhras breugan.

10 Cha 'n'eil aoibhneas iomchuidh do amadan; is lugha na sin do sheirbhiseach riaghladh os cionn uachdarana.

11 Ni tuigse duine e mall chum feirge, agus *is i* a ghlòir amharc thairis air eucoir.

12 Mar bheucaich leòmhain *tha* fearg righ; ach mar dhrùchd air feur *tha* a dheadh-ghean.

13 *Is* aobhar doilgheas d'a athair mac amaideach; agus mar shìor-shileadh uisge *tha* aimhreitean mnà.

14 *Is* iad oighreachd aithriche tigh agus saibhreas; ach is ann o'n Tighearn *a tha* bean chiallach[m].

15 Bheir leisge air *duine* tuiteam ann an trom chodal; agus fuilingidh an t-anam dìomhanach ocras.

16 An ti a ghleidheas an àithne, gleidhidh e 'anam féin; ach an ti a ni tàir air[n] a shlighibh, gheibh e bàs.

17 An ti a ghabhas truas do'n bhochd, bheir e air iasachd[o] do'n Tighearn; agus an ni a bheir e uaith, ìocaidh e dha a rìs.

18 Smachdaich do mhac am feadh a ta dòchas *d'a thaobh*, agus na caomhnadh t'anam air son a ghearain[p].

19 Fuilingidh fear na feirge mòire peanas; oir ma shaoras tu *e*, feumaidh tu dheanamh a rìs.

20 Eisd ri comhairle, agus gabh fòghlum, chum gu'm bi thu glic ann ad *laithibh*-deireannach[q].

21 *Is* lìonmhor na smuaintean ann an cridhe duine; ach is i comhairle an Tighearna a sheasas.

22 *Is* e tlachd duine a chaoimhneas; agus *is* fearr duine bochd na breugaire.

23 *Treòraichidh* eagal an Tighearna gu beatha, agus gheibh esan a bhios air a lìonadh *leis* fois; cha'n fhiosraichear le h-olc e.

24 Folaichidh an leisgein a làmh *na* bhrollach[r]; uiread as chum a bhéil cha tabhair e i a rìs.

25 Buail fear-fochaid, agus bithidh an duine neo-gheur air 'fhaicill; agus cronaich duine tuigseach, agus tuigidh e eòlas.

26 An ti a chreachas[s] 'athair, agus a dh'fhògras *a* mhàthair, *is* mac a bheir nàire agus masladh e.

27 Sguir, a mhic, do éisdeachd ris an teagasg, a chuireas air seacharan o bhriathraibh an eòlais.

28 Ni fianuis aingidh[t] tarcuis air breitheanas; agus sluigidh beul dhroch dhaoine euceart.

29 Dh'ulluicheadh breitheanais do luchd-fochaid, agus buillean do dhruim nan amadan.

CAIB. XX.

IS cealgach an ni fion[u], *is* buaireasach an ni deoch làidir; agus ge b'e neach a mheallar leo, cha 'n'eil e glic.

[a] *làimh.* Eabh. [b] *asluchadh.* [c] *shligibh.* [d] *théid e air seacharan, peacaichidh e.*
[e] *bithidh fearg air a chridhe.*
[f] *choimhearsnach.* [g] *neochiontach.* [h] *a' phrionnsaidh, an uachdarain.* [i] *dhasan a bheir tiodhlacan seachad.* [k] tha *iad gun éifeachd.* [l] *cridhe.* Eabh.

[m] *thuigseach.* [n] *a dhearmadas, nach toir an aire do.*
[o] *an coingheall.* [p] *ach na tog t'anam chum a mhilleadh.*
[q] Faic. Deut. Caib. VIII. r. 16.
[r] *aslaich, asgail.* [s] *a mhilleas. a chlaoidheas.* [t] *fianuis do Bhelial.* Eabh. [u] Is *feargmagaidh am fion.* Eabh.

2 Mar bheucaich leòmhain *tha* eagal righ: an ti a bhrosnuicheas e gu feirg, peacaichidh e *an aghaidh* anama féin.

3 *Is* urramach an ni do fhear fantuinn [a] o aimhreit; ach measgaidh gach amadan *innte*.

4 Air son an fhuachda [b] cha treabh an leisgein; iarraidh e déirc anns an fhoghara, ach cha'*n fhaigh e*.

5 Mar uisge domhain *tha* comhairle ann an cridhe duine, ach tairngidh fear na tuigse nìos i.

6 Gairmidh mòran dhaoine gach aon diubh a mhaitheas féin; ach cò a gheibh duine fìrinneach?

7 Gluaisidh am fìrean na ionracas: sona *bithidh* a mhic na dhéigh.

8 'Nuair a shuidheas righ air caithir-bhreitheanais, sgaoilidh [c] e gach olc le 'shùilibh.

9 Cò a dh'fheudas a ràdh, Ghlan mi mo chridhe, tha mi glan o m' pheacadh?

10 *Aon* chothrom agus cothrom *eile*, *aon* soitheach-tomhais agus soitheach-tomhais [d] *eile*, *is* gràineileachd iad araon do'n Tighearn.

11 Aithnichear eadhon leanabh le a bheusaibh, am *bi* o dheanadas glan, agus am *bi* e ceart.

12 A' chluas a chluinneas, agus an t-sùil a chì, rinn an Tighearn iad araon.

13 Na gràdhaich codal, air eagal gu'n d'thig thu gu bochdainn; fosgail do shùilean, agus sàsuichear thu le h-aran.

14 *Is* olc, *is* olc *e*, ars' an ceannuiche; ach an uair a dh'imicheas e roimhe, an sin ni se uaill.

15 Tha òr ann, agus mòran do chlachaibh luachmhor [e]; ach *is* iad bilean an eòlais an seud a's luachmhoire.

16 Gabh eudach an tì a chaidh an urras air coigreach, agus air son bana-choigrich gabh an geall uaith.

17 *Is* milis le duine aran na ceilge; ach na dhéigh sin lìonar a bheul do ghaineamh [f].

18 Daingnichear gach tionsgnath le comhairle; agus le comhairle ghlic dean cogadh.

19 A' foillseachadh nithe dìomhair, imichidh fear-tuaileis mu'n cuairt [g]; uime sin ris-san a ni miodal le 'bhilibh [h] na biodh gnothuch agad.

20 Ge b'e mhalluicheas 'athair, no a mhàthair, cuirear as a lòchran ann an duibhre dorchadais.

21 Feudar oighreachd fhaotainn gu luath an toiseach; ach cha bhi a crìoch beannuichte.

22 Na h-abair, Iocaidh mi olc air son uilc: feith air an Tighearn, agus saoraidh e thu.

23 *Is* gràineileachd do'n Tighearn *aon* chlach-thomhais agus clach-thomhais *eile*, agus cha '*n'eil* meidhean cealgach maith.

24 Is ann o'n Tighearn *a tha* ceumanna duine; oir cionnus a thuigeas duine a shlighe féin?

25 *Is* ribe e do dhuine itheadh do'n ni a ta naomha, agus an déigh bhòid fiosrachadh [i].

26 Sgapaidh righ glic na h-aingidh, agus bheir e air an roth teachd thairis orra.

27 *Is* e spiorad [k] duine lòchran an Tighearna, a' sgrùdadh [l] gach ionaid an taobh a stigh do'n chom.

28 Gleidhidh tròcair agus fìrinn righ; seadh, le tròcair daingnichear a righ-chaithir.

29 *Is* e urram dhaoine òga an neart; agus *is* e maise sheann daoine, an ceann liath.

30 Glanaidh guirme [m] cneidhe olc; mar sin *glanaidh* buillean na bheil an taobh a stigh do'n chom [n].

CAIB. XXI.

MAR shruthaibh uisgeacha *tha* cridhe righ ann an làimh an Tighearna: ge b'e taobh is àill leis, tionndaidhidh se e.

2 *Tha* uile shlighean duine ceart, na shùilibh féin; ach measaidh an Tighearna na cridheacha.

3 Ceartas a dheanamh agus breitheanas, *is* ròghnuiche leis an Tighearna na ìobairt.

4 *Is* peacach sealladh ard, agus cridhe uaibhreach, lòchran nan aingidh [o].

5 *Bheir* gu deimhin smuaintean an duine dhìchiollaich gu pailteas; ach *thig* gach neach a ta gun fhoighidinn [p] da rìreadh gu dìth.

6 Ionmhasan fhaotainn le teangaidh bhreugaich, *is* dìomhanas e air a luasgadh a null agus a nall aig an droing a dh'iarras am bàs.

7 Sgriosaidh reubainn nan aingidh iad, a chionn gu'n diùlt iad breitheanas a dheanamh.

8 Fiar agus coimheach tha slighe duine; ach *a thaobh* an fhìor-ghloin, *tha* a dheanadas dìreach.

9 Is fearr còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mullaich tighe, na

[a] *sgur.* [b] *a' gheamhraidh.* [c] *sgapaidh.* [d] *clach agus clach, ephah agus ephah.* Eabh. Faic Deut. Caib. XXV. r. 14. [e] *neamhnuidibh; peninim.* Eabh. [f] *ghairbheal, gharbh-ghaineamh.* [g] Faic Caib. XI. r. 13. [h] *a tha bras le 'bhilibh.*

[i] *dàil a chur nan coimhlionadh.* [k] *anam.* [l] *rannsachadh fiosrachadh.* [m] *salchar, bréine.* [n] *olc a' chridhe.* [o] agus *treabhadh nan aingidh.* [p] *dìan, cabhagach.*

maille ri mnaoi aimhreitich ann an tigh fàrsaing [a].
10 Miannaichidh anam an aingidh olc: cha'n fhaigh a choimhearsnach deadh-ghean na shùilibh.
11 'Nuair a nithear peanas air fear-fochaid, fàsaidh am baoghalta [b] glic; agus an uair a dh'fhòghlumar an duine glic, gheibh e eòlas.
12 Bheir am firean an aire gu glic do thìgh an aingidh: tilgear [c] na h-aingidh bun os cionn air son *an* aingidheachd.
13 An ti a dhruideas a chluas ri glaodh an duine bhochd, glaodhaidh e féin mar an ceudna, ach cha'n éisdear ris.
14 Ciuinichidh [d] tiodhlacadh ann an dìomhaireachd fearg; agus duais 'san uchd, corruich dhian.
15 *Is* aoibhneas do'n fhìrean breitheanas [e] a dheanamh; ach *thig* sgrios air [f] luchd-deanamh na h-euceirt.
16 An duine a théid air seacharan o shlighe na tuigse, fanaidh e ann an coimhthional nam marbh.
17 *Bithidh* esan na dhuine bochd a ghràdhaicheas sògh [g]; an ti a ghràdhaicheas fion agus òladh, cha'n fhàs e saibhir.
18 Na éiric air son an fhìrein *bithidh* an t-aingidh, agus air son nan ionraic an duine fealltach [h].
19 *Is* fearr còmhnuidh a ghabhail ann am fasach [i], na maille ri mnaoi aimhreitich agus fheargaich.
20 *Tha* ionmhas taitneach agus oladh ann an àite-còmhnuidh an duine ghlic; ach caithidh an t-amadan e.
21 An ti a leanas fireantachd agus tròcair, gheibh e beatha, fireantachd, agus urram [k].
22 Do chathair [l] nan daoine treun streapaidh an duine glic, agus leagaidh e sìos neart a h-earbsaidh.
23 An ti a ghleidheas a bheul agus a theanga, gleidhidh e 'anam o theanndachdaibh.
24 Fear-magaidh uaibhreach, ardanach *is* ainm dhasan, a ghiùlaineas e féin ann an corruich an uabhair.
25 Marbhaidh miann an leisgein e; oir diùltaidh a làmhan obair a dheanamh.
26 Air feadh an latha sanntaichidh e gu mòr; ach bheir am firean uaith, agus cha chaomhain e.
27 *Is* gràineileachd ìobairt nan aingidh: cia mòr is mò, 'nuair a bheirear suas i le droch rùn?
28 Sgriosar fianuis bhreugach; ach an ti a dh'éisdeas, labhraidh e chum *deadh* chrìche [m].
29 Cruaidhichidh an droch dhuine 'eudan; ach ni esan a ta ionraic a shlighe dìreach [n].
30 Cha *'n'eil* gliocas, no tuigse, no comhairle ann, an aghaidh an Tighearna.
31 Deasaichear an t-each fa chomhair latha a' chatha, ach is ann o'n Tighearn *a tha* tèaruinteachd [o].

CAIB. XXII.

IS ròghnuiche ainm maith na mòr shaibhreas, agus deadh-ghean na airgiod agus òr.
2 Coinnichidh am beartach [p] agus am bochd a chéile: *is* e'n Tighearn a rinn iad gu léir.
3 Chi an duine crìonna [q] olc, agus folaichidh se e féin; ach gabhaidh na daoine baoghalta [r] air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas.
4 Trid irioslachd [agus] eagail an Tighearna, *thig* saibhreas, agus urram, agus beatha.
5 *Tha* droighionn agus ribeacha ann an slighe an duine fhiair: an ti a ghleidheas 'anam féin, théid e am fad uatha.
6 Teagaisg leanabh a thaobh na slighe air an còir dha imeachd; agus an uair a bhios e sean, cha tréig e i.
7 Riaghlaidh am beartach os cionn nam bochd; agus *bithidh* an ti a ghabhas an coingheall [s] na sheirbhiseach dha-san a bheir an coingheall.
8 An ti a shìol-chuireas euceart, buainidh e dìomhanas; agus caithear [t] slat 'fheirge.
9 Beannuichear esan aig am bheil sùil fhial [u]; oir bheir e d'a aran do'n bhochd.
10 Tilg a mach am fear-fochaid, agus théid cònsachadh a mach; seadh, sguiridh comhstri agus masladh.
11 An ti leis an ionmhuinn gloine cridhe, *is* taitneach a bhilean, *bithidh* [x] an righ na charaid aige.
12 Coimhididh sùilean an Tighearna eòlas; ach tilgidh e bun os cionn briathran a' chiontaich.
13 Their an leisgein, *Tha* leòmhan am muigh, anns na sràidibh marbhar mi.
14 *Is* slochd domhain beul bhan

[a] *comuinn, comh-chuideachd.* [b] *neo-gheur, simplidh.* [c] *tilgidh* Dia. [d] *Traoghaidh, mùchaidh.* [e] *ceartas.* [f] is *aobhar uamhais e do.* [g] *aoibhneas, aighear.* [h] *ciontach.* [i] *an tìr fhàsail.* Eabh. [k] *glòir.* [l] *ard bhaile, bhaile daingnichte.*

[m] *a ghnàth, am feasd.* [n] *deasaichidh esan a ta ionraic a shlighe.* [o] *saorsa, buaidh.* [p] *saibhir.* [q] *ciallach, geur, léirsinneach.* [r] *neo-gheur, simplidh.* [s] *air iasachd.* [t] *fàilnichidh.* [u] *mhaith, thruacanta.* [x] air son *gràis no deadh-ghean a bhilean* bithidh, &c.

coimheach; an ti a's gràineil [a] leis an Tighearna, tuitidh e ann.

15 *Tha* amaideachd ceangailte ann an cridhe leinibh; agus cuiridh slat an smachdachaidh fad uaith i.

16 An ti a shàruicheas am bochd a mheudachadh a *mhaoin* féin, agus an ti a bheir do'n t-saibhir, *thig* e gu deimhin gu h-uireasbhuidh.

17 Aom do chluas, agus éisd ri briathraibh dhaoine glice, agus socraich do chridhe air m'eòlas-sa:

18 Oir *is* taitneach *an ni e,* ma ghleidheas tu iad ann ad chom [b], *ma* bhitheas iad araon deas air do bhilibh.

19 Chum gu'm biodh t'earbsa as an Tighearna, [c] nochd mi dhuit an diugh, eadhon dhuitse.

20 Nach do scrìobh mi dhuit nithe òirdheirc, ann an comhairlibh, agus an eòlas?

21 Chum gu nochdainn duit cinnte bhriathar na firinn; chum gu freagradh tu briathra na firinn dhoibhsan a chuireas fios a t'ionnsuidh?

22 Na creach am bochd a chionn gu *bheil* e bochd, agus na sàruich an truaghan anns a' gheata:

23 Oir tagraidh an Tighearn an cùis, agus millidh e anam na muinntir a mhilleas iad.

24 Na dean suas cairdeas ris an fheargach, agus maille ri fear na h-ard chorruich na h-imich;

25 Air eagal gu'n ionnsuich thu a shlighean, agus gu'm faigh thu ribe do t'anam.

26 Na bi dhiubh-san a bhuaileas an làmhan [d], *no* dhiubh-san a théid an urras air son fhiach.

27 Mur 'eil *ni* agad gu dìoladh, c'ar son a bheirteadh [e] uait do leaba a ta fodhad.

28 Na h-atharraich an seann chomhara-crìche, a shuidhich t'aithriche.

29 *Ma* chi thu fear a bhios eathlamh [f] na ghnothuichibh, seasaidh e 'n làthair righre, cha seas e an lathair dhaoine ìosal.

CAIB. XXIII.

'NUAIR a shuidheas tu a dh'itheadh maille ri h-uachdaran, thoir an ro-aire do na *bheil* fa d' chomhair;

2 Agus cuir sgian ri d' sgornan, ma's duine thu air do thabhairt do chraos.

3 Na miannaich a nithe milse [g]; oir *is* biadh mealltach iad.

4 Na saothraich gu fàs saibhir, leig dhìot do ghliocas féin.

5 An cuir thu do shùilean air an ni nach *'eil* ann; oir gu cinnteach ni *saibhreas* sgiathan dha féin, mar iolaire *a* dh'itealaicheas chum nan nèamh [h].

6 Na h-ith aran an *ti aig am bheil* droch shùil, agus na miannaich a nithe milse.

7 Oir mar a smuainicheas e na anam, mar sin *bithidh* e: Ith agus òl, their e riut, ach cha *bhi* a chridhe leat.

8 An greim *a* dh'ith thu, sgeithidh tu nìos, agus caillidh tu do bhriathra milse.

9 Na labhair ann an cluasaibh amadain; oir ni e tàir air gliocas do bhriathar.

10 Na h-atharraich an seann chomhara-crìche, agus air achaibh nan dìlleachdan na bris a steach:

11 Oir *tha* am fear-saoraidh cumhachdach; tagraidh e an cùis a't' aghaidh [i].

12 Aom do chridhe ri fòghlum, agus do chluasan ri briathraibh eòlais.

13 Na cum smachdachadh o leanabh; oir *ma* bhuaileas tu e le slait, cha'n fhaigh e bàs.

14 Buailidh tu e le slait, agus saoraidh tu 'anam o ifrinn [k].

15 A mhic, ma bhios do chridhe glic, ni mo chridhe-sa gairdeachas, eadhon mo chridhe-sa:

16 Seadh, ni m'airnean gairdeachas, 'nuair a labhras do bhilean nithe cearta.

17 Na gabhadh do chridhe farmad ri peacachaibh: ach *bi* an eagal an Tighearna air feadh an là uile.

18 Oir gu deimhin tha crìoch ann, ach [l] cha ghearrar as do dhòchas.

19 Eisd thusa, a mhic, agus bi glic, agus treòraich do chridhe anns an t-slighe.

20 Na bi am measg phòiteirean fiona, am measg luchd-comh-ithidh geòcach feòla.

21 Oir thig am misgeir agus an geòcaire gu bochdainn; agus eudaichidh turra-chodal [m] *duine* le luideagaibh.

22 Eisd ri t'athair a ghin thu, agus na dean tàir air do mhàthair 'nuair a bhios i aosda.

23 Ceannaich an fhìrinn, agus na reic i: *mar an ceudna* gliocas, agus fòghlum, agus tuigse.

24 Ni athair an fhìrein mòr ghairdeachas; agus ni esan, a ghineas *mac* glic, aoibhneas ann.

25 Ni t'athair agus do mhàthair aoibhneas, agus ni ise, a rug thu, gairdeachas.

[a] *fuathach.* [b] *an taobh a stigh dhìot.* [c] *dh'fhoillsich.* [d] *a bheir an làmhan seachad.* [e] *a bheireadh neach.* [f] *grad, deas.* [g] *annasach.*

[h] *nan speur, nan neul.* [i] *riut.* [k] *o'n uaigh, o'n bhàs.* [l] *luigheachd ann, agus.* [m] *codaltachd, lundaireachd, leisge.*

26 A mhic, thoir dhomh-sa do chridhe, agus coimhideadh do shùilean mo shlighean.

27 Oir *is* staing[a] dhomhain strìopach, agus *is* slochd cumhang banachoigreach.

28 Tha i mar an ceudna ri feallfheitheamh mar chreachadair[b], agus cuiridh i luchd-dòbheirt[c] an lìonmhoireachd am measg dhaoine.

29 Cò d'*am buin* truaighe? cò *a ta* ri bròn[d]? cò aig *am bheil* cònsachadh?[e] cò *a ta* ri gearan? cò aig *am bheil* lotan gun aobhar? cò aig *am bheil* deirge shùl?

30 Iadsan a dh'fhanas fad aig an fhìon, iadsan a théid a dh'iarraidh fìona measgta.

31 Na h-amhairc thusa air an fhìon an uair a bhios e dearg, 'nuair a bheir e 'dhath sa' chupan, a théid e sìos dìreach[f].

32 Ma dheireadh teumaidh e mar nathair, agus mar an rìgh-nathair[g] sàthaidh e'ghath.

33 Amhaircidh do shùilean air mnaibh coimheach, agus cuiridh do chridhe an céill nithe claona.

34 Agus bithidh tu mar an tì a luidheas sìos ann am meadhon na fairge, no mar esan a luidheas air bàrr croinn-siuil.

35 Bhuail iad mi, *their thu*, agus cha robh mi tinn; ghabh iad orm, agus cha do mhothaich mi; c'ùin a dhùisgeas mi? an sin iarraidh mi fathast e.

CAIB XXIV.

NA gabh farmad ri droch dhaoinibh, agus na miannaich a bhi maille riu.

2 Oir smuainichidh an cridhe air milleadh, agus labhraidh am bilean mu dhonas[h].

3 Le gliocas togar tigh, agus le tuigse daingnichear e;

4 Agus le h-eòlas lìonar a sheòmraiche leis gach saibhreas luachmhor agus taitneach.

5 *Tha*'n duine glic na *dhuine* làidir, agus tha fear an eòlais treun an neart.

6 Oir le comhairle ghlic ni thu do chogadh; agus ann an lìonmhoireachd chomhairleach *tha* tèaruinteachd.

7 *Tha* gliocas àrd air son amadain; anns a' gheatadh na fosgladh e a bheul.

8 Esan a smuainicheas air[i] olc a dheanamh, goirear fear nan droch innleachd dheth.

9 *Is* peacadh smuainte na h-amaideachd; agus *is* e fear na fochaid gràin dhaoine.

10 *Ma* dh'fhannaicheas[k] tu ann an latha an àmhghair[l], *is* beag do neart.

11 Ma dhearmadas tu iadsan a thearnadh a thairngear chum bàis, agus iadsan a tha ullamh gu bhi air am marbhadh;

12 Ma their thu, Feuch, cha robh fios againn air so; nach toir esan a chothromaicheas an cridhe fa 'near? agus nach bi fios aige-san a choimhideas t'anam? agus nach ìoc e do gach duine a réir a ghnìomhara?

13 A mhic, ith thusa mil, do bhrìgh gu *bheil i* maith, agus a' chìr mheala, *a tha* milis do d' bhlas.

14 Mar sin *bithidh* eòlas a' ghliocais do t'anam, ma gheibh thu *e*; agus an uair a thig *do* chrìoch, cha ghearrar as[m] do dhòchas.

15 Na dean feall-fholach, a dhroch dhuine, an aghaidh àite-còmhnuidh an fhìrein; na creach 'ionad-tàimh.

16 Oir seachd uairean tuitidh am fìrean, agus éiridh e *rìs*; ach tuitidh na h-aingidh ann an olc.

17 'Nuair a thuiteas do nàmhaid, na bi aoibhneach, agus an uair a thuislicheas e, na deanadh do chridhe gairdeachas:

18 Air eagal gu'm faic an Tighearn, agus gu'm bi e olc[n] na shùilibh, agus gu'n tionndaidh e 'fhearg uaith.

19 Na biodh campar ort mu dhroch dhaoinibh, agus na gabh farmad ris na h-aingidh[o]:

20 Oir cha bhi crìoch mhaith[p] air an droch dhuine; cuirear lòchran nan aingidh as.

21 A mhic, biodh eagal an Tighearna agus an rìgh ort: riu-san aig am bheil atharrachadh giùlain[q] na biodh gnothuch agad:

22 Oir gu h-obann thig[r] an dòruinn; agus cò d'am fios an sgrios araon?

23 *Buinidh* na nithe so mar an ceudna do dhaoinibh glice. Cha mhaith an ni gnùis aithneachadh ann am breitheanas[s].

24 Esan a their ris an aingidh, *Tha* thu cothromach[t], mallaichidh an sluagh e, gabhaidh na fineacha gràin deth.

25 Ach bithidh toil-inntinn acasan a chronaicheas *e*, agus thig beannachadh maith orra.

[a] *slochd.* [b] air son *creiche.* [c] *luchd-eusaontais, fealltairean.* [d] *acain.* [e] *aimhreitean.* [f] *a ghluaiseas e gu ceart.* [g] *nathair-nimhe.* [h] *aimhleas, urchoid.* [i] *a dhealbhas, a thùras.*

[k] *lagaicheas.* [l] *na teanndachd.* [m] *agus bithidh duais ann, agus cha ghearrar as.* [n] *mi-thaitneach.* [o] Faic Salm XXXVII. r. 1. [p] *duais, luigheachd.* [q] *a tha caochlaideach, so-ghluaiste.* [r] *éiridh.* Eabh. [s] Faic Lebhit. Caib. XIX. r. 15. [t] *ceart, ionraic.*

26 Pògar bilean an ti a bheir freagradh ceart.

27 Ulluich t'obair am muigh, agus deasaich i dhuit féin annsan achadh, agus na dhéigh sin tog do thigh.

28 Na bi t'fhianuis gun aobhar an aghaidh do choimhearsnaich, agus na meall le d' bhilibh.

29 Na h-abair, Mar a rinn e orm, mar sin ni mi air: ìocaidh mi do'n duine a réir 'oibre.

30 Ghabh mi seachad air fearann an duine leisg, agus air fion-lios an duine gun tuigse:

31 Agus feuch, bha e uile air fàs suas le cluaranaibh [a], chòmhdaich an eanntagach [b] 'aghaidh, agus bhriseadh sìos a bhalladh cloiche.

32 An sin chunnaic mi, thug mi an aire gu maith [c]; dh'amhairc mi, fhuair mi fòghlum.

33 Fathast beagan codail, beagan clò-chodail, beagan pasgaidh [d] nan làmh gu codal:

34 An sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh mar dhuine fuidh armaibh.

CAIB. XXV.

IS iad so mar an ceudna gnàth-fhocail Sholaimh, a dh'ath-scrìobh daoine Heseciah righ Iudah.

2 *Is i* glòir Dhé ni a cheiltinn; ach *is e* urram righre ni a rannsachadh.

3 *Tha* nèamh air airde, agus an talamh air doimhne, agus cridhe righre do-rannsachaidh.

4 Buin an salchar o'n airgiod, agus thig soitheach a mach do'n òr-cheard.

5 Buin an droch dhuine as làthair an righ, agus daingnichear ann am fireantachd a righ-chaithir.

6 Na gabh urram dhuit féin ann am fianuis righ, agus na seas ann an àite dhaoine mòra:

7 Oir *is* fearr gu'n abrar riut, Thig a nìos an so, na gu cuirear sìos thu am fianuis an uachdarain a chunnaic do shùilean.

8 Na gabh a mach gu h-obann gu strì, air eagal *nach bi fios agad* ciod a ni thu na dhéigh sin, an uair a bheir do choimhearsnach gu nàire thu [e].

9 Tagair do chùis ri d' choimhearsnach, agus na foillsich rùn-dìomhair do neach eile:

10 Air eagal gu cuir an ti a chluinneas gu nàire thu, agus nach atharraichear [f] do mhasladh.

11 *Mar* ùbhlan òir ann an dealbhaibh airgid, *tha* focal a labhrar gu h-iomchuidh.

12 *Mar* chluas-fhàinne òir, agus mar usgar do'n òr fhìor-ghlan, *tha* fear-cronachaidh glic aig cluais fhurachair.

13 Mar fhuachd sneachdaidh ann an àm an fhogharaidh, *tha* teachdaire dìleas dhoibh-san a chuireas uatha e; oir ath-bheothaichidh e anam a mhaighstir.

14 *Mar* neoil agus *mar* ghaoith gun uisge *tha* am fear a ni uaill a tiodhlacadh gu breugach.

15 Le fad-fhulangas cuirear impidh air uachdaran, agus brisidh teanga mhìn cnàimh.

16 An d'fhuair thu mil? ith ni's leòr dhuit dith; air eagal gu làn-shàsuichear thu, agus gu sgeith thu i.

17 Tarruing do chos a tigh do choimhearsnaich, air eagal gu'm bi e sgìth dhìot, agus gu fuathaich e thu.

18 *Is* ord, agus claidheamh, agus saighead gheur, am fear a bheir fianuis bhréige an aghaidh a choimhearsnaich.

19 *Mar* fhiacail bhriste, agus *mar* chois as an alt, *tha* earbsadh a duine neo-dhìleas ann an latha airce.

20 *Mar* esan a bheir air falbh eudach ann an latha fuachda, *mar* fhìon-geur air creag-shalann [g], mar sin *tha* esan a shinneas òrain do'n chridhe thuirseach.

21 Ma bhios do nàmhaid [h] ocrach, thoir aran dha r'a itheadh; agus ma bhios e ìotmhor [i], thoir uisge dha r'a òl:

22 Oir carnaidh tu eibhle teine air a cheann [k], agus bheir an Tighearna luigheachd [l] dhuit.

23 Cuiridh a' ghaoth a tuath air falbh an t-uisge [m]; mar sin *cuiridh* a' ghnùis fheargach *air falbh* teanga a' chùl-chàinidh.

24 *Is* fearr còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mhullaich tighe, na maille ri mnaoi aimhreitich ann an tigh farsaing.

25 *Mar* uisgeacha fuar do'n anam thartmhor, mar sin *tha* deadh sgeul a tìr chéin.

26 *Mar* thobair air a chuir troimh a chéile, agus *mar* fhuaran air a thruaillidh, *tha* am firean a thuislicheas am fianuis an aingidh.

27 Cha *'n'eil* e maith mòran meala

[a] *oighionnaich, droighnich.*
[b] *ionntagach.*
[c] *shocraich mi mo chridhe.* Eabh.
[d] *fillidh.*
[e] *air eagal gu'n dean thu ni-eigin na dhéigh sin, air son an cuir do choimhearsnach gu nàire thu.*
[f] *pillear.*

[g] *nitre.* Sasg.
[h] *an ti aig am bheil fuath dhuit.*
[i] *tartmhor, pàiteach.*
[k] Faic Rom. Caib. XII. r. 20.
[l] *duais.*
[m] *Bheir a' ghaoth a tuath a mach uisge.*

itheadh; agus *cha* ghlòir e do *dhaoinibh* an glòir féin iarraidh [a].

28 *Mar* chathair [b] briste sìos, gun bhalladh, *tha* am fear aig nach *'eil* ceannsal air a spiorad féin.

CAIB. XXVI.

MAR shneachda 'san t-samhradh agus mar uisge 'san fhogharadh, mar sin cha *'n'eil* urram iomchuidh [c] do'n amadan.

2 Mar eun air faondradh, mar an gobhlan-gaoithe aig itealaich, mar sin cha d'thig am mallachadh gun aobhar.

3 Sciùrs [d] do'n each, srian do'n asal, agus slat do dhruim nan amadain.

4 Na freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu'm bi thu féin cosmhuil ris.

5 Freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu'm bi e glic na shùilibh féin.

6 Gearraidh esan dheth a chosan, òlaidh e dochann, a chuireas teachdaireachd le làimh amadain.

7 Cha'n ionann cosan [e] a' bhacaich; mar sin *tha* gnàth-fhocal ann am beul amadana.

8 Mar neach a cheanglas clach ann an crann-tàbhuill, mar sin *tha* esan a bheir urram do amadan.

9 Mar a théid bior suas ann an làimh misgeir, mar sin *tha* gnàth-fhocal ann am beul amadana.

10 Bheir an *Dia* mòr, a dhealbh gach *ni*, duais do'n amadan [f], agus bheir e duais do luchd-eusaontais.

11 Mar a philleas madadh chum a sgeith féin, pillidh amadan chum 'amaideachd féin.

12 Am bheil thu faicinn duine a tha glic na bharail [g] féin? *tha* aobhar dòchais ni's mò do'n amadan na dheth-san.

13 Their an leisgein [h], *Tha* leòmhan 'san t-slighe, leòmhan anns na sràidibh.

14 Mar a thionndaidheas an dorus air a lùdnanaibh [i], mar sin an leisgein air a leabaidh.

15 Folaichidh an leisgein a làmh *na* bhrollach, is doilich leis [k] a toirt chum a bhéil.

16 *Is* glice an leisgein na bharail féin, na seachdnar a bheir freagradh gu ceart.

17 *Mar* neach a bheireas air madadh air a chluasaibh, *tha* esan a théid seach, agus a ghabhas gnothuch ri conspoid nach *buin* da.

18 Mar fhear air boile, a thilgeas leusan-teine, saighdean, agus bàs,

19 Mar sin *tha* am fear *a* mheallas a choimhearsnach, agus a their, Nach ann ri fearas-chuideachd [l] *a tha* mi?

20 Far am bi dìth connaidh, théid an teine as; agus far nach *bi* fear-cogarsaich [m], sguiridh a' chomh-stri.

21 *Mar* ghual do eibhlibh, agus *mar* chonnadh do theine, mar sin *tha* fear nan aimhreit a dhùsgadh stri.

22 *Tha* briathra fir na cogarsaich mar lotaibh [n], agus théid iad sìos gu ionadaibh ìochdarach a' chuim.

23 *Mar* shoitheach creadha air a chòmhdachadh le sal airgid, *tha* bilean air lasadh agus cridhe olc.

24 Le 'bhilibh ceilidh [o] an ti a dh'fhuathaicheas; ach an taobh a stigh dheth taisgidh e cealg.

25 An uair a labhras e gu breagha, na creid e; oir *tha* seachd gràineileachda na chridhe.

26 *An ti a* chòmhdaicheas [p] 'fhuath le ceilg [q], foillsichear 'aingidheachd [r] am fianuis a' chomhchruinnich.

27 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann; agus an ti a charuicheas clach, pillidh i air féin.

28 Fuathaichidh an teanga bhreugach iadsan d'an dean i dochair, agus oibrichidh am beul miodalach sgrios.

CAIB. XXVII.

NA dean uaill a thaobh an latha màireach [s]; oir cha 'n'eil fhios agad ciod a bheir là uaith.

2 Moladh neach eile thu, agus na b'e do bheul féin; coigreach, agus na b'iad do bhilean féin.

3 *Is* trom clach, agus *is* cudthromach an gaineamh; ach *is* truime corruich amadain na iad le chéile.

4 *Is* an-iochdmhor corruich, agus mar thuil *tha* fearg: ach cò is urrain seasamh am fianuis tnùtha?

5 *Is* fearr achmhasan follaiseach nà gràdh folaichte.

6 *Is* dìleas lotan caraid; ach *is* cealgach pògan eascaraid.

7 Gabhaidh an t-anam làn gràin do'n chìr-mheala; ach do'n anam ocrach [t] is milis gach ni searbh.

8 Mar eun air seacharan o a nead, mar sin *tha* am fear, a théid air seacharan o 'àite féin.

[a] *ach* is *urramach an ni bhi 'g iarraidh urraim.* [b] *mhòr-bhaile.*
[c] *ciatfach.* [d] *Sciùrsair.*
[e] *Togar casan.* [f] *Claoidhidh* duine *mòr gach neach, agus bheir e duais do'n amadan.* [g] *na shùilibh.* Eabh. [h] *leisgear, lundaire.* [i] *lùdaganaibh.*
[k] *is saothar leis.*

[l] *sùgradh.* [m] *cogaraich.*
[n] *bhriathraibh tlàth.* [o] *aithnichear.* [p] *dh'fholaicheas.*
[q] *an uaigneas.* [r] *'olcas.*
[s] *an la'r na mhàireach.*
[t] *acrach.*

9 Ni oladh-ungaidh agus boltrach an cridhe ait: mar sin *ni* milsead caraid duine le comhairle a chridhe.

10 Na tréig do charaid féin, no caraid t'athar, agus na rach [a] a steach do thigh do bhràthar ann an latha t'amhghair [b]: *is* fearr coimhearsnach am fagus na bràthair fad as.

11 Bi glic, a mhic, agus dean mo chridhe ait, agus bithidh freagradh agam dha-san, a bheir masladh dhomh [c].

12 Chi an duine crìonna olc, agus folaichidh se e féin; ach gabhaidh na daoine baoghalta air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas [d].

13 Gabh eudach an ti a chaidh an urras air coigreach, agus air son bana-choigrich gabh an geall uaith.

14 An ti a bheannuicheas a charaid le guth ard, ag éirigh gu moch sa' mhaduinn, measar e dha mar mhallachadh.

15 Tha sìor-shileadh uisge ann an latha frasach, agus bean aimhreiteach cosmhuil ri chéile.

16 Ge b'e dh'fholaicheas i, folaichidh e a' ghaoth, agus oladh-ungaidh a laimhe deise *a* bhrathas *i féin.*

17 Geuraichear iarunn air iarunn, agus geuraichidh duine gnùis a charaid.

18 Ge b'e ghleidheas craobh-fhìge, ithidh e d'a toradh; mar sin esan a dh'fheitheas air a mhaighstir, gheibh e urram.

19 Mar *ann* an uisge *a fhreagras* aghaidh do aghaidh, mar sin *freagraidh* cridhe duine do dhuine.

20 Cha sàsuichear ifrinn agus léirsgrios [e], agus cha sàsuichear sùilean dhaoine.

21 *Mar* a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an amhuinn air son an òir, mar sin *tha* duine do bheul an ti a mholas e.

22 Ge do phronn thu amadan ann an soitheach-pronnaidh am measg cruithneachd le bruthadair [f], cha dealaich 'amaideachd ris.

23 Bitheadh aithne mhaith agad air staid [g] do chaorach; thoir an aire do d' threudaibh:

24 Oir cha *mhair* beartas gu bràth: agus am *mair* an crùn o linn gu linn?

25 Nochdar am feur gearrta, agus taisbeanaidh am feur maoth [h] e féin, agus cruinnichear luibhean nam beann.

26 *Bithidh* na h-uain chum t'eudaich; agus *is* iad na gabhar luach t'fhearainn.

27 Agus *bithidh* ni's leòr do bhainne ghabhar agad chum bidh, chum bidh do theaghlaich, agus chum beathachaidh do mhaighdeanna [i].

CAIB. XXVIII.

TEICHIDH an t-aingidh, gun neach air bith an tòir air; ach bithidh na h-ionraic dàna mar leòmhan.

2 Air son eusaontais tìre *bithidh* mòran nachdaran oirre; ach le duine tuigseach. eòlach nithear *a* staid buan.

3 *Tha* duine bochd a ni foirneart air bochdaibh, *mar* uisge millteach [k] nach fàg biadh na dhéigh.

4 Molaidh iadsan a thréigeas an lagh na h-aingidh; ach ni iadsan a ghleidheas an lagh strì [l] riu.

5 Cha tuig droch dhaoine breitheanas; ach tuigidh iadsan a dh'iarras an Tighearna na h-uile nithe.

6 *Is* fearr am bochd a dh'imicheas na ionracas, nà esan a tha fiar *na* shlighibh, ge do robh e saibhir.

7 An ti a ghleidheas an lagh, *is* mac glic e; ach esan a ta na chompanach do luchd-craois, nàirichidh 'athair.

8 An ti a mheudaicheas a mhaoin le h-ocar [m] agus le tairbhe eucoraich, cruinnichidh e dha-san, a ghabhas truas do'n bhochd.

9 An ti a thionndaidheas a chluas o chluinntinn an lagha, *bithidh* 'ùrnuigh féin na gràineileachd.

10 An ti a chuireas na fireana air seacharan air droch shlighe, tuitidh e na shlochd féin; ach mealaidh na h-ionraic nithe maithe.

11 *Is* glic duine saibhir na bharail [n] féin; ach rannsaichidh an duine bochd, aig am bi tuigse, mach e.

12 'Nuair a ni na fireana gairdeachas, *bithidh* glòir mhòr ann; ach an uair a dh'éireas na h-aingidh, folaichear [o] duine.

13 An ti a dh'fholaicheas a pheacanna, cha soirbhich leis; ach esan a dh'aidicheas agus a thréigeas *iad,* gheibh e tròcair.

14 *Is* beannuichte an duine air am bi eagal a ghnàth, ach esan a chruaidhicheas a chridhe, tuitidh e ann an olc.

15 *Mar* leòmhan beucach, agus *mar* mhath-ghamhuin a ruitheas a null agus a nall, *tha* uachdaran aingidh os cionn sluaigh bhochd.

16 Am fear-riaghlaidh aig nach 'eil tuigse, *is* mòr mar an ceudna

[a] *teirig, gabh.* [b] *t'urchoid.*
[c] Faic Salm CXIX. r. 42.
[d] Faic Caib. XXII. r. 3.
[e] *an uaigh agus am bàs.*
[f] *pronnadair; pestil.* Sasg.
[g] *aghaidhibh.* Eabh. [h] *mìn.*

[i] *chailin, bhan-oglach.*
[k] *sgriosach.* [l] *còmhrag.*
[m] *an-riadh.* [n] *na shùilibh.* Eabh. [o] *iarrar, sirear.*

am fear-foirneirt e; ach an ti a dh'fhuathaicheas sannt, sìnidh e a laithean.

17 An duine a ni ainneart air fuil neach sam bith, teichidh e gu ruig àn slochd; na cumadh aon duine e [a].

18 An ti a ghluaiseas gu h-ionraic, tearnar e; ach esan a tha fiar *na* shlighibh, tuitidh e dh'aon bheum.

19 An ti a threabhas 'fhearann, bithidh pailteas arain aige; ach esan a leanas an déigh dhaoine dìomhain, bithidh bochdainn gu leòr aige.

20 Bithidh duine firinneach pailt ann am beannachdaibh; ach esan a ni deifir [b] gu bhi saibhir, cha bhi e neo-chiontach.

21 Cha mhaith an ni gnùis aithneachadh [c]; gidheadh air son greim arain ciontaichidh duine.

22 Ni fear na droch shùile deifir gu bhi saibhir; ach cha'n 'eil fhios aige gu'n d'thig bochdainn air.

23 An ti a chronaicheas duine, na dhéigh sin gheibh e ni's mò do dheadh-ghean nà esan a ni miodal le 'theangaidh.

24 An ti a ni reubainn air 'athair no air a mhàthair, agus a their, Cha'n *'eil* cionta ann, *is* companach e do fhear-millidh.

25 An ti aig am bheil cridhe ardanach, dùisgidh e strì; ach esan a dh'earbas as an Tighearna, nithear sultmhor e [d].

26 An ti a dh'earbas as a chridhe féin, is amadan e; ach esan a ghluaiseas gu glic, saorar e.

27 An ti a bheir do'n bhochd, cha bhi dìth air; ach air an ti a dh'fholaicheas a shùilean bithidh iomadh mallachd.

28 'Nuair a dh'éireas na h-aingidh, folaichidh daoine iad féin; ach an uair a sgriosar iad, fàsaidh na fireana lìonmhor.

CAIB. XXIX.

AM fear a chronaichear gu minic, gidheadh a chruaidhicheas *a* mhuineal, sgriosar e gu h-obann, agus sin gun leigheas.

2 'Nuair a bhios na fireana cumhachdach [e], ni an sluagh gairdeachas; ach an uair a riaghlas na h-aingidh, ni an sluagh osnaich [f].

3 Am fear a ghràdhaicheas gliocas, ni e 'athair ait; ach esan a chumas cuideachd ri strìopaichibh, caithidh e *a* mhaoin.

4 Le breitheanas daingnichidh an righ an tìr; ach sgriosaidh am fear a ghabhas tiodhlacan i.

5 Am fear a ni miodal r'a choimhearsnach, sgaoilidh e lìon air son a chos.

6 Ann an eusaontas droch dhuine *tha* ribe; ach seinnidh am firean, agus bithidh e aoibhneach.

7 Bheir am firean an aire do chùis nam bochd; ach cha gabh an t-aingidh suim do eòlas a bhi aige oirre.

8 Bheir luchd-fochaid baile ann an ribe; ach pillidh daoine glice fearg.

9 Ma ni duine glic strìg ri duine amaideach, co dhiubh a bhios fearg air, no ni e gàire, cha *bhi* fois ann.

10 Fuathaichidh daoine fuileachdach an duine ionraic; ach iarraidh daoine cothromach 'anam [h].

11 Cuiridh amadan an céill 'inntinn uile; ach cumaidh duine glic a stigh i gus an déigh sin.

12 Ma dh'éisdeas uachdaran ri breugaibh, *bithidh* a sheirbhisich uile aingidh.

13 Coinnichidh am bochd agus an cealgair [i] a chéile; bheir an Tighearna solus d'an sùilibh araon.

14 Ma bheir righ breth air bochdaibh ann am firinn, daingnichear a righ-chaithir gu bràth.

15 Bheir an t-slat agus achmhasan gliocas uatha; ach cuiridh an leanabh [k], a dh'fhàgar dha féin, nàire air a mhàthair.

16 'Nuair a bhios na h-aingidh lìonmhor, bithidh eusaontas lìonmhor: ach chi na fireana an leagadh [l].

17 Cronaich do mhac, agus bheir e suaimhneas [m] dhuit; seadh, bhei e sòlas do t'anam.

18 Far nach *'eil* taisbeanadh, leigear ris an sluagh; ach an ti a choimhideas an lagh, *is* sona esan.

19 Le bhriathraibh cha leasaichear searbhiseach; oir ge do thuig e, cha fhreagair e.

20 Am bheil thu faicinn duine a tha dian [n] na bhriathraibh? *tha* aobhar dòchais ni's mò do'n amadan nà dheth-san.

21 Ma thogas neach a sheirbhiseach suas gu muirneach o bhi na leanabh, ma dheireadh bithidh e aige mar mhac.

22 Dùisgidh duine feargach aimhreit, agus bithidh fear na corruich [o] pailt ann an eusaontas.

23 Islichidh uabhar duine e: ach gheibh esan a ta iriosal na spiorad urram.

24 An ti a ni comh-roinn ri gaduiche, fuathaichidh e 'anam féin:

[a] *na cuireadh duine sam bith stad air.* [b] *cabhag.*
[c] Faic Caib. XXIV. r. 23.
[d] *mealaidh e pailteas.* [e] *mòr, lìonmhor.* [f] *caoidh, bròn.*
[g] *Ma bhios cuis-lagha aig duine glic.* [h] *a dheadh rùn.*
[i] *fear an fhoirneirt.* [k] *òganach.*
[l] *sgrios.* [m] *fois.*
[n] *cabhagach.* [o] *na boile.*

cluinnidh e mallachadh[a], ach cha'n fhoillsich e.

25 Bheir eagal duine ribe leis; ach ge b'e dh'earbas as an Tighearna, bithidh e tèaruinte[b].

26 Iarraidh mòran deadh-ghean[c] an uachdarain; ach is ann o'n Tighearna *tha* breitheanas gach duine.

27 *Is* e fear na h-euceirt gràineileachd nam fìrean; agus *is* e'n ti a tha ceart na shlighe gràineileachd nan aingidh.

CAIB. XXX.

BRIATHRAN Aguir mhic Iaceh, *eadhon* an fhàidheadaireachd[d]; labhair an duine ri h-Itiel, *eadhon* ri h-Itiel agus ri h-Ucal.

2 Gu deimhin *tha* mi ni's amaidiche[e] na duine air bith, agus cha *'n'eil* tuigse duine agam.

3 Agus cha d'fhòghluim mi gliocas, ni mò a tha eòlas agam air nithibh naomha[f].

4 Cò chaidh suas do nèamh, no thàinig a nuas? cò chruinnich a' ghaoth na dhòrnaibh? cò cheangail na h-uisgeacha ann an truscan? cò shuidhich uile chrìocha na talmhainn? ciod *is* ainm dha? agus ciod e ainm a mhic, ma ta fhios agad?

5 *Tha* uile fhocal Dé fìor-ghlan: *is* sgiath e dhoibh-san, a chuireas an dòigh ann.

6 Na cuir-sa ni air 'bith r'a bhriathraibh, air eagal gu cronaich e thu, agus gu faighear breugach thu.

7 Dà ni dh'iarr mi ort; na diùlt *iad* dhomh mu'm faigh mi bàs.

8 Dìomhanas agus breugan cuir fad uam; na toir dhomh bochdainn no beartas, beathuich mi le biadh a bhios iomchuidh air mo shon,

9 Air eagal gu'm bi mi làn; agus g'un àicheadh mi *thu*, agus gu'n abair mi, Cò e an Tighearn? no gu'm bi mi bochd, agus gu'n goid mi, agus gu'n toir mi ainm mo Dhé an dìomhanas.

10 Na dean casaid air seirbhiseach r'a mhaighstir, air eagal gu mallaich e thu, agus gu faighear ciontach thu.

11 *Tha* ginealach ann, *a* mhallaicheas an athair, agus nach beannuich am màthair.

12 *Tha* ginealach ann, a tha glan nan sùilibh féin, gidheadh nach 'eil air an nigheadh o an salchar.

13 *Tha* ginealach ann, aig am bheil an sùilean arda, agus fàbhraidhean[g] an sùl air an togal suas.

14 *Tha* ginealach ann, aig *am bheil* am fiacla *mar* chloidhean, agus am fiacla-cùil *mar* sgeana, a dh'itheadh suas nan truaghan[h] o'n talamh, agus nam feumach o mheasg dhaoine.

15 Aig an deal-each tha dithis nighean, *ag éigheach*, Tabhair, tabhair. Tha tri nithe ann nach sàsuichear, seadh, ceithir nithe nach abair, *Is* leòr e:

16 An uaigh, agus a' bhrù neothorrach, an talamh nach sàsuichear le h-uisge, agus an teine nach abair, *Is* leòr e:

17 An t-sùil, *a* ni magadh air 'athair, agus a ni tarcuis air ùmhlachd do 'mhathair, spionaidh fithich a' ghlinne a mach i, agus ithidh na h-iolairean òga suas i.

18 Tha tri nithe ann a's iongantach leam, seadh, ceithir nithe nach aithne dhomh:

19 Slighe iolaire anns na speuraibh, slighe nathrach air carraig, slighe luinge ann am meadhon na fairge, agus slighe fir le h-òigh.

20 Mar so *tha* slighe ban-adhaltrannaiche: ithidh i, agus glanaidh i a beul, agus their i, Cha d'rinn mi olc air bith.

21 Air son tri nithe ghluaiseadh[i] an talamh, agus air son ceithir nach urrainn e ghiùlan:

22 Air son seirbhisich an uair a riaghlas e, agus air son amadain an uair a bhios e làn do bhiadh.

23 Air son mnà fhuathaich an uair a phòsar i, agus air son ban-oglaich an uair a bhios i na h-oighre air a bana-mhaighstir.

24 Tha ceithir nithe beaga air an talamh, ach *tha* iad ro ghlic:

25 *Tha* na seangain nan sluagh nach 'eil làidir, gidheadh ulluichidh iad am biadh 'san t-samhradh;

26 *Tha* na coineana nam muinntir nach *'eil* neartmhor, gidheadh togaidh iad an tighean anns na creagaibh;

27 Cha *'n'eil* righ aig na locustaibh, gideadh imichidh iad a mach uile nam buidhnibh;

28 Gabhaidh an damhan-alluidh greim le a làmhaibh, agus *bithidh* e ann an lùchairtibh nan righ.

29 *Tha* tri nithe a dh'imicheas gu maith, seadh, ceithir, a tha tlachdmhor nan siubhal:

30 An leòmhan *a's* làidire am measg beathaiche, agus nach pill air ais o aon air bith.

31 Mìol-chù, boc-gaibhre mar an ceudna, agus righ an aghaidh nach feudar éirigh[k].

32 Ma rinn thu gu h-amaideach le thu féin a thogail suas, no ma

[a] *mionnachadh.* [b] *ardaichear e.* [c] *gnùis.* Eabh. [d] *an dàn.* [e] *bruideile.* [f] *Ge do* tha *mi ni's amaidiche na duine air bith, &c. gidheadh tha eòlas agam air nithibh naomha.* [g] *fordhubha.*

[h] *daoine bochda.* [i] *chriothnuich, bha mi-shuaimhneas air.* [k] *crioslaichte na leasraidh.* Eabh.

smuainich thu olc, *cuir* do làmh air do bheul.

33 Gu deimhin bheir crathadh[a] bainne im a mach, agus bheir fàsgadh na sròna fuil a mach: mar sin bheir dùsgadh corruich aimhreit a mach.

CAIB. XXXI.

BRIATHRA righ Lemueil, an fhàidheadaireachd a theagaisg[b] a mhathair dha.

2 Ciod, a mhic? agus ciod, a mhic mo bhronn? agus ciod, a mhic mo bhòidean?

3 Na tabhair do neart[c] do mhnaibh, no do shlighean do mhilleadh righre.

4 Cha *'n'eil* e air son righre, a Lemueil, cha *'n'eil* e air son righre fion òl, no air son uachdarana déidh a bhi aca air dibh làidir.

5 Air eagal gu'n òl iad, agus gu'n di-chuimhnich[d] iad an lagh, agus gu'n claon iad breitheanas do aon sam bith do chloinn an àmhghair.

6 Thugaibh deoch làidir dha-san a tha ullamh gu bàsachadh, agus fion dhoibh-san a tha ann an searbhas anama[e].

7 Oladh e, agus dì-chuimhnicheadh e a bhochdain, agus na cuimhnicheadh e a thruaighe ni's mò.

8 Fosgail do bheul air son an duine bhailbh, ann an cùis nan uile a tha air an orduchadh chum sgrios[f].

9 Fosgail do bheul, thoir breth le ceartas, tagair cùis an truaghain agus an fheumaich.

10 Cò gheibh bean shubhailceach[g]? oir *tha* a luach gu mòr os cionn chlach uasal[h].

11 Earbaidh cridhe a fir aisde, agus cha bhi feum aige air creich.

12 Iocaidh[i] i maith dha, agus cha'n e olc, re uile laithean a beatha.

13 Iarraidh i olann agus lìon, agus oibrichidh i gu toileach le a làmhaibh.

14 Tha i mar longaibh nan ceannuiche, bheir i a biadh o *thìr* chéin[k].

15 Eiridh i mar an ceudna 'nuair is i an oidhche a ta fathast ann, agus bheir i lòn d'a teaghlach, agus cuibhrionn[l] d'a maighdcanaibh[m].

16 Measaidh i achadh, agus ceannaichidh si e: le toradh a làmh suidhichidh i fion lios.

17 Crioslaichidh i a leasraidh le neart, agus neartichidh si a gairdeana.

18 Mothaichidh i gu *bheil* a ceannachd maith: cha d'théid a coinneal as 'san oidhche.

19 Cuiridh i a làmhan air an dealgan, agus gabhaidh glacan a làmh greim do'n chuigeil.

20 Fosglaidh i a glac[n] do'n truaghan[o], agus sìnidh i a làmhan do'n fheumach.

21 Cha 'n'eil eagal oirre roimh 'n t-sneachda air son a teaghlaich; oir *tha* a teaghlach uile eudaichte le scarlaid[p].

22 Ni i dhi féin truscain do obair ghréis; *do* shìde[q] agus *do* chorcur *tha* a h-eudach.

23 Aithnichear anns na geataibh[r] a fear, an uair a shuidheas e maille ri seanairibh na tìre.

24 Ni i lìon-eudach grinn, agus reicidh i *e*, agus bheir i criosan do'n cheannùiche.

25 Neart agus urram *is* eudach dhi, agus ni i gairdeachas 'san àm ri teachd.

26 Fosglaidh i a beul le gliocas, agus *tha* lagh a' chaoimhneis[s] air a teangaidh.

27 Bheir i an aire do shlighibh a teaghlaich, agus cha'n ith i aran an dìomhanais.

28 Eiridh a clann, agus beannuichidh iad i; a fear, agus molaidh e i.

29 Rinn mòran nighean gu subhailceach, ach thug thusa barrachd orra uile.

30 *Is* mealltach deadh-ghean, agus *is* dìomhain sgèimh; *ach* bean *air am bi* eagal an Tighearna, is ise a mholar.

31 Thugaibh dhi do thoradh a làmh, agus moladh a h-oibre féin anns na geataibh i.

[a] *maistreachadh.* Eir. [b] *dh'ionnsuich.* [c] *do mhaoin.* [d] *dìo-chuimhnich.* [e] *aig am bheil cridhe tuirseach.* [f] *uile chloinne na truaighe; uile mhac an sgrios.* Eabh. [g] *bean mhaith, bean nan deadh-bheus.* [h] *chlach luachmhor, neamhnuidean; peninim.* Eabh. [i] *Ni, bheir.* [k] *fad as.*

[l] *obair chumta.* [m] *cailinibh.* [n] *a làmhan.* [o] *do'n duine bhochd.* [p] *le* culaidhibh *dà-fhillte.* [q] *shìoda.* [r] *anns a' chomh-chruinneachadh.* [s] *na caomhalachd.*

ECLESIASTES,

NO AN

SEARMONUICHE.

CAIB. I.

BRIATHRAN an t-Searmonuiche
mhic Dhaibhidh, righ ann an
Ierusalem.
2 Dìomhanas nan dìomhanas ! ars'
an Searmonuiche ; dìomhanas nan
dìomhanas ! *is* dìomhanas na h-uile
nithe.
3 Ciod an tairbhe a th'aig duine
na uile shaothair a ni e fuidh 'n
ghréin ?
4 *Tha aon* ghinealach a' siubhal,
agus ginealach *eile* a' teachd ; ach
fanuidh an talamh gu bràth.
5 Eiridh mar an ceudna a' ghrian,
agus théid a ghrian fuidh [a], agus
luathaichidh i d'a h-àite féin as an
d'éirich i.
6 Théid a' ghaoth a làimh na
h-airde deas, agus théid i mu'n cuairt
do'n airde tuath ; théid i mu'n cuairt
agus m'un cuairt a ghnàth, agus
ath-phillidh a' ghaoth air a cuairtibh
féin [b].
7 Ruithidh na h-aibhnean [c] uile
chum na mara, gidheadh cha *'n'eil*
a' mhuir làn : chum an àite as an
d'thàinig na h-aibhne, thuige [d] sin
pillidh iad a-rìs.
8 *Tha* na h-uile nithe làn do
shaothair ; cha'n urradh duine a
chur an céill : cha sàsuichear an
t-sùil le faicinn, agus cha lionar a'
chluas le cluinntinn [e].
9 An ni a bha ann, *is* e an ni sin
féin a bhitheas ann ; agus an ni sin a
rinneadh, *is* e an ni sin féin a nìth-
ear ; agus cha *'n'eil* ni sam bith
nuadh [f] fuidh'n ghréin.
10 Am bheil ni ann mu'm feudar
a ràdh, Feuch, *tha* e so nuadh ? Bha
e ann a cheana 'san t-sean aimsir a
bh'ann romhainn.
11 Cha *'n'eil* cuimhne air bith air
na nithe a bha ann roimhe ; cha mhò
a bhios cuimhne air na nithe a ta ri
teachd aca-san, a thig nan déigh.
12 Bha mise an Searmonuiche a'm'
righ air Israel ann an Ierusalem.
13 Agus thug mi mo chridhe a
shireadh agus a rannsachadh [g] le
gliocas, mu thimchioll gach ni a
nithear fuidh nèamh : an t-saothair
ghoirt so thug Dia do chloinn nan
daoine [h], chum an cleachdadh féin
rithe [i].
14 Chunnaic mi na h-uile oibre
fuidh'n ghréin ; agus feuch, *is* dìo-
mhanas iad uile, agus buaireadh [k]
spioraid.
15 An ni a ta cam, cha ghabh e
deanamh dìreach ; agus an ni a ta
dh'easbhuidh, cha ghabh e àir-
eamh [l].
16 Labhair mi ri m' chridhe féin,
ag ràdh, Feuch, dh'fhàs mi mòr [m],
agus fhuair mi tuilleadh gliocais na
iadsan uile, a bha romham ann an
Ierusalem, agus chunnaic [n] mo
chridhe mòran gliocais agus eòlais.
17 Agus thug mi mo chridhe a
dh'fhaotainn eòlais air gliocas agus
air cuthach [o] agus amaideachd :
dh'aithnich mi gur buaireadh spior-
aid e so mar an ceudna.
18 Oir ann am mòran gliocais *tha*
mòran doilgheis [p] ; agus an ti a
mheudaicheas eòlas, meudaichidh e
bròn.

CAIB. II.

THUBHAIRT mi a'm' chridhe,
Teann [q] a nis, dearbhaidh mi
thu le subhachas, uime sin meal
maith [r] : ach feuch, *is* dìomhanas so
mar an ceudna.
2 Mu ghàire [s] thubhairt mi, *Is*
cuthach *e* ; agus mu shùgradh, Ciod
a ni *e ?*

[a] *luidhidh a' ghrian.* [b] *a réir a cuairtean.* [c] *aimhnean.* [d] *chuige.* [e] *clàistinn.* [f] *nomha, ùr.*

[g] *a dh'fhidireadh, a lorgachadh.* [h] *mhacaibh an duine.* [i] *gu'n cràdhadh, gu'm feuchainn leatha.* [k] *cràdh.* [l] *cha bhi e comasach a dheanamh suas.* [m] *thàinig mi gu h-inbhe mhòir.* [n] *dh'fhairich, dh'fhiosraich.* [o] *boile.* [p] *carraid, diomaidh.* [q] *Thig.* [r] *sàimh.* [s] *Ri gàire.*

3 Dh'iarr mi ann am chridhe mi
féin[a] a thabhairt do fhìon, (gidheadh
a' seòladh mo chridhe ann an glioc-
as[b],) agus greim a ghabhail air am-
aideachd, gus am faicinn ciod e am
maith sin do chloinn nan daoine bu
chòir dhoibh a dheanamh fuidh
nèamh, air feadh uile laithean am
beatha.
4 Rinn mi oibre mòra dhomh
féin: thog mi dhomh féin tighean;
shuidhich mi dhomh féin fion-
liosaichean.
5 Rinn mi dhomh féin gàrachan
agus liosan chrann-meas, agus
shuidhich mi annta craobhan do
gach gnè thoraidh;
6 Rinn mi dhomh féin lochain[c]
uisge, a dh'uisgeachadh leo na coille
anns am fàs craobhan.
7 Fhuair mi òglaich agus ban-og-
laich, agus rugadh seirbhisich[d] a'm'
thigh: bha mar an ceudna sealbha
mòra bhuar agus threud[e] agam, os
cionn nan uile a bha romham ann
an Ierusalem.
8 Charn[f] mi suas mar an ceudna
dhomh féin airgiod agus òr, agus ion-
mhas sònraichte nan righ agus nam
mòr-roinn; fhuair mi dhomh féin
fir-chiuil[g] agus mnài-chiuil, agus
aoibhneasa chloinn nan daoine, *mar
a ta* innil-chiuil[h], agus sin do gach
gnè.
9 Mar sin bha mi mòr, agus
dh'fhàs mi ni's mò na gach duine a
bha romham ann an Ierusalem: os-
bàr, dh'fhan mo ghliocas agam.
10 Agus gach ni a mhiannaich mo
shùilean cha do chum mi uatha; cha
do bhac mi[i] mo cridhe o shubhach-
as sam bith: oir rinn mo chridhe
aoibhneas ann am shaothair uile; a-
gus b'e so mo chuibhrionn do m'uile
shaothair.
11 An sin sheall mi air m'oibribh
uile a rinn mo làmhan, agus air an
t-saothair anns an do shaothraich mi
'ga deanamh: agus feuch, *bu* dìomh-
anas an t-iomlan, agus buaireadh
spioraid, agus cha *robh* tairbhe ann
fuidh'n ghréin.
12 Agus sheall mi air m'ais a
dh'fhaicinn gliocais, agus cuthaich[k],
agus amaideachd; oir ciod *a
dh'fheudas* an duine *a dheanamh* a
thig an déigh an righ? an ni sin féin
a rinneadh a cheana.
13 Agus chunnaic mi gu bheil
gliocas co fhad os cionn amaid-
eachd[l], 'sa tha solus os cionn dorch-
adais.
14 *Tha* sùilean an duine ghlic na
cheann, ach imichidh an t-amadan
ann an dorchadas: gidheadh dh'aith-
nich mi mar an ceudna gu'n
tachradh an t-aon ni dhoibh uile.
15 An sin thubhairt mi a'm'
chridhe, Mar a thachras do'n am-
adan, mar sin tachraidh dhomh-sa
féin; agus c'ar son uime sin a bha
mise ni bu ghlice *na esan?* an sin
thubhairt mi a'm' chridhe, gur dìo-
mhanas so mar an ceudna.
16 Oir cha *bhi* cuimhne air an
duine ghlic ni's mò nà air an amadan
gu bràth; o dhì-chuimhnichear na
nithe a *ta* nis ann, uile anns na laith-
ibh a ta ri teachd; agus cionnus a
dh'eugas an duine glic? mar an
t-amadan.
17 Uime sin dh'fhuathaich mi
beatha, a chionn gur doilgheasach
dhomh an obair a dh'oibrichear
fuidh'n ghréin: oir *is* dìomhanas na
h-uile nithe agus buaireadh[m] spior-
aid.
18 Seadh, dh'fhuathaich mi mo
shaothair uile, a shaothraich mi
fuidh'n ghréin, a chionn gu'm fàg
mi i do'n fhear a bhios a'm' dhéigh.
19 Agus cò aig am bheil fios cia
dhiubh a bhios e na dhuine glic no
na amadan? gidheadh bithidh
uachdaranachd aige os cionn mo
shaoithreach uile anns an do
shaothraich mi, agus anns an
d'fhuara mi gu glic fuidh'n ghréin.
Is dìomhanas so mar an ceudna.
20 Air an aobhar sin thionndaidh
mi thoirt air mo chridhe dol an eu-
dòchas mu'n uile shaothair a shaoth-
raich mi fuidh'n ghréin.
21 Oir a ta duine ann aig *am bheil*
a shaothair ann an gliocas, agus an
eòlas, agus an ceartas; gidheadh do
dhuine nach do shaothraich ann
bheir se e mar a chuibhrionn. *Is*
dìomhanas so mar an ceudna, agus
olc mòr.
22 Oir ciod a th'aig duine d'a uile
shaothair, agus do bhuaireadh[n] a
chridhe, anns an do shaothraich e
fuidh'n ghréin?
23 Oir *is* doilgheasan a laithean
uile, agus *is* do-bhròn a shaothair:
eadhon 'san oidhche cha ghabh a
chridhe fois. *Is* dìomhanas so mar
an ceudna.
24 Cha *'n'eil* ni ann a's fearr do
dhuine na gu'n itheadh agus gu'n
òladh e, agus gu'n d'thugadh e air
'anam maith a mhealtuinn[o] na
shaothair.

[a] *m'fheoil.* Eabh. [b] *a' cleachd-
adh mo chridhe ri gliocas.* [c] *linntean.*
[d] *muinntirich.* [e] *chaorach.*
[f] *Chruinnich.* [g] *fir-sheinn.*
[h] *abhaidh-chiuil.* [i] *cha do
chum mi air ais.* [k] *boile.*

[l] *ni's fearr nà amaideachd.*
[m] *smuairean, cràdh.* [n] *chràdh,
àmhghar, dhorran.* [o] *gu'n nochd-
adh e maith d'a anam.*

25 Oir cò a's urrainn [a] itheadh, no cò eile a luathaicheas *thuige* [b] ni's mo nà mise ?
26 Oir do'n duine a *tha* maith nà shealladh, bheir *Dia* gliocas, agus eòlas, agus aoibhneas : ach do'n pheacach bheir e saothair, a chruinneachadh agus a charnadh suas, chum gu'n tabhair e do'n ti a tà maith ann am fianuis Dhé. *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

CAIB. III.

AIG gach ni *thà* tràth, agus àm aig gach rùn fuidh nèamh :
2 Am gu bhi air bréith, agus àm gu bàs fhaotainn ; àm gu suidheachadh, agus àm gus an ni a shuidhicheadh, a spìonadh suas ;
3 Am gu marbhadh, agus àm gu leigheas ; àm gu briseadh sìos, agus àm gu togail suas ;
4 Am gu gul [c], agus àm gu gàire ; àm gu caoidh, agus àm gu dannsadh ;
5 Am gu clachan a thilgeadh air falbh, agus àm gu clachan a chruinneachadh ; àm gu gabhail an glacaibh, agus àm gu fantainn o ghabhail an glacaibh [d] ;
6 Am gu cosnadh [e], agus àm gu call ; àm gu gleidheadh, agus àm gu tilgeadh air falbh ;
7 Am gu reubadh, agus àm gu fuaigheal ; àm gu bhi tosdach, agus àm gu labhairt ;
8 Am gu gràdhachadh, agus àm gu fuathachadh ; àm gu cogadh, agus àm gu sìth ;
9 Ciod an tairbhe [f] a ta aige-san a dh'oibricheas, 'san ni sin anns an saothraich e ?
10 Chunnaic mi an t-saothair a thug Dia do chloinn nan daoine [g] chum an cleachdadh féin rithe.
11 Rinn e gach ni maiseach na àm féin : chuir e mar an ceudna an saoghal nan cridhe, air chor nach urrainn aon duine an obair fhaotainn a mach a tha Dia a' deanamh, o thoiseach gu deireadh.
12 Tha fios agam nach 'eil maith air bith annta, ach gu'm biodh *duine* subhach, agus gu'n deanadh e maith rè a bheatha [h].
13 Agus *m*ar an ceudna gu'n itheadh agus gu'n òladh gach duine, agus gu mealadh e maith a shaoithreach uile, *is* e sin tiodhlacadh Dhé.
14 Tha fhios agam gach ni a ni Dia, gu'm bi e gu bràth ; cha ghabh aon ni cur ris, no aon ni toirt uaith : agus ni Dia *so*, chum gu'm biodh eagal air *daoinibh* roimhe.
15 An ni a bha, tha e ann a nis, agus an ni a bhitheas, bha e ann a cheana ; agus iarraidh Dia an ni a chaidh seachad.
16 Agus os bàrr, chunnaic mi fuidh'n ghréin àit a' bhreitheanais, *gu'n robh* euceart [i] *an sin ;* agus àite na fireantachd, *gu'n robh* aingidheachd *an sin.*
17 Thubhairt mi a'm' chridhe, Bheir Dia breth air an fhìrean agus air an aingidh : oir *tha* àm an sin chum gach uile rùin, agus chum gach uile oibre.
18 Thubhairt mi ann am chridhe a thaobh staid [k] chloinn nan daoine, gu'n glanadh [l] Dia iad, agus gu'm faiceadh iad gur ainmhidhean iad féin.
19 Oir an ni sin a thachras do chloinn nan daoine, tachraidh e do na h-ainmhidhibh ; tachraidh dìreach an t-aon ni dhoibh : mar a dh'eugas aon diubh, is ann mar sin a dh'eugas an t-aon eile ; seadh, is i an aon anail a *ta* aca uile, agus cha 'n'eil barrachd aig duine air ainmhidh, oir *is* dìomhanas iad uile.
20 Théid iad uile do aon àite ; tha iad uile o'n duslach [m], agus pillidh iad uile do'n duslach.
21 Cò d'an aithne spiorad chloinn nan daoine [n] a théid suas, agus spiorad an ainmhidh a théid sìos chum na talmhainn [o] ?
22 Uime sin tha mi ag aithneachadh nach *'eil* ni a's fearr na gu'n deanadh duine gairdeachas na oibribh, a chionn gur e sin a chuibhrionn : oir cò bheir e a dh'fhaicinn an ni a bhios na dheigh ?

CAIB. IV.

AN sin thionndaidh mi, agus dh'amhairc mi air na h-uile fhoirneartaibh a nìthear fuidh'n ghréin, agus feuch, deoir na droinge bha fuidh fhoirneart, agus gun aon fhear-comhfhurtachd aca ! agus air taobh [p] an luchd-foirneart *bha* neart, ach cha *robh* fear-comhfhurtachd aca-san.
2 Uime sin mhol mi na mairbh a dh'eug a cheana, ni's mò na na beotha, a ta beò fathast.
3 Ach *is* fearr na iad le chéile an ti nach robh ann fathast, nach faca an droch obair a nìthear fuidh'n ghréin.
4 A rìs, dh'amhairc mi air gach uile shaothair agus gach uile obair

[a] *a dh'fheudas.* [b] chuige.
[c] *gal.* [d] *bhi fad o ghabhail an glacaibh.* Eabh. [e] *iarraidh, faotainn, solaradh.* [f] *a' bhuannachd.*
[g] *mhacaibh an duine.* [h] *air feadh a bheatha, na bheatha.*

[i] *aingidheachd, mi-dhiadhachd.*
[k] *cora, inbhe.* [l] *chum gu'n foillsicheadh, gu'n dearbhadh.*
[m] *luaithre.* [n] *spiorad an duine.*
[o] *fuidh'n talamh.* [p] *làimh.* Eabh.

cheirt, gur fàth farmaid do dhuine o 'choimhearsnach i. *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

5 Fillidh an t-amadan a làmhan r'a chéile, agus ithidh e 'fheoil féin.

6 *Is* fearr làn duirn *le* suaimhneas, na'n dà làimh làn *le* saothair agus buaireadh spioraid.

7 An sin thionndaidh mi, agus chunnaic mi dìomhanas fuidh'n ghréin.

8 Tha duine ann leis féin, agus cha *'n'eil* lethbhrec[a] aige; seadh, cha *'n'eil* leanabh no bràthair aige: gidheadh cha *'n'eil* crìoch air a shaothair uile, agus cha sàsuichear a shùil le saibhreas; cha mhò *a their e*, Cò air son am bheil mi a' saoithreachadh, agus a' fàgail m'anama dh'easbhuidh maith? *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus *is* saothair ghoirt e.

9 *Is* fearr dithis nà aon *duine*, a chionn gu bheil deadh dhuais aca air son an saoithreach.

10 Oir ma thuiteas duine dhiubh[b], togaidh an duine eile suas a chompanach: ach mo thruaighe esan *a ta* na aonar an uair a thuiteas e; oir cha *'n'eil* neach eile aige g'a thogail suas.

11 Mar an ceudna ma luidheas ditheas cuideachd, bithidh iad blàth: ach cionnus a bhios aon blàth leis féin?

12 Agus ma bhuadhaicheas aon air, seasaidh dithis na aghaidh; agus cha bhrisear cord thri dual[c] gu h-obann.

13 *Is* fearr leanabh bochd agus glic nà righ sean agus amaideach, nach gabh comhairle[d] ni's mò.

14 Oir a prìosun[e] thig e a rìoghachadh; an ti mar an ceudna a rugadh na rìoghachd, *fàsaidh* e bochd.

15 Thug mi an aire do[f] na h-uile bheothaibh a shiubhlas fuidh'n ghréin, maille ris an dara leanabh a sheasas suas na àite.

16 Cha 'n'*eil* crìoch air an t-sluagh uile, orra-san uile a bha rompa: cha dean iadsan mar an ceudna, a thig nan déigh, gairdeachas ann. Gu cinnteach *is* dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

CAIB. V.

COIMHID[g] do chos an uair a théid thu do thigh Dhé, agus bi ni's deise gu cluinntinn nà gu ìobairt nan amadan a thabhairt; oir cha *'n'eil* iad sin a' toirt an aire gu bheil iad a' deanamh uilc.

2 Na bì bras[h] le d' bheul, agus na luathaicheadh do chridhe gu ni a labhairt an làthair Dhé: oir *a ta* Dia air nèamh, agus thusa air talamh: uime sin biodh do bhriathra tearc.

3 Oir thig aisling le iomadalachd[i] ghnothuiche, agus *aithnichear* guth amadain le iomadalachd bhriathar.

4 An uair a bhòidicheas tu bòid do Dhia, na cuir dàil na dìoladh; oir cha *'n'eil* tlachd *aige* ann an amadanaibh: an ni a bhòidicheas tu, dìol e[k].

5 *Is* fearr gun thu bhòideachadh, na gu'm bòidicheadh tu, agus nach dìoladh tu.

6 Na leig le d' bheul a thoirt air t'fheoil peacachadh, agus na h-abair an làthair an aingil, gu'm *bu* mhearachd e; c'uim am biodh fearg air Dia air son do ghutha-sa, agus an sgriosadh e obair do làmh?

7 Oir mar ann an iomadalachd nan aisling *a bhios* dìomhanasa, is amhuil *a bhios* iad ann an iomadalachd nam briathair: ach biodh eagal Dé ortsa.

8 Ma chì thu foirneart an duine bhochd[l], agus fiaradh breitheanais agus ceartais le làimh làidir ann am mòr-roinn, na biodh iongnadh ort ris an ni so[m]: oir bheir an ti a's airde na'n neach a ta ard aca-san an aire, agus *tha iad ann* a's airde na iadsan.

9 A nis a ta tairbhe na talmhainn air son nan uile: riaruichear an righ *féin* as an fhearann.

10 An ti a ghràdhaicheas airgiod, cha sàsuichear e le h-airgiod; no'n ti a ghràdhaicheas pailteas, le toradh[n]: *is* dìomhanas sò mar an ceudna.

11 An uair a mheudaichear nithe maithe[o], meudaichear iad a dh'itheas iad, agus ciod an tairbhe *a tha* annta d'an sealbhadairibh, ach *am* faicinn le'n sùilibh?

12 *Tha* codal oibriche milis, cia dhiubh a dh'itheas e beagan no mòran: ach cha'n fhuiling sàsachd[p] an t-saibhir dha codal.

13 Tha olc cràiteach ann *a* chunnaic mi fuidh'n ghréin, saibhreas air a ghleidheadh d'a shealbhadairibh chum an aimhleis[q].

14 Ach théid as do'n t-saibhreas sin le droch shaothair[r]: agus ginidh

[a] *a leithid eile, an dara neach.*
[b] *ma thuiteas iad.*
[c] *snàithne tri-fillte.* [d] *do nach aithne comhairle a ghabhail.* Eabh.
[e] *gainntir, tigh nam braighde.*
[f] *Dh'amhairc mi air.* [g] *Gléidh.*

[h] *obann.* [i] *lionmhoireachd, mòran.* [k] *ìoc e.* [l] *foirneart air a dheanamh air an duine bhochd.* [m] *an rùn so.* Eabh.
[n] *cinneas.* [o] *maoin, saibhreas.* [p] *làine, pailteas.*
[q] *dochair, call.* [r] *ann an droch ghnothuchaibh.*

e mac, agus cha *bhi* ni air bith 'na làimh.

15 Mar a thàinig e mach lomnochd a broinn a mhàthar, ath-phillidh e, a' dol mar a thàinig e; agus cha ghiùlan e ni air bith d'a shaothair a bheir e leis na làimh.

16 *Is* olc cràiteach so mar an ceudna, air gach uile chor air an d'thàinig e, mar sin gu'n d'théid e: agus ciod an tairbhe a ta aige-san, a shaothraich do'n ghaoith?

17 Mar an ceudna rè a laithean uile ithidh e ann an dorchadas, agus *bithidh* mòran doilgheis[a] agus feirge *aige* na thinneas.

18 Feuch, an ni a chunnaic mise maith, gur tlachdmhor *do dhuine* itheadh agus òl, agus maith a mhealtuinn na uile shaothair a ghabh e fuidh'n ghréin, air feadh uile laithean a bheatha a bheir Dia dha; oir *is* e sin a chuibhrionn.

19 Gach duine mar an ceudna d'an d'thug Dia beartas agus saibhreas[b], agus d'an d'thug e comas itheadh dhiubh, agus a chuibhrionn a ghlacadh, agus gairdeachas a dheanamh na shaothair; *is* e so tiodhlacadh Dhé.

20 Oir cha mhòr a chuimhnicheas e laithean a bheatha; a chionn gu'm freagair Dia *e* ann an aoibhneas a chridhe.

CAIB. VI.

THA olc ann a chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus *tha* e coitchionn am measg dhaoine[c].

2 Duine d'an d'thug Dia beartas, agus saibhreas, agus urram, agus gun e dh'easbhuidh ni air bith d'a anam do na h-uile a mhiannuicheas e, ach do nach 'eil Dia a' tabhairt comais itheadh dheth, ach a ta coigreach 'ga itheadh: *is* dìomhanas so, agus *is* droch anshocair e.

3 Ma ghineas duine ceud *leanabh*, agus gu'm bi e beo iomadh bliadhna, air chor as gu'm bi laithean a bhliadhnan lìonmhor, agus nach sàsuichear 'anam le maith, agus mar an ceudna nach bi adhlacadh aige, *is* fearr, tha mi 'g ràdh, torraicheas anabuich[d] nà e.

4 Oir an[e] dìomhanas thig e, agus an dorchadas théid e, agus le dorchadas comhdaichear[f] 'ainm.

5 Mar an ceudna cha'n fhac e a' ghrian, agus cha b'aithne dha *ni air bith*: *tha* tuille foise aige so nà aig an fhear eile.

6 Seadh, ged bhi e beo mìle bliadhna dà uair, gidheadh cha'n fhaic e maith: nach imich iad uile do aon àite?

7 *Tha* uile shaothair an duine air son a bheoil, agus gidheadh cha 'n'eil a mhiann[g] sàsuichte.

8 Oir ciod tuilleadh a th'aig an duine ghlic na aig an amadan? ciod a th'aig a' bhochd, d'an aithne siubhal an làthair nam beo?

9 *Is* fearr sealladh[h] nan sùl nà seacharan a' mhiann: *is* dìomhanas so mar an ceudna agus buaireadh spioraid.

10 An ni[i] a bha ann, dh'ainmicheadh e a cheana, agus a ta fhios gu'm *b'*e'n duine e, agus nach urrainn e gleachdadh[k] ris-san a's treise nà e féin.

11 O tha mòran do nithibh ann a mheudaicheas dìomhanas, ciod *is* feirrd an duine sin?

12 Oir cò aig am bheil fios ciod a *tha* maith do dhuine sa' bheatha *so*, rè uile laithean a bheatha dhìomhain a chaitheas e mar sgàile? oir cò is urrainn innseadh do dhuine ciod a bhios na dhéigh fuidh'n ghréin?

CAIB. VII.

IS fearr deadh ainm nà ol'ungaidh luachmhor, agus latha bàis nà latha breith neach.

2 *Is* fearr dol do thigh a' bhròin[l], nà dol do thigh na cuirme; oir *is* e sin crìoch nan uile dhaoine, agus gabhaidh am beo g'a chridhe *e*.

3 *Is* fearr doilgheas[m] nà gàire; oir le dubhachas na gnùise nìthear an cridhe ni's fearr.

4 *Tha* cridhe nan daoine glice ann an tigh a' bhròin, ach cridhe nan amadan ann an tigh an t-subhachais.

5 *Is* fearr éisdeachd ri achmhasan duine ghlic nà gu'n éisdeadh duine ri h-òran amadana.

6 Oir mar fhuaim droighnich fuidh phoit, mar sin *tha* gàire an amadain: *is* dìomhanas so mar an ceudna.

7 Gu cinnteach cuiridh foirneart duine glic air boile[n], agus millidh tiodhlacadh an cridhe.

8 *Is* fearr deireadh ni nà a thoiseach: *is* fearr esan a tha foighidneach na spiorad na esan a tha ardanach[o] na spiorad.

9 Na deifrich[p] ann ad spiorad gu fearg a ghabhail; oir còmhnuichidh fearg ann an uchd amadana.

10 Na h-abair, Ciod a *b'aobhar* gu'n robh na ceud laithean ni b'fhearr nà iad so? oir cha'n ann o ghliocas a dh'fheòraicheas tu mu'n ni so?

a *do bròin.* b *maoin.* c *bith-dheanta, ro-throm air daoinibh.* d *gin neo-inbhich,* e *le.* f *folaichear.*

g *'anam.* Eabh. h *beachd.* i *Gach ni.* k *strì.* l *na caoidh.* m *fearg.* n *air a' chuthach.* o *uaibhreach, dian.* p *na luathaich, na bi cabhagach.*

11 *Is* maith gliocas maille ri h-
oighreachd : agus *leis sin tha* tairbhe
acasan, a chi a' ghrian.
12 Oir *is* dìdean[a] gliocas, *agus is*
dìdean airgiod : ach *is* e ùirdheirceas
an eòlais, *g'un* toir gliocas beatha
dhoibhsan aig am bi e.
13 Smuainich air[b] obair Dhé : oir
cò is urrainn an ni sin a dheanamh
dìreach a rinn esan càm ?
14 Ann an là an t-soirbheis[c] bi
subhach, ach ann an là an doirbheis[d]
smuainich : rinn Dia mar an ceudna
so fa chomhair sud, a chum nach
faigheadh duine *mach* aon ni na
dhéigh[e].
15 Chunnaic mi na h-uile nithe
ann an laithibh mo dhìomhanais;
tha fìrean[f] ann d'an d'théid as[g] na
fhìreantachd, agus tha duine ain-
gidh ann a shìneas *a laithean* na
aingidheachd.
16 Na bi anbharrach fìreanta, agus
na gabh ort a bhi ro ghlic : c'ar son
a sgriosadh tu thu féin ?
17 Na bi ro aingidh, agus na bi
amaideach : c'ar son a dh'eugadh tu
roimh t'àm ?
18 *Is* maith dhuit greim a ghabh-
ail deth so, agus o so mar an ceudna
na tabhair air a h-ais do làmh ; oir
an ti air am bi eagal Dé, thig e asda
sin uile.
19 Neartuichidh gliocas duine glic
ni's mò nà deichnear dhaoine cumh-
achdach, a ta sa' chathair[h].
20 Oir cha *'n'eil* duine ceart[i] air
an talamh, a ni maith, agus nach
peacaich.
21 Mar an ceudna na tabhair aire
do na h-uile bhriathraibh a labhrar,
air eagal gu'n cluinn thu t'òglach
'gad mhalluchadh.
22 Oir a ta fhios aig do chridhe,
gur minic a mhalluich thu féin
daoin' eile mar an ceudna.
23 So uile dhearbh mi le gliocas :
thubhairt mi, Bithidh mi glic, ach
b'fhada sin uam.
24 An ni sin a ta fad as, agus ro
dhomhain, cò dh'fheudas 'fhaotainn
a mach[k] ?
25 Leig mi mo chridhe air faotainn
eòlais air, agus air rannsachadh[l] agus
air sireadh gliocais, agus aobhair[m]
nithe, agus air fios a bhi agam air
aingidheachd amaideachd, agus air
amaideachd na mi-chéille[n].
26 Agus fhuair mi ni's seirbhe na'm
bàs a' bhean, aig an ribeachan agus
lìontan a cridhe, *agus* ceanglaichean
a làmhan : ge b'e neach a thaitneas
ri Dia[o], théid e as uaithe[p], ach
glacar am peacach leatha.
27 Feuch, an ni so fhuair mi, ars'
an searmonuiche, *a' meas* gach aoin
an déigh a chéile, a dh'fhaotainn an
aobhair[q] a mach.
28 Ni a ta m'anam ag iarraidh
fathast, ach nach d'fhuair mi : aon
fhear am measg mhìle fhuair mi,
ach bean nam measg sin uile cha
d'fhuair mi.
29 Feuch, an ni so a mhàin fhuair
mi, gu'n d'rinn Dia an duine dìr-
each[r]; ach dh'iarr iad féin iomadh
innleachd[s] a mach.

CAIB. VIII.

CO a *ta* mar an duine glic ? agus cò
d'an aithne[t] eadar-mhìneachadh
ni ? Bheir gliocas duine air a ghnùis
dealrachadh, agus atharraichear
dànachd a ghnùise.
2 Comhairlicheam dhuit àithne
an rìgh a choimhead[u], agus *sin* air
son mionnan Dé.
3 Na biodh cabhag ort gu dol as
a shealladh : na buanaich ann an
droch ni, oir ni esan gach ni a's àill
leis.
4 Far *am bheil* focal rìgh, *tha*
cumhachd; agus cò dh'fheudas a
ràdh ris, Ciod e sin a ta thu a' dean-
amh ?
5 Ge b'e ghleidheas an àithne, cha
mhothaich e droch ni sam bith;
agus is aithne do chridhe duine
ghlic àm agus breitheanas.
6 A chionn aig gach ni[x] gu bheil
àm agus breitheanas[y]; uime sin *tha*
truaighe an duine trom[z].
7 Oir cha *'n'eil* fhios aige air an ni
a bhios ann : oir cò dh'innseas dha
cionnus a bhitheas e[a].
8 Cha *'n'eil* duine sam bith aig am
bheil cumhachd os cionn an spior-
aid, a chumail an spioraid, no cumh-
achd ann an latha a' bhàis; agus
cha *'n'eil* dol as anns a' chath *sin*,
cha mhò a theasairgeas aingidh-
eachd iadsan a ghnàthuicheas i.
9 So uile chunnaic mi, agus shuidh-
ich mi mo chridhe air gach obair a
nìthear fuidh'n ghréin : *tha* àm ann
'san riaghluich duine os cionn duin'
eile, g'a aimhleas féin.
10 Agus mar sin chunnaic mi na
h-aingidh adhlaicte[b], a thàinig agus

[a] *sgàile.* [b] *Faic.* Eabh. [c] *latha maith.* [d] *latha olc, latha na h-urchoid.* [e] *aon do na nithibh a ta gu teachd air.* [f] *duine ceart, ionraic.* [g] *a bhàsaicheas.* [h] *sa' bhaile.* [i] *fìreanta.* [k] *a thuigsinn.* [l] *lorgachadh.* [m] *àireimh.* [n] *eadhon amaideachd* agus *cuthaich.*

[o] *a tha maith an làthair Dhé.* Eabh. [p] *uaipe.* [q] *àireimh.* [r] *ceart, cothromach.* [s] *ais-innleachd.* [t] mar *esan d'an aithne.* [u] *a ghleidheadh.* [x] *rùn, tionnsgnadh.* [y] *modh, rioghuilt.* [z] *mòr air.* [a] *c'uin a bhios e ann.* [b] *air an tiodhlacadh.*

a dh'imich o àit an naoimh, agus
dhi-chuimhnicheadh iad anns a'
chathair [a] 'san d'rinn iad mar sin:
is dìomhanas so mar an ceudna.
11 A chionn nach 'eil binn [b] an
aghaidh droch oibre 'ga cur an
gnìomh gu luath, uime sin tha cridhe
chloinn nan daoine làn-shuidhichte
air olc a dheanamh.
12 Ge do ni peacach olc ceud uair,
agus gu'n sìnear a *laithean* [c], gidh-
eadh a ta fios cinnteach agam gu'n
éirich gu maith dhoibh-san air am
bi eagal Dé, air am bi eagal na
làthair.
13 Ach cha'n éirich gu maith do'n
aingidh, cha mhò a shineas e *a* lath-
ean; mar sgàile *bithidh* esan air nach
bi eagal an làthair Dhe [d].
14 Tha dìomhanas ann a nìthear
air an talamh, gu bheil fìreana ann
d'an tachair a réir oibre nan aingidh;
agus gu bheil daoine aingidh ann,
d'an tachair a réir oibre nam firean:
thubhairt mi gur dìomhanas so mar
an ceudna.
15 An sin mhol mi subhachas, do
bhrìgh nach *'eil* ni a's feàrr aig duine
fuidh'n ghréin na itheadh agus òl,
agus a bhi subhach; oir fanaidh sin
aige d'a shaothair, re laithean a
bheatha, a bheir Dia dha fuidh'n
ghréin.
16 An uair a leag mi mo chridhe
air eòlas a' ghliocais fhaotainn, agus
air na gnothuichean a nìthear air an
talamh fhaicinn, (oir mar an ceudna
tha neach ann nach faic codal a là,
no dh'oidhche le 'shùilibh.)
17 An sin chunnaic mi [e] uile obair
Dhé, nach urradh duine an obair a
nìthear fuidh'n ghréin fhaotainn a
mach; a chionn ge do ni duine a
dhìchioll air [f] *a* faotainn a mach,
gidheadh nach faigh e *i*; seadh fath-
ast, ge do shaoil duine glic gu'm
faigh e eòlas *oirre*, nach urrainn e *a*
faotainn a mach.

CAIB. IX.

OIR chuir mi romham ann am
chridhe so uile a chur an céill,
Gu *bheil* na fireana agus na daoine
glice, agus an oibre, ann an làimh
Dhé: cha'n aithne do dhuine sam
bith aon chuid gràdh, no fuath, *leis*
na h-uile nithibh *a ta* fa 'n comh-
air [g].
2 *Thig* na h-uile nithe air an aon
seòl do na h-uile dhaoinibh: tach-
raidh an t-aon ni do'n fhìrean agus
do'n aingidh; do'n mhaith agus do'n
ghlan, agus do'n neo-ghlan; dha-
san a dh'ìobras, agus dha-san nach
ìobair: mar *a ta* 'n duine maith, is
ann mar sin *a ta* 'm peacach; agus
esan a mhionnaicheas, mar an ti air
am bheil eagal mhionn.
3 *Is* olc so am measg nan uile
nithe a nìthear fuidh'n ghréin, gu
tachair an t-aon ni dhoibh uile; agus
mar an ceudna gu bheil cridhe
chloinn nan daoine làn uilc, agus *gu*
bheil cuthach nan cridhe am fad is
beo iad, agus na dhéigh sin *gu'n*
d'théid iad chum nam marbh.
4 Oir aig gach neach a tha ceang-
ailte ris na h-uile bheothaibh, tha
dòchas: oir is fearr madadh beo nà
leòmhan marbh.
5 Oir *tha* fios aig na beothaibh
gu'm faigh iad bàs: ach cha *'n'eil*
fios ni air bith aig na mairbh, cha
mhò *a ta* luigheachd [h] aca ni's mò,
oir théid an cuimhne air dhì-
chuimhn'.
6 Chaidh as mar an ceudna a nis
d'an gradh, agus d'am fuath, agus
d'am farmad [i]; agus cha *bhi* cuibh-
rionn aca tuilleadh gu bràth an aon
ni a nìthear fuidh'n ghréin.
7 Imich romhad, ith t'aran le
gairdeachas, agus òl t'fhìon le cridhe
subhach; oir tha Dia a nis toilichte
le t'oibribh.
8 Biodh t'earradh [k] 'sgach àm
geal; agus na biodh dìth olaidh-
ungaidh air do cheann.
9 Caith do bheatha gu subhach leis
a' mhnaoi a's ionmhuinn leat rè uile
laithean beatha do dhìomhanais, a
thug e dhuit fuidh'n ghréin [l]: oir *is*
e so do chuibhrionn anns a' bheatha
so, agus ann ad shaothair a ghabhas
tu fuidh'n ghréin.
10 Ge b'e ni a gheibh do làmh r'a
dheanamh, dean *e* le d' dhìchioll;
oir cha *'n'eil* obair, no innleachd [m],
no eòlas, no gliocas anns an uaigh,
d'am bheil thu a dol.
11 Thionndaidh mi, agus chunnaic
mi fuidh'n ghréin nach ann do na
daoinibh luatha *a tha* a' chomh-
ruith [n], no do na daoinibh treuna an
cath, no do na daoinibh glic aran, no
do dhaoinibh tuigseach [o] saibhreas,
no do dhaoinibh eòlach deadh-
ghean, ach gu'n tachair àm agus
tuiteamas [p] dhoibh uile.
12 Oir gu deimhin cha 'n'eil fhios
aig duine air 'àm féin: mar iasg a
ghlacar ann an droch lìon, agus mar
eoin a ghlacar ann an ribe, is ann

[a] *mhòr-bhaile.* [b] *breitheanas.*
[c] *gu'n cuirear a* laithean *am fad.*
[d] *a laithean* a bhios *mar sgàile a chionn nach 'eil eagal air an làthair Dhé.* [e] *thuig mi, thug mi fa'near.*
[f] *ge do shaothraich duine chum.*
[g] *rompa, nan làthair.*
[h] *luaigheachd, duais.* [i] *tnùth.*
[k] *do thrusgan, t'eudach.* [l] *fo'n ghréin,* seadh, *rè uile laithean do dhìomhanais.* [m] *smuaineachadh.*
[n] *an rèis, a' choimhliong.*
[o] *crìonna.* [p] *teagmhus, cinneamhuin.*

mar sin a ribear clann nan daoine
ann an droch àm, an uair a thuiteas
e orra gu h-obann.
13 An gliocas so mar an ceudna
chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus
bu mhòr agam e.
14 *Bha* cathair [a] bheag ann, agus
beagan dhaoine innte; agus thàinig
righ mòr na h-aghaidh, agus shuidh
e mu'n cuairt oirre, agus chuir e
daingnichean mòra suas na h-
aghaidh.
15 Agus fhuaradh innte duine
bochd glic, agus theasairg e a' chath-
air le 'ghliocas; ach cha do
chuimhnich neach air bith air an
duine bhochd sin.
16 An sin thubhairt mise, *Is* fearr
gliocas nà neart: gidheadh, nìthear
tàir air gliocas an duine bhochd,
agus cha'n éisdear r'a bhriathraibh.
17 Eisdear ri briathraibh dhaoine
glice an ciuineas, ni's mò nà ri
glaodh an ti, a riaghlas am measg
amadan.
18 *Is* fearr gliocas na inneala cog-
aidh: ach millidh aon pheacach
mòran maith.

CAIB. X.

BHEIR cuileaga marbha air oladh-
ungaidh an léigh [b] boladh breun
a chur uaithe [c]: *is amhuil* a ni beag-
an amaideachd airsan a tha cliuit-
each air son gliocais agus urraim.
2 *Tha* cridhe duine ghlic air a
làimh dheis, ach cridhe amadain air
a làimh chli.
3 'San t-slighe féin, an uair a
shiubhlas an t-amadan, tréigidh a
ghliocas e, agus their e ris gach
duine, gur h-amadan e.
4 Ma dh'éireas spiorad an uachd-
arain a'd' aghaidh, na fàg t'àite; oir
ciuinichidh géilleadh [d] lochdan
mòra.
5 Tha olc *a* chunnaic mi fuidh'n
ghréin, mar sheacharan a thig o
làthair an uachdarain [e].
6 Cuirear amaideachd an inbhe [f]
mhòir, agus suidhidh na saibhir an
ionad ìosal.
7 Chunnaic mi òglaich [g] air each-
aibh, agus uachdarain a'siubhal mar
òglachaibh air an talamh.
8 An ti a chladhaicheas slochd,
tuitidh e féin ann; agus an ti a
bhriseas callaid [h], teumaidh nathair
e.
9 An ti a dh'atharraicheas clach-
an, goirtichear e leo; agus an ti a
sgoilteas fiodh, bithidh e an cunnart
uaith.
10 Ma bhios an t-iarunn maol, a-
gus nach geuraich e am faobhar,
feumaidh e an tuilleadh spionnaidh
a chur leis; ach *a ta* gliocas tarbhach
a sheòladh.
11 Gu deimhin teumaidh an nath-
air gun srann [i], agus cha'n fhearr am
bith-bhriathrach [k].
12 *Tha* briathra beoil duine ghlic
gràsail; ach sluigidh bilean amadain
e féin suas.
13 *Is* amaideachd toiseach bhriath-
ar a bheoil; agus *is* cuthach millt-
each deireadh a chainnte [l].
14 Agus tha amadan làn do
bhriathraibh: cha 'n'eil fhios aig
duine ciod a bhios ann; agus ciod a
bhios ann na dhéigh cò a's urrainn
innseadh dha?
15 Sgìthichidh saothair nan amad-
an gach aon diubh, do bhrìgh nach
àithne dha cionnus a théid e do'n
chathair [m].
16 Mo thruaigh thu, a thìr, an
uair *is* leanabh a's righ dhuit, agus a
dh'itheas t'uachdarain *biadh* anns a'
mhaduinn!
17 *Is* sona thu, a thìr, an uair *is* e
do righ mac nan uasal, agus a dh'ith-
eas t'uachdarain ann an àm iom-
chuidh, chum neirt, agus cha'n ann
chum misge!
18 Le mòran leisge théid an ait-
reabh sìos [n], agus le dìomhanas nan
làmh snidhidh an tigh troimhe.
19 Nìthear cuirm chum aiteis, a-
gus ni fìon duine [o] subhach: ach
freagraidh an t-airgiod na h-uile
nithe.
20 Eadhon ann ad smuaintibh na
malluich an righ, agus an taobh a
stigh do d' sheòmar na malluich an
saibhir; oir giùlainidh eun an athair [p]
an guth, agus innsidh an ni air am
bheil sgiathan a' chùis.

CAIB. XI.

TILG t'aran air aghaidh nan uisge;
oir an déigh mhòrain do laith-
ibh gheibh thu e.
2 Thoir cuibhrionn do sheachdnar,
agus mar an ceudna do ochdnar; oir
cha 'n'eil fhios agad ciod an t-olc a
bhios air an talamh.
3 Ma bhios na neoil làn do uisge,
falmhaichidh siad *iad féin* air an ta-
lamh; agus ma thuiteas craobh mu
dheas, no mu thuath, anns an àite
'san tuit a' chraobh, an sin bithidh i.
4 An ti a bheir an aire do'n
ghaoith, cha chuir e sìol; agus an ti
a dh'amhairceas air na neulaibh,
cha bhuain e.
5 Mar nach 'eil fhios agad ciod i

[a] *baile.* [b] *an ollaimh, an lusragain.* [c] *uaipe.* [d] *ceannsachd, macantachd.* [e] *o'n uachdaran.* [f] *airde.* [g] *seirbhisich, tràillean.* [h] *fàl, gàradh, balladh-dìonaidh.*

[i] *druidheachd.* [k] *sìor-chainnteach.* [l] *a' bheoil.* Eabh. [m] *mhòr-bhaile.* [n] *aomaidh an aitreabh, théid an aitreabh mu làr.* [o] *daoine beo.* Eabh. [p] *eoin nan speur.*

slighe an spioraid[a], *no* cionnus *a*
dh'fhàsas na cnàmhan am broinn na
mnà a bhios torrach, is amhuil sin
nach 'eil fhios agad air oibribh Dhé,
mar a ni e na h-uile nithe.
6 Anns a' mhaduinn cuir do shìol,
agus 'san fheasgar na toir air do làmh
sgur; oir cha 'n'eil fhios agad cia
dhiubh is fearr a shoirbhicheas so no
sud, no am *bi* iad le chéile co-maith.
7 Gu deimhin *is* milis an solus,
agus *is* taitneach do na sùilibh
sealltuinn air a' ghréin.
8 Ach ma mhaireas duine iomadh
bliadhna, *agus* gu dean e gairdeach-
as[b] annta uile; gidheadh cuimh-
nicheadh e laithean an dorchadais,
gu'm bi iad lìonmhor. *Is* dìomhanas
gach ni a thig.
9 Dean gairdeachas, a dhuin' òig,
a' t'òige[c], agus deanadh do chridhe
subhach[d] thu ann an laithibh t'òige,
agus siubhail ann an slighibh do
chridhe, agus ann an sealladh do
shùl: ach biodh fhios agad air an
son so uile gu'n toir Dia chum
breitheanais thu.
10 Uime sin atharraich doilgheas[e]
o d' chridhe, agus cuir olc air falbh
o t' fheoil; oir *is* dìomhanas leanab-
achd agus òige.

CAIB. XII.

CUIMHNICH a nis do Chruith-
fhear[f] ann an laithibh t'òige,
mu'n d'thig na droch laithean, agus
an druid na bliadhnacha *riut*, anns
an abair thu, Cha 'n'eil tlachd agam
annta:
2 Mun dorchaichear a' ghrian, a-
gus an solus, agus a' ghealach, agus
na reultan, agus am pill na neoil an
déigh an uisge:
3 Anns an là 'san criothnuich
luchd-gleidhidh[g] an tighe, agus an
crom na daoine làidir iad féin, agus
an sguir an luchd-bleath[h], a chionn
gu bheil iad tearc, agus an dor-
chaichear an dream a sheallas a
mach air na h-uinneagaibh[i];
4 Agus an dùinear na dorsan anns
na sràidibh, an uair a bhios fuaim
na bleith ìosal, agus a dh'éireas e
suas aig guth an eoin, agus a
dh'ìslichear uile nigheanan a' chiuil;
5 Mar an ceudna *'nuair* a bhios
eagal orra roimh ni ard, agus *a bhios*
uamhasan anns an t-slighe, agus a
bhios a' chraobh-almoin fuidh
bhlàth, agus a bhios an leumnach-
uaine[k] na eallaich, agus a theirgeas
miann[l]; a chionn gu bheil an
duine a' triall d'a chòmhnuidh
bhuan[m], agus gu bheil an luchd-
cumhaidh[n] a' dol mu'n cuairt 'sna
sràidibh.
6 Mum fuasgailear an cord[o] airg-
id, agus am bruthar[p] an copan[q]
òr, agus am brisear a' chuinneag[r]
aig an tobar, agus am brisear an roth
aig an t-soitheach-cumail[s].
7 An sin pillidh an duslach[t] chum
na talmhainn mar a bha e; agus
pillidh an spiorad chum Dhé, a
thug uaith e.
8 Dìomhanas nan dìomhanas! ars'
an searmonuiche: *is* dìomhanas na
h-uile nithe.
9 Agus os-barr, do bhrìgh gu'n robh
an searmonniche glic, theagaisg e'n
còmhnuidh eòlas do'n t-sluagh;
agus thug e deadh aire, agus shir e
mach[u], agus dheasaich e[x] mòran
ghnàth-fhocal.
10 Dh'iarr an searmonuiche
briathra taitneach fhaotainn: agus
bha an ni a scrìobhadh ceart, briathra
na fìrinn.
11 *Tha* briathra nan daoine glice
mar bhioraibh, agus mar thairngibh
air an sparradh[y] *le* uachdaranaibh
choimhthional, *a* thugadh le aon
aodhaire.
12 Agus tuilleadh, leo so, a mhic,
gabh rabhadh: air mòran leabh-
raichean a dheanamh cha *'n'eil*
crìoch, agus *tha* mòran leughaidh
na sgìos do'n fheoil.
13 Cluinneamaid brìgh na chaidh
ràdh uile[z]: Biodh eagal Dé ort, agus
gléidh 'àitheantan; oir *is* e so *dleas-*
danas iomlan an duine.
14 Oir bheir Dia gach obair chum
breitheanais, maille ris gach ni
dìomhair, ma's maith, no ma's olc e.

[a] *na gaoithe.* [b] *deanadh e gairdeachas.* [c] *na t'òige.* [d] *ait, suilbhireach.* [e] *bròn, fearg.* [f] *Chruthadair.* [g] *coimheaduichean.* [h] *na meilteirean.* [i] *fuinneogaibh.*

[k] *am fionnan-feoir.* [l] *a thréigeas fonn.* [m] *d'a thigh sìorruidh.* [n] *luchd-caoidh.* [o] *snàithne, teud.* [p] *brisear.* [q] *a' chuach.* [r] *an soitheach-uisge.* [s] *an t-slochd, an tiobairt.* [t] *luaithre.* [u] *rannsaich e.* [x] *chuir e'n ordugh.* [y] *air an daingneachadh.* [z] *crìoch,* no *comh-dhùnadh na cùise uile.*

DAN SHOLAIMH.

CAIB. I.

DAN nan dàn, dàn Sholaimh.

2 Pògadh e mi le pògaibh a bhéil; oir *is* maith do ghràdh seach fìon.

3 Air son fàile cùbhraidh *is* maith t'oladh-ungaidh-sa: *is* oladh-ungaidh air a dòrtadh t'ainm[a]: uime sin ghràdhaich na h-òighean thu.

4 Tarruing mi. A'd' dhéigh ruithidh sinn. D'a sheòmaraibh threòraich an Righ mi. Ni sinn luathghaire agus bithidh aoibhneas oirnn annad-sa: cuiridh sinn an cuimhne do ghràdh ni's mò nà fìon: ghràdhaich na fìreana thu.

5 Dubh *a ta* mi, ach sgiamhach[b], O a nigheana Ierusaleim, mar bhùthaibh Chedair, mar chùirteinibh rìomhach[c] Sholaimh.

6 Na biodh umhail agaibh ge *do tha* mi dorcha, a chionn gu'n d'amhairc[d] a' ghrian orm: bha mic mo mhàthar am feirg rium; rinn iad coimheaduiche nam fìon-lios dìom: am fìon-lios bu leam féin cha do choimhid mi.

7 Innis dhomh, O thusa d'am bheil gràdh aig m'anam, c'àit an inealtair[e] thu *do threuda*, c'àit an toir thu orra luidheadh sìos mu mheadhon-la; oir c'ar-son a bhithinn mar aon air faondradh am measg threud do chompanach[f]?

8 Mur 'eil fhios agad, O thusa a's àillidh[g] am measg bhan, imich a mach air luirg an treud, agus inealtair do mheannain làimh ri bùthaibh[h] nan aodhaire.

9 Ri h-eachaibh[i] ann an carbadaibh Pharaoih samhlaicheam thu, a bhean mo ghaoil.

10 Is àillidh do ghruaidhean le sreathaibh *sheud*[k], do mhuineal le slabhraidhibh.

11 Sreathan òir ni sinn dhuit, le ballaibh[l] airgid.

a *Air son deadh bholaidh t'oladh-ungaidh maithe,* tha *t'ainm* mar *oladh-ungaidh.* b *gràdhach, ionmhuinn.* c *chroch-bhrataibh do obair ghréise.* d *do dhearrsaich.* e *am beathaich.*
f *làimh ri treudaibh do chaidreamhach.* g *sgiamhaiche.*
h *bothanaibh.* i *ri buidheann each, ri m'eachaibh.* k *usgraichibh.* l *rinnibh, tairngibh, tacaidibh.*

12 Am feadh a ta'n Righ aig a fhleadh[m], tha mo spiocnard a' sgaoileadh 'fhàile cùbhraidh.

13 *Is* ceanglachan mirr mo ghràdh[n] dhomhsa; eadar mo chìochaibh luidhidh e rè na h-oidhche.

14 *Mar* bhagaid do'n chrann-champair *tha* mo ghràdh dhomh-sa, ann am fìon-liosaibh Engedi.

15 Feuch, *a ta* thu àillidh, a bhean mo ghaoil[o]; feuch, *a ta* thu àillidh! *tha* sùilean choluman agad.

16 Feuch, *a ta* thu àillidh, fhir mo ghràidh, agus taitneach, agus *a ta* ar n-uirigh[p] uaine.

17 *Is* croinn sheudair[q] sailthean ar tighe, croinn-ghiuthais ar ceann-fhiodh[r].

CAIB. II.

IS ròs o Sharon mise, lili nan gleann.

2 Mar lili am measg droighnich, *is* amhuil mo ghràdh-sa am measg nan nighean.

3 Mar chrann-ubhall am measg chrann na coille *is* amhuil mo rùn-sa am measg nan òganach: fuidh a sgàile mhiannaich mi, agus shuidh mi sìos, agus *bha* a thoradh milis do m' bhlas[s].

4 Threòraich e mi do thigh an fhìona, agus *b'i* a bhratach tharum an gràdh.

5 Cumaibh suas mi le cornaibh, sgapaibh ùbhlan mu m' thimchioll, oir *a ta* mi tinn[t] le gràdh.

6 *Tha* a làmh chlì fuidh m' cheann, agus a làmh dheas timchioll orm.

7 Cuiream mar fhiachaibh oirbh[u], a nigheana Ierusaleim, air earbaibh agus air eildibh na machrach, nach cuir sibh dragh air, agus nach dùisg sibh *mo* ghràdh, gus an àill leis féin.

8 Guth mo ghràidh! Feuch, tha e a' teachd, a' leumnaich air na beanntaibh, a' toirt sithidh air na tulaichibh.

9 *Is* cosmhuil mo ghràdh ri h-earb

m *na shuidhe aig a bhord.*
n *m'aon gràdhach, m'annsachd, mo rùn.* o *mo chaidreach, mo leth-sheise, mo cheile.* p *leaba.*
q *cheudair.* r *mullach.*
s *chàirean.* Eabh. t *lag.*
u *mionnaicheam sibh, àithneam dhuibh.*

no ri laogh féidh [a] : feuch, tha e na
sheasamh air cùl ar ballaidh, a'
sealltuinn a mach air na h-uinn-
eagaibh, ga nochdadh féin [b] troimh'n
chléith.
10 Fhreagair mo ghràdh, agus
thubhairt e rium, Eirich, a bhean
mo ghaoil [c], m'aon sgiamhach, thig
leam :
11 Oir feuch, tha'n geamhradh
seachad, tha'n t-uisge thairis, dh'im-
ich e roimhe.
12 Chithear na blàthan air an ta-
lamh, tha àm seinn *nan eun* air
teachd agus cluinnear guth an turt-
uir [d] nar tìr.
13 Tha an crann-fìge a' cur a
mach 'fhìge glasa [e], agus tha dearca
maotha a' chroinn-fhìona a' toirt
fàile cùbhraidh uatha : éirich, a
bhean mo ghaoil, m'aon sgiamhach,
agus thig leam.
14 Mo choluman, *a ta* ann an
sgoltaibh na creige, ann an ionad-
dìomhair [f] a' bhruthaich, léig dhomh
amharc ort, leig leam do ghuth a
chluinntinn ! oir *a ta* do ghuth binn,
agus t'eugas [g] maiseach.
15 Glacaibh dhuinn na sionnaich,
na sionnaich bheaga, a mhilleas na
croinn-fhìona, agus dearcan òga ar
crann-fìona [h].
16 *Is* leam-sa mo ghràdh, agus *is*
leis-san mise ; *tha* e ag ionaltradh
am measg nan lili.
17 Gus am bris an là [i], agus an
teich [k] na sgàilean, pill ; bi cos-
mhuil ri h-earb, a ghràidh, no ri
laogh féidh air beanntaibh Bheteir.

CAIB. III.

AIR mo leabaidh anns an oidhche
dh'iarr mi an ti d'am bheil
gràdh aig m'anam : dh'iarr mi e, ach
cha d'fhuair mi e.
2 Eiridh mi a nis, agus théid mi
mu'n cuairt anns a' chathair [l], anns
na sràidibh, agus anns na slighibh
farsaing iarraidh mi esan d'am bheil
gràdh aig m'anam : dh'iarr mi e, ach
cha d'fhuair mi e.
3 Thachair orm an luchd-faire a'
dol mu'n cuairt anns a' chathair :
Am faca sibh an ti d'am bheil gràdh
aig m'ánam ?
4 Cha deachaidh mi ach beagan
air m'aghaidh uatha [m], 'nuair a fhuair
mi esan d'am bheil gràdh aig m'an-
am : rinn mi greim air, agus cha
leiginn as e, gus an d'thug mi e do
thigh mo mhàthar, agus d'a seòmar-
sa a rug mi.
5 Cuiream mar fhiachaibh oirbh,
a nigheana Ierusaleim, air earbaibh
agus air eildibh na machrach, nach
cuir sibh dragh air, agus nach
dùisg sibh *mo* ghràdh, gus an àill
leis féin.
6 Cò ise a ta 'g éirigh suas as an
fhàsach mar stuadhaibh deataich
cùbhraidh le mirr agus tùis, le uile
mhion-dhus [n] ceannuiche nan spios-
raidh ?
7 Feuch, uirigh [o] Sholaimh ! Trì
fichead treun fhear m'a timchioll do
threun fhearaibh Israeil !
8 Fir chlaidheimh uile, cleachdta [p]
ann an cogadh, gach fear le 'chlaidh-
eamh air a leis, an aghaidh gàbhaidh
na h-oidhche.
9 Rinn Solamh an Righ leaba-
phòsaidh [q] dha féin do chrannaibh
Lebanoin.
10 A puist [r] dhealbh e do airgiod,
a h-ìochdar do òr, a còmhdach do
chorcur ; *bha* a meadhon air 'oib-
reachadh [s] *le samhlaibh* gràidh le
nigheanaibh [t] Jerusaleim.
11 Rachaibh a mach, a nigheana
Shioin, agus faicibh Righ Solamh
leis a' chrùn leis an do chrùn a
mhàthair e air latha [u] a phòsaidh,
agus air latha subhachais a chridhe.

CAIB. IV.

FEUCH, *is* àillidh thu, a bhean
mo ghaoil [x] ; feuch, *is* àillidh
thu ! *tha* sùilean choluman agad an
taobh a stigh do d' chiabhaibh : *tha*
t'fholt [y] mar threud ghabhar a
nochdar o shliabh Ghilead [z].
2 *Is* cosmhuil do dheud ris an treud
lomarta [a], a thàinig a nìos o'n àite-
nighidh, a bheireas gach aon diubh
càraid, agus gun aon chaora sheasg [b]
nam measg.
3 Mar shnàthainn dearg [c] air a
dhath dà uair *tha* d : bhilean, agus
tha do chainnt binn : mar mhìr [d]
do phomgranat [e] *tha* do chamoga [f]
am meadhon do chiabh.
4 Mar thùr Dhaibhidh tha do
mhuineal, air a chur suas gu bhi na
thigh-arm : *tha* mìle targaid crochta
suas ris, uile sgiatha nan treun
fhear.

[a] *mang.* [b] *a' lasadh, a sradadh.* [c] *mo chaidreach.* [d] *fhearain.* Eir. [e] *uaine.* [f] *còs, ionad foluich.* [g] *aogas.* [h] *oir a ta dearcan ar craobh-fìona maoth.* [i] *an éirich, an tog an là ; an cuir an là 'anail a mach.* Eabh. [k] *sgapar, sgaoilear.* [l] *mhòr-bhaile.* [m] *seachad orra.*

[n] *phùdaraibh.* [o] *leaba.* [p] *teòma.* [q] *carbad.* [r] *garmuinne.* [s] *air a sgaoileadh, air a leagadh.* [t] *o nigheanaibh, air son nigheana.* [u] *là, lò.* [x] *a bhana-chara, a bhana-charaid.* [y] *do ghruag.* [z] *a dh'ionaltras mu bheinn Ghilead.* [a] *bhearrta, rùisgte.* [b] *air call a h-uain.* [c] *scarlaid, corcuir.* [d] *shliseig.* [e] *ghran-ubhal.* [f] *leth-cheann, ghruaidhean.*

5 *Tha* do dhà chìch mar dhà mheann earba, càraid na maoislich, a dh'ionaltras am measg nan lili.

6 Gus am bris[a] an là, agus an teich na sgàilean, thèid mi gu beinn a' mhirr, agus gu tulach na tùise.

7 *Tha* thu uile àillidh, a bhean mo ghaoil, agus smal[b] cha *'n'eil* annad.

8 Leam-sa o Lebanon, a chéile, leam-sa thig o Lebanon: seall o mhullach Amana, o mhullach Shenir, agus Hermoin, o àitibh tàimh[c] nan leòmhan, o bheantaibh nan leopard.

9 Dh'éignich thu[d] mo chridhe, a phiuthar, a chéile; dh'éignich thu mo chridhe le aon do d' shùilibh[e], le aon slabhraidh mu d' mhuineal.

10 Cia taitneach a ta do ghràdh, a phiuthar, a chéile! Cia mòr is fearr na fìon do ghràdh, agus fàile t'oladh-ungaidh nà na h-uile spìosraidh!

11 *Mar* a' chìr-mheala silidh do bhilean, a chéile: *tha* mil agus bainne fuidh d' theangaidh, agus *tha* fàile[f] do thruscain mar fhàile cùbhraidh Lebanoin.

12 *Is* lios[g] glaiste thu, a phiuthar, a chéile, fuaran dùinte, tobair air a sheulachadh.

13 *Tha* do gheuga *mar* lios phomgranat, leis a' mheas a's taitnichte[h]; *le* croinn champhir maille ri preasaibh spiocnaird,

14 Spìocnard[i] agus cròch[k], cuilc mhilis agus canal; leis na h-uile chraobhaibh tùise; mirr agus aloe[l], maille ris na spìosraidh a's taghta;

15 Fuaran[m] lios, tobar uisgeacha beo, agus a sruthadh o Lebanon.

16 Eirich, a ghaoth a tuath, agus thig, a ghaoth a deas, séid air feadh mo liosa, rachadh fàile cubhraidh a spìosraidh a mach. Thigeadh m'annsachd[n] d'a lios, agus itheadh e a thoradh taitneach.

CAIB. V.

THA mi air teachd do m' lios, a phiuthar, a chéile; thionail mi mo mhirr maille ri m' spìosraidh; dh'ith mi mo chìr-mheala maille ri m' mhil; dh'òl mi m'fhìon maille ri m' bhainne. Ithibh, a chairde, òlaibh, seadh, òlaibh gu pailt, a luchd-mo ghràidh.

2 Tha mi m' chodal, ach a ta mo chridhe na fhaireach[o]. Guth fir mo ghràidh a' bualadh! Fosgail dhomh, mo phiuthar, mo bhana-charaid, mo choluman, mo bhean choimhlionta; oir tha mo cheann còmhdaichte le drùchd, mo chiabha le braonaibh na h-oidhche.

3 Chuir mi dhìom mo thruscan; cionnus a chuireas mi orm e? dh'ionnuil mi mo chosan; cionnus a shalaicheas mi iad?

4 Chuir fear mo ghràidh a làmh troimh tholl *an doruis*, agus ghluaiseadh m'innigh air a shon[p].

5 Dh'éirich mi a dh'fhosgladh do fhear mo ghràidh; agus shil mo làmhan mirr, agus mo mheoir mirr ruidhteach, air làmhaibh na glaise.

6 Dh'fhosgail mi do fhear mo ghràidh; ach thionndaidh fear mo ghràidh, agus dh'imich e roimhe. Thréig m'anam mi[q] 'nuair a labhair e. Dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e; ghairm[r] mi air, ach cha do fhreagair e mi.

7 Fhuair an luchd-faire a bha dol air an cuairtibh sa' chathair mi; bhuail iad mi, lot iad mi; thug luchd-coimhid nam balladh m'fhalluing[s] dhìom.

8 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheana Ierusaleim, ma gheibh sibh fear mo ghràidh, gu'n innis sibh dha, mar *a ta* mi tinn le gràdh.

9 Ciod e fear do ghràidh-sa thar fear-gràidh *eile*, O thusa a's àillidh[t] am measg bhan? ciod e fear do ghràidh-sa thar fear-gràidh *eile*, gu'n do chuir thu air an dòigh so mar fhiachaibh oirnn?

10 *Tha* fear mo ghràidh-sa geal agus dearg, sònruichte[u] am measg dheich mìle.

11 *Tha* a cheann *mar* an t-òr a's gloine, a chiabha bachlagach[x], dubh mar am fitheach.

12 *Tha* a shùile mar *shùilibh* choluman làimh ri sruthaibh uisgeacha, a nigheas iad féin ann am bainne, air an suidheachadh gu ceart[y].

13 *Tha* a ghruaidhean mar leabaidh spìosraidh, *mar* bhlàthaibh cùbhraidh; a bhilean *mar* lilidhibh, a' sileadh mirr ruidhtich[z].

14 *Tha* a làmhan *mar* fhàinnibh òir suidhichte le berilibh; a chom

[a] Faic Caib. II. r. 17. [b] *gaoid, aineamh.* [c] *thuinnidhibh, ghàraidhibh.* [d] *thug thu dh'aindeoin, thug thu leat, lìon thu thar tomhus.*
[e] *dh'aon bheum le d' shùilibh.*
[f] *boltrach.* [g] *gàradh.* [h] *milse.*
[i] *nard.* Eabh. [k] *cròthach; safron.* Sasg. [l] *aloes.* Sasg.
[m] *tiobairt.* [n] *mo rùn, m'aon gràdhach.*
[o] *na dhùisg.* [p] *bha mo chridhe fo bhuaireas leis.* [q] *chaidh m'anam ann an neul, dh'fhàilnichidh m'anam, lagaich m'anam.*
[r] *ghoir, ghlaodh.* [s] *m'fholach, mo chòmhdach.* [t] *maisiche.*
[u] *cosmhuil ris-san, a ghiùlaineas a' bhratach.* [x] *caisreagach, dualach.*
[y] *a' suidhe ann an lànachd.* Eabh.
[z] *chùbhraidh, dheadh-bholaidh.*

mar fhiacail *elephaint*[a] liobhta, air
a cur thairis[b] le saphiribh.
15 *Tha* a chosan *mar* phostaibh
marmoir, suidhichte air bonnaibh
do'n òr a's gloine; 'eugas[c] mar
Lebanon, barraichte[d] mar na seud-
air[e].
16 *Is* ro-mhilis a bheul; seadh,
tha e gu léir ionmhuinn. *Is* e so fear
mo ghràidh-sa, agus *is* e so mo char-
aid, a nigheana Ierusaleim.

CAIB. VI.

C'AIT an deachaidh fear do
ghràidh, O thusa a's àillidh[f]
am measg bhan? cia an taobh a
thionndaidh fear do ghràidh? agus
iarruidh sinn e maille riut.
2 Chaidh fear mo ghràidh-sa sìos
d'a lios[g], gu leapaichibh nan spìos-
raidh, a dh'ionaltradh[h] anns na lios-
aibh, agus a thional lili.
3 *Is* le fear mo ghràidh mise, agus
is leam-sa fear mo ghràidh: tha e ag
ionaltradh[i] am measg nan lili.
4 *Is* àillidh thu, a bhean mo ghaoil,
mar Thirsah, maiseach mar Ierusa-
lem, uamhasach *mar* shluagh le'm
brataichibh.
5 Tionndaidh uam do shùilean, oir
chlaoidh iad mi: *tha* t'fholt mar
threud ghabhar a nochdar o Ghil-
ead.
6 *Tha* do dheud mar threud
chaorach, a thàinig a nìos o'n àite-
nighidh, a bheireas gach aon diubh
càraid, agus gun aon chaora sheasg[k]
nam measg.
7 Mar mhìr do phomgranat *tha*
do chamoga, am meadhon do
chiabh[l].
8 Tha tri fichead ban-righinn, agus
ceithir fichead leannan[m] ann, agus
òighean gun àireamh.
9 *Is* ise na h-aonar mo choluman,
mo bhean choimhlionta; *is* i aon
nighean a màthar i, a seircin-se a
rug i[n]. Chunnaic na nigheana i,
agus bheannaich iad i; na ban-righ-
innean agus na leannain, agus mhol
iad i.
10 Cò ise a chithear[o] mar a' mhad-
uinn, sgiamhach mar a' ghealach,
glan mar a' ghrian, uamhasach mar
shluagh le 'm brataichibh?
11 Do lios nan cnò chaidh mi sìos,
a ghabhail beachd[p] do thoradh a'
ghlinne, a dh'fhaicinn an robh an
fhìonain fuidh bhlàth, an robh na
pomgranait a' briseadh a mach.
12 Mun d'thug mi an aire, ar
leam gu'n do thairngeadh a mach
dhomh[q] carbada Aminadaib[r].
13 Pill, pill, a Bhan-Sulamach,
pill, pill, agus amhairceamaid ort.
C'ar son a dh'amhairceadh sibh air
a' Bhan-Sulamaich? mar bhuidh-
eann dà fheachd[s].

CAIB. VII.

CIA àillidh do chosan ann ambròg-
aibh, a nighean rìoghail[t]! *tha*
uilt do shliasad mar usgraichibh[u],
obair làmh fir-ceirde.
2 *Tha* t'imleag *mar* chuaich
chruinn, air nach bi easbhuidh[x]
dibhe; do bholg *mar* dhùn cruith-
neachd, cuartaichte le lilidhibh
3 *Tha* do dhà chìch mar dhà
mheann earba, càraid na maoislich.
4 *Tha* do mhuineal mar thur
ìbhori[y]; do shùilean *mar* lochaibh-
éisg ann an Hesbon, làimh ri geata
Bhatrabim; do shròn mar thùr
Lebanoin, a sheallas a làimh Dha-
mascuis.
5 *Tha* do cheann ort cosmhuil ri
Carmel, agus folt[z] do chinn cos-
mhuil ri corcur: *tha* an righ ceang-
ailte na sheòmraichibh[a].
6 Cia àillidh, agus cia taitneach a
ta thu, a ghaoil, ann ad mhaiseal-
achd[b]
7 Tha'n airde sin agad cosmhuil
ri craoibh-phailme, agus *tha* do
chìocha mar bhagaidibh *fhìon-
dhearc*.
8 Thubhairt mi, Streapaidh mi
suas do'n chraoibh-phailme, gabh-
aidh mi greim d'a geugaibh: agus
a nis bithidh do chìocha mar bhag-
aidibh do'n fhìon-chraoibh[c], agus
cùbhraidheachd t'endain[d] mar
chùbhraidheachd nan ubhall:
9 Mar an ceudna do chàirean mar
am fìon a's fearr, air son mo
ghràidh, a théid *sìos* gu milis[e], a'
toirt cainnte do bhilibh an dream a
choidleas.
10 *Is* le fear mo ghràidh mise, agus
is ann ormsa *a tha* a chion[f].
11 Thig, fhir mo ghràidh, rach-
amaid a mach do'n mhachair, fanam-
aid[g] re na h-oidhche anns na bailt-
ibh.
12 Anns a' mhoch-thrath racham-
aid do na fìon-liosaibh, seallamaid
am bheil an fhìon-chraobh air

[a] *ivory*. Sasg. [b] *còmhdaichte.*
[c] *'aogas, a choslas, a dhreach.*
[d] *taghta, òirdheirc.* [e] *ceudair.*
[f] *sgiamhaiche.* [g] *ghàradh.*
[h] *dh'itheadh.* [i] *ag itheadh.*
[k] *air call a h-uain.* [l] Faic Caib.
IV. r. 1. 2. 3. [m] *coimhlebach.*
[n] *aon taoghla na té a rug i.*
[o] *a sheallas a mach.* [p] *seallaidh.*

[q] *shaoil mi gu'n do thairngeadh a
mach air mo shon; shuidhich m'anam
dhomh.* Eabh. [r] *mo shluaigh
dhìlis.* [s] *Mahanaim.* Eabh.
[t] *a nighean an uachdarain.*
[u] *sheudaibh.* [x] *dìth.* [y] *do
fhiaclaibh elephant.* [z] *falt, gruag.*
[a] *'chlaisibh.* [b] *thaitneachd.*
[c] *fhìonain.* [d] *boladh do shròna.*
[e] *gu dìreach.* Eabh. [f] *a dhéidh.*
[g] *tàmhamaid.*

teachd fuidh bhlàth [a], am bheil an
fhìon-dhearc bheag'ga nocdadh féin,
am bheil na pomgranait air briseadh
a mach [b]: an sin bheir mi mo
ghràdh dhuit.
13 Tha na mandraga [c] a' tabhairt
fàile cùbhraibh natha; agus aig ar
geataibh, gach meas a's taghta, ùr
agus sean, fhir mo ghràidh, thaisg
mi dhuitse.

CAIB. VIII.

IS truagh nach robh thu mar mo
bhràthair, a dheothail cìochan
mo mhàthar! Nam faighinn a
muigh thu, phògainn thu, agus cha
deantadh tàir orm [d].
2 Threòraichinn thu, bheirinn
leam thu do thigh mo mhàthar, *a*
theagaisgeadh mi [e]; bheirinn ort òl
do fhìon spìosradhach [f], do shùgh mo
phomgranait.
3 *Bhiodh* a làmh chli fo m' cheann,
agus bhiodh a làmh dheas timchioll
orm.
4 Cuiream mar fhiachaibh oirbh,
a nigheana Ierusaleim, [air earb-
aibh agus air eildibh na machrach],
nach cuir sibh dragh air, agus nach
dùisg sibh *mo* ghràdh gus an àill leis
féin.
5 Cò ise a ta teachd a nìos o'n
fhàsach, an taice ri fear a gràidh?
Fuidh'n chraoibh-ubhall thog mi
suas thu: an sin bha do mhàthair ri
saothair ort; an sin bha i ri saothair,
rug i thu.
6 Cuir mise mar sheula air do
chridhe, mar sheula air do ghaird-
ean; oir làidir mar am bàs *a ta'n*
gràdh, an-iochdmhor mar an uaigh
an t-eud: is eibhle teine 'eibhle-san,
lasair ro gharg.
7 Cha'n urrainn uisgeacha lìon-
mhor an gràdh a mhùchadh [g], agus
cha bhàth na tuiltean e. Nan d'thug-
adh duine uile mhaoin a thighe air
son gràidh, dheanadh daoine tàir air
gu tur.
8 *Tha* piuthar bheag againn, agus
cha 'n'eil cìochan aice: ciod a ni
sinn air son ar peathar, 'san là anns
an labhrar m'a timchioll?
9 Ma's balladh i togaidh sinn oirre
lùchairt airgid; agus ma's dorus i,
dùinidh sinn suas [h] i le bordaibh
ceudair [i].
10 *Bu* bhalladh mi, agus *bha* mo
chìochan mar thùraibh: an sin bha
mi na shùilibh mar aon a fhuair
deadh-ghean.
11 Bha fìon-lios aig Solamh ann
am Baal-hamon; dh'earb e am fìon-
lios ri [k] luchd-coimhid; bha gach
fear gu tabhairt *da*, air son a thor-
aidh, mìle *bonn* airgid.
12 *Tha*'m fìon-lios a's leam-sa fa
m' chomhair: *tha* am mìle *bonn*
dhuitse, a Sholaimh, agus dà cheud
do luchd-coimhid a thoraidh.
13 O thusa a chòmhnuicheas anns
na liosaibh, tha do chompànaich [l]
a' cluinntinn do ghutha, thoir orm-sa
a chluinntinn.
14 Luathaich ort, fhir mo ghràidh,
agus bi cosmhuil ri h-earb, no ri
laogh féidh air bheanntaibh nan
spìosraidh.

[a] *air briseadh a mach.*
[b] *fuidh bhlàth.* [c] *dudaim.* Eabh. [d] *gidheadh cha'n fhaighinn masladh.* [e] *Talmadni.* Eabh. [f] *measgta le spìosraidh.*

[g] *a chur as.* [h] *còmhdaichidh sinn.* [i] *ceudair.*
[k] *shuidhich e am fìon-lios air.*
[l] *chaidhreamhaich.*

ISAIAH.

CAIB. I.

TAISBEANADH Isaiah, mhic
Amois, a chunnaic e mu thim-
chioll Iudah agus Ierusaleim, ann
an laithibh Usiah, Iotaim, Ahais,
agus Heseciah, righrean Iudah.
2 Cluinnibh O nèamha, agus tabh-
air éisdeachd O thalamh, oir tha an
Tighearn a' labhairt: Dh'altruim
mise, agus thog mi suas clann; agus
rinn iadsan ceannairc a'm' agh-
aidh.
3 Is aithne do'n damh a shealbh-
adoir, agus do'n asail prasach a
maighstir; *ach* cha n-aithne do Is-
rael; cha 'n'eil mo shluagh-sa a'
toirt fa'near.
4 Ah, cinneach peacach! sluagh

luchdaichte le h-aingidheachd! siol nan daoi[a]! clann a ta nam milltearaibh! thréig iad an Tighearn, bhrosnaich iad Ti naomha Israeil gu feirg, dh'fhalbh iad air an ais.

5 C'ar son a bhuailear sibh ni's mò? théid sibh ni's faide agus ni's faide air seacharan. Tha an ceann uile tinn, agus an cridhe uile fann.

6 O bhonn na coise gu ruig an ceann, cha 'n'eil fallaineachd ann; *ach* lot, agus bruthadh, agus creuchd lobhta; cha do theannaicheadh ri chéil' iad, cha do cheangladh suas iad, cha do thaisicheadh le h-oladh iad.

7 Tha bhur tìr fàs, tha bhur bailtean air an losgadh le teine; bhur fearann, tha coigrich 'ga itheadh suas 'n'ur làthair; agus dh'fhàsaichidh e, mar gu'm biodh e air a sgrios le sluagh coimheach[b].

8 Agus tha nighean Shioin air a fàgail mar bhothan ann am fion-lios, mar thigh-fasgaidh ann an gàradh chularan, mar bhaile air a theannachadh *le naimhdibh*.

9 Mur bhiodh gu'n d'fhàg Tighearn nan sluagh iarmad ro bheag againn; 's ann a bhitheamaid mar Shodom, bhiomaid cosmhuil ri Gomorrah.

10 Cluinnibh focal an Tighearna, O uachdarana Shodoim; éisdibh ri lagh ar Dé-ne, a mhuinntir Ghomorrah:

11 Ciod e lìonmhoireachd 'ur n-ìobairtean dhomh-sa? deir an Tighearn: tha mi làn do thabhartasaibh loisgte reitheachan, agus do shaill bheathaichean biadhta; ach ann am fuil tharbh, agus uan, agus bhoc gaibhre, cha 'n'eil mo thlachd.

12 An uair a thig sibh gu'r taisbeanadh féin ann am làthair-sa, cò dh'iarr so air 'ur làimh, mo chùirtean-sa a shaltairt?

13 Na tugaibh tabhartas dìomhain uaibh ni's mò: tha tùis na gràinealachd dhomh; a' ghealach ùr, agus an t-sàbaid, gairm a chomhchruinnich, cha'n fheudar leam 'fhulang; is eu-ceart eadhon an co-ghairm naomha.

14 Bhur gealaichean ùra, agus 'ur féillean suidhichte, is fuath le m'anam; tha iad nan eallaich orm; tha mi sgìth d'*an* giùlan.

15 Agus an uair a shìneas sibh mach 'ur làmhan, folaichidh mise mo shùilean uaibh; seadh an uair a ni sibh iomadh ùrnuigh, cha n-éisd mi: tha 'ur làmhan làn fola.

16 Nighibh, glanaibh; cuiribh air falbh olc 'ur deanadais as mo shealladh[c]; sguiribh do'n olc;

17 Fòghlumaibh maith a dheanamh; iarraibh breitheanas; deanaibh fuasgladh air an fhear tha sàruichte; cumaibh còir ris an dìlleachdan; tagraibh cùis na bantraich.

18 Thigibh nis, agus tagramaid le chéile, deir an Tighearn: ged' robh 'ur peacanna mar an scarlaid, bithidh iad geal mar an sneachda; ged' robh iad dearg mar chorcur, bithidh iad mar olainn.

19 Ma bhitheas sibh toileach agus umhal, ithidh sibh *toradh* maith an fhearainn:

20 Ach ma bhios sibh eas-umhal[d] agus ceannairceach, ithear suas sibh leis a' chlaidheamh; oir labhair beul an Tighearn *e*.

21 Cionnas a dh'fhàs a' chathair dhìleas na strìopaich! bha i làn do bhreitheanas, bha ionracas a' gabhail còmhnuidh innte, ach nis mortairean.

22 Tha d'airgiod air fàs na shalchar[e]; tha d'fhìon air a mheasgadh le h-uisge.

23 Tha d'uachdarain ceannairceach, agus nan companachaibh mheirleach; tha gach aon diubh an geall air tiodhlacadh, agus a leantuinn dhuaisean; ris an dìlleachdan cha 'n'eil iad a' cumail cothroim, agus cùis na bantraich cha 'n'eil a' teachd nan làthair.

24 Uime sin deir an Tighearn, Tighearn nan sluagh, Ti cumhachdach Israeil, Aha, bheir mi fois dhomh féin a thaobh m'eascairdean; dìolaidh mi mi féin air mo naimhdibh.

25 Agus pillidh mi mo làmh ort, agus glanaidh mi uait do shalchar gu ro ghlan, agus bheir mi air falbh 'd' uile staoin.

26 Agus aisigidh mi do bhreitheamhna mar air tùs, agus do chomhairlichean mar *a bha iad* an toiseach; na dhéigh sin goirear dhìot baile na fìreantachd, a' chathair dhìleas.

27 Saorar Sion ann am[f] breitheanas, agus a muinntir iompaichte ann am[g] fìreantachd.

28 Agus claoidhear luchd-easaontais agus peacaich maraon; agus bithidh iadsan a thréigeas an Tighearn air caitheamh as.

29 Oir gabhaidh iad nàir do na daragaibh a mhiannaich sibh; agus bithidh rugha gruaidh oirbh air son nan liosan a roghnaich sibh:

30 Oir bithidh sibh mar dharaig aig am bheil a duilleach air seargadh, agus mar lios anns nach 'eil uisge.

31 Agus bithidh an duine làidir mar asgart, agus 'oibriche[h] mar

[a] *droch dhaoine.* [b] *tuil.* [c] *as làthair mo shùl.* Eabh.

[d] *mi-fhreagarach.* [e] *shal, shlaoit.* [f] *le.* [g] *le.* [h] *obair.*

shrad: agus loisgidh iad le chéile
cuideachd, agus cha bhi neach ann
a mhùchas *iad*.

CAIB. II.

AM focal a chunnaic Isaiah mac
Amois mu thimchioll Iudah
agus Ierusaleim.
2 Tarlaidh anns na lathaibh deir-
eannach gu'm bi sliabh tighe an
Tighearna air a dhaingneachadh air
mullach nan sleibhtean; agus ard-
aichear e os ceann nam beann; agus
sruthaidh na h-uile chinnich d'a
ionnsuidh.
3 Agus théid mòran shlògh, agus
their iad, Thigibh, agus rachamaid
suas gu sliabh an Tighearna, gu tigh
Dhé Iacoib; agus teagaisgidh e sinn
mu a shlighibh, agus imichidh sinn
na cheumaibh; oir o Shion théid an
lagh a mach, agus focal an Tighear-
na o Ierusalem.
4 Agus bheir e breth am measg
nan cinneach, agus bheir e achasan
do mhòran shlògh; agus buailidh
iad an claidhean gu coltair, agus an
sleaghan gu corranaibh-sgathaidh;
cha tog cinneach claidheamh an
aghaidh cinnich, agus cha n-fhògh-
lum iad cogadh ni's mò.
5 O thigh Iacoib, thigibh agus
micheamaid ann an solus an Tigh-
earna.
6 Air an aobhar sin thréig thu do
shluagh, tigh Iacoib, a chionn gu
bheil iad air an lìonadh o'n àird an
ear, agus nan luchd-fiosachd mar na
Philistich; agus tha an tlachd ann
an cloinn choigreach.
7 Agus tha an tìr air a lìonadh le
airgiod, agus òr, agus cha 'n'eil
crìoch air an ionmhasaibh; tha an
tìr air a lìonadh le h-eachaibh, agus
cha 'n'eil crìoch air an carbadaibh.
8 Tha an tìr fòs air a lìonadh le
h-ìodholaibh; tha iad a sleuchdadh
do obair an làmha féin, do'n ni sin
a rinn am meoir féin.
9 Agus tha an duine suarach a'
cromadh sìos, agus tha an duine àrd
'ga ìsleachadh féin; agus cha tabhair
thusa maitheanas dhoibh.
10 Imich a steach do'n charraig,
agus folaich thu féin anns an ùir,
roimh uamhas an Tighearna, agus o
ghlòir a mhòrachd.
11 Islichear sealladh[a] uaibhreach
an duine mhòir, agus leagar sìos ard-
an nan daoine suarach; agus bith-
idh an Tighearn na aonar air 'àrd-
achadh anns an là sin.
12 Oir *thig* là Tighearna nan
sluagh air gach neach a ta uaibhr-
each agus àrd, agus air gach neach
a ta air a thogail suas, agus leagar
sìos e;
13 Agus air uile sheudaraibh Le-
banoin, *a ta* àrd agus togta suas;
agus air uile dharagaibh Bhasain;
14 Agus air na h-uile bheanntaibh
arda, agus air na h-uile chnocaibh *a
tha* togta suas;
15 Agus air gach tùr àrd, agus air
gach balladh daingnichte;
16 Agus air uile longaibh Tharsuis,
agus air na h-uile dhealbhaibh
sgiamhach.
17 Agus ìslichear uabhar an duine
mhòir, agus leagar sìos àrdan nan
daoine suarach; agus bithidh an
Tighearn na aonar air 'àrdachadh
anns an là sin.
18 Agus cuiridh e na h-ìodholan
gu buileach air cùl.
19 Agus théid iad a steach ann an
còsaibh nan creag, agus ann an
tuill[b] na talmhainn, roimh uamhas
an Tighearna, agus o ghlòir a
mhòrachd, 'nuair a dh'éireas e a
chrathadh na talmhainn gu h-
uamhasach.
20 Anns an là sin tilgidh duine
'ìodholan airgid agus 'ìodholan òir,
a rinn iad, *gach aon* dha féin, gu
sleuchdadh *dhoibh*, chum nam famh
agus chum nan ialtag;
21 Gu dol a steach ann an còsaibh
nan creag, agus ann am mullaich-
ibh nan sgeir, roimh uamhas an
Tighearna, agus o ghlòir a mhò-
rachd, 'nuair a dh'éireas e a chrath-
adh na talmhainn gu h-uamhasach.
22 Leigibh dhibh *'ur dùil* ri duine,
aig am bheil 'anail na chuinnean-
aibh; oir ciod am fàth mu'n gabhar
meas[c] dheth?

CAIB. III.

OIR feuch, bheir an Tighearn,
Tighearn nan sluagh, air falbh
o Ierusalem agus o Iudah, an lorg
agus am bata, uile lorg an arain,
agus uile lorg an uisge,
2 An treun-fhear agus am fear-
cogaidh, am breitheamh agus am
fàidh, an duine glic[d] agus an sean-
air;
3 An ceannard air leth-cheud agus
an duine urramach, agus an comh-
airliche agus am fear-ceirde seolta,
agus an cainnt-fhear deas bhriath-
rach.
4 Agus ni mi leanabana nan
uachdaranaibh orra, agus riagh-
laidh naoidheana[e] os an ceann.
5 Agus bithidh an sluagh air an
sàruchadh, gach fear le chéile, agus
gach fear le 'choimhearsnach; ni an
t-òganach tàir air an aosda, agus an
duine an-uasal air an duin' uasal.
6 An uair a ghlacas fear a bhràth-
air, do thigh 'athar, air a thrusgan,

[a] *sùilean.* Eabh.

[b] *uamhaibh.* [c] *suim.*
[d] *geur-chùiseach, fad-sheallach.*
[e] *naoidheachain.*

ag ràdh, Thig, agus bi a'd' fhear-
riaghlaidh oirnn, agus biodh an t-
aomadh[a] so fuidh do làimh-sa[b]:
7 Bheir e briathar[c] air an là sin,
ag ràdh, Cha bhi mis' a'm' fhear-
slanuich *dhuibh;* oir ann am thigh-
sa cha 'n'eil biadh no eudach; na
cuiribh mise suas a'm' fhear-riagh-
laidh air an t-sluagh.
8 Oir tha Ierusalem air aomadh
sìos, agus Iudah air tuiteam; a
chionn gu bheil an teanga agus an
deanadas an aghaidh an Tighearna,
a chur cathachaidh air sùilibh a
ghlòire.
9 Tha sealladh an gnùise a' toirt
fianuis nan aghaidh; agus tha iad, a'
deanamh am peacaidh follasach,
mar Shodom; cha 'n'eil iad *'ga*
fholach; is truagh do an anamaibh,
oir thug iad olc[d] orra féin.
10 Abraibh ris an ionracan *gur*
maith *a dh'éireas* dha; oir toradh an
gnìomhara ithidh iad.
11 Is an-aoibhin do'n aingidh; *is*
olc *a dh'éireas* dha-san; oir dìolar
dha obair a làmha féin.
12 *Do thaobh* mo shluaigh-sa, tha
clann a' deanamh sàruchaidh orra,
agus tha mnathan[e] a' riaghladh os
an ceann. O mo shluagh, tha do
chinn-iuil 'gad chur ar seacharan,
agus a' fiaradh slighe do cheum-
anna.
13 Tha an Tighearn a' seasamh
suas chum tagraidh; agus tha e a'
seasamh a thabhairt breith air an
t-sluagh.
14 Tionnsgnaidh an Tighearn ann
am breitheanas ri seanoiribh a
shluaigh, agus ri an uachdaranaibh;
oir dh'ith[f] sibh suas am fìon-lios;
tha creach nam bochd ann 'ur tigh-
ibh.
15 Ciod a's ciall duibh, gu bheil
sibh a' pronnadh mo shluaigh, agus
a' bleth eudanna nam bochd? deir
Iehobhah Tighearn nan sluagh.
16 Os-barr, thubhairt an Tighearn,
A chionn gu bheil nigheana Shioin
uallach[g], agus ag imtheachd le muin-
ealaibh[h] sìnte mach, agus le sùilibh
meara[i], ag imtheachd le ceumaibh
iullagach, agus a' deanamh fuaime
le'n cosaibh[k]:
17 Uime sin ni an Tighearn maol[l]
mullach cinn nigheana Shioin, agus
leigidh an Tighearn ris an nair'.
18 Anns an là sin bheir an Tigh-
earn air falbh àille nan cos-fhàinn-
eacha, agus na bréidean, agus na
samhlachan-gealaich,
19 Na cluigeanan, agus na làmh-
fhaillean, agus na sgàilean,
20 Na cuaileanan, agus na glùin-
eana, agus na foilteana, agus na soir-
eachan-boltraich, agus na cluas-
fhàinnean,
21 Na fàinneachan, agus na seuda-
sròine,
22 Na trusgana lasach[m], agus na
tonnaga, agus na falluingean, agus
na deilg,
23 Na sgàthanan, agus na leintean
anairt, agus na curaichdean, agus na
brata-sgàile.
24 Agus an àit deagh bholaidh
bithidh bréine, agus an àit criosa
bithidh srachd, agus an àit fuilt air a
dheadh-chleachdadh *bithidh* maoile,
agus an àit crios-uchd *bithidh* ceang-
lachan saic-eudaich, *agus* losgadh[n]
an àit maise.
25 Tuitidh do dhaoine leis a'
chlaidheamh, agus do threun-fhir
anns a' chogadh.
26 Agus ni a geatacha caoidh agus
bròn, agus suidhidh si, gu h-aonar-
anach[o], sìos air an làr.

CAIB. IV.

AGUS ni seachd mnathan greim
air aon fhear 'san là sin, ag
ràdh, Ar n-aran féin ithidh sinn,
agus ar n-eudach féin caithidh sinn;
a mhàin biomaid air ar n-ainmeach-
adh ortsa, a thoirt air falbh ar mi-
chliu.
2 Anns an là sin bithidh meangan
an Tighearna sgiamhach agus glòr-
mhor, agus toradh an fhearainn oir-
dheirc agus maiseach, dhoibh-san a
théid as do Israel.
3 Agus tarlaidh, an neach a
dh'fhàgar ann an Sion, agus a dh'-
fhanas ann an Ierusalem, goirear
esan naomh, *eadhon* gach aon a ta
scrìobhta am measg nam beo ann an
Ierusalem.
4 An uair a nigheas an Tighearn
air falbh salchar nigheana Shioin,
agus a ghlanas e fuil Ierusaleim as a
meadhon, le spiorad breitheanais,
agus le spiorad losgaidh.
5 Agus cruthaichidh an Tighearn
air gach àite-tàimh do shliabh
Shioin, agus air a coimh-thion-
alaibh, neul anns an là, agus deat-
ach, agus dealradh teine lasraich
anns an oidhche; oir thar a' ghlòir
uile bithidh còmhdach.
6 Agus bithidh e na bhùth, air son
sgàile o'n teas anns an là, agus air
son dìdein, agus air son ionaid-fasg-
aidh o'n doininn agus o'n uisge.

[a] *am maidhm.* [b] *an taice riut-sa.* [c] *togaidh e* a làmh. Eabh. [d] *dhiol iad olc, thug iad droch dhiol.* [e] *mnai.* [f] *loisg.* [g] *sgòdail.* [h] *amhachaibh.* [i] *mireagach, beag-nàrach.* [k] *le* ailleaganaibh *an cos.* [l] *carrach.*

[m] *so-mhùthta.* [n] *dòthadh.* [o] *gu h-uaigneach, air a fàsachadh.*

CAIB. V.

SEINNIDH mi nis do fhear mo ghràidh, òran le fear mo ghràidh mu thimchioll a lios-fiona. Bha aig mo ghràdh-sa fion-lios air cnoc àrd tarbhach.

2 Agus chuir e callaid m'a thimchioll, agus ghlan e na clachan as, agus shuidhich e rogha fionain ann, agus thog e tùr na mheadhon, agus cuideachd chladhaich e amar-fiona; agus dh'amhairc e dh'fheuchainn an tugadh e mach dearcana fiona, agus thug e mach dearcana fiadhain [a].

3 Agus nise, O luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus fheara Iudah, thugaibh breth, guidheam oirbh, eadar mise agus m'fhion-lios.

4 Ciod tuilleadh a ghabhadh deanamh [b] ri m' fhion-lios nach d'rinn mi ann? C'ar son, an uair a dh'amhairc mi an tugadh e mach dearcana fiona, a thug e mach dearcana fiadhain?

5 Agus nis thigibh, nochdaidh mise dhuibh ciod a ni mi ri m' fhion-lios; bheir mi air falbh a challaid, agus ithear suas e; brisidh mi a bhalladh, agus bithidh e air a shaltairt sìos.

6 Agus cuiridh mi fàs e; cha sgathar e, agus cha ruamhairear e; ach fàsaidh an dris agus an droighinn *ann*; agus bheir mi àithne do na neulaibh nach fras iad uisge air.

7 Oir is e fìon-lios Tighearna nan sluagh tigh Israeil, agus daoine Iudah luibh [c] a mhòr thlachd; agus bha sùil aige ri bhreitheanas, agus feuch ain-tighearnas; ri ceartas, agus feuch gaoir ghoirt.

8 Is an-aoibhin dhuibhse [d] a ta cur tighe ri tigh, *agus* a' cur achaidh ri achadh, gus nach bi àit ann, agus gu'n gabh sibh còmhnuidh air leth [e] ann am meadhon na tìre.

9 Ann mo chluasaibh *thubhairt* Tighearna nan sluagh, Cu deimhin bithidh iomadh tigh fàs, *tighean* mòra agus maiseach, gun neach a' gabhail còmhnuidh *annta*.

10 Bheir deich acairean do fhion-lios aon bhat *fiona*, agus bheir Homer do shiol uaith Ephah.

11 Is an-aoibhin dhoibh-san a dh'éireas gu moch 'sa mhaduinn, a dhol an déigh dibhe làidir; a bhuanaicheas gu feasgar, ionnas gu'n cuir am fion teas orra.

12 Agus tha a' chlàrsach, agus a' chruit-chiuil, agus an tabor, agus a' phìb, agus fion nan cuirmibh [f]; ach obair an Tighearna cha'n 'eil iad a' cur an suim, agus gnìomh a làmh cha 'n'eil iad a' toirt fa'near.

13 Uime sin tha mo shluagh air dol ann am braighdeanas, a chionn *gu bheil iad* gun eòlas; agus tha an uaislean air bàsachadh le gort, agus an ìslean air tiormachadh le tart.

14 Air an aobhar sin mheudaich an uaigh [g] a ciocras, agus dh'fhosgail i a beul thar tomhas; agus théid an glòir, agus am mòr shluagh, agus an greadhnachas, agus esan a ta ri aighir, sìos d'a h-ionnsuidh.

15 Agus leagar sìos an duine suarach, agus ìslichear an duine cumhachdach, agus ìslichear sùilean nan uaibhreach.

16 Ach bithidh Tighearn nan sluagh air 'ardachadh ann am breitheanas; agus bithidh an Dia naomh air a naomhachadh ann an ceartas.

17 An sin ionaltraidh na h-uain mar a's àbhaist doibh [h]; agus ithidh coigrich machraichean fàsail na muinntir reamhair.

18 Is an-aoibhin dhoibh-san a tha tarruing aingidheachd le cordaibh dìomhanais, agus peacaidh mar le taodaibh feuna;

19 A deir, Deanadh e deifir, luathaicheadh [i] e 'obair, a chum gu'm faic sinn; agus dlùthaicheadh comhairle Ti naomha Israeil, agus thigeadh i *gu crìch*, a chum gu'm bi fios againn.

20 Is truaghdhoibh-san a deir maith ri olc, agus olc ri maith; a ta cur dorchadais an àit soluis, agus soluis an àit dorchadais; a ta cur an t-seirbh an àit a' mhilis, agus a' mhilis an àit an t-seirbh.

21 Is truagh dhoibh-san a ta glic nam barail [k] féin, agus nam beachd féin tuigseach [l].

22 Is truagh dhoibh-san a ta làidir a dh'òl fiona, agus nan daoinibh neartmhor a mheasgadh dibhe làidir;

23 A ta saoradh a' chiontaich air son duaise; agus a toirt ionracais an fhìrein air falbh uaith.

24 Uime sin mar a dh'imlicheas teanga an teine suas an asbhuain, agus a chnàmhas an lasair am moll: *mar sin* bithidh am freumh-san mar fhiodh grod, agus théid am blàth suas mar dhuslach; a chionn gu'n do dhiùlt iad le tàir lagh Tighearna nan sluagh, agus gu'n do chuir iad cùl ri focal Ti naomha Israeil.

25 Air an aobhar sin tha corruich an Tighearna air lasadh an aghaidh

[a] *dearcana groda.* [b] *a dh'fheudtadh dheanamh.* [c] *dos, bad.* [d] *dhoibh-san.* [e] *leibh fein.* [f] *nam fleadhaibh.*

[g] *ionad nam marbh, an saoghal neo-fhaicsineach.* [h] *anns an àit gus an iomainear iad.* [i] *greasadh.* [k] *sùilibh.* Eabh. [l] *crìonna, eagnaidh.*

a shluaigh; agus shìn e mach a làmh
nan aghaidh, agus bhuail e iad; agus
chriothnaich na sleibhtean, agus bha
an colainnean mar aolach air
mheadhon nan sràidean. Air son so
uile, cha 'n'eil a chorruich air pill-
eadh air falbh? ach tha a làmh
fathast sìnte mach.
26 Agus togaidh e suas bratach do
na cinneachaibh am fad as, agus ni e
fead air an son o iomall na tal-
mhainn; agus feuch, le deifir thig
iad gu luath.
27 Cha bhi aon neach fann, agus
cha bhi aon neach tuisleach nam
measg; cha tig clò, cha tig codal *air
aon diubh;* cha n-fhuasgailear crios
an leasraidh, agus cha bhrisear barr-
iall am bròg.
28 Aig am bheil an saighdean
geuraichte, agus am boghachan uile
air ghleus [a]; bithidh iongana an
eacha air am meas mar ailbhinn,
agus an rothan mar chuairt-
ghaoith [b].
29 *Bithidh* am beucaich mar leòmh-
an boireann; beucaidh iad mar
leòmhanaibh òga; agus ni iad nuall-
an, agus glacaidh iad a' chreach, a-
gus togaidh iad leo *i*, agus cha *bhi*
neach ann a theasairgeas.
30 Agus anns an là sin beucaidh
iad nan aghaidh, mar bheucaich na
fairge; agus seallaidh iad air an ta-
lamh, agus feuch, dorchadas *agus*
teanntachd; agus bithidh an solus
air a dhorchachadh ann a [c] speur-
aibh.

CAIB. VI.

ANNS a' bhliadhna 'san d'fhuair
righ Usiah bàs, chunnaic mi
an Tighearn na shuidhe air caithir
rioghail, àrd agus togta suas; agus
lìon iomall [d] a thruscain an team-
pull.
2 Os a cheann sheas seraphim:
aig gach aon bha sè sgiathan; le
dithis chòmhdaich e 'aghaidh, agus
le dithis chòmhdaich e a chasan,
agus le dithis rinn e itealaich.
3 Agus ghlaodh iad, gach aon r'a
chéile, agus thubhairt iad, is naomh,
naomh, naomh Tighearn nan sluagh;
tha an talamh uile làn d'a ghlòir.
4 Agus ghluais ursannan an doruis
le guth an ti a ghlaodh, agus lìonadh
an tigh le deataich.
5 Agus thubhairt mi, Mo thruaighe
mise! oir chaidh as domh [e]; oir is
duine mi aig am bheil bilean neo-
ghlan, agus am measg sluaigh aig
am bheil bilean neoghlan tha mi
a'm' chòmhnuidh; oir chunnaic mo
shùilean an Righ, Tighearn nan
sluagh.
6 An sin thàinig aon do na sera-
phim ag itealaich a m'ionnsuidh,
agus na làimh eibhleag bheo, *a*
thug e leis a' chlobha bharr na h-
altaire;
7 Agus bhean e ri mo bheul, agus
thubhairt e, Feuch, bhean so ri d'
bhilibh; agus tha d' aingidheachd
air a toirt air falbh, agus do lochd
air a ghlanadh.
8 Agus chuala mi guth an Tigh-
earna ag ràdh, Cò leis a chuireas mi
fios? agus cò théid air ar son? Agus
thubhairt mi, Feuch, tha mis'an so;
cuir fios leam-sa.
9 Agus thubhairt e, Rach, agus
abair ris an t-sluagh so, Cluinnibh
do rìreadh [f], ach na tuigibh; agus
faicibh do rìreadh [g], ach na tugaibh
fainear.
10 Dean cridhe an t-sluaigh so
reamhar; agus dean an cluasan
trom, agus dùid an sùilean; mu'm [h]
faic iad le'n sùilibh, agus mu'n
cluinn iad le'n cluasaibh, agus mu'n
tuig iad le'n cridheachaibh, agus
gu'n iompaichear iad, agus gu'm
bi iad air an slànuchadh.
11 An sin thubhairt mise, Cia fhad
Thighearna? Agus thubhairt esan,
Gus an cuirear bailtean fàs, gun
neach'g*an* àiteachadh; agus tighean,
gun duine *a gabhail còmhnuidh annta;*
agus gu'm bi am fearann gu tur air
'fhàsachadh;
12 Agus gu'm fògair an Tighearn
daoine am fad as; agus gu'm bi fàs-
alachd mhòr ann am meadhon na
tìre.
13 Ach fathast *bithidh* deachamh
innte; agus pillidh *e*, agus caithear
e; mar an cuilionn agus an darach,
aig am bheil brìgh annta, ged' thilg
iad *an duilleach* [i]; *mar sin bithidh*
sìol naomha na bhrìgh innte-san.

CAIB. VII.

ANN an lathaibh Ahais mhic Io-
taim mhic Usiah, righ Iudah,
chaidh Resin righ Shiria, agus Pecah
mac Remaliah righ Israeil, suas do
Ierusalem, a chogadh na h-aghaidh,
ach cha b'urrainn iad buadhachadh
oirre.
2 Agus dh'innseadh do thigh
Dhaibhidh, ag ràdh, Tha Siria ann
an co-bhoinn ri Ephraim; agus bha
a chridhe air a ghluasad, agus cridhe
a shluaigh; mar a ghluaisear craobh-
an na coille roimh'n ghaoith.
3 Agus thubhairt an Tighearn ri
Isaiah, Rach a mach nis an codhail

[a] *air lagh, deasaichte.* [b] *iom-ghaith.* [c] *anns na.* [d] *carr, sgiobull.* [e] *chuireadh as domh, chlaoidheadh mi.*

[f] *ag cluinntinn cluinnibh.* Eabh.
[g] *a' faicsinn faicibh.* Eabh.
[h] *air eagal gu'm.* [i] *aig am bheil am bun a' fantuinn, ged' ghearrar sìos iad.*

Ahais, thu féin, agus Sear-iasub do mhac; aig ceann sruth-chlais na linne uachdaraich, air slighe achaidh an luadhadair;

4 Agus abair ris, Thoir an aire, agus bi a'd' thosd; na gabh eagal, agus na bi lag-chridheach, air son dà earr [a] nan àithinnean [b] smùidreach so, air son corruich Resin agus Shiria, agus mhic Remaliah.

5 Air son gu'n do dhealbh Siria, Ephraim, agus mac Remaliah, olc a'd' aghaidh, ag ràdh,

6 Rachamaid suas an aghaidh Iudah, agus teannaicheamaid e, agus briseamaid a steach, agus cuiream-aid righ suas gu rioghachadh na mheadhon *eadhon* mac Thabeail.

7 Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Cha seas e, ni mò thig e gu crìch.

8 Ged' [c] is e ceann Shiria Damascus, agus ceann Dhamascuis Resin; gidheadh [d] an taobh a stigh do chùig agus tri fichead bhliadhna, bithidh Ephraim air a bhriseadh, ionnas nach bi e na chinneach;

9 Ged' is e ceann Ephraim Samaria, agus ceann Shamaria mac Remaliah. Mur creid sibh, gu cinnteach cha bhi sibh seasmhach.

10 Agus labhair an Tighearn fathast ri Ahas, ag ràdh,

11 Iarr dhuit féin comharadh o'n Tighearn do Dhia; iarr anns an doimhne, no anns an àirde shuas.

12 Ach thubhairt Ahas, Cha n-iarr mi, ni mò a bhuaireas mi an Tighearn.

13 Agus thubhairt esan, Eisdibh nis, a thigh Dhaibhidh; am beag leibh daoin' a sgìtheachadh; ach an sgìthich sibh fòs mo Dhia?

14 Air an aobhar sin, bheir an Tighearn féin comharadh dhuibh; Feuch, bithidh òigh [e] torrach, agus beiridh si mac; agus bheir i Immanuel mar ainm air.

15 Im agus mil ithidh e, gus an [f] tuig e an t-olc a dhiùltadh, agus am maith a roghnachadh.

16 Oir mu'n aithne do'n leanabh [g] an t-olc a dhiùltadh, agus am maith a ròghnachadh, fàsaichear fearann an dà righ leis am bheil thu air do chlaoidheadh.

17 Bheir an Tighearn ort-sa, agus air do shluagh, agus air tigh t'athar, laithean, nach robh an leithide ann o'n là 'san do dhealuich Ephraim ri Iudah; *eadhon* righ Asiria.

18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n gairm an Tighearn [h] a' chuileag, a ta ann an iomall aibhnichean na h-Eiphit, agus an seillean, a th'ann an talamh Asiria.

19 Agus thig iad, agus luidhidh an t-iomlan diubh anns na gleannaibh fàsail, agus ann an cosaibh nan creag, agus air gach uile dhroighnich, agus air gach uile phreas.

20 Anns an là sin lomaidh an Tighearn le ealtainn thuarasdoil, leis an t-sluagh air taobh thall na h-aibhne, le righ Asiria, an ceann agus fionna nan casan; agus bearraidh [i] si eadhon an fheusag.

21 Agus tarlaidh anns an là sin gu'n àraich duine bò òg agus dà chaora.

22 Agus o phailteas a' bhainne bheir iad uatha, ithidh se im; oir im agus mil ithidh gach neach a dh'fhàgar anns an tìr.

23 Agus tarlaidh anns an là sin, gach àit anns an robh mìle fionan, *air am meas* air mhìle bonn airgid, gu'm bi e na sgithich agus na dhroighnich.

24 Le saighdibh agus leis a' bhogha thig iad an sin; oir bithidh an talamh uile na sgithich agus na dhroighnich.

25 Agus *air* na h-uile chnocaibh a bhitheas air an ruamhradh leis a' chaibe, cha d'thig eagal sgithich no droighnich; ach bithidh e na àiridh [k] dhamh, agus na ionaltradh [l] mhean bh-chruidh.

CAIB. VIII.

AGUS thubhairt an Tighearn rium, Gabh clàr mòr, agus scrìobh air, le inneal-scrìobhaidh duine mu Mhaher-salal-has-bas [m].

2 Agus thug mi leam, chum dearbhaidh, fianuisean fìrinneach, Uriah an sagart, agus Sachariah mac Ieberechiah.

3 Agus dhlùthaich mi ris a' bhanfhàidhe, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac; agus thubhairt an Tighearn rium, Thoir mar ainm air Maher-salal-has-bas.

4 Oir mus an aithne do'n leanabh m'athair agus mo mhàthair a ràdh, togar air falbh saibhreas [n] Dhamascuis agus creach Shamaria, roimh righ Asiria.

5 Agus labhair an Tighearn fathast rium, ag ràdh,

6 A chionn gu'n do chuir an sluagh so cùl ri uisgeachaibh Shiloah, a ruitheas gu sèimh; agus gu bheil iad a' gabhail tlachd ann an Resin agus ann am mac Remaliah:

[a] *earball.* [b] *leusan-teine.* [c] *Oir.* [d] *agus.* [e] *an òigh.* Eabh. [f] *a chum as gu.* [g] *do'n leanabh so.* [h] *dean an Tighearn fead air.*

[i] *sguabaidh, lom-sgrìobaidh.* [k] *fàsach, ionaltradh.* [l] *àite-coiseachd.* [m] *Greas chum na creiche, grad-ghlac a' chobhartach.* [n] *maoin, toice.*

7 Uime sin, feuch, bheir an Tighearn a nìos orra uisgeachan na h-àibhne, làidir agus lìonmhor, *eadhon* righ Asiria agus 'uile ghreadhnachas; agus éiridh e os ceann a chlaisean uile, agus théid e thar 'uile bhruachaibh.

8 Agus gabhaidh e roimhe air feadh Iudah, a' ruith thairis agus a' sgaoileadh *eadhon* gus am muineal ruigidh e; agus lìonaidh sgaoileadh a sgiathan leud do thìre-sa[a], O Immanueil.

9 Cruinnichibh r'a chéile, a chinneacha, agus brisear sibh 'n'ur bloighdibh; éisdibh, sibhse uile 'ta 'sna dùchaibh fad as; crioslaichibh sibh féin, agus brisear sibh 'n'ur bloighdibh; crioslaichibh sibh féin, agus brisear sibh 'n'ur bloighdibh.

10 Cuiribh bhur comhairle ri chéile, agus thig i gu neo-bhrigh; labhraibh am focal, agus cha seas e; oir tha Dia leinne.

11 Oir thubhairt an Tighearn rium, le làimh làidir[b], agus theagaisg e mi, a chum nach siubhlainn ann an slighe an t-sluaigh so, ag ràdh,

12 Na abraibh-se co-bhoinn ris gach ni ris an abair an sluagh so co-bhoinn; agus na gabhaibh eagal roimh an uamhas-san, agus na biodh geilt oirbh.

13 Tighearn nan sluagh, naomhaichibh esan féin; agus *biodh* esan duibh na chùis-eagail, agus *biodh* esan duibh na aobhar ball-chrith.

14 Agus bithidh e na ionad naomh; ach na chloich-thuislidh agus na charraig-oilbheim do dhà thigh Israeil; na lìon agus na ribe do luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

15 Agus gheibh mòran nam measg tuisleadh, agus tuitidh iad agus brisear iad, agus ribear agus glacar iad.

16 Ceangail suas an fhianuis, seulaich[c] an lagh am measg mo dheisciobul-sa.

17 Ach feithidh mise ris an Tighearn a ta foluch a ghnùise o thigh Iacoib, agus bithidh sùil agam ris.

18 Feuch, *tha* mise, agus a' chlann a thug an Tighearn dhomh, nar comharaibh agus nar n-ionganta-saibh ann an Israel, o Thighearn nan sluagh a ta na chòmhnuidh ann an sliabh Shioin.

19 Agus an uair a their iad ruibh, Iarruibh a chum nam ban-fhiosai chean agus chum nan druidhean, muinntir a ni bìdeil agus borbhanaich; nach bu chòir do shluagh iarruidh chum an Dé? an ann *a dh'iarraidh iad* a chum nam marbh, an àit nam beo?

20 *Iarradh iad* chum an lagha agus chum na fianuis: mar labhair iad do réir an fhocail so, *'s ann* a chionn nach 'eil solus annta[d].

21 Agus siubhlaidh *gach aon* d'a thrìd, ann an teinn agus ann an gorta; agus tarlaidh, 'nuair a bhios e ann an gorta, gu'm bi corruich[e] air ris féin, agus mallaichidh e a righ agus a Dhia, agus e sealltainn suas.

22 Agus seallaidh e air an talamh, agus feuch teanntachd agus doillearachd; dubhar an àmhghair agus tiugh dhorchadas[f].

CAIB. IX.

GIDHEADH cha *bhi* an doillearachd mar a *bha* ri linn a h-àmhghair, an uair a bhuail e gu h-eutrom an toiseach talamh Shabuloin agus talamh Naphtali, agus na dhéigh sin bhuail e ni bu truime e[g], air slighe na fairge, taobh thall Iordain, Galile na cinneach.

2 An sluagh *a bha* siubhal ann an dorchadas chunnaic iad solus mòr; iadsan *a bha* nan còmhnuidh ann an tìr sgàile a' bhàis, dh'éirich solus orra.

3 Rinn thu an cinneach lìonmhor; nachdo mheudaich thu an aoibhneas? rinn iad gairdeachas a'd' làthair, mar ghairdeachas anns an fhogharadh; mar ni *daoine* gairdeachas, an uair a roinneas iad a' chreach.

4 Oir bhris thu cuing 'eallaich, agus bata a ghuailne, slat an fhir a shàruich e, mar ann an là Mhidiain.

5 Oir *tha* gach uile chath an fhir-chogaidh le cruaidh iomairt, agus eudach air a thumadh ann am fuil; ach bithidh *so* le losgadh, *agus* connadh air son an teine[h].

6 Oir rugadh dhuinne duine-cloinne[i], thugadh dhuinne mac; agus bithidh an uachdranachd air a ghualainn; agus goirear mar ainm dheth, Iongantach, Comhairliche, an Dia cumhachdach, an t-Athair sìorruidh[k], Prionnsa na sìthe.

7 Air fàs 'uachdranachd, agus air *a* shìth, cha *d'thig* crìoch; air caithir

[a] *sgaoilidh a sgiathan thar leud do thìre.* [b] *agus e 'g am ghlacadh air làimh.* [c] *dùin suas, glais.*

[d] *anns nach 'eil doillearachd sam bith.* [e] *campar.*

[f] *ruaigear e chum dorchadais.*

[g] *Ach cha* bhi *dorchadas innte-san a* bh*a ann an teinn: oir anns an aimsir chaidh seachad, dh'islich e talamh Shabuloin agus talamh Naphtali, ach anns an aimsir dheireannaich rinn e glòrmhor e.* [h] *Oir uile chois-bheart an fhir-chogaidh 's a' chath agus an éididh air a tumadh ann am fuil, bithidh* iad *a chum losgaidh,* agus *nan connadh do'n teine.* [i] *leanabh-mic.* [k] *Athair na sìorruidheachd.* Eabh.

rìoghail Dhaibhidh, agus air a rìogh-
achd; chum a daingneachadh agus
a socruchadh le breitheanas agus le
ceartas, o so a mach agus gu sìor-
ruidh: bheir eud Tighearna nan
sluagh so gu crìch.
8 Chuir an Tighearn focal dh'-
ionnsuidh Iacoib, agus thuit e air
Israel.
9 Agus bithidh fios aig an t-sluagh
uile, aig Ephraim agus fear àiteach-
aidh Shamaria, a ta ag ràdh, ann an
uaill agus ardan cridhe,
10 Tha na clachan creadha air
tuiteam, ach togaidh sinn le clach-
aibh snaidhte; tha na craobhan sic-
amoir air an gearradh sìos, ach cuir-
idh sinn craobhan seudair nan àit.
11 Uime sin àrdaichidh an Tigh-
earn luchd-mìruin Retsin na agh-
aidh, agus togaidh e suas a naimhdean
le chéile;
12 Na Sirianaich o'n taobh bheòil,
agus na Philistich o'n taobh chùil;
agus ithidh iad suas Israel le beul
farsuing. Air son so uile cha 'n'eil
a chorruich air a pilleadh air falbh;
ach tha a làmh fathast sìnte mach.
13 Ach cha 'n'eil an sluagh so air
pilltinn ris an ti a bhuail iad; ni
mò dh'iarr iad Tighearn nan sluagh.
14 Uime sin gearraidh an Tigh-
earn as o Israel an ceann agus an
t-earball, a' gheug agus an luachair,
ann an aon latha.
15 An duine aosmhor agus urram-
ach, is esan an ceann; agus am
fàidh a ta teagasg bréige, is esan an
t-earball.
16 Oir tha luchd-stiùraidh an
t-sluaigh so 'gan cur air seacharan;
agus *bithidh* iadsan a stiùrar leo air
an slugadh suas.
17 Air an aobhar sin cha dean an
Tighearn gairdeachas os ceann an
òganacha, ni mò ni e iochd ri'n dìll-
eachdanaibh agus am bantrachaibh;
oir tha gach aon diubh na chealgoir
agus na fhear dòbheirt, agus tha
gach beul a' labhairt amaideachd.
Air son so uile cha 'n'eil a chorruich
air a pilleadh air falbh, ach tha a
làmh fathast sìnte mach.
18 Oir loisgidh aingidheachd mar
theine; ithidh si suas an dris agus
an droighionn; agus cuiridh si ri
theine badan na frìthe; agus éirigh
iad an àird nan smùid [a] a' dol suas.
19 Trìd corruich Tighearna nan
sluagh dhorchaicheadh an tìr; agus
bithidh an sluagh mar chonnadh air
son an teine; cha dean duine iochd
air a bhràthair féin.
20 Agus bheir e teum air an làimh
dheis, agus *gidheadh* bithidh e ocrach;
agus ithidh e suas air an làimh
chlìth, agus cha bhi iad sàsuichte;
ithidh gach duine feoil a ghàirdein [b]
féin.
21 *Ithidh* Manaseh Ephraim, agus
Ephraim Manaseh; agus bithidh iad
le chéile an aghaidh Iudah. Air son
so uile cha 'n'eil a chorruich air a
pilleadh air falbh; ach tha a làmh
fathast sìnte mach.

CAIB. X.

IS truagh dhoibh-san a ta 'g ord-
uchadh reachdan eucorach, na
scrìobhuichean a ta 'g àithneadh
foirneirt.
2 A thionndadh an fheumaich o
bhreitheanas, agus a thabhairt *an*
còrach [c] le h-ainneart o bhochdaibh
mo shluaigh; air chor as gu'm bi
bantraichean nan cobhartaich
dhoibh, agus *gu'n* creach iad na dìl-
leachdain.
3 Agus ciod a ni sibh ann an là an
smachdachaidh? agus anns an léir-
sgrios *a* thig o chéin? Cò dh'ionn-
suidh a theicheas sibh chum cobhair?
agus c'àit am fàg sibh 'ur glòir?
4 As m'eugmhais-se aomaidh *iad*
sìos fo na priosanaich, agus tuitidh
iad fo na mairbh. Air son so uile
cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh
air falbh, ach tha a làmh fathast
sìnte mach.
5 O Asirianaich, slat mo chor-
ruich; agus am bata nan làimh *'s e*
sin m'fhearg.
6 An aghaidh cinnich chealgaich
cuiridh mi e, agus an aghaidh sluaigh
ris am bheil mo chorruich bheir mi
dha àithne; a thogail creiche, agus a
thoirt leo cobhartaich; agus d'an
saltairt sìos mar chlàbar nan sràid-
ean.
7 Gidheadh cha'n e sin a bhios na
aire-san, agus cha'n e rùn a chridhe
e; ach *is e* milleadh *tha* na chridhe,
agus cinnich nach gann a ghearradh
as.
8 Oir a deir e, Nach 'eil mo
cheannardan [d] uile nan righribh?
9 Nach 'eil Calno mar Charche-
mis? Nach 'eil Hamat mar Arphad?
Nach 'eil Samaria mar Dhamascus?
10 Mar a ghlac mo làmh rìogh-
achdan nan iodholan, aig an robh
dealbhan snaighte ni b'fhearr nà
iad sin a ta ann an Ierusalem agus
ann an Samaria;
11 Mar a rinn mi ri Samaria agus
r'a h-iodholaibh, nach dean mi mar
an ceudna ri Ierusalem agus r'a
dealbhaibh-san?
12 Ach tarlaidh, 'nuair a choimh-
lionas an Tighearn 'obair gu h iom-
lan air sliabh Shion agus air Ieru-
salem, gu'n dean mi dìoghaltas air

[a] *deathaich.*

[b] *ruighe.* [c] *dlighe.*
[d] *mhaithean.*

toradh cridhe uaibhreich righ Asiria, agus air sealladh àrd a shùl.

13 Oir deir e, Le neart mo làimhe rinn mi *e*, agus le mo ghliocas; oir tha deadh thuigs' agam; agus dh'atharraich mi crìocha nam fineachan, agus chreach mi an ionmhasan, agus leag mi sìos an sluagh mar *dhuine* treun.

14 Agus fhuair mo làmh, mar nead, maoin nan slògh; agus mar chruinnicheas neach uighean *a* thréigeadh, mar sin chruinnich mis an talamh uile; agus cha robh aon a ghluais an sgiath, a dh'fhosgail an gob, no rinn biog.

15 An dean an tuadh uaill an aghaidh an fhir a ta gearradh leatha? An àrdaich an tuireasg e féin an aghaidh an fhir a ta 'ga iomairt? mar gu'n sìneadh an t-slat *i féin* an aghaidh an neach a ta 'ga togail; no mar gu'n togadh an lorg suas *e féin mar* nach *b*'fhiodh a *bh'ann*.

16 Air an aobhar sin cuiridh an Tighearn, Tighearn nan sluagh, caoile air a' mhuinntir reamhair, agus fuidh 'oirdheirceas fadaidh e losgadh, mar losgadh teine.

17 Agus bithidh solus Israeil na theine, agus a Thi naomha na lasair; agus loisgidh agus caithidh e a dhroigheann agus a dhris ann an aon latha.

18 Agus caithidh e glòir a frìdhe, agus 'achaidh tharbhaich, eadar anam agus fheoil, agus bithihh iad mar fhear-iomchair brataich a' call a threoir.

19 Agus bithidh fuigheall chraobhan a choille tearc, ionnas gu'n sgrìobh leanabh an àireamh.

20 Agus tarlaidh anns an là sin, nach leig iarmad Israeil, agus iadsan a théid as do thigh Iacoib, an taice ni's mò air an fhear a bhuail iad; ach leigidh iad an taice air an Tighearn, Ti naomh Israeil, ann am fìrinn.

21 Pillidh fuigheall[a], eadhon fuigheall do Iacob, dh'ionnsuidh Dhé uile-chumhachdaich.

22 Oir ged' bhi do shluagh, O Israeil, mar ghaineamh na fairge, *cha phill ach* fuigheall diubh. An léirsgrios a dh'orduicheadh, ruithidh e thairis le ceartas.

23 Oir sgrios, eadhon *sgrios* sònruichte ni Iehobhah, Tighearn nan sluagh, am meadhon na tìre uile.

24 Air an aobhar sin mar so deir Iehobhah, Tighearn nan sluagh, Na biodh eagal ort, O mo shluagh, a ta chòmhnuidh ann an Sion, roimh an Asirianaich; le slait buailidh e thu, agus a bhata togaidh e suas a'd' aghaidh, a réir gnàth na h-Eiphit.

[a] *iarmad, fuighleach.*

25 Ach fathast ùine ro ghearr, agus coimhlionar *m*'fhearg, agus mo chorruich nan léir-sgrios.

26 Agus togaidh Tighearn nan sluagh slat-sgiursaidh na aghaidh, cosmhuil ri àr Mhidiain aig carraig Oreib: agus *mar a bha* a shlat air an fhairg, mar sin togaidh e suas i, do réir gnàth na h-Eiphit.

27 Agus tarlaidh anns an là sin, *gu'n* atharraichear 'eallach bharr do ghuaille, agus a chuing bharr do mhuineil; agus caithear a' chuing do bhrìgh[b] na h-oladh ungaidh.

28 Thàinig e gu Aiat, chaidh e thairis gu Migron; aig Michmas taisgidh e 'airneis[c].

29 Chaidh iad null air an aisig[d]; ann an Gebah ghabh iad tàmh: tha Ramah air chrith; tha Gibeah Shauil a' teicheadh.

30 Tog suas do ghuth, O nighean Ghallim; cluinnear e gu ruig Lais, O Anatot thruagh[e].

31 Theich Madmenah; tha luchd-àiteachaidh Ghebim air gabhail na ruaige.

32 Fanaidh e fathast an là sin ann an Nob; crathaidh e a làmh *an aghaidh* cnuic nighin Shioin *an aghaidh* sléibh Ierusaleim.

33 Feuch sgathaidh Iehobhah, Tighearn nan sluagh, a' gheug le luasgadh mòr; agus bithidh iadsan a's àirde fàs air an gearradh sìos, agus na h-uaibhreich air an ìsleachadh.

34 Agus gearraidh e dosan na frìdhe le iarunn; agus tuitidh Lebanon le *làimh* chumhachdaich.

CAIB. XI.

AGUS thig geug a mach o bhonn Iese, agus fàsaidh faillean suas as a fhreumhaibh.

2 Agus gabhaidh spiorad an Tighearna còmhnuidh air, spioraid gliocais agus tuigse, spiorad comhairle agus cumhachd, spiorad eòlais agus eagail an Tighearna:

3 Agus bithidh e geur-mhothachail, ann an eagal an Tighearna; agus cha'n ann do réir seallaidh a shùl a bheir e breth, no do réir clàisteachd a chluas a bheir e achmhasan.

4 Ach le ceartas bheir e breth air a' bhochd, agus bheir e achmhasan, le cothrom, as leth dhaoine ciùine na talmhainn; agus buailidh e an talamh le slait a bheoil, agus le anail a bhile marbhaidh e an t-aingidh.

5 Agus bithidh ionracas na chrios m'a leasraidh, agus fìrinn[f] na crios m'a airnibh.

[b] *dh'easbhuidh.* [c] *a chungaidh, 'acfuin.* [d] *àth, àthan.* [e] *cluinn O Lais; freagair i O Anatot.* [f] *tairisneachd.*

6 An sin gabhaidh am madadh-
alluidh còmhnuidh maille ris an
uan, agus luidhidh an liopard sìos
maille ris a' mheann; agus an laogh,
agus an leòmhan òg, agus an spréidh
reamhar le chéile; agus ni leanabh
beag an stiùradh.
7 Agus ionaltraidh a' bhò agus am
math-ghamhuin le chéile; luidhidh
an àlach sìos *cuideachd;* agus ithidh
an leòmhan connlach [a] mar an
damh.
8 Agus cluichidh an leanabh cìche
air toll na nathrach nimhe; agus air
nead na righ-nathrach cuiridh an
leanabh a thàinig o'n chìch a làmh.
9 Cha dochainn agus cha sgrios
iad, air feadh mo shléibh naomh-sa
gu h-iomlan; oir lìonar an talamh
le eòlas an Tighearna, mar a chòmhd-
uicheas na h-uisgeachan *aigin* na
fairge.
10 Agus anns an là sin, bithidh
freumh Iese na sheasamh mar bhrat-
aich do na slòigh; d'a ionnsuidh-
san iarruidh na cinnich, agus bith-
idh a thàmh glòrmhor.
11 Agus tarlaidh anns an là sin
gu'n cuir an Tighearn 'a mach a
làmh a rìs an dara uair, a thoirt air
ais fuighill a shluaigh, a dh'fhàgar
dhiubh, o Asiria, agus o'n Eiphit,
agus o Phatros, agus o Chus, agus o
Elam, agus o Shinar, agus o Hamat,
agus o innsibh [b] na fairge.
12 Agus togaidh e 'nàird bratach
air son nan cinneach, agus tionail-
idh e diobarraich Israeil, agus
muinntir sgapta Iudah cruinnichidh
e le chéile o cheithir chearnaibh na
talmhainn.
13 Agus sguiridh farmad Ephraim,
agus bithidh luchd-sàruchaidh Iu-
dah air an gearradh as; cha bhi
farmad aig Ephraim ri Iudah, agus
cha sàruich Iudah Ephraim.
14 Ach leumaidh iad air guaill-
ibh [c] nam Philisteach an taobh an
iar; creachaidh iad le chéile muinn-
tir na h-aird' an ear; air Edom agus
Moab leagaidh iad an làmh, agus
bheir clann Amoin géill doibh.
15 Agus millidh an Tighearn
teanga na fairge Eiphitich, agus
crathaidh e a làmh os ceann na h-
Aibhne le a ghaoith làidir; agus
buailidh se i na seachd sruthaibh,
agus bheir *e orra* imtheachd troimpe
le casaibh tioram [d].
16 Agus bithidh rathad mòr aig
fuigheall a shluaigh a dh'fhàgar o
Asiria; mar a bha aig Israel, anns
an là 's an d'thàinig e nìos o thìr na
h-Eiphit.

CAIB. XII.

AGUS their thu anns an là sin,
Molaidh mi thu, O Thighearn,
god' bha thu feargach rium, tha
d'fhearg air a pilleadh air falbh,
agus thug thu comhfhurtachd
dhomh.
2 Feuch is e Dia mo shlàinte;
earbaidh mi, agus cha bhi eagal
orm; oir is e an Tighearn Iehobhah
mo neart agus *mo* cheòl, is e fòs *a's*
slàinte dhomh.
3 An sin tairngidh sibh uisge le
h-aoibhneas a tobraichibh na slàinte.
4 Agus anns an là sin their sibh,
Molaibh an Tighearn, gairmibh air
ainm; cuiribh an céill a ghnìomh-
ara am measg nan' cinneach; cum-
aibh air chuimhne [e] gu bheil 'ainm
air 'àrdachadh.
5 Canaibh do'n Tighearn, oir rinn
e gnìomh oirdheirc; tha so aith-
nichte anns an talamh uile.
6 Eigh gu h-àrd, agus dean iolach,
a bhean-àiteachaidh Shioin; oir is
mòr ann ad mheadhon Ti naomh
Israeil.

CAIB. XIII.

TROM eallach [f] Bhabiloin, a
chunnaic Isaiah mac Amois.
2 Air sliabh àrd togaibh suas brat-
ach; éighibh riu gu h-àrd; sìnibh
'ur làmh; a chum gu'n d'théid iad
a steach air geatachaibh nan uais-
lean.
3 Thug mi àithne do mo dhaoin-
ibh coisrigte; seadh, ghairm mi mo
dhaoine treuna a chum mo chor-
ruich *a chur an gnìomh;* muinntir a
ta deanamh luathghaire ann am
mhòrachd.
4 Fuaim mòr-chuideachd anns na
sléibhtibh, amhuil sluaigh mhòir;
fuaim luasgaidh rioghachdan, chinn-
each air an cruinneachadh le chéile;
tha Tighearn nan sluagh ag deasach-
adh [g] feachd chum catha.
5 Tha iad a' teachd o thìr chéin,
o iomall nan nèamha, an Tighearn
agus buill-airm a chorruich, a mhill-
eadh na tìre gu léir.
6 Guilibh gu h-àrd, oir tha là an
Tighearna dlù; mar léir-sgrios o'n
Uile-chumhachdach thig e.
7 Air an aobhar sin lagaichear
na h-uile làmhan, agus leaghaidh
gach cridhe duine.
8 Agus bithidh iad fo uabhas; ni
piantan agus guinean greim orra;
mar mhnaoi ri saothair craidhear
iad; seallaidh iad gach aon air a
chéile le h-iongantas; *mar* lasraich-
ibh teine *bithidh* an eudana.
9 Feuch tha là an Tighearna
teachd, garg *le* feirg agus *le* dian

[a] *fodar.* [b] *eileanaibh.*
[c] *buailidh iad a steach air crìoch-aibh.* [d] *nam brògaibh.*
[e] *aithrisibh.* [f] *Faisneachd dhubhach, Tairgreachd a' bhròin.*
[g] *ag cur an ordugh.*

chorruich, a chur na tìre fàs, agus
a sgrios nan ciontach a mach aisde.
10 Oir cha tabhair reulta neimhe,
agus a comh-shoillse, uatha an solus,
bithidh a' ghrian air a dorchachadh
na dol a mach, agus cha d'thoir a'
ghealach air a solus dealradh.
11 Agus diolaidh mis' air an
t-saoghal *an* droch-bheart, agus air
na h-aingidh an ea-ceart; agus cuir-
idh mi crìoch air àrdan nan uaibh-
reach, agus leagaidh mi sìos uaill nan
uabhasach.
12 Ni mi duine ni's luachmhoire
nà òr grinn ; seadh duine, nà fìor òr
na h-Ophir.
13 Uime sin luaisgidh mi na
nèamhan, agus gluaisear an talamh
as 'àit : ann am feirg Tighearna
nan sluagh, àgus ann an là a dhian
chorruich.
14 Agus bithidh *iad* mar earb air
a ruagadh, agus mar threud chaorach
nach 'eil neach a' cuairteachadh ;
tionndaidhidh iad gach aon chum a
shluaigh féin ; agus teichidh iad
gach aon g'a dhùthaich féin.
15 Gach fear a ghlacar, sàthar
trìd e; agus na h-uile a dhlù-leanas
r'a chéile, tuitidh iad leis a' chlaidh-
eamh.
16 Agus pronnar an naoidheana
fa chomhair an sùl; bithidh an tigh-
ean air an creachadh, agus am
mnathan air an éigneachadh.
17 Feuch, dùisgidh mi suas nan
aghaidh na Medich, aig nach bi meas
air airgiod ; agus *air son* òir, cha bhi
suim aca dheth.
18 Pronnaidh am boghachan na
h-òganaich, agus cha dean iad iochd
air toradh na bronn; cha ghabh an
sùil truas do leanabaibh.
19 Agus bithidh Babilon, maise
nan rioghachdan, glòir uaill nan Cal-
deach, mar an léir-sgrios *a thug* Dia
air Sodom agus Gomorrah.
20 Cha'n àitichear gu bràth i, ni
mò ghabhar còmhnuidh innte feadh
linn nan linn ; cha suidhich an t-A-
rabach bùth an sin, ni mò ni buach-
ailean buaile an sin.
21 Ach gabhaidh fiadh-bheath-
aichean an fhàsaich còmhnuidh an
sin ; agus bithidh an tighean làn do
uathbheistean [a] ; agus gabhaidh na
cailleachan oidhche tàmh an sin,
agus ni na gabhair fhiadhaich mire
an sin.
22 Agus freagraidh na h-eoin
fhiadhaich a chéile na lùchairtibh,
agus na dragona anns na seòmraich-
ibh aoibhin ; agus ta a h-àm am fa-
gus, agus cha bhi a laithean air an
sìneadh.

[a] *uilebheistean.*

CAIB. XIV.

OIR ni an Tighearn iochd air Ia-
cob, agus roghnaichidh e fath-
ast Israel, agus suidhichidh se iad
nam fearann féin ; agus bithidh an
coigreach air a cheangal riu, agus
dlù-leanaidh iad ri tigh Iacoib.
2 Agus gabhaidh na cinnich iad,
agus bheir iad gu'n àit féin iad, agus
sealbhaichidh tigh Israeil iad ann am
fearann an Tighearna, mar òglaich
agus mar bhan-oglaich ; agus ni iad
braighdean dhiubh-san, aig an robh
iad nam braighdibh ; agus riaghlaidh
iad os ceann na muinntir a bha 'gan
sàruchadh.
3 Agus tarlaidh anns an là anns
an tabhair an Tighearn dhuit fois
o d' àmhghar, agus o d' mhi-
shuaimhneas, agus o'n daorsa
chruaidh a leagadh ort,
4 Gu'n tog thu an fhaisneachd [b]
so an aghaidh righ Bhabiloin, agus
their thu, Cionnus a sguir am fear-
sàruchaidh ! *cionnus* a sguir ise a bha
sgeadaichte le h-òr !
5 Bhris an Tighearn lorg nan ain-
gidh, slat rioghail an luchd-riaghl-
aidh.
6 Esan a bhuail na slòigh ann am
feirg, le buille gun sgur ; esan a thug
fo ghéill na cinnich ann an corruich ;
tha e air a dhian-ruagadh, gun *neach*
a' bacadh.
7 Tha an talamh uile aig fois, *agus*
ann an suaimhneas ; tha iad a' togail
iolaich.
8 Tha na croinn-ghiuthais féin ri
gairdeachas tharad, *agus* croinn-
sheudair Lebanoin, *ag ràdh*, O'n
uair a thuit thusa, cha d'thàinig
fear-gearraidh a nìos nar n-agh-
aidh-ne.
9 Tha ionad nam marbh air gluas-
ad shìos air do shon, gu *do* choinn-
eachadh aig do theachd ; tha e
dùsgadh nam marbh air do shon,
uile dhaoine mòra na talmhainn ;
tha e toirt air uile righre nan cinn-
each éirigh suas o'n caithrichibh.
10 Labhraidh gach aon diubh, agus
their iad riut, Am bheil thusa fòs
air fàs lag mar sinne ? An d'rinneadh
thu cosmhuil ruinne ?
11 Tha d'uabhar air a thoirt a nuas
chum na h-uighe, *agus* fuaim d'inn-
eala-ciùil ; tha a' chnuimh air a
sgaoileadh fodhad, agus *is iad* na
cnuimheagan do chòmhdachadh.
12 Cionnus a ta thu air tuiteam o
nèamh, a Reul dhealrach, a mhic na
maidne ! *Cionnus* a ta thu air do
ghearradh sìos gu làr, *thusa* a thug fo
ghéill na cinnich !
13 'S ann a thubhairt thu ann do

[b] *tairgreachd, seanachas -baird, briathar filidh.*

chridhe, Théid mi suas a chum nan
nèamha, os ceann reultan Dé àrd-
aichidh mi mo righ-chathair; agus
suidhidh mi air sliabh a cho-
chruinneachaidh, air taobh na h-
àirde tuath.
14 Théid mi suas os ceann àirde
nan neul: bithidh mi cosmhuil ris
an Ti a's àirde.
15 Ach bheirear a nuas thu chum
na h-uaighe, gu taobhan an t-
sluichd.
16 Iadsan a chi thu, amhaircidh
iad gu geur ort, gabhaidh iad
beachd dhìot: An e so, *deir iad*,
am fear a thug air an talamh
criothnachadh, a chuir rioghachd-
an air chrith?
17 *A* rinn an saoghal mar fhàsach,
agus *a* leag sìos a bhailtean; nach
d'fhosgail am priosun d'a bhraigh-
dibh?
18 Tha uile righre nan cinneach,
an t-iomlan diubh, a' luidhe sìos ann
an greadhnachas, gach aon na fhàrd-
aich féin.
19 Ach tha thusa air do thilgeadh
mach as an uaigh, mar ghéig ghràin-
eil, *mar* thruscan nan daoine a
mharbhadh, a throimh-lotadh leis a'
chlaidheamh, a chaidh sìos do
chlachaibh an t-sluichd; mar chlos-
aich air a saltairt fo chosaibh.
20 Cha'n adhlaicear thu nan co-
chuideachd-san; a chionn gu'n do
sgrios thu do dhùthaich, gu'n do
mharbh thu do dhaoine; cha bhi
iomradh [a] gu bràth air sliochd
dhroch dhaoine.
21 Ullaichibh àr air son a
chloinne, air son aingidheachd an
aithrichean; a chum as nach [b] éirich
iad, agus nach sealbhuich iad an tal-
amh, agus nach lìon iad aghaidh an
domhain le bailtibh.
22 Oir éirigh mise nan aghaidh,
deir Tighearn nan sluagh, agus
gearraidh mi as o Bhabilon an
t-ainm agus an t-iarmad, agus am
mac agus an t-ogha, deir an Tigh-
earn.
23 Agus ni mi e na sheilbh do'n
ghràineig, agus na phollaibh uisge;
agus sguabaidh mi e le sguaib an léir-
sgrios, deir Tighearn nan sluagh.
24 Mhionnuich Tighearn nan
sluagh, ag ràdh, Gu cinnteach mar a
dhealbh mise, mar sin tarlaidh; agus
mar a chuir mi romham, bithidh sin
air bhuil;
25 A chum an t-Asirianach a bhris-
eadh ann mo dhùthaich, agus a
shaltradh fo m' chosaibh air mo
shleibhtibh: an sin falbhaidh a
chuing dhiubh, agus togar 'eallach
bharr an guaille.
26 So a' chomhairle a ta air a
suidheachadh mu'n talamh uile;
agus so an làmh a ta sìnte mach thar
na h-uile chinneachaibh.
27 Oir shònruich [c] Tighearn nan
sluagh a' chomhairle, agus cò a
bhacas [d]? agus is i a làmh-san a ta
sìnte mach, agus cò a philleas air a
h-ais i?
28 Anns a' bhliadhna 's an d'fhuair
righ Ahas bàs, bha an trom eallach
so [e].
29 Na dean-sa gàirdeachas, O uile
Phalestìne, a chionn gu'n do bhris-
eadh slat an fhir *a bha* 'gad bhualadh;
oir o fhreumh na nathrach thig a
mach righ-nathair, agus is toradh
dh'i nathair theinteach itealach.
30 Agus beathaichear ceud-ghin
nam bochd, agus luidhidh an t-
ainnis sìos ann an tèaruinteachd;
agus marbhaidh mi do freumh-sa
le gorta, agus d'iarmad cuiridh e gu
bàs.
31 Nuallaich, O gheata; éigh, O
chathair; O Phalestine, tha thu uile
air do leaghadh as; oir o'n àirde
tuath thig deatach, agus cha bhi
neach aonaranach [f] na thràthaibh
suidhichte [g].
32 Agus ciod am freagradh bheir-
ear do theachdairibh nan cinneach?
Gu'n do leag an Tighearn bunaite
Shioin, agus innte cuiridh bochdan a
shluaigh *an* dòchas.

CAIB. XV.

TROM eallach Mhoaib. A chionn
gu bheil Ar Mhoaib air a fàs-
achadh, anns an oidhche, *agus* air a
lomadh gu làr; a chionn gu bheil
Cir Mhoaib air a fàsachadh, *agus* air
a lomadh gu làr:
2 Chaidh e suas gu Bait agus gu
Dibon, na h-ionadaibh àrda, a ghul.
Ni Moab caoineadh air son Nebo
agus air son Mhedeba; air gach
ceann diubh *bithidh* maoile; *bithidh*
gach feusag air a gearradh dheth.
3 Ann a sràidibh crioslaichidh siad
iad féin le eudach-saic; air mullach
a tighean, agus ann a sràidibh, caoin-
idh gach aon diubh, a' sileadh dheur
gu frasach.
4 Agus bithidh Hesbon ag éigh-
each, agus Elealeh; cluinnear an
guth gu ruig Iahas; uime sin
glaodhaidh daoine armaichte Mhoaib
gu h-àrd; bithidh a beatha searbh
dh'i.
5 Tha mo chridhe ag éigheach air
son Mhoaib; *teichidh* a luchd-fuad-
ain do Shoar, mar àigh tri bliadhna
dh'aois; dìridh iad uchdach Luhit
le gul; oir ann an slighe Horonaim
togaidh iad iolach mhillidh.

[a] *biùthas.* [b] *mu'n.*

[c] *dh'orduich.* [d] *bheir gu neo-bhrigh?* [e] *thugadh seachad an fhaisneachd dhubhach so.* [f] *air chall, air ionndran.* [g] *na bhuidhnibh.*

6 Oir bithidh uisgeacha Nimrim
nan léir-sgrios ; oir tha an luibh air
seargadh, tha am feur air teireachd-
ainn ; cha 'n'eil ni glas[a] ann.
7 Air an aobhar sin, am beartas
a fhuair iad, agus an ni sin a thaisg
iad, bheir iad air falbh gu sruth[b]
nan seileach.
8 Oir chaidh an èigheach timchioll
crìche Mhoaib ; *ràinig* a caoineadh
gu Eglaim, agus a caoineadh *gu*
Beer-Elim.
9 Oir tha uisgeacha Dimoin làn
fola ; oir bheir mise tuille air
Dimon, an leòmhan orra-san a
théid as o Mhoab, agus air fuigheall
na tìre.

CAIB. XVI.

CUIRIBHSE uan dh'ionnsuidh na
tìre, o Shela an fhàsaich, gu
sliabh nighin Shioin.
2 Oir mar eunlaith seacharanach,
air am fògradh o'n nead, *mar sin*
bithidh nigheanaMhoaib aig athaibh
Arnoin.
3 Tabhair comhairle, cuir an
gnìomh breitheanas ; dean do sgàile
mar an oidhche ann an àirde
mheadhon-latha ; folaich na dìob-
araich ; na brath am fògarach.
4 Gabhadh mo dhìobaraich tàmh
maille rìut, O Mhoaib ; bi a'd' ion-
ad-foluich dhoibh o'n mhilltear ; oir
thàinig crìoch air an fhear-sàruch-
aidh, sguir am fear-millidh ; tha an
luchd-saltairt air an caitheadh as an
tìr.
5 Agus daingnichear an righ-
chaithir ann an tròcair, agus suidh-
idh se oirre ann am fìrinn, ann am
pàillinn Dhaibhidh, a' tabhairt
breth, agus a' rannsuchadh na
còrach, agus a' deifreachadh[c] ceart-
ais.
6 Chuala sinn uabhar Mhoaib ;
tha e ro uaibhreach ; 'àrdan, agus
'uaill, agus fhearg ; *ach* cha 'n'eil a
spionnadh[d] d'a réir.
7 Air an aobhar sin caoinidh Mo-
ab ; air son Mhoaib caoinidh gach
aon ; air son bunaite Chir-hareseit
ni sibh tuireadh ; gu cinnteach *tha*
iad air am bualadh.
8 Oir tha machraichean Hesboin
air fàilneachadh, *agus* fìonain Shib-
mah ; bhris maithean nan cinneach
sìos a fion-chroinn ghasta ; ràinig iad
gu Iaser ; sgaoil iad *air feadh* an
fhàsaich ; shìn a geugan iad féin a
mach, chaidh iad thar an fhairge.
9 Air an aobhar sin guilidh mi le
gul Iaseir air son fìonain Shibmah ;
uisgichidh mi thu le m' dheuraibh,
O Hesboin agus Elealeh ; oir
dh'fhalbh a' cho-ghàir air son do
mheas-samhraidh, agus air son
d'fhogharaidh.
10 Agus tha aoibhneas agus gaird-
eachas air an toirt air falbh o'n
mhachair thorraich ; agus anns na
fìon-liosaibh cha dean iad ceòl, cha
tog iad iolach ; anns na h-amaraibh
cha bhruth am fear-bruthaidh fìon ;
thug mis' air an iolach sgur.
11 Uime sin ni mo chom fuaim
mar chlàrsaich, air son Mhoaib ; agus
mo thaobh a stigh, air son Chirha-
reis.
12 Agus tarlaidh, 'nuair a chith-
ear gu'n do sgìthich Moab e féin air
an ionad àrd, gu'n d'théid e steach
d'a ionad naomh a dheanamh ùrn-
uigh, ach cha soirbhich leis.
13 So am focal a labhair an Tigh-
earn mu thimchioll Mhoaib o'n àm
sin[e].
14 Ach a nis labhair an Tighearn
ag ràdh, an ceann thri bliadhna, mar
bhliadhnaibh fir-thuarasdail, nithear
glòir Mhoaib tàireil, le a mhòr
shluagh uile ; agus *bithidh* am fuigh-
eall ro bheag *agus* anfhann.

CAIB. XVII.

TROM eallach Dhamascuis. Feuch
tha Damascus air 'atharrachadh
o *bhi na* bhaile, agus bithidh e na
thorr léir-sgrios.
2 Tha bailtean Aroeir air an tréig-
sinn ; bithidh iad air son threud *a*
luidheas sìos, agus cha *bhi neach* 'g
am fuadachadh.
3 Agus dealaichidh an daingneach
o Ephraim, agus an rioghachd o
Dhamascus ; agus fuigheall Shiria,
bithidh iad mar ghlòir chloinne
Israeil, deir Tighearn nan sluagh.
4 Agus tarlaidh, anns an là sin,
gu'm bi glòir Iacoib air a caitheadh
as, agus fàsaidh saill 'fheòla caol.
5 Agus bithidh e amhuil an uair a
chruinnicheas *neach* fogharadh an
arbhair, agus a bhuaineas a ghaird-
ean na diasan ; agus bithidh e amh-
uil a thionaileas *neach* diasan ann an
gleann Rephaim.
6 Gidheadh fàgar ann fuigheall
dhearcan, mar ann an crathadh a'
chroinn-ola ; dhà *no* trì dhearcan-
aibh air mullach a' mheangain a's
airde ; ceithir *no* cùig air a gheug-
aibh iomallach torrach, deir an
Tighearn Dia Israeil.
7 Air an là sin amhaircidh duine
air a Chruith-fhear, agus seallaidh a
shùilean air Ti naomh Israeil.
8 Agus cha n-amhairc e air na
h-altairibh, a rinn a làmha féin, agus
air an ni sin a dhealbh a mheoir cha
seall e : araon na doireachan agus
na dealbhan.
9 Anns an là sin bithidh a bhailt-
ean daingnichte cosmhuil ri meang-

[a] *uaine.* [b] *gleann.* [c] *luathachadh.* [d] *a bhreugan.*

[e] *o cheann fada.*

an, a dh'fhàgadh, no ri géig a dh'fhàg iad, roimh chloinn Israeil; agus bithidh léir-sgrios ann.

10 A chionn gu'n do dhi-chuimhnich thu Dia do shlàinte, agus nach robh thu cuimhneach air carraig do neirt: air an aobhar sin suidhichidh tu craobhan taitneach, agus suidhichidh tu failleana coimheach.

11 Anns an là bheir thu air do chraobhan fàs, agus anns an oidhche bheir thu air do shiol cinntinn; *ach bithidh* am fogharadh na dhùn ann an là a' dhoilghis[a] agus a' bhròin gun dòchas.

12 Is an-aoibhin do mhòr chuideachd nam fineacha lìonmhor, *a* ta deanamh fuaime mar fhuaim nan cuantan; agus do bheucaich nan cinneach, *a* ta ri beucaich cosmhuil ri toirm uisgeacha làidir.

13 Beucaidh na cinnich cosmhuil ri toirm mhòrain uisgeacha, ach bheir *Dia* dhoibh achmhasan, agus teichidh iad fad air falbh; agus fuadaichear iad mar chanach an t-sléibh roimh'n ghaoith, agus mar chuairteig roimh an iom-ghaoith.

14 Agus feuch, ri h-àm an fheasgair, uabhas; *agus* mu'n d'thig a' mhaduinn, cha'n *'eil e* ann. So cuibhrionn na muinntir a ta 'gar creachadh; agus cranuchur na dream a ta 'gar spuinneadh[b]

CAIB. XVIII.

IS truagh do'n tìr a ta folaichte le sgiathaibh, a *ta* air taobh thall aibhnichean Etiopia:

2 A ta cur theachdairean air an fhairge, agus ann an eathraichibh cuilce air aghaidh nan uisgeachan, *ag ràdh,* Imichibh, a theachdairean luatha, gu cinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh[c]; gu sluagh uabhasach o'n toiseach gu ruige so; gu cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos; aig am bheil 'fhearann air a chreachadh leis na h-aibhnichibh.

3 Sibhse uile a luchd-àiteachaidh an t-saoghail, agus a ta gabhail còmhnuidh air an talamh, an uair a thogar bratach suas air na sléibhtibh, faicibh; agus an uair a shéidear trompaid, éisdibh.

4 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Gabhaidh mi fois, agus bithidh mo shùil air m'àite-còmhnuidh; mar theas dealrach air an fheur, mar neul dealta ann an teas an fhogharaidh.

5 Oir roimh an fhogharadh, 'nuair a bhitheas am blàth iomlan, agus a bhitheas am fion-dhearc an-abuich a' tilgeadh a bhlàtha; gearraidh e dheth na meoir le corranaibh sgathaidh, agus na geuga bheir e air falbh, *agus* gearraidh e sìos.

6 Fàgar iad le chéile gu eunlaith nam beann, agus gu beathaichibh na talmhainn; agus cuiridh an t-eunlaith thairis an samhradh orra, agus cuiridh gach uile bheathach na talmhainn thairis an geamhradh orra.

7 Anns an àm sin bheirear tabhartas gu Tighearn nan sluagh o chinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh; agus o shluagh uabhasach o'n toiseach gu ruige so; cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos, aig am bheil am fearann air a chreachadh leis na h-aibhnichibh, gu ionad ainme Tighearna nan sluagh, gu sliabh Shioin.

CAIB. XIX.

TROM eallach na h-Eiphit. Feuch tha an Tighearn a' marcachd air neul luath, agus a' teachd do'n Eiphit; agus bithidh ìodhola na h-Eiphit air an gluasad na fhianuis; agus leaghaidh cridhe na h-Eiphit na meadhon.

2 Agus cuiridh mis' Eiphitich an aghaidh Eiphiteach; agus cogaidh iad gach fear an aghaidh a bhrathar, agus gach fear an aghaidh a choimhearsnaich; baile an aghaidh baile, *agus* rioghachd an aghaidh rioghachd.

3 Agus fannaichidh spiorad na h-Eiphit na meadhon; agus cuiridh mi ann an neo-brìgh a comhairle; agus iarraidh iad a chum nan ìodholan, agus a chum nan druidhean, agus a chum na muinntir aig am bheil leannain-shìth, agus a chum an luchd-fiosachd.

4 Agus bheir mi thairis na h-Eiphitich do làimh thighearna ain-iochdmhoir; agus riaghlaidh righ borb os an ceann, deir an Tighearn, Tighearn nan sluagh.

5 Agus fàilnichidh na h-uisgeachan o'n fhairge, agus théid an Abhainn an deòthadh, agus tiormaichear suas i.

6 Agus tionndaidhidh iad na h-aibhnichean fad a leth-taobh, agus bithidh na sruthan dìonaidh air an deanamh folamh agus tioram; seargaidh a' chuilc agus an luachair.

7 Na luibhean ùrar ri taobh nan sruth, aig beul nan sruth, agus gach nì a chuireadh an cois nan sruth, seargaidh, sguabar air falbh, agus cha bhi e ann ni's mò.

8 Agus ni na h-iasgairean bròn, agus ni iadsan uile ta tilgeadh dubhain anns an abhainn caoidh; agus fannaichidh iadsan, a ta sgaoileadh liontan air aghaidh nan uisgeacha.

9 Agus cuirear gu h-amhluadh iadsan a ta 'g oibreachadh an lìn

[a] *na seilbhe.* [b] *sladadh.*
[c] *'fhionnadh.*

ghrinn, agus iadsan a ta figheadh lion-oibre.
10 Agus sgaoilear as a chéile innleachdan [a] gach uile neach a ni claisean agus linneachan air son éisg.
11 Gu cinnteach is amadain ceannardan Shoain; thug comhairlichean glice Pharaoih comhairle mhi-chéillidh; cionnus a deir sibh ri Pharaoh, Is mise mac nan daoine glice, mac nan righrean a bh'ann o chian.
12 C'àit *am bheil* iad? Cia *iad* do dhaoine glice? innseadh iad dhuit a nis, agus cuireadh iad an céill, ciod i comhairle Tighearna nan sluagh do thaobh na h-Eiphit.
13 Dh'fhàs ceannardan Shoain nan amadain, tha ceannardan Noph air am mealladh; agus thug iad air an Eiphit dol air seacharan, *eadhon* luchd-taice a treubhan.
14 Mheasg an Tighearn nam meadhon spiorad seacharain; agus thug iad air an Eiphit dol air seacharan na h-uile oibribh, cosmhuil ri misgear a' tuisleachadh na sgeith.
15 Ni mò bhitheas obair air bith anns an Eiphit, aig a' cheann no aig an earball, aig a' ghéig no aig an luachair, r'a deanamh.
16 Anns an là sin bithidh an Eiphit cosmhuil ri mnaibh; agus bithidh crith agus geilt oirre, roimh chrathadh làimhe Tighearna nan sluagh, a chrathas e os a ceann.
17 Agus bithidh tìr Iudah na cùiseagail do'n Eiphit; gach neach a ni luadh oirre, gabhaidh e eagal ann féin; air son comhairle Tighearna nan sluagh, a ghabh e na h-aghaidh.
18 Anns an là sin, bithidh cùig bailtean ann an tìr na h-Eiphit a' labhairt cainnt Chanaain, agus a' mionnachadh do Thighearn nan sluagh; goirear do aon diubh Baile an sgrios.
19 Anns an là sin bithidh altair do'n Tighearn ann am meadhon tìre na h-Eiphit; agus carradh aig a crìch do'n Tighearn.
20 Agus bithidh e mar chomharadh agus mar fhianuis do Thighearn nan sluagh ann an tìr na h-Eiphit, oir glaodhaidh iad ris an Tighearn air son an luchd-sàruchaidh, agus cuiridh e d'an ionnsuidh fear-saoruidh, eadhon fear treun, agus fuasglaidh se iad.
21 Agus bithidh an Tighearn aithnichte do'n Eiphit, agus aithnichidh na h-Eiphitich an Tighearn anns an là sin; agus bheir iad ìobairt agus tabhartas uatha; agus geallaidh iad gealladh [b] do'n Tighearn, agus coimhlionaidh siad e.
22 Agus buailidh an Tighearn an Eiphit, a' bualadh agus a' leigheas; agus pillidh iad dh'ionnsuidh an Tighearna, agus éisdidh esan ri'n guidhe, agus leighisidh se iad.
23 Anns an là sin bithidh rathad mòr o'n Eiphit gu Asiria; agus thig an t-Asirianach do'n Eiphit, agus an t-Eiphiteach gu Asiria; agus ni an t-Eiphiteach adhradh maille ris an Asirianach.
24 Anns an là sin measar Israel an treas aon, maille ris an Eiphit agus ri Asiria, na bheannachadh ann am meadhon na tìre;
25 A bheannuicheas Tighearn nan sluagh, ag ràdh, Beannuichte gu robh an Eiphit, mo shluagh-sa; agus Asiria, obair mo làmh; agus Israel, m'oighreachd.

CAIB. XX.

ANNS a' bhliadhna 'san d'thàinig Tartan gu Asdod; an uair a chuir Sàrgon righ Asiria a mach e, agus chog e an aghaidh Asdoid, agus ghlac se e;
2 Anns an àm sin labhair an Tighearn le Isaiah mac Amois, ag ràdh, Imich, agus fuasgail an t-eudachsaic o d' leasraibh, agus cuir dhìot do bhrògan bharr do chos; agus rinn e mar sin, ag imtheachd lomnochd agus casruisgte [c].
3 Agus thubhairt an Tighearn, Amhuil a dh'imich m'òglach Isaiah, lomnochd agus casruisgte tri bliadhna, chomharadh agus na iongantas air an Eiphit agus air Etiopia;
4 Mar sin bheir righ Asiria, air falbh braighdean na h-Eiphit, agus fògaraich Etiopia, òigridh agus seann daoine, le an taobh-cùil air a leigeadh ris, a chum nàire na h-Eiphit.
5 Agus bithidh iad fuidh amhluadh, agus gabhaidh iad nàire do Etiopia *bu* bhun-dòchais doibh, agus do'n Eiphit, *a b*'aobhar uaill doibh.
6 Agus their fear-àiteachaidh na tìre so anns an là sin; Feuch is amhuil so ar bun-dòchais, gus [d] an do theich sinn air son cobhair, a chum gu'm bitheamaid air ar saoradh o righ Asiria; cionnus ma ta théid sinn as?

CAIB. XXI.

TROM eallach fàsaich na fairge. Mar dhoinionnaibh anns an àirde deas, a' dol seachad; o'n fhàsach tha e teachd, o thìr uabhasaich.
2 Dh'fhoillsicheadh sealladh eagalach dhomh; tha an cealgair a' caitheadh féill, agus tha am fearcreachaidh a' creachadh; rach suas O Elaim; teannaich O Mhedia;

[a] *liontan.* [b] *mòidichidh iad mòid.*

[c] *caslom.* [d] *dh'ionnsuidh.*

chuir misc crìoch air a h-uile osnaich.

3 Uime sin lìonadh mo leasraidh le cràdh; ghlac piantan mi, mar phiantaibh mnà ri saothair-chloinne. Bha mi air mo chromadh sìos, an uair a chuala mi; dh'fhàs mi air chrith, 'nuair a chunnaic mi.

4 Chlisg mo chridhe; chuir uabhas fiamh orm; feasgar mo shòlais thionndaidh e gu h-uamhunn domh.

5 Deasaich am bòrd; suidhich an fhaire; ith; òl; éiribh, a cheannafeadhna, ungaibh an sgiath.

6 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium. Imich, suidhich fearfaire; an ni a chì e, innseadh e.

7 Agus chunnaic e carbad le dà mharcach, carbad le asalaibh, *agus* carbad le càmhalaibh; agus thug e fa'near gu dìchiollach le geur aire.

8 Agus ghlaodh e, Leòmhann [a]: Mo thighearn, ta mi a'm' sheasamh an còmhnuidh ann am ionad-faire, air feadh an là; agus tha mi a' fantuinn air mo fhreiceadan rè gach oidhche.

9 Agus feuch, an so tha carbad do dhaoinibh a' teachd, *le* dà mharcach. Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha Babilon air tuiteam, air tuiteam; agus tha uile dhealbhan snaighte a diathan air am briseadh gu làr.

10 Och mo bhualadh, agus arbhar m'ùrlair! an ni a chuala mi o Thighearn nan sluagh, Dia Israeil, chuir mi an céill duibh-se.

11 Trom eallach Dhumah. Dh'éigh e rium o Sheir, Fhir na faire, ciod o'n oidhche? Fhir na faire, ciod o'n oidhche.

12 Thubhairt am fear-faire, Tha a' mhaduinn a' teachd, agus fòs an oidhche: ma dh' fhiosruicheas sibhse, fiosruichibh: pillibh, thigibh.

13 An fhàisneachd mu thimchioll Arabia. Anns an fhrìthe, ann an Arabia, gabhaidh sibh tàmh, a chuideachda-siubhail Dhedanim.

14 Thug luchd-àiteachaidh tìre Thema uisge dh'ionnsuidh an tartmhoir: le an aran thàinig iad an còdhail an fhògaraich.

15 Oir o na claidhibh theich iad, o'n chlaidhe ruisgte [b], agus o'n bhogha lùbta, agus o bhoile a' chogaidh.

16 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Fathast bliadhna, mar bhliadhnaibh fir-thuarasdail, agus bithidh uile ghlòir Chedair air caitheadh as.

17 Agus lughdaichear fuigheall àireimh nam fear-bogha, fir threuna do mhacaibh Chedair; oir labhair an Tighearn Dia Israeil *e*.

CAIB XXII.

TROM eallach glinn an taisbeanaidh. Ciod a thàinig ort a nis [c], gu'n deachaidh thu gu leir suas gu mullach nan tighean?

2 Thus' a bha làn farum [d], a'd' chathair fhuaimnich, a'd' chathair aoibhin: do *dhaoin'* a th'air am marbhadh, cha do mharbhadh leis a' chlaidheamh iad; ni mò is anns a' chath a dh'eug iad.

3 Tha do chinn-fheadhna uile air siubhal le chéile, cheangladh iad leis na fir-bhogha; na h-uile a fhuaradh annad, cheangladh iad le chéile, theich iad fad air falbh.

4 Air an aobhar sin thubhairt mi, Tionndaibh air falbh uam; guilidh mi gu goirt; na feuchaibh ri comhfhurtachd a thoirt domh, air son léirchreach nighine mo shluaigh.

5 Oir is là cruaidh iomairt e, agus saltairt sìos, agus buairidh, o Iehobhah Tighearn nan sluagh, ann an gleann an taisbeanaidh; a' briseadh sìos bhallachan, agus a' glaodhach ris na beanntaibh.

6 Agus tha Elam a' giùlan a' bhuilg-shaighead, le carbad do dhaoinibh *agus le* marc-shluagh; agus tha Cir a rùsgadh na sgèithe.

7 Agus tarlaidh gu'm bi rogha do ghleann air an lìonadh le carbadaibh, agus cuiridh na marcaich iad féin an ordugh fa chomhair a' gheataidh.

8 Agus thugadh air falbh còmhdach Iudah; agus sheall thu 'san là sin ri airm [e] tighe na frìthe.

9 Agus chunnaic sibh bearnan baile Dhaibhidh, gu bheil iad lìonmhor; agus chruinnich sibh uisgeacha na linne ìochdaraich.

10 Agus dh'àirimh sibh tighean Ierusaleim, agus bhris sibh sìos na tighean a neartachadh a' bhalla.

11 Agus rinn sibh clais eadar an dà bhalla, air son uisge na seann linne; ach cha d'amhairc sibh airsan a rinn e; agus esan a dhealbh o shean e, cha d'thug sibh fainear.

12 Agus anns an là sin ghairm Iehobhah, Tighearn nan sluagh, gu gul, agus gu caoidh, agus gu maoile, agus gu crioslachadh le eudach saic:

13 Ach feuch, aoibhneas agus aighear, marbhadh dhamh agus casgairt chaorach, itheadh feòla agus òl fiona; itheamaid agus òlamaid, oir am màireach gheibh sinn bàs.

14 Agus dh'fhoillsicheadh le Tighearn nan sluagh ann mo chluasaibh,

[a] *mar gu'm biodh Leòmhann.*
[b] *tharuingte.*

[c] *Ciod a dh'fhairich thu nis.*
[d] *iomairt.* [e] *tigh-airm, armlann.*

Gu deimhin cha ghlanar an aingidh-
eachd so air falbh uaibh, gus am
faigh sibh bàs, deir Iehobhah Tigh-
earn nan sluagh.
15 Mar so deir Iehobhah Tighearn
nan sluagh, Imich, rach a dh'ionn-
suidh an stiubhaird[a] so, dh'ionn-
suidh Shebna, a ta os ceann an tighe,
agus abair ris;
16 Ciod a th'agad an so? agus cò
a th'agad an so, gu'n do chladhaich
thu mach uaigh an so air do shon
féin? *mar* neach a ta cladhachadh
mach uaighe dha féin gu h-àrd, a ta
gearradh àite-còmhnuidh dha féin
ann an carraig.
17 Feuch tilgidh an Tighearn a
mach thu, 'gad thilgeadh a mach gu
làidir; agus ni e gu cinnteach do
chòmhdachadh.
18 Gu cinnteach cuiridh e car
dhìot mu'n cuairt, agus bheir e urch-
air air falbh dhuit mar spitheig gu
tìr fharsuing; ann an sin gheibh thu
bàs, agus ann an sin bithidh do
charbada sgiamhach nan nàire do
thigh do thighearna.
19 Agus iomainidh mi as d'àit thu,
agus o d'inbhe tilgidh mi sìos thu.
20 Agus tarlaidh anns an là sin,
g'un gairm mise m'òglach Eliacim,
mac Hilciah,
21 Agus sgeadaichidh mi e le
d'fhalluing-sa, agus le do chrios
neartuichidh mi e; agus d'uachd-
aranachd bheir mi thairis ann a
làimh; agus bithidh e na athair do
luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus
do thigh Iudah.
22 Agus iuchair tighe Dhaibhidh
cuiridh mi air a ghualainn; agus
fosglaidh e, agus cha druid aon
neach; agus druididh e, agus cha'n
fhosgail aon neach.
23 Agus daingnichidh mi e *mar*
tharaing ann an àite cinnteach;
agus bithidh e mar chaithir ghlòr-
mhoir air son tighe 'athar.
24 Agus crochaidh iad airsan uile
ghlòir tighe 'athar, an sliochd agus
an gineal, gach soitheach beag, o na
h-uile ghnè chuach, gus na h-uile
ghnè aghann.
25 Anns an là sin, deir Tighearn
nan sluagh, bithidh an tarang, *a bha*
air a suidheachadh ann an àit daing-
ean, air a h-atharrachadh; agus
gearrar sìos i, agus tuitidh si; agus
gearrar an ealiach a *bha* oirre air
falbh; oir labhair an Tighearn *e.*

CAIB. XXIII.

TROM eallach Thiruis. Deanaibh
caoineadh a longa Tharsuis; oir
sgriosadh i gu tur ionnus nach 'eil
tigh no fardoch[b]; o thalamh Chit-
tim dh'fhoillsicheadh dhoibh e.
2 Bithibh tosdach, a luchd-àit-
eachaidh an eilein: lìonadh thu le
ceannuichibh Shidoin, a ta siubhal
thar cuan.
3 Agus siol Shichoir o uisgeach-
aibh mòra, fàs na h-Aibhne, *b'e sin* a
teachd-a-stigh; agus bha i na marg-
adh do na cinneachaibh.
4 Biodh nàir ort, O Shidoin, oir
labhair an fhairge, eadhon neart na
fairge, ag ràdh, cha robh mi ri saoth-
air, agus cha d'rug mi clann; cha
d'àraich mi òganaich, ni mò thog mi
suas òighean.
5 Mar *a bha* 'nuair a chualas *sgeul*
mu'n Eiphit, *mar sin* bithidh iad fo
àmhghar ri cluinntinn *sgéil* mu Thi-
rus.
6 Rachaibh null gu Tarsus; dean-
aibh caoineadh, a luchd-àiteachaidh
nan eilean.
7 An i so bhur *cathair* aoibhin[c],
aig am bheil a h-aois o aimsir chéin?
Giùlainidh a casan féin i fad as gu
fantuinn air chuairt.
8 Cò a ghabh a' chomhairle so an
aghaidh Thiruis, a thug seachad co-
rona rìoghail, aig am bheil a ceann-
aichean nam prionnsaibh[d]; *agus* a
luchd-malairt nan daoinibh urram-
ach nà tìre?
9 *Is e* Tighearn nan sluagh a
dh'orduich e, a chur smala air
uabhar gach uile ghlòire, agus a
thabhairt uile uaislean na tìre fuidh
dhimeas.
10 Ruith thairis air d'fhearann,
mar abhainn, O nighean Tharsuis:
cha 'n'eil neart[e] ann ni's mò.
11 Shìn e a làmh thar an fhairge,
chrath e na rioghachdan; thug an
Tighearn àithne an aghaidh *na cath-
rach a ta na* ceannuiche, chum a
daingnichean làidir a sgrios.
12 Agus thubhairt e, Cha dean thu
caithream ni's mò, O òigh shàr-
uichte, a nighean Shidoin; éirich,
rach thairis gu Citim; an sin fòs
cha'n fhaigh thu suaimhneas.
13 Feuch tìr nan Caldéach; cha
robh an sluagh so ann, *gus an* do
shuidhich an t-Asirianach i air son
luchd-àiteachaidh an fhàsaich; thog
iad a baidealan[f], chuir iad suas a
lùchairtean; *agus* rinn e a sgrios.
14 Guilibh gu h-àrd, a longa
Tharsuis; oir sgriosadh[g] bhur
neart.
15 Agus tarlaidh anns an là sin,
gu'n leigear air dearmad Tirus deich
agus tri fichead bliadhna, do réir
laithean aon righ; an ceann deich
agus tri fichead bliadhna, seinnidh
Tirus mar strìopaich.

[a] *an fhir-riaghlaidh.* [b] *araon a stigh agus a muigh.*

[c] *aighearach, shunntach.* [d] *triathaibh, flathaibh.* [e] *crios.* Eabh. [f] *tùran.* [g] *dhìth-icheadh.*

16 Glac *do* chlàrsach, cuairtich am baile, a strìopach a bha air do dhearmad; dean ceòl gu binn; seinn iomadh òran; a chum gu'n cuimhnichear a rìs thu.

17 Agus an ceann deich agus tri fichead bliadhna, thig an Tighearn a dh'amharc Thiruis; agus pillidh si a chum a cosnaidh; agus ni i strìopachas le uile rioghachdaibh an domhainn, a ta air aghaidh na talmhainn.

18 Agus bithidh a malairt agus a buannachd naomha do'n Tighearn; cha taisgear suas e, agus cha ghleidhear gu tearuint e; oir bithidh a malairt air son na muinntir a ta chòmhnuidh am fianuis an Tighearna, air son lòin a shasuicheas, agus air son eudaich a mhaireas.

CAIB. XXIV.

FEUCH tha an Tighearn a' deanamh an fhearainn falamh, agus 'ga chur fàs; tha e 'ga thionndadh bun os ceann, agus a sgapadh a luchd-àiteachaidh.

2 Agus tarlaidh, mar *a bhios* an sluagh, mar sin *bithidh* an sagart; mar *a bhios* an t-òglach, mar sin *bithidh* a mhaighstir; mar *a bhios* a' bhan-oglach, mar sin *bithidh* a banmhaighstir; mar *a bhios* an ceannuiche, mar sin *bithidh* am fear-reic; mar *a bhios* esan a bheir iasachd, mar sin *bithidh* esan a ghabhas iasachd; mar *a bhios* am fear a ghabhas riadh, mar sin *bithidh* am fear a bheir riadh uaith [a].

3 Nithear an tir gu tur falamh, agus creachar i gu buileach [b]; oir labhair [c] an Tighearn an briathar so.

4 Tha an tìr ri caoidh *agus* a' seargadh; tha an saoghal air lagachadh *agus* a' seargadh; tha uailsean [d] na tìre air lagachadh.

5 Tha an tìr eadhon air a truailleadh fuidh a luchd-àiteachaidh; oir bhris iad an reachd, dh'atharraich iad an t-ordugh; sgaoil iad an cocheangal sìorruidh.

6 Air an aobhar sin dh'ith mallachd suas an tìr, agus tha a luchdàiteachaidh air am fàsachadh [e]; uime sin tha luchd-àiteachaidh na tìre air an losgadh suas, agus is tearc an dream a dh'fhàgadh.

7 Tha am fion nuadh ri caoidh, tha an fhionan lag, tha luchd a' chridhe aoibhin uile ag osnaich.

8 Sguir fuaim aighireach nan tiompan; theirig luadhghair na muinntir a bha ri gàirdeachas; sguir aighir na clàrsaich.

9 Cha'n òl iad fion le ceòl; bithidh deoch làidir searbh dhoibh-san a dh'òlas i.

10 Tha cathair na mi-riaghailt [f] air a briseadh sìos; tha gach tigh air a dhruideadh suas, air chor as nach feud aon neach dol a steach.

11 Tha gaoir anns gach sràid air son fìona; dhorchaicheadh gach aighir; shiubhail gairdeachas an fhearainn air falbh.

12 Dh'fhàgadh léir-chreach anns a' bhaile, agus le buaireas bhriseadh sìos an geata.

13 An uair a bhitheas mar so ann am meadhon na tìre, am measg an t-sluaigh, *bithidh* amhuil crathadh a' chroinn-ola, *agus* mar an dioghlum an uair a chrìochnaichear am fionfhogharadh.

14 Togaidh iadsan an guth, cliùthaichidh iad gu h-àrd mòrachd an Tighearna; ni iad iolach o'n fhairge.

15 Uime sin anns an teine [g] glòraichibh an Tighearn; *eadhon* ainm an Tighearna Dia Israeil, ann an eileanaibh a' chuain.

16 O iomall na talmhainn chuala sinn òrain, *eadhon* glòir do'n fhìrean; ach thubhairt mise, mo chaoile, mo chaoile; mo thruaighe mi, tha na mealltairean a' mealladh, seadh le foill tha na mealltairean a' mealladh.

17 Tha an t-uabhas, agus an slochd, agus an ribe ort, O fhìràiteachaidh na tìre.

18 Agus tarlaidh, esan a theicheas o ghuth an uabhais, gu'n tuit e 'san t-slochd; agus esan a thig a nìos o mheadhon an t-sluichd, gu'n glacar anns an ribe e; oir tha na tuil-dhorsan o'n àird air am fosgladh; agus tha bunaite na talmhainn air an luasgadh.

19 Tha an tìr gu tur air a briseadh sìos: tha an tìr air a sgaoileadh gu buileach as a chéile; tha'n tìr air a luasgadh gu garbh.

20 Bithidh an tìr a' gluasad [h] thuig agus uaith mar mhisgear; agus atharraichear i mar bhothan-tàimh; oir luidhidh a h-aingidheachd gu trom oirre; agus tuitidh si, agus cha'n éirich i ni's mò.

21 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n smachdaich an Tighearn na daoin' àrda *a ta* shuas, agus righrean na talmhainn air an talamh.

22 Agus cruinnichear iad le chéile, mar a chruinnichear priosunaich [i] ann an slochd; agus druidear suas iad mar ann am priosun [k]; agus an déigh mòrain do lathaibh fiosruichear iad.

[a] *mar* a thachaireas do'*n t-sluagh, mar sin* tachairidh do'*n t-sagart, &c.*
[b] *baileach.* [c] *bhriathraich.*
[d] *uailse dhaoine.* [e] *oir tha a luchd-àiteachaidh ciontach.*

[f] *a' chathair fhaondrach.*
[g] *ionadaibh grianach, gleanntaibh.*
[h] *air udal.* [i] *ciomaich.*
[k] *gaintir.*

23 An sin bithidh a' ghealach air
a maslachadh, agus a' ghrian air a
nàrachadh; oir rioghaichidh Tigh-
earn nan sluagh air beinn Shioin, a-
gus ann an Ierusalem; agus ann
am fianuis a sheanoirean *bithidh* a
ghlòir.

CAIB. XXV.

O THIGHEARN, is tu mo Dhia;
àrdaichidh mi thu, molaidh mi
d'ainm; oir rinn thu *nithe* iongant-
ach; tairisneachd *agus* firinn *do*
chomhairlean o shean.
2 Oir rinn thu a' chathair na torr,
am baile daingnichte na *charn* sgrios;
chuir thu àros nan coigreach o bhi na
bhaile; gu bràth cha togar e.
3 Air an aobhar sin bheir an sluagh
borb dhuit glòir; gabhaidh cathair
nan cinneach uabhasach eagal romh-
ad.
4 Oir bha thu a'd' neart do'n
bhochd, a'd' neart do'n fheumannach
na airc; a'd' dhìdean o'n doininn,
a'd' sgàile o'n teas; an uair *a bha*
gaoth nan uabhasach mar dhoininn
a' séideadh ris a' bhalladh.
5 Mar an teas ann am fearann
seargta, bheir thusa nuas fàrum
nan uaibhreach; *mar* an teas le
sgàil neoil, ìslichear geug nan uabh-
asach.
6 Agus anns a' bheinn so ni an
Tighearn do na h-uile chinneachaibh
cuirm do nithe blasta, cuirm do
fhion aosda, do nithibh blasta làn
do smior, do fhion aosda air a
dheadh tharruing.
7 Agus sgriosaidh e air a' bheinn
so an còmhdach a chòmhdaich
aghaidh nan uile shluagh, agus an
sgàile bha air a sgaoileadh thar na
h-uile chinnich.
8 Sluigidh e suas am bàs le buaidh,
agus siabaidh an Tighearn Iehobhah
an deur o gach aghaidh, agus mas-
ladh a shluaigh bheir e air falbh
o'n talamh uile; oir labhair an Tigh-
earn *e*.
9 Agus anns an là sin theirear,
Feuch, *is e* so ar Dia-ne; dh'fheith
sinn ris, agus thearuinn e sinn; is e
so an Tighearn, dh'fheith sinn ris,
ni sinn gairdeachas agus uaill na
shlàinte.
10 Oir gabhaidh làmh an Tigh-
earna fois air an t-sliabh so; agus
bithidh Moab air a shaltairt fuidhe,
mar a shaltairear connlach air an
òtrach.
11 Agus sìnidh e mach a làmhan
na mheadhon, mar a shìneas am fear
a shnàmhas a mach *a làmhan* gu
snàmh; agus bheir e nuas uabhar,
maille ri creich a làmh.
12 Agus daingneach àrd do bhall-
achan leagaidh e sìos, ìslichidh e,
bheir e chum an làir, *eadhon* chum
an duslaich.

CAIB. XXVI.

ANNS an là sin seinnear an dàn
so ann an tìr Iudah; ta againn
cathair làidir; slàinte cuiridh e suas
mar bhallachan agus mar dhaing-
neach.
2 Fosglaibh-se na geatachan, a
chum gu'n d'théid an cinneach
fìrinneach a steach, a choimhideas
an fhìrinn.
3 Gleidhidh tu esan ann an sìth
iomlain, *aig am bheil* 'inntinn suidh-
ichte *ort*, a chionn gu'n do chuir e a
dhòchas annad.
4 Cuiribh-se bhur dòchas anns
an Tighearn do ghnàth, oir anns
an Tighearn Iehobhah tha neart
sìorruidh.
5 Oir dh'ìslich e iadsan a bha
chòmhnuidh gu h-àrd; a' chathair
àrd, thug e nuas i; thug e nuas i
chum an làir; thug e i *eadhon* chum
an duslaich.
6 Saltraidh a' chas oirre, casan
an fheumannaich, ceuma nam
bochdan.
7 Tha slighe an fhìrein ro dhìr-
each; ni thusa ceum an fhìrein fior-
chòmhnard.
8 Seadh ann an slighe do bhreith-
eanais dh'fheith sinn ort; tha
miann *ar* n-anama air d'ainm, agus
air do chuimhne.
9 Le m'anam mhiannaich mi thu
'san oidhche; seadh le mo spiorad an
taobh a stigh dh'iarr [a] mi thu sa'
mhaduinn; oir an uair *a bhios* do
bhreitheanais air an talamh, foghl-
umaidh luchd-àiteachaidh an t-
saoghail fìreantachd.
10 Nochdar tròcair do'n aingidh,
gidheadh cha'n fhoghlum e fìreant-
achd; ann an tìr an ionracais buin-
idh e gu fealltach; agus cha toir e
fainear mòralachd an Tighearna.
11 A Thighearn, tha do làmh
togta suas, *gidheadh* cha'n fhaic iad;
ach chi iad, agus bithidh iad fuidh
amhluadh air son eud *an t*-sluaigh [b]?
seadh loisgidh teine do naimhdean
suas iad.
12 A Thighearn, orduichidh tu
sìth dhuinne; oir eadhon ar n-uile
bhearta cumhachdach dh'oibrich
thusa annainn [c].
13 O Thighearn ar Dia, bha cean-
nas oirnn aig tighearnaibh eile
bharrachd ort-sa [d]; *ach* annad-sa a
mhàin ni sinn luadh air d'ainm.
14 *Tha iad* marbh, cha tig iad
beo; dh'eug iad, cha'n eirich iad;
uime sin dh'fhiosraich agus mhill
thu iad, agus sgrios thu as an cuimhne
gu tur.
15 Mheudaich thu an cinneach, O

[a] *iarraidh.* [b] *d'eud* air son do *shluaigh.* [c] *dhuinn.* [d] *an leth muigh dhiot-sa.*

Thighearn; mheudaich thu an cinneach, tha thu air do ghlòrachadh; sgaoil thu *e* a mach *eadhon gu* uile iomallaibh na talmhainn.

16 A Thighearn, ann an àmhghar dh'iarr iad thu; dhoirt iad a mach an achuinge *an uair a bha* do smachdachadh orra.

17 Mar a bhitheas bean thorrach, an uair a bhios àm a h-aisead am fagus, ann an teanntachd, ag éigheach gu h-àrd na saothair; mar so bha sinn ann ad fhianuis, O Thighearn.

18 Dh'fhàs sinn torrach, bha sinn ann an teanntachd, rug sinn mar gu'm b'e gaoth; cha d'oibrich sinn slàinte anns an talamh, ni mò tha luchd-àiteachaidh an t-saoghail air tuiteam.

19 Thig do mhairbh beo; *maille ri* [a] mo chorp marbh-sa éirigh iad. Dùisgibh agus seinnibh, sibh-se tha chòmhnuidh anns an duslach; oir tha do dhrùchd mar dhrùchd luibhean; agus tilgidh an talamh a mach na mairbh.

20 Thig, O mo shluagh, imich a steach do d' sheòmraichibh, agus druid do dhorsan mu'n cuairt duit; foluich thu féin car tamuill bhig, car tiota, gus an gabh a' chorruich thairis [b].

21 Oir feuch tha an Tighearn a' teachd a mach as 'àit, a smachdachadh luchd-àiteachaidh na talmhainn air son an aingidheachd; agus leigidh an talamh ris an fhuil a ta air, agus cha chòmhduich e ni's mò a mhairbh.

CAIB. XXVII.

ANNS an là sin smachdaichidh an Tighearn, le a chlaidheamh cruaidh agus mòr agus làidir, Lebhiatan an nathair dhìreach, agus Lebhiatan an nathair lùbach; agus marbhaidh e an dràgon a ta 'san fhairge.

2 Anns an là sin, canaibh-se do fhion-lios an fhiona dheirg.

3 Tha mise, an Tighearn, 'ga choimhead, uisgicheam e gach tiota; chum 's nach dochainn *aon neach* e, coimhdidh mi e a là agus a dh'oidhche.

4 Annam-sa cha 'n'eil dian chorruich. Cò a chuireadh an droighionn agus an dreas a'm' aghaidh anns a' chath? rachainn trompa, loisginn iad le chéile.

5 No deanadh e greim air mo neart; deanadh e sìth rium; sìth ni e rium.

6 Bheir e orra-san a thig o Iacob freumhachadh; brisidh Israel a mach, agus thig e fuidh bhlàth; agus lìonaidh e aghaidh an t-saoghail le toradh.

7 An do bhuail se e do réir bualaidh an ti a bhuail esan? Am bheil e air a mharbhadh do réir àir nà muinntir a mharbhadh leis?

8 Ann an tomhas ceart, an uair a bhriseas e mach, ni thu tagradh ris. Choisg e a ghaoth gharbh ann an là nà gaoithe 'n ear.

9 Uime sin, le so glanar aingidheachd Iacoib air falbh; agus *is e* so an toradh uile a thabhairt air falbh a pheacaidh; 'nuair a ni e uile chlachan nà h-altaire mar chlachan aoile a ta air am pronnadh as a chéile, cha seas nà doireachan no nà dealbhan suas *ni's mò*.

10 Ach bithidh a' chathair dhaingnichte fàs, *agus* an t-àite-còmhnuidh air a thréigsinn, agus air 'fhàgail mar fhàsach; an sin ionaltraidh an laogh, agus an sin luidhidh e sìos, agus ithidh e a geugan [c].

11 'Nuair a sheargas a meangana, brisear iad; thig mnathan agus cuiridh iad ri theine iad; oir is sluagh gu'n tuigse iad; uime sin cha ghabh an ti a rinn iad truas diubh; agus cha nochd esan a dhealbh iad caoimhneas dhoibh.

12 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n dean an Tighearn bualadh o chlais na h-Aibhne gu sruth nà h-Eiphit; agus tionailear sibh-se suas, aon agus aon, O chlann Israeil.

13 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n séidear a' ghall-tromp mhòir: agus thig iadsan a bha bàsachadh ann an tìr Asiria, agus iadsan a bha air an sgapadh ann an tìr nà h-Eiphit; agus sleuchdaidh iad sìos do'n Tighearn, anns an t-sliabh naomha, ann an Ierusalem.

CAIB. XXVIII.

IS an-aoibhin do chrùn uaibhreach mhisgearan Ephraim, agus do bhlàth seargach am maise glòrmhoir; *dhoibh-san* a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, a ta air an leagadh sìos le fion.

2 Feuch, tha aig an Tighearn fear cumhachdach agus làidir, mar stoirm mheallain, *mar* dhoininn mhilltich, mar thuil uisgeacha mòra a' taomadh thairis, a thilgeas sìos chum an lair le *a* làimh.

3 Bithidh corona uaibhreach mhisgearan Ephraim air an saltairt fo 'chosaibh.

4 Agus bithidh blàth seargach am maise glòrmhoir, a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, mar am meas luath roimh an t-samhradh, a chi an neach a dh'amhairceas air, agus cha luaithe bhitheas e na làimh na dh'itheas e suas e.

[a] amhuil mar. [b] *d'théid a' chorruich seachad.* [c] *buinneaga.*

5 Anns an là sin bithidh Tighearn
na sluagh na chrùn glòire, agus na
choron maiseach do iarmad a
shluaigh;
6 Agus na spiorad breitheanais dha-
san a shuidheas ann am breithean-
as; agus na neart dhoibh-san a phill-
eas air ais an cath chum a' gheataidh.
7 Ach chaidh iadsan fòs a thaobh
le fion, agus le dibh làidir chaidh iad
air seacharan; chaidh an sagart agus
am fàidh a thaobh le dibh làidir,
shluigeadh suas iad le fion, chaidh
iad air seacharan le dibh làidir;
chaidh iad am mearachd ann an
sealladh, thuislich iad ann am
breitheanas.
8 Oir tha *am* buird uile làn do
sgeith, *agus* do shalchar, *air chor as*
nach 'eil àit sam bith *saor*.
9 Cò d'an teagaisg e eòlas, agus cò
d'an ionnsuich e foghlum? dhoibh-
san a chuireadh o'n chìch, *agus* a
sgaradh o'n bhrollach [a].
10 Oir tha àithne air àithne,
àithne air àithne; rann air roinn,
rann air roinn; beagan an so, beagan
an sud.
11 Oir le beul manntach, agus le
teangaidh choimhich, labhraidh e ris
an t-sluagh so.
12 Ris an dubhairt e, So an fhois
leis an tabhair sibh fois dha-san a ta
sgìth, agus so an suaimhneas; gidh-
eadh cha'n éisdeadh iadsan.
13 Ach bithidh focal an Tighearna
dhoibh-san na àithn' air àithne,
àithn' air àithne; rann air roinn,
rann air roinn; beagan an so, beagan
an sud; a chum gu'n rachadh iad,
agus gu'n tuiteadh iad air an ais,
agus gu'm biodh iad air am bris-
eadh, agus air an ribeadh, agus air
an glacadh.
14 Uime sin cluinnibh focal an
Tighearna, a luchd-fanoid, a luchd-
riaghlaidh an t-sluaigh so a *ta* ann
an Ierusalem.
15 A chionn gu'n dubhairt sibh,
Dhaingnich sinn coimh-cheangal
ris a' bhàs, agus ris an uaigh rinn
sinn cordadh; an uair a shiùbhleas
a' phlàigh thairis mar tnuil, cha
ruig i sinne; oir ghabh sinn a'
bhreug mar ar dìdein, agus fuidh
cheilg dh'fholaich sinn sinn féin.
16 Air an aobhar sin mar so deir
an Tighearn Iehobhah, Feuch suidh-
ichidh mise mar stéidh ann an Sion
clach, clach dhearbhta, clach-chinn
na h-oisinn; sàr bhunait; esan a
chreideas, cha chuirear gu h-amh-
luadh e [b].
17 Agus tomhaisidh mise mach
breitheanas leis an riaghailt, agus
ceartas leis an t-sreing-thomhais; a-
gus sguabaidh a' chlach-mheallain
air falbh an dìdein-bhréige, agus
còmhduichidh na h-uisgeachan an
t-àit-folaich.
18 Agus brisear 'ur coimh-cheangal
ris a' bhàs, agus cha seas 'ur cordadh
ris an uaigh; 'nuair a shiùbhlas a'
phlàigh thairis mar thuil, an sin bith-
idh sibh-se air bhur sàltairt sìos
leatha.
19 O'n àm an siubhail i trìd, ni i
greim oirbh; oir maduinn an déigh
maidne siubhlaidh si trìd, a latha a-
gus a dh'oidhche; agus dùisgidh
eadhon an t-iomradh a mhàin uamh-
unn.
20 Oir tha an leaba tuille 's goirid
gu *neach* e féin a shìneadh *oirre;* a-
gus tha am brat tuille 's ai-leathan
gu *neach* e féin a phasgadh *ann.*
21 Oir éiridh an Tighearn suas,
mar ann an sliabh Pherasim, bithidh
corruich air mar ann an gleann
Ghibeoin; a chum as gu'n coimh-
lion e 'obair féin, 'obair neo-ghnath-
ach; agus gu'n dean e a ghnìomh
féin, a ghnìomh coimheach.
22 Agus a nis na bithibh ri fan-
oid, air eagal gu'n deanar bhur cui-
bhrichean làidir [c]; oir chuala mi o
Iehobhah Tighearn nan sluagh
sgrios [d], eadhon air a shònruchadh
air an tìr uile.
23 Thugaibhs' an aire, agus
cluinnibh mo ghuth; éisdibh, agus
cluinnibh mo bhriathra.
24 Am bheil an treabhaiche ri
h-ar, rè an là, chum cur a dhean-
amh? Am bheil e a' fosgladh agus
a' briseadh fòidean 'fhearainn?
25 An uair a ni e 'aghaidh còmhn-
ard, nach sgaoil e an sin a' mheanbh-
pheasair, agus nach sgap e an
cumin; agus nach cuir e an cruithn-
eachd anns an àit a's fearr, agus an
t-eorna anns an ionad shuidhichte,
agus an seagal na chrìch féin?
26 Oir bithidh a Dhia ag ionnsuch-
adh eòlais dha, *agus* 'ga theagasg.
27 Oir cha 'n'eil a' mheanbh-
pheasair air a bualadh le inneal-
bualaidh; ni mò bheirear air roth
feuna tionndadh air a' chumin; ach
tha a' mheanbh-pheasair air a bual-
adh le slait [e], agus an cumin le
luirg [f];
28 Ach tha *siol air son* arain air a
bhruthadh: Do bhrìgh nach bi e 'ga
shìr-bhualadh, no *'ga* bhriseadh le
roth 'fheuna, no 'ga phronnadh le
'eachaibh [g].
29 Tha so fòs a' teachd o Thigh-
earn nan sluagh; tha esan iongant-
ach ann an comhairle, oirdheirc ann
an gnìomh.

[a] *uchd.* [b] *cha bhi e na chabhaig, na bhreislich.*

[c] *gu'n teannuichear bhur ceanglaich-ean.* [d] *crìoch iomlan.* *bata.* [f] *buailtean.* [g] *fiaclaibh a rothanai.*

CAIB. XXIX.

MO thruaighe Ariel, Ariel, am baile anns an do chòmhnuich Daibhidh; cuiribh bliadhna ri bliadhna, marbhabh iad ìobairtean[a].

2 Gidheadh teannaichidh mise Ariel, agus bithidh caoidh agus bròn ann; agus bithidh e dhomh-sa mar Ariel[b].

3 Agus campaichidh mi a'd' aghaidh mu'n cuairt; agus teannaichidh mi thu le torr; agus togaidh mi daingnichean a'd' aghaidh.

4 Agus bheirear sìos thu, *agus* labhraidh tu as an talamh, agus bithidh do chainnt ìosal as an duslach; agus thig do ghuth a mach as an talamh, mar fhiosaiche, agus ni do chainnt borbhanaich as an duslach.

5 Agus mar an dus mìn bithidh mòr bhuidheann do choigreach, agus bithidh mòr bhuidheann nan uabhasach[c] mar am moll luaineach; agus tarlaidh e ann an tiota, gu h-obann.

6 Smachdaichear thu le Tighearn nan sluagh, le tairneanaich, agus le crith-thalmhainn, agus le treun ghuth, le stoirm agus doininn agus lasair theine chaithtich.

7 Agus amhuil bruadar, aisling na h-oidhche, bithidh mòr shluagh nan uile chinneach, eadhon na h-uile a ta cogadh rithe féin, agus *ri* a daingneach, agus a ta 'ga teannachadh.

8 Agus amhuil *duine* ocrach a chi aisling, agus feuch ta e 'g itheadh, ach air dùsgadh dha, tha 'anam cìocrach; agus amhuil *duine* tartmhor a chi aisling, agus feuch tha e 'g òl, ach air dùsgadh dha, feuch *tha e* fann agus 'anam a' miannachadh; mar sin tarlaidh do mhòr chuideachd nan uile chinneach a ta a' cogadh an aghaidh sléibh Shioin.

9 Stadaibh, agus gabhaibh iongantas; seallaibh mu'n cuairt le h-ioghnadh, agus amhaircibh; tha iad air mhisg, ach cha'n ann le fìon; tha iad a' call nan cas, ach cha'n ann le dibh làidir.

10 Oir dhoirt an Tighearn oirbh spiorad suaine; agus dhruid e suas 'ur sùilean; air na fàidhean agus 'ur luchd-riaghlaidh, agus air an luchd-seallaidh chuir e còmhdach[d].

11 Agus tha an taisbean uile dhuibh-se, mar bhriathra leabhair air a ghlasadh suas[e], a bheir *iad* do neach, aig am bheil fòghlum, ag ràdh, Leugh so, guidheamaid ort; agus their esan, Cha'n urradh mi, oir tha e glaiste suas[f].

12 Agus bheirear an leabhar do neach aig nach 'eil fòghlum, ag ràdh, Leugh so, guidheam ort; agus their esan, Cha 'n'eil fòghlum agam.

13 Uime sin thubhairt an Tighearn, Do bhrìgh gu bheil an sluagh, so a' teachd dlù *dhomh-sa* le'm beul, agus a' toirt onoir dhomh le'm bilibh, ach nan cridhe gu'n do theich iad fada uam; agus gu'm bheil an eagal romham-sa air a theagasg le àithntibh dhaoine;

14 Air an aobhar sin, feuch, théid mis' air m'aghaidh a dheanamh iongantais am measg an t-sluaigh so, iongantas agus iongantas; ionnas gu'n d'théid gliocas an daoine glice am mugha, agus tuigse an daoine tuigseach as an t-sealladh.

15 Is truagh dhoibh-san a ta 'g iarraidh an comhairle fholachadh gu domhainn o'n Tighearn; aig am bheil an gnìomhara anns an dorcha, agus a ta 'g ràdh, Cò a ta 'gar faicinn? Cò aig am bheil fios oirnn?

16 Gu cinnteach measar bhur aisinnleachdas mar chriadh a' chriadhadoir: an abair an obair mu'n oibriche, Cha d'rinn e mi? agus an abair an ni a dhealbhadh mu'n neach a dhealbh e, Cha robh tuigse aige?

17 Nach tamull ro bheag fòs, gus an deanar Lebanon na fhearann torrach, agus gus am measar am fearann torrach mar fhrìdhe[h]?

18 Agus anns an là sin cluinnidh na bodhair briathran an leabhair; agus as an dubhar agus as an dorchadas gheibh sùilean nan dall an léirsin.

19 Meudaichidh fòs na daoine sèimhe an aoibhneas anns an Tighearn; agus ni na bochdan am measg dhaoine gairdeachas ann an Ti naomh Israeil.

20 Oir dh'fhàilnich an t-uabhasach, agus thàinig crìoch air an fhear-fhochaid[i]; agus ghearradh as iadsan uile a bha furachair[k] chum aingidheachd;

21 A ni duine na pheacach air son focail[l]; a ta leagadh ribe air a shonsan a tha tagradh anns a' gheata; agus a tha tionndadh an ionracain a leth-taobh air son ni nach fiù.

22 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn, esan a shaor Abraham, mu thimchioll tighe Iacoib, Cha nàraichear Iacob, agus cha bhi 'aghaidh nise fo amhluadh[m].

23 Ach an uair a chi e a chlann,

[a] *thigeadh na laithean-féille mu'n cuairt.* [b] *mar leòmhan mòr, mar an altair mhòr.* [c] *athach.* [d] *cumhdach.* [e] *sheulachadh.* [f] *seulaichte.*

[g] *tilgeadh nithe bun os ceann.* [h] *fhàsach, lòn.* [i] *fhear-sgeige:* [k] *a' feitheamh, ri faire.* [l] *a tha toirt air an duine bhochd tuisleachadh na chainnt.* [m] *bàn.* Eabh.

obair ma làmh-sa, na mheadhon,
naomhaichidh iad m'ainm, agus
naomhaichidh iad Ti naomh Iacoib,
agus bithidh eagal orra roimh Dhia
Israeil.
24 Tugidh iadsan fòs, a chaidh
mearachd ann an spiorad, fior eolas;
agus fòghlumaidh iadsan a bha ri
borbhanaich teagasg.

CAIB. XXX.

IS truagh do'n chloinn cheannairc-
ich, deir an Tighearn, a ta dealbh
chomhairlean, ach cha'n ann uamsa;
a ta chòmhdachadh le brat folaich [a],
ach cha'n ann le mo spiorad-sa; a
chum gu'n cuir iad peacadh ri peac-
adh.
2 A ta 'g imtheachd gu dol sìos
do'n Eiphit, ach nach d'fhiosraich
dhiomsa [b]; chum iad féin a neartach-
achadh le neart Pharaoih, agus a
dheanamh buin a sgàile na h-Eiphit.
3 Ach bithidh neart Pharaoih
dhuibh na nàire; agus 'ur bun a
sgàile na h-Eiphit na mhasladh.
4 Oir bha a cheannardan aig Soan,
agus thàinig a theachdairean gu Ha-
nes.
5 Ghabh iad uile nàire do shluagh
o nach d'fhuair iad tairbhe; o nach
d'fhuair iad cuideachadh no tairbhe;
ach *a bha* nan nàire agus nam mas-
ladh.
6 Eallach ainmhidhean na h-àirde
deas; gu tìr airc agus éigin, as *an
d'thig* an leomhan òg agus an seann
leomhan, an nathair nimhe, agus an
nathair theinteach itealach; giùl-
ainidh iad an saibhreas air gualainn
nan asal òga, agus an ionmhas air
croit nan càmhal; dh'ionnsuidh
sluaigh nach tabhair buannachd
dhoibh.
7 Oir is dìomhain agus gun tairbhe
còmhnadh nan Eiphiteach; uime sin
thubhairt mi rithe so, Se an neart
fantuinn nan tàmh [c].
8 Imich a nis, scrìobh e fa'n comh-
air air clàr, agus comharaich e air
leabhar; chum gu'm bi e air son nan
aimsirean a thig, air son fianuis gu
sìorruidh;
9 Gur sluagh ceannairceach so,
clann bhreugach, clann leis nach
àill éisdeachd a thabhairt do lagh an
Tighearna:
10 A ta 'g ràdh ris na fir-sheall-
aidh, Na faicibh; agus ris na fàidh-
ean, Na labhraibh nithe ceart ruinn
ann am fàisneachd; labhraibh ruinn
nithe mìne; deanaibh fàisneachd
cheilge:
11 Claonaibh air falbh o'n t-slighe;
rachaibh a leth-taobh o'n rathad
dhìreach; cuiribh air falbh uainn Ti
naomh Israeil.
12 Air an aobhar sin, mar so deir
Ti naomh Israeil, A chionn gu bheil
sibh a' deanamh tàire air an fhocal
so, agus ag earbsadh a claonadh agus
a ceannairc, agus a' leigeal bhur
taice ris;
13 Uime sin bithidh an t-olc so
dhuibh mar bhriseadh [d] ullamh gu
tuiteam, *mar* aomadh ann am bal-
ladh àrd, a thuiteas gu làr gu h-
obann, ann an tiota.
14 Agus brisidh se e, mar bhris-
eadh soithich a' chriadhadair, a
bhrisear na bhloighdibh; cha
chaomhain e, air chor as nach faigh-
ear, ann a bhriseadh, sgealb a thogas
teine o'n teinntein [e], no a bheir
uisge o'n tobar.
15 Oir mar so deir an Tighearn
Iehobhah, Ti naomh Israeil, ann am
pilleadh, agus ann an samhchair,
tearnar sibh; ann an suaimhneas
agus ann an earbsadh bithidh 'ur
neart; ach cha b'àill leibh-se.
16 Ach thubhairt sibh, Ni h-eadh,
ach air eachaibh teichidh sinn; air
an aobhar sin teichidh sibh; agus
air *ainmhidhibh* luatha marcaichidh
sinn; uime sin bithidh iadsan luath
a leanas air 'ur tòir.
17 *Teichidh* aon mhìle roimh ach-
mhasan [f] aona; roimh achmhasan
chùignear teichidh sibh; gus am
fàgar sibh mar chrann lom air mull-
ach sléibh, agus mar bhrataich air
cnoc.
18 Agus air an aobhar so feithidh
an Tighearn, chum gu'n nochd e
deadh-ghean duibh; agus air an
aobhar so àrduichear e, chum gu'n
nochd e tròcair dhuibh: oir is Dia
ceart-bhreitheach an Tighearn; is
beannuicht' iadsan uile a ta feith-
eamh ris-san.
19 Oir gabhaidh sluagh còmhnuidh
ann an Sion, ann an Ierusalem; cha
ghuil thu ni's mò; ni e mòr thròcair
ort, ri guth do ghlaoidh; co luath
sa chluinneas e, bheir e freagradh
dhuit.
20 Agus ged' bheir an Tighearn
dhuibh aran airce, agus uisge àmh-
ghair, gidheadh cha bhi do luchd-
teagaisg air am fògradh fad as; ach
bithidh do shùilean a' faicinn do
luchd-teagaisg.
21 Agus cluinnidh do chluasan
focal o d' chùlaobh, ag ràdh, So an
t-slighe, gluaisibh innte, 'nuair a
thionndaidheas sibh chum na
làimhe deise, no chum na làimhe
clìthe.
22 Agus truaillidh sibh truscan 'ur
dealbhan airgid, agus sgeadachadh

[a] *dortadh tabhartais-dibhe.*
[b] *o mo bheul.* Eabh.
[c] *suidhe sàmhach.*
[d] *bheum.*
[e] *teallach.*
[f] *bhagradh.*

do dhealbhan òir; tilgidh tu uait
iad mar eudach truaillte; their thu
ris, Teich uam.
23 An sin bheir e uisge air son do
shìl, leis an cuir thu d'fhearann; a-
gus aran do thoradh na talmhainn,
agus bithidh e reamhar agus pailt;
anns an là sin, ionaltraidh do spréidh
ann an àilean farsuing;
24 Agus ithidh na daimh, agus na
h-asail òga a threabhas am fearann,
innlinn air a deagh-ghlanadh, air a
greadhadh leis a' ghuit agus leis an
t-sluasaid.
25 Agus air gach beinn mhòir,
agus air gach cnoc àrd, bithidh
caochain agus sruthan uisge; ann
an là an àir mhòir, an uair a thuiteas
na baidealan [a].
26 Agus bithidh solus na gealaich
mar sholus na gréine, agus bithidh
solus na gréine a sheachd uiread,
mar sholus sheachd laithean; 'san
là anns an ceangail an Tighearn suas
briseadh a shluaigh, agus anns an
lèighis e lot a bhuille.
27 Feuch, tha ainm an Tighearna
a' teachd o chéin, a' losgadh *le*
'fheirg, agus an eallach [b] trom; tha
a bhile air an lìonadh le corruich,
agus a theanga mar theine caith-
teach.
28 Agus bithidh 'anail mar shruth
dian a' ruith thairis, a' ruigh-
eachd gu meadhon a' mhuineil; a
dh'fhasgnadh nan cinneach le fasgan
an dìomhanais; agus *bithidh* srian
ann an giallaibh an t-sluaigh, 'gan
tarruing air seacharan.
29 Bithidh ceòl agaibh, mar anns
an oidhche 'san coimhdear féill
naomh; agus gairdeachas cridhe,
amhuil an uair a dh'imicheas neach
le *ceòl* pìoba, chum dol gu sliabh an
Tighearna, gu carraig Israeil.
30 Agus bheir an Tighearn fa'near
gu'n cluinnear a ghuth glòrmhor,
agus gu'm faicear leagadh a nuas a
ghairdein, le corruich ghairg, agus
le lasair teine chaithtich; *le* sgap-
adh, agus doininn, agus clachaibh
meallain.
31 Oir le guth an Tighearna buail-
ear sìos an t-Asirianach, *a* bha bual-
adh le slait.
32 Agus *anns* gach àit an siubhail
an t-slat shònruichte, a leagas an
Tighearn air, bithidh tiompan agus
clàrsaichean; agus le cruaidh
chòmhraig cogaidh e leatha.
33 Oir dh'ullaicheadh Tophet o
shean; eadhon air son an righ tha
sin air 'ullachadh; rinn e domhainn
e, rinn e farsuing *e*; cruach theine
agus mòran connaidh [c]; tha anail
an Tighearna, mar shruth pronnaisc
'ga fhadadh [d].

CAIB. XXXI.

IS truagh dhoibh-san a tha dol sìos
do'n Eiphit air son còmhnaidh;
a ta 'g earbsadh a h-eachaibh, agus
ag cur an dòchais ann an carbad-
aibh, a chionn gu *bheil iad* lìon-
mhor; agus ann am marcaichibh a
chionn gu bheil iad ro làidir; ach
cha seall iad air Ti naomha Israeil,
agus cha'n iarr iad an Tighearn.
2 Ach tha Esan glic, agus bheir e
olc *orra*, agus cha chuir e 'fhocal air
cùl; ach éiridh e an aghaidh tighe nan
aingidh, agus an aghaidh cobhair na
muinntir a tha deanamh euceirt.
3 Oir is daoine na h-Eiphitich, a-
gus cha Dia iad; agus is feoil an
eich, agus cha spiorad; an uair a
shìneas an Tighearn a mach a làmh,
tuitidh am fear-cuideachaidh, agus
leagar sìos am fear a bha air a
chòmhnadh leis; agus millear iad
gu léir le chéile.
4 Oir mar so thubhairt an Tigh-
earn rium; mar a raoiceas [e] an
leòmhan, eadhon an leòmhan òg, os
ceann a chobhartaich, 'nuair a
chruinnichear buidheann bhuach-
aillean na aghaidh; cha ghabh e
geilt roimh an guth, agus cha chaill
e a mhisneach air son an co-ghàir [f];
is amhluidh thig Tighearna nan
sluagh a nuas gu cogadh air son
sléibh Shioin, agus air son a chnuic.
5 Mar eunlaith ag itealaich *os
ceann an àlaich*, mar sin dìonaidh
Tighearn nan sluagh Ierusalem; le
dìonadh saoraidh *se i; agus* le leum
thairis tearnaidh *se i*.
6 Pillibh d'a ionnsuidh-san o'n do
chlaon clann Israeil le seacharan
fada.
7 Oir anns an là sin tilgidh gach
aon air falbh uaith 'ìodholan airgid,
agus 'ìodholan òir, a rinn 'ur làmhan
féin duibh *chum* peacaidh.
8 Agus tuitidh an t-Asirianach,
cha'n ann le claidheamh gaisgich;
seadh cha'n e claidheamh duine a
shluigeas suas e; ach teichidh e o'n
chlaidheamh, agus claoidhear a
dhaoin' òga.
9 Agus tre eagal théid e null
dh'ionnsuidh a dhaingnich, agus
gabhaidh a chinn-fheadhna geilt [g]
roimh'n bhrataich; deir an Tigh-
earn, aig am bheil a theine ann an
Sion, agus 'àmhuinn [h] ann an Ieru-
salem.

CAIB. XXXII.

FEUCH rìoghaichidh righ ann am
fìreantachd, agus riaghlaidh
uachdarain ann am breitheanas.

[a] *tùir.* [b] *uallach.* [c] *fiodha.*

[d] *lasadh.* [e] *bhùireas.* [f] *tormain.* [g] *an ruaig.* [h] *'fhuirnis.*

2 Agus bithidh duine mar ionad-
fasgaidh o'n ghaoith, agus mar dhìd-
ein o'n doininn; mar shruthan uisge
ann an àit tioram, mar sgàile craige
mòire ann an tìr airsnealaich.
3 Agus cha bhi ceo air sùilibh na
muinntir a chi[a], agus bheir cluasa
na muinntir a chluinneas éisdeachd.
4 Agus tuigidh cridhe an duine
bhrais eòlas; agus bithidh teanga an
duine mhanntaìch ealamh chum
labhairt gu soilleir.
5 Cha ghoirear an t-ùmaidh fial
ni's mò, agus cha'n abrar gu bheil
am miodhoir daonnachdail.
6 Oir labhraidh an t-ùmaidh do
ghnàth amaideachd, agus dealbhaidh
a chridhe aingidheachd; a chur an
gnìomh ceilge, agus a labhairt foill
an aghaidh an Tighearna, a dhean-
amh anma an ocraich falamh, agus
a thabhairt na dibhe o'n duine iot-
mhor.
7 Tha inneala an duine mhiodhoir
olc, tha e a' dealbh innleachdan
aimhleasach, a' ribeadh nam bochd
le briathraibh breugach, sa cheart
àm an labhair an t-ainniseach gu
fìrinneach.
8 Ach dealbhaidh an duine fial
nithe fial; agus le nithibh fiala
daingnichear e.
9 Eiribh, a mhnathan a ta gu
suaimhneach, cluinnibh mo ghuth;
a nigheana gun umhaill, éisdibh ri
mo chainnt[b].
10 Iomadh latha agus bliadhna
bithidh sibh gun fhois, O mhnathan
gun umhaill; oir dh'fhàilnich am
fìon-fhogharadh, cha d'thig tional
an toraidh.
11 Crithnichibh, sibhse ta suaimh-
neach; bithibh gun fhois, sibhse ta
gun umhaill; cuiribh dhibh, rùisg-
ibh sibh féin; agus crioslaichibh 'ur
leasraidh *le eudach-saic.*
12 Ni iad caoidh air son nan cioch,
air son nam machraichean taitneach,
air son na fionain torraich.
13 Thig an droighionn agus an dreas
a nìos thar fearann mo shluaigh;
seadh thar na h-uile thighibh aobh-
ach *anns* a' bhaile luaghaireach.
14 Oir tha an t-àros air a thréig-
sinn, tha buidheann lìonmhor na
cathrach air am fàgail: bithidh an
daingneach agus an tùr nan uamh-
aibh gu bràth, nan aoibhneas do na
h-asalaibh fiadhaich, nan ionaltradh
air son nan treudan;
15 Gus an dòirtear a nuas oirnn an
Spiorad o'n àird, agus gu'm bi am
fàsach na mhachair thorraich, agus
gu'm measar a' mhachair thorrach
na frìdh.
16 An sin ni breìtheanas tàmh anns
an fhàsach, agus anns a' mhachair
thorraich gabhaidh fìreantachd
còmhnuidh.
17 Agus is sìth obair na fìreant-
achd; agus is toradh do'n fhìreant-
ach suaimhneas agus tèaruinteachd
gu sìorruidh.
18 Agus gabhaidh mo shluagh
còmhnuidh ann am fardaich fhoist-
inich, agus ann an ionadaibh-
còmhnuidh téaruinte, agus ann an
àiteachaibh tàimh suaimhneach,
19 An uair a thig a' chlach-mheal-
lain a nuas air an doire, agus nithear
a' chathair co ìosal ris a' chòmhn-
ard.
20 Is beannuichte sibhse a ta cur
sìl ri taobh gach uisge, a ta cur a
mach coise an daimh agus na h-
asail.

CAIB. XXXIII.

IS anaoibhin duitse a chreachadair,
nach robh air do chreachadh thu
féin; agus fhir na foill, ris nach do
bhuin iad gu fealltach: an uair a
sguireas tu do chreachadh, creachar
thu; agus an uair a bheir thu thairis[c]
a bhi ri foill, buinidh iad gu fealltach
riut.
2 O Thighearn dean tròcair oirnn;
ort-sa tha sinn a' feitheamh; bi thus'
a'd' ghairdean dhoibh gach mad-
uinn; ar slàinte fòs ri h-àm na
h-airce[d].
3 O ghuth a' bhuaireis theich na
slòigh; an uair a thog thu suas thu
féin, sgapadh na cinnich.
4 Agus cruinnichear 'ur creach
mar a chruinnicheas am burrus:
mar shiubhal nan locust, thig e orra.
5 Tha an Tighearn air 'àrdachadh;
seadh, tha a chòmhnuidh gu h-àrd;
lìon e Sion le breitheanas agus
ceartas.
6 Agus bithidh slàinte làidir, glioc-
as, agus eòlas, nan daingneachadh
do d'lìnn; tha eagal an Tighearn na
ionmhas da.
7 Feuch, togaidh na daoine cumh-
achdach gaoir an taobh a muigh;
guilidh teachdairean na sìth gu
goirt.
8 Tha na ròide mòra fàsail, dh'-
fhalbh am fear-tùruis; bhris e an
coimhcheangal, chuir e cùl ris na
caithrichibh, cha 'n'eil meas aig air
duine.
9 Tha an talamh ri bròn, *agus* a'
fannachadh; tha Lebanon fo nàire,
agus air a ghearradh sìos; tha Saron
air fàs mar fhàsach; agus Basan
agus Carmel air crathadh dhiubh *an
toraidh.*
10 A nis éiridh mi, deir an Tigh-
earn; a nis àrdaichear mi; a nis
togaidh mi suas mi féin.

[a] *cha bhi iad crith-shuileach.*
[b] *ghlòr.*
[c] *leigeas tu dhìot, sguireas tu.*
[d] *ri h-uchd cruaidhchais.*

11 Bithidh sibh torrach air moll; beiridh sibh asbhuain ; ni bhur anail, mar theine, bhur caitheadh.

12 Agus bithidh na slòigh *mar* aol air a losgadh ; mar dhroighionn air a ghearradh sìos, loisgear iad anns an teine.

13 Cluinnibh, O sibhse a ta fad as, an ni a rinn mi ; agus sibhse ta dlù, aidichibh mo chumhachd.

14 Tha na peacaich ann an Sion fuidh eagal ; ghlac uabhunn na cealgairean ; cò nar measg a ghabhas còmhnuidh maille ri teine mill-teach ? cò nar measg a ghabhas còmhnuidh maille ri lasraichibh sìorruidh ?

15 Esan a ghluaiseas gu h-ionraic, agus a labhras gu ceart ; a ghabhas gràin do bhuannachd na h-ainneirt, a chrathas a làmh o bhi glacadh duaise *na h-eucorach ;* a dhruideas a chluas o éisdeachd ri *sgeul* fola, agus a dhùineas a shùilean o amharc air olc ;

16 Bithidh a chòmhnuidh-san anns na h-ionadaibh àrda, bithidh daing-nichean nan creag nan dìdean dha ; bheirear aran dha, *mairidh* uisge gu cinnteach aige.

17 Seallaidh do shùilean air an Righ na mhaise ; chi iad an tìr cian fad as.

18 Smuainichidh do chridhe air uabhunn. C'àit am bheil an scrìobh-uiche ? C'àit am bheil am fear-tomhais ? C'àit am bheil esan a dh'àireamh na daingnichean ?

19 Cha'n fhaic thu sluagh borb ; luchd na cainnte domhainn, nach b'urrainn thu chluinntinn ; luchd na teanga manntaich, nach b'urrainn thu thuigsinn.

20 Amhairc air Sion, cathair ar n-àrd fhéillean ; chi do shùilean Ierusalem na còmhnuidh fhoistin-ich, na pàilliun nach atharraichear ; cha ghluaisear [a] aon d'a chuaillibh gu bràth, ni mò bhrisear aon d'a chordaibh.

21 Ach ann an sin *bithidh* an Tighearn glòrmhor [b] dhuinne na ionad aibhnichean agus shruthan leathan ; cha siubhail soitheach ràmhach ann ; ni mò théid long ghreadhnach troimhe.

22 Oir *is e* an Tighearn ar breith-eamh ; *is e* an Tighearn ar fear-tabhairt lagha ; *is e* an Tighearn ar Righ ; tearnaidh e sinn.

23 Tha do chuird [c] fuasgailte ; cha b'urrainn iad an crann a ro-dhaingneachadh ; cha b'urrainn iad an seòl a sgaoileadh ; an sin tha creach phailt air a roinn ; ghlac am bacach a' chobhartach.

24 Agus cha'n abair am fear-àiteachaidh, Tha mi tinn : gheibh an sluagh, a ta chòmhnuidh an sin, maitheanas nan aingidheachd.

CAIB. XXXIV.

DLUTHAICHIBH, a chinneacha, chum éisdeachd ; agus thug-aibh aire, O fhineacha : éisdeadh an talamh, agus a làn ; an saoghal, a-gus na h-uile a ta teachd a mach uaith.

2 Oir tha fearg air an Tighearn an aghaidh nan cinneach uile : agus corruich an aghaidh an slògh uile ; chuir e as doibh, thug e thairis iad chum casgairt.

3 Agus tilgear am mairbh a mach ; agus o'n cairbheannaibh éiridh breun bholadh ; agus leaghaidh na sléibhtean sìos le'm fuil.

4 Agus crìonaidh feachd [d] nèimhe gu léir air falbh, agus fillear na nèamha air a chéile mar dhuille leabhair ; agus tuitidh am feachd uile sìos, mar thuiteas an duilleag sheargta o'n fhionain, agus mar am meas làn-abuich o'n chrann-fhige.

5 Oir tha mo chlaidheamh air a chur air mhisg [e] anns na nèamhaibh ; feuch, tuitidh e air Idumea, agus air an t-sluagh a mhallaich mise, chum breitheanais.

6 Tha claidheamh an Tighearna sàsuichte le fuil ; tha e biadhta le saill, le fuil uan agus ghabhar, le saill airnean reitheachan ; oir tha ìobairt aig an Tighearn ann am Bosra, agus àr mòr ann an tìr Idumea.

7 Agus thig na h-aon-adharcaich a nuas maille riu, agus na daimh maille ris na tairbh ; agus cuirear an tìr air snàmh le fuil, agus nithear an duslach reamhar le saill.

8 Oir is e là dioghaltais an Tigh-earna *a th'ann*, agus bliadhna an ath-dhìolaidh air son connsachaidh Shi-oin.

9 Agus iompaichear a sruthan gu pìc, agus a duslach gu pronnasc ; a-gus fàsaidh a fearann uile na phìc loisgich.

10 Cha d'théid a chur as dh'oidh-che no a là ; gu sìorruidh théid a deatach suas ; o àl gu h-àl bithidh si fàs ; gu linn nan linn cha d'théid aon neach troimpe.

11 Ach sealbhaichidh am pelican agus a' ghràineag [f] i ; agus gabhaidh a' chailleach-oidhche agus am fith-each còmhnuidh innte ; agus sìnidh

[a] *ghlidichear.* [b] *Ach* bithidh *ainm glòrmhor an Tighearn.*
[c] *bhuill, d'acfuinn.*

[d] *sluagh.* [e] *air a thumadh, air 'uisgeachadh.* [f] *an scarbh.*

e thairis oirre sreangan léir-sgrios, agus clachan na faoineachd [a].

12 Gairmidh iad a h-uaislean do'n rìoghachd, ach cha *bhi iad* ann; agus thig a ceannardan uile gu neoni.

13 Agus fàsaidh an droigheann suas na lùchairtibh; an eanntagach agus an dris na daingnichibh; agus bithidh si na fàrdaich aig dragonaibh, na h-àros aig nigheanaibh na comhachaig.

14 Agus coinnichidh fiadh-bheathaichean [b] an fhàsaich agus fiadhbheathaichean na machrach a chéile; agus glaodhaidh am fiadhdhuine r'a chompanach; an sin fòs gabhaidh an screuchag-oidhche fois, agus gheibh i dh'i féin àite-tàimh.

15 An sin ni a' chailleach-oidhche mhòr a nead, agus beiridh si a h-uighean; agus ni i gur, agus cruinnichidh si *a h-àlach* fo a sgàile; an sin fòs cruinnichear na faing, gach aon le a chéile féin.

16 Fiosruichibh do leabhar an Tighearn, agus leughaibh; cha bhi aon dhiubh so air chall, cha bhi aon as eugais a céile; oir is e mo bheulsa thug an àithne, agus is e a spiorad a thionail iad.

17 Agus thilg e an crannchur air an son, agus roinn a làmh dhoibh e le sreing; sealbhaichidh iad e gu sìorruidh; o àl gu h-àl gabhaidh iad còmhnuidh ann.

CAIB. XXXV.

NI am fàsach agus an talamh tartmhor gàirdeachas air an son; agus bithidh an dìthreabh ait, agus thig e fo bhlàth mar an ròs.

2 Brisidh e mach gu h-ùrar, seadh ni e gairdeachas gu subhach agus gu ceòlmhor; bheirear glòir Lebanoin dha, maise Charmeil agus Sharoin; chi iad sin glòir an Tighearna, *agus* maise ar Dé-ne.

3 Neartuichibh-se na làmhan laga, agus daingnichibh na glùinean an-fhann.

4 Abraibh riu-san *a ta* lag-chrìdheach, Bithibh làidir, na biodh eagal oirbh; feuch, thig bhur Dia le dioghaltas, *'se* Dia le ath-dhìoladh; thig e féin, agus saoraidh e sibh.

5 An sin fosgailear sùilean nan dall, agus bithidh cluasan nam bodhar air am fosgladh.

6 An sin leumaidh am bacach mar fhiadh, agus seinnidh teanga a' bhalbhain; oir anns an fhàsach brisidh uisgeachan a mach, agus sruthan anns an dìthreabh.

7 Agus fàsaidh am fearann tioram na linne, agus am fearann tartmhor na thobraichibh uisge: ann an àitecòmhnuidh nan dragon, agus nan leaba, bithidh feur, leis a' chuilc agus an luachair.

8 Agus bithidh rathad mòr an sin, agus slighe; agus goirear slighe na naomhachd dheth; cha siubhail neach neo-ghlan d'a thrìd; ach *bithidh* e air an son-sa; cha d'théid am fear-turuis no na daoine baoghalta air seacharan *ann* [c].

9 Cha bhi leòmhan an sin, ni mò thig fiadh-bheathach millteach suas ann; cha'n fhaighear an sin e; ach siubhlaidh a' mhuinntir shaorta *ann*.

10 Agus pillidh saor dhaoine an Tighearna, agus thig iad gu Sion le caithream, agus aoibhneas sìorruidh air an cinn; gheibh iad gairdeachas agus aoibhneas, agus teichidh bròn agus osnaich air falbh.

CAIB. XXXVI.

AGUS tharladh anns a' cheathramh bliadhna deug do righ Heseciah, *gu'n* d'thàinig Senacherib righ Asiria nìos an aghaidh uile bhailte daingnichte Iudah, agus ghlac e iad.

2 Agus chuir righ Asiria Rabsaceh o Lachis do Ierusalem, dh'ionnsuidh righ Heseciah, le armailt mhòir; agus sheas e aig sruth-chlais na linne uachdaraich, air rathad mòr achaidh an fhuadhadair.

3 An sin thàinig a mach d'a ionnsuidh Eliacim, mac Hilciah, a *bha* os ceann an tighe, agus Sebnah an sgrìobhuiche, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh.

4 Agus thubhairt Rabsaceh riu, Abraibh a nis ri Heseciah, Mar so deir an righ mòr, righ Asiria, Ciod e am bun-dòchais so as am bheil thu ag earbsadh?

5 Tha thu ag ràdh, (ach is briathra faoin *iad*,) *Tha* comhairle agus neart *agam* air son a' chogaidh; a nis cò as am bheil thu ag earbsadh, gu deanadh tu ceannairc a'm' aghaidh-sa?

6 Feuch, tha thu 'g earbsadh as an luirg bhriste chuilce sin, as an Eiphit; ni, ma leigeas duin' a chudthrom air, a théid a steach na làimh, agus a thollas troimhe i: mar so tha Pharaoh righ na h-Eiphit dhoibh-san uile, a dh'earbas as.

7 Ach ma their thu rium, As an Tighearn ar Dia tha ar n-earbsadh; nach e sin esan a chuir Heseciah air falbh 'ionadan àrda agus 'altairean; agus thubhairt e ri Iudah agus ri Ierusalem, Fa chomhair na h-altaire so sleuchdaidh sibh?

8 A nis uime sin, guidheam ort,

[a] *fàsalachd.* [b] *eoin fhiadhaich.*

[c] *ach bithidh esan leo, ag imeachd air an t-slighe; ionnas nach d'théid na daoine baoghalta* féin *air seacharan.*

tabhair gèill [a] do 'm thighearn righ Asiria; agus bheir mise dhuit dà mhìle each, ma's urrainn thu, as do thaobh-sa, marcaichean a chur orra.
9 Cionnus ma ta a philleas tu air ais aon cheann-feadhna do na seirbhisich a's lugha ta aig mo thighearn? agus a dh'earbas tu as an Eiphit air son charbadan agus marcshluaigh?
10 Agus a nis, an ann as eugmhais an Tighearna a thàinig mis' a nìos an aghaidh na tìre so, g'a sgrios? *Is e* an Tighearn a thubhairt rium, Rach suas an aghaidh na tìre so, agus sgrios i.
11 An sin thubhairt Eliacim, agus Sebnah agus Ioah ri Rabsaceh, Labhair, guidheamaid ort, ri do sheirbhisich, anns a' chainnt Shirianach, oir tuigidh sinn *i;* agus na labhair ruinn anns a' chainnt Iudaich, ann an cluasaibh an t-sluaigh a *ta* air a' bhalladh.
12 Agus thubhairt Rabsaceh, An ann a dh'ionnsuidh do thighearna-sa agus a d'ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearn mise, a labhairt nam briathra so? nach ann a dh'ionnsuidh nan daoine a ta nan suidhe air a' bhalladh, a chum gu'n ith iad an salchar féin, agus gu'n òl iad an uisge [b] féin, maille ribh-se?
13 An sin sheas Rabsaceh agus ghlaodh e le guth àrd anns a' chainnt Iudaich, agus thubhairt e, Cluinnibh briathran an righ mhòir, righ Asiria.
14 Mar so deir an righ, Na mealladh Heseciah sibh, oir cha bhi e comasach air 'ur tearnadh:
15 Agus na tugadh Heseciah oirbh bhur dòchas a chur anns an Tighearn, ag ràdh, Gu cinnteach tèarnaidh [c] an Tighearn sinn, cha d'thoirear thairis am baile so ann an làimh righ Asiria.
16 Na h-éisdibh ri Heseciah; oir mar so deir righ Asiria, Deanaibh *coimhcheangal* riumsa *le* tiodhlacadh, agus thigibh do m' ionnsuidh; agus itheadh gach fear d'a chrann-fìona, agus gach fear d'a chrann-fìge féin, agus òladh gach fear uisge a 'thobair féin;
17 Gus an d'thig mis agus gu'n d'thoir mi sibh gu tìr cosmhuil ri'r tìr féin; tìr arbhair gus fhìona, tìr arain agus fhìon-liosan.
18 *Thugaibh an aire* nach cuir Heseciah impidh oirbh, ag ràdh, Tèarnaidh an Tighearn sinn. An do theasairg dée nan cinneach, gach aon a thìr féin, a làimh righ Asiria?
19 C'àit am bheil dée Hamait agus Arphaid? c'àit am bheil dée Shepharbhaim? an do theasairg iad Samaria as mo làimh-sa!
20 Cò am measg uile dhiathan nan dùthchanna so, a theasairg an tìr féin as mo làimh-sa, gu'n teasairgeadh an Tighearn Ierusalem as mo làimh?
21 Ach dh'fhan iad nan tosd, agus cha d'thug iad focal freagraidh air; oir b'i àithne an righ, Na tugaibh freagradh air.
22 An sin thàinig Eliacim, mac Hilciah, a *bha* os ceann an tighe, agus Sebnah an scrìobhuiche, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh, gu Heseciah, le'n eudach reubta, agus dh'innis iad dha briathran Rabsaceh.

CAIB. XXXVII.

AGUS an uair a chuala Heseciah an righ e, reub e eudach, agus chòmhdaich se e féin le eudach saic, agus chaidh e a steach do thigh an Tighearna.
2 Agus chuir e Eliacim, a bha os ceann an tighe, agus Sebna an scrìobhuiche, agus seanoirean nan sagart, còmhdaichte le eudach saic, gu Isaiah, mac Amois, am fàidh.
3 Agus thubhairt iad ris, Mar so deir Heseciah, Is là teinn agus achmhasain agus maslaidh an là so; oir tha clann air teachd gu inbhe breith, agus neart gu breith cha 'n'eil ann.
4 Theagamh gu'n tabhair an Tighearn do Dhia fa 'near briathran Rabsaceh, a chuir a thighearn righ Asiria a mhaslachadh an Dé bheo; agus gu'n cronuich e na briathran a chual an Tighearn do Dhia: cuir thusa ma ta suas urnuigh air son an iarmaid a dh'fhàgadh.
5 Mar sin thàinig òglaich [d] righ Heseciah gu Isaiah.
6 Agus thubhairt Isaiah riu, Mar so their sibh ri 'ur tighearn, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Na biodh eagal ort air son nam briathran a chuala tu, leis an d'thug òglaich righ Asiria masladh dhomh-sa.
7 Feuch cuiridh mi osag air [e], agus cluinnidh e tuairisgeul [f], agus pillidh e d'a thìr féin: agus bheir mi air tuiteam leis a' chlaidheamh na thìr féin.
8 Mar sin phill Rabsaceh, agus fhuair e righ Asiria a' cogadh an aghaidh Libnah; oir chual e gu'n d'fhalbh e o Lachis.
9 Agus an uair a chual e mu thimchioll Thirhacah, righ Etiopiah, ag ràdh, Thàinig e mach a chogadh riut; chuir e teachdairean gu Heseciah, ag ràdh,

[a] *geall-umhlachd.* [b] *mùn.*
[c] *teasairgidh.*
[d] *seirbhisich, searbhanta.*
[e] *spiorad ann.* [f] *iomradh.*

10 Mar so their sibh ri Heseciah
righ Iudah, Na mealladh do Dhia
thu, as am bheil thu ag earbsabh, ag
ràdh, Cha d'thoirear Ierusalem
thairis do làimh righ Asiria.
11 Feuch, chuala thu ciod a rinn
righrean Asiria ris na dùthchannaibh
uile, 'gan sgrios gu tur; agus am bi
thusa air do thearnadh?
12 An do theasairg dée nan cin-
neach iadsan a sgrios m'aithriche-sa,
eadhon Gosan, agus Haran, agus
Reseph, agus mic Edein a bha ann
an Telasar?
13 C'àit am bheil righ Hamait,
agus righ Arphaid, agus righ mòr-
bhaile Shepharbhaim, Hena, agus
Ibhah?
14 Agus ghabh Heseciah an litir
o làimh nan teachdairean, agus
leugh se i, agus chaidh Heseciah
suas do thigh an Tighearna, agus
sgaoil e i am fianuis an Tighearna.
15 Agus rinn Heseciah urnuigh ris
an Tighearn, ag ràdh,
16 O Thighearn nan sluagh, Dhia
Israeil, a ta a'd' chòmhnuidh *eadar*
na cherubim; is tusa féin, a'd'
aonar, Dia uile rìoghachda na
talmhainn; is tu a rinn na nèamhan
agus an talamh.
17 Crom, O Thighearn, do chluas,
agus cluinn; fosgail, O Thighearn,
do shùilean, agus faic; agus cluinn
uile bhriathran Shenacherib, a chuir
e a mhaslachadh an Dé bheo.
18 Gu deimhin, O Thighearn,
sgrios righrean Asiria na cinnich
uile, agus am fearann.
19 Agus thilg iad an dée anns an
teine; oir cha *bu* dée iad, ach obair
làmhan duine, fiodh agus clach;
uime sin sgrios iadsan iad.
20 Ach a nis O Thighearn ar Dia,
teasairg sinn o a làimh; a chum
gu'm bi fios aig uile rìoghachdaibh
na talmhainn gur tus', a Thighearn,
an t-aon *Dia*.
21 An sin chuir Isaiah mac Amois
fios gu Heseciah, ag ràdh, Mar so
deir an Tighearn Dia Israeil, Do
thaobh na h-urnuigh a rinn thu
rium mu thimchioll Shenacherib
righ Asiria;
22 So am focal a labhair an Tigh-
earn m'a thimchioll-san; Rinn
òigh-nighean Shioin tàir ort, rinn i
gàire fanoid riut; chrath nighean
Ierusaleim a ceann air do chùlaobh.
23 Cò d'an d'thug thu masladh
agus toi-bheum? agus cò a thog thu
do ghuth na aghaidh, agus a thog
thu suas do shùilean gu h-àrd? *an
ann* an aghaidh Ti naomha Israeil?
24 Le do luchd-muinntir mhaslaich
thu an Tighearn, agus thubhairt thu,
Le lìonmhoireachd mo charbad dhìr
mi airde nam beann, sliosan Leban-
oin; agus gearraidh mi sìos a' chuid
a's airde d'a chraobhan seudair,
rogha a chraobhan giuthais; agus
théid mi stigh do ionad àrd a chrìche,
frìth a Charmeil.
25 Chladhaich mi agus dh'òl mi
uisgeacha; agus le bonn mo chos
thiormaich mi uile shruthan nan
ionada daingnichte.
26 Nach cuala tu o shean *gu'n*
d'rinn mi e, *agus* o aimsiribh cian
gu'n do dhealbh mi e? A nis thug
mi gu crìch e, gu'm biodh tusa chum
bailte daingnichte chur fàs nan
carnaibh sgrios.
27 Uime sin bha an luchd-àiteach-
aidh air bheag neart; bha iad fo
gheilt-chrith agus amhluadh; bha
iad mar fheur na machrach, agus
mar an luibh uaine; *mar* fheur
mullaich an tighe, agus *mar* an t-
arbhar, a sheargas mu'm fàs e suas.
28 Ach is aithne dhomh do shuidhe
sìos, agus do dhol a mach, agus do
theachd a steach, agus do bhoile ann
am aghaidh.
29 A chionn gu'n d'thàinig do
bhoile a'm' aghaidh, agus d'àrdan [a],
a nìos gu'm chluasaibh; air an aobh-
ar sin cuiridh mi mo dhubhan ann ad
shròin, agus mo shrian ann ad bheul;
agus pillidh mi air d'ais thu air an
t-slighe air an d'thàinig thu.
30 Agus bithidh so na chomhara
dhuit; Ithibh air a' bhliadhna so an
ni sin a dh'fhàsas leis féin, agus an
dara bliadhna an ni a chinneas as
sin; agus an treas bliadhna cuiribh
agus buainibh; agus suidhichibh
fìon-liosan, agus ithibh an toradh.
31 Agus gabhaidh am fuigheall a
théid as do thigh Iudah, fathast
freumh sìos, agus giùlainidh e tor-
adh suas.
32 Oir o Ierusalem théid fuigheal
a mach, agus iadsan a théid as o
shliabh Shioin: ni eud Tighearna
nan sluagh so a choimhlionadh.
33 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn mu thimchioll righ
Asiria, Cha d'thig e a steach do'n
chathair so, agus cha tilg e saighead
innte, agus cha tog e sgiath fa
comhair agus cha chuir e suas torr
na h-aghaidh.
34 Air an t-slighe air an d'thàinig
e, mar sin pillidh e; agus do'n
chathair so cha d'thig e steach, deir
an Tighearn.
35 Agus dìonaidh mis' a' chathair
so chum a tearnadh, air mo sgàth
féin, agus air sgàth Dhaibhidh m'òg-
laich.
36 Agus chaidh aingeal an Tigh-
earna a mach, agus bhuail e, ann an
campa nan Asirianach, ceud agus
ceithir fichead agus cùig mìle; agus
an uair a dh'éirich *daoine* 'sa mhad-

[a] *do dhalmachd.*

uinn, bha iad sin uile nan corpaibh
marbha.
37 Agus thog Senacherib righ
Asiria air, agus dh'fhalbh *e*, agus
phill *e*, agus ghabh e còmhnuidh ann
an Ninebheh.
38 Agus tharladh, an uair a bha e
ri adhradh ann an tigh Nisroch a
dhé, gu'n do bhuail Adramelec agus
Sareser, a mhic, e leis a' chlaidh-
eamh, agus theich iad do thìr Arme-
nia; agus rìoghaich Esarhadon a
mhac na àit.

CAIB. XXXVIII.

ANNS na laithibh sin bha Hese-
ciah tinn gu bàs; agus thàinig
Isaiah am fàidh, mac Amois, d'a
ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Mar
so tha an Tighearn ag ràdh, Cuir do
thigh an ordugh [a], oir gheibh thu
bàs, agus cha mhair thu beo.
2 An sin thionndaidh Heseciah
'aghaidh ris a' bhalladh, agus rinn e
urnuigh ris an Tighearn;
3 Agus thubhairt e, Guidheam
ort, O Thighearn, cuimhnich a nis
cionnus a ghluais mi a'd' làthair ann
am firinn, agus le cridhe iomlan, a-
gus rinn mi an *ni a ta* maith a'd'
shùilibh. Agus ghuil Heseciah gu
goirt.
4 An sin thàinig focal an Tigh-
earna dh'ionnsuidh Isaiah, ag ràdh,
5 Falbh agus abair ri Heseciah,
Mar so deir an Tighéarn, Dia
Dhaibhidh d'athar, Chuala mise
d'urnuigh, chunnaic mi do dheòir;
feuch cuiridh mi ri d' laithibh cùig
bliadhna deug;
6 Agus saoraidh mi thusa agus am
baile so a' làimh righ Asiria; agus
dìonaidh mi am baile so.
7 [Agus thubhairt Isaiah [b],] *'Se*
so *a's* comhara dhuit gu'n dean an
Tighearn an ni a labhair e;
8 Feuch, bheir mi air ais dubhar
nan ceum, a ta air dol sìos leis a'
ghréin air ceumaibh [c] Ahais, deich
ceuman air ais. Agus phill a' ghrian
air a h-ais deich ceuman air na
ceumaibh air an deachaidh i sìos.
9 Sgrìobhadh Heseciah righ Iu-
dah, an uair a bha e tinn, agus
shlànuicheadh e o 'thinneas.
10 Thubhairt mi, ann an giorrach-
adh mo laithean, Théid mi a steach
air dorsaibh na h-uaighe, chaill mi
fuigheall mo bhliadhnachan.
11 Thubhairt mi, Cha'n fhaic mi
ni's mò an Tighearn, *eadhon* an Tigh-
earn ann an tìr nam beo: cha seall
mi air duine ni's mò, maille ri
luchd àiteachaidh an t-saoghail.
12 Tha m'aois air dealachadh rium,
agus dh'atharraicheadh i air falbh
mar *phàillium* buachaille; ghearradh
as mo bheatha mar *gu'm b'ann* leis
an fhigheadair; ta e 'gam chlaoidh-
eadh le tinneas caithteach; o là
eadhon gu h-oidhche ta thu a' cur
as domh.
13 Shaoil mi, gus a' mhaduinn,
gu'm briseadh e, mar leòmhan, mo
chnàmhan uile; o là eadhon gu
h-oidhche ta thu a' cur as domh.
14 Mar ghobhlan gaoithe, *no mar*
chorr, rinn mi cànran; rinn mi
caoidh mar choluman: tha mo shùil-
ean air fàilneachadh *le sealtuinn* suas.
O Thighearn, tha mi air mo shàruch-
adh; bi thus' a'd' urras dhomh.
15 Ciod a their mi? Labhair e
rium, agus fòs choimhlion e.
Gluaisidh mi gu fòil uile bhliadhn-
achan mo *bheatha*, air son amhghair
m'anma.
16 O Thighearn, trìd *nan nithe*
sin bithidh siad beo, agus anns *na
nithibh* sin ta beatha mo spioraid:
mar sin shlànuich agus bheothaich
thu mi.
17 Feuch, tha m'amhghar air a
chaochladh gu fois; theasairg thu gu
caomh m'anam o shlochd millteach;
seadh, thilg thu air do chùlaobh
m'uile lochdan.
18 Gu deimhin cha dean an uaigh
luadh [d] ort, cha d'thoir am bàs cliù
dhuit; cha chuir iadsan a théid
sìos do'n t-slochd an dòigh ann ad
fhìrinn.
19 Am beo, am beo, molaidh esan
thu, mar a dheanams' air an là'n
diugh; foillsichidh an t-athair do'n
chloinn do thairisneachd [e].
20 Bha an Tighearn *leam* do m'
thearnadh; air an aobhar sin
seinnidh sinn mo dhàin air na h-
innealaibh-ciuil, uile laithean ar
beatha, ann an tigh an Tighearna.
21 Agus thubhairt Isaiah, Gabhadh
iad meall fhìgean, agus sgaoileadh
iad air an neasgaid iad, agus slàn-
uichear e.
22 Agus thubhairt Heseciah, Ciod
e an comhara gu'n d'théid mi suas
do thigh an Tighearna!

CAIB. XXXIX.

ANNS an àm sin, chuir Merodach-
baladan, mac Bhaladain, righ
Bhabiloin, litir agus tiodhlac gu
Heseciah: oir chual e gu'n robh e
tinn, agus gu'n do shlànuicheadh e.
2 Agus rinn Heseciah gairdeachas
air an son; agus dh'fheuch e dhoibh
tigh-tasgaidh a nithe luachmhor, an
t-airgiod agus an t-òr, agus na
spìosruidhean, agus an ola luach-
mhor, agus a thigh-armachd gu
léir, agus na h-uile ni a fhuaradh na
ionmhasaibh; cha robh ni na thigh

[a] *Thoir àithne mu thimchioll do thighe.* [b] Faic II. Righ. XX, 8, 9. [c] *uaireadair-gréine.* [d] *iomradh.* [e] *d'fhìrinn.*

agus na rìoghachd uile, nach
d'fheuch e dhoibh.
3 Agus thàinig am fàidh Isaiah gu
righ Heseciah, agus thubhairt e ris,
Ciod a thubhairt na daoine so? agus
cia as a thàinig iad a d'ionnsuidh?
Agus thubhairt Heseciah, Thàinig
iad do m'ionnsuidh o thìr chéin, o
Bhabilon.
4 Agus thubhairt e, Ciod a
chunnaic iad ann ad thigh? Agus
thubhairt Heseciah, Na h-uile *nithe*
a *th*'ann mo thigh chunnaic iad;
cha 'n'eil ni ann am ionmhasaibh
nach d'fheuch mi dhoibh.
5 An sin thubhairt Isaiah ri Hese-
ciah, Cluinn focal Tighearna nan
sluagh.
6 Feuch, tha na laithean a' teachd,
anns am bi gach ni a *th*'ann ad thigh,
agus a thaisg d'àithrichean suas gus
an là an diugh, air a ghiùlan air
falbh gu Babilon; cha'n fhàgar ni
air bith, deir an Tighearn.
7 Agus do d' mhacaibh a thig
uait, a ghineas tu, bheir iad leo;
agus bithidh iad nan caillteanaich
ann an lùchairt righ Bhabiloin.
8 An sin thubhairt Heseciah ri
Isaiah, *Is* maith focal an Tighearna
a labhair thu; oir thubhairt e gu'm
bi sìth agus fìrinn ann ri mo
laithibh-se.

CAIB. XL.

THUGAIBH comhfhurtachd,
thugaibh comhfhurtachd do mo
shluagh-sa, deir 'ur Dia.
2 Labhraibh gu sòlasach ri Ieru-
salem; agus glaodhaibh rithe, gu'n
do choimhlionadh a cogadh, gu'n
do ghlanadh a h-aingidheachd; oir
fhuair i o làimh an Tighearn a dhà
uiread r'a h-uile pheacaibh.
3 Guth an ti a ghlaodhas anns an
fhàsach [a], Ulluichibh slighe an
Tighearn, réitichibh anns an di-
threabh [b] slighe àrd do ar Dia-ne.
4 Bithidh gach gleann air 'àrd-
achadh, agus gach sliabh agus cnoc
air 'ìsleachadh; agus nithear an càm
dìreach, agus na h-ionada garbha-
nan còmhnard réidh.
5 Agus foillsichear glòir an Tigh-
earna, agus chi gach uile fheoil *i* le
chéile; oir is e beul an Tighearna a
labhair.
6 Tha guth ag ràdh, Eigh; agus
thubhairt mise, Ciod a dh'éigheas
mi? Is feur gach uile fheoil, agus ta
a h-òirdheirceas uile mar bhlàth na
machrach.
7 Tha am feur a' seargadh, am
blàth a' crìonadh, 'nuair a shéideas
gaoth an Tighearna air; gu cinnt-
each is feur an sluagh.
8 Tha am feur a' seargadh, am
blàth a' crìonadh: ach seasaidh focal
ar Dé-ne gu sìorruidh.
9 O thus' a tha tabhairt deadh sgéil
do Shion, gabh suas gu sliabh àrd, O
thus' a tha tabhairt deadh sgéil do
Ierusalem, tog do ghuth le neart;
tog *e*, na biodh eagal ort; abair ri
bailtibh Iudah, Féuch bhur Dia!
10 Feuch thig an Tighearn Ieho-
bhah le làimh làidir, agus bheir a
ghairdean buaidh a mach dha;
feuch, tha a dhuais maille ris, agus
'obair na fhianuis.
11 Mar bhuachaille beathaichidh
e a threud; le a ghairdean cuairtich-
idh e na h-uain, agus giùlainidh se
iad na uchd; iomainidh e gu séimh
an spréidh a tha trom le h-àl [c].
12 Cò a thomhais na h-uisgeachan
ann an glaic a làimhe; agus a shìn
a mach na nèamha le réis; agus a
chruinnich duslach na talmhainn
ann an soitheach-tomhais; agus a
chothromaich na sléibhtean ann an
sligibh, agus na cnuic ann am
meigh-chothroim?
13 Cò a sheòl Spiorad an Tighear-
na; no *mar* aon d'a chomhairle, a
theagaisg e?
14 Cò ris a chuir e a chomhairle,
agus cò a theagaisg e, agus a sheòl
dha ceum a' bhreitheanais, agus a
dh'ionnsuich dha eòlas, agus a sheòl
dha slighe na tuigse?
15 Feuch *tha* na cinnich mar
bhoinne an t-soithich-uisge; agus
measar iad mar dhus mìn na slige-
tomhais: feuch, togaidh e suas na
h-eileana mar smùirnean.
16 Agus cha leòr Lebanon, gu a
losgadh, agus cha leòr a bheathaich-
ean air son ìobairt-loisgte.
17 *Tha* na cinnich uile mar neo-
ni na làthair-san; tha iad air am
meas leis mar fhior neo-ni agus
dìomhanas.
18 Cò ris, ma seadh, a shamhlaich-
eas sibh Dia? agus ciod an coslas a
ni sibh dha [d]?
19 Tilgidh am fear-cèirde dealbh
snaidhte, agus cuiridh an t-òr-cheard
thairis e le h-òr; agus ni e slabh-
ruidhean airgid *air a shon*.
20 Am fear aig nach 'eil fiù tabh-
artas, taghaidh e mìr fiodha nach
grod; iarraidh e mach dha fein fear-
oibre seòlta, a chuireas an uigheam
dealbh snaidhte nach d'théid a
ghluasad.
21 Nach d'fhuair sibh fios? nach
cuala sibh *sgeul?* nach do chuireadh
an céill duibh o thùs? nach do
thuig sibh o *leagadh* bunaite na tal-
mhainn?
22 *Is esan* a ta na shuidhe air
cuairt na talmhainn, agus *tha* a

[a] *Guth neach a' glaodhaich; Anns an fhàsach, &c.* [b] *fhàsach.*
[c] *na caorich-altruim.* [d] *ciod an samhla bheir sibh air?*

luchd-àiteachaidh mar fhionnain-
fheoir[a]; a ta sìneadh mach nan
nèamha mar sgàil thana, agus 'gan
sgaoileadh mar bhùth anns an
gabhar còmhnuidh.
23 A tha tabhairt phrionnsuchan
gu neo-ni, *agus* a' deanamh bhreith-
eachan nan dìomhanas.
24 Seadh cha suidhichear iad, ni
mò a chuirear iad, ni mò a fhreumh-
aicheas an bun 'san talamh; an uair
a shéideas e orra, seargaidh iad; agus
bheir a' chuairt-ghaoth air falbh iad
mar asbhuain.
25 Cò ris ma ta a shamhluicheas
sibh mise, no a choimeasar mi? deir
an Ti naomha.
26 Togaibh 'ur sùilean an àird,
agus feuchaibh, cò a chruthaich iad
so; Esan a bheir a mach an armailt-
ean air àireamh; a ghairmeas orr'
uile air an ainm; trìd meud a neirt
agus treise a chumhachd, cha bhi
aon air chall[b].
27 C'uime a deir thusa, O Iacoib,
agus a labhras tu, O Israeil; tha mo
shlighe foluichte o'n Tighearn, tha
mo chòir air a leigeadh air dearmad
le mo Dhia?
28 Nach aithne dhuit, nach cuala
tu? An Dia bith-bhuan, an Tighearn,
Cruith-fhear chrìocha na talmhainn,
cha'n fhannaich agus cha sgìthich
e; cha'n fheudar a thuigse a
rannsachadh.
29 Bheir esan neart do'n anfhann,
agus dhoibh-san *a ta* gun lùgh
meudaichidh e treise.
30 Fàsaidh na h-òigfhir lag agus
sgìth, agus tuitidh an òigridh thaghta
gu làr;
31 Ach iadsan a dh'fheitheas air
an Tighearn gheibh iad spionnadh
nuadh; éiridh iad suas mar iolair air
a sgiathaibh; ruithidh iad agus cha
bhi iad sgìth, siùbhlaidh iad agus
cha'n fhàs iad fann.

CAIB. XLI.

BITHIBH 'n'ur tosd a'm' làthair,
O eileana, agus ath-nuadhaich-
eadh na slòigh *an* neart; thigeadh
iad am fagus, an sin labhradh iad;
dlùthaicheamaid r'a chéile chum
tagraidh.
2 Cò a dhùisg suas an t-ionracan
o'n ear, a ghairm e chum a choise, a
chuir na cinnich na fhochair, agus a
thug dha riaghladh thar righribh? a
rinn *iad* mar an duslach roimh a
chlaidheamh, *agus* mar an asbhuain
fhuadaichte roimh a bhogha?
3 Ruaig e iad, chaidh e thairis
ann an tèaruinteachd; air slighe
nach d'imich e *roimhe* le a chosaibh.
4 Cò a dh'oibrich agus a choimh-
lion so, a' gairm nan ginealach o
thùs? Mise an Tighearn, an ceud
neach, agus maille riusan air dheir-
eadh, *is* mise e.
5 Chunnaic na h-eileana, agus
ghabh iad eagal; iomalla na tìre,
agus bha iad fo uabhas; dhlùthaich
iad, thàinig iad am fagus.
6 Chuidich gach fear a choimh-
earsnach, agus thubhairt e r'a
bhràthair, Bi misneachail.
7 Mar sin thug an saor misneach
do'n òr-cheard; esan a mhìnicheas
leis an òrd, do'n fhear a bhuaileas
air an innein; ag ràdh, *Tha* e
ullamh chum a tàthadh[c]; agus
dhaingnich e le tairngibh *e*, air chor
as nach gluaisteadh e.
8 Ach thusa Israeil, m'òglach, a
Iacoib, a roghnaich mi; sliochd
Abrahaim mo charaid;
9 *Thu-sa* a stiuir mi o iomallaibh
na talmhainn, agus a ghairm mi o
mheasg a maithean; agus thubhairt
mi riut, Is tu m'òglach, roghnaich
mi thu, agus cha do chuir mi cùl
riut:
10 Na biodh eagal ort, oir *tha*
mise maille riut; na biodh geilt ort,
oir is mise do Dhia; neartaichidh[d]
mi thu, seadh cuidichidh[e] mi thu,
seadh cumaidh[f] mi suas thu le deas
làimh m'fhìreantachd.
11 Feuch nàraichear agus mas-
laichear iadsan uile a bha air bhoile
riut; bithidh iad mar neo-ni; agus
théid iadsan a ni strì riut am
mugha.
12 Iarraidh tu iad, agus cha'n
fhaigh thu iad, *eadhon* na daoine a
rinn strì riut; bithidh na daoin' a
rinn cogadh riut mar neo-ni, agus
mar ni gun bhrìgh.
13 Oir tha mise, an Tighearn do
Dhia, 'gad chumail suas air do
làimh dheis; ta mi ag ràdh riut,
Na biodh eagal ort, ni mise cobhair
ort.
14 Na biodh eagal ort, a chnuimh
a Iacoib, a dhaoine bàsmhor Israeil;
ni mise cobhair ort, deir an Tighearn,
agus is e d'fhear-saoraidh Ti naomha
Israeil.
15 Feuch ni mis' thu a'd' inneal-
bualaidh geur, nomha, aig am bi
fiacla; buailidh tu na sléibhtean,
agus pronnaidh tu gu mìn *iad*; agus
ni thu na cnuic mar mholl.
16 Fasgainidh tu iad, agus bheir
a' ghaoth air falbh iad, agus sgapaidh
a' chuairt-ghaoth iad; ach ni thusa
gairdeachas anns an Tighearn, ni thu
uaill ann an Ti naomha Israeil.
17 *An uair* a bhitheas am bochd
agus an t-ainnis ag iarruidh uisge,
agus nach *bi e* ann; agus a bhitheas

[a] *leumnaich uaine, dhreollain.*
[b] *air dearmad, do dhìth.*
[c] *ag ràdh, mu'n tàthadh, Is maith e.*
[d] *neartaich.* [e] *chuidich.* [f] *chum.*

an teanga air tiormachadh le tart, mise Iehobhah freagram iad; Dia Israeil, is mi nach tréig iad.

18 Fosgailidh mi aibhnichean anns na h-ionadaibh àrda, agus tobraichean ann am meadhon nan gleann; ni mi am fàsach na linne uisge, agus am fearann tioram na shruthaibh uisge.

19 Cuiridh mi anns an fhàsach an seudar, an sitta, am miortal, agus an crann-ola; suidhichidh mi anns an fhàsach an giuthas, an gall-ghiuthas, agus am bocsa le chéile.

20 A chum gu'm faic agus gu'n aithnich iad, agus gu'n toir iad fainear, agus gu'n tuig iad maraon, gur i làmh an Tighearna a rinn so, agus gur e Ti naomh Israeil a dhealbh e.

21 Thugaibh am fagus 'ur cùis, deir an Tighearn; thugaibh a làthair bhur mòr chumhachdan, deir righ Iacoib.

22 Thigeadh iad am fagus, agus innseadh iad dhuinn na nithe a thig gu crìch; innseadh iad dhuinn ciod iad na nithe a bha roimhe, chum as gu'n d'thoir sinn fainear iad; agus gu'm bi fios againn air a' chrìch; no cuireadh iad an céill nithe ri teachd.

23 Innsibh dhuinn na nithe a thig gu crìch an déigh so, agus aithnichidh sinn gur dée sibh; seadh deanaibh maith, no deanaibh olc, a chum as gu'n amhairc sinn [a], agus gu'm faic sinn e maraon.

24 Feuch, is neo-ni sibh, agus is ni gun bhrìgh bhur obair: is gràinealachd *esan* a roghnaicheas sibh.

25 Thog mi suas *fear* o thuath, agus thig e; o éirigh na gréine gairmidh e air m'ainm; agus thig e nuas air prionnsaibh mar *air* clàbar, agus mar a shaltras an criadhadair a' chriadh.

26 Cò a dh'innis o thùs, ionnas gu'm biodh fios againn; agus roimh làimh, gu'n abramaid, *Tha e* ceart? Seadh, cha 'n'eil neach ag innseadh, seadh, cha 'n'eil neach ag cur an céill, seadh, cha 'n'eil neach ag cluinntinn 'ur briathra.

27 *Their mi* ri Sion an toiseach, Feuch, feuch iad sin; agus do Ierusalem bheir mi teachdair deadh sgéil.

28 Oir dh'amhairc mi, agus cha *robh* neach ann, agus nam measg cha robh fear-comhairle; no neach a bheireadh freagradh an uair a dh'fheòruich mi dhiubh.

29 Feuch, is dìomhanas iad uile; is neo-ni an oibre; is gaoth agus faoineis an dealbhan leaghta.

[a] *bi sinn fo uamhas.*

CAIB. XLII.

FEUCH m'òglach, a chumas mi suas; m'aon taghta, anns am bheil tlachd aig m'anam: chuir mi mo spiorad air; foillsichidh e breitheanas do na cinnich.

2 Cha ghlaodh e, agus cha tog e iolach; agus cha chluinnear a ghuth anns na sràidibh [b].

3 A' chuilc bhrùithte cha bhris e, agus an lìon d'am bheil caol smùid cha mhùch e; foillsichidh e breitheanas chum fìrinn.

4 Cha d'thig failing no briseadh air, gus an suidhich e breitheanas air an talamh; agus feithidh na h-eileana air a lagh.

5 Mar so deir an Tighearn Dia, *esan* a chruthaich na nèamhan, agus a shìn a mach iad; a sgaoil a mach an talamh agus na chinneas as; a tha tabhairt anail [c] do'n t-sluagh a ta air, agus deo dhoibh-san a ta 'g imeachd air.

6 Ghairm mise Iehobhah thu ann am fìreantachd, agus gabhaidh mi greim do d' làimh, agus gleidhidh mi thu; agus bheir mi thu mar choimhcheangal do'n t-sluagh, mar sholus do na cinnich.

7 A dh'fhosgladh nan sùilean dalla; a thabhairt a phrìosunaich a mach as a'phrìosun, agus na muinntir a ta nan suidhe ann an dorchadas a' tigh na daorsa.

8 Is mise Iehobhah, is e sin m'ainm; agus mo ghlòir cha tabhair mi do neach eile, no mo chliu do dhealbhan snaighte.

9 Feuch na seann nithe, thàinig iad gu crìch, agus nithe nuadh cuiream an céill; mu'm bris iad a mach, foillsichidh mi dhuibh iad.

10 Seinnibh do'n Tighearn òran nuadh; *seinnibh* a chliu o iomall na talmhainn; sibhse a bhios dol air cuan, agus na h-uile a ta 'ga lìonadh; eileana, agus na h-uile a ta chòmhnuidh annta.

11 Togadh am fàsach *iolach*, agus na bailtean a ta ann; na bailtean beaga, luchd àiteachaidh Chedair; deanadh luchd-àiteachaidh na creige co-ghàir; o mhullach nan sléibhtean togadh iad iolach.

12 Thugadh iad glòir do'n Tighearn, agus cuireadh iad an céill a chliu am measg nan eilean.

13 Mar threun-fhear théid an Tighearn a mach; mar fhear-cogaidh dùisgidh e suas 'eud: glaodhaidh e, seadh togaidh e iolach; ni e gaisge an aghaidh a naimhdean.

14 Dh'fhan mi fada sàmhach, bha mi a'm' thosd, chum mi orm féin [d];

[b] *am muigh.* [c] *analach.*
[d] *Am bi mi* fathast *a'm thosd? An cum mi orm fein?*

nis éighidh mi mar mhnaoi ri saoth-
air; sgriosaidh mi, agus ithidh mi
suas maraon.
15 Cuiridh mi fàs sléibhtean, agus
tiormaichidh mi am feur uile; ni mi
na h-aibhnichean nan eileanaibh,
agus tiormaichidh mi na linneachan
uisge.
16 Agus stiùraidh mi na doill air
slighe nach b'aithne dhoibh; trìd
cheuman air nach robh iad eòlach
treòraichidh mi iad; ni mi an dorch-
adas na sholus rompa, agus *ni mi*
slighean fiara dìreach: na nithe so
ni mi air an son, agus cha tréig mi
iad.
17 Pillear air an ais, nàraichear
gu tur, iadsan a ta cur an dòchais
ann an dealbh snaighte; a ta 'g ràdh
ris na dealbhan leaghta, Is sibh-se ar
dée-ne.
18 Cluinnibh, sibhse ta bodhar;
agus a dhaoine dalla, amhaircibh a
chum 's gu'm faic sibh.
19 Cò a tha dall ach m'òglach-sa,
no bodhar mar an teachdair *a* chuir
mi uam? Cò a tha dall mar esan a
ta iomlan, no dall mar òglach an
Tighearna?
20 Tha thu faicinn iomadh ni,
ach cha 'n'eil thu tabhairt fainear;
tha do chluasan fosgailte, ach gun
bhi cluinntinn.
21 Tha an Tighearn gràsmhor air
sgàth 'fhìrinn féin; àrdaichidh e an
lagh, agus cuiridh e urram *air.*
22 Ach is sluagh so *a tha* spùinnte
agus creachta; tha iad uile air an
glacadh ann an slochdaibh, agus air
an druideadh a steach ann am prìos-
unaibh; rinneadh iad nan cobhart-
ach, agus cha 'n'eil neach 'gan
tearnadh; nan creich, agus cha
'n'eil neach a deir, Thoir air ais.
23 Cò 'n'ur measg a dh'éisdeas ri
so; a bheir fainear, agus a ghabhas
suim 'san àm ri teachd?
24 Cò a thug Iacob mar cobhart-
ach, agus Israel do'n luchd-creach-
aidh? Nach b'e an Tighearn, esan
an aghaidh an do pheacaich iad,
agus nach b'àill leo gluasad na
shlighibh, ni mò thug iad géill d'a
reachd?
25 Air an aobhar sin dhòirt e air
teas a chorruich, agus neart a'
chatha; agus dh'fhadaidh e teine
mu'n cuairt da, ach cha do thuig e;
agus loisg se e, gidheadh cha d'thug
e fainear.

CAIB. XLIII.

ACH a nis mar so deir an Tigh-
earn, a chruthaich thu O Iacoib,
agus a dhealbh thu O Israeil; Na
biodh eagal ort, oir shaor mise thu;
ghairm mi thu air d'ainm; is leam-
sa thu.
2 An uair a shiùbhlas tu trìd nan
uisgeachan, *bithidh* mise maille riut;
agus trìd nan aibhnichean, cha d'thig
iad tharad; an uair a dh'imicheas tu
tre an teine, cha loisgear thu, agus
cha dean an lasair greim ort[a].
3 Oir is mise an Tighearn do Dhia,
Ti naomh Israeil, d'fhear-saoruidh:
thug mi ân Eiphit ann ad eiric;
Etiopia agus Seba air do shon.
4 A chionn gu'n robh thu luach-
mhor ann am shealladh, fhuair thu
urram, agus thug mise gràdh dhuit;
uime sin bheir mi daoine air do shon,
agus slòigh an eiric d'anama.
5 Na biodh eagal ort, oir tha mise
maille riut; o'n ear bheir mi do
shliochd, agus o'n iar cruinnichidh
mi thu.
6 Their mi ris an àirde tuath,
Thoir seachad, agus ris an àirde deas,
Na cum air ais; thoir mo mhic o
chéin, agus mo nigheanan o chrìoch-
aibh na talmhainn;
7 *Eadhon* gach neach a ta air a
ghairm air m'ainm-sa; oir chum mo
ghlòire chruthaich mi e, dhealbh mi
e, seadh rinn mi e.
8 Thugaibh a mach iadsan a tha
dall, agus sùilean aca; agus a ta
bodhar, agus cluasan aca.
9 Cruinnichear na cinnich uile
le chéile, agus tionailear na slòigh;
cò nam measg a dh'fhoillsicheas so,
agus a dh'innseas duinn na nithe air
thoiseach? Thugadh iad *a làthair*
am fianuisean, a chum gu'm bi iad
air am fìreanachadh; no éisdeadh
iad, agus aidicheadh[b] iad, *Tha sin*
fior.
10 Is sibh-se m'fhianuisean, deir
an Tighearn, eadhon m'òglach a
roghnaich mi; a chum gu'n aithnich
agus gu'n creid sibh mi; agus gu'n
tuig sibh gur mi Esan; romham-sa
cha robh dia sam bith air a dhealbh-
adh, ni mò bhitheas aon a'm'
dhéidh.
11 *Is* mise, *eadhon* mise an Tigh-
earn; agus a mach uam-sa[c] cha
'n'eil slanuighear ann.
12 Dh'fhoillsich mise, agus theas-
airg mi, agus chuir mi 'n céill, an
uair nach robh *dia* eile 'n'ur measg;
uime sin is fianuisean sibh dhomh-sa,
gur mi Dia.
13 Eadhon mu'n robh latha ann,
is mi E; agus cha 'n'eil neach ann a
theasairgeas as mo làimh; oibrichidh
mise, agus cò a bhacas e?
14 Mar so deir an Tighearn, 'ur
fear-saoraidh, Ti naomha Israeil, Air
bhur son-sa chuir mi fios gu Babilon
agus thug mi nuas a croinn-dhruid-
idh uile, agus na Caldéich a ni uaill[d]
nan longaibh.

[a] *cha dearg an lasair ort.*
[b] *abradh.* [c] *a bharr orm-sa.*
[d] *iolach.*

15 Is mise an Tighearn, bhur Ti
naomha, cruith-fhear Israeil, bhur
righ.
16 Mar so deir an Tighearn, esan
a ni slighe anns an fhairge, agus
rathad anns na h-uisgeachaibh
làidir;
17 A bheir a mach an carbad agus
an t-each, an armailt agus am
feachd; le chéile luidhidh iad sios,
agus cha'n éirich iad; chuireadh as
iad, mhùchadh iad mar asgart.
18 Na cuimhnichibh na nithe a
bh'ann roimhe; agus na nithe a bha
o shean na tugaibh fainear.
19 Feuch ni mi ni nuadh, a nis
brisidh e mach; nach d'thoir sibh
aire dha? Seadh, ni mi anns an
fhàsach slighe, *agus* aibhnichean
anns an dithreabh.
20 Bheir fiadh-bheathach na
machrach glòir dhomh; na dragona
agus na cailleachan-oidhche; a
chionn gu'n d'thug mi uisgeachan
anns an fhàsach, aibhnichean anns
an dithreabh; a chum deoch a
thabhairt do m' shluagh, do mo
mhuinntir thaghta.
21 An sluagh so dhealbh mi air
mo shon féin, cuiridh iad an céill
mo chliu.
22 Gidheadh cha do ghairm thu
orm O Iacoib, ach ghabh thu seirbhe
dhiom O Israeil.
23 Cha d'thug thu do m' ionnsuidh
meanbh-chrodh do thabhartasa
loisgte; ni mò thug thu urram
dhomh le d'ìobairtibh; cha do
shàruich mi thu le tabhartas, ni mò
sgìthich mi thu le tùis.
24 Cha do cheannuich thu
dhomh-sa le h-airgiod a' chuilc
chùbhraidh, ni mò lìon thu mi le
saill d'ìobairtean; ach shàruich thu
mi le do lochdaibh; sgìthich thu
mi le d' ea-ceairtibh.
25 Is mise, mise féin, esan a
dhubhas d' ea-ceairtean as, air mo
sgàth féin; agus do lochdan cha
chum mi air chuimhne.
26 Cuir a'm' chuimhne, tagramaid
le chéile; cuir an céill *do chùis,
dh'fheuchainn* an glan thu thu féin.
27 Pheacaich do cheud athair,
agus chiontaich do luchd-teagaisg
a'm' aghaidh.
28 Uime sin sgar mi mach uachd-
arain an ionaid naomha; agus thug
mi thairis Iacob chum mallachaidh,
agus Israel chum maslaidh.

CAIB. XLIV.

ACH a nis éisd, O Iacoib m'òglach,
agus Israeil a roghnaich mi.
2 Mar so deir an Tighearn a
chruthaich thu, agus a dhealbh thu
o'n bhroinn, *agus* a chuidicheas thu;
Na biodh eagal ort, a Iacoib m'òg-
lach, agus a Iesuruin a roghnaich
mi;
3 Oir doirtidh mi mach uisge air
an tartmhor, agus sruthan [a] air an
fhearann chruaidh; doirtidh mi
mach mo Spiorad air do shliochd,
agus mo bheannachd air do ghineil.
4 Agus fàsaidh iad suas *mar* anns
an fheur; mar gheugaibh seilich ri
taobh nan sruth-chlaisean.
5 Their am fear so, Is leis an
Tighearn mise; agus ainmichear
fear eile air ainm Iacoib; agus
scrìobhaidh fear eile le a làimh [b]
do'n Tighearn, agus sloinnidh se *e
féin* air ainm Israeil.
6 Mar so deir an Tighearn, righ
Israeil, agus 'fhear-saoraidh Tigh-
earn nan sluagh, Is mi an ceud neach,
agus is mi an neach deireannach;
agus a mach uam-sa cha 'n'eil dia
ann.
7 Agus cò, mar mise, a ghairmeas,
agus a chuireas an céill e, agus a
chuireas an ordugh dhomh e, o'n
àm an do shuidhich mi an sluagh o
shean? no a chuireas an céill dhoibh [c]
na nithe a ta a' teachd, agus a ta ri
teachd.
8 Na biodh eagal oirbh, agus na
biodh geilt oirbh; nach d'fhoillsich
mise dhuit o'n àm ud, agus nach
d'innis mi? seadh is fianuisean sibh
dhomh. Am bheil dia ann ach
mise? seadh cha 'n'eil dia [d] eile
ann; cha'n aithne dhomh *aon*.
9 Iadsan a ni dealbh snaighte, is
dìomhanas iad uile; agus nan nith-
ibh taitneach cha bhi tairbhe; agus
tha iad nam fianuisibh nan aghaidh
féin, nach faic iad, agus nach tuig
iad, a chum as gu'm biodh iad air
an nàrachadh.
10 Cò a dhealbh dia, no a thilg
dealbh leaghta, anns nach 'eil
tairbhe sam bith?
11 Feuch, bithidh a chompanaich
uile air an nàrachadh; agus an
luchd-oibre, is daoine iad [e]: cruinn-
ichtear iad uile r'a chéile, seasadh
iad suas; bithidh eagal orra, agus
bithidh iad air an nàrachadh le
chéile.
12 Gearraidh an gobha mìr iar-
uinn, oibrichidh se e anns na h-
eibhlibh, agus ni e a chumadh le
h-ordaibh, agus caithidh se spionn-
adh a ghairdein air; seadh bithidh
e ocrach, agus fàilnichidh a neart;
cha'n òl e uisge, agus bithidh e
fann.
13 Sìnidh an saor a mach *a* riaghail;
comharaichidh se e le dath; cuiridh
e cumadh air leis an lochdar, agus
sgéithidh se e leis a' ghobhal-roinn;

[a] *caochana.* [b] *cuiridh fear eile comhair air a làimh.* [c] *doibh.* [d] *dìdein, carraig. Eabh.* [e] *air an luchd-oibre bithidh rugha gruaidhe.*

agus dealbhaidh se e do réir coslais
fir, do réir maise duine, chum fan-
tuinn anns an fhàrdaich.
14 Gearraidh e sìos craobhan seud-
air dha féin, agus gabhaidh e an
giuthas agus an darach, a thaghas e
dha féin am measg chraobhan na
frìthe [a]; suidhichidh e crann-uinsinn,
agus altruimidh an t-uisge *e*.
15 An sin bithidh e aig duine chum
a losgadh; agus gabhaidh e dheth,
agus garaidh se e féin; seadh cuiridh
e teine *ris*, agus deasaichidh e aran;
seadh ni e dia, agus bheir e adhradh
dha; ni e dealbh snaighte dheth,
agus cromaidh e sìos dha.
16 Cuid dheth loisgidh e san
teine, le cuid *eile* dheth *deasaichidh
agus* ithidh e feoil; ròstaidh e biadh,
agus sàsuichear e; an sin garaidh se
e féin, agus their e Aha, rinn mi mo
gharadh, dh'aithnich mi an teine.
17 Agus do'n chuid eile dheth ni
e dia, *eadhon* dealbh snaighte dha
féin; cromaidh e sìos dha, agus bheir
e adhradh *dha;* agus ni e urnuigh
ris, agus their e, Teasairg mi, oir is
tu mo dhia.
18 Cha 'n'eil eòlas aca, ni mò tha
tuigse aca; oir dhruid e an sùilean
air chòr as nach faic iad, *agus* an
cridheachan air chor as nach tuig
iad.
19 Agus cha 'n'eil aon neach a'
toirt fainear na chridhe, ni mò tha
eòlas no tuigse aige gu a ràdh, Loisg
mi cuid dheth 'san teine, dheasaich
mi fòs aran air eibhlibh dheth; ròist
mi feoil agus dh'ith mi, agus an dean
mi am fuigheall deth na ghràineal-
achd? an crom mi mi féin sìos do
bhun craoibhe?
20 Tha e a' teachd beo air luaithre;
thug cridhe meallta air seacharan e,
air chor as nach toir e as 'anam
féin; ni mò their e, Nach 'eil breug
ann am laimh dheis?
21 Cuimhnich na nithe so, O
Iacoib; agus Israeil, oir is tu
m'òglach; dhealbh mi thu, is
òglach dhomh-sa thu; O Israeil, cha
leig mis' air dichuimhn thu.
22 Dhubh mi as, mar neul, d'ea-
ceairtean; agus mar cheo, do lochd-
an; pill riùm, oir shaor mis' thu.
23 Seinnibh, O nèamha, oir thug
an Tighearn gu crìch; togaibh iol-
ach, O dhoimhneachda na tal-
mhainn; brisibh a mach le ceileir a
shléibhtean; O dhoire, agus gach
craobh a ta ann; oir shaor an
Tighearn Iacob, agus ghlòraich se e
féin ann an Israel.
24 Mar so deir an Tighearn d'fhear-
saoraidh, agus esan a dhealbh thu
o'n bhroinn; Is mise an Tighearn,
cruith-fhear nan uile *nithe;* a ta
sìneadh nan nèamhan a mach a'm'
aonar; a ta sgaoileadh na talmhainn
leam féin;
25 A bheir gu neo-ni comharan
nam mealltairean, agus a chuireas
na fiosaichean air chuthach; a
philleas daoine glice air an ais, agus
a thiondadhas an eòlas gu amaid-
eachd.
26 A dhaingnicheas focal a sheir-
bhisich agus a choimhlionas comh-
airle a theachdairean; a deir ri
Ierusalem, Bithidh tu air d'àiteach-
adh; agus ri bailtibh Iudah, Bithidh
sibh air bhur togail; agus a h-ionada
fàsail togaidh mi fuas.
27 A deir ris an doimhne, Bi air do
thiormachadh; agus tiormaichidh
mi d'aibhnichean:
28 A deir mu Chirus, Is e mo
bhuachaille; agus coimhlionaidh e
m'uile thoil; ag ràdh ri Ierusalem,
Togar thu; agus ris an teampull,
Leagar do bhunait [b].

CAIB. XLV.

MAR so deir an Tighearn r'a
aon ungta, ri Cirus air am bheil
greim agam air a làimh dheis,
a cheannsachadh chinneach roimhe,
agus fuasgailidh mi leasraidh righ-
rean; a dh'fhosgladh nan còmhladh
roimhe, agus cha bhi na geatachan
air an druideadh.
2 Théid mise romhad, agus ni mi
na *slighean* fiara dìreach; na còmh-
làidhean umha spealgaidh mi, agus
na croinn iarunn brisidh mi nam
bloighdibh.
3 Agus bheir mi dhuit ionmhasan
an dorchadais; agus taisgeacha nan
ionada dìomhair; a chum gu'm bi
fios agad gur mise an Tighearn, a
ghairm thu air d'ainm, Dia Israeil.
4 Air sgàth Iacoib m'òglaich,
agus Israeil a roghnaich mi, ghairm
mi eadhon air d'ainm thu; thug mi
sloinneadh ort, agus thu aineolach
orm.
5 Is mi an Tighearn, agus cha
'n'eil ann ach mi; a mach uamsa
cha 'n'eil Dia ann: crioslaichidh mi
thu, agus thu aineolach orm.
6 A chum gu'm bi fios aca o éirigh
na gréine agus o'n Iar, nach 'eil ann
ach mi: is mise an Tighearn, agus
cha 'n'eil atharrach [c] ann.
7 Taim a' dealbhadh an t-soluis,
agus a' cruthachadh an dorchadais;
a' deanamh sìth, agus a' cruthachadh
dòlais; tha mise an Tighearn a'
deanamh *nan nithe* so uile.
8 Silibh, O nèamha, o'n àird, agus
frasadh na neoil a nuas fìreantachd;
fosgladh an talamh, agus gineadh
iad slàinte, agus fàsadh fìreantachd

[a] *agus caithidh se a neart air craobhan na frìthe.*

[b] *stéidh.* [c] *aon eile.*

a nìos maraon; is mise an Tighearn
a chruthaicheh e.
9 Is anaoibhin dhasan a ni strì ris
an fhear a rinn e; an t-slige-chreadha
ri fear-deilbh na creadha; an abair
a' chriadh ris-san a chumas i, Ciod
a tha thu deanamh? no *an abair* an
ni a rinn thu, Cha 'n'eil làmhan
aige-san a *rinn mi?*
10 Is anaoibhin dha-san a deir r'a
athair, Ciod a ta thu gintinn? no r'a
mhàthair, Ciod a ta thu breith?
11 Mar so deir an Tighearn, Ti
naomh Israeil, agus esan a dhealbh
e, Feòraichibh dhiom nithe ri teachd,
mu thimchioll mo chloinne; agus
iarraibh orm do thaobh oibre mo
làmh [a].
12 Is mise a rinn an talamh, agus
chruthaich mi an duine air; is iad mo
lamhan a shìn a mach na nèamhan;
agus d'am feachd uile thug mi
àithne.
13 Thog mi esan suas ann am fìr-
eantachd, agus ni mi dìreach 'uile
shlighean; togaidh e mo chathair,
agus fuasglaidh e mo bhraighdean;
cha'n ann air son luach, no air son
duaise, deir Tighearn nan sluagh.
14 Mar so deir an Tighearn, Saoth-
air na h-Eiphit, agus ceannachd
Etiopia, agus na Sabéich, daoine
àrd ann an cruth; thig iad thairis a
d'ionnsuidh, agus bithidh iad leat [b];
leannaidh iad thu; ann an cuibh-
richibh thig iad thairis; agus crom-
aidh iad sìos duit, agus cuiridh iad
suas achuinge riut; *ag ràdh*, Gu
deimhin annadsa *tha* Dia, agus cha
'n'eil Dia eile ann.
15 Gu deimhin is Dia thus' a ta
'gad fholuchadh féin, O Dhé Israeil,
an Slanuighear.
16 Tha iad air an nàrachadh, tha
iad eadhon air am maslachadh, an
t-iomlan diubh; cuirear iad maraon
gu h-amhluadh, *a tha nan* luchd-
deanamh ìodholan.
17 *Ach* saoràr Israel anns an
Tighearn le saorsa shìorruidh, cha
nàraichear sibh, ni mò mhaslaichear
sibh, feadh linne na sìorruidh-
eachd.
18 Oir mar so deir an Tighearn, a
chruthaich na nèamha; esan, eadhon
Dia, a dhealbh an talamh agus a
rinn e, esan a dhaingnich e; (cha
do chruthaich e gu dìomhain e,
dhealbh se e gu bhi air 'àiteachadh;)
Is mise an Tighearn, agus cha 'n'eil
atharrach [c] ann.
19 Cha do labhair mi ann an
uaigneas, ann an ionad dorcha do'n
talamh; cha dubhairt mi ri sliochd
Iacoib gu dìomhain [d], Iarraibh mi:
is mise an Tighearn a labhras ann
am fìreantachd, a dh'fhoillsicheas
nithe ceart.
20 Cruinnichibh sibh féin, agus
thigibh; dlùthaichibh le chéile,
sibhs' a ta air dol as o mheasg nan
cinneach: cha 'n'eil eòlas aca-san
a ta cur suas fiodha an deilbh
shnaighte, agus a' deanamh urnuigh
ri dia nach urrainn tearnadh.
21 Cuiribh an céill, agus thugaibh
am fagus; seadh, gabhadh iad comh-
airle le chéile; cò a dh'aithris so o
chian? a dh'innis e o'n àm ud?
nach mise, an Tighearn? agus cha
'n'eil dia tuille ann ach mi; Dia
ceart agus Slanuighear; cha 'n'eil
ann ach mi.
22 Seallaibh rium-sa, agus bithibh
air bhur tearnadh, uile iomalla na
talmhainn; oir is mise Dia, agus cha
'n'eil atharrach ann.
23 Orm féin mhionnaich mi;
chaidh fìrinn a mach as mo bheul;
briathar, agus cha phill e air ais; Gu
cinnteach dhomh-sa lùbaidh gach
glùn, mionnaichidh gach teanga.
24 Gu cinnteach, deir *neach*, anns
an Tighearn ta agam fìreantachd
agus neart; d'a ionnsuidh-san thig
iad; bithidh iadsan uile air an
nàrachadh air am bheil corruich na
aghaidh.
25 Anns an Tighearn fìreanaich-
ear uile shliochd Israeil, agus ni iad
uaill.

CAIB. XLVI.

THA Bel a' cromadh sìos, Nebo a'
crùbadh; bha an iodholan air
na beathaichibh agus na h-ain-
mhidhean; tha bhur n-eallaichean
trom, nan cudthrom do'n *ainmhidh*
airsnealach.
2 Chrùb iad, chrom iad sìos le
chéile; cha b'urrainn iad an eallach
a thearnadh; ach chaidh iad féin
ann am braighdeanas.
3 Eisdibh rium a thigh Iacoib,
agus uile iarmad tighe Israeil; a
ghiùlaineadh *leam* o'n bhroinn, a
dh'iomchaireadh o'n bholg:
4 Eadhon gu *'ur* sean aois, agus
gu *'r* falt liath, is mise féin an ti a
ghiùlaineas sibh; is mi a rinn, agus
giùlainidh mi, iomchairidh mi, agus
tearnaidh mi.
5 Cò e ris an samhluich sibh mi,
agus ris an dean sibh comhad mi?
agus cò e ris an coimeas sibh mi, a
chum gu'm bi sinn cosmhuil?
6 Taomaidh iad òr as a' mhàla,
agus tomhaisidh [e] iad airgiod anns

[a] *Am bheil sibh a' cur ceist orm-sa mu nithibh ri teachd, do thaobh mo chloinne? no am bheil sibh a' toirt àithne dhomh mu thimchioll oibre mo làmh?* [b] *buinidh iad dhuit.* [c] *aon eile.*

[d] *gu fealltach.* [e] *cothrom-aichidh.*

a' mheigh; tuarasdalaichidh iad òr-
cheard, agus ni esan dia dheth;
cromaidh iad sìos, seadh ni iad adh-
radh.
7 Giùlainidh iad e air an guaill-
ibh, iomchairidh iad e, agus cuiridh
iad e na àit, agus seasaidh e, as 'ion-
ad cha ghluais e; seadh glaodhaidh
neach ris, ach cha fhreagair e, agus
cha teasairg se e o 'theinn.
8 Cuimhnichibh so, agus bithibh
fearail[a]; thugaibh fainear *e* a rìs, a
luchd-briseadh an lagha.
9 Cuimhnichibh na ceud nithe, *a
bh'ann* o shean; oir is mise Dia,
agus cha 'n'eil atharrach ann; *is
mise* Dia, agus cha 'n'eil mo shamh-
uil[b] ann;
10 A' foillseachadh na crìche o'n
tùs, agus o'n aimsir chéin; nan nithe
nach 'eil *fathast* deanta; ag ràdh,
Seasaidh mo chomhairle, agus gach
ni a's aill leam ni mi;
11 Ag gairm na h-iolair o'n ear,
agus fir mo chomhairle o thìr chéin;
seadh labhair mi, agus bheir mi gu
crìch e; rùnaich mi, agus coimh-
lionaidh mi e.
12 Eisdibh rium, sibhse aig am
bheil an cridhe rag, a tha fad as o
fhìreantachd.
13 Bheir mis' am fagus m'fhìr-
eantachd-sa, cha bhi i fad as; agus
cha dean mo shlàinte moille; agus
bheir mi slàinte ann an Sion, do
Israel mo ghlòir.

CAIB. XLVII.

THIG a nuas agus dean suidhe
anns an duslach, Oigh-nighean
Bhabiloin; suidh air an làr, cha
'n'eil righ-chaithir ann, a nighean
nan Caldéach; oir cha ghair iad
maoth agus muirneach dhiot ni's
mò.
2 Gabh na clacha-muilinn agus
bleith[c] min; leig ris *do* chiabhan,
rùisg do throidh, leig ris do chas[d],
imich trìd nan aibhnichean.
3 Leigear ris do lomnochduigh,
chithear eadhon do nàir; ni mi
dioghaltas, cha choinnich mi *thu
mar* dhuine[e].
4 Ar fear-saoraidh, is e Tighearn
nan sluagh a's ainm dha, Ti naomh
Israeil.
5 Suidh a'd' thosd, rach a steach
ann an dorchadas, O nighean nan
Caldéach; oir cha'n abrar riut ni's
mò Bain-tighearn nan rìoghachdan.
6 Bha corruich orm ri mo shluagh,
thruaill mi m'oighreachd, agus thug
mi thairis iad do d' làimh; cha do
nochd thusa tròcair dhoibh; air
an aosda leag thu do chuinge gu
trom.
7 Agus thubhairt thu, Bithidh mi
a'm' bhain-tighearn gu sìorruidh; air
chor as nach do leag thu d'aire air na
nithibh so! cha do chuimhnich thu
a chrìoch dheireannach.
8 Uime sin, cluinn so a nis, a
bhean shoghmhor, a ta 'nad shuidhe
gun umhaill; a ta 'g ràdh ann ad
chridhe, *Ta* mi, agus cha 'n'eil ann
ach mi; cha suidh mi a'm' bhan-
traich, cha'n aithnich mi call
cloinne.
9 Gidheadh thig an dà ni so ort gu
h-obann, ann an aon latha, call
cloinne, agus bantrachas thig iad
ort nan làn tomhas, air son lìon-
mhoireachd do dhruidheachdan,
agus iomadalachd[f] do ghisreagan[g].
10 Oir dh'earb thu a'd' aingidh-
eachd: thubhairt thu, Cha 'n'eil
neach 'gam fhaicinn; chur eadhon
do ghliocas agus d'eòlas air seach-
aran thu; air chor as gu'n dubhairt
thu ann ad chridhe, *Ta* mi, agus
cha 'n'eil ann ach mi.
11 Uime sin thig olc ort, nach bi
fios agad cia as a dh'éirich e; agus
tuitidh aimhleas ort, nach bi thu
comasach air a thionndadh uait;
agus thig léir-sgrios ort gu h-obann,
gun thu 'ga mhothachadh.
12 Seas suas a nis le do ghisreag-
aibh, agus le lìonmhoireachd do
dhruidheachdan, anns an do
shaoithrich thu o d'òige; ma's e as
gur urrainn thu buannachd fhaghail,
ma's e as gu'm feud thu buadhach-
adh.
13 Tha thu air do sgìtheachadh
ann an lìonmhoireachd do chomh-
airlean. Seasadh na speuradairean
suas, luchd-amharc nan reultan, iad-
san a ta ri fiosachd gach mìos; agus
tearnadh iad thu o *na nithibh* a tha
gu teachd ort.
14 Feuch bithidh iad mar asbhuain,
loisgidh an teine suas iad; cha tear-
uinn iad an anama féin o chumhachd
na lasrach; cha'*n fhàgar fiu* eibhleag
gu neach a gharadh, no teine gu
suidhe làimh ris.
15 Is amhuil a bhitheas dhuit a
mhuinntir leis an do shaoithrich thu,
iadsan ris an robh gnothach agad o
d' òige; tionndaidhidh gach aon a
leth taobh gu a ghnothach féin; cha
bhi d'fhear-tearnaidh ann.

CAIB. XLVIII.

CLUINNIBH so, O thigh Iacoib,
sibhse ta air bhur n'ainmeach-
adh air Israel; agus a thàinig a mach
o uisgeachaibh Iudah; a ta mionn-
achadh air ainm an Tighearna, agus
a' deanamh luaidh air Dia Israeil,

[a] *gabhaibh nàire.* [b] *leth-bhreac.*
[c] *meil.* [d] *shliasad.* [e] *cha
ghabh mi duine mar eadar-mheadon-
air.*

[f] *lìonmhoireachd, iomarcachd.*
[g] *gheasadoireachd.*

ach cha'n ann ann am fìrinn,no ann
an ionracas.
2 Oir tha iad 'gan ainmeachadh
féin air a' Chathair naomha, agus a'
leigeil an taice ri Dia Israeil; is e
Tighearn nan sluagh a's ainm dha.
3 Dh'fhoillsich mi na ceud nithe
o thùs; agus o m' bheul chaidh iad a
mach, agus chuir mi an céill iad;
ann an ath-ghoirid rinn mi *iad*, agus
thàinig iad gu crìch.
4 A chionn gu'n robh fios agam
gu'n robh thu reasgach, agus *gu'n
robh* do mhuineal mar fhéith iar-
uinn, agus d'eudann na umha.
5 Uime sin dh'fhoillsich mi dhuit
iad o'n tùs; mu'n d'thàinig iad gu
crìch, dh'innis mi dhuit *iad*; a chum
as nach abradh tu, Is e m'ìodhol a
thug mu'n cuairt iad; is iad mo
dhealbh snaighte, agus mo dhealbh
leaghta, a dh'orduich iad.
6 Chuala tu *so*, faic e air a
choimh-lionadh; agus nach cuir
sibh-se an céill *e?* Innseam dhuit
nithe nuadha o'n àm so, a ghleidh-
eadh diomhair, agus air nach robh
fios agad.
7 Tha iad air an tabhairt gu crìch
a nis, agus cha b'ann o shean; agus
roimh an là so cha chuala tu iad; a
chum as nach abradh tu, Feuch, bha
fios agam orra.
8 Seadh, cha chuala tu, seadh, cha
b'àithne dhuit; seadh, o'n toiseach
cha d'fhosgladh do chluas; oir bha
fios agam gu'm buineadh tu gu
ro chealgach, agus *gu'm* b'e Fear-
easaontais a b'ainm dhuit o'n
bhroinn.
9 Air sgàth m'ainme cuiridh mi
dàil ann am chorruich, agus air son
mo chliù cumaidh mi air a h-ais i
uait-se, air chor as nach gearr mi as
thu.
10 Feuch ghlan mi thu, ach cha
b'ann le h-airgiod; thagh mi thu
ann an àmhuinn an àmhghair [a].
11 Air mo sgàth, air mo sgàth
féin, ni mi e; oir cionnas a bhiodh
m'ainm air a mhaslachadh? Agus
mo ghlòir cha tabhair mi do neach
eile.
12 Eisd rium, O Iacoib, agus Is-
raeil, a ghairm mi, *Is* mi Esan, *is*
mi an ceud neach, *is* mi fòs an
neach deireannach.
13 Is i mo làmh a leag stéidh na
talmhainn, agus réis mo dheas
làimhe a thomhais na nèamha; bheir
mi gairm dhoibh, seasaidh iad suas
le chéile.
14 Cruinnichibh uile sibh féin le
chéile, agus eisdibh; cò nam [b] measg
a dh'fhoillsich na nithe so? cuiridh
esan a's ionmhuin leis an Tighearn
an gnìomh a thoil air Babilon, agus
bithidh a ghairdean air na Caldéich.
15 Mise, mise *féin* labhair; seadh
ghairm mi e, threòruich mi e, agus
soirbhichidh a shlighe.
16 Dlùthaichibh rium, *agus*
cluinnibh so; o'n toiseach cha do
labhair mi ann an uaigneas; o'n
àm an do thachair e, *bha* mis' an
sin [c]; agus a nis chuir an Tigh-
earn Iehobhah mach mise, agus a
Spiorad.
17 Mar so deir an Tighearn,
d'fhear-saoraidh, Ti naomh Israeil;
Is mis' an Tighearn do Dhia, a tha
teagasg dhuit ciod a thig gu d'
bhuannachd; a tha 'gad stiùradh
anns an t-slighe air an imich thu.
18 O gu'n tugadh tu fainear
m'àitheanta-sa! an sin bhiodh do
shìth mar abhainn, agus d'fhìreant-
achd mar thonna na fairge.
19 Agus bhiodh do shiol mar a'
ghaineamh, agus sliochd do chuim
mar a meanbh-chlocha; cha bhiodh
d'ainm air a ghearradh as, no air a
sgrios as mo làthair.
20 Rachaibh a mach o Bhabilon;
teichibh o thìr nan Caldéach; le guth
gairdeachais innsibh, cuiribh so an
céill; sgaoilibh an sgeul gu iomall na
talmhainn; abraibh, Shaor an Tigh-
earn 'òglach féin Iacob.
21 Agus cha robh tart orra anns
na fàsaichibh trìd an d'thug thu orra
siubhal; thug e air uisge sruthadh
dhoibh as a' charraig; seadh sgoilt e
a' chreag, agus bhrùchd an t-uisge
mach.
22 Cha 'n'eil sìth, deir an Tigh-
earn, do'n aingidh

CAIB. XLIX.

EISDIBH, O eileana, rium-sa;
agus thugaibh aire, a shlòigh, o
chéin; o'n bhroinn ghairm an Tigh-
earn mi; o chom mo mhàthar thug
e luadh air m'ainm.
2 Agus rinn e mo bheul mar
chlaidheamh geur, ann an sgàil a
làimhe dh'fholaich e mi; seadh rinn
e mi a'm' ghath liomhta; thaisg e mi
ann a dhorlach [d]
3 Agus thubhairt e rium, Is tu
m'òglach, O Israeil, anns am bi mi
air mo ghlòrachadh
4 Agus thubhairt mise, Shaothr-
ich mi gu dìomhain; air son neo-ni,
agus air son dìomhanais, chaith mi
mo neart; *ach* gu cinnteach *tha* mo
bhreth maille ris an Tighearn, agus
m'obair [e] maille ri mo Dhia.
5 Agus a nis *mar so* deir an Tigh-
earn, (a dhealbh mi o'n bhroinn *gu
bhi* a'm' òglach dha, a thabhairt
Iacob air ais d'a ionnsuidh, agus a

[a] *fùirneis na teinn.* [b] *'n'ur.*

[c] *roimh dhomh bhi'n sin* bha mi ann.
[d] *bholg-shaighead.* [e] *duais m'oibre.*

chum gu'm bi Israel air a chruinn-
eachadh thuige; uime sin [a] bitheam
giòrmhor ann an sùilibh an Tigh-
earna, agus bithidh mo Dhia na
neart dhomh :

6 Mar so deir e,) Is ni suarach
dhuit gu'm bitheadh tu a'd òglach
dhomh-sa, a thogail suas gheugan
Iacoib agus a dh'aisig mheangana [b]
Israeil; bheir mi thu fòs mar sholus
do na cinnich, gu bhi a'd' shlàinte
uamsa gu iomall na talmhainn.

7 Mar so deir an Tighèarn, fear-
saoraidh Israeil, a Thi naomha; ris-
san a ta air a dhi-meas le daoinibh
ris-san d'an do ghabh an cinneach
gràin; ri seirbhiseach an luchd-
riaghlaidh; *a* chi righrean, agus
éiridh iad suas; uachdarain, agus ni
iad adhradh; air son an Tighearna a
ta dìleas, *agus* Ti naomha Israeil a
ròghnaich thu.

8 Mar so deir an Tighearn, Ann
an àm taitneach chuala mi thu, agus
ann an là na slàinte chuidich mi
thu; agus gleidhidh mi thu, agus
bheir mi thu mar choimhcheangal
do'n t-sluagh; a dhaingneachadh
na tìre, agus a thabhairt air na h-
oighreachdaibh fàsail bhi air an
sealbhachadh;

9 A ràdh ris a mhuinntir a ta
ceangailte, Rachaibh a mach; *agus*
riu-san a ta ann an dorchadas, Thig-
ibh am follas: Beathaichear iad air
na sligheachaibh, agus anns na h-
uile ionadaibh àrda ni iad ionaltr-
adh.

10 Cha bhi ocras no tart orra, ni
mò bhuaileas an teas no a' ghrian
iad; oir ni esan aig am bheil iochd
orra an stiùradh, agus treòruichidh
se iad a chum nan sruthan uisge.

11 Agus ni mi mo shléibhtean uile
nan slighe chòmhnaird; agus togar
suas mo ròide mòra.

12 Feuch, thig iad so o chian;
agus feuch, iad so o thuath agus o'n
iar; agus iad so o thìr Shinim.

13 Seinnibh gu h-àrd O nèamha
agus dean gairdeachas O thalamh;
agus togaibh iolach O shléibhtean;
oir thug an Tighearn comhfhurtachd
d'a shluagh, agus gabhaidh e truas
d'a mhuinntir a ta fo àmhghar.

14 Ach thubhairt Sion, Thréig an
Tighearn mi, agus rinn mo Thighearn
mo dhi-chuimhneachadh.

15 An di-chuimhnich màthair a
leanabh cìche, gun iochd a dhean-
amh air mac a cuim? Feudaidh
eadhon iadsan di-chuimhneachadh,
ach cha di-chuimhnich mis' thusa.

16 Feuch air dearnaidh *mo* làmh
ghearr mi thu; tha do bhallachan
a'm' fhianuis an còmhnuidh.

17 Ni do chlann deifir; siùbhlaidh
iadsan a mach asad, a bha 'gad sgrios
agus 'gad chur fàs.

18 Tog suas do shùilean, agus faic;
tha iad so uile air an cruinneachadh
le chéile, tha iad a' teachd do d'
ionnsuidh. *Mar* is beo mise, deir an
Tighearn, sgeadaichidh tu thu féin
leo uile, mar le culaidh rìomhaich;
agus ceanglaidh tu iad *umad*, mar a
ni bean-bainnse a seudan.

19 Oir d'ionadan fàsail agus faon-
drach, agus fearann do léir-sgrios,
eadhon a nis bithidh e air a dhomhl-
achadh le luchd-àiteachaidh; agus
siubhlaidh iadsan fad air falbh, a
bha 'gad shlugadh suas.

20 Their a'chlann, a sgaradh uait,
fathast ann ad chluasaibh, Tha an
t-ionad so ro chumhang air mo
shon; thoir àit dhomh a chum gu'n
gabh mi còmhnuidh.

21 An sin their thu ann ad chridhe,
Cò a ghin dhomh iad so? oir dh'-
fhàgadh mi gun chloinn agus a'm'
aonar, a'm' fhògarach agus air
m'fhuadachadh; agus cò a dh'àr-
aich iad so? Feuch, dh'fhàgadh
mi a'm' aonar; iad so, c'àit *an robh*
iad?

22 Mar so deir an Tighearn Ie-
hobhah, Feuch, togaidh mise mo
làmh ris na cinnich, agus ris na slòigh
cuiridh mi suas mo bhratach; agus
bheir iad do mhic nan uchd, agus
giùlainear do nigheana air an guaill-
ibh.

23 Agus bithidh righrean nan oid-
eachan-altruim dhuit, agus am ban
righinnean nam màthraichean-
altruim dhuit; sleuchdaidh iad sìos
duit, le'*n* aghaidh ris an làr, agus
imlichidh iad duslach do chas; agus
aithnichidh tu gur mise an Tighearn,
agus cha nàraichear iadsan a chuir-
eas an dòchas annam-sa [c].

24 An d'thoirear a' chreach o'n
fhear làidir, no an leigear a' chobh-
artach dhligheach as?

25 Ach mar so deir an Tighearn,
Bheirear eadhon cobhartach an fhir
làidir uaith, agus théid creach an fhir
uabhasaich as; oir gleacaidh mi ris-
san a ghleacas riut, agus do chlann
tearnaidh mi.

26 Agus bheir mi air do luchd-
sàruchaidh am feoil féin itheadh;
agus cuiridh mi air mhisg iad le'n
fuil féin, mar le fìon nuadh; agus
bithidh fios aig gach uile fheoil gur
mise an Tighearn do Shlanuighear,
agus gur e d'fhear-saoraidh Ti cumh-
achdach Iacoib.

CAIB. L.

MAR so deir an Tighearn, C'àit
am bheil litir-dhealaich 'ur
màthar, a chuir mise uam? No cò e

[a] *Ged' nach bi Israel air a chruinn-eachadh, gidheadh.* [b] *fhailleana.*

[c] *a dh'fheitheas orm-sa.*

am measg mo luchd-fiacha ris an do
reic mi sibh? Feuch, air son 'ur do-
bheartan tha sibh air bhur reiceadh;
agus air son 'ur n-ea-ceairtean chuir-
eadh air falbh 'ur màthair.
2 C'ar son, an uair a thàinig mi,
nach *robh* aon neach ann; an uair a
ghairm mi, nach d'thug aon neach
freagradh? Am bheil mo làmh air
fàs co ro ghairid as nach urradh mi
saoradh? agus am bheil mi gun
chumhachd agam gu tearnadh?
Feuch, le m'achmhasan tiormaich-
idh mi an fhairge, ni mi na aibh-
nichean nam fàsach; tha 'n iasg a
lobhadh dh'easbhuidh uisge, agus a'
bàsachadh le tart,
3 Eideam na nèamha le dubh-
dhorchadas, agus cuiridh mi eudach-
saic orra mar chòmhdach.
4 Thug an Tighearn Iehobhah
dhomh-sa teanga nan daoine fogh-
luimte, a chum gu'm b'aithne
dhomh focal a labhairt ann an
deadh àm ris an *neach a ta* airsneal-
ach: tha e dùsgadh, maduinn an
déigh maidne; tha e dùsgadh mo
chluaise gu éisdeachd mar *a ni*
foghlumuine [a].
5 Dh'fhosgail an Tighearn Ieho-
bhah mo chluas, agus cha robh mi
ceannairceach; ni mò thionndaidh
mi air m'ais.
6 Thug mi mo dhruim do'n luchd-
bualaidh, agus mo ghialan dhoibhsan
a spìon am fionna [b]; cha d'fholuich
mi mo ghnùis o nàire agus o shile.
7 Oir is e an Tighearn Iehobhah
fear mo chuideachaidh, air an aobhar
sin cha chuirear mi gu h-amhluadh;
uime sin shuidhich mi mo ghnùis
mar chloich-theine, agus tha fios
agam nach nàraichear mi.
8 Tha esan am fagus a dh'fhìrean-
aicheas mi; cò esan a ni stri rium?
Seasamaid a mach le chéile; co e
m'eascaraid [c]? thigeadh e dlùth a'm'
chòdhail.
9 Feuch, is e an Tighearn Ieho-
bhah m'fhear-cuidich, cò a dhìteas
mi? Feuch, fàsaidh iad uile sean
mar thruscan; ithidh an leòmann
suas iad.
10 Cò e 'n'ur measg air am bheil
eagal an Tighearna, a ta'g éisdeachd
ri guth a sheirbhisich, a ta siubhal
ann an dorchadas, agus aig nach 'eil
solus? earbadh e as ainm an Tigh-
earna, agus leigeadh e a thaice r'a
Dhia.
11 Feuch, sibhse uil' a ta fadadh
teine, a ta 'g'ur cuairteachadh féin
le sradaibh; siubhlaibh ann an solus
bhur teine, agus nan sradan a las
sibh; so gheibh sibh o'm' làimh-sa,
luidhibh sibh sìos ann an doilghios.

CAIB. LI.

EISDIBH rium, sibhse ta leantuinn
fìreantachd, sibhse ta 'g iarr-
uidh an Tighearna; seallaibh ris a'
charraig *o'n* do ghearradh a mach
sibh, agus ri slochd na h-uamha *o'n*
do chladhaicheadh sibh.
2 Seallaibh air Abraham 'ur n-
athair, agus air Sarah a rug sibh;
oir ghairm mis' e na aonar, agus
bheannuich mi e, agus rinn mi
lìonmhor e.
3 Oir bheir an Tighearn comh-
fhurtachd do Shion, bheir e comh-
fhurtachd d'a h-ionadaibh fàsail uile;
agus ni e a fasach mar Eden, agus a
dithreabh mar ghàradh an Tigh-
earna; gheibhear aoibhneas agus
subhachas innte, breith buidheachais
agus fonn ciuil.
4 Eisdibh rium, O mo shluagh,
agus thugaibh aire dhomh, O mo
chinneach; oir thig reachd a mach
uam, agus foillsichidh mi mo
bhreathanais chum soluis do na
slòigh.
5 Tha m'fhìreantachd am fagus,
tha mo shlàinte air dol a mach, agus
ni mo ghàirdean breitheanas air na
fineachaibh; feithidh na h-eileana
rium, agus ann mo ghairdean cuiridh
iad an dòchas.
6 Togaibh 'ur sùilean suas ris na
nèamhaibh, agus amhaircibh air an
talamh shìos; oir sgaoilear o chéile
na nèamha mar dheataich, agus fàs-
aidh an talamh sean mar thruscan;
agus bàsaichidh a luchd-àiteachaidh
air an amhluadh cheudna [d]; ach
mairidh mo shlàinte-sa gu sìorruidh,
agus cha d'théid m'fhìreantachd air
chùl.
7 Eisdibh rium, sibh-se ta eòlach
air fìreantachd, a shluagh aig am
bheil mo lagh ann 'ur cridhe; na
biodh eagal oirbh roimh mhasladh
dhaoine, agus na gabhaibh geilt
roimh an càineadh.
8 Oir ithidh an leòmann iad mar
thrusgan, agus ithidh a' chnuimh
iad mar olainn; ach mairidh m'-
fhìreantachd-sa gu sìorruidh, agus
mo shlàinte gu lìnn nan lìnntean.
9 Dùisg, dùisg, cuir umad neart [e],
O ghàirdein an Tighearna; dùisg,
mar anns na laithibh o shean, anns
na h-aimsiribh o chian. Nach tusa
a ghearr Rahab, a lot an dragon?
10 Nach tusa a thiormaich an
fhairge, uisgeacha na doimhne
mòire? a rinn doimhneachdan na
fairge nan slighe do'n mhuinntir
shaorta gu dol thairis?
11 Mar so pillidh muinntir shaorta
an Tighearna, agus thig iad gu Sion
le h-iolaich; agus *bithidh* aoibhneas

[a] *iadsan a ta foghlum.* [b] *do'n luchd-fionnaidh.* [c] *fear m'agairt.*

[d] *mar chnuimhaig.* [e] *cudaich thu féin le neart.*

bith-bhuan air an ceann; gheibh iad aoibhneas agus subhachas, *agus* teichidh mulad agus caoidh air falbh.

12 Is mise, *eadhon* mise, an ti a bheir dhuibh comhfhurtachd; cò thusa gu'm biodh eagal ort roimh dhuine *a* gheibh bàs, agus roimh mhac an duine *a* nìthear *mar* am feur?

13 Agus gu'n di-chuimhnicheadh tu an Tighearn do Chruithfhear, a shìn a mach na néamha, agus a leag stéidh na talmhainn; agus gu'm biodh fior eagal ort gach là, air son corruich an fhir-shàruchaidh, mar gu'm biodh e ullamh gu sgrios? agus c'àit am bheil corruich an fhir-shàruchaidh?

14 Tha an ciomach a' deanamh deifir gu bhi air 'fhuasgladh, a chum nach faigh e bàs anns an t-slochd, agus nach fàilnich 'aran.

15 Oir is mise an Tighearn do Dhia, a ni ciuin an fhairge, an uair a bheucas a tonna, is e Tighearn nan sluagh a's ainm dha.

16 Agus chuir mise mo bhriathran ann ad bheul, agus le sgàile mo làimhe dh'fholuich mi thu; a shuidheachadh nan néamha, agus a leagadh bunaite na talmhainn; agus a ràdh ri Sion, Is tu mo shluagh.

17 Dùisg, dùisg, éirich suas o Ierusalem, a dh'òl [a], o làimh an Tighearna, cuach a chorruich; dh'òl thu, dh'fhàisg thu as, deisgeanan cuaiche na ball-chrith.

18 Cha 'n'eil fear-stiùraidh aice, am measg nan uile mhac *a* rug i; cha 'n'eil *aon* a ghlacas air làimh i, am measg nan uile mhac *a* dh'altruim i.

19 Thachair an dà ni so dhuit; cò a ni caoidh air do shon? creachadh [b] agus milleadh, a' ghort agus an claidheamh; cò a bheir [c] dhuit comhfhurtachd?

20 Tha do mhic air fannachadh, tha iad air tuiteam sìos aig ceann gach sràide, mar tharbh fiadhaich ann an lìon; lìonadh iad làn do chorruich an Tighearna, do achmhasan do Dhé.

21 Air an aobhar sin, cluinn so a nis, O thus' *a ta* fuidh àmhghar; agus air mhisg, ach cha 'n ann le fion.

22 Mar so deir do Thighearn Iehobhah, agus do Dhia a thagras cùis shluaigh; Feuch, thug mi as do làimh cuach na ball-chrith; deisgeanan cuaiche mo chorruich; cha'n òl thu dh'i ni's mò.

23 Ach cuiridh mi i ann an làimh luchd do shàruchaidh, a ta 'g ràdh ri d'anam, Crom sìos, a chum gu'n d'théid sinn thairis; agus leag thu do chorp sìos mar an làr, agus mar an t-sràid dhoibh-san, a ta gabhail seachad.

CAIB. LII.

DUISG, dùisg, cuir umad do neart, O Shion, cuir umad do chulaidh sgiamhach, O Ierusalem, a Chathair naomha; oir cha d'théid an neo-thimchioll-ghearrta agus an neo-ghlan a steach annad ni's mò.

2 Crath thu féin o'n duslach, rach suas, dean suidhe, O Ierusalem; fuasgail thu féin o cheanglaichibh do mhuineil, O nighean Shioin, a ta fo dhaorsa [d].

3 Oir mar so deir an Tighearn, Air neo-ni reiceadh sibh, agus cha'n ann le h-airgiod a dh'fhuasgailear sibh.

4 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah, Chaidh mo shluagh sìos do'n Eiphit an toiseach, gu bhi air chuairt an sin; agus rinn an t-Asirianach, mu dheireadh, [e], an sàruchadh.

5 Agus a nis, ciod a th'agam-sa an so, deir an Tighearn, o thugadh air falbh mo shluagh air neo-ni? tha an luchd-riaghlaidh toirt orra caoineadh, deir an Tighearn; agus tha m'ainm-sa an còmhnuidh, gach aon là, a' faghail toibheim.

6 Air an aobhar sin, bithidh eòlas aig mo shluagh air m'ainm; air an aobhar sin *bithidh fios aca*, air an là sin, gur mis' an ti a ta labhairt; feuch, *is* mis' *a th'ann*.

7 Cia maiseach air na sléibhtibh casan an teachdair aoibhin, a ta 'g éigheach sìth; teachdair an deadh sgéil, a ta 'g éigheach slàinte; a ta 'g ràdh ri Sion, Is e do Dhia a's righ ann!

8 Togaidh do luchd-faire *an* guth; le'*n* guth ni iad iolach le chéile; oir chi iad aghaidh ri h-aghaidh [f], an uair a bheir an Tighearn Sion air a h-ais.

9 Brisibh a mach le gairdeachas, deanaibh ceòl [g] le chéile, O fhàsaichean Ierusaleim; oir thug an Tighearn comhfhurtachd d'a shluagh, shaor e Ierusalem.

10 Leig an Tighearn ris a ghairdean naomha ann an sùilibh nan uile chinneach; agus chi uile iomalla na talmhainn slàinte ar Dé-ne.

11 Imichibh, imichibh, rachaibh a mach as sin; na beanaibh ri *ni* neo-ghlan; rachaibh a mach as a meadhon; bithibh-se glan, a ta giùlan shoitheachan an Tighearna.

[a] *dh'òil.* [b] *fàsachadh.* [c] *cò leis a bheir mi.*

[d] *a dhaor-nighean Shioin.* [e] *gun leisgeul.* [f] *sùil ri sùil.* Eabh. [g] *togaibh rann.*

12 Oir cha'n ann le cabhaig a théid sibh a mach, agus cha'n ann le teicheadh a shiùbhlas sibh; oir gluaisidh an Tighearn romhaibh, agus cuairtichidh Dia Israeil sibh *o'n taobh chùil.*

13 Feuch, ni m'òglach gu glic; bithidh e air a thogail suas, agus air 'àrdachadh, agus bithidh e ro àrd.

14 Mar a ghabh mòran iongantas riut[a]; (is co mòr a' mhi-mhaise a rinneadh air 'aghaidh, seach *aon* duine; agus air a dhreach, seach clann daoine;)

15 Mar sin crathaidh e *uisge*[b] air mòran chinneach; na fhianuis druididh righre am beoil; oir an ni nach do chuireadh an céill doibh, chi iad; agus an ni nach cual iad, bheir iad fainear.

CAIB. LIII.

CO a chreid ar teachdaireachd? agus cò do'n robh gairdean an Tighearn air 'fhoillseachadh?

2 Oir fàsaidh e suas mar fhaillean na làthair, agus mar fhreumh a talamh tioram; cha 'n'eil sgèimh no grinneas aige, gu'n amhairceamaid air; ni mò tha maise[c] aige, gu'n iarramaid e.

3 Tha e air a dhimeas[d], agus air a chur air chùl le daoinibh[e]; na dhuine dhoilghiosean, agus eòlach air bròn; agus mar neach a dh'fholuicheas 'aghaidh uainn, tha e air a dhimeas, agus cha 'n'eil suim[f] againn dheth.

4 Gu deimhin ar n-anmhuinneachd ghiùlain e, agus ar doilghiosan dh'iomchair e; ach shaoil sinne gu'n robh e air a bhualadh, air a smachdachadh le Dia, agus air a chlaoidheadh.

5 Ach lotadh e air son ar peacaidh-ne, bhrùthadh e air son ar n-aingidheachdan; leagadh air-san smachdachad ar sìth, agus le a chreuchdaibh-san shlànuicheadh sinne.

6 Chaidh sinn uile, mar chaoraich, air seacharan; thionndaidh sinn, gach aon 'ga shlighe féin; agus leag an Tighearn air-san aingidheachd gach aoin dinn[g].

7 Shàruicheadh e, agus rinneadh ainneart air[h], gidheadh cha d'fhosgail e a bheul; thugadh e mar uan chum a' chasgraidh, agus mar chaor a bhios balbh an làthair a luchd-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul.

8 O fhoirneart agus o bhreitheanas thugadh air falbh e; agus a ghinealach cò a chuireas an céill? oir ghearradh as e o thìr nam beo; air son eusaontais mo shluaigh-sa bha e air a throm-bhualadh.

9 Agus dh'orduicheadh 'uaigh maille ris na h-aingidh, agus maille ri duine saibhir na bhàs; air son nach d'rinn e eucoir, agus nach *robh* cealg na bheul.

10 Ach b'i toil an Tighearna a bhruthadh; chuir e fo àmhghar e; an uair a ni thu 'anam na ìobairt-réitich, chi e sliochd, sìnear a laithean; agus soirbhichidh rùn an Tighearna na làimh.

11 Do shaothair 'anama chi e, *agus* bithidh e toilichte[i]. Le eòlas airsan ni m'òglach fìreanach mòran fhìreanachadh[k]; oir giùlainidh e an ea-ceairtean.

12 Air an aobhar sin, roinnidh mi dha cuibhrionn maille ris a' mhòran, agus roinnidh e a' chreach maille ris na cumhachdaich; a chionn gu'n do dhòirt e mach 'anam gu bàs; agus gu'n robh e air 'àireamh am measg nan ciontach; agus ghiùlain e peacadh mhòrain, agus rinn e eadarghuidhe air son nan ciontach.

CAIB. LIV.

SEINN, a bhean aimrid[l] nach d'rug *clann;* seinn gu luadhghaireach, agus dean iolach àrd, thusa nach robh ri saothair-chloinne; oir is lìonmhoire clann na mnà aonaranaich, na clann na mnà pòsda, deir an Tighearn.

2 Leudaich ionad do phàlliuin, agus sgaoileadh iad a mach bratachomhduich do bhùthan; na caomhain, leig am fad do chùird, agus daingnich do chuaillean.

3 Oir air an làimh dheis, agus chlì, brisidh tu mach; agus sealbhaichidh do shliochd 'na cinnich, agus àitichidh iad na caithrichean fàsail.

4 Na gabh eagal, oir cha mhaslaichear thu; na gabh nàire, oir cha chuirear thu gu h-amhluadh; oir di-chuimhnichidh tu nàire d'òige, agus masladh do bhantrachais cha chuimhnich thu ni's mò.

5 Oir is e d'fhear pòsda do Chruithfhear, 'se Tighearn nan sluagh a's ainm dha; agus is e d'fhear-saoraidh Ti naomh Israeil, goirear Dia an domhain uile mar ainm ris.

6 Oir mar mhnaoi air a tréigsinn, agus fo àmhghar na spiorad, ghairm an Tighearn thu, agus mar mhnaoi *a phòsadh* na h-òige, a chionn gu'n do chuireadh air falbh thu, deir an Tighearn.

[a] *ris.* [b] *ni e crath-ghlanadh.* Faic Esek. Caib. XXXIV. r. 25.
[c] *boidhchead.* [d] *chur suarach.*
[e] *air a sgaradh o dhaoinibh.*
[f] *ciatfhaidh.* [g] *againn.*
[h] *Thagradh na fiachan, agus rinneadh esan freagarach.*

[i] *sàsuichte.* [k] *làn-fhìreanaichidh m'òglach-sa mòran.*
[l] *sheasg.*

7 Rè tiota bhig, dhealaich mi riut; ach le mòr iochd cruinnichidh mi thu.

8 Ann an corruich bhig, dh'fholuich mi mo ghnùis car tiota uait; ach le caoimhneas siorruidh ni mi tròcair ort; deir an Tighearn d'fhear-saoruidh.

9 Oir tha so *mar* uisgeachaibh Noah dhomh; mar a mhionnuich mi nach rachadh uisgeacha Noah tuille thar an talamh, is amhuil a mhionnuich mi nach bithinn ann an corruich riut, agus nach d'thoirinn achmhasan duit.

10 Oir dealaichidh na slèibhtean *ri 'm bunait* [a], agus atharraichear na beanntan *as an àit*; ach cha [b] dealaich mo chaoimhneas riut-sa, agus cha'n atharraichear coimhcheangal mo shìth, deir an Tighearn aig am bheil truas dhìot.

11 O thus' *a ta* ainniseach, air do luasgadh leis an doininn, agus gun chomhfhurtachd agad; feuch leagaidh mi do chlachan ann an dath sgiamhach, agus suidhichidh mi do bhunaite le clachaibh saphir.

12 Agus ni mi d'uinneagan [c] do chlachaibh rubi [d], agus do gheatachan do charbuncalaibh, agus d'uile iomall do chlachaibh rìomhach.

13 Agus *bithidh* do chlann uile air an teagasg leis an Tighearn; agus is mòr *a bhios* sìth do chloinne.

14 Ann am fìreantachd socraichear thu; bithidh tu fada o shàruchadh, ionnas nach gabh thu eagal; agus o uabhas, ionnas nach d'thig e dlù dhuit.

15 Feuch bithidh cruinneachadh gu deimhin ann, ach cha'n ann leam-sa; cò sam bith [e] a chruinnicheas a'd' aghaidh, tuitidh e air do sgàth.

16 Feuch is mis' a chruthaich an gobha, ta séideadh suas nan eibhlean 'san teine, agus a' toirt a mach acfuinn a chum 'oibre; agus is mi a chruthaich am milltear [f] chum cur fàs.

17 Cha soirbhich inneal sam bith a dhealbhar a'd' aghaidh; agus gach teanga a dh'éireas riut am breitheanas, dìtidh tu. Is i so oighreachd sheirbhiseach an Tighearna; agus *tha* am fìreantachd uam-sa, deir an Tighearn.

CAIB. LV.

HO! gach neach air am bheil tart, thigibhse chum nan uisgeacha; agus *esan* aig nach 'eil airgiod, thigibh, ceannuichibh agus ithibh; seadh thigibh, ceannuichibh, gun airgiod agus gun luach, fìon agus bainne.

2 C'ar son a ta sibh a' caitheamh airgid air *ni* nach aran? agus bhur saothair [g] air ni nach sàsuich? Eisdibh le deadh aire rium-sa, agus ithibh *an ni a ta* maith; agus gabhadh 'ur n-anam toil-inntinn ann an cuilm shòghmhor [h].

3 Aomaibh 'ur cluas, agus thigibh do m'ionnsuidh-sa; éisdibh, agus mairidh 'ur n-anam beo; agus ni mi ruibh coimhcheangal sìorruidh, *eadhon* tròcairean cinnteach Dhaibhidh.

4 Feuch, thug mi e mar fhianuis do na cinnich, na cheann-iùil agus na uachdaran do na slòigh.

5 Feuch, gairmidh tu cinneach nach b'aithne dhuit; agus cinnich do nach b'aithne thu ruithidh iad a'd' ionnsuidh; air sgàth an Tighearna do Dhé, agus air son Ti naomha Israeil, oir ghlòraich e thu.

6 Iarraibh an Tighearn, am feadh a ta e r'a fhaotainn; gairmibh air, am feadh a ta e am fagus.

7 Tréigeadh an t-aingidh a shlighe, agus an duine eacorach a smuainte; agus pilleadh e ris an Tighearn, agus nochdaidh e tròcair dha; agus ri ar Dia-ne, oir bheir e maitheanas gu pailt.

8 Oir cha'*n iad* mo smuainte-sa bhur smuainte-sa ni mò *is iad* 'ur slighean-sa mo shlighean-sa, deir an Tighearn.

9 Oir *mar* a ta na nèamha àrd seach an talamh; mar sin tha mo shlighean-sa àrd seach bhur slighean-sa, agus mo smuainte-sa seach bhur smuainte-sa.

10 Oir mar a thig an t-uisg' a nuas, agus an sneachda o nèamh, agus nach pill e an sin, ach gu'n uisgich e an talamh, agus gu'n d'thoir e air fàs torrach, agus toradh thabhairt uaith; a chum gu'n tabhair e sìol dha-san a chuireas, agus aran dha-san a dh'itheas;

11 Is amhuil a bhios m'fhocal-sa a théid a mach as mo bheul; cha phill e do m'ionnsuidh gun tairbhe, ach coimh-lionaidh e an ni a's àill leam, agus bheir e gu buil *an ni* mu'n do chuir mi mach e.

12 Oir le h-aoibhneas théid sibh a mach, agus le sìth stiùrar sibh air 'ur n-aghaidh; togaidh na sléibhtean agus na cnuic romhaibh àrd iolach, agus uile chraobha na machrach buailidh am basan.

13 An àit droighne fàsaidh an giuthas, agus an àit drise fàsaidh am miortal; agus bithibh e do'n Tigh-

[a] *théid na sléibhtean as an àit.*
[b] *mu'n.* [c] *do bhaidealan.*
[d] *agataibh.* [e] *cia b'e.* [f] *fear-millidh.*

[g] *saoithreach.* [h] *reamhrachd.* Eabh.

earn mar ainm, mar chomhara
bith-bhuan, nach cuirear as 'àit.

CAIB. LVI.

MAR so deir an Tighearn, Coimh-
eadaibh breitheanas, agus
deanaibh ceartas; oir tha mo shlàinte
dlù chum teachd, agus m'fhìreant-
achd chum bhi air a foillseachadh.
2 Is beannuichte an duine *a* ni so,
agus mac an duine *a* ni greim air;
a choimhdeas an t-sàbaid gun a mi-
naomhachadh, agus a choimhdeas a
làmh o aon olc a dheanamh.
3 Agus na labhradh mac a' choig-
rich, a ta dlù-leantuinn ris an Tigh-
earn, ag ràdh, Sgar an Tighearn mise
gu tur o 'shluagh: agus na h-abradh
an caillteanach, Feuch, *tha* mis' a'm'
chrann tioram [a]:
4 Oir mar so deir an Tighearn, Do
na caillteanaich a choimhdeas mo
shàbaidean, agus a roghnaicheas *an
ni* a thaitneas rium, agus a ni greim
air mo choimhcheangal.
5 Dhoibh sin bheir mi ann am
thigh, agus an taobh a stigh do m'
bhallachan, àit [b] agus ainm ni's fearr
nà *ainm* mhac agus nighean [c]; ainm
sìorruidh bheir mi dhoibh, nach
gearrar as.
6 Agus mic a' choigrich a ta dlù-
leantuinn ris an Tighearn, gu frith-
ealadh dha, agus gràdh a' thoirt do
ainm an Tighearna, agus gu bhi nan
òglaich dha; gach aon a ghleidheas
an t-sàbaid gun a mi-naomhachadh,
agus a ni greim air mo choimh-
cheangal.
7 Iad sin bheir mi chum mo shléibh
naomha; agus ni mi aoibhneach iad
ann am thigh-urnuigh; *bithidh* an
tabhartais loisgte agus an ìobairtean
air an gabhail gu taitneach air
m'altair; oir goirear ri m' thigh-
sa, Tigh-urnuigh air son nan uile
shlògh.
8 Mar so deir an Tighearn Ieho-
bhah, a ta cruinneachadh r'a chéile
diobaraich Israeil; Fathast cruinn-
ichidh mi *muinntir eile* d'a ionn-
suidh, os-barr [d] orra-san a ta air an
cruinneachadh.
9 O uile bheathaiche na machrach,
thigibh chum itheadh, O uile bheath-
aich na frìdhe.
10 Tha a luchd-faire dall, gach
aon diubh; tha iad aineolach, gach
aon diubh; is coin bhalbh iad nach
urrainn tabhannaich; a' tuiteam nan
codal [e], 'gan sìneadh féin sìos, leis an
ionmhuin codal.
11 Seadh is eoin chìocrach iad nach
urrainn bhi toilichte; agus is buach-
aillean iad nach urrainn tuigsinn;
tha iad a' sealltainn, gach aon diubh,
air a shlighe féin; gach f ar air a
bhuannachd o a chrìch féin.
12 Thigibh, *deir iad*, gabhamaid [f]
fion, agus òlamaid dibhe làidir;
agus mar an là 'n diugh bithidh
am màireach, *agus* ni's ro phailte,
gu mòr.

CAIB. LVII.

THA an duine ionraic a' bàsach-
adh, agus gun aon neach a'
toirt fainear; agus na daoine tròcair-
each air an toirt air falbh, agus gun
aon neach a' tuigsinn gu bheil an
t-ionracan air a thoirt air falbh o'n
olc *a ta ri teachd*.
2 Siubhlaidh e ann an sìth; gabh-
aidh esan fois na leabuidh, a ta 'g
imeachd na ionracas.
3 Ach thigibhs' am fagus an so,
a mhaca na ban-fhiosaiche, a
shliochd an adhaltranaich agus na
strìopaich.
4 Cò d'am bheil sibh a' deanamh
àbhachd [g]? Cò ris am bheil sibh a'
deanamh beoil fharsuing, agus a'
sìneadh a mach na teanga? Nach
clann sibh a chlaon a leth-taobh,
siol na fòill [h]?
5 A' fadadh *bhur anmhiann* le
h-ìodholaibh fo gach crann uaine;
a' marbhadh na cloinne anns na
gleannaibh, fo sgoltaibh nan creag.
6 Am measg mhìn *chlachan* a'
ghlinne [i] tha do chuibhrionn; is iad
sin, is iad sin do chrannchur; eadhon
dhòirt thu mach tabhartas-dibhe,
dh'ìobair thu tiodhlac. An gabh-
ainn-sa tlachd annta sin?
7 Air sliabh cruachach àrd shuidh-
ich thu do leabadh; eadhon do'n àit
sin chaidh thu suas a thoirt seachad
ìobairt.
8 Air cùl an doruis agus na h-urs-
ainn chuir thu suas do chuimhneach-
an; dh'imich thu air falbh uam-sa,
agus chaidh thu suas; leudaich thu
do leabadh, agus rinn thu coimh-
cheangal riu; thug thu gràdh do an
leabaidh-san, cia b'e àit anns am
faca tu i [k].
9 Agus chaidh thu dh'amharc an
righ le h-oladh-ungaidh, agus
mheudaich thu do bholtraichean;
agus chuir thu do theachdairean am
fad, agus dh'ìslich thu thu féin
eadhon gus an uaigh [l].
10 Ann am buanas do shlighe
sgìthicheadh thu; *ach* cha dubhairt
thu, Cha 'n'eil dòchas ann; fhuair
thu beatha do làimhe, air an aobhar
sin cha d'fhannaich thu.
11 Agus cò as a ghabh thu eagal

[a] *seargta.* [b] *cuimhneachan.* [c] *na do mhacaibh agus do nighean-aibh.* [d] *a thuille.* [e] *a' faicinn shealladh.*

[f] *faigheamaid.* [g] *Cò a ta agaibh mar bhall-àbhachd?* [h] *pòr nan lùb.* [i] *an t-srutha.* [k] *dh'ulluich thu àit* dh'i. [l] *ionad nam marbh.*

agus fiamh, gu'n d'rinn thu breug,
agus nach do chuimhnich thu orm-
sa, ni mò thug thu fainear? Nach
d'fhan' mis' a'm' thosd, eadhon o
chian, agus cha 'n'eil eagal ort
romham?
12 Leigidh mise ris d'fhìreantachd,
agus do ghnìomhara; oir cha dean
iad feum dhuit.
13 An uair a ghlaodhas tu, dean-
adh do chuideachdan do thearnadh;
ach togaidh a' ghaoth air falbh iad
uile, bheir an ceo as *iad*; ach an
neach a chuireas a dhòchas annam-
sa, sealbhaichidh e am fearann, agus
gheibh e mar oighreachd mo shliabh
naomha.
14 An sin their mi, Tilgibh suas,
tilgibh suas; ulluichibh an t-slighe;
thugaibh air falbh *gach* ceap-tuislidh
a rathad mo shluaigh.
15 Oir mar so deir an Ti ard agus
uasal, do'n àit-còmhnuidh sìorruidh-
eachd, do'n ainm an Ti naomha;
Anns an ionad àrd agus naomha
gabham-sa còmhnuidh; maille ris-
san fòs a ta leònta agus iosal *na*
spiorad; a bheothachadh spioraid
nan iriosal, agus a bheothachadh
cridhe nan daoine leònta.
16 Oir cha bhi mi ag cronachadh
gu sìor, agus cha bhi fearg orm an
còmhnuidh; oir dh'fhàilnicheadh an
spiorad romham, agus na h-anama a
rinn mi féin.
17 Air son cionta a shannta bha
corruich orm, agus bhuail mi e, a'
folachadh mo ghnùise ann am feirg;
agus dh'imich e roimhe gu fiar, air
slighe a chridhe féin.
18 Dh'amhairc mis' air a shlighibh,
agus leighisidh mi *e*; seadh treòr-
uichidh mi e agus aisigidh mi
sòlasan [a] dhà-san agus d'a luchd-
bròin.
19 Is mi a chruthaicheas toradh
nam bile; sìth, sìth, dhà-san *a ta*
fad as, agus dhà-san *a ta* dlù, deir an
Tighearn; agus slànuichidh mi e.
20 Ach *tha* na h-aingidh cosmhuil
ris a' mhuir bhuairte, oir cha'n ur-
rainn i bhi aig fois; ach tha a h-
uisgeachan a' dùsgadh nìos salchair
agus làthaich [b].
21 Cha *'n'eil* sìth, deir mo Dhia,
do na h-aingidh.

CAIB. LVIII.

GLAODH gu h-àrd, na caomhain;
mar ghall-truimp tog suas do
ghuth; agus nochd do m' shluagh-sa
an easaontas, agus do thigh Iacoib an
lochdan.
2 Gidheadh o là gu là tha iad 'gam
iarraidh-sa; agus is toil leo eòlas a
ghabhail air mo shlighibh; mar
chinneach a ta cur an gnìomh fìreant-
achd, agus nach do thréig reachd an
Dè; tha iad a' fiosrachadh dhìom-sa
mu thimchioll reachda na fìreant-
achd, agus is miann leo bhi teachd
dlù do Dhia.
3 C'ar son a thraisg sinn, *deir iad*,
agus nach 'eil thus a' faicinn? *C'ar
son* a chràidh sinn ar n-anam, agus
nach 'eil thus a' toirt fainear?
Feuch, ann an là bhur traisg tha sibh
a' mealltuinn 'ur sòlais, agus 'ur
n-uile dhlighe saoithreach tha sibh
ag agairt.
4 Feuch, tha sibh a' trasg chum
connsachaidh agus aimhreite, agus
chum bualadh le dorn na h-eucor-
ach; cha bhi sibh ri trasg mar air an
là'n diugh, a thoirt air bhur guth
gu'n cluinnear e gu h-àrd.
5 An e leithid so do thrasg a
roghnaich mise, gu'n cuiridh duine
'anam fo leòn car latha? An e gu'n
cromadh e a cheann mar luachair,
agus gu'n sgaoileadh e sac-eudach
agus luaithre fuidhe? An abair thu
trasg ri so, agus là taitneach do'n
Tighearn?
6 Nach e so an trasg a ta mis a
roghnachadh; cuibhrichean na h-
aingidheachd a sgaoileadh, na h-
uallaichean [c] troma lasachadh, agus
a' mhuinntir shàruichte fhuasgladh;
agus gach uile chuing a bhriseadh?
7 Nach e d'aran a roinn ris an
ocrach, agus aoidheachd a thoirt do
na bochdaibh seachranach; an uair
a chi thu an lomnochd gu'n còmhd-
uich thu e; agus nach foluich thu
thu féin o d'fheoil féin?
8 An sin brisidh do sholus a mach
mar a' mhaduinn, agus fàsaidh do
shlàinte gu gràd; agus théid d'fhìr-
eantachd air thoiseach ort, bithidh
glòir an Tighearna 'gad chuairteach-
adh *o'n taobh chùil*.
9 An sin gairmidh tu, agus freag-
raidh an Tighearn; glaodhaidh tu,
agus their e, *Tha* mis an so. Ma
chuireas tu air falbh as do mheadhon
a' chuing, tomhadh a' mheoir, agus
labhairt toibheim;
10 Agus ma thiomaicheas d'anam
ris an ocrach, agus gu'n sàsuich thu
an t-anam le ònta [d]; an sin éiridh
do sholus ann an doillearachd,
agus *bithidh* do dhorchadas mar
mheadhon-latha.
11 Agus stiùraidh an Tighearn thu
an còmhnuidh, agus sàsuichidh e
d'anam ri àm tarta, agus ungaidh e
do chnàmhan; agus bithidh tu mar
lios air a dheadh-uisgeachadh; agus
mar thobar fìor-uisge [e], air nach
d'thig fàiling uisge.
12 Agus togaidh iad-san *a ghinear*
uait na seann làraichean, togaidh tu
suas bunaite nan ioma ginealach;

[a] *comhfhurtachdan.* [b] *clabair.*

[c] *callaichean.* [d] *ciosaichte.*
[e] *mhàthair-uisge.*

agus goirear dhìot Fear-càramh a'
bheuma, Fear-aisig nan ròidean
chum bhi air an àiteachadh.
13 Ma philleas tu air falbh do
chos o'n t-Sàbaid, *o* do thoil féin a
dheanamh air mo là naomh-sa; agus
gu'n abair thu ris an t-Sàbaid, Toil-
inntinn; ri *là* naomh an Tighearna,
Urramach; agus gu'n tabhair thu
onoir dh'i, gun bhi leantuinn do
shligheachan féin, no gabhail do
shòlais féin, no labhairt *do* bhriathra
féin;
14 An sin gabhaidh tu tlachd anns
an Tighearn; agus bheir mis ort
marcachd air ionadaibh àrda na
talmhainn; agus beathaichidh mi
thu le oighreachd Iacoib d'athar;
oir labhair beul an Tighearn *e.*

CAIB. LIX.

FEUCH, cha 'n'eil làmh an Tigh-
earna air dol an giorrad, air chor
as nach feud i tearnadh; ni mò tha
a chluas air fàs mall, air chor as nach
feud i cluinntinn.
2 Ach chuir bhur n-eaceairtean
dealachadh eadar sibh féin agus bhur
Dia; agus dh'fholuich 'ur lochdan
uaibh *a* ghnùis, ionnus nach éisd e.
3 Oir tha bhur làmhan air an
truailleadh le fuil, agus 'ur meoir le
h-eaceairt; labhair 'ur bilean cealg;
bithidh bhur teanga a' teachd air
aimhleas.
4 Cha 'n'eil neach a' gairm air
ceartas, cha 'n'eil neach a' tagradh
air son na fìrinn; tha iad a' cur an
dòigh ann an dìomhanas, agus a'
labhairt bhreug; air thorrachas le
h-aimhleas, agus a' breith eaceairt.
5 Tha iad a' gur air uighean na
ri-nathrach, agus a' figheadh lìon
an damhan-alluidh; esan a dh'ith-
eas d'on uighean, gheibh e bàs;
agus an uair a bhrùthar e, brisidh
nathar nimhe mach.
6 Do'n lìontaibh cha deanar trusg-
an; ni mò chòmhduicheas iad iad
féin le'n oibribh; an oibre is oibre
na h-eacorach iad; agus tha gnìomh
an fhoirneirt nan làmhan.
7 Tha an cas a' ruith chum uilc,
agus tha iad a' greasadh chum fuil
neo-chiontach a dhòrtadh; is inn-
leachdan aingidheachd an inn-
leachdan; tha léir-sgrios agus mill-
eadh nan ceumaibh.
8 Slighe na sìth cha'n aithne
dhoibh, ni mò tha ceart-bhreth nan
ròidibh; rinn iad dhoibh féin ceuma
cama; cò air bith a shiùbhlas annta,
cha'n aithne dha sìth.
9 Air an aobhar sin tha breith-
eanas fada uainn, agus cha 'n'eil
ceartas a' breith oirnn; tha sinn ag
amharc *ag iarraidh* soluis[a], ach
feuch dorchadas; *ag iarraidh* soill-
eireachd, *ach* tha sinn a' gluasad
ann an duibhre.
10 Tha sinn a' smeurachadh, mar
na doill, ag iarraidh a' bhalla; agus
mar mhuinntir gun fhradharc[b] tha
sinn a' smeurachadh; tha sinn a'
tuisleachadh mu mheadhon-là, mar
anns an du-thra; *tha sinn* ann an
ionadaibh uaigneach[c] mar dhaoin-
ibh marbha.
11 Tha sinn a' bùirich mar mhath-
ghamhnuibh; mar cholumain tha
sinn ri sìor-chaoirean; tha ar sùil ri
breitheanas, ach cha 'n'eil e ann; ri
fuasgladh, ach 's ann a tha e fada
uainn.
12 Oir tha ar lochdan air fàs lìon-
mhor ann ad làthair, agus tha ar
ciontan a' toirt fianuis nar *n*-
aghaidh; oir tha ar lochdan nar
cuideachd[d], agus ar n-aingidheachd
is léir dhuinn;
13 Le peacachadh agus le breug-
aibh an aghaidh an Tighearna, agus
le pilleadh air falbh o ar Dia; le
ainneart a labhairt, agus le ceann-
arc a dhealbhadh; agus le briathran
breugach aithris o'n chridhe.
14 Agus tha breitheanas air pill-
eadh air ais, agus tha ceartas a' seas-
amh fad' as; oir thuislich an fhìrinn
air an t-sràid, agus cha b'urrainn
ionracas teachd a steach.
15 Agus tha fìrinn air teicheadh
air fàlbh; agus tha esan, a sheach-
aineas an t-olc, 'ga dheanamh féin na
chreich; agus chunnaic an Tighearn,
agus mhi-thaitin e ris, nach robh
breitheanas ann.
16 Agus chunnaic e nach robh
fear ann, agus b'ioghnadh leis nach
robh eadar-mheadhonair ann; an sin
dh'oibhrich a ghairdean fèin slàinte
air a shon, agus 'fhìreantachd féin
chum i suas e.
17 Agus chuir e uime fìreantachd
mar uchd-éididh; agus clogaid na
slàinte air a cheann; agus chuir e
uime trusgan an dioghaltais mar
eudach, agus chòmhduich se e féin
le h-eud mar le falluing.
18 Do réir *an* gnìomhara, mar sin
bheir e ath-dhìoladh; corruich d'a
naimhdibh, dioghaltas d'a eascaird-
ibh; do na h-eileanaibh ìocaidh e
dìoghaltas.
19 Mar sin bheir *iadsan* o'n Iar
urram do ainm an Tighearn; agus
iadsan o éirigh na gréine d'a ghlòir;
an uair a thig an namhaid mar thuil,
togaidh Spiorad an Tighearna suas
bratach na aghaidh.
20 Agus thig am Fear-saoraidh gu
Sion, agus tionndaidhidh e easaontas
o Iacob[e], deir an Tighearn.

[a] *tha sùil againn ri solus.*

[b] *sùilibh.* Eabh. [c] *am measg nithe soghmhor.* [d] *maille ruinn.* [e] Faic. Rom. XI. 26.

21 Agus air mo shon-sa, so mo
choimhcheangal riu, deir an Tigh-
earn; mo Spiorad a ta ort-sa, agus
mo bhriathran chuir mi ann ad
bheul, cha dealuich iad ri d' bheul,
no ri beul do shliochd, no ri beul
do shliochd, no ri beul sliochd do
shliochd, deir an Tighearn, o'n àm
so eadhon gu sìorruidh.

CAIB. LX.

EIRICH, dealraich; oir thàinig do
sholus, agus tha glòir an Tigh-
earna air éirigh ort.
2 Oir feuch, còmhdaichidh dorch-
adas an talamh, agus dall-chos na
cinnich; ach ort-sa éirigh an Tigh-
earn, chithear a ghloir a' *dealradh*
ort.
3 Agus thig cinnich dh'ionnsuidh
do sholuis, agus righrean dh'ionn-
suidh do ghrian-éirigh.
4 Tog suas do shùilean mu'n
cuairt, agus faic; tha iad uile air an
cruinneachadh le chéile; tha iad a'
teachd do d' ionnsuidh; thig do
mhic o chéin, agus bithidh do nigh-
eana air an giùlan air an leis[a].
5 An sin chi thu, agus sruthaidh
tu thairis, agús ni do chridhe plosg-
artaich, agus nithear farsuing e; a
chionn gu'n tionndadhar mòr
shluagh na fairge chugad, agus gu'n
d'thig feachd nan cinneach a d'ionn-
suidh.
6 Còmhdaichear thu le lìonmhoir-
eachd nan càmhal, le dromedairibh
Mhidiain agus Epha; thig iad uile o
Sheba; òr agus tùis giùlainidh iad,
agus cliù an Tighearna cuiridh iad
an céill.
7 Cruinnichear a d'ionnsuidh uile
threudan Chedair; ni reitheachan
Nebaiot frithealadh dhuit; théid iad
suas, agus gabhar iad gu taitneach
air m'altair; agus tigh mo ghlòire
fathast glòraichidh mi.
8 Cò iad so a ta snàmh mar cheo,
agus mar cholumain *ag itealaich*
dh'ionnsuidh an ionaid-tàimh[b]?
9 Gu deimhin feithidh na h-eileana
rium, agus longa Tharsuis air thois-
each; a thoirt do mhac o chéin, *le*'n
airgiod agus an òr maille riu; a chum
ainme an Tighearna do Dhé, agus a
chum Ti naomha Israeil, oir ghlòr-
aich esan thu.
10 Agus togaidh mic a' choigrich
suas do bhallachan, agus fritheilidh
an righrean duit; oir ann am chor-
ruich bhuail mi thu, ach ann am
dheadh-ghean ni mi iochd ort.
11 Agus bithidh do gheatachan
fosgailt an còmhnuidh; a là agus a
dh'oidhche cha druidear iad; a
chum as gu'*n* d'thoirear a d'ionn-
suidh mòr shluagh nan cinneach,
agus an righrean le greadhnachas.
12 Oir an cinneach agus an riogh-
achd nach dean seirbhis dhuit,
bithidh iad caillte[c]; seadh sgriosar
na cinnich sin gu tur[d].
13 Thig glòir Lebanoin a d'ionn-
suidh, an giuthas, an gall-ghiuthas,
agus an crann-bocsa le chéile; a
chur maise air mo naomh-ionad-sa,
agus a chum gu'n glòraichinn àit mo
chos.
14 Agus thig mic do luchd-
sàruchaidh 'gan cromadh féin ann
ad làthair, agus ni gach neach a rinn
tàir ort umhlach gu bonnaibh do
chos; agus goiridh iad dhìot Cath-
air an Tighearna, Sion Ti naomha
Israeil[e].
15 An àit thu bhi air do thréig-
sinn, agus air d'fhuathachadh, air
chor as nach do shiubhail aon neach
tromhad[f]; ni mi thu a'd' oir-
dhearcas sìorruidh, a'd' aobhar-
gàirdeachais feadh lìnn nan lìnn.
16 Agus deothailidh tu bainne
chinneach, agus cìoch righrean
deothailidh tu; agus bithidh fios
agad gur mis' an Tighearn do Shlàn-
uighear; agus gur e d'fhear-saoraidh
Ti cumhachdach Iacoib.
17 Agus an àit umha, bheir mi òr;
agus an àit iaruinn, bheir mi airgiod;
agus an àit fiodha, umha; agus an
àit chlach, iarunn; agus ni mi do
mhaoir nan sìth, agus do chìs-
mhaoir nan ceartas.
18 Cha chluinnear ni's mò foirn-
eart ann ad fhearann, sgrios agus
milleadh ann ad chrìochaibh; ach
their thu Slàinte *mar ainm* ri d'
bhallachan, agus Moladh ri d' gheat-
achan.
19 Cha bhi a' ghrian agad ni's faide
mar sholus anns an là, ni mò bhitheas
dealra na gealaich 'gad shoillseach-
adh; ach bithidh an Tighearn na
sholus sìorruidh dhuit, agus do Dhia
na ghlòir agad.
20 Cha d'théid do ghrian tuille
sìos, ni mò dhorchaichear do gheal-
ach; oir bithidh an Tighearn na
sholus sìorruidh dhuit, agus crìoch-
naichear laithean do bhròin.
21 Agus *bithidh* do shluagh uile
nam fìreanaibh; sealbhaichidh iad
am fearann gu sìorruidh; am meang-
an a shuidhich mi, obair mo làmha,
chum gu'm bi mi air mo ghlòrach-
adh.
22 Fàsaidh an aon bheag na mìle,
agus an aon shuarach na cinneach
làidir; luathaichidh mise Iehobhah
e na thràth.

[a] *air an altrum ri do thaobh.*
[b] *an còsa, an uinneaga.* Eabh.
[c] *théid iad am mugha.*
[d] *le léir-sgrios.*
[e] *Sion* a's le *Ti naomha Israeil.*
[f] *thromhad.*

CAIB. LXI.

THA Spiorad an Tighearna Iehobhah orm, do bhrìgh gu'n d'ung an Tighearn mi; a thoirt deadh sgéil do'n mhaçanta chuir e mi; a cheangal suas luchd a' chridhe bhriste, a dh'éigheach fuasglaidh do na braighdibh, agus fosglaidh a' phrìosuin dhoibh-san, a ta ceangailte;
2 A dh'éigheach bliadhna thaitnich an Tighearna, agus latha diogaltais ar Dé-ne; a thoirt comhfhurtachd dhoibhsan uile a ta ri bròn;
3 A dh'orduchadh do luchd-caoineadh Shion, a thoirt doibh maise an àit luaithre, ola aoibhneis an àit bròin, éididh mholaidh an àit spioraid airsneil; a chum 's gu'n goirteadh dhiubh Craobhan fìreantachd, a shuidhich [a] an Tighearn air sgàth *a* ghlòire.
4 Agus togaidh iad suas na seann làraichean, càirichidh iad r'a chéile na h-ionada sgaoilte o chian; athnuadhaichidh iad na caithrichean briste, ionada fàsaichte nan iomadh linn.
5 Agus seasaidh coigrich suas, agus beathaichidh iad bhur treudan; agus *bithidh* mic a' choigrich nan treabhaichean dhuibh, agus nan luchd-saoithreachadh na fionain.
6 Ach goirear dhibhse Sagartan an Tighearna; Luchd-frithealaidh ar Dé-ne theirear ribh; saidhbhreas nan cinneach ithidh sibh, agus nan glòir ni sibh uaill.
7 An àit bhur nàire *gheibh sibh cuibhrionn* dhùbailte [b]; agus *an àit* maslaidh, ni iad gairdeachas nan cuibhrionn; uime sin nan tìr sealbhaichidh iad roinn dhùbailte, bithidh aoibhneas aca [c] gu sìorruidh.
8 Oir is mise an Tighearn, leis an ionmhuinn breitheanas; is beag orm ainneart air son tabhartais-loisgte; agus cuiridh mi air adhart [d] an obair ann am fìrinn; agus coimhcheangal sìorruidh ni mi riu.
9 Agus aithnichear an sliochd am measg nan cinneach, agus an gineal am measg nan sluagh; na h-uile a chi iad, aidichidh iad gur sliochd iad a bheannuich an Tighearn.
10 Ni mi gairdeachas gu mòr anns an Tighearn; bithidh m'anam aoibhneach ann am Dhia; oir chuir e orm éideadh na slàinte, chòmhduich e mi le truscan [e] na fìreantachd; mar a sgeadaicheas [f] fear-bainnse [g] e féin le crùn [h] sgiamhach, agus mar a dh'uigheamaicheas bean-bainnse i féin le a seudaibh.
11 Oir mar a chuireas an talamh a mach a chinneas [i], agus mar a bheir an lios [k] air an t-siol fàs a nìos; mar sin bheir an Tighearn Iehobhah air fìreantachd agus moladh fàs suas an làthair nan uile chinneach.

[a] *suidheachadh, plandachadh.* Eabh.
[b] *dhà fhillte.*
[c] *orra.*
[d] *air a h-aghaidh.*
[e] *falluing.*
[f] *choisrigeas.* Eabh.
[g] *fear-nuadh pòsda.*
[h] *uigheam cinn.*

CAIB. LXII.

AIR sgàth Shioin cha bhi mi a'm' thosd, agus air sgàth Ierusaleim cha ghabh mi fois; gus am bris a fìreantachd a mach mar sholus dealrach, agus a slàinte mar leus lasrach.
2 Agus chi na cinnich d'fhìreantachd, agus na h-uile righrean do ghlòir; agus bheirear ainm nuadh ort, a ghairmeas beul an Tighearna.
3 Agus bithidh tu a a'd' chrùn glòire ann an làimh an Tighearna, agus a'd' choron rìoghail ann an glaic do Dhé.
4 Cha n-abrar riut tuille, Té ris an do chuireadh cùl; ni mò theirear ri d'fhearann tuille, am Fasach; ach 'se theirear riut, Bean mo rùin [l]; agus ri d'fhearann, Bean-phòsda [m]; oir bithidh rùn an Tighearna ort, agus bithidh d'fhearann air a cheangal ann am pòsadh.
5 Oir *mar* a phòsas duin' òg òigh, *mar sin* pòsaidh d'fhear-togail thusa; agus *mar* a ni am fear nuadh-pòsda gairdeachas na mhnaoi, *mar sin* ni do Dhia gairdeachas annad-sa.
6 Chuir mi luchd-faire air do bhallachan, O Ierusalem; rè an là, agus rè na h-oidhche, cha bhi iad nan tosd; sibh-se ta deanamh luaidh air *ainm* an Tighearna, na bithibh-se 'n'ur tosd;
7 Agus na d'thugaibh fois dha, gus an daingnich e, agus gus an dean e Ierusalem na cliù air an talamh.
8 Mhionnaich an Tighearn air a làimh dheis, agus air a ghairdean cumhachdach, cha tabhair mi ni's mò d'arbhar mar lòn do d' naimhdibh; ni mò dh'òlas clann a' choigrich d'fhìon nuadh, air son an do shaoithrich thu;
9 Ach ithidh iadsan e, a thionaileas e, agus molaidh iad an Tighearn; agus iadsan a chruinnicheas e, òlaidh iad e ann am chùirtibh naomha-sa.
10 Siubhlaibh, siubhlaibh trìd nan geatacha; ullaichibh slighe an t-sluaigh; tilgibh suas, tilgibh suas an rathad mòr; glanaibh as na clachan; togaibh suas bratach air son nan slògh.
11 Feuch ghlaodh an Tighearn gu iomall an domhain; Abraibh ri

[i] *a phìseach, a thoradh.*
[k] *gàradh.*
[l] *Hephsibah.* Eabh.
[m] *Beulah.* Eabh.

nighin Shioin, Feuch, tha do Shlànuighear a' teachd, feuch, tha a luaigheachd maille ris, agus *duais* 'oibre na làthair.

12 Agus theirear riu, An sluagh naomha, muinntir shaorta an Tighearna, agus riut-sa theirear, Miannaichte, Cathair nach tréigear.

CAIB. LXIII.

CO so a ta teachd o Edom, le culaidh dhaithte o Bhosra? e so *a* ta sgeamhach na éideadh, a' siubhal ann am mòrachd a neirt? Mise, a ta labhairt ann am fìreantachd, cumhachdach gu tearnadh.

2 C'ar son a *tha* d'éideadh dearg, agus do chulaidh mar neach a' saltairt an amair-fhìona?

3 Shaltair mi an t-amar a'm' aonar, agus do na slòigh cha *robh* aon neach maille rium; oir shaltair mi orra ann am fheirg, agus phronn mi iad ann am chorruich; agus chrathadh am fuil air mo chulaidh, agus tharruing mi sal air m'éididh uile.

4 Oir *bha* là an dioghaltais ann mo chridhe, agus bha bliadhna mo mhuinntir shaorta air teachd.

5 Agus dh'amhairc mi, agus cha robh fear-cuidich ann; agus b'ioghnadh leam nach robh fear-taice ann; uime sin dh'oibrich mo ghairdean féin slàinte dhomh, agus chum mo chorruich féin taice rium.

6 Agus shaltair mi sìos na slòigh ann am fheirg, agus chuir mi air mhisg iad ann mo chorruich, agus thug mi sìos an neart chum an làir.

7 Tròcairean an Tighearna aithrisidh mi, *agus* cliù an Tighearna; do réir gach ni a bhuilich an Tighearn oirnn, agus meud a mhaitheis do thigh Israeil, a dheònuich e dhoibh, do réir a chaoimhneis, agus do réir lìonmhoireachd a thròcairean.

8 Oir thubhairt e, Gu deimhin is iad mo shluagh, clann nach dean breug: agus bha e na shlànuighear dhoibh.

9 Nan uile àmhghar bha esan fo àmhghar; agus rinn aingeal a làthaireachd an tearnadh; ann a ghràdh agus ann a iochd rinn e féin an saoradh; agus dh'iomchair e iad, agus ghiùlain e iad, rè nan uile laithean o shean.

10 Ach rinn iadsan ceannairc, agus chuir iad doilgheas air a Spiorad naomha; air chor as gu'n d'fhàs e na nàmhaid doibh, *agus* chog e féin nan aghaidh.

11 An sin chuimhnich e na laithean o shean, Maois *agus* a shluagh; *ag ràdh*, Cia esan a thug a nìos iad o'n fhairge, le buachaille a threud? Cia esan a chuir a Spiorad naomh an taobh a stigh dheth?

12 A stiùr iad aig deas làimh Mhaois le a ghairdean glòrmhor; a' sgoltadh nan uisgeacha roimhe, a dheanamh ainme shìorruidh dha féin?

13 'Gan stiùradh trìd na doimhne, mar each anns an fhàsach *ionnas* nach tuislicheadh iad?

14 Mar a théid an spréidh sìos do'n ghleann, thug Spiorad an Tighearna orra fois a ghabhail; mar sin threòraich thu do shluagh, a dheanamh ainme ghlòrmhoir dhuit féin.

15 Seall a nuas o nèamh, agus faic o d' ionad-còmhnuidh naomha agus glòrmhor; c'àit am bheil d'eud, agus do neart; lìonmhoireachd do thròcairean agus do thruas dhìom? Am bheil iad air an cumail air an ais?

16 Gu deimhin is tusa ar n-Athair; 'ged nach aithne do Abraham sinn, agus nach 'eil Israel a' ghabhail ruinn; *is* tusa, a Thighearn, ar n-Athair, ar Fear-saoraidh; *tha* d'ainm o shìorruidheachd.

17 C'ar son, a Thighearn, a thug thu oirnn dol air seacharan o d' shlighibh, *agus* a chruaidhich thu ar cridhe o d' eagal? Pill air sgàth do sheirbhiseach, treubhan d'oighreachd féin.

18 Is beag an ùine a shealbhaich do shluagh naomha; shaltair ar naimhdean sìos do naomh-ionad.

19 Bu *leat* sinne riamh; cha robh thu a' riaghladh os an cionn-san; cha robh iad air an gairm air d'ainm.

CAIB. LXIV.

O GU'N reubadh tu o chéile na nèamhan, gu'n d'thigeadh tu nuas, gu'n sruthadh na sléibhtean sìos ann ad làthair.

2 Mar a loisgeas an teine-leaghaidh, *mar* a chuireas an teine goil air uisge; a chum d'ainm a dheanamh aithnichte do d' naimhdibh, *gu'n* criothnuicheadh na cinnich ann ad fhianuis.

3 An uair a rinn thu nithe iongantach ris nach robh sùil againn, thàinig thu nuas; ann ad làthair shruth na sléibhtean sìos.

4 Oir riamh cha chuala *daoine*, cha d'airich iad le'n cluais, ni mo chunnaic sùil, dia *eile* ach thusa, *a* ni *a leithid* air son an ti a dh'fheitheas air.

5 Tha thu a' teachd an còmhdhail an ti a ta gabhail tlachd ann an ceartas a dheanamh; *a' mhuinntir* a ta cuimhneach ortsa ann ad shlighibh: feuch, tha corruich ort, oir pheacaich sinne; *eadhon* riusan o shean, ach tha sinn air ar tearnadh.

6 Agus tha sinne uile mar ni truaillidh, agus ar n-uil' fhìreantachd

mar luideig shalaich; agus tha sinn uile air seargadh mar dhuille; agus rinn ar lochdan, mar a' ghaoth, ar giùlan air falbh.

7 Agus cha 'n'*eil* aon neach ann a ta gairm air d'ainm, a ta 'ga dhùsgadh féin suas a dheanamh greim ort; oir dh'fholuich thu do ghnùis uainn, agus chlaoidh thu sinn air son ar n-eaceairtean.

8 Ach a nis, O Thighearn, is tus' ar n-Athair; is sinne a' chreadh, agus is tus' ar fear-deilbh; agus is sinne uile obair do laimhe.

9 Na biodh corruich ro gheur ort, a Thighearn, agus na cuimhnich aingidheachd gu bràth; feuch, amhairc, guidheamaid ort; is sinne uile do shluagh.

10 Dh'fhàs do bhailtean naomha nam fàsach; tha Sion na fàsach; tha Ierusalem faondrach.

11 Tha ar tigh naomh agus àluinn, anns an d'thug ar n-aithrichean moladh dhuit, air a losgadh le teine; agus tha ar n-uile nithe tlachdmhor air an léir-sgrios.

12 An cum thu ort féin air son nan nithe sin, a Thighearn? Am bi thu 'nad thosd, agus an cràidh thu sinn gu goirt?

CAIB. LXV.

DH'FHOILLSICHEADH mi dhoibh-san nach robh 'g*am* fharraid[a]; fhuaradh mi leosan nach robh 'gam iarraidh; thubhairt mi, Feuch mi, feuch mi, ri cinneach nach robh air ainmeachadh orm.

2 Shìn mi mach mo làmhan fad an là ri sluagh ceannairceach, a ta gluasad ann an droch shlighe, do réir an innleachdan féin;

3 Sluagh a ta an còmhnuidh 'gam bhrosnuchadh gu feirg ri m' aghaidh; ag ìobradh anns na liosaibh, agus a' losgadh tùis air na clachaibh-creadha;

4 A ta fantuinn am measg nan àiteachan-àdhlaic, agus a' gabhail còmhnuidh anns na h-uamhaibh; a ta 'g itheadh feòla mhuc, agus aig am bheil sùgh nithe gràineil nan soithichibh.

5 A ta 'g ràdh, Fan agad féin, na d'thig am fagus[b] domhsa, oir is mis' a's naomha nà thusa. Tha iad so nan deataich[c] ann am shròin, nan teine ta losgadh rè an là uile.

6 Feuch, tha e scrìobhta ann am làthair; cha'n fhan mi a'm' thosd, ach ath-dhìolaidh mi; seadh ath-dhìolaidh mi ri'n uchd.

7 Bhur ea-ceairtean, agus ea-ceairtean'ur n-aithrichean le chéile, deir an Tighearn, a loisg tùis air na sléibhtibh, agus a thug toibheum dhomh air na cnocaibh; seadh tomhaisidh mi air ais dhoibh nan uchd an obair *a rinn iad* roimhe so.

8 Mar so deir an Tighearn, Amhuil a gheibhear am fion nuadh ann; a' bhaguide, agus a their *neach*, Na mill e, oir tha beannachadh anns mar sin ni mise air sgàth mo sheirbhiseach; cha sgrios mi an t-iomlan.

9 Agus bheir mi mach sliochd o Iacob, agus o Iudah sealbhadoir mo shléibhtean; agus sealbhaichidh mo mhuinntir thaghta am fearann, agus gabhaidh m'òglaich tàmh ann.

10 Agus bithidh Saron na chrò chaorach, agus gleann Achoir na bhuaile bhò, air son mo shluaigh-sa, a bha 'gam iarraidh.

11 Agus sibh-se a thréig an Tighearn, a dhi-chuimhnich mo shliabh naomha; a ta deasachadh buird do Ghad[d], agus a lìonadh ìobairt-dhibhe do Mheni[e];

12 Airmhidh mi sibhse chum a' chlaidheimh agus cromaidh sibh uile sìos chum a' chosgraidh; a chionn, an uair a ghlaodh mi, nach do fhreagair sibhse, an uair a labhair mi, nach d'éisd sibh, ach rinn sibh olc ann am shealladh, agus an ni anns nach robh tlachd agam roghnaich sibh.

13 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, ithidh m'òglaich-sa, ach bithidh ocras oirbhse; feuch, òlaidh m'òglaich-sa, ach bithidh tart oirbhse; feuch, ni m'òglaich-sa gairdeachas, ach bithidh nàir oirbhse:

14 Feuch, seinnidh m'òglaich-sa tre aoibhneas cridhe, ach glaodhaidh sibhse tre dhoilghios cridhe; agus tre chràdh spioraid ni sibh caoineadh.

15 Agus fàgaidh sibh bhur n-ainm mar mhallachadh do m' mhuinntir thaghta-sa; oir marbhaidh an Tighearn Iehobhah thu, agus bheir e ainm eile air 'òglaich.

16 An neach a bheannuicheas e féin air tàlamh, beannuichidh se e féin ann an Dia na fìrinn; agus an neach a bheir mionnan air talamh, mionnaichidh e air Dia na fìrinn; a chionn gu bheil na h-àmhgharan roimhe air an di-chuimhneachadh, agus a chionn gu bheil iad foluichte o m' shùilibh.

17 Oir feuch, cruthaicheam nèamhan nuadha agus talamh nuadh; agus cha chuimhnichear iad sin *a bh'ann* roimhe, agus cha d'thig iad an aire *do'n duine*.

18 Ach deanaibh-se gairdeachas, agus bithibh aoibhneach gu cian nan cian, *air son an ni* a chruthaicheam;

[a] *a' fiosrachadh* mu m' thimchioll. [b] *an gar*. [c] *deathaich*.

[d] *bhuidhinn*. [e] *mhòr àireamh*.

oir feuch, cruthaicheam Ierusalem
na cùis-aoibhneis, agus a sluagh nan
cùis-ghairdeachais.
19 Agus bithidh mi aoibhneach
ann an Ierusalem, agus ni mi gaird-
eachas ann mo shluagh; agus cha
chluinnear guth caoith, no guth
caoinidh innte ni's mò.
20 Oir cha bhi as sin suas naoidh-
eachan gearr-shaoghalach, no seann
duine nach do choimhlion a laith-
ean; oir bàsaichidh an naoidheachan
an uair a ruigeas e ceud bliadhna
dh'aois; ach bithidh am peacair *a
ruigeas* ceud bliadhna dh'aois mall-
uichte.
21 Agus togaidh iad tighean, agus
gabhaidh iad còmhnuidh *annta;*
agus suidhichidh iad fion-liosan,
agus ithidh iad d'an toradh.
22 Cha dean iadsan togail, agus
neach eile àiteachadh; cha dean
iadsan suidheachadh, agus neach
eile itheadh; oir mar laithean
craoibhe *bithidh* laithean mo
shluaigh-sa; agus mealaidh mo
mhuinntir thaghta rè ùin' fhada[a]
obair an làmha féin.
23 Cha saoithrich iad gu diomhain,
ni mo ghineas iad *sliochd* chum
dragha; oir is iad siol dhaoine bean-
nuichte an Tighearna, agus an
sliochd maille riu.
24 Agus tarlaidh, mus an gairm
iad, freagraidh mi; agus am feadh
am bhios iad fòs a' labhairt, éisdidh
mi.
25 Ni am madadh-alluidh agus an
t-uan ionaltradh le chéile; agus
ithidh an leòmhan connlach mar an
damh; ach 's e an duslach *a's* biadh
do'n nathair. Cha dochainn agus cha
mhill iad ann mo shliabh naomhsa
uile, deir an Tighearn.

CAIB. LXVI.

MAR so deir an Tighearn, Is iad
na nèamha mo righ-chaithir,
agus an talamh stòl mo chos; cia e
an tigh a thogas sibh dhom-sa? agus
cia e ionad mo chòmhnuidh?
2 Oir na nithe so uile rinn mo
làmh, agus na nithe so uile is leamsa
deir an Tighearn; ach air *an fhear*
so amhaircidh mi, *eadhon* airsan a
ta bochd agus leònta 'n *a* spiorad,
agus a chriothnaicheas roimh m'-
fhocal.
3 Tha esan a mharbhas damh *mar
gu'm* mortadh e duine; esan a
dh'iobras uan, *mar gu'n* cuireadh e
an ceann do mhadadh; esan a
bheir seachad tabhartas, *mar gu'n
d'thugadh e seachad* fuil mhuc; esan
a loisgeas tùis, *mar gu'm* beannuich-
eadh e iodhol; seadh roghnuich iad
an slighean féin, agus nan
gràinealachdaibh féin tha an anam
a' gabhail tlachd.
4 Roghnuichidh mise fòs am faoin-
smuainte-san, agus an cùis-eagail
bheir mi orra; a chionn gu'n do
ghlaodh mi, agus nach d'thug aon
neach freagradh; labhair mi, agus
cha d'éisd iad; ach rinn iad olc
ann am shealladh, agus an ni anns
nach robh tlachd agam roghnaich
iad.
5 Cluinnibh-se focal an Tighearna,
sibh-se ta criothnachadh roimh
'fhocal; bhur bràithrean a tha toirt
fuath dhuibh, a thilg a mach sibh
air sgàth m'ainme-sa, deir iad, Biodh
an Tighearn air a ghlòrachadh; ach
foillsichear e chum aoibhneis
duibh-se, agus cuirear iadsan gu
h-amhluadh.
6 Guth ard-ghlaoidh o'n chathair;
guth o'n teampull; guth an Tigh-
earna, a' toirt ath-dhìolaidh d'a
nàimhdibh.
7 Mu'n robh i ann an saothair-
chloinne, dh' aiseadadh i; mu'n
d'thàinig a h-ioghanna, rug i lean-
abh-mic.
8 Cò chual a leithid so? cò chun-
naic an leithide so do nithibh? an
tabhair an talamh amach *a thoradh*
ann an aon latha? am bi cinneach
air a bhreith dh'aon bheum[b]? oir
cha bu luaithe bha Sion ann an
saothair na rug i a clann.
9 An d'thoir mi gus a' bhreith,
agus nach d'thoir mi fainear gu'm
beirear? deir an Tighearn; an gin
mi, agus am bac mi a' bhreith? deir
do Dhia.
10 Deanaibh gairdeachas le Ieru-
salem, agus bithibh subhach air a
son, sibh-se uile le'n ionmhuin i;
bithibh ro aoibhneach leatha, sibh-se
uile ta ri bròn air a son;
11 A chum gu'n deothail sibh,
agus gu'm bi sibh sàsuichte le cìoch-
aibh a solais; a chum gu'n tarruing[c]
sibh, agus gu'm faigh sibh toilinnt-
inn ann am pailteas a glòire.
12 Oir mar so deir an Tighearna;
Feuch, sgaoileam sìth thairis oirre
mar abhainn, agus glòir nan cinn-
each mar shruth a' taomadh a nuas[d];
an sin deòthlaidh sibh, giùlainear
sibh air an leis, agus luaisgear[e] sibh
air na glùinibh.
13 Mar neach do'n tabhair a
mhàthair comhfhurtachd, mar sin
bheir mise comhfhurtachd dhuibh-
se; agus ann an Ierusalem gheibh
sibh sòlas.
14 An uair a chi sibh *so* ni bhur
cridhe gairdeachas; agus bithidh 'ur
cnàmhan[f] ùrar mar am feur; agus

[a] *caithidh iad as.* Eabh.

[b] *dh'aon tarruing?* [c] *fàisg, bleodhainn.* [d] *a' dol thar bruaich.* [e] *fu-luaisgear.* [f] *cnàimhean.*

foillsichear làmh an Tighearna d'a òglaich; ach lasaidh 'fhearg an aghaidh a nàimhdean.

15 Oir feuch, thig an Tighearn le teine, agus a charbad mar chuairtghaoith; a dhortadh a mach a chorruich mar ainteas, agus 'achmhasain le lasraichibh teine.

16 Oir le teine agus le a chlaidheamh tagraidh an Tighearn ris gach uile fheoil; agus bithidh mòran air am marbhadh leis an Tighearn.

17 Iàdsan a ta 'g an naomhachadh féin agus 'g an glanadh féin anns na liosaibh, air cùl aon *chraoibhe* 's a' mheadhon; ag itheadh feòla mhuc, agus na gràinealachd, agus nan luch; gearrar[a] as iad le chéile, deir an Tighearn.

18 Oir *is aithne* dhomh-sa an gnìomhara agus an innleachdan: thigeam a chruinneachadh nan uile chinneach agus theanganna le chéile; agus thig iad, agus chi iad mo ghlòir.

19 Agus cuiridh mi comhara 'n am measg; agus a' mhuinntir a théid as dhiubh cuiridh mi dh'ionnsuidh nan cinneach, gu Tarsis, Pul, agus Lud, a thairngeas am bogha; gu Tubal agus Iabhan, na criochan fad as; nach cuala iomradh orm, agus nach faca riamh mo ghlòir; agus cuiridh iad an céill mo ghlòir am measg nan cinneach.

20 Agus bheir iad 'ur bràithrean uile, as gach cinneach, *mar* thabhartas do'n Tighearn; air eachaibh, agus air carbadaibh, agus air uirighibh, air muilidhibh, agus air ainmhidhean luath-chosach[b]; gu mo shliabh naomha-sa Ierusalem deir an Tighearn; amhuil a bheir clann Israeil tabhartas ann an soitheach glan gu tigh an Tighearna.

21 Agus dhiubh-san mar an ceudna gabhaidh mi, air son shagart, *agus* air son Lebhitheach, deir an Tighearn.

22 Oir amhuil a mhaireas na nèamha nuadha, agus an talamh nuadh, a ta mi cruthachadh, ann am fhianuis, deir an Tighearn; mar sin mairidh bhur sliochd-sa, agus 'ur n-ainm.

23 Agus tarlaidh, o ghealaich ùir gu gealaich ùir, agus o shàbaid gu sàbaid, gu'n d'thig gach uile fheoil a dheanamh adhraidh ann am làthair-sa, deir an Tighearn.

24 Agus théid iad amach, agus seallaidh iad air closaichean nan daoine a chiontaich a'm' aghaidh; oir cha bhàsaich an cnuimh, agus cha mhùchar an teine; agus bithidh iad nan gràinealachd[c] do na h-uile fheoil

[a] *sguabar.*

[b] *cleibh.*

[c] *oillte.*

IEREMIAH.

CAIB. I.

BRIATHRAN Ieremiah, mhic Hilciah, *aon* do na sagartaibh a *bha* 'n Anatot ann am fearann Bheniamin:

2 A dh'ionnsuidh an d'thàinig focal an Tighearna ann an laithibh Iosiah, mhic Amoin, righ Iudah, anns an treas bliadhna deug d'a rioghachadh.

3 Thàinig e mar an ceudna ann an laithibh Iehoiacim, mhic Iosiah, righ Iudah, gu ceann aon bhliadhna deug Shedeciah, mhic Iosiah, righ Iudah, gus an d'thugadh air falbh Ierusalem ann am braighdeanas anns a' chùigeamh mìos.

4 Thàinig an sin focal an Tighearna do m'ionnsuidh-sa ag ràdh,

5 Mu'n do dhealbh mi thu 'sa bhroinn, b'aithne dhomh thu, agus mu'n d'thàinig thu mach o'n bholg, chuir mi air leth thu[a]: mar fhàidh do na cinnich thug mi thu.

6 An sin thuirt mise, Och! a Thighearna Iehobhah, feuch, cha'n aithne dhomh-sa labhairt; oir *is* leanabh mi.

7 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na abair, *Is* leanabh mi: ach a chum nan uile gus an cuir mise thu, théid thu; agus ciod sam bith a dh'àithneas mi dhuit, labhraidh tu.

[a] *naomhaich mi thu.*

8 Na biodh eagal ort roimh an
gnùis; oir tha mise maille riut a chum
do thearnadh, deir an Tighearn.
9 Agus chuir an Tighearn a mach
a làmh, agus bhean e ri m' bheul.
Agus thubhairt an Tighearn rium,
Feuch chuir mise mo bhriathran
ann ad bheul.
10 Feuch, chuir mi thu air an la'n
diugh os cionn nan cinneach agus
os cionn nan rìoghachd, gu spìon-
adh as, agus gu tarruing a nuas,
agus gu sgrios, agus gu leagail; gu
togail, agus gu suidheachadh.
11 Agus thàinig focal an Tigh-
earna do m'ionnsuidh, ag ràdh, Ciod
a thà thu faicinn, a Ieremiah? Agus
thuirt mise, Tha mi facinn slaite do
chraoibh almoin.
12 Agus thubhairt an Tighearna
rium, Is ceart a chunnaic thu: oir
deifrichidh mise m'fhocal a chum a
choimhlìonadh.
13 Agus thàinig focal an Tigh-
earna do m'ionnsuidh an dara uair,
ag ràdh, Ciod a tha thu faicinn? Agus
thuirt mise, Tha mi faicinn coire air
ghoil; agus air a tionndadh o'n
airde tuath.
14 Agus thubhairt an Tighearn
rium, O'n airde tuath brisidh an t'olc
a mach air uile luchd-àiteachaidh na
tìre.
15 Oir feuch, gairmidh mise air
uile theaghlaichean rìoghachdan na
h-airde tuath, deir an Tighearn;
agus thig iad, agus suidhichidh iad,
gach aon a righ-chaithir aig dol a
steach gheatachan Ierusaleim, agus
air a ballachan uile mu'n cuairt,
agus os cionn uile bhailtean Iudah.
16 Agus cuiridh mise mo bhreith-
eanais an céill nan aghaidh, air son an
uil' aingidheachd; a chionn gu'n do
threig iad mise, agus gu'n do loisg
iad tùis do dhéibh eile, agus gu'n do
shleuchd iad do oibribh an làmha
féin.
17 Crioslnich thusa suas uime sin do
leasraidh, agus èirich, agus labhair
riu na h-uile nithe dh'àithneas mise
dhuit; na biodh fiamh[a] ort rompa,
air eagal gu'n cuir mise gu h-amh-
luadh thu nam fianuis.
18 Oir feuch, rinn mise thu an
diugh a'd' chathair dhaingnichte,
agus a'd' phost iaruinn, agus a'd'
bhalladh umha, 'n aghaidh na tìre
so uile; an aghaidh rìghrean Iudah,
an aghaidh a mòr uaislean, an agh-
aidh a sagartan, agus an aghaidh
sluaigh na tìre:
19 Agus cathaichidh iad ann ad
aghaidh, ach cha d'thoir iad buaidh
ort: oir *tha* mise maille riut, deir an
Tighearn, chum do thearnadh.

CAIB. II.

THAINIG focal an Tighearna mar
an ceudna do m'ionnsuidh, ag
ràdh,
2 Imich agus glaodh ann an cluas-
aibh Ierusaleim, ag ràdh; Mar so
deir an Tighearn, Chuimhnich mise
as do leth an caoimhneas, *a nochd mi
dhuit* ann ad òige, gràdh do cheang-
ail-pòsaidh, 'nuair a dh'imich thu
a'm' dheigh anns an fhàsach, ann
am fearann nach do threabhadh.
3 *Is* naomhachd do'n Tighearn
Israel, ceud thoradh a chinneis:
iadsan uile a ta 'ga shlugadh suas,
measar iad ciontach, thig aimhleas
orra, deir an Tighearn.
4 Cluinnibh focal an Tighearna,
O thigh Iacoib, agus uile theagh-
laichean tighe Israeil.
5 Mar so deir an Tighearn; Ciod
an ea-ceairt a fhuair 'ur n-aithrich-
ean annam-sa, gu'n d'imich iad fada
uam, agus gu'n do ghluais iad an
déigh diomhanais, agus gu'n d'fhàs
iad diomhain?
6 Agus cha dubhairt iad, C'àit *am
bheil* an Tighearn, esan a thug a nìos
sinn o thìr na h-Eiphit, a stiuir sinn
trìd an fhàsaich, trìd fearainn fhà-
sail agus làn shlochd, trìd fearainn
tairt agus sgàile bàis, trìd fearainn
nach do shiubhail aon duine troimhe,
agus far nach do ghabh duine riamh
còmhnuidh?
7 Thug mi sibh mar an ceudna gu
dùthaich thorraich, a dh'itheadh a
toraidh, agus a maitheis; ach an
uair a thàinig sibh a steach, thruaill
sibh m'fhearann, agus m'oighreachd
rinn sibh na gràinealachd.
8 Cha dubhairt na sagairt, C'àit
am bheil an Tighearn? agus iadsan
a laimhsich an reachd, cha b'aithne
dhoibh mise: rinn na h-aodhairean
fòs ceannairc ann am aghaidh; agus
rinn na fàidhean fàisneachd le Baal,
agus lean iad nithe nach d'thoir
buannachd.
9 Uime sin tagraidh mise ruibh
fathast, deir an Tighearn, agus ri
cloinn bhur cloinne tagraidh mi.
10 Oir siubhlaibh thairis gu criocha
Chitim, agus faicibh; agus cuiribh
fios gu Cedar, agus thugaibh geur
aire; feuchaibh an do thachair
riamh a' leithid so.
11 An do chaochail cinneach an
dée, eadhon iad sin nach robh nan
dée? Ach chaochail mo shluagh-sa
an gloir air son ni gun bhuann-
achd.
12 Biodh ioghnadh oirbh, O
nèamha, mu'n ni so, agus biodh
uamhas oirbh: bithibh air bhur
tròm bhualadh le h-uamhunn[b],
deir an Tighearn.

[a] *faitcheas.*

[b] *air bhur fàsachadh gu tur.*

13 Oir chuir mo shluagh-sa dà
olc an gnìomh: thréig iad mise,
tobar nan uisgeacha beo: *agus*
chladhaich iad a mach dhoibh féin
sluichd, sluichd ea-dionach, nach
cum uisge.
14 An tràill Israel? Ma's ann do
chloinn an teaghlaich e, c'uim' an
d'rinneadh e na chobhartaich?
15 Beucaidh na leòmhain òga na
aghaidh; thog iad an guth, rinn iad
'fhearann na fhàsach; tha a bhailt-
ean air an losgadh, gun aon 'gan
àiteachadh.
16 Ni clann Noiph agus Tahpaneis
mar an ceudna mullach do chinn a
bhriseadh.
17 Nach do choisinn thu so dhuit
féin, a chionn gu'n do thréig thu an
Tighearn do Dhia, an uair a bha e 'g
ad stiùireadh anns an t-slighe?
18 Agus a nis ciod do ghnothuch
ri slighe na h-Eiphit, a dh'òl uisg-
eachan Shihoir? No ciod do ghno-
thuch ri slighe Asiria, a dh'òl uisg-
eachan na h-Aibhne?
19 Smachdaichidh d'aingidheachd
féin thu, agus ni do chùl-sleamh-
nachadh féin do chronuchadh: aith-
nich uime sin agus faic, gur olc agus
searbh *an ni*, gu'n do thréig thu an
Tighearn do Dhia, agus nach 'eil
m'eagal-sa annad, deir an Tighearn
Dia nan sluagh.
20 Gu deimhin o chian fada bhris
mi[a] do chuing, sgaoil mi do chuibh-
richean; agus thubhairt thu, Cha
bhi mi eas-umhal[b]. Oir air gach
cnoc ard, agus fo gach craoibh uaine,
tha thu dol air seachran ri strìop-
achas.
21 Gidheadh shuidhich mise thu
a'd' fhìonain uasail, gu h-iomlan a'd'
shiol ceart: ach cionnas a chaochail
thu orm, a' gheug chrìonaich na
fìonain coimhich!
22 Oir ged' nigh thu thu féin le
natar, agus ged' ghabh thu mòran
sìopuinn, tha d'aingidheachd air a
comharachadh ann am làthair-sa,
deir an Tighearna Iehobhah.
23 Cionnus a dh'fheudas tu ràdh,
Cha 'n'eil mi salach, cha deachaidh
mi an déigh Bhaalim? Feuch do
shlighe anns a' ghleann; aithnich
ciod a rinn thu. Tha thu mar
dhròmedari luath ag imeachd na
slighe;
24 *Mar* asail fhiadhaich cleachdta
ri fàsach, a thairngeas a' ghaoth
suas na cuinneanaibh, ann an
cìocras a h-anama: an tra thig a
miann cò a philleas i? Iadsan uile
bhios 'ga h-iarruidh cha sgìth-
ichear iad; an ceann a mìos gheibh
iad i.
25 Cum do chas o bhi rùisgte, agus
do mhuineal o thart. Ach thuirt
thusa, Cha 'n'eil leigheas air a'
chùis a nis; cha chum; oir ghràidh-
aich mi coigrich, agus nan déigh
théid mi.
26 Mar a bhios nàire air meirleach
an uair a ghlacar e; mar sin chuir-
eadh gu nàire tigh Israeil, iad féin,
an righrean, an uachdarain, agus an
sagairt, agus am fàidhean:
27 A ta 'g ràdh ri mìr fiodha, *Is*
tu m'athair; agus ri cloich, *Is* tu
ghin mi; oir thionndaidh iad riums'
an cùl, is cha'n i an aghaidh; ach
ann an àm an airce their iad, Eirich,
agus teasairg sinn.
28 Ach c'àit am bheil do dhée a
rinn thu dhuit féin? Eireadh iadsan,
ma's urradh iad do thearnadh ann
an àm do chruaidh-chais: oir *do*
réir àireimh do bhailtean bha do
dhée, O Iudah.
29 C'arson a thagras sibh rium-sa?
chiontaich sibh uile a'm' aghaidh,
deir an Tighearn.
30 Gu diomhain bhuail mi bhur
clann; cha do ghabh iad cron-
uchadh. Shluig 'ur claidheamh
féin 'ur fàidhean, amhuil leòmhan
millteach.
31 O sibh-se do'n ghinealach so,
feuchaibh focal an Tighearna: an
robh mise a'm' fhàsach do Israel? a'
m'fhearann dorchadais? C'uim an
dubhairt mo shluagh, Is tighearnan
sinn *oirnn féin*; cha d'thig sinn
ni's mo thugad-sa?
32 Am feud òg-bhean a h-usg-
raichean a dhearmad? *no* bean-
bainnse[c] a culaidh? Gidheadh dhear-
maid mo shluagh mise laithean gun
àireamh.
33 C'uim an seòl thu do shligh a
dh'iarruidh gaoil? air an aobhar
sin fòs seòlaidh mise dòrainnean air
do shlighean-sa.
34 Fhuaradh ann ad sgiobul mar
an ceudna fuil anama nan neo-
chiontach bochda: cha 'n ann le
sgrùdadh domhain a fhuair mi mach
i, ach air a craobh-sgaoileadh.
35 Gidheadh tha thu 'g ràdh, A
chionn gu bheil mi neo-chiontach,
gu cinnteach pillidh a chorruich
uam. Feuch tionnsgnaidh mise
ann am breitheanas riut, a chionn
gu bheil thu 'g ràdh, Cha do pheac-
aich mi.
36 C'uim am bi thu co ro iuain-
each a chaochladh do shlighe; bidh
fathast nàire ort do'n Eiphit amhuil
a bha nàire ort do Asiria.
37 Seadh cuideachd théid thu
mach as so, le d' làmhan air do
cheann: oir dhiùlt an Tighearn
cuspairean do dhòchais, agus leo
cha soirbhich thu.

[a] *thu* LXX. [b] *umhal. Eabh.* [c] *a breaghad.*

CAIB. III.

THEIR iad, Ma chuireas duine
air falbh a bhean, agus gu'n
imich i uaith, agus gu'n gabh i le
fear eile, am pill e da h-ionnsuidh a
rìs? nach bi am fearann sin gu ro
mhòr air a thruailleadh? Ach rinn
thusa strìopachas le mòran leannan;
gidheadh pill riums' a rìs, deir an
Tighearn.
2 Tog do shùilean suas ris na h-
ionadaibh arda, agus feuch; cia an
t-àit anns nach do thruailleadh thu?
Shuidh thu 'gam feitheamh anns na
slighibh, mar an t-Arabach 'san
fhàsach; agus shaluich thu am fear-
ann le d'strìopachas agus le d'
dhroch-bheairt.
3 Agus chumadh na frasan air an
ais, agus an t-uisge deireannach cha
robh ann; gidheadh agad-sa bha
eudann strìopaich, chuir thu cùl ri
nàire.
4 Nach gairm thu ormsa o'n uair
so, *ag ràdh*, M'athair, bu tusa fear
stiùraidh m'òige?
5 An gléidhear *fearg* gu bràth?
an cumar *corruich* gu siorruidh air
chuimhne? Feuch, labhair, agus
rinn thu aingidheachd; agus chaidh
e leat.
6 Thubhairt an Tighearn rium fòs
ann an laithibh Iosiah an righ, Am
faca tu ciod a rinn Israel chùl-
sleamhnach? Chaidh i suas air gach
sliabh ard, agus fo gach craun gorm,
agus an sin rinn i strìopachas.
7 Agus thubhairt mise, 'n déigh
dh'i so uile a dheanamh, Pill do m'-
ionnsuidh-sa: ach cha do phill i.
Agus chunnaic a piuthar fheålltach
Iudah *so*.
8 Agus chunnaic mise, 'nuair, air
son na h-uile adhaltruis anns an
robh Israel chùl-sleamhnach ciont-
ach, a chuir mi air falbh i, agus
thug mi litir dhealachaidh dh'i,
gidheadh nach do ghabh a piuthar
fhealltach Iudah eagal, ach gu'n
d'imich *i* agus gu'n d'rinn i féin
strìopachas mar an ceudna.
9 Agus tharladh, le ro mheud a
tograidh gu neo-ghloine, gu'n do
thruaill i am fearann, agus gu'n
d'rinn i adhaltrus le clachaibh agus
le crannaibh.
10 Agus fòs an déigh so uile cha
do phill a piuthar fhealltach Iudah
riumsa le h-uile chridhe, ach gu
cealgach, deir an Tighearn.
11 Uime sin thuirt Iehobhah
rium; Is mo dh'fhìreannaich Israel
chùl-sleamhnach i féin nà Iudah
chealgach.
12 Imich agus glaodh na briath-
ran so fa chomhair na h-airde tuath,
agus abair; Pill, O Israeil chùl-
sleamhnach, deir an Tighearn, cha
leag mi mo chorruich ort; oir tha
mise tròcaireach, deir an Tigh-
earn, cha ghléidh mi m'fhearg gu
bràth.
13 A mhàin aidich do chionta,
gu'n d'rinn thu easaontas an agh-
aidh an Tighearna do Dhé; agus
gu'n d'rinn thu do shligheachan
coitchionn do choigrich, fo gach aon
chraoibh uaine; agus nach d'thug
sibh géill do m' ghuth-sa, deir an
Tighearn.
14 Pillibh, O chlann chùl-
sleamhnach, deir an Tighearn, oir
tha mi pòsda ruibh: agus gabhaidh
mi sibh, aon a baile agus dithis a
teaghlach, agus bheir mi sibh gu
Sion:
15 Agus bheir mi dhuibh aodhair-
ean do réir mo chridhe féin, agus
beathuichidh iad sibh le h-eòlas
agus le tuigse.
16 Agus tarlaidh, an uair a théid
sibh an lìonmhoireachd agus am
meud anns an fhearann, anns na
laithibh sin, deir an Tighearn, cha'n
abair iad ni's mò, Airce coimh-
cheangail an Tighearna, ni mò thig
i nan aire, ni mò chuimhnicheas
iad i, ni mò bheir iad sùil na déigh,
ni mò nithear *sin* tuille.
17 Anns an àm-sin theirear ri
Ierusalem righ-chaithir an Tigh-
earna; agus bidh tathaich nan uile
chinneach d'a h-ionnsuidh, air
sgàth ainme an Tighearn a bhith-
eas ann an Ierusalem; agus cha
ghluais iad ni's mo do réir cruais[a]
an droch cridhe féin.
18 Anns na laithibh sin théid tigh
Iudah gu tigh Israeil; agus thig iad
le chéile mach as an tìr mu thuath,
a chum an fhearainn a thug mise
mar sheilbh do 'r n-aithrichibh.
19 Agus 'nuair a thubhairt mi,
Cionnus a bheir mi àite dhuit am
measg mhac, agus a bheir mi dhuit
am fearann taitneach, oighreachd
aoibhneach shluagh nan cinneach?
an sin thubhairt mi, Goiridh tu
rium-sa, M'athair; agus cha phill
thu air d'ais o m' leantuinn.
20 Gu deimhin, *mar* a chlaonas
bean neo-dhìleas o a fear-posda,
mar sin bhuin sibhse gu neo-dhìleas
rium-sa, O thigh Israeil, deir an
Tighearn.
21 Chualas guth air na h-ionad-
aibh arda; caoidh *agus* a chuinge
cloinne Israeil; a chionn gu'n do
chlaon iad an slighe; dhi-chuimh-
nich iad an Tighearn an Dia.
22 Pillibh, o chlann chùl-sleamh-
nach, leighisidh mise bhur cùl-
sleamhnachaidh. Feuch tha sinn a
teachd do d'ionnsuidh, oir is tu an
Tighearn ar Dia.
23 Gu deimhin *cha 'n'eil ach* dìo-

[a] *ragaireachd, reasgachd.*

mhanas anns na cnocaibh, *ann an* neart nan sléibhtean; gu deimhin anns an Tighearn-ar Dia-ne tha slàinte Israeil.

24 Ach dh'ith an ni nàrach sin súas saothair ar n-àithrichean o 'r n-òige; an caoirich, agus am buar, am mic, agus an nigheana.

25 Luidhidh sinn sìos 'nar nàire, agus thig ar masladh tharuinn: a chionn gu'n do pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna ar Dia, sinn féin agus ar n-aithrichean o'r 'n-òige, eadhon gus an diugh, agus nach robh sinn ùmhal do ghuth an Tighearna ar Dia.

CAIB. IV.

MA philleas tu a rìs, O Israeil, deir an Tighearna, do m'ionnsuidh-sa pillidh tu; agus ma chuireas tu air falbh do ghràinealachdan o m' làthair-sa, an sin cha ghluaisear thu:

2 Ach mionnaichidh tu, Mar is beo an Tighearn, ann am firinn, ann am breitheanas, agus ann an ionracas: agus beannuichidh na cinnich iad féin annsan, agus annsan ni iad uaill.

3 Uime sin, mar so deir an Tighearn ri fearaibh Iudah, agus ri Ierusalem; Brisibh suas bhur fearann treabhaidh, agus na cuiribh am measg dhroighionn.

4 Bithibh air 'ur timchiollghearradh do'n Tighearn, agus thugaibh air falbh roimh-chraicinn 'ur cridheachan, O fheara Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusaleim; mu'n d'thèid mo chorruich-sa mach mar theine, 's mu 'n las i, air chor is nach feudar a mùchadh, air son aingidheachd 'ur gnìomhara.

5 Cuiribh-se 'n céill ann an Iudah, agus ann an Ierusalem. deanaibh follas, agus abraibh; Séidibh an trompaid anns an tìr; Séidibh an trompaid anns an tìr; éighibh gu h-àrd agus abraibh, Cruinnichibh le chéile, agus rachamaid a steach do na cathraichibh daingnichte.

6 Cuiribh suaicheantas suas ann an Sion, rachaibh air bhur n-ais, na seasaibh; oir tha mis' a tabhairt uilc o'n airde tuath, eadhon léirsgrios mòr.

7 Thàinig an leòmhan a nìos o a dhoire, agus tha milltear nan cinneach air a thurus: dh'imich e mach as 'àite chum t'fhearann a dheanamh na fhàsach; bidh do bhailtean air an sgrios, air chor is nach bi aon 'gan àiteachadh.

8 Air an aobhar sin criosluichibh sibh féin le sac-éideadh, deanaibh caoidh agus gul; oir cha 'n'eil fraoch feirge an Tighearna air a pilleadh air falbh uainn.

9 Agus tarlaidh anns an là sin, deir an Tighearn, gu 'm bàsaich cridhe an righ, agus cridhe nan ard-uaislean; agus bidh amhluath air na sagartaibh, agus uamhas air na fàidhibh.

10 An sin thuirt mise, Och! a Thighearna Iehobhah! gu cinnteach mheall thu gu tur an sluagh so agus Ierusalem, ag ràdh, Bidh sìth agaibh; an uair a tha 'n claidheamh a ruigheachd gu ruig an t-anam.

11 Anns an àm sin theirear ris an t-sluagh so agus ri Ierusalem; Gaoth loisgeach ann an ionadaibh sgaoilte an fhàsaich, leth ri nighin mo shluaigh-sa; cha 'n ann gu fasgnadh no gu glanadh;

12 Thig treun-ghaoth o *na h-àitibh* sin do m' ionnsuidh-sa; a nis fòs laibhraidh mi féin breitheanas nan aghaidh.

13 Feuch, mar neulaibh thig e nìos; mar chuairt-ghaoith bidh a charbadan; is luaithe na iolairean a chuid each; mo thruaighe sinne! oir tha sinn creachta.

14 Glan do chridhe o aingidheachd, O Ierusaleim, a chum as gu tearnar thu. Cia fhad a ghabhas do smuaintean aingidh còmhnuidh an taobh a stigh dhiot!

15 Oir tha guth ag éigheach o Dhan, agus a' cur àmhghair an céill o shliabh Ephraim.

16 Glaodhaibh-se ris na cinnich, Feuch! Cuiribh an céill an aghaidh Ierusaleim, gu bheil luchd-freiceadain a' teachd o dhùthaich fad as, agus gu tog iad suas an guth an aghaidh bhailtean Iudah.

17 Mar luchd-coimhid faiche tha iad na h-aghaidh mu'n cuairt d'i, a chionn gu'n d'rinn i ar a mach ann am aghaidh-sa, deir an Tighearn.

18 Chosinn do shlighe agus do dheanadas na nithe so dhuit; 's i so d'aingidheachd; a chionn gu bheil i searbh, oir ta i ruigheachd gu do chridhe.

19 Mo chom, mo chom! ta mi air mo chràdh ann am ballachan mo chridhe; an taobh a stigh dhiom tha mo chridhe ri fuaim; cha'n urradh mi fantuinn a'm' thosd; a chionn gu cuala tu, O m'anam! guth na trompaid, gaoir a' chatha.

20 Tha léir-sgrios air lorg léir-sgrios air a ghairm; gu cinnteach tha 'n tìr gu h-iomlan creachta: gu h-obann chreachadh mo phàilliuna, mo sgàileachan ann an tiota.

21 Cia fhad a chi mi a' bhratach? a chluinneas mi fuaim na trompaid?

22 Gu cinnteach tha mo shluagh-sa amaideach, orm-sa cha do ghabh iad eolas; is clann aig nach 'eil tuigs iad, agus tha iad air dhiobh-

ail céille: tha iad seòlta a dhean-
amh uilc, ach maith a dheanamh
cha 'n aithne dhoibh.
23 Chunnaic mi an talamh, agus
feuch! *bha e* gun dealbh agus fa-
lamh; na nèamha fòs, agus bha iad
gun solus.
24 Chunnaic mi na sléibhtean,
agus feuch! chriothnuich iad; agus
bha na cnuic uil' air an luasgadh gu
mòr.
25 Dh'amhairc mi, agus, feuch!
cha robh aon duine ann; agus uile
eoin na h-ealtuinn [a], theich iad.
26 Dh'amhairc mi, agus, feuch!
bha a' mhachair thorrach na fasach,
agus a h-uile bhailtean air an tilg-
eadh sìos, roimh làthair an Tigh-
earna, roimh dhian-theas 'fheirge.
27 Oir mar so deir Iehobhah,
Bidh am fearann gu h-iomlan air
'fhàsachadh, ach cha dean [b] mi làn
chrìoch.
28 Air son so ni an talamh bròn,
agus dorchaichear na nèamha shuas;
a chionn gu 'n do labhair mise, agus
cha ghabh mi aithreachas; chuir mi
romham, agus cha d'théid mi air m'
ais uaith.
29 Roimh iolach nam marcach
agus nam fear bogha, tha gach cath-
air a' teicheadh; chaidh iad a steach
do thiugh choilltibh, agus streap
iad suas air na creagaibh: tha na
h-uile bhailtean air an tréigsinn,
agus cha 'n 'eil aon duine 'gan
àiteachadh.
30 Agus thusa, 'nuair a chreachar
thu, ciod a ni thu? Ged' éid thu thu
féin le corcur, ged' sgeadaich thu thu
féin le seudaibh òir, ged' ung thu do
rosgan le dathaibh, gu diomhain ni
thu thu féin sgiamhach: nithear tàir
ort le *do* leannain, air d'anam tha iad
an tòir.
31 Gu cinnteach chuala mi glaodh
amhuil mnà ri saothair, teannd-
achd amhuil mnà ri breith a ceud
leinibh, glaodh nighin Shioin; a'
caoidh, a' sgaoileadh a bas, *agus ag
ràdh*, Mo thruaighe mise nis! oir
tha m'anam air a chlaoidh le luchd-
mortaidh.

CAIB. V.

RUITHIBH air 'ur n-ais agus air
'ur n-aghaidh [c] feadh shràidean
Ierusaleim, agus faicibh a nis, agus
biodh fios agaibh, agus iarruibh na
h-ionadan farsuing, am faigh sibh aon
duine, am bheil neach sam bith ann
a ta cur an gnìomh breitheanais, a
ta 'g iarruidh na fìrinn; agus bheir
mise dh'i maitheanas.
2 Ach ged' their iad, Mar is beo an
Tighearn, gu deimhin tha iad a'
mionnachadh gu breugach.
3 O Thighearn, nach 'eil do shùil-
ean-sa air an fhirinn? Bhuail thu
iad, ach cha d'rinn iad bròn; chaith
thu iad, ach dhiùlt iad gabhail ri
smachdachadh; rinn iad an aghaidh
ni's cruaidhe nà creag, dhiùlt iad
pilleadh.
4 An sin thuirt mise, Gu cinnteach
is iad so na daoin' ìosal; tha iad gun
chéill, a chionn nach aithne dhoibh
slighe an Tighearna, breitheanas an
Dé.
5 Ruigidh mi na daoin' uasal [d],
agus labhraidh mi riu-san; oir is
aithne dhoibh-san slighe an Tigh-
earna, breitheanas an Dé. Ach
spealg iad so gu h-iomlan a' chuing,
sgaoil iad as a' chéile na cuibhrich-
ean.
6 Uime sin ni leòmhan as a'
choille an sgrios, ni madadh-alluidh
an fhàsaich am milleadh; ni liopard
faire os cionn am bailtibh: gach aon
a théid a mach asda reubar e na
bhloighdibh; a chionn gu bheil an
lochdan lìonmhor, an cùlsleamh-
nachadh minic.
7 Cionnas a mhaitheas mi so dhuit?
thréig do chlann mise, agus mhionn-
uich iad orra sin nach 'eil idir nan
dée: an uair a shàsuich mise iad *le
lòn*, an sin rinn iad adhaltranus, agus
ann tigh na strìopaich chruinnich
iad nam buidhnibh.
8 Bha iad mar òig-eich bhliadhta
sa' mhaduinn; gach aon a' sitrich
an déigh mnà a choimhearsnaich.
9 Air son nan nithe so nach d'thig
mise d'*an* amharc, deir an Tighearn;
agus air a' leithid so do chinneach
nach dean m'anam dioghaltas?
10 Rachaibhse suas air a ballachan,
agus sgriosaibh, ach na deanaibh
crìochnachadh; thugaibh air falbh a
daingnichean, oir cha bhuin iad do
'n Tighearn [e].
11 Oir bhuin tigh Israeil agus tigh
Iudah gu ro chealgach rium-sa, deir
an Tighearn.
12 Dh'àicheadh iad an Tighearna,
agus thubhairt iad, Cha'n e *a t'ann;*
ni mò thig olc oirnn; agus an
claidheamh no a' ghort cha'n fhaic
sinn.
13 Ach bidh na fàidhean mar
ghaoith, agus cha 'n 'eil am focal
annta: mar so nithear orra féin.
14 Air an aobhar sin mar so deir
Iehobhah Dia nan sluagh; a chionn
gu bheil sibh ag labhairt an fhocail
so, feuch ni mise m'fhocal ann ad
bheul-sa na theine, agus an sluagh
so nan connadh, agus loisgidh e suas
iad.

[a] *an athair, nan speur, nan nèamha.* Eabh. [b] *d'thoir, chuir.* [c] *sìos agus suas*

[d] *daoin' uailse.* [e] *cha leis an Tighearn iad.*

15 Feuch bheir mi 'nur n-aghaidh
cinneach o chéin, O thigh Israeil,
deir an Tighearn: is cinneach
cumhachdach e, is cinneach ro
shean e; cinneach nach aithne dhuit
an cainnt, ni mo thuigeas tu ciod
a their iad.
16 Tha am balg-saighead mar
uaigh fhosgailte; tha iad uile nan
daoine treuna.
17 Agus caithidh iad d'fhoghara,
agus d'aran; caithidh iad do mhic
agus do nigheana; caithidh iad do
chaoirich agus do chrodh; caithidh
iad d'fhionaine agus do chranna-
fige; ni iad bochd leis a' chlaidh-
eamh na bailtean daingnichte anns
an robh thu a' cur do dhòchais.
18 Gidheadh anns na laithibh sin,
deir an Tighearn, cha dean mise
ruibh crìochnachadh [a].
19 Agus tarlaidh an uair a their
sibh, C'uim' an d'rinn an Tighearn
ar Dia ruinn na nithe so uile? an sin
freagraidh tus' iad, Amhuil a thréig
sibh-se misc, 's a rinn sibh seirbhis [b]
do dhéibh coimheach ann 'ur tìr,
mar sin ni sibh seirbhis do choigrich
ann an dùthaich nach leibh féin.
20 Innsibh-se so ann an tigh Iacoib,
agus cuiribh an céill e ann an Iudah,
ag ràdh,
21 Eisdibh so a nis, O shluagh
amaideach agus mhi-chéillidh, aig
am bheil sùilean, ach nach faic; aig
am bheil cluasan, ach nach cluinn.
22 Nach bi eagal oirbh romham-
sa, deir an Tighearn? nach crioth-
nuich sibh ann am làthair-sa, a
shuidhich a' ghaineamh *mar* chrìch
do 'n fhairge, le ordugh buan, nach
feud i dol thairte: ged' luaisg a
tuinn iad féin, cha d'thoir iad
buaidh; ged' bheuc iad, cha d'théid
iad ni 's faide?
23 Ach aig an t-sluagh so tha
cridhe eas-ùmhal [c] agus ceannairc-
each; chaidh iad air an ais, agus
dh'imich iad air falbh.
24 Ni mò deir iad nan cridhe,
Biodh a nis eagal an Tighearna ar
Dé oirnn, a tha toirt araon an uisge
thoisich agus an uisge dheireannaich,
na àm féin; seachduinean suidhich-
te an fhogharaidh tha e gleidheadh
air ar son.
25 Phill bhur n-aingidheachd na
nithe so air falbh; agus chum
bhur lochdan an ni ta maith air ais
uaibh.
26 Oir gheibhear am measg mo
shluaigh-sa droch dhaoine: tha iad
ri feall-fholach, mar neach a suidh-
eachadh liontan; tha iad a' leagail
ribe, tha iad a' glacadh dhaoine.
27 Mar chliabh ta làn eun, mar sin
tha an tighean làn do cheilg: uime
sin tha iad air fàs mòr, agus air
cinntinn saibhir.
28 Tha iad air fàs reamhar, tha
iad dealrach: seadh thug iad barr
air gnìomha nan aingidh: cha 'n
'eil iad a' toirt breth air a' chùis,
cùis an dilleachdain, gidheadh tha
iad a' soirbheachadh; agus còir an
uireasbhuich cha 'n 'eil iad a' seas-
amh.
29 Air son nan nithe so nach
d'thig mise d'*an* amharc? deir an
Tighearn: air a' leithid so do
chinneach nach dean m'anam diogh-
altas?
30 Tha ni uamhasach agus ro
eagalach 'ga chur an gnìomh anns
an tìr;
31 Tha na fàidhean ri fàisneachd
bhréige; agus na sagairt a' riaghladh
air an làimh-san; agus is ait le
m' shluagh-sa e bhi mar sin: ach
ciod a ni sibh ann an deireadh na
cùise.

CAIB. VI.

TEICHIBH gu h-iomlan, O mhaca
Bheniamin, a mach a meadhon
Ierusaleim, agus ann an Tecoa séid-
ibh an trompaid; air Bet-acerem
fòs cuiribh suas comhara teine: oir
dh'fhoillsicheadh olc o'n airde tuath,
agus dorainn mhòr.
2 Cosmhuil ri àit-ionaltraidh tait-
neach rinn mise nighean Shioin.
3 D'a h-ionnsuidh thig na buach-
aillean le'n treudaibh: suidhichidh
iad am pàilliuna na h-aghaidh air
gach taobh; ionaltraidh iad gach
aon na àite féin.
4 Deasaichidh cogadh na h-agh-
aidh: Eiribh, agus rachamaid suas
mu mheadhon là: Mo thruaighe
sinne! oir tha 'n là air dol seachad;
oir tha dubharan an anmoich air an
sìneadh a mach.
5 Eiribh, agus rachamaid suas
anns an oidhche, agus milleamaid
a lùchairtean.
6 Oir mar so labhair Tighearna
nan sluagh; Gearraibh sìos craobh-
an, agus tilgibh torr an aghaidh
Ierusaleim: is i so a' chathair a ta
gu bhi air a smachdachadh; is
foirneart gu h-iomlan an taobh a
stigh dh'i.
7 Amhuil a chuireas tobar a mach
uisgeachan, mar sin tha ise a' cur a
mach a droch-bheairt: tha ainneart
agus creach ri chluinntinn innte:
a' m' làthair-sa do ghnàth tha bròn
agus lotadh.
8 Gabh foghlum [d], O Ierusaleim,
air eagal gu dealaich m'anam riut;
air eagal gu dean mi fàsach dhiot,
fearann neo-àitichte.

[a] *cha chuir mise làn chrìoch oirbh.*
[b] *foghnamh.* [c] *reasgach.*
[d] *Gabh comhairle; gabh ionnsuch-adh; bi air do leasachadh.*

9 Mar so deir Tighearna nan sluagh ; Dìolumaidh iad gu buileach mar fhìneamhuinn iarmad Israeil; pill air a h-ais do làmh, mar fhear-tionail nam fion-dhearcan gus na cliabha.

10 Cò ris an labhair mi, 's d'an toir mi rabhadh, air chor is gu'n cluinn iad ? Feuch, tha an cluas gun timchioll-ghearradh, agus cha'n urradh iad éisdeachd : feuch tha focal Iehobhah dhoibh-san na mhasladh : cha 'n 'eil tlachd ac' ann.

11 Air an aobhar sin tha mise làn do chorruich [an Tighearna] : tha mi sgìth d'a cumail a steach : doirtidh mi mach i air a' chloinn anns na sràidibh, agus air an òigridh a ta cruinn le chéile : seadh glacar am fear, agus fòs a' bhean, an t-aosda, maille ris an ti bhios làn do laithibh.

12 Agus bheirear thairis an tighean do dhaoinibh eile, *am* fearann *agus* na mnathan mar an ceudna ; oir sìnidh mise mo làmh a mach an aghaidh luchd-àiteachaidh na tìre, deir an Tighearn.

13 Oir o'n aon a's lugha gus an aon a's mò dhiubh, tha gach neach 'ga thoirt féin suas d'a an miannaibh ; agus o'n fhàidhe fòs gus an sagart, tha gach aon a'gnàthachadh ceilge.

14 Leighis iad mar an ceudna lot nighine mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh, Sìth, sìth, agus gun sìth ann.

15 An robh nàir' orra chionn gu'n do chuir iad graneilachd an gnìomh? ni h-eadh, cha do ghabh iad nàir' air aon chor; ni mò bha rugha air an gruaidh uime sin tuitidh iad am measg na muinntir a thuiteas ; anns an àm an d'thig mise 'gan amharc, tilgear sìos iad ; deir an Tighearn.

16 Mar so thuirt an Tighearna ; Seasaibh anns na ròidibh agus faicibh, agus feòruichibh air son nan seana cheumanna. C'àit am bheil an t-slighe mhaith agus gluaisibh innte ; mar sin gheibh sibh fois do 'r n-anamaibh. Ach thuirt iadsan, Cha ghluais sinn [*innte.*]

17 Chuir mi mar an ceudna luchd-faire os ar cionn, *ag ràdh;* Eisdibh ri fuaim na trompaid. Ach thuirt iadsan, Cha'n éisd sinn.

18 Uime sin cluinnibh, O fhìneacha, 's biodh fios agaibh, O choimhthional ; an ni sin a ta nam measg cluinn, O thalamh !

19 Feuch, bheir mise dòrainn air an t-sluagh so, toradh an smuaintean féin ; a chionn nach d'thug iad éisdeachd do m' bhriathraibh : agus do thaobh mo reachd, chuir iad eadhon cùl ris.

20 C'uim an d'thig thugam-sa tùis o Sheba ? agus a' chuilc chùbhraidh o dhùthaich fàd as ? Cha 'n 'eil bhur tabhartais-loisgte taitneach, ni mò tha tlachd agam-sa 'n 'ur n-ìobairtibh.

21 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn, Feuch, leagaidh mi cip-thuislidh an rathad an t-sluaigh so, agus tuitidh na h-aithrichean agus na mic orra ; an coimhearsnach agus a charaid bàsaichidh le chéile.

22 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha sluagh a' teachd o fhearann na h-airde tuath, agus dùisgear cinneach mòr o chrìochaibh na talmhainn.

23 Glacaidh iad am bogha 's an t-sleagh : tha iad ain-iochdmhor, agus cha ghabh iad truas; beuchdaidh an guth mar an fhairge, agus marcaichidh iad air eachaibh, air an tarruing an ordugh mar dhaoine gu cogadh, ann ad aghaidh-sa, O nighean Shioin.

24 Chuala sinn iomradh air so : dh'fhàs ar làmhan lag : tha goith air deanamh gréim oirnn ; pian, amhuil mnà ri saothair-chloinne.

25 Na rachaibh a mach do'n mhachair, na siùbhlaibh anns an t-slighe ; oir *an sin* tha claidheamh an nàmhad, uamhas air gach taobh.

26 O nighean mo shluaigh, éid thu féin le eudach saic, agus aornagain [a] thu féin ann an luaithre: dean caoidh *mar air son* aon mhic, cumha ro gheur: oir gu h-obann thig an creachadair oirnn.

27 Shonraich mi thusa gu bhi a'd' bhaideal, a'd' dhaingneach am measg mo shluaigh ; agus aithnichidh tu, agus dearbhaidh tu an slighe.

28 Tha iad uile nan daoinibh a thug barrachd ann an ceannairc, a' gluasad gu cealgach : is umha agus iarunn iad, an t-iomlan diubh nan innealaibh truaillidheachd.

29 Loisgeadh na builg leis an teine, chaitheadh an luaith ; leagh am fear-leaghaidh gu diomhain ; oir cha 'n 'eil iadsan a ta olc air an sgaradh air falbh :

30 Airgiod nach fiu theirear riusan, a chionn gu'n do chuir an Tighearn cùl riu.

CAIB. VII.

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Seas ann an geata tighe an Tighearna, agus glaodh anns an àite sin am focal so, agus abair, Cluinnibh focal an Tighearna, uile Iudah, sibhse ta 'g imeachd a steach air na dorsaibh so gu aoradh a thoirt do Iehobhah.

3 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Leasaichibh 'ur

[a] *aoineagrain ; aonairt.*

sligheachan agus 'ur gnìomhara,
agus bheir mise dhuibh còmhnuidh
a ghabhail anns an àite so.
4 Na h-earbaibh a briathraibh
breugach, ag ràdh, *Is* Teampull an
Tighearna, teampull an Tighearna,
teampull an Tighearna iad so.
5 Oir ma leasaicheas sibh gu h-
iomlan 'ur sligheachan agus 'ur
gnìomhara; ma bheir sibh gu ceart
breitheanas eadar duine agus a
choimhearsnach;
6 Mur sàruich sibh an coigreach,
an dìlleachdan agus a' bhantrach;
agus mur dòirt sibh fuil neochiont-
ach anns an àite so, agus mur d'théid
sibh air lorg dhée eile, chum 'ur
dòrainn féin:
7 An sin bheir mise dhuibh còmh-
nuidh a ghabhail anns an àite so,
anns an fhearann a thug mi do'r n-
aithrichibh, o linn gu linn.
8 Feuch, tha sibh-se a' deanamh
buin a briathraibh breugach o nach
faigh sibh buannachd.
9 Ciod? am feadh a ta sibh a'
goid, a' mortadh, agus a' deanamh
adhaltruis, agus a' mionnachadh gu
breugach, agus a' losgadh tùise do
Bhaal, agus a' gluasad air lorg dhée
coimheach, air nach robh agaibh
eòlas:
10 An d'thig sibh an sin, agus an
seas sibh ann am làthair-sa, 'san
tigh so a ta air a ghairm air m'ainm,
agus an abair sibh, Tha sinn air ar
toirt thairis a chum nan gràineal-
achdan so uile a chur an gnìomh?
11 An e gu'n d'rinneadh an tigh
so, a dh'ainmicheadh orm-sa, na
shlochd mheirleach 'n 'ur sùilibh-sa?
Feuch, chunnaic mise féin *e* deir an
Tighearn.
12 Ach rachaibh a nis do m'àite-
sa ta'n Siloh, far an do chuir mi
m'ainm an toiseach, agus faicibh
cionnas a bhuin mi ris, air son
aingidheachd mo shluaigh Israeil.
13 Agus anis, a chionn gu'n d'rinn
sibh-se na h-oibre so uile, deir an
Tighearn, 's gu'n do labhair mise
ruibh ag éirigh gu moch, agus a'
labhairt, ach cha d'éisd sibh-se; agus
gu'n do ghlaodh mi ruibh, ach cha
do fhreagair sibh:
14 Uime sin, ni mi ris an tigh *so*
a dh'ainmicheadh orm, as am bheil
sibhs a' deanamh buin, agus ris an
ionad a thug mi dhuibh-se, agus do'r
n-aithrichibh, amhuil a rinn mi ri
Siloh.
15 Agus tilgidh mi sibh a mach as
m'fhianuis, mar a thilg mi mach
bhur bràithrean uile, an t-iomlan
do shliochd Ephraim.
16 Air an aobhar sin, na guidh
thusa air son an t-sluaigh so, ni mò
chuireas tu suas glaodh no achuinge
as an leth, ni mò ni thu eadar-
ghuidhe rium-sa; oir cha'n éisd mise
riut.
17 Nach faic thu ciod a tha iad so
a' deanamh ann am bailtibh Iudah,
agus ann an sràidibh Ierusaleim?
18 Tha a' chlann a' tional conn-
aidh, agus na h-aithricheau a' fad-
adh an teine, agus na mnài a' fuin-
eadh taoise, a dheanamh bhreacag
do bhan-righinn néimhe, 's a dhòrt-
adh a mach thabhartasa-dibhe do
dhéibh eile, gu campar a chur
orm-sa [a].
19 Am bheil iad a' cur campair
orm-sa? deir an Tighearn, nach ann
a tha iad a' cur [dragh] orra féin, a
chum maslaidh an gnùise féin?
20 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn Iehobhah, Feuch,
dòirtear m'fhearg-sa, agus mo dhian-
chorruich a mach air an àite so, air
duine agus air ainmhidh, agus air
craobhan na machrach, agus air
toradh an fhearainn; agus loisgidh
i, agus cha ghabh i mùchadh.
21 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Cuiribh 'ur tabh-
artais loisgte ri'r n-ìobairtibh, agus
ithibh feoil.
22 Oir cha do labhair mise ri'r
n-aithrichibh, ni mò dh'àithn mi
dhoibh, anns an là 'san d'thug mi
iad a mach a tìr na h-Eiphit, mu
thimchioll thabhartas-loisgte no
ìobairtean.
23 Ach an ni so dh'àithn mi
dhoibh, ag ràdh, Thugaibh géill do
m'ghuth, agus bidh mis' a' m' Dhia
dhuibh-se, agus bidh sibhse 'n'ur
sluagh dhomh-sa; agus gluaisibh
anns na h-uile shlighibh a dh'àithn
mi dhuibh, a chum gu'n éirich gu
maith dhuibh.
24 Ach cha d'éisd iad, ni mò
dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad
ann an comhairlibh aisinnleach-
dach an droch chridhe féin, agus
chaidh iad air an ais, agus cha'n
ann air an aghaidh.
25 O'n là air an d'thàinig bhur
n-aithrichean a mach a tìr na h-
Eiphit, gus an là 'n diugh, chuir
mi do'r n-ionnsuidh m'uile sheirbh-
isich na fàidhean, ag éirigh gach là
gu moch agus 'gan cur a mach.
26 Gidheadh cha d'éisd iad rium,
ni mò dh'aom iad an cluas, ach
chruaidhich iad am muineal, rinn
iad ni bu mheasa n'an aithrichean.
27 Uime sin, labhraidh tu na
briathran so uile riu, ach cha'n éisd
iad riut: glaodhaidh tu riu mar an
ceudna, ach cha fhreagair iad thu.
28 Uime sin their thu riu, So an
cinneach nach 'eil a' toirt géill do
ghuth an Tighearna an Dia; ni mò
ghabh iad ri cronuchadh: dh'eug

[a] *gu m'bhrosnuchaibh gu feirg.*

an fhìrinn, agus ghearradh a mach
o'm beul i.
29 Gearr dhiot do ghruag, *O Ieru-
salcim*, agus tilg uait i, agus tog suas
tuireadh air na h-ionadaibh arda:
oir chuir Iehobhah uaith, agus
thréig e ginealach a chorruich.
30 Oir rinn clann Iudah olc ann
am shealladh-sa, deir an Tighearn;
chuir iad an gràinealachdan anns an
tigh a dh'ainmicheadh orm-sa, chum
a thruailleadh.
31 Agus thog iad ionadan arda
Thopheit, a th'ann an gleann mhic
Hinoim, a' losgadh am mac agus an
nigheana 'san teine; ni nach d'àithn
mise, 's nach d'thàinig idir ann am
chridhe.
32 Air an aobhar sin feuch, tha
na làithean a' teachd, deir an Tigh-
earn, anns nach goirear ni 's mò ris
Tophet, no gleann mhic Hinoim;
ach gleann a' mharbhaidh: oir
adhlaicidh iad ann an Tophet, gus
nach bi àite *falamh* ann.
33 Agus bidh cairbheannan an t-
shluaigh so nam biadh do eunlaith
an athair, agus do bheathaichibh
na talmhainn; agus cha'n fhuadaich
aon neach air falbh *iad*.
34 An sin cuiridh mise cosgadh
ann am bailtibh Iudah agus ann an
sràidibh Ierusaleim, air guth an t-
subhachais, agus guth an aoibhneis,
guth an fhir nuadh-pòsda, agus guth
na mnà nuadh-pòsda: oir bidh an
dùthaich na fhàsach.

CAIB. VIII.

ANNS an àm sin, deir an Tigh-
earn, bheir iad a mach cnàmh-
an righrean Iudah, agus cnàmhan a
prionnsachan, agus cnàmhan nan
sagart, agus cnàmhan nam fàidhean,
agus cnàmhan luchd-àiteachaidh
Ierusaleim as an uaighean;
2 Agus sgaoilidh siad iad fa
choinne na gréine, agus na geal-
aiche, agus uile fheachd nèimhe
d'an d'thug iad spéis, agus d'an
d'rinn iad seirbhis, agus air an robh
iad a' leanmhuinn, agus a bha iad
ag iarruidh, agus d'an d'thug iad
aoradh: cha chruinnichear iad,
cha'n adhlaicear iad; nan aolach
bidh iad air aghaidh na talmhainn.
3 Agus bidh bàs ni's roghnaiche
na beatha leis an uile fhuigheall a
mhaireas do'n teaghlach olc so, a
bhios nam fuigheall anns gach uile
àite gus am fògair mis' iad, deir
Tighearn nan sluagh.
4 Os-barr, their thu riu, Mar so
deir an Tighearn; An tuit iad agus
nach éirich iad a rìs? An d'théid e
air falbh, agus nach pill e air ais?
5 C'ar son *ma ta* tha'n sluagh so
a' sleamhnachadh air an ais? *c'ar
son* a ta Ierusalem ri cùl-sleamh-
nachadh bith-bhuan? tha iad a'
deanamh greim daingean air ceilg,
tha iad a' diùltadh pilleadh.
6 Thug mise fainear, agus chuala
mi; cha do labhair iad gu ceart:
cha'n 'eil aithreachas air aon neach
d'a aingidheachd, ag ràdh, Ciod a
rinn mi? Tha gach aon a' pilleadh
g'a shlighe, mar a dhian-ruitheas an
t-each a chum a' chòmhraig.
7 Seadh, is aithne do'n chorra-
bhàin anns an athar a h-àm féin,
agus is aithne do'n choluman, agus
do'n chorra-mhonaidh, agus do'n
gholan-ghaoithe àm an teachd: ach
cha'n aithne do m'shluagh-sa
breitheanas an Tighearna.
8 Cionnus a their sibh, Tha sinn
glic, agus tha reachd an Tighearna
nar measg? Feuch, gu deimhin is
diomhanas obair na cleit-scrìobh-
aidh, cha'n 'eil anns na scrìobh-
uichibh ach dìomhanas.
9 Nàraicheadh na daoine glice,
tha iad fo gheilt, tha iad an sàs;
feuch, ri focal an Tighearna chuir
iad cùl; agus ciod an gliocas a ta
aca?
10 Uime sin, am mnathan bheir
mise do dhaoinibh eile; am fearann
dhoibh-san a théid an seilbh ann:
oir tha iad uile, o'n neach is mò gus
an neach is lugha, air an toirt suas
d'an anmiannaibh; o'n fhàidhe
eadhon gus an sagart, tha gach aon
a' gnàthachadh ceilge.
11 Agus leighis iad lot nighinne
mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh,
Sìth, sìth, agus gun sìth ann.
12 An robh nàir orra chionn gu'n
do chuir iad gràinealachd an
gnìomh? Ni h-eadh, cha robh iad
nàrach air aon chor, ni mò ghabh
an gruaidh rugha: uime sin tuitidh
iad am measg na muinntir a thuit-
eas; anns an àm an d'thig mise
'gan amharc tilgear sìos iad, deir an
Tighearn.
13 Ni mise gu buileach an sgrios,
deir an Tighearn; cha bhi fìon-
dhearc air an fhìneamhuinn, no
fìgean air a' chrann-fhìge; seargaidh
eadhon an duilleach; agus *na nithe*
thug mise dhoibh siubhlaidh uatha.
14 C'ar son a ta sinn a' suidhe nar
tàmh? cruinnichibh sibh féin agus
rachamaid a steach do na cathrich-
ibh daingnichte; agus bitheamaid
nar tosd an sin; oir chuir an Tigh-
earn ar Dia nar tosd sinn, agus thug
e dhuinn uisge dom-blasda r'a òl, a
chionn gu'n do pheacaich sinn an
aghaidh an Tighearna.
15 Bha sùil againn ri sìth, ach
maith 'sam bith cha *d'thàinig*: ri
h-aimsir slàinte, agus feuch uamhas!
16 O Dhan chualas srannail a
chuid each: ro' thorman sitrich
'eacha meamnach chrìothnuich am
fearann uile: oir thàinig iad, agus

shluig iad am fearann, agus gach ni
a ta ann; 'chathair agus iadsan a
tha 'ga h-àiteachadh.
17 Oir feuch, cuiridh mise 'n'ur
measg, nathraichean, righ-nath-
raichean, air nach luidh geasan,
agus teumaidh iad sibh, deir an
Tighearn.
18 Cha'n 'eil leigheas air mo
bhròn; tha mo chridhe fo leòn an
taobh a stigh dhiom.
19 Feuch guth glaoidh nighinne
mo shluaigh, o thìr chéin: Nach
'eil an Tighearn ann an Sion? nach
'eil a righ innte? c'ar son ma ta
bhrosnuich iad mise gu feirg le'n
dealbhan snaighte, agus le'n diomh-
anasaibh coimheach?
20 Chaidh am foghara seachad,
tha'n samhra crìochnaichte, ach
cha'n 'eil sinne air ar saoradh.
21 Air son leoin nighinne mo
shluaigh, tha mis air mo leòn; tha
mi dubh-bhrònach; rinn uamhann
mo ghlacadh.
22 Nach 'eil ioc-shlaint ann an
Gilead? nach 'eil léigh an sin?
C'ar son, ma ta, nach 'eil slàint' air
a h-aisig do nighinn mo shluaigh-sa?

CAIB. IX.

OCH nach b'uisge mo cheann,
agus nach bu tobar dheur mo
shùilean, a chum is gu'n guilinn a
là 's a dh'oidhche air son muinntir
mharbhta nighinne mo shluaigh!
2 Och nach robh agam anns an
fhàsach pàilliun fir-thuruis, a chum
gu fàguinn mo shluagh, agus gu'n
imichinn uatha! oir is luchd adhal-
truis iad uile, coimhthional do
dhaoine cealgach.
3 Agus tha iad a' lùbadh an teanga
mar am bogha chum ceilge; ach
cha'n 'eil iad treubhach air son na
firinn anns an talamh: oir tha iad
a' dol air an aghaidh o olc gu olc,
agus cha'n 'eil eòlas ac' orm-sa, deir
an Tighearn.
4 Bithibh air 'ur faicill, gach aon
roimh a choimhearsnach, agus na
h-earbaibh a bràthair air bith: oir
le foill meallaidh gach bràthair, agus
gluaisidh gach companach gu cealg-
ach.
5 Agus meallaidh iad, gach aon a
choimhearsnach, agus cha labhair
iad an fhirinn: chleachd iad an
teanga ri labhairt bhreug; sgìthich
iad iad féin, a' cur an gnìomh do-
bheairt.
6 Tha do chòmhnuidh ann àm
meadhon ceilge; ann an ceilg tha
iad a' diùltadh eòlas a ghabhail orm-
sa, deir an Tighearn.
7 Air an aobhar sin, mar so deir
Tighearn nan sluagh, Feuch, leagh-
aidh mi iad, agus dearbhaidh mi
iad; oir ciod a dh'fheudas mi
dheanamh do thaobh nighinne mo
shluaigh?
8 Tha an teanga *mar* shaighead
fir-mhillidh; is cealg as cainnt d'i:
le 'bheul labhraidh neach gu sìoth-
chail r'a choimhearsnach, ach na
chridhe tha e caitheadh foill air.
9 Air-son nan nithe so nach d'thig
mise d'*an* amharc? deir an Tigh-
earn: air a' leithid so do chinneach
nach dean m'anam dioghaltas!
10 Air son nan sléibhtean togaidh
mi gul agus caoidh, agus air son
ionada-còmhnuidh an fhàsaich,
tuireadh; a chionn gu bheil iad air
an losgadh suas, air chor as nach
d'théid aon neach d'*an* trìd[a], agus cha
chluinnear *annta* guth na spréidhe:
eunlaith an athair agus an t-ain-
mhidh maraon theich, shiubhail
air falbh.
11 Agus ni mise Ierusalem na
carnaibh, na h-uaimh dhràgon;
agus bailtean Iudah ni mi nam
fàsach, gun neach 'gan àiteachadh.
12 Cò e 'n duine glic, a thuigeas
so? is ris an do labhair beul an Tigh-
earna, a chum gu cuireadh e 'n céill
e. C'ar son a ta 'n tìr air a mill-
eadh; air a losgadh suas mar fhàs-
ach, nach 'eil aon neach ag imeachd
troimpe?
13 Agus thubhairt an Tighearn,
Do bhrì gu'n do thréig iad mo
reachd a chuir mise f'an comhair,
agus nach robh iad ùmhal do m'
ghuth, ni mo ghluais iad d'a réir;
14 Ach gu'n do ghluais iad a réir
breithneachaidh an cridhe féin, agus
an déigh nan dée[b] a theagaisg an
aithrichean dhoibh:
15 Uime sin, mar so deir Tigh-
earn nan sluagh, Dia Israeil; Feuch,
beathaichidh mis' iad, *eadhon* an
sluagh so, le searbh-luibhibh, agus
bheir mi uisge domblasda dhoibh
r'a òl.
16 Sgapaidh mi iad mar an ceudna
measg nan cinneach, air nach robh
aon chuid iad féin no an aithrich-
ean eòlach: agus cuiridh mi an
claidheamh air an tòir, gus an cuir
mi as doibh.
17 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Thugaibh fainear, agus
gairmibh mnathan tuiridh, agus
thigeadh iad; agus cuiribh fios air
mnathaibh seòlta, agus thigeadh
iadsan:
18 Agus deifricheadh iad, agus
togadh iad suas caoidh air bhur son;
a chum gu ruith ar sùilean sìos le
deuraibh, agus gu brùchd ar rosgan
a mach le h-uisgeachaibh.
19 Gun amharus chualas guth
caoidh o Shion; Cionnus a tha sinn

[a] *trompa, thrompa.* [b] *Bhaalim,* Eabh.

air ar creachadh! tha sinn air ar
maslachadh gu romhòr! a chionn
gu'n do thréig sinn am fearann, a
chionn gu'n do thilg iad sìos ar n-
ionada-còmhnuidh.
20 Air an aobhar sin éisdibh, O
mhnathan, focal an Tighearna, agus
glacadh bhur cluas focal a bheoil;
agus teagaisgibh do'r nigheanaibh
caoidh, agus gach aon d'a ban-
choimhearsnaich tuireadh.
21 Oir tha am bàs air teachd an
aird gus ar n-uinneagan, air teachd a
steach gus ar lùchairtean; *thàinig e*
a ghearradh sìos araon an naoidh-
eachain anns a' mhachair, agus nan
òganach anns na sràidibh.
22 Abair, Mar so deir an Tighearn,
tuitidh eadhon colannan dhaoine
mar aolach air aghaidh na faiche,
agus mar an dlaogh [a] an déigh a'
bhuanaiche, 'nuair nach bi aon
neach ann gu 'thional.
23 Mar so deir an Tighearn, Na
deanadh an duine glic uaill as a
ghliocas, agus na deanadh an duine
neartmhor uaill as a neart. agus na
deanadh an duine saidhbhir uaill a
'shaidhbhreas;
24 Ach deanadh esan a ni uaill,
uaill as so, gu bheil tuigse agus eòlas
aige orm-sa, gur mi an Tighearn a
nochdas caoimhneas gràdhach,
breitheanas, agus ceartas air an
talamh; oir anns na nithibh so tha
mo thlachd-sa, deir an Tighearn.
25 Feuch, tha na laithean a'
teachd, deir an Tighearn, anns an
smachdaich mise na h-uile thim-
chioll-ghearrta, maille ris an neo-
thimchioll-ghearrta;
26 An Eiphit, agus Iudah, agus
Edom, agus clann Amoin, agus
Moab, agus na h-uile ta anns na
cearnaibh iomallach, a ta chòmh-
nuidh anns an fhàsach: oir tha-na
cinnich so uile neo-thimchioll-
ghearrta, agus tha tigh Israeil uile
neo-thimchioll-ghearrta nan cridhe.

CAIB. X.

CLUINNIBH am focal a ta an
Tighearn a' labhairt ruibh, O
thigh Israeil.
2 Mar so deir an Tighearn; Na
foghlumaibh slighe nan cinneach,
agus na biodh eagal oirbh roimh
chomharan nan nèamha, ged' tha
eagal air na cinnich rompa.
3 Oir tha gnàthachadh nan slògh
na fìor-dhìomhanas: oir tha iad
a' gearradh craoibh as a' choille,
obair làmh an fhir a dh'oibricheas
le inneal geur [b].
4 Le h-airgiod agus le h-òr tha
iad 'ga deanamh maiseach, le tairn-
gibh agus le h-orduibh tha iad 'ga
deanamh daingean, air chor is nach
gluais i.
5 Mar chrann-pailme tha iad so
rag, agus cha labhair iad: is éiginn
an giùlan, a chionn nach urradh iad
imeachd: na biodh eagal oirbh-se
rompa, oir cha 'n urradh iad cron a
dheanamh; agus fòs maith a dhéan-
amh cha'n 'eil nan comas.
6 Cha 'n'eil aon neach ann cos-
mhuil riut-sa, O Thighearn, Is mòr
thu, agus is mòr t'ainm ann an
cumhachd.
7 Cò air nach biodh eagal romhad-
sa, O Righ nan slògh? oir dhuit-se
buinidh *urram;* a chionn nach 'eil
am measg uile dhaoine glice nan
cinneach, agus am measg an uile
rìoghachdan, aon neach cosmhuil
riut.
8 Ach tha iad gu h-iomlan brùid-
eil agus mi-thuigseach: tha am
fiodh e féin a' cur an céill an
diomhanais.
9 Bheirear airgiod air a bhualadh
a mach o Tharsis, agus òr o Uphas;
obair an fhir-oibre, agus làimhe 'n
oir-cheaird: is gorm agus dearg as
éideadh dhoibh: is iad gu léir obair
dhaoine seòlta.
10 Ach Iehobhah, is esan an Dia
fìor, an Dia beo, agus an righ bith-
bhuan: roimh a chorruich-san
criothnaichidh an talamh, agus
cha'n urradh na cinnich 'fhearg a
ghiùlan.
11 Mar so their sibh riu, Na dée
nach d'rinn na néamha no an ta-
lamh, sgriosar iad a mach o'n ta-
lamh, agus o bhi fuidh na nèamha
so.
12 Rinn esan an talamh le 'chumh-
achd, shocruich e 'n saoghal le
'ghliocas, agus le 'thuigse sgaoil e
mach na nèamha.
13 'Nuair a chuireas e mach a
ghuth, tha toirm uisgeachan anns na
nèamha, bheir e air a' cheò dol suas
o chrìochaibh na talmhainn: ni e
dealanach le frasaibh, agus bheir e
mach a' ghaoth as 'ionadaibh tasg-
aidh.
14 Dh'fhàs gach duine mar bhrùid
na eòlas; nàraichear gach òr-
cheard le ìomhaigh leaghta; oir is
ni breugach an dealbhan leaghta,
agus anail air bith cha 'n'eil annta.
15 Is ni faoin iad, obair mhear-
achd: ann an àm an smachdach-
aidh théid iad am mugha [c].
16 Cha chosmhuil rin so Cuibh-
rionn Iacoib; oir is esan fear-
cumaidh an domhain, agus is e
Israel slat 'oighreachd; Tighearna
nan sluagh is ainm dha.
17 Cruinnich suas do mhaoin as

[a] *làn an duirn, dornan.*
[b] *tuaigh.*
[c] *théid as doibh.*

an fhearann, O thus' a ta 'g àiteach-
adh an daingnich.
18 Oir mar so deir an Tighearn;
Feuch, bheir mi urchair do luchd-
àiteachaidh na tìre, air a' chuairt
so[a], agus claoidhidh mi iad, air chor
as gu mothaich iad *mo dhioghaltas.*
19 Mo thruaighe mise thaobh
mo dhochainn! is cràiteach mo
chreuchd: ach thubhairt mi, Gu
deimhin is deacair so[b], ach is éigin
'fhulang.
20 Tha mo phàilliun air a chur
fàs, agus tha mo chuird gu léir air
am briseadh; dh'imich mo chlann a
mach uam, agus cha 'n 'eil iad ann:
cha 'n 'eil neach ann a sgaoileas mo
phàilliun a mach ni 's mò, no chuir-
eas suas mo sgàile.
21 Oir tha na h-aodhairean air fàs
brùideil, agus cha 'n 'eil iad ag iarr-
uidh an Tighearna: uime sin cha
soirbhich leo féin, agus bidh an
treudan uil' air an sgapadh.
22 Fuaim an iomraidh[c]! feuch,
tha i teachd dlù,eadhon gluasad mòr
o'n tìr mu thuath, a dheanamh
bhailtean Iudah nam fàsach, nan
àite comhnuidh do dhràgonaibh.
23 Is aithne dhomh, a Thighearn,
nach 'eil slighe duine na chomas
féin; cha 'n 'eil e 'n comas duine a
ta 'g imeachd a cheum a stiùradh[d].
24 O Thighearn, cronuich mi,
ach ann an tomhas; ni h-ann a'd'
chorruich air eagal gu cuir thu as
dòmh[e].
25 Dòirt a mach do dhian-chor-
ruich air na cinnich nach do ghabh
eòlas ort, agus air na teaghlaichean
nach 'eil a' gairm air d'ainm: oir
dh'ith iad suas Iacob, 'ga itheadh
agus 'ga chaitheamh, agus rinn iad
'àite-còmhnuidh fàsail.

CAIB. XI.

AM focal a thàinig gu Ieremiah
o'n Tighearn, ag ràdh;
2 Cluinn briathran a' choimh-
cheangail so, agus labhair iad ri
fearaibh Iudah, agus ri luchd-àit-
eachaidh Ierusaleim;
3 Agus abair riu, Mar so deir an
Tighearn Dia Israeil, Malluichte gu
robh an duine nach bi ùmhal do
bhriathraibh a 'choimhcheangail so,
4 A dh'àithn mise do 'r n-aithr-
ichibh anns an là 'san d'thug mi iad
a mach a talamh na h-Eiphit, as an
fhuirneis iaruinn, ag ràdh, Thugaibh
géill do m' ghuth, agus deanaimh *na
nithe* sin uile, réir mar tha mise 'g
àithneadh dhuibh: mar sin bidh sibh
'n 'ur sluagh dhomh-sa, 's bidh mis'
ann am Dhia dhuibh-se.
5 A chum gu coi'lion mi na mion-
nan a mhionnaich mi d'ur n-aithr-
ichibh, gu d'thugainn doibh fearann
a' sruthadh le mil agus le bainne,
mar air an là 'n diugh. An sin
fhreagair mise, agus thubhairt mi,
Bitheadh amhluidh[f], O Thighearn!
6 Agus thubhairt an Tighearn
rium, Glaodh na briathran so gu léir,
ann am bailtibh Iudah, agus ann an
sràidibh Ierusaleim, ag ràdh, Cluinn-
ibh-sa briathran a' choimhcheangail
so, agus deanaimh iad.
7 Oir dh'earalaich mise gu dùr-
achdach do' n-aithrichibh, air an là
'san d'thug mi iad a mach a talamh
na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, ag
éirigh gu moch agus ag earalach-
adh, ag ràdh, Thugaibh géill do m'
ghuth.
8 Gidheadh cha d'thug iadsan géill,
ni mò dh'aom iad an cluas, ach
ghluais iad gach aon a réir crosd-
achd[g] a dhroch chridhe féin: uime
sin bheir mise orra uile bhriathran
a choimhcheangail so, a dh'àithn mi
dhoibh a dheanamh, ach nach d'rinn
iad.
9 Mar an ceudna thubhairt an
Tighearn rium, Fhuaradh co-fheall
am measg fheara Iudah, 's am measg
luchd-áiteachaidh Ierusaleim.
10 Tha iad air pilleadh air an ais
gu aingidheachd an aithrichean o
shean, a dhiùlt mo bhriathran-sa a
choimhead; agus a chaidh air lorg
dhée coimheach, a chum gu'n dean-
adh iad seirbhis dhoibh: bhris tigh
Israeil agus tigh Iudah mo choimh-
cheangal, a rinn mi r'an aithrichibh.
11 Uime sin mar so deir an Tigh-
earn; Feuch, bheir mis' orra dòrainn
o nach bi e comasach dhoibh dol as;
agus ged' ghlaodh iad rium, cha 'n
éisd mi riu.
12 An sin théid bailtean Iudah,
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim,
agus glaodhaidh iad ris na déibh do'n
do loisg iad tùis; ach cha dean iad
sin air aon chor an tearnadh ri àm
an airce.
13 Oir do réir àireimh do bhail-
tean, bha do dhée, O Iudah; agus do
réir àireimh shràidean Ierusaleim
chuir sibh suas altairean do'n ni
nàrach sin, altairean a losgadh tùise
do Bhaal.
14 Air an aobhar sin na dean
thusa urnuigh air son an t-sluaigh so,
ni mò thogas tu suas glaodh no ach-
uinge as an leth: oir cha 'n éisd mise
'san àm anns an glaodh iad rium an
airce.

[a] *air an tarruing so.* [b] *is cruaidh so.* [c] *an tuairisgeil!* [d] *Is aithne dhomh an Tighearn, nach 'eil a shlighe mar* shlighe *duine; nach ann mar dhuine a ghluaiseas esan, agus a stiùras e 'imeachd.* [e] *gu mìn-phronn thu mi.*

[f] *Amen.* Eabh. [g] *reasgachd, coirbteachd.*

15 Ciod a th'aig mo ghràdh ri
dheanamh ann am thigh-sa ? chuir
i 'n gnìomh mòr ghràinealachdan;
agus tha 'n fheoil naomh air teich-
eadh uait. An uair a ta thu aingidh,
an sin tha thu aoibhneach.

16 Gorm-chrann oladh, maiseach
agus deagh-thorrach, thug an Tigh-
earn mar ainm ort: le fuaim toirme
mòire dh'fhadaidh e teine na mhull-
ach, agus tha a gheugan air am bris-
eadh.

17 Oir rinn Tighearn nan sluagh,
a shuidhich thu, olc a labhairt a
d' aghaidh; air son aingideachd
tighe Israeil, agus tighe Iudah, a
chuir iad an gnìomh nan aghaidh
féin, le mise bhrosnuchadh gu feirg,
le tùis a losgadh do Bhaal.

18 Thug an Tighearn, mar an
ceudna fios domh-sa, agus thuig mi;
an sin dh'fheuch thu dhomh an inn-
leachdan.

19 Oir bha mi mar uan, *no mar*
dhamh, air a stiùradh a chum a'
chasgraidh, agus cha robh fios
agam gu'n do dhealbh iad inn-
leachdan ann am aghaidh, ag ràdh,
Sgriosamaid an crann maille r'a thor-
adh, agus gearramaid e sìos a fear-
ann nam beo, a chum as nach
bi 'ainm ni 's mò air a chuimhn-
eachadh.

20 Ach, O Thighearna nan sluagh,
a bheir breth gu cothromach, a
dhearbhas na h-airnean agus an
cridhe, faiceam do dhioghaltas
orra, oir dhuit-se dh'fhoillsich mi
mo chùis.

21 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn, Do thaobh muinntir
Anatoit, a tha 'g iarruidh d'anamà,
ag ràdh, Na dèan fàisneachd ann an
ainm Iehobhah, mu'm [a] faigh thu bàs
le'r laimhne:

22 (Uime sin, mar so deir Tigh-
earna nan sluagh), Feuch, smach-
daichidh mis' iad; bàsaichidh na
h-òganaich leis a' chlaidheamh,
bàsaichidh am mic agus an nigheana
le gorta.

23 Agus cha'n fhàgar fuigheall beo
dhiubh: oir bheir mise olc air muinn-
tir Anatoit, bliadhnadh an smachd-
achaidh.

CAIB. XII.

IS ceart thusa, O Thighearn, 'nuair
a thagram riut: gidheadh cead-
uich dhomh labhairt riut mu thim-
chioll do bhreitheanais: C'ar son a
ta slighe nan droch dhaoin' a soirbh-
eachadh ? c'ar son a ta iadsan uile
suaimhneach a ta ro aingidh ?

2 Shuidhich thus' iad, seadh ghabh
iad freumh; tha iad a' fàs, agus
fòs a' toirt a mach toraidh: tha
thusa dlù nam beul, ach fada o'n
airnibh.

3 Ach is aithne dhuit-se mi, O
Thighearn; chunnaic thu mi, agus
dhearbh thu mo chridhe, [gu bheil]
e leat: tarruing iad a mach mar
chaoirich air son a' chasgraidh, agus
cuir air leth iad fa chomhair là a'
mharbhaidh.

4 Cia fhad a ni'n fearann bron,
agus a bhios luibhean gach machrach
a' seargadh, air son aingidheachd a
luchd-àiteachaidh ? Bhàsaich gach
ainmhidh agus eun, a chionn gu'n
dubhairt iad, Cha'n fhaic esan ar
crìoch dheireannach.

5 Ma ruith thu leis na coisichean,
agus gu'n do sgìthich iad thu, cionnus
idir a ni thu strì ri h-eachaibh ? agus
ann am fearann sìth *ged'* robh agad
dòchas, gidheadh ciod a ni thu ann
an onfha Iordain ?

6 Air son gu'n do bhuin eadhon do
bhràithrean agus tigh t'athar, eadhon
iadsan, gu fealltach riut; ruaig eadh-
on iadsan thu le h-eighe chruaidh;
na creid iad ged' labhair iad briathra
caoine riut.

7 Thréig mise mo thigh, dh'fhàg
mi m'oighreachd, thug mi thàiris
gràdh m'anama do làimh a nàimh-
dean.

8 Bha m'oighreachd dhomh-sa mar
leòmhan anns a' choille; chuir i
mach a guth ann am aghaidh; air
an aobhar sin thug mi fuath dh'i.

9 Bha m'oighreachd dhomhsa mar
an t-eun fuileachdach Seboa; O euna
fuileachdach, thigibh-se na h-agh-
aidh air gach taobh; cruinnichibh,
uile bheathaiche na machrach, thig-
ibh a chum itheadh suas.

10 Mhill mòran aodhairean mo
lios fìona, shaltair iad mo chuibh-
rionn fo chois, rinn iad mo chuibh-
rionn taitneach na fhàsach uaig-
neach.

11 Rinn iad e na fhàsach, rium-sa
tha e na fhàsach ri caoidh; rinneadh
an tìr gu h-iomlan fàs, gidheadh
cha'n 'eil aon neach 'ga chur an
suim.

12 Air gach uile thulaich 'san
fhàsach thàinig an luchd-creach-
aidh; oir sluigidh chlaidheamh an
Tighearna suas, o aon iomall do'n
tìr gus an t-iomall eile: cha bhi sìth
aig aon fheoil.

13 Chuir iad cruineachd, ach
buainidh iad droighionn: shaoirich
iad, ach cha bhuannaich iad: mar
sin masluichear sibh do thaobh 'ur
cinnis, do bhrìgh lasair feirge an
Tighearna.

14 Mar so deir an Tighearn; Do
thaobh m'uile dhroch choimhear-
snacha, ta cur dragh air an oighr-
eachd a thug mise mar sheilbh do
m'shluagh Israel; feuch, spìonaidh

[a] *air eagal gu.*

mi iad a mach as am fearann, agus
as am meadhon spìonaidh mi mach
tigh Iudah.
15 Agus tarlaidh, an déigh dhomh
an tarruing a mach, gu pill mi, 's gu
gabh mi truas diubh, agus bheir mi
iad air an ais, gach aon g'a oighr-
eachd féin, agus gach aon g'a fhear-
ann féin.
16 Agus tarlaidh, ma dh'fhogh-
luimeas iad do rìreadh slighean'na
mo shluaigh-sa, gu mionnachadh air
m' ainm, Mar is beo Iehobhah, amh-
uil a theagaisg iadsan do m' shluagh-
sa mionnachadh air Baal, an sin
daingnichear iad ann am meadhon
mo shluaigh.
17 Ach mur toir iad géill, an sin
spìonaidh mi a nìos an cinneach sin,
a' spìonadh a nìos agus a' sgrios, deir
an Tighearn.

CAIB. XIII.

MAR so thubhairt an Tighearn
rium, Imich agus faigh dhuit
féin crios anairt, agus cuir air do
leasraibh e, ach na cuir ann an
uisge e.
2 Is amhuil a fhuair mi crios, do
réir focail an Tighearna, agus chuir
mi air mo leasraibh *e*.
3 Agus thàinig focal an Tighearna
do m'ionnsuidh an dara h-uair, ag
radh,
4 Gabh an crios a fhuair thu, a ta
air do leasraibh, agus éirich, imich
gu Euphrates, agus folaich an sin e,
ann an toll do'n charraig.
5 Is amhuil a dh'imich mi agus
dh'fholaich mi e aig Euphrates, mar
a dh'àithn an Tighearn dhomh.
6 Agus tharladh an déigh mhòr-
ain laithean, gu'n dubhairt an Tigh-
earn rium, Eirich, imich gu Eu-
phrates, agus thoir as sin an crios a
dh'àithn mise dhuit fholach anns an
àite sin.
7 An sin dh'fhalbh mi gu Euph-
rates, agus chladhaich mi, agus
thug mi an crios as an àite 'san
d'fholuich mi e ; agus feuch, bha'n
crios millte, cha b'fhiù air son ni
sam bith e [a].
8 An sin thàinig focal an Tigh-
earna do m'ionnsuidh, ag ràdh,
9 Mar so deir an Tighearn ; Air
a' mhodh so millidh mise uaill Iu-
dah, agus uaill mhòr Ierusaleim.
10 An sluagh olc so, tha diùltadh
mo bhriathran-sa éisdeachd, a tha
siubhal a réir cruais an cridhe féin,
agus a' dol an déigh dhée coimheach,
gu seirbheis a dheanamh dhoibh,
agus gu aoradh a thoirt doibh ;
bithidh iad eadhon mar an crios so,
nach fiù air son ni sam bith.
11 Oir mar a dhlù-leanas an crios
ri leasraibh duine, mar sin thug mis'
air tigh Israeil uile, agus air tigh
Iudah uile, dlù-leantuinn rium-sa,
deir an Tighearn ; a chum gu'm
biodh iad dhomh mar shluagh,
agus mar ainm, agus mar chliù,
agus mar ghlòir : ach cha'n éisdeadh
iadsan.
12 Labhraidh tu riu fòs am focal
so, Mar so deir Iehobhah Dia Israeil ;
Lìonar gach soireadh le fìon. Agus
their iad riut, Nach 'eil fios cinnt-
each againn gu lìonar gach soireadh
le fìon ?
13 An sin their thu riu, Mar so
deir an Tighearn, Feuch lìonaidh
mise luchd-àiteachaidh na tìre so air
fad, eadhon na righrean a tha nan
suidhe 'n àite Dhaibhidh air a righ-
chaithir, agus na sagairt, agus na
fàidhean, agus uile luchd-àiteach-
aidh Ierusaleim, le misg.
14 Agus pronnaidh mi iad an agh-
aidh a chéile, eadhon na h-aithrich-
ean agus na mic le chéile, deir an
Tighearn ; cha ghabh mi truas,
ni mò choigleas mi, ni mò a ni mi
iochd, air chor as nach sgriosainn
iad.
15 Eisdibh, agus thugaibh aire, na
bithibh uaibreach ; oir labhair an
Tighearn.
16 Thugaibh-se glòir do'n Tigh-
earn' bhur Dia, mu'n d'thig an
dorchadas, agus mu'n tuislich 'ur
casan air sléibhte na doilleireachd ;
an sin, an uair bhios 'ur sùil ri solus,
caochailear e gu sgàile bhàis, eadhon
gu dorchadas tiugh.
17 Ach mar éisd sibh ris, guilidh
m'anam ann an ionadaibh uaigneach
air son 'ur n-uabhair, agus guilidh
mo shùil gu goirt, agus silidh mo
dheoir gu pailt, a chionn gu toirear
ann am bruid treud an Tighearna.
18 Abair ris an righ, agus ris a'
bhan-righinn, Irislichibh sibh féin,
suidhibh sìos ; oir leagar sìos bhur
culaidh-chinn, *eadhon* crùn bhur
glòire.
19 Tha bailtean na h-airde deas
air an druideadh suas, agus cha'n 'eil
neach '*gam* fosgladh ; tha Iudah uile
air a toirt am brùid, tha i gu h-iomlan
air a toirt am braighdeanas.
20 Tog suas do shùilean agus faic
iadsan a ta teachd o'n airde tuath :
c'àit am bheil an treud *a* thugadh
dhuit, caoirich do mhaise [b] ?
21 Ciod a their thu an uair a thig
smachdachadh ort ? an déigh dhuit
a theagasg dhoibh riaghladh tharad
mar cheannardan ? nach dean iogh-
anna do ghlacadh, amhuil mnaoi ri
saothair ?
22 Agus an uair a their thu ann
ad chridhe, C'ar son a thàinig na

[a] *cha robh feum sam bith ann ; cha robh stà sam bith ann.*

[b] *sgèimhe.*

nithe so orm? Air son meud do chionta tha do sgiortan air an leigeadh ris, tha do shàiltean air an rùsgadh.

23 Am feud an t-Etiopach a chraicionn a mhùthadh, no an liopard a bhreice? an sin feudaidh sibhse, bha cleachdta ri olc, maith a dheanamh.

24 Air an aobhar sin sgapaidh mis' iad mar an asbhuain, a shiubhlas air falbh le gaoith an fhàsaich.

25 Is e so do chrannchur, an cuibhrionn a thomhaiseadh leam-sa air do shon, deir an Tighearn; a chionn gu'n do dhi-chuimhnich thu mise, agus gu'n do chuir thu do dhòchas anns a' bhréig.

26 Uime sin leigidh mise do sgiortan ris air do bheulaobh, a chum as gu faicear do nàire.

27 Chunnaic mi d'adhaltranas, agus do shitrich, agus do strìopachas mi-nàrach, do ghràinealachdan air na cnocaibh, anns a' mhachair. Mo thruaighe thu, O Ierusaleim! nach bi thu air do ghlanadh? c'uin idir *a bhitheas sin?*

CAIB. XIV.

FOCAL an Tighearna, a thàinig gu Ieremiah do thaobh na goinne[a].

2 Tha Iudah ri bròn, dh'fhàs a geatachadh lag; tha iad duaichnidh[b] air an làr, agus tha gaoir Iesaleim air dol suas.

3 Chuir na h-uaislean fòs an clann bheag a dh'iarruidh uisge; thàinig iad gus na sluichd, cha d'fhuair iad uisge sam bith; phill iad le'n soithichibh falamh; bha nàire agus masladh orra, chòmhdaich iad an cinn.

4 A chionn gu bheil am fearann na smùr, oir cha robh uisge[c] anns an tìr; ghabh na treabhaichean nàire, dh'fholuich iad an cinn.

5 Seadh fòs, rug an eilid a laogh anns a' mhachair, agus thréig i *e*, chionn nach *robh* feur ann.

6 Agus sheas na h-asala fiadhaich air na h-ionadaibh arda, tharruing iad suas a' ghaoth mar dhràgonaibh, dh'fhàilnich an sùilean a chionn nach *robh* feur ann.

7 Ged' tha ar n-ea-ceairtean a' tabhairt fianuis nar n-aghaidh, O Thighearn, dean thusa air sgàth d'ainme féin: oir tha ar cùl-sleamhnachaidh lìonmhor, pheacaich sinn a d'aghaidh.

8 O dhòchais Israeil, a shlànui' fhear ri àm airce, c'uim am bitheadh tu mar choigreach anns an tìr? agus mar fhear-turuis a thionndaidheas a lethtaobh gu fuireach car oidhche?

9 C'uim am bitheadh tu mar neach ann an suain chadail[d]? mar ghaisgeach aig nach 'eil cumhachd gu tearnadh? Gidheadh tha thusa, O Thighearn, nar meadhon, agus ortsa tha sinn air ar n-ainmeachadh, na dean ar tréigsinn.

10 Mar so deir an Tighearn do thaobh an t-sluaigh so, Mar so bu toil leo dol air seachran, cha do chum iad air an ais an casan; uime sin cha ghabh an Tighearn riu, cuimhnichidh e nis an aingidheachd, agus cronuichidh e 'n cionta.

11 Uime sin thubhairt an Tighearn rium, Na guidh as leth an t-sluaigh so air son an leas.

12 An uair a thraisgeas iad, cha'n éisd mise r'an glaodh; agus an uair a dh'ìobras iad ìobairt-loisgte agus tabhartas, cha ghabh mis' iad; ach leis a' chladheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, cuiridh mi as doibh.

13 An sin thuirt mise, Och! a Thighearna Dhia! feuch, tha na fàidhean ag ràdh riu, Cha 'n fhaic sibh an claidheamh, ni mo thig gort oirbh, ach sìth chinnteach bheir mise dhuibh anns an àite so.

14 An sin thuirt an Tighearn rium, Tha na fàidhean ri fàisneachd bhréige ann am ainm-sa; cha do chuir mise uam iad, ni mò thug mi àithne dhoibh, ni mò labhair mi riu: sealladh breugach, agus fiosachd, agus neo-ni, agus mealltaireachd an cridhe féin, tha iad a' fàisneachd dhuibh.

15 Uime sin mar so deir an Tighearn; Do thaobh nam fàidhean a tha ri fàisneachd ann am ainm-sa, ged' nach do chuir mise mach iad, agus ag ràdh, Cha bhi claidheamh agus gorta 'san fhearann so, le claidheamh agus le gorta bidh na fàidhean sin air an caitheamh.

16 Agus bidh an sluagh do 'n d'rinn iad fàisneachd air an tilgeadh a mach ann an sràidibh Ierusaleim, fa chuis[e] na gorta, agus a' chlaidheimh, agus cha bhi neach ann a dh'adhlaiceas iad; iad féin, am mnathan, agus am mic, agus an nigheanan: oir taomaidh mise orra féin an aingidheachd.

17 Agus labhraidh tu riu am focal so; Sileadh mo shùilean le deuraibh a dh'oidhch' is do là, agus na sguireadh iad: oir tha òigh-nighean mo shluaigh air a dochann le dochann mòr, le buille ro chràiteach.

18 Ma théid mi mach do'n mhachair, an sin feuch iadsan a mharbhadh leis a' chlaidheamh! agus ma théid mi steach do'n chathair, an sin

[a] *an tairt.* [b] *dh'fhàs iad dubh.* [c] *feurthuinn.*

[d] *na bhreislich?* [e] *do bhrigh.*

feuch iadsan a ta air an claoidh leis
a' ghorta! seadh, tha am fàidh,
agus fòs an sagart ag imeachd air
chuairt, gu talamh anns nach 'eil iad
eòlach.
19 An do chuir thu gu tur cùl ri
Iudah? an d'fhuathaich t-anam Sion?
c'uim an do bhuail thu sinn, agus
gun aon chobhair againn? bha ar
sùil ri sìth, ach maith cha *d'thàinig;*
agus ri àm leighis, agus feuch
àmhghar!
20 Tha sinn ag aideachadh, O
Thighearn, ar n-aingidheachd féin,
agus ea-ceairt ar n-aithrichean: oir
pheacaich sinn a t'aghaidh-sa.
21 Na tilg uait sinn air sgàth t-
ainme féin, na maslaich caithir do
ghlòire: cuimhnich, na bris do
choimhcheangal ruinn.
22 Am bheil aon air bith am
measg dhìomhanas nan cinneach a's
urradh uisge thoirt seachad? no'n
urradh na nèamha frasan a thabh-
airt? nach tu féin an ti *a ni sin*, O
Thighearn ar Dia-ne? air an aobhar
sin, feithidh sinne riut: oir is tu a
rinn na *nithe* so uile.

CAIB. XV.

AN sin thubhairt an Tighearn
rium; Ged' sheasadh Maois agus
Samuel am làthair, cha bhiodh
m'anam leis an t-sluagh so; cuir a
mach iad as m'fhianuis, agus siùbh-
ladh iad air falbh.
2 Agus tarlaidh, ma their iad riut,
C'àit an siubhail sinn air falbh? an
sin their thu riu, Mar so deir an
Tighearn, Iadsan a ta air son bàis, a
chum bàis; agus iadsan a ta air son
a'chlaidheimh, a chum a' chlaidh-
eimh; agus iadsan a ta air son na
gorta, chum na gorta; agus iadsan
a ta air son na bruid, a chum
braighdeanais.
3 Agus orduichidh mise os an
cionn ceithir seorsanna, deir an
Tighearn; an claidheamh gu marbh-
adh, agus na coin gu reubadh, agus
eunlaith an athair, agus beathaich-
ean na machrach, gu itheadh agus
gu milleadh.
4 Agus fuadaichidh mi iad air
feadh uile rioghachdan an domhain,
air son Mhanaseh, mhic Heseciah,
righ Iudah, air son *nan nithe sin* a
rinn e ann an Ierusalem.
5 Oir cò ghabhas truas dìot, O Ie-
rusalem? no cò ni bròn leat? no
cò théid a leth-taobh, a dh'fheòrach
cionnus a tha thu?
6 Thréig thu mise, deir an Tigh-
earn, chaidh thu air t'ais; air an
aobhar sin, sìnidh mise mo làmh a
mach a't'aghaidh, agus sgriosaidh
mi thu; tha mi sgìth do ghabhail
aithreachais.
7 Uime sin dh'fhuadaich mi iad
le inneal fasgnaidh ann an geatach-
aibh na tìre: dh'fhàg mi gun chlann,
sgrios mi mo shluagh; o'n slighibh
cha do phill iad.
8 Rinneadh am bantraichean ni bu
lìonmhoire leam-sa na gaineamh na
fairge: thug mi'n aghaidh na màthar
agus nam mac fear-millidh ann am
meadhon an là: thug mi air nàmh-
aid agus air uamhasan bualadh oirre
gu h-obann.
9 Dh'fhannaich ise a rug seachd-
nar, thug i suas an deò; chaidh a
grian sìos am feadh a ta fathasd an
là ann; nàraicheadh agus mhas-
luicheadh i: agus na mhaireas diubh
bheir mise do'n chlaidheamh ann
am fianuis an nàimhdean, deir an
Tighearn.
10 Mo thruaighe mise, O mo
mhàthair! oir rug thu mi a'm'fhear
strì, agus a'm'fhear-connsachaidh
anns an fhearann uile; cha d'thug
mi seachad air ocar, ni mò thug aon
neach air ocar dhomh; *gidheadh* tha
iad uile 'gam mhalluchadh.
11 Thubhairt an Tighearn, Gu
cinnteach éirigh gu maith do t'iarm-
ad, gu cinnteach bheir mi air an
nàmhaid bhi bàigheil riut ann an
àm na h-airce, agus ann an àm a'
chruaidhchais.
12 Am bris esan iarunn na bloighd-
ibh, iarunn o thuath agus umha?
13 Do mhaoin agus d'ionnasan
bheir mise mar chreich, cha'n ann
air son luach, ach air-son d'uile
lochdan; seadh ann ad uile chrìoch-
aibh.
14 Agus bheir mi *orra* siubhal air
falbh le d' nàimhdibh gu fearann air
nach robh thu eòlach; oir tha teine
air 'fhadadh ann am fheirg, *agus*
lasaidh e 'n'ur n-aghaidh.
15 Agad-sa tha fios, O Thighearn;
cuimhnich orm-sa, agus thig do
m'amharc, agus thoir dhomh aich-
bheil air mo luchd-tòrachd[a]; ann
am buanas t'fheirge na toir air
falbh mi; thoir fainear gu'n d'fhuil-
ing mi masladh air do sgàth.
16 Fhuaradh do bhriathran, agus
dh'ith mi suas iad; agus bha t'fhocal
dhomh na aoibhneas, agus na ghàird-
eachas do m' chridhe; oir tha mi air
m'ainmeachadh ort-sa, O Iehobhah,
Dhia nan sluagh.
17 Cha do shuidh mi ann an cuid-
eachd luchd-fochaid, ni mò bha mi
subhach; air son do làimhse shuidh
mi ann am aonar; a chionn gu'n do
lìon thusa mi le boile.
18 C'uim am bheil mo ghoith gun
lasachadh? agus mo chreuchd bàs-
mhor, a' diùltadh a bhi air a leigh-
eas? c'ar son a bhios tusa dhomh

[a] *dìol mi air luchd-mo ghéur-leanmhuinn.*

uile gu léir amhuil sruthan mealt-
ach, as nach feudar earbsadh ?
19 Uime sin mar so deir an Tigh-
earn, Ma philleas tu, an sin bheir
mis' air t'ais thu, *agus* [a] seasaidh tu
ann am làthair : agus ma sgaras tu an
luachmhor o'n ni nach fiù, mar mo
bheul-sa bithidh tu : pillidh iad so
riut-sa, ach cha phill thusa riusan [b].
20 Agus ni mise dhìot, an aghaidh
an t-sluaigh so, balla làidir umha ;
an uair a chathaicheas iad a' t'-
aghaidh cha toir iad buaidh ort :
oir tha mise maille riut, a chum do
dhìon, agus a chum do thearnadh,
deir an Tighearn.
21 Agus saoraidh mi thu o làimh
nan aingidh, agus fuasglaidh mi thu
o ghreim nan uamhasach.

CAIB. XVI.

THAINIG focal an Tighearna fòs
do m'ionnsuidh, ag ràdh,
2 Cha ghabh thu dhuit féin bean,
ni mò bhios agad mic no nigheanan
anns an àite so.
3 Oir mar so deir an Tighearn ;
Do thaobh nam mac, agus do thaobh
nan nigheanan, *a ta* air am breith
anns an àite so, agus do thaobh am
màithrichean a rug iad, agus do
thaobh an aithrichean a ghin iad,
anns an tìr so ;
4 Le bàs doilgheasach bàsaichidh
iad ; cha chaoidhear iad, agus cha 'n
adhlaicear iad ; mar aolach air agh-
aidh na talmhainn bithidh iad ; le
claidheamh fòs, agus le gorta, caith-
ear iad ; agus bidh an cairbheannan
mar lòn do eunlaith an athair, agus
do bheathaichibh na talmhainn.
5 Oir mar so deir an Tighearn,
Cha d'théid thu steach do thigh a'
bhròin, ni mò théid thu dheanamh
caoidh, no thoirt dhoibh co-fhurt-
achd ; oir thug mise air falbh mo
shìth o'n t-sluagh so, deir an Tigh-
earn, caoimhneas gràdhach agus
caomh-thròcairean.
6 Agus gheibh iad bàs, eadar bheag
agus mhòr, anns an tìr so ; cha'n adh-
laicear iad, agus cha deanar caoidh
air an son ; cha ghearr aon neach e
féin, ni mò ni aon neach e féin maol
air an son.
7 Agus cha bhris *daoine aran* nam
measg, ri àm bròin, a chum co-fhurt-
achd a thoirt doibh air son neach a
fhuair bàs ; ni mò bheirear dhoibh
deoch a cupan na co-fhurtachd,
air son athar neach, no air son a
mhathar.
8 Mar an ceudna cha d'théid thu
gu tigh na cuirme, gu suidhe sìos
maille riu a dh'itheadh agus a dh'òl.
9 Oir mar so deir an Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Feuch, cuiridh
mise na thosd anns an àite so, fa
chomhair 'ur sùl-sa, agus ann 'ur
laithibh, guth an t-subhachais, agus
guth an aoibhneis, guth an fhir
nuadh-phòsda, agus guth na mnà
nuadh-pòsda.
10 Agus tarlaidh, an uair a dh'inn-
seas tu do'n t-sluagh so na nithe so
uile, agus a their iad riut, C'ar son a
labhair an Tighearn nar n-aghaidh
an t-olc mòr so uile? agus ciod i ar
n-aingidheachd, agus ciod e ar lochd,
a chuir sinn an gnìomh an aghaidh
an Tighearna ar Dia ?
11 An sin their thusa riu, A chionn
gu'n do thréig bhur n-aithrichean
mise, deir an Tighearn, agus gu'n
deachaidh iad air lorg dhée eile, agus
gu'n d'thug iad seirbhis dhoibh, agus
gu'n d'thug iad dhoibh aoradh, agus
gu'n do thréig iad mise, agus nach
do choimhid iad mo reachd.
12 Agus gu'n d'rinn sibhse ni's
measa nà bhur n-aithrichean, oir
feuch tha sibh ag imeachd, gach
aon a réir ais-innleachd a dhroch
chridhe féin, gun ghéill a thoirt
dhomh-sa.
13 Uime sin tilgidh mi sibh a
mach as an tìr so, gu tìr air nach
d'fhuair sibh eòlas, sibh féin no 'ur
n-aithrichean ; agus an sin ni sibh
seirbhis do dhéibh coimheach, a
latha agus a dh'oidhche, a chionn
nach dean mise tròcair oirbh.
14 Uime sin, feuch tha na laithean
a'teachd, deir an Tighearn, anns nach
abrar ni's mo, Mar is beo an Tighearn,
a thug a nìos clann Israeil a talamh
na h-Eiphit.
15 Ach, Mar is beo an Tighearn,
a thug air an ais clann Israeil o thal-
amh na h-airde tuath, agus o gach
talamh gus an d'fhògair e iad ; oir
bheir mise air an ais iad gu 'm fear-
ann féin, a thug mi do 'n aithrich-
ibh.
16 Feuch cuiridh mi fios air mòran
iasgairean, deir an Tighearn, agus ni
iad an iasgach ; agus na dhéigh sin,
cuiridh mi fios air mòran shealg-
airean, agus ni iad an sealg, o gach
uile shliabh, agus o gach uile chnoc,
agus o sgeiribh nan creag.
17 Oir tha mo shùilean-sa air an
uile shlighibh ; cha 'n 'eil iad fol-
uichte o m' ghnùis, ni mò tha an
aingidheachd air a còmhdachadh o
fhradharc mo shùl.
18 Agus diolaidh mi le tomhas
dùbailte [c] an aingidheachd agus an
lochd, a chionn gu 'n do thruaill iad
m' fhearann le sailchead [d] an
gnìomhara fuathach ; agus le 'n
gràinealachdaibh lìon iad m'oighr-
eachd.

[a] *Ma philleas tu agus gu d'thoir mis air d'ais thu.* [b] *pilleadh iad so riut-sa, ach na pill thu-sa riu-san.*

[c] *dà-fhillte.* [d] *closaichibh.* Eabh.

19 O Thighearn, mo neart, agus mo dhaingneach agus mo dhìdein ann an là na h-airce[a]; do d'ionnsuidh-sa thig na cinnich o chrìochaibh na talmhainn, agus their iad, Gu deimhin shealbhuich ar n-aithriche ni gun bhrìgh; dìomhanas, agus *nithe* gun tairbhe.

20 An dean duine dha féin dée, agus nach 'eil iad uan dée[b]?

21 Air an aobhar sin, foillsichidh mi dhoibh, air an aon uair so, foillsichidh mi dhoibh mo làmh agus mo chumhachd, agus bidh fios aca gur e m'ainm Iehobhah.

CAIB. XVII.

THA peacadh Iudah air scrìobhadh le peann iaruinn; le roinn daoimein tha e air a ghearradh, air clàr an cridhe, agus air adharcaibh an[c] altairean:

2 Am feadh a ta an clann a' cuimhneachadh an altairean, agus an doireachan, aig na crannaibh uaine, air na cnocaibh arda.

3 O mo shliabh anns a' mhachair, do mhaoin, agus do thaisgeacha gu h-iomlan, bheir mi thairis do 'n chreich; t'ionadan làidir, air son peacaidh, air seadh t'uile chrìochan.

4 Agus fògrar thu, eadhon thusa féin, o d'oighreachd a thug mi dhuit, agus bheir mi ort seirbhis a dheanamh do d' naimhdibh ann an tìr anns nach 'eil thu eòlach: a chionn gu 'n d'fhadaibh sibh, ann am fheirg-sa, teine a loisgeas gu sìorruidh.

5 Mar so deir an Tighearn, Is malluichte an neach a chuireas a dhòchas ann an duine, 's a ni feoil na gairdean da, 's aig am bheil cridhe ta claonadh air falbh o'n Tighearn.

6 Oir bidh e mar phreas seargta 'san ionad sgaoilte, nach mothaich am maith an uair a thig e; ach a ta 'g àiteachadh ionada loisgte an fhàsaich, fearainn gun toradh agus gun chòmhnuidh.

7 Is beannuichte an neach a dh'earbas as an Tighearn, agus a chuireas a dhòchas ann an Iehobhah[d].

8 Oir[e] bidh e mar chraoibh air a suidheachadh ri taobh nan uisgeachan, *a* sgaoileas a mach a freumhan ri taobh an t-srutha, agus nach mothaich c'uin a thig an tart; ach aig am bi a duilleach uaine, 's air nach bi iomguin ann am bliadhna na tiormachd, ni mo sguireas i thoirt seachad toraidh.

9 Tha an cridhe cealgach thar na h-uile *nithe*, agus *tha e* do-leigheas[f]; co 's urradh a thuigsinn?

10 Tha mise Iehobhah a' rannsachadh a' chridhe, agus a' sgrùdadh nan àirnean, a chum gu tabhair mi do gach neach a réir a shlighe, agus do réir toraidh a dheanadais.

11 *Mar* a' chearc a ni gur *air uighean*, agus nach toir a mach eoin, [tha] esan a gheibh beartas, ach nach ann le còir; ann am meadhon a laithean dealuichidh e ris; agus na chrìch dheireannaich bithidh e na amadan.

12 Is righ-chaithir ghlòirmhor, arduichte o chian, àit ar n-ionaid naomhe-ne.

13 O Thighearn, cuspair-dòchais Israeil, bithidh amhluath air gach aon a thréigeas thu; scrìobhar iad nan luchd-ceannairc 'san talamh; a chionn gu'n do thréig iad an Tighearn, tobar nan uisgeacha beo.

14 Leighis mi, O Thighearn, agus bithidh mi air mo leigheas; slànuich mi, agus bithidh mi air mo shlànuchadh; oir is tu mo mholadh.

15 Feuch, tha iad so ag ràdh rium, C'àit am bheil focal an Tighearna? Thigeadh e nis.

16 Ach cha d'rinn mi deifir o bhi a'm' fhear-coimhid a'd' dhéigh-sa, agus là na h-iarguin cha d'iarr mi; agad féin tha fios air an ni a thàinig a mach as mo bheul, bha e ann ad làthair.

17 Na bi a'd' uamhas domh; is tu mo dhìdein ann an là na h-airce.

18 Biodh nàir' air a' mhuinntir a ta 'g am ruagadh, ach na nàraichear mise: biodh iadsan fo gheilt, ach na biodh geilt orm-sa: thoir thus' orra là na dòrainn, agus le sgrios athbhuailte sgrios iad.

19 Mar so thubhairt an Tighearn rium; Falbh agus seas ann an geata cloinne 'n t-sluaigh, air an d'thig righrean Iudah a steach, agus air an d'théid iad a mach, agus ann an uile gheatachaibh Ierusaleim;

20 Agus abair riu, Cluinnibh-se focal an Tighearna, a righrean Iudah, agus a Iudah uile, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, a ta teachd a steach air na geatacha so.

21 Mar so deir an Tighearn, Thugaibh aire dhuibh féin, agus na giùlainibh uallach air bith air là na sàbaid, agus na tugaibh a steach i air geatachan Ierusaleim;

22 Ni mò bheir sibh a mach uallach as bhur tighibh air là na sàbaid, ni mò ni sibh obair air bith; ach naomhaichibh là na sàbaid, mar a dh'àithn mise do 'r n-aithrichibh.

23 Ach cha d' thug iadsan géill, ni mò dh' aom iad an cluas, ach rinn

[a] *na teinn; a' chruaidh-chais.*
[b] *do nithe nach 'eil nan dée?*
[c] *bhur.* [d] *oir bithidh an Tighearn na chùl-taice dha.* [e] *Agus.*

[f] *lag; easlan.*

iad am muineal rag, air chor as nach
éisdeadh iad, agus air chor as nach
gabhadh iad teagasg.
24 Ach tarlaidh, ma dh' éisdeas
sibh gu cùramach rium-sa, deir an
Tighearn, gun uallach sam bith a
thoirt a steach trìd gheatachan a'
bhaile so air là na sàbaide, ach là na
sàbaid a naomhachadh, gun obair
sam bith a dheanamh air :
25 An sin théid a steach air geat-
achan a' bhaile so, righrean agus
prionnsachan, nan suidhe air righ-
chaithir Dhaibhidh, a' marcachd air
charbadaibh, agus air eachaibh, iad
féin agus an ceannardan, fir Iudah,
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim;
agus daingnichear gu bràth a' chath-
air so.
26 Agus thig iad o bhailtibh Iudah,
agus o na h-àiteachaibh timchioll
Ierusaleim, agus o fhearann Bhenia-
min, agus o n' chomhnard, agus o na
beanntaibh, agus o'n airde deas, a'
toirt leo thabhartasa-bìdh, agus
tùise, a' toirt ìobairtean molaidh gu
tigh an Tighearna.
27 Ach mur éisd sibh rium-sa,
chum là na sàbaid a naomhachadh,
agus gun uallach a ghiùlan, a' dol
a steach air geatachan Ierusaleim
air là na sàbaid : an sin fadaidh
mise teine na geatachaibh, agus
loisgidh e lùchairtean Ierusaleim,
agus cha 'n fheudar a mhùchadh.

CAIB. XVIII.

AM focal a thàinig a dh'ionnsuidh
Ieremiah o'n Tighearn, ag
ràdh,
2 Eirich, agus imich sìos gu tigh
a' chriadhadair, agus an sin bheir
mise ort mo bhriathran a chluinn-
tinn.
3 An sin chaidh mi sìos gu tigh a'
chriadhadair, agus feuch, bha e
deanamh oibre air na leacaibh.
4 Agus bha 'n soitheach a bha e
deanamh do chriadh, air a mhilleadh
ann an làimh a' chriadhadair; an sin
rinn e dheth a rìs soitheach eile, mar
a chunnacas ceart do 'n chriadhadair
a dheanamh.
5 An sin thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
6 O thigh Israeil, nach feud mis'
a dheanamh ruibhse mar an criadh-
adair so? deir an Tighearn. Feuch,
mar a' chriadh an làimh a' chriadh-
adair, is amhuil sin sibhse ann mo
làimh-sa, O thigh Israeil.
7 C'uin air bith a labhras mise mu
thimchioll cinnich, agus mo thim-
chioll rioghachd, gu spionadh a nìos,
gu leagail sìos, agus gu sgrios;
8 Ma philleas an cinneach sin, an
aghaidh an do labhair mi, o'n olc;
gabhaidh mise aithreachas do 'n olc,
a bha ann am aire thoirt orra,
9 Agus c'uin air bith a labhras mi
mu thimchioll cinnich, agus mu
thimchioll rioghachd, gu 'thogail,
agus gu 'shuidheachadh ;
10 Agus gu'n dean e an ni sin a ta
olc ann am shealladh, agus nach bi e
umhal do m' ghuth ; an sin gabhaidh
mi aithreachas do 'n mhaith a bha
romham a dheanamh dhoibh.
11 A nis, uime sin, imich agus
labhair ri fearaibh Iudah, agus ri
luchd-àiteachaidh Ierusaleim, ag
ràdh, Mar so deir an Tighearn,
Feuch, tha mise a' cumadh uilc
'n 'ur n-aghaidh, agus a' dealbh
innleachd 'n 'ur n-aghaidh : pillibh
a nis gach aon o 'dhroch shlighe,
agus leasuichibh 'ur sligheanna agus
'ur gnìomhara.
12 Ach thuirt iadsan, Cha 'n 'eil
dòchas ann ; oir gluaisidh sinn a réir
ar smaointe féin, agus ni sinn, gach
aon *do réir* tograidh a dhroch chridhe
féin
13 Uime sin mar so deir an Tigh-
earn, Feòruichibh a nis am measg
nan cinneach, cò chuala an samhuil
so do nithe ? rinn òigh Israeil ni ro
ghràineil.
14 An tréig duine mo mhagh-sa
air son carraige, *air son* shneachda
Lebanoin ? an tréigear am fuar
uisge-ruith air son uisgeachan eile ?
15 Ach dhi-chuimhnich mo shluagh
mise, loisg iad tùis do dhìomhanas,
agus thug iad orra tuisleachadh nan
sligheachaibh a bha nan seann ròid-
ibh, gu gluasad air ceumaibh *eile, air*
slighe nach 'eil deanta.
16 A chum am fearann a dheanamh
fàs, na bhall-àbhacais bith-bhuan ;
gabhaidh gach neach a théid seachad
air mòr iongantas, agus crathaidh e
a cheann.
17 Sgapaidh mis' iad mar gu b'ann
le gaoith an ear roimh an nàmhaid;
tionndaidhidh mi riu mo chùl, is cha
'n i m' aghaidh, ann an là an léir-
sgrios.
18 An sin thubhairt iad, Thigibh,
agus dealbhamaid innleachdan an
aghaidh Ieremiah : oir cha bhàsaich
an reachd o'n t-sagart, no comhairle
o 'n eagnuidh, no 'm focal o 'n
fhàidh, Thigibh, agus buaileamaid
e leis an teangaidh, agus na d'thug-
amaid aire do aon d'a bhriathraibh.
19 Thoir thusa, O Iehobhah, aire
dhomh, agus cluinn guth na muinn-
tir a ta ri strì rium.
20 An diolar olc air son maith?
Gu cinnteach chladhaich iad slochd
air son m' anama. Cuimhnich cion-
nus a sheas mi ann ad fhianuis, a
dheanamh eadar-ghuidh a chum an
leas, a thionndadh do chorruich air
falbh uatha.
21 Uime sin thoir thusa thairis an
clann do 'n ghorta, 's thoir orra

leaghadh as[a] le neart a' chlaidh-
eimh; biodh am mnathan air am
fàgail gun chlann, agus iad nam
bantraichean, agus faigheadh am fir
bàs leis a' phlàigh, agus marbhar an
òganaich anns an àraich leis a'
chlaidheamh.
22 Cluinnear gaoir as an tighean,
an trà bheir thusa feachd orra gu
h-obann; oir chladhaich iad slochd
gu mis' a ghlacadh, agus shuidhich
iad lìontan air son mo chas.
23 Ach agad-sa, O Thighearn, tha
fios air an innleachdaibh uile an
aghaidh m' anama; na maith an
cionta, 's na glan an lochd a mach a'
t'fhianuis: ach tilgear iad thairis
ann ad làthair; tionsgain nan agh-
aidh ann an àm do chorruich.

CAIB. XIX.

MAR so thubhairt Iehobhah rium-
sa, Falbh agus faigh criadh-
shoitheach criadhadair, agus *thoir
leat* cuid do sheanairibh an t-
sluaigh, agus do sheanairibh nan
sagart;
2 Agus théid thu mach gu gleann
mhic Hinoim, a ta fa chomhair a'
gheata Harsit, agus glaodhaidh tu
anns an àite sin na briathran a labh-
ras mise riut;
3 Agus their thu, Eisdibh-se focal
an Tighearna, O a righrean Iudah,
agus a luchd-àiteachaidh Ierusaleim,
Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil; feuch, bheir mise olc
air an àite so, a bheir air neach 'sam
bith a chluinneas e gu'm bi gaoir na
chluasaibh:
4 A chionn gu 'n do thréig iad
mise, agus gu'n d'rinn iad an t-àite
so coimheach, agus gu'n do loisg iad
tùis ann do dhéibh eile, nach b'-
aithne dhoibh; iad féin, agus an
aithrichean, agus righrean Iudah,
agus gu'n do lìon iad an t' àite so le
fuil neo-chiontach:
5 Agus gu'n do thog iad ionadan
arda Bhaail, a chum am mic a losg-
adh anns an teine, *mar* thabhartais
loisgte do Bhaal; *ni* nach d'àithn
mise, ni mò labhair mi, ni mò
thàinig e ann am aire:
6 Uime sin, feuch, tha na laithean
a' teachd, deir an Tighearn, anns
nach abrar ris an àite so ni 's mò
Tophet, no gleann mhic Hinoim,
ach gleann a' mharbhaidh.
7 Agus cuiridh mise gu neo-brigh
comhairle Iudah agus Ierusaleim
anns an àite so; agus bheir mi orra
tuiteam leis a' chlaidheamh an làth-
air an naimhdean, agus le làimh na
muinntir a ta 'g iarruidh an anama:
agus bheir mi an colannan mar
bhiadh do eunlaith an athair, agus
do bheathaichibh na talmhainn.
8 Agus ni mi a' chathair so na
fàsach, agus na ball-sgeig: bidh
mòr-ioghnadh air gach neach a théid
seachad oirre, agus ni e sgeig air son
a h-uile phlàighean.
9 Agus bheir mis' orra gu 'n ith
iad feoil am mac, agus feoil an nigh-
eana; agus ithidh iad, gach aon feoil
a charaid, anns a' chogadh, agus
anns an teinne, leis an teannaichear
iad le'n nàimhdibh, agus leo-san a
ta 'g iarruidh an anama.
10 An sin brisidh tu an soitheach
ann an sealladh nan daoine a théid
maille riut,
11 Agus their thu riu, Mar so deir
an Tighearn nan sluagh, Amhuil so
brisidh mise an sluagh so, agus a'
chathair so, mar a bhriseas *neach*
soitheach a' chriadhadair, nach
feudar a shlànuchadh a rìs; agus
adhlaicear *daoine* ann an Tophet,
gus nach *bi* àit ann gu adhlacadh.
12 Mar so ni mise ris an àite so,
deir an Tighearn, agus r'a luchd-
còmhnuidh, air chor as gu 'n deanar
a' chathair so eadhon mar Tho-
phet.
13 Agus bidh tighean Ierusaleim,
agus tighean righrean Iudah, amhuil
ionad Thophet, neo-ghlan; maille
ris na[b] tighean sin air fad, air an
d'rinn iad tùis a losgadh air am
mullach do uile fheachd nèimh,
agus iobairtean-dibhe a dhòrtadh a
mach do dhéibh coimheach.
14 Agus thàinig Ieremiah o Thoph-
et, gus an do chuir an Tighearn e gu
fàisneachd, agus sheas e ann an
cùirt tighe an Tighearna, agus thuirt
e ris an t-sluagh uile,
15 Mar so deir an Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Feuch, bheir
mise air a' chathair so, agus air a
h-uile bhailtibh, an t-olc sin uile a
labhair mi na h-aghaidh; a chionn
gu 'n d'rinn iad am muineal rag, air
chor as nach éisdeadh iad ri mo
bhriathraibh.

CAIB. XX.

AN uair a chuala Pasur, mac Imeir,
an sagart, (a *bha* fòs na ard
uachdaran ann an tigh an Tigh-
earna) Ieremiah a' fàisneachd nan
nithe so:
2 An sin bhuail Pasur Ieremiah
am fàidh, agus chuir e anns an tigh-
smachdachaidh[c] e, a bha aig geata
uachdrach Bheniamin, làimh ri tigh
an Tighearna.
3 Agus tharladh air an là màir-
each, gu 'n do leig Pasur Ieremiah a
mach as an tigh-smachdachaidh.
An sin thuirt Ieremiah ris, Cha 'n e
Pasur a thug an Tighearn mar ainm
ort, ach Magor-misabib[d].

[a] *dòirt a mach iad.*

[b] *air son nan.* [c] *a' cheap.*
[d] *Uamhas air gach taobh.*

4 Oir mar so deir an Tighearn,
Feuch, ni mise dhiot uamhas duit
féin, agus do d'uile chairdibh; agus
tuitidh iadsan le claidheamh an
nàimhdean, agus do shùilean-sa 'g
amharc; agus Iudah uile bheir mi
do làimh righ Bhabiloin, agus bheir
e leis iad ann am brùid gu Babilon,
agus cuiridh e gu bàs iad leis a'
chlaidheamh.
5 Agus bheir mi seachad uile
neart, na cathrach so, agus a h-uile
shaothair, agus a h-uile nithe luach-
mhor; agus uile bheartas righrean
Iudah bheir mi thairis do làimh an
nàimhdean, a chreachas iad, agus a
ghlacas iad, agus a bheir iad air
falbh gu Babilon.
6 Agus thu-sa, a Phasuir, agus na
h-uile ta chomhnuidh ann ad thigh,
siùbhlaidh sibh air falbh ann am
braighdeanas, agus théid thu-sa gu
Babilon, agus an sin gheibh thu bàs,
agus an sin adhlaicear thu, thu féin
agus d' uile chairdean, do 'n d'rinn
thu fàisneachd bhréige.
7 Mheall thu mi, O Thighearn,
agus bha mi air mo mhealladh; is tu
a's treise nà mise, agus thug thu
buaidh: tha mi ann am chùis-
mhagaidh gach là, gach aon ri fanoid
orm.
8 Oir co tric as a labhras mi, a
ghlaodhas mi mach *an aghaidh* ain-
neairt, no dh'éigheas mi léir-
chreach, tha focal an Tighearna air
a dheanamh dhomh na chùis mhas-
luidh agus fhanoid gach aon là.
9 An uair a their mi, Cha toir mi
iomradh air, ni mò labhras mi tuill-
eadh na ainm; an sin tha e ann am
chridhe, mar gu'm b'e teine loisg-
each, air a dhruideadh suas ann am
chnàmhan; agus ged' sgìthich mi
mi féin 'ga chumail a steach, cha'n
urradh mi.
10 Oir chuala mi tuairisgeul mhòr-
ain, Uamhas air gach taobh aithri-
sibh-se, agus aithrisidh sinne e: tha
iadsan uile ris an robh mi ann an
sìth furachair air son mo thuislidh,
ag ràdh, Meallar e, agus gu faigh
sinn buaidh air, agus gu'n gabh sinn
dioghaltas deth.
11 Ach tha an Tighearn leam mar
aon chumhachdach uamhasach; air
an aobhar sin tuislichidh mo luchd-
tòir, agus cha bhuadhaich iad: tha
iad air an lìonadh le nàire ro mhòr, a
chionn nach do shoirbhich leo, le
masladh bith-bhuan, nach leigear gu
bràth air di-chuimhn.
12 Ach O Thighearna nan sluagh,
a dhearbhas am fìrean, *agus* a chi na
h-airnean agus an cridhe, faiceam
orra do dhioghaltas: oir dhuit-se
leig mise ris mo chùis.
13 Seinnibh-se do 'n Tighearn;
molaibh-se an Tighearn, oir shaor e
anam a' bhochd a làimh nan aing-
idh.
14 Malluichte *gu robh* an là air an
d' rugadh mise, an là air an d'rug
mo mhàthair mi, nar robh e bean-
nuichte.
15 Malluichte *gu robh* esan a thug
fios a dh'ionnsuidh m' athar, ag ràdh,
Tha leanabh mic air a bhreth dhuit,
g'a dheanamh ro aoibhneach.
16 Agus biodh an duine sin mar na
bailtean a sgrios an Tighearn, agus
mu nach do ghabh e aithreachas;
cluinneadh e gaoir anns a' mhad-
uinn, agus iolach anns a' mheadhon
là;
17 A chionn nach do mharbh e mi
o'n bhroinn, no gu'm biodh mo
mhàthair na h-uaigh dhomh, agus a
brù an còmhnuidh torrach *leam* [a].
18 C'uim an d' thàinig mi mach
as a' bhroinn a dh' fhaicinn mi-
shuaimhneis agus bróin, agus a
chaitheamh mo laithean ann am
masiadh?

CAIB. XXI.

AM focal a thàinig a chum Iere-
miah o 'n Tighearn, an uair a
chuir an righ Sedeciah d'a ionnsuidh
Pasur, mac Mhelciah, agus Sepha-
niah mac Mhaaseiah an sagart, ag
ràdh,
2 Fiosruich, guidheamaid ort, do'n
Tighearn air ar son-ne, oir tha Ne-
buchadresar righ Bhabiloin a' cogadh
'nar n-aghaidh; a dh' fheuchainn an
dean an Tighearn ruinn do réir 'uile
bhearta iongantach, a chum gu'n
d'théid e suas uainn.
3 Agus thuirt Ieremiah riu, Mar so
their sibh ri Sedeciah;
4 Mar so deir an Tighearn Dia
Israeil, Feuch, tionndaidhidh mise
air an ais na h-airm-chogaidh a ta'n
'ur làmhan, leis am bheil sibh a'
cogadh an aghaidh righ Bhabiloin,
agus an aghaidh nan Caldéach a ta
'g'ur teannachadh air taobh a muigh
a' bhailaidh, agus cruinnichidh mi
iad ann am meadhon a' bhaile so.
5 Agus ni mise féin cogadh 'n 'ur
n-aghaidh le làimh sìnte mach, agus
le gàirdean treun, eadhon ann am
feirg, agus ann am boile, agus ann an
corruich mhòir.
6 Agus buailidh mi luchd-àiteach-
aidh a' bhaile so, eadar dhuine agus
ainmhidh; gheibh iad bàs do phlàigh
mhòir.
7 Agus na dhéigh sin, deir an Tigh-
earn, bheir mi thairis Sedeciah righ
Iudah, agus 'òglaich, agus an sluagh,
eadhon na dh'fhàgar anns a' bhaile so
o'n phlàigh, o'n chlaidheamh, agus
o'n ghorta, do làimh Nebuchadresair
righ Bhabiloin, agus do làimh an
naimhdean, agus do làimh na muinn-

[a] *orm*.

tir a ta 'g iarruidh an anama, agus
buailidh e le faobhar a' chlaidheimh
iad: cha ghabh e truas diubh, ni mò
choigleas e, ni mò ni e tròcair.
8 Agus ris an t-sluagh so their thu,
Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha
mise a' cur mu 'r coinneamh slighe
na beatha, agus slighe a' bhàis.
9 Esan a dh'fhanas anns a' bhaile
so, bàsaichidh e leis a' chlaidheamh,
agus leis a' ghort, agus leis a'
phlàigh: ach esan a théid a mach,
agus a théid thairis a dh'ionnsuidh
nan Caldéach a ta 'g ur teannachadh
m'an cuairt, mairidh e beo, agus
bidh 'anam aige mar chobhartaich.
10 Oir chuir mise mo ghnùis an
aghaidh a' bhaile so air son uilc, agus
cha 'n ann air son maith, deir an
Tighearn; do làimh righ Bhabiloin
bheirear thairis e, agus loisgidh esan
e le teine.
11 Agus mu thimchioll tighe righ
Iudah, cluinnibhse focal an Tigh-
earna:
12 O thigh Dhaibhidh, mar so deir
Iehobhah, Deanaibh gu moch
breitheanas, agus saoraibh an duine
sàruichte o làimh an fhir-shàruich-
aidh, mu'n d'théid mo chorruich-sa
mach mar theine, agus mu'n las i
air chor as nach feudar a mùchadh,
air son aingidheachd bhur gnìomh-
ara.
13 Feuch, tha mis' a' d'aghaidh, O
thusa ta chòmhnuidh ann an gleann
Shoir, anns a' chòmhnard [a], deir an
Tighearn; sibhse ta 'g ràdh, Cò thig
a nuas 'n 'ar n-aghaidh? no cò thig
a steach d'ar n-ionada còmhnuidh?
14 Ach smachdaichidh mise sibh
a réir toraidh bhur deanadais, deir
an Tighearn; agus lasaidh mi teine
'na coilltibh, agus loisgidh e gach
ni mu 'n cuairt da.

CAIB. XXII.

MAR so thubhairt an Tighearn:
Falbh sìos gu tigh righ Iudah,
agus an sin labhraidh tu am focal so,
2 Agus their thu, Cluinn focal an
Tighearna, O a righ Iudah, a ta
a'd' shuidhe air righ-chaithir
Dhaibhidh, thu féin, agus d'òglaich,
agus do shluagh, a ta dol a steach
air na dorsaibh so;
3 Mar so deir an Tighearn; Cuir-
ibh an gnìomh breitheanas agus
ceartas, agus saoraibh an duine sà-
ruichte o làimh an fhir-shàruch-
aidh: agus na deanaibh foill: na
deanaibh ain-neart air a' choigreach,
air an dilleachdan, no air a' bhan-
traich, ni mò dhòirteas sibh fuil
neo-chiontach anns an àite so.
4 Oir ma ni sibh gun amharus do
réir an fhocail so, an sin thig a
steach air geatachan an tighe so
righrean, a shuidheas ann an àite
Dhaibhidh, air a righ-chaithir, a'
marcachd air carbadaibh agus air
eachaibh, gach aon, 'òglaich, agus a
shluagh.
5 Ach mur d'thoir sibh éisdeachd
do na briathraibh so, orm féin thug
mise mionnan, deir an Tighearn, Gu
cinnteach nìthear ionad fàs do 'n
tigh so.
6 Oir mar so thubhairt an Tigh-
earn do thaobh tighe righ Iudah;
Tha thu mar Ghilead dhomh-sa, O
mhullaich Lebanoin; ach ni mi gu
cinnteach fàsach dhiot, bailtean
nach bi àitichte.
7 Agus orduichidh mi ann ad agh-
aidh luchd-millidh, gach aon le
'airmibh; agus gearraidh iad sìos
rogha do sheudar, agus tilgidh iad
anns an teine *iad*.
8 Agus gabhaidh mòran chinneach
seachad air a' chathair so, agus their
iad, gach aon r'a choimhearsnach,
C'ar son a rinn an Tighearn mar so
ris a' chathair mhòir so?
9 An sin freagraidh iad, A chionn
gu'n do thréig iad coimhcheangal an
Tighearna an Dia, agus gu'n d'thug
iad aoradh do dhéibh coimheach,
agus gu'n d'rinn iad seirbhis dhoibh.
10 Na guilibh air son a' mhairbh,
ni mò ni sibh caoidh air a shon:
guilibh gu goirt air a shon-san a
dh'imich air falbh; oir cha phill e
ni's mò, agus cha'n fhaic e tuille tìr
a dhùchais.
11 Oir mar so deir Iehobhah mu
thimchioll Shaluim mhic Iosiah,
righ Iudah, a rìoghaich an àite
Iosiah 'athar, a chaidh a mach as
an àite so, Cha phill e chuige ni's
mò:
12 Ach anns an àite gus an d'thug
iad air falbh e ann am braighdeanas,
gheibh e bàs; agus an tìr so cha 'n
fhaic e ni 's mò.
13 Is an-aoibhinn dha-san a thogas
a thigh le h-eucoir, agus 'ard-sheòm-
raichean le ana-cothrom; a ghabhas
saothair a choimhearsnaich a nasg-
aidh, agus air son 'oibre nach d'thoir
dha dìoladh.
14 A ta 'g ràdh, Togaidh mi dhomh
féin tigh mòr, agus seòmraichean
farsuing: a' gearradh a mach dha
féin mar an ceudna uinneaga, 'ga
chòmhdachadh [b] fòs le seudar, agus
'ga dhath le corcur.
15 An righ thu a chionn gu bheil
thu 'gad dhùnadh féin ann an seud-
ar? nach d'ith agus nach d'òl t'-
athair, agus nach d'rinn e cothrom
agus ceartas? An sin shoirbhich
leis.

[a] *anns a' ghleann, carraig a' chòmh-
naird.*

[b] *chur thairis.*

16 Dhìon e cùis a' bhochd agus an
fheumannaich; an sin dh'éirich gu
maith *dha*. Nach b'e so eolas a
ghabhail orm-sa? deir an Tighearn.
17 Ach cha 'n'eil do shùilean-sa
agus do chridhe ach air d'an-mianna
féin, agus air fuil nan neo-chiont-
ach, a chum *a* dortadh, agus air
sàruchadh agus foirneart, a chum *a*
dheanamh.
18 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn mu thimchioll Iehoia-
cim mhic Iosiah righ Iudah, Cha dean
iad caoidh air a shon, *ag ràdh*, Och
mo bhràthair! no, Och mo phiuthar!
Cha dean iad caoidh air a shon, *ag
ràdh*, Och a Thighearn! no, Och a
ghlòir-sa!
19 Le h-adhlacadh asail adhlaicear
e, air a tharruing air falbh, agus air
a thilgeadh an taobh a mach do
gheatachan Ierusaleim.
20 Imich suas gu Lebanon agus
éigh, agus air Basan tog an aird do
ghuth, agus glaodh o na crìochaibh
m'un cuairt, oir chlaoidheadh iadsan
uile a thug gràdh dhuit.
21 Labhair mi riut ann an àm do
shoirbheachaidh, thubhairt thu,
Cha'n éisd mi: b'e so do chleachd o
t'òige.
22 A chionn nach d'éisd thu ri m'
ghuth-sa, ithidh a ghaoth suas an t-
iomlan do d'aodhairibh, agus imich-
idh do luchd-gaoil air falbh ann am
braighdeanas; gu cinnteach an sin
bidh nàir' ort, agus còmhdaichear
thu le h-amhluadh air son d'uile
dhroch dheanadais.
23 O thusa ta 'g àitcachadh Le-
banoin, a ta deanamh do nid ann
an seudaraibh, cia gràsmhor a bhith-
eas tu[a] an uair a ni piantan greim
ort, goith, amhuil mnà ri saothair!
24 Mar as beo mise, deir an Tigh-
earn, ge b'e Coniah mac Iehoiacim
righ Iudah, am fàinne air mo làimh
dheis, gidheadh as sin dheanuinn do
spìonadh.
25 Agus bheir mi thu do làimh na
muinntir a ta 'g iarruidh d' anama,
agus do làimh na muinntir roimh
am bheil eagal ort, eadhon do làimh
Nebuchadresair righ Bhabiloin, agus
do làimh nan Caldéach.
26 Agus tilgidh mi mach thu féin,
agus do mhàthair a rug thu, gu dùth-
aich choimhich, far nach robh sibh
air 'ur breith, agus an sin gheibh
sibh bàs.
27 Agus gus an talamh d'am bu
mhiannach leo pilleadh, gus sin cha
phill iad.
28 An dealbh suarrach briste an
duine so Coniah? no an soitheach e
anns nach 'eil aig aon neach tlachd?
c'uim am bheil iad air an tilgeadh a
mach, e féin agus a shliochd, agus
air an iomain gu tìr anns nach 'eil
iad eòlach.
29 O thalamh! a thalamh! a thal-
amh! cluinn focal an Tighearna.
30 Mar so deir an Tighearn,
Sgrìobhaibhse am fear so gun chlann,
duine nach soirbhich na laithibh:
oir cha soirbhich duine d' a shliochd,
a shuidheas air caithir Dhaibhidh,
agus a riaghlas na dhéigh so ann an
Iudah.

CAIB. XXIII.

IS an-aoibhinn do na h-aodhairibh
a ta sgrios agus a' sgapadh treud
mo chluaine-sa, deir an Tighearn.
2 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn Dia Israeil, do thaobh nan
aodhairean a ta 'g ionaltradh mo
shluaigh-sa, Sgap sibh mo threud,
agus dh'fhuadaich sibh air falbh iad,
agus cha deachaidh sibh g'an amh-
arc; feuch, thig mise g'ur n-amharc-
sa air son aingidheachd 'ur deanad-
ais, deir an Tighearn.
3 Ach tionailidh mi fuigheall mo
threud as gach uile dhùthaich gus an
d'fhògair mi iad, agus bheir mi iad
air an ais d' am mainrichibh[b] féin,
agus fàsaidh iad torrach agus lìon-
mhor.
4 Agus togaidh mi suas os an cionn
aodhairean a dh'ionaltras iad air
chor as nach bi eagal orra tuille, ni
mò bhios geilt orra, ni mò bhios iad
air an smachdachadh[c], deir an Tigh-
earn.
5 Feuch, tha na laithean a' teachd,
deir an Tighearn, anns an tog mise
suas do Dhaibhidh Meanglan fìrean-
ach, agus rìoghaichidh righ, agus
soirbhichidh leis, agus cuiridh e an
gnìomh breitheanas agus ceartas air
an talamh.
6 Na laithibh-san tearnar Iudah,
agus gabhaidh Israel còmhnuidh ann
an tèaruinteachd: agus is e so 'ainm
a ghoirear ris, IEHOBHAH AR FIR-
EANTACHD-NE.
7 Air an aobhar so, feuch, tha na
laithean a' teachd, deir an Tighearn,
anns nach abair iad ni's mò, Mar is
beo an Tighearn a thug a nìos clann
Israeil a tir na h-Eiphit.
8 Ach, Mar is beo an Tighearn, a
thug a nìos agus a stiùr sliochd
tighe Israeil as an tìr mu thuath,
agus as na dùchannaibh sin uile gus
an d'fhuadaich mis' iad: a chum
gu'n gabhadh iad còmhnuidh nam
fearann féin.
9 Do thaobh nam fàidhean. Tha
mo chridhe briste 'n taobh a stigh
dhiom, tha mo chnàmhan gu léir air
ghluasad; is cosmhuil mi ri fear air
mhisg; is ionnan mi 's duine air an

[a] *cia goirt a bhitheas do chaoidh.* [b] *crò.* [c] *air ionndruinn.*

d'fhuair fìon làmh-an-uachdar, air
son an Tighearna, agus air son
bhriathran a naomhachd.
10 Oir tha am fearann làn do
luchd-adhaltruis : oir air son
mhionnan tha 'n tìr a' caoidh : tha
ionadan aoibhinn an fhàsaich air
tiormachadh suas; tha an siubhal
mar an ceudna olc, agus an neart
eacorach.
11 Oir tha am fàidh agus an sagart
araon ain-diadhaidh, eadhon ann am
theach[a] féin fhuair mi an aingidh-
eachd, deir an Tighearn.
12 Uime sin bidh an slighe dhoibh
mar ionada sleamhain ann an dorch-
adas; iomainear iad air an aghaidh,
agus tuitidh iad ann : gu cinnteach
bheir mise dòrainn orra, bliadhna an
smachdachaidh, deir an Tighearn.
13 Amhuil a chunnaic mi ann am
fàidhean Shamaria amaideachd ;
rinn iad fàisneachd ann an ainm
Bhaail, agus thug iad air mo shluagh
Israel dol air seachran :
14 Mar sin ann am fàidhean Ieru-
saleim chunnaic mi uamharrachd :
tha iad a' deanamh adhaltranais,
agus ag imeachd ann am breugaibh :
tha iad a' neartachadh mar an
ceudna làmhan nan aingidh, air
chor as nach 'eil aon neach a'
pilleadh o 'aingidheachd : tha iad,
an t-iomlan diubh, dhomh-sa mar
Shodom, agus a luchd-àiteachaidh
mar Ghomorah.
15 Air an aobhar sin mar so deir
an Tighearn nan sluagh mu thim-
chioll nam fàidhean ; Feuch, bheir
mise dhoibh searbh-luibhean r'an
itheadh, agus uisge domblasda r'a
òl : oir o fhàidhean Ierusaleim tha
ain-diadhachd air dol a mach air
feadh na tìre gu h-iomlan.
16 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Na h-éisdibh ri briathraibh
nam fàidhean, a ta ri fàisneachd
dhuibh ; tha iad 'g'ur mealladh le
nithibh faoin ; tha iad a' labhairt
fiosachd an cridhe féin, *agus* cha 'n
ann o bheul an Tighearna ;
17 Ag ràdh an comhnuidh ris a'
mhuinntir a ta deanamh di-meas air
focal an Tighearna, Bidh sìth agaibh ;
agus am feadh a ta gach aon ag im-
eachd a réir an-mianna a chridhe
féin, tha iad ag ràdh, Cha d'thig olc
air bith oirbh.
18 Oir cò sheas ann an comhairle
dhìomhair an Tighearna, agus a
chunnaic, agus a chual a' chùis ? no
cò dh' éisd agus a chuala 'fhocal ?
19 Feuch chaidh cuairt-ghaoth
mach o'n Tighearn le boile, eadhon
cuairt-ghaoth ro dhian; air ceann
nan aingidh tuitidh i gu h-uamh-
asach.
20 Cha phill corruich an Tigh-
earna air a h-ais, gus an cuir e 'n
gnìomh, agus gus an coimhlion e rùn
a chridhe : anns na laithibh deire-
annach bheir sibh so fainear le làn
aire.
21 Cha do chuir mise na fàidhean
so a mach, gidheadh ruith iad: cha
do labhair mi riu, gidheadh rinn iad
fàisneachd.
22 Ach nam biodh iad air seasamh
ann am chomhairle-sa, an sin bheir-
eadh iad air mo shluagh mo bhriathr-
an éisdeachd, an sin bheireadh iad
orra pilleadh o'n slighe, agus o
aingidheachd an deanadais.
23 An Dia dlù do làimh mise, deir
an Tighearn ? agus nach Dia mi am
fad as ?
24 Am feud neach air bith e féin
fholach ann an ionadaibh dìomhair,
air chor as nach faic mis e ? deir an
Tighearn : nach 'eil mise a lìonadh
nan nèamha agus na talmhainn ?
deir an Tighearn.
25 Chuala mise ciod a thuirt na
fàidhean, a ta fàisneachd bhreug
ann am ainm-sa, ag ràdh, Chunnaic
mi aisling, chunnaic mi aisling.
26 Cia fhad a bhios *so* an cridhe
nam fàidhean a ta ri fàisneachd
bhreug ? seadh fàidhean ceilg an
cridhe féin :
27 Aig am bheil rùn a thoirt air
mo shluagh-sa m'ainm a leigeil air
di-chuimhn, le 'n aislingibh, a ta iad
ag innseadh, gach aon d'a choimh-
earsnach, amhuil a rinn an aithrich-
ean m'ainm a leigeil air di-chuimhn,
air son Bhaail.
28 Am fàidh aig am bheil aisling,
innseadh e 'aisling ; ach esan aig am
bheil m' fhocal-sa, labhradh e m'
fhocal gu dìleas : ciod e am moll
do 'n chruineachd[b] ? deir an Tigh-
earn.
29 Nach ionann m'fhocal-sa agus
teine ? deir an Tighearn : agus nach
ionann e 's ord a bhriseas a' chreag
na bloighdibh ?
30 Uime sin, feuch, tha mise 'n
aghaidh nam fàidhean, deir an Tigh-
earn, a ta goid mo bhriathran-sa,
gach aon o 'choimhearsnach.
31 Feuch, tha mise 'n aghaidh
nam fàidhean, deir an Tighearn, a
ta gnàthachadh an teanga féin, agus
ag ràdh, Labhair esan *e*.
32 Feuch, tha mise 'n aghaidh na
muinntir a ta fàisneachadh aisling-
ean bréige, deir an Tighearn, agus a
ta 'gan innseadh, agus a' toirt air
mo shluagh-sa dol air seachran le 'm
breugaibh agus le 'm briathraibh
faoine ; gidheadh cha do chuir mis' a
mach iad, ni mò thug mi àithne
dhoibh ; air an aobhar sin cha dean

[a] *thigh.*

[b] *seach an cruineachd.*

iad air aon chor tairbhe do 'n t-sluagh so, deir an Tighearn.

33 Agus an uair a dh' fheòruicheas an sluagh so, no fàidh, no sagart, diot, ag ràdh, Ciod e focal cudromach an Tighearna, an sin their thusa riu, Is sibhse-an cudrom, agus tilgidh mise dhiom sibh, deir an Tighearn.

34 Agus am fàidh, agus an sagart, agus an sluagh, a their, Focal cudromach an Tighearna, bheir eadhon mise peanas air an duine sin agus air a theaghlach.

35 Mar so their sibh, gach aon r'a choimhearsnach, agus gach aon r'a bhràthair, Ciod a fhreagair an Tighearn ? agus, Ciod a labhair an Tighearn ?

36 Agus air focal cudromach an Tighearna cha d'thoir sibh luadh ni 's mò ; oir is cudrom do gach aon a bhriathra féin : oir chlaon sibh briathran an Dé bheo, an Tighearna nan sluagh, ar Dé-ne.

37 Mar so their thu ris an fhàidh, Ciod am freagradh a thug an Tighearn dhuit ? agus, Ciod a labhair an Tighearn ?

38 Ach ma their sibh, Focal cudromach an Tighearna : uime sin, mar so deir an Tighearn, A chionn gu bheil sibh ag ràdh an fhocail so, Focal cudromach an Tighearna, ge do chuir mise fios chugaibh, ag ràdh, Cha 'n abair sibh Focal cudromach an Tighearna ;

39 Uime sin, feuch, togaidh mise sibhse mar chudrom, agus tilgidh mi air falbh, araon sibh féin agus a' chathair so, a thug mi dhuibh-se, agus do 'r n-aithrichibh, a mach as mo làthair.

40 Agus bheir mi oirbh masladh siorruidh, agus nàire bhith-bhuan, nach leigear gu bràth air dichuimhn.

CAIB. XXIV.

DH'FHOILLSICH an Tighearn dhomh, agus feuch, dà chliabh [a] fhìgean air an cur fa chomhair teampuill an Tighearna, 'n déigh do Nebuchadresar righ Bhabiloin, Ieconiah, mac Iehoiacim righ Iudah, agus maithean Iudah, agus an luchd-ealainn [b], agus na h-airm-cheaird, a thoirt air falbh ann am braighdeanas o Ierusalem, agus an toirt leis gu Babilon :

2 *Ann an* aon chliabh bha fìgean ro mhaith, mar na fìgean *a bhios* an toiseach abuich : agus *anns* a' chliabh eile figean ro-olc, nach feudta itheadh aig an olcas.

3 An sin thuirt an Tighearn rium, Ciod a tha thu faicinn, a Ieremiah ? agus thubhairt mise, Figean : na fìgean maithe ro mhaith ; agus na droch fhìgean ro olc, air chor as nach feudar an itheadh aig an olcas.

4 An sin thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

5 Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Amhuil na fìgean maithe so, mar sin gabhaidh mise ris na dh'fhalbh ann am bruid do Iudah, a chuir mi mach as an àite so gu tìr nan Caldéach, a chum an leas.

6 Oir cuiridh mi mo shùilean orra chum maith, agus bheir mi iad air an ais do 'n tìr so, agus togaidh mi iad, agus cha tilg mi sìos ; agus suidhichidh mi iad, agus cha spìon mi a bun.

7 Agus bheir mi dhoibh cridhe gu m' aithneachadh, gur mi an Tighearn ; agus bidh iad dhomh-sa nan sluagh, agus bidh mise dhoibh-san a' m' Dhia ; oir pillidh iad do m' ionnsuidh le 'n uile chridhe.

8 Agus amhuil na droch fhìgean, nach feudar itheadh aig an olcas, (mar so gu deimhin deir an Tighearn) mar sin bheir mi thairis Sedeciah righ Iudah, agus 'uachdarain, agus am fuigheall do Ierusalem a dh' fhanas anns an tìr so, agus iadsan a ta chòmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit ;

9 Bheir eadhon mise thairis iad gu bhi air an luasgadh air feadh uile rìoghachdan an domhain, a chum an aimhleis ; gu bhi nan cùis-fhanoid, agus nam gnath-fhocal, nam ball-magaidh, agus nam mallachadh, anns na h-uile àite gus am fògair mi iad.

10 Agus cuiridh mi an claidheamh, a' ghort, agus a' phlàigh nam measg, gus an caithear iad bharr an fhearainn, a thug mise dhoibh féin agus do 'n aithrichibh.

CAIB. XXV.

AM focal a thàinig a dh'ionnsuidh Ieremiah mu thimchioll uile shluaigh Iudah, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim, mhic Iosiah, righ Iudah ; b'i sin ceud bliadhna Nebuchadresair righ Bhabiloin :

2 A labhair Ieremiah am fàidh ri uile shluagh Iudah, agus ri uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, ag ràdh,

3 O threas bliadhna deug Iosiah mhic Amoin righ Iudah, eadhon gus an là an diùgh, (is i so an treas bliadhna fichead) thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh-sa, agus labhair mi riubh-sa, ag éirigh gu moch agus a' labhairt, ach cha d'éisd sibh.

4 Agus chuir an Tighearn do 'r n-ionnsuidh 'uile sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'gan cur a mach ; ach cha d'éisd

[a] *bhascaid.* [b] *no saoir.*

sibhse, agus ni mò dh'aom sibh 'ur
cluas gu éisdeachd.
5 Thuirt iadsan, Pillibh air 'ur
n-ais a nis, gach aon o 'dhroch
shlighe, agus o olcas a dheanadais,
agus gabhaidh còmhnuidh anns an
fhearann a thug an Tighearn dhuibh,
agus do 'r n-aithrichibh o linn gu
linn.
6 Agus na rachaibh an déigh dhée
coimheach, gu seirbhis a dheanamh
dhoibh, agus gu aoradh a thoirt
doibh, agus na brosnuichibh mise gu
corruich le obair 'ur làmh; agus cha
dean mi olc oirbh.
7 Gidheadh cha d' éisd sibh riumsa,
deir an Tighearn; a chum gu'm
brosnuicheadh sibh mi gu corruich
le obair 'ur làmh, a chum 'ur n-aimhleis
féin.
8 Uime sin mar so deir an Tighearn
nan sluagh, A chionn nach
d'éisd sibh ri mo bhriathraibh-se.
9 Feuch, cuiridh mi fios, agus
bheir mi leam h-uile mhuinntir na
h-airde tuath, deir an Tighearn, agus
Nebuchadresar righ Bhabiloin m'
òglach, agus bheir mi iad an aghaidh
na tìre so, agus an aghaidh a luchd-àiteachaidh,
agus an aghaidh nan
cinneach so uile mu 'n cuairt, agus
sgriosaidh mi gu tur iad, agus ni mi
iad nan uamhas, agus nan sgeig, agus
nam fàsach gu bràth.
10 Os-barr bheir mi uatha guth a'
ghairdeachais agus guth an aoibhneis,
guth an fhir nuadh-phòsda,
's guth na mnà nuadh-pòsda, fuaim
nan clacha-muilinn, agus solus na
coinnle.
11 Agus bidh am fearann so uile
na fhàsach, *agus* na uamhas; agus
ni na cinnich so seirbhis do righ
Bhabiloin deich agus tri fichead
bliadhna.
12 Agus tarlaidh, 'nuair a choimhlionar
deich agus tri fichead bliadhna,
gu'n smachdaich mise righ Bhabiloin,
agus an cinneach sin, deir
an Tighearn, air son an aingidheachd,
agus fearann nan Caldéach,
agus ni mi e na fhàsach gu bràth.
13 Agus bheir mi air an fhearann
sin m' uile bhriathran a labhair mi
na aghaidh, gach ni tha sgrìobhta
'san leabhar so, a rinn Ieremiah
fhàisneachd an aghaidh nan uile
chinneach.
14 Oir ni mòran chinneach, agus
righrean mòra, seirbhis a ghabhail
dhiubh-san mar an ceudna: agus
dìolaidh mise riu do réir an gnìomhara,
agus do réir oibre an làmha
féin.
15 Oir mar so deir an Tighearn
Dia Israeil rium, Gabh cuach fhìona
na fraoich feirge so as mo làimh-sa,
agus thoir r'a h-òl i do na h-uile
chinnich gus an cuir mise thu;

16 Agus òlaidh iad, agus bidh iad
air bhall-chrith, agus air chuthach,
leis a' chlaidheamh a chuireas mise
nam measg.
17 An sin ghlac mi a' chuach a
làimh an Tighearna, agus thug mi
r'a h-òl i do na h-uile chinneach gus
an do chuir an Tighearn mi;
18 Do Ierusalem, agus do bhailtibh
Iudah, agus d 'a righribh, agus d' a
h-uachdaranaibh, a chum an deanamh
nan nochdlaraich, nan uamhas,
nan sgeig, agus nam mallachadh,
mar air an là 'n diugh:
19 Do Pharaoh righ na h-Eiphit,
agus d' a òglachaibh, agus d' a uachdaranaibh,
agus d' a uile shluagh,
20 Agus do gach uile shluagh eile
ta measg a' chéile, agus do uile righribh
fearainn Uis, agus do uile righribh
fearainn nam Philisteach, agus
do Ascelon, agus do Ghasah, agus do
Ecron, agus do fhuigheall Asdoid.
21 Do Edom, agus do Mhoab,
agus do chloinn Amoin;
22 Agus do uile righribh Thiruis,
agus do uile righribh Shidoin, agus
do righribh nan crìochan a ta 'n
taobh thall do 'n fhairge;
23 Do Dhedan, agus do Thema,
agus do Bhus, agus do na h-uile *ta*
anns na cearnaibh iomallach;
24 Agus do uile righribh Arabia,
agus do uile righribh an t-sluaigh
mheasgta ta chòmhnuidh anns an
fhàsach;
25 Agus do uile righribh Shimri,
agus do uile righribh Elaim, agus do
uile righribh Mhedia.
26 Agus do uile righribh na h-airde
tuath, am fad 's am fagus, *gach* aon le
chéile, agus do uile rìoghachdaibh an
domhain, a ta air aghaidh na talmhainn:
agus òlaidh righ Shesaich
nan déigh so.
27 Agus their thu riu, Mar so deir
an Tighearn Dia nan sluagh, Dia
Israeil, Olaibh, agus bithibh air
mhisg, agus sgeithibh, agus tuitibh,
agus na h-éiribh ni 's mò, roimh 'n
chlaidheamh a chuireas mise 'n 'ur
measg.
28 Agus tarlaidh, ma dhiùltas iad
a' chuach a ghabhail as do làimh, gu
òl, an sin gu 'n abair thu riu, Mar
so deir an Tighearn nan sluagh,
Olaidh sibh gu deimhin.
29 Oir feuch, air a' chathair a ta
air a h-ainmeachadh air m' ainm,
oirre sin tha mise tionsgnadh air olc
a thabhairt, agus am feud sibhse dol
as gu glan-shaor o pheanas? cha
d'théid sibh as: oir gairmidh mise
claidheamh air uile luchd-àiteachaidh
na talmhainn, deir an Tighearn
nan sluagh.
30 Air an aobhar sin labhair thusa
nan aghaidh na briathran fàisneachd
so air fad, agus abair riu, Beucaidh

an Tighearn o' ionad ard, agus o ionad còmhnuidh a naomhachd cuiridh e mach a ghuth; beucaidh e gu cumhachdach an aghaidh ionaid a thàimh; togaidh e iolach, mar [iolaich] luchd-bruthaidh *nam fìon-dearc*, an aghaidh uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.
31 Thig toirm gu iomallaibh na talmhainn, a chionn gu bheil coi-strì aig Dia ris na cinnich; tagraidh e ris na h-uile feoil, bheir e 'n dream *a ta* olc do'n chlaidheamh, deir an Tighearn.
32 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Feuch, théid olc a mach o chinneach gu cinneach, agus dùisgear suas ioma-ghaoth mhòr o chrìochaibh na talmhainn.
33 Agus bidh iadsan a mharbhar leis an Tighearn 'san là sin, o aon iomall na talmhainn eadhon gu iomall eile na talmhainn; cha chaoidhear iad, ni mò chruinnichear iad, ni mò dh'adhlaicear iad; nan aolach air aghaidh na talmhainn bithidh iad.
34 Togaibh gaoir bhròin, a bhuachaillean, agus éighibh, agus aornaganaibh sibh féin [ann an luaithre] sibhs' a's urramaiche do'n treud, a chionn gu bheil laithean bhur marbhaidh agus bhur sgapaidh air an coimhlionadh; agus tuitidh sibh mar shoitheach luachmhor.
35 Agus cha bhi seòl-teichidh aig na buachaillibh, no dol as aig maithean an treud.
36 Guth caoidh nam buachaillean, agus nuallan mhaithean an treud: oir mhill an Tighearn an cluain-ionaltraidh.
37 Mhilleadh fòs ionada-còmhnuidh na sìth[a] le dian-chorruich an Tighearna.
38 Thréig e, mar leòmhann, a gharradh; oir rinneadh an cuid fearann fàs, trìd corruich a' mhillteir, agus trìd dìan-theas'fheirge.

CAIB. XXVI.

ANN an toiseach linn Iehoiacim, mhic Iosiah, righ Iudah, thàinig am focal so o'n Tighearn, ag ràdh,
2 Mar so deir an Tighearn, Seas ann an cùirt tighe an Tighearna, agus labhair ri uile bhailtibh Iudah, a ta teachd a dheanamh aoraidh ann an tigh an Tighearna, na h-uile bhriathran a dh'àithneas mise dhuit a labhairt riu; na lughdaich focal;
3 A dh'fheuchainn an éisd iad, agus am pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe, chum as gu'n gabh mise aithreachas do'n olc a th' ann am rùn a thoirt orra air son aingidheachd an gnìomhara.

[a] *na h-ionada-còmhnuidh suaimhneach.*

4 Agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn, Mur éisd sibh rium-sa, gu siubhal ann am reachd, a chuir mi fa 'r comhair,
5 Gu éisdeachd a thoirt do bhriathraibh mo sheirbhiseach na fàidhean, a chuir mi chugaibh, araon ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach, (ge nach d'éisd sibhse)
6 An sin ni mis' an tigh so cosmhuil ri Siloh, agus ni mi a' chathair so na mallachadh do uile chinneachaibh na talmhainn.
7 Agus chuala na sagairt, agus na fàidhean, agus an sluagh uile, Ieremiah a' labhairt nam briathra so ann an tigh an Tighearna.
8 A nis tharladh, air do Ieremiah sgur do labhairt nan uile nithe a dh'àithn an Tighearn *dha* a labhairt ris an t-sluagh uile, gu'n do ghlac na sagairt, agus na fàidhean, agus an sluagh uile e, ag ràdh, Cuirear gu deimhin gu bàs thu.
9 C'ar son a rinn thu fàisneachd ann an ainm an Tighearna, ag ràdh, Bithidh an tigh so cosmhuil ri Siloh, agus cuirear a' chathair so fàs gun aon 'ga h-àiteachadh? Agus chruinnicheadh an sluagh air fad an aghaidh Ieremiah, ann an tigh an Tighearna.
10 'Nuair a chuala maithean Iudah na nithe so, an sin thàinig iad a nìos o thigh an righ, gu tigh an Tighearna, agus shuidh iad ann an dol a steach a' gheataidh nuaidh aig *tigh* an Tighearna.
11 An sin labhair na sagairt, agus na fàidhean ris na maithibh, agus ris an t-sluagh gu léir, ag ràdh, Is airidh air bàs an duine so, oir rinn e fàisneachd an aghaidh na cathrach so, mar a chuala sibh le'r cluasaibh.
12 An sin labhair Ieremiah ris na maithibh uile, agus ris an t-sluagh gu h-iomlan, ag ràdh, Chuir an Tighearn mise gu labhrainn ann am fàisneachd an aghaidh an tighe so, agus an aghaidh na cathrach so na h-uile bhriathra sin a chuala sibh.
13 Uime sin a nis leasuichibh 'ur slighe agus 'ur deanadas, agus thugaibh géill do ghuth an Tighearna bhur Dé; agus gabhaidh an Tighearn aithreachas do'n olc a labhair e 'n'ur n-aghaidh.
14 Air mo shon-sa, feuch, tha mi 'n'ur làimh; deanaibh rium mar a chithear maith agus ceart duibh.
15 Ach biodh gu cinnteach fios agaibh, ma chuireas sibh gu bàs mise, gu'n tarruing sibh fuil neochiontach oirbh féin, agus air a' chathair so, agus air a luchd-àiteachaidh: oir gu firinneach chuir an Tighearn mise chugaibh, gus na briathran so uile a labhairt 'n'ur cluasaibh.

16 An sin thuirt na maithean, agus an sluagh uile ris na sagartaibh, agus ris na fàidhibh, Cha'n airidh an duine so air bàs, oir ann an ainm an Tighearna ar Dé labhair e ruinn.

17 An sin sheas cuid do sheanairibh na tìre suas, agus labhair iad ri uile choimhthional an t-sluaigh, ag ràdh,

18 Rinn Micah am Morastach fàisneachd, ann an laithibh Heseciah righ Iudah, agus labhair e ri uile shluagh Iudah, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Bidh Sion *mar* mhachair air a treabhadh, agus bidh Ierusalem na carnaibh, agus sliabh an tighe mar ionadaibh arda na frìdhe.

19 An d'thug Heseciah righ Iudah, agus Iudah uile thairis gu bàs e? nach robh eagal an Tighearna air, agus nach d'iarr e an Tighearn, agus ghabh an Tighearn aithreachas do'n olc a labhair e nan aghaidh? Ach sinne, tha sinn a' deanamh aimhleis mhòir an aghaidh ar n-anama féin.

20 Agus bha fòs duine ann a rinn fàisneachd ann an ainm an Tighearna, Uriah mac Shemariah, o Chireat-iearim, a rinn fàisneachd an aghaidh na cathrach so, agus an aghaidh na tìre so, do réir uile bhriathran Ieremiah.

21 Agus an uair a chuala Iehoiacim an righ, agus a dhaoine cumhachdach uile, agus na maithean uile, a bhriathran, dh'iarr an righ a chur gu bàs; agus chuala Uriah sin, agus bha eagal air, agus theich e, agus dh'imich e do'n Eiphit.

22 Agus chuir an righ Iehoiacim daoine Eiphiteach, Elnatan mac Achboir, agus iadsan a bha leis, do'n Eiphit;

23 Agus thug iad Uriah a mach as an Eiphit, agus thug iad e chum an righ Iehoiacim, a mharbh e leis a' chlaidheamh, agus a thilg a chorp ann an uaighean nan daoine coitchionn.

24 Gidheadh bha làmh Ahicaim mhic Shaphain le Ieremiah, chum nach biodh e air a thoirt thairis do làimh an t-sluaigh, gu 'chur gu bàs.

CAIB. XXVII.

ANN an toiseach linn Iehoiacim, mhic Iosiah righ Iudah, thàinig am focal so gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn rium, Dean dhuit féin boinn agus cuingean, agus cuir iad air do mhuineal,

3 Agus cuir iad gu righ Edoim, agus gu righ Mhoaib, agus gu righ nan Amonach, agus gu righ Thiruis, agus gu righ Shidoin, le làimh nan teachdairean a ta a' teachd gu Ierusalem, a chum Shedeciah righ Iudah:

4 Agus àithn doibh a ràdh ri 'n tighearnaibh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Mar so their sibh ri'r tighearnaibh;

5 Rinn mise an talamh; an duine 's an t-ainmhidh a ta air aghaidh na talmhainn, le m' mhòr-chumhachd, agus le m' ghairdean sìnte mach; agus cò air bith do'm facas iomchuidh leam a thabhairt, dha-san thug mi e.

6 Agus a nis thug mi na dùchanna so uile do làimh Nebuchadresair righ Bhabiloin, m'òglaich; agus beathaichean na machrach fòs thug mi dha, gu frithealadh dha.

7 Agus bheir na h-uile chinnich géill dha-san, agus d'a mhac, agus do mhac a mhic, gus an d'thig àm a dhùcha féin: an sin bheir iomadh cinneach, agus righrean mòra airsan gu'n d'thoir e géill doibh.

8 Agus tarlaidh, an cinneach no an rioghachd nach d'thoir géill do Nebuchadresar so righ Bhabiloin, agus nach cuir am muineal fo chuing righ Bhabiloin; le claidheamh, agus le gort, agus le plàigh, smachdaichidh mis' an cinneach sin, deir an Tighearn, gus an sgrios mi iad gu tur le 'làimh-san.

9 Uime sin na h-éisdibh-se ri 'r fàidhean, no ri'r fiosaichean, no ri'r bruadaraichean, no ri'r speuradairean, no ri'r druidhean, a ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha d'thoir sibh géill do righ Bhabiloin:

10 Oir tha iad a' fàisneachd bréige dhuibh, a chum 'ur n-atharrachadh fad o'r fearann féin, agus a chum gu fògrainn-sa mach sibh, agus gu'n rachadh sibh am mugha.

11 Ach an cinneach sin a chuireas an amhach fo chuing righ Bhabiloin, agus a bheir dha ùmhlachd, leigidh mise dhoibh sin fuireach nam fearann féin, agus treabhaidh iad e, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann.

12 Agus labhair mise ri Sedeciah righ Iudah, do réir nam briathran so air fad, ag ràdh, Cuiribh 'ur n-amhacha fa chuing righ Bhabiloin, agus thugaibh dha ùmhlachd, dha féin, agus d'a shluagh, agus mairibh beo.

13 C'ar son a bhàsaicheas sibh, thu féin agus do shluagh, leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, mar a labhair Dia 'n aghaidh a' chinnich nach d'thoir géill do righ Bhabiloin?

14 Uime sin na h-éisdibh ri briathraibh nam fàidhean a ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha d'thoir sibh umhlachd do righ Bhabiloin: oir tha iad a' fàisneachd bréige dhuibh.

15 Oir cha do chuir mis' a mach iad, deir an Tighearn, gidheadh tha iad a' fàisneachd bhréig ann am ainm, a chum gu fògrainn sibh-se mach, agus gu rachadh sibh am

mugha; sibh féin agus na fàidhean
a ta ri fàisneachd dhuibh.
16 Labhair mi cuideachd ris na sa-
gartaibh, agus ris an t-sluagh so
uile, ag ràdh, Mar so deir an Tigh-
earn, Na h-éisdibh ri briathraibh 'ur
fàidhean a ta ri fàisneachd dhuibh,
ag ràdh, Feuch, bheirear soithich-
ean tighe an Tighearna air an ais o
Bhabilon a nis gu h-aithghearr; oir
tha iad a' fàisneachd bhréig dhuibh.
17 Na h-éisdibh riu; géillibh do
righ Bhabiloin agus mairibh beo;
c'ar son a bhitheadh a' chathair so
air a deanamh na fàsach?
18 Ach ma 's fàidhean iad, agus
ma ta focal an Tighearna maille riu,
deanadh iad a nis eadar-ghuidhe ri
Tighearn nan sluagh, a chum nach
rachadh na soithichean *a ta* air am
fàgail ann an tigh an Tighearna, agus
ann an tigh righ Iudah, agus ann an
Ierusalem, gu Babilon.
19 Oir mar so deir Tighearn nan
sluagh, mu thimchioll nam prop,
agus mu thimchioll na fairge, agus
mu thimchioll nam bonn, agus mu
thimchioll na cuid eile do na soith-
ichibh, a dh'fhan anns a' chathair-sa;
20 Nach d'thug Nebuchadnesar
righ Bhabiloin leis, an uair a thug e
air falbh ann am braighdeanas Ieco-
niah mac Iehoiacim righ Iudah, o
Ierusalem gu Babilon, agus uile
uaislean Iudah agus Ierusaleim;
21 Seadh, mar so deir Tighearn
nan sluagh, Dia Israeil, mu thim-
chioll nan soithichean a dh'fhan *ann
an* tigh an Tighearna, agus *ann an*
tigh righ Iudah, agus *ann an* Ieru-
salem;
22 Gu Babilon bheirear air falbh
iad, agus an sin bithidh iad gus an
là anns an d'théid mise d'an amharc,
deir an Tighearn: an sin bheir mis'
a nìos iad, agus aisigidh mi iad a rìs
do'n àite so.

CAIB. XXVIII.

AGUS tharladh anns a' bhliadhna
sin féin, an toiseach linn Shede-
ciah righ Iudah, anns a' cheath-
ramh bliadhna, anns a' chùigeadh
mìos, gu'n do labhair Hananiah mac
Asuir, am fàidh a bha o Ghibeon,
rium-sa ann an tigh an Tighearna,
an làthair nan sagart, agus an t-
sluaigh uile, ag ràdh,
2 Mar so labhair Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Bhris
mise cuing righ Bhabiloin.
3 An ceann dà bhliadhna iomlain
bheir mis' air an ais a chum an àite
so uile shoithichean tighe an Tigh-
earna, a thug Nebuchadnesar righ
Bhabiloin air falbh o'n àite so, agus
a ghiùlain e gu Babilon.
4 Agus bheir mi chum an àite so
a rìs Ieconiah mac Iehoiacim righ
Iudah, maille ri uile bhraighdibh
Iudah, a dh'imich gu Babilon, deir
an Tighearn; oir brisidh mise cuing
righ Bhabiloin.
5 Agus thuirt am fàidh Ieremiah
ris an fhàidh Hananiah, ann an làth-
air nan sagart, agus ann an làthair
an uile shluaigh a bha nan seasamh
ann an tigh an Tighearna,
6 Thubhairt eadhon am fàidh Ie-
remiah, Amen: gu'n deanadh an
Tighearn mar sin; gu'n coimhlion-
adh an Tighearn do bhriathran a
rinn thu fhàisneachd, le soithichean
tighe an Tighearna, agus gach ni
eile a thugadh air falbh ann am
bruid, a thoirt air an ais o Bhabilon
a chum an àite so.
7 Gidheadh cluinn thus' a nis am
focal so ta mis' a' labhairt ann ad
éisdeachd, agus ann an éisdeachd an
t-sluaigh uile.
8 Na fàidhean a bha romham-sa
agus romhad-sa o shean, rinn iad
fàisneachd araon do thaobh mhòran
dhùchannan, agus do thaobh riogh-
achdan mòra, air cogadh, agus air
gort, agus air plàigh.
9 Am fàidh a ni fàisneachd mu
shìth, 'nuair a thig focal an fhàidh
gu crìch, aithnichear gur e an Tigh-
earn gu deimhin a chuir am fàidh
sin a mach.
10 An sin thug am fàidh Hana-
niah a' chuing bharr amhcha an
fhàidh Ieremiah, agus bhris e i.
11 Agus labhair Hananiah ann an
làthair an t-sluaigh uile, ag ràdh,
Mar so deir an Tighearn, Amhuil so
brisidh mise cuing Nebuchadnesair
righ Bhabiloin o mhuineal nan uile
chinneach an taobh a stigh do dhà
bhliadhna iomlan. Agus dh'fhalbh
am fàidh Ieremiah roimhe.
12 Agus thàinig focal an Tigh-
earna gu Ieremiah (an déigh do'n
fhàidh Hananiah a' chuing a bhris-
eadh bharr muineil an fhàidh Iere-
miah) ag ràdh,
13 Imich agus labhair ri Hananiah,
ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Na
cuibhrichean fiodha bhris thu, ach
ni thu nan àite cuibhrichean iaruinn.
14 Oir mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Cuing iaruinn
chuir mise air muineal nan cinneach
so uile, a chum gu'n d'thugadh iad
géill do Nebuchadnesar righ Bhabi-
loin; agus bheir iad géill da; agus
beathaichean na machrach thug mi
dha mar an ceudna.
15 An sin thuirt am fàidh Iere-
miah ris an fhàidh Hananiah, Eisd
a nis a Hananiah; Cha do chuir an
Tighearn fios leat-sa, ach tha thu
toirt air an t-sluagh so earbs' a
dheanamh a bréig.
16 Uime sin mar so deir an Tigh-

earn, Feuch, tilgidh mise thu bharr
aghaidh na talmhainn; air a'
bhliadhna so gheibh thu bàs, a
chionn gu'n do labhair thu ceann-
airc an aghaidh an Tighearna.
17 Mar sin fhuair am fàidh Han-
aniah bàs air a' bhliadhna sin féin
anns an t-seachdamh mìos.

CAIB. XXIX.

A NIS is iad so briathran na litreach
a chuir am fàidh Ieremiah o
Ierusalem gus a' chuid eile do na
seanairibh a thugadh air falbh ann
am braighdeanas, agus gus na sagart-
an, agus gus na fàidhean, agus gus
an uile shluagh a thug Nebuchad-
nesar air falbh ann am braighdeanas
o Ierualem gu Babilon;
2 (An déigh do Ieconiah an righ,
agus a' bhan-righinn, agus na caillt-
eanaich, agus maithean Iudah agus
Ierusaleim, agus an luchd-ealainn,
agus na h-airm-cheaird, imeachd air
falbh o Ierusalem;)
3 Le làimh Elasah mhic Shaphain
agus Ghemariah mhic Hilciah, (a
chuir Sedeciah righ Iudah do Bha-
bilon, gu Nebuchadnesar righ Bha-
biloin,) ag ràdh,
4 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, ris na h-uile a ta air
an toirt air falbh ann am braighd-
eanas, a chuir mis' air falbh ann
am braighdeanas, o Ierusalem gu
Babilon,
5 Togaibh tighean, agus gabhaibh
còmhnuidh; agus suidhichibh liosan,
agus ithibh an toradh.
6 Gabhaibh mnathan, agus ginibh
mic agus nigheanan; agus gabhaibh
mnathan d' ur macaibh, agus thug-
aibh 'ur nigheanan do fhearaibh, a
chum as gu'm beir iad mic agus
nigheanan; a chum as gu meud-
aichear sibh anns an àite sin, agus
nach lughdaichear sibh.
7 Agus iarruibh sìth na dùcha gus
an do chuir mis' air falbh sibh ann
am braighdeanas: agus guidhibh air
a son ris an Tighearn: oir na sìth-sa
bithidh sìth agaibh-sa.
8 Oir mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Na meallar sibh
leis na fàidhean a ta 'n 'ur measg,
agus le 'r luchd-fiosachd; ni mò dh'
éisdeas sibh ri'r bruadair a ta sibh a
toirt fainear a bhruadar.
9 Oir tha iad a' fàisneachd bhreug
dhuibh ann am ainm-sa; cha do
chuir mis' a mach iad, deir an Tigh-
earn.
10 Oir mar so deir an Tighearn,
An uair a choimhlionar ann am Ba-
bilon deich agus tri fichead bliadhna,
thig mise gu 'r n-amharc, agus
coimh-lionaidh mi dhuibh m' fhocal
maith, a chum 'ur toirt air 'ur n-ais
do 'n àite so.
11 Oir is aithne dhomh na smuain-
tean a smuainich mi do 'r taobh, deir
an Tighearn, smuaintean sìth, agus
cha 'n e aimhleas, a thoirt duibh
sliochd agus dòchais.
12 An sin gairmidh sibh orm, agus
théid sibh agus ni sibh urnaigh rium,
agus éisdidh mise ruibh.
13 Agus iarruidh sibh mi, agus
gheibh sibh *mi*, an uair a rannsuich-
eas sibh air mo shon le 'r n-uile
chridhe.
14 Agus bidh mise air m' fhaotuinn
leibh, deir an Tighearn, agus pillidh
mi air a h-ais 'ur bruid, agus cruinn-
ichidh mi sibh o na h-uile chinnich,
is o na h-uile àite gus an d' fhògair
mi sibh, deir an Tighearn, agus bheir
mi sibh a rìs a chum an àite o'n do
chuir mi air falbh sibh ann am
braighdeanas.
15 A chionn gu'n dubhairt sibh,
Thog an Tighearn suas duinn fàidh-
ean ann am Babilon:
16 Mar so deir an Tighearn ris an
righ a ta na shuidhe air caithir
Dhaibhidh, agus ris an uile shluagh
a ta chòmhnuidh anns a' bhaile so,
agus ri 'r bràithribh nach deach-
aidh a mach leibh ann am braighd-
eanas;
17 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Feuch, cuiridh mis orra an
claidheamh, a' ghort, agus a'
phlàigh, agus ni mi iad mar dhroch
fhigean, nach feudar itheadh aig an
olcas.
18 Agus dian-ruaigidh mi iad leis
a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus
leis a' phlàigh; agus bheir mi thairis
iad gu bhi air an luasgadh air feadh
uile rioghachdan an domhain, gu
bhi nam mallachadh, agus nan
uamhas, agus nan sgeig, agus nam
masladh, ann am measg nan uile
chinneach gus am fògair mi iad:
19 A chionn nach d'éisd iad ri m'
bhriathraibh-sa, deir an Tighearn,
'nuair a chuir mi do 'n ionnsuidh
m' òglacha na fàidhean, ag éirigh
gu moch, agus 'gan cur a mach, ach
cha 'n éisdeadh sibhse, deir an Tigh-
earn.
20 Cluinnibh uime sin, focal Ie-
hobhah, sibhs' uile ta do 'n bhruid,
a chuir mise o Ierusalem gu Babi-
lon:
21 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, do thaobh Ahaib
mhic Cholaiah, agus Shedeciah mhic
Mhaaseiah, a ta fàisneachd bhréig
dhuibh ann am ainm-sa, Feuch,
bheir mise thairis iad do làimh Ne-
buchadnesair righ Bhabiloin, agus
marbhaidh esan iad fa chomhair 'ur
sùl;
22 Agus uatha-san togar suas mal-
lachadh le uile bhraighdibh Iudah
a th' ann am Babilon, ag ràdh, Gu
n deanadh an Tighearn thu cos-

mhuil ri Sedeciah, agus cosmhuil ri
Ahab, a ròst righ Bhabiloin anns an
teine.
23 Do bhrìgh gu'n do chuir iad an
gnìomh aingidheachd ann an Israel,
agus gu'n d' rinn iad adhaltrus le
mnaibh an coimhearsnach, agus
gu'n do labhair iad briathran breug-
ach ann am ainm-sa, nach d' àithn
mise dhoibh, air am bheil eadhon
mise fiosrach agus a' m' fhianuis,
deir an Tighearn.
24 Labhraidh tu fòs ri Semaiah an
Nehelamach, ag ràdh,
25 Mar so labhair Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, A chionn
gu'n do chuir thu litrichean ann ad
ainm a chum an uile shluaigh a th'
ann an Ierusalem, agus a chum
Shephaniah mhic Mhaaseiah an
sagart, agus a chum nan sagart air
fad, ag ràdh,
26 Rinn an Tighearn dhiot-sa sa-
gart ann an àite Iehoiada an t-sagairt,
a chum gu'm biodh luchd-riaghailt
ann an tigh an Tighearna, air son
gach duine ta air chuthach, agus a'
deanamh dheth féin fàidh, a chur
anns an tigh-smachdachaidh, agus
ann an sàs.
27 Uime sin a nis, c' uime nach do
chronuich thu Ieremiah o Anatot, a
tha 'ga dheanamh féin na fhàidh
dhuibh ?
28 Oir chuir e gun amharus fios
chugainne ta ann am Babilon, ag
ràdh, Tha *bhruid* so buan, togaibh
tighean, agus gabhaibh còmhnuidh,
agus suidhichibh liosan, agus ithibh
an toradh.
29 [Agus leugh Sephaniah an sa-
gart an litir so ann an cluasaibh
Ieremiah an fhàidh.]
30 Uime sin thàinig focal an Tigh-
earna gu Ieremiah, ag ràdh,
31 Cuir fios gu muinntir na bruid
air fad, ag ràdh, Mar so labhair an
Tighearn do thaobh Shemaiah an
Nehelamaich; A chionn gu'n d' rinn
Semaiah fàisneachd dhuibh an uair
nach do chuir mise mach e, agus
gu'n d' thug e oirbh earbs' a dhean-
amh a bréig:
32 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn, Feuch, smachdaichidh
mise Semaiah an Nehelamach agus a
shliochd : cha bhi aige duine ghabh-
as còmhnuidh am measg an t-sluaigh
so, ni mò chì e am maith a ni mise
air son mo phobuill, deir an Tigh-
earn, a chionn gu'n do labhair e
ceannairc an aghaidh an Tighearna.

CAIB. XXX.

AM focal a thàinig a chum Iere-
miah o 'n Tighearn, ag ràdh,
2 Mar so labhair an Tighearn, Dia
Israeil, ag ràdh, Sgrìobh dhuit féin
na h-uile bhriathran a labhair mise
riut, ann an leabhar,
3 Oir feuch, tha na laithean a'
teachd, deir an Tighearn, anns an
d'thoir mise air a h-ais bruid mo
shluaigh, Israeil agus Iudah, deir an
Tighearn, agus bheir mi orra pilltinn
a chum an fhearainn a thug mi do
'n aithrichibh, agus sealbhaichidh
iad e.
4 Agus so na briathran a labhair
an Tighearn, mu thimchioll Israeil,
agus mu thimchioll Iudah.
5 Oir mar so deir an Tighearn,
Guth criothnachaidh chuala sinn;
eagal, agus cha 'n e sìth.
6 Feòruichibh a nis,agus feuchaibh
am beir firionnach leanabh ? c'uim'
am faic mi gach duine 's a làmhan
air a leasraibh, mar mhnaoi ri saoth-
air, agus tha na h-uile aghaidh air
fàs bàn ?
7 Mo thruaighe ! oir is mòr an là
sin, agus cha 'n 'eil a choimeas ann :
agus is aimsir teanntachd [a] i do Ia-
cob; ach tearnar aisd' e.
8 Oir tarlaidh anns an là sin, deir
Tighearn nan sluagh, gu'm bris mise
a chuing bharr a mhuineil, agus a
chuibhrichean sgaoilidh mi as a'
chéile; agus cha ghabh coigrich ni 's
mò seirbhis deth.
9 Ach bheir iad seirbhis do 'n
Tighearn an Dia, agus do Dhaibh-
idh an righ, a thògas mise suas
doibh.
10 Uime sin na biodh eagal ort, O
Iacoib, m' òglaich-sa, deir an Tigh-
earn, agus na biodh geilt ort, O Is-
raeil : oir feuch, bheir mise tèaruint
thu o chéin, agus do shliochd o thìr
an daorsa ; agus pillidh Iacob, agus
gheibh e fois agus sìth, agus cha bhi
aon neach a' cur eagail air.
11 Oir tha mise maille riut, deir
an Tighearn, chum do theasairginn :
ged' bheir mi crìoch iomlan air na
h-uile chinnich gus an d' fhògair mi
thu, gidheadh cha d'thoir mi crìoch
iomlan ortsa : ach smachdaichidh
mi thu ann an tomhas, agus cha
leig mi as thu gu h-iomlan o
pheanas.
12 Oir mar so deir Tighearn,
Is do-leigheas do bhruthadh is
cràiteach do chreuchd.
13 Cha 'n 'eil neach ann a ni tag-
radh air da shon, a chum gu'm biodh
tu air do cheangal suas : iocshlaint
chum leigheis cha 'n 'eil agad.
14 Rinn do leannana gu léir do
dhearmad : cha 'n 'eil iad 'g a d'
iarruidh, oir rinn mise do lot le lot
nàmhaid, le smachdachadh garg ; a
chionn gu'n robh do chionta mòr;
do lochdan lionmhor.
15 C'uim an glaodh thu air son
d' amhghar ? cha ghabh do bhròn
leigheas; a chionn gu 'n robh do

[a] *carraid, triobloid.*

chionta mòr; do lochdan lìonmhor,
rinn mise nan nithe so ort.
16 Uime sin bidh iadsan uile ta ga
d' shlugadh, air an slugadh, agus
théid do nàimhdean uile, gach aon
diubh ann am braighdeanas: bithidh
iadsan a ta ga d' chreachadh nan
creich, agus na h-uile ta deanamh
cobhartaich dhiot, bheir mise gu bhi
nan cobhartach.
17 Oir aisigidh mi slàinte dhuit,
agus leighisidh mi do chreuchdan
deir an Tighearn; ge do thuirt iad
riut Dìobarach, Sion,ise do nach 'eil
aig aon neach suim.
18 Mar so deir an Tighearn, Feuch,
bheir mis' air a h-ais bruid phàilliun
Iacoib, agus air 'ionada-còmhnuidh
ni mi iochd, agus togar a' chathair
air a torr féin, agus bidh an lùchairt
a réir a nòis [a] féin air a daingneach-
adh.
19 Agus a mach asda thig buidh-
eachas, agus guth na muinntir a ni
gairdeachas: agus ni mise lìonmhor
iad, agus cha bhi iad tearc; ni mi
fòs glòirmhor iad, agus cha bhi iad
suarach.
20 Bidh a chlann fòs mar roimhe
so, agus bidh a choimhthional air a
dhaingneachadh ann am làthair-sa,
agus ni mi peanas air gach neach a
shàruicheas e.
21 Agus thig 'Uachdaran uaith
féin, agus thig 'fhear-riaghlaidh a
mach as a mheadhon; agus tairn-
gidh mis e, agus thig e dlù dhomh:
oir cò e so a shocruich a chridhe air
teachd am fogus dhomh-sa? deir an
Tighearn.
22 Agus bidh sibhse 'n 'ur sluagh
dhomhsa, agus bidh mis' ann am
Dhia dhuibhse.
23 Feuch, tha cuairt-ghaoth an
Tighearna a' dol a mach le corruich;
cuairt-ghaoth bhuan, a thuiteas le
dòrainn air ceann nan ciontach.
24 Cha phill dian-chorruich an
Tighearna air a h-ais, gus an dean,
agus gus an coimhlion e rùn a
chridhe: anns na laithibh deireann-
ach bheir sibh so fainear.

CAIB. XXXI.

ANNS an àm sin, deir an Tigh-
earn, bidh mis' ann am Dhia do
uile theaghlaichibh Israeil, agus
bidh iadsan dhomhsa nan sluagh.
2 Mar so deir an Tighearn, Fhuair
an sluagh, a dh' fhàgadh leis a'
chlaidheamh, caoimhneas anns an
fhàsach; *eadhon* Israel, 'nuair a
chaidh *mis'* a thoirt fois da.
3 O chéin dh' fhoillsicheadh Ie-
hobhah dhomh-sa, *ag ràdh*, Seadh le
gràdh sìorruidh ghràdhaich mi thu;
uime sin tharruing mi thu le caoimh-
neas gràdhach.

[a] *rian.*

4 A rìs togaidh mi thu, agus bith-
idh tu air do thogail, O òigh Is-
raeil; a rìs sgeadaichair thu le d'
thiompanaibh, agus théid thu mach
ann an dannsa na muinntir a ni
aidhear.
5 Suidhichidh tu fathast fion liosan
air sléibhtibh Shamaria; suidhichidh
an luchd-suidheachaidh, agus ithidh
iad an toradh.
6 Oir thàinig an là, dh' éigh an
luchd-faire air sliabh Ephraim;
Eiribh, agus rachamaid suas gu
Sion, a chum an Tighearna ar Dia.
7 Oir mar so deir an Tighearn,
Deanaibh iolach ann an Iacob le h-
aoibhneas, agus deanaibh luadhghair
am measg rogha nan cinneach; cuir-
ibh an céill, molaibh, agus abraibh,
O Thighearn, saor do shluagh, iar-
mad Israeil.
8 Feuch, bheir mi iad o 'n tìr mu
thuath, agus tionailidh mi iad o
chrìochaibh na talmhainn: an dall
agus am bacach maille riu, a' bhean
thorrach, maraon agus is' a ta ri
saothair: nan cuideachd mhòir pill-
idh iad.
9 Thig iad le gul, agus le caomh-
alachd ni mis' an treòrachadh;
treòruichidh mi iad ri taobh nan
sruithean uisge, air slighe réidh,
far nach faigh iad tuisleadh; oir
tha mise ann am athair do Israel;
agus Ephraim, is esan mo cheud-
ghin.
10 Cluinnibh focal an Tighearna,
O chinneacha, agus cuiribh an céill
e anns na h-eileanaibh fad as, agus
abraibh, Esan a sgap Israel, ni e a
chruinneachadh agus a choimhead,
mar ni buachaill' a threud.
11 Oir shaor an Tighearn Iacob,
agus dh' fhuasgail 'se e o làimh an
fhir bu treise na e féin.
12 Uime sin thig iad agus seinnidh
iad ann an airde Shioin,agus cruinn-
ichidh iad le chéile chum maitheis
an Tighearna, air son cruineachd,
agus air son fìona, agus air son
oladh, agus air son alaich an
treud agus na spréidhe: agus bidh
an anam mar ghàradh uisgichte,
agus cha dean iad air aon chor bròn
ni 's mò.
13 An sin ni an òigh gairdeachas
anns an dannsa, na daoin' òga, agus
na seann daoine le chéile: oir
tionndaidhidh mis' am bròn gu h-
aoibhneas, agus bheir mi dhoibh co-
fhurtachd, agus ni mi sòlasach iad
an déigh an amhghair.
14 Agus sàsuichidh mi anam nan
sagart le nithibh blasda,agus bidh mo
shluagh air an sàsuchadh le mo
mhaitheas, deir an Tighearn.
15 Mar so deir an Tighearn, Chual-
as guth ann an Ramah, caoidh, gul
ro ghoirt; Rachel a' gul air son a

cloinne; dhiùlt i co-fhurtachd air
son a cloinne, a chionn nach 'eil iad
ann[a].
16 Mar so deir an Tighearn, Cum
do ghuth o chaoidh, agus do shùilean
o dheuraibh: oir gheibh do shaoth-
air duais, deir an Tighearn, agus
thig iad a rìs o thìr an nàmhaid.
17 Agus tha dòchas a thaobh do
chrìch dheireannaich, deir an Tigh-
earn, gu 'n d'thig[b] do chlann a rìs
gu'n criochaibh féin.
18 Gu deimhin chuala mi Ephraim
a' caoidh gu goirt, Smachdaich thu
mi, agus bha mi air mo smachdach-
adh, mar dhamh nach do chleachd
a' chuing: pill thusa mi, agus bith-
idh mi air mo philleadh; oir is tu
an Tighearn mo Dhia.
19 Gu deimhin an déigh dhomh
bhi air mo philleadh, ghabh mi aith-
reachas; agus an déigh dhomh bhi
air mo theagasg, bhuail mi air mo
leis; bha nàir' orm, seadh fòs geur-
amhluadh, a chionn gu'n do ghiùlain
mi masladh m' òige.
20 Nach e Ephraim mo mhac
caomh? nach leanabh ro thaitneach
e? oir, o 'n uair a labhair mi na agh-
aidh, tha mi gu dùrachdach 'ga
chuimhneachadh fathasd: uime sin
tha iomairt ann am chom air a shon:
ni mi gu deimhin tròcair air, deir an
Tighearn.
21 Cuir suas duit féin comharan
slighe; dean duit féin cruinn arda:
cuir do chridhe ris an t-slighe, an
t-slighe air an d'imich thu: pill a rìs,
O òigh Israeil, pill a rìs dh'ionnsuidh
do chathraichean so.
22 Cia fhad a bhios tu ag tionnd-
adh mu'n cuairt, O a nighean chùl-
sleamhnach: oir chruthaich an Tigh-
earn ni nuadh air an talamh, Ni bean
fear a chuartachadh.
23 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Gnàthaichidh iad
fathast a' chainnt so ann am fearann
Iudah, agus na bhailtibh, an uair a
bheir mis' air a h-ais am bruid, Gu'm
beannuicheadh an Tighearn thu, O
àite-chòmhnuidh a' cheartais, O
shléibh na naomhachd.
24 Agus ann an Iudah, agus na
uile bhailtibh, gabhaidh treabhaich-
ean còmhnuidh, agus luchd-coimh-
ead nan treuda.
25 Oir shàsuich mise an t-anam
tartmhor, agus gach anam acrach
lìon mi.
26 An sin mhosgail, agus chunnaic
mi, agus bha mo chadal taitneach
dhomh.
27 Feuch tha na laithean a' teachd,
deir an Tighearn, anns an cuir mise
tigh Israeil, agus tigh Iudah le siol
duine agus le siol ainmhidh.
28 Agus tarlaidh, amhuil a rinn
mise faire os an cionn gu spìonadh a
nìos, gu briseadh, agus gu tilgeadh
sìos, agus gu sgrios, agus gu claoidh;
mar sin ni mi faire os an cionn, gu
togail, agus gu suidheachadh, deir
an Tighearn.
29 Anns na laithibh sin cha'n
abair iad ni 's mo, Dh'ith na h-aith-
richean meas searbh, agus tha dei-
sinn air fiaclaibh na cloinne.
30 Ach gheibh gach aon bàs na
aingidheachd féin, gach aon a dh'-
itheas an caorann searbh, air 'fhiac-
laibh-san bidh deisinn.
31 Feuch, tha na laithean a' teachd,
deir an Tighearn, anns an dean mise
coimhcheangal nuadh ri tigh Israeil,
agus ri tigh Iudah:
32 Cha 'n ann a réir a choimh-
cheangail a rinn mi r'an aithrichibh,
anns an là san do ghlac mi air làimh
iad, a chum an toirt a mach a talamh
na h-Eiphit; eadhon mo choimh-
cheangal a bhris iad, ged' bha mi na
m'fhear posda dhoibh, deir an Tigh-
earn:
33 Ach so an coimhcheangal a ni
mi ri tigh Israeil; An déigh nan
laithean sin, deir an Tighearn, cuir-
idh mi mo reachd nan taobh a stigh,
agus sgrìobhaidh mi air an cridh-
eachan e, agus bidh mise dhoibh-san
na mo Dhia, agus bidh iadsan
dhomh-sa nam pobull.
34 Agus cha teagaisg iad ni's mò,
gach aon a choimhearsnach, agus
gach aon a bhràthair, ag ràdh, Gabh-
aibh eòlas air an Tighearn, oir bith-
idh eòlas aca orm-sa uile, o 'n neach
a's lugha, gus an neach a's mò
dhiubh, deir an Tighearn: oir
maithidh mise an aingidheachd,
agus cha chuimhnich mi ni's mò an
cionta.
35 Mar so deir an Tighearn, tha
toirt na gréine air son soluis anns an
là, ordnighean na gealaiche agus nan
reultan air son soluis anns an
oidhche, ta deanamh na fairge ciuin,
tra bhios a tuinn a' beucaich; Tigh-
earn nan sluagh is e 'ainm.
36 Ma dh'imicheas na h-orduigh-
ean so as mo shealladh-sa, deir an
Tighearn, *an sin* cuideachd sguiridh
sliochd Israeil o bhi nan cinneach
am feasd ann am làthair.
37 Mar so deir an Tighearn, Ma
dh'fheudar na nèamha shuas a
thomhas, agus bunaite na talmhainn
shìos a rannsachadh a mach, *an sin*
tilgidh mise uam mar an ceudna
uile shliochd Israeil, air son gach ni
a rinn iad, deir an Tighearn.
38 Feuch tha na laithean a' teachd,
deir an Tighearn, anns an togar a'
chathair air son an Tighearna, o

[a] *nach maireann iad; nach 'eil iad* beo. [b] *bidh dochas aig do shliochd, deir an Tighearn, agus thig.*

thorr Hananeeil, gu geata na h-
oisinn.

39 Agus théid an t-sreang-thomh-
ais fathasd a mach m'a coinneamh,
thair sliabh Ghareib, agus cuartaich-
idh i steach Goat.

40 Agus gleann nan corpa marbha
gu h-iomlan, agus na luaithre, agus
na machraichean uile gu sruthan
Chidroin, gu oisinn geata nan each
an taobh an ear, bidh iad naomh
do 'n Tighearn: cha spìonar a nìos,
agus cha tilgear sìos e ni 's mò gu
bràth.

CAIB. XXXII.

AM focal a thàinig gu Ieremiah
o 'n Tighearn anns an deich-
eamh bliadhna do linn Shedeciah
righ Iudah, (b'i sin an t-ochdamh
bliadhna-deug do linn Nebuchadne-
sair)

2 Anns an àm an robh feachd righ
Bhabiloin a' cuartachadh Ierusa-
leim, agus Ieremiah am fàidh air a
dhruideadh suas ann an cùirt a'
phrìosuin a bha 'n tigh righ Iudah.

3 Oir dhruid Sedeciah righ Iudah
suas e, ag ràdh, C' uim' am bheil thu
ri fàisneachd, agus ag ràdh, Mar so
deir an Tighearn, Feuch, bheir mis'
a' chathair so do làimh righ Bhabi-
loin, agus glacaidh esan i?

4 Agus cha d'théid Sedeciah righ
Iudah as o làimh nan Caldéach, ach
bheirear suas e gu deimhin do làimh
righ Bhabiloin, agas labhraidh e ris,
beul ri beul, agus chi a shùilean a
shùilean-san.

5 Agus bheir e leis Sedeciah gu
Babilon, agus an sin bithidh e gus
an d'thig mise 'ga amharc, deir an
Tighearn: ged' ghleachd sibh ris na
Caldéich, cha bhuadhaich sibh.

6 Agus thubhairt Ieremiah, Thàin-
ig focal an Tighearna do m' ionn-
suidh, ag ràdh,

7 Feuch, thig Hanameel mac Shal-
uim, bràthar d'athar, do d'ionnsuidh,
ag ràdh, Ceannuich dhuit féin m'
achadh-sa a ta ann an Anatot, oir is
leat còir [a] a fuasglaidh, gus a ceann-
ach.

8 Agus thàinig Hanameel, mac
bràthar m'athar, do m'ionnsuidh
ann an cùirt a' phrìosuin, a réir
focail an Tighearna, agus thuirt e
rium, Ceannuich, guidheam ort,
m'achadh a ta ann an Anatot, ann
an dùthaich Bheniamin: oir is leat-
sa a' chòir-sheilbhe, agus is leat-sa a
fuasgladh, ceannuich *i* dhuit féin:
an sin dh'aithnich mi gu'm b'e so
focal an Tighearna.

9 Agus cheannuich mi achadh Ha-
nameeil, mhic brathar m'athar, a
bha ann an Anatot, agus thomhais
mi dha an t'airgiod, seachd seceile
deug airgid.

10 Agus chuir mi mo làmh ris an
sgrìobhadh, agus sheulach mi e, agus
ghabh mi fianuisean, agus thomhais
mi an t-airgiod air a' mheigh.

11 Agus ghabh mi dearbhadh a'
cheannuich, e sin anns an robh an
gnothuch agus na cumhnantan seul-
aichte, agus e sin a bha fosgailte.

12 Agus thug mi dearbhadh a'
cheannuich do Bharuch mac Neriah,
mhic Mhaaseiah, ann an sealladh
Hanameeil mhic bràthar m' athar,
agus an làthair nam fianuisean, a
chuir an làmh ri leabhar a' cheann-
uich, an làthair nan Iudhach uile
bha nan suidhe ann an cùirt a'
phrìosuin.

13 Agus thug mi earaill theann do
Bharuch nan làthair, ag ràdh,

14 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Gabh na sgrìobh-
uinnean so, sgrìobhadh so na ceann-
achd, araon e sin a ta seulaichte,
agus an sgrìobhadh so a ta fosgailte,
agus cuir iad ann an soitheach
criadha, chum gu mair iad mòran
laithean.

15 Oir mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Sealbhuichear
tighean, agus machraichean, agus
fion-liosan anns an tìr so fathasd.

16 A nis an uair a thug mi seachad
sgrìobhadh na ceannachd do Bha-
ruch mac Neriah, rinn mi urnuigh
ris an Tighearn, ag ràdh,

17 Ah, a Thighearna Dhia, feuch,
rinn thusa nèamh agus an talamh le
d' mhòr chumhachd agus le d'
ghairdean sìnte mach, agus cha'n
'eil ni 'sam bith tuille's cruaidh
ort.

18 Taisbeanaidh tu caoimhneas
gràdhach do mhìltibh, agus dìolaidh
tu aingidheachd nan aithrichean ann
an uchd an cloinne nan déigh; an
Dia mòr, cumhachdach, do'n ainm
Tighearn nan sluagh.

19 Mòr ann an comhairle, agus
cumhachdach ann a ghnìomh (oir
tha do shùilean fosgailt air uile
shlighibh chloinn nan daoin a thoirt
do gach aon do réir a shlighe, agus
do réir toraidh a ghnìomhara.)

20 A dh'fhoillsich comharan agus
mìorbhuilean ann an tìr na h-Eiphit,
gus an la an diugh, agus ann an Is-
rael, agus ann am measg dhaoine,
agus a rinn duit féin ainm, mar air
an là 'n diugh;

21 Agus a thug a mach do shluagh
Israel a tìr na h-Ephit, le comh-
araibh agus le mìorbhuilibh, agus
le làimh làidir, agus le gairdean
sint' a mach, agus le h-uamhas
mòr,

22 Agus a thug dhoibh am fearann
so, a mhionnuich thu do'n aithrich-

[a] *ceart, dlighe,*

ibh gu'n d'thugadh tu dhoibh, fear-
ann a sruthadh a le bainne agus le
mil.
23 Agus thàinig iad a steach, agus
shealbhuich iad e; ach cha d'thug
iad géill do d' ghuth-sa, ni mò
ghluais iad ann ad reachd: cha
d'rinn iad ni 'sam bith do na h-uile
nithibh a dh'àithn thu-sa dhoibh a
dheanamh; uime sin thug thu an
t'olc so uile orra.
24 Feuch, na h-inneil-bhrisidh,
tha iad air teachd a chum na cath-
rach gus a glacadh, agus tha a'
chathair air a toirt do làimh nan
Caldéach a ta cogadh na h-aghaidh,
air son a' chlaidheimh, agus na
gorta, agus na plàighe; agus an
ni a labhair thu, thàinig e gu crìch,
agus feuch, tha thu-sa 'g *a* fhaicinn.
25 Gidheadh thuirt thu rium-sa,
(O Thighearna Dhia) Ceannuich
dhuit féin an t'achadh air son airgid,
agus gabh fianuisean: an uair a ta
chathair air a toirt thairis gu làimh
nan Caldéach.
26 An sin thàinig focal an Tigh-
earna gu Ieremiah, ag ràdh,
27 Feuch, is mise an Tighearn,
Dia na h-uile fheòla: am bheil ni
'sam bith tuille 's cruaidh orm-sa?
28 Uime sin, mar so deir an Tigh-
earn, Feuch, bheir mi a' chathair so
do làimh nan Caldéach, agus do
làimh Nebuchadnesair, righ Bhabi-
loin, agus glacaidh se i.
29 Agus thig na Caldéich a ta cog-
adh an aghaidh na cathrach so, agus
cuiridh iad teine rithe, agus loisgidh
iad i, maille ris na tighibh air an do
loisg iad tùis air am mullach do
Bhaal, agus *air an* do dhòirt iad
tabhartasa-dibhe a mach do dhéibh
eile, chum mis' a bhrosnuchadh gu
feirg.
30 Oir cha d'rinn clann Israeil,
agus clann Iudah ach olc a mhàin
ann am fhianuis-sa o 'n òige: oir cha
d'rinn clann Israeil ach a mhàin mo
bhrosnuchadh gu feirg le obair an
làmhan, deir an Tighearn.
31 Oir bha a' chathair so dhomh-
sa na h-aobhar feirge agus corruich,
o'n là 'san do thog iad i, eadhon gus
an là an diugh; a chum gu'n athar-
ruichinn i as mo shealladh:
32 Air son uile aingidheachd
cloinne Israeil, agus cloinne Iudah, a
rinn iad a chum mis' a bhrosnuch-
adh gu corruich, iad féin, an righ-
rean, an uachdarain, an sagairt, agus
am fàidhean, agus muinntir Iudah,
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim.
33 Agus thionndaidh iad rium-sa
an cùl, agus cha'n i an aghaidh; ged'
theagaisg mi iad, ag éirigh gu moch
agus a' teagasg, gidheadh cha d'éisd
iadsan, a ghabhail teagaisg.
34 Ach shuidhich iad an gràineal-
achdan anns an tigh a ta air 'ainm-
eachadh orm-sa, chum a thruaill-
eadh.
35 Agus thog iad ionadan arda
Bhaail, a ta ann an gleann mhic
Hinoim, a thoirt air am mic is air an
nigheana dol trid *an teine* do Mhol-
och; ni nach d'àithn mise dhoibh,
agus nach d'thàinig idir ann am
aire; a' cur an gnìomh na gràin-
ealachd so, gu cionta thoirt air
Iudah.
36 Agus a nis uime sin, mar so
deir an Tighearn Dia Israeil, do
thaobh na cathrach so, mu 'm bheil
sibhs' ag ràdh, Bidh i air a toirt
thairis do làimh righ Bhabiloin, leis
a' chlaidheamh, agus leis a' ghort,
agus leis a' phlàigh:
37 Feuch, tionailidh mis' iad as na
h-uile dhùchannaibh gus an d'fhògr-
air mi iad ann am chorruich, agus
ann am bhoile, agus ann am mhòr-
fheirg; agus bheir mi chum an àite so
iad a rìs, agus bheir mi orra còmh-
nuidh ghabhail gu tèaruinte.
38 Agus bidh iad dhomh-sa nan
sluagh, agus bidh mise dhoibh-san
a' m' Dhia.
39 Agus bheir mi dhoibh aon
chridhe, agus aon slighe, a chum as
gu'm bi m' eagal-sa gu bràth orra,
chum an leas féin, agus *leas* an
cloinne nan déigh.
40 Agus ni mi riu coimhcheangal
sìorruidh, nach pill mi air falbh
uatha, chum maith a dheanamh
dhoibh; agus cuiridh mi m' eagal
nan cridhe, chum nach dealuich iad
rium.
41 Seadh ni mi gairdeachas tharta
chum maith a dheanamh dhoibh,
agus suidhichidh mi iad anns an
fhearann so gu deimhin, le m' uile
chridhe, agus le m' uile anam.
42 Oir mar so deir an Tighearn,
Amhuil a thug mi an t-olc mòr so
uile air an t-sluagh so, is amhluidh
bheir mi orra am maith sin uile a
gheall mi dhoibh.
43 Agus ceannuichear achaidh
anns an fhearann so, mu 'm bheil
sibhs' ag ràdh, Tha e fàs gun duine
no ainmhidh: tha e air a thoirt do
làimh nan Caldéach.
44 Ceannuichidh daoine achaidh
air son airgid, agus cuiridh iad an
làmh ri sgrìobhainnibh, agus seul-
aichidh iad, agus gabhaidh iad fian-
uisean ann am fearann Bheniamin,
agus anns na h-àiteachaibh dlù do
Ierusalem, agus ann am bailtibh
Iudah, agus ann am bailtibh nam
beann, agus ann am bailtibh a'
chòmhnaird, agus ann am bailtibh
na h-airde deas: oir bheir mise air a
h-ais am bruid, deir an Tighearn.

CAIB. XXXIII.

OS-barr thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah an dara uair, (an
tra bha e fathasd air a dhruideadh
suas ann an cùirt a' phrìosuin) ag
ràdh,
2 Mar so deir an Tighearn a rinn
e, an Tighearn a dhealbh e, a ta fòs
'gà dhaingneachadh; is e 'ainm Ie-
hobhah;
3 Glaodh rium-sa, agus freagraidh
mi thu, agus feuchaidh mi dhuit
nithe mòra agus cumhachdach, air
nach 'eil thu eòlach.
4 Oir mar so deir an Tighearn, Dia
Israeil, do thaobh thighean na cath-
rach so, agus do thaobh thighean
righrean Iudah, a ta air an tilgeadh
sios leis na h-inneil bhrisidh, agus
leis a' chlaidheamh,
5 A ta air teachd gu cogadh air
taobh nan Caldéach, agus gu'n lìon-
adh le corpaibh marbha nan daoine
a bhuail mise ann am fheirg, agus
ann am chorruich, agus a thug orm,
air son an uile aingidheachd, mo
ghnùis fholach o'n chathair so:
6 Feuch, bheir mi dh'i slàinte agus
leigheas, agus ni mi an slànuchadh;
agus nochdaidh mi dhoibh pailteas
sìth agus fìrinn.
7 Agus bheir mi air a h-ais bruid
Iudah, agus bruid Israeil; agus tog-
aidh mi iad mar air tùs.
8 Agus glanaidh mi iad o'n uile
aingidheachd, leis an do chiontaich
iad a'm' aghaidh; agus maithidh mi
an uile lochdan, leis an do pheacaich
iad, agus leis an d'rinn iad ceannairc
ann am aghaidh.
9 Agus bidh *a' chathair* so dhomh-
sa na h-ainm sòlais, na moladh, agus
na maise, ann am measg uile chinn-
eacha na talmhainn, a chluinneas
gach uile mhaith a ni mise dhoibh:
agus bidh eagal agus crith orra, air
son an uile mhaitheis, agus air son an
uile shoirbheachaidh a dheònuicheas
mise dhoibh.
10 Mar so deir an Tighearn, A rìs
cluinnear anns an àite so (mu'm
bheil sibh-se ag ràdh, Tha e fàs gun
duine agus gun ainmhidh, *eadhon*
ann an cathraichean Iudah, agus
ann an sràidibh Ierusaleim, a ta fàs,
gun duine, eadhon gun fhear-àit-
eachaidh, agus gun ainmhidh,)
11 Guth aoibhneis, agus guth
subhachais, guth an fhir nuadh-
phòsda, agus guth na mna nuadh-
pòsda, guth na muinntir a their,
Molaibhse Tighearn nan sluagh, oir
tha an Tighearn maith, oir tha
'thròcair buan gu sìorruidh; *agus* na
muinntir a bheir an ìobairt-mholaidh
gu tigh an Tighearna; oir bheir mise
air a h-ais bruid an fhearainn, mar
air tùs, deir an Tighearn.
12 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Fathasd anns an àite so a ta
fàs, gun duine agus gun ainmhidh,
agus na uile bhailtibh, bidh àite-
còmhnuidh nam buachaillean a'
toirt air an treudan luidhe sìos.
13 Ann am bailtibh nam beann,
agus ann am bailtibh a' chòmhnaird,
agus ann am bailtibh na h-airde
deas, agus ann am fearann Benia-
min, agus anns na h-ionadaibh
timchioll Ierusaleim, agus ann am
bailtibh Iudah, siubhlaidh na treu-
dan a rìs fo làimh an ti dh'àirmheas
iad, deir an Tighearn.
14 Feuch, tha na laithean a'
teachd, deir an Tighearn, anns an
coimhlion mise an ni maith sin, a
gheall mi do thigh Israeil, agus do
thigh Iudah.
15 Anns na laithibh sin, agus anns
an àm sin, bheir mise air Meanglan
fìreantachd fàs suas do Dhaibhidh,
agus cuiridh e an gnìomh breith-
eanas agus ceartas air an talamh.
16 Anns na laithibh sin tearnar
Iudah, agus gabhaidh Ierusalem
còmhnuidh ann an tèaruinteachd:
agus is e so esan ris an goirear
IEHOBHAH AR FIREANTACHD.
17 Oir mar so deir Iehobhah, Cha
bhi gu bràth a dh' uireasbhuidh air
Daibhidh duin' a shuidheas air righ-
chaithir tighe Israeil:
18 Ni mò bhios na sagairt na
Lebhithich gun duine ann am làth-
air-sa, a dh'ìobradh thabhartas-
loisgte, agus a losgadh thabhartas-
bidh, agus a dheanamh ìobairt an
còmhnuidh.
19 Thàinig focal an Tighearna fòs
gu Ieremiah, ag ràdh,
20 Mar so deir an Tighearn, Ma
dh'fheudar leibh mo choimh-
cheangal-sa ris an là a bhriseadh,
agus mo choimhcheangal ris an
oidhche, agus nach bi là no oidhche
ann nan àm féin;
21 *An sin* fòs feudar mo choimh-
cheangal-sa ri Daibhidh m'òglach a
bhriseadh, gun mhac a bhi aige gu
riaghladh air a righ-chaithir, agus
ris na Lebhithich na sagairt, mo
luchd-frithealaidh.
22 Mar nach feud feachd nèimh a
bhi air 'àireamh, no gaineamh na
fairge bhi air a tomhas; is amhluidh
a ni mise lìonmhor sliochd Dhaibh-
idh m'òglaich, agus na Lebhithich a
ta frithealadh dhomh.
23 Os-barr, thàinig focal an Tigh-
earna gu Ieremiah, ag ràdh,
24 Am bheil thu toirt fainear ciod
a tha 'n sluagh so a' labhairt, ag
ràdh, An dà theaghlach a roghnaich
an Tighearn, rinn e an tilgeadh
uaith? agus rinn iad di-meas air
mo shluagh-sa, air chor as nach 'eil
iad 'gam meas ni's mò mar chinn-
each,

25 Mar so deir an Tighearn, Mur
'eil mo choimhcheangal-sa ris an là
agus ris an oidhche; reachdan nèimh
agus talmhainn mur do shocruich
mi;
26 An sin tilgidh mi uam sliochd
Iacoib, agus Dhaibhidh m'òglaich,
gun aon d'a shliochd a ghabhail, gu
bhi nan luchd riaghlaidh thar sliòchd
Abrahaim, Isaaic, agus Iacoib: oir
bheir mi air a h-ais am bruid, agus
ni mi tròcair orra.

CAIB. XXXIV.

AM focal a thàinig gu Ieremiah
o'n Tighearn, ('nuair a chog
Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus
'uile fheachd, agus uile rioghachdan
an domhain a bha fo 'thighearnas,
agus na slòigh uile, 'n aghaidh Ieru-
saleim, agus an aghaidh a h-uile
bhailtean,) ag ràdh,,
2 Mar so deir an Tighearn, Dia Is-
raeil, Imich, agus labhair ri Sede-
ciah righ Iudah, agus abair ris, Mar
so deir an Tighearn, Feuch, bheir
mis' a' chathair so do làimh righ
Bhabiloin, agus loisgidh se i le
teine:
3 Agus thu-sa, cha d'théid thu as
o làimh, ach bithidh tu gu cinnteach
air do ghlacadh, agus air do thoirt
thairis d'a làimh, agus chi do shùil-
ean sùilean righ Bhabiloin, agus
labhraidh e riut beul ri beul, agus
falbhaidh tu gu Babilon.
4 Gidheadh cluinn focal an Tigh-
earna, O Shedeciah, a righ Iudah;
Mar so deir an Tighearn do d'
thaobh-sa, Cha'n fhaigh thu bàs leis
a' chlaidheamh;
5 Gheibh thu bàs ann an sìth;
agus do réir losgaidh d'aithrichean,
na righrean roimhe so, a bha air
thoiseach ort-sa, is amhluidh a
loisgear *tùis* dhuit-se; agus ni iad
caoidh air do shon, *ag radh*, Och a
thighearna! oir labhair mise am
focal [a], deir an Tighearn.
6 Agus labhair Ieremiah am fàidh
na briathran so uile ri Sedeciah righ
Iudah, ann an Iersalem,
7 An uair a chog feachd righ Bha-
biloin an aghaidh Ierusaleim, agus
an aghaidh uile bhailtean Iudah a
bha air am fàgail, an aghaidh La-
cheis, agus an aghaidh Asecah: oir
mhair iad so do bhailtibh Iudah nam
bailtibh daingnichte.
8 Am focal a thàinig gu Ieremiah
o'n Tighearn, an déigh do righ Se-
deciah coimhcheangal a dheanamh
ris an uile shluagh a bha ann an
Ierusalem, a dh'éigheach saorsa
dhoibh;
9 A chum gu'n leigeadh gach
duine d'a òglach, agus gach duine
d'a bhan-oglaich, Eabhrach no ban-
Eabhrach, falbh saor, gun neach a
ghabhail seirbhis diubh, gach aon do
Iudhach a bhràthair.
10 A nis, an uair a chuala na li-
uachdarain uile, agus an sluagh uile
a thionnsgain anns a' choimh-
cheangal, gu'n leigeadh gach duine
d'a òglach, agus gach duine d'a bhan-
oglaich falbh saor, nach gabhadh aon
seirbhis diubh ni bu mhò, an sin
thug iad géill, agus leig iad air falbh
iad.
11 Ach thionndaidh iad a rìs, agus
thug iad air na h-òglaich, agus air
na ban-oglaich, a leigeadh air falbh
saor, pilleadh air an ais, agus thug
iad fo smachd iad, a chum bhi nan
òglaich, agus nam ban-oglaich.
12 Uime sin thàinig focal an Tigh-
earna gu Ieremiah, ag ràdh,
13 Mar so deir an Tighearn, Dia
Israeil, Rinn mise coimhcheangal
ri'r n-aithrichibh anns an là 'san
d'thug mi iad a mach a talamh na
h-Eiphit, a tigh nan daor, ag ràdh,
14 An ceann sheachd bliadhna,
leigibh a chead, gach aon d'a bhràth-
air Eabhrach, a bha air a reic riut:
an uair a bheir e seirbhis duit sè
bliadhna, leigidh tu dha falbh uait
saor. Ach cha d'éisd 'ur n-aithrich-
ean rium-sa, ni mò dh'aom iad an
cluas.
15 Agus bha sibh a nis air pilleadh,
agus air deanamh gu ceart ann am
shealladh-sa, le saors' a ghlaodhach,
gach neach d'a choimhearsnach,
agus rinn sibh coimhcheangal ann
am fhianuis, anns an tigh a ta air a
ghairm air m' ainm.
16 Ach phill sibh, agus thruaill
sibh m'ainm, agus thug sibh, gach
aon air 'òglach, agus gach aon air a
bhan-oglaich, a leig e saor uaith gu
'thoil féin, pilleadh air an ais; agus
chuir sibh fo smachd iad, gu bhi
dhuibh nan oglaich agus nam ban-
oglaich.
17 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn, Cha d'éisd sibh rium-sa
ann an saors' a ghlaodhach, gach aon
d'a bhràthair, agus gabh aon d'a
choimhearsnach: feuch do'r taobh-
sa tha mis' a glaodhach saorsa, deir
an Tighearn, do'n chlaidheamh,
do'n phlàigh, agus do'n ghort; agus
bheir mi oirbh bhi air 'ur luasgadh
air feadh uile rioghachdan an domh-
ain.
18 Agus bheir mi a' mhuinntir a
bhris mo choimhcheangal, nach do
choimhlion briathran a' choimh-
cheangail a rinn iad ann am làthair-
sa, 'nuair a ghearr iad an laogh na
dhà leth, agus a dh'imich iad eadar
a bhloighdean,
19 Ceannardan Iudah, agus ceann-
ardan Ierusaleim, agus na caillltean-

[a] *bhriathraich mise briathar.*

aich, agus na sagairt, agus uile
shluagh an fhearainn a dh' imich
eadar bloighdean an laoigh;
20 Bheir mi eadhon iad sin do
làimh an naimhdean, agus do làimh
na muinntir a ta 'g iarruidh an
anama; agus bidh an cairbheannan
mar bhiadh do eunlaith an athair,
agus do bheathaichibh na talmh-
ainn.
21 Agus Sedeciah righ Iudah,
agus a phrionnsachan, bheir mise do
làimh an naimhdean, agus do làimh
na muinntir a ta 'g iarruidh an
anama, eadhon do làimh feachda
righ Bhabiloin, a ta air imeachd suas
uaibh.
22 Feuch, bheir mise àithne, deir
an Tighearn, agus bheir mi orra pill-
eadh air an ais do 'n chathair so;
agus cogaidh iad na h-aghaidh, agus
glacaidh iad i, agus loisgidh iad i le
teine; agus bailtean Iudah ni mi nan
làraich sgaoilte, gun aon neach 'g an
àiteachadh.

CAIB. XXXV.

AM focal a thàinig gu Ieremiah
o'n Tighearn, ann an laithibh
Iehoiacim, mhic Iosiah, righ Iudah,
ag ràdh,
2 Imich gu tigh nan Rechabach,
agus labhair riu, agus thoir iad a
chum tighe an Tighearna, gu aon do
na seòmraichean, agus thoir dhoibh
fion r 'a òl.
3 An sin ghabh mi Iaasaniah mac
Ieremiah, mhic Habasiniah, agus a
bhràithrean, agus 'uile mhic, agus
uile theaghlach nan Rechabach;
4 Agus thug mi iad gu tigh an
Tighearna, gu seòmar mhac Hanain,
mhic Igdaliah, òglaich Dhé, a bha
ri taobh seòmair nan uachdaran, a
bha os cionn seòmair Mhaaseiah,
mhic Shaluim, fir-gleidhidh an
doruis:
5 Agus chuir mi air beulaobh mhac
tighe nan Rechabach soireachan làn
fiona, agus copain; agus thuirt mi
riu, Olaibh fion.
6 Ach thuirt iadsan, Cha 'n òl
sinne fion: oir thug Ionadab mac
Rechaib ar n-athair, àithne dhuinn,
ag ràdh, Na h-òlaibhse fion, sibh féin
no 'ur mic gu bràth.
7 Ni mò thogas sibh tigh, no chuir-
eas sibh siol, no shuidhicheas sibh
fion-lios, no bhios *aon* agaibh: ach
fad 'ur n-uile laithean ni sibh
còmhnuidh ann am bùthaibh, a
chum gu mair sibh mòran laithean
'san fhearann anns am bheil sibh
'nur coigrich.
8 Agus thug sinn géill do ghuth
Ionadaib, mhic Rechaib, ar n-athar,
anns gach ni a chuir e mach fhiach-
aibh oirnn, gun fhìon air bith òl fad
ar n-uile laithean, sinn féin, ar mnai,
ar mic, no ar nigheana;
9 No tighean a thogail duinn féin
gu còmhnuidh ghabhail annta: ni
mò ta againn fion-lios, no achadh,
no siol.
10 Ach ghabh sinn còmhnuidh
ann am bùthaibh, agus thug sinn
géill, agus rinn sinn do réir gach
ni a dh'àithn ar n-athair Ionadab
dhuinn.
11 Ach tharladh, an uair a thàinig
Nebuchadnesar righ Bhabiloin a nìos
do 'n fhearann, gu'n dubhairt sinn,
Thigibh, agus rachamaid gu Ierusa-
lem, air eagal feachd nan Caldéach,
agus air eagal feachd nan Siriach: air
an aobhar sin tha sinn a chòmhnuidh
ann an Ierusalem.
12 An sin thàinig focal an Tigh-
earna gu Ieremiah, ag ràdh,
13 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Imich agus abair
ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àite-
achaidh Ierusaleim, Nach gabh
sibh ri teagasg, a thoirt éisdeachd
do m' bhriathraibh-sa? deir an Tigh-
earn.
14 Tha briathran Ionadaib mhic
Rechaib, a dh' àithn e d' a mhac-
aibh, gun fhìon òl, air an coimh-
lionadh; oir gus an là an diugh cha
'n òl iad *fion sam bith*, ach tha iad
ùmhal do àithne an athar: gidheadh
labhair mise ruibh-se, ag éirigh gu
moch agus a' labhairt, ach cha d'
éisd sibh rium.
15 Chuir mi d' ur n-ionnsuidh mar
an ceudna m' uile sheirbhisich na
faidhean, ag éirigh gu moch agus 'g
an cur a mach, ag ràdh, Pillibh a
nis, gach aon o 'dhroch shlighe, agus
leasuichibh 'ur deanadas, agus na
rachaibh air lorg dhée eile gu seirbhis
a thoirt doibh, agus gabhaibh còmh-
nuidh anns an fhearann a thug mise
dhuibh, agus d' ur n-aithrichibh:
ach cha d' aom sibh 'ur cluas, ni mò
thug sibh éisdeachd dhomh.
16 A chionn gu 'n do choimhlion
mic Ionadaib, mhic Rechaib àithne
an athar, a dh' àithn e dhoibh, ach
nach d' éisd an sluagh so rium-sa:
17 Air an aobhar sin, mar so deir
Iehobhah Dia nan sluagh, Dia Israeil;
Feuch, bheir mis' air Iudah, agus air
uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim,
an t-olc sin uile a labhair mi nan
aghaidh: a chionn gu 'n do labhair
mi riu, ach nach d' éisd iad; agus gu
'n do ghlaodh mi riu, ach nach do
fhreagair iad.
18 Agus ri teaghlach nan Rechab-
ach thubhairt Ieremiah; Mar so deir
Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, A
chionn gu'n d'thug sibhse géill do
àithne Ionadaib, 'ur n-athar, agus
gu 'n do choimhid sibh 'uile iarrtais,
agus gu n' d'rinn sibh a réir gach ni
a dh'àithn e dhuibh:
19 Uime sin mar so deir an Tigh-

earn nan sluagh, Dia Israeil, Cha bhi Ionadab mac Rechaib gun duine aige gu seasamh ann am làthair-sa gu bràth.

CAIB. XXXVI.

AGUS tharladh ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, gu 'n d' thàinig am focal so gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Gabh dhuit clàr-sgrìobhaidh, agus sgrìobh ann na h-uile bhriathran a labhair mise riut an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah, agus an aghaidh nan uile chinneach o'n là 'san do labhair mi riut ann an laithibh Iosiah, eadhon gus an là an diugh.

3 Theagamh gu 'n tabhair tigh Iudah fainear an t-olc sin uile a th' ann am aire-sa dheanamh orra; air chor as gu'm pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe, agus gu maith mise an aingidheachd agus am peacadh.

4 An sin ghairm Ieremiah Baruch mac Neriah, agus sgrìobh Baruch o bheul Ieremiah uile bhriathran an Tighearna, a labhair e ris, air clàr-sgrìobhaidh.

5 Agus dh'àithn Ieremiah do Bharuch, ag ràdh, Tha mise air mo dhruideadh suas, cha 'n urradh mi dol gu tigh an Tighearna:

6 Uime sin, imich thusa agus leugh anns a' chlàr a sgrìobh thu o m' bheulsa, briathran an Tighearna, ann an éisdeachd an t-sluaigh, ann an tigh an Tighearna, air là an tràisg: agus fòs leughaidh tu iad ann an éisdeachd uile Iudah a thig a mach as am bailtibh.

7 Theagamh gu 'n taisbean iad[a] an achuinge ann an làthair an Tighearna, agus gu'm pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe; oir is mòr an fhearg, agus a' chorruich a labhair an Tighearn an aghaidh an t-sluaigh so.

8 Agus rinn Baruch mac Neriah do réir gach ni a dh'àithn Ieremiah am fàidh dha, a' leughadh anns an leabhar briathran an Tighearna ann an tigh an Tighearna.

9 Agus tharladh ann an cùigeamh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, anns an naothamh mìos, gu 'n d' éigh iad trasg ann an làthair an Tighearna, an sluagh uile a bha ann an Ierusalem, agus an sluagh uile a thàinig o bhailtibh Iudah gu Ierusalem.

10 An sin leugh Baruch anns an leabhar briathran Ieremiah ann an tigh an Tighearna, ann an seòmar Ghemariah mhic Shaphain an sgrìobhuiche, anns a' chùirt uachdraich, aig dol a steach geataidh nuaidh tighe an Tighearna, ann an éisdeachd[b] an t-sluaigh uile.

11 Agus chuala Michaiah mac Ghemariah, mhic Shaphain, uile bhriathran an Tighearna as an leabhar,

12 Agus chaidh e sìos gu tigh an righ, gu seòmar an sgrìobhuiche; agus feuch, bha na h-uachdarain uile nan suidhe an sin, Elisama an sgrìobhuiche, agus Delaiah mac Shemaiah, agus Elnatan mac Achboir, agus Gemariah mac Shaphain, agus Sedeciah mac Hananiah, agus na h-uaislean uile.

13 An sin chuir Michaiah an céill doibh na h-uile bhriathran a chual' e, 'nuair a leugh Baruch an leabhar ann an éisdeachd an t-sluaigh.

14 Agus chuir na h-uachdarain uile Iehudi mac Netaniah, mhic Shelemiah, mhic Chusi, gu Baruch, ag ràdh, Glac ann ad làimh an clàr 'san do leugh thu ann an éisdeachd an t-sluaigh, agus thig. Agus ghabh Baruch mac Neriah, an clàr na làimh, agus thàinig e do 'n ionnsuidh.

15 Agus thuirt iad ris, Suidh sìos a nis, agus leugh e 'nar n-éisdeachd. Agus leugh Baruch nan éisdeachd.

16 A nis tharladh, an uair a chuala iad na h-uile bhriathran, gu 'n d' amhairc iad le h-eagal, gach aon air a' chéile; agus thubhairt iad ri Baruch, Innsidh sinn gu deimhin do'n righ na briathran so air fad.

17 Agus dh' fheòruich iad do Bharuch, ag ràdh, Innis duinn a nis cionnus a sgrìobh thu na briathran so uile o 'bheul?

18 Agus fhreagair Baruch iad, Labhair e rium le 'bheul na briathran so uile, agus sgrìobh mi iad le dubh ann an leabhar.

19 An sin thuirt na h-uachdarain ri Baruch, Falbh, agus folaich thu féin, thusa agus Ieremiah, agus na bìodh fios aig aon neach c'àit am bi sibh.

20 Agus chaidh iad a steach a chum an righ do 'n chùirt, ach thaisg iad suas an clàr ann an seòmar Elisamah an sgrìobhuiche; agus dh' innis iad na h-uile briathran ann an éisdeachd an righ.

21 An sin chuir an righ Iehudi a thoirt a' chlàr d'a ionnsuidh, agus thug e a seòmar Elisamah an sgrìobhuich' e, agus leugh Iehudi e ann an éisdeachd an righ, agus ann an éisdeachd nan uile uachdaran a sheas ri taobh an righ.

22 Agus bha 'n righ na shuidhe anns an tigh gheamhraidh, anns an naothamh mìos, agus bha teintein mu 'chomhair le éibhlibh teine.

[a] *cuir iad suas.*

[b] *cluasaibh.* Eabh.

23 Agus tharladh an uair a leugh
Iehudi tri no ceithir earrannan, gu'n
do ghearr e leisan scein-phinn e,agus
thilg e annsan téin a bha air an tein-
tein e, gus an robh an clàr gu h-iom-
lan air a chaitheamh anns an tein a
bha air an teintein.
24 Ach cha do ghabh iad eagal, ni
mò shrachd iad an trusgain, aon
chuid an righ,no aon d'a sheirbhisich
a chuala na briathran so uile.
25 Agus ge do rinn Elnatan, agus
Delaiah, agus Gemariah eadar-
ghuidhe ris an righ, nach loisgeadh
e an clàr, gidheadh cha 'n éisdeadh
e riu.
26 Agus dh'àithn an righ do Ie-
rahmeel mac Hameleich, agus do
Sheraiah mac Asrieil, agus do Shele-
miah mac Abdeeil, Baruch an
sgrìobhuiche agus Ieremiah am fàidh
a ghlacadh: ach dh' fholaich an
Tighearn iad.
27 An sin thàinig focal an Tigh-
earna gu Ieremiah, (an déigh do 'n
righ an clàr agus na briathran a
sgrìobh Baruch o bheul Ieremiah
a losgadh), ag ràdh,
28 Gabh chugad a rìs clàr eile, a-
gus sgrìobh ann na h-uile bhriathran
ceudna bha 'sa cheud chlàr, a loisg
Iehoiacim righ Iudah.
29 Agus their thu ri Iehoiacim
righ Iudah, Mar so deir an Tighearn,
Loisg thu 'n clàr so, ag ràdh, C'uim'
an do sgrìobh thu ann, ag ràdh, Thig
righ Bhabiloin gu deimhin, agus
sgriosaidh e 'm fearann so, agus
gearraidh e gach duine agus gach
beathach a mach as?
30 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn do thaobh Iehoiacim
righ Iudah, Cha bhi aige neach a
shuidheas air righ-chaithir Dhaibh-
idh, agus tilgear a chairbhean[a] a
mach a chum an teas anns an latha,
's a chum an reothaidh anns an
oidhche.
31 Agus ni mise peanas air féin a-
gus air a shliochd, agus air a sheir-
bhisich, air son an easaontais, agus
bheir mi orra-san, agus air luchd-
àiteachaidh Ierusaleim, agus air fear-
aibh Iudah, an t-olc sin uile a labh-
air mi nan aghaidh, ach nach d' éisd
iad.
32 An sin ghabh Ieremiah clàr eile,
agus thug e do Bharuch an sgrìobh-
uich' e, mac Neriah, a sgrìobh ann o
bheul Ieremiah, uile bhriathran an
leabhair a loisg Iehoiacim righ Iudah
annsan teine; agus chuireadh os-barr
riu mòran do bhriathra eile cosmhuil
riu sin.

CAIB. XXXVII.

AGUS rioghaich Sedeciah mac Io-
siah ann an àite Choniah mhic
Iehoiacim, a rinn Nebuchadnesar
righ Bhabiloin na righ ann am fear-
ann Iudah.
2 Ach cha d' éisd, aon chuid e féin
no a sheirbhisich, no sluagh na tìre,
ri briathraibh an Tighearna, a labhair
e leis an fhàidh Ieremiah.
3 Agus chuir an righ Sedeciah Ie-
hucal mac Shelemiah, agus Sepha-
niah mac Mhaaseiah an sagart, a
chum an fhàidh Ieremiah, ag ràdh,
Dean urnuigh a nis, guidheam ort,
ris an Tighearn ar Dia air ar son-ne.
4 A nis bha Ieremiah teachd a
steach agus a' dol a mach am measg
an t-sluaigh, oir cha do chuir iad fa-
thasd ann am prìosun e.
5 Anns an àm sin bha feachd Pha-
raoih air teachd a mach as an Eiphit;
agus an uair a chuala na Caldéich,
a bha a' teannachadh Ierusaleim
mu'n cuairt, iomradh orra, dh' imich
iad o Ierusalem.
6 An sin thàinig focal an Tigh-
earna chum an fhàidh Ieremiah, ag
ràdh,
7 Mar so deir an Tighearn, Dia
Israeil, Mar so their sibh ri righ
Iudah a chuir chugam-sa sibh, do
m' iarruidh; Feuch, pillidh feachd
Pharaoih, a thàinig a mach 'gur
coghnadh, do 'n Eiphit, d' an tìr
féin.
8 Agus thig na Caldéich a rìs, a-
gus cogaidh iad an aghaidh na cath-
rach so, agus glacaidh iad i, agus
loisgidh iad i le teine.
9 Mar so deir an Tighearn, Na
meallaibh sibh féin, ag ràdh, Gu
deimhin imichidh na Caldéich
uainn: oir cha 'n imich iad.
10 Oir ge do bhuaileadh sibh uile
fheachd nan Caldéach a ta cogadh
'nur n-aghaidh, agus nach maireadh
nam measg ach daoine leònta, gach
aon na bhùth, dh' éireadh iad sin féin
suas, agus loisgeadh iad a' chathair so
le teine.
11 Agus tharladh an uair a dh' im-
ich sluagh nan Caldéach air falbh
o Ierusalem, air eagal sluaigh Pha-
raoih,
12 Gu 'n d' imich an sin Ieremiah
mach a Ierusalem, a chum dol gu
fearann Bheniamin, a dh' fhaot-
ainn cuibhrinn deth am measg an
t-sluaigh.
13 Agus an uair a bha e 'n geata
Bheniamin, bha ceannard an fhreic-
eadain an sin, d' am b'ainm Iriah,
mac Shelemiah, mhic Hananiah;
agus ghlac e Ieremiah am fàidh, ag
ràdh, Tha thu dol thairis a chum
nan Caldéach.
14 An sin thuirt Ieremiah, Cha
'n fhìor sin, Cha 'n 'eil mi dol thairis
a chum nan Caldéach: ach cha d'
éisd e ris: mar sin ghlac Iriah Iere-

[a] *chlosach.*

miah, agus thug e chum nan uachd-
aran e.
15 Agus bha corruich air na
h-uachdaranaibh ri Ieremiah, agus
bhuail iad e, agus chuir iad ann am
prìosun e, ann an tigh Ionatain an
sgrìobhuiche; oir rinn iad prìosun
deth sin.
16 An uair a chaidh Ieremiah
steach do'n phrìosun ìochdrach,
agus do na slochdaibh, agus a
bhuanaich Ieremiah an sin mòran
laithean:
17 An sin chuir Sedeciah an righ
fios, agus thug e mach e; agus dh'
fheòruich an righ dheth gu h-uaig-
neach na thigh, agus thubhairt e,
Am bheil focal 'sam bith o'n Tigh-
earn? Agus thuirt Ieremiah, Tha:
oir thubhairt e, Do làimh righ Bha-
biloin bheirear thairis thu.
18 Os-barr thuirt Ieremiah ri righ
Sedeciah, Ciod an cron a rinn mise
ann ad aghaidh-sa, no'n aghaidh do
sheirbhiseach, no'n aghaidh an t-
sluaigh so, gu'n do chuir sibh mi
ann am prìosun?
19 C'àit am bheil a nis 'ur fàidh-
ean a rinn fàisneachd dhuibh, ag
ràdh, Cha d'thig righ Bhabiloin 'n'ur
n-aghaidh, no'n aghaidh an fhear-
ainn so?
20 Ach éisd a nis, guidheam ort,
a thigearn, mo righ; gabhar m'
achuinge, guidheam ort, ann ad
làthair; agus na d'thoir orm pilleadh
gu tigh Ionatain an sgrìobhuiche,
air eagal gu'm faigh mi bàs an sin.
21 Agus dh'àithn an righ Sedeciah
gu'n cuireadh iad Ieremiah ann an
cùirt a' phrìosuin, agus gu'n d'thug-
adh iad dha gach latha cuibhrionn
arain a sràid nam fuineadairean, gus
am biodh uile aran na cathrach air
teireachduinn. Agus dh'fhan Iere-
miah ann an cùirt a' phrìosuin.

CAIB. XXXVIII.

AN sin chuala Sephatiah mac
Mhatain, agus Gedaliah mac
Phasuir, agus Iucal mac Shelemiah,
agus Pasur mac Mhalchiah, na bria-
thran a labhair Ieremiah ris an t-
sluagh uile, ag ràdh,
2 Mar so deir an Tighearn, Esan a
dh'fhanas anns a' chathair so bàs-
aichidh e leis a' chlaidheamh, leis a'
ghort, agus leis a' phlàigh; ach esan
a théid a mach a chum nan Cal-
déach mairidh e beo; oir gheibh e
'anam mar chobhartach, agus mair-
idh e beo.
3 Mar so deir an Tighearn, Bheir-
ear gu deimhin a' chathair so suas
do làimh feachda righ Bhabiloin, a
ghlacas i.
4 Air an aobhar sin, thuirt na h-
uachdarain ris an righ, Biodh an
duine so, guidheamaid ort, air a chur
gu bàs: oir mar so tha e lagachadh
làmhan an luchd-cogaidh a ta
fathasd a làthair anns a' chathair so,
agus làmhan an t-sluaigh uile, le bhi
labhairt a' leithide so do bhriathran
riu: oir cha 'n'eil an duine so 'g
iarruidh leas an t-sluaigh so, ach an
aimhleis.
5 An sin thuirt an righ Sedeciah,
Feuch, tha e 'n'ur làimh: oir cha'n
e'n righ *esan* a dh'fheudas aon ni a
chur 'nur n-aghaidh.
6 An sin ghlac iad Ieremiah, agus
thilg iad e ann an slochd Mhalchiah
mhic Hameleich, a bha ann an cùirt
a' phrìosuin; agus leig iad sios Iere-
miah le cordaibh. Agus anns an t-
slochd cha robh uisge 'sam bith, ach
clàbar: agus chaidh Ieremiah fuidhe
anns a' chlàbar.
7 A nis an uair a chuala Ebed-
melech an t-Etiopach, aon do na
caillteanaich a bha'n tigh an righ,
gu'n do chuir iad Ieremiah 'san t-
slochd, (agus an righ na shuidhe
'san àm sin ann an geata Bhenia-
min,)
8 Chaidh Ebed-melech a mach a
tigh an righ, agus labhair e ris an
righ, ag ràdh,
9 Mo thighearn a righ, rinn na
daoine so gu h-olc anns gach ni a
rinn iad ri Ieremiah am fàidh, a
thilg iad anns an t-slochd; oir
gheibh e bàs le h-acras anns an àite
sin, a chionn nach 'eil ni's mò aran
anns a' bhaile.
10 An sin dh'àithn an righ do
Ebed-melech, an t-Etiopach, ag
ràdh, Thoir leat as so deich fir fhich-
ead, agus thoir a nìos Ieremiah am
faidh as an t-slochd, mu 'm faigh e
bàs.
11 Agus thug Ebed-melech leis na
daoine, agus chaidh e steach do thigh
an righ fo'n tigh-thasgaidh, agus
thug e as sin seann bhroineagan,
agus seann luideagan, agus leig e
sìos iad gu Ieremiah do'n t-slochd
le cordaibh.
12 Agus thuirt Ebed-melech an t-
Etiopach ri Ieremiah, Cuir a nis na
seann luideagan, agus na broineagan
so, fo d'asgailtean mu na cordaibh.
Agus rinn Ieremiah mar sin.
13 Agus tharruing iad a nìos Iere-
miah le cordaibh, agus thug iad a
mach as an t-slochd e; agus dh'fhan
Ieremiah ann an cùirt a' phriosuin.
14 An sin chuir an righ Sedeciah
fios, agus thug e Ieremiah am fàidh
d'a ionnsuidh gus an treas dol-a-
steach a ta 'n tigh an Tighearna.
Agus thuirt an righ ri Ieremiah, Feòr-
uichidh mi ni àraidh dhiot; na
ceil a' bheag orm.
15 Agus thuirt Ieremiah ri Sede-
ciah, Ma dh'innseas mi dhuit, nach
dean thu gu cinnteach mo chur gu

bàs? agus ma bheir mi comhairle
ort, an éisd thu rium?
16 An sin mhionnaich an righ Sedeciah do Ieremiah os ìosal, ag ràdh, Mar as beo an Tighearn a rinn dhuinn an t-anam so, cha chuir mi gu bàs thu, ni mò bheir mi thairis thu do làimh na muinntir sin a ta 'g iarruidh d'anama.
17 Agus thuirt Ieremiah ri Sedeciah, Mar so deir Iehobhah, Dia nan sluagh, Dia Israeil, Ma théid thu gu deimhin thairis gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, an sin mairidh t-anam beo, agus cha loisgear a' chathair so le teine; ach mairidh tu beo, thu féin agus do theaghlach.
18 Ach mur d'théid thu mach gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, an sin bheirear a' chathair so do làimh nan Caldéach, agus loisgidh iad i le teine, agus cha d'théid thu-sa féin as o'n làmhan.
19 Agus thuirt an righ Sedeciah ri Ieremiah, Tha eagal nan Iudhach orm, a theich a chum nan Caldéach, gu'n d'thoir iad thairis mi do'n làmhan, agus gu'n dean iad fanaid orm.
20 Ach thuirt Ieremiah, Cha d'thoir iad thairis *thu;* thoir géill, guidheam ort, do ghuth an Tighearna, 'san ni ta mis' a labhairt riut: mar sin éiridh gu maith dhuit, agus mairidh t-anam beo.
21 Ach ma dhiùltas tu dol a mach, so an ni a thaisbein an Tighearn dhomh-sa:
22 Eadhon, feuch, na h-uile mhnathan a ta air am fàgail ann an tigh righ Iudah, bheirear a mach gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, agus their iad, Bhrosnuich do chairdean thu, agus thug iad buaidh ort: chuir iad do chasan an sàs anns an làthaich, agus phill iad air an ais.
23 Agus bheir iad a mach d'uile mhnathan, agus do chlann a chum nan Caldéach, agus cha d'théid thu féin as o'n làmhan, ach glacar thu le làimh righ Bhabiloin, agus bidh tu coireach anns a' bhaile so bhi air a losgadh le teine.
24 An sin thuirt Sedeciah ri Ieremiah, Na biodh fios aig duine 'sam bith air na briathraibh so, agus cha'n fhaigh thu bàs.
25 Ach ma chluinneas na h-uachdarain gu'n do labhair mise riut, agus gu'n d'thig iad do d'ionnsuidh, agus gu'n abair iad riut, Innis duinn a nis ciod a thuirt thu ris an righ, na ceil e oirnne, agus cha chuir sinn gu bàs thu: mar an ceudna ciod a thuirt an righ riut-sa:
26 An sin their thu riu, Thaisbein mi m' achuinge ann an làthair an righ, nach d'thugadh e orm pilleadh gu tigh Ionatain, a dh'fhaotuinn bàis an sin.
27 Agus thàinig na h-uachdarain uile gu Ieremiah, agus dh'fhiosruich iad dheth, agus dh'innis e dhoibh do réir nan uile bhriathran so a dh'àithn an righ dha: mar sin sguir iad do labhairt ris, oir cha do mhothaicheadh a' chùis.
28 Mar sin dh'fhan Ieremiah ann an cùirt a' phrìosuin, gus an là 'san do ghlacadh Ierusalem; agus bha e'*n sin* an uair a ghlacadh Ierusalem.

CAIB. XXXIX.

ANN an naothamh bliadhna Shedeciah righ Iudah, anns an deicheamh mìos, thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus 'uile fheachd an aghaidh Ierusaleim, agus champaich iad m' a timchioll[a].
2 Ann an aon bhliadhna deug Shedeciah, anns a' cheathramh mìos, air an naothamh là do'n mhìos, bha a' chathair air a briseadh suas.
3 Agus thàinig uile chinn-fheadhna righ Bhabiloin a steach, agus shuidh iad anns a' gheata sa' mheadhon; Nergal-sareser, Samgar-nebo, Sarsechim, Rabsaris, Nergal-sareser, Rabmag, leis a' chuid eile air fad do cheanna-feadhna righ Bhabiloin.
4 Agus tharladh, an tra chunnaic Sedeciah righ Iudah iad, agus na fir-chogaidh uile, gu'n do theich iad, agus gu'n deachaidh iad a mach as a' chathair anns an oidhche, air slighe gàraidh an righ, trìd a' gheataidh, eadar an da bhalla; agus chaidh iad a mach air slighe a' chòmhnaird.
5 Ach lean feachd nan Caldéach air an tòir, agus rug iad air Sedeciah ann an còmhnardaibh Iericho; agus ghlac iad e, agus thug iad e gu Nebuchadnesar righ Bhabiloin, aig Riblah ann am fearann Hamait, far an d'thug e breth air.
6 An sin mharbh righ Bhabiloin mic Shedeciah, ann an Riblah, fa chomhair a shùl: uile mhaithean Iudah mar an ceudna mharbh righ Bhabiloin.
7 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah, agus cheangail e le slabhruidhean e, a chum a thoirt gu Babilon.
8 Agus loisg na Caldéich tigh an righ, agus tighean an t-sluaigh le teine, agus bhris iad sìos ballachan Ierusaleim.
9 An sin thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain leis nam braighdean gu Babilon am fuighleach sluaigh a dh'fhan anns a' chathair, agus iadsan a theich thairis

[a] *theannaich se i.*

d'a ionnsuidh, leis a' chuid eile do'n
t-sluagh a dh'fhan *beo*.
10 Ach cuid do bhochdaibh an t-
sluaigh, aig nach robh ni 'sam bith,
dh' fhàg Nebusar-adan ceannard an
fhreiceadain ann am fearann Iudah,
agus thug e dhoibh fion-liosan agus
machraichean anns an àm sin.
11 Agus thug Nebuchadnesar righ
Bhabiloin àithne mu thimchioll
Ieremiah do Nebusar-adan ceannard
an fhreiceadain, ag ràdh,
12 Thoir leat e, agus thoir aire
mhaith dha, agus na dean croin
'sam bith air, ach dean ris amhuil
mar a their e riut.
13 Mar sin chuir Nebusar-adan
ceannard an fhreiceadain fios, agus
Nebusasban, Rabsaris, agus Nergal-
sareser, Rabmag, agus uile chinn-
fheadhna righ Bhabiloin :
14 Chuir eadhon iadsan fios, agus
thug iad Ieremiah mach a cùirt a'
phriosuin, agus thug iad e do Ghe-
daliah, mac Ahicaim, mhic Shaph-
ain, gu 'thoirt dhachaidh : mar sin
ghabh e comhnuidh ann am measg
an t-sluaigh.
15 Agus thàinig focal an Tighearna
chum Ieremiah, 'nuair a bha e
fathasd air a dhruideadh suas ann an
cùirt a' phriosuin, ag ràdh,
16 Imich agus labhair ri Ebed-me-
lech an t-Etiopach, ag ràdh, Mar so
deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil,
Feuch, bheir mise mo bhriathran air
a' chathair so air son uilc, agus cha'n
ann air son maith ; agus thig iad gu
crìch ann ad fhianuis-sa anns an là
sin.
17 Ach tearnaidh mi thu-sa 'san
là sin, deir an Tighearn, agus cha
d'thoirear thairis thu do làimh na
muinntir roimh am bheil eagal ort.
18 Oir tearnaidh mi thu, agus cha
tuit thu leis a' chlaidheamh, ach
bidh t'anam mar chobhartach agad,
a chionn gu'n do chuir thu do
dhòchas annam-sa, deir an Tigh-
earn.

CAIB. XL.

AM focal a thàinig a chum Iere-
miah o'n Tighearn, an déigh
do Nebusar-adan ceannard an
fhreiceadain a leigeadh as o Ramah,
an uair a thugadh e d'a ionnsuidh,
agus e ceangailte le slabhruidhean
am measg na muinntir sin uile a
thugadh air falbh nam braighdean o
Ierusalem agus o Iudah, a thugadh
ann am braighdeanas gu Babilon.
2 Agus ghabh ceannard an fhreic-
eadain Ieremiah, agus thuirt e ris,
Labhair an Tighearn do Dhia-sa an
t-olc so an aghaidh an àite so.
3 A nis thug an Tighearn gu crìch
e, agus rinn e mar a labhair e : a
chionn gu'n do pheacaich sibh an
aghaidh an Tighearna, agus nach
d'thug sibh géill d'a ghuth, air an
aobhar sin tha'n t-olc so air teachd
oirbh.
4 Agus a nis feuch, tha mise 'g ad
fhuasgladh an diugh o na slabhruidh-
ean a bha air do làmhan : ma chi thu
ceart teachd leam-sa gu Babilon,
thig ; agus bheir mi aire mhaith
dhuit : ach mur faic thu ceart teachd
leam-sa gu Babilon, fan : feuch, tha
am fearann gu h-iomlan fa d' chomh-
air : far am faicear ceart agus iom-
chuidh dhuit dol, theirig[a] ann ;
agus ciod air bith tuille cha chumar
air ais e.
5 Falbh uime sin air d'ais gu Ge-
daliah mac Ahicaim, mhic Shaphain,
a rinn righ Bhabiloin na uachdaran
os cionn bhailtean Iudah, agus gabh
còmhnuidh leis, am measg an t-
sluaigh : no falbh c'àit air bith am
faic thu iomchuidh dol. Mar sin
thug ceannard an fhreiceadain biadh
agus duais da, agus leig e dha
imeachd.
6 An sin chaidh Ieremiah gu Ge-
daliah mac Ahicaim, gu Mispah, a-
gus ghabh e còmhnuidh leis, am
measg an t-sluaigh a dh'fhàgadh,
anns an fhearann.
7 A nis an uair a chuala uile chean-
nardan an fheachd a bha 's na mach-
raichibh, iad féin agus an daoine,
gu'n d'rinn righ Bhabiloin Gedaliah
mac Ahicaim na uachdaran anns an
fhearann, agus gu'n d'earb e ris fir,
agus mnathan, agus clann, eadhon
cuid do bhochdaibh an fhearainn,
dhiubh-san nach d'thugadh air falbh
ann am bruid gu Babilon ;
8 An sin thàinig iad gu Gedaliah
gu Mispah, eadhon Ismael mac Ne-
taniah, agus Iohanan, agus Ionatan,
mic Chareah, agus Seraiah mac
Thanhumeit, agus mic Ephai an
Netophach, agus Iesaniah mac
Maachataich, iad féin agus an
daoine.
9 Agus mhionnaich Gedaliah mac
Ahicaim mhic Shaphain dhoibh-san,
agus do 'n daoine, ag ràdh, Na biodh
eagal oirbh géill a thoirt do na Cal-
déich ; gabhaibh còmhnuidh anns
an tìr, agus thugaibh géill do righ
Bhabiloin, agus éiridh gu maith
dhuibh.
10 Air mo shon-sa, feuch, ni mi
còmhnuidh ann am Mispah, a fhrith-
ealadh do na Caldéich a thig d'ar
n-ionnsuidh ; ach sibh-se, tionailibh
fion, agus meas samhraidh, agus
oladh, agus cuiribh iad 'n'ur soith-
ichibh, agus deanaibh còmhnuidh
'n'ur bailtibh air an d'rinn sibh
greim.
11 Air an dòigh cheudna 'nuair a

[a] *rach.*

chuala na h-uile Iudhaich a bha ann
am Moab, agus am measg nan A-
monach, agus ann an Edom, agus a
bha anns na h-uile dhùchannaibh,
gu'n d'fhàg righ Bhabiloin fuigheall
do Iudah, agus gu'n do chuir e os an
cionn Gedaliah mac Ahicaim, mhic
Shaphain;
12 An sin phill na h-uile Iudhaich
as na h-uile àite gus an robh iad air
am fògradh, agus thàinig iad gu tìr
Iudah, gu Gedaliah, do Mhispah,
agus thionail iad fion, agus meas
samhraidh, gu ro phailt.
13 Agus thàinig Iohanan mac
Chareah, agus uile Cheannardan an
fheachd a bha 'sna machraichibh,
gu Gedaliah do Mhispah;
14 Agus thuirt iad ris, Am bheil
fios agad gu cinnteach gu'n do chuir
Baalis righ nan Amonach Ismael
mac Netaniah chum do mharbhadh?
Ach, cha do chreid Gedaliah mac
Ahicaim iad.
15 An sin labhair Iohanan mac
Chareah ri Gedaliah ann am Mispah
gu h-uaigneach, ag ràdh, Leig
dhomh-sa dol, guidheam ort, agus
marbhaidh mi Ismael mac Neta-
niah, agus cha bhi fios aig duine sam
bith *air*; c'uim' am marbhadh e
thu-sa, agus gu'm biodh na h-uile
Iudhaich a ta air an cruinneachadh
do d'ionnsuidh air an sgapadh, agus
gu'm bàsaicheadh na tha mairionn
do Iudah?
16 Ach thuirt Gedaliah mac Ahi-
caim ri Iohanan mac Chareah, Cha
dean thu an ni so, oir is breug a tha
thu labhairt do thaobh Ismaeil.

CAIB. XLI.

A NIS tharladh air an t-seachd-
amh mìos, gu'n d'thàinig Is-
mael mac Netaniah, mhic Elisama,
do'n t-siol rioghail, agus maithean
an righ, eadhon deich fir, maille ris,
gu Gedaliah mac Ahicaim do Mhis-
pah, agus an sin dh'ith iad aran le
chéile ann am Mispah.
2 An sin dh'éirich Ismael mac
Netaniah, agus na deich fir a bha
maille ris, agus bhuail iad Gedaliah
mac Ahicaim, mhic Shaphain, leis
a' chlaidheamh, agus mharbh iad e,
esan a chuir righ Bhabiloin na uach-
daran os cionn an fhearainn.
3 Mharbh Ismael mar an ceudna
na h-Iudhaich uile bha maille ris,
maille ri Gedaliah ann am Mispah,
agus na Caldéich a fhuaireadh an
sin, na fir-chogaidh.
4 Agus tharladh air an dara là, an
déigh dha Gedaliah a mharbhadh,
agus gun fhios aig duine 'sam bith
air;
5 Gu'n d'thàinig daoine àraidh o
Shechem, o Shiloh, agus o Shamaria,
ceithir fichead fear, aig an robh am
feusagan air am bearradh, an eu-
daichean air an srachdadh, agus iad
féin gearrta, le tabhartasaibh agus
tùis nan làimh, gu'n toirt gu tigh an
Tighearna.
6 Agus chaidh Ismael mac Neta-
niah mach o Mhispah nan còdhail,
a' gul fad na slighe[a]: agus tharladh
an uair a choinnich e iad, gu'n
d'thubhairt e riu, Thigibh gu Geda-
liah mac Ahicaim.
7 Agus tharladh an uair a thàinig
iad gu meadhon a' bhaile, gu'n do
mharbh Ismael mac Netaniah iad,
agus thilg e iad ann am meadhon an
t-sluichd, e féin agus na daoine bha
leis.
8 Ach fhuaireadh nam measg
deichnear fhear a thubhairt ri Is-
mael, Na marbh sinne: oir tha
ionmhasan againn sa' mhachair, do
chruineachd, agus do eorna, agus do
oladh, agus do mhil. Mar sin sguir
e, agus cha do mharbh e iad am
measg am bràithrean.
9 A nis b'e 'n slochd anns an do
thilg Ismael uile chorpa marbha
nan daoine a mharbh e air son Ghe-
daliah, *an slochd* sin a rinn Asa an
righ air eagal Bhaasa righ Israeil;
lìon Ismael mac Netaniah e leo-san
a mharbhadh.
10 An sin thug Ismael leis ann am
bruid na h-uile bha làthair do'n
t-sluagh a bh'ann am Mispah, *eadhon*
nigheana an righ, agus an sluagh
uile a dh'fhan ann am Mispah, a
thug Nebusar-adan ceannard an
fhreiceadain do Ghedaliah mac Ahi-
caim; thug eadhon Ismael mac
Netaniah leis ann am bruid iad, agus
dh'imich e gu dol thairis a chum
nan Amonach.
11 Ach an uair a chuala Iohanan
mac Chareah, agus uile cheannardan
an fheachd, a bha maille ris, an t-
olc *ud* a rinn Ismael mac Neta-
niah,
12 An sin thug iad leo na daoine
air fad, agus chaidh iad a chogadh
ri Ismael mac Netaniah, agus fhuair
iad e aig na h-uisgeachaibh mòra a
ta an Gibeon.
13 A nis tharladh an uair a chunn-
aic an sluagh sin uile bha le Ismael
Iohanan mac Chareah, agus uile
cheannardan an fheachd a bha
maille ris, gu'n robh iad an sin
aoibhneach.
14 Agus thionndaidh an sluagh
uile, a thug Ismael air falbh ann am
bruid o Mhispah, mu'n cuairt, agus
phill iad, agus chaidh iad gu Ioha-
nan mac Chareah.
15 Ach chaidh Ismael mac Neta-
niah as o Iohanan le ochdnar fhear,
agus chaidh e chum nan Amonach.

[a] *ag imeachd agus a' gul.* Eabh.

16 An sin ghabh Ionanan mac
Chareah, agus uile cheannardan an
fheachd a bha leis, uile iarmad an
t-sluaigh a bhuin e o Ismael mac
Netaniah, o Mhispah, (an déigh dha
Gedaliah mac Ahicaim a mharbh-
adh,) gaisgich, fir-chogaidh, agus
mnathan, agus clann, agus caill-
teanaich, a thug e air an ais o Ghi-
beon:
17 Agus dh'imich iad, agus ghabh
iad còmhnuidh ann an aitreabh
Chimhaim, a ta làimh ri Betlehem,
a chum falbh gu dol a steach do'n
Eiphit, a fianuis nan Caldéach:
18 Oir bha eagal orra rompa, a
chionn gu'n do mharbh Ismael mac
Netaniah Gedaliah mac Ahicaim, a
rinn righ Bhabiloin na uachdaran
anns an fhearann.

CAIB. XLII.

AN sin thàinig am fagus uile
cheannardan an fheachd, agus
Iohanan mac Chareah, agus Iesaniah
mac Hosaiah, agus an sluagh gu
h-iomlan, o'n bheag gus a' mhòr;
2 Agus thubhairt iad ri Ieremiah
am fàidh, Biodh ar n-achuinge,
guidheamaid ort, taitneach ann ad
làthair, agus dean urnuigh air ar son
ris an Tighearn do Dhia, eadhon air
son an iarmaid so uile, (oir cha d'
fhàgadh dhinn ach beagan do
mhòran, mar a tha do shùilean 'gar
faicinn,)
3 Gu seòladh an Tighearn do
Dhia dhuinn an t-slighe anns an
gluais sinn, agus an ni a tha sinn ri
dheanamh.
4 Agus thuirt Ieremiah am fàidh
riu, Chuala mi; feuch, ni mise ur-
nuigh ris an Tighearn bhur Dia do
réir 'ur briathran; agus tarlaidh, ge
b'e freagradh a bheir an Tighearn
dhuibh, gu 'n innis mise dhuibh e:
cha chum mi ni sam bith air ais
uaibh.
5 Agus thubhairt iad ri Ieremiah,
Biodh an Tighearn na fhianuis fhìor
agus dhìleas eadaruinn, mur dean
sinne gach ni air son an cuir an
Tighearn do Dhia do 'r n-ionnsuidh
thu.
6 Ma 's maith no ma 's olc e, bheir
sinn géill do ghuth an Tighearna ar
Dia, gus am bheil sin 'gad chur; a
chum as gu 'n éirich gu maith dhuinn
an uair a bhios sinn umhal do ghuth
an Tighearna ar Dia.
7 Agus tharladh an ceann dheich
laithean, gu 'n d'thàinig guth an
Tighearna do Ieremiah.
8 An sin ghairm e Iohanan mac
Chareah, agus uile cheannardan an
fheachd a bha maille ris, agus an
sluagh uile, o'n bheag gus a' mhòr.
9 Agus thuirt e riu, Mar so deir
an Tighearn Dia Israeil, gus an do
chuir sibh mise chum 'ur n-achuinge
a chur suas na làthair;
10 Ma dh'fhanas sibh an còmh-
nuidh anns an tìr so, an sin togaidh
mise sibh, agus cha tilg mi sìos; agus
suidhichidh mi sibh, agus cha spìon
mi nios: oir is aithreach leam an t-
olc a rinn mi oirbh.
11 Na biodh eagal righ Bhabiloin
oirbh, as am bheil sibh a' gabhail
eagail: na biodh eagal oirbh roimhe,
deir an Tighearn; oir tha mise leibh
gu'r tearnadh, agus gu'r saoradh as a
làimh.
12 Agus nochdaidh mi tròcairean
duibh, agus gabhaidh esan truas dibh,
agus suidhichidh e sibh 'nur dùth-
aich féin.
13 Ach ma their sibh, Cha ghabh
sinn còmhnuidh anns an fhearann
so; air chor as nach d'thoir sibh
géill do ghuth an Tighearna bhur
Dia,
14 Ag ràdh, Ni h-eadh; ach théid
sinn do thìr na h-Eiphit, far nach
faic sinn cogadh sam bith, ni mò
chluinneas sinn fuaim na trompaide,
no bhios easbhuidh arain oirnn:
agus an sin gabhaidh sinn còmh-
nuidh:
15 (Seadh a nis uime sin éisdibh
focal an Tighearna, O iarmaid Iudah,
Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Ma chuireas sibh do
rìreadh 'ur n-aghaidh ri dol do 'n
Eiphit, agus gu 'n d'théid sibh an sin
air chuairt;)
16 An sin tarlaidh gu 'n dean an
claidheamh, roimh am bheil eagal
oirbh, 'ur glacadh an sin ann an tìr
na h-Eiphit; agus a' ghort, roimh
am bheil eagal oirbh, dlù-leanaidh
air 'ur tòir an sin anns an Eiphit;
agus an sin gheibh sibh bàs.
17 Is amhluidh a thachaireas do na
h-uile dhaoin' a chuireas an aghaidh
ri dol do'n Eiphit gu fantuinn air
chuairt an sin; bàsaichidh iad leis a'
chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis
a' phlàigh: agus cha bhi aon a
mhaireas, no théid as o'n olc a bheir
mis' orra.
18 Oir mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Mar a bha m'
fhearg agus mo chorruich air a dòrt-
adh a mach air luchd-àiteachaidh
Ierusaleim, is amhluidh bhios mo
chorruich air a dòrtadh a mach
oirbh-se'n tra théid sibh a steach do'n
Eiphit: agus bithidh sibh 'n'ur
mallachadh, agus 'n'ur n-uamhas,
agus 'n'ur mallachd, agus 'n'ur mas-
ladh; agus cha'n fhaic sibh an t-àite
so ni 's mò.
19 Is e focal an Tighearna do'r
taobh-sa, O fhuigheall Iudah, Na
rachaibh do'n Eiphit: biodh fios
cinnteach agaibh gu 'n d' thug mise
rabhadh dhuibh an diugh.

20 Gu deimhin chuir sibh an gnìomh cealg an aghaidh 'ur n-anama féin: oir chuir sibh mise chum an Tighearna bhur Dia, ag ràdh, Guidh air ar son-ne ris an Tighearn ar Dia, agus do réir gach ni a their an Tighearn ar Dia, mar sin innis duinn, agus ni sinne.

21 Agus dh' innis mise dhuibh air an là an diugh, ach cha d'thug sibh-se géill do ghuth an Tighearna bhur Dia, no do aon ni air son an do chuir e mise do'r n-ionnsuidh.

22 Air an aobhar sin biodh dearbh fhios agaibh gu 'm basaich sibh leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, anns an àite gus an àill leibh siubhal gu fantuinn air chuairt.

CAIB. XLIII.

AGUS tharladh, tra sguir Ieremiah do labhairt ris an iomlan do'n t-sluagh uile bhriathran an Tighearna an Dia, air son an do chuir an Tighearn an Dia esan d'an ionnsuidh, *eadhon* nan uile bhriathra so;

2 Gu 'n do labhair Asariah mac Hosaiah, agus Iohanan mac Chareah, agus na daoine uaibhreach uile, ag ràdh ri Ieremiah, Is breug a tha thu labhairt: cha do chuir an Tighearn ar Dia thu gu ràdh, Na rachaibh do 'n Eiphit a dh'fhantuinn air chuairt an sin.

3 Ach tha Baruch mac Neriah 'gad bhrosnuchadh 'nar n-aghaidh, a chum ar toirt suas do làimh nan Caldéach, a chum ar marbhadh, no ar toirt air falbh nar braighdean gu Babilon.

4 Mar so cha d'thug Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, agus an sluagh uile, géill do ghuth an Tighearna, gu còmhnuidh ghabhail ann an tìr Iudah.

5 Ach ghabh Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, a' mheud as a bha làthair do Iudah, a phill o na h-uile chinnich gus an robh iad air am fògradh, gu còmhnuidh ghabhail ann an tìr Iudah;

6 Na fir, agus na mnathan, agus a' chlann, agus nigheanan an righ, agus gach neach a dh'fhàg Nebusaradan ceannard an fhreiceadain le Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, agus Ieremiah am fàidh, agus Baruch mac Neriah;

7 Agus dh'imich iad gu tìr na h-Eiphit; oir cha d'thug iad géill do ghuth an Tighearna; agus thàinig iad eadhon gu Tahpanes.

8 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah ann an Tahpanes, ag ràdh,

9 Gabh ann ad làimh clachan mòra, agus folaich iad anns a' chreadh, ann an àth nan clacha-creadha, a ta aig dol a steach tighe Pharaoih, ann an Tahpanes, ann an sealladh fheara Iudah.

10 Agus abair riu, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil; Feuch, cuiridh mise fios, agus gabhaidh mi Nebuchadnesar righ Bhabiloin, mo sheirbhiseach, agus suidhichidh mi a righ-chaithir air na clachaibh so a dh'fholaich mi, agus sgaoilidh e a phailliun rioghail tharta.

11 Agus thig e, agus buailidh e tìr na h-Eiphit, iadsan a ta chum bàis, le bàs; agus iadsan a ta chum daorsa, le daorsa; agus iadsan a ta chum a' chlaidheimh, leis a chlaidheamh.

12 Agus fadaidh mise teine ann an tighibh dhée na h-Eiphit; agus loisgidh esan iad, agus bheir e air falbh e nam braighdean iad, agus éididh se e féin le tìr na h-Eiphit, mar a dh'éideas buachaill e féin le 'thruscan; agus théid e mach as sin ann an sìth.

13 Brisidh e fòs dealbhan tighe na gréine a ta an tìr na h-Eiphit, agus tighean dée na h-Eiphit loisgidh e le teine.

CAIB. XLIV.

AM focal a thàinig gu Ieremiah mu thimchioll nan uile Iudhach a ta chòmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit, a ta chòmhnuidh aig Migdol, agus aig Tahpanes, agus aig Noph, agus ann an dùthaich Phatrois, ag ràdh,

2 Mar so deir Tighearn nan sluagh Dia Israeil, chunnaic sibh an t-uile olc a thug mise air Ierusalem agus air uile bhailtibh Iudah; oir feuch an diugh tha iad nam fàsach, agus cha'n 'eil neach 'gan àiteachadh.

3 Air son an aingidheachd a chuir iad an gnìomh, a chum mis' a bhrosnuchadh gu feirg, le iad a dhol a losgadh tùise, gu seirbhis a thoirt do dhéibh eile nach b'aithne dhoibh: dhoibh-san, dhuibh-se, no do 'ur n-aithrichibh.

4 Chuir mi mar an ceudna do'r n-ionnsuidh m'uile sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'gan cur a mach, ag ràdh, Guidheam oirbh, na deanaibh an ni gràineil so, as fuathach leam-sa.

5 Ach cha d'éisd iad, ni mò thionndaidh iad an cluas, gu pilleadh o'n aingidheachd, agus gun tùis a losgadh do dhéibh eile.

6 Uime sin bha m'fhearg agus mo chorruich air a taomadh a mach, agus air lasadh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, agus tha iad nam fàsach, agus nan làraich sgaoilte, mar air an là an diugh.

7 Agus a nis mar so deir Iehobhah

Dia nan sluagh, Dia Israeil; C'uim'
am bheil sibh a' cur an gnìomh an
uilc mhòir so an aghaidh 'ur n-
anama féin, a ghearradh as uaibh an
fhir agus na mnà, an leinibh agus
an naoidhein, a mach a Iudah;
ionnus nach fàgar fuigheall beo
dhibh;
8 Agus gu bheil sibh 'gam bhros-
nuchadh-sa gu corruich le oibribh
'ur làmh, a' losgadh tùise do dhéibh
coimheach ann an tìr na h-Eiphit gus
am bheil sibh air dol a ghabhail
còmhnuidh; a chum gu 'm biodh
sibh air 'ur gearradh as, agus gu 'm
biodh sibh 'nur mallachadh, agus
'nur masladh am measg uile chinn-
eacha na talmhainn?
9 An do dhi-chuimhnich sibh ain-
gidheachd bhur n-aithrichean, agus
aingidheachd righrean Iudah, agus
aingidheachd am mnathan, agus 'ur
n-aingidheachd féin, agus aingidh-
eachd 'ur ban, a chuir iad an gnìomh
ann am fearann Iudah, agus ann an
sràidibh Ierusaleim.
10 Cha 'n 'eil iad air an irisleach-
adh gus an là an diugh, ni mò ghabh
iad eagal, no ghluais iad ann am
lagh-sa, no ann am reachdaibh, a
chuir mi roimhibh-se, agus roimh 'ur
n-aithrichibh.
11 Uime sin mar so deir Tighearn
nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, cuir-
idh mise mo ghnùis 'nur n-aghaidh a
chum uilc, eadhon a chum Iudah
uile a ghearradh air falbh.
12 Agus gabhaidh mi fuigheall Iu-
dah, a chuir an aghaidh ri dol do
thìr na h-Eiphit gu fantuinn air
chuairt an sin, agus caithear iad uile
ann an tìr na h-Eiphit; tuitidh iad
leis a' chlaidheamh, caithear iad leis
a' ghort; o'n bheag gus a' mhòr,
bàsaichidh iad leis a' chlaidheamh,
agus leis a' ghort; agus bidh iad
nam mallachadh, agus nan uamhas,
agus nam mallachd, agus nam mas-
ladh.
13 Agus smachdaichidh mi iadsan
a ta chòmhnuidh ann an tìr na h-
Eiphit, mar a smachdaich mi Ieru-
salem, leis a' chlaidheamh, leis a'
ghort, agus leis a' phlàigh.
14 Agus do fhuigheall Iudah a ta
air teachd air chuairt do 'n Eiphit,
cha bhi neach a théid as no mhaireas
beo, gu pilleadh do thìr Iudah, gus
am bheil iad an geall air pilleadh a
ghabhail còmhnuidh; seadh, cha
phill ach iadsan a théid as.
15 An sin na h-uile dhaoine aig an
robh fios gu 'n do loisg am mnathan
tùis do dhéibh eile, agus na h-uile
mhnathan a sheas dlù, sluagh mòr,
eadhon an t-uile shluagh a bha
chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit,
ann am Patros, fhreagair iad Ierc-
miah, ag ràdh,
16 Do thaobh an fhocail a labhair
thu ruinn ann an ainm an Tighearna,
cha 'n éisd sinn riut.
17 Ach ni sinn gu deimhin gach
uile ni a thig a mach as ar beul féin,
a losgadh tùise do bhan-righinn
nèimhe, agus a thaomadh a mach
thabhartasa-dibhe dh'i; amhuil a
rinn sinn, sinn féin agus ar n-aithr-
ichean, ar righrean, agus ar n-uais-
lean, ann am bailtibh Iudah, agus
ann an sràidibh Ierusaleim: oir an
sin bha pailteas bidh againn, agus
shoirbhich leinn, agus cha 'n fhaca
sinn olc air bith.
18 Ach o 'n àm an do sguir sinn do
losgadh tùise do bhan-righinn
nèimhe, agus do thaomadh a mach
thabhartasa-dibhe dh'i, bha easbh-
uidh nan uile nithe oirnn, agus bha
sinn air ar caitheamh leis a' chlaidh-
eamh, agus leis a' ghort.
19 Agus an uair a loisg sinn tùis do
bhan-righinn nèimhe, agus a dhoirt
sinn a mach tabhartasa-dibhe dh'i, an
d'rinn sinn breacagan dh'i d'a h-aor-
adh, agus a dhòrtadh thabhartasa-
dibhe dh'i, as eagmhais ar feara?
20 An sin labhair Ieremiah ris an
uile shluagh, ris na fearaibh, agus ris
na mnaibh, agus ris an uile shluagh
a thug dha freagradh, ag ràdh,
21 An tùis a loisg sibh ann am
bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh
Ierusaleim, sibh féin, agus 'ur n-aith-
richean, 'ur righrean, agus 'ur n-
uachdarain, agus sluagh an fhear-
ainn, nach do chuimhnich an Tigh-
earn iad, agus nach d'thàinig iad na
aire?
22 Air chor as nach feudadh an
Tighearn giùlan *leibh* ni b'fhaide, air
son aingidheachd 'ur deanadais, air
son nan gràinealachdan a chuir sibh
an gnìomh: air an aobhar sin tha
'ur fearann na fhàsach, agus na
uamhas, agus na mhallachd, gun aon
fhear-àiteachaidh, mar air an là an
diugh.
23 A chionn gu 'n do loisg sibh
tùis, agus a chionn gu 'n do pheac-
aich sibh an aghaidh an Tighearna,
agus nach d'thug sibh géill do ghuth
an Tighearna, ni mò ghluais sibh na
lagh, no na reachdaibh, no na àith-
eantaibh: air an aobhar sin tha 'n t-
olc so air teachd oirbh, mar air an
là an diugh.
24 Os-barr, thuirt Ieremiah ris an
t-sluagh uile, agus ris na mnaibh uile,
Eisdibh focal an Tighearna, uile Iu-
dah a ta an tìr na h-Eiphit.
25 Mar so labhair Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Labhair
sibh féin agus 'ur mnathan le'r beoil,
agus chuir sibh an gnìomh le'r làmh-
an, ag ràdh, Coimhlionaidh sinn gu
deimhin ar bòidean a thug sinn, gu
tùis a losgadh do bhan-righinn

nèimhe, agus tabhartasa-dibhe dhòrtadh amach dh'i: ni sibh gu deimhin 'ur bòidean a dhaingneachadh, agus ni sibh gu deimhin 'ur bòidean a choimhlionadh.

26 Uime sin éisdibh focal an Tighearna, uile Iudah, ta chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit; Feuch, mhionnuich mise air m'ainm mòr, deir an Tighearn, nach bi m' ainm ni 's mò air 'ainmeachadh ann am beul duin' air bith do Iudah, ann an uile thìr na h-Eiphit, ag ràdh, Mar as beo an Tighearn Dia.

27 Feuch, ni mise faire os an cionn air son uilc, agus cha'n ann air son maith, agus sgriosar gach duine do Iudah a ta 'n tìr na h-Eiphit, leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, gus am bi làn-chrìoch orra.

28 Agus a' mhuinntir a théid as o'n chlaidheamh, pillidh iad o thìr na h-Eiphit gu tìr Iudah, tearc ann an àireamh: agus aithnichidh uile fhuigheall Iudah a chaidh air chuairt do thìr na h-Eiphit, cò am focal a sheasas, m'fhocal-sa, no am focal-san.

29 Agus *bidh* so mar chomhara dhuibh, deir an Tighearn, gur mis a smachduich sibh anns an àite sin, a chum gu'n aithnich sibh gu cinnteach gu seas mo bhriathran-sa 'nur n-aghaidh a chum *'ur* dochainn.

30 Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mise Pharaoh-hophra, righ na h-Eiphit, do làimh a naimhdean agus do làimh na muinntir a ta 'g iarruidh 'anama; mar a thug mi Sedeciah, righ Iudah, do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus feartòrachd [a] 'anama.

CAIB. XLV.

AM focal a labhair Ieremiah am fàidh ri Baruch mac Neriah, 'nuair a sgrìobh e na briathran so ann an leabhar o bheul Ieremiah, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim, mhic Iosiah, righ Iudah, ag ràdh,

2 Mar so labhair an Tighearn Dia Israeil do d' thaobh-sa, O Bharuich;

3 Thubhairt thu, Mo thruaighe mise nis! oir chuir an Tighearn bròn ri m' dhoilghios; tha mi sgìth le m' osnaibh, agus fois air bith cha d' fhuair mi!

4 Mar so their thu ris, Mar so thubhairt an Tighearn, Feuch an ni sin a thog mi, tilgidh mi sìos; agus an ni sin a shuidhich mi spìonaidh mi nìos; eadhon am fearann so gu h-iomlan.

5 Agus am bheil thus' ag iarruidh

[a] *a bha 'g iarruidh.*

air do shon féin nithe mòra? Na h-iarr: oir, feuch, bheir mise olc air na h-uile fheoil, deir an Tighearn: ach bheir mi dhuit-se d' anam mar chobhartach, anns na h-uile àite gus an d'théid thu.

CAIB. XLVI.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu Ieremiah am fàidh, mu thimchioll nan cinneach.

2 Mu thimchioll na h-Eiphit. Do thaobh feachda Pharaoh-necho righ na h-Eiphit, a bha ri taobh na h-aibhne Euphrateis ann an Carchemis, a bhuail Nebuchadnesar righ Bhabiloin, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim, mhic Iosiah, righ Iudah.

3 Gleusaibh an targaid agus an sgiath, agus dlùthaichibh a chum a' chatha.

4 Uighimichibh na h-eich, agus rachaibh air am muin, a mharcshluagh; agus seasaibh a mach le ceannbheartaibh; lìomhaibh na sleaghan, cuiribh oirbh na lùirichean.

5 C'uim' am faca mi iad so fo gheilt, *agus* a gabhail na ruaige? tha eadhon an daoine cumhachdach air an claoidh; seadh a' teicheadh gu luath, agus gun iad a' sealltuinn nan déigh. Tha eagal air gach làimh, deir an Tighearn.

6 Na teicheadh am fear luath, agus na rachadh am fear làidir as; a làimh na h-airde tuath, ri taobh na h-aibhne Euphrateis, thuislich, agus fhuair iad leagadh.

7 Cò so teachd a nìos mar abhainn, agus a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean?

8 Dh'éirich an Eiphit mar abhainn, tha a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean, agus tha i 'g ràdh, Théid mi suas, còmhdaichidh mi am fearann, sgriosaidh mi a' chathair, agus iadsan a ta 'ga h-àiteachadh.

9 Rachaibh air 'ur n-eachaibh, agus bithibh air mhire-chatha; air na carbadaibh, agus rachadh na fir-chogaidh a mach: na h-Etiopaich, agus na Libianaich a ghlacas an sgiath, agus na Lidianaich a ghlacas agus a chuireas air lagh am bogha.

10 Oir is e so là Tighearna nan sluagh, là dioghaltais, a chum e féin a dhioladh air a naimhdibh: agus sluigidh an claidheamh, agus bidh e sàthach, agus cuirear air mhisg e le 'm fuil: oir tha iobairt aig Tighearn nan sluagh anns an tìr mu thuath, làimh ri abhainn Euphrateis.

11 Theirig suas gu Gilead, agus gabh ioc-shlaint, O òg-bhean, a nighean na h-Eiphit; is dìomhain duit mòran chungaidhean leigheis a

ghnàthachadh : air do leigheas cha bhi thu.

12 Chuala na cinnich do mhasladh, agus lìon do ghaoir an talamh : oir thuislich iad, an laoch an aghaidh an laoich; thuit iad araon le chéile.

13 Am focal a labhair an Tighearn ri Ieremiah am fàidh, mu theachd Nebuchadnesair righ Bhabiloin, a bhualadh tìre na h-Eiphit.

14 Foillsichibh anns an Eiphit, agus cuiribh an céill ann am Migdol; innsibh fòs ann an Noph, agus ann an Tahpanes abraibh; Seas daingean, agus deasuich thu féin; oir shluig an claidheamh a' mhuinntir a ta mu'n cuairt duit.

15 C'uim' am bheil do chumhachdaich air an leagail? cha do sheas iad, a chionn gu'n do thilg an Tighearn sìos iad.

16 Thug e air mòran tuisleachadh, seadh tuiteam air muin a' chéile[a]: thubhairt iad uime sin, Thigibh, agus pilleamaid gu'r sluagh féin, agus gu tìr ar dùchais, o chlaidheamh a' mhillteir.

17 Dh'éigh iad an sin, O Pharaoih, a righ na h-Eiphit, chuir ioma-luasgadh air a' choinneamh a shuidhicheadh.

18 Mar is beo mise, deir an Righ, d'an ainm Iehobhah Dia nan sluagh, gu deimhin mar Thabor am measg nam beann, agus mar Charmel ri taobh na fairge, thig e.

19 Cuir d'airneis an uigheam air son dol air ghluasad, O a nighean a ta chòmhnuidh 'san Eiphit; oir bidh Noph na fhàsach, bidh e fòs na làraich sgaoilte, gun aon 'ga àiteachadh.

20 Is agh aig am bheil aogus àluinn an Eiphit; tha milleadh o'n airde tuath a' teachd *na h-aghaidh.*

21 Tha a fir-thuarasdail fòs na meadhon mar dhaimh bhiadhta; gidheadh thionndaidh eadhon iadsan an cùlaobh, theich iad le chéile, cha do sheas iad; a chionn gu'n d'thàinig orra là an aimhleis, aimsir an smachdachaidh.

22 Théid a guth a mach mar *ghuth* nathrach; oir gluaisidh iad mar armailt, agus thig iad na h-aghaidh le tuaghaibh, mar luchd-gearradh chraobh.

23 Gearraibh sìos a coillteach, deir an Tighearn, air chor as nach bi i r'a faotainn le iarruidh; ge lìonmhoire iad na locuist, agus ge nach feudar an àireamh.

24 Tha amhluadh air nighinn na h-Eiphit; thugadh thairis i do làimh sluaigh na h-airde tuath.

25 Thubhairt Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, smachdaichidh mise Amon No, agus Pharaoh, agus an Eiphit, agus a dée, agus a righrean; eadhon Pharaoh agus iadsan a ta cur an dòchais ann.

26 Agus bheir mi thairis iad do làimh na muinntir a ta 'g iarruidh an anama, eadhon do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus do làimh a sheirbhiseach: agus na dhéigh sin àitichear i, mar anns na laithibh o shean, deir an Tighearn.

27 Ach na biodh eagal ort-sa, O Iacoib, m'òglaich, agus na biodh geilt ort, O Israeil; oir, feuch, bheir mise tèaruint thu o chéin, agus do shliochd o thìr an daorsa; agus pillidh Iacob, agus gheibh e fois agus sìth; agus cha bhi aon neach ann a chur eagail air.

28 Na biodh eagal ort, O Iacoib m'òglaich, deir an Tighearn, oir tha mise maille riut; ged' bheir mi crìoch iomlan air na h-uile chinnich gus an d'fhògair mi thu, gidheadh cha d'thoir mi crìoch iomlan ort-sa: ach smachdaichidh mi thu ann an tomhas, agus cha'n fhuiling mi dhuit dol as gu h-iomlan saor.

CAIB. XLVII.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu Ieremiah am fàidh do thaobh nam Philisteach, mu'n do bhuail Pharaoh Gasa.

2 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha uisgeachan a' teachd a nìos o'n airde tuath, agus fàsaidh iad nan tuil a thig thairis, agus a chòmhdaicheas am fearann, agus gach ni ta ann; a' chathair, agus iadsan a ta 'g a h-àiteachadh: agus éighidh na daoine gu h-ard, agus ni uile luchd-àiteachaidh na tìre tuireadh.

3 Ri fuaim tartair ionganan eacha meamnach, ri farum a' charbad, ri stairirich a rothan, cha seall na h-aithrichean air an ais ri'*n* cloinn, le laigse làmh.

4 Air son an là a ta teachd a chreachadh nam Philisteach uile, *agus* a ghearradh air falbh o Thirus agus o Shidon gach fear-cuideachaidh a ta mairionn: oir creachaidh an Tighearn na Philistich, fuigheall tìre Chaphtoir.

5 Thàinig maoile air Gasa; mhilleadh Ascelon. O fhuigheall an glinne; cia fhada ni thusa thu féin a ghearradh?

6 Ho! a chlaidheimh Iehobhah! cia fhada gus an gabh thu fois? taisg thu féin ann ad thruaill, gabh fois, agus bi sàmhach.

7 Cionnus a dh'fheudas e bhi sàmhach, o thug an Tighearn àithne dha? An aghaidh Asceloin, agus an aghaidh oir-thir na fairge, an sin dh' orduich se e.

[a] *each a chéile.*

CAIB. XLVIII.

MU thimchioll Mhoaib. Mar so
deir Tighearn nan sluagh, Dia
Israeil; Is an-aoibhinn do Nebo! oir
tha e air a chreachadh: tha Ciriataim
air a chur gu h-amhluadh, air a ghlac-
adh; tha e air a mhaslachadh, an
daingneach ard, agus air a bhriseadh
sìos.
2 Ni's mò cha bhi uaill aig Moab
ann an Hesbon; dhealbh iad olc na
aghaidh, *ag ràdh*, Thigibh, agus
gearramaid as e o bhi na chinneach:
millear thu-sa mar an ceudna, O
Mhadmein, bidh an claidheamh air
do thòir.
3 Tha fuaim éighich o Horonaim,
milleadh agus àr mòr.
4 Tha Moab air a mhilleadh, thug
a chlann bheag air an gaoir a bhi air
a cluinntinn.
5 Gu dearbh aig uchdaich Luhit,
theid gul a suas gun fhios: gu dearbh
aig leathad Horonaim chuala mo
naimhde éigh a' mhillidh.
6 Teichibh, tearnaibh 'ur n-anam,
agus bithibh mar phreas seargta 'san
ionad sgaoilte.
7 Oir a chionn gu'n d'earb thu as
do mhaoin, agus as d' ionmhasaibh,
air an aobhar sin bidh tu féin fòs air
do ghlacadh: agus théid Chemos air
falbh am braighdeanas, a shagairt
agus 'uachdarain maille ris.
8 Thig creachadair fòs air gach
uile chathair; agus cha d'théid cath-
air air bith as: agus millear an
gleann, agus théid an còmhnard a
sgrios, amhuil a labhair an Tigh-
earn.
9 Thugaibh sgiathan do Mhoab, a
chum gu'n teich e gu luath air falbh;
agus biodh a bhailtean nam fàsach,
gun aon 'gan àiteachadh.
10 Is malluichte esan a ni obair an
Tighearna gu cealgach; agus is mal-
luichte esan a chumas a chlaidh-
eamh air ais o fhuil.
11 Bha suaimhneas aig Moab o
'òige, agus shocruich [a] e air a dheasg-
ainibh, agus cha do tharruingeadh a
mach o shoitheach gu soitheach e,
ni mò dh'imich e ann am braigh-
deanas: air an aobhar sin mhair a
bhlas ann, agus cha d'atharraich-
eadh a bholadh.
12 Uime sin, feuch, tha na laith-
ean a' teachd, deir an Tighearn, anns
an cuir mise d'a ionnsuidh luchd-
gluasaid, a bheir air dol air ghluasad,
agus a dh'fhalamhaicheas a shoith-
ichean, agus a bhriseas a shoir-
eachan.
13 Agus bidh nàire air Moab do
Chemos, mar a bha nàire air tigh
Israel do Bhetel am muinighin.
14 Cionnus a their sibh, Tha sinn
'nar daoine cumhachdach, agus
treun air son a' chatha?
15 Tha Moab air a chreachadh, a-
gus air dol suas *as* a bhailtibh, agus
thàinig an òigridh thaghta-san a nuas
a chum an àir, deir an Righ, d'an
ainm Iehobhah Dia nan sluagh.
16 Tha léir-sgrios Mhoaib dlù do
làimh, agus 'amhghar gu luath a'
greasad.
17 Guilibh air a shon, sibhs' uile
mu'n cuairt da; agus sibhs' uile d'an
aithne 'ainm; abraibh, Cionnus a
bhriseadh slat-rioghail na treise!
lorg na maise!
18 Thig a nuas o d' àilleachd, agus
suidh ann an ìota, O a nighean a ta
'g àiteachadh Dhìboin; a chionn gu
bheil creachadair Mhoaib air teachd
a nìos ann ad aghaidh, fear-millidh
do dhaingnichean.
19 Seas aig an t-slighe, agus
gabh sealladh, O bhean-àiteachaidh
Aroeir; feòruich dheth-san a theich-
eas, agus dh'ise chaidh as, abair,
Ciod a rinneadh?
20 Mhasluicheadh Moab, oir bhris-
eadh a sìos e: deanaibh ulfhartaich
agus ard-éigheach; innsibh an sgeul
ann an Arnon, gu bheil Moab air a
mhilleadh.
21 Agus thàinig breitheanas air an
tìr chòmhnaird; air Holon, agus air
Iahasah, agus air Mephaat,
22 Agus air Dibon, agus air Nebo,
agus air Bet-diblataim,
23 Agus air Ciriataim, agus air
Bet-gamul, agus air Bet-meon,
24 Agus air Ceriot, agus air Bos-
rah, agus air uile bhailtibh fearainn
Mhoaib, am fad 's am fagus.
25 Ghearradh adharc Mhoaib
uaith, agus tha a ghairdean, air a
bhriseadh, deir an Tighearn.
26 Cuir air mhisg e; a chionn gu
'n do thog e suas e féin an aghaidh
an Tighearna: seadh, ni Moab e
féin aonairt na sgeith féin, agus bidh
e mar an ceudna na bhall-fanaid.
27 Oir, nach robh Israel na bhall-
fanaid duitse? an d' fhuaradh am
measg mheirleach e, gu'n d'thugadh
tu ana-cainnt da leis na h-uile
bhriathran a b' urradh thu?
28 Fàgaibh na bailtean, agus gabh-
aibh còmhnuidh anns a' charraig, O
sibhs' a ta 'g àiteachadh Mhoaib;
agus bithibh cosmhuil ris a' cholu-
man, a ni a nead ann am bruaich
bile na h-uaimhe.
29 Chuala sinn uabhar Mhoaib;
tha e ro-uaibhreach; a mhòr-chuis
agus 'uabhar, agus 'uaill, agus ardan
a chridhe.
30 Is aithne dhomh-sa, deir an
Tighearn, a chorruich, ach cha 'n
'eil a neart *d'a réir;* a ràiteachas,
ach cha'n 'eil a dheanadas d'a réir.
31 Air an aobhar sin guilidh mise

[a] *shìolaidh.*

air son Mhoaib, eadhon air son Mhoaib uile togaidh mi'n aird mo ghuth; ri fearaibh Chir-hereis ni Iaser éigheach le gul.
32 Guilidh mi air do shon, O fhineamhuin Shibmah; sgaoil do mheanglain thar an fhairge, ràinig iad gu ruig fairge Iaseir; air do mheas-samhraidh, agus air d'fhìon-fhoghara bhuail am fear-millidh.
33 Agus tha aoibhneas agus gairdeachas air an toirt air falbh o 'n mhachair thorraich, eadhon o thìr Mhoaib; agus air fion o 'n amar-bhruthaidh chuir mise casgadh; am fear-bruthaidh cha bhrùth, an iolach cha 'n iolach i.
34 O ghaoir Hesboin gu Elealeh, gu Iahas chuir iad a mach an guth, o Shoar gu ruig Horonaim, *mar* thri-bliadhnach aighe; oir bidh, eadhon uisgeacha Nimrim nan léir-sgrios.
35 Agus cuiridh mise casgadh ann am Moab, deir an Tighearn, airsan a dh' ìobras air ionad ard, agus airsan a loisgeas tùis d' a dhiadhan.
36 Air an aobhar sin ni mo chridhe fuaim mar phìobaibh air son Mhoaib; ni eadhon mo chridhe fuaim mar phìobaibh air son fheara Chir-hereis: a chionn gu 'n deachaidh am beartas a fhuair iad ann am mugha.
37 Seadh *bithidh* gach ceann maol, agus gach feusag bearrta: air na h-uile làmhan *bidh* gearraidhean, agus air na h-uile leasraibh sac-éideadh.
38 Air mullach uile thighean Mhoaih, agus na shràidibh, *bidh* tuireadh coitchionn: oir bhris mise Moab, mar shoitheach anns nach 'eil aig aon neach tlachd, deir an Tighearn.
39 Cionnus a bhriseadh sìos e! (bhuir iad); cionnus a thionndaidh Moab a chùlaobh! nàraicheadh Moab, agus bidh e na bhall-fanaid, agus na uamhann dhoibh-san uile mu'n cuairt da.
40 Oir mar so deir an Tighearn, Feuch, itealuichidh *aon* mar iolair, agus sgaoilidh e a sgiathan thar Moab.
41 Ghlacadh na bailtean, agus tha na daingnichean an làimh, agus bidh cridheachan laoch Mhoaib anns an là sin mar chridhe mnà ri saothair.
42 Agus sgriosar Moab o bhi ni 's mò na chinneach, a chionn gu 'n d' arduich se e féin an aghaidh an Tighearna.
43 *Bithidh* an t-uamhas, an sloc̣hd, agus an rib ort, O fhir-àiteachaidh Mhoaib, deir an Tighearn.
44 Esan a' theicheas o'n uamhas, tuitidh e san t-slochd, agus esan a dh' éireas as an t-slochd, glacar e 'san rib; oir bheir mise air, *eadhon* air Moab, bliadhna a smachdachaidh, deir an Tighearn.
45 Fuidh sgàile Hesboin sheas iadsan a theich o 'n ain-neart: ach thig teine mach o Hesbon, agus lasair a meadhon Shihoin, agus loisgidh e cearna Mhoaib, agus mullach cinn nan daoine ceannairceach.
46 Is an-aoibhinn dhuit-se, O Mhoaib? tha thu-sa caillte, O shluaigh Chemois! oir thugadh do mhic air falbh am braighdeanas, do nigheanan ann am bruid mar an ceudna.
47 Gidheadh bheir mise air a h-ais bruid Mhoaib anns na laithibh deireannach, deir an Tighearn. An fhad so breitheanas Mhoaib.

CAIB. XLIX.

MU thimchioll nan Amonach. Mar so deir an Tighearn, Nach 'eil mic idir aig Israel! nach 'eil oighre 'sam bith aige? c'uim' am bheil sealbh aig Milcom air Gad, agus a shluagh a chòmhnuidh na bhailtibh?
2 Uime sin, feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, 'san d'thoir mise fainear gu'n cluinnear ann an Rabah nan Amonach caismeachd cogaidh, agus bidh e na thorr léir-sgrios, agus loisgear a nigheanan le teine: an sin bidh Israel na oighre air an dream a bha nan oighreachan airsan, deir an Tighearn.
3 Dean ulfhartaich, O Hesboin, oir chreachadh Ai: éighibh, a nigheana Rabah, cuiribh umaibh eudach-saic: tuiribh, agus ruithibh air 'ur n-ais agus air 'ur n-aghaidh ri taobh nan callaidean; oir falbhaidh Milcom ann am braighdeanas, a shagairt agus 'uachdarain maille ris.
4 C' uim' am bheil thu ri uaill ann an gleannaibh? *ged'* tha do ghleann torrach, O a nighean cheannairceach: ag earbsa as a h-ionmhasaibh, *ag ràdh*, cò thig do m'ionnsuidh-sa?
5 Feuch, bheir mise uamhas ort, deir an Tighearn Dia nan sluagh, o na h-uile taobh mu 'n cuairt duit, agus iomainear a mach sibh, gach aon roimhe, agus cha bhi neach ann a chruinnicheas air an ais a' mhuinntir a ghabhas an ruaig.
6 Ach na dhéigh sin bheir mise air a h-ais bruid cloinne Amoin, deir an Tighearn.
7 Mu thimchioll Edoim, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Nach 'eil gliocas ni 's mò ann an Teman? an do bhàsaich comhairle nan daoine glice? an deachaidh ann gliocas am mugha?
8 Teichibh, pillibh air 'ur n-ais, rachaibh domhain a ghabhail còmhnuidh, O a luchd-àiteachaidh Dhe-

dain ; oir bheir mise dòrainn Esau
air, an uair a smachdaicheas mi e.
9 Ma thig luchd-tionail fhion-
dhearc do d' ionnsuidh, cha 'n fhàg
iad uiread as dìolum : ma thig gad-
uichean anns an oidhche, creachaidh
iad gus am bi aca ni 's leòr.
10 Oir rùisg mise Esau, leig mi ris
'ionada dìomhair, air chor as nach
feud se e féin fholach ; chreachadh a
shliochd, agus a bhràithrean, agus a
choimhearsnaich, agus cha 'n 'eil e
féin ann.
11 Fàg do dhilleachdain, gleidhidh
mise beo iad; agus cuireadh do
bhantràichean an dòchas annam-sa.
12 Seadh, mar so deir an Tighearn,
Feuch, iadsan nach robh co toilltean-
ach air òl do 'n chuaich, dh' òl iad
dh' i gu deimhin, agus am feud thusa
dol saor as ? cha d'théid thu as, ach
gu deimhin olaidh tu.
13 Oir orm féin mhionnuich mise,
deir an Tighearn, gu m' bi Bosrah na
léir-sgrios, na mhasladh, na fhàsach,
agus na mhallachadh ; agus gu 'm bi
'uile bhailtean nam fàsaichean sìor-
ruidh.
14 Chuala mi aithris o 'n Tigh-
earn, agus chuireadh teachdair chum
nan cinneach, *ag ràdh*, Cruinnich-
ibh le chéile, agus thigibh na h-
aghaidh, agus éiribh suas a chum a'
chatha.
15 Oir feuch, ni mise beag thu am
measg nan cinneach, *agus* suarrach
am measg dhaoine.
16 Rinn do mhòr-chumhachd do
mhealladh, uabhar do chridhe, O
thusa, ta 'g àiteachadh uamha na
carraige, ta gleidheadh airde a'
chnuic : ged' dhean thu gu h-ard,
mar an iolair, do nead, as sin bheir
mise nuas thu, deir an Tighearn.
17 Agus bidh Edom na fhàsach,
bidh uamhunn air gach neach a
théid seachad air, agus ni iad sgeig
'm a uile léir-sgrios.
18 Ceart mar ann an sgrios Shod-
oim agus Ghomorraih, agus nan ion-
adan a bha dlù dhoibh, deir an Tigh-
earn, cha ghabh duine còmhnuidh
an sin, ni mò théid mac duine gu
fuireach air chuairt ann.
19 Feuch, mar leòmhann thig e
nìos o ataireachd Iordain gu ionad-
còmhnuidh nan cumhachdach. Gu
deimhin bheir mise fainear gu luath
gu 'n ruith e nìos as sin ; agus cò e
an gaisgeach taghta a chuireas mi
os a chionn ? Oir cò is cosmhuil
rium-sa, no cò a chumas coinneamh
rium, no c' àit am bheil am buach-
aill sin a's urradh seasamh ann am
làthair ?
20 Air an aobhar sin éisdibh rùn
an Tighearna, a rùnaich e 'n aghaidh
Edoim, agus a smaointean a smaoint-
ich e 'n aghaidh luchd-àiteachaidh
Themain : gu deimhin spìonar air
falbh àlach an treud, gu deimhin
nithear léir-sgrìos, os an cionn, d' an
àite-còmhnuidh
21 Le fuaim an leagaidh, tha crith
air an talamh ; tha 'ghaoir a' dol a
mach ; aig a' Mhuir-ruaidh chualas
an éigheach.
22 Feuch, thig e nìos mar iolair ag
itealuich, agus sgaoilidh e a sgiathan
thar Bosrah ; agus bidh cridheachan
laochruidh Edoim anns an là sin mar
chridhe mnà ri saothair.
23 Mu thimchioll Dhamascuis,
Chuireadh gu h-amhluadh Hamat
agus Arphad, oir chual' iad droch
sgeula ; tha iad fuidh iomaguin mar
mhuir bhuairte, nach feud a bhi
sàmhach.
24 Tha Damascus air fàs lag, tha
e 'ga thionndadh féin gu teicheadh,
agus fhuair eagal greim air ; ghlac
teanntachd e, agus ioghanna, mar
mhnaoi ri saothair.
25 Cionnus nach mairionn cathair
a' mholaidh, baile mo shòlais !
26 Uime sin tuitidh a h-òganaich
na sràidibh, agus gearrar as na fir-
chogaidh uile 'san là sin, deir Tigh-
earn nan sluagh.
27 Agus fadaidh mise teine ann
am balla Dhamascuis, agus loisgidh
e lùchairtean Bhen-hadaid.
28 Do thaobh Chedair, agus do
thaobh rìoghachdan Hasoir, a bhuail
Nebuchadnesar righ Bhabiloin. Mar
so thubhairt an Tighearn, Eiribh,
rachaibh suas gu Cedar, agus creach-
aibh daoine an aird' an ear.
29 Am bùthan agus an treudan
glacadh iad, an sgàileachan agus an
airneis uile ; agus an càmhalan
gabhadh iad dhoibh féin ; agus
abradh iad riu [a], Uamhas air gach
taobh.
30 Teichibh, imichibh gu luath,
rachaibh domhain a ghabhail còmh-
nuidh, O a luchd-àiteachaidh Hasoir,
deir an Tighearn ; oir ghabh Nebu-
chadnesar righ Bhabiloin comhairle
'nur n-aghaidh, agus dhealbh e inn-
leachd 'nur n-aghaidh.
31 Eiribh, rachaibh suas an agh-
aidh cinnich shuaimhneich, a ta
gabhail còmhnuidh gun chùram, deir
an Tighearn ; aig nach 'eil aon chuid
dorsan no croinn ; a ta chòmhnuidh
air leth leo féin.
32 Agus bidh an càmhala nan
cobhartaich, agus pailteas an
spréidhe na chreich ; agus sgapaidh
mise gus na h-uile gaoth iadsan a th'
anns na cearnaibh iomallach, agus o
na h-uile taobh dheth bheir mis' an
dòrainn, deir an Tighearn.
33 Agus bidh Hasor na ionad-
còmhnuidh dhragon, na fhàsach

[a] *canadh iad riu.*

bith-bhuan; cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mò théid mac duine gu fuireach air chuairt ann.

34 Focal an Tighearna a thàinig gu Ieremiah am fàidh mu thimchioll Elaim, ann an toiseach linn Shedeciah righ Iudah, ag ràdh,

35 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Feuch, brisidh mise bogha Elaim, a' chuid a 's tréine d' an cumhachd.

36 Agus bheir mise air Elam ceithir ghaoithean o cheithir chearnaibh nèimhe, agus sgapaidh mi iad roimh na gaoithean so uile; agus cha bhi cinneach sam bith gus nach d'thig iadsan a dh' fhògradh o Elam.

37 Oir bheir mise air Elam a bhi fuidh gheilt roimh an naimhdean, agus roimh 'n mhuinntir a ta 'g iarruidh an anama; agus bheir mi aimhleas orra, teas mo chorruich, deir an Tighearn; agus cuiridh mi nan déigh an claidheamh gus an cuir mi as doibh.

38 Agus cuiridh mi mo righ-chaithir ann an Elam, agus sgriosaidh mi as sin an righ agus na ceannardan, deir an Tighearn.

39 Ach tarlaidh anns na laithibh deireannach, gu 'n d'thoir mise air an ais bruid Elam, deir an Tighearn.

CAIB. L.

AM focal a labhair an Tighearn mu thimchioll Bhabiloin, agus mu thimchioll fearainn nan Caldéach, le Ieremiah, am fàidh.

2 Cuiribh an céill am measg nan cinneach, agus foillsichibh; agus cuiribh suas a' bhratach; foillsichibh, na ceilibh: abraibh, Ghlacadh Babilon, mhasluicheadh Bel, bhriseadh Merodach na bhloighdibh, chlaoidheadh a h-ìodholan, bhriseadh nam bloighdibh a dealbhan.

3 Oir tha cinneach a' teachd a nìos na h-aghaidh o 'n airde tuath, a ni a fearann na fhàsach, air chor as nach gabh aon neach còmhnuidh ann; eadar dhuine agus ainmhidh gluaisidh iad, siubhlaidh iad air falbh.

4 Ach anns na laithibh sin, agus air an àm sin, deir an Tighearn, thig clann Israeil, iad féin agus clann Iudah le chéile, ag imeachd, agus a' gul nan imeachd, agus iarruidh iad an Tighearn an Dia.

5 Iarruidh iad an t-slighe gu Sion le 'n aghaidh d' a h-ionnsuidh, *ag ràdh*, Thigibh agus naisgeamaid[a] sinn féin ris an Tighearn ann an coimhcheangal sìorruidh nach leigear air di-chuimhn.

[a] *ceanglamaid.*

6 Bu chaoirich chaillte mo shluaghsa: thug an aodhairean orra dol air seacharan, tharruing iad a thaoibh iad *air* na sléibhtibh; shiubhail iad o shliabh gu cnoc, leig iad an àitefois air di-chuimhn.

7 Iadsan uile a fhuair iad, shluig iad suas iad; oir thuirt an naimhdean, Cha n'eil sinn ri cron air bith, a chionn gu 'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearna, àite-tàimh a' cheartais; eadhon an Tighearna, dòchais an aithrichean.

8 Gluaisibh a mach a meadhon Bhabiloin, agus imichibh a tìr nan Caldéach, agus bithibh mar na gabhraibh firionn air toiseach nan treudan.

9 Oir feuch, dùisgidh mise, agus bheir mi nìos an aghaidh Bhabiloin, coimhthional chinneach mòra o 'n tìr mu thuath; agus cuiridh iad iad féin an ordugh na h-aghaidh, air sheòl as gu 'n glacar i: bidh an saighdean mar gu 'm b' ann o ghaisgeach seòlta; cha phill aon diubh gu dìomhain.

10 Agus bidh Caldéa na creich, iadsan uile a chreachas i gheibh iad an sàth, deir an Tighearn.

11 A chionn gu bheil sibh ri gairdeachas, a chionn gu bheil sibh ri aidhear, O sibhs' a chreach m' oighreachd; a chionn gu bheil sibh air fàs reamhar mar agh biadhta, agus ri sitrich mar eachaibh meamnach.

12 Masluichear 'ur màthair gu mòr, nàraichear ise a rug sibh; feuch ise, deireadh nan cinneach, na fasàch, na fearann tioram agus falamh.

13 Air son corruich an Tighearna cha bhi i ni 's mò air a h-àiteachadh, ach bidh i na fàsach gu h-iomlan: bidh uamhunn air gach aon a théid seachad air Babilon, agus ni e sgeig m' a h-uile phlàighibh.

14 Cuiribh sibh féin an ordugh an aghaidh Bhabiloin air gach taobh: sibhse uile a lùbas am bogha, caithibh oirre, na caomhnaibh saighdean; oir chiontaich i 'n aghaidh an Tighearna.

15 Eighibh os a cionn air gach taobh: strìochd i i féin, thuit a daingnichean, thilgeadh sìos a ballachan: oir is e so dioghaltas an Tighearna, deanaibh-se dioghaltas oirre: mar a rinn i féin, deanaibh-se rithe.

16 Gearraibh o Bhabilon am fearcuir, agus esan a ghlacas an corran an àm an fhogharaidh: air eagal claidheimh a' mhillteir, pillidh iad, gach aon g' a shluagh, teichidh iad gach aon g' a dhùthaich.

17 Is treud sgapta Israel; rinn leòmhainn a ruagadh; an toiseach, chaith righ Asiria suas e; agus mu

dhéire, dh'ith Nebuchadnesar so righ
Bhabiloin gu ruig an cnàimh e.
18 Air an aobhar sin mar so deir
Tighearn nan sluagh, Dia Israeil,
Feuch, smachdaichidh mise righ
Bhabiloin agus 'fhearann, mar a
smachdaich mi righ Asiria.
19 Ach bheir mi Israel air ais gu
'àite-còmhnuidh féin, agus ionaltraidh e air Carmel agus Basan, agus
air sliabh Ephraim agus air Gilead
sàsuichear 'anam anns na laithibh
sin.
20 Agus anns an àm sin, deir an
Tighearn, iarrar aingidheachd Israeil,
agus cha bhi i ann: agus lochdan Iudah, ach cha bhi iad r' am faotainn:
oir bheir mise maitheanas dhoibh-sin
a chaomhaineas mi.
21 An aghaidh fearainn nan ceannairceach imich suas, air féin, agus air
a luchd-àiteachaidh dean peanas, O a
chlaidheimh, agus cuir as gu buileach
d' an gineil, deir an Tighearn, agus
coimhlion gach ni mar a dh' àithn
mise dhuit.
22 Tha fuaim a' chatha 'san fhearann, eadhon milleadh ro mhòr.
23 Cionnus a bhriseadh agus a
spealgadh fairche an domhain uile!
Cionnus a dh' fhàs Babilon na fàsach
sgaoilte am measg nan cinneach?
24 Leag mise rib air do shon, agus
bha thu fòs air do ghlacadh, O Bhabiloin, an uair nach do shaoil thu:
fhuaradh, agus fòs ghlacadh thu, a
chionn gu 'n d' rinn thu strì an aghaidh an Tighearna.
25 Dh' fhosgail an Tighearn a
thigh-arm, agus thug e mach airm a
chorruich: oir is i so obair Iehobhah,
Tighearna nan sluagh, ann an tìr nan
Caldéach.
26 Thigibh na h-aghaidh o 'n
chearna a's iomallaiche, fosglaibh a
tighean-taisg, cuiribh fo 'r casaibh i
mar thorr, agus sgriosaibh i gu buileach, na biodh fuighealll d' i air
fhàgail.
27 Marbhaibh a daimh air fad:
rachadh iad sìos a chum an àir: is
truagh dhoibh-san! oir tha an là air
teachd, àm an smachdachaidh.
28 Guth na muinntir a theich, agus
a chaidh as o thìr Bhabiloin, a dh'
fhoillseachadh ann an Sion dioghaltais an Tighearna ar Dia-ne, dioghaltais a theampuill.
29 Gairmibh sluagh lìonmhor an
aghaidh Bhabiloin, sibh-se uile ta
lùbadh a' bhogha, cuairtichibh le
feachd i air gach làimh, na rachadh
cuid air bith dh'i as; dìolaibh rithe
do réir a h-oibre, do réir gach ni a
rinn i, deanaibh rithe; a chionn gu
'n d' rinn i gu h-uaibhreach an aghaidh an Tighearna, an aghaidh Ti
naomha Israeil.
30 Air an aobhar sin tuitidh a
h-òganaich na sràidibh, agus bidh a
fir-chogaidh uile air an gearradh as
anns an là sin, deir an Tighearn.
31 Feuch tha mise 'n ad aghaidh,
O uaibhreich, deir Iehobhah Tighearn nan sluagh: gu cinnteach tha
do là air teachd, an t-àm 'san dean
mise do smachdachadh.
32 Agus gheibh an t-uaibhreach
tuisleadh agus leagadh, agus cha
bhi neach ann a thogas suas e: agus
fadaidh mise teine na bhailtibh, agus
loisgidh e gach ni m' an cuairt da.
33 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Shàruicheadh clann Israeil,
agus clann Iudah le chéile, agus rinn
iadsan uile thug am braighdeanas
iad greim daingean orra, dhiùlt iad
an leigeadh air falbh.
34 Is cumhachdach am fear-saoruidh, Iehobhah Dia nan sluagh is e
'ainm; tagraidh e gu daingean an
cùis, a chum gu 'n d'thoir e suaimhneas do'n talamh, agus mi-shuaimhneas do luchd-àiteachaidh Bhabiloin.
35 Bidh claidheamh air na Caldéich, deir an Tighearn, agus air luchdàiteachaidh Bhabiloin, agus air a
h-uachdaranaibh, agus air a daoinibh
glice:
36 Claidheamh air na breugairean,
agus bidh iad air mhi-chéill; claidheamh air a daoinibh cumhachdach,
agus bidh iad fuidh namhunn.
37 Claidheamh air a h-eachaibh,
agus air a carbadaibh, agus air a
h-uile shluagh coi-measgta ta na
meadhon, agus bidh iad mar
mhnaibh; claidheamh air a h-ionmhasaibh, agus bidh iad air an
spùinneadh;
38 Tiormachd [a] air a h-uisgeachaibh, agus tiormaichear suas iad: a
chionn gur i tìr nan dealbha snaighte,
agus as *a* h-ìodholaibh gu bheil i a'
deanamh uaille.
39 Air an aobhar sin gabhaidh
fiadh-bheathaichean nam fàsach,
agus madaidh-alluidh nan coilltean
tàmh *an sin;* an sin fòs ni nigheana
na caillich-oidhche còmhnuidh:
agus cha 'n àitichear i tuille gu siorruidh, ni mò ghabhar còmhnuidh
innte o linn gu linn.
40 Amhuil 'nuair a sgrios Dia Sodom agus Gomorrah, agus na bailtean a bha dlù dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh duine còmhnuidh
an sin, ni mò théid mac duine gu
fuireach air chuairt ann.
41 Feuch sluagh a' teachd o 'n
airde tuath, eadhon cinneach mòr,
agus dùisgear mòran righrean o
chrìochaibh an domhain.
42 Am bogha 's an t-sleagh glacaidh iad: tha iad fuileachdach, agus

[a] *Claidheamh.*

cha nochd iad tròcair: beucaidh an
guth mar an fhairge, agus marcaich-
idh iad air eachaibh, ann an ordugh
mar dhaoine chum a' chatha, ann
ad aghaidh-sa, O nighean Bhabiloin.
43 Chuala righ Bhabiloin iomradh
orra, agus dh' fhàs a làmhan lag;
ghlac amhghar e, goith, amhuil mnà
ri saothair.
44 Feuch mar leòmhann thig e nìos
o atàireachd Iordain gu còmhnuidh
nan cumhachdach. Gu deimhin
bheir mise fainear gu luath gu 'n
ruith e nìos as sin; agus cò e an
gaisgeach taghta a chuireas mis' os
a chionn? Oir cò is cosmhuil riumsa,
no cò a chumas coinneamh
rium, no c' àit am bheil am buach-
aill sin a's urradh seasamh ann am
làthair?
45 Air an aobhar sin éisdibh rùn
an Tighearna a rùnaich e an agh-
aidh Bhabiloin, agus a smaointean a
smaointich e an aghaidh tìre Chaldéa.
Gu deimhin spìonar air falbh àlach
an treud, gu deimhin nithear léir-
sgrios os an cionn, d' an àite-còmh-
nuidh.
46 Leis an fhuaim, Ghlacadh Ba-
bilon! tha 'n talamh air a luasgadh,
agus chualas a' ghaoir am measg nan
cinneach.

CAIB. LI.

MAR so deir an Tighearn, Feuch,
dùisgidh mise suas an aghaidh
Bhabiloin, agus an aghaidh na
muinntir a ta chòmhnuidh ann am
meadhon na dream sin a ta 'g éirigh
ann am aghaidh, gaoth sgriosach:
2 Agus cuiridh mi gu Babilon
luchd-fasgnaidh, agus fasgnaidh iad
i, agus falamhaichidh iad a fearann;
oir cuairtichidh iad air gach taobh i
ann an là na h-airc.
3 Lùbadh an saighdear gun tàmh a
bhogha,'s na cuireadh e dheth a lùir-
each; agus na caomhnaibh a h-
òganaich, sgriosaibh gu buileach an
t-iomlan d' a feachd.
4 Agus tuitidh iadsan a mharbhar
ann an tìr nan Caldéach, agus iad-
san a bhuailear trìd na sràidibh.
5 Oir cha do dhìobradh Israel no
Iudah le 'Dhia, le Tighearn nan
sluagh, ged' bha am fearann air a
lìonadh le peacadh an aghaidh Ti
naomha Israeil.
6 Teichibh a mach a meadhon
Bhabiloin, agus sàbhaladh gach
neach 'anam, mu 'n gearrar as sibh
na h-aingidheachd; oir is i so aimsir
dioghaltais an Tighearna; dìolaidh
e rithe luigheachd.
7 Bu chupan òir Babilon ann an
làimh an Tighearna, a chuir air
mhisg an talamh uile: d' a fion dh'
òl na cinnich, uime sin tha na cinn-
ich air boile.
8 Thuit Babilon gu h-obann, agus
mhilleadh i; guilibh os a cionn;
gabhaibh ìc air son a leoin, ma dh'
fheudar mar sin a leigheas.
9 B' àill leinne Babilon a leigheas,
ach cha 'n 'eil i air a leigheas; tréig-
ibh i, agus rachamaid gach aon d' a
dhùthaich féin; oir ràinig a breith-
eanas na nèamha, agus thogadh suas
e gus na speuraibh.
10 Thug an Tighearn saorsa
dhuinne; thigibh agus cuireamaid
an céill ann an Sion obair an Tigh-
earna ar Dia.
11 Geuraichibh na saighdean;
cruinnichibh na sgiathan; dhùisg an
Tighearn suas spiorad righrean Mhe-
dia; oir tha a rùn an aghaidh Bhabi-
loin, a chum a sgrios: gu deimhin is
e dioghaltas an Tighearna, dioghaltas
a theampuill.
12 Fa chomhair bhallacha Bhabi-
loin cuiribh suas a' bhratach, dean-
aibh am freiceadan làidir, suidh-
ichibh fir-fhaire, deasuichibh luchd-
feall fholach; oir mar a dhealbh an
Tighearn, mar an ceudna rinn e, na
nithe sin a labhair e 'n aghaidh
luchd-àiteachaidh Bhabiloin.
13 O thusa ta chòmhnuidh air
mòran uisgeachaibh, saibhir ann an
ionmhasaibh, thàinig do chrìoch,
tomhas do shainnt.
14 Thug Tighearn nan sluagh
mionnan air féin, *ag ràdh*, Gu
deimhin lìonaidh mi thu le daoin-
ibh, mar gu 'm b' ann le locuist,
agus togaidh iad suas iolach ann ad
aghaidh.
15 Rinn Esan an talamh le 'chumh-
achd, shocruich e 'n saoghal le
'ghliocas, agus le 'thuigse sgaoil e
mach na nèamha.
16 'Nuair a chuireas e mach a
ghuth, tha toirm uisgeachan anns na
nèamhaibh, agus bheir e air a' cheò
dol suas o iomallaibh na talmhainn,
ni e dealanach le frasaibh, agus
bheir e mach a' ghaoth as 'ionadaibh
tasgaidh.
17 Dh' fhàs gach duine mar bhrùid
na eòlas; nàraicheadh gach òr-
cheard le ìomhaigh leaghta; oir is ni
breugach an dealbhan leaghta, agus
cha 'n 'eil anail annta.
18 Is ni faoin iad, obair mhearachd:
ann an àm an smachdachaidh théid
iad am mugha.
19 Cha chosmhuil riu so Cuibh-
rionn Iacoib, oir is esan. Fear-cum-
aidh an domhain uile, agus is e *Is-
rael* slat 'oighreachd; Tighearn nan
sluagh is e 'ainm.
20 Is tu mo thuagh-chatha, agus
m' acfuinn-chogaidh; agus leat-sa
brisidh mi nam bloighdibh cinnich;
agus leat-sa millidh mi rioghachdan;
21 Agus leat-sa brisidh mi nam
bloighdibh an t-each agus a mhar-
cach; agus leat-sa brisidh mi na

bhloighdibh an carbad, agus esan a
shuidheas air ;
22 Agus leat-sa brisidh mi nam
bloighdibh am fear agus a' bhean ;
agus leat-sa brisidh mi nam bloighd-
ibh an seann duine agus an leanabh ;
agus leat-sa brisidh mi nam bloigh-
dibh an t-òganach agus a' ghruagach;
23 Agus leat-sa brisidh mi nam
bloighdibh am buachaille agus a
threud; agus leat-sa brisidh mi nam
bloighdibh an treabhaiche agus a'
chuing ; agus leat-sa brisidh mi nam
bloighdibh cinn-fheadhna agus
luchd-riaghlaidh.
24 Agus dìolaidh mi ri Babilon, agus
ri uile luchd-àiteachaidh Chaldea
an uile olc a rinn iad ann an Sion,
'nur sealladh-sa, deir an Tighearn.
25 Feuch, tha mise ann ad agh-
aidh, O a shléibh sgriosaich [a], deir an
Tighearn, a ta sgrios na talmhainn
uile ; agus sìnidh mi mo làmh a
mach ort, agus iomainidh mi thu sìos
o na creagaibh, agus ni mi beinn
loisgte dhiot.
26 Agus cha ghabh iad dhiot clach
air son oisinne, no clach air son
bhunaitean, ach ann ad charnaibh
léir-sgrios bithidh tu gu sìorruidh,
deir an Tighearn.
27 Cuiribh suas bratach anns an
fhearann, séidibh an trompaid am
measg nan cinneach, deasuichibh na
h-aghaidh cinnich, gairmibh an
ceann a' chéile na h-aghaidh riogh-
achdan, Ararat, Mini, agus Aschen-
as ; sonraichibh ceanna-feadhna na
h-aghaidh, thugaibh air na h-each-
aibh teachd a nìos mar na locuist
fhriodhanach.
28 Deasuichibh na h-aghaidh
cinnich, righrean Mhedia a cinn-
fheadhna 's a h-uile luchd-riagh-
laidh, agus uile fhearann a tighearn-
ais.
29 Agus biodh crith air an fhear-
ann, agus doilghios ; oir seasaidh
comhairl' an Tighearna an aghaidh
Bhabiloin gu daingean, a' dheanamh
tìre Bhabiloin na fàsach, gun neach
'g a h-àiteachadh.
30 Leig laoich Bhabiloin dhiubh
cogadh, dh' fhan iad ann an daing-
nichibh, dh' fhàilnich an treise, dh'
fhàs iad mar mhnaibh ; loisgeadh a
h-ionada-còmhnuidh, bhriseadh a
croinn-dhruididh.
31 Greasaidh fear-ruith gu luath
an còdhail fir-ruithe, agus teachdair
an còdhail teachdaire, a dh' innseadh
do righ Bhabiloin gu 'n do ghlacadh
a chathair aig *gach* ceann ,
32 Agus tha na sligheachan air an
glacadh, agus a' chuilceach loisg iad
le teine, agus tha na fir-chogaidh air
am bualadh le h-uamhunn.
33 Oir mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Tha nighean Bha-
biloin mar urlar-bualaidh ; fathasd
tiota beag, agus thig àm a bualaidh,
agus àm a buain.
34 Dh' ith Nebuchadnesar righ
Bhabiloin suas sinn, chaith e sinn,
rinn e sinn 'nar soitheach falamh ,
shluig e suas sinn mar dhragon ; lìon
e a bhrù le ar nithibh blasda, thilg e
mach sinn.
35 Gu robh an t-ainneart a rinn-
eadh orm-sa, agus air m' fheoil air
Babilon, their fear-àiteachaidh
Shioin, agus, Gu robh m' fhuil-sa
air luchd-àiteachaidh Chaldéa, their
Ierusalem.
36 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn, Feuch, tagraidh mise do
chùis, agus ni mi dioghaltas air do
shòn ; agus tiormaichidh mi suas a
fairge, agus ni mi a màthair-uisge
tioram.
37 Agus bidh Babilon na carnaibh,
na h-ionad-còmhnuidh dhragon, na
h-uamhas, agus na ball-sgeig, gun
aon 'ga h-àiteachadh.
38 Beucaidh iad le chéile mar
leòmhannaibh : screadaidh iad mar
chuileanaibh leòmhann,
39 Nan teas cuiridh mise cuirm
rompa, agus cuiridh mi air mhisg
iad a chum as gu 'n dean iad aighir,
agus gu 'n caidil iad cadal sìorruidh,
agus nach dùisg iad, deir an Tigh-
earn.
40 Bheir mi nuas iad mar uain a
chum *am* marbhadh, mar reitheach-
an leis na gabhraibh firionn.
41 Cionnus a ghlacadh Sesac ! agus
cionnus a rinneadh greim air cliù an
domhain uile ! cionnus a dh' fhàs
Babilon na h-uamhas am measg nan
cinneach !
42 Thàinig an fhairge nìos air Ba-
bilon : tha i air a còmhdachadh le
lìonmhoireachd a tonnan.
43 Tha a bailtean nam fàsach, nam
fearann tioram, agus nan làraich
sgaoilte ; talamh anns nach 'eil duin'
a chòmhnuidh, ni mò théid mac
duine rompa [b].
44 Agus bheir mise breitheanas
air Bel ann am Babilon, agus bheir
mi mach as a bheul an ni sin a shluig
e, 's cha chruinnich na cinnich an
ceann a' chéile chuige ni 's mo ;
thuit fòs balla Bhabiloin.
45 Rachaibh-se mach as a meadhon,
O mo shluagh-sa, agus tearnaibh
gach aon 'anam o chorruich ghairg
an Tighearna.
46 Agus a chum 's nach bi 'ur
cridhe meat, ni mò bhios eagal oirbh
roimh an iomradh a chluinnear anns
an fhearann : oir thig an t-iomradh
air bliadhna, agus air an *ath*-bhliadh-

[a] *mhilltich*. [b] *troimpe, d' a trìd*.

na na dhéigh sin thig iomradh, agus ainneart anns an fhearann, uachdaran an aghaidh uachdarain;

47 Air an aobhar sin, feuch, tha na laithean a' teachd anns an dean mise breitheanas air dealbhan snaighte Bhabiloin, agus cuirear gu h-amhluadh a fearann uile, agus tuitidh a mairbh gu léir na meadhon.

48 Agus togaidh na nèamha agus an talamh iolach os cionn Bhabiloin, agus na h-uile ta annta: an uair a thig a luchd-creachaidh na h-aghaidh o'n airde tuath, deir an Tighearn.

49 Oir mar thug Babilon air muinntir chlaoidhte Israeil tuiteam; mar sin aig Babilon thuit muinntir chlaoidht' an domhain uile.

50 Sibhs' a chaidh as o'n chlaidheamh, imichibh roimhibh, na fanaibh 'nur seasamh: cuimhnichibh an Tighearn o chéin, agus thigeadh Ierusalem 'nur n-aire.

51 Bha sinn fuidh amhluadh, a chionn gu 'n cuala sinn mi-chliu, chòmhdaich nàire ar n-aghaidh; oir thàinig coimhich a steach do ionadaibh naomha tighe an Tighearna.

52 Uime sin feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an dean mise breitheanas air a dealbhan snaighte, 's feadh a fearainn uile bidh acain nan daoine leònta.

53 Ged' éireadh Babilon suas gu ruig na nèamha, agus ged' dhaingnicheadh i gu h-ard a neart, uam-sa thig luchd-creachaidh do h-ionnsuidh, deir an Tighearn.

54 Fuaim éighich o Bhabilon, agus léir-sgrios mòr o thìr nan Caldéach.

55 Oir mhill an Tighearn Babilon, agus bhàsaich a mòr-fharum na meadhon; ged' bha a fuaim mar thoirm uisgeacha mòra, ge b'ard a dh' éirich a farum.

56 A chionn gu 'n d' thàinig fearmillidh na h-aghaidh, an aghaidh Bhabiloin; agus ghlacadh a laoich, agus bhriseadh gach aon d' am boghachan; oir bheir an Tighearn, Dia na luigheachd, gu cinnteach luigheachd dh'ise.

57 Agus cuiridh mise air mhisg a prionnsachan, agus a daoine glice, a cinn-fheadhna agus a h-uachdarain, agus a daoine cumhachdach; agus caidlidh iad cadal bith-bhuan, agus cha dùisg iad tuille, deir an Righ, d' an ainm Iehobhah *Dia* nan sluagh.

58 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Brisear gu tur ballacha leathan Bhabiloin, agus loisgear a geatachan arda le teine; agus saoraichidh na slòigh gu dìomhain, agus na cìnnich anns an teine, gus an d'thoir iad thairis le sgìos.

59 Am focal a dh' àithn Ieremiah am fàidh do Sheraiah mac Neriah, mhic Mhaaseiah, 'nuair a chaidh e le Sedeciah righ Iudah gu Babilon, anns a' cheathramh bliadhna d'a linn: agus b'e Seraiah an t-ard chaillteanach.

60 Agus sgrìobh Ieremiah na h-uile olc, a bha ri teachd air Babilon ann an aon leabhar, na briathran so uile ta air an sgrìobhadh mu thimchioll Bhabiloin.

61 Agus thuirt Ieremiah, ri Seraiah, 'Nuair a thig thu gu Babilon, agus a chi, agus a leughas tu na briathra so uile:

62 An sin their thu; O Thighearn, labhair thu 'n aghaidh an àite so gu 'ghearradh as, air chor as nach bí neach a chòmhnuidh ann, aon chuid duine no ainmhidh, ach gu 'm bi e fàs gu sìorruidh.

63 Agus tarlaidh, 'nuair a sguireas tu do leughadh an leabhair so, gu 'n ceangail thu clach ris, agus tilgidh tu e ann am meadhon Euphrateis.

64 Agus their thu, Mar so théid Babilon fuidhe, agus cha 'n éirich i ni 's mò, do bhrìgh an uilc a bheir mise oirre; agus cìosnaichear iad.

An fhad so briathran Ieremiah.

CAIB. LII.

BHA Sedeciah bliadhna thar fhichead a dh' aois an uair a thòisich e ri rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem; agus b'e ainm a mhàthar Hamutal, nighean Ieremiah o Libnah.

2 Agus rinn e an *ni sin a bha* olc ann an sùilibh an Tighearna do réir gach ni a rinn Iehoiacim.

3 Oir trìd feirg an Tighearna tharladh ann an Ierusalem agus ann an Iudah, gus an do thilg e iad a mach as 'fhianuis, gu 'n d' rinn Sedeciah ar a mach an aghaidh righ Bhabiloin.

4 Agus tharladh anns an naothamh bliadhna d'a linn, anns an deicheamh mìos, air an deicheamh *là* do 'n mhìos, gu 'n d'thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin, e féin agus 'uile fheachd, an aghaidh Ierusaleim, agus shuidhich iad *campa* na h-aghaidh, agus thog iad daingnichean na h-aghaidh air gach taobh.

5 Mar sin bha a' chathair air a teannachadh gus an aona bhliadhna deug do linn righ Shedeciah.

6 Agus anns a' cheathramh mìos, air an naothamh *là* do 'n mhìos, bha a' ghorta trom anns a' chathair, agus cha robh aran air bith aig muinntir na tìre.

7 An sin bha a' chathair air a briseadh sìos, agus theich na fir-chogaidh uile, agus chaidh iad a

mach as a' chathair feadh na h-oidhche, air slighe a' gheataidh eadar an dà bhalla, a bha aig lios an righ, (an uair a bha na Caldéich aig a' chathair timchioll mu'n cuairt), agus dh'imich iad air slighe a' chòmhnaird.

8 Ach lean feachd nan Caldéach air tòir an righ, agus rug iad air Sedeciah ann an còmhnardaibh Iericho, agus bha 'fheachd uile air an sgapadh uaith.

9 Agus ghlac iad an righ, agus thug iad suas e gu righ Bhabiloin, aig Riblah, ann am fearann Hamait, far an d'thug e breitheanas air.

10 Agus mharbh righ Bhabiloin mic Shedeciah fa chomhair a shùl: mharbh e mar an ceudna uile cheannardan Iudah ann an Riblah.

11 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah, agus cheangail e le slabhruidhean e; agus thug righ Bhabiloin leis e gu Babilon, agus chuir e ann am prìosun e gu là a bhàis.

12 Agus anns a' chùigeamh mìos, air an deicheamh *là* do 'n mhios, (b'i sin an naothamh bliadhna deug do linn Nebuchadnesair righ Bhabiloin), thàinig Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain, a fhritheil do righ Bhabiloin gu Ierusalem,

13 Agus loisg e tigh an Tighearna, agus tigh an righ; agus uile thighean Ierusaleim, eadhon na h-uile tigh mòr loisg e le teine.

14 Agus bhris uile fheachd nan Caldéach, a bha le ceannard an fhreiceadain, ballachan Ierusaleim sìos air gach taobh.

15 Agus *cuid* do bhochdaibh an t-sluaigh, agus fuigheall an t-sluaigh a dh' fhan anns a' chathair, agus iadsan a chaidh thairis gu righ Bhabiloin, agus a' chuid eile do'n t-sluagh, thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air falbh nam braighdean.

16 Ach *cuid* do bhochdaibh an fhearainn dh' fhàg Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain gu *bhi* nan saoithrichean fhìneamhna, agus nan treabhaichean.

17 Agus na puist umha [a], a bha an tigh an Tighearna, agus na buinn, agus an fhairge umha a bha 'n tigh an Tighearna, bhris na Caldéich, agus thug iad an umha uile gu Babilon.

18 Na coireachan fòs, agus na sluasaidean, agus na smàladairean, agus na cuachan, agus na liadhan, agus na h-uile shoithichean umha, leis an do fhritheil iad, thug iad air falbh.

19 Agus na soithichean ionnlaid, agus na h-aighnean-teine, agus na cuachan, agus na coireachan, agus na coinnleirean, agus na liadhan, agus na copain, *a' chuid* a *bha do* òr *na* òr; agus *a' chuid* a *bha do* airgiod *na* airgiod, thug ceannard an fhreiceadain air falbh.

20 An dà phost, an aon fhairge, agus an dà tharbh dheug umha, a bha fuidh na bonnaibh a rinn righ Solamh air son tighe an Tighearna; cha robh tomhas air umha nan soithichean so uile.

21 Do thaobh nam post, b'e airde gach aon phuist ochd làmh-choille deug, agus dheanadh sreang dà làmh-choille dheug a thomhas mu'n cuairt, agus b'e 'thiuighead ceithir òirlich, fàs a stigh.

22 Agus bha coron umha air, agus b'e cùig làmh-choille airde gach aon choroin, le lìon-obair agus ubhlaibh granait air na coronaibh mu 'n cuairt, an t-iomlan do umha; air a' phost eile mar an ceudna bha ubhla granait cosmhuil riu so.

23 Agus bha sè-deug agus ceithir fichead ubhla granait air aon taobh, ceud ubhla granait air an lìon-obair uile mu'n cuairt.

24 Agus thug ceannard an fhreiceadain leis Seraiah an t-ard-shagart, agus Sephaniah an dara sagart, agus na tri dorsairean.

25 Thug e fòs as a' chathair caillteanach air an robh cùram nam fear-cogaidh, agus seachd fir dhiubhsan, a bha dlù do phearsa an righ, a fhuaradh anns a' chathair, agus ard-sgrìobhuiche an t-sluaigh, a ghabh àireamh muinntir an fhearainn, agus tri fichead fear do mhuinntir an fhearainn, a fhuaradh ann am meadhon a' bhaile;

26 Ghabh eadhon Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain iad, agus thug e iad a chum righ Bhabiloin gu Riblah.

27 Agus bhuail righ Bhabiloin iad, agus chuir e gu bàs iad ann an Riblah, ann am fearann Hamait: mar sin thugadh Iudah air falbh ann am bruid as 'fhearann féin.

28 So an sluagh a thug Nebuchadnesar air falbh ann am bruid, anns an t-seachdamh bliadhna tri mìle Iudhach agus tri thar fhichead.

29 Ann an ochdamh bliadhna deug Nebuchadnesair, thug e air falbh ann am bruid o Ierusalem, ochd ceud anam, agus a dhà dheug thar fhichead.

30 Ann an treas bliadhna fichead Nebuchadnesair, thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air falbh ann am bruid do na h-Iudhaich seachd ceud dà fhichead agus cùig anam: b' iad na h-anaman uile ceithir mìle agus sè ceud.

31 Agus tharladh anns an t-

[a] *phraise.*

seachdamh bliadhna deug thar fhich-
ead do bhraighdeanas Iehoiacin
righ Iudah, anns an dara mìos deug,
air a' chùigeamh *là* fichead do 'n
mhìos, gu 'n do thog Ebhil-mero-
dach righ Bhabiloin, anns a' cheud
bhliadhna d' a linn, suas ceann Ie-
hoiacim righ Iudah, agus thug e
mach a prìosun e,
32 Agus labhair e gu caomhail ris,
agus chuir e a chaithir os cionn
chathracha nan righrean a bha leis
ann am Babilon.
33 Agus dh' atharruich e a chul-
aidh-phrìosuin: agus dh' ith e aran
na fhianuis do ghnàth, fad uile laith-
ean a bheatha.
34 Agus air son a lòin lathail,
thugadh dha o righ Bhabiloin, gach
aon latha cuibhrionn, gu là a bhàis,
fad uile laithean a bheatha.

TUIREADH IEREMIAH.

CAIB. I.

CIA uaigneach a ta i na suidhe, a'
chathair a bha làn do dhaoine!
cionnus a dh'fhàs i mar bhantraich!
Ise bha mòr am measg nan cinneach,
agus na h-uachdaran am measg nan
dùchanna, cionnus a ta i air teachd
fuidh chìs!
2 Tha i ri gul gu geur anns an
oidhche, agus a deoir air a gruaidh-
ean; fear comhfhurtachd air bith
cha 'n 'eil aice a measg a h-uile
luchd-gaoil; bhuin a càirdean uile
gu fealltach rithe, dh' fhàs iad nan
naimhdean d' i.
3 Dh' imich Iudah air falbh ann
am braighdeanas; ann an an-shocair,
agus ann an daorsa mhòr tha i
chòmhnuidh am measg nan cinn-
each, cha 'n 'eil i faotuinn suaimh-
neis air bith; rug a luchd-ruagaidh
uil' oirre[a] eadar na cunglaichean.
4 Tha ròidean Shioin ri bròn, a
chionn nach 'eil aon neach a' teachd
a chum na h-ard-fhéille: tha a
geatachan uile fàs; tha a sagairt ag
acain; tha a h-òighean fuidh leòn,
agus tha i féin ann an searbhadas.
5 Is iad a h-eascairdean a tha 'n
uachdar, tha a naimhdean a' soirbh-
eachadh; oir leòn an Tighearn i, air
son lìonmhoireachd a lochdan; dh'
fhalbh a clann am braighdeanas fa
chomhair an nàmhaid.
6 Agus dhealuich a sgèimh uile ri
nighinn Shioin; tha a prionnsachan
air fàs mar fhéidh nach 'eil a' faot-
uinn ionaltraidh; agus dh'imich
iad gun neart roimh an fhear-
ruaige.

[a] *orra.*

7 Chuimhnich Ierusalem ann am
latha a h-amhghair, agus a truaighe,
air a h-uile nithibh sòlasach a bha
aice anns na laithibh o shean; an
tra thuit a daoine ann an làimh an
nàmhaid, agus nach d' rinn neach
a cuideachadh; chunnaic na naimh-
dean, *agus* rinn iad fanaid air a
sàbaidibh.
8 Pheacaich Ierusalem gu trom:
air an aobhar sin tha i air a h-athar-
rachadh: iadsan uile thug urram dh'i,
tha iad ri tàir oirre, chionn gu fac'
iad a lomnochdaiche; seadh, tha ise
ri caoidh, agus a' tionndadh air a
h-ais.
9 Bha a salchar na sgiortaibh, cha
robh i cuimhneach air a crìch dheir-
eannaich; uime sin thugadh i nuas gu
h-iongantach; cha 'n 'eil fear comh-
fhurtachd aice: amhairc, O Thigh-
earn, air m' amhghar, oir mheudaich
an nàmhaid *e féin.*
10 Shìn an nàmhaid a mach a
làmh air a h-uile nithibh taitneach;
gu deimhin chunnaic i cinnich a'
dol a steach d' a h-ionad naomh, do
'n d' àithn thu-sa nach rachadh iad
a steach do d' choimhthional.
11 Tha a sluagh uile ag osnaich;
tha iad ag iarruidh arain; thug iad
an nithe luachmhor air son lòin, a
chumail beo an anama: feuch O
Thighearn, agus thoir fainear, mar a
ta mi air fàs suarrach.
12 O sibhs' uile tha gabhail an
rathaid, amhaircibh agus faicibh am
bheil bròn 'sam bith cosmhuil ri mo
bhròn-sa, a thugadh orm, o 'n uair
an d'rinn an Tighearn mo smachd-
achadh ann an là a dhian fheirge.
13 Chuir e teine a nuas, agus thug

e air dol a steach do m' chnàmh-
aibh; sgaoil e lìon air son mo chas;
phill e mi air m' ais: rinn e fàs mi,
fad an là ri caoidh.
14 Tha a chuing air a ceangal;
tha mo lochdan air an snìomh le a
làimh, tha iad air an càradh mu 'm
mhuineal; thug e air mo threise
tuiteam, thug an Tighearn thairis mi
d' an làmhan, cha 'n urradh mi éirigh
suas.
15 Shaltair an Tighearn fo chois m'
uile dhaoine cumhachdach ann am
mheadhon: ghairm e coimhthional
a' m' aghaidh a bhruthadh mo
dhaoine òga; mar ann an amar-
bruthaidh fìona, bhruth an Tighearn
òigh nighean Iudah.
16 Air son nan nithe so guileam,
tha mo shùil, mo shùil a sileadh
sìos le h-uisge, chionn gu bheil am
fear-comhfhurtachd, a bheireadh
fuasgladh do m' anam, fada uam:
tha mo chlann uaigneach, a chionn
gu 'n d' thug an nàmhaid buaidh.
17 Tha Sion a' sgaoileadh a mach
a làmh, cha 'n 'eil neach ann a thoirt
d'i comhfhurtachd; dh' àithn an
Tighearn do thaobh Iacoib, a
naimhdean a bhi air gach taobh
mu'n cuairt da; tha Ierusalem nam
measg mar aon a chuireadh air leth
air son neo-ghloine.
18 Is ceart an Tighearn, oir chath-
aich mis' an aghaidh 'àitheantan;
éisdibh, guidheam oirbh, a shlòigh
gu léir, agus faicibh mo bhròn: m'
òighean agus m' òganaich dh' fhalbh
ann am braighdeanas.
19 Ghairm mi air mo leannain,
ach mheall iad mi; thug mo shag-
airt agus mo sheanairean suas an
deò anns a' chathair, am feadh a
dh'iarr iad am biadh gu cobhair air
an anam.
20 Feuch, O Thighearn, mar a ta
mi ann an teinn; tha mo chom
fuidh thrioblaid, tha mo chridhe air
tionndadh an taobh a stigh dhiom;
oir chiontaich mi gu trom: a muigh
tha claidheamh a' sgrios, a stigh tha
amhuil bàs.
21 Chual iad mar a rinn mi acain,
ach cha 'n 'eil neach a thoirt dhomh
comhfhurtachd; chuala mo naimh-
dean uile m' amhghar; rinn iad
gairdeachas a chionn gu 'n d' rinn
thu-sa *sin:* bheir thus' an là a
ghairm thu, agus bidh iadsan cos-
mhuil rium-sa.
22 Thigeadh an aingidheachd uile
fa d' chomhair; agus dean riu, mar a
rinn thu rium-sa air son m' uile
lochdan; oir tha m' osnaidhean
lìonmhor, agus mo chridhe lag.

CAIB. II.

CIONNUS a tharruing an Tigh-
earn na chorruich neul air nigh-
inn Shioin! *agus* a thilg e sìos o
nèamh gu talamh maise Israeil! agus
cha do chuimhnich e stòl a choise
ann an latha 'fheirge!
2 Shluig an Tighearn suas uil'
àiteacha-còmhnuidh Iacoib, agus
cha do ghabh e truas: thilg e sìos
na chorruich daingnichean làidir
nighinn Iudah: thug e nuas gu làr
iad, thruaill e an rìoghachd agus a
daoine urramach.
3 Ghearr e as na dhian fheirg
adharc Israeil uile: tharruing e air a
h-ais a làmh dheas o aghaidh an
nàmhaid; agus loisg e 'n aghaidh
Iacoib mar theine lasrach a loisgeas
air gach taobh.
4 Lùb e a bhogha mar nàmhaid;
thog e 'n aird a làmh dheas mar eas-
caraid, agus mharbh e na h-uile *ògan-
ach* a bha taitneach do 'n t-sùil; ann
am pàilliunn nighinn Shioin thaom
e mach a chorruich mar theine.
5 Bha an Tighearn mar nàmhaid:
shluig e suas Israel, shluig e suas
'àrois uile; sgrios e a dhaingnichean
làidir, agus mheudaich e ann an
nighinn Iudah bròn agus caoidh.
6 Agus sgaoil e as a' chéile a phàill-
iunn mar challaid; sgrios e a
choimhthional féin: leig an Tigh-
earn as 'aire ann an Sion an àrd-
fhéill agus an t-sàbaid; agus rinn e
tàir, ann an teas a chorruich, air an
rìgh agus air an t-sagart.
7 Chuir an Tighearn air cùl 'altair,
ghabh e gràin d' a naomh-ionad;
thug e suas ballachan a h-àrois do
làimh an eas-caraid; rinn iad gàir
ann an tigh an Tighearna, mar ann
an là ard-fhéille.
8 Tha an Tighearn fa rùn ballach-
an nighinn Shioin a mhilleadh;
shìn e mach sreang, cha do chum e
a làmh o mhilleadh: ach thug e air
an daingneach agus air a' bhalla
caoidh; shearg iad as le chéile.
9 Tha a geatachan air dol sìos
anns an talamh; mhill agus bhris e
a cruinn-dhruididh; tha a rìghrean
agus a h-uachdarain am measg nan
cinneach; an lagh cha 'n 'eil ann;
aig a fàidhean fòs cha 'n 'eil sealladh
air bith o 'n Tighearn.
10 Tha seanairean nighinn Shioin
nan suidhe air an làr, tha iad nan
tosd; chuir iad duslach air an ceann:
chriosluich iad iad féin le sac-
éideadh: tha òighean Ierusaleim a'
cromadh sìos an cinn gu làr.
11 Tha mo shùilean air fàilneach-
adh le deuraibh; tha mo chom fo
thrioblaid; dhòirteadh mo sgamhan
air an talamh air son léir-sgrios
nighinn mo shluaigh; a chionn gu
bheil a' chlann bheag agus na
naoidheana a' fannachadh ann an
sràidibh na cathrach.
12 Ri 'm màithrichibh a deir iad,
C' àit am bheil arbhar agus fìon? an

tra tha iad a' fàilneachadh mar
dhaoine leònta ann an sràidibh a'
bhaile, tra tha an anam air a dhòrt-
adh a mach ann an uchd am màthar.
13 Ciod a thairngeas mi mar fhian-
uis a' d' aghaidh? ciod an ni a
shamhluicheas mi riut, O nighean
Ierusaleim? ciod a choimeasas mi
riut, a chum gu'n d'thugainn comh-
fhurtachd dhuit, O òigh-nighean
Shioin? oir tha do bhriseadh mòr
mar an fhairge; cò dh' fheudas do
leigheas?
14 Chunnaic d' fhàidhean nithe
dìomhain agus amaideach air do
shon, agus cha do leig iad ris d'
euceart, a chum do bhruid a phill-
eadh air a h-ais; ach chunnaic iad
air do shon fàisneachd neo-fhìrinn-
each, agus aobhar fògraidh.
15 Tha mhcud as a ta gabhail
seachad a' bualadh am bas riut: tha
iad ri sgeig-fhiacal, agus a' crathadh
an cinn ri nighinn Ierusaleim, *ag
ràdh*, An i so a' chathair ri 'n goirear,
Foirfeachd maise, Aoibhneas an
domhain uile?
16 Dh' fhosgail do naimhdean uile
am beul a' d' aghaidh: rinn iad
sgeig is gìosgan fhiacla; thubhairt
iad, Shluig sinn suas i; gu cinnteach
is e so an là ri 'n robh ar sùil: fhuair
sinn e, chunnaic sinn e.
17 Rinn an Tighearn an ni sin a
dhealbh e; choimhlion e 'fhocal, a
dh' àithn e anns na laithibh o shean:
thilg e sìos, agus cha do ghabh e
truas; ach thug e air nàmhaid
gairdeachas a dheanamh tharad, dh'
ardaich e adharc do naimhdean.
18 Dh' éigh an cridhe, Ann an
làthair an Tighearna, O a nighean
Shioin, sileadh deoir sìos mar shruth
a làtha agus a dh' oidhche: na
d'thoir dhuit féin suaimhneas air
bith, na gabhadh cloch do shùl fois.
19 Eirich, glaodh gu h-ard anns
an oidhche: ann an tùs na faire
dòirt a mach do chridhe mar uisge
fa chomhair gnùise Iehobhah: tog
suas do làmhan d' a ionnsuidh, air
son anama do chloinne òige, ta fàil-
neachadh le h-acras aig ceann gach
aon sràide.
20 Feuch, O Thighearn, agus thoir
fainear cò ris a bhuin thu mar so: an
ith na mnathan toradh na bronn,
naoidheana maotha? am marbhar
an sagart agus am fàidh ann an ionad
naomh an Tighearna?
21 Luidh an t-òg agus an sean air
an làr anns na sràidibh; tha m'
òighean agus m' òganaich air tuiteam
leis a' chlaidheamh; mharbh thu *iad*
ann an latha do chorruich; mharbh
thu, agus cha do ghabh thu truas.
22 Ghairm thu, mar air là suidh-
ichte, m' uamhasan air gach taobh,
air chor as, air là feirge an Tighearna,
nach robh neach ann a chaidh as, no
mhair beo: a' mhuinntir a dh' oil
agus a dh' àirich mi, chuir mo nàmh-
aid as doibh.

CAIB. III.

IS mise an duine a chunnaic amh-
ghar le slait a chorruich.
2 Stiuir e mi, agus thug e orm
gluasad ann an dorchadas, agus ni
h-ann an solus.
3 Gu cinnteach a' m' aghaidh-sa
phill e; tha e pilleadh a làimhe air a
h-ais *ann am aghaidh* feadh an là gu
h-iomlan.
4 M' fheoil agus mo chraicionn
rinn e sean, bhris e mo chnàmhan.
5 Thog e ann am aghaidh, agus
chuairtich e mi le domblas agus le
saothair.
6 Chuir e mi chòmhnuidh ann an
ionadaibh dorcha, mar iadsan a ta
cian marbh.
7 Chuairtich e mi le gàradh air
gach taobh, air chor as nach feud mi
teachd a mach, rinn e mo shlabh-
raidh trom.
8 Mar an ceudna, tra ghlaodhas a-
gus a dh' éigheas mi, tha e druideadh
a mach m' urnuigh.
9 Dhruid e suas mo shlighe le
clachaibh snaighte: rinn e cam mo
cheuma.
10 Mar mhath-ghamhuinn a'
luidhe 'm folach bha e dhomh, *mar*
leòmhann ann an ionadaibh uaig-
neach.
11 Rinn e mo shlighe fiar, agus
reub e mi am bloighdibh: rinn e mi
a' m' aonaran.
12 Lùb e 'bhogha, agus chuir e
mise mar chomhara air son na
saighde.
13 Thug e air saighdibh a dhor-
laich dol a steach ann am airnibh.
14 Bha mi ann am chùis-mhagaidh
do mo shluagh uile, ann am òran
doibh fad an là.
15 Lìon e mi le searbhadas, chuir
e air mhisg mi le searbh-luibhean.
16 Bhris e m' fhiacla fòs le chlach-
aibh gainmhiche, chòmhdaich e mi
le luaithre.
17 Agus dh' atharruich thu m' an-
am am fad o shìth; dhi-chuimhnich
mi soirbheachadh.
18 Agus thubhairt mi, Tha mo
spionnadh agus mo dhòchas air bàs-
achadh o 'n Tighearn.
19 Tha cuimhneachadh air m'
amhghair agus mo thruaighe, na
shearbhadas agus na dhomblas.
20 Tha m' anam fathasd 'g an
cuimhneachadh, agus air irisleach-
adh an taobh a stigh dhìom.
21 Tha mi gairm so a rìs gu m'
aire; uime sin tha dochas agam.
22 Is ann do thròcairibh an Tigh-
earna nach 'eil sinn air ar caitheadh,

a chionn nach 'eil failinn air a thròcairibh.
23 Tha iad nuadh gach aon mhaduinn, is mòr do dhilseachd[a]!
24 Is e an Tighearn mo chuibhrionn, deir m' anam; uime sin cuiridh mi mo dhòchas ann.
25 Is maith an Tighearn dhoibhsan a dh' fheitheas air, do 'n anam a dh' iarras e.
26 Is maith bhi ann an dòchas, agus feitheamh gu fòil ri slàinte an Tighearna.
27 Is maith do dhuine a' chuing a ghiùlan na òige;
28 Suidhidh e na aonar, agus bidh e na thosd, a chionn gu 'n d' rinn e a giùlan.
29 Cuiridh e 'bheul anns an duslach, ma 's teagamh gu 'm bi dòchas ann.
30 Bheir e a ghial do 'n ti bhuaileas e, bidh e air a lìonadh làn do mhasladh.
31 Oir cha tilg an Tighearn uaith gu bràth;
32 Ach ged' bheir e aobhar bròin, gidheadh ni e iochd do réir lìonmhoireachd a thròcairean.
33 Oir cha chlaoidh e d' a dheoin, ni mò chràidheas e clann nan daoine.
34 Prìosunaich na talmhainn uile a bhruthadh f'a chasaibh,
35 Còir duine thionndadh a lethtaobh, fa chomhair gnùise an Ti a 's airde,
36 Eucoir a dheanamh air duine na chùis, cha taitneach leis an Tighearn.
37 Cò esan a their, agus gu'n d'thig e gu crìch, an uair nach àithn an Tighearn?
38 Nach ann o ordugh an Ti a's ro-airde a thig olc agus maith?
39 C' uim' an dean duine beo gearan, duine air son *smachdachaidh* a pheacaidh.
40 Rannsuicheamaid agus dearbhamaid ar sligheacha, agus pilleamaid a rìs a dh'ionnsuidh an Tighearna.
41 Togamaid suas ar cridhe maille ri 'r làmhan ri Dia anns na nèamhaibh.
42 Pheacaich sinne agus rinn sinn ar a mach, agus cha do mhaith thu-sa.
43 Chuairtich thu le feirg, agus gheur-lean thu sinn; mharbh thu, cha do ghabh thu truas.
44 Chòmhdaich thu thu féin le neul, ionnus nach rachadh urnuigh troimhe[b].
45 Rinn thu sinn 'nar salchar agus 'nar diù ann am measg an t-sluaigh.
46 Dh' fhosgail ar naimhdean uile am beul 'nar n-aghaidh.
47 Thàinig eagal agus rib oirnn, fàsalachd agus milleadh.
48 Tha mo shùil a' sileadh sìos le sruthaibh uisge air son léir-sgrios nighinne mo shluaigh.
49 Tha mo shùil a' sileadh sìos gun chasgadh agus gun sgur:
50 Gus an seall an Tighearn a nuas, agus gu 'n amhairc e o nèamh.
51 Tha mo shùil a' cur doilgheis air mo chridhe, air son uile nigheana mo chathrach.
52 Ruaig mo naimhdean mi gu geur, mar eun gun aobhar.
53 Ghearr iad as m'anam anns a' phrìosun, agus chuir iad clach tharam.
54 Chaidh uisgeachan thar mo cheann mar thuil; thubhairt mi, Tha mi air mo ghearradh as.
55 Ghairm mi air d' ainmse, O Thighearn as an t-slochd ìochdrach.
56 Chuala tu mo ghuth, na cum do chluas o m' achuinge agus o mo ghlaodh.
57 Tharruing thu 'm fagus anns an là 'san do ghairm mi ort: thubhairt thu, Na biodh eagal ort.
58 Thagair thu-sa, O Thighearn, cùisean m' anama, shaor thu mo bheatha.
59 Chunnaic thu-sa, O Thighearn, m' amhghar; cum thu-sa còir rium.
60 Chunnaic thu an uile dhioghaltas, an uile innleachdan ann am aghaidh.
61 Chuala tu am masladh, O Thighearn, an uile innleachdan ann am aghaidh;
62 Bile na muinntir a dh' éirich suas a' m' aghaidh, agus am borbhanaich ann am aghaidh fad an là.
63 Feuch an suidhe sìos agus an éirigh suas; is mise an ceòl.
64 Bheir thu-sa luigheachd dhoibh, O Thighearn, do réir oibre an làmh.
65 Bheir thu doilghios cridhe dhoibh, ni thu am mallachadh.
66 Ruaigidh tu ann am feirg, agus sgriosaidh tu iad o bhi fuidh nèamha an Tighearna.

CAIB. IV.

CIONNUS a thàinig smal air an òr! a chaochail an t-òr ro-fhìnealta! tha clachan an naomhionaid air an tilgeadh a mach air mullach gach aon sràide!
2 Mic luachmhor Shioin, a dh fheudta choimeas ri òr finealta, cionnas a mheasar iad mar shoithichean creadha, obair a' chreadhadair!
3 Tairngidh eadhon na dragoin a mach am brollach, bheir iad a' chìoch d' an àlach: tha nighean mo shluaigh-sa an-iochdmhor, mar na h-oistrice 'san fhàsach.

[a] *thairisneachd.* [b] *roimhe, trid.*

4 Tha teanga naoidhein na ciche a' leantuinn r' a ghial le tart: tha chlann òg ag iarruidh arain; cha 'n 'eil aon 'ga bhriseadh dhoibh.

5 Tha iadsan aig an robh biadh sòghail nan aonarain anns na sràidibh; iadsan a thogadh suas ann an scarlaid, tha iad a' filleadh an làmh mu'n òtrach.

6 Seadh tha peanas aingidheachd nighinne mo shluaigh-sa ni 's mò na peanas peacaidh Shodoim, a thilgeadh bun os cionn ri tiota, agus air nach d' thàinig laigse làmh.

7 Bha a Nasaraich ni bu ghlainne na sneachda; bu ghile iad na bainne; bu deirge iad sa' chorp na ruiteachain; bha an dreach mar shaphir.

8 Is duibhe an gnùis na gual; cha 'n aithnichear iad anns na sràidibh; tha an craicionn a leantuinn ri 'n cnàmhan; tha e air tiormachadh; tha e air fàs mar mhaide.

9 Is fearr dhoibh-san a mharbhar leis a' chlaidheamh na dhoibh-san a mharbhar le gort; oir tha iad sin a' seargadh as, air an lotadh dh' uireasbhuidh toraidh na machrach.

10 Bhruich làmha nam ban iochdmhor an clann féin; b' iad am biadh, ann an léir-sgrios nighinne mo shluaigh.

11 Choimhlion an Tighearn a chorruich, thaom e mach a dhian-fhearg, agus las e teine ann an Sion, agus loisg e sin a bunaite.

12 Cha chreideadh righre na talmhainn, no uile luchd-àiteachaidh an domhain, gu 'n rachadh an t-eascaraid agus an nàmhaid a steach air geatachan Ierusaleim.

13 Air son pheacanna a fàidhean, agus aingidheachdan a sagart, a dhòirt fuil nam firean na meadhon;

14 Chaidh iad air seachran mar dhaoine dall anns na sràidibh, shaluich iad iad féin le fuil, air chor as nach feudadh daoine buntainn ri 'n eudach.

15 Imichibh, tha sibh neo-ghlan, thuirt daoine riu; imichibh, imichibh, na beanaibh: seadh, theich iad, dh' fhalbh iad; thubhairt iad am measg nan cinneach, Cha ghabh iad còmhnuidh an so ni's mò.

16 Rinn fearg an Tighearna an sgaoileadh, cha chuir e ni 's mò ann an suim iad: cha robh meas ac' air pearsannaibh nan sagart; ris na seannairibh cha do chum iad bàigh.

17 Am feadh a bha sinn ann, dh' fhàilnich ar sùilean ag amharc ri cobhair dhìomhain: am feadh a rinn sinn faire, bha ar sùil ri cinneach nach b' urradh tearnadh.

18 Lorgaich iad ar ceuma, air chor as nach feudamaid imeachd 'nar sràidibh: tha ar crìoch dlù, tha ar laithean air an coimhlionadh, seadh, thàinig ar crìoch.

19 Bu luaithe ar luchd-leamhuinn na iolairean nèimhe; ruaig iad sinn air na sléibhtibh, luidh iad am folach air ar son anns an fhàsach.

20 Ghlacadh nan slochdaibh anail ar cuinneana, ti ungta an Tighearna, mu 'n d' thubhairt sinn, Fuidh a sgàile mairidh sinn beo am measg nan cinneach.

21 Dean gairdeachas, agus bi ait, O nighean Edoim, aig am bheil do chòmhnuidh ann am fearann Uis; théid an cupan thairis fòs chugadsa; bithidh tu air mhisg, agus leigidh tu ris do lomnochduich.

22 Tha peanas d' ea-ceirt air a choimhlionadh, O nighean Shioin, cha d'thoir e ni 's mò air falbh ann am bruid thu: smachdaichidh e d' eaceart-sa, O nighean Edoim, leigidh e ris do lochdan.

CAIB. V.

CUIMHNICH, O Thighearn, ciod a thàinig oirnn: thoir fainear, agus faic ar masladh.

2 Thugadh thairis ar n-oighreachd gu coimhich, ar tighean gu coigrich.

3 Tha sinn 'n ar dilleachdain, agus gun athair, ar màithrichean mar bhantraichibh.

4 Dh' òl sinn ar n-uisge air son airgid, tha ar coille air a reic ruinn.

5 Le cuing ar muineil tha sinn air ar sìor-leòn; tha sinn a saoithreachadh, agus gun fhois againn.

6 Thug sinn an làmh do na h-Eiphitich, *agus* do na h-Asirianaich, a chum bhi air ar sàsuchadh le h-aran.

7 Pheacaich ar n-athrichean, agus cha 'n 'eil iad ann, agus ghiùlain sinne ann ea-ceartan.

8 Bha seirbhisich nan uachdarain oirnn: cha 'n 'eil duine 'sam bith ann a shaoras o 'n làmhan.

9 Fhuair sinn ar n-aran le *cunthart* ar n-anama, do bhrìgh claidheimh an fhàsaich.

10 Bha ar craicionn dubh mar àmhuinn, do bhrìgh na gorta uamhasaich.

11 Dh' éignich iad na mnathan ann an Sion, na maighdeanan ann an caithrichibh Iudah.

12 Bha prionnsachan air an crochadh suas le 'n làimh: cha d' thug iad urram do aghaidh nan aosda.

13 Ghabh iad na h-òganaich gu meileadh, agus thuit a' chlann fuidh 'n chonnadh.

14 Thréig na seanairean an geata, na h-òganaich an ceòl.

15 Sguir aoibhneas ar cridhe, chaochail ar dannsadh gu bròn.

16 Thuit an coron[a] bharr ar cinn: mo thruaighe sinne chionn gu 'n do pheacaich sinn.

17 Air son so tha ar cridhe lag, air son nan nithe so tha ar sùilean air an dorchachadh[b].

18 Air son sléibh Shioin a ta fàs; tha na sionnaich a' coiseachd air.

19 Ach tha thu-sa, O Thighearn, maireanach gu sìorruidh; do chaithir rìoghail o linn gu linn.

20 C' uim' an dean thu dearmad oirnn gu bràth, agus am bheil thu 'g ar tréigsinn ùine co fhada?

21 Pill sinne chugad, O Thighearn, agus bithidh sinn air ar pilleadh: ath-nuadhaich ar laithean mar o shean.

22 Oir thilg thu sinn cian fada uait; bha thu ro fheargach 'nar n-aghaidh.

[a] *crùn.* [b] *lag-radharcach.*

ESECIEL.

CAIB. I.

AGUS tharladh, anns an deicheamh bliadhna fichead, anns a' cheathramh *mìos*, air a' chùigeamh *là* do 'n mhìos, (air dhomh-sa bhi measg nam braighdean aig abhainn Chebair), gu 'n d' fhosgladh na nèamha, agus chunnaic mi taisbeana Dhé.

2 Air a' chùigeamh *là* do 'n mhìos, (b'i sin an cùigeamh bliadhna do bhruid righ Iehoiacin,)

3 Thàinig focal an Tighearna gu Eseciel an sagart, mac Bhusi, ann an tìr nan Caldéach, aig uisge Chebair, agus bha làmh an Tighearna air anns an àite sin.

4 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, ghiùlain ioma-ghaoth, o'n airdetuath, neul mòr a bha air a chuairteachadh le filltean teine, agus dealradh air gach taobh dheth; agus na mheadhon bha amhuil dreach òmair, eadhon ann am meadhon an teine.

5 Agus mach as a mheadhon mar an ceudna *thàinig* coslas cheithir ainmhidhean, agus b' e so an aogus; Bha iad ann am meudachd duine,

6 Agus bha ceithir aghaidhean aig gach aon diubh, agus ceithir sgiathan aig gach aon diubh.

7 Agus bha an casan dìreach, agus bha bonn an cas mar bhonn coise laoigh, agus loinnrich iad mar dhath praise lìomhta.

8 Agus bha làmhan duine fuidh an sgiathaibh, air an ceithir taobhá, agus bha aig a' cheithir an aghaidhean agus an sgiathan.

9 Bha an sgiathan dlùthaichte, gach aon r' a chéile; cha do thionndaidh iad 'nuair a ghluais iad, chaidh iad air an aghaidh, gach aon dìreach roimhe.

10 Air son coslais an aghaidhean, bha aca nan ceathrar aghaidh duine, agus aghaidh leòmhainn air an taobh deas, agus bha aca nan ceathrar aghaidh daimh air an làimh chlì: bha fòs aca nan ceathrar aghaidh iolarach.

11 B' amhuil so an aghaidhean: agus an sgiathan sgaoilte gu h-ard; dithis aig gach aon, dlùthaichte r' a chéile, agus dithis a' folach an cuirp.

12 Agus dh' imich iad, gach aon dìreach air aghaidh: far an robh an spiorad air tì dol, dh' imich iad: cha do thionndaidh iad 'nuair a dh' imich iad.

13 Do thaobh coslais nan ainmhidh, bha an aogus mar eibhle dearga teine, cosmhuil ri lòchran, a chaidh air ais agus air aghaidh am measg nan ainmhidhean: agus bha 'n teine dealreach; agus as an teine thàinig a mach dealanach.

14 Agus ruith na h-ainmhidhean, agus phill iad, mar phlàth dealanaich.

15 A nis am feadh a bha mi sealltuinn air na h-ainmhidhean, feuch, aon roth air an talamh, làimh ris na h-ainmhidhean, aig an ceithir aghaidhean.

16 Bha dreach nan rothan agus an obair mar dhreach criostail; agus bha 'n aon choslas aig a' cheithir, agus bha an aogus agus an obair mar gu 'm biodh ann roth ann am meadhon rotha.

17 Nan imeachd dh' imich iad air

an ceithir taobha : cha do thionn-
daidh iad 'nuair a dh' imich iad.
18 Do thaobh an cearcal, bha iad
co ard as gu 'm b' uamhasach iad ;
agus bha an cearcail làn do shùilibh
mu 'n cuairt doibh nan ceathrar.
19 Agus an uair a ghluais na h-
ainmhidhean, ghluais na rothan
làimh riu : agus an uair a thogadh
na h-ainmhidhean suas o 'n talamh,
thogadh na rothan.
20 C' àit air bith a bha 'n spiorad
air ti dol, dh' imich iadsan an taobh a
bha 'n spiorad air ti dol, agus thogadh
suas na rothan fa 'n comhair ; oir
bha spiorad an ainmhidh [a] anns na
rothaibh.
21 'Nuair a ghluais iad sin, ghluais
[iad so], agus 'nuair a sheas iad sin,
sheas [iad so], agus 'nuair a thog-
adh iad sin suas o 'n talamh, thog-
adh na rothan suas fa 'n comhair ;
oir bha spiorad an ainmhidh anns na
rothaibh.
22 Agus bha aogus an speur a bha
thar cinn an ainmhidh mar dhreach
criostail uamhasaich, air a sgaoil-
eadh thar an cinn gu h-ard.
23 Agus fuidh an speur bha an
sgiathan gu dìreach, gach aon fa
chomhair a' chéile ; aig gach aon bha
dìthis, a dh' fholuich air an taobh so,
's aig gach aon bha dithis a dh' fhol-
uich air an taobh sin, an cuirp.
24 Agus chuala mi fuaim an
sgiathan, mar thoirm mhòran uisg-
eacha, mar ghuth an Uile-chumh-
achdaich ; an uair a ghluais iad,
chluinnteadh fuaim mar thorman
sluaigh ; tra sheas iad, leig iad sìos
an sgiathan.
25 Agus bha guth o 'n speur, a
bha thar an cinn, tra sheas iad, *agus*
a leig iad sìos an sgiathan.
26 Agus os-cionn an speur, a bha
thar an cinn, bha sàmhla righ-
chathrach, mar choslas cloiche
sapheir ; agus air sàmhla na righ-
chathrach, bha taisbean mar gu
'm biodh coslas duine na shuidhe
air.
27 Agus chunnaic mi mar dhreach
òmair, mar choslas teine air gach
taobh a stigh ann : o thaisbeanadh a
leasraidh, agus os a chionn, agus o
thaisbeanadh a leasraidh agus fuidhe,
chunnaic mi mar gu 'm biodh ann
coslas teine, agus e dealrach mu 'n
cuairt.
28 Mar choslas a' bhogha ta 'san
neul ann an là na froise, b' amhuil
dreach an dealraidh mu 'n cuairt. B'
e so foillseachadh sàmhlaidh glòire
an Tighearna ; agus 'nuair a chunnaic
mise, thuit mi air m' aghaidh, agus
chuala mi guth aon a' labhairt.

[a] *na beatha.*

CAIB. II.

AGUS thubhairt e rium, A mhic
an duine, seas air do chasaibh,
agus labhraidh mise riut.
2 Agus chaidh an spiorad a steach
annam an uair a labhair e rium,
agus chuir e air mo chasaibh mi,
ionnus gu 'n cuala mi an ti a labhair
rium.
3 Agus thuirt e rium, A mhic an
duine, tha mise ga d' chur gu cloinn
Israeil, gu cinneach ceannairceach a
rinn ar a mach ann am aghaidh ;
chiontaich iad féin agus an aithrich-
ean ann am aghaidh, gus an là an
diugh.
4 Oir is clann mhi-nàrach agus
chruaidh-chridheach iad : tha mise
ga d' chur d' an ionnsuidh, agus their
thu riu, Mar so deir an Tighearn
Dia.
5 Agus iadsan, ma dh' éisdeas iad,
no ma dhearmaideas iad, (oir is tigh
ceannairceach iad,) gidheadh bidh
fios aca gu robh fàidh nam measg.
6 Agus thusa, a mhic an duine, na
biodh eagal ort rompa, agus na biodh
fiamh ort roimh am briathraibh, ged'
tha dreasan agus droighionn mu 'n
cuairt duit, agus do chòmhnuidh
ann am measg nathraichean nimhe :
na biodh eagal ort roimh am briath-
raibh, ni mò bhios geilt ort roimh
an gnùis, ged' is tigh ceannairceach
iad.
7 Agus labhraidh tu mo bhriathra-
sa riu co ac' a dh' éisdeas iad, no
dhearmaideas iad, oir tha iad ro
cheannairceach.
8 Ach thusa, a mhic an duine,
cluinn ciod a deir mise riut, Na bi
thusa eas-umhal, cosmhuil ris an tigh
eas-umhal sin : fosgail do bheul, agus
ith an ni bheir mise dhuit.
9 Agus nuair a dh' amhairc mi,
feuch, bha làmh air a cur do m' ionn-
suidh, agus feuch, bha ròla leabhair
innte.
10 Agus sgaoil e fa m' choinn-
eamh e, agus bha e sgrìobhta stigh
agus a mach : agus bha sgrìobhta
ann tuireadh, agus bron, agus
truaighe.

CAIB. III.

OS-barr thuirt e rium, A mhic an
duine, ith an ni gheibh thu ;
ith an rola so, agus falbh, labhair ri
tigh Israeil.
2 Mar sin dh' fhosgail mi mo
bheul, agus thug e orm an rola sin
itheadh.
3 Agus thuirt e rium, A mhic an
duine, thoir air do bhroinn itheadh,
agus lìon do chom leis an rola so a
bheiream-sa dhuit. An sin dh' ith mi,
agus bha e ann mo bheul mar mhil
air mhillsead.
4 Agus thuirt e rium, A mhic an

duine, falbh, imich gu tigh Israeil, agus labhair le m' bhriathraibh-sa riu.

5 Oir cha 'n 'eil thu air do chur gu sluagh aig am bheil teanga choimheach, agus cainnt chruaidh, *ach* gu tigh Israeil.

6 Cha 'n ann gu mòran sluaigh, aig am bheil teanga choimheach, agus cainnt chruaidh, nach urradh thu 'm briathran a thuigsinn : gu cinnteach nan cuirinn do 'n ionnsuidh-san thu, dh' éisdeadh iad riut.

7 Ach cha 'n éisd tigh Israeil riut, oir cha 'n éisd iad rium-sa ; oir tha tigh Israeil uile mi-nàrach agus cruaidh-chridheach.

8 Feuch rinn mi do ghnùis làidir an aghaidh an gnùise-san, agus d' eadann làidir an aghaidh an eudainn-san.

9 Mar adamant, ni 's cruaidhe na clach theine, rinn mise d' eudann ; na biodh eagal ort rompa, agus na biodh sgàth ort roimh an gnùis, ged' tha iad nan tigh ceannairceach.

10 Os-barr thuirt e rium, A mhic an duine, gabh ann ad chridhe m' uile bhriathra-sa, a labhras mi riut, agus éisd le d' chluasaibh.

11 Agus falbh, imich dh' ionnsuidh na muinntir a ta ann am bruid, gu cloinn do shluaigh, agus labhair riu, agus innis doibh, Mar so deir an Tighearn Dia, co ac' a dh' éisdeas iad, no nach éisd.

12 An sin thog an spiorad suas mi, agus chuala mi air mo dhéigh guth tormain mhòir, *ag ràdh*. Beannuichte gu robh glòir an Tighearna o 'àite féin.

13 *Chuala mi* fòs fuaim sgiath nan ainmhidhean a bhean ri chéile, agus fuaim nan roth thall mu 'n coinneamh, agus fuaim luasgaidh mhòir.

14 An sin thog an spiorad suas mi, agus thug e leis mi, agus dh' imich mi ann an searbhus, ann an teas mo spioraid, ach bha làmh an Tighearna treun orm.

15 An sin thàinig mi chum na muinntir a bha nam braighdibh aig Tel-abib, a bha chomhnuidh làimh ri abhainn Chebair, agus shuidh mi far an do shuidh iadsan, agus dh' fhan mi 'n sin seachd laithean lan uamhais nam meadhon.

16 Agus tharladh an ceann sheachd laithean, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

17 A mhic an duine, rinn mise fear-faire dhìot do thigh Israeil : uime sin, éisd am focal o m' bheul, agus thoir rabhadh dhoibh uam-sa.

18 'Nuair a their mise ris an aingidh, Gheibh thu gu cinnteach bàs ; agus nach d'thoir thusa rabhadh dha, agus nach labhair thu thoirt rabhaidh do 'n chiontach o 'dhroch shlighe, chum 'anam a thearnadh ; bàsaichidh an droch dhuine sin na aingidheachd, ach iarruidh mise 'fhuil air do làmh-sa.

19 Gidheadh ma bheir thu rabhadh do 'n aingidh, agus nach pill e o 'aingidheachd, no o 'dhroch shlighe, bàsaichidh esan na aingidheachd ; ach shaor thu-sa d' anam féin.

20 A rìs, an uair a philleas firean o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh peacadh, agus a chuireas mise ceap-tuislidh fa chomhair, gheibh e bàs ; a chionn nach d' thug thu-sa dha rabhadh, na pheacadh gheibh e bàs, agus cha chuimhnichear 'fhireantachd a rinn e ; ach iarruidh mise 'fhuil air do làimh-sa.

21 Gidheadh ma bheir thu rabhadh do 'n fhìrean, air chor as nach ciontaich am firean, agus nach dean e peacadh ; mairidh e gu cinnteach beo, do bhrìgh gu 'n d' fhuair e rabhadh ; mar an ceudna shaor thu-sa d' anam féin.

22 Agus bha làmh an Tighearna orm an sin, agus thuirt e rium ; Eirich, siubhail a mach do 'n chòmhnard, agus an sin labhraidh mise riut.

23 An sin dh' éirich mi, agus chaidh mi mach a chum a' chòmhnaird, agus feuch, sheas glòir an Tighearna 'san àite sin, mar a' ghlòir a chunnaic mi aig abhainn Chebair ; agus thuit mi air m' aghaidh.

24 An sin chaidh an spiorad annam, agus chuir e air mo chasaibh mi, agus labhair e rium, agus thuirt e rium ; Falbh, druid thu féin a stigh ann ad thigh.

25 Ach thu-sa, O mhic an duine feuch, cuiridh iad boinn ort, agus ceanglaidh iad thu leo, agus cha d'théid thu mach nam measg.

26 Agus bheir mise air do theangaidh leantuinn ri d' ghial, air chor as gu 'm bi thu balbh, agus nach bi thu dhoibh a' d' fhear-cronachaidh ; oir tha iad nan tigh ceannairceach.

27 Ach an uair a labhras mise riut, osglaidh mi do bheul, agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Esan a dh' éisdeas, eisdeadh e ; agus esan a dhearmaideas, dearmaideadh e : oir tha iad nan tigh ceannairceach.

CAIB. IV.

THUSA mar an ceudna, a mhic an duine, gabh chugad leacshuaine, agus cuir fa d' chomhair i, agus tarruing oirre am baile, Ierusalem.

2 Agus cuairtich e le feachd, agus tog na aghaidh daingneach, agus tilg suas torr na aghaidh ; suidhich fòs campa na aghaidh, agus cuir reith-

eacha-cogaidh na aghaidh air gach
taobh mu 'n cuairt.
3 A thuille air so, gabh chugad
aoghann iaruinn, agus suidhich e
mar bhalla iaruinn eadar thu agus
am baile, agus cuir do ghnùis na
aghaidh, agus bidh e air a theann-
achadh, agus cuiridh tu campa na
aghaidh: bidh so na chomhara do
thigh Israeil.
4 Luidh thusa fòs air do thaobh
clì agus leig ea-ceart tighe Israeil
air: do réir àireimh nan laithean a
luidheas tu air, giùlainidh tu an ea-
ceart.
5 Oir leig mis'ortsa bliadhnachan
an ea-ceartan, do réir àireimh nan
laithean, tri cheud deich agus ceithir
fichead là: mar sin giùlainidh tu ea-
ceart tighe Israeil.
6 Agus 'nuair a choimhlionas tu
iad, luidh a rìs air do thaobh deas,
agus giùlainidh tu ea-ceart tighe
Iudah dà fhichead là: dh' orduich
mise dhuit là air son bliadhna.
7 Uime sin cuiridh tu d' aghaidh
ri séisdeadh Ierusaleim, agus bidh do
ghairdean air a rùsgadh, agus ni thu
fàisneachd na aghaidh.
8 Agus, feuch, cuiridh mise cuibh-
richean ort, agus cha tionndaidh thu
thu féin o 'n aon taobh gus an taobh
eile, gus an crìochnaich thu laithean
do shéisdidh.
9 Gabh chugad fòs cruineachd,
agus eorna, agus pònair, agus peasair,
agus meanbh-pheasair, agus peasair
fhiadhain, agus cuir iad ann an aon
soitheach, agus dean duit féin aran
diubh, do réir àireimh nan laithean
a luidheas tu air do thaobh; tri
cheud ceithir fichead agus deich
laithean ithidh tu dheth.
10 Agus bidh am biadh a dh' itheas
tu air a chothromachadh, fichead
secel anns an latha: o àm gu h-àm
ithidh tu e.
11 Olaidh tu mar an ceudna uisge
le tomhas; an sèathamh cuid do hin:
o àm gu h-àm òlaidh tu.
12 Agus ithidh tu e mar arain
eorna, agus le aolach a thig a mach
a duine, deasaichidh tu e nan seall-
adh.
13 Agus thuirt an Tighearn, Eadh-
on mar so ithidh clann Israeil an
aran truaillte measg nan cinneach,
gus an iomain mis' iad.
14 An sin thuirt mise, Ah! a Thigh-
earn Dhia, feuch, cha do thruailleadh
m' anam-sa: oir o m' òige nìos gus
a nis, cha d' ith mi dheth sin a bhàs-
aicheas leis féin, no bha na chon-
ablach, ni mò thàinig feoil ghràineil
ann am bheul.
15 An sin thuirt e rium, Feuch,
thug mi dhuit buachar bhò an àite
aolaich duine, agus deasaichidh tu
d' aran leis.
16 Os-barr, thuirt e rium, A mhic
an duine, feuch, brisidh mise lorg an
arain ann an Ierusalem; agus ithidh
iad aran le cothrom agus le cùram,
agus òlaidh iad uisge le tomhas agus
le h-uamhas.
17 A chum gu 'm bi uireasbhuidh
arain agus uisg' orra, agus gu 'm bi
uamhas orra gach aon ri chéile, agus
gu 'n leagh iad air falbh air son an
ea-ceirt.

CAIB. V.

AGUS thu-sa, a mhic an duine,
gabh chugad sgian gheur, gabh
chugad ealtuinn bearradair, agus
thoir oirre siubhal air do cheann,
agus air d' fheusaig; an sin gabh
meigh thomhais, agus roinn *am folt*.
2 Trian loisgidh tu le teine ann am
meadhon a' bhaile, tra bhios laithean
an t-séisdidh air an coimhlionadh;
agus gabhaidh tu trian, *agus* buailidh
tu m'a thimchioll le sgein; agus
sgapaidh tu trian leis a' ghaoith, agus
tairngidh mise mach claidheamh
nan déigh.
3 Gabhaidh tu mar an ceudna
dhiubh beagan ann an àireamh,
agus ceanglaidh tu iad ann ad sgiort-
aibh [a].
4 An sin gabh dhiubh a rìs, agus
tilg iad ann am meadhon an teine,
agus loisg iad anns an teine; as sin
thig teine mach gu tigh Israeil uile.
5 Mar so deir an Tighearn Dia, Is
i so Ierusalem; chuir mis' i ann am
meadhon nan cinneach, agus nan
dùchanna mu 'n cuairt d'i.
6 Agus dh'atharruich i mo bhreith-
eanais gu aingidheachd ni 's mò nà
na cinnich; agus mo reachdan ni 's
mo nà na dùchanna mu 'n cuairt
d'i. oir dhiùlt iad mo bhreitheanais;
agus mo reachdan, cha do ghluais
iad annta.
7 Uime sin, mar so deir an Tigh-
earn Dia, Chionn gu 'n d' fhàs sibh
lìonmhor seach na cinnich mu 'n
cuairt duibh, agus nach do ghluais
sibh ann am reachdaibh-sa, ni mò
choimhid sibh mo bhreitheanais,
ni mo rinn sibh eadhon do réir
breitheanais nan cinneach mu 'n
cuairt duibh:
8 Uime sin, mar so deir an Tigh-
earn Dia, Feuch, tha mise, eadhon
mise, a' d' aghaidh, agus ni mi
breitheanais ann ad mheadhon, ann
an sealladh nan cinneach.
9 Agus ni mi annad an ni sin nach
d' rinn mi, agus nach dean mi ni 's
mò ni cosmhuil ris, air son d' uile
ghràinealachdan.
10 Uime sin ithidh na h-aithrich-
ean am mic ann ad mheadhon, agus
ithidh na mic an aithrichean; agus
ni mise breitheanais annad, agus

[a] *sgiobul, sgiathaibh*. Eabh.

sgapaidh mi an t-iomlan do d'
fhuigheall anns gach uile ghaoith.
11 Air an aobhar sin, mar is beo
mise, deir an Tighearn Dia, Gu
deimhin a chionn gu 'n do thruaill
thu m' ionad naomh le d' uile nith-
ibh fuathach, agus le d' uile ghràin-
ealachdaibh, uime sin lughdaichidh
mise thu mar an ceudna, agus cha
choigil mo shùil, ni mò bhios truas
air bith agam.
12 Bàsaichidh trian diot leis a'
phlàigh, agus le gorta caithear iad
ann ad mheadhon : agus tuitidh
trian leis a' chlaidheamh mu 'n
cuairt duit; agus sgapaidh mise
trian anns na h-uile ghaothaibh,
agus tairngidh mi mach claidheamh
nan déigh.
13 Mar so coimhlionar mo chor-
ruich, agus bheir mi air mo dhian-
fheirg luidhe orra, agus bheir mi
dhomh féin fois : agus bidh fios aca
gur mise an Tighearn a labhair ann
am eud, an tra choimhlionas mi orra
mo dhian chorruich.
14 A thuille air so, ni mi dhiot,
fàsach agus masladh am measg nan
cinneach mu 'n cuairt duit, ann an
sealladh nan uile théid seachad.
15 Agus bithidh tu ann ad mhas-
ladh, agus ann ad mhagadh, ann ad
theagasg, agus ann ad uamhas, do na
cinnich mu 'n cuairt duit, an tra ni
mise breitheanais annad, ann am
feirg, agus ann an corruich, agus
ann an garg achasanaibh : mise Ie-
hobhah labhair.
16 An tra chuireas mi orra droch
shaighde na gorta bhios air son
sgrios, a chuireas mise gu 'r sgrios:
meudaichidh mi fòs a' ghort oirbh,
agus brisidh mi lorg 'ur n-arain.
17 Mar sin cuiridh mi oirbh gort,
agus droch bheathaichean, agus ni
iad uireasbhuidheach thu [a] : agus
siùbhlaidh plàigh agus fuil tromhad [b],
agus bheir mi ort an claidheamh ;
mise Iehobhah labhair.

CAIB. VI.

AGUS thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh
ri sléibhtibh Israeil, agus dean fàis-
neachd nan aghaidh,
3 Agus abair, A shléibhtean Israeil,
cluinnibh focal an Tighearna Dia,
mar so deir an Tighearn Dia ris na
sléibhtibh, agus ris na cnocaibh, ris
na sruthaibh agus ris na gleannaibh,
Feuch, bheir mise, mise féin, claidh-
eamh oirbh, agus sgriosaidh mi 'ur
n-ionadan arda.
4 Agus bidh 'ur n-altairean fàs,
agus 'ur dealbhan air am briseadh :
agus tilgidh mise sìos 'ur *daoine*
marbhta fa chomhair 'ur n-ìodhola.
5 Agus leagaidh mi cuirp mharbha
chloinne Israeil fa chomhair an
ìodhola ; agus sgapaidh mi 'ur
cnàmhan mu thimchioll 'ur n-altair-
ean.
6 Ann 'ur n-uile àiteachaibh còmh-
nuidh, nithear na bailtean fàs, agus
bidh 'ur n-ionadan arda faondrach,
air chor as gu 'm bi 'ur n-altairean
fàs agus uaigneach, agus gu 'n d'thig
briseadh agus cosgadh air 'ur n-
ìodholaibh, agus gu 'n dubhar as 'ur
n-oibre.
7 Agus tuitidh iadsan a bhios lèon-
ta 'nur meadhon, agus bidh fios ag-
aibh gur mise an Tighearn.
8 Gidheadh fàgaidh mi fuigheall,
air chor as gu 'm bi agaibh cuid a
théid as o 'n chlaidheamh am measg
nan cinneach, an tra bhios sibh air
'ur sgapadh am measg nan dùch-
anna.
9 Agus cuimhnichidh mheud
dhibh [c] as a théid as mise, ann am
measg nan cinneach gus an d'thoirear
iad nam braighdibh, an tra chìosn-
aicheas mise an cridhe strìopachail
a dhealuich rium, agus an sùilean
a ta dol air strìopachas an déigh an
ìodholan ; agus bidh gràin aca
dhiubh fein air son nan olc a chuir
iad an gnìomh nan uile ghràineal-
achdaibh.
10 Agus aithnichidh iad gur mise
an Tighearn, agus nach ann gu
dìomhain a thubhairt mi gu 'n dean-
ainn an t-olc so orra.
11 Mar so deir an Tighearn Dia,
Buail le d' làimh, agus breab le d'
chois, agus abair, Mo thruaighe ! air
son uile dhroch ghràinealachdan
tighe Israeil ; oir tuitidh iad leis a'
chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis
a' phlàigh.
12 Esan a ta fad as bàsaichidh leis
a' phlàigh ; agus esan a tha dlù tuit-
idh leis a' chlaidheamh ; agus esan a
mhaireas, agus a ta air a shéisdeadh,
bàsaichidh leis a' ghort : mar so
coimh-lionaidh mise mo chorruich
orra.
13 An sin bidh fios agaibh gur mise
an Tighearn, an tra bhios an daoine
marbhta, measg an ìodhola, mu 'n
cuairt air an altairibh, air gach aon
chnoc ard, air uile mhullachaibh nan
sliabh, agus fo gach uile chrann
uaine, agus fo gach daraig gheug-
aich [d] ; an t-àite 'san d' thug iad
boltrach cubhraidh do 'n uile ìodh-
olaibh.
14 Mar sin sìnidh mise mach mo
làmh orra, agus ni mi am fearann
fàs, seadh, ni 's uaigniche nà fàsach
Dhiblait, nan uile ionadaibh còmh-

[a] *fàgaidh iad gun chlann thu.*
[b] *thromhad.*
[c] *mheud agaibh.*
[d] *dhosraich.*

nuidh; agus bidh fios aca gur mi an
Tighearn.

CAIB. VII.

OS-barr thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 Fòs a mhic an duine, *abair*,
Mar so deir an Tighearn Dia ri fear-
ann Israeil: Thàinig crìoch, *thàinig*
crìoch air ceithir chearnaibh na tìre.
3 A nis *thàinig* crìoch ort, agus
cuiridh mise mo chorruich ort, agus
bheir mi breith ort a réir do shlighe,
agus dìolaidh mi riut d' uile ghràin-
ealachdan.
4 Agus cha choigil [a] mo shùil
thu, ni mò bhios truas agam, ach
dìolaidh mi riut do shlighe, agus
bidh do ghràinealachdan ann ad
mheadhon; agus bidh fios agaibh
gur mise an Tighearn.
5 Mar so deir an Tighearn Dia;
Feuch, tha olc, aon olc eile a'
teachd.
6 Tha crìoch air teachd, thàinig a'
chrìoch; tha i ri faire air do shon,
feuch thàinig i.
7 Dh' éirich a' mhaduinn ort, O
thus' a ta 'g àiteachadh na tìre;
thàinig an t-àm; tha là an àmh-
ghair dlù, agus cha 'n e ath-fhreag-
radh nan sliabh.
8 A nis gu h-aithghearr dòirtidh
mi mach m' fhearg, agus coimhlion-
aidh mi mo chorruich ort: agus bheir
mi breith ort a réir do shlighe, agus
dìolaidh mi riut d 'uile ghràineal-
achdan.
9 Agus cha choigil mo shùil, ni
mò bhios truas agam: dìolaidh mi
riut a réir do shlighe, agus do ghràin-
ealachdan ann ad mheadhon; agus
bidh fios agaibh gur mis' an Tighearn
a ta bualadh.
10 Feuch an là, feuch, thàinig e;
chaidh a' mhaduinn a mach, thàinig
blàth air an t-slait, ùr-fhas air an
uabhar.
11 Dh' fhàs ain-neart suas gu slait
aingidheachd: cha *mhair* aon diubh,
no do 'n sluagh, no aon a bhuineas
doibh, ni mò bhios cumha [b] sam
bith air an son.
12 Thàinig an t-àm, tha an là
a' teachd am fagus; na deanadh am
fear-reice gairdeachas, no am fear-
ceannuich bròn: oir *thuit* fearg air
a mòr chuideachd uile.
13 Oir cha phill am fear-reice ris
an ni sin a reiceadh, ged' robh iad
am measg nam beo; oir tha an tais-
bean mu thimchioll a mòr-chuid-
eachd uile; cha phill iad, ni mò
neartaicheas aon duine e féin ann
an aingidheachd a bheatha.
14 Shéid iad an trompaid, eadhon
a chum na h-uile a dheanamh deas,
ach cha 'n 'eil neach air bith a' dol a
chum a' chatha: oir tha m' fhearg-
sa air a mòr-chuideachd uile.
15 Tha an claidheamh a muigh,
agus a' phlaigh, agus a' ghort a
stigh: esan a ta sa' mhachair bàsaich-
idh e leis a' chlaidheamh; agus esan
a ta sa' bhaile ni gort agus plàigh
'itheadh suas.
16 Ach iadsan a théid as diubh,
théid as, agus bidh iad air na sléibh-
tibh mar cholumain nan gleann, iad
uil' a' caoidh, gach aon diubh air son
'aingidheachd féin.
17 Bidh na h-uile làmhan lag, agus
bidh na h-uile ghluinean anfhann
mar uisge.
18 Criosluichidh iad fòs *iad féin*
le eudach saic, agus ni uamhas an
còmhdachadh, agus bidh nàire air na
h-uile aghaidh, agus air an cinn uile
bidh maoile.
19 Tilgidh iad an airgiod anns na
sràidibh, agus atharruichear an òr:
cha bhi an airgiod agus an òr co-
masach air an saoradh ann an là
feirge an Tighearna: cha sàsuich iad
an anama, ni mò lìonas iad an com:
a chionn gu 'n d'thoir an aingidh-
eachd tuisleadh orra.
20 A chionn gu 'n d' rinn iad dheth
éideadh àillidh agus sgiamhach, leis
an do sgeudaich iad dealbhan gràin-
eil an nithe fuathach, uime sin bheir
mise fainear gu 'm buinear e uatha.
21 Agus bheir mi e do làmhaibh
nan coimheach mar chobhartaich,
agus do dhroch dhaoinibh na tal-
mhainn mar chreich, agus ni iadsan
a thruailleadh.
22 Pillidh mi fòs m' aghaidh uatha,
agus bidh m' ionad dìomhair air a
thruailleadh; oir théid an luchd-
spùinnidh a steach ann, agus truaill-
idh iad e.
23 Dean slabhruidh; oir tha am
fearann làn do chiontaibh fuilteach,
agus tha a' chathair làn do ain-
neart.
24 Uime sin, bheir mis' a' chuid
a's measa do na cinnich, agus seal-
bhuichidh iad an tighean: cuiridh
mi fòs cosgadh air uabhar nan neart-
mhor, agus truaillear an ionada
naomha.
25 Tha léir-sgrios a' teachd, agus
iarruidh iad sìth, ach cha bhi i ann.
26 Thig urchuid air urchuid, agus
tuairisgeul air thuairisgeul; an sin
iarruidh iad sealladh o'n fhàidh: ach
eugaidh an lagh o 'n t-sagart, agus
comhairle o na seanaraibh.
27 Ni an righ caoidh, agus bidh
am prionnsa air 'éideadh le léir-
sgrios, agus bidh làmhan sluaigh na
tìre fo gheilt: ni mise riu do réir an
slighe, agus do réir an toillteanais
bheir mi breith orra, agus bidh fios
aca gur mi an Tighearn.

[a] *chaomhain*. [b] *caoidh*.

CAIB. VIII.

AGUS tharladh anns an t-sèathamh
bliadhna, anns an t-sèathamh
mìos, anns a' chùigeamh *là* do 'n
mhìos, nuair a shuidh mi ann am
thigh, agus seanairean Iudah nan
suidhe mu 'm chomhair, gu 'n do
thuit orm an sin làmh an Tighearna
Dia.
2 An sin dh' amhairc mi, agus
feuch, cosalachd mar shàmhla duine:
o thaisbeanadh a leasraidh agus
fuidhe mar theine: agus o 'leasraidh
agus os a chionn, mar thaisbeanadh
dealanaich, mar dhath omair.
3 Agus chuir e mach cumachd
làimhe, agus ghlac e mi air dual do
m' cheann, agus thog an spiorad suas
mi eadar talamh agus nèamh, agus
thug e mi ann am foillseachaibh Dhé
gu Ierusalem, gu dorus a' gheata 's
faide steach, a ta 'g amharc ris an
airde tuath, far an robh àite ìomh-
aigh an eud, a bhrosnuicheas gu
eud.
4 Agus feuch, bha glòir Dhé Is-
raeil an sin, do réir an t-seallaidh a
chunnaic mi anns a' chòmhnard.
5 An sin thuirt e rium, A mhic an
duine, tog suas do shùilean a nis ri
slighe na h-airde tuath: agus thog
mi suas mo shùilean ri slighe na h-
airde tuath, agus feuch, mu thuath,
aig geata na h-altrach, ìomhaigh so
an eud anns an dol a steach.
6 Agus thuirt e rium, A mhic an
duine, am faic thu ciod a ta iad a'
deanamh? na gràinealachda mòra
tha tigh Israeil a' cur an gnìomh an
so, a chum gu 'n rachainns' am fad
o m' naomh ionad? ach pill fathasd,
chi thu gràinealachdan a 's mò.
7 Agus thug e mi gu dorus na
cùirte; agus an uair a dh' amhairc
mi, feuch toll anns a' bhalla.
8 An sin thuirt e rium, A mhic an
duine, cladhaich a nis anns a' bhalla:
agus 'nuair a chladhaich mi anns a'
bhalla, feuch dorus.
9 Agus thuirt e rium, Imich
a steach, agus feuch na gràineal-
achdan aingidh a ta iad a' deanamh
an so.
10 Mar sin chaidh mi steach agus
chunnaic mi, agus feuch uile chosal-
achda gach ni shnàgas, agus gach
beathaich ghràineil, agus uile ìodh-
olan tighe Israeil air an tarruing
air a' bhalla, gach taobh mu 'n
cuairt.
11 Agus sheas nan làthair deich
agus tri fichead fear do sheanairibh
tighe Israeil, agus nam meadhon
sheas Iaasaniah mac Shaphain, gach
fear le 'thùiseir na làimh, agus neul
tiugh tùis a' dol suas.
12 An sin thuirt e rium, A mhic
an duine, am faca tu ciod a tha sean-
airean tighe Israeil a' deanamh anns
an dorcha, gach fear ann an seòm-
raichibh 'ìomhaigheachd féin? oir a
deir iad, Cha 'n 'eil an Tighearn 'g
ar faicinn, thréig an Tighearn an
talamh.
13 Thuirt e rium mar an ceudna,
Pill fòs a rìs, chi thu gràinealachdan
a's mò a ta iad a' deanamh.
14 An sin thug e mi gu dorus
geataidh tighe an Tighearna, a bha
ris an airde tuath, agus feuch, an
sin shuidh mnai a' gul air son Tha-
muis.
15 An sin thuirt e rium, Am faca
tu so, a mhic an duine? pìll fòs a rìs,
chi thu gràinealachda ni 's mò nà
iad so.
16 Agus thug e mi do'n chùirt a's
faide steach do thigh an Tighearna,
agus feuch, aig dorus Teampuill an
Tighearna, eadar an sgàth-thigh agus
an altair, tuaiream cùig fir fhichead,
le 'n cùlaobh ri teampull an Tighear-
na, 's an aghaidh ris an aird an ear,
agus iad ag aoradh do 'n ghréin ris an
aird an ear.
17 An sin thuirt e rium, Am faca
tu, O mhic an duine? An ni faoin
do thigh Iudah a bhi deanamh nan
gràinealachdan a ta iad a' deanamh
an so? oir lìon iad an tìr le ain-
neart, agus phill iad do m' bhros-
nucha-sa chum feirge; agus feuch,
chuir iad am meanglan ri 'n sròin.
18 Uime sin buinidh mise *riu-san*
fòs ann am feirg: cha choigil mo
shùil, ni mò bhios truas agam:
agus ged' éigh iad ann am chluasaibh
le guth ard, gidheadh cha 'n éisd mi
riu.

CAIB. IX.

GHLAODH e fòs ann am chluas-
aibh le guth ard, ag ràdh, Thoir
air uachdarain a' bhaile teachd am
fagus, eadhon gach duine le 'arm-
sgriosaidh na làimh.
2 Agus feuch, thàinig seisear[a]
fhear o shlighe a' gheataidh a's airde,
ta 'g amharc ris an airde tuath, agus
aig gach fear 'inneal-sgrios féin na
làimh: agus bha aon fhear nam
measg air 'éideadh le lìon-eudach,
agus acfuinn-sgrìobhaidh cléirich
air a léis, agus chaidh iad a steach,
agus sheas iad ri taobh na h-altrach
umha.
3 Agus dh' éirich glòir Dhé Israeil
suas bharr a' cheruib air an robh e,
gu stairsneach an tighe; agus ghlaodh
e ris an duine bha air 'éideadh leis
an lìon-eudach, aig an robh an
acfuinn-sgrìobhaidh cléirich r'a
thaobh;
4 Agus thuirt an Tighearn ris,
Imich roi' [b] mheadhon a' bhaile, roi'
mheadhon Ierusaleim, agus cuir co-
mhara air eudannaibh na muinntir,

[a] *sèanar.* [b] *tre.*

a ta 'g osnaich agus a glaodhaich air son nan uile ghràinealachdan, a ta air an deanamh na meadhon.

5 Agus ri càch thubhairt e ann am éisdeachd, Rachaibh-se na déigh-san roi' an bhaile, agus buailibh: na coigleadh 'ur sùil, ni mò bhios truas agaibh.

6 Marbhaibh gu tur an sean, *agus* an t-òg, an òigh, agus an leanabh, agus na mnài; ach na beanaibh ri aon duine air am bheil an comhara: agus tòisichibh aig mo naomh-ionadsa. An sin thòisich iad aig na seann daoine bha fa chomhair an tighe.

7 Agus thuirt e riu, Truaillibh an tigh, agus lìonaibh na cùirtean leis na marbhaibh; rachaibh a mach: agus chaidh iad a mach, agus mharbh iad anns a' bhaile.

8 Agus tharladh tra bha iad 'g am marbhadh, agus a bha mise air m' fhàgail, gu 'n do thuit mi air m' aghaidh, agus ghlaodh mi, ag ràdh, Ah! a Thighearn Dhia, an sgrios thu iarmad Israeil uile, ann an dòrtadh a mach do dhìan chorruich air Ierusalem?

9 An sin thuirt e rium, Tha aingidheachd tighe Israeil agus Iudah an-mhor, agus tha am fearann làn do fhuil, agus am baile làn do cheannairc: oir a deir iad, Thréig an Tighearn an talamh, agus cha 'n 'eil an Tighearn a' faicinn.

10 Agus air mo shon-sa mar an ceudna, cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas agam; dìolaidh mi an slighe air an ceann.

11 Agus feuch, dh'innis am fear, a bha sgeudaichte leis an lìon-eudach, agus aig an robh an acfuinn-sgrìobhaidh r'a thaobh, a' chùis, ag ràdh, Rinn mi amhuil mar a dh' àithn thu dhomh.

CAIB. X.

AN sin dh' amhairc mi, agus feuch, anns an speur a bha thar cinn nan cerubim, thaisbeanadh os an cionn mar gu' m biodh ann clach shaphir, mar thaisbeanadh coslais righ-chathrach.

2 Agus labhair e ris an duine bha sgeudaichte leis an lìon-eudach, agus thubhairt e, Imich a steach eadar na rothan, fuidh an cherub, agus lìon do làmh le éibhlibh teine eadar na cerubim, agus sgap iad thar a' bhaile. Agus chaidh e steach ann am shealladh.

3 A nis sheas na cerubim air taobh deas an tighe, 'nuair a chaidh an duine steach, agus lìon an neul a' chùirt a b'fhaide stigh.

4 An sin chaidh glòir an Tighearna suas bharr a' cheruib, agus sheas i os cionn stairsnich an tighe, agus lìonadh an tigh leis an neul, agus bha a' chùirt làn do dhealradh glòire an Tighearna.

5 Agus chualas fuaim sgiath nan cerub gus a' chùirt a b'fhaide mach, mar ghuth an Dé uile-chumhachdaich an uair a labhras e.

6 Agus tharladh an tra thug e àithne do 'n duine bha sgeudaichte leis an lìon-eudach, ag ràdh, Glac teine o eadar na rothan, o eadar na cerubim, gu 'n deachaidh e 'n sin a steach, agus sheas e làimh ris na rothaibh.

7 Agus shìn cerub a mach a làmh o eadar na cerubim, chum an teine a bha eadar na cerubim, agus ghabh e dheth; agus chuir e'n làmhan an ti bha sgeudaichte leis an lìon-eudach e: neach a ghlac e agus a chaidh a mach.

8 Agus chunnacas anns na cerubim cumachd làimhe duine fuidh an sgiathaibh.

9 Agus 'nuair a dh' amhairc mise, feuch, na ceithir rothan aig taobh nan cerubim, aon roth aig aona cherub, agus roth eile aig cerub eile: agus bha dreach nan rothan air dhath cloiche criostail.

10 Agus air son an aoguis, bha 'n aon choslas aca nan ceathrar, mar gu 'm bìodh roth ann am meadhon rotha.

11 'Nuair a ghluais iad, dh' imich iad air an ceithir taobhaibh; cha do thionndaidh iad nan imeachd, ach ris an àite gus an robh an ceann ag amharc, lean iadsan e; cha do thionndaidh iad nuair a dh'imich iad.

12 Agus bha an corp gu h-iomlan, agus an dromanna, agus an sgiathan, agus na rothan, làn do shùilibh mu'n cuairt air gach taobh, *eadhon* na rothan a bha aca nan ceathrar.

13 Agus ris na rothaibh ghlaodhadh ann am éisdeachd-sa, Ruithibh.

14 Agus bha ceithir eudanna aig gach aon: aghaidh cheruib a' cheud eudann, agus aghaidh duine an dara eudann, agus aghaidh leòmhuinn an treas, agus aghaidh iolarach an ceathramh.

15 Agus thogadh suas na cerubim; so an t-ainmhidh a chunnaic mise aig sruth Chebair.

16 Agus an uair a ghluais na cerubim, dh' imich na rothan làimh riu: agus 'nuair a thog na cerubim suas an sgiathan, a chum éiridh suas o 'n talamh, cha do thionndaidh na rothan ceudna sin o bhi nam fochair.

17 'Nuair a sheas iad sin, sheas *iad so*: agus 'nuair a dh' éirich iad sin suas, dh' éirich *iad so*; oir bha spiorad an ainmhidh annta.

18 An sin dh' imich glòir an Tigh-

earna o stairsnich an tighe, agus
sheas i thar na cerubim.
19 Agus thog na cerubim suas an
sgiathan, agus chaidh iad suas o 'n
talamh ann am shealladh: an uair a
chaidh iad a mach, bha na rothan
mar an ceudna làimh riu, agus sheas
iad aig dorus geataidh shoir tighe an
Tighearna, agus bha glòir Dhé Israeil
tharta os an cionn.
20 So an t-ainmhidh a chunnaic
mi fuidh Dhia Israeil, làimh ri sruth
Chebair; agus dh' aithnich mi gu'm
b' iad na cerubim.
21 Bha ceithir eudanna aig gach
aon fa leth, agus aig gach aon bha
ceithir sgiathan, agus bha coslas
làmhan duine fuidh an sgiathaibh.
22 Agus b'e coslas an aghaidhean
na h-aghaidhean ceudna a chunnaic
mi aig sruth Chebair, an aogus agus
iad féin: dh' imich iad gach aon dìr-
each air aghaidh.

CAIB. XI.

AGUS thog an spiorad suas mi,
agus thug e mi gu geata 'n ear
tighe an Tighearna, ta 'g amharc ris
an aird an ear: agus feuch, aig dorus
a' gheata, cùig fir fhichead: agus
chunnaic mi nam measg Iaasaniah
mac Asuir, agus Pelatiah mac Bhe-
naiah, uachdarain an t-sluaigh.
2 An sin thuirt e rium, A mhic an
duine, so na daoine tha dealbh uilc,
agus a' toirt droch chomhairle sa'
bhaile so;
3 A ta 'g ràdh, Cha 'n 'eil e dlù,
togamaid tighean: is e *am baile* so
an coire, agus sinne an fheoil.
4 Air an aobhar sin, dean fàis-
neachd nan aghaidh, dean fàis-
neachd a mhic an duine.
5 Agus thuit orm spiorad an Tigh-
earna, agus thuirt e rium, Abair, Mar
so deir an Tighearn, Mar so thubhairt
sibh, O thigh Israeil: oir is aithne
dhomh-sa na nithe tha teachd 'n ur
n-inntinn, *gach uile ni* dhiubh.
6 Mheudaich sibh 'ur mairbh anns
a' chathair so, agus lìon sibh a sràid-
ean leòsan a mharbhadh.
7 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn Dia, 'Ur mairbh a chuir
sibh na meadhon, is iadsan an fheoil,
agus is i *a' chathair* so an coire: ach
bheir mise sibh a mach as a mea-
dhon.
8 Bha eagal oirbh roimh an
chlaidheamh, agus bheir mise
claidheamh oirbh, deir an Tighearn
Dia.
9 Agus bheir mi sibh a mach as a
meadhon, agus bheir mi thairis
sibh do làmhan choimheach, agus
ni mi breitheanais 'n ur measg.
10 Tuitidh sibh leis a' chlaidheamh,
bheir mise breitheanas oirbh ann an
iomall Israeil, agus bidh fios agaibh
gur mi an Tighearn.
11 Cha 'n i *a' chathair* so a bhios
na coire dhuibh, ni mò bhios sibhse
na meadhon mar fheoil: ann an
iomall Israeil bheir mise breith
oirbh.
12 Agus bidh fios agaibh gur mise
an Tighearn; oir cha do ghluais sibh
ann am reachdaibh, nì mò rinn sibh
mo bhreitheanais, ach rinn sibh do
réir nòis [a] nan cinneach a ta air gach
taobh mu 'n cuairt duibh.
13 Agus tharladh an tra rinn mise
fàisneachd, gu'n d' eug Pelatiah mac
Bhenaiah: an sin thuit mi sìos air m'
aghaidh, agus ghlaodh mi le guth ard,
agus thubhairt mi, Ah! a Thighearn
Dhia, an dean thu lan chrìoch-
nachadh air iarmad Israeil?
14 A rìs thàinig focal an Tighear-
na do m' ionnsuidh, ag ràdh,
15 A mhic an duine, Is iad do
bhràithrean, do bhraithrean, fir do
dhìlseachd, agus uile thigh Israeil gu
h-iomlan, ris an dubhairt luchd-àit-
eachaidh Ierusaleim, Imichibh àm
fad o 'n Tighearn: dhuinne thugadh
am fearann so mar sheilbh.
16 Air an aobhar sin abair, Mar so
deir an Tighearn Dia, Ge do thilg mi
fada uam iad am measg nan cinn-
each, agus ge do sgap mi iad am
measg nan dùchanna, gidheadh bidh
mi dhoibh ann am naomh ionad
bheag anns na dùchannaibh gus an
d'thig iad.
17 Uime sin abair, Mar so deir an
Tighearn Dia, Ni mi eadhon 'ur
tional o na cinnich, agus 'ur cruinn-
eachadh as na dùchannaibh anns an
robh sibh air 'ur sgapadh, agus bheir
mi dhuibh fearann Israeil.
18 Agus thig iad d'a ionnsuidh,
agus bheir iad 'uile nithe fuathach,
agus 'uile ghràinealachdan air falbh
as.
19 Agus bheir mi dhoibh aon
chridhe, agus cuiridh mi spiorad
nuadh an taobh a stigh dhiubh; agus
bheir mi an cridhe cloiche as am
feoil, agus bheir mi dhoibh cridhe
feòla;
20 A chum gu 'n gluais iad ann am
reachdaibh, agus gu 'n coimhid iad
m' orduighean, agus gu 'n dean siad
iad: agus bidh iad nam pobull
dhomh-sa, agus bidh mis' a'm' Dhia
dhoibh-san.
21 Ach *do 'n taobh-san* a thionndas
an cridhe do réir cridhe an nithe
fuathach agus an gràinealachda,
dìolaidh mis' an slighe air an ceann
féin, deir an Tighearn Dia.
22 An sin thog na cerubim suas an
sgiathan, agus na rothan làimh riu;
agus bha glòir Dhia Israeil tharta os
an cionn.
23 Agus chaidh glòir an Tighearna

[a] *gnàth.*

suas o mheadhon a' bhaile, agus sheas i air an t-sliabh a ta air an taobh an ear do 'n bhaile.
24 Na dhéigh sin ghlac an spiorad suas mi, agus thug e mi ann an taisbean le spiorad Dhé gu Caldéa, chum nam bràighdean: mar sin chaidh an sealladh a chunnaic mi suas uam.
25 An sin labhair mi riu-san a bh' anns an daorsa, na h-uile nithe a thaisbein an Tighearn dhomh.

CAIB. XII.

THAINIG focal an Tighearna fòs do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, tha thu chòmhnuidh ann am meadhon tighe cheannaircich, aig am bheil sùilean gu faicinn, ach cha 'n 'eil iad a' faicinn; tha cluasan aca gu cluinntinn, ach cha 'n 'eil iad a' cluinntinn: oir is tigh ceannairceach iad.
3 Uime sin, a mhic an duine, deasuich [a] dhuit féin airneis air son dol air imrich: agus atharruich anns an là nan sealladh; agus atharruichidh tu o d' àite, gu àit eile nan sealladh: theagamh gu 'n d'thoir iad fainear, ged' is tigh ceannairceach iad.
4 An sin bheir thu mach d' airneis anns an latha nan sealladh, mar airneis air son imrich: agus théid thu mach 'san an-moch nan sealladh, mar iadsan a théid a mach ann am bràighdeanas.
5 Cladhaich trìd a' bhalla nan sealladh, agus thoir a mach trìd sin.
6 Nan sealladh giùlainidh tu air do ghuaillibh, bheir thu mach anns an dubh an-moch: còmhdaichidh tu d' aghaidh air chor as nach faic thu an làr: oir chuir mi thu *mar* chomhara do thigh Israeil.
7 Agus rinn mi ceart mar a dh' àithneadh dhomh: thug mi mach m' airneis anns an latha, mar airneis air son braighdeanais, agus anns an anmoch chladhaich mi trìd a' bhalla le m' làimh: thug mi mach *i* san dubh-anmoch, agus ghiùlain mi air mo ghuaillibh *i* nan sealladh.
8 Agus air maduinn thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
9 A mhic an duine, nach dubhairt tigh Israeil, an tigh ceannairceach, riut, Ciod a tha thu deanamh?
10 Abair thu-sa riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Do 'n phrionnsadh ann an Ierusalem *buinidh* an t-uallach [b] so, agus do thigh Israeil a ta nam measg.
11 Abair, Tha mis' ann am chomharа dhuibh; amhuil a rinn mise, mar sin nithear riu-san: atharruichidh iad, agus théid iad air falbh ann am bràighdeanas.
12 Agus am prionnsadh a ta nam measg giùlainidh e air a ghuaillibh anns an dubh-anmoch, agus théid e mach: cladhaichidh iad trìd a' bhalla, chum giùlain a mach d' a thrìd: còmhdaichidh e' aghaidh, air chor as nach faic e 'n làr le 'shùilibh.
13 Sgaoilidh mise fòs mo lìon air, agus glacar ann am rib e; agus bheir mi e gu Babilon, gu tìr nan Caldéach; gidheadh cha 'n fhaic e i, ged' fhaigh e bàs an sin.
14 Agus sgapaidh mi ris gach aon ghaoith na h-uile ta m' a thimchioll g' a chòghnadh, agus 'uile bhuidhnichean; agus tairngidh mi mach an claidheamh nan déigh.
15 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a sgapas mi iad am measg nan cinneach agus a sgaoileas mi iad feadh nan dùchannan.
16 Agus fàgaidh mi beagan fhear dhiubh o 'n chlaidheamh, o 'n ghort, agus o 'n phlàigh, a chum gu 'n cuir iad an céill an uile ghràinealachdan am measg nan cinneach gus' an d'thig iad, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.
17 Os-barr, thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
18 A mhic an duine, ith d' aran le crith, agus òl d' uisge le ball-chrith agus le cùram,
19 Agus abair ri sluagh na tìre, Mar so deir an Tighearn Dia mu thimchioll luchd-àiteachaidh Ierusaleim, *agus* dùcha Israeil, Ithidh iad an aran le cùram, agus òlaidh iad an uisge le uamhas, air chor as gu'm bi am fearann fàs o'n iomlan a ta ann, air son fòirneirt na muinntir sin uile ta chòmhnuidh ann.
20 Agus nithear na bailtean a ta air an àiteachadh fàs, agus bidh am fearann falamh, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.
21 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
22 A mhic an duine, Ciod e an gnàth-fhocal sin *a th'* agaibh ann am fearann Israeil, ag ràdh, Tha na laithean air an sìneadh, agus dh' fhàillnich gach uile fhoillseachadh.
23 Innis doibh uime sin, Mar so deir an Tighearn Dia, Bheir mise air a' ghnàth-fhocal so sgur, agus cha labhair iad e ni 's faide mar ghnath-fhocal ann an Israel: ach abair riu, Tha na laithean aig làimh, agus buil gach aon taisbein.
24 Oir cha bhi ni 's mò aon taisbean faoin, no fàisneachd mhiodalach an taobh a stigh do thigh Israeil.
25 Oir mise Iehobhah, labhraidh

[a] *ulluich.* [b] *eallach.*

mi, agus am focal a labhras mi thig
gu crìch: cha dean e ni 's faide
maille; oir ann 'ur laithibh-se, O
thigh cheannaircich, labhraidh mise
am focal, agus ni mi e, deir an Tigh-
earn Dia.
26 A rìs thàinig focal an Tighearna
do m'ionnsuidh, ag ràdh,
27 A mhic an duine, feuch tha tigh
Israeil ag ràdh, Tha 'n taisbean a tha
e faicinn airson mhòran laithean,
agus tha e ri fàisneachd mu na h-
aimsiribh fad as.
28 Air an aobhar sin abair riu,
Mar so deir an Tighearn Dia, Cha
bhi aon do m' bhriathraibh-sa air a
shìneadh ni 's faide; ach am focal a
labhras mi, coimhlionar e, deir an
Tighearn Dia.

CAIB. XIII.

AGUS thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, dean fàis-
neachd an aghaidh fhàidhean Israeil,
a ta ri fàisneachd, agus abair thu-sa
riusan, a ta ri fàisneachd as an
cridhe féin, Eisdibh-se focal an Tigh-
earna.
3 Mar so deir an Tighearn Dia, Is
deacair[a] do na fàidhean amaideach,
a ta leantuinn an spioraid féin, agus
nach faca ni 'sam bith.
4 O Israeil, is cosmhuil d' fhàidh-
ean ris na sionnachaibh anns na fàs-
aichibh.
5 Cha deachaidh sibh suas a chum
nam bearnan, ni mò rinn sibh suas a'
challaid do thigh Israeil, gu seas-
amh anns a' chath ann an là an
Tighearna.
6 Chunnaic iad dìomhanas, agus
rinn iad fiosachd bhréige, ag ràdh,
Deir an Tighearn; 'nuair nach do
chuir an Tighearn a mach iad: agus
thug iad *air daoinibh* earbsadh gu 'n
daingnicheadh iad am focal.
7 Nach faca sibh sealladh faoin,
agus nach do labhair sibh fiosachd
bhréige, le bhi 'g ràdh, Thubhairt
an Tighearn, ge nach do labhair
mise?
8 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn Dia, A chionn gu 'n do
labhair sibh dìomhanas, agus gu'm
faca sibh breugan, uime sin feuch,
tha mise 'n 'ur n-aghaidh, deir an
Tighearn Dia.
9 Agus bidh mo làmh air na fàidh-
ean a chi dìomhanas, agus a ta fàis-
neachd bhreug: cha bhi iad ann an
coimhthional mo shluaigh, ni mò
bhios iad air an sgrìobhadh ann an
sgrìobhadh tighe Israeil, ni mò thèid
iad a steach do fhearann Israeil;
agus aithnichidh sibh gur mis an
Tighearn Dia.
10 A chionn, eadhon a chionn gu
'n d'thug iad air mo shluagh dol air
seachran, ag ràdh, Sìth, agus gun
sìth *a bhi* ann: agus thog aon suas
balla, agus feuch, thilg càch thairis
e le *crè* gun oibreachadh.
11 Abair riu-san a ta 'ga thilgeadh
thairis le *crè* gun oibreachadh, gu 'n
tuit e: bidh fras thuilteach ann,
agus tuirlingidh sibh-se, O chlacha-
meallain mòra, agus ni gaoth dhoin-
ionnach a bhriseadh.
12 Feuch, nuair a thuiteas am
balla, nach abrar ruibh, C' àit' am
bheil a' chrè leis an do thilg sibh
thairis e?
13 Uime sin, mar so deir an Tigh-
earn Dia, Ni mise fòs a bhriseadh le
gaoith dhoinionnaich ann am fheirg;
agus bidh fras thuilteach ann am
chorruich-sa ann, agus clachan-
meallain mòra ann am dhian-fheirg
d' a mhilleadh.
14 Mar sin brisidh mi sìos am
balla a thilg sibh thairis le *crè* gun
oibreachadh, agus bheir mi nuas gu
làr e, air chor as gu 'n leigear ris a
bhunaite; agus tuitidh e, agus bidh
sibhs' air 'ur milleadh na mheadh-
on: agus aithnichidh sibh gur mise
an Tighearn.
15 Mar so coimhlionaidh mi mo
chorruich air a bhalla, agus orra-san
a thilg thairis e le *crè* gun oibreach-
adh, agus their mi ruibh, Cha 'n 'eil
am balla ann, ni mò ta iadsan a thilg
thairis e;
16 *Eadhon* fàidhean Israeil, a ta ri
fàisneachd mu thimchioll Ierusa-
leim, agus a ta faicinn seallaidh
sìothaimh dhi, agus gun sìth idir
ann, deir an Tighearn Dia.
17 Mar an ceudna, thu-sa, a mhic
an duine, cuir d' eudann an agh-
aidh nigheana do shluaigh, a ta ri
fàisneachd as an cridhe féin, agus
dean-sa fàisneachd nan aghaidh.
18 Agus abair, Mar so deir an
Tighearn Dia, Is truagh do na
mnaibh a ta fuaigheal cluasag ris
na h-uile asgailtibh, agus a' cur
bhréidean air ceann gach aoise, a
dheanamh seilg air anamaibh. An
dean sibh sealg air anamaibh mo
shluaigh-sa, agus an coimhid sibh
beo anama na muinntir a ta teachd
chugaibh?
19 Agus an truaill sibh mise measg
mo shluaigh air son ghlacaidean
eorna, agus air son mhìrean arain, a
mharbhadh nan anama nach bu
chòir bàsachadh, agus a choimhead
beo nan anama nach bu chòir a bhi
beo, le 'r breugaibh do m' shluagh-
sa, ta 'g éisdeachd 'ur breug?
20 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn Dia, Feuch, tha mise an
aghaidh 'ur cluasag, leis am bheil
sibh an sin a' sealg air na h-ana-
maibh, a chum an glacadh; agus

[a] *an-aoibhinn.*

spionaidh mise iad o 'r gairdeinibh,
agus leigidh mi air falbh na h-anama,
na h-anama sin air am bheil sibh a
sealg a chum an glacadh.
21 Reubaidh mi fòs 'ur bréidean,
agus saoraidh mi mo shluagh a mach
as 'ur làimh, agus cha bhi iad ni 's
mò 'n 'ur làimh gu bhi air am fiadh-
ach; agus aithnichidh sibh gur mise
an Tighearn.
22 A chionn le breugaibh gu 'n d'
rinn sibh cridhe an ionracain dubh-
ach, agus nach d' rinn mise dubhach
e; agus gu 'n do neartuich sibh lamh-
an an aingidh, chum nach pilleadh e
o 'dhroch shlighe, le bhi gealltuinn
beatha dha.
23 Uime sin cha 'n fhaic sibh
dìomhanas ni 's mò, 's cha dean sibh
fàisneachd tuille: oir saoruidh mise
mo shluagh as 'ur làimh, agus bidh
fios agaibh gur mi an Tighearn.

CAIB. XIV.

AN sin thàinig cuid do sheannair-
ibh Israeil do m' ionnsuidh,
agus shuidh iad mu 'm choinneamh.
2 Agus thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
3 A mhic an duine, chuir na
daoine so suas an ìodholan nan
cridhe, agus chuir iad ceap-tuislidh
an aingidheachd fà 'n comhair [a]: an
leig mise dhoibh air aon chor 'm
iarruidh?
4 Uime sin labhair riu, agus abair
riu, Mar so deir an Tighearn Dia,
Gach duine do thigh Israeil a chuir-
eas suas 'ìodhola na chridhe, agus a
chuireas ceap-tuislidh 'aingidheachd
fa chomhair, agus a thig chum an
fhàidh, bheir mise Iehobhah freag-
radh dhasan a thig, do réir lìon-
mhoireachd 'ìodhola.
5 A chum gu 'n glac mi tigh Is-
raeil nan cridhe féin, a chionn gu
bheil iad uile air dol air seachran
uamsa trìd an ìodhola.
6 Air an aobhar sin, abair ri tigh
Israeil, Mar so deir an Tighearn Dia,
Gabhaibh aithreachas, agus pillibh o
'r n-ìodholaibh, agus tionndaibh 'ur
n-aghaidh air falbh o'r n-uile ghràin-
ealachdaibh.
7 Oir gach aon do thigh Israeil, no
do na coigrich, a ta air chuairt ann an
Israel, a ta 'ga sgaradh féin uam-sa,
agus a' cur suas 'ìodhola na chridhe,
agus a' cur ceap-tuislidh 'aingidh-
eachd fa chomhair, agus a' teachd
a chum fàidh, a dh' fhiosrachadh
dheth mu m' thimchioll-sa; bheir
mise Iehobhah freagradh dha leam
féin.
8 Agus cuiridh mi mo ghnùis an
aghaidh an duine sin, agus ni mi e na
chomhara agus na ghnàth-fhocal,
agus gearraidh mi as e o mheadhon
mo shluaigh, agus aithnichidh sibh
gur mise an Tighearn.
9 Agus ma bhios am fàidh air a
mhealladh an tra labhair e ni, is mise
an Tighearn a mheall am fàidh sin,
agus sìnidh mi mo làmh a mach air,
agus sgriosaidh mi e o mheadhon mo
phobuill Israeil.
10 Agus giùlainidh iad peanas an
ea-ceirte: bidh peanas an fhàidhe
amhuil peanas an ti a dh' iarras
chuige.
11 A chum nach d'théid tigh Is-
raeil ni 's mò air seachran uam-sa,
agus nach bi iad air an truailleadh
ni 's mò le 'n uile chiontaibh: ach a
chum gu 'm bi iad dhomh-sa nam
pobull, agus mise dhoibh-san ann
am Dhia, deir an Tighearn Dia.
12 Thàinig a rìs focal an Tigh-
earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
13 A mhic an duine, tra pheac-
aicheas an tìr ann am aghaidh-sa le
ciontachadh gu h-anmhor, an sin
sìnidh mi a mach mo làmh oirre,
agus brisidh mi lorg a h-arain, agus
cuiridh mi gort oire, agus gearraidh
mi uaipe duine agus ainmhidh.
14 Ge do bhiodh an triuir fhear
so, Noah, Daniel, agus Job innte,
cha saoradh [b] iad *ach* an anama féin
le 'm fireantachd, deir an Tighearn
Dia.
15 Ma bheir mise air beathaich-
ibh cronail dol trìd an fhearainn,
agus gu mill iad e, air chor as gu 'm
bi e fàs ionnus nach feud neach
air bith dol troimhe air son a' bheath-
aich:
16 Ged' bhiodh an triuir dhaoine
so ann, mar is beo mise, deir an Tigh-
earn Dia, cha saoradh iad aon chuid
mic no nigheana; shaoirteadh iad
féin a mhàin, ach bhiodh am fearann
fàs.
17 No ma bheir mise claidheamh
air an fhearann so, agus gu 'n abair
mi, A chlaidheimh, imich trìd an
fhearainn; air chor as gu 'n gearr
mi duine agus ainmhidh a mach
as:
18 Ged' bhiodh an triuir dhaoine
so ann, mar is beo mise, deir an
Tighearn Dia, cha saoradh iad aon
chuid mic no nigheanan, ach
bhiodh a mhàin iad féin air an
saoradh.
19 No ma chuireas mi plàigh do 'n
fhearann sin, agus gu 'n dòirt mi mo
chorruich a mach air ann am fuil, a
chum duine agus ainmhidh a ghearr-
adh a mach as:
20 Ged' bhiodh Noah, Daniel, agus
Iob ann, mar is beo mise, deir an
Tighearn Dia, cha saoradh iad aon
chuid mac no nighean: cha saoradh

[a] *fa chomhair an aghaidh.* Eabh.

[b] *teasairgeadh, teasnadh.*

iad ach an anama féin le 'm fìreantachd.
21 Oir mar so deir an Tighearn
Dia, Cia mo gu mòr tra chuireas mi
mo cheithir breitheanais ghoirt air
Ierusalem, an claidheamh, agus a'
ghort, agus am beathach cronail [a],
agus a' phlàigh, a chum duine agus
ainmhidh a ghearradh a mach as?
22 Gidheadh feuch, fàgar iarmad
ann, a bheirear a mach, mic agus nigheanan: feuch, thig iad a mach
chugaibh, agus chi sibh an slighe
agus an gnìomhara: agus gheibh
sibh co-fhurtachd a thaobh an uilc a
thug mise air Ierusalem, a thaobh
gach ni thug mi air.
23 Agus bheir iad co-fhurtachd
dhuibh, an uair a chi sibh an slighe,
agus an gnìomhara: agus aithnichidh sibh nach ann gun aobhar a rinn
mise gach ni a rinn mi ann, deir an
Tighearn Dia.

CAIB. XV.

AGUS thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, Ciod e am
fìon-chrann thar crann air bith eile
ma bhios e mar ghéig a ta measg
chraobha na frìdhe?
3 An gabhar fiodh dheth gu obair
air bith a dheanamh? no an gabhar
cnag dheth a chrochadh soithich air
bith air?
4 Feuch, tilgear e 'san teine mar
chonnadh; loisgidh an teine a dhà
cheann, agus loisgear a mheadhon:
am bheil e iomchuidh air son cungaidh?
5 Feuch, 'nuair a bha e slàn cha
robh e iomchuidh air son cungaidh
sam bith: cia mò gu mòr is lugha
bhios e iomchuidh air son oibre,
'nuair a chaitheas an tein' e, agus a
bhios e loisgte?
6 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn Dia, Mar am fìon-chrann
am measg chranna na frìdhe, a thug
mise do 'n teine mar chonnadh, is
amhluidh a bheir mi luchd-àiteachaidh Ierusaleim.
7 Agus cuiridh mi mo ghnùis nan
aghaidh, théid iad a mach o theine,
's ni tein 'eil' an caitheamh: agus
aithnichidh sibh gur mise an Tighearn, tra chuireas mi mo ghnùis nan
aghaidh.
8 Agus ni mi am fearann fàs, a
chionn gu 'n do chuir iad an gnìomh
ea-ceart, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XVI.

A RIS thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, thoir air Ierusalem a gràinealachdan aithneachadh.
3 Agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia ri Ierusalem, Tha do
bhreith agus do dhùchas o thìr Chanaain, b' Amorach d' athair, agus bu
bhan-Hiteach do mhàthair.
4 Agus air son do dhùchais, anns
an là 'san d' rugadh thu, cha do
ghearradh d' imleag, ni mò bha thu
air do nigheadh ann an uisge, gu d'
mhaothachadh: cha do chrathadh
salann ort, ni mò bha thu air do
spaoileadh.
5 Cha do ghabh sùil air bith truas
diot, a chum aon ni dhiubh so a
dheanamh dhuit, a dheanamh iochd
ort; ach bha thu air do thilgeadh á
mach anns a' mhachair sgaoilte, le
gràin do d' anam, air an là 'san d'
rugadh thu.
6 Agus an tra ghabh mise seachad
dlù dhuit, agus a chunnaic mi thu
salach ann ad fhuil féin, thuirt mi
riut, *agus thu* ann ad fhuil, Mair
beo; seadh, thuirt mi riut, *agus thu*
ann ad fhuil, Mair beo.
7 Thug mi ort fàs lìonmhor mar
chinneas na faiche, agus dh' fhàs thu
lìonmhor agus mòr; agus thàinig thu
gu sgeudachadh maiseach: tha do
chìochan air an cumadh, agus do
ghruag air fàs, an àite dhuit a bhi
rùisgte agus lòm.
8 Agus 'nuair a ghabh mise seachad dlù dhuit, agus a dh' amhairc mi
ort, feuch, bha d' aimsir na h-aimsir
ghràidh, agus sgaoil mise mo sgiort
tharad, agus dh' fholuich mi do lomnochduiche: seadh mhionnuich mi
dhuit, agus thionnsgain mi ann an
coimhcheangal riut, deir an Tighearn
Dia, agus bu leam-sa thu.
9 An sin nigh mi thu le h-uisge,
seadh nigh mi d' fhuil gu glan air
falbh uait, agus dh' ung mi thu le
h-ola.
10 Sgeudaich mi thu fòs le h-obair-ghréise, agus chuir mi brògan
do chraicionn bruic ort, agus chrioslaich mi mu 'n cuairt thu le h-anart
grinn, agus chòmhdaich mi thu le
sìde.
11 Rinn mi sgiamhach thu mar an
ceudna le h-usgraichibh, agus chuir
mi làmh fhailean air do làmhan,
agus slabhruidh mu d' mhuineal.
12 Agus chuir mi seud rìomhach
air d' eudann, agus cluas-fhàinneachan ann ad chluasaibh, agus crùn
maiseach air do cheann.
13 Mar so bha thu air do sgeudachadh le h-òr agus le h-airgiod,
agus bha do thrusgan a dh' anart
grinn, agus do shìde, agus do obair
ghréise, dhith thu cruineachd finealt
agus mil, agus ola, agus bha thu ro
mhaiseach, agus dh' fhàs thu suas gu
bhi 'n ad rioghachd.
14 Agus chaidh d' iomradh a mach
am measg nan cinneach air son do
mhaise: oir bha sin iomlan trìd mo

[a] *millteach.*

sgèimh-sa a chuir mi ort, deir an Tighearn Dia.

15 Ach chuir thu do dhòigh ann ad mhaise féin, agus rinn thu strìopachas an aghaidh do chliu, agus dhòirt thu mach do strìopachas air gach neach a ghabh seachad; bu leis-san thu.

16 Agus ghabh thu do d' chulaidhean, agus rinn thu maiseach d' ionadan arda le dathaibh eag-samhluidh, agus rinn thu strìopachas orra, mar nach robh, agus mar nach bi.

17 Ghabh thu fòs do sheudan rìomhach do m' òr-sa, agus do m' airgiod, a thug mi dhuit; agus rinn thu dhuit féin dealbhan dhaoine, agus chuir thu strìopachas an gnìomh leo.

18 Agus ghabh thu do chulaidhean gréise; agus chòmhdaich thu iad: agus chuir thu m' ola-sa, agus mo thùis mu 'n comhair.

19 Mo bhiadh fòs a thug mi dhuit, mìn-chruineachd, agus ola, agus mil, a thug mi dhuit r' an itheadh, chuir thu eadhon nan làthair iad mar bhola[a] cùbhraidh.

20 Seadh cuideachd, deir an Tighearn Dia, ghabh thu do mhic agus do nigheanan a rug thu dhomh-sa, agus iad so dh' ìobhair thu dhoibh-san, gu bhi air an slugadh suas.

21 An ni suarrach dhuit, le d' strìopachas, gu 'n do mharbh thu mo chlann, agus gu 'n d' thug thu iad seachad gu dol trìd *an teine* air an son-san?

22 Agus ann ad uile ghràinealachdaibh agus strìopachais, cha do chuimhnich thu laithean d' òige, tra bha thu lomnochd agus rùisgte, air do thruailleadh ann ad fhuil féin.

23 Agus tharladh, an déigh d' aingidheachd uile, (Mo thruaighe, mo thruaighe thu, deir an Tighearn Dia,)

24 Gu 'n do thog thu dhuit féin fòs ionad ard, agus gu 'n d' rinn thu dhuit féin àite ard anns gach aon sràid.

25 Thog thu ionad ard air gach aon cheann do 'n t-slighe, agus thug thu air do mhaise bhi air a fuathachadh, agus rinn thu coitchionn thu féin do gach aon a ghabh seachad, agus rinn thu do 'strìopachais lìonmhor.

26 Rinn thu fòs strìopachas leis na h-Eiphitich, do choimhearsnaich, a ta mòr am feòil, agus mheudaich thu do strìopachais, a chum mise a bhrosnuchadh gu feirg.

27 Feuch uime sin, shìn mise mo làmh a mach tharad, agus lughdaich mi do lòn, agus thug mi thairis thu do thoil na muinntir leis am fuathach thu, nigheana nam Philisteach, air am bheil nàire do d' shlighe mhi-chiataich.

28 Rinn thu mar an ceudna strìopachas leis na h-Asirianaich, a chionn gu 'n robh thu do-shàthachadh[b]; seadh rinn thu strìopachas leo, agus gidheadh cha 'n fheudadh tu bhi air do shàthachadh.

29 Mheudaich thu os-barr do strìopachas ann am fearann Chanaain gu ruig Caldéa, agus gidheadh cha robh thu sàthaichte le sin.

30 Cionnus a ghlanas mise do chridhe, deir an Tighearn Dia, 'nuair a tha thu deanamh nan nithe so uile, obair mnà neo-gheanmnuidh ladarna?

31 'Nuair a tha thu togail d' ionaid aird an ceann gach slighe, agus a' deanamh d' àite aird anns gach aon sràid, agus nach robh thu cosmhuil ri strìopaich, (a chionn nach b'fhiu leat tuarasdal;)

32 Ach ri mnaoi a ni adhaltrus, a ghabhas coigrich an àit a fir féin.

33 Do na h uile strìopachaibh bheir iad duais, ach tha thusa a' toirt duaise do d' leannanaibh uile, agus 'g an tuarasdalachadh, a chum gu 'n d'thigeadh iad chugad gach aon taobh air son do strìopachais.

34 Agus tha thusa dìreach an aghaidh *nòis*[c] mhnathan eile ann ad strìopachas, am feadh nach 'eil aon neach a' dol air do dhéigh a dheanamh strìopachais: is ann a tha thu a' toirt duaise seachad, agus gun duais air bith 'ga toirt duit: uime sin tha thu nan aghaidh ann ad *nòs*.

35 Air an aobhar sin, O a strìopach, cluinn focal an Tighearna.

36 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n robh do shalchar air a dhòrtadh a mach, agus do lomnochduich' air a leigeadh ris trìd do strìopachais le d' leannanaibh, agus le uile iodholaibh do ghràinealachdan, agus le fuil do chloinne, a thug thu dhoibh;

37 Feuch uime sin, cruinnichidh mise d' uile leannain, leis an do ghabh thu sòlas, agus na h-uile do 'n d' thug thu gràdh, leis na h-uile do 'n d' thug thu fuath: ni mi eadhon an cruinneachadh mu 'n cuairt ann ad aghaidh, agus leigidh mi ris doibh do lomnochduich', a chum gu faic iad do lomnochduich' uile.

38 Agus bheir mi breith ort, mar a bheirear breith air mnaibh a bhriseas an ceangal pòsaidh, agus a dhòirteas

[a] *fhàile.* [b] *do-shàsuichte.* [c] *cleachd.*

fuil, agus bheir mi peanas[a] ort ann
an corruich agus ann an eud.
39 Agus bheir mi thu fòs d' an
làimh, agus tilgidh iad sìos d' àite
cnocach, agus brisidh iad sìos d'ion-
adan arda; buinidh iad dhiot mar
an ceudna d' eudach, agus glacaidh
iad do sheuda rìomhach, agus fàg-
aidh iad thu lomnochd agus rùisgte.
40 Bheir iad mar an ceudna
buidheann a nìos a' d' aghaidh, agus
clachaidh iad thu le clachaibh, agus
sàthaidh iad romhad[b] an claidh-
mhean.
41 Agus loisgidh iad do thighean le
teine, agus ni iad breitheanas ort
ann an sealladh mhòran bhan: agus
bheir mise ort sgur do strìopachas,
agus cha d'thoir thu tuarasdal seach-
ad ni 's mò.
42 Mar sin bheir mi air mo chorr-
uich riut fois a ghabhail, agus imich-
idh m' eud uait, agus gabhaibh mi
fois, agus cha bhi fearg orm ni 's mò.
43 A chionn nach do chuimhnich
thu laithean d' òige, agus gu 'n do
chuir thu corruich orm-sa anns na
nithibh so uile; feuch uime sin,
dìolaidh mise fòs do shlighe air do
cheann, deir an Tighearn Dia, agus
cha chuir thu 'n gnìomh an neo-
ghloine so thar d' uile ghràineal-
achdaibh.
44 Feuch gach aon a ghnàth-
aicheas sean-fhocla, gnàthaichidh
an sean-fhocal so a' d' aghaidh, ag
ràdh. Mar a' mhàthair is amhluidh
an nighean.
45 Is tu-sa nighean do mhàthar,
leis am fuathach a fear agus a clann,
agus is tu piuthar do pheathraich-
ean, leis am b' fhuathach am fir agus
an clann: bu bhan-Hiteach 'ur
màthair, agus b' Amorach 'ur n-
athair.
46 Agus is i do phiuthar a 's sine
Samaria, i féin agus a nigheanan a
ta chòmhnuidh aig do làimh chlì:
agus do phiuthar a 's òige, ta chòmh-
nuidh aig do làimh dheis, Sodom
agus a nigheanan.
47 Gidheadh nan slighe-san cha do
ghluais thu, ni mò rinn thu do réir
an gràinealachdan: ach mar gu 'm
bu ni ro bheag sin, bha thu air do
thruailleadh ni 's mò na iadsan ad
uile shlighibh.
48 Mar is beo mise, deir an Tigh-
earn Dia, cha d' rinn do phiuthar
Sodom, i féin no a nigheanan, mar a
rinn thu-sa, thu féin agus do nigh-
eanan.
49 Feuch b' i so aingidheachd do
pheathar Sodom; uabhar, sàth arain,
agus pailteas dìomhanais, bha innte
féin agus na nigheanaibh; ni mò a
neartuich i làmh a' bhochd agus an
fheumannaich.
50 Agus bha iad ardanach, agus
chuir iad gràinealachd an gnìomh
ann am fhianuis-sa: uime sin thug
mi air falbh iad mar a chunnacas
ceart domh.
51 Ni mò chuir Samaria an gnìomh
leth do lochdan-sa; ach mheudaich
thu do ghràinealachda ni 's mò na
iadsan, agus dh' fhìreanaich thu do
pheathraichean ann ad uile ghràin-
ealachdan a rinn thu
52 Thu-sa fòs a thug breith air do
pheathraichean, giùlain do nàire
féin, air son do lochdan a chuir thu
'n gnìomh ni 's gràineile na iadsan:
tha iadsan ni 's ionraice na thu-sa.
seadh, bi thu-sa air do maslachadh
fòs, agus giùlain do nàire, chionn
gu'n d' fhìreanaich thu do pheath-
raichean.
53 An uair a philleas mi air a h-ais
am braighdeanas, bruid Shodoim
agus a cuid nighean, agus bruid Sha-
maria agus a cuid nighean, an sin
bheir mi air a h-ais bruid do
bhraighdean-sa nam meadhon.
54 A chum gu 'n giùlain thu do
nàire féin, agus gu 'm bi thu air do
mhaslachadh anns gach ni a rinn
thu, a chionn gu 'n robh thu toirt
doibh co-fhurtachd.
55 'Nuair a philleas do pheath-
raichean, Sodom agus a cuid nighean,
gus an ceud staid, agus a philleas
Samaria 's a cuid nighean gus an
ceud staid, an sin pillidh tusa agus
do nigheana gu 'r ceud staid.
56 Oir cha robh luadh air do
phiuthar Sodom ann do bheul ann
an latha d' uabhair,
57 Mu 'n robh d' aingidheachd
air a leigeadh ris, agus àm do mhas-
laidh, mar nigheanan Shiria, agus
na h-uile bha dlu dhi, agus mar
nigheanan nam Philisteach, a bha
mu'n cuairt duit.
58 Giùlainidh tu do neo-ghloine
agus do ghràinealachdan, deir an
Tighearn.
59 Oir mar so deir an Tighearn
Dia, Buinidh mise riut-sa amhuil
mar a rinn thu féin, a rinn tàir air na
mionnan, ann am briseadh a'
choimhcheangail.
60 Gidheadh cuimhnichidh mi mo
choimhcheangal riut ann an làithibh
d' òige, agus daingnichidh mi riut
coimhcheangal siorruidh.
61 An sin cuimhnichidh tu do
shlighe, agus bidh 'nàir' ort, 'nuair
a ghabhas tu do pheathraichean, do
phiuthar a's sine agus a's òige: agus
bheir mise dhuit iad mar nigheanan,
ach cha 'n ann air son do choimh-
cheangail-sa.
62 Agus daingnichidh mi mo

[a] *fuil.* Eabh. [b] *tromhad.*

chomhcheangal riut-sa, agus bidh fios agad gur mi an Tighearn :

63 A chum gu 'n cuimhnich thu, agus gu 'm bi nàir' ort, agus nach fhosgail thu do bheul gu bràth ni 's mò, do bhrìgh do nàire, 'nuair a bhios mise rèidh riut air son gach uile ni a rinn thu, deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XVII.

AGUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir a mach toimhseachan, agus labhair cosamhlachd ri tigh Israeil;

3 Agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Thàinig fìr-eun[a] mòr, le sgiathaibh mòra, 's le altaibh làidir, làn do chlùmhach[b], air an robh dathan eug-samhluidh, gu Lebanon, agus ghabh e am meangan a b' airde do 'n t seudar.

4 Ghearr e dheth barr a' mheangain òig, agus thug e leis e gu tìr malairt ; shuidhich e ann am baile cheannuichean e.

5 Ghabh e fòs do shìol an fhearainn, agus chuir e ann am machair thorraich e; shuidhich e ri taobh uisgeacha mòra e, 'ga chur mar chrann seilich.

6 Agus dh' fhàs e, agus thàinig e gu bhi na fhìneamhuinn leathain, air bheag airde, aig an robh a gheugan air an tionndadh ris [an fhìr-eun], agus aig an robh a fhreumhan fuidhe : mar sin dh'fhàs e na fhìneamhuinn, agus thug e mach geugan, agus chuir e uaithe meangain.

7 Bha fòs ann fìr-eun mòr eile, le sgiathaibh mòra, agus mòran clumhaich ; agus feuch, chlaon an fhìneamhuinn so a freumha d'a ionnsuidh, agus thilg i mach a geugan chuige, chum bhi air a h-uisgeacha le claisibh a' ghàraidh.

8 Bha i air a suidheachadh ann am fearann maith, ri taobh uisgeacha mòra, chum gu 'n d' thugadh i mach geugan, agus gu'n giùlaineadh i toradh, agus gu 'm biodh i na deagh fhìneamhuinn.

9 Abair thu-sa, Mar so deir an Tighearn Dia, Am bi piseach oirre ? nach spìon e nìos a freumha, agus nach gearr e dhi a toradh, air chor as gu 'n searg e ? crìonaidh i ann an uile dhuillibh a ceud-fhàis, eadhon gu'n chumhachd mòr, no mòran sluaigh, d' a spìonadh a nìos as a freumhaibh.

10 Seadh, feuch, an déigh a suidheachadh, am bi piseach oirre ? nach searg i gu tur an tra bheanas a' ghaoth an ear rithe ? crìonaidh i anns na claisibh anns an d' fhàs i.

11 Os-barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

12 Abair a nis ris an tigh cheannairceach, Nach 'eil fios agaibh ciod *is ciall* do na nithibh so ? Innis doibh, Feuch, tha righ Bhabiloin air teachd gu Ierusalem, agus ghlac e a righ, agus a prionnsachan, agus thug e leis iad gu Babilon.

13 Agus ghabh e do shliochd an righ, agus rinn e coimhcheangal ris, agus ghabh e mionnan deth : ghlac e fòs daoine cumhachdach na tìre :

14 A chum gu 'm biodh an dùthaich suarrach, ionnus nach togadh i suas i féin ; ach le 'choimhcheangal a choimhead gu feudadh i seasamh.

15 Ach rinn e ar a mach na aghaidh-san le 'theachdairean a chur do 'n Eiphit, a chum gu 'n d'thugadh iad dha eich agus mòran sluaigh : an éirich gu maith dha ? an d'théid esan a ni na nithe so as ? no am bris e 'n coimhcheangal agus an saorar e ?

16 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, gu deimhin anns an àit *am bheil còmhnuidh* an righ, a rinn righ dheth-san, neach a rinn e tàir air a mhionnan, agus a bhris e a chumhnanta, *eadhon* leis-san, ann am meadhon Bhabiloin, gheibh e bàs.

17 Ni mò ni Pharaoh feum dha, le fheachd cumhachdach, is le 'bhuidheinn mhòir, anns a' chogadh, le torr a thilgeadh suas, agus le daingnichean a thogail, a ghearradh as mhòrain anama.

18 A chionn gu 'n d' rinn e tàir air na mionnan, leis a' choimhcheangal a bhriseadh, (an uair a thug e, feuch, a làmh), agus a rinn e na nithe so uile, cha d'théid e as.

19 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Mar is beo mise, mo mhionnan air an d' rinn e tàir, agus mo choimhcheangal a bhris e, eadhon sin dìolaidh mise air a cheann féin.

20 Agus sgaoilidh mi mo lìon air, agus glacar ann am rib e, agus bheir mi e gu Babilon, agus tagraidh mi ris an sin air son a chionta, leis an do chiontaich e ann am aghaidh.

21 Agus tuitidh na theich chuige, le 'uile fheachd, leis a' chlaidheamh ; agus bith iadsan a dh' fhàgar air an sgapadh ris na h-uile gaoith : agus aithnichidh sibh gur mise Iehobhah a labhair e.

22 Mar so deir an Tighearn Dia ; Gabhaidh mise mi féin do 'n ghéig a's airde do 'n t-seudar ard, agus suidhichidh mi *e*; gearraidh mi o bharr a mheangana òga, geug mhaoth, agus suidhichidh mi air sliabh uachdrach agus ard *i*.

23 Air sliabh ard Israeil suidhichidh mi i : agus togaidh i suas a geug,

[a] *iolair*. [b] *chlùimh*.

agus bheir i mach toradh, agus fàsaidh i na seudar rìoghail: agus fuipe gabhaidh na h-uile eunlaith do gach aon iteig còmhnuidh: fuidh dhubhar a geug, ni iad còmhnuidh.

24 Agus aithnichidh uile chraobha na machrach gu 'n d' thug mise Iehobhah nuas an crann ard, gu 'n d' ardaich mi an crann ìosal, gu 'n d' rinn mi an crann uaine tioram, agus gu 'n d' thug mi air a' chrann thioram bhi fuidh bhlàth: mise Iehobhah labhair, agus ni mi e.

CAIB. XVIII.

THAINIG focal an Tighearna do m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,

2 Ciod is ciall duibh, gu bheil sibh a' gnàthachadh an t-sean-fhocail so do thaobh dùcha Israeil, ag ràdh, Dh'ith na h-aithrichean dearcan searbha, agus tha déisinn air fiaclaibh na cloinne?

3 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha bhi aobhar agaibh an sean-fhocal so a ghnàthachadh ni 's mò ann an Israel.

4 Feuch is leam-sa na h-uile hanama; mar is leam anam an athar, is amhluidh is leam anam a' mhic: an t-anam a chiontaicheas gheibh e sin bàs.

5 Ach ma bhios duine ionraic, agus gu 'n dean e an ni a bhios dligheach agus ceart,

6 Mur d' ith e air na sléibhtibh, ni mò thog e suas a shùilean ri ìodholaibh tighe Israeil, no thruaill e bean a choimhearsnaich, no thàinig e dlù do mhnaoi a chuireadh air leth,

7 Agus mur do shàraich e aon neach, *ach* gu 'n d' thug e 'gheall air ais do 'n fheumannach; mur do chreach e neach air bith le fòirneart, *ach* gu 'n d' thug e aran do'n acrach, agus gu 'n do chòmhduich e 'n lomnochd le eudach,

8 Esan nach d' thug seachad air ocar, ni mò ghabh aon riadh, a chum air a h-ais a làmh o ea-ceart, a rinn breitheanas fìor eadar duine agus duine,

9 A ghluais ann am reachdaibh, agus a choimhid mo bhreitheanais, gu firinn a chur an gnìomh: so an duine ionraic, mairidh esan gu deimhin beo, deir an Tighearn Dia.

10 Ma ghineas e mac a bhios na shlaidear, agus na fhear dòrtaidh-fola, a ni sàmhuil aon ni dhiubh so,

11 Agus nach dean aon dhiubh na *dleasnais* sin, ach a dh' ith eadhon air na sléibhtibh, agus a thruaill bean a choimhearsnaich,

12 A shàruich am bochd agus am feumannach, a chreach le fòirneart, nach d' thug air ais an geall, agus a thog suas a shùilean ri ìodholaibh, a chuir an gnìomh gràinealachd,

13 A thug seachad air ocar, agus a ghabh riadh: am mair e 'n sin beo? cha mhair e beo: rinn e na gràinealachdan so uile, gheibh e gu cinnteach bàs, bidh 'fhuil air féin.

14 Agus feuch, ma ghineas esan mac a chì na h-uile lochdan a rinn 'athair, agus gu 'n d'thoir e fainear, agus nach dean e an leithide;

15 Nach d' ith air na sléibhtibh, ni mò thog e suas a shùilean ri ìodholaibh tighe Israeil, nach do thruaill bean a choimhearsnaich,

16 Nach do shàruich aon neach, nach do ghléidh an geall, ni mò chreach le h-ainneart, *ach* a thug 'aran do 'n acrach, agus a chòmhdaich an lomnochd le eudach,

17 A thog a làmh o na bochdaibh, nach do ghabh ocar na riadh, a rinn mo bhreitheanais, a ghluais ann am reachdaibh; cha 'n fhaigh esan bàs air son aingidheachd 'athar, mairidh e gu cinnteach beo.

18 'Athair, a chionn gu 'n do shàruich e gu h-an-iochdmhor, gu'n do chreach e 'bhràthair le fòirneart, agus gu 'n d'rinn e an ni sin nach robh ceart ann am measg a shluaigh, feuch, bàsaichidh eadhon esan na aingidheachd.

19 Gidheadh a deir sibh-se, C' ar son? nach 'eil am mac a' giùlan aingidheachd an athair? An uair a rinn am mac an ni sin a tha dlitheach agus ceart, a ghléidh se mo reachdan-sa uile, agus a rinn e iad, mairidh e gu cinnteach beo.

20 An t-anam a chiontaicheas, gheibh esan bàs: cha ghiùlain am mac aingidheachd an athar, ni mò ghiùlaineas an t-athair aingidheachd a' mhic: bidh fìreantachd an fhìrein air féin, agus aingidheachd an aingidh air féin.

21 Ach mo philleas an t-aingidh o 'uile aingidheachd a rinn e, agus gu 'n coimhid e mo reachdan-sa, agus gu 'n dean e an ni sin a tha dligheach agus ceart, mairidh e beo, cha 'n fhaigh e bàs.

22 'Uile lochdan a chuir e 'n gnìomh, cha bhi iad air an cuimhneachadh dha: na fhìreantachd a chuir e 'n gnìomh mairidh e beo.

23 Am bheil tlachd air bith agamsa ann am bàs an aingidh? deir an Tighearn Dia: nach ann *a ta mo thlachd* na philleadh o' shlighe, agus gu 'm biodh e beo?

24 Ach an uair a philleas am fìrean air falbh o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh aingidheachd, a' deanamh do réir nan uile ghràinealachdan a ni an t-aingidh, am mair e beo? air 'uile fhìreantachd a rinn e cha bhi iomradh: na chionta a chiontaich e, agus na pheacadh a pheacaich e, annta-san gheibh bàs.

25 Gidheadh a deir sibh-se, Cha 'n
'eil slighe an Tighearna cothromach.
Eisdibh a nis, O thigh Israeil, nach
'eil mo shlighean-sa cothromach ?
nach 'eil 'ur slighean-sa neo-chothromach ?
26 'Nuair a chlaonas am fìrean o
'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n
gnìomh aingidheachd, agus a bhàsaicheas
e innte ; air son 'aingidheachd
a rinn e gheibh e bàs.
27 A rìs, an uair a philleas an t-aingidh
air falbh o 'aingidheachd a
chuir e 'n gnìomh, agus a ni e an ni
a ta dligeach agus ceart, gléidhidh se
'anam beo.
28 A chionn gu bheil e toirt fainear,
agus a' pilleadh o 'uile lochdaibh
a chuir e 'n gnìomh, mairidh e
gu cinnteach beo,cha 'n fhaigh e bàs.
29 Gidheadh deir tigh Israeil, Cha
'n 'eil slighe an Tighearna cothromach.
O thigh Israeil, Nach 'eil mo
shlighean-sa cothromach ? nach 'eil
'ur slighean-sa neo chothromach ?
30 Uime sin bheir mise breith
oirbh, O thigh Israeil, gach aon do
réir a shlighe, deir an Tighearn Dia :
Gabhaidh aithreachas, agus pillibh o
'r n-uile chiontaibh ; mar sin cha
dean aingidheachd 'ur milleadh.
31 Tilgibh uaibh 'ur n-uile chionta
leis an do chiontaich sibh,agus deanaibh
dhuibh féin cridhe nuadh, agus
spiorad nuadh ; oir c' ar son a bhàsaicheas
sibh, O thigh Israeil ?
32 Oir cha 'n 'eil tlachd agams'
ann am bàs an ti a bhàsaicheas, deir
anTighearn Dia : uime sin,pillibh-se,
agus mairibh beo.

CAIB. XIX.

OS-barr tog thusa suas tuireadh air
son uachdarana Israeil.
2 Agus abair, Ciod i do mhàthair ?
leòmhann boirionn : luidh i sìos am
measg leòmhann, dh' altruim i a
cuileanan am measg lèomhann òga.
3 Agus thog i suas aon d'a cuileanaibh :
dh' fhàs e na lèomhann òg,
agus dh' fhoghluim e breth air a'
chreich, shluig e daoine.
4 Chuala na cinnich fòs iomradh air,
ghlacadh e nan slochd, agus thug iad
e le slabhruidhibh gu tìr na h-Eiphit.
5 A nis, 'nuair a chunnaic i gu 'n
d' fhàs i lag, agus gu 'n do chaill i a
dòchas, an sin ghabh i aon eile d'a
cuileanaibh, *agus* rinn i lèomhann
òg dheth.
6 Agus dh' imich e sìos agus suas
am measg nan leòmhann, dh' fhàs e
na leòmhann òg, agus dh' fhoghluim
e breth air a' chreich, shluig e
daoine.
7 Agus thug e fainear an àrois, agus
chuir e fàs am bailtean ; agus bha 'n
dùthaich fuidh uamhas, agus an làn
a bha innte, le fuaim a bheucaich.
8 An sin chruinnich na cinnich na
aghaidh air gach taobh, o na mòrroinnibh,
agus sgaoil iad an lìon
thairis : ghlacadh e nan slochd.
9 Agus chuir iad e 'n sàs ann an
slabhruidhean, agus thug iad e gu
righ Bhabiloin ; thug iad e gu
daingnichean, a chum nach cluinnteadh
tuille a ghuth air sléibhtibh
Israeil.
10 Tha do mhàthair cosmhuil ri
fìneamhuinn, suidhichte taobh nan
uisgeachan, bha i torrach, agus làn
do gheugaibh, a thaobh mhòrain
uisgeacha.
11 Agus bha slata làidir aice, air
son slata-riaghlaidh nan uachdaran ;
agus bha a h-airde togta suas am
measg nan tiugh-gheugan, agus
chunnacas i na h-airde féin am
measg lìon-mhoireachd a meanglan.
12 Ach spìonadh a mìos i ann an
corruich, thilgeadh i sìos gu làr,
agus thiormaich a' ghaoth 'n ear
suas a meas : bhriseadh agus sheargadh
a slata làidir, loisg an teine iad.
13 Agus a nis, tha i air a suidheachadh
anns an fhàsach, ann am
fearann tioram tartmhor.
14 Agus tha teine air dol a mach
o shlait do geugaibh, a loisg a meas,
air chor as nach 'eil slat làidir air
bith aicegu bhi na slait gu riaghladh.
Is tuireadh so, agus bidh e na thuireadh.

CAIB. XX.

AGUS tharladh anns an t-seachdamh
bliadhna, sa' chùigeamh
mìos, air an deicheamh *là* do 'n
mhìos, gu 'n d' thàinig cuid àraid
do sheanairibh Israeil a dh' fhiosrachadh
o 'n Tighearn, agus shuidh
iad ann am làthair-sa.
2 An sin thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
3 A mhic an duine, labhair ri
seanairibh Israeil, agus abair riu,
Mar so deir an Tighearn Dia, An d'
thàinig sibh a dh' fhiosrachadh
dhiom-sa ? mar is beo mise, deir an
Tighearn Dia, cha bhi mi air m'
fhiosrachadh leibh.
4 An tagair thusa as an leth, a
mhic an duine, an tagair thu ? thoir
orra gu 'n aithnich iad gràinealachdan
an aithrichean.
5 Agus abair riu, Mar so deir an
Tighearn Dia, Anns an là 'san do
roghnaich mise Israel, agus anns an
do thog mi suas mo làmh air son
sliochd tighe Iacoib, agus anns an
d' rinn mi mi féin aithnichte dhoibh
ann an tìr na h-Eiphit, 'nuair a thog
mi suas mo làmh air an son, ag ràdh,
Is mi Iehobhah 'ur Dia .
6 Anns an là 'san do thog mi suas
mo làmh air an son, gu 'n toirt a
mach a tìr na h-Eiphit, a chum fearainn
a rannsaich mi mach dhoibh, a'

sruthadh le bainne agus le mil, a's e
glòir na h-uile fhearainn :
7 An sin thuirt mi riu, Tilgibh
uaibh, gach aon neach gràinealachd-
an a shùl, agus na truaillibh sibh féin
le ìodholaibh na h-Eiphit : is mise
Iehobhah 'ur Dia.
8 Ach chathaich iad ann am agh-
aidh, agus cha'n éisdeadh iad rium :
cha do thilg iad uatha, gach aon
gràinealachdan an sùl, ni mò thréig
iad ìodhola na h-Eiphit : an sin thu-
bhairt mi, Doirtidh mi mo chorruich
orra, a chum gu 'n coimhlion mi m'
fhearg nan aghaidh ann am meadhon
tìre na h-Eiphit.
9 Ach dh' oibrich mi air sgàth m'
ainme féin, a chum nach truaillteadh
e 'n làthair nan cinneach am measg
an robh iad, agus an d' rinn mi mi
féin aithnichte dhoibh nan sealladh,
le 'n toirt a mach a tìr na h-Eiphit.
10 Air an aobhar sin thug mi orra
dol a mach a talamh na h-Eiphit,
agus thug mi iad a chum an fhàsaich.
11 Agus thug mi dhoibh mo
reachdan, agus dh' fhoillsich mi
dhoibh mo bhreitheanais, iad sin mo
choimhlionas duine sam bith, mair-
idh e beo annta.
12 A thuille air so fòs, thug mi
dhoibh mo shàbaidean, gu bhi nan
comhara eadar mise agus iadsan, a
chum gu 'n aithnicheadh iad gur mi
an Tighearn a ta 'gan naomhachadh.
13 Ach rinn tigh Israeil ceannairc
am aghaidh anns an fhàsach : cha
do ghluais iad ann am reachdaibh,
agus rinn iad tàir air mo bhreithean-
ais, nithe ma ni duine, mairidh e
beo annta ; agus mo shàbaidean
thruaill iad gu mòr : an sin thubh-
airt mi gu 'n dòirtinn mo chorruich
a mach orra 'san fhàsach, a chum an
caitheamh.
14 Ach dh' oibrich mi air sgàth
m' ainme féin, a chum nach biodh e
air a thruailleadh am measg nan
cinneach, a thug mi iad a mach nan
sealladh.
15 Ach fòs thog mi suas mo làmh
dhoibh anns an fhàsach, nach
d'thugainn iad do 'n fhearann a
thug mi dhoibh, a' sruthadh le
bainne agus mil, a's e glòir nan uile
fhearann :
16 A chionn gu 'n d' rinn iad tàir
air mo bhreitheanais, agus nach do
ghluais iad ann am reachdaibh, ach
gu 'n do thruaill iad mo shàbaidean :
oir chaidh an cridhe 'n déigh an
ìodhola.
17 Gidheadh choigil mo shùil iad
o 'n sgrios, ni mò rinn mi crìoch a
thoirt orra 'san fhàsach.
18 Ach thubhairt mi r' an cloinn
anns an fhàsach, Na gluaisibh-se ann
an reachdaibh 'ur n-aithrichean, ni
mò ghléidheas sibh am breitheanais,
no thruailleas sibh sibh féin le 'n
ìodholaibh.
19 Is mise an Tighearn 'ur Dia ;
gluaisibh ann am reachdaibh, agus
coimhdibh mo bhreitheanais, agus
deanaibh iad :
20 Agus naomhaichibh mo shà-
baidean ; agus bidh iad nan comhara
eadar mise agus sibhse, a chum gu
'm bi fios agaibh gur mise an Tigh-
earn bhur Dia.
21 Gidheadh, rinn an clann ar a
mach [a] ann am aghaidh : cha do
ghluais iad ann am reachdaibh, ni
mò choimhid iad mo bhreitheanais
gu 'n deanamh, nithe ma ni duine,
mairidh e beo annta ; thruaill iad
mo shàbaidean : an sin thubhairt
mi gu 'n dòirtinn a mach mo chor-
uich orra, chum gu 'n coimhlionainn
m' fhearg nan aghaidh anns an
fhàsach.
22 Gidheadh, phill mi air a h-ais
mo làmh, agus rinn mi air sgàth m'
ainme féin, a chum nach biodh e air
a thruailleadh ann am fianuis nan
cinneach, a thug mi iad a mach nan
sealladh.
23 Thog mi suas mo làmh dhoibh
fòs anns an fhàsach, gu 'n sgapainn
iad am measg nan cinneach, agus
gu 'n sgaoilinn iad feadh nan dùch-
annan ;
24 A chionn nach do chuir iad an
gnìomh mo bhreitheanais, ach gu 'n
d' rinn iad tàir air mo reachdaibh,
agus gu 'n do thruaill iad mo
shàbaidean, agus gu 'n robh an
sùilean an déigh ìodholan an aith-
richean.
25 Uime sin thug mi dhoibh fòs
reachdan nach robh maith, agus
breitheanais leis nach biodh iad beo.
26 Agus thruaill mi iad nan
tìolacaibh féin, le iad a bhi toirt
air gach ni dh' fhosglas a' bhrù dol
trìd *an teine*, ionnus gu 'n deanainn-se
fàs iad, a chum gu 'n aithnicheadh
iad gur mi an Tighearn.
27 Uime sin, a mhic an duine, la-
bhair ri tigh Israeil, agus abair riu,
Mar so deir an Tighearn Dia, Ann
an so fòs mhasluich 'ur 'n aithrich-
ean mise, le ciontachadh gu trom
ann am aghaidh.
28 'Nuair a thug mi iad do 'n
fhearann, mu 'n do thog mi suas mo
làmh gu 'n d'thugainn doibh e, an
sin chunnaic iad gach cnoc ard, agus
na h-uile chranna tiugha, agus dh'
ìobair iad an sin an ìobairtean, agus
an sin thug iad seachad an tabhart-
asa fuathach : an sin fòs rinn iad am
boladh cùbhraidh, agus dhòirt iad a
mach an ìobairtean dibhe.
29 A sin thuirt mi riu, Ciod an
t-ionad ard gus am bheil sibh a' dol ?

[a] *ceannairc*.

agus goirear Bamah mar ainm air
gus an là an diugh.
30 Uime sin, abair ri tigh Israeil,
Mar so deir an Tighearn Dia, Am
bheil sibh air 'ur truailleadh do réir
nòis bhur n-aithrichean ? agus am
bheil sibh a' cur strìopachais an
gnìomh do réir an gràinealachdasan ?
31 Oir an uair a tha sibh a' toirt
seachad 'ur tìolaca, 'nuair a tha sibh
a' toirt air 'ur mic dol trìd an teine,
tha sibh 'g 'ur truailleadh féin le 'r
n-uil' ìodholaibh, eadhon gus an là
an diugh : agus an d'thoir mise freagradh
dhuibh, O thigh Israeil ? Mar
is beo mi, deir an Tighearn Dia, cha
d'thoir mi dhuibh freagradh.
32 Agus an ni sin a ta teachd 'n 'ur
n-aire cha tachair air chor air bith,
ann am bheil sibh ag ràdh, Bidh'sinn
mar na cinnich, mar mhuinntir nan
dùchannan, ann an seirbhis a thoirt
do chrann agus do chloich.
33 Mar is beo mise, deir an Tighearn
Dia, gu cinnteach le làimh
chumhachdaich, agus le gairdein
sìnte mach, agus lè corruich air a
dòrtadh a mach, riaghlaidh mise
tharaibh.
34 Agus bheir mi mach sibh as na
slòigh, agus tionailidh mi sibh as na
dùchannaibh anns am bheil sibh air
'ur sgapadh, le làimh thréin, agus le
gairdein sìnte mach, agus le corruich
air a dòrtadh a mach.
35 Agus bheir mi sibh gu fàsach
nam fineachan, agus an sin tagraidh
mi ruibh aghaidh ri h-aghaidh.
36 Amhuil a thagair mi ri 'r n-aithrichibh
ann am fàsach tìre na h-Eiphit,
is amhuil a thagras mi ruibhse,
deir an Tighearn Dia.
37 Agus bheir mi oirbh imeachd
fuidh 'n t-slait, agus bheir mi sibh
fuidh cheangal a' chùmhnaint.
38 Agus glanaidh mi mach as 'ur
measg na ceannaircich, agus an
dream a ta ciontachadh ann am
aghaidh : bheir mi iad a mach as an
dùthaich anns am bheil iad air
chuairt, agus cha d'théid iad a steach
do fhearann Israeil, agus aithnichidh
sibh gur mise an Tighearn.
39 Air 'ur son sa, O thigh Israeil,
mar so deir an Tighearn Dia, Imichibh,
deanaibh seirbhis, gach aon
duine d'a ìodholaibh a nis na dhéigh
so, mur éisd sibh rium-sa : ach na
truaillibh m' ainm naomh-sa ni 's mò
le 'r tabhartasaibh agus le 'r n-ìodholaibh.
40 Oir ann am shliabh naomha-sa,
ann an sliabh airde Israeil, deir an
Tighearn Dia, ann an sin ni uile
thigh Israeil, na bhios air thalamh
uile dhiubh, seirbhis domh-sa : an sin
gabhaidh mi riu, agus an sin iarraidh
mi 'ur tabhartais, agus ceud thoraidh
'ur n-ìobairtean, le 'r n-uile nithibh
naomha.
41 Gabhaidh mi ruibh le 'r boltrach
cùbhraidh an tra bheir mi mach
sibh o na fineachaibh, agus a thionaileas
mi sibh o na dùchannaibh
anns an robh sibh air 'ur sgapadh,
agus bidh mi air mo naomhachadh
annaibh ann am fianuis nan cinneach.
42 Agus aithnichidh sibh gur mise
an Tighearn, 'nuair a bheir mi sibh
gu fearann Israeil, gus an dùthaich
mu 'n do thog mi suas mo làmh gun
d'thugainn i do 'r n-aithrichibh.
43 Agus ann an sin cuimhnichidh
sibh 'ur slighe, agus 'ur n-uile dheanadais,
anns an robh sibh air 'ur
truailleadh, agus bidh sibh gràineil
ann 'ur sealladh féin air son 'ur n-uile
lochdan a rinn sibh.
44 Agus aithnichidh sibh gur mise
an Tighearn, 'nuair a dh' oibricheas
mi leibh air son m' ainme féin, cha 'n
ann do réir 'ur droch shlighe, no do
réir 'ur deanadais aingidh, O thigh
Israeil, deir an Tighearn Dia.
45 Os-barr thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
46 A mhic an duine, cuir d' aghaidh
ris an airde deas, agus leig sileadh
do d' fhocal ri deas, agus dean
fàisneachd an aghaidh fridhe na
machrach mu dheas;
47 Agus abair ri frìdh no h-airde
deas, Eisd focal an Tighearna, mar
so deir an Tighearn Dia, Feuch,
fadaidh mise teine annad, agus loisgidh
e gach uile chrann uaine annad,
agus gach uile chrann seargta; cha
mhùchar an teine lasrach, is loisgear
ann na' h-uile aghaidh, o dheas gu
ruige tuath.
48 Agus chi na h-uile' fheoil gur
mise an Tighearn a las e : cha bhi e
air a mhùchadh.
49 An sin thuirt mise, Ah ! a Thighearna
Dhia, deir iad do m' thaobhsa,
Nach 'eil e labhairt chosamhlachda
dorcha ?

CAIB. XXI.

AGUS thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh
ri Ierusalem, agus leig sileadh *do d'
fhocal* ris na h-ionadaibh naomha,
agus dean fàisneachd an aghaidh
fearainn Israeil,
3 Agus abair ri fearann Israeil,
Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha
mise ann ad aghaidh, agus tairngidh
mi mach mo chlaidheamh as a
thruaill, agus buinidh mi mach asad
am fìrean agus an t-aingidh.
4 A chionn gu 'n gearr mi as uait
am fìrean agus an t-aingidh, uime sin
théid mo chlaidheamh a mach as a

[a] *an iarrar mise leibh ?* Eabh.

thruaill an aghaidh gach uile fheòla,
o dheas gu tuath:
5 A chum gu 'n aithnich gach uile
fheoil gu 'n do tharruing mise Ieho-
bhah mo chlaidheamh a mach as a
thruaill: cha phill e air ais ni 's
mò.
6 Dean acain uime sin, a mhic an
duine, a dhochainneas do leasraidh;
agus le searbhas dean osnaich fa
chomhair an sùl.
7 Agus tarlaidh, 'nuair a their iad
riut, C' ar son a ta thu 'g osnaich?
gu freagair thu-sa, Air son an sgeoil,
a chionn gu bheil e teachd: agus
leaghaidh gach aon chridhe, agus
bidh na h-uile làmhan lag, agus gach
aon spiorad fann, agus na h-uile
ghlùinean an-fhann mar uisge: feuch
tha e teachd, agus bheirear e gu
crìch, deir an Tighearn Dia.
8 A rìs thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
9 A mhic an duine, dean fàis-
neachd, agus abair, Mar so deir an
Tighearn, Abair, Tha claidheamh,
tha claidheamh air a gheurachadh,
agus fòs air a lìomhadh.
10 Tha e air a gheurachadh a
dheanamh àir ghoirt, tha e air a
lìomhadh a chum gu'n dealradh e;
a chum gu 'n tilgeadh e sìos slat
rioghail mo mhic, gun chrann air
bith a chaomhnadh.
11 Agus thug e gu bhi air a lìomh-
adh e, chum gu 'm biodh e air a
ghlacadh: tha an claidheamh air a
gheurachadh, agus tha e air a lìomh-
adh, gu 'thoirt do làimh a' mharbh-
aiche.
12 Eigh agus nuallaich, a mhic an
duine, oir bidh e air mo shluagh-sa,
air uile mhòr-uaislibh Israeil: bidh
uamhasan, do thaobh a chlaidheimh,
air mo shluagh: buail, uime sin, air
do leis.
13 Oir tha e dearbhta; agus an t-
slat rioghail an uair nach coigil e i,
cha bhi ann ni 's mò, deir an Tigh-
earn Dia.
14 Dean thu-sa, uime sin, a mhic
an duine, fàisneachd, agus buail do
làmhan air a' chéile, agus biodh an
claidheamh an treas uair air a dhùb-
lachadh, claidheamh nan daoine
marbhta, claidheamh a' ghaisgich a
mharbhadh, a théid a steach d' an
seòmraichean uaigneach.
15 Chuir mi roinn a' chlaidheimh
an aghaidh an geataichean uile, a
chum gu meathadh an cridhe, agus
gu meudaichear am milleadh: ah!
rinneadh loinreach e, gheuraicheadh
air son an àir e.
16 Imich thu-sa taobh no taobh
eigin, air do làimh dheis, no air do
làimh chli, ciod air bith taobh a ta
d' aghaidh.
17 Buailidh mise fòs mo làmhan
air a' chéile, agus bheir mi air mo
chorruich gu 'n gabh i fois: mise Ie-
hobhah thubhairt e.
18 Thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
19 Mar an ceudna, a mhic an
duine, sonraich dà shlighe dhuit
féin, a chum gu 'n d'thigeadh claidh-
eamh righ Bhabiloin: thig araon an
dithis a mach as an aon tìr, agus tagh
thu-sa àite, tagh e aig ceann na
slighe chum a' bhaile.
20 Sonraich slighe, chum gu 'n
d'thigeadh an claidheamh gu Rabat
nan Amonach, agus gu Iudah ann
an Ierusalem, *a' chathair* dhain-
geann.
21 Oir sheas righ Bhabiloin aig
dealachadh na slighe, aig ceann an
dà shlighe, a dheanamh fiosachd:
lìomh [a] e a shaighdean; chuir e
'chomhairle ri dealbhan, sheall e
anns an sgamhan.
22 Aig a làimh dheis bha 'n fhàis-
neachd air son Ierusalem, a dh' ord-
uchadh cheanna-fheadhna, a dh'
fhosgladh a' bheoil anns an àr, a
thogail suas a' ghutha le h-iolaich, a
dh' orduchadh reitheachan-cog-
aidh an aghaidh nan geataichean, a
thilgeadh suas torr, a thogail daing-
nich.
23 Agus bidh e dhoibh-san mar
neach ri fàisneachd bhréige nan séall-
adh, dhoibhsan a thug mionnan:
ach gairmidh e gu cuimhne an ain-
gidheachd, a chum gu 'm bi iad air
an glacadh.
24 Air an aobhar sin mar so deir
an Tighearn Dia, a chionn gu 'n d'
thug sibh air 'ur n-aingidheachd a
bhi air a chuimhneachadh, le 'r n-
easaontas a bhi air a leigeadh ris,
air chor as gu bheil 'ur lochdan foll-
as 'n 'ur n-uile dheanadas: a chionn
gu bheil sibh air 'ur toirt gu cuimhne
glacar an làimh sibh.
25 Agus thu-sa, a phrionnsa mhi-
dhiadhaidh, aingidh Israeil, aig am
bheil do là air teachd, anns am bi
crìoch air aingidheachd,
26 Mar so deir an Tighearn Dia,
Atharruich an coron rioghail, agus
thoir dhiot an crùn: cha 'n e an aon
ceudna *bhios ann,* ardaich an t-ìosal,
agus ìslich an t-ard.
27 Tilgidh mi e bun os cionn, bun
os cionn, bun os cionn, agus cha bhi
e ann, gus an d'thig esan aig am
bheil còir air, agus *dhasan* bheir
mi e.
28 Agus thu-sa, a mhic an duine,
dean fàisneachd, agus abair, Mar so
deir an Tighearn Dia do thaobh nan
Amonach, agus do thaobh am mas-
laidh: eadhon abair thu-sa, Tha an
claidheamh tairngte: air son an àir

[a] *mheasg.*

tha e lìomhta; air son sgrios tha e mar dhealanaich.

29 (Am feadh a ta thu faicinn dhuit féin dìomhanais, am feadh a ta thu fàisneachd dhuit féin bréige,) a chum do thoirt air mhuinealaibh na muinntir a leònadh, nan aingidh aig am bheil an là air teachd, anns am bi crìoch aig an ea-ceart.

30 An d'thoir mi air pilleadh air ais g' a thruaill? Anns an àite 'san do chruthaicheadh thu, ann am fearann do dhùchais, bheir mise breith ort.

31 Agus dòirtidh mi mach ort mo dhian chorruich, séididh mi ort ann an teine m' fheirge, 's bheir mi thairis thu do làimh dhaoine brùideil, cleachdta ri milleadh.

32 Bidh tu mar chonnadh do 'n teine; bidh d' fhuil ann am meadhon an fhearainn, cha bhi thu ni 's mò air chuimhne: oir mise Iehobhah labhair e.

CAIB. XXII.

OS-barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A nis, a mhic an duine, an tagair thu, an tagair thu a leth na cathrach fhuiltich? seadh feuchaidh tu dhi a h-uile ghràinealachdan.

3 An sin abair thusa, mar so deir an Tighearn Dia, Tha a' chathair a' dòrtadh fala na meadhon, a chum gu 'n d'thigeadh a h-àm, agus a' deanamh ìodhola na h-aghaidh féin, gu i féin a thruailleadh.

4 Tha thu air fàs ciontach ann ad fhuil a dhòirt thu, agus thruaill thu thu féin ann ad ìodholaibh a rinn thu, agus thug thu air do laithean teachd dlù, agus thàinig thu chum do bhliadhnachan; uime sin rinn mise dhiot masladh do na cinnich, agus ball-magaidh do na h-uile dhùchaibh.

5 Iadsan a ta dlù, agus iadsan a ta fada uait, ni iad fanoid ort-sa, ta mi-chliùtach, a ta ri mòran sàrachaidh.

6 Feuch tha uachdarain Israeil annad, gach aon do réir a chumhachd a dhòrtadh fala.

7 Annadsa rinn iad dimeas air athair agus màthair: ann ad mheadhon bhuin iad le h-ainneart ris a' choigreach: annadsa shàruich iad an dìlleachdan agus a' bhantrach.

8 Rinn thu tàir air mo nithe naomh-sa, agus thruaill thu mo shàbaidean.

9 Annad-sa tha luchd-aithris sgeoil a dhòrtadh fala: agus annad tha iad ag itheadh air na sléibhtibh: ann ad mheadhon tha iad a' cur an gnìomh neo-ghloine.

10 Annad-sa leig iad ris lomnochduich' an athar; dh' ìslich iad annad ise a chuireadh a thaoibh air son neo-ghloine.

11 Agus rinn aon gràinealachd le mnaoi a choimhearsnaich, agus thruaill aon eile gu gràineil nighean a mhnatha, agus dh' ìslich neach eile annad a phiuthar, nighean 'athar.

12 Annad sa ghabh iad duais gu fuil a dhortadh: ghabh thu ocar agus riadh, agus bhuannaich thu gu sanntach o d' choimhearsnaich le h-ana-cothrom, agus dhi-chuimhnich thu mise, deir an Tighearn Dia.

13 Feuch uime sin bhuail mise mo làmh air do bhuannachd neo-ionraic a rinn thu, agus air d' fhuil, a bha ann ad mheadhon.

14 An urradh do chridhe fulang, no 'n urradh do làmhan a bhi làidir anns na laithibh anns am buin mise riut? Mise Iehobhah labhair, agus ni mi.

15 Agus sgapaidh mi thu measg nan cinneach, agus sgànraidh mi thu measg nan dùchannan, agus caithidh mi do neo-ghloine asad.

16 Agus bidh tu air do thruailleadh ann an sealladh nan cinneach, agus aithnichidh tu gur mise an Tighearn.

17 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, tha tigh Israel air fàs dhomh-sa mar shal; tha iad uile nan umha, agus nan stàn, agus nan iarunn, agus nan luaidh, ann am meadhon na fùirneis; cha 'n 'eil annta ach sal airgid.

19 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearna Dia, A chionn gu 'n d' fhàs sibh uile 'nur sal, feuch, uime sin, cruinnichidh mise sibh gu meadhon Ierusaleim.

20 Mar a chruinnicheas iad airgiod, agus umha, agus iarunn, agus luaidh, agus stàn gu meadhon na fùirneis, a chum an teine a shéideadh air, gus a leaghadh; is amhuil a chruinnicheas mise sibh-se aon am chorruich, agus ann am fheirg, agus fàgaidh mi sibh an sin, agus leaghaidh mi sibh.

21 Seadh cruinnichidh mi sibh agus séididh mi oirbh ann an teine mo chorruich agus bidh sibh air 'ur leaghadh na mheadhon.

22 Mar a leaghar airgiod ann am meadhon na fùirneis, is amhluidh a leaghar sibh-se na mheadhon-sin; agus aithnichidh sibh gu 'n do dhòirt mise Iehobhah mach mo chorruich oirbh.

23 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

24 A mhic an duine, abair ris *an fhearann*, Is tusa am fearann nach 'eil air d' uisgeachadh, air nach do

thuit frasachd ann an là na dian
fheirge.
25 Tha co-bhoinn fhàidhean na
mheadhon; mar leòmhann beucach,
an tòir air a' chreich, shluig iad an-
ama: ghlac iad an t-ionmhas agus
na nithe luachmhor: rinn iad a
bhantraichean lìonmhor na mheadh-
on.
26 Bhris a shagairt mo reachd,
agus mhi-naomhaich iad mo nithe
naomha: cha do chuir iad dealuch-
adh 'sam bith eadar an naomha 's
am mi-naomha, ni mò dh' fheuch
iad ciod tha neo- ghlan, agus ciod
glan; agus dh' fholuich iad an sùil-
ean o m' shàbaidean, agus tha mi
air mo mhi-naomhachadh nam
measg.
27 Tha uachdarain na mheadhon
mar mhadraibh-alluidh, cìocrach a
chum creiche, a dhòrtadh fala, a
sgrios anama, a dh' fhaotainn buan-
nachd neo-ionraic[a].
28 Agus chòmhdaich 'fhàidhean
iad le *crè* gun oibreachadh, a' faicinn
dìomhanais, agus a' fàisneachd
bhreug dhoibh, ag ràdh, Mar so deir
an Tighearn Dia, 'nuair nach do
labhair an Tighearn.
29 Ghnàthaich sluagh an fhear-
ainn ainneart, agus chuir iad an
gnìomh reubainn, agus shàruich iad
am bochd agus am feumannach:
seadh rinn iad fòirneart air a' choig-
reach gu h-eucorach.
30 Agus dh' iarr mise air son duine
nam measg a dheanadh suas a'
challaid, agus a sheasadh anns a'
bhriseadh[b] fa m' chomhair air son
an fhearainn, a chum nach sgrios-
ainn e, ach cha d' fhuair mi aon
neach.
31 Uime sin dhòirt mi mach orra
mo dhian chorruich, chaith mi iad
le teine m' fheirge: an slighe féin
dhìol mi air an cinn, deir an Tigh-
earn Dia.

CAIB. XXIII.

THAINIG focal an Tighearna do
m' ionnsuidh, a rìs, ag ràdh,
2 A mhic an duine, bha dithis
bhan ann, nigheanan na h-aona
mhàthar;
3 Agus rinn iad strìopachas anns
an Eiphit, rinn iad strìopachas nan
òige; an sin bha an uchd air a
bhruthadh, agus an sin bhruthadh
cìochan am maighdeanais.
4 Agus b' iad an ainmean, Aholah
ise bu shine, 's Aholibah a piuthar:
agus bu leam-sa iad, agus rug iad
mic agus nigheana: mar so an ain-
mean; is i Aholah Samaria, agus is i
Aholibah Ierusalem.
5 Agus rinn Aholah strìopachas an
uair bu leams' i, agus bha i 'n cìon[c]
air a leannain, air na h-Asirianaich,
a coimhearsnaich,
6 Sgeudaichte le gorm, nan cinn-
fheadhna, agus nan luchd-riagh-
laidh, iad uile nan òganaich àillidh,
marc-shluagh, a' marcachd air each-
aibh.
7 Mar so rinn i strìopachas leo,
leis a' mheud as a bha do fhearaibh
taghta 'n Asiria, agus leis na h-uile
air an robh a cion[d], le 'n ìodholaibh
uile shalaich i i féin.
8 Ni mò a sguir d' a strìopachas
leis an Eiphit: oir na h-òige luidh
iad leatha, agus bhruth iad cìochan
a maighdeanais, agus dhòirt iad
oirre an strìopachas.
9 Air an aobhar sin thug mise
thairis i do làimh a leannan, do
làimh nan Asirianach air an robh a
cion.
10 Leig iad so ris a lomnochd-
uiche, ghabh iad a mic agus a nigh-
eanan, agus mharbh iad i leis a'
chlaidheamh: agus dh' fhàs i iom-
raiteach am measg bhan, oir thug
iad oirre breitheanas.
11 Agus an uair a chunnaic a
piuthar Aholibah so, bha i ni bu
truaillidh na gràdh neo-mheasarra
na ise; agus na strìopachas ni bu
mhò na a piuthar na strìopachas.
12 Bha a cion air na h-Asirianaich
a coimhearsnaich, cinn-fheadhna,
agus luchd-riaghlaidh, sgeudaichte
gu ro sgiamhach, marc-shluagh, a'
marcachd air eachaibh, iad uile nan
òganaich àillidh.
13 An sin chunnaic mi gu' n robh
i air a truailleadh, gu 'm b' ionan
slighe dhoibh araon;
14 Ach gu 'n deachaidh ise ni b'
fhaide na strìopachas; oir 'nuair a
chunnaic i daoine air an dealbh air
a' bhalla, ìomhaighean nan Cal-
déach, air an tarrruing le corcur,
15 Criosluichte le criosaibh air an
leasraidh, sgeudaichte le ceann-éid-
eadh daithte air an ceannaibh, iad
uile mar chinn-fheadhna ri m'
faicinn, cosmhuil ri macaibh Bhabi-
loin, a dh' àraich tìr Chaldéa.
16 Agus co luath as a chunnaic i
iad le a sùilibh, ghabh i cion orra,
agus chuir i teachdairean d' an ionn-
suidh, gu Caldéa.
17 Agus thàinig na Babilonaich d'
a h-ionnsuidh gus an leaba-ghaoil,
agus thruaill iad i le 'n strìopachas;
ach an déigh bhi air a truailleadh
leo, bha a h-inntinn air a claonadh
air falbh uatha.
18 Mar sin leig i ris a strìopachas,
agus leig i ris a lomnochduiche: an
sin phill m' inntinn-sa uaipe, amh-
uil a phill m' inntinn o a piuthair.

[a] *mhi-dhlighich.* [b] *bheum.* [c] *an déigh.* [d] *déigh, ceist.*

19 Gidheadh mheudaich i a strìop-
achais, le laithean a h-òige ghairm
gu cuimhne, anns an d' rinn i
strìopachais, ann an tìr na h-Eiphit.
20 Oir mhiannaich i a co-chéil-
idhean, aig am bheil am feoil mar
fheoil asal, agus an sìol mar shìol
each.
21 Mar so ghairm thu gu cuimh-
ne neo-ghloine d' òige, ann am
bruthadh do bhrollaich leis na h-
Eiphitich, ann am bruthadh cìocha
d' òige.
22 Air an aobhar sin, O Aholibah,
mar so deir an Tighearn Dia, Feuch,
dùisgidh mise suas do leannain ann
ad aghaidh, o m' bheil inntinn air
claonadh, agus bheir mi iad ann ad
aghaidh air gach taobh ;
23 Na Babilonich, agus na Cal-
déich uile, Pecod agus Soa, agus Coa,
na h-Asirianaich uile maille riu : iad
uile nan daoine àillidh, cinn-fheadh-
na, agus luchd-riaghlaidh, tighearn-
an mòra agus iomraiteach, iad uile a'
marcachd air eachaibh.
24 Agus thig iad ann ad aghaidh
le carbadaibh, le cobhanaibh [a], agus
le rothaibh, agus coimhthional
sluaigh, a chuireas ann ad aghaidh
targaid, agus sgiath, agus clogaide,
air gach aon taobh : agus cuiridh
mise breitheanas fa 'n comhair, agus
bheiriad breith ort do réir am breith-
eanais.
25 Agus cuiridh mise m' eud ad
aghaidh, agus buinidh iad gu ro
gharg riut : bheir iad air falbh do
shròin, agus do chluasan, agus tuit-
idh d' fhuigheall leis a'chlaidheamh:
bheir iad leo do mhic, agus do nigh-
eanan, agus loisgear na dh' fhàgar
dhiot anns an teine.
26 Bheir iad dhiot mar an ceudna
d'eudach, agus bheir iad air falbh do
sheuda maiseach.
27 Mar so bheir mise air do neo-
ghloine sgur annad, agus air do
strìopachas le tìr na h-Eiphit: air
chor as nach tog thu suas do shùil-
ean riu, agus nach cuimhnich thu
an Eiphit ni 's mò.
28 Oir mar so deir an Tighearn
Dia, Feuch, bheir mise thairis thu do
làimh na muinntir leis am fuathach
thu, do làimh na muinntir o'm bheil
do chridhe air claonadh.
29 Agus buinidh iad riut gu fuath-
ach, agus bheir iad air falbh d' uile
shaothair, agus fàgaidh iad thu lom
agus rùisgte, agus bidh lomnochd-
uiche do strìopachais air a leigeadh
ris, araon do ghràinealachd agus do
strìopachas.
30 Ni mise na nithe so riut, a
chionn gu 'n deachaidh tu le strìop-
achas an déigh nan cinneach, a
chionn gu bheil thu air do thruaili-
eadh le 'n ìodholaibh.
31 Ghluais thu ann an slighe do
pheathar, uime sin bheir mise a
cupan-sa ann ad làimh.
32 Mar so deir an Tighearn Dia,
Olaidh tu do chupan do pheathar,
domhain agus farsaing ; nithear
gàire fanoid riut, agus bithidh tu a'
d' bhall-magaidh ; is mòr na bheil
ann.
33 Lìonar thu le misg agus le
doilghios, le cupan uamhais agus
léir sgrios, le cupan do pheathar
Shamaria.
34 Ni thu fòs 'òl agus a shùghadh
a mach, agus brisidh tu a bhloighd-
ean, agus spìonaidh tu do chìochan
féin asad : oir mise labhair e, deir
an Tighearn Dia.
35 Uime sin mar so deir an Tigh-
earn Dia, Chionn gu 'n do dhi-
chuimhnich thu mise, agus gu 'n
do thilg thu mi air do chùlaobh,
air an aobhar sin, giùlain thusa
fòs do ghràinealachd agus do strìop-
achais
36 Thuirt an Tighearn rium os-
barr, A mhic an duine, an d'thoir
thu breith air Aholah, agus air
Aholibah ? seadh, foillsich dhoibh an
gràinealachdan ;
37 Gu 'n do chuir iad an gnìomh
adhaltrus, agus gu bheil fuil nan
làmhan, agus le 'n ìodholaibh gu 'n
d' rinn iad adhaltrus, agus gu 'n d'
thug iad fòs air am mic, a rug iad
dhomh-sa, siubhal air an son-san trìd
an teine d' an losgadh.
38 Os-barr rinn iad so rium-sa :
thruaill iad m' ionad naomh air an
là sin féin, agus mhi-naomhaich iad
mo shàbaidean.
39 Oir an uair a mharbh iad an
clann d' an ìodholaibh, an sin thàinig
iad air an là sin féin do m' ionad
naomh-sa, g' a thruailleadh ; agus
feuch, mar so rinn iad ann am
meadhon mo thighe.
40 Agus a thuille air so, gu 'n do
chuir iad fios air daoine gu teachd o
chéin, gus an do chuireadh teachd-
aire, agus feuch, thàinig iad, air son
an d' rinn thu thu féin a nigheadh,
do shùilean a dhath, agus thu féin a
sgeudachadh le h-usgraichean.
41 Agus shuidh thu air leabaidh
urramaich, agus bord ullaichte f'a
comhair, air an do chuir thu mo
bholtrach-sa, agus m' oladh.
42 Agus bha guth na muinntir a
bha aig suaimhneas maille riu, agus
mòr chuideachd nam fear o Shaba,
o'n fhàsach, a chuir làmh-fhailean
air an làmhan, agus corona maiseach
air an ceannaibh.
43 An sin thuirt mise rithe-sa bha
sean ann ad adhaltrus, An dean iad

[a] *feunaibh*.

nis striopachas leatha, agus ise *leo-
san?*
44 Gidheadh chaidh iad a steach
d'a h-ionnsuidh, mar a théid iad a
steach gu striopaich: mar sin chaidh
iad a steach gu Aholah agus gu Aho-
libah, na mnathan neo-ghlan.
45 Agus bheir na daoine cothrom-
ach breith orra, do réir breith bhan-
adhaltranach, agus do réir breith
bhan a dhòirteas fuil; a chionn gur
ban-adhaltranaich iad, agus gu bheil
fuil nan làmhan.
46 Oir mar so deir an Tighearn
Dia, Bheir mise nìos cuideachd
orra, agus bheir mi iad gu bhi air
an atharrachadh, agus air an creach-
adh.
47 Agus clachaidh a' chuideachd
iad le clachaibh, agus gearraidh iad
sìos iad [a] le 'n claidhmhean; marbh-
aidh iad am mic agus an nighean-
an, agus loisgidh iad an tighean le
teine.
48 Mar so cuiridh mise cosgadh
air gràinealachd anns an fhearann, a
chum gu foghluim na h-uile mhnath-
an gun deanamh a réir 'ur gràineal-
achd-sa.
49 Agus dìolaidh iad ruibh 'ur
gràinealachd, agus giùlainidh sibh
lochdan 'ur n-ìodhola, agus aith-
nichidh sibh gur mise an Tighearn
Dia.

CAIB. XXIV.

ARIS, anns an naothamh bliadh-
na, anns an deicheamh mìos,
air an deicheamh *là* do 'n mhìos,
thàinig focal an Tighearna do m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, sgrìobh dhuit
ainm an là, a' cheart là so: chuir
rìgh Bhabiloin e féin an aghaidh Ie-
rusaleim air a' cheart là so.
3 Agus labhair cosamhlachd ris an
tigh cheannairceach, agus abair ris,
Mar so deir an Tighearn Dia, Cuir
air coire; cuir air *e*, agus fòs dòirt
ann uisge.
4 Cruinnich a mhìrean ann, gach
aon mhìr maith, an t-sliasaid agus
an slinnean; lìon *e* le taghadh nan
cnàmh.
5 Gabh roghadh an treud, agus
loisg fòs na cnàmhan fuidhe, thoir
goil bhras air, agus biodh a chnàmh-
an air bruich ann.
6 Uime sin, mar so deir an Tigh-
earn Dia, Is an-aoibhinn do'n chath-
air fhuiltich, do 'n choire aig am
bheil a shal ann, agus o nach deach-
aidh a shal a mach uaithe; thoir a
mach e, mìr air mhìr, na tuiteadh
crannchur air bith air.
7 Oir tha a fuil na meadhon, chuir
i air mullach creige i, cha do dhòirt
i air an talamh i, chum a folach le
duslach:
8 A chum gu 'n d'thugadh i air
feirg teachd a nìos a dheanamh
dioghaltais: chuir mise a fuil air
mullach creige, chum nach biodh i
air a folach.
9 Air an aobhar sin, Mar so deir
an Tighearn Dia, Is an-aoibhinn do
'n chathair fhuiltich; ni mise fòs a'
chruach theine mòr.
10 Carnaibh connadh, fadaibh an
teine, caithibh an fheoil, cuiribh oirre
spìosraidh gu leòr, agus loisgear na
cnàmhan.
11 An sin cuir falamh e air 'éibh-
libh, a chum gu 'n teasaich a' phrais,
agus gu 'n loisg i, agus gu 'm bi a
salchar air a leaghadh innte, air
chor as gu 'm bi a sal air a chaith-
eamh.
12 Lean a sal rithe gu teann, agus
cha do dhealuich e rithe; tha a sal-
char mòr, tha a salchar breun.
13 Ann ad shalchar tha neo-
ghloine, do bhrìgh gu 'n do ghlan mi
thu, agus nach robh thu glan; cha
bhi thu air do ghlanadh o d' thruaill-
idheachd ni 's mò, gus an d'thoir
mise air mo chorruich gu 'n gabh i
tàmh ort.
14 Mise Iehobhah labhair, thig e
gu crìch, agus coimhlionaidh mis' e
cha d'théid mi air m' ais, ni mò
choigleas mi, no ghabhas mi aith-
reachas; a réir do shlighe, agus a
réir do dheanadais bheir iad breith
ort, deir an Tighearn Dia.
15 Mar an ceudna thàinig focal
an Tighearna do m' ionnsuidh, ag
ràdh,
16 A mhic an duine, feuch, bheir-
eams' air falbh uait miann do shùl le
buille: gidheadh cha dean thu bròn
no gul, ni mò shileas do dheoir.
17 Leig dhiot glaodhaich, na dean
caoidh an son nam marbh, ceangail
culaidh do chinn ort, agus cuir do
bhrògan air do chasaibh, agus na fol-
uich do ghnùis, agus na h-ith aran
luchd-bròin.
18 Mar sin labhair mi ris na daoin-
ibh anns a' mhaduinn, agus dh' eug
mo bhean mu anmoch; agus rinn
mi sa' mhaduinn mar dh' àithneadh
dhomh.
19 Agus thubhairt an sluagh rium,
Nach innis thu dhuinn ciod ar
gnothhach-ne ris na nithe so ata thu
deanamh?
20 An sin fhreagair mi iad, Thàin-
ig focal an Tighearna do m' ionns-
uidh, ag ràdh,
21 Labhair ri tigh Israeil, Mar so
deir an Tighearn Dia, Feuch, truaill-
idh mise m' ionad naomh òirdheirc-
eas 'ur treise, miann 'ur sùl, agus
an ni a 's caomh le 'r n-anam: agus
'ur mic agus 'ur nigheanan a

[a] *foghnaidh iad dheibh.*

dh' fhàgadh, tuitidh leis a' chlaidh-
eamh.
22 Agus ni sibh mar a rinn mise:
cha 'n fholuich sibh 'ur n aghaidh,
agus cha 'n ith sibh aran luchd-
bròin.
23 Agus bidh 'ur n-éideadh air 'ur
ceannaibh, agus 'ur brògan air 'ur
casaibh: cha dean sibh bròn no gul,
ach seargaidh sibh as air son 'ur n-ea-
ceartan, agus ni sibh bròn, gach aon
r'a chéile.
24 Mar so tha Eseciel dhuibh na
chomhara: do réir gach ni a rinn
esan, ni sibh-se: agus an uair a thig
so, aithnichidh sibh gur mise an
Tighearn Dia.
25 Mar an ceudna, a mhic an
duine, nach *tachair e* anns an là sam
buin mise uatha an neart, aoibhneas
an glòire, miann an sul, agus an ni
sin air an suidhich iad an inntinn,
am mic, agus an nigheana;
26 Gu 'n d'thig esan a théid as air
an là sin do d' ionnsuidh, a thoirt
ort a chluinntinn le d' chluasaibh.
27 Anns an là sin fosglar do bheul
do 'n ti theid as, agus labhraidh tu,
agus cha bhi thu ni 's mò balbh, agus
bidh tu dhoibh mar chomhara, agus
aithnichidh iad gur mise an Tigh-
earn.

CAIB. XXV.

THAINIG focal an Tighearna a
rìs do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir do ghnùis
an aghaidh nan Amonach, agus dean
fàisneachd nan aghaidh;
3 Agus abair ris na h-Amonaich,
Cluinnibh focal an Tighearna Dia,
Mar so deir an Tighearn, a chionn gu
'n d' thubhairt thu, Aha, an aghaidh
m' ionaid naomha, 'nuair a thruaill-
eadh e, agus an aghaidh fearainn
Israeil, an uair a bha e fàs, agus an
aghaidh tighe Iudah, an uair a dh'
fhalbh iad ann am braighdeanas;
4 Feuch, uime sin, bheir mise
thairis thu do mhuinntir na h-airde
'n ear mar sheilbh, agus suidhichidh
iad annad an àrois, agus ni iad an
àite-còmhnuidh annad: ithidh iad
do mheas, agus òlaidh iad do
bhainne.
5 Agus ni mi Rabah na crò air
son chàmhal, agus clann Amoin
na àite-luidhe do threudaibh: agus
aithnichidh sibh gur mise an Tigh-
earn.
6 Oir mar so deir an Tighearn Dia,
A chionn gu 'n do bhuail thu do
làmhan, agus gu 'n do bhreab thu
le d' chasan, agus gu n' d' rinn thu
gàirdeachas ann ad chridhe, le d'
uile tharcuis an aghaidh fearainn
Israeil;
7 Feuch, uime sin, sìnidh mise
mach mò làmh ort, agus bheir mi
seachad thu mar chreich do na
cinnich, agus gearraidh mi as thu o
na slòigh, agus caithidh mi thu a
mach as na dùchannaibh: sgriosaidh
mi thu, agus aithnichidh tu gur mi
an Tighearn.
8 Mar so deir an Tighearn Dia, A
chionn gu bheil Moab agus Seir ag
ràdh, Feuch, tha tigh Iudah cosmhuil
ris na h-uile chinnich;
9 Air an aobhar sin, feuch, fosg-
laidh mise taobh Mhoaib, a leigeadh
ris nam bailtean a ta air 'iomall,
maise na dùcha, Betiesimot, Baal-
meon, agus Ciriataim,
10 Do fhearaibh na h-airde 'n ear,
maille ri cloinn Amoin, agus bheir mi
iad mar sheilbh, a chum nach bi
cuimhne air cloinn Amoin am measg
nan cinneach.
11 Agus bheir mi breitheanas air
Moab, agus aithnichidh iad gur mi
an Tighearn.
12 Mar so deir an Tighearn Dia,
A chionn gu 'n do ghnàthaich Edom
dioghaltas trom an aghaidh Iudah,
agus gu 'n d' thug e oilbheum mòr
anns an dioghaltas a rinn e orra:
13 Uime sin, mar so deir an Tigh-
earn Dia, Sìnidh mise fòs a mach mo
làmh air Edom, agus gearraidh mi
as duine agus ainmhidh uaithe, agus
ni mi fàs e o Theman, agus tuitidh
muinntir Dhedain leis a' chlaidh-
eamh.
14 Agus leagaidh mi mo dhiogh-
altas air Edom le làimh mo shluaigh
Israeil, agus ni iad ann an Edom do
réir mo chorruich, agus do réir mo
dhian-fheirge, agus bidh fios mo
dhioghaltais aca, deir an Tighearn
Dia.
15 Mar so deir an Tighearn Dia,
A chionn gu 'n do bhuin na Philis-
tich gu dioghaltach, agus gu 'n d'
rinn iad dioghaltas le cridhe aingidh
gu milleadh, air son an t-sean
nàimhdeis [a];
16 Uime sin, mar so deir an Tigh-
earn Dia, Feuch, sìnidh mise mach
mo làmh air na Philistich, agus
gearraidh mi as na Ceretich, agus
millidh mi fuigheall slios na fairge.
17 Agus ni mi dioghaltas mòr
orra le achasain gharga, agus aithn-
ichidh iad gur mise an Tighearn,
'nuair a leagas mi orra mo dhiogh-
altas.

CAIB. XXVI.

AGUS tharladh anns an aon
bhliadhna deug, air a' cheud
là do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig
focal an Tighearna do m' ionnsuidh,
ag ràdh,
2 A mhic an duine, a chionn gu 'n
d' thubhairt Tirus an aghaidh Ieru-
salem Aha, tha ise bha na dorsaibh

[a] *fhalachd.*

do 'n t-sluagh briste: phill i chugam-
sa, leasaichear mise nis, o chuireadh
ise fàs;
3 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn Dia, Feuch, tha mis' a'
d' aghaidh, O Thiruis, agus bheir mi
air mòran chinneach teachd a nìos
a' d' aghaidh, mar a bheir an fhairge
air a tonnaibh teachd a nìos.
4 Agus sgriosaidh iad ballachan
Thiruis, agus brisidh iad sìos a bà-
bhuinn: tairngidh mise fòs a dus-
lach uaipe, agus ni mi i mar mhul-
lach creige.
5 Bidh na h-ionad sgaoilidh
lìon ann am meadhon na fairge:
oir labhair mise, deir an Tighearn
Dia, agus bidh na creich do na
cinnich.
6 Agus marbhar a nigheanan a ta
sa' mhachair leis a' chlaidheamh,
agus aithnichidh iad gur mise an
Tighearn.
7 Oir mar so deir an Tighearn Dia,
Feuch, bheir mise air Tirus Nebu-
chadnesar righ Bhabiloin, righ righ-
rean, o 'n airde tuath, le eachaibh,
agus le carbadaibh, agus le mar-
caich, agus le cuideachdaibh agus le
mòran sluaigh.
8 Marbhaidh e leis a' chlaidheamh
do nigheanan anns a' mhachair, agus
ni e daingneach ann ad aghaidh,
agus togaidh e suas ad aghaidh an
sgiath.
9 Agus cuiridh e inneala-cogaidh
an aghaidh do bhallachan, agus le
'thuaghaibh brisidh e sìos do bhà-
bhuinn.
10 Le lìonmhoireachd a chuid
each, folaichidh an duslach thu,
criothnaichidh do bhalla le toirm a'
mharc-shluaigh, agus nan rothan,
agus nan carbadan, an tra théid e
steach air do gheatacha, mar a théid
daoine steach air baile 'san d' rinn-
eadh briseadh.
11 Le ionganaibh a chuid each
saltraidh e sìos do shràidean uile:
marbhaidh e do shluagh leis a'
chlaidheamh, agus théid do dhaing-
nichean làidir sìos gu làr.
12 Agus ni iad creach do d' shaibh-
reas, agus ni iad cobhartach do d'
cheannachd, agus brisidh iad sìos
do bhallachan, agus millidh iad do
thighean taitneach, agus leagaidh
iad do chlachan, agus d' fhiodh,
agus do dhuslach ann am meadhon
an uisge.
13 Agus bheir mise air fuaim d'
òran sgur, agus cha chluinnear fonn
do chlàrsach ni 's mò.
14 Agus ni mi thu mar mhullach
creige: bidh tu *ann ad ionad* gu
sgaoileadh lìon air: cha bhi thu air
do thogail ni 's mò: oir mise le-
hobhah labhair, deir an Tighearn
Dia.
15 Mar so deir an Tighearn Dia
ri Tirus, Nach criothnaich na h-
eileanan ri fuaim do leagaidh, tra
dh' éigheas a mhuinntir leònta, tra
nithear an t-àr ann ad mheadhon?
16 An sin thig uile phrionnsacha
na fairge nuas o 'n righ-chaithrich-
ibh, agus cuiridh iad am falluingean
a thaoibh, agus cuiridh iad dhiubh
an culaidhean gréise: éididh iad iad
féin le ball-chrith, suidhidh iad air
an làr, agus criothnaichidh iad gach
tiota, agus bidh uamhas orra do d'
thaobh-sa.
17 Agus togaidh iad tuireadh air
du shon, agus their iad riut, Cionnus
a sgriosadh thusa bha air d' àiteach-
adh le luchd-fairge, a' chathair ion-
mhuinteach a bha làidir anns an fhairge,
i féin agus a luchd-àiteachaidh, a ta
cur an eagail air na h-uile ta ga
tàthaich?
18 A nis criothnaichidh na h-eil-
eanan ann an là do leagaidh; seadh
bidh na h-eileanan a ta 'san fhairge
fo bhuaireadh air son do shiubhail.
19 Oir mar so deir an Tighearn
Dia, An tra ni mise dhiot cathair
fhàs, mar na cathraichean nach 'eil
air an àiteachadh, an tra bheir
mi nìos ort an doimhne, agus a thig
na tuiltean mòra tharad;
20 An tra bheir mi ort dol sìos
leo-san a théid sìos do 'n t-slochd,
le muinntir na h-aimsir o shean,
agus a chuireas mi thu 'n ionadaibh
ìochdrach na talmhainn, ann an
ionadaibh fàs o shean, leo-san a
théid sìos do 'n t-slochd, air chor as
nach bi thu air d' àiteachadh, agus
nach seas thu ni 's mò ann an tìr
nam beo:
21 Ni mi uamhas dhiot, agus cha
bhi thu ann: ged' iarrar thu, gidh-
eadh cha 'n fhaighear thu ni 's mò
gu bràth, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXVII.

THAINIG focal an Tighearna do
m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
2 A nis, a mhic an duine, tog suas
tuireadh air son Thiruis;
3 Agus abair ri Tirus, O thu-sa ta
air do shuidheachadh aig dol a
steach na fairge, *a ta d'* cheannuiche
do 'n t-sluagh air son mhòrain eil-
eanan, Mar so deir an Tighearn Dia,
O Thiruis, thubhairt thu, Tha mi
ro sgiamhach.
4 Tha d' iomall ann am meadhon
na fairge, rinn do luchd-togail do
mhaise foirfe.
5 Rinn iad d' uile chlàra do
chrannaibh giubhais Shenir: thug
iad seudair O Lebanon a dheanamh
chranna-siuil duit.
6 Do dharagaibh Bhasain rinn iad
do ràmhan: rinn cuideachd nan
Asurach do thotachan do chnàmha-
deuda o eileanaibh Chitim.

7 B'e anart grinn, le obair ghréise o 'n Eiphit a sgaoil thu mach gu bhi na sheòl duit: b' e gorm agus purpur o eileanaibh Elisah an ni sin a sgeudaich thu.
8 B' iad luchd-àiteachaidh Shidoin agus Arbhaid do mharaichean : b'iad do dhaoine glice bha annad, O Thiruis, luchd-stiuiridh do loingeis.
9 B' iad seanairean Ghebail, agus a dhaoine glice, bha agad nan luchd-calcaidh : bha loingeis na fairge gu léir, le 'm maraichibh annad, a chum do mhalairt a mheudachadh.
10 B' iad muinntir Phersia, agus Luid, agus Phuit, d' fhir-chogaidh ann ad fheachd : chroch iad suas an sgiath agus a' cheann-bheart annad, chuir iad an céill do mhaise.
11 Bha fir Arbhaid le d' fheachd air do ballachaibh mu'n cuairt, agus bha na Gamadaich ann ad thùraibh : chroch iad an sgiathan air do bhallachaibh mu 'n cuairt : rinn iad do mhaise foirfe.
12 B' i Tarsis do cheannuiche, do bhrìgh pailteis an uile stòrais ; le airgiod, iarunn, stàn, agus luaidh, rinn iad malairt ann ad mhargaidhean.
13 Iabhad, Tubal, agus Mesech, b' iadsan do cheannuichean : reic iad pearsanna dhaoine, agus soithichean umha ann ad mhargadh.
14 Rinn muinntir Thogarmah malairt ann ad mhargaidhean, le eachaibh, agus le marc-shluagh, agus le muileidibh.
15 B' iad fir Dhedain do cheannuichean, mòran eileanan malairt do làimhe; thug iad chugad mar thiolac, adharca deud-chnàmh, agus eboni.
16 B' i Siria do cheannuiche air son lìonmhoireachd nan oibre a rinn thu : rinn iad malairt ann ad mhargaidhean le emeraild, purpur, agus obair ghréise, agus anart grinn, agus coireal, agus agat.
17 B' iad Iudah agus tìr Israeil do cheannuichean : reic iad ann ad mhargadh cruineachd Mhinnit, agus Pannag, agus mil, agus oladh, agus ìce.
18 B' e Damascus do cheannuiche ann an lìonmhoireachd nan oibre a rinn thu, air son pailteis an uile shaibhreis: ann am fìon Helboin, agus ann an oluinn ghil.
19 Rinn Dan fòs, agus Iabhan, a' dol air an ais agus air an aghaidh, malairt ann ad mhargaidhean ; bha iarunn oibrichte, casia agus calamus ann ad mhargadh.
20 B' e Dedan do cheannuiche ann an eudaichibh luachmhor air son charbad.
21 Rinn Arabia, agus uile phrionnsachan Chedair malairt riut ann an uanaibh, agus ann an reitheachaibh, agus ann an gabhraibh. anns na nithibh so b' iad do luchd-malairt.
22 Ceannuichean Sheba agus Raamah, b' iadsan do cheannuichean : rinn iad malairt ann ad mhargadh le taghadh nan uile spiosradh, agus leis na h-uile chlachaibh luachmhor, agus le h òr.
23 B' iad Haran agus Canneh, agus Eden, ceannuichean Sheba, Asuir, Chilmaid, do cheannuichean-sa.
24 B' iad so do luchd-malairt anns na h-uile nithibh, ann an eudaichibh gorma, agus ann an obair ghréise, agus ann an cisteachan do chulaidhean rìomhach, air an ceangal le cordaibh, agus deanta do sheudar, am measg do mhalairt.
25 Sheinn longa Tharsis mu d' thimchioll ann ad mhargadh, agus bha thu air do lìonadh, agus air do dheanamh ro ghlòrmhor ann am meadhon nan cuanta.
26 Thug do ràmhaichean thu gu uisgeacha mòra : bhris a' ghaoth an ear thu ann am meadhon na fairge.
27 Do shaibhreas, agus do mhargadh, do mhalairt, do mharaichean, agus d' fhir-stiuiridh, do luchd-calcaidh, agus do luchd-malairt, agus d' uile luchd-cogaidh a ta annad, agus ann ad uile chuideachd a ta ann ad mheadhon, tuitidh ann am builsgean na fairge, ann an là do sgrios.
28 Ri fuaim gaoire luchd-stiùiridh do loingeis, criothnaichidh na bailtean mu 'n cuairt duit.
29 Agus thig na h-uile a ghlacas an ràmh, na maraichean, uile stiùireadairean na fairge, nuas o 'n longaibh, seasaidh iad air an tìr ;
30 Agus bheir iad air an guth gu 'n cluinnear e os do chionn, agus glaodhaidh iad gu goirt, agus tilgidh iad suas duslach air an cinn, aornaganaidh iad iad féin anns an luaithre.
31 Agus ni iad iad féin uile maol air do shon, agus criosluichidh iad iad féin ann an eudach saic, agus guilidh iad air do shon le goirteas cridhe, le tuireadh geur.
32 Agus nan caoidh togaidh iad cumha air do shon, agus ni iad bròn os do chionn ; Cò bu chosmhuil ri Tirus, bu chosmhuil rithe-sa ta millte ann am meadhon na fairge !
33 Tra chaidh d' oibre a mach anns na fairgibh, shàsuich thu iomadh sluagh, rinn thu beartach righrean na talmhainn le mòr-phailteas do shaibhreis agus do mhalairt.
34 San àm anns am brisear thu leis an fhairge ann an doimhneachd nan uisgeachan, tuitidh do cheannachd agus do chuideachd gu h-iomlan ann ad mheadhon.
35 Bidh uamhas, do d' thaobh air

uile luchd-àiteachaidh nan eileanan,
bidh eagal anmhor air an righrean,
bidh an gnùis fo ghruaimean.
36 Ni na ceannuichean am measg
nan cinneach sgeige ort; bidh tu
ann ad uamhas, agus cha bhi thu
ann ni 's mò gu bràth.

CAIB. XXVIII.

THAINIG focal an Tighearna do
m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
2 A mhic an duine, abair ri prionn-
sa Thiruis, Mar so deir an Tighearn
Dia, a chionn gu bheil do chridhe
air a thogail suas, agus gu'n d'thubh-
airt thu, Is dia mi, tha mi 'm shuidhe
ann an caithir Dhé, ann am meadh-
on nan cuanta; gidheadh is duine
thu, agus cha Dia, ge do chuir thu
do chridhe mar chridhe Dhé.
3 Feuch, is glice thu na Daniel;
cha 'n 'eil dìomhaireachd 'sam bith
foluichte uait:
4 Le d' ghliocas, agus le d' thuigse,
fhuair thu dhuit fein maoin, agus
fhuair thu òr agus airgiod ann ad
thaisgeachaibh.
5 Le d' ghliocas mòr, agus le d'
mhalairt, mheudaich thu do shaibh-
reas, agus tha do chridhe air a thog-
ail suas le d' bheartas.
6 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do
chuir thu do chridhe mar chridhe
Dhé;
7 Feuch, uime sin, bheir mise
coimhich ort, fir uamhasach nan
cinneach; agus tairngidh iad an
claidhean an aghaidh maise do
ghliocais, agus truaillidh iad do
dhealradh.
8 Cuiridh iad sìos do 'n t-slochd
thu, agus bàsaichidh tu le bàs na
muinntir a mharbhar ann am
meadhon na fairge.
9 An abair thu fathasd an làthair
an ti mharbhas thu, Is dia mi? ach
bidh tu a' d' dhuine, agus ni h-ann
a' d' dhia ann an làimh an ti
mharbhas thu.
10 Bàsaichidh tu le bàs nan neo-
thimchioll-ghearrta, le làimh nan
coimheach: oir mise labhair *e*, deir
an Tighearn Dia.
11 Os-barr thàinig focal an Tigh-
earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
12 A mhic an duine, tog suas
caoidh os cionn righ Thiruis, agus
abair ris, Mar so deir an Tighearn
Dia, Tha thu cur seuladh air do
chuid stòrais, làn do ghliocas, agus
foirfe ann am maise.
13 Bha thu ann an Eden, gàradh
Dhé; b'e do chòmhdachadh na h-
uile clach luachmhor, an sardius,
an topas, agus an daimon, am beril,
an t-onics, agus an iasper, an saphir,
an t-emerald, agus an carbuncal,
agus an t-òr: ghleusadh obair do
thiompan, agus do phìoban annad
anns an là 'san do chruthaicheadh
thu.
14 Is tu an cherub ungta a chòmh-
daicheas: agus shuidhich mise thu;
bha thu air sliabh naomh Dhé,
shiubhail thu ann am meadhon nan
clacha dealrach.
15 Bha thu foirfe ann ad shligh-
ibh, o 'n là san do chruthaicheadh
thu, gus an d' fhuaradh annad ain-
gidheachd.
16 Le lìonmhoireachd do mha-
lairt lion iad do mheadhon le h-
ainneart, agus pheacaich thu: uime
sin, tilgidh mise thu, mar ni mi-
naomh, a mach o shliabh Dhé: agus
sgriosaidh mi thu, O a cheruib a
chòmhdaicheas! a meadhon nan
clacha dealrach.
17 Bha do chridhe air a thogail
suas le d' mhaise, thruaill thu do
ghliocas le d' dhealradh: tilgidh
mise gu làr thu, cuiridh mi thu an
làthair righrean, gu bhi a' d' bhall-
amhairc dhoibh.
18 Le lìonmhoireachd d' eaceartan
thruaill thu d' ionadan naomh, le
eaceart do mhalairt; uime sin bheir
mise mach teine as do mheadhon,
caithidh e thu, agus ni mise luath
dhiot air an talamh, ann an sealadh
nan uile a chi thu.
19 Iadsan uile d' an aithne thu
measg an t-sluaigh, bidh uamhas
orra do d' thaobh; bidh tu ann ad
uamhann, agus cha bhi thu ann ni's
mò gu bràth.
20 A rìs thàinig focal an Tighearna
do m'ionnsuidh, ag ràdh,
21 A mhic an duine, cuir do ghnùis
an aghaidh Shidoin, agus dean fàis-
neachd na h-aghaidh.
22 Agus abair, Mar so deir an
Tighearn Dia, Feuch, tha mise ann
ad aghaidh, O Shidoin, agus bidh mi
air mo ghlòrachadh ann ad mheadh-
on: agus aithnichidh iad gur mi an
Tighearn tra ni mi innte breithean-
ais, agus a bhios mi air mo naomh-
achadh innte.
23 Oir cuiridh mi innte plàigh,
agus fuil na sràidibh, agus bheirear
breitheanas air an leònta na meadh-
on, leis a' chlaidheamh a bhios oirre
air gach taobh; agus aithnichidh
iad gur mi an Tighearn.
24 Agus cha bhi dreas dhealgach [a]
ann ni 's mò do thigh Israeil, no
dreas a bheir doilghios, dhiubh san
uile mu'n cuairt a ta ri tàir orra;
agus aithnichidh iad gur mise an
Tighearn Dia.
25 Mar so deir an Tighearn Dia,
an tra thionaileas mise tigh Israeil o
na cinnich am measg am bheil iad
air an sgapadh, agus a bhios mi air

[a] *bhioragach.*

mo naomhachadh annta, ann an sealladh nan cinneach, an sin gabhaidh iad còmhnuidh nam fearann, a thug mise do m' òglach Iacob.
26 Agus gabhaidh iad còmhnuidh ann gu tèaruinte, agus togaidh iad tighean, agus suidhichidh iad fìonliosan: seadh gabhaidh iad còmhnuidh le dànachd, an uair a ni mise breitheanas orra-san uile, ta deanamh tàir orra gach taobh mu 'n cuairt doibh, agus aithnichidh iad gur mise Iehobhah an Dia.

CAIB. XXIX.

ANNS an deicheamh bliadhna, anns an deicheamh *mìos*, air an dara *là* deug do 'n mhìos, thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Pharaoih, righ na h-Eiphit, agus dean fàisneachd na aghaidh-san, agus an aghaidh na h-Eiphit uile.
3 Labhair agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise a' d' aghaidh, O Pharaoih, a righ na h-Eiphit, an uabheist mhòr a ta na luidhe ann am meadhon 'aibhnichean féin, a thubhairt, Is leam féin m' abhainn, rinn mi air mo shon féin i.
4 Ach cuiridh mise dubhain ann ad ghialaibh, agus bheir mi air iasg d' aibhnichean leantuinn ri d' lannaibh, agus bheir mi nìos thu a meadhon d' aibhnichean, agus leanaidh uile iasg d' aibhnichean ri d' lannaibh.
5 Agus tréigidh mise thu 'san fhàsach, thu féin agus uile iasg d' aibhnichean: tuitidh tu air na machraichibh sgaoilte; cha bhi thu air do thional, no air do chruinneachadh le chéile: thug mise thu mar bhiadh do bheathaichibh na machrach, agus do eunlaith an athair.
6 Agus aithnichidh uile luchd-àiteachaidh na h-Eiphit gur mise an Tighearn, a chionn gu 'n robh iad nan luirg chuilce do thigh Israeil.
7 'Nuair a ghlac iad thu, bhris thu nan làimh, agus reub thu an gualainn uile: agus 'nuair a leig iad an taice riut, bhris thu, agus dh' fhàg thu an leasraidh uile gun taice.
8 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise claidheamh ort, agus gearraidh mi mach asad duine agus ainmhidh.
9 Agus bidh tìr na h-Eiphit falamh agus fàs, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn; a chionn gu 'n d' thubhairt e, Is leam-sa an abhainn, agus is mi a rinn i.
10 Feuch, uime sin, tha mise ann ad aghaidh, agus an aghaidh d' aibhnichean, agus ni mi tìr na h-Eiphit gu tur fàs agus falamh, o thùr Shiene, eadhon gu iomall Etiopia.
11 Cha 'n imich cas duine sam bith roimpe,[a] agus cha 'n imich cas ainmhidh roimpe, ni mò bhios i air a h-àiteachadh rè dà fhichead bliadhna.
12 Agus ni mi tìr na h-Eiphit fàs ann am meadhon nan dùchanna ta fàs, agus bidh a cathraichean, ann am meadhon nan cathraichean a ta falamh, air an deanamh nam fàsach rè dà fhichead bliadhna: agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan duchannan.
13 Gidheadh mar so deir an Tighearn Dia, An ceann dà fhichead bliadhna cruinnichidh mise na h-Eiphitich o na cinnich anns an robh iad air an sgaoileadh.
14 Agus bheir mi air a h-ais bruid nan Ephiteach, agus bheir mi orra pilleadh gu fearann Phatrois, gu dùthaich an còmhnuidh, agus bidh iad an sin nan rioghachd shuarraich.
15 Bidh i suarrach seach gach rioghachd, agus cha 'n ardaich si i féin ni 's mò am measg nan cinneach: oir lughdaichidh mise iad, air chor as nach riaghlaich iad ni 's mò os cionn nan cinneach.
16 Agus cha bhi i ni 's faide na dòchas aig tigh Israeil, a bheir an easaontas gu cuimhne, tra sheallas iad nan déigh: ach aithnichidh iad gur mise an Tighearn Dia.
17 Agus tharladh anns an t-seachdamh bliadhna fichead, anns a' cheud *mhìos*, air a cheud *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
18 A mhic an duine, thug Nebuchadnesar, righ Bhabiloin, air a shluagh seirbhis mhòr a dheanamh an aghaidh Thiruis: rinneadh gach ceann maol, agus gach guala lom; gidheadh cha robh tuarasdal air bith aige féin, no aig a shluagh, air son Thiruis, air son na seirbhis, a rinn e na h-aghaidh.
19 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise tìr na h-Eiphit do Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus glacaidh e a sluagh, agus glacaidh e a creach, agus glacaidh e a cobhartach, agus bidh sin na thuarasdal aig a shluagh.
20 Thug mise dha tìr na h-Eiphit, air son a shaoithreach, leis an do shaoithrich e na h-aghaidh; a chionn gu 'n d' oibrich iad air mo shon-sa, deir an Tighearn Dia.
21 Anns an là sin bheir mi air adharc tighe Israeil briseadh a mach, agus bheir mi dhuit-sa fosgladh a'

[a] *troimpe.*

bheoil nam meadhon, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXX.

THAINIG focal an Tighearna do m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
2 A mhic an duine, dean fàisneachd agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Deanaibh ulartaich; Och, an là!
3 Oir tha an là dlù, eadhon là an Tighearna dlù, là neulach, àm nan cinneach a bhios ann.
4 Agus thig an claidheamh air an Eiphit, agus bidh cràdh mòr ann an Etiopia, 'nuair a thuiteas iadsan, a mharbhar anns an Eiphit, agus bheir iad a sluagh air falbh, agus brisear sìos a bunaitean.
5 Etiopia, agus Libia, agus Lidia, agus an sluagh coimeasgta gu léir, agus Chub, agus muinntir na tìre ta 'n co-choinn, tuitidh leosan leis a' chlaidheamh.
6 Mar so deir an Tighearn, Tuitidh iadsan fòs a ta cumail suas na h-Eiphit, agus thig uabhar a cumhachd a nuas: o thùr Suiene tuitidh iad innte leis a' chlaidheamh, deir an Tighearn Dia.
7 Agus bidh iad fàs ann am meadhon nan dùchanna fàsail, agus bidh a cathraichean ann am meadhon nan cathraichean, a ta air am fàsachadh.
8 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a chuireas mi teine 'san Eiphit, agus a sgriosar a h-uile luchd-cuideachaidh.
9 Anns an là sin théid teachdairean a mach uam-sa ann an longaibh, a chur eagail air na h Etiopaich air nach 'eil cùram, agus thig cràdh mòr orra, mar ann an là na h-Eiphit: oir feuch, tha e teachd.
10 Mar so deir an Tighearn Dia, Cuiridh mise fòs cosgadh air mòrshluagh na h-Eiphit, le làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin.
11 Bheirear e féin agus a shluagh maille ris, a' chuid a 's uamhasaiche do na cinnich, a sgrios na tìre: agus tairngidh iad an claidheamh an aghaidh na h-Eiphit, agus lìonaidh iad an talamh le mairbh.
12 Agus ni mise na h-aibhnichean tioram, agus reicidh mi am fearann ri làimh nan aingidh, agus ni mi an tìr fàs, agus na h-uile ta innte, le làimh nan coimheach: mise Iehobhah labhair.
13 Mar so deir an Tighearn Dia, Sgriosaidh mi fòs na h-ìodholan, agus dìthichidh mi ìomhaighean a mach a Noph: agus cha bhi ni 's mò prionnsa air tìr na h-Eiphit; agus cuiridh mi eagal ann am fearann na h-Eiphit.
14 Agus ni mi Patros na fhàsach, agus cuiridh mi teine ann an Soan, agus ni mi breitheanais ann an No.
15 Agus dòirtidh mi mo chorruich air Sin, neart na h-Eiphit, agus gearraidh mi as muinntir No.
16 Agus cuiridh mi teine anns an Eiphit, bidh cràdh mòr air Sin, agus reubar No as a' chéile, agus bidh Noph gach là ann an airc.
17 Tuitidh òganaich Abhein agus Phibeseit leis a' chlaidheamh, agus imichidh *na bailtean* so gu daorsa.
18 Ann an Tahapanes fòs bidh an là dorcha, 'nuair a bhriseas mise an sin cuing na h-Eiphit: agus sguiridh mòr-chuis a neart innte: seadh, folaichidh neul i, agus théid a nigheanan air falbh am braighdeanas.
19 Mar so ni mise breitheanais anns an Eiphit: agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.
20 Agus tharladh, anns an aon bhliadhna deug, anns a' cheud *mhìos*, air an t-seachdamh *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
21 A mhic an duine, bhris mise gairdean Pharaoih, righ na h-Eiphit; agus feuch, cha cheanglar e suas gu bhi air a leigheas, a chur crios air d' a cheangal, d' a dheanamh làidir, a chumail a' chlaidheimh.
22 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise an aghaidh Pharaoih righ na h-Eiphit, agus brisidh mi a ghairdeanan, *e sin a ta* làidir, agus *e sin* a bhriseadh; agus bheir mi air a' chlaidheamh tuiteam as a làimh.
23 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùchannan.
24 Agus neartaichidh mi gairdeanan righ Bhabiloin, agus cuiridh mi mo chlaidheamh na làimh: ach brisidh mi gairdeanan Pharaoih, agus ni e caoirean na fhianuis, mar dhuine a ta leònta gu bàs.
25 Ach neartaichidh mi gairdeanan righ Bhabiloin, agus tuitidh gairdean Pharaoih sìos; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a chuireas mi mo chlaidheamh ann an làimh righ Bhabiloin, agus a shìneas e mach e air tìr na h-Eiphit.
26 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùchannan, agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

CAIB. XXXI.

AGUS tharladh, anns an aon bhliadhna deug, anns an treas *mìos*, air a' cheud *là* do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, labhair ri

Pharaoh righ na h-Eiphit, agus r'a
mhòr-chuideachd, Co ris as cos-
mhuil thu ann ad mhòrachd ?
3 Feuch, bu chrann seudair ann an
Lebanon an t-Asirianaich, le geug-
aibh maiseach,agus le sgàil' dhorcha,
agus le airde mhòir ; agus bha a
bharr am measg nam meangana
tiugha.
4 Thug na h-uisgeachan air fàs,
dh' àraich an doimhne suas e, ruith
a sruithean mu thimchioll a mheang-
lan, agus chuir i mach a' sruthana
beaga chum uile chraobha na mach-
rach.
5 Uime sin dh' éirich 'airde suas
os cionn uile chraobha na machrach,
agus bha a mheangana lìonmhor,
agus dh' fhàs a gheugan fada, le
lìonmhoireachd nan uisgeachan, an
uair a sgaoil e mach.
6 Rinn uile eunlaith nan speur an
nid na gheugaibh, agus fuidh a
gheugaibh rug uile bheathaichean na
machrach an àlach, agus fuidh a
sgàile ghabh cruinneachadh mhòr-
ain chinneach còmhnuidh.
7 Mar so bha e maiseach na mhòr-
achd, ann am fad a gheuga : oir bha
a fhreumh ri taobh nan uisgeacha
mòra.
8 Cha b' urradh na seudair ann an
gàradh Dhé 'fholach : cha robh na
craobha giuthais cosmhuil r' a
mheanganaibh,no na craobha geanm-
chnò cosmhuil r'a gheugaibh ;
cha robh crann air bith ann an
gàradh Dhé cosmhuil ris na mhaise.
9 Rinn mi maiseach e le lìon-
mhoireachd a gheuga ; ionnus gu
'n do ghabh uile chraobhan Edein,
a bha ann an gàradh Dhé, farmad
ris.
10 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn Dia, A chionn gu n' d'
rinn e uaill as 'airde, agus gu 'n do
chuir e suas a bharr ann am meadh-
on nan neul, agus gu bheil a chridhe
air a thogail suas na airde ;
11 Uime sin thug mi thairis e do
làimh aon chumachdaich nan cinn-
each : buinidh esan gu làidir ris, dh'
fhuadaich mise a mach e air son a
chionta.
12 Agus ghearr coimhich, a' chuid
a 's uamhasaiche do na cinnich, a
mach e, agus dh' fhàg iad e : air na
sléibhtibh, agus anns na gleannaibh
uile thuit a gheugan, agus tha a
mheangain air am briseadh anns
gach uile chearnaidh do 'n talamh ;
agus dh' imich uile shluagh an
domhain sìos o a sgàile, agus thréig
iad e.
13 Air a bhallaibh briste gabhaidh
uile eunlaith an athair còmhnuidh,
agus bidh uile bheathaiche na mach-
rach air a gheugaibh :
14 A chum nach ardaicheadh
crann air bith do chrannaibh nan
uisgeachan, iad féin air son an airde,
agus nach cuireadh iad suas am barr
am measg nan tiugh gheugan, ni mò
sheasadh an crainn suas nan airde,
gach aon ag òl suas nan uisgeachan :
oir tha iad uile air an toirt thàiris
gu bàs, do ionadaibh ìochdrach na
talmhainn, ann am meadhon
chloinn nan daoine, maille riu-san,a
théid sìos do 'n t-slochd.
15 Mar so deir an Tighearn Dia,
Anns an là air an deachaidh e sìos
do 'n uaigh,thug mise fainear caoidh
a dheanamh, chòmhdaich mi air a
shon an doimhne, agus choisg mi a
tuiltean, agus bhacadh na h-uisg-
eacha mòra ; thug mi fòs air Leba-
non caoidh air a shon, agus dh'
fhannaich air a shon uile chraobha
na machrach.
16 Thug mi air na cinnich crioth-
nachadh ri fuaim a leagaidh,'nuair a
thilg mi e sìos do 'n ionad ìochd-
rach, leòsan a théid sìos do 'n t-
slochd : agus bidh an co-fhurtachd
ann an ionadaibh ìochdrach na
talmhainn aig uile chraobhan Edein,
rogha agus tagha Lebanoin, na h-
uile ta 'g òl suas an uisge.
17 Chaidh iadsan mar an ceudna
sìos do 'n ionad ìochdrach maille
ris, a chum an dream a marbhadh
leis a' chlaidheamh ; agus *iadsan* bu
ghairdean da, a ghabh còmhnuidh
fuidh a sgàile ann am meadhon nan
cinneach.
18 Cò ma ta ris an cosmhuil thu-sa
mar so ann an glòir, agus ann am
mòrachd am measg chraobhan
Edein ? gidheadh, bheirear sìos thu
maille ri craobhan Edein gu àiteach-
an ìochdrach na talmhainn : luidh-
idh tu ann am meadhon na muinntir
neo-thimchioll-ghearrta, maille riu-
san, a mharbhadh leis a' chlaidh-
eamh : so Pharaoh agus a mhòr-
chuideachd uile, deir an Tighearn
Dia.

CAIB. XXXII.

AGUS tharladh, anns an dara
bliadhna deug, anns an dara
mìos deug, air a cheud *là* do 'n
mhìos, gu 'n d' thàinig focal an
Tighearna do 'm ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, tog suas tuir-
eadh air son Pharaoih, righ na h-
Eiphit, agus abair ris, Is cosmhuil
thu ri leòmhann òg do na cinnich,
agus tha thu mar uabheist anns na
cuantaibh : agus thàinig thu mach
le d' shruthaibh, agus chuir thu
troimh chéile na h-uisgeachan le d'
chasaibh, agus shaluich thu an
aibhnichean.
3 Mar so deir an Tighearn Dia,
Sgaoilidh mise, uime sin, mo lìon
tharad, le cuideachd mhòran chinn-

each, agus bheir iad a nìos thu ann
am lìon.
4 An sin fàgaidh mi air an talamh
thu, tilgidh mi mach air an fhaiche
luim thu, agus bheir mi air uile eun-
laith an athair luidhe ort, agus bheir
mi do uile bheathaichibh na tal-
mhainn an sàth dhiot.
5 Agus cuiridh mi d' fheoil air na
sléibhtean; agus lìonaidh mi na
glinn le do thulaichibh.
6 Uisgichidh mi fòs le d' fhuil am
fearann anns am bheil thu a' snàmh,
gu ruig na sléibhtean; agus bidh na
h-aibhnichean làn diot.
7 Agus an uair a chuireas mi as
thu, folaichidh mi na nèamha, agus
ni mi an reulta dorcha: còmhdaich-
idh mi a' ghrian le neul, agus cha
d'thoir a' ghealach seachad a solus.
8 Uile sholuis loinreach[a] nèamha
ni mi dorcha os do chionn, agus
cuiridh mi dorchadas air d' fhearann,
deir an Tighearn Dia.
9 Cuiridh mi fòs doilghios air
cridheachan mhòran dhaoine, tra
bheir mi do léir-sgrios am measg nan
cinneach, gus na dùchanna nach b'
aithne dhuit.
10 Seadh, cuiridh mi air mòran
dhaoine uamhas do d' thaobh, agus
bidh eagal ro mhòr air an righribh
air do shon, tra thogas[b] mise mo
chlaidheamh nan làthair, agus
criothnaichidh iad ann an tiota;
gach aon air son a bheatha féin, ann
an là do leagaidh-sa.
11 Oir mar so deir an Tighearn
Dia, Thig claidheamh righ Bhabiloin
ort.
12 Le claidhmhean nan cumhachd-
ach bheir mise air do mhòr-chuid-
eachd tuiteam, leo-san uile a's uamh-
asaiche do na cinnich; agus mill-
idh iad mòr-chuis na h-Eiphit, agus
bidh a mòr-shluagh gu léir air an
sgrios.
13 Sgriosaidh mi fòs a h-ainmhidh-
ean uile o thaobh nan uisgeacha
mòra, agus cha chuir cas duine dragh
orra tuille, ni mò ghluaisear iad le
ionga ainmhidh.
14 An sin ni mise an uisgeachan
domhain,[c] agus bheir mi air an
aibhnichean ruith mar oladh, deir
an Tighearn Dia.
15 Tra ni mi tìr na h-Eiphit na
fàsach, agus a bhios an dùthaich fal-
amh do 'n ni sin do'n robh i làn, tra
bhuaileas mi na h-uile ta chòmh-
nuidh innte, an sin aithnichidh iad
gur mise an Tighearn.
16 So an tuireadh[d], leis an tuir iad
os a cionn: ni nigheana nan cinn-
each caoidh air a son: ni iad caoidh
air a son, air son na h-Eiphit, agus
air son a mòr-shluaigh uile, deir an
Tighearn Dia.
17 Tharladh mar an ceudna, 'san
dara bliadhna deug, air a' chùigeamh
là deug do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig
focal an Tighearna do m' ionnsuidh,
ag ràdh,
18 A mhic an duine, dean cumha
air son mòr-shluaigh na h-Eiphit,
agus tilg sios i, i féin agus nigheana
nan cinneach iomraiteach, gu ion-
adan ìochdrach na talmhainn, maille
riu-san a théid sìos do 'n t-slochd.
19 Cò air am bheil thu toirt barr-
achd ann am maise? imich sìos,
agus luidh leis na neo-thimchioll-
ghearrta.
20 Tuitidh iad nam meadhon-san
a mharbhadh leis a' chlaidheamh:
thugadh thairis do 'n chlaidheamh
i; tairngibh a mach i féin agus a
sluagh gu h-iomlan.
21 Labhraidh cinn-fheadhna nan
cumhachdach ris o mheadhon an
ionaid ìochdraich, maille riu-san a
chuidich leis: chaidh iad sìos, tha
iad nan luidhe leis na neo-thim-
chioll-ghearrta a mharbhadh leis a'
chlaidheamh.
22 Tha Asur an sin agus a chuid-
eachd uile: tha 'uaighean-san m' a
thimchioll: tha iad uile marbh, air
tuiteam leis a' chlaidheamh.
23 Tha an uaighean air an suidh-
eachadh air gach taobh do 'n t-
slochd, agus tha a chuideachd mu
thimchioll 'uaighe: iad uile air am
mharbhadh, air tuiteam leis a'
chlaidheamh, a dhùisg uamhas ann
an tìr nam beo.
24 An sin tha Elam agus a shluagh
uile mu thiomchoill 'uaighe, iad uile
air am marbhadh, air tuiteam leis a'
chlaidheamh; chaidh iadsan sìos
neo-thimchioll-ghearrta gu ionadan
ìochdrach na talmhainn, a dhùisg
uamhas ann an tìr nam beo, gidh-
eadh ghiùlain iad an nàire leo-san, a
chaidh sìos do 'n t-slochd.
25 Ann am meadhon nam marbh
shuidhich iad leabadh dha maille
r'a uile shluagh: tha an uaighean
m' a thimchioll, iad uile neo-thim-
chioll-ghearrta, air am marbhadh
leis a' chlaidheamh: ge do dhùisg-
eadh an uamhas ann an tìr nam beo,
gidheadh ghiùlan iad an nàire leo-
san a chaidh sìos do 'n t-slochd:
chuireadh e ann am meadhon na
muinntir a mharbhadh.
26 An sin tha Mesech, Tubal, agus
a shluagh uile; tha an uaighean m' a
thimchioll: iad uile neo-thimchioll-
ghearrta, air am marbhadh leis a'
chlaidheamh, ge do sgaoil iad an
uamhas ann an tìr nam beo.
27 Agus cha luidh iad leis na
cumhachdaich, a thuit do na neo-

[a] *dealrach, drithlineach.*
[b] *ghluaiseas, chrathas:* Eabh.
[c] *soilleir.* [d] *cumha.*

thimchioll-ghearrta, a chaidh sìos do
ifrinn le 'n armaibh [a] cogaidh : agus
chuir iad an claidhmhean fuidh 'n
cinn, ach bidh an aingidheachd air
an cnàmhan, ge b' iad uamhas nan
cumhachdach ann an tìr nam beo.
28 Seadh brisear thu ann am
meadhon nan neo-thimchioll-
ghearrta, agus luidhidh tu leo-san
a mharbhadh leis a' chlaidheamh.
29 An sin tha Edom, a righrean,
agus a phrionnsachan uile, a ta le 'n
neart nan luidhe ann am fochair
na muinntir a mharbhadh leis a'
chlaidheamh: luidhidh iad leis na
neo-thimchioll-ghearrta, agus leo-
san, a théid sìos do 'n t-slochd.
30 An sin tha prionnsachan na
h-airde tuath, an t-iomlan diubh,
agus na Sidonaich uile, a chaidh sìos
leis na mairbh, le 'n uamhas tha nàir
orra d' an cumhachd, agus tha iad
nan luidhe neo-thimchioll-ghearrta
leo-san a mharbhadh leis a' chlaidh-
eamh,agus a' giùlan an nàire leo-san,
a théid sìos do 'n t-slochd.
31 Chi Pharaoh iad, agus bidh
co-fhurtachd aige os cionn a mhòr-
chuideachd uile, *eadhon* Pharaoh
agus 'fheachd gu léir air am marbh-
adh leis a' chlaidheamh, deir an
Tighearn Dia.
32 Oir dhùisg mise m' uamhas ann
an tìr nam beo: agus suidhìchear
esan ann am meadhon nan neo-
thimchioll-ghearrta, leo-san a
mharbhadh leis a' chlaidheamh,
Pharaoh agus a shluagh gu léir, deir
an Tighearn Dia.

CAIB. XXXIII.

ARIS thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, labhair ri
cloinn do shluaigh, agus abair riu,
'Nuair a bheir mise an claidheamh
air dùthaich, ma ghabhas muinntir
na dùthcha duine do 'n crìochaibh
féin, agus gu 'n cuir iad e gu bhi na
fhear-faire dhoibh;
3 Ma shéideas e 'n trompaid 'nuair
a chi e 'n claidheamh a' teachd air
an fhearann, agus ma bheir e rabh-
adh [b] do 'n t-sluagh,
4 An sin, cò air bith a chluinneas
fuaim na trompaid, agus nach gabh
rabhadh; ma thig an claidheamh,
agus gu 'n d'thoir e air falbh e, bidh
'fhuil air a cheann féin.
5 Chuall e fuaim na trompaid, agus
cha do ghabh e rabhadh, bidh 'fhuil
air féin: ach esan a ghabhas rabhadh
tearnaidh e 'anam.
6 Ach ma chi am fear-faire an
claidheamh a' teachd, agus nach
séid e 'n trompaid, agus nach faigh
an sluagh rabhadh: ma thig an
claidheamh, agus gu 'n d'thoir e aon
neach air falbh uatha, tha e air a
thoirt air falbh na aingidheachd:
ach iarruidh mise 'fhuil air làimh an
fhir-fhaire.
7 Mar sin thu-sa, a mhic an duine,
chuir mi thu mar fhear-faire chum
tighe Israeil: uime sin éisdidh tu am
focal o m' bheul-sa, agus bheir thu
dhoibh rabhadh uam-sa.
8 'Nuair a their mise ris an ain-
gidh, O dhuine aingidh, gheibh thu
gu deimhin bàs; mur labhair thu-sa
chum an t-aingidh a thoirmeasg o
'shlighe [c], gheibh an duine aingidh
sin bàs na aingidheachd: ach air do
làimh-sa iarruidh mise 'fhuil.
9 Gidheadh, ma bheir thu-sa rabh-
adh do 'n aingidh mu thimchioll a
shlighe, gu pilleadh uaipe: mar pill
e o 'shlighe, gheibh e bàs na ain-
gidheachd, ach théarainn thu-sa d'
anam.
10 Uime sin, a mhic an duine,
labhair thu-sa ri tigh Israeil, Mar so
deir sibh, ag ràdh, Ma bhios ar cionta
agus ar lochdan oirnn, agus gu 'n
searg sinn annta, cionnus a dh'
fheudas sinn mar sin bhi beo?
11 Abair riu, Mar is beo mise, deir
an Tighearn Dia, cha 'n 'eil tlachd
air bith agam-sa ann am bàs an ain-
gidh, ach gu 'm pilleadh an t-aingidh
o 'shlighe, agus gu 'm biodh e beo:
pillibh, pillibh, o 'r droch shlighibh,
c' ar son a bhàsaicheas sibh, O thigh
Israeil?
12 Uime sin, a mhic an duine, abair
thu-sa ri cloinn do shluaigh, cha dean
fìreantachd an fhìrein a shaoradh
ann an là a chionta: agus na ain-
gidheachd cha tuit an t-aingidh anns
an là sam pill e o 'chionta; ni mò
dh'fheudas am fìrean a bhi beo air
son *'fhìreantachd* anns an là 'sam
peacaich e.
13 'Nuair a their mise ris an fhìr-
ean gu mair e gu deimhin beo: mu
ni e bun as 'fhìreantachd féin, agus
gu'n dean e aingidheachd, cha
chuimhnichear 'uile fhìreantachd;
ach air son 'aingidheachd a rinn e,
air son sin gheibh e bàs.
14 A rìs, an uair a their mise ris
an aingidh, Gheibh thu gu deimhin
bàs: mu philleas e o 'pheaca, agus
gu'n dean e an ni sin a ta dligheach
agus ceart;
15 Ma bheir an t-aingidh air ais
an geall, agus gu 'n aisig e a' rìs an
ni, a ghoid e, gu 'n gluais e ann an
reachdaibh na beatha, gun aingidh-
eachd a chur an gnìomh; mairidh e
gu deimhin beo, cha 'n fhaigh e
bàs.
16 Cha chuimhnichear dha lochd
air bith a rinn e: rinn e an ni a ta

[a] *acfuinn.* [b] *roghadh.*

[c] *chum rabhadh thoirt do 'n aingidh pilltinn o 'shlighe.*

dleasdanach agus ceart: mairidh e
gu cinnteach beo.
17 Gidheadh a deir clann do-
shluaigh-sa, Cha 'n 'eil slighe an
Tighearna cothromach. Ach air an
son-san, cha 'n 'eil an slighe cothro-
mach.
18 'Nuair a philleas am fìrean air
ais o 'fhìreantachd, agus a chuireas e
'n gnìomh aingidheachd, gheibh e
bàs d' a chionn.
19 Ach ma philleas an t-aingidh
air falbh o 'aingidheachd, agus gu 'n
dean e an ni sin a ta dleasdanach
agus ceart, mairidh e beo d' a
chionn.
20 Gidheadh a deir sibh, Cha 'n
'eil slighe an Tighearna cothromach :
O thigh Israeil, bheir mise breith
oirbh, air gach aon do réir a
shlighe.
21 Agus tharladh anns an aon
bhliadhna deug d' ar bruid, anns an
deicheamh *mìos*, air a' chùigeamh *là*
do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig aon, a
theich o Ierusalem, do m' ionnsuidh-
sa, ag ràdh, Bhuaileadh am baile.
22 Agus bha làmh an Tighearna
orm anns an an-moch, mu 'n d'
thàinig esan a theich, agus dh' fhos-
gail i mo bheul, gus an d' thàinig e
chugam anns a' mhaduinn ; agus dh'
fhosgladh mo bheul, agus cha robh
mi ni bu mhò balbh.
23 An sin thàinig focal an Tigh-
earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
24 A mhic an duine, tha iadsan a
ta 'g àiteachadh nan ionada fàs sin
do fhearann Israeil a' labhairt, ag
ràdh, Bha Abraham na aonar, agus
shealbhaich e am fearann : ach tha
sinne lìonmhor, thugadh am fearann
dhuinn mar shealbh.
25 Air an aobhar sin, abair riu,
Mar so deir an Tighearn Dia, Tha
sibh ag itheadh maille ris an fhuil,
agus a' togail 'ur sùl suas ri 'r n-
iodholaibh, agus a' dòrtadh fala ;
agus an sealbhuich sibh am fear-
ann ?
26 Tha sibh a' seasamh air 'ur
claidheamh, tha sibh a' deanamh
gràinealachd, agus a' truailleadh,
gach aon *agaibh*, mnà a choimhears-
naich ; agus an sealbhuich sibh am
fearann ?
27 Abair thu-sa riu mar so, Mar so
deir an Tighearn Dia, Mar is beo
mise, gu deimhin tuitidh iadsan, a ta
anns na h-ionadaibh fàsa, leis a'
chlaidheamh, agus esan a ta sa'
mhachair sgaoilte, bheir mise do na
beathaichibh r' a itheadh, agus
bàsaichidh iadsan, a bhios anns na
daingnichibh agus anns na h-uamh-
aibh, leis a' phlàigh.
28 Oir fàgaidh mise am fearann ro
fhàsail, agus sguiridh mòrachd a
threise : agus bidh sléibhtean Israeil
fàs, air chor as nach d' théid aon
neach rompa [a].
29 An sin aithnichidh iad gur mise
an Tighearn, 'nuair a ni mi am
fearann ro fhàsail, air son an uile
ghràinealachdan a chuir iad an
gnìomh.
30 Agus thu-sa, a mhic an duine,
tha clann do shluaigh an còmhnuidh
a' labhairt umad ri taobh nam ball-
achan, agus ann an dorsaibh nan
tighean, agus a' labhairt aon r' a
chéile, gach aon r' a bhràthair, ag
ràdh, Thigibh, guidheam oirbh, agus
éisdibh ciod am focal a ta teachd a
mach o 'n Tighearn.
31 Agus tha iad a' teachd do
d' ionnsuidh mar chruinneachadh
sluaigh, agus tha iad a' suidhe ann
ad làthair mar mo phobull-sa, agus
tha iad ag éisdeachd do bhriathran,
ach cha 'n 'eil iad 'gan deanamh : oir
tha iad a' taisbeanadh mòran gràidh
le 'm beul, ach tha an cridhe a' dol
an déigh an sainnt.
32 Agus feuch, tha thu-sa dhoibh
mar òran ro thaitneach duine aig am
bheil guth binn, agus a' chluicheas gu
maith air inneal ciuil : oir tha iad ag
éisdeachd do bhriathran, ach cha 'n
'eil iad 'gan deanamh.
33 Agus tra thig so gu crìch, (feuch
tha e teachd) an sin aithnichidh iad
gu 'n robh fàidh nam measg.

CAIB. XXXIV.

AGUS thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, dean fàis-
neachd an aghaidh aodhairean Isra-
eil, dean fàisneachd, agus abair riu, O
aodhairean, mar so deir an Tighearn
Dia, Mo thruaighe aodhairean Is-
raeil, a ta 'g am beathachadh féin ;
nach bu chòir do na h-aodhairibh an
treud a bheathachadh ?
3 Tha sibh ag itheadh na saill,
agus 'g ur n-éideadh féin leis an
olainn, tha sibh a' marbhadh nan
ainmhidhean biadhta : cha 'n 'eil
sibh a' beathachadh an treud.
4 Cha do neartuich sibh an lag, ni
mò leighis sibh an tinn, ni mò
cheangail sibh suas e sin a bha
briste, ni mò thug sibh air ais a'
chuid a sgapadh, ni mò dh' iarr sibh
a' chuid a chailleadh ; ach le h-ain-
neart riaghlaich sibh iad, agus le
h an-iochd.
5 Agus sgapadh iad le dìth aodh-
aire : agus bha iad nam biadh do
uile bheathaichibh na machrach, an
uair a bha iad air an sgapadh.
6 Chaidh mo thaoirich-sa air
seachran air feadh nan uile bheann,
agus air gach sliabh ard : seadh bha
mo threud air a sgapadh air agh

[a] *trompa.*

aidh na talmhainn uile, agus cha
robh aon neach 'g an sireadh no
'gan iarruidh.
7 Uime sin, aodhairean, éisdibh-se
focal an Tighearna;
8 Mar is beo mise, deir an Tigh-
earn Dia, gu deimhin a chionn gu 'n
robh mo threud nan creich, agus gu
'n d' rinneadh mo threud nam biadh
do uile bheathaichibh na machrach,
a chionn nach robh aodhaire sam
bith ann, ni mò dh' iarr m' aodh-
airean mo threud, ach bheathaich
na h-aodhairean iad féin, agus cha
do bhiath iad mo threud-sa:
9 Uime sin, O aodhairean, éisdibh
focal an Tighearna.
10 Mar so deir an Tighearn Dia,
Feuch, tha mise 'n aghaidh nan
aodhairean, agus iarruidh mi mo
threud air an làimh, agus bheir mi
orra sgur do bhiathadh an treud, ni
mò bheathaicheas na h-aodhairean
iad féin tuille; oir saoraidh mise
mo threud as am beul, a chum nach
bi iad dhoibh nam biadh.
11 Oir mar so deir an Tighearn
Dia, Feuch, lorgaichidh mise, mise
féin, mo chaoirich, agus iarruidh mi
mach iad.
12 Amhuil a lorgaicheas aodhaire
mach a threud, anns an là bhios e
measg a chaorach a chaidh a sgap-
adh; mar sin iarruidh mise mo
chaoirich féin, agus saoruidh mi iad
as na h-uile àite gus an robh iad air
an sgànradh, anns an latha neulach
agus dhorcha.
13 Agus bheir mi mach iad o
mheasg nan cinneach, agus cruinn-
ichidh mi iad o na dùchannaibh, agus
bheir mi iad gu 'm fearann féin, agus
ionaltraidh mi iad air sléibhtibh Is-
raeil, an cois nan aibhnichean, agus
ann an uile ionadaibh àitichte na
tìre.
14 Ionaltraidh mi iad ann an innis
mhaith, agus bidh am buaile air
sléibhtibh arda Israeil: an sin luidh-
idh iad ann an cluain mhaith, agus
ionaltraidh iad ann an innis reamh-
air air sléibhtibh Israeil.
15 Beathaichidh mise mo threud,
agus bheir mi orra luidhe sìos, deir
an Tighearn Dia.
16 Iarruidh mi a' chuid a chaill-
eadh, agus bheir mi air ais a' chuid a
dh' fhuadaicheadh air falbh, agus
ceanglaidh mi suas a' chuid a bhris-
eadh, agus neartaichidh mi a' chuid
a bha tinn: ach sgriosaidh mi an
reamhar agus an làidir, beathaichidh
mi iad sin le breitheanas.
17 Agus air 'ur son-sa, O mo
threud; mar so deir an Tighearn
Dia, Feuch, bheir mise breith eadar
spréidh agus spréidh, eadar na reith-
eachan agus na gabhra firionn.
18 An ni suarrach leibh-se an innis
mhaith itheadh suas, ach gu 'n saltair
sibh fòs a' chuid eile do 'n ionaltradh
sìos fuidh 'ur casaibh? agus òl do na
h-uisgeacha domhain, ach gur éigin
duibh a' chuid eile a shalchadh le 'r
casaibh.
19 Agus air son mo threud-sa, tha
iad ag itheadh an ni sin a shaltair [a]
sibh fuidh 'ur casaibh, agus ag òl
an ni sin a rinn 'ur casan a thruaill-
eadh.
20 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn Dia riu, Feuch, bheir
mise, mise féin, breith eadar an
spréidh reamhar agus an spréidh
chaol.
21 A chionn gu 'n do thulg sibh le
taobh agus le slinnein, agus gu 'n d'
rinn sibh an t-easlan uile a phurradh
le 'r n-adharcaibh, gus an do sgainnir
sibh iad o chéile:
22 Uime sin tearnaidh mise mo
threud, agus cha bhi iad ni 's mò
nan creich, agus bheir mi breith
eadar spréidh agus spréidh.
23 Agus cuiridh mi suas aon aodh-
aire os an cionn, agus beathaichidh
esan iad, *eadhon* mo sheirbhiseach
Daibhidh; beathaichidh esan iad
agus bidh e dhoibh na aodhaire.
24 Agus bidh mise Iehobhah ann
am Dhia dhoibh, agus mo sheirbhis-
each Daibhidh na phrionnsa nam
measg; labhair mise Iehobhah *e*.
25 Agus ni mise coimhcheangal
sìth riu, agus cuiridh mi cosgadh
air na droch bheathaichean anns an
fhearann; agus gabhaidh iad còmh-
nuidh gu tèaruinte 'san fhàsaich,
agus caidlidh iad anns na coill-
tibh.
26 Agus ni mi iadsan, agus na h-
ionadan timchioll mo shléibh nam
beannachadh; agus bheir mi air an
fhrois teachd a nuas na h-àm: bidh
frasan do bheannachdaibh ann
27 Agus bheir craobh na machrach
seachad a toradh, agus bheir an tal-
amh seachad a chinneas, agus bidh
iad tèaruinte nan dùthaich, agus
aithnichidh iad gur mise an Tigh-
earn, 'nuair a bhriseas mi cuibh-
richean an cuinge, agus a shaoras mi
iad a làimh na muinntir a ghabh
seirbhis diubh.
28 Agus cha bhi iad ni 's mò nan
cobhartaich do na cinnich, ni mò ni
beathaichean an fhearainn an slug-
adh suas: ach gabhaidh iad còmh-
nuidh gu tèaruinte, agus cha chuir
aon neach eagal *orra*.
29 Agus togaidh mi suas doibh
meangan [b] cliuiteach, agus cha bhi
iad air an claoidh ni 's mò le gort
anns an fhearann, ni mò ghiùlain-
eas iad masladh nan cinneach ni 's
faide.

[a] *sgap.* [b] *faillean.*

30 Mar so aithnichidh iad gu bheil
mise an Tighearn Dia maille riu, agus
gur iadsan, tigh Israeil, mo shluagh,
deir an Tighearn Dia.
31 Agus sibhse, mo threud, treud
m' ionaltraidh, is daoine sibh, agus
is mise bhur Dia, deir an Tighearn
Dia.

CAIB. XXXV.

OS-barr, thàinig focal an Tigh-
earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir d' agh-
aidh ri sliabh Sheir, agus dean fàis-
neachd na aghaidh,
3 Agus abair ris, Mar so deir an
Tighearn Dia, Feuch, O shléibh
Sheir, tha mise 'n ad aghaidh, agus
sìnidh mi mo làmh a mach a' d'
aghaidh, agus ni mi sgrios agus léir-
sgrios ort.
4 Ni mi do bhailtean nam fàsach,
agus bithidh tu a' d' nochd-làraich,
agus bidh fios agad gur mise an Tigh-
earn.
5 A chionn gu 'n robh fuath bith-
bhuan agad, agus gu 'n do dhòirt thu
fuil cloinne Israeil le neart a'chlaidh-
eimh, ann an àm an airce, anns an
àm an robh deireadh aig an aingidh-
eachd.
6 Air an aobhar sin, mar is beo
mise, deir an Tighearn Dia, ul-
mhaichidh [a] mi thusa air son fala,
agus ni fuil do dhian-ruagadh: a
chionn nach d' fhuathaich thu fuil,
ni fuil do dhian-ruagadh.
7 Mar so ni mi léir-sgrios air
sliabh Sheir, agus gearraidh mi uaithe
an ti théid a mach, agus an ti phill-
eas air ais.
8 Agus lìonaidh mi a shléibhtean
le 'dhaoine marbhta: air do chnoc-
aibh, agus ann an ad ghleannaibh,
agus ann ad uile aibhnichean tuitidh
iadsan a mharbhar leis a' chlaidh-
eamh.
9 Ni mise fàsaichean siorruidh
dhiot, agus cha togar a rìs do bhail-
tean, agus aithnichidh sibh gur mise
an Tighearn;
10 A chionn gu 'n d' thubhairt
thu, Bidh an dà chinneach so, agus
an dà dhùthaich so agam-sa, agus
sealbhaichidh sinn iad: ged' bha 'n
Tighearn an sin:
11 Uime sin, mar is beo mise, deir
an Tighearn Dia, ni mi eadhon do
réir d' fheirge, agus do réir d' fhar-
maid a nochd thu, le d' fhuath nan
aghaidh: agus ni mi mi féin aith-
nichte nam measg, tra bheir mi
breith ortsa.
12 Agus aithnichidh tusa gur mi
an Tighearn, agus gu 'n cuala mi d'
uile thoibheum an aghaidh shléibh-
tean Israeil, ag ràdh, Dh' fhàgadh
fàs iad, agus thugadh iad dhuinne
d' an slugadh.
13 Mar so le 'r beul rinn sibh uaill
ann am aghaidh-sa, agus mheudaich
sibh 'ur briathran ann am aghaidh;
chuala mise.
14 Mar so deir an Tighearn Dia,
Tra ni an talamh uile gairdeachas,
ni mise fàs thusa.
15 Mar a rinn thusa gairdeachas
os cionn oighreachd tighe Israeil, a
chionn gu 'n robh i fàs, mar sin ni
mise riut-sa: bithidh tu fàs, O shléibh
Sheir, agus Idumea uile, an t-iomlan
deth, agus aithnichidh iad gur mise
an Tighearn.

CAIB. XXXVI.

MAR an ceudna, a mhic an duine,
dean fàisneachd do shléibhtibh
Israeil, agus abair, A shléibhte Isra-
eil, cluinnibh focal an Tighearna.
2 Mar so deir an Tighearn Dia,
A chionn gu 'n d' thubhairt an
nàmhaid, 'nur n-aghaidh, Aha, is
leinne fòs na seann ionada arda mar
sheilbh:
3 Uime sin, dean fàisneachd agus
abair, Mar so deir an Tighearn Dia,
A chionn gu 'n d' rinn iad fàs sibh,
agus gu 'n do shluig iad suas sibh air
gach taobh, gu bhi 'nur seilbh do
fhuigheall nan cinneach, agus gu
bheil sibh air 'ur gabhail ann am
beul luchd-seanachais, agus 'nur mi
chliu am measg dhaoine:
4 Air an aobhar sin, a shléibhte
Israeil, éisdibh focal an Tighearna,
Mar so deir an Tighearn Dia ris na
sléibhtibh agus ris na cnocaibh, ris
na sruthaibh agus ris na gleannaibh,
ris na fàsaichibh uaigneach, agus ris
na bailtibh a thréigeadh, a dh'fhàs
nan cobhartaich agus nam ball-fan-
aid do fhuigheall nan cinneach mu
'n cuairt:
5 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn Dia, Gu deimhin ann an
teine m' eud labhair mi 'n aghaidh
fuighill nan cinneach, agus an agh-
aidh Idumea uile, a ghabh mo dhùth-
aich-sa, gu bhi na seilbh dhoibh, le
gairdeachas an uile chridhe, le inn-
tinn aingidh [b], ga toirt thairis mar
chreich.
6 Dean fàisneachd, uime sin mu
thimchioll fearainn Israeil, agus
abair ris na sléibhtibh agus ris na
cnocaibh, ris na sruthaibh agus ris
na gleannaibh, Mar so deir an Tigh-
earn Dia, Feuch, labhair mise ann
am eud agus ann am chorruich, a
chionn gu 'n do ghiùlain sibh tàm-
ailte nan cinneach.
7 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn Dia, Thog mise suas mo
làmh; Gu deimhin, na cinnich mu 'n

[a] *ullaichidh.* [b] *tharcuisich.*

cuairt duibh giùlainidh iad féin am
masladh.
8 Ach sibh-se, O shléibhte Israeil,
cuiridh sibh a mach 'ur geuga, agus
bheir sibh 'ur toradh do 'm shluagh-
sa Israel, oir tha iad am fagus a
chum teachd.
9 Oir feuch, tha mise leibh, agus
pillidh mi ruibh, agus bithidh sibh
air 'ur treabhadh agus air 'ur cur.
10 Agus ni mi daoine lìonmhor
oirbh, uile thigh Israeil gu h-iomlan,
agus bidh na bailtean air an àiteach-
adh, agus bidh na h-ionadan fàs air
an togail.
11 Agus ni mi lìonmhor oirbh
duine agus ainmhidh, agus fàsaidh
iad lìonmhor, agus bheir iad toradh;
agus suidhichidh mi sibh mar a bha
sibh o shean, agus ni mi *ruibh* ni 's
fearr na ann 'ur toiseach, agus aith-
nichidh sibh gur mise an Tighearn.
12 Seadh, bheir mi air daoine
coiseachd oirbh, *eadhon* mo phobull
Israel, agus sealbhaichidh iadsan thu,
agus bidh tu dhoibh a' d' oighreachd,
agus cha dean thu iad ni 's mò uir-
easbhuidheach.
13 Mar so deir an Tighearn Dia,
A chionn gu 'n abair iad riut, Thusa
a shluig suas daoine, agus a dh' fhàg
gun sliochd do chinnich:
14 Uime sin cha sluig thu daoine
ni 's mò, agus cha 'n fhàg thu do
chinnich ni 's mò gun sliochd, deir
an Tighearn Dia.
15 Ni mò dh' fhuilingeas mise gu
'n cluinnear tàmailte nan cinneach
annad tuille, ni mò ghiùlaineas tu
masladh an t-sluaigh ni 's faide, ni
mò bheir thu air do chinnich tuit-
eam tuille, deir an Tighearn Dia.
16 Os-barr thàinig focal an Tigh-
earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,
17 A mhic an duine, tra bha tigh
Israeil a chòmhnuidh nan dùthaich
féin, thruaill iad i le 'n slighe féin
agus le 'n deanadas: bha an slighe
ann am làthair-sa mar neo-ghloine
mna a chuireadh air leth.
18 Air an aobhar sin dhòirt mi
orra mo chorruich, air son na fala a
dhòirt iad air an fhearann, agus air
son an ìodhola leis an d' rinn iad a
thruailleadh.
19 Agus sgap mi iad am measg nan
cinneach, agus bha iad air an sgaoil-
eadh air feadh nan dùchannan. Do
réir an slighe, agus do réir an deana-
dais thug mise breith orra.
20 Agus tra chaidh iad a steach a
chum nan cinneach gus an deach-
aidh iad, thruaill iad sin m' ainm
naomh-sa, tra thuirt iad riu, Is iad
so sluagh an Tighearna, gidheadh
chaidh iad a mach as 'fhearann.
21 Ach ghabh mise truas diubh air
son m' ainme naomha féin, a thruaill
tigh Israeil am measg nan cinneach
gus an deachaidh iad.
22 Air an aobhar sin, abair ri tigh
Israeil, Mar so deir an Tighearn Dia,
Cha 'n 'eil mi deanamh so air 'ur
son-sa, O thigh Israeil, ach air son
m' ainme naomha féin, a thruaill
sibhse am measg nan cinneach gus
an deachaidh sibh.
23 Agus naomhaichidh mi m' ainm
mòr féin, a bha air a thruailleadh am
measg nan cinneach, a thruaill sibhse
nam meadhon, agus aithnichidh na
cinnich, gur mise an Tighearn, deir
an Tighearn Dia, tra bhios mi air
mo naomhachadh annaibh-sa fa
chomhair an sùl.
24 Oir bheir mi sibh o mheasg nan
cinneach, agus tionailidh mi sibh as
na h-uile dhùchaibh, agus bheir mi
sibh gu 'r fearann féin:
25 An sin crathaidh mi uisge glan
oirbh, agus bithidh sibh glan: o 'r
n-uile shalchar, agus o 'r n-uile ìo-
dholaibh glanaidh mi sibh.
26 Bheir mi fòs duibh cridhe
nuadh, agus cuiridh mi spiorad
nuadh an taobh a stigh dhibh, agus
buinidh mi air falbh an cridhe
cloiche as 'ur feoil, agus bheir mi
duibh cridhe feòla.
27 Agus cuiridh mi mo spiorad an
taobh a stigh dhibh, agus bheir mi
oirbh gluasad ann am reachdaibh,
agus coimhididh sibh mo bhreithean-
ais, agus ni sibh iad.
28 Agus gabhaidh sibh còmhnuidh
anns an fhearann a thug mise do 'r
n-aithrichibh, agus bidh sibh 'nur
sluagh dhomh-sa, agus bidh mise ann
am Dhia duibh-sa.
29 Saoraidh mi sibh fòs o 'r n-uile
shalcharaibh; agus gairmidh mi air
an arbhar, agus meudaichidh mi
e, agus cha chuir mi gort air bith
oirbh.
30 Agus meudaichidh mi meas na
craoibhe, agus cinneas na machrach,
air chor as nach faigh sibh ni 's mò
masladh gorta measg nan cinneach.
31 An sin cuimhnichidh sibh 'ur
droch shlighe féin, agus 'ur deanadais
nach robh maith, agus fuathaichidh
sibh sibh féin ann 'ur sealladh féin,
air son 'ur n-eaceartan, agus air son
'ur gràinealachdan.
32 Cha 'n ann air 'ur son-sa ta
mise a' deanamh so, deir an Tigh-
earn Dia, biodh fios agaibh: biodh
nàire agus amhluadh oirbh air son
'ur sligheanna féin, O thigh Israeil.
33 Mar so deir an Tighearn Dia,
Anns an là 'san glan mi sibh o 'r n-
uile aingidheachd, bheir mi fòs fai-
near gu 'n gabh sibh còmhnuidh anns
na cathraichibh, agus bidh na h-
ionadan fàs air an togail.
34 Agus bidh am fearann fàs air

a threabhadh, an àit' e bhi na luidhe
fàs an sealladh gach aon a ghabh
seachad.
35 Agus their iad, Tha an tìr so
bha uaigneach, air fàs mar ghàradh
Edein, agus na cathraichean falamh,
fàs, agus millte, tha iad air an
daingneachadh, agus air an àiteach-
adh.
36 An sin aithnichidh na cinnich
a dh' fhàgadh air gach taobh dhibh
gur mise an Tighearn, a thogas na h-
àiteacha sgriosta, a shuidhicheas an
t-ionad fàsail: mise Iehobhah labh-
air, agus ni mi.
37 Mar so deir an Tighearn Dia,
Bidh mise fathasd air m' iarruidh
'san ni so le tigh Israeil, a chum a
dheanamh air an son; ni mi lìon-
mhor iad le daoine mar threud.
38 Mar an treud naomh, mar
threud Ierusaleim na féillibh arda:
mar sin bidh na bailtean fàs air an
lìonadh le treudaibh dhaoine, agus
aithnichidh iad gur mise an Tigh-
earn.

CAIB. XXXVII.

BHA làmh an Tighearna orm, agus
thug e mach mi ann an spiorad
an Tighearna, agus chuir e sìos mi
ann am meadhon a' ghlinne, a bha
làn do chnàmhan.
2 Agus thug e orm gabhail seachad
orra mu 'n cuairt, air gach taobh:
agus feuch, bha iad ro lìonmhor
anns a' mhachair sgaoilte; agus
feuch, bha iad ro thioram.
3 Agus thuirt e rium, A mhic an
duine, am feud na cnàmhan so
teachd beo? agus fhreagair mise, O
Thighearn Dhia, agad-sa tha fios.
4 An sin thuirt e rium, A mhic an
duine, dean fàisneachd do na
cnàmhan so, agus abair riu, O
chnàmha tioma, éisdibh-sa focal
an Tighearna.
5 Mar so deir an Tighearn Ie-
hobhah ris na cnàmhan so, Feuch,
cuiridh mise anail annaibh, agus
bithidh sibh beo.
6 Agus cuiridh mi fèithean oirbh,
agus bheir mi air feoil fàs oirbh,
agus còmhdaichidh mi sibh le crai-
cionn, agus cuiridh mi anail ann-
aibh; agus bidh sibh beo, agus
aithnichidh sibh gur mi an Tigh-
earn.
7 Mar sin rinn mise fàisneachd
mar a dh' àithneadh dhomh: agus
am feadh a bha mi ri fàisneachd,
bha toirm ann, agus feuch crith-
ghluasad, agus thàinig na cnàmha
chum a' chéile, cnàimh a chum a
chnàmha.
8 Agus an uair a dh' amhairc mi,
feuch, dh' fhàs fèithean agus feòil
orra, agus chòmhdaich an craicionn
iad tharta; ach cha robh anail
annta.
9 An sin thuirt e rium, Dean fàis-
neachd do 'n anail, dean fàisneachd,
a mhic an duine, agus abair ris an
anail, Mar so deir an Tighearn Ie-
hobhah, Thig o na ceithir ghaoth-
aibh, O anail, agus séid air na mairbh
so, chum gu 'm bi iad beo.
10 Is amhuil a rinn mise fàisneachd
mar a dh 'àithneadh dhomh, agus
thàinig an anail do 'n ionnsuidh,
agus dh' fhàs iad beo, agus sheas iad
air an casaibh, armailte anbharr
mòr.
11 An sin thuirt e rium, A mhic
an duine, is iad na cnàmhan so an
t-iomlan do thigh Israeil; feuch a
deir iad, tha ar cnàmhan air tiorm-
achadh, agus ar dòchas air a chall,
is ann a tha sinn air ar gearradh as.
12 Air an aobhar sin dean fàis-
neachd, agus abair riu, Mar so deir
an Tighearn Iehobhah, Feuch, O mo
shluagh, fosglaidh mise bhur n-
uaighean, agus bheir mi oirbh teachd
a nìos as 'ur n-uaighibh, agus bheir
mi sibh gu fearann Israeil.
13 Agus aithnichidh sibh gur mise
an Tighearn 'nuair a dh' fhosglas mi
'ur n-uaighean, O mo shluagh, agus
a bheir mi sibh a nìos as 'ur n-uaigh-
ibh,
14 Agus a chuireas mi mo spiorad
annaibh, agus a bhitheas sibh beo,
agus a shuidhichéas mi sibh 'n'ur
fearann féin: an sin aithnichidh
sibh gur mise Iehobhah a labhair,
agus gu 'n d' rinn mi, deir an Tigh-
earn.
15 Thàinig focal an Tighearna do
m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
16 A bharr air so, a mhic an duine,
gabh thu-sa chugad aon mhaide,
agus sgrìobh air, Air son Iudah, agus
air son cloinne Israeil a chompan-
aich: an sin gabh maide eile, agus
sgrìobh air, Air son Ioseiph, maide
Ephraim, agus uile thighe Israeil a
chompanaich.
17 Agus ceangail iad aon r'a chéile
nan aon mhaide, agus fàsaidh iad
nan aon ann ad làimh.
18 Agus an uair a labhras clann do
shluaigh riut, ag ràdh, Nach feuch
thu dhuinn ciod is ciall duit leis na
nithibh so?
19 Abair riu, Mar so deir an Tigh-
earn Iehobhah, Feuch, gabhaidh mise
maide Ioseiph, a ta'n làimh Ephraim,
agus fineachan Israeil, a chompan-
aich, agus cuiridh mi iad maille ris,
maille ri maide Iudah, agus ni mi
aon mhaide dhiubh, agus bithidh
iad nan aon ann am làimh.
20 Agus bidh na maidean air an
sgrìobh thu ann ad làimh fa chomh
air an sùl.
21 Agus abair riu, Mar so deir an
Tighearn Iehobhah, Feuch, bheir
mise clann Israeil o mheasg nan

cinneach, gus a' bheil iad air
imeachd, agus' cruinnichidh mi iad
air gach taobh, agus bheir mi iad
gu 'n dùthaich féin.
22 Agus ni mi aon chinneach
dhiubh anns an fhearann, air sléibh-
tibh Israeil, agus bidh aon righ na
righ dhoibh uile: agus cha bhi iad
ni's mò nan dà chinneach, ni mò
bhios iad air an roinn nan dà riogh-
achd tuille air aon chor.
23 Ni mò thruailleas iad iad féin
tuille le 'n ìodholaibh, no le 'n
nithibh fuathach, no le aon air bith
do 'n eaceartaibh: ach saoraidh
mise iad o 'n uile cheannaircibh
anns an robh iad ciontach, agus
glanaidh mi iad: mar sin bidh iad-
san nan sluagh dhomh-sa, agus bidh
mise ann am Dhia dhoibh-san.
24 Agus bidh m' òglach Daibhidh
na righ os an cionn: agus bidh aon
bhuachaill ac' uile: gluaisidh iad
fòs ann am reachdaibh, agus bheir
iad fainear m' orduighean, agus ni
siad iad.
25 Agus gabhaidh iad còmhnuidh
'san fhearann a thug mise do m'
òglach Iacob, anns an do ghabh 'ur
n-aithrichean còmhnuidh: agus
gabhaidh iadsan còmhnuidh ann,
iad féin, agus an clann, agus clann
an cloinne gu bràth, agus bidh m'
òglach Daibhidh na righ dhoibh gu
siorruidh.
26 A thuille air so, ni mise coimh-
cheangal sìth riu, bidh e na choimh-
cheangal siorruidh riu, agus suidh-
ichidh mi iad, agus ni mi lìonmhor
iad, agus cuiridh mi mo naomh-
ionad nam meadhon gu bràth.
27 Bidh mo phàilliun mar an
ceudna maille riu: seadh, bidh mise
dhoibh-san ann am Dhia, agus bidh
iadsan dhomh-sa nan sluagh.
28 Agus aithnichidh na cinnich
gur mise Iehobhah a naomhaicheas
Israel, an uair a bhios mo naomh-
ionad nam meadhon gu sìorruidh.

CAIB. XXXVIII.

AGUS thàinig focal an Tighearna
do m' ionnsuidh-sa, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir do ghnùis
an aghaidh Ghog, tìr Mhagog, ard
phrionnsa Mheseich agus Thubail,
agus dean fàisneachd na aghaidh,
3 Agus abair ris, Mar so deir an
Tighearn Dia, Feuch, tha mise a' d'
aghaidh, O Ghog, ard phrionnsa
Mheseich agus Thubail,
4 Agus pillidh mi air d' ais thu,
agus cuiridh mi dubhain ann ad
ghialaibh, agus bheir mi mach thu
féin, agus d' fheachd uile, eich agus
marcaich, iad uile air an éideadh
leis gach uile ghnè *armachd;* cuid-
eachd mhòr le targaidibh agus le
sgiathaibh, an t-iomlan diubh ag
omairt chlaidhean,
5 Persia, Etiopia, agus Libia maille
riu; an t-iomlan diubh le sgéith
agus ceann-bheart:
6 Gomer agus a chuideachdan uile,
tigh Thogarmah o na h-airdibh
tuath, agus 'uile bhuidhnichean;
mòran sluaigh maille riut.
7 Bi thu-sa deas, agus ulmhaich
air do shon féin, thu féin agus d'
uile chuideachd a ta air an cruinn-
eachadh chugad, agus bi dhoibh a'
d' dhìdein.
8 An déigh mhòran laithean thig-
ear do d' amharc: anns na bliadh-
naibh deireannach thig thu do'n
fhearann a thugadh air ais o 'n
chlaidheamh, a chruinnicheadh a
mòran chinneach, an aghaidh
shléibhtean Israeil, a bha fada fàs:
ach thugadh a mach as na cinniche,
agus gabhaidh iadsan uile còmh-
nuidh ann an tearuinteachd.
9 Eiridh tu suas, agus thig thu mar
dhoininn, bidh tu cosmhuil ri neul a
dh' fholach an fhearainn, thu féin
agus d' uile bhuidhnichean, agus
mòran sluaigh maille riut.
10 Mar so deir an Tighearn Dia,
Tarlaidh anns an là sin gu'n d'thig
nithe ann ad aire, agus gu'n smaoin-
ich thu droch smaointe.
11 Agus their thu, Théid mi suas
gu tìr nam bailtean gun bhallachan,
thig mi air a' mhuinntir a ta aig fois,
a ta gabhail còmhnuidh ann an tèar-
uinteachd, iad uile gabhail còmh-
nuidh gun bhallachan, agus gun
chroinn, no dorsan, aca,
12 A ghlacadh creiche, agus a
ghlacadh cobhartaich, a thionndadh
do làimhe air na h-ionadan fàs a ta
nis air an àiteachadh, agus air an t-
sluagh a chruinnicheadh a mach as
na cinnich, a fhuair seilbh [a] agus
maoin, a ta chòmhnuidh ann am
meadhon na tìre.
13 Their Seba, agus Dedan, agus
ceannuichean Tharsuis, agus a chuid
bailtean, riut, Am bheil thu air
teachd a ghlacadh cobhartaich? an
do chruinnich thu do chuideachd a
ghlacadh creiche? a thoirt leat òir
agus airgid; a thoirt air falbh
spréidhe agus maoin; a ghlacadh
creiche mòire?
14 Uime sin, a mhic an duine, dean
fàisneachd, agus abair ri Gog, Mar
so deir an Tighearn Iehobhah, Anns
an là 'san gabh mo shluagh-sa Israel
còmhnuidh gu tèaruinte, nach bi fios
agad [b]?
15 Agus thig thu as d' àite, mach
as na h-airdibh tuath, thu féin agus
mòran sluaigh maille riut, iad uile a'
marcachd air eachaibh, buidheann
mhor, agns feachd cumhachdach.
16 Agus thig thu nìos an aghaidh

[a] *toic, ni.* [b] *eiridh tusa suas.*

mo shluaigh-sa Israeil, mar neul a
dh' fholach an fearainn, tarlaidh e
'sna laithibh deireannach, agus bheir
mise thu 'n aghaidh m' fhearainn, a
chum gu 'n aithnich na cinnich mi,
tra bhios mi air mo naomhachadh
annad-sa, O Ghog, fa chomhair an
sùl.
17 Mar so deir an Tighearn Dia,
An tu-sa an ti mu'n do labhair mi o
shean le m' sheirbhisich, fàidhean
Israeil, a rinn fàisneachd anns na
laithibh sin, rè bhliadhnaichean,
gu 'n d'thugains' thu nan aghaidh ?
18 Agus tarlaidh anns an àm
cheudna, 'nuair a thig Gog an agh-
aidh fearainn Israeil, deir an Tigh-
earn Dia, gu 'n d'thig mo chorruich-
sa nìos ann am eudann.
19 Oir ann am eud, ann an teine
mo chorruiche, labhair mi : gu cinn-
teach anns an là sin bidh crith mhòr
air fearann Israeil :
20 Air chor as gu 'n criothnuich
ann am làthair-sa iasga na fairge,
agus eunlaith an athair, agus beath-
aichean na machrach, agus na h-
uile nithe snàgach, a shnàgas air
uachdar na talmhainn, agus na h-
uile dhaoine, a ta air aghaidh na
talmhainn; agus tilgear na sléibh-
tean sios, agus tuitidh na h-ionadan
arda, agus tuitidh na h-uile balla gu
talamh.
21 Agus gairmidh mise air son
claidheimh na aghaidh air feadh
m' uile shléibhtean, deir an Tigh-
earn Iehobhah; bidh claidheamh
gach aon duine an aghaidh a bhra-
thàr.
22 Agus tagraidh mi na aghaidh
le plàigh agus le fuil, agus frasaidh
mi air féin, agus air a bhuidhnich-
ean, agus air a' mhòr-shluagh a ta
maille ris, frasan tuilteach, agus
clacha-meallain mòra, teine agus
pronnusc.
23 Mar so ni mi mòr mi féin, agus
naomhaichidh mi mi féin, agus aith-
nichear mi ann an sùilibh mhòran
chinneach, agus bidh fios aca gur mi
an Tighearn.

CAIB. XXXIX.

UIME sin, dean thu-sa, a mhic an
duine, fàisneachd an aghaidh
Ghog, agus abair, Mar so deir an
Tighearn Dia, Feuch, tha mise ann
ad aghaidh, O Ghog, ard phrionn-
sa Mheseich agus Thubail.
2 Agus pillidh mi air d' ais thu,
agus cha'n fhàg mi ach an seis-
eadh[a] cuid dhiot, agus bheir mi
ort teachd a nìos o na h-airdibh
tuath, agus bheir mi thu gu sléibh-
tean Israeil :
3 Agus buailidh mi do bhogha as
do làimh chli, agus bheir mi air do
shaighdean tuiteam as do làimh
dheis.
4 Tuitidh tu air sléibhtibh Israeil,
thu féin agus do bhuidhnichean uile,
agus an sluagh a ta maille riut : bheir
mi thu do 'n eunlaith fhuileachdach
do gach seorsa, agus do bheathaich-
ibh na talmhainn, a chum bhi air do
shlugadh suas.
5 Tuitidh tu air a' mhachair
sgaoilte; oir labhair mise, deir an
Tighearn Iehobhah.
6 Agus cuiridh mi teine air Magog,
agus am measg na muinntir a ta
chòmhnuidh gu neo-umhaileach
anns na h-eileanaibh; agus aith-
nichidh iad gur mi an Tighearn.
7 Mar so ni mi m' ainm naomh
aithnichte ann am meadhon mo
phobuill Israeil, agus cha leig mi
m' ainm naomh a thruailleadh ni 's
mò; agus bidh fios aig na cinnich
gur mi an Tighearn, aon naomh
Israeil.
8 Feuch thàinig e gu crìch, agus
rinneadh e, deir an Tighearn Ie-
hobhah : is e so an là mu 'n do
labhair mise.
9 Agus théid iadsan a ta chòmh-
nuidh ann am bailtibh Israeil a
mach, agus cuiridh iad ri theine,
agus loisgidh iad na h-airm, an
targaid, agus fòs an sgiath, am bogha
agus na saighdean, agus an gath,
agus an t-sleagh, agus loisgidh iad
le teine iad seachd bliadhna :
10 Air chor as nach d'thoir iad
connadh air bith as a' mhachair, ni
mò ghearras iad *a' bheag* do na
coilltibh : oir loisgidh iad na h-airm
anns an teine, agus creachaidh iad
an dream le 'n do chreachadh iad,
agus spùinnidh iad an dream le 'n
do spùinneadh iad, deir an Tighearn
Iehobhah.
11 Agus tarlaidh air an là sin gu'n
d'thoir mise do Ghog an sin àite air
son uaighean ann an Israel, gleann
an luchd-siubhail air taobh an ear
na fairge; agus bacaidh e 'n luchd-
siubhail; agus an sin adhlaicidh iad
Gog, agus a shluagh uile; agus goir-
idh iad ris, Gleann sluaigh Ghog.
12 Agus bidh tigh Israeil, 'gan
adhlacadh, a chum am fearann a
ghlanadh seachd mìosan.
13 Seadh bidh uile shluagh an
fhearainn 'gan adhlacadh, agus bidh
là mo ghlòir-sa iomraiteach nam
measg, deir an Tighearn Iehobhah.
14 Agus cuiridh iad air leth daoine
deanadach, a shiùbhlas feadh an fhear-
ainn, a dh' adhlacadh leis an luchd-
siubhail na muinntir a ta fathasd air
aghaidh na talmhainn, a chum a
ghlanadh : an ceann sheachd mìosan
bidh iad 'g an iarruidh.
15 Agus an luchd-siubhail a ta 'g

[a] *seathadh.*

imeachd trìd an fhearainn, tra chi
aon neach cnàimh duine, an sin cuir-
idh e comhara suas làimh ris, gus
an adhlaic an luchd-adhlacaidh e
ann an Gleann Hamon-Gog.
16 Agus fòs bidh Hamonah mar
ainm air a' bhaile: mar so glanaidh
iad am fearann.
17 Agus thu-sa, a mhic an duine,
mar so deir an Tighearn Iehobhah,
Labhair ris gach eun iteagach, agus
ri uile bheathaichibh na machrach,
Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh,
cruinnichibh sibh féin o gach taobh,
gu m' ìobairt-sa ta mi deanamh air
'ur son, *eadhon* àr mòr air sléibhtibh
Israeil, a chum gu 'n ith sibh feòil,
agus gu 'n òl sibh fuil.
18 Ithidh sibh feoil nan cumh-
achdach, agus òlaidh sibh fuil
phrionnsachan na talmhainn, *fuil*
reitheachan, uan, agus ghabhar,
agus tharbh; iad uile air am biath-
adh ann am Basan.
19 Agus ithidh sibh saill gus am
bi sibh sàthach, agus òlaidh sibh
fuil gus am bi sibh air mhisg, do m'
ìobairt-sa a mharbh mi air 'ur son.
20 Mar so lìonar sibh air mo
bhord-sa le h-eachaibh, agus le
carbadaibh, le daoine cumhachdach,
agus leis na h-uile fhearaibh-cogaidh,
deir an Tighearn Iehobhah.
21 Agus cuiridh mi mo ghlòir am
measg nan cinneach, agus chi na
cinnich mo bhreitheanas a rinn mi,
agus mo làmh a leag mi orra.
22 Mar sin aithnichidh tigh Israeil
gur mise an Tighearn an Dia o 'n là
sin, agus uaithe sin a mach.
23 Agus aithnichidh na cinnich
gu 'n deachaidh tigh Israeil gu bruid
air son an aingidheachd; a chionn
gu 'n do pheacaich iad a' m' aghaidh-
sa; uime sin dh'fholuich mi mo
ghnùis uatha, agus thug mi iad do
làimh an naimhdean; mar sin thuit
iad uile leis a' chlaidheamh.
24 Do réir an neo-ghloine, agus do
réir an cionta rinn mise riu, agus dh'
fholuich mi mo ghnùis uatha.
25 Air an aobhar sin, mar so deir
an Tighearn Iehobhah, A nis bheir
mi air a h-ais bruid Iacoib, agus ni
mi tròcair air uile thigh Israeil, agus
bidh mi eudmhor air son m' ainme
naomha:
26 An déigh dhoibh an nàire a
ghiùlan, agus an uile chionta leis an
do chiontaich iad a' m' aghaidh-sa,
tra ghabhas iad còmhnuidh gu tèar-
uinte nan dùthaich féin, agus nach
cuir aon neach eagal *orra*.
27 An trà bheir mise air an ais iad
o na cinnich, agus a chruinnicheas
mi iad o dhùchaibh an naimhdean,
agus a naomhaichear mi annta ann
an sealladh mhòran chinneach.
28 An sin aithnichidh iad gur
mise Iehobhah an Dia, a thug fainear
iad a bhi air an toirt ann am bruid
am measg nan cinneach: ach
chruinnich mi iad chum an dùthcha
féin, agus cha d' fhàg mi aon diubh
ni 's mò an sin.
29 Ni mò dh'fholaicheas mi tuille
mo ghnùis uatha: oir dhòirt mi
mach mo spiorad air tigh Israeil,
deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XL.

ANNS a' chùigeamh bliadhna
fichead d' ar bruid, ann an tois-
each na bliadhna, air an deicheamh
là do 'n mhìos, (b' i sin an ceath-
ramh bliadhna deug an déigh do 'n
bhaile bhi air a bhualadh,) air a'
cheart là sin bha làmh an Tighearna
orm, agus thug e chum an àite sin
mi.
2 Ann an taisbeanadh Dhé thug e
mi gu tìr Israeil, agus chuir e mi air
sliabh ro ard, làimh ris an robh
amhuil cumadh cathrach thall fa
chomhair.
3 Agus thug e 'n sin mi, agus feuch
duine, agus a dhreach mar dhreach
umha, le sreing lìn na làimh, agus le
slait-thomhais; agus sheas e anns a'
gheata.
4 Agus thuirt an duine rium, A
mhic an duine, faic le d' shùilibh,
agus cluinn le d' chluasaibh, agus
socruich do chridhe air na h-uile ni
dh' fheuchas mise dhuit; oir is ann
a chum gu feuchainn duit iad a
thugadh an so thu, foillsich gach ni
a chi thu do thigh Israeil.
5 Agus feuch, bha balla air taobh
a mach an tighe mu 'n cuairt, agus
ann an làimh an duine bha slat-
thomhais sè làmha-coille air fad, le
leud boise risgach aon làmh-choille:
mar sin thomhais e leud a' bhalla,
aon slat; agus 'airde, aon slat.
6 An sin thàinig e gus a' gheata ta
'g amharc ris an aird' an ear, agus
chaidh e suas air a cheumaibh, agus
thomhais e stairsneach a' gheata,
aon slat air leud, agus an t-ard-
dhorus cuideachd[a], aon slat air
leud.
7 Agus bha gach seòmar beag aon
slat air fad, agus aon slat air leud,
agus eadar na seòmraichean beaga
bha cùig làmha-coille, agus bha
stairsneach a' gheata, aig sgà-thigh
a' gheata 'n taobh a stigh, aon slat.
8 Thomhais e mar an ceudna sgà-
thigh a' gheata 'n taobh a stigh, aon
slat.
9 An sin thomhais e sgà-thigh, a'
gheata, ochd làmha-coille, agus a
phuist, dà làmh-choille, agus bha
sgà-thigh a' gheata 'n taobh a stigh.
10 Agus bha tri do sheòmraichibh
beaga geata na h-aird' an ear, air an

[a] *an stairsneach eile.*

taobh so, agus tri air an taobh sin, bha iad nan tri do aon tomhas, agus bha na puist do aon tomhas, air an taobh so agus air an taobh sin.

11 Agus thomhais e leud dol a steach a' gheata, deich làmha-coille, agus fad a' gheata tri làmha-coille deug.

12 B' e an dealuchadh fòs fa chomhair nan seòmraichean beaga aon làmh-choille *air an taobh so*, agus aon làmh-choille an dealuchadh air an taobh sin; agus bha na seòmraichean beaga sè làmha-coille air an taobh so, agus sè làmha-coille air an taobh sin.

13 Thomhais e 'n sin an geata o mhullach aon seòmair bhig gu mullach aon eile: b' e an leud cùig làmha-coille fichead, dorus fa chomhair doruis.

14 Thomhais e mar an ceudna puist tri fichead làmh-choille, eadhon gu bhi nam puist do'n gheata, air gach taobh do'n chùirt.

15 Agus o aghaidh geata 'n dol a steach, gu aghaidh sgà-thighe a' gheata-stigh, bha deich agus dà fhichead làmh-choille.

16 Agus bha uinneagan cughann ris na seòmraichean beaga, agus ri 'n aghaidh an taobh a stigh do 'n gheata mu 'n cuairt, agus mar an ceudna ris na sgà-thighibh: agus bha uinneagan mu 'n cuairt air an taobh a stigh: agus air gach post bha crainn phailme.

17 An sin thug e mi do 'n chùirt a stigh, agus feuch, seòmraichean agus urlar deanta air son na cùirte timchioll air gach taobh: bha deich seòmraichean fichead anns an urlar.

18 Agus an t-urlar ri taobh nan geatachan, thall fa chomhair leud nan geatachan, b' e sin an t-urlar a b' ìsle.

19 An sin thomhais e 'n leud o aghaidh a' gheata a b' ìsle, gu aghaidh a mach na cùirte a b' fhaide steach, ceud làmh-choille ris an aird' an ear.

20 An sin thug e mi gus an taobh mu thuath, agus thomhais e fad geata na cùirte mach a ta 'g amharc ris an airde tuath, agus a leud.

21 Agus b' iad a sheòmraichean beaga, tri air an taobh so, agus tri air an taobh sin; agus bha a phuist agus a sgà-thighean do réir tomhais a' cheud gheata; b' e deich is dà fhichead làmh-choille 'fhad; agus cùig làmha-coille thar fhichead 'airde.

22 Agus bha an uinneagan, agus an sgà-thighean, agus an crainn-phailme do réir tomhais a' gheata ta 'g amharc ris an airde 'n ear; agus chaidh iad suas chuige le seachd ceumaibh, agus bha a sgà-thighean fa 'n comhair.

23 Agus bha geata na cùirte stigh fa chomhair a' gheata ta 'g amharc ris an airde tuath, mar e sin ris an airde 'n ear, agus thomhais e o gheata gu geata ceud làmh-choille.

24 An déigh sin thug e mi air slighe na h-airde deas, agus feuch, geata ris an airde deas, agus thomhais e a phuist, agus a sgà-thighean, do réir nan tomhas ceudna.

25 Agus bha uinneagan ann, agus na sgà-thighibh mu 'n cuairt air gach taobh, cosmhuil ris na h-uinneagaibh sin; b' e 'fhad deich agus dà fhichead làmh-choille, agus a leud cùig làmha-coille thar fhichead.

26 Agus bha seachd ceuma gu dol suas chuige, agus bha a sgà-thighean fa chomhair; agus bha crainn phailme air, aon air an taobh so, agus aon eile air an taobh sin, air a phostaibh.

27 Agus bha geata sa' chùirt a stigh ri deas, agus thomhais e o gheata gu geata ri deas, ceud làmh-choille.

28 Agus thug e mi do 'n chùirt a stigh trìd a' gheata mu dheas, agus thomhais e 'n geata mu dheas do réir nan tomhas ceudna.

29 Agus a sheòmraichean beaga, agus a phuist, agus a sgà-thighean, do réir nan tomhas ceudna, agus bha uinneagan ann, agus 'na sgà-thighibh air gach taobh mu 'n cuairt: b' e deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmha-coille thar fhichead a leud.

30 Agus bha na sgà-thighean air gach taobh mu 'n cuairt, cùig làmha-coille thar fhichead air fad, agus cùig làmha-coille air leud.

31 Agus bha a sgà-thighean ris a' chùirt a mach, agus crainn-phailme air a phostaibh: agus bha ochd ceuma na dhol suas.

32 Agus thug e mi gus a' chùirt a stigh leth ris an airde 'n ear, agus thomhais e 'n geata do réir an tomhais so.

33 Agus bha a sheòmraichean beaga, agus a phuist, agus a sgà-thighean do réir nan tomhas so, agus bha uinneagan ann, agus na sgà-thighibh air gach taobh mu 'n cuairt; deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmha-coille thar fhichead a leud.

34 Agus bha a sgà-thighean ris a' chùirt a mach, agus crainn-phailme air a phostaibh air an taobh so, agus air an taobh sin; agus bha ochd ceuma na dhol suas.

35 Agus thug e mi gus a' gheata tuath, agus thomhais e do réir nan tomhas so:

36 A sheòmraichean beaga, a

phuist, agus a sgà-thighean, agus
'uinneagan air gach taobh mu 'n
cuairt: deich agus dà fhichead
làmh-choille 'fhad, agus cùig làmha-
coille thar fhichead a leud.
37 Agus bha a phuist ris a' chùirt
a mach, agus crainn-phailme air a
phostaibh air an taobh so, agus air
an taobh sin, agus na dhol suas bha
ochd ceuma.
38 Agus bha na seòmraichean agus
an dol a steach làimh ri postaibh nan
geatacha, far an do nigh iad na tabh-
artais loisgte.
39 Agus ann an sgà-thigh a' gheata
bha dà chlàr air an taobh so, agus dà
chlàr air an taobh sin, a chum an
ìobairt loisgte, agus an ìobairt pheac-
aidh, agus an ìobairt easaontais a
mharbhadh orra.
40 Agus air an taobh a mach, mar
théid aon suas gu fosgladh a' gheata
thuath, bha dà chlàr; agus air an
taobh eile, aig sgà-thigh a' gheata
bha dà chlàr.
41 Bha ceithir clàir air an taobh
so, agus ceithir clàir air an taobh
sin, ri taobh a' gheata; ochd clàir,
air an do mharbh iad *an ìobairtean.*
42 Agus bha na ceithir clàir do
chloich shnaighte air son na h-
ìobairt-loisgte, làmh-choille gu leth
air fad, agus làmh-choille gu leth
air leud, agus aon làmh-choille air
airde; air an do leag iad mar an
ceudna an acfuinn leis an do mharbh
iad an tabhartas loisgte agus an
ìobairt.
43 Agus bha dubhain[a] iaruinn do
leud boise 'n taobh a stigh, air an
daingneachadh mu'n cuairt air gach
taobh; agus air na clàraibh bha feoil
na h-ìobairte.
44 Agus thug e mi chum a' gheata
stigh; agus feuch, an sin bha dà
sheòmar anns a' chùirt a stigh; aon
air taobh tuath a' gheata, ag amharc
ris an airde deas, agus an t-aon eile
air taobh deas a' gheata, ag amharc
ris an airde tuath.
45 Agus thuirt e rium, Tha an
seòmar so ta 'g amharc ri deas, air
son nan sagart, a tha frithealadh air
coimhead an tighe.
46 Agus tha an seòmar a ta 'g
amharc ri tuath air son nan sagart a
tha frithealadh air coimhead na h-
altarach: is iad so mic Shadoic am
measg mhac Lebhi, a ta teachd dlù
do 'n Tighearn chum frithealadh
dha.
47 Mar sin thomhais e a' chùirt,
ceud làmh-choille air fad, agus ceud
làmh-choille air leud, ceithir chear-
nach, agus an altair ri aghaidh an
teampuill.
48 Agus thug e mi gu sgà-thigh an
teampuill, agus thomhais e gach post
do 'n sgà-thigh, cùig làmha-coille air
an taobh so, agus cùig làmha-coille
air an taobh sin, agus b' e leud a'
gheata tri làmha-coille air an taobh
so, agus tri làmha-coille air an taobh
sin.
49 B' e fad an sgà-thighe fichead
làmh-choille, agus a leud aon làmh-
choille deug, agus anns an dol suas
chuige bha deich ceuma: agus bha
pruip aig na postaibh, aon air an
taobh so, agus aon air an taobh sin.

[a] *cromagan.*

CAIB. XLI.

'NA dhéigh sin thug e mi do 'n
teampull, agus thomhais e na
puist, sè làmha-coille air leud, air
an aon taobh, agus sè làmha-coille
air leud, air an taobh eile, b' e so
leud gach puist.
2 Agus b' e leud an doruis deich
làmha-coille, agus bha ursannan an
doruis cùig làmha coille air an aon
taobh, agus cùig làmha-coille air an
taobh eile: agus thomhais e 'fhad,
dà fhichead làmh-choille, agus a
leud fichead làmh-choille.
3 An sin chaidh e gus an taobh a
stigh, agus thomhais e post an doruis
dà làmh-choille, agus an dorus féin
sè làmha-coille air leud, agus air
gach taobh do 'n dorus seachd
làmha-coille.
4 Mar sin thomhais e 'fhad fichead
làmh-choille, agus an leud fichead
làmh-choille, fa chomhair aghaidh
an teampuill; agus thuirt e rium, Is
e so an t-ionad ro naomh.
5 'Na dhéigh sin thomhais e balla
'n teampuill sè làmha-coille; agus
leud gach seòmair thaoibh ceithir
làmha-coille timchioll an teampuill
air gach taobh.
6 Agus bha na seòmraichean taoibh
aon an déigh aon, tri deug thar
fhichead an àireamh, agus bhuin-
eadh iad do 'n bhalla sin a bha mu'n
cuairt air an teampull air cùl nan
seòmraichean taoibh, bha greim aca
dheth, ach cha robh greim ac' ann
am balla 'n teampuill.
7 Agus bha farsuingeachd agus sìor
dhol mu 'n cuairt an aird chum nan
seòmraichean taoibh, oir chaidh
cuartachadh an tighe do ghnà suas
mu thimchioll an tighe: agus mar
sin bha leud an tighe shuas, agus air
an dòigh sin bha e dol am meud o 'n
t-seòmar ìochdrach gus an aon a b'
airde aig a' mheadhon.
8 Chunnaic mi fòs mu 'n cuairt
air an tigh, o ìochdar stéidh nan
seòmraichean-taoibh gu 'm b' e
airde gach aon diubh slat iomlan
shè làmha-coille mòra.
9 B' e leud a' bhalla, a bha eadar na
seòmair-thaoibh a mach cùig làmha-
coille; b' e sin fhad as a bha eadar

na seòmraichean taoibh, a bha ri
taobh an tighe.
10 Agus eadar na seòmraichean
eile bha fichead làmh-choille air
gach taobh, mu 'n cuairt do 'n tigh.
11 Agus bha dorsa nan seòmraich-
ean taoibh ris an ionad a dh' fhàg-
adh, aon dorus ris an airde tuath,
agus dorus eile ris an airde deas,agus
b' e leud an ionaid a dh' fhàgadh
cùig làmha-coille air gach taobh
mu 'n cuairt.
12 A nis bha an aitreabh, a bha fa
chomhair an àite air leth,ris an airde
'n iar, deich agus tri fichead làmh-
choille air leud, agus bha balla na
h-aitreabh cùig làmha-coille air
tiughad gach taobh mu 'n cuairt;
agus b' e 'fhad deich agus ceithir
fichead làmh-choille.
13 Mar sin thomhais e an tigh ceud
lamh-choille air fad, agus an t-àit'
air leth, agus an aitreabh le a ball-
achaibh, ceud làmh-choille air fad.
14 Mar an ceudna leud aghaidh
an tighe, agus an ionaid air leth ris
an airde 'n ear, ceud làmh-choille.
15 Agus thomhais e fad na h-ait-
reabh fa chomhair an àit' air leth,
agus a bha air a chùlaobh, agus a
sheòmraichean air an taobh so agus
air an taobh eile, ceud làmh-choille,
maille ris an teampull a stigh, agus
sgà-thighibh na cùirte.
16 Bha puist an doruis agus na h-
uinneagan cughann, agus na seòm-
raichean mu 'n cuairt air an tri ur-
lair, thall fa chomhair an doruis,
foluichte le fiodh timchioll mu 'n
cuairt, agus o 'n làr suas gu ruig na
h-uinneagan; agus bha na h-uinneag-
an air an còmhdachadh.
17 Ach os cionn an doruis, agus
anns an teampull a mach, gu e sin a
b' fhaide steach, agus air a' bhalla
uile mu 'n cuairt do 'n teampull a
stigh agus a muigh,
18 Bha cherubim air an deanamh,
agus crainn-phailme, air chor as gu
'n robh crann-pailme eadar cherub
agus cherub, agus aig gach cherub
bha dà aghaidh:
19 Air chor as gu 'n robh aghaidh
duine ris a' chrann-phailme air an
aon taobh, agus aghaidh leòmhainn
òig ris a' chrann-phailme air an
taobh eile: bha so deanta feadh an
tighe uile mu 'n cuairt.
20 O 'n làr gus os cionn an doruis
bha cherubim air an deanamh, agus
crainn-phailme, agus air balla an
teampuill.
21 Bha puist an teampuill ceithir-
chearnach, agus aghaidh an ionaid
naomha air a' chumachd cheudna.
22 Bha an altair do fhiodh tri
làmha-coille air airde, agus dà làmh-
choille air fad; air a deanamh cearn-
ach le oisnibh agus clàraibh fiodha:
agus thuirt e rium, So am bord a ta
fa chomhair an Tighearna.
23 Agus bha dà dhorus aig an
teampull, agus aig an ionad naomh.
24 Agus bha dà dhuilleig aig gach
dorus, dà dhuilleig a' tionndadh;
dà *dhuilleig* air son an aon doruis,
agus dà dhuilleig air son an doruis
eile.
25 Agus bha chernbim agus
crainn-phailme deanta orra, air
dorsaibh an teampuill, mar a bha
deanta air na ballachan, agus bha
déileachan tiugha air aghaidh an
sgà-thighe a mach.
26 Agus bha uinneagan cughann
agus crainn-phailme air an aon taobh
agus air an taobh eile, air taobhan an
sgà-thighe, agus air seòmraichean-
taoibh an tighe,agus air na déileach-
an tiugha.

CAIB. XLII.

AN sin thug e mach mi gus a'
chùirt a mach, air slighe na
h-airde tuath, agus thug e mi do 'n
t-seòmar a bha os cionn an ionaid
air leth, agus a bha fa chomhair na
h-aitreabh ris an airde tuath.
2 Fa chomhair fad cheud làmh-
choille bha an dorus tuath; agus b'
e an leud leth-cheud làmh-choille.
3 Fa chomhair dhorsan na cùirt a
steach, agus fa chomhair an urlair a
bha air son na cùirt a mach, bha
seòmar air aghaidh seòmair air tri
urlair.
4 Agus fa chomhair nan seòmraich-
ean bha àite spaisdearachd deich
làmha-coille air leud a stigh, agus
ceud làmh-choille air fad; agus bha
na dorsa ri tuath.
5 Agus bha na seòmraichean
uachdrach cughann: oir aca so
chrìochnuich na seòmraiche beaga,
a dh' éirich gus a' cheud agus an
dara urlar do 'n aitreabh.
6 Oir bha iad nan tri urlair, ach
cha robh pruip aca mar phruip nan
cùirtean: uime sin bha *an tigh* ni bu
chuinge nà chuid a b' ìochdraiche
agus bu mheadhonaiche o 'n làr.
7 Agus bha am balla bha mach fa
chomhair nan seòmraichean leth ris
a' chùirt a b' fhaide mach air beul-
aobh nan seòmraichean leth-cheud
làmh-choille air fad.
8 Oir b' e fad nan seòmraichean
a bha sa' chùirt a mach leth-cheud
làmh-choille: agus feuch,fa chomh-
air an teampuill bha ceud làmh-
choille.
9 Agus fo na seòmraichean so bha
'n dol a steach air an taobh an ear,
mar théid aon a steach annta o 'n
chùirt a muigh.
10 Bha na seòmraichean ann an
tiughad balla na cùirte ris an airde
'n ear, thall fa chomhair an ionaid

air leth, agus thall fa chomhair an
tighe.
11 Agus bha an t-àite spaisdear-
achd aig an aghaidh cosmhuil ris
sin a bha aig seòmraichean na h-
airde tuath; ionann ann am fad,
agus ionann ann an leud; agus bha
an uile dhol a mach araon air an
aon dreach, agus fòs an dorsan.
12 Agus do réir dorsa nan seòm-
raichean a bha ris an airde deas, bha
dorus ann an ceann na slighe, na
slighe dìreach fa chomhair a' bhalla,
ris an aird' an ear, mar a théid aon
a steach orra.
13 An sin thuirt e rium, Na seòm-
raichean mu thuath, agus na seòm-
raichean mu dheas, a ta fa chomhair
an ionaid air leth, is seòmraichean
naomh iad, far an ith na sagairt a
thig dlù do 'n Tighearn na nithe 's
ro naomha: an sin cuiridh iad na
nithe 's ro naomha, agus an tabhartas-
bìdh, agus an tabhartas-peacaidh,
agus an tabhartas-easaontais; oir tha
an t-ionad naomh.
14 'Nuair a théid na sagairt a steach
ann, an sin cha d'théid iad a mach as
an ionad naomh gus a' chùirt a mach,
ach an sin cuiridh iad an eudaichean,
far am bheil iad a frithealadh; oir
tha iad naomh: agus cuiridh iad
orra eudaichean eile, agus thig iad
dlù do na nithe sin a ta air son a'
phobuill.
15 A nis 'nuair a chuir e crìoch air
tomhas an tighe stigh, thug e mach
mi chum a' gheata, ta 'g amharc ris
an airde 'n ear, agus thomhais e
mu 'n cuairt e.
16 Thomhais e 'n taobh an ear leis
an t-slait-thomhais, cùig *agus* ceud
slat, leis an t-slait-thomhais tim-
chioll mu 'n cuairt.
17 Thomhais e 'n taobh mu thuath,
cùig *agus* ceud slat leis an t-slait-
thomhais timchioll mu 'n cuairt.
18 Thomhais e 'n taobh deas, cùig
agus ceud slat, leis an t-slait-thomh-
ais.
19 Thionndaidh e mu 'n cuairt gus
an taobh an iar, agus thomhais e
cùig *agus* ceud slat leis an t-slait-
thomhais.
20 Thomhais e air na ceithir
taobhan e: bha balla aige mu 'n
cuairt, cùig *agus* ceud *slat* air fad,
agus cùig *agus* ceud air leud, a
dheanamh dealachaidh eadar an t-
ionad naomh agus an t-àite mi-
naomh.

CAIB. XLIII.

NA dhéigh sin thug e mi chum a'
gheata, an geata ta 'g amharc
ris an airde 'n ear.
2 Agus feuch, thàinig glòir Dhé
Israeil o shlighe na h-airde 'n ear:
agus bha a ghuth mar thoirm mhòr-
an uisgeachan, agus dhealruich an
talamh le 'ghlòir.
3 Agus bha an sealladh so a chun-
naic mi cosmhuil ris an t-sealladh
sin a chunnaic mi, tra thàinig mi
chum am baile a sgrios: agus bha a
choslas mar an coslas a chunnaic mi
aig sruth Chebair: agus thuit mi air
m' aghaidh.
4 Agus thàinig glòir an Tigh-
earna chum an teampuill, air slighe
a' gheata ta 'g amharc ris an airde
'n ear.
5 An sin thog an spiorad suas mi,
agus thug e mi gus a' chùirt a stigh,
agus feuch, lìon glòir an Tighearna
an teampuil.
6 Agus chuala mi e labhairt rium
a mach as an teampuil, agus sheas an
duine làimh rium.
7 Agus thuirt e rium, A mhic an
duine, tha thu faicinn àite mo righ-
chaithreach, agus ionad bhonn mo
chos, far an gabh mi còmhnuidh ann
am meadhon cloinne Israeil gu sìor-
ruidh, agus m' ainm naomh-sa cha
truaill tigh Israeil ni 's mò, iad féin
no 'n righrean, le 'n strìopachas, no
le conablachaibh an righrean nan
ionadaibh arda.
8 Le suidheachadh an stairsneich,
aig mo stairsneich-sa, agus am puist
aig mo phostaibh-sa, agus am balla
eadar mis' agus iadsan, rinn iad
eadhon m' ainm naomh a thruaill-
eadh le 'n gràinealachdaibh a chuir
iad an gnìomh: uime sin chaith
mis iad ann am chorruich.
9 A nis cuireadh iad air falbh an
strìopachas, agus cairbhinnean an
righrean fada uam, agus gabhaidh
mi còmhnuidh nam meadhon gu
sìorruidh.
10 A mhic an duine, feuch an
teampull so do thigh Israeil, a chum
gu 'n gabh iad nàire do 'n eaceart-
aibh: agus tomhaiseadh iad an
sàmhla.
11 Agus ma bhios nàir orra do
gach ni a rinn iad, feuch dhoibh
dreach an tighe, agus a chumachd,
agus a dhol a mach, agus a theachd
a stigh, agus 'uile choslas, agus 'uile
orduighean, agus 'uile dheilbh, agus
'uile reachdan: agus sgrìobh e nan
sealladh, a chum gu 'n coimhid iad
'uile dhreach, agus 'uile orduighean,
agus gu 'n dean siad iad.
12 Is e so reachd an tighe; Air
mullach an t-sléibhe bidh a chrìoch
uile mu 'n cuairt ro naomh: feuch
is e so reachd an tighe.
13 Agus is iad so toimhsean na
h-altarach ann an làmha-coille, le
leud boise ris gach aon làmh-choille;
bidh eadhon làmh-choille na bonn,
agus làmh-choille na leud, agus réis
na h-iomall air an oir mu 'n cuairt,

agus bidh so na chuartachadh do 'n
altair.
14 Agus o 'n bhonn air an làr gu
ruig an suidheachadh ìochdrach
bidh dà làmh-choille, agus aon làmh-
choille an leud ; agus o 'n t-suidh-
eachadh a's lugha gus an suidheach-
adh a's m'ò bidh ceithir làmha-
coille, agus an leud aon làmh-
choille.
15 Mar sin bidh an altair ceithir
làmha-coille, agus o 'n altair an aird
bidh ceithir adharca.
16 Agus bidh an altair dà *bhann-
làmh* dheug air fad, a dhà-dheug air
leud, ceithir-chearnach, na ceithir
chearnaibh.
17 Agus bidh am bonn ceithir
làmha-coille deug air fad, agus ceithir-
deug air leud, na cheithir chearnaibh,
agus bidh an oir mu 'n cuairt oirre
leth làmh-choille, agus bidh a bonn
làmh-choille mu 'n cuairt, agus
amhaircidh a ceuma ris an airde 'n
ear.
18 Agus thuirt e rium, A mhic an
duine, mar so deir an Tighearn Dia,
Is iad so orduighean na h-altarach
anns an là 'san dean iad i, chum
tabhartasa-loisgte ìobradh oirre,
agus a chum fuil a chrathadh
oirre.
19 Agus bheir thu do na sagart-
aibh na Lebhithich, a ta do shliochd
Shadoic, a thig dlù dhomh-sa, chum
frithealadh dhomh, deir an Tighearn
Dia, tarbh òg mar thabhartas peac-
aidh.
20 Agus gabhaidh tu d' a fhuil,
agus cuiridh tu i air a ceithir adh-
arcaibh, agus air ceithir chearn-
aibh a buinn, agus air an oir mu 'n
cuairt : mar so glanaidh agus nigh-
idh tu i.
21 Gabhaidh tu fòs tarbh na h-
ìobairt-pheacaidh, agus loisgidh esan
e ann an ionad orduichte 'n tighe,
an taobh a mach do 'n naomh-
ionad.
22 Agus air an dara là ìobraidh tu
meann do na gabhraibh gun ghaoid,
air son tabhartais-pheacaidh, agus
glanaidh iad an altair, mar a ghlan
iad *i* leis an tarbh.
23 'Nuair a sguireas tu d' a glan-
adh, ìobraidh tu tarbh òg gun
ghaoid, agus reithe as an treud gun
ghaoid.
24 Agus ìobraidh tu iad ann an
làthair an Tighearna ; agus tilgidh
na sagairt salann orra, agus ìobraidh
iad suas iad mar ìobairt loisgte do 'n
Tighearn.
25 Seachd laithean deasaichidh tu,
gach aon là, gabhair air son ìobairt-
pheacaidh : deasaichidh iad fòs tarbh
òg, agus reithe as an treud gun
ghaoid.
26 Seachd laithean glanaidh iad
an altair, agus nighidh iad i, agus
naomhaichidh siad iad féin.
27 Agus an uair a bhios na laithean
so air an crìochnachadh, tarlaidh air
an ochdamh là, agus mar sin sìos, gu
'n dean na sagairt 'ur n-ìobairtean-
loisgt' air an altair, agus 'ur n-ìobairt-
ean-sìth, agus gabhaidh mise riu,
deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XLIV.

AN sin thug e mi air m' ais air
slighe geataidh an ionaid
naomha a muigh, a ta 'g amharc ris
an aird an ear, agus bha e druidte.
2 An sin thuirt an Tighearn rium,
Bidh an geata so druidte, cha 'n
fhosglar e, agus cha d'théid neach
air bith a stigh air, a chionn gu 'n
deachaidh an Tighearn Dia Israeil a
steach air.
3 Uime sin bidh e druidte air a'
phrionnsa; am prionnsa féin suidh-
idh ann a dh' itheadh arain an
làthair an Tighearna; théid e steach
air slighe cùirt a' gheataidh, agus
thig e mach air an t-slighe cheudna.
4 An sin thug e mi air slighe a'
gheataidh thuath, fa chomhair an
teampuill, agus dh' amhairc mi, agus
feuch, lìon glòir an Tighearna team-
pull an Tighearna ; agus thuit mise
air m' aghaidh.
5 Agus thuirt an Tighearn rium,
A mhic an duine, thoir geur-aire,
agus feuch le d' shùilibh, agus cluinn
le d' chluasaibh, gach ni their mise
riut mu thimchioll uile orduighean
tighe an Tighearna, agus 'uile
reachdan, agus thoir aire mhaith do
dhol a steach an tighe, le uile dhol
a mach an ionaid naomha.
6 Agus their thu ris an tigh
cheannairceach, ri tigh Israeil, Mar
so deir an Tighearn Dia, O thigh Is-
raeil, gu ma leòr leibh do 'r n-uile
ghràinealachdaibh.
7 Gu 'n d' thug sibh coigrich neo-
thimchioll-ghearrta nan cridhe, agus
neo-thimchioll-ghearrta nam feoil,
gu bhi ann am naomh ionad-sa, a
thruailleadh mo thighe, am feadh a
ta sibh a' tiolacadh dhomh-sa an
arain, na saill, agus na fala ; agus
bhris sibh mo choimhcheangal le 'r
n-uile ghràinealachdaibh.
8 Agus cha do ghléidh sibh cùram
mo nithe naomha ; ach chuir sibh
luchd-coimhid mo chùraim ann am
ionad naomh air 'ur son féin.
9 Mar so deir an Tighearn Dia,
Cha d'théid aon choigreach neo-
thimchioll-ghearrta na chridhe, no
neo-thimchioll-ghearrta na fheoil, a
steach do m' ionad naomh-sa, do
choigreach air bith a ta measg
cloinne Israeil.
10 Agus na Lebhithich, a dh' imich
am fad uam-sa, 'nuair a chaidh Israel
air seachran, a dh' fhalbh air seachran

uaim-sa an déigh an ìodhola, giùlainidh eadhon iadsan an aingidheachd.

11 Gidheadh bidh iad nan luchd-fritheàlaidh ann am ionad naomh, air am bi cùram gheatachan an teampuill, agus a bhios a' frithealadh do'n teampull: marbhaidh iad an tabhartas loisgte agus an ìobairt air son an t-sluaigh, agus seasaidh iad nan làthair gu frithealadh dhoibh:

12 A chionn gu 'n d' rinn iad frithealadh dhoibh ann an làthair an ìodhola, agus gu 'n d' thug iad air tigh Israeil tuiteam gu aingidheachd; uime sin thog mise suas mo làmh nan aghaidh, deir an Tighearn Iehobhah, agus giùlainidh iad an aingidheachd.

13 Agus cha d'thig iad am fagus domh-sa, a dheanamh dleasnais sagairt domh, no theachd dlù do bheag air bith do m' nithibh naomh, 'san ionad a's ro naomha: ach giùlainidh iad an nàire, agus an gràinealachdan a chuir iad an gnìomh.

14 Ach ni mi iad nan luchd-coimhid cùraim an tighe, air son 'uile sheirbhis, agus air son gach uile ni bhios ri dheanamh ann.

15 Ach na sagairt na Lebhithich, mic Shadoic, a choimhid cùram m' ionaid naomha, 'nuair a chaidh clann Israeil air seachran uam, thig iad-san dlù dhomh, chum frithealadh dhomh, agus seasaidh iad ann am fhianuis a dh' ìobradh dhomh na saill agus na fala, deir an Tighearn Iehobhah.

16 Théid iad a steach do m' ionad naomh, agus thig iad dlù do m' bhord, a chum frithealadh dhomh, agus coimhdidh iad mo chùram.

17 Agus tarlaidh, nuair a théid iad a steach air geatacha na cùirt a stigh, gu 'm bi iad air an éideadh le eudach lìn, agus cha d'thig olainn air bith orra, am feadh a ta iad a' frithealadh ann an geatachaibh na cùirt a steach, agus an taobh a stigh.

18 Bidh curaichdean lìn air an ceannaibh, agus bidh triughais lìn air an leasraibh: cha chrioslaich siad iad féin le aon ni a thogas fallus.

19 Agus 'nuair a théid iad a mach do 'n chùirt a muigh, a chum an t-sluaigh, cuiridh iad dhiubh an eudaichean anns an d' rinn iad frithealadh, agus cuiridh iad anns na seòmraichibh naomh iad, agus cuiridh iad orra eudaichean eile, agus cha naomhaich iad am pobull nan eudaichibh.

20 Ni mò a lomas iad an cinn, no dh' fhuilingeas iad do 'n ciabhan fàs fada, cha dean iad ach a mhàin an cinn a bharradh.

21 Ni mò dh' òlas sagart air bith fion, tra théid iad a steach do'n chùirt a stigh.

22 Ni mò ghabhas iad dhoibh féin mar mhnaoi banntrach, no bean a chuireadh air falbh: ach gabhaidh iad maighdeanan do shliochd tighe Israeil, no banntrach aig an robh sagart roimhe.

23 Agus teagaisgidh iad do m' shluagh-sa an dealachadh eadar naomh agus mi-naomh, agus bheir iad orra dealachadh a chur eadar an glan agus an neo-ghlan.

24 Agus ann an coi-stri seasaidh iad ann am breitheanas, bheir iad breith air do réir mo reachdan-sa; agus coimhididh iad mo lagh agus mo reachdan, ann am uile choimhthionalaibh, agus naomhaichidh iad mo shàbaidean.

25 Agus cha d'thig iad dlù do dhuine marbh gus iad féin a thruailleadh: ach air son màthar, no air son mic, no air son nighinn, air son bràthar, no air son peathar aig nach robh fear, feudaidh iad iad féin a thruailleadh.

26 Agus an déigh dha bhi air a ghlanadh, àireamhaidh iad dha seachd laithean.

27 Agus air an là 'san d'théid e steach do 'n ionad naomh, do 'n chùirt a stigh gu frithealadh anns an ionad naomh, bheir e seachad tabhartas peacaidh, deir an Tighearn Dia.

28 Agus cha bhi oighreachd air bith aca; is mise an oighreachd-san: agus cha d'thoir sibh dhoibh sealbh air bith ann an Israel; is mise an sealbh.

29 Ithidh iad an tabhartas-bìdh, agus an tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-easaontais; agus aca-san bidh gach uile ni coisrigte ann an Israel.

30 Agus bidh toiseach ceud thoraidh nan uile nithe, agus gach uile thabhartas do gach seòrsa do 'r tabhartais aig na sagairt; bheir sibh mar an ceudna do 'n t-sagart toiseach 'ur taoise, chum gu 'n d'thoir e air a bheannachadh còmhnuidh a ghabhail ann ad thigh.

31 Cha 'n ith an sagart do ni air bith a dh' eugas leis féin, no bhios reubta, ma 's eun no ainmhidh e.

CAIB. XLV.

MAR an ceudna 'nuair a roinneas sibh le crannchur am fearann mar oighreachd, bheir sibh tabhartas do'n Tighearn, earrann naomh do 'n fhearann: is e 'fhad cùig mìle fichead *làmh-choille*, agus a leud deich mìle: *bidh* so naomh na uile chrìochaibh mu 'n cuairt.

2 Dheth so bidh air son an ionaid naomha cùig ceud *air fad*, le cùig ceud *air leud*, ceithir chearnach

mu 'n cuairt; agus leth-cheud làmh-choille mu 'n cuairt, air son a dhlù-bhailtean.

3 An déigh an tomhais so toimhsidh tu ann am fad cùig mìle fichead, agus ann an leud deich mìle, agus an sin bidh an t-ionad naomh, an t-àite ro naomh.

4 Bidh a' chuid so do'n fhearann naomh do na sagairt, luchd-frithealaidh an ionaid naomha, a thig dlù chum frithealadh do 'n Tighearn, agus bidh e na ionad air son an tighean, agus 'na àite naomh air son an naomh-ionaid.

5 Agus fòs cùig mìle fichead air fad, agus deich mìle air leud bidh aig na Lebhithich, luchd-frithealaidh an tighe, air an son féin, mar sheilbh air son fichead seòmar.

6 Agus orduichidh sibh mar sheilbh na cathrach cùig mìle *làmh-choille* air leud, agus cùig mìle fichead air fad, thall fa chomhair àite an ionaid naomha: bidh e aig uile thigh Israeil.

7 Agus bidh aig an uachdaran air an aon taobh, agus air an taobh eile do chuibhrionn an ionaid naomha, agus do sheilbh na cathrach, fa chomhair cuibhrinn an ionaid naomha, agus fa chomhair seilbh na cathrach, o 'n taobh an iar, ris an iar; agus o 'n taobh an ear, ris an ear; agus bidh am fad thall fa chomhair aon do na h-earrannaibh, o 'n iomall shiar gus an iomall shoir.

8 Anns an fhearann bidh a shealbh ann an Israel, agus cha sàruich m' uachdarain-sa ni 's mò mo shluagh; agus am fearann bheir iad do thigh Israeil do réir am fineachan.

9 Mar so deir an Tighearn Dia, Gu ma leòr leibh, O uachdarana Israeil: cuiribh uaibh ainneart agus creach, agus deanaibh breitheanas agus ceartas, togaibh leibh 'ur n-ain-tighearnas o m' shluagh-sa, deir an Tighearn Iehobhah.

10 Bidh agaibh meighean cothromach, agus ephah chothromach, agus bat cothromach.

11 Bidh an ephah agus am bat do aon tomhas, air chor as gu 'n cum am bat an deicheamh cuid do homer, agus an ephah an deicheamh cuid do homer: bidh a thomhas do réir an homer:

12 Agus bidh ann an secel fichead gerah: fichead secel, cùig seceil thar fhichead, cùig seceil deug, bidh sin na mhaneh agaibh.

13 So an tabhartas a bheir sibh uaibh; an sèathamh cuid do ephah a homer cruineachd, agus bheir sibh an sèathamh cuid do ephah a homer eorna.

14 Do thaobh reachd na h-oladh am bat oladh, bheir sibh uaibh an deicheamh cuid do bhat as a chòr, is e sin homer dheich bhat; oir is deich bait a ta ann an homer:

15 Agus aon uan as an treud, a dà cheud, a h-ionaltradh reamhar Israeil, air son tabhartais-bhìdh, agus air son ìobairt-loisgte, agus air son thabhartas-sìth, chum réite dheanamh air an son, deir an Tighearn Dia.

16 Bheir uile shluagh an fhearainn an tabhartas so air son an uachdarain ann an Israel.

17 Agus buinidh e do 'n phrionnsa tabhartasa-loisgte, agus tabhartasa-bìdh, agus tabhartasa-dibhe thoirt uaithe air na laithibh féill, agus air na gealaichibh nuadh, agus air na sàbaidibh, agus air uile ard fhéillibh tighe Israeil: deasaichidh e 'n tabhartas peacaidh, agus an tabhartas bìdh, agus an tabhartas-loisgte, agus na tabhartasa-sìth, a dheanamh réite air son tighe Israeil.

18 Mar so deir an Tighearn Dia, Anns a' cheud *mhìos*, air a' cheud *là* do 'n mhìos gabhaidh tu tarbh òg gun ghaoid, agus glanaidh tu an naomh-ionad.

19 Agus gabhaidh an sagart do fhuil na h-ìobairt pheacaidh, agus cuiridh e i air postaibh an tighe, agus air ceithir chearnaibh buinn na h-altarach, agus air postaibh geata na cùirt a stigh.

20 Agus mar sin ni thu air an t-seachdamh *là* do 'n mhios, air son gach aon a théid air seachran, agus a ni gu h-amaideach; mar sin ni sibh réite air son an teampuill.

21 Anns a' cheud *mhìos*, air a' cheathramh là deug do 'n mhìos, bidh a' chàisg agaibh, féisd sheachd laithean, ithear aran gun ghoirteachadh.

22 Agus air an là sin deasaichidh am prionnsa air a shon féin, agus air son uile shluaigh an fhearainn, tarbh air son ìobairt-pheacaidh.

23 Agus air seachd laithean na féisde deasaichidh e ìobairt-loisgte do 'n Tighearn, seachd tairbh, agus seachd reitheachan gun ghaoid, gach là, fad nan seachd laithean, agus meann do na gabhraibh gach là air son ìobairt-pheacaidh.

24 Agus deasaichidh e tabhartas bìdh, eadhon ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe, agus hin oladh air son ephah.

25 Anns an t-seachdamh *mìos*, air a' chùigeamh là deug do 'n mhìos, ni e do réir sin air féill nan seachd laithean, do réir an tabhartais-pheacaidh, do réir na h-ofrail loisgte, agus do réir an tabhartais bhìdh, agus do réir na h-oladh.

CAIB. XLVI.

MAR so deir an Tighearn Dia,
Bidh geata na cùirt a stigh, a
ta 'g amharc ris an aird' an ear,
druidte na sè laithean oibre: ach
air an t-sàbaid bidh e fosgailte, agus
air là na ré nuaidh * bidh e fosgailte.
2 Agus théid an t-uachdaran a
steach air slighe sgà-thigh' a' gheat-
aidh an taobh a mach, agus seasaidh
e aig ursann a' gheataidh, agus deas-
aichidh an sagart a thabhartas-
loisgte, agus a thabhartas-shìth, agus
ni e aoradh aig stairsneich a' gheat-
aidh: an sin théid e mach, ach cha
druidear an geata gu an-moch.
3 Mar an ceudna ni sluagh an
fhearainn aoradh aig dorus a' gheat-
aidh so an làthair an Tighearna, air
na sàbaidean, agus air na gealaichibh
nuadha.
4 Agus is i an ìobairt-loisgte a
bheir an t-uachdaran do 'n Tighearn
air là na sàbaide, sè uain gun ghaoid,
agus reithe gun ghaoid.
5 Agus is e an tabhartas-bìdh ephah
air son reithe, agus an tabhartas-bìdh
air son nan uan mar a bhios na chom-
as a thoirt uaithe, agus hin oladh air
son ephah.
6 Agus air là na ré nuaidh bheir
e tarbh òg gun ghaoid, agus sè
uain, agus reithe: bithidh iad gun
ghaoid.
7 Agus deasaichidh e tabhartas-
bìdh, ephah air son tairbh, agus
ephah air son reithe: agus air son
nan uan do réir mar a bhios na
chomas, agus hin oladh air son
ephah.
8 Agus 'nuair a théid an t-uach-
daran a steach, théid e stigh air
slighe sgà-thighe a' gheataidh, agus
théid e mach air a shlighe sin.
9 Ach 'nuair a thig muinntir an
fhearainn an làthair an Tighearna,
anns na h-ard fhéillibh, esan a théid
a steach air slighe a' gheataidh thuath
gu aoradh, théid e mach air slighe a
gheataidh dheas; agus esan a théid a
steach air slighe a' gheataidh dheas,
théid e mach air slighe a' gheataidh
thuath: cha phill e air slighe a
gheataidh air an deachaidh e steach,
ach théid e mach thall fa chomhair.
10 Agus théid an t-uachdaran a
steach nam meadhon, tra théid iad a
steach; agus tra théid iad a mach,
théid e mach.
11 Agus air na féillibh, agus air na
h-ard-fhéillibh, is e an tabhartas-
bìdh ephah air son tairbh, agus ephah
air son reithe, agus air son nan uan
do réir a chomais, agus hin oladh air
son ephah.
12 A nis tra dheasaicheas an t-
uachdaran o 'thoil féin ìobairt-
loisgte, no tabhartais-shìth, gu toil-
each do 'n Tighearn, fosglar dha an
sin an geata ta 'g amharc ris an aird
an ear, agus ulmhaichidh e ìobairt-
loisgte, agus a thabhartasa-sìth mar
a rinn e air là na sàbaide: an sin
théid e mach, agus an déigh dol a
mach, druidear an dorus.
13 Ulmhaichidh tu gach là tabh-
artas-loisgte do 'n Tighearn, uan
do 'n cheud bhliadhna gun ghaoid;
ulmhaichidh tu e gach aon mhad-
uinn.
14 Agus ulmhaichidh tu tabhartas-
bìdh air a shon gach aon mhaduinn,
an sèathamh cuid do ephah, agus an
treas cuid do hin oladh, chum a
mheasgadh leis a' mhìn-chruin-
eachd; tabhartas-bìdh do ghnàth, le
ordugh sìorruidh do 'n Tighearn.
15 Mar so ulmhaichidh iad an t-
uan, agus an tabhartas bìdh, agus an
ola gach aon mhaduinn mar ìobairt-
loisgte ghnàthuichte.
16 Mar so deir an Tighearn Dia,
Ma bheir an t-uachdaran tiolaca do
aon air bith d' a mhacaibh, bidh a
shealbh sin aig a mhacaibh, bidh a
shealbh aca mar oighreachd.
17 Ach ma bheir e tiolaca d' a
oighreachd do aon d' a sheirbhisich,
an sin bidh e aige-san gu bliadhna na
saorsa: na dhéigh sin pillidh e chum
an uachdarain; ach bidh 'oighreachd
aig a mhacaibh dhoibh féin.
18 A thuille air so cha ghabh an
t-uachdaran do oighreachd an t-
sluaigh le h-ainneart, a chum an
tilgeadh a mach as an seilbh: ach
bheir e d' a mhacaibh oighreachd as
a sheilbh féin; a chum nach bi mo
shluagh-sa air an sgapadh gach aon
o 'sheilbh.
19 Na dhéigh sin thug e mi trìd
an fhosglaidh a bha aig taobh a
gheataidh gu seòmraichean naomh
nan sagart, a bha 'g amharc ri tuath;
agus feuch, bha àit' an sin aig oisinn
na h-aird an iar.
20 An sin thuirt e rium, So an t-
àite sam bruich na sagairt an ìobairt-
easaontais, agus an ìobairt-pheac-
aidh, far am fuin iad an tabhartas-
bìdh: a chum nach d'thoir iad a
mach iad gus a' chùirt a mach, gus
an sluagh a naomhachadh.
21 An sin thug e mach mi gus a
chùirt a mach, agus thug e orm
gabhail seachad air ceithir oisinnibh
na cùirte, agus feuch, *bha* cùirt anns
gach aon oisinn do 'n chùirt.
22 Ann an ceithir oisinnibh na
cùirte bha cùirtean ceangailte rithe,
dà fhichead *làmh-choille* air fad,
agus deich thar fhichead air leud:
bha na ceithir oisinnean so do aon
tomhas.
23 Agus bha aca balla mu 'n
cuairt doibh nan ceithir, agus ionada

* *na gealaich uir.*

bruich deanta fo 'n bhalla, mu 'n
cuairt.
24 An sin thuirt e rium, Is iad
so àiteachan na muinntir a bhruich-
eas, far am bruich luchd-fritheal-
aidh an teampuill ìobairtean an t-
sluaigh.

CAIB. XLVII.

NA dhéigh sin thug e mi rìs gu
dorus an teampuill, agus feuch,
bhrùchd uisgeachan a mach o ìochd-
ar stairsneich an tighe rìs an aird an
ear: oir bha aghaidh an tighe ris an
aird an ear, agus thàinig na h-uisg-
eachan a nuas fuidhe, o thaobh deas
an tighe, air taobh mu dheas na h-
altarach.
2 An sin thug e mach mi air slighe
a' gheataidh mu thuath, agus thug e
orm siubhal mu 'n cuairt air an t-
slighe muigh gus an geata mach, air
an t-slighe ta 'g amharc ris an aird
an ear, agus, feuch, ruith uisgeachan
a mach air an taobh deas.
3 Agus 'nuair a chaidh an duine
aig an robh an t-sreang na làimh, a
mach air slighe na h-aird an ear,
thomhais e mìle làmh-choille, agus
thug e mi roimh [a] na h-uisgeacha:
bha na h-uisgeachan gu ruig na h-
aobrana.
4 A rìs thomhais e mìle, agus thug
e mi roimh na h-uisgeacha; bha na
h-uisgeachan gu ruig na glùinean:
a rìs thomhais e mìle, agus thug e
mi roimh na h-uisgeacha; bha na
h-uisgeachan gu ruig na leasraidh.
5 'Na dhéigh sin thomhais e mìle;
agus bha e na shruth nach b' urra
mi dol thairis: oir bha na h-uisg-
eachan air éirigh, uisgeachan air son
snàmh annta, abhainn nach feudta
dol thairte.
6 Agus thuirt e rium, Nach faca
tu, a mhic an duine? an sin thug e
leis mi, agus thug e orm pilleadh gu
bruaich na h-aibhne [b].
7 A nis tra phill mi, feuch, air
bruaich na h-aibhne bha ro mhòran
chraobh, air an taobh so, agus air an
taobh eile.
8 An sin thuirt e rium, Tha na
h-uisgeachan so ag imeachd a mach
rathad na tìre soir, agus a dol sìos
do 'n fhàsach, agus a' dol a steach
do 'n fhairge; tra bheirear iad a
mach a chum na fairge, leighisear
na h-uisgeachan.
9 Agus tarlaidh, gach aon bheath-
ach beo, a ta gluasad, taobh air bith
gus an d'thig na h-aibhnichean,
mairidh e beo: agus bidh ro mhòran
éisg ann, a chionn gu 'n d'thig na h-
uisgeachan so chuige: oir leighisear
iad, agus mairidh gach ni beo far an
d'thig an abhann.
10 Agus tarlaidh gu 'n seas na h-
iasgairean oirre, o Engedi gu ruig
Eneglaim; bidh iad nan ionad a
sgaoileadh a mach lìon, bidh an iasg
do réir an seòrsa, mar iasg na fairge
mòire, ro lìonmhor.
11 Ach a iàthach, agus 'àiteachan
fliucha cha bhi air an leigheas, bheir-
ear iad thairis gu salann.
12 Agus air taobh na h-aibhne, air
a bruaich, air an taobh so, agus air
an taobh sin, fàsaidh na h-uile
chraobhan air son bìdh, aig nach bi
an duilleach air seargadh, no an
toradh air a chaitheamh: bheir e
mach toradh nuadh do réir a
mhìosan, do bhrìgh gu 'n do shruth
'uisgeachan a mach o 'n ionad
naomh, agus bidh a thoradh air
son bìdh, agus a dhuilleach air son
leighis.
13 Mar so deir an Tighearn Dia,
So a chrìoch leis an sealbhuich sibh
am fearann do réir dà threubh
dheug Israeil: bidh dà roinn aig
Ioseph.
14 Agus sealbhaichidh sibh e, aon
co maith r' a chéile: oir am fearann
so mu 'n do thog mise suas mo
làmh, gu 'n d'thugainn e do 'r n-
aithrichibh, tuitidh oirbh-se mar
oighreachd.
15 Agus so crìoch an fhearainn air
an taobh mu thuath, o'n fhairge
mhòir, slighe Hetloin, mar a théid
daoine gu Sedad.
16 Hamat, Berotah, Sibraim, a ta
eadar crìoch Dhamascuis agus crìoch
Hamait; Hasarhaticon, a ta làimh
ri iomall Haurain.
17 Agus o 'n fhairge bidh a' chrìoch
aig Hasar-enan, crìoch Dhamascuis,
agus an airde tuath air an taobh
mu thuath, agus crìoch Hamait:
agus so an taobh mu thuath.
18 Agus an taobh an ear toimhsidh
sibh o Hauran agus o Dhamascus,
agus o Ghilead, agus o fhearann
Israeil làimh ri Iordan, o 'n chrìch
gu ruig an fhairge 'n ear: agus so
an taobh an ear.
19 Agus an taobh deas mu dheas
o Thamar, gu uisgeacha na strì ann
an Cades, an sruth gus an fhairge
mhòr: agus so an taobh deas mu
dheas.
20 An taobh an iar mar an ceudna
bidh aig an fhairge mhòir o 'n iom-
all gus an d'thig duine nall fa
chomhair Hamait: so an taobh an iar.
21 Mar so roinnidh sibh am fearann
so dhuibh, do réir fhineachan Israeil.
22 Agus tarlaidh gu 'n roinn sibh
e le crannchur air son oighreachd
dhuibh féin, agus do na coigrich a
bhios air chuairt 'n 'ur measg, a
ghineas clann 'nur measg: agus bidh
iad dhuibh mar gu 'm biodh iad air
am breth 'san duthaich am measg
cloinne Israeil; bidh oighreachd aca

[a] *tre.* [b] *abhna.*

maille ruibh, am measg fhineachan
Israeil.
23 Agus tarlaidh, anns an treubh
anns am bi an coigreach air chuairt,
an sin gu 'n d'thoir sibh dha 'oighr-
eachd, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XLVIII.

A NIS is iad so ainmean nan
treubh, o 'n cheann mu thuath
gu iomall slighe Hetloin, mar a théid
neach gu Hamat, Hasarenan, crìoch
Dhamascuis mu thuath, gu iomall
Hamait, (oir is iad so a thaobhan
an ear agus an iar) bidh aon roinn
aig Dan.
2 Agus làimh ri crìch Dhain, o 'n
taobh an ear gus an taobh an iar,
aon aig Aser.
3 Agus làimh ri crìch Aseir, o 'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon
aig Naphtali.
4 Agus làimh ri crìch Naphtali,
o 'n taobh an ear gus an taobh an
iar, aon aig Manaseh.
5 Agus làimh ri crìch Mhanaseh,
o 'n taobh an ear gus an taobh an
iar, aon aig Ephraim.
6 Agus làimh ri crìch Ephraim, o
'n taobh an ear gus an taobh an iar,
aon aig Reuben.
7 Agus làimh ri crìch Reuben, o 'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon
aig Iudah.
8 Agus làimh ri crìch Iudah, o 'n
taobh an ear gus an taobh an iar,
bidh tabhartas a bheir sibh seachad,
cùig mile fichead *làmh-choille* air
leud, agus air fad mar aon do na h-
earrannaibh eile, o 'n taobh an ear
gus an taobh an iar, agus bidh an t-
ionad naomh na mheadhon.
9 An tabhartas a bheir sibh seach-
ad do 'n Tighearn, bidh e cùig mìle
fichead *làmh-choille* air fad, agus
deich mìle *làmh-choille* air leud.
10 Agus air an son-san, air son nan
sagart, bidh an tabhartas naomh so,
ris an airde tuath, cuig mìle fichead
làmh-choille air fad, agus ris an aird an
iar, deich mìle *làmh-choille* air leud,
agus ris an aird an ear, deich mìle
làmh-choille air leud, agus ris an airde
deas, cùig mìle fichead *làmh-choille*
air fad, agus bidh ionad naomh an
Tighearna na mheadhon.
11 Bidh e air son nan sagart a ta
naomhaichte, do mhacaibh Shadoic,
a choimhid an ni a dh' earb mise
riu, nach deachaidh air seachran an
uair a chaidh clann Israeil air
seachran, mar a chaidh na Lebhi-
thich air seachran.
12 Agus is ro naomh dhoibh-san
tabhartas so an fhearainn, làimh ri
crìch nan Lebhitheach.
13 Agus thall fa chomhair crìche
nan sagart, bidh aig na Lebhithich
cùig mìle fichead *làmh-choille* air
fad, agus deich mìle *làmh-choille* air
leud; is e am fad uile cùig mìle
fichead *làmh-choille*, agus an leud
deich mìle.
14 Agus cha reic iad deth, ni mò
ni iad a mhalairt, no bheir iad uatha
ceud thoradh an fhearainn: oir tha
e naomh do 'n Tighearn.
15 Agus bidh na cùig mìle *làmh-
choille* ta air am fàgail anns an leud,
thall fa chomhair nan cùig mìle fich-
ead, na ionad nach bi naomh, air son
a' bhaile, air son còmhnuidh, agus
air dlù-bhailtean, agus bidh am
baile na mheadhon.
16 Agus so a thoimhsean, an taobh
mu thuath ceithir mìle agus cùig
ceud, agus an taobh mo dheas ceithir
mìle agus cùig ceud, agus air an taobh
an ear ceithir mile agus cùig ceud,
agus an taobh an iar ceithir mìle agus
cùig ceud.
17 Agus bidh dlù-bhailtean na cath-
rach ris an airde tuath dà cheud agus
leth-cheud, agus ris an airde deas dà
cheud agus leth-cheud, agus ris an
aird an ear dà cheud agus leth-
cheud, agus ris an aird an iar dà
cheud agus leth-cheud.
18 Agus bidh a' chuid eile air
leud, thall fa chomhair tabhartais a'
chuibhrinn naomha, deich mìle ris
an taobh an ear, agus deich mìle ris
an taobh an iar: agus bidh e thall
fa chomhair tabhartais a' chuibh-
rinn naomha, agus bidh a' chinneas
mar lòn do luchd-frithealaidh na
cathrach.
19 Agus ni a' mhuinntir, a fhrith-
ealas do'n bhaile, frithealadh dha as
uile threubhaibh Israeil.
20 Is e an tabhartas uile cùig mìle
fichead, le cùig mìle fichead: bheir
sibh seachad an tabhartas naomh
ceithir chearnach, maille ri seilbh
na cathrach.
21 Agus bidh a' chuid eile air son
an uachdarain, air an taobh so, agus
air an taobh eile, do 'n tabhartas
naomh, agus do sheilbh na cathrach
thall fa chomhair nan cùig mìle
fichead do 'n tabhartas leth ris a'
chrìch an ear, agus an taobh an iar
thall fa chomhair nan cùig mìle
fichead leth ris a' chrìch an iar,
thall fa chomhair nan cuibhrionn
air son an uachdarain, agus bidh e
so na thabhartas naomh, agus bidh
naomh-ionad an teampuill na
mheadhon.
22 An déigh seilbh nan Lebhith-
each, agus seilbh na cathrach, bidh
sin anns a' mheadhon aig an uachd-
aran, eadar crìoch Iudah agus
crìoch Bheniamin, bidh so aig an
uachdaran.
23 Do thaobh na codaich eile do
na treubhan o 'n taobh an ear gus an
taobh an iar, bidh aon *roinn* aig
Beniamin,

24 Agus làimh ri crìch Bheniamin,
o 'n taobh an ear gus an taobh an
iar, aon aig Simeon.
25 Agus làimh ri crìch Shimeoin,
o 'n taobh an ear gus an taobh an
iar, aon aig Isachar.
26 Agus làimh ri crìch Isachair,
o'n taobh an ear gus an taobh an iar,
aon aig Sebulun.
27 Agus làimh ri crìch Shebuluin,
o 'n taobh an ear gus an taobh an
iar, aon aig Gad.
28 Agus làimh ri crìch Ghaid, aig
an taobh deas mu dheas, bidh a'
chrìoch o Thamar, eadhon gu uisg-
eachan na strì ann an Cades, gus an
abhainn leth ris an fhairge mhoir.
29 So am fearann a roinneas sibh
le crannchur do threubhan Israeil air
son oighreachd, agus so na cuibhrinn
aca, deir an Tighearn Dia.
30 Agus so dol a mach na cathrach
air an taobh mu thuath, ceithir mìle
agus cùig ceud tomhas.
31 Agus bidh geatachan na cath-
rach do réir ainmean threubhan Is-
raeil, tri geatacha ris an airde tuath;
aon gheata do Reuben, aon gheata
do Iudah, aon gheata do Lebhi.
32 Agus air an taobh an ear ceithir
mìle agus cùig ceud: agus tri geat-
acha; aon gheata do Ioseph, aon
gheata do Bheniamin, aon gheata do
Dhan.
33 Agus air an taobh mu dheas
ceithir mìle agus cùig ceud tomhas:
agus tri gheatachan; aon gheata do
Shimeon, aon gheata do Isachar, aon
gheata do Shebulun.
34 Air an taobh an iar ceithir mìle
agus cùig ceud, le 'n tri gheatachaibh;
aon gheata do Ghad, aon gheata do
Aser, aon gheata do Naphtali.
35 Bha e mu 'n cuairt ochd mìle
deug *tomhas:* agus bidh mar ainm
air a' chathair o 'n là sin, A ta an
Tighearn an sin.

DANIEL.

CAIB. I.

ANNS an treas bliadhna do linn
Iehoiacim righ Iudah, thàinig
Nebuchadnesar righ Bhabiloin gu
Ierusalem, agus chuairtich e le
feachd e.
2 Agus thug an Tighearn Iehoia-
cim, righ Iudah, d'a làimh, le cuid do
shoithichibh tighe Dhé, a thug e gu
tìr Shìnair, gu tigh a dhé; seadh
thug e na soithichean gu tigh-taisg
a dhé.
3 Agus labhair an righ ri Aspe-
nas, uachdaran a chaillteanach, gu'n
d'thugadh e leis cuid do chloinn
Israeil, agus do shliochd an righ,
agus do na prionnsachaibh,
4 Clann air nach robh ciuram air
bith, ach a bha maiseach, agus fogh-
luimte anns na h-uile ghliocas, agus
fiosrach ann an eòlas, agus seòlta air
ealuidh, agus a bha comasach air
seasamh ann an lùchairt an righ,
agus d' am feudadh iad fòghlum agus
teanga nan Caldéach a theagasg.
5 Agus dh' orduich an righ dhoibh
lòn lathail do bhiadh an righ, agus
do'n fhìon a bha e 'g òl: mar sin 'g
an àrachadh tri bliadhna, a chum gu
seasadh iad an ceann na h-aimsire
sin an làthair an righ.
6 A nis am measg na muinntir so
bha, do chloinn Iudah, Daniel,
Hananiah, Misael, agus Asariah:
7 D' an d'thug uachdaran nan
caillteanach ainmean: oir thug e
air Daniel *mar ainm* Beltesasar, agus
air Hananiah Sadrach; agus air
Misael Mesach; agus air Asariah
Abednego.
8 Ach ghabh Daniel rùn na chridhe
nach truailleadh se e féin leis a'
chuibhrionn do bhiadh an righ, no
leis an fhìon d' an d' òl e: uime sin
ghuidh e air uachdaran nan caill-
teanach, nach biodh e air a shal-
chadh.
9 A nis thug Dia do Dhaniel deagh-
ghean agus caoimhneas gràdhach o
uachdaran nan caillteanach.
10 Agus thuirt uachdaran nan
caillteanach ri Daniel, Tha eagal orm
roimh mo thighearn an righ, a dh'
orduich 'ur biadh agus 'ur deoch: oir
ciod uime am faiceadh e 'ur n-agh-
aidhean ni 's measa coslas nà chlann
eile d'ur seòrsa? an sin cuiridh sibh
mise ann an cunthart mo chinn o'n
righ.
11 An sin thuirt Daniel ri Melsar, a
chuir uachdaran nan caillteanach os
cionn Dhanieil, Hananiah, Mhisaeil
agus Asariah,
12 Dearbh do sheirbhisich, guidh-

eam ort, deich laithean, agus thugar dhuinn peasair ri h-itheadh, agus uisge r'a òl.

13 An sin amhaircear air ar n-aghaidhean ann ad làthair-sa, agus air aghaidh na cloinne ta 'g itheadh do chuibhrionn bìdh an righ: agus mar a chithear ceart duit, buin ri d' sheirbhisich.

14 Is amhuil a dh' aontaich e leo anns a' chùis so, agus dhearbh e iad deich laithean.

15 Agus an ceann dheich laithean bha dreach an aghaidhean ni bu mhaisiche agus ni bu shultmhoire nà an uile chlann, a dh' ith an cuibhrionn do bhiadh an righ.

16 Mar so thug Melsar air falbh cuibhrionn am bìdh, agus am fìon bu choir dhoibh òl; agus thug e dhoibh peasair.

17 Do thaobh nan ceathrar chloinne so, thug Dia dhoibh eòlas agus tuigse anns na h-uile fhoghlum agus ghliocas: agus bha tuigs' aig Daniel anns na h-uile sheallanaibh agus bhruadaraibh.

18 A nis aig ceann nan làithean, anns an d'thubhairt an righ gu 'n d'thugadh e steach iad, an sin thug uachdaran nan caillteanach a steach iad an làthair Nebuchadnesair.

19 Agus rinn an righ còmhradh riu; agus nam measg uile cha d' fhuaradh aon cosmhuil ri Daniel, Hananiah, Misael, agus Asariah: air an aobhar sin sheas iad fa chomhair an righ.

20 Agus anns na h-uile ghnothaichibh gliocais agus tuigse, a dh' fhiosraich an righ dhiubh, fhuair e iad deich uairean ni b'fhearr nà na h-uile dhruidhean *agus* speuradairean, a bha na rioghachd uile.

21 Agus mhair Daniel gu ceud bhliadhna righ Chiruis.

CAIB. II.

AGUS anns an dara bliadhna do linn Nebuchadnesair bhruadair Nebuchadnesar bruadar, leis an robh 'inntinn air a buaireadh, agus dhealuich a chadal ris.

2 An sin dh' àithn an righ na druidhean, agus na speuradairean, agus an luchd-fiosachd, agus na Caldéich a ghairm, a dh'fheuchainn do 'n righ a bhruadair: mar sin thàinig iad, agus sheas iad an làthair an righ.

3 Agus thuirt an righ riu, Bhruadair mi bruadar, agus bha m' inntinn air a buaireadh a dh' fhaotuinn fios a' bhruadair.

4 An sin labhair na Caldéich ris an righ anns a' *chànuin* Shiriaich, O a righ, mair beo gu bràth: innis do d' sheirbhisich am bruadar, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.

5 Fhreagair an righ, agus thuirt e ris na Caldéich, Tha an ni air dol as m' aire; mur d'thoir sibh-se fios dhomh air a' bhruadar le 'bhrìgh, gearrar sibh 'nur bloighdibh, agus nithear 'ur tighean nan dùn aolaich.

6 Ach ma dh' fheuchas sibh am bruadar agus a bhrìgh, gheibh sibh uam-sa tiolacan agus duais, agus onoir mhòr: uime sin feuchaibh dhomh am bruadar, agus a bhrìgh.

7 Fhreagair iadsan a rìs, agus thubhairt iad, Innseadh an righ d'a sheirbhisich am bruadar, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.

8 Fhreagair an righ agus thubhairt e, Tha fios agam gu deimhin gu 'm b' àill leibh ùine fhaotainn, a chionn gu bheil sibh a' faicinn gu bheil an ni air dol as m' aire.

9 Ach mur d'thoir sibh fios domh air a' bhruadar, *cha 'n 'eil ach an* aon bhreith dhuibh: oir dh' ulmhaich sibh briathran breugach agus truaillidh gu labhairt am làthair-sa, gu atharrachadh na h-aimsire: uime sin innsibh dhomh am bruadar, agus aithnichidh mi gur urradh sibh a bhrìgh fheuchainn dhomh.

10 Fhreagair na Caldéich ann am fianuis an righ, agus thubhairt iad, Cha 'n 'eil duine air an talamh a's urradh gnothach an righ fhoillseachadh: air an aobhar sin cha' 'n 'eil righ, no tighearn, no fear-riaghlaidh, a dh' iarr an leithide so do nithibh air aon druidh, no speuradair, no Caldéach.

11 Agus is ni deacair a ta an righ ag iarruidh, agus cha 'n 'eil aon air bith eile a's urradh 'fheuchainn fa chomhair an righ, ach na dée aig nach 'eil an còmhnuidh maille ri feoil.

12 Air an aobhar so bha 'n righ ann am feirg, agus ann an teas-chorruich, agus dh' àithn e uile dhaoine glice Bhabiloin a mhilleadh.

13 Agus chaidh an t-ordugh a mach gu 'm biodh na daoine glice air am marbhadh, agus dh' iarr iad Daniel agus a chompanaich gu bhi air am marbhadh.

14 An sin fhreagair Daniel le comhairle agus le gliocas, Arioch, ceann-feadhna freiceadain an righ, a chaidh a mach a mharbhadh dhaoine glice Bhabiloin.

15 Fhreagair e agus thubhairt e ri Arioch ceann-feadhna an righ, C' ar son a tha 'n t-ordugh co dian o'n righ? An sin dh'innis Arioch a' chùis do Dhaniel.

16 An sin chaidh Daniel a steach, agus ghuidh e air an righ gu'n d'thugadh e dha ùine, agus gu feuchadh e do 'n righ a' bhrìgh.

17 An sin chaidh Daniel g'a thigh,

agus dh'innis e a' chùis do Hana-
niah, Mhisael, agus Asariah, a
chompanaich;
18 A chum gu 'n iarradh iad tròcair
air Dia nèimhe mu thimchioll na
dìomhaireachd so; a chum nach
bàsaicheadh Daniel agus a chompan-
aich leis a' chuid eile do dhaoine
glice Bhabiloin.
19 An sin bha an dìomhaireachd
air a soillseachadh do Dhaniel ann
an sealladh 'san oidhche: an sin
bheannuich Daniel Dia nèimhe.
20 Fhreagair Daniel agus thubhairt
e, Beannuichte gu robh ainm Dhia
gu saoghal nan saoghal: oir is leis-
san gliocas agus cumhachd.
21 Agus atharraichidh e na h-
amanna, agus na h-aimsirean:
atharraichidh e righrean, agus cuir-
idh e suas righrean: bheir e gliocas
do'n ghlic, agus eòlas dhoibh-san,
d' an aithne tuig-se.
22 Foillsichidh e na nithe domhain
agus dìomhair: is aithne dha ciod a
ta 'san dorchadas, agus tha an solus
a chòmhnuidh maille ris.
23 Bheirim buidheachas agus cliù
dhuit, O thu-sa, a Dhia m' aith-
richean, a thug dhomh gliocas agus
cumhachd, agus a thug fios duinn a
nis air an ni a dh'iarr sinn ort: oir
thug thu fios duinn a nis air gnoth-
ach an righ.
24 Uime sin chaidh Daniel a steach
gu Arioch, a shonraich an righ gu
daoine glice Bhabiloin a mhilleadh:
chaidh e agus labhair e mar so ris,
Na sgrios daoine glice Bhabiloin:
thoir mise steach ann am fianuis an
righ, agus feuchaidh mi do'n righ an
seadh.
25 An sin thug Arioch a stigh
Daniel ann am fianuis an righ gu
luath, agus thubhairt e mar so ris,
Fhuair mi duine do bhraighdibh
Iudah, a bheir fios do 'n rìgh air an
t-seadh.
26 Fhreagair an righ, agus thu-
bhairt e ri Daniel, d' am b' ainm
Beltesasar, An urradh thu-sa fios a
thoirt domh air a' bhruadar a chun-
naic mi, agus air a bhrìgh?
27 Fhreagair Daniel ann am fia-
nuis an righ, agus thubhairt e, An
dìomhaireachd a dh' iarr an righ
cha 'n urradh na daoine glice, na
speuradairean, na druidhean, no an
luchd-fiosachd, fheuchainn do 'n
righ;
28 Ach tha Dia ann an nèamh a
dh'fhoillsicheas nithe dìomhair, agus
a ta toirt fios do Nebuchadnesar ciod
a thachras anns na laithibh deirean-
nach. Do bhruadar, agus aislinge
do chinn air do leabaidh, is iad so
iad:
29 (Do d' thaobh-sa, O a righ,
thàinig do smaointe ann ad aire air
do leabaidh, na nithe bha ri tachairt
na dhéigh so, agus tha esan a dh'-
fhoillsicheas nithe dìomhair a' toirt
fios duit ciod a thig gu crìch.
30 Ach do m' thaobh-sa, cha'n'eil
an dìomhaireachd so air a leigeadh
ris domh air son gliocais air bith a ta
agam thar aon *duine* beo, ach air an
son-san a ni a' bhrìgh aithnichte do
'n righ; agus a chum gu 'm biodh
fios agad-sa air smaointe do
chridhe:)
31 Chunnaic thu-sa, O a righ,
agus feuch ìomhaigh mhòr: sheas an
ìomhaigh mhòr so, aig an robh deal-
radh oirdheirc, fa d' chomhair, agus
bha a dreach uamhasach.
32 Bha ceann na h-ìomhaigh so do
òr finealta, a h-uchd agus a làmha
do airgiod, a brù agus a sléisde do
umha,
33 A lurganna do iarunn, a casan[a],
cuid da iarunn, agus cuid do chré.
34 Chunnaic thu gus an robh clach
air a gearradh a mach gun làmhan,
a bhuail an ìomhaigh air a casan, a
bha do iarunn agus do chré, agus a
bhris nam bloighdibh iad.
35 An sin bha an t-iarunn, a' chré,
an umha, an t-airgiod, agus an t-òr,
air am briseadh nam bloighdibh le
chéile, agus dh'fhàs iad cosmhuil ri
moll nan urlar-bualaidh anns an t-
samhra, agus thug a' ghaoth air
falbh iad, air chor as nach d' fhuar-
adh àite sam bith dhoibh: agus
dh'fhàs a' chlach a bhuail an ìomh-
aigh na sliabh mòr, agus lìon i an
talamh uile.
36 So am bruadar; agus innsidh
sinn a bhrìgh ann an làthair an righ.
37 O a righ, is righ os cionn righ-
rean thu-sa: oir thug Dia nèimhe
dhuit rioghachd, cumhachd, agus
neart, agus glòir.
38 Agus c' àit air bith am bheil
clann nan daoine a' gabhail còmh-
nuidh, beathaichean na machrach,
agus eunlaith an athair, thug e do d'
làimh-sa, agus rinn e uachdaran diot
os an cionn uile: is tu-sa an ceann
so do òr.
39 Agus ann ad dhéigh-sa éiridh
rioghachd eile, ni 's lugha nà thu-sa,
agus treas rioghachd eile do umha,
aig am bi uachdranachd os cionn an
domhain uile.
40 Agus bidh an ceathramh riogh-
achd làidir mar iarunn: amhuil a
bhriseas iarunn ann am bloighdibh,
agus a chlaoidheas e na h-uile nithe:
agus amhuil iarunn a bhriseas iad so
uile, brisidh i ann am bloighdibh,
agus bruthaidh.
41 Agus mar a chunnaic thu na
casan agus na meoir, cuid do chré a'
chriadhair, agus cuid do iarunn,

[a] *troidhean.*

bidh an rioghachd air a roinn, ach bidh innte do neart an iaruinn, ann a' mheud as a chunnaic thu an t-iarunn air a mheasgadh le cré làthaiche.

42 Agus mar a bha meoir nan cas, cuid do iarunn, agus cuid do chré; bidh cuid d' an rioghachd làidir agus cuid briste.

43 Agus mar a chunnaic thu iarunn air a mheasgadh le cré làthaiche, measgaidh iadsan iad féin le sìol dhaoine: ach cha ghreimich iad r'a chéile, amhuil mar nach gabh iarunn tàthadh ri cré.

44 Agus ann an laithibh nan righrean so, cuiridh Dia nèimh suas rioghachd nach d'théid gu sìorruidh a sgrios: agus cha bhi an rioghachd air a fàgail aig sluagh eile, *ach* brisidh i nam bloighdibh, agus caithidh i na rioghachdan so uile, agus seasaidh i gu sìorruidh.

45 Ann a' mheud as gu facadh tu gu 'n robh a' chlach air a gearradh a mach as an t-sliabh as eugmhais làmhan, agus gu'n do bhris i nam bloighdibh an t-iarunn, an umha, a' chré, an t-airgiod, agus an t-òr; thug an Dia mòr fios dò'n righ ciod a thig gu crìch na dhéigh so: agus tha am bruadar cinnteach, agus a bhrìgh dearbhta.

46 An sin thuit an righ Nebuchadnesar air 'aghaidh, agus thug e urram do Dhaniel, agus dh'àithn e gu 'n d'thugadh iad dha tabhartas agus boltrach cùbhraidh.

47 Fhreagair an righ Daniel, agus thubhairt e, Gu firinneach is e bhur Dia-sa Dia nan dée, agus Tighearn nan righrean, agus fear-foillseachaidh nithe dìomhair, air dhuit-se bhi comasach an dìomhaireachd so fhoillseachadh.

48 An sinn rinn an righ duine mòr do Dhaniel, agus thug e dha mòran thiolaca luachmhor, agus rinn e fear-riaghlaidh dheth os cionn mhòr-roinn Bhabiloin uile, agus ceannard air na h-uachdarain os cionn uile dhaoine glice Bhabiloin.

49 An sin dh'iarr Daniel air an righ, agus chuir e Sadrach, Mesach, agus Abednego os cionn ghnothaichean mhòr-roinn Bhabiloin: ach shuidh Daniel ann an geata an righ.

CAIB. III.

RINN Nebuchadnesar an righ ìomhaigh òir, a bha tri fichead làmh-choille air airde, agus sè lamha-coille air leud: chuir e suas i ann am machair Dhura, ann am mòr-roinn Bhabiloin.

2 An sin chuir Nebuchadnesar an righ fios a chum gu'n cruinnichte le chéile na prionnsachan, na fir-riaghlaidh, agus na cinn-fheadhna, na breitheachan, luchd-coimhid an ionmhais, na comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòr-roinn, gu teachd a chum coisreagaidh na h-ìomhaigh, a chuir Nebuchadnesar an righ suas.

3 An sin bha na prionnsachan, na fir-riaghlaidh, na cinn-fheadhna, na breitheachan, luchd-coimhid an ionmhais, na comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mor-roinn, air an cruinneachadh le chéile, chum coisreagaidh na h-ìomhaigh a chuir Nebuchadnesar an righ suas, agus sheas iad fa chomhair na h-ìomhaigh, a chuir Nebuchadnesar suas.

4 An sin ghlaodh fear-éighich gu h-ard, Dhuibh-se ta e air 'àithneadh, O shluagh, fhineacha, agus a theanganna,

5 Ciod air bith àm an cluinn sibh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciuil, gu'n tuit sibh sìos, agus gu'n d'thoir sibh aoradh do'n ìomhaigh òir, a chuir an righ Nebuchadnesar suas.

6 Agus co air bith nach strìochd sìos, agus nach dean aoradh, tilgear e 'san uair sin féin ann am builsgean àmhuinn theintich dhian-loisgich.

7 Uime sin anns an àm sin, an uair a chuala an sluagh uile fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus na h-uile seòrsa ciuil, thuit an sluagh uile, na fineacha, agus na teanganna, sìos, agus thug iad aoradh do'n ìomhaigh òir, a chuir an righ Nebuchadnesar suas.

8 Air an aobhar sin, anns an àm sin thàinig Caldéich àraid am fagus, agus rinn iad casaid air na h-Iudhaich.

9 Labhair iad, agus thubhairt iad ris an righ Nebuchadnesar, O a righ, mair beo gu bràth.

10 Thug thu-sa, O a righ, ordugh gu'n deanadh gach aon, a chluinneadh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciuil, strìochdadh agus aoradh do'n ìomhaigh òir:

11 Agus cò air bith nach strìochd sìos, agus nach dean aoradh, gu'm biodh e air a thilgeadh ann am builsgean àmhuinn theintich dhian-loisgich.

12 Tha Iudhaich àraid, a chuir thu os cionn ghnothaichean mhòr-roinn Bhabiloin, Sadrach, Mesach, agus Abednego: cha d' thug na daoine so, O a righ, meas ort-sa, cha 'n 'eil iad a' deanamh seirbhis do d' dhéibh, no toirt aoraidh do'n ìomhàigh òir a chuir thu suas.

13 An sin dh'àithn Nebuchadnesar, na fheirg, agus na chorruich, Sadrach,

Mesach, agus Abednego a thoirt chuige: an sin thug iad na daoine so ann an làthair an righ.

14 Labhair Nebuchadnesar, agus thuirt e riu, Am bheil so fìor, O Shadraich, a Mhesaich, agus Abednego? nach 'eil sibh-se toirt seirbhis do m' dhéibh-sa, no toirt aoraidh do 'n ìomhaigh òir a chuir mi suas?

15 A nis ma bhios sibh deas ge b'e air bith àm anns an cluinn sibh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciuil, gu strìochdadh sìos, agus aoradh a dheanamh do'n ìomhaigh, a rinn mise, *is maith*: ach mur dean sibh aoradh, tilgear sibh anns a' cheart uair sin ann am builsgean àmhuinn theintich dhian-loisgich; agus cò an Dia sin a's urradh 'ur tearnadh as mo làmhan-sa?

16 Fhreagair Sadrach, Mesach, agus Abednego, agus thubhairt iad ris an righ, O Nebuchadnesair, cha 'n 'eil suim againne freagradh a thoirt duit anns a' chùis so.

17 Ma 's ann mar sin a bhitheas, tha ar Dia-ne, d' am bheil sinn a' toirt seirbhis, comasach air ar saoradh o'n àmhuinn theintich dhian-loisgich, agus ni e ar saoradh as do làimh-sa, O a righ.

18 Ach mur dean, biodh fios agad, O a righ, nach d'thoir sinn seirbhis do d' dhéibh, no aoradh do 'n ìomhaigh òir, a chuir thu suas.

19 An sin bha Nebuchadnesar làn do chorruich, agus bha dreach a ghnùise air caochladh an aghaidh Shadraich, Mhesaich agus Abednego; labhair agus dh' àithn e gu 'n teasaicheadh iad an àmhuinn seachd uaire ni bu mhò nà bu ghnàth leo a teasachadh.

20 Agus dh'àithn e do na daoine bu treise na fheachd Sadrach, Mesach agus Abednego a cheangal, agus a thilgeadh do'n àmhuinn theintich dhian-loisgich.

21 An sin cheangladh na daoine so nan còtaichibh, nan triusaibh, agus nan ceann-eudaichibh, agus nan eudaichibh *eile*, agus thilgeadh iad ann am meadhon na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich.

22 Air an aobhar sin, a chionn gu 'n robh àithne an righ ro theann, agus an àmhuinn ro theith, mharbh lasair an teine na daoine sin, a thog suas Sadrach, Mesach agus Abednego.

23 Agus thuit an triuir dhaoine so, Sadrach, Mesach agus Abednego sìos ceangailte ann am builsgean na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich.

24 An sin bha an righ Nebuchadnesar làn uamhainn, agus dh'éirich e suas ann an deifir, agus labhair e, agus thubhairt e r'a chomhairlich, Nach do thilg sinn triuir dhaoine ceangailte do mheadhon an teine? Fhreagair iadsan agus thuirt iad ris an righ, Is fìor, O a righ.

25 Fhreagair esan agus thubhairt e, Feuch, chi mi ceathrar dhaoine fuasgailte, a' coiseachd ann am meadhon an teine, agus cha 'n 'eil dochann sam bith orra, agus tha coslas a' cheathramh mar mhac Dé.

26 An sin thàinig Nebuchadnesar dlù do bheul na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich, agus labhair e, ag ràdh, A Shadraich, Mhesaich agus Abednego, òglacha an Dé a's airde, thigibh a mach, agus thigibh an so. An sin thàinig Sadrach, Mesach agus Abednego a mach a mheadhon an teine.

27 Agus chunnaic na prionnsachan, na h-uachdarain, agus na cinnfheadhna, agus comhairlich an righ, a bha cruinn an ceann a' chéile, na daoine so, nach robh cumhachd air bith aig an teine air an corpaibh, ni mò bha fuiltean d' an ceann dòithte, no an còtaichean air an caochladh, no boladh an teine dhiubh.

28 An sin labhair Nebuchadnesar, agus thubhairt e, Gu ma beannuichte gu robh Dia Shadraich, Mhesaich agus Abednego, a chuir a nuas 'aingeal, agus a shaor 'oglaich a chuir an dòchas ann, agus a chuir an aghaidh fòcail an righ, agus a thug seachad an cuirp a chum nach tugadh iad seirbhis no aoradh do dhia air bith, ach an Dia féin.

29 Uime sinn tha mise a' toirt teann-orduigh, gu 'm bi gach sluagh, cinneach, agus teanga, a labhras ni sam bith air dhochair an aghaidh Dhé Shadraich, Mhesaich agus Abednego, air an gearradh nam bloighdibh, agus an tighean air an deanamh nan dùn aolaich, a chionn nach 'eil Dia air bith eile ann a's urradh tearnadh air an dòigh so.

30 An sin dh'arduich an righ Sadrach, Mesach agus Abednego ann am mòr-roinn Bhabiloin.

CAIB. IV.

NEBUCHADNESAR an righ chum nan uile shluagh, fhineacha agus theanganna, ta chomhnuidh air an talamh uile: Gu meudaichear sìth dhuibh.

2 Chunnacas ceart dhomh-sa gu'n cuirinn an céill na comharan agus na mìorbhuilean a dh'oibrich an t-ard Dhia do m' thaobh.

3 Cia mòr a chomharan! agus cia cumhachdach a mhìorbhuilean! a rioghachd-san is rioghachd shìorruidh i, agus tha 'uachdaranachd o linn gu linn.

4 Bha mise Nebuchadnesar gu

suaimhneach ann am thigh, agus gu
h-àluinn [a] ann am lùchairt :
5 Chunnaic mi bruadar a chuir
eagal orm, agus rinn mo smaointe
air mo leabaidh, agus aislinge mo
chinn, mo bhuaireadh.
6 Uime sin thug mi teann-ordugh
uile dhaoine glice Bhabiloin a thoirt
a steach a' m' fhianuis, a chum gu'n
d'thugadh iad fios domh air brìgh a'
bhruadair.
7 An sin thàinig a steach na
druidhean, na speuradairean, na
Caldéich, agus na fiosaichean : agus
dh'innis mi am brudar nan làthair ;
ach cha d'thug iad fios dhomh air a
bhrìgh.
8 Ach mu dheire thàinig Daniel a
steach a' m' làthair, (d' am b' ainm
Beltesasar, do réir ainme mo dhé-sa,
agus anns am bheil spiorad nan dée
naomh) agus na làthair-san dh'innis
mi am bruadar, *ag ràdh*,
9 O Bheltesasair, thusa a's airde do
na druidhibh, a chionn gu bheil fios
agam gu bheil spiorad nan dée
naomh annad-sa, agus nach cuir
dìomhaireachd air bith dragh ort,
innis domh sealladh mo bhruadair,
a chunnaic mi, eadhon a bhrìgh.
10 Mar so bha aislinge mo chinn
air mo leabaidh, Chunnaic mi, agus,
feuch, craobh ann am meadhon na
talmhainn, agus bha a h-airde mòr.
11 Dh'fhàs a' chraobh, agus bha i
làidir, agus ràinig a h-airde gu
nèamh, agus a sealladh gu crìch na
talmhainn uile.
12 Bha a duilleach maiseach, agus
a toradh pailt, agus innte bha biadh
air son na h-uile : bha aig beathaiche
na machrach sgàile fuipe, agus ghabh
eunlaith an athair còmhnuidh na
geugaibh, agus bheathaicheadh na
h-uile feoil uaipe.
13 Chunnaic mi ann an aislingibh
mo chinn, air mo leabaidh, agus
feuch, thàinig fear-faire, eadhon
aon naomh a nuas o nèamh :
14 Ghlaodh e gu h-ard, agus
thubhairt e mar so, Gearr sìos an
crann, agus sgath dheth a gheugan
crath dheth a dhuilleach, agus sgap
a thoradh : imicheadh na beathaich-
ean o bhi fuidhe, agus na h-eunlaith
o 'gheugaibh.
15 Gidheadh fàg bun a fhreumh
anns an talamh, eadhon le boinn
iaruinn agus umha, ann am feur
maoth na faiche ; agus biodh e fliuch
le dealt nèimh, agus a chuibhrionn
leis na beathaichibh ann am feur na
talmhainn.
16 Atharruichear a chridhe o bhi
na chridhe duine, agus thugar dha
cridhe ainmhidh, agus gabhadh
seachd aimsirean thairis air.

[a] *dosrach*. Chald.

17 Tha chùis so le teann-ordugh
nam fear-faire, agus an t-iarrtas air
focal nan naomh : a chum gu 'm
biodh fios aig na bheil beo gu bheil
an Ti a's airde a' riaghladh ann an
rioghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt
do neach air bith as àill leis, agus a'
cur suas os a cionn an ti a's suar-
raiche do dhaoine.
18 Am bruadar so chunnaic mise
Nebuchadnesar an righ : a nis, O
Bheltesasair, foillsich thusa a bhrìgh,
a chionn nach 'eil uile dhaoine glice
mo rioghachd comasach air fios a
thoirt domh air a bhrìgh : ach tha
thusa comasach, oir tha spiorad nan
dée naomh annad.
19 An sin bha Daniel, (d' am b'
ainm Beltesasar) air a lìonadh le h-
uamhunn car aon uaire, agus rinn a
smaointean a bhuaireadh : labhair an
righ, agus thubhairt e, A Bheltesa-
sair, na deanadh am bruadar, no a
bhrìgh, do bhuaireadh. Fhreagair
Beltesasar, agus thubhairt e, Mo
thighearn, biodh am bruadar dhoibh-
san le 'm fuathach thu, agus a bhrìgh
do d' naimhdibh.
20 An crann a chunnaic thu, a
dh'fhàs, agus a bha làidir, a ràinig
'airde gu nèamh, agus a shealladh
gus an talamh uile;
21 Aig an robh a dhuilleach mais-
each, agus a thoradh pailt, agus anns
an robh biadh do na h-uile; fuidh an
do ghabh beathaichean na machrach
còmhnuidh, agus aig an robh air a
gheugaibh àite-tàimh do eunlaith an
athair :
22 Is tusa sin, O a righ, a ta air
fàs agus air cinntinn làidir ; oir tha
do mheud air fàs agus a' ruigheachd
gu nèamh, agus d' uachdranachd
gu crìch na talmhainn.
23 Agus mar a chunnaic an righ
fear-faire, agus aon naomh a' teachd
a nuas o nèamh, agus ag ràdh, Gearr
an crann sìos, agus sgrios e, gidheadh
fàg bonn a fhreumh anns an talamh,
eadhon le boinn iaruinn agus umha
ann am feur maoth na faiche ; agus
biodh e fliuch le dealt nèimh, agus a
chuibhrionn le beathaichibh na
machrach, gus an gabh seachd aim-
sirean thairis air :
24 So a bhrìgh, O a righ, agus so
ordugh an Ti a's airde, a ta air
teachd air mo thighearn an righ :
25 Gu fògair iad thu o dhaoinibh,
agus gu 'm bi do chòmhnuidh le
beathaichibh na machrach, agus
bheir iad ort feur itheadh mar
dhaimh, agus fliuchaidh iad thu le
dealt nèimh, agus théid seachd aim-
sirean tharad, gus am bi fios agad
gu bheil an Ti a's airde a' riaghladh
ann an rioghachd dhaoine, agus
'ga tabhairt do neach air bith as
àill leis,

26 Agus mar a dh'àithn iad bun freumh a' chruinn fhàgail, bidh do rioghachd cinnteach dhuit, an déigh dhuit fios a bhi agad gu bheil na nèamhan a' riaghladh.

27 Uime sin, O a righ, biodh mo chomhairle-sa taitneach leat, agus bris air falbh do pheacanna le fireantachd, agus d' ea-ceartan le tròcair a nochdadh do na bochdaibh, a dh'fheuchainn am buanaichear do shìochaint.

28 Thàinig so uile air righ Nebuchadnesar.

29 An ceann dà mhìos deug bha e spaisdearachd ann an lùchairt rioghachd Bhabiloin,

30 Labhair an righ agus thubhairt e, Nach i so Babilon mhòr, a thog mise mar thigh na rioghachd, le neart mo chumhachd, agus air son onoir mo mhòrachd ?

31 Am feadh a bha am focal ann am beul an righ, thuit guth o nèamh, ag ràdh, O a righ Nebuchadnesair, riut-sa ta e air a labhairt, Tha an rioghachd air dealachadh riut.

32 Agus fògraidh iad thu o dhaoine, agus bidh do chòmhnuidh le beathaichibh na machrach : bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus théid seachd aimsirean tharad, gus am bi fios agad gu bheil an Ti a's airde riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis.

33 Air an uair sin féin choimhlionadh an ni *sin* air Nebuchadnesar, agus bha e air 'fhògradh o dhaoine, agus dh' ith e feur mar dhaimh, agus bha a cholann fliuch le dealt nèimhe, gus an d'fhàs 'fhionna mar chloimh na h-iolaire, agus 'iongannan mar *spuirean* eun.

34 Agus an ceann nan laithean thog mise Nebuchadnesar suas mo shùilean ri nèamh, agus phill mo thuigse chugam, agus bheannuich mi an Ti a's airde, agus chliùthaich mi, agus thug mi onoir dha-san, a ta beo gu sìorruidh, aig am bheil 'uachdranachd na h-uachdranachd shìorruidh, agus a rioghachd o linn gu linn.

35 Agus tha uile luchd-àiteachaidh na talmhainn air am meas mar neoni : agus ni esan mar as àill leis ann am feachd nèimh, agus am measg luchd-àiteachaidh na talmhainn : agus cha 'n urradh aon neach a làmh a bhacadh, no ràdh ris, Ciod a tha thu deanamh ?

36 Anns an àm sin féin phill mo thuigse chugam, agus do thaobh glòir mo rioghachd, phill m' onoir agus mo mhòrachd chugam ; agus dh'iarr mo chomhairlichean agus mo thighearnan do m' ionnsuidh ; agus bha mi air mo dhaingneachadh ann am rioghachd, agus thugadh tuille dhomh do mhòrachd oirdheirc.

37 A nis tha mise Nebuchadnesar a' cliùthachadh agus ag ardachadh, agus a' toirt onoir do Righ nèimhe, aig am bheil 'uile oibre 'nam firinn, agus a shligheanna 'nam breitheanas, agus a' mhuinntir a shiùbhlas ann an uabhar, tha esan comasach air an ìsleachadh.

CAIB. V.

RINN Belsasar an righ cuirm mhòr do mhìle d'a thighearnaibh, agus dh' òl e fìon ann an làthair a' mhìle.

2 Dh' àithn Belsasar, nuair a bhlais e am fìon, na soithichean òir agus airgid a thug 'athair Nebuchadnesar as an teampull, a bha ann an Ierusalem a thoirt chuige, a chum gu'n òladh an righ agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus a choi-leapaich asda.

3 An sin thug iad chuige na soithichean òir a thugadh a teampull tighe Dhé, a bha ann an Ierusalem ; agus dh' òl an righ agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus a choileapaich asda.

4 Dh' òl iad fìon, agus chliùthaich iad na dée òir agus airgid, umha, iaruinn, fhiodha, agus chloiche.

5 Anns an uair sin féin thàinig a mach meoir làimhe duine, agus sgrìobh iad thall fa' chomhair a' choinnleir, air aghaidh balla lùchairte an righ ; agus chunnaic an righ a' chuid d'an làimh a sgrìobh.

6 An sin chaochail gnùis an righ, agus rinn a smaointean a bhuaireadh, air chor as gu'n robh uilt a leasraidh air am fuasgladh, agus bhuail a ghlùinean an aghaidh a' chéile.

7 Ghlaodh an righ gu h-ard na speuradairean, na Caldéich, agus na fiosaichean a thoirt a stigh : agus labhair an righ, agus thubhairt e ri daoine glice Bhabiloin, Cò air bith a leughas an sgrìobhadh so, agus a dh'fhoillsicheas domh-sa a bhrìgh ; sgeudaichear e le sgarlaid, agus cuirear slabhraidh òir m'a mhuineal, agus is e an treas fear-riaghlaidh a bhios anns an rioghachd.

8 An sin thàinig uile dhaoine glice an righ a steach, ach cha b'urradh iad an sgrìobhadh a leughadh, no fios a thoirt do 'n righ air a bhrìgh.

9 An sin bha an righ Belsasar gu mòr air a bhuaireadh, agus bha a ghnùis air a h-atharrachadh, agus bha uamhas air a thighearnaibh.

10 *A nis* thàinig a' bhan-righinn air son briathran 'an righ agus a thighearnan, a stigh gu tigh na cuirm ; agus labhair a' bhan-righinn, ag ràdh O a righ, mair beo gu bràth ;

na deanadh do smaointe do bhuaireadh, agus na biodh do ghnùis air a caochladh.

11 Tha duine ann ad 'rioghachd, anns am bheil spiorad nan dée naomh, agus ann an laithibh d'athar, bha solus, agus tuigse, agus gliocas, mar ghliocas nan dée, air am faotainn ann; neach a rinn an righ Nebuchadnesar d'athair, d'athair-sa, O a righ, na uachdaran air na druidhibh, speuradairibh, Caldéich, agus fiosaichibh;

12 Do bhrìgh gu 'n d'fhuaireadh spiorad òirdheirc, agus eòlas, agus tuigse, mìneachadh bhruadar, agus taisbeanadh cheistean cruaidhe, agus fuasgladh imcheistean, anns an Daniel so féin, air an d'thug an righ mar ainm Beltesasar: a nis gairmear Daniel, agus foillsichidh esan a bhrìgh.

13 An sin thugadh Daniel a steach an làthair an righ; *agus* labhair an righ, agus thubhairt e ri Daniel, An tusa an Daniel sin a ta do chloinn bhraighdeanais Iudah, a thug an righ, m' athair a tìr nan Iudhach?

14 Chuala mise iomradh ort, gu bheil spiorad nan dée annad, agus gu bheil solus agus tuig-se, agus gliocas òirdheirc air 'fhaotainn annad.

15 Agus a nis thugadh na daoine glice, na speuradairean a steach a'm' fhianuis, a chum gu'n leughadh iad an sgrìobhadh so, agus gu'n d'thugadh iad dhomh-sa fios air a bhrìgh: ach cha b'urradh iad brìgh na cùise fhoillseachadh.

16 Agus chuala mi do d' thaobh-sa, gur urradh thu brìgh a thoirt a ni, agus ceistean fhuasgladh; a nis ma's urradh thu an sgrìobhadh a leughadh, agus a bhrìgh fhoillseachadh dhomh-sa, éidear thu le sgarlaid, agus cuirear slabhruidh òir mu d' mhuineal, agus is tu an treas fear-riaghlaidh, a bhios annsan rioghachd.

17 An sin fhreagair Daniel, agus thubhairt e an làthair an righ, Biodh do thiolacan agad féin, agus thoir do dhuaisean do neach eile, gidheadh leughaidh mise an sgrìobhadh do'n righ, agus leigidh mi ris a bhrìgh dha.

18 O thu-sa a righ, thug an Dia a's airde do Nebuchadnesar d' athair, rioghachd, agus mòrachd, agus glòir agus onoir.

19 Agus air son na mòrachd a thug e dha, bha crith agus eagal air na h-uile shluagh, fhineacha, agus theanganaibh roimhe: mharbhadh e an ti a b'àill leis, agus an neach a b'àill leis chumadh e beo, agus an neach a b'àill leis chuireadh e suas, agus an neach a b'àill leis chuireadh e sìos.

20 Ach 'nuair a bha 'chridhe air a thogail suas, agus 'inntinn air a cruadhachadh ann an uabhar, chuireadh sìos o 'chaithir rioghail e, agus thug iad a ghlòir uaith.

21 Agus dh'fhògradh e o chloinn nan daoine, agus bha a chridhe mar na h-ainmhidhean, agus a chòmhnuidh leis na h-asalaibh fiadhaich: bhiadh iad e le feur mar dhaimh, agus bha a chorp fliuch le drùchd nèimh, gus an d'aithnich e gu'm b'e an Dia a's airde bha riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus gu bheil e 'g orduchadh os a cionn an ti as àill leis.

22 Agus thu-sa a mhac, O Bhelsasair, cha d' ìslich thu do chridhe, ged' bha fios agad air so uile

23 Ach thog thu suas thu féin an aghaidh Tighearna nèimhe, agus thug iad soithichean a thighe ann ad làthair, agus dh'òl thu féin, agus do thighearnan, do mhnathan, agus do leannain, fion asda, agus chliuthaich thu na dée airgid, agus òir, umha, iarninn, fhiodha, agus chloiche, aig nach 'eil léirsinn, no claisteachd, no aithne: agus an Dia aig am bheil d'anail na làimh, agus do'm buin d'uile shlighe, cha do ghlòraich thu.

24 An sin chuireadh a' chuid do'n làimh uaith, agus bha an sgrìobhadh so air a sgrìobhadh.

25 Agus so an sgrìobhadh a bha air a sgrìobhadh, MENE, MENE, TECEL, UPHARSIN.

26 So brìgh na cùise; MENE, rinn Dia do rioghachd àireamh, agus chrìochnaich e i.

27 TECEL, tha tu air do thomhas air a' mheigh, agus fhuaireadh easbhuidheach thu.

28 PERES, roinneadh do rioghachd, agus thugadh i do na Medich agus do na Persich.

29 An sin dh'àithn Belsasar gu 'n éideadh iad Daniel le sgarlaid, agus gu'n cuireadh iad slabhruidh òir m'a mhuineal, agus gu'n glaodhadh iad m'a thimchioll gu'm b'e an treas fear-riaghlaidh a bhiodh anns an rioghachd.

30 Anns an oidhche sin chaidh Belsasar righ nan Caldéach a mharbhadh.

31 Agus ghlac Darius am Medach an rioghachd, agus e mu thimchioll tri fichead agus dà bhliadhna dh'aois.

CAIB. VI.

B'I toil Dhariuis ceud agus fichead uachdaran a chur os cionn na rioghachd, muinntir a bhiodh os cionn rioghachd uile;

2 Agus os an cionn so tri ard-uachdarain, (do'm b'e Daniel an

ceud aon,) a chum gu'n d'thugadh
na h-uachdarain an cunntais doibh,
agus nach biodh calldach air bith
aig an righ.
3 An sin bha Daniel so air 'ar-
dachadh os cionn nan uachdaran,
agus nam prionnsachan, a chionn
gu'n robh spiorad òirdheirc ann;
agus bha e 'n aire an righ a chur os
cionn na rioghachd uile.
4 An sin dh'iarr na h-uachdarain
agus na prionnsachan cùis fhaotainn
an aghaidh Dhanieil do thaobh na
rioghachd, ach cha b' urradh iad
cùis air bith fhaotainn, no coire: do
bhrìgh gu 'n robh e dìleas, ni mò
fhuaireadh mearachd no coire sam
bith ann.
5 An sin thuirt a' mhuinntir so,
Cha'n fhaigh sinn cùis air bith an
aghaidh an Danieil so, mur faigh
sinn i na aghaidh do thaobh reachd
a Dhé.
6 An sin chruinnich na h-uachd-
arain agus na prionnsachan so le
chéile chum an righ, agus thuirt iad
ris mar so, A righ Dhariuis mair beo
gu bràth.
7 Ghabh uile uachdarain na rìogh-
achd, an luchd-riaghlaidh, agus na
prionnsachan, na comhairlich agus
na cinn-fheadhna, comhairle le chéile
gu reachd rioghail a dhaingneach-
adh, agus ordugh làidir a dheanamh,
ge b'e dh'iarras achuinge air bith air
aon dia no duine rè deich laithean
fichead, ach ort-sa, O a righ, gu'n
tilgear e ann an gàraidh nan leòmh-
ann.
8 A nis, O a righ, daingnich an t-
ordugh, agus seulaich an sgrìobhadh,
a chum nach caochlar e, do réir
reachd nam Medach agus nam Per-
sach, nach fheudar atharrachadh.
9 Uime sin sheulaich righ Darius
an sgrìobhadh agus an t-ordugh.
10 A nis 'nuair a thuig Daniel gu'n
deachaidh an sgrìobhadh a sheulach-
adh, chaidh e chum a thighe, agus
air d'a uinneagan a bhi fosgailte na
sheòmar ri Ierusalem, thuit e sìos
air a ghlùinibh tri uairean anns an
latha, agus rinn e urnuigh, agus thug
e buidheachas an làthair a Dhia, mar
a rinn e 'san aimsir roimhe.
11 An sin chruinnich na daoine
so, agus fhuair iad Daniel ag urnuigh,
agus a' deanamh achuinge ann an
làthair a Dhia.
12 An sin thàinig iad am fagus,
agus labhair iad ann am fianuis an
righ mu thimchioll orduigh an righ,
Nach do sheulaich thu-sa reachd,
gach duine 'sam bith a ni achuinge
ri aon dia no duine, an taobh a stigh
do dheich laithean fichead, ach riut-
sa, O a righ, gu'n tilgear ann an
gàraidh nan leòmhann e? Fhreagair
an righ, agus thubhairt e, Tha an ni
fior do réir reachd nam Medach
agus nam Persach, nach atharruich-
ear.
13 An sin fhreagair iadsan, agus
thubhairt iad ann an làthair an righ,
Daniel sin a ta do chloinn bhruid
Iudah, cha 'n 'eil suim aige dhiot-sa,
O a righ, no do'n reachd a sheulaich
thu, ach tha e ri achuinge tri uairean
anns an latha.
14 An sin bha 'n righ, 'nuair a
chual e na briathran, ro dhiombach
dheth féin, agus shuidhich e a chridhe
air Daniel d'a shaoradh: agus shaoth-
airich e gu dol fuidhe na gréine chum
a thearnadh.
15 An sin chruinnich na daoine so
chum an righ, agus thubhairt iad ris
an righ, Biodh fios agad, O a righ,
gur e lagh nam Medach agus nam
Persach, nach feudar ordugh no
reachd air bith, a dhaingnich an righ,
a chaochladh.
16 An sin dh'àithn an righ, agus
thug iad leo Daniel, agus thilg iad e
do ghàraidh nan leòmhann: agus
labhair an righ ri Daniel, ag ràdh,
Do Dhia, d'am bheil thu a' deanamh
seirbhis do ghnàth, ni esan do
thearnadh.
17 Agus thugadh clach, agus leag-
adh air beul a' ghàraidh i, agus
sheulaich an righ le 'sheula féin i,
agus le seula a thighearnan; a chum
nach biodh a chomhairle air a h-
atharrachadh mu thimchioll Dha-
nieil.
18 An sin chaidh an righ d'a
lùchairt, agus chaith e 'n oidhche ri
trasg: ni mò thugadh inneala ciuil
na làthair, agus dh' imich a chadal
uaith.
19 An sin dh'éirich an righ gu
ro-mhoch anns a' mhaduinn, agus
chaidh e gu luath gu gàraidh nan
leòmhann.
20 Agus an uair a thàinig e chum
na gàraidh, ghlaodh e le guth mu-
ladach [a] ri Daniel; *seadh* labhair an
righ, ag ràdh ri Daniel, O Dhanieil,
òglaich an Dé bheo, am bheil do
Dhia, d'am bheil thu a deanamh
seirbhis an còmhnuidh, comasach
air do thearnadh o na leòmhann-
aibh.
21 An sin thuirt Daniel, O a righ
mair beo gu bràth.
22 Chuir mo Dhia-sa nuas 'ain-
geal, agus dhruid e beoil nan leòmh-
ann, air chor as nach d'rinn iad mo
dhochann: do bhrìgh na fhianuis
gu'n d'fhuaireadh neo-chiont ann-
am, agus fòs a'd' fhianuis-sa, O a
righ, cha d'rinn mi cron 'sam bith.
23 An sin bha an righ, ro aoibh-
neach air a shon, agus dh'àithn e
gu'n d'thugadh iad Daniel a nìos as

[a] *caointeach.*

a' ghàraidh: mar sin thugadh Da-
niel a nìos as a' ghàraidh, agus cha
d'fhuaireadh gnè air bith dochainn
air, a chionn gu'n do chreid e na
Dhia.

24 Agus dh'àithn an righ, agus
thug iad leo na daoine sin a rinn cas-
aid air Daniel, agus thilg siad iad do
ghàraidh nan leòmhann, iad féin, an
clann, agus am mnathan; agus thug
na leòmhainn buaidh orra, agus
bhris iad an cnàmhan uile nam
bloighdibh, mu'n d' ràinig iad ìoch-
dar na gàraidh.

25 An sin sgrìobh Darius a chum
nan uile shluagh, chinneach agus
chànuinean a ta chòmhnuidh air an
talamh uile, Gu robh sìth air a
meudachadh dhuibh.

26 Tha mise a' toirt orduigh, anns
gach uile thighearnas do m' riogh-
achd gu 'm bi crith agus eagal air
daoine roimh Dhia Dhanieil: oir is
esan an Dia beo, agus bunaiteach gu
bràth, agus a rioghachd-san cha
sgriosar a chaoidh, agus 'uachdran-
achd tha gus a' chrìoch.

27 Saoruidh esan, agus tearnaidh
e, agus oibrichidh e comharan agus
mìorbhuilean air nèamh agus air
talamh, neach a shaor Daniel o
chumhachd nan leòmhann.

28 Mar so shoirbhich Daniel so
ann an linn Dhariuis, agus ann an
linn Chiruis am Persach.

CAIB. VII.

ANN an ceud bhliadhna Bhelsasair
righ Bhabiloin, chunnaic Daniel
bruadar, agus aisling a chinn air a
leabaidh; an sin sgrìobh e am
bruadar, agus dh' innis e suim nan
nithe.

2 Labhair Daniel agus thubhairt e,
Chunnaic mi ann am aisling anns
an oidhche, agus feuch, ghleachd
ceithir ghaotha nèimhe air an fhairge
mhòr.

3 Agus thàinig ceithir beathaich-
ean mòra nìos as an fhairge, eag-
samhuil aon o chéile.

4 Bha a' cheud aon cosmhuil ri
leòmhann, agus bha sgiathan iolaire
aige: agus dh'amhairc mi gus an do
spìonadh a sgiathan, agus thogadh
suas o'n talamh e, agus thugadh
air seasamh air a chasibh mar
dhuine, agus thugadh dha crìdhe
duine.

5 Agus feuch, beathach eile, an
dara aon, cosmhuil ri math-
ghamhainn, agus thog e suas e féin
air aon taobh, agus bha aige tri giala
na bheul, an taobh a stigh d'a
fhiaclan: agus a dubhradh ris mar
so, Eirich, sluig mòran feòla.

6 Na dhéigh so dh'amhairc mi, agus
feuch, aon eile amhuil liopard, aig
an robh air a dhruim ceithir sgiathan
eoin; bha aig a' bheathach mar an
ceudna ceithir chinn; agus thugadh
dha uachdranachd.

7 Na dhéigh so chunnaic mi ann
an aislingibh na h-oidhche, agus
feuch, ceathramh beathach; eagalach
agus namhasach, agus ro làidir; agus
bha fiaclan mòra iaruinn aige: shluig
e suas agus bhris e ann am bloigh-
dibh, agus shaltair e 'm fuighleach
l'a chasaibh; agus bha e ea-cos-
mhuil ris na h-uile bheathaichean a
bha roimhe: agus bha deich adh-
aircean air.

8 Thug mi fainear na h-adhaircean,
agus feuch, thàinig a nìos nam measg
adharc bheag eile, roimh an robh trì
do na ceud adhaircibh air an spìon-
adh a nìos as am freumhaibh: agus
feuch, anns an adharc so bha sùilean
mar shùilean duine, agus beul a'
labhairt nithe mòra.

9 Dh'amhairc mi gus an robh na
righ-chaithrichean air an suidheach-
adh, agus shuidh Aosda nan laithean,
aig an robh a thrusgan geal mar
shneachda, agus folt a chinn mar
olainn ghlain; a chaithir-rioghail
mar lasair theine, a rothan *mar*
theine-loisgeach.

10 Bhrùchd sruth teinteach, agus
thàinig e mach o làthair: bha mìle
do mhìltibh a' frithealadh dha, agus
sheas deich mìle uair deich mìle na
fhianuis: shuidhicheadh am breith-
eanas, agus dh'fhosgladh, na leabh-
raichean.

11 Dh'amhairc mi 'n sin, do bhrìgh
guth nam briathran mòr' a labhair an
adharc: dh'amhairc mi gus an do
mharbhadh am beathach, agus gus
an robh a chorp air a sgrios, agus air
a thoirt do'n lasair loisgich.

12 A thaobh na cuid eile do na
beathaichibh, thugadh an uachdran-
achd air falbh: gidheadh shìneadh
am beatha, rè tamuill agus aimsire.

13 Chunnaic mi ann an aislingibh
na h-oidhche, agus feuch, thàinig
neach cosmhuil ri mac an duine le
neulaibh nèimh, agus thàinig e chum
Aosda nan laithean, agus thug iad e
dlù na làthair.

14 Agus thugadh dha uachdran-
achd, agus glòir, agus rioghachd, a
chum gu'n d'thugadh na h-uile
shluagh, chinneacha, agus thean-
ganna, dha seirbhis: 'uachdranachd
is uachdranachd shìorruidh, nach
siubhail thairis i, agus a rioghachd
cha sgriosar i.

15 Bha mise Daniel muladach ann
am spiorad, ann am meadhon mo
chuirp, agus rinn aislinge mo chinn
mo bhuaireadh.

16 Thàinig mi am fagus do aon
dhiubh-san a sheas dlù, agus dh'-
fheòruich mi dheth brìgh an iomlain
deth so: an sin dh'innis e dhomh,

agus thug e fios dhomh air brìgh nan
nithe.
17 Na ceithir beathaiche mòra so,
is ceithir righrean iad, a dh'éireas a
mach as an talamh.
18 Ach glacaidh naoimh an Ti a's
airde an rioghachd, agus sealbhaich-
idh iad an rioghachd gu sìorruidh,
eadhon gu saoghal nan saoghal.
19 An sin b'àill leam fios fhaotainn
air seadh a' cheathramh beathaich,
a bha eag-samhuil ri càch uile, an-
bharr uamhasach,aig an robh 'fhiacla
do iarunn, agus 'iongannan do
phrais, a shluig suas, a bhris ann am
bloighdibh, agus a shaltair am
fuighleach le 'chasaibh.
20 *Seadh* fòs nan deich adharca bha
na cheann, agus na h-aon eile a
thàinig a nìos, agus roimh an do
thuit tri, eadhon na h-adhairce sin
aig an robh sùilean, agus beul a
labhair nithe ro mhòr, aig an robh
sealla ni bu chruadalaiche na càch.
21 Dh'amhairc mi, agus rinn an
adharc cheudna cogadh ris na
naoimh, agus bhuadhaich i nan agh-
aidh ;
22 Gus an d' thàinig Aosda nan
laithean, agus an d' thugadh breith-
eanas do naoimh an Ti a's airde ; oir
thàinig an t-àm anns an do shealbh-
uich na naoimh an rioghachd.
23 Mar so thubhairt e, Is e an
ceathramh beathach an ceathramh
rioghachd a bhios air an talamh,
a bhios eag-samhuil o na h-uile
rioghachd, agus a shluigeas suas an
talamh uile, agus a shaltras sìos e,
agus a bhriseas e na bhloighdibh.
24 Agus na deich adhaircean as an
rioghachd so, is deich righrean iad a
dh'éireas suas : agus éiridh aon eile
nan déigh, agus bidh e eag-
samhuil o 'n cheud aon, agus ceann-
suichidh e tri righrean.
25 Agus labhraidh e briathran an
aghaidh an Ti a's airde,agus claoidh-
idh e naoimh an Ti a's airde, agus
bidh dùil aige aimsirean agus reachd-
an a chaochladh : agus bheirear iad
d'a làimh gu aimsir, agus aimsirean,
agus roinn aimsire.
26 Ach suidhidh am breitheanas,
agus bheir iad air falbh a thighearn-
as, gu 'chaitheamh, agus gu a sgrios
gu ruig a chrìoch.
27 Agus bheirear an rioghachd
agus an uachdranachd,agus mòrachd
na rioghachd fuidh nèimh uile, do
mhuinntir naomh an Ti a's ro-airde,
aig am bheil a rioghachd na rìogh-
achd shìorruidh, agus bheir na h-
uile thighearnais umhlachd agus
géill da.
28 An so bha crìoch na cùise. Air
mo shon-sa Daniel,rinn mo smaointe
gu ro mhòr mo bhuaireadh, agus
dh' atharruich mo ghnùis annam ;
ach ghléidh mi a' chùis ann am
chridhe.

CAIB. VIII.

ANNS an treas bliadhna do linn
righ Bhelsasar,chunnacas aisling
leamsa,leamsa Daniel, an déigh *na h-
aisling* sin a chunnacas leam an tois-
each.
2 Agus chunnaic mi ann an aisling,
(agus tharladh tra chunnaic mi, gu'n
robh mi ann an Susan, anns an àros,
a ta ann am mòr-roinn Elaim,) agus
chunnaic mi ann an aisling, agus
bha mi aig abhainn Ulai.
3 An sin thog mi suas mo shùilean,
agus chunnaic mi, agus feuch, sheas
fa chomhair na h-aibhne reithe, aig
an robh dà adhairc, agus bha an dà
adhairc ard ; ach aon ni b' airde nà
'n aon eile ; agus thàinig an aon a
b'airde nìos mu dheire.
4 Chunnaic mi an reithe a' purr-
adh le 'adhaircibh an iar, agus mu
thuath, agus mu dheas ; air chor as
nach feudadh beathach air bith seas-
amh fa chomhair, ni mò *bha neach
ann* a b'urradh saoradh as a làimh,
ach rinn e do réir a thoile, agus dh'
fhàs e mòr.
5 Agus am feadh a bha mi a'
beachdachadh, feuch, thàinig boc-
gaibhre o 'n aird an iar, air aghaidh
na talmhainn uile,agus cha do bhean
e do 'n làr : agus bha adharc shòn-
raicht' aig a' bhoc eadar a shùilean.
6 Agus thàinig e chum an reithe
aig an robh dà adhairc, a chunnaic
mi na sheasamh fa chomhair na h-
aibhne, agus ruith e d'a ionnsuidh
ann an cuthach a threise.
7 Agus chunnaic mi e teachd teann
air an reithe,agus dhùisg 'fhearg na
aghaidh, agus bhuail e 'n reithe, agus
bhris e a dhà adhairc ; agus cha robh
cumhachd air bith aig an reithe gu
seasamh roimhe, ach thilg e sìos a
chum an làir e, agus shaltair e air :
agus cha robh neach air bith a
b'urradh an reithe a thearnadh as a
làimh.
8 Air an aobhar sin dh'fhàs am
boc-gaibhre ro-mhòr, agus 'nuair a
bha e làidir, chaidh an adharc mhòr
a bhriseadh ; agus na h-àite thàinig
a nìos ceithir adharca sònraichte, ri
ceithir ghaothaibh nèimhe.
9 Agus a mach as aon diubh thàin-
ig adharc bheag, a dh'fhàs anbharr
mòr, ris an airde deas, agus ris an
aird an ear, agus ris an tìr thaitnich.
10 Agus dh'fhàs i mòr gu ruig
feachd nèimh, agus thilg i sìos cuid
do 'n fheachd, agus do na reultaibh
a chum an làir, agus shaltair i orra.
11 Seadh rinn i uaill aisde féin an
aghaidh prionnsa an fheachd, agus
leatha thugadh air falbh an ìobairt
lathail,agus bha àite a naomh-ionaid
air a thilgeadh sìos.

12 Agus thugadh feachd dh'i 'n
aghaidh *na h-iobairt* lathail, do
bhrigh ea-ceirt, agus thilg i sìos an
fhìrinn a chum an làir, agus dhealbh
i innleachdan, agus shoirbhich i.
13 An sin chuala mi aon naomh a'
labhairt, agus thuirt naomh eile ris
an *naomh* àraid sin a labhair, Cia
fhad a bhios an aisling mu thim-
chioll *na h-iobairt* lathail, agus a
bheirear thairis ea-ceart gu mill-
eadh agus a bhios an naomh-ionad
agus am feachd air an saltairt fa
chois?
14 Agus thuirt e rium, Gu dà
mhìle agus tri cheud latha: an sin
glanar an naomh-ionad.
15 Agus tharladh an uair a chunn-
aic mise, mise Daniel, an sealladh,
agus a dh'iarr mi air son na brìgh,
an sin feuch, sheas fa 'm chomhair
amhuil coslas duine.
16 Agus chuala mi guth duine
eadar *bhruachan* Ulai, a ghlaodh, agus
a thubhairt, A Ghabrieil, thoir air
an fhear so an sealladh a thuigsinn.
17 Agus thàinig e dlù do'n àite
'san do sheas mi: agus 'nuair a
thàinig e, bha eagal orm, agus thuit
mi air m' aghaidh: ach thuirt e
rium, Tuig, O mhic an duine, oir
anns an aimsir dheireannaich *bithidh*
an sealladh.
18 A nis, am feadh a bha e labhairt
rium, bha mi ann an cadal trom, air
m' aghaidh ris an talamh: ach bhean
e dhomh, agus chuir e suas gu
dìreach mi.
19 Agus thubhairt e, Feuch, bheir
mise fios duit ciod a thachras ann
an crìch dheireannaich na dian-
fheirge: oir anns an àm a shon-
raicheadh thig a' chrìoch.
20 An reithe a chunnaic thu, aig
an robh dà adhairc, is iad sin righ-
rean Mhedia agus Phersia.
21 Agus a' ghabhar ribeach is e sin
righ na Greige, agus an adharc mhòr
a ta eadar a shùilean, is e sin an ceud
righ.
22 A nis, air dha sin briseadh, mar
a sheas ceithir suas na àite, seasaidh
ceithir rioghachdan suas as a' chinn-
each, ach cha 'n ann na neart-san.
23 Agus ann an aimsir dheireann-
aich an rioghachd, 'nuair a bhios
luchd-an easaontais air an coilion-
adh, seasaidh suas righ aig am bi
aghaidh bhorb, agus a thuigeas
briathran dorcha.
24 Agus bidh a neart cumhachd-
ach, ach cha 'n ann le 'threise féin:
agus sgriosaidh e gu h-iongantach,
agus soirbhichidh leis, agus bheir e
gu crìch, agus millidh e na cumh-
achdaich agus an sluagh naomh.
25 Agus trid a sheòltachd fòs bheir
e air ceilg soirbheachadh na làimh,
agus ni e uaill as féin na chridhe,
agus le foill sgriosaidh e mòran:
seasaidh e fòs suas an aghaidh
prionnsa nam prionnsachan, ach
brisear e as eugmhais làimhe.
26 Agus tha aisling nan laithean[a],
a chaidh innseadh, fior: air an
aobhar sin druid thusa suas an seall-
adh, oir *bithidh* e 'n ceann mhòran
laithean.
27 Agus orm-sa Daniel thàinig fàil-
inn, agus bha mi tinn car laithean
àraid; na dhéigh sin, dh'éirich mi
suas, agus rinn mi gnothaichean an
righ, agus bha uamhas orm mu'n
aisling, ge nach d'thug aon neach *sin*
fainear.

CAIB. IX.

ANN an ceud bhliadhna Dhariuis,
mhic Ahasueruis, do shìol nam
Medach, a rinneadh na righ os cionn
rioghachd nan Caldéach;
2 Anns a' cheud bhliadhna d'a
linn-san, thuig mise Daniel, le
leabhraichean, àireamh nam bliadh-
nachan, mu'n d' thàinig focal an
Tighearna gu Ieremiah am fàidh,
gu'n coilionadh e deich agus tri fich-
ead bliadhna 'sam biodh Ierusalem
na làraichibh.
3 Agus chuir mi m' aghaidh ris an
Tighearn Dia, d'a iarruidh le ur-
nuigh agus le achuinge, le trasg,
agus le eudach saic, agus le luaithre.
4 Agus rinn mi urnuigh ris an
Tighearn mo Dhia, agus rinn mi m'
aidmheil, agus thubhairt mi, O
Thighearn, an Dia mòr agus uamh-
asach, a ta cumail coimhcheangail
agus tròcair riusan, a ghràdhaicheas
e, agus do n' dream, a choimhdeas
'aitheantan:
5 Pheacaich sinne, agus chuir sinn
an gnìomh ea-ceart, agus rinn sinn
gu h-aingidh, agus bha sinn ceann-
airceach, eadhon le dealachadh ri d'
àitheantaibh agus ri d' bhreithean-
ais.
6 Ni mò dh'éisd sinn ri d' sheir-
bhisich na fàidhean, a labhair ann
ad ainm-sa ri'r righribh, ri'r n-
uachdaranaibh, agus ri'r n-aith-
richibh, agus ri uile shluagh an fhear-
ainn.
7 O Thighearn, *buinidh* fireantachd
dhuit-sa, ach dhuinne nàire gnùise,
mar air an là an diugh: do mhuinntir
Iudah, agus do luchd-àiteachaidh
Ierusaleim, agus do uile Israel, am
fagus agus fad as, feadh nan uile
dhùchannan gus an d'fhògair thus'
iad, air son am peacannan a pheac-
aich iad ann ad aghaidh-sa.
8 O Thighearn, dhuinne *buinidh*
nàire gnùise, do 'r righribh, do 'r
prionnsachan, agus do 'r n-aithrich-

[a] *an fheasgair agus na maidne.* Eabh.

ibh, a chionn gu'n do pheacaich sinn
ad aghaidh.
9 Do 'n Tighearn ar Dia *buinidh*
tròcairean agus maitheanais, ge do
rinn sinne àr a mach na aghaidh.
10 Ni mò thug sin géill do ghuth
an Tighearna ar Dia, a chum gluasad
na reachdaibh a chuir e romhainn
le 'sheirbhisich na fàidhean.
11 Seadh bhris Israel uile do
reachd, eadhon le dol a thaoibh, a
chum nach d'thugadh iad géill do d'
ghuth; air an aobhar sin tha am
mallachd air a dhòrtadh oirnn, agus
an truaighe a ta sgrìobhta ann an
lagh Mhaois òglaich Dhé, a chionn
gu 'n do pheacaich sinn na aghaidh.
12 Agus dhaingnich e a bhriathran,
a labhair e 'n ar n-aghaidh, agus an
aghaidh ar breitheachan, a thug
breith oirnn, le dòrainn mhòr a
thoirt oirnn; oir fuidh nèamh uile
cha d'rinneadh mar a rinneadh air
Ierusalem.
13 Mar a ta e sgrìobhta ann an
lagh Mhaois, tha an t-olc so uile air
teachd oirnn; gidheadh cha d'rinn
sinn ar n-urnuigh an làthair an
Tighearna ar Dia, a chum gu 'm
bitheamaid air ar pilleadh o'r n-
eaceartaibh, agus gu'n tuigeamaid
d'fhirinn.
14 Uime sin rinn Dia faire air an
olc, agus thug e oirnn e: oir tha an
Tighearn ar Dia ceart na uile oibribh
ata e deanamh: oir cha d'thug sinne
géill d'a ghuth.
15 Agus a nis, O Thighearn ar
Dia, a thug do shluagh a mach a
talamh na h-Eiphit le làimh chumh-
achdaich, agus a fhuair dhuit féin
cliu, mar air an là an diugh, pheac-
aich sinne, rinn sinn gu h-aingidh.
16 O Thighearn, do réir d' uile
fhireantachd, guidheam ort, leig le d'
chorruich agus le d'fheirg pilleadh
air falbh o d' chathair Ierusalem, do
shliabh naomh: a chionn, air son ar
lochdan, agus air son aingidheachd-
an ar n-aithrichean, gu bheil Ie-
rusalem agus do shluagh nam
masladh do na h-uile mu'n cuairt
duinn.
17 A nis, uime sin, O ar Dia, éisd
urnuigh d'òglaich, agus 'achuinge,
agus thoir air do ghnùis dealradh air
d'ionad naomh a ta na làthraich air
sgà an Tighearna.
18 O mo Thighearn, crom do
chluas agus cluinn; fosgail do shùil-
ean, agus faic ar sgaoileadh, agus a'
chathair a ta air a gairm air d'ainm:
oir cha 'n 'eil sinn a taisbeanadh ar
n-achuingean a'd' làthair air son ar
n-ionracais, ach air son do mhòir
thròcair féin.
19 O Thighearn, éisd, O Thigh-
earn, maith, O Thighearn, cluinn
agus dean, na dean maille, air do
shon féin, O mo Dhia: oir tha do
chathair agus do shluagh air an
gairm air d' ainm.
20 Agus am feadh a bha mi a'
labhairt, agus ag urnuigh, agus ag
aideachadh mo lochd, agus lochd mo
shluaigh Israeil, agus a' taisbeanadh
m' achuinge an làthair an Tighearna
mo Dhia, air son sléibh naomha mo
Dhé:
21 Seadh, am feadh a bha mi a'
labhairt ann an urnuigh, an neach
ceudna, a chunnaic mi anns an
aisling air tùs, Gabriel air an d'thug-
adh itealuich gu luath, bhean rium
mu àm na h-ìobairt fheasgair.
22 Agus thug e fios dhomh, agus
labhair e rium, agus thubhairt e, O
Dhanieil, tha mise nis air teachd a
mach a thoirt duit gliocais agus
tuigse.
23 Aig toiseach d' achuinge thàinig
an àithn' a mach, agus thàinig mise
a dh' fheuchainn *duit*: oir tha thu
air do ghràdhachadh gu ro mhòr:
uime sin, tuig a' chùis, agus thoir
fainear an aisling.
24 Tha deich agus tri fichead
seachduin air an orduchadh air do
shluagh, agus air a' chathair naomh,
a chrìochnachadh ea-ceirt, agus a
chur crìch air lochdan, agus a dhean-
amh réite air son aingidheachd,
agus a thoirt a steach fireantachd
shìorruidh, agus a sheulachadh suas
na h-aislinge agus na fàisneachd,
agus a dh' ungadh an Ti a's ro
naomha.
25 Aithnich uime sin, agus tuig, o
dhol a mach na h-àithne, gu Ierusa-
lem aiseag agus a thogail suas, gu
Mesiah am Prionnsa, gu 'm bi seachd
seachduinean, agus tri fichead agus
dà sheachduin: togar an t-sràid a
rìs agus am balla, eadhon ann an
aimsiribh carraideach.
26 Agus an ceann nan tri fichead
agus dà sheachduin, gearrar Mesiah
as, ach cha'n ann air a shon féin:
agus sgriosaidh sluagh a' phrionnsa
a thig a' chathair, agus an naomh-
ionad, agus bidh a chrìoch sin le tuil,
agus gu deireadh a' chogaidh tha
léir-sgrios air a h-orduchadh.
27 Agus daingnichidh esan an
coimhcheangal ri mòran car aon
seachduin, agus ann am meadhon
na seachduin bheir e air an ìobairt
agus air an tabhartas sgur; agus
anns an teampull bidh gràinealachd
an léir-sgrios, gus an coilionar an
sgrios a dh' orduicheadh, air a làraich
fhàsail.

CAIB. X.

ANN an treas bliadhna Chiruis
righ Phersia, dh'fhoillsicheadh
ni do Dhaniel, (do 'm b' ainm Bel-
tesasar,) agus bha an ni fior, agus

mu thimchioll feachd mhòir: agus
thuig e a' chùis, oir bha e eòlach ann
an sealladh.
2 Anns na laithibh sin bha mise
Daniel ri bròn tri seachduinean iom-
lan.
3 Cha d'ith mi aran taitneach air
bith, ni mò thàinig feoil no fìon ann
am bheul, ni mò dh'ung mi mi féin
idir, gus an robh tri seachduinean
iomlan air an coimhlionadh.
4 Agus air a' cheathramh là fich-
ead do'n cheud mhìos, an uair a bha
mi ri taobh na h-aibhne mòire,
Hidecel;
5 An sin thog mi suas mo shùilean,
agus dh'amhairc mi, agus feuch, duine
àraid ann an eudach lìn, aig an robh
a leasruidh crioslaichte le òr grinn
Uphais:
6 Bha a chorp fòs cosmhuil ri beril,
agus a ghnùis mar dhreach dealan-
aich, agus a shùilean mar lòchrana
teine, agus a ghairdeanan agus a
chasan cosmhuil ann an dath ri
umha lìomhta, agus fuaim a bhriath-
ran cosmhuil ri guth sluaigh mhòir.
7 Agus chunnaic mise Daniel a
mhàin an sealladh: oir cha 'n fhaca
na daoine bha maille rium an seall-
adh: ach thuit crith mhòr orra,
ionnus gu 'n do theich iad gu iad
féin fholach.
8 Air an aobhar sin dh'fhàgadh
mise ann am aonar, agus chunnaic
mi an sealladh mòr so, agus cha
d'fhan cumhachd air bith annam:
oir dh' atharraicheadh annam mo
mhaise gu duaichneachd, agus cha
do mhair neart annam.
9 Gidheadh chuala mi fuaim a
bhriathran: agus an uair a chuala
mi fuaim a bhriathran, an sin bha
mi ann an cadal trom air m' aghaidh,
agus m' aghaidh ris an làr.
10 Agus feuch, bhean làmh rium,
a chuir mi air mo ghlùinibh, agus air
basaibh mo làmh.
11 Agus thuirt e rium, O Dhanieil,
a dhuine ro ionmhuinn, tuig na
briathran a ta mis' a' labhairt riut,
agus éirich ann ad sheasamh: oir do
d' ionnsuidh-sa tha mi nis air mo
chur. Agus an uair a labhair e am
focal so rium, sheas mi air chrith.
12 An sin thuirt e rium, Na biodh
eagal ort, a Dhanieil; oir o'n cheud
là 'san do shuidhich thu do chridhe
chum tuigsinn, agus chum thu féin
irisleachadh ann an làthair do Dhia,
bha do bhriathran air an cluinntinn,
agus tha mise air teachd air son do
bhriathran.
13 Ach sheas prionnsa rioghachd
Phersia ann am aghaidh là thar
fhichead: ach feuch, thàinig Mi-
chael, aon do na h-ard phrionn-
sachan gu m' chòghnadh, agus
dh'fhan mi an sin le righribh Phersia.
14 A nis tha mi air teachd a thoirt
ort a thuigsinn ciod a thachras do d'
shluagh anns na laithibh deireann-
ach: oir tha an sealladh fathasd rè
mhòran laithean.
15 Agus an uair a labhair e 'n
leithide so do bhriathraibh rium,
chuir mi m' aghaidh ris an làr, agus
bha mi ann am thosd.
16 Agus feuch, bhean neach cos-
mhuil ri samhladh mhaca dhaoine
ri m' bhilibh; an sin dh'fhosgail mi
mo bheul, agus labhair mi, agus
thubhairt mi ris-san a sheas fa 'm
chomhair, O mo thighearn, leis an
t-sealladh, tha m' amhghar air pill-
tinn orm, agus thréig mo neart mi.
17 Oir cionnus a dh'fheudas òglach
an ti so mo thighearna labhairt ris an
ti so mo thighearn? oir air mo shon-
sa, air ball cha d' fhan neart air bith
annam, ni mò a dh'fhàgadh anail
annam.
18 An sin thàinig a rìs agus bhean
rium, neach cosmhuil ri samhladh
duine, agus neartuich e mi,
19 Agus thubhairt e, O dhuine ro
ionmhuinn, na biodh eagal ort, sìth
dhuit, bi làidir, seadh bi làidir. Agus
an uair a labhair e rium, neartuich-
eadh mi, agus thubhairt mi, Labh-
radh mo thighearn; oir rinn thu mo
neartachadh.
20 An sin thubhairt e, Am bheil
fios agad c' ar son a thàinig mi do
d' ionnsuidh? agus a nis pillidh mi
gu cogadh ri prionnsa Phersia: agus
an uair a théid mis' a mach, feuch,
thig prionnsa na Gréige
21 Ach nochdaidh mi dhuit an ni
sin a ta comharaicht' ann an sgriop-
tur na firinn: agus cha 'n 'eil aon a
chuireas leam-sa anns na nithe so
ach Michael 'ur prionnsa-sa.

CAIB. XI.

AGUS ann an ceud bhliadhna
Dhariuis a' Mhedich, sheas mise
gu 'dhaingneachadh agus gu 'neart-
achadh.
2 Agus a nis foillsichidh mi dhuit
an fhìrinn, Feuch, seasaidh suas fath-
asd tri righrean ann am Persia, agus
bidh an ceathramh ni 's beartaiche gu
mòr na iad uile: agus le 'chumhachd,
trìd a bheartais, dùisgidh e suas na
h-uile 'n aghaidh rioghachd na
Gréige.
3 Agus seasaidh righ cumhachdach
suas a riaghlas le tighearnas mòr,
agus a ni do réir a thoile féin.
4 Agus an uair a sheasas e suas,
brisear a rioghachd, agus roinnear i
ri ceithir ghaothaibh néimhe; agus
cha'n ann d' a shliochd, no do réir a
thighearnais, leis an do riaghlaich e:
oir bidh a rioghachd air a spìonadh a
nìos, eadhon air son muinntir eile a
bharrachd orra so.

5 Agus bidh righ na h-airde deas làidir, ach bidh aon do na prionnsachaibh eadhon ni 's làidire nà esan; agus bidh aige tighearnas ni 's mò na 'thighearnas-san.

6 Agus an ceann bhliadhnachan ceanglaidh siad iad féin r'a chéile; oir thig nighean righ na h-airde deas a chum righ na h-airde tuath a dheanamh réite eatorra: ach cha ghléidh i cumhachd a ghairdein, ni mò sheasas i féin no a sliochd: ach bheirear ise seachad, agus iadsan a thug leo i, agus esan a ghin i, agus esan a neartuich i anns na h-aimsiribh so.

7 Ach a mach a meangan d'a freumh seasaidh aon suas na inbhe, a thig le feachd, agus a théid a steach gu daingneach righ na h-airde tuath, agus cuiridh e nan aghaidh, agus bheir e buaidh:

8 Agus bheir e fòs nam braighdean do 'n Eiphit, an dée, maille ri'm prionnsaibh, agus ri 'n soithichibh luachmhor airgid agus òir, agus buanaichidh e tuille bhliadhnachan na righ na h-airde tuath.

9 Mar sin thig righ na h-airde deas d'a rioghachd-san, agus pillidh e g'a dhùthaich féin.

10 Ach bidh a mhic air an dùsgadh suas, agus cruinnichidh iad sluagh do fheachdaibh mòra: agus thig *aon* gu deimhin, agus sgaoilidh e thairis, agus imichidh e trìd: an sin pillidh e, agus dùisgear suas e, gu ruig a' dhaingnich.

11 Agus lìonar righ na h-airde deas le feirg, agus thig e mach, agus cogaidh e ris, *eadhon* ri righ na h-airde tuath: agus cuiridh e mach sluagh mòr, ach bheirear am mòr-shluagh thairis d'a làimh-san.

12 Agus 'nuair a bheir e air falbh am mòr-shluagh, bidh a chridh' air a thogail suas, agus tilgidh e sìos deich mìltean; gidheadh cha neartuichear e.

13 Oir pillidh righ na h-airde tuath, agus cuiridh e sluagh mòr a mach, a's mò na cheud sluagh, agus thig e gu cinnteach (an déigh bhliadhnachan àraid) le feachd mòr, agus le pailteas saibhreis.

14 Agus anns na h-aimsiribh sin seasaidh mòran suas an aghaidh righ na h-airde deas: mar an ceudna ni luchd-creachaidh mo shluaigh-sa iad féin ardachadh a chùm an sealladh a dhaingneachadh, ach tuitidh iad.

15 Mar sin thig righ na h-airde tuath, agus tilgidh e suas torr, agus glacaidh e na bailtean a's làidire, agus cha seas gairdeana na h-airde deas na aghaidh, no a shluagh taghta, ni mò bhios neart air bith a chuireas na aghaidh.

16 Ach ni esan a thig na aghaidh do réir a thoile féin, agus cha seas neach air bith roimhe: agus seasaidh e 'san tìr ghlòr-mhoir, a bhios air a sgrios le 'làimh.

17 Suidhichidh e fòs 'aghaidh gu dol a steach le neart a rioghachd uile, agus daoine ionraic maille ris: mar so ni e; agus bheir e dha nighean nam bàn d'a truailleadh: ach cha seas i *air a thaobh-san*, ni mò bhios i air a shon.

18 Na dhéigh so tionndaidhidh e 'aghaidh ris na h-eileanaibh, agus glacaidh e mòran: ach bheir prionnsa air a shon féin fainear gu'n sguir am masladh a thug e uaith: gun mhasladh dha féin bheir e air pilleadh airsan.

19 An sin tionndaidhidh e 'aghaidh ri daingneach a thìre féin: ach gheibh e tuisleadh agus leagadh, agus cha bhi e ri fhaotainn.

20 An sin seasaidh suas na àite aon a chuireas fear-togail chìsean thar an rioghachd ghlòrmhoir; ach an ceann bheagan laithean sgriosar e, cha 'n ann an corruich, no an cath.

21 Agus na àite-san seasaidh suas neach suarrach, do nach d'thoir iad onoir na rioghachd: ach thig e steach gu sìothchail, agus gheibh e'n rioghachd le miodal.

22 Agus gairdeana na tuile bàthar as a làthair, agus brisear iad; seadh, fòs prionnsa a' choimhcheangail.

23 Agus an déigh na réite ris, buinidh e gu cealgach; agus thig e nìos, agus fàsaidh e làidir le sluagh beag.

24 Théid e steach gu sìothchail eadhon air na h-ionadan a's fearr do'n mhòr-roinn, agus ni e an nì nach d'rinn 'àithrichean, no aithrichean 'aithrichean; sgapaidh e nam measg a' chreach, agus a' chobhartach, agus an saibhreas: agus dealbhaidh e 'innleachdan an aghaidh nan daingnichean làidir, eadhon rè seal.

25 Agus dùisgidh e suas a chumhachd agus a chruadal, an aghaidh righ na h-airde deas le feachd mòr; agus bidh righ na h-airde deas air a dhùsgadh suas gu cath, le feachd ro mhòr agur cumhachdach; ach cha seas e: oir dealbhaidh iad innleachdan na aghaidh.

26 Seadh marbhaidh iadsan, a dh' itheas cuibhrionn d'a bhiadh, e, agus sgaoilidh 'fheachd a mach mar thuil: agus tuitidh mòran sìos marbh.

27 Agus bidh cridheachan nan righrean so araon air aimhleas a dheanamh, agus labhraidh iad breugan air aon bhord; ach cha soirbhich sin: oir fathasd bidh a' chrìoch anns an àm a shonraicheadh.

28 An sin pillidh esan gu 'dhùthaich le saibhreas mòr, agus bidh a chridhe 'n aghaidh a' choimhcheang-

gail naomha: agus an déigh so a
dheanamh, pillidh e gu 'thir fèin.
29 Anns an àm a shonraicheadh
pillidh e, agus thig e ris an airde
deas; ach cha bhi na nithe ma dheire
mar na ceud nithe.
30 Oir thig longa Chitim na agh-
aidh: air an aobhar sin bidh doilghios
air, agus pillidh e, agus bidh fearg
air an aghaidh a' choimhcheangail
naomha; mar sin ni e, eadhon pill-
idh e, agus cumaidh e bàigh riu-
san a thréigeas an coimhcheangal
naomh.
31 Agus seasaidh làmhan air a
thaobh, agus truaillidh iad naomh-
ionad an neirt, agus bheir iad air
falbh an ìobairt lathail, agus suidh-
ichidh iad a' ghràinealachd a chuir-
eas fàs.
32 Agus a' mhuinntir a ni gu h-olc
an aghaidh a' choimhcheangail
truaillidh e le sodal[a]: ach an sluagh
aig am bheil eòlas air an Dia, bidh
iadsan làidir, agus ni iad gu treun.
33 Agus iadsan aig am bheil tuigse
am measg an t-sluaigh, teagaisgidh
iad mòran: gidheadh tuitidh iad leis
a' chlaidheamh, agus leis an lasair,
le bruid, agus le creich, rè mòrain
laithean.
34 A nis 'nuair a thuiteas iad,
cuidichear iad le beagan cuideach-
aidh: ach leanaidh mòran riu le
miodal.
35 Agus tuitidh cuid dhiubh-san aig
am bheil tuigse, chum an dearbhadh,
agus an glanadh, agus an deanamh
geal, eadhon gu àm na crìche; a
chionn gu bheil e fathasd air son àm
a shonraicheadh.
36 Agus ni an righ do réir a thoile
féin, agus ardaichidh se e féin, agus
togar e na mhòr-chuis os cionn gach
dé, agus labhraidh e nithe iongant-
ach an aghaidh Dhé nan dée, agus
soirbhichidh leis gus an coimhlionar
a' chorruich: oir nithear an ni sin
a dh' orduicheadh.
37 Ni mò bhios suim aige do dhia
'aithrichean, no do thoil bhan, no
suim do dhia air bith: oir meud-
aichidh se e fèin os cionn nan uile.
38 Ach na àite bheir e onoir do'n
dia Mahusim: agus do dhia nach b'
aithne d'a aithrichean bheir e onoir
le h-òr agus airgiod, agus clachaibh
rìomhach, agus nithibh taitneach.
39 Mar so ni e; do luchd-coimhid
Mhahusim, dhé choimhich, a ta esan
ag aideachadh, bheir e onoir mhòr,
agus bheir e orra riaghladh thar
mòran; agus roinnidh e 'm fearann
air son duaise.
40 Agus an àm na crìche ni righ
na h-airde deas a phurradh, agus
thig righ na h-airde-tuath na agh-
aidh mar chuairt-ghaoith, le carba-
daibh, agus le marcachaibh, agus le
mòran longa; agus théid e steach do
na dùchannaibh, agus sgaoilidh e
mar thuil, agus siùbhlaidh e thairis.
41 Théid e fòs a steach do'n tìr
ghlòrmhor, agus bidh mòran dhùch-
annan air an tilgeadh bun os cionn;
ach théid iad so as o 'làimh, Edom,
agus Moab, agus rogha cloinne
Amoin.
42 Sìnidh e fòs a mach a làmh air
na dùchannaibh, agus cha d'théid
tìr na h-Eiphit as.
43 Ach bidh cumhachd aige os
cionn nan ionmhasan òir agus airgid,
agus os cionn uile nithe rìomhach na
h-Eiphit: agus bidh na Libiaich agus
na h-Etiopaich air a lorg.
44 Ach ni sgeul o'n aird an ear,
agus o'n airde tuath a bhuaireadh:
air an aobhar sin théid e mach le
corruich mhòir gu sgrios, agus gu
mòran a mhilleadh gu tur.
45 Agus suidhichidh e pailliunan a
lùchairte eadar na cuantan, anns an
t-sliabh ghlòrmhor naomh; gidh-
eadh thig e gu 'chrìch, agus cha
chuidich neach air bith leis.

CAIB. XII.

AGUS anns an àm sin seasaidh
Michael suas, am prionnsa mòr
a ta seasamh air son cloinne do
shluaigh-sa, agus bidh aimsir carraid
ann, mar nach robh riamh o bha
cinneach ann, gus an uair sin féin:
agus anns an àm sin saorar do
shluagh-sa, gach aon a gheibhear
sgrìobhta 'san leabhar.
2 Agus dùisgidh mòran dhiubh-san
a ta nan cadal ann an duslach na
talmhainn, cuid gu beatha shìorr-
uidh, agus cuid gu nàire agus mas-
ladh bith-bhuan.
3 Agus dealraidh iadsan a ta glic
mar shoilleireachd nan speur; agus
iadsan a thionndas mòran gu fìrean-
tachd mar na reultan fad saoghail
nan saoghal.
4 Ach thu-sa, O Dhanieil, druid
suas na briathran, agus seulaich an
leabhar, gu àm na crìche: ruithidh
mòran sìos agus suas, agus bidh
eòlas air a mheudachadh.
5 An sin dh'amhairc mise Daniel,
agus feuch, sheas dithis eile, aon air
an taobh so do bhruaich na h-
aibhne, agus aon air an taobh eile
do bhruaich na h-aibhne.
6 Agus thuirt neach ris an duine
bha sgeudaichte le lìon-eudach, a
bha air uisgeachaibh na h-aibhne,
Cia fhad *a bhitheas* gu crìch nan
iongantas so?
7 Agus chuala mi an duine bha
sgeudaichte le lìon-eudach, a bha
air uisgeachaibh na h-aibhne, 'nuair
a thog e suas a làmh dheas agus a
làmh chlì gu nèamh, agus a mhion-

[a] *miodal, brosgal.*

naich e air-san a ta beo gu sìorruidh,
gu 'm bi e gu aimsir, agus aimsirean,
agus leth aimsire : agus 'nuair a
sguireas e do sgapadh feachd an t-
sluaigh naomha, crìochnaichear na
nithe so uile.
8 Agus chuala mi, ach cha do
thuig mi : an sin thubhairt mi, O
mo Thighearn, ciod a' chrìoch *a bhios*
aig na nithe so?
9 Agus thubhairt e, Imich romh-
ad, a Dhanieil : oir tha na briathran
air an druideadh suas, agus air an
seulachadh gu àm na crìche.
10 Bidh mòran air an glanadh,
agus air an deanamh geal, agus air
an dearbhadh : ach ni na h-aingidh
gu h-olc ; agus cha tuig aon neach
do na h-aingidh, ach tuigidh na
daoine glice.
11 Agus o'n àm an d'thoirear air
falbh an *ìobairt* lathail, agus an cuir-
ear suas a' ghràinealachd a ni léir-
sgrios, bidh mìle, dà cheud, ceithir
fichead agus deich laithean.
12 Is beannuicht' esan a dh'fheith-
eas, agus a thig gus am mìle tri
cheud agus cùig deug thar fhichead
latha.
13 Ach imich thusa romhad gus an
d'thig a' chrìoch : oir gabhaidh tu
fois, agus seasaidh tu ann ad chrann-
chur aig crìch nan laithean.

HOSEA.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu
Hosea, mac Bheeri, ann an laith-
ibh Usiah, Iotaim, Ahais, agus He-
seciah, righrean Iudah ; agus ann an
laithibh Ieroboaim, mhic Iohais,
righ Israeil.
2 Toiseach focail an Tighearna le
Hosea. Agus thuirt an Tighearn ri
Hosea, Imich, gabh chugad bean
strìopachais : agus clann strìopach-
ais : oir rinn am fearann strìopachas
mòr *ann an dealachadh* ris an Tigh-
earn.
3 Agus dh'imich e, agus ghabh
e Gomer nighean Dhiblaim ; agus
dh' fhàs i torrach, agus rug i mac
dha.
4 Agus thuirt an Tighearn ris,
Goir Iesreel mar ainm air ; oir fòs
tamull beag, agus dìolaidh mise fuil
Iesreel air tigh Iehu, agus cuiridh
mi cosgadh air rioghachd tighe Is-
raeil.
5 Agus tarlaidh air an là sin, gu 'm
bris mise bogha Israeil ann an gleann
Iesreeil.
6 Agus dh'fhàs i torrach a rìs,
agus rug i nighean ; agus thuirt *Dia*
ris, Goir Lo-ruhamah, *Cha dh' fhuair-
eas tròcair*, mar ainm oirre ; oir cha
dean mise tròcair ni 's mò air tigh
Israeil, ach bheir mi gu tur air falbh
iad.
7 Ach air tigh Iudah ni mi tròcair,
agus tearnaidh mi iad leis an Tigh-
earn an Dia, agus cha 'n ann le bogha,
no le claidheamh, a thearnas mi iad,
no le cath, no le h-eachaibh, no le
marcaich.
8 Agus chuir i o'n chìch Loruha-
mah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug
i mac.
9 An sin thuirt *Dia*, Goir Lo-am-
mi, *Sluagh nach leam-sa*, mar ainm
air : oir cha sibh-se mo shluagh-sa,
agus cha bhi mise *ann am Dhia*
dhuibhsa.
10 Gidheadh bidh àireamh cloinne
Israeil mar ghaineamh na fairge,
nach feudar a thomhas no àireamh ;
agus tarlaidh, anns an àite 'san
dùbhradh riu, Cha sibh mo shluagh-
sa, gu'n abrar riu, Is sibh mic an Dé
bheo.
11 Agus bidh clann Iudah agus
clann Israeil air an cruinneachadh le
chéile, agus gabhaidh iad dhoibh
féin aon cheann, agus thig iad a
nìos as an tìr : oir is mòr a bhitheas
là Iesreeil.

CAIB. II.

ABRAIBH-SE ri 'r bràithribh,
Ammi, *Mo shluagh-sa*, agus ri
'r peathraichibh, Ruhamah, *Fhuair-
eas tròcair*.
2 Tagraibh ri 'r màthair, tagraibh :
oir cha 'n i mo bhean-sa, ni mò is
mis' a fear-sa : cuireadh i air falbh
uime sin a strìopachas as a sealladh,
agus a h-adhaltrais o h-uchd :
3 Air eagal gu'n rùis mis' i lom-

nochd, agus gu 'n cuir mi i mar anns
an là 'san d' rugadh i, agus gu 'n dean
mi i mar fhàsach, agus gu 'm fàg mi
i mar fhearann tioram, agus gu
marbh mi i le tart:
4 Agus nach gabh mi truas d'a
cloinn, oir is clann strìopachais iad.
5 Oir rinn am màthair strìopachas:
rinn ise a ghabh na broinn iad gu
beag-narach: oir thubhairt i, théid mi
an déigh mo luchd-gaoil, a ta toirt
dhomh m' arain agus m' uisge, m'
olainn agus mo lìn, m' oladh agus
mo dhibhe.
6 Uime sin feuch, druididh mise
suas a slighe le droighionn, agus
dùinidh mi a callaid, air chor as nach
àmais [a] i air a ceuma.
7 Agus leanaidh i 'n déigh a luchd-
gaoil, ach cha bheir i orra; agus
iarruidh i iad, ach cha 'n àmais i
orra: an sin their i, Siùbhlaidh mi
agus pillidh mi gu 'm cheud fhear,
oir bha mi ni b'fhearr dheth an sin
nà 'n trà-sa.
8 Agus cha robh fios aice gu 'n d'
thug mise dhi arbhar, agus fion, agus
oladh, agus an t-airgiod a rinn mi
pailt dhi, agus an t-òr *a* thug iad
mar thabhartas do Bhaal.
9 Uime sin pillidh mise, agus
bheir mi m' arbhar leam na àm,
agus m' fhìonn na àm, agus bheir
mi leam m' olann agus mo lìon, *a*
thugadh a chòmhduchadh a lom-
nochduiche.
10 Agus a nis leigidh mi ris a neo-
ghloine ann an sealladh a luchd-
gaoil, agus cha saor duine sam bith
as mo làimh i.
11 Bheir mi fòs air a h-aighir uile
sgur; a ré nuadh, agus a sàbaid,
agus a h-ard-fhéillean uile.
12 Agus millidh mi a fionain agus
a crann-fìge, mu 'n d' thubhairt i,
Is iad so mo dhuais a fhuair mi o m'
luchd-gaoil: agus ni mi frìdh
dhiubh, agus ithidh beathaichean na
machrach iad.
13 Agus agraidh mi oirre laithean
Bhaalim, anns an do loisg i tùis
doibh, agus anns an do sgeudaich si
i féin le a cluas-fhàinnibh agus le a
seudaibh, agus anns an deachaidh i
an déigh a leannan, agus anns an do
dhi-chuimhnich i mise, deir an
Tighearn.
14 Gidheadh feuch, bheir mise
oirre mo leantuinn, agus bheir mi i
do n' fhàsach, agus labhraidh mi
rithe gu cairdeil.
15 Agus as sin bheir mi dhi a fion-
liosan, agus gleann Achoir mar dhor-
us dòchais, agus seinnidh i 'n sin, mar
ann an laithibh a h-òige, agus mar
anns an là 'san d' thàinig i nìos a tìr
na h-Eiphit.
16 Agus tarlaidh air an là sin, deir
an Tighearn, gu 'n goir thu dhiom-sa,
M'fhear, agus nach goir thu rium ni
's mò, Mo Bhaal.
17 Oir bheir mi ainmean Bhaalim
a mach as a beul, agus cha 'n ainm-
ichear ni 's mò iad air an ainm.
18 Agus anns an là sin ni mise
coimhcheangal air an son, ri beath-
aichibh na machrach, agus ri eun-
laith nèimhe, agus ri nithibh snàgach
na talmhainn: agus am bogha, agus
an claidheamh, agus an cath, brisidh
mi a mach as an fhearann, agus bheir
mi orra gu 'n luidh iad sìos an tèar-
uinteachd.
19 Agus pòsaidh mi thu rium féin
gu bràth; seadh, posaidh mi rium
féin thu ann am fìreantachd, agus
ann an ceartas, agus ann an caoimh-
neas, agus ann an caomh-ghràdh;
20 Seadh, ni mi ceangal pòsaidh
riut ann am fìrinn, agus gabhaidh tu
eòlas air an Tighearn.
21 Agus tarlaidh air an là sin,
cluinnidh mise, deir an Tighearn,
cluinnidh mise na nèamha; agus
cluinnidh iadsan an talamh;
22 Agus cluinnidh an talamh an
t-arbhar, agus am fion, agus an
oladh; agus cluinnidh iadsan Ies-
reel.
23 Agus suidhichidh mi dhomh
féin i anns an fhearann, agus ni mi
tròcair oirre-sa, nach d'fhuair tròcair;
agus their mi riu-san, nach robh nan
sluagh dhomh, Is tu mo shluagh;
agus their iadsan, *Is tu* mo Dhia.

CAIB. III.

OS-barr thubhairt an Tighearn
rium, Imich a rìs, gràdhaich
bean, (ionmhuinn le a caraid, ged'
tha i na ban-adhaltranaich,) do réir
gràidh an Tighearna do chloinn Is-
raeil, ged' tha iadsan ag amharc ri
déibh eile, agus a' gràdhachadh
chopana fìona.
2 Mar sin cheannuich mi dhomh
féin i air chùig *buinn* deug airgid,
agus homer eorna, agus leth homeir
eorna.
3 Agus thuirt mi rithe, Fanaidh tu
leamsa mòran laithean; cha dean thu
strìopachas, ni mò bhios tu aig fear
eile, mar sin bidh mise mar an ceudna
agad-sa.
4 Oir fanaidh clann Israeil mòran
laithean gun righ, agus gun phrionn-
sa, agus gun ìobairt, agus gun ìomh-
aigh, agus gun ephod, agus gun te-
raphim.
5 Na dhéigh sin pillidh clann Is-
raeil, agus iarruidh iad an Tighearn
an Dia, agus Daibhidh an righ, agus
bidh eagal an Tighearna agus a
mhaitheis orra, anns na laithibh
deireannach.

[a] *airmis*

CAIB. IV.

EISDIBH-SE focal an Tighearna,
O chlann Israeil: oir tha coi-
stri aig an Tighearn ri luchd-àiteach-
aidh na tìre; a chionn nach'eil firinn,
no tròcair, no eòlas Dé, anns an fhear-
ann.
2 Le mionnaibh, agus breugaibh
agus marbhadh, agus goid, agus
deanamh adhaltruis, bhris iad a
mach; agus tha fuil a' ruigheachd
gu fuil.
3 Uime sin ni am fearann caoidh,
agus seargaidh gach aon a ta chòmh-
nuidh ann, maille ri beathaichibh na
machrach, agus ri eunlaith an athair;
seadh, bheirear iasga na fairge fòs air
falbh.
4 Gidheadh cha 'n 'eil duine sam
bith a' tagradh, agus cha'n 'eil duine
sam bith a' cronuchadh: oir tha mo
shluagh mar dhream a ni strì ris an
t-sagart.
5 Uime sin tuitidh tu 'san là, agus
tuitidh am fàidh fòs leat anns an
oidhche; agus sgriosaidh mise do
mhàthair.
6 Tha mo shluagh-sa air an sgrios
le dìth eòlais. A chionn gu 'n do
chuir thù cùl ri eòlas, cuiridh mise
fòs cùl riut-sa, air chor as nach bi
thu agam a' d' shagart: a chionn
gu 'n do dhearmaid thu lagh do
Dhia, dearmaididh mise fòs do
chlann-sa.
7 Amhluidh mar chaidh iad am
meud, mar sin chiontaich iad a' m'
aghaidh-sa: caochlaidh mise an glòir
gu nàire.
8 Tha iad ag itheadh suas peac-
aidh [a] mo shluaigh-sa, agus a soc-
ruchadh an cridhe air an ea-ceart.
9 Agus amhuil a bhios an sluagh,
mar sin bidh an sagart, agus smachd-
aichidh mise iad air son an sligh-
eanna, agus dìolaidh mi orra an
deanadas.
10 Agus ithidh iad, ach cha bhi iad
sàsuichte; ni iad strìopachas, agus
cha 'n fhàs iad lìonmhor: oir leig
iad dhiubh bhi toirt aire do'n Tigh-
earn.
11 Bheir strìopachas, agus fìon,
agus fìon nuadh air falbh an cridhe.
12 Tha mo shluagh-sa ag iarruidh
comhairle air an crannaibh, agus tha
an lorg a' deanamh foillseachaidh
dhoibh: oir thug spiorad an strìop-
achais orra dol air seachran, agus
chaidh iad le strìopachas air falbh
o'n Dia.
13 Air mullaichibh nan sliabh tha
iad ag ìobradh, agus air na sléibhtibh
tha iad a' losgadh tùise; fo chrann-
aibh daraich, agus crithich, agus
cuilinn, a chionn gu bheil an sgàile
taitneach: air an aobhar sin tha 'ur
nigheana ri strìopachas, agus 'ur
mnathan ri adhaltrus.
14 Nach smachduich mise bhur
nigheanan, a chionn gu bheil iad ri
strìopachas? agus 'ur mnathan a
chionn gu bheil iad ri adhaltrus? a
chionn gu bheil iad 'gan cur féin air
leth le strìopaichibh, agus ag ìobradh
le luchd-neo-ghloine: uime sin, an
sluagh aig nach 'eil tuigse, tuitidh
iad.
15 Ged' dhean thusa strìopachas,
O Israeil, *gidheadh* na ciontaicheadh
Iudah; agus na d'thigibh-se gu Gilgal,
ni mò théid sibh suas gu Bet-abhen;
ni mò mhionnaicheas sibh, Mar is
beo an Tighearn.
16 Oir tha Israel a' claonadh air
ais, mar agh cùl-sleamhnach: a nis
biadhaidh an Tighearn iad mar uan
ann an àite farsuing.
17 Tha Ephraim air a dhlù-chean-
gal ri ìodholaibh, leig leis:
18 Tha an deoch searbh: rinn a
h-uachdarain strìopachas gun chlos;
ghràdhaich iad ni nàrach:
19 Cheangail a' ghaoth suas i na
sgiathaibh; agus bidh nàir' orra do
thaobh an ìobairtean.

CAIB. V.

CLUINNIBH-SE so, a shagartan;
agus thugaibh-se aire, O thigh
Israeil; agus thugaibh-se fainear, O
thigh an righ; oir tha breitheanas
dlù dhuibh; a chionn gu 'n robh sibh
mar rib air Mispah, agus mar lìon
sgaoilte air Tabor.
2 Agus rinn na ceannaircich àr
domhainn; uime sin bheir mise
smachdachadh air an iomlan diubh.
3 Is aithne dhomh-sa Ephraim,
agus Israel cha 'n 'eil am folach
orm: oir a nis rinn Ephraim strìop-
achas, tha Israel air a thruailleadh.
4 Cha dealbh iad an deanadas gu
pilleadh a chum an Dé: oir tha
spiorad strìopachais nam meadhon,
agus air an Tighearn cha do ghabh
iad eòlas.
5 Air an aobhar sin ìslichear uabh-
ar Israeil fa chomhair a shùl; agus
Israel, agus Ephraim tuislichidh nan
aingidheachd: tuislichidh fòs Iudah
maille riu.
6 Le 'n treudaibh agus le 'm buar-
aibh, théid iad a dh'iarruidh an
Tighearna: ach cha'n fhaigh iad
e; tharruing se e féin uatha.
7 Bhuin iad gu fealltach an agh-
aidh an Tighearna; oir ghin iad
clann choimheach: a nis sluigidh
mìos iad maille r' an cuibhrionn-
aibh.
8 Séidibh-se an trompaid ann an
Gibeah, am buabhull ann an Ramah:
éighibh caismeachd chatha ann am
Bet-abhen: *an nàmhaid* air do thoir,
O Bheniamin.

[a] *ìobairt-pheacaidh.*

9 Bidh Ephraim na fhàsach ann an
là an achasain: am measg threubhan
Israeil rinn mise aithnichte an ni
sin, a thig gu crìch gu deimhin.
10 Bha prionnsachan Iudah cos-
mhuil riu-san a dh' atharruicheas
an comhara-fearainn: dòirtidh mise
mo chorruich a mach orra mar
uisge.
11 Tha Ephraim sàruichte, briste
ann am breitheanas; a chionn gu 'n
do ghluais e gu toileach an déigh na
h-àithne.
12 Uime sin bidh mise mar leòm-
ann do Ephraim: agus mar lobhadh
do thigh Iudah.
13 Tra chunnaic Ephraim a thinn-
eas, agus Iudah a chreuchd, an sin
chaidh Ephraim a chum an Asirian-
aich, agus chuir e fios gu righ Iareb:
gidheadh cha b'urradh e 'ur leigheas,
ni mò shlànuich e 'ur creuchd.
14 Gu deimhin bidh mise mar
leòmhann do Ephraim, agus mar
leòmhann òg do thigh Iudah: reub-
aidh mise, eadhon mise féin, agus
imichidh mi romham; bheir mi
leam, agus cha bhi aon neach ann a
thearnas:
15 Imichidh mi, agus pillidh mi
gu m' àite, gus an aidich iad an
cionta, agus an iarr iad m' aghaidh:
nan amhghar iarruidh iad mi gu
moch.

CAIB. VI.

THIGIBH, agus pilleamaid ris an
Tighearn: oir is esan a reub,
agus is e ni ar leigheas; is e bhuail,
agus ceanglaidh e suas sinn.
2 An ceann dà latha ni e ar n-
ath-bheothachadh, air an treas là
dùisgidh e suas sinn, agus bidh sinn
beo na shealladh.
3 Agus bidh eòlas againn, théid
sinn air ar n-aghaidh a ghabhail
eòlais air an Tighearn: tha a dhol a
mach air 'ullachadh mar a' mhad-
uinn; agus thig e chugainn mar an
t-uisge; mar an t-uisge deireannach,
agus an t-uisge toisich air an talamh.
4 Ciod a ni mi riut, O Ephraim?
Ciod a ni mi riut-sa, O Iudah? oir
tha 'ur maitheas mar neul maidne,
agus mar an drùchd moch, a shiùbh-
las air falbh.
5 Uime sin sgath mi sìos iad leis na
fàidhean: mharbh mi iad le briath-
raibh mo bheoil; agus bha do
bhreitheanais mar an solus na dhol
a mach.
6 Oir dh'iarr mise tròcair, agus ni
h-e ìobairt; agus eòlas Dé ni 's mò
nà ìobairtean loisgte.
7 Ach bhris iadsan an coimh-
cheangal mar Adhamh: an sin bhuin
iad gu fealltach a'm' aghaidh-sa.
8 Is cathair luchd-deanamh ea-cor-
ach Gilead; air a truailleadh le fuil.

9 Agus amhuil a dh'fheitheas
buidheann [a] air son duine, tha cuid-
eachd nan sagart a' marbhadh anns
an t-slighe gu Sechem a dh'aon-
fheachd; oir rinn iad gu dàna ain-
gidheachd.
10 Ann an tigh Israeil chunnaic mi
ni ro ghràineil: an sin tha Ephraim
ri strìopachas, tha Israel air a
thruailleadh.
11 Air do shon-sa, mar an ceudna,
O Iudah, tha foghara air a shònrach-
adh, an uair a philleas mise air a h-
ais bruid mo shluaigh.

CAIB. VII.

AN uair a b' àill leam-sa Israel a
leigheas, an sin leigeadh ris
aingidheachd Ephraim, agus ea-
ceart Shamaria: oir tha iad a' cur
an gnìomh ceilge: seadh, tha an
gaduiche a' dol a steach; tha a'
cheathairne ri creach a muigh.
2 Agus cha 'n 'eil iad a' toirt fain-
ear nan cridhe gur cuimhne leams'
an uile aingidheachd: a nis chuair-
tich an gnìomhara féin iad air gach
taobh; tha iad fa chomhair m'
aghaidh-sa.
3 Le'n aingidheachd tha iad a'
deanamh an righ ait; agus nan
uachdaran le 'm breugaibh.
4 Is adhaltranuich iad uile; mar
àmhuinn air a teasachadh leis an
fhuineadair, an tra sguireas fear-
oibreachaidh na taoise d'a fuineadh
gus am bi si air a gortachadh.
5 Air là *féill* ar righ, tra bha na
prionnsachan air an teasachadh le
fìon, shìn esan a mach a làmh le
luchd-fanoid.
6 Oir dh'ullaich iad an cridhe mar
àmhuinn, am feadh a ta iad ri feall-
fholach; fad na h-oidhche tha 'm
fhuineadair a' cadal; anns a' mhad-
uinn tha i losgadh mar theine las-
rach.
7 Theasaich iad uile iad féin mar
àmhuinn, agus shluig iad am breith-
eamhna; tha an righrean uile air
tuiteam, cha 'n 'eil aon nam measg
a ta gairm orm-sa.
8 Ephraim, mheasg esan e féin leis
na cinnich; is aran nach deachaidh
a thionndadh Ephraim.
9 Shluig coigrich suas a neart, agus
cha 'n'eil fios aig air: seadh tha
fuilteanan liath air an sud agus an
so, gidheadh cha 'n 'eil fios aig air.
10 Agus tha uabhar Israeil a' ta-
bhairt fianuis fa chomhair a shul:
gidheadh cha 'n 'eil iad a' pilleadh
ris an Tighearn an Dia, no 'ga iarr-
uidh air son so uile.
11 Tha Ephraim fòs mar choluman
amaideach, gun eòlas: tha iad a'
glaodhach ris an Eiphit, tha iad a'
triall gu Asiria.

[a] ceathairne.

12 An uair a thriallas iad, sgaoilidh mise mo lìon tharta; mar eunlaith an athair bheir mi nuas iad: smachdaichidh mi iad an uair a dh' éisdeas iad ri 'n coimhthional.

13 Mo thruaighe iad, oir theich iad uam-sa: léir-sgrios dhoibh, oir chiontaich iad a'm' aghaidh-sa: ge do shaor mi iad, gidheadh labhair iad breugan ann am aghaidh.

14 Agus cha do ghlaodh iad riumsa le 'n cridhe; ged' rinn iad donnalaich air an leapaichibh air son arbhair agus fìona: tha iad a' cruinneachadh an ceann a' chéile, tha iad ag éirigh suas a'm' aghaidh-sa.

15 Seadh smachduich mi iad; neartuich mi *fòs* an gairdeanan; gidheadh tha iad a' dealbh aimhleis ann am aghaidh.

16 Tha iad a tionndadh an déigh ni gun bhuannachd: tha iad mar bhogha cealgach: tuitidh an uachdarain leis a' chlaidheamh, air son nimh an teanga: so cùis am maslaidh ann an tìr na h-Eiphit.

CAIB. VIII.

AN trompaid ri d' bheul! mar iolair an aghaidh tighe an Tighearna *thig e:* a chionn gu 'n do bhris iad mo choimhcheangal-sa, agus gu'n do chiontaich iad an aghaidh mo reachd.

2 Rium-sa glaodhaidh iad, O Dhia Israeil, is aithne dhuinne thu.

3 Chuir Israel uaith am fad an ni ta maith: ni nàmhaid a ruagadh.

4 Chuir iad suas righrean, ach cha 'n ann uam-sa: rinn iad uachdarain, agus cha robh agamsa fios air: d' an airgiod agus d' an òr rinn iad dhoibh féin ìodholan, a chum gu 'n gearrar às iad.

5 Cuir am fada uait do laogh, O Shamaria; tha mo chorruich-sa air lasadh nan aghaidh: cia fhad a bhios iad gun ruigheachd air neochionta?

6 Oir bha so fòs o Israel: dhealbh am fear-oibre e; agus cha Dia ta ann: oir brisear na bhloighdibh laogh Shamaria.

7 Oir chuir iad a' ghaoth: agus buainidh iad a' chuairt-ghaoth: cha 'n 'eil toradh air an déis; cha d'thoir i uaipe min; no ma bheir, sluigidh coigrich suas i.

8 Tha Israel air a shlugadh suas: a nis tha iad am measg nan cinneach, mar shoitheach anns nach 'eil tlachd air bith.

9 Oir chaidh iad suas gu Asiria: is asal fhiadhaich 'san aonach Ephraim; thuarasdalaich iad leannain.

10 Seadh, ge do thuarasdalaich iad am measg nan cinneach, a nis tionailidh mise iad le chéile, agus bidh iad gu gairid air an cràdh le uallach an rìgh agus 'uachdarana.

11 A chionn gu 'n d' rinn Ephraim mòran altairean gu peacachadh, altairean gu peacachadh tha aige.

12 Sgrìobh mise chuige nithe mòra mo reachd; *ach* mheasadh iad mar ni nach buineadh dhoibh.

13 Tha iad ag ìobradh feòla mar thabhartas dhomh-sa, agus 'ga h-itheadh: *ach* cha ghabh an Tighearn riu: a nis cuimhnichidh e an aingidheachd, agus smachdaichidh e an lochdan: pillidh iad air an ais do 'n Eiphit.

14 Oir dhi-chuimhnich Israel a Chruithfhear, agus thog e teampuill: agus chuir Iudah an lìonmhoireachd cathraichean daingean: ach cuiridh mise teine air a chathraichean, agus loisgidh e a lùchairtean.

CAIB. IX.

NA dean aoibhneas, O Israeil, na dean gairdeachas mar na cinnich: oir chaidh thu air strìopachas o d' Dhia; ghràdhaich thu duais air gach uile urlar arbhair.

2 An t-urlar arbhair agus an dabhach-fhìona cha dean am beathachadh, agus meallaidh am fìon nuadh an dòchas.

3 Cha ghabh iad còmhnuidh ann am fearann an Tighearna: ach pillidh Ephraim do 'n Eiphit; agus ann an Asiria ithidh iad nithe neoghlan.

4 Cha 'n ìobair iad *tabhartais-fhìona* do 'n Tighearn, ni mò bhios iad taitneach dha: bidh an ìobairtean doibh mar aran luchd-bròin; bidh iadsan uil' a dh' itheas deth air an salachadh; gu dearbh cha d'thig an aran air son an anama gu tigh an Tighearna.

5 Ciod a ni sibh ann an latha na h-ard-fhéille, agus ann an latha féille an Tighearna?

6 Oir feuch dh' imich iad air falbh o làthair an fhir-mhillidh: tionailidh an Eiphit iad, adhlaicidh Memphis iad: na *h-ionada* taitneach *a cheannuich iad* le 'n airgiod, sealbhaichidh an ionntagach iad: nam pàilliunaibh *fàsaidh* an droighionn.

7 Thàinig laithean an smachdachaidh, thàinig laithean na luigheachd: aithnichidh Israel gu'm b' amadan am fàidh, gu 'n robh fear an spioraid air boile; air son ro mheud d' aingidheachd, agus air son d' fhuath mhòir.

8 Tha fear-faire Ephraim le m' Dhia-sa: tha am fàidh *mar* lìon an eunadair na uile shlighibh-san: *neartaich iad* am fuath an aghaidh tighe mo Dhé.

9 Thruaill iad iad féin, mar ann an laithibh Ghibeah: cuimhnichidh

esan an aingidheachd, smachdaich-
idh e an lochdan.
10 Mar dhearca-fìona san fhà-
sach, fhuair mise Israel; mar am
meas luath air a' chrann fhìge na
cheud àm, chunnaic mi 'ur n-aith-
richean. *Ach* chaidh iad gu Baal-
peor, agus dhealuich siad iad féin a
chum an ni nàraich sin: agus dh'
fhàs iad gràineil, mar *chuspair* an
gràidh.
11 Air son Ephraim, itealaichidh
an glòir air falbh mar eun; o'n
bhreith, agus o'n bhroinn, agus o'n
ghineamhuinn.
12 Seadh ged' àraich iad an clann,
sgriosaidh mise iad o mheasg
dhaoine; seadh is an-aoibhinn
doibh, an uair a dh' imicheas mise
uatha.
13 Tha Ephraim, mar a chunnaic
mi Tirus, air a shuidheachadh ann
an ionad taitneach: ach bheir Eph-
raim a mach a chlann do'n fhear-
mhillidh.
14 Thoir, O Thighearn. Ciod a
bheir thu? thoir dhoibh brù chaillt-
each, agus cìochan seasga.
15 Tha an cionta gu léir ann an
Gilgal *fa 'm chomhair:* oir an sin
thug mise fuath dhoibh: air son
aingidheachd an deanadais iomain-
idh mi as mo thigh iad; cha d'thoir
mi ni's faide gràdh dhoibh, tha am
maithean uile cùl-sleamhnach.
16 Tha Ephraim buailte; thiorm-
aicheadh suas am freumh; cha
ghiùlain iad a' bheag do thoradh:
seadh, ge do bheireadh iad, gidheadh
marbhaidh mise *toradh* gràdhach am
bronn.
17 Tilgidh mo Dhia air falbh iad,
a chionn nach d'éisd iad ris: agus
bithidh iad nam fògaraich am measg
nan cinneach.

CAIB. X.

B' FHIONAN thorrach Israel:
thug e mach toradh dha féin:
do réir pailteis a thoraidh, chuir e
altairean an lionmhoireachd; do
réir maitheis 'fhearainn rinn e
dealbhan àluin.
2 Tha an cridhe air a roinn; a nis
gheibhear ciontach iad: brisidh esan
sìos an altairean: sgriosaidh e an
dealbhan.
3 Oir a nis a deir iad, Cha 'n 'eil
righ air bith againn, a chionn nach
robh eagal an Tighearna oirnn:
ciod uime sin, a dheanadh righ
dhuinn?
4 Labhair iad briathra *faoine*,
'nuair a mhionnaich iad; breugan
an uair a rinn iad coimhcheangal:
mar so tha breitheanas a' fàs a nìos,
mar an iteotha ann an claisibh na
machrach.
5 Air son laoigh Bhet-abhein bidh
eagal air luchd-àiteachaidh Sha-
maria; oir ni a shluagh caoidh os a
chionn, agus a shagairt acain air a
shon; air son a ghlòire, oir dheal-
uich i ris.
6 Os-barr bheirear e féin gu Asiria,
mar thabhartas do righ Iareb: ni
masladh greim air Ephraim, agus
gabhaidh Israel nàire d'a chomh-
airle.
7 Air son Shamaria, ghearradh a
righ as mar an cobhar air uachdar
an uisge.
8 Sgriosar fòs ionada arda Abhein,
cionta Israeil: thig an droighionn
agus am foghannan a nìos air an
altairean; agus their iad ris na
sléibhtibh, Folaichibh sinn, agus ris
na beanntaibh, Tuitibh oirnn.
9 O Israeil, chiontaich thu ni 's
mò nà ann an laithibh Ghibeah: an
sin sheas iad: nach d'rug an cath
orra ann an Gibeah?
10 An aghaidh cloinne na h-
aingidheachd thàinig mise, agus
smachdaich mi iad. Agus cruinn-
ichear na slòigh nan aghaidh-san
tra smachduichear iad air son an dà
chionta.
11 Agus bidh Ephraim na agh
foghluimte, le 'm miann a bhi sal-
tairt a mach an arbhair; ach chaidh
mise thairis air a muineal sgiamh-
ach. Bheir mi air Ephraim mar-
cachd; treabhaidh Iudah, brisidh
Iacoib fhòidean.
12 Cuiribh dhuibh féin ann am
fìreantachd, buainibh ann an toradh
na tròcair: brisibh suas 'ur fearann
neo-threabhta: oir is mithich le-
hobhadh iarruidh, gus an d'thig e;
agus am fras e oirbh fìreantachd.
13 Threabh sibh aingidheachd,
bhuain sibh ea-ceart; dh' ith sibh
toradh bhreugan: a chionn gu'n d'
earb thu as do shlighe, a mòr-
chuideachd do dhaoine treuna;
14 Uime sin éiridh buaireas am
measg do shluaigh, agus bidh d' uile
dhaingnichean air am milleadh,
amhuil a' mhill Salmon Bet-arbel
ann an là a chatha; ghearradh nam
bloighdibh a' mhàthair agus a' chlann
le chéile.
15 Is amhuil a nithear ruibh-se, O
Bhetel, air son ro mheud 'ur n-
aingidheachd: ann am maduinn
gearrar as gu cinnteach righ Israeil.

CAIB. XI.

'NUAIR a bha Israel na leanabh,
an sin thug mise gràdh dha;
agus a mach as an Eiphit ghairm mi
mo mhac.
2 'Nuair a ghairm iad orra, an sin
dh' imich iadsan uatha: dh' ìobair
iad do Bhaalim, agus loisg iad tùis
do dhealbhan snaighte.
3 Theagaisg mise fòs do Ephraim
coiseachd, 'gan togail ann am ghaird-

eanaibh; ach cha robh fios aca gu 'n
do leighis mi iad.
4 Tharruing mi iad le cordaibh
duine, le ceanglaichibh gràidh; agus
bha mi dhoibh mar neach a thogas
dhiubh a' chuing air an gialaibh,
agus chuir mi sìos biadh dhoibh.
5 Cha phill e gu tìr na h-Eiphit,
ach bithidh an t-Asirianach na righ
air, a chionn gu 'n do dhiùlt iad pill-
eadh *rium-sa.*
6 Agus tuitidh an claidheamh gu
trom air a bhailtibh, agus caithidh e
a gheugan; agus sluigidh e, air son
an comhairlean.
7 Agus tha mo shluagh-sa an tì
air cùl-sleamhnachadh uam; ge do
ghlaodh iad ris an Ti a's airde, cha
'n ardaicheadh aon neach *e.*
8 Cionnus a bheir mi thairis thu,
O Ephraim! cionnus a bheir mi
seachad thu, O Israeil! cionnus a
ni mi thu mar Admah! a chuireas
mi thu mar Sheboim! tha mo chridhe
'n taobh a stigh dhiom air tionn-
dadh; tha m' aithreachais air lasadh
le chéile.
9 Cha chuir mi 'n gnìomh mo
dhian-chorruich, cha phill mi a
mhilleadh Ephraim; oir is Dia mise,
agus cha duine; an Ti naomh ann
ad mheadhon; gidheadh nach 'eil a'
tathaich bhailtean.
10 Siùbhlaidh iad an déigh an
Tighearna: beucaidh e mar leòmh-
ann: an uair a bheucas e, an sin
crithnichidh [a] na mic o 'n aird an
iar.
11 Itealuichidh iad mar eun as an
Eiphit, agus mar choluman a tìr
Asiria: agus suidhichidh mise nan
tighibh iad, deir an Tighearn.
12 Tha Ephraim 'g am chuartach-
adh le breugaibh, agus tigh Israeil,
agus Iudah le ceilg: ach fathast tha
Iudah a' riaghladh maille ri Dia;
agus tha e dìleas maille ris na naomh-
aibh.

CAIB. XII.

THA Ephraim ag ionaltradh air
gaoith, agus ag imeachd an
déigh na gaoith an ear: gach aon là
tha e cur bhreug agus reubainn an
lìonmhoireachd; rinn iad fòs coimh-
cheangal ri Asiria, agus tha oladh 'ga
giùlain do 'n Eiphit.
2 Tha consachadh fòs aig an Tigh-
earn ri Iudah, agus ni e peanas air
Iacob do réir a shligheana; do réir
a dheanadais bheir e dha luigh-
eachd.
3 Anns a' bhroinn ghlac e a bhràth-
air air shàil; agus le a neart bha
cumhachd aige maille ri Dia.
4 Seadh bha cumhachd aige maille
ris an aingeal; agus thug e buaidh:
ghuil e, agus rinn e guidhe ris: fhuair
e ann am Betel e, agus an sin labhair
e ris.
5 Eadhon Iehobhah Dia nan
sluagh, is e Iehobhah a chnimh-
neachan.
6 Uime sin pill thusa ri d' Dhia:
coimhid tròcair agus breitheanas;
agus feith air do Dhia a ghnàth.
7 Is fear-malairt e: na làimh tha
meigh na mealltoireachd; is toigh
leis a bhi ri ain-neart.
8 Agus thubhairt Ephraim, Gu
deimhin tha mi air fàs saibhir, fhuair
mi dhomh féin stòras: ann am
shaothairibh uile cha 'n fhaigh iad
ea-ceart air bith annam; bhiodh sin
na chionta.
9 Agus mise Iehobhah do Dhia, *a
thug a nìos thu* o thìr na h-Eiphit,
bheir mi ort fòs còmhnuidh ghabhail
ann am pàilliunaibh, mar ann an
laithibh na h-ard-fhéille.
10 Labhair mi fòs leis na fàidh-
ean, agus rinn mi lìonmhor seallana;
agus le frithealadh nam fàidhean
ghnàthuich mi cosalachdan.
11 Gu dearbh ann an Gilead tha
ea-ceart; gu cinnteach is dìomhanas
iad; tha iad ag ìobradh tharbh ann
an Gilgal; seadh tha an altairean
mar charna ann an claisibh na
machrach.
12 Ach theich Iacob gu dùthaich
Shiria; agus rinn Israel seirbhis air
son mnà; agus air son mnà ghléidh
e *caoirich.*
13 Agus le fàidh thug an Tighearn
Israel a mach as an Eiphit; agus le
fàidh thearnadh e.
14 Bhrosnuich Ephraim e chum
feirge gu ro shearbh: uime sin fàg-
aidh a Thighearn 'fhuil air féin;
agus pillidh e chuige féin a mhas-
ladh.

CAIB. XIII.

AN uair a labhair Ephraim le
crith, dh' arduich se e féin ann
an Israel; ach an uair a chiontaich e
ann am Baal, bhàsaich e.
2 Agus a nis tha iad a' ciontachadh
ni 's mò agus ni 's mò, agus rinn iad
dhoibh féin dealbh leaghta d' an air-
giod: ìodholan do réir an seòltachd
féin; an t-iomlan deth obair nam
fear-ceirde: deir iad do 'n taobh,
Deanadh a' mhuinntir a ta 'g ìobradh
na laoigh a phògadh.
3 Air an aobhar sin bidh iad mar
neul na maidne; agus mar an drùchd
moch a shiùbhlas air falbh: mar am
moll air 'fhuadachadh le cuairt-
ghaoith o 'n urlar-bhualaidh; agus
mar thoit a mach as an luidheir.
4 Gidheadh is mise an Tighearn do
Dhia, *a thug a nìos thu* o thìr na h-
Eiphit, agus cha bhi aithne agad air
dia air bith ach mise; oir cha 'n 'eil
slànuighear ann ach mi.

[a] *thig iad le cabhaig.*

5 B' aithne dhomh-sa thu 'san fhàsach, ann am fearann an tarta mhòir.
6 Nan ionaltradh bha iad air an lìonadh: bha iad air an lìonadh, agus dh' arduicheadh an cridhe: air an aobhar sin dhi-chuimhnich iad mise.
7 Uime sin bidh mise dhoibh mar leòmhann: mar liopard anns an t-slighe bheir mi fainear iad.
8 Coinnichidh mi iad mar mhathghamhuinn o 'n do bhuineadh *a cuileanan*, agus reubaidh mi sgairt an cridhe; agus an sin sluigidh mi iad mar leòmhann boirionn: ni fiadh-bheathach na machrach an reubadh.
9 O Israeil, sgrios thu thu féin, ach annam-sa tha do chobhair.
10 Bidh mise ann am righ dhuit: c' àit am bheil aon neach eile thearnas thu ann ad chathraichibh uile! agus do bhreitheachan uile ris an d' thubhairt thu, Thoir dhomh righ agus prionnsachan.
11 Thug mise righ dhuit ann am fheirg, agus thug mi air falbh e ann am chorruich.
12 Tha aingidheachd Ephraim air a carnadh suas: tha a chionta air a thasgaidh.
13 Thig ioghanna mnà ri saothair air: is mac nach 'eil glic e so; no cha 'n fhanadh e fada ann an *àite* briseadh a mach na cloinne.
14 Fuasglaidh mis 'iad o chumhachd na h-uaighe: saoraidh mi iad o 'n bhàs: O bhàis, bidh mis' a m' phlàigh dhuit; O uaigh, bidh mis' a' m' sgrios duit; bidh aithreachas air 'fholach o m' shùilibh.
15 Ge do bha e torrach am measg a bhràithrean, thig gaoth an ear, thig gaoth an Tighearna nìos o 'n fhàsach, agus fàsaidh 'fhuaran tioram, agus tiormaichear suas a thobar: bidh ionmhas uile shoithichean taitneach air a chreachadh.
16 Bidh Samaria na fàsach, oir rinn i ceannairc an aghaidh a Dé: tuitidh iad leis a' chlaidheamh, brisear an naoidheana nam bloighdibh; agus reubar suas am mnathan torrach.

CAIB. XIV.

PILL, O Israeil, ris an Tighearn do Dhia, oir thuit thu le d' aingidheachd.
2 Thugaibh leibh briathran, agus pillibh ris an Tighearn; abraibh ris, Thoir air falbh ar n-uile chionta, agus gabh ruinn gu gràsmhor: mar sin bheir sinn seachad laoigh ar bilidh.
3 Cha dean Asur ar tearnadh, air eachaibh cha dean sinn marcachd; ni mò their sinn tuille ri obair ar làmha féin, Is sibh-se ar dée: oir annad-sa gheibh an dilleachdan tròcair.
4 Leighisidh mise an cùl-sleamhnachadh, gràdhaichidh mi iad gu saor: oir phill mo chorruich air falbh uaith.
5 Bidh mi mar an drùchd do Israel: fàsaidh e mar an lìligh, agus cuiridh e mach a fhreumha mar Lebanon.
6 Sgaoilidh a gheugan, agus bidh a mhaise mar an crann-oladh, agus 'fhàile mar Lebanon.
7 Pillibh iadsan a ta chòmhnuidh fo a sgàile: mar an t-arbhar bidh iad air an ath-bheothachadh; agus fàsaidh iad mar an fhìonain: bidh a bholadh mar fhìon Lebanoin.
8 *Their* Ephraim, Ciod mo ghnothuch-sa tuille ri ìodholaibh? Chuala mise e; agus thug mi fainear e; is cosmhuil mi ri crann uaine giuthais; uam-sa tha do thoradh r'a fhaotainn.
9 Cò ta glic, agus tuigidh esan na nithe so? crionna, agus aithnichidh se iad? oir tha slighean na an Tighearna ceart, agus gluaisidh na fìreana annta: ach gheibh na ciontaich tuisleadh annta.

IOEL.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna a thàinig a chum Ioel, mhic Phetueil.
2 Cluinnibhse so, a sheann daoine; agus thugaibh-se fainear, uile luchdàiteachaidh na tìre; an robh so 'nur laithibh-se; no 'n laithibh 'ur n-aithrichean?
3 Innsibh-se do 'r cloinn e, agus *innseadh* 'ur clann do 'n cloinn-san, agus an clann-sa do ghinealach eile.
4 An ni sin a dh' fhàg a' phailm-

chnuimh, dh' ith an locust; agus an
ni a dh'fhàg an locust, dh' ith a'
chnàmh-bheist; agus an ni sin a dh'
fhàg a' chnàmh-bheist, dh' ith an
caterpileir.
5 Dùisgibh, a mhisgearan, agus
guilibh; agus deanuibh-se caoidh,
uile phòitearan fìona, air son an
fhìon-nuadha, oir tha e air a ghearr-
adh air falbh o 'r beul.
6 Oir tha cinneach air teachd a
nìos air m' fhearann-sa, treun, agus
thar àireamh; is fiaclan leòmhainn
am fiaclan; agus tha fiaclan carbaid
leòmhainn bhoirinn aca.
7 Dh' fhàg iad m' fhìonan-sa na
fàsach, agus rùisg iad mo chrann-
fìge: rùisg iad e gu buileach, agus
thilg iad air falbh e, tha a gheugan
air an deanamh geal.
8 Dean caoidh mar òighe crios-
luichte le eudach-saic air son céile [a]
a h-òige.
9 Tha an tabhartas-bìdh air a
ghearradh air falbh, agus an tabh-
artas-dibhe o thigh an Tighearna:
deanaibh-se bròn, O shagarta, òg-
lacha an Tighearna.
10 Tha a' mhachair na fàsach, tha
an talamh ri caoidh; oir tha an t-
arbhar air a mhilleadh; tha am fìon
nuadh air seargadh, dh' fhàilnich an
ola.
11 Gabhaibh nàire, O threabh-
aichean: deanuibh-se caoidh, O
luchd-deasaichidh na fìonain, air
son a' chruineachd, agus air son an
eorna: a chionn gu 'n do mheath
foghara na machrach.
12 Tha an fhìonan air tiormach-
adh suas, agus an crann-fìge air
seargadh; tha 'm pomgranat, an
crann-pailme fòs, agus an crann-
abhail, *eadhon* uile chraobha na
machrach, air seargadh: gu deimhin
shearg aoibhneas air falbh o chloinn
nan daoine.
13 Criosluichibh sibh féin *le eudach-saic*, agus tuiribh, O shagarta: dean-
aibh ulartaich, a luchd-frithealaidh
na h-altarach: thigibh, luidhibh fad
na h-oidhche ann an eudach-saic,
òglacha mo Dhé: oir tha an tabh-
artas-bìdh agus an tabhartas-dibhe
air a chumail air ais o thigh ar Dé.
14 Naomhaichibh-se trasg, gairm-
ibh latha toirmisg, cruinnichibh na
seanoirean, uile luchd-àiteachaidh
na tìre, *gu* tigh an Tighearna ar Dé,
agus glaodhaibh ris an Tighearn.
15 Och air son an là! oir tha là an
Tighearna dlù, agus mar léir-sgrios
o 'n Uile-chumhachdach thig e.
16 Nach 'eil ar lòn air a ghearr-
adh as fa chomhair ar sùl? aoibhneas
agus luaghair o thigh ar Dé?
17 Lobh an sìol f' a fhòidibh;
dh'fhàgadh fàs na h-ionada-taisg;
bhriseadh sìos na saibhlean: a
chionn gu'n do shearg an t-arbhar.
18 Cionnus a tha na beathaichean
ag osnaich? tha na buailtean spréidhe
ann an airc, a chionn nach 'eil ion-
altradh aca; tha na treudan chaorach
fòs air am milleadh.
19 Riut-sa, O Thighearn, glaodh-
aidh mise: oir chaith an teine
cluaintean an fhàsaich, agus loisg
an lasair uile chraobha na mach-
rach.
20 Tha beathaichean na machrach
fòs a' glaodhach riut-sa: oir thiorm-
aicheadh suas na h-aibhnichean
uisge, agus chaith an teine cluain-
tean an fhàsaich.

CAIB. II.

SEIDIBH-SE an trompaid ann an
Sion, agus éighibh caismeachd
catha ann am shliabh naomh-sa:
criothnaicheadh uile luchd-àiteach-
aidh na tìre: oir tha là an Tighearna
a' teachd, oir tha e am fagus.
2 Là dorchadais agus ogluigh-
eachd: là neul agus tiugh-dhor-
chadais; mar an doilleireachd [b] air a
sgaoileadh air na sléibhtibh, *thig*
sluagh lìonmhor agus làidir; an
leithide cha robh ann o shean, agus
cha bhi ni 's mò nan déigh, eadhon
gu bliadhnacha mhòran ghinealach.
3 Rompa tha teine ri sgrios, agus
nan déigh tha lasair a' losgadh: tha
am fearann mar ghàradh Edein
rompa, agus nan déigh na fhàsach
uaigneach; seadh cha bhi dol as aig
aon ni uatha.
4 Bidh an coslas mar choslas each;
agus mar mharcaichean is amhluidh
a ruitheas iad.
5 Mar fharum charbad air mhull-
ach nam beann, leumaidh iad; mar
thoirm lasrach theine a loisgeas an
asbhuain: mar shluaigh làidir air an
cur an ordugh catha.
6 Roimh an gnùis bidh geur-ghoith
air an t-sluagh: tionailidh na h-uile
aghaidh dubhachas.
7 Ruithidh iad air an aghaidh mar
dhaoine cumhachdach; streapaidh
iad am balla mar luchd-cogaidh;
agus siùbhlaidh iad gach aon air a
shlighe, agus cha bhris iad an or-
dugh.
8 Ni mò theannaicheas aon air aon
eile; coisichidh iad gach aon na
cheum féin: agus ma thuiteas iad
air a' chlaidheamh, cha bhi iad air
an leònadh.
9 Ruithidh iad air an ais agus air
an aghaidh anns a' bhaile: ruithidh
iad air a' bhalla: streapaidh iad
suas do na tighean: théid iad a
steach air na h-uinneagaibh mar
mheirleach.

[a] *fir-pòsda*,

[b] a *chamh*,

10 Bidh ball-chrith air an talamh
rompa, criothnuichidh na nèamha:
bidh a' ghrian agus a' ghealach
dorcha, agus cumaidh na reultan air
ais an dealradh.
11 Agus cuiridh an Tighearn a
mach a ghuth fa chomhair 'fheachd:
oir tha a champ ro mhòr; oir is
treun esan a thoirt gu buil 'fhocail;
oir tha là an Tighearna mòr agus
ro uamhasach, agus cò dh'fheudas
'fhulang?
12 Uime sin a nis mar an ceudna,
deir an Tighearn, pillibh do m'
ionnsuidh-sa le 'r n-uile chridhe,
agus le trasg, agus le gul, agus le
caoidh.
13 Agus reubaibh 'ur cridhe, agus
ni h-e 'ur n-eudach; agus pillibh ris
an Tighearn bhur Dia: oir tha e
tròcaireach agus iochdmhor, mall a
chum feirge, agus làn do chaomhal-
achd, agus gabhaidh e aithreachas
mu 'n olc.
14 Cò aig am bheil fios nach pill,
agus nach gabh e aithreachas, agus
nach fàg e beannachd na dhéigh,
tabhartas-bìdh agus tabhartas-dibhe
do 'n Tighearn bhur Dia.
15 Séidibh an trompaid ann an
Sion, naomhaichibh trasg, gairmibh
là toirmisg.
16 Cruinnichibh an sluagh, naomh-
aichibh an coimhthional; gairmibh
na seanoirean; tionailibh a' chlann,
agus iadsan a ta deòbhal na ciche:
rachadh am fear-nuadh-pòsda mach
as a sheòmar, agus a' bhean-nuadh-
phòsda mach as a seòmar uaig-
neach.
17 Deanadh na sagairt, seirbhisich
an Tighearna, gul eadar an sgàth-
thigh agus an altair, agus abradh
iad, Coigil, O Thighearn, do shluagh,
agus na d'thoir d'oighreachd thairis
gu masladh: a chum gu 'n riaghladh
na cinnich os an cionn: c' uim' an
abradh iad am measg nan cinneach,
C' àit am bheil an Dia?
18 An sin bidh an Tighearn eud-
mhor m'a fhearann, agus gabhaidh e
truas d'a shluagh.
19 Seadh freagraidh an Tighearn,
agus their e r'a shluagh; Feuch,
cuiridh mi d' ur n-ionnsuidh arbhar,
agus fion, agus oladh, agus bidh sibh
air 'ur sàsuchadh leo; agus cha dean
mi sibh ni 's mò 'nur masladh am
measg nan cinneach.
20 Ach atharraichidh mi am fad
uaibh *feachd* na h-airde tuath, agus
fògraidh mi e gu fearann falamh
fàsail, a thoiseach gus an fhairge 'n
ear, agus a dheireadh gus an fhairge
'n iar; agus thig a bhréine nìos, agus
éiridh a dhroch bholadh, a chionn
gu 'n do mhaoidh e nithe mòra.
21 Na biodh eagal ort, O fhearainn,
bi luaghaireach agus ait: oir ni an
Tighearn nithe mòra.
22 Na biodh eagal oirbh a bheath-
aiche na machrach: oir tha cluaint-
ean an fhàsaich a' briseadh a nìos;
oir tha a' chraobh a' giùlan a toraidh;
tha an crann-fìge agus an fhionan a'
toirt seachad a neirt.
23 Bithibh ait ma ta, O chlann
Shioin, agus deanaibh gairdeachas
anns an Tighearn bhur Dia; oir
thug e dhuibh an t-uisge a's toisiche
ann an ceart-thomhas; agus bheir e
air frasaibh teachd a nuas chugaibh,
an ceud uisge, agus an t-uisge deir-
eannach amhuil roime so.
24 Agus bidh na h-urlair bhual-
aidh làn do chruineachd, agus cuir-
idh na dabhacha thairis le fion agus
le h-oladh.
25 Agus aisigidh mise dhuibh na
bliadhnachan a dh'ith an locust, a
chnàmh-bheist, an cater-pileir, a
phailm-chnuimh, m' fheachd mòr, a
chuir mi 'nur measg.
26 Agus ithidh sibh ann am pailt-
eas, agus bithidh sibh sàthach, agus
cliùthaichidh sibh ainm an Tigh-
earna bhur Dia, a bhuin ruibh gu
h-iongantach: agus cha nàraichear
am feasd mo shluagh-sa.
27 Agus aithnichidh sibh gu bheil
mise ann am meadhon Israeil, agus
gur mi an Tighearn 'ur Dia, agus
nach aon air bith eile: agus cha
nàraichear am feasd mo shluagh.
28 Agus tarlaidh na dhéigh sin gu
'n dòirt mise mach mo spiorad air
gach uile fheoil, agus ni 'ur mic agus
'ur nighean a fàisneachd, bruadairidh
'ur seann daoine bruadair, agus chi
'ur n-òganaich seallaidhean:
29 Agus fòs air na h-òglachaibh
agus air na ban-oglachaibh, anns na
laithibh sin, dòirtidh mi mach mo
spiorad.
30 Agus nochdaidh mi iongantais
anns na nèamhaibh, agus air an ta-
lamh; fuil, agus teine, agus smùid-
rich dheathaich.
31 Iompaichear a' ghrian gu dorch-
adas, agus a' ghealach gu fuil, mu 'n
d'thig là mòr agus uamhasach an
Tighearna.
32 Agus tarlaidh, ge b'e air bith a
ghairmeas air ainm an Tighearna,
tearnar e: oir ann an sliabh Shioin
agus ann an Ierusalem bidh tearnadh,
mar a thubhairt an Tighearn; eadhon
am measg an iarmaid a ghairmeas an
Tighearn.

CAIB. III.

OIR feuch, anns na laithibh sin,
agus anns an àm sin, trà bheir
mise air a h-ais bruid Iudah, agus
Ierusaleim, *tarlaidh*,
2 Gu 'n cruinnich mi na h-uile

chinnich, agus bheir mi sìos iad gu
gleann Iehosaphait, agus tagraidh
mi riu an sin air son mo shluaigh,
agus *air son* m' oighreachd Israeil, a
sgap iad am measg nan cinneach;
agus roinn iad mo dhùthaich.
3 Agus thilg iad croinn air son mo
shluaigh; agus thug iad macan air
son striopaich, agus reic iad nìonag
air son fìona, chum gu 'n òladh iad.
4 Seadh, agus ciod 'ur gnothach-
sa rium-sa, O Thiruis, agus a Shi-
doin, agus uile chrìocha Phaleistin?
an dìol sibh rium luigheachd? a nis
ma bheir sibh dhomh luigheachd,
gu luath, gu grad dìolaidh mi 'ur
luigheachd air 'ur ceann féin?
5 A chionn gu 'n do ghabh sibh
m' airgiod agus m' òr, agus gu 'n do
ghiùlain sibh gu 'r teampuill mo
nithe luachmhor taitneach.
6 Clann Iudah fòs, agus clann Ie-
rusaleim reic sibh ris na Greugaich,
a chum gu 'n atharraicheadh sibh
iad am fad o'n crìch féin.
7 Feuch togaidh mis' iad as an
àite gus an do reic sibh iad; agus
pillidh mi 'ur luigheachd air 'ur
ceann féin.
8 Agus reicidh mi 'ur mic agus
'ur nigheana gu làimh cloinne Iu-
dah; agus reicidh iadsan iad ris na
Sabéich, ri sluagh fad as; oir labhair
an Tighearn *e*.
9 Eighibh-se so am measg nan cinn-
each; ullaichibh cogadh, dùisgibh
suas na cumhachdaich; thigeadh
na fir-chogaidh uile am fagus, thig-
eadh iad a nìos.
10 Deanaibh claidhean do 'r colt-
raibh, agus sleaghan do 'r corranaibh
sgathaidh; abradh an lag, Tha mi
làidir.
11 Cruinnichibh sibh féin, agus
thigibh, a chinneacha gu léir, agus
tionailibh o gach taobh mu 'n cuairt:
air sin bheir thu-sa air na cum-
hachdaich teachd a nuas, O Thigh-
earn.
12 Dùisgeadh na cinnich, agus
thigeadh iad a nìos gu gleann Ieho-
saphait: oir an sin suidhidh mise gu
breith a thoirt air na cinnich uile mu
'n cuairt.
13 Sàthaibh an corran, oir tha 'm
foghara abaich; thigibh, gabhaibh
sìos, oir tha an t-amar-fìona làn, tha
na dabhacha a' cur thairis: oir tha
an aingidheachd mòr.
14 Mòr-chuideachda, mor-chuid-
eachda, ann an gleann a' ghearraidh;
oir tha là an Tighearna dlù ann an
gleann a' ghearraidh.
15 Dorchaichear a' ghrian agus a'
ghealach, agus cumaidh na reultan
air ais an dealradh.
16 Agus beucaidh an Tighearn a
mach a Sion, agus o Ierusalem cuir-
idh e mach a ghuth, agus bidh crith
air na nèamhaibh, agus air an ta-
lamh: ach bidh an Tighearn na
ionad-dìdein d'a shluagh; agus na
dhaingneach làidir do chloinn Is-
raeil.
17 Mar sin aithnichidh sibh gur
mise an Tighearn ur Dia, a ta
chòmhnuidh ann an Sion, mo
shliabh naomh: an sin bidh Ierusa-
lem naomh, agus cha d'théid coig-
rich d'a thrìd ni 's mò.
18 Agus tarlaidh anns an là sin,
gu 'n sil na sléibhtean a nuas fìon
nuadh, agus sruthaidh na beannta
le bainne; agus sruthaidh uile aibh-
nichean Iudah le h-uisgeachaibh;
agus thig tobar a mach o thigh an
Tighearna, agus uisgichidh e gleann
Shittim.
19 Bidh an Eiphit na nochd-
làraich, agus bidh Edom na fàsach
uaigneach; air son an ain-neirt *an
aghaidh* cloinne Iudah; a chionn
gu'n do dhòirt iad fuil nan neo-
chiontach nam fearann.
20 Ach gabhaidh Iudah còmh-
nuidh gu sìorruidh, agus Ierusalem
o linn gu linn.
21 Agus glanaidh mise am fuil-
san, nach do ghlan mi; agus gabh-
aidh an Tighearn còmhnuidh ann
an Sion.

AMOS.

CAIB. I.

BRIATHRAN Amois, a bha am
measg bhuachaillean Thecoa, a
fhuair e mu thimchioll Israeil, ann
an laithibh Usiah, righ Iudah, agus
ann an laithibh Ieroboaim, mhic
Iohais, righ Israeil, dà bhliadhna
roimh an chrith-thalmhainn.

2 Agus thubhairt e; Beucaidh
Iehobhah o Shion, agus o Ierusalem
cuiridh e mach a ghuth; agus ni
ionada-còmhnuidh nam buachaille
bròn, agus seargaidh mullach Char-
meil.
3 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Dhamascuis,agus air
son cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas; a chionn gu 'n do bhuail
iad Gilead le innealuibh-bualaidh
iaruinn.
4 Ach cuiridh mise teine air tigh
Hasaeil, a loisgeas lùchairtean Bhen-
hadaid.
5 Brisidh mi fòs crann-drùididh
Dhamascuis, agus gearraidh mi as
am fear-àiteachaidh o chòmhnard
Abhein, agus esan a ghlacas an t-
slat-rìoghail o thigh Edein: agus
siùbhlaidh sluagh Shiria ann am
bruid gu Cir, deir an Tighearn.
6 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Ghasa, agus air son
cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas; a chionn gu'n d'thug iad
a' bhruid uile air falbh am braigh-
deanas, a chum an toirt seachad do
Edom.
7 Ach cuiridh mi teine air balla
Ghasa, a sgriosas a lùchairtean.
8 Agus gearraidh mi am fear-
àiteachaidh air falbh o Asdod, agus
esan a ghlacas an t-slat-rìoghail o
Ascelon, agus tionndaidhidh mi mo
làmh an aghaidh Ecroin: agus
bàsaichidh fuigheall nam Philis-
teach, deir an Tighearn Iehobhah.
9 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Thiruis, agus air son
cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas: a chionn gu'n d'thug iad
suas a' bhruid uile do Edom, agus
nach do chuimhnich iad an coimh-
cheangal bràthaireil.
10 Ach cuiridh mi teine air balla
Thiruis, a loisgeas 'àrois rìoghail.
11 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Edoim, agus air
son cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas; a chionn gu'n do ruaig e a
bhràthair leis a' chlaidheamh, agus
gu'n do thilg e uaith na h-uile h-
iochd, agus gu 'n do reub 'fhearg do
ghnàth, agus gu 'n do ghléidh se a
chorruich an còmhnuidh.
12 Ach cuiridh mi teine air Teman,
a loisgeas àrois Bhosrah.
13 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan chloinne Amoin,
agus air son cheithir, cha phill mi
air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n
do reub iad suas mnathan torracha
Ghileaid, a chum an crìocha féin a
chur am farsuingeachd.
14 Ach fadaidh mise teine air balla
Rabah, agus loisgidh e sìos 'àrois, le
iolaich ann an là a' chatha, le
cuairt-ghaoith ann an là na doininne.
15 Agus imichidh an righ ann
am braighdeanas, e féin agus a
mhòr-uaislean le chéile, deir an
Tighearn.

CAIB. II.

MAR so deir an Tighearn; Air son
thri lochdan Mhoaib, agus air
son cheithir, cha phill mi air falbh
a *pheanas:* a chionn gu 'n do loisg e
cnàmhan[a] righ Edoim gu h-aol.
2 Ach cuiridh mi teine air Moab,
agus loisgidh e àrois Chirioit, agus
bàsaichidh Moab le co-ghaoir, le
iolaich, le fuaim na trompaid.
3 Agus gearraidh mi as am breith-
eamh as a mheadhon, agus marbh-
aidh mi 'uile phrionnsachan maille
ris, deir an Tighearn.
4 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Iudah, agus air son
cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas; a chionn gu 'n d' rinn iad
di-meas air reachd an Tighearna,
agus nach do choimhid iad àithean-
tan; agus thug an *diadhan* bréige
orra dol air seachran, iad sin a
chaidh an aithrichean air an déigh.
5 Ach cuiridh mi teine air Iudah,
agus loisgidh e àrois Ierusaleim.
6 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Israeil, agus air son
cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas; a chionn gu 'n do reic iad
am fìrean air son airgid, agus am
bochd air son bhròg.
7 Tha iad a' saltairt sìos ceann
nam bochd ann an duslach na
talmhainn, agus a' fiaradh slighe
nan daoine ciùine: agus tha duine
agus 'athair a' dol a steach a chum
na h-aon ghruagaiche, a thruaill-
eadh m' ainm naomha-sa.
8 Agus tha iad 'gan sìneadh fén air
eudaichibh a ghabhadh an geall, aig
taobh gach altairc; agus tha iad ag
òl fìona na muinntir, a dhìteadh ann
an tigh an dée.
9 Gidheadh sgrios mise an t-
Amorach rompa, a bha ard mar
airde nan seudar; agus làidir mar
na daragaibh; gidheadh sgrios mis'
a thoradh os a chionn, agus a
fhreumha fuidhe.
10 Fòs thug mi sibhs a nìos o tha-
lamh na h-Eiphit, agus stiuir mi sibh
tre 'n fhàsach dà fhichead bliadhna;
a chum gu 'n sealbhaicheadh sibh
fearann nan Amorach.
11 Agus thog mi suas *cuid* do 'r
macaibh air son fhàidhean, agus do
'r n-òganachaibh ar son Nasarach.
Nach ann mar so a ta e, O chlann
Israeil? deir an Tighearn.
12 Ach thug sibh do na Nasaraich
fìon r'a òl, agus dh'àithn sibh do na
fàidhean, ag ràdh, na deanaibh
fàisneachd.

[a] *cnàimhean.*

chinnich, agus bheir mi sìos iad gu
gleann Iehosaphait, agus tagraidh
mi riu an sin air son mo shluaigh,
agus *air son* m' oighreachd Israeil, a
sgap iad am measg nan cinneach;
agus roinn iad mo dhùthaich.
3 Agus thilg iad croinn air son mo
shluaigh; agus thug iad macan air
son strìopaich, agus reic iad nìonag
air son fìona, chum gu 'n òladh iad.
4 Seadh, agus ciod 'ur gnothach-
sa rium-sa, O Thiruis, agus a Shi-
doin, agus uile chrìocha Phaleistin?
an dìol sibh rium luigheachd? a nis
ma bheir sibh dhomh luigheachd,
gu luath, gu grad dìolaidh mi 'ur
luigheachd air 'ur ceann féin?
5 A chionn gu 'n do ghabh sibh
m' airgiod agus m' òr, agus gu 'n do
ghiùlain sibh gu 'r teampuill mo
nithe luachmhor taitneach.
6 Clann Iudah fòs, agus clann Ie-
rusaleim reic sibh ris na Greugaich,
a chum gu 'n atharraicheadh sibh
iad am fad o'n crìch féin.
7 Feuch togaidh mis' iad as an
àite gus an do reic sibh iad; agus
pillidh mi 'ur luigheachd air 'ur
ceann féin.
8 Agus reicidh mi 'ur mic agus
'ur nigheana gu làimh cloinne Iu-
dah; agus reicidh iadsan iad ris na
Sabéich, ri sluagh fad as; oir labhair
an Tighearn *e*.
9 Eighibh-se so am measg nan cinn-
each; ullaichibh cogadh, dùisgibh
suas na cumhachdaich; thigeadh
na fir-chogaidh uile am fagus, thig-
eadh iad a nìos.
10 Deanaibh claidhean do 'r colt-
raibh, agus sleaghan do 'r corranaibh
sgathaidh; abradh an lag, Tha mi
làidir.
11 Cruinnichibh sibh féin, agus
thigibh, a chinneacha gu léir, agus
tionailibh o gach taobh mu 'n cuairt:
air sin bheir thu-sa air na cum-
hachdaich teachd a nuas, O Thigh-
earn.
12 Dùisgeadh na cinnich, agus
thigeadh iad a nìos gu gleann Ieho-
saphait: oir an sin suidhidh mise gu
breith a thoirt air na cinnich uile mu
'n cuairt.
13 Sàthaibh an corran, oir tha 'm
foghara abuich; thigibh, gabhaibh
sìos, oir tha an t-amar-fìona làn, tha
na dabhacha a' cur thairis: oir tha
an aingidheachd mòr.
14 Mòr-chuideachda, mor-chuid-
eachda, ann an gleann a' ghearraidh;
oir tha là an Tighearna dlù ann an
gleann a' ghearraidh.
15 Dorchaichear a' ghrian agus a'
ghealach, agus cumaidh na reultan
air ais an dealradh.
16 Agus beucaidh an Tighearn a
mach a Sion, agus o Ierusalem cuir-
idh e mach a guth, agus bidh crith
air na nèamhaibh, agus air an ta-
lamh: ach bidh an Tighearn na
ionad-dìdein d'a shluagh; agus na
dhaingneach làidir do chloinn Is-
raeil.
17 Mar sin aithnichidh sibh gur
mise an Tighearn ur Dia, a ta
chòmhnuidh ann an Sion, mo
shliabh naomh: an sin bidh Ierusa-
lem naomh, agus cha d'théid coig-
rich d'a thrìd ni 's mò.
18 Agus tarlaidh anns an là sin,
gu 'n sil na sléibhtean a nuas fìon
nuadh, agus sruthaidh na beannta
le bainne; agus sruthaidh uile aibh-
nichean Iudah le h-uisgeachaibh;
agus thig tobar a mach o thigh an
Tighearna, agus uisgichidh e gleann
Shittim.
19 Bidh an Eiphit na nochd-
làraich, agus bidh Edom na fàsach
uaigneach; air son an ain-neirt *an
aghaidh* cloinne Iudah; a chionn
gu'n do dhòirt iad fuil nan neo-
chiontach nam fearann.
20 Ach gabhaidh Iudah còmh-
nuidh gu sìorruidh, agus Ierusalem
o linn gu linn.
21 Agus glanaidh mise am fuil-
san, nach do ghlan mi; agus gabh-
aidh an Tighearn còmhnuidh ann
an Sion.

AMOS.

CAIB. I.

BRIATHRAN Amois, a bha am
measg bhuachaillean Thecoa, a
fhuair e mu thimchioll Israeil, ann
an laithibh Usiah, righ Iudah, agus
ann an laithibh Ieroboaim, mhic
Iohais, righ Israeil, dà bhliadhna
roimh an chrith-thalmhainn.

2 Agus thubhairt e; Beucaidh
Iehobhah o Shion, agus o Ierusalem
cuiridh e mach a ghuth; agus ni
ionada-còmhnuidh nam buachaille
bròn, agus seargaidh mullach Charmeil.
3 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Dhamascuis, agus air
son cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas; a chionn gu 'n do bhuail
iad Gilead le innealuibh-bualaidh
iaruinn.
4 Ach cuiridh mise teine air tigh
Hasaeil, a loisgeas lùchairtean Bhenhadaid.
5 Brisidh mi fòs crann-druididh
Dhamascuis, agus gearraidh mi as
am fear-àiteachaidh o chòmhnard
Abhein, agus esan a ghlacas an t-slat-rioghail
o thigh Edein: agus
siùbhlaidh sluagh Shiria ann am
bruid gu Cir, deir an Tighearn.
6 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Ghasa, agus air son
cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas; a chionn gu'n d'thug iad
a' bhruid uile air falbh am braighdeanas,
a chum an toirt seachad do
Edom.
7 Ach cuiridh mi teine air balla
Ghasa, a sgriosas a lùchairtean.
8 Agus gearraidh mi am fear-àiteachaidh
air falbh o Asdod, agus
esan a ghlacas an t-slat-rioghail o
Ascelon, agus tionndaidhidh mi mo
làmh an aghaidh Ecroin: agus
bàsaichidh fuigheall nam Philisteach,
deir an Tighearn Iehobhah.
9 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Thiruis, agus air son
cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas: a chionn gu'n d'thug iad
suas a' bhruid uile do Edom, agus
nach do chuimhnich iad an coimhcheangal
bràthaireil.
10 Ach cuiridh mi teine air balla
Thiruis, a loisgeas 'àrois rioghail.
11 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Edoim, agus air
son cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas; a chionn gu'n do ruaig e a
bhràthair leis a' chlaidheamh, agus
gu'n do thilg e uaith na h-uile h-iochd,
agus gu 'n do reub 'fhearg do
ghnàth, agus gu 'n do ghléidh se a
chorrnich an còmhnuidh.
12 Ach cuiridh mi teine air Teman,
a loisgeas àrois Bhosrah.
13 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan chloinne Amoin,
agus air son cheithir, cha phill mi
air falbh a *pheanas;* a chionn gu 'n
do reub iad suas mnathan torracha
Ghileaid, a chum an crìocha féin a
chur am farsuingeachd.
14 Ach fadaidh mise teine air balla
Rabah, agus loisgidh e sìos 'àrois, le
iolaich ann an là a' chatha, le
cuairt-ghaoith ann an là na doininne.
15 Agus imichidh an righ ann
am braighdeanas, e féin agus a
mhòr-uaislean le chéile, deir an
Tighearn.

CAIB. II.

MAR so deir an Tighearn; Air son
thri lochdan Mhoaib, agus air
son cheithir, cha phill mi air falbh
a *pheanas:* a chionn gu 'n do loisg e
cnàmhan[a] righ Edoim gu h-aol.
2 Ach cuiridh mi teine air Moab,
agus loisgidh e àrois Chirioit, agus
bàsaichidh Moab le co-ghaoir, le
iolaich, le fuaim na trompaid.
3 Agus gearraidh mi as am breitheamh
as a mheadhon, agus marbhaidh
mi 'uile phrionnsachan maille
ris, deir an Tighearn.
4 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Iudah, agus air son
cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas; a chionn gu 'n d' rinn iad
di-meas air reachd an Tighearna,
agus nach do choimhid iad àitheantan;
agus thug an *diadhan* bréige
orra dol air seachran, iad sin a
chaidh an aithrichean air an déigh.
5 Ach cuiridh mi teine air Iudah,
agus loisgidh e àrois Ierusaleim.
6 Mar so deir an Tighearn; Air
son thri lochdan Israeil, agus air son
cheithir, cha phill mi air falbh a
pheanas; a chionn gu 'n do reic iad
am fìrean air son airgid, agus am
bochd air son bhròg.
7 Tha iad a' saltairt sìos ceann
nam bochd ann an duslach na
talmhainn, agus a' fiaradh slighe
nan daoine ciùine: agus tha duine
agus 'athair a' dol a steach a chum
na h-aon ghruagaiche, a thruailleadh
m' ainm naomha-sa.
8 Agus tha iad 'gan sìneadh fén air
eudaichibh a ghabhadh an geall, aig
taobh gach altaire; agus tha iad ag
òl fìona na muinntir, a dhìteadh ann
an tigh an dée.
9 Gidheadh sgrios mise an t-Amorach
rompa, a bha ard mar
airde nan seudar; agus làidir mar
na daragaibh; gidheadh sgrios mis'
a thoradh os a chionn, agus a
fhreumha fuidhe.
10 Fòs thug mi sibhs a nìos o thalamh
na h-Eiphit, agus stiuir mi sibh
tre 'n fhàsach dà fhichead bliadhna;
a chum gu 'n sealbhaicheadh sibh
fearann nan Amorach.
11 Agus thog mi suas *cuid* do 'r
macaibh air son fhàidhean, agus do
'r n-òganachaibh ar son Nasarach.
Nach ann mar so a ta e, O chlann
Israeil? deir an Tighearn.
12 Ach thug sibh do na Nasaraich
fìon r'a òl, agus dh'àithn sibh do na
fàidhean, ag ràdh, na deanaibh
fàisneachd.

[a] *cnàimhean.*

24 Ach ruitheadh breitheanas sìos
mar uisgeacha, agus fìreantachd mar
shruth làidir.
25 An do thairg sibh dhomh-sa
iobairtean agus tabhartais anns an
fhàsach rè dà fhichead bliadhna, O
thigh Israeil?
26 *Ni h-eadh*, ach ghiùlain sibh
pàilliun 'ur Moloich, reul 'ur dé
Chiuin, 'ur dealbhan, a rinn sibh
dhuibh féin.
27 Uime sin bheir mis' oirbh
imeachd am bruid taobh thall Dha-
mascuis, deir an Tighearn, do 'n
ainm Dia nan sluagh.

CAIB. VI.

IS truagh dhoibh-san a ta gu
suaimh each ann an Sion, agus
ag earbsa a sliabh Shamaria; a ta
'gan ainmeachadh féin air tùs nan
cinneach, gus am bheil imeachd
tighe Israeil.
2 Siùbhlaibh thairis gu Calneh,
agus faicibh; agus rachaibh as sin gu
Hamat mòr: an sin rachaibh sìos gu
Gat nam Philisteach: am fearr iadsan
nà na rioghachdan so? no 'm bheil
an crìocha ni 's mò nà 'ur crìoch-sa?
3 Is truagh dhoibh-san a ta cur an
droch latha fada uatha, agus a' toirt
am fagus àite-suidhe an fhoirneirt:
4 A ta luidhe air leapuichibh deud-
chnàmh, agus 'gan sìneadh féin air
an uirighibh; a ta 'g itheadh uan an
treud, agus nan laogh à meadhon an
tigh bhiadhaidh;
5 A ta seinn do fhuaim na clars-
aich; a ta cosmhuil ri Daibhidh, a'
dealbh dhoibh féin innealaciuil:
6 A ta 'g òl fìona ann an cuach-
aibh, agus 'g an ungadh féin le tagha
gach oladh: ach nach 'eil doilich air
son amhghair Ioseiph.
7 Air an aobhar sin a nis théid iad
am bruid leis a' cheud chuid a dh'
fhalbhas ann am braighdeanas; agus
bheirear air falbh cuirm na muinntir,
a bha 'g an sìneadh féin.
8 Mhionnaich an Tighearn Ieho-
bhah air féin, deir Iehobhah Dia nan
sluagh; Is gràin leam òirdheirceas
Iacoib, agus is fuath leam a lùchairt-
ean: uime sin bheir mi seachad am
baile, agus gach ni ta ann.
9 Agus tarlaidh ma dh'fhanas
deichnear fhear ann an aon tigh, gu
faigh iad bas.
10 Agus togaidh caraid duine suas
e, agus esan a loisgeas e, chum na
cnàmhan a thoirt a mach as an tigh;
agus their e ris-san a ta steach 'san
tigh, *am bheil aon neach* fathasd leat?
Agus their esan, Cha 'n 'eil: an sin
their e, Bi ad thosd. A chionn nach
'eil iad a' toirt luaidh air ainm
Iehobhah.
11 Oir feuch, àithnidh an Tigh-
earn, agus buailidh e 'n tigh mòr le
bearnaibh, agus an tigh beag le
scoltaibh.
12 An ruith eich air carraig? an
treabhar i le daimh? oir thionndaidh
sibh breitheanas gu domblas, agus
toradh an ionracais gu iteodha.
13 Sibh-se, a ta ri gairdeachas ann
an ni a's neo-ni; a ta ag ràdh, Nach
do ghabh sinn chugainn uachdran-
achd le 'r neart féin?
14 Agus feuch, dùisgidh mise suas
cinneach 'n'ur n-aghaidh, O thigh
Israeil, deir Iehobhah Dia nan
sluagh; agus sàruichidh iad sibh o
dhol a steach Hamait, gu ruig
abhainn an fhàsaich.

CAIB. VII.

MAR so thaisbein an Tighearn
Iehobhah dhomh-sa, agus
feuch, dhealbh e locuist ann an
toiseach teachd a nìos an fhàis mu
dheire; agus feuch, b'e sin am fàs
deireannach, an déigh buain an
righ.
2 Agus tharladh tra chuir iad
crìoch air itheadh luibhean na tìre,
gu 'n d' thubhairt mise, O Thigh-
earna Iehobhah, maith, guidheam
ort; co thogas suas Iacob? oir tha e
ro bheag.
3 Ghabh an Tighearn aithreachas
dheth so: Cha tachair so, deir an
Tighearn.
4 Mar so thaisbein an Tighearn
Iehobhah dhomh-sa; agus feuch,
ghairm an Tighearn Iehobhah gu
breitheanas le teine, agus loisg e 'n
doimhne mhòr: agus shluig e suas
earrann.
5 An sin thuirt mise, O Thighearn
Iehobhah, sguir, guidheam ort: cò
thogas suas Iacob? oir tha e ro
bheag.
6 Ghabh an Tighearn aithreachas
dheth so: Cha tachair so fòs, deir
an Tighearn Iehobhah.
7 Mar so thaisbein e dhomh; agus
feuch sheas an Tighearn air balla
deanta le sreing-riaghailt, agus
sreang-riaghailt na làimh.
8 Agus thuirt an Tighearn rium;
Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus
thuirt mise, Sreang-riaghailt. An sin
thuirt an Tighearn, feuch, cuiridh
mise sreang-riaghailt ann am
meadhon mo shluaign Israeil, cha
ghabh mi ni 's mò seachad orra
tuille.
9 Agus cuirear ionadan arda Israeil
fàs; agus nithear naomh-ionaid
Israeil nan làraich sgaoilte, agus
éiridh mise an aghaidh tighe Iero-
boaim leis a' chlaidheamh.
10 An sin chuir Amasiah sagart
Bheteil, fios gu Ieroboam righ Israeil,
ag ràdh, Dhealbh Amos feall a'd'
aghaidh ann am meadhon tighe Is-
raeil: cha 'n urradh am fearann a
bhriathran uile a ghiùlan.

11 Oir mar so deir Amos, Gheibh Ieroboam bàs leis a' chlaidheamh; agus bheirear Israel gu deimhin, air falbh ann am bruid as an tìr féin.

12 Thuirt Amasiah mar an ceudna ri Amos; O fhiosaiche, falbh, teich thusa gu tìr Iudah, agus ith aran an sin, agus an sin dean fàisneachd.

13 Ach na dean fàisneachd ni 's mò ann am Betel: oir is e sin naomh-ionad an righ, agus is e sin teach na rioghachd.

14 An sin fhreagair Amos, agus thubhairt e ri Amasiah, Cha b'fhàidh mise, ni mò bu mhac fàidhe mi; ach bu bhuachaille spréidhe mi, agus fear-tionail meas sicamoir.

15 Agus thug an Tighearn mi o bhi leantuinn an treud; agus thuirt an Tighearn rium, Falbh, dean fàisneachd do 'm phobull Israel.

16 A nis uime sin, cluinn thusa focal an Tighearna: tha thu 'g ràdh, Na dean fàisneachd an aghaidh Israeil, agus na sileadh d'fhocal an aghaidh tighe Isaaic.

17 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Bidh do bhean na strìopaich anns a' bhaile, agus tuitidh do mhic agus do nigheana leis a' chlaidheamh; agus bidh d'fhearann air a roinn leis an t-sreing: agus gheibh thu bàs ann am fearann truaillte, agus théid Israel gu deimhin air falbh ann am bruid, a mach as an dùthaich féin.

CAIB. VIII.

MAR so thaisbein an Tighearn Iehobhah dhomh-sa; agus feuch, cliabh do mheas samhraidh.

2 Agus thubhairt e, Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus thuirt mise, Cliabh do mheas samhraidh. An sin thuirt an Tighearn rium; Tha a' chrìoch air teachd air mo shluagh-sa Israel, cha ghabh mise seachad orra ni 's mò.

3 Agus bidh òrain an teampuill nan ulartaich anns an là sin, deir an Tighearn Iehobhah: *bidh* mòran do chorpa marbha anns gach ionad: tilgidh iad gu tosdach a mach *iad*.

4 Cluinnibh so, O sibh-se ta slugadh suas an ainnis, eadhon a thoirt air bochdan an fhearainn fàilneachadh,

5 Ag ràdh, C' uin' a théid a' ghealach ùr seachad, a chum gu 'n reiceamaid sìol? agus an t-sàbaid, a chum gu 'n d'thugamaid a mach cruineachd? A' deanamh an ephah beag, agus an t-seceil mòr; agus a' deanamh na meighe mearachdach le ceilg?

6 A' ceannach nam bochd air son airgid, agus an fheumannaich air son bhròg; a' reic fòs deireadh a' chruineachd.

7 Mhionnuich an Tighearn air oirdheirceas Iacoib, Gu deimhin cha di-chuimhnich mi gu bràth an uile oibre.

8 Nach criothnuich am fearann air son so? agus nach dean gach duine ta chòmhnuidh ann caoidh? agus nach éirich amhuil tuil thar an iomlan deth? nach tilgear a mach, agus nach bàthar e, mar gu 'm b' ann le abhainn na h-Eiphit.

9 Agus tarlaidh air an là sin, deir an Tighearn Iehobhah, gu 'n d'thoir mise air a' ghréin dol fuidh air mheadhon là, agus ni mi an talamh dorch 'san là shoilleir.

10 Agus tionndaidhidh mi 'ur féisdean gu bròn, agus 'ur n-òrain uile gu tuireadh; agus bheir mi air na h-uile leasraibh eudach-saic, agus air gach aon cheann maoile: agus ni mi e mar chumha air son aon mhic, agus a chrìoch mar latha searbh.

11 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn Iehobhah, 'san cuir mise gort anns an fhearann; cha 'n i gort *dhith* arain, no tart *dhith* uisge, ach *dhith* éisdeachd fhocal an Tighearna.

12 Agus siùbhlaidh iad o fhairge gu fairge, agus o 'n airde tuath, eadhon gus an airde 'n ear, ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh, a dh'iarruidh focail an Tighearna, agus cha 'n fhaigh iad e.

13 Anns an là sin fannaichidh na h-òighean maiseach, agus na h-òganaich le tart.

14 Iadsan a ta mionnachadh air peaca Shamaria, agus ag ràdh, Tha do Dhia-sa beo, O Dhain, agus tha cùis-aoraidh Bheer-seba beo; tuitidh eadhon iadsan, agus cha 'n éirich iad suas gu bràth tuille.

CAIB. IX.

CHUNNAIC mi 'n Tighearn na sheasamh air an altair, agus thubhairt e; Buail an t-ard dhorus, air chor as gu 'n criothnaich na h-ursannan: oir gearraidh mise sa' cheann iad, an t-iomlan diubh; agus an sliochd marbhaidh mi leis a' chlaidheamh: an tì theicheas dhiubh cha d'théid e as; agus an tì ghabhas an ruaig dhiubh cha tearnar e.

2 Ged' chladhaich iad gu ruig an t-ionad ìochdrach, as sin bheir mo làmh-sa nìos iad; ged' streap iad suas gu nèamh, as sin bheir mise nuas iad:

3 Agus ged' fholuich siad iad féin ann am mullach Chairmeil, rannsuichidh mise, agus bheir mi mach as sin iad; agus ged' bhiodh iad air am folach o m' shealladh ann an ìochdar na fairge, an sin bheir mi àithne do 'n nathair, agus ni i 'n teumadh.

4 Agus ged' rach iad gu daorsa
roimh an naimhdean, an sin bheir
mise àithne do 'n chlaidheamh, agus
marbhaidh e iad : agus leagaidh mi
mo shùilean orra chum uilc, agus ni
h-ann a chum maith.
5 Oir is e 'n Tighearn Iehobhah
Dia nan sluagh, a bheanas ris an
fhearann, agus leaghaidh e ; agus ni
na h-uile ta chòmhnuidh ann
caoidh ; agus éiridh e suas gu h-
iomlan mar thuil, agus bàthar e,
mar gu 'm b' ann le abhainn na h-
Eiphit.
6 Is esan a thogas 'ard-sheòmraich-
ean anns na nèamhaibh, agus a
shuidhicheas a thigh-taisg air an
talamh ; an ti ghairmeas air uisg-
eacha na fairge, agus a dhòirteas
iad a mach air aghaidh na tal-
mhainn : is e Iehobhah 'ainm.
7 Nach 'eil sibh mar chloinn nan
Etiopach dhomh-sa, O chlann Israeil?
deir an Tighearn. Nach d'thug mise
Israel a tìr na h-Eiphit : agus na Phi-
listich a Caphtor, agus na Siriaich a
Cir ?
8 Feuch, tha sùilean an Tighearna
Iehobhah air an rioghachd chiont-
aich, agus sgriosaidh mise bharr agh-
aidh na talmhainn i : a mhàin cha
mhill mi gu tur tigh Iacoib, deir an
Tighearn.
9 Oir feuch, bheir mise àithne,
agus criathraidh mi tigh Israeil ann
am measg nan uile chinneach, mar a
chriathrar *sìol* ann an criathar, gidh-
eadh cha tuit an silein a's lugha
dheth air an talamh.
10 Bàsaichidh uile pheacaich mo
shluaigh-sa leis a' chlaidheamh, a ta
'g ràdh, Cha bheir an t-olc oirnn,
agus cha giulac e sinn gu h-obann.
11 Anns an là sin togaidh mise
suas pàilliun Dhaibhidh a ta air tuit-
eam, agus dùinidh mi suas a bhearn-
an ; agus togaidh mi suas a làraich-
ean, agus cuiridh mi suas e mar anns
na laithibh o shean :
12 A chum gu 'n sealbhaich iad na
mhaireas do Edom, agus na h-uile
chinnich a dh'ainmichear air m'
ainm-sa, deir an Tighearn a ni so.
13 Feuch tha na laithean a' teachd,
deir an Tighearn, anns am beir an
treabhaiche air a bhuanaiche, agus
fear-bruthaidh nam fion-dhearc air
fear cur an t-sìl ; agus silidh na
sléibhtean fìon milis, agus leaghaidh
na h-uile chnuic.
14 Agus bheir mise air a h-ais a
rìs bruid mo shluaigh Israeil, agus
togaidh iad na bailtean fàs, agus ni
iad an àiteachadh ; agus suidhichidh
iad fìon-liosan, agus òlaidh iad am
fìon ; ni iad fòs liosan, agus ithidh
iad an toradh.
15 Agus suidhichidh mise iad nam
fearann, agus cha bhi iad ni 's mò
air an spìonadh a nìos as an fhearann
a thug mise dhoibh, deir an Tigh-
earn do Dhia-sa.

OBADIAH.

SEALLADH Obadiah. Mar so
deir an Tighearn Iehobhah do
thaobh Edoim . Chuala sinn aithris
o 'n Tighearn, agus chuireadh teachd-
aire am measg nan cinneach, *ag ràdh*,
Eiribhse, agus éireamaid-ne suas na
h-aghaidh ann an cath.
2 Feuch rinn mise beag thu measg
nan cinneach : tha thu gu mòr air do
chuir fo dhi-meas.
3 Mheall uabhar do chridhe thu,
O thusa ta chòmhnuidh ann an sgeir-
ibh nan creag, ann ad chòmhnuidh
ard : a ta 'g ràdh ann ad chridhe, Cò
bheir a nuas mi chum an làir ?
4 Ged' ardaich thu thu féin mar an
iolair, agus ged' shuidhich thu do
nead am measg nan reultan, as sin
bheir mise nuas thu, deir an Tighearn.
5 Ma thig meirlich chugad, ma
thig gaduichean anns an oidhche,
(cionnus a ghearradh as thu !) nach
goideadh iad gus am biodh gu leòr
aca ? nan d'thigeadh luchd-tional
nam fion-dhearc chugad, nach fàg-
adh iad dìolam do na dearcaibh ?
6 Cionnus a ta Esau air iarruidh a
mach ! a nithe foluichte air an rann-
sachadh !
7 Thug uile dhaoine do chomuinn
a chum na crìche thu ; na daoine bha
'n sìth riut, a dh' ith aran leat,
mheall iad thu, agus bhuadhaich
iad ann ad aghaidh : leag iad rib
fodhad : cha 'n 'eil tuigse sam bith
annad.
8 Nach sgrios mise 'san là sin, deir
an Tighearn, araon na daoine glice

mach a h-Edom, agus tuigse a sliabh
Esau ?
9 Agus claoidhear do dhaoine
treun-sa, O Themain; a chum gu 'n
gearrar as gach duine do shliabh
Esau le h-àr.
10 Air son d' ainneirt an aghaidh
do bhràthar Iacoib, ni nàire do
chòmhdachadh, agus bidh tu air do
ghearradh as gu bràth.
11 Anns an là 'san do sheas thu air
an taobh eile, anns an là 'san d' thug
na coimhich a shluagh am bruid,
anns an deachaidh coigrich a steach
air a gheatachan, agus anns an do
thilg iad crannchur air Ierusalem,
bha eadhon thusa mar aon diubh.
12 Ach cha bu chòir dhuit amharc
le sòlas air là do bhràthar, anns an là
'san d' rinneadh coigreach dheth :
ni mò bu chòir dhuit gairdeachas a
dheanamh os cionn cloinne Iudah
ann an là an léir-sgrios : ni mò bu
chòir dhuit labhairt gu h-uaibhreach
ann an là an amhghair.
13 Cha bu chòir dhuit dol a steach
air geata mo shluaigh-sa ann an là
an amhghair, seadh cha bu chòir
dhuit amharc *le sòlas* air an teann
ann an là an airce ; no làmh a chur
air am maoin ann an là an amhghair.
14 Ni mò bu chòir dhuit seasamh
anns an t-slighe tharsuing, a ghearr-
adh as na dream a chaidh as d'a
mhuinntir ; ni mò bu chòir dhuit
iad-san a mhair d'a chuideachd a
thoirt suas ann an là na dorainn.
15 Oir tha là an Tighearna dlù air
na h-uile chinnich : mar a rinn thusa,
nithear riut : pillidh do luigheachd
air do cheann féin.
16 Oir amhuil a dh'òl sibh-se air
mo shliabh naomh-sa, òlaidh na h-
uile chinnich mu'n cuairt ; seadh
òlaidh, agus sluigidh iad sìos ; agus
bithidh iad, mar nach biodh iad idir
ann.
17 Ach air sliabh Shioin bidh
saorsa, agus bidh naomhachd ; agus
sealbhaichidh tigh Iacoib an sealbh
féin.
18 Agus bidh tigh Iacoib na
theine, agus tigh Ioseiph na lasair ;
agus tigh Esau na asbhuain ; agus
lasaidh, agus loisgidh iadsan iad ;
agus cha bhi aon mairionn do thigh
Esau ; oir labhair an Tighearn.
19 Agus gabhaidh iadsan o dheas
sealbh air sliabh Esau ; agus iadsan
o 'n chòmhnard air na Philistich ;
agus sealbhaichidh iad machair Eph-
raim, agus machair Shamaria ; agus
sealbhaichidh Beniamin Gilead.
20 Agus *sealbhaichidh* braighdean
an t-sluaigh so chloinne Israeil, fear-
ann nan Canaanach, eadhon gu Sa-
rephat ; agus sealbhaichidh braigh-
dean Ierusaleim, a ta 'n Sepharad,
bailtean na h-airde deas.
21 Agus thig fir-shaoraidh nìos air
sliabh Shioin, a thoirt breith air
sliabh Esau ; agus bidh an rioghachd
leis an Tighearn.

IONAH.

CAIB. I.

ANIS thàinig focal an Tighearna
gu Ionah mac Amitai, ag ràdh ;
2 Eirich, imich gu Ninebheh, am
baile mòr sin, agus tog do ghuth na
aghaidh ; oir tha an aingidheachd air
teachd a nìos a'm' làthair-sa.
3 Ach dh'éirich Ionah suas gu
teicheadh do Tharsis o fhianuis an
Tighearna ; agus chaidh e sìos gu
Jopa ; agus fhuair e long a' dol gu
Tarsis, agus phàigh e 'n luach-aisig,
agus chaidh e sìos innte, gu dol leo
gu Tarsis, o làthair an Tighearna.
4 Ach chuir an Tighearn a mach
gaoth mhòr air an fhairge, agus bha
onfha ro mhòr air an fhairge ; ionn-
us gu 'n do shaoil iad gu 'm biodh an
long air a briseadh.
5 An sin bha eagal air na maraich-
ean, agus ghlaodh iad gach duine r'a
dhia ; agus thilg iad a mach am
bathar a bha 'san luing do 'n fhairge,
chum a h-eatromachadh : ach chaidh
Ionah sìos gu taobhan na luinge ;
agus luidh e, agus bha e na shuain
chadail.
6 An sin thàinig maighstir na
luinge d'a ionnsuidh, agus thuirt e
ris, Ciod is ciall duit, O thus' *a tha*
'n ad chadal ? éirich, gairm air do
Dhia ; theagamh gu smaointich Dia
oirnn, a chum nach bàsaich sinn.
7 Agus thubhairt iad, gach aon r'a

chompanach, Thigibh, agus tilgeamaid crainn, a chum gu'n aithnicheamaid cò air son a ta 'n t-olc so air teachd oirnn. Mar sin thilg iad crainn, agus thuit an crannchur air Ionah.

8 An sin thuirt iad ris, Innis duinn, guidheamaid ort, ciod a b' aobhar do 'n olc so teachd oirnn; ciod is dreuchd[a] dhuit? agus cia as a thàinig thu? ciod is dùthaich dhuit? agus cò na daoine do 'm bheil thu?

9 Agus thuirt e riu, Is Eabhruidheach mi, agus tha eagal an Tighearna Dia nèimh orm, an Ti a rinn an cuan agus an *talamh* tioram.

10 An sin bha na daoine fo anbharr eagail, agus thuirt iad ris, C'ar son a rinn thu so? (oir thuig na daoine gu 'n do theich e o làthair an Tighearna; oir dh'innis e dhoibh.)

11 An sin thuirt iad ris, Ciod a ni sinn riut, a chum gu 'm bi an fhairge ciuin dhuinn? (oir bha onfha na fairge a fàs ni bu mhò 's ni bu mhò.)

12 Agus thuirt e riu, Togaibh suas mi, agus tilgibh a mach mi anns an fhairge; mar sin bidh an fhairge ciuin dhuibh-se: oir tha fios agam gur ann air mo shon-sa tha 'n doinionn mhòr so oirbh.

13 Gidheadh dh'iomraim na daoine gu cruaidh, a chum pilleadh gu tìr, ach bha b'urradh iad; oir dh'fhàs onfha na fairge ni bu mhò 's ni bu mhò nan aghaidh.

14 Air an aobhar sin, ghlaodh iad ris an Tighearn, agus thubhairt iad, Guidheamaid ort, O Thighearn, na leig dhuinne bàsachadh air son anama an duine so, agus na leig oirnn fuil neo-chiontach: oir rinn thusa, O Thighearn, mar a b'àill leat féin.

15 An sin ghlac iad Ionah, agus thilg iad a mach e anns an fhairge, agus sguir an fhairge d'a boile.

16 An sin bha eagal an Tighearna gu ro mhòr air na daoine, agus dh' ìobair iad ìobairt do 'n Tighearn, agus thug iad bòidean.

17 A nis dh'ullaich an Tighearn iasg mòr chum Ionah a shlugadh suas: agus bha Ionah ann am broinn an éisg tri laithean agus tri oidhchean.

CAIB. II.

AN sin rinn Ionah urnaigh ris an Tighearn a Dhia, a broinn an éisg,

2 Agus thubhairt e; Ghlaodh mi do thaobh m' amhghair ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium; a broinn na h-uaighe ghlaodh mi; chuala tusa mo ghuth.

3 Oir thilg thu mi 'san doimhne, ann am meadhon na fairge; agus dh' iadh na tuiltean, mu m' thimchioll; chaidh do shumainnean agus do thonnan-sa uile tharum.

4 An sin thubhairt mi, Tha mi air mo thilgeadh a mach a fradharc do shùl; gidheadh seallaidh mi a rìs ri do theampull naomh.

5 Dh'iadh na uisgeachan mu 'm thimchioll eadhon gu ruig an t-anam: chòmhdaich an doimhne mi mu 'n cuairt; bha mo cheann air a ribeadh anns an fheamainn.

6 Chaidh mi sìos gu h-ìochdar nan sléibhtean; dhruid an talamh a crainn gu bràth orm: gidheadh thug thus' a nìos as an t-slochd mo bheatha, O Thighearn mo Dhia.

7 Tra lag air m'anam an taobh a stigh dhiom, chuimhnich mi air an Tighearn; agus thàinig m' urnaigh chugad, gu d' theampull naomh.

8 Iadsan a ta leanmhuinn air dìomhanasa breugach, tha iad a' tréigsinn an tròcair féin.

9 Ach ìobraidh mise dhuitse le guth buidheachais; ìocaidh mi an nì sin a bhòidich mi; is ann do 'n Tighearn a bhuineas slàinte.

10 Agus labhair an Tighearn ris an iasg, agus thilg e mach Ionah air an talamh thioram.

CAIB. III.

AGUS thàinig focal an Tighearna gu Ionah an dara uair, ag ràdh;

2 Eirich, imich gu Ninebheh, am baile mòr sin, agus labhair ris anns na briathraibh[b] a dh'àithneas mise dhuit.

3 Agus dh'éirich Ionah, agus chaidh e gu Ninebheh, do réir focail an Tighearna. (A nis bu bhaile ro mhor Ninebheh, astar thri laithean.)

4 Agus thoisich Ionah air dol tre[c] an bhaile, astar aon latha; agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Fathasd dà fhichead là, agus sgriosar Ninebheh.

5 Agus chreid muinntir Ninebheh Dia, agus dh'éigh iad trasg, agus chuir iad umpa eudach-saic, o'n aon bu mhò dhiubh gus an aon bu lugha.

6 Oir thàinig an sgeul gu righ Ninebheh, agus dh'éirich e o a righchaithir, agus chuir e 'fhalluing uaith, agus chòmhdaich se e féin le eudach-saic, agus shuidh e ann an luaithre.

7 Agus thug e fainear a ghlaodhach agus a chur an céill feadh Ninebheh, (le ordugh an righ agus 'uaislean,) ag ràdh; Na blaiseadh duine

[a] *mathas.*

[b] *éigh ris an éigh.* Eabh.
[c] *throimh.*

no beathach, buair no treud, aon ni;
na h-ionaltradh iad, agus na h-òladh
iad uisge.
8 Ach biodh duine agus ainmhidh
air an còmhdachadh le eudach-saic,
agus glaodhadh iad gu treun ri Dia:
seadh, pilleadh iad gach aon o
'dhroch shlighe, agus o'n fhòirneart
a ta nan làmhan.
9 Cò aig am bheil fios nach pill
Dia, agus nach gabh e aithreachas,
agus nach pill e o'dhian-chorruich;
air chor as nach bàsaich sinn?
10 Agus chunnaic Dia an oibre, gu
'n do phill iad o'n droch shlighe;
agus ghabh Dia aithreachas mu'n
olc a thubhairt e gu 'n deanadh e
orra, agus cha d'rinn se e.

CAIB. IV.

AGUS mhi-thaitinn sin ri Ionah
gu ro mhòr, agus bha fearg
mhòr air.
2 Agus ghuidh e ris an Tighearn,
agus thubhairt e, Guidheam ort, O
Thighearn, nach dubhairt mise so,
'nuair a bha mi fathasd ann am
dhùthaich féin? Uime sin theich mi
roimhe so gu Tarsis: oir bha fios
agam gur Dia gràsmhor thusa, agus
tròcaireach, mall a chum feirge, agus
pailt ann an iochd, agus gu 'n gabh
thu aithreachas mu olc.
3 Uime sin a nis, O Thighearn,
buin, guidheam ort, m' anam uam;
oir is fearr dhomh bhi marbh nà
beo.
4 An sin thuirt an Tighearn,
Am maith a thig dhuit fearg a bhi
ort?
5 A nis bha Ionah air dol a mach
as a' bhaile, agus shuidh e air an
taobh an ear do 'n bhaile, agus an
sin rinn e dha féin bothan, agus
shuidh e fuidhe 'san dubhar, gus
am faiceadh e ciod a thachradh do
'n bhaile.
6 Agus dh'ullaich an Tighearn
Dia luibh-sgàile, agus dh'fhàs i nìos
os cionn Ionah, a chum gu 'm biodh
i mar sgàile thar a cheann, d'a shaor-
adh o 'dhoilghios. Agus bha Ionah
ro ait air son na luibh-sgàile.
7 Ach dh'ullaich Dia cnuimh an
uair a dh'éirich a' mhaduinn air an
ath là, agus bhuail i an luibh-sgàile,
agus shearg i.
8 Agus tharladh tra dh'éirich a'
ghrian, gu 'n do dheasuich Dia
gaoth theath o 'n ear; agus bhuail
a' ghrian air ceann Ionah, ionnus gu
'n d' fhannuich e, agus ghuidh e
ann féin bàs fhaotainn, agus thubh-
airt e, Is fearr dhomh bhi marbh nà
beo.
9 Agus thuirt Dia ri Ionah, An
ceart dhuit do chorruich a bhi air
lasadh air son na luibh-sgàile? Agus
thuirt esan, Is ceart domh a bhi ann
an corruich gu bàs.
10 An sin thuirt an Tighearn,
Choigleadh tusa an luibh-sgàile, air
son nach do shaothairich thu, ni mò
thug thu air fàs; a thàinig a nìos
ann an oidhche, agus a chaidh seach-
ad ann an oidhche.
11 Agus nach coiglinn-sa Nine-
bheh, am baile mòr sin, anns am
bheil tuille as sè fichead mìle pearsa,
do nach aithne an làmh dheas seach
an làmh chli; agus mòran spréidhe?

MICAH.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna, a thàinig
gu Micah am Morastach, ann
an laithibh Iotaim, Ahais, Heseciah,
righrean Iudah; a chunnaic e do
thaobh Shamaria agus Ierusaleim.
2 Eisdibh, O shlòigh, an t-iomlan
dibh: thoir fainear, O thalaimh, agus
na h-uile ta ann; agus biodh an
Tighearn Iehobhah na fhianuis 'nur
n-aghaidh, an Tighearn a 'theampull
naomh.
3 Oir feuch thig an Tighearn a
mach as 'àite; agus thig e nuas, agus
saltraidh e air ionadaibh arda na tal-
mhainn.
4 Agus leaghar na sléibhtean
fuidhe, agus sgoiltear na gleannta:
mar chéir fa chomhair an teine, mar
uisgeachan a dhòirtear thar bruaich
chorraich.
5 Air son easontais Iacoib tha so
uile, agus air son lochdan tighe Is-
raeil. Ciod e easontas Iacoib? Nach
e Samaria? agus ciod iad ionadan

ard Iudah? nach iad *sin a ta 'n* Ieru-
salem?
6 Uime sin ni mise Samaria na
carn sa' mhachair, na h-àit air son
suidheachaidh fhìon-lios; agus
taomaidh mi sìos a clachan do 'n
ghleann, agus leigidh mi ris a bun-
aite.
7 Agus brisear a dealbhan snaighte
gu léir nam bloighdibh, agus loisgear
a tuarasdal gu léir le teine, agus an t-
iomlan d'a h-ìodholaibh leigidh mise
sìos nan làraich; oir do thuarasdal
strìopaiche chruinnich i *a h-ionnais;*
agus do thuarasdal strìopaiche pill-
idh iad.
8 Air an aobhar sin ni mise caoidh
agus ard-ghul; siubhlaidh mi rùisgte
agus lomnochd: ni mi caoidh mar
na dragoin, agus cumha mar nigheana
na caillich-oidhche.
9 Oir tha a creuchd do-leigheas,
oir thàinig i gu Iudah; thàinig i gu
geata mo shluaigh-sa, gu Ierusalem.
10 Na cuiribh an céill e ann an
Gat; na guilibh air aon chor; ann
an tigh Aphrah aornagain thu féin
'san luaithre.
11 Imich air falbh, a bhean-àit-
eachaidh Shaphir, le d' nàire air a
leigeadh ris: cha deachaidh luchd-
àiteachaidh Shanain a mach gu tuir-
eadh: O Bheteseil, gheibh e uaibhse
àite seasaimh.
12 Gu dearbh tha bean-àiteachaidh
Mharoit a' feitheamh air son maith;
gu dearbh thàinig olc a nuas o 'n
Tighearn gu geata Ierusaleim.
13 Ceangail an carbad ris an each
luath, O thusa ta 'g àiteachadh La-
cheis. B'ise bu toiseach peacaidh do
nighean Shioin: oir annadsa fhuair-
eadh easaontais Israeil.
14 Uime sin bheir thu tiolacan do
Mhoreset-Gat: bidh tighean Achsib
nam mealladh do righribh Israeil.
15 Agus bheir mise oighre chug-
adsa, O bhean-àiteachaidh Mharesah;
thig e gu Adulam, glòir Israeil.
16 Dean maol thu féin, agus dean
do bhearradh air-son do chloinne
àillidh; sgaoil, mar an iolair, do
mhaoile: oir dh'fhalbh iad uait am
braighdeanas.

CAIB. II.

IS truagh dhoibhsan a ta dealbh
aingidheachd, agus a' cur an
gnìomh uilc air an leapuichibh; an
uair a shoillsicheas a' mhaduinn tha
iad 'g a dheanamh, a chionn gu bheil
e 'n comas an làimhe.
2 Agus tha iad a sanntachadh
mhachraichean, agus 'gan glacadh le
fòirneart, agus thighean, agus tha iad
'gan toirt air falbh: mar sin tha iad
a' sàruchadh duine agus a thighe;
duine mhòir agus 'oighreachd.
3 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn; Feuch, an aghaidh an
Teaghlaich so tha mise a' dealbh uilc,
o nach buin sibh air falbh 'ur muin-
eil, ni mò dh'imicheas sibh gu h-
uaibhreach: oir is aimsir olc so.
4 Anns an là sin togar cosalachd
'nur n-aghaidh, agus nithear tuir-
eadh le cumha brònach, ag ràdh;
Tha sinn gu tur air ar creachadh;
dh'atharruich e cuibhrionn mo
shluaigh: cionnus a dh'atharruich e
uam e? roinn e ar machraichean, a
shaoil sinn a bhiodh air an aiseag
dhuinn féin.
5 Gu dearbh cha bhi aon neach
agad a shìneas a mach sreang le
crannchur ann an coimhthional an
Tighearna.
6 Na deanuibh-se fàisneachd, O
sibhse ta ri fàisneachd: cha dean iad
fàisneachd dhoibh; cha d'thoir esan
air falbh am masladh.
7 Am bheil tigh Iacoib ag ràdh,
Am bheil Spiorad an Tighearn air a
chughannachadh? an iad so a
ghnìomhara? nach 'eil mo bhriath-
ransa a' deanamh maith do 'n neach
a ghluaiseas gu h-ionraic?
8 Ach o chian fada dh'éirich mo
shluagh suas mar nàmhaid: tha sibh
a' spìonadh na falluinge, maille ris
an trusgan, o'n mhuinntir a ta 'g
imeachd seachad gu tèaruinte, mar
dhaoine gun spéis do chogadh.
9 Mnathan mo phobuill thilg sibh
a mach o'n tighibh taitneach; o'n
cloinn thug sibh air falbh mo ghlòir
gu bràth.
10 Eiribh, agus imichibh, oir cha
'n i so *'ur* còmhnuidh: a chionn gu
bheil e air a shalachadh, sgriosar e;
agus bidh an sgrios mòr.
11 Ma ni duine sam bith, ag im-
eachd ann an spiorad bréige agus
ceilg, fàisneachd dhuit air son fìona
's air son dibhe làidire, bidh eadhon
esan na fhàidh do 'n t-sluagh so.
12 Cruinnichidh mi gu cinnteach,
O Iacoib, an t-iomlan diotsa: cruinn-
ichidh mi gu cinnteach, iarmad Is-
raeil; cuiridh mi iad le chéile mar
chaoirich Bhosrah, mar threud ann
am meadhon am mànrach[a]: ni iad
farum mòr le lìonmhoireachd
dhaoine.
13 Thàinig am fear-brisidh a nìos
rompa: bhris iad an geata, agus
chaidh iad troimhe; agus chaidh iad
a mach d'a thrìd; agus siùbhlaidh
an righ air an toiseach, eadhon an
Tighearn air an ceann.

CAIB. III.

AGUS thubhairt mi, Eisdibh,
guidheam oirbh, O cheannarda
Iacoib, agus a phrionnsacha tighe
Israeil; nach buin duibhse fios a bhi
agaibh ciod a tha ceart?

[a] *an crò.*

2 Sibh-se ta fuathachadh a' mhaith,
agus a' gràdhachadh an uilc; a ta
spìonadh dhiubh an craicinn, agus
am feòla bhàrr an cnàmh:
3 A ta fos ag itheadh feòla mo
shluaigh-sa, agus a' fionnadh dhiubh
an craicinn, agus a' briseadh an
cnàmh, agus 'gan gearradh nam
bloighdibh, mar fheoil air son na
poite, agus mar bhiadh ann am
meadhon a' choire.
4 An sin glaodhaidh iad ris an
Tighearn, ach cha chluinn e iad:
folaichidh e fòs a ghnùis uatha 'san
àm sin, mar a ghiùlain siad iad féin
gu h-olc nan gnìomharaibh.
5 Mar so deir an Tighearn mu
thimchioll nam fàidhean a tà toirt
air mo shluagh-sa dol air seachran, a
ta teumadh le 'm fiaclaibh, agus a'
glaodhach, Sìth: ach air son an ti
nach cuir nam beul, tha iad ag
ullachadh cogaidh na aghaidh.
6 Air an aobhar sin thig oidhche
oirbh, air chor as nach faic sibh
sealladh; agus thig dorchadas oirbh,
air chor as nach dean sibh fàis-
neachd; agus théid a' ghrian sìos air
na fàidhean, agus bidh an là os an
cionn dorcha.
7 An sin bidh nàire air na fiosaich-
ean, agus amhluadh air na fàidhean;
seadh, còmhdaichidh iad uile am
beul, oir cha 'n'eil freagradh air bith
o Dhia.
8 Ach gu deimhin tha mise làn do
chumhachd, do spiorad an Tigh-
earna, agus do bhreitheanas, agus
do neart; a leigeadh ris 'easaontais
do Iacob, agus a pheacaidh do
Israel.
9 Cluinnibh so, guidheam oirbh, a
cheannarda tighe Iacoib, agus a
luchd-stiuraidh tighe Israeil; sibh-se
aig am bheil fuath do bhreitheanas,
agus a ta fiaradh gach uiie cheart-
ais:
10 A ta a' togail Shioin suas le
fuil, agus Ierusaleim le do-bheart.
11 Tha an ceannardan a' toirt
breith air son duaise, agus an sagairt
a' teagasg air son tuarasdail, agus am
fàidhean a' fàisneachd air son airgid;
gidheadh leigidh iad an taice ris
an Tighearn, ag ràdh; Nach 'eil an
Tighearn 'nar meadhon? cha d'thig
aon olc oirnn.
12 Uime sin, air 'ur son-sa bidh
Sion air a treabhadh mar mhachair,
agus bidh Ierusalem na carnaibh;
agus sliabh an tighe mar ionada
arda na frìthe.

CAIB. IV.

ACH tarlaidh anns na laithibh
deireannach gu 'm bi sliabh
tighe an Tighearna air a dhaing-
neachadh air mullach nan sliabh,
agus arduichear e os cionn nam
beann, agus sruthaidh na slòigh d'a
ionnsuidh.
2 Agus théid mòran chinneach,
agus their iad, Thigibh, agus ra-
chamaid suas gu sliabh an Tighearna,
agus gu tigh Dhé Iacoib; agus teag-
aisgidh e dhuinn m'a shlighibh, agus
gluaisidh sinne na cheumaibh: oir
a Sion théid an lagh a mach, agus
focal an Tighearna a Ierusalem.
3 Agus bheir e breith am measg
mhòran shluagh, agus bheir e achasan
do chinneachaibh làidir fad as; agus
buailidh iad an claidhean gu coltair,
agus an sleaghan gu corranaibh-
sgathaidh: cha tog cinneach claidh-
eamh an aghaidh cinnich, agus cha'n
fhoghluim iad cogadh ni 's mò.
4 Ach suidhidh iad, gach duine
fuidh 'fhineamhuin, agus fuidh
'chrann-fìge féin, agus cha chuir aon
neach eagal orra: oir beul Iehobhah
Dhia nan sluagh labhair e.
5 Oir gluaisidh na h-uile shluagh,
gach aon ann an ainm a dhé féin;
ach gluaisidh sinne ann an ainm
Iehobhah ar Dé-ne, gu saoghal nan
saoghal.
6 Anns an là sin, deir an Tigh-
earn, cruinnichidh mi ise ta bacach,
agus tionailidh mi ise ta air a fogradh
a mach, agus ise a chuir mi fuidh
amhghar.
7 Agus ni mi ise bha bacach na h-
iarmad, agus ise bha air a tilgeadh
air falbh, na cinneach làidir; agus
riaghlaidh an Tighearn os an cionn
ann an sliabh Shioin, o so a mach,
eadhon gu sìorruidh.
8 Agus thu-sa, O thùir an treud, a
dhaingnich làidir nighinne Shioin,
thig *d'àm-sa;* agus pillidh an t-sean
uachdranachd, an rìoghachd, gu
nighinn Ierusaleim.
9 A nis c' ar son a ta thu glaodh-
ach gu h-ard? am bheil righ air
bith annad? an do bhàsaich d'fhear
comhairle? oir ghlac ioghanna thu,
mar mhnaoi ri saothair.
10 Bi ann an saothair, agus beir, O
nighean Shioin, mar mhnaoi ri saoth-
air[a]: oir a nis théid thu mach as a'
chathair, agus gabhaidh tu còmh-
nuidh anns a' mhachair, agus théid
thu *eadhon* gu Babilon; an sin saorar
thu; an sin fuasglaidh an Tighearn
thu a làimh do naimhdean.
11 A nis fòs tha mòran chinneach
air cruinneachadh a' d' aghaidh, a ta
'g ràdh, Biodh i air a truailleadh,
agus faiceadh ar sùil *ar miann* air
Sion.
12 Ach cha 'n aithne dhoibh so
smaointe an Tighearna, ni mo thuig-
eas iad a chomhairle: oir ni e an
cruinneachadh mar na sguaban a
chum an urlair.

[a] *na luidh-siùbhla.*

13 Eirich agus buail an t-arbhar,
O nighean Shioin, oir ni mise d' adh-
arc na h-iarunn, agus d'ionganna nan
umha; agus buailidh tu nam bloigh-
dibh mòran chinneach; agus coisrig-
idh tu an ionmhas do 'n Tighearn;
agus am maoin do Thriath na tal-
mhainn uile.

CAIB. V.

ANIS cruinnich, thu féin ann am
buidhnichibh, O nighean
bhuidhnichean: chuairtich iad le
feachd sinn; bhuail iad le slait air
a' ghial breitheamh Israeil.
2 Agus thusa, a Bhetlehem-Eph-
ratah, ged' tha thu beag am measg
mhìltean Iudah; *gidheadh* asad thig
a mach chugam-sa neach a bhios na
uachdaran air Israel; aig an robh a
dhol a mach o shean, o laithibh na
siorruidheachd.
3 Air an aobhar sin bheir e thairis
iad, gus an t-àm anns an d'thoir ise,
ta gu leanabh a bhreth, dhachaidh
clann; agus gus an iompaichear
fuigheall am bràithrean, maille ri
macaibh Israeil.
4 Agus seasaidh e, agus ionaltraidh
e *a threud* ann an neart an Tigh-
earna; ann am mòrachd ainme an
Tighearna a Dhia; agus bidh iadsan
air an iompachadh: oir a nis bidh
esan mòr gu ruig crìocha na tal-
mhainn.
5 Agus bidh esan na shìth. 'Nuair
a thig an t-Asirianach d'ar tìr, agus
a shaltras e nar lùchairtibh, an sin
togaidh sinn na aghaidh seachd
buachaillean, agus ochd cinn-
fheadhna sluaigh.
6 Agus cuiridh iad fearann Asiria
fàs leis a' chlaidheamh, eadhon fear-
ann Nimroid na dhol a steach: mar
so saoraidh iad sinn o 'n Asirianach
'nuair a thig e chum ar fearainn,
agus 'nuair a shaltras e 'n taobh a
stigh d'ar crìochan.
7 Agus bidh fuigheall Iacoib am
measg mhòran shluagh, mar an
drùchd o'n Tighearn, mar na frasan
air an fheur nach feith ri duine, 's
nach fan ri macaibh dhaoine.
8 Agus bidh fuigheall Iacoib am
measg nan cinneach, am meadhon
mhòran shluagh, mar leòmhann am
measg bheathaichean na frìthe, mar
chuilean leòmhainn am measg nan
treuda caorach: e sin, ma theid e
roimhe, araon saltraidh sìos, agus
reubaidh, agus cha tèaruinn aon
neach.
9 Togar do làmh suas os cionn do
naimhdean, agus bidh d' eascairdean
gu léir air an gearradh as.
10 Agus tarlaidh anns an là sin,
deir an Tighearn, gu'n gearr mise do
chuid each a mach as do mheadhon,
agus sgriosaidh mi do charbaid,
11 Agus gearraidh mi as bailtean
d'fhearainn, agus tilgidh mi sìos d'
uile dhaingnichean.
12 Agus gearraidh mi na druidh-
ean a mach as do mheadhon, agus
cha bhi fiosaichean air bith agad.
13 Do dhealbhan snaighte mar an
ceudna gearraidh mi as, agus do
dhealbhan seasmhach a mach as do
mheadhon: agus cha d'thoir thu
ni 's mò aoradh do obair do làmh.
14 Agus spìonaidh mi nìos do
dhoireachan as do mheadhon:
sgriosaidh mi fòs do naimhdean [a]:
15 Agus ni mi dioghaltas, ann am
feirg, agus ann an corruich, air na
cinnich, ionnus nach cual iad *a
leithid*.

CAIB. VI.

EISDIBH SE nis ciod a deir an
Tighearn: Eirich, tagair fa
chomhair nam beann, agus cluinn-
eadh na cnuic do ghuth.
2 Eisdibh-se, O shléibhte coi-stri an
Tighearna; agus sibh-se, a bhunaite
làidir na talmhainn. Oir tha coi-
stri aig an Tighearn r'a shluagh,
agus tagraidh e ri Israel.
3 O mo shluagh, ciod a rinn mise
ort? agus ciod anns an do sgìthich
mi thu? tog fianuis am aghaidh.
4 Oir thug mi nìos thu a tìr na h-
Eiphit; agus a tigh nan tràillean
shaoir mi thu; agus chuir mi romhad
Maois, Aaron, agus Miriam.
5 O mo shluagh, cuimhnich a nis
ciod a' chomhairle ghabh Balac righ
Mhoaib; agus ciod am freagradh a
thug Balaam mac Bheoir dha, o
Shitim gu Gilgal; a chum gu'n
aithnich sibh fìreantachd an Tigh-
earna.
6 Ciod leis an d'thig mi ann am
fianuis an Tighearna; leis an
strìochd mi mi féin an làthair an
Dia a's airde? an d'thig mi na fhian-
uis le ìobairtibh-loisgte; le laoigh a
bhios bliadhna dh'aois?
7 Am bi an Tighearn toilichte le
mìltibh do reitheachaibh, le deich
mìltibh do shruthaibh ola? an
d'thoir mi mo cheud-ghin *air son*
mo chionta; toradh mo chuirp *air
son* cionta m' anama?
8 Dh'fheuch e dhuit, O dhuine,
ciod a tha maith; agus ciod a tha an
Tighearn ag iarruidh ort, ach ceartas
a dheanamh, tròcair a ghràdhachadh,
agus gluasad gu h-ìriosal maille ri d'
Dhia.
9 Tha guth an Tighearna glaodh-
ach ris a' bhaile, agus bheir an duine
glic fainear d' ainm: éisdibh-se an
t-slat, agus an Ti a dh'orduich i.
10 Am bheil fathasd ionmhasa na
h-aingidheachd ann an tigh an

[a] *bhailtean.*

droch dhuine; agus an tomhas gann
a ta gràineil ?
11 Am meas mise glan i leis na
meighibh eucorach, agus le màla
nan cothroma cealgach ?
12 Aig am bheil a daoine beartach
làn ainneirt: agus labhair a luchd-
àiteachaidh breugan; agus tha an
teanga cealgach nam beul.
13 Uime sin tionsgnaidh mise air
do bhualadh, air do dheanamh fàs
air son do lochdan.
14 Ithidh tu, ach cha sàsuichear
thu; agus bidh do leagadh ann ad
mheadhon; agus gabhaidh tu greim,
ach cha ghléidh thu: agus an ni sin
a ghléidheas tu, bheir mise do 'n
chlaidheamh.
15 Cuiridh tu, ach cha bhuain thu:
bruthaidh tu *meas* a' chrainn-ola,
ach cha 'n ung thu thu féin le h-ola;
agus dearcan an fhìon-nuadh, ach
cha 'n òl thu fion.
16 Oir choimhid thu reachdan
Omri, agus uile oibre tighe Ahaib;
agus tha sibh ag imeachd nan comh-
airlibh; a chum gu 'n deanuinn-se na
h-ionad fàs i, agus a luchd-àiteach-
aidh nan sgeig; agus gu 'n giùlain
sibh-se masladh mo shluaigh-se.

CAIB. VII.

MO thruaighe mise! oir dh'fhàs
mi mar luchd-tionail a' mheas
shamhraidh; mar luchd-dìoluim an
fhìon-fhogharaidh: cha 'n 'eil aon
bhaguide r'a itheadh: tha m'anam
ag iarruidh a' cheud thoraidh.
2 Bhàsaich an t-ionracan as an
fhearann, agus cha 'n 'eil neach
treibhdhireach am measg dhaoine:
tha iad uile a' gabhail fàth air son
fala: tha iad, gach aon, a' sealg a
bhràthar le lìon.
3 A chum gu 'n dean iad olc le
uile dhìcheall an làmh: tha am
prionnsa agus am breitheamh ag
iarruidh duaise: agus tha an duine
mòr a' foillseachadh a dhroch thog-
raidh: mar sin tha iad 'ga phasgadh
suas.
4 Tha 'n ti 's fearr dhiubh mar
dhris; tha 'n ti 's ionraice nam measg
mar phris dhroighinn; *is e so* là do
luchd-faire; tha do smachdachadh
air teachd; a nis bithidh iad ann an
imcheist.
5 Na h-earbaibh a caraid; na cuir-
ibh muinighinn ann am fear-iùil:
o'n té a luidheas ann ad uchd gléidh
dorsa do bheòil.
6 Oir tha am mac a' toirt eas-onoir
do'n athair; tha an nighean ag éirigh
suas an aghaidh a màthar, bean a'
mhic an aghaidh a màthar-chéile:
is iad naimhdean duine muinntir a
thighe féin.
7 Ach seallaidh mise ris an Tigh-
earn: bidh mo dhòchas ann an Dia
mo shlàinte: éisdidh mo Dhia rium.
8 Na dean gairdeachas a' m' agh-
aidh, O mo nàmhaid; ged' thuit mi,
éiridh mi; ged' shuidheam ann an
dorchadas, bidh an Tighearn na
sholus dhomh.
9 Giùlainidh mi corruich an Tigh-
earna, a chionn gu 'n do pheacaich
mi na aghaidh; gus an tagair e mo
chùis, agus an d'thoir e breith air mo
shon: bheir e mach mi chum an t-
soluis; chi mi 'fhìreantachd.
10 Agus chi mo nàmhaid sin, agus
còmhdaichidh nàire ise thuirt rium,
C' àit' am bheil an Tighearn do Dhia?
chi do shùilean *am mian* oirre; a nis
saltrar sìos i mar chlàbar nan sràid-
ean.
11 Anns an là 'sam bi do bhall-
achan air an togail; anns an là sin
cuirear am fad uait an t-ordugh.
12 Anns an là sin fòs thig iad do
d'ionnsuidh o Asiria, agus o na
bailtibh daingnichte; agus o'n
daingneach eadhon gus an abhainn;
agus o fhairge gu fairge, agus o
shliabh gu sliabh.
13 Gidheadh bidh an talamh na
fhàsach, air son a luchd-àiteachaidh,
air son toraidh an deanadais.
14 Beathaich do shluagh le d'luirg,
treud d' oighreachd, a ta gabhail
còmhnuidh gu h-uaigneach 'san
fhrìth; ann am meadhon Charmeil
ionaltradh iad, ann am Basan agus
Gilead, mar anns na laithibh o
shean.
15 Mar anns na laithibh 'san d'
thàinig iad a mach a tìr na h-Eiphit,
nochdaidh mise dhoibh nithe mìor-
bhuileach.
16 Chi na cinnich, agus bidh iad
fo amhluadh air son an uile chumh-
achd: cuiridh iad *an* làmh air am
beul, bidh *an* cluasan bodhar.
17 Imlichidh iad an duslach mar
nathair; gluaisidh iad a mach as an
tuill mar chnuimhean na talmhainn:
bidh eagal orra roimh an Tighearn
ar Dia-ne, agus bidh iad fo gheilt air
do shon-sa.
18 Cò a's Dia ann cosmhuil riut-sa,
a mhaitheas aingidheachd, agus a
ghabhas seachad air easaontas iar-
maid 'oighreachd? cha ghléidh se a
chorruich gu siorruidh, a chionn
gur toigh leis tròcair.
19 Pillidh e a rìs, gabhaidh e truas
dhinn: comhdaichidh e ar n-easaont-
ais: seadh tilgidh tu an uile lochdan
ann an doimhneachdan na fairge.
20 Coimhlionaidh tu an fhìrinn do
Iacob, agus an tròcair do Abraham,
a mhionnuich thu do 'r n-aithrichean
o na laithibh o shean.

NAHUM.

CAIB. I.

AN fhàisneachd mu thimchioll
Ninebheh. Leabhar seallaidh
Nahuim an Elcosich.
2 Tha Dia eudmhor, agus ni an
Tighearn dioghaltas, ni an Tighearn
dioghaltas, agus tha e ann am feirg;
ni an Tighearn dioghaltas air 'eas-
cairdibh; agus taisgidh e *corruich*
air son a naimhdean.
3 Tha 'n Tighearn mall a chum
feirge, agus mòr ann an cumhachd,
agus cha saor an Tighearn air chor air
bith *an t-aingidh*. Anns a' chuairt-
ghaoith agus anns an doinninn tha a
shlighe, agus is iad na neoil luaith-
readh a chas.
4 Bheir e achasan do 'n fhairge,
agus ni e tioram i; agus tiormaichidh
e suas na h-aibhnichean uile: shearg
Basan agus Carmel; agus tha blàth
Lebanoin air crìonadh.
5 Criothnaichidh na sléibhtean
roimhe-san, agus leaghaidh na cnuic;
agus tha an talamh air a losgadh suas
na làthair; an saoghal, agus 'uile
luchd-àiteachaidh.
6 Cò a's urradh seasamh roimh
'fhearg-san? agus cò dh'fheudas
fuireach ann an dian-theas a chor-
ruich? tha a chorruich air a dòrtadh
a mach mar theine, agus tha na
creagan air an tilgeadh sìos leis.
7 Is maith an Tighearn, is daing-
neach làidir e ann an là na h-airce,
agus is aithne dha iadsan a ta cur
ann an dòchais.
8 Ach le tuil a' ruith thairis bheir
e crìoch iomlan air an dream a dh'
éireas na aghaidh; agus ruaigidh
dorchadas a naimhdean.
9 Ciod a tha sibh a' smaointeach-
adh an aghaidh an Tighearna? ni e
crìoch iomlan; cha 'n éirich amh-
ghar suas an dara uair.
10 Oir am feadh a ta iad air am
filleadh[a] anns a' chéile mar sgith-
each; agus mar gu 'm b' ann air
mhisg le 'm fion, caithear iad mar
asbhuain làn thioram.
11 Asad-sa chaidh aon a mach a
dhealbh olc an aghaidh an Tighearna;
droch fhear-comhairle.
12 Mar so deir an Tighearn, Ged'
tha iad sàmhach, agus fòs lìonmhor,
gidheadh gearrar as iad, agus siubh-
laidh iad air falbh. Ge do rinn mi
thu-sa chlaoidh, cha chlaoidh mi
thu ni 's mò.
13 Oir a nis brisidh mi a chuing-
san dhiot, agus sgaoilidh mi as a'
chéile do chuibhrichean.
14 Agus thug an Tighearn àithne
mu d' thimchioll, nach froisear a
mach d' ainm ni 's mò. A mach a
tigh do dhée gearraidh mise an
ìomhaigh shnaighte, agus an ìomh-
aigh leaghta; orduichidh mi d'
uaigh, oir dh'fhàs thu gràineil.
15 Feuch air na sléibhtibh casan
an ti a ta toirt deagh sgeoil leis, a ta
craobh-sgaoileadh sìth: O Iudah,
gléidh d' ard fhéillean; coimhlion
do bhòidean: oir cha siubhail an t-
aingidh ni 's mò tromhad; tha e gu
tur air a ghearradh as.

CAIB. II.

THA esan a phronnas ann am
bloighdibh air teachd a nìos fa
d' chomhair; gléidh an daingneach,
cuir faire air an t-slighe, dean do
leasraidh làidir, neartuich gu treun
do chumhachd.
2 Oir aisigidh an Tighearn a rìs
òirdheirceas Iacoib, mar òirdheirceas
Israeil: oir mhill an luchd-millidh[b]
iad, agus sgrios iad an geugan.
3 Rinneadh sgiath a dhaoine cumh-
achdach dearg, tha na gaisgich ann
an sgarlaid: bidh na carbaid mar
leusa lasrach ann an là ulmhaich-
idh; agus crathar gu h-uamhasach
na *sleaghan* giumhais.
4 Bidh na carbaid air boile anns na
sràidibh, buailidh iad an aghaidh a'
chéile anns na h-ionadaibh far-
suing: bidh an dreach mar leòis,
ruithidh iad mar dhealanaich.
5 Airmhidh e 'dhaoine treun a rìs:
leagaidh iad sìos nan imeachd: ni
iad deifir a chum a bhallaidh, agus
ulmhaichear an dìdein.
6 Fosgailear geatacha na h-aibhne,
agus bidh an lùchairt air a sgaoil-
eadh.
7 Agus bheirear Husab air falbh
am bruid, bheirear suas i; agus a
gruagaichean na co-imeachd mar le
guth choluman, a' bualadh air an
uchd.
8 Ach tha sruthan Ninebheh mar
linne uisge; agus tha iadsan a'
teicheadh. Seasuibh, seasuibh; ach
cha seall aon neach na dhéigh.
9 Glacaibh-se a' chreach airgid,
glacaibh a' chreach òir: oir cha 'n
'eil crìoch air an ionmhas ghlòrmhor,

[a] prabadh.

[b] *dh'fholmhuich an luchd-folmhach-
aidh.* Eabh.

leis gach uile sheòrsa do shoithichibh
rìomhach.
10 Tha i falamh, agus faoin, agus
fàs, agus tha an cridhe a leaghadh,
agus na glùinean a' bualadh air a'
chéile: agus tha mòran cràidh anns
na h-uile leasraibh; agus tha an
aghaidhean gu léir a' tional dorchad-
ais.
11 C' àit am bheil còmhnuidh nan
leòmhann, agus àite beathachaidh
nan leòmhann òga? far an do ghluais
an leòmhann, an seann leòmhann,
agus cuilean an leòmhainn, gun aon
air bith a chur geilt *orra*.
12 Reub an leòmhann gu leòr air
son a chuileanan, agus mharbh e air
son a leòmhanna-boirionn, agus lìon
e 'thuill le cobhartach, agus 'uaimh
le creich.
13 Feuch tha mise ann ad agh-
aidh, deir Tighearn nan sluagh, agus
loisgidh mi do charbadan 'san teine;
agus ithidh an claidheamh do leò-
mhainn òga; agus gearraidh mise
do chreach o 'n talamh, agus cha
chluinnear ni 's mò guth do theach-
dairean.

CAIB. III.

IS truagh do 'n chathair fhuiltich!
tha i uile na ceilg, làn do reub-
ainn; cha 'n 'eil sgur air a' chreich.
2 Fuaim slait-sgiùrsaidh, agus
torman farum nan rothan, agus nan
each meamnach, agus nan carbad
leumnach!
3 Togaidh am marcach suas araon
an claidheamh loinreach, agus an t-
sleagh lìomhaidh; agus tha mòran do
mhairbh ann, agus àireamh mòr do
chorpaibh: cha 'n 'eil crìoch air *an*
cairbhinnibh; tha iad a' tuisleachadh
air an corpaibh:
4 Air son lìonmhoireachd strìop-
achais na strìopaiche maisich, ban-
mhaighstir nan druidheachdan; a ta
reic chinneach le a strìopachas, agus
theaghlaichean le a druidheachdan.
5 Feuch, tha mis' a' d' aghaidh,
deir Tighearn nan sluagh, agus leig-
idh mi ris do sgiortan air d' aghaidh,
agus foillsichidh mi do na cinnich do
lomnochduiche, agus do na riogh-
achdabh do mhasladh.
6 Agus tilgidh mi salchar gràineil
ort, agus ni mi suarrach thu, agus
cuiridh mi thu mar bhall-amhairc.
7 Agus tarlaidh, iadsan uile dh'
amhairceas ort, gu 'n teich iad uait,
agus their iad, Rinneadh Ninebheh
na fàsach, cò chaoidheas i? cia as a
dh' iarras mi luchd-cofhurtachd air
do shon?
8 Am fear thusa nà No sluagh-
mhor, a bha air a suidheachadh am
measg nan aibhnichean; aig an robh
na h-uisgeachan mu 'n cuairt di, aig
an robh an fhairge mar dhìdein, agus
a' mhuir mar bhalla?
9 B'e Etiopia a neart agus an Ei-
phit, agus bha sin an-bharr: b' iad
Put agus Lubim a luchd-cuideach-
aidh.
10 Gidheadh thugadh air falbh i,
dh'imich i ann am braighdeanas: bha
a clann òg fòs air am pronnadh nam
bloighdibh aig ceann nan uile shràid-
ean: agus thilg iad crainn air son a
daoine urramach, agus bha a daoine
mòra gu léir air an ceangal ann an
slabhruidhean.
11 Bidh tusa fòs air mhisg; fol-
aichidh tu thu féin, iarruidh tu
dìdein o 'n nàmhaid.
12 Bidh d'uile dhaingnichean
làidir *mar* chrainn-fhìge leis na ceud
fhìgibh abuich: ma chrathar iad,
tuitidh iad ann am beul an ti a dh'
itheas iad.
13 Feuch, tha do dhaoine mar
mhnathan ann ad mheadhon; sgaoil-
ear gu farsuing do d' naimhdibh
geatacha do thìre; caithidh an teine
do chrainn-dhruididh.
14 Tarruing uisge dhuit féin air
son an fheachda, neartuich do
dhaingnichean làidir: rach a steach
do 'n chriadh agus post an làthach;
daingnich an àth-chriadha.
15 An sin ni an teine do chaith-
eamh, gearraidh an claidheamh as
thu: ithidh e suas thu mar a chnàmh-
chnuimh: dean thu féin lìonmhor
mar a' chnàmh-chnuimh, dean thu
féin lìonmhor mar an locust:
16 Rinn thu do luchd-malairt lìon-
mhor thar reulta nèimhe: millidh a'
chnàmh-chnuimh, agus siùbhlaidh i
air falbh.
17 Tha iàdsan a chrùnadh annad
mar na locuist, agus do chinn-
fheadhna mar na fionnain-fheoir,
a chòmhnuicheas anns na barran-
aibh [a] 'san latha fhuar; ach 'nuair
a dh'éireas a' ghrian teichidh iad air
falbh, agus cha 'n 'eil fios cia an t-
àite 'm bheil iad.
18 Tha do bhuachaillean ri clò-
chadal, O righ Asiria: tha d' uaislean
nan tàmh: tha do shluagh air an
sgapadh air na sléibhtean, agus cha'n
'eil aon neach ann d' an cruinneach-
adh.
19 Cha 'n 'eil leigheas air do
bhruthadh: tha do lot nimhneach:
na h-uile chluinneas iomradh ort,
buailidh iad am basan os do chionn;
oir cò air nach do shiubhail d' olc
an còmhnuidh?

[a] *callaidibh.*

HABACUC.

CAIB. I.

AN fhàisneachd a chunnaic Habacuc am fàidh.
2 Cia fhad, O Thighearn, a
ghlaodhas mi, agus nach éisd thu ?
a ghlaodhas mi riut air son fòirneirt,
agus nach saor thu ?
3 C' ar son a ta thu nochdadh
dhomh aingidheachd, agus a' toirt
orm sealltuinn air doilghios ? oir tha
creach agus fòirneart fa 'm chomhair ; agus luchd-dùsgaidh strì agus
aimh-réite.
4 Air an aobhar sin, tha an reachd
air fàilneachaidh, agus cha 'n 'eil
breitheanas uair air bith a' dol a
mach : oir tha an ciontach ag iadhadh mu thimchioll an fhìrein : uime
sin tha breitheanais encorach a' dol
air aghaidh.
5 Faicibh am measg nan cinneach,
agus amhaircibh, agus gabhaibh iongantas gu mòr : oir ni mise obair
'nur laithibh, nach creid sibh ged'
innsear i duibh.
6 Oir feuch, dùisgidh mi suas na
Caldéich, an cinneach searbh agus
easgaidh sin, a dh'imicheas trid leud
an fhearainn, a ghabhail seilbh air
na h-àiteacha-còmhnuidh nach leo
féin.
7 Tha iad uamhasach agus eagalach : thig am breitheanas agus an
òirdheirceas a mach uatha féin.
8 Tha 'n eich fòs ni 's luaithe na
liopaird, agus tha iad ni 's buirbe na
madaidh-alluidh an anmoich : agus
sgaoilidh am marcaichean iad féin,
agus thig am marc-shluagh o iomachein : itealaichidh iad mar an
iolair a dheifricheas gu itheadh.
9 Thig iad uile air son ainneirt :
sgriosaidh iad rompa mar a' ghaoth
an ear ; agus cruinnichidh iad
braighdean mar a' ghaineamh.
10 Agus ni iad sgeig air righribh,
agus bidh prionnsachan nan cùismhagaidh dhoibh : ni iad fanoid air
gach daingneach làidir ; agus cruachaidh iad suas talamh, agus glacaidh
iad e.
11 An sin caochlaidh an inntinn,
agus siùbhlaidh iad air falbh, agus
measar iad ciontach. Tha an neart
so aca o an dia.
12 Nach 'eil thusa o shìorruidheachd, O Thighearn, mo Dhia-sa, m'
Aon naomh ? cha bhàsaich sinn. O
Thighearn, dh'orduich thu iadsan
air son breitheanais ; agus O Dhé
chumhachdaich, dhaingnich thu iad
air son smachdachaidh.
13 Tha do shùile ni 's glaine nà gu
'n seall thu air olc, agus cha 'n
fheud thu amharc air aingidheachd :
c' uim' am bheil thu 'g amharc air
luchd-ceannairc, agus a' fantuinn
a' d' thosd an uair tha 'n t-aingidh a'
slugadh suas an duine 's ionraice nà
e féin ?
14 Agus c'uim' *am bheil* thu deanamh dhaoine mar iasga na fairge,
mar na nithe snàgach aig nach 'eil
aon fhear-riaghlaidh os an cionn ?
15 Tha iad 'gan togail suas uile
leis an dubhan ; tha iad 'gan glacadh
nan lìon, agus 'gan cruinneachadh
nan eangaich ; uime sin tha iad
aoibhneach agus ait.
16 Air an aobhar sin tha iad ag
ìobradh d'an lìon, agus a' losgadh
tùise d' an eangaich : a chionn leo sin
gu bheil an cuibhrionn reamhar, agus
an lòn pailte.
17 An dean iad air an aobhar sin
an lìon falamh, agus nach coigil iad
a bhi sìor-mharbhadh nan cinneach?

CAIB. II.

SEASAIDH mi air m'fhaire, agus
cuiridh mi mi féin air an tùr,
agus feuchaidh mi ciod a their e
rium, agus ciod a fhreagras mi 'nuair
a chronuichear mi.
2 Agus fhreagair an Tighearn mi,
ag ràdh ; Sgrìobh an fhàisneachd,
agus dean soilleir i air clàraibh, air
chor as gu feud esan ruith, a leughas i.
3 Oir tha 'n fhàisneachd fathasd
air son aimsir shònraichte, ach air a'
cheann mu dheire labhraidh i, agus
cha dean i breug : ged' dhean i maille,
feith rithe ; oir gu deimhin thig i,
cha bhi i air dheire[a].
4 Feuch, cha 'n 'eil 'anam-san, a ta
air a thogail suas, ceart an taobh a
stigh dheth : ach mairidh am fìrean
beo le a chreideamh.
5 Seadh fòs mar dhuine théid as an
rathad le fìon, tha e uaibreach, agus
cha 'n 'eil e gabhail fois ; a' meudachadh a chìocrais mar an uaigh ; agus
mar am bàs cha 'n fheudar a
shàsuchadh ; agus tha e cruinneachadh chuige nan uile chinneach, agus
a' tional dha féin nan uile shluagh.
6 Nach tog iad so uile suas cosalachd na aghaidh, agus gnàth-fhocal
tàmailteach m'a thimchioll, ag ràdh,
Is truagh dha-san a mheudaicheas
an ni nach leis féin ! cia fhad ? agus
dha-san a luchdaicheas e féin le cré
thiugh.

[a] *esan a tha teachd, thig e, cha bhi e ro-anmoch.*

7 Nach éirich iadsan gu grad suas
a theumas thu ; agus nach dùisg iad-
san a chuireas dragh ort ? agus nach
bi thusa dhoibh mar chobhartach ?
8 A chionn gu 'n do chreach thu
mòran chinneach, creachaidh uile
iarmad nan cinneach thusa : air son
fala dhaoine, agus sàruchaidh an
fhearainn, na cathrach, agus a h-uile
luchd-àiteachaidh.
9 Mo thruaighe esan a ta sann-
tachadh droch shainnt d'a thigh ; a
chum a nead a shuidheachadh gu h-
ard ; gu e féin a shaoràdh o chumh-
achd àmhghair.
10 Dhealbh thu nàire do d' thigh,
le mòran shluagh a ghearradh as ;
agus pheacaich thu 'n aghaidh d' an-
ama féin.
11 Oir glaodhaidh a' chlach a mach
as a' bhalla ; agus freagraidh an t-sail
as an fhiodh i.
12 Is an-aoibhinn dha-san a thogas
baile le fuil, agus a dhaingnicheas
cathair le aingidheachd.
13 Feuch, nach ann o Thighearn
nan sluagh a ta so, gu 'n saothairich-
eadh daoine anns an teine, agus gu'n
sgìthicheadh slòigh iad féin air son
ni faoin ?
14 Gu cinnteach lìonar an talamh
le eòlas glòire an Tighearna, mar a ta
na h-uisgeachan a còmhdachadh na
fairge.
15 Is an-aoibhinn dha-san a tha
toirt air a choimhearsnach òl, a ta cur
ris a' chopain, agus 'ga chur air
mhisg mar an ceudna, chum gu 'n
amhairceadh e air a lomnochduiche.
16 Tha thu air do lìonadh le nàire
'n àite glòire : òl thusa fòs, agus
biodh do roimh-chraiciconn air a leig-
eadh ris : riutsa pillear cupan laimhe
deise an Tighearna ; agus bidh sgeith
nàrach air do ghlòir.
17 Oir ni ainneart Lebanoin do
chòmhdachadh, agus cuiridh sgrios
ainmhidhean eagal ort ; air son fala
dhaoine, agus air son sàruchaidh an
fhearainn, na cathrach, agus a h-uile
luchd-àiteachaidh.
18 Ciod an tairbhe tha 'san ìomh-
aigh shnaighte, gu 'n d' rinn am fear
a dhealbh i a snaigheadh : anns an
ìomhaigh leaghta, agus ann am fear
teagasg nam breug, gu 'n earbadh
fear-deanaidh na h-oibre so aisde, a
dheanamh ìodhola balbha ?
19 Is truagh dha-san a deir ris an
fhiodh, Dùisg : ris a' chloich bhailbh,
Eirich. An teagaisg i ? Feuch, tha i
air a cur thairis le h-òr agus airgiod ;
agus cha'n 'eil anail air bith an taobh
a stigh dh'i.
20 Ach tha an Tighearn na theam-
puli naomh : bi d' thosd na fhianuis,
O thalaimh uile.

CAIB. III.

URNAIGH Habacuc, an fhàidh, air
Sigionot.
2 O Thighearn, chuala mi do
chaiunt ; bha eagal orm : O Thigh-
earn, ath-bheothaich d' obair ann am
meadhon nam bliadhnachan, ann am
meadhon nam bliadhnachan dean
aithnichte ; ann an corruich cuimh-
nich tròcair.
3 Thàinig Dia o Theman, agus an
Ti naomh o Shliabh Pharain. Selah.
Chòmhdaich a ghlòir na nèamha,
agus bha an talamh làn d'a chliu.
4 Agus bha a shoillseireachd mar a'
ghrian ; o a làimh *shruth* dèarsanna
solnis ; agus an sin bha àite foluich a
mhòrachd.
5 Roimh a ghnùis chaidh a'
phlàigh ; agus chaidh eibhle teine
mach o' chasaibh.
6 Sheas e, agus thomhais e 'n tal-
amh : dh'amhairc e, agus sgap e na
cinnich as a' chéile ; agus bha na
sléibhte sìorruidh air am briseadh ;
chrom na cnuic bhi-bhuan ; tha a
shlighe mairtheannach.
7 Chunnaic mi pàilliuna Chusain
ann an amhghar : chriothnuich brat-
sgàile fearainn Mhidiain.
8 An robh corruich air an Tigh-
earn ris na tuiltibh ? an robh d'fhearg
an aghaidh nan aibhnichean ? an
robh do chorruich an aghaidh na
fairge, gu 'n do mharcaich thu air d'
eachaibh, agus air do charbadaibh
slàinte ?
9 Rinneadh do bhogha glan-
rùisgte, do réir nam mionn do na
treubhaibh, *eadhon* d'fhocail. Selah.
Sgoilt thu an talamh le sruthaibh.
10 Chunnaic na sléibhtean thu
agus chriothnuich iad : ghabh tuil
nan uisgeachan seachad : chuir an t-
aigein a mach a ghuth, thog an
doimhne suas a làmhan.
11 Sheas a' ghrian agus a' gheal-
ach nan àite : *nan* solus shiubhail do
shaighdean ; *nan* dealradh do shleagh-
an lìomhaidh.
12 Dh' imich thu trìd an fhearainn
ann am fearg, bhuail thu na cinnich
ann an corruich.
13 Chaidh thu mach air son
tearnaidh do shluaigh, air son tearn-
aidh do mhuinntir ungta : bhuail
thu 'n ceann o thigh an aingidh ; leig
thu ris na bunaite gu ruig a' mhuin-
eil. Selah.
14 Bhuail thu le d' shlait ceann a
bhailtean. Ruith iad a mach mar
chuairt-ghaoith gu ar sgapadh ; bha
an gairdeachas mar gu 'n sluigeadh
iad am bochd gu h-uaigneach.
15 Choisich thusa trìd na fairge le
d' eachaibh : trìd cruinneachaidh
nan uisgeacha mòra.
16 Tra chuala mi, chriothnaich mo
chom : bha mo bhile air chrith ro d'

ghuth : chaidh lobhadh a steach ann
am chnàimhaibh, agus chriothnaich
mi ann am àite ; a chum gu'm biodh
fois agam ann an là an amnghair : tra
théid e suas an aghaidh an t-sluaigh,
agus a chlaoidheas e iad le 'bhuidh-
nichibh.
17 Ge nach d'thoir an crann-fìge
uaith blàth, agus ge nach fàs air an
fhìonan cinneas ; ged' fhàilnich meas
a' chrainn-ola, agus ge nach d'thoir
na machraichean uatha lòn ; ged'
ghearrar an treud as o 'n mhainnir,
agus ge nach bi buar air bith air nà
buailtibh ;
18 Gidheadh ni mise gairdeachas
anns an Tighearn, ni mi aoibhneas
ann an Dia mo shlàinte.
19 Is e 'n Tighearn Iehobhah mo
neart, agus ni e mo chasan mar
chasaibh éilde, agus bheir e orm
coiseachd air m' ionadaibh arda.
Do 'n ard-fhear-chiuil air m' inneal-
aibh teudach.

SEPHANIAH.

CAIB. I.

FOCAL an Tighearna a thàinig gu
Sephaniah, mac Chusi, mhic
Ghedaliah, mhic Amariah, mhic His-
ciah, ann an laithibh Iosiah, mhic
Amoin, righ Iudah.
2 Sgriosaidh mise gu tur na h-uile
nithe bhàrr aghaidh an fhearainn,
deir an Tighearn.
3 Sgriosaidh mi duine agus ain-
mhidh, sgriosaidh mi eunlaith an
athair, agus iasga na fairge, agus na
cip-thuislidh maille ris na h-aingidh:
agus gearraidh mi as an duine bharr
aghaidh an fhearainn, deir an Tigh-
earn.
4 Sìnidh mi fòs a mach mo làmh
air Iudah, agus air uile luchd-àiteach-
aidh Ierusaleim, agus gearraidh mi
as fuigheall Bhaail o'n àite so ; ainm
an luchd-ìobraidh maille ris na
sagairt ;
5 Agus iadsan a ta 'g aoradh do
fheachd nèimh air mhullach nan
tighean ; agus iadsan a ta 'g aoradh,
agus a' mionnachadh air an Tighearn,
agus fòs a' mionnachadh air Mal-
cham ;
6 Agus iadsan a phill air an ais o 'n
Tighearn, agus iadsan nach d'iarr an
Tighearn, agus nach d'fhiosraich
dheth.
7 Bithibh tosdach an làthair an
Tighearna Iehobhah, oir tha là an
Tighearna dlù; oir dh'ullaich an
Tighearn ìobairt, ghairm e 'aoidhean.
8 Agus tarlaidh ann an là ìobairt
an Tighearna gu 'n smachdaich mise
na prionnsachan, agus clann nan
righrean, agus na h-uile ta air an
éideadh le culaidh choimhich.
9 Agus air an là cheudna smachd-
aichidh mi iadsan uile ta leum air a'
stairsnich, a ta lìonadh tighean am
maighstirean le ainneart agus le
ceilg.
10 Agus tarlaidh air an là sin, deir
an Tighearn, gu m' bi fuaim éighich
o gheata 'n éisg, agus ulartaich o 'n
dara *baile*, agus bruanadh mòr o na
cnocaibh.
11 Ard-ghuilibh, a luchd-àiteach-
aidh Mhacteis, oir tha 'n luchd-mal-
airt gu h-iomlan air an gearradh as ;
tha uile luchd giùlain an airgid air
am milleadh.
12 Agus tarlaidh anns an àm sin,
gu 'n rannsuich mise Ierusalem le
coinnlibh, agus smachdaichidh mi na
daoine ta socair air an deasgainibh ;
a ta 'g ràdh nan cridhe, Cha dean an
Tighearn maith, ni mò ni e olc.
13 Air an aobhar sin bidh am
maoin na chobhartach, agus an tigh-
ean nam fàsach : agus togaidh iad
tighean, ach cha 'n àitich iad ; agus
suidhichidh iad fìon-liosan, ach cha
'n òl iad am fìon.
14 Tha latha mòr an Tighearna
dlù, *tha e* dlù, agus a' deifreachadh
gu mòr : tha guth là an Tighearna
searbh : guilidh an sin an cumhachd-
ach.
15 Is là feirge an là sin, là triob-
laid agus teanntachd ; là fàsalachd
agus léir-sgrios ; là dorchadais agus
oglùigheachd ; là neul agus tiugh-
dhorchadais ;
16 Là trompaid agus iolaich an
aghaidh nam bailtean daingnichte,
agus an aghaidh nan tùr arda.
17 Agus bheir mise airc air daoine,
ionnus gu 'n siubhail iad mar dhaill,
a chionn gu 'n do pheacaich iad an
aghaidh an Tighearna : agus dòirtear
a mach am fuil mar dhuslach, agus
am feoil mar aolach.
18 Ni mò dh' fheudas an airgiod

no 'n òr an saoradh ann an là feirge
an Tighearna; ach le teine 'eud-san
loisgear am fearann uile: oir bheir
e gu déimhin léir-sgrios obann air
uile luchd-àiteachaidh na tìre.

CAIB. II.

CRUINNICHIBH sibh féin le
chéile, seadh cruinnichibh le
chéile, O fhineadh gun iarruidh:
2 Mu 'n d'thig an t-ordugh gu
buil, mu 'n siubhail 'ur là seachad
mar mholl; mu 'n d'thig corruich
gharg an Tighearna oirbh, mu 'n
d'thig là feirge an Tighearna oirbh.
3 Iarruibh-se an Tighearn, uile
dhaoine ciuine na talmhainn, a dh'
oibrich a bhreitheanas; iarruibh
fìreantachd, iarruibh macantachd:
feudaidh e bhith gu 'n tearnar
sibhse ann an là feirge an Tighearna.
4 Gu dearbh tréigear Gasa, agus
cuirear fàs Ascelon: fògraidh iad a
mach Asdod air mheadhon là; agus
bidh Ecron air a spìonadh a freumh.
5 Mo thruaighe luchd-àiteachaidh
sliosa na fairge, cinneach nan
Cereteach: tha focal an Tighearna
'n 'ur n-aghaidh. O Chanaain, a
thìr nam Philisteach, sgriosaidh
mise thu, ionnus nach bi aon 'g *ad*
àiteachadh.
6 Agus bidh taobh na fairge na
bhothanaibh aig buachaillibh, agus
na mhanraichibh aig treudan.
7 Agus bidh an slios aig iarmad
tighe Iudah, ionaltraidh iad air: ann
an tighibh Asceloin luidhidh iad sìos
anns an anmoch: oir thig an Tigh-
earn an Dia d' an amharc, agus bheir
e air an ais am braighdean.
8 Chuala mise masladh Mhoaib,
agus ana-cainnt cloinne Amoin, leis
an d'rinn iad mo shluagh-sa mhas-
lachadh, agus iad féin a mheudach-
adh an aghaidh an crìochan.
9 Air an aobhar sin mar is beo
mise, deir Tighearn nan sluagh, Dia
Israeil; gu deimhin bidh Moab mar
Shodom, agus clann Amoin mar
Ghomorrah, na fhàsach ionntagach,
agus na phuill shaluinn, agus na
léir-sgrios sìorruidh; ni fuigheall
mo shluaigh-sa an creachadh, agus
iarmad mo chinnich an sealbhach-
adh.
10 So gheibh iad air son an uabh-
air, a chionn gu'n d'thug iad masladh,
agus gu'n do mheudaich siad iad féin
an aghaidh cinnich Tighearna nan
sluagh.
11 Bidh an Tighearn uamhasach
nan aghaidh: oir bheir e gort air
uile dhéibh na talmhainn; agus
bheir iad aoradh dha-san, gach aon
o 'àite féin, eadhon uile eileana nan
cinneach.
12 Sibh-se, Etiopacha, mar an
ceudna, marbhar sibh féin leis a'
chlaidheamh.
13 Agus sìnidh e mach a làmh an
aghaidh na h-airde tuath, agus
sgriosaidh e Asiria, agus ni e Nine-
bheh na làraich luim, tioram mar
an fhàsach.
14 Agus luidhidh treudan sìos na
meadhon, uile bheathaiche na tal-
mhainn: gabhaidh am pelican agus
a' ghràineag tàmh na h-ard-dhorsis:
bidh *am* fuaim na h-uinneagaibh;
bidh fàsalachd anns an sgà-thigh:
oir leigidh e ris a h-obair sheudair.
15 So a' chathair luaghaireach a
ghabh còmhnuidh gu tèaruinte; a
thubhairt na cridhe, Tha mi, agus
cha 'n 'eil ann ach mi. Cionnus a
dh'fhàs i na fàsach, na h-àite air son
bheathaichean gu luidhe sìos ann!
sgeigidh gach aon a théid seachad
oirre, crathaidh e a làmh.

CAIB. III.

IS an-aoibhinn dh'ise ta ceannair-
ceach agus truaillte, do 'n chath-
air a ta ri sàruchadh.
2 Cha d'thug i géill do 'n ghuth:
cha do ghabh i cronachadh: cha d'
earb i as an Tighearn: cha do tharr-
uing i dlù d'a Dia.
3 Tha a prionnsachan an taobh a
stigh dhi nan leòmhainn bheucach;
is maduidh-alluidh an anmoich am
breitheachan, cha 'n fheith iad gus
a' mhaduinn gun na cnàimhean
itheadh.
4 Is daoine eatrom fealltach a
fàidhean: thruaill a sagairt an t-
ionad naomh: bhris iad an reachd.
5 Tha an Tighearn cothromach na
meadhon: cha dean esan ea-ceart:
gach maduinn bheir e breitheanas
gu solus, cha 'n fhàilnich e: ach
cha 'n 'eil eòlas aig an ea-corach air
nàire.
6 Ghearr mi as na cinnich: tha an
tùir uaigneach; rinn mi fàs an
sràidean, air chor as nach 'eil aon
'gan imeachd: tha am bailtean air an
sgrios, gun duine 'sam bith *annta*,
gun aon neach '*gan* àiteachadh.
7 Thubhairt mi, Gu deimhin bidh
m' eagal ort, gabhaidh tu teagasg:
mar sin cha bhiodh an àite-còmh-
nuidh air a ghearradh as, cionnus
air bith a smachdaichinn iad: ach
dh'éirich iad gu moch, agus thruaill
iad an uile dheanadas.
8 Uime sin feithibh-se riumsa, deir
an Tighearn, gus an là 'san éirich mi
suas a chum na creiche: oir is e mo
rùn na cinnich a chruinneachadh, na
rioghachdan a tharruing le chéile; a
dhortadh orra mo chorruich, uile
theas m' fheirge: oir loisgear an
talamh gu h-iomlan le teine m'
eud-sa.
9 Gu deimhin pillidh mi 'n sin air
na slòigh teanga ghlan, gu gairm gu
léir air ainm an Tighearna, gu seir-
bhis a dheanamh dha le aon rùn.

10 O thaobh thall aibhnichean
Etiopia, bheir mo luchd-achuinge,
am measg mo mhuinntir sgapta,
tabhartas do m' ionnsuidh.
11 Anns an là sin cha nàraichear
thu air son d' uile dheanadais, leis an
do chiontaich thu ann am aghaidh-sa:
oir an sin bheir mi air falbh as do
mheadhon iadsan a ta ri gairdeachas
ann ad uabhar; agus cha 'n arduich
thu ni 's mò thu féin ann am shliabh
naomh-sa.
12 Fàgaidh mi fòs ann ad mheadh-
on sluagh anshocrach agus dìblidh;
agus cuiridh iad an dòchas ann an
ainm an Tighearna.
13 Cha dean iarmad Israeil ain-
gidheachd, ni mò labhras iad breu-
gan: ni mò gheibhear teanga cheal-
gach nam beul. Oir ionaltraidh agus
luidhidh iad sìos, agus cha chuir aon
neach eagal *orra*.
14 Seinn, O nighean Shioin; tog
iolach, O Israeil; bi ait, agus dean
gairdeachas le d' uile chridhe, O
nighean Ierusaleim.
15 Thug an Tighearn air falbh do
bhreitheanais; phill Righ Israeil air
falbh do naimhdean: tha 'n Tigh-
earn ann ad mheadhon; cha 'n fhaic
thu olc ni 's mò.
16 Anns an là sin theirear ri Ieru-
salem, Na biodh eagal ort; *agus ri*
Sion, Na biodh do làmhan lag.
17 Tha 'n Tighearn Dia ann ad
mheadhon cumhachdach; ni e *do*
thearnadh; ni e gairdeachas os do
chionn le luaghair; gabhaidh e fois
na ghràdh; ni e gairdeachas os do
chionn le seinn.
18 Cruinnichidh mi *iadsan* 'nad
mheasg, *a ta* ri caoidh air son an
ard-choimhthionail, *do 'n robh* a
mhasladh na eallaich.
19 Feuch millidh mise d' uile
luchd-sàruchaidh anns an àm sin,
agus leighisidh mi ise ta bacach, agus
cruinnichidh mi ise bha sgaoilte;
agus gheibh mi dhoibh cliù agus
deagh iomradh anns gach aon tìr
anns an d' fhuair iad nàire.
20 Anns an àm sin bheir mi air
'ur n-ais sibh; agus anns an àm 'san
cruinnich mi sibh, bheir mi gun
amharus dhuibh ainm agus cliù ann
am measg uile chinneacha na tal-
mhainn, an uair a philleas mi air a
h-ais 'ur bruid fa chomhair an sùl-
san, deir an Tighearn.

HAGAI.

CAIB. I.

ANN an dara bliadhna Dhariuis
an righ, anns an t-sèathamh
mìos, air a' cheud là do 'n mhìos,
thàinig focal an Tighearna le Hagai
am fàidh gu Serubabel, mac Sheal-
tieil, uachdaran Iudah, agus gu
Iosuah, mac Iosedeich, an t-ard-
shagart, ag ràdh;
2 Mar so labhair Tighearn nan
sluagh, ag ràdh, Thuirt an sluagh so,
Cha d' thàinig an t-àm gu tigh an
Tighearna a thogail.
3 An sin thàinig focal an Tigh-
earna le Hagai, am fàidh, ag ràdh,
4 An àm dhuibh-se, O sibhse,
còmhnuidh ghabhail 'nur tighibh
maiseach, agus an tigh so na fhàs-
ach?
5 A nis ma ta, mar so deir Tighearn
nan sluagh, Thugaibh fainear 'ur
sligheachan.
6 Chuir sibh mòran, agus is beag
a thug sibh a steach; tha sibh ag ith-
eadh, ach cha 'n 'eil gu leòr agaibh;
tha sibh ag òl, ach cha 'n 'eil sibh
sàthach: tha sibh 'gur n-éideadh,
ach cha 'n 'eil aon neach blàth: agus
esan a tha cosnadh tuarasdail; tha e
'ga chosnadh gu 'chur ann an sporan
tolltach.
7 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Thugaibh fainear 'ur sligheachan.
8 Rachaibh suas a chum an t-
sléibhe, agus thugaibh leibh fiodh,
agus togaibh an tigh; agus gabhaidh
mise tlachd ann, agus bidh mi air
mo ghlòrachadh, deir an Tighearn.
9 Bha sùil agaibh ri mòran, agus
feuch, *thàinig e* gu beagan; agus
'nuair a thug sibh dhachaidh e,
shéid mise air. C' ar son? deir
Tighearn nan sluagh. Air son mo
thighe ta fàs, agus sibh-se a' ruith
gach duine g'a thigh féin,
10 Air an aobhar sin chum na
nèamha os 'ur cionn air ais an
drùchd, agus ghléidh an talamh a
thoradh.
11 Agus ghairm mise tart air an

fhearann, agus air na sléibhtean,
agus air an arbhar, agus air an fhìon
nuadh, agus air an ola; agus air
gach ni bheir an talamh a mach;
agus air duine, agus air ainmhidh;
agus air uile shaothair nan làmh.
12 An sin thug Serubabel, mac
Shealtieil, agus Iosuah, mac Iose-
deich, an t-ard-shagart, leis a' chuid
eile do 'n t-sluagh uile, géill do
ghuth an Tighearna an Dia, agus do
bhriathraibh Hagai an fhàidh, (mar
a chuir an Tighearn an Dia fios leis)
agus bha eagal air an t-sluagh roimh
an Tighearna.
13 An sin labhair Hagai, teachdaire
an Tighearna, ann an teachdair-
eachd an Tighearna, ris an t-sluagh,
ag ràdh, Tha mise leibh, deir an
Tighearn.
14 Agus dhùisg an Tighearn
spiorad Sherubabeil, mhic Shealtieil,
uachdarain Iudah, agus spiorad
Iosua, mhic Iosedeich, an ard-
shagairt, agus spiorad na cuid eile
do 'n t-sluagh uile, agus thàinig
iad, agus rinn iad obair ann an
tigh Tighearna nan sluagh, an Dia:
15 Air a' cheathramh là fichead
do 'n t-sèathamh mìos, ann an dara
bliadhna Dhariuis an righ.

CAIB. II.

ANNS an t-seachdamh *mìos*, air
an aon là fichead do 'n mhìos,
thàinig focal an Tighearna leis an
fhàidh Hagai, ag ràdh;
2 Labhair a nis ri Serubabel, mac
Shealtieil, uachdaran Iudah, agus ri
Iosuah mac Iosedeich an t-ard-
shagart; agus ris a' chuid eile do 'n
t-sluagh, ag ràdh,
3 Cò ta air 'fhàgail 'nur measg a
chunnaic an tigh so na cheud ghlòir?
agus cionnus a tha sibh 'ga fhaicinn
a nis? nach 'eil e 'n ur sùilibh, làimh
ri sin, mar neo-ni?
4 Gidheadh a nis bi làidir, O She-
rubabeil, deir an Tighearn, agus bi
làidir, O Iosuah, mhic Iosedeich,
ard-shagairt; agus bithibh-se làidir,
uile shluagh an fhearainn, deir an
Tighearn; agus deanaibh obair: oir
tha mise leibh, deir Tighearn nan
sluagh.
5 *Do réir* an fhocail a dhaingnich
mi ruibh tra thàinig sibh a mach as
an Eiphit, mar sin tha mo spiorad a'
fantuinn 'nur measg: na biodh eagal
oirbh.
6 Oir mar so deir Tighearn nan
sluagh; Fathasd aon uair, ann an
ùine bhig, crathaidh mise na nèamha,
agus an talamh, agus an fhairge,
agus am *fearann* tioram:
7 Agus crathaidh mi na h-uile
chinnich, agus thig miann nan uile
chinneach, agus lìonaidh mi an
tigh so le glòir, deir Tighearn nan
sluagh.
8 Is leam-sa an t-airgiod, agus is
leam-sa an t-òr, deir Tighearn nan
sluagh.
9 Bidh glòir an tighe dheireann-
aich so ni 's mò na glòir a' cheud
thighe, deir Tighearn nan sluagh:
agus anns an àite so bheir mise sìth,
deir Tighearn nan sluagh.
10 Air a' cheathramh là fichead
do 'n naothamh *mìos*, ann an dara
bliadhna Dhariuis, thàinig focal an
Tighearna, le Hagai, am fàidh, ag
ràdh;
11 Mar so deir Tighearn nan
sluagh, Feòruich a nis do na sagart-
aibh, mu 'n reachd, ag ràdh,
12 Ma ghiùlaineas aon feoil naomh
ann an sgiobul a thrusgain, agus gu
'm bean a thrusgan ri aran, no
brochan, no fìon, no ola, no biadh
sam bith, am bi sin naomh? Agus
fhreagair na sagairt, agus thubhairt
iad, Cha bhi.
13 An sin thuirt Hagai, Ma bhean-
as aon a ta neo-ghlan le corp marbh
ri aon air bith do na nithe so, am bi
sin neo-ghlan? Agus fhreagair na
sagairt, agus thubhairt iad, Bithidh
e neo-ghlan.
14 An sin fhreagair Hagai agus
thubhairt e, Is amhuil a bha an
sluagh so, agus is amhuil a bha an
cinneach so ann am làthair-sa, deir
an Tighearn; agus is amhuil a bha
uile obair an làmh; agus an tabh-
artas a thug iad seachad an sin bha e
neo-ghlan.
15 Agus a nis, guidheam oirbh,
thugaibh fainear; o 'n là an diugh,
agus o sin suas, mu 'n do leagadh
clach air cloich ann an teampull an
Tighearna.
16 Tra thàinig aon gu cruaich *
fhichead *tomhas*, cha robh ann ach
deich: tra thàinig aon gu amar-
bruthaidh an fhìona, gu leth-cheud
soitheach a tharruing a mach as an
amar, cha robh ann ach fichead.
17 Bhuail mi sibh le seargadh agus
le fuar-dhealt, agus le cloich-mheall-
ainn, ann an uile shaothair 'ur làmh;
gidheadh cha do phill sibh rium-sa,
deir an Tighearn.
18 Thugaibh fainear a nis o'n là
an diugh, agus o sin suas, o'n cheath-
ramh là fichead do 'n naothamh
mìos, *agus* o 'n la 'san do leagadh
bunaite teampuill an Tighearna:
thugaibh fainear.
19 Am bheil sìol fathasd anns an
t-sabhal? seadh gu ruige so, cha d'
thug an fhìneamhuin, no a' chraobh-
fhìge, no a' phomgranat, no an
crann-ola, seachad toradh. *Ach* o'n
là so mach beannuichidh mise.
20 Agus thàinig focal an Tigh-
earna a rìs gu Hagai, air a cheath-

* *dùn.*

ramh *là* fichead do 'n mhìos, ag ràdh;

21 Labhair ri Serubabel uachdaran Iudah, ag ràdh, Crathaidh mise na nèamha, agus an talamh;

22 Agus tilgidh mi caithir rioghachdan bun os cionn, agus sgriosaidh mi neart rioghachdan nan cinneach, agus tilgidh mi bun os cionn na carbaid, agus iadsan a ta marcachd orra, agus tuitidh na h-eich agus am marcaichean sìos, gach aon le claidheamh a bhràthar.

23 Anns an là sin, deir Tighearn nan sluagh, gabhaidh mi thu-sa, O Sherubabeil, a mhic Shealtieil, m' òglaich, deir an Tighearn, agus ni mi thu mar sheula; oir roghnaich mise thu, deir Tighearn nan sluagh.

SECHARIAH.

CAIB. I.

ANNS an ochdamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, mac Bharachiah, mhic Ido, am fàidh, ag ràdh,

2 Bha corruich ro mhòr air an Tighearn ri 'r n-aithrichibh:

3 Agus abair thu-sa riu, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Pillibh-se rium-sa, deir Tighearn nan sluagh; agus pillidh mise ruibh-se, deir Tighearn nan sluagh.

4 Na bithibh mar 'ur n-aithrichean, ris an do ghlaodh na fàidhean a bh' ann roimhe so, ag ràdh; Mar so deir Tighearn nan sluagh; Pillibh-se nis o 'r droch shlighibh, agus o 'r droch dheanadais. Ach cha d' éisd iad, ni mò thug iad aire dhomh-sa, deir an Tighearn.

5 Ur n-aithrichean, c' àit am bheil iad? agus na fàidhean, am mair iad beo am feasd?

6 Ach mo bhriathran-sa, agus mo reachdan, a dh'àithn mi do m' òglaich na fàidhean, nach d' rinn iad greim air 'ur n-aithrichean? agus nach d' thubhairt iad, Amhuil mar a shaoil Tighearn nan sluagh a dheanamh ruinne, do réir ar sligheachan, agus do réir ar deanadais, mar sin rinn e ruinn.

7 Air a' cheathramh là fichead do 'n aon mhìos deug, (sin am mìos Sebat) ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, mac Bharachiah, mhic Ido, am fàidh, ag ràdh;

8 Chunnaic mi 'san oidhche, agus feuch duine a' marcachd air each ruadh, agus sheas e measg nan craobha-miortail, a bha sa' ghleann, agus air a chùlaobh bha eich ruadha, bhreaca, agus bhàna.

9 An sin thubhairt mi, Ciod iad so, O mo thighearna? Agus thuirt an t-aingeal a labhair rium, Feuchaidh mise dhuit ciod iad so.

10 Agus fhreagair am fear a bha na sheasamh am measg nan craobha-miortail, agus thubhairt e, So iadsan a chuir an Tighearn gu siubhal sìos agus suas air feadh na talmhainn.

11 Agus fhreagair iad aingeal an Tighearna, a sheas am measg nan craobha-miortail, agus thubhairt iad, Shiubhail sinne nìos agus sìos air feadh na talmhainn; agus feuch tha an talamh uile na thàmh, agus a' gabhail fois.

12 An sin fhreagair aingeal an Tighearna, agus thubhairt e; O Thighearn nan sluagh cia fhad a bhios tu gun tròcair a dheanamh air Ierusalem, agus air bailtibh Iudah, ris am bheil thu ann an corruich a nis deich agus tri fichead bliadhna?

13 Agus fhreagair an Tighearn an t-aingeal a labhair rium-sa, le briathraibh maith, le briathraibh sòlasach.

14 Mar sin thuirt an t-aingeal a bha labhairt rium, Glaodh thu-sa, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Tha mise eudmhor air son Ierusaleim, agus air son Shioin le eud mòr:

15 Agus tha mi ann an corruich ro mhòir ris na cinnich a ta suaimhneach: oir cha robh orm-sa ach corruich bheag, agus chuidich iadsan air a h-aghaidh an dòrainn.

16 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn; Phill mi ri Ierusalem le tròcairibh: bithidh mo thigh air a thogail ann, deir Tighearn nan sluagh, agus bidh sreang-thomhais air a sgaoileadh a mach air Ierusalem.

17 Glaodh fathasd, ag ràdh, Mar
so deir Tighearn nan sluagh, Bidh
mo bhailtean-sa fathasd air an sgaoil-
eadh a mach le soirbheachadh, agus
bheir an Tighearn fathasd co-fhurt-
achd do Shion, agus roghnaichidh e
fathasd Ierusalem.
18 An sin thog mi suas mo shùil-
ean, agus chunnaic mi; agus feuch
ceithir adhaircean.
19 Agus thuirt mi ris an aingeal a
bha labhairt rium, Ciod iad so? Agus
fhreagair esan mi, Is iad so na h-adh-
aircean, a sgap Iudah, Israel, agus
Ierusalem.
20 Agus dh'fheuch an Tighearn
dhomh ceithir fir-cheirde.
21 An sin thubhairt mi, Ciod a
thàinig iad so gu dheanamh? Agus
labhair-esan, ag ràdh; Is iad so na
h-adhaircean a sgap Iudah, ionnus
nach do thog aon duine suas a
cheann: ach thàinig iad so chum
eagal a chur orra, a thilgeadh a mach
adharca nan cinneach, a thog suas an
adharc an aghaidh fearainn Iudah,
chum a sgapadh.

CAIB. II.

THOG mi suas mo shùilean a rìs
agus dh' amhairc mi; agus
feuch, fear le sreing-thomhais na
làimh.
2 An sin thuirt mise, C' àit am
bheil thu dol? Agus thubhairt e
rium, A thomhas Ierusaleim, a dh'
fheuchainn ciod e a leud, agus ciod e
a fad.
3 Agus feuch chaidh an t-aingeal
a labhair rium a mach, agus chaidh
aingeal eile mach na chòdhail.
4 Agus thuirt e ris, Ruith, labhair
ris an òganach sin, ag ràdh; Bidh
Ierusalem air a h-àiteachadh *mar*
bhailtean gun bhallachan, le lìon-
mhoireachd nan daoine, agus na
spréidhe bhios innte.
5 Oir bidh mise, deir an Tighearn,
ann am bhalla teine dhi mu 'n cuairt,
agus bidh mi ann am ghlòir na
meadhon.
6 Ho! ho! *thigibh* agus teichibh o
'n tìr mu thuath, deir an Tighearn;
oir ri ceithir ghaothaibh an athair
sgaoil mise sibh a mach, deir an Tigh-
earn.
7 Ho! a Shioin, tàr as, O thusa ta
chòmhnuidh maille ri nighinn Bha-
biloin.
8 Oir mar so deir Tighearn nan
sluagh; An déigh na glòire so chuir
e mise chum nan cinneach a chreach
sibh-se; oir an ti bheanas ruibh-se,
beanaidh e ri cloich a shùla-san.
9 Oir feuch, crathaidh mise mo
làmh orra, agus bidh iad nan cobh-
artaich d' an tràillibh: agus aith-
nichidh sibhse gu 'n do chuir Tigh-
earn nan sluagh fios leam-sa.
10 Seinn, agus dean gairdeachas
O nighean Shioin; oir feuch tha
mise a' teachd, agus gabhaidh mi
còmhnuidh ann ad mheadhon, deir
an Tighearn.
11 Agus bidh mòran chinneach
air an cur ris an Tighearn 'san là sin,
agus bidh iad nan sluagh dhomhsa:
agus gabhaidh mise còmhnuidh ann
ad mheadhon, agus bidh fios agad
gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh
mise chugad.
12 Agus sealbhaichidh an Tighearn
Iudah, a chuibhrionn, anns an
fhearann naomh; agus roghnaichidh
e a rìs Ierusalem.
13 Bi tosdach, O uile fheoil, an
làthair an Tighearna: oir tha e air
a thogail suas o 'ionad-còmhnuidh
naomh.

CAIB. III.

AGUS thaisbein e dhomh Iosuah
an t-ard-shagart, na sheasamh
an làthair aingeil an Tighearna; agus
Satan na sheasamh aig a làimh
dheis, gu cur na aghaidh.
2 Agus thuirt an Tighearn ri Sa-
tan, Gu 'n deanadh an Tighearn do
chronachadh, O Shatain; gu 'n dean-
adh eadhon an Tighearn, a roghnaich
Ierusalem, do chronachadh; nach
aithinne e so, air a spìonadh as an
teine?
3 A nis bha Iosuah air 'éideadh le
h-eudach salach, agus sheas e an
làthair an aingeil.
4 Agus fhreagair esan, agus labhair
e riu-san a sheas na làthair, ag ràdh,
Thugaibh dheth an t-eudach salach.
Agus ris-san thubhairt e, Feuch, thug
mi air d' aingidheachd imeachd uait,
agus éididh mi thu le culaidh mhais-
ich.
5 Agus thubhairt e, Cuireadh iad
ceann-eudach maiseach air a cheann:
agus chuir iad ceann-eudach mais-
each air a cheann, agus dh' éid iad
e le falluingibh; agus sheas aingeal
an Tighearna leo.
6 Agus dhearbh aingeal an Tigh-
earna do Iosuah, ag ràdh,
7 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Ma ghluaiseas tu ann am shlighibh-sa,
agus ma choimhideas tu mo reachd;
an sin bheir thu mar an ceudna breith
air mo thigh, agus gléidhidh tu fòs
mo chùirtean; agus bheir mi dhuit
àiteacha coiseachd am measg na
muinntir so nan seasamh leat.
8 Eisd a nis O Iosuah, ard-shag-
airt, thu féin agus do chompanaich
a ta nan suidhe a'd' làthair: oir is
daoine tha nan samhla iad: oir feuch,
bheir mise mach m' òglach, Am
MEANGAN.
9 Oir feuch, a' chlach a leag mise
fa chomhair Iosuah: air aon chloich
tha seachd sùilean. Feuch gearraidh
mise a gearradh, deir Tighearn nan

sluagh, agus atharruichidh mi aingidheachd an fhearainn so ann an aon latha.

10 Anns an là sin, deir Tighearn nan sluagh, gairmidh sibh gach fear a choimhearsnach fo 'n fhìneamhuin, agus fo 'n chrann-fhìge.

CAIB. IV.

AGUS thàinig an t-aingeal a labhair rium a rìs, agus dhùisg e mi, mar dhuine air a dhùsgadh as a chadal.

2 Agus thuirt e rium, Ciod a tha thu faicinn? Agus thuirt mise, Dh' amhairc mi, agus feuch, coinnleir uile do òr, le 'chopan air a mhullach, agus a' sheachd lòchrainn air, agus seachd feadain gus na seachd lòchrain a ta air a mhullach.

3 Agus dà chrann-ola làimh ris, aon air taobh deas a' chopain, agus aon air a thaobh clì.

4 An sin fhreagair mi, agus labhair mi ris an aingeal a bha ri còmhradh rium, ag ràdh, Ciod iad so, mo thighearn?

5 Agus fhreagair an t-aingeal a bha labhairt rium, agus thubhairt e rium, Nach 'eil fios agad ciod iad so? Agus thuirt mise, Cha 'n 'eil, mo thighearn.

6 An sin fhreagair e agus labhair e rium, ag ràdh, Is e so focal an Tighearna ri Serubabel, ag ràdh, Cha 'n ann le neart, no le cumhachd, ach le m' spiorad-sa; deir Tighearn nan sluagh.

7 Cò thusa, O shliabh mhòir? Roimh Sherubabel *fàsaidh tu a' d' chòmhnard*, agus bheir e mach a' chlach-chinn le h-iolaich, *a glaodhach*, Gràs, gràs gu robh dhi.

8 Os-barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh-sa, ag ràdh,

9 Leag làmhan Sherubabeil stéidh an tighe so, ni a làmhan fòs a chrìochnachadh; agus bidh fios agaibh gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh mise do 'r n-ionnsuidh.

10 Oir cò rinn di-meas air là nan nithe beaga? ni eadhon iadsan gairdeachas, agus chi iad an t-sreangthomhais an làimh Sherubabeil. Is iad an t-seachdnar so sùilean an Tighearna: tha iad a' ruith sìos agus suas air feadh na talmhainn uile.

11 An sin fhreagair mise, agus thuirt mi ris; Ciod iad an dà chrann-ola so air *taobh* deas a' choinnleir, agus air a *thaobh* clì?

12 Agus fhreagair mi a rìs, agus thuirt mi ris, Ciod iad dà ghéig nan crann-ola, a ta làimh ris an dà fheadan òir a' taomadh na h-ola asda féin?

13 Agus fhreagair e mi, agus thubhairt e, Nach 'eil fios agad ciod iad so? Agus thuirt mise, Cha 'n 'eil, mo thighearn.

14 An sin thuirt esan, Is iad so an dithis ungta ta nan seasamh làimh ri Tighearn na talmhainn uile.

CAIB. V.

AGUS thog mi suas mo shùilean a rìs agus dh'amhairc mi, agus feuch, rola ag itealuich.

2 Agus thuirt esan rium, Ciod a tha thu faicinn? Agus fhreagair mise, tha mi faicinn rola ag itealuich, fichead làmh-choille air fad, agus deich làmha-coille air leud.

3 An sin thuirt e rium, Is e so am mallachd a ta dol a mach air aghaidh an fhearainn uile: agus gearrar as gach aon a ghoideas, mar air an taobh so dheth: agus gearrar as gach aon a mhionnaicheas, mar air an taobh sin deth.

4 Thug mise mach e, deir Tighearn nan sluagh, agus théid e steach do thigh a' mheirlich, agus do thigh an ti a ta mionnachadh gu breugach air m' ainm-sa; agus fanaidh e ann am meadhon a thighe, agus sgriosaidh e, eadar fhiodh agus chloich e.

5 An sin chaidh an t-aingeal, a labhair rium, a mach, agus thuirt e rium, Tog suas a nis do shùilean, agus faic ciod so tha dol a mach.

6 Agus thuirt mise, Ciod e? Agus thuirt esan, So Ephah a ta dol a mach. Agus thubhairt e, Is i so an samhludh anns an fhearann uile.

7 Agus feuch, bha tàlanta luaidhe air a thogail suas: agus feuch, bean na suidhe ann am meadhon na h-ephah.

8 Agus thubhairt e, Is i so Aingidheachd: agus thilg e i ann am meadhon na h-ephah; agus chuir e 'n cothrom luaidhe air a beul.

9 An sin thog mi suas mo shùilean, agus dh' amhairc mi; agus feuch, thàinig a mach dà mhnaoi, agus a' ghaoth nan sgiathaibh; (oir bha sgiathan aca mar sgiathan corra-glàise,) agus thog iad an ephah suas eadar an talamh agus na neamha.

10 An sin thuirt mise ris an aingeal, a labhair rium, C' àit am bheil iad so a' giulan na h-ephah?

11 Agus thuirt e rium, A thogail tighe dhi ann an tìr Shinair; agus bidh i air a daingneachadh, agus air a suidheachadh an sin air a bonn.

CAIB. VI.

AGUS a rìs thog mi suas mo shùilean, agus dh' amhairc mi; agus feuch, thàinig ceithir carbaid a mach o eadar dhà shliabh, agus bu shléibhtean umha na sléibhtean.

2 Ris a' cheud charbad bha eich ruadha, agus ris an dara carbad eich dhubha,

3 Agus ris an treas carbad eich gheala,agus ris a' cheathramh carbad eich bhalla-dhearg.

4 An sin fhreagair mi, agus thuirt mi ris an aingeal, a bha labhairt rium, Ciod iad so, mo thighearn ?

5 Agus fhreagair an t-aingeal, agus thuirt e rium, Is iad so ceithir spiorada nan nèamlia, a ta dol a mach o bhi nan seasamh an làthair Tighearna na talmhainn uile.

6 Théid na h-eich dhubha ta ann a mach do 'n tìr mu thuath, agus théid na h-eich gheala mach nan déigh ; agus théid na h-eich bhalla-dhearg a mach ris an tìr mu dheas.

7 Agus chaidh na h-eich bhalla-dhearg a mach, agus thairg iad imeachd a chum gu 'n siùbhladh iad sìos agus suas air feadh na talmhainn : Agus thubhairt e, Falbhaibh, imichibh sìos agus suas air feadh na talmhainn. Is amhuil a dh'imich iad sìos agus suas air feadh na talmhainn.

8 An sin ghairm e orm, agus labhair e rium, ag ràdh ; Feuch iad so a ta 'g imeachd gus an tìr mu thuath, chiuinich iad mo spiorad anns an tìr mu thuath.

9 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

10 Gabh dhiubh-san a ta do 'n bhruid, do *theaghlach* Heldai, agus Thobiah, agus Iedaiah ; agus falbhaidh tu air an là cheudna, agus théid thu steach do thigh Iosiah, mhic Shephaniah, a phill o Bhabilon.

11 Agus gabhaidh tu airgiod agus òr, agus ni thu crùn, agus cuiridh tu e air ceann Iosuah, mhic Iosedeich, an ard-shagairt.

12 Agus labhraidh tu ris, ag ràdh ; Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh ; Feuch, an duine do 'n ainm Am MEANGAN ; agus fàsaidh e nìos as 'àite, agus togaidh e teampull an Tighearna.

13 Togaidh eadhon esan teampull an Tighearna, agus gheibh e glòir, agus suidhidh e, agus riaghlaichidh e air a righ-chaithir; agus bidh e na shagart air a righ-chaithir; agus bidh comhairle na sìth eatorra araon.

14 Agus bidh crùn aig Helem, agus aig Tobiah, agus aig Iedaiah, agus aig Hen mac Shephaniah, mar chuimhneachan ann an teampull an Tighearna.

15 Agus thig iadsan a ta fad as, agus togaidh iad ann an teampull an Tighearna ; agus bidh fios agaibh gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh mise do 'r n-ionnsuidh. Agus thig so gu crìch, ma bheir sibh géill gu cùramach do ghuth an Tighearna 'ur Dia.

CAIB. VII.

AGUS tharladh ann an ceathramh bliadhna Dhariuis, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, air a cheathramh là do 'n naothamh mìos, *eadhon* Chisleu.

2 ('Nuair a chuir iad gu tigh Dhé, Seresar agus Regemelech, agus an daoine, a dh' fhiosrachadh an làthair an Tighearna ;

3 A labhairt ris na sagairt a bha 'n tigh Tighearna nan sluagh, agus ris na fàidhean, ag ràdh ; An dean mi gul anns a' chùigeamh mìos, 'gam dhealuchadh féin, mar a rinn mi 'n iomadh bliadhna so ?)

4 An sin thàinig focal Tighearna nan sluagh do m' ionnsuidh-sa, ag ràdh,

5 Labhair ri uile shluagh an fhearainn, agus ris na sagairt, ag ràdh ; 'Nuair a thraisg agus a ghuil sibh anns a' chùigeamh agus anns an t-seachdamh *mìos*, eadhon na deich agus tri fichead bliadhna so, an do thraisg sibh idir air mo shon-sa, *eadhon* air mo shon-sa ?

6 Agus an uair a dh' ith sibh, agus 'nuair a dh' òl sibh, nach d' ith sibh *air 'ur son féin*, agus nach d' òl sibh *air 'ur son féin ?*

7 Nach iad so na briathran a dh' éigh an Tighearn leis na ceud fhàidhibh, tra bha Ierusalem air a h-àiteachadh, agus a' soirbheachadh, agus a bailtean mu 'n cuairt d'i ; agus an taobh deas agus an còmhnard air an àiteachadh ?

8 An sin thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, ag ràdh ;

9 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh ; Cuiribh an gnìomh ceart bhreitheanas, agus nochdaibh tròcair agus iochd gach duine d'a bhràthair :

10 Agus na sàruichibh a' bhantrach, no an dìlleachdan, an coigreach, no am bochd : agus na smaoinicheadh neach air bith agaibh 'nur cridhe, olc an aghaidh a bhràthar.

11 Ach dhiùlt iadsan éisdeachd, agus tharruing iad a' ghualadh *o'n chuing*, agus dhruid iad an cluasan, a chum nach cluinneadh iad.

12 Seadh rinn iad an cridheachan mar chloich adamaint, mu 'n cluinneadh iad an lagh, agus na briathran a chuir Tighearn nan sluagh le a Spiorad, leis na fàidhean roimhe so : air an aobhar sin, thàinig corruich mhòr o Thighearn nan sluagh.

13 Agus thachair, amhuil a ghlaodh mise, agus nach d' éisd iadsan ; mar sin ghlaodh iadsan, agus cha d'éisd mise ; deir Tighearn nan sluagh.

14 Ach sgap mi iad le cuairtghaoith, am measg nan uile chinneach nach b' aithne dhoibh : agus bha am fearann fàs nan déigh, air

chor as nach do shiubhail neach air bith d'a thrìd, air ais no air aghaidh: agus rinn iad an tìr thaitneach na fàsach.

CAIB. VIII.

AGUS thàinig focal Tighearna nan sluagh do 'm ionnsuidh, ag ràdh;
2 Mar so deir Tighearn nan sluagh; Bha mise eudmhor air son Shioin le eud mòr, agus bha mi eudmhor air a son le mòr chorruich.
3 Mar so deir Tighearn nan sluagh; Phill mise gu Sion, agus gabhaidh mi còmhnuidh ann an Ierusalem; agus goirear ri Ierusalem, baile fìrinn, agus ri sliabh Tighearna nan sluagh, sliabh naomh.
4 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Gabhaidh seann daoine, agus seana mhnathan còmhnuidh fathasd ann an sràidibh Ierusaleim, agus gach duine le a luirg na làimh le ro-aois.
5 Agus bidh sràidean a' bhaile làn do mhacanaibh agus do nionagaibh, a' cluicheadh na sràidibh.
6 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Ma bhios e iongantach ann an sùilibh iarmaid an t-sluaigh so anns na laithibh sin, am bi e iongantach ann am shùilibh-sa fòs, deir Tighearn nan sluagh?
7 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Feuch saoruidh mise mo shluagh o'n tìr an ear, agus o 'n tìr an iar.
8 Agus bheir mi air an ais iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann an Ierusalem, agus bidh iad nan sluagh dhomh-sa, agus bidh mise ann am Dhia dhoibh-san, ann am fìrinn, agus ann an ceartas.
9 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Biodh 'ur làmhan làidir, sibhse ta cluinntinn anns na laithibh so nam briathran so a beul nam fàidhean, a ta'san là 'sam bheil stéidh tighe Tighearna nan sluagh 'ga shuidheachadh, eadhon an teampuill, a chum gu 'm biodh e air a thogail.
10 Oir roimh na laithean so, cha robh luach saothaireach air bith aig duine, no luach-saothaireach air bith aig ainmhidh; ni mò bha sìth aig an ti a rachadh a mach, no thigeadh a steach, leis an teinne; oir chuir mise na h-uile dhaoine, gach aon an aghaidh a choimhearsnaich.
11 Ach a nis cha bhi mi do iarmad an t-sluaigh so mar anns na laithibh roimhe so, deir Tighearn nan sluagh.
12 Oir soirbhichidh an sìol, bheir an fhìneamhuin seachad a meas, agus bheir an talamh seachad a thoradh, agus bheir na nèamha seachad an drùchd; agus bheir mise air iarmad an t-sluaigh so na nithe so gu léir a shealbhachadh.
13 Agus tarlaidh, mar a bha sibh 'nur mallachadh am measg nan cinneach, O thigh Iudah, agus a thigh Israeil, is amhuil a shaoras mise sibh, agus bithidh sibh 'nur beannachadh. Na biodh eagal oirbh, biodh 'ur lamhan làidir.
14 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Mar a chuir mi romham olc a dheanamh oirbh, an uair a bhrosnuich 'ur n-aithrichean mi gu feirg, deir Tighearn nan sluagh, agus nach do ghabh mi aithreachas;
15 Mar sin smaoinich mi a rìs, anns na laithibh so, maith a dheanamh do Ierusalem, agus do thigh Iudah. Na biodh eagal oirbh-se.
16 So na nithe a ni sibh, Labhraibh, gach neach an fhìrinn r'a choimhearsnach: deanaibh breitheanas na fìrinn agus na sìth 'nur geatachaibh:
17 Agus na dealbhaibh 'nur cridhe, gach aon neach olc an aghaidh a choimhearsnaich, agus na gràdhaichibh mionnan bréige 'sam bith: oir na nithe so uile is fuathach leam-sa, deir an Tighearn.
18 Agus thàinig focal Tighearna nan sluagh do m' ionnsuidh, ag ràdh;
19 Mar so deir Tighearn nan sluagh; Trasg a' cheathramh *mìos*, agus trasg a' chùigeamh, agus trasg an t-seachdamh, agus trasg an deicheamh, bidh do thigh Iudah, nan aoibhneas agus nan gairdeachas, agus nam féille subhach; a mhàin gràdhaichibh-se fìrinn agus sìochainnt.
20 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Fathasd *tarlaidh* gu 'n d'thig mòran dhaoine, agus luchd-àiteachaidh mhòrain bhailtean:
21 Agus théid luchd-àiteachaidh aon *bhaile* gu aon eile, ag ràdh, Rachamaid do rìreadh a dheanamh urnuigh an làthair an Tighearna, agus a dh' iarruidh Tighearna nan sluagh: théid mise mar an ceudna.
22 Seadh thig mòran shluagh, agus cinnich chumhachdach a dh' iarruidh Tighearna nan sluagh ann an Ierusalem, agus a ghuidhe an làthair an Tighearna.
23 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Anns na laithibh sin *tarlaidh* gu 'n dean deichnear greim, as uile chànainibh nan cinneach, eadhon gu 'n dean iad greim air sgiort an ti bhios na Iudhach, ag ràdh, Théid sinne leat, oir chuala sinn gu bheil Dia leibh.

CAIB. IX.

FAISNEACHD focail an Tighearna. Air fearann Hadraich, agus air Damascus gabhaidh i tàmh: (oir tha sùil gach duine, agus uile threubhan Israeil, air an Tighearn.)

2 Agus fòs air Hamat a ta làimh
ris; air Tirus agus air Sidon, ged'
tha i ro-ghlic.
3 Ge do thog Tirus dhi féin daing-
neach làidir, agus ge do charn i suas
airgiod mar an duslach, agus òr fìor-
ghlan mar pholl nan sràidean.
4 Feuch tilgidh an Tighearn mach
i, agus buailidh e 'san fhairge a neart,
agus sgriosar i le teine.
5 Chi Ascelon, agus bidh eagal
oirre; Gasa fòs, agus bidh i ro bhròn-
ach; is amhuil a bhitheas Ecron,
oir nàraicheadh a dòchas; agus bàs-
aichidh an righ o Ghasa, agus cha 'n
àitichear Ascelon.
6 Agus gabhaidh clann dìolain
còmhnuidh ann an Asdod; agus
gearraidh mise as uabhar nam Phì-
listeach.
7 Agus bheir mi air falbh 'fhuil as
a bheul, agus a ghràinealachdan o
eadar 'fhiaclan: ach an ti mhaireas,
bidh esan air son ar Dé-ne, agus bidh
e mar uachdaran ann an Iudah, agus
Ecron mar an Iebusach.
8 Agus campaichidh mise timchioll
mo thighe, *'g a dhìonadh* o 'n fheachd
a bhios dol seachad, no a bhios a'
pilltinn; ni mò théid am fear-
sàruchaidh d' an trìd ni 's mò: oir a
nis chunnaic mi le m' shùilibh.
9 Dean gairdeachas gu mòr, O
nighean Shioin; tog iolach, O nigh-
ean Ierusaleim: feuch, tha do righ
a' teachd do d' ionnsuidh; is firean,
agus is Slànuighear e; iriosal, agus
a' marcachd air asail, agus air searr-
ach, mac na h-asail.
10 Agus gearraidh mi as an carbad
o Ephraim, agus an t-each o Ieru-
salem: agus gearrar as am bogha-
cogaidh; agus labhraidh esan sìth
ris na cinnich; agus bidh 'uach-
dranachd o mhuir gu muir, agus
o 'n Abhuinn gu iomallaibh na
tìre.
11 Air do shon-sa fòs, le fuil do
choimhcheangail, chuir mi mach do
phrìosanaich as an t-slochd anns
nach robh uisge 'sam bith.
12 Pillibh a chum an daingnich,
O phrìosanacha an dòchais, eadhon
air an là an diugh tha mi 'g innseadh
gu 'n dìol mi dhuit *beannachda* dù-
bailt.
13 Oir lùb mi dhomh féin Iudah,
lìon mi am bogha le Ephraim; agus
togaidh mi suas do mhic-sa, O
Shioin, an aghaidh do mhac-sa, O
Ghréig, agus ni mi thu mar chlaidh-
eamh duine chumhachdaich.
14 Agus chithear an Tighearn ós
an cionn, agus théid a shaighead a
mach mar an dealanach: agus séid-
idh an Tighearn Iehobhah an
trompaid, agus théid e mach le
ioma-ghaothaibh na h-airde deas.
15 Ni Tighearn nan sluagh an
dìon: agus ithidh iad, agus ceann-
suichidh iad le clachaibh-tabhuill;
agus òlaidh iad, agus ni iad iolach
mar le fìon; agus lìonar iad mar
chopain, mar oisinnibh na h-alta-
rach.
16 Agus tearnaidh an Tighearn an
Dia iad anns an là sin, mar threud a
shluaigh; oir togar suas clacha-
buaidh an crùin air feadh am fear-
ainn.
17 Oir cia mòr an soirbheachadh,
agus cia mòr am maise! ni an t-
arbhar na h-òganaich, agus am fìon-
nuadh na h-òighean, subhach.

CAIB. X.

IARRUIBH-SE air an Tighearn
uisge ann an àm an uisge dheir-
eannaich; ni an Tighearn dealan-
ach, agus bheir e dhuibh pailteas
uisge; do gach aon feur anns an
fhaiche.
2 Oir labhair na h-ìodhola dìomh-
anas, agus chunnaic na fiosaichean
breug, agus dh' innis iad aislinge
faoine; is dìomhain an co-fhurt-
achd: uime sin dh' imich iad air
falbh mar threud; bha iad air an
claoidh, a chionn nach robh buach-
aill air bith ann.
3 An aghaidh nam buachaillean las
mo chorruich-sa, agus na gabhair
smachdaichidh mi. Ach dh' amh-
airc Tighearn nan sluagh air a
threud, tigh Iudah; agus ni e iad
mar each maiseach anns a' chath.
4 Uaith-san thig a mach a' chlach-
oisinne, uaith-san an t-arann, uaith-
san am bogha-catha, uaith-san gach
uile uachdaran le chéile.
5 Agus bidh iad ann an cath cos-
mhuil ri gaisgich a shaltras air
clàbar nan sràidean: agus cogaidh
iad, a chionn gu bheil an Tighearn
maille riu; agus cuirear marcaich-
ean nan each gu nàire.
6 Agus neartaichidh mise tigh Iu-
dah, agus tearnaidh mi tigh Ioseiph;
agus suidhichidh mi iad a rìs; oir tha
truas agam dhiubh; agus bithidh iad
mar nach tilginn fada uam iad: oir is
mise Iehobhah an Dia, agus éisdidh
mi riu.
7 Agus bidh Ephraim mar ghaisg-
each; agus ni an cridhe gairdeachas,
mar le fìon: seadh, chi an clann, agus
bidh iad ait; ni an cridhe gaird-
eachas anns an Tighearn.
8 Gairmidh mise iad, agus cruinn-
ichidh mi iad, oir shaor mi iad:
agus meudaichidh iad, *eadhon* mar a
mheudaich iad.
9 Agus cuiridh mi iad mar shìol
am measg nan cinneach; agus
cuimhnichidh iad orm-sa ann an
dùchannaibh fad as; agus mairidh
iad beo le 'n cloinn, agus pillidh iad
a rìs.

10 Agus bheir mi air an ais iad o
thìr na h-Eiphit, agus cruinnichidh
mi iad a mach a h-Asiria; agus
bheir mi iad air an ais gu tìr Ghi-
leaid agus Lebanoin; agus cha bhi
àite ni 's leòr r'a fhaotuinn doibh.
11 Agus théid e trìd na fairge, le
dòrainn: agus buailidh e na tonnan
anns an fhairge; agus tiormaichidh
uile dhoimhneachdan na h-aibhne
suas: agus bheirear a nuas uabhar
Asiria, agus imichidh slat-rioghail
na h-Eiphit seachad.
12 Agus neartaichidh mi iad anns
an Tighearn, agus na ainm-san
gluaisidh iad, deir an Tighearn.

CAIB. XI.

FOSGAIL do dhorsan, O Lebanoin,
a chum gu 'n loisg an teine do
sheudair.
2 Guil gu h-ard, O chraobh
ghiumhais, oir thuit an seudar; oir
tha iadsan a b' airde air am mill-
eadh: deanaibh gul, O dharaga
Bhasain, oir ghearradh frìth na cal-
laide.
3 Guth ulartaich nam buachaill-
ean! a chionn gu bheil an glòir air
a milleadh: guth beucaich nan
leòmhann òga! oir tha uabhar Ior-
dan air a chreachadh.
4 Mar so thuirt an Tighearn mo
Dhia; Beathaich thu-sa treud a'
chasgraidh;
5 A ta an sealbhadoirean a' marbh-
adh, agus 'gam meas féin neo-
chiontach: agus tha iadsan a ta 'gan
reic ag ràdh, Beannuichte gu 'n robh
an Tighearn, oir tha mi saibhir:
agus cha 'n 'eil truas aig an aodh-
airibh féin diubh.
6 Oir cha ghabh mise ni 's mò
truas do luchd-àiteachaidh na tìre,
deir an Tighearn: ach feuch, bheir
mi thairis daoine, gach aon do làimh
a choimhearsnaich, agus do làimh a
righ; agus buailidh iad am fearann,
agus cha saor mi as an làimh.
7 Agus beathaichidh mi treud a'
chasgraidh, *eadhon* sibh-se, bhochdan
an treud: agus ghabh mi do m'
ionnsuidh dà luirg; air aon diubh
thug mi mar ainm Maise, agus air
an aon eile thug mi mar ainm
Cuibhrichean; agus bheathaich mi
an treud.
8 Tri aodhairean fòs ghearr mi as
ann an aon mhìos, agus bha gràin
aig m' anam-sa dhiu-san, agus bha
fuath aig an anam-sa dhomh-sa.
9 An sin thubhairt mi, Cha
bheathaich mi sibh: an ni sin a
bhàsaicheas, bàsaicheadh e; agus an
ni sin a ta gu bhi air a ghearradh as,
gearrar as e: agus itheadh a' chuid
eile, gach aon feòil a' chéile.
10 Agus ghabh mi mo lorg, *eadhon*
Maise, agus ghearr mi na bloighdibh
i, chum gu 'm brisinn mo choimh-
cheangal a rinn mi ris na slòigh
uile.
11 Agus bhriseadh e 'san là sin:
agus mar sin dh'aithnich bochdan
an treud a thug an aire dhomh,
gu'm b'e sin focal an Tighearna.
12 Agus thuirt mi riu, Ma chith-
ear ceart duibh, thugaibh *dhomh* mo
luach; agus mar faicear, leigibh
leis: mar sin thomhais iad air son
mo luach, deich *buinn* fhichead
airgid.
13 Agus thuirt an Tighearn rium,
Tilg a chum a' Chriadhadair e:
luach ciatach leis an robh mise air
mo mheas leo-san. Agus ghabh mi
na deich *buinn* fhichead airgid, agus
thilg mi iad ann an tigh an Tigh-
earna, a chum a' chriadhadair.
14 Agus ghearr mi as a' chéile mo
lorg eile, eadhon Cuibhrichean; a
chum gu'm brisinn am bràithreachas
eadar Iudah agus Israel.
15 Agus thuirt an Tighearn rium
a rìs: Gabh chugad fathasd inneala
buachaille amaidich:
16 Oir feuch, togaidh mise suas
buachaille 'san fhearann, nach seall
an déigh an ni sin a ghearrar as;
nach iarr a' chuid a ta òg; agus nach
leighis a' chuid a fhuair dochann;
ni mò bheathaicheas e a' chuid a
sheas. ach ithidh e feoil na cuid a
ta reamhar, agus reubaidh e an
crobhain nam bloighdibh.
17 Is truagh do 'n droch bhuach-
aille a dh' fhàgas an treud: *thig*
sgrios air a ghairdean, agus air a
shùil deas: seargaidh a ghairdean
gu tur, agus dorchaichear a shùil
deas gu h-iomlan.

CAIB. XII.

FAISNEACHD focail an Tigh-
earna. Do thaobh Israeil, deir
an Tighearn, ta sgaoileadh a mach
nan nèamha, agus a' suidheachadh
stéidh na talmhainn, agus a cruth-
achadh spioraid dhuine 'n taobh a
stigh dheth.
2 Feuch ni mise Ierusalem na
copan ball-chrith do na slòigh uile
mu'n cuairt: air son Iudah mar an
ceudna bithidh e, 'san fheachd an
aghaidh Ierusaleim.
3 Agus anns an là sin ni mi Ieru-
salem na cloich chudthromaich do
na slòigh uile; na h-uile ghabhas i
mar uallach orra féin, gearrar iad
nam bloighdibh: agus na h-aghaidh
bidh uile chinnich an domhain air
an cruinneachadh le chéile.
4 Anns an là sin, deir an Tighearn,
buailidh mise gach each le uamhas,
agus a mharcach le cuthach; agus
fosglaidh mi mo shùilean air tigh
Iudah, agus gach aon each aig na
slòigh buailidh mi le doille.
5 Agus their uachdarain Iudah nan
cridhe; Is iad luchd-àiteachaidh

Ierusaleim mo neart ann an Tigh-
earna nan sluagh an Dia.
6 Anns an là sin ni mise uachdar-
ain Iudah mar theallach teine ann
am measg connaidh, agus mar leus
teine ann an sguaib; agus loisgidh
iad air an làimh dheis, agus air an
làimh chlì, na slòigh uile mu 'n
cuairt: agus àitichear Ierusalem a
rìs, na h-ionad féin, ann an Ierusa-
lem.
7 Saoruidh an Tighearn fòs pàill-
iunnan Iudah, mar o shean; mu 'n
dean glòir tighe Dhaibhidh, no glòir
luchd-àiteachaidh Ierusaleim, iad
féin ardachadh an aghaidh Iudah.
8 Anns an là sin dìonaidh an Tigh-
earn luchd-àiteachaidh Ierusaleim,
agus bidh esan a ta lag nam measg
anns an là sin mar Dhaibhidh; agus
tigh Dhaibhidh mar Dhia, mar aingeal
an Tighearna nan làthair.
9 Agus tarlaidh anns an là sin, gu
'n iarr mise na h-uile chinnich a
thig an aghaidh Ierusaleim a mhill-
eadh.
10 Agus dòirtidh mi air tigh
Dhaibhidh, agus air luchd-àiteach-
aidh Ierusaleim, spiorad nan gràs
agus nan achuingean; agus amhairc-
idh iad air-san a lot iad, agus ni iad
caoidh air a shòn, mar a chaoidheas
duine air son aon mhic: agus bidh
an doilghios air a shon mar dhoil-
ghios air son ceud-ghin.
11 Anns an là sin bidh cumha mhòr
ann an Ierusalem, cosmhuil ri cumha
Hadadrimoin, ann an gleann Mhegid-
oin.
12 Agus ni 'm fearann caoidh,
gach aon teaghlach air leth: teagh-
lach tighe Dhaibhidh air leth, agus
am mnathan air leth: teaghlach
tighe Natain air leth, agus am mnath-
an air leth.
13 Teaghlach tighe Lebhi air leth,
agus am mnathan air leth: teaghlach
Shimei air leth, agus am mnathan air
leth.
14 Na h-uile theaghlaichean eile,
gach teaghlach air leth, agus am
mnathan air leth.

CAIB. XIII.

ANNS an là sin bidh tobar air
'fhosgladh do thigh Dhaibhidh,
agus do luchd-àiteachaidh Ierusa-
leim, air son peacaidh agus air son
neo-ghloine.
2 Agus tarlaidh air an là sin, deir
Tighearn nan sluagh, gu 'n gearr
mise mach ainmeanna nan ìodhola
as an fhearann, agus cha chuimh-
nichear iad ni 's mò: agus fòs bheir
mi air na fiosaichean, agus air na
spioradaibh neo-ghlan siubhal a
mach as an fhearann.
3 Agus tarlaidh, 'nuair a ni duine
sam bith fàisneachd, an sin gu 'n
abair 'athair agus a mhàthair, a ghin
e, ris, Cha mhair thu beo; oir labhair
thu breugan ann an ainm an Tigh-
earna: agus ni 'athair agus a mhàth-
air, a ghin e, a bhualadh trìd tra ni e
fàisneachd.
4 Agus tarlaidh anns an là sin, gu
'm bi nàire air na fàidhean, gach aon
d'a shealladh, tra ni e fàisneachd:
ni mò chuireas iad umpa falluinge
molach gu mealladh.
5 Ach their *gach aon*, Cha 'n
fhàidh mise, is treabhaiche mi; oir
tha còir aig duine *eile* orm o m'
òige.
6 Agus their *aon* ris, Ciod iad na
lota sin ann ad làmhaibh? An sin
freagraidh esan, Iad sin leis an do
lotadh mi ann an tigh mo chairdean.
7 Dùisg, O chlaidheimh, an aghaidh
mo bhuachaille, agus an aghaidh
an duine ta na dhlù-chompanach
dhomhsa, deir Tighearn nan sluagh.
Buailidh mise am buachaille, agus
bidh an treud air a sgapadh: agus
tionndaidhidh mi mo làmh air a'
mhuinntir bhig.
8 Agus tarlaidh anns an fhearann
uile, deir an Tighearn, gu 'n gearrar
as dà thrian ann, *agus* gu 'm bàsaich
iad; ach bidh an treas trian air
'fhàgail ann.
9 Agus bheir mise 'n treas trian
trìd an teine, agus glanaidh mi iad
mar a ghlanar an t-airgiod, agus
dearbhaidh mi iad mar a dhearbhar
an t-òr: gairmidh iad air m' ainm-se,
agus éisdidh mise riu; their mi, Is
iad mo shluagh: agus their iad-san,
Is e an Tighearn mo Dhia.

CAIB. XIV.

FEUCH tha là an Tighearna a'
teachd, agus roinnear do chreach
ann ad mheadhon.
2 Oir cruinnichidh mise na h-uile
chinnich an aghaidh Ierusaleim gu
cogadh, agus glacar am baile, agus
creachar na tighean, agus éignichear
na mnathan; agus théid leth a'
bhaile air falbh am bruid; agus cha
ghearrar a' chuid eile do 'n t-sluagh
as o 'n bhaile.
3 Agus théid an Tighearn a mach,
agus cogaidh e 'n aghaidh nan cinn-
each sin, mar a chog e ann an là a'
chatha.
4 Agus seasaidh a chasan air an là
sin air sliabh nan Oluidh, a ta fa
chomhair Ierusaleim air an taobh an
ear: agus sgoiltidh sliabh nan Oluidh
na mheadhon, ris an aird an ear, agus
ris an aird an iar, *air chor as gu 'm bi*
gleann ro mhòr ann: agus gluaisidh
leth an t-sléibhe ri tuath, agus an
leth eile ri deas.
5 Agus teichidh sibhse *rathad* glinn
nan sliabh: oir ruigidh gleann nan
sliabh gu h-Asal: seadh teichidh sibh
mar a theich sibh roimh an chrith-

thalmhainn, ann an laithibh Usiah
righ Iudah : agus thig an Tighearn
mo Dhia-sa, agus a naoimh uile
maille ris.
6 Agus tarlaidh anns an là sin,
nach bi solus soilleir agus dorchadas
ann ;
7 Ach bidh e na aon là, a bhios
aithnichte do 'n Tighearn : cha là,
agus cha 'n oidhche bhios ann : ach
tarlaidh air trá feasgair gu 'm bi solus
ann.
8 Agus tarlaidh air an là sin, gu 'n
d'théid uisgeachadh beo a mach a Ie-
rusalem : leth dhiubh ris an fhairge
'n ear, agus leth dhiubh ris an
fhairge 'n iar : anns an t-samhradh
agus anns a' gheamhradh bithidh e.
9 Agus bidh an Tighearn na righ
os cionn na talmhainn uile : anns an
là sin bidh aon Tighearn ann, agus
'ainm na aon.
10 Agus cuairtichidh e am fearann
uile mar chòmhnard, o Gheba gu
Rimon, mu dheas do Ierusalem :
agus togar suas i, agus àitichear i na
h-ionad, o gheata Bheniamin gu àit
a' cheud gheata, agus gu geata na h-
oisinn, agus o thùr Hananeeil gu
fion-amair an righ.
11 Agus ni *daoine* còmhnuidh
innte, agus cha bhi léir-sgrios ann
ni 's mò, ach bidh Ierusalem air a
h-àiteachadh ann an tèaruinteachd.
12 Agus so a' phlàigh leis am
buail an Tighearn na sloigh uile a
chog an aghaidh Ierusaleim : leagh-
aidh am feoil àir falbh am feadh a ta
iad nan seasamh air an casaibh, agus
leaghaidh an sùilean air falbh nan
sluichd, agus leaghaidh an teanga air
falbh nam beul.
13 (Agus tarlaidh anns an là sin
gu 'm bi buaireas mòir o 'n Tighearn
nam measg ; agus glacaidh iad greim,
gach aon do làimh a choimhears-
naich ; agus éiridh a làmh suas an
aghaidh làimh a choimhearsnaich.
14 Agus cogaidh Iudah fòs aig
Ierusalem ; agus cruinnichear le
chéile maoin nan uile chinneach
mu 'n cuairt, òr, agus airgiod, agus
earradh, ann am pailteas mòr.)
15 Agus bidh plàigh an eich, na
muileid, a' chàmhail, agus na h-asail,
agus nan uile bheathaichean a bhios
anns na campaibh so, mar a' phlàigh
so.
16 Agus tarlaidh gu 'n d'théid
gach aon a dh'fhàgar, do na h-uile
chinnich a thàinig an aghaidh Ieru-
saleim, suas o bhliadhna gu bliadhna
gu aoradh a dheanamh do 'n Righ,
Tighearn nan sluagh, agus a choimh-
ead féisd nam pàilliunnan.
17 Agus tarlaidh, cò sam bith do
uile theaghlaichibh na talmhainn
nach d'théid suas gu Ierusalem, a
dheanamh aoraidh do 'n Righ, Tigh-
earn nan sluagh, eadhon orra sin
cha d'thig uisge sam bith.
18 Agus mur d'théid teaghlach na
h-Eiphit suas, agus mur d'thig iad ;
orra-san bidh a' phlàigh sin leis am
buail an Tighearn na cinnich nach
d'théid suas a choimhead féisd nam
pàilliunnan.
19 So peanas na h-Eiphit agus
peanas nan uile chinneach nach
d'théid suas a choimhead féisd nam
pàilliunnan.
20 Anns an là sin, bidh air cluig
nan each, NAOMHACHD DO 'N TI-
GHEARN : agus bidh an coireachan
ann an tigh an Tighearna mar na
cuachaibh fa chomhair na h-altar-
ach.
21 Seadh bidh gach poit ann an
Ierusalem, agus ann an Iudah, nan
naomhachd do Thighearn nan
sluagh : agus thig iadsan uile dh'
iobras, agus gabhaidh iad dhiubh,
agus bruichidh iad annta : agus cha
bhi ni 's mò an Canaanach [a] ann an
tigh Iehobhah Dhia nan sluagh, 'san
là sin.

[a] *ceannuiche.*

MALACHI.

CAIB. I.

FAISNEACHD focail an Tighearna
chum Israeil, le Malachi.
2 Ghràdhaich mise sibh, deir an
Tighearn : Gidheadh tha sibh-se ag
ràdh, Ciod 'san do ghràdhaich thu
sinn ? Nach b'e Esau bràthair Iacoib,
deir an Tighearn ? gidheadh ghràdh-
aich mise Iacob,
3 Agus dh' fhuathaich mi Esau ;
agus chuir mi a shléibhtean fàs, agus
tha 'oighreachd aig nathraichibh an
fhàsaich.
4 Mar a ta Edom ag ràdh, Rinn-

eadh bochd sinn, ach pillidh sinn
agus togaidh sinn na h-ionada
sgaoilte; mar so deir Tighearn nan
sluagh, Togaidh iadsan, ach tilgidh
mise sìos; agus goirear riu, Crìoch na
h-aingidheachd, agus an sluagh ris
am bheil corruich aig an Tighearn
gu sìorruidh.
5 Agus chi 'ur sùilean-sa, agus
their sibh, Bidh an Tighearn air 'ard-
achadh thar crìochan Israeil.
6 Bheir mac onoir d'a athair, agus
seirbhiseach d'a mhaighstir; ma 's
athair mise ma ta, c' àit am bheil m'
onoir? agus ma 's maighstir mi, c'
àit am bheil m' eagal? deir Tighearn
nan sluagh ruibh-se, O shagartan a ta
deanamh tàir air m' ainm-sa; agus a
deir sibh, Ciod anns an d' rinn sinne
tàir air d' ainm?
7 Tha sibh a' toirt seachad arain
thruaillte air m' altair; agus tha sibh
ag ràdh, Ciod anns an d' rinn sinne
do thruailleadh? Le sibh a bhi 'g
ràdh, Tha bord an Tighearna suarr-
ach.
8 A nis ma thairgeas sibh an ni ta
dall mar ìobairt, nach olc sin? agus
ma thairgeas sibh an ni ta bacach
agus tinn, nach olc sin? tairg e nis
do d' uachdaran, am bi e toilichte
leat, no 'n gabh e riut, deir Tighearn
nan sluagh?
9 Agus a nis, guidheam oirbh,
iarruibh aghaidh an Tighearna gu'm
bi e tròcaireach dhuinn. Is ann o'r
làimh-sa thàinig so; an gabh mise
ri aon agaibh gu taitneach? deir
Tighearn nan sluagh.
10 Gu cinnteach druidear na dor-
san 'n 'ur n-aghaidh; agus cha 'n
fhadaidh sibh teine air m' altair-sa
gu dìomhain. Cha 'n 'eil tlachd air
bith agam annaibh, deir Tighearn
nan sluagh, ni mò ghabhas mi
tabhartas air bith o 'r làimh.
11 Oir, o éirigh na gréine gu ruig
a dol sìos, bidh m' ainm-sa mòr am
measg nan cinneach; agus anns gach
àite tairgear tùis do m' ainm-sa, agus
tabhartas fìor-ghlan: oir bidh m'
ainm mòr am measg nan cinneach,
deir Tighearn nan sluagh.
12 Ach thruaill sibhs' e, le sibh a
bhi 'g ràdh, Tha bord an Tighearna
truaillte; agus an tabhartas air,
eadhon a bhiadh, tha e suarrach.
13 Thubhairt sibh fòs, Cia mòr an
sgìos e? agus shéid sibh uaibh e, deir
Tighearn nan sluagh! agus thug sibh
do m'ionnsuidh an ni bha reubta, agus
bacach, agus tinn; mar so thug sibh
tabhartas: an gabh mise sin o 'r
làimh, deir Tighearn nan sluagh?
14 Ach malluichte gu robh am
mealltair, aig am bheil firionn na
threud, agus a bhòidicheas agus a dh'
ìobras ni truaillidh do 'n Tighearn:
oir is Rìgh mòr mise, deir Tighearn
nan sluagh, agus tha m' ainm
uamhasach am measg nan cinn-
each.

CAIB. II.

AGUS a nis dhuibh-se tha 'n àithne
so, O shagartan.
2 Mur éisd sibh, agus mur cuir
sibh an suim i, chum glòir a thoirt
do m' ainm-sa, deir Tighearn nan
sluagh, cuiridh mise eadhon mall-
achd oirbh; agus mallaichidh mi 'ur
beannachdan: seadh mhallaich mi
iad cheana, a chionn nach 'eil sibh
'g a chur an suim.
3 Feuch bheir mi air an t-sìol nach
fàs e, agus tilgidh mi aolach 'n 'ur n-
aghaidh, aolach 'ur n-ard-fhéillean;
agus giùlainear sibh féin maille ris.
4 Agus aithnichidh sibh gu 'n do
chuir mise chugaibh an àithne so, a
chum gu maireadh mo choimh-
cheangal le Lebhi, deir Tighearn
nan sluagh.
5 Bha mo choimhcheangal ris-san,
mu thimchioll beatha agus sìth, agus
thug mi dha iad, air son an eagail
leis an robh eagal air romham, agus
leis an robh geilt air roimh m' ainm.
6 Bha lagh na fìrinn na bheul,
agus cha d'fhuaireadh aingidheachd
na bhilibh; ghluais e leam-sa ann an
sìth agus ann an ionracas, agus phill
e mòran air falbh o eaceart.
7 Oir bu chòir do bhilibh an t-
sagairt eòlas a choimhead, agus bu
chòir an reachd iarruidh as a bheul:
oir is esan teachdaire Tighearna nan
sluagh.
8 Ach chaidh sibh air seacharan o
'n t-slighe; thug sibh air mòran
tuisleachadh air an reachd: thruaill
sibh coimhcheangal Lebhi, deir
Tighearn nan sluagh.
9 Uime sin rinn mise fòs sibh-se
suarrach agus tàireil ann an sealladh
an uile shluaigh, do réir mar nach
do choimhid sibh mo shligheanna,
ach gu'n robh sibh leth-bhreitheach
anns an lagh.
10 Nach 'eil aon athair againn
uile? nach aon Dia a chruthaich
sinn? c' uim' am bheil sinn a' bun-
tainn gu fealltach, gach duine an
aghaidh a bhràthar, le bhi briseadh
coimhcheangail 'ur n-aithrichean?
11 Bhuin Iudah gu fealltach, agus
chuireadh gràinealachd an gnìomh
ann an Israel agus ann an Ierusalem:
oir thruaill Iudah naomhachd Dhia
a's ionmhuinn leis, agus phòs e
nighean dè choimhich.
12 Gearraidh an Tighearn as an
duine ni so: am fear-faire, agus am
fear-freagraidh, a mach a pàilliunn-
aibh Iacoib; agus esan a bheir tabh-
artas do Thighearn nan sluagh.
13 Agus so fòs rinn sibh; chòmh-

daich sibh le deuraibh altair an Tighearna, le gul, agus le h-éigheach; ionnus nach 'eil suim aige do thabhartas ni 's mò, agus cha ghabh e le deagh-ghean o 'r làimh e.

14 Gidheadh tha sibh ag ràdh, C' ar son? A chionn gu 'n robh an Tighearn na fhianuis eadar thu agus bean d' òige, ris an do bhuin thu gu fealltach: gidheadh b' i do bhanachompanach i, agus bean do choimhcheangail.

15 Agus nach d' rinn e aon *fheòil diubh?* agus tha fuigheall an spioraid aige. Agus ciod a tha esan ag iarruidh? sliochd diadhaidh. Uime sin biodh faicill agaibh air 'ur spiorad, agus na buineadh neach air bith gu fealltach an aghaidh mnà 'oige.

16 Oir is fuath leam-sa esan a chuireas air falbh, deir an Tighearn Dia Israeil: agus esan a dh'fholaicheas ainneart le 'thruscan, deir Tighearn nan sluagh. Uime sin biodh faicill agaibh air 'ur spiorad, nach buin sibh gu fealltach.

17 Sgìthich sibh an Tighearn le 'r briathraibh: gidheadh a deir sibh, Ciod anns an do sgìthich sinne e? Le sibh a bhi 'g ràdh, Tha gach aon a ta deanamh uile taitneach ann an sealladh an Tighearna, agus tha tlachd aig annta: no, C' àit am bheil Dia a' bhreitheanais!

CAIB. III.

FEUCH cuiridh mise mach mo theachdaire, agus ulmhaichidh e 'n t-slighe romham; agus thig an Tighearn a ta sibh ag iarruidh, g'a theampull gu grad: eadhon teachdaire a' choimhcheangail, anns am bheil 'ur tlachd; feuch thig esan, deir Tighearn nan sluagh.

2 Ach cò dh'fheudas là a theachd a ghiùlan? agus cò sheasas an uair a dh'fhoillsichear e? oir is cosmhuil e ri teine 'n fhir-leaghaidh, agus ri acuinn-ghlanaidh an fhir a nigheas eudach.

3 Agus suidhidh e, mar fhearleaghaidh agus glanaidh airgid: agus glanaidh e mic Lebhi, agus saoraidh e o shàl iad, mar òr agus mar airgiod, a chum gu 'm bi iad nan òglaich do 'n Tighearn, a' tairgseadh dha tabhartais ann am fìreantachd.

4 An sin bidh tabhartas Iudah agus Ierusaleim taitneach do 'n Tighearn, mar anns na laithibh o shean, agus anns na bliadhnaibh roimhe so.

5 Agus thig mise dlù dhuibh gu breitheanas, agus bidh mi a' m' fhianuis luath an aghaidh fhiosaichean, agus an aghaidh adhaltranach, agus an aghaidh na muinntir a bheir mionnan-eithich, agus an aghaidh na muinntir a ta cumail air ais a thuarasdail o' n t-seirbhiseach, a' *sàruchadh* na bantraich agus an dìlleachdain, agus a' cur a' choigrich a thaoibh, agus air nach 'eil eagal romham-sa, deir Tighearn nan sluagh.

6 Oir is mise Iehobhah, cha chaochail mi: air an aobhar sin cha 'n 'eil sibh-se, O chlann Iacoib, air 'ur sgrios.

7 Eadhon o laithibh 'ur n-aithrichean chlaon sibh o m' reachdaibh-sa, agus cha do choimhid sibh *iad;* pillibh rium-sa, agus pillidh mise ruibh-se, deir Tighearn nan sluagh: Ach thuirt sibh-se, Ciod anns am pill sinn?

8 An spùinn duine Dia[a]? gidheadh spùinn sibh-se mise: ach tha sibh ag ràdh, Ciod anns an do spùinn sinn thu? Ann an deachamh agus ann an tabhartasaibh.

9 Tha sibh malluichte le mallachd: oir spùinn sibh mise; eadhon an cinneach so uile.

10 Thugaibh an deachamh uile chum an tigh-thaisg, air chor as gu 'm bi biadh ann am thigh-sa; agus dearbhaibh mi nis leis an ni so, deir Tighearn nan sluagh, mur fosgail mi dhuibh uinneagan nan nèamh, a dhòrtadh a mach beannachd oirbh, gus nach bi àit ann 'ga chumail.

11 Agus cronaichidh mi am milltear air 'ur sgàth-sa, agus cha mhill e toradh 'ur fearainn, ni mò thilgeas 'ur fìneamhuin a meas anabuich 'san fhaiche, deir Tighearn nan sluagh.

12 Agus goiridh na h-uile chinnich beannuichte sibh[b]: oir bidh sibh 'n 'ur dùthaich thaitnich, deir Tighearn nan sluagh.

13 Bha 'ur briathran dalma[c] ann am aghaidh-sa, deir an Tighearn; gidheadh tha sibh ag ràdh, Ciod a labhair sinn a'd' aghaidh.

14 Thubhairt sibh, Is dìomhain seirbhis a thoirt do'n Tighearn; agus ciod a' bhuannachd dhuinn gu 'n do choimhid sinn 'ordugh, agus gu 'n do ghluais sinn gu brònach an làthair Tighearna nan sluagh?

15 Agus a nis tha sinn a' meas nan uaibhreach sona: seadh tha iadsan a ta cur an gnìomh aingidheachd air an arduchadh: seadh tha iadsan a ta buaireadh Dhia, eadhon air an saoradh.

16 An sin labhair iadsan air an robh eagal an Tighearna, gach aon gu tric ri chéile, agus dh' éisd an Tighearn, agus chual' e, agus bha leabhair-cuimhne air a sgrìobhadh na làthair air son na muinntir air an robh eagal an Tighearna, agus a smaointich air 'ainm.

[a] *An dean duine sladadh air Dia?*
[b] *beannuichidh na h-uile chinnich dhuibh.* [c] *dàna, treun.*

17 Bidh iad leam-sa [a], deir Tighearn
nan sluagh anns an là sin anns an
dean mi suas mo sheudan; agus
coiglidh mi iad, mar a choigleas
duine a mhac féin a ta deanamh
seirbhis da.
18 An sin pillidh sibhse, agus chi
sibh an dealachadh eadar am fìrean
agus an t-aingidh: eadar an ti ta
deanamh seirbhis do Dhia, agus an
ti nach 'eil ri seirbhis da idir.

CAIB. IV.

OIR feuch tha 'n là a' teachd, a
loisgeas mar àmhuinn; agus
bidh na h-uaibhreich uile, seadh
gach neach a ta ri aingidheachd,
mar asbhuain; agus loisgidh an là
ta teachd suas iad, deir Tighearn nan
sluagh; oir cha 'n fhàg e bun no
bàrr dhiubh.
2 Ach dhuibh-sa, air am bheil
eagal m' ainm-sa, éiridh Grian na
fìreantachd le slàinte na sgiathaibh,
agus théid sibh a mach, agus fàsaidh
sibh suas mar laoigh bhiadhta.
3 Agus saltraidh sibh sìos na h-
aingidh: oir bidh iad mar luaithre
fo bhonnaibh 'ur cos, anns an là
'san dean mise so, deir Tighearn nan
sluagh.
4 Cuimhnichibh-sa lagh Mhaois
m' òglaich, a dh' àithn mise dha ann
an Horeb, air son Israeil uile, *eadhon*
na reachdan agus na breitheanais.
5 Feuch cuiridh mise do 'r n-
ionnsuidh Eliah am fàidh, roimh
theachd là mhòir agus uamhasaich
an Tighearna.
6 Agus tionndaidhidh esan cridhe
nan aithrichean a chum na cloinne,
agus cridhe na cloinne chum an
aithrichean, eagal gu 'n d'thig mise,
agus gu 'm buail mi am fearann le
léir-sgrios.

[a] *buinidh iad dhomh-sa.*

CRIOCH.

London: Printed by A. Applegath,
Stamford-street.

TIOMNADH NUADH

AR

TIGHEARNA AGUS AR SLANUIGHIR,

IOSA CRIOSD;

EADAR-THEANGAICHTE

O'N GHREUGAIS CHUM GAELIC ALBANNAICH.

London:

PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,

Instituted in the Year 1804;

FROM THE LAST CORRECTED EDITION OF THE SOCIETY IN SCOTLAND FOR PROPAGATING CHRISTIAN KNOWLEDGE.

1821.

Leabhraichean an Tiomnaidh Nuaidh.

An SOISGEUL

A REIR

M H A T A.

CAIB. I.

LEABHAR ginealaich Iosa Criosd, mhic Dhaibhi, mhic Abrahaim.

2 Ghin Abrahaim Isaac, agus ghin Isaac Iacob, agus ghin Iacob Iudas agus a bhràithrean.

3 Agus ghin Iudas Phares agus Sara o Thamar, agus ghin Phares Esrom, agus ghin Esrom Aram.

4 Agus ghin Aram Aminadab, agus ghin Aminadab Naason, agus ghin Naason Salmon.

5 Agus ghin Salmon Boos o Rachab, agus ghin Boos Obed o Rut, agus ghin Obed Iese.

6 Agus ghin Iese Daibhi an righ, agus ghin Daibhi an righ Solomon o'n mhnaoi *a bha* aig Urias.

7 Agus ghin Solomon Roboam, agus ghin Roboam Abia, agus ghin Abia Asa.

8 Agus ghin Asa Iosaphat, agus ghin Iosaphat Ioram, agus ghin Ioram Osias.

9 Agus ghin Osias Ioatam, agus ghin Ioatam Achas, agus ghin Achas Esecias.

10 Agus ghin Esecias Manases, agus ghin Manases Amon, agus ghin Amon Iosias.

11 Agus ghin Iosias Iechonias agus a bhràithre, mu àm an giùlain do Bhabilon.

12 Agus an déigh an toirt do Bhabilon, ghin Iechonias Salatiel, agus ghin Salatiel Serobabel.

13 Agus ghin Serobabel Abiud, agus ghin Abiud Eliacim, agus ghin Eliacim Asor.

14 Agus ghin Asor Sadoc, agus ghin Sadoc Achim, agus ghin Achim Eliud.

15 Agus ghin Eliud Eleasar, agus ghin Eleasar Matan, agus ghin Matan Iacob.

16 Agus ghin Iacob Ioseph fear Mhuire, o'n d'rugadh Iosa, d'an goirear Criosd.

17 Uime sin na h-uile ghinealaich o Abraham gu Daibhi, *is* ceithir ginealaich deug iad; agus o Dhaibhi gu bruid Bhabiloin, ceithir ginealaich deug; agus o bhruid Bhabiloin gu Criosd, ceithir ginealaich deug.

18 Agus mar so bha breith Iosa Criosd: oir an déigh do cheangal pósaidh bhi air a dheanamh eadar a mhàthair Muire agus Ioseph, roimh dhoibh teachd cuideachd, fhuaradh torrach i o 'n Spiorad Naomh.

19 Ach air bhi do Ioseph a fear 'na dhuine cothromach, agus gun toil aige ball-sampuill a dheanamh dh'i, bu mhiann leis a cur uaith os ìosal.

20 Ach ag smuaineachadh nan nithese dha, feuch, dh'fhoillsich aingeal an Tighearna e fein da am bruadar, ag radh, A Ioseph, a mhic Dhaibhi, na biodh eagal ort do bhean Muire a ghabhail ad'ionnsuidh: oir an ni a ta air a ghineamhuin innte, is ann o'n Spiorad Naomh e.

21 Agus beiridh i mac, agus bheir thu Iosa dh'ainm air; oir saoraidh[a] se a phobull fein o'm peacaibh.

22 (Agus rinneadh so uile, chum gu coimhliontadh an ni a thubhairt an Tighearna leis an fhàidh, ag radh,

23 Feuch, bithidh maighdean torrach, agus beiridh i mac, agus bheir iad Emanuel a dh'ainm air, 's ionann sin r'a radh, air eadar-theangachadh, Dia maille ruinn.)

24 Agus air mosgladh do Ioseph as a chodal, rinn e mar a dh'iarr aingeal an Tighearn air, agus ghabh e d'a ionnsuidh a bhean:

25 Agus cha d'aithnich e i gus an d'rug i a ceud-ghin mic; agus thug e Iosa dh'ainm air.

CAIB. II.

AGUS an uair a rugadh Iosa am Betlehem Iudea, an laithibh Heroid an righ, feuch, thainig druidhean[b] o'n aird an ear gu Hierusalem,

2 Ag radh, C'àit am bheil righ sin nan Iudhach a ta air a bhreith? oir chunnaic sinne a reult san aird an ear, agus a ta sinn air teachd a thabhairt aoraidh[c] dha.

3 An uair a chual Herod an righ

[a] *slànuichidh.* [b] *daoine glic.* [c] *onoir.*

sin, bha e fuidh thrioblaid[a], agus
Hierusalem uile maille ris.
2 Agus air cruinneachadh nan ard
shagart uile dha, agus scrìobhui-
chean a' phobuill, dh' fheòraich e
dhiubh c'àit an robh Criosd gu bhi
air a bhreith.
5 Agus thubhairt iad ris, Am Bet-
lehem Iudea : oir mar so scrìobhadh
leis an fhàidh ;
6 Agus thusa Bhetlehem *an* tìr
Iuda, cha tu idir is lugha am measg
phrionnsadh[b] Iuda : oir asadsa thig
Uachdaran a stiùras mo phobull Is-
rael.
7 An sin air do Herod na druidh-
ean a ghairm os ìosal d'a ionnsuidh,
gheur-fhiosruich e dhiubh cia an
t-àm an d'fhoillsicheadh an reult.
8 Agus chuir e iad gu Betlehem,
agus thubhairt e, Imichibh agus iarr-
uibh gu dìchiollach [illegible] naoidhean,
agus an dé [illegible] naotainn[c] dhuibh,
innsibh dhomhsa è, chum gu rach-
amsa fein, agus gu deanam aoradh
dha.
9 Agus an uair a chual iad an righ,
dh'imich iad ; agus feuch, chaidh an
reult a chunnaic iad san aird an ear
rompa, gus an d'thainig i agus gu'n
do stad i os cionn an ionaid an robh
an naoidhean.
10 Agus an uair a chunnaic iad an
reult, rinn iad gairdeachas le h-aoibh-
neas ro mhòr.
11 Agus air dol a steach dhoibh
do'n tigh, fhuair iad an naoidhean
am fochair[d] a mhàthar Muire, agus
thuit iad sìos, agus rinn iad aoradh
dha : agus air fosgladh an ionmhas
dhoibh, thug iad dha tiodhlacan ; òr,
agus [illegible], agus mirr.
12 Agus air faotainn rabhaidh *o*
Dhia am bruadar, gun iad a philltinn
a dh'ionnsuidh Heroid, chaidh iad
d'an dùthaich fein air slighe eile.
13 Agus an uair a dh'imich iad
air an ais, feuch, nochdadh aingeal
an Tighearna do Ioseph ann am
bruadar, ag radh, Eirich, agus gabh
an naoidhean agus a'mhàthair, agus
teich do'n Eiphit, agus bi an sin gus
an labhair mise ruit. oir iarruidh
Herod an naoidhean g'a mhilleadh.
14 Agus dh'éirich e, agus ghabh e
d'a ionnsuidh an naoidhean agus a
mhàthair san oidhche, agus dh'imich
e do'n Eiphit.
15 Agus bha e an sin gu bàs He-
roid : a chum gu coimhliontadh an
ni a labhair an Tighearna leis an
fhàidh, ag radh, A mach as an Eiphit
ghoir mi mo Mhac.
16 An sin an uair a chunnaic He-
rod gu'n d'rinn na druidhean fanoid
air[e], las e le feirg ro mhòir, agus
chuir e *luchd-millidh* uaith, agus
mharbh e na bha do leanabaibh mac
am Betlehem, agus 'na crìochaibh
uile, o aois d'hà bhliadhna agus fuidh,
a réir na h-aimsire a dh'fhòghluim
e gu dichiollach o na druidhibh.
17 An sin choimhlionadh an ni a
labhradh le Ieremias am fàidh, ag
radh,
18 Chualas guth an Rama, caoi,
agus gul, agus bròn ro mhòr, Rachel
a' caoineadh a cloinne, agus cha b'àill
leatha sòlas a ghabhail, a chionn
nach 'eil iad *beo*.
19 Ach an uair a dh'eug Herod,
feuch, nochdadh aingeal an Tighear-
na am bruadar do Ioseph san Eiphit,
20 Ag radh, Eirich, agus gabh an
naoidhean agus a mhàthair, agus i-
mich gu talamh Israeil : oir fhuair
an dream a bha 'g iarraidh anama an
leinibh bàs.
21 Agus dh'éirich esan, agus ghabh
e an leanabh agus a mhàthair d'a
ionnsuidh, agus thainig e gu talamh
Israeil.
22 Ach an uair a chual e Archelaus
a bhi 'na righ an *tìr* Iudea an ionad
Heroid 'athar, bha eagal air dol an
sin : ach, air faotainn da rabhaidh *o*
Dhia am bruadar, thionndaidh e gu
crìochaibh Ghalile :
23 Agus thainig e agus ghabh e
còmhnuidh am baile d'an goirear
Nasaret, a chum gu coimhliontadh
an ni a thubhradh leis na fàidhibh,
Gu goirear Nasardha dheth.

CAIB. III.

AGUS anns na laithibh sin thai-
nig Eoin Baiste, a' searmonach
am fàsach Iudea,
2 Agus ag radh, Gabhaibh aith-
reachas : oir a ta rioghachd nèimhe
am fogus.
3 Oir is e so an ti ud mu'n do
labhair Esaias am fàidh, ag radh,
Guth an ti a ghlaodhas anns an
fhàsach, Ulluichibh slighe an Tigh-
earna, deanuibh a cheumanna dìr-
each.
4 Agus bha a chulaidh aig Eoin
do fhionna chàmhal, agus crios lea-
thair aige timchioll a leasraidh ; agus
is e bu bhiadh dha locuist agus mil
fhiadhaich.
5 Chaidh Hierusalem a mach d'a
ionnsuidh an sin agus Iudea uile,
agus luchd àiteachaidh na dùcha
timchioll Iordain uile.
6 Agus bhaisteadh iad leissan ann
an Iordan, ag aidmheil am peacanna.

[a] *air a bhuaireadh.* [b] *cheannard.* [c] *fhaghail.* [d] *maille ri.*

[e] *gu'n do mheall na druidhean e.*

7 Ach an uair a chunnaic e mòran
do na Phàirisich, agus do na Sadu-
saich a' teachd a chum a bhaistidh-
san, thubhairt e riu, A shìol nan
nathraiche nimhe, cò a thug rabhadh
dhuibhse teicheadh o'n fheirg a ta
ri[a] teachd?
8 Air an aobhar sin thugaibh a
mach toradh iomchuidh do'n aith-
reachas.
9 Agus na smuainichibh a radh
annaibh fein, A ta Abraham 'na a-
thair againn: oir a ta mi 'g radh
ribh, gur comasach Dia air clann a
thogail suas a dh' Abraham do na
clochaibh sin.
10 Agus a nis a ta an tuadh air a
cur ri freumh nan crann: air an
aobhar sin, ge b'e crann nach toir a
mach toradh maith, gearrar e, agus
tilgear san teine e.
11 Gu deimhin ataimse 'gar bais-
teadh le h-uisge chum aithreachais;
ach an ti a thig a'm' dhéigh, is cumh-
achdaich e na mi, agus cha'n fhiu
mise a bhrògan iomchar: baistidh
esan sibh leis an Spiorad Naomh, a-
gus le teine:
12 Aig am bheil a ghuit 'na laimh,
agus glanaidh e gu ro bhaileach 'ùr-
lar bualaidh, agus cruinnichidh e a
chruineachd d'a thaisg-thigh; ach
loisgidh e am moll le teine nach
feudar a mhùchadh.
13 An sin thainig Iosa o Ghalile gu
Iordan a dh'ionnsuidh Eoin, chum
gu'm biodh e air a bhaisteadh leis.
14 Ach bhac Eoin e, ag radh, A ta
feum agamsa bhi air mo bhaisteadh
leatsa, agus am bheil thusa a' teachd
do m' ionnsuidhse?
15 Agus fhreagair Iosa agus
thubhairt e ris, Leig *do'n chùis a
bhi mar* so a nis: oir mar so is
iomchuidh dhuinn gach uile fhìr-
eantachd a choimhlionadh. An sin
dh'fhulaing e dha.
16 Agus an uair a bhaisteadh Iosa,
chaidh e air ball suas as an uisge;
agus feuch, dh'fhosgladh nèamh dha,
agus chunnaic e Spiorad Dè a' tuir-
ling[b] mar choluman, agus a' teachd
airsan:
17 Agus feuch, guth o nèamh, ag
radh, Is e so mo Mhac gràdhach, am
bheil mo mhòr thlachd.

CAIB. IV.

AN sin threòruicheadh Iosa leis
an Spiorad do'n fhàsach, chum
gu'm biodh e air a bhuaireadh leis
an diabhol.
2 Agus an uair a throisg e dà fhich-
ead là agus dà fhichhead oidhche,
an déigh sin bha ocras air.
3 Agus air teachd do'n bhuairea-
dair d'a ionnsuidh thubhairt e, Ma's
tu Mac Dhé, thoir àithne do na
clochaibh so a bhi 'nan aran.
4 Ach fhreagair esan agus thubh-
airt e, Ata e sgrìobhta, Cha'n ann le
h-aran amhàin a bheathuichear
duine, ach leis gach uile fhocal a
thig o bheul Dé.
5 An sin thug an diabhol e do'n
bhaile naomha, agus chuir e air
binnein an teampuill e.
6 Agus thubhairt e ris, Ma's tu
Mac Dhé, tilg thu fein sìos: oir a ta
e sgrìobhta, gu toir e àithne d'a ain-
glibh ad'thimchioll, agus togaidh iad
suas thu 'nan lamhaibh, chum as
nach buail thu uair air bith do chos
air cloich.
7 Thubhairt Iosa ris a rìs, Ata e
sgrìobhta, Cha bhuair[c] thu an Tigh-
earna do Dhia.
8 Thug an diabhol e a rìs chum
beinne ro aird, agus nochd e dha
uile rioghachdan an domhain, agus
an glòir:
9 Agus thubhairt e ris, Iad so uile
bheir mise dhuit, ma's e air tuiteam
dhuit sìos gu'n dean thu aoradh
dhomhsa.
10 An sin thubhairt Iosa ris, Imich
uam, a Shatain: oir ata e sgrìobhta,
Bheir thu aoradh do'n Tighearna do
Dhia, agus dhasan 'na aonar ni thu
seirbhis.
11 An sin dh'fhàg an diabhol e;
agus feuch, thainig aingil agus
fhritheal iad da.
12 Ach an uair a chual Iosa gu'n
do chuireadh Eoin an laimh, dh'im-
ich e do Ghalile.
13 Agus air fàgail Nasaret da,
thainig e agus rinn e còmhnuidh ann
an Capernaum, a ta chois na fairge,
ann an leth-iomall Shabuloin agus
Nephtalim:
14 A chum gu'n coimhliontadh an
ni a thubhradh le Esaias am fàidh,
ag radh,
15 Talamh Shabuloin, agus tal-
amh Nephtalim, slighe na fairge air
an taobh thall do Iordan[d], Galile
nan Cinneach:
16 Am pobull a bha 'nan suidhe
an dorchadas, chunnaic iad solus
mòr; agus a ta solus air éirigh do na
daoinibh a bha 'nan suidhe an tìr
agus an sgàil a' bhàis.
17 O sin a mach thòisich Iosa
searmoin a dheanamh, agus a radh,
Gabhaibh aithreachas, oir a ta riogh-
achd nèimhe am fogus.
18 Agus ag imeachd do Iosa ri
taobh fairge Ghalile, chunnaic e

[a] *re.* [b] *teachd a nuas.* [c] *dearbh.* [d] *ri taobh Iordain.*

dithis bhràithre, Simon d'an goirear
Peadar, agus Aindreas a bhràthair,
a' tilgeadh lìn san fhairge: (oir
b'iasgairean iad.)

19 Agus thubhairt e riu, Leanaibh
mise, agus ni mi iasgairean air daoin-
ibh dhibh.

20 Agus air ball dh'fhàg iad na
lìonta, agus lean iad esan.

21 Agus air triall da sa sin, chun-
naic e dithis eile bhràithre, Seumas
mac Shebede, agus Eoin a bhràthair,
ann an luing maille r'an athair Se-
bede, a' càradh an lìon: agus ghairm
e iad.

22 Agus air ball dh'fhàg iad an
long agus an athair, agus lean iad e.

23 Agus dh'imich Iosa timchioll
Ghalile uile, a' teagasg 'nan sionagog-
aibh, agus a' searmonachadh sois-
geil na rioghachd, agus a' slànuchadh
gach gnè thinnis, agus gach gnè eu-
cail am measg an t-sluaigh.

24 Agus chaidh a chliu feadh Shi-
ria uile: agus thug iad d'a ionnsuidh
iadsan uile a bha euslan, agus a bha
air an cuibhreachadh le galaruibh, a-
gus iomadh gnè phianntuibh, agus iad-
san aig an robh deamhain annta, a-
gus air an robh an tuiteamach[a], agus
luchd pairilise[b]; agus shlànuich e
iad.

25 Agus lean cuideachd mhòr e o
Ghalile, agus o Dhecapolis, agus o
Hierusalem, agus o Iudea, agus o na
crìochaibh a ta do'n taobh thall do
Iordan.

CAIB. V.

AGUS an uair a chunnaic Iosa
an sluagh, chaidh e suas air
beinn. agus air suidhe dha, thainig
a dheisciobuil d'a ionnsuidh.

2 Agus dh'fhosgail e a bheul, a-
gus theagaisg e iad, ag radh,

3 *Is* beannuicht' iadsan a ta bochd
'nan spiorad: oir is leo rioghachd
nèimhe.

4 *Is* beannuicht' iadsan a ta ri
bròn: oir gheibh iad sòlas.

5 *Is* beannuichte na daoine mac-
anta[c], oir sealbhuichidh iad an ta-
lamh mar oighreachd.

6 *Is* beannuicht' an dream air am
bheil ocras agus tart na còrach[d]:
oir sàsuichear iad.

7 *Is* beannuichte na daoine tròcair-
each: oir gheibh iad tròcair.

8 *Is* beannuichte na daoine a ta
glan 'nan cridhe: oir chi iad Dia.

9 *Is* beannuichte luchd dheanamh
na sìth: oir goirear clann Dé dhiubh.

10 *Is* beannuicht' an dream a ta
fulang geur-leanmhuinn air son na
còrach: oir is leo-san rioghachd
nèimhe.

11 *Is* beannuichte bhitheas sibh an
uair a bheir daoine anacainnt dhuibh,
agus a ni iad geur-leanmhuinn *oirbh*,
agus a labhras iad gach uile dhroch
fhocal ribh gu breugach air mo
sgàthsa.

12 Deanuibh gairdeachas, agus bi-
thibh ro shubhach: oir is mòr bhur
duais air neamh: oir mar sin rinn
iad geur-leanmhuinn air na fàidhibh
a bha roimhibh.

13 *Is* sibhse salann na talmhainn:
gidheadh ma chailleas an salann a
bhlas, ciod leis an saillear e? cha 'n
'eil feum ann o sin suas, ach a thil-
geadh mach, agus a shaltairt fa chos-
aibh dhaoine.

14 Is sibhse solus an t-saoghail.
Cha'n fheudar baile a ta air a shuidh-
eachadh air sliabh fholach.

15 Agus cha las daoine coinneal,
chum as gu'n cuir iad i fuidh shoith-
each, ach ann an coinnleir, agus ni
i solus do na'm bheil a stigh.

16 Gu ma h-ann mar sin a dheal-
ruicheas bhur solus an làthair
dhaoine, chum as gu faic iad bhur
deadh oibre, agus gu toir iad glòir
do bhur n-Athair a ta air nèamh.

17 Na measaibh gu'n d'thainig
mise a sgaoileadh an lagha no nam
fàidh; ni h-ann[e] a sgaoileadh a thain-
ig mi, ach a choimhlionadh.

18 Oir a deirim[f] ribh gu firinn-
each, Gus an d'theid[g] nèamh agus
talamh thairis, cha d'theid aon lide[h]
no aon phunc do'n lagh thairis, gus
an coimhlionar gach aon ni.

19 Air an aobhar sin ge b'e neach
a sgaoileas aon do na h-àitheantaibh
so a's lugha, agus a theagaisgeas
daoine mar sin, goirear an duine is
lugha dheth ann an rioghachd
nèimhe: ach ge air bith neach a ni,
agus a theagaisgeas *iad*, goirear
duine mòr dheth ann an rioghachd
nèimhe.

20 Oir a deirim ribh, Mur toir
bhur fireantachdsa barrachd air fi-
reantachd nan scrìobhuiche agus
nam Phairiseach, nach d'theid sibh
air chor air bith a steach do riogh-
achd nèimhe.

21 Chuala sibh, gu'n dubhradh ris
na sinnsiribh, Na dean mortadh; a-
gus ge b'e neach a ni mortadh; bi-
thidh se an cunnart a' bhreitheanais.

22 Ach a deirimse ribh, Ge b'e
neach aig am bi fearg r'a bhràthair
gun aobhar, gu'm bi e an cunnart a'

[a] *tinneas na gealaich.* [b] *crith-ghalair,* [c] *ciuin, ceannsaich.* [d] *a' cheartais, na fìreantachd.*

[e] *cha'n ann.* [f] *ta mi 'g radh, theiream.* [g] *an téid.* [h] *aon iota.*

bhreitheanais: agus ge b'e neach a
their r'a bhràthair, Raca, gu'm bi e
an cunnart na comhairle: ach ge b'e
neach a their, Amadain, gu'm bi e
an cunnart teine ifrinn.
23 Uime sin ma bheir thu do thabh-
artas[a] chum na h-altaire, agus gu'n
cuimhnich thu an sin gu bheil ni air
bith aig do bhràthair a'd' aghaidh;
24 Fag do thabhartas an sin an
làthair na h-altaire, agus imich, agus
dean réite air tùs ri d'bhràthair, agus
an déigh sin thig agus tabhair uait
do thiodhlacadh.
25 Bi réidh ri d' eascaraid gu luath,
am feadh a bhios tu maille ris san
t-slighe; air eagal gu'n toir an t-eas-
caradh thairis thu do'n bhreitheamh,
agus gu 'n toir am breitheamh thu
do'n mhaor, agus gu tilgear am prio-
sun thu.
26 A deirim riut gu firinneach nach
téid thu mach as sin, gus an ìoc thu
an fheoirling dheireannach.
27 Chuala sibh gu'n dubhradh ris[b]
na sinnsiribh, Na dean adhaltrannas.
28 Ach a deirimse ribh, Ge b'e
neach a dh'amhairceas air mnaoi
chum a miannachadh, gu'n d'rinn
e adhaltrannas leatha cheana 'na
chridhe.
29 Agus ma bheir do shùil dheas
aobhar tuislidh dhuit, spion a mach
i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit
gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na
do chorp uile bhi air a thilgeadh do
ifrinn.
30 Agus ma bheir do lamh dheas
oilbheum dhuit, gearr dhìot i, agus
tilg uait i: oir is fearr dhuit gu
sgriosar aon do d' bhallaibh, na do
chorp uile bhi air a thilgeadh do
ifrinn.
31 Agus thubhradh, Ge b'e chuir-
eas a bhean phòsda air falbh, thugadh
e litir dhealaich dh'i.
32 Ach a deirimse ribh, Ge b'e
neach a chuireas air falbh a bhean
phòsda fein, ach a mhàin air son
strìopachais, gu bheil e toirt oirre
adhaltrannas a dheannamh: agus an
ti a phòsas a' bhean sin a chuireadh
air falbh, a ta e a' deanamh adhal-
trannais.
33 Mar an ceudna, chuala sibh
gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na
tabhair mionnan eitheich, ach coimh-
lion do mhionna do'n Tighearna.
34 Ach a deirimse ribh, Na tu-
gaibh mionnan idir: na *tugaibh* air
nèamh, oir is e righ-chaithir Dhé e.
35 Na *tugaibh* air an talamh, oir is
e stòl a chos e: na *tugaibh* air Hie-
rusalem, oir is e baile an righ mhòir e.
36 Na tabhair mionnan air do
cheann, oir cha'n urrainn thu aon
fhoiltein a dheanamh geal no dubh.
37 Ach gu ma h-e a's comhradh
dhuibh, 'Seadh, 'seadh. Ni h-eadh,
ni h-eadh; oir ge b'e ni a bhios os
cionn so, is ann o'n olc a ta e.
38 Chuala sibh gu'n dubhradh,
Sùil air son sùla, agus fiacail air son
fiacla.
39 Ach a deirimse ribh, Na cuiribh
an aghaidh an uilc: ach ge b'e neach
a bhuaileas tu air do ghial deas,
tionndaidh chuige an gial eile mar
an ceudna.
40 Agus an ti le'm b'àill thusa a
thagradh san lagh, agus do chòta a
bhuin dìot, leig leis t'fhalluing mar
an ceudna.
41 Agus ge b'e bheir leis air feadh
mìle a dhaindeoin thu, imich leis air
feadh dhà mhìle.
42 Tabhair do'n ti a dh'iarras ort,
agus uaithsan le'm bu mhiann iasachd
fhaotainn uait, na pill air falbh.
43 Chuala sibh gu'n dubhradh,
Gràdhaichidh tu do choimhearsnach,
agus bithidh fuath agad do d' nàmh-
aid.
44 Ach a deirimse ribh, Biodh
gràdh agaibh do bhur naimhdibh,
beannaichibh an droing a mhallaich-
eas sibh, deanaibh maith do na daoin-
ibh air am beag sibh, agus deanaibh
ùrnuigh air son na muinntir a ta bun-
tuinn ribh gu naimhdeil, agus a ta
'g ar geur-leanmhuinn:
45 A chum gu'm bi sibh 'n ar
cloinn aig bhur n-Athair a ta air
nèamh, oir a ta esan a' tabhairt air
a ghréin fein éirigh air na droch
dhaoinibh, agus air na deadh dhaoin-
ibh, agus a' cur uisge air na fìrean-
aibh agus air na neo-fhìreanaibh.
46 Oir ma bhios gràdh agaibh do'n
mhuinntir aig am bheil gràdh dhuibh,
ciod an duais a gheibh sibh? nach
'eil eadhon na cìs-mhaoir 'a deanamh
an ni ceudna?
47 Agus ma chuireas sibh fàilte
air bhur bràithribh fein a mhàin, ciod
a tha sibh a' deanamh thar *chàch*?
nach 'eil na cìs-mhaoir fein a' dean-
amh an ni ceudna?
48 Air an aobhar sin bithibhse
coimhlionta[c] mar a ta bhur n-Athair
air a ta air nèamh coimhlionta.

CAIB. VI.

THUGAIBH an aire[d] nach toir
sibh bhur déirc am fianuis
dhaoine, chum gu 'm faicear leo sibh:
no cha 'n fhaigh sibh tuarasdal o
bhur n-Athair a ta air nèamh.
2 Uime sin, an uair a bheir thu do

[a] *thiodhlacadh.* [b] *leis.* [c] *foirfe, diongmhalta.* [d] *dean.*

dhéirc, na toir fa'near galltromp a
shéideadh romhad, mar a ni na ceal-
gairean, anns na sionagogaibh, agus
anns na sràidibh, chum as gu faigh
iad glòir o dhaoinibh. Gu firinneach
a deirimse ribh, gu bheil an tuarasdal
aca.

3 Ach an uair a bheir thusa déirc,
na biodh fios aig do laimh chli ciod
a ta do lamh dheas a' deanamh:

4 Chum gu'm bi do dhéirc am fol-
ach: agus bheir t'Athair a chi am
folach, duais dhuitse os aird.

5 Agus an uair a ni thu ùrnuigh,
na bi mar luchd an fhuar-chràbhaidh;
oir is ionmhuinn leo ùrnuigh a dhean-
amh sna sionagogaibh agus ann an
coinneachadh nan sràid 'nan seasamh,
chum gu faicear le daoinibh iad. Gu
deimhin a deirimse ribh, gu bheil an
tuarasdal aca.

6 Ach thusa, an uair a ni thu ùr-
nuigh, imich a steach do d' sheomar,
agus air dùnadh do dhoruis duit, dean
ùrnuigh ri t'Athair a ta an uaigni-
dheas, agus bheir t'Athair a chi an
uaignidheas, duais dhuit gu follais-
each.

7 Ach ag deanamh ùrnuigh dhuibh,
na gnàthaichibh ath-iarrtais dhìomh-
ain, mar na Cinnich: oir saoilidh
iadsan gu'n éisdear riu air son lìon-
mhoireachd am focla.

8 Uime sin na bithibhse cosmhuil
riu: oir a ta fios aig bhur n-Athair
cia iad na nithe a ta dh'uireasbhuidh
oirbh, mun iarr sibh air iad.

9 Air an aobhar sin deanaibhse
ùrnuigh air a' mhodh so: Ar n-A-
thair a ta air nèamh, Gu naomh-
aichear t'ainm.

10 Thigeadh do rioghachd. Dean-
ar do thoil air an talamh, mar *a
nithear* air nèamh.

11 Tabhair dhuinn an diugh ar n-
aran laitheil.

12 Agus maith dhuinn ar fiacha,
amhuil mar a mhaitheas sinne d'ar
luchd-fiach[a].

13 Agus na leig am buaireadh sinn,
ach saor sinn o olc: Oir is leatsa an
rioghachd, agus an cumhachd, agus
a' ghlòir, gu siorruidh. Amen.

14 Oir ma mhaitheas sibh an cionta
do dhaoinibh, maithidh bhur n-A-
thair nèamhaidh dhuibhse mar an
ceudna.

15 Ach mur maith sibh an cionta
do dhaoinibh, cha mhò a mhaitheas
bhur n-Athair dhuibhse bhur cionta.

16 Agus an uair a ni sibh trosgadh,
na bitheadh gruaim air bhur gnùis,
mar luchd an fhuar-chràbhaidh: oir
cuiridh iadsan mi-dhreach air an agh-
aidh chum gu faicear le daoinibh iad
a bhi trosgadh. Deirim ribh gu fi-
rinneach gu bheil an tuarasdal aca.

17 Ach thusa, an uair a ni thu
trosgadh, cuir ola air do cheann,
agus ionnail t'aghaidh[b]:

18 Chum nach faicear le daoinibh
gu bheil thu a' deanamh trosgaidh,
ach le t' Athair a ta an uaignidheas:
agus bheir t' Athair a chi an uaig-
nidheas, duais dhuit gu follaiseach.

19 Na taisgibh dhuibh fein ion-
mhais air an talamh, far an truaill[c]
an leomann[d] agus a' mheirg[e], agus
far an cladhaich na meirlich a stigh
agus an goid iad.

20 Ach taisgibh ionmhais dhuibh
fein air nèamh, far nach truaill an
leomann no a' mheirg, agus nach
cladhaich agus nach goid na meir-
lich.

21 Oir ge b'e ball am bheil bhur
n-ionmhas, is ann an sin a bhios bhur
cridhe mar an ceudna.

22 Is i an t-sùil solus a' chuirp:
uime sin ma bhios do shùil glan,
bithidh do chorp uile làn soluis.

23 Ach ma bhios do shùil gu
h-olc, bithidh do chorp uile dorcha.
Air an aobhar sin ma ta an solus a
ta annad 'n a dhorchadas, cia mòr an
dorchadas sin?

24 Cha'n urrainn neach air bith
seirbhis a dheanamh do dhà Thigh-
earna: oir an dara cuid bithidh fuath
aige do neach aca, agus gràdh do
neach eile; no gabhuidh e le neach
aca, agus ni e tàir air neach eile.
Cha 'n urrainn sibh seirbhis a dhean-
amh do Dhia agus do Mhamon.

25 Uime sin a deirimse ribh, Na
biodh ro-chùram oirbh mu thimchioll
bhur beatha, ciod a dh'itheas no
dh'òlas sibh; no mu thimchioll bhur
cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh:
an e nach mò a' bheatha na 'm biadh,
agus an corp na'n t-eudach?

26 Amhaircibh air eunlaith an a-
thair: oir cha chuir iad sìol, agus cha
bhuain iad, agus cha chruinnich iad
an saibhlibh: gidheadh a ta bhur
n-Athair nèamhaidhse 'g am beath-
achadh; an e nach fearr sibhse gu
mòr na iadsan?

27 Agus cia agaibh le mòr chùram
a dh'fheudas aon lamh-choille[e] a
chur r'a airde fein?

28 Agus c'ar son a ta sibh ro chù-
ramach mu thimchioll bhur culaidh?
fòghlumaibh cionnus a ta na lilighean
a' fàs sa' mhachair; cha saothraich
iad, agus cha snìomh iad.

29 Gidheadh a deirimse ribh, Nach

[a] *feichneinibh.*

[b] *t'eudan.* [c] *mill.* [d] *an reudan. a'mhiol chrìon.* [e] *bhann-lamh.*

robh Solamh fein 'n a uile ghlòir, air eudachadh mar aon diubh so.
30 Air an aobhar sin, ma ta Dia mar sin a'sgeadachadh feoir na machaire, a ta an diugh ann, agus am màireach air a thilgeadh san àmhuinn, an e nach mò na sin *a sgeadaicheas* e sibhse a dhaoine air bheag creidimh?
31 Uime sin na bithibh làn do chùram, ag radh, Ciod a dh'itheas sinn? no ciod a dh'òlas sinn? no ciod a chuireas sinn umainn?
32 (Oir iad so uile iarraidh na Cinnich) oir a ta fios aig bhur n-Athair nèamhaidh gu bheil feum agaibhse air na nithibh so uile.
33 Ach iarraibh air tùs rioghachd Dhé, agus fhireantachdsan, agus cuirear na nithe so uile ribh.
34 Uime sin na bitheadh ro-chùram oirbh mu thimchioll an la màireach: oir bithidh a làn do chùram air an la màireach mu thimchioll a nithe fein; *is* leòr do 'n là 'olc fein.

CAIB. VII.

NA tugaibh breth, chum nach toirear breth oirbh:
2 Oir a réir na breth a bheir sibh, bheirear breth oirbh: agus leis an tomhas le'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a rìs.
3 Agus c'ar son a ta thu a' faicinn an smùirnein [a] a ta an sùil do bhràthar, ach nach 'eil thu tabhairt fa'near an t-sail a ta ann do shùil fein?
4 No cionnus a their thu ri d'bhràthair, Fulaing dhomh an smùirnein a spionadh as do shùil; agus feuch, an t-sail ann do shùil fein?
5 A chealgair, buin air tùs an t-sail as do shùil fein; agus an sin is léir dhuit gu maith an smùirnein a bhuntuinn a sùil do bhràthar.
6 Na tabhraibh an ni naomha do na madraibh, agus na tilgibh bhur neamhnuide am fianuis nam muc, air eagal gu saltair iad orra le'n cosaibh, agus[b] air pilltinn doibh gu reub iad sibh fein as a chéile.
7 Iarruibh, agus bheirear dhuibh: siribh[c] agus gheibh sibh: buailibh *an dorus*, agus fosgailear dhuibh.
8 Oir gach uile neach a dh'iarras, glacuidh e: agus ge b'e a shireas, gheibh e: agus do 'n ti a bhuaileas *an dorus*, fosgailear.
9 Oir cò an duine agaibhse, ma's e 's gu'n iarr a mhac aran, a bheir cloch dha?
10 Agus ma's iasg a dh'iarras e, an tabhair e nathair dha?
11 Air an aobhar sin ma's aithne dhuibhse a ta olc, tiodhlacan maithe a thabhairt do bhur cloinn, nach mò na sin a bheir bhur n-Athair a ta air nèamh nithe maithe dhoibhsan a dh'iarras air *iad?*
12 Uime sin gach uile ni bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibhse, deanaibhse a leithid dhoibhsan mar an ceudna: oir is e so an lagh agus na fàidhean.
13 Imichibh a steach air an dorus chumhann; oir is farsaing an dorus, agus is leathan an t-slighe a ta treòruchadh chum sgrios, agus is lìonmhor iad a ta dol a steach oirre:
14 Ach is[d] cumhann an dorus, agus is aimhleathan an t-slighe a ta treòruchadh chum na beatha, agus is tearc iad a ta 'g amas oirre.
15 Coimhidibh sibh fein o na fàidhibh bréige, a thig d'ar n-ionnsuidh ann an culaidhibh chaorach, ach a ta o 'n leth a stigh 'nam madraibh allta.
16 Air an toraibh aithnichidh sibh iad; an tionail daoine dearcan-fìona do dhrisibh, no figean do na foghannanaibh [e]?
17 Agus mar sin bheir gach uile chrann maith toradh maith: ach bheir an droch chrann droch thoradh.
18 Cha'n fheud a' chraobh mhaith droch thoradh iomchar, no an droch chraobh toradh maith a thabhairt.
19 Gach uile chrann nach iomchair toradh maith, gearrar sìos e, agus tilgear san teine e.
20 Air an aobhar sin is ann air an toraibh a dh'aithnicheas sibh iad.
21 Ni h-e gach uile neach a their riumsa, A Thighearna, a Thighearna, a theid a steach do rioghachd nèimhe: ach an ti a ni toil m'Atharsa a ta air nèamh.
22 Is iomadh iad a their riumsa san là ud, A Thighearna, a Thighearna, nach d'rinn sinn a' t'ainmse fàidheadaireachd? agus a' t'ainmse nach do thilg sinn a mach deamhain? agus a't 'ainmse nach d'rinn sinn iomadh miorbhuile?
23 Agus an sin aidichidh mise os aird dhoibh, Cha b'aithne dhomh riamh sibh: imichibh uam, a luchd deanamh na h-eucorach.
24 Air an aobhar sin, gach uile neach a chluinneas na briathrasa agamsa, agus a ni iad, samhluichidh mi e ri duine glic, a thog a thigh air carraig.
25 Agus thuirling[f] an t-uisge, agus thainig na tuilte, agus shéid na gaotha, agus bhuail iad air na tigh sin: agus cha do thuit e, oir bha a bhunadh suidhichte air carraig.

[a] *caimein.* [b] *no.* [c] *lorgaichibh.* [d] *do bhrigh gur.* [e] *cluaranaibh* [f] *thainig a nuas.*

26 Agus gach uile neach a chluinn-
eas na briathra so agamsa, agus
nach coimhlion iad, samhluichear e
ri duine amaideach a thog a thigh
air a' ghaineamh:
27 Agus thuirling an t-uisge, agus
thainig na tuilte, agus shéid na gao-
tha, agus bhuail iad air an tigh sin:
agus thuit e, agus bu mhòr a thui-
team.
28 Agus tharladh[a] an uair a
chrìochnaich Iosa na briathrasa,
gu'n do ghabh am pobull iongantas
r'a theagasgsan:
29 Oir theagaisg e iad mar neach
aig an robh cumhachd[b], agus ni
h-ann mar na scrìobhuichean.

CAIB. VIII.

AGUS air teachd a nuas o'n bheinn
dha, lean cuideachd mhòr e.
2 Agus feuch, thainig lobhar agus
thug e urram dha, ag radh, A Thigh-
earna ma's àill leat, is comasach thu
air mise a ghlanadh.
3 Agus shìn Iosa mach a lamh, a-
gus bhean e ris, ag radh, Is àill
leam; bi thusa glan. Agus air ball
bha a loibhre air a glanadh.
4 Agus thubhairt Iosa ris, Feuch
nach innis thu do dhuine sam bith,
ach imich, taisbein thu fein do'n
t-sagart, agus beir chuige[c] an tiodh-
lacadh a dh'àithn Maois, mar fhia-
nuis dhoibh.
5 Agus air dol do Iosa steach do
Chapernaum, thainig d'a ionnsuidh
Caiptin-ceud, a' guidhe air.
6 Agus ag radh, A Thighearna,
tha m'òglach 'na luidhe a stigh am
pairilis, *agus* air a phianadh gu h-an-
abarrach.
7 Agus thubhairt Iosa ris, Théid
mise, agus slànuichidh mi e.
8 Agus air freagairt do'n Chaip-
tin-ceud, thubhairt e, A Thighearna,
cha'n fhiu mise thusa a theachd a
steach fa m' chleith: ach a mhàin
abair am focal, agus slànuichear
m'òglach.
9 Oir is duine mise fein a ta fuidh
ùghdarras, aig am bheil saighdeara
fum: agus a deirim ris an fhear so,
Imich, agus imichidh e: agus ris an
fhear so eile, Thig, agus thig e: a-
gus ri m'shearbhant, Dean so, agus
ni se e.
10 'Nuair a chual Iosa so, ghabh
e iongantas, agus thubhairt e ris a'
mhuinntir a lean e, Gu firinneach a
deirim ribh, ann an Israel fein nach
d'fhuair mi creidimh co mòr as so.
11 Agus a deirim ribh, gu'n d'thig
mòran o 'n àird an ear, agus o 'n àird
an iar, agus gu'n suidh iad maille ri
Abraham, agus Isaac, agus Iacob,
ann an rioghachd nèimhe;
12 Ach gu'n tilgear clann na
rioghachd ann an dorchadas a ta 'n
leth a muigh: bithidh an sin gul a-
gus gìosgan[d] fhiacal.
13 Agus thubhairt Iosa ris a' chaip-
tin-ceud, Imich romhad, agus biodh
dhuit a réir mar a chreid thu. Agus
shlànuicheadh 'òglach air an uair
sin fein.
14 Agus an uair a thainig Iosa gu
tigh Pheadair, chunnaic e màthair a
mhnà 'na luidhe, agus i ann am fiabh-
rus[e].
15 Agus bhean e r'a laimh, agus
dh'fhàg am fiabhrus i: agus dh'éirich
i, agus rinn i frithealadh dha[f].
16 Agus an uair a bha am feasgar
air teachd, thug iad d'a ionnsuidh
mòran anns an robh deamhain: agus
thilg e na spioraid a mach le focal,
agus shlànuich e iad uile a bha eu-
slan:
17 A chum gu'n coimhliontadh[g]
an ni a labhradh le Esaias am fàidh,
ag radh, Ghabh esan ar n-anmhuinn-
eachdan air fein, agus dh'iomchair e
ar n-euslaintean.
18 Agus an uair a chunnaic Iosa
sluagh mòr m'a thimchioll, dh'àithn
e dol a sin do'n taobh eile.
19 Agus thainig scrìobhuiche àr-
aidh, agus thubhairt e ris, A mhaigh-
stir, leanuidh mise thu, ge b'e taobh
a théid thu.
20 Agus thubhairt Iosa ris, Ata
tuill aig na sionnaich, agus nid aig
eunlaith an athair[h]; ach cha'n'eil
aig Mac an duine ionad anns an cuir
e a cheann fuidh.
21 Agus thubhairt fear eile d'a
dheisciobluibh ris, A Thighearn, leig
dhomhsa imeachd air tùs agus m'a-
thair adhlacadh.
22 Ach thubhairt Iosa ris, Lean
mise, agus leig leis na mairbh am
mairbh fein adhlacadh.
23 Agus air dol dhasan a steach
do luing, lean a dheisciobuil e.
24 Agus feuch, dh'éirich stoirm
mhòr air an fhairge, ionnus gu'n
d'fholaich na tuinn an long: ach bha
esan 'na chodal.
25 Agus thainig a dheisciobuil d'a
ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag
radh, A Thighearn, teasairg sinn: a
ta sinn caillte.
26 Agus thubhairt e riu, C'ar son
a ta sibh eagalach, sibhse air bheag
creidimh? An sin dh'éirich e, agus

[a] *thachair.* [b] *ùghdarras.* [c] *thuige, d'a ionnsuidh,* [d] *snagarduich.* [e] *an teasaich.* [f] *doibh.* [g] *Air chor as gu'n do choimhlionadh.* [h] *aidheir.*

fhronuich e na gaothan agus an
fhairge; agus bha ciuine mhòr ann.
27 Ach ghabh na daoine iongan-
tas, ag radh, Creud[a] e ghnè dhuine
so, gu bheil na gaotha fein agus an
fhairge ùmhal dha?
28 Agus air teachd dha do'n taobh
eile, gu tir na Gergeseneach[b], thach-
air dithis do dhaoinibh air, anns an
robh deamhain, a' teachd a mach as
na tuamaibh, agus iad ro gharg, ion-
nus nach feudadh duine sam bith an
t-slighe sin a ghabhail.
29 Agus feuch, ghlaodh iad, ag
radh, Ciod e ar gnothuchne riut, Io-
sa a Mhic Dhé? An d'thainig thu
an so g'ar pianadh roimh an àm?
30 Agus bha treud mòr mhuc am
fad uatha, ag ionaltradh.
31 Agus dh'iarr na deamhain a
dh'athchuinge airsan, ag radh, Ma
thilgeas tu mach sinn, leig dhuinn
dol san treud mhuc ud.
32 Agus thubhairt e riu, Imichibh.
Agus air dol a mach dhoibh, chaidh
iad anns an treud mhuc: agus feuch,
ruith an treud mhuc uile gu dian sìos
air ionad corrach[c], do 'n chuan; a-
gus chailleadh sna h-uisgibh iad.
33 Agus theich na buachailiean,
agus chaidh iad do'n bhaile, agus
dh'innis iad na nithese uile, agus na
thachair dhoibhsan anns an robh na
deamhain.
34 Agus feuch, chaidh am bail'
uile a mach a choinneachadh Iosa,
agus an uair a chunnaic iad e,
ghuidh iad air imeachd as an criòch-
aibhsan.

CAIB. IX.

AGUS air dol an luing dha, chaidh
e thar *an uisge*, agus thainig e
d'a bhaile fein.
2 Agus feuch, thug iad d'a ionn-
suidh duine air an robh am pairilis,
'na luidhe air leabaidh: agus an uair
a chunnaic Iosa an creidimh, thubh-
airt e ri fear na pairilis, Biodh deadh
mhisneach agad, a mhic, a ta do
pheacaidh air am maitheadh dhuit.
3 Agus feuch, thubhairt dream à-
raidh do na scrìobhuichibh annta
fein, A ta am fear so a labhairt toi-
bheim[d].
4 Agus air do Iosa an smuaintean
fhaicinn, thubhairt e, C'ar son a ta
sibh a' smuaineachadh uilc ann
bhur cridhibh?
5 Oir cia is usadh a radh, A ta do
pheacaidh air am maitheadh dhuit? e
no a radh, Eirich agus imich?
6 Ach a chum gu'm bi fios agaibh
gu bheil cumhachd aig Mac an duine
peacaidh a mhaitheadh air an talamh
thubhairt e an sin ri fear na pairilis
Eirich, tog do leabaidh, agus imich
do d' thigh.
7 Agus air éirigh dhasan, chaidh
e d'a thigh fein.
8 Ach an uair a chunnaic am po-
bull *so*, ghabh iad iongantas, agus
thug iad glòir do Dhia, a thug a
leithid so a chumhachd do dhaoinibh.
9 Agus ag dol do Iosa as an àite
sin, chunnaic e duine 'na shuidhe aig
bòrd na cìse, d'am b'ainm Mata; a-
gus thubhairt e ris, Lean mise. A-
gus air éirigh dhasan, lean se e.
10 Agus tharladh, air suidhe do
Iosa aig biadh san tigh, feuch, thainig
mòran chìs-mhaor agus pheacach,
agus shuidh iad sìos, maille ris-san
agus r'a dheisciobluibh.
11 Agus an uair a chunnaic na
Phairisich *so*, thubhairt iad r'a dheis-
ciobluibh, C'ar son a dh'itheas bhur
maighstirse maille ri cìs-mhaoraibh
agus peacachaibh?
12 Ach an uair a chual Iosa *so*,
thubhairt e riu, Cha'n ann aig a'
mhuinntir a ta slàn a ta feum air an
léigh, ach aig a' mhuinntir a ta eu-
slan.
13 Ach imichibh agus fòghlumaibh
ciod is ciall da so, Tròcair is àill
leam, agus cha'n iobairt: oir cha
d'thainig mise a ghairm nam firean-
ach, ach nam peacach chum aith-
reachais.
14 An sin thainig deisciobuil Eoin
d'a ionnsuidh, ag radh, C'ar son a ta
sinne agus na Phairisich a' trosgadh
gu minic, ach ni 'm bheil do dheis-
ciobuils' a' trosgadh?
15 Agus thubhairt Iosa riu, Am
feud clann seomair an fhir-nuadh-
phòsda[e] bhi brònach, am feadh a
bhitheas am fear-nuadh-pòsda 'n am
fochair? Ach thig na laithean anns
an tiubhrar am fear-nuadh-posda
uatha, agus an sin ni iad trosgadh.
16 Cha chuir duine sam bith mìr
do eudach nuadh air sean eudach:
oir buinidh an ni a chuireadh g'a
lìonadh suas as an eudach, agus nith-
ear an reubadh ni's measa.
17 Cha mhò a chuireas daoine fion
nuadh ann an seann searragaibh[f];
no brisear na searragan, agus dòirtear
am fion, agus caillear na searragan:
ach cuiridh iad fion nuadh ann an
searragaibh nuadha, agus bithidh iad
araon slàn.
18 'Nuair a bha e a' labhairt nan
nithese riu, feuch, thainig uachdaran
àraidh, agus thug e onoir dha, ag
radh, Fhuair mo nighean bàs air

[a] *Ciod.* [b] *Gadareneach.* [c] *cas.* [d] *dia-mhaslachaidh.* [e] *fhir-na-bainnse.* [f] *bhuide ibh.*

ball[a]: ach thigsa agus cuir do lamh
oirre, agus bithidh si beo.
19 Agus dh'éirich Iosa, agus lean
e fein agus a dheisciobuil e.
20 (Agus feuch, thainig bean, air
an robh dortadh fola rè dhà bhliadh-
na dheug, air a chùlaobh, agus bhean
i ri iomall eudaich.
21 Oir thubhairt i innte fein, Ma
bheanas mi ach ri eudach, bithidh
mi slàn.
22 Ach air tionndadh do Iosa m'an
cuairt, chunnaic se i, agus thubhairt
e, A nighean, biodh deadh mhisneach
agad; shlànuich do chreidimh thu.
Agus bha a' bhean slàn o'n uair
sin.)
23 Agus an uair a thainig Iosa gu
tigh an uachdarain, agus a chunnaic
e an luchd ciuil, agus a' chuideachd
a' deanamh toirm *bhròin*.
24 Thubhairt e riu, Imichibh
roimhibh, oir cha'n 'eil an nìonag[b]
marbh, ach 'na codal. Agus rinn
iad gàire fochaid ris.
25 Ach an uair a chuireadh a'
chuideachd a mach, chaidh e a steach,
agus rug e air laimh oirre, agus
dh'éirich an nìonag.
26 Agus chaidh iomradh sin a mach
air feadh na tìre sin uile.
27 Agus an uair a dh'imich Iosa
as sin, lean dithis dhall e, ag éigh-
each, agus ag radh, A Mhic Dhaibhi,
dean trocair oirnne.
28 Agus ann uair a thainig e steach
do'n tigh, thainig na doill d'a ionn-
suidh: agus thubhairt Iosa riu, Am
bheil sibh a' creidsinn gur comasach
mise so a dheanamh? Thubhairt iad
ris, Ata, a Thighearn.
29 An sin bhean e r'an sùilibh, ag
radh, Biodh e dhuibh a réir bhur
creidimh.
30 Agus dh'fhosgladh an sùilean,
agus bhagair Iosa gu geur iad[c], ag
radh, Faicibh nach faigh neach air
bith fios air so:
31 Ach an uair a dh'imich iad a
mach, sgaoil iad a chliù air feadh na
dùcha sin uile.
32 Agus ag dol dhoibhsan a mach,
feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine
balbh anns an robh deamhan.
33 Agus an déigh do'n deamhan
a bhi air a thilgeadh a mach, labhair
am balbhan: agus ghabh an sluagh
iongantas, ag radh, Cha'n fhacas a
leithid so ann an Israel riamh.
34 Ach thubhairt na Phairisich,
Trìd phrionnsaidh nan deamhan a ta
se a' tilgeadh a mach dheamhan.
35 Agus ghabh Iosa mu chuairt
nan uile chathraiche agus bhailte[d],
a' teasgasg 'nan sionagogaibh, agus a'
searmonachadh soisgeil na rioghachd
agus a' slànuchadh gach uile euslaint
agus eucail am measg a' phobuill.
36 Ach an uair a chunnaic e an
sluagh, ghabh e truas diubh, air son
gu'n robh iad air fannuchadh, agus
air an sgapadh o chéile, mar chaoraich
aig nach 'eil buachaille[e].
37 An sin thubhairt e r'a dheis-
ciobluibh, Gu deimhin is mor am
foghara, ach is tearc an luchd oibre.
38 Uime sin guidhibhse air Tigh-
earn an fhogharaidh, luchd oibre
chur a mach chum fhogharaidh
fein.

CAIB. X.

AGUS air gairm a dhà dheiscio-
bul deug d'a ionnsuidh, thug e
cumhachd dhoibh an aghaidh nan
spiorad neoghlan, gu'n tilgeadh a
mach, agus a shlànuchadh gach gnè
euslainte, agus gach gnè eucail.
2 Agus is iad so ainmean an dà
Abstol deug: an ceud *fhear*, Simon
d'an goirear Peadar, agus Aindreas a
bhràthair, Seumas mac Shebede,
agus Eoin a bhràthair.
3 Philip agus Bartolomeu, Tomas,
agus Mata an cìs-mhaor, Seumas
mac Alpheuis, agus Lebeus d'an
comhainm Tadeus,
4 Simon an Canaanach, agus Iu-
das Iscariot, an ti fos a bhrath e-
san[f].
5 Chuir Iosa an dà fhear dheug
so a mach, a' tabhairt àithne dhoibh,
ag radh, Na gabhaibh gu slighe nan
Cinneach, agus na rachaibh a steach
a dh'*aon* bhaile a bhuineas do na
Samaraich[g]:
6 Ach gu ma fearr leibh dol a
dh'ionnsuidh chaorach chaillte tighe
Israeil.
7 Agus air imeachd dhuibh, sear-
monuichibh, ag radh, A ta rioghachd
nèimhe am fagus.
8 Leighisibh an droing a ta tinn,
glanuibh na lobhair, [dùisgibh na
mairbh,] tilgibh amach na deamhain:
a nasgaidh fhuair sibh, a nasgaidh
thugaibh uaibh.
9 Na solairibh òr, no airgiod, no
umha ann bhur sporanaibh[h];
10 No màla chum bhur turuis, no
dà chòta, no brògan, no bataichean.
(oir is fiu am fear oibre a lòn.[i])
11 Agus ge b'e air bith cathair no
baile d'an d'theid sibh a steach, feor-
aichibh cia a ta 'na dheadh airidh

[a] *a nis.* [b] *cailin.* [c] *thug Iosa sparradh geur doibh.*

[d] *bhailte mòr agus beag.* [e] *aodhaire.* [f] *an ti a thug esan thairis.* [g] *Samaritans. Sasg.* [h] *criosaibh.* [i] *a bhiadh.*

innte; agus fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àite sin.

12 Agus air dol a steach do thigh dhuibh, beannuichibh dha.

13 Agus ma's fiu an tigh sin *e*, thigeadh bhur sìothchaint air; ach mur fiu e, pilleadh bhur sìothchaint chugaibh féin a rìs.

14 Agus ge b'e neach nach gabh ribh, agus nach éisd ri'r briathraibh; air dol a mach as an tigh, no as a' bhaile sin dhuibh, crathaibh dhibh duslach bhur cos.

15 Gu deimhin a deirim ribh, gur so-iomchair'a bhitheas staid fearainn Shodoim agus Ghomorra an là a' bhreitheanais, na staid a' bhaile sin.

16 Feuch, cuireamsa sibhse mach mar chaoraich am measg mhadradh allta: air an aobhar sin bithibhse glic mar na nathraiche, agus neochronail mar na columain.

17 Ach bithibh air bhur faicill o dhaoinibh, oir bheir iad an laimh sibh do chomhairlibh, agus sgiùrsaidh iad sibh 'nan sionagogaibh.

18 Agus bheirear sibh an làthair uachdaran agus righ air mo sgàthsa, mar fhianuis doibhsan agus do na Cinnich[a].

19 Ach un uair a bheir iad an laimh sibh, na biodh e 'na ro-chàs oirbh cionnus no ciod a labhras sibh; oir bheirear dhuibh san uair sin fein an ni a labhras sibh.

20 Oir cha sibhse a labhras, ach Spiorad bhur n-Athar fein a labhras annaibh.

21 Agus bheir am bràthair a bhràthair fein suas chum bàis, agus an t-athair am mac: agus éiridh a' chlann an aghaidh am pàrantan, agus bheir iad fa'near gu cuirear gu bàs iad.

22 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainmese: ach ge b'e bhuanaicheas gus a' chrìoch, is e so a shlànuichear.

23 Agus an uair a ni iad geurleanmhuinn oirbh sa' bhaile so, teichibh gu baile eile; oir gu deimhin a deirim ribh, Nach imich sibh air feadh bhailtean Israeil mun d'thig Mac an duine.

24 Cha 'n'eil an deisciobul os cionn a mhaighstir, no an seirbhiseach os cionn a thighearna.

25 Is leòr do'n deisciobul a bhi mar a mhaighstir, agus do'n t-seirbhiseach a *bhi* mar a thighearn: ma ghoir iad Beelsebub do fhear an tighe, nach mò na sin *a ghoireas iad e* d'a mhuinntir?

26 Uime sin na biodh eagal oirbh rompa: oir cha 'n'eil ni sam bith folaichte, nach foillsichear; agus an ceilt, nach aithnichear.

27 An ni a dh'innseas mise dhuibh san dorchadas, labhruibh e san t-solus: agus an ni a chluinneas sibh sa chluais, searmonuichibh e air mullach nan tighean.

28 Agus na biodh eagal na muinntir sin oirbh a mharbhas an corp, ach aig nach 'eil comas an t-anam a mharbhadh: ach gu ma mò bhitheas eagal an Ti sin oirbh, a's urrainn an corp agus an t-anam a mhilleadh araon an ifrinn.

29 Nach 'eil dà ghealbhonn air an reiceadh air fheoirling? agus cha tuit a h-aon diubh air an talamh as eugmhais *freasdail* bhur n-Atharsa.

30 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn uile air an àireamh.

31 Air an aobhar sin na biodh eagal oirbh, is fearr sibhse na mòran ghealbhonn.

32 Uime sin ge b'e dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh mise esan mar an ceudna am fianuis m'Athar a ta air nèamh.

33 Ach ge b'e dh'àicheadhas mise am fianuis dhaoine, àicheadhaidh mise esan am fianuis m'Athar a ta air nèamh.

34 Na measuibh gu'n d'thainig mise a chur sìothchaint air an talamh: cha 'n ann a chur sìothchaint a thainig mi, ach *a chur* claidheimh.

35 Oir thainig mi a chur duine an aghaidh 'athar, agus na h-inghin an aghaidh a màthar, agus bean 'a mhic an aghaidh a màthar-chéile.

36 Agus is iad muinntir a theaghlaich fein *a bhitheas* 'nan naimhdibh do dhuine.

37 An ti a ghràdhuicheas athair no màthair ni's mò na mise, cha'n airidh orm e[b]: agus an ti a ghràdhuicheas mac no nighean os mo chionnsa, cha'n airidh orm e:

38 Agus an ti nach glac a chrannceusaidh, agus nach lean mise, cha'n fhiu e mise.

39 An ti a gheibh anam, caillidh se e: ach an ti a chailleas 'anam air mo shonsa, gheibh se e.

40 An ti a ghabhas ribhse, gabhaidh e riumsa; agus an ti a ghabhas riumsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

41 An ti a ghabhas ri fàidh an ainm fàidh, gheibh e duais fàidh;

[a] *'nan aghaidhsan agus nan Geintileach.*

[b] *cha'n fhiu e mise.*

agus an ti a ghabhas ri firean an ainm
firein, gheibh e duais firein.
42 Agus ge b'e bheir cupan a
dh'uisge fuar a mhàin r'a òl dh'aon
neach do na daoinibh beaga so, an
ainm deisciobuil, gu deimhin a deirim
ribh, nach caill e air chor sam bith a
dhuais.

CAIB. XI.

AGUS tharladh, an uair a chrìoch-
nuich Iosa àitheantan a thabh-
airt d'a dhà dheisciobul deug, gu'n
d'imich e as sin a theagasg agus a
shearmonuchadh 'nam bailtibh.
2 A nis an uair a chual Eoin sa'
phriosun gnìomhara Chriosd, chuir
e dithis d'a dheisciobluibh *d'a ionn-
suidh*,
3 Agus thubhairt e ris, An tusa
an ti ud a bha ri teachd, no am bi
sùil aguinn ri neach eile?
4 Fhreagair Iosa agus thubhairt e
riu, Imichibh agus innsibh do Eoin
na nithean a ta sibh a' cluinntinn a-
gus a' faicinn:
5 A ta na doill a faghail[a] an
radhairc, agus na bacaich ag imeachd,
a ta na lobhair air an glanadh, agus
na bothair a' cluinntinn, a ta na
mairbh air an dùsgadh, agus an
soisgeul air a shearmonachadh do
na bochdaibh.
6 Agus is beannuichte an ti nach
faigh oilbheum annamsa.
7 Agus air imeachd dhoibhsan air
falbh, thòisich Iosa air labhairt ris an
t-sluagh mu thimchioll Eoin, *ag radh*,
Ciod e an ni a chaidh sibh a mach
do'n fhàsach a dh'fhaicinn? an i
cuilc air a crathadh le gaoith?
8 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a
mach a dh'fhaicinn? *an* e duine air
a sgeaduchadh ann an eudach
mìn? feuch, a' mhuinntir a chaitheas
eudach mìn, is ann an tighibh nan
rìgh a ta iad.
9 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a
mach a dh'fhaicinn? *An* e fàidh?
seadh, a deirim ribh, agus ni's mò
na fàidh.
10 Oir is e so an ti mu'm bheil
e scrìobhta, Feuch, cuireamsa mo
theachdaire roimh do ghnùis, a
dh'ulluicheas do shlighe romhad.
11 Gu deimhin a deirim ribh, 'nam
measgsan a rugadh le mnaibh, nach
d'éirich neach a's mò na Eoin Baiste:
gidheadh, an ti sin a's lugha an
rioghachd nèimhe, is mò e na esan.
12 Agus o laithibh Eoin Baiste
gus a nis, a ta rioghachd nèimhe a'
fulang ainneart, agus luchd na
h-ainneart 'ga glacadh le lamhachas-
làidir.
13 Oir rinn na fàidhean uile, agus
an lagh fàidheadaireachd gu *àm*
Eoin.
14 Agus ma's toil leibh a ghabhail,
is e so Elias a bha ri teachd.
15 Ge b'e aig am bheil cluasan
chum éisdeachd, éisdeadh e.
16 Ach cia ris a shamhluicheas
mise an ginealach so? Is cosmhuil
e ri cloinn a shuidheas anns a' mharg-
adh[b], agus ag éigheach r'an com-
panachaibh,
17 Agus ag radh, Rinn sinne pìob-
aireachd dhuibhse, ach cha d'rinn
sibhse dannsa: rinn sinne tuireadh[c]
dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse gul.
18 Oir thainig Eoin ni h-ann ag
itheadh no 'g òl, agus tha iad ag
radh, A ta deamhan aige.
19 Thainig Mac an duine ag ith-
eadh agus ag òl, agus tha iad ag radh,
Feuch, duine geòcach agus pòiteir
fiona, caraid chìs-mhaor agus phea-
cach: ach a ta gliocas air a firean-
achadh leis a cloinn.
20 An sin thòisich e air achmhasan
a thabhairt do na bailtibh anns am
mò a rinneadh d'a oibribh cumhach-
dacha, air son nach d'rinn iad aith-
reachas.
21 Is anaoibhinn duit, a Chorasin;
is anaoibhinn duit, a Bhetsaida: oir
nam biodh na h-oibre cumhachdacha
a rinneadh annuibhse, air an dean-
amh ann an Tirus agus ann an Si-
don, is fada o'n a dheanadh iad aith-
reachas ann an saic-eudach agus an
luaith.
22 Ach a deirim ribh, Gu'm bi
staid Thiruis agus Shidoin ni's so-
iomchair' ann an là a' bhreitheanais,
na bhitheas bhur staidse.
23 Agus thusa, a Chapernaum, a
ta air do thogail suas gu nèamh, til-
gear sìos gu h-ifrinn thu: oir nam
biodh na h-oibre cumhachdacha a
rinneadh annadsa, air an deanamh
ann an Sodom, dh'fhanadh e *gun a
sgrios* gus an diugh.
24 Ach a deirim ribh, gur so-iom-
chair' a bhitheas e do fhearann Sho-
doim ann an là a bhreitheanais, na
dhuitse.
25 Anns an àm sin fhreagair Iosa
agus thubhairt e, Bheiream buidh-
eachas dhuit, o Athair, a Thighearna
nèimhe agus na talmhainn, air son gu
d'fholuich thu na nithe so o dhaoin-
ibh eagnuidh agus tuigseach, agus
gu d'fhoillsich thu iad do leanabaibh.
26 A seadh, Athair, do bhrigh
gu'm b'ann mar sin a bha do dheadh
thoilsa.
27 A ta na h-uile nithe air an

[a] *faotainn.* [b] *na margaibh.* [c] *caoine.*

tabhairt thairis dhomhsa o m'Athair: agus cha 'n aithne do neach air bith am Mac, ach do'n Athair: ni mò is aithne do neach air bith an t-Athair, ach do'n Mhac, agus do gach aon d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

28 Thigibh a m'ionnsuidhse, sibhse uile a ta ri saothair, agus fuidh throm uallaich, agus bheir mise suaimhneas [a] dhuibh.

29 Gabhuibh mo chuing oirbh, agus foghlumaibh uam, oir a ta mise macant' agus iriosal [b] an cridhe: agus gheibh sibh fois d'ar n anamaibh.

30 Oir a ta mo chuingse so-iomchair, agus a ta m'uallach eutrom.

CAIB. XII.

CHAIDH Iosa san àm sin air là na sabaid troimh [c] na h-achaibh arbhair, agus bha ocras air a dheisciobuil, agus thòisich iad air diasan arbhair a bhuain, agus itheadh.

2 Ach an uair a chunnaic na Phairisich so, thubhairt iad ris, Feuch, a ta do dheisciobuil a' deanamh an ni nach còir a dheanamh air là na sàbaid.

3 Agus thubhairt esan riu, Nach do leugh sibh ciod a rinn Daibhi an uair a bha ocras air fein, agus air a mhuinntir a bha maille ris?

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a dh'ith e aran na fianuis [d], nach robh ceaduichte dha fein itheadh, no dhoibhsan a bha maille ris, ach do na sagartaibh a mhàin?

5 No nach do leugh sibh san lagh, gu bheil na sagairt anns an teampull air laithibh na sàbaid a' briseadh na sàbaid, agus iad neo-chiontach?

6 Ach a deirimse ribh, gu bheil san ionad so neach a's mò na'n teampull.

7 Agus nam biodh fhios agaibh ciod is ciall da so, Tròcair is àill leam agus cha 'n ìobairt, cha dìteadh sibh an dream a ta neochiontach.

8 Oir is e Mac an duine Tighearna na sàbaide.

9 Agus air dha imeachd as sin, chaidh e steach d'an sionagog.

10 Agus feuch, bha duine ann, aig an robh lamh sheargta: agus dh'fheòruich iad dheth, ag radh, Am bheil e ceaduichte leigheas a dheanamh air laithibh na sàbaid? chum gu'm biodh cùis dhìtidh aca dha.

11 Agus thubhairt esan riu, Ciaagaibhs' an duine, aig am bi aon chaora, agus ma thuiteas i ann an slochd air là na sàbaid, nach beir e oirre, agus nach tog e nios i?

12 Nach mòr ma ta is fearr duine na caora? Uime sin a ta e ceaduichte maith a dheanamh air laithibh na sàbaid.

13 An sin thubhairt e ris an duine, Sìn a mach do lamh: agus shìn e mach i; agus bha i air a h-aiseag slàn, mar an *lamh* eile.

14 Ach chaidh na Phairisich a mach, agus chum iad comhairle 'na aghaidh, cionnus a dh'fheudadh iad a mhilleadh.

15 Ach an uair a thuig Iosa *so*, dh'imich e as sin: agus lean slòigh mhòr e, agus leighis e iad uile.

16 Agus thug e sparradh dhoibh chum nach deanadh iad follus e:

17 A chum gu coimhliontadh an ni a labhradh le Esaias am fàidh, ag radh,

18 Feuch, mo sheirbhiseach fein a thagh mi, m'aon gràdhach anns am bheil tlachd aig m'anam: cuiridh mi mo Spiorad fein air, agus nochdaidh e breitheanas do na Cinneachaibh.

19 Cha dean e stri, agus cha ghlaodh e, ni mò a chluinneas neach air bith a ghuth air na sràidibh.

20 Cha bhris e a' chuilc bhrùite, agus cha mhùch e an lìon as am bi deatach, gus an tabhair e mach breitheanas chum buaidh.

21 Agus is ann a ainmsan a bhìtheas muinighin aig na Cinneachaibh.

22 An sin thugadh d'a ionnsuidh duine anns an robh deamhan, dall agus balbh: agus shlànuich se e, ionnus gu'n do labhair am balbhan agus gu'n robh an dall a' faicinn.

23 Agus ghabh am pobull uile iongantas, agus thubhairt iad, An e [e] so Mac Dhaibhi?

24 Ach an uair a chuala na Phairisich *so*, thubhairt iad, Cha'n'eil *am fear* so a' tilgeadh a mach dheamhan, ach trìd Bheelsebub prionnsadh nan deamhan.

25 Agus thuig Iosa an smuaintean, agus thubhairt e riu, Gach rìoghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh fein, nithear 'na fàsach i: agus gach uile bhaile no tigh a ta roinnte 'na aghaidh fein, cha seas e.

26 Agus ma thilgeas Satan a mach Satan, a ta e roinnte 'na aghaidh fein; air an aobhar sin cionnus a sheasas a rioghachd?

27 Agus ma taimse trìd Bheelsebub a' tilgeadh a mach dheamhan, trìd cò am bheil bhur claunsa 'gan tilgeadh a mach? Uime sin bithidh iad 'nam breitheanaibh oirbh:

[a] *fois.* [b] *ùmhal.* [c] *tre, trìd.* [d] *an t-aran taisbeanta.* [e] *Nach e.*

28 Ach ma's ann le Spiorad Dhé a ta mise a' tilgeadh a mach dheamhan, thainig rioghachd Dhé chugaibhse[a].

29 No cionnus is urrainn neach dol do thigh duine làidir, agus airneis a thighe a chreachadh, mur ceangail e air tùs an duine làidir? agus an sin creachaidh e a thigh.

30 An ti nach 'eil leam, a ta se a'm' aghaidh: agus an ti nach cruinnich leam, sgapuidh e.

31 Air an aobhar sin a deirim ribh, Gu maithear gach peacadh agus gach toibheum do dhaoinibh: gidheadh cha mhaithear toibheum *an aghaidh* an Spioraid *Naoimh* do dhaoinibh.

32 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine, maithear dha e: ach ge b'e neach a labhras an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha mhaithear dha e, anns an t-saoghal so, no anns an t-saoghal a ta ri teachd.

33 An dara cuid deanuibh a' chraobh maith, agus a toradh maith; no deanuibh a' chraobh truaillidh, agus a toradh truaillidh: oir is ann air a toradh a dh'aithnichear a' chraobh.

34 A shliochd nan nathraiche nimhe, cionnus a dh'fheudas sibh nithe maithe a labhairt, o ata sibh fein olc? oir is ann a pailteas a' chridhe a labhras am beul.

35 Bheir duine maith a mach nithe maithe as a dheadh ionmhas[b]: agus bheir an droch dhuine mach droch nithe as a dhroch ionmhas.

36 Ach a deirim ribh, Gu'n tabhair daoine cunntas ann an là a' bhreitheanais air son gach focail dhìomhain a labhras iad.

37 Oir is ann as t'fhoclaibh a shaorar thu, agus is ann as t'fhoclaibh a dhìtear thu.

38 An sin fhreagair dream àraidh do na scrìobhuichean agus do na Phairisich, ag radh, A mhaighstir, bu mhiann leinn comhara fhaicinn uait.

39 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, A ta ginealach olc agus adhaltrannach ag iarruidh comharaidh, agus cha tiubhrar comhara dhoibh, ach comhar' an fhàidh Ionais.

40 Oir mar a bha Ionas am broinn na muice-mara tri laithean agus tri oidhchean; is ann mar sin a bhitheas Mac an duine ann an cridhe na talmhainn tri laithean agus tri oidhchean.

41 Eiridh muinntir Ninebhe sa' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh iad e; oir rinn iad aithreachas aig searmoin Ionais, agus feuch, *a ta* ni's mò na Ionas an so.

42 Eiridh ban-righinn na h-àirde deas sa' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh si e: oir thainig i o na h-aitibh a's iomallaich do'n talamh a dh'éisdeachd gliocais Sholaimh, agus feuch, *a ta* ni's mò na Solamh an so.

43 An déigh do'n spiorad neoghlan dol a mach a duine, imichidh se troimh ionadaibh tiorma, ag iarruidh fois, agus cha 'n fhaigh e.

44 An sin their e, Pillidh mi do m' thigh as an d'thainig mi; agus air teachd dha, gheibh e falamh, sguabta, agus deadh-mhaiseach *e*.

45 Imichidh e an sin, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's measa na e fein, agus theid iad a steach agus gabhuidh iad còmhnuidh an sin: agus bithidh staid dheireannach an duine sin ni's measa na a thoiseach. Is ann eadhon mar sin a thachaireas do'n ghinealach aingidh so.

46 Agus air dha bhi fathast a labhairt ris a' phobull, feuch, sheas a mhàthair agus a bhràithrean a muigh, ag iarruidh labhairt ris.

47 An sin thubhairt neach eigin ris, Feuch, a ta do mhàthair, agus do bhràithrean 'nan seasamh a muigh, ag iarruidh labhairt riut.

48 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris an ti a dh'innis *so* dha, Cò i mo mhàthair? agus cò iad mo bhràithrean?

49 Agus air sìneadh a laimhe chum a dheisciobul, thubhairt e, Feuch mo mhàthair, agus mo bhràithrean.

50 Oir ge b'e neach a ni toil m'Athars' a ta air nèamh, is e sin fein mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. XIII.

AIR an là sin fein chaidh Iosa mach as an tigh, agus shuidh e ri taobh na fairge.

2 Agus chruinnich sluagh mòr d'a ionnsuidh, air chor as air dol a steach do luing dha, gu'n do shuidh e, agus sheas an sluagh uile air an tràigh.

3 Agus labhair e mòran do nithibh riu ann an cosamhlachdaibh[c], ag radh, Feuch, chaidh sìoladair a mach a chur *sìl*.

4 Agus ag cur *an t-sìl* da, thuit cuid dheth ri taobh an ròid, agus thainig na h-eunlaith agus dh'ith iad e.

[a] *thugaibhse.* [b] *a deadh ionmhas a' chridhe.* [c] *parablaibh, comhadaibh.*

5 Thuit cuid air ionadaibh creag-
ach, far nach robh mòran talmhainn
aige: agus air ball dh'fhàs e suas,
do bhrigh nach robh doimhneachd
talmhainn aige.
6 Ach air éirigh do'n ghréin
dhothadh e, agus do bhrigh nach robh
freumh aige, shearg e as.
7 Agus thuit cuid am measg
droighinn: agus dh'fhàs an droigh-
ionn suas, agus mhùch se e.
8 Ach thuit cuid eile am fearann
maith, agus thug e toradh a mach,
cuid a cheud uiread, cuid a thri fi-
chead, cuid a dheich thar fhichead
uiread *'s a chuireadh.*
9 Ge b'e neach aig am bheil cluasa
chum éisdeachd, éisdeadh e.
10 Agus thainig na deisciobuil, a-
gus thubhairt iad ris, C'ar son a ta
thu a' labhairt riu ann an cosamh-
lachdaibh?
11 Fhreagair esan agus thubhairt
e riu, Do bhrigh gu'n d'thugadh
dhuibhse eòlas a bhi agaibh air rùn
dìomhair rioghachd nèimhe, ach
dhoibhsan ni 'm bheil so air a thabh-
airt.
12 Oir ge b'e neach aig am bheil,
dhasan bheirear, agus bithidh aige an
tuilleadh pailteis: ach ge b'e neach
aig nach 'eil, uaithsan bheirear
eadhon an ni a ta aige.
13 Uime sin ataims' a' labhairt riu
an cosamhlachdaibh, do bhrigh air
dhoibh faicinn nach faic iad, agus a'
cluinntinn nach cluinn iad, agus nach
tuig iad.
14 Agus anntasan a ta fàidhea-
doireachd Esaias air a coimhlionadh,
a ta 'g radh, Le h-éisdeachd cluinn-
idh sibh, agus cha tuig sibh; agus le
h-amharc chi sibh, agus cha 'n aith-
nich sibh.
15 Oir a ta cridhe a' phobuill so
air fàs reamhar, agus an cluasan mall
chum éisdeachd, agus dhruid iad an
sùilean; air eagal uair air bith gu'm
faiceadh iad le'n sùilibh, agus gu'n
cluinneadh iad le'n cluasaibh, agus
gu'n tuigeadh iad le 'n cridhe, agus
gu'm biodh iad air an iompochadh,
agus gu'n slànuichinns' iad.
16 Ach is beannuichte bhur sùilese,
oir a ta iad a' faicinn; agus bhur
cluasa, oir a ta iad a' cluinntinn.
17 Oir a deirim ribh gu firinneach,
Gu'm b'iomadh fàidh, agus firean
leis am bu mhiann na nithese fhaic-
inn a ta sibhse a' faicinn, agus nach
fac siad *iad:* agus na nithese chluinn-
tinn a ta sibhse a' cluinntinn, agus
nach cual iad.
18 Eisdibh air an aobhar sin ri
cosamhlachd an t-sìoladair.
19 An uair a chluinneas neach air
bith focal na rioghachda, agus nach
toir e fa'near e [a], thig an droch *spio-
rad,* agus bheir e air falbh an ni a
chuireadh 'na chridhe: is e so esan
anns an do chuireadh an sìol ri
taobh an ròid.
20 Ach esan a fhuair sìol ann an
àitibh creagach [b], is e so an ti a
chluinneas am focal, agus a ghabhas
e air ball le gairdeachas;
21 Gidheadh cha 'n'eil freumh aige
ann fein, ach fanuidh se rè tamuill:
agus an uair a thig trioblaid no geur-
leanmhuinn air son an fhocail, air
ball gheibh e oilbheum.
22 Esan mar an ceudna a ghabh
sìol am measg an droighinn, is e so
an ti a ta cluintinn an fhocail: agus
a ta ro-chùram an t-saoghailse, agus
mealltaireachd beartais a' mùchadh
an fhocail, agus bithidh e gun toradh.
23 Ach an ti ud a ghabh sìol ann
an deadh fhearann, is e sin an neach
a ta cluinntinn an fhocail, agus 'ga
thoirt fa'near, neach mar an ceudna
ta giùlan toraidh, agus a ta tabhairt
a mach cuid a cheud uiread, cuid a
thri fichead, agus cuid eile a dheich
thar fhichead uiread *'s a chuireadh.*
24 Chuir e cosamhlachd eile mach
dhoibh, ag radh, Is cosmhuil riogh-
achd nèimhe ri duine a chuir sìol
maith 'na fhearann:
25 Agus an uair a bha daoine 'nan
codal, thainig a nàmhaid agus chuir
e cogal am measg a' chruineachd, a-
gus dh'imich e roimhe.
26 Ach an uair a thainig an t-ar-
bhar fuidh dhéis, agus a thug e mach
a thoradh, dh'fhoillsich an cogal e
fein mar an ceudna.
27 Agus air teachd do sheirbhisich
fhir-an-tighe thubhairt iad ris, A
Thighearna, nach do chuir thusa sìol
maith ann a t' fhearann? c'àite ma
seadh as an d'fhuair e an cogal?
28 Thubhairt esan riu, Rinn nàmh-
aid éigin so. Agus thubhairt na
seirbhisich ris, Ann àill leat uime sin
gu'n teid sinne agus gu'n cruinnich
sinn r'a chéile iad?
29 Ach thubhairt esan, Cha'n àill;
air eagal ag cruinneachadh a' chog-
ail duibh, gu spìon sibh an cruin-
eachd maille ris.
30 Leigibh leo fàs araon gus *an
d'thig* am foghara: agus an àm an
fhogharaidh their mise ris an luchd-
buanaidh, Cruinnichibh air tùs an
cogal, agus ceangluibh e 'na chean-
glachanaibh [c] chum a losgaidh: ach
cruinnichibh an cruineachd do m'
shabhal.

[a] *nach tuig se e.* [b] *clochach.*
[c] *thrusaichibh.*

31 Chuir e mach cosamhlachd eile
dhoibh, ag radh, A ta rioghachd
nèimhe cosmhuil ri gràinne do shìol
mustaird, a ghabh neach agus a
chuir e 'na fhearann.
32 Ni gun amharus a's lugha do
gach uile phòr[a]: gidheadh air fàs
da, 'se a's mò do na luibheanaibh,
agus fàsuidh e 'na chrann: ionnus
gu'n d'thig eunlaith an athair, agus
gu'n dean iad nid 'na gheugaibh.
33 Cosamhlachd eile labhair e riu:
Is cosmhuil rioghachd nèimhe ri
taois ghoirt[b], a ghabh bean agus a
dh'fholaich i an tri tomhasaibh mine,
gus an do ghoirticheadh an t-iomlan.
34 Na nithe sin uile labhair Iosa
ris a' phobull an cosamhlachdaibh,
agus gun chosamhlachd cha do labh-
air e riu:
35 A chum gu coimhliontadh an
ni a' thubhradh leis an fhàidh, ag
radh, Fosglaidh mi mo bheul an
cosamhlachdaibh, cuiridh mi 'n céill
nithe a bha folaichte o thoiseach an
t-saoghail[c].
36 An sin chuir Iosa am pobull
air falbh, agus chaidh e steach do'n
tigh: agus thainig a dheisciobuil d'a
ionnsuidh, ag radh, Mìnich dhuinne
cosamhlachd cogail an fhearainn.
37 Agus fhreagair esan agus thu-
bhairt e riu, An ti a chuireas an sìol
maith is e Mac an duine e:
38 'S e 'm fearann an domhan:
agus is e an sìol maith clann na
rioghachd: ach 's e an cogal clann
an droch *spioraid:*
39 'S e an nàmhaid a chuir iad an
diabhol: 's e am foghara deireadh
an t-saoghail: agus is iad na buan-
aichean na h-aingil.
40 Agus amhuil mar a chruinni-
chear an cogal, agus a loisgear le
teine e, is ann mar sin a bhitheas
ann an deireadh an t-saoghail so.
41 Cuiridh Mac an duine aingil
uaith, agus tionailidh iad as a riogh-
achd na h-uile nithe a bheir oilbheum,
agus iadsan a ta deanamh aingidh-
eachd;
42 Agus tilgidh siad iad anns an
àmhuinn air dearg-lasadh: an sin
bithidh gul agus giosgan fhiacal.
43 An sin dealruichidh na fireana
mar a' ghrian, ann an rioghachd an
Athar fein. Ge b'e aig am bheil
cluasa chum éisdeachd éisdeadh e.
44 A ris, a ta rioghachd nèimhe
cosmhuil ri ionmhas air fholach am
fearann: ni an déigh fhaotainn, a
dh'fholaich duine, agus air sgàth a
ghairdeachais air a shon, dh'imich e
agus reic e na bha aige uile, agus
cheannuich e am fearann sinn.
45 A rìs, is cosmhuil rioghachd
nèimhe ri ceannuiche àraidh ag iar-
ruidh neamhnuide maiseach:
46 Agus air amas[d] da air aon
neamhnuid ro luachmhoir, dh'imich e
agus reic e na bha aige, agus chean-
nuich e i.
47 A rìs, a ta rioghachd neimhe
cosmhuil ri lìon air a thilgeadh san
fhairge, agus a chruinnich do gach
uile sheòrta *éisg:*
48 Agus air dha bhi làn, tharruing
na h-iasgairean e chum na tràighe,
agus air suidhe dhoibh, chruinnich iad
na *h-éisg* mhaithe ann an soithichibh,
ach thilg iad na droch *éisg* amach.
49 Is ann mar sin a bhitheas ann
an deireadh an t-saoghail: theid na
h-aingil a mach, agus dealuichidh
iad na droch dhaoine a measg nam
fireanach;
50 Agus tilgidh siad iad san à-
mhuinn theintich: an sin bithidh
gul agus gìosgan fhiacal.
51 Thubhairt Iosa riu, An do thuig
sibh na nithe so uile? thubhairt iad
ris, Thuig, a Thighearna.
52 Agus thubhairt esan riu, Air
an aobhar sin gach uile scrìobh-
uiche a ta fòghlumta chum rìogh-
achd nèimhe, is cosmhuil e ri fear-
tighe, a bheir a mach as ionmhas
nithe nuadh agus sean.
53 Agus thachair an uair a chrìoch-
nuich Iosa na cosamhlachda so,
gu'n d'imich e as sin.
54 Agus an uair a thainig e d'a
dhùthaich fein, theagaisg e iad 'nan
sionagog, ionnus gu'n do ghabh iad
iongantas, agus gu'n dubhairt iad,
C'àit an d'fhuair am fear so an glio-
cas so, agus na feartan ud?
55 Nach e so mac an t-saoir? nach
e ainm a mhàthar Muire? nach iad
a bhràithre, Seumas, agus Ioses, agus
Simon, agus Iudas?
56 Agus a pheathraiche, nach 'eil
iad uile maille ruinn? c'àit uime
sin an d'fhuair an duine so na nithe
ud uile?
57 Agus fhuair iad oilbheum ann.
Ach thubhairt Iosa riu, Cha'n 'eil
fàidh gun urram, ach 'na dhùthaich
fein, agus 'na thigh fein.
58 Agus cha d'rinn e mòran do
oibribh cumhachdach an sin, air son
am mi-chreidimh.

CAIB. XIV.

FA'N àm sin chual Herod an Te-
trach cliu Iosa,
2 Agus thubhairt e r'a sheirbhi-
sich, Is e so Eoin Baiste, dh'éirich

[a] *ros.* [b] *laibhin.* [c] *o leagadh bunaite an domhain.*

[d] *airmseachd.*

e o na marbhuibh, is uime sin a ta
feartan air an oibreachadh leis.
3 Oir air glacadh Eoin do Herod,
cheangail se e, agus thilg e am prio-
sun e air son Herodiais, mnà Philip
a bhràthar fein.
4 Oir thubhairt Eoin ris, Cha 'n'
'eil e dligheach dhuit a bi agad.
5 Agus an uair bu mhiann leis a
chur gu bàs, bha eagal a phobuill
air, oir bha meas fàidh aca air.
6 Ach an uair a bha comhainm
la-breithe Heroid air a chumail, rinn
nighean Herodiais dannsa 'nan làth-
air, agus thaitinn i ri Herod:
7 Ionnus gu'n do gheall e le mion-
naibh, gu tiubhradh e dh'i ge b'e
air bith ni a dh'iarradh i.
8 Agus air dh'ise bhi air a teagasg
leis a màthair roimh laimh, thubhairt
i, Tabhair dhomh an so ceann Eoin
Baiste air mèis.
9 Agus bha 'n righ doilich: ach
air son a mhionnan, agus na muinn-
tir a bha 'nan suidhe aig biadh maille
ris, dh'àithn e a thabhairt *d'i.*
10 Agus air cur *fir-marbhaidh*
uaith, bhuin e a cheann a dh'Eoin
anns a phriosun.
11 Agus thogadh a cheann air
mèis, agus thugadh do'n chailin e:
agus thug ise d'a màthair *e.*
12 Agus thainig a dheisciobuil, a-
gus thug iad an corp leo, agus
dh'adhlaic iad e, agus thainig iad
agus dh'innis iad *sin* do Iosa.
13 An uair a chual Iosa *so*, chaidh
e as sin air luing gu ionad fàsail air
leth: agus an uair a chual am pobull
sin, lean iad d'an cois e as na bailtibh.
14 Agus air dol a mach do Iosa,
chunnaic e coimhthional mòr, agus
ghabh e truas mòr dhiubh, agus shlàn-
uich e an droing aca bha euslan.
15 Agus an uair a b'fheasgar e,
thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh,
ag radh, Is àite fasail so, agus a ta
an t-àm a nis air dol seachad; cuir
an sluagh air falbh, chum as gu'n
teid iad do na bailtibh, agus gu'n
ceannuich iad biadh dhoibh fein.
16 Ach thubhairt Iosa riu, Cha
ruig iad a leas falbh; thugaibhse
dhoibh r'a itheadh.
17 Agus thubhairt iad ris, Cha
'n'eil againn an so ach cùig arain [a],
agus dà iasg.
18 Thubhairt esan *riu*, Thugaibh
an so iad do m' ionnsuidh.'
19 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh
suidhe sìos air an fheur, agus ghlac
e na cùig arain, agus an dà iasg, a-
gus air amharc dha suas gu nèamh,
bheannuich agus bhris e, agus thug
e na h-arain d'a dheisciobluibh, a-
gus *thug* na deisciobuil do'n t-sluagh
iad.
20 Agus dh'ith iad uile, agus shàs-
uicheadh iad: agus thog iad làn dà
chliabh dheug do'n bhiadh bhriste, *a
bha* dh'fhuighleach *aca.*
21 Agus bha iadsan a dh'ith mu
thimchioll cùig mìle fear, thuilleadh
air mnaibh agus air cloinn.
22 Agus air ball choimhéignich
Iosa a dheisciobuil gu dol an luing,
agus dol roimhe do'n taobh eile, gus
an cuireadh esan an sluagh air falbh.
23 Agus an uair a leig e an sluagh
uaith, chaidh e suas air beinn 'na ao-
nar a dheanamh ùrnuigh: agus an
uair a bha am feasgar air teachd, bha
e an sin 'na aonar.
24 Ach bha an long fa 'n àm sin
am meadhon na fairge, air a tilgeadh
a null agus a nall leis na tonnaibh:
oir bha' a ghaoth 'nan aghaidh.
25 Agus anns a cheathramh faire
do'n oidhche, chaidh Iosa d'an ionn-
suidh, ag imeachd air an fhairge.
26 Agus an uair a chunnaic na
deisciobuil e 'g imeachd air an
fhairge, bha iad fa bhuaireas, ag
radh, Is spiorad a ta ann: agus
ghlaodh [b] iad a mach le h-eagal.
27 Ach labhair Iosa riu air ball,
ag radh, Biodh misneach mhaith ag-
aibh, is mise a ta ann, na biodh eagal
oirbh.
28 Agus fhreagair Peadar e agus
thubhairt e, A Thighearna, ma's tu a
ta ann, iarr ormsa teachd a d'ionn-
suidh air na h-uisgeachaibh.
29 Agus thubhairt esan, Thig.
Agus an uair a bha Peadar air teachd
a nuas as an luing, dh'imich e air na
h-uisgeachaibh, chum teachd gu
h-Iosa.
30 Ach an uair a chunnaic e a'
ghaoth làidir, ghabh e eagal: agus
an uair a thòisich e air dol fuidh,
ghlaodh e, ag radh, A Thighearna,
fòir orm.
31 Agus air ball shìn Iosa mach a
làmh, agus rug e air, agus thubhairt
e ris, O thusa air bheag creidimh,
c'ar son a bha thu fuidh amharus?
32 Agus an uair a chaidh iad a
steach do'n luing, choisg a' ghaoth.
33 An sin thainig iadsan a bha san
luing, agus rinn iad aoradh dha, ag
radh, Gu firinneach is tu Mac Dhé.
34 Agus an uair a chaidh iad do'n
taobh eile, thainig iad gu talamh
Ghenesaret.
35 Agus an uair a fhuair luchd
an àite sin fiosrachadh uime, chuir
iad fios air feadh na tìre sin uile air

[a] *builionna.*

[b] *dh'èigh.*

gach taobh dhiubh, agus thug iad d'a ionnsuidh an droing sin uile a bha euslan.

36 Agus ghuidh iad air, gu feudadh iad beantuinn ri h-iomall 'eudaich amhàin: agus a mhèud dhiubh 's a bhean, shlànuicheadh gu h-iomlan iad.

CAIB. XV.

AN sin thainig scrìobhuichean agus Phairisich o Hierusalem gu h-Iosa, ag radh,

2 C'ar son a ta do dheisciobuil a dol an aghaidh gnàthuchaidh nan sinnsear? oir cha'n ionnlaid iad an lamhan an uair a dh'itheas iad aran.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibhse a' briseadh àithne Dhé le bhur gnàthuchadh fein?

4 Oir thug Dia àithne, ag radh, Tabhair onoir do t'athair agus do d' mhàthair: agus ge b'e mhalluicheas[a] 'athair no mhàthair, cuirear gu bàs e.

5 Ach their sibhse, Ge b'e neach a their r'a athair no r'a mhàthair, Biodh e 'na thiodhlacadh *do'n teampull* gach ni leis am feudadh tu buannachd fhaotainn uamsa,

6 Nach feum e 'athair no mhàthair onoruchadh. Mar sin chuir sibhse an neo-brigh àithne Dhé le bhur gnàthuchadh fein.

7 A chealgairean, is maith a rinn Esaias[b] fàidheadaireachd mu'r timchioll, ag radh,

8 A ta am pobull so a' dlùthachadh riumsa le'm beul, agus à' tabhairt onoir dhomh le'm bilibh: ach a ta an cridhe fada uam.

9 Ach is ann an dìomhanas a ta iad a' deanamh aoraidh dhomhsa, a' teagasg àitheanta dhaoine mar theagasg.

10 Agus air gairm an t-slòigh dha, thubhairt e riu, Eisdibh agus tuigibh.

11 Cha'n e an ni a theid a steach sa' bheul a shaluicheas an duine: ach an ni a thig a mach as a' bheul, is e so a shaluicheas an duine.

12 An sin thainig a dheisciobuil, agus thubhairt iad ris, Am bheil fhios agad gu'n do ghabh na Phairisich oilbheum, an déigh dhoibh na briathran ud a chluinntinn?

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Gach uile luibh nach do shuidhich m'Athair nèamhaidh se, spìonar a bhun e.

14 Leigibh leo: is cinn-iuil dhall nan dall iad. Agus ma threòruicheas dall dall *eile*, tuitidh iad araon anns a chlais.

15 Agus fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Minich dhuinn an cosamhlachd sin.

16 Agus thubhairt Iosa, Am bheil sibhse fathast mar an ceudna gun tuigse?

17 Nach 'eil sibh a' tuigsinn fathast, ge b'e ni a theid a steach sa' bheul, gu'n d'theid e sa' bhroinn, agus gu'n tilgear a mach do'n t-slochd shalchair e?

18 Ach na nithe sin a thig a mach as a' bheul, a ta iad a' teachd o'n chridhe, agus is iad sin a shaluicheas an duine.

19 Oir is ann as a' chridhe thig droch smuainte, mortadh, adhaltrannas, strìopachas, gaduigheachd, fianuis bhréige, toibheum.

20 Is iad so na nithe a shaluicheas an duine: ach itheadh le lamhaibh gun ionnlad, cha saluich sin an duine.

21 Agus air dol do Iosa as sin, chaidh e gu crìochuibh Thiruis agus Shidoin.

22 Agus feuch, thainig bean do *mhuinntir* Chanaain o na crìochuibh sin, agus ghlaodh i ris, ag radh, Dean tròcair orm, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi; a ta mo nighean air a buaireadh gu truagh le deamhan.

23 Ach cha d'thug esan freagradh sam bith dh'i. Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dh'iarr iad air, ag radh, Cuir air falbh i, oir tha i glaodhaich 'nar déigh.

24 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Cha do chuireadh mise, ach a chum chaorach chaillte thighe Israeil.

25 An sin thainig ise agus rinn i aoradh dha, ag radh, A Thighearna, cuidich leam[c].

26 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Cha chòir aran ne cloinne a ghlacadh, agus a thilgeadh chum nan con.

27 Agus thubhairt ise, Is fior, a Thighearna: ach ithidh na coin do'n sbruileach a thuiteas o bhord am maighstirean.

28 An sin fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, O bhean, is mòr do chreidimh: biodh dhuit mar is toil leat. Agus rinneadh a h-inghean slàn o 'n uair sin a mach.

29 Agus air imeachd do Iosa as sin thainig e laimh re fairge Ghalile, agus an uair a chaidh e suas air beinn, shuidh e sìos an sin.

30 Agus thainig mòr shluagh d'a ionnsuidh, agus aca maille riu bacaich, doill, balbhain, *daoine* ciuramach, agus mòran eile agus thilg

[a] *chàineas.* [b] *Isaiah.* [c] *fòir orm.*

iad sios aig cosaibh Iosa iad, agus
shlànuich e iad.
31 Ionnus gu'n do ghabh an sluagh
iongantas 'nuair a chunnaic iad na
balbhain a' labhairt, na *daoine*
ciurramach slàn, na bacaich ag
imeachd, agus na doill a' faicinn:
agus thug iad glòir do Dhia Israeil.
32 An sin ghairm Iosa a dheisciobuil
d'a ionnsuidh, agus thubhairt
e, A taim a' gabhail truais do 'n
t-sluagh, oir dh'fhan iad maille rium
a nis ré thri laithean, agus cha 'n'eil
ni air bith aca r'a itheadh: agus cha
chuir mi uam 'nan trosg iad, air eagal
gu fannuich iad air an t-slighe.
33 Agus thubhairt a dheisciobuil
ris, Cia as a gheibheamaid na
h-uiread a dh'aran san fhàsach, as bu
leoir a shàsuchadh sloigh co mhòr?
34 Agus thubhairt Iosa riu, Cia
lìon aran a ta agaibh? agus thubhairt
iadsan, Seachd, agus beagan a
dh'iasgaibh beaga.
35 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh
suidhe sìos air an làr.
36 Agus air glacadh nan seachd
aran agus nan iasg dha, agus air
breith buidheachais, bhris e *iad*,
agus thug e d'a dheisciobluibh, agus
thug na deisciobuil do'n t-sluagh
iad.
37 Agus dh'ìth iad uile, agus shàsuicheadh
iad: agus thog iad do'n
bhiadh bhriste a dh'fhàgadh làn
sheachd bascaid.
38 Agus bha a' mhuinntir a dh'ìth,
ceithir mìle fear, thuilleadh air
mnaibh agus *air* cloinn.
39 Agus air dha an sluagh a leigeadh
uaith, chaidh e air luing, agus
thainig e gu crìochaibh Mhagdala.

CAIB. XVI.

AGUS air teachd do na Phairisich
agus do na Sadusaich 'g a
dhearbhadh [a], dh'iarr iad air comhar
a nochdadh dhoibh o nèamh.
2 Ach fhreagair esan agus thubhairt
e riu, An uair is feasgar e, their
sibh, *Bithidh* deadh aimsir *ann;* oir
a ta an t-athar dearg.
3 Agus air maduinn, *Bithidh* droch
aimsir ann an diugh; oir a ta an
t-athar dearg agus dorcha. Is aithne
dhuibh breth a thoirt air gnùis an
athair, agus nach 'eil e'n comas
dhuibh comharan nan aimsir *a
thuigsinn?*
4 A ta ginealach aingidh agus
adhaltrannach ag iarraidh comharaidh,
agus cha toirear comhara
dhoibh, ach comhar an fhàidh Ionais.
Agus air dha am fàgail, dh'imich e
as sin.
5 Agus an uair a thainig a dheisciobuil
a dh'ionnsuidh na taoibh eile,
dhi-chuimhnich iad aran a thabhairt
leo.
6 Agus thubhairt Iosa riu, Thugaibh
an aire, agus gleidhibh sibh
fein o thaois ghoirt nam Phairiseach,
agus nan Sadusach.
7 Agus bha iad a' reusonachadh
eatorra fein, ag radh, *Is ann* air son
nach d'thug sinn aran *leinn.*
8 Agus air tuigsinn *sin* do Iosa,
thubhairt e riu, O sibhse air bheag
creidimh, c'ar son a ta sibh a'
reusonachadh eadruibh fein, *gur
ann* a chionn nach d'thug sibh aran
leibh?
9 Nach 'eil sibh fathast a' tuigsinn,
no cuimhneachadh nan cùig aran nan
cùig mìle, agus cia lìon cliabh a thog
sibh?
10 No nan seachd aran nan ceithir
mìle, agus cia lìon bascaid a thog
sibh?
11 Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn,
nach ann mu aran a thubhairt
mi ribh, sibh a bhi air bhur faicill o
thaois ghoirt nam Phairiseach, agus
nan Sadusach?
12 An sin thuig iad cionnus nach
d'iarr e *orra* bhi air am faicill o thaois
ghoirt an arain, ach o theagasg nam
Phairiseach, agus nan Sadusach.
13 Agus air teachd do Iosa gu
crìochaibh Chesarea Philipi, dh'fheòraich
e d'a dheisciobluibh, ag radh,
Cò a tha daoine ag radh is e Mac
an duine?
14 Agus thubhairt iadsan, *Tha*
cuid *ag radh* Eoin Baiste, cuid Elias,
agus cuid eile Ieremias, no aon do
na fàidhibh.
15 Thubhairt esan riu, Ach cò
tha sibhse ag radh is mi?
16 Agus fhreagair Simon Peadar
agus thubhairt e, Is tusa Criosd,
Mac an Dé bheo.
17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e ris, Is beannuicht' thusa, a Shimoin
Bhar-Iona; oir cha d'fhoillsich
fuil is feoil sin duitse, ach m'Athair-s'
a *ta* air nèamh.
18 Agus a deirimse riut, Gur tusa
Peadar, agus air a' charraig [b] so togaidh
mise m'eaglais: agus cha tabhair
geatan ifrinn buaidh oirre.
19 Agus bheir mi dhuit iuchraiche
rioghachd nèimhe: agus ge b'e ni a
cheanglas tusa air talamh, bithidh e
ceangailte air nèamh; agus ge b'e ni
a dh'fhuasglas tusa air talamh,
bithidh e fuasgailte air nèamh.
20 An sin dh'àithn e d'a dheisciobluibh
gun iad a dh'innseadh do

[a] *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.*

[b] *petra, Gr.*

neach air bith, gu'm b'esan Iosa an
Criosd.
21 O'n àm sin a mach thòisich Io-
sa air nochdadh d'a dheisciobluibh,
gu'm b' éigin dasan dol suas gu Hie-
rusalem, agus mòran do nithibh fhu-
lang o na seanairibh, agus na h-ard
shagartaibh, agus na scrìobhuichibh,
agus a bhi air a chur gu bàs, agus a
bhi air a thogail suas air an treas là.
22 Agus ghabh Peadar e, agus
thòisich e air achmhasan a thabhairt
dha, ag radh, Gu ma fada sin uaitse,
a Thighearna; cha tachair sin duitse.
23 Ach air tionndadh dhasan,
thubhairt e ri Peadar, Imich air mo
chùl, a Shatain, is oilbheum dhomh
thu: oir cha'n'eil spéis agad do ni-
thibh Dhé, ach do nithibh dhaoine.
24 An sin thubhairt Iosa r'a dheis-
ciobluibh, Ma's àill le neach air bith
teachd a'm' dhéighse, àicheadhadh
se e fein, agus togadh e air a chrann-
ceusaidh, agus leanadh e mise.
25 Oir ge b'e neach le'm b'àill
anam a ghleidheadh, caillidh se e;
agus ge b'e neach a chailleas anam
air mo sgàthsa, gheibh se e.
26 Oir ciod an tairbhe a ta ann do
dhuine, ge do chosnadh e an saoghal
uile, agus anam fein a chall? no
ciod i a' mhalairt[a] a bheir duine air
son 'anama?
27 Oir thig Mac an duine ann an
glòir 'Athar, maille r'a ainglibh;
agus an sin bheir e do gach neach a
réir a ghnìombara.
28 Gu deimhin a deirim ribh, Gu
bheil cuid do'n droing a ta 'nan seas-
amh an so, nach blais bàs, gus am
faic iad Mac an duine a' teachd 'na
rioghachd fein.

CAIB. XVII.

AGUS an déigh shea laithean,
ghabh Iosa Peadar, agus Seu-
mas, agus Eoin a bhràthair, agus
threòruich e iad air leth gu beinn
ard,
2 Agus dh'atharraicheadh a chruth
'nan làthair, agus dhealraich aghaidh
mar a' ghrian, agus rinneadh eudach
geal mar an solus.
3 Agus feuch, chunncas leo[b]
Maois agus Elias a' comhradh ris.
4 An sin fhreagair Peadar, agus
thubhairt e ri h-Iosa, A Thighearn,
is maith dhuinne bhi 'n so: ma's àill
leatsa, deanamaid tri bothain[c] an so;
aon duitse, aon do Mhaois, agus aon
do Elias.
5 Air dha bhi fathast a' labhairt,
feuch, thilg neul soillseach sgàile or-
ra: agus feuch, guth as an neul, ag
radh, Is e so mo Mhac gràdhachsa,
anns am bheil mo mhòr thlachd, éisd-
ibh ris.
6 Agus an uair a chuala na deis-
ciobuil so, thuit iad air an aghaidh,
agus ghabh iad eagal ro mhòr.
7 Agus thainig Iosa agus bhean e
riu, agus thubhairt e, Eiribh, agus
na biodh eagal oirbh.
8 Agus an uair a thog iad suas an
sùilean, cha 'n fhac iad neach air
bith, ach Iosa 'na aonar.
9 Agus an àm dhoibh teachd a
nuas o'n bheinn, thug Iosa àithne
dhoibh, ag radh, Na-innsibh do neach
air bith an ni a chunnaic sibh, gus an
éirich Mac an duine o na marbhaibh.
10 Agus dh'fhèoraich a dheiscio-
buil dheth, ag radh, C'ar son ma
seadh a their na scrìobhuichean,
gur éigin Elias a theachd air tùs?
11 Agus fhreagair Iosa agus thubh-
airt e riu, Thig Elias gu firinneach
air tùs, agus aisigidh e na h-uile
nithe:
12 Ach a deirimse ribh Gu'n
d'thainig Elias a cheana, agus cha
d'aithnich iad e, ach rinn iad gach ni
bu toil leo ris: is ann mar sin mar
an ceudna a dh'fhulaingeas Mac an
duine uatha.
13 An sin thuig na deisciobuil,
gu'm b'ann mu Eoin Baiste a labh-
air e riu.
14 Agus an uair a thainig iad chum
an t-sluaigh, thainig duine *àraidh*
d'a ionnsuidh, a' tuiteam air a
ghlùinibh dha, agus ag radh,
15 A Thighearna, dean tròcair air
mo mhac, oir a ta e gu tinn leis an
tuiteamach[d], agus is mòr an cràdh a
ta e a' fulang: oir a ta e gu minic a'
tuiteam san teine, agus gu tric san
uisge.
16 Agus thug mi e dh'ionnsuidh
do dheisciobul, agus cha b'urrainn
iad a leigheas.
17 Agus fhreagair Iosa agus thubh-
airt e, A ghinealaich neo-chreidich,
agus choirbte, cia fhad a bhitheas mi
maille ribh? cia fhad dh'fhulaing-
eas mi sibh? thugaibh am' ionn-
suidhs' an so e.
18 Agus chronuich Iosa an deamh-
an, agus dh'imich e as: agus shlà-
nuicheadh an leanabh o'n uair sin a
mach.
19 An sin an uair a thainig na
deisciobuil chum Iosa fa leth, thubh-
airt iad, C'ar son nach b'urradh sinne
a thilgeadh a mach?
20 Agus thubhairt Iosa riu, Air
son bhur mi-chreidimh: oir gu firin-

[a] *iomlait.* [b] *dh'fhoillsicheadh doibh.* [c] *pàilliuna.*

[d] *tuiteamas, guin na ré, tinneas na gealaich.*

neach a deirim ribh, Nam biodh
aguibh creidimh mar ghràinne
mustaird, theireadh sibh ris a' bheinn
so, Atharruich as so an sud, agus
dh'atharruicheadh i; agus cha
bhiodh ni air bith eucomasach
dhuibh.
21 Gidheadh, cha d'theid a' ghnè
so mach, ach le h-ùrnuigh agus le
trosgadh.
22 Agus am feadh a bha iad a'
fantuinn ann an Galile, thubhairt
Iosa riu, Bithidh Mac an duine
air a bhrath thairis do lamhaibh
dhaoine:
23 Agus marbhaidh siad e, ach an
treas là éiridh e: Agus bha iadsan
ro bhrònach.
24 Agus air teachd dhoibh do Cha-
pernaum, thainig luchd togail na cìse
gu Peadar, agus thubhairt iad *ris*,
Nach 'eil bhur maighstirse 'g ìocadh
na cìse?
25 Thubhairt esan, A ta. Agus
an uair a chaidh e steach do'n tigh,
labhair Iosa ris air tùs, ag radh, Ciod
i do bharails', a Shimoin? cia uaith
a ta righre na talmhainn a' togail
càine no cìse[a]? 'N ann o'n cloinn
fein, no o choigreachaibh?
26 Thubhairt Peadar ris, O choig-
reachaibh. Thubhairt Iosa ris-san,
Air an aobhar sin a ta a' chlann saor.
27 Gidheadh chum nach tugamaid
oilbheum dhoibh, imichsa chum na
fairge, agus tilg dubhan *innte*, agus
tog an ceud iasg a thig a nìos: agus
air fosgladh a bheoil duit, gheibh thu
bonn airgid; sin gabh, agus tabhair
dhoibh air mo shonsa, agus air do
shon fein.

CAIB. XVIII.

ANNS an àm sin fein thainig na
deisciobuil chum Iosa, ag radh,
Cò a's mò ann an rioghachd nèimhe?
2 Agus air do Iosa leanabh beag
a ghairm chuige, chuir e 'nam mea-
dhon e.
3 Agus thubhairt e, Gu firinneach
a deirim ribh, Mur iompoichear sibh,
agus mur bi sibh mar leanabana, nach
d'theid sibh a steach do rioghachd
nèimhe.
4 Air an aobhar sin ge b'e dh'ìsli-
cheas e fein mar an leanaban so, 'se
sin fein a's mò ann an rioghachd
nèimhe.
5 Agus ge b'e ghabhas aon leana-
ban d'a leithid so ann am ainmse,
gabhuidh e mise:
6 Ach ge b'e neach a bheir oil-
bheum dh'aon neach do'n mhuinntir
bhig so a ta creidsinn annamsa,
b'fhearr dha gu'm biodh cloch-mhui-
linn air a crochadh r'a mhuineal, a-
gus gu'm biodh e air a bhàthadh ann
an doimhne na fairge.
7 Is anaoibhinn do'n t-saoghal air
son oilbheuman: oir is eigin do oil-
bheumaibh teachd; ach is anaoibhinn
do'n duine sin trid an d'thig an t-oil-
bheum.
8 Uime sin ma bheir do lamh no
do chos aobhar oilbheim[b] dhuit, gearr
dhiot iad, agus tilg uait *iad:* is fearr
dhuit dol a steach do'n bheatha air
leth chois no air leth laimh, na dà
laimh no dà chois a bhi agad, is tu
bhi air do thilgeadh anns an teine
shiorruidh.
9 Agus ma bheir do shùil aobhar
oilbheim dhuit, spìon asad i, agus
tilg uait *i:* is fear dhuit dol a steach
chum na beatha air leth shùil, na dà
shùil a bhi agad agus thu bhi air do
thilgeadh ann an teine ifrinn.
10 Thugaibh an aire nach dean
sibh tarcuis air aon neach do'n
mhuinntir bhig so; oir a deirimse
ribh, gu bheil an aingilsan air nèamh
a' faicinn a ghnàth gnùis m'Atharsa,
a *ta* air nèamh.
11 Oir thainig Mac an duine a
shaoradh an ni sin a bha caillte.
12 Ciod is barail dhuibhse? ma
bhitheas aig duine ceud caora, agus
gu'n d'theid aon diubh air seacharan,
nach fàg e na naoi caoraich dheug a-
gus ceithir fichead air na beanntaibh,
agus nach d'theid e dh'iarruidh *na
caorach* a chaidh air seacharan?
13 Agus ma tharlas da gu'm faigh
e i, gu deimhin a deirim ribh, Gu'n
dean e tuilleadh gairdeachais air son
na caorach sin, na air son nan naoi
caorach dheug agus ceithir fichead,
nach deachaidh air seacharan.
14 Mar so cha'n e toil bhur
n-Athars' a ta air nèamh, gu'n rach-
adh aon neach do'n mhuinntir bhig
so a chall.
15 Uime sin ma pheacuicheas do
bhràthair a'd' aghaidh, imich agus
innis a lochd dha[c] eadar thu fein a-
gus esan a mhàin: ma dh'éisdeas e
riut, choisinn thu do bhràthair.
16 Ach mur éisd e *riut*, tabhair
leat aon no dithis eile, chum gu'm bi
gach ni air a dheanamh[d] seasmhach
am beul dithis no triuir a dh'fhian-
uisibh.
17 Agus ma dhiultas e iadsan éisd-
eachd, innis do'n eaglais e: ach ma
dhiultas e'n eaglais éisdeachd, biodh
e dhuit mar Gheintileach, agus *mar*
chìs-mhaor.
18 Gu deimhin a deirim ribh, Ge

[a] *gearraidh no duilinne.*

[b] *tuislidh.* [c] *spreig, tagair ris.*
[d] *a' chùis uile air a deanamh.*

b'e air bith nithe a cheanglas sibhse
air talamh, bithidh iad ceangailte air
nèamh: agus ge b'e air bith nithe a
dh'fhuasglas sibhse air talamh,
bithidh iad fuasgailte air nèamh.
19 A rìs a deirim ribh, Ma choird-
eas dithis aguibh air talamh mu
thimchioll aon ni a dh'iarras iad,
nithear *so* dhoibh le m'Athairs' a ta
air nèamh.
20 Oir ge b'e àit am bheil dithis
no triuir air an cruinneachadh an
ceann a chéile a'm' ainmse, a ta mise
an sin 'nam meadhon.
21 Air dol do Pheadar d'a ionn-
suidh san àm sin, thubhairt e, A
Thighearna, cia minic a pheacuicheas
mo bhràthair a'm' aghaidh, agus a
mhaitheas mi dha? *An ann* gu ruig
an seachdamh uair?
22 Thubhairt Iosa ris, Ni abram
riut, gus an seachdamh uair, ach gu
deich agus tri fichead seachd uaire.
23 Air an aobhar sin is cosmhuil
rìoghachd nèimhe ri righ àraidh le'm
b'àill cunntas a dheanamh r'a sheir-
bhisich.
24 Agus an uair a thòisich e air
cunntas a dheanamh, thugadh aon
d'a ionnsuidh air an robh aige deich
mìle talann.
25 Ach do brigh nach robh aige
ni leis an dìoladh e, dh'àithn a thigh-
earn e fein, agus a bhean, agus a
chlann, agus na h-uile nithe a bha
aige a reiceadh, agus dìoladh a
dheanamh.
26 Air an aobhar sin thuit an
seirbhiseach sin sìos, agus rinn e
umhlachd dha, ag radh, A Thighearn,
dean foighidin rium, agus ìocaidh
mi dhuit an t-iomlan.
27 An sin air do thighearn an òg-
laich sin truas mòr a ghabhail dheth,
leig e a chead da, agus mhaith e na
fiacha dha.
28 Ach an uair a chaidh an seir-
bhiseach sin fein a mach, fhuair e
aon d'a choimh-sheirbhisich air an
robh aige ceud peghinn: agus chuir
e lamh ann, agus rug e air sgornan
air, ag radh, Ioc dhomh na bheil ag-
am ort.
29 Agus thuit a choimh-sheirbhis-
each sìos aig a chosaibh, agus ghuidh
o air, ag radh, Dean foighidin rium,
agus ìocaidh mi dhuit an t-iomlan.
30 Agus cha b'àill leis-san *sin:*
ach dh'imich e agus thilg e am prio-
sun e, gus an ìocadh e na fiacha.
31 Agus an uair a chunnaic a
choimh-sheirbhisich na nithe a rinn-
eadh, bha iad ro dhoilich, agus thain-
ig iad, agus dh'fhoillsich iad d'an
tighearn gach ni a rinneadh.
32 An sin air d'a thighearn a ghairm,
thubhairt e ris, A dhroch sheirbhi-
sich, mhaith mi dhuit na fiachan
ud uile, do bhrigh gu'n do chuir thu
impidh orm.
33 Nach bu choir dhuitse mar an
ceudna tròcair a dheanamh air do
choimh-sheirbhiseach fein, amhuil
mar a rinn mise tròcair ortsa?
34 Agus air gabhail feirge d'a
thighearn, thug e do na ceusadairibh
e, gus an ìocadh e fhiachan uile
dha.
35 Agus mar sin ni m'Athair
nèamhuidh ribhse, mur maith gach
aon agaibh o bhur cridhibh d'a
bhràthair an cionta.

CAIB. XIX.

AGUS tharladh[a], an uair a
chrìochnuich Iosa na briath-
rasa, gu'n d'imich e o Ghalile, agus
thainig e gu crìochaibh Iudea, air
an taobh thall do Iordan:
2 Agus lean sluagh mòr e, agus
shlànuich e iad an sin.
3 Thainig na Phairisich mar an
ceudna d'a ionnsuidh 'ga dhearbh-
adh[b], agus ag radh ris, Am bheil e
ceaduichte do dhuine a bhean a chur
uaith air gach uile aobhar?
4 Agus fhreagair esan agus thubh-
airt e riu, Nach do leugh sibh, An
ti a rinn air tùs *iad*, gu'n d'rinn e
iad fear agus bean?
5 Agus thubhairt e, Air an aobhar
so fàgaidh duine athair agus a
mhàthair, agus dlùth-leanuidh e r'a
mhnaoi; agus bithidh iad araon 'nan
aon fheoil.
6 Air an aobhar sin cha dithis iad
ni's mò, ach aon fheoil. Uime sin an
ni a cheangail Dia, na sgaoileadh
duine.
7 Thubhairt iad ris, C'ar son ma
seadh a dh'aithn Maois litir-dheal-
aich a thabhairt *dh'i*, agus a cur air
falbh?
8 Thubhairt esan riu, Dh'fhulaing
Maois dhuibhse air son cruais bhur
cridhe, bhur mnài a chur uaibh:
ach cha robh e mar sin o thùs.
9 Agus a deirimse ribh, Ge b'e
chuireas uaith a bhean, ach air son
strìopachais, agus a phòsas bean eile,
a ta e 'a deanamh adhaltrannais:
agus ge b'e neach a phòsas ise a
chuireadh air falbh, e ta e a' dean-
amh adhaltrannais.
10 Thubhairt a dheisciobuil ris,
Ma's e sin cor an fhir r'*a* mhnaoi,
cha 'n'eil am pòsadh maith r'a dhean-
amh.
11 Ach thubhairt esan riu, Cha
'n'eil na h-uile dhaoine comasach air

[a] *thachair.* [b] *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.*

a' chainnt so a ghabhail, ach *iad san*
d'an d'thugadh e.
12 Oir a ta cuid 'nan caillteanaich,
a rugadh mar sin o bhroinn *am* màth-
ar: agus a ta cuid do chaillteanaich
ann, a rinneadh 'nan caillteanaich le
daoinibh: agus a ta caillteanaich ann,
a rinn iad fein 'nan caillteanaich air
son rioghachd nèimhe. Ge b'e neach
a ta comasach air a ghabhail chuige,
gabhadh se *e*.
13 An sin thugadh clann bheag
d'a ionnsuidh, chum gu cuireadh e a
lamhan orra, agus gu'n deanadh e
ùrnuigh: agus chronuich na deiscio-
buil iad.
14 Ach thubhairt Iosa, Fulaingibh
do na leanabaibh, agus na bacaibh
dhoibh teachd a m' ionnsuidh: oir
is ann d'an leithidibh sin a ta riogh-
achd nèimhe.
15 Agus an déigh dha a lamhan a
chur orra, dh'imich e as sin.
16 Agus feuch, thainig neach agus
thubhairt e ris, A mhaighstir mhaith,
ciod am maith a dheanam chum gu
faigh mi a' bheatha mhaireannach?
17 Agus thubhairt esan ris, C'ar
son a ghoireadh tu maith dhiomsa?
cha *'n'eil* aon neach maith ach a
h-aon, *eadhon* Dia: ach ma's àill leat
dol a steach chum na beatha coimhid [a]
na h-àitheanta.
18 Thubhairt esan ris, Cia iad? a-
gus thubhairt Iosa, Na dean mortadh.
Na dean adhaltrannas. Na goid. Na
toir fianuis bhréige.
19 Tabhair onoir do t'athair, agus
do d' mhàthair: agus, Gràdhaich do
choimhearsnach mar thu fein.
20 Thubhairt an t-òganach ris,
Choimhid mi iad sin uile o m'òige:
ciod a ta dh'uireasbhuidh orm faith-
ast?
21 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill
leat bhi coimhlionta, imich, reic na
bheil agad, agus tabhair do na bochd-
aibh, agus gheibh thu onmhas air
nèamh: agus thig, *agus* lean mise
22 Agus an uair a chual an t-òg-
anach na briathra sin, dh'fhalbh e
gu brònach: oir bha mòr shaibhreas
aige.
23 An sin thubhairt Iosa r'a dheis-
ciobluibh, Gu firinneach a deirim
ribh, gu bheil e cruaidh air duine
saibhir dol a steach do rioghachd
nèimhe.
24 Agus a rìs a deirim ribh, Gur
usadh do chàmhal dol tre [b] chrò snà-
thuide, na do dhuine saibhir dol a
steach do rioghachd Dhé.
25 Agus air cluinntinn *so* d'a
dheisciobluibh, ghabh iad iongantas
mòr, ag radh, Cia ma seadh an neach
a dh'fheudas a bhi air a shaoradh?
26 Ach air amharc do Iosa orra,
thubhairt e riu, Do dhaoinibh a ta so
eu-comasach, ach do Dhia a ta na
h-uile nithe comasach.
27 An sin fhreagair Peadar, agus
thubhairt e ris, Feuch, thréig sinne
na h-uile *nithe*, agus lean sinn thusa;
air an aobhar sin ciod a gheibh sinn?
28 Agus thubhairt Iosa riu, Gu
deimhin a deirim ribh, sibhse a lean
mise, anns an ath-ghineamhuin [c], an
trà shuidheas Mac an duine air
caithir a ghlòire fein, gu'n suidh
sibhse mar an ceudna air dà chaithir
dheug, a' tabhairt breth air dà threibh
dheug Israeil.
29 Agus ge b'e neach a thréig
tighean, no bràithrean, no peathrai-
chean, no athair, no màthair, no
bean phosda, no clann, no fearann
air sgàth m'ainmese, gheibh e a'
cheud uiread, agus a' bheatha
mhaireannach mar oighreachd.
30 Ach a ta mòran air thoiseach
a bhitheas air dheireadh; agus air
dheireadh, *a bhitheas* air thoiseach.

CAIB. XX.

OIR is cosmhuil rioghachd néimhe
ri fear-tighe, a chaidh a mach
moch air mhaduinn a thuarasdala-
chadh luchd oibre d'a ghàradh fiona[d].
2 Agus an déigh dha cordadh ris
an luchd oibre air pheghinn *Romhan-
aich* san là, chuir e g'a ghàradh
fiona iad.
3 Agus an uair a chaidh e mach
timchioll na treas uaire, chunnaic e
droing eile 'nan seasamh diomhanach
air a' mhargadh.
4 Agus thubhairt e riu, Imichibhse
mar an ceudna do'n ghàradh fhìona,
agus ge b'e ni a bhitheas ceart,
bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich
iad.
5 An uair a chaidh e mach a rìs
timchioll na seathadh agus na nao-
thadh uaire, rinn e mar an ceudna.
6 Agus an uair a chaidh e mach
mu thimchioll na h-aon uair deug,
fhuair e dream eile 'nan seasamh
dìomhanach, agus thubhairt e riu,
C'ar son a ta sibh 'nar seasamh an
so feadh an là dìomhanach?
7 Thubhairt iad ris, A chionn nach
do thuarasdaluich duine air bith sinn.
Thubhairt esan riu, Imichibhse mar
an ceudna do'n ghàradh fhìona, agus
ge b'e ni a ta ceart, gheibh sibh *e*.
8 Agus air teachd do'n fheasgar,
thubhairt tighearna a' ghàridh fhìona
sin r'a stiùbhard [e], Gairm an luchd

[a] *gleidh.* [b] *trid, troimh.*

[c] *ath-ùrachadh, ath-chruthachadh.*
[d] *fhìon-lios.* [e] *fhear-riaghlaidh.*

obre, agus tabhair dhoibh an tuarasdal, a' tòiseachadh o 'n droing *a thainig* fa dheireadh gu ruig na ceud *daoine.*

9 Agus an uair a thainig iadsan *a thuarasdaluicheadh* mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair gach duine dhiubh peghinn.

10 Ach an uair a thainig an ceud dream, shaoil iadsan gu'm faigheadh iad ni bu mhò; ach fhuair gach aon diubh mar an ceudna peghinn.

11 Agus air dhoibh fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fhir-an-tighe.

12 Ag radh, An dream sin *a thainig* fa dheireadh, cha d'rinn iad *obair* ach aon uair, agus rinn thu iad ionann agus sinne, a dh'iomchair uallach[a] agus teas an là.

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ri fear dhiubh, A charaid, cha 'n'eil mi a deanamh eucoir ort: nach do choird thu rium air pheghinn?

14 Tog leat do chuid féin, agus imich romhad: 's i mo thoils' a thabhairt do'n ti so *a thainig* fa dheireadh, mar *a thug mi* dhuitse.

15 Nach 'eil e ceaduichte dhomhsa an ni a's toil leam a dheanamh ri m' chuid fein? am bheil do shùils' olc, air son gu bheil mise maith?

16 Mar sin bithidh an droing dheireannach air thoiseach, agus an droing *a ta* air thoiseach air dheireadh: oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

17 Agus ag dol do Iosa suas gu Hierusalem, thug e an dà dheisciobul deug leis fa leth anns an t-slighe, agus thubhairt e riu.

18 Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do na h-ard shagartaibh, agus do na scrìobhuichibh, agus dìtidh iad chum bàis e.

19 Agus bheir iad thairis e do na Cinnich chum fanoid a dheanamh *air*, agus *chum a* sgiursadh, agus *a* cheusadh: ach an treas là éiridh e a rìs.

20 An sin thainig d'a ionnsuidh màthair cloinne Shebede, maille r'a mic, a' tabhairt onoir *dha*, agus ag iarruidh ni àraidh air.

21 Agus thubhairt esan rithe, Ciod a b'àill leat? Thubhairt i ris, Abair[b] gu'n suidh iad so mo dhithis mhac, fear *aca* air do laimh dheis, agus fear eile air do laimh chli, a d' rioghachd.

22 Ach fhreagair Iosa agus thubhairt, e Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a ta sibh ag iarruidh. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin òl a dh'òlas mise, agus a bhi air bhur baisteadh leis a bhaisteadh leis am baistear mise? Thubhairt iad ris, A ta sinn comasach.

23 Agus thubhairt esan riu, Oluidh sibh gu deimhin do m' chupansa, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise: ach suidhe air mo laimh dheis agus chli, cha leamsa *sin* a thabhairt, ach *dhoibhsan* d' am bheil e air ulluchadh le m'Athair-se.

24 Agus air cluinntinn deichnear, bha iad diombach air an dithis bhràithre.

25 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh agus thubhairt e, A ta fhios agaibh gu bheil aig prionnsaibh nan Cinneach tighearnas orra, agus gu bhéil aig *an* daoinibh mòra smachd orra.

26 Ach mar sin cha bhi e 'nar measgsa: ach ge b'e neach le'm b'àill a bhi mòr 'nar measg, biodh e dhuibh 'na fhear-frithealaidh.

27 Agus ge air bith le'm b'àill toiseach a bhi aige ann bhur measg, biodh esan 'na sheirbhiseach dhuibh:

28 Amhuil mar nach d'thainig Mac an duine chum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt anama fein mar éiric air son mhòrain.

29 Agus ag dol a mach dhoibh a Iericho lean sluagh mòr e.

30 Agus feuch, dithis do dhaoinibh dalla, a bha 'nan suidhe ri taobh na slighe, 'nuair a chual iad gu'n robh Iosa a' dol seachad, ghlaodh iad, ag radh, Dean tròcair oirnne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi.

31 Agus chronuich an sluagh iad, chum gu'm biodh iad 'nan tosd: ach is mòid a ghlaodh iadsan, ag radh, Dean tròcair oirnn, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi.

32 Agus sheas Iosa, agus ghairm e iad, agus thubhairt e, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh?

33 Thubhairt iadsan ris. A Thighearn, ar sùilean a bhi air am fosgladh.

34 Agus ghabh Iosa truas dhiubh, agus bhean e r'an sùilidh: agus air ball[c] thainig radharc d'an sùilibh, agus lean iad e.

CAIB. XXI.

AGUS an uair a dhruid iad ri Hierusalem, agus a thainig iad gu Betphage, gu sliabh nan crann-ola, an sin chuir Iosa, dithis *d'a* dheisciobluibh uaith,

2 Ag radh riu, Rachaibh do'n bhaile *a ta* thall fa'r comhair agus air ball gheibh sibh asal ceangailte *ann*,

[a] *eallach.* [b] *Deònuich.* [c] *gun dàil, san uair.*

agus loth maille rithe[a]: fuasglaibh, agus thugaibh a m'ionnsuidhs' *iad*.
3 Agus ma labhras aon duine ni
air bith ribh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn orra; agus cuiridh e uaith air ball iad.
4 Rinneadh na nithe so uile, chum gu 'n coimhliontadh an ni a thubhradh leis an fhàidh, ag radh,
5 Innsibh do nighean Shioin, Feuch, a ta do Righ a teachd a d' ionnsuidh gu ciuin, is e 'n a shuidhe air asail, agus air loth[b] mac na h-asail.
6 Agus dh'imich na deisciobuil, agus rinn iad mar a dh'àithn Iosa dhoibh,
7 Agus thug iad an asal agus an loth leo, agus chuir iad am falluingean[c] orra, agus chuir iad *esan* 'na shuidhe air am muin.
8 Agus sgaoil mòr shluagh am falluingean air an t-slighe; agus ghearr droing eile geuga do na crannaibh, agus leag iad air an t-slighe *iad*.
9 Agus thog an sluagh a bha roimhe agus 'na dhéigh iolach, ag radh, Hosanna do Mhac Dhaibhi: beannuichte gu robh an Ti a thig ann an ainm an Tighearna; hosanna anns na h-ardaibh.
10 Agus air dol dhasan a steach do Hierusalem, ghluaiseadh am baile[d] uile, ag radh, Cò e so?
11 Agus thubhairt an sluagh, Is e so Iosa am fàidh o Nasaret Ghalile.
12 Agus chaidh Iosa a steach do theampull Dé, agus thilg e mach iadsan uile a bha reic agus a ceannach anns an teampull, agus thilg e buird luchd malairt[e] an airgid thairis, agus caithriche luchd reicidh nan columan.
13 Agus thubhairt e riu, A ta e scrìobhta, Goirear tigh ùrnuigh do m' thigh-sa ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn e[f].
14 Agus thainig na doill agus na bacaich d'a ionnsuidh anns an teampull, agus shlànuich e iad.
15 Agus an uair a chunnaic na h-ard shagairt agus na scrìobhuichean na gniomharan iongantach a rinn e, agus a chlann a glaodhaich san teampull, agus ag radh, Hosanna do Mhac Dhaibhi, bha corruich mhòr orra.
16 Agus thubhairt iad ris, An cluinn thu ciod a ta a mhuinntir sin ag radh? Agus thubhairt Iosa riu,
A ta mi cluinntinn; nach do leugh sibhse riamh, As beul nan naoidh agus nan ciochran choimhlion thu moladh?
17 Agus an uair a dh'fhàg e iad, chaidh e mach as a bhaile gu Betani, agus dh'fhan e an sin.
18 Agus ag pilleadh dha chum a bhaile air mhaduinn, bha ocras air.
19 Agus air dha crann-fige fhaicinn air an t-slighe, thainig e d'a ionnsuidh, agus cha d'fhuair e ni air bith air, ach duilleach a mhàin; agus thubhairt e ris, Nar fhàsadh toradh o so suas gu bràth ort. Agus chrìon an crann-fige air ball.
20 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil e, ghabh iad iongantas, ag radh, Cia luath a shearg an crannfige as?
21 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Gu deimhin a deirim ribh, ma bhitheas creidimh agaibh, agus nach bi sibh fuidh amharus, cha 'n e mhàin gu'n dean sibh an ni *a rinneadh* do'n chrann-fhìge, ach mar an ceudna ma their sibh ris a bheinn so, Togar thu, agus tilgear san fhairge thu, bithidh e deanta:
22 Agus ge b'e air bith nithe a dh'iarras sibh ann bhur n-ùrnuigh, ma chreideas sibh, gheibh sibh iad.
23 Agus an uair a thainig e do'n teampull, thainig na h-ard shagairt agus seanairean a phobuill d'a ionnsuidh, agus e a teagasg, ag radh *ris*, Ciod e an t-ùghdarras trìd am bheil thusa a deanamh nan nithese? agus cò thug an cumhachd so dhuit?
24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Feòruichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse, agus ma dh'innseas sibh dhomh e, innsidh mise dhuibhse air mhodh ceudna cia an t-ùghdarras trìd an deanam na nithese.
25 Baisteadh Eoin, cia as a thainig e? O nèamh, no o dhaoinibh? Ach reusonuich iadsan 'nam measg fein, ag radh, Ma their sinn, O nèamh, their esan ruinn, C'ar son ma seadh nach do chreid sibh e?
26 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, a ta eagal a phobuill oirnn; oir a ta meas fàidh aig gach uile *dhuine* air Eoin.
27 Agus fhreagair iad Iosa, agus thubhairt iad, Cha'n 'eil fhios againn. Agus thubhairt esan riu, Ni mò dh'innseas mise dhuibhse cia an t-ùghdarras trìd an deanam na nithe so.
28 Ach ciod i bhur baraílse? Bha aig duine àraidh dithis mhac, agus thainig e dh'ionnsuidh a' cheud *mhic*, agus thubhairt e, A mhic, imich,

[a] *na fochair.* [b] *bioraiche.* [c] *eudach-uachdair.* [d] *a chathair.* [e] *iomlait.* [f] *'na uaimh chreachadairean, 'na shlochd mheirleach.*

dean obair an diugh a'm' gàradh fiona.

29 Agus fhreagair esan agus thubhairt e, Cha dean: ach 'na dhéigh sin, ghabh e aithreachas agus dh'imich e.

30 Agus thainig e gus an dara *mac*, agus thubhairt e mar an ceudna. Agus fhreagair esan agus thubhairt e, *Théid*, a Thighearn; gidheadh cha deachaidh e.

31 Cia do'n dithis a rinn toil athar? Thubhairt iadsan ris, An ceud fhear. Thubhairt Iosa riu, Gu firinneach a deirimse ribh, gu'n dthéid na cìs-mhaoir agus na strìopaichean do rioghachd Dhé roimhibh-se.

32 Oir thainig Eoin d'ar ionnsuidh an slighe na fireantachd, agus cha do chreid sibh e: ach chreid na cìs-mhaoir agus na strìopaichean e. Agus ged a chunnaic sibhse *so*, cha do ghabh sibh aithreachas 'na dhéigh sin, a chum gu'n creideadh sibh e.

33 Eisdibh ri cosamhlachd eile: Bha fear-tighe àraidh ann, a phlannduich fion-lios, agus chuir e gàradh[a] m'a thimchioll, agus chladhaich e ionad bruthaidh an fhìona ann, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e; agus chaidh e fein air choigrich.

34 Agus an trà dhruid *riu* àm an toraidh, chuir e a sheirbhisich a dh'ionnsuidh na tuatha, a dh'fhaotainn a thoraidh.

35 Agus rug an tuath air a sheirbhisich, agus ghabh iad air fear dhiubh, agus mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear eile.

36 A rìs, chuir e seirbhisich eile uaith, tuilleadh na *sa'* cheud *chuideachd:* agus rinn iad orrasan mar an ceudna.

37 Ach fa dheireadh, chuir e a mhac fein d'an ionnsuidh, ag radh, Bheir iad urram do m' mhac.

38 Ach an uair a chunnaic an tuath am mac, thubhairt iad eatorra fein, 'S e so an t-Oighre, thigibh, marbhamaid e, agus glacamaid oighreachd-san *dhuinn fein.*

39 Agus rug iad air, agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e, agus mharbh iad e.

40 Air an aobhar sin an uair a thig Tighearn an fhìon-lios *sin*, ciod a ni e ris an tuath sin?

41 Thubhairt iad ris, sgriosaidh e gu truagh na droch dhaoine sin, agus suidhichidh e am fion-lios air tuath eile, a bheir a thoraidh dha 'nan aimsiribh fein.

42 Thubhairt Iosa riu, Nach do leugh sibh riamh anns na scriobtuiribh, A chlach a dhiult na clachairean, rinneadh i 'na cloich-chinn na h-oisinn: 's e an Tighearn a rinn so, agus a ta e iongantach 'nar sùilibhne?

43 Uime sin a deirim ribh, Gu'n toirear rioghachd Dhé uaibhse, agus gu'n toirear do chinneach *eile* i, a bheir a toraidh uatha.

44 Agus ge b'e neach a thuiteas air a chloich so, brisear e; ach ge b'e air an tuit i, ni i mìn luaithre dheth.

45 Agus an uair a chuala na h-ard shagairt agus na Phairisich a chosamhlachda-san, thuig iad gu'm b'ann umpa fein a labhair e.

46 Ach an uair bu mhiann leo breith air[b], bha eagal a phobuill orra, oir bha meas fàidh ac' airsan.

CAIB. XXII.

AGUS fhreagair Iosa, agus labhair e riu a rìs an cosamhlachdaibh, ag radh,

2 Is cosmhuil rioghachd nèimhe ri righ àraidh, a rinn banais phòsaidh d'a mhac fein.

3 Agus chuir e a sheirbhisich a ghairm na muinntir a fhuair cuireadh chum na bainnse: ach cha b'àill leosan teachd.

4 A rìs chuir e *d'an ionnsuidh* seirbhisich eile, ag radh, Abruibhse ris a' mhuinntir d'an d'thugadh cuireadh, Feuch, dheasuich mi mo dhìnneir: *a ta* mo dhaimh agus *mo* spréidh bhiadhta air am marbhadh, agus *a ta* na h-uile nithe ullamh: thigibh chum na bainnse.

5 Ach chuir iadsan an suarachas *e*, agus dh'imich iad rompa, fear dhiubh d'a fhearann, agus fear eile chum a cheannachd:

6 Agus rug a chuid eile *dhiubh* air a sheirbhisich, agus thug iad masladh *dhoibh*, agus mharbh siad *iad.*

7 Ach an uair a chual an righ so ghabh e fearg; agus chuir e armailtean uaithe, agus sgrios e an luchd mortaidh sin, agus loisg e am bailesan.

8 An sin thubhairt e r'a sheirbhisich, Gu firinneach a ta a bhanais ullamh, gidheadh an dream a fhuair cuireadh cha b'fhiu iad *e.*

9 Air an aobhar sin imichibhse gus na rathaidibh mòra, agus a lìon *daoine* 's a gheibh sibh, cuiribh *iad* chum na bainnse.

10 Agus chaidh na seirbhisich sin a mach air na rathaidibh, agus chruinnich iad gach uile neach a fhuair iad, eadar olc agus mhaith: agus lìonadh *tigh* na bainnse le muinntir a shuidh chum bìdh.

[a] *dìge, callaid.*

[b] *b'àill leo lamh a chur ann.*

11 Agus air dol a steach do'n righ
a dh'fhaicinn nan aoidhean, chunnaic
e an sin duine aig nach robh truscan
na bainnse uime :
12 Agus thubhairt e ris, A cha-
raid, cionnus a thainig thusa steach
an so, gun truscan na bainnse umad?
Ach dh'fhan esan 'na thosd.
13 An sin thubhairt an righ ris
na seirbhisich, Air a cheangal duibh
eadar chosan agus lamhan, togaibh
libh e, agus tilgibh e anns an dorcha-
das iomallach: an sin bithidh gul
agus giosgan fhiacal.
14 Oir a ta mòran air an gairm,
ach beagan air an taghadh.
15 An sin dh'imich na Phairisich,
agus ghabh iad comhairle cionnus a
dh'fheudadh iad esan a ribeadh[a] 'na
chainnt.
16 Agus chuir iad d'a ionnsuidh
an deisciobuil fein, maille ri luchd-
leanmhuinn Heroid, ag radh, A
mhaighstir, a ta fhios againn gu bheil
thusa fior, agus gu bheil thu teagasg
slighe Dhé ann am firinn, agus nach
'eil suim agad do dhuine sam bith :
oir cha 'n'eil thu ag amharc air pear-
saibh[b] dhaoine.
17 Uime sin innis dhuinne do
bharail, Am bheil e ceaduichte cìs a
thabhairt do Cheasar, no nach 'eil?
18 Ach air tuigsinn am mìoruin a
dh' Iosa, thubhairt e, C'ar son a ta
sibh ga m' bhuaireadh, a chealgair-
ean?
19 Nochduibh dhomh-sa airgiod
na cìse. Agus thug iad d'a ionn-
suidh peghinn[c].
20 Agus thubhairt e riu, Cia dha
a bhuineas an dealbh so, agus an
scrìobhadh *a ta m'a thimchioll?*
21 Thubhairt iadsan ris, Do Chea-
sar. An sin thubhairt esan riu, Thug-
aibh uime sin do Cheasar na nithe
a's le Ceasar; agus do Dhia, na nithe
a's le Dia.
22 Agus an uair a chual iad *so*,
ghabh iad iongantas, agus dh'fhàg
iad e, agus dh'imich iad rompa.
23 Air an là sin fein thainig d'a
ionnsuidh na Sadusaich, a their nach
'eil aiseirigh ann, agus chuir iad ceisd
air,
24 Ag radh, A mhaighstir, thubh-
airt Maois, Ma gheibh duine bàs gun
chlann aige, gur còir d'a bhràthair
a bhean-san a phòsadh a dhlighe
dàimhe, agus sliochd a thogail d'a
bhràthair.
25 A nis bha seachdnar bhràithre
'nar measg-ne, agus air do'n cheud

[a] *ghlacadh.* [b] *gnùis Gr.*
[c] *b'ionann a pheghinn* Romhanach
agus 7½*d.*

fhear dhiubh bean a phòsadh, fhuair
e bàs, agus do bhrigh nach robh
sliochd aige, dh'fhàg e a bhean d'a
bhràthair.
26 Agus *thachair* mar an ceudna
do'n dara, agus do'n treas *bràthair*,
gu ruig an seachdamh.
27 Agus 'nan déigh uile fhuair a
bhean bàs mar an ceudna.
28 Air an aobhar sin anns an ais-
eirigh, cia do'n t-seachdnar d'am
bean i? Oir bha i ac' uile.
29 Agus fhreagair Iosa agus thu-
bhairt e riu, A ta sibh air seacharan[d],
gun eòlas agaibh air na scriobtuiribh,
no air cumhachd Dhé :
30 Oir anns an aiseirigh ni 'n dean
iad pòsadh, ni mò a bheirear am
pòsadh iad; ach a ta iad mar aingil
Dhé air nèamh.
31 Ach mu thimchioll aiseirigh
nam marbh, nach do leugh sibh an
ni sin a labhradh ribh le Dia, ag
radh,
32 Is mise Dia Abrahaim, agus
Dia Isaaic, agus Dia Iacoib? cha'n
e Dia, Dia nam marbh, ach nam beo.
33 Agus an uair a chual am pobull
so, ghabh iad iongantas r'a theagasg-
san.
34 Ach an uair a chuala na Phai-
risich gu'n do chuir e na Sadusaich
'nan tosd, chruinnicheadh iad an
ceann a chéile.
35 An sin chuir neach àraidh
dhiubh, a b'fhear teagaisg an lagha,
ceisd *air*, 'ga dhearbhadh, agus ag
radh,
36 A mhaighstir, cia i an àithne
a's mò san lagh?
37 Thubhairt Iosa ris, Gràdhuich-
idh tu an Tighearn do Dhia le d'uil
chridhe, agus le d'uile anam, agu
le d'uil' inntinn.
38 'Si so a cheud *àithne* agus an
àithne mhòr.
39 Agus *is* cosmhuil an dara rithe
so, Gràdhuichidh tu do choimhears-
nach mar thu fein.
40 Air an dà àithne so tha'n lagh
uile, agus na fàidhean an crochadh.
41 Ach air do na Phairisich bhi
cruinn an ceann a chéile, dh'fheòr-
aich Iosa dhiubh,
42 Ag radh, Ciod i bhur barailse
mu thimchioll Chriosd? cò d'am
mac e? thubhairt iadsan ris, Do
Dhaibhi.
43 Thubhairt esan riu, Cionnus
ma seadh a ghoireas Daibhi san
spiorad a Thighearna dheth, ag
radh,
44 Thubhairt an Tighearn ri m'
Thighearn, Suidh air mo laimh dheis,

[d] *iomroll.*

gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fuidh d' chosaibh ?

45 Air an aobhar sin ma ghoireas Daibhi a Thighearn dheth, cionnus is mac dha e ?

46 Agus cha b'urrainn aon neach freagradh sam bith a thabhairt air; ni mò a bha chridh' aig aon neach o'n là sin suas ni air bith fheòraich dheth.

CAIB. XXIII.

AN sin labhair Iosa ris an t-sluagh, agus r'a dheisciobluibh fein,

2 Ag radh, Ata na scrìobhuichean agus na Phairisich 'nan suidhe ann an caithir Mhaois.

3 Air an aobhar sin na h-uile nithe dh'iarras iad oirbhs' a choimhead[a], coimhidibh agus deanuibh *iad;* ach na deanuibh a réir an oibre: oir their iad, agus cha dean iad.

4 Oir ceanglaidh iad uallaiche[b] troma, agus do-iomchar, agus cuiridh siad *iad* air guailnibh dhaoine, gidheadh cha charuich iad fein iad le h-aon d'am meuraibh.

5 Ach an oibre uile a ta iad a deanamh, chum am bi air am faicinn le daoinibh: ni iad am philacteridh leathan, agus iomall an eudaich mòr;

6 Agus is ionmhuinn leo na ceud ionada-suidhe anns na féisdibh, agus na ceud chaithriche anns na coimhthionaluibh.

7 Agus fàilte *fhaghail* air na margaibh, agus daoine a ghairm Rabbi, Rabbi dhiubh.

8 Ach na goirear Rabbi dhibhse: oir is aon ard mhaighstir a ta aguibh, Criosd; agus is bràithre sibh fein uile.

9 Agus na goiribh bhur n-athair do dhuine sam bith air talamh: oir is aon Athair a ta aguibh, a *ta* air nèamh.

10 Cha mhò ghoirear ard mhaighstirean dhibh: oir is aon ard mhaighstir a ta aguibh, Criosd.

11 Ach an ti a's mò 'nar measg, bithidh e 'na òglach aguibh.

12 Agus ge b'e neach a dh'arduicheas e fein, ìslichear e; agus ge b'e neach a dh'ìslicheas e fein, arduichear e.

13 Ach is anaoibhinn dhuibhse, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean, do bhrigh gu bheil sibh a druideadh rioghachd nèimhe an aghaidh dhaoine: oir cha dtheid sibh fein a steach, agus cha'n fhulaing sibh do'n dream a ta dol a stigh dol ann.

14 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh ag itheadh suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh choslais a deanamh ùrnuighean fàda; uime sin gheibh sibh an damnadh a's mò.

15 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir cuairtichidh sibh muir agus tìr chum aon duine a dheanamh d'ar creidimh fein, agus an uair a bhitheas e deanta, ni sibh mac ifrinn dheth dà uair ni 's mò na sibh fein.

16 Is anaoibhinn dhuibh, a chinn-iuil[c] dhalla, a their, Ge b'e duine a bheir mionnan air an teampull, cha ni air bith sin: ach ge b'e bheir mionnan air òr an teampuill, a ta e ceangailte[d].

17 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò ac' is mò an t-òr, no an teampull a ta naomhachadh an òir ?

18 Agus, ge b'e bheir mionnan air an altair, cha'n 'eil suim ann: ach ge b'e bheir mionnan air an tiodhlac a ta oirre, a ta e ceangailte.

19 Amadana, agus a dhaoine dalla; oir cò ac' is mò an tiodhlac, no'n altair a ta naomhachadh an tiodhlaic ?

20 Air an aobhar sin ge b'e mhionnuicheas air an altair, a ta e a mionnachadh oirre fein, agus air gach ni a ta oirre.

21 Agus ge b'e mhionnuicheas air an teampull, a ta e a' mionnachadh airsan, agus air an Ti a ta 'na chòmhnuidh ann.

22 Agus ge b'e neach a mhionnuicheas air nèamh, a ta e a mionnachadh air righ-chaithir Dhé, agus airsan a ta 'na shuidhe oirre.

23 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir a ta sibh a tabhairt an deachaimh as a mhionnt, agus an anise, agus a chuimin, agus dhiobair sibh nithe cudthromach an lagha, cothrom, tròcair, agus firinn: bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

24 A chinn-iuil dhalla, a shìoladheas[e] a' mhion-chuileag, agus a shluigeas an càmhal.

25 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir glanuidh sibh an taobh a muigh do'n chupan, agus do'n mhèis, ach a ta iad an taobh a stigh làn do reubainn, agus do eucoir[f].

26 Phairisich dhoill, glan air tùs an taobh stigh do'n chupan agus

[a] *ghleidheadh.* [b] *eallacha.*
[c] *a luchd-seòluidh, a threòraichean.* [d] *fuidh fhiachaibh.* [e] *sgagas.* [f] *dh'anabhara.*

do'n mhèis, chum as gu 'm bi an taobh
a muigh dhiubh glan mar an ceudna.
27 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobh-
uichean agus Phairiseacha, a chealg-
airean; oir is cosmhuil sibh ri uaigh-
ibh gealuichte, a ta deadh-mhaiseach
air an taobh a muigh, ach air an
taobh a stigh a ta làn do chnàmhaibh
dhaoine marbha, agus do'n uile
shalachar.
28 Mar an ceudna a ta sibhse an
leth a muigh am fianuis dhaoine an
coslas fhìreana, ach san taobh a
stigh làn ceilg, agus eusaontais.
29 Is anaoibhinn dhuibh, a scrìobh-
uichean agus Phairiseacha, a chealg-
airean; oir a ta sibh a togail àitean-
adhlacaidh nam fàidh, agus a dean-
amh leac-lithidh nam fìrean deadh-
mhaiseach,
30 Agus ag radh, Nam bitheamaid
ann an laithibh ar n-aithriche, cha
bhitheamaid compàirteach riu am
fuil nam fàidh.
31 Mar sin a ta sibh 'nar fianuisibh
'nar n-agaidh fein, gur sibh clann
na muinntir a mharbh na fàidhean.
32 Mar sin lìonuibhse suas tomhas
bhur n-aithriche.
33 A nathraiche, a shìol nan nath-
raiche nimhe, cionnus a dh'fheudar
leibh dol as o dhamnadh ifrinn?
34 Air an aobhar sin feuch, cuir-
eamsa d'ar ionnsuidh fàidhean, agus
daoine glice, agus scrìobbuichean;
agus *cuid* dhiubh marbhaidh agus
ceusuidh sibh, agus *cuid* dhiubh
sgiursaidh sibh ann bhur sionagog-
aibh, agus ni sibh geur-leanmhuinn
orra o bhaile gu baile:
35 Chum as gu 'n d'thig oirbh gach
uile fhuil fhìreanta, a dhòirteadh air
an talamh, o fhuil Abeil fhìreanta,
gu fuil Shachariais, mhic Bharachi-
ais, a mharbh sibh eadar an teampull
agus an altair.
36 Gu firinneach a deirim ribh,
Gu'n d'thig na nithese uile air a
ghinealach so.
37 A Ierusalem, a Ierusalem, a
mharbhas na fàidhean, agus a ghabhas
do chlachaibh air an droing a chuirear
a t'ionnsuidh, cia minic a b'àill leam
do chlann a chruinneachadh r'a chéile
mar a chruinnicheas cearc a h-eoin
fuidh a sgiathaibh, agus cha b'aill
leibh!
38 Feuch, fàgar bhur tigh aguibh
'na fhàsach.
39 Oir a deirimse ribh, nach faic
sibh mise o so suas, gus an abair
sibh, *Is* beannuichte an Ti a thig
ann an ainm an Tighearna.

CAIB. XXIV.

AGUS chaidh Iosa mach, agus
dh'imich e o'n teampull; agus
thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh,
a nochdadh dha aitreabh an team-
puill.
2 Agus thubhairt Iosa riu, Nach
faic sibh iad so uile? gu firinneach a
deirim ribh, Nach fàgar clach air
muin cloiche an so, nach tilgear sìos.
3 Agus air suidhe dha air sliabh
nan crann-ola, thainig a dheisciobuil
d'a ionnsuidh os ìosal[a], ag radh, In-
nis dhuinne, c'uin a thig na nithese
gu crìch? agus ciod e comhara do
theachd-sa, agus deiridh an t-saogh-
ail?
4 Agus fhreagair Iosa agus thu-
bhairt, e riu, Thugaibh an aire nach
meall aon neach sibh:
5 Oir thig mòran a'm' ainmse, ag
radh, Is mise Criosd; agus meallaidh
iad mòran.
6 Agus cluinnidh sibh coganna, a-
gus tuairisgeul[b] choganna: thugaibh
an aire nach bi sibh fa amhluadh[c]:
oir is éigin do na *nithibhse* uile
teachd gu crìch[d], ach cha 'n'eil an
deireadh ann fathast.
7 Oir éiridh cinneach an aghaidh
cinnich, agus rioghachd an aghaidh
rioghachd: agus bithidh gorta agus
plaighean agus criothana talmhainn
am mòran a dh'àitibh.
8 Agus cha *'n'eil* annta so uile
ach toiseach thruaighean.
9 An sin bheir iad thairis sibh
chum àmhghair, agus marbhaidh iad
sibh: agus bithidh fuath aig gach
uile chinneach dhuibh air sgàth
m'ainmese.
10 Agus an sin gabhaidh mòran
oilbheum, agus brathaidh iad a
chéile, agus bithidh fuath aca d'a
chéile.
11 Agus éiridh mòran a dh 'fhàidh-
ibh bréige, agus mealluidh iad
mòran.
12 Agus do bhrigh gu'm bi an
eucoir air a meudachadh, fuaruich-
idh gràdh mhòrain.
13 Ach ge b'e bhitheas seasmhach
chum na crìche, s'e so a shlànuich-
ear.
14 Agus bithidh soisgeul so na
rioghachd air a shearmonachadh air
feadh an domhain uile, mar fhianuis
do na h-uile chinneachaibh; agus
an sin thig an deireadh.
15 Air an aobhar so an uair a chi
sibhse gràinealachd an léir-sgrios,
air an do labhair Daniel am fàidh,
'na seasamh ann an ionad naomha,
(tuigeadh an ti a leughas)
16 An sin teicheadh iadsan *a ta*
ann an Iudea, chum nam beann.

[a] *an uaignidheas.* [b] *iomradh.*
[c] *bhuaireas.* [d] *tachairt.*

17 An ti a ta air mullach an tighe,
na d'thigeadh e nuas a thabhairt ni
sam bith leis as a thigh :
18 Agus an ti a ta air a mhachair,
na pilleadh e air ais a thogail fhal-
luinge leis.
19 Agus is an-aoibhinn do na
mnaibh torrach, agus dhoibhsan a
bheir cìoch uatha sna laithibh sin.
20 Ach guidhibhse gun bhur teich-
eadh a bhi sa' gheamhradh, no air
an t-sàbaid :
21 Oir anns an àm sin bithidh
àmhghar mòr ann, amhuil nach robh
ann o thùs an domhain gus a nis, a-
gus nach mò a bhitheas a choidhch.
22 Agus mur biodh na laithean
sin air an giorrachadh, cha bhiodh
feoil sam bith air a tearnadh : ach air
son nan daoine taghta bithidh na lai-
thean sin air an giorrachadh.
23 An sin ma their aon duine
ribh, Feuch, *a ta* Criosd an so, no
an sud ; na creidibh *e :*
24 Oir éiridh Criosdan bréige, a-
gus fàidhean brèige, agus ni iad
comharan agus miorbhuilean mòra,
ionnus gu mealladh iad, nam feud-
adh e bi, na daoine taghta fein.
25 Feuch, dh'innis mi dhuibh *e*
roimh-laimh.
26 Uime sin ma their iad ribh,
Feuch, a ta e san fhàsach, na rach-
aibh a mach : feuch, *a ta* e sna seom-
raichibh uaigneach, na creidibh
sin.
27 Oir a réir mar a thig an deal-
anach o'n aird an ear, agus a dheal-
ruicheas i gus an aird an iar ; mar
sin mar an ceudna bhitheas teachd
Mhic an duine.
28 Oir ge b'e ball am bi a chairbh [a],
is ann an sin a chruinnichear na
h-iolairean.
29 Air ball an déigh trioblaid nan
là ud, dorchuichear a ghrian, agus
cha tabhair a ghealach a solus, agus
tuitidh na reultan o nèamh, agus bi-
thidh cumhachda nan nèamh air an
crathadh.
30 Agus an sin foillsichear comh-
ara Mhic an duine an nèamh : agus
an sin ni uile threubha na talmhainn
bròn, agus chi iad Mac an duine a
teachd air neulaibh nèimhe, le cumh-
achd agus glòir ro mhòir.
31 Agus cuiridh e mach aingil le
fuaim mhòir na galltruimp, agus
cruinnichidh iad a shluagh taghta o
na ceithir gaothaibh, o leth-iomall
nèimhe gus an leth-iomall eile.
32 Ach fòghlumuibh cosamhlachd
o'n chrann-fhìge : an uair a bhitheas
a gheug a nis maoth, agus a dh'fhàs-
as an duilleaca, aithnichidh sibh gur
fagus an samhradh :
33 Agus mar an ceudna, an uair a
chi sibhse na nithese uile, biodh fios
agaibh gu bheil e am fagus, *eadhon*
aig na dorsaibh.
34 Gu deimhin a deirim ribh,
Nach d'theid an ginealach so fein
thairis, gus an tachair na nithese
uile.
35 Theid neamh agus talamh
thairis, ach cha d'theid mo bhriath-
rasa thairis a choidhch.
36 Ach cha 'n'eil fios an là no ná
h-uaire sin aig duine air bith, no
fòs aig ainglibh nèimhe, ach aig
m'Athairs' a mhàin.
37 Ach amhuil *a bha* laithean
Noe, mar sin mar an ceudna bithidh
teachd Mhic an duine.
38 Oir mar a bha iad anns na laith-
ibh roimh 'n tuil ag itheadh agus ag
òl, a pòsadh agus a tabhairt am
pòsadh, gus an là an deachaidh Noe
a steach san àirc,
39 Agus nach robh fhios aca gus
an d'thainig an tuil, agus an do thog
i leatha iad uile ; mar sin mar an
ceudna bithidh teachd Mhic an
duine.
40 An sin bithidh dithis air a
mhachair ; gabhar fear aca, agus
fàgar am fear eile.
41 Bithidh dithis bhan a meil-
eadh [b] anns a mhuileann ; gabhar
a h-aon aca, agus fàgar an aon eile [c].
42 Uime sin deanuibhse faire, oir
cha 'n'eil fhios agaibh cia an uair
an d'thig bhur Tighearna.
43 Ach a ta fhios so agaibh, nam
b'fhiosrach fear an tighe cia an uair
an d'thigeadh an gaduiche, gu'n
deanadh e faire, agus nach fulaing-
eadh e gu 'm bristeadh a thigh trìd.
44 Uime sin bithibhse ullamh mar
an ceudna : oir is ann an uair nach
saoil sibh, a thig Mac an duine.
45 Cò e ma seadh a ta 'na òglach
firinneach agus glic, a chuir a Thigh-
earn os cionn a mhuinntire, a thabh-
airt bìdh dhoibh 'na àm fein ?
46 *Is* beannuichte an t-òglach sin,
a gheibh a Thighearna ri àm dha
teachd, a deanamh mar sin.
47 Gu deimhin a deirim ribh, gu'n
cuir se e os cionn a mhaoin gu h-iom-
lan.
48 Ach ma their an droch sheir-
bhiseach ud 'na chridhe, A ta mo
Thighearn a cur dàil 'na theachd,
49 Agus ma thòisicheas e air *a*
choimh-sheirbhisich a bhualadh,
agus air itheadh agus òl maille ri
luchd misge ;

[a] *chlosach.* [b] *bleath.* [c] *an té eile.*

50 Thig Tighearn an òglaich sin ann an là nach 'eil sùil aige ris, agus ann an uair nach fios da,

51 Agus gearraidh e 'na bhloighdibh e, agus bheir e a chuibhrionn *da* maille ris na cealgairibh : an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

CAIB. XXV.

AN sin samhluichear rioghachd nèimhe ri deich òighibh, a thug leo an lòchrain, agus a chaidh a mach an còdhail an fhir nuadh-phòsda[a].

2 Agus bha cùigear dhiubh glic, agus cùigear amaideach.

3 Thug iadsan a bha amaideach an lòchrain *leo*, ach cha d'thug iad ola leo.

4 Ach iadsan a bha glic, thug iad ola leo 'nan soithichibh maille r'an lòchranaibh.

5 Agus air deanamh moille do'n fhear nuadh-phòsda, thuit clò codail orra uile, agus suain[b].

6 Ach anns a mheadhon-oidhche rinneadh glaodh, Feuch, a ta 'm fear nuadh-pòsda a teachd, rachaibh a mach g'a choinneachadh.

7 An sin dh'éirich na h-òighean ud uile, agus dheasuich iad an lòchrain.

8 Agus thubhairt na h-òighean amaideach riusan *a bha* glic, Tabhruibh dhuinne *cuid* do bhur n-ola ; oir a ta ar lòchrain a dol as.

9 Ach fhréagair iadsan *a bha* glic, ag radh, Air eagal nach bi na 's leoir ann dhuinn fein agus dhuibhse, gu ma fearr leibh dol a chum an luchd-reicidh, agus ceannuichibh dhuibh fein.

10 Agus am feadh a bha iad a dol a cheannach, thainig ann fear nuadh-pòsda, agus chaidh iadsan a bha ullamh a steach leis chum a phòsaidh, agus dhruideadh an dorus.

11 'Na dhèigh sin thainig mar an ceudna na h-òighean eile, ag radh, A Thighearn, a Thighearn, fosgail dhuinne.

12 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, nach aithne dhomh sibh.

13 Deanaibh faire air an aobhar sin, do bhrigh nach aithne dhuibh an la no an uair, air an d'thig Mac an duine.

14 Oir is cosmhuil e[c] ri duine a dol air choigrich, a ghoir a sheirbhisich, agus a thug dhoibh a mhaoin:

15 Agus do h-aon diubh thug e cùig talanna, agus do neach eile a dhà, agus do neach eile a h-aon ; do gach aon fa leth a réir a chomais ; agus air ball ghabh e a thurus.

16 Agus dh'imich esan a fhuair na cùig talanna, agus rinn e ceannachd leo, agus bhuannuich e cùig talanna eile.

17 Agus mar an ceudna esan *a fhuair* a dhà, bhuannuich e dithis eile.

18 Ach an ti a fhuair a h-aon, dh'imich e agus chladhaich e san talamh, agus dh'fholaich e airgiod a mhaighstir.

19 An déigh aimsir fhada thainig Tighearna nam seirbhiseach sin, agus rinn e cunntas riu.

20 Agus thainig esan a fhuair na cùig talanna, agus thug e *leis* cùig talanna eile, ag radh, A Thighearna, thug thu dhomh-sa cùig talanna : feuch, bhuannuich mi cùig talanna eile thuilleadh orra.

21 Agus thubhairt a Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhirinnich ; bha thusa firinneach ann am beagan, cuiridh mise os cionn mhòrain thu ; imich a steach do aoibhneas do Thighearna.

22 Agus air teachd dhasan a fhuair an dà thalann, thubhairt e, A Thighearna, thug thu dhomhsa dà thalann : feuch, bhuannuich mi dà thalann eile thuilleadh orra.

23 Thubhairt a Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhirinnich ; bha thusa firinneach ann am beagan *do nithibh*, cuiridh mise os cionn-mòrain *do nithibh* thu : imich a steach do aoibhneas do Thighearna.

24 Ach an uair a thainig esan a fhuair an t-aon talann, thubhairt e, A Thighearna, bha fhios agam gur duine cruaidh thu, a bhuaineas san àite nach do chuir thu, agus a thionalas san ionad anns nach do sgaoil thu :

25 Agus air dhomh bhi fuidh eagal, chaidh mi agus dh'fholaich mi do thalann san talamh : feuch, sin agad do chuid fein.

26 Fhreagair a Thighearn agus thubhairt e ris, A sheirbhisich uilc agus leisg, bha fhios agad gu buainimse san àit anns nach do chuir mi, agus gu tionalam as an ionad anns nach do sgaoil mi ;

27 Bu chòir dhuit uime sin m'airgiod a thabhairt do'n luchd malairt, agus air dhomh teachd gheibhinn mo chuid fein maille r'a riadh.

28 Buinibh uaith uime sin an talann, agus thugaibh dhasan e, aig am bheil na deich talanna.

29 (Oir do gach neach aig am bheil bheirear, agus bithidh aige gu pailt : ach uaith-san aig nach

[a] *fhir-na-bainnse.* [b] *rinn iad dùsal uile, agus choidil iad.*
[c] *is cosmhuil* rioghachd nèimhe.

'eil, bheirear eadhon an ni sin a ta
aige :)
30 Agus tilgibh an seirbhiseach
mi-tharbbach so do dhorchadas iom-
allach: an sin bithidh gul agus
gìosgan fhiacal.
31 An uair a thig Mac an duine
'na ghlòir, agus na h-aingil naomha
uile maille ris, an sin suidhidh e air
caithir rìoghail a ghlòire.
32 Agus cruinnichear 'na làthair
na b-uile chinnich; agus sgaraidh e
iad o chéile, amhuil a sgaras [a] buach-
aille na caoraich o na gabhraibh :
33 Agus cuiridh e na caoraich air
a laimh dheis, ach na gabhair air a
laimh chli.
34 An sin their an Righ riusan
air a dheis, Thigibh, a dhaoine bean-
nuichte m' Atharsa, sealbhuichibh
mar oighreachd an rioghachd a ta
air a deasachadh dhuibh o leagadh
bunaitean an domhain:
35 Oir bha mi ocrach, agus thug
sibh dhomh biadh : bha mi tartmhor [b],
agus thug sibh dhomh deoch: bha
mi a'm' choigreach, agus thug sibh
aoidheachd dhomh :
36 Lomnochd, agus dh'eudaich
sibh mi : bha mi euslan, agus thainig
sibh g'am amharc : bha mi am prio-
sun,agus thainig sibh a m'ionnsuidh.
37 An sin freagraidh na fireana
e, ag radh, A Thighearna, c'uin a
chunnaic sinn ocrach thu, agus a
bheathaich sinn thu ? no tartmhor,
agus a thug sinn deoch dhuit ?
38 No c'uin a chunnaic sinn a'd'
choigreach thu, agus a thug sinn
aoidheachd dhuit ? no lomnochd, a-
gus a dh'eudaich sinn thu ?
39 No c'uin a chunnaic sinn eus-
lan thu, no am priosun, agus a thain-
ig sinn a t' ionnsuidh ?
40 Agus freagraidh an Righ, agus
their e riu, Gu deimhin a deirim ribh,
à mheud 's gu'n do rinn sibh *e* do
n-aon do na bràithribh a's lugha ag-
amsa, rinn sibh dhomh-sa *e*.
41 An sin their e mar an ceudna
riu-san air an laimh chli, Imichibh
uam, a shluagh malluichte, dh'ionn-
suidh an teine shiorruidh, a dh'ul-
luicheadh do'n diabhol agus d'a
ainglibh :
42 Oir bha mi ocrach, agus cha
d'thug sibh dhomh biadh : bha mi
tartmhor, agus cha d'thug sibh
dhomh deoch :
43 Bha mi a'm' choigreach, agus
cha d'thug sibh aoidheachd dhomh :
lomnochd, agus cha d'eudaich sibh
mi : euslan, agus am priosun, agus
cha d'thainig sibh g'am amharc.
44 An sin freagraidh iadsan mar
an ceudna e, ag radh, A Thighearna,
c'uin a chunnaic sinne thu ocrach,
no tartmhor, no d' choigreach, no
lomnochd, no euslan, no am priosun,
agus nach do fhritheil sinn dhuit ?
45 An sin freagraidh esan iad, ag
radh, Gu deimhin a deirim ribh, a
mheud 's nach d'rinn sibh *e* do'n
neach a's lugha dhiubh so, cha d'rinn
sibh dhomhsa *e*.
46 Agus imichidh iadsan chum
peanais shiorruidh ; ach na fireana
chum na beatha maireannaich.

CAIB. XXVI.

AGUS tharladh, 'nuair a chrìoch-
naich Iosa na briathra so uile,
gu'n dubhairt e r'a dheisciobluibh,
2 A ta fhios agaibh gu'm bbeil a
chàisg an déigh dà latha, agus a ta
Mac an duine air a bhrath chum a
cheusadh [c].
3 An sin chruinnich uachdarain
nan sagart, agus na scrìobhuichean,
agus seanairean a phobuill, gu talla
an ard shagairt, d'an goirear Caia-
phas.
4 Agus ghabh iad comhairle le
chéile chum Iosa a ghlacadh le feall,
agus a chur gu bàs.
5 Ach thubhairt iad, Na *deanam-
aid* e san fhéist, air eagal gu'm bi
buaireas am measg a phobuill.
6 Agus air do Iosa a bhi ann am
Betani, ann an tigh Shimoin an lobh-
air.
7 Thainig bean d'a ionnsuidh aig
an robh bocsa alabastair làn a dh'ola
ro luach-mhoir, agus dhòirt i air a
cheann *e*, agus e 'na shuidhe aig
biadh.
8 Ach an uair a chunnaic a dheis-
ciobuil *sin*, bha fearg orra, ag radh,
Ciod is ciall do'n ana-caitheadh so ?
9 Oir dh'fheudadh an ola so bhi
air a reìceadh air mhòran, asus a bhi
air a tabhairt do na bochdaibh.
10 Ach air aithneachadh *so* do Io-
sa, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh
a cur dragha air a' mhnaoi ? oir
rinn i deadh obair dhomh-sa.
11 Oir a ta na bochdan agaibh a
ghnàth maille ribh, ach cha 'n'eil
mise agaibh a ghnàth.
12 Oir air dòrtadh na h-olasa dh'i
air mo chorpsa, is ann fa chomhair
m'adhlaic a rinn i *e*.
13 Gu deimhin a deirim ribh, Ge
b'e àit am bi an soisgeuls' air a shear-
monachadh air feadh an t-saoghail
gu h-iomlan, aithrisear an ni a rinn
a bhean so, mar chuimhne oirre.
14 An sin dh'imich aon do'n dà

[a] *thearbaidheas.* [b] *iotmhor, pàiteach.*

[c] *bheirear thairis Mac an duine gu bhi air a cheusadh.*

fhear dheug, d'am b'ainm Iudas Is-
cariot, chum nan ard shagart.
15 Agus thubhairt e, Ciod a bheir
sibh dhomh-sa, agus brathaidh mi
dhuibh e? Agus choird iad ris air
dheich buinn fhichead airgid.
16 Agus o'n àm sin a mach dh'iarr
e fàth[a] air esan a bhrath.
17 Agus air a cheud *là dh'fhéist*
an arain neo-ghoirtichte, thainig na
deisciobuil chum Iosa, ag radh ris,
C'àit an àill leat sinne a dh'ulluch-
adh dhuit, chum as gu'n ith thu a
chaisg?
18 Agus thubhairt esan, Rachaibh
do'n bhaile gu leithid so do dhuine,
agus abraibh ris, Tha am maighstir ag
radh, A ta m'àm am fagus, cumaidh
mi a chàisg aig do thigh-sa maille ri
m' dheisciobluibh.
19 Agus rinn na deisciobuil mar a
dh'orduich Iosa dhoibh, agus dheas-
uich iad a chàisg.
20 Agus an uair a thainig am
feasgar, shuidh e maille ris an dà
fhear dheug.
21 Agus ag itheadh dhoibh, thubh-
airt e, Gu deimhin a deirim ribh,
gu' m brath fear dhibh mise.
22 Agus air dhoibh bhi ro bhrònach,
thòisich gach aon aca fa leth air a
radh ris, Am mise *e*, a Thighearna?
23 Agus fhreagair esan agus
thubhairt e, An ti a thumas a lamh
sa' mheis maille rium-sa, brathaidh
esan mi.
24 Gu deimhin a ta Mac an duine
ag imeachd, a réir mar a ta e scrìobhta
m'a thimchioll: ach is an-aoibhinn
do'n duine sin, le 'm brathar Mac an
duine: bu mhaith do'n duine sin,
mur beirte riamh e.
25 An sin fhreagair Iudas a bhrath
e, Agus thubhairt, e, A mhaighstir,
am mise e? Thubhairt esan ris,
Thubhairt thu.
26 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac
Iosa aran, agus air tabhairt buidh-
eachais, bhris se *e*[b], agus thug e do
na deisciobluibh *e*, agus thubhairt
e, Gabhaibh, ithibh; 's e so mo
chorp-sa.
27 Agus air glacadh a chupain,
agus air tabhairt buidheachais, thug
e dhoibh *e*, ag radh, Oluibh uile
dheth:
28 Oir is i so m'fhuilse na tiom-
na[c] nuaidh, a dhòirtear airson mhò-
rain chum maitheanais pheacanna.
29 Ach a deirim ribh, Nach òl mi
a so suas do thoradh so na fionain[d],
gus an la sin an òl mi e nuadh
maille ribh ann an rioghachd
m'Athar.
30 Agus air dhoibh laoidh a sheinn,
chaidh iad a mach gu sliabh nan
crann-ola.
31 An sin thubhairt Iosa riu,
Gheibh sibh uile oilbheum annams'
an nochd; oir a ta e scrìobhta, Buail-
idh mi am buachaille, agus sgapar
caoraich an treuda.
32 Ach an déigh dhomh-sa éirigh
a rìs, theid mi roimhibh do Ghalile.
33 Agus fhreagair Peadar agus
thubhairt e ris, Ged gheibh gach uile
dhaoine oilbheum annad, cha'n
fhaigh mise oilbheum gu bràth,
34 Thubhairt Iosa ris, Gu deimh-
in a deirim riut, air an oidhche so
fein mu'n goir an coileach, gu'n
àicheadh thu mi tri uairean.
35 Thubhairt Peadar ris, Ged a
b'éigin dhomh bàsachadh maille riut,
cha'n àicheadh mi thu. Agus thubh-
airt na deisciobuil uile mar an ceud-
na.
36 An sin thainig Iosa maille riu
gu ionad d'an goirear Getsemane, a-
gus thubhairt e ris na deisciobluibh,
Suidhibhs' an so, gus an d'theid mise
a dheanamh ùrnuigh an sud.
37 Agus thug e Peadar leis, agus
dithis mhac Shebede, agus thòisich e
air a bhi brònach, agus ro dhoilgheas-
ach.
38 An sin thubhairt e riu, A ta
m'anam ro bhrònach, eadhon gu bàs:
fanuibhs' an so, agus deanaibh faire
maille rium-sa.
39 Agus dh'imich e beagan air
adhart[e], agus thuit e air aghaidh, a
deanamh ùrnuigh, agus ag radh, O
m' Athair, ma dh'fheudas e bhi,
rachadh an cupan-sa seachad orm:
gidheadh, na biodh e mar is aill
leamsa, ach mar *is toil* leatsa.
40 Agus thainig e chum nan deis-
ciobuil, agus fhuair e 'nan codal iad,
agus thubhairt e ri Peadar, An ann
mar sin, nach b' urradh sibh faire a
dheanamh aon uair *a mhàin* maille
rium-sa?
41 Deanaibh faire agus ùrnuigh,
chum as nach tuit sibh am buaireadh:
a ta gun amharus an spiorad
togarach; ach *a ta* 'n fheoil
anmhunn[f].
42 A rìs an dara uair, dh'imich e
agus rinn e ùrnuigh, ag radh, O
m'Athair, mur feudar gu'n d'theid an
cupan so seachad orm, gun mi 'ga
òl, do thoilsa gu robh deanta.
43 Agus thainig e agus fhuair e
iad a rìs 'nan codal: oir bha an
sùilean trom.

[a] *cothrom.* [b] *agus bheannuich, agus bhris se e.* [c] *a'choimhcheangail.* [d] *fineamhain.* Eir.

[e] *air aghaidh.* [f] *lag.*

bhreitheanais, agus chruinnich iad a bhuidheann uile m'a thimchioll.
28 Agus air dhoibh a rùsgadh [a], chuir iad uime falluing scarlaid.
29 Agus air dhoibh crùn dhroighinn fhigheadh, chuir iad m'a cheann e, agus slat chuilce 'na laimh dheis: agus a lùbadh an glùin 'na làthair, rinn iad fanoid air, ag radh, Gu'm beannuichear thu, a Righ nan Iudhach.
30 Agus thilg iad smugaid air, agus ghlac iad an t-slat chuilce, agus bhuail iad sa cheann *e*.
31 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad an fhalluing dheth, agus chuir iad eudach fein uime, agus thug iad leo e chum a cheusadh.
32 Agus an uair a chaidh iad a mach, fhuair iad duine o Chirene, d'am b'ainm Simon: esan dh'éignich iad chum a chrann-ceusaidh-san a ghiùlan.
33 Agus an uair a thainig iad gu ionad d'an ainm Golgota, sin r'a radh, àite cloiginn.
34 Thug iad dha r'a òl fion geur, measgta le domblas: agus air dha a bhlasadh, cha'n òladh se *e*.
35 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan eatorra, a tilgeadh crannchuir: chum gu'n coimhlíontadh an ni a thubhradh leis an fhàidh, Roinn iad m' eudach eatorra, agus chuir iad crannchur air mo bhrat.
36 Agus air suidhe dhoibh, rinn iad faire an sin:
37 Agus chuir iad a chùis-dhìtidh scrìobhta os a chionn, IS E SO IOSA RIGH NAN IUDHACH.
38 An sin cheusadh maille ris dà ghaduiche [b]; fear air a laimh dheis, agus fear eile air a laimh chli.
39 Agus thug iadsan a bha dol seachad toibheum dha, a crathadh an ceann.
40 Agus ag radh, Thusa a leagas an teampull, agus a chuireas suas an tri laithibh e, fòir ort fein: ma 's tu Mac Dhé, thig a nuas o'n chrann-cheusaidh.
41 Mar an ceudna thubhairt na h-ard shagairt, maille ris na scrìobhuichibh, agus na seanairibh, a fanoid air.
42 Shaor e daoin' eile, e fein a shaoradh ni 'n comasach e: ma 's e Righ Israeil, thigeadh e nis a nuas o'n chrann-cheusaidh, agus creididh sinn e.
43 Chuir e dhòigh an Dia; saoradh e a nis e, ma ta toil aige dha: oir thubhairt e, Is mise Mac Dhè.
44 Agus thug na gaduichean, a cheusadh maille ris, am beum ceudna dha.
45 A nis o'n t-seathadh uair bha dorchadas air an tìr uile gus an naothadh uair.
46 Agus mu thimchioll na naothadh uaire dh'éigh Iosa le guth ard, ag radh, Eli, eli, lama sabachtani? 's e sin r'a radh, Mo Dhia, mo Dhia, car son a thréig thu mi?
47 Agus air cluinntinn sin do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh an sin, thubhairt iad, A ta 'm fear so glaodhaich air Elias.
48 Agus air ball ruith a h-aon diubh, agus ghabh e spong, agus lìon e do fhìon geur i, agus air dha a cur air slait chuilce, thug e dha r'a òl.
49 Ach thubhairt càch, Leig dha, faiceamaid an d'thig Elias g'a thearnadh.
50 Agus an uair a dh'éigh Iosa a rìs le glaodh mòr, thug e suas a spiorad.
51 Agus feuch, reubadh bratroinn an teampuill 'na dhà chuid, o mhullach gu ìochdar; agus chrioth-nuich an talamh, agus sgoilteadh na creagan.
52 Agus dh'fhosgladh na h-uaighean, agus dh'éirich mòran do chorpaibh nan naomh, a bha 'nan codal.
53 Agus chaidh iad a mach as na h-uaighibh an déigh aiseirigh-san, agus chaidh iad a steach do'n bhaile naomha, agus nochdadh iad do mhòran.
54 A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud, agus iadsan, a bha maille ris a coimhead [c] Iosa, a chrith-thalmhainn, agus na nithe eile a rinneadh, ghabh iad eagal mòr, ag radh, Gu fìrinneach b'e so Mac Dhé.
55 Agus bha an sin mòran bhan (ag amharc am fad,) a lean Iosa o Ghalile, a frithealadh dha:
56 Am measg an robh Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais agus Ioses, agus màthair cloinne Shebede.
57 Agus air teachd do'n fheasgar, thainig duine saibhir o Arimatea, d'am b'ainm Ioseph, a bha e fein 'na dheisciobul aig Iosa mar an ceudna:
58 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa: an sin dh'àithn Pilat an corp a thabhairt *da*.
59 Agus ghlac Ioseph an corp, agus phaisg e ann an lìon-eudach fiorghlan e.

[a] *eudach a thoirt dheth.* [b] *dà fhear-reubainn, dà chreachadair.*

[c] *gleidheadh.*

60 Agus chuir se e 'na uaigh nuadh fein, a chladhaich e ann an carruig: Agus charuich e clach mhòr gu dorus na h-uaighe, agus dh'imich e roimhe.

61 Agus bha Muire Magdalen, agus a Mhuire eile 'nan suidhe fa chomhair na h-uaighe.

62 A nis air an la màireach, an la'n déigh an ulluchaidh, chruinnicheadh na h-ard shagairt agus na Phairisich gu Pilat,

63 Ag radh, A thighearn, is cuimhne leinn an uair a bha am mealltair ud fathast beo, gu'n dubhairt e, Eiribh mi'n déigh thri laithean.

64 Orduich uime sin an uaigh a bhi air a coimhead gu cinnteach gus an treas la, air eagal gu'n d'thig a dheisciobuil san oidhche, agus gu 'n goid iad leo e, agus gu 'n abair iad ris an t-sluagh, Dh'éirich e o na marbhaibh: agus mar sin bìthidh am mearachd deireannach ni 's miosa na'n ceud *mhearachd*.

65 Thubhairt Pilat riu, Tha faire agaibh; imichibh, deanaibh *an uaigh* co tearuinte 's is aithne dhuibh.

66 Agus dh'imich iad agus rinn iad an uaigh cinnteach, a cur seula air a' chloich, maille ri faire.

CAIB. XXVIII.

AN déigh na sàbaid, aig briseadh na fàire air a cheud *là* do'n t-seachduin, thainig Muire Magdalen agus a' Mhuire eile, a dh'fhaicinn na h-uaighe.

2 Agus feuch, bha crith-thalmhainn mhòr ann: oir thainig aingeal an Tighearna nuas o nèamh, agus air teachd dha charuich e a chlach o'n dorus, agus shuidh e oirre.

3 Agus bha a ghnùis mar dhealanach, agus eudach geal mar shneachda.

4 Agus air eagal roimhe chriothnuich an luchd coimhid [a], agus chaidh iad an riochd mairbh.

5 Ach fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e ris na mnaibh, Na biodh eagal oirbhse: oir a ta fhios agam gu bheil sibh ag iarruidh Iosa, a chaidh cheusadh.

6 Cha 'n'eil e 'n so; oir dh'éirich e, mar a thubhairt e: thigibh, faicibh an t-àit an robh an Tighearna 'na luidhe.

7 Agus imichibh gu luath, agus innsibh d'a dheisciobluibh gu'n d'éirich e o na marbhaibh: agus feuch, tha e dol roimhibh do Ghalile, an sin chi sibh e, feuch, thubhairt mise ribh e.

8 Agus dh'imich iad gu luath o'n uaigh, le h-eagal agus mòr ghairdeachas, agus ruith iad a dh'innseadh d'a dheisciobluibh.

9 Agus ag imeachd dhoibh-san a dh'innseadh d'a dheisciobluibh, feuch, thachair Iosa fein orra, ag radh, Fàilte dhiubh. Agus thainig iad am fagus da, agus rug iad air a chosaibh, agus thug iad urram dha [b].

10 An sin thubhairt Iosa riu, Na biodh eagal oirbh: imichibh, abraibh ri m' bhràithribh iadsan a dhol do Ghalile, agus an sin chi iad mi.

11 Agus an uair a bha iadsan ag imeachd, feuch, thainig cuid do'n luchd faire do'n bhaile, agus nochd iad do na h-ard shagartaibh gach ni a thachair.

12 Agus air cruinneachadh dhoibh-san an ceann a chéile maille ris na seanairibh, agus air gabhail comhairle dhoibh, thug iad mòran airgid do na saighdearaibh,

13 Ag radh, Abraibhse gu'n d'thainig a dheisciobuil anns an oidhche, agus gu'n do ghoid iad e, an uair a bha sinne 'nar codal.

14 Agus ma chluinneas an t-uachdaran so, cuiridh sinne impidh air, agus ni sinn sibhse tearuinte.

15 Agus ghabh iad an t-airgiod, agus rinn iad mar a theagaisgeadh dhoibh: agus a ta a chainnt so air a h-aithris am measg nan Iudhach gus an là'n diugh.

16 An sin chaidh an t-aon deisciobuil deug do Ghalile, do'n bheinn far an d'orduich Iosa dhoibh.

17 Agus an uair a chunnaic iad e, thug iad urram dha [b]: ach bha cuid aca fa amharus.

18 Thainig Iosa, agus labhair e riu, ag radh, Thugadh dhomhsa gach uile chumhachd air nèamh agus air talamh.

19 Uime sin imichibhse, agus deanaibh deisciobuil do [c] gach uile chinneach, 'gam baisteadh ann an ainm an Athar, agus a Mhic, agus an Spioraid naoimh:

20 A teagasg dhoibh gach uile nithe a dh'àithn mise dhuibh a choimhead: Agus feuch, a ta mise maille ribh a ghnàth, gu deireadh an t-saoghail. Amen.

[a] *luchd faire.*

[b] *rinn iad aoradh dha.* [c] *iompoichibh, teagaisgibh.*

bhreitheanais, agus chruinnich iad a bhuidheann uile m'a thimchioll.

28 Agus air dhoibh a rùsgadh [a], chuir iad uime falluing scarlaid.

29 Agus air dhoibh crùn dhroighinn fhigheadh, chuir iad m'a cheann e, agus slat chuilce 'na laimh dheis: agus a lùbadh an glùin 'na làthair, rinn iad fanoid air, ag radh, Gu'm beannuichear thu, a Righ nan Iudhach.

30 Agus thilg iad smugaid air, agus ghlac iad an t-slat chuilce, agus bhuail iad sa cheann *e*.

31 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad an fhalluing dheth, agus chuir iad eudach fein uime, agus thug iad leo e chum a cheusadh.

32 Agus an uair a chaidh iad a mach, fhuair iad duine o Chirene, d'am b'ainm Simon: esan dh'éignich iad chum a chrann-ceusaidh-san a ghiùlan.

33 Agus an uair a thainig iad gu ionad d'an ainm Golgota, sin r'a radh, àite cloiginn.

34 Thug iad dha r'a òl fion geur, measgta le domblas: agus air dha a bhlasadh, cha'n òladh se *e*.

35 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan eatorra, a tilgeadh crannchuir: chum gu'n coimhliontadh an ni a thubhradh leis an fhàidh, Roinn iad m' eudach eatorra, agus chuir iad crannchur air mo bhrat.

36 Agus air suidhe dhoibh, rinn iad faire an sin:

37 Agus chuir iad a chùis-dhìtidh scrìobhta os a chionn, IS E SO IOSA RIGH NAN IUDHACH.

38 An sin cheusadh maille ris dà ghaduiche [b]; fear air a laimh dheis, agus fear eile air a laimh chli.

39 Agus thug iadsan a bha dol seachad toibheum dha, a crathadh an ceann.

40 Agus ag radh, Thusa a leagas an teampull, agus a chuireas suas an tri laithibh e, fòir ort fein: ma 's tu Mac Dhé, thig a nuas o'n chrann-cheusaidh.

41 Mar an ceudna thubhairt na h-ard shagairt, maille ris na scrìobhuichibh, agus na seanairibh, a fanoid air.

42 Shaor e daoin' eile, e fein a shaoradh ni 'n comasach e: ma 's e Righ Israeil, thigeadh e nis a nuas o'n chrann-cheusaidh, agus creididh sinn e.

43 Chuir e dhòigh an Dia; saoradh e a nis e, ma ta toil aige dha: oir thubhairt e, Is mise Mac Dhè.

44 Agus thug na gaduichean, a cheusadh maille ris, am beum ceudna dha.

45 A nis o'n t-seathadh uair bha dorchadas air an tìr uile gus an naothadh uair.

46 Agus mu thimchioll na naothadh uaire dh'éigh Iosa le guth ard, ag radh, Eli, eli, lama sabachtani? 's e sin r'a radh, Mo Dhia, mo Dhia, car son a thréig thu mi?

47 Agus air cluinntinn sin do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh an sin, thubhairt iad, A ta 'm fear so glaodhaich air Elias.

48 Agus air ball ruith a h-aon diubh, agus ghabh e spong, agus lìon e do fhìon geur i, agus air dha a cur air slait chuilce, thug e dha r'a òl.

49 Ach thubhairt càch, Leig dha, faiceamaid an d'thig Elias g'a thearnadh.

50 Agus an uair a dh'éigh Iosa a rìs le glaodh mòr, thug e suas a spiorad.

51 Agus feuch, reubadh brat-roinn an teampuill 'na dhà chuid, o mhullach gu ìochdar; agus chriothnuich an talamh, agus sgoilteadh na creagan.

52 Agus dh'fhosgladh na h-uaighean, agus dh'éirich mòran do chorpaibh nan naomh, a bha 'nan codal.

53 Agus chaidh iad a mach as na h-uaighibh an déigh aiseirigh-san, agus chaidh iad a steach do'n bhaile naomha, agus nochdadh iad do mhòran.

54 A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud, agus iadsan, a bha maille ris a coimhead [c] Iosa, a chrith-thalmhainn, agus na nithe eile a rinneadh, ghabh iad eagal mòr, ag radh, Gu fìrinneach b'e so Mac Dhé.

55 Agus bha an sin mòran bhan (ag amharc am fad,) a lean Iosa o Ghalile, a frithealadh dha:

56 Am measg an robh Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais agus Ioses, agus màthair cloinne Shebede.

57 Agus air teachd do'n fheasgar, thainig duine saibhir o Arimatea, d'am b'ainm Ioseph, a bha e fein 'na dheisciobul aig Iosa mar an ceudna:

58 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa: an sin dh'àithn Pilat an corp a thabhairt *da*.

59 Agus ghlac Ioseph an corp, agus phaisg e ann an lìon-eudach fiorghlan e.

[a] *eudach a thoirt dheth.* [b] *dà fhear-reubainn, dà chreachadair.*

[c] *gleidheadh.*

60 Agus chuir se e 'na uaigh nuadh fein, a chladhaich e ann an carruig: Agus charuich e clach mhòr gu dorus na h-uaighe, agus dh'imich e roimhe.

61 Agus bha Muire Magdalen, agus a Mhuire eile 'nan suidhe fa chomhair na h-uaighe.

62 A nis air an la màireach, an la'n déigh an ulluchaidh, chruinnicheadh na h-ard shagairt agus na Phairisich gu Pilat,

63 Ag radh, A thighearn, is cuimhne leinn an uair a bha am mealltair ud fathast beo, gu'n dubhairt e, Eiribh mi'n déigh thri laithean.

64 Orduich uime sin an uaigh a bhi air a coimhead gu cinnteach gus an treas la, air eagal gu'n d'thig a dheisciobuil san oidhche, agus gu 'n goid iad leo e, agus gu 'n abair iad ris an t-sluagh, Dh'éirich e o na marbhaibh: agus mar sin bìthidh am mearachd deireannach ni 's miosa na'n ceud *mhearachd*.

65 Thubhairt Pilat riu, Tha faire agaibh; imichibh, deanaibh *an uaigh* co tearuinte 's is aithne dhuibh.

66 Agus dh'imich iad agus rinn iad an uaigh cinnteach, a cur seula air a' chloich, maille ri faire.

CAIB. XXVIII.

AN déigh na sàbaid, aig briseadh na fàire air a cheud *là* do'n t-seachduin, thainig Muire Magdalen agus a' Mhuire eile, a dh'fhaicinn na h-uaighe.

2 Agus feuch, bha crith-thalmhainn mhòr ann: oir thainig aingeal an Tighearna nuas o nèamh, agus air teachd dha charuich e a chlach o'n dorus, agus shuidh e oirre.

3 Agus bha a ghnùis mar dhealanach, agus eudach geal mar shneachda.

4 Agus air eagal roimhe chriothnuich an luchd coimhid[a], agus chaidh iad an riochd mairbh.

5 Ach fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e ris na mnaibh, Na biodh eagal oirbhse: oir a ta fhios agam gu bheil sibh ag iarruidh Iosa, a chaidh cheusadh.

6 Cha 'n'eil e 'n so; oir dh'éirich e, mar a thubhairt e: thigibh, faicibh an t-àit an robh an Tighearna 'na luidhe.

7 Agus imichibh gu luath, agus innsibh d'a dheisciobluibh gu'n d'éirich e o na marbhaibh: agus feuch, tha e dol roimhibh do Ghalile, an sin chi sibh e, feuch, thubhairt mise ribh e.

8 Agus dh'imich iad gu luath o'n uaigh, le h-eagal agus mòr ghairdeachas, agus ruith iad a dh'innseadh d'a dheisciobluibh.

9 Agus ag imeachd dhoibh-san a dh'innseadh d'a dheisciobluibh, feuch, thachair Iosa fein orra, ag radh, Fàilte dhiubh. Agus thainig iad am fagus da, agus rug iad air a chosaibh, agus thug iad urram dha[b].

10 An sin thubhairt Iosa riu, Na biodh eagal oirbh: imichibh, abraibh ri m' bhràithribh iadsan a dhol do Ghalile, agus an sin chi iad mi.

11 Agus an uair a bha iadsan ag imeachd, feuch, thainig cuid do'n luchd faire do'n bhaile, agus nochd iad do na h-ard shagartaibh gach ni a thachair.

12 Agus air cruinneachadh dhoibhsan an ceann a chéile maille ris na seanairibh, agus air gabhail comhairle dhoibh, thug iad mòran airgid do na saighdearaibh,

13 Ag radh, Abraibhse gu'n d'thainig a dheisciobuil anns an oidhche, agus gu'n do ghoid iad e, an uair a bha sinne 'nar codal.

14 Agus ma chluinneas an t-uachdaran so, cuiridh sinne impidh air, agus ni sinn sibhse tearuinte.

15 Agus ghabh iad an t-airgiod, agus rinn iad mar a theagaisgeadh dhoibh: agus a ta a chainnt so air a h-aithris am measg nan Iudhach gus an là'n diugh.

16 An sin chaidh an t-aon deisciobuil deug do Ghalile, do'n bheinn far an d'orduich Iosa dhoibh.

17 Agus an uair a chunnaic iad e, thug iad urram dha[b]: ach bha cuid aca fa amharus.

18 Thainig Iosa, agus labhair e riu, ag radh, Thugadh dhomhsa gach uile chumhachd air nèamh agus air talamh.

19 Uime sin imichibhse, agus deanaibh deisciobuil do[c] gach uile chinneach, 'gam baisteadh ann an ainm an Athar, agus a Mhic, agus an Spioraid naoimh:

20 A teagasg dhoibh gach uile nithe a dh'àithn mise dhuibh a choimhead: Agus feuch, a ta mise maille ribh a ghnàth, gu deireadh an t-saoghail. Amen.

[a] *luchd faire.*

[b] *rinn iad aoradh dha.* [c] *iompoichibh, teagaisgibh.*

An SOISGEUL a reir MHARCUIS.

TOISEACH Soisgeil Iosa Criosd Mhic Dhé:

2 A réir mar a ta e scrìobhta anns na fàidhibh, Feuch, cuiream mo theachdaire roimh do ghnùis,a dh'ull-uicheas do shlighe romhad.

3 Guth an ti a'dh'éigheas anns an fhàsach, Ulluichibh slighe an Tigh-earna, deanaibh a cheumanna dìr-each.

4 Bha Eoin a baisteadh anns an fhàsach, agus a searmonachadh baistidh an aithreachais, chum maitheanais pheacanna.

5 Agus chaidh a mach d'a ionn-suidh tìr Iudea uile, agus luchd-àit-eachaidh[a] Ierusaleim, agus bhaist-eadh leis iad uile ann an amhuinn Iordain, ag aideachadh am peacanna.

6 Agus bha Eoin air eudachadh[b] le fionna chàmhal, agus crios leathair m'a leasruidh: agus bu bhiadh dha locuist agus mil fhiadhuich.

7 Agus shearmonaich e, ag radh, A ta neach a teachd a'm dhéigh a's cumhachdaiche na mise, neach nach airidh mise air cromadh sìos agus barr-iall a bhròg fhuasgladh.

8 Bhaist mise gu dearbh sibh le h-uisge: ach baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomha.

9 Agus tharladh anns na laithibh sin, gu'n d'thainig Iosa o Nasaret Ghalile, agus bhaisteadh e le h-Eoin ann an Iordan.

10 Agus air ball an uair a chaidh e suas as an uisge,chunnaic e na nèamh-an air am fosgladh, agus an Spiorad mar choluman a teachd a nuas air.

11 Agus thainig guth o nèamh, *ag radh*, Is tusa mo Mhac gràdhach, am bheil mo mhòr thlachd.

12 Agus air ball tharruing an Spiorad e do'n fhàsach.

13 Agus bha e'n sin san fhàsach dà fhichead latha air a bhuaireadh le Satan, agus bha e maille ris na fiadh bheathaichibh, agus fhritheil na h-aingil dha.

14 Agus an déigh Eoin a chur am priosun, thainig Iosa do Ghalile, a searmonachadh soisgeil rioghachd Dhé.

15 Agus ag radh, Choimhlionadh an aimsir, agus a ta rioghachd Dhé am fagus: deanaibh-se aithreachas, agus creidibh an soisgeul.

16 Agus air dha bhi 'g imeachd ri taobh fairge Ghalile, chunnaic e Si-mon, agus Aindreas a bhràthair, a tilgeadh lìn san fhairge: (oir b'ias-gairean iad.)

17 Agus thubhairt Iosa riu, Thigibh a'm' dhéighse, agus ni mi 'nar ias-gairibh air daoinibh sibh.

18 Agus air ball dh'fhàg iad an lìonta, agus lean iad esan.

19 Agus an uair a chaidh e beagan air aghaidh as sin, chunnaic e Seum-as *mac* Shebede, agus Eoin a bhrà-thair, agus iad san luing a càradh an lìonta.

20 Agus air ball ghoir e iad, agus dh'fhàg iad Sebede an athair san luing maille ris an luchd tuarasdail, agus lean iad esan.

21 Agus chaidh iad a steach do Chapernaum, agus air ball air dha dol a stigh do'n t-sionagog[c] air an t-sàbaid, theagaisg e.

22 Agus ghabh iad iongantas r'a theagasg: oir bha e 'gan teagasg mar neach aig an robh ùghdarras, a-gus cha b'ann mar na scrìobhuich-ean.

23 Agus bha 'nan sionagog-san neach anns an robh spiorad neo-ghlan, agus ghlaodh e,

24 Ag radh, Leig leinn; ciod ar gnothuch-ne riut, Iosa o[d] Nasaret? an d'thainig thu g'ar sgrios-ne? Is aithne dhomh cò thu, aon naomha Dhé.

25 Agus chronuich Iosa e, ag radh, Bi d' thosd, agus thig a mach as.

26 Agus an uair a reub an spiorad neo-ghlan e, agus a ghlaodh e le guth ard, thainig e mach as.

27 Agus ghabh iad mòr iongantas uile, ionnus gu 'n robh iad a cur na ceiste *so* air a chéile, ag radh, Ciod e so? Ciod e an teagasg nuadh so? oir le h-ùghdarras a ta e toirt orduigh eadhon do na spioradaibh neo-ghlana, agus tha iad ùmhal dha.

28 Agus chaidh a chliu air ball a mach air feadh na tìre uile timchioll Ghalile.

29 Agus gun dàil, air dhoibh dol a mach as an t-sionagog, chaidh iad a steach do thigh Shimoin agus Aindreais, maille ri Seumas agus Eoin.

30 Ach bha màthair-chéile Shi-moin 'na luidhe ann am fiabhrus; a-gus ghrad labhair iad ris uimpe.

31 Agus thainig esan agus thog e i, a breith air laimh oirre; agus air

[a] *luchd-àitich.* [b] *air a chòmhdach.* [c] *tigh-aoraidh.* [d] *bho, a.*

ball dh'fhàg am fiabhrus i, agus fhritheil i dhoibh.
32 Agus an uair a bha 'm feasgar ann, air do'n ghréin dol fuidhe, thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus iadsan anns an robh deamhain.
33 Agus bha 'm baile uile air a chruinneachadh chum an doruis.
34 Agus leighis e mòran air an robh iomadh gnè eucaile, agus thilg e mach mòran dheamhan, agus cha d'fhulaing e do na deamhnaibh labhairt, airson gu'm b'aithne dhoibh [a] e.
35 Agus air dha éirigh sa' mhaduinn, fada roimh là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàsail [b], agus rinn e ùrnuigh an sin.
36 Agus lean Simon, agus an dream a bha maille ris e.
37 Agus air fhaotainn dhoibh thubhairt iad ris, A ta gach uile neach ga d'iarraidh.
38 Agus thubhairt esan riu, Rachamaid [c] a dh'ionnsuidh nam bailte eile laimh ruinn, chum as gu'n searmonaich mi an sin mar an ceudna: oir is ann a chum na crìche so thainig mise mach.
39 Agus shearmonaich e 'nan sionagogaibh air feadh Ghalile uile, agus thilg e mach na deamhain.
40 Agus thainig lobhar d'a ionnsuidh, a guidhe air, agus a'lùbadh a ghlùn da, agus ag radh ris, Ma's àill leat, tha thu comasach air mise a dheanamh glan.
41 Agus ghabh Iosa truas mòr dheth [d], agus air sìneadh a mach a laimhe, bhean e ris, agus thubhairt e ris, Is àill leam, bi-sa glan.
42 Agus co luath 's a labhair e, air ball dh'fhalbh an loibhre [e] uaith, agus rinneadh glan e.
43 Agus thug e geur ordugh dha, *agus* air ball chuir e air falbh e;
44 Agus thubhairt e ris, Feuch nach innis thu bheag do neach air bith: ach imich, nochd thu fein do'n t-sagart, agus tabhair mar ìobairt air son do ghlanaidh na nithe a dh'àithn Maois, mar fhianuis dhoibh.
45 Agus air dhasan dol a mach, thòisich e air innseadh gu ro fhollaiseach, agus air a chùis a sgaoileadh m'an cuairt, air chor as nach feudadh Iosa dol tuilleadh gu follaiseach a steach do'n bhaile; ach bha e mach ann an àitibh uaigneach: agus thainig iad d'a ionnsuidh as gach aird.

[a] *dhaibh.* [b] *dìomhair, uaigneach.* [c] *imicheamaid, theirigeamaid.* [d] *ris.* [e] *muire.*

CAIB. II.

AGUS an déigh laithe an àraidh, chaidh e a ris a steach do Chapernaum; agus chualas esan a bhi san tigh.
2 Agus air ball chruinnicheadh mòran an ceann a chéile, air chor as nach robh àit a chumadh *iad*, eadhon timchioll an doruis: agus labhair e am focal riu.
3 Agus thainig iad, a tabhairt d'a ionnsuidh neach air an robh am pairilis, air a ghiùlan le ceathrar.
4 Agus a chionn nach b'urrainn iad teachd am fagus da leis an t-sluagh, rùisg iad mullach an tighe, anns an robh e: agus air dhoibh a tholladh, leig iad sìos an leabadh air an robh an neach, a bha tinn leis a phairilis 'na luidhe.
5 Air do Iosa an creidimh-san fhaicinn, thubhairt e ris an neach air an robh am pairilis, A mhic, tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit.
6 Ach bha droing àraidh [f] do na scrìobhuichibh 'nan suidhe an sin, agus iad a reusonachadh 'nan cridhibh fein:
7 C'arson a ta am fear so a labhairt toibheim mar so? Cò dh'fheudas peacaidh a mhaitheadh ach Dia a mhàin?
8 Agus air ball air aithneachadh do Iosa 'na spiorad fein gu'n robh iadsan a reusonachadh mar sin ionnta fein, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a reusonachadh nan nithe sin ann bhur cridhibh?
9 Co aca is usadh a radh ris an neach air am bheil am pairilis, Tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit, no a radh, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich?
10 Ach a chum as gu'm bi fios agaibh gu bheil ùghdarras aig Mac an duine peacaidh a mhaitheadh air talamh, (thubhairt e ris an fhear air an robh am pairilis,)
11 A deirim riut, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich do d' thigh.
12 Agus dh'éirich esan air ball, agus thog e an leabadh, agus chaidh e mach 'nam fianuis uile, ionnus gu'n robh mòr iongantas orra uile, agus gu'n do ghlòruich iad Dia, ag radh, Cha'n fhaca sinne riamh a leithid so.
13 Agus chaidh e mach a rìs ri taobh na mara, agus thainig an sluagh uile d'a ionnsuidh, agus theagaisg e iad.
14 Agus ag dol seachad da, chunnaic e Lebhi *mac* Alpheuis 'na shuidhe aig àite togail na cìse, agus

[f] *àraid.*

thubhairt e ris, Lean mise. Agus
dh'éirich e, agus lean se e.
15 Agus tharladh, 'nuair a shuidh
Iosa chum bìdh 'na thigh-san, gu'n
do shuidh mòran chìs-mhaor agus
pheacach maille ri Iosa agus r'a
dheisciobluibh: oir bha mòran ann,
agus lean iad e.
16 Agus an uair a chunnaic na
scrìobhuichean agus na Phairisich e-
san ag itheadh maille ri cìs-mhaor-
aibh agus ri peacachaibh, thubhairt
iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a
ta e ag itheadh agus ag òl maille ri
cìs-mhaoraibh agus ri peacachaibh?
17 Agus an uair a chuala Iosa so,
thubhairt e riu, Cha 'n'eil feum aca-
san a ta slàn air an léigh, ach acasan
a ta tinn: cha d'thainig mise a ghairm
nam firean, ach nam peacach chum
aithreachais.
18 Agus bu ghnàth le deisciobluibh
Eoin, agus nam Phairiseach a bhi
trosgadh[a]: agus thainig iad, agus
thubhairt iad ris, C'ar son a ta deis-
ciobuil Eoin, agus nam Phairiseach
ri trosgadh, agus nach 'eil do dheis-
ciobuils' a' trosgadh?
19 Agus thubhairt Iosa riu, Am
bheil clann seomair an fhir nuadh-
phòsda comasach air trosgadh a
dheanamh, am feadh a bhitheas am
fear nuadh-pòsda 'nam fochair[b]?
am feadh a ta am fear nuadh-pòsda
aca maille riu, cha'n fheud iad
trosgadh a dheanamh:
20 Ach thig na laithean anns an
d'thoirear am fear nuadh-pòsda
uatha: agus an sin ni iad trosgadh
sna laithibh sin.
21 Agus cha 'n'eil duine sam bith
a dh'fhuaigheas mir do eudach nuadh
air sean eudach: no *ma dh'fhuaigh-
eas,* buinidh am mìr nuadh, a chuir-
eadh g'a lìonadh suas, as an t-sean
eudach, agus nithear an reubadh ni's
miosa.
22 Agus cha chuir duine air bith
fion ùr ann an seann searragaibh[c]; no
brisidh am fion nuadh na searragan,
agus dòirtear am fion, agus caillear
na searragan: ach is còir fion nuadh
a chur ann an searragaibh nuadha.
23 Agus tharladh gu'n deachaidh e
troimh[d] na h-achaibh arbhair air latha
na sàbaid, agus thòisich a dheisciob-
uil, ag imeachd dhoibh, ris na diasan
arbhair a spìonadh,
24 Agus thubhairt na Phairisich
ris, Feuch c'ar son a ta iad a dean-
amh an ni nach 'eil ceaduichte air
latha na sàbaid?
25 Agus thubhairt esan riu, Nach
do leugh sibhse riamh ciod a rinn
Daibhidh, 'n uair a bha uireasbhuidh
air, agus ocras air fein agus orrasan
a bha maille ris?
26 Cionnus a chaidh e steach do
thigh Dhé ann an laithibh Abiatair
an ard shagairt, agus a dh'ith e aran
na fianuis[e], nach 'eil ceaduichte do
neach air bith itheadh, ach do na
sagartaibh, agus a thug e mar an
ceudna do'n dream a bha maille
ris?
27 Agus thubhairt e riu, Dh'òr-
duicheadh an t-sàbaid air son an
duine, cha 'n e an duine air son na
sàbaid:
28 Air an aobhar sin is Tighearna[f]
Mac an duine air an t-sàbaid fein.

CAIB. III.

AGUS chaidh e rìs a steach do'n
t-sionagog, agus bha an sin
duine aig an robh làmh sheargta.
2 Agus rinn iad faire air, a dh'-
fheuchainn an leighiseadh se e air la-
tha na sàbaid, chum's gu'm biodh
cùis dhìtidh aca dha.
3 Agus thubhairt e ris an duine aig
an robh an làmh sheargta, Eirich sa'
mheadhon.
4 Agus thubhairt e riu, Am bheil
e ceaduichte maith a dheanamh air
laithibh na sàbaid, no olc? anam a
thearnadh, no a sgrios? ach dh'fhan
iadsan 'nan tosd.
5 Agus an uair a dh'amhairc e m'an
cuairt orra le feirg[g], air dha bhi doil-
ich air son cruais an cridhe, thubhairt
e ris an duine, Sìn a mach do làmh.
Agus shìn e mach i: agus rinneadh
slàn i mar an *làmh* eile.
6 Agus chaidh na Phairisich a mach,
agus ghabh iad comhairle air ball
maille ri luchd-leanmhuinn Heroid
'na aghaidh-san, cionnus a dh'-
fheudadh iad a sgrios[h].
7 Ach chaidh Iosa maille r'a
dheisciobluibh a leth chum na mara:
agus lean sluagh mòr e o Ghalile, a-
gus o[i] Iudea,
8 Agus o Ierusalem, agus o Idu-
mea, agus o thaobh thall Iordain, a-
gus iadsan a bha timchioll Thiruis
agus Shidoin, thainig cuideachd
mhòr dhiubh d'a ionnsuidh, 'nuair
a chual iad cia mòr na nithe a
rinn e.
9 Agus thubhairt e r'a dheisciob-
luibh, long bheag a bhi feitheamh
air, air son an t-sluaigh, chum nach
dòmhluicheadh iad e.
10 Oir leighis e mòran, ionnus

[a] *trasgadh.* [b] *maille riu.* [c] *leathar-bhuidealaibh.* [d] *trid, air feadh.*

[e] *an t-aran taisbeanta.* [f] *Maighstir.* [g] *diomb.* [h] *mhilleadh.* [i] *bho, ua.*

gu'n do dhlu-theann iad ris, a mheud 's air an robh plàighean, chum as gu'm beanadh iad ris.
11 Agus na spiorada neo-ghlan, an uair a chunnaic iad e, shleuchd iad da, agus ghlaodh iad, ag radh, Is tusa Mac Dhé.
12 Agus thug e sparradh teann [a] dhoibh, nach deanadh iad aithnicht' e.'
13 Agus chaidh e suas gu beinn, agus ghairm e iadsan a b'àill leis: agus thainig iad d'a ionnsuidh.
14 Agus dh'orduich e dà fhear dheug, chum 's gu'm biodh iad maille ris, agus gu'n cuireadh e mach iad a shearmonachadh:
15 Agus gu'm biodh aca cumhachd a leigheas euslainte, agus a thilgeadh a mach dheamhan.
16 Agus air Simon thug e Peadar mar chomh-ainm:
17 Agus Seumas *mac* Shebede, agus Eoin bràthair Sheumais, (agus orra-san thug e Boanerges mar chomh-ainm, 's e sin re radh, Clann na tairneanaich.)
18 Agus Aindreas, agus Philip, agus Bartolomeus, agus Mata, agus Tomas, agus Seumas *mac* Alpheuis, agus Tadeus, agus Simon an Canaanach,
19 Agus Iudas Iscariot, an neach sin a bhrath e: Agus chaidh iad do thigh.
20 Agus chruinnicheadh an sluagh a rìs, ionnus nach robh e 'n comas doibh uiread agus aran itheadh.
21 Agus an uair a chual a chairdean *so*, thainig iad a mach a bhreith air: oir thubhairt iad, Tha e air mhi-chéill.
22 Agus thubhairt na scrìobhuichean a thainig a nuas o Ierusalem, A ta Beelsebub aige, agus is ann trìd phrionnsaidh nan deamhan a ta e tilgeadh a mach dheamhan.
23 Agus air dha 'n gairm d'a ionnsuidh, thubhairt e riu ann an cosamhlachdaibh, Cionnus a dh'fheudas Satan Satan a thilgeadh a mach?
24 Agus ma bhitheas rioghachd roinnte 'na h-aghaidh fein, cha'n urrainn an rioghachd sin seasamh.
25 Agus ma bhitheas tigh air a roinn 'na aghaidh fein, cha'n urrainn an tigh sin seasamh.
26 Agus ma dh'éireas Satan 'na aghaidh fein, agus gu'm bi e roinnte, cha 'n urrainn e seasamh, ach a ta crìoch aige.
27 Cha'n urradh neach air bith dol a steach do thigh duine làidir, agus 'airneis a thogail leis, mur ceangail e 'n duine làidir an toiseach; agus an sin creachaidh e a thigh.
28 Gu deimhin a deirim ribh, Gu maithear na h-uile pheacanna do chloinn nan daoine, agus gach toibheum a labhras iad.
29 Ach ge b'e labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha'n fhaigh e maitheanas a choidhch, ach a ta e an cunnart peanais [b] shiorruidh.
30 Air son gu'n dubhairt iad, Tha spiorad neo-ghlan aige.
31 An sin thainig a bhràithrean agus a mhàthair, agus air dhoibh seasamh a muigh, chuir iad fios d'a ionnsuidh, a gairm air.
32 Agus bha 'n sluagh 'nan suidhe m'a thimchioll, agus thubhairt iad ris, Feuch, ata do mhàthair agus do bhràithrean a muigh ga d' iarraidh.
33 Agus fhreagair e iad, ag radh, Co i mo mhàthair, no mo bhràithrean?
34 Agus sheall e m'an cuairt orrasan a bha 'nan suidhe m'a thimchioll, agus thubhairt e, Feuch mo mhàthair agus mo bhràithrean.
35 Oir ge b'e neach a ni toil Dé, is esan mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. IV.

AGUS thòisich e air teagasg a rìs làimh ris a mhuir, agus chruinnicheadh sluagh mòr d'a ionnsuidh, ionnus gu'n deachaidh e steach do luing, agus gu'n do shuidh e air a mhuir; agus bha 'n sluagh uile ri taobh na mara air tìr.
2 Agus theagaisg e dhoibh mòran do nithibh ann an cosamhlachdaibh, agus thubhairt e riu 'na theagasg,
3 Eisdibh, Feuch, chaidh fearcuir [c] a mach a chur *sìl:*
4 Agus tharladh ag cur an t-sìl da, gu'n do thuit cuid deth ri taobh an rathaid, agus thainig eunlaith an athair, agus dh'ith iad suas e.
5 Agus thuit cuid eile dheth air fearann creagach, far nach robh mòr thalamh aige, agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrigh nach robh doimhne talmhainn aige.
6 Ach air do'n ghréin éirigh, loisgeadh e; agus a chionn nach robh freumh [d] aige, shearg e as.
7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus dh'fhàs an droighionn suas, agus thachd se e, agus cha d'thug e toradh uaith.
8 Agus thuit cuid eile air talamh maith [e], agus thug e toradh uaith a fàs suas agus a meudachadh; agus

[a] *geur àithne.*

[b] *damnaidh, breitheanais.*
[c] *sioladair.* [d] *freumhach.* [e] *math.*

thug e mach, cuid a dheich uiread fhichead, agus cuid a thri fichead uiread, agus cuid a cheud uiread *'s a chuireadh*.

9 Agus thubhairt e riu, An ti aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

10 Agus an uair a bha e 'na aonar, dh'fhiosrach iadsan, a bha 'na fhochair maille ris an dà fhear dheug, an cosamhlachd deth.

11 Agus thubhairt e riu, Dhuibhse thugadh eòlas a ghabhail air nithibh dìomhair rioghachd Dhé: ach dhoibhsan a ta 'n leth muigh nithear gach ni an cosamhlachdaibh :

12 Chum as ag faicinn doibh gu'm faic iad, agus nach aithnich iad, agus ag cluinntinn dhoibh gu'n cluinn iad, agus nach tuig iad; air eagal àm air bith gu'm pilleadh iad, agus gu'm biodh *am* peacaidh air am maitheadh dhoibh.

13 Agus thubhairt e riu, Nach aithne dhuibh an cosamhlachd so? agus cionnus ma ta a thuigeas sibh gach uile chosamhlachd?

14 Tha 'm fearr-cuir a cur an fhocail.

15 Agus is iad so iadsan ri taobh an rathaid anns an cuirear am focal, an déigh dhoibh a chluinntinn, air ball a ta Satan a teachd, agus a togail leis an fhocail, a shìol-chuireadh 'nan cridhibh.

16 Agus is iad so iadsan mar an ceudna a chuireadh air fearann creagach; muinntir, an uair a chluinneas iad am focal, a ghabhas e air ball le gairdeachas :

17 Agus cha 'n'eil freumh aca ionnta fein, ach mairidh iad rè sealain; 'na dhéigh sin 'nuair a dh'éireas amhghar[a] no geur-leanmhuinn air son an fhocail, air ball a ta iad a gabhail oilbheim.

18 Agus is iad so iadsan a chuireadh am measg an droighinn, an dream a dh'éisdeas ris an fhocal;

19 Agus a ta ro chùram an t-saoghail so, agus mealltaireachd saibhreis, agus ana-mhianna' nithe eile teachd a steach, agus a tachdadh an fhocail, agus nithear neo-thorach e.

20 Agus is iad so iadsan a chuireadh ann an talamh maith, an dream a chluinneas am focal, agus a ghabhas e, agus a bheir a mach toradh, cuid a dheich uiread fhichead, cuid a thri fichead uiread, agus cuid a cheud uiread *'s a chuireadh*.

21 Agus thubhairt e riu, An d'thoirear coinneal chum gu'n cuirear i fuidh bheul soithich, no fuidh leabaidh? nach ann a chum a cur ann an coinnleir?

22 Oir cha'n'eil ni air bith foluichte, nach foillsichear; agus cha robh ni air bith an cleith, nach d'thig os àird.

23 Ma ta cluasa chum éisdeachd aig neach air bith, éisdeadh e.

24 Agus thubhairt e riu, Thugaibh fa'near ciod a chluinneas sibh: leis an tomhas a thomhaiseas sibh, tomhaisear dhuibh fein; agus bheirear tuilleadh dhuibhse ta 'g éisdeachd.

25 Oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha: agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith an ni sin fein a ta aige.

26 Agus thubhairt e, Is amhuil rioghachd Dhé, mar gu'n cuireadh duine sìol anns an talamh,

27 Agus gu'n coidleadh e, agus gu'n éireadh e a dh'oidhch, agus a là, agus gu'n gineadh an sìol, agus gu'm fàsadh e suas, air dòigh nach fhios da.

28 Oir bheir an talamh a mach toradh uaith fein, air tùs am fochann, a rìs an dias, an déigh sin an làn arbhar anns an déis.

29 Ach an uair a ta 'n toradh abaich, air ball cuiridh e an corran ann, a chionn gu bheil am fogharadh air teachd.

30 Agus thubhairt e, Ciod *an ni* ri 'n samhluich sinn rioghachd Dhé? no ciod e an cosamhlachd leis an coimhmeas sinn i[b]?

31 *Is* cosmhuil i ri gràinne mustaird, ni, 'nuair a chuirear san talamh e, is lugha do na h-uile phòraibh a ta air talamh.

32 Ach an déigh a chur, fàsaidh e suas, agus cinnidh e ni 's mò na luibh sam bith eile, agus fàsaidh geugan mòra air, ionnus gu'm feud eunlaith an athair nid a dheanamh fuidh a sgàile.

33 Agus le iomadh d'a leithidibh sin do chosamhlachdaibh labhair e 'm focal riu, a réir mar a b'urrainn iad a chluinntinn.

34 Ach gun chosamhlachd cha do labhair e riu: Agus mhìnich e na h-uile nithe d'a dheisciobluibh fein air leth.

35 Agus thubhairt e riu air an là sin fein, air teachd do'n fheasgar, Rachamaid thairis do'n taobh eile.

36 Agus an uair a sgaoil iad an coimhthional, thug iad leo esan anns an luing mar a bha e, agus bha longa beaga eile 'na fhochair mar an ceudna.

[a] *triobloid.*

[b] *an coibhearta ris an coibheartaich sinn i?*

37 Agus dh'éirich stoirm mhòr ghaoith ann, agus leum na tonna a steach do'n luing, air chor as gu'n robh i nis làn.

38 Agus bha esan ann an deireadh na luinge, 'na chodal air cluasaig[a]: agus dhùisg iad e, agus thubhairt iad ris, A mhaighstir, nach 'eil suim agad gu'n caillear sinn?

39 Agus dh'éirich e, agus chronuich e ghaoth, agus thubhairt e ris an fhairge, Tosd, bi sàmhach. An sin luidh a ghaoth, agus bha fèath[b] mòr ann.

40 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh co eagalach? cionnus nach 'eil creidimh agaibh?

41 Agus ghabh iad eagal ro mhòr, agus thubhairt iad r'a chéile, Ciod e an duine so, gu bheil a ghaoth, agus an fhairge féin ùmhal da?

CAIB. V.

AGUS thainig iad gu taobh eile na mara, gu dùthaich nan Gadarenach.

2 Agus an uair a chaidh e mach as an luing, air ball thachair air as na h-àitibh-adhlaic, duine anns an robh spiorad neo-ghlan,

3 Aig an robh *a* chòmhnuidh sna h-àitibh-adhlaic, agus cha b'urrainn neach air bith a cheangal, eadhon le slabhraidhibh:

4 Oir chaidh a cheangal gu tric le geimhlibh agus le slabhraidhibh, agus tharruing e na slabhraidhean as a chéile, agus mhìn-bhris e na geimhlean: Agus cha b'urrainn duine sam bith a cheannsachadh.

5 Agus bha e ghnàth, a là agus a dh'oidhche, 'sna beanntaibh, agus 'sna h-ionadaibh-adhlaic, a glaodhaich, agus ga ghearradh fein le clachaibh.

6 Ach an uair a chunnaic e Iosa fada uaith, ruith e agus shleuchd e dha,

7 Agus ghlaodh e le guth mòr agus thubhairt e, Ciod mo ghnothuchsa riut, Iosa, a Mhic an Dé is ro airde? cuiream ort a h-uchd Dé, gun mo phianadh.

8 (Oir thubhairt e ris, Thig a mach as an duine, a spioraid neo-ghloin)

9 Agus dh'fhiosruich e dheth, Ciod is ainm dhuit? Agus fhreagair esan, ag radh, Legion is ainm dhomh: oir a ta sinn mòran ann.

10 Agus ghuidh e gu ro gheur air, gun e g'an cur a mach as an dùthaich *sin*.

11 Agus bha treud mòr mhuc an sin, ag ionaltradh am fagus do'n bheinn[c].

12 Agus ghuidh na deamhain uile air, ag radh, Cuir sinne dh'ionnsuidh nam muc, chum as gu'n rachamaid a steach ionnta.

13 Agus air ball thug Iosa cead doibh; agus air dol a mach do na spioradaibh neo-ghlana, chaidh iad a stigh anns na mucaibh, agus ruith an treud sìos gu dian le àite cas do'n fhairge, (bha iad mu thimchioll dà mhìle) agus thachdadh iad san fhairge.

14 Agus theich iadsan a bha 'g ionaltradh nam muc, agus dh'innis iad sin, araon anns a' bhaile, agus anns an tìr. Agus chaidh iad a mach a dh'fhaicinn ciod e an ni ud a thachair.

15 Agus thainig iad chum Iosa, agus chunnaic iad an ti anns an robh an deamhan, agus aig an robh an legion, 'na shuidhe, agus eudach uime, agus a chiall aige; agus ghabh iad eagal.

16 Agus dh'innis iadsan a chunnaic e dhoibh, cionnus a thachair do'n ti anns an robh an deamhan, agus mu thimchioll nam muc.

17 Agus thòisich iad ri guidhe air imeachd a mach as an crìochaibh.

18 Agus air dha dol a stigh san luing, ghuidh an ti anns an robh an deamhan air, gu'm feudadh e bhi maille ris.

19 Gidheadh cha do leig Iosa leis, ach thubhairt e ris, Imich dhachaidh dh'ionnsuidh do mhuinntir, agus innis dhoibh meud nan nithe a rinn an Tighearna dhuit, agus gu'n d'rinn e tròcair ort.

20 Agus dh'imich esan, agus thòisich e ri chur an céill ann an Decapolis meud nan nithe a rinn Iosa dha: agus ghabh iad iongantas uile.

21 Agus air dol do Iosa a rìs thairis anns an luing do'n taobh eile, chruinnicheadh sluagh mòr d'a ionnsuidh; agus bha e làimh ris a mhuir.

22 Agus feuch, thainig aon do uachdaranaibh nan sionagog, d'am b'ainm Iairus, agus an uair a chunnaic e esan, leig se e fein sìos aig a chosaibh.

23 Agus ghuidh e gu dùrachdach air, ag radh, A ta mo nighean bheag ann an cunnart grad bhàis; thig, *guidheam ort*, agus leag do lamhan oirre chum as gu'n slànuichear i, agus mairidh i beo.

24 Agus dh'imich *Iosa* maille ris,

[a] *adhartan.* [b] *ciuine.*

[c] *do na sleibhtibh.*

agus lean sluagh mòr e, agus dhòmh-
luich iad e.
25 (Agus *bha* bean àraidh *an sin*,
air an robh dòrtadh fola rè dhà
bhliadhna dheug,
26 Agus dh'fhulaing i mòran o
iomadh léigh, agus chaith i na bha
aice, agus cha b'fheairrd i bheag e,
ach gu'm bu mheisd;
27 'Nuair a chual i iomradh air
Iosa, thainig i am measg an t-sluaigh
o chùlaobh, agus bhean i r'a eudach:
28 Oir thubhairt i, Ma dh'fheudas
mi beantuinn ach r'a eudach, slàn-
uichear mi.
29 Agus air ball thiormaicheadh
tobar a fola: agus dh'aithnich i air
a corp fein, gu'n do leighiseadh i o'n
phlàigh sin.
30 Agus dh'aithnich Iosa air ball
ann fein gu'n deachaidh cumhachd a
mach as, agus, air dha tionndadh san
t-sluagh, thubhairt e, Cò a bhean ri
m' eudach?
31 Agus thubhairt a dheisciobuil
ris, A ta thu faicinn gu 'm bheil an
sluagh ga d' dhòmhlachadh, agus an
abair thu, Cò a bhean rium?
32 Agus dh'amhairc e m'an cuairt
g'a faicinns' a rinn so.
33 Ach air do'n mhnaoi bhi fa eag-
al agus air chrith, air aithneachadh
an ni a rinneadh innte, thainig i,
agus leig si i fein sìos 'na làthair,
agus dh'innis i 'n fhìrinn uile dha.
34 Agus thubhairt e rithe, A nigh-
ean, shlànuich do chreidimh thu;
imich an sìth, agus bi slàn o d'
phlàigh.)
35 Am feadh a bha e fathast a
labhairt, thainig *droing* o *thigh*
uachdarain na sionagoige, ag radh,
Fhuair do nighean bàs, c'ar son a
chuireadh tu tuilleadh dragha air a
mhaighstir?
36 Co luath 's a chual Iosa an
comhradh so a labhradh, thubhairt e
ri uachdaran na sionagoige, Na biodh
eagal ort, a mhàin creid.
37 Agus cha d'fhulaing e do
neach air bith a leantuinn, ach Pead-
ar, agus Seumas, agus Eoin bràth-
air Sheumais.
38 Agus thainig e gu tigh uachd-
arain na sionagoige, agus chunnaic
e 'n iomairt[a] agus iadsan a bha gul,
agus a caoineadh gu mòr.
39 Agus air teachd a steach dha,
thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh
ris an iomairt so, agus ri bròn?
cha 'n'eil an nìonag marbh, ach 'na
codal.
40 Agus rinn iadsan gàire fochaid
ris: ach air dhasan an cur uile mach,
thug e leis athair agus màthair na
h-inghin, agus iadsan a bha maille
ris, agus chaidh e steach far an robh
an nìonag 'na luidhe.
41 Agus air dha breith air an nìon-
aig air laimh, thubhairt e rithe,
Talitha cumi, 's e sin, air eadar-
mhìneachadh, A chailin, (a deirim
riut) éirich.
42 Agus air ball dh'éirich an nìon-
ag, agus dh'imich i; oir bha i dà
bhliadhna dheug *a dh'aois:* agus
ghabh iad iongantas anabarrach.
43 Agus thug e ordugh teann
doibh, nach faigheadh duin' air bith
fios air so; agus dh'àithn e *càileigin*
a thoirt di r'a itheadh.

CAIB. VI.

AGUS chaidh e mach as sin, agus
thainig e d'a dhùthaich fein,
agus lean a dheisciobuil e.
2 Agus an uair a thainig an t-sà-
baid, thòisich e air teagasg anns an
t-sionagog: agus air do mhòran a
chluinntinn, ghabh iad iongantas, ag
radh, Cia uaith a ta na nithese aig an
fhear so? Agus ciod e an gliocas so
thugadh dha, gu bheil a leithid so do
fheartaibh air an deanamh le lamh-
aibh-san?
3 Nach e so an saor, mac Mhuire,
bràthair Sheumais agus Ioseis, agus
Iudais, agus Shimoin? Agus nach
'eil a pheathraiche an so 'nar foch-
air? Agus fhuair iad oilbheum
ann[b]
4 Ach thubhairt Iosa riu, Cha
'n'eil fàidh gun urram, ach 'na
dhùthaich fein, agus am measg a
chairdean, agus 'na thigh fein.
5 Agus cha robh e 'n comas da
mìorbhuil air bith a dheanamh an sin,
saor o gu 'n do chuir e a làmhan air
beagan do mhuinntir a bha tinn, agus
gu'n do leighis e *iad*.
6 Agus bha iongantas air, air son
am mi-chreidimh. Agus chaidh e
timchioll nam bailte, a teagasg.
7 Agus ghairm e chuige an dà
fhear dheug, agus thòisich e air an
cur a mach dithis agus dithis, agus
thug e dhoibh cumhachd air spiorad-
aibh neo-ghlana;
8 Agus dh'àithn e dhoibh gun ni
air bith thoirt leo air son na slighe,
ach lorg a mhàin; gun mhàla, gun
aran, gun airgiod 'nan sporan:
9 Ach bonn-bhròga[c] *bhi* air an
cosaibh, agus gun dà chòta bhi
umpa.
10 Agus thubhairt e riu, Ge b'e
ionad air bith anns an d'theid sibh a
steach do thigh, an sin fanaibh gus
am falbh sibh as an àite sin.

[a] *am buaireas.*

[b] *ghabh iad oilbheum ris.* [c] *cuarain.*

11 Agus cò air bith iad nach gabh ribh, agus nach éisd ribh, air dhuibh imeachd as an àite sin, crathaibh an duslach a bhitheas f'ar cosaibh mar fhianuis 'nan aghaidh. Gu deimhin a deirim ribh, Gur so-iomchair[a] a bhitheas e do Shodom agus do Ghomorra ann an là a bhreitheanais, na do'n bhaile sin.

12 Agus chaidh iad a mach, agus shearmonaich iad gu'n deanadh *daoine* aithreachas.

13 Agus thilg iad a mach moran dheamhan, agus dh'ung iad le h-ola mòran a bha tinn, agus leighis siad iad.

14 Agus chual Herod an righ *uime*, (oir chaidh ainm am follus) agus thubhairt e, A ta Eoin Baiste air éirigh o na marbhaibh, agus uime sin a ta feartan air an oibreachadh leis.

15 Thubhairt cuid eile, Gur e Elias a t' ann. Agus thubhairt cuid eile, Gur fàidh a t'ann, no mar aon do na fàidhibh.

16 Ach an uair a chual Herod *so*, thubhairt e, 'S e Eoin d'an do chuir mise an ceann, a th'ann; dh'éirich e o na marbhaibh.

17 Oir chuir Herod fein a mach, agus ghlac e Eoin, agus cheangail e ann am priosun e, air son Herodiais bean phòsda Philip, a bhràthar fein, do bhrigh gu'n do phòs e i.

18 Oir thubhairt Eoin ri Herod, Cha 'n'eil e ceaduichte dhuit bean do bhràthar a bhi agad.

19 Uime sin bha diom[b] mòr aig Herodias ris, agus bu mhiann leatha a chur gu bàs, ach cha b'urrainn i.

20 Oir bha eagal Eoin air Herod, air dha fios a bhi aige gu'm bu duine ceart agus naomh e, agus thug e fa'near[c] e, agus air dha a chluinntinn, rinn e mòran do nithibh *air a chomhairle*, agus dh'éisd e ris gu toileach.

21 Agus air teachd do là iomchuidh, rinn Herod, air comh-ainm an là an d'rugadh e, suipeir d'a uaislibh, agus d'a ard cheannardaibh, agus do mhaithibh Ghalile:

22 Agus an uair a chaidh nighean Herodiais so steach, agus a rinn i dannsa, thaitinn i ri Herod agus riusan a shuidh maille ris, agus thubhairt an righ ris a chailin, Iarr ormsa ge b'e ni is àill leat, agus bheir mi dhuit *e*.

23 Agus thug *e* mionnan di, Ge b'e ni dh'iarras tu orm, bheir mi dhuit e, gu leth mo rioghachd.

24 Agus an uair a chaidh i mach thubhairt i r'a màthair, Ciod a dh'iarras mi? Agus thubhairt ise, Ceann Eoin Bhaiste.

25 Agus chaidh i air ball le cabhaig a steach a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'iarr i, ag radh, Is àill leam gu'n d'thugadh tu dhomh gun dàil ceann Eoin Bhaiste air mèis.

26 Agus bha 'n righ ro dhoilich; *gidheadh* air son a mhionnan, agus an dream a bha 'nan suidhe maille ris, cha robh toil aige a diultadh.

27 Agus air ball chuir an righ a mach fear-millidh, agus dh'àithn e a cheann a thoirt a steach: agus dh'imich esan agus thug e 'n ceann deth anns a phriosun.

28 Agus thug e cheann leis air meis, agus thug e do'n chailin[d] e: agus thug an cailin d'a màthair e.

29 Agus an uair a chual a dheisciobuil *sin*, thainig iad agus thog iad a chorp, agus chuir iad ann an uaigh e.

30 Agus chruinnicheadh na h-Abstoil chum Iosa, agus dh'innis iad da na h-uile nithe, araon gach ni a rinn iad, agus gach ni a theagaisg iad.

31 Agus thubhairt e riu, Thigibhs' air leth do àit uaigneach, agus gabhaibh fois car tamuill bhig: Oir bha mòran a teachd agus a dol, agus cha robh ùine aca uiread as biadh itheadh.

32 Agus chaidh iad gu àite fàsail ann an luing air leth.

33 Agus chunnaic an sluagh iadsan a falbh, agus dh'aithnich mòran e, agus ruith iad d'an cois as na bailtibh uile an sin, agus bha iad rompa, agus chruinnicheadh iad d'a ionnsuidh.

34 Agus an uair a chaidh Iosa mach, chunnaic e sluagh mòr, agus ghabh e truas mòr dhiubh, a chionn gu'n robh iad mar chaoraich gun bhuachaille aca: agus thòisich e air mòran do nithibh a theagasg dhoibh.

35 Agus an uair a bha nis mòran do'n là air dol seachad[e], thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag radh, A ta 'n t-àite so fàs, agus a ta nis mòran do'n là *air dol thairis:*

36 Leig air falbh iad, chum gu d'theid iad d'on tìr m' an cuairt, agus do na bailtibh, agus gu ceannaich iad biadh dhoibh fein: oir cha 'n'eil ni air bith aca r'a itheadh.

37 Ach fhreagair esan, agus thubhairt e riu, Thugaibhse dhoibh r'a itheadh, Agus thubhairt iadsan ris, An d'theid sinn agus an ceannaich sinn luach dhà cheud peghinn a dh'aran,

[a] *so-fhulaing.* [b] *diomb.* [c] *choimhid se.*

[d] *ghruagaich, nìonaig.* [e] *air a chaitheadh.*

chum gu d'thugamaid dhoibh ni r'a itheadh?

38 Ach thubhairt esan riu, Cia lion builinn[a] a ta agaibh? rachaibh agus faicibh. Agus air faotainn fios doibh, thubhairt iad, Cùig, agus dà iasg.

39 Agus dh'àithin e dhoibh a thoirt orra uile suidhe sìos 'nan cuidheachdaibh air an fheur uaine.

40 Agus shuidh iad sìos, 'nan buidhnibh fa leth, 'nan ceudaibh, agus 'nan leth-cheudaibh.

41 Agus air dha na cùig builinnean agus an dà iasg a ghabhail, agus amharc suas gu nèamh, bheannuich, agus bhris e na builinnean, agus thug e d'a dheisciobluibh *iad*, chum gu'n cuireadh iad rompa iad; agus roinn e 'n dà iasg orra uile.

42 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad.

43 Agus thog iad dà chliàbh-dheug làn do'n bhiadh bhriste, agus do na h-iasgaibh.

44 Agus b'iad an dream a dh'ith do na builinnibh cùig mìle fear.

45 Agus air ball choimh-éignich e a dheisciobuil gu dol anns an luing, agus dol roimhe dh'ionnsuidh na taoibh thall gu Betsaida, gus an cuireadh e an sluagh air falbh.

46 Agus an uair a chuir e air falbh iad, chaidh e gu beinn a dheanamh ùrnuigh.

47 Agus an uair a bha 'n t-anmoch ann, bha 'n long am meadhon na mara, agus esan 'na aonar air tìr.

48 Agus chunnaic e iadsan air am pianadh ag iomramh; oir bha ghaoth 'nan aghaidh: agus thainig e d'an ionnsuidh mu thimchioll na ceathramh faire do'n oidhche, ag imeachd air a mhuir, agus b'àill leis dol seachad orra.

49 Ach an uair a chunnaic iadsan e 'g imeachd air a mhuir, shaoil iad gu 'm bu tannasg a' bh'ann; agus ghlaodh iad.

50 (Oir chunnaic iad uile e, agus bha iad fa bhuaireas) Agus air ball labhair e riu, agus thubhairt e riu, Biodh misneach mhaith agaibh, is mise ta ann, na biodh eagal oirbh.

51 Agus chaidh e suas d'an ionnsuidh do'n luing, agus luidh a ghaoth: agus bha uambhas mòr thar tomhas orra, agus ghabh iad iongantas.

52 Oir cha d'thug iad fa'near *mìorbhuil* nam builinn; oir bha 'n cridhe air a chruadhachadh.

53 Agus an uair a chaidh iad thairis, thainig iad gu talamh Ghenesaret, agus tharruing iad gu tìr.

54 Agus an uair a thainig iad a mach as an luing, air ball dh'aithnich iad e.

55 Agus ruith iad air feadh na tìre sin uile m'an cuairt, agus thòisich iad air an droing a bha tinn a ghiùlan m'an cuairt air leapaichibh, ge b'e àit an cual iad esan a bhi.

56 Agus ge b'e air bith bailte, no cathraiche, no dùthaich, an deachaidh e steach, chuir iad na daoine tinn air na sràidibh, agus ghuidh iad air gu'm feudadh iad beantuinn a mhàin ri iomall eudaich: agus a mheud 's a bhean ris, leighiseadh iad.

CAIB. VII.

AGUS chruinnicheadh na Phairisich d'a ionnsuidh, agus dream àraidh do na scrìobhuichibh a thainig o Ierusalem.

2 Agus an uair a chunnaic iad cuid d'a dheisciobluibh ag itheadh arain le làmhaibh salacha ('sin r'a radh neo-ionnlaidte,) fhuair iad cron *doibh*.

3 Oir cha 'n ith na Phairisich, agus na h-Iudhaich uile, biadh, mur ionnlaid iad an làmha gu minic, a coimhead beul-aithris nan seanair.

4 Agus *air dhoibh teachd* o'n mhargadh, mur tum[b] siad iad, cha 'n ith iad. Agus a ta mòran do nithibh eile a ghabh iad orra a choimhead, *mar a ta* nigheadh chupan, agus phota, agus shoithiche umha[c], agus leapaichean[d].

5 An sin dh'fheòraich na Phairisich agus na scrìobhuichean dheth, C'ar son nach 'eil do dheisciobuil ag imeachd a réir beul-aithris nan seanair, ach a ta iad ag itheadh arain le làmhaibh neo-ionnlaidte?

6 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Is maith a rinn Esaias fàidheadaireachd mu'r timchiolls', a chealgairean, a réir mar a ta e scrìobhta, A ta am pobull so toirt onoir dhomh-sa le m' bilibh, ach a ta an cridhe fada uam.

7 Ach is ann gu dìomhanach a ta iad a toirt aoraidh dhomhsa, a teagasg àitheanta dhaoine mar theagasg.

8 Oir air dhuibh àithne Dhé a thréigsinn, a ta sibh a cumail orduchaidh dhaoine, *mar a ta* nigheadh phota agus chupan: agus mòran eile d'an leithidibh sin a ta sibh a deanamh.

9 Agus thubhairt e riu, Is maith a ta sibh a cur air cùl àithne Dhè,

[a] *aran.*

[b] *ionnlaid.* [c] *prais.*
[d] *àiteacha-suidhe.*

chum gu'n coimhid sibh bhur ord-
uchadh fein.
10 Oir thubhairt Maois, Thoir on-
oir do t'athair, agus do d' mhàthair:
agus, Ge b'e neach a mhalluicheas
athair no màthair, cuirear gu cinnt-
each gu bàs e.
11 Ach their sibhse, Ma their
neach r'a athair, no r'a mhàthair,
Biodh e 'na Chorban, sin r'a radh,
na thiodhlacadh *do'n teampull*, ge
b'e ni leis am faigheadh tu tairbhe
uam-sa;
12 Nach leig sibh dha as sin suas
ni sam bith a dheanamh air son
athar, no a mhàthar;
13 A cur focail Dé an neo-bhrigh
le bhur beul-aithris fein, a dh'aithris
sibh: agus mòran d'an leithidibh
sin do nithibh a ta sibh a deanamh.
14 Agus air gairm an t-sluaigh
uile d'a ionnsuidh, thubhairt e riu,
Eisdibh riums' uile, agus tuigibh.
15 Cha 'n'eil ni sam bith o'n taobh
a muigh do'n duine, a theid a steach
ann, d'am bheil e 'n comas a shalach-
adh; ach na nithe ta teachd a mach
as, is iad sin a ta salachadh an duine.
16 Ge b'e aig am bheil cluasa
chum éisdeachd éisdeadh e.
17 Agus an uair a chaidh e steach
do'n tigh o'n t-sluagh, chuir a dheis-
ciobuil ceisd air mu thimchioll a
chosamlachd.
18 Agus thubhairt e riu, Am bheil
sibhse mar so fathast gun tuigse?
Nach 'eil fhios agaibh, ge b'e ni air
bith a theid a steach 'san duine o'n
leth a muigh nach 'eil e n comas da
esan a shalachadh?
19 Do bhrigh nach d'theid e steach
d'a chridhe, ach do'n bhroinn, is
theid e mach do'n t-slochd shalchair,
a glanadh gach uile bhìdh.
20 Agus thubhairt e. Is e an ni a
thig a mach as an duine, a shaluich-
eas an duine.
21 Oir is ann o'n taobh a stigh, a
cridhe dhaoine, a thig a mach droch
smuaintean, adhaltrannas, strìopach-
as, mortadh,
22 Goid, sannt, aingidheachd,
mealltaireachd, macnus [a], droch
shùil, toibheum, uabhar, amaid-
eachd:
23 A ta na h-uilc so uile a teachd
a mach o'n taobh a stigh, agus a
salachadh an duine.
24 Agus air dha éirigh as sin,
chaidh e gu crìochaibh Thiruis agus
Shidoin: agus an uair a chaidh e
steach do thigh, cha b'àill leis fios a
bhi aig neach sam bith *air*: gidh-
eadh cha'n fheudadh e bhi'm folach.
25 Oir chuala bean uime, aig an
robh nighean bheag, anns an robh
spiorad neo-ghlan, agus thainig i a-
gus thuit i aig a chosaibh:
26 (Agus bu Ghreugach a bhean,
Ban-shiropheniseach a taobh cinn-
ich) agus ghuidh i air gu 'n tilgeadh
e an deamhan a mach as a h-inghin.
27 Ach thubhairt Iosa rithe, Fu-
laing do'n chloinn air tùs a bhi air
an sàsuchadh: oir cha 'n'eil e iom-
chuidh aran na cloinne a ghabhail,
agus a thilgeadh chum nan con.
28 Agus fhreagair ise agus thubh-
airt i ris, Is fior sin, a Thighearn:
gidheadh ithidh na coin fuidh 'n
bhord do sbruileach na cloinne.
29 Agus thubhairt esan rithe, Air
son na cainnte so fein, imich romhad,
a ta an deamhan air dol a mach a d'
nighinn.
30 Agus an uair a bha ise air
teachd a dh'ionnsuidh a tighe, fhuair
i an deamhan air dol a mach, agus a
h-inghean air a cur 'na luidhe air
an leabaidh.
31 Agus a rìs air dha imeachd o
chrìochaibh Thiruis agus Shidoin,
thainig e gu muir Ghalile, troimh
mheadhon chrìoch Dhecapolis.
32 Agus thug iad d'a ionnsuidh
duine bothar, aig an robh staduich
'na chainnt: agus ghuidh iad air
gu'n cuireadh e a làmh air.
33 Agus thug e a leth o'n t-sluagh
e, agus chuir e a mheoir 'na chluas-
aibh, agus shil e [b], agus bhean e r'a
theangaidh.
34 Agus air dha amharc suas gu
nèamh, rinn e osna, agus thubhairt
e ris, Ephphata, 'se sin r'a radh, Bi
fosgailte.
35 Agus air ball dh'fhosgladh a
chluasan, agus dh'fhuasgladh ceang-
al a theanga, agus labhair e gu
ceart.
36 Agus dh'àithn e dhoibh gun iad
a dh'innseadh sin do neach air bith:
ach mar is mò a thoirmisg esan
doibh, bu mhòid gu ro mhòr a chuir
iadsan *an gniomh* os aird;
37 Agus bha iad gu ro mhòr air
an lìonadh le h-iongantas, ag radh,
Rinn e na h-uile nithe gu maith: tha
e faraon a tabhairt air na bothair
g'un cluinn iad, agus air na bailbh
gu'n labhair iad.

CAIB. VIII.

ANNS na laithibh sin i ir do
shluagh ro mhòr a bhi *ann*, a-
gus gun ni air bith aca r'a itheadh,
ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionn-
suidh, agus thubhairt e riu,
2 A ta truas mòr agam do'n t-

[a] *amaisceachd.*

[b] *sheil.*

sluagh, do bhrigh gu'n d'fhan iad a nis tri laithean maille rium, agus nach 'eil ni air bith aca r'a itheadh ;

3 Agus ma leigeas mi d'an tighibh fein 'nan trosg[a] iad, fannuichidh iad air an t-slighe : oir thainig cuid aca am fad.

4 Agus fhreagair a dheisciobuil e, Cia as a dh'fheudas neach iad so a shàsuchadh le h-aran an so 'san fhàsach ?

5 Agus dh'fhiosraich e dhiubh, Cia lìon builinn a ta agaibh ? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

6 Agus thug e orduigh do'n t-sluagh suidhe sìos air an làr : agus ghlac e na seachd builìnnean, agus air tabhairt buidheachais, bhris e, agus thug e *iad* d'a dheisciobluibh, chum gu'n cuireadh iad 'nan làthair *iad:* agus chuir iad sìos an làthair an t-sluaigh *iad.*

7 Agus bha aca beagan a dh'iasgaibh beaga: agus bheanuich e *iad,* agus dh'àithn e 'n cur sìos 'nan làthair mar an ceudna.

8 Agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad: agus thog iad *làn* sheachd bascaid do'n bhiadh bhriste, a bha dh'fhuighleach aca.

9 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cheithir mile; agus leig e air falbh iad.

10 Agus air ball chaidh e steach an luing maille r'a dheisciobluibh, agus thainig e gu crìochaibh Dhalmanuta.

11 Agus thainig na Phairisich a mach; agus thòisich iad ri ceisdean a chur air, ag iarruidh comharaidh uaith o nèamh, 'ga dhearbhadh.

12 Agus air deanamh osna dhasan 'na spioraid, thubhairt e, C'ar son a ta an ginealach so ag iarruidh comharaidh? gu deimhin a deirim ribh nach d'thoirear comhara do'n ghinealach so.

13 Agus dh'fhàg e iad, agus air dha dol a steach do'n luing a rìs, chaidh e do'n taobh eile.

14 Agus dhi-chuimhnich *na deisciobuil* aran a thoirt leo; agus cha robh aca ach aon bhuilinn[b] maille riu 'san luing.

15 Agus dh'àithn e dhoibh, ag radh, Thugaibh an aire, bithibh air bhur faicill an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach, agus taois ghoirt Heroid.

16 Agus bha iadsan a reusonachadh 'nam measg fein, ag radh, *Is ann* air'son nach 'eil aran againn *a ta e.*

17 Agus air aithneachadh *sin* do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a reusonachadh do bhrigh nach 'eil aran agaibh ? Nach 'eil fhios agaibh fathast, agus nach 'eil sibh a tuigsinn ? am bheil bhur cridhe fathast air a chruadhachadh ?

18 Air dhuibh sùilean a bhi agaibh, nach faic sibh ? agus air dhuibh cluasan a bhi agaibh, nach cluinn sibh ? agus nach 'eil sibh a cuimhneachadh ?

19 An uair a bhris mi na cùig builinnean am measg nan cùig mile, cia lìon cliabh làn do bhiadh briste a thog sibh ? Thubhairt iadsan ris, A dha-dheug.

20 Agus an uair *a bhris mi* na seachd am measg nan ceithir mile, cia lìon bascaid làn do bhiadh briste thog sibh ? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

21 Agus thubhairt e riu, Cionnus nach 'eil sibh a tuigsinn ?

22 Agus thainig e gu Betsaida, agus thug iad d'a ionnsuidh duine dall, agus ghuidh iad air gu'm beanadh e ris.

23 Agus rug e air laimh an doill agus threòruich e mach as a bhaile e; agus air dha a shileadh a chur air a shùilibh, agus a làmhan a chur air, dh'fheòruich e dheth, an robh e faicinn ni air bith ?

24 Agus dh'amhairc esan suas, agus thubhairt e, A ta mi faicinn dhaoine mar chraobhan ag imeachd.

25 'Na dhéigh sin, chuir e a làmhan a rìs air a shùilibh, agus thug e air amharc suas: agus dh'aisigeadh *a radharc dha,* agus chunnaic e gach uile dhuine gu soilleir.

26 Agus chuir e dh'ionnsuidh a thighe fein e, ag radh, Na rach a steach do'n bhaile, agus na h-innis do neach air bith anns a bhaile *e.*

27 Agus chaidh Iosa agus a dheisciobuil a mach gu bailtibh Chesarea Philipi: agus air an t-slighe chuir e ceisd air a dheisciobluibh, ag radh riu, Cò a tha daoine ag radh is mise ?

28 Agus fhreagair iadsan, Eoin Baiste; agus cuid eile, Elias; agus cuid eile, Aon do na fàidhibh.

29 Agus thubhairt esan riu, Ach cò a tha sibhse ag radh is mi? Fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Is tu Criosd.

30 Agus thug e sparradh, dhoibh gun iad a dh'innseadh *so* uime do neach sam bith.

31 Agus thòisich e r'an teagasg, gur éigin do Mhac an duine mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis na seanairibh, agus na h-ard-shagartaibh agus na scrìobhuichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus éirigh a rìs an déigh thri làithean.

[a] *trasg.* [b] *aran.*

32 Agus labhair e a' chainnt so os
àird. Agus rug Peadar air, agus
thòisich e r'a chronuchadh.
33 Ach air dhasan tionndadh m'an
cuairt, agus amharc air a dheisciob-
luibh, chronuich e Peadar, ag radh,
Imich air mo chùlaobh, a Shatain :
oir cha 'n'eil spéis agad do nithibh
Dhé[a], ach do nithibh dhaoine.
34 Agus air gairm an t-sluaigh,
agus a dheisciobuil d'a ionnsuidh,
thubhairt e riu, Ge b'e neach leis an
àill teachd a'm' dhéighse, àicheadh-
adh se e fein, agus togadh e a chrann-
ceusaidh, agus leanadh e mise.
35 Oir ge b'e neach leis an àill an-
am fein a choimhead, caillidh se e :
ach ge b'e neach a chailleas anam
air mo shonsa agus *air son* an t-sois-
geil, coimhididh esan e.
36 Oir ciod e an tairbhe do dhuine,
ge do chosnadh e an saoghal gu
h-iomlan, agus anam a chall ?
37 No ciod a bheir dhuine an éiric
anama ?
38 Oir ge b'e neach a ghabhas
nàire dhiomsa, agus do m' fhoclaibh,
anns a' ghinealach adhaltrannach a-
gus olc-sa, dheth-san gabhuidh Mac
an duine nàire, nuair a thig e an
glòir Athar, maille ris na h-ainglibh
naomha.

CAIB. IX.

AGUS thubhairt e riu, Gu deimh-
in a deirim ribh, gu'm bheil
cuid dhiubhsan a ta 'nan seasamh an
so, nach blais bàs, gus am faic iad
rioghachd Dhé a' teachd le cumh-
achd.
2 Agus an ceann shea làithean,
thug Iosa Peadar, agus Seumas, agus
Eoin leis, agus threòruich e iad leo
féin air leth gu beinn aird: agus
dh'atharruicheadh a chruth 'nam
fianuis.
3 Agus rinneadh eudach dealrach,
ro gheal mar an *sneachda;* air mhodh
nach robh e 'n comas do ghlanadair-
eudaich sam bith air talamh a gheal-
achadh.
4 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh
Elias maille re Maois : agus bha iad
a' còmhradh ri h-Iosa.
5 Agus fhreagair Peadar agus
thubhairt e re h-Iosa, A mhaighstir,
is maith dhuinne bhi 'n so: air an
aobhar sin deanamaid tri bothain;
aon duitse, agus aon do Mhaois, agus
aon do Elias.
6 Oir cha robh fhios aige ciod a
theireadh e : oir bha iad fuidh eagal
ro mhòr.
7 Agus thainig neul a chuir sgàile
orra, agus thainig guth as an neul,
ag radh, Is e so mo Mhac gràdh-
ach sa, éisdibh ris.
8 Agus air ball an uair a dh'amh-
airc iad mu'n timchioll, cha 'n fhac
iad neach air bith as sin suas, ach
Iosa 'na aonar maille riu.
9 Agus ag teachd dhoibh a nuas
o'n bheinn, dh'àithn e dhoibh gun
na nithe a chunnaic iad innseadh do
neach sam bith, gus an éireadh Mac
an duine a rìs o na marbhaibh.
10 Agus ghleidh iad a' chainnt so
aca fein, a' fiosrachadh d'a chéile
ciod bu chiall do'n aiserigh o na
marbhaibh.
11 Agus dh'fheòraich iad deth, ag
radh, C'ar son a deir na scrìobh-
uichean gur éigin Elias a theachd air
tùs ?
12 Agus fhreagair esan agus thubh-
airt e riu, Thig Elias gu deimh-
in air tùs, agus aisigidh e na h-uile
nithe, agus mar a ta e scrìobhta mu
Mhac an duine, gu 'm bheil e gu
mòran do nithibh fhulang, agus a
bhi air a chur an dìmeas.
13 Ach a deirim ribh, gu bheil E-
lias d'a rìreadh air teachd, agus rinn
iad ris gach ni a thogair iad, a réir
mar a ta e scrìobhta uime.
14 Agus air dha teachd chum a
dheisciobuil, chunnaic e sluagh mòr
m'an timchioll, agus na scrìobhuich-
ean a' deasboireachd riu.
15 Agus air ball bha 'n sluagh
uile, 'nuair a chunnaic iad e, fa uamh-
as mòr, agus air dhoibh ruith d'a
ionnsuidh, chuir iad fàilt' air.
16 Agus dh'fhiosruich e do na
scrìobhuichibh, Ciod e mu 'm bheil
sibh a' deasboireachd riu ?
17 Agus air freagairt do neach
do'n t-sluagh, thubhairt e, A mhaigh-
stir, thug mi mo mhac a t' ionnsuidh,
anns am bheil spiorad balbh :
18 Agus ge b'e ionad sam bith an
glac se e, a ta e 'ga tharruing as a
chéile ; agus a ta e cur cobhair *as a
bheul,* agus a' gìosgarnuich le fhiac-
laibh, agus a ta e a' seargadh as : a-
gus thubhairt mi re d' dheisciobluibh,
iad g'a chur a mach, agus cha b' urr-
adh iad.
19 Ach fhreagair esan, agus thubh-
airt e ris, O chinnich gun chreidimh,
cia fhad a dh'fhuilgeas mi sibh ?
thugaibh e m' ionnsuidh.
20 Agus thug iad d'a ionnsuidh e :
agus an uair a chunnaic se e, reub
an spiorad air ball e, agus thuit e
air an talamh, agus *bha e* 'ga aoirn-
eagan[b] féin, *agus* a' cur cobhair *as
a bheul.*
21 Agus dh'fhiosruich e d'a athair,

[a] *cha 'n'eil d'aire air nithibh Dhé.*

[b] *aoineagan, aonairt.*

Cia fhad an aimsir o thainig so air? agus thubhairt e, O bha e 'na leanabh.

22 Agus gu minic thilg e san teine e, agus anns an uisge, chum gu milleadh se e: ach ma ta thusa comasach air ni sam bith a dheanamh, gabh truas dinn, agus cuidich leinn.

23 Ach thubhairt Iosa ris, Ma's urrainn thusa creidsinn, a ta gach aon ni comasach do'n neach a chreideas.

24 Agus ghlaodh athair an leinibh a mach air ball, agus thubhairt e le deuraibh, A ta mi creidsinn, a Thighearn; cuidich thusa le m' mhi-chreidimh.

25 Agus an uair a chunnaic Iosa an sluagh a' ruith cuideachd, chronuich e an spiorad neo-ghlan, ag radh ris, A spioraid bhailbh agus bhòthair, a ta mi 'g orduchadh dhuit, Thig a mach as, agus na rach [a] a steach ann ni s' mò.

26 Agus ghlaodh *an spiorad*, agus reub e gu ro chràiteach e, agus chaidh e mach as: agus bha e 'n riochd mairbh, ionnus gu'n dubhairt mòran, Tha e marbh.

27 Ach air do Iosa a ghlacadh air làimh, thog e suas e, agus dh'éirich e.

28 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, dh'fhiosruich a dheisciobuil deth os ìosal, C'ar son nach b' urradh sinne a thilgeadh mach?

29 Agus thubhairt esan riu, Cha'n 'eil e comasach gu'n d'theid a' ghnè so mach le ni air bith, ach le h-ùrnuigh agus trosgadh.

30 Agus dh'imich iad as sin, agus chaidh iad tre Ghalile; agus cha b'àill leis fhios *so* bhi aig aon neach.

31 Oir theagaisg e a dheisciobuil fein, agus thubhairt e riu, A ta mac an duine air a thabhairt thairis do làmhaibh dhaoine, agus cuiridh iad gu bàs e, agus an déigh a chur gu bàs, éiridh e rìs an treas là.

32 Ach cha do thuig iad a' chainnt so, agus bha eagal orra fheòraich dheth.

33 Agus thainig e gu Capernaum, agus air bhi san tigh dha, dh'fhiosruich e dhiubh, Ciod e mu 'n robh sibh a deasboireachd eadruibh fein, air an t-slighe?

34 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd: oir air an t-slighe bha iad a' reusonachadh eatorra fein, co aca bu mhò *a bhiodh*.

35 Agus air suidhe dha, ghairm e'n dà fhear dheug *d'a ionnsuidh*, agus thubhairt e riu, Ge b'e neach leis am miann a bhi air thoiseach, bithidh esan air dheireadh air chàch uile, agus 'na sheirbhiseach do na h-uile.

36 Agus ghabh e leanabh, agus chuir e 'nam meadhon e: agus an uair a thog e suas 'na uchd e, thubhairt e riu.

37 Ge b'e neach a ghabhas ri h-aon d'an leithidibh so do leanabaibh a'm' ainmse, a ta se a' gabhail riumsa: agus ge b'e neach a ghabhas riumsa, cha mhise ris am bheil e a' gabhail ach an Ti a chuir uaith mi.

38 Agus fhreagair Eoin e, ag radh, A mhaighstir, chunnaic sinne neach nach 'eil 'gar leanmhuinn, a' tilgeadh a mach dheamhan a'd'ainmse; agus bhac[b] sinn e, chionn nach 'eil e 'gar leantuinn féin.

39 Ach thubhairt Iosa, Na bacaibh e; oir cha 'n'eil neach sam bith a ni mìorbhuil a'm' ainmse, d'am bheil e'n comas olc a labhairt gu h-ealamh umam.

40 Oir ge b'e neach nach 'eil 'nar[c] n-aghaidh, a ta e leibh.

41 Oir ge b'e neach a bheir cupan uisge dhuibhse r'a òl a'm' ainmse, chionn gur le Criosd sibh, gu deimhin a deirim ribh, nach caill e a dhuais.

42 Agus ge b'e bheir aobhar oilbheim dh'aon neach do na h-aonaibh beaga so, a ta creidsinn annamsa, b'fhearr dha gu'm biodh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu 'm biodh e air a thilgeadh san fhairge.

43 Agus ma bheir do làmh aobhar oilbheim dhuit, gearr dhiot i: is fearr dhuit dol do'n bheatha air leth làimh, na dà làimh a bhi agad, agus dol gu h-ifrinn, do'n teine nach mùchar a choidhch;

44 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'théid an teine as.

45 Agus ma bheir do chos aobhar oilbheim dhuit, gearr dhiot i: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth chois, na dà chois a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an ifrinn, do'n teine nach mùchar a choidhch;

46 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'théid an teine as.

47 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, spìon asad i: is fearr dhuit dol a steach do rioghachd Dhé air aon sùil, na dà shùil a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an teine ifrinn:

48 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'théid an teine as.

49 Oir saillear gach aon neach le teine, agus saillear gach aon ìobairt le salann.

[a] *teirig, gabh.* [b] *thoirmisg.* [c] *ann bhur.*

50 Is maith an salann: ach ma chailleas an salann a shaillteachd, ciod e leis an dean sibh deadhbhlasda e? Biodh agaibh salann annaibh fein, agus bithibh sìochail r'a chéile.

CAIB. X.

AGUS air éirigh dha as sin, thainig e gu crìochuibh Judea tre *'n dùthaich a ta* air an taobh thall do Iordan: agus thainig slòigh d'a ionnsuìdh a rìs; agus mar bu ghnàth leis, theagaisg e iad a rìs.

2 Agus air teachd do na Phairisich d'a ionnsuidh, dh'fhiosruich iad deth, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur air falbh? 'ga dhearbhadh.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Ciod a dh'àithn Maois dhuibh?

4 Agus thubhairt iadsan, Thug Maois cead duinn litir-dhealaich a scrìobhadh, agus a cur air falbh.

5 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Air son cruais bhur cridhe, scrìobh e 'n àithne so dhuibh.

6 Gidheadh o thoiseach na cruitheachd, rinn Dia iad fear agus bean.

7 Air an aobhar so fàguidh duine athair agus a mhàthair, agus dlùleanaidh e r'a mhnaoi phòsda;

8 Agus bithidh iad araon 'nan aon fheoil: ionnus nach dithis iad o sin suas, ach aon fheoil.

9 Air an aobhar sin an ni a chuir Dia cuideachd, na cuireadh duine o chéile.

10 Agus anns an tigh dh'fheòraich a dheisciobuil deth a rìs mu thimchioll an ni cheudna.

11 Agus thubhairt e riu, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean féin, agus a phòsas *bean* eile, a ta e a' deanamh adhaltrannais 'na h-aghaidh:

12 Agus ma chuireas bean air falbh a fear fein, agus ma bhitheas i air a pòsadh ri fear eile, a ta i a' deanamh adhaltrannais.

13 Agus thug iad leanabana d'a ionnsuidh, chum as gu'm beanadh e riu; agus chronuich a dheisciobuil a' mhuinntir a thug leo iad.

14 Ach an uair a chunnaic Iosa *sin*, bha e ro dhiombach, agus thubhairt e riu, Leigibh do na leanabanuibh teachd a m' ionnsuidh, agus na bacuibh iad: oir is ann d'an leithidibh a ta rioghachd Dhé.

15 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhé mar leanabh beag, nach d'théid e gu bràth a steach innte.

16 Agus ghlac e 'na uchd iad, agus chuir e a lamhan orra, agus bheannuich e iad.

17 Agus an uair a chaidh e mach air an t-slighe, thainig neach 'na ruith, agus leig se e fein air a ghlùinibh dha, agus dh'fheòraich e dheth, A mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

18 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas [a] tu maith dhiomsa? cha 'n'eil neach sam bith maith, ach a h-aon, *is e sin* Dia.

19 Is aithne dhuit na h-àitheanta Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Na dean eucoir [b], Thoir onoir do t'athair, agus do d' mhàthair.

20 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris, A mhaighstir, choimhid mi iad so uile o m'òige.

21 Agus air amharc do Iosa air, ghràdhaich se e, agus thubhairt e ris, A ta aon ni dh'uireasbhuidh ort: imich, reic na bheil agad, agus tabhair do na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air nèamh; agus thig, tog an crann-cèusaidh, agus lean mise.

22 Agus bha doilghios air-san air son nam briathra sin, agus dh'fhalbh e gu tuirseach; oir bha mòran saibhris aige.

23 Agus air amharc do Iosa m'an cuairt, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cia deacair [c] do'n mhuinntir sin aig am bheil mòr shaibhreas dol a steach do rioghachd Dhé!

24 Agus bha mòr uamhas air na deisciobluibh air son a bhriathra. Ach fhreagair Iosa a rìs, agus thubhairt e riu, A chlann, cia deacair dhoibhsan a chuireas an dòigh ann an saibhreas, dol a steach do rioghachd Dhé!

25 Is usadh do chàmhal dol tre chrò na snàthaide, na do dhuine saibhir dol a steach do rioghachd Dhé.

26 Ach bha uamhas orrasan thar tomhas, ag radh eatorra fein, Cò ma seadh a dh'fheudas a bhi air a shaoradh?

27 Agus air do Iosa amharc orra, thubhairt e, Do dhaoinibh à ta so eu-comasach, ach cha *'n'eil e* do Dhia: oir do Dhia a ta na h-uile nithe comasach.

28 Agus thòisich Peadar air a radh ris, Feuch thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Ach fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, nach 'eil neach sam bith a dh'fhàg tigh, no bràithre, no peathraiche, no athair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann, air mo shonsa agus air son an t-soisgeil.

[a] *ghairmeas.* [b] *mealltaireachd.* [c] *doilich.*

30 Nach faigh a cheud uiread san
aimsir so féin, tighean agus bràith-
rean, agus peathraichean, agus màth-
raichean, agus clann, agus fearann,
maille ri geur-leanmhuinn; agus
anns an t-saoghal a ta ri teachd, a'
bheatha mhaireannach.
31 Ach a ta mòran air thùs, a
bhitheas air dheireadh; agus air
dheireadh, *a bhitheas* air thùs.
32 Agus bha iad air an t-slighe a'
dol suas gu Hierusalem: agus bha
Iosa ag imeachd rompa; agus ghabh
uamhas iad, agus ag dhoibh *esan* a
leanntuinn bha eagal orra. Agus
thug e an dà fhear dheug air leth a
rìs, agus thòisich e air na nithe a
bha gu tachairt dà innseadh dhoibh,
33 *Ag radh*, Feuch, a ta sinn a'
dol suas gu Hierusalem, agus bithidh
Mac an duine air a thoirt thairis do
na h-ard shaghartaibh[a], agus do na
scrìobhnichibh: agus dìtidh iad chum
bàis e, agus bheir iad thairis e do na
Cinnich;
34 Agus ni iad fanoid air, agus
sgiùrsaidh iad e, agus tilgidh iad
smugaid air, agus cuiridh iad gu bàs
e: agus air an treas la éiridh e rìs.
35 Agus thainig d'a ionnsuidh
Seumas agus Eoin, mic Shebede, ag
ràdh, A mhaighstir, is àill leinn gu'n
dean thu dhuinne ge b'e ni a dh'iarr-
as sinn.
36 Agus thubhairt esan riu, Ciod
is àill libh mise a dheanamh dhuibh?
37 Agus thubhairt iadsan ris, Deòn-
uich dhuinne gu'n suidheamaid, a
h-aon air do làimh dheis, agus am
fear eile air do laimh chli ann do
ghlòir.
38 Ach thubhairt Iosa riu, Cha'n
aithne dhuibh ciod a ta sibh ag iarr-
uidh: am bheil sibh comasach air a'
chupan òl a dh'òlas mise? agus a bhi
air bhur baisteadh leis a' bhaisteadh,
leis am baistear mise?
39 Thubhairt iadsan ris, A ta sinn
comasach. Ach thubhairt Iosa riu,
Oluidh sibhse gu deimhin an cupan a
dh'òlas mise; agus baistear sibh leis
a' bhaisteadh, leis am baistear mise:
40 Ach suidhe air mo laimh dheis,
agus air mo làimh chli, cha leamsa
sin r'a thabhairt, ach dhoibhsan d'an
d'ulluicheadh e.
41 Agus air cluinntinn *so* do'n
deichnear, thòisich iad air mòr chorr-
uich a gabhail re Seumas agus Eoin.
42 Ach air do Iosa an gairm d'a
ionnsuidh, thubhairt e riu, A ta fhios
agaibh gu bheil aca-san, a ta air am
meas mar uachdarain air na Cinnich,
àrd thighearnas orra; agus gu bheil
aig an daoinibh mòra làn ùghdarras
orra.
43 Ach cha bhi e mar sin 'nar
measg-sa: ach ge b'e neach le'n àill
a bhi mòr 'nar measg, bithidh e 'na
òglach aguibh.
44 Agus ge b'e neach agaibh le'n
àill toiseach a bhi aige, bithidh e 'na
sheirbhiseach do na h-uile.
45 Oir cha d'thainig eadhon Mac
an duine chum gu'n deantadh frith-
ealadh dha, ach a dheanamh fritheal-
aidh, agus a thoirt anama fein mar
éiric air son mhòrain.
46 Agus thainig iad gu Iericho:
agus air imeachd dhasan agus d'a
dheisciobluibh, agus do shluagh mòr,
a mach a Iericho, bha Bartimeus an
dall, mac Thimeuis, 'na shuidhe ri
taobh na slighe, ag iarraidh déirce.
47 Agus air cluinntinn da gu'm
b'e Iosa o Nasaret a bh'ann, thòisich
e ri glaodhaich, agus a ràdh, Iosa,
Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.
48 Agus chronuich mòran e,
chum's gu'm biodh e 'na thosd: ach
bu ro mhòid a ghlaodh esan, A Mhic
Dhaibhidh, dean tròcair orm.
49 Agus sheas Iosa, agus dh'àithn
e esan a ghairm *d'a ionnsuidh:* agus
ghairm iad an dall, ag ràdh ris, Biodh
misneach agad, éirich, tha e ga d'
ghairm.
50 Agus air dhasan fhalluing[b] a
thilgeadh uaith, dh'éirich e, agus
thainig e gu h-Iosa.
51 Agus fhreagair Iosa, agus
thubhairt e ris, Ciod is àill leat
mise a dheanamh dhuit? Thubhairt
an dall ris, A Thighearn, mi
dh'fhaotainn mo radhairc,
52 Agus thubhairt Iosa ris, Imich;
shlànuich do chreidimh thu. Agus
air ball fhuair e a radharc, agus
lean e Iosa san t-slighe.

CAIB. XI.

AGUS an uair a thainig iad am
fagus do Hierusalem, gu
Betphage, agus Betani, aig sliabh
nan crann-ola, chuir e uaith dithis
d'a dheisciobluibh.
2 Agus thubhairt e riu, Rachaibh
do'n bhaile ud thall fa'r comhair;
agus air ball an uair a théid sibh a
steach ann, gheibh sibh searrach
ceangailte, air nach do shuidh aon
duine riamh; fuasglaibh e, agus
thugaibh leibh *e*.
3 Agus ma their neach air bith
ribh, C'ar son a ta sibh a' deanamh
so? abraibh, Gu'm bheil feum aig
an Tighearn air; agus air ball
cuiridh e'n so e.
4 Agus dh'imich iad, agus fhuair

[a] *prìomh shagartaibh.*

[b] *eudach-uachdair.*

iad an searrach ceangailt a muigh
aig an dorus, aig coinneachadh da
shlighe; agus dh'fhuasgail iad e.
5 Agus thubhairt cuid dhiubh-san,
a bha 'nan seasamh an sin, riu C'ar son
a ta sibh a' fuasgladh an t-searraich?
6 Agus thubhairt iadsan riu mar
a dh'àithn Iosa dhoibh: agus leig
iad uatha iad.
7 Agus thug iad an searrach chum
Iosa, agus chuir iad am fal uingean
air; agus shuidh esan air.
8 Agus sgaoil mòran am falluing-
ean féin air an t-slighe: agus ghearr
cuid eile geugan do na craobhaibh,
agus sgaoil iad air an t-slighe iad.
9 Agus ghlaodh iadsan a bha g'
imeachd roimhe, agus iadsan a bha
'ga leantuinn, ag radh, Hosana, is
beannuichte an ti a ta teachd ann
an ainm an Tighearna.
10 Is beannuichte rioghachd ar
n-Athar Daibhidh, a ta teachd ann
an ainm an Tighearna; Hosana
anns na h-àrdaibh.
11 Agus chaidh Iosa a steach do
Hierusalem, agus do'n teampull; a-
gus an uair a dh'amhairc e air gach
ni m'an cuairt, agus a bha 'm feasgar
a nis air teachd, chaidh e mach gu
Betani maille ris an dà fhear dheug.
12 Agus air an là màireach, 'nuair
a chaidh iad a mach a Betani, dh'fhàs
e ocrach.
13 Agus air faicinn craoibh-fhìge
fada uaith, air an robh duilleach,
thainig e, dh'fheuchainn am faigh-
eadh e ni sam bith oirre: agus air
dha teachd d'a h-ionnsuidh, cha
d'fhuair e ni sam bith ach duilleach;
oir cha robh àm *tionail* nam fige
fashast ann.
14 Agus fhreagair Iosa agus
thubhairt e rithe, Nar itheadh neach
sam bith toradh dhiotsa o so suas a
choidhch. Agus chual a dheisciob-
uil *e*.
15 Agus thainig iad gu Hierusa-
lem: agus air do Iosa dol a steach
do'n teampull, thòisich e air an dream
a bha reiceadh agus a' ceannach san
teampull a chur a mach, agus thilg
e thairis bùird luchd malairt an
airgid, agus caithriche na muinntir
a bha reiceadh choluman:
16 Agus cha'n fhuilgeadh e gu 'n
iomchaireadh neach sam bith soith-
each triomh[a] an teampull.
17 Agus theagaisg e, ag radh riu,
Nach 'eil e sgrìobhta, Goirear tigh
ùrnuigh do m' thighsa do[b] na h-uile
chinneachaibh? Ach rinn sibhse 'na
gharaidh luchd-reubainn e.
18 Agus chuala na scrìobhuichean
agus na h-àrd shagairt[c] so, agus
dh'iàrr iad cionnus a dh'fheudadh iad
esan a mhilleadh: oir bha eagal-san
orra, do bhrigh gu'n robh an sluagh
uile fa iongantas mor r'a theagasg.
19 Agus an uair a bha 'm feasgar
air teachd, chaidh e mach as a'
chathair[d].
20 Agus air mhaduinn, ag gabh-
ail seachad dhoibh, chunnaic iad an
crann-fìge air crìonadh o fhreumh-
aibh.
21 Agus air cuimhneachadh do
Pheadar, thubhairt e ris, A mhaigh-
stir, feuch, a ta chraobh-fhìge, a
mhalluich thu, air crìonadh.
22 Agus fhreagair Iosa, agus thubh-
airt e riu, Biodh creidimh Dhé agaibh.
23 Oir gu deimhin a deirim ribh,
ge b'e neach a their ris a' bheinn so,
Togar thu, agus tilgear san fhairge
thu, agus nach bi fa amharus 'na
chridhe, ach a chreideas gu'n tachair
na nithe a their e, thig gach ni a
their e gu crìch dha.
24 Air an aobhar sin a deirim ribh,
Ge b'e nithe air bith a dh'iarras sibh
ann an ùrnuigh, creidibh gu'm faigh
sibh, agus gheibh sibh.
25 Agus an uair a sheasas sibh a'
dheanamh ùrnuigh, maithibh, ma ta
ni air bith agaibh an aghaidh aon
duine, chum gu maith bhur n-Athair
a ta air nèamh bhur peacaidh féin
dhuibhse.
26 Ach mur maith sibhse, cha mhò
a mhaitheas bhur n-Athair a ta air
nèamh bhur peacaidh féin duibhse.
27 Agus thainig iad a rìs gu Hie-
rusalem: agus air bhi dhasan a'
spaisdeireachd[e] anns an teampull,
thainig d'a ionnsuidh na h-àrd shag-
airt[f] agus na scrìobhuichean, agus
na seanairean.
28 Agus a deir iad ris, Ciod e an
t-ùghdarras le'm bheil thu a' dean-
amh nan nithe so? Agus cò thug
dhuit an t-ùghdarras so chum na
nithese dheanamh?
29 Agus fhreagair Iosa agus
thubhairt e riu, Feòraichidh mise
mar an ceudna aon ni dhibhse, agus
freagraibh mi, agus innsidh mise
dhuibhse ciod e an t-ùghdarras le'n
deanam na nithese.
30 An ann o neamh, no o dhaoin-
ibh a thainig baisteadh Eoin? freag-
raibh mi.
31 Agus bha iad a' reusonachadh
eatorra féin, ag radh, Ma their sin, O
nèamh, their esan ruinn, C'ar son
ma seadh nach do chreid sibh e?
32 Ach ma their sinn, O dhaoinibh;

[a] *tre. trìd.* [b] *leis.*

[c] *prìomh shagairt.* [d] *a' bhaile*
[e] *sràideis.* [f] *prìomh shagairt.*

bha eagal an t-sluaigh orra, oir b'e
meas gach uile air Eoin gu'm
b'fhàidh e gu firinneach.
33 Agus air freagairt dhoibh,
thubhairt iad re h-Iosa, Cha 'n'eil
fhios aguinn. Agus fhreagair Iosa
agus thubhairt e riu, Cha mhò a
dh'innseas mise dhuibhse ciod e an
t-ùgdarras le'n deanam na nithese.

CAIB. XII.

AGUS thòisich e air labhairt
riu ann an cosamhlachdaibh.
Shuidhich duine *àraidh* fion-lios,
agus chuir e gàradh m'an cuairt air,
agus chladhaich e ionad bruthaidh
nam fion-dhearc agus thog e tùr,
agus shuidhich e air tuath e, agus
ghabh e thurus as a dhùthaich.
2 Agus san àm dhligheach chuir e
seirbhiseach chum na tuatha, chum's
gu'm faigheadh e do thoradh an
fhìon-lios o 'n tuath.
3 Ach air dhoibh-san esan a ghlac-
adh, bhuail iad e, agus chuir iad
uatha falamh e.
4 Agus a rìs chuir e seirbhiseach
eile d'an ionnsuidh; agus chlach iad
e, agus reub iad a cheann, agus chuir
iad uatha e le h-eas-urram.
5 Agus a rìs chuir e neach eile *d'an
ionnsuidh;* agus esan mharbh iad;
agus mòran eile, a' bualadh cuid
diubh, agus a' marbhadh cuid eile.
6 Fathast uime sin air dha aon
Mhac a bhi aige, a b'ionmhuinn leis,
chuir e esan mar an ceudna fa dheoidh
d'an ionnsuidh, ag radh, Bheir iad
urram do m' Mhac.
7 Ach thubhairt an tuath sin 'nam
measg fein, Is e so an t-oighre; thig-
ibh, marbhamaid e, agus bithidh an
oighreachd aguinn féin.
8 Agus rug iad air, agus mharbh
iad e, agus thilg iad a mach as an
fhìon-lios e.
9 Ciod e uime sin a ni Tighearn
an fhìon-lios? Thig e agus sgriosuidh
e 'n tuath sin, agus bheir e 'm fìon-
lios do dhaoinibh eile.
10 Nach do leagh sibh an scriob-
tuir so? A' chlach a dhiult na clach-
airean, rinneadh ceann na h-oisinn
dith.
11 Rinneadh so leis an Tighearn,
agus is iongantach e 'nar sùilibhne.
12 Agus dh'iarr iad breith air, ach
bha eagal an t-sluaigh orra; oir thuig
iad gu'm b'ann 'nan aghaidh fein a
labhair e an cosamhlachd; agus air
fhàgail doibh, dh'imich iad rompa.
13 Agus chuir iad d'a ionnsuidh
dream àraidh do na Phairisich, agus
do luchd-leanmhuinn Heroid, chum's
gu'n glacadh iad e 'na chainnt.
14 Agus air dhoibh-san teachd,
thubhairt iad ris, A mhaighstir a ta
fhios aguinn gu bheil thusa firinn-
each, agus nach 'eil suim agad do
neach air bith: oir cha 'n'eil thu ag
amharc air gnùis dhaoine, ach a' teag-
asg slighe Dhè ann am firinn. Am
bheil e ceaduichte, cìs a thoirt do
Cheasar, no nach 'eil? an tabhair,
no nach tabhair sinn i?
15 Ach air dhasan an cealg a thuig-
sinn, thubhairt e riu, C'ar son a ta
sibh ga 'm bhuaireadh? thugaibh
peghinn a m' ionnsuidh, chum's gu'm
faiceam i.
16 Agus thug iad *d'a ionnsuidh* i,
agus thubhairt e riu, Cò d'an ìomh-
aigh so, agus *cò d' am buin* an
scrìobhadh so? Agus thubhairt
iadsan ris, Do Cheasar.
17 Agus fhreagair Iosa, agus
thubhairt e riu, Thugaibh do Cheasar
na nithe a's le Ceasar agus do Dhia
na nithe a's le Dia. Agus ghabh iad
iongantas ris.
18 An sin thainig na Sadusaich
d'a ionnsuidh, a deir nach 'eil ais-
eirigh ann; agus dh'fheòraich iad
déth, ag radh,
19 A mhaighstir, scrìobh Maois
dhuinne, Nam faigheadh bràthair
duine air bith bàs, agus gu m' fàgadh
e bean, agus nach fàgadh e clann,
gu'n gabhadh a bhràthair a bhean
d'a ionnsuidh, agus gu 'n togadh e
sliochd d'a bhràthair.
20 A nis bha seachdnar bhràith-
rean ann: agus ghabh an ceud fhear
dhiubh bean, agus an uair a dh'eug
e, cha d'fhàg e sliochd.
21 Agus ghabh an dara fear i, agus
fhuair esan bàs, agus cha mhò a
dh'fhàg esan sliochd: agus an treas
fear mar an ceudna.
22 Agus ghabh an t-seachdnar i,
agus cha d'fhàg iad sliochd: 'nan
déigh uile, chaochail a' bhean mar
an ceudna.
23 Anns an aiseirigh uime sin, an
uair a dh'éireas iad, cò dhiubh d'am
bean i? oir bha i aig an t-seachdnar
'na mnaoi.
24 Agus fhreagair Iosa agus
thubhairt e riu, Nach 'eil sibh uime
sin ann am mearachd, do bhrigh nach
'eil eòlas agaibh air na scriobtuiribh,
no air cumhachd Dhé?
25 Oir an uair a dh'éireas iad o na
marbhaibh, ni 'm pòs iad, ni mò a
bheirear am pòsadh iad: ach a ta iad
mar na h-aingil *a ta* air nèamh.
26 Ach mu thimchioll nam marbh,
gu 'n éirich iad, nach do leugh sibh
ann an leabhar Mhaois, cionnus a
labhair Dia ris anns a' phreas, ag
radh, Is mise Dia Abrahaim, agus
Dia Isaaic, agus Dia Iacoib?
27 Cha 'n e Dia nam marbh e,

ach Dia nam beo: tha sibhse uime
sin ann am mearachd mòr.
28 Agus thainig neach do na
scrìobhuichibh, agus an uair a chual
e iadsan a' deasboireachd r'a chéile,
agus a thuig e gu'n do fhreagair e
gu maith iad, chuir e ceist air, C'i a'
cheud àithne do na h-*àitheantaibh*
uile?
29 Agus fhreagair Iosa e, 'S i so
a' cheud àithne do na h-àitheantaibh
uile, Eisd, O Israel, an Tighearna
ar Dia-ne, is aon Tighearn e;
30 Agus gràdhaichidh tu an Tigh-
earn do Dhia le d'uile chridhe, agus
le d'uile anam, agus le d'uil' inntinn,
agus le d'uile neart: '*s* i so a' cheud
àithne,
31 Agus is cosmhuil an dara *àith-
ne* rithe so, Gràdhaichidh tu do
choimhearsnach mar thu féin: cha
'n'eil àithne eile ann a's mò na iad so.
32 Agus thubhairt an scrìobhuiche
ris, Is maith, gu firinneach, a Mhaigh-
stir, a thubhairt thu: oir a ta aon
Dia ann, agus cha 'n'eil atharrach
ann ach e féin.
33 Agus esan a ghràdhachadh leis
an uile chridhe, agus leis an uile
thuigse, agus leis an uile anam,
agus leis an uile neart, agus neach
a ghràdhachadh a choimhearsnaich
mar e féin, is mò sin na na h-uile
làn ìobairte-loisgte, agus thabh-
arta-sa.
34 Agus air faicinn do Iosa gu 'n
do fhreagair e gu tuigseach, thubh-
airt e ris, Cha 'n'eil thu fada o riogh-
achd Dhé. Agus cha robh a mhis-
nich aig neach air bith o sin suas
ceist a chur air.
35 Agus fhreagair Iosa agus
thubhairt e, a' teagasg anns an team-
pull, Cionnus a tha na scrìobhuichean
ag radh gur e Criosd Mac Dhaibhidh?
36 Oir thubhairt Daibhidh féin
tre 'n Spiorad naomh, Thubhairt an
Tighearn ri m' Thighearn-sa, Suidh
air mo làimh dheis, gus an cuir mi do
naimhde 'nan stòl fa d' chosaibh,
37 Air an aobhar sin a ta Daibhidh
féin a' gairm a Thighearna dheth;
cionnus ma seadh is e mhac e? Agus
dh'éisd am mòr shluagh ris gu tàit-
neach.
38 Agus thubhairt e riu 'na theag-
asg, Bithibh air bhur faicill o na
scrìobhuichibh, leis an ionmhuinn
imeachd ann an culaidhibh fada, agus
fàilte *fhaotainn* air na margaibh,
39 Agus na ceud chaithriche anns
na sionagogaibh, agus na ceud
àiteacha-suidhe aig na féisdibh:
40 A dh'itheas suas tighean bhan-
trach, agus air sgàth deadh choslais
a ni ùrnuighean fada; gheibh iad sin
an dìteadh [a] a's mò.
41 Agus air do Iosa suidhe fa
chomhair àite-coimhid an ionmhais,
thug e fa'near cionnus a bha 'm pob-
ull a' cur an airgid ann san ionmhas:
agus chuir mòran do dhaoinibh
saibhre mòran ann.
42 Agus air teachd do bhantraich
bhochd, thilg i dà bhonn bheaga ann,
a ni feoirlin.
43 Agus air dha a dheisciobuil a
ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e riu,
Gu deimhin a deirim ribh, gu'n do
chuir a' bhantrach bhochd so tuill-
eadh 'san ionmhas, na iadsan uile a
thilg ann.
44 Oir thilg iadsan uile ann d'am
mòr phailteas; ach thilg ise as a
gainne na bha aice uile, eadhon a
beathachadh gu h-iomlan.

CAIB. XIII.

AGUS an uair a bha e dol a mach
as an teampul', thubhairt neach
d'a dheisciobluibh ris, A Mhaighstir,
feuch ciod e a' ghnè chlach so, agus
ciod e a' ghnè aitreibh so.
2 Agus fhreagair Iosa agus thubh-
airt e ris, Am faic thu 'n aitreabh
mhòr so? cha'n fhàgar clach air
muin cloiche, nach sgarar o chéile.
3 Agus air suidhe dha air sliabh
nan crann-ola, fa chomhair an teamp-
uill, dh'fheòraich Peadar, agus
Seumas, agus Eoin, agus Aindreas
os ìosal deth.
4 Innis duinne c'uin a bhitheas na
nithe sinn, agus ciod e 'n comhara
'nuair a bhitheas na nithe sin gu léir
air an coimhlionadh.
5 Agus fhreagair Iosa iad, agus
thòisich e air a radh, Thugaibh an
aire nach meall aon neach sibh.
6 Oir thig mòran ann am ainmse,
ag radh, Is mis e: agus meallaidh
iad mòran.
7 Agus an uair a chluinneas sibh
coganna, agus tuairisgeul [b] choganna,
na biodh buaireas oirbh: oir is eigin
iad so a theachd; ach cha '*n'eil* an
deireadh ann fathast.
8 Oir éiridh cinneach an aghaidh
cinnich, agus rioghachd an aghaidh
rioghachd: agus bithidh critheanna
talmhainn ann an iomadh àit, agus
bithidh gorta agus trioblaidean ann:
's iad sin toiseach dhòruinnean [c].
9 Ach thugaibh an aire dhuibh
féin: oir bheir iad thairis sibh do
chomhairlibh: agus anns na sionag-
ogaibh sgiùrsar sibh, agus cuirear
sibh an làthair uachdarana agus righ-
rean air mo shonsa, mar fhianuis
dhoibhsan [d].

[a] *peanas, damnadh.* [b] *iomraidhean.* [c] *àmhghara.* [d] *'nan aghaidhsan.*

10 Agus is éigin air tùs an soisgeul
a bhi air a shearmonachadh do na
h-uile chinneachaibh.
11 Ach an uair a bheir iad leo sibh,
'gar tabhairt thairis, na biodh e na
ro-chùram oirbh ciod e a labhras
sibh, agus na smuainichibh roimh-
laimh *air:* ach ge b'e ni a bheirear
dhuibh 'san uair sin féin, abraibh e:
oir cha sibhse ta labhairt, ach an
Spiorad naomh.
12 Agus, bheir am bràthair a
bhràthair thairis chum bàis, agus
an t-athair a mhac: agus éiridh a'
chlann suas an aghaidh *am* pàranta,
agus bheir iad fa'near an cur gu
bàs.
13 Agus bithidh sibh air bhur
fuathachadh leis na h-uile dhaoinibh
air sgàth m'ainmese: ach an ti a
bhuanaicheas chum na criche, 's e
so a shaorar.
14 Ach an uair a chi sibh gràin-
ealachd an léir-sgrios, air an do
labhair Daniel am fàidh, 'n a
seasamh anns an ionad nach bu
chòir dh'i (tuigeadh an ti a leugh-
as) an sin teicheadh iadsan, a *ta*
ann an *tìr* Iudea, chum nam
beann:
15 Agus na d'thigeadh esan a ta
air mullach an tighe, a nuas do'n tigh,
agus na rachadh e steach, a thoirt
ni air bith as a thigh.
16 Agus an ti 'ta sa' mhachair, na
pilleadh e air ais a thogail fhalluinge
leis.
17 Ach mo thruaigh iad na mnài
sin a ta torrach, agus iadsan a ta toirt
cìche 'sna làithibh sin!
18 Agus guidhibhse gun bhur
teicheadh a bhi sa' gheamhradh.
19 Oir bithidh àmhghar anns na
làithibh sin, amhuil nach robh a
leithid ann o thoiseach na cruith-
eachd a chruthaich Dia, gus a nis,
agus nach mò a bhitheas.
20 Agus mur giorraicheadh an
Tighearn na làithean ud, cha rachadh
feoil air bith as: ach air son an
t-sluaigh thaghta, a thagh e féin,
ghiorraich e na làithean ud.
21 Agus an sin ma their neach air
bith ribh, Feuch, a ta Criosd an so,
no, Feuch, *a ta* e 'n sin, na creidibh
e.
22 Oir éiridh Criosdan bréige,
agus fàidhean bréige, agus ni iad
comharan, agus mìorbhuilean, chum,
nam bu chosamach *e,* na daoine tagh-
ta fein a mhealladh.
23 Ach thugaibhs' an aire: feuch,
roimh-innis mi dhuibh na h-uile
nithe.
24 Ach anns na làithibh sin, an
déigh an àmhghair ud, bithidh a'
ghrian air a dorchachadh, agus cha
toir a' ghealach a solus uaipe[a]:
25 Agus tuitidh reulta nèimhe,
agus bithidh na cumhachdan *a ta*
'sna néamhaibh air an crathadh.
26 Agus an sin chi iad Mac an
duine a' teachd anns na neulaibh,
maille ri mor chumhachd, agus glòir.
27 Agus an sin cuiridh e aingil a
mach, agus cruinnichidh e r'a chéile
a dhaoine taghta féin o na ceithir
gaothaibh, o leth-iomall na talmhainn
gu leth iomall nèimhe.
28 A nis fòghlumaibh cosamhlachd
o 'n chraoibh-fhìge: an uair a bhith-
eas a geug a nis maoth, agus a
chuireas i mach a duilleach, a ta
fhios agaibh gu bheil an samhradh
am fagus:
29 Agus mar an ceudna sibhse, an
uair a chi sibh na nithese tachairt,
biodh fhios agaibh gu bheil e 'm
fagus, *eadhon* aig na dorsaibh.
30 Gu deimhin a deirim ribh, nach
d' theid an linn[b] so thairis, gus an
coimhlionar na nithese uile.
31 Theid nèamh agus talamh seach:
ach cha d' theid m' fhocailse seach a
choidhch.
32 Ach cha 'n'eil fios an là no na
h-uaire sin aig neach air bith, cha
'n'eil aig na h-ainglibh a ta air
nèamh, no aig a' Mhac, ach aig an
Athair.
33 Thugaibh fa'near, deanaibh
faire agus ùrnuigh: oir cha n'eil
fhios agaibh c'uin a thig an t'àm.
34 *Oir a ta Mac an duine* mar
dhuine a chaidh air thurus, agus a
dh'fhàg a thigh fein, agus a thug d'a
sheirbhisich cumhachd, agus obair
féin do gach neach, agus a thug
àithne do'n dorsair faire a dheanamh.
35 Uime sin deanaibhse faire, (oir
cha 'n'eil fhios agaibh c'uin a thig
maighstir an tighe; an ann air feasg-
ar, no air mheadhon-oidhche, no aig
gairm-choileach, no anns a' mhad-
uinn,)
36 An t-eagal air teachd dha gu
h-obann, gu 'm faigh e sibh 'nar codal.
37 Agus na nithe a deirim ribhse,
a deirim ris na h-uile dhaoinibh,
Deanaibh faire.

CAIB. XIV.

AGUS bha a' chàisg, agus féisd
an arain neo-ghoirtichte an
déigh dà latha: agus dh'iarr na h-àrd
shagairt agus na scrìobhuichean,
cionnus a ghlacadh iad esan le feill,
agus a chuireadh iad gu bàs e.
2 Ach thubhairt iad, Cha 'n ann
air an fhéisd, air eagal gu'n éirich
buaireas am measg an t-sluaigh.

[a] *uaithe.* [b] *ginealach.*

3 Agus air bhi dha ann am Betani,
ann an tigh Shimoin an lobhair, an
uair a bha e 'na shuidhe air bòrd,
thainig bean, aig an robh bocsa ala-
bastair do ola spicnaird, ro luach-
mhoir; agus bhris i 'm bocsa, agus
dhòirt i air a cheann e.
4 Agus bha cuid dinbh diombach
annta fein, agus ag radh, C'ar son a
rinneadh an t-ana-caitheadh so air
an ola?
5 Oir dh'fheudadh i bhi air a
reiceadh air son tuilleadh 's tri cheud
peghinn, agus air a toirt do na bochd-
aibh. Agus rinn iad gearan 'na
h-aghaidh.
6 Ach thubhairt Iosa, Leigibh
leatha; c'ar son a ta sibh cur dragha
oirre? rinn i obair mhaith ormsa.
7 Oir a ta na bochdan a ghnàth
maille ribh, agus ge b'e uair is àill
libh, feudaidh sibh maith a dheanamh
dhoibh: ach cha 'n'eil mise a
ghnàth agaibh.
8 Rinn i na dh'fheudadh i: thainig
i roimh-laimh a dh'ùngadh mo chuirp
chum adhlaic.
9 Gu deimhin a deirim ribh, Ge
b'e ball air bith air feadh an domhain
uile am bi an soisgeul so air a shear-
monachadh, bithidh mar an ceudna
an ni *so* a rinn i air innseadh, mar
chuimhne oirre.
10 Agus dh'imich Iudas Iscariot,
aon do'n dà fhear dheug, chum nan
àrd shagart, gu esan a bhrath dhoibh.
11 Agus air dhoibhsan *so* a chluinnt-
inn, bha iad aoibhneach, agus gheall
iad airgoid a thoirt da. Agus dh'iarr
e cionnus a dh'fheudadh e gu h-iom-
chuidh esan a bhrath.
12 Agus air a' cheud là do fhéisd
an arain neo-ghoirtichte, an uair bu
ghnàth leo an t-uan càisge a mharbh-
adh, a deir a dheisciobuil ris, C'àit
an toil leat sinne dhol a dh'ulluch-
adh, chum's gu'n itheadh tu chàisg?
13 Agus chuir e dithis d'a dheis-
ciobluibh, agus a deir e riu, Rachaibh
a steach do'n bhaile, agus coinnichidh
duine sibh a' giulan soithich uisge:
leanaibh e.
14 Agus ge b'e àit an d' theid e
stigh, abraibhse ri fear-an-tighe, A
deir am Maighstir, C'àit am bheil
an seomar aoidheachd, anns an ith
mi a' chàisg maille re m' dheisciob-
luibh?
15 Agus nochdaidh esan dhuibh
seomar àrd, farsaing, na làn uidheam
agus deasuichte: an sin ulluichibh
dhuinn.
16 Agus chaidh a dheisciobuil a
mach, agus thainig iad do'n bhaile,
agus fhuair iad mar thubhairt e riu:
agus dh'ulluich iad a' chàisg.
17 Agus air teachd do'n fheasgar,
thainig esan maille ris an dà fhear
dheug.
18 Agus an uair a bha iad 'nan
suidhe, agus ag itheadh, thubhairt
Iosa, Gu deimhin a deirim ribh gu'm
brath aon agaibh-se, a ta 'g itheadh
maille rium, mise.
19 Agus thòisich iad air a bhi dubh-
ach, agus a radh ris an déigh a chéile,
Am mise e? agus fear eile, Am mise
e?
20 Agus air freagairt dha-san
thubhairt e riu, *Is* fear do'n dà
fhear dheug e, a ta tumadh maraon
riumsa sa' mhèis.
21 A ta Mac an duine gu deimhin
ag imeachd, mar a ta e scrìobhta
uime, ach is an-aoibhinn do'n fhear
sin le m' brathar Mac an duine: bu
mhaith do'n duine sin mur beirte
riamh e.
22 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac
Iosa aran, agus an déigh a bheann-
achadh, bhris e, agus thug e dhoibh-
san e, agus thubhairt e, Gabhaibh,
ithibh: is e so mo chorp-sa.
23 Agus air g'acadh a' chupain,
agus air breith buidheachais, thug e
dhoibhsan e: agus dh'òl iad uile as.
24 Agus thubhairt e riu, Is i so
m'fhuilse na Tiomna'-nuaidh, a
dhòirtear air son mhòrain.
25 Gu deimhin a deirim ribh, Nach
òl mi ni's mò do thoradh na fionain[a]
gus an là sin an òl mi nuadh e ann
an rioghachd Dhè.
26 Agus air dhoibh laoidh a sheinn,
chaidh iad a mach gu sliabh nan
crann-ola.
27 Agus thubhairt Iosa riu, Gheibh
sibh uile oilbheum annams' an
nochd: oir a ta e scrìobhta, Buailidh
mi am buachaille, agus sgapar na
caoraich.
28 Ach an déigh dhomh éirigh,
théid mi roimhibh do Ghalile.
29 Ach thubhairt Peadar ris, Ge
do gheibh iadsan uile oilbheum ann-
ad, gidheadh cha *'n fhaigh* mise *e*.
30 Agus thubhairt Iosa ris, Gu
deimhin a deirim riut, an diugh, air
an oidhche so féin, mu'n goir an
coileach dà uair, gu'n àicheadh
thusa mi tri uairean.
31 Ach is ro mhòid a thubhairt esan,
Ge do 's éigin domh am bàs fhul-
ang maille riut, cha'n àicheadh mi
choidhch thu. Agus mar sin thubh-
airt càch uile mar an ceudna.
32 Agus thainig iad gu ionad d'am
b'ainm Getsemane; agus thubhairt
e r'a dheisciobluibh, Suidhibhs' an
so, gus an dean mise ùrnuigh.

[a] *fìneamhain.*

33 Agus thug e leis Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus thòisich e air a bhi fuidh uamh-chrith, agus fuidh anabarra bròin.

34 Agus thubhairt e riu, Tha m'anam ro bhrònach, eadhon gu bàs: fainibhs' an so, agus deanaibh faire.

35 Agus air dol beagan air aghaidh dha, thuit e air an talamh, agus rinn e ùrnuigh, nam bu chomasach e, gu'n rachadh an uair thairis air.

36 Agus thubhairt e, Abba, Athair, a ta gach ni so dheanta dhuitse, cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, nior b'e an ni a b'àill leamsa, ach an ni a's toil leatsa.

37 Agus thainig e, agus fhuair e iadsan 'nan codal, agus thubhairt e ri Peadar, A Shimoin, am bheil thu a'd' chodal? nach b'urrainn thu faire a dheanamh aon uair?

38 Deanaibh faire agus ùrnuigh, chum nach tuit sibh am buaireadh: *a ta* 'n spiorad gu deimhin togarrach, ach *a ta* 'n fheoil anmhunn[a].

39 Agus air dha imeachd a ris, rinn e ùrnuigh, ag radh nam briathar ceudna.

40 Agus air pilltinn dha, fhuair e iad a rìs 'nan codal, (oir bha 'n sùilean trom) agus cha robh fhios aca cionnus a bheireadh iad freagradh air.

41 Agus thainig e 'n treas uair, agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois: is leoir e, thainig an uair; feuch, a ta Mac an duine air a bhrath thairis do làmhaibh nam peacach.

42 Eiribh, imicheamaid; feuch, a ta 'n ti a bhrathas mise am fagus

43 Agus air ball, air dha bhi fathast a' labhairt, thainig Iudas, aon do'n dà fhear dheug, agus sluagh mòr maille ris le cloidhibh agus bataibh, o na h-ard shagartaibh, agus na scrìobhuichibh, agus na seanairibh.

44 Agus bha 'n ti a bhrath esan air toirt comharaidh dhoibh, ag radh, Ge b'e neach d'an d'thoir mise pòg is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh libh *e* gu tèaruinte.

45 Agus air teachd dha, chaidh e air ball d'a ionnsuidhs', agus thubhairt e, Fàilte dhuit, a mhaighstir; agus phòg se e.

46 Agus chuir iadsan làmh ann, agus ghlac iad e.

47 Agus air tarruing claidheimh a dh'fhear do na bha làthair, bhuail e òglach an àrd shagairt, agus ghearr e chluas deth.

48 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, An d'thainig sibh a mach gu m' ghlacadh-sa, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn le cloidhibh agus *le* bataibh?

49 Bha mi gach là maille ribh 'san teampull, a' teagasg, agus cha do ghlac sibh mi: ach *a ta so* chum gu biodh na scriobtuirean air an coimhlionadh.

50 Agus air do na h-uile a thréigsinn, theich iad.

51 Agus lean òganach àraidh e, aig an robh lion-eudach air a chur m'a chorp lomnochd; agus rug na h-òganaich air.

52 Ach air dhasan an lìon-eudach fhàgail, theich e lomnochd uatha.

53 Agus thug iad leo Iosa chum an ard shagairt: agus chruinnicheadh maraon ris na h-àrd shagairt uile, agus na seanairean, agus na scrìobhuichean.

54 Agus lean Peadar e fada uatha, gus an deachaidh e steach do thalla an àrd shagairt: agus bha e 'na shuidhe maille ris na seirbhisich, 'ga gharadh ris an teine.

55 Agus dh'iarr na h-àrd shagairt, agus a' chomhairle uile fianuis an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs; agus cha d'fhuair iad.

56 Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhréige 'na aghaidh, ach cha do chòird am fianuis r'a chéile[b].

57 Agus air do dhream àraidh éirigh, thug iad fianuis bhréige 'na aghaidh, ag radh,

58 Chuala sinne e 'g radh, Leagaidh mi sios an teampull so, a rinneadh le làmhaibh, agus an trì làithibh, togaidh mi teampull eile, neo-dheanta le làmhaibh.

59 Agus mar sin féin cha robh am fianuis a' teachd r'a chéile.

60 Agus air éirigh suas do'n ard shagart sa' mheadhon, chuir e ceisd air Iosa, ag radh, Nach d'thoir thu freagradh air bith uait? ciod sin mu bheil iad so a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

61 Ach d'fhan esan' na thosd, agus cha do fhreagair e ni sam bith. A ris dh'fheòraich an t-ard shagart deth agus thubhairt e ris, An tu Criosd, Mac an Ti bheannuichte?

62 Agus thubhairt Iosa, Is mi: agus chi sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas làimh cumhachd *Dhé*, agus a' teachd le neulaibh nèimhe.

63 An sin reub an t-àrd shagart eudach, agus thubhairt e, Ciod am feum a ta againn tuilleadh air fianuisibh?

[a] *lag.*

[b] *cha robh am fianuis ionann, cha d'fhoghainn am fianuis.*

64 Chuala sibh an toibheum: ciod i bhur barails'? Agus thug iad uile breth 'na aghaidh gu'n do thoill e 'm bàs.

65 Agus thòisich cuid diubh air smugaid a thilgeadh air, agus aghaidh fholach, agus a bhualadh le 'n dornaibh, agus a radh ris, Dean fàidheadaireachd: agus ghabh na seirbhisich le 'm basaibh air.

66 Agus air do Phcadar a bhi shìos anns an talla, thainig aon do bhan-oglachaibh an àrd shagairt:

67 Agus air faicinn Pheadair 'ga gharadh, agus air dh'i beachdachadh air, thubhairt i *ris*, Bha thusa cuideachd maille ri h-Iosa o Nasaret.

68 Ach dh'àicheadh esan, ag ràdh, Cha'n àithne dhomh, agus cha 'n'eil mi tuigsinn ciod a ta thu 'g ràdh. Agus chaidh esan a mach do'n fhordhorus [a]; agus ghoir an coileach.

69 Agus air do bhan-oglaich fhaicinn a rìs, thòisich i air a ràdh riu-san a bha 'nan seasamh a làthair, Is ann diubh a ta 'm fear so.

70 Agus dh'àicheadh e rìs. Agus an ceann beagain 'na dhéigh sin, thubhairt iadsan a bha 'nan seasamh a làthair a rìs ri Peadar, Gu firinneach 's ann diubh sud thu: oir is Galiléach thu, agus is cosmhuil do chainnt *riu*.

71 Ach thòisich esan air mallachadh agus mionnachadh, *ag radh*, Cha 'n aithne dhomh an duine so, mu 'm bheil sibh a' labhairt.

72 Agus ghoir an coileach an dara uair. Agus chuimhnich Peadar am focal a thubhairt Iosa ris, Mu 'n goir an coileach dà uair, àicheadhaidh tu mi tri uairean. Agus an uair a smuainich e air, ghuil e.

CAIB. XV.

AGUS air ball sa' mhaduinn chum na h-àrd shagairt maille ris na seanairibh, agus na scrìobhuichibh, agus a' chomhairle gu h-iomlan, comhairle, agus air dhoibh Iosa a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Philat.

2 Agus dh'fheòraich Pilat deth, An tusa righ nan Iudhach? Agus air freagairt dha, thubhairt e ris, Thubhairt thu e.

3 Agus chuir na h-àrd shagairt mòran do nithibh as a leth: ach cha do fhreagair esan aon ni.

4 Agus chuir Pilat a rìs ceist air, ag radh, Nach freagair thu ni sam bith? feuch cia lìon nithe air am bheil iad sin a' toirt fianuis a'd' aghaidh.

5 Ach cha do fhreagair Iosa ni sam bith tuilleadh; air chor as gu'n do ghabh Pilat iongantas.

6 A nis air an fhéisd bu ghnàth leis aon phriosunach, ge b'e air bith a dh'iarradh iad, a leigeadh as doibh.

7 Agus bha *neach àraidh* d'am b'ainm Barabas, ceangailte maille r'a chompanachaibh ceannairce, muinntir a bha air deanamh mortaidh anns a' cheannairc.

8 Agus air glaodhaich gu h-àrd do 'n t-sluagh, thòisich iad air iarraidh *àir, a dheanamh* dhoibh mar a rinn e 'n còmhnuidh.

9 Ach fhreagair Pilat iad, ag radh, An àill libh gu'n cuir mi righ nan Iudhach fa sgaoil duibh?

10 (Oir bha fhios aige gu'm b'ann tre fharmad a thug na h-àrd shagairt thairis e;)

11 Ach bhrosnaich na h-àrd shagairt an sluagh, chum as gu'm b'fhearr leis Barabas a chur fa sgaoil doibh.

12 Agus fhreagair Pilat, agus thubhairt e riu a rìs, Ciod ma seadh is àill libh mi a dheanamh ris *an duine sin*, d' an goir sibh Righ nan Iudhach?

13 Agus ghlaodh iad a rìs, Ceus e.

14 An sin thubhairt Pilat riu, C'ar son, ciod e' n t-olc a rinn e? Ach bu ro mhòid a ghlaodh iadsan, Ceus e.

15 Agus air do Philat bhi toileach gnìomh taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'fhuasgail e Barabas dhoibh, agus thug e thairis Iosa, an déigh dha a sgiùrsadh, chum a cheusaidh.

16 Agus thug na saighdearan leo e steach do'n talla, eadhon cùirt an uachdarain [b]: agus ghairm iad a' chuideachd uile an ceann a chéile.

17 Agus chuir iad uime eudach purpuir [c], agus air dhoibh coron droighinn fhigheadh, chur iad air e.

18 Agus thòisich iad air beannachadh dha, *ag radh*, Fàilte dhuit, a Righ nan Iudhach.

19 Agus bhuail iad sa' cheann e le slait chuilce, agus thilg iad smugaid air, agus a' lùbadh *an* glùn, thug iad urram dha.

20 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad deth an *t-eudach* purpuir, agus chuir iad eudach féin uime, agus thug iad a mach e chum's gu'n ceusadh iad e.

21 Agus dh'éignich iad duine àraidh bha dol seachad, Simon o Chirene (athair Alecsandeir agus Rufuis, a bha teachd as a' mhachair,) chum a chrann-ceusaidh a ghiùlan.

22 Agus thug iad e gu ionad *d'am*

[a] *ugh-dorus, sgàth-thigh.* [b] *pretorium.* [c] *corcuir.*

b'ainm Golgota, 's e sin air eadar-
theangachadh, àite cloiginn.
23 Agus thug iad da r'a òl, fion
air a mheasgadh le mirr: ach cha
do ghabh esan e.
24 Agus an uair a cheus iad e,
roinn iad a thruscan, a' tilgeadh
croinn air, ciod a' chuid a bhiodh
aig gach duine dheth.
25 Agus bha 'n treas uair ann,
agus cheus iad e.
26 Agus bha scrìobhadh a chùis-
dhìtidh air a scrìobhadh os a cheann
RIGH NAN IUDHACH.
27 Agus cheus iad maille ris dà
ghaduiche [a]; fear air a làimh dheis,
agus fear air a làimh chlì.
28 An sin choimhlionadh an
scriobtuir, a thubhairt, Agus bha e air
àireamh am measg nan ciontach.
29 Agus thug iadsan a bha dol
seachad an-acainnt dà, a' crathadh an
ceann, agus ag radh, O thusa a leagas
an teampull, agus a thogas e ann an
tri làithibh,
30 Fòir ort fein, agus tàr[b] a nuas
o'n chrann-cheusaidh.
31 Agus mar an ceudna thubhairt
na h-àrd shagairt agus na scrìobh-
uichean r'a chéile, a' fanoid air, Shaor
e daoin' eile, cha 'n 'eil e comasach
air e féin a shaoradh.
32 Thigeadh a nis Criosd Righ
Israeil a nuas o'n chrann-cheusaidh,
chum's gu'm faic agus gu'n creid
sinn. Agus thug iadsan a chaidh
cheusadh maille ris, an-acainnt da.
33 Agus an uair a thainig an
seathadh uair, bha dorchadas air an
talamh uile, gu ruig an naothadh
uair.
34 Agus air an naothadh uair
dh'éigh Iosa le guth àrd, ag ràdh
Eloi, Eloi, lama sebachtani; is e sin,
air eadar-theangachadh, Mo Dhia,
Mo Dhia, c'ar son a thréig thu
mi?
35 Agus air cluinntinn *sin* do
chuid diubhsan a bha 'nan seasamh a
làthair, thubhairt iad, Feuch a ta e
gairm Eliais.
36 Agus ruith fear diubh, agus air
dha spòng a lìonadh do fhìon geur
agus a cur air slait chuilce, thug e
deoch dha, ag ràdh, Leigibh *leis;*
faiceamaid an d' thig Elias g'a thoirt
a nuas.
37 Agus air do Iosa éigheach le
guth àrd, thug e suas an deo.
38 Agus bha brat-roinn an team-
puill air a reubadh 'na dhà chuid o
mhullach gu ìochdar.
39 Agus an uair a chunnaic an
ceannard-ceud, a bha 'na sheasamh
fa chomhair, gu'n d'thug e suas an
deo, a' glaodhaich mar sin, thubhairt
e, Gu firinneach b'e 'n duine so Mac
Dhé.
40 Agus bha mar an ceudna mnài
am fad uatha ag amharc: 'nam
measg sin bha Muire Magdalen,
agus Muire màthair Sheumais bu
lugha, agus Ioseis, agus Salome;
41 Muinntir a lean e mar an ceud-
na, an uair a bha e an Galile, agus a
bha frithealadh dha; agus mòran
eile do mhnaibh a chaidh suas maille
ris gu Hierusalem.
42 Agus a nis air teachd do'n
fheasgar. (do bhrigh gu'm b'e *là* an
ulluchaidh e, eadhon an là roimh 'n
t-sàbaid,)
43 Thainig Ioseph o Arimatea,
coimhairleach urramach, aig an robh
mar an ceudna sùil ri rioghachd
Dhé, agus chaidh e steach gu dàna
dh'ionnsuidh Philait, agus dh iarr e
corp Iosa.
44 Agus b'ioghnadh le Pilat ma
bha e cheana marbh: Agus air dha
an ceannard-ceud a ghairm, dh'fheòr-
aich e dheth, An robh fad o fhuair
e bàs.
45 Agus air dha fios fhaotainn o'n
cheannard-ceud, thug e 'n corp do
Ioseph.
46 Agus cheannaich esan lìon-eud-
ach grinn, agus thug e nuas e, agus
phaisg e 'san lìon-eudach e, agus
chuir se e ann an uaigh [c], a chladh-
aicheadh a carraig, agus charuich e
clach gu dorus na h-uaighe.
47 Agus dh' amhairc Muire Mag-
dalen, agus Muire *màthair* Ioseis,
air an àit an do chuireadh e.

CAIB. XVI.

AGUS air dol do'n t-sàbaid seach-
ad, cheannaich Muire Magdal-
en, agus Muire *màthair* Sheumais,
agus Salome, spìosraidh deadh bhol-
uidh [d], chum's air dhoibh teachd
gu'n ùngadh iad e.
2 Agus thainig iad gu ro mhoch air
maduinn a' cheud *là* do'n t-seachd-
uin chum na h-uaighe, aig éirigh na
gréine.
3 Agus thubhairt iad eatorra féin,
Cò a charuicheas duinn a' chlach o
dhorus na h-uaighe?
4 (Agus air doibh amharc, chunn-
aic iad gu'n robh a' chlach air a
h-atharrachdh air falbh) oir bha i ro
mhòr.
5 Agus air dhoibh dol a stigh do 'n
àit-adhlacaidh, chunnaic iad ògan-
ach 'na shuidhe air an làimh dheis,

[a] *dà chreachadair, dà fhear-reubainn.* [b] *thig.*

[c] *àit-adhlacaidh.* [d] *luibhean cùbhraidh.*

uim' an robh truscan fada geal;
agus bha eagal orra.
6 Agus thubhairt esan riu, Na
biodh eagal oirbh: a ta sibh ag iarr-
aidh Iosa o Nasaret, a chéusadh:
dh'éirich e, cha'n'eil e 'n so: faicibh
an t-àit anns an do chuir iad e.
7 Ach imichibh, innsibh d'a dheis-
ciobluibh agus do Pheadar, gu 'm
bheil e dol roimhibh do Ghalile:
chi sibh an sin e, mar thubhairt e
ribh.
8 Agus air dol a mach dhoibh,
theich iad o'n uaigh; oir bha ball-
chrith agus uamhunn orra: agus cha
dubhairt iad ni sam bith ri neach air
bith; oir bha eagal orra.
9 Agus air éirigh do Iosa sa'
mhaduinn air a' cheud *là* do'n
t-seachduinn nochdadh e air tùs do
Mhuire Magdalen, as an do thilg e
seachd deamhain.
10 *Agus* air imeachd dh'ise, dh'innis
i sin dhoibh-san a bha maille ris,
agus iad ri bròn agus gul.
11 Agus iadsan, an uair a chual
iad gu'n robh e beo, agus gu 'm fac-
adh leatha-san e, cha do chreid
iad.
12 'Na dhéigh sin, nochdadh e do
dhithis diubh ann an cruth eile, ag
imeachd dhoibh, agus iad a' dol do'n
dùthaich.
13 Agus dh'imich iadsan agus
dh'innis iad e do chàch: agus cha
mhò a chreid iad iadsan,
14 An déigh sin nochdadh e do 'n
aon fhear deug, agus iad 'nan suidhe
aig biadh, agus thilg e orra am mi-
chreidimh, agus an cruas-cridhe,
chionn nach do chreid iad iadsan a
chunnaic e an déigh dha éirigh.
15 Agus thubhairt e riu, Imichibh
air feadh an t-saoghail uile, agus
searmonaichibh an soisgeul do gach
dùil[a].
16 Ge b'e chreideas agus a bhaist-
ear, saorar e, ach ge b'e nach creid,
dìtear e.
17 Agus leanaidh na comharan
so'n dream a chreideas: Ann am
ainmse tilgidh iad a mach deamhain,
labhraidh iad le[b] teangaibh nuadha,
18 Togaidh siad nathraiche nimhe,
agus ma dh'òlas iad ni air bith marbh-
tach, cha chiùrr e iad; cuiridh iad an
làmhan air daoinibh tinne, agus bith-
idh iad gu maith.
19 Mar sin an déigh do 'n Tigh-
earna labhairt riu, ghabhadh suas gu
néamh e, agus shuidh e air deas
làimh Dhé.
20 Agus air dhoibhsan dol a mach,
shearmonaich iad anns gach àit, air
bhi do 'n Tighearn a' comh-oibreach-
adh leo, agus a' daingneachadh an
fhocail leis na comharaibh a lean e,
Amen.

[a] *creutair.* [b] *ann an.*

An SOISGEUL a reir LUCAIS.

CAIB. I.

DO bhrigh gu'n do ghabh mòran
os laimh eachdraidh scrìobhadh
ann an ordugh air na nithibh sin
a ta air an coimhlionadh[c] 'nar
measgne.
2 A réir mar a dh'aithris na daoine
sin dhuinne iad, a chunnaic iad o
thùs le 'n sùilibh, agus a bha 'nan
luchd fritheåladh an fhocal:
3 Chunncas domhsa mar an ceud-
na, a Theophiluis ro òirdheirc, air
faotainn dearbh fhios nan uile nithe
dhomh o'n fhìor thoiseach, scrìobh-
adh a'd' ionnsuidhs' an ordugh.
4 Chum's gu'm biodh fios agad
air cinnteachd nan nithe anns an
deachaidh do theagasg.
5 BHA ann an làithibh Heroid
righ Iudea, sagart àraidh d'am
b'ainm Sacharias, do sheal[d] Abia
agus *bha* a bhean do nigheanaibh
Aaroin, agus *b'* ainm dh'i Elisabet.
6 Agus bha iad faraon ionraic
am fianuis Dé, ag imeachd ann an
uile àitheantaibh agus orduighibh an
Tighearna, gu neo-lochdach.
7 Agus cha robh duine cloinne
aca, do bhrigh gu'n robh Elisabet
neo-thorach[e], agus bha iad araon
aosmhor.
8 Agus tharladh am feadh a bha
esan a' fritheåladh mar shagart an
làthair Dhé ann an ordugh a
sheala,
9 A réir gnàtha na sagartachd,
b'e a chrannchur tùis a losgadh, air
dha dol a steach do theampull an
Tighearna.
10 Agus bha coimh-thional an

[c] *le làn dearbhadh air an creidsinn.* [d] *chùrsa, roinn.* [e] *gun sliochd.*

t-sluaigh uile a' deanamh ùrnuigh a
muigh, ré àm na tùise.
11 Agus chunncas leis-san aingeal
an Tighearna 'na sheasamh air taobh
deas altaire na tùise.
12 Agus an uair a chunnaic Sa-
charias e, bha e fuidh thrioblaid,
agus thuit eagal air.
13 Ach thubhairt an t-aingeal ris,
Na gabh eagal, a Shachariais; oir
fhuair t-ùrnuigh éisdeachd, agus
beiridh do bhean Elisabet mac
dhuit, agus bheir thu Eoin mar ainm
air.
14 Agus bithidh aoibhneas agus
subhachas ort, agus ni mòran gaird-
eachas r'a bhreith.
15 Oir bithidh e mòr an làthair an
Tighearna, agus cha'n òl e fion no
deoch làidir; agus bithidh e air a
lìonadh leis an Spiorad naomha,
eadhon o bhroinn a mhàthar.
16 Agus pillidh e mòran do
chloinn Israeil chum an Tighearna
an Dé.
17 Agus théid e roimhe-san ann
an spiorad agus ann an cumhachd
Eliais, a thionndadh cridhe nan
aithriche chum na cloinne, agus nan
eas-umhal gu gliocas nam firean, a
dh'ulluchadh pobuill deas do 'n
Tighearn.
18 Agus thubhairt Sacharias ris
an aingeal, Cionnus a bhios fhios so
agam? oir is seann duine mise, agus
a ta mo bhean aosmhor.
19 Agus fhreagair an t-aingeal
agus thubhairt e ris, Is mise Gabriel
a sheasas an làthair Dhé: agus
chuireadh mi a labhairt riutsa, agus a
dh'innseadh an naidheachd[a] mhaith
so dhuit.
20 Agus feuch, bithidh tu balbh
agus gun chomas labhairt, gus an là
anns an d'thig na nithese gu crìch,
chionn nach do chreid thu mo
bhriathra-sa, a bhitheas air an coimh-
lionadh 'nan àm féin.
21 Agus bha 'm phobull a' feith-
eamh ri Sacharias, agus b'iongantach
leo a' mhoille a rinn e san teampull.
22 Agus air teachd a mach dha,
cha b'urrainn e labhairt riu: agus
thuig iad gu 'm fac e sealladh[b]
nèamhaidh san teampull: oir bha e
smèideadh orra, agus dh'fhan e 'na
thosd.
23 Agus tharladh, an uair a
choimhlionadh làithean a fhritheal-
aidh, gu 'n deachaidh e d'a thigh
féin.
24 Agus an déigh nan là sin
dh'fhàs a bhean Elisabet torrach
agus dh'fholaich si i féin rè chùig
mìos, ag ràdh,
25 Is ann mar so a rinn an Tigh-
earna dhomh anns na làithibh an
d'amhairc e orm, a thogail diom mo
mhaslaidh am measg dhaoine.
26 Agus anns an t-seathadh mìos,
chuireadh an t-aingeal Gabriel o
Dhia, gu cathair do Ghalile, d'am
b'ainm Nasaret,
27 Dh'ionnsuidh òigh a bha fa
cheangal pòsaidh aig fear d'am
b'ainm Ioseph, do thigh Dhaibhidh;
agus *b'e* ainm na h-òigh Muire.
28 Agus air dol a steach do 'n
aingeal d'a h-ionnsuidh, thubhairt e,
Fàilte dhuit, o thusa d'an do nochd-
adh mòr dheadh-ghean, *a ta* 'n Tigh-
earna maille riut: *is* beannuichte
thu am measg bhan.
29 Agus an uair a chunnaic i e,
bha i fa thrioblaid inntinn air son a
chainnte, agus a' reusonachadh ciod
a' ghnè altacha-beatha dh'fheudadh
bhi 'n so.
30 Agus thubhairt an t-aingeal
rithe, Na biodh eagal ort, a Mhuire:
oir fhuair thu deadh-ghean o Dhia.
31 Agus feuch, gabhaidh tu a'd
bhroinn, agus beiridh tu mac, agus
bheir thu Iosa mar ainm air.
32 Bithidh e mòr, agus goirear
Mac an Ti a's ro àirde dheth; agus
bheir an Tighearna Dia dha righ-
chaithir athar féin Dhaibbidh.
33 Agus bithidh e 'na Righ air
tigh Iacoib gu bràth, agus cha bhi
crìoch air a rioghachd.
34 Agus thubhairt Muire ris an
aingeal, Cionnus a bhitheas so, do
bhrigh nach 'eil aithne agam-sa air
duine?
35 Agus fhreagair an t-aingeal
agus thubhairt e rithe, Thig an
Spiorad naomh ort, agus cuiridh
cumhachd an Ti a's àirde sgàil ort:
uime sin an ni naomha sin a bheirear
leat, goirear Mac Dé dheth.
36 Agus feuch, do bhan-charaid
Elisabet, a ta ise fein torrach air mac
'na sean aois; agus 's e so an seath-
adh mìos dh'ise d'an goirteadh bean
neo-thorach;
37 Oir cha 'n'eil ni sam bith do-
dheanta do Dhia.
38 Agus thubhairt Muire, Feuch
ban-oglach an Tighearna, biodh e
dhomhsa réir t-fhocail. Agus
dh'fhalbh an t-aingeal uaipe[c].
39 Agus air éirigh do Mhuire 'sna
làithibh sin, chaidh i le cabhaig do
dhùthaich nam beann, gu baile do
Iuda.
40 Agus chaidh i steach do thigh

[a] *nuaidheachd, noimheachd.*
[b] *taisbean.*
[c] *uaithe.*

Shachariais, agus chuir i fàilte air Elisabet.

41 Agus tharladh an uair a chual Elisabet beannachadh Mhuire, gu'n do leum an naoidhean 'na broinn: agus lìonadh Elisabet leis an Spiorad naomha.

42 Agus ghlaodh i mach le guth àrd, agus thubhairt i, *Is* beannuicht' thu am measg bhan, agus *is* beannuichte toradh do bhronn.

43 Agus cionnus *a dh'éirich* so dhomhsa, gu'n d'thigeadh màthair mo Thighearna a'm' ionnsuidh ?

44 Oir feuch, co luath 's a thainig fuaim do bheannachaidh a'm' chluasaibh, bhriosg an naoidhean le h-aoibhneas ann mo bhroinn.

45 Agus is beannuicht' ise a chreid : oir coimhlionar[a] na nithe a labhradh rithe leis an Tighearna.

46 Agus thubhairt Muire, A ta m'anam ag àrd-mholadh an Tighearna,

47 Agus a ta mo spiorad a' deanamh gairdeachais ann an Dia mo Shlanuighear :

48 Do bhrigh gu'n d'amhairc e air staid ìosail a bhan-oglaich : oir feuch, o so suas goiridh gach linn beannuichte dhiom.

49 Do bhrigh gu'n d'rinn an Ti a ta cumhachdach nithe mòra dhomh, agus *is* naomha ainm.

50 Agus *a ta* a thròcair-san o linn gu linn, do'n droing d'an eagal e.

51 Nochd e neart le ghairdean, sgap e na h-uaibhrich ann an smuaintibh an cridhe fein.

52 Thug e nuas na daoine cumhachdach o'n caithrichibh rìoghail, agus dh'àrduich e iadsan a bha ìosal.

53 Lìon e 'n droing a bha ocrach le nithibh maithe, agus chuir e uaith na daoine saibhre falamh.

54 Rinn e còmhnadh[b] ri Israel òglach fein, ann an cuimhneachadh a thròcair.

55 Mar a labhair e r'ar n-aithrichibh, do Abraham agus d'a shliochd gu bràth.

56 Agus dh'fhan Muire maille rithe mu thimchioll thri mìos, agus phill i d'a tigh féin.

57 A nis thainig làn inbhe Elisabet, gu'm biodh i air a h-aisead; agus rug i mac.

58 Agus chual a coimhearsnaich agus a càirde mar a nochd an Tighearna mòr thròcair dh'i : agus rinn iad gairdeachas maille rithe.

59 Agus tharladh air an ochdamh là gu'n d'thainig iad a thimchioll-ghearradh an naoidhein ; agus ghoir iad Sacharias deth, a réir ainme athar.

60 Agus fhreagair a mhàthair, agus thubhairt i, Ni h-eadh ; ach goirear Eoin deth.

61 Agus thubhairt iad rithe, Cha 'n'eil aon neach do d' chàirdibh d'an goirear an t-ainm so.

62 Agus smèid iad air athair, ciod an t-ainm a b'àill leis thoirt air.

63 Agus air iarraidh clàir-scrìobhaidh dhasan, scrìobh e, ag ràdh, 'Se Eoin is ainm dha. Agus ghabh iad iongantas uile.

64 Agus air ball dh'fhosgladh a bheul, agus *dh' fhuasgladh* a theanga, agus labhair e, a' moladh Dhé.

65 Agus thainig eagal air an coimhearsnaich uile : agus dh'aithriseadh na nithe sin gu léir feadh dhùthaich àrd Iudea uile.

66 Agus iadsan uile a chuala *na nithe sin*, thaisg iad 'nan cridhe *iad*, ag ràdh, Ciod à' ghnè leinibh a bhitheas an so ? Agus bha làmh an Tighearna maille ris.

67 Agus bha Sacharias athair air a lìonadh leis an Spiorad naomh, agus rinn e fàidheadaireachd, ag ràdh,

68 Gu ma beannuicht' an Tighearna Dia Israeil, air son gu'n d'fhiosraich e, agus gun d'thug e saorsa d'a phobull,

69 Agus gu'n do thog e suas dhuinne adharc slàinte, ann an tigh Dhaibhidh òglaich féin ;

70 A réir mar a labhair e le beul fhàidhean naomha féin, a bha ann o thoiseach an t-saoghail ;

71 A thabhairt saorsa dhuinn o ar naimhdibh, agus o làimh na muinntir sin uile le'm fuathach sinn :

72 A choimhlionadh na tròcair *a gheall e* d'ar n-aithrichibh, agus a chuimhneachadh a choimhcheangail naomha féin :

73 Na mionnan a mhionnaich e d'ar n-athair Abraham,

74 Gu'n d'thugadh e dhuinn, air bhi dhuinn air ar saoradh o làimh ar naimhde, gu'n deanamaid seirbhis dha as eugmhais eagail,

75 Ann an naomhachd agus an am fireantachd 'na làthair féin, uile làithean ar beatha.

76 Agus thusa, a leinibh, goirear dhiot Fàidh an Ti a's àirde : oir théid thu roimh aghaidh an Tighearna, a dh'ulluchadh a shlighe ;

77 A thabhairt eòlais na slàinte d'a phobull, ann am maitheanas am peacanna,

78 Tre thròcair ro mhòir ar Dé-

[a] *a chreid gu'n coimhlionar.*
[b] *congnamh. Eir.*

ne, leis an d'fhiosraich an ùr-mhad-
uinn o'n ionad a's àirde sinn,
79 A thoirt soluis dhoibh-san a ta
'nan suidhe ann an sgàil a' bhàis, a
threòrachadh ar cos air slighe na
sìth.
80 Agus dh'fhàs an leanabh, agus
neartaicheadh an spiorad e, agus bha
e san fhàsach gu là fhoillseachaidh
do Israel.

CAIB. II.

AGUS tharladh 'sna làithibh sin,
gu'n deachuidh ordugh a mach
o Cheasar Augustus, an domhan uile
a mheas[a].
2 (Agus rinneadh an ceud mheas
so 'nuair a bha Cirenius 'na uachdar-
an air Siria ;)
3 Agus chaidh iad uile chum a bhi
air am meas, gach aon fa leth d'a
bhaile féin.
4 Agus chaidh Ioseph mar an
ceudna suas o Ghalile, a baile Nasa-
ret, do Iudea, gu baile Dhaibhidh,
d'an goirear Betlehem, (do bhrigh
gu'n robh e do thigh agus do shliochd
Dhaibhidh,)
5 Chum gu biodh e air a mheas
maille re Muire a bha fa cheangal
pòsaidh dha, agus i mòr-thorrach.
6 Agus tharladh, am feadh a bha
iad an sin, gu'n do choimhlionadh
làithean a h-inbhe, chum i bhi air a
h-aisead.
7 Agus rug i a ceud ghin mic,
agus phaisg i e am brat-speilidh,
agus chuir i 'na luidhe am prasaich
e, do bhrigh nach robh àit aca san
tigh-òsda.
8 Agus bha anns an dùthaich sin
buachaillean a' fantuinn a muigh,
agus a' deanamh faire-oidhche air
an treud.
9 Agus feuch, thainig aingeal an
Tighearn' orra, agus dhealraich glòir
an Tighearna m'an timchioll; agus
ghabh iad eagal mòr.
10 Agus thubhairt an t-aingeal
riu, Na biodh eagal oirbh : oir feuch,
a ta mi 'g innseadh dhuibh deadh
sgéil mhòir aoibhneis, a bhitheas
do'n uile shluagh :
11 Oir rugadh dhuibh an diugh
Slànuighear, ann an cathair Dhaibh-
idh[b], neach is e Criosd an Tighear-
na.
12 Agus bithidh so 'na chomhara
dhuibh : Gheibh sibh an naoidhean
paisgte ann am brat-speilidh, 'na
luidhe am prasaich.
13 Agus air ball bha maille ris an
aingeal cuideachd mhòr do armailtibh
nèimhe, a' moladh Dhé, agus ag
ràdh.
14 Glòir do Dhia anns na h-àrd-
aibh, agus air talamh sìth, deadh
ghean do dhaoinibh.
15 Agus tharladh, 'nuair a
dh'fhalbh na h-aingil uatha do
nèamh, gu'n dubhairt na buachaill-
ean r'a chèile, Rachamaid a nis
eadhon do Bhetlehem, agus faiceam-
aid an ni so a rinneadh, a dh'fhoill-
sich an Tighearna dhuinne.
16 Agus thainig iad gu grad, agus
fhuair iad Muire agus Ioseph, agus
an leanabh 'na luidhe sa' phrasaich.
17 Agus an uair a chunnaic iad
sin, dh'aithris iad an ni a dh'innseadh
dhoibh mu thimchioll an leinibh so.
18 Agus ghabh gach neach a
chuala so, iongantas ris na nithibh
sin a dh'innseadh dhoibh leis na
buachaillibh.
19 Ach ghleidh Muire na nithe sin
uile, a' beachd-smuaineachadh orra[c]
'na cridhe.
20 Agus phill na buachaillean, a'
tabhairt glòir' agus molaidh do Dhia
air son nan nithe sin uile a chual
agus a chunnaic iad, a réir mar a
dubhradh riu.
21 Agus an uair a choimhlionadh
ochd làithean chum an leanabh a
thimchioll-ghearradh, thugadh IOSA
mar ainm air, eadhon an t-ainm a
ghoir an t-aingeal deth mun do
ghabhadh sa' bhroinn e.
22 Agus an uair a choimhlionadh
làithean a[d] glanaidh, a réir lagha
Mhaois, thug iad esan gu Hierusa-
lem, chum a thaisbeanadh do'n
Tighearna,
23 (Mar a ta e scrìobhta ann an
lagh an Tighearna, Gach ceud-ghin
mic a dh'fosglas a' bhrù, gairmear
naomha do'n Tighearn e,)
24 Agus a thabhairt ìobairt a réir
mar a deirear ann an lagh an Tigh-
earna, Paidhir[e] thurtur, no dà chol-
uman òga.
25 Agus feuch, bha duine ann an
Hierusalem d'am b'ainm Simeon ;
agus bha'n duine so ionraic agus
diadhaidh, agus bha dùil aige re
sòlas Israeil : agus bha'n Spiorad
naomh air.
26 Agus dh'fhoillsicheadh dha leis
an Spiorad naomh, nach faiceadh *e*
bàs gus am faiceadh e Criosd an
Tighearna.
27 Agus thainig e le treòrachadh
an Spiorad do'n teampull : Agus an
uair a thug na pàrantan an leanabh
Iosa a stigh, chum's gu'n deanadh

[a] *an impireachd uile a scrìobhadh an cìs-chlàr.* [b] *am baile Dhaibhidh.*
[c] *'gan tomhas. Gr.* [d] *an.* [e] *Càraid.*

iad air a shon a réir gnàthuchaidh an
lagha,
28 An sin ghlac esan 'na uchd [a]
e, agus bheannuich e Dia, agus
thubhairt e,
29 A nis, a Thighearn, a ta thu
leigeadh do d' sheirbhiseach siubhal
an sìth, a réir t'fhocail;
30 Oir chunnaic mo shùile do
shlàinte,
31 A dh'ulluich thu roimh ghnùis
nan uile shluagh:
32 Solus a shoillseachadh nan
Cinneach, agus glòir do phobuill Is-
raeil.
33 Agus ghabh Ioseph agus a
mhàthair iongantas mu na nithibh a
labhradh uime.
34 Agus bheannuich Simeon iad,
agus thubhairt e ri Muire a mhàth-
air, Feuch, chuireadh an *leanabh* so
chum tuiteam agus aiseirigh mhòrain
ann an Israel, agus 'na chomhar an
aghaidh an labhrar:
35 (Agus théid claidheamh tre d'
anam-sa fein) chum's gu'm foill-
sichear smuainte cridheacha mhòr-
ain.
36 Agus bha Anna ban-fhàidh,
nighean Phanueil, do thréibh Aseir;
bha i ro aosmhor, agus chaith i
seachd bliadhna maille ri fear o àm
dh'i bhi 'na h-òigh.
37 Agus bu bhantrach i mu thim-
chioll ceithir bliadhna agus ceithir
fichead a dh'aois, nach deachaidh
o'n teampull, a' deanamh seirbhis
do Dhia a là agus a dh'oidhche le
trosgadh agus le h-ùrnuigh.
38 Agus air teachd dh'ise a stigh
'san uair sin féin, thug i moladh do'n
Tighearn, agus labhair i m'a thim-
chioll riusan uile aig an robh sùil ri
saorsa ann an Ierusalem.
39 Agus an uair a choimhlion
iad na h-uile nithe a réir lagha an
Tighearna, phill iad do Ghalile, d'am
baile féin Nasaret.
40 Agus dh'fhàs an leanabh, agus
neartuicheadh an spiorad e, air a
lìonadh le gliocas; agus bha gràsa
Dhé air.
41 Agus chaidh a pharanta gach
bliadhna gu Hierusalem, aig féisd na
càisge.
42 Agus air bhi dha da bhliadhna
dheug a dh' aois, chaidh iad suas gu
Hierusalem, a réir gnàtha na féisde.
43 Agus air coimhlionadh nan
là sin doibh, 'nuair a phill iadsan,
dh'fhan an leanabh Iosa 'nan déigh
ann an Hierusalem; agus cha robh
fios aig Ioseph no aig a mhàthair air
sin.
44 Ach air dhoibh a shaoilsinn
gu'n robh e sa' chuideachd, dh'imich
iad astar là; agus dh'iarr iad e
measg an càirdean, agus an luchd
eòlais.
45 Agus an uair nach d'fhuair
iad e, phill iad gu Hierusalem, 'ga
iarruidh.
46 Agus tharladh 'n déigh thri là,
gu'n d'fhuair iad e 'san teampull,
'na shuidhe am meadhon an luchd-
teagaisg, araon 'gan éisdeachd, agus
a' cur cheist orra.
47 Agus ghabh a' mhuinntir a
chual e uile iongantas r'a thuigse
agus r'a fhreagraibh.
48 Agus air dhoibh fhaicinn,
ghlac uamhas iad: agus thubhairt a
mhàthair ris, A mhic, c'ar son a rinn
thu mar so oirnn? feuch, bha t'athair
agus mise gu brònach ga d'iarruidh.
49 Agus thubhairt esan riu, C'ar
son a bha sibh ga m' iarruidh? nach
robh fhios agaibh gu'm bu chòir
dhomsa bhi ann an tigh m' Athar [b]?
50 Agus cha do thuig iadsan an ni
a labhair e riu.
51 Agus chaidh e sìos maille riu,
agus thainig e gu Nasaret, agus bha
e ùmhal doibh: ach ghleidh a mhàth-
air na nithe sin uile 'na cridhe.
52 Agus thainig Iosa air aghaidh
ann an gliocas agus am meudachd,
agus ann an deadh-ghean aig Dia,
agus aig daoinibh.

CAIB. III.

A NIS anns a' chùigeadh bliadhna
deug do impireachd Tiberiuis
Cheasair, air bhi do Phontius Pilat
'na uachdaran air Iudea, agus Herod
'na Thetrarch air Galile, agus Philip
a bhràthair 'na Thetrarch air Iturea
agus dùthaich Thrachonitis, agus
Lisanias 'na Thetrarch air Abilene.
2 An uair a bha Annas agus
Caiaphas 'nan àrd shagartaibh,
thainig focal Dé chum Eoin mhic
Shachariais anns an fhàsach.
3 Agus thainig e do'n dùthaich
uile timchioll Iordain, a' searmon-
achadh baistidh an aithreachais,
chum maitheanais pheacanna;
4 Mar a ta e scrìobhhta ann an
leabhar bhriathar an fhàidh Esaiais,
ag ràdh, Guth an ti a dh'éigheas anns
an fhàsach, Ulluichibh slighe an
Tighearna, deanaibh a cheumanna
dìreach.
5 Bithidh gach gleann air a lìon-
adh, agus gach beinn agus cnoc air
an ìsleachadh: agus bithidh na nithe
cama air an deanamh dìreach, agus
na slighean garbha air an deanamh
rèidh;

[a] *air a ghairdeinibh.*

[b] *mu ghnothuichibh m' Athar.*

6 Agus chi gach uile fheoil slàinte
Dhé.
7 Uime sin thubhairt e ris an
t-sluagh a thainig a mach chum bhi
air am baisteadh leis, A shìol nan
nathraiche nimhe, cò thug rabhadh
dhuibhse teicheadh o'n fheirg a ta
ri teachd ?
8 Air an aobhar sin thugaibh a
mach toradh iomchuidh an àithreach-
ais, agus na tòisichibh air a ràdh ann-
aibh fein, A ta Abraham 'na Athair
againn: oir a deirim ribh, gur com-
asach Dia do na clachaibh so air
clann a thogail suas do Abraham.
9 Agus a nis féin a ta 'n tuagh air
a cur ri bun nan craobh: air an
aobhar sin gàch craobh nach toir a
mach toradh maith, gearrar sìos i,
agus tilgear 'san teine i.
10 Agus dh'fheòruich an sluagh
dheth, ag radh, Ciod uime sin a ni
sinne ?
11 Agus fhreagair esan agus
thubhairt e riu, An ti aig am bheil
dà chòta, roinneadh e ris an ti aig
nach 'eil; agus an ti aig am bheil
biadh, deanadh e mar an ceudna.
12 Agus thainig mar an ceudna
cìs-mhaoir gu bhi air am baisteadh,
agus thubhairt iad ris, A mhaighstir,
ciod a ni sinne ?
13 Agus thubhairt esan riu, Na
deanaibh[a] ni air bith os cionn na
dh'orduicheadh dhuibh.
14 Agus dh'fheòruich na saighd-
earan mar an ceudna dheth, ag ràdh,
Agus ciod a ni sinne? Agus thubh-
airt e riu, Na deanaibh foirneart
air neach sam bith, no casaid-
bhréige, agus bithibh toilichte le'r
tuarasdal.
15 Agus air bhi do'n phobull a'
feitheamh, agus na h-uile dhaoine a'
reusonachadh 'nan cridheachaibh
féin mu thimchioll Eoin, am b'e
Criosd a bh'ann ;
16 Fhreagair Eoin, ag ràdh riu
uile, Tha mise gu dearbh 'gar baist-
eadh le h-uisge ; ach a ta neach a'
teachd is cumhachdaiche na mise,
agus cha'n airidh mise air barr-iall
a bhròg fhuasgladh : baistidh esan
sibh leis an Spiorad naomh, agus le
teine.
17 Aig am bheil a ghuit[b] 'na
làimh, agus ro-ghlanaidh e ùrlar,
agus cruinnichidh e 'n cruineachd
d'a thaisg-thigh ; ach loisgidh e am
moll le teine nach fheudar a mhùch-
adh.
18 Agus ag earalachadh mòrain
do nithibh eile, shearmonaich e do'n
t-sluagh.
19 Ach air do Herod an Tetrarch
bhi air a chronachadh 'eis air son
Herodiais bean a bhràthar (Philip),
agus air son gach olc a rinn
Herod,
20 Chuir e so ris gach olc eile,
gu'n do dhruid e Eoin am priosun.
21 Agus tharladh, 'nuair a bha 'n
sluagh uile air am baisteadh, air do
Iosa mar an ceudna bhi air a bhaist-
eadh, agus e ri ùrnuigh, gu'n
d'fhosgladh nèamh :
22 Agus gu'n d'thainig an Spiorad
naomh a nuas air an coslas corporra,
mar choluman, agus gu'n d'thainig
guth o nèamh, ag ràdh, Is tusa mo
Mhac gràdhach, am bheil mo mhòr
thlachd[c].
23 Agus thòisich Iosa féin air a
bhi mu thimchioll deich bliadhna
fichead a dh'aois, air dha bhi (réir
barail *dhaoine*) 'na mhac do Ioseph,
mac Heli,
24 *Mhic* Mhatait, *mhic* Lebhi, *mhic*
Mhelchi, *mhic* Ianna, *mhic* Ioseiph.
25 *Mhic* Mhatatiais, *mhic* Amois,
mhic Nauim, *mhic* Esli, *mhic* Nage,
26 *Mhic* Mhaait, *mhic* Mhattatiais,
mhic Shemei, *mhic* Ioseiph, *mhic*
Iudah,
27 *Mhic* Ioanna, *mhic* Rhesa,
mhic Shorobabeil, *mhic* Shalatieil,
mhic Neri,
28 *Mhic* Mhelchi, *mhic* Adi, *mhic*
Choosaim, *mhic* Elmodaim, *mhic* Er,
29 *Mhic* Iose, *mhic* Eliesei r,
mhic Ioreim, *mhic* Mhatait, *mhic*
Lebhi,
30 *Mhic* Shimeoin, *mhic* Iudaih,
mhic Ioseiph, *mhic* Ionain, *mhic*
Eliacim,
31 *Mhic* Mhelea, *mhic* Mhainain,
mhic Mhatata, *mhic* Natain, *mhic*
Dhaibhidh,
32 *Mhic* Iese, *mhic* Obeid, *mhic*
Bhoois, *mhic* Shalmoin, *mhic* Naas-
oin.
33 *Mhic* Aminadaib, *mhic* Araim,
mhic Esroim, *mhic* Phareis, *mhic*
Iudaih,
34 *Mhic* Iacoib, *mhic* Isaaic, *mhic*
Abrahaim, *mhic* Thara, *mhic* Nach-
oir,
35 *Mhic* Sharuich *mhic* Ragau,
mhic Phaleic, *mhic* Ebeir, *mhic*
Shala,
36 *Mhic* Chainain, *mhic* Arphac-
said, *mhic* Shem, *mhic* Noe, *mhic*
Lameich,
37 *Mhic* Mhatusala, *mhic* Enoich,
mhic Iareid, *mhic* Mhaleleeil, *mhic*
Chainain,
38 *Mhic* Enois, *mhic* Shet, *mhic*
Adhaimh, *mhic* Dhé.

a *togaibh.* b *inneal-fascnaidh.* c *annadsa tha mi làn-toilichte.*

CAIB. IV.

AGUS air do Iosa bhi làn do'n Spiorad naomh, phill e air ais o Iordan, agus threòraicheadh e leis an Spiorad do'n fhàsach,

2 Agus bha e air a bhuaireadh rè dhà fhichead là leis an diabhol; agus cha d'ith e ni sam bith anns na làithibh sin: agus air dhoibh bhi air an crìochnachadh, an sin dh'fhàs e ocrach.

3 Agus thubhairt an diabhol ris, Ma's tu Mac Dhé, abair ris a' chloich so bhi 'na h-aran.

4 Agus fhreagair Iosa e, ag ràdh, A ta e scrìobhta, nach ann le h-aran a mhàin a thig duine beo, ach le gach uile fhocal Dé.

5 Agus air do'n diabhol a thabhairt gu beinn àrd, nochd e dha uile rioghachdan an domhain ann am mionaid aimsire.

6 Agus thubhairt an diabhol ris, Bheir mise an cumhachd so uile dhuit, agus an glòir; oir thugadh dhomh-sa sin, agus bheir mi e do neach air bith is toil leam.

7 Uime sin ma ni thu aoradh dhomh-sa, is leat iad uile.

8 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Tàr air mo chùlaobh, a Shatain: oir a ta e scrìobhta, Ni thu aoradh do'n Tighearn do Dhia, agus dha-san 'na aonar ni thu seirbhis.

9 Agus thug se e gu Hierusalem, agus chuir e air binnein an teampuill e, agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu féin sìos as so.

10 Oir a ta e scrìobhta, Bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchioll, thusa a choimhead.

11 Agus togaidh iad suas thu 'nan làmhaibh, air eagal gu'm buail thu uair air bith do chos air cloich.

12 Agus air freagairt do Iosa, thubhairt e ris, A dubhradh, Na buair[a] thusa an Tighearna do Dhia.

13 Agus an uair a chrìochnuich an diabhol am buaireadh uile, dh'imich e uaith ré tamuill.

14 Agus phill Iosa ann an cumhachd an Spioraid chum Ghalile; agus chaidh iomradhsan air feadh na dùcha m'an cuairt gu h-iomlan.

15 Agus theagaisg e 'nan sionagogaibh, a' faghail glòir o na h-uile dhaoinibh.

16 Agus thainig e gu Nasaret, far an d'àraicheadh e: agus chaidh e steach, mar bu ghnàth leis, air latha na sàbaid do'n t-sionagog, agus dh'éirich e 'na sheasamh chum leughaidh.

17 Agus thugadh dha leabhar an fhàidh Esaiais; agus air fosgladh an leabhair dha, fhuair e 'n t-àit anns an robh e scrìobhta,

18 Tha Spiorad an Tighearna orm, do bhrigh gu'n d'ùng e mi a shearmonachadh an t-soisgeil do na bochdaibh; chuir e mi a shlànuchadh na muinntir aig am bheil an cridhe briste, a ghairm[b] fuasglaidh do na braighdibh, agus aiseag an radhairc do na dallaibh, a thoirt saorsa do'n mhuinntir a ta brùite,

19 A shearmonachadh bliadhna thaitnich an Tighearna.

20 Agus air dùnadh an leabhair dha, thug e do'n fhear-frithealaidh e, agus shuidh e: agus bha sùile na bha san t-sionagog uile a' geur-amharc airsan.

21 Agus thòisich e air a ràdh riu, An diugh a ta 'n scriobtur so air a choimhlionadh ann bhur cluasaibh-se.

22 Agus thug iad uile fianuis da, agus ghabh iad iongantas ris na briathraibh gràs-mhòr a thainig a mach as a bheul. Agus thubhairt iad, Nach e so mac Ioseiph?

23 Agus thubhairt e riu, Gun amharus thubhairt sibh rium an gnàth-fhocal so, A léigh, leighis thu féin: ge b'e air bith iad na nithe a chuala sinn a rinneadh *leat* an Capernaum, dean mar an ceudna iad an so a'd' dhùthaich féin.

24 Agus thubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, nach 'eil fàidh air bith taitneach 'na dhùthaich féin.

25 Ach gu firinneach a deirimse ribh, gu'n robh mòran bhantrach ann an Israel an làithibh Eliais, an uair a dhruideadh nèamh rè thri bliadhna agus shea mios, agus a bha gorta mhòr air feadh na tìre uile:

26 Ach cha do chuireadh Elias dh'ionnsuidh aon diubh, ach gu Sarepta Shidoin, chum mnà a bha 'na bantraich,

27 Agus bha mòran lobhar ann an Israel ri linn Eliseuis an fhàidh; agus cha do ghlanadh a h-aon aca, ach Naaman an Sirianach.

28 Agus lìonadh iadsan uile a bha san t-sionagog le feirg, an uair a chual iad na nithe sin,

29 Agus air éirigh suas doibh, thilg iad a mach as a bhaile e, agus thug iad leo e gu maluidh a' chnoic[c] (air an robh am baile togta) chum a thilgeadh sìos an coinneamh a chinn.

30 Ach air gabhail dhasan trìd am meadhon, dh'fhalbh e:

[a] *Na dearbh.*

[b] *a shearmonachadh.* [c] *beul-bhruach a' chnoic.*

31 Agus chaidh e sìos gu Caper-
naum, baile do Ghalile, agus bha
e 'gan teagasg air laithibh na sàb-
aid:
32 Agus ghabh iad iongantas r'a
theagasg; do bhrigh gu'n robh fhoc-
al le cumhachd.
33 Agus bha anns an t-sionagog
duine anns an robh spiorad deamhain
neo-ghloin, agus ghlaodh e le guth
mòr.
34 Ag ràdh, Leig leinn; ciod e ar
gnothuchne riut, Iosa o Nasaret? an
d'thainig thu g'ar sgrios? a ta fhios
agam cò thu, Aon naomha Dhé,
35 Agus chronaich Iosa e, ag radh,
Bi d' thosd, agus thig a mach as,
Agus air do'n deamhan esan a thilg-
eadh sìos 'nam meadhon, thainig e
mach as, gun chiurradh sam bith a
dheanamh air.
36 Agus thainig uamhas orra uile,
agus labhair iad r'a chéile, ag ràdh,
Ciod a' ghnè cainnte so? oir le
h-ùghdarras agus cumhachd a ta e
toirt orduigh do na spioradaibh neo-
ghlana, agus tha iad a' teachd a
mach.
37 Agus chaidh iomradh airsan a
mach feadh gach àite do'n dùthaich
m'an cuairt.
38 Agus dh'éirich e as an t-sion-
agog, agus chaidh e steach do thigh
Shimoin: agus bha fiabhrus mòr air
màthair chéile Shimoin: agus ghuidh
iad air as a leth.
39 Agus air dha seasamh os a
ceann[a], chronaich e'm fiabhrus, agus
dh'fhàg e i. Agus air éirigh dh'ise
air ball, rinn i frithealadh dhoibh.
40 Agus ag dol fuidhe na gréine,
iadsan uile aig an robh daoine euslan
le iomadh gnè tinnis, thug iad d'a
ionnsuidh iad: agus air dha-san a
làmhan a chuir air gach aon diubh,
leighis e iad.
41 Agus chaidh mar an ceudna
deamhain a mach a mòran, a' glaodh-
aich agus ag ràdh, Is tu Criosd Mac
Dhé. Agus chronuich e iad, agus
cha d'fhulaing e dhoibh labhairt:
oir bha fhios aca gu'm b'esan
Criosd.
42 Agus air teachd do'n là, chaidh
e mach, agus dh'imich e gu àite
fàsail: agus bha'n sluagh 'ga
iarruidh, agus thainig iad d'a ionn-
suidh, agus b'àill leo a chumail,
chum's nach rachadh e uatha.
43 Ach thubhairt esan riu, Is éigin
domhsa rioghachd Dhe a shearmon-
achadh do bhailtibh eile mar an
ceudna: oir is an chum so a chuir-
eadh mi.
44 Agus shearmonaich e ann an
sionagogaibh Ghalile.

CAIB. V.

AGUS tharladh, 'nuair a bha 'm
pobull a dlù-theannadh air,
chum focal Dé éisdeachd, gu'n do
sheas e làimh ri loch Ghenesaret,
2 Agus chunnaic e dà luing[b] 'nan
seasamh ri taobh an locha: ach bha
na h-iasgairean air dol a mach asda,
agus a' nigheadh *an* lìonta.
3 Agus air dha dol a steach do
aon do na longaibh bu le Simon,
dh'iarr e air dol a mach beagan o
thìr: agus air suidhe dha, theagaisg
e 'n sluagh as an luing.
4 A nis an uair a sguir e do labh-
airt, thubhairt e ri Simon, Cuir a
mach chum na doimhne, agus leigibh
sìos bhur lìonta chum tarruing.
5 Agus fhreagair Simon agus
thubhairt e ris, A mhaighstir, shaoth-
raich sinn feadh na h-oidhche uile,
agus cha do ghlac sinn ni sam bith:
ach air t'fhocal-sa leigidh mi sìos an
lìon.
6 Agus an uair a rinn iad so,
chuairtich iad tachdar[c] mòr éisg;
ionnus gu'n do bhriseadh an lìon.
7 Agus smèid iad air an compan-
achaibh, a bha 'san luing eile, teachd
agus còmhnadh a dheanamh leo.
Agus thainig iad, agus lìon iad an dà
luing, ionnus gu'n robh iad an inbhe
dol fuidhe.
8 'Nuair a chunnaic Simon Pead-
ar *so*, thuit e sìos aig glùinibh Iosa,
ag ràdh, Imich uamsa, a Thighearn,
oir is duine peacach mi.
9 Oir ghlac uamhas e féin agus
iadsan uile bha maille ris, air son an
tarruing éisg a ghlac iad:
10 Agus mar an ceudna Seumas
agus Eoin, mic Shebede, a bha 'nan
companachaibh aig Simon. Agus
thubhairt Iosa ri Simon, Na biodh
eagal ort; as so suas glacaidh tu
daoine.
11 Agus an uair a thug iad an
longa gu tìr, air fàgail nan uile nithe
dhoibh, lean iad esan.
12 Agus an uair a bha esan ann
am baile àraidh, féuch, duine làn do
loibhre: agus air dha Iosa fhaicinn,
thuit e sìos air aghaidh, agus ghuidh
e air, ag ràdh, A Thighearn, ma's
toil leat, tha thu comasach air mise
a ghlanadh.
13 Agus shìn e *a* làmh, agus
bhean e ris, ag ràdh, Is toil leam;
bi glan. Agus air ball dh'fhàg an
loibhre e.
14 Agus dh'àithn e dha, gun inns-
eadh do neach air bith: Ach imich,

[a] *laimh rithe.*

[b] *bhàrc.* [c] *àireamh.*

agus nochd thu féin do'n t-sagart,
agus tabhair seachad air son do
ghlanaidh, mar a dh'àithn Maois,
mar fhianuis doibh.
15 Ach bu mhòid a sgaoileadh
iomradh-san: agus thainig sluagh
mòr an ceann a chéile chum éisd-
eachd, agus a bhi air an slànuchadh
leis o'n eucailibh.
16 Agus chaidh e air leth chum
an fhàsaich, agus rinn e ùrnuigh.
17 Agus tharladh air latha àraidh,
'nuair a bha e a' teagasg, gu'n robh
'nan suidhe *an sin* Phairisich agus
luchd-teagaisg an lagha, a thainig as
gach uile bhaile do Ghalile, agus do
Iudea, agus *o* Ierusalem; agus bha
cumhachd an Tighearn *'a làthair*
chum an slànuchadh.
18 Agus feuch, dh'iomchair daoine
air leabaidh duine air an robh am
pairilis: agus dh'iarr iad a thabhairt
a steach, agus a chur 'na làithairsan.
19 Agus an uair nach d'fhuair
iad seòl air am feudadh iad a thoirt
a steach, le meud na cuideachd,
chaidh iad suas air an tigh, agus
leig iad sìos tre mhullach an tighe
e fein agus a leaba, anns a' mheadhon
an làthair Iosa.
20 Agus an uair a chunnaic e an
creidimh, thubhairt e ris, A dhuine,
tha do pheacaidh air am maitheadh
dhuit.
21 Agus thòisich na scrìobhuich-
ean agus na Phairisich air reusonach-
adh, ag radh, Cò e so a ta labhairt
toibheim? cò dh'fheudas peacaidh a
mhaitheadh ach Dia a mhàin?
22 Ach air aithneachadh an
smuainte do Iosa, fhreagair e agus
thubhairt e riu, Ciod a ta sibh a'
reusonachadh 'nar cridheachaibh?
23 Cò aca 's usadh a ràdh, Tha do
pheacaidh air am maitheadh dhuit,
no ràdh, Eirich agus imich?
24 Ach a chum's gu'm bi fios
agaibh gu bheil cumhachd aig Mac
an duine peacaidh a mhaitheadh air
talamh, (thubhairt e ri fear na pairi-
lis) A deirim riut, éirich, agus tog
do leaba, agus imich do d' thigh.
25 Agus dh'éirich e air ball 'nan
làthair, agus thog e *an leaba* air an
robh e 'na luidhe, agus chaidh e d'a
thigh féin, a' tabhairt glòir do Dhia.
26 Agus ghlac uamhas iad uile,
agus thug iad glòir do Dhia, agus
lìonadh le h-eagal iad, ag ràdh,
Chunnaic sinne nithe do-chreidsinn[a]
an diugh.
27 Agus an déigh nan nithe sin,
chaidh e mach, agus chunnaic e cìs-
mhaor d'am b'ainm Lebhi, 'na
shuidhe aig àite togail na cìse: agus
thubhairt e ris, Lean mise.
28 Agus air fàgail nan uile nithe
dha, dh éirich e, agus lean so e.
29 Agus rinn Lebhi féisd mhòr
dha 'na thigh féin: agus bha cuid-
eachd mhòr do chìs-mhaoraibh, agus
do mhuinntir eile a shuidh maille
riu.
30 Agus rinn an scrìobhuichean
agus am Phairisich gearan an aghaidh
a dheisciobul-san, ag ràdh, C'ar son
a ta sibh ag itheadh, agus ag òl
maille ri cìs-mhaoraibh agus ri
peacachaibh?
31 Agus fhreagair Iósa agus
thubhairt e riu, Cha'n 'eil feum aca-
san a ta slàn air an léigh ach aca-
san a ta tinn.
32 Cha d'thainig mise a ghairm
nam firean, ach nam peacach chum
aithreachais.
33 Agus thubhairt iadsan ris, C'ar
son a ta deisciobuil Eoin gu tric ri
trosgadh[b] agus a' deanamh ùrnuigh,
agus mar an ceudna *deisciobuil* nam
Phairiseach; ach a ta do dheisciob-
uil-se 'g itheadh agus ag òl?
34 Agus thubhairt esan riu, Am
feud sibh a thoirt air cloinn seomair
an fhir nuadh-phòsda trosgadh a
dheanamh, am feadh a ta 'm fear
nuadh-pòsda maille riu?
35 Ach thig na laithean an uair a
bheirear am fear nuadh-pòsda
uatha: an sin ni iad trosgadh anns
na làithibh sin.
36 Agus labhair e mar an ceudna
cosamhlachd riu, Cha chuir neach
air bith mìr a dh'eudach nuadh air
sean eudach: no, reubaidh an
t-eudach nuadh e, agus cha d'thig
am mìr do'n eudach nuadh ris an
t-sean eudach.
37 Agus cha chuir duine sam bith
fìon nuadh ann an seann searragaibh;
no, brisidh am fìon nuadh na searrag-
an, agus dòirtear e féin, agus caill-
ear na searragan.
38 Ach is còir fìon nuadh a chur
ann an searragaibh nuadha; agus
bithidh iad araon tèaruinte.
39 Agus cha 'n'eil duine sam bith
air dha sean *fhìon* òl, a dh'iarras air
ball *fìon* nuadh: oir a deir é, 'Se 'n
sean *fhìon* is fearr.

CAIB. VI.

AGUS tharladh air a' cheud latha
sàbaid an déigh an dara la *do
fhéisd na càisge*[c], gu'n deachaidh e
trìd na h-achaibh arbhair: agus
spìon a dheisciobuil na diasan arbh-

[a] *iongantach.*

[b] *trasgadh.* [c] *air an dara latha sàbaid an déigh na ceud* sàbaid.

air, agus dh'ith iad, an déigh *am* bruathadh le'n làmhaibh.

2 Agus thubhairt cuid do na Phairisich riu, C'ar son a ta sibh a' deanamh an ni nach 'eil ceaduichte r'a dheanamh air laithibh na sàbaid?

3 Agus fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e, Nach do leugh sibhse an ni so rinn Daibhidh, nuair a bha ocras air féin, agus orra-san a bha maille ris:

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a ghabh e aran na fianuis[a], agus a dh'ith e fein, agus a thug e mar an ceudna dhoibh-san a bha maille ris, ni nach 'eil ceaduichte itheadh, ach do na sagartaibh a mhàin?

5 Agus thubhairt e riu, Is Tighearna Mac an duine air an t-sàbaid féin.

6 Tharladh mar an ceudna air sàbaid eile, gu 'n deachaidh e steach do'n t-sionagog, agus gu'n do theagaisg e; agus bha an sin duine, aig an robh a làmh dheas air seargadh.

7 Agus rin na scrìobhuichean agus na Phairisich faire *a dh'fheuchainn* an leighiseadh e air an t-sàbaid, chum's gu'm faigheadh iad cùis-dhìtidh[b] 'na aghaidh.

8 Ach thuig esan an smuaintean, agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargta, Eirich, agus seas a mach sa' mheadhon. Agus dh'éirich esan agus sheas e.

9 An sin thubhairt Iosa riu, Feòruichidh mise aon ni dhibh, Am bheil e ceaduichte air laithibh na sàbaid maith a dheanamh, no olc? anam a shaoradh, no a sgrios?

10 Agus air a dha a mharc m'an cuairt orra uile, thubhairt e ris an duine, Sìn a mach do làmh. Agus rinn e sin: agus dh'aisigeadh a làmh slàn da mar an *làmh* eile.

11 Agus lìonadh iadsan do chuthach agus labhair iad r'a chéile, ciod a dheanadh iad ri h-Iosa.

12 Agus anns na laithibh sin chaidh esan gu beinn a dheanamh ùrnuigh agus bhuanaich e rè na h-oidhche ann an ùrnuigh ri Dia[c].

13 Agus air teachd do'n là, ghairm e d'a ionnsuidh a dheisciobuil: agus thagh e dà fhear dheug asda, d'an do ghoir e Abstoil:

14 Simon (a dh'ainmich e mar an ceudna Peadar) agus Aindreas a bhràthair, Seumas agus Eoin, Philip agus Bartolomeus,

15 Mata agus Tomas, Seumas *mac* Alpheuis, agus Simon d'an goirear Selotes,

16 Iudas *bràthair* Sheumais, agus Iudas Iscariot, esan a bha 'na fhearbrathaidh.

17 Agus thainig e nuas leo, agus sheas e air ionad còmhnard, agus coimhthional a dheisciobul, agus buidheann mhòr shluaigh o Iudea uile agus o Hierusalem, agus o chois fairge Thiruis agus Shidoin, muinntir a thainig g'a éisdeachd, agus gu bhi air an leigheas o'n euslaintibh;

18 Agus iadsan a bha air am pianadh le spioradaibh neo-ghlana: agus leighiseadh iad.

19 Agus dh'iarr an sluagh uile beantuinn ris: oir chaidh cumhachd a mach as, agus shlànuich e iad uile.

20 Agus thog e suas a shùilean air a dheisciobluibh, agus thubhairt e, *Is* beannuichte *sibhse* ta bochd: oir is libh rioghachd Dhé.

21 *Is* beannuichte *sibhse* ta ocrach a nis: oir sàsuichear sibh. *Is* beannuichte *sibhse* ta caoidh a nis: oir gàiridh sibh.

22 *Is* beannuichte sibh 'nuair a bheir daoine fuath dhuibh, agus a chuireas iad as an cuideachd sibh, agus a bheir iad cainnt mhaslach dhuibh, agus a thilgeas iad a mach bhur n-ainm mar olc, air son Mhic an duine.

23 Deanaibhse gairdeachas, san là sin, agus leumaibh le h-aoibhneas: oir feuch, is mòr bhur duais air nèamh: oir is ann mar sin a rinn an aithriche air na fàidhibh.

24 Ach is an-aoibhinn duibhse ta saibhir: oir fhuair sibh bhur sòlas.

25 Is an-aoibhinn duibhse ta sàitheach: oir bithidh ocras oirbh. Is anaoibhinn duibhse ta gàireachdaich a nis: oir ni sibh bròn agus gul.

26 Is anaoibhinn duibhse 'nuair a labhras daoine[d] maith umaibh: oir is ann mar sinn a rinn an aithriche ris na fàidhibh bréige.

27 Ach a deirim ribhse ta 'g éisdeachd, Gràdhaichibh bhur naimhde, deanaibh maith orra-san le 'm fuathach sibh:

28 Beannuichibh iadsan a ta 'gar mallachadh, agus deanaibh ùrnuigh air son na muinntir a ta buntuinn gu naimhdeil ribh.

29 Ris an ti a bhuaileas tu air aon ghial, cum an gial eile: agus do'n ti a bheir t'fhalluing dhiot, na bac do chòta mar an ceudna.

30 Tabhair do gach neach a

[a] *an t-aran taisbeanta.* [b] *cùis-chasaid.* [c] *tigh ùrnuigh Dhè.*

[d] *na h-uile dhaoine.*

dh'iarras ort, agus o'n neach a bheir uait do mhaoin, na iarr air ais *i*.

31 Agus mar a b'àill libh daoine dheanamh dhuibh, deanaibhse mar an ceudna dhoibh-san.

32 Oir ma ghràdhaicheas sibh iadsan aig am bheil gràdh dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir gràdhaichidh peacaich fein an droing aig am bheil gràdh dhoibh.

33 Agus ma ni sibh maith do'n mhuinntir a ni maith dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir ni peacaich an ni so fein mar an ceudna.

34 Agus ma bheir sibh iasachd[a] dhoibh-san o'm bheil dùil agaibh ri fhaotainn a rìs, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir bheir peacaich féin iasachd do pheacachaibh, chum's gu'm faigh iad uiread a rìs.

35 Ach gràdhaichibh-se bhur naimhde, agus deanaibh maith, agus thugaibh iasachd, gun dùil a bhi agaibh ri ni sam bith 'na éiric[b]: agus bithidh bhur duais mòr, agus bithidh sibh 'nar cloinn do'n Ti a's airde: oir a ta esan tabhartach dhoibh-san a ta mi-thaingeal agus olc.

36 Bithibh-se uime sin tròcaireach, mar a ta bhur n-Athair tròcaireach.

37 Agus na tugaibh breth, agus cha toirear breth orbh: na dìtibh, agus cha dìtear sibh: thugaibh maitheanas, agus bheirear maitheanas dhuibh.

38 Thugaibh uaibh, agus bheirear dhuibh; deadh thomhas, air a gheinneadh, agus air a chrathadh ri chéile, agus a' cur thairis, bheir daoine ann bhur n-uchd; oir leis an tomhas le'n tomhais sibh, toimhaisear dhuibh a rìs.

39 Agus labhair e cosamhlachd riu, Am feud an dall dall a threòrachadh? nach tuit iad araon ann an slochd?

40 Cha 'n'eil an deisciobul os ceann a mhaighstir: ach ge b'e neach a ta coimhlìonta, bithidh e mar a mhaighstir.

41 Agus c'ar son a ta thu faicinn an smùirnein a ta an sùil do bhràthar, agus nach 'eil thu toirt fainear an t-sail a ta ann do shùil féin?

42 No cionnus a dh'fheudas tu ràdh ri d'bhràthair, A bhràthair, leig dhomh an smùirnein a thoirt a d' shùil, agus nach 'eil thu toirt fainear an t-sail a ta ann do shùil féin? A chealgair, tilg a mach air tùs an t-sail as do shùil féin, agus an sin is léir dhuit gu soillear an smùirnein a ta ann an sùil do bhràthar thoirt aisde.

43 Oir cha deadh chraobh a bheir a mach droch thoradh: agus cha droch chraobh a bheir a mach deadh thoradh.

44 Oir aithnichear gach craobh air a toradh: oir cha tionail daoine fìgean do dhroighionn, no caoran fìona do'n fhearr-dhris.

45 Bheir duine maith ni maith a mach a deadh ionmhas a chridhe: agus bheir droch dhuine ni olc a mach a droch ionmhas a chridhe: oir is ann a pailteas a' chridhe a labhras a bheul.

46 Agus ca'r son a ghoireas sibh a Thighearn, a Thighearn, dhiom sa, agus nach dean sibh na nithe a deirim?

47 Gach neach a thig a m' ionnsuidh-se, agus a chluinneas mo bhriathra, agus a ni iad, feuchaidh mi dhuibh cia ris is cosmhuil e.

48 Is cosmhuill e ri duine a thog tigh, agus a chladhaich domhain, agus a chuir a bhunait air carraig: agus an uair a thainig an tuil, bhuail an sruth gu dian air an tigh sin, agus cha b'urrainn e charachadh; oir bha e air a shuidheachadh[c] air carraig.

49 Ach an ti a chluinneas, agus nach dean, is cosmhuil e ri duine a thog tigh air an talamh gun bhunait, air an do bhuail an sruth gu dian, agus air ball thuit e; agus bu mhòr tuiteam an tighe sin.

CAIB. VII.

ANIS an uair a chrìochnaich e a bhriathra-san uile ann an éisdeachd an t-sluaigh, chaidh e steach do Chapernaum.

2 Agus bha seirbhiseach ceannairdceud àraidh, a b'ionmhuin leis, gu tinn, agus ri h-uchd bàis.

3 Agus air cluinntin mu Iosa dha, chuir e seanairean nan Iudhach d'a ionnsuidh, a' cur impidh air gu'n d'thigeadh e, agus gu'n leighiseadh e a sheirbhiseach.

4 Agus an uair a thainig iad gu h-Iosa, ghuidh iad air gu dùrachdach, ag ràdh, Gu'm b'airidh e gu'n deanadh esan so dha:

5 Oir is toigh leis ar cinneach-ne, agus thog esan dhuinn sionagog[d].

6 Agus chaidh Iosa maille riu. Ach air dha bhi nis fagus do'n tigh, chuir an ceannard-ceud càirde d'a ionnsuidh, ag ràdh ris, A Thighearn,

[a] *coingheall.* [b] *gun bhur dòchas a chall.*

[c] *stéidheachadh.* [d] *thog esan ar sionagog.*

na cuir dragh ort féin, oir cha'n airidh mise gu'n rachadh tu steach fa m' chleith

7 Uime sin cha mhò a mheas mi gu'm b'airidh mi féin air teachd a t'ionnsuidh: ach *a mhàin* abair am focal, agus slànuichear m' òglach.

8 Oir is duine mise féin air mo chur fa ùghdarras, aig am bheil saighdeara fum, agus a deirim ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ri fear eile, Thig, agus thig e: agus ri m' sheirbhiseach, Dean so, agus ni se e.

9 Agus air cluinntinn nan nithe so do Iosa, ghabh e iongantas ris, agus air tionndadh dha, thubhairt e ris an t-sluagh a lean e, A deirim ribh, nach d'fhuair mi creidimh co mòr as so, ann an Israeil féin.

10 Agus air pilltinn air an ais do'n tigh do na teachdairibh a chuireadh *d'a ionnsuidh*, fhuair iad an seirbhiseach a bha tinn, slàn.

11 Agus tharladh an là 'na dhéigh sin, gu 'n deachaidh e chum baile d'an goirear Nain; agus chaidh a dheisciobuil[a] maille ris, agus sluagh mòr.

12 A nis an uair a thainig e 'm fagus do gheatadh a' bhaile, feuch, ghiùlaineadh a mach duine marbh, aon mhac a mhàthar, agus bu bhantrach i: agus bha sluagh mór do *mhuinntir* a' bhaile maille rithe.

13 Agus an uair a chunnaic an Tighearn i, ghabh e truas dith, agus thubhairt e rithe, Na guil.

14 Agus thainig e agus bhean e ris a' ghiùlan[b], (agus sheas iadsan a bha 'ga iomchar) agus thubhairt e, Oganaich, a deirim riut, éirich.

15 Agus dh'éirich an duine bha marbh 'na shuidhe, agus thòisich e air labhairt: agus thug e d'a mhàthair e.

16 Agus ghlac eagal *iad* uile: agus thug iad glòir do Dhia, ag ràdh, Dh'éirich fàidh mòr 'nar measg-ne; agus Dh'amhairc Dia air a shluagh féin.

17 Agus chaidh an t-iomradh so mach airsan air feadh Iudea uile, agus na dùcha m'an cuairt uile.

18 Agus dh'innis a dheisciobuil do Eoin mu thimchioll nan nithe sin uile.

19 Agus ghairm Eoin d'a ionnsuidh dithis àraidh d'a dheisciobluibh, agus chuir e iad gu h-Iosa, ag ràdh, An tusa esan a bha ri teachd, no'm bi sùil againn ri neach eile?

20 Agus air teachd do na daoinibh d'a ionnsuidh, thubhairt iad, Chuir Eoin Baiste sinne a'd' ionnsuidh, ag ràdh, An tusa 'n ti a bha ri teachd, no'm bi sùil againn ri neach eile?

21 Agus anns an uair sin féin leighis e mòran o 'n euslaintibh agus o'm plàighibh, agus o dhroch spioradaibh, agus thug e'n radharc do mhòran a bha dall.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Imichibh-se agus innsibh do Eoin na nithe a chunnaic agus a chuala sibh, gu'm bheil na doill a' faicinn, na bacaich ag imeachd, na lobhair air an glanadh, na bodhair a' cluinntinn, na mairbh air an dùsgadh, an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh.

23 Agus is beannuicht' esan nach faigh oilbheum annam sa[c].

24 Agus an uair a dh'fhalbh teachdairean Eoin, thòisich e air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, Ciod an ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a dh'fhaicinn? an i cuilc air a crathadh le gaoith?

25 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e duine air a sgeadachadh ann an eudach mìn? feuch, iadsan a ta sgeadaichte le eudach rìomhach, agus a' caitheadh am beatha gu sòghail, is ann an cùirtibh nan righ a ta iad.

26 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e fàidh? seadh, a deirim ribh, agus ni 's mò na fàidh.

27 Is e so an ti mu'm bheil e scrìobhta, Feuch, cuiream mo theachdaire roimh do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe romhad.

28 Oir a deirim ribh, 'Nam measgsan a rugadh le mnaibh, cha 'n'eil fàidh a's mò na Eoin Baiste: gidheadh an ti a's lugha ann an rioghachd Dhé, is mò e na esan.

29 Agus dh'fhìreanaich am pobull uile a chual *e*, agus na cìs-mhaoir Dia, air dhoibh bhi air am baisteadh le baisteadh Eoin.

30 Ach chuir na Phairisich agus an luchd-lagha cùl ri comhairle Dhé d'an taobh féin, am feadh nach do bhaisteadh iad leis.

31 Agus thubhairt an Tighearna, Cò ris uime sin a shamhlaicheas mi daoine a' ghinealaich so? agus cò ris a ta iad cosmhuil?

32 A ta iad cosmhuil ri cloinn a ta 'nan suidhe sa' mhargadh, agus a dh'éigheas r'a chéile, ag ràdh, Rinn sinne piobaireachd dhuibh-se, agus cha d'rinn sibhse dannsa: rinn sinne

a *mòran d'a dheisciobluibh.*
b *chiste mhairbh.*
c *nach gabh oilbheum riumsa.*

tuireadh dhuibhse, agus cha d'rinn sibhse gul.

33 Oir thainig Eoin Baiste, cha'n ann ag itheadh arain, no 'g òl fìona; agus their sibh, A ta deamhau aige.

34 Thainig Mac an duine ag itheadh 's ag òl; agus their sibh, Feuch duine geòcach agus pòitear-fìona, caraid chìs-mhaor agus pheacach.

35 Ach a ta gliocas air a fìreanachadh leis a cloinn uile.

36 Agus dh'iarr duine àraidh do na Phairisich air, gu'n itheadh e biadh maille ris. Agus chaidh e steach do thigh an Phairisich, agus shuidh[a], e sìos chum bìdh.

37 Agus feuch, an uair a fhuair bean anns a bhaile, a bha 'na peacach, fios gu 'n robh e 'na shuidhe aig biadh ann an tigh an Phairisich, thug i leatha bocsa alabastair *làn do* ola chùbhraidh.

38 Agus sheas i aig a chosaibh air a chùlaobh a' gul, agus thòisich i air a chosan a fhliuchadh leis a deuraibh, agus thiormaich i *iad* le gruaig a cinn, agus phòg i a chosa, agus dh'ùng i leis an ola iad.

39 Agus an uair a chunnaic am Phairiseach, a thug cuireadh dha, *so*, labhair e ann féin, ag ràdh, Nam b'fhàidh an duine so, bhiodh fhios àige cò i a' bhean so ta beantuinn rìs, agus ciod is gné dh'i; oir is peacach i.

40 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, A Shimoin, a ta ni agam ri ràdh riut. Agus thubhairt esan, A mhaighstir, abair e.

41 Bha aig fear-fiacha àraidh dithis do fhéichneinibh: bha aige air aon fhear cùig ceud peghinn, agus air an fhear eile leth-cheud.

42 Agus do bhrigh nach robh aca ni leis an dìoladh iad, mhaith e gu saor dhoibh araon. Innis domhsa uime sin, cò aca 's mò a ghràdhaicheas e?

43 Agus fhreagair Simon agus thubhairt e, 'S i mo bharail gur e an neach is mò d'an do mhaith e. Agus thubhairt e ris, Is ceart a thug thu breth.

44 Agus air tionndadh ris a' mhnaoi, thubhairt e ri Simon, Am faic thu bhean so? thainig mi steach do d' thigh, cha d'thug thu dhomh uisge chum mo chos; ach dh'ionnlaid ise mo chosa le deuraibh, agus thiormaich i *iad* le folt a cinn.

45 Cha d'thug thusa dhomh pòg: ach o thainig ise[b] stigh, cha do sguir i a phògadh mo chos.

46 Cha d'ùng thusa mo cheann le h-ola: ach dh'ùng ise mo chosa le h-ola chùbhraidh.

47 Uime sin a deirim riut, Gu'm bheil a peacaidh a ta lìonmhor, air am maitheadh; air an aobhar sin[c] ghràdhaich i gu mòr: ach ge b'e neach d'am maithear beagan, bithidh a ghràdh beag.

48 Agus thubhairt e rithe, Tha do pheacaidh air am maitheadh.

49 Agus thòisich iadsan a bha 'nan suidhe aig biadh maille ris, air a ràdh annta féin, Cò e so a ta eadhon a' maitheadh pheacanna?

50 Agus thubhairt e ris a' mhnaoi, Shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth.

CAIB. VIII.

AGUS tharladh an déigh sin, gu'n d'imich esan trìd gach cathair agus baile, a' searmonachadh, agus a' cur an céill soisgeil rioghachd Dhé, agus an dà fhear dheug 'na fhochair.

2 Agus mnài àraidh a leighiseadh o dhroch spioradaibh agus o euslaintibh, Muire d'an goirear Magdalen, as an deachaidh seachd deamhain,

3 Agus Ioanna bean Chusa stiùbhaird Heroid, agus Susanna, agus mòran eile, a bha frithealadh dha le am maoin.

4 Agus an uair a chruinnich sluagh mòr, agus a thainig iad as gach baile d'a ionnsuidh, labhair e ann an cosamhlachd:

5 Chaidh fear-cuir amach a chur a shìl: agus ag cur da, thuit cuid ri taobh an rathaid, agus shaltradh sìos e, agus dh'ith eunlaith an athair suas e.

6 Agus thuit cuid eile air carraig, agus air fàs da, shearg e, do bhrigh nach robh sùgh aige.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus air fàs do 'n droighionn maille ris, thachd se e.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus dh'fhàs e suas, agus thug e toradh uaith a cheud uiread *'s a chuireadh*. Agus air dha na nithe sin a ràdh, ghlaodh e, Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

9 Agus dh'fhiosraich a dheisciobuil deth, ag ràdh, Ciod e an cosamhlachd so?

10 Agus thubhairt esan, Thugadh dhuibhse eòlas fhaotainn air rùn dìomhair rioghachd Dhé; ach do chàch an cosamhlachdaibh, ionnus ag faicinn doibh nach faiceadh iad,

[a] *luidh. Gr.* [b] *mi.* [c] *oir.*

agus ag cluinntinn doibh nach tuigeadh iad.

11 Ach is e so an cosamhlachd: Is e 'n siol focal Dé.

12 Iadsan ri taobh an rathaid, is iad sin a dh'éisdeas: 'na dhéigh sin a ta 'n diabhol a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail as an cridheachaibh, air eagal gu'n creideadh iad agus gu'm biodh iad air an saoradh.

13 An dream air a' charraig, *is iad sin iadsan*, an uair a dh'éisdeas iad, a ghabhas am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas; ach cha 'n'eil aca so freumh, *muinntir* a chreideas rè tamuill, agus an àm buairidh a ta tuiteam air falbh.

14 Agus an ni a thuit am measg droighinn, is iad sin an dream a dh'éisdeas, agus air dhoibh dol a mach, a ta iad air an tachdadh le cùram, agus le saibhreas, agus le sàimhe na beatha *so*, agus cha 'n'eil iad a' toirt toraidh uatha chum foirfeachd.

15 Agus an ni *a thuit* san talamh mhaith, is iad sin iadsan, air dhoibh am focal éisdeachd, a ta 'ga choimhead ann an cridhe treibh-dhireach agus maith, agus a' toirt toraidh uatha le foighidin [a].

16 Cha' n'eil neach air bith, air dha coinneal a lasadh, a dh'fholuicheas fa shoitheach i, no chuireas fa leabaidh *i*: ach cuiridh e ann an coinnleir i, chum's gu'm faic iadsan a thig a stigh an solus.

17 Oir cha' n'eil ni sam bith folaichte, nach deanar follaiseach; no uaigneach, nach aithnichear, agus nach d'thig os àird.

18 Air an aobhar sin thugaibh fa'near cionnus a dh'éisdeas sibh: oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha; agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith eadhon an ni sin a shaoilear a bhi aige.

19 An sin thainig d'a ionnsuidh a mhàthair agus a bhràithre, agus cha b'urrainn iad teachd am fagus da leis an dòmhlas.

20 Agus dh'innseadh dha le *dream àraidh*, a thubhairt, Tha do mhàthair agus do bhràithre 'nan seasamh a muigh, ag iarraidh t'fhaicinn.

21 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Is iad mo mhàthair agus mo bhràithrean iadsan a dh'éisdeas ri focal Dé, agus a ni e.

22 Agus tharladh air là àraidh, gu'n deachaidh e féin agus a dheisciobuil a stigh do luing: agus thubhairt e riu, Rachamaid thairis gu taobh thall an locha. Agus chuir iad a mach *o thìr*.

23 Ach ag seòladh dhoibh, thuit codal airsan: agus thainig ànradh [b] gaoith a nuas air an loch, agus lìonadh iad *le h-uisge*, agus bha iad ann an gàbhadh.

24 Agus thainig iad d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag ràdh, A mhaighstir, a mhaighstir, tha sinn caillte. An sin dh'éirich esan, agus chronuich e ghaoth, agus onfa an uisge: agus sguir iad, agus thainig fèath [c] ann.

25 Agus thubhairt e riu, C'àit am bheil bhur creidimh? agus air dhoibh bhi fa eagal, ghabh iad iongantas, ag ràdh, r'a chéile, Ciod a' ghnè dhuine so? oir a ta e toirt àithne do na gaothaibh, agus do'n uisge féin, agus a ta iad ùmhal dha.

26 Agus thainig iad air tìr aig dùthaich nan Gadareneach, a ta thall fa chomhair Ghalile.

27 Agus an uair a chaidh e mach air tìr, choinnich duine àraidh as a' bhaile e, anns an robh deamhain rè aimsir fhada, agus aig nach biodh eudach uime, agus nach fanadh ann an tigh, ach anns na h-àitibh-adhlaic.

28 An uair a chunnaic e Iosa, ghlaodh e mach, agus thuit e sìos 'na làthair, agus thubhairt e le guth àrd, Ciod e mo ghnothuchsa riut, Iosa, a Mhic an Dé a's ro àirde? guidheam ort, na pian mi.

29 (Oir bha e air toirt àithne do'n spiorad neo-ghlan dol a mach as an duine. Oir bu tric a rug e gu naimhdeil air: agus cheangladh e le slabhruidhibh, agus choimhideadh an geimhlibh e; agus air briseadh *a* chuibhreacha dha, dh'iomaineadh e leis an deamhan do'n fhàsach.)

30 Agus dh'fheòraich Iosa dheth, ag ràdh, Ciod is ainm dhuit? agus thubhairt esan, Legion: do bhrigh gu'n deachaidh mòran dheamhan a steach ann.

31 Agus ghuidh iad air, gun àithne thoirt doibh dol sìos do'n doimhneachd [d].

32 Agus bha treud lìon-mhor mhuc an sin, ag ionaltradh air an t-sliabh: agus ghuidh iad air cead a thoirt doibh dol a steach annta. Agus thug e cead doibh.

33 An sin air dol do na deamhnaibh a mach as an duine, chaidh iad anns na mucaibh: agus ruith an treud mhuc gu dian sìos le bruthach [e] do'n loch, agus thachdadh [f] iad.

[a] *seasmhachd.*

[b] *doinionn, stoirm.* [c] *ciuine.* [d] *dubh-aigean.* [e] *leathad, àite corrach.* [f] *bhàthadh.*

34 Agus an uair a chunnaic an dream a bha 'gam biadhadh an ni a rinneadh, theich iad, agus dh'innis [a] iad *e* anns a' bhaile agus anns an dùthaich.

35 Agus chaidh iadsan a mach a dh'fhaicinn an ni a rinneadh; agus thainig iad gu h-Iosa, agus fhuair iad an duine as an deachaidh na deamhain, 'na shuidhe aig cosaibh Iosa, air eudachadh, agus e 'na chéill: agus ghabh iad eagal.

36 Agus dh'innis an dream a chunnaic e dhoibh, cionnus a shlànuicheadh an duine san robh na deamhain.

37 An sin dh'iarr muinntir dùcha nan Gadareneach uile airsan, imeachd uatha; oir ghlacadh le h-eagal mòr iad: agus chaidh e san luing, agus phill e air ais a rìs.

38 A nis ghuidh an duine, as an deachaidh na deamhain air, e féin a bhi maille ris: ach chuir Iosa uaith e, ag ràdh,

39 Pill do d' thigh féin, agus cuir an céill meud nan nithe a rinn Dia dhuit. Agus dh'imich e roimhe, ag innseadh gu follaiseach air féadh a' bhaile uile, meud nan nithe a rinn Iosa dha.

40 Agus tharladh, an uair a phill Iosa air ais, gu'n do ghabh an sluagh *gu toileach* ris; oir bha iad uile 'ga fheitheamh.

41 Agus feuch, thainig duine da'm b'ainm Iairus, a bha 'na uachdaran air an t-sionagog: agus thuit e aig cosaibh Iosa, agus ghuidh e air gu'n d'thigeadh e d'a thigh:

42 Do bhrigh gu'n robh aon-ghin nighinn aige, mu thimchioll dà bhliadhna dheug, agus i faotainn a' bhàis. (Ach air dha bhi 'g imeachd, bha'n sluagh 'ga theannadh.

43 Agus *thainig* bean air an robh dòrtadh fola dà bhliadhna dheug, agus a chaith a beathachadh uile ri léighibh, agus nach b'urradh bhi air a leigheas le neach air bith.

44 Thainig *ise* air a chùlaobh, agus bhean i ri h-iomall eudaich: agus sguir a dòrtadh fola air ball.

45 Agus thubhairt Iosa, Cò bhean rium? Air àicheadh do na h-uile, thubhairt Peadar, agus iadsan a bha 'na fhochair, ris, A mhaighstir, tha 'n sluagh ga d' dhòmhlachadh, agus ga d' theannadh, agus an abair thu, Cò bhean rium?

46 Agus thubhairt Iosa, Bhean neach éigin rium: oir mhothaich mi cumhachd a' dol asam.

47 Agus an uair a chunnaic a' bhean nach robh i'n ain-fhios [b], thainig i air chrith, agus a' sleuchdadh dha, chuir i'n céill da c'ar son a bhean i ris, an làthair an t-sluaigh uile, agus mar a shlànuicheadh i gu grad.

48 Agus thubhairt esan rithe, A nighean, biodh misneach agad: shlànuich do chreidimh thu; imich an sith.)

49 Am feadh 's a bha e fathast a' labhairt, thainig neach o *thigh* Uachdarain na sionagoige, ag ràdh ris, Tha do nighean marbh; na cuir dragh air a' mhaighstir.

50 Ach air cluinntinn *so* do Iosa, fhreagair se e, ag ràdh, Na biodh eagal ort: a mhàin creid, agus bithidh i air a slànuchadh.

51 Agus an uair a chaidh e do 'n tigh, cha do leig e le neach air bith dol a stigh, ach Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus athair agus màthair na h-inghin.

52 Agus bha iad uile a' gul, agus a' deanamh caoidh air a son: ach thubhairt esan, Na guilibh: cha 'n'eil i marbh, ach 'na codal.

53 Agus rinn iad gàire fanoid ris, do bhrigh gu'n robh fhios aca gu'n robh i marbh.

54 Agus air dha an cur a mach uile, ghlac e air làimh i, agus ghlaodh e, ag ràdh, A nighean, éirich.

55 Agus thainig a spiorad air ais, agus dh'éirich i air ball: agus dh'àithn e biadh a thoirt d'i.

56 Agus ghabh uamhas mòr a pàrantan [c]: ach thug esan àithne dhoibh gun an ni a rinneadh innseadh do neach air bith.

CAIB IX.

AGUS ghairm e an dà fhear dheug [d] an ceann a chéile, agus thug e cumhachd agus ùghdarras doibh air na h-uile dheamhnaibh, agus a chum euslaintean a leigheas.

2 Agus chuir e mach iad a shearmonachadh rioghachd Dhé, agus a shlànuchadh nan euslan.

3 Agus thubhairt e riu, Na tugaibh ni air bith leibh chum na slighe, bataiche, no màla, no aran, no airgiod; ni mò bhios dà chòta aig gach fear agaibh.

4 Agus ge b'e air bith tigh d'an d'théid sibh a steach, fanaibh an sin, agus as sin rachaibh a mach [e].

5 Agus cò air bith iad nach gabh ribh, air dhuibh dol a mach as a'

[a] *theich iad, (agus chaidh iad,) agus dh'innis.*

[b] *am folach.* [c] *a ginteirean.*

[d] *a' dhà dheisciobul deug.*

[e] *fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àit.*

bhaile sin, crathaibh dhibh eadhon
an duslach o bhur cosaibh mar
fhianuis 'nan aghaibh.
6 Agus chaidh iadsan a mach,
agus ghabh iad tre na bailtibh, a'
searmonachadh an t-soisgeil, agus
a' leigheas anns gach àit.
7 Agus chual Herod an Tetrarch
na h-uile nithe a rinneadh leis:
agus bha e an imcheist, do bhrigh
gu'n dubhradh le cuid, gu'n robh
Eoin air éirigh o na marbhaibh:
8 Agus le cuid, gu'n d'fhoillsich-
eadh Elias: agus le cuid eile, gu'n
robh aon do na sean fhàidhibh air
éirigh a rìs.
9 Agus thubhairt Herod, Thug
mis' an ceann a dh'Eoin: ach cò e
'm fear so mu'n cluinneam a leithid
so do nithibh? Agus dh'iarr e fhaic-
inn.
10 Agus air pilltinn do na h-ab-
stolaibh, dh'innis iad dha gach ni a
rinn iad. Agus thug e leis iad, agus
chaidh e fa leth gu àite fàsail a
bhuineadh do'n bhaile d'an goirear
Betsaida.
11 Agus an uair a fhuair an
sluagh fios *air*, lean iad e: agus
ghabh e *d'aionnsuidh* iad, agus labh-
air e riu mu thimchioll rioghachd
Dhé, agus léighis e iadsan aig an
robh feum air leigheas.
12 Agus an uair a thòisich an là
air teireachdainn thainig an dà fhear
dheug, agus thubhairt iad ris, Cuir
air falbh an sluagh, chum 's gu'n
d'théid iad do na bailtibh agus do'n
tìr m'an cuairt, agus gu'n gabh iad
tàmh agus gu'm faigh iad biadh:
oir tha sinn an so an àite fàsail.
13 Ach thubhairt esan riu, Thug-
aibhse dhoibh ni r'a itheadh. Agus
thubhairt iadsan, Cha 'n'eil againn
tuilleadh na cùig builinnean agus dà
iasg: mur d'théid sinn agus biadh a
cheannach do'n t-sluagh so uile.
14 Oir bha iad mu thimchioll cùig
mile fear. Agus thubhairt e r'a
dheisciobluibh, Cuiribh nan suidhe
iad, leth-cheud anns gach cnideachd.
15 Agus rinn iad mar sin, agus
chuir iad 'nan suidhe iad uile.
16 Agus ghabh e na cùig builinn-
ean agus an dà iasg, agus air amharc
suas gu nèamh, bheannuich e iad,
agus bhris e, agus thug e d'a dheis-
ciobluibh iad gu'n cur an làthair an
t-sluaigh.
17 Agus dh'ith iad, agus shàs-
uicheadh iad uile; agus thogadh dà
chliabh dheug do bhiadh briste, a
bha dh'fhuighleach aca.
18 Agus tharladh, air dha bhi ri
ùrnuigh fa leth, gu'n robh a dheis-
ciobuil maille ris: agus dh'fheòraich
e dhiubh, ag ràdh, Cò their an sluagh
is mise?
19 Fhreagair iadsan agus thubh-
airt iad, Eoin Baiste: ach *their* cuid,
Elias: agus cuid eile, gu bheil aon
do na sean fhàidhibh air éirigh a rìs.
20 Thubhairt e riu, Ach cò their
sibhse is mi? Agus fhreagair Pead-
ar, agus thubhairt e, Criosd Dhé.
21 Agus air dha sparradh teann a
thoirt doibh, dh'àithn e gun iad a
dh'innseadh so do neach sam bith,
22 Ag ràdh, Gur éigin do Mhac
an duine mòran fhulang, agus a bhi
air a dhiultadh leis na seanairibh,
agus na h-àrd shagartaibh, agus na
scrìobhuichibh, agus a bhi air a chur
gu bàs, agus air a thogail suas air
an treas là.
23 Agus thubhairt e riu uile, Ma's
àill le neach air bith teachd a'm'
dhéighse, àicheadhadh se e féin,
agus togadh e chrann-ceusaidh gach
là, agus leanadh e mise.
24 Oir ge b'e neach le'm b'àill
anam a thearnadh, caillidh se e: ach
ge b'e neach a chailleas anam air
mo sgàthsa, saoraidh esan e.
25 Oir ciod e an tairbhe do dhuine,
ge do chosnadh e 'n saoghal gu
h-iomlan, agus e féin a chall, no bhi
air a sgrios?
26 Oir ge b'e neach a ghabhas
nàire dhiomsa agus do m' bhriath-
raibh, gabhaidh Mac an duine nàire
dheth-san, an uair a thig e 'na ghlòir
fèin, agus *an glòir* Athar, agus nan
aingeal naomha.
27 Ach a deirimse ribh gu firinn-
each, gu bheil cuid 'nan seasamh an
so, nach blais bàs, gus am faic iad
rioghachd Dhé.
28 Agus tharladh mu thimchioll
ochd làithean an déigh nam briathar
so[a], gu'n d'thug e leis Peadar, agus
Eoin, agus Seumas, agus gu'n
deachaidh e suas gu beinn a dhean-
amh ùrnuigh.
29 Agus an uair a bha e ri ùrnuigh,
bha dreach a ghnùise air atharrach-
adh, agus rinneadh eudach geal agus
dealrach.
30 Agus feuch, bha dithis fear a'
còmhradh ris, eadhon Maois agus
Elias,
31 A nochdadh ann an glòir, agus
a bha labhairt m'a bhas[b], a bha esan
gu choimhlionadh ann an Ierusalem.
32 Ach bha Peadar, agus iadsan
a bha maille ris, trom 'nan codal:
agus an uair a dhùisg iad, chunnaic
iad a ghlòir, agus an dithis fear a
bha 'nan seasamh maille ris.
33 Agus an uair a bha iadsan a'

[a] *nan nithe so.* [b] *m'a shiubhal.*

dealachadh ris, thubhairt Peadar ri h-Iosa, A mhaighstir, is maith dhuinne bhi 'n so, agus deanamaid tri bothain, aon duitse, agus aòn do Mhaois, agus aon do Elias; gun fhios aige ciod a bha e 'g ràdh.

34 Am feadh a bha e ag ràdh so, thainig neul, agus chuir e sgàile orra: agus ghabh iad eagal an uair a bha iad a dol a stigh san neul.

35 Agus thainig guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhachsa, èisdibh ris.

36 Agus an uair a rinneadh an guth so, fhuaradh Iosa 'na aonar: agus dh'fhan iadsan 'nan tosd, agus cha d'innis iad do neach air bith anns na làithibh sin aon ni do na chunnaic iad.

37 Agus tharladh, an là 'na dhéigh sin, an uair a thainig iad a nuas o'n bheinn, gu'n do thachair sluagh mòr air.

38 Agus feuch, ghlaodh duine àraidh do'n t-sluagh, ag ràdh, A mhaighstir, guidheam ort, amhairc air mo mhac, oir is e m'aon duine cloinne e[a].

39 Agus feuch, a ta spiorad a' breith air, agus a ta e gu h-obann ag éigheach, agus a ta e 'ga tharruing as a chéile air chor 's gu bheil e cur cobhair a mach, agus an déigh a chomh-bhruthadh is gann a dh'fhàgas se e.

40 Agus ghuidh mi air do dheisciobluibh gu'n cuireadh iad a mach e, agus cha b'urrain iad.

41 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, O ghinealaich mhi-chreidich agus fhiair[b], cia fhad a bhios mi maille ribh, agus a dh'fhuilgeas mi sibh? Thoir an so do mhac.

42. Agus am feadh a bha e fathast a' teachd, thilg an deamhan sìos e, agus reub se *e:* agus chrònuich Iosa an spiorad neo-ghlan, agus shlànuich e 'n leanabh, agus thug e d'a athair e.

43 Agus ghabh iad uamhas uile ri mòr chumhachd Dhé. Ach air dhoibh uile bhi gabhail iongantais ris na h-uile nithibh a rinn Iosa, thubhairt e r'a dheisciobluibh,

44 Taisgibh na briathrasa ann bhur cluasaibh: oir tha Mac an duine gu bhi air a thoirt thairis do làmhaibh dhaoine.

45 Ach cha do thuig iadsan an còmhradh so, agus bha e folaichte uatha, air chor as nach b'aithne dhoibh e[c]; agus b'eagalach leo ceisd a chur air mu thimchioll a' chòmhraidh so.

46 An sin dh'éirich deasboireachd eatorra, cò aca bu mhò a bhitheadh.

47 Agus air do Iosa smuaintean an cridhe fhaicinn, ghabh e leanabh, agus chuir e làimh ris féin e,

48 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ghabhas ris an leanabh so ann am ainmse, tha e a' gabhail riumsa: agus ge b'e neach a ghabhas riumsa, tha e gabhail ris an ti a chuir uaith mi: oir an neach a's lugha 'nar measgsa uile, bithidh esan mòr.

49 Agus fhreagair Eoin, agus thubhairt e, A mhaighstir, chunnaic sinne duine àraidh a' tilgeadh mach dheamhan a' t'ainmse; agus bhac sinn e, chion nach 'eil e 'gar leantuinn-ne.

50 Agus thubhairt Iosa ris, Na bacaibh e: oir ge b'e nach 'eil 'nar n-aghaidh, tha e leinn.

51 A nis an uair a choimhlionadh laithean a ghabhail suas, shuidhich e a ghnùis chum dol gu Hierusalem,

52 Agus chuir e teachdairean roimh a ghnùis: agus dh'imich iad, agus chaidh iad a steach do bhaile leis na Samaritanaich, a dh'ulluchadh air a shonsan.

53 Agus cha do ghabh iadsan ris, a chionn gu'n robh aghaidh mar gu'm biodh e dol gu Hierusalem.

54 Agus an uair a chunnaic a dheisciobuil Seumas agus Eoin so, thubhairt aid, A Thighearn, an àill leat gu'n abramaid[d] teine a theachd a nuas o nèamh, agus an losgadh, eadhon mar a rinn Elias?

55 Ach thionndaidh esan agus chronuich e iad, agus thubhairt e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a' ghnè spioraid d'am bheil sibh:

56 Oir cha d'thainig Mac an duine a sgrios anama dhaoine, ach g'an saoradh. Agus chaidh iad gu baile eile.

57 Agus tharladh, an uair a bha iad ag imeachd air an t-slighe, gu'n dubhairt duine àraidh ris, A Thighearn, leanaidh mise thu ge b'e àit an d'théid thu.

58 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill[e] aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an athair, ach cha 'n'eil ait aig Mac an duine anns an cuir e cheann fuidhe.

59 Agus thubhairt e ri duine eile, Lean mise: ach thubhairt esan, A Thighearn, leig dhomh dol air tùs agus m'athair adhlac.

[a] *is e m'aon ghin e.* [b] *choirbte.* [c] *chum nach mothaicheadh iad e.* [d] *orduicheamaid.* [e] *garaidh, brocluidh.*

60 Ach thubhairt Iosa ris, Leig
lèis na mairbh am mairbh féin adh-
lac; ach imich thusa agus searmon-
aich rioghachd Dhé.
61 Agus thubhairt neach eile mar
an ceudna, A Thighearn, leanaidh
mise thu: ach leig dhomh air tùs
mo chead a ghabhail diubhsan a ta
aig mo thigh.
62 Ach thubhairt Iosa ris, Cha
'n'eil neach air bith, a chuireas a
làmh ris a' chrann-araidh, agus a
sheallas 'na dhéigh, iomchuidh air
son rioghachd Dhé.

CAIB. X.

AN déigh nan nithe sin, dh'ord-
uich an Tighearna mar an
ceudna deichnear agus tri fichead
eile, agus chuir e lion dithis is dithis
roimh a ghnùis iad, do gach baile,
agus àit, anns an robh e féin gu
teachd.
2 Air an aobhar sin thubhairt e
riu, *Tha* 'm foghara gu fìrinneach
mòr, ach *a ta* an luchd oibre tearc:
guidhibh uime sin air Tighearn an
fhogharaidh, luchd oibre chur a
mach chum fhogharaidh féin.
3 Imichibh: feuch, a ta mise 'gar
cur a mach mar uain am measg
mhadradh alluidh.
4 Na iomchairibh sporan, no màla,
no brògan; agus na beannuichibh
do neach air bith san t-slighe.
5 Agus ge b'e tigh d'an d'théid
sibh a steach, abraibh air tùs, Sìth
do'n tigh so.
6 Agus ma bhios mac na sìth an
sin, gabhaidh bhur sìth còmhnuidh
air: ach mur bi, pillidh *bhur sìth*
chugaibh[a] féin a rìs.
7 Agus fanaibh anns an tigh sin,
ag itheadh agus ag òl nan nithe a
bheirear dhuibh: oir is fiu an t-oib-
riche a thuarasdal. Na rachaibh o
thigh gu tigh.
8 Agus ge b'e baile d'an d'théid
sibh a steach, agus san gabh iad
ribh, ithibh na nithe sin a chuireas
iad 'nar làthair.
9 Agus leighisibh a' mhuinntir a
ta euslan ann, agus abraibh riu,
Tha rioghachd Dhé air teachd am
fagus duibh.
10 Ach ge b'e baile d'an d'théid
sibh a steach, agus nach gabh iad
ribh, air dhuibh dol a mach air a'
shràidibh, abraibh,
11 Eadhon duslach bhur baile a
lean ruinn, tha sinne a' glanadh
dhinn 'nar n-aghaidhse: gidheadh,
biodh fhios so agaibh gu'n do dhruid
rioghachd Dhé ribh.
12 Ach a deirimse ribh, gur so-
iomchair' a bhitheas e do Shodom
san là ud, na do'n bhaile sin.
13 Is anaoibhinn duit, a Chorasin,
is anaoibhinn duit, a Bhetsaida; oir
nam bitheadh na h-oibre cumhachd-
ach a rinneadh annaibhse air an
deanamh ann an Tirus agus ann an
Sidon, is fad o'n a dheanadh iad
aithreachas, 'nan suidhe ann an
saic eudach agus ann an luaithre.
14 Ach bithidh e ni's so-iom-
chaire[b] do Thirus agus do Shidon
anns a' bhreitheanas, na dhuibhse.
15 Agus thusa, a Chapernaum, a
ta air t'àrdachadh gu nèamh, tilgear
sìos gu h-ifrinn thu.
16 Esan a dh'éisdeas ribhse, éisd-
idh e riumsa: agus esan a dhiultas
sibhse, tha e ga m' dhiultadhsa:
agus an neach a dhiultas mise,
tha e a' diultadh an ti a chuir uaith
mi.
17 Agus phill an deichnear agus
an tri fichead le gairdeachas, ag
ràdh, a Thighearn, a ta na deamhain
féin fa smachd againne trìd t'ainmsa.
18 Agus thubhairt e riu, Chunnaic
mi Satan, mar dhealanach, a' tuiteam
o nèamh.
19 Feuch, a ta mi tabhairt dhuibh
cumhachd saltairt air nathraichibh
agus air scorpionaibh agus air uile
neart an nàmhaid; agus cha ghoirt-
ich ni air bith air aon dòigh sibh.
20 Gidheadh na deanaibh gaird-
eachas air son gu bheil na spioraid
fa'r smachd; ach deanaibh gairdeach-
as air son gu bheil bhur n-ainmeanna
scrìobhta anns na nèamhaibh.
21 Anns an uair sin féin rinn Iosa
gairdeachas 'na spiorad, agus thubh-
airt e, Tha mi toirt buidheachais
duit, O Athair, a Thighearna nèimhe
agus talmhainn, air son gu'n d'fhol-
aich thu na nithese o *dhaoinibh*
glice agus tuigseach, agus gu'n
d'fhoillsich thu iad do naoidh-
eanaibh: seadh, Athair, oir is ann
mar sin bu toil leatsa.
22 Tha na h-uile nithe air an
tabhairt domhsa le m' Athair: agus
cha'n aithne do neach air bith cò e
am Mac, ach do'n Athair; no cò e
an t-Athair, ach do'n Mhac, agus an
neach d'an àill leis a' Mhac
fhoillseachadh.
23 Agus air tionndadh r'a dheis-
ciobluibh, thubhairt e riu os ìosal,
Is beannuichte na sùilean a chì na
nithe ta sibhse a' faicinn.
24 Oir a deirim ribh, Gu'm b'iom-
adh fàidh agus righ, le'm bu mhiann
na nithe fhaicinn a ta sibhse a'
faicinn, agus nach fac *iad*; agus na

[a] *thugaibh.*

[b] *so-fhulainge.*

nithe a' chluinntinn, ta sibhse a' cluinntinn, agus nach cual *iad*.

25 Agus feuch, sheas fear-lagha àraidh suas, 'ga dhearbhadh [a], agus ag ràdh, A mhaighstir, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach ?

26 Agus thubhairt e ris, Ciod a tha scrìobhta san làgh ? cionnus a leughas tu ?

27 Agus ag freagairt dasan, thubhairt e, Gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d' uile anam, agus le d'uile neart, agus le d'uil'inntinn, agus do choimhearsnach mar thu féin.

28 Agus thubhairt esan ris, Is ceart a fhreagair thu : deansa so, agus bithidh tu beo.

29 Ach air dhasan toil a bhi aige e féin fhìreanachadh, thubhairt e ri h-Iosa, Agus cò e mo choimhearsnach ?

30 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Chaidh duine àraidh sìos o Hierusalem gu Iericho, agus thuit e am measg luchd-reubainn [b], agus air dhoibh a rùsgadh agus a lotadh, dh'imich iad rompa, air fhàgail-san doibh leth-mharbh.

31 Agus tharladh gu'n d'imich sagart àraidh sìos air an t-slighe sin : agus an uair a chunnaic se e, ghabh e seachad air an taobh eile.

32 Agus mar an ceudna air do Lebhitheach bhi dlùth do'n ionad sin, thainig e agus dh'amhairc e *air*, agus ghabh e seachad air an taobh eile.

33 Ach air do Shamaritanach àraibh bhi gabhail an rathaid, thainig e far an robh esan : agus an uair a chunnaic se e, ghabh e truas mòr *deth*,

34 Agus thainig e d'a ionnsuidh, agus cheangail e suas a chreuchdan, a' dortadh ola agus fìona annta, agus chuir e air ainmhidh féin e, agus thug e gu tigh òsda e, agus ghabh e cùram dheth.

35 Agus air an là màireach, 'nuair a dh'fhalbh e, thug e mach dà pheighinn *Romhanach*, agus thug e do fhear an tigh òsda *iad*, agus thubhairt e ris, Gabh cùram dheth ; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an tràth philleas mise air m'ais, dìolaidh mi dhuit e.

36 Cò a nis do'n triur so, a shaoileas tu, bu choimhearsnach dhasan, a thuit am measg an luchd reubainn ?

37 Agus thubhairt esan, An ti a rinn tròcair air. An sin thubhairt Iosa ris, Imich thusa, agus dean mar an ceudna.

38 Agus ag imeachd dhoibh, chaidh e steach do bhaile àraidh ; agus ghabh bean àraidh, d'am b'ainm Marta, d'a tigh féin e.

39 Agus bha piuthar aice d'an goirte Muire, a suidh aig cosaibh Iosa, agus a bha 'g éisdeachd fhocail.

40 Ach bha Marta air a ro chùradh le mòran frithealaidh, agus air seasamh dhi 'na làthair, thubhairt, i, A Thighearn, nach 'eil suim agad gu'n d'fhàg mo phiuthar mise a'm' aonar ri frithealadh ? uime sin abair rithe cuideachadh leam.

41 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e rithe, a Mharta, a Mharta tha thusa lan cùraim, agus dragha mu thimchioll mòrain do nithibh :

42 Ach a ta aon ni feumail. Agus rinn Muire roghainn do'n chuid mhaith sin, nach d'thoirear uaipe.

CAIB. XI.

AGUS tharladh air dha bhi ann an ionad àraidh ri h-ùrnuigh, 'nuair a sguir e, gu'n dubhairt neach àraidh d'a dheisciobluibh ris, A Thighearna, teagaisg dhuinne ùrnuigh dheanamh, mar a theagaisg Eoin d'a dheisciobluibh féin.

2 Agus thubhairt e riu, 'Nuair a ni sibh ùrnuigh, abraibh, Ar n-Athair a ta air neamh, Gu naomhaichear t'ainm. Thigeadh do rioghachd. Deanar do thoil, mar air nèamh, gu mu h-amhluidh sin air thalamh.

3 Tabhair dhuinn o là gu là ar n-aran lathail.

4 Agus maith dhuinn ar peacaidh : oir a ta sinne féin a' maitheadh do gach aon air am bheil fiachan againn. Agus na leig ann am buaireadh sinn, ach saor sinn o'n olc.

5 Agus thubhairt e riu, Cò agaibhse aig am bi caraid, agus a théid d'a ionnsuidh air mheadhon-oidhche, agus a their ris, A charaid, thoir dhomh tri builinnean air iasachd ;

6 Oir thainig caraid dhomh a' m' ionnsuidh as a shlighe, agus cha 'n'eil ni agam a chuireas mi 'na làthair.

7 Agus gu'm freagair esan o'n taobh a stigh agus gu'n abair e, Na cuir dragh orm : tha 'n dorus a nis air a dhùnadh, agus tha mo chlann maille rium san leabaibh ; cha'n fhaigh mi éirigh agus *an* toirt duit.

8 A deirim ribh, Ge nach éirich e agus nach toir e dha, air son gur e charaid e ; gidheadh air son a liosdachd [c], éiridh e agus bheir e dha mheud 's a ta dh'uireasbhuidh air

[a] *ga bhuaireadh.* [b] *ghaduichean.* [c] *dhian iarrtachd.*

9 Agus a deirimse rihh, Iarraibh,
agus bheirear dhuibh: siribh, agus
gheibh sibh: buailibh *an dorus*, agus
fosgailear dhuibh.
10 Oir gach neach a dh'iarras,
glacaidh e: agus an ti a shireas,
gheibh e: agus do'n ti a bhuaileas,
fosgailear.
11 Ma dh'iarras mac aran air aon
neach agaibhse ta 'na athair, an toir
e dha clach? no ma *dh'iarras e*
iasg, an toir e nathair dha an àit éisg?
12 No ma dh'iarras e ubh, an toir
e scorpion da?
13 Air an aobhar sin ma 's aithne
dhuibhse a ta olc, toidhlacan maithe
a thoirt d'ar cloinn, nach mòr is mò
na sin a bheir bhur n-Athair nèamh-
aidh an Spiorad naomh dhoibhsan a
dh'iarras air e?
14 Agus bha e tilgeadh a mach
deamhain, agus bha e balbh. Agus
air dol do'n deamhan, a mach, labhair
am balbhan; agus ghabh an sluagh
iongantas.
15 Ach thubhairt cuid diubh, Is
ann trìd Bheelsebub prionnsadh [a]
nan deamhan a ta e tilgeadh mach
dheamhan.
16 Agus dh'iarr dream eile dhiubh,
'ga dhearbhadh, comhar air o nèamh.
17 Ach air dhasan an smuaintean
a thuigsinn, thubhairt e riu, Gach
rioghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh
féin, fàsaichear i; agus gach tigh *a
ta ròinnte* 'na aghaidh féin, tuitidh e.
18 Agus ma ta Satan mar an
ceudna air a roinn 'na aghaidh féin,
cionnus a sheasas a rioghachd? oir
tha sibhse ag ràdh, gu bheil mise trìd
Bheelsebub a' tilgeadh mach
dheamhan.
19 Agus ma 's ann tre Bheelsebub
ataimse tilgeadh mach dheamhan, cò
e trìd am bheil bhur clann-sa 'gan
tilgeadh mach? uime sin bithidh
iadsan 'nam breitheanaibh oirbh.
20 Ach ma 's ann le mèur Dhe
ataimse a' tilgeadh mach dheamhan,
tha rioghachd Dhé, gun teagamh,
air teachd oirbhse.
21 'Nuair a ghleidheas duine làid-
ir fa armaibh a thalla[b] féin, tha na
bhuineas da ann an sìth.
22 Ach an uair a thig duine a's
treise na e, agus a bheir e buaidh
air, bheir e uaith armachd uile anns
an robh a dhòigh, agus roinnidh e a
chreach.
23 An neach nach 'eil leamsa,
tha e a'm' aghaidh, agus an neach
nach 'eil a' cruinneachadh leamsa,
sgapaidh e.

[a] *ceannard, ceann-feadhna.* [b] *a chùirt.*

24 'Nuair a théid an spiorad neo-
ghlan a mach a duine, imichidh e tre
ionadaibh tiorma, 'g iarraidh fois:
agus an uair nach faigh e sin, their e,
Pillidh mi dh'ionnsuidh mo thighe
as an d'thainig mi.
25 Agus air dha teachd, gheibh se
e air a sguabadh agus air a deanamh
maiseach.
26 An sin imichidh e, agus bheir
e leis seachd spioraid eile a's measa
na e féin, agus air dhoibh dol a
steach, gabhaidh iad còmhnuidh an
sin: agus bithidh deireadh an duine
sin ni 's measa na a thoiseach.
27 Agus an uair a bha e labhairt
nan nithe so, thog bean àraidh do'n
t-sluagh a guth, agus thubhairt i
ris, Is beannuicht' a' bhrù a ghiùlain
thu, agus na cìochan a dheoghail
thu.
28 Ach thubhairt esan, Is mò gur
beannuicht' iadsan a dh'éisdeas ri
focal Dé, agus a choimhideas e.
29 Agus an uair a chruinnich an
sluagh gu tiugh *d'a ionnsuidh*, thòis-
ich e air a ràdh, Is droch ghinealach
so: tha iad ag iarraidh comharaidh,
agus cha toirear comhara dhoibh,
ach comhara Ionais an fhàidh.
30 Oir mar a bha Ionas 'na
chomhara do mhuinntir Ninebheh,
is ann mar sin mar an ceudna bhios
Mac an duine do'n ghinealach so.
31 Eiridh ban-righinn na h-àirde
deas suas anns a' bhreitheanas maille
ri daoinibh a' ghinealaich so, agus
dìtidh si iad: oir thainig ise o iomall-
aibh na talmhainn, a dh'éisdeachd ri
gliocas Sholaimh; agus feuch, *a ta*
ni's mò na Solamh an so.
32 Eiridh muinntir Ninebheh suas
anns a' bhreitheanas maille ris a'
ghinealach so, agus dìtidh iad e: oir
rinn iadsan aithreachas le searmoin
Ionais: agus feuch, *a ta* ni's mò na
Ionas an so.
33 Cha 'n'eil neach sam bith, air
dha coinneal a lasadh, a chuireas am
folach i, no fuidh shoitheach; ach
ann an coinnleir, chum 's gu 'm
faic an dream a thig a stigh an
solus.
34 'S i an t-sùil solus a' chuirp:
uime sin an uair a bhios do shùil
glan bithidh do chorp uile làn soluis:
ach an uair a bhios *do shùil* gu h-olc,
bithidh do chorp mar an ceudna
dorcha.
35 Uime sin thoir an aire. nach
bi 'n solus a ta annad 'na dhorch-
adas.
36 Air an aobhar sin ma bhitheas
do chorp uile soillseach, gun chuid
sam bith dheth dorcha, bithidh e
soillseach gu h-iomlan, mar an uair

a shoillsicheas coinneal thu le dealradh.
37 Agus ag labhairt dhasan, dh'iarr Phairiseach àraidh air a dhinneir a ghabhail maille ris: agus chaidh e stigh, agus shuidh e chum bìdh.
38 Agus an uair a chunnaic am Phairiseach *sin*, b'ioghnadh leis nach d'ionnlaid se e féin roimh a dhinneir.
39 Agus thubhairt an Tighearna ris, A nis, Phairiseacha, glanaidh sibhse an taobh a muigh do'n chupan agus do'n mhèis : ach a ta 'n taobh a stigh dhibh làn do reubainn agus a dh'aingidheachd.
40 Amadana, an ti a rinn an ni a ta 'n taobh a muigh, nach do rinn e an ni a ta 'n taobh a stigh mar an ceudna?
41 Ach thugaibh uaibh déirc do na nithibh a ta agaibh : agus feuch, a ta na h-uile nithe glan duibh.
42 Ach is anaoibhinn duibh, Phairiseacha: oir a ta sibh a' toirt deachaimh a moinnt, agus a rù, agus as gach uile ghnè luibheanna, agus a' gabhail thairis air breitheanas agus air gràdh Dhé : bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.
43 Is anaoibhinn duibh, Phairiseacha: oir is ionmhuinn libh na ceud àiteacha-suidhe anns na sionagogaibh, agus fàilte *fhaotainn* air na margaibh.
44 Is anaoibhinn duibh, a scrìobhuicheanagus Phairiseacha, a chealgairean : oir a ta sibh mar uaighean nach faicear, agus do nach toir na daoine a ta 'g imeachd thairis orra, an aire.
45 Agus fhreagair duine àraidh do'n luchd lagha, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, le so a labhairt, tha thu toirt maslaidh dhuinne mar an ceudna.
46 Agus thubhairt esan, Is anaoibhinn duibhse mar an ceudna a luchd-lagha : oir a ta sibh a' cur uallacha troma do ghiùlan air daoinibh, agus cha bhean sibh féin ris na h-ullaichibh le h-aon d'ar mèuraibh.
47 Is anaoibhinn duibh : oir a ta sibh a' togail àitean-adhlaic nam fàidh, agus is iad bhur n-aithriche a mharbh iad.
48 Gu deimhin a ta sibh a' toirt fianuis gu bheil sibh ag aontachadh le gnìomharaibh bhur n-aithriche : oir mharbh iadsan gu deimhin iad, agus a ta sibhse a' togail an àitean-adhlaic.
49 Air an aobhar sin thubhairt gliocas Dé, Cuiridh mise fàidhean, agus abstoil d'an ionnsuidh, agus *cuid* diubh marbhaidh iad, agus *cuid eile* geur-leanaidh iad :
50 Chum gu'n agrar air a' ghinealach so fuil nam fàidh uile, a dhòirteadh o thoiseach an domhain ;
51 O fhuil Abeil gu fuil Shachariais, a mhilleadh eadar an altair agus an teampull : gu deimhin a deirim ribh gu'n agrar i air a' ghinealach so.
52 Is anaoibhinn duibh, a luchd-lagha : oir thug sibh air falbh iuchair an eòlais : cha deachaidh sibh féin a steach, agus an dream a bha dol a steach, bhac sibh iad.
53 Agus an uair a bha e labhairt nan nithe so riu, thòisich na scrìobhuichean agus na Phairisich air a chur chuige gu dian, agus a tharruing gu labhairt air mòran do nithibh :
54 A deanamh feall-aire air, agus ag iarraidh ni eigin a ghlacadh as a bheul, chum gu'm biodh cùis dhìtidh aca 'na aghaidh.

CAIB. XII.

ANNS an àm sin, an uair a bha sluagh gun àireamh air cruinneachadh, ionnus gu 'n robh iad a' saltairt air a chéile, thòisich e air a ràdh r'a dheisciobluibh féin, Roimh gach ni bithibh air bhur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, eadhon cealgaireachd.
2 Oir cha 'n'eil ni air bith foluichte, nach foillsichear ; no uaigneach, air nach faighear fios.
3 Air an aobhar sin ge b'e ni a labhair sibh san dorchadas, cluinnear e san t-solus : agus an ni a labhair sibh 'sa chluais an seomraichibh uaigneach, gairmear e air mullach nan tighean.
4 Agus a deirim ribhse, mo chàirde, Na biodh eagal oirbh roimh 'n mhuinntir sin a mharbhas an corp, agus 'na dhéigh sin aig nach 'eil ni tuilleadh dh'fheudas iad a dheanamh.
5 Ach nochdaidh mi dhuibh cò e roimh an còir dhuibh eagal a bhi oirbh : Biodh eagal an Ti ud oirbh, aig am bheil cumhachd, an déigh neach a mharbhadh, a thilgeadh do ifrinn ; seadh, a deirim ribh, Biodh eagal an Ti so oirbh.
6 Nach 'eil cùig gealbhoinn air an reiceadh air dhà fheoirling, agus cha 'n'eil aon diubh air dhearmad am fianuis Dé?
7 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn uile air an àireamh. Uime sin na biodh eagal oirbh : is fearr sibhse na mòran ghealbhonn.
8 Agus a deirimse ribh, Ge b'e neach a dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh Mac an duine

esan mar an ceudna an làthair aingle
Dhé.
9 Ach ge b'e neach a dh'àicheadh-
as mise am fianuis dhaoine, àich-
eadhar esan am fianuis aingle Dhé.
10 Agus ge b'e neach a labhras
focal 'an aghaidh Mhic an duine,
maithear dha e: ach do'n ti a labh-
ras toibheum an aghaidh an Spior-
aid naoimh, cha toirear maith-
eanas.
11 Agus an uair a bheir iad sibh
chum nan sionagog, agus nan uachd-
aran, agus nan daoine cumhachdach,
na biodh e 'na ro-chùram oirbh
cionnus no ciod a fhreagras sibh, no
ciod a their sibh:
12 Oir teagaisgidh an Spiorad
naomha dhuibh anns an uair sin fein
na nithe 's còir dhuibh a ràdh.
13 Agus thubhairt neach àraidh
do'n t-sluagh ris, A mhaighstir, abair
re m' bhràthair an oighreachd a
roinn rium.
14 Agus thubhairt e ris, A dhuine,
cò a chuir mise a'm' bhreitheamh, no
a'm' fhear-roinn os bhur cionn?
15 Agus thubhairt e riu, Thugaibh
an aire, agus gleidhibh sibh féin o
shannt: oir cha 'n ann am mòr
phailteas nan nithe ta e sealbhachadh
tha beatha an duine.
16 Agus labhair e cosamhlachd
riu, ag ràdh, Thug fearann duine
shaibhir àraidh bàrr pailte uaith.
17 Agus smuainich e ann féin, ag
ràdh, Ciod a ni mi, chionn nach 'eil
agam àit anns an cruinnich mi mo
thoraidh?
18 Agus thubhairt e, Ni mi so:
leagaidh mi mò shaibhlean, agus
togaidh mi *saibhlean* a's mò; agus
cruinnichidh mi annta sin mo thor-
aidh uile, agus mo mhaoin.
19 Agus their mi ri m' anam,
Anam, a ta agad mòran do nithibh
maithe air an tasgaidh fa chomhair
mòrain bhliadhna; gabh fois, ith, òl,
is bi subhach.
20 Ach thubhairt Dia ris, Amad-
ain, air an oidhche so féin iarrar
t'anam uait: an sin cò dha a bhuin-
eas na nithe sin a dh'ulluich thu?
21 Is *ann* mar sin *a ta* 'n ti a
thaisgeas ionmhas dha féin, agus
nach *'eil* saibhir a thaobh Dhé.
22 Agus thubhairt e r'a dheis-
ciobluibh, Uime sin a deirimse ribh,
na biodh ro-chùram oirbh mu thim-
chioll bhur beatha, ciod a dh'itheas
sibh; no mu thimchioll bhur cuirp,
ciod a chuireas sibh umaibh.
23 Is mò a' bheatha na 'm biadh,
agus an corp na 'n t-eudach.
24 Thugaibh fanear na fithich:
oir cha 'n'eil iadsan a' cur no buain;
cha 'n'eil aca taisg-thigh no sabhal;
agus a ta Dia 'gam beathachadh: Cia
mòr is fearr sibhse na 'n eunlaith?
25 Agus cò agaibhse le ro-chùram
is urrainn aon làmh-choille [a] a chur
r'a àirde féin?
26 Mur 'eil sibh uime sin comas-
ach air an ni a's lugha a dheanamh,
c'ar son a ta sibh ro-chùramach mu
nithibh eile?
27 Thugaibh fanear na lilighean,
cionnus a ta iad a' fàs: cha 'n'eil
iad a' saoithreachadh, no a' snìomh:
gidheadh a deirim ribh, nach robh
Solamh féin 'na ghlòir uile, air a
sgeadachadh mar aon diubh so.
28 Agus ma ta Dia mar sin a
sgeadachadh an fheoir, a ta 'n diugh
sa' mhachair, agus am màireach air
a thilgeadh san àmhuinn; nach mòr
is mò *a sgeadaicheas e* sibhse, O
dhaoine air bheag creidimh?
29 Uime sin na iarraibhse ciod a
dh'itheas sibh, na ciod a dh'òlas sibh,
agus na bithibh amharusach.
30 Oir na nithe so uile ta Cinnich
an t-saoghail ag iarraidh: ach a ta
fhios aig bhur n-Athairse gu bheil
feum agaibh air na nithibh sin.
31 Ach iarraibhse rioghachd Dhé,
agus cuirear na nithe so uile ribh.
32 Na biodh eagal ort, a threud
bhig; oir is e deadh thoil bhur n-Ath-
ar an rioghachd a thoirt duibh.
33 Reicibh na bheil agaibh, agus
thugaibh déirc uaibh: deanaibh
dhuibh féin sporain nach fàs sean,
ionmhas nach teirig anns na nèamh-
aibh, far nach d'thig gaduiche am
fagus, agus nach truaill an reudan [b].
34 Oir ge b'e àit am bheil bhur
n-ionmhas, an sin bithidh bhur
cridhe mar an ceudna.
35 Biodh bhur leasruidh crios-
raichte m'an cuairt, agus *bhur* lòch-
rain air an lasadh;
36 Agus sibh féin cosmhuil ri
daoinibh a ta feitheamh an Tighear-
na, 'nuair a philleas e o'n phòsadh,
chum air dha teachd agus bualadh,
gu'n grad-fhosgail iad dha.
37 Is beannuichte na seirbhisich
sin, a gheibh an Tighearna, 'nuair a
thig e, ri faire; gu deimhin a deirim
ribh gu 'n criosraich se e féin m'an
cuairt, agus gu'n cuir e 'nan suidhe
iad chum bìdh, agus gu'n d' thig e
mach agus gu'n dean e fritheala dh
dhoibh.
38 Agus ma thig e san dara faire,
no ma thig e san treas faire, agus
gu'm faigh e *iad* mar sin, is beann-
uichte na seirbhisich sin.
39 Agus biodh cinnt agaibh air so,

[a] *bhan-lamh.* [b] *leomann.*

nam biodh fhios aig fear an tighe cia an uair anns an d'thigeadh an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus nach fuilgeadh e a thigh a bhi air a tholladh trid.

40 Bithibhse uime sin deas mar an ceudna: oir thig Mac an duine 'nuair nach saoil sibh.

41 Agus thubhairt Peadar ris, A Thighearn, an ann ruinne ta thu labhairt, a' chosamchlachda so, no ris gach uile?

42 Agus thubhairt an Tighearn, Cò e uime sin an stiùbhard fìrinneach agus glic sin, a chuireas a Thighearn os cionn a theaghlaich, a thoirt *doibh an* cuibhrinn bidh 'na àm féin?

43 *Is* beannuichte an seirbhiseach sin, a gheibh a Thighearn an uair a thig e, a' deanamh mar sin.

44 Gu fìrinneach a deirim ribh, gu 'n cuir se e os cionn na bheil aige.

45 Ach ma their an seirbhiseach sin 'na chridhe, Tha mo Thighearn a' cur dàil 'na theachd; agus ma thòisicheas e air na h-òglaich agus na ban-oglaich a bhualadh, agus itheadh, agus òl, agus a bhi air mhisg:

46 Thig Tighearn an t-seirbhisich sin ann an là nach 'eil sùil aige ris, agus ann an uair nach fios da, agus gearraidh e 'na bhloighdibh e [a], agus bheir e a chuibhrionn da maille ris na mi-chreidich.

47 Agus an seirbhiseach sin d'am b'aithne toil a mhaighstir, agus nach d'ulluich *e féin*, agus nach d'rinn a réir a thoile, buailear e le mòran bhuillean.

48 Ach an ti da nach b'aithne, agus a rinn nithe a b'airidh air buillibh, buailear esan le beagan *do bhuillibh*. Oir gach neach d'an d'thugadh mòran iarrar mòran uaith: agus ge b'e ri 'n d'earbadh mòran, iarrar an tuilleadh air.

49 Thainig mise a chur teine air an talamh, agus ciod is àill leam, ma ta e cheana air fhadadh.

50 Ach a ta baisteadh agam ri bhi air mo bhaisteadh leis, agus cionnus a ta mi air mo theannadh gus an coimhlionar e!

51 Am bheil sibh a' saoilsinn gu 'n d' thainig mise a thoirt sìth air an talamh? ni h-eadh, a deirim ribh, ach aimh-reit.

52 Oir bithidh a so suas cùigear an aon tigh air an roinn, triuir an aghaidh dithis, agus dithis an aghaidh triuir.

53 Bithidh an t-athair air a roinn an aghaidh a' mhic, agus am mac an aghaidh an athar; a' mhàthair an aghaidh na h-inghin, agus an nighean an aghaidh na màthar; a' mhàthair-chéile an aghaidh mnà a mic, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

54 Agus thubhairt e mar an ceudna ris an t-sluagh, 'Nuair a chi sibh neul ag éirigh san àirde 'n iar, air ball their sibh, a ta f...s a' teachd; agus a ta e mar sin

55 Agus an uair *a chi sibh* a' ghaoth a deas a' séideadh, their sibh, Bithidh teas ann; agus a ta e tachairt.

56 A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air aghaidh nan speur, agus na talmhainn: ach cionnus nach 'eil sibh a toirt breth air an aimsir so?

57 Agus c'ar son nach 'eil sibh eadhon uaibh féin a' breithneachadh an ni sin a ta ceart?

58 'Nuair a théid thu maille ri d' eascaraid chum an uachdarain, dean dìchioll san t-slighe air bhi air do shaoradh uaith [b]; air eagal gu'n tarruing e chum a' bhreitheimh thu, agus gu'n tabhair am breitheamh thairis do'n mhaor thu, agus gu'n tilg am maor am priosun thu.

59 A deirim riut, nach d'théid thu mach as sin, gus an ìoc thu eadhon a' pheghinn dheireannach.

CAIB. XIII.

AGUS bha làthair san àm sin daoine àraidh ag innseadh dha mu thimchioll nan Galiléach, muinntir a mheasg Pilat am fuil maille r'an ìobairtibh.

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' saoilsinn gu'n robh na Galiléaich sin 'nam peacachaibh ni's mò na na Galiléaich uile, air son gu'n d' fhulaing iad a leithid so?

3 Ni h-eadh, a deirim ribh: ach mur dean sibh aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

4 No na h-ochd fir dheug sin air an do thuit an tùr ann an Siloam, agus a mharbh iad, an saoil sibh gu'n robh iadsan 'nam peacachaibh [c] os cionn nan uile dhaoine a bha 'nan còmhnuidh an Ierusalem?

5 Ni h-eadh, a deirim ribh: ach mur dean sibh aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

6 Labhair e mar an ceudna an cosamhlachd so: Bha aig duine àraidh crann-fìge suidhichte 'na ghàradh fìona [d]: agus thainig e 'g iarraidh toraidh air, agus cha d'fhuair e.

[a] *sgaraidh e uaith e.*

[b] *air a bhi rèidh ris.* [c] *feichneinibh.* [d] *fhìon-lios.*

7 An sin thubhairt e ris a' ghàra-
dair[a], Feuch, a ta mi rè thri bliadhna
a' teachd a' dh'iarraidh toraidh air a'
chrann-fhìge so, agus cha 'n'eil mi
faotainn a bheag: gearr sìos e, c'ar
son a ta e fàsachadh an talmh-
ainn?
8 Agus fhreagair esan agus thubh-
airt e ris, A Thighearna, leig leis air
a' bhliadhna so mar an ceudna, gus
an cladhaich mi ma thimchioll, agus
gu'n cuir mi aolach[b] *m'a bhun:*
9 Agus ma ghiùlaineas e toradh,
is maith sin: ach mur giùlain, 'na
dhéigh sin gearraidh tu sìos e.
10 Agus bha e a' teagasg an aon
do na sionagogaibh air an t-sàbaid.
11 Agus feuch, bha bean àraidh
a làthair aig an robh spiorad an-
mhuinneachd rè ochd bliadhna deug,
agus bha i air a cromadh ri chéile,
agus gun chomas aice air chor sam
bith i féin a dhireachadh.
12 Agus an uair a chunnaic Iosa
i, ghairm e d'a ionnsuidh i, agus
thubhairt e rithe, A bhean, tha thu
air d' fhuasgladh[c] o d' anmhuinn-
eachd
13 Agus chuir e a làmhan oirre:
agus air ball[d] rinneadh dìreach i,
agus thug i glòir do Dhia.
14 Agus fhreagair uachdaran na
sionagoige, agus e làn do fheirg air
son gu'n d' rinn Iosa leigheas air
latha na sàbaid, agus thubhairt e ris
an t-sluagh, Tha sea làithean anns
an còir obair a dheanamh: orra so
air an aobhar sin thigibh, agus
bithibh air bhur leigheas, agus na
b'ann air latha na sàbaid.
15 An sin fhreagair an Tighearn
e, agus thubhairt e, A chealgair[e],
nach fuasgail gach aon agaibh a
dhamh no asal o'n phrasaich, agus
nach toir e gu uisge e air latha na
sàbaid?
16 Agus nach bu chòir a' bhean
so a ta 'na h-inghin do Abraham, a
cheangail Satan a nis rè ochd bliadh-
na deug, a bhi air a fuasgladh o'n
chuibhreach so air latha na sàbaid?
17 Agus an uair thubhairt e na
nithe sin, chuireadh a naimhdean
uile gu nàire: ach rinn an sluagh
uile gairdeachas, air son nan uile
nithe glòrmhor a rinneadh leis.
18 An sin thubhairt e, Cia ris a ta
rìoghachd Dhé cosmhuil? agus cia
ris a shamhlaicheas mi i?
19 Tha i cosmhuil ri gràinne do
shìol mustaird, a ghabh duine, agus
a chuir e 'na ghàradh, agus dh'fhàs
e, agus rinneadh craobh mhòr dheth:
agus rinn eunlaith an athair nid 'na
geugaibh.
20 Agus thubhairt e a rìs, Cò ris
a shamhlaicheas mi rìoghachd
Dhé?
21 Tha i cosmhuil ri taois ghoirt[f],
a ghabh bean agus a dh'fholaich i
an tri tomhasaibh mine, gus an do
ghoirticheadh an t-iomlan.
22 Agus chaidh e tre[g] gach cath-
air agus baile beag, a' teagasg, agus
a' gabhail na slighe gu Hierusalem.
23 An sin thubhairt neach àraidh[h]
ris, A Thighearn, an tearc iad a
shaorar? Agus thubhairt esan riu,
24 Deanaibh spairn chruaidh gu
dol a stigh air a' gheata chumhann:
oir a deirinn ribh, gu'n iarr mòran
dol a stigh, agus nach urrainn iad.
25 O'n uair a dh'éireas fear an
tighe, agus a dhùineas e 'n dorus,
agus a thòisicheas sibhse air seasamh
a muigh, agus an dorus a bhualadh,
ag radh, A Thighearn, a Thighearn,
fosgail duinn; agus air dhasan freag-
airt their e ribh, Cha'n aithne
dhomh sibh, cò as a ta sibh:
26 An sin tòisichidh sibh air a
ràdh, Dh'ith sinn agus dh'òl sinn
a'd' làthair, agus theagaisg thu 'nar
sràidibh.
27 Ach their esan, A deirim ribh,
cha 'n aithne dhomh sibh, cò as a ta
sibh; imichibh uam uile, a luchd
deanamh na h-eucorach.
28 An sin bithidh gul agus gios-
gan fhiacal, an uair a chi sibh Abra-
ham, agus Isaac, agus Iacob, agus
na fàidhean uile ann an rìoghachd
Dhé, agus sibh féin air bhur tilg-
eadh a mach.
29 Agus thig iad o'n àird an ear,
agus o'n àirde 'n iar, agus o'n àirde
tuath agus deas, agus suidhidh iad
ann an rìoghachd Dhé.
30 Agus feuch, a ta daoine air
dheireadh a bhitheas air thoiseach,
agus air thoiseach a bhitheas air
dheireadh.
31 Air an là sin féin thainig Phair-
isich àraidh d'a ionnsuidh, ag radh
ris, Gabh[i] a mach, agus imich as so:
oir tha toil aig Herod do mharbhadh.
32 Agus thubhairt e riu, Imichibh
agus innsibh do'n t-sionnach sin,
Feuch, a ta mi tilgeadh mach dheamh-
an, agus a ta mi deanamh leigheas an
diugh, agus am màireach, agus air an
treas là bithidh mi air mo dheanamh
foirfe.
33 Gidheadh, is éigin domh im-
eachd an diugh agus am màireach,

[a] *ghairdinear.* [b] *inneir.* [c] *air do shaoradh.* [d] *san uair sin féin.* [e] *A chealgairean.*

[f] *laibhin.* [g] *troimh, trid.* [h] *àraid.* [i] *Theirig, Rach.*

agus an là 'na dhéigh sin: oir cha'n fheud e bhi gu'n cuirear fàidh gu bàs a mach a Ierusalem.

34 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbhas na fàidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d' ionnsuidh: cia minic a b'àill leam do chlann a chruinneachadh, mar *a chruinnicheas* cearc a h-àlach fuidh a sgiathaibh, agus cha b'àill libh?

35 Feuch, dh'fhàgadh bhur tigh fàs agaibh: agus gu deimhin a deirim ribh, nach faic sibh mise, gus an d'thig an t-àm, anns an abair sibh, Is beannuicht' an ti a thig an ainm an Tighearna.

CAIB. XIV.

AGUS tharladh, an tràth chaidh e gu tigh uachdarain àraidh do na Phairisich a dh'itheadh bìdh air latha na sàbaid, gu'n robh iad a' deanamh geur fhaire air.

2 Agus feuch, bha duine àraidh 'na làthair air an robh a' mheud-bhronn[a].

3 Agus fhreagair Iosa, agus labhair e ris an luchd-lagha, agus ris na Phairisich, ag ràdh, Am bheil e ceaduichte leigheas a dheanamh air latha na sàbaid?

4 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd, Agus air dha breith *air*, leighis se e, agus leig e uaith *e:*

5 Agus fhreagair e iadsan[b], ag ràdh, Cò agaibhse, ma thuiteas asal no a dhamh ann an slochd, nach tarruing a mach gu grad e air latha na sàbaid?

6 Agus cha b'urrainn iad a fhreagairt a rìs anns na nithibh sin.

7 Agus labhair e cosamhlachd[c] riusan a fhuair cuireadh, 'nuair a thug e fanear mar a thagh iad na ceud àiteacha-suidhe, ag ràdh riu,

8 'Nuair a gheibh thu cuireadh o neach air bith chum bainnse, na suidh anns a' cheud àit: air eagal gu'n d'fhuair duine a's urramaiche na thusa cuireadh uaith;

9 Agus gu'n d'thig an ti a thug cuireadh dhuitse agus dhasan, agus gu'n abair e riut, Thoir àit do'n duine so; agus gu'n tòisich thusa an sin le nàire air suidhe anns an àit a's ìsle.

10 Ach an uair a gheibh thu cuireadh, imich agus suidh anns an àit a's ìsle; chum, 'nuair a thig esan a thug cuireadh dhuit, gu'n abair e riut, A charaid, suidh suas ni's àirde: an sin gheibh thu urram an làthair na muinntir a ta 'nan suidhe air bord maille riut.

11 Oir ge b'e neach a dh'àrdaicheas e fèin, ìslichear e; agus ge b'e neach a dh'ìslicheas e féin, àrdaichear e.

12 An sin thubhairt e ris an tì mar an ceudna a thug cuireadh dha, 'N uair a ni thu dinneir no suipeir, na gairm do chàirde, no do bhràithre, no do luchd-dàimh, no do choimhearsnaich shaibhre; air eagal gu'n toir iadsan mar an ceudna cuireadh dhuitse a rìs, agus gu'm faigh thu chomain cheudna.

13 Ach an uair a ni thu cuirm[d], gairm na bochdan, na daoine ciurramach, na bacaich, na doill:

14 Agus bithidh tu beannuichte, chionn nach urrainn iad a' chomain cheudna thoirt duit: oir gheibh thu comain ann an aiseirigh nam fìrean.

15 Agus an uair a chual aon do na shuidh maille ris air bord na nithe sin, thubhairt e ris, Is beannuicht' an-ti sin a dh'itheas aran ann an rioghachd Dhé.

16 Ach thubhairt esan ris, Rinn duine àraidh suipeir mhòr, agus thug e cuireadh do mhòran:

17 Agus chuir e sheirbhiseach uaith an àm na suipeire a ràdh ris a' mhuinntir a fhuair cuireadh, Thigibh, oir a ta na h-uile nithe a nis ullamh.

18 Agus thòisich iad uile a dh'aon *ghuth* air an leith-sgeul a ghabhail. Thubhairt an ceud fhear ris, Cheannaich mi fearann, agus is éigin domh dol a mach agus fhaicinn: guidheam ort, gabh mo leith-sgeul.

19 Agus thubhairt fear eile, Cheannaich mi cùig cuing' dhamh, agus a ta mi dol g'an dearbhadh: guidheam ort, gabh mo leith-sgeul.

20 Agus thubhairt fear eile, Phòs mi bean, agus air an aobhar sin cha 'n'eil e 'n comas domh teachd.

21 Agus thainig an seirbhiseach sin, agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearn. An sin air gabhail feirge do fhear an tighe, thubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh a mach gu grad gu sràidibh agus gu caol-shràidibh a' bhaile, agus thoir a stigh an so na bochdan, agus na daoine ciurramach, agus na bacaich, agus na doill.

22 Agus thubhairt an seirbhiseach, A Thighearn, rinneadh mar a dh'òrduich thu, gidheadh tha àite *falamh* ann fathast.

23 Agus thubhairt an Tighearna ris an t-seirbhiseach, Gabh a mach gus na rathaidibh mòra agus na gàrachaibh, agus coimh-éignich iad gu teachd a steach, chum's gu 'm bi mo thigh air a lìonadh.

[a] *dropsy.* Sasg. [b] *labhair e riu a rìs.* [c] *comhad; parabal.* [d] *feisd.*

24 Oir a deirim ribh, nach blais
aon do na daoinibh ud, a fhuair cuir-
eadh, do m' shuipeirse.

25 Agus bha sluagh mòr ag
imeachd maille ris: agus air dha
tionndadh, thubhairt e riu,

26 Ma thig neach air bith do m'
ionnsuidhse, agus nach fuathaich e
athair, agus a mhàthair, agus a bhean-
phòsda, agus a chlann, agus a
bhràithrean, agus a pheathraichean,
seadh, agus a bheatha mar an ceudna,
cha 'n'eil e 'n comas da bhi 'na
dheisciobul domhsa.

27 Agus ge b'e neach nach giùlain
a chrann-ceusaidh, agus nach lean
mise, cha 'n'eil e'n comas da bhi 'na
dheisciobul domhsa.

28 Oir cò am fear aguibhse leis
am miann tùr a thogail, nach suidh
sìos air tùs, agus nach meas an
costus, a dh'fheuchainn am bheil
aige na chuireas crìoch air ?

29 Air eagal an déigh dha a bhun-
adh a leagadh, agus gun bhi comas-
ach air crìoch a chur *air*, gu'n tòisich
na h-uile a chi *e* ri fanoid air,

30 Ag ràdh, Thòisich an duine
so air *tigh* a thogail, agus cha b'urr-
ainn e a chrìochnachadh.

31 No cò an righ, ag dha dol a
mach gu cogadh an aghaidh righ eile,
nach suidh sìos air tùs, agus nach
gabh comhairle, a dh'fheuchainn an
urrainn e le deich mìle coinneamh a
thoirt dasan a ta teachd le fichead
mìle 'n a aghaidh?

32 No air bhi dhasan fathast fad
uaith, cuiridh e teachdaireachd a
dh'iarraidh cumhachan sìth.

33 Mar sin mar an ceudna, gach
neach agaibhse, nach tréig na h-uile
nithe a ta aige, cha 'n'eil e'n comas
da bhi 'na dheisciobul domhsa.

34 *Tha* 'n salann maith: ach ma
chailleas an salann a bhlas, ciod e
leis an deanar deadh-bhlasda e ?

35 Cha 'n'eil e iomchuidh chum
na talmhainn, no chum an dùnain[a];
ach tilgidh daoine mach e. An ti
aig am bheil cluasa chum éisdeachd,
éisdeadh e.

CAIB. XV.

AN sin thainig na cìs-mhaoir uile
agus na peacaich am fagus da,
chum éisdeachd ris.

2 Agus rinn na Phairisich agus
na scrìobhuichean gearan, ag ràdh,
Tha 'm fear so gabhail pheacach d'a
ionnsuidh, agus ag itheadh maille
riu.

3 Agus labhair esan an cosamh-
lachd so riu, ag ràdh,

4 Cò an duine dhibhse aig am
bheil ceud caora, ma chailleas e aon
diubh, nach fàg an naoi deug agus
an ceithir fichead anns an fhàsach,
agus nach d'théid an déigh na caor-
ach a chailleadh, gus am faigh e i ?

5 Agus air dha a faotainn, cuiridh
e air a ghuaillibh i le gairdeachas.

6 Agus an uair a thig e dhach-
aidh, gairmidh e a chàirdean agus a
choimhearsnaich an ceann a chéile,
ag ràdh riu, Deanaibh gairdeachas
maille riumsa, chionn gu'n d'fhuair
mi mo chaora bha caillte.

7 Mar sin, a deirim ribh, gu'm bi
aoibhneas air nèamh air son aon
pheacaich a ni aithreachas, ni's mò
na air son naoi deug agus ceithir
fichead fìrean, aig nach 'eil feum air
aithreachas.

8 No cò a' bhean aig am bheil
deich buinn airgid, ma chailleas i
aon bhonn diubh, nach las coinneal,
agus nach sguab an tigh, agus nach
iarr gu dìchiollach gus am faigh i *e* ?

9 Agus air dh'i fhaotainn, gairm-
idh i *a* ban-chairdean agus *a* ban-
choimhearsnaich an ceann a chéile,
ag ràdh, Deanaibh gairdeachas leam-
sa, oir fhuair mi m' bonn a chaill mi.

10 Mar an ceudna a deirim ribh,
A ta gairdeachas an làthair aingle
Dhè, air son aon pheacaich a ni aith-
reachas.

11 Agus thubhairt e, Bha aig
duine àraidh dithis mhac :

12 Agus thubhairt am *mac* a
b'òige dhiubh r'*a* athair, Athair, thoir
dhomhsa a' chuid-roinn a thig *orm*
do *d'* mhaoin. Agus roinn e eatorra
a bheathachadh.

13 Agus an déigh beagain do làith-
ibh, chruinnich am mac a b'òige a
chuid uile, agus ghabh e a thurus do
dhùthaich fad air astar, agus an sin
chaith e a mhaoin le beatha struidh-
easaich[b].

14 Agus an uair a chaith e *a chuid*
uile, dh'éirich gorta ro mhòr san tìr
sin; agus thòisich e ri bhi ann an
uireasbhuidh.

15 Agus chaidh e agus cheangail
se e féin ri aon do shaor-dhaoinibh
na dùcha sin: agus chuir e d'a
fhearann e, a bhiadhadh[c] mhuc.

16 Agus bu mhiann leis a bhrù a
lìonadh do na plaosgaibh[d] a bha na
mucan ag itheadh; oir cha d'thug
neach air bith dha.

17 Agus an uair a thainig e chuige[e]
féin, thubhairt e, Cia lìon do luchd
tuarasdail m'atharsa aig am bheil
aran gu leoir[f] agus r'a sheachnadh,

[a] *òtraich.*

[b] *anacaithtich.* [c] *bhuachailleachd.*
[d] *cochallaibh.* [e] *thuige, d'a ionnsuidh.* [f] *leòr.*

'nuair a ta mise a' bàsachadh le gorta?

18 Eiridh mi, agus théid mi dh'ionnsuidh m'athar, agus their mi ris, Athair, pheacaich mi 'n aghaidh fhlaitheanais, agus a'd' làthairsa.

19 Agus cha 'n fhiu mi tuilleadh gu'n goirte do mhacsa dhiom: dean mi mar aon do d' luchd tuarasdail.

20 Agus dh' éirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh athar. Ach air dha bhi fathast fad uaith, chunnaic athair e, agus ghabh e truas mòr *dheth*[a], agus ruith e, agus thuit e air a mhuineal, agus phòg se e.

21 Agus thubhairt am mac ris, Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaitheanais, agus a'd' làthairsa, agus cha'n fhiu mi tuilleadh gu'n goirte do mhac dhiom.

22 Ach thubhairt an t-athair r'a sheirbhisich, Thugaibh a mach a' chulaidh a's fearr, agus cuiribh uime i, agus cuiribh fàinne air a làimh, agus brògan air *a* chosaibh.

23 Agus thugaibh an so an laogh biadhta, agus marbhaibh e; agus itheamaid agus biomaid subhach:

24 Oir bha mo mhac so marbh, agus tha e beo a rìs; bha e caillte, agus fhuaradh e. Agus thòisich iad air bhi subbach.

25 A nis bha a mhac bu shine mach san fhearann: agus an uair a thainig e, agus a thàr[b] e 'm fagus do'n tigh, chual e 'n ceòl agus an dannsa.

26 Agus ghairm e chuige aon do na h-òglachaibh, agus dh'fheòraich e ciod bu chiall do na nithibh sin.

27 Agus thubhairt esan ris, Thainig do bhràthair; agus mharbh t'athair an laogh biadhta, chionn gu'n d'fhuair e rìs e slàn fallain.

28 Agus ghabh esan fearg, agus cha b'àill leis dol a stigh: air an aobhar sin thainig athair a mach, agus chuir e impidh air.

29 Ach fhreagair esan agus thubhairt e r'a athair, Feuch, a taims' a' deanamh seirbhis duit an uiread so do bhliadhnaibh, agus uair air bith cha do bhris mi t'àithne, gidheadh cha d'thug thu meann riamh dhomh, chum gu'm bithinn subhach maille ri m' chàirdibh.

30 Ach an uair a thainig do mhac so, a dh'ith suas do bheathachadh maille ri strìopaichibh, mharbh thu'n laogh biadhta dha.

31 Agus thubhairt e ris, A mhic, tha thusa a ghnàth maille rium, agus na h-uile nithe *a's* leamsa, is leatsa *iad*.

32 Bu chòir dhuinn a bhi subhach, agus aoibhneach: oir bha do bhràthair so mharbh, agus tha e beò a rìs; agus bha e caillte, agus fhuaradh e.

CAIB. XVI.

AGUS thubhairt e mar an ceudna r'a dheisciobluibh, Bha duine saibhir àraidh ann aig an robh stiùbhard: agus chasaideadh ris e, mar neach a bha deanamh anacaithidh air a mhaoin.

2 Agus ghairm se e, agus thubhairt e ris, Ciod so a ta mi cluinntinn a d' thimchioll, thoir cunntas air do stiùbhardachd: oir cha'n fheud thu bhi ni 's faide a'd' stiùbhard.

3 An sin thubhairt an stiùbhard ann féin, Ciod a ni mi? oir a ta mo mhaighstir a' toirt na stiùbhardachd uam: cha'n urradh mi ruamhar a dheanamh, is nàr leam déirc iarraidh.

4 A ta fhios agam ciod a ni mi, chum 'nuair a chuirear as an stiùbhardachd mi, gu'n gabh iad a steach d'an tighibh mi.

5 Agus air dha gach aon diubhsan air an robh fiachan aig a Thighearn a ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e ris a' cheud fhear, Cia meud a ta aig mo Thighearn ortsa?

6 Agus thubhairt esan; Ceud tomhas[c] ola. Agus thubhairt e ris, Gabh do scrìobhadh, agus suidh sìos gu h-ealamh, agus scrìobh leth cheud.

7 An sin thubhairt e ri fear eile, Agus cia meud a ta *aig* ortsa? Agus thubhairt esan, Ceud tomhas[d] cruineachd. Agus thubhairt e ris, Gabh do scrìobhadh, agus scrìobh ceithir fichead.

8 Agus mhol an Tighearn an stiùbhard eucorach, do bhrigh gu'n d'rinn e gu glic: oir a ta clann an t-saoghail so 'nan ginealach féin ni's glice na clann an t-soluis.

9 Agus a deirimse ribh, Deanaibh dhuibh féin càirdean le Mamon na h-eucorach; chum 'nuair a shiubhlas sibh[e], gu'n gabhar sibh do àitibhcòmhnuidh siorruidh

10 An ti a ta fìrinneach anns an ni a's lugha, tha e fìrinneach mar an ceudna ann am mòran: agus an ti a ta eucorach anns an ni a's lugha, tha e eucorach ann am mòran mar an ceudna.

11 Air an aobhar sin mur robh sibh fìrinneach anns an t-saibhreas eucorach, cò a dh'earbas ribh an *saibhreas* fìor?

12 Agus mur robh sibh fìrinneach

[a] *ris.* [b] *tharruing.*

[c] *bat.* [d] *omer.*
[e] *'nuair is bàs duibh.*

ann an cuid duine eile, cò a bheir
dhuibh an ni a's libh féin?

13 Cha 'n'eil seirbhiseach sam bith
comasach air seirbhis a dheanamh
do dhà thighearn: oir an dara cuid
fuathaichidh e aon diubh, agus bheir
e gràdh do'n fhear eile; no gabh-
aidh e le aon diubh agus ni e tair air
an fhear uile. Cha 'n'eil sibh comas-
ach air seirbhis a dheanamh do Dhia
agus do Mhamon.

14 Agus chuala na Phairisich, a
bha sanntach, na nithe sin uile: agus
rinn iad fanoid air.

15 Agus thubhairt e riu, Is sibhse
an dream a ta 'gar fìreanachadh féin
am fianuis dhaoine; ach is aithne do
Dhia bhur cridheacha: oir an ni sin
a ta ro mheasail aig daoinibh, is
gràineileachd e'm fianuis Dé.

16 *Bha* 'n lagh agus na fàidhean
ann gu teachd Eoin: o sin tha riogh-
achd Dhé air a searmonachadh[a],
agus a ta gach duine a' dol le dian
stri a steach innte.

17 Agus is usadh do nèamh agus
do 'n talamh dol thairis, na do aon
lide do'n lagh tuiteam.

18 Gach neach a chuireas uaith a
bhean, agus a phòsas bean eile, tha e
deanamh adhaltrannais: agus ge b'e
neach a phosas a' bhean a chuireadh
air falbh o a fear, tha e deanamh
adhaltrannais.

19 Bha duine saibhir àraidh ann,
a bha air a sgeadachadh le purpur[b]
agus lìon-eudach grinn, *agus bha e*
caitheadh a bheatha gach là gu sògh-
ail le mòr ghreadhnàchas.

20 Agus bha duine bochd àraidh
ann, d'am b'ainm Lasarus, a chuir-
eadh 'na luidhe aig a dhorus, làn do
chreuchdaibh,

21 Agus bu mhiann leis bhi air a
shàsuchadh leis an sbruileach a bha
tuiteam o bhord an duine shaibhir:
seadh, agus thainig na madraidh
agus dh'imlich iad a chreuchda.

22 Agus tharladh gu'n d'fhuair
an duine bochd bàs, agus gu'n do
ghiùlaineadh leis na h-ainglibh e gu
uchd Abrahaim; fhuair an duine
saibhir bàs mar an ceudna, agus
dh'adhlaiceadh e.

23 Agus ann an ifrinn thog e suas
a shùilean, air dha bhi ann am piant-
aibh, agus chunnaic e Abraham fad
uaith, agus Lasarus 'na uchd.

24 Agus ghlaodh e, agus thubhairt
e, Athair Abraham, dean tròcair orm,
agus cuir Lasarus, chum's gu'n tum
e bàrr a mheoir ann an uisge, agus
gu'm fuaraich e mo theanga; oir a
ta mi air mo ro-phianadh san lasair
so.

25 Ach thubhairt Abraham, A
mhic, cuimhnich gu'n d'fhuair thusa
do nithe maithe ri àm dhuit bhi beo,
agus Lasarus mar an ceudna droch
nithe; ach a nis a ta esan a' faotainn
sòlais agus a ta thusa air do phianadh.

26 Agus a bhàrr air so uile, tha
doimhne mhòr air a cur eadar sinne
agus sibhse, air chor agus iadsan leis
am b'àill dol as so d'ar ionnsuidhse,
nach 'eil e 'n comas doibh, agus nach
mò tha e 'n comas do non neach
teachd as sin d'ar n-ionnsuidhne.

27 An sin thubhairt e, Uime sin
guidheam ort, athair, gu'n cuireadh
tu e gu tigh m'athar:

28 Oir a ta cùigear bhràithrean
agam; chum's gu'n d'thoir e fianuis
doibh, air eagal gu'n d'thig iadsan
mar an ceudna do'n ionad ro phian-
tach so.

29 A deir Abraham ris, Tha Maois
agus na fàidhean aca, éisdeadh iad
riu-san.

30 Agus thubhairt esan, Ni h-eadh,
Athair Abraham; ach ma théid
neach d'an ionnsuidh o na marbh-
aibh, ni iad aithreachas.

31 Agus thubhairt e ris, Mur éisd
iad ri Maois agus ris na fàidhibh, cha
mhò a chreideas iad, ge d'éireadh
neach o na marbhaibh.

CAIB. XVII.

AN sin thubhairt e r'a dheisciob-
luibh, Cha 'n fheudar nach
d'thig oilbheuman: ach is anaoibh-
inn *dasan* tre 'n d'thig iad.

2 B'fhearr dha gu'm biodh clach-
mhuilinn air a crochadh m'a mhuin-
eal, agus gu 'm biodh e air a thilgeadh
san fhairge, na gu'n d'thugadh e
oilbheum[c] dh'aon neach do'n
mhuinntir bhig so.

3 Thugaibh an aire dhuibh féin:
ma pheacaicheas do bhrathair a't'
aghaidh cronaich e; agus ma ghabh-
as e aithreachas, thoir maitheanas da.

4 Agus ma pheacaicheas e a't'
aghaidh seachd uairean san là, agus
gu'm pill e riut, seachd uairean san
là, ag ràdh, Tha aithreachas orm;
thoir maitheanas da.

5 Agus thubhairt na h-abstoil ris
an Tighearn, Meudaich ar creidimh.

6 Agus thubhairt an Tighearn,
Nam biodh agaibh creidimh mar
ghràinne do shìol mustaird, theireadh
sibh ris a' chraoibh Shicamin so, Bi
air do spìonadh as do fhreumhaibh,
agus bi air do shuidheachadh sa'
chuan: agus bhitheadh i ùmhhal
dhuibh.

[a] *soisgeulachadh.* [b] *gorm-dhearg, concur.*

[c] *aobhar tuislidh.*

7 Ach cia agaibhse aig am bheil seirbhiseach a' treabhadh, no ri buachailleachd, a deir ris, an déigh dha teachd a steach ò'n fhearann, Thig air ball, agus suidh sìos chum bidh?

8 Agus nach dòchadh e ràdh ris, Ulluich ni a ghabhas mise gu m' shuipeir, agus criosraich thu féin, agus fritheil domh, gus an ith agus an ol mi: agus 'na dhéigh sin ithidh agus òlaidh tusa?

9 An tabhair e buidheachas do'n t-seirbhiseach sin do bhrigh gu'n d'rinn e na nithe a dh'orduicheadh dha? ni'n saoileam *gu 'n tabhair*.

10 Mar sin sibhse, 'nuair a ni sibh na h-uile nithe a dh'àithneadh dhuibh, abraibh, Is seirbhisich neotharbhach sinn: oir rinn sinn *a mhàin* an ni bu dligheach dhuinn a dheanamh.

11 A nis, ag dol suas da gu Hierusalem, chaidh e tre mheadhon Shamaria agus Ghalile[a].

12 Agus an uair a bha e dol a stigh do bhaile àraidh, thachair deichnear dhaoine air a bha 'nan lobhair, a sheas fad uaith:

13 Agus thog iad suas an guth, ag ràdh, Iosa, a mhaighstir, dean tròcair oirnn.

14 Agus an uair a chunnaic e *iad*, thubhairt e riu, Imichibh, nochdaibh sibh féin do na sagartaibh. Agus ag imeachd dhoibh, ghlanadh iad.

15 Agus an uair a chunnaic aon diubh gu'n do leighiseadh e, phìll e air ais, a 'toirt glòire do Dhia le guth àrd,

16 Agus thuit e air aghaidh aig a chosaibh-san, a' toirt buidheachais da: agus bu Shamaritanach e.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Nach do ghlanadh deichnear? ach an naoinear, c'àit am bheil iad?

18 Cha d'fhuaradh a phill a thoirt glòire da Dhia, ach an coigreach so.

19 Agus thubhairt e ris, Eirich, imich; shlànuich do chreidimh thu.

20 Agus an uair a dh'fheòraich na Phairisich dheth, c'uin a thigeadh, rioghachd Dhé, fhreagair e iad agus thubhairt e, Cha d'thig rioghachd Dhé air chor gu mothaichear dh'i.

21 Cha mhò a their iad, Feuch an so, no, Feuch an sin: oir feuch, a ta rioghachd Dhé an taobh a stigh dhibh[b].

22 Agus thubhairt e ris na deisciobluibh, Thig na làithean anns am miannach libh aon do làithibh Mhic an duine fhaicinn, agus cha'n fhaic sibh *e*.

23 Agus their iad ribh Feuch an so, no, Feuch an sud: na rachaibh, agus na leanaibh *iad*.

24 Oir mar a ta 'n dealanach a dhealraicheas o aon *ionad* fa nèamh, a' soillseachadh gus an *ionad* eile fa nèamh, mar sin a bhitheas Mac an duine mar an ceudna 'na là féin.

25 Ach is éigin da air tùs mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis a' ghinealach so.

26 Agus mar a bha e ann an làithibh Noe, mar sin mar an ceudna bithidh e ann an làithibh Mhic an duine.

27 Bha iad ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus air an tabhairt am pòsadh, gus an là an deachaidh Noe a steach do'n àirc: agus thainig an dìle[c], agus sgrios i iad uile.

28 Amhuil fòs mar a thachair ann an làithibh Lot: bha iad ag itheadh agus ag òl, a' ceannach agus a' reiceadh, a' planndachadh agus a' togail aitreabh:

29 Ach air an là sin féin anns an deachaidh Lot a mach a Sodom, fhrasadh teine agus pronnasc o nèamh, agus sgrios e iad uile:

30 Is ann mar sin a bhitheas anns an là am foillsichear Mac an duine.

31 Anns an là sin, an ti bhios air mullach an tighe, agus airneis anns an tigh, na d'thigeadh e nuas gus a toirt leis: agus an ti a ta sa' mhachair, na pilleadh esan air ais mar an ceudna.

32 Cuimhnichibh bean Lot.

33 Ge b'e neach a dh'iarras a bheatha féin a thearnadh, caillidh e i; agus ge b'e neach a chailleas a bheatha, gleidhidh esan i.

34 A deirim ribh, anns an oidhche sin bithidh dithis dhaoine san aon leabaidh; gabhar aon diubh, agus fàgar am fear eile.

35 Bithidh dìthis bhan a' bleath[d] cuideachd; gabhar aon diubh agus fàgar a'bhean eile.

36 Bithidh dìthis dhaoine anns a' mhachair; gabhar aon diubh agus fàgar am fear eile.

37 Agus fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, C'àit, a Thighearn? agus thubhairt esan riu, Ge b'e ball *am bi 'n* corp, an sin cruinnichear na h-iolaireau.

CAIB. XVIII.

AGUS labhair e cosamhlachd riu, a' nochdadh gur còir ùrnuigh a dheanamh a ghnàth, agus gun fhannachadh[e].

[a] *eadar Samaria agus Galile.*
[b] *cheana 'nar measg.*
[c] *tuil.*
[d] *meileadh.*
[e] *sgìtheachadh.*

2 Ag ràdh, Bha breitheamh ann am baile *àraidh*, air nach robh eagal Dé, agus aig nach robh urram do dhuine.

3 Agus bha bantrach àraidh sa' bhaile sin, agus thainig i d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cum còir rium an aghaidh mo nàmhaid.

4 Agus cha b'àill leis rè tamuill: ach 'na dhéigh sin thubhairt e ann féin, Ge nach 'eil eagal Dé orm, no urram agam do dhuine;

5 Gidheadh air son gu bheil a' bhantrach so cur dragha orm, cumaidh mi còir rithe, air eagal leis a sìr-theachd gu'n sgìthich i mi.

6 Agus thubhairt an Tighearn, Eisdibh ciod a deir am breitheamh eucorach.

7 Agus nach dean Dia dioghaltas air son a dhaoine taghta féin, a ta 'g éigheach ris a là agus a dh' oidhche, ge ta e fad-fhulangach mu'n timchioll?

8 A deirim ribh gu'n dean e dioghaltas air an son gu luath. Gidheadh, an uair a thig Mac an duine, am faigh e creidimh air an talamh?

9 Agus labhair e 'n cosamlachd so ri dream àraidh bha 'g earbsadh asda féin gu 'n robh iad 'nam fireanaibh, agus a bha deanamh tàir air dream eile:

10 Chaidh dithis dhaoine suas do'n teampull a dheanamh ùrnuigh; fear diubh 'na Phairiseach, agus am fear eile 'na chìs-mhaor.

11 Sheas am Phairiseach leis féin, agus rinn e ùrnuigh mar so, A Dhé, tha mi toirt buidheachais duit nach 'eil mi mar *a ta* daoin' eile, 'nan luchd-foireigin, eucorach, adhaltrannach, no eadhon mar an cìs-mhaor so.

12 Tha mi a' trosgadh[a] dà uair san t-seachduin, tha mi toirt deachaimh as na h-uile nithibh a ta mi sealbhachadh.

13 Agus air seasamh do'n chìsmhaor fad air ais, cha b'àill leis fiu a shùl a thogail suas gu nèamh, ach bhuail e uchd, ag ràdh, A Dhia, dean tròcair ormsa ta 'm pheacach.

14 A deirim ribh gu'n deachaidh am fear so sìos d'a thigh air fhìreanachadh *ni 's mò* na'm fear ud eile: oir ge b'e neach a dh'àrdaicheas e féin, ìslichear e; agus ge b'e a dh'ìslicheas e féin, àrdaichear e.

15 Agus thug iad d'a ionnsuidh mar an ceudna naoidheana, chum's gu'm beanadh e riu: agus an uair a chunnaic na deisciobuil *so*, chronaich siad iad.

16 Ach air do Iosa an gairm d'a ionnsuidh, thubhairt e, Fuilgibh do na leanabaibh teachd a'm' ionnsuidhse, agus na bacaibh iad; oir is ann d'an leithidibh so ta rioghachd Dhé.

17 Gu deimhin a deirim ribh, ge b'e nach gabh rioghachd Dhé mar leanabh beag, nach d'théid e air chor sam bith a steach innte.

18 Agus dh'fheòraich uachdaran àraidh dheth, ag ràdh, A mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

19 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas tu maith dhiomsa? cha 'n'eil neach sam bith maith ach a h-aon, *eadhon* Dia.

20 Is aithne dhuit na h-àitheanta, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhreige, Thoir onoir[b] do t'athair agus do d' mhàthair.

21 Agus thubhairt esan, Choimhid mi iad sin uile o m' òige.

22 Agus air cluinntinn so do Iosa, thubhairt e ris, Tha aon ni fathast a dh'uireasbhuidh ort: reic na h-uile nithe ta agad, agus roinn air na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air nèamh agus thig, *agus* lean mise.

23 Agus an uair a chual e so, bha e ro dhoilich: oir bha mòr bheartas aige.

24 Agus an uair a chunnaic Iosa gu'n robh e lan tuirse, thubhairt e, Cia deacair dhoibhsan[c], aig am bheil saibhreas, dol a steach do rioghachd Dhe!

25 Oir is usadh do chàmhal dol tre chrò snàthaide, na do dhuine saibhir dol a steach do rioghachd Dhé.

26 Agus thubhairt iadsan a chuala *so*, Cò ma seadh a dh'fheudas bhi air a shaoradh?

27 Ach thubhairt esan, Na nithe a ta eucomasach do dhaoinibh, tha iad comasach do Dhia.

28 An sin thubhairt Peadar, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Agus thubhairt esan riu, Gu deimhin a deirim ribh, nach' eil aon neach a thréig tigh, no pàrantan, no bràithrean, no bean phòsda, no clann air son rioghachd Dhé,

30 Nach faigh mòran ni 's mò anns an aimsir so ta làthair, agus anns an t-saoghal a ta ri teachd a' bheatha mhaireanneach.

31. Agus ghabh e 'n dà fhear

[a] *trasgadh.* [b] *urram.* [c] *cruaidh orra-san.*

dheug d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh na h-uile nithe a ta scrìobhta leis na fàidhibh mu Mhac an duine, air aon coimhlionadh.

32 Oir bheirear thair's e do na Cinnich agus théid fanoid a dheanamh air, agus masluichear e, agus tilgear smugaid air;

33 Agus sgiùrsaidh agus marbhaidh iad e: agus air an treas la éiridh e rìs.

34 Agus cha do thuig iadsan aon ni dhiubh so: agus bha na briathra so folaichte orra, agus cha b'aithne dhoibh na nithe a dubhradh.

35 Agus tharladh, nuair a dhruid e ri Ierichò, gu'n robh dall àraidh 'na shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh déirce.

36 Agus air cluinntinn an t-sluaigh a' dol seachad, dh'fheòraich e ciod e so.

37 Agus dh'innis iad da, gu'm b'e Iosa o Nasaret a bha gabhail seachad.

38 Agus ghlaodh e, ag ràdh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

39 Agus chronaich iadsan a bha air thoiseach e, chum's gu'm biodh e 'na thosd: ach bu mhòid gu mòr a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

40 Agus air seasamh do Iosa, dh'àithn e a thoirt d'a ionnsuidh: agus an uair a thainig e 'm fagus da, dh'fheòraich e dheth,

41 Ag ràdh, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? agus thubhairt esan, A Thighearn, mi dh'fhaotainn mo radhairc.

42 Agus thubhairt Iosa ris, Gabh do radharc: shlànuich do chreidimh thu.

43 Agus air ball fhuair e a radharc agus lean se e, a' toirt glòire do Dhia: agus thug an sluagh uile cliu do Dhia, 'nuair a chunnaic iad *so*.

CAIB. XIX.

AGUS air do *Iosa* dol a steach, chaidh e tre Iericho.

2 Agus feuch, *bha* duine ann d'am b'ainm Sacheus, agus b'àrd chismhaor esan, agus bha e saibhir:

3 Agus bha déidh aige air Iosa fhaicinn, cò e, agus cha b'urrainn e air son an t-sluaigh, chionn gu'n robh e ìosal 'na phearsa.

4 Agus ruith e roimhe, agus streap e suas ann an craoibh Shicamoir, chum gu faiceadh se e; oir bha e gus an t-slighe sin a ghabhail.

5 Agus an uair a thainig Iosa chum an àite sin, air dha amharc suas, chunnaic se e, agus thubhairt e ris, A Shacheuis, thig a nuas gu grad; oir is éigin domhsa stad an diugh aig do thigh.

6 Agus thainig e nuas le cabhaig, agus ghabh e ris gu subhach.

7 Agus an uair a chunnaic iad *so*, rinn iad uile gearan, ag ràdh, Gu'n deachaidh e steach air aoidheachd gu duine a ta 'na pheacach.

8 Agus sheas Sacheus agus thubhairt e ris an Tighearn, Feuch, a Thighearn, a ta mi toirt leth mo mhaoin do na bochdaibh: agus ma thug mi aon ni o neach air bith le casaid bhréige[a], bheiream *dha* a cheithir uiread.

9 Agus thubhairt Iosa ris[b], Thainig slàint' an diugh a dh'ionnsuidh an tighe so, do bhrigh gur mac do Abraham esan mar an ceudna.

10 Oir thainig Mac an duine dh'iarraidh agus a thearnadh an ni sin a bha caillte.

11 Agus ag cluinntinn nan nithe sin dhoibh, chuir e ris, agus labhair e cosamhlachd, do bhrigh gu'n robh e 'm fagus do Hierusalem, agus gu'n do shaoil iadsan gu'm biodh rioghachd Dhé air a grad fhoillseachadh.

12 Air an aobhar sin thubhairt e, Chaidh duin' uasal àraidh do dhùthaich fad as a dh'fhaotainn rioghachd dha féin, agus a philltinn air ais.

13 Ach ghairm e a dheich seirbhisich[c], agus thug e dhoibh deich puind, agus thubhairt e riu, Cuiribh gu buil iad, gus an d'thig mise.

14 Ach bha fuath aig muinntir a dhùcha dha, agus chuir iad teachdaireachd' na dhéigh, ag ràdh, Cha'n àill leinn an duine so bhi 'na righ oirnn.

15 A nis an uair a phill e air ais, an déigh dha an rioghachd fhaotainn, an sin dh'orduich e na seirbhisich ud bhi air an gairm d'a ionnsuidh, d'an d'thug e 'n t-airgiod, chum's gu'm biodh fhios aige ciod a bhuannaich gach aon diubh leis a bhuileachadh.

16 An sin thainig an ceud *fhear*, ag ràdh, A Thighearn, bhuidhinn do phund deich puind.

17 Agus thubhairt e ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich: do bhrigh gu'n robh thusa fìrinneach ann an ro-bheagan, biodh agadsa uachdaranachd air deich bailtibh.

18 Agus thainig an dara *fear*, ag ràdh, A Thighearn, rinn do phund cùig puind.

19 Agus thubhairt e risean, Bi-sa

[a] *gu h-eucorach.* [b] *m'a thimchioll.*
[c] *deichnear d'a sheirbhisich.*

mar an ceudna os cionn chùig
bailte.
20 Agus thainig *fear* eile, ag ràdh,
a Thighearn, feuch, do phund, a bha
agamsa taisgte ann an neapaicin[a]:
21 Oir bha eagal orm romhad, do
bhrigh gur duine geur-theann thu:
tha thu a' togail an ni nach do leag
thu, agus a' buain an ni nach do
chuir thu.
22 Agus thubhairt e ris, As do
bheul féin bheiream breth ort, a
dhroch sheirbhisich. Bha fhios agad
gu 'm bu duine geur-theann mi, a'
togail an ni nach do leag mi, agus a'
buain an ni nach do chuir mi:
23 Air an aobhar sin c'ar son nach
do chuir thu m' airgiod do'n bhanc[b],
agus air teachd dhomhsa thogainn e
le riadh?
24 Agus thubhairt e riusan a bha
'nan seasamh a làthair, Thugaibh
uaith am pund, agus thoiribh dhasan
e aig am bheil na deich puind.
25 Agus thubhairt iad ris, A
Thighearn, tha deich puind aige.
26 Oir a deirim ribh, Gu'n d'thoir-
ear do gach neach aig am bheil:
ach uaithsan aig nach 'eil, bheirear
eadhon an ni sin a ta aige.
27 Ach thugaibh an so na naimh-
dean ud agamsa, leis nach b'àill mise
bhi 'm righ os an ceann, agus marbh-
aibh a'm' fhianuis *iad*.
28 Agus air dha so a ràdh, dh'im-
ich e rompa, a' dol suas gu Hierusa-
lem.
29 A nis an uair a dhruid e ri
Betphage agus Betani, làimh ris an
t-sliabh d'an goirear[c] *sliabh* nan
crann-ola, chuir e dithis d'a dheis-
ciobluibh uaith.
30 Ag ràdh, Imichibh do'n bhaile
ta fa'r comhair; anns am faigh sibh,
air dol dhuibh a steach, searrach
ceangailte, air nach do shuidh aon
duine riamh: fuasglaibh, agus thug-
aibh an so e.
31 Agus ma dh'fheòraicheas neach
air bith dhibh, C'ar son a ta sibh 'g *a*
fhuasgladh? mar so a their sibh ris,
A ta feum aig an Tighearn air.
32 Agus air imeachd dhoibhsan a
chuireadh air falbh, fhuair iad mar
thubhairt e riu.
33 Agus an uair a bha iad a' fuasg-
ladh an t-searraich, thubhairt a
shealbhadairean riu, C'ar son a ta
sibh a' fuasgladh an t-searraich?
34 Agus thubhairt iadsan, Tha
feum aig an Tighearn air.

[a] *bréid, lamh-anart.* [b] *nach d'thug thu m'airgiod do'n luchd-malairt.* [c] *d'an gairmear, ris an abrar.*

35 Agus thug iad gu h-Iosa e:
agus thilg iad am falluingean air an
t-searrach, agus chuir iad Iosa air.
36 Agus ag imeachd dhasan, sgaoil
iad am falluingean fuidhe air an
t-slighe.
37 Agus an uair a thainig e 'm
fagus, eadhon gu dol sìos sléibh nan
crann-ola, thòisich mòr chuideachd
nan deisciobul uile ri gairdeachas a
dheanamh, agus moladh a thoirt do
Dhia le guth àrd, air son nan uile
oibre cumhachdach a chunnaic iad,
38 Ag ràdh, Gu ma beannuicht'
an righ a ta teachd an ainm an Tigh-
earna: sìth air nèamh, agus glòir
anns na h-àrdaibh.
39 Agus thubhairt cuid do na
Phairisich o mheasg an t-sluaigh ris,
A mhaighstir, cronaich do dheisciob-
uil.
40 Agus fhreagair esan, agus thubh-
airt e riu, A deirim ribh, nam fanadh
iad sin 'nan tosd gu'n glaodhadh na
clacha féin.
41 Agus an uair a thainig e 'm
fagus, chunnaic e 'm baile, agus
ghuil e air a shon,
42 Ag ràdh, O gu'm b'aithne
dhuit[d], eadhon dhuitse, air bheag
sam bith ann ad latha so féin, na
nithe a bhuineas do d' shìth! ach a
nis a ta iad folaichte o d' shùilibh.
43 Oir thig na làithean ort, anns
an tilg do naimhde dìg mu d' thim-
chioll, agus an iadh iad umad m'an
cuairt, agus an druid iad a stigh air
gach taobh thu,
44 Agus an leag iad co ìosal ris
an làr thu, agus do chlann annad,
agus nach fàg iad annad clach air
muin cloiche; do bhrigh nach b'aith-
ne dhuit aimsir t'fhiosrachaidh.
45 Agus chaidh e steach do'n
teampull, agus thòisich e air an
dream a bha reiceadh, agus a'
ceannach ann a thilgeadh mach,
46 Ag ràdh riu, Tha e scrìobhta,
Is tigh ùrnuigh mo thighsa; ach
rinn sibhse 'na gharaidh luchd-
reubainn e.
47 Agus bha e gach là a' teagasg
san teampull. Ach dh'iarr na h-àrd
shagairt agus na scrìobhuichean, a-
gus ceannardan a' phobuill esan a
mhilleadh,
48 Gidheadh cha robh fhios aca
ciod a dheanadh iad: oir bha 'm
pobull uile ag éisdeachd ris le ro-
aire.

CAIB. XX.

AGUS tharladh air aon do na
làithibh sin, an uair a bha e
teagasg a' phobuill san teampull,

[d] *Nam b'aithne dhuit.*

agus a' searmonachadh an t-soisgeil, gu'n d'thainig na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean air, maille ris na seanairibh.

2 Agus labhair iad ris, ag ràdh, Innis duinn ciod e an t-ùghdarras leis am bheil thu a' deanamh nan nithe so? no cò esan a thug an t-ùghdarras so dhuit?

3 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse; agus freagraibh mi:

4 Baisteadh Eoin, an ann o nèamh a bha e, no o dhaoinibh?

5 Agus reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh, their esan, C'ar son ma ta nach do chreid sibh e?

6 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, clachuidh an sluagh uile sinn; oir is deimhin leo gu'm b'fhàidh Eoin.

7 Agus fhreagair iadsan, Nach robh fhios aca cia uaith *a bha e.*

8 Agus thubhairt Iosa riu, Ni mò a dh'innseas mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras tre 'n deanam na nithe so.

9 An sin thòisich e air a' chosamhlachd so a labhairt ris an t-sluagh: Phlannduich duine àraidh fìon-lios, agus shuiduich e air tuath e; agus chaidh e air choigrich rè aimsir fhada.

10 Agus anns an àm dhligheach chuir e seirbhiseach dh'ionnsuidh na tuatha, chum gu'n d'thugadh iad da do thoradh an fhìon-lios: ach ghabh an tuath air, agus chuir iad uatha falamh *e.*

11 Agus a rìs chuir e seirbhiseach eile uaith; agus ghabh iad airsan mar an ceudna agus mhaslaich iad *e,* agus chuir iad uatha falamh *e.*

12 Agus a thuilleadh air sin chuir e 'n treas *seirbhiseach* uaith; agus lot iad esan mar an ceudna, agus thilg iad a mach *e.*

13 An sin thubhairt Tighearn an fhìon-lios, Ciod a ni mi? cuiridh mi mho Mhac gràdhach *d'an ionnsuidh:* feudaidh e bi, air fhaicinn doibh, gu'n d'thoir iad urram dha.

14 Ach an uair a chunnaic an tuath e, reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Is e so an t-oighre: thigibh, marbhamaid e, chum's gu'm bi 'n oighreachd againn féin.

15 Agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e, agus mharbh iad e. Ciod uime sin a ni Tighearn an fhìon-lios riu?

16 Thig e agus sgriosaidh e an tuath ud, agus bheir e 'm fìon-lios do dhaoinibh eile. Agus an uair a chual iad *so,* thubhairt iad, Nar leigeadh Dia.

17 Agus air dhasan amharc orra, thubhairt e, Ciod e so ma seadh a ta scrìobhta, A' chlach a dhiult na clachairean, rinneadh ceann na h-oisinn dith?

18 Ge b'e neach a thuiteas air a' chloich sin, brisear e: ach ge b'e neach air an tuit i, pronnaidh i gu luaithreadh e.

19 Agus anns an uair sin féin dh'iarr na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean làmh a chur ann; ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan aghaidh féin a labhair e'n cosamhlachd so.

20 Agus rinn iad geur fhaire *air,* agus chuir iad a mach luchd-feill, a leigeadh orra féin a bhi 'nam fìreanaibh, chum's gu'n deanadh iad greim air fhoclaibh, air chor's gu'n d'thugadh iad thairis e do chumhachd agus do ùghdarras an uachdarain.

21 Agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, A mhaighstir, tha fhios againn gu bheil thu a' labhairt agus a' teagasg gu ceart, agus nach 'eil suim agad do phearsa *duine sam bith,* ach gu bheil thu teagasg slighe Dhé a réir na fìrinn.

22 Am bheil e ceaduichte dhuinn cìs a thoirt do Cheasar, no nach 'eil?

23 Ach thuig esan an cuilbheartachd, agus thubhairt e riu C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh?

24 Nochdaibh dhomh peghinn: cia leis an dealbh agus an scrìobhadh a ta oirre? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Le Ceasar.

25 Agus thubhairt esan riu, Thugaibhse, air an aobhar sin, do Cheasar na nithe 's le Ceasar, agus do Dhia na nithe 's le Dia.

26 Agus cha b'urrainn iad greim a dheanamh air fhoclaibh am fianuis an t-sluaigh: agus ghabh iad iongantas r'a fhreagradh, agus dh'fhan iad 'nan tosd.

27 An sin thainig d'a ionnsuidh dream àraidh do na Sadusaich (a ta 'g àicheadh gu bheil aiseirigh ann) agus dh'fheòraich iad deth,

28 Ag ràdh, A mhaighstir, scrìobh Maois dhuinn, Nam faigheadh bràthair duin' air bith bàs, agus beanphòsda aige, agus gu'm faigheadh e bàs gun chlann, gu'n gabhadh a bhràthair a bhean, agus gu'n togadh e suas sliochd d'a bhràthair.

29 Air an aobhar sin, bha seachdnar bhràithrean ann: agus ghabh an ceud fhear bean, agus fhuair e bàs gun chlann.

30 Agus ghabh an dara fear i mar

mhnaoi, agus fhuair esan bàs gun chlann.

31 Agus ghabh an treas fear i; agus mar an ceudna an t-seachdnar. Agus cha d'fhàg iad clann, agus fhuair iad bàs.

32 Fa dheireadh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

33 Anns an aiseirigh uime sin, co dhiubh d'am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar 'na mnaoi.

34 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Tha clann an t-saoghail so a' pòsadh, agus air an tabhairt am pòsadh:

35 Ach an droing sin a mheasar gur airidh iad air an t-saoghal ud fhaghail, agus an aiseirigh o na marbhaibh, cha 'n'eil iad a pòsadh, no air an tabhairt am pòsadh.

36 Agus cha'n urrainn iad bàs fhaghail ni's mò; oir tha iad an coimh-inbhe ris na h-ainglibh, agus is iad clann Dé iad, air bhi dhoibh 'nan cloinn do'n aiseirigh.

37 Ach gu'n éirich na mairbh, nochd Maois fein aig a' phreas, an uair a ta e gairm do'n Tighearn, Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib.

38 A nis cha'n e Dia nam marbh e, ach nam beo: oir a ta iad uile beo dhasan.

39 An sin fhreagair dream àraidh do na scrìobhuichibh, agus thubhairt iad, A mhaighstir, is maith a labhair thu.

40 Agus cha robh chridh' aca tuilleadh ni sam bith fheòraich dheth.

41 Agus thubhairt e riu, Cionnus a deir iad gur e Criosd mac Dhaibhidh?

42 Agus a deir Daibhidh féin ann an leabhar nan Salm, Thubhairt an Tighearn re m' Thighearn Suidh air mo làimh dheis,

43 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fuidh d' chosaibh.

44 Tha Daibhidh air an aobhar sin a' gairm a Thighearna dheth, cionnus ma seadh is e a mhac e?

45 An sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, ann an éisdeachd an t-sluaigh uile,

46 Thugaibh an aire dhuibh féin o na scrìobhuichibh, leis am miann imeachd ann an culaidhibh fada, agus leis an ionmhuinn fàilte *fhaotainn* air na margaibh, agus na caithrichean a's àirde anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteacha-suidhe aig féisdibh;

47 A shluigeas suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh choslais a ni ùrnuighean fada: gheibh iad sin an dìteadh a's mò.

CAIB. XXI.

AGUS air dha amharc suas, chunnaic e na daoine saibhre a' tilgeadh an tiodhlacan ann an àite coimhead an ionmhais.

2 Agus chunnaic e mar an ceudna bantrach bhochd àraidh a' tilgeadh dà leth-fheoirling an sin.

3 Agus thubhairt e, Gu fìrinneach a deirim ribh gu'n do chuir a' bhantrach bhochd so ni's mò ann na iad uile.

4 Oir thilg iad so uile d'am pailteas a steach do thiodhlacaibh Dhé: ach thilg ise d'a h-uireasbhuidh féin am beathachadh uile a bha aice.

5 Agus air do chuid diubh bhi labhairt mu'n teampull, mar a bha e air a dheanamh maiseach le clachaibh sgiamhach, agus le tiodhlacaibh, thubhairt e,

6 *A thaobh* nan nithe so a chi sibh, thig na làithean, anns nach fàgar clach air muin cloiche *dhiubh* nach tilgear sìos.

7 Agus dh'fheòraich iadsan deth, ag ràdh, A mhaighstir, c'uin ma ta bhitheas na nithe so? agus ciod e an comhara 'nuair a bhios na nithe so gu teachd gu crìch?

8 Agus thubhairt esan, Feuchaibh nach meallar sibh; oir thig mòran ann am ainmse, *ag* ràdh, Is mise *Criosd;* agus a ta 'n t-àm am fagus: uime sin na leanaibh iad.

9 Ach an uair a chluinneas sibh mu chogannaibh, agus mu cheannaircibh [a], na biodh mòr gheilt oirbh: oir is éigin do na nithibh so tachairt air tùs, ach cha *'n'eil* a' chrìoch air bàll.

10 An sin thubhairt e riu, Eiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd:

11 Agus bithidh criothanna mòra talmhainn ann an iomadh àit, agus gortaidh, agus plàighean, agus nithe uamhasach, agus comharan mòra o nèamh.

12 Ach rompa so uile cuiridh iad làmh annaibhse, agus geur-leanaidh iad *sibh*, 'gar tabhairt thairis do choimh-thionalaibh [b] agus do phriosunaibh, 'gar tabhairt chum righrean agus uachdarana air sgàth m'ainmese.

13 Agus tachraidh so dhuibhse mar fhianuis.

14 Air an aobhar sin daingnichibh ann bhur cridhibh, gun smuaineachadh roimh làimh, ciod a fhreagras sibh air bhur son féin:

15 Oir bheir mise dhuibh beul agus gliocas, nach bi bhur naimhdean

[a] *bhuaireas, éirigh-mach.*
[b] *shionagogaibh.*

uile comasach air labhairt no cur'
'na aghaidh.
16 Agus brathar sibh le'*r* pàrant-
aibh agus le'*r* bràithribh, agus le'*r*
luchd dàimhe agus le'*r* cairdibh;
agus bheir iad fainear *cuid* dhibh a
chur gu bàs.
17 Agus bithidh fuath aig na
h-uile dhaoinibh dhuibh air son
m'ainmese.
18 Ach cha chaillear fuiltein[a] do
ghruaig bhur cinn.
19 Ann bhur foighidin sealbhaich-
ibh bhur n-anama féin.
20 Agus an uair a chi sibh Ierusa-
lem air a cuairteachadh le armailt-
ibh, an sin biodh fhios agaibh gu
bheil a fàsachadh am fagus.
21 An sin teicheadh iadsan a ta
ann Iudea chum nam beann, agus
imicheadh iadsan a ta 'na meadhonsa
mach aisde; agus na rachadh iadsan
a ta sa' mhachair, a steach innte.
22 Oir is iad sinn làithean an diogh-
altais, chum gu'n coimhlionar na
h-uile nithe a ta scrìobhta.
23 Ach mo thruaigh na mnài a
bhios torrach, agus iadsan a bhios a'
toirt cìche anns na làithibh sin: oir
bithidh teanntachd[b] mhòr san dùth-
aich, agus fearg air a' phobull so.
24 Agus tuitidh iad le faobhar a'
chlaidheimh, agus bheirear iad am
braighdeanas chum nan uile chinn-
each: agus bithidh Ierusalem air a
saltairt sìos fuidh na Cinnich, gus an
coimhlionar aimsire nan Cinneach.
25 Agus bithidh comharan anns a'
ghréin, agus anns a' ghealaich, agus
anns na reultaibh; agus air an tal-
amh airc nan cinneach, ann an
iomachomhairle, an cuan agus na
tonnan a' beuchdaich;
26 Cridhe dhaoine 'gan tréigsinn
trìd eagal, agus feitheamh nan nithe
sin a ta teachd air an domhan; oir
bithidh cumhachda nan nèamh air an
crathadh.
27 Agus an sin chi iad Mac an
duine a' teachd ann an neul, le cumh-
achd agus mòr ghlòir.
28 Agus an uair a thòisicheas na
nithe so air tachairt, an sin amhairc-
ibh suas, agus togaibh bhur cinn;
oir a ta bhur saorsa am fagus.
29 Agus labhair e cosamhlachd
riu, Amhaircibh air a' chraoibh-
fhìge, agus na craobhan uile:
30 'Nuair a bhios iad a cheana a'
cur a mach *an duillich*, air fhaicinn
duibh, aithnichidh sibh uaibh féin,
gu bheil an samhradh a nis am
fagus.
31 Agus mar an ceudna sibhse,
'nuair a chi sibh na nithe so a' tach-
airt, biodh fhios agaibh gu bheil
rioghachd Dhé fagus do làimh.
32 Gu deimhin a deirim ribh, nach
d'théid an linn[c] so thairis, gus an
coimhlionar na nithe *so* uile.
33 Théid nèamh agus talamh
thairis: ach cha d'théid mo bhri-
athrasa thairis a choidhch.
34 Agus thugaibh an aire dhuibh
féin, ais eagal uair air bith gu'm bi
bhur cridhe fuidh uallaich le geòcair-
eachd[d], agus le misg[e], agus le ro-
chùram mu nithibh na beatha so,
agus gu'n d'thig an là sin oirbh gu
h-obann.
35 Oir mar ribe thig e air na
h-uile dhaoinibh a ta 'g àiteachadh
aghaidh na talmhainn uile.
36 Deanaibhse air an aobhar sin
faire, a deanamh ùrnuigh gach àm,
chum's gu measar gur airidh sibh
air dol as o na nithibh sin uile a ta
gu teachd, agus seasamh an làthair
Mhic an duine.
37 Agus bha e san là a' teagasg
san teampull, agus san oidhche
chaidh e mach, agus dh'fhan e air
an t-sliabh, d'an goirear *sliabh* nan
crann-ola.
38 Agus thainig an sluagh uile gu
moch d'a ionnsuidh san teampull, a
dh'éisdeachd ris.

CAIB. XXII.

ANIS dhluid *riu* féisd[f] an arain
neo-ghoirtichte, d'an goirear[g]
a' chaisg.
2 Agus bha na h-àrd shaghairt[h]
agus na scrìobhuichean ag iarraidh
cionnus a dh'fheudadh iad esan a
chur gu bàs; oir bha eagal an
t-sluaigh orra.
3 An sin chaidh Satan ann an
Iudas d'an comh-ainm Iscariot, a
bha do àireamh an dà fhir dheug.
4 Agus dh'imich e agus labhair e
ris na h-àrd shagartaibh agus ri
ceannardaibh *an teampuill*, cionnus
a bhrathadh se esan doibh.
5 Agus bha iad subhach, agus
rinn iad coimhcheangal airgiod a
thabhairt da.
6 Agus gheall esan, agus dh'iarr e
àm iomchuidh air a bhrath dhoibh
gun an sluagh a bhi làthair.
7 An sin thainig là an arain neo-
ghoirtichte, anns'am b'éigin an t-
uan-càisge a mharbadh.
8 Agus chuir e uaith Peadar agus
Eoin, ag ràdh, Imichibh, agus
ulluichibh dhuinn a' chàisg, chum
gu'n ith sinn *i*.

[a] *ròinneag.* [b] *cruaidh-chàs.*

[c] *ginealach.* [d] *craos.* [e] *meisg*, [f] *féill.* [g] *gairmear.* [h] *prìomh shagairt.*

9 Agus thubhairt iadsan ris, C'àit an àill leat sinn a dh'ulluchadh ?

10 Agus thubhairt e riu, Feuch, air dhuibh dol a steach do'n bhaile, tachraidh oirbh duine, a giùlan soithich uisge ; leanaibh e do'n tigh anns an d'théid e steach.

11 Agus abruibh ri fear an tighe, A deir am maighstir riut, C'ait am bheil an seòmar aoidheachd anns an ith mi a' chàisg maille ri m' dheisciobluibh ?

12 Agus feuchaidh e dhuibh àrd sheomar farsaing uìdhimichte : ulluichibh an sin.

13 Agus dh'imich iad agus fhuair iad mar thubhairt e riu : agus dh'ulluich iad a' chàisg.

14 Agus an tràth thainig an uair, shuidh e sìos, agus an dà abstol deug maille ris.

15 Agus thubhairt e riu, Le mòr thogradh mhiannaich mi a' chàisg so itheadh maille ribh roimh dhomh fulang :

16 Oir a deirim ribh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlionar i ann an rioghachd Dhé.

17 Agus ghlac e cupan, agus air dha buidheachas a thabhairt, thubhairt e, Gabhaibh so, agus roinnibh eadruibh féin e.

18 Oir a deirim ribh, nach òl mi do thoradh na fìonain, gus an d'thig rioghachd Dhé.

19 Agus ghlac e aran, agus an déigh buidheachas a thabhairt, bhris e, agus thug e dhoibhsan e, ag ràdh, 'Se so mo chorpsa a ta air a thoirt air air bhur sonsa : deanuibh so mar chuimhneachan ormsa.

20 Agus mar an ceudna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e'n cupan so an tiomnadh nuadh ann am fhuilse, a dhòirteadh air bhur sonsa.

21 Ach feuch, làmh an ti a bhrathas mise maille rium air a' bhòrd.

22 Agus gu fìrinneach a ta Mac an duine ag imeachd a réir mar a dh'orduicheadh : ach is anaoibhinn do'n duine sin leis am brathar e.

23 Agus thòisich iadsan air fiosrachadh eatorra féin, co aca bha gus an ni so a dheanamh.

24 Agus bha mar an ceudna comh-stri eatorra, co aca bu mhò a bhiodh.

25 Ach thubhairt esan riu, A ta aig righribh nan Cinneach tighearnas orra ; agus goirear daoine fial dhiubhsan, aig am bheil ùghdarras[a] orra.

26 Ach na bithibhse mar sin : ach an neach a's mò 'nar measg, biodh e mar an neach a's òig[b] : agus an ti a's àirde, mar esan a ta ri frithealadh.

27 Oir co aca 's mò, an ti a shuidheas air bòrd, no esan a fhritheileas? nach e 'n ti a shuidheas ; ach a ta mise 'nar measgsa mar fhearfrithealaidh.

28 Is sibhse iadsan a dh'fhan maille riumsa ann am dheuchainnibh[c],

29 Agus a ta mise 'g orduchadh dhuibh rioghachd, mar a' dh'orduich m'Athair dhomhsa :

30 Chum 's gu'n ith agus gu'n òl sibh air mo bhordsa ann am rioghachd, agus gu'n suidh sibh air caithrichibh rioghail, a' toirt breth air dà threibh dheug Israeil.

31 Agus thubhairt an Tighearn, A Shimoin, a Shimoin, feuch, dh'iarr Satan sibhse, chum *bhur* criaradh mar chruineachd :

32 Ach ghuidh mise air do shonsa, nach dìobradh do chreidimh thu : agus an uair a dh'iompoichear thu[d], neartuich do bhràithre.

33 Agus thubhairt esan ris, A Thighearn, tha mise ullamh gu dol maille riut araon chum priosuin, agus chum bàis.

34 Agus thubhairt esan, A deirim riut, a Pheadair, nach goir an coileach an diugh, gus an àicheadh thu tri uairean gur aithne dhuit mi.

35 Agus thubhairt e riu, 'Nuair a chuir mi uam sibh gun sporan, agus gun mhàla, agus gum bhrògan, an robh uireasbhuidh ni sam bith oirbh ? Agus thubhairt iad, Cha robh.

36 An sin thubhairt e riu, Ach a nis ge b'e aig am bheil sporan, togadh se e, agus mar an ceudna a mhàla : agus an ti aig nach 'eil claidheamh, reiceadh e fhalluing, agus ceannachadh e aon.

37 Oir a deirim ribh, gur éigin fathast an ni so ta scrìobhta a choimhlionadh annamsa. Agus bha e air àireamh am measg nan ciontach : oir a ta crìoch aig na nithibh ud, a ta mu m' thimchiollsa.

38 Agus thubhairt iadsan, A Thighearn, feuch, a ta dà chlaidheamh an so. Agus thubhairt esan riu, Is leoir e.

39 Agus air dha dol a mach chaidh e, mar bu ghnàth leis, gu sliabh nan crann-ola ; agus lean a dheisciobuil e.

40 Agus an uair a thainig e do'n àit, thubhairt e riu, Deanaibh ùr-

[a] *smachd, cumhachd.*

[b] *a's lugha.* [c] *bhuairibh.*
[d] *bhios tu air tionndadh.*

nuigh, chum's nach tuit sibh ann am buaireadh.
41 Agus thairngeadh esan uatha mu thimchioll urchuir chloiche, agus leig se e féin air a ghlùinibh, agus rinn e ùrnuigh,
42 Ag ràdh, Athair, ma's toil leat cuir an cupan so tharum: gidheadh, na b'i mo thoilse, ach do thoilse gu robh deanta.
43 Agus dh'fhoillsicheadh dha aingeal o nèamh, 'ga neartachadh.
44 Agus air bhi dha ann an cruaidh ghleachd anama, rinn e ùrnuigh ni bu dùrachdaiche: agus bha fhallas mar bhraona mòra fola a' tuiteam sìos air an talamh.
45 Agus air dha éirigh o ùrnuigh, thainig e chum a dheisciobul, agus fhuair e 'nan codal iad tre thuirse.
46 Agus thubhairte riu, C'ar son a ta sibh 'nar codal? éiribh, agus deanaibh ùrnuigh, chum's nach tuit sibh ann am buaireadh.
47 Agus an uair a bha e fathast a' labhairt, feuch sluagh, agus dh'imich esan d'am b'ainm Iudas, aon do'n dà fhear-dheug, rompa, agus dhruid e ri h-Iosa, chum a phògadh.
48 Ach thubhairt Iosa ris, A Iudais, am bheil thu le pòig a' brath Mhic an duine?
49 Agus an uair a chunnaic iadsan a bha mu thimchioll-san an ni a bha gu tachairt, thubhairt iad ris, A Thighearn, am buail sinn leis a' chlaidheamh?
50 Agus bhuail aon diubh seirbhiseach an àrd shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas.
51 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e r'a chluais, agus shlànuich e i.
52 An sin thubhairt Iosa ris na h-àrd shagartaibh agus ceannardaibh an teampuill, agus na seanairibh, a thainig d'a ionnsuidh, An d' thainig sibh a mach le cloidhibh agus le bataibh, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn[a]?
53 'Nuair a bha mi gach là maille ribh san teampull, cha do shìn sibh a mach *bhur* làmhan a'm' aghaidh: ach 's i so bhur n-uairse, agus cumhachd an dorchadais.
54 An sin rug iad air, agus thug iad leo e[b] do thigh an àrd shagairt. Agus lean Peadar am fad uaith *e*.
55 Agus air dhoibh teine fhadadh ann am meadhon an talla, agus suidhe sìos am fochair a chéile, shuidh Peadar 'nam meadhon.
56 Ach chunnaic cailin àraidh e 'na shuidhe aig an teine, agus air dh'i amharc gu geur air, thubhairt i, Bha'm fear so mar an ceudna maille ris.
57 Agus dh'àicheadh esan e, ag ràdh, A bhean, cha'n aithne dhomh e.
58 Agus beagan 'na dhéigh sin chunnaic neach eile e, agus thubhairt e, 'S ann diubh thusa mar an ceudna. Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha 'n ann.
59 Agus mu thimchioll ùine aon uaire 'na dhéigh sin, chathaich[c] neach eile air, ag ràdh, Gu fìrinneach bha'm fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galiléach e.
60 Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha 'n aithne dhomh ciod a ta thu 'g ràdh. Agus air ball am feadh a bha e fathast a' labhairt, ghoir an coileach.
61 Agus air tionndadh do'n Tighearn, dh'amhairc e air Peadar; agus chuimhnich Peadar focal an Tighearna, mar thubhairt e ris, Mun goir an coileach, àicheadh tu mi tri uairean.
62 Agus chaidh Peadar a mach agus ghuil e gu goirt.
63 Agus rinn na daoine, a chum Iosa, fanoid air, 'ga bhualadh.
64 Agus an uair a dh'fholuich iad a shùilean, bhuail iad e san aghaidh, agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, Dean fàidheadaireachd cò e a bhuail thu?
65 Agus labhair iad mòran do nithibh eile gu toibheumach 'na aghaidh.
66 Agus an uair a bha 'n là air teachd, chruinnich seanadh an t-sluaigh, agus na h-àrd shagairt agus na sgrìobhuichean an ceann a chéile, agus thug iad esan chum an comhairle,
67 Ag ràdh, An tusa Criosd? innis dhuinn. Agus thubhairt e riu, Ma dh'innseas mi dhuibh, cha chreid sibh.
68 Agus ma dh'fheòraicheas mi *ni air bith*, cha toir sibh freagradh dhomh, agus cha leig sibh as *mi*.
69 O'n àm so bithidh Mac an duine 'na shuidhe air deas làimh cumhachd Dhé.
70 An sin thubhairt iad uile, An tusa mi seadh Mac Dhé? Agus thubhairt e riu, A deir sibhse gur mi.
71 Agus thubhairt iad, Ciod tuilleadh am feum a ta againn air fianuis? oir chuala sinn fein *i* as a bheul féin.

[a] *ereachadair*, *meirlich*.
[b] *agus thug iad e*.
[c] *chòmhdaich*.

CAIB. XXIII.

AGUS air éirigh d'an cuideachd uile, thug iad e gu Pilat.

2 Agus thòisich iad air a chasaid, ag ràdh, Fhuair sinn am fear so a' claonadh a' chinnich, agus a' bacadh cis a thoirt do Cheasar, ag ràdh, Gur e féin Criosd an righ.

3 Agus dh'fheòraich Pilat deth, ag ràdh, An tusa righ nan Iudhach? agus fhreagair esan agus thubhairt e, A deir tu *e*.

4 An sin thubhairt Pilat ris na h-àrd shagartaibh agus ris an t-sluagh, Cha 'n'eil mi faotainn coire air bith san duine so.

5 Agus bha iadsan ni bu ro dhéine, ag ràdh, Tha e buaireadh an t-sluaigh, a' teagasg tre Iudea uile, a' tòiseachadh o Ghalile gus an àit so.

6 'Nuair a chuala Pilat mu Ghalile, dh'fheòraich e'm bu Ghaliléach an duine.

7 Agus an uair a chual e gu'm b'ann fo uachdaranachd[a] Heroid a bha e, chuir se e gu Herod, a bha e féin an Ierusalem sna làithibh sin.

8 Agus an uair a chunnaic Herod Iosa, bha aoibhneas mòr air: oir bha déidh aige rè ùine fhada air esan fhaicinn, do bhrigh gu'n cual e mòran uime; agus bha dùil[b] aige gu 'm faiceadh e mìorbhuil éigin air a dheanamh leis.

9 An sin dh'fheòraich e mòran do cheisdibh dheth; ach cha d'thug e freagradh sam bith air.

10 Agus sheas na h-àrd shagairt agus na scrìobhuichean 'ga chasaid gu dian.

11 Ach chuir Herod agus a luchd-cogaidh an neo-mheas e, agus rinn iad fanoid air, agus an déigh a sgeadachadh an eudach dealrach[c] chuir e air ais gu Pilat e.

12 Agus rinneadh Pilat agus Herod 'nan cairdibh d'a chéile san là sin; oir bha iad roimhe sin an naimhdeas r'a chéile.

13 Agus an uair a ghairm Pilat an ceann a chéile na h-àrd shagairt, agus na h-uachdarain, agus an sluagh,

14 Thubhairt e riu, Thug sibh a'm' ionnsuidhs' an duine so, mar neach a ta tionndadh an t-sluaigh a thaobh; agus feuch, air dhomh a cheasnachadh ann bhur làthair, cha d'fhuair mi coire air bith san duine so, thaobh nan nithe sin mu'm bheil sibh a' deanamh casaid air;

15 No mar an ceudna Herod; oir chuir mi d'a ionnsuidh sibh, agus feuch, cha d'rinneadh ni air bith leis[d] toilltinneach air bàs.

16 Uime sin, air dhomhsa a smachdachadh, leigidh mi as *e*.

17 Oir b'éigin da aon a leigeadh as doibh air an fhéisd.

18 Agus ghlaodh iad a mach dh'aon ghuth, ag ràdh, Beir uainn *am fear* so, agus leig air a chomas duinne Barabas:

19 (Neach, air son ceannairce àraidh a rinneadh anns a' bhaile, agus air son mòrtaibh, a thilgeadh am priosun.)

20 Air an aobhar sin labhair Pilat riu a rìs, air dha bhi toileach Iosa a chur fa sgaoil.

21 Ach ghlaodh iadsan, ag ràdh, Ceus *e*, ceus e.

22 Agus thubhairt e riu an treas uair, C'ar son, ciod an cron a rinn e? cha d'fhuair mise cùis bhàis air bith ann: uime sin, an déigh dhomh a smachdachadh, leigidh mi as *e*.

23 Agus luidh iadsan air le guthaibh mòra, ag iarraidh esan a cheusadh; agus bhuadhaich an guthannasan, agus *guthanna* nan àrd shagart.

24 Agus thug Pilat breth gu'n deanta na dh'iarr iad.

25 Agus leig e mach dhoibh esan a thilgeadh am priosun air son ceannairce agus mortaidh, an neach a dh'iarr iad; ach thug e thairis Iosa d'an toil.

26 Agus an tràth thug iad leo e, rug iad air Sìmon, duine àraidh o Chirene, a bha teachd o'n dùthaich, agus chuir iad an crann-ceusaidh air, g'a iomchar an déigh Iosa.

27 Agus lean cuideachd mhòr e do'n t-sluagh, agus do mhnaibh, a bha mar an ceudna ri bròn[e] agus 'ga chaoineadhsan.

28 Ach air tionndadh do Iosa riu, thubhairt e, A nigheana Ierusaleim, na guilibh air mo shonsa, ach guilibh air bhur son féin, agus air son bhur cloinne:

29 Oir feuch, a ta na làithean a' teachd, anns an abair iad, Is beannuichte na *mnài* sheasga[f], agus na bronna nach do ghiùlain *clann*, agus na cìocha nach d'thug bainne.

30 An sin tòisichidh iad air a ràdh ris na beanntaibh, Tuitibh oirnne; agus ris na cnocaibh, Folaichibh sinn.

31 Oir ma ni iad na nithe so ris a' chrann ùr, ciod a ni iad ris a' chrìonaich?

32 Agus thugadh mar an ceudna

[a] *fo chumhachd, fa riaghladh.*
[b] *dòchas.*
[c] *ro gheal.*
[d] *dha.*
[e] *bas-bhualadh.*
[f] *neo-thorach, gun sliochd.*

dithis eile a bha 'nan luchd droch-
bheirt, chum bhi air an ceusadh
maille ris.
33 Agus an uair a thainig iad
do'n àit d'an goirear Calbhari[a], an
sin cheus iad e féin, agus na droch
dhaoine; fear dhiubh air a làimh
dheis, agus am fear eile air a làimh
chli.
34 An sin thubhairt Iosa, Athair,
maith dhoibh; oir cha 'n'eil fhios
aca ciod a ta iad a' deanamh. Agus
ag roinn eudaich dhoibh, thilg iad
crannchur *air*.
35 Agus sheas an sluagh ag amh-
arc: agus rinn na h-uachdarain fan-
oid *air* maille riusan, ag ràdh, Shaor
e daoin' eile; saoradh se e féin, ma 's
e so Criosd, aon taghta Dhé.
36 Agus rinn na saighdearan mar
an ceudna fanoid air, a' teachd d'a
ionnsuidh, agus a' tairgseadh fìon
geur dha,
37 Agus ag ràdh, Ma's tu righ
nan Iudhach, teasairg thu féin.
38 Agus bha scrìobhadh mar an
ceudna air a scrìobhadh os a cheann,
ann an litrichibh Gréigis, agus Laid-
in, agus Eabhra, IS E SO RIGH
NAN IUDHACH.
39 Agus thug aon do na droch
dhaoinibh a chrochadh, toibheum dha,
ag ràdh, Ma's tu Criosd, saor thu
féin agus sinne.
40 Ach fhreagair am fear eile, a-
gus chronaich se e, ag ràdh, Nach
'eil eagal Dé ort, agus gu bheil thu
fuidh 'n aon dìteadh *ris*?
41 Agus sinne da rìreadh an ceart-
as: oir a ta sinn a' faotainn nan nithe
sin a thoill ar gnìomharan: ach cha
d'rinn an duine so cron air bith.
42 Agus thubhairt e ri h-Iosa, A
Thighearn, cuimhnich ormsa 'nuair
a thig thu do d' rioghachd.
43 Agus thubhairt Iosa ris, Gu
deimhin a deirim riut, gu'm bi thu
maille riumsa 'n diugh ann am parras.
44 Agus bha e mu thimchioll na
seathadh uaire, agus bha dorchadas
air an talamh uile gus an naothadh
uair.
45 Agus dhorchaicheadh a' ghrian,
agus reubadh brat-roinn an teampuill
'na mheadhon.
46 Agus an uair a ghlaodh Iosa
le guth mòr, thubhairt e, Athair, a ta
mi tiomnadh mo spioraid a'd' làmh-
aibhsa: agus an uair thubhairt e so,
thug e suas an deo.
47 A nis an uair a chunnaic an
ceannard-ceud an ni a rinneadh, thug
e glòir do Dhia, ag ràdh, Gu fìrinn-
each b'ionracan an duine so.
48 Agus an sluagh uile a chruinn-
ich dh'ionnsuidh an t-seallaidh sin,
an uair a chunnaic iad na nithe a
rinneadh, phill iad air an ais, a' bual-
adh an uchd.
49 Agus sheas a luchd eòlais uile,
agus na mnài a lean e o Ghalile, am
fad uaith, ag amharc air na nithibh
sin.
50 Agus feuch, duine *àraidh* d'am
b'ainm Ioseph, comhairleach, *a
bha* 'na dhuine maith, agus 'na
fhìrean,
51 (Cha d'aontaich an duine so
d'an comhairle no d'an gnìomh) O
Arimatea, baile leis na h-Iudhach-
aibh, (neach mar an ceudna aig an
robh sùil ri rioghachd Dhé.)
52 Chaidh esan gu Pilat, agus
dh'iarr e corp Iosa.
53 Agus air dha a thoirt a nuas,
phaisg e ann an lìon-eudach e, agus
chuir e ann an uaigh e a chladhaich-
eadh a carraig, anns nach do chuir-
eadh aon duine riamh roimhe.
54 Agus b'e sin là an ulluchaidh,
agus bha 'n t-sàbaid am fagus.
55 Agus lean na mnài a thaining
maille ris o Ghalile, agus chunnaic
iad an uaigh agus cionnus a chuir-
eadh a chorp.
56 Agus phill iad, agus dh'ulluich
iad spìosraidh[b], agus ola deadh bhol-
aidh; agus ghabh iad tàmh air là na
sàbaid, a réir na h-àithne.

CAIB. XXIV.

A NIS air a' cheud *là* do'n
t-seachduin, gu ro mhoch air
mhaduinn, thainig iad chum na
h-uaighe, a' toirt leo nan spìosraidh
a dh'ulluich iad, agus *mnài* àraidh
eile maille riu.
2 Agus fhuair iad a' chlach air a
caruchadh o'n uaigh.
3 Agus air dhoibh dol a steach,
cha d'fhuair iad corp an Tighearna
Iosa.
4 Agus am feadh a bha iad an
iomacheist fa'n ni so, feuch, sheas
dithis dhaoine làimh riu ann an eud-
aichibh dealrach.
5 Agus air bhi dhoibh fuidh eagal,
agus a' cromadh *an* aghaidh chum
na talmhainn, thubhairt iad riu, C'ar
son a ta sibh ag iarraidh an tì a ta
beo am measg nam marbh?
6 Cha 'n'eil e 'n so, ach dh'éirich
e: cuimhnichibh mar a labhair e
ribh air dha bhi fathast ann an Galile,
7 Ag ràdh, Is éigin do Mhac an
duine bhi air a thabhairt thairis do
làmhaibh dhaoine peacach, agus a
bhi air a cheusadh, agus éirigh a rìs
an treas là.

[a] *àit a' chlaiginn.*

[b] *luibhean cùbhraidh.*

8 Agus chuimhnich iad a bhriath-
ran.
9 Agus air dhoibh pilltinn o'n
uaigh, dh'innis iad na nithe so uile
do'n aon fhear deug, agus do chàch
uile.
10 Agus b'i Muire Magdalen, agus
Ioanna, agus Muire *màthair* Sheum-
ais, agus mnài eile maille riu, a
dh'innis na nithe so do na h-abstol-
aibh.
11 Agus mheasadh am briathra
leo-san mar sgeula faoin, agus cha
do chreid siad iad.
12 An sin air éirigh do Pheadar,
ruith e chum na h-uaighe, agus air
dha cromadh sìos, chunnaic e'n lìon-
eudach 'na luidhe leis féin, agus
dh'fhalbh e, a' gabhail iongantais
leis féin mu'n ni so a rinneadh.
13 Agus feuch, bha dithis diubh a'
dol air an là sin féin gu baile d'am
b'ainm Emaus, a bha tri fichead stàid
o Hierusalem.
14 Agus bha iad a' labhairt eatorra
féin mu thimchioll nan nithe ud uile
a thachair.
15 Agus an uair a bha iad a'
còmhradh, agus a' coimh-reusonach-
adh, thainig Iosa e féin am fagus,
agus dh'imich e maille riu.
16 Ach bha'n sùilean air an cum-
ail, air chor as nach d'aithnich iad e.
17 Agus thubhairt e riu, Ciod e an
còmhradh so air am bheil sibh a'
teachd eadruibh féin, ag imeachd
dhuibh, agus sibh dubhach?
18 Agus fhreagair fear diubh d'am
b'ainm Cleopas, agus thubhairt e ris,
Am bheil thus' a mhàin a' d'choig-
reach an Ierusalem, agus gun fhios
agad air na nithibh a rinneadh innte
anns na làithibh so?
19 Agus thubhairt e riu, Ciod na
nithe? Agus thubhairt iadsan ris, Na
nithe a thaobh Iosa o Nasaret, a bha
'na fhàidh cumhachdach ann an
gnìomh agus ann am focal am fianuis
Dé, agus an t-sluaigh uile:
20 Agus cionnus a thug na h-àrd
shagairt agus ar n-uachdarain thairis
chum dìtidh bàis e, agus a cheus iad
e.
21 Ach bha dùil againne gu'm
b'esan an ti a bha gu Israel a shaor-
adh: agus a thuilleadh air so uile,
's e 'n diugh an treas là o rinneadh
na nithe so.
22 Agus mar an ceudna, chuir
mnài àraidh dhinn féin, a chaidh gu
moch a dh'ionnsuidh na h-uaighe,
mòr ìoghnadh[a] oirnn:
23 Agus an uair nach d'fhuair iad
a chorp, thainig iad, ag ràdh, gu'm
fac iad sealladh do ainglibh, a thubh-
airt gu bheil e beo.
24 Agus chaidh dream àraidh
dhiubhsan a bha maille ruinn féin,
chum na h-uaighe, agus fhuair iad
eadhon mar thubhairt na mnài; ach
cha'n fhac iad esan.
25 An sin thubhairt e riu, O
dhaoine amaideach[b], agus mall-
chridheach a chreidsinn nan nithe
sin uile a labhair na fàidhean!
26 Nach b'éigin do Chriosd na
nithe so fhulang, agus dol a steach
d'a ghlòir?
27 Agus air dha tòiseachadh o
Mhaois, agus o na fàidhibh uile
dh'eadar-mhìnich e dhoibh anns na
scriobtuiribh uile na nithe m'a
thimchioll féin.
28 Agus dhruid iad ris a' bhaile,
d'an robh iad a' dol: agus leig esan
air gu'n rachadh e ni b'fhaide.
29 Ach choimhéignich iadsan e,
ag ràdh, Fan maille ruinne, oir a ta
e dlùth do'n fheasgar, agus tha deir-
eadh an là ann. Agus chaidh e
steach a dh'fhuireach maille riu.
30 Agus an uair a shuidh e gu
biadh maille riu, air dha aran a
ghlacadh, bheannuich se *e*, agus
bhris se *e*, agus thug e dhoibh *e*.
31 Agus dh'fhosgladh an sùilean,
agus dh'aithnich iad e; agus chaidh
e as an t-sealladh.
32 Agus thubhairt iad r'a chéile,
Nach robh ar cridhe a' lasadh ann-
ainn, am feadh a bha e a' labhairt
ruinn air an t-slighe, agus an uair a
dh'fhosgail e dhuinn na scriobtuir-
ean?
33 Agus dh'éirich iad air an uair
sin féin, agus phill iad gu Hierusa-
lem, agus fhuair iad an t-aon fhear
deug cruinn an ceann a chéile, agus
an dream a bha maille riu,
34 Ag ràdh, Dh' éirich an Tighearn
da rìreadh, agus chunncas le Simon e.
35 Agus dh'innis iad na nithe *a
rinneadh* air an t-slighe, agus mar a
dh'aithnicheadh leo e ann am bris-
eadh an arain.
36 Agus ag labhairt nan nithe so
dhoibh, sheas Iosa féin 'nam meadh-
on, agus a deir e riu, Sìth maille
ribh.
37 Ach bha iadsan fuidh gheilt-
chrith agus fuidh eagal, agus shaoil
iad gur spiorad a chunnaic iad.
38 Agus thubhairt e riu, C'ar son
a ta sibh fuidh bhuaireas[c], agus c'ar
son a ta smuaintean ag éirigh suas
ann bhur cridhibh?
39 Feuchaibh mo làmhan agus mo
chosan, gur mi féin a th'ann: laimh-

[a] *uamhas.* [b] *neo-mhothachail.* [c] *thriobloid.*

sichibh mi, agus faicibh, oir cha
'n'eil aig spiorad feoil agus cnàmha,
mar a chi sibh agamsa.
40 Agus an uair a thubhairt e so,
nochd e dhoibh a làmhan agus a
chosan.
41 Agus air bhi dhoibh fathast
mi-chreideach tre aoibhneas, agus
iad fuidh iongantas, thubhairt e riu,
Am bheil biadh sam bith agaibh an
so?
42 Agus thug iad da mìr do iasg
ròiste, agus do chìr-mheala.
43 Agus ghlac se e, agus dh'ith e
'nam fianuis.
44 Agus thubhairt e riu, 'S iad so
na briathran a labhair mi ribh, 'nuair
a bha mi fathast maille ribh, gur
éigin do na h-uile nithibh a ta
scrìobhta ann an lagh Mhaois, agus
anns na fàidhibh, agus *anns* na salm-
aibh am thimchiollsa, bhi air an
coimhlionadh.
45 An sin dh'fhosgail e an tuigse,
chum gu'n tuigeadh iad na scriobtuir-
ean.
46 Agus thubhairt e riu, Mar so a
ta e scrìobhta, agus mar so b'éigin
do Chriosd fulang, agus éirigh o na
marbhaibh an treas là:
47 Agus aithreachas agus maith-
eanas peacaidh bhi air an searmon-
achadh 'na ainmsan, do na h-uile
chinneachaibh, a' tòiseachadh aig
Ierusalem.
48 Agus is fianuisean sibhse air
na nithibh so.
49 Agus feuch, cuireamsa gealladh
m' Athar oirbh[a]: ach fanaibhse ann
am baile Ierusalem, gus an sgead-
aichear le cumhachd o na h-àrdaibh
sibh.
50 Agus thug e mach iad co fhad
as Betani: agus thog e suas a làmh-
an, agus bheannuich e iad.
51 Agus am feadh a bha e 'gam
beannuchadh, dhealaicheadh riu e,
agus thogadh suas gu nèamh e.
52 Agus rinn iad aoradh dha, agus
philliad gu Hierusalem le gairdeach-
as mòr:
53 Agus bha iad a ghnàth anns an
teampull, a' moladh agus a' beann-
uchadh Dhé. Amen.

An SOISGEUL a reir EOIN.

CAIB. I.

ANNS an toiseach bha am Focal,
agus bha 'm Focal maille ri
Dia, agus b'e 'm Focal Dia.
2 Bha e so air tùs maille ri Dia.
3 Rinneadh na h-uile nithe leis;
agus as eugmhais cha d'rinneadh
aon ni a rinneadh.
4 Annsan bha beatha, agus b'i a
bheatha solus dhaoine.
5 Agus tha 'n solus a' soillseach-
adh anns an dorchadas, agus cha do
ghabh an dorchadas e.
6 Chuireadh duine o Dhia, d'am
b'ainm Eoin.
7 Thainig esan mar fhianuis,
chum fianuis a thoirt mu'n t-solus,
chum gu'n creideadh na h-uile
dhaoine trìdsan.
8 Cha b'esan an solus sin, ach
chuireadh e chum gu d'thugadh e
fianuis mu'n t-solus.
9 B'e so an solus fior a ta soill-
seachadh gach uile dhuine tha
teachd chum an t-saoghail.
10 Bha e anns an t-saoghal, agus
rinneadh an saoghal leis, agus cha
d'aithnich an saoghal e.
11 Thainig e dh'ionnsuidh a
dhùcha fein, agus cha do ghabh a
mhuinntir fein ris.
12 Ach a mheud 's a ghabh ris,
thug e dhoibh cumhachd a bhi 'nan
cloinn do Dhia, *eadhon* dhoibhsan a
ta creidsinn 'na ainm:
13 A bha air an gineamhuin,
cha'n ann o fhuil, no o thoil na feòla,
no o thoil duine, ach o Dhia,
14 Agus rinneadh[b] am Fòcal 'na
fheoil, agus ghabh e còmhnuidh
'nar measgne, (agus chunnaic sinn
a ghlòir, mar ghlòir aoin-ghin Mhic
an Athar) lan gràis agus fìrinn.
15 (Thug Eoin fianuis uime, agus
ghlaodh e, ag ràdh, 'S e so an ti
mu'n do labhair mi, An ti a ta teachd
a'm' dhéigh, tha toiseach aig orm:
oir bha e romham).
16 Agus as a làn-san fhuair sinne
uile, agus gràs air son gràis.
17 Oir thugadh an lagh le Maois,
ach thainig an gràs agus an fhìrinn
le Iosa Criosd.
18 Cha'n fhaca neach air bith Dia
riamh; an t-aonghin Mic, a ta ann

[a] *cuiridh mise na gheall m' Athair chugaibh.* [b] *dh'fhàs.*

an uchdan Athar, is esan a dh'fhoill-
sich *e*.
19 Agus is i so fianuis Eoin: An
uair a chuir na h-Iudhaich sagairt a-
gus Lebhithich o Hierusalem, chum
gu'm feòraicheadh iad deth, Cò
thusa?
20 Dh'aidich esan, agus cha
d'àicheadh e; ach dh' aidich e, Cha
mhi Criosd.
21 Agus dh'fheòraich iad deth,
Ciod ma seadh? An tu Elias? Agus
a deir e, Cha mhi. An tu am fàidh?
Agus fhreagair e, Cha *mhi*.
22 An sin thubhairt iad ris, Cò
thu? chum gu'n tabhair sinn freag-
radh dhoibhsan a chuir *uatha* sinn:
ciod a tha thu 'g ràdh ad thimchioll
féin?
23 Thubhairt e, *Is* mise guth an
ti a ghlaodhas[a] anns an fhàsach,
Deanaibh dìreach slighe an Tigh-
earna, mar thubhairt am fàidh
Esaias.
24 Agus an dream a chuireadh
leis an teachdaireachd, b'ann do na
Phairisich *iad*.
25 Agus dh'fheòraich iad deth,
agus thubhairt iad ris, C'ar son ma
seadh a ta thu a' baisteadh, mur tu
Criosd, no Elias, no 'm fàidh?
26 Fhreagair Eoin iad, ag ràdh,
Ataims' a' baisteadh le h-uisge;
ach a ta neach 'na sheasamh 'nar
measg, nach aithne dhuibh.
27 'S e so an ti, a ta teachd a'm'
dhéighse, aig am bheil toiseach orm,
neach nach airidh mise air barr-iall
a bhrògige fhuasgladh.
28 Rinneadh na nithe so ann am
Betani[b] air an taobh thall do Iordan,
far an robh Eoin à' baisteadh.
29 Air an la màireach chunnaic
Eoin Iosa a' teachd d'a ionnsuidh,
agus a deir e, Feuch Uan Dé, a ta
toirt air falbh peacaidh an t-saoghail!
30 Is e so an ti mu'n dubhairt mi,
Tha fear a' teachd a'm' dhéigh, aig
am bheil barrachd orm; oir bha e
romham.
31 Agus cha robh aithne agamsa
air: ach a chum gu'm bitheadh e
air fhoillseachadh do Israel, uime
sin thainig mi a' baisteadh le
h-uisge.
32 Agus thug Eoin fianuis, ag
ràdh, Chunnaic mi 'n Spiorad a'
teachd a nuas mar choluman o
nèamh, agus ghabh e còmhnuidh
air.
33 Agus cha b'aithne dhomhsa e:
ach an ti a chuir mi a bhaisteadh le
h-uisge, thubhairt esan rium, Ge b'e
air am faic thu an Spiorad a' teachd
a nuas agus a' gabhail còmhnuidh
air, 's e sin an ti a bhaisteas leis an
Spiorad naomh.
34 Agus chunnaic mi, agus rinn
mi fianuis, gur e so Mac Dhé.
35 Air an là màireach a rìs sheas
Eoin, agus dithis d'a dheisciobluibh:
36 Agus air dha amharc air Iosa
agus e ag imeachd[c], a deir e, Feuch
Uan Dhé!
37 Agus chual an dithis dheisciob-
ul e a' labhairt, agus lean iad Iosa.
38 Agus air tionndadh do Iosa,
chunnaic e iad 'ga leantuinn, agus a
deir e riu, Ciod a tha sibh ag
iarraidh? Thubhairt iadsan ris,
Rabbi, (se sin r'a ràdh, air eadar-
theangachadh, A mhaighstir) c'àit
am bheil thu gabhail còmhnuidh?
39 A deir e riu, Thìgibh agus faic-
ibh. Thainig iad agus chunnaic iad
c'àit an robh e gabhail còmhnuidh,
agus dh'fhan iad maille ris an là sin:
oir bha e mu thimchioll na deicheamh
uaire.
40 B'e Aindreas, bràthair Shì-
moin Pheadair, aon do 'n dithis a
chual Eoin *a' labhairt*, agus a lean
esan.
41 Fhuair esan air tùs a bhràthair
féin Simon, agus thubhairt e ris,
Fhuair sinne am Mesias, is e sin, air
eadar-theangachadh, Criosd[d].
42 Agus thug e chum Iosa e,
Agus an uair a dh'amhairc Iosa air,
thubhairt e, Is tusa Simon mac Iona:
goirear Cephas dhiot, is e sin air
eadar-theangachadh, Peadar[e].
43 Air an là 'na dhéigh sin, bu
toil le Iosa dol a mach do Ghalile,
agus fhuair e Philip, agus a deir e
ris, Lean mise.
44 A nis bha Philip o Bhetsaida,
baile Aindreais agus Pheadair.
45 Fhuair Philip Natanael agus a
deir e ris, Fhuair sinne an ti mu'n
do scrìobh Maois anns an lagh, agus
na fàidhean, Iosa o Nasaret, mac
Ioseiph.
46 Agus thubhairt Natanael, ris,
Am feud ni maith air bith teachd a
Nasaret? Thubhairt Philip ris, Thig
agus faic.
47 Chunnaic Iosa Natanael a'
teachd d'a ionnsuidh, agus a deir e
uime, Feuch Israeleach da rìreadh,
anns nach 'eil cealg.
48 A deir Natanael ris, Cionnus is
aithne dhuit mi? Fhreagair Iosa a-
gus thubhairt e ris, Mun do ghairm
Philip thu, 'nuair a bha thu fuidh 'n

[a] *Is mise esan aig am bheil a ghuth ag éigheach.* [b] *Betabara.*

[c] *a' sràid-imeachd.* [d] *Christos* Gr. *i. e. Aon ungta.* [e] *Petros* Gr. *i. e. carraig.*

chrann-fhìge, chunnaic mise thu.
49 Fhreagair Natanael agus thubhairt e ris, Rabbi, is tusa Mac Dhé, is tu Righ Israeil.
50 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, A chionn gu'n dubhairt mi riut Chunnaic mi thu fuidh 'n chrann-fhìge, am bheil thu creidsinn? chi thu nithe a's mò na iad so.
51 Agus thubhairt e ris, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, 'Na dhéigh so chi sibh nèamh fosgailte, agus aingil Dhé a' dol suas agus a' teachd a nuas air Mac an duine.

CAIB. II.

AGUS air an treas là bha pòsadh ann an Cana Ghalile; agus bha màthair Iosa an sin.
2 Agus fhuair Iosa mar an ceudna agus a dheisciobuil cuireadh chum a' phòsaidh.
3 Agus air teireachdainn do'n fhìon, thubhairt màthair Iosa ris, Cha 'n'eil fìon aca.
4 Thubhairt Iosa rithe, Ciod e mo ghnothuchsa riut, a bhean? cha d'thainig m'uairse fathast.
5 Thubhairt a mhàthair ris an luchd frithealaidh, Ge b'e ni a their e ribh, deanaibh e.
6 Agus bha sea soithichean uisge do chloich air an cur an sin, a réir gnàtha glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh dà fheircin no tri gach aon diubh.
7 Thubhairt Iosa riu, Lìonaibh na soithiche le uisge. Agus lìon siad iad gus am beul.
8 Agus thubhairt e riu, Tàirngibh a nis, agus thugaibh chum uachdarain na cuirme[a]. Agus thug iad *ann e*.
9 'Nuair a bhlais uachdaran na cuirme an t-uisge a rinneadh 'na fhìon, (agus cha robh fhios aige cia as a thainig e; ach bha fhios aig an luchd frithealaidh a tharruing an t-uisge) ghoir uachdaran na cuirme am fear nuadh-pòsda[b],
10 Agus thubhairt e ris, Cuiridh gach duine fìon maith a làthair air tùs; agus an uair a dh'òlas daoine gu leoir, an sin *am fìon* a's measa: *ach* ghleidh thus' am fìon maith gus a nis.
11 An toiseach so do mhìorbhuilibh rinn Iosa ann an Cana Ghalile, agus dh'fhoillsich e a ghlòir; agus chreid a dheisciobuil ann.
12 An déigh so chaidh e sìos do Chapernaum, e féin, agus a mhàthair, agus a bhràithrean, agus a dheisciobuil, agus cha d'fhan iad ann mòran do làithibh.
13 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus, agus chaidh Iosa suas gu Hierusalem.
14 Agus fhuair e 'nan suidhe anns an teampull luchd reicidh cruidh[c], agus chaorach, agus choluman, agus luchd malairt an airgid:
15 Agus air deanamh sgiùrsair[d] dhà do chordaibh caola, dh'fhuadaich e mach as an teampull iad uile, agus na caoraich agus an crodh; agus dhòirt e mach airgiod an luchd malairt, agus thilg e na buird thairis;
16 Agus thubhairt e riusan a bha reiceadh choluman, Togaibh iad sin as so; na deanaibh tigh m'Atharsa 'na thigh marsandachd.
17 Agus chuimhnich a dheisciobuil gu'n robh e sgrìobhta, Dh'ith eud[e] do thighe suas mi.
18 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Ciod an comhara nochdas tu dhuinne, do bhrigh gu bheil thu deanamh nan nithe sin?
19 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Leagaibh sìos an teampull so, agus an tri làithibh cuiridh mise suas e.
20 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Sea bliadhna agus dà fhichead bha 'n teampull so 'ga thogail, agus an cuir thusa suas an tri làithibh e?
21 Ach labhair esan mu theampull a chuirp.
22 Uime sin an uair bha e air éirigh o na marbhaibh, chuimhnich a dheisciobuil gu'n dubhairt e so: agus chreid iad an scriobtuir, agus am focal a thubhairt Iosa.
23 A nis an uair a bha e an Ierusalem aig a' chàisg, air an fhéisd[f], chreid mòran 'na ainm, an uair a chunnaic iad na mìorbhuilean a rinn e.
24 Ach cha d'earb Iosa e féin riu, do bhrigh gu'm b'aithne dha na h-uile dhaoine,
25 Agus nach robh feum aige neach air bith a dheanamh fianuis air duine: oir bha fhios aige ciod a bha anns an duine.

CAIB. III.

AGUS bha duine do na Phairisich, d'am b'ainm Nicodemus, *a bha* 'na uachdaran air na h-Iudhachaibh:
2 Thainig esan chum Iosa san oidhche, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagaisg thu a thainig o Dhia: oir cha'n urradh duin' air bith na mìorbhuile so dheanamh a ta thusa

[a] *féisde*. [b] *fear na bainnse*. [c] *dhamh*. [d] *cuipe*. [e] *ro-chùram*. [f] *an àm na féisde*.

a' deanamh, mur bi Dia maille
ris.
3 Fhreagair Iosa agus thubhairt e
ris. Gu deimhin deimhin a deirim
riut, mur beirear duine a rìs[a], nach
feud e rìoghachd Dhé fhaicinn.
4 Thubhairt Nicodemus ris,
Cionnus a dh'fheudas duine bhi air
a bhreith 'nuair a ta e aosda? am
bheil e comasach air dol a stigh an
dara uair do bhroinn a mhàthar,
agus a bhi air a bhreith?
5 Fhreagair Iosa, Gu deimhin
deimhin a deirim riut, mur bi duine
air a bhreith o uisge, agus o'n Spior-
ad, cha 'n urrainn e dol a steach do
rìoghachd Dhé.
6 An ni sin a ta air a bhreith o'n
fheoil, is feoil e; agus an ni sin a ta
air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad
e.
7 Na gabh iongantas gu 'n dubh-
airt mi riut, Is éigin duibh bhi air
bhur breith a rìs.
8 Tha ghaoth a' séideadh far an
àill leatha, agus tha thu a' cluinntin
a fuaim ach cha 'n'eil fhios agad cia
as a tha i teachd, no c' àit a tha i
dol: is ann mar sin a thà gach neach
a tha air a bhreith o'n Spiorad.
9 Fhreagair Nicodemus agus thubh-
airt e ris, Cionnus a dh'fheudas na
nithe so bhi?
10 Fhreagair Iosa agus thubhairt
e ris, Am bheil thusa a'd' fhear-teag-
aisg Israeil, agus nach aithne dhuit
na nithe so?
11 Gu deimhin deimhin a deirim
riut, gu bheil sinne a' labhairt an ni
a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air
an ni sin a chunnaic sinn; agus cha
ghabh sibhse ar fianuis.
12 Ma dh'innis mi dhuibh nithe
talmhaidh, agus nach creid sibh,
cionnus a chreideas sibh ma dh'inns-
eas mi dhuibh nithe nèamhaidh?
13 Agus cha deachaidh aon neach
suas do nèamh, ach an ti a thainig a
nuas o nèamh, Mac an duine a ta air
nèamh.
14 Agus mar a thog Maois suas
an nathair san fhàsach, is ann mar
sin is éigin do Mhac an duine bhi
air a thogail suas:
15 Chum's ge b'e neach a chreid-
eas ann, nach sgriosar e[b], ach gu'm
bi a' bheatha mhaireannach aige.
16 Oir is ann mar sin a ghràdh-
aich Dia an saoghal, gu'n d'thug e
aon-ghin Mhic féin, chum's ge b'e
neach a chreideas ann, nach sgriosar
e, ach gu'm bi a' bheatha shiorruidh
aige.
17 Oir cha do chuir Dia a Mhac
do'n t-saoghal, chum gu'n dìteadh
e 'n saoghal, ach a chum gu'm biodh
an saoghal air a shaoradh trìdsan.
18 An ti a chreideas ann, cha
dìtear e: ach an ti nach creid, tha e
air a dhìteadh cheana, chionn nach
do chreid e an ainm aoin-ghin Mhic
Dhé.
19 Agus is e so an dìteadh, gu'n
d'thainig an solus do'n t-saoghal,
agus gu'n do ghràdhaich daoine an
dorchadas ni's mò na'n solus, a
chionn gu'n robh an gnìomharan
olc.
20 Oir gach neach a ta deanamh
uilc, tha e toirt fuath do'n t-solus,
agus cha 'n'eil e teachd chum an
t-soluis, air eagal gu'm biodh oibre
air an cronachadh.
21 Ach an ti a ni 'n fhìrinn, thig
e chum an t-soluis, chum's gu'm bi
oibre follaiseach, gur ann an Dia a
rinneadh iad.
22 An déigh sin thainig Iòsa agus
a dheisciobuil do thìr Iudea, agus
dh'fhan e 'n sin maille riu, agus
bhaist e.
23 Agus bha Eoin mar an ceudna
a' baisteadh ann an Enon, làimh ri
Salim, do bhrigh gu'n robh mòran
uisgeachan an sin: agus thainig iad,
agus bhaisteadh iad.
24 Oir cha robh Eoin fathast air
a thilgeadh am priosun.
25 An sin dh'éirich ceist eadar
deisciobuil Eoin agus na h-Iudhaich,
mu thimchioll glanaidh.
26 Agus thainig iad chum Eoin,
agus thubhairt iad ris, A mhaighstir,
an ti a bha maille riut an taobh thall
do Iordan, d'an d'thug thu fianuis,
feuch, tha esan a' baisteadh, agus
tha na h-uile dhaoine a' teachd d'a
ionnsuidh.
27 Fhreagair Eoin agus thubhairt
e, Cha 'n'eil duine comasach air ni
sam bith a ghabhail, mur bi e air a
thoirt da o nèamh.
28 Tha sibhse féin a' toirt fianuis
domhsa, gu'n dubhairt mi, Cha mhi
Criosd, ach gu'n do chuireadh roimhe
mi.
29 An ti aig am bheil a' bhean
nuadh-phòsda, 'se 'm fear nuadh-
pòsda e: ach caraid an fhir nuadh-
phòsda, a ta 'na sheasamh agus ag
éisdeachd ris, tha e a' deanamh gaird-
eachais mhòir air son guth an fhir
nuadh-phòsda: uime sin tha mo
ghairdeachas so air a choimhlion-
adh.
30 Is éigin dasan fàs, ach dhomh-
sa bhi air mo lughdachadh.
31 An ti a thig a nuas, tha e os
ceann nan uile: an ti a tha o'n tal-
amh, tha e talmhaidh, agus labh-

[a] *o'n àirde.* [b] *bi e caillte.*

raidh e air mhodh talmhaidh: an ti
a thig o nèamh, tha e os ceann nan
uile.
32 Agus an ni a chunnaic agus a
chual e, air sin tha e toirt fianuis;
agus cha 'n'eil aon duine a' gabhail
r'a fhianuis.
33 An ti a ghabh r'a fhianuis-san,
chuir e a sheula ris, gu bheil Dia
fìor.
34 Oir an ti a chuir Dia uaith, tha
e a' labhairt bhriathar Dhé: oir cha'n
ann a réir tomhais a tha Dia a' toirt
an Spioraid *da*.
35 Is toigh leis an Athair am
Mac, agus thug e na h-uile nithe 'na
làimh.
36 An ti a chreideas anns a Mhac,
tha bheatha mhaireannach aige: ach
an ti nach 'eil a' creidsinn anns a'
Mhac, cha'n fhaic e beatha; ach a
ta fearg Dhé a' gabhail còmhnuidh
air.

CAIB. IV.

AIR an aobhar sin an uair a thuig
Iosa gu'n cuala na Phairisich
gu'n robh e a' deanamh agus a' baist-
eadh tuilleadh dheisciobul na Eoin,
2 (Ge nach do bhaist Iosa féin *iad*,
ach a dheisciobuil)
3 Dh'fhàg e Iudea, agus chaidh e
rìs do Ghalile.
4 Agus b'éigin da dol tre Shama-
ria.
5 An sin thainig e gu baile *a
bhuineadh* do Shamaria, d'an goirear
Sichar, fagus do'n fhearann a thug
Iacob d'a mhac Ioseph.
6 A nis bha tobar Iacoib an sin.
Uime sin air do Iosa bhi sgìth leis a
thurus, shuidh e mar sin làimh ris
an tobar: agus bha e mu thimchioll
na seathadh uaire.
7 Thainig bean o Shamaria a thar-
ruing uisge: a deir Iosa rithe, Thoir
dhomhsa deoch.
8 Oir bha a dheisciobuil air dol
do'n bhaile a cheannach bìdh.
9 An sin thubhairt a' bhean o
Shamaria ris, Cionnus a ta thusa agus
gur Iudhach thu, ag iarraidh deoch
uamsa, a ta a'm' Bhan-samaritan-
aich? oir cha 'n'eil comunn aig na
h-Iudhaich ris na Samaritanaich.
10 Fhreagair Iosa agus thubhairt
e rithe. Nam b'aithne dhuit tiodh-
lacadh [a] Dhé, agus cò e a ta 'g ràdh
riut, Thoir dhomh deoch, dh'iarradh
tu airsan, agus bheireadh e uisge
beo dhuit.
11 A deir a' bhean ris, A Thigh-
earn, cha 'n'eil inneal tarruing agad,
agus tha 'n tobar domhain: uime sin
cia as a ta 'n t-uisge beo sin agad?
12 Am mò thusa na ar n-athair
Iacob, a thug dhuinne an tobar *so*,
agus a dh'òl as e féin, agus a chlann,
agus a spréidh?
13 Fhreagair Iosa agus thubhairt
e rithe, Ge b'e neach a dh'òlas do'n
uisge so, bithidh tart [b] air a rìs:
14 Ach ge b'e neach a dh'òlas do'n
uisge a bheir mise dha, cha bhi tart
gu bràth air: ach an t-uisge a bheir
mise dha, bithidh e 'na thobar uisge
ann, a' sruthadh suas chum na beatha
maireannaich.
15 A deir a' bhean ris, A Thigh-
earn, thoir dhomhsa an t-uisge so,
chum's nach bi tart orm, agus nach
d'thig mi an so a tharruing.
16 A deir Iosa rithe, Imich, gairm
t'fhear-*pòsda*, agus thig an so.
17 Fhreagair a' bhean agus thubh-
airt i, Cha 'n'eil fear agam. Thubh-
airt Iosa rithe, Is maith a thubhairt
thu, Cha 'n'eil fear agam:
18 Oir bha cùigear fhear agad, agus
esan a ta agad a nis, cha'n e t'fhear
féin e: thubhairt thu so gu fìor.
19 A deir a' bhean ris, A Thigh-
earn, tha mi faicinn gur fàidh thu.
20 Rinn ar n-aithriche aoradh san
t-sliabh so; agus a deir sibhse, gur
ann an Ierusalem a ta 'n t-ionad
anns an còir aoradh a dheanamh.
21 A deir Iosa rithe, A bhean,
creid mise, gu bheil an uair a' teachd,
anns nach dean sibh aoradh do'n
Athair aon chuid san t-sliabh so, no
ann an Ierusalem.
22 Tha sibh a' deanamh aoraidh
do'n ni nach aithne dhuibh: tha
sinne a' deanamh aoraidh do'n ni a's
aithne dhuinn: oir is ann o na
h-Iudhachaibh a ta slàinte.
23 Ach a ta 'n uair a' teachd, agus
a ta *i* nis ann, anns an dean am fìor
luchd-aoraidh aoradh do'n Athair ann
an spiorad agus ann am fìrinn: oir
a ta an t-Athair ag iarraidh an leith-
ide so do luchd aoraidh.
24 Is Spiorad Dia, agus is éigin
d'a luchd-aoraidh, aoradh a dhean-
amh *dha* an spiorad agus am fìrinn.
25 A deir a' bhean ris, Tha fhios
agam gu bheil am Mesias a' teachd,
d'an goirear Criosd: 'nuair a thig
esan, innsidh e na h-uile nithe
dhuinn.
26 A deir Iosa rithe, Is mise *e*, a
ta labhairt riut.
27 Agus air a so thainig a dheis-
ciobuil, agus b'iongantach leo gu'n
robh e labhairt ri mnaoi: ach cha
dubhairt aon neach, Ciod a tha thu
'g iarraidh? no c'ar son a tha thu
labhairt rithe?

[a] *toirbheartas.*

[b] *iota.*

28 An sin dh'fhàg a' bhean a soitheach uisge, agus dh'fhalbh i do'n bhaile, agus a deir i ris na daoinibh,
29 Thigibh, faicibh duine a dh'innis dhomhsa na h-uile nithe a rinn mi riamh: an e so Criosd?
30 An sin chaidh iad a mach as a' bhaile, agus thainig iad d'a ionnsuidhsan.
31 San am sin féin ghuidh a deisciobuil air, ag ràdh, A mhaighstir, ith.
32 Ach thubhairt esan riu, Tha agamsa biadh r'a itheadh air nach 'eil fhios agaibhse.
33 Uime sin thubhairt na deisciobuil r'a chéile, An d'thug neach air bith *ni* d'a ionnsuidh r'a itheadh?
34 Thubhairt Iosa riu, Is e mo bhiadhsa toil an ti a chuir uaith mi a dheanamh, agus obair a chrìochnachadh.
35 Nach abair sibhse, A ta *ùine* cheithir mìos annfathast, agus *an sin* thig am fogharadh? feuch, a deirim ribh, Togaibh suas bhur sùilean, agus seallaibh air na h-achaibh; oir a ta iad a cheana geal chum an fhogharaidh.
36 Agus an ti a bhuaineas tha e faotainn tuarasdail, agus a' cruinneachadh toraidh chum na beatha maireannaich; chum's gu'n dean an ti a chuireas, agus an ti a bhuaineas, gairdeachas maraon[a].
37 Agus an so tha 'n ràdh[b] ud fìor, Gu bheil neach a' cur, agus neach eile a' buain.
38 Chuir mise sibhse a bhuain an ni sin nach do shaothraich sibh: shaothraich daoin' eile, agus chaidh sibhse steach 'nan saothair.
39 Agus chreid mòran do Shamaritanaich a bhaile sin ann, air son cainnte na mnà, a thug fianuis *ag ràdh*, Dh'innis e dhomh na h-uile nithe a rinn mi riamh.
40 Uime sin an uair a thainig na Samaritanaich d'a ionnsuidh, ghuidh iad air fantuinn maille riu: agus dh'fhuirich e 'n sin dà latha.
41 Agus chreid mòran tuilleadh air son fhocail féin:
42 Agus thubhairt iad ris a' mhnaoi, Tha sinn a' creidsinn, cha 'n ann a so suas air son do chòmhraidhsa: oir chuala sinn féin e, agus a ta fhios againn gur e so da rìreadh Criosd, Slànuighear an t-saoghail.
43 Agus an déigh dà latha dh'fhalbh e as sin, agus chaidh e do Ghalile:

[a] *cuideachd, le chéile.*
[b] *an gnàth-fhocal.*

44 Oir thug Iosa féin fianuis, nach 'eil urram aig fàidh 'na thìr féin.
45 Uime sin an uair a thainig e do Ghalile, ghabh na Galiléaich ris, air dhoibh na nithe sin uile fhaicinn a rinn e ann an Ierusalem air an fhéisd: oir chaidh iadsan mar an ceudna chum na féisde.
46 An sin thaining Iosa a rìs do Chana Ghalile, far an d'rinn e fìon do'n uisge. Agus bha duine cumhachdach[c] àraidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum.
47 'Nuair a chual esan gu'n robh Iosa air teachd a Iudea do Ghalile, chaidh e d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air gu'n rachadh e sìos, agus gun slànuicheadh e a mhac: oir bha e ri h-uchd bàis.
48 An sin thubhairt Iosa ris, Mur faic sibh comharan agus mìorbhuilean, cha chreid sibh.
49 Thubhairt an duine cumhachdach ris, A Thighearn, rach[d] sìos mum faigh mo leanaban bàs.
50 Thubhairt Iosa ris, Imich; tha do mhac beo. Agus chreid an duine am focal a labhair Iosa ris, agus dh'imich e.
51 Agus am feadh a bha e fathast a' dol sìos, choinnich a sheirbhisich e, agus dh'innis iad *da*, ag ràdh, Tha do mhac beo[e].
52 An sin dh'fheòraich e dhiubh an uair anns an deachaidh e 'm feabhas: agus thubhairt iad ris, An dé air an t-seachdamh uair dh'fhàg am fiabhrus e.
53 An sin dh'aithnich an t-athair gu'm *b'i* an uair sin féin, anns an dubhairt Iosa ris, Tha do mhac beo; agus chreid e féin, agus a theaghlach uile.
54 *'Se* so a rìs an dara mìorbhuil a rinn Iosa, 'nuair a thainig e a Iudea do Ghalile.

CAIB. V.

NA dhéigh so bha féisd nan Iudhach *ann*, agus chaidh Iosa suas gu Hierusalem.
2 A nis a ta ann an Ierusalem làimh ri *geatadh*[f] nan caorach, lochan, d'an goirear sa' chainnt Eabhruidhich, Betesda, aig am bheil cùig tighean-fasgaidh[g].
3 Annta sin bha 'nan luidhe mòr bhuidheann do dhaoinibh euslan, dall, bacach, seargta, a' feitheamh ri caruchadh an uisge.
4 Oir chaidh aingeal sìos an àm àraidh san lochan, agus chuir e 'n t-uisge tre chéile: uime sin an

[c] *mòr, rìoghail.* [d] *theirig, falbh, gabh.* [e] *gu maith.*
[f] *margadh.* [g] *sgàth-thighean.*

ceud neach a rachadh sìos ann an déigh cur tre chéile an uisge, rinneadh slàn e dh'aon tinneas a bhiodh air.

5 Agus bha duine àraidh an sin, a bha ochd bliadhna deug thar fhichead ann an euslaint.

6 'Nuair a chunnaic Iosa esan 'na luidhe, agus fios aige gu'n robh e nis ùine fhada *mar sin*, a deir e ris, Am miann leat bhi air do dheanamh slàn ?

7 Fhreagair an duine euslan e, A Thighearn, cha'n 'eil duin' agam, an uair a chuirear an t-uisge tre a chéile, a chuireas anns an lochan mi : ach am feadh a tha mise teachd, tha neach eile a' dol sìos romham.

8 A deir Iosa ris, Eirich, tog do leaba, agus imich.

9 Agus air ball rinneadh an duine slàn, agus thog e a leaba, agus dh'imich e ; agus bha 'n t-sàbaid ann air an là sin.

10 Uime sin thubhairt na h-Iudhaich ris an ti a shlànuicheadh, Is i 'n t-sàbaid a ta ann ; cha 'n'eil e dligheach dhuit do leaba iomchar.

11 Fhreagair e iad, An ti a rinn slàn mi, thubhairt esan rium, Tog do leaba agus imich ?

12 An sin dh'fheòraich iad deth, Cò an duine a thubhairt riut, Tog do leaba agus imich ?

13 Agus cha robh fhios aig an ti a shlànuicheadh, cò e : oir chaidh Iosa as a shealladh, air do mhòr shluagh bhi anns an àit.

14 'Na dhéigh so fhuair Iosa e anns an teampull, agus thubhairt e ris, Feuch, rinneadh slàn thu : na peacuich ni's mò, air eagal gu'n tachair ni's measa dhuit.

15 Dh'imich an duine, agus dh'innis e do na h-Iudhachaibh gu'm b'e Iosa a rinn slàn e.

16 Agus air a shon so rinn na h-Iudhaich geur-leanmhuinn air Iosa, agus dh'iarr iad a mharbhadh, do bhrigh gu'n d'rinn e na nithe so air an t-sàbaid.

17 Ach fhreagair Iosa iad, Tha m'Athair ag oibreachadh gus a nis, agus tha mise ag oibreachadh.

18 Uime sin bu mhòid a dh'iarr na h-Iudhaich a mharbhadh, a chionn nach e mhàin gu'n do bhris e 'n t-sàbaid, ach gu'n dubhairt e mar an ceudna gu'm b'e Dia Athairsan, 'ga dheanamh féin coimh-ionann ri Dia.

19 Air an aobhar sin fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, nach 'eil am Mac comasach air ni sam bith a dheanamh uaith féin, ach an ni a chì e 'n t-Athair a' deanamh : oir ge b'e nithe a ni esan, na nithe sin féin ni am Mac mar an ceudna.

20 Oir is ionmhuinn leis an Athair am Mac, agus a ta e a' foillseachadh dha nan uile nithe a tha e féin a' deanamh : agus foillsichidh e dha oibre a's mò na iad so, air chor as gu'm bi iongantas oirbhse.

21 Oir mar a ta 'n t-Athair a' dùsgadh, agus a' beothachadh nam marbh, is amhuil sin a ta am Mac a' beothachadh an dream a's àill leis.

22 Oir cha 'n'eil an t-Athair a' toirt breth air duine sam bith ; ach thug e gach uile bhreitheanas do'n Mhac :

23 Chum's gu'n d'thugadh na h-uile dhaoine urram do'n Mhac, amhuil mar a ta iad a' toirt urraim do'n Athair. An ti nach 'eil a' toirt urraim do'n Mhac, cha 'n'eil e toirt urraim do'n Athair a chuir uaith e.

24 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a dh'éisdeas ri m' fhocal-sa, agus a ta creidsinn anns an ti a chuir uaith mi, tha a' bheatha mhaireannach aige, agus cha d'thig e chum dìtidh ; ach chaidh e thairis o bhàs gu beatha.

25 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Gu bheil an uair a' teachd, agus gu bheil i nis ann, anns an cluinn na mairbh guth Mhic Dhé : agus an dream a chluinneas, bithidh iad beo.

26 Oir mar a ta aig an Athair beatha ann féin, is amhuil sin a thug e do'n Mhac beatha a bhi aig ann féin ;

27 Agus thug e mar an ceudna dha ùghdarras chum breth a thabhairt, do bhrigh gur e Mac an duine.

28 Na gabhaibh iongantas deth so : oir a ta 'n uair a' teachd, anns an cluinn iadsan uile a ta sna h-uaighibh a ghuthsan :

29 Agus théid iad a mach, iadsan a rinn maith, chum aiseirigh na beatha ; agus iadsan a rinn olc, chum aiseirigh an damnaidh.

30 Cha 'n'eil mise comasach air ni sam bith a dheanamh uam féin : mar a chluinneam, bheiream breth : agus a ta mo bhreitheanas ceart; do bhrigh nach 'eil mi 'g iarraidh mo thoile féin, ach toil an Athar a chuir uaith mi.

31 Ma bheir mise fianuis a m' thimchioll féin, cha 'n 'eil m' fhianuis fìor [a].

32 Tha neach eile a' toirt fianuis a m' thimchioll, agus a ta fhios agam gur fìor an fhianuis a tha e deanamh mu m' thimchioll.

[a] *iomchuidh.*

33 Chuir sibhse chum Eoin agus thug e fianuis do'n fhìrinn.

34 Ach cha 'n'eil mise a' gabhail fianuis o dhuine: ach a deirim na nithe so, chum gu 'm bi sibhse air bhur tearnadh.

35 B'esan an lòchran lasta a agus dealrach: agus bha sibhse toileach car tamuill gairdeachas a dheanamh 'na sholus.

36 Ach a ta agamsa fianuis a's mò na *fianuis* Eoin: oir na h-oibre a thug an t-Athair dhomhsa chum gu'n crìochnaichinn iad, tha na h-oibre sin fèin a tha mise a' deanamh, a' toirt fianuis a m' thimchioll, gu'n do chuir an t-Athair uaith mi.

37 Agus an t-Athair fèin a chuir uaith mi, thug e fianuis a m' thimchioll. Cha chuala sibh riamh a ghuth, ni mò a chunnaic sibh a choslas.

38 Agus cha 'n'eil fhocalsan agaibh a' gabhail còmhnuidh annaibh: oir an ti sin a chuir esan uaith, cha 'n'eil sibh 'ga chreidsinn.

39 Rannsaichibh b na sgriobtuirean, oir a ta sibh a' saoilsinn gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh anntasan, agus is iad sin a ta toirt fianuis a m' thimchiollsa.

40 Gidheadh cha 'n àill libh teachd a m' ionnsuidhse, chum gu'm faigheadh sibh beatha.

41 Cha 'n'eil mise gabhail urraim c o dhaoinibh.

42 Ach is aithne dhomh sibhse, nach 'eil gràdh Dhè agaibh annaibh.

43 Thainig mise an ainm m' Athar, agus cha 'n'eil sibh a' gabhail rium: ma thig neach eile 'na ainm fèin, gabhaidh sibh ris-san.

44 Cionnus a dh'fheudas sibh creidsinn, a ta gabhail urraim o chèile, agus nach 'eil ag iarraidh an urraim *a thig* o Dhia a mhàin?

45 Na saoilibh gu'n dean mise bhur casaid ris an Athair: tha aon a tha deanamh casaid oirbh, Maois, anns am bheil sibh a' cur bhur dòchais d.

46 Oir nan creideadh sibh Maois, chreideadh sibh mise: oir scrìobh esan a m' thimchioll.

47 Ach mur creid sibh a sgrìobhadhsan, cionnus a chreideas sibh mo bhriathrasa?

CAIB. VI.

NA dhèigh sin chaidh Iosa thar muir e Ghalile, *no* Thiberiais.

2 Agus lean sluagh mòr e, do bhrigh gu'm fac iad a mhìorbhuilean a rinn e air an dream a bha euslan.

3 Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidh e an sin maille r'a dheisciobluibh.

4 Agus bha chàisg, fèisd nan Iudhach, am fagus.

5 An sin an uair a thog Iosa suas *a* shùilean, agus a chunnaic e gu'n d'thainig buidheann mhòr shluaigh d'a ionnsuidh, a deir e ri Philip, Cia 'n t-àit as an ceannaich sinn aran chum's gu'n ith iad so?

6 (Ach thubhairt e so 'ga dhearbhadhsan; oir bha fhios aige fèin ciod a dheanadh e.)

7 Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dhà cheud peghinn a dh'aran, chum's gu'n gabhadh gach aon diubh beagan.

8 Thubhairt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, bràthair Shimoin Pheadair, ris,

9 Tha òganach an so, aig am bheil cùig builinnean eòrna, agus dà iasg bheaga: ach ciod iad so am measg na h-uiread?

10 Agus thubhairt Iosa, Thugaibh air na daoinibh suidhe sìos. A nis bha mòran feoir anns an àit. Air an aobhar sin shuidh na daoine sìos, an àireamh timchioll chùig mìle.

11 Agus ghlac Iosa na builinnean, agus air breith buidheachais da, roinn e air na deisciobluibh *iad*, agus na deisciobuil orra-san a shuidh: agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, mheud 's a b'àill leo.

12 'Nuair a shàsuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh am biadh briste ta thuilleadh ann, chum's nach caillear a bheag.

13 Air an aobhar sin chruinnich iad *e* r'a chèile, agus lìon iad dà chliabh dheug do sbruileach nan cùig builinn eòrna, a bha dh'fhuigheall aig a' mhuinntir a dh'ith.

14 An sin an uair a chunnaic na daoine sin am mìorbhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu fìrinneach is e so am fàidh a bha gu teachd chum an t-saoghail.

15 Uime sin an uair a thuig Iosa gu'n robh iad air tì f teachd agus breith air le làimh làidir, chum's gu'n deanadh iad righ dheth, dh'imich e rìs do'n bheinn 'na aonar.

16 Agus an uair a thainig am feasgar, chaidh a dheisciobuil sìos chum na mara.

17 Agus air dol an luing dhoibh, chaidh iad thar a' mhuir gu Caper-

a *lasrach.* b *Tha sibh a' rannsachadh.* c *glòire.* d *as am bheil sibh ag earbsadh.* e *fairge.*

f *rùn orra.*

naum: agus bha 'n dorchadas a nis
ann, agus cha robh Iosa air teachd
d'an ionnsuidh.
18 Agus ag séideadh do ghaoith
mhòir, dh'éirich a' mhuir.
19 Uime sin an uair a rinn iad
iomramh timcbioll cùig no deich thar
fhichead do stàidibh, chunnaic iad
Iosa ag imeachd air a' mhuir, agus a
druideadh ris an luing, agus ghabh
iad eagal.
20 Ach thubhairt esan riu, Is mise
ta ann, na biodh eagal oirbh.
21 Uime sin ghabh iad gu toileach
a teach do'n luing e: agus air ball
ràinig an long an tìr gus an robh iad
a' dol.
22 Air an là 'na dhéigh sin, an
uair a chunnaic an sluagh a sheas air
taobh eile na mara, nach robh long[a]
eile an sin, ach an *long* sin anns an
deachaidh a dheisciobuil a steach,
agus nach deachaidh Iosa san luing
maille r'a dheisciobluibh, ach *gu'n*
d'fhalbh a dheisciobuil 'nan aonar;
23 (Gidheadh thainig longa beaga
eile o Thiberias, làimh ris an àit san
d'ith iad an t-aran, an déigh do'n
Tighearn buidheachas a thoirt)
24 Uime sin an uair a chunnaic
an sluagh nach robh Iosa an sin, no
a dheisciobuil, chaidh iad féin mar an
ceudna ann an longaibh, agus thainig
iad gu Capernaum, ag iarraidh Iosa.
25 Agus air dhoibh fhaotainn air
an taobh thall do'n mhuir, thubhairt
iad ris, A mhaighstir, c'uin a thainig
thu 'n so?
26 Fhreagair Iosa iad agus thubh-
airt e, Gu deimhin a deirim ribh, A
ta sibh ga m' iarraidh, cha 'n ann a
chionn gu'm faca sibh na mìorbhuil-
ean, ach a chionn gu'n d'ith sibh do
na builinnibh, agus gu'n do shàsuich-
eadh sibh.
27 Deanaibh saothair cha 'n ann
air son a' bhìdh a theirgeas, ach air
son a' bhìdh a mhaireas chum na
beatha siorruidh, a bheir Mac an
duine dhuibh: oir esan sheulaich[b]
Dia an t-Athair.
28 An sin thubhairt iad ris, Ciod
a ni sinn, chum as gu'n oibrich sinn
oibre Dhé?
29 Fhreagair Iosa agus thubhairt
e riu, Is i so obair Dhé, gu'n creid
sibh anns an ti a chuir e uaith.
30 Uime sin thubhairt iad ris,
Ciod an comhar a ni thusa ma
ta, chum gu'm faic sinn, agus gu'n
creid sinn thu? ciod an obair a ni
thu?
31 Dh'ith ar n-aithriche mana san
fhàsach; a reir mar a ta e scrìobhta,
Thug e dhoibh aran o nèamh r'a ith-
eadh.
32 An sin thubhairt Iosa riu, Gu
deimhin deimhin a deirim ribh, nach
d'thug Maois dhuibh an t-aran o
nèamh; ach a ta m'Athairse toirt
dhuibh an arain fhìor o nèamh.
33 Oir is e sin aran Dhé a ta
teachd a nuas o nèamh, agus a ta
tabhairt beatha do'n t-saoghal.
34 An sin thubhairt iad ris, A
Thighearn, tabhair dhuinne an t-aran
so 'n còmhnuidh.
35 Agus thubhairt Iosa riu, Is
mise aran na beatha: an ti a thig
a m' ionnsuidhse, cha bhi ocras gu
bràth air; agus an ti a chreideas
annamsa, cha bhi tart gu bràth air.
36 Ach mar a thubhairt mi ribh,
ge do chunnaic sibh mi, cha 'n'eil
sibh a' creidsinn.
37 Gach ni a bheir an t-Athair
dhomhsa, thig e a m' ionnsuidh; agus
an ti a thig a m' ionnsuidh, cha tilg
mi air chor sam bith a mach *e*.
38 Oir thainig mi nuas o nèamh,
cha 'n ann chum gu'm deanainn mo
thoil féin, ach toil an ti a chuir uaith
mi.
39 Agus is i so toil an Athar a
chuir uaith mi, nach caillinn a bheag
sam bith do'n uile a thug e dhomh,
ach gu'n togainn suas e rìs air an là
dheireannach.
40 Agus is i so toil an ti a chuir
uaith mi, gu'm biodh a' bheatha
mhaireannach aig gach neach a chi
am Mac, agus a chreideas ann: agus
togaidh mise suas e air an là dheir-
eannach.
41 An sinn rinn na h-Iudhaich
gearan uime, a chionn gu'n dubhairt
e, Is mise an t-aran a thainig a nuas
o nèamh.
42 Agus thubhairt iad, Nach e so
Iosa mac Ioseiph, neach aig an aithne
dhuinn athair agus a mhàthair?
cionnus ma seadh a deir e, Thainig
mi nuas o nèamh?
43 Air an aobhar sin fhreagair Iosa
agus thubhairt e riu, Na deanaibh
gearan 'nar measg féin.
44 Cha'n urradh neach air bith
teachd a m' ionnsuidhse, mur tar-
ruing an t-Athair a chuir uaith mise
e: agus togaidh mise suas e air an
là dheireannach.
45 Tha e scrìobhta sna fàidhibh,
Agus bithidh iad uile air an teagasg
o Dhia. Gach[c] neach a chuala, agus
a dh'fhòghluim o'n Athair, thig e
m' ionnsuidhse.
46 Cha 'n e gu'm faca neach sam

[a] *bàrc, bàt.*
[b] *chomharaich, shonraich.*
[c] [*Uime sin*] *gach.*

bith an t-Athair, ach an ti a ta o
Dhia; chunnaic esan an t-Athair.
47 Gu deimhin deimhin a deirim
ribh, An ti a ta creidsinn annamsa,
tha bheatha mhaireannach aige.
48 Is mise aran na beatha.
49 Dh'ith bhur n-aithriche mana
san fhàsach, agus fhuair iad bàs.
50 Is e so an t-aran a tha teachd
a nuas o nèamh, chum as gun ith
neach dheth, agus nach faigh e
bàs.
51 Is mise an t-aran beo, a thainig
a nuas o nèamh: ma dh'itheas
neach air bith do'n aran so, bithidh
e beo gu siorruidh: agus an t-aran
a bheir mise uam, is e m'fheoil e,
a bheir mi air son beatha an t-saoghail.
52 Air an aobhar sin bha
connsachadh[a] aig na h-Iudhaich
r'a chéile, ag ràdh, Cionnus a
dh'fheudas an duine so fheoil a
thoirt duinn r'a itheadh?
53 An sin thubhairt Iosa riu, Gu
deimhin deimhin a deirim ribh, mur
ith sibh feoil Mhic an duine, agus
mur òl sibh fhuil, cha 'n'eil beatha
agaibh annaibh.
54 Esan a dh'itheas m' fheoilse,
agus a dh'òlas m' fhuilse, a ta a'
bheatha shiorruidh aige, agus togaidh
mise suas e air an là dheireannach.
55 Oir is biadh gu fìrinneach
m' fheoil, agus is deoch gu fìrinneach
m' fhuil.
56 Esan a dh'itheas m' fheoilse,
agus a dh'òlas m' fhuilse, tha e
gabhail còmhnuidh annamsa, agus
mise annsan.
57 Mar a ta'n t-Athair beo a chuir
uaith mise[b], agus ataimse beo tre[c]
'n Athair; is amhuil sin esan a
dh'itheas mise, bithidh e mar an
ceudna beo triomsa[d].
58 Is e so an t-aran sin a thainig
a nuas o nèamh; cha 'n e mar a
dh'ith bhur n-aithriche mana, agus
fhuair iad bàs: esan a dh'itheas an
t-aran so, bithidh e beo am feasd.
59 Thubhairt e na nithe so anns
an t-sionagog, an uair a bha e a'
teagasg an Capernaum.
60 Uime sin air cluinntinn *so* do
mhòran d'a dheisciobluibh, thubhairt
iad, Is cruaidh a' chainnt so,
cò a dh'fheudas éisdeachd rithe?
61 'Nuair a thuig Iosa ann féin
gu'n robh a dheisciobuil ri gearan
uime so, thubhairt e riu, Am bheil
so a' toirt oilbheim dhuibh?
62 Agus *ciod* nam faiceadh sibh
Mac an duine a' dol suas do'n àit
anns an robh e roimhe?
63 'S e 'n Spiorad a bheothaicheas,
cha 'n 'eil tairbhe air bith san fheoil:
na briathran a tha mise a' labhairt
ribh, is spiorad agus is beatha *iad*.
64 Ach a ta cuid dibhse nach 'eil
a' creidsinn. (Oir b'aithne do Iosa
o thùs, cò iad nach robh a' creidsinn,
agus cò an ti a bhrathadh e.)
65 Agus thubhairt e, Air an aobhar
sin thubhairt mi ribh, nach urradh
neach air bith teachd a m' ionnsuidh,
mur bi e air a thoirt da o m' Athair.
66 O'n *àm* sin chaidh mòran d'a
dheisciobluibh air an ais, agus cha
d'imich iad ni's mò maille ris.
67 An sin thubhairt Iosa ris an dà
fhear dheug, An àill libhse falbh
cuideachd.
68 An sin fhreagair Simon Peadar
e, A Thighearn, cia dh'ionnsuidh
an d'théid sinn? agadsa tha briathra
na beatha maireannaich.
69 Agus a ta sinne a' creidsinn,
agus a ta fhios againn gur tusa
Criosd[e] Mac an Dé bheo.
70 Fhreagair Iosa iad, Nach do
thagh mise sibhse dà fhear dheug,
agus a ta fear agaibh 'na dhiabhol?
71 Ach labhair e mu Iudas Iscariot,
mac Shimoin: oir is e so an ti
a bha gu esan a bhrath, air dha bhi
'na aon do'n dà fhear dheug.

CAIB. VII.

AGUS an déigh nan nithe sin,
bha Iosa ag imeachd mu'n
cuairt ann an Galile: oir cha b'àill
leis a bhi 'g imeachd[f] ann an Iudea,
a chionn gu'n robh na h-Iudhaich
ag iarraidh a mharbhadh.
2 Agus bha féisd nan Iudhach,
eadhon féisd nam pailliun, am
fagus.
3 Uime sin thubhairt a bhràithre
ris, Imich as so agus rach[g] do Iudea,
chum as gu faic do dheisciobuil
mar an ceudna t' oibre a tha thu a'
deanamh.
4 Oir cha dean neach air bith aon
ni am folach, a dh'iarras e féin a bhi
am follus[h]: ma ta thu a' deanamh
nan nithe so, nochd thu féin do'n
t-saoghal.
5 Oir cha do chreid a bhràithre
féin ann.
6 An sin thubhairt Iosa riu, Cha
d'thainig m' àmsa fathast; ach a ta
bhur n-àmsa ghnàth deas.
7 Cha 'n'eil e 'n comas do'n
t-saoghal sibhse fhuathachadh; ach
fuathaichidh e mise, do bhrigh gu

[a] *deasboireachd, tagradh.*
[b] *Mar a chuir an t-Athair beo uaith mise.* [c] *troimh.* [d] *tromham.*
[e] *an Criosd, am Mesias.*
[f] *comhnuidh a ghabhail.* [g] *theirig.*
[h] *bhi iomraideach.*

bheil mi toirt fianuis m'a thimchioll gu bheil oibre olc.

8 Rachaibhse suas chum na féisde so: cha d'théid mise suas fathast chum na féisde so, do bhrigh nach 'eil m'àm fathast air a choimhlionadh.

9 'Nuair thubhairt e na nithe so riu, dh'fhan e an Galile.

10 Ach an uair a chaidh a bhràithre suas, an sin chaidh esan suas mar an ceudna chum na féisde, cha 'n ann os àird, ach mar gu b'ann os ìosal.

11 An sin dh'iarr na h-Iudhaich e air an fhèisd, agus thubhairt iad, C'àit am bheil e?

12 Agus bha borbhan[a] mòr am measg an t-sluaigh m'a thimchioll: oir thubhairt cuid, Is duine maith e: ach thubhairt cuid eile, Ni h-eadh; ach a ta e mealladh an t-sluaigh.

13 Gidheadh cha do labhair neach sam bith gu follaiseach uime, air eagal nan Iudhach.

14 A nis mu mheadhon na féisde, chaidh Iosa suas do'n teampull, agus theagaisg e.

15 Agus ghabh na h-Iudhaich iongantas, ag ràdh, Cionnus is aithne do'n duine so litrichean, agus nach d'fhòghluim e.

16 Fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e, Cha leam féin mo theagasg, ach leisean a chuir uaith mi.

17 Ma's àill le neach sam bith a thoilsan a dheanamh, bithidh fios aige mu'n teagasg, an ann o Dhia a ta e, no 'm bheil mise a labhairt uam féin.

18 An ti a labhras uaith féin, tha e 'g iarraidh a ghlòire féin: ach ge b'e dh'iarras glòir an ti a chuir uaith e, tha esan fìrinneach, agus cha 'n 'eil eucoir[b] air bith ann.

19 Nach d'thug Maois an lagh dhuibh, agus *gidheadh* cha 'n'eil aon neach agaibh a' coimhlionadh an lagha? C'ar son a ta sibh ag iarraidh mise a mharbhadh?

20 Fhreagair an sluagh agus thubhairt iad, Tha deamhan agad: cò tha 'g iarraidh do mharbhadh?

21 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Rinn mise aon obair, agus a ta iongantas oirbh uile air an aobhar sin.

22 Thug Maois dhuibh an timchioll-ghearradh, (cha'n e gur ann o Mhaois a ta e, ach o na h-aithrichibh) agus timchioll-ghearraidh sibhse duine air an t-sàbaid.

23 Ma tha duine air an t-sàbaid a' gabhail timchioll-ghearraidh, chum's nach bi lagh Mhaois air a bhriseadh; am bheil fearg agaibh riumsa, a chionn gu'n d'rinn mi duine uile slàn air an t-sàbaid?

24 Na tugaibh breth a réir coslais, ach thugaibh breth cheart.

25 An sin thubhairt cuid do mhuinntir Ierusalem, Nach e so esan a tha iad ag iarraidh a mharbhadh?

26 Agus feuch, tha e labhairt os àird, agus cha 'n'eil iad ag ràdh ni sam bith ris: am bheil dearbh fhios aig na h-uachdarain gur e so da rìreadh Criosd?

27 Gidheadh is aithne dhuinn an duine so cia as da: ach an uair a thig Criosd, cha 'n aithne do neach air bith cia as da.

28 An sin ghlaodh Iosa san teampull, agus e a' teagasg, ag ràdh, Is aithne[c] dhuibh araon mise, agus cia as domh: agus cha d'thainig mi uam féin, ach a ta esan fìor a chuir uaith mi, air nach 'eil eòlas agaibhse.

29 Ach a ta eòlas agams' air, oir is ann uaith a ta mi, agus chuir esan uaith mi.

30 An sin dh'iarr iad a ghlacadh: ach cha do chuir neach air bith làmh ann, a chionn nach robh uairsan fathast air teachd.

31 Agus chreid mòran do'n t-sluagh air, agus thubhairt iad, 'Nuair a thig Criosd, an dean e ni's mò do mhìorbhuilibh na iad sin a rinn an duine so?

32 Chuala na Phairisich gu'n robh an sluagh a' borbhanaich nan nithe so m'a thimchioll: agus chuir na Phairisich agus na h-àrd shagairt maoir g'a ghlacadh.

33 An sin thubhairt Iosa[d], Fathast tamull beag tha mise maille ribh, agus *an sin* a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi.

34 Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh sibh *mi:* agus do'n àit am bi mi, cha'n urradh sibhse teachd.

35 An sin thubhairt na h-Iudhaich eatorra féin, C'àit an d'théid am fear so, nach faigh sinn e? an d'théid e chum na muinntir a ta air an sgapadh am measg nan Greugaich, agus an teagaisg e na Greugaich?

36 Ciod i a' chainnt so a thubhairt e, Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh sibh *mi:* agus do'n àit am bheil mise, cha'n urradh sibhse teachd?

37 Air an là dheireannach, *là* mòr sin na féisde, sheas Iosa agus ghlaodh e, ag ràdh, Ma tha tart air neach sam bith thigeadh e m'ionnsuidhse, agus òladh e.

38 An ti a 'chreideas annamsa,

[a] *cogarsaich.* [b] *cealg.* [c] *An aithne?* [d] *thubhairt Iosa riu*

mar a deir an scriobtuir, sruthaidh as
a bhroinn[a] aimhnichean do uisge beo.
39 (Ach labhair e so mu 'n Spior-
ad, a bha iadsan a chreideadh ann-
san gu fhaghail: oir cha robh an
Spiorad[b] fathast *air a thabhairt*, do
bhrigh nach robh Iosa fathast air a
ghlòrachadh.)
40 Uime sin an uair a chuala mòr-
an do'n t-sluagh a' chainnt so, thubh-
airt iad, Gu fìrinneach is e so am
fàidh.
41 Thubhairt cuid eile, 'S e so
Criosd. Ach thubhairt dream eile,
An ann o Ghalile a thig Criosd?
42 Nach dubhairt an scriobtuir,
Gu'n d'thig Criosd do shìol Dhaibh-
idh, agus a Betlehem, am baile an
robh Daibhidh?
43 Air an aobhar sin dh'éirich
eas-aonachd[c] am measg an t-sluaigh
air a shonsan.
44 Agus b'àill le cuid diubh a
ghlacadh; ach cha do chuir duin'
air bith làmh ann.
45 An sin thainig na maoir chum
nan àrd shagart agus nam Phairis-
each; agus thubhairt iadsan riu, C'ar
son nach d'thug sibh libh e?
46 Fhreagair na maoir, Cha do
labhair duine riamh mar an duine
so.
47 An sin fhreagair na Phairisich
iad, Am bheil sibhse mar an ceudna
air bhur mealladh?
48 An do chreid aon air bith do
na h-uachdarain ann, no do na Phairi-
sich?
49 Ach an sluagh so aig nach 'eil
eòlas an lagha, tha iad malluichte.
50 A deir Nicodemus riu, (esan a
thainig d'a ionnsuidh san oidhche,
air dha bhi 'na aon diubh,)
51 Am bheil ar laghne toirt breth
air duine sam bith gus an cluinn e
uaith féin an toiseach, agus *gus* am
bi fhios aige ciod a tha e a' dean-
amh?
52 Fhreagair iadsan agus thubh-
airt iad ris, Am bheil thusa mar an
ceudna o Ghalile? Rannsaich, agus
faic: oir a Galile cha d'éirich fàidh[d].
53 Agus dh'imich gach aon d'a
thigh féin.

CAIB. VIII.

ACH chaidh Iosa chum sléibh
nan crann-ola:
2 Agus gu moch air mhaduinn
thainig e ris do'n teampull, agus
thainig an sluagh uile d'a ionnsuidh;
agus air suidhe dha, theagaisg e iad.
3 Agus thug na scrìobhuichean
agus na Phairisich bean d'a ionn-
suidh a ghlacadh an adhaltrannas;
agus air dhoibh a cur anns a' mheadh-
on,
4 A deir iad ris, A mhaighstir,
ghlacadh a' bhean so anns a' ghnìomh
féin, a deanamh adhaltrannais.
5 A nis dh'àithn Maois dhuinn
san lagh, an leithide so a chlachadh:
ciod ma seadh a deir thusa?
6 Thubhairt iad so 'ga dhearbh-
adh[e], chum gu'm biodh aca cùis-
chasaid 'na aghaidh. Ach chrom
Iosa sìos, agus scrìobh e le mheur air
an làr, mar nach biodh e 'gan cluinn-
tinn.
7 Mar sin air dhoibh buanachadh
a' feòraich dheth, thog se e féin
suas agus thubhairt e riu, An neach
a ta gun pheacadh agaibhse, tilgeadh
e cheud chlach oirre.
8 Agus chrom e sìos a rìs agus
scrìobh e air an làr.
9 Agus an uair a chual iadsan *so*,
(air dhoibh bhi air an agairt le'n
coguis[f] féin) chaidh iad a mach an
déigh a chéile, a' tòiseachadh aig an
dream bu shine, gus an dream mu
dheireadh: agus dh'fhàgadh 'na aon-
ar Iosa, agus a' bhean 'na seasamh
sa' mheadhon.
10 Agus air éirigh suas do Iosa,
'nuair nach fac e aon air bith ach a'
bhean, thubhairt e rithe. A bhean,
c'àit am bheil iad sud do luchd-cas-
aid? an do dhìt duin' air bith thu?
11 Thubhairt ise, Cha do dhìt aon
duine, a Thighearn. Agus thubhairt
Iosa rithe, Cha mhò a tha mise ga
d' dhìteadh: imich romhad, agus na
peacuich ni's mò.
12 An sin labhair Iosa riu a rìs,
ag ràdh, Is mise solus an t-saoghail:
an ti a leanas mise, cha siubhail e
an dorchadas, ach bithidh solus na
beatha aige.
13 Uime sin thubhairt na Phairis-
ich ris, Tha thu toirt fianuis a d'
thimchioll féin; cha 'n'eil t-fhianuis
fìor.
14 Fhreagair Iosa, agus thubhairt
e riu, Ge do tha mi toirt fianuis a m'
thimchioll féin, gidheadh a ta m'
fhianuis fìor: oir a ta fhios agam cia
as a thainig mi, agus c'àit am bheil
mi dol; ach cha 'n'eil fhios agaibhse
cia as a thainig mi, no c'àit am bheil
mi dol.
15 Tha sibhs' a' toirt breth a réir
na feòla, cha 'n'eil mise a' toirt
breth air aon duine.
16 Agus ma bheir mise breth, tha

[a] *a chom, a chliabh.* [b] *Spiorad naomh.* [c] *roinn, connsachadh.* [d] *Rannsaich agus faic nach éirich fàidh a Galile.*

[e] *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.* [f] *coimh-fhios, coinsiens.*

mo bhreth fìrinneach: oir cha 'n'eil mi m'aonar, ach mise agus an t-Athair a chuir uaith mi.

17 Agus a ta e-scrìobhta ann bhur lagh féin, gu bheil fianuis dithis dhaoine fìor.

18 Is aon mise a ta deanamh fianuis a m' thimchioll féin, agus a ta 'n t-Athair a chuir uaith mi, a' deanamh fianuis a m' thimchioll.

19 An sin thubhairt iad ris, C'àit am bheil t-Athair? Fhreagair Iosa, Cha 'n aithne dhuibhs' aon chuid mise no m' Athair: nam biodh eòlas agaibh ormsa, bhiodh eòlas agaibh air m'Athair mar an cèudna.

20 Labhair Iosa na briathra so an tigh-coimhead an ionmhais, ag teagasg dha san teampull: agus cha do chuir duin' air bith làmh ann, oir cha robh uair fathast air teachd.

21 An sin thubhairt Iosa riu a rìs, Tha mise a' falbh, agus iarraidh sibh mi, agus bàsaichidh sibh ann bhur peacadh: cha 'n urradh sibhse teachd do'n àit am bheil mise a' dol.

22 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Am marbh se e féin? do bhrigh gu bheil e 'g ràdh, Far am bheil mis' a' dol, cha 'n urradh sibhse teachd.

23 Agus thubhairt e riu, Tha sibhse o shìos, tha mise o shuas: tha sibhse do'n t-saoghal so, cha 'n'eil mise do'n t-saoghal so.

24 Uime sin thubhairt mi ribh, Gu'm bàsaich sibh ann bhur peacaibh: oir mur creid sibh gur mise *e*, gheibh sibh bàs ann bhur peacaibh.

25 An sin thubhairt iad ris, Cò thusa? Agus thubhairt Iosa riu, *An neach* sin féin a thubhairt mi ribh o thùs.

26 Tha mòran agam ri ràdh, agus r'a bhreithneachadh m'ar timchiollsa: ach a ta 'n ti a chuir uaith mi fìrinneach; agus a ta mise a' labhairt ris an t-saoghal nan nithe a chuala mi uaithsan.

27 Cha do thuig iad gu'm b'ann mu thimchioll an Athar a labhair e riu.

28 An sin thubhairt Iosa riu, 'Nuair a thogas sibh suas Mac an duine, an sin bithidh fios agaibh gur mise e[a], agus nach 'eil mi deanamh ni sam bith uam féin; ach mar a theagaisg m' Athair mi, gu bheil mi labhairt nan nithe so.

29 Agus tha 'n ti a chuir uaith mi maille rium: cha d'fhàg an t-Athair a'm' aonar mi, do bhrigh gu bheil mi deanamh a ghnàth nan nithe sin a's taitneach leis.

30 An uair a bha e labhairt nan nithe so, chreid mòran ann.

31 An sin thubhairt Iosa ris na h-Iudhachaibh a chreid ann, Ma bhuanaicheas sibh ann am fhocalsa, bithidh sibh da rìreadh 'nar deisciobuil agam;

32 Agus bithidh eòlas agaibh air an fhìrinn, agus ni'n fhìrinn saor sibh.

33 Fhreagair iad e, Is sinne sliochd Abrahaim, agus cha robh sinn riamh fuidh dhaorsa aig duine sam bith: cionnus a deir thusa, Bithidh sibh saor?

34 Fhreagair Iosa iad, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, ge b'e ni peacadh, is seirbhiseach do'n pheacadh e.

35 Agus cha'n fhan an seirbhiseach san tigh gu bràth: *ach* fanaidh am mac gu bràth.

36 Uime sin ma ni am Mac saor sibh, bithidh sibh saor da rìreadh.

37 Tha fhios agam gur sibh sliochd Abrahaim; ach a ta sibh ag iarraidh mis' a mharbhadh, do bhrigh nach 'eil àit aig m' fhocal annaibh.

38 Tha mise a labhairt an ni sin a chunnaic mi aig m'Athair: agus tha sibhse a' deanamh an ni a chunnaic sibh aig bhur n-athair féin.

39 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, 'Se Abraham ar n-athairne. A deir Iosa riu, Nam bu chlann do Abraham sibh, dheanadh sibh oibre Abrahaim.

40 Ach a nis tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh, duine a dh'innis duibh an fhìrinn, a chuala mi o Dhia: cha d'rinn Abraham so,

41 Tha sibhse a' deanamh oibre bhur n-athar féin. An sin thubhairt iad ris, Cha d'rugadh an strìopachas, sinne; tha aon Athair againn, *eadhon* Dia.

42 An sin thubhairt Iosa riu, Nam b'e Dia bhur n'Athair, ghràdhaicheadh sibh mise: oir chaidh mise mach, agus thainig mi o Dhia: agus cha d'thainig mi uam féin, ach chuir esan uaith mi.

43 C'ar son nach 'eil sibh a' tuigsinn mo chòmhraidh? do bhrigh nach urradh sibh éisdeachd ri m' fhocal.

44 Tha sibhse o *bhur* n-athair an diabhol, agus is iad anamhianna bhur n-athar is toil libh a dheanamh: bha esan 'na mhortair[b] o thùs, agus cha d'fhan e san fhìrinn, a chionn nach 'eil fìrinn ann. 'Nuair a labhras e breug, is ann uaith féin a ta e labhairt: oir is breugoire e, agus *is e* athair na bréige.

[a] *bithidh fios agaibh cò mise.*

[b] *'na fhear-millidh-dhaoine.*

45 Agus do bhrigh gu bheil mise
'g innseadh na fìrinn, cha 'n'eil sibh
ga m' chreidsinn.
46 Cò agaibhse chuireas peacadh
as mo lethse? agus ma ta mi 'g inn-
seadh na fìrinn, c'ar son nach 'eil
sibh ga m' chreidsinn?
47 An ti a ta o Dhia, éisdidh e ri
briathraibh Dhé: uime sin cha 'n'eil
sibhse 'g éisdeachd, a chionn nach
ann o Dhia a ta sibh.
48 An sin fhreagair na h-Iudhaich,
agus thubhairt iad ris, Nach maith a
deir sinn gur Samaritanach thu, agus
gu bheil deamhan agad?
49 Fhreagair Iosa, Cha 'n'eil
deamhan agam; ach a ta mi toirt
urraim do m'Athair, agus a ta sibhse
toirt easurraim dhomhsa.
50 Agus cha 'n'eil mi 'g iarraidh
mo ghlòire féin: tha neach a ta 'g
iarraidh agus a' toirt breth.
51 Gu deimhin deimhin a deirim
ribh, Ma choimhideas neach m' fhoc-
alsa cha'n fhaic e bàs am feasd.
52 An sin thubhairt na h-Iudhaich
ris, A nis tha fhios againn gu bheil
deamhan agad. Fhuair Abraham
bàs, agus na fàidhean; gidheadh a
deir thusa, Ma choimhideas duine
m'fhocalsa, cha bhlais e bàs am
feasd.
53 Am mò thusa na ar n-athair
Abraham, a fhuair bàs? agus fhuair
na fàidhean bàs: cò a tha thu dean-
amh dhiot féin?
54 Fhreagair Iosa, Ma ta mi toirt
glòire dhomh féin, cha 'n'eil ach neo-
ni a'm' ghlòir: 's e m'Athair a ta
toirt glòire dhomh, neach a deir sibh-
se gur e bhur Dia e:
55 Gidheadh cha do ghabh sibh
eòlas air; ach a ta eòlas agams' air:
agus nan abrainn, Nach aithne dhomh
e, bhithinn cosmhuil ribhse a'm'
bhreugoire: ach is aithne dhomh e,
agus a ta mi coimhead [a] fhocail.
56 Bha déidh [b] mhòr aig Abraham
bhur n-athairse air mo là-sa fhaicinn:
agus chunnaic se *e*, agus rinn e
gairdeachas.
57 An sin thubhairt na h-Iudh-
aich ris, Cha 'n'eil thu fathast leth-
cheud bliadhna dh'aois, agus am
faca tu Abraham?
58 Thubhairt Iosa riu, Gu deimh-
in deimhin a deirim ribh, Mun robh
Abraham ann, ATAIMSE.
59 An sin thog iadsan clachan
chum an tilgeadh air: ach dh'fhol-
aich Iosa e féin, agus chaidh e mach
as an teampull, a'dol tre am meadh-
on, agus mar sin chaidh e seachad.

[a] *gleidheadh.* [b] *togradh, gaird-eachas.*

CAIB. IX.

AGUS ag gabhail seachad do
Iosa, chunnaic e duine a bha
dall o rugadh e.
2 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil
deth, ag ràdh, A mhaighstir, cò a
pheacaich, an duine so, no a phàran-
tan, gu'n d'rugadh dall e?
3 Fhreagair Iosa, Cha do pheac-
aich aon chuid an duine so, no a
phàrantan: ach a chum gu'm foill-
sichte oibre Dhé ann.
4 Is éigin domhsa oibre an ti a
chuir uaith mi a dheanamh, am feadh
is là e: tha 'n oidhche a' teachd,
'nuair nach urrainn aon duine obair
a dheanamh.
5 Am feadh a ta mise san t-saogh-
al, is mi solus an t-saoghail.
6 'Nuair a thubhairt e na nithe
so, chuir e sile air an talamh, agus
rinn e criadh [c] do'n t-sile, agus
sgaoil e a' chriadh air sùilibh an
doill,
7 Agus thubhairt e ris, Imich,
ionnlaid ann an lochan Shiloaim ('se
sin air eadar-theangachadh, Air a
chur.) Uime sin dh'imich e, agus
dh'ionnlaid e, agus thainig e a' faic-
inn.
8 Uime sin thubhairt na coimh-
earsnaich, agus iadsan a chunnaic
dall e roimhe sin, Nach e so esan a
bha 'na shuidhe 'g iarraidh na déirce?
9 Thubhairt cuid, Is e so e; cuid
eile, Tha e cosmhuil ris: thubhairt
e féin, Is mise *e*.
10 Air an aobhar sin thubhairt iad
ris, Cionnus a dh'fhosgladh do shùil-
ean?
11 Fhreagair esan agus thubhairt
e, Rinn duine d'an ainm Iosa criadh,
agus sgaoil e air mo shùilibh i, agus
thubhairt e rium, Imich gu lochan
Shiloaim, agus ionnlaid: agus dh'im-
ich mi agus dh'ionnlaid mi, agus
fhuair mi mo radharc.
12 An sin thubhairt iad ris, C'àit
am bheil e? Thubhairt esan, Cha'n
aithne dhomh.
13 Thug iad chum nam Phairis-
each esan a bha roimhe dall.
14 Agus b'i an t-sàbaid a bha ann
an uair a rinn Iosa a' chriadh, agus
a dh'fhosgail e shùilean.
15 An sin a rìs dh'fheòraich na
Phairisich dheth mar an ceudna
cionnus a fhuair e a radharc. Agus
thubhairt esan riu, Chuir e criadh
air mo shùilibh, agus dh'ionnlaid
mi, agus tha mi a' faicinn.
16 Uime sin thubhairt cuid do na
Phairisich, Cha 'n'eil an duine so o
Dhia, do bhrigh nach 'eil e gleidh-

[c] *làthach.*

eadh na sàbaid. Thubhairt cuid eile,
Cionnus a dh'fheudas duine a ta 'na
pheacach, an leithide so do mhìor-
bhuilibh a dheanamh? Agus bha
easaonachd [a] 'nam measg.
17 A deir iad a rìs ris an duine
dhall, Ciod a deir tu uime, thaobh
gu'n dh'fhosgail e do shùilean? A-
gus thubhairt esan, Is fàidh e.
18 Ach cha do chreid na h-Iudh-
aich m'a thimchioll, gu'n robh e dall,
agus gu'n d'fhuair e a radharc, gus
an do ghairm iad pàrantan an ti a
fhuair a radharc.
19 Agus dh'fheòraich iad dhiubh,
ag ràdh, An e so bhur macsa, a deir
sibh a rugadh dall? cionnus ma
seadh a ta e nis a' faicinn?
20 Fhreagair a phàrantan iad agus
thubhairt iad, Tha fhios againn gur
e so ar mac, agus gu'n do rugadh
dall e:
21 Ach cionnus a ta e nis a' faic-
inn, cha 'n'eil fhios againn; no cò a
dh'fhosgail a shùilean, cha'n aithne
dhuinn: tha e féin air teachd gu aois,
feòraichibh dheth, labhraidh e air a
shon féin.
22 Thubhairt a phàrantan na briath-
ra so, a chionn gu robh eagal nan
Iudhach orra: oir shuidhich na
h-Iudhaich a cheana eatorra féin,
Nan aidicheadh duine sam bith gu'm
b'esan Criosd, gu'n rachadh a chur
as an t-sionagog.
23 Air an aobhar sin thubhairt a
phàranta, Tha e air teachd gu aois,
feòraichibh dheth féin.
24 Air an aobhar sin ghairm iad
an dara uair an duine a bha dall,
agus thubhairt iad ris, Thoir glòir
do Dhia: tha fhios againne gur
peacach an duine so.
25 An sin fhreagair esan agus
thubhairt e, Am peacach e ni h-aithne
dhomh: air aon ni tha fhios agam,
air dhomh bhi dall, gu bheil mi nis
a' faicinn.
26 Ach thubhairt iad ris a rìs,
Ciod a rinn e dhuit? cionnus a
dh'fhosgail e do shùilean?
27 Fhreagair e iad, Dh'innis mi
dhuibh a cheana, agus cha d'éisd
sibh; c'ar son a b'àill libh a chluinn-
tinn a rìs? a bheil a' mhiann oirbhse
bhi 'nar deisciobuil aige mar an
ceudna?
28 An sin chàin iad e, agus thubh-
airt iad, Is tusa a dheisciobul; ach
is sinne deisciobuil Mhaois.
29 Tha fhios againn gu'n do
labhair Dia ri Maois: ach mu thim-
chioll an fhir so, cha 'n'eil fhios
againn cia as da.

[a] *roinn, sgaradh.*

30 Fhreagair an duine agus thubh-
airt e riu, An so tha ni iongantach,
nach 'eil fhios agaibh cia as da, agus
gu'n d'fhosgail e mo shùilean;
31 Ach a ta fhios againn nach
éisd Dia ri peacachaibh: ach ma ta
neach air bith 'na fhear-aoraidh do
Dhia, agus a' deanamh a thoile, ris-
san éisdidh e.
32 O thoiseach an t-saoghail cha
chualas gu'n d'fhosgail aon neach
sùilean duine a rugadh dall.
33 Mur biodh an duine so o Dhia,
cha b'urrainn e ni sam bith a dhean-
amh.
34 Fhreagair iadsan agus thubh-
airt iad ris, Rugadh thusa uile ann
am peacaibh, agus am bheil thu 'gar
teagasgne? agus thilg iad a mach e.
35 Chual Iosa gu'n do thilg iad a
mach e; agus air dha fhaotainn,
thubhairt e ris, Am bheil thu creid-
sinn ann am Mac Dhé?
36 Fhreagair esan agus thubhairt
e, Cò e, a Thighearn, chum gu'n
creid mi ann?
37 Agus thubhairt Iosa ris, Chunn-
aic thu araon e, agus an ti a ta labh-
airt riut, is esan e.
38 Agus thubhairt esan, Tha mi
creidsinn, a Thighearn. Agus rinn
e aoradh dha.
39 Agus thubhairt Iosa, Is ann
chum breitheanais a thainig mise
chum an t-saoghail so, chum iadsan
nach 'eil a' faicinn, gu'm faiceadh
iad; agus gu'm biodh iadsan a ta
faicinn, air an deanamh dall.
40 Agus chuala *cuid* do na Phair-
isich, a bha maille ris na nithe so,
agus thubhairt iad ris, Am bheil
sinne dall mar an ceudna?
41 Thubhairt Iosa riu, Nam bith-
eadh sibh dall, cha bhiodh peacadh
agaibh: ach a nis a deir sibh, Is léir
dhuinn; uime sin tha bhur peacadh
a' fantuinn.

CAIB. X.

GU deimhin deimhin a deirim
ribh, An ti nach d'théid a stigh
tre'n dorus do chrò nan caorach, ach
a théid suas air sheòl eile, is gaduiche
agus fear-reubainn esan.
2 Ach an ti a théid a steach air
an dorus, is esan buachaille nan
caorach.
3 Dhasan fosglaidh an dorsair;
agus éisdidh na caoraich r'a ghuth:
agus gairmidh e a chaoraich féin air
an ainm, agus treòraichidh e mach
iad.
4 Agus an uair a chuireas e mach
a chaoraich féin, imichidh e rompa,
agus leanaidh na caoraich e: oir is
aithne dhoibh a ghuth.
5 Agus cha lean iad coigreach

ach teichidh iad uaith, do bhrigh nach aithne dhoibh guth choigreach.

6 An cosamhlachd so labhair Iosa riu: ach cha do thuig iadsan ciod iad na nithean a labhair e riu.

7 An sin thubhairt Iosa riu a rìs, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, gur mise dorus nan caorach.

8 Iadsan uile a thainig romhamsa, is gaduichean agus luchd-reubainn iad: ach cha d'éisd na caoraich riu.

9 Is mise an dorus: ma théid neach air bith steach triomsa, tearnar e, agus théid e steach agus a mach, agus gheibh e ionaltradh.

10 Cha d'thig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh: thainig mise chum's gu'm biodh beatha aca, agus gu'm biodh *i* aca ni's pailte.

11 Is mise am buachaille maith: leigidh [a] am buachaille [b] maith anam sìos air son nan caorach.

12 Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach e am buachaille, agus nach leis féin na caoraich, chi e am madadh-alluidh a' teachd, agus fàgaidh e na caoraich, agus teichidh e: agus glacaidh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh e na caoraich.

13 Ach teichidh am fear-tuarasdail, a chionn gur fear-tuarasdail e, agus nach 'eil suim aige do na caoraich.

14 Is mise am buachaille maith, agus is aithne dhomh mo *chaoraich* féin, agus aithnichear le *m' chaoraich* féin mi.

15 Mas is aithne do'n Athair mise, agus is aithne dhomhsa an t-Athair: agus a ta mi leigeadh m'anama sìos air son nan caorach.

16 Agus a ta caoraich eile agam, nach 'eil do'n chrò so: is éigin domh iad sin mar an ceudna thoirt *a stigh*, agus éisdidh iad ri m' ghuth; agus bithidh aon treud ann, *agus* aon bhuachaille.

17 Air an aobhar so is ionmhuinn [c] leis an Athair mise, air son gu'n leig mi sìos m'anam, chum's gu'n glac mi e rìs.

18 Cha 'n'eil neach air bith 'ga thoirt uam, ach a ta mi 'ga leigeadh sìos uam féin: tha cumhachd agam a leigeadh sìos, agus tha cumhachd agam a ghlacadh a rìs. An àithne so fhuair mi o m'Athair.

19 Air an aobhar sin dh'éirich eas-aonachd a rìs am measg nan Iudhach air son nam briathar so.

20 Agus thubhairt mòran diubh, Tha deamhan aige, agus tha e air boile [d]; c'ar son a tha sibh ag éisdeachd ris?

21 Thubhairt cuid eile, Cha'n iad so briathra duine am bheil deamhan; am bheil deamhan comasach air sùile nan dall fhosgladh?

22 Agus bha féisd-chuimhne an ath-choisreagaidh [e] ann an Ierusalem, agus b'e 'n geamhradh a bha ann.

23 Agus bha Iosa a sràid-imeachd san teampull ann an sgàth-thigh [f] Sholaimh.

24 An sin chruinnich na h-Iudhaich mu thimchioll, agus thubhairt iad ris, Cia fhad a chumas tu ar n-anama an amharus? ma's tu Criosd, innis dhuinn gu follaiseach.

25 Fhreagair Iosa iad, Dh'innis mi dhuibh, agus cha do chreid sibh: na h-oibre a ta mi deanamh an ainm m'Athar, tha iad sin a' toirt fianuis mu m' thimchioll.

26 Ach cha 'n'eil sibhse a' creidsinn; oir cha'n ann do m' chaoraich sibh, mar thubhairt mi ribh.

27 Tha mo chaoraichse ag éisdeachd ri m' ghuth, agus is aithne dhomh iad, agus leanaidh iad mi:

28 Agus bheiream a' bheatha mhaireannach dhoibh, agus cha sgriosar [g] iad am feasd, ni mò a spìonas neach air bith as mo làimh iad.

29 M'Athair a thug dhomhsa *iad*, is mò e na na h-uile: agus cha'n urradh neach air bith *an* spìonadh a làimh m'Athar.

30 Mise agus an t-Athair, is aon sinn.

31 Uime sin thog na h-Iudhaich clachan a rìs chum a chlachadh.

32 Fhreagair Iosa iad, Nochd mi dhuibh mòran a dh'oibribh maithe o m'Athair; cia do na h-oibribh sin air son am bheil sibh ga m' chlachadh?

33 Fhreagair na h-Iudhaich e, ag ràdh, Air son oibre maith cha 'n'eil sinn ga d' chlachadh; ach air son toibheim, agus air son, air bhi dhuitse a'd' dhuine, gu bheil thu deanamh Dé dhiot féin.

34 Fhreagair Iosa iad, Nach 'eil e scrìobhta ann bhur laghsa, Thubhairt mi, Is dée sibh?

35 Ma thubhairt e dée riusan, dh'ionnsuidh an robh focal Dé, agus nach feudar an scriobtuir a bhriseadh [h];

36 An abair sibh risean, a naomhaich an t-Athair, agus a chuir e chum an t-saoghail, Tha thu a' labhairt

[a] *cuiridh.* [b] *an t-aodhaire.* [c] *toigh.*

[d] *mhi-chéill.* [e] *féill an ath-nuadhachaidh.* [f] *àileir.* [g] *chaillear.* [h] *sgaoileadh.*

toibheim; air son gu'n dubhairt mi,
Is mi mac Dhé?
37 Mur dean mi oibre m'Athar,
na creidibh mi.
38 Ach ma ni, ge nach creid sibh
mise, creidibh na h-oibre, chum gu'm
bi fios agaibh agus gu'n creid sibh
gu bheil an t-Athair annamsa, agus
mise annsan.
39 Uime sin dh'iarr iad a rìs a
ghlacadh: ach chaidh e as an làimh.
40 Agus chaidh e rìs do'n taobh
thall do Iordan, do'n ionad anns an
robh Eoin air tùs ri baisteadh: agus
rinn e còmhnuidh an sin.
41 Agus thainig mòran d'a ionn-
suidh, agus thubhairt iad, Cha do
rinn Eoin aon mhìorbhuil; ach bha
na h-uile nithe thubhairt Eoin mu'n
duine so fìor.
42 Agus chreid mòran san àit sin
air.

CAIB. XI.

A NIS bha duine àraidh gu tinn,
d'am *b'ainm* Lasarus o Bhetani,
baile Mhuire agus Mharta a peathar.
2 (B'i Mhuire *sin* a dh'ùng an
Tighearn le ola luachmhoir, agus a
thiormaich a chosa le a folt, aig an
robh a bràthair Lasarus gu tinn.)
3 Uime sinn chuir a pheathraiche
fios d'a ionnsuidh, ag ràdh, A Thigh-
earn, feuch, tha 'n ti a's ionmhuinn
leat tinn.
4 'Nuair a chual Iosa *so*, thubhairt
e, Cha 'n'eil an tinneas so chum bàis,
ach a chum glòire Dhè, chum gu'm
bi Mac Dhé air a ghlorachadh d'a
thaobh.
5 A nis b'ionmhuin le Iosa Marta,
agus a piuthar, agus Lasarus.
6 Uime sin an uair a chual e gu'n
robh esan tinn, dh'fhan e fathast dà
latha anns an ionad an robh e.
7 'Na dhéigh sìn thubhairt e r'a
dheisciobluibh, Rachamaid a rìs do
Iudea.
8 Thubhairt a dheisciobuil ris, A
Mhaighstir, a nis dh'iarr na h-Iudh-
aich do chlachadh; agus am bheil
thu dol a rìs an sin?
9 Fhreagair Iosa, Nach 'eil dà
uair dheug san là? Ma dh'imicheas
duine anns an là, cha tuislich e, oir
tha e faicinn soluis an t-saoghail so.
10 Ach ma dh'imicheas duine
anns an oidhche, tuislichidh e, do
bhrigh nach 'eil an solus ann.
11 Na nithe so thubhairt e: agus
'na dhéigh sin a deir e riu, Tha ar
caraid Lasarus 'na chodal; ach a ta
mise a dol chum's gu'n dùisg mi as
a chodal e.
12 An sin thubhairt a dheisciobuil,
A Thighearn, ma tha e 'na chodal,
bithidh e slàn.
13 Gidheadh labhair Iosa m
bhàs: ach shaoil iadsan gu'n do labh
air e mu thimchioll fois codail.
14 An sin thubhairt Iosa riu gu
soilleir, Fhuair Lasarus bàs:
15 Agus a ta mi subhach air bhur
sonsa nach robh mi an sin (chum's
gu'n creid sibh;) ach rachamaid d'a
ionnsuidh.
16 An sin thubhairt Tomas, d'an
goirear Didimus, r'a choimh-dheis-
ciobluibh, Rachamaidne mar an
ceudna, chum's gu'm faigh sinn bàs
maille ris.
17 An sin an uair a thainig Iosa,
fhuair se e an déigh dha bhi cheana
ceithir làithean san uaigh.
18 (A nis bha Betani fagus do
Hierusalem, mu thimchioll cùig
stàide deug uaith.)
19 Agus thainig mòran do na
h-Judhachaibh chum Mharta agus
Mhuire, gu comh-fhurtachd a thoirt
doibh a thaobh am bràthar.
20 An sin an uair a chuala Marta
gu'n robh Iosa a' teachd, chaidh i
'na chòdhail: ach shuidh Muire san
tigh.
21 An sin thubhairt Marta ri
h-Iosa, A Thighearn, nam biodh
tusa an so, cha 'n fhaigheadh mo
bhràthair bàs.
22 Ach a ta fhios agam a nis féin,
ge b'e air bith nithe a dh'iarras
tu air Dia gu'n d'thoir Dia dhuit
iad.
23 Thubhairt Iosa rithe, Eiridh
do bhràthair a rìs.
24 Thubhairt Marta ris, Tha fhios
agam gu'n éirich e rìs san aiseirigh
air an là dheireannach.
25 Thubhairt Iosa rithe, Is mise
an aiseirigh, agus a' bheatha: an ti a
chreideas annamsa, ge do gheibheadh
e bàs, bithidh e beo;
26 Agus ge b'e neach a ta beo,
agus a' creidsinn annamsa, cha'n
fhaigh e bàs am feasd. Am bheil
thu creidsinn so?
27 Thubhairt i rìs, Tha, a Thigh-
earn: creideam gur tusa Criosd, Mac
Dhé, a bha gu teachd chum an
t-saoghail.
28 Agus air dh'i na nithe so ràdh,
dh'fhalbh i, agus ghairm i a piuth-
ar Muire os ìosal, ag ràdh, Thainig
am Maighstir, agus tha e ga d'
ghairm.
29 'Nuair a chual ise *sin*, dh'éir-
ich i gu grad, agus thainig i d'a ionn-
suidh.
30 A nis cha robh Iosa fathast air
teachd do'n bhaile, ach bha e anns
an àit an do choinnich Marta e.
31 An sin na h-Iudhaich a bha
maille rithe san tigh, agus a' toirt

comh-fhurtachd dh'i, 'nuair a chunnaic iad Muire gu'n d'éirich i gu grad, agus gu'n deachaidh i mach, lean iad i, ag ràdh, Tha i dol chum na h-uaighe, a chaoineadh an sin.

32 An sin an uair a thainig Muire do'n àit an robh Iosa, agus a chunnaic i e, thuit i aig a chosaibh, ag ràdh ris, A Thighearn, nam biodh tusa an so, cha 'n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

33 Uime sin an uair a chunnaic Iosa i a' gul, agus na h-Iudhaich a thainig maille rithe a' gul mar an ceudna, rinn e osna 'na spiorad, agus chuir se e féin fuidh àmhghar[a].

34 Agus thubhairt e, C'àit an do chuir sibh e? Thubhairt iad ris, A Thighearn, thig agus faic.

35 Ghuil Iosa.

36 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Feuch cionnus a ghràdhaich se e?

37 Agus thubhairt cuid diubh, Nach feudadh an duine so a' dh'fhosgail sùilean an doill, a thoirt fainear nach faigheadh eadhon am fear so bàs?

38 Uime sin thainig Iosa ag osnaich a rìs ann féin, chum na h-uaighe, Agus b'uaimh[b] i, agus bha clach air a cur oirre.

39 Thubhairt Iosa, Togaibh a' chlach. Thubhairt Marta, piuthar an duine mhairbh, ris, A Thighearn, tha nis droch bholadh dheth; oir is e so an ceathramh latha[c].

40 A deir Iosa rithe, Nach dubhairt mi riut, Ma chreideas tu, gu'm faic thu glòir Dhé?

41 An sin thog iad a' chlach *o'n àit* anns an robh an duine marbh air a chur. Agus thog Iosa suas a shùilean, agus thubhairt e, Athair, tha mi toirt buidheachais duit gu'n d'éisd thu rium.

42 Agus bha fhios agam gu bheil thu 'g éisdeachd rium a ghnàth: ach thubhairt mi *e* air son an t-sluaigh a tha 'nan seasamh a m' thimchioll, chum gu'n creid iad gu'n do chuir thusa uait mi.

43 Agus an uair a labhair e na nithe so, ghlaodh e le guth mòr, A Lasaruis, thig a mach.

44 Agus thainig esan a bha marbh a mach, agus a chosan agus a làmhan ceangailte leis an eudach mhairbh: agus bha aghaidh ceangailte m'an cuairt le neapaicin. A deir Iosa riu, Fuasglaibh e, agus leigibh leis imeachd.

45 An sin chreid mòran do na h-Iudhachaibh ann, a thainig chum Mhuire, agus a chunnaic na nithe a rinn Iosa.

46 Ach dh'fhalbh cuid diubh chum nam Phairiseach, agus dh'innis iad dhoibh na nithe a rinn Iosa.

47 An sin chruinnich na h-àrd shagairt agus na Phairisich comhairle, agus thubhairt iad, Ciod a tha sinn a' deanamh? oir a ta 'n duine so deanamh mòrain mhìorbhuile.

48 Ma leigeas sinn leis air an dòigh so, creididh na h-uile dhaoine ann; agus thig na Romhanaich[d], agus sgriosaidh iad[e] ar n-àit, agus ar cinneach.

49 An sin thubhairt fear àraidh dhiubh da 'm *b'ainm* Caiaphas, air dha bhi 'na àrd shagart air a' bhliadhna sin, riu, Cha'n aithne dhuibh ni sam bith,

50 Ni mò tha sibh a' toirt fainear gur iomchuidh dhuinne gu'm faigheadh aon duine bàs air son an t-sluaigh, agus nach biodh an cinneach uile air a sgrios.

51 Ach cha b'ann uaith fèin a labhair e so: ach air dha bhì 'na àrd shagart air a' bhliadhna sin, rinn e fàidheadaireachd gu'm faigheadh Iosa bas air son a' chinnich sin:

52 Agus ni h-ann air son a' chinnich sin a mhàin, ach a chum mar an ceudna gu'n cruinnicheadh e an ceann a chéile 'nan aon clann Dhé a bha air an sgapadh.

53 Uime sin o'n là sin a mach, chuir iad an comhairle r'a chéile chum esan a chur gu bàs.

54 Air an aobhar sin cha d'imich Iosa ni's mò os àird am measg nan Iudhach; ach chaidh e as sin do dhùthaich làimh ris an fhàsach, gu baile d'an goirear Ephraim, agus an sin ghabh e comhnuidh maille r'a' dheisciobluibh.

55 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus: agus chaidh mòran suas as an dùthaich do Hierusalem roimh 'n chàisg, chum iad féin a ghlanadh.

56 An sin dh'iarr iad Iosa, agus labhair iad r'a chéile 'nan seasamh san teampull, Ciod bhur barailse? an e nach d'thig e chum na féisde?

57 A nis bha araon na h-àrd shagairt agus na Phairisich air toirt àithne, nam biodh fhios aig neach air bith c'àit an robh e, gu'n innseadh se *e*, chum's gu'n glacadh iad e.

CAIB XII.

AN sin thainig Iosa, sèa làithean roimh an chàisg, gu Betani, far

[a] *thrioblaid.* [b] *chuas.* [c] *tha e ceithir làithean san uaigh.* [d] *Romanaich* [e] *dìthichidh iad, bheir iad air falbh.*

an robh Lasarus a bha marbh, neach,
a thog esan o na marbhaibh.
2 Uime sin rinn iad suipeir dha
an sin, agus bha Marta a' fritheal-
adh: ach bha Lasarus 'na nòn diubh-
san a shuidh air bord maille ris.
3 An sin ghabh Muire pund do
ola spicnaird ro luachmhoir, agus
dh'ùng i cosan Iosa, agus thiormuich
i a chosan le a folt: agus lìonadh
an tigh le fàile[a] cùbhruidh na h-ola.
4 An sin a deir aon d'a dheisciob-
luibh, Iudas Iscariot, *mac* Shimoin,
a bha gu esan a bhrath,
5 C'ar son nach do reiceadh an
ola sò air son tri cheud peghinn, agus
nach d'thugadh do na bochdaibh e?
6 Thubhairt e so, cha b'ann a
chionn gu'n robh suim aige do na
bochdaibh: ach a chionn gu'm bu
ghaduiche e, agus gu'n robh an spor-
an aige, agus gu'n do ghiùlain e na
nithe a chuireadh ann.
7 An sin thubhairt Iosa, Leig
leatha: fa chomhair latha m' adhlaic
ghleidh i so.
8 Oir tha na bochdan a ghnàth
agaibh maille ribh, ach cha 'n'eil
mise agaibh a ghnàth.
9 Agus bha fhios aig sluagh mòr
do na h-Iudhachaibh gu'n robh e'n
sin: agus thainig iad, cha 'n ann a
mhàin air son Iosa, ach a chum gu'm
faiceadh iad mar an ceudna Lasarus,
a thog esan o na marbhaibh.
10 Ach ghabh na h-àrd shagairt
comhairle, chum Lasarus mar an
ceudna a mharbhadh;
11 Do bhrigh air a shonsan gu'n
d'imich mòran do na h-Iudhachaibh,
agus gu'n do chreid iad ann an Iosa.
12 Air an là màireach, air cluinn-
tinn do mhòr shluagh a thainig chum
na féisde, gu'n robh Iosa a' teachd
gu Hierusalem.
13 Ghlac iad geuga pailme, agus
chaidh iad mach 'na chòdhail, agus
ghlaodh iad, Hosana, beannuichte
gu robh Righ Israeil a tha teachd
an ainm an Tighearna!
14 Agus, air do Iosa asal òg
fhaotainn, shuidh e air: a réir mar
a ta e scrìobhta.
15 Na biodh eagal, ort a nighean
Shioin: feuch, a ta de Righ a'
teachd, 'na shuidhe air loth asail.
16 Cha do thuig a dheisciobuil na
nithe so air tùs: ach an uair a ghlòr-
aicheadh Iosa, an sin chuimhnich
iad gu'n robh na nithe so scrìobhta
uime, agus gu'n d'rinn iad na nithe
so dha.
17 Uime sin rinn an sluagh a bha
maille ris fianuis, gu'n do ghairm e
Lasarus as an uaigh, agus gu'n do
thog e o na marbhaibh e.
18 Air an aòbhar sin mar an ceud-
na choinnich an sluagh e, do bhrigh
gu'n cual iad gu'n d'rinn e am mìor-
bhuil so.
19 Thubhairt na Phairisich uime
sin eatorra féin, Am faic sibh nach
'eil sibh a' buadhachadh bheag sam
bith? feuch, tha 'n saoghal air dol
'na dhéigh.
20 Agus bha Greugaich àraidh am
measg na muinntir a chaidh suas
chum aoradh dheanamh aig an
fhéisd:
21 Air an aobhar sin thainig iad-
san gu Philip, a *bha* o Bhetsaida
Ghalile, agus dh'iarr iad air, ag ràdh,
A Thighearn, bu mhiann leinn Iosa
fhaicinn.
22 Thainig Philip agus dh'innis e
do Aindreas: agus a ris dh'innis
Aindreas agus Philip do Iosa.
23 Agus fhreagair Iosa iad, ag
ràdh, Thainig an uair, chum gu'm
biodh Mac an duine air a ghlòrach-
adh.
24 Gu deimhin deimhin a deirim
ribh, Mar faigh an gràinne cruin-
eachd, a thuiteas anns an talamh, bàs,
fanaidh e 'na aonar: ach ma gheibh
e bàs, bheir e toradh mòr uaith.
25 Esan a ghràdhaicheas anam,
caillidh se e; agus esan a dh'fhuath-
aicheas anam anns an t'saoghal so,
gleidhidh se e chum na beatha mair-
eannaich.
26 Ma ni neach air bith seirbhis
dhomhsa, leanadh e mi: agus ge
b'e àit am bi mise, an sin bithidh
mo sheirbhiseach mar an ceudna:
ma ni neach seirbhis dhomhsa, bheir
m' Athair onoir dha.
27 A nis tha m'anam fuidh àmh-
ghar[b]: agus ciod a their mi? Ath-
air, saor mi o'n uair so; ach is an
air a shon so a thainig mi chum na
h-uair so.
28 Athair, glòraich t-ainm. An
sin thainig guth o nèamh, Ghlòraich
mi araon *e*, agus glòraichidh mi rìs *e*.
29 Uime sin thubhairt an sluagh a
sheas a làthair, agus a chuala *so*,
Gu'n robh tairneanach ann: thubh-
airt cuid eile, Labhair aingeal ris.
30 Fhreagair Iosa agus thubhair
e, Cha'n ann air mo shonsa thainig
an guth so, ach air bhur sonsa.
31 A nis tha breitheanas an
t-saoghail so ann: a nis tilgear
uachdaran an t-saoghail so mach.
32 Agus mise, ma thògar suas o'n
talamh mi, tairngidh mi na h-uile
dhaoine a'm' ionnsuidh.

[a] *boltrach.*

[b] *bhuaireas, thrioblaid.*

33 (Ach thubhairt e so, a' ciall-
achadh ciod a' ghnè bàis a gheibh-
eadh e.)
34 Fhreagair an sluagh e, Chuala
sinne as an lagh, gu'm fan Criosd
gu siorruidh: agus cionnus a deir
thusa, Gur éigin do Mhac an duine
bhi air a thogail suas? cò e Mac an
duine so?
35 An sin thubhairt Iosa riu,
Fathast re tamuill bhig tha 'n solus
maille ribh; gluaisibh am feadh 'sa
ta 'n solus agaibh, chum nach beir
an dorchadas oirbh: oir an ti a ta
'g imeachd an dorchadas, cha'n
aithne dha c'àit am bheil e dol.
36 Am feadh 's a ta 'n solus ag-
aibh, creidibh san t-solus, chum
gu'm bi sibh 'nar cloinn do'n
t-solus. Labhair Iosa na nithe so
agus dh'fhalbh e, agus dh'fholaich
se e féin uatha.
37 Ach ge do rinn e a choimhlion
so do mhiorbhuilibh 'nan làthair,
cha do chreid iad ann:
38 Chum gu'm biodh briathran an
fhàidh Esaiais air an coimhlionadh,
a thubhairt e, A Thighearn, cò a
chreid ar n-aithrisne[a]? agus cia
dha a dh'fhoillsicheadh gairdean an
Tighearna?
39 Air an aobhar so cha robh e'n
comas doibh creidsinn, do bhrigh
gu'n dubhairt Esaias a rìs.
40 Dhall e an sùilean, agus
chruaidhich e an cridhe, chum nach
faiceadh iad le'n sùilibh, agus nach
tuigeadh iad le'n cridhe, agus nach
pilleadh iad, agus gu'n slànuichinn
iad.
41 Thubhairt Esaias na nithe so,
'nuair a chunnaic e a ghlòirsan, agus
labhair e uime.
42 Gidheadh chreid mòran do na
h-Uachdaranaibh féin ann: ach air
son nan Phairiseach cha d'aidich
iad e, air eagal gu'n cuirte mach as
an t-sionagog iad.
43 Oir b'annsa leo glòir dhaoine
na glòir Dhé.
44 Agus ghlaodh Iosa, agus thubh-
airt e, An ti a ta creidsinn annamsa,
cha'n ann annamsa tha e creidsinn,
ach anns an ti a chuir uaith mi.
45 Agus an ti a tha ga m' fhaic-
innse, tha e faicinn an ti a chuir
uaith mi.
46 Thainig mi a'm' sholus chum
an t-saoghail, chum ge b'e chreideas
annam, nach fanadh e an dorchadas.
47 Agus ma chluinneas neach air
bith mo bhriathransa, agus nach
creid e, cha 'n'eil mise 'ga dhìteadh;
oir cha d'thainig mi a dhìteadh an
t-saoghail, ach a shaoradh an t-saogh-
ail.
48 An ti a tha cur cùil riumsa,
agus nach 'eil a' gabhail ri m'
bhriathraibh, tha aige neach a
bheir breth air: am focal a labhair
mi, bheir e sin breth air san là
dheireannach.
49 Oir cha do labhair mi uam
féin; ach an t-Athair a chuir uaith
mi, thug e àithne dhomh, ciod a
theirinn, agus ciod a labhrainn.
50 Agus a ta fhios agam gur
beatha mhaireannach àithnesan: air
an aobhar sin na nithe tha mi a'
labhairt, mar thubhairt an t-Athair
rium, mar sin a ta mi a' labhairt.

CAIB. XIII.

ANIS roimh fhéisd na càisge, air
do Iosà fios a bhi aige gu'n
robh uair air teachd, anns an rachadh
e as an t-saoghal so chum an Athair,
air da a mhuinntir féin a bha anns an
t-saoghal a ghràdhachadh, ghràdh-
aich e gu crìch iad.
2 Agus an uair a bha 'n t-suipeir
thairis[b], (air do'n diabhol a nis a
chur an cridhe Iudais Iscariot, mhic
Shimoin, esan a bhrath.)
3 Air aithneachadh do Iosa gu'n
d'thug an t-Athair na h-uile nithe
'na làmhaibh, agus gur ann o Dhia a
thainig e, agus gur ann a dh'ionn-
suidh Dhé a bha e dol,
4 Dh'éirich e o shuipeir, agus
chuir e dheth fhalluing[c], agus ghlac
e làmh-anart, agus cheangail e
uime e.
5 'Na dhéigh sin, thaom e uisge
ann an soitheach-ionnlaid, agus
thòisich e air cosan nan deisciobul
ionnlad, agus an tiormachadh leis
an làmh-anart a bha ceangailte
uime.
6 An sin thainig e gu Simon
Peadar: agus thubhairt esan ris, A
Thighearn, am bheil thusa 'g ionn-
lad mo chosansa?
7 Fhreagair Iosa agus thubhairt e
ris, An ni so ta mi deanamh cha 'n
aithne dhuits' a nis; ach bithidh fios
agad air an déigh so.
8 Thubhairt Peadar ris, Cha nigh
thu mo chosansa gu bràth. Fhreag-
air Iosa e, Mur nigh mi thu, cha
'n'eil cuid agad maille rium.
9 A deir Simon Peadar ris, A
Thighearn, ni h-iad mo chosan a
mhàin, ach mar an ceudna mo làmh-
an agus mo cheann.
10 A deir Iosa ris, An ti a ta air
ionnlad, cha 'n'eil feum aige ach a
chosan ionnlad, ach tha e gu h-iomlan

a *iomradhne.*

b *an uair a bha iad r'an suipeir.*
c *eudach-uachdair.*

glan: agus a ta sibhse glan, ach
cha 'n'eil *sibh* uile *glan*.
11 Oir bha fhios aige cò a bhrath-
adh e; uime sin thubhairt e, Cha
'n'eil sibh uile glan.
12 An sin, an déigh dha an cosan
ionnlad, agus fhalluing a ghabhail
d'a ionnsuidh, shuidh e a rìs, agus
thubhairt e riu, Am bheil fhios ag-
aidh ciod a rinn mi dhuibh?
13 Tha sibh a' gairm Maighstir,
agus Tighearn dhiomsa: agus tha
sibh ag ràdh gu maith; oir is mi *sin*.
14 Uime sin ma dh'ionnlaid mise,
bhur Tighearn agus bhur Maighstir,
bhur cosansa, is còir dhuibhse mar
an ceudna cosan a chéile ionnlad.
15 Oir thug mi eisiomplair dhuibh,
chum's mar a rinn mise dhuibh, gu'n
deanadh sibhse mar an ceudna.
16 Gu deimhin deimhin a deirim
ribh, Cha mhò an t-òglach na mhaigh-
stir, agus cha mhò an teachdaire na
'n ti a chuir uaith e.
17 Ma's aithne dhuibh na nithe
so, is beannuichte sibh ma ni sibh
iad.
18 Cha 'n'eil mi labhairt oirbh
uile; is aithne dhomh cò a thagh
mi: ach is éigin an scriobtuir a
choimhlionadh, An ti a ta 'g itheadh
arain maille rium, thog e a shàil a'm'
aghaidh.
19 A nis a deirim so ribh mun
d'thig e gu crìch, chum 'nuair a
tharlas e, gu'n creid sibh gur mise *e*.
20 Gu deimhin deimhin a deirim
ribh, An ti a ghabhas ri neach sam
bith a chuireas mise uam, gabhaidh
e riumsa: agus an ti a ghabhas rium-
sa, gabhaidh e ris an ti a chuir
uaith mi.
21 Air do Iosa na nithe so ràdh,
bha e fuidh thrioblaid 'na spiorad,
agus rinn e fianuis, agus thubhairt e,
Gu deimhin deimhin a deirim ribh,
gu'm brath a h-aon agaibh mise.
22 An sin dh'amhairc na deisciob-
uil air a chéile, fuidh amharus cia
uime a labhair e.
23 A nis bha aon d'a dheisciob-
luibh 'na luidhe an uchd[a] Iosa,
neach a b'ionmhuinn le Iosa.
24 Air an aobhar sin smèid Simon
Peadar airsan, gu'm feòraicheadh e
cia uime a labhair e.
25 An sin air dhasan aomadh ri
uchd Iosa, a deir e ris, A Thighearn,
cò e?
26 Fhreagair Iosa, Is e 'n ti sin *e*,
d'an toir mise an greim, an déigh
dhomh a thumadh. Agus an uair a
thum e 'n greim, thug se e do Iudas
Iscariot, *mac* Shimoin.

[a] *ag aomadh ri uchd.*

27 Agus an sin an déigh a'
ghreama, chaidh Satan a steach ann-
san. An sin thubhairt Iosa ris, An
ni a ta thu a' deanamh, dean gu
grad e.
28 A nis cha do thuig a h-aon
diubhsan, a bha 'nan suidhe air a'
bhord, c'ar son a thubhairt e so ris.
29 Oir shaoil cuid diubh, do bhrigh
gu'n robh an sporan aig Iudas gu'n
dubhairt Iosa ris, Ceannaich *na nithe*
a ta dh'uireasbhuidh oirnn chum na
féisde: no, gu'n d'thugadh e ni-
éigin do na bochdaibh.
30 An sin an déigh dhasan an
greim a ghabhail, chaidh e mach air
ball; agus bha'n oidhche ann.
31 Uime sin, 'nuair a chaidh esan
a mach, thubhairt Iosa, A nis a ta
Mac an duine air a ghlòrachadh, agus
tha Dia air a ghlòrachadh ann.
32 Ma ta Dia air a ghlòrachadh
ann, glòraichidh Dia esan mar an
ceudna ann féin, agus air ball glòr-
aichidh se e.
33 A chlann bheag, fathast ùine
bheag tha mise maille ribh. Iarr-
aidh sibh mi: agus mar thubhairt mi
ris na h-Iudhachaibh, Do'n àit an
d'théid mise, cha 'n'eil e 'n comas
duibhse teachd; mar sin a deirim
ribhse nis.
34 Aithne nuadh bheiream dhuibh,
Gu'n gràdhaich sibh a chéile; mar a
ghràdhaich mise sibhse, gu'n gràdh-
aich sibh féin a chéile mar an ceud-
na.
35 Le so aithnichidh na h-uile
dhaoine gur sibh mo dheisciobuilse,
ma bhios gràdh agaibh féin d'a
chéile.
36 A deir Simon Peadar ris, A
Thighearn, c'àit a théid thu? Fhreag-
air Iosa e, Do'n àit an d'théid mi,
cha'n urradh thusa nis mo leantuinn;
gidheadh leanaidh tu mi 'na dhéigh
so.
37 A deir Peadar ris, A Thigh-
earn, c'ar son nach urradh mi do
leantuinn a nis? Leigidh mi sìos
m'anam air do shon.
38 Fhreagair Iosa e, An leig thu
t'anam sìos air mo shonsa? Gu
deimhìn deimhin a deirim riut, Nach
goir an coileach, gus an àicheadh
thu mi tri uairean.

CAIB. XIV.

NA biodh bhur cridhe fuidh
thrioblaid[b]: tha sibh a' creid-
sinn ann an Dia, creidibh annamsa
mar an ceudna[c].
2 Ann an tigh m'Atharsa tha
iomadh àite-còmhnuidh: mur biodh

[b] *bhuaireas.* [c] *creidibh ann an Dia, agus creidibh annamsa.*

e mar sin, dh'innsinnse dhuibh: tha
mi dol a dh'ulluchadh àite dhuibh.
3 Agus ma théid mi agus gu'n
ulluich mi àit dhuibh, thig mi rìs,
agus gabhaidh mi sibh a m' ionnsuidh
féin, chum far am bheil mise, gu'm
bi sibhse mar an ceudna.
4 Agus is aithne dhuibh c'àit am
bheil mi dol, agus is aithne dhuibh
an t-slighe.
5 A deir Tomas ris, A Thighearn,
cha 'n'eil fhios againn c'àit am bheil
thu dol, agus cionnus a dh'fheudas
eòlas na slighe bhi againn?
6 A deir Iosa ris, Is mise an
t-slighe, agus an fhìrinn, agus a'
bheatha: cha d'thig aon neach chum
an Athar ach triomsa.
7 Nam b'aithne dhuibh mise,
b'aithne dhuibh m'Athair mar an
ceudna: agus a so suas is aithne
dhuibh e, agus chunnaic sibh e.
8 A deir Philip ris, A Thighearn
foillsich an t-Athair dhuinne, agus
is leoir leinn e.
9 A deir Iosa ris, Am bheil mise
ùine co fhada maille ribh, agus nach
aithne dhuit fathast mi, Philip? an
ti a chunnaic mise, chunnaic e 'n
t-Athair; agus cionnus a deir thu,
Foillsich an t-Athair dhuinn?
10 'Nach 'eil thu creidsinn gu bheil
mise anns an Athair, agus an t-Ath-
air annamsa? na briathran a ta mi
labhairt ribh, cha'n ann uam féin a ta
mi 'gan labhairt: ach an t-Athair, a
ta gabhail còmhnuidh annamsa, tha
esan a' deanamh nan oibre.
11 Creidibh mise gu *bheil* mi anns
an Athair, agus an t-Athair annamsa:
no, creidibh mi air son nan oibre
féin.
12 Gu deimhin deimhin a deirim
ribh, An ti a chreideas annamsa, na
h-oibre a ta mise a' deanamh, ni esan
mar an ceudna, agus ni e *oibre* a's
mò na iad so, do bhrigh gu bheil
mise dol chum m'Athar;
13 Agus ge b'e ni a dh'iarras sibh
a'm' ainmse, ni mise sin: chum's
gu'm bi an t-Athair air a ghlòrachadh
anns a' Mhac.
14 Ma dh'iarras sibh ni air bith
a'm' ainmse, ni mise *e*.
15 Ma's toigh libh mise, coimhid-
ibh m'àitheanta.
16 Agus guidhidh mise an t-Ath-
air, agus bheir e dhuibh Comhfhurt-
air[a] eile, chum's gu fan e maille
ribh gu bràth;
17 Spiorad na fìrinn, neach nach
urrainn an saoghal a ghabhail, do
bhrigh nach 'eil e 'ga fhaicinn, agus
nach aithne dha e: ach is aithne
dhuibhse e, oir tha e fantuinn maille
ribh, agus bithidh e annaibh.
18 Cha'n fhág mi sibh 'nar dìll-
eachdaibh; thig mi d'ar ionnsuidh.
19 Tamull beag fathast, agus cha'n
fhaic an saoghal mi tuilleadh; ach
chi sibhse mi: do bhrigh gu bheil
mise beo, bithidh sibhse beo mar an
ceudna.
20 Anns an là sin bithidh fios ag-
aibh gu *bheil* mise ann am Athair,
agus sibhse annamsa, agus mise ann-
aibhse.
21 An ti aig am bheil m'àithean-
tasa, agus a ta 'gan coimhead, is esan
aig am bheil gràdh dhomhsa: agus
an ti aig am bheil gràdh dhomhsa,
gràdhaichear le m'Athair e, agus
gràdhaichidh mise e, agus foillsichidh
mi mi féin da.
22 A deir Iudas (cha'n e Iscariot)
ris, A Thighearn, c'ar son a dh'fhoill-
sicheas tu thu féin dhuinne, agus
nach *dean thu sin* do'n t-saoghal?
23 Fhreagair Iosa agus thubhairt
e ris, Ma ghràdhaicheas neach mise,
coimhididh e m'fhocal: agus gràdh-
aichidh m'Athair esan, agus thig sinn
d'a ionnsuidh, agus ni sinn còmh-
nuidh maille ris.
24 An ti nach gràdhaich mise, cha
choimhid e mo bhriathra: agus am
focal a ta sibh a' cluinntinn, cha
leamsa e, ach leis an Athair a chuir
uaith mi.
25 Na nithe so labhair mi ribh, air
dhomh bhi m' chòmhnuidh maille
ribh:
26 Ach an Comhfhurtair, an Spior-
ad naomh, a chuireas an t-Athair
uaith a'm' ainmse, teagaisgidh esan
dhuibh na h-uile nithe, agus cuiridh
e 'n cuimhne dhuibh na h-uile nithe,
a labhair mise ribh.
27 Tha mi fàgail sìth agaibh, mo
shìths' a ta mi tabhairt duibh: cha'n
ann mar a bheir an saoghal, a tha
mise tabhairt duibh. Na biodh bhur
cridhe fuidh thrioblaid, agus na biodh
eagal air.
28 Chuala sibh mar thubhairt mi
ribh, Tha mi falbh, agus thig mi *rìs*
d'ar ionnsuidh. Nam biodh gràdh
agaibh dhomhsa, bhiodh aoibhneas
oirbh, a chionn gu'n dubhairt mi,
Tha mi dol[b] chum an Athar; oir is
mò m'Athair na mise.
29 Agus a nis dh'innis mi dhuibh
so roimh dha teachd gu crìch, chum
'nuair a thig e gu crìch, gu creideadh
sibh.
30 A so suas cha labhair mi mòran
ribh: oir a ta uachdaran an t-saogh-

[a] *Fear-comhfhurtachd, Fear-comhairle, Fear-iuil.*

[b] *a chionn gu bheil mi dol.*

ail so a' teachd, agus cha 'n'eil ni air bith aige annamsa.

31 Ach a chum's gu'm bi fios aig an t-saoghal gur ionmhuinn leam an t-Athair; agus mar a thug an t-Athair àithne dhomh, mar sin a ta mi a' deanamh. Eiribh, rachamaid as so.

CAIB. XV.

IS mise an fhìonain fhìor, agus is e m'Athair an treabhaiche[a].

2 Gach uile gheug annamsa nach 'eil a' giùlan toraidh, bheir e air falbh i: agus gach uile *gheug* a ta tabhairt toraidh, glanaidh e'i, chum as gu'n giùlain i tuilleadh toraidh.

3 A nis a ta sibhse glan tre an fhocal a labhair mi ribh.

4 Fanaibh annamsa, agus mise annaibhse. Mar nach urrainn a' gheug toradh a thoirt uaipe[b] féin, mur fan i san fhìonain, cha mhò is urrainn sibhse, mur fan sibh annamsa.

5 Is mise an fhìonain, sibhse na geuga: an ti a dh'fhanas annamsa, agus mise annsan, bheir esan mòr thoradh uaith: oir as m'eugmhais-se cha'n urradh sibh aon ni a dheanamh.

6 Mur fan neach annamsa, tha e air a thilgeadh a mach mar ghéig, agus air crìonadh[c]; agus tionailidh daoine iad, agus tilgidh iad san teine iad, agus loisgear iad.

7 Ma dh'fhanas sibh annamsa, agus ma dh'fhanas m'fhocailse annaibhse, iarraidh sibh gach ni a's àill libh, agus nithear dhuibh e.

8 An so tha m'Athairse air a ghlòrachadh, gu'n d'thoir sibhse mòr thoradh uaibh; agus bithidh sibh 'nar deisciobuil dhomhsa.

9 Mar a ghràdhaich an t-Athair mise, mar sin ghràdhaich mise sibhse: fanaibh ann am ghràdhsa.

10 Ma choimhideas sibh m'àitheanta, fanaidh sibh ann am ghràdh: mar a choimhid mise àitheanta m' Athar, agus a tha mi a' fantuinn 'na ghràdh.

11 Na nithe so labhair mi ribh, chum's gu fanadh mo ghairdeachas annaibh, agus gu'm biodh bhur gairdeachas-sa làn.

12 Is i so m'àithnese, gu'n gràdhaich sibhse a chèile mar a ghràdhaich mise sibhse.

13 Gràdh a's mò na so cha 'n'eil aig neach air bith, gu'n leigeadh duine anam sìos air son a chairde.

14 Is sibhse mo chairdese, ma ni sibh gach ni a ta mi 'g àithneadh dhuibh.

15 A so suas cha ghoir mi seirbhisich dhibh; oir cha'n aithne do'n t-seirbhiseach ciod a ta'a Thighearn a' deanamh: ach ghoir mi cairde dhibh; oir na h-uile nithe a chuala mi o m' Athair, thug mi fios duibhse orra.

16 Cha sibhse a thagh mise, ach is mise a thagh sibhse, agus dh'orduich[d] mi sibh, chum gu'n rachadh sibh, agus gu'n d'thugadh sibh a mach toradh, agus gu maireadh bhur toradh: chum's ge b'e ni a dh'iarras sibh air an Athair ann am ainmse, gu'n tabhair e dhuibh e.

17 Tha mi 'g àithneadh nan nithe so dhuibh, chum's gu'n gràdhaich sibh a chéile.

18 Ma ta 'n saoghal 'gar fuathachadh, tha fhios agaibh gu'n d'fhuathaich e mise roimhibh.

19 Nam b'ann do'n t-saoghal sibh, ghràdhaicheadh an saoghal a chuid féin: ach do bhrigh nach ann do'n t-saoghal sibh, ach gu'n do thagh mise sibh as an t-saoghal, uime sin tha fuath aig an t-saoghal duibh.

20 Cuimhnichibh am focal a thubhairt mi ribh, Cha 'n'eil an seirbhiseach ni's mò na a Thighearn. Ma rinn iad geur-leanmhuinn ormsa, ni iad geur-leanmhuinn oirbhse mar an ceudna: ma choimhid iad m'fhocalsa, coimhididh iad bhur *focalsa* mar an ceudna.

21 Ach na nithe so uile ni iad oirbh air son m'ainmese, do bhrigh nach aithne dhoibh esan a chuir uaith mi.

22 Mur bithinnse air teachd, agus air labhairt riu, cha bhiodh peacadh aca; ach a nis cha 'n'eil leithsgeul am peacaidh aca.

23 An ti aig am bheil fuath dhomhsa, tha fuath aige do m'Athair mar an ceudna.

24 Mur bithinnse air deanamh nan oibre 'nam measg nach d'rinn aon neach eile, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis chunnaic siad *iad*, agus dh'fhuathaich iad araon mise agus m'Athair.

25 Ach *rinneadh so* chum gu'n coimhliontadh am focal a ta scrìobhta 'nan lagh féin, Dh'fhuathaich iad mi gun aobhar.

26 Ach an uair a thig an Comhfhurtair, a chuireas mise d'ar ionnsuidh o'n Athair, Spiorad na fìrinn, a tha teachd a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu m' thimchiollsa.

27 Agus ni sibhse fianuis mar an ceudna, do bhrigh gu bheil sibh maille rium o thùs.

[a] *tuathanach.* [b] *uaithe.*
[c] *mar ghéig a ta e air crìonadh.*

[d] *shuidhich, shonraich.*

CAIB. XVI.

NA nithe so labhair mi ribh, chum nach faigheadh[a] sibh oilbheum.

2 Cuiridh iad as an t-sionagog sibh: seadh, thig an uair, ge b'e neach a mharbhas sibh, gu'n saoil e gu bheil e deanamh seirbhis do Dhia.

3 Agus ni iad na nithe so[b], do bhrigh nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise.

4 Ach dh'innis mi na nithe so dhuibh, chum 'nuair a thig an t-àm, gu'n cuimhnich sibh gu'n d'innis mi dhuibh iad. Ach cha dubhairt mi na nithe so ribh o thùs, do bhrigh gu'n robh mi maille ribh.

5 Ach a nis a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi, agus cha 'n'eil a h-aon agaibhs' a feòraich dhiom, C'àit tha thu dol?

6 Ach a chionn gu'n dubhairt mi na nithe so ribh, lìon do-bròn bhur cridhe.

7 Gidheadh a ta mi 'g innseadh dhuibh na fìrinn, Is buannachd dhuibh mise a dh'fhalbh: oir mur falbh mi, cha d'thig an Comhfhurtair d'arionnsuidhse; ach ma dh'fhalbhas mi, cuiridh mi esan d'ar ionnsuidh.

8 Agus an uair a thig esan, bheir e dearbh-shoilleireachd do'n t-saoghal mu pheacadh, agus mu fhìreantachd, agus mu bhreitheanas:

9 Mu pheacadh, do bhrigh nach 'eil iad a' creidsinn annamsa;

10 Mu fhìreantachd, do bhrigh gu bheil mi dol a dh'ionnsuidh m'Athar, agus nach faic sibh ni's mò mi;

11 Mu bhreitheanas, a chionn gu bheil uachdaran an t-saoghail so air a dhìteadh.

12 Tha mòran nithe agam fathast ri ràdh ribh, ach cha'n urradh sibh an giùlan an tràthsa.

13 Ach an uair a thig esan, Spiorad na fìrinn, treòraichidh e sibh chum gach uile fhìrinn: oir cha labhair e uaith féin; ach labhraidh e na h-uile nithe a chluinneas e: agus foillsichidh e dhuibhse nithe a ta ri teachd.

14 Bheir esan glòir dhomhsa: oir gheibh e do m' chuidse, agus nochdaidh e dhuibhse *e*.

15 Na h-uile nithe a ta aig an Athair, is leamsa iad: air an aobhar so thubhairt mi, gu'm faigh e do m' chuidse, agus nochdaidh e dhuibhse *e*.

16 Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi; agus a rìs, tamull beag agus chi sibh mi, do bhrigh gu bheil mi dol chum an Athar.

17 An sin thubhairt *cuid* d'a dheisciobluibh eatorra féin, Ciod e so a deir e ruinn, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi: agus a rìs, tamull beag agus chi sibh mi: agus, Do bhrigh gu bheil mi dol chum an Athar?

18 Air an aobhar sin thubhairt iad, Ciod e so a deir e, Tamull beag? Cha 'n'eil sinne a' tuigsinn ciod a deir e.

19 A nis dh'aithnich Iosa gu'n robh toil aca fheòraich dheth, agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' feòraich 'nar measg féin mar a thubhairt mi, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi: agus a rìs, tamull beag agus chi sibh mi?

20 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, gu'n dean sibhse gul agus caoidh, ach ni'n saoghal gairdeachas: agus bithidh sibhse do-brònach, ach pillear bhur bròn gu gairdeachas.

21 'Nuair a bhios bean ri saothairchloinne, bithidh i fa dhoilgheas, chionn gu bheil a h-uair air teachd: ach an uair a bheireas i 'n leanabh, cha chuimhnich i a h-àmhghar ni 's mò, tre aoibhneas gu'n d'rugadh duine chum an t-saoghail.

22 Agus a ta nis uime sinn doilgheas oirbhse: ach chi mise a rìs sibh, agus ni bhur cridhe gairdeachas, agus bhur gairdeachas cha bhuin neach air bith uaibh.

23 Agus air an là sin cha'n fheòraich sibh ni air bith dhiomsa[c]. Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Ge b'e nithe dh'iarras sibh, air an Athair ann am ainmse, gu'n tabhair e dhuibh iad.

24 Gus a so cha d'iarr sibh ni air bith a'm' ainmse: iarraibh, agus gheibh sibh, chum as gu'm bi bhur n-aoibhneas làn[d].

25 Na nithe so labhair mi ribh am briathraibh dorcha[e]: ach thig an uair anns nach labhair mi ni's mò ribh am briathraibh dorcha, ach innsidh mi gu soilleir mu'n Athair dhuibh.

26 Anns an là sin iarraidh sibh a'm' ainmse: agus cha 'n'eil mi 'g ràdh ribh, gu'n guidh mi an t-Athair air bhur son:

27 Oir is toigh leis an Athair féin sibh, air son gu'n d'thug sibh gràdh dhomhsa, agus gu'n do chreid sibh gur ann o Dhia a thainig mi.

28 Thainig mi mach o'n Athair, agus tha mi air teachd chum an t-saoghail: a rìs, tha mi fàgail an t saoghail, agus a' dol chum an Athar.

a *gabhadh*. b *na nithe so* [*dhuibh*.] c *cha'n iarr sibh ni air bith ormsa*. d *coimhlionta*. e *an comhadaibh*.

29 A deir a dheisciobuil ris, Feuch,
a nis tha thu labhairt gu soilleir, agus
cha 'n'eil thu labhairt cosamhlachd
air bith.
30 A nis tha fhios againn gur aithne
dhuit na h-uile nithe, agus nach
feum thu duine air bith a dh'fheòraich
dhiot: air a shon so tha sinn a'
creidsinn gur ann o Dhia a thainig
thu.
31 Fhreagair Iosa iad, Am bheil
sibh a nis a' creidsinn?
32 Feuch, thig an t-àm [a], seadh,
tha e cheana air teachd, anns an sgapar
o chéile sibh, gach aon g'a ionad
féin, agus am fàg sibh mise a'm' aonar:
gidheadh cha 'n'eil mise a'm'
aonar, oir tha an t-Athair maille
rium.
33 Na nithe so labhair mi ribh,
chum gu'm biodh sìth agaibh annamsa.
Anns an t-saoghal bithidh àmhghar
agaibh: ach biodh deadh mhisneach
agaibh, thug mise buaidh air
an t-saoghal.

CAIB. XVII.

LABHAIR Iosa na brìathra so;
agus thog e suas a shùilean gu
nèamh, agus thubhairt e, Athair,
thainig an uair; glòraich do Mhac,
chum's gu'n glòraich do Mhac thusa
mar an ceudna;
2 Chum mar a thug thu cumhachd
dha air gach feoil, na h-uile a thug
thu dha, gu'n d'thugadh esan dhoibh
a' bheatha mhaireannach.
3 Agus is i so a' bheatha mhaireannach,
eòlas a bhi aca ortsa an
t-aon Dia fìor, agus air Iosa Criosd
a chuir thu uait.
4 Ghlòraich mise thusa air talamh:
chrìochnaich mi 'n obair a thug thu
dhomh r'a dheanamh.
5 Agus a nis, Athair, glòraich
thusa mise maille riut féin [b], leis a'
ghlòir a bha agam maille riut mun
robh an saoghal ann.
6 Dh'fhoillsich mise t'ainm do na
daoinibh a thug thu dhomh as an
t-saoghal: bu leatsa iad, agus thug
thu dhomhsa iad; agus choimhid iad
t'fhocal.
7 A nis thuig iad gur ann uait a tha
na h-uile nithe, a thug thu dhomhsa.
8 Oir thug mi dhoibh na briathran
a thug thusa dhomh; agus ghabh
siad iad, agus thuig iad gu fìrinneach
gur ann uaitse thainig mi, agus chreid
iad gu'n do chuir thu uait mi.
9 Air an sonsan tha mi guidheadh:
cha n'eil mi guidheadh air
son an t-saoghail, ach air son na
muinntir sin a thug thu dhomh, oir
is leatsa iad.
10 Agus is leatsa na h-uile nithe
a's leamsa, agus is leamsa na nithe
a's leatsa, agus a ta mi air mo ghlòrachadh
annta.
11 Agus a nis cha 'n'eil mise ni 's
mò anns an t-saoghal, ach a ta iadsan
san t-saoghal, agus a ta mise a'
teachd a't'ionnsuidhsa. Athair
naomha, coimhid iadsan tre t'ainm [c],
a thug thu dhomhsa, chum's gu'm
bi iad 'nan aon, mar *a ta* sinne.
12 Am feadh 's a bha mise maille
riu anns an t-saoghal, choimhid mi
iad tre t'ainmsa: ghleidh mi a'
mhuinntir a thug thu dhomh, agus
cha do chailleadh a h-aon diubh, ach
mac an sgrios; chum gu biodh an
scriobtuir air a choimhlionadh.
13 Agus a nis tha mi teachd
a'd'ionnsuidhsa, agus tha mi labhairt
nan nithe so anns an t-saoghal, chum
gu'm biodh mo ghairdeachas aca air
a choimlionadh annta.
14 Thug mi t'fhocal dhoibh; agus
thug an saoghal fuath dhoibh, air son
nach ann do'n t-saoghal iad, mar
nach 'eil mise do'n t-saoghal.
15 Cha 'n'eil mi guidheadh gu'n
d'thugadh tu as an t-saoghal iad, ach
gu'n coimhideadh tu o'n olc iad.
16 Cha 'n'eil iadsan do'n t-saoghal,
mar nach 'eil mise do'n t-saoghal.
17 Naomhaich iad tre'n fhìrinn [d]:
is e t'fhocalsa an fhìrinn.
18 Mar a chuir thusa mise chum
an t-saoghail, mar sin chuir mise
iadsan chum an t-saoghail.
19 Agus air an sonsan tha mise
gam' naomhachadh féin, chum's
gu'm bi iadsan mar an ceudna air an
naomhachadh tre'n fhìrinn.
20 Agus cha 'n'eil mi guidheadh
air an sonsan a mhàin, ach mar an
ceudna air son na muinntir sin a
chreideas annamsa tre am focalsan:
21 Chum's gu'm bi iad uile 'nan
aon; chum mar *a ta* thusa, Athair,
annamsa, agus mise annadsa, gu'm
bi iadsan mar an ceudna 'nan aon
annainne; chum's gu'n creid an
saoghal gu'n do chuir thusa uait mi.
22 Agus thug mise dhoibhsan a'
ghlòir a thug thusa dhomhsa, chum's
gu'm bi iad 'nan aon, mar a ta sinne
'nar aon;
23 Mise anntasan, agus thusa annamsa,
chum's gu'n deanar coimhlionta
iad ann an aon, agus a chum gu'm
bi fios aig an t-saoghal gu'n do chuir
thusa uait mi, agus gu'n do ghràdhaich
thu iadsan, mar a ghràdhaich
thu mise.
24 Athair, is àill leam an dream
thug thu dhomh, gu'm bi iad maille

[a] *an uair.* [b] *a't' fhianuis.* [c] *ann ad ainm.* [d] *tre t'fhìrinn.*

rium, far am bheil mi; chum's gu
faic iad mo ghlòir a thug thu dhomh:
oir ghràdhaich thusa mi mun do leag-
adh bunaite an domhain.
25 Athair chothromaich, cha
b'aithne do'n t-saoghal thusa; ach
b'aithne dhomhsa thu, agus thuig iad
so gu'n do chuir thusa uait mi.
26 Agus dh'fhoillsich mise t'ainm
dhoibh, agus foillsichidh mi e, chum's
gu'm bi an gràdh leis an do ghràdh-
aich thu mise, anntasan, agus mise
annta.

CAIB. XVIII.

9 NUAIR a labhair Iosa na briath-
ra so, chaidh e maille r'a
dheisciobluibh thairis air sruth Ched-
roin, far an robh lios[a], anns and each-
aidh e féin agus a dheisciobuil.
2 Agus b'aithne do Iudas, a bhrath
esan, an t-àit: oir thainig Iosa gu
tric an sin maille r'a dheisciobluibh.
3 An sin air do Iudas buidheann
agus maoir fhaotainn o na h-àrd
shagairt agus na Phairisich, thainig
e do'n àit sin le leusaibh, agus lòch-
ranaibh, agus armaibh.
4 Uime sin air do Iosa fios a bhi
aige air na h-uile nithibh a bha gu
teachd air, chaidh e mach, agus
thubhairt e riu, Cò tha sibh ag iarr-
aidh?
5 Fhreagair iadsan e, Iosa o Nas-
aret. A deir Iosa riu, Is mise *e*,
Agus sheas mar an ceudna Iudas, a
bhrath esan, maille riu.
6 An sin co luath 's a thubhairt e
riu, Is mise e, chaidh iad air an ais,
agus thuit iad air an làr.
7 An sin dh'fheòraich e dhiubh a
rìs, Cò tha sibh ag iarraidh? Thubh-
airt iadsan, Iosa o Nasaret.
8 Fhreagair Iosa, Thubhairt mi
ribh gur mise e. Uime sin ma's mise
tha sibh ag iarraidh, leigibh leo sin
falbh:
9 Chum gu'n coimhliontadh am
focal a labhair e, An dream a thug
thu dhomh, cha do chaill mi aon
diubh.
10 An sin air do Shimon Peadar
claidheamh a bhi aige, tharruing se e,
agus bhuail e òglach an àrd shagairt,
agus ghearr e a' chluas dheas deth.
Agus b'e ainm an òglaich Malchus.
11 An sin thubhairt Iosa ri Pead-
ar, Cuir do chlaidheamh san truaill:
an cupan a thug m'Athair dhomhsa,
nach òl mi e?
12 An sin rug a' bhuidheann, agus
an ceannard, agus maoir nan Iudh-
ach air Iosa, agus cheangail iad e.
13 Agus thug iad leo e air tùs
gu Annas; (oir b'esan athair-céile
Chaiaphais, a bha 'na àrd shagart
air a' bhliadhna sin.)
14 A nis b'e Caiaphas a thug
comhairle do na h-Iudhachaibh
gu'm b'iomchuidh gu'm faigheadh
aon duine bàs air son an t-sluaigh.
15 Agus lean Simon Peadar agus
deisciobul eile Iosa. B'aithne do'n
àrd shagart an deisciobul sin, agus
chaidh e steach maille ri h-Iosa do
chùirt an àrd shagairt.
16 Ach sheas Peadar aig an dorus
an leth muigh. Uime sin chaidh an
deisciobul sin eile, a b'aithne do'n àrd
shagart a mach, agus labhair e ris a'
bhan-dorsair, agus thug e Peadar a
steach.
17 An sin thubhairt a' bhan-oglach,
a bha gleidheadh an doruis, ri Pead-
ar, Nach ann do dheiscioluibh an
duine so thusa mar an ceudna?
thubhairt esan, Cha'n ann.
18 Agus bha na seirbhisich agus
na maoir 'nan seasamh, air dhoibh
teine guail a chur suas, oir bha'm
fuachd ann, agus bha iad 'gan gar-
adh féin: agus bha Peadar 'na sheas-
amh maille riu, agus 'ga gharadh
féin.
19 An sin dh'fhiosraich an t-àrd
shagart do Iosa mu thimchioll a
theagaisg.
20 Fhreagair Iosa e, Labhair mise
os àird ris an t-saoghal; theagaisg mi
a ghnàth anns an t-sionagog, agus
anns an teampull, fàr am bheil na
h-Iudhaich a' cruinneachadh as gach
àit, agus am folach cha do labhair
mi ni air bith.
21 C'ar son a ta thu fiosrachadh
dhiomsa? Fiosraich dhiubhsan a
chuala, ciod a thubhairt mi riu: feuch,
a ta fhios acasan ciod a thubhairt mi.
22 Agus an uair a thubhairt e na
nithe so, bhuail aon do na maoraibh,
a bha 'na sheasamh a làthair, a bhas
air Iosa, ag ràdh, An ann mar so a
fhreagras tu an t-àrd shagart?
23 Fhreagair Iosa e, Ma labhair
mi gu h-olc, dean fianuis air an olc:
ach ma's ann gu maith, c'ar son a ta
thu ga m' bhualadh?
24 (A nis chuir Annas e ceangailte
gu Caiaphas an t-àrd shagart.)
25 Agus bha Simon Peadar 'na
sheasamh agus 'ga gharadh: Uime
sin thubhairt iad ris, Nach aon d'a
dheisciobluibh thusa mar an ceudna?
Dh'àicheadh esan, agus thubhairt e,
Cha mhi.
26 Thubhairt aon do sheirbhisich
an àrd shagairt, (caraid do'n fhear
do'n ghearr Peadar a chluas,) Nach
faca mise thu san lios maille ris?
27 An sin dh'àicheadh Peadar a
rìs, agus air ball ghoir an coileach.

[a] *gàradh.*

28 An sin thug iad Iosa o Chaiaphas gu àit a' bhreitheanais: agus b'i mhaduinn a bh'ann, agus cha deachaidh iad féin do àit a' bhreitheanais, chum's nach biodh iad air an salachadh; ach gu'n itheadh iad a' chàisg.

29 An sin chaidh Pilat a mach d'an ionnsuidhsan, agus thubhairt e, Ciod a' chasaid a tha sibh a' toirt an aghaidh an duine so?

30 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Mur b'fhear droch-bheirt e, cha d'thugamaid thairis dhuitse e.

31 An sin thubhairt Pilat riu, Gabhaibhse e, agus thugaibh breth air a réir bhur lagha féin. An sin thubhairt na h-Iudhaich, ris, Cha 'n'eil e ceaduichte dhuinne neach air bith a chur gu bàs:

32 Chum gu'm biodh focal Iosa air a choimhlionadh, a labhair e, a' ciallachadh ciod a ghnè bàis a bha e gu fhaotainn.

33 An sin chaidh Pilat a steach a rìs do àit a' bhreitheanais, agus ghairm e Iosa, agus thubhairt e ris, An tusa Righ nan Iudhach?

34 Fhreagair Iosa e, Am bheil thu 'g ràdh so uait féin, no an d'innis *daoin'* eile dhuit e a 'm thimchiollsa?

35 Fhreagair Pilat, An Iudhach mise? Thug do chinneach féin, agus na h-àrd shagairt thairis dhomhsa thu: ciod a rinn thu?

36 Fhreagair Iosa, Cha'n ann do'n t-saoghalsa tha mo rioghachdsa: nam b'ann do'n t-saoghalsa bhiodh mo rioghachd, dheanadh mo sheirbhisich cogadh, chum nach d'thugta thairis do na h-Iudhachaibh mi: ach a nis cha nann o so a ta mo rioghachd.

37 Air an aobhar sin thubhairt Pilat ris, An righ thu ma seadh? Fhreagair Iosa, A deir thusa gur righ mi. 'S ann chum na crìche so a rugadh mi, agus chum na crìche so thainig mi do'n t-saoghal, chum's gu'n deanainn fianuis do'n fhìrinn. Gach neach a ta air taobh na fìrinn, éisdidh e ri m' ghuthsa.

38 Thubhairt Pilat ris, Ciod i an fhìrinn? Agus air dha so a ràdh, chaidh e mach a rìs chum nan Iudhach, agus a deir e riu, Cha 'n'eil mise a' faotainn coire air bith ann.

39 Ach a ta gnàth agaibhse, gu'n leiginn as duine dhuibh air a' chàisg: uime sin an àill libh mi a leigeadh righ nan Iudhach fa sgaoil duibh?

40 An sin ghlaodh iadsan uile[a], ag ràdh, Cha'n e an duine so, ach Barabas. A nis b'fhear-reubainn Barabas.

CAIB. XIX.

AN sin air an aobhar sin ghlac Pilat Iosa, agus sgiùrs se *e*.

2 Agus dh'fhigh na saighdearan crùn droighinn, agus chuir iad air a cheann e, agus chuir iad falluing phurpuir[b] uime.

3 Agus thubhairt iad, Fàilt' ort, a righ nan Iudhach: agus bhuail iad le'm basaibh e.

4 An sin chaidh Pilat a mach a rìs, agus a deir e riu, Feuch, a ta mise 'ga thoirt a mach d'ar ionnsuidh, chum's gu'm bi fios agaibh nach 'eil mise faotainn coire sam bith ann.

5 An sin thainig Iosa mach, agus an crùn droighinn air, agus an fhalluing phurpuir uime. Agus a deir *Pilat* riu, Feuch an duine.

6 Uime sin an uair a chunnaic na h-àrd shagairt agus na maoir e, ghlaodh iad, ag ràdh, Ceus *e*, ceus *e*, A deir Pilat riu, Gabhaibhse e, agus ceusaibh *e:* oir cha 'n'eil mise a' faotainn coire sam bith ann.

7 Fhreagair na h-Iudhaich e, Tha lagh againne, agus a réir ar laghane is còir a chur gu bàs, air son gu'n d'rinn e Mac Dhé dheth féin.

8 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, bu mhòid a bha dh'eagal air;

9 Agus chaidh e steach a rìs a dh'àit a' bhreitheanais, agus a deir e ri h-Iosa, Cia as duit? ach cha d'thug Iosa freagradh air.

10 An sin a deir Pilat ris, Nach labhair thu riumsa? nach 'eil fhios agad gu bheil cumhachd agamsa do cheusadh, agus gu bheil cumhachd agam do chur fa sgaoil?

11 Fhreagair Iosa, Cha bhiodh cumhachd air bith agad a'm' aghaidhse, mur d'thugta dhuit o'n àird e: air an aobhar sin an ti a thug mise thairis dhuit, tha aige-san am peacadh a's mò.

12 Agus o sin suas dh'iarr Pilat a chur fa sgaoil: ach ghlaodh na h-Iudhaich, ag ràdh, Ma leigeas tu 'm fear so fa sgaoil, cha charaid do Cheasar thu: ge b'e neach a ta 'ga dheanamh féin 'na righ, tha e labhairt an aghaidh Cheasair.

13 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, thug e mach Iosa, agus shuidh e air a' chaithir-bhreitheanais, anns an ionad d'an goirear an Leac-ùrlar, ach anns an Eabhra[c], Gabata.

14 Agus b'e là-ulluchaidh na càisge e, agus mu thimchioll na seathadh uaire: agus a deir e ris na h-Iudhachaibh, Feuch bhur righ.

[a] *uile [a rìs.]*

[b] *chorcuir.*

[c] *Eabhrais.*

15 Ach ghlaodh iadsan a mach, Beir uainn, beir uainn, ceus e. A deir Pilat riu, An ceus mi bhur righse? Fhreagair na h-àrd shagairt, Cha'n'eil righ againne ach Ceasar.

16 An sin air an aobhar sin thug e thairis dhoibh e, gu bhi air a cheusadh. Agus ghlac iad Iosa, agus thug iad leo e.

17 Agus chaidh e mach, a' giùlan a chrann-ceusaidh, do'n ionad d'an goirear *àit* a' chloiginn, d'an ainm san Eabhra, Golgota.

18 An sin cheus iad e, agus dithis eile maille ris, fear air gach taobh, agus Iosa sa' mheadhon.

19 Agus scrìobh Pilat mar an ceudna tiodal, agus chuir e air a' chrann-cheusaidh e. Agus b'e an scrìobhadh, IOSA O NASARET RIGH NAN IUDHACH.

20 Uime sin leugh mòran do na h-Iudhachaibh an tiodal so: oir bha'n t-àit anns an do cheusadh Iosa fagus do'n bhaile: agus bha an scrìobhadh an Eabhra, an Greugais, agus an Laidin.

21 An sin thubhairt àrd shagairt nan Iudhach ri Pilat, Na scrìobh Righ nan Iudhach; ach gu'n dubhairt e féin, Is mi righ nan Iudhach.

22 Fhreagair Pilat, An ni a scrìobh mi, scrìobh mi e.

23 An sin an uair a cheus na saighdearan Iosa, ghlac iad a thruscan (agus rinn iad ceithir earrannan, earrann do gach saighdear) agus *a* chòta mar an ceudna: agus bha'n còta gun fhuaigheal, air fhigheadh o bhràigh sìos gu h-iomlan.

24 Thubhairt iad uime sin eatorra féin, Na reubamaid e, ach tilgeamaid croinn air, cò aig a bhitheas e: chum gu'n coimhliontadh an scriobtuir, a deir, Roinn iad mo thruscan eatorra, agus thilg iad croinn air mo bhrat. Air an aobhar sin rinn na saighdearan na nithe so.

25 A nis sheas làimh ri crann-ceusaidh Iosa, a mhàthair agus piuthar a mhàthar, Muire *bean* Chleophais, agus Muire Magdalen.

26 Uime sin an uair a chunnaic Iosa a mhàthair, agus an deisciobul a b'ionmhuinn leis 'na sheasamh a làthair, thubhairt e r'a mhàthair, A bhean, feuch do mhac.

27 An sin a deir e ris an deisciobul, Feuch do mhàthair. Agus o'n àm sin a mach thug an deisciobul *sin* leis i d'a thigh féin.

28 An déigh so air do Iosa fios a bhi aige gu'n robh na h-uile nithe a nis air an crìochnachadh, chum gu'n coimhliontadh an scriobtuir, a deir e, Tha tart orm.

29 A nis bha an sin soitheach làn do fhìon-geur: agus air dhoibhsan spong a lìonadh do'n fhìon-gheur, agus a chur air hisop, shìn iad chum a bheoil e.

30 An sin an uair a ghabh Iosa am fìon-geur, thubhairt e, Tha e crìochnaichte: agus air cromadh a chinn da, thug e suas *a* spiorad.

31 An sin chum nach fanadh an cuirp air a' chrann-cheusaidh air an t-sàbaid, a chionn gu'm b'e là an ulluchaidh a bha ann, (oir bu latha mòr an latha sàbaid sin) dh'iarr na h-Iudhaich air Pilat gu'n rachadh an luirgne a bhriseadh, agus gu'n d'thugtadh air falbh iad.

32 An sin thainig na saighdearan, agus bhris iad luirgne a' cheud fhir, agus luirgne an fhir eile, a cheusadh maille ris.

33 Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an uair a chunnaic iad gu'n robh e cheana marbh, cha do bhris iad a luirgnesan.

34 Ach lot fear do na saighdearaibh a thaobh le sleagh, agus air ball thainig a mach fuil agus uisge.

35 Agus thug an tì a chunnaic *sin* fianuis, agus a ta fhianuis fìrinneach: agus a ta fhios aige gu bheil e labhairt na fìrinn, chum gu'n creideadh sibhse.

36 Oir rinneadh na nithe so chum gu'n coimhliontadh an scriobtuir, Cha bhrisear cnàimh dheth.

37 Agus a rìs a deir scriobtuir eile, Amhaircidh iad airsan a lot iad[a].

38 'Na dhéigh so, dh'iarr Ioseph o Arimatea (a bha 'na dheisciobul aig Iosa, ach am folach air eagal nan Iudhach) air Pilat comas corp Iosa a thoirt leis: agus leig Pilat *sin* leis: Thainig e air an aobhar sin, agus thug e leis corp Iosa.

39 Thainig mar an ceudna Nicodemus, (a thainig air tùs gu Iosa san oidhche) agus thug e leis mu thimchioll ceud pund do mhirr agus do aloes air am measgadh feadh a chéile.

40 An sin ghabh iad corp Iosa, agus cheangail[b] iad e ann an lìon-eudaichibh, maille ris an spìosraidh[c], mar is gnàth leis na h-Iudhachaibh adhlac a dheanamh[d].

41 A nis bha lios anns an àit an do cheusadh e; agus anns an lios uaigh nuadh, anns nach do chuireadh aon duine riamh.

42 Air an aobhar sin air son ulluchaidh *càisge* nan Iudhach, do

[a] *shàth iad trid.* [b] *phaisg.*
[c] *maille ris na luibhibh cùbhraidh.*
[d] *spìosraidh chur air corp; embalm.* Sasg.

bhrigh gu'n robh an uaigh am fagus,
chuir iad Iosa an sin.

CAIB. XX.

AIR a' cheud là do'n t-seachduin
thainig Muire Magdalen gu
moch, agus an dorchadas fathast ann,
chum na h-uaighe, agus chunnaic i
a' chlach air a togail o'n uaigh.

2 Ruith i an sin, agus thainig i gu
Simon Peadar, agus gus an deisciobul
eile a b'ionmhuinn le h-Iosa, agus a
deir i riu, Thug iad leo an Tighearn
as an uaigh, agus cha 'n'eil fhios
againn c'àit an do chuir iad e.

3 Uime sin chaidh Peadar a mach,
agus an deisciobul sin eile, agus
thainig iad chum na h-uaighe.

4 Agus ruith iad 'nan dithis
maraon: agus ruith an deisciobul
eile ni bu luaithe na Peadar, agus
thainig e air tùs chum na h-uaighe.

5 Agus air cromadh sìos da,
chunnaic e 'n lìon-eudach 'na luidhe;
gidheadh cha deachaidh e steach.

6 An sin thainig Simon Peadar
'ga leantuinn, agus chaidh e steach
do'n uaigh [a], agus chunnaic e 'n lìon-
eudach 'na luidhe;

7 Agus an neapaicin a bha m'a
cheann, cha'n ann 'na luidhe maille
ris an lìon-eudach, ach air leth air
fhilleadh ann an aon àit.

8 An sin chaidh a steach mar an
ceudna an deisciobul sin eile, a thain-
ig air tùs chum na h-uaighe, agus
chunnaic, agus chreid e.

9 Oir cha do thuig iad fathast an
sgriobtuir, gu'm b'éigin gu'n éireadh
esan a rìs o na marbhaibh.

10 An sin dh'imich na deisciobuil
a rìs chum an cuideachd féin.

11 Ach sheas Muire aig an uaigh
a muigh, a' gul: agus ag gul dith,
chrom i sìos, *ag amharc* a steach do'n
uaigh.

12 Agus chunnaic i dà aingeal
ann an *culaidhibh* geala, 'nan suidhe,
fear aig a' cheann, agus fear aig na
cosaibh, san àit an robh corp Iosa
'na luidhe;

13 Agus a deir iadsan rithe, A
bhean, c'ar son a ta thu gul? A deir
i riu, Air son gu'n d'thug iad mo
Thighearn leo, agus nach 'eil fhios
agam c'àit an do chuir iad e.

14 Agus an uair a thubhairt i so,
phill i air a h-ais, agus chunnaic i
Iosa 'na sheasamh, agus cha d'aithn-
ich i gu'm b'e Iosa bha ann.

15 A deir Iosa rithe, A bhean,
c'ar son a ta thu gul? cò ta thu
'g iarraidh? air saoilsinn d'ise gu'm
b'e an gàradair a bh'ann, a deir i ris,
A thighearn, ma thug thusa leat e,
innis dhomhsa c'àit an do chuir thu
e, agus bheir mise leam e.

16 A deir Iosa rithe, A Mhuire.
Air tionndadh dh'ise, thubhairt i ris,
Rabboni, 'se sin r'a ràdh, A Mhaigh-
stir.

17 A deir Iosa rithe, Na bean
rium: oir cha deachaidh mi fathast
suas chum m'Athar: ach imich
chum mo bhràithre, agus abair riu,
Tha mise dol suas chum m'Athar
féin agus bhur n-Atharsa, agus *chum*
mo Dhé féin agus bhur Dé-se.

18 Thainig Muire Magdalen agus
dh'innis i do na deisciobluibh, gu'm
fac i 'n Tighearn, agus gu'n dubhairt
e na nithe so rithe.

19 Agus air teachd do'n fheasgar
an là sin féin, air a' cheud *là* do'n
t-seachduin, agus na dorsa dùinte,
far an robh na deisciobuil cruinn air
eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus
sheas e sa' mheadhon, agus a deir e
riu, Sìth dhuibh.

20 Agus air dha so a ràdh, nochd
e dhoibh *a* làmhan agus a thaobh. An
sin bha aoibhneas air na deisciob-
luibh an uair a chunnaic iad an Tigh-
earn.

21 An sin Thubhairt Iosa riu a
rìs, Sìth dhuibh: mar a chuir an
t-Athair uaith mise, mar sin a ta mise
'gar cursa uam.

22 Agus air dha so a ràdh, shéid e
orra, agus a deir e riu, Gabhaibhse
an Spiorad naomh.

23 Cò air bith iad d'am maith sibh
am peacaidh, tha iad maithte dhoibh:
agus cò air bith iad d'an cum sibh am
peacaidh gun am maitheamh, tha iad
air an cumail.

24 Ach cha robh Tomas, aon do'n
dà fhear dheug, d'an goirear Didi-
mus, maille riu 'nuair a thainig Iosa.

25 Uime sin thubhairt na deisciob-
uil eile ris, Chunnaic sinne an Tigh-
earn. Ach thubhairt esan riu, Mur
faic mise aileadh [b] nan tairngean 'na
làmhaibh, agus mur cuir mi mo
mheur ann an aileadh nan tairngean,
agus mur cuir mi mo làmh 'na
thaobh, cha chreid mi.

26 Agus an ceann ochd làithean
'na dhéigh sin, bha a dheisciobuil a
rìs a stigh, agus Tomas maille riu:
thainig Iosa, agus na dorsa dùinte,
agus sheas e sa' mheadhon, agus
thubhairt e, Sìth dhuibh.

27 'Na dhéigh sin a deir e ri To-
mas, Cuir an so do mheur, agus feuch
mo làmhan; agus sìn an so do làmh,
agus cuir a'm thaobh i: agus na bi
mi-chreideach, ach creideach.

28 Agus fhreagair Tomas, agus

[a] *ait-adhlacaidh.*

[b] *lorg, àit.*

thubhairt e ris, mo Thighearn agus mo Dhia.

29 A deir Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chreid thu: is beannuichte iadsan nach faca, agus a chreid.

30 Agus rinn Iosa gu fìrinneach mòran do mhìorbhuilibh eile am fianuis a dheisciobuil, nach 'eil scrìobhta san leabhar so.

31 Ach tha iad so scrìobhta chum gu'n creideadh sibh gur e Iosa an Criosd Mac Dhé, agus ag creidsinn duibh, gu'm biodh agaibh beatha trìd ainmsan.

CAIB. XXI.

AN déigh nan nithe sin dh'fhoillsich Iosa e féin a rìs d'a dheisciobluibh aig muir Thiberias; agus air an dòigh so nochd se *e féin;*

2 Bha maille r'a chéile Simon Peadar, agus Tomas d'an goirear Didimus, agus Natanael o Chana Ghalile, agus *mic* Shebede, agus dithis eile d'a dheisciobluibh.

3 A deir Simon Peadar riu, Tha mi dol a dh'iasgach. A deir iadsan ris, Tha sinne a' dol maille riut. Dh'imich iad a mach, agus chaidh iad a steach do luing air ball; agus cha do ghlac iad ni air bith an oidhche sin.

4 Ach an uair a bha a' mhaduinn a nis air teachd, sheas Iosa air an tràigh [a]: gidheadh cha robh fhios aig na deisciobluibh gu'm b'e Iosa bha ann.

5 An sin a deir Iosa riu, A chlann, am bheil biadh air bith agaibh? Fhreagair iadsan e, Cha 'n'eil.

6 Agus thubhairt esan riu, Tilgibh an lìon air an taobh deas do'n luing, agus gheibh sibh. Thilg iad uime sin, agus a nis cha b'urrainn iad a tharruing air son lìonmhoireachd an éisg.

7 Uime sin a deir an deisciobul sin a b'ionmhuinn le Iosa, ri Peadar, 'Se 'n Tighearn a ta ann. A nis an uair a chuala Simon Peadar gur e 'n Tighearn a bh'ann, cheangail e a chòt-uachdair *uime*, (oir bha e lomnochd) agus thilg se e féin sa' mhuir.

8 Thainig na deisciobuil eile ann an luing bhig (oir cha robh iad fada o thìr, ach mu thimchioll dà cheud lamh-choille [b]) a' tarruing an lìn éisg.

9 Uime sin an uair a thainig iad air tìr, chunnaic iad grìosach an sin, agus iasg air a chur oirre, agus aran.

10 A deir Iosa riu, Thugaibh an so do'n iasg a ghlac sibh a nis.

11 Chaidh Simon Peadar suas, agus tharruing e 'n lìon gu tìr, làn do iasgaibh mòra, ceud agus leth-cheud agus tri: agus ge do bha 'n uiread sin ann, cha do bhriseadh an lìon.

12 A deir Iosa riu, Thigibh, gabhaibh bhur dìnneir. Agus cha robh a chridh' [c] aig a h-aon do na deisciobluibh fheòraich dheth, Cò thusa? oir dh'aithnich iad gur e'n Tighearn a bha ann.

13 An sin thainig Iosa, agus ghlac e aran, agus thug e dhoibh e, agus iasg mar an ceudna.

14 'Si so a nis an treas uair a nochd Iosa e féin d'a dheisciobluibh, an déigh dha éirigh o na marbhaibh.

15 An sin an déigh dhoibh an dìnneir a ghabhail, a deir Iosa ri Simon Peadar, A Shimoin *mhic* Ionais, am bheil barrachd gràidh agad dhomhsa orra sin? A deir e ris, Tha, a Thighearn; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir esan ris, Beathaich m'uain.

16 A deir e ris a rìs an dara uair, A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise? A deir e rìs, Seadh, a Thighearn; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir e ris, Beathaich mo chaoraich [d].

17 A deir e ris an treas uair, A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise? Bha Peadar doilich a chionn gu'n dubhairt e ris an treas uair, An toigh leat mise? Agus thubhairt e ris, A Thighearn, is aithne dhuit na h-uile nithe; tha fhios agad gur toigh leam thu. A deir Iosa ris, Beathaich mo chaoraich.

18 Gu deimhin deimhin a deirim riut, an uair a bha thu òg, chriosraich thu thu féin, agus dh'imich thu'n taobh bu mhiann leat: ach an uair a bhios tu aosmhor, sìnidh tu mach do làmhan, agus criosraichidh neach eile thu, agus bheir e *thu* 'n taobh nach àill leat.

19 So thubhairt e, a' ciallachadh ciod a' ghnè bàis leis an d'thugadh e glòir do Dhia. Agus air dha so a ràdh, a deir e ris, Lean mise.

20 An sin air do Pheadar tionndadh, chunnaic e an deisciobul a b'ionmhuinn le Iosa, a' leantuinn; an ti mar an ceudna a luidh air uchd Iosa air a shuipeir, agus a thubhairt ris, A Thighearn, cò e a bhrathas thu?

21 Air do Pheadar esan fhaicinn, thubhairt e ri h-Iosa, A Thighearn, ciod *a ni* 'm fear so?

22 A deir Iosa ris, Ma's àill leamsa e dh'fhantuinn gus an d'thig mi, ciod e *sin* duitse? Leansa mise.

[a] *a' chladach.* [b] *bann-lamh.*

[c] *mhisnich.* [d] *bi d'aodhaire air mo chaoraich.*

23 Uime sin chaidh an ràdh so mach am measg nam bràithre, nach faigheadh an deisciobul sin bàs: gidheadh cha dubhairt Iosa ris, nach faigheadh e bàs: ach, Ma's i mo thoilse e dh'fhantuinn gus an d'thig mi, ciod e *sin* duitse?

24 'Se so an deisciobul a ta deanamh fianuis air na nithibh so, agus a' scrìobh na nithe so: agus a ta fhios againne gu bheil fhianuis fìor.

25 Agus a ta mar an ceudna mòran do nithibh eile a rinn Iosa, agus nam biodh iad uile scrìobhta, 's i mo bharail nach cumadh an saoghal féin na rachadh a scrìobhadh do leabhruibh. Amen.

GNIOMHARA NAN ABSTOL.

CAIB. I.

RINN mi an ceud leabhar, a Theophiluis, mi thimchioll nan uile nithe a thionnsgain [a] Iosa a dheanamh agus a theagasg.

2 Gus an là an do thogadh suas e, an déigh dha, trid an Spioraid Naoimh, àitheantan a thabhairt do na h-abstolaibh a thagh e:

3 D'an d' rinn e mar an ceudna e féin a nochdadh beo an déigh fhulangais, le mòran do chomharaibh fìrinneach, air dha bhi air fhaicinn leo feadh dhà fhichead latha, agus e labhairt mu na nithibh sin a bhuineadh do rioghachd Dhé:

4 Agus air dha bhi maille riu, dh'àithn e dhoibh gun iad a dhol o Hierusalem, ach feitheamh ri gealladh an Athar, *ars' esan*, a chuala sibh uamsa.

5 Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisge: ach baistear sibhse leis an Spiorad naomh, air bheag do làithibh an déigh so.

6 Uime sin air cruinneachadh dhoibh an ceann a chéile, dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, A Thighearn, an aisig thu san àm so an rioghachd do Israel?

7 Ach thubhairt esan riu, Cha bhuin e dhuibhse fìos nan aimsir no nan àm fhaotainn, a chuir an t-Athair 'na chumhachd féin.

8 Ach gheibh sibhse cumhachd an uair a thig an Spiorad naomh oirbh: agus bithidh sibh 'nar fianuisibh dhomhsa, araon ann an Ierusalem, agus ann an Iudea uile, agus ann an Samaria, agus gu iomail na talmhainn.

9 Agus an uair a thubhairt e na nithe so, thogadh suas e, agus iadsan 'ga fhaicinn, agus thug neul as an sealladh e.

10 Agus am feadh a bha iadsan a' geur-amharc gu nèamh, agus esan a' dol suas, feuch, sheas dithis fhear làimh riu ann an eudach geal;

11 Agus thubhairt iad, Fheara Ghalile, c'ar son a ta sibh 'nar seasamh ag amharc gu nèamh? An t-Iosa so a thogadh suas uaibh gu nèamh, is amhuil sin a thig e, mar a chunnaic sibh e a' dol gu nèamh.

12 An sin phill iad gu Hierusalem, o'n t-sliabh d'an goirear *sliabh* nan crann-ola, a tha'm fagus do Hierusalem, astar latha sàbaid as.

13 Agus an uair a thainig iad a stigh, chaidh iad suas do sheomar uachdarach, far an robh a' fantuinn Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas, Philip, agus Tomas, Bartolomeus, agus Mata, Seumas *mac* Alpheuis, agus Simon Selotes, agus Iudas *bràthair* Shoumais.

14 Bhuanaich iad so uile a dh'aon inntinn ann an ùrnuigh agus an guidhe, maille ris na mnaibh, agus Muire màthair Iosa, agus maille r'a bhràithribh.

15 Agus anns na làithibh sin dh'éirich Peadar ann am meadhon nan deisciobul, agus thubhairt e, (b'e àireamh nan ainm a bha làthair, mu thimchioll ceud agus fichead.)

16 Fheara *agus* a bhràithre, b'éigin an scriobtuir so bhi air a choimhlionadh, a roimh-labhair an Spiorad naomh le beul Dhaibhidh timchioll Iudais, a bha 'na cheann-iuil [b] acasan a ghlac Iosa.

17 Oir bha e air àireamh maille ruinne, agus fhuair e cuibhrionn do'n fhrithealadh so.

18 A nis cheannaich am fear so fearann le duais na h-eucorach; agus air dha tuiteam sìos air aghaidh [c], sgain e sa' mheadhon, agus bhrùchd a mhionach uile mach.

19 Agus rinneadh so aithnichte do luchd-àiteachaidh Ierusaleim uile; air chor as gu'n goirear do'n fhearann sin 'nan cainnt féin, Aceldama, sin ri ràdh, Fearann fola.

20 Oir a ta e scrìobhta ann an leabhar nan Salm, Biodh àite-còmh-

[a] *thòisich.*

[b] *threòruiche.* [c] *an comhair a chinn.*

nuidh 'na fhàsach, agus na gabhadh
neach sam bith tàmh ann: agus,
Glacadh neach eile a dhreuchd[a].

21 Air an aobhar sin is còir aon
do na daoinibh sin a bha maille
ruinne, rè na h-aimsire *sin* uile
anns an deachaidh an Tighearn Iosa
steach agus a mach 'nar measgne.

22 A' tòiseachadh o bhaisteadh
Eoin, gus an là an do thogadh suas
uainn e, bhi air a dheanamh 'na
fhianuis air aiseirigh-san maille
ruinne.

23 Agus shonraich iad dithis, Io-
seph d'an goirear Barsabas, d'am bu
chomh-ainm Iustus, agus Matias.

24 Agus air deanamh ùrnuigh
dhoibh, thubhairt iad, Thusa a Thigh-
earn, d'an aithne cridheachan nan uile
dhaoine, foillsich cò do'n dithis so
a thagh thu,

25 A ghabhail cuibhrinn do'n
fhrithealadh agus do'n abstolachd
so, o'n do thuit Iudas le seachran[b],
gu dol g'a àit féin.

26 Agus thilg iad an crannchur;
agus thuit an crannchur air Matias,
agus bha e air àireamh maille ris an
aon abstol deug.

CAIB. II.

AGUS an uair a thainig là na
cuingis[c], bha iad gu léir a
dh'aon inntinn ann an aon àit.

2 Agus thainig gu h-obann toirm
o nèamh, mar shéideadh gaoithe ro
thréin, agus lìon i an tigh uile far an
robh iad 'nan suidhe.

3 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh
teangannan sgoilte, mar do theine,
agus shuidh e air gach aon diubh fa
leth:

4 Agus lìonadh iad uile leis an
Spiorad naomh, agus thòisich iad air
labhairt le teangaibh eile, a réir mar
a thug an Spiorad comas labhairt
dhoibh.

5 Agus bha a' gabhail còmhnuidh
ann an Ierusalem, Iudhaich, daoine
cràbhach, do gach uile chinneach
fuidh nèamh.

6 A nis an uair a sgaoileadh an
t-iomradh so, thainig an sluagh an
ceann a chéile, agus bha iad fuidh
amhluadh, do bhrigh gu'n cuala gach
aon iad a' labhairt 'nan cànain[d] féin.

7 Agus bha iad uile fuidh uamhas
agus ghabh iad iongantas, ag ràdh
r'a chéile, Feuch, nach Galiléich iad
sin uile a ta labhairt?

8 Agus cionnus a ta sinne 'gan
cluinntinn gach aon 'nar cànain féin,
anns an d'rugadh sinn?

9 Partuich, agus Medich, agus
Elamuich, agus luchd-àiteachaidh
Mhesopotamia, Iudea, agus Chapa-
docia, Phontuis, agus Asia,

10 Phrigia, agus Phamphilia, na
h-Eiphit, agus chrìoch na Libia tim-
chioll Chirene, agus coigrich o'n
Ròimh, Iudhaich agus Proselitich[e],

11 Muinntir Chrete, agus Arabia,
tha sinn 'gan cluinntinn a' labhairt
'nar teangaibh féin gnìomhara mòral-
acha Dhé.

12 Agus bha iad uile fuidh uamhas,
agus ann an ioma-chomhairle, ag
ràdh gach aon r'a chéile, Ciod is
ciall da so?

13 Ach thubhairt droing eile a'
fanoid, Tha na daoine so làn do
fhìon ùr.

14 Ach air seasamh do Pheadar
maille ris an aon fhear deug, thog e
a ghuth, agus thubhairt e riu, Fheara
Iudea, agus sibhse uile a luchd-àit-
eachaidh Ierusaleim, biodh fios so
agaibh, agus éisdibh ri m' bhriath-
raibhse:

15 Oir cha 'n'eil iad so air mhisg,
mar a ta sibhs' a' meas, oir is i an
treas uair do'n là[f] a ta ann.

16 Ach is e so an ni a dubhradh
leis an fhàidh Ioel:

17 Agus tarlaidh[g] anns na làithibh
deireannach, (arsa Dia) dòirtidh mise
do m' Spiorad air gach uile fheoil;
agus ni bhur mic agus bhur nigheana
fàidheadaireachd, agus chi bhur
n-òganaich seallanna, agus bruadar-
aidh bhur seann daoine bruadaran[h]:

18 Agus dòirtidh mise air m'òg-
lachaibh, agus air mo bhan-òglach-
aibh do m' Spiorad anns na làithibh
sin, agus ni iad fàidheadaireachd:

19 Agus nochdaidh mise iongan-
tais anns na neamhaibh shuas, agus
comharan air an talamh shìos; fuil,
agus teine, agus duibh-neul deataich.

20 Iompoichear a' ghrian gu
dorchadas, agus a' ghealach gu fuil,
mun d'thig latha mòr agus comhar-
aichte sin an Tighearna.

21 Agus tarlaidh, ge b'e neach a
ghairmeas air ainm an Tighearna,
gu'n tearnar e.

22 Fheara Israeil, éisdibh ris na
briathraibh so: Iosa o Nasaret, duine
a dhearbhadh le Dia 'nar measgsa, le
cumhachdaibh agus le mìorbhuilibh
agus le comharaibh, a rinn Dia leis-
san 'nar meadhonsa, mar a ta fhios
agaibh féin:

[a] *oifig.* [b] *a dh'fhàg Iudas.*
[c] *an uair a choimhlionadh latha na cuingis.* [d] *cainnt.*

[e] i. e. *Geintilich a dh'iompoich-eadh gu creidimh nan Iudhach.*
[f] i. e. *an naothadh uair roimh mheadhon-là.* [g] *tachairidh.*
[h] *chì bhur shean daoine aislingean.*

23 An duine so, a thugadh thairis le comhairle chinntich agus roimh-eòlas Dé, ghlac sibhse, agus le làmhaibh dhroch dhaoine[a] cheus agus mharbh sibh e[b]:

24 Neach a thog Dia suas, air dha piantan[c] a' bhàis fhuasgladh; do bhrigh nach robh e'n comas gu'n cumtadh esan leis:

25 Oir a deir Daibhidh m'a thimchioll. Chunnaic mi an Tighearn romham a ghnàth, oir a ta e aig mo dheas làimh, chum nach gluaisteadh mi.

26 Air an aobhar so rinn mo chridhe gairdeachas, agus rinn mo theanga aoibhneas: tuilleadh fòs, gabhaidh m'fheoil còmhnuidh fhoisneach ann an dòchas[d]:

27 Do bhrigh nach fàg thu m'anam shios ann an ifrinn[e], ni mò a dh'fhuilingeas tu do d' naomh Aon féin gu faic e truaillidheachd.

28 Dh'fhoillsich thu dhomhsa slighean na beatha; lìonuidh tu mi do shòbhachas le d' ghnùis.

29 Fheara *agus* a bhràithre, leigibh leamsa labhairt gu dàna ribh mu'n phrìomh-àthair Daibhidh, araon gu'n d'fhuair e bàs, agus gu'n d'adhlaiceadh e, agus gu bheil uaigh maille ruinne gus an là 'n diugh:

30 Air an aobhar sin air dha bhi 'na fhàidh, agus fiosrach gu'n do mhionnaich Dia le mionnaibh dha, do thoradh a leasraidh, [a réir na feòla, gu togadh e suas Criosd] gu suidhe[f] air a righ-chaithir-san.

31 Air dhasan so a roimh-fhaicinn, labhair e mu aiseirigh Chriosd, nach d'fhàgadh anam ann an ifrinn[g], agus nach fac fheoil truaillidheachd.

32 An t-Iosa so thog Dia suas, air am bheil sinne uile 'nar fianuisibh.

33 Uime sin air dha bhi air àrdachadh le[h] deas làimh Dhé, agus gealladh an Spioraid naoimh fhaotainn o'n Athair, dhòirt e mach an ni so, a tha sibhse nis a' faicinn agus a' cluinntinn.

34 Oir cha deachaidh Daibhidh suas chum nan nèamh: ach a deir e féin, Thubhairt an Tighearn ri m' Thighearn, Suidh air mo làimh dheis,

35 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fuidh d' chosaibh.

[a] *le làmhan aingidh.* [b] *'nuair a rinn sibh fanoid air, mharbh sibh e.* [c] *cuibhreach, boinn.* [d] *earbsa.* [e] *san uaigh.* [f] *gu'n suidhicheadh e.* [g] *san uaigh.* [h] *aig.*

36 Uime sin biodh fios gu cinnteach aig tigh Israeil uile gu'n d'rinn Dia 'na Thighearn agus 'na Chriosd, an t-Iosa so féin, a cheus sibhse.

37 A nis an uair a chual iad *so*, bha iad air am bioradh 'nan cridhe, agus thubhairt iad ri Peadar, agus ris a' chuid eile do na h-abstolaibh, Fheara *agus* a bhràithre, ciod a ni sinn?

38 An sin thubhairt Peadar riu, Deanaibh aithreachas, agus bithibh air bhur baisteadh gach aon agaibh ann an ainm Iosa Criosd, chum maitheanais peacaidh, agus gheibh sibh tiodhlacadh an Spioraid naoimh.

39 Oir a ta 'n gealladh dhuibhse, agus d'ar cloinn, agus do na h-uile a ta fad o làimh, eadhon a mheud 'sa ghairmeas an Tighearn ar Dia.

40 Agus le mòran do bhriathraibh eile rinn e fianuis agus dh'earalaich e *iad*[a], ag ràdh, Saoraibh sibh féin o'n ghinealach fhiar[b] so.

41 An sin bhaisteadh iadsan a ghabh r'a fhocal gu toileach: agus an là sin féin chuireadh *riu* timchioll tri mìle anam.

42 Agus bhuanaich iad gu seasmhach ann an teagasg nan abstol, agus ann an comh-chomunn, agus ann am briseadh arain, agus ann an ùrnuighibh.

43 Agus thainig eagal air gach anam: agus rinneadh mòran do mhìorbhuilibh agus do chomharaibh leis na h-abstolaibh.

44 Agus bha iadsan uile a chreid ann an aon àit, agus bha na h-uile nithe aca coitchionn[c].

45 Agus reic iad an seilbh agus am maoin, agus roinn iad air na h-uile iad, a réir mar a bha feum gach neach.

46 Agus ag buanachadh dhoibh gach là a dh'aon inntinn anns an teampull, agus a' briseadh arain o thigh gu tigh, chaith iad am biadh le gairdeachas agus le aon-fhillteachd cridhe.

47 A' moladh Dhé, agus deadhghean aca o'n t-sluagh uile. Agus chuir an Tighearn gach là ris an eaglais an dream a shlànuichear.

CAIB. III.

AGUS chaidh Peadar agus Eoin le chéile suas do'n teampull, aig uair na h-ùrnuigh, *eadhon* an naothadh *uair*[d].

2 Agus bha duine àraidh a bha na bhacach[e] o bhroinn a mhàthar air a

[a] *chomhairlich e iad, ghuidh e orra.* [b] *olc.* [c] *ann an comh-pairt.* [d] i. e. *an treas uair an déigh mheadhon-là.* [e] *chrioplach.*

ghiùlan, neach a chuireadh gach là
aig dorus sin an teampuill d'an goir-
ear Sgiamhach, a dh'iarraidh déirce
orrasan a bha dol a steach do'n
teampull:
3 Neach an uair a chunnaic e
Peadar agus Eoin air tì dol a steach
do'n teampull, dh'iarr e déirc.
4 Agus air do Pheadar sealltuinn
gu geur air, maille ri h-Eoin, thubh-
airt e, Amhairc oirnne.
5 Agus thug esan aire dhoibh an
dòchas gu'm faigheadh e ni éigin
uatha.
6 An sin thubhairt Peadar, Air-
giod no òr cha 'n'eil agam; ach an
ni a ta agam, so bheiream dhuit: An
ainm Iosa Criosd o Nasaret, éirich
agus imich.
7 Agus air dha breith air a làimh
dheis, thog e suas *e;* agus air ball
neartaicheadh aobrunnan agus a
throidhean.
8 Agus leum e suas, agus sheas,
agus dh'imich e, agus chaidh e steach
maille riu do'n teampull, ag imeachd,
agus a' leumnaich, agus a' toirt cliu
do Dhia.
9 Agus chunnaic an sluagh uile e ag
imeachd, agus a' toirt cliu do Dhia.
10 Agus dh'aithnich iad esan gu'm
b'e a bha 'na shuidhe aig geata
Sgiamhach an teampuill ag iarraidh
déirce: agus lìonadh iad le h-ion-
gantas agus le h-uamhas air son an
ni sin a thachair dha.
11 Agus ag cumail Pheadair agus
Eoin do'n bhacach a chaidh leigh-
eas, ruith an sluagh uile d'an ionn-
suidh anns an sgàth-thigh[a] d'an
goirear sgàth-thigh Sholaimh, làn
iongantais.
12 Agus air faicinn *so* do Phead-
ar, fhreagair e 'n sluagh, Fheara Is-
raeil, c'ar son a ta iongantas oirbh
mu'n ni so? no c'ar son a ta sibh a'
geur-amharc oirnne, mar gu b'ann
le'r cumhachd no ar naomhachd féin
a thug sinn air an duine so imeachd?
13 Ghlòraich Dia Abrahaim, agus
Isaaic, agus Iacoib, Dia ar n-aith-
riche, a Mhac Iosa; a thug sibhse
thairis, agus a dh'àicheadh sibh an
làthair Philait, an uair a b'i a bhreth
a chur fa sgaoil.
14 Ach dh'àicheadh sibhse an
t-Aon naomha, agus am Fìrean, agus
dh'iarr sibh mortair a thiodhlacadh[b]
dhuibh,
15 Agus mharbh sibh Prionnsadh[c]
na beatha, a thog Dia o na marbh-
aibh; air am bheil sinne 'nar fianuis-
ibh.

[a] *àileir, phòrsa.* [b] *thabhairt.*
[c] *Ceann-iuil, Ceannard.*

16 Agus tre chreidimh 'na ainm
neartaich e an ti so, a tha sibhse a'
faicinn: agus a's aithne dhuibh:
seadh, thug ainmsan agus an creid-
imh a ta trìdsan, dhasan an t-slàinte
iomlan so 'nar làthairse uile.
17 Agus a nis, a bhràithre, tha
fhios agam gur ann tre aineolas a
rinn sibh *e,* mar *a rinn* mar an ceud-
na bhur n-uachdarain.
18 Ach choimhlion Dia air an
dòigh so na nithe sin a roimh-fhoill-
sich e le beul fhàidhean uile, gu'm
fuilingeadh Criosd.
19 Air an aobhar sin deanaibhse
aithreachas agus bithibh air bhur
n-iompochadh, chum gu'm bi bhur
peacaidh air an glanadh as, 'nuair a
thig amanna fionnuaireachd o làthair
an Tighearna.
20 Agus a chuireas e Iosa[d] Criosd
d'ar ionnsuidh, a chaidh roimh-ord-
uchadh[e]:
21 Neach is éigin do néamh a
ghabhail, gu aimsiribh aisig nan uile
nithe, air an do labhair Dia le beul
fhàidhean naomha uile, o thoiseach
an t-saoghail.
22 Oir gu fìrinneach thubhairt
Maois ris na h-aithrichibh, Togaidh
an Tighearn bhur Dia suas fàidh
dhuibh, d'ar bràithribh, mar mise;
ris-san éisdidh sibh anns na h-uile
nithibh a labhras e ribh.
23 Agus tarlaidh, gach anam nach
éisd ris an fhàidh sin, *gu'n* sgriosar
a mach as an t-sluagh e.
24 Seadh, dh'fhoillsich na fàidh-
ean uile o Shamuel, agus iadsan a
lean o sin, a mheud diubh 's a labh-
air, roimh-làimh mu na làithibh so.
25 Is sibhse clann nam fàidh, agus
a' choimh-cheangail a rinn Dia r'ar
n-aithrichibh, ag ràdh ri Abraham,
Agus ann ad shliochdsa bithidh uile
theaghlaiche na talmhainn air am
beannachadh.
26 Air do Dhia a Mhac Iosa
thogail suas, chuir e d'ar n-ionn-
suidhs' e air tùs, chum as gu'm
beannuicheadh e sibh, leis gach aon
agaibh iompochadh o bhur lochdaibh.

CAIB. IV.

AGUS am feadh 'sa bha iad a'
labhairt ris an t-sluagh, thain-
ig orra na sagairt, agus ceannard an
teampuill, agus na Sadusaich.
2 Agus bha iad fuidh dhoilgheas
gu'n robh iadsan a' teagasg an
t-sluaigh, agus a' searmonachadh
tre Iosa aiseirigh nam marbh.

[d] *chum gu d'thig amanna fois o làthair an Tighearna, agus gu cuir e Iosa.* [e] *roimhe so a shearmonachadh dhuibh.*

3 Agus chuir iad làmh annta, agus
chuir iad am priosun iad gus an là
maireach[a]: oir b'e nis am feasgar a
bh'ann.
4 Gidheadh, chreid mòran diubh-
san a chual am focal; agus b'e àir-
eamh nan daoine timchioll chùig
mìle.
5 Agus tharladh air an là mair-
each, gu'n chruinnicheadh an ceann
a chéile an uachdarain, agus an sean-
airean, agus an scrìobhuichean, ann
an Ierusalem,
6 Agus Annas an t-àrd shagart,
agus Caiaphas, agus Eoin, agus
Alastair[b], agus a mheud 's a bha
do chinneach an àrd shagairt.
7 Agus air dhoibh iadsan a chur'
anns a' mheadhon, dh'fhiosraich iad,
Ciod e an cumhachd, no ciod e an
t-ainm anns an d'rinn sibh so?
8 An sin air do Pheadar bhi air a
lìonadh leis an Spiorad naomh,
thubhairt e riu, Uachdarana a'
phobuill, agus a sheanairean Israeil,
9 Ma tha sinne an diugh air ar
ceasnachadh mu'n deadh ghnìomh a
rinneadh do'n duine euslan, cionnus
a shlànuicheadh e;
10 Biodh e aithnichte dhuibhse
uile, agus do phobull Israeil uile, gur
ann tre ainm Iosa Criosd o Nasaret,
a cheus sibhse, a thog Dia o na
marbhaibh, eadhon trìdsan, a ta 'n
duine so 'na sheasamh an so 'nar
làthairse slàn.
11 'Si so a' chlach sin a dhiultadh
libhse, a luchd-togail, a rinneadh 'na
ceann na h-oisinn.
12 Agus cha 'n 'eil slàinte ann an
neach air bith eile: oir cha 'n'eil
ainm air bith eile fuidh nèamh air a
thoirt am measg dhaoine, tre'm feud
sinn bhi air ar slànuchadh[c].
13 A nis an uair a chunnaic iad
dànachd Pheadair agus Eoin, agus a
thuig iad gu'm bu daoine gun fhògh-
lum agus cumanta iad, ghabh iad
iongantas, agus dh'aithnich siad iad[d]
gu'n robh iadsan maille ri h-Iosa.
14 Agus air faicinn an duine a
leighiseadh 'na sheasamh maille riu,
cha robh ni air bith aca ri ràdh 'na
aghaidh.
15 Agus an déigh dhoibh orduch-
adh dhoibhsan dol a mach as a'
chomhairle, chuir iad an cinn cuid-
eachd[e],
16 Ag ràdh, Ciod a ni sinn ris na
daoinibh so? Oir gu'n deachaidh
mìorbhuil aithnichte[f] dheanamh leo,
a ta e follaiseach do luchd-àiteach-
aidh Ierusaleim uile, agus cha'n urr-
adh sinne àicheadh.
17 Ach a chum nach sgaoilear e
ni's mò air feadh an t-sluaigh, bag-
ramaid orra gu geur, gun iad a labh-
airt ni's mò ri neach air bith anns
an ainm so.
18 Agus air dhoibh an gairm,
dh'àithn iad dhoibh gun iad a labh-
airt air chor sam bith, no a theagasg
ann an ainm Iosa.
19 Ach fhreagair Peadar agus
Eoin agus thubhairt iad riu, Am
bheil e ceart am fianuis Dé, éisdeachd
ribhse roimh Dhia, thugaibh féin
breth.
20 Oir cha 'n'eil e'n comas duinne
gun na nithe a chunnaic agus a
chuala sinn a labhairt.
21 Ach air dhoibhsan tuilleadh
bagraidh a dheanamh orra, leig iad
as iad, gun dòigh air bith fhaotainn
air am feudadh iad peanas a dhea-
namh orra, air son an t-sluaigh: oir
bha na h-uile a' toirt glòire do Dhia
air son an ni a rinneadh.
22 Oir bha an duine air an
d'rinneadh am mìorbhuil leighis so
tuilleadh as dà fhichead bliadhna
dh'aois.
23 Agus an uair a leigeadh as iad,
thainig iad dh'ionnsuidh am muinn-
tir féin, agus dh'innis iad na h-uile
nithe a thubhairt na h-àrd-shagairt,
agus na seanairean riu.
24 Agus an uair a chual iadsan so,
thog iad suas a dh'aon inntinn an
guth ri Dia, agus thubhairt iad, A
Thighearn, is tusa an Dia a rinn
nèamh agus talamh, agus an fhairge,
agus na h-uile *nithe* a ta annta:
25 A thubhairt le beul Dhaibhidh
do sheirbhisich, C'ar son a ghabh na
Cinnich boil, agus a smuainich an
sluagh nithe dìomhanach?
26 Sheas righre na talmhainn
suas, agus chruinnicheadh na
h-uachdarain an ceann a chéile, an
aghaidh an Tighearna, agus an
aghaidh a Chriosd[g].
27 Oir gu fìrinneach chruinnich-
eadh an ceann a chéile 'n aghaidh do
Leinibh naoimh Iosa, a dh'ùng thu,
araon Herod agus Pontius Pilat,
maille ris na Cinneachaibh, agus
sluagh Israeil.
28 A dheanamh gach ni a roimh-
orduich do làmh agus do chomhairle
a bhi deanta.
29 Agus a nis, a Thighearn, amh-
airc air am bagraibh: agus deònaich

[a] *gus an la air na mhàireach.*
[b] *Alecsander.* [c] *saoradh, sàbhaladh.* [d] *thug iad aire dhoibh.* [e] *an comhairle r'a chéile.*

[f] *soilleir.* [g] *an aghaidh Aoin ungta-san.*

do d' sheirbhisich féin, t'fhocal a
labhairt leis gach uile dhànachd,
30 Le d' làimh a shìneadh a mach
chum leighis: agus gu'm bi comhar-
an agus mìorbhuilean air an deanamh
tre ainm do Leinibh naoimh Iosa.
31 Agus air dhoibh ùrnuigh a
dheanamh, chrathadh an t-àit anns
an robh iad cruinn; agus lìonadh iad
uile do'n Spiorad naomh, agus labh-
air iad focal Dé le dànachd.
32 Agus bha aig a' chuideachd a
chreid aon chridhe, agus aon anam:
agus ni mò a thubhairt neach air
bith *dhiubh*, gu'm bu leis féin aon ni
a shealbhaich e, ach bha na h-uile
nithe coitchionn[a] aca.
33 Agus le mòr chumhachd thug
na h-abstoil fianuis air aiseirigh an
Tighearna Iosa: agus bha mòr ghràs
orra uile.
34 Agus ni mò a bha aon neach
uireasbhuidheach 'nam measg: oir a
mheud 'sa bha 'nan sealbhadairibh
fearainn, no thighean, air dhoibh an
reiceadh, thug iad luach nan nithe a
chaidh reiceadh leo,
35 Agus chuir iad aig cosaibh nan
abstol *e*: agus roinneadh e air gach
neach a réir fheuma.
36 Agus air do fhearann a bhi aig
Ioses, d'an ghoireadh leis na h-ab-
stolaibh Barnabas, (is e sin, air
eadar-theangachadh, Mac na comh-
fhurtachd) Lebhitheach, d'am bu
dùthaich Ciprus,
37 Reic se e, agus thug e 'n t-air-
giod, agus chuir e aig cosaibh nan
abstol *e*.

CAIB. V.

ACH reic fear àraidh d'am b'ainm
Ananias, maille ra mhnaoi
Saphira, sealbh fearainn,
2 Agus cheil e *cuid* do'n luach,
le fios a mhnà, agus air dha cuid-
eigin a thoirt leis, chuir e aig co-
saibh nan abstol *e*.
3 Ach thubhairt Peadar, Ananiais,
c'ar son a lìon Satan do chridhe a
dheanamh bréige do'n Spiorad
naomh, agus a cheiltinn *cuid* do
luach an fhearainn?
4 Am feadh 's a dh'fhuirich e
gun reiceadh, nach bu leat féin e?
agus an déigh a reiceadh nach robh e
a'd' chomas féin? c'ar son a smuain-
ich thu ann do chridhe an gnìomh
so? cha d'rinn thu breug do dhaoin-
ibh, ach do Dhia.
5 Agus an uair a chuala Ananias
na briathra so, thuit e sìos, agus
chaidh an deo as: agus thainig eagal
mòr air na h-uile, a chuala na nithe
so.

[a] *ann an comhpairt.*

6 Agus air éirigh do na h-ògan-
achaibh, phaisg iad an eudach-mairbh
e, agus air dhoibh a ghiùlan a mach,
dh'adhlaic iad *e*.
7 Agus tharladh timchioll trì uaire
'na dhéigh sin, gu'n d'thainig a
bhean a steach, gun fhios aice air an
ni a rinneadh.
8 Agus fhreagair Peadar i, Innis
dhomhsa an ann air an uiread so reic
sibh am fearann? Agus thubhairt ise,
Is ann, air son an uiread sin.
9 An sin thubhairt Peadar rithe,
C'ar son a chomh-aontaich sibh
Spiorad an Tighearna a dhearbh-
adh[b]? feuch, *tha* cosa na muinntir a
dh'adhluic t'fhear aig an dorus,
agus giùlainidh iad thusa mach.
10 An sin thuit i air ball aig a
chosaibh, agus chaidh an deo aisde:
agus air do na h-òganachaibh teachd
a steach, fhuair iad i marbh, agus air
dhoibh a giùlan a mach, dh'adhluic
iad làimh r'a fear i.
11 Agus thainig eagal mòr air an
eaglais uile, agus air na h-uile a
chuala na nithe so.
12 Agus rinneadh mòran chomh-
aran agus mhìorbhuilean am measg
a' phobuill le làmhaibh nan abstol;
(agus bha iad uile dh'aon inntinn
ann sgàth-thigh[c] Sholaimh:
13 Agus cha robh chridh' aig a
h-aon do chàch e féin a cheangal
riu:) ach bha mòr mheas aig a'
phobull orra.
14 Agus is mòid a chuireadh
creidmhich ris an Tighearn, buidh-
eann mhòr[d] araon do fhearaibh agus
do mhnaibh:
15 Air chor as gu'n d'thug iad a
mach a' mhuinntir euslan air na
sràidibh, agus gu'n do chuir iad air
leapaichibh agus air uirighibh[e] *iad*,
chum ag teachd do Pheadar gu'n
cuireadh fhaileus, mar bu lugha,
sgàile[f] air neach eigin aca.
16 Agus thainig mar an ceudna
mòr shluagh as na bailtibh m'an
cuairt air Hierusalem, a' toirt leo
muinntir euslain, agus dream a bha
air am buaireadh le spioradaibh
neo-ghlan: agus leighiseadh iad uile.
17 An sin dh'éirich an t-àrd
shagart, agus iadsan uile a bha
maille ris, (eadhon luchd-bharail
nan Sadusach) agus lìonadh iad le
tnùth[g].
18 Agus chuir iad làmh anns na
h-abstolaibh, agus chuir iad sa'
phriosun chumanta iad.
19 Ach dh'fhosgail aingeal an

[b] *a bhuaireadh.* [c] *àileir, pòrsa.*
[d] *sluagh mòr.* [e] *couches.* Sasg.
[f] *dubhar.* [g] *eud.*

Tighearna dorsan a' phriosuin san
oidhche, agus thug e iadsan a mach,
agus thubhairt e,
20 Imichibh, agus ag seasamh
dhuibh labhraibh san teampull ris an
t-sluagh, uile bhriathra na beatha so.
21 Agus an uair a chual iad *so*,
chaidh iad gu moch a steach do'n
teampull, agus theagaisg iad. Ach
thainig an t-àrd shagart agus iadsan
a bha maille ris, agus ghairm iad a'
chomhairle, agus seanadh chloinn
Israeil uile an ceann a chéile, agus
chuir iad do'n phriosun chum gu'n
d'thugtadh iadsan *d'an ionnsuidh*.
22 Ach an uair a thainig na maoir,
cha d'fhuair iad sa' phriosun iad,
agus air pilltinn dhoibh, dh'innis iad,
23 Ag ràdh, Fhuair sinne gu fìr-
inneach am priosun dùinte gu ro
thèaruinte, agus an luchd-coimhead
'nan seasamh a mach fa chomhair
nan dorus : ach an uair a dh'fhosgail
sinn, cha d'fhuair sinn aon duine a
stigh.
24 A nis an uair a chual an t-àrd
shagart, agus ceannard an teampuill,
agus uachdarain nan sagart na
briathra so, bha iad fuidh amharus
m'an timchioll ciod gus an d'thig-
eadh so.
25 An sin thainig neach *àraidh*
agus dh'innis e dhoibh, ag ràdh,
Feuch, a ta na daoine a chuir sibh
sa' phriosun, 'nan seasamh san team-
pull, agus a' teagasg a phobuill.
26 An sin dh'imich an ceannard
maille ris na maoraibh, agus thug e
leis iad gun ainneart: (oir bha eagal
orra roimh an t-sluagh, gu'm biodh
iad air an clachadh *leo*.)
27 Agus an uair a thug iad leo
iad, chuir iad ann am fianuis na
comhairle *iad:* agus dh'fheòraich
an t-àrd shagart diubh,
28 Ag ràdh, Nach d'thug sinne
geur ordugh dhuibh, gun teagasg a
dheanamh san ainm so? agus feuch,
lìon sibh Ierusalem le'r teagasg, agus
is àill libh fuil an duine so a tharr-
uing[a] oirnne.
29 An sin fhreagair Peadar agus
na h-abstoil *eile*, agus thubhairt iad,
Is còir géill a thoirt do Dhia ni's mò
na do dhaoinibh.
30 Thog Dia ar n-aithriche Iosa,
a mharbh sibhse agus a chroch sibh
air crann.
31 Esan dh'àrdaich Dia le a dheas
làimh 'na Cheannard[b] agus 'na
Shlànuighear, a thoirt aithreachais
agus maitheanais peacaidh do Israel.
32 Agus tha sinne 'nar fianuisibh
dha air na nithibh so : agus mar an
ceudna an Spiorad naomh, a thug
Dia dhoibhsan, a ta ùmhal dha.
33 Agus an uair a chual iadsan *so*,
bha iad air an gonadh[c], agus ghabh
iad comhairle an cur gu bàs.
34 An sin dh'éirich Phairiseach
àraidh anns a' chomhairle, d'am
b'ainm Gamaliel, fear-teagaisg an
lagha, air an robh meas aig an
t-sluagh uile, agus dh'orduich e na
h-abstoil a chur a mach rè tamuill,
35 Agus thubhairt e riu, Fheara
Israeil, thugaibh aire dhuibh féin,
ciod a ta roimhibh a dheanamh mu
thimchioll nan daoine sin.
36 Oir roimh na làithibh so
dh'eirich Teudas suas, ag ràdh gu'm
bu neach éigin mòr e féin, agus
cheangail àireamh dhaoine, timchioll
ceithir cheud, iad féin ris: mharbh-
adh esan, agus a mheud 'sa dh'aon-
taich leis, sgaoileadh iad uile as a
chéile, agus chaidh iad gu neo-ni.
37 An déigh an fhir so dh'éirich
Iudas an Galiléach suas, ann an
làithibh na cìs-mheasaidh, agus tharr-
uing e mòran sluaigh 'na dhéigh :
sgriosadh esan mar an ceudna, agus
a mheud 'sa ghéill da[d], sgapadh iad
uile.
38 Agus a nis a deirim ribh, Fan-
aibh o na daoinibh so, agus leigibh
leo : oir ma's ann o dhaoinibh a ta a'
chomhairle so, no'n obair so, thig i
gu neo-brigh[e]:
39 Ach ma's ann o Dhia a ta i,
cha'n urradh sibhs' a cur gu neo-
brigh : air eagal gu'n tarladh gu'm
faighear sibh eadhon a' cogadh an
aghaidh Dhé.
40 Agus dh'aontaich iad leis-san:
agus an uair a ghairm iad na h-ab-
stoil, agus a ghabh iad orra, dh'ord-
uich iad dhoibh gun labhairt ann an
ainm Iosa, agus leig iad as iad.
41 Agus dh'imich iadsan o làthair
na comhairle, le gairdeachas, a chionn
gu'n do mheasadh gu'm b'fhiu iad
eas-urram fhulang air son ainmesan.
42 Agus gach là anns an teampull,
agus o thigh gu tigh, cha do sguir
iad a bhi teagasg, agus a' searmon-
achadh Iosa Criosd.

CAIB. VI.

AGUS anns na làithibh sin, an
uair a bha àireamh nan deis-
ciobul a' meudachadh, dh'éirich
gearan am measg nan Greugach an
aghaidh nan Eabhrach, a chionn gu'n
do dhearmaideadh am bantraichean
san fhrithealadh laitheal.
2 An sin ghairm an dà fhear dheug
mòr chuideachd nan deisciobul d'an

[a] *thoirt.* [b] *Phrionnsadh.*

[c] *chas iad am fiacla.*
[d] *dh'earb as.* [e] *théid as dith.*

ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha 'n'eil e iomchuidh sinne dh'fhàgail focail Dé, agus a fhrithealadh do bhordaibh.
3 Uime sin, a bhràithre, iarraibh a mach 'nar measg seachdnar dhaoine fuidh dheadh iomradh, làn do'n Spiorad naomh agus do ghliocas, a chuireas sinne os cionn an dreuchd so[a].
4 Ach buanaichidh sinne a ghnàth ann an ùrnuigh, agus am ministreil-eachd an fhocail.
5 Agus bha chainnt *so* taitneach an làthair na mòr chuideachd uile: agus thagh iad Stephan, duine làn do chreidimh agus d'on Spiorad naomh, agus Philip, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Timon, agus Parmenas, agus Nicolas proseliteach do mhuinntir Antioch.
6 Chuir iad iadsan an làthair nan abstol: agus air deanamh ùrnuigh dhoibh, chuir iad an làmhan orra.
7 Agus dh'fhàs focal Dé; agus mheudaicheadh àireamh nàn deis-ciobul gu ro mhòr ann an Ierusalem; agus bha cuideachd mhòr do na sagartaibh ùmhal do'n chreidimh.
8 Agus rinn Stephan, làn do chreidimh agus do chumhachd, mìorbhuilean agus comharan mòra am measg an t-sluaigh.
9 An sin dh'éirich dream àraidh do'n t-sionagog d'an goirear *sionagog* nan Libertineach[b], agus nan Cirenianach, agus mhuinntir Alecsandria, agus na droinge o Chilicia, agus o'n Asia, a' deasboireachd ri Stephan.
10 Agus cha b'urrainn iad cur an aghaidh a' ghliocais agus an spioraid leis an do labhair e.
11 An sin thug iad a steach os ìosal daoine a thubhairt, Chuala sinne e labhairt bhriathar toìbheumach an aghaidh Mhaois, agus Dhé.
12 Agus dhùisg iad suas an sluagh, agus na seanairean, agus na scrìobh-uichean, agus thainig iad air agus ghlac iad e, agus thug iad an làthair na comhairle *e*.
13 Agus chuir iad suas fianuisean bréige, a thubhairt, Cha 'n'eil an duine so a' sgur do labhairt bhriathar toibheumach[c] an aghaidh an ionaid naomha so, agus an lagha.
14 Oir chuala sinn e ag ràdh, gu'n sgrios an t-Iosa so o Nasaret an t-àit so, agus gu'n caochail e na[d] gnàth-anna a thug Maois dhuinne.
15 Agus air dhoibhsan uile a bha 'nan suidhe sa' chomhairle amharc gu geur air, chunnaic iad aghaidh mar aghaidh aingil.

CAIB. VII.

AN sin thubhairt an t-àrd shagart, Am bheil ma ta na nithe so mar so?
2 Agus thubhairt esan, Fheara, a bhràithre, agus aithriche, éisdibh, Dh'fhoillsicheadh Dia na glòire d'ar n-athair Abraham, 'nuair a bha e ann am Mesopotamia, mun do ghabh e còmhnuidh ann an Charran,
3 Agus thubhairt e ris, Rach a mach a d' thìr féin, agus o d' chinn-each, agus thig chum na tìre a nochdas mise dhuit.
4 An sin chaidh esan a mach a talamh nan Caldéach, agus ghabh e còmhuidh ann an Charran: agus as sin, an déigh bàis athar, dh'atharr-aich se e do'n fhearann so, anns am bheil sibhse nis 'nar còmhnuidh.
5 Agus cha d'thug e dha oigh-reachd *sam bith* ann, cha d'thug *fiù* leud troidhe: gidheadh gheall e gu'n d'thugadh e mar sheilbh e dha féin agus d'a shliochd 'na dhéigh, ge nach robh fathast duine cloinne aige.
6 Agus labhair Dia air an dòigh so, Gu'm biodh a shliochd air chuairt ann an dùthaich choigrich, agus gu'n deanadh iad tràillean diubh, agus gu'm buineadh iad gu h-olc *riu* ré ceithir cheud bliadhna.
7 Agus air a' chinneach sin d' am bi iadsan fuidh dhaorsa, bheir mise breth, arsa Dia: agus an déigh nan nithe sin thig iad a mach, agus ni iad seirbhis dhomhsa anns an àit so.
8 Agus thug e dha coimhcheangal[e] an timchioll-ghearraidh: agus mar sin ghin *Abraham* Isaac, agus thimchioll-ghearr se e air an ochd-amh là: agus *ghin* Isaac Iacob, agus Iacob an dà phrìomh-athair dheug.
9 Agus a' gabhail farmaid reic[f] na prìomh-aithriche Ioseph do'n Eiphit: ach bha Dia maille ris,
10 Agus shaor se e as a thrioblaid-ibh uile, agus thug e deadh-ghean[g] agus gliocas da an làthair Pharaoh righ na h-Eiphit; agus chuir se e'na uachdaran air an Eiphit, agus air a theaghlach féin uile.
11 Nis thainig gorta agus àmhghar mòr air an Eiphit uile, agus air tal-amh Chanaain; agus cha d'fhuair ar n-aithriche teachd-an-tìr[h].
12 Ach an uair a chuala Iacob gu'n robh arbhar san Eiphit, chuir e mach ar n-aithriche air tùs.

[a] *na h-oibre so.*
[b] *Saoirsineach.* [c] *maslach.*
[d] *cleachdan. orduighean.*
[e] *cùnradh, cùmhnant.*
[f] *chreic.* [g] *bàigh, fàbhor.*
[h] *biatachd.*

13 Agus air an dara *uair* rinneadh Ioseph aithnichte d'a bhràithribh; agus rinneadh cinneach Ioseiph follaiseach do Pharaoh.

14 An sin chuir Ioseph *fios* uaith, agus ghairm e d'a ionnsuidh Iacob athair, agus a luchd dàimhe uile, cùig anama deug agus tri fichead.

15 Agus chaidh Iacob sìos do'n Eiphit, agus fhuair e bàs, e féin agus ar n-aithriche.

16 Agus ghiùlaineadh thairis iad gu Sichem, agus chuireadh iad anns an àit-adhlacaidh a cheannaich Abraham air suim airgid o mhic Emoir *athar* Shicheim.

17 Ach an uair a dhruid àm a' gheallaidh, a mhionnaich Dia do Abraham, dh'fhàs an sluagh agus rinneadh iad lìonmhor 'san Eiphit,

18 Gus an d'éirich righ eile, do nach b'aithne Ioseph.

19 Bhuin esan[a] gu cuilbheirteach r'ar cinneach, agus rinn e olc air ar n-aithrichibh, air chor as gu'n d'thug e orra an naoidheana a thilgeadh mach, chum nach sìolaicheadh iad[b].

20 Anns an àm sin rugadh Maois, agus bha e ro sgiamhach, agus dh'altrumadh e tri mìosan ann an tigh athar:

21 Agus an uair a thilgeadh a mach e, thog nighean Pharaoh leatha e, agus dh'altrum[c] i e mar mhac dh'i féin.

22 Agus dh'fhòghlumadh[d] Maois ann an uile ghliocas nan Eiphiteach, agus bha e cumhachdach am briathraibh agus an gnìomharaibh.

23 Agus an uair a bha e dà fhichead bliadhna iomlan a dh'aois, thainig e 'na chridhe a bhràithre clann Israeil fhiosrachadh[e].

24 Agus air dha duine àraidh *dhiubh* fhaicinn a' fulang eucoir, theasairg se *e*, agus air bualadh an Eiphitich dha, rinn e dioghaltas do'n fhear air an d'rinneadh an eucoir:

25 Oir shaoil e gu'n tuigeadh a bhràithre, gu'n d'thugadh Dia le a làimhsan saorsa dhoibh; ach cha do thuig iadsan.

26 Agus air an là 'na dhéigh sin nochd se e féin doibh agus iad a' comhstribh, agus b'àill leis sìth a dheanamh eatorra[f], ag ràdh, A dhaoine, is bràithre sibh féin, c'ar son a ta sibh a' deanamh eucoir air a chéile?

27 Ach chuir am fear a rinn an eucoir air a choimhearsnach uaithe e, ag ràdh, Cò a rinn thusa a' d' uachdaran agus a' d' bhreitheamh oirnne?

28 Am miann leat mise a mharbhadh, mar a *mharbh thu* an t-Eiphiteach an dé?

29 An sin theich Maois air son an fhocail so, agus bha e 'na choigreach ann an dùthaich Mhadiain, far an do ghin e dithis mhac.

30 Agus an uair a choimhlionadh dà fhichead bliadhna, dh'fhoillsicheadh dha ann am fàsach beinne Shina, aingeal an Tighearna ann an làsair theine ann am preas.

31 Agus an uair a chunnaic Maois *so*, ghabh e iongantas mu'n t-sealladh: agus air dha teachd am fagus gu beachdachadh *air*, thainig guth an Tighearna d'a ionnsuidh,

32 *Is* mise Dia t'aithriche, Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib. An sin chriothnuich Maois, agus cha robh chridh' aige amharc[g].

33 An sin thubhairt an Tighearn ris, Fuasgail do bhrògan o d' chosaibh: oir is talamh naomh an t-àit am bheil thu d' sheasamh.

34 Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar mo phobuill a ta san Eiphit, agus chuala mi an osnaidh, agus thainig mi nuas g'an saoradh. Agus a nis thig, cuiridh mi do'n Eiphit thu.

35 Am Maois so féin a dhiùlt iadsan, ag ràdh, Cò rinn uachdaran agus breitheamh dhiotsa? esan chuir Dia *gu bhi* 'na uachdaran agus 'na fhear-saoraidh le làimh an aingil a dh'fhoillsicheadh dha sa phreas.

36 Thug esan a mach iad an déigh dha mìorbhuilean, agus comharan a dheanamh ann an talamh na h-Eiphit, agus anns a' mhuir ruaidh, agus anns an fhàsach rè dhà fhichead bliadhna.

37 'S e so am Maois ud a thubhairt ri cloinn Israeil, Togaidh an Tighearn bhur Dia suas fàidh dhuibh d'ar bràithribh, cosmhuil riumsa; ris-san éisdidh sibh.

38 So esan a bha san eaglais anns an fhàsach, maille ris an aingeal a labhair ris ann am beinn Shina, agus maille r'ar n-aithrichibhne: neach a fhuair briathra na beatha[h] chum an tabhairt dhuinne:

39 Da nach b'àill le'r n-aithrichibh bhi ùmhal, ach chuir iad uatha *e*, agus 'nan cridhe phill iad air an ais do'n Eiphit,

40 Ag ràdh ri Aaron, Dean

[a] *Ghiùlain se e fein.* [b] *nach fásadh sliochd orra, nach maireadh iad beo.* [c] *dh'oil.* [d] *dh'ionnsuicheadh.* [e] *dol a shealltuinn a bhràithre cloinn Israeil.* [f] *an cur réidh.*

[g] *aire a thabhairt.* [h] *na beo bhriathra.*

dhuinne dée a théid romhainn: oir
mu thimchioll a' Mhaois so, a thug a
mach sinn a tìr na h-Eiphit, cha
'n'eil fhios againn ciod a dh'éirich
dha.
41 Agus rinn iad laogh sna làith-
ibh sin, agus thug iad ìobairt do'n
dealbh, agus rinn iad gairdeachas
ann an oibribh an làmha féin.
42 An sin phill Dia, agus thug e
thairis iad chum aoradh a dheanamh
do armailt nèimhe, a réir mar a ta e
scrìobhta ann an leabhar nam fàidh,
An d'thug sibh dhomhsa beathaich-
ean marbhta, agus ìobairte rè dhà
fhichead bliadhna anns an fhàsach,
O a thigh Israeil?
43 Seadh, thog sibh suas pàilliun
Mholoich, agus reult bhur dé
Remphain, dealbhan a rinn sibh
chum aoraidh dhoibh: uime sin
atharraichidh mi sibh an taobh thall
do Bhabilon.
44 Bha pailliun na fianuis aig ar
n-aithrichibh san fhàsach, a réir mar
a dh'àithn an ti a labhair ri Maois,
gu'n deanadh se e a reir an t-samh-
lachais[a] a chunnaic e.
45 An ni a thug mar an ceudna
ar n-aithriche a bha 'nan déigh, a
steach maille ri h-Iosa do sheilbh nan
Cinneach, a thilg Dia a mach roimh
ghnùis ar n-aithriche, gu làithibh
Dhaibhidh;
46 Neach a fhuair deadh-ghean
am fianuis Dhé, agus a dh'iarr
pailliun fhaotainn do Dhia Iacoib.
47 Ach thog Solamh tigh dha.
48 Gidheadh cha 'n'eil an ti a's
àirde a' gabhail còmhnuidh ann an
teampluibh làmh-dheanta; mar a
deir am fàidh,
49 *'Se* nèamh mo righ-chaithir, a-
gus an talamh stòl mo chos: ciod an
tigh a thogas sibh dhomh? a deir an
Tighearn: no ciod e ionad mo
thàimh?
50 Nach do rinn mo làmh na
nithe so uile?
51 A dhaoine cruaidh-mhuineal-
acha, agus nec-thimchioll-ghearrta
ann an cridhe agus ann an cluasaibh,
tha sibh a' ghnàth a' cur an aghaidh
an Spioraid naoimh: mar *a rinn* bhur
n-aithriche, mar sin a ta sibhse *a'
deanamh.*
52 Cò do na fàidhibh air nach
d'rinn bhur n-aithriche geur-lean-
mhuinn? agus mharbh siad iadsan a
roimh-fhoillsich teachd an Fhìrein
ud; air an robh sibhse a nis 'nar
luchd-brathaidh, agus 'nar mortair-
ibh:
53 *Sibhse* a fhuair an lagh le frith-
ealadh nan aingeal, agus nach do
choimhid *e.*

[a] *an t-saimpleir.*

54 'Nuair a chual iad na nithe sin,
bha iad air an gonadh 'nan cridhe, a-
gus chas iad *am* fiacla ris.
55 Ach air dhasan bhi làn do'n
Spiorad naomh, dh'amhairc e gu
geur suas gu nèamh, agus chunnaic
e glòir Dhé, agus Iosa 'na sheasamh
air deas làimh Dhé.
56 Agus thubhairt e, Feuch, tha
mi faicinn nan nèamh fosgailte, agus
Mac an duine 'na sheasamh air deas
làimh Dhé.
57 An sin ghlaodh iadsan le guth
mòr, agus dhruid[b] iad an cluasan,
agus leum iad air a dh'aon inntinn,
58 Agus air dhoibh a thilgeadh a
mach as a' chathair[c], chlach iad *e:*
agus thilg na fianuisean an eudach
sìos aig cosaibh òganaich, d'am
b'ainm Saul.
59 Agus chlach iad Stephan, *agus
e* a' gairm air *Criosd*, agus ag ràdh,
A Thighearn Iosa, glac mo spiorad.
60 Agus air dha a leigeadh féin
air a ghlùinibh, ghlaodh e le guth
mòr, A Thighearn, na cuir am
peacadh so as an leth. Agus air dha
so a ràdh, choidil e.

CAIB. VIII.

AGUS bha Saul ag aontachadh
leis a bhàs-san. Agus dh'éir-
ich anns an àm sin geur-leanmhuinn
mhòr an aghaidh na h-eaglais, a bha
ann an Ierusalem; agus bha iad uile
air an sgapadh air feadh tìre Iudea
agus Shamaria, ach na h-abstoil *a
mhàin.*
2 Ach ghiùlain daoine diadhaidh[d]
Stephan *chum adhlaic*, agus rinn
iad caoidh mhòr air a shon.
3 Ach bha Saul a' fàsachadh na
h-eaglais a' dol a steach do gach tigh;
agus ag tarruing a mach fhear agus
bhan, chuir e am priosun *iad.*
4 Uime sin dh'imich an droing a
sgapadh, feadh gach àite, a' searmon-
achadh an fhocail.
5 An sin chaidh Philip sìos do
bhaile Shamaria, agus shearmonaich
e Criosd doibh.
6 Agus thug an sluagh a dh'aon
toil aire do na nithibh a labhradh le
Philip, ag éisdeachd ris[e], agus a'
faicinn nam mìorbhuile a rinn e.
7 Oir chaidh spiorada neo-ghlan a
mach a mòran anns an robh iad, a'
glaodhaich le guth mòr: agus chaidh
mòran air an robh am pairilis[f], agus
a bha 'nam bacaich, a shlànuchadh.
8 Agus bha gairdeachas mòr sa'
bhaile sin.
9 Ach bha roimhe sin duine araidh
sa' bhaile sin d'am b'ainm Simon,

[b] *dhùin, stop.* [c] *a' bhaile.*
[d] *cràbhach.* [e] *riu.*
[f] *crith-ghalar; palsy.* Sasg.

a ghnàthaich druidheachd, agus a mheall[a] muinntir Shamaria, ag ràdh gu'm bu neach mòr éigin e féin.

10 Dhasan thug iad uile aire o'n bheag gus a' mhòr, ag ràdh, 'Se 'n duine so cumhachd mòr Dhé.

11 Agus thug iad an aire dha, a chionn gu'n do mheall e iad ré ùine fhada leis a dhruidheachd.

12 Ach an uair a chreid iad Philip, a' searmonachadh nan nithe a bhuineas do rioghachd Dhé, agus do ainm Iosa Criosd, bhaisteadh iad eadar fheara agus mhnài.

13 An sin chreid Simon féin mar an ceudna: agus an uair a bhaisteadh e, dh'fhan e maille ri Philip, agus a' faicinn nan comhara agus nam feart a rinneadh, ghabh e iongantas ro mhòr.

14 Agus an uair a chuala na h-abstoil a bha ann an Ierusalem, gu'n do ghabh Samaria focal Dhé, chuir iad d'an ionnsuidh Peadar agus Eoin:

15 Agus air dol sios dhoibh, ghuidh iad air an son gu'm faigheadh iad an Spiorad naomh.

16 (Oir cha d'thainig e fathast a nuas air a h-aon aca: ach a mhàin bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.)

17 An sin chuir iad *an* làmhan orra, agus fhuair iad an Spiorad naomh.

18 Agus an uair a chunnaic Simon gu'n robh an Spiorad naomh air a thabhairt tre làmhan nan abstol a chur orra, thairg e airgiod dhoibh.

19 Ag ràdh, Thugaibh dhomhsa mar an ceudna an cumhachd so, ge b'e neach air an cuir mi *mo* làmha, gu'm faigh e an Spiorad naomh.

20 Ach thubhairt Peadar ris, Gu rachadh t'airgiod am mugha maille riut féin, a chionn gu'n do mheas thu gu'm feudadh tiodhlac Dhé a cheannach le h-airgiod.

21 Cha 'n'eil agad cuid no crannchur sa' chùis so: oir cha 'n'eil do chridhe dìreach[b] am fianuis Dhé.

22 Gabh aithreachas uime sin do t'olc so, agus guidh air Dia, ma dh'fheudar gu maithear dhuit smuaineadh do chridhe.

23 Oir a ta mi 'gad fhaicinn ann an domhlas na seirbhe, agus *fuidh* chuibhreach na h-eucorach.

24 An sin fhreagair Simon, agus thubhairt e, Guidhibhse an Tighearn air mo shon, nach d'thig aon do na nithibh sin a thubhairt sibh orm.

25 An sin air dhoibhsan fianuis a dheanamh agus focal an Tighearna a labhairt, phill iad gu Hierusalem, agus shearmonaich iad an soisgeul ann am mòran do bhailtibh nan Samaritanach.

26 Agus labhair aingeal an Tighearna ri Philip, ag ràdh, Eirich agus imich chum na h-àirde deas, chum na slighe a ta dol sìos o Hierusalem gu Gasa, a ta 'na fhàsach[c].

27 Agus dh'éirich e, agus dh'imich e: agus feuch duine àraidh, caillteanach o Etiopia, aig an robh mòr ùghdarras fuidh Chandace ban-righinn na h-Etiopia, agus a bha os cionn a h-ionmhais uile, agus a bha air teachd gu Hierusalem chum aoradh a dheanamh,

28 Bha e a' piltinn air ais, agus 'na shuidhe 'na charbad, agus bha e a' leughadh an fhàidh Esaiais.

29 An sin thubhairt an Spiorad ri Philip, Imich am fagus, agus druid ris a' charbad so.

30 Agus ruith Philip d'a ionnsuidh, agus chuala se e a' leughadh an fhàidh Esaiais, agus thubhairt e, Am bheil thu a' tuigsinn nan nithe a tha thu a' leughadh?

31 Agus thubhairt esan, Cionnus is urradh mi, mur seòl neach éigin mi? Agus dh'iarr e air Philip teachd a nìos, agus suidhe maille ris.

32 A' chuibhrionn do'n scriobtuir a bha e leughadh, b'i so i, Thugadh e mar chaora chum marbhaidh, agus mar uan a ta 'na thosd am fianuis an fhir-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul:

33 'Na ìsleachadh thugadh a bhreitheanas air falbh: agus cò a nochdas a ghinealach? oir thogadh a bheatha o'n talamh.

34 Agus fhreagair an caillteanach, agus thubhairt e ri Philip, Guidheam thu, cia uime deir am fàidh so? uime féin, no mu neach éigin eile?

35 An sin dh'fhosgail Philip a bheul, agus a' tòiseachadh o'n scriobtuir sin, shearmonaich e Iosa dha.

36 Agus an uair a dh'imich iad air an t-slighe, thainig iad gu h-uisge àraidh: agus thubhairt an caillteanach, Feuch, uisge; ciod a ta bacadh mise bhi air mo bhaisteadh?

37 Agus thubhairt Philip, Ma ta thu a' creidsinn le d' uile chridhe, feudaidh tu. Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha mi a' creidsinn gur e Iosa Criosd Mac Dhé.

38 Agus dh'àithn e 'n carbad a sheasamh: agus chaidh iad sìos le chéile do'n uisge, araon Philip agus an caillteanach; agus bhaist se e.

[a] *a chuir uamhas air, a chuir 'nam breathal.* [b] *ceart, treibhdhireach.*

[c] *troimh 'n fhàsach.*

39 Agus an uair a thainig iad a
nìos as an uisge, thug Spiorad an
Tighearna Philip leis, agus cha'n
fhac an caillteanach tuilleadh e:
agus dh'imich e air aghaidh le gaird-
eachas.
40 Ach fhuaradh Philip ann an
Asotos: agus shearmonaich e anns
na bailtibh uile, a' dol tre *'n duthaich*,
gus an d' thainig e gu Cesarea.

CAIB. IX.

AGUS air do Shaul bhi fathast a'
séideadh bagraidh, agus àir[a]
an aghaidh dheisciobul an Tighearna,
chaidh e chum an àrd shagairt.
2 Agus dh'iarr e litrichean uaith
gu Damascus chum nan sionagog,
chor nam faigheadh e aon neach do'n
t-slighe so, co aca b'fhir no mnai iad,
gu'n d'thugadh e leis ceangailte gu
Hierusalem iad.
3 Agus ag imeachd dha, tharladh[b]
gu'n do dhruid e ri Damascus: agus
dhealraich gu h-obann mu'n cuairt
air solus o nèamh.
4 Agus air tuiteam dha air ann
talamh, chual e guth ag ràdh, ris, A
Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu
'gam gheur-leanmhuinnse?
5 Agus thubhairt esan, Cò thu, a
Thighearn? Agus thubhairt an Tigh-
earn, Is mise Iosa a tha thusa a geur-
leanmhuinn: is cruaidh dhuitse
breabadh an aghaidh nan dealg.
6 Agus air dhasan bhi air chrith
agus làn uamhainn, thubhairt e, A
Thighearn, ciod is àill leat mise a
dheanamh? Agus *thubhairt* an
Tighearn ris, Eirich, agus rach[c] a
steach do'n bhaile, agus innsear
dhuit ciod is còir dhuit a dhean-
amh.
7 Agus sheas na daoine bha 'g im-
eachd maille ris 'nan tosd, a cluinnt-
inn a' ghutha, ach gun neach air bith
fhaicinn.
8 Agus dh'éirich Saul o'n talamh,
agus air fosgladh a shùl dha, cha'n
fhac e neach[d] air bith: ach air
dhoibh breith air a làimh, threòraich
iad *e* gu Damascus.
9 Agus bha e tri làithean gun
radharc, agus cha d'ith agus cha d'òl
e ni air bith.
10 Agus bha deisciobul àraidh ann
an Damascus, d'am b'ainm Ananias,
agus thubhairt an Tighearn ris ann
am foillsicheadh[e], Ananiais. Agus
thubhairt esan, Feuch *a ta* mi *'n so*,
a Thighearn.
11 Agus *thubhairt* an Tighearn
ris, Eirich, agus imich do'n t-sràid,
d'an goirear Direach, agus iarr ann
an tigh Iudais, duine o Tharsus d'an
goirear Saul: oir feuch, a ta e ri
ùrnuigh.
12 Agus chunnaic e ann am foill-
seachadh duine d'an ainm Ananias,
a' teachd a steach, agus a' cur *a*
làimhe air, chum gu'm faigheadh e
a radharc.
13 An sin fhreagair Ananias, A
Thighearn, chuala mi o mhòran mu'n
duine so, cia lìon olc a rinn e do d'
naomhaibh ann an Ierusalem:
14 Agus a ta an so ùghdarras aige
o uachdaranaibh nan sagart, iadsan
uile a cheangal, a ta gairm air t'ainm-
sa[f].
15 Ach thubhairt an Tighearn
ris, Imich; oir is soitheach taghta
dhomhsa e, chum m'ainm a ghiùlan
am fianuis nan Cinneach, agus righ-
rean, agus chloinn Israeil.
16 Oir nochdaidh mise dha cia
mòr na nithe a's éigin da fhulang
air sgàth m'ainmese.
17 Agus dh'imich Ananias, agus
chaidh e steach do'n tigh; agus ag
cur a làmh air, thubhairt e, A Shauil,
a bhràthair, chuir an Tighearn (*eadh-
on* Iosa, a dh'fhoillsicheadh dhuitse
anns an t-slighe air an d'thainig thu)
mise chum gu'm faigheadh tu do
radharc, agus gu'm biodh tu air do
lìonadh leis an Spiorad naomh.
18 Agus air ball thuit o shùilibh
mar gu'm biodh lannan; agus dh'ais-
igeadh a radharc dha gun dàil, agus
air dha éirigh, bhaisteadh e.
19 Agus air gabhail bìdh dha,
neartaicheadh e. An sin bha Saul
làithean àraidh maille ris na deisciob-
luibh a bha ann an Damascus.
20 Agus air ball shearmonaich e
Iosa[g] anns na sionagogaibh, gur esan
Mac Dhé.
21 Ach bha na h-uile a chual *e* fa
uamhas, agus thubhairt iad, Nach e
so esan a bha sgrios ann an Ierusa-
lem iadsan a bha gairm air an ainm
so, agus a thainig an so chum na
crìche so, gu'n d'thugadh e ceang-
ailte iad dh'ionnsuidh uachdaranà
nan sagart?
22 Ach bu mhòid a neartaicheadh
Saul, agus chuir e gu h-amhluadh na
h-Iudhaich a bha chòmhnuidh ann
an Damascus, a' dearbhadh gur e so
an Criosd.
23 Agus air dol do mhòran làith-
ean seachad, rinn na h-Iudhaich
comhairle r'a chéile esan a mhar-
bhadh.
24 Ach thugadh fios do Shaul air
am feill[h]: agus bha faire aca air na

[a] *marbhaidh.* [b] *thachair.* [c] *theirig, gabh.* [d] *ni.* [e] *sealladh.* [f] *a tha air an gairm air t'ainm.* [g] *Criosd.* [h] *ceilg.*

geataibh a là agus a dh'oidhche chum
a mharbhadh.
25 An sin ghabh na deisciobuil e
san oidhche, agus chuir iad a mach
thar a' bhalladh e, agus leig iad sìos
ann an cliabh *e*.
26 Agus an uair a thainig Saul gu
Hierusalem, dh'fheuch e ri e féin a
cheangal ris na deisciobluibh: ach
bha eagal orra uile roimhe, agus cha
do chreid iad gu'm bu deisciobul e.
27 Ach ghabh Barnabas d'a ionn-
suidh e, agus thug e chum nan abstol
e, agus chuir e'n céill doibh cionnus
a chunnaic e'n Tighearn anns an
t-slighe, agus gu'n do labhair e ris,
agus cionnus a shearmonaich e gu
dàna ann an Damascus an ainm
Iosa.
28 Agus bha e maille riu a' teachd
a steach, agus a' dol a mach ann an
Ierusalem.
29 Agus labhair e gu dàna an
ainm an Tighearna Iosa, agus rinn e
deasboireachd an aghaidh nan
Greugach: ach chuir iadsan rompa
esan a mharbhadh.
30 Ach an uair a thuig na bràithre
so, thug iad sìos e gu Cesarea, agus
chuir iad air falbh gu Tarsus e.
31 An sin bha fois aig na h-eag-
laisibh tre Iudea uile, agus Ghalile,
agus Shamaria, agus air dhoibh bhi
air an togail suas, agus a' siubhal ann
an eagal an Tighearna, agus ann an
comhfhurtachd[a] an Spioraid naoimh,
mheudaicheadh gu mòr iad.
32 Agus tharladh, air do Pheadar
imeachd tre gach *àite*, gu'n deach-
aidh e sìos mar an ceudna chum nan
naomh a bha gabhail còmhnuidh ann
an Lida.
33 Agus fhuair e an sin duine àr-
aidh d'am b'ainm Eneas, a bha rè
ochd bliadhna air a leabaidh, agus e
gu tinn leis a' phairilis[b].
34 Agus thubhairt Peadar ris,
Eneais, tha Iosa Criosd ga d' leigh-
eas: éirich agus dean do leaba.
Agus air ball dh'éirich e.
35 Agus chunnaic iadsan uile e, a
bha chòmhnuidh ann an Lida, agus
ann an Saron, agus phill iad chum an
Tighearna.
36 A nis bha ban-deisciobul àr-
aidh ann an Iopa d'am b'ainm Ta-
bita, 'se sin, air eadar-theangachadh,
Dorcas: bha a' bhean so làn do
dheadh oibribh, agus do dhéircibh a
rinn i.
37 Agus tharladh anns na làithibh
sin, air dh'i bhi gu tinn gu'n d'fhuair
i bàs: Agus air dhoibh a h-ionnlad,
chuir iad ann an seòmar uachdar-
ach *i*.
38 Agus air do Lida bhi fagus do
Iopa, *agus* air cluinntinn do na deis-
ciobluibh gu'n robh Peadar an sin,
chuir iad dithis dhaoine d'a ionn-
suidh, a' guidheadh *air* e theachd
d'an ionnsuidh gun dàil.
39 An sin dh'éirich Peadar, agus
chaidh e maille riu Agus an uair a
bha e air teachd, threòraich iad suas e
do'n t-seòmar uachdarach: agus
sheas na bantraichean uile làimh ris
a' caoineadh, agus a' nochdadh nan
còta agus nan truscan a rinn Dorcas
am feadh a bha i maille riu.
40 Ach air do Pheadar an cur a
mach uile, leig se e féin air a ghlùin-
ibh agus rinn e ùrnuigh, agus air dha
tionndadh ris a' chorp, thubhairt e,
A Thabita, éirich. Agus dh'fhosgail
ise a sùilean: Agus air dh'i Peadar
fhaicinn, dh'éirich i 'na suidhe.
41 Agus thug e a làmh dh'i, agus
thog e 'na seasamh i; agus an uair a
ghairm e na naoimh agus na ban-
traichean, chuir e 'nan làthair beo i.
42 Agus fhuaradh fios air so tre
Iopa uile; agus chreid mòran anns
an Tighearna.
43 Agus tharladh gu'n d'fhan e
mòran do làithibh ann an Iopa maille
ri Simon àraidh fear-deasachaidh
leathair.

CAIB. X.

AGUS bha duine àraidh ann an
Cesarea, d'am b'ainm Corne-
lius, ceannard-ceud do'n chuideachd
d'an goirear *a' chuideachd* Eadailt-
each,
2 *Duine* cràbhach, agus air an
robh eagal Dé maille r'a thigh uile, a
bha toirt mòrain déirce do'n t-sluagh,
agus a' deanamh ùrnuigh ri Dia a
ghnàth.
3 Chunnaic e ann an sealladh[c] gu
soilleir, mu thimchioll na naothadh
uaire do'n là, aingeal Dé a' teachd a
stigh d'a ionnsuidh, agus ag ràdh, A
Chorneliuis.
4 Agus air dhasan amharc gu geur
air, ghabh e eagal, agus thubhairt e,
Ciod e, a Thighearn? Agus thubh-
airt e ris, Chaidh t'ùrnuighean agus
do dhéircean suas mar chuimhneach-
an ann am fianuis Dé.
5 Agus a nis cuir daoine gu Iopa,
agus cuir fios air Simon, d'an comh-
ainm Peadar:
6 Tha e air aoidheachd maille ri
Simon àraidh fear-deasachaidh
leathair, aig am bheil a thigh làimh
ris an fhairge: innsidh esan duit
ciod is còir dhuit a dheanamh.

[a] *còmhnadh, cuideachadh.*
[b] *chrith-ghalar.*
[c] *foillseachadh, taisbeanadh.*

7 Agus an uair a dh'fhalbh an t-aingeal a labhair ri Cornelius, ghairm é d'a ionnsuidh dithis do mhuinntir a thighe, agus saighdear cràbhach do'n dream a bha ghnàth a' feitheamh air:
8 Agus an uair a chuir e an t-iomlan an céill doibh, chuir e iad gu Iopa.
9 Agus air an là màireach, 'nuair a bha iadsan air an turus, agus a' teachd am fagus do'n bhaile, chaidh Peadar suas air mullach an tighe a dheanamh ùrnuigh, mu thimchioll na seathadh uaire[a].
10 Agus dh'fhàs e ro ocrach, agus bu mhiann leis *biadh* itheadh: ach am feadh a' bha iadsan ag ulluchadh, thuit e ann an neul.
11 Agus chunnaic e nèamh fosgailte, agus soitheach àraidh a' teachd a nuas d'a ionnsuidh, mar bhraith-lìn[b] mhòir, ceangailte air a ceithir beannaibh[c], agus air a leigeadh sìos air an talamh:
12 Anns an robh gach uile ghnè bheathaiche ceithir-chosach na talmhainn, agus bheathaiche allta, agus bhiasda snàigeach, agus eunlaith an athair.
13 Agus thainig guth d'a ionnsuidh, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.
14 Ach thubhairt Peadar, Ni h-eadh, a Thighearn; oir cha d'ith mi riamh aon ni coitchionn[d] no neoghlan.
15 Agus *thubhairt* an guth ris a rìs an daradh uair, Na nithe sin a ghlan Dia, na gairm thusa coitchionn.
16 Agus rinneadh so tri uairean: agus thogadh an soitheach a rìs suas gu neamh.
17 A nis an uair a bha Peadar fuidh amharus an féin ciod bu chiall do'n t-sealladh a chunnaic e, feuch, bha na daoine a chuireadh o Chornelius, an déigh dhoibh tigh Shimoin iarraidh, 'nan seasamh aig an dorus.
18 Agus air gairm dhoibh, dh'fheòraich iad an robh Simon d'an comh-ainm Peadar, air aoidheachd an sin.
19 Am feadh a bha Peadar a' smuaineachadh air an t-sealladh, thubhairt an Spiorad ris, Feuch, tha triuir dhaoine ga d' iarraidh.
20 Uime sin éirich, agus gabh sìos, agus imich maille riu, gun amharus air bith a bhi ort: oir is mise a chuir uam iad.
21 Agus chaidh Peadar sìos chum nan daoine [a chuireadh d'a ionnsuidh o Chornelius;] agus thubhairt e, Feuch, is mise an ti a tha sibh ag iarraidh: ciod e an t-aobhar mu'n d'thainig sibh?
22 Agus thubhairt iadsan, Fhuair Cornelius an ceannard-ceud, duine cothromach, air am bheil eagal Dé, agus fuidh dheadh ainm[e] aig cinneach nan Iudhach uile, rabhadh o Dhia le aingeal naomha, fios a chur ortsa d'a thigh, agus briathran a chluinntinn uait.
23 An sin ghairm e steach iad, agus thug e aoidheachd *dhoibh*. Agus air an latha màireach dh'imich Peadar maille riu, agus chaidh dream àraidh do na bràithribh o Iopa maraon ris.
24 Agus air an là màireach chaidh iad a steach do Chesarea: agus bha Cornelius a' feitheamh riu, agus air gairm a luchd-dàimh agus a chàirde dìsle an ceann a chéile.
25 Agus an uair a bha Peadar a' dol a steach, choinnich Cornelius e, agus thuit e sìos aig a chosaibh, agus rinn e aoradh *dha*.
26 Ach thog Peadar suas e, ag ràdh, Seas suas; is duine mise mar an ceudna.
27 Agus ag còmhradh ris, chaidh e steach, agus fhuair e mòran cruinn.
28 Agus thubhairt e riu, Tha fios agaibh gu bheil e mi-dhligheach do dhuine a tha 'na Iudhach, comhluadar a chumail ri neach a tha do chinneach eile, no teachd am fagus da: ach nochd Dia dhomhsa, gun duine air bith a ghairm coitchionn no neo-ghlan.
29 Uime sin thainig mise 'nuair a chuireadh fios orm, gun aon ni a ràdh 'na aghaidh: air an aobhar sin tha mi feòraich c'ar son a chuir sibh fios orm.
30 Agus thubhairt Còrnelius, O'n cheathramh là gus an uair so bha mi a' deanamh trosgaidh, agus air an naothadh uair bha mi deanamh ùrnuigh ann mo thigh, agus feuch, sheas duine a'm' làthair ann an eudach dealrach[f].
31 Agus thubhairt e, A Chornelius, dh'éisdeadh t'ùrnuigh, agus tha do dhéircean air an cuimhneachadh am fianuis Dé.
32 Uime sin cuir gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an comh-ainm Peadar; tha e air aoidheachd ann an tigh Shimoin fear-deasachaidh leath-

[a] *i. e. meadhon-là.* [b] *lìon-eudach.* [c] *oisnibh.* [d] *cumanta.*

[e] *air am bheil deadh theisteas.* [f] *ro-gheal.*

air, làimh ris a' mhuir; neach 'nuair
a thig e, a labhras riut.
33 Uime sin chuir mi air ball fios
ort; agus is maith a rinn thu teachd.
Air an aobhar sin tha sinne uile an
so a làthair am fianuis Dé, a dh'éisd-
eachd nan uile nithe a tha air an
àithneadh dhuitse le Dia.
34 An sin dh'fhosgail Peadar a
bheul, agus thubhairt e, Gu fìrinn-
each tha mi 'g aithneachadh nach 'eil
Dia ag amharc air pearsaibh seach a
chéile:
35 Ach anns gach uile chinneach
a ta an neach air am bheil eagalsan,
agus a ta 'g oibreachadh fìreantachd,
taitneach aige.
36 Am focal a chuir Dia gu clann
Israeil, a' searmonachadh sìth tre
Iosa Criosd (neach is e Tighearna
nan uile,)
37 Am focal sin is aithne dhuibh,
a sgaoileadh air feadh tìre Iudea
uile, agus a thòisich o Ghalile, an
déigh a' bhaistidh a shearmonaich
Eoin:
38 Cionnus a dh'ùng Dia Iosa o
Nasaret leis an Spiorad naomh, agus
le cumhachd; neach a chaidh m'an
cuairt a' deanamh maith, agus a'
slànuchadh nan uile a bha air an
foireigneachadh[a] leis an diabhol: oir
bha Dia maille ris.
39 Agus tha sinne 'nar fianuisibh
air na h-uile nithibh a rinn e, araon
ann an tìr nan Iudhach, agus ann an
Ierusalem; neach a mharbh iad, 'ga
chrochadh air crann:
40 Esan thog Dia suas air an treas
là, agus nochd se e gu follaiseach,
41 Cha'n ann do'n t-sluagh uile,
ach do fhianuisibh, a thaghadh le
Dia roimh-làimh, *eadhon* dhuinne, a
dh'ith agus a dh'òl maille ris, an
déigh dha éirigh o na marbhaibh.
42 Agus dh'àithn e dhuinne sear-
monachadh do'n t-sluagh, agus fian-
uis a dheanamh gur esan a dh'or-
duicheadh le Dia 'na bhreitheamh
air bheothaibh agus air mharbh-
aibh.
43 Dhasan tha na fàidhean uile a'
toirt fianuis, gu'm faigh gach neach,
a chreideas ann, maitheanas 'nam
peacadh trìd ainmsan.
44 Am feadh a bha Peadar fathast
a' labhairt nam briathar sin, thuir-
ling[b] an Spiorad naomh orrasan uile
a chual am focal.
45 Agus ghabh na creidmhich do'n
timchioll-ghearradh, a mheud diubh
'sa thainig maille ri Peadar, iongan-
tas mòr, do bhrigh gu'n do dhòirt-
eadh air na Cinneachaibh mar an
ceudna tiodhlac an Spiorad naoimh.
46 Oir chuala siad iad a' labhairt
le teangaibh, agus ag àrd-mholadh
Dhé. An sin fhreagair Peadar,
47 Am feud neach sam bith uisge
a thoirmeasg, chum nach rachadh iad
so a bhaisteadh, a fhuair an Spiorad
naomh, co maith ruinne?
48 Agus dh'orduich e iad a bhi air
am baisteadh ann an ainm an Tigh-
earna. An sin ghuidh iad air fan-
tuinn *maille riu* làithean àraidh.

CAIB. XI.

AGUS chuala na h-abstoil agus
na bràithrean, a bha ann an
Iudea, gu'n do ghabh na Cinnich
mar an ceudna ri focal Dé.
2 Agus an uair a chaidh Peadar
suas gu Hierusalem, rinn iadsan a
bha do'n timchioll-ghearradh con-
spoid ris,
3 Ag ràdh, Chaidh thu steach a
dh'ionnsuidh dhaoine nach robh air
an timchioll-ghearradh, agus dh'ith
thu maille riu.
4 Agus thòisich Peadar, agus chuir
e'n *t-iomlan* an céill doibh an ordugh,
ag ràdh,
5 Bha mi ann an cathair[c] Iopa ri
ùrnuigh; agus ann an neul chunn-
aic mi sealladh, soitheach àraidh a'
teachd a nuas, mar bhraith-lìn mhoir,
air a leigeadh a nuas o nèamh air a
ceithir beannaibh[d]; agus thainig i
a'm' ionnsuidhse.
6 Agus air dhomh beachdachadh
gu geur oirre, thug mi fainear, agus
chunnaic mi beathaiche ceithir-chos-
ach na talmhainn, agus na fiadh-
bheathaiche, agus na biasda snàig-
each, agus eunlaith an athair.
7 Agus chuala mi guth ag ràdh
rium, Eirich, a Pheadair; marbh
agus ith.
8 Ach thubhairt mise, Ni h-eadh,
a Thighearn: oir cha deachaidh
riamh aon ni coitchionn no neo-ghlan
a steach do m' bheul.
9 Ach fhreagair an guth mi an
daradh uair o nèamh, Na nithe a
gh'an Dia na meas thusa neo-
ghlan[e].
10 Agus rinneadh so tri uairean:
agus thogadh an t-iomlan a rìs suas
gu nèamh.
11 Agus feuch, air ball bha triuir
dhaoine air teachd chum an tighe
anns an robh mi, a chuireadh o Ches-
area do m' ionnsuidh.
12 Agus thubhairt an Spiorad
rium dol maille riu, gun amharus air
bith a bhi orm. Agus chaidh mar

[a] *thugadh fuidh cheannsal.*
[b] *thuit.*
[c] *baile.*
[d] *oisnibh.*
[e] *coitchionn.*

an ceudna an t-seathnar bhràithre
so maille rium, agus chaidh sinn a
steach do thigh an duine:
13 Agus nochd e dhuinn cionnus
a chunnaic e aingeal 'na sheasamh
'na thigh, a thubhairt ris, Cuir daoine
gu Iopa, agus cuir fios air Simon,
d'an comh-ainm Peadar:
14 Neach a labhras briathra riut,
leis an saorar thu féin agus do thigh
uile.
15 Agus an uair a thòisich mi air
labhairt, thuirling[a] an Spiorad naomh
orrasan, mar oirrne air tùs.
16 An sin chuimhnich mise focal
an Tighearna, mar a thubhairt e,
Bhaist Eoin gun amharus le h-uisge;
ach baistear sibhse leis an Spiorad
naomh.
17 Uime sin ma thug Dia dhoibh-
san a choimh-ionann tiodhlaca
ruinne, a chreid anns an Tighearn
Iosa Criosd, cò mise gu'm bithinn
comasach bacadh a chur air Dia.
18 Agus an uair a chual iad na
nithe so, thosd iad, agus thug iad
glòir do Dhia, ag ràdh, Thug Dia
ma seadh mar an ceudna do na
Cinneachaibh aithreachas chum na
beatha.
19 A nis chaidh iadsan a sgapadh
a mach leis an àmhgharb[b] a dh'éirich
air son Stephain, gu ruig Phenice,
agus Ciprus, agus Antioch, gun am
focal a labhairt ri aon neach, ach ris
na h-Iudhachaibh a mhàin.
20 Agus bha cuid diubh o Chiprus,
agus o Chirene, dream air dhoibh dol
a steach do Antioch, a labhair ris na
Greugachaibh, a' searmonachadh an
Tighearna Iosa.
21 Agus bha làmh an Tighearna
maille riu: agus chreid àireamh
mhòr, agus phill iad chum an Tigh-
earna.
22 Agus thainig sgeula air na
nithibh sin gu cluasaibh na h-eaglais
a bha ann an Ierusalem: agus chuir
iad Barnabas uatha, chum gu'n rach-
adh e gu h-Antioch.
23 Neach an uair a thainig e, agus
a chunnaic e grasa Dhé, a rinn gair-
deachas, agus a dh'earail orra uile,
gu'n dlùth-leanadh iad ris an Tigh-
earn le rùn cridhe.
24 Oir bha e 'na dhuine maith,
agus làn do'n Spiorad naomh, agus
do chreidimh. Agus chuireadh sluagh
mòr ris an Tighearn.
25 An sin chaidh Barnabas gu
Tarsus, a dh'iarraidh Shauil.
26 Agus air dha fhaotainn, thug
e leis e gu h-Antioch. Agus thar-
ladh, gu'n robh iad rè bliadhna iom-
lain air an cruinneachadh maille ris
an eaglais, agus gu'n do theagaisg
iad sluagh mòr; agus gu'n do ghoir-
eadh Criosdaidhean do na deisciob-
luibh air tùs ann an Antioch.
27 Agus anns na làithibh sin
thainig fàidhean o Hierusalem gu
h-Antioch.
28 Agus air seasamh suas do aon
diubh d'am b'ainm Agabus, dh'fhoill-
sich e tre an Spiorad, gu'm biodh
gorta mhòr air feadh an domhain
uile[c]: ni mar an ceudna a thachair
ri linn Chlaudiuis Cheasair.
29 An sin chuir gach aon do na
deisciobluibh roimhe, a réir a chom-
ais, còmhnadh a chur chum nam
bràithrean, a bha chòmhnuidh ann an
Iudea.
30 Ni mar an ceudna a rinn
iad, agus chuir iad e chum nan
seanair le làimh Bharnabais agus
Shauil.

CAIB. XII.

A NIS mu'n àm sin, shìn Herod
an righ *a* làmhan, a dheanamh
uilc air dream àraidh do'n eaglais.
2 Agus mharbh e Seumas bràthair
Eoin leis a' chlaidheamh.
3 Agus an uair a chunnaic e gu'n
do thaitinn sin ris na h-Iudhachaibh,
chaidh e air aghaidh a ghlacadh
Pheadair mar an ceudna. (Agus
b'iad làithean an arain neo-ghoirt-
ichte a bh'ann.)
4 Agus ghlac e agus chuir e'm
priosun e, agus thug se e r'a ghleidh-
eadh do cheithir cheathrar shaigh-
dear, fa rùn a thoirt a mach do'n
t-sluagh an déigh na càisge.
5 Air an aobhar sin ghleidheadh
Peadar anns a' phriosun: ach bha
bith-ùrnuigh[d] air a deanamh leis an
eaglais ri Dia air a shon.
6 Agus an uair a b'àill le Herod a
thoirt a mach, san oidhche sin féin
bha Peadar 'na chodal eadar dithis
shaighdear, ceangailte le dà shlabh-
ruidh: agus bha'n luchd-faire fa
chomhair an doruis a' coimhead a'
phriosuin.
7 Agus feuch, thainig aingeal an
Tighearna air, agus dhealraich solus
anns a' phriosun: agus air bualadh
taoibh Pheadair dha, dhùisg se e, ag
ràdh, Eirich gu grad. Agus thuit a
cheanglaiche d'a làmhaibh.
8 Agus thubhairt an t-aingeal ris,
Criosraich thu féin, agus ceangail
ort do bhonn-bhrògan[e]: agus rinn
e mar sin. Agus a deir e ris, Tilg
t'fhalluing[f] umad, agus lean mise.

[a] *thuit.* [b] *triobloid.*

[c] *na tìre uile.* [d] *gnàth-ùrnuigh, sìor-ùrnuigh.* [e] *chuarain.*
[f] *do bhrat, t'eudach-uachdair.*

9 Agus chaidh e mach, agus lean se e, agus cha robh fhios aige gu'n robh e fìor an ni a rinneadh leis an aingeal: ach shaoil e gu'm bu taisbean[a] a chunnaic e.

10 Agus air dhoibh dol tre 'n cheud agus an dara faire, thainig iad chum a' gheataidh iaruinn,a ta treòrachadh do'n bhaile, a dh'fhosgail doibh leis féin: agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad air an aghaidh tre aon sràid, agus air ball dh'fhalbh an t-aingeal uaith.

11 Agus an uair a thainig Peadar chuige féin, thubhairt e, A nis tha fhios agam gu fìrinneach gu'n do chuir an Tighearn aingeal uaith agus gu'n do shaor e mi o làimh Heroid, agus o uile dhùil pobuil nan Iudhach.

12 Agus an uair a smuainich *e air a' chùis*, thainig e gu tigh Mhuire màthar Eoin, d'an comh-ainm Marcus, far an robh mòran cruinn, agus iad ri ùrnuigh.

13 Agus an uair a bha Peadar a' bualadh doruis a' gheataidh, thainig gruagach d'am b'ainm Rhoda a dh'éisdeachd.

14 Agus an uair a dh'aithnich i guth Pheadair, tre aoibhneas cha d'fhosgail i'n geata,ach ruith i stigh, agus dh'innis i gu'n robh Peadar 'na sheasamh aig a gheata.

15 Ach thubhairt iad rithe, Tha thu air mhi-chéill. Ach bha ise toirt dearbh-chinnte[b] gu'n robh e mar sin. An sin thubhairt iad, 'Se 'aingeal a ta ann.

16 Ach bhuanaich Peadar a' bualadh *an doruis:* agus an uair a dh'fhosgail iad, agus a chunnaic iad e, bha iad làn uamhais.

17 Ach air dhasan smèideadh orra le a làimh iad a bhi 'nan tosd, chuir e'n céill doibh cionnus a thug an Tighearn as a' phriosun e. Agus thubhairt e, Innsibh na nithe so do na bràithribh. Agus air dol a mach dha, chaidh e gu àit eile.

18 Agus air teachd do'n là, bha iomairt[c] nach bu bheag am measg nan saighdear, ciod a thachair do Pheadar.

19 Agus air do Herod iarraidh, agus gun fhaotainn, rannsaich e an luchd-coimhead, agus dh'orduich e an toirt air falbh *chum peanais.* Agus chaidh e sìos o Iudea gu Cesarea, agus rinn e còmhnuidh *an sin.*

20 Agus bha fearg mhòr aig Herod ri muinntirThiruis agus Shidoin: ach thainig iadsan a dh'aon inntinn d'a ionnsuidh, agus air dhoibh Blastus seomradair an righ a thoirt air an crann, dh'iarr iad sìth; do bhrigh gu'n robh an tìr air a beathachadh le *tìr* an righ.

21 Agus air là orduichte, air do Herod bhi air a sgeudachadh le eudach rìoghail, agus na shuidhe air a righ-chaithir, labhair e gu deasbhriathrach riu[d].

22 Agus rinn an sluagh gaire[e], *ag ràdh, Is* guth Dé *so,* agus cha *ghuth* duine.

23 Agus air ball bhuail aingeal an Tighearn' e, do bhrigh nach d'thug e a' ghlòir do Dhia: agus dh'itheadh le cnuimhibh e, agus chaidh an deo as.

24 Ach dh'fhàs focal an Tighearna agus mheudaicheadh e.

25 Agus phill Barnabas agus Saul o Hierusalem, air dhoibh *am* ministreileachd a choimhlionadh, a' toirt leo mar an ceudna Eoin, d'an comhainm Marcus.

CAIB. XIII.

A NIS bha anns an eaglais a bha aig Antioch, fàidhean, agus luchd-teagaisg àraidh; mar a ta Barnabas, agus Simeon d'an goirear Niger, agus Lucius o Chirene, agus Manaen, comhalta Heroid an Tetrairch, agus Saul.

2 Agus air bhi dhoibh ri ministreileachd do'n Tighearn, agus a' trosgadh, thubhairt an Spiorad naomh, Cuiribh a leth dhomhsa Barnabas agus Saul, chum na h-oibre gus an do ghairm mi iad.

3 An sin air dhoibh trosgadh agus ùrnuigh a dheanamh, agus an làmhan a chur orra, leig iad uatha *iad.*

4 Mar sin air dhoibhsan a bhi air an cur a mach leis an Spiorad naomh, chaidh iad sìos gu Seleucia; agus o sin sheòl iad gu Ciprus.

5 Agus air bhi dhoibh ann an Salamis,shearmonaich iad focal Dé ann an sionagogaibh nan Iudhach: agus bha mar an ceudna Eoin aca mar fhear-frithealaidh.

6 Agus an uair a chaidh iad tre'n eilean gu Paphos, fhuair iad druidh àraidh, fàidh bréige, Iudhach, d'am b'ainm Bariesus:

7 Neach a bha maille ri Sergius Paulus an t-uachdaran, duine tuigseach; air dhasan Barnabas agus Saul a ghairm d'a ionnsuidh, dh'iarr e focal Dé a chluinntinn.

8 Ach chuir Elimas an druidh (oir is ann mar so a dh'eadar-theangaichear ainm) 'nan aghaidh, ag iarraidh an t-uachdaran a thionndadh o'n chreidimh.

[a] *shealladh.* [b] *a' cathachadh.*
[c] *buaireas.*
[d] *rinn e òraid doibh.*
[e] *iolach.*

9 An sin air bhi do Shaul (da'n
goirear Pòl) làn do'n Spiorad naomh,
agus ag amharc gu geur air,
10 Thubhairt e, O thusa a ta làn
do'n uile cheilg, agus do'n uile
dhroch-bheirt, a mhic an diabhoil, a
nàmhaid na h-uile fhìreantachd,nach
sguir thu do fhiaradh shlighean dìr-
each an Tighearna?
11 Agus feuch a nis, *tha* làmh an
Tighearna ort, agus bithidh ta dall,
gun a' ghrian fhaicinn rè tamuill.
Agus air ball thuit ceò agus dorch-
adas air; agus a' tionndadh m'an
cuairt, dh'iarr e dream a threòraich-
eadh air làimh e.
12 An sin an uair a chunnaic an
t-uachdaranan ni a rinneadh, chreid
e, air dha bhi làn iongantais mu
theagasg an Tighearna.
13 Agus air gabhail luinge do
Phòl agus d'a chuideachd o Phaphos,
thainig iad gu Perga na Pamphilia:
agus air do Eoin am fàgail, phill e
gu Hierusalem.
14 Agus air dhoibhsan imeachd o
Pherga, thainig iad gu Antioch na
Pisidia, agus chaidh iad a steach do'n
t-sionagog air latha na sàbaid, agus
shuidh iad.
15 Agus an déigh leughadh an
lagha agus nam Fàidh, chuir uachda-
rain na sionagoige d'an ionnsuidh, ag
ràdh, Fheara *agus* a bhràithre, ma tha
focal earail agaibh do'n t-sluagh, ab-
raibh *e*.
16 An sin an uair a sheas Pòl suas
agus a smèid e orra le làimh, thubh-
airt e, Fheara Israeil, agus sibhse air
am bheil eagal Dé, éisdibh.
17 Thagh Dia a phobuill so Is-
rael ar n-aithriche, agus dh'àrdaich
e'm pobull 'nuair a bha iad air choig-
rich ann an talamh na h-Eiphit, agus
le làimh àrd thug e iad a mach aisde.
18 Agus mu thimchioll ùine dhà
fhichead bliadhna ghiùlain e le'm
beusaibh[a] anns an fhàsach.
19 Agus an uair a sgrios e seachd
cinnich ann an tìr Chanaain, roinn
e am fearann orrasan le crannchur.
20 Agus 'na dhéigh sin mu thim-
chioll ceithir cheud agus leth-cheud
bliadhna, thug e *dhoibh* breitheamh-
na, gu Samuel am fàidh.
21 Agus 'na dhéigh sin dh'iarr iad
righ: agus thug Dia dhoibh Saul
mac Chis, duine do thréibh Bhen-
iamin, rè dha fhichead bliadhna.
22 Agus air dha esan atharrach-
adh, thog e suas Daibhidh gu bhi 'na
righ dhoibh; d'an d'thug e mar an
ceudna fianuis, ag ràdh, Fhuair mi
Daibhidh *mac* Iese, duine a réir mo
chridhe féin, a ni m'uile thoil.

[a] *dh'altrum e iad.*

23 Do shliochd an duine so thog
Dia suas do Israel a réir *a* gheallaidh,
Slànuighear, *eadhon* Iosa:
24 Air do Eoin, roimh a theachd-
san, baisteadh an aithreachais air tùs
a shearmonachadh do phobull Israeil
uile.
25 Agus mar a choimhlion Eoin a
thriall[b], thubhairt e, An ti a ta sibh
a' saoilsinn is mise, cha mhi *e*. Ach
feuch, a ta neach a' teachd a'm'
dhéigh, nach fiu mi brògan a chos
fhuasgladh.
26 Fheara *agus* a bhràithre, a
chlann fine Abràhaim, agus a mheud
agaibh air am bheil eagal Dé, 's ann
chugaibhs' a chuireadh focal na
slàinte so:
27 Oir iadsan a ta chòmhnuidh ann
an Ierusalem, agus an uachdarain,
air dhoibh bhi aineolach airsan, agus
air foclaibh nam Fàidh a ta air an
leughadh gach sàbaid, le *esan* a
dhìteadh choimhlion siad *iad*.
28 Agus ge nach d'fhuair iad
coire bàis air bith *ann*, dh'iarr iad
air Pilat gu'n cuirteadh esan gu bàs.
29 Agus an uair a chomhlion iad
na h-uile nithe bha scrìobhta mu
thimchioll,thug iad a nuas o'n chrann
e, agus chuir iad ann an uaigh *e*.
30 Ach thog Dia suas o na
marbhaibh e:
31 Agus chunncas e rè mòrain
làithean leo-san a chaidh suas maille
ris o Ghalile gu Hierusalem, dream
a ta 'nam fianuisibh dhasan do'n
t-sluagh.
32 Agus a ta sinne a' soisgeulach-
adh dhuibhse a' gheallaidh[c], a rinn-
eadh do na h-aithrichibh,
33 Gu'n do choimhlion Dia so
dhuinne an clann, air dha Iosa
thogail suas; mar a ta e scrìobhta
mar an ceudna san dara Salm, Is tu
mo Mhacsa, an diugh ghin mi thu.
34 Agus *mar dhearbhadh* gu'n do
thog e suas e o na marbhaibh, gun e
a philltinn air ais tuilleadh chum
truaillidheachd, thubhairt e mar so,
Bheir mise dhuibh tròcaire cinnteach
Dhaibhidh.
35 Uime sin a deir e mar an ceudna
ann an *Salm* eile, Cha'n fhuiling thu
do d'Aon naomha gu'm faic e truaill-
idheachd.
36 Oir an déigh do Dhaibhidh a
ghinealach féin a riarachadh a réir
toil Dhé, choidil e, agus chuireadh
e chum aithriche, agus chunnaic e
truaillidheachd:
37 Ach an ti a thog Dia suas,
cha'n fhac e truaillidheachd.

[b] *a thurus, a chùrsa.*
[c] *ag innseadh deadh sgéil duibhse,* eadhon *a' gheallaidh.*

38 Uime sin biodh fhios agaibhse, fheara *agus* a bhràithre, gur ann tre'n duine so a ta maitheanas peacaidh air a shearmonachadh dhuibh :

39 Agus trìdsan a ta gach neach a chreideas air a shaoradh o na h-uile nithibh, o nach robh e'n comas duibh bhi air bhur saoradh le lagh Mhaois.

40 Thugaibh aire uime sin, nach d'thig oirbh an ni a ta air a ràdh anns na Fàidhibh,

41 Feuchaibh, a luchd-tarcuis, agus gabhaibh iongantas, agus rachadh as duibh [a] : oir oibricheamsa obair ann bhur làithibhse, obair nach creid sibh idir, ge do chuireadh duine an céill duibh e.

42 Agus an uair a chaidh na h-Iudhaich a mach as an t-sionagog, ghuidh na Cinnich gu'n rachadh na briathra so a labhairt riu féin an t-sàbaid 'na dhéigh sin.

43 A nis an uair a sgaoil an coimhthional, lean mòran do na h-Iudhachaibh agus do na proselitich chràbhach Pòl agus Barnabas: agus labhair iadsan riu, agus chuir iad impidh orra fuireach ann an gràs Dhé.

44 Agus air an latha sàbaid a b'fhaigse, is beag nach do chruinnich am baile gu h-iomlan a dh'éisdeachd ri focal Dé.

45 Ach an uair a chunnaic na h-Iudhaich na slòigh, lìonadh iad le h-eud [b], agus labhair iad an aghaidh nan nithe sin a labhradh le Pòl, a' labhairt 'nan aghaidh agus a' tabhairt toibheim.

46 An sin dh' fhàs Pòl agus Barnabas dàna, agus thubhairt iad, B'éigin focal Dé bhi air a labhairt ribhse air tùs : ach do bhrigh gu'n do chuir sibh cùl ris, agus gur i bhur breth oirbh féin nach fiu sibh a' bheatha mhaireannach, feuch, a ta sinne a' pilltinn chum nan Cinneach.

47 Oir is ann mar sin a dh'àithn an Tighearna dhuinn, *ag ràdh*, Chuir mi thu mar sholus do na Cinnich, chum gu'm bitheadh tu mar shlàinte gu iomall na talmhainn.

48 Agus an uair a chuala na Cinnich so, rinn iad gairdeachas, agus ghlòraich iad focal an Tighearna: agus chreid a mheud 'sa bha orduichte [c] chum na beatha maireannaich.

49 Agus sgaoileadh focal an Tighearna feadh na tìre uile.

50 Ach bhrosnaich na h-Iudhaich na mnài chràbhach agus urramach, agus daoin' uaisle [d] na cathrach, agus thog iad geur-leanmhuinn air Pòl agus Barnabas, agus thilg iad a mach as an crìochaibh iad.

51 Ach chrath iadsan duslach an cos dhiubh 'nan aghaidh, agus thainig iad gu Iconium.

52 Agus bha na deisciobuil air an lìonadh le h-aoibhneas, agus leis an Spiorad naomh.

CAIB. XIV.

AGUS tharladh ann an Iconium, gu'n deachaidh iad araon a steach do shionagog nan Iudhach, agus gu'n do labhair iad air chor as gu'n do chreid cuideachd mhòr do na h-Iudhachaibh, agus mar an ceudna do na Greugachaibh.

2 Ach bhrosnaich na h-Iudhaich mhi-chreideach, agus lion iad do dhroch rùn inntinn nan Cinneach an aghaidh nam bràithre.

3 Uime sin dh'fhan iad aimsir fhada a' labhairt gu dàna mu thimchioll an Tighearna, a rinn fianuis do fhocal a ghràis, agus a thug fainear comharan agus mìorbhuilean a bhi air an deanamh le'n làmhaibhsan.

4 Ach bha sluagh a' bhaile air an roinn : agus bha cuid diubh leis na h-Iudhachaibh, agus cuid eile leis na h-abstolaibh.

5 Agus an uair a thugadh ionnsuidh araon leis na Cinneachaibh, agus mar an ceudna leis na h-Iudhachaibh, maille r'an uachdaranaibh, chum iadsan a mhaslachadh agus a chlachadh,

6 'Nuair a thuig iadsan *so*, theich iad gu Listra agus Derbe, bailte do Licaonia, agus chum na dùcha m'an cuairt.

7 Agus bha iad a' searmonachadh an t-soisgeil an sin.

8 Agus bha ann an Listra duine àraidh gun lùth 'na chosaibh 'na shuidhe, a bha bacach o bhroinn a mhàthar, neach nach d'imich riamh.

9 Chual esan Pòl a' labhairt: neach air dha amharc gu geur air, agus a thuigsinn gu robh creidimh aige chum a leigheas,

10 Thubhairt e le guth àrd, Seas suas gu dìreach air do chosaibh. Agus leum esan agus dh'imich e.

11 Agus an uair a chunnaic an sluagh an ni a rinn Pòl, thog iad an guth, ag ràdh ann an cànain Licaonia, Tha na Dée air teachd a nuas an coslas dhaoine d'ar n-ionnsuidhne.

12 Agus ghoir iad do Bharnabas, Iupiter ; agus do Phòl, Mercurius, do bhrigh gu'm b'e am prìomh fhear-labhairt e.

13 An sin thug sagart Iupiteir a bha fa chomhair an cathrachsan

[a] *rachaibh as an t-sealladh.*
[b] *tnùth.* [c] *air an cur an ordugh.*
[d] *prìomh dhaoine.*

tairbh agus blàth-fhleasgaidh [a] chum nan geata, agus b'aill leis ìobairt a dheanamh maille ris an t-sluagh.

14 Ach an uair a chuala na h-abstoil Barnabas agus Pòl *so*, reub iad an eudach, agus ruith iad a steach am measg an t-sluaigh, ag éigheach,

15 Agus ag ràdh, A dhaoine, c'ar son a ta sibh a' deanamh nan nithe so? oir is daoine sinne cosmhuil ribh féin thaobh fulangais [b], a' searmonachadh dhuibhse, pilltinn o na nithibh dìomhain sin chum an Dé bheo, a rinn nèamh, agus an talamh, agus an cuan, agus na h-uile nithe a ta annta:

16 Neach anns na lìnnibh a chaidh seachad, a dh'fhuiling do na h-uile Chinneachaibh imeachd 'nan slighibh féin.

17 Gidheadh, cha d'fhàg se e féin gun fhianuis, a' deanamh maith, agus a' toirt dhuinn uisge o nèamh, agus aimsire tarbhach, a' lìonadh ar cridheacha le biadh agus le subhachas.

18 Agus ag ràdh nan nithe so dhoibh, is gann a chum iad an sluagh gun ìobairt a dheanamh dhoibh.

19 Agus thainig Iudhaich o Antioch agus o Iconium, agus chomhairlich iad an sluagh, agus air dhoibh Pòl a chlachadh, tharruing iad a mach as a' bhaile e, a' saoilsinn gu robh e marbh.

20 Ach air seasamh do na deisciobluibh m'a thimchioll, dh'éirich e, agus chaidh e steach do'n bhaile: agus air an là màireach dh'imich e maille ri Barnabas gu Derbe.

21 Agus an uair a shearmonaich iad an soisgeul do'n bhaile sin, agus a rinn iad mòran dheisciobul, phill iad gu Listra, agus Iconium, agus Antioch,

22 A' neartachadh anama nan deisciobul, *agus* ag earail [c] orra buanachadh sa' chreidimh, agus *a' teagasg* gur ann tre iomadh àmhghar is éigin duinn dol a steach do rìoghachd Dhé.

23 Agus an uair a dh'orduich iad seanairean dhoibh anns gach eaglais, agus a rinn iad ùrnuigh maille ri trosgadh, dh'earb siad iad ris an Tighearn, anns an do chreid iad.

24 Agus an déigh dhoibh dol tre Phisidia, thainig iad gu Pamphilia.

25 Agus air dhoibh am focal a labhairt ann am Perga, chaidh iad sìos gu Atalia:

26 Agus sheòl iad as sin gu Antioch, *an t-àit* o'n d'earbadh iad ri gràs Dhé, chum na h-oibre a choimhlion iad.

27 Agus an uair a thainig iad, agus a chruinnich iad an eaglais an ceann a chéile, dh'aithris iad meud nan nithe a rinn Dia leo, agus gu'n d'fhosgail e dorus creidimh do na Cinneachaibh.

28 Agus dh'fhan iad an sin aimsir nach bu bheag maille ris na deisciobluibh.

CAIB. XV.

AGUS theagaisg dream àraidh a thainig a nuas o Iudea, na bràithre, *ag ràdh*, Mur timchiollghearrar sibh a réir gnàtha Mhaois, cha 'n'eil e'n comas duibh bhi air bhur slànuchadh.

2 Uime sin air do Phòl, agus do Bharnabas connsachadh agus deasboireachd nach bu bheag a bhi aca riu, dh'orduich iad Pòl agus Barnabas, agus dream àraidh eile dhiubh féin, a dhol suas chum nan abstol agus nan seanair gu Hierusalem mu thimchioll na ceisde so.

3 Agus air dhoibh bhi air an toirt air an aghaidh leis an eaglais, chaidh iad tre Phenice, agus Shamaria, a' cur an céill iompochaidh nan Cinneach: agus thug iad aoibhneas mòr do na bràithribh uile.

4 Agus an uair a thainig iad gu Hierusalem, ghabhadh riu leis an eaglais, agus na h-abstolaibh, agus na seanairibh, agus dh'innis iad meud nan nithe a rinn Dia leo-san.

5 Ach dh'éirich dream àraidh do bharail nam Phairiseach a bha 'nan creidmhich, ag ràdh, Gur còir an timchioll-ghearradh, agus àithneadh *dhoibh* lagh Mhaois a choimhead.

6 Agus thainig na h-abstoil agus na seanairean, an ceann a chéile a dh'fheuchainn mu'n chùis so.

7 Agus an déigh mòrain deasboireachd, dh'éirich Peadar agus thubhairt e riu, Fheara *agus* a bhràithre, tha fhios agaibh o chionn fhada gu'n do roghnuich Dia 'nar measgne, o m' bheulsa gu'n cluinneadh na Cinnich focal an t-soisgeil, agus gu'n creideadh iad.

8 Agus rinn an Dia, d'an aithneadh an cridhe, fianuis dhoibh, a' tabhairt an Spioraid naoimh dhoibh, mar a *thug e* dhuinne;

9 Agus cha d'rinn e eadar-dhealachadh eadar sinne agus iadsan, a' glanadh an cridhe le creidimh.

10 C'ar son uime sin a nis a ta sibh a' cur cathachaidh air Dia [d], le cuing a chur air muineal nan deisciobul, nach robh aon chuid ar n-aithriche no sinne comasach air a giùlan?

11 Gidheadh a ta sinn a' creidsinn,

[a] *lus-chrùna.* [b] *aig am bheil comh-aigne ribh féin.* [c] *guidheadh.*

[d] *a' brosnachadh, a' dearbhadh Dhe*

tre ghràs an Tighearna Iosa Criosd, gu saorar sinn amhuill mar iadsan.

12 An sin dh'fhan a' chuideachd uile 'nan tosd, agus thug iad éisdeachd do Bharnabas agus do Phòl, ag innseadh meud nan comhar agus nam mìorbhuile a rinn Dia leo san am measg nan Cinneach.

13 Agus an déigh dhoibh bhi 'nan tosd, fhreagair Seumas, ag ràdh, Fheara *agus* a bhràithre, éisdibh riumsa.

14 Chuir Simeon an céill cionnus a dh'fhiosraich Dia na Cinnich air tùs, le pobull a ghabhail as am measg d'a ainm féin.

15 Agus da so tha briathra nam fàidh a' coimh-fhreagairt; a réir mar a ta e scrìobhta,

16 An déigh so pillidh mi, agus togaidh mi suas a rìs pàilliun Dhaibhidh, a ta air tuiteam: agus togaidh mi a rìs an ni a thuit deth, agus cuiridh mi suas e:

17 Chum gu'n iarr fuigheall nan daoine an Tighearn, agus na h-uile Chinnich, air an goirear m'ainmse, a deir an Tighearn, a ta deanamh nan nithe sin uile.

18 Tha fios oibre féin uile aig Dia o thoiseach an t-saoghail.

19 Uime sin is i mo bhreth-se, nach cuir sinn mi-shuaimhneas[a] orra-san do na Cinnich, a ta air pilltinn chum Dhé:

20 Ach gu'n scrìobh sinn d'an ionnsuidh, iad a sheachnadh truaillidheachd ìodhola, agus strìopachais, agus ni tachdta, agus fola.

21 Oir a ta aig Maois o na linnibh cian anns gach baile daoine a ta 'ga shearmonachadh, air dha bhi air a leughadh gach latha sabaid anns na sionagogaibh.

22 An sin chunncas do na h-abstolaibh, agus do na seanairibh, maille ris an eaglais uile, daoine taghta dhiubh féin a chur gu Antioch, maille ri Pòl agus Barnabas; *eadhon*, Iudas d'an comh-ainm Barsabas, agus Silas, daoine inbheach am measg nam bràithre:

23 Agus scrìobh iad litriche leo air an dòigh so, Tha na h-abstoil, agus na seanairean, agus na bràithrean a' cur beannachd chum nam bràithre do na Cinnich a ta ann an Antioch, agus ann an Siria, agus ann an Cilicia.

24 Do bhrigh gu'n cuala sinne, gu'n do chuir dream àraidh, a chaidh uainne, mi-shuaimhneas oirbh le briathraibh, ag atharrachadh bhur inntinn[b], ag ràdh, *Gur còir dhuibh* bhi air bhur timchioll-ghearradh, agus an lagh a choimhead; do nach d'thug sinne *a leithid sin a dh'*àithne:

25 Chunncas duinne, air dhuinn bhi cruinn a dh'aon toil, daoine taghta a chur d'ar ionnsuidhse, maille r'ar *bràithribh* gràdhach Barnabas agus Pòl;

26 Daoine a thug an anama féin air son ainme ar Tighearna Iosa Criosd.

27 Chuir sinn uime sin Iudas agus Silas uainn, a dh'innseas *duibh* na nithe ceudna le caiant bheoil.

28 Oir chunncas do'n Spiorad naomh, agus dhuinne, gun ni air bith tuilleadh a chur oirbh a dh'uallaich, ach na nithe feumail so;

29 Sibh a sheachnadh nithe a chaidh ìobradh do ìodholaibh, agus fola, agus ni tachdta, agus strìopachais: uatha so ma choimhideas sibh sibh féin, ni sibh gu maith. Slàn libh.

30 Uime sin an uair a leigeadh uatha iad, thainig iad gu h-Antioch: agus air cruinneachadh an t-sluaigh dhoibh, thug iad seachad an litir.

31 Agus an uair a leugh iad *sin*, rinn iad gairdeachas air son na comhfhurtachd.

32 Agus air bhi do Iudas agus do Shilas 'nam fàidhibh iad féin, le mòran bhriathraibh dh'earailich, agus neartaich iad na bràithre.

33 Agus air fuireach rè ùine dhoibh, leigeadh air falbh an sìth iad o na bràithribh chum nan abstol.

34 Gidheadh chunncas do Shilas còmhnuidh a dheanamh an sin.

35 Dh'fhan Pòl mar an ceudna agus Barnabas ann an Antioch, a' teagasg agus a' searmonachadh maille re mòran eile mar an ceudna, focail an Tighearna.

36 Agus an déigh làithean àraidh, thubhairt Pòl ri Barnabas, Pilleamaid agus faiceamaid ar bràithre, anns gach baile anns an do shearmonaich sinn focal an Tighearna, cionnus a ta iad.

37 Agus b'aill le Barnabas iad a thoirt Eoin, d'an comh-ainm Marcus leo.

38 Ach cha do mheas Pòl gu'm bu chòir dhoibh esan, a dh'fhalbh uatha o Phamphilia, agus nach deachaidh maille riu chum na h-oibre, a thoirt leo.

39 Dh'éirich uime sin conspoid eatorra co dian, as gu'n do sgaradh o chéile iad: agus mar sin thug Barnabas leis Marcus, agus chaidh e air luing gu Ciprus;

40 Ach thagh Pòl Silas, agus dh'imich e, air dha bhi air earbsadh ri gràs Dé leis na bràithribh.

[a] *dragh.* [b] *a cur bhur inntinn os cionn.*

41 Agus shiubhail e tre Shiria agus Chilicia, a' neartachadh[a] nan eaglais.

CAIB. XVI.

AN sin thainig e gu Derbe agus Listra: agus feuch, bha deisciobul àraidh an sin, d'am b'ainm Timoteus, mac mnà àraidh do'n chinneach Iudhach, a bha 'na creidmheach; ach bu Ghreugach a b'athair dha:
2 A bha fa dheadh ainm aig na bràithribh, a bha ann an Listra agus ann an Iconium.
3 Bha toil aig Pòl am fear so a dhol a mach maille ris; agus ghabh e agus thimchioll-ghearr se e, air son nan Iudhach a bha anns na h-àitibh sin: oir bha fios ac' uile gu'm bu Ghreugach athair.
4 Agus mar a shiubhail iad tre na bailtibh, thug iad doibh na h-orduighean r'an coimhead, a dh'orduicheadh leis na h-abstolaibh agus na seanairibh a bha ann an Ierusalem.
5 Agus mar sin bha na h-eaglaisean air an daingneachadh anns a' chreidimh, agus mheudaicheadh iad gach là an àireamh.
6 A nis an uair a chaidh iad tre Phrigia, agus tìr Ghalatia, agus a bhacadh dhoibh leis an Spiorad naomh am focal a labhairt san Asia.
7 An déigh dhoibh teachd gu Misia, dh'fheuch iad ri dol gu Bitinia: ach cha do leig an Spiorad[b] leo.
8 Agus air dhoibh gabhail seachad air Misia, chaidh iad sìos gu Troas.
9 Agus chunncas sealladh[c] le Pòl san oidhche: Sheas duine àraidh o Mhacedonia, agus ghuidh e air, ag ràdh, Thig thairis gu Macedonia, agus cuidich leinne.
10 Agus an uair a chunnaic e an sealladh, air ball dh'iarr sinn dol thairis gu Macedonia, a' dearbhthuigsinn gu'n do ghairm an Tighearna sinn chum an soisgeul a shearmonachadh dhoibh.
11 Uime sin air dhuinn long a ghabhail o Throas, thainig sinn gu dìreach gu Samotracia, agus air *an là* 'na dhéigh sin gu Neapolis:
12 Agus o sin gu Philipi, ceud[d] bhaile na cuid sin do Mhacedonia, *agus b'*ùr-threabhachas[e] *e:* agus bha sinn a chomhnuidh anns a' bhaile sin làithean àraidh.
13 Agus air là na sàbaid chaidh sinn a mach as a' bhaile ri taobh aimhne, far am b'àbhaist ùrnuigh a dheanamh[f]; agus air dhuinn suidhe, labhair sinn ris na mnaibh a chruinnicheadh *an sin.*
14 Agus dh'éisd bean àraidh ruinn d'am b'ainm Lidia, bean-reicidh purpuir[g], o chathair Thiatira, a bha deanamh aoraidh do Dhia; aig an d'fhosgail an Tighearn a cridhe, ionnas gu'n d'thug i aire do na nithibh a labhradh le Pòl.
15 Agus an uair a bhaisteadh i, agus a teaghlach: ghuidh i *oirnn,* ag ràdh, Ma mheas sibh mise bhi dìleas do'n Tighearn, thigibh a steach do m' thigh, agus deanaibh còmhnuidh *ann.* Agus choimh-éignich i sinn.
16 Agus tharladh, ag dol dhuinne chum ùrnuigh, gu'n do thachair oirnn ban-tràill àraidh, aig an robh spiorad fiosachd, a thug mòr bhuannachd d'a maighstiribh le fiosachd a dheanamh:
17 Lean ise Pòl agus sinne, agus ghlaodh i, ag ràdh, 'S iad na daoine so seirbhisich an Dé a's ro-àirde, a ta a'nochdadh dhuinne slighe na slàinte.
18 Agus rinn i so rè mòrain do làithibh. Ach air do Phòl a bhi doilich, thionndaidh e agus thubhairt e ris an Spiorad, A ta mi toirt orduigh dhuit ann an ainm Iosa Criosd dol a mach aisde. Agus chaidh e mach air an uair sin féin.
19 Agus an uair a chunnaic a maighstirean gu'n d'fhalbh dochas[h] am buannachd, rug iad air Pòl agus air Silas, agus tharruing iad do'n mhargadh *iad,* chum nan uachdaran.
20 Agus air dhoibh an toirt chum luchd-riaghluidh *a' bhaile,* thubhairt iad, Tha na daoine so a' buaireadh ar baile gu ro mhòr, air dhoibh bhi 'nan Iudhachaibh.
21 Agus a ta iad a' teagasg ghnàthanna nach 'eil ceaduichte dhuinne a ghabhail no leantuinn, do bhrigh gur Romhanaich sinn.
22 Agus dh'éirich an sluagh dh'aon-fheachd 'nan aghaidh: agus reub na h-uachdarain an eudach diubh, agus dh'àithn iad *an* sgiùrsadh le slataibh.
23 Agus an déigh dhoibh iomadh buille a leagadh orra, thilg iad am priosun *iad* a' toirt sparraidh do fhear-coimhead a' phriosuin an gleidheadh gu tèaruinte.
24 Neach air dha an àithne sin fhaotainn, a thilg iad do'n phriosun a b'fhaide a stigh, agus a dhaingnich an cosa sa' cheap.
25 Agus mu mheadhon-oidhche air do Phòl agus do Shilas ùrnuigh a dheanamh, sheinn iad laoidh-mhol-

[a] *a' daingneachadh.* [b] *Spiorad Iosa.* [c] *taisbean.* [d] *prìomh.* [e] *cholamhuin; colony.* Sasg. [f] *do thigh ùrnuigh a bhi.*

[g] *corcuir.* [h] *earbsa.*

aidh do Dhia; agus chuala na prios-
unaich iad.
26 Agus gu h-obann bha crith-
thalmhainn mhòr ann, air chor as
gu'n do chrathadh bunaitean a'
phriosuin: agus air ball dh'fhosg-
ladh na dorsan uile, agus dh'fhuasg-
ladh cuibhreacha gach neach *aca.*
27 Agus air do fhear-coimhead a
phriosuin dùsgadh a codal, agus air
faicinn dorsa a phriosuin fosgailte,
tharruing e a chlaidheamh, air tì [a] e
fèin a mharbhadh, a' saoilsinn gu
robh na priosunaich air teicheadh.
28 Ach ghlaodh Pòl le guth àrd,
ag ràdh, Na dean cron sam bith ort
féin; oir tha sinn uile an so.
29 Agus air gairm soluis dasan,
leum e steach, agus thainig e air
chrith, agus thuit e sìos an làthair
Phòil agus Shilais;
30 Agus air dha an tabhairt a
mach, thubhairt e, A mhaighstirean,
ciod is còir domh dheanamh chum gu
saorar [b] mi?
31 Agus thubhairt iadsan, Creid
anns an Tighearn Iosa Criosd, agus
saorar thu féin, agus do thigh.
32 Agus labhair iad focal an Tigh-
earna ris, agus riusan uile a bha 'na
thigh.
33 Agus air dha an toirt leis air an
uair sin féin do'n oidhche, nigh e *an*
creuchdan; agus bhaisteadh e féin,
agus a mhuinntir uile, gun dàil.
34 Agus an uair a thug e d'a thigh
iad, chuir e bord rompa, agus rinn e
gairdeachas maille r'a theaghlach
uile, a' creidsinn ann Dia.
35 Agus air teachd do'n là, chuir
an luchd-riaghluidh na maoir uatha,
ag ràdh, Leig air an comas na daoine
sin.
36 Agus dh'innis fear-coimhead a'
phriosuin na briathra so do Phòl,
Gu'n do chuir an luchd-riaghluidh
fios uatha sibhse a leigeadh as: uime
sin rachaibh a mach, agus imichibh
an sìth.
37 Ach thubhairt Pòl riu, an déigh
dhoibh ar sgiùrsadh gu follaiseach
gun ar dìteadh, agus gur Romhan-
aich sinn, thilg iad am priosun sinn;
agus a nis am b'àill leo ar cur a mach
os ìosal? ni h-eadh gu deimhin; ach
thigeadh iad féin agus thugadh iad
a mach sinn.
38 Agus dh'innis na maoir na
briathra sin do na h-uachdaranaibh:
agus ghabh iad eagal an uair a chual
iad gu'm bu Romhanaich iad.
39 Agus thainig iad agus chuir
iad impidh orra, agus air dhoibh *an*
toirt a mach, ghuidh iad *orra* imeachd
a mach as a' bhaile.

[a] *fa rùn.* [b] *tearnar, slànuichear.*

40 Agus air dol a mach as a
phriosun doibh, chaidh iad a steach
do *thigh* Lidia: agus an uair a
chunnaic iad na bràithre, thug iad
comhfhurtachd dhoibh, agus dh'im-
ich iad rompa.

CAIB. XVII.

A NIS air dhoibh imeachd tre
Amphipolis, agus Apolonia,
thainig iad gu Tesalonica, far an robh
sionagog aig na h-Iudhachaibh.
2 Agus mar bu ghnàth le Pòl,
chaidh e steach d'an ionnsuidh, agus
air tri làithibh sàbaid reusonaich [c] e
riu as na scriobtuiribh,
3 '*Gam* fosgladh agus a' dearbhadh
gu'm b'éigin do Chriosd fulang, agus
éirigh a rìs o na marbhaibh: agus
gur e an t-Iosa so a ta mise a' sear-
monachadh dhuibh, Criosd.
4 Agus chreid cuid diubh, agus
lean iad ri Pòl agus ri Silas: agus do
na Greugaich chràbhach buidheann
mhòr, agus do na mnaibh inbheach
àireamh nach bu bheag.
5 Ach air do na h-Iudhachaibh
mi-chreideach bhi air am brosnach-
adh le tnùth [d], ghabh iad d'an ionn-
suidh droch-dhaoine àraid do na corr-
aibh-margaidh [e], agus air tionall
cuideachd mòire dhiubh, chuir iad
am baile uile thar a chéile, agus
chuairtich iad tigh Iasoin, agus
dh'iarr iad an toirt a mach chum an
t-sluaigh.
6 Agus an uair nach d'fhuair siad
iad, tharruing iad Iason, agus bràith-
rean àraidh chum uachdaran a'
bhaile, ag éigheach, Tha na daoine
so a chuir an saoghal bun os cionn,
air teachd an so mar an ceudna;
7 D'an d'thug Iason aoidheachd:
agus a ta iad so uile a' cur an
aghaidh orduigh Cheasair, ag ràdh,
Gu bheil righ eile ann, *eadhon*
Iosa.
8 Agus chuir iad buaireas [f] fo'n
t-sluagh, agus fo uachdarain a' bhaile,
'nuair a chual iad na nithe so.
9 Agus air gabhail urrais [g] dhoibh
o Iason, agus o chàch, leig iad uatha
iad.
10 Agus air ball chuir na bràithre
Pòl agus Silas san oidhche gu Berea:
agus air teachd dhoibhsan *an sin,*
chaidh iad a steach do shionagog nan
Iudhach.
11 Bha iad sin ni b'uaisle na
muinntir Thesalonica, oir ghabh iad
am focal d'an ionnsuidh leis an uile
thogradh, a' rannsachadh nan scriob-
tuir gach aon là, *a dh'fheuchainn* an
robh na nithe sin mar so.

[c] *thagair.* [d] *farmad, eud.*
[e] *do'n ghràisg.* [f] *tuairgne, gluasachd.*
[g] *daingneachaidh.*

12 Uime sin chreid mòran diubh: agus mar an ceudna do mhnaibh uaisle do na Greugaich, agus do fhearaibh àireamh nach bu bheag.

13 Ach an uair a thuig na Iudhaich o Thesalonica gu'n do shearmonaicheadh focal Dé le Pòl am Berea, thainig iad an sin mar an ceudna, a' brosnachadh an t-sluaigh.

14 An sin air ball chuir na bràithrean uatha Pòl, chum gu'n rachadh e mar gu b'ann chum na mara: ach dh'fhan Silas agus Timoteus an sin fathast.

15 Agus threòraich luchd-coimheadachd Phòil e gu *baile* na h-Aithne[a]; agus air faghail àithne dhoibh gu Silas agus Timoteus, iad a-theachd d'a ionnsuidhsan mar bu luaithe, dh'imich iad rompa.

16 A nis am feadh a bha Pòl a' feitheamh riu san Aithne, bha a spiorad air a bhrosnachadh[b] ann, do bhrigh gu'm fac e am baile làn ìodhol-aoraidh.

17 Air an aobhar sin rinn e deasboireachd ris na h-Iudhachaibh, agus ris na daoinibh cràbhach anns an t-sionagog, agus air a' mhargadh gach là riu-san a thachair air.

18 An sin thug feallsanaich[c] àraidh do na h-Epicuraich, agus do na Stoicich, aghaidh air; agus thubhairt cuid, Ciod a b'àill leis an fhear bhith-bhriathrach so a ràdh? thubhairt cuid eile, Is cosmhuil gu bheil e a' searmonachadh dhée coimheach; do bhrigh gu'n do shearmonaich e dhoibh Iosa, agus an aiseirigh.

19 Agus rug iad air, agus thug iad leo e gu Areopagus, ag ràdh, Am feud sinn fios fhaotainn ciod e an teagasg nuadh[d] so, a labhrar leat?

20 Oir a ta thu toirt nithe àraidh neo-ghnàthach chum ar cluas: b'àill leinn uime sin fios fhaotainn ciod is ciall doibh sin.

21 (Oir cha do chaith muinntir na h-Aithne uile agus a' choigrich a bha air chuairt 'nam measg, an ùine ri ni air bith eile, ach ri inseadh, no ri cluinntinn noimheachd éigin.)

22 An sin air seasamh do Phòl am meadhon Areopaguis, thubhairt e, A mhuinntir na h-Aithne, tha mi faicinn gu bheil sibh anns na h-uile nithibh cràbhach thar tomhas:

23 Oir air dhomh bhi dol seachad, agus ag amharc air bhur nithibh naomha, fhuair mi altair air an robh an sgrìobhadh so, DO'N DIA NEO-AITHNICHTE. Uime sin esan d'am bheil sibh a' deanamh aoraidh gun eòlas agaibh air, is e a ta mise a' searmonachadh dhuibh.

24 An Dia a rinn an saoghal, agus na h-uile nithe a ta ann, do bhrigh gur e féin Tighearna nèimhe agus na talmhainn, cha 'n'eil e gabhail còmhnuidh ann an teampluibh làmhdheanta:

25 Ni mò a bheirear aoradh dha le làmhaibh dhaoine, mar gu'm biodh uireasbhuidh ni sam bith air; oir is e féin a ta tabhairt do na h-uile beatha, agus anail, agus nan uile nithe:

26 Agus rinn e dh'aon fhuil uile chinnich dhaoine, chum iad a ghabhail còmhnuidh air aghaidh na talmhainn uile, agus shonraich[e] e na h-amanna roimh-orduichte, agus crìochanna an àite-còmhnuidh;

27 Chum gu'n iarraidh iad an Tighearn, dh'fheuchainn an tarladh dhoibh, le mìn-rannsachadh, gu'm faigheadh iad e, ge nach 'eil e fada o gach aon againn:

28 Oir annsan tha sinn beo, agus a' gluasad, agus tha ar bith againn; mar a thubhairt mar an ceudna dream àraidh d'ar bàrdaibh féin, Oir is sinne fòs a ghinealsan.

29 Uime sin do bhrigh gur sinn gineal Dé, cha chòir dhuinn a shaoilsinn gu bheil an Diadhachd cosmhuil ri h-òr, no ri h-airgiod, no ri cloich, nithe a ghearradh[f] le h-ealadhain agus innleachd dhaoine.

30 A nis air do Dhia amharc thairis air aimsiribh an aineolais so, tha e nis ag àithneadh do na h-uile anns gach àit aithreachas a dheanamh:

31 Do bhrigh gu'n do shuidhich e là anns an toir e breth air an t-saoghal am fìreantachd, tre'n duine *sin* a dh'orduich e; agus air so thug e dearbhadh do na h-uile dhaoinibh, le esan a thogail suas o na marbhaibh.

32 Agus an uair a chual iad mu aiseirigh nam marbh rinn cuid diubh fanoid: ach thubhairt cuid eile, Eisdidh sinn riut a rìs mu'n ni so.

33 Agus mar sin chaidh Pòl a mach as am meadhon.

34 Gidheadh, lean cuid do dhaoinibh ris, agus chreid iad. 'Nam measg so bha Dionisius an t-Areopagach, agus bean d'am b'ainm Damaris, agus dream eile maille riu.

CAIB. XVIII.

AN déigh nan nithe so, dh'fhàg Pòl baile na h-Aithne, agus thainig e gu Corintus;

2 Agus fhuair e Iudach àraidh d'am b'ainm Acuila, a rugadh am

[a] *Athens. Sasg.* [b] *bhuaireadh.*
[c] *daoine fòghlumta, eagnuidhean.*
[d] *nomha..*

[e] *shuidhich.* [f] *a dhualadh, a ghràbhaladh.*

Pontus, air ùr-theachd as an Eadailt, maille r'a mhnaoi Priscilla,(a chionn gu'n d'orduich Claudius do na h-Iudhachaibh uile an Ròimh fhàgail) agus thainig e d'an ionnsuidh.

3 Agus a chionn gu'n robh e a dh'aon cheird riu, dh'fhan e maille riu, agus bha e ag obair; (oir bu cheird doibh bhi deanamh phàilliuna.)

4 Agus thagair[a] e anns an t-sionagog gach aon là sàbaid, agus chuir e impidh air Iudhaich agus Greugaich.

5 Agus an uair à thainig Silas agus Timoteus o Mhacedonia, bha Pòl air a theannadh 'na spiorad, agus rinn e fianuis do na h-Iudhaich, gu'm b'e Iosa an Criosd.

6 Agus an uair a chuir iad 'na aghaidh,agus a labhair iad toibheum, chrath é eudach, agus thubhairt e riu, *Biodh* bhur fuil air bhur ceann féin; *tha* mise glan: a so suas théid mi chum nan Cinneach.

7 Agus chaidh e as sin, agus thainig e gu tigh duine àraidh, d'am b'ainm Iustus, a bha deanamh aoraidh do Dhia, agus aig an robh a thigh làimh ris an t-sionagog.

8 Agus chreid Crispus, prìomh[b] uachdaran na sionagoige anns an Tighearna, maille r'a theaghlach uile: agus chreid mòran do na Corintianaich, air dhoibh éisdeachd ris, agus bhaisteadh iad.

9 An sin thubhairt an Tighearn ri Pòl ann an sealladh[c] san oidhche, Na biodh eagal ort, ach labhair, agus na bi d' thosd:

10 Oir a ta mise maille riut, agus cha toir duine sam bith ionnsuidh ort, chum do chron a dheanamh: oir a ta mòr shluagh agamsa anns a' bhaile so.

11 Agus dh'fhan e bliadhna agus sea mìosan,a' teagasg focail Dé 'nam measg.

12 Agus an uair a bha Gallio 'na uachdaran air Achaia, dh'éirich na h-Iudhaich a dh'aon inntinn an aghaidh Phòil, agus thug iad e gu caithir a' bhreitheanais,

13 Ag ràdh, Tha'n duine so a' comhairleachadh dhaoine aoradh a dheanamh do Dhia an aghaidh an lagha.

14 Agus an uair a bha Pòl dol a dh'fhosgladh a bhéil, thubhairt Gallio ris na h-Iudhaich, Nam b'eucoir no droch ghnìomh a bhiodh ann, O Iudhacha, bu reusonta gu'n giùlainn leibh:

15 Ach ma's ceisd a ta ann timchioll fhocla agus ainmeanna, agus bhur lagha féin, amhaircibh féin air sin; oir cha'n àill leamsa bhi m' bhreitheamh air an leithidibh sin do nithibh.

16 Agus dh'fhuadaich e iad o chaithir a' bhreitheanais.

17 An sin rug na Greugaich uile air Sostenes, uachdaran na sionagoige, agus ghabh iad air an làthair caithir a' bhreitheanais: agus cha do ghabh Gallio suim do ni sam bith dhiubh sin.

18 Agus dh'fhan Pòl fathast ùine mhaith *sa' bhaile sin*, agus an sin an déigh a chead a ghabhail do na bràithribh, chaidh e air luing o sin gu Siria, agus maille ris-san Priscilla agus Acuila; an déigh *a* cheann a bhearradh[d] ann an Cenchrea: oir bha mòid air.

19 Agus thainig e gu h-Ephesus, agus dh'fhàg é iadsan an sin: ach chaidh e féin a steach do'n t-sionagog, agus reusonaich e ris na h-Iudhachaibh.

20 Agus an uair a dh'iarr iad *air* fuireach maille riu ni b'fhaide, cha d'aontaich e.

21 Ach ghabh e a chead diubh, ag ràdh, Is éigin domh air gach aon chor an fhéisd[e] so a ta teachd a choimhead ann an Ierusalem: ach pillidh mi a rìs d'ar ionnsuidhse, ma's toil le Dia. Agus sheòl e o Ephesus.

22 Agus thainig e tìr aig Cesarea, agus air dha dol suas agus fàilt a chur air an eaglais, chaidh e sìos gu h-Antioch.

23 Agus an uair a dh'fhan e rè tamuill *an sin*, dh'imich e, agus chaidh e an ordugh[f] tre thìr Ghalatia uile agus Phrigia, a' neartachadh nan deisciobul uile.

24 Agus thainig gu h-Ephesus Iudhach àraidh d'am b'ainm Apollos, a rugadh an Alecsandria, duine deasbhriathrach, *agus* cumhachdach anns na scriobtuiribh.

25 Bha'n duine so air a theagasg ann an slighe an Tighearna; agus air dha bhi dian[g] 'na spiorad, labhair agus theagaisg e gu dìchiollach na nithe a bhuineadh do'n Tighearn, agus gun eòlas aige ach air baisteadh Eoin.

26 Agus thòisich e air labhairt gu dàna san t-sionagog. Agus air do Acuila agus do Phriscilla a chluinntinn, ghabh iad d'an ionnsuidh e, agus mhìnich iad dha slighe Dhé ni bu choimhlionta.

[a] *reusonaich.* [b] *àrd.* [c] *taisbean.*

[d] *a lomadh.* [e] *an fhéill.* [f] *an eagar* [g] *teth.*

27 Agus an uair bu mhiann leis dol gu Achaia, an déigh a chomhairleachadh, scrìobh na bràithre chum nan deisciobul iad a ghabhail ris: neach, air dha teachd, a rinn còmhnadh[a] mòr riu-san a chreid tre ghràs.
28 Oir le mòr dhìchioll rinn e deasboireachd[b] ris na h-Iudhaich gu follaiseach, a' dearbhadh leis na scriobtuiribh, gur e Iosa an Criosd.

CAIB. XIX.

AGUS tharladh, 'nuair a bha Apollos ann an Corintus, air do Phòl dol tre na crìochaibh uachdarach, gu'n d'thainig e gu Ephesus. Agus air faotainn dheisciobul àraidh,
2 Thubhairt e riu, An d'fhuair sibh an Spiorad naomh o chreid sibh? Agus thubhairt iadsan ris, Cha chuala sinn uiread as am bheil Spiorad naomh ann.
3 Agus thubhairt e riu, Ciod ma seadh anns an do bhaisteadh sibh? Agus thubhairt iadsan, Am baisteadh Eoin.
4 An sin thubhairt Pòl, Bhaist Eoin gu deimhin le baisteadh an aithreachais, ag ràdh ris an t-sluagh, iadsan a chreidsinn anns an neach a bha gu teachd 'na dhéighsan, sin r'a ràdh, ann an Iosa Criosd.
5 Agus an uair a chual iad *so*, bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.
6 Agus air do Phòl *a* làmhan a chur orra, thainig an Spiorad naomh orra; agus labhair iad le teangaibh, agus rinn iad fàidheadaireachd.
7 Agus bha ann uile timchioll dà fhear dheug.
8 Agus chaidh esan a steach do'n t-sionagog, agus labhair e gu dàna rè thri miosa, a' deasboireachd agus a' comhairleachadh nan nithe a bhuineas do rioghachd Dhé.
9 Ach an uair a chruadhaicheadh cuid, agus nach do chreid iad, ach a labhair iad olc mu'n t-slighe sin an làthair an t-sluaigh, dh'fhàg e iad, agus sgar e na deisciobuil uatha, agus bha e gach là a' deasboireachd ann an scoil neach àraidh *d'am b'ainm* Tirannus.
10 Agus rinneadh so rè dhà bhliadhna; air chor as gu'n cuala luchd-àiteachaidh na h-Asia uile, eadar Iudhaich agus Ghreugaich, focal an Tighearna Iosa.
11 Agus rinn Dia mìorbhuilean nach bu bheag le làmhaibh Phòil:
12 Air chor as gu'n d'thugadh o chorpsan chum nan daoine tinne, neapaicinne no aprain, agus gu'n d'fhalbh an euslaintean uatha, agus gu deachaidh na droch spioraid a mach asda.
13 Agus ghabh dream àraidh do na h-Iudhaich, a bha 'g imeachd o àit gu h-àit, a' cur spiorada fa gheasaibh[c], os làimh ainm an Tighearna Iosa ainmeachadh os ceann na muinntir sin anns an robh droch spioraid, ag ràdh, Cuireamaid fa gheasaibh sibh tre Iosa a ta Pòl a' searmonachadh.
14 Agus bha aig Scebha Iudhach *àraidh*, aon do na h-àrd shagartaibh, seachdnar mhac a bha deanamh so.
15 Agus fhreagair an droch spiorad, agus thubhairt e, Tha eòlas agam air Iosa, agus is aithne dhomh Pòl; ach cò sibhse?
16 Agus leum an duine anns an robh an droch spiorad orra, agus air dha làmh an uachdar fhaotainn orra, thug e buaidh orra, air chor as gu'n do theich iad a mach as an tigh sin lomnochd agus reubta.
17 Agus fhuair na h-Iudhaich uile agus mar an ceudna na Greugaich a bha thàmh ann an Ephesus fios air so; agus thuit eagal orra uile, agus bha ainm an Tighearna Iosa air àrdachadh.
18 Agus thainig mòran diubhsan a chreid, ag aideachadh, agus ag innseadh an gnìomhara.
19 Agus thug mòran diubhsan a bha gnàthachadh dhroch innleachda, an leabhraiche leo, agus loisg siad iad am fianuis nan uile: agus dh'àireamh iad an luach, agus fhuair iad e 'na leth-cheud mìle *bonn* airgid.
20 Mar sin le cumhachd dh'fhàs agus bhuadhaich focal an Tighearna.
21 Agus an uair a choimhlionadh na nithe so, chuir Pòl roimhe 'na spiorad, an déigh dha imeachd tre Mhacedonia, agus Achaia, dol gu Hierusalem, ag ràdh, An déigh dhomh bhi an sin, is éigin domh an Ròimh fhaicinn mar an ceudna.
22 Agus air dha dithis dhiubhsan a bha fritheala dh dha, Timoteus, agus Erastus, a chur do Mhacedonia, dh'fhan e féin rè tamuill san Asia.
23 Agus dh'éirich mu'n àm sin iomairt[d] nach bu bheag mu thimchioll na slighe sin.
24 Oir bha ceard-airgid àraidh d'am b'ainm Demetrius *ann*, a bha deanamh theampull airgid[e] do Dhiana, agus a thug buannachd nach bu bheag do'n luchd-ceirde.

[a] *còghnath, congnamh.*
[b] *le mòr sbairn thagair e.*
[c] *a' cur spiorda fo mhionnaibh, a' tilgeadh a mach spiorada.*
[d] *buaireas.* [e] *dealbh-theampull.*

25 Agus air dha iadsan a chruinn-
eachadh an ceann a chéile, agus a'
mhuinntir eile, a bha dh'aon cheird
riu, thubhairt e, Fheara, tha fhios
agaibh gur ann o'n cheird so a ta ar
beartas [a] againne :
26 Os barr, tha sibh a' faicinn
agus a' cluinntinn gu bheil am Pòl
so le chomhairle air tionndadh air
falbh sluaigh mhòir, cha'n e mhàin
ann an Ephesus, ach cha mhor [b] san
Asia uile, ag ràdh, Nach dée iad a
nithear le làmhaibh :
27 Air chor as nach e mhàin gu
bheil e'n cunnart gu'n deanar tàir air
ar ceird ; ach mar an ceudna gu cuir-
ear teampull na bain-dé mòire Di-
ana an neo-prìs,agus gu claoidhear a
mòrachdsa, d'am bheil an Asia uile,
agus an domhan a' deanamh aoraidh.
28 Agus an uair a chual iadsan
so, lìonadh le feirg iad agus ghlaodh
iad, ag ràdh, *Is* mòr Diana nan Ephe-
sianach.
29 Agus bha am baile uile air a
lìonadh le mi-riaghailt : Agus ruith
iad a dh'aon toil chum àite-cruinnich
an t-sluaigh, a' tarruing leo Ghaiuis
agus Aristarchuis Macedonaich,
luchd comh-thuruis Phòil.
30 Agus an uair a b'àill le Pòl
dol a steach chum an t-sluaigh, cha
do leig na deisciobuil leis.
31 Agus mar an ceudna chuir cuid
do uachdaranaibh na h-Asia, a bha
'nan càirdibh dha, fios chuige, a'
guidheadh *air* nach rachadh e gu
àite-crùinnich an t-sluaigh
32 Ghlaodh uime sin cuid diubh
aon ni, agus cuid ni eile : oir bha an
coimhthional tre a chéile, agus cha
robh fios aig a' chuid bu mhò c'ar
son a thainig iad cuideachd.
33 Agus tharruing iad a mach
Alecsander as an t-sluagh, air bhi do
na h-Iudhachaibh 'ga iomain rompa.
Agus smèid Alecsander le làimh, a-
gus b'àill leis a leithsgeul a ghabhail
ris an t-sluagh.
34 Ach an uair a thuig iad gu'm
b'Iudhach e, rinneadh àrd iolach leo
uile mu thimchioll ùine dhà uair, a'
glaodhaich, *Is* mòr Diana nan Ephe-
sianach.
35 Agus an uair a chiùnaich an
cléireach [c] an sluagh, thubhairt e,
Fheara Ephesuis, cò an duine aig
nach 'eil fios gu bheil cathair [d] nan
Ephesianach a' deanamh aoraidh
do'n bhain-dia mhòir Diana, agus
do'n *dealbh* a thuit a nuas o Iupiter?
36 Air an aobhar sin do bhrigh
nach fheudar cur an aghaidh nan
nithe so, is còir dhuibhse bhi ciùin,
agus gun ni sam bith a dheanamh
gu h-obann.
37 Oir thug sibh an so na daoine
so, ge nach 'eil iad a' creachadh
theampull, no a' toirt toibheim d'ar
bain-dia.
38 Uime sin ma ta aig Demetrius
agus aig an luchd-ceird a ta maille
ris, cùis an aghaidh neach air bith,
tha'n lagh réidh *dhoibh*, agus tha
uachdarain *ann ;* agradh iad a
chéile.
39 Ach ma ta ceisd sam bith agaibh
mu nithibh eile, réitichear sin ann
an coimhthional dligheach.
40 Oir tha sinn an cunnart bhi air
ar n-agairt air son ceannairc air an
là'n diugh, do bhrigh nach 'eil cùis
sam bith againn a dh'fheudas sinn a
thoirt seachad mar aobhar a' chruin-
neachaidh so.
41 Agus air dha so a ràdh, sgaoil
e an coimhthional.

CAIB. XX.

AGUS an déigh do'n chomh-
ghàir [e] sgur, ghairm Pòl na
deisciobuil d'a ionnsuidh, agus air
dha a chead a ghabhail diubh [f],
thriall e gu dol do Mhacedonia.
2 Agus air dha dol tre na crìoch-
aibh sin, agus mòr earail a dheanamh
orra, thainig e do'n Ghréig.
3 Agus dh'fhan e *an sin* tri
mìosan : agus an uair a bha na
h-Iudhaich ri feall-fholach [g] air a
shon, agus e air tì [h] dol air luing do
Shiria, chuir e roimhe pilltinn tre
Mhacedonia.
4 Agus chaidh 'na chuideachd gu
h-Asia, Sopater o Bherea; agus do
mhuinntir Thesalonica, Aristarchus
agus Secundus ; agus Gaius o
Dherbe, agus Timoteus ; agus do
mhuinntir na h-Asia, Tichicus agus
Trophimus.
5 Air dhoibh so imeachd romh-
ainne, dh'fheith iad ruinn ann an
Troas.
6 Agus sheòl sinn o Philipi, an
déigh làithean an arain neo-ghoirt-
ichte, agus thainig sinn d'ann ionn-
suidhsan gu Troas ann an cùig
làithibh, far an d'fhan sinn seachd-
uin.
7 Agus an ceud *là* do'n t-seachd-
uin, air do na deisciobluibh cruinn-
eachadh an ceann a chéile a
bhriseadh arain, shearmonaich Pòl
doibh, air bhi fuidhe [i] imeachd uatha

[a] *saibhreas.* [b] *air bheag nithe.*
[c] *Cléireach-scrìobhaidh* a' bhaile.
[d] *baile.*

[e] *bhuaireas.* [f] *an glacadh 'na uchd.* [g] *a luidhe am fol-ach, am plaid.* [h] *a rùn air.*
[i] *agus a rùn air.*

air an là màireach, agus lean e air labhairt gu meadhon-oidhche.

8 Agus bha mòran lòchran anns an t-seomar uachdarach, far an robh iad cruinn.

9 Agus bha òganach àraidh, d'am b'ainm Eutichus, 'na shuidhe ann an uinneig, air tuiteam gu trom 'na chodal: agus air do Phòl bhi rè fad a' searmonachadh, shàruicheadh leis a' chodal e, agus thuit e sìos o'n treas lobhta, agus thogadh marbh e.

10 Agus chaidh Pòl sìos, agus thuit e air, agus air dha a glacadh 'na uchd, thubhairt e, Na biodh trioblaid[a] oirbh; oir a ta anam ann.

11 Agus air dol suas da a rìs, bhris e aran agus dh'ith e, agus labhair e riu rè ùine fhada, eadhon gu teachd na maidne, agus mar sin dh'fhalbh e.

12 Agus thug iad leo an t-oganach agus e beo, agus rinn iad gairdeachas nach bu bheag.

13 Agus air dhuinne imeachd air thoiseach chum na luinge, sheòl sinn gu Asos, fa rùn Pòl a ghabhail a steach an sin; oir is ann mar sin a dh'orduich e, a' cur roimhe gu'n imicheadh e féin d'a chois.

14 Agus an uair a choinnich e sinn aig Asos, ghabh sinn a steach e, agus thainig sinn gu Mitilene.

15 Agus air seòladh dhuinn as sin, thainig sinn air *an là* màireach fa chomhair Chiois; agus air an *latha* 'na dhéigh sin thainig sinn gu Samos, agus dh'fhan sinn aig Trogillium; agus air an *latha* b'fhaisge thainig sinn gu Miletus.

16 Oir chuir Pòl roimhe seòladh seach Ephesus, chum nach tarladh dha moille a dheanamh anns an Asia: oir bha deifir air[b], chum nam feudadh e, bhi ann an Ierusalem air latha na Cuingeis.

17 Agus air cur fios o Mhiletus gu h-Ephesus, ghairm e d'a ionnsuidh seanairean na h-eaglais.

18 Agus an uair a thainig iad d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Tha fhios agaibh, cionnus a bha mi'nar measg anns an uile aimsir, o'n cheud là a thainig mi do'n Asia.

19 A' deanamh seirbhis do'n Tighearn leis gach uile irioslachd inntinn, agus maille ri mòran dheur, agus dheuchainnean, a thachair dhomh le ceilg nan Iudhach:

20 *Agus* cionnus nach do ghleidh mi ni sam bith am folach a bha feumail *dhuibhse*, gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhse a theagasg am follas, agus o thigh gu tigh.

21 A' deanamh fianuis araon do na h-Iudhaich, agus do na Greugaich, mu aithreachas a thaobh Dhé, agus *mu* chreidimh a thaobh ar Tighearna Iosa Criosd.

22 Agus a nis feuch, a ta mi dol gu Hierusalem ceangailte san Spiorad, gun fhios agam ciod iad na nithe a tharlas dhomh an sin:

23 Ach a mhàin gu bheil an Spiorad naomh a' deanamh fianuis anns gach baile, ag ràdh, Gu bheil geimhlichean agus trioblaidean[c] a' feitheamh orm.

24 Ach cha 'n'eil suim agam do ni air bith, ni mò mheasam m'anam féin luachmhor dhomh, chum gu crìochnaich mi mo thurus[d] le h-aoibhneas, agus gu *coimhlion* mi a' mhinistreileachd a fhuair mi o'n Tighearna Iosa, a dheanamh fianuis do shoisgeul gràis Dhé.

25 Agus a nis feuch, a ta fhios agam nach faic sibhse uile, measg an d'imich mise a' searmonachadh rioghachd Dhe, mo ghnùis ni's mò.

26 Uime sin a ta mi a' deanamh fianuis duibh[e] air an là'n diugh, gu bheil mise glan o fhuil nan uile.

27 Oir cha do sheachainn mi uile chomhairle Dhé fhoillseachadh dhuibh.

28 Air an aobhar sin thugaibh aire dhuibh féin, agus do'n treud uile, air an d'rinn an Spiorad naomh luchd-coimhead[f] dhibh, a bheathachadh eaglais Dhé[g], a cheannaich e le fhuil féin.

29 Oir a ta fhios agamsa air so, an déigh m' imeachdsa gu'n d'thig madruidh-allaidh gharga 'nar measg, nach caomhain an treud.

30 Agus éiridh daoine dhibh féin, a labhras nithe fiara, chum deisciobuil a tharruing 'nan déigh féin.

31 Uime sin deanaibh faire, a' cuimhneachadh nach do sguir mise rè thri bliadhna, a chomhairleachadh gach aon agaibh a là agus a dh'oidhche le deuraibh.

32 Agus a nis, a bhràithre, earbam sibh ri Dia, agus ri focal a ghràis, a ta comasach air bhur togail suas, agus oighreachd a thoirt duibh am measg na muinntir sin uile, a ta air an naomhachadh.

33 Cha do shanntaich mi airgiod, no òr, no eudach duine sam bith.

34 Seadh, is aithne dhuibh féin, gu'n do fhritheil na làmhan so do m' uireasbhuidh féin, agus do'n mhuinntir sin a bha maille rium.

a *buaireas.* b *rinn e cabhag.*

c *àmhghair.* d *thriall, chùrsa.*
e *gabham sibhse mar fhianuisibh.*
f *easbuigean.* g *eaglais an Tighearna.*

35 Nochd mi na h-uile nithe dhuibh, gur ann le saothrachadh mar so is còir dhuibh còmhnadh a dheanamh riu-san a ta aumhunn[a]: agus focail an Tighearna Iosa a chuimhneachadh, mar a thubhairt e, *Tha e* ni's beannuichte *ni* a thabhairt na ghabhail.

36 Agus air dha na briathra so a ràdh, leig se e fein air a ghlùinibh, agus rinn e ùrnuigh maille riu uile.

37 Agus ghuil iad uile gu goirt, agus thuit iad air muineal Phòil, agus phòg iad e.

38 Air dhoibh bhi gu h-àraidh brònach air son nam briathar so a thubhairt e, Nach faiceadh iad a ghnùis-san ni's mò. Agus thug iad coimheadachd dha chum na luinge.

CAIB. XXI.

AGUS air dhuinn dealachadh riu-san, sheòl sinn romhainn, agus thainig sinn gu dìreach gu Coos, agus air an *là* màireach gu Rhodos, agus as sin gu Patara.

2 Agus air dhuinn long fhaotainn, a bha a' gabhail thairis gu Phenicia, chaidh sinn air bord, agus sheòl sinn romhainn.

3 Agus air dhuinn teachd an sealladh Chipruis, agus fhàgail air an làimh chli, sheòl sinn gu Siria, agus thainig sinn tìr aig Tirus: oir is ann an sin a bha an long gus a luchd a chur a mach.

4 Agus air dhuinn deisciobuil fhaotainn, dh'fhan sinn an sin seachd làithean: muinntir a thubhairt ri Pòl tre'n Spiorad, gun e dhol suas gu Hierusalem.

5 Agus an uair a chrìochnaicheadh na làithean sin, chaidh sinn a mach, agus thriall sinn romhainn, agus thainig iadsan uile maille ri mnaibh agus ri cloinn 'nar cuidseachd, amachas a' bhaile: agus leig sinn air ar glùinibh sinn air an tràigh agus rinn sinn ùrnuigh.

6 Agus an déigh dhuinn ar cead a ghabhail d'a chéile, chaidh sinn do'n luing; agus phill iadsan d'an tighibh féin.

7 Agus an uair a chriochnuich sinn ar turus[b] o Thirus, thainig sinn gu Ptolemais, agus chuir sinn fàilte air na bràithribh, agus dh'fhan sinn aon latha maille riu.

8 Agus air an *là* màireach, air dhuinne, a bhad o chuideachd Phòil, imeachd, thainig sinn gu Cesarea; agus chaidh sinn a steach do thigh Philip an t-soisgeulaiche, (a bha do'n t-seachdnar) agus dh'fhan sinn aige.

9 Agus bha ceathrar nighean aigesan, òighean, a bha ri fàidheadaireachd.

10 Agus ag fantuinn duinn mòran do làithibh *an sin*, thainig a nuas o Iudea fàidh àraidh, d'am b'ainm Agabus.

11 Agus air teachd dha d'ar ionnsuidhne, ghabh e crios Phòil, agus cheangail e a làmhan agus a chosan féin, agus thubhairt e Mar so a deir an Spiorad naomh, Is ann mar so a cheanglas na h-Iudhaich ann an Ierusalem an duine d'am buin an crios so, agus bheir iad thairis *e* do làmhaibh nan Cinneach.

12 Agus an uair a chuala sinne na nithe so, ghuidh sinn féin agus muinntir an àite air, gun *e* dhol suas gu Hierusalem.

13 An sin fhreagair Pòl, Ciod is ciall duibh a' gul, agus a' briseadh mo chridhe? oir a ta mise ullamh cha'n e mhàin gu bhi air mo cheangal, ach eadhon gu bàsachadh ann an Ierusalem air son ainme an Tighearna Iosa.

14 Agus an uair nach gabhadh e comhairle, sguir sinne, ag ràdh, Deanar toil an Tighearna.

15 Agus an déigh nan làithean so air dhuinn bhi ullamh[c], chaidh sina suas gu Hierusalem.

16 Agus chaidh mar an ceudna maille ruinn *cuid* do na deisciobluibh o Chesarea, a 'toirt leo Mhnasoin o Chiprus, seann deisciobul àraidh aig an robh sinn gu bhi air aoidheachd.

17 Agus an uair a thainig sinn gu Hierusalem, ghabh na bràithre ruinn gu subhach.

18 Agus air an ath *là*, chaidh Pòl maille ruinne dh'ionnsuidh Sheumais; agus bha na seanairean uile a làthair.

19 Agus air dhasan fàilte chur orra chuir e'n céill doibh fa leth na nithe a rinn Dia le mhinistreileachdsan am measg nan Cinneach.

20 Agus an uair a chual iadsan *so*, thug iad glòir do'n Tighearn[d], agus thubhairt iad ris-san, Tha thu faicinn, a bhràthair, cia lìon mìle do na h-Iudhachaibh a ta creidsinn, agus tha iad uile ro eudmhor mu'n lagh.

21 Agus chual iad umadsa, gu bheil thu teagasg do na h-Iudhachaibh uile a ta measg nan Cinneach, Maois a thréigsinn, ag ràdh *riu*, Nach còir dhoibh *an* clann a thim-

[a] *lag.* [b] *triall, taisdeal, cùrsa.*

[c] *thog sinn ar n-airneis, agus &c.*
[d] *do Dhia.*

chioll-ghearradh, no gluasad a réir nan gnàth[a].
22 Ciod uime sin *a nithear?* Gun teagamh 's éigin do'n t-sluagh cruinneachadh; oir cluinnidh iad gu'n d'thainig thu.
23 Uime sin dean so a deir sinne riut: Tha ceathrar fhear maille ruinne, air am bheil mòid:
24 Beir iadsan leat, agus bi air do ghlanadh maille riu, agus dean costus[b] leo, chum gu bearr[c] iad *an* cinn: agus gu'm bi fhios aig na h-uile nach 'eil ach neo-ni anns na chual iad mu d' thimchiollsa, ach *gu* bheil thu féin mar an ceudna ag imeachd gu riaghailteach, agus a coimhead an lagha.
25 Ach mu thimchioll nan Cinneach a chreid, scrìobh sinne agus b'i ar breth, gun iad a ghleidheadh a h-aon do na nithibh sin, ach a mhàin iad féin a choimhead o nithibh a chaidh ìobradh do ìodholaibh, agus o fhuil, agus o ni tachdta, agus o strìopachas.
26 An sin ghabh Pòl na daoine; agus air an là màireach air dha bhi air a ghlanadh maille riu, chaidh e steach do'n teampull, a' foillseachadh coimhlionaidh làithean a ghlanaidh, gus an d' thugtadh tabhartas air son gach aon aca.
27 Agus an uair a bha na seachd làithean air bheag nith[d] air an coimhlionadh, air do na h-Iudhachaibh o'n Asia esan fhaicinn san teampull, bhrosnaich iad am pobull uile, agus chuir iad làmh ann,
28 Ag éigheach, Fheara Israeil, cuidichibh: is e so an duine a ta teagasg nan uile dhaoine anns gach àit an aghaidh a' phobuill, agus an lagha, agus an àite so: agus os barr, thug e steach Greugaich do'n teampull, agus shalaich e'n t-ionad naomha so.
29 (Oir chunnaic iad Trophimus an t-Ephesianach roimhe sin anns a' bhaile maille ris, agus shaoil iad gu'n d'thug Pòl a steach do'n teampull e.)
30 Agus ghluaiseadh am baile gu h-iomlan, agus ruith an sluagh cuideachd: agus air dhoibh breith air Pòl, tharruing iad a mach as an teampull e: agus air ball dhùineadh na dorsa.
31 Agus an uair a b'àill leo a mharbhadh, chaidh sgeula dh'ionnsuidh àrd cheannaird na cuideachd, gu'n robh Ierusalem uile thar a chéile[e].
32 Neach air ball a thug leis saighdearan, agus ceannardan-cheud, agus a ruith sìos d'an ionnsuidh: Agus an uair a chunnaic iadsan an t-àrd cheannard agus na saighdearan, sguir iad do bhualadh Phòil.
33 An sin thainig an t-àrd cheannard am fagus agus rug e air, agus dh'àithn e a cheangal le dà shlabhraidh; agus dh'fhiosraich e, Cò e, agus ciod a rinn e.
34 Agus ghlaodh aon chuid am measg an t-sluaigh aon ni, agus cuid eile ni éile: agus an uair nach robh e an comas da cinnteachd *na cùise* a thuigsinn air son na h-àrd bhruidhne, dh'orduich e esan a thoirt do'n chaisteal.
35 Agus an uair a thainig e chum na staidhreach, tharladh gu'n do ghiùlaineadh e leis na saighdearaibh, air son foireigin an t-sluaigh.
36 Oir lean am mòr shluagh e, a' glaodhaich, Beir uainn e.
37 Agus an uair a bha Pòl gu bhi air a thoirt a steach do'n chaisteal, thubhairt e ris an àrd cheannard, An cead domhsa ni a labhairt riut? agus thubhairt esan, An labhair thu Gréigis?
38 Nach tusa an t-Eiphiteach sin, a thog ceannairc roimh na làithibh so, agus a thug leat do'n fhàsach ceithir mile fear, a bha 'nan luchdmortaidh?
39 Ach thubhairt Pòl, Is duine mise a tha m' Iudhach gun amharus o Tharsus, saor dhuine do bhaile ro inbheach ann an Cilicia: agus guidheam ort, thoir cead domh labhairt ris an t-sluagh.
40 Agus an uair a thug e cead da, Air do Phòl seasamh air an staidhir, sméid e le làimh air an t-sluagh, ag iarraidh éisdeachd: agus air fantuinn ro thosdach dhoibhsan, labhair e riu sa' chànain Eabhruidhich, ag ràdh,

CAIB. XXII.

FHEARA, a bhràithre, agus aithriche, èisdibhse ri m' dhìonchainnt[f] ribh a nis:
2 (Agus an uair a chual iadsan gu'n do labhair e riu sa' chànain Eabhruidhich, bu mhòid a thosd iad: agus thubhairt esan,)
3 Is Iudhach mise do rìreadh, a rugadh ann an Tarsus na Cilicia, ach a dh'oileadh[g] sa' bhaile so, aig cosaibh Ghamaliel, *agus* a theagaisgeadh gu coimhlionta a réir gnàtha lagha nan aithriche, agus bha mi eudmhor a thaobh Dhé, mar a ta sibhse uile an diugh.
4 Agus rinn mi geur-leanmhuinn

[a] *a réir gnàthanna* [*an lagha.*]
[b] *caitheamh, cosgus.* [c] *lom.*
[d] *cha mhòr.* [e] *fa bhuaireas.*
[f] *mo leithsgeul.* [g] *thogadh suas.*

gu bàs air an t-slighe so, a' ceangal
fhear agus bhan, agus 'gan tarruing
gu priosun:
5 Mar a ni an t-àrd shagart mar
an ceudna fianuis domh, agus comh-
airle nan seanair uile; o'n d'fhuair
mise mar an ceudna litriche chum
nam bràithre, agus chaidh mi gu
Damascus, chum an dream a bha'n
sin a thoirt ceangailte gu Hierusa-
lem, chum gu deantadh peanas orra.
6 Agus tharladh, air dhomh bhi 'g
imeachd, agus a' druideadh ri Dam-
ascus mu mheadhon-là, gu'n do
dhealraich gu h-obann o nèamh solus
mòr mu'n cuairt orm.
7 Agus thuit mi air an talamh,
agus chuala mi guth ag ràdh, A
Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu
'gam gheur-leanmhuinnse?
8 Agus fhreagair mise, Cò thu, a
Thighearn? Agus thubhairt e rium,
Is mise Iosa o Nasaret, air am bheil
thus a' deanamh geur-leanmhuinn.
9 Agus chunnaic na daoine a bha
maille rium an solus gu deimhin,
agus ghabh iad eagal; ach cha chual
iad guth an ti a labhair riumsa.
10 Agus thubhairt mise, Ciod a ni
mi, a Thighearn? Agus thubhairt an
Tighearn rium, Eirich, agus imich gu
Damascus, agus an sin labhrar riut
mu thimchioll nan nithe sin uile
a dh'orduicheadh dhuits' a' dhean-
amh.
11 Agus an uair nach bu léir
dhomh tre ghlòir an t-soluis sin, air
dhomh bhi air mo threòrachadh air
làimh leosan a bha maille rium,
thainig mi gu Damascus.
12 Agus air do dhuine àraidh
d'am b'ainm Ananias, a bha cràbhach
a réir an lagha, agus air an robh
deadh theisteas aig na h-Iudhachaibh
uile a bha chòmhnuidh *an sin*,
13 Teachd am' ionnsuidh, agus
seasamh làimh rium, thubhairt e
rium, A Shauil a bhràthair, gabh do
radharc Agus air an uair sin féin
dh'amhairc mi suas air.
14 Agus thubhairt esan, Thagh
Dia ar n-aithriche roimh-làimh thu-
sa, chum gu'n gabhadh tu eòlas air a
thoil, agus gu'm faiceadh tu an t-Aon-
cothromach sin, agus gu'n cluinn-
eadh tu guth as a bheul.
15 Oir bithidh tu a't'fhianuis aige
chum nan uile dhaoine, air na nith-
ibh a chunnaic agus a chuala tu.
16 Agus a nis c'ar son a ta thu a'
deanamh moille? Eirich, agus bi air
do bhaisteadh, agus ionnlaid uait do
pheacanna, a' gairm air ainm an
Tighearna.
17 Agus tharladh, 'nuair a phill
mise gu Hierusalem, agus a bha mi
a' deanamh ùrnuigh san teampull,
gu'n deachaidh mi ann an neul,
18 Agus gu'm faca mi esan ag
ràdh rium, Dean deifir, agus imich
gu grad a Hierusalem; oir cha ghabh
iad ri d' theisteas mu m' thimchioll-
sa.
19 Agus thubhairt mise, A Thigh-
earn, tha fhios aca gu robh mise a'
tilgeadh am priosun, agus a' sgiùrs-
adh anns gach sionagog iadsan a
chreid annadsa.
20 Agus an uair a dhòirteadh fuil
do mhairtirich[a] Stephain, bha mise
mar an ceudna a'm' sheasamh a
làthair, agus ag aontachadh leis a
mharbhadh, agus a' coimhead eud-
aich na muinntir a mharbh e.
21 Agus thubhairt e rium, Imich:
oir cuiridh mise thu am fad chum
nan Cinneach.
22 Agus dh'éisd iad ris gus an
fhocal so, agus thog iad *an sin* an
guth gu h-àrd, ag ràdh, Beir o'n
talamh a leithid so do dhuine; oir
cha chòir e bhi beo.
23 Agus an uair a bha iadsan ag
éigheach, agus a' tilgeadh dhiubh *an*
eudaich, agus a' tilgeadh luaithre
san athar[b],
24 Dh'àithn an t-àrd cheannard
esan a thoirt do'n chaisteal, ag or-
duchadh a cheasnachadh le a sgiùr-
sadh; chum gu faigheadh e fios ciod
i a' choire mu'n robh iad a' glaodh-
aich mar sin 'na aghaidh.
25 Agus an uair a bha iad *'ga*
cheangal le iallaibh, thubhairt Pòl ris
a' cheannard ceud a sheas a làthair,
Am bheil e ceaduichte dhuibhse
duine a ta 'na Romhanach a sgiùrs-
adh, agus gun e air a dhìteadh?
26 Agus an uair a chual ann ceann-
ard-ceud *so*, dh'imich e agus dh'innis
e do'n àrd cheannard, ag ràdh, Thoir
fainear ciod a ni thu; oir is Romh-
anach an duine so.
27 An sin air teachd do'n àrd
cheannard d'a ionnsuidh, thubhairt
e ris, Innis domhsa, an Romhanach
thu? Agus thubhairt esan, Is mi.
28 Agus fhreagair an t-àrd cheann-
ard, Is mòr an t-suim air an do
cheannaich mise an t-saorsa so. Agus
thubhairt Pòl, Ach rugadh mise
saor.
29 An sin dh'imich iadsan uaith
air ball a bha gus a cheasnachadh:
agus ghabh an t-àrd cheannard mar
an ceudna eagal 'nuair a thuig e gu'm
bu Romhanach e, agus a chionn gu'n
do cheangail se e:
30 Agus air an *là* màireach, air
dha bhi togarrach air fios cinnteach

[a] *t' fhianuis-se.* [b] *aidhear.*

fhaotainn ciod i a' choire a bha na
h-Iudhaich a' cur as a leth, dh'fhuas-
gail se e o *a* chuibhreachaibh, agus
dh'àithn e do na h-àrd shagairtaibh
agus d'an comhairle uile teachd a
làthair, agus air dha Pòl a thoirt sìos,
chuir e 'nam fianuis e.

CAIB. XXIII.

AGUS air dearcadh do Phòl air a'
chomhairle, thubhairt e, Fheara
agus a bhràithre, anns an uile dheadh
choguis chaith mise mo bheatha
a thaobh Dhé gus an là 'n diugh.

2 Agus dh'àithn an t-àrd shagart
Ananias dhoibhsan a bha 'nan seas-
amh làimh ris, a bhualadh air a
bheul.

3 An sin thubhairt Pòl ris, Buail-
idh Dia thusa, a bhalla ghealaichte:
oir am bheil thusa a'd' shuidhe a
thoirt breth ormsa a réir an lagha,
agus an aghaidh an lagha ag orduch-
adh mo bhualadh?

4 Agus thubhairt iadsan a sheas
làimh ris, Am bheil thusa a' toirt
anacainnt[a] do àrd shagart Dhé?

5 An sin thubhairt Pòl, Cha robh
fhios agam[b], a bhràithre, gu'm b'e
an t-àrd shagart e: oir a ta e scrìobh-
ta, Na labhair olc mu uachdaran do
phobuill.

6 Ach an uair a thuig Pòl, gu
robh cuid diubh 'nan Sadusaich, agus
a' chuid eile 'nam Phairisich, ghlaodh
e anns a' chomhairle, Fheara *agus*
a bhràithre, is Phairiseach mise,
mac Phairisich: is ann a leth dòchais
agus aiseirigh nam marbh, a tha mi
air mo thoirt am breitheanas.

7 Agus air dhasan so a labhairt,
dh'éirich comhstribh eadar na
Phairisich agus na Sadusaich: agus
roinneadh an coimhthional *an agh-
aidh a chéile.*

8 Oir a deir na Sadusaich nach
'eil aiseirigh, no aingeal, no spiorad
ann; ach a ta na Phairisich ag aid-
eachadh gach aon diubh[c].

9 Agus dh'éirich gàir[d] mhòr:
agus air seasamh suas do na scrìobh-
uichibh, a bha air taobh nam Pharis-
each, chathaich iad *'nan aghaidh*, ag
ràdh, Cha 'n'eil sinne faotainn[e] cron
air bith san duine so: ach ma labh-
air spiorad no aingeal ris, na cog-
amaid an aghaidh Dhé.

10 Agus an uair a dh'éirich conn-
sachadh mor *eatorra*, air do'n àrd
cheannard bhi fa eagal gu'n rachadh
Pòl a tharruing as a chéile leo,
dh'àithn e do na saighdearaibh dol
sìos, agus esan a thogail leis an
làimh làidir as am meadhon, agus a
thoirt do'n chaisteal.

11 Agus air an oidhche 'na dhéigh
sin, sheas an Tighearn làimh ris, agus
thubhairt e, Biodh misneach mhaith
agad, a Phòil; oir mar a rinn thu
fianuis a'm' thimchiollsa ann an
Ierusalem, is amhuil sin is éigin duit
fianuis dheanamh anns an Roimh.

12 Agus air teachd do'n là, chruinn-
ich dream àraidh do na h-Iudhach-
aibh an ceann a chéile[f], agus chuir
siad iad féin fa mhallachadh, ag ràdh,
nach itheadh agus nach oladh iad gus
am marbhadh iad Pòl.

13 Agus bha iad os cionn dà fhich-
ead *fear*, a rinn an coimh-mhionn-
achadh-so.

14 Agus thainig iad chum nan
àrd shagart, agus nan seanair, agus
thubhairt iad, Chuir sinne sinn féin
fa àrd mhallachadh, nach blaiseamaid
ni sam bith gus am marbhamaid Pòl.

15 A nis uime sin iarraibhse
maille ris a' chomhairle air an àrd
cheannard, gu'n d'thugadh e d'ar
ionnsuidhs' e am màireach, mar gu
biodh a rùn oirbh fios fhaotainn ni bu
choimhlionta air ni éigin m'a thim-
chioll: agus tha sinne deas chum
esan a mharbhadh, mu'n d'thig e'm
fagus duibh.

16 Agus an uair a chuala mac
peathar Phòil am feall-fholach[g] so,
thainig e, agus air dha dol a steach
do'n chaisteal, dh'innis e sin do
Phòl.

17 An sin ghairm Pòl d'a ionns-
uidh aon do na ceannardaibh-cheud,
agus thubhairt e, Thoir an t-òganach
so chum an àrd cheannaird; oir a ta
ni àraidh aige r'a innseadh dha.

18 An sin thug e leis e, agus
threòraich se e chum an àrd cheann-
aird, agus thubhairt e, Ghairm Pòl
am priosunach mise d'a ionnsuidh,
agus ghuidh e orm an t-òganach so
thoirt a't'ionnsuidhse, aig am bheil
ni-eigin r'a innseadh dhuit.

19 An sin rug an t-àrd cheannard
air a làimh, agus chaidh e a leth-
taobh an uaigneas *maille ris*, agus
dh'fhiosraich *e dheth*, Ciod a tha
agad r'a innseadh dhomhsa?

20 Agus thubhairt esan, Rinn na
h-Iudhaich comhairle iarraidh ortsa,
gu'n d'thugadh tu Pòl am màireach
do'n chomhairle, mar gu'm biodh iad
gu rannsachadh ni's géire a dhean-
amh air ni-eigin m'a thimchioll.

21 Ach na aontaich thusa leo: oir
a ta os cionn dà fhichead fear dhiubh

[a] *càineadh.* [b] *Cha d'thug mi fainear.* [c] *'gan aideachadh le chéile.* [d] *iolach.* [e] *faghail, faghainn.* [f] *rinn dream àraidh do na h-Iudhaich comh-bhann r'a chéile.* [g] *plaid-luidhe.*

ri feall-fholach 'na aghaidh, a chuir iad féin fa mhallachadh, nach ith agus nach òl iad gus am marbh iad e: agus a nis tha iad ullamh, a feitheamh re gealladh uaitse.

22 *An sin* leig an t-àrd cheannard uaith an t-òganach, agus dh'àithn e *dha, ag ràdh*, *Feuch*, nach innis thu do neach sam bith, gu'n d'fhoillsich thu na nithe so dhomhsa.

23 Agus ghairm e d'a ionnsuidh dà cheannard-ceud, agus thubhairt e, Ulluichibh dà cheud saighdear a théid gu Cesarea, agus deich agus tri fichead marcach, agus dà cheud fear-sleadha, air an treas uair do'n oidhche.

24 Agus ulluichibh eich, chum air dhoibh Pòl a chur orra, gu'n toir iad e gu tèaruinte chum an uachdarain Felics.

25 Agus scrìobh e litir air a' mhodh so:

26 Beatha agus slàinte o Chlaudius Lisias, chum an uachdarain ro oirdheirc Felics.

27 Ghlacadh an duine so leis na h-Iudhachaibh, agus an uair a bha iad air tì a mharbhadh, thainig mise orra le saighdearaibh, agus thug mi dhiubh e, a' tuigsinn gu'm bu Romhanach e.

28 Agus air dhomh bhi toileach air fios an aobhair fhaotainn, air son an d'agair iad e, thug mi sìos e chum an comhairle-san:

29 Agus thuig mi gu'n robh e air agairt mu cheisdibh d'an lagh féin, gun ni sam bith air a chur as a leth a b'airidh air bàs no air ceanglaichibh.

30 Ach an uair a dh'innseadh dhomh gu'n robh na h-Iudhaich gu feall a chaitheadh air an duine, air ball chuir mi a' t'ionnsuidhs' *e*, agus thug mi àithne mar an ceudna d'a luchd-casaid, gach cuis *a bha* aca 'na aghaidh a chur an céill a'd' làthairse. Slàn leat.

31 An sin air do na saighdearaibh Pòl a ghabhail, a réir mar a dh'àithneadh dhoibh, thug iad san oidhche *e* gu Antipatris.

32 Agus air an là maireach leig iad do'n mharc-shluagh dol leis, agus phill iad féin do'n chaisteal.

33 Agus an uair a chaidh iad a stigh do Chesarea, agus a thug iad an litir do'n uachdaran, chuir iad mar an ceudna Pòl 'na fhianuis.

34 Agus an uair a leugh an t-uachdaran *an litir*, dh'fhiosraich e cò an dùthaich o'n robh e. Agus an uair a thuig e gur ann o Chilicia *bha e*.

35 Thubhairt e, Eisdidh mi riut, 'nuair a thig do luchd-casaid mar an ceudna. Agus dh'àithn e esan a choimhead ann an talla-breitheanais Heroid.

CAIB. XXIV.

AGUS an ceann chùig làithean 'na dhéigh sin, chaidh Ananias an t-àrd-shagart sìos maille ris na seanairibh, agus ri Tertullus feartagraidh [a] àraidh, muinntir a nochd iad féin an làthair an uachdarain an aghaidh Phòil.

2 Agus an uair a ghairmeadh a mach e, thòisich Tertullus air a chasaid, ag ràdh, Do bhrigh gu bheil sinn trìdsa a' mealtuinn mòr shìochaint, agus gu'n d'rinneadh *iomadh* deadh ghnìomh do'n chinneach so tre do ghliocas-sa

3 Tha sinne gabhail ri *so*, anns gach àm agus gach àit, Fhelics ro oirdheirc, maille ris gach uile bhuidheachas.

4 Ach, chum nach cuirinn mòr mhoille ort, guidheam ort, do d' shuairceas gu'n éisd thu rinn gu h-athghaoraid.

5 Oir fhuair sinn am fear so 'na phlàigh, agus a' dùsgadh [b] nan Iudhach uile gu ceannairc air feadh an domhain, agus 'na cheann-feadhna do luchd saobh-chreidimh nan Nasarenach.

6 Neach mar an ceudna a thogair an teampull a shalachadh; agus a ghlac sinne, agus b'àill leinn breth a thoirt air a réir ar lagha féin.

7 Ach air teachd do Lisias an t-àrd cheannard oirnn, thug é le mòr ainneart as ar làmhaibh *e*,

8 Ag àithneadh d'a luchd-casaid teachd a'd' ionnsuidhse; neach o'm feud thu le a cheasnachadh, fios fhaotinn air na h-uile nithibh a tha sinne a' cur as a leth.

9 Agus dh'aontaich na h-Iudhaich mar an ceudna, ag ràdh, Gu'n robh na nithe sin mar sin.

10 An sin air do'n uachdaran smèideadh air Pol e a labhairt, fhreagair esan, Is mòid mo mhisneach gu freagairt air mo shon féin, gu bheil fhios agam gu robh thusa rè mòrain bhliadhna a'd' bhreitheamh air a' chinneach so:

11 Oir feudaidh tu fios fhaotainn, nach mò na dà latha dheug o chaidh mi suas gu Hierusalem a dheanamh aoraidh.

12 Agus cha d'fhuair iad mi a' deasboireachd ri aon neach san teampull, no a' brosnachadh an t sluaigh *gu ceannairc*, aon chuid sna sionagogaibh, no anns a bhaile.

13 Ni mò is urrainn iad na nithe

[a] *cainnt-fhear.* [b] *brosnachadh.*

sin a dhearbhadh a tha iad a' cur as mo leth.

14 Ach aidicheam so dhuitse, gur ann a réir na slighe sin ris an abair iadsan saobh-chreidimh, a dheanamsa aoradh do Dhia m'aithriche, a' creidsinn nan uile nithe a ta scrìobhta san lagh agus anns na fàidhibh:

15 Agus a ta dòchas agam an Dia, ris am bheil sùil mar an ceudna aca féin, gu'n d'thig aiseirigh nam marbh, nam fìrean araon agus nan neo-fhìrean.

16 Agus an so saothraicheam a ghnàth coguis[a] neo-lochdach a bhi agam thaobh Dhé, agus a thaobh dhaoine.

17 A nis an déigh mòrain bhliadhna, thainig mi a thoirt déirce chum mo chinnich, agus thabhartas.

18 Air a so fhuair Iudhaich àraidh o'n Asia mi air mo ghlanadh san teampull, gun sluagh, gun bhuaireas.

19 Muinntir d'am bu chòir bhi'n so a'd' làthairse, agus m'agairt, nam biodh ni sam bith aca a'm' aghaidh.

20 No abradh iad so féin, ma fhuair iad eucoir[b] sam bith annamsa, 'nuair a sheas mi an làthair na comhairle.

21 Mur h-ann a mhàin air son an aon fhocail so, a ghlaodh mi a'm' sheasamh 'nam measg, Gur ann air son aiseirigh nam marbh, a ta mi air mo thoirt gu breitheanas leibhse an diugh.

22 Agus an uair a chuala Felics na nithe so, air dha eòlas ni bu diongmhalta bhi aige air an t-slighe sin, chuir e air dàil iad, ag ràdh, 'Nuair a thig Lisias an t-àrd cheannard a nuas, làn-rannsaichidh mi[c] bhur cùis.

23 Agus dh'àithne e do cheannardceud Pòl a ghleidheadh, agus e bhi fuasgailt' aige, agus gun neach d'a mhuinntir féin a bhacadh o fhrithealadh dha, no teachd d'a ionnsuidh.

24 Agus an déigh làithean àraidh, 'nuair a thainig Felics maille r'a mhnaoi Drusilla, a bha'na Ban-Iudhach, chuir e fios air Pòl, agus dh'éisd e ris mu thimchioll a' chreidimh[d] ann an Criosd.

25 Agus air dhasan bhi a' reusonachadh mu fhìreantachd, stuaim[e], agus breitheanas ri teachd, ghabh Felics eagal mòr, agus fhreagair e, Imich romhad an tràth-sa; 'nuair a bhios ùine agam, cuiridh mi fios ort.

26 Bha dùil aige mar an ceudna gu rachadh airgiod a thoirt da le Pòl, chum gu'm fuasgladh se e: uime sin chuir e fios air ni bu trice, agus labhair e ris.

27 Ach air do dhà bhliadna bhi air an coimhlionadh, thainig Porcius Festus an àit Fhelics: agus air do Fhelics bhi toileach comain a chur air na h-Iudhachaibh[f], dh'fhàg e Pòl ceangailte.

CAIB. XXV

A NIS 'nuair a thainig Festus do'n mhòr-roinn[g], an ceann tri làithean chaidh e suas o Chesarea gu Hierusalem.

2 Agus nochd an t-àrd shagart agus maithean nan Iudhach iad féin 'na làthair an aghaidh Phòil, agus chuir iad impidh air.

3 Ag iarraidh fàbhoir 'na aghaidh, gu'n cuireadh e fios air gu Hierusalem, *agus iad* a' dheanamh feallfholach[h] chum esan a mharbhadh air an t-slighe.

4 Ach fhreagair Festus, Gu'm bu chòir Pòl a ghleidheadh ann an Cesarea, agus gu'n rachadh e féin *an sin* gu h-aithghearr.

5 Uime sin, ars' esan, rachadh iadsan 'nar measg a dh'fheudas, sìos maille riumsa, agus ma ta coire air bith san duine so, cuireadh iad sin as a leth.

6 Agus air dha fantuinn 'nam measg os cionn deich làithean, chaidh e sìos do Chesarea, agus air an là màireach shuidh e air a' chaithirbhreitheanais, agus dh'àithn e Pòl a thoirt a làthair.

7 Agus an uair a thainig esan, sheas na h-Iudhaich a thainig a nuas o Hierusalem m'a thimchioll, a' cur choireanna lìonmhora agus mòra a leth Phòil, nach b'urrainn iad a dhearbhadh:

8 Nuair a fhreagair esan 'ga shaoradh féin, Cha d'rinn mi cionta sam bith an aghaidh lagha nan Iudhach, no'n aghaidh an teampuill, no'n aghaidh Cheasair.

9 Ach air bhi do Fhestus togarrach air toileachas-inntinn a thoirt do na h-Iudhachaibh, fhreagair e Pòl, agus thubhairt e, An àill leatsa dol suas gu Hierusalem, agus an sin dol fa bhreitheanas thaobh nan nithe sin ann mo làthairse?

10 An sin thubhairt Pòl, Tha mi m' sheasamh aig caithir-breitheanais

[a] *coimh-fhios, coinsiens.*
[b] *mi-ghnìomh.* [c] *bithidh làn fhios agam air.* [d] *na creidimh.*
[e] *measarrachd.*

[f] *gnìomh taitneach a dheanamh do na h-Iudhachaibh.* [g] *earrainn; province. Sasg.* [h] *plaid-luidhe.*

Cheasair, far an còir breth a thoirt
orm : air na h-Iudhachaibh cha
d'rinn mi eucoir sam bith, mar is
maith a ta fios agadsa.
11 Oir ma tha mi deanamh eu-
coir, agus ma rinn mi ni sam bith a
thoill bàs, cha 'n'eil mi diultadh bàs
fhulang ; ach mur 'eil ni sam bith
dhiubh sin *fìor* a tha iad so a' cur as
mo leth, cha'n fheud duine sam bith
mo thoirt thairis doibh[a]. Tha mi
togail mo chùis gu Ceasar.
12 An sin an déigh do Fhestus
labhairt ris a' chomhairle, fhreagair
e, An do thog thu do chùis gu Cea-
sar ? Gu Ceasar théid thu.
13 Air dol dò làithibh àraidh
seachad, thainig Agripa an righ
agus Bernice gu Cesarea a chur
fàilte air Festus.
14 Agus air dhoibh mòran làithean
a chaitheadh an sin, chuir Festus
cùis Phòil an céill do'n righ, ag
ràdh, Dh'fhàgadh duine àraidh le
Felics 'na phriosunach.
15 Air-san, an uair a bha mise ann
an Ierusalem, rinn na h-àrd shagairt
agus seanairean nan Iudhach casaid
rium, ag iarraidh binne[b] 'na agh-
aidh.
16 D'an d'thug mise am freagradh
so, Cha'n e gnàth nan Romhanach
duine sam bith a thoirt thairis chum
millidh[c], gus am bi aig an neach a
tha air agairt, a luchd-casaid aghaidh
ri h-aghaidh, agus gu'm bi cothrom
aige air a féin a shaoradh o'n choire
a chuireadh as a leth.
17 Uime sin an uair a thainig iad
araon an so, gun mhoille sam bith
shuidh mi air an là màireach sa'
chaithir-bhreitheanais, agus dh'àithn
mi'n duine a thoirt a làthair.
18 Agus an uair a sheas a luchd-
tagraidh m'a thimchioll, cha do chuir
iad coire air bith as a leth do na
nithibh a shaoil mise :
19 Ach thug iad ceisdean àraidh
'na aghaidh mu thimchioll an creid-
imh[d] féin, agus mu thimchioll Iosa
àraidh, a fhuair bàs, neach a thubh-
airt Pòl a bhi beo.
20 Agus a chionn gu robh mise
amharusach mu thimchioll an leithid
sin do cheisdibh, dh'fheòraich mi
dheth[e] am b'àill leis dol suas gu Hie-
rusalem, agus an sin dol fa bhreith-
eanas mu na nithibh so.
21 Ach an uair a dh'iarr Pòl a
choimhead gus am fiosraichteadh a
chùis-san le Augustus, dh'àithn mi e
bhi air a ghleidheadh gus an cuirinn
gu Ceasar e.
22 An sin thubhairt Agripa ri
Festus, B'àill leamsa féin an duine
so chluinntinn. Am maireach, a deir
esan, cluinnidh tu e.
23 Uime sin air an là màireach,
'nuair a thainig Agripa, agus Ber-
nice, le mòr ghreadhnachas, agus a
chaidh iad a steach 'maille ris na
h-àrd cheannardaibh agus prìomh-
dhaoinibh na cathrach do'n ionad
éisdeachd, air do Fhestus àithne a
thoirt, thugadh Pòl a làthair.
24 Agus thubhairt Festus, A righ
Agripa, agus sibhse a dhaoine uile a
ta làthair an so maille ruinn, tha sibh
a' faicinn an duine so, mu'n do chuir
sluagh nan Iudhach uile impidh
ormsa, araon ann an Ierusalem, agus
an so, a' glaodhaich nach bu chòir e
bhi ni b'fhaide beo.
25 Ach an uair a thuig mise nach
d'rinn e ni sam bith a thoill bàs, agus
a chionn gu'n do thog e féin a chùis
gu Augustus, shonraich mi a chur
d'a ionnsuidh.
26 Mu nach 'eil ni sam bith
cinnteach agam r'a scrìobhadh chum
mo Thighearna. Uime sin thug mi
mach e d'ar ionnsuidhse, agus gu
h-àraidh a'd' ionnsuidhse, a righ
Agripa, chum an déigh rannsachadh
a dheanamh, gu'm biodh agam ni
eigin r'a scrìobhadh.
27 Oir is mi-reusonta a 'm'
bheachdsa priosunach a chur *uam*,
agus gun na cùisean a ta 'na aghaidh
ainmeachadh.

CAIB. XXVI.

AN sin thubhairt Agripa ri Pòl.
Tha cead agad labhairt air
do shon féin. An sin shìn Pòl a
mach a làmh, agus fhreagair e air
a shon féin,
2 Ataim 'gam mheas féin sona, a
righ Agripa, do bhrigh gu bheil mi
gu freagairt air mo shon féin an
diugh a'd' làthairsa, thaobh nan nithe
sin uile a ta air an cur as mo leth
leis na h-Iudhachaibh :
3 Gu h-àraidh, a chionn gu bheil
thusa eòlach[f] air gach gnàth agus
ceisd a tha am measg nan Iudhach :
uime sin guidheam ort, éisd rium gu
foighidneach.
4 Tha mo bheathasa o m' òige, a
chaitheadh air tùs am measg mo
chinnìch féin ann an Iersalem,
aithnichte do na h-Iudhachaibh uile.
5 D'am b'aithne mi o thùs, (nam
b'aill leo fianuis a dheanamh) gu'n

[a] *cha'n fheud duine sam bith an toileachadh le mise a thoirt thairis doibh.* [b] *ditidh.* [c] *bàis.*
[d] *an saobh-chreidimh.*
[e] *thubhairt mi ris.*

[f] *[gur aithne dhomh] gu bheil thusa eòlach.*

do chaith mi mo bheatha a'm' Phairiseach, a réir an luchd comh-bharail a's teinne d'ar creidimhne.

6 Agus a nis tha mi m' sheasamh fa bhreitheanas air son dòchais a' gheallaidh a rinneadh le Dia d'ar n-aithrichibh:

7 Chum am bheil dùil aig ar dà thréibh dheugne teachd, a' deanamh seirbhis *do Dhia* a là agus a dh'oidhche do ghnàth; agus air son an dòchais so tha mise, a righ Agripa, air m'agairt leis na h-Iudhachaibh.

8 C'ar son a mheasar[a] leibhse mar ni do-chreidsinn, gu'n dùisgeadh Dia na mairbh?

9 Gu deimhin mheas mise annam féin, gu'm bu chòir dhomh mòran nithe a dheanamh an aghaidh ainme Iosa o Nasaret.

10 Ni mar an ceudna a rinn mi ann an Ierusalem: agus air faotainn ùghdarrais o na h-àrd shagartaibh, dhruid mi mòran do na naoimh am priosunaibh; agus an uair a chuireadh gu bàs iad, thug mi mo ghuth 'nan aghaidh.

11 Agus a 'deanamh peanais orra gu minic anns gach sionagog, choimhéignich mi *iad* gu toibheum[b] a labhairt; agus air dhomh bhi gu ro mhòr air boile 'nan aghaidh, rinn mi geur-leanmhuinn *orra*, eadhon gu bailtibh coigreach.

12 Air a so 'nuair a bha mi dol gu Damascus, le cumhachd agus barantas[c] o na h-àrd shagartaibh;

13 Mu mheadhon-là, O a righ, chunnaic mi air an t-slighe solus o nèamh, bu shoilleire na solus na gréine, a' dealrachadh mu'n cuairt orm, agus orrasan a bha 'g imeachd maille rium.

14 Agus air tuiteam dhuinn uile air an talamh, chuala mi guth a' labhairt rium, agus ag ràdh anns a' chainnt Eabhruidhich, A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu ga m' gheur-leanmhuinn? *Is* cruaidh dhuitse bhi' breabadh an aghaidh nan dealg.

15 Agus thubhairt mise, Cò thu, a Thighearn? Agus thubhairt esan, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuinn.

16 Ach éirich, agus seas air do chosaibh; oir dh'fhoillsich mi mi féin duit chum na crìche so, gu'n orduichinn thu a'd' mhinisteir agus a'd' fhianuis araon air na nithibh sin a chunnaic thu, agus na nithibh anns am foillsich mi mi féin duit;

17 Ga d' shaoradh o'n t-sluagh, agus *o* na Cinneachaibh, chum am bheil mi nis ga d' chur,

18 A dh'fhosgladh an sùl, chum gu tionndaidh iad[d] o dhorchadas gu solus, agus *o* chumhachd Shatain gu Dia, chum gu faigh iad maitheanas peacaidh, agus oighreachd maille ris a' mhuinntir sin, a ta air an naomhachadh tre'n chreidimh a ta annamsa.

19 Uime sin, a righ Agripa, cha robh mi eas-ùmhal do'n taisbean nèamhaidh:

20 Ach shearmonaich mi air tùs dhoibhsan ann an Damascus, agus ann an Ierusalem, agus air feadh tìre Iudea uile, agus *an sin* do na Cinneachaibh, iad a dheanamh aithreachais agus pilltinn ri Dia, a' deanamh oibre iomchuidh an aithreachais[e].

21 Air son nan nithe so ghlac na h-Iudhaich mi san teampull, agus b'àill leo mo mharbhadh[f].

22 Uime sin air dhomh còmhnadh fhaotainn o Dhia, bhuanaich mi gus an là'n diugh, a' deanamh fianuis do'n bheag agus do'n mhòr, gun ni air bith 'a labhairt ach na nithe sin a thubhairt na fàidhean agus Maois, a bha gu teachd:

23 Gu robh Criosd gu fulang, *agus* gu robh e gu éirigh an ceud neach o na marbhaibh, agus gu'm foillsicheadh e solus do'n phobull, agus do na Cinneachaibh.

24 Agus air dha bhi labhairt nan nithe so air a shon féin, thubhairt Festus le guth àrd, Tha thu air mhi-chéill[g] a Phòil: tha mòr fhòghlum ga d' chur air boile.

25 Ach thubhairt esan, Cha 'n'eil mi air boile, Fhestuis ro oirdheirc; ach labhram briathra na fìrinn agus na céille.

26 Oir a ta fhios aig an righ, roimh am bheil mise labhairt gu saor, air na nithibh so: oir tha cinnt agam nach 'eil a h-aon do na nithibh so an ain-fhios da; oir cha'n ann an cùil a rinneadh so.

27 Am bheil thu creidsinn nam fàidh, a righ Agripa? tha fhios agam gu bheil thu 'g *an* creidsinn.

28 An sin thubhairt Agripa ri Pòl, Is beag nach 'eil thu 'gam aomadh gu bhi'm Chriosduidh.

29 Agus thubhairt Pòl, B'e mo

a *C'ar son? am measar.*
b *gu beum a thabhairt do ainm Iosa.*
c *ùghdarras, comas.*
d *agus gu'n tionndadh.*
e *cubhaidh do aithreachas, airidh air aithreachas.*
f *làmh a chur annam.*
g *air a chuthach.*

ghuidhe air Dia, gu'm biodh cha 'n
e mhàin thusa, ach mar an ceudna
iadsan uile a tha 'g éisdeachd rium
an diugh, ann am beag agus am
mòr, mar a ta mise, saor o na
geimhlibh so.
30 Agus air dha na briathra so a
labhairt, dh'éirich an righ, agus an
t-uachdaran, agus Bernice, agus an
dream a shuidh maille riu.
31 Agus air dol a leth-taobh
dhoibh, labhair iad r'a chéile, ag
ràdh, Cha 'n'eil an duine so a'
deanamh ni air bith toillteannach air
bàs, no air geimhlibh.
32 An sin thubhairt Agripa ri
Festus, Dh'fheudta an duine so a
leigeadh as, mur bhiodh gu'n do
thog e a chùis gu Ceasar.

CAIB. XXVII.

AGUS an uair a thugadh breth
sinne a sheòladh do'n Eadailt,
thug iad Pòl thairis maille ri prios-
anaich àraidh eile, do cheannard-
ceud d'am b'ainm Iulius, do chuid-
eachd Augustuis.
2 Agus air dhuinn dol air luing
le Adramitium, thog sinn ar seòil,
a' cur romhainn seòladh seachad air
crìochaibh na h-Asia, air do Aristar-
chus Macedonach o Thesalonica bhi
maille ruinn.
3 Agus air an *là* màireach, thainig
sinn gu Sidon. Agus air do Iulius
buntainn gu suairce [a] ri Pòl, leig e
dha dol a dh'ionnsuidh a chàirde
chum comhfhurtachd fhaotainn.
4 Agus air dhuinn stiùradh as
sin, sheòl sinn fuidh Chiprus, a
chionn gu robh na gaotha [b] 'nar
n-aghaidh.
5 Agus air seòladh dhuinn tre'n
fhairge ta làimh ri Cilicia agus
Pamphilia, thainig sinn gu Mira
cathair [c] do Licia.
6 Agus fhuair an ceannard-ceud
long an sin o Alecsandria, a bha
seòladh do'n Eadailt, agus chuir e
sinn a steach innte.
7 Agus an uair a sheòl sinn gu
mall rè mòrain do làithibh, agus a
thainig sinn air éigin fa chomhair
Chniduis, a chionn nach do leig a'
ghaoth leinn, sheòl sinn fuidh Chrete,
fa chomhair Shalmone :
8 Agus air dhuinn seòladh air èigin
seachad air, thainig sinn gu ionad
àraidh d'an goirear, Na calaidh
sgiamhach, am fagus d'an robh baile
Lasea.
9 Agus air do mhòran ùine dol
seachad, 'nuair a bha seòladaireachd
a nis cunnartach, a chionn gu'n
deachaidh an trosgadh [d] cheana
seachad, chomhairlich Pòl *iad,*
10 Ag ràdh riu, Fheara, tha mi
faicinn gu'm bi an t-seòladaireachd
so le dochann agus call mòr, cha'n e
mhàin do'n luchd agus do'n luing,
ach d' ar n-anamaibh féin.
11 Gidheadh, is mò chreid an
ceannard-ceud an seòladair agus
maighstir na luinge, na na nithe a
labhradh le Pòl.
12 Agus a chionn gu'n robh an
cala neo-iomchuidh gus an geamh-
radh a chaitheadh ann, b'i comhairle
na cuid bu mhò seòladh as sin mar
an ceudna, agus nam feudadh iad air
chor sam bith teachd gu Phenice,
cala do Chrete a ta 'g amharc chum
an iar-dheas, agus an iar-thuath,
agus fantuinn rè a' gheamhraidh *an
sin.*
13 Agus an uair a shéid a' ghaoth
á deas gu ciuin, shaoil iad gu d'fhuair
iad an rùn, agus ag togail an seòl
dhoibh, stiuir iad ri taobh Chrete.
14 Ach an ceann beagain 'na
dhéigh sin, shéid gaoth stoirmeil [e]
'na h-aghaidh [f], d'an goirear Eu-
roclidon.
15 Agus air bhi do'n luing air a
fuadachadh, agus gun chomas di dol
an aghaidh na gaoithe, leig sinn
ruith dh'i.
16 Agus air dhuinn ruith a stigh
fuidh eilean beag àraidh d'am b'ainm
Clauda, is ann le éigin a ràinig sinn
air a' bhàta :
17 Agus air dhoibh a thogail suas,
ghnàthaich iad gach gleus còmh-
naidh, a' criosadh na luinge fuipe ;
agus air dhoibh bhi fo eagal gu'n
tuiteadh iad sa' bheo-ghaineamh,
leig iad an seòil sìos, agus mar sin
dh'iomaineadh iad.
18 Agus air dhuinne bhi gu ro
mhòr air ar luasgadh [g] leis an stoirm,
air an là 'na dhéigh sin thilg iad a
mach *an luchd ;*
19 Agus air an treas *là* thilg sinn
le'r làmhaibh féin a mach acfuinn na
luinge.
20 Agus an uair nach robh a'
ghrian no na reulta r'am faicinn rè
mòrain do làithibh, agus a luidh
stoirm nach bu bheag oirnn, thugadh
an sin uainn gach uile dhòchas gu
teasairgteadh sinn.
21 Ach air dhuinn bhi fada 'nar
trosg, an sin air seasamh do Phòl
'nam meadhon, thubhairt e, Fheara,
bu chòir dhuibh mo chomhairlese
ghabhail, agus gun fhuasgladh o

[a] *caoimhneil.* [b] *an soirbheas.* [c] *baile.*

[d] *trasgadh.* [e] *anrathach.* [f] *'nar n-aghaidh.* [g] *séideadh o thonn gu tonn.*

Chrete, agus an dochann agus an
call so a sheachnadh.
22 Agus a nis guidheam oirbh,
biodh misneach mhaith agaibh: oir
cha bhi call anama sam bith 'nar
measg, ach *a mhàin* na luinge.
23 Oir air an oidhche nochd sheas
làimh riumsa aingeal an Dé sin, d'am
buin mi, agus d'an deanam seirbhis.
24 Ag ràdh, A Phòil, na biodh
eagal ort; is éigin duit bhi air do
thoirt an làthair Cheasair: agus
feuch, thiodhlaic [a] Dia dhuit iadsan
uile a ta seoladh maille riut.
25 Uime sin, fheara, biodh agaibh
deadh mhisneach: oir a ta mi creid-
sinn Dhé, gu'n tachair ceart mar a
labhradh rium.
26 Ach is éigin duinn bhi air ar
tilgeadh air eilean àraidh.
27 Agus an uair a bha an ceath-
ramh oidhche deug air teachd, air
dhuinne bhi air ar séideadh chuige
agus uaith ann an *cuan* Adria, mu
mheadhon-oidhche b'i barail nam
maraichean gu robh iad am fagus do
thìr éigin:
28 Agus air leigeadh na luaidhe
sìos doibh [b], fhuair iad *an doimhne*
fichead aitheamh: agus an uair a
chaidh iad beagan air an aghaidh,
leig iad sìos an luaidh a rìs, agus
fhuair iad i *'na* cùig aitheamh deug.
29 An sin air bhi dhoibh fo eagal
gu'm buaileadh iad air ionadaibh
garbha, thilg iad ceithir acraichean
á deireadh na luinge, agus ghuidh
iad an là a theachd.
30 Agus an uair a bha na maraich-
ean air ti [c] teicheadh a mach as an
luing, agus a leig iad sìos am bàta
do'n fhairge, a' gabhail orra bhi
tilgeadh a mach acraichean á tois-
each na luinge,
31 Thubhairt Pol ris a' cheannard-
ceud, agus ris na saighdearaibh, Mur
fan iad sin san luing, cha 'n'eil e'n
comas duibh bhi ar bhur teasairg-
inn.
32 An sin ghearr na saighdearan
cuird a' bhàtaidh, agus leig iad leis
tuiteam sìos.
33 Agus am feadh a bha an là a'
teachd, thug Pòl a chomhairl' orra
uile biadh a ghabhail, ag ràdh, Is e
so an ceathramh là deug dhuibh a'
feitheamh, agus a' fantuinn 'nar
trosg, gun bhiadh sam bith a ghabh-
ail.
34 Uime sin guidheam oirbh biadh
a ghabhail: oir a ta so chum bhur
slàinte: oir cha chaillear [d] foiltean á
ceann a h-aon agaibh.

35 Agus air dha na nithe so labh-
airt, agus aran a ghlacadh, thug e
buidheachas do Dhia 'nan làthair
uile, agus air dha a bhriseadh, thòis-
ich e ri itheadh.
36 An sin ghlac iad uile misneach
chuca, agus ghabh iadsan biadh mar
an ceudna.
37 Agus bha sinn a dh'anamaibh
uile anns an luing, dà cheud agus
sè deug agus tri fichead.
38 Agus an uair a shàsuicheadh
iad le biadh, dh'eutromaich iad an
long, agus thilg iad a mach an
cruineachd san fhairge.
39 Agus an uair a bha 'n là air
teachd, cha d'aithnich iad am fear-
ann: ach thug iad an aire do luib àr-
aidh aig an robh tràigh, anns an
robh mhiann orra, nam b'urrainn iad,
an long a chur gu tìr.
40 Agus air togail nan acraichean
doibh, leig iad ris an fhairge *i*, agus
an uair a dh'fhuasgail iad ceang-
laichean na stiùire, agus a thog iad
am prìomh sheòl [f] ris a' ghaoith,
sheòl iad chum na tràighe.
41 Agus air tuiteam dhoibh ann
an ionad *àraidh* far an do choinnich
dà fhairge a chéile, bhuail iad an
long air grund; agus air sàthadh d'a
toiseach sa' ghrund, dh'fhan e gun
charachadh, ach bhriseadh a deir-
eadh le ainneart nan tonn.
42 Agus b'i comhairle nan saighd-
ear gu marbhadh iad na priosunaich,
air eagal gu'n snàmhadh neach sam
bith dhiubh a mach, agus gu rachadh
iad as.
43 Ach air bhi do'n cheannard-
ceud toileach Pol a theasairginn,
chum e air ais o'n comhairle iad, agus
dh'àithn e dhoibhsan d'am b'aithne
snàmh *iad féin* a thilgeadh sa' chuan
air tùs, agus dol a mach air tìr:
44 Agus do chàch *dh'àithn* e, cuid
diubh *dhol* air clàraibh, agus cuid
eile air *mìribh briste* do'n luing: agus
mar sin tharladh gu'n deachaidh iad
uile tèaruinte gu tìr.

CAIB. XXVIII.

AGUS an uair a thearnadh iad,
thuig iad an sin gu'm b'e Me-
lita ainm an eilein.
2 Agus nochd an sluagh borb
caoimhneas nach bu bheag dhuinn:
oir air fadadh teine dhoibh, ghabh
iad ruinn uile, air son an uisge a
bha ann, agus air son an fhuachd.
3 Agus air do Phòl dorlach bhior-
an a thional, agus an cur air teine,
thainig nathair nimhe mach as an
teas, agus shàs i 'na làimh.
4 Agus an uair a chunnaic an

[a] *dheònuich.* [b] *grunnachadh dhoibh.* [c] *fonn.* [d] *tuit.*

[e] *an seòl mòr.*

sluagh borb a' bhéisd an crochadh
r'a làimh, thubhairt iad r'a chéile, Gu
cinnteach is mortair an duine so, da
nach fuiling dioghaltas bhi beo, ge
do theasairgeadh o'n fhairge e.
5 Agus air dhasan a' bhéisd a
chrathadh dheth anns an teine, cha
d'fhulaing e dochann sam bith.
6 Ach bha iadsan a' feitheamh
c'uin a dh'atadh e, no a thuiteadh e
sìos marbh gu h-obann: ach an uair
a dh'fheith iad ùine fhàda, agus nach
fac iad dochann sam bith a' teachd
air, air caochladh an inntinn dhoibh,
thubhairt iad gur Dia e.
7 Agus bha mu thimchioll an àite
sin fearann aig prìomh dhuine an
eilein, d'àm b'ainm Publius, a ghabh
ruinne agus a thug rè thri làithean
aoidheachd dhuinn gu càirdeil.
8 Agus tharladh gu robh athair
Phubliuis 'na luidhe gu tinn le fiabh-
rus [a], agus gearrthach fola: air do
Phòl dol a steach d'a ionnsuidh, rinn
e ùrnuigh, agus air dha a làmhan a
chur air, leighis se e.
9 Agus an uair a rinneadh so,
thainig mar an ceudna muinntir eile,
a bha euslan san eilean, d'a ionn-
suidh, agus leighiseadh iad:
10 Muinntir mar an ceudna a thug
mòr urram dhuinn; agus ag falbh
dhuinn, chur iad na nithe sinn leinn
a bha feumail *duinn*.
11 Agus an déigh thri mìosa sheòl
sinn ann an luing o Alecsandria, a
chaith an geamhradh san eilean,
d'am bu shuaitheantas Castor agus
Pollucs.
12 Agus air teachd tìr dhuinn aig
Siracuse, dh'fhan sinn *an sin* tri
làithean.
13 Agus air seòladh dhuinn tim-
chioll as sin, thainig sinn gu Rhe-
gium: agus an ceann latha 'n a
dhéigh sin shéid a' ghaoth a deas,
agus thainig sinn an t-ath là gu Pu-
teoli:
14 Air dhuinn bràithrean fhaot-
ainn an sin, chuireadh impidh oirnn
leo fantuinn seachd làithean maille
riu: agus mar sin thriall sinn chum
na Ròimhe.
15 Agus as sin, air faotainn ar
sgéil do na bràithribh, thainig iad
'nar coinneamh gu Appii-forum,
agus na Tri tighibh-òsda; agus an
uair a chunnaic Pòl iad, thug e
buidheachas do Dhia, agus ghabh e
misneach.
16 Agus an uair a thainig sinn
do'n Ròimh, thug an ceannard-ceud
thairis na priosunaich do cheannard
an fhreiceadain: ach thugadh comas
do Phòl a bhi leis féin [b], maille ri
aon saighdear, a bha 'ga ghleidheadh.
17 Agus tharladh, an déigh thri
làithean, gu'n do ghairm Pòl maith-
ean [c] nan Iudhach an ceann a chéile.
Agus an uair a chruinnicheadh iad,
thubhairt e riu, Fheara *agus* a
bhràithre, ge nach d'rinn mise ni
sam bith an aghaidh a' phobuill, no
ghnàthanna nan aithriche, thugadh
thairis mi a'm' phriosunach o Hieru-
salem do làmhaibh nan Romhanach.
18 Muinntir, an déigh dhoibh mo
cheasnuchadh, leis am bu mhiann mo
leigeadh as, a chionn nach robh
coire bàis sam bith annam.
19 Ach an uair a bha na h-Iudh-
aich a' labhairt an aghaidh *so*, b'éigin
domh mo chùis a thogail gu Ceasar;
cha'n e gu bheil coire sam bith agam
r'a chur a leth mo chinnich.
20 Air an aobhar so, uime sin, chuir
mi fios oirbhse, chum gu faicinn
sibh, agus gu'n labhrainn *ribh:* oir is
ann air son dòchais Israeil a ta mi
ceangailte leis an t-slabhraidh so.
21 Agus thubhairt iadsan ris, Cha
d'fhuair sinne litriche sam bith a
Iudea mu d' thimchioll, cha mhò a
dh'fhoillsich no dh'innis a h-aon do
na bràithribh, a thainig, olc sam bith
umad.
22 Ach bu mhaith leinn a chluinn-
tinn uaitse ciod i do bharail: oir mu
thimchioll na gnè-chreidimh so, tha
fhios againn gu'n labhrar sgach àit
'na h-aghaidh.
23 Agus air suidheachadh là ris,
thainig mòran d'a ionnsuidh chum a
cheithreanna; d'an do mhìnich e
rioghachd Dhé, a' deanamh fianuis
uimpe, agus a' cur impidh orra
thaobh nan nithe a bhuineas do Iosa,
araon a lagh Mhaois, agus *as* na
fàidhibh, o mhochthrath gu feasgar.
24 Agus chreid cuid na nithe a
labhradh, agus cha do chreid cuid
eile dhiubh.
25 Agus air dhoibh bhi an aghaidh
a chéile, sgaoil iad, air do Phòl aon
fhocal a ràdh, Is maith a labhair an
Spiorad naomh tre'n fhàidh Esaias,
r'ar n'aithrichibh,
26 Ag ràdh, Imich chum a' phob-
uill so, agus abair, Le cluinntinn
cluinnidh sibh, agus cha tuig sibh;
agus le faicinn chi sibh, agus cha'n
aithnich sibh [d].
27 Oir a ta cridhe a' phobuill so
air fàs reamhar, agus tha iad a'
cluinntinn gu trom [e] le'n cluasaibh,
agus chaog [f] iad an sùilean; air eag-

[a] *teasaich.*

[b] *far am bu toil leis.* [c] *uaislean, prìomh dhaoine.* [d] *cha léir dhuibh.* [e] *mall.* [f] *dhruid.*

al gu faiceadh iad le'*n* sùilibh, agus
gu'n cluinneadh iad le'*n* cluasaibh,
agus gu'n tuigeadh iad le'*n* cridhe,
agus gu'm pilleadh iad, agus gu'n
slànuichinns' iad.
28 Uime sin biodh fhios agaibhse,
gu'n do chuireadh slàinte Dhé chum
nan Cinneach, agus éisdidh iadsan.
29 Agus an uair thubhairt e na
briathra so, dh'imich na h-Iudhaich
rompa, agus bha mòr reusonachadh[a]
aca eatorra féin.
30 Agus dh'fhan Pòl dà bhliadh-
na iomlan 'na thigh-màil[b] féin, agus
ghabh e ris na h-uile dhaoinibh, a
thainig d'a ionnsuidh, ¶
31 A' searmonachadh rioghachd
Dhé, agus a' teagasg nan nithe a
bhuineas do'n Tighearn Iosa Criosd,
leis an uile dhànachd, gun toirmeasg.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN ROMHANACH.

CAIB. I.

POL seirbhiseach Iosa Criosd, a
ghairmeadh 'na abstol a chuir-
eadh air leth[c] chum Soisgeil Dè,
2 (A roimh-gheall e le fhàidhibh
féin anns na scriobtuiribh naomha.)
3 Mu thimchioll a Mhic Iosa
Criosd ar Tighearna, a rinneadh do
shìol Dhaibhidh, a réir na feòla,
4 A dhearbhadh[d] *bhi* 'na Mhac do
Dhia le cumhachd, a réir Spioraid
na naomhachd, trìd aiseirigh o na
marbhaibh :
5 Tre an d'fhuair sinne gràs agus
abstolachd chum umhlachd a'chreid-
imh am measg nan uile chinneach
air sgàth ainmesan :
6 Am measg am bheil sibhse mar
an ceudna air bhur gairm le Iosa
Criosd.
7 Chum nan uile a ta san Ròimh,
air an gràdhachadh le Dia, air an
gairm 'nan naoimh : Gràs *gu robh*
dhuibhse, agus sìothchaint o Dhia
ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn Iosa
Criosd.
8 Air tùs, tha mi toirt buidheach-
ais do m' Dhia trìd Iosa Criosd, air
bhur sonsa uile, do bhrigh gu bheil
bhur creidimh iomraideach air feadh
an domhain uile.
9 Oir is e Dia m'fhianuis, d'am
bheil mi a' deanamh seirbhis le m'
spiorad ann an soisgeul a Mhic, gu
bheil mi gun sgur a' deanamh iom-
raidh oirbh,
10 A ghnàth a' guidhe 'ann am
ùrnuighibh (nam feudainn a nis fa-
dheoidh air aon chor le toil Dé turus
soirbheasach fhaotainn) ri teachd
d'ar ionnsuidhse.
11 Oir a ta deidh[e] agam air sibhse
fhaicinn, ionnas gu pàirtich mi tiodh-
lacadh àraidh spioradail ribh, chum
bhur neartachadh;
12 Sin ri ràdh, chum gu faigh
mi comhfhurtachd annaibhse[f], trìd
chreidimh a chéile, bhur creidimhse,
agus mo chreidimhse.
13 Agus cha'n àill leam, a
bhràithre, e bhi'n ain-fhios duibhse
gu'n do chuir mi romham gu minic
teachd d'ar n-ionnsuidh, (ach bhac-
adh mi gus a so) chum gu faighinn
toradh éigin 'nar measgsa fòs, mar
am measg nan Cinneach eile.
14 Oir a ta mi fuidh fhiachaibh
faraon do na Greugachaibh, agus do
na daoinibh borba, araon dhoibhsan,
a ta glic, agus dhoibhsan, a ta neo-
ghlic.
15 Uime sin, mheud 's a ta 'n
comas domh, tha mi ullamh chum an
soisgeul a shearmonachadh dhuibhse
mar an ceudna, a ta san Ròimh.
16 Oir cha nàr leamsa soisgeul
Chriosd : oir is e cumhachd Dhé e
chum slàinte, do gach neach a chreid-
eas, do'n Iudhach air tùs, agus mar
an ceudna do'n Ghreugach.
17 Oir a ta fìreantachd Dhé air a'
foillseachadh ann tre chreidimh gu
creidimh: mar a ta e scrìobhta, Bith-
idh am fìrean beo tre chreidimh.
18 Oir a ta fearg Dhé air a foill-
seachadh o nèamh an aghaidh gach
uile mhi-dhiadhuidheachd, agus eu-
coir dhaoine, a tha bacadh[g] na fìrinn
ann an neo-fhìreantachd.
19 Do bhrigh gu bheil an ni air
am feudar fios fhaotainn a thaobh
Dhé follaiseach annta-san[h]; oir rinn
Dia follaiseach dhoibh e.
20 Oir *riamh* o chruthachadh an
t-saoghail a ta a nithe-san nach feud-
ar fhaicinn, *eadhon* a chumhachd

[a] *dheasboireachd.* [b] *réidh.* [c] *sgaradh.* [d] *dh'orduicheadh.*
[e] *togradh.* [f] *maraon ribhse.* [g] *cumail.* [h] *'nam measg.*

siorruidh agus a Dhiadhachd, air am faicinn gu soilleir, air dhoibh bhi so-thuigsinn o na nithibh a rinneadh; chum gu biodh[a] iad gun leithsgeul aca:

21 Do bhrigh 'nuair a b'aithne dhoibh Dia, nach d'thug iad glòir dha mar Dhia, agus nach robh iad taingeil, ach gu'n d'fhàs iad dìomhain 'nan reusonachadh féin, agus gu'n do dhorchaicheadh an cridhe amaideach;

22 Ag ràdh gur daoine glice iad féin, rinneadh amadain diubh:

23 Agus chaochail[b] iad glòir an Dé neo-thruaillidh gu dealbh a rinneadh cosmhuil ri duine truaillidh, agus eunlaith, agus ainmhidhibh ceithir-chosach, agus bhéisdibh snàigeach.

24 Uime sin, thug Dia thairis iad mar an ceudna, tre anamhiannaibh an cridhe féin, chum neo-ghloine, a thoirt easurraim d'an corpaibh féin eatorra féin:

25 Muinntir a chaochail fìrinn Dé gu bréig, agus a thug aoradh agus a rinn seirbhis do'n chreutair ni's mò na do'n Chruithear, a ta beannuichte gu siorruidh. Amen.

26 Air a shon so thug Dia thairis iad do anamhiannaibh gràineile: oir chaochail eadhon am mnài an gnàthachadh nàdurra chum a' ghnàtha, a ta'n aghaidh nàduir.

27 Agus mar an ceudna na fir, air tréigsinn doibh gnàthachadh nàdurra na mnà, loisgeadh iad le'n togradh d'a chéile, firionnaich ri firionnaich ag oibreachadh gràineileachd[c] agus iad a' faotainn dìol-thuarasdail an seacharain annta féin, mar bu chòir.

28 Agus amhuil mar nach bu taitneach leo eòlas Dé a chumail, thug Dia thairis iad do inntinn mhi-chéillidh, a dheanamh nithe nach robh iomchuidh:

29 Air dhoibh bhi air an lìonadh do'n uile eucoir, strìopachas, olc, shannt, mhi-run: làn do fharmad, do mhortadh, do chonnsachadh[d], do cheilg, do dhroch-bheusaibh[e]; nan luchd cogarsaich,

30 Nan luchd-anacainnt[f], 'nan luchd-fuath air Dia, 'nan luchd-tarcuis, uaibhreach, 'nan luchd-ràiteachais[g], 'nan luchd-cumadh uilc, eas-ùmhal do phàrantaibh,

31 Ea-céillidh, 'nan luchd-brisidh coimhcheangail, gun ghràdh nàdurra, do-réiteachaidh, neo-thruacanta:

32 Muinntir d'an aithne ceartas Dé, (gu bheil iadsan a ni an leithide sin do nithibh toillteannach air bàs) *gidheadh* ni h-e mhàin gu bheil iad féin 'gan deanamh, ach a ta mar an ceudna tlachd aca do'n mhuinntir a ni iad.

CAIB. II.

UIME sin, a ta thu gun leithsgeul, O a dhuine, cia air bith thu a tha toirt breth: oir an uair a tha thu toirt breth air neach eile, tha thu ga d' dhìteadh féin; oir thusa a ta toirt breth, tha thu deanamh nan nithe sin féin.

2 Ach a ta fios againne gu bheil breitheanas Dé a réir fìrinn, an aghaidh na muinntir, a tha deanamh an leithide sin.

3 Agus an saoil thusa so, O a dhuine, a tha toirt breth orra-san, a ni an leithide sin, agus a ta 'gan deanamh thu féin, gu'n d'théid thu as o bhreitheanas Dé?

4 No'n dean thu tarcuis air saibhreas a mhaitheis, agus fhoighidin, agus fhad-fhulangais, gun fhios bhi agad gu bheil maitheas Dé ga d' threòrachadh chum aithreachais?

5 Ach a réir do chruais agus do chridhe neo-aithreachail, a ta thu càrnadh[h] suas feirge dhuit féin fa chomhair là na feirge, agus foillseachaidh ceart bhreitheanais Dé;

6 A bheir do gach aon a réir a ghnìomhara;

7 Dhoibhsan, a ta le buanachadh gu foighidneach ann an deadh obair, ag iarraidh glòire, agus onoir, agus neo-bhàsmhorachd, a' bheatha mhaireannach:

8 Ach dhoibhsan, a ta conspoideach, agus nach 'eil ùmhal do'n fhìrinn, ach a ta ùmhal do'n eucoir, diom agus fearg;

9 Amhghar agus teanntachd air gach anam duine a ta deanamh uilc, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach.

10 Ach gloir, agus onoir, agus sìth, dò gach duine a ni maith, do'n Iudhach air tùs, agus do'n Ghreugach mar an ceudna:

11 Oir cha 'n'eil spéis aig Dia do phearsa seach a chéile.

12 Oir a mheud 'sa pheacaich gun an lagh, sgriosar iad gun an lagh: agus a mheud 's a pheacaich fuidh 'n lagh, dìtear iad leis an lagh:

13 (Oir cha'n iad luchd-éisdeachd an lagha, *a ta* 'nam fìreanaibh am

[a] *ionnas gu bheil.* [b] *dh'atharraich.* [c] *an ni sin a ta mi-chiatach.* [d] *chomhstri.* [e] *anamèineachd, eascaoineachd.* [f] *'Nan luchd cùl-chàineadh.* [g] *bòstail.*

[h] *tasgaidh.*

fianuis Dé. ach bithidh luch-dean-
amh an lagha air am fìreanachadh [a].
14 Oir an uair a ta na Cinnich aig
nach 'eil lagh, a thaobh nàduir a'
deanamh nan nithe a ta san lagh, air
dhoibhsan a bhi gun lagh tha iad
'nan lagh dhoibh féin :
15 Muinntir a ta nochdadh obair
an lagha scrìobhta 'nan cridheach-
aibh, air bhi d'an coguis a' deanamh
fianuis leo, agus *an* smuaintean eat-
orra féin 'gan agairt, no a' gabhail
an leithsgeil.)
16 San là anns an tabhair Dia
breth air nithibh uaigneach dhaoine,
a réir mo shoisgeilse, trìd Iosa
Criosd.
17 Feuch goirear Iudhach dhiot-
sa, agus tha thu cur dòigh san lagh,
agus a' deanamh uaill a Dia ;
18 Agus is aithne dhuit a thoil,
agus a ta thu a' dearbhadh nan
nithe [b] a's fearr, air dhuit bhi air do
theagasg as an lagh.
19 Agus a ta thu dòchasach gur
ceann-iuil [c] thu féin do na dallaibh,
solus dhoibhsan a ta an dorchadas.
20 Fear-fòghluim do dhaòinibh
neo-eagnaidh, fear-teagaisg do lean-
abaibh, aig am bheil samhladh an
eòlais agus na fìrinn a ta san lagh.
21 Thusa, uime sin, a ta teagasg
neach eile, nach 'eil thu ga d'theag-
asg féin ? thusa a ta searmonachadh
gun ghoid a dheanamh, am bheil thu
ri goid ?
22 Thusa a deir gun adhaltrannas
a dheanamh, am bheil thu deanamh
adhaltrannais? thusa le'n gràin ìodh-
ola [d], am bheil thu ri naomh-ghoid ?
23 Thusa a ta deanamh uaill as an
lagh, an tabhair thu, le briseadh an
lagha, easurram do Dhia ?
24 Oir a ta ainm Dhé a' faotainn
toibheim d'ar taobhsa am measg nan
Cinneach, mar a ta e scrìobhta.
25 Oir a ta tairbhe gu fìrinneach
anns an timchioll-ghearradh, ma
ghleidheas tu an lagh : ach ma's
fear-brisidh an lagha thu, tha do thim-
chioll-ghearradh na neo-thimchioll-
ghearradh dhuit.
26 Uime sin, ma ghleidheas an
neo-thimchioll-ghearradh [e] fìrean-
tachd an lagha, nach measar a neo-
thimchioll-ghearradhsan mar thim-
chioll-ghearradh ?
27 Agus nach dìt an neo-thim-
chioll-ghearradh thaobh nàduir, a ta
a' coimhlionadh an lagha, thusa a
tha tre'n litir agus tre'n timchioll-
ghearradh a'd' fhear-brisidh an
lagha ?
28 Oir cha'n Iudhach esan, a tha
mar sin o'n leth muigh ; agus cha 'n
e sin an timchioll-ghearradh, a tha
gu follaiseach san fheoil.
29 Ach is Iudhach esan, a tha mar
sin san taobh a stigh [f]; agus is e sin
an timchioll-ghearradh a tha sa'
chridhe, agus san spiorad, cha'n ann
san litir, aig am bheil a chliu cha'n
ann o dhaoinibh, ach o Dhia.

CAIB. III.

CIOD e uime sin barrachd an
Iudhaich ? no ciod e tairbhe an
timchioll-ghearraidh ?
2 Is mor *sin* air gach dòigh : air
tùs, do bhrigh gur ann riu-san a
dh'earbadh briathra [g] Dhé.
3 Oir ciod e *sin* ge nach do chreid
cuid ? an dean am mi-chreidimhsan
fìrinn Dhé gun éifeachd ?
4 Nar leigeadh Dia : ach biodh
Dia fior, agus gach duine 'na bhreug-
oire ; a réir mar a ta e scrìobhta,
Chum gu bi thu ceart ann do
bhriathraibh, agus gu'n tabhair thu
buaidh 'nuair a bheirear breth ort.
5 Ach ma mholas ar n-eucoirne
fìreantachd Dhé, ciod a deir sinn ?
am bheil Dia eucorach a tha dean-
amh dioghaltais ? (labhram mar
dhuine.)
6 Nar leigeadh Dia : no cionnus a
bheir Dia breth air an t-saoghal ?
7 Oir ma ta fìrinn Dhé tre mo
bhréigse air a meudachadh chum a
ghlòiresan ; c'ar son a ta mise air
mo dhìteadh mar pheacach ?
8 Agus c'ar son nach dean sinn
olc, chum gu'n d'thig maith as ?
(mar a labhrar gu toibheumach um-
ainne, agus mar a deir cuid gu bheil
sinn ag ràdh) *muinntir* a tha an dìt-
eadh a réir ceartais.
9 Ciod uime sin ? am bheil barr-
achd againne ? cha 'n'eil air aon
chor : oir dhearbh sinn roimhe gu
bheil araon na h-Iudhaich agus na
Cinnich uile fuidh pheacadh ;
10 Mar a ta e scrìobhta, Cha 'n'eil
ionracan ann, cha 'n'eil fiu a h-aon :
11 Cha 'n'eil neach *ann* a thuig-
eas, cha 'n'eil neach *ann* a tha 'g
iarraidh Dhé.
12 Chlaon iad uile *as an t-slighe*,
tha iad uile mi-tharbhach, cha 'n'eil
neach a tha deanamh maith, cha
'n'eil fiu a h-aon.
13 Is uaigh fhosgailte an scòrn-
ach ; labhair iad cealg le'n teang-
aibh ; tha nimh nan nathracha nimhe
fuidh 'm bilibh :

[a] *air an saoradh, air an glanadh o chionta.* [b] *a' gabhail tlachd do na nithibh.* [c] *fear-seòlaidh.* [d] *dealbhan.* [e] *esan a tha neo-thimchioll-ghearrta.*

[f] *san ionad fholaichte.* [g] *oracla.*

14 Aig am bheil am beul làn do mhallachadh agus do sheirbhe.

15 *Tha* an cosa luath a dhòrtadh fola.

16 *Tha* léir-sgrios agus truaighe 'nan slighibh :

17 Agus slighe na sìth cha b'aithne dhoibh.

18 Cha 'n'eil eagal Dé fa chomhair an sùl.

19 A nis tha fhios againn ge b'e nithe 'ta'n lagh a' labhairt, gur ann riu-san a ta fuidh 'n lagh a tha e 'gan labhairt: chum gu druidear gach uile bheul, agus gu'm bi an saoghal uile buailteach do dhìteadh Dhé [a].

20 Uime sin, cha bhi feòil air bith air a fìreanachadh [b], 'na fhianuis-san, tre oibribh an lagha : oir *is ann* tre an lagh a ta eòlas peacaidh.

21 Ach a nis tha fìreantachd Dhé air a foillseachadh as eugmhais an lagha, a' faotainn fianuis o'n lagh agus o na fàidhibh ;

22 Eadhon fìreantachd Dhé tre chreidimh Iosa Criosd, do na h-uile, agus air na h-uile a chreideas ; oir cha 'n'eil eadar-dhealachadh ann :

23 Oir pheacaich na h-uile, agus tha iad air teachd gearr [c] air glòir Dhé;

24 Air dhoibh bhi air am fìreanachadh gu saor le a ghràs, tre an t-saorsa a ta ann an Iosa Criosd :

25 Neach a shònraich Dia 'na ìobairt-réitich, trìd creidimh 'na fhuil, chum fìreantachd fhoillseachadh le maitheanas nam peacadh a chaidh seachad, tre fhad-fhulangas Dé ;

26 A dh'fhoillseachadh, *deiream*, fhìreantachdsan san àm a ta làthair ; chum gu'm biodh e cothromach, agus gu'm fìreanachaidh e an ti, a chreideas ann an Iosa.

27 C'àit uime sin *am bheil* uaill? Dhruideadh a mach i. Ciod e an lagh *leis an do dhruideadh a mach i? an e lagh* nan oibre ? Ni h-e ; ach tre lagh a' chreidimh.

28 Tha sinn uime sin a' meas gu bheil duine air fhìreanachadh tre chreidimh as eugmhais oibre an lagha.

29 An e Dia nan Iudhach a mhàin e ? Nach e mar an ceudna Dia nan Cinneach ? Gu deimhin nan Cinneach mar an ceudna :

30 Do bhrigh gur aon Dia, a dh'fhìreanaicheas [d] an timchioll-ghearradh o chreidimh, agus an neo-thimchioll-ghearradh tre chreidimh.

31 Am bheil sinn uime sin a' cur an lagha an neo-brìgh tre'n chreidimh ? Nar leigeadh Dia : ach a ta sinne a' neartachadh [e] an lagha.

CAIB. IV.

CIOD ma ta a deir sinn a fhuair ar n-athair Abraham a réir na feòla ?

2 Oir ma dh'fhìreanaicheadh Abraham le oibribh, tha aobhar uaill aige, ach cha'n ann a thaobh Dhé.

3 Oir ciod a deir an scriobtuir? Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd.

4 A nis do'n ti a ni obair cha'n ann mar ghean-maith [f] a mheasar an tuarasdal, ach mar fhiachaibh.

5 Ach do'n ti nach dean obair, ach a ta creidsinn anns an ti a dh'fhìreanaicheas an duine mi-dhiadhaidh, measar a chreidimh mar fhìreantachd.

6 Amhuil mar a ta Daibhidh a' cur an céill beannachadh an duine sin d'am meas Dia fìreantachd as eugmhais oibre, ag ràdh,

7 Is beannuichte iadsan a fhuair maitheanas 'nan euceirtibh, agus aig am bheil am peacaidh air am folach.

8 Is beannuichte an ti nach cuir an Tighearn peacadh as a leth.

9 Am bheil ma ta am beannachadh so *teachd* air an timchioll-ghearradh *a mhàin*, no mar an ceudna air an neo-thimchioll-ghearradh ? Oir deireamaid gu'n do mheasadh creidimh do Abraham mar fhìreantachd.

10 Cionnas ma ta a mheasadh *dha* e? An ann an uair a bha e san timchioll-ghearradh, no san neo-thimchioll-ghearradh? Cha'n ann san timchioll-ghearradh, ach san neo-thimchioll-ghearradh.

11 Agus fhuair e comhar an timchioll-ghearraidh, seula fìreantachd a' chreidimh a bha aige san neo-thimchioll-ghearradh, chum gu'm biodh e 'na athair acasan uile a ta creidsinn san neo-thimchioll-ghearradh, chum gu measfadh fìreantachd dhoibhsan mar an ceudna :

12 Agus 'na athair an timchioll-ghearraidh dhoibhsan, a ta ni a mhàin do'n timchioll-ghearradh, ach mar an ceudna a ta 'g imeachd ann an ceumaibh a'chreidimh sin ar n-Athar Abrahaim, a bha aige san neo-thimchioll-ghearradh.

13 Oir cha b'ann tre'n lagh a thugadh an gealladh do Abraham no d'a shìol, Gu'm biodh e 'na oighre air

[a] *ciontach am fianuis Dé.*
[b] *saoradh, glanadh.* [c] *fa dheireadh, a dheidh-laimh.* [d] *a shaoras, a ghairmeas glan.*

[e] *a' daingneachadh.*
[f] *mar fhàbhor.*

an t-saoghal, ach tre fhìreantachd a' chreidimh.

14 Oir ma *ta* iadsan a bhuineas do'n lagh 'nan oighreachaibh, tha creidimh air a dheanamh dìomhain, agus an gealladh gun bhrigh:

15 A chionn gu bheil an lagh ag oibreachadh feirge: oir far nach 'eil lagh, cha'n 'eil *an sin* briseadh lagha.

16 Uime sin is ann o chreidimh a ta 'n *oighreachd*, ionnas gu'm *biodh* i tre ghràs: chum gu'm biodh an gealladh daingean do'n t-sìol uile, ni h-ann a mhàin dhoibhsan, a bhuineas do'n lagh, ach mar an ceudna dhoibhsan, a bhuineas do chreidimh Abrahaim, neach is e ar n-athairne uile,

17 (A réir mar a ta e scrìobhta, Dh'orduich mi thu a'd' athair mhòrain chinneach) 'na làthairse anns an do chreid e, eadhon Dia, a ta beothachadh nam marbh, agus *a ta* gairm nan nithe sin nach 'eil idir ann mar gu'm biodh iad ann:

18 Neach an aghaidh dòchais a chreid an dòchas, chum gu'm biodh e na athair mhòrain chinneach; a réir mar a dubhradh, Mar so bithidh do shliochd.

19 Agus air dha gun bhi anmhunn an creidimh, cha do chuir e an suim gu robh a chorp féin a nis marbh, air dha bhi timchioll ceud bliadhna dh'aois, no mairbhe bronn Shara.

20 Agus cha do chuir e an amharus gealladh Dhé le mi-chreidimh; ach bha e làidir an creidimh, a' tabhairt glòire do Dhia:

21 Agus bha làn-deimhin aige, an ti a thug an gealladh, gur comasach esan air a choimhlionadh.

22 Agus uime sin mheasadh so dhasan mar fhìreantachd.

23 A nis cha b'ann air a shonsan a mhàin a scrìobhadh, gu'n do mheasadh so dha;

24 Ach air ar soinne mar an ceudna, d'am measar e, ma chreideas sinn annsan, a thog suas Iosa ar Tighearn o na marbhaibh,

25 A thugadh thairis air son ar cionntaidh, agus a thogadh suas a rìs air son ar fìreanachaidh.

CAIB. V.

UIME sin, air dhuinne bhi air ar fìreanachadh[a] tre chreidimh, tha sìth againn ri Dia, trìd ar Tighearn Iosa Criosd.

2 Tre'm bheil againn mar an ceudna slighe tre chreidimh chum a' ghràis so anns'am bheil sinn 'nar seasamh, agus a ta sinn a' deanamh gairdeachais an dòchas[b] gloire Dhé.

3 Agus cha'n e *so* a mhàin, ach a ta sinn mar an ceudna a' deanamh uaill ann an trioblaidibh, do bhrigh gu bheil fios againn gu'n oibrich trioblaid[c] foighidin;

4 Agus foighidin, dearbhadh[d]; agus dearbhadh, dòchas:

5 Agus cha nàraich an dòchas, do bhrigh gu bheil gràdh Dhé air a dhòrtadh a mach ann ar cridheachaibh, tre'n Spiorad naomh a thugadh dhuinne.

6 Oir air dhuinne bhi fathast gun neart, an àm iomchuidh bhàsaich Criosd air son nan *daoine* neo-dhiadhaidh.

7 Oir[e] is gann a dh'fhuilingeas duine bàs air son duine chothromaich; ach theagamh gu'm biodh aig neach eigin do mhisnich eadhon bàs fhulang air son duine mhaith.

8 Ach a ta Dia a' moladh a ghràidh féin duinne, do bhrigh an uair a bha sinn fathast 'nar peacachaibh gu'n d'fhuiling Criosd bàs air ar son.

9 Is mòr is mò, uime sin, air dhuinn a nis bhi air ar fìreanachadh tre fhuil, a shaorar[f] trìdsan o fheirg sinn.

10 Oir ma 'se, air bhi dhuinn 'nar naimhde, gu'n d'rinneadh réidh ri Dia sinn tre bhàs a Mhic; is mòr is mò, air dhuinn bhi air ar deanamh réidh, a shaorar tre a bheatha sinn.

11 Agus ni h-e mhàin *sin*, ach a ta sinn a' deanamh gairdeachais an Dia, trìd ar Tighearna Iosa Criosd, trìd an d'fhuair sinn a nis an réite.

12 Uime sin mar a thainig peacadh a steach do'n t-saoghal tre aon duine, agus bàs tre'n pheacadh; mar sin mar an ceudna thainig bàs air na h-uile dhaoinibh, do bhrigh gu'n do pheacaich iad uile.

13 Oir gus an lagh, bha peacadh anns an t-saoghal: ach cha chuirear peacadh a leth *dhaoine* far nach 'eil lagh.

14 Gidheadh, rìoghaich am peacadh o Adhamh gu Maois, eadhon air an dream nach do pheacaich a réir coslais easumhlachd Adhaimh: neach is e samhladh[g] an ti ud a bha ri teachd:

15 Ach cha'n ann mar a' choire, a tha'n saor thiodhlac. Oir ma fhuair mòran bàs tre choire aoin, is mòr is mò na sin a *tha* gràs Dhé, agus an tiodhlac tre ghràs *a ta* trìd aon

[a] *saoradh, glanadh o chionta.*

[b] *earbsa, dùil.* [c] *àmhgar.*
[d] *fìdreachadh, féin-fhiosrachadh.*
[e] *A nis..* [f] *thearnar, shabhalar.*
[g] *samhlachas, comh-choslas, dealbh.*

duine, Iosa Criosd, pailte do mhòran.

16 Agus ni h-ann mar tre aon duine a pheacaich [a], *mar sin* a tha'n tabhartas: oir *bha* am breitheanas tre aon *choire*, chum dìtidh: ach *a ta*'n saor thabhartas o mhòran chiontaibh chum fìreanachaidh.

17 Oir ma's e is tre choire aon duine, gu'n do rìoghaich am bàs tre h-aon, is mòr is mò na sin a rìoghaicheas iadsan,a gheibh pailteas gràis, agus tabhartais na fìreantachd, ann am beatha tre aon, *eadhon* Iosa Criosd.

18 Uime sin, mar trìd aon chionta [b] *a thainig breitheanas* air na h-uile dhaoinibh chum dìtidh, is amhuil sin mar an ceudna trìd aon fhìreantachd [c], *thainig an saor thiodhlac* air na h-uile dhaoinibh chum fìreanachaidh na beatha.

19 Oir mar trìd eas-umhlachd aon duine a rinneadh mòran 'nam peacachaibh, is amhuil sin trìd ùmhlachd aon *duine* a nithear mòran 'nam fìreanaibh.

20 Ach thainig an lagh a steach, chum gu meudaichte a' choire: ach far an do mheudaicheadh am peacadh, bu ro-mhò a mheudaicheadh gràs.

21 Chum as mar a rìoghaich am peacadh chum bàis, mar sin gu'n rìoghaicheadh gràs tre fhìreantachd chum na beatha maireannaich, trìd Iosa Criosd ar Tighearn.

CAIB. VI.

CIOD ma ta a deir sinn? Am buanaich sinn am peacadh, chum gu meudaichear gràs?

2 Nar leigeadh Dia: cionnus a dh'fheudas sinne a ta marbh do'n pheacadh,ar beatha a chaitheadh ni's faide ann?

3 Nach 'eil fhios agaibh, a mheud againn is a bhaisteadh ann an Iosa Criosd, gu'n do bhaisteadh chum a bhàis sinn?

4 Air an aobhar sin dh'adhlaiceadh sinn maraon ris tre'n bhaisteadh chum bàis: ionnas mar a thogadh Criosd suas o na marbhaibh le glòir [d] an Athar, mar sin gu gluaiseamaidne mar an ceudna ann an nuadhachd beatha.

5 Oir ma chaidh ar suidheachadh maraon ann an coslas a bhàis, bithidh sinn mar an ceudna *air ar suidheachadh ann an coslas* aiseirigh.

6 Air fhios so a bhi againn, gu bheil ar seann duine air a cheusadh maraon *ris*, ionnas gu'm biodh corp a pheacaidh air a sgrios, chum a so suas nach deanamaid seirbhis do'n pheacadh.

7 Oir an ti a fhuair bàs, rinneadh saor e o'n pheacadh.

8 A nis ma fhuair sinn bàs maraon ri Criosd, tha sinn a' creidsinn gu'm bi sinn beo maille ris mar an ceudna:

9 Air dhuinn fios a bhi againn, air do Chriosd éirigh o na marbhaibh, nach bàsaich e ni's mò; cha 'n'eil tighearnas aig a' bhàs ni's mò air.

10 Oir a mheud gu'n d'fhuair e bàs, is ann do'n pheacadh a fhuair e bàs aon uair *a mhàin:* ach a mheud gu bheil e beo, is ann do Dhia a ta e beo.

11 Mar sin mar an ceudna measaibhse gu bheil sibh féin gu deimhin marbh do'n pheacadh, ach beo do Dhia trìd Iosa Criosd ar Tighearn.

12 Air an aobhar sin na rìoghaicheadh am peacadh ann bhur corp bàsmhor, air chor as gu'n d'thugadh sibh ùmhlachd dha 'na anamhiannaibh.

13 Agus na tugaibh bhur buill 'nan armaibh eucorach do'n pheacadh; ach thugaibh sibh féin do Dhia, mar dhroing a ta beo o na marbhaibh, agus bhur buill 'nan armaibh fìreantachd do Dhia.

14 Oir cha bhi aig a' pheacadh tighearnas oirbh: oir cha 'n'eil sibh fuidh 'n lagh, ach fuidh ghràs.

15 Ciod uime sin? am peacaich sinn, do bhrigh nach 'eil sinn fuidh'n lagh ach fuidh ghràs? Nar leigeadh Dia.

16 Nach 'eil fhios agaibh, an ti d'an toir sibh sibh féin mar sheirbhisich chum ùmhlachd, gur seirbhisch sibh do'n ti d'an dean sibh ùmhlachd; ma's ann do'n pheacadh chum bàis, no do ùmhlachd chum fìreantachd.

17 Ach buidheachas do Dhia, an déigh dhuibh a bhi 'nar seirbhisich do'n pheacadh, gu'n d'thug sibh o bhur cridhe ùmhlachd do'n chumadh teagaisg sin, d'an d'thugadh sibh thairis [e].

18 Air dhuibh ma ta bhi air bhur deanamh saor o'n pheacadh, rinn sibh seirbhis do'n fhìreantachd.

19 Tha mi labhairt mar dhuine, air son anmhuinneachd bhur feòla-sa: oir mar a thug sibh bhur buill mar sheirbhisich do neo-ghloine, agus do euceart chum euceirt, amhuil sin a nis thugaibh bhur buill mar sheirbhisich do'n fhìreantachd, chum naomhachd.

[a] *tre aon pheacadh.* [b] *trìd chionta aon duine.* [c] *trìd fhìreantachd aoin.* [d] *cumhachd.*

[e] *ris an do chomh-chumadh sibh, a thugadh dhuibh.*

20 Oir an uair a bha sibh 'nar seirbhisich do'n pheacadh, bha sibh saor o'n fhìreantachd.

21 Air an aobhar sin ciod an toradh a bha agaibh an sin anns na nithibh sin, a ta nis a' cur nàire oirbh ? oir is e crìoch nan nithe sin am bàs.

22 Ach a nis air dhuibh bhi saor o'n peacadh, agus 'nar seirbhisich do Dhia, tha bhur toradh agaibh chum naomhachd, agus a' chrìoch a' bheatha mhaireannach.

23 Oir is e tuarasdal a pheacaidh am bàs: ach is e saor thiodhlacadh[a] Dhé a' bheatha mhaireannach, trìd Iosa Criosd ar Tighearna.

CAIB. VII.

NACH 'eil fhios agaibh, a bhràithre, (oir is ann riusan d'an aithne an lagh a ta mi labhairt) gu bheil tighearnas aig an lagh air duine, am fad is beo e ?

2 Oir a' bhean a ta pòsda ri fear, tha i ceangailte leis an lagh r'a fear am fad is beo e: ach ma gheibh a fear bàs, tha i fuasgailte o lagh a fir.

3 Uime sin am feadh is beo a fear, ma phòsar i ri fear eile, goirear ban-adhaltranach dhith: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor o'n lagh sin, air chor as nach ban-adhaltranach i, ge do robh i aig fear eile.

4 Air an aobhar sin, mo bhràithre, tha sibhse mar an ceudna marbh do'n lagh tre chorp Chriosd; ionnas gu'm biodh sibh pòsda ri fear eile, *eadhon* ris-san a thogadh o na marbhaibh, chum gu'n tugamaid toradh a mach do Dhia.

5 Oir an uair a bha sinn san fheòil, bha miannan nam peacadh, tre'n lagh, ag oibreachadh ann ar ballaibh, chum toradh a thoirt a mach gu bàs.

6 Ach a nis tha sinn air ar deanamh saor o'n lagh, air dha sin a bhi marbh[b] leis 'na chumadh sinn; chum gu'n deanamaid seirbhis ann an nuadhachd spiorad, agus ni *h-ann* an seanachd na litreach.

7 Ciod uime sin a deir sinn ? am bheil an lagh 'na pheacadh ? Nar leigeadh Dia. Ni h-eadh, cha b'aithne dhomh peacadh, ach tre'n lagh: oir cha bhiodh eòlas agam air sannt, mur abradh an lagh. Na sanntuich[c].

8 Ach air do'n pheacadh fàth[d] a ghlacadh, tre'n àithne dh'oibrich e annam gach uile ghnè an-tograidh: oir as eugmhais an lagha *bha*'m peacadh marbh.

9 Oir bha mise beo as eugmhais an lagha uair-eigin: ach air teachd do'n àithne, dh'ath-bheothaich am peacadh agus fhuair mise bàs.

10 Agus an àithne a *dh'orduicheadh* chum beatha, fhuaradh dhomhsa chum bàis i.

11 Oir, air do'n pheacadh fàth a ghlacadh, tre'n àithne mheall e mi, agus le sin mharbh e mi.

12 Air an aobhar sin *tha*'n lagh naomha; agus *a ta*'n àithne naomha, agus cothromach, agus maith.

13 Uime sin an d'rinneadh an ni sin, a bha maith, 'na bhàs domhsa ? Nar leigeadh Dia. Ach am peacadh, chum gu faicte[e] gur peacadh e, ag oibreachadh bàis annamsa, leis an ni sin a ta maith; chum tre'n àithne gu'm fàsadh am peacadh ro pheacach.

14 Oir a ta fhios againne gu bheil an lagh spioradail: ach a ta mise feòlmhor, air mo reiceadh fuidh'n pheacadh.

15 Oir an ni a ta mi deanamh, cha taitneach leam e: oir an ni a b'àill leam, cha'n e a dheanam; ach an ni a's fuathach leam, is e sin a ta mise a' deanamh.

16 Uime sin ma ta mi deanamh an ni nach b'àill leam, tha mi 'g aontachadh leis an lagh, gu bheil e maith.

17 A nis ma ta cha mhise ni's mò a tha deanamh so, ach am peacadh, a tha gabhail còmhnuidh annam.

18 Oir a ta fhios agam, annamsa (sin ri ràdh, ann am fheòil) nach 'eil maith sam bith a' gabhail còmhnuidh: oir tha'n toil a làthair maille rium, ach *dòigh sam bith* chum maith a dheanamh ni faigheam.

19 Oir ni'n deanam am maith bu mhiann leam: ach an t-olc nach b'àill leam, is e sin a ta mi a' deanamh.

20 A nis ma ta mi a' deanamh an ni nach b'àill leam, cha mhise ni's mò a ta deanamh so, ach am peacadh, a tha gabhail còmhnuidh annam.

21 Uime sin tha mi faotainn lagha, 'n uair a b'àill leam am maith a dheanamh, gu bheil an t-olc a làthair agam.

22 Oir a ta tlachd agam an lagh Dhé, a réir an duine an taobh a stigh.

23 Ach tha mi faicinn lagha eile a'm' bhallaibh a' cogadh an aghaidh lagha m'inntinn, agus ga m' thabhairt am bruid do lagh a' pheacaidh, a ta ann am bhallaibh.

24 Och is duine truagh mi! cò a shaoras mi o chorp a' bhàis so ?

25 Tha mi toirt buidheachais do Dhia[f], trìd Iosa Criosd ar Tighearna.

[a] *ghibht.* [b] *air dhùinn bàsachadh san ni.* [c] *miannuich.* [d] *cothrom.* [e] *leigte ris.* [f] *Ghràs Dhé.*

Uime sin, tha mise féin leis an inn-
tinn a' deanamh seirbhis do lagh
Dhé, ach leis an fheòil do lagh a'
pheacaidh.

CAIB. VIII.

AIR an aobhar sin cha 'n 'eil a
nis dìteadh sam bith do 'n dream
sin, a tha ann an Iosa Criosd, a tha
gluasad [a] ni h-ann a réir na feòla,
ach a réir an Spioraid.
2 Oir shaor lagh Spioraid na
beatha, ann an Iosa Criosd, mise o
lagh a' pheacaidh agus a' bhàis.
3 Oir an ni nach robh an comas
do 'n lagh a dheanamh, do bhrigh gu
robh e anmhunn tre 'n fheòil, ag cur
a Mhic féin do Dhia an coslas feòla
peacaich, agus *'na ìobairt* air son
peacaidh, dhìt e am peacadh san
fheòil:
4 Chum gu'm biodh fìreantachd an
lagha air a coimhlionadh annainne,
a tha gluasad cha 'n ann a réir na
feòla, ach a réir an Spioraid.
5 Oir an dream a ta a réir na feòla,
tha an aire air na nithibh sin a bhuin-
eas do'n fheòil; ach an dream a ta
a réir an Spioraid, air na nithibh sin
a bhuineas do'n Spiorad.
6 Oir an inntinn fheòlmhor is bàs
i; ach an inntinn spioradail is beatha
agus sìothchaint i:
7 Do bhrigh gur naimhdeas an
inntinn fheòlmhor an aghaidh Dhé;
oir cha 'n'eil i ùmhal do lagh Dhé, is
cha mhò a tha 'n comas d'i bhi.
8 Uime sin, cha'n urrainn iadsan,
a tha san fheòil, Dia a thoileachadh.
9 Ach cha 'n'eil sibhse san fheòil,
ach san Spiorad, ma tha Spiorad Dhé
a' gabhail còmhnuidh annaibh. A nis
mar 'eil Spiorad Chriosd aig neach,
cha bhuin e dha.
10 Agus ma *tha* Criosd annaibh,
tha'n corp marbh gu deimhin a
thaobh peacaidh; ach is beatha an
spiorad a thaobh [b] fìreantachd.
11 Ach ma tha Spiorad an ti a
thog Iosa o na marbhaibh, a' gabhail
còmhnuidh annaibh, an ti a thog
Criosd o na marbhaibh, beothaichidh
e mar an ceudna bhur cuirp bhàs-
mhor-sa, tre a Spioradsan, a ta
chòmhnuidh annaibh.
12 Uime sin, a bhràithre, tha sinn
fo fhiachaibh, cha'n ann do'n fheòil,
chum ar beatha a chaitheadh a réir
na feòla.
13 Oir ma chaitheas sibh bhur
beatha a réir na feòla, gheibh sibh
bàs: ach ma mharbhas sibh tre 'n
Spiorad gnìomhara na colla, bithidh
sibh beo.

[a] *a' siubhal, ag imeachd.*
[b] *trìd, air sgàth.*

14 Oir a mheud 'sa ta air an
treòrachadh le Spiorad Dhé, is iad
mic Dhé.
15 Oir cha d'fhuair sibh Spiorad
na daorsa a rìs chum eagail; ach
fhuair sibh Spiorad na h-uchd-
mhacachd, tre an glaodh [c] sinn, Ab-
ba, Athair.
16 Tha an Spiorad féin a' deanamh
fianuis maraon r'ar spioradne, gur
sinn clann Dhé.
17 Agus ma's clann, is oighreach-
an; oighreachan air Dia, agus comh-
oighreachan maille ri Criosd: ma 'se
's gu'm fuiling sinn maille ris, chum
gu glòraichear maraon ris sinn mar
an ceudna.
18 Oir measam, nach fiu fulangais
na h-aimsir a talàthair *an coimhmeas*
ris a' ghloir a dh'fhoillsichear ann-
ainn.
19 Oir a ta dùil dhùrachach a'
chruthachaidh[d] a' feitheamh ri foill-
seachadh cloinne Dhé.
20 Oir chuireadh an cruthachadh
fuidh dhìomhanas, cha'n ann le thoil,
ach trìdsan a chuir fuidh dhìomhan-
as *e*;
21 An dòchas gu 'n saorar an cruth-
achadh féin fòs o dhaorsa na truaill-
idheachd, gu saorsa glòrmhor cloinne
Dhé.
22 Oir a ta fhios againne gu bheil
an cruthachadh uile [e] 'g osnaich,
agus am péin gu léir, mar mhnaoi ri
saothair, gus an àm so:
23 Agus cha 'n *e so* a mhàin, ach
sinn féin mar an ceudna, aig am bheil
ceud thoradh an Spioraid, tha eadhon
sinne ag osnaich annainn féin, a'
feitheamh ris an uchd-mhacachd,
eadhon saorsa ar cuirp.
24 Oir is ann le dòchas a shaorar
sinn: ach dòchas a chithear, cha
dòchas e: oir c'ar son a bhios dòchas
aig duine ris an ni a ta e faicinn?
25 Ach ma ta dòchas [f] againn ris
an ni nach 'eil sinn a' faicinn, feith-
idh sinn gu foighidneach ris.
26 Tha an Spiorad féin mar an
ceudna a' deanamh còmhnaidh le'r
n-anmhuinneachd: oir cha'n aithne
dhuinn ciod a ghuidheamaid mar bu
chòir dhuinn: ach a ta an Spiorad
féin a' deanamh eadar-ghuidhe [g] air
ar son le osnaibh do-labhairt.
27 Agus is aithne dhasan a ta
rannsachadh nan cridheachan ciod i
inntinn an Spioraid, do bhrigh gu
bheil e a' deanamh eadar-ghuidhe
air son nan naomh a réir *toil* Dé.
28 Agus a ta fhios againn gu'n

[c] *éigh, gairm.* [d] *a' chreutair.*
[e] *gach uile chreutair.* [f] *sùil.*
[g] *guidhe.*

comh-oibrich na h-uile nithe chum
maith, do'n dream aig am bheil gràdh
do Dhia, *eadhon* dhoibhsan, a ghairm-
eadh a rèir *a* rùin.
29 Oir an dream a roimh-aithnich
e, roimh-orduich e iad mar an ceudna
chum bhi comh-chosmuil ri dealbh
a Mhic, chum gu'm biodh esan 'na
cheud-ghin am measg mòrain
bhràithre.
30 Agus an dream a roimh-orduich
e, ghairm e iad mar an ceudna: agus
an dream a ghairm e, dh'fhìreanaich
e mar an ceudna: agus an dream a
dh'fhìreanaich e, ghlòraich e mar an
ceudna.
31 Ciod uime sin a deir sinn ris
na nithibh sin? Ma ta Dia leinn, cò
dh'fheudas bhi 'nar n-aghaidh?
32 An ti nach do chaomhain a
Mhac féin, ach a thug thairis e air ar
soin-ne uile, cionnus maille ris-san
nach tabhair e mar an ceudna dhuinn
gu saor na h-uile nithe?
33 Cò chuireas coire sam bith á
leth daoine taghta Dhé? *'Se* Dia a
dh'fhìreanaicheas a.
34 Cò a dhìteas? *'Se* Criosd a
fhuair bàs, seadh tuilleadh fòs, a
dh 'éirich a rìs, agus a ta air deas
làimh Dhé, neach a ta mar an ceud-
na a' deanamh eadar-ghuidhe air ar
soinne.
35 Cò sgaras b sinn o ghràdh
Chriosd? *an dean* trioblaid, no
àmhghar, no geur-leanmhuinn, no
gorta, no lomnochduigh, no cunnart,
no claidheamh?
36 (A rèir mar a ta e scrìobhta,
Air do shonsa mharbhadh sinn rè an
là; mheasadh sinn mar chaoraich
chum marbhaidh.)
37 Ni h-eadh, ach anns na nithibh
sin uile tha sinn a' toirt tuilleadh agus
buaidh, trìdsan a ghràdhaich sinn.
38 Oir a ta dearbh-bheachd agam,
nach bi bàs, no beatha, no aingil, no
uachdaranachda, no cumhachda, no
nithe a ta làthair, no nithe a ta ri
teachd,
39 No àirde, no doimhne, no creut-
air sam bith eile, comasach air sinne
a sgaradh o ghràdh Dhé, a ta ann an
Iosa Criosd ar Tighearn.

CAIB. IX.

A DEIREAM an fhìrinn ann an
Criosd, nior dheanam breug,
(air bhi do m' choguis a' deanamh
fianuis domh san Spiorad naomh.)
2 Gu bheil doilgheas mòr orm, a-
gus cràdh air mo chridhe an comh-
nuidh.
3 Oir ghuidhinn mi féin a bhi
dealaichte c o Chriosd, air son mo
bhràithre, mo luchd-dàimh a thaobh
na feòla:
4 A ta 'nan Israelich; d'am *buin*
an uchd-mhacachd agus a' ghlòir,
agus na coimh-cheangail, agus tabh-
airt an lagha, agus séirbhis *Dé*, agus
na geallanna;
5 D'am buin na h-aithriche, agus
o'm bheil Criosd a thaobh na feòla,
neach is e Dia os ceann nan uile,
beannuichte gu sìorruidh. Amen.
6 Cha 'n e gu bheil focal Dé gun
éifeachd. Oir cha 'n Israelich iadsan
uile, a ta o Israel:
7 Agus ni mò do bhrigh gur
sliochd do Abraham iad, *a ta iad*
uile 'nan cloinn: ach ann an Isaac
ainmichear do shìol.
8 Is e sin ri ràdh, Cha 'n iad clann
na feòla clann Dhé: is iad clann a'
gheallaidh a mheasar mar shìol.
9 Oir *is* e so focal a' gheallaidh, A
rèir an àm so d thig mi, agus bithidh
mac aig Sara.
10 Agus cha'n e mhàin *so*, ach
Rebeca mar an ceudna 'nuair a
thoirrcheadh i o aon, *eadhon* Isaac
ar n-athairne.
11 (Oir mun do rugadh *na naoidh-
eana*, agus mun d'rinn iad maith no
olc, chum gu'm biodh rùn Dé a rèir
an taghaidh seasmhach, cha 'n ann o
oibribh, ach o'n ti a ghairmeas.)
12 A dubhradh rithe, Ni an neach
a's seine seirbhis do'n neach a's
òige.
13 A rèir mar a ta e scrìobhta,
Ghràdhaich mi Iacob, ach dh'fhuath-
aich mi Esau.
14 Ciod a deir sinn ma ta? *am
bheil* eucoir maille ri Dia? Nar leig-
eadh Dia.
15 Oir a deir e ri Maois, Ni mi
tròcair, air an neach air an dean mi
tròcair, agus gabhaidh mi truas do'n
neach d'an gabh mi truas.
16 Uime sin cha'n ann o'n ti leis
an àill, no o'n ti a ruitheas, ach o
Dhia a ni tròcair.
17 Oir a deir an scriobtuir ri
Pharaoh, Is ann chum na crìche so
féin a thog mi suas thu, chum gu'm
foillsichinn mo chumhachd annad,
agus chum gu'm biodh m'ainm
iomraideach air feadh na talmhainn
uile.
18 Uime sin, ni e tròcair air an ti
a's àill leis, agus an ti a's àill leis
cruaidhichidh se.
19 A deir tu ma ta rium, C'ar son
a ta e ma seadh a' faghail croin? oir
cò a chuir an aghaidh a thoile?
20 Ni h-eadh ach, O a dhuine,

a *a shaoras, a ghairmeas glan o chionta.* b *dhealaicheas.*

c *malluichte.* d *Air an àm so.*

cò thusa a ta tagradh an aghaidh Dhé? An abair an ni a chumadh ris an ti a chum *e*, C'ar son a rinn thu mi mar so?

21 Nach 'eil cumhachd aig a' chriadh-fhear[a] air a' chriadh, ionnas gu'n deanadh e do'n aon mheall aon soitheach chum onoir, agus soitheach eile chum eas-ònoir.

22 *Ciod* ma's e, air bhi do Dhia toileach fhearg a nochdadh, agus a chumhachd a dheanamh aithnichte, gu'n d'fhuiling[b] e le mòr fhad-fhulangas soithiche na feirge air an ulluchadh chum sgrios:

23 Agus chum gu'n deanadh e aithnichte saibhreas a ghlòire air soithichibh na tròcair, a dh'ulluich e roimh-làimh chum glòire?

24 Eadhon sinne a ghairm e, cha'n e mhàin do na h-Iudhachaibh, ach mar an ceudna do na Cinneachaibh.

25 Mar a deir e mar an ceudna ann an Osee, Goiridh mi mo phobull diubhsan nach robh 'nam pobull domh; agus *bean* ghràdhach dh'ise, nach robh gràdhach.

26 Agus tarlaidh, anns an ionad san dubhradh riu, Cha sibh mo phobull-sa, an sin gu'n goirear Clann an Dé bheo dhiubh.

27 Tha Esaias mar an ceudna ag éigheach mu thimchioll Israeil, Ge do tha àireamh chloinn Israeil mar ghaineamh na fairge, is fuigheall a thearnar.

28 Oir crìochnaichidh e an obair, agus gearraidh e goirid i an ceartas[c]: do bhrigh gu'n dean ad Tighearn obair ghoirid air an talamh.

29 Agus mar a thubhairt Esaias roimhe, Mur fàgadh Tighearn nan sluagh sìol againne, dheantadh sinn mar Shodom, agus bhitheamaid cosmhuil ri Gomorrha.

30 Ciod a deir sinn ma seadh? Gu'n d'ràinig na Cinnich, nach robh a' leantuinn fìreantachd, air fìreantachd, eadhon an fhìreantachd a ta o chreidimh:

31 Ach cha do ràinig Israel, a bha leantuinn lagha na fìreantachd, air lagh na fìreantachd.

32 C'ar son? A chionn nach ann o chreidimh, ach mar gu'm b'ann o oibribh an lagha *a dh'iarr iad i:* oir thuislich iad air a' chloich-thuislidh sin;

33 Mar a ta e scrìobhta, Feuch, cuiream ann an Sion clach-thuislidh, agus carruig oilbheim: agus gach neach a chreideas annsan, cha chuirear gu nàir e.

CAIB. X.

A BHRAITHRE, is e dùrachd[d] mo chridhe, agus m'ùrnuigh ri Dia air son Israeil, gu'm biodh iad air an tearnadh.

2 Oir a ta mi deanamh fianuis doibh, gu bheil eud[e] aca thaobh Dhé, ach cha'n ann a réir eòlais.

3 Oir air dhoibh bhi aineolach air fìreantachd Dhé, agus ag iarraidh am fìreantachd féin a chuir air chois, cha do striochd[f] iad do fhìreantachd Dhé.

4 Oir is e Criosd crìoch an lagha, chum fìreantachd do gach neach a chreideas.

5 Oir a ta Maois a' cur an céill na fìreantachd a ta o'n lagh, *eadhon* an duine a ni na nithe sin, gu'm bi e beo leo.

6 Ach mar so deir an fhìreantachd a ta o chreidimh. Na abair ann do chridhe, Cò théid suas air nèamh? (sin r'a ràdh, a thoirt Chriosd anuas;)

7 No, Cò a théid sìos do'n doimhne? (sin r'a ràdh, a thoirt Chriosd a rìs air ais o na marbhaibh;)

8 Ach ciod a deir i? Tha 'm focal am fagus duit, ann do bheul, agus ann do chridhe: 'se sin focal a' chreidimh, a tha sinne a' searmonachadh,

9 Ma dh'aidicheas tu le d' bheul an Tighearn Iosa, agus ma chreideas tu ann do chridhe, gu'n do thog Dia o na marbhaibh e, gu'n saorar thu.

10 Oir is ann leis a' chridhe a chreidear chum fìreantachd, agus leis a' bheul a dh'aidichear chum slàinte.

11 Oir a deir an scriobtuir, Ge b'e neach a chreideas annsan, cha nàraichear e.

12 Oir cha 'n'eil eadar-dhealachadh eadar an t-Iudhach agus an Greugach: oir an t-aon Tighearn a ta os cionn nan uile, tha e saibhir do na h-uile, a ghairmeas air.

13 Oir ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, tearnar e.

14 Ach cionnus a ghairmeas iad airsan anns nach do chreid iad? agus cionnus a chreidas iad anns an ti air nach cual iad *iomradh?* agus cionnus a chluinneas iad gun searmonuiche?

15 Agus cionnus a ni iad searmoin, mur cuirear iad? mar a ta e scrìobhta, Cia sgiamhach cosa na muinntir sin, a ta searmonachadh soisgeil[g] na sìth, a ta toirt sgéil aoibhneich air nithibh maithe!

16 Ach cha robh iad uile ùmhal

[a] *fear deanamh shoithiche creadha.* [b] *gu'n do ghiùlain.* [c] *fìreantachd.* [d] *làn toil.* [e] *teas-ghràdh.* [f] *ghéill.* [g] *soisgeulachadh.*

do'n t-soisgeul. Oir a deir Esaias, A Thighearn, cò a chreid ar n-aithris-ne[a]?

17 Uime sin, is ann o éisdeachd a thig creidimh, agus éisdeachd tre fhocal Dé.

18 Ach a deiream, Nach cual iad? Chuala gu deimhin, chaidh fuaim air feadh gach tìre a mach, agus am briathra gu iomallaibh an domhain.

19 Ach a deiream, Nach robh fios aig Israel? Air tùs, a deir Maois, Cuiridh mi eud oirbh le *Cinneach* nach 'eil 'nan Cinneach, *agus* le Cinneach neo-thuigseach cuiridh mi fearg oirbh.

20 Ach a ta Esaias ro dhàna, agus a deir e, Fhuaradh mi leo-san nach d'iarr mi; dh'fhoillsicheadh mi dhoibhsan, nach d'fhiosraich air mo shon.

21 Ach ri Israel a deir e, Shìn mi mach mo làmhan rè an là gu h-iomlan ri pobull eas-ùmhal, agus a labhras a'm' aghaidh.

CAIB. XI.

A DEIREAM ma seadh, An do thilg Dia a phobull uaith? Nar leigeadh Dia. Oir is Israeleach mise féin mar an ceudna, do shliochd Abrahaim, do thréibh Bheniamin.

2 Cha do thilg Dia uaith a phobull a roimh-aithnich e. Nach 'eil fhios agaibh ciod e a deir an scriobtuir mu Elias? cionnus a te e a' deanamh eadar-ghuidhe[b] ri Dia an aghaidh Israeil, ag ràdh,

3 A Thigearn, mharbh iad t'fhàidean, agus leag iad sìos t'altairean; agus dh'fhàgadh mise a'm' aonar, agus tha iad ag iarraidh m'anama.

4 Ach ciod a deir freagradh Dé ris, Dh'fhàg mi dhomh féin seachd mìle fear, nach do lùb an glùn do *dhealbh* Bhaail.

5 Agus mar sin mar an ceudna tha san àm so a làthair fuigheall a réir taghaidh a' ghràis.

6 Agus ma's ann tre ghràs, cha'n ann o oibribh ni's mò: no cha ghràs a sin suas gras. Ach ma's ann o oibribh, cha'n ann ó ghràs a sin suas: no cha'n obair a sin suas obair.

7 Ciod ma seadh? An ni sin a ta Israel ag iarraidh, cha do ràinig e air; ach ràinig an taghadh air, agus chaidh a' chuid eile a dhalladh:

8 Mar a te e scrìobhta, Thug Dia dhoibh spiorad na suaine, sùile chum nach faiceadh iad, agus cluasa chum nach cluinneadh iad, gus an là an diugh.

9 Agus a deir Daibhidh, Biodh am bord mar ribe, agus mar inneal-glacaidh, agus mar cheap-tuislidh, agus mar dhìol-thuarasdal dhoibh.

10 Biodh an sùilean air an dorchachadh, chum nach faic iad; agus crom-sa an druim an còmhnuidh.

11 A deiream uime sin, An do thuislich iad ionnas gu'n tuiteadh iad? Nar leigeadh Dia: ach tre an tuiteamsan tha slàinte *air teachd* chum nan Cinneach, chum iadsan a bhrosnachadh gu h-eud.

12 Ma's e an tuiteamsan saibhreas an domhain, agus an lughdachadh saibhreas nan Cinneach; cia's mò na sin a *bhitheas* an lànachd?

13 Oir is ann ribhse a labhram, a Chinneacha; do bhrigh gur mi abstol nan Cinneach, tha mi toirt urraim do m' dhreuchd[c].

14 Ma dh'fheudas mi air chor sam bith mo choimh-fheòil a bhrosnachadh gu h-eud, agus gu'n tearuinn mi dream àraidh dhiubh.

15 Oir ma's e'n tilgeadhsan air falbh réiteachadh an domhain; ciod e an ath-ghabhail, ach beatha o na marbhaibh?

16 Oir ma ta an ceud-thoradh naomha, tha am meall *naomha* mar an ceudna: agus ma ta an fhreumh naomha, *tha* na geuga *mar sin* mar an ceudna.

17 Agus ma ta cuid do na geugaibh air am briseadh dheth, agus gu bheil thusa, a bha a'd' chrann-ola fiadhaich, air do shuidheachadh 'nam measg, agus maille riu a' faotainn comh-pairt do fhrèimh agus do reambrachd a' chroinn-ola;

18 Na dean uaill an aghaidh nan geug: ach ma ni thu uaill 'nan aghaidh, cha tusa a dh'iomchaireas an fhreumh, ach an fhreumh thusa.

19 A deir tu uime sin, Bhriseadh dheth na geuga, chum gu suidhichte mise 'nan àit.

20 Ro mhaith; air son am michreidimh bhriseadh iadsan dheth, agus a ta thusa a'seasamh tre chreidimh. Na bi àrd inntinneach, ach fo eagal.

21 Oir mur do chaomhain Dia na geuga nàdurra, *biodh eagal ort* nach caomhain e thusa mar an ceudna.

22 Feuch uime sin maitheas agus geur cheartas Dé: geur cheartas d'an taobhsan a thuit; ach do d' thaobhsa, maitheas, ma bhuanaicheas tu 'na mhaitheas; agus mur buanaich, gearrar dheth thusa mar an ceudna.

23 Agus suidhichear iadsan mar an ceudna, mur buanaich iad 'nam

[a] *na chual e uainne.* [b] *q' tagradh.* [c] *oifg.*

mi-chreidimh: oir a ta Dia comasach air an suidheachadh a rìs.
24 Oir ma ghearradh thusa as a' chrann-ola, a bha fiadhaich a thaobh nàduir, agus gu'n do shuidhicheadh ann an deadh chrann-ola thu an aghaidh nàduir; cia mòr is mò na sin a shuidhichear na *geuga* nàdurra 'nan crann-ola féin?
25 Oir cha b'àill leam, a bhràithre, sibhse bhi aineolach air an rùndiomhair so (chum nach biodh sibh glic 'nar barail féin) gu'n do tharladh doille ann an cuid do Israel, gus an d'thig iomlanachd nan Cinneach a steach.
26 Agus mar sin bithidh Israel uile air an slànuchadh: mar a ta e scrìobhta, Thig am Fear-saoraidh o Shion, agus tionndadhaidh e midhiadhachd o Iacob.
27 Oir is e so mo chomh-cheangal riu, 'nuair a bheir mi air falbh am peacanna.
28 Thaobh an t-soisgeil, *is* naimhdean iad air bhur sonsa: ach a thaobh an taghaidh, *tha iad* gràdhaichte air son nan aithriche.
29 Oir a ta tiodhlacan agus gairm Dhé gun aithreachas.
30 Oir mar a bha sibhse roimhe so eas-ùmhal do Dhia, ach a nis a fhuair sibh tròcair trìd am michreidimhsan:
31 Amhuil sin a ta iadsan san àm so eas-ùmhal[a], chum trìd bhur tròcairse gu 'm faigh iad tròcair mar an ceudna.
32 Oir dhruid Dia iad uile ann am mi-chreidimh[b], chum trocair a dheanamh air na h-uile.
33 O doimhne saibhris araon gliocais agus eòlais Dé! Cia dorannsachaidh a bhreitheanais, agus do-lorgachaidh a shlighean!
34 Oir cò aig an robh fios inntinn an Tighearna, no cò bu chomhairleach dha?
35 No cò thug dha air tùs, agus a làn-dìolar a rìs dha e?
36 Oir is ann uaithesan agus trìdsan, agus air a shonsan *a ta* na h-uile nithe: dhasan *gu robh* glòir gu siorruidh. Amen.

CAIB. XII.

AIR an aobhar sin guidheam oirbh, a bhràithre, tre thròcairibh Dhé, bhur cuirp a thabhairt 'nam beo-ìobairt, naomha, thaitnich do Dhia, *ni a's e* bhur seirbhis[c] reusonta.
2 Agus na bithibh air bhur cumadh ris an t-saoghal so: ach bithibh air bhur cruth-atharrachadh tre athnuadhachadh bhur n-inntinn, chum gu'n dearbh sibh ciod i toil mhaith, thaitneach, agus dhiongmhalta sin Dhé.
3 Oir a deiream, trìd a' ghràis a thugadh dhomhsa, ris gach neach 'nar measg, gun smuaineachadh *uime féin* ni's àirde na 's còir dha smuaineachadh; ach smuaineachadh am measarrachd[d], a réir mar a roinn Dia ris gach neach tomhas a' chreidimh.
4 Oir mar a ta mòran bhall againn ann an aon chorp, agus nach e'n t-aon ghnìomh[e] a th'aig gach ball:
5 Amhuil sin ge do tha sinne 'nar mòran, is aon chorp ann an Criosd sinn, agus is buill sinn gach aon fa leth d'a chéile.
6 Uime sin, air bhi do thiodhlacaibh againn, eadar-dhealaichte[f] a réir a' ghràis a thugadh dhuinn, ma's fàidheadaireachd, *deanamaid fàidheadaireachd* a réir tomhais a' chreidimh:
7 No ma's frithealadh, *thugamaid aire* d'ar frithealadh; no an ti a theagaisgeas, *thugadh e aire* d'a theagasg;
8 No an ti a bheir earail[g], *thugadh e aire* d'a earail: an ti a roinneas *an déirc, roinneadh e i* an treibh-dhireachd[h]; an ti a riaghlas, *deanadh se e* maille ri dùrachd; an ti a ni tròcair, *deanadh se e* gu suilbhir.
9 *Biodh bhur* gràdh gun cheilg. Biodh gràin agaibh do'n olc, leanaibh gu dlùth ris an ni a tha maith.
10 *Bithibh* teo-chridheach d'a chéile le gràdh bràthaireil, ann an urram a toirt toisich gach aon d'a chéile:
11 Gun bhi leasg ann an gnothuichibh: dùrachdach[i] 'nar spiorad; a' deanamh seirbhis do'n Tighearn:
12 A' deanamh gairdeachais an dòchas: foighidneach an trioblaid; maireannach ann an ùrnuigh:
13 A' comh-roinn ri uireasbhuidh nan naomh; a' gnàthachadh aoidheachd.
14 Beannuichibh an dream a ta deanamh geur-leanmhuinn oirbh: beannuichibh, agus na mallaichibh.
15 Deanaibh gairdeachas maille riusan, a ta ri gairdeachas, agus caoidh maille riusan, a ta ri caoidh.
16 Bithibh a dh'aon rùn[l] d'a chéile. Na biodh bhur cion air nith-

[a] *cha do chreid iadsan.*
[b] *easumhlachd.* [c] *aoradh.*

[d] *stuaim.* [e] *obair, oifig.*
[f] *eagsamhuil.*
[g] *comhairle.* [h] *aon-fhillteachd.*
[i] *beothail, faobharach.*
[l] *inntinn, toil.*

ibh àrd[a], ach cuiribh sibh féin an
comh-inbhe riu-san a ta ìosal. Na
bithibh glic 'nar barail féin.
17 Na ìocaibh olc air son uilc do
dhuine sam bith. Ulluichibh nithe
ciatfach am fianuis nan uile dhaoine.
18 Ma dh'fheudas e bhi, mheud 's
a ta e'n comas duibh, bithibh an sìth
ris na h-uile dhaoinibh.
19 *A chàirde* gràdhach, na dean-
aibh dioghaltas air bhur son féin, ach
thugaibh àit do'n fheirg: oir a ta e
sgrìobhta, Is leamsa an dioghaltas:
ìocaidh mi, deir an Tighearn.
20 Uime sin, ma bhios do nàmhaid
ocrach, thoir biadh dha; ma bhios e
tartmhor[b], thoir deoch dha: oir le so
a dheanamh càrnaidh tu eibhle teine
air a cheann.
21 Na d'thugadh an t-olc buaidh
ort, ach beir-sa buaidh air an olc leis
a' mhaith.

CAIB. XIII.

BIODH gach anam[c] ùmhal do
na h-àrd chumhachdaibh. Oir
cha 'n'eil cumhachd ann ach o Dhia:
agus na cumhachdan a ta ann, is ann
le Dia[d] a dh'orduicheadh iad.
2 Air an aobhar sin ge b'e air bith
a chuireas an aghaidh a' chumhachd,
tha e cur an aghaidh orduigh Dhé:
agus iadsan a chuireas 'na aghaidh,
gheibh iad breitheanas[e] dhoibh
féin.
3 Oir cha 'n'eil uachdarain 'nan
aobhar eagail do dheadh oibribh, ach
do dhroch oibribh. Uime sin am
miann leat bhi gun eagal an uach-
darain ort? dean am maith, agus
gheibh thu cliu uaith.
4 Oir is esan seirbhiseach Dhé
chum maith dhuit. Ach ma ni thu
an t-olc, biodh eagal ort; oir cha'n
ann gu dìomhain a tha e giùlan a'
chlaidheimh: oir is e seirbhiseach
Dhé e, 'na dhioghaltair feirge air an
ti, a ni olc.
5 Uime sin, is éigin bhi ùmhal, ni
h-ann a mhàin air son feirge, ach
mar an ceudna air son coguis.
6 Oir air an aobhar so tha sibh
mar an ceudna a' toirt cìs *dhoibh:* oir
is iad seirbhisich Dhé iad, a sìor-
fheitheamh air an ni so féin.
7 Air an aobhar sin thugaibh do
gach neach an dlighe féin: càin
dhasan d'an *dlighear* càin, cìs dhasan
d'an *dlighear* cìs, eagal dhasan d'an
dlighear eagal, agus urram dhasan
d'an *dlighear* urram.
8 Na biodh fiacha sam bith aig
aon neach oirbh, ach a mhàin a chéile
a ghràdhachadh: oir an ti aig am
bheil gràdh do neach eile, choimh-
lion e an lagh.
9 Oir an ni so, Na dean adhal-
trannas, Na dean mortadh, Na goid,
Na dean fianuis bhréige, Na sannt-
aich, agus ma ta àithne sam bith eile
ann, tha i air a cur sìos gu h-aith-
ghearr fuidh 'n fhocal so, Gràdhaich
do choimhearsnach mar thu féin.
10 Cha dean gràdh lochd do
choimhearsnach: air an aobhar sin
is e an gràdh coimhlionadh an lagha.
11 Agus so, air dhuibh fios na
h-aimsir a bhi agaibh, gur mithich
dhuinn a nis mosgladh o chodal: oir
a ta ar slàinte nis ni's faisge na 'nuair
a chreid sinn.
12 Tha cuid mhòr do'n oidhche
air dol tharuinn, tha an là am fagus:
uime sin cuireamaid dhinn oibre an
dorchadais, agus cuireamaid umainn
armachd[f] an t-soluis.
13 Gluaiseamaid gu cubhaidh mar
anns an là; cha'n ann an ruidhteir-
eachd[g] agus am misg, no an seom-
radaireachd agus am macnus, no an
aisith agus am farmad.
14 Ach cuiribh umaibh an Tigh-
earn Iosa Criosd, agus na deanaibh
ulluchadh air son na feòla, chum *a*
h-anamhianna *a choimhlionadh.*

CAIB. XIV.

GABHAIBH ris an neach a ta
anmhunn[h] sa' chreidimh, *ach*
ni h-ann chum deasboireachd amh-
arusach.
2 Oir a ta h-aon a' creidsinn gu'm
feud e na h-uile nithe itheadh: ach
a ta esan a ta anmhunn ag itheadh
luibheanna.
3 Na deanadh esan, a ta 'g itheadh,
tàir airsan nach 'eil ag itheadh;
agus na tugadh esan, nach 'eil ag ith-
eadh, breth air an ti a dh'itheas: oir
ghabh Dia ris.
4 Cò thusa a ta toirt breth air
seirbhiseach duin' eile? d'a mhaigh-
stir féin seasaidh, no tuitidh e: seadh,
cumar suas e; oir is comasach Dia
air a chumail 'na sheasamh.
5 Tha meas aig neach air là[i] thar
là: agus tha meas aig neach eile air
gach là *mar a chéile.* Biodh làn-
dearbhadh aig gach duine 'na inn-
tinn féin.
6 An ti aig am bheil suim do'n là,
is ann do'n Tighearn a tha suim aige
dha; agus an ti aig nach 'eil suim
do'n là, is ann do'n Tighearn nach
'eil suim aige *dha.* An ti a ta 'g ith-
eadh, is ann do'n Tighearn a tha e
'g itheadh, oir tha e toirt buidheach-

a *Na bithibh àrd-inntinneach.*
b *ìotmhor.* c *gach neach.*
d *fuidh Dhia.* e *dìteadh.*
f *éididh.* g *anabharr.* h *lag.*
i *suim aig neach do là.*

ais do Dhia; agus an ti nach 'eil ag itheadh, is ann do'n Tighearn nach ith e, agus bheir e buidheachas do Dhia.

7 Oir cha 'n'eil a h-aon againn beo dha féin, agus cha 'n'eil a h-aon againn a' bàsachadh dha féin.

8 Oir ma's beo dhuinn, is ann do'n Tighearn a tha sinn beo: agus ma's bàs duinn, is ann do'n Tighearn a tha sinn a' bàsachadh: uime sin ma's beatha no bàs dhuinn, is leis an Tighearn sinn.

9 Oir is ann chum so a fhuair Criosd bàs, agus a dh'éirich e, agus a tha e beo a rìs, chum g'um biodh e 'na Thighearn air na beothaibh, agus air na marbhaibh.

10 Ach c'ar son a ta thusa a' toirt breth air do bhràthair? no c'ar son a ta thusa a' deanamh tarcuis air do bhràthair? oir seasaidh sinn gu léir am fianuis caithir-breitheanais Chriosd.

11 Oir a ta e scrìobhta, *Mar* is beo mise, a deir an Tighearn, lùbaidh gach glùn domhsa, agus aidichidh gach teanga do Dhia.

12 Air an aobhar sin bheir gach'aon againn cunntas uime féin do Dhia.

13 Uime sin, na tugamaid breth air a chéile ni's mò: ach gu ma fearr libh a' bhreth so thoirt, gun aobhar-tuiteam, no oilbheim a thoirt do bhràthair.

14 Oir a ta fhios agam, agus is dearbh leam anns an Tighearn Iosa, nach 'eil ni sam bith neo-ghlan dheth féin: ach do'n ti a mheasas ni sam bith neo-ghlan, dhasan *a te e* neo-ghlan.

15 Ach ma bhios doilgheas air do bhràthair air son bìdh, a nis cha 'n'eil thu a' gluasad a réir a' ghràidh. Na sgrios[a] le d' bhiadh esan air son an d'fhuiling Criosd bàs.

16 Air an aobhar sin na labhrar olc mu bhur[b] maith.

17 Oir cha bhiadh agus deoch rioghachd Dhé, ach fìreantachd, agus sìth, agus aoibhneas san Spiorad naomh.

18 Oir ge b'e ni seirbhis do Chriosd anns na nithibh so, tha e taitneach do Dhìa, agus tha e dearbhta do dhaoinibh.

19 Uime sin leanamaid na nithe a bhios chum sìth[c], agus na nithe a bhios chum togail suas a chéile.

20 Na sgrios obair Dhé air son bìdh. Gu deimhin tha na h-uile nithe glan; ach is olc do'n duine sin a dh'itheas le h-oilbheum.

21 *Is* maith an ni gun fheòil itheadh, no fìon òl, no *ni air bith a dheanamh* leis am faigh do bhràthair tuisleadh no oilbheum, no leis an deanar lag e.

22 Am bheil creidimh agad? Biodh e agad dhuit féin am fianuis Dé: Is beannuichte an duine sin nach dìt e féin anns an ni sin a mheasas e ceaduichte.

23 Ach esan a ni eadar-dhealachadh[d] tha e air a dhìteadh ma dh'itheas e, a chionn nach ann o chreidimh *a tha e 'g itheadh:* oir gach ni nach 'eil o chreidimh, is peacadh e.

CAIB. XV.

UIME sin, is còir dhuinne a ta làidir, giùlan le anmhuinneachd na muinntir sin a ta lag, agus gun sinn féin a thoileachadh.

2 Toilicheadh gach aon againn a choimhearsnach g'a mhaith chum a thogail suas.

3 Oir cha do thoilich eadhon Criosd e féin; ach a réir mar a ta e scrìobhta, Thuit toibheum[e] na muinntir sin, a thug toibheum dhuit, ormsa.

4 Oir ge b' iad nithe air bith a scrìobhadh roimhe so, is ann chum ar teagaisgne a scrìobhadh iad; chum trìd foighidin agus comh-fhurtachd nan scriobtuir gu'm biodh dòchas[f] againne.

5 A nis gu tugadh Dia na foighidin agus na comh-fhurtachd dhuibhse bhi dh'aon inntinn a thaobh a chéile, a réir Iosa Criosd:

6 Chum gu'm feud sibh a dh'aon inntin, *agus* le aon bheul glòir a thoirt do Dhia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd.

7 Uime sin gabhaibhse r'a chéile, eadhon mar a ghabh Criosd ruinne, chum glòire Dhé.

8 A nis a deirim, Gu robh Iosa Criosd 'na mhinisteir an timchioll-ghearraidh air son fìrinn Dè, chum geallanna nan aithriche a dhaingneachadh:

9 Agus chum gu'n tugadh na Cinnich glòir do Dhia air son a thròcair; a réir mar a ta e scrìobhta, Air an aobhar so aidicheam thu[g] am measg nan Cinneach agus seinnidh mi *ceòl* do d' ainm.

10 Agus a rìs a deir e, Deanaibh gairdeachas, a Chinneacha, maille r'a phobullsan.

11 Agus a rìs, Molaibh an Tighearn, a Chinneacha uile, agus thugaibh cliu dha, a shlòigh uile.

[a] *cuir am mugha.* [b] *ar.*
[c] *a stiùras chum sìochaint.*
[d] *a ta fuidh amharus.* [e] *masladh.*
[f] *dùil, earbsa.* [g] *aidicheam dhuit, bheiream cliu dhuit.*

12 Agus a rìs deir Esaias, Bithidh freumh Iese *ann*, agus an ti a dh'éireas suas chum uachdaranachd bhi aige air na Cinneachaibh, annsan cuiridh na Cinnich an dòchas.

13 A nis gu'n lìonadh Dia an dòchais sibhse do'n uile aoibhneas agus shiothchaint ann an creidsinn, chum gu'm bi sibh pailt ann an dòchas, tre chumhachd an Spioraid naoimh.

14 Agus a ta cinnt agamsa féin d'ar taobhsa, mo bhràithre, gu bheil sibhse làn do mhaitheas, air bhur lìonadh leis an uile eòlas, agus comasach mar an ceudna air a chéile a chomhairleachadh [a].

15 Gidheadh, a bhràithre, scrìobh mi d'ar ionnsuidh leis an tuilleadh dànadais, an càil-eigin, mar gu cuirinn an cuimhne sibh, air son a' ghràis a thugadh dhomhsa o Dhia,

16 Ionnas gu'm bithinn a'm' mhinisteir aig Iosa Criosd do na Cinneachaibh, a' frithealadh soisgeil Dé, chum gu'm biodh tabhartas [b] nan Cinneach taitneach, air a naomhachadh leis an Spiorad naomh.

17 Uime sin tha aobhar uaill agam trìd Iosa Criosd, anns na nithibh sin a bhuineas do Dhia.

18 Oir cha bhi dànachd agam labhairt air a' bheag do na nithibh sin, nach d'oibrich Criosd leam, chum na Cinnich a dheanamh ùmhal am focal agus an gnìomh.

19 Le cumhachd chomharan agus mhìorbhuileanc [c], le cumhachd Spioraid Dé; ionnas o Hierusalem agus mu'n cuairt gu Illiricum, gu'n do làn-shearmonaich mi soisgeul Chriosd.

20 Seadh, mar sin bha ro-dhéidh agam air an t-soisgeul a shearmonachadh, cha'n ann san ionad san robh Criosd air ainmeachadh, chum nach togainn *m'obair* air bunait neach eile:

21 Ach a réir mar a ta e scrìobhta, Chi iadsan ris nach do labhradh uime: agus tuigidh iadsan, nach cuala.

22 Uime sin, mar an ceudna chuireadh gu minic bacadh orm o theachd d'ar ionnsuidhse.

23 Ach a nis do bhrigh nach 'eil agam ionad ni's mò anns na crìochaibh so, agus gu bheil mòr thogradh agam o cheann mòrain bhliadhnaibh teachd d'ar ionnsuidhse;

24 Ge b'e uair a thriallas mi do'n Spàinn, thig mi d'ar ionnsuidhse: oir tha dùil agam sibhse fhaicinn san dol seachad, agus bhi air mo thoirt air m'aghaidh libhse chum an ionaid sin, ma bhios mi air tùs an càil-eigin air mo lìonadh le'r *comhluadarsa*.

25 Ach a nis tha mi dol gu Hierusalem, a' frithealadh do na naomhaibh.

26 Oir bu toil leo-san ann am Macedonia, agus ann an Achaia, comh-roinn àraidh a dheanamh ris na naomhaibh bochda, ta ann an Ierusalem.

27 Bu toil leo *gu deimhin*, agus tha iad fa fhiachaibh dhoibh. Oir ma rinneadh na Cinnich 'nan luchd comhpairt d'an nithibh spioradailsan, is còir dhoibh ministreileachd a dheanamh dhoibhsan sna nithibh a bhuineas do'n choluinn [d].

28 Uime sin air dhomh so a chrìochnachadh, agus an uair a sheulaicheas mi an toradh so dhoibh, gabhaidh mi d'ar taobhsa [e] do'n Spàinn.

29 Agus a ta fhios agam, air dhomh teachd d'ar ionnsuidhse, gu'n d'thig mi ann an lànachd beannachaidh soisgeil Chriosd.

30 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, air sgàth an Tighearna Iosa Criosd, agus air son gràidh an Spioraid, gu'n dean sibh gleachda [f] maraon riumsa ann an ùrnuighibh air mo shon ri Dia;

31 Chum gu saorar mi uatha-san, nach 'eil a' creidsinn ann an Iudea; agus chum gu'm bi mo sheirbhis air son [g] Ierusaleim, taitneach do na naomhaibh:

32 Chum's gu'n d'thig mi d'ar ionnsuidhse le h-aoibhneas tre thoil Dé, agus gu faigh mi suaimhneas maille ribh.

33 A nis *gu robh* Dia na sìth maille ribh uile. Amen.

CAIB. XVI.

FARBAM ribh [h] Phebe ar piuthar, a ta 'na searbhanta do'n eaglais, a tha ann an Cenchrea:

2 Chum's gu'n gabh sibh rithe anns an Tighearn, mar is cubhaidh do naomhaibh, agus gu'n dean sibh còmhnadh rithe anns gach gnothuch, anns am bi feum aice oirbh: oir rinn i féin còmhnadh ri mòran, agus riumsa mar an ceudna.

3 Cuiribh fàilte air Priscilla agus Acuila, mo chomh-oibrichean ann an Iosa Criosd:

4 (Muinntir a leag sìos am muineal féin air son m'anamasa: d'am bheil a' toirt buidheachais cha'n e

[a] *theagasg.* [b] *ofrail, ìobairt.* [c] *Le comharaibh agus mìorbhuilibh treun.*

[d] *feòlmhor.* [e] *bhur ròd-sa.* [f] *spairn.* [g] *thaobh.* [h] *Molam dhuibh.*

mhain mise, ach mar an ceudna
eaglaisean nan Cinneach uile.)
5 Mar an ceudna cuiribh fàilte air
an eaglais a tha 'nan tighsan. Cuir-
ibh fàilte air Epenetus a's ionmhuinn
leamsa, neach is e ceud thoradh
Achaia[a] do Chriosd.
6 Cuiribh fàilte air Muire, a rinn
saothair mhòr air ar soinne[b].
7 Cuiribh fàilte air Andronicus
agus Iunias mo luchd-dàimh, agus
mo chomh-phriosunaich, a tha cliuit-
each am measg nan abstol, agus a
bha ann an Criosd romhamsa.
8 Cuiribh fàilte air Amplias, a's
ionmhuinn leamsa san Tighearn.
9 Cuiribh fàilte air Urbanus ar
comh-oibriche ann an Criosd, agus
air Stachis fear mo ghràidhse.
10 Cuiribh fàilte air Apelles a tha
dearbhta ann an Criosd. Cuiribh
fàilte orrasan a tha do *theaghlach*
Aristobuluis.
11 Cuiribh fàilte air Herodion mo
charaid. Cuiribh fàilte orrasan do
theaghlach Narcisuis, a tha san
Tighearn.
12 Cuiribh fàilte air Triphena agus
Triphòsa, *mnài* a tha saoithreachadh
san Tighearn. Cuiribh fàilte air
Persis *a's* ionmhuinn *leam*, *bean* a
shaothraich gu mòr anns an Tigh-
earn.
13 Cuiribh fàilte air Rufus, a tha
taghta san Tighearn, agus air a
mhàthair agus mo *mhàthairse.*
14 Cuiribh fàilte air Asincritus,
Phlegon, Hermas, Patrobas, Her-
mes, agus na bràithribh a tha maille
riu.
15 Cuiribh fàilte air Philologus,
agus Iulia, Nereus, agus a phiuthar,
agus Olimpas, agus na naoimh uile,
a tha maille riu.
16 Cuiribh fàilte air a chéile le
pòig naomha. Tha eaglaisean
Chriosd[c] a' cur fàilte oirbh.
17 A nis guidheam oirbh, a
bhràithre, comharaichibh iadsan a
tha togail roinnean[d] agus a' toirt
oilbheim, an aghaidh an teagaisg a
dh'fhòghluim sibh; agus seachnaibh
iad.
18 Oir cha 'n'eil an leithide so
a' deanamh seirbhis d'ar Tighearn
Iosa Criosd, ach d'am broinn féin;
agus a ta iad le briathraibh milse
agus le miodal a' mealladh cridh-
eacha na muinntir sin nach 'eil
olc[e].
19 Oir a ta bhur n-ùmhlachdsa[f]
air teachd chum nan uile dhaoine.
Uime sin a ta mise a' deanamh
gairdeachais d'ar taobhsa: gidheadh
b'àill leam sibhse bhi glic chum a'
mhaith, ach aon-fhillte thaobh an
uilc.
20 Agus bruthaidh Dia na sìoth-
chaint Satan f'ar cosaibh gu h-aith-
ghearr. Gràsa[g] ar Tighearna Iosa
Criosd *gu robh* maille ribh. Amen.
21 Tha Timoteus mo chomh-oib-
riche cur fàilte oirbh, agus Lucius a-
gus Iason agus Sosipater, mo luchd-
dàimhe.
22 Tha mise Tertius, a scrìobh an
litir *so*, a' cur fàilte oirbh san Tigh-
earn.
23 Tha Gaius, a tha toirt aoidh-
eachd dhomhsa agus do'n eaglais
uile, a' cur fàilte oirbh. Tha Eras-
tus stiùbhard a' bhaile a' cur fàilte
oirbh, agus Cuartus bràthair.
24 Gràsa ar Tighearna Iosa Criosd
gu robh maille ribh uile. Amen.
25 A nis dhasan, a tha comasach
air sibhse a dhaingneachadh a réir
mo shoisgeilse, agus searmonach-
aidh Iosa Criosd, (a réir foillseach-
aidh an rùin-dìomhair, a bha'm fol-
ach o thòiseach an domhain,
26 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis,
agus tre scriobtuiribh nam fàidh a
réir àithne an Dé bhith-bhuain, a
tha air a dheanamh aithnichte do na
h-uile chinneachaibh chum ùmh-
lachd a' chreidimh.)
27 Do Dhia *a tha* mhàin glic, *gu
robh* glòir trìd Iosa Criosd gu siorr-
uidh. Amen.

[a] *Asia.* [b] *air bhur sonsa.*
[c] *eaglaisean Chriosd (uile).* [d] *sgar-
adh, aimhréite, chonnsaichean.*
[e] *a ta neo-lochdach.*
[f] *cliu bhur n-ùmhlachdsa.*
[g] *Deadh-ghean.*

CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN CORINTIANACH.

CAIB. I.

POL a ghairmeadh *gu bhi* 'na ab-
stol do Iosa Criosd, tre thoil
Dé, agus Sostenes *ar* bràthair,
2 Chum eaglais Dé, a ta ann an
Corintus, chum na droinge a tha air
an naomhachadh ann an Iosa Criosd,
air an gairm *gu bhi* 'nan naoimh,
maille riusan uile, a tha gairm air
ainm ar Tighearna Iosa Criosd anns
gach àit, an *Tighearna-san*, agus ar
Tighearna-ne.
3 Gràsa dhuibhse, agus sìth o
Dhia, ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn
Iosa Criosd.
4 Tha mi toirt buidheachais do
Dhia a ghnàth d'ar taobhsa, air son
gràsa Dhé a thugadh dhuibhse ann
an Iosa Criosd ;
5 Air son gu'n d'rinneadh saibhir
leis-san sibh anns gach uile ni, anns
gach ùr-labhradh, agus *anns* gach
eòlas :
6 A réir mar a dhaingnicheadh
fianuis Chriosd annaibh :
7 Ionnas nach 'eil sibh an déidh-
làimh ann an tiodhlac sam bith ; a'
feitheamh ri foillseachadh ar Tigh-
earna Iosa Criosd,
8 Neach mar an ceudna a dhaing-
nicheas sibh gus a' chrìch, *chum's*
gu'm bi sibh neo-lochdach ann an là
ar Tighearna Iosa Criosd.
9 Tha Dia fìrinneach, leis an do
ghàirmeadh sibh chum comh-chom-
uinn a mhic Iosa Criosd ar Tigh-
earna.
10 A nis guidheam oirbh, a bhràith-
re, trìd ainme ar Tighearna Iosa
Criosd, gu'n labhair sibh uile an
t-aon ni, agus nach bi roinnean[a]
'nar measg ; ach gu'm bi sibh ceann-
gailte r'a chéile gu diongalta ann
an aon inntinn, agus ann an aon
bharail[b].
11 Oir nochdadh dhomhsa, a
bhràithre, mu'r timchiollsa, leo-san
a tha do theaghlach Chloe, gu bheil
comhstri[c] 'nar measg.
12 A nis a deiream so, gu'n abair
gach aon agaibh, Is le Pòl mise[d],
agus is le Apollos mise, agus is le
Cephas mise, agus is le Criosd mise.
13 Am bheil Criosd air a roinn ?
an e Pòl a cheusadh air bhur son ?
no an ann an ainm Phòil a bhaist-
eadh sibh ?
14 Tha mi toirt buidheachais do
Dhia, nach do bhaist mi h-aon ag-
aibh, ach Crispus agus Gaius :
15 Air eagal gu'n abradh neach,
gu'n do bhaist mi a'm' ainm féin.
16 Agus bhaist mi mar an ceudna
teaghlach Stephanais : a thuilleadh
air so, ni'm fios domh an do bhaist
mi aon neach eile.
17 Oir cha do chuir Criosd mi a
bhaisteadh, ach a shearmonachadh
an t-soisgeil ; cha'n ann an gliocas
focail, chum nach cuirte crann-
ceusaidh Chriosd an neo-brigh.
18 Oir a ta searmonachadh a'
chroinn-cheusaidh 'na amaideachd
dhoibhsan, a chaillear; ach dhuinne,
a shlànuichear, is e cumhachd Dhé e.
19 Oir a ta e scrìobhta, Sgriosaidh
mi gliocas nan *daoine glice*, agus
cuiridh mi air cùl tuigse nan *daoine*
tuigseach.
20 C'àit am bheil *an duine* glic ?
c'àit am bheil an scrìobhuiche ? c'àit
am bheil deasboir an t-saoghail so ?
Nach do rinn Dia gliocas an t-saogh-
ail so amaideach ?
21 Oir an uair, ann an gliocas Dé,
nach b'aithne do'n t-saoghal so Dia
tre ghliocas, bu toil le Dia le amaid-
eachd an t-searmonachaidh iadsan a
shlànuchadh[e] a ta creidsinn.
22 Oir a ta na h-Iudhaich ag iarr-
aidh comharaidh, agus a ta na Greug-
aich a' sireadh gliocais :
23 Ach a ta sinne a' searmonach-
adh Chriosd air a cheusadh, 'na
cheap-tuislidh do na h-Iudhachaibh,
agus do na Greugachaibh 'na amaid-
eachd ;
24 Ach dhoibhsan a ta air an
gairm, araon Iudhaich agus Greug-
aich, Criosd cumhachd Dhé, agus
gliocas Dhé :
25 Do bhrigh gur glice amaid-
eachd Dhé na daoine, agus gur treise
anmhuinneachd Dhé na daoine.
26 Oir chi sibh féin bhur gairm, a
bhràithre, nach iomadh iad *dhibh*, a ta
glic a thaobh na feòla, nach iomadh
cumhachdach, nach iomadh uasal.
27 Ach roghnaich Dia nithe am-
aideach an t-saoghail so, chum gu'n
cuireadh e nàire air na daoinibh
glice ; agus roghnaich Dia nithe an-

[a] *easaonachda, sgaraidh.*
[b] *bhreth.* [c] *connsachadh.*
[d] *Is deisciobul do Phòl mise.*
[e] *a shaoradh, a thearnadh.*

mhunna an t-saoghail, chum gu'n cuireadh e gu nàire na nithe cumhachdach;

28 Agus nithe an-uasal an t-saoghail, agus nithe tarcuiseach ròghnaich Dia, agus na nithe nach 'eil ann, chum gu'n cuireadh e na nithe a ta ann, an neo-brigh:

29 Ionnas nach deanadh feòil sam bith uaill 'na fhianuis.

30 Ach uaithesan a ta sibhse ann an Iosa Criosd, neach a rinneadh dhuinne le Dia 'na ghliocas, 'na fhìreantachd, 'na naomhachd, agus 'na shaorsa:

31 Ionnas, a réir mar a ta e scrìobhta, An ti a ni uaill, deanadh e uaill anns an Tighearn.

CAIB. II.

AGUS an uair a thainig mise d'ar ionnsuidhse, a bhràithre, cha b'ann le oirdheirceas cainnte, no gliocais a thainig mi, a' cur an céill duibh teisteis Dhé.

2 Oir chuir mi romham gun eòlas a ghabhail[a] air ni sam bith 'nar measg, ach air Iosa Criosd, agus esan air a cheusadh.

3 Agus bha mi 'nar measg ann an anmhuinneachd, agus ann an eagal, agus am mòr chrith.

4 Agus cha *robh* m'fhocal agus mo shearmonachadh ann am briathraibh milse[b] gliocais daonna, ach ann an làn dearbhadh an Spioraid, agus a' chumhachd:

5 Chum gu'm biodh bhur creidimhse ni h-ann an gliocas dhaoine, ach an cumhachd Dhé.

6 Ach gidheadh tha sinn a' labhairt gliocais am measg nan daoine iomlan: ach cha'n e gliocas an t-saoghail so, no uachdarana an t-saoghail so, a théid an neo-brigh.

7 Ach tha sinn a' labhairt gliocais Dé ann an rùn-dìomhair a' *ghliocais* sin *a bha* folaichte, a dh'orduich Dia roimh an t-saoghal[c] chum ar glòir-ne.

8 An gliocas nach b'aithne do aon neach do uachdaranaibh an t-saoghail so: oir nam b'aithne dhoibh e, cha cheusadh iad Tighearn na glòire.

9 Ach a réir mar a ta e scrìobhta, Cha'n fhaca sùil, agus cha chuala cluas, agus cha d'thainig ann an cridhe duine, na nithe a dh'ulluich Dia dhoibhsan, aig am bheil gràdh dha.

10 Ach dh'fhoillsich Dia dhuinne *iad* le a Spiorad féin: oir tha an Spiorad a' rannsachadh nan uile nithe, eadhon, nithe doimhne Dhé

11 Oir cò an duine d'an aithne nithe duine, ach do spiorad an duine a ta ann? mar sin cha 'n'eil fios aig neach sam bith air nithibh Dhé, ach aig Spiorad Dhé.

12 A nis fhuair sinne, cha'n e spiorad an t-saoghail, ach an Spiorad a ta o Dhia; chum gu'm biodh fios nan nithe sin againn a thugadh dhuinn gu saor o Dhia.

13 Nithe mar an ceudna a ta sinn a' labhairt, cha'n ann am briathraibh a theagaisgeas gliocas dhaoine, ach am *briathraibh* a theagaisgeas an Spiorad naomh; a' coimh-meas nithe spioradail ri nithibh spioradail[d].

14 Ach cha ghabh an duine nàdurra ri nithibh Spioraid Dé: oir is amaideachd leis iad; agus cha 'n'eil e'n comas da eòlas a ghabhail *orra*, do bhrigh gurann air mhodh spioradail a thuigear[e] iad.

15 Ach bheir an duine spioradail breth air na h-uile nithibh, gidheadh cha 'n'eil e féin fuidh bhreth duine sam bith.

16 Oir cò d'am b'aithne inntinn an Tighearna, *agus* a theagaisgeas e? ach tha inntinn Chriosd againne.

CAIB. III.

AGUS, a bhràithre, cha'n fheudainnse labhairt ribhse mar ri *daoinibh* spioradail, ach mar ri *daoinibh* feòlmhor, amhuil ri naoidheanaibh ann an Criosd:

2 Bheathaich mi le bainne sibh, agus cha'n ann le biadh: oir fathast chà b'urradh sibh *a ghabhail*, agus a nis féin cha'n urradh sibh.

3 Oir a ta sibh fathast feòlmhor: oir a thaobh gu bheil farmad 'nar measg, agus stri, agus aimhréite, nach 'eil sibh feòlmhor, agus ag imeachd mar dhaoine?

4 Oir an uair a deir neach, Is le Pòl mise, agus neach eile, *Is* le Apollos mise, nach 'eil sibh feòlmhor?

5 Cò e ma seadh Pòl, agus cò e Apollos, ach ministeirean tre'n do chreid sibh, eadhon mar a thug an Tighearn do gach aon?

6 Shuidhich mise, dh'uisgich Apollos: ach 'se Dia a thug am fàs.

7 Uime sin ma seadh, cha'n'eil anns an ti a shuidhicheas, no anns an ti a dh'uisgicheas, brigh sam bith; ach ann an Dia a ta toirt an fhàis.

8 An ti a shuidhicheas, agus an

[a] *aithne a bhi agam.*
[b] *tairngeach, druiteach.*
[c] *roimh na linnibh.*

[d] *a' mìneachadh nithe spioradail am* briathraibh *spioradail.*
[e] *bhreithnichear, mhothaichear.*

ti a dh'ùisgicheas, is aon iad : agus
gheibh gach aon a dhuais féin, a reir
a shaothair féin.
9 Oir is comh-luchd-oibre do Dhia
sinne : is sibhse treabhachas [a] Dhé,
is sibh aitreabh Dhé.
10 A réir grais Dé a thugadh
dhomhsa, mar fhear-togail-aitreabh
glic leag mi am bunadh, agus a ta
neach eile a'togail air, ach thugadh
gach neach an aire cionnus a thogas
e air.
11 Oir bunait [b] eile cha'n urradh
duine sam bith a chur, ach *am bunait*
a chuireadh *a cheana*, eadhon Iosa
Criosd.
12 A nis ma thogas neach air a'
bhunadh so, òr, airgiod, clach aluach-
mhor, fiodh, feur, connlach;
13 Nithear obair gach aon duine
follaiseach: oir nochdaidh an là i, do
bhrigh gu'm foillsichear i le teine;
agus dearbhaidh an teine obair gach
aon, ciod is gnè dh'i.
14 Ma dh'fhanas obair neach sam
bith a thog e air, gheibh e duais.
15 Ma loisgear obair neach sam
bith, fuilgidh e call: ach saorar e
féin; gidheadh mar tre theine.
16 Nach 'eil fhios agaibh gur sibh
teampull Dé, agus gu bheil Spiorad
Dé 'na chòmhnuidh annaibh ?
17 Ma thruailleas neach air bith
teampull Dhé, sgriosaidh Dia an ti
sin : oir a ta teampull Dhé naomha,
agus is sibhse e.
18 Na mealladh neach air bith e
féin: ma shaoileas neach air bith 'nar
measg *e féin* bhi glic san t-saoghal
so, bìodh e 'na amadan, chum's gu'm
bi e glic.
19 Oir is amaideachd aig Dia
gliocas an t-saoghail so : oir a ta e
scrìobhta, Glacaidh e na daoine glice
'nan innleachdaibh féin.
20 Agus a rìs, Is aithne do'n
Tighearn smuainte nan daoine glice,
gur dìomhain iad.
21 Uime sin na deanadh neach air
bith uaill a daoinibh : or is leibhse
na h-uile nithe :
22 Ma 'se Pòl, no Apollos, no
Cephas, no an saoghal, no beatha, no
bàs, no nithe a ta làthair, no nithe
a ta ri teachd ; is leibhse iad uile ;
23 Agus is le Criosd sibhse ; agus
is le Dia Criosd.

CAIB. IV.

BIODH a shamhuil so do mheas
aig duine dhinne, mar mhinist-
eiribh Chriosd, agus *mar* stiùbhard-
aibh [c] rùna-dìomhair Dhé.

[a] *tuathanachd.*
[b] *bunachar, bonn.*
[c] *luchd-frithealaidh air.*

2 Os bàrr iarrar ann an stiùbhard-
aibh, gu faighear neach dìleas.
3 Ach agamsa is ro-bheag an ni
gu'n d'thugtadh breth orm leibhse,
no le breitheanas duine : seadh, cha
'n'eil mi toirt breth orm féin.
4 Oir cha 'n fhios domh ni sam
bith do m' thaobh féin, gidheadh
cha 'n'eil mi le so air m'fhìreanach-
adh : Ach is e an Tighearn an ti, a
bheir breth orm.
5 Uime sin na tugaibh breth air ni
sam bith roimh an àm, gus an d'thig
an Tighearn, neach faraon a bheir
gu soilleireachd nithe folaichte an
dorchadais, agus a dh'fhoillsicheas
comhairlean nan cridheacha : agus
an sin gheibh gach neach cliu o
Dhia.
6 Agus, a bhràithre, ghabh mi na
nithe so a'm' ionnsuidh féin, agus a
dh'ionnsuidh Apollois ann an samh-
ladh [d], air bhur sonsa : chum gu fogh-
lumadh sibh nainne, gun bharail a
bhi agaibh *air daoinibh* os ceann na
bheil scrìobhta, chum nach biodh a
h-aon agaibh air a shéideadh suas
air son aon duine an aghaidh duin'
eile.
7 Oir cò tha deanamh eadar-
dhealachaidh ortsa *o neach eile?*
Agus ciod e a ta agad nach d'fhuair
thu? a nis ma fhuair thu e, c'ar son
a ta thu deanamh uaill mar nach
faigheadh tu e ?
8 A nis tha sibh sàitheach, a nis
rinneadh saibhir sibh, rioghaich sibh
as ar n-eugmhaisne : Agus b'fhearr
leam gu'm bu righre sibh, chum
gu'm biodhmaidne 'nar righribh
maille ribh.
9 Oir is i mo bharail gu'n do
chuir Dia sinne na h-abstoil a mach
fa dheireadh, mar dhroing *a ta* air an
orduchadh chum bàis. Oir rinneadh
sinn 'nar ball-amhairc [e] do'n t-
saoghal, agus do ainglibh, agus do
dhaoinibh.
10 *Is* amadain sinne air son
Chriosd, ach *a ta* sibhse glic ann an
Criosd : *tha* sinne lag, ach *a ta* sibhse
làidir : *a ta* sibhse ann an urram, ach
sinne ann an eas-urram.
11 Gus an uair so féin, tha sinn
araon ocrach, agus ìotmhor, agus
lomnochd, agus air ar bualadh do
dhornaibh, agus gun aon àite-còmh-
nuidh seasmhach againn ;
12 Agus ri saothair, ag oibreach-
adh le'r làmhaibh féin : Air fulang
anacainnt dhuinn, tha sinn a' beann-
achadh : 'nuair a gheur-leanar sinn,
tha sinn 'ga fhulang :
13 Air faghail toibheim dhuinn,

[d] *coslas.* [e] *sealladh, speuclair.*

tha sinn a' guidheadh: rinneadh sinn mar shalachar an t-saoghail, mar anabas nan uile nithe gus an là'n diugh :

14 Ni'n scrìobham na nithe so a chur nàire oirbh, ach mar mo chloinn ghràdhaich a ta mi *'gar* comhairleachadh.

15 Oir ma ta deich mìle luchd-teagaisg agaibh ann an Criosd gidheadh *cha 'n'eil agaibh* mòran aithriche : oir ann an Iosa Criosd ghin mise sibh trìd an t-soisgeil.

16 Uime sin guidheam oirbh, bithibh 'nar luchd-leanmhuinn ormsa[a].

17 Chum na crìche so chuir mi Timoteus d'ar ionnsuidh, neach a ta 'na mhac gràdhach dhomh, agus dìleas san Tighearna, neach a chuireas an cuimhne dhuibh mo shligheansa, a ta ann nan Criosd, a réir mar a ta mi teagasg anns gach àit anns gach eaglais.

18 A nis a ta cuid air an séideadh suas mar nach d'thiginn d'ar ionnsuidh.

19 Gidheadh thig mi d'ar ionnsuidh gu h-aithghearr, ma's toil leis an Tighearn, agus bithidh fios agam, cha'n ann air cainnt na muinntir a ta air an séideadh suas, ach air an cumhachd.

20 Oir cha'n ann am focal *a ta* rioghachd Dhé, ach ann an cumhachd.

21 Ciod is àill leibh ? An d'thig mi d'ar ionnsuidh le slait, no ann an gràdh, agus *ann* an spiorad na macantachd[b] ?

CAIB. V.

THA e air aithris gu coitchionn[c] *gu bheil* neo-ghloine[d] 'nar measg, agus a leithid sin do neo-ghloine, nach 'eil uiread as air ainmeachadh am measg nan Cinneach, gu'm biodh aig neach bean athar.

2 Agus a ta sibh air bhur séideadh suas, agus cha d'rinn sibh bròn mar bu chòir, chum gu tugtadh air falbh uaibh am fear a rinn an gnìomh so.

3 Oir gu deimhin air dhomhsa bhi uaibh an corp, ach a làthair agaibh an spiorad, thug mi breth cheana, mar gu bithinn a làthair, air an neach a rinn so mar so ;

4 An ainm ar Tighearna Iosa Criosd, air dhuibhse, agus do m' spioradsa bhi cruinn an ceann a chéile, maille ri cumhachd ar Tighearna Iosa Criosd,

5 A shamhuil so do dhuine a thoirt thairis do Shatan chum sgrios na feòla, chum gu'm bi an spiorad air a shaoradh[e] ann an là an Tighearna Iosa.

6 Cha *'n'eil* bhur n-uaill maith : nach 'eil fhios agaibh gu'n goirtich[f] beagan do thaois ghoirt[g] am meall uile ?

7 Glanaibh a mach uime sin an t-seann thaois ghoirt, chum gu'm bi sibh 'nar meall nuadh, mar a ta sibh neo-ghoirtichte. Oir a ta eadhon Criosd ar n-*uan* càisge air iobradh air ar son.

8 Uime sin cumamaid an fhéill[h], na b'ann le seann thaois ghoirt, no le taois ghoirt a' mhìoruin agus an uilc ; ach le *aran* neo-ghoirtichte an treibhdhireis agus na fìrinn.

9 Scrìobh mi d'ar ionnsuidh ann an litir, gun chomhluadar a bhi agaibh ri luchd neo-ghloine[i].

10 Gidheadh ni h-ann gu h-uile ri luchd-neo-ghloine an t-saoghail so, no ri luchd-sainnt, no luchd-foireigne[l], no luchd-iodhol-aoraidh; oir an sin b'éigin duibh dol a mach as an t-saoghal.

11 Ach a nis scrìobh mi d'ar ionnsuidh, gun chomhluadar a ghleidheadh, ma ta neach air bith d'an goirear bràthair 'na fhear-neo-ghloine, no sanntach, no 'na fhear-iodhol-aoraidh, no 'na fhear-anacainnt, no 'na mhisgeir, no 'na fhear-foireigne, maille r'a leithid so do dhuine gun uiread as biadh itheadh.

12 Oir ciod e mo ghnothuchsa breth a thoirt orrasan a ta am muigh ? nach 'eil sibhse a' toirt breth air an droing a ta stigh ?

13 Ach a ta Dia a' toirt breth orrasan a ta 'n leth muigh. Uime sin cuiribh air falbh an droch dhuine *sin* as bhur meadhon féin[m].

CAIB. VI.

AM bheil a chridh' aig aon neach agaibh, aig am bheil cùis an aghaidh duin' eile, dol fuidh bhreitheanas nan daoine eucorach, agus ni h-ann fuidh *bhreitheanas* nan naomh ?

2 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir na naoimh breth air an t-saoghal ? agus ma bheirear breth air an t-saoghal leibhse, an e nach fiu sibh bhi 'nar breithibh air na cùisibh a's lugha ?

[a] *air m'eisiomplairse.*
[b] *ceannsachd.* [c] *cumanta.*
[d] *strìopachas.*

[e] *shàbhaladh, thearnadh.*
[f] *geuraich.* [g] *gheur-thaois.*
[h] *an fhéisd.* [i] *strìopachais.*
[l] *reubainn, anacothrom.*
[m] *as bhur cuideachd.*

3 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir sinne breth air ainglibh? cia mò na sin air nithibh a bhuineas do'n bheatha so?

4 Uime sin ma ta breitheanais [a] agaibh mu thimchioll nan nithe sin a bhuineas do'n bheatha so, cuiribh 'nan suidhe *chum breitheanais* an dream a's lugha meas anns an eaglais.

5 Chum bhur nàire labhram. An ann mar sin nach 'eil aon duine glic 'nar measg? *nach eil* fiu a h-aon a's urradh breth a thoirt eadar a bhràithre?

6 Ach a ta bràthair a' dol gu lagh le bràthair, agus so an làthair nan anacreideach.

7 A nis uime sin a ta gu cinnteach lochd 'nar measg, do bhrìgh gu bheil sibh a' dol gu lagh r'a chéile: c'ar son nach fearr leibh eucoir fhulang? c'ar son nach fearr leibh calldach a ghabhail?

8 Gidheadh a ta sibh a' deanamh eucoir agus dìobhail [b], agus sin air *bhur* bràithribh?

9 Nach 'eil fhios agaibh nach sealbhaich luchd-deanamh na h-eucorach rioghachd Dhé? Na meallar sibh: cha sealbhaich luchd-strìopachais, no luchd-ìodhol-aoraidh, no luchd-adhaltrannais, no luchd-macnuis, no na daoine a ta ciontach do neo-ghloine mhi-nàdurra,

10 No gaduichean, no daoine sanntach, no misgeirean, no luchd-anacainnt, no luchd-foreigne, rioghachd Dhé.

11 Agus mar so bha cuid dibhse: ach a ta sibh air bhur n-ionnlad, ach a ta sibh air bhur naomhachadh; ach a ta sibh air bhur fìreanachadh ann ainm an Tighearna Iosa, agus tre Spiorad ar Dé-ne.

12 Tha na h-uile nithe ceadaichte dhomhsa, ach cha 'n'eil na h-uile nithe ìomchuidh [c]: tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, ach cha chuirear mi fuidh chumhachd ni sam bith.

13 *Tha* am biadh air son na bronn, agus a' bhrù air son a' bhìdh: ach sgriosaidh Dia faraon so agus sud. A nis cha 'n ann do neo-ghloine a tha an corp, ach do'n Tighearn: agus an Tighearn do'n chorp.

14 Agus thog Dia faraon an Tighearn suas, agus togaidh e sinne suas trìd a chumhachd féin mar an ceudna.

15 Nach 'eil fhios agaibh, gur iad bhur cuirp buill Chriosd? uime sin an gabh mise buill Chriosd, agus an dean mi buill strìopaiche dhuibh? Nar leigeadh Dia.

16 An e nach 'eil fios agaibh, an ti sin a tha ceangailte ri strìopaich, gur aon chorp *rithe* e? Oir (a deir e) bithidh dithis 'nan aon fheòil.

17 Ach an ti a tha ceangailte ris an Tighearn, is aon Spiorad *ris* e.

18 Teichibh o strìopachas. Tha gach aon pheacadh a ni duine an leth muigh do'n chorp: ach an ti a ni strìopachas, tha e peacachadh an aghaidh a chuirp féin.

19 An e nach 'eil fhios agaibh gur e bhur corp teampull an Spioraid naoimh *a ta* annaibh, a ta agaibh o Dhia, agus cha leibh féin sibh?

20 Oir cheannachadh le luach sibh: uime sin thugaibh glòir do Dhia le bhur corp, agus le bhur spiorad, a's le Dia.

CAIB. VII.

A NIS a thaobh nan nithe mu'n do scrìobh sibh a m' ionnsuidh: *Is* maith do fhear gun bheantuinn ri mnaoi.

2 Gidheadh, chum strìopachas *a sheachnadh*, biodh a bhean féin aig gach fear, agus aig gach mnaoi a fear féin.

3 Thugadh am fear an deadh-ghean dligheach do'n mhnaoi; agus a' bhean mar an ceudna do'n fhear.

4 Cha 'n'eil comas a cuirp féin aig a' mhnaoi, ach aig an fhear: agus mar an ceudna cha 'n'eil comas a chuirp féin aig an fhear, ach aig a' mhnaoi.

5 Na cumaibh bhur dlighe o chéile, ach le toil a chéile rè tamuill, chum sibh féin a thoirt do throsgadh agus do ùrnuigh, agus thigibh cuideachd a rìs, chum nach buair Satan sibh air son bhur neo-gheamnuidheachd.

6 Ach labhram so mar ni ceadaichte [d], agus cha'n ann mar àithne.

7 Oir bu mhiann leam gu'm biodh na h-uile dhaoine mar mi féin: gidheadh a ta a thiodhlac féin aig gach duine o Dhia, aig aon neach mar so, agus aig neach eile mar sud.

8 Uime sin a deiream ris an droing nach 'eil pòsda agus ris na bantrachaibh, Is maith dhoibh ma dh'fhanas iad eadhon mar a ta mise.

9 Gidheadh mur fheudar leo iad féin a ghleidheadh *geamnuidh*, posadh iad: oir is fearr pòsadh na losgadh.

10 Agus dhoibhsan a ta pòsda àithneam, *gidheadh* cha mhise, ach

[a] *caithriche-breitheanais.*
[b] *diùbhail.* [c] *tarbhach.*
[d] *mar chomhairle.*

an Tighearn, gun a bhean a dhealachadh r'a fear :

11 Ach ma dhealaicheas i, fanadh i gun phòsadh, no biodh i réidh r'a fear: agus na cuireadh am fear uaith *a* bhean.

12 Ach ris a' chuid eile a deireamsa, cha'n e an Tighearn, Ma bhios aig bràthair sam bith bean ana-creideach [a], agus gu bheil i toileach còmhnuidh a ghabhail maille ris, na cuireadh e uaith i.

13 Agus a' bhean aig am bheil fear ana-creideach, agus gu bheil esan toileach còmhnuidh a gabhail maille rithe, na cuireadh i uaipe e [b].

14 Oir a ta am fear anacreideach air a naomhachadh leis a' mhnaoi [c], agus a ta a' bhean anacreideach air a naomhachadh leis an fhear [d] : no bhiodh bhur clann neo-ghlan; ach a nis a ta iad naomha.

15 Ach ma dh'fhalbhas am *fear* anacreideach, falbhadh e. Cha 'n'eil bràthair no piuthar fa dhaorsa 'nan leithidibh sin do *chàsaibh:* ach ghairm Dia sinne chum sìth.

16 Oir ciod am fios a ta agadsa, O bhean, nach slànuich [e] thu t'fhear? no ciod am fios a ta agadsa, O fhir, nach slànuich thu *do* bhean ?

17 Ach a réir mar a roinn Dia ris gach duine, mar a ghairm an Tighearn gach aon, mar sin gluaiseadh e : agus mar sin a ta mise 'g orduchadh anns na h-eaglaisibh uile.

18 An do ghairmeadh neach sam bith agus e timchioll-ghearrta? na deanar e neo-thimchioll-ghearta : an do ghairmeadh neach sam bith gun e bhi timchioll-ghearrta? na timchioll-ghearrar e.

19 Cha 'n'eil éifeachd san timchioll-ghearradh, agus cha 'n'eil éifeachd san neo-thimchioll-ghearradh, ach *ann an* coimhead àitheanta Dhé.

20 Fanadh gach aon anns a' ghairm anns an do ghairmeadh e.

21 An do ghairmeadh thu a'd' thràill [f]? na biodh suim agad dheth; ach ma dh'fheudas tu bhi saor, gu ma h-e sin do ròghainn.

22 Oir an ti a ghairmeadh san Tighearn 'na thràill, is duine saor an Tighearna e: mar an ceudna an ti a ghairmeadh *agus e* saor, is e seirbhiseach [g] Chriosd e.

23 Cheannachadh air luach sibh; na bithibh 'nar tràillibh do dhaoinibh.

24 A bhràithre, san staid anns an do ghairmeadh gach neach, an sin fanadh e malle ri Dia.

25 A nis a thaobh òighean, cha 'n'eil àithne agam o'n Tighearn: gidheadh bheiream mo bhreth, mar neach a fhuair tròcair o'n Tighearn gu bhi dìleas.

26 Measam uime sin gu bheil so maith air son na teanntachd [a] a ta làthair, *a deiream*, gu *bheil e* maith do dhuine bhi mar sin.

27 Am bheil thu ceangailte ri mnaoi? na iarr fuasgladh. Am bheil thu fuasgailte o mhnaoi? na iarr bean.

28 Ach ma phòsas tu, cha do pheacaich thu; agus ma phòsas òigh, cha do pheacaich i: gidheadh, bithidh aig an leithidibh so trioblaid san fheòil; ach caomhnam sibh.

29 Ach a deiream so, a bhràithre, gu bheil an aimsir goirid sna bheil ri teachd: ionnas faraon gu'm bi iadsan aig am bheil mnài, mar nach biodh mnài aca;

30 Agus iadsan a ta ri caoidh, mar nach biodh iad ri caoidh; agus iadsan a ta ri gairdeachas, mar mhuinntir nach 'eil ri gairdeachas; agus iadsan a ta ri ceannachd, mar *dhaoine* nach 'eil a' sealbhachadh :

31 Agus iadsan a ta gnàthachadh an t-saoghail so, mar dhroing nach 'eil 'ga mhi-ghnàthachadh [b]: oir théid sgiamh [c] an t-saoghail so seachad.

32 Ach b'àill leam sibhse bhi gun ro-chùram. An ti nach 'eil pòsda, bithidh cùram nan nithe sin a bhuineas do'n Tighearn air, cionnus a thoilicheas e an Tighearn:

33 Ach an ti a ta pòsda, bithidh cùram nithe an t-saoghail air, cionnus a dh'fheudas e a bhean a thoileachadh.

34 Tha *mar an ceudna* eadardhealachadh eadar bean agus òigh : tha cùram oirre-se nach 'eil pòsda mu nithibh an Tighearna, chum's gu'm bi i naomha, faraon 'na corp agus 'na spiorad; ach bithidh cùram air a' mhnaoi a ta pòsda mu nithibh an t-saoghail, cionnus a dh'fheudas i toil a fir a dheanamh.

35 Agus so labhram chum bhur tairbhe féin, cha'n ann chum gu'n cuirinn ribe [d] oirbh, ach a chum an ni sin a ta ciatfach [e], agus gu'm

[a] *mhi-chreidmheach, gun chreidimh.* [b] *na fàgadh i e.*
[c] *sa' mhnaoi.* [d] *san fhear*
[e] *saor, sàbhail.* [f] *a' d' dhaoròglach, a' d' sheirbhiseach.*
[g] *daor-òglach.*

[a] *na h-éigin, a' chruaidh-chàs.*
[b] *'ga chaitheadh.* [c] *dreach, cumadh.* [d] *riabh.* [e] *cubhaidh, tlachdmhor.*

feitheadh sibh air an Tighearn gun bhuaireadh.

36 Ach ma shaoileas duine sam bith gu bheil e 'ga ghiùlan fèin gu mi-chiatfach thaobh a mhaighdin, ma chaidh blàth a h-aimsir thairis, agus gur còir a dheanamh mar sin, deanadh e na's àill leis, cha 'n'eil e a' peacachadh : pòsadh iad.

37 Gidheadh, an ti sin a tha suidhichte gu daingean 'na chridhe, agus gun éigin sam bith air, ach aig am bheil cumhachd air a thoil féin, agus a chuir roimhe 'na chridhe a mhaighdean a choimhead, tha e a' deanamh gu maith.

38 Uime sin ma seadh, a ta an ti a bheir seachad am pòsadh *i*, a' deanamh gu maith ; ach a ta an ti nach tabhair ann am pòsadh *i*, a' deanamh ni's fearr.

39 Tha bhean ceangailte leis an lagh rè na h-ùine a's beo d'a fear: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor gu pòsadh ri aon neach a's toil leatha ; a mhàin anns an Tighearn.

40 Ach tha i ni's sona, ma dh'fhanas i mar s'n, a réir mo bhretlise: agus is i mo bharailse [a] gu bheil Spiorad Dhé agam.

CAIB. VIII.

ANIS a thaobh nithe a dh'ìobradh do ìodholaibh, tha fhios againn gu bheil eòlas againn uile. Atuidh an t-eòlas suas, ach bheir gràdh fòghlum.

2 Agus ma ta aon duine a' saoilsinn gu bheil eòlas ni sam bith aige, cha'n aithne dha aon ni fathast mar bu chòir dha aithneachadh.

3 Ach ma ta gràdh aig duine sam bith do Dhia, tha esan [b] air aithneachadh leis.

4 Uime sin, mu thimchioll itheadh nan nithe sin a dh'ìobradh do ìodholaibh, tha fhios againne nach ni air domhan ìodhol, agus nach *'eil* Dia sam bith eile ann ach a h-aon.

5 Oir ge do tha iad ann d'an goirear Dée, ma's ann air nèamh no air talamh (amhuil mar a ta iomadh Dia, agus iomadh Tighearn ann.)

6 Gidheadh dhuinne *cha 'n'eil ach* aon Dia, an t-Athair, o'm *bheil* na h-uile nithe, agus sinne air a shonsan [c] ; agus aon Tighearn Iosa Criosd, trìd *am bheil* na h-uile nithe, agus sinne trìdsan.

7 Gidheadh cha *'n'eil* an t-eòlas so anns na h-uile dhaoinibh : oir tha cuid le coguis thaobh an ìodhoil gus an àm so, ag itheadh *a bhìdh* mar ni a dh'ìobradh do iodhol; agus air d'an coguis a bhi anmhunn, tha i air e salachadh.

8 Ach cha mhol biadh sinn do Dhia : oir ma dh'itheas sinn, ni'm feirrd sinn e ; ni mo mur ith sinn, is misd sinn *e*.

9 Ach thugaibh an aire nach bi an comas [d] so a ta agaibh air aon dòigh 'na aobhar oilbheum do'n dream a ta lag.

10 Oir ma chi neach thusa aig am bheil eòlas a' suidhe chum bìdh ann an teampull ìodhoil, nach neartuichear coguis an ti sin a ta lag chum na nithe sin a dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh :

11 Agus tre t'eòlas-sa an d'théid do bhràithair lag am mugha [e], air son an d'fhuair Criosd bàs ?

12 Ach le peacachadh dhuibh mar sin an aghaidh nam bràithre, agus leis an coguis anmhunn a lotadh, tha sibh a' peacachadh an aghaidh Chriosd.

13 Uime sin ma bheir biadh aobhar oilbheim do m' bhràthair, cha'n ith mi feòil a choidhch', chum nach tabhair mi aobhar oilbheim do m' bhràthair.

CAIB. IX.

NACH abstol mise ? nach 'eil mi saor ? Nach fhaca mi Iosa Criosd ar Tighearn ? nach sibhse m'obair san Tighearn ?

2 Mur 'eil mi a'm' abstol do dhaoinibh eile, gidheadh gu cinnteach tha mi dhuibhse ; oir is sibhse seula m' abstolachd anns an Tighearn.

3 Is e so mo fhreagradh do'n droing a chuireas ceisd orm,

4 Nach 'eil againne comas [f] itheadh agus òl ?

5 Nach 'eil againne comas piuthar, bean-phòsda a thoirt leinn mu'n cuairt, amhuil mar na h-abstoil eile, agus bràithrean an Tighearna, agus Cephas ?

6 No am bheil mise agus Barnabas a mhàin, gu'n chomas againn bhi saor o obair ?

7 Cò a théid chum cogaidh uair air bith air a chostus féin ? cò a shuidhicheas [g] fìon-lios, agus nach ith d'a thoradh ? no cò a bheathaicheas treud, agus nach blais do bhainne an treud ?

8 An ann mar dhuine a labhram na nithe so ? no nach abair an lagh na nithe so mar an ceudna ?

9 Oir a ta e scrìobhta ann an

[a] *tha mi cinnteach.*
[b] *an duine so.* [c] *annsan.*

[d] *a' chòir, an cumhachd.* [e] *an sgriosar, an caillear do bhràthair lag.* [f] *cumhachd, còir.*
[g] *phlanndaicheas.*

lagh Mhaois, Na cuir ceangal air
beul an daimh a tha saltairt[a] an
arbhair. Am bheil cùram nan damh
air Dia?
10 No nach ann gu h-àraid[b] air
ar soinne a deir e so? gu deimhin *is
ann* air ar soinne tha e scrìobhta:
chum gur ann an dòchas is còir do'n
treabhaiche treabhadh; agus a chum
an neach a bhuaileas ann an dòchas,
gu'm bi e 'na fhear comhpairt d'a
dhòchas.
11 Ma chuir sinne nithe spior-
adail dhuibhse[c], an ni mòr e ma
bhuaineas sinn bhur nithe feòlmhor-
sa?
12 Ma tha muinntir eile 'nan
luchd-comhpairt do'n chumhachd[d]
so tharuibh, nach mò is còir dhuinne
bhi? Gidheadh, cha do chuir sinn
an cumhachd so an cleachda; ach
a ta sinn a' fulang nan uile nithe,
chum nach cuireamaid bacadh air
soisgeul Chriosd.
13 Nach 'eil fhios agaibh gu bheil
iadsan, a ta saoithreachadh mu thim-
chioll nithe naomha, air am beath-
achadh o'n teampull? agus iadsan a
ta frithealadh do'n altair, gu bheil
comhroinn[e] aca ris an altair?
14 Agus mar sin dh'orduich an
Tighearn mar an ceudna dhoibhsan,
a ta searmonachadh an t-soisgeil,
an teachd-an-tìr fhaotainn o'n t-soi-
sgeul.
15 Ach cha do ghnàthaich mise a
h-aon diubh so, agus cha do scrìobh
mi na nithe so, chum gu'n deantadh
mar sin dhomh: oir b'fhearr dhomh
am bàs fhaghail, na gu'n cuireadh
neach air bith m'uaill an neo-brìgh.
16 Oir ge do shearmonaich mi an
soisgeul, cha 'n'eil aobhar uaill
agam: oir a ta éigin air cur orm;
seadh, is anaoibhinn domh, mur
searmonaich mi an soisgeul.
17 Oir ma's ann gu toileach a ta
mi deanamh so, tha duais agam: ach
ma's ann an aghaidh mo thoile a
tha ministreileachd[f] air a h-earb-
sadh rium,
18 Ciod i mo dhuais ma seadh?
eadhon so, chum ag searmonachadh
an t-soisgeil domh, gu'n suidhich-
inn[g] soisgeul Chriosd gun chostus,
chum nach mi-ghnàthaichinn mo
chumhachd san t-soisgeul.
19 Oir ge do tha mi saor o na
h-uile dhaoinibh, gidheadh rinn mi
mi féin a'm' sheirbhiseach[h] do na
h-uile, chum gu'n cosnainn an tuill-
eadh.
20 Agus rinneadh mi do na h-Iu-
dhachaibh mar Iudhach, chum gu'n
cosnainn na h-Iudhaich; dhoibh-
san a ta fuidh 'n lagh, mar *dhuine*
fuidh 'n lagh, chum gu'n cosnainn
iadsan a ta fuidh 'n lagh;
21 Dhoibhsan a ta gun lagh, mar
dhuine gun lagh, (ge nach 'eil mi
gun lagh do Dhia, ach fuidh lagh
do Chriosd) chum gu'n cosnainn
iadsan a ta gun lagh.
22 Rinneadh mi dhoibhsan a ta
anmhunn[a] mar *dhuine* anmhunn,
chum gu'n cosnainn an droing a ta
anmhunn: Bha mi san uile chruth
do na h-uile, chum air gach uile
dhòigh gu'n slànuichinn[b] cuid éigin.
23 Agus so deanam air son an
t-soisgeil, chum gu'm bi mi a'm'
fhear comh-roinne dheth[c].
24 Nach 'eil fhios agaibh iadsan
a ta ruith anns a' bhlàr-réise, gu'n
ruith iad uile, ach is aon duine a
gheibh an duais[d]? gu ma h-amhuil
a ruitheas sibhse, ionnas gu'n glac
sibh *an duais*.
25 Agus a ta gach uile ghleachd-
air measarra anns na h-uile nithibh:
a nis a ta iadsan a' *deanamh sin*
chum's gu'm faigh iad crùn truaill-
idh, ach sinne *air son crùin* neo-
hruaillidh.
26 Uime sin is amhuil a ruith-
eamsa, ni h-ann mar gu neo-chinnt-
each[e]: is amhuil a chuiream cath,
ni h-ann mar neach a bhuaileas an
t-athar:
27 Ach trom-bhuaileam mo chorp,
agus cuiream fuidh smachd e: air
t-eagal air chor sam bith an déigh
dhomh searmonachadh[f] do dhroing
eile, gu'n cuirear mi féin air cùl[g].

CAIB. X.

OS bàrr, a bhràithre, cha b'àill
leam sibhse a bhi aineolach, gu
robh ar n-aithriche uile fuidh 'n
neul, agus gu'n deachaidh iad uile
tre'n mhuir;
2 Agus gu'n do bhaisteadh iad
uile do Mhaois san neul, agus anns
a' mhuir:
3 Agus gu'n d'ith iad uile an
t-aon bhiadh spioradail;
4 Agus gu'n d'òl iad uile an t-aon
deoch spioradail: (oir dh'òl iad do'n
charruig spioradail sin a lean iad:
agus b'i a' charruig sin Criosd.)

[a] *a' bualadh, briseadh.*
[b] *gu h-uile.* [c] *annaibhse.*
[d] *chomas.* [e] *comhpairt.*
[f] *frithealadh, cùram.*
[g] *deanainn.* [h] *a'm' thràill.*

[a] *lag.* [b] *saorainn, tearnuinn, sàbhalainn.* [c] *gu'm bi comhpairt agam dheth maille* ribhse. [d] *geall.*
[e] *mar neach nach 'eil am follas.*
[f] *gairm a thoirt.* [g] *gu diùltar, gu tilgear mi féin.*

5 Ach le mòran diubh cha robh Dia toilichte[a]: oir sgriosadh san fhàsach iad.

6 A nis bha na nithe sin 'nan saimpleiribh[b] dhuinne, chum nach miannaicheamaid droch nithe, eadhon mar a mhiannaich iadsan.

7 Agus na bithibhse 'nar luchd-iodhol-aoraidh, mar *a bha* cuid diubhsan; a réir mar a ta e scrìobhta, Shuidh am pobull sìos a dh'itheadh agus a dh'òl, agus dh'éirich iad a chluicheadh.

8 Agus na deanamaid strìopachas, mar a rinn cuid diubhsan, agus a' thuit *diubh* an aon là trì mìle fichead.

9 Agus na dearbhamaid[c] Criosd[d], mar a dhearbh cuid diubhsan, agus a sgriosadh iad le nathraichibh nimhe.

10 Agus na deanaibhse gearan, mar a rinn cuid diubhsan gearan, agus a sgriosadh iad leis an sgriosadair[e].

11 A nis thachair na nithe so uile dhoibhsan mar eiseimpleiribh: agus scrìobhadh iad chum teagaisg[f] duinne, air am bheil deireadh an domhain[g] air teachd.

12 Uime sin an ti a shaoileas a bhi 'na sheasamh, thugadh e aire nach tuit e.

13 Cha do thachair deuchainn[h] air bith ribh, ach ni a ta coitchionn[i] do dhaoinibh: ach tha Dia dìleas, nach leig dhuibh bhi air bhur feuchainn thar bhur comas; ach a ni maille ris an deuchainn slighe dol as mar an an ceudna, chum gu'm bi sibh comasach air a giùlan.

14 Air an aobhar sin, a mhuinntir mo ghràidh, teichibh o ìodhol-aoradh.

15 Labhram mar ri daoinibh tuigseach: thugaibhse breth air an ni a deiream.

16 Cupan a' bheannachaidh a ta sinne a' beannachadh, nach e comunn fòla Chriosd e? An t-aran a ta sinn a' briseadh, nach e comunn cuirp Chriosd e?

17 Oir ge do tha sinne 'nar mòran, is aon aran[l], agus aon chorp sinn: oir a ta againn uile comhpairt do'n aon aran.

18 Thugaibh fainear Israel a réir na feòla: nach 'eil aca-san a ta 'g itheadh nan iobairt comh-roinn ris an altair?

19 Ciod a deiream uime sin? gu bheil brigh air bith anns an ìodhol, no gu bheil brigh air bith san ni a dh'ìobradh do ìodholaibh?

20 Ach *a deiream*, na nithe a ta na Cinnich ag ìobradh, gur ann do dheamhnaibh a tha iad 'gan ìobradh, agus nach ann do Dhia: agus cha b'àill leam comunn a bhi agaibhse ri deamhnaibh.

21 Cha 'n'eil e an comas duibh cupan an Tighearna òl, agus cupan dheamhan. Cha 'n'eil e an comas duibh comh-roinn a bhi agaibh do bhord an Tighearna, agus do bhord dheamhan.

22 Am brosnaich sinn an Tighearn gu feirg? an treise sinn na esan?

23 Tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, ach cha 'n'eil na h-uile nithe iomchuidh[a]: tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, agus cha tabhair na h-uile nithe fòghlum.

24 Na iarradh neach air bith an ni sin a bhuineas dha féin: ach *iarradh* gach aon *an ni* sin, a thig ri maith neach eile.

25 Ithibh gach ni a reicear am margadh na feòla, gun cheisd air bith fheòraich[b] air son coguis.

26 Oir is leis an Tighearn an talamh, agus a làn.

27 Ma bheir aon neach dhiubhsan, nach 'eil 'nan creidmhich, cuireadh dhuibh, agus gur toil leibh dol maille ris; ithibh gach ni a chuirear roimhibh, gun ni sam bith fheòruich air son coguis.

28 Ach ma deir duine sam bith ribh, Dh'ìobradh an ni so do ìodholaibh, na ithibh, air a shonsan a nochd dhuibh e, agus air son coguis[c]. Oir is leis an Tighearn an talamh, agus a làn.

29 *Air son* coguis deiream, cha'n i *do choguis* féin, ach *coguis* an neach ud eile: oir c'ar son a bheirear breth air[d] mo shaorsasa le coguis duin' eile?

30 Oir, ma tha comhpairt *bìdh* agamsa tre ghràs, c'ar son a labhrar olc umam a thaobh an nì sin air son am bheil mi a' toirt buidheachais?

31 Uime sin, cò aca dh'itheas no dh'òlas sibh, no ge b'e nì a nì sibh, deanaibh na h-uile nithe chum glòire Dhé.

32 Na tugaibh aobhar oilbheim do

[a] *cha do thaitinn mòran diubh ri Dia.* [b] *sgàilibh, samhlachasaibh.*
[c] *buaireamaid.* [d] *Dia.*
[e] *mhilltear.* [f] *rabhaidh.*
[g] *nan linn.* [h] *buaireadh, cruaidh-fheuchainn, dearbhadh.*
[i] *cumanta.* [l] *bhuilinn.*

[a] *tarbhach* [b] *fharraid.*
[c] *coimh-fhios, coinsiens.*
[d] *a dhìtear.*

na h-Iudhachaibh, no do na Greug-
achaibh, no do eaglais Dé.
33 A réir mar a ta mise a' dean-
amh toile nan uile dhaoine anns na
h-uile nithibh, gun bhi 'g iarraidh
mo bhuannachd féin, ach *buannachd*
mhòrain, chum gu slànuichear iad.

CAIB. XI.

BITHIBHSE 'nar luchd-lean-
mhuinn ormsa[a], amhuil mar a
ta mise air Criosd.
2 A nis molam sibh, a bhràithre,
do bhrigh gu bheil cuimhne agaibh
ormsa anns na h-uile nithibh, agus
gu bheil sibh a' coimhead nan ord-
uighean, mar a thug mise dhuibh
iad.
3 Ach bu mhiann leam fios a bhi
agaibh, gur e Criosd ceann gach fir,
agus gur e am fear ceann na mnà,
agus gur e Dia ceann Chriosd.
4 Gach fear a ta deanamh ùrnuigh
no fàidheadaireachd, agus folach air
a cheann, tha e toirt eas-urraim d'a
cheann.
5 Ach gach bean a ta deanamh
ùrnuigh no fàidheadaireachd gun
fholach air *a* ceann, tha i toirt eas-
urraim d'a ceann: oir is ionann sin
agus ge do bhiodh i air a bearr-
adh.
6 Oir mur bi folach air ceann na
mnà, bearrar i mar an ceudna: ach
ma's grannda[b] do mhnaoi i bhi air a
bearradh no air a lomadh, cuireadh i
folach oirre.
7 Oir gun amharus cha chòir do
fhear a cheann a chòmhdachadh[c],
do bhrigh gur h-e ìomhaigh agus
glòir Dhé; ach is i a' bhean glòir an
fhir.
8 Oir cha 'n'eil am fear o'n mhnaoi,
ach a' bhean o'n fhear.
9 Agus nior chruthaicheadh am
fear air son na mnà, ach a' bhean air
son an fhir.
10 Uime sin, is còir do'n mhnaoi
cumhachd[d] a bhi aice air *a* ceann,
air son nan aingeal.
11 Gidheadh, cha 'n'eil am fear as
eugmhais na mnà, no a' bhean as
eugmhais an fhir anns an Tighearn.
12 Oir mar a ta a' bhean o'n
fhear, is amhuil sin *a ta* 'm fear tre'n
mhnaoi mar an ceudna: ach is ann
o Dhia ta na h-uile nithe.
13 Measaibh annaibh féin: am
bheil e ciatfach do mhnaoi ùrnuigh a
dheanamh ri Dia gun fholach *air a
ceann*.
14 Nach 'eil nadur féin a' teagasg
dhuibh, ma bhios gruag fhada air
fear, gur nàr dha e?
15 Ach ma bhios gruag fhada air
mnaoi, is glòir dh'i e: oir thugadh a
gruag dh'i air son còmhdaich[e].
16 Ach ma bhios neach air bith
connspoideach, cha 'n'eil a leithid sin
do ghnàthachadh againne, no aig
eaglaisibh Dhé.
17 A nis anns an ni so a chuiream
an céill *duibh*, cha mhol mi *sibh*, do
bhrigh gu bheil sibh a' teachd an
ceann a chéile cha'n ann chum an ni
a's fearr, ach an ni a's measa.
18 Oir air tùs, air cruinneachadh
dhuibh an ceann a chéile san eaglais,
tha mi cluinntinn gu bheil roinnean[f]
'nar measg; agus tha mi an cuid 'ga
chreidsinn.
19 Oir is éigin saobh-chreidimh[g]
a bhi eadaruibh, chum gu'n deanar
follaiseach an dream, a ta dearbhta
'nar measg.
20 Uime sin an uair a thig sibh an
ceann a chéile do aon àit, cha'*n e sin*
suipeir an Tighearna itheadh.
21 Oir ithidh gach aon air tùs a
shuipeir féin, agus a ta neach ocrach,
agus neach eile air mhisg.
22 An e nach 'eil tighean agaibh
chum itheadh agus òl annta? no am
bheil sibh a' deanamh tàir' air eaglais
Dé, agus a' nàrachadh na muinntir
air nach 'eil? Ciod a deiream ribh?
Am mol mi sibh anns *a' chùis* so?
cha mhol.
23 Oir fhuair mise o'n Tighearn
an ni mar an ceudna a thug mi
dhuibhse, Gu'n do ghlac an Tigh-
earn Iosa aran, anns an oidhche an
do bhrathadh e:
24 Agus air breith buidheachais,
bhris se e, agus thubhairt e, Gabh-
aibh, itbibh; is e so mo chorpsa, a
ta air a bhriseadh[h] air bhur sonsa:
deanaibh so chum cuimhne ormsa[i].
25 Agus air a' mhodh cheudna an
cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh,
Is e an cupan so an coimhcheangal[l]
nuadh ann am fhuilse: deanaibhse
so, cia minic as a dh'òlas sibh *e*,
chum cuimhne ormsa.
26 Oir cia minic as a dh'itheas
sibh an t-aran so, agus a dh'òlas sibh
an cupan so, tha sibh a' foillseach-
adh bàis an Tighearna gus an
d'thig e.
27 Uime sin, ge b'e neach a
dh' itheas an t-aran so, agus[m] a
dh'òlas cupan so an Tighearna gu

[a] *air m'eisiomplairse.* [b] *grànna.* [c] *fholach.* [d] 'se sin r'a radh *folach, a leigeil fhaicinn gu bheil i fa chumhachd a fir.*

[e] *folaich.* [f] *eas-aonachda, sgaraidh.* [g] *saobh-bharuilean, éiriceachd.* [h] *air a thabhairt.* [i] *mar chuimhneachan ormsa.* [l] *tiomnadh.* [m] *no.*

neo-iomchuidh, bithidh e ciontach
do chorp agus do fhuil an Tigh-
earna.

28 Ach ceasnuicheadh [a] duine e
féin, agus mar sin itheadh e do'n
ar an *so*, agus òladh e do'n chupan
so:

29 Oir ge b'e dh'itheas agus a
dh' òlas gu neo-iomchuidh, tha e 'g
itheadh agus ag òl breitheanais dha
féin, do bhrigh nach 'eil e a' dean-
amh aithneadh air corp an Tigh-
earna [b].

30 Air a shon so, *tha* mòran 'nar
measg lag agus tinn, agus tha mòran
'nan codal.

31 Oir nan d'thugamaid breth
oirnn fein, cha d'thugtadh breth
oirnn.

32 Ach an uair a bheirear breth
oirnn, tha sinn air ar smachdach-
adh leis an Tighearn, chum nach
bitheamaid air ar diteadh maille ris
an t-saoghal.

33 Uime sin, mo bhràithre, 'nuair
a thig sibh an ceann a chéile, chum
itheadh, fanaibh r'a chéile.

34 Agus ma bhios ocras air aon
neach, itheadh e aig an tigh; chum
nach d'thig sibh an ceann a chéile
gu breitheanas [c]. Agus cuiridh mise
gach ni eile an ordugh 'nuair a
thig mi.

CAIB. XII.

A NIS a thaobh *nithe* [d] spioradail,
a bhràithre, cha'n àill leam
sibh bhi aineolach.

2 Tha fios agaibh gu robh sibh
'nar Cinnich, air bhur tarruing gu
iodholaibh balbha, a réir mar a
threòraicheadh sibh.

3 Uime sin, tha mi toirt fios duibh,
nach abair duine sam bith a tha
labhairt o Spiorad Dé, gu bheil Iosa
mallaichte: agus nach urradh duine
sam bith a ràdh gur e Iosa an Tigh-
earn, ach trìd an Spioraid naoimh.

4 A nis tha eadar-dhealachadh
thiodhlaca ann, ach *cha 'n'eil ach*
aon Spiorad ann.

5 Agus tha eadar-dhealachadh
frithealaidh [e] ann, gidheadh *cha 'n'eil*
ach aon Tighearn ann.

6 Agus tha eadar-dhealachadh
oibreachaidh ann, ach is e an t-aon
Dia a tha 'g oibreachadh nan uile
nithe anns na h-uile.

7 Ach a ta foillseachadh an Spior-
aid air a thoirt do gach neach, chum
tairbhe.

8 Oir do aon duine tha focal a'
ghliocais air a thoirt leis an Spiorad;
agus do dhuin' eile focal an eòlais
leis an Spiorad cheudna;

9 Do neach eile creidimh leis an
Spiorad sin féin; do dhuin' eile
tabhartas leighis trìd an Spioraid
cheudna;

10 Do neach eile oibreachadh
mhìorbhuile; do neach eile fàidhead-
aireachd; do neach eile aithneachadh
spiorad; do neach eile *iomadh* gnè
theanga; agus do neach eile eadar-
mhìneachadh theanga.

11 Ach na nithe sin uile tha an
t-aon Spiorad ceudna ag oibreach-
adh, a' roinn ris gach aon fa leth, a
réir mar is àill leis.

12 Oir mar is aon an corp, agus
mòran do bhallaibh aige, agus a ta
uile bhuill an aon chuirp sin, ge
h-iomadh iad, 'nan aon chorp; mar
sin *a ta* Criosd.

13 Oir trìd aon Spioraid bhaist-
eadh sinn uile do aon chorp, ma's
Iudhaich sinn no Greugaich, ma's
daor no saor sinn; agus thugadh
deoch r'a h-òl duinn uile chum aon
Spioraid.

14 Oir cha'n aon bhall an corp,
ach mòran.

15 Ma deir a' chos, Do bhrigh
nach mi an làmh, cha'n ann do'n
chorp mi; nach 'eil i do'n chorp air
a shon sin?

16 Agus ma deir a' chluas, Do
bhrigh nach mi an t-sùil, cha'n ann
do'n chorp mi; nach ann do'n
chorp i air a shon sin?

17 Nam *biodh* an corp uile 'na
shùil, c'àit am *biodh* a' chlaisteachd?
Nam *biodh* e uile 'na chlaisteachd,
C'àit am *biodh* am boladh?

18 Ach a nis shuidhich Dia na
buill gach aon diubh sa chorp, mar
bu toil leis.

19 Agus nam biodh iad uile 'nan
aon bhall, c'àit am *biodh* an corp.

20 Ach a nis *tha iad* 'nam mòran
bhall, ge nach 'eil ann ach aon
chorp.

21 Agus cha'n urradh an t-sùil a
radh ris an làimh, Cha 'n'eil feum
agam ort: no a rìs, an ceann ris na
cosaibh, Cha 'n'eil feum agam
oirbhse.

22 Ach gu ro mhòr ni's mò tha na
buill sin do'n chorp, a's anmhuinne [f]
thaobh coslais, feumail.

23 Agus air *na buill* sin do'n chorp
a's lugha urram 'nar meas-ne, tha
sinn a' cur an tuilleadh urraim, agus
na *buill* sinn dhinn a's lugha maise,
tha aca sin gu ro mhòr an tuilleadh
maise.

[a] *dearbhadh.* [b] *deanamh eadar-dhealachaidh eadar corp an Tighearna agus biadh eile.*
[c] *chum dìtidh.* [d] *thiodhlaca.*
[e] *mhinistreileachd, dhreuchd.*

[f] *laige.*

24 Oir air na *buill* mhaiseach
againn cha 'n'eil uireasbhuidh ; ach
rinn Dìa an corp a chomh-chumadh
r'a chéile,air dha an tuilleadh urraim
gu mòr a thoirt do'n *chuid* air an
robh uireasbhuidh:
25 Chum nach biodh easaonachd
air bith sa' chorp ; ach gu'm biodh
an t-aon chùram aig na buill d'a
chéile.
26 Agus ma dh'fhuilgeas aon
bhall, comh-fhuilgidh na buill uile :
no ma gheibh aon bhall urram, ni na
buill uile gairdeachas maraon ris.
27 A nis is sibhse corp Chriosd,
agus *is* buill *sìbh* fa leth.
28 Agus chuir Dia dream àraidh
san eaglais, air tùs abstola, san dara
àit fàidhean, san treas àit luchd-
teagaisg, a ris miorbhuilean, 'na
dhéigh sin tabhartais leighis, luchd-
cuideachaidh, uachdaranachda, iom-
adh gnè theanga.
29 *Am bheil* na h-uile 'nan abstol-
aibh? *Am bheil* na h-uile 'nam
fàidhibh ? *Am bheil* na h-uile 'nan
luchd-teagaisg? *Am bheil* na h-uile
'nan luchd-deanamh mhiorbhuile?
30 Am bheil aig na h-uile tabh-
artais leighis? An labhair na h-uile
le teangaibh? An dean na h-uile
eadar-theangachadh?
31 Ach biodh miann dùrachdach
nan tiodhlac a's fearr oirbh: agus
gidheadh nochdamsa dhuibh slighe
a's ro-fhearr.

CAIB. XIII.

GE do labhrainn le teangaibh
dhaoine, agus aingeal, agus
gun ghràdh [a] agam, tha mi a'm'
umha [b] a ni fuaim, no a'm' chiombal
a ni gleangarsaich.
2 Agus ge do robh agam fàidhead-
aireachd, agus ge do thuiginn na
h-uile rùna-diomhair, agus gach uile
eolas ; agus ge do bhiodh agam gach
uile *ghnè* creidimh, ionnas gu'n
atharraichinn sléibhte, agus mi gun
ghràdh agam, cha 'n'eil annam ach
neo-ni.
3 Agus ge do chaithinn mo mhaoin
uile chum na bochdan a bheathach-
adh, agus ge do bheirinn mo chorp
chum a losgaidh, agus gun ghràdh
agam, cha 'n'eil tairbhe sam bith
dhomh ann.
4 Tha an gràdh fad-fhulangach,
agus caoimhneil; cha ghabh an
gràdh farmad; cha dean an gràdh
ràiteachas,cha 'n'eil e air a shéid-
eadh suas,
5 Cha ghiùlain se e féin gu mi-
chiatfach, cha'n iarr e na nithe sin a
bhuineas da féin, cha 'n'eil e so-
bhrosnachaidh *chum feirge*, cha
smuainich e olc sam bith.
6 Cha dean e gairdeachas san
eucoir, ach ni e gairdeachas san
fhìrinn :
7 Fuilgidh [c] e na h-uile nithe,
creididh e na h-uile nithe, bithidh
sùil [d] aige ris na h-uile nithibh,
giùlainidh e na h-uile nithe.
8 Cha d'théid an gràdh air cùl a
choidhch: ach ma's fàidheadaireach-
da *ta ann*, théid iad air cùl; ma's
teangaidh, sguiridh iad ; ma's eolas,
cuirear air cùl e.
9 Oir a ta eolas againn ann an
cuid, agus tha sinn ri fàidheadair-
eachd ann an cuid.
10 Ach an uair a thig an ni a ta
iomlan, cuirear air cùl an ni sin nach
'eil ach ann an cuid.
11 'Nuair a bha mi a'm' leanaban,
labhair mi mar leanaban, thuig mi
mar leanaban, reusonaich [e] mi mar
leanaban: ach air fàs domh a'm'
dhuine, chuir mi na nithe leanabaidh
air cùl.
12 Oir tha sinn a'faicinn san àm
so gu dorcha tre ghloin [f]; ach an sin
chi sinn aghaidh ri h-aghaidh : san
àm so is aithne dhomh ann an cuid ;
ach an sin aithnichidh mi eadhon mar
a ta aithneadh orm.
13 Agus a nis fanaidh creidimh,
dòchas [g], gràdh, na tri *nithe* so; ach
is e'n gràdh a's mo dhiubh so.

CAIB. XIV.

LEANAIBH gràdh, agus biodh
mòr mhiann [h] *thiodhlaca* spior-
adail oirbh, ach gu ma mò bhur
togradh gu'n deanadh sibh faidhead-
aireachd.
2 Oir an ti a labhras an an teang-
aidh *choimhich* [i], ni h-ann ri daoinibh
a labhras e, ach ri Dia : oir cha 'n'eil
neach sam bith 'ga thuigsinn ; ge do
tha e anns an Spiorad a' labhairt
rùna-diomhair.
3 Ach an ti a tha deanamh fàidh-
eadaireachd, tha e a' labhairt ri
daoinibh chum togail suas [l], agus
chum earail, agus *chum* combfhurt-
achd.
4 An ti a ta labhairt an teangaidh
choimhich, tha e 'ga thogail féin
suas: ach an ti a ni faidheadaireachd,
tha e togail suas na h-eaglais.
5 Bu mhaith leam gu labhradh
sibh uile le teangaibh, ach b'fhearr
leam sibh a dheanamh fàidheadair-
eachd, oir *is* mò an ti a ni fàidhead-

[a] *seirc.* [b] *phrais.*

[c] *còmhdaichidh, folaichidh.*
[d] *dòchas, earbsa.* [e] *smuainich.*
[f] *ann an sgàthan.* [g] *earbsa.*
[h] *dhéidh, iarrtus.* [i] *choigrich.*
[l] *fòghluim, teagaisg.*

aireachd, na an ti a labhras le teangaibh, mur eadar-theangaich e[a], chum gu faigheadh an eaglais fòghlum.

6 A nis a' bhràithre, ma thig mi d'ar ionnsuidh a' labhairt le teangaibh, ciod an tairbhe a ni mi dhuibh, mur labhair mi ribh am foillseachadh, no an eòlas, no am fàidheadaireachd, no teagasg?

7 Air an doigh cheudna na nithe gun anam a ni fuaim, ma's pìob no clàrsach, mur dean iad eadar-dhealachadh 'nam fuaimibh, cionnus a thuigear an ni a sheinnear air a' phìob no air a' chlàrsaich?

8 Oir ma bheir a' ghall-tromp fuaim neo-chinnteach uaipe[b], cò a dh'ulluicheas e féin chum a' chatha?

9 Is amhuil sin sibhse, mur labhair sibh leis an teangaidh briathra so-thuigsinn, cionnus a dh'aithnichear an ni a labhrar? oir is ann ris an athar a labhras sibh.

10 Tha, feudaidh e bi, an uiread do ghuthannaibh[c] san t-saoghal, agus cha 'n'eil a h-aon diubh gun bhlagh[d].

11 Uime sin, mur tuig mi brigh a' ghutha, bithibh mi do'n ti a labhras borb[e]; agus *bithidh* an ti a labhras, borb dhomhsa.

12 Mar sin mar an ceudna sibhse, do bhrigh gu bheil déigh agaibh air *tiodhlacaibh* spioradail, iarraibh sibh féin a thoirt barrachd chum togail suas[f] na h-eaglais.

13 Uime sin, an ti a labhras ann an teangaidh *choimhich*, guidheadh e gu'n deanadh e eadar-theangachadh.

14 Oir ma ni mise ùrnuigh ann an teangaidh *choimhich*, tha mo spiorad a' deanamh ùrnuigh, ach tha mo thuigse neo-tharbhach.

15 Ciod ma seadh? ni mi ùrnuigh leis an spiorad, agus ni mi ùrnuigh leis an tuigse mar an ceudna: seinnidh mi leis an Spiorad, agus seinnidh mi leis an tuigse mar an ceudna.

16 No 'nuair a bheannuicheas tu leis an spiorad, cionnus a deir an ti a tha ann an àit an duine gun fhòghlum, Amen ri d' bhreith-buidheachais, o nach aithne dha an ni a deir tu?

17 Oir gu deimhin a ta thusa toirt buidheachais gu maith, gidheadh cha 'n'eil an neach eile air a thogail suas[g].

18 Bheiream buidheachas do m' Dhia, *gu'n* labhram le teangaibh tuilleadh na sibh uile:

19 Ach b'fhearr leam cùig focail a labhairt san eaglais le m' thuigse, chum gu teagaisginn daoin' eile mar an ceudna, na deich mìle focal ann an teangaidh *choimhich*.

20 A bhràithre, na bithibhse 'nar leanabaibh an tuigse: gidheadh, ann am mìorun[h] bithibh 'nar leanabaibh, ach ann an tuisge bithidh 'nar *daoine* foirfe.

21 Tha e scrìobhta san lagh, Labhraidh mi ris a' phobull so ann an teangaibh eile, agus am bilibh eile: gidheadh an déigh sin uile cha'n éisd iad rium, a deir an Tighearn.

22 Uime sin a ta teanganna *coimheach* 'nan comhara, ni h-ann do'n droing, a ta creidsinn, ach dhoibhsan, a ta mi-chreideach: ach a ta fàidheadaireachd ni h-ann air an sonsan nach eil a' creidsinn, ach air an sonsan, a tha creidsinn.

23 Uime sin, ma chruinnicheas an eaglais uile san aon àit, agus ma labhras iad uile le teangaibh *coimheach* agus gu'n d'thig droing a ta gun fhòghlum a steach, no daoine mi-chreideach, nach abair iad gu bheil sibh air a' chnthach[i]?

24 Ach ma ni iad uile faidheadaireachd, agus gu'n d'thig duine gun chreidimh a steach, no *neach* a ta gun fhòghlum, cronuichear[l] e leis na h-uile, agus bheirear breth air leis na h-uile:

25 Agus mar sin a ta *nithe* folaichte a chridhe air am foillseachadh; agus mar sin, air dha tuiteam air aghaidh, ni e aoradh do Dhia, ag aithris[m] gu bheil Dia gu fìrinneach annaibhse.

26 Ciod e sin ma ta, a bhràithre? air teachd an ceann a chéile dhuibh, tha salm, tha teagasg, tha teanga, tha foillseachadh, tha eadar-theangachadh, aig gach aon agaibh. Deanar na h-uile nithe chum fòghluim[n].

27 Ma labhras aon neach ann an teangaidh *choimhich*, labhradh dithis, no air a' chuid a's mò triuir, agus sin an déigh a chéile; agus deanadh a h-aon eadar-theangachadh.

28 Ach mur bi éadar-theangair ann, fanadh e' na thosd san eaglais; no labhradh e ris féin, agus ri Dia.

29 Labhradh dithis no triuir do na fàidhibh, agus thugadh a' chuid eile breth.

[a] *mur eadar-theangaich* neach.
[b] *uaithe*. [c] *chainntibh, chànainibh*. [d] *bhrigh, seadh*.
[e] *fiadhaich, barbarra*.
[f] *fòghluim*. [g] *air fhòghlum*.
[h] *droch-mhèin, olc*. [i] *air mhìchéill, air boile*. [l] *spreagar, comhairlichear*. [m] *ag innseadh, a' foillseachadh*. [n] *togail suas*.

30 Ach ma dh'fhoillsichear *ni* do neach eile, a tha 'na shuidhe, biodh an ceud *dhuine* 'na thosd.

31 Oir feudaidh sibh uile fàidheadaireachd a dheanamh gach aon an déigh a chéile, chum's gu faigh na h-uile fòghlum, agus na h-uile comhfhurtachd.

32 Agus a ta spiorada[a] nam fàidh ùmhal do na fàidhibh.

33 Oir cha'n e Dia *ùghdair* na mi-riaghailt[b], ach na sìth, mar ann an eaglaisibh nan naomh uile.

34 Biodh bhur mnài 'nan tosd sna h-eaglaisibh; oir cha 'n'eil e ceadaichte dhoibh labhairt: ach *is còir dhoibh* bhi ùmhal, mar a deir an lagh mar an ceudna.

35 Agus ma's miann leo ni sam bith fhòghlum, feòraicheadh iad d'am fearaibh féin aig an tigh e: oir is mi-chiatfach do mhnàibh labhairt san eaglais

36 An ann naibhse thainig focal Dé a mach? no an ann d'ar n-ionnsuidhse a mhàin a thainig e.

37 Ma shaoileas duine sam bith[c] gur fàidh, no gur duine spioradail e féin, aidicheadh e na nithe a scrìobhamsa d'ar n-ionnsuidh, gur h-iad àitheantan an Tighearna.

38 Ach ma ta neach sam bith aineolach, biodh e aineolach.

39 Uime sin, a bhràithre, biodh rothogradh agaibh air fàidheadaireachd a dheanamh, agus na bacaibh labhairt le teangaibh.

40 Deanar na h-uile nithe gu deadh-mhaiseach, agus a réir ordiugh.

CAIB. XV.

OS barr, a bhràithre, cuiream an céill duibh an soisgeul a shearmonaich mi dhuibh, ris an do ghabh sibhse mar an ceudna, agus anns am bheil sibh 'nar seasamh;

2 Trìd mar an ceudna am bheil sibh air bhur tearnadh, ma chumas sibh gu daingean[d] an ni a shearmonaich mi dhuibh, mur do chreid sibhse gu dìomhain.

3 Oir thug mi dhuibh air tùs an ni a fhuair mi mar an ceudna, Gu'n d'fhuair Criosd bàs air son ar peacaidh a réir nan scriobtuir:

4 Agus gu'n d'adhlaiceadh e, agus gu'n d'éirich e a rìs air an treas là a réir nan scriobtuir.

5 Agus gu facas e le Cephas, 'na dhéigh sin leis an dà fhear dheug.

6 'Na dhèigh sin, chunncas e le tuilleadh as cùig ceud bràthair air aon àm; d'am bheil a' chuid a's mò beo gus a nis, ach a ta cuid *dhiubh 'nan* codal.

7 'Na dhéigh sin, chunncas e le Seumas; agus a rìs leis na h-abstolaibh uile.

8 'Nan déigh uile chunncas leamsa e mar an ceudna, mar neach a rugadh ann an-àm.

9 Oir is mi a's lugha do na h-abstolaibh, nach fiu abstol a ghairm dhiom, do bhrigh gu'n robh mi a' geur-leanmhuinn eaglais Dé.

10 Ach tre ghràs Dé is mi an ni a's mi: agus cha robh a ghràs, a *bhuilicheadh* orm, gun bhrigh; ach shaothraich mi ni's pailte na iad uile; gidheadh cha mhise, ach gràs Dé, a bha maille rium.

11 Uime sin, cò air bith iad *dhinn*, mise no iadsan, is ann mar so a tha sinne a' searmonachadh, agus is ann mar so a chreid sibhse.

12 A nis ma shearmonaichear Criosd gu'n d'éirich e o na marbhaibh, cionnus a deir cuid 'nar measgsa, Nach 'eil aiseirigh nam marbh ann?

13 Ach mur 'eil aiseirigh nam marbh ann, ni mò a dh'éirich Criosd.

14 Agus mur d'éirich Criosd, gu deimhin *is* dìomhain ar searmoin-ne, agus *is* dìomhain bhur creidimhse mar an ceudna.

15 Seadh fhuaradh sinne 'nar fianuisibh bréige air Dia; do bhrigh gu'n d'rinn sinn fianuis a thaobh Dhé gu'n do thog e suas Criosd: neach nach do thog e suas, mur éirich na mairbh.

16 Oir mur éirich na mairbh, ni mò a dh'éirich Criosd:

17 Agus mur d'éirich Criosd, *tha* bhur creidimhse dìomhain; tha sibh fathast am bhur peacaibh.

18 Mar sin mar an ceudna tha an droing a choidil ann an Criosd caillte.

19 Ma's anns a bheatha so a mhàin a tha dòchas againn ann an Criosd, is sinn a's truaighe do na h-uile dhaoinibh.

20 Ach a nis tha Criosd air éirigh o na marbhaibh, *agus* rinneadh an ceud thoradh dhuibhsan, a choidil deth.

21 Oir mar is ann tre dhuine *thàinig* am bàs, is ann tre dhuine *thig* aiseirgh nam marbh mar an ceudna.

22 Oir mar ann an Adhamh, a ta na h-uile a' faghail a' bhàis, is amhuil sin mar an ceudna a nithear na h-uile beo ann an Criosd.

[a] *tiodhlaca spioradail.*
[b] *eas-orduigh, tuairgne.*
[c] *Ma tha duine sam bith cinnteach.*
[d] *ma ghleidheas sibh air chuimhne.*

23 Ach gach uile dhuine 'na ordugh féin: Criosd an ceud thoradh, 'na dhéigh sin iadsan a's le Criosd aig a theachd.

24 An sin *bithidh* a' chrìoch dheireannach, 'nuair a bheir e suas an rioghachd do Dhia, eadhon an t-Athair; 'nuair a chuireas e as do[a] gach uile uachdaranachd, agus gach uile ùghdarras, agus chumhachd.

25 Oir is éigin gu'n rioghaich e, gus an cuir e a naimhdean uile fa chosaibh.

26 Sgriosar an nàmhaid deireannach, am bàs.

27 Oir chuir e na h-uile nithe fa chosaibh. Ach an uair a deir e gun do chuir e na h-uile nithe fuidh, *is* ni follaiseach gu bheil esan, a chuir na h-uile nithe fuidh, an leth muigh *dheth so.*

28 Agus an uair a chuirear na h-uile nithe fuidh, an sin bithidh am Mac féin fuidh'n ti a chuir na h-uile nithe fuidh-san, chum gu'm bi Dia 'na uile anns na h-uile.

29 No ciod a ni iadsan, a bhaistear air son nam marbh, mur éirich na mairbh air aon dòigh? c'ar son ma seadh a bhaistear iad air son nam marbh?

30 Agus c'ar son a ta sinne an gàbhadh sgach uair?

31 Air bhur gàirdeachas-sa[b] a tha agam ann an Iosa Criosd ar Tighearn, tha mi faghail a' bhàis gach là.

32 Ma chòmhraig[c] mi mar dhuine[d] ri fiadh-bheathaichibh ann an Ephesus, ciod i mo thairbhe, mur éirich na mairbh? itheamaid agus òlamaid, oir am màireach gheibh sinn bàs.

33 Na meallar sibh: truaillidh droch chomhluadar[e] deadh bheusa.

34 Dùisgibh chum fìreantachd[f], agus na deanaibh peacadh; oir cha 'n'eil eòlas Dé aig cuid: chum bhur nàire labhram so.

35 Ach a deir neach éigin, Cionnus a dh'éireas na mairbh? agus ciod a' ghne cuirp leis an d'thig iad?

36 Amadain, an ni sin a chuireas tu, cha bheothaichear e, mur bàsaich e *air tùs.*

37 Agus an ni a chuireas tu, cha'n e an corp a bhitheas a ta thu cur, ach gràinne lom, feudaidh e bi do chruineachd, no do *sheòrta* éigin eile.

38 Ach a ta Dia a' toirt cuirp dha mar bu toil leis, agus do gach uile shìol a chorp féin.

39 Cha'n aon fheòil gach uile fheòil: ach *a ta* feòil air leth aig daoinibh, agus feòil eile aig ainmhidhibh, *feòil* eile aig iasgaibh, *agus feòil* eile aig eunlaithibh.

40 Agus *a ta* cuirp nèamhaidh ann, agus cuirp thalmhaidh: gidheadh *a ta* glòir air leth aig na *corpaibh* néamhaidh, agus *glòir* eile aig na *corpaibh* talmhaidh.

41 Tha aon ghlòir aig a' ghréin, agus glòir eile aig a' ghealaich, agus glòir eile aig na reultaibh; oir a ta eadar-dhealachadh eadar reult agus reult thaobh glòire.

42 Agus is ann mar sin a *bhios* aiseirigh nam marbh. Cuirear ann an truaillidheachd e, togar ann an neo-thruaillidheachd e.

43 Cuirear e ann an eas-urram, togar ann an glòir e: cuirear ann an anmhuinneachd e, éiridh e ann an cumhachd:

44 Cuirear e 'na chorp nàdurra, éiridh e 'na chorp spioradail. Tha corp nàdurra ann, agus corp spioradail.

45 Agus mar so tha e sgrìobhta, Rinneadh an ceud dhuine Adhamh 'na anam beo, an t-Adhamh deireannach 'na Spiorad a bheothaicheas.

46 Gidheadh cha'n e an ni spioradail a *bha* ann air tùs, ach an ni nàdurra; agus 'na dhéigh sin an ni spioradail.

47 An ceud duine o'n talamh, talmhaidh: an dara duine, an Tighearn o nèamh.

48 Mar an *duine* talmhaidh, is amhuil sin iadsan *a tha* talmhaidh: agus mar a ta *an duine* nèamhaidh, is ann mar sin iadsan *a ta* nèamhaidh.

49 Agus mar a ghiùlain sinn dealbh[g] an *duine* thalmhaidh, giùlainidh sinn mar an ceudna dealbh an *duine* nèamhaidh.

50 A nis so a deiream, a bhraithre, nach feudar le feòil agus fuil rioghachd Dhé a shealbhachadh mar oighreachd; ni mò a shealbhaicheas truaillidheachd neo-thruaillidheachd.

51 Feuch, labhram ni dìomhair ribh; Cha choidil sinn uile, ach caochlaidhear sinn uile,

52 Ann an tiota[h], am priobadh na sùl, ri *guth na* trompaide deireannaich, (oir séididh an trompaid) agus éiridh na mairbh neo-thruaillidh, agus caochlaidhear sinne.

53 Oir is éigin do'n *chorp* thruaill-

[a] *a chuireas e sìos.*
[b] *a' ghairdeachas air bhur sonsa.*
[c] *chog mi, chuir mi cath.*
[d] *a réir gnàtha dhaoine.*
[e] *droch chòmhradh.*
[f] *gu ceart, gu cubhaidh.*
[g] *ìomhaigh, dreach, coslas.*
[h] *platha, mionaid.*

idh so neo-thruaillidheachd a chur uime, agus do'n *chorp* bhàsmhor so neo-bhasmhorachd a chur uime.

54 Agus an uair a chuireas an *corp* truaillidh so neo-thruaillidheachd uime, agus a chuireas an *corp* bàsmhor so neo-bhàsmhorachd uime, an sin coimhlionar am focal a ta sgriobhta, Shluigeadh suas am bàs le buaidh.

55 O bhàis, c'àit am bheil do ghath? O uaigh, c'àit *am bheil* do bhuaidh?

56 *Is* e am peacadh gath a' bhàis; agus *is* e neart a' pheacaidh an lagh.

57 Ach buidheachas do Dhia, a tha toirt dhuinne na buadha, trid ar Tighearna Iosa Criosd.

58 Uime sin, mo bhràithre gràdhach, bithibhse daingean, neo-ghluasadach, a' sìr-mheudachadh ann an obair an Tighearna, air dhuibh fios a bhi agaibh nach 'eil bhur saothair diomhain anns an Tighearna.

CAIB. XVI.

A NIS a thaobh an tionail air son nan naomh, mar a dh'orduich mi do eaglaisibh Ghalatia, mar sin deanaibhse mar an ceudna.

2 Air ceud *là* gach seachduin, cuireadh gach aon agaibh ni leis féin anns an ionmhas [a], a réir mar a shoirbhich leis, chum nach bi tionail r'an deanamh 'nuair a thig mise.

3 Agus an uair a thig mi, cò air bith iad a mholas sibh le'*r* litrichibh, cuiridh mi iadsan a ghiùlan bhur tabhartais gu Hierusalem.

4 Agus ma's iomchuidh mise a dhol mar an ceudna, théid iadsan a'm' chuideachd.

5 Agus thig mi d'ar n-ionnsuidhse, 'nuair a théid mi tre Mhacedonia: (oir tha mi dol tre Mhacedonia.)

6 Agus feudaidh e bi gu'm fan mi, no eadhon gu'n caith mi an geamhradh maille ribh, chum's gu'n d'thoir sibh air m'aghaidh mi, ge b'e àit d'an d'théid mi.

7 Oir cha'n àill leam bhur faicinn a nis san dol seachad, ach tha dùil agam fantuinn rè tamuill maille ribh, ma leigeas an Tighearn dhomh.

8 Ach fanaidh mi ann an Ephesus gu Cuingeis.

9 Oir dh'fhosgladh dorus mòr agus éifeachdach dhomhsa, agus *tha* mòran eascairdean [b] ann.

10 A nis ma thig Timoteus, feuchaibh gu'm bi e gun eagal maille ribh: oir tha e a' saoithreachadh ann an obair an Tighearna, mar a ta mise.

11 Uime sin, na deanadh neach sam bith tàir air: ach thugaibh air aghaidh e an sìth, chum's gu'n d'thig e a'm' ionnsuidhse: oir tha sùil agam ris maille ris na bhràithribh.

12 Mu thimchioll *ar* bràthar Apollois, ghuidh mi gu dùrachdach air teachd d'ar n-ionnsuidhse maille ris na bràithribh: ach cha b'i a thoil air chor sam bith teachd san àm so; ach thig e 'nuair a gheibh e àm iomchuidh.

13 Deanaibh faire, seasaibh gu daingean sa' chreidimh, bithibh fearail [c], bithibh làidir [d].

14 Biodh bhur n-uile nithe air an deanamh le gràdh.

15 Agus guidheam oirbh, a bhràithre, (o's aithne dhuibh teaghlach Stephanais, gur h-iad ceud thoradh Achaia, agus gu'n d'thug siad iad féin chum fritheala idh do na naomhaibh.)

16 Gu'm bi sibh ùmhal d'an leithidibh sin, agus do gach aon a ni obair agus saothair maille ruinne.

17 Tha mi subhach ri teachd Stephanais, agus Fhortunatuis, agus Achaicuis: oir rinn iad suas an ni sin a bha dh'uireasbhuidh d'ar taobhsa.

18 Oir thug iad suaimhneas [e] do m' spioradsa, agus d'ar *spioradsa*: uime sin biodh meas agaibh air an leithidibh sin [f].

19 Tha eaglaisean na h-Asia a' cur fàilte oirbh. Tha Acuila agus Priscilla, maille ris an eaglais a tha 'nan tigh, a' cur mòr fhàilte oirbh anns an Tighearn.

20 Tha na bràithrean uile a' cur fàilte oirbh. Cuiribhse fàilte air a chéile le pòig naomha.

21 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh féin.

22 Ma tha neach sam bith nach gràdhaich an Tighearn Iosa Criosd, biodh e 'na Anatema, Maranata [g].

23 *Gu robh* gràs an Tighearna Iosa Criosd maille ribh.

24 Mo ghràdhsa maille ribh uile ann an Iosa Criosd. Amen.

[a] *taisgeadh gach aon agaibh làimh ris ann an stòr.* [b] *luchd cur an aghaidh* an t-soisgeil.

[c] *duineil.* [d] *neartaichibh sibh féin.* [e] *fois.* [f] *aithnichibh an leithide sin.* [g] *biodh e malluichte gu bràth.*

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN CORINTIANACH.

CAIB. I.

POL abstol Iosa Criosd tre thoil
Dé, agus Timoteus *ar* bràthair,
chum eaglais Dé, a ta an Corintus,
maille ris na h-uile naoimh a ta ann
an Achaia uile :
2 Gràs dhuibhse, agus sìothchaint
o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tigh-
earn Iosa Criosd.
3 Beannuichte *gu robh* Dia eadh-
on Athair ar Tighearna Iosa Criosd,
Athair nan tròcair, agus Dia na
h-uile chomh-fhurtachd ;
4 A tha toirt comh-fhurtachd
dhuinne 'nar n-uile àmhghar[a], chum
sinne bhi comasach air comhfhurt-
achd a thoirt dhoibhsan a ta ann an
àmhghar sam bith, trìd na comh-
fhurtachd leis am bheil sinn féin a'
faotainn comhfhurtachd o Dhia.
5 Oir mar a ta fulangais Chriosd[b]
pailt annainne, is amhuil sin a ta ar
comh-fhurtachdne mar an ceudna
pailte tre Chriosd.
6 Agus ma tha sinn fuidh àmh-
ghar, *is ann* air son bhur comhfhurt-
achd agus bhur slàintese, a tha air a
h-oibreachadh le sibh a dh'fhulang
nam fulangas ceudna, a tha sinne a'
fulang ; no ma's comh-fhurtachd
dhuinn, *is ann* chum bhur comh-
fhurtachd agus bhur slàintese.
7 Agus *a ta* ar dòchas daingean
d'ar taobhsa, do bhrìgh gu bheil fios
againn, mar a ta sibh 'nar luchd-
comhpairt do na fulangasaibh, gu'*m
bi sibh* mar an ceudna do'n chomh-
fhurtachd.
8 Oir cha b'àill leinn, a bhràithre,
sibhse bhi ain-fhiosrach mu thim-
chioll ar n-àmhghair a thachair
dhuinne san Asia, gu'n do bhruthadh
sinn gu ro mhòr thar ar neart, ionnas
gu robh sinn fuidh amharus eadhon
mu'r beatha :
9 Ach bha againn binn[c] ar bàis
annainn féin, chum nach biodh againn
dòigh annainn féin, ach ann an Dia, a
dhùisgeas na mairbh :
10 Neach a shaor sinne o bhàs co
mòr, agus a ta 'gar saoradh ; anns am
bheil ar dòchas gu'n saor e *sinn*
fathast :
11 Air dhuibhse bhi a' comh-oib-
reachadh le chéile ann an ùrnuigh
air ar soinne, chum gu tugar buidh-
eachas le mòran air ar soinne, à leth
an tiodhlaic, a thugadh dhuinne, tre
mhòran.
12 Oir is e so ar gairdeachasne,
fianuis ar coguis, gur ann an aon-
fhillteachd[d] agus an tréibhdhireas
diadhaidh[e], agus cha'n ann an gliocas
as feòlmhor, ach ann an gràs Dé, a
chaith sinn ar beatha san t-saoghal,
agus gu h-àraidh d'ar taobhsa.
13 Oir cha 'n'eil sinn a' scriobh-
adh nithe sam bith eile d'ar n-ionn-
suidhse, ach nan nithe a ta sibh a'
leughadh[f], no a ta sibh ag aideach-
adh, agus a ta dùil agam a dh'aid-
icheas sibh gus a' chrìoch ;
14 Amhuil mar a dh'aidich sibh an
càil, gur sinne bhur gairdeachas, mar
is sibhse mar an ceudna ar *gaird-
eachasne* ann an là an Tighearn
Iosa.
15 Agus anns a' mhuinighin so,
b'àill leamsa teachd d'ar n-ionnsuidh
air tùs, ionnus gu faigheadh sibhse
ath-ghràs[g] :
16 Agus gabhail uaibhse[h] gu Ma-
cedonia, agus teachd o Mhacedonia
a rìs d'ar n-ionnsuidhse, agus a bhi
air mo thoirt air m'aghaidh leibshe
san t-slighe gu Iudea.
17 Uime sin, an uair a chuir mi so
romham, an do ghnàthaich mi eu-
truimeachd[i]? no an ann a réir na
feòla a ta mi cur romham na nithe,
a chuiream romham, ionnus gu biodh
agam seadh, seadh, agus ni h-eadh,
ni h-eadh ?
18 Ach *mar a ta* Dia fìrinneach,
cha b'e ar còmhradh ribhse seadh,
agus ni h-eadh :
19 Oir Mac Dhé Iosa Criosd, a
shearmonuicheadh 'nar measgsa
leinne, *eadhon* leamsa, agus *le* Sil-
uanus, agus *le* Timoteus, cha robh e
'na sheadh agus 'na ni h-eadh, ach
annsan bha seadh.
20 Oir geallanna Dhé uile annsan
is seadh iad, agus annsan *is* amen
iad, chum glòire Dhé d'ar taobhne.
21 A nis an ti a dhaingnicheas
sinne maille ribhse ann an Criosd,
agus a dh'ùng sinn, *is e* Dia :
22 Neach mar an ceudna a chuir

[a] *thrioblaid.* [b] *fulangais air son Chriosd.* [c] *breth.*

[d] *siompluidheachd.* [e] *an treibhdhireas a's mò ; treibhdireas Dhé. Gr.* [f] *a's aithne dhuibh.* [g] *ath-thiodhlacadh.* [h] *dol bhur rathadsa.* [i] *iomluas.*

seula oirnne, agus a thug dhuinn geall-daingnich[a] an Spiorad ann ar cridhibh.

23 Ach goiream Dia mar fhianuis air m'anam[b], gur ann chum sibhse a chaomhnadh nach d'thainig mi fathast gu Corintus.

24 Cha'n e gu bheil againne tighearnas air bhur creidimhse, ach is luchd-cuideachaidh sinn d'ar n-aoibhneas: oir is ann tre chreidimh a sheasas sibh.

CAIB. II.

ACH chuir mi so romham annam féin, gun teachd a rìs fuidh dhoilgheas d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir ma ni mise doilich sibhse, cò e ma ta ni subhach mise, ach an ti air an do chuireadh doilgheas leam?

3 Agus scrìobh mi an ni so fèin d'ar n-ionnsuidh, chum air dhomh teachd, nach cuirte doilgheas orm leis a' mhuinntir sin o'm bu chòir dhomh aoibhneas fhaotainn, air dhomh bhi muinghinneach asaibh uile, gur e m'aoibhneas bhur *n-aoibhneas* uile.

4 Oir a triobloid mhòir agus cràdh cridhe, scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh le iomadh deur; cha'n ann chum gu'm biodh doilgheas oirbh, ach chum gu'm biodh fios agaibh air a' ghràdh, a ta agam gu ro-phailte dhuibh.

5 Ach ma thug neach sam bith aobhar doilgheis, cha do chuir e doilgheas ormsa, ach an càil: chum nach cuirinn ro-uallach oirbh uile.

6 *Is* leoir d'a leithid sin do dhuine am peanas so, a *leagadh* air le mòran.

7 Ionnus air an làimh eile, gur mò *is còir* dhuibh maitheanas agus comhfhurtachd a thoirt *da*, air eagal gu'm biodh a leithid so do dhuine air a shlugadh suas le anabarra doilgheis.

8 Uime sin, guidheam oirbh, gu'n daingnicheadh sibh *bhur* gràdh dha.

9 Oir is ann chum na crìche so a scrìobh mi *d'ar n-ionnsuidh*, chum gu'm biodh fios bhur dearbhaidh agam, am bheil sibh ùmhal anns na h-uile nithibh.

10 Ge b'e neach d'an toir sibh maitheanas ann an ni sam bith, bheireamsa mar an ceudna: oir ma thug mise maitheanas ann an ni sam bith, ge b'e d'an d'thug mi am maitheanas, is ann air bhur sonsa *thug mi e*, am fianuis Chriosd[c];

11 Air eagal gu faigheadh Satan an cothrom oirnn le chuilbheartachd: oir cha 'n'eil sinn aineolach air innleachdaibh.

12 Os bàrr, 'nuair a thainig mi gu Troas chum soisgeul Chriosd *a shearmonachadh*, agus a dh'fhosgladh dorus dhomh leis an Tighearn,

13 Cha robh fois agam ann mo spiorad, do bhrigh nach d'fhuair mi Titus mo bhràthair: ach air gabhail mo chead diubh, dh'imich mi o sin do Mhacedonia.

14 A nis buidheachas do Dhia, a ta ghnàth a' toirt oirnne buadhachadh ann an Criosd, agus a ta foillseachadh *deadh* àile eòlais féin leinne anns gach àit.

15 Oir tha sinne do Dhia 'nar n-àile cùbhruidh Chriosd, anns an droing a shlànuichear, agus anns an droing a sgriosar[d].

16 Do'n aon droing *tha sinn* 'nar boltrach bàis chum bàis; agus do'n droing eile, 'nar boltrach beatha chum beatha: agus cò *a ta* foghainteach chum nan nìthe so?

17 Oir cha 'n'eil sinne mar mhòran, a thruailleas focal Dé: ach mar o thréibhdhireas, ach mar o Dhia, tha sin a' labhairt am fianuis Dé ann an Criosd[e].

CAIB. III.

AN tòisich sinn a rìs air sinn féin a mholadh? no am bheil feum againn, mar aig dream àraidh, air litrichibh molaidh d'ar n-ionnsuidhse, no air *litrichibh* molaidh uaibh?

2 Is sibhse ar litirne a ta scrìobhta 'nar[f] cridhibh, air a h-aithneachadh agus air a leughadh leis na h-uile dhaoinibh:

3 *Air dha bhi* follaiseach gur sibh litir Chriosd, a fhrithealadh leinne, a tha air ar scrìobhadh cha'n ann le dubh, ach le Spiorad an Dé bheo; cha'n ann air clàraibh cloiche, ach air clàraibh feòlmhor a' chridhe.

4 Agus tha a leithid so dh'earbsa[g] againne tre Chriosd thaobh Dhé.

5 Cha'n e gu bheil sinn foghainteach uainn féin chum ni sam bith a smuainteachadh[h] mar uainn féin: ach is ann o Dhia *a ta* ar foghainteachd;

6 A rinn sinne mar an ceudna 'nar ministeiribh foghainteach na tiomna-nuaidh[i], cha'n ann do'n litir, ach do'n Spiorad: oir marbhaidh an litir, ach bheir an Spiorad beatha.

7 Ach ma bha ministreileachd[l] a bhàis, ann an scrìobhadh air a ghearr-

[a] *earlas.*
[b] *an aghaidh m'anama.*
[c] *am pearsa.*

[d] *a chaillear.* [e] *mu Chriosd.*
[f] *ann bhur.* [g] *do dhòchas.*
[h] *a mheas, a reusonachadh.*
[i] *a' choimhcheangail nuaidh.*
[l] *frithealadh.*

adh[a] air clachaibh, glòrmhor, ionnus nach b'urradh clann Israeil amharc gu geur air gnùis Mhaois, air son glòire a ghnùise, a chuireadh air cùl;

8 Cionnus nach mò na sin a bhios ministreileachd an Spioraid glòrmhor?

9 Oir ma *bha* ministreileachd an dìtidh glòrmhor, is ro mhò na sin a bheir ministreileachd na fìreantachd barrachd ann an glòir.

10 Oir eadhon an ni a rinneadh glòrmhor, cha robh glòir sam bith aige sa' chàs so, thaobh na glòire a tha toirt barrachd.

11 Oir ma *bha* an ni a chuireadh air cùl glòrmhor, is ro mhò na sin *a ta* an ni a bhuanaicheas glòrmhor.

12 Uime sin, do bhrigh gu bheil againn a shamhail-so do dhòcas[b], tha sinn a' cleachdadh mòr dhànachd[c] cainnte.

13 Agus cha'n *'eil sinn* mar Mhaois, *a* chuir folach air aghaidh, chum nach amhairceadh clann Israeil gu geur gu crìch an ni a chuireadh air cùl.

14 Ach dhalladh an inntinn: oir gus an là an diugh ann an leughadh na seann-tiomnaidh[d], tha'm folach ceudna a' fantuinn gun atharrachadh, ni a chuireadh air cùl ann an Criosd.

15 Ach eadhon gus an là'n diugh 'nuair a leughar Maois, tha am folach air an cridhe.

16 Gidheadh 'nuair a philleas e chum an Tighearna, togar am folach dheth.

17 A nis 'se an Tighearn an Spiorad sin: agus far am *bheil* Spiorad an Tighearna, tha saorsa an sin.

18 Ach air bhi dhuinne uile le aghaidh gun fholach, ag amharc mar ann an sgàthan air glòir an Tighearna, tha sinn air ar n-atharrachadh chum na h-ìomhàigh[e] ceudna, o ghlòir gu glòir, mar le Spiorad an Tighearna.

CAIB. IV.

UIME sin, air do'n mhinistreileachd so bhi againn, a réir mar a fhuair sinn tròcair, cha 'n'eil sinn a' fannachadh[f]:

2 Ach chuir sinn cùl ri nithibh folaichte na nàire[g], gun sinn bhi a' siubhal ann an ceilg, no a' truailleadh focail Dé, ach le foillseachadh na fìrinn, 'gar moladh féin do choguis nan uile dhaoine ann an sealladh Dhé.

3 Ach ma ta ar soisgeulne folaichte[h], is ann doibhsan a ta caillte[i] tha e folaichte:

4 Anns an do dhall dia an t-saoghail so inntinn na droinge nach 'eil 'nan creidmhich, air eagal gu'n dealraicheadh orra solus soisgeil ghlòrmhoir Chriosd, neach a's e ìomhaigh Dhé.

5 Oir cha 'n'eil sinne 'gar searmonachadh féin, ach Iosa Criosd an Tighearn; agus sinn féin 'nar seirbhisich dhuibhse air son Iosa.

6 Oir *is e* Dia a thubhairt ris an t-solus soillseachadh a dorchadas, a dhealraich ann ar cridhibhne, a *thoirt* soluis eòlais glòire Dhé, ann an gnùis Iosa Criosd.

7 Ach a ta an t-ionmhas so againn ann an soithichibh creadha, chum gu'm bi oirdheirceas a' chumhachd o Dhia, agus cha'n ann uainne.

8 *Tha sinn* fuidh thrioblaid air gach taobh, gidheadh cha *'n'eil* sinn ann an teanntachd[l]; *tha sinn* ann an iom-chomhairle, gidheadh gun sinn ann an ea-dòchas;

9 Air ar geur-leanmhuinn, gidheadh gun *sinn* air ar tréigsinn; air ar tilgeadh sìos, gidheadh gun *sinn* air ar sgrios;

10 A' giùlan a ghnàth bàsachaidh an Tighearna Iosa mu'n cuairt, anns a' chorp, chum gu biodh beatha Iosa mar an ceudna air a deanamh follaiseach ann ar corpne.

11 Oir tha sinne a tha beo, a ghnàth air ar toirt chum bàis air son Iosa, chum gu biodh mar an ceudna beatha Iosa air a deanamh follaiseach 'nar feoil bhàsmhoirne.

12 Uime sin, tha bàs ag oibreachadh annainne, ach beatha annaibhse.

13 Air dhuinn an spiorad creidimh sin féin a bhi againn, a réir mar a ta e scrìobhta, chreid mi, agus uime sin labhair mi: tha sinne a' creidsinn mar an ceudna, agus uime sin tha sinn a' labhairt;

14 Air dhuinn fios a bhí againn, an ti a thog suas an Tighearna Iosa, gu'n tog e sinne suas mar an ceudna trìd Iosa, agus gu'n cuir e 'na làthair *sinn* maille ribhse.

15 Oir tha na h-uile *nithe* air bhur sonsa, chum gu biodh an gràs a tha saibhir, tre bhuidheachas mhòrain, ro phailte chum glòire Dhé.

16 Uime sin, cha 'n'eil sinn a' fannachadh, ach ge do thruaillear ar duine o'n leth muigh, gidheadh tha

[a] *ghràbhaladh.* [b] *earbsa.* [c] *shoilleireachd.* [d] *an t-seann-tiomnaidh.* [e] *an dealbha, an riochda.* [f] *a' lagachadh.* [g] *a' mhaslaidh, na h-easonoir.*

[h] *fa fholach.* [i] *a tha 'gan sgrios féin.* [l] *cumhaingeachd.*

an duine o'n leth stigh air ath-nuadhachadh o là gu là.

17 Oir a ta ar n-àmhghar eutrom, nach 'eil ach rè sealain[a], ag oibreachadh dhuinne trom chudthrom glòire *a ta* ni's ro anabharraich *agus* sìormhaireannach;

18 Air dhuinn bhi ag amharc cha'n ann air na nithibh, a tha r'am faicinn, ach air na nithibh, nach 'eil r'am faicinn: oir tha na nithe a chithear, aimsireil; ach tha na nithe nach faicear, siorruidh.

CAIB. V.

OIR a ta fios againn, nan sgaoilteadh o chéile ar tigh talmhaidh a' phàilliuin *so*, gu bheil againn aitreabh o Dhia, tigh, nach do thogadh le làmhaibh, siorruidh anns na nèamhaibh.

2 Oir a ta sinn ri osnaich an so, a' miannachadh bhi air ar n-eudachadh[b] le ar tigh o nèamh:

3 O air dhuinn bhi air ar n-eudachadh, nach faighear lomnochd sinn.

4 Oir tha sinne a tha anns a' phàilliun *so* ri osnaich, air dhuinn bhi fuidh uallaich? ni h-e air son gum bu mhiann leinn bhi air ar rùsgadh, ach air ar n-eudachadh, chum gu bi bàsmhorachd air a slugadh suas le beatha.

5 A nis an ti a dh'oibrich sinne chum so féin, *is* e Dia e, a thug dhuinne mar an ceudna geall-daingnich[c] an Spioraid.

6 Uime sin, *tha sinn* a' ghnàth deadh-mhisneachail, air dhuinn fios a bhi againn am feadh a ta sinn aig an tigh sa' choluinn, gu bheil sinn air choigrich o'n Tighearn:

7 (Oir a ta sinn a' gluasad[d] a réir creidimh, agus cha'n ann a réir seallaidh.)

8 Tha deadh mhisneach againn, agus bu ròghnuiche leinn gu mòr bhi air choigrich as a' choluinn, agus a bhi làthair maille ris an Tighearn.

9 Uime sin, a ta sinn a' deanamh ar dìchill, chum cò aca bhios sinn a làthair no air choigrich, gu'm bi sinn taitneach dhasan.

10 Oir is éigin duinn uile bhi air ar nochdadh an làthair caithirbreitheanais Chriosd; chum gu faigh gach neach na nithe *a rinn e* sa' choluinn, a réir an ni a rinn e, ma's maith no olc e.

11 Uime sin, air dhuinn fios a bhi againn air uamhas an Tighearna, tha sinn a' cur impidh air daoinibh; ach a ta sinn follaiseach do Dhia, agus tha dòchas agam mar an ceudna gu bheil sinn air ar deanamh follaiseach ann bhur coguisibhse.

12 Oir cha 'n'eil sinn 'gar moladh féin a rìs dhuibhse, 'ach a ta sinn a' toirt fàth[e] uaill dhuibh d'ar taobh, chum gu bi *freagradh* agaibh dhoibhsan a tha deanamh uaill ann an gnùis, agus ni h-ann an cridhe.

13 Oir ma tha sinn a dh'easbhuidh céille, *is ann* do Dhia: agus ma ta ar ciall againn, *is ann* duibhse.

14 Oir a ta gràdh Chriosd 'gar coimh-éigneachadh, air dhuinn breithneachadh mar so, ma fhuair a h-aon bàs air son nan uile, gu'n robh na h-uile marbh:

15 Agus gu'n d'fhuair e bàs air son nan uile, chum iadsan a ta beo, nach biodh iad a so suas beo dhoibh féin, ach dhasan a dh'fhuiling am bàs air an son, agus a dh'éirich a rìs.

16 Uime sin, cha'n aithne dhuinne a so suas aon duine a réir na feòla: seadh, ge b'aithne dhuinn Criosd a réir na feòla, gidheadh a nis cha'n aithne dhuinn *e* ni's mò.

17 Uime sin, ma *ta* neach sam bith ann an Criosd, *is* creutair nuadh *e*: chaidh na seann nithe seach, feuch, rinneadh na h-uile nithe nuadh.

18 Agus is ann o Dhia *a ta* na h-uile nithe, neach a rinn sinne réidh ris féin tre Iosa Criosd, agus a thug dhuinn ministreileachd na réite;

19 Eadhon, gu robh Dia ann an Criosd a' deanamh an t-saoghail rèidh ris féin, gun bhi a' meas an cionta dhoibh; agus dh'earb e ruinne[f] focal na réite.

20 Uime sin, is teachdairean sinn air son Chriosd, mar gu cuireadh Dia impidh leinne: tha sinne a' guidheadh *oirbh* as uchd[g] Chriosd, bithibh réidh ri Dia.

21 Oir rinn se esan da nach b'aithne peacadh, 'na ìobairt pheacaidh air ar soinne; chum gu bitheamaid air ar deanamh 'nar fìreantachd Dhé annsan.

CAIB. VI.

UIME sin, tha sinn mar chomhoibrichean *leis-san*, a' guidheadh *oirbh*, gun sibh a' ghabhail gràis Dé an dìomhanas:

2 (Oir a deir e, Ann an àm taitneach dh'éisd mi riut, agus ann an là slàinte rinn mi còmhnadh leat; feuch, a nis an t-àm taitneach; feuch, a nis là na slàinte.)

3 Gun bhi tabhairt aobhair oilbheim air bith ann an aon ni, chum

[a] *tiota, mionaid.* [b] *cluth-eudachadh, còmhdachadh.* [c] *earlas.* [d] *a' gluasachd, ag imeachd, a' siubhal.*

[e] *cothrom.*
[f] *chuir e annainne. Gr.*
[g] *air son, an àit.*

nach faigheadh a' mhinistreileachd[a] mi-chliu :

4 Ach anns gach ni 'gar dearbhadh féin mar mhinisteiribh Dhé, ann am mòr fhoighidin, ann an àmhgharaibh, ann an uireasbhuidh, ann an teanntachdaibh,

5 Ann am buillibh, ann am priosunaibh, ann an luasgadh o àit gu h-àit, ann an saothair, ann am faire, ann an trosgaibh,

6 Ann am fìor-ghloine, ann an eòlas, ann am fad-fhulangas, ann an caoimhneas, anns an spiorad naomh[b], ann an gràdh gun cheilg,

7 Ann am focal na fìrinn, ann an cumhachd Dhé, le airm na fìreantachd air an làimh dheis agus chlì.

8 Tre urram agus eas-urram, tre mhi-chliu agus dheadh-chliu : mar mheallltairibh, gidheadh fìrinneach ;

9 Mar dhroing nach aithnichear, gidheadh air am bheil deadh aithne ; mar dhroing a ta faghail a' bhais, gidheadh feuch, tha sinn beo ; mar dhroing a smachdaichear, agus gun am marbhadh ;

10 Mar dhroing a ta brònach, gidheadh a ghnàth a' deanamh gairdeachais; mar *dhaoine* bochda, gidheadh *a ta* deanamh mòrain saibhir; mar dhaoine aig nach 'eil ni sam bith, gidheadh a' sealbhachadh nan uile nithe.

11 Tha ar beul-ne fosgailte dhuibhse, O a Chorintianacha, tha ar cridhe air a dheanamh farsuing.

12 Cha 'n'eil sibh ann an cumhangachd annainne, ach tha sibh ann an cumhangachd ann bhur n-innibh féin.

13 A nis mar ath-dhìoladh san ni sin féin, (labhram mar ri *m'* chloinn) bithibhse farsuing mar an ceudna.

14 Na cuing-cheanglar gu neochothromach sibh maille ri michreidmhich : oir ciod e caidreabh na fìreantachd ri neo-fhìreantachd ? agus ciod e commun an t-soluis ris an dorchadas ?

15 Agus ciod an réite a ta aig Criosd ri Belial ? no ciod i cuid a' chreidmhich, maille ri anacreideach?

16 Agus ciod a' choimh-réite a ta aig teampull Dé ri h-iodholaibh[c] ? oir is sibhse teampull an Dé bheo : a réir mar a thubhairt Dia, Gabhaidh mise còmhnuidh annta, agus gluaisidh mi 'nam measg; agus bithidh mise a'm' Dhia acasan, agus bithidh iadsan 'nan sluagh agamsa.

17 Uime sin, thigibh a mach as am meadhon, agus dealaichibh *riu*, deir an Tighearn, agus na beanaibh ris an ni neo-ghlan : agus gabhaibh mise a m' ionnsuidh sibh,

18 Agus bithidh mi a'm' Athair dhuibh, agus bithidh sibhse 'nar mic agus 'nar nigheanaibh dhomhsa, deir an Tighearn uile-chumhachdach.

CAIB. VII.

UIME sin, a mhuinntir mo ghràidh, air dhuinn na geallanna so bhi againn, glanamaid sinn féin o gach uile shalachar feòla agus spioraid, a' coimhlionadh naomhachd ann an eagal Dé.

2 Gabhaibh ruinne : cha d'rinn sinn eucoir air aon duine, cha do thruaill sinn aon duine, cha do mheall sinn aon duine.

3 Cha'n ann chum bhur ditidh a labhram so : oir thubhairt mi roimhe, gu bheil sibh ann ar cridhibhne chum bàsachadh maille *ribh*, agus a bhi beò maille *ribh*.

4 *Is* mòr mo dhànachd cainnte d'ar taobhsa, *is* mòr m'uaill as bhur leth : lionadh le comhfhurtachd mi, tha mi thar tomhas aoibhneach ann ar n-uile àmhghar-ne.

5 Oir an uair a thainig sinn gu Macedonia, cha d'fhuair ar feòil fois sam bith, ach bha sinn fuidh àmhghar air gach taobh ; an leth am muigh *bha* còmhraig, an leth a stigh *bha* eagal[d] :

6 Ach, an Dia a bheir comhfhurtachd doibhsan a tha air an leagadh sìos, thug e comhfhurtachd dhuinne le teachd Thituis :

7 Agus ni h-e le a theachdsan a mhàin, ach mar an ceudna leis a' chomhfhurtachd, a fhuair esan uaibhse, 'nuair a chuir e an céill duinn bhur dian-thogradh, bhur caoidh[e], bhur teas-ghràdh dhomhsa ; air chor as gur mòid a rinn mi gairdeachas.

8 Oir ge do chuir mi doilgheas oirbh leis an litir, cha 'n'eil aithreachas òrm, ge do bha aithreachas orm : oir tha mi faicinn gu'n do chuir an litir sin doilgheas oirbh, ge nach *do rinn i so* ach rè tamuill.

9 A nis tha gairdeachas orm, cha'n ann air son sibh a bhi doilich, ach gu robh sibh doilich chum aithreachais[f]: oir bha doilgheas oirbh air mhodh diadhuidh, chum nach d'thigeadh call oirbh ann an aon ni d'ar taobhne.

10 Oir oibrichidh am bròn diadhaidh aithreachas chum slàinte do nach gabhar aithreachas : ach oibrichidh doilgheas an t-saoghail bàs.

11 Oir feuch, an ni so féin doil-

[a] [ar] *ministreileachd*, [ar] *frithealadh.* [b] *leis an Spiorad naomh.* [c] *dealbhaibh.*

[d] *uamhunn.* [e] *bròn.* [f] *atharrachadh inntinn.*

gheas diadhuidh bhi oirbh, ciod e
meud an dùrachd a' dh'oibrich e
annaibh, seadh, *ciod* an glanadh oirbh
féin[a], seadh, *ciod* an ro-dhiom, seadh,
ciod an t-eagal, seadh, *ciod* an dian-
thogradh, seadh, *ciod* an t-eud,
seadh, *ciod* an togradh dioghaltais?
anns gach ni dhearbh sibh sibh féin
bhi glan sa' chùis so.
12 Uime sin, ge do scrìobh mi d'ar
n-ionnsuidh, cha b'ann air a shonsan
a rinn an eucoir, no air a shonsan
air an d'rinneadh an eucoir, ach a
chum gu foillsichte dhuibh ar cùr-
amne mu'r timchiolls' ain fianuis Dé.
13 Uime sin, fhuair sinn comh-
fhurtachd air son bhur comh-fhurt-
achdsa: seadh, bu ro mhò a rinn
sinn gairdeachas, air son gairdeach-
ais Thituis, do bhrigh gu'n d'fhuair
a spiorad suaimhneas uaibhse uile.
14 Oir ma rinn mi bòsd[b] sam
bith risean asaibhse, cha 'n'eil nàire
orm; ach mar a labhair sinn na
h-uile nithe am fìrinn ribhse, is
amhuil sin a fhuaradh fìrinneach ar
bòsd asaibhse ri Titus.
15 Agus a ta dùrachd a chridhesan
ni's pailte d'ar taobhsa, air dha bhi
a' cuimhneachadh bhur n-ùmhlachd
uile, mar a ghabh sibh ris le h-eagal
agus ball-chrith.
16 Uime sin, tha gairdeachas orm
gu bheil dànachd agam asaibh anns
gach ni.

CAIB. VIII.

A NIS, a bhràithre, tha sinn a'
toirt fios duibh air gràs Dé, a
thugadh do eaglaisibh Mhacedonia:
2 Eadhon gu'n robh, ann am mòr
dhearbhadh àmhghair, pailteas an
aoibhneis, agus doimhne am bochd-
uinn, ro phailte chum saibhris am
fialuidheachd[c].
3 Oir (bheiream fianuis) *gu robh*
iad uatha féin toileach a réir an
comais, seadh, thar an comas:
4 A' guidheadh oirnne gu dùr-
achdach, gu'n gabhamaid an tiodh-
lac, agus comh-roinn an fhrithealaidh
do na naomhaibh.
5 Agus ni h-ann mar a shaoil
sinne[d], ach thug siad iad féin air tùs
do'n Tighearn, agus *'na dhéigh sin*
dhuinne a réir toil Dé:
6 Air chor as gu'n do chuir sinn
impidh air Titus, a réir mar a thòis-
ich e roimhe, mar sin gu'n crìoch-
naicheadh e annaibhse an gràs[e] sin
féin mar an ceudna.
7 Uime sin, mar a ta sibh pailte
anns gach uile ni, ann an creidimh,
ann an ùr-labhradh, agus ann an
eòlas, agus ann an uile dhìchioll,
agus ann bhur gràdh dhuinne, bithibh
pailte anns a' ghràs so mar an
ceudna.
8 Ni'n labhram so mar àithne, ach
a thaobh dùrachd dhaoin' eile, agus
a dhearbhadh tréibhdhireis bhur
gràidhse.
9 Oir is aithne dhuibh gràs ar
Tighearna Iosa Criosd, ge do bha e
saibhir, gidheadh gu'n d'rinneadh
bochd e air bhur sonsa, chum gu
biodh sibhse saibhir trìd a bhochd-
uinn-san.
10 Agus anns *an ni* so bheiream
mo chomhairle: oir a ta so tarbhach[f]
dhuibhse, a thòisich roimhe, cha'n e
mhàin air deanamh, ach air a bhi
togarrach o cheann bliadhna.
11 A nis air an aobhar sin coimh-
lionaibh an gniomh[g]; ionnus mar a
bha sibh ullamh chum na toile, mar
sin gu'*m bi sibh* ullamh chum coimh-
lionaidh as na bheil agaibh.
12 Oir ma bhios air tùs inntinn
thoileach ann, gabhar ris a réir mar
a ta aig neach, *agus* ni h-ann a réir
nan nithe nach 'eil aige.
13 Cha'n ann chum gu'm biodh
socair aig daoin' eile, agus àmhghar
agaibhse.
14 Ach a' thaobh coimh-cheartais,
chum san àm so nis *gu'm bi* bhur
pailteas-sa 'na *choimh-leasachadh* air
an uireasbhuidhsan, agus mar an
ceudna chum gu'm bi am pailteas-
san 'na *choimh-leasachadh* air bhur
n-uireasbhuidhse, air chor as gu'm
bi coimh-cheartas *eadruibh*,
15 A réir mar a ta e scrìobhta, An
ti a *thionail* mòran, cha robh ana-
barr aige; agus an ti a *thionail* beag-
an, cha robh easbhuidh air.
16 Ach buidheachas do Dhia, a
chuir an cùram dùrachdach sin féin
d'ar taobhsa ann an cridhe Thituis.
17 Oir gu deimhin ghabh e ris an
impidh, ach air dha bhi ni bu togarr-
aiche, chaidh e d'a thoil féin d'ar
n-ionnsuidh.
18 Agus chuir sinne maille ris am
bràthair, aig am bheil *a* chliu san
t-soisgeul, feadh nan eaglais uile:
19 (Agus cha'n e *so* a mhàin, ach
thaghadh e leis na h-eaglaisibh mar
an ceudna mar chompanach turuis
dhuinne, leis an tiodhlac so a frith-
ealadh leinne chum glòire an Tigh-
earna sin féin, agus *chum foillseach-
aidh* bhur n-inntin ullamhsa.)
20 A' seachnadh so, nach tugadh
neach air bith mi-chliu dhuinne

[a] *an saoradh, an leithsgeul.*
[b] *uaill, mordhail.* [c] *an daonn-achda.* [d] *a bha dòchas againne.*
[e] *tiodhlacadh.*
[f] *iomchubhaidh.* [g] *an deanamh.*

thaobh a' phailteis so, a fhrithealadh leinne :

21 Air dhuinn bhi solarachadh nithe ciatfach, cha'n e mhàin am fianuis an Tighearna, ach mar an ceudna am fianuis dhaoine.

22 Agus chuir sinn maille riu ar bràthair, a dhearbh sinn gu minic dùrachdach am mòran do nithibh, ach a nis ni's ro dhùrachdaiche, thaobh an ro-earbsa ta *aige* [a] asaibhse.

23 Ma *dh'fhiosraichear* ni sam bith mu Thitus, *is e* mo chompanachsa e, agus mo chomh-oibriche d'ar taobhsa: no *mu thimchioll* nam braithre, *is iad* teachdairean nan eaglais, *agus* glòir Chriosd.

24 Uime sin, nochdaibh dhoibhsan, agus am fianuis nan eaglais, dearbhadh bhur gràidhsa, agus ar n-uaillne d'ar taobh.

CAIB. IX.

OIR a thaobh frithealaidh do na naomhaibh, is neo-fheumail dhomhsa scrìobhadh d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir is aithne dhomh togarrachd bhur n-inntinn, as leth an deanam uaill asaibhse ris na Macedonaich, *ag ràdh*, Gu robh Achaia ullamh o cheann bliadhna; agus bhrosnaich bhur n-eudsa ro-mhòran.

3 Gidheadh chuir mi na bràithre *d'ar n-ionnsuidh*, air eagal gu'm biodh ar uaillne asaibh dìomhain sa' chùis so ; chum, mar a thubhairt mi, gu'm biodh sibh ullamh:

4 Air eagal ma thig na Macedonaich maille rium, agus gu'm faigh iad sibhse neo-ullamh, gu'm bi nàire oirnne (gun a ràdh oirbhse) a dànadas na h-uaill so.

5 Uime sin, bhreithnich mi gu'm b'fheumail impidh chur air na bràithribh, iad a dhol air tùs d'ar n-ionnsuidhse, agus bhur tabhartas, air an do labhradh ribh roimhe, a dheanamh deas, chum gu'm biodh sin ullamh, mar thiodhlac [b], agus cha'n ann mar ni a dh'aindeoin.

6 Ach so *deiream*, An ti a chuireas gu gann, buainibh e, gu gann mar an ceudna ; agus an ti a chuireas gu pailte, buainidh e gu pailte mar an ceudna.

7 *Thugadh* gach duine seachad a réir rùin a chridhe ; na b'ann an doilgheas, no le h-éigin: oir is toigh le Dia an neach a bheir seachad gu suilbhir.

8 Agus *is* comasach Dia air gach gràs a dheanamh ro phailte dhuibhse, chum, air dhuibh anns gach uile ni làn leoir a bhi agaibh a ghnàth, gu'm biodh sibh pailte chum gach deadh oibre.

9 (A réir mar a ta e scrìobhta, Sgaoil e *a chuid;* thug e do na bochdaidh: mairidh fhìreantachd a choidhch.

10 A nis an ti a bheir sìol do'n fhear-cuir [c], agus aran chum bìdh, gu tugadh e agus gu meudaicheadh e bhur curachdsa, agus gu tugadh e do thoradh bhur fìreantachd fàs.)

11 Air dhuibh bhi air bhur deanamh saibhir anns gach uile ni chum gach uile thabhartais, ni a dh'oibricheas leinne breith-buidheachais do Dhia.

12 Oir a ta frithealadh na seirbhis so, cha'n e mhàin a' leasachadh uireasbhuidh nan naomh, ach a ta e mar an ceudna pailte tre mhòran breith-buidheachais do Dhia;

13 (Air dhoibh bhi tre dhearbhadh an fhrithealaidh-sa a' toirt glòire do Dhia air son bhur n-ùmhlachd do shoisgeul Chriosd a réir bhur n-aidmheil, agus air son bhur tabhartais dhaonnachdaich [d] dhoibhsan, agus do na h-uile *dhaoinibh.*)

14 Agus trìd an ùrnuigh air bhur sonsa, aig am bheil mòr dhéidh oirbh air son gràis Dé, a ta ro phailte annaibh.

15 Buidheachas do Dhia air son a thiodhlaic do-labhairt [e].

CAIB. X.

A NIS tha mise féin Pòl a' guidheadh oirbh, tre mhacantas agus shèimheachd Chriosd, neach air dhomh a bhi làthair a ta ìosal 'nar measg, ach air dhomh a bhi uaibh a ta dàna oirbh.

2 Ach iarram oirbh *dh'athchuinge*, gun *sibh a thoirt orm* an uair a bhios mi làthair, bhi dàna, leis a mhuinghin [f] leis an saoilear mi bhi dàna 'n aghaidh droinge àraidh, a tha toirt meas oirnne, mar gu bitheamaid ag imeachd a réir na feòla.

3 Oir ge do tha sinn ag imeachd [g] anns an fheòil, cha'n ann a réir na feòla ta sinn a' cogadh :

4 (Oir ar n-airm chogaidh ni'm feòlmhor iad, ach cumhachdach o Dhia chum daingnichean a leagadh.)

5 A' tilgeadh sìos reusonachaidh, agus gach ni àrd a dh'àrdaicheas e féin an aghaidh eòlais Dé, agus a' toirt am braighdeanas gach smuainteach chum ùmhlachd Chriosd :

6 Agus dioghaltas ullamh againn r'a dheanamh air gach uile easumh-

[a] agam. [b] *ghean-maith.*

[c] *do'n t-sìoladair.* [d] *fhialuidh.* [e] *do-chur-an-céill.* [f] *mhisnich, urrasachd.* [g] *gluasad, siubhal.*

lach l, 'nuair a choimhlionar bhur
n-ùmhlachdsa.
7 An amhairc sibh air nithibh a
réir an coslais? ma tha dochas [a] aig
aon neach as féin, gur le Criosd e,
smuainicheadh e so a ris uaith féin,
mar is le Criosd esan, gur le Criosd
sinne mar an ceudna.
8 Oir ge do dheanainn càileigin
ni's mò dh'uaill as ar cumhachdne,
(a thug an Tighearna dhuinn chum
fòghlaimh [b], agus cha'n ann chum
bhur sgrios-sa) cha bhiodh nàire
orm :
9 Chum nach measar mi mar gu'm
bithinn a' cur eagail oirbh le litrich-
ibh.
10 Oir a ta *a* litrichean (a deir
iadsan) cudthromach agus làidir, ach
a ta a làthaireachd chorporra an-
mhunn [c], agus a chainnt tàireil.
11 Smuainicheadh a leithid sin *do
dhuine* so, mar a ta sinne ann am foc-
al tre litrichibh, agus sinn as làthair,
mar sin gu'*m bi sinn* ann an gnìomh
air dhuinn a bhi làthair.
12 Oir cha 'n'eil a dhànadas [d]
againne sinn féin a chur an àireamh,
no a choimeas ri dream àraidh a
mholas iad féin: ach air dhoibhsan
bhi 'gan tomhas féin eatorra féin,
agus 'gan coimeas féin riu féin, cha
'n'eil iad glic.
13 Ach cha dean sinne uaill a
nithibh a tha thar *ar* tomhas, ach a
réir tomhais na riaghail [e] a roinn Dia
dhuinne, eadhon tomhas a ruigeas
oirbhse.
14 Cha 'n'eil sinne 'gar sìneadh
féin thar *ar tomhas*, mar nach ruig-
eamaid sibhse ; oir thainig sinn
eadhon chugaibhse [f], le soisgeul
Chriosd :
15 Gun sinn a bhi deanamh uaill
a nithibh a ta thar *ar* tomhas, *eadhon*
a saothairibh dhaoin' eile ; ach a ta
dòchas againn, 'nuair a mheudaich-
ear bhur creidimhse, gu'm faigh sinn
farsaingeachd gu pailte annaibh a
réir ar riaghailne,
16 Chum an soisgeul a shearmon-
achadh anns na *h-ionadaibh* an taobh
thall duibhse, *agus* cha'n ann chum
uaill a dheanamh ann an riaghail
duin' eile, a nithibh a ta ullamh a
cheana.
17 Ach an ti a ni uaill, deanadh e
uaill anns an Tighearn.
18 Oir cha'n e an ti a mholas e
féin a tha ionmholta [g], ach an ti a
mholas an Tighearn.

[a] *earbsa.* [b] *togail suas.*
[c] *lag.* [d] *a mhisnich.*
[e] *rioghailt.* [f] *thugaibhse.*
[g] *dearbhta.*

CAIB. XI.

B'FHEARR leam gu'n giùlain-
eadh sibh beagan le m' amaid-
eachd ; agus da rìreadh giùlainibh
leam.
2 Oir a ta mi eudmhor umaibh le
h-eud diadhuidh : oir rinn mi ceangal
pòsaidh eadar sibh agus aon fhear,
chum bhur cur mar òigh fhìor-ghloin
an làthair Chriosd.
3 Ach a ta eagal orm, air dòigh
sam bith, mar a mheall an nathair
Eubha leis a cuilbheartachd, mar sin
gu'n truaillear bhur n-inntinnse o'n
aon-fhillteachd a ta ann an Criosd.
4 Oir nan deanadh an neach a thig
Iosa eile a shearmonachadh nach do
shearmonaich sinne, no *nam* faigh-
eadh sibhse spiorad eile, nach
d'fhuair sibh, no soisgeul eile ris
nach do ghabh sibh, dh'fheudadh
sibh gu maith giùlan *leis.*
5 Oir is i mo bharailse nach robh
mi a bheag goirid air na h-abstolaibh
a b'àirde.
6 Ach ge *do tha* mi neo-fhògh-
luimte ann an cainnt, gidheadh cha
'n'eil mi *mar sin* ann an eòlas ; ach
rinneadh sinn làn fhollaiseach anns
na h-uile nithibh 'nar measga.
7 An d'rinn mi cionta le mi féin
ìsleachadh chum gu'm biodh sibhse
air bhur n-àrdachadh, *no* a chionn
gu'n do shearmonaich mi soisgeul
Dé a nasgaidh dhuibh ?
8 Chreach mi eaglaisean eile, a'
gabhail tuarasdail *uatha*, chum
seirbhis a dheanamh dhuibhse.
9 Agus an uair a bha mi làthair
maille ribhse agus uireasbhuidh orm,
cha do leig mi mo throm air duine
sam bith : oir leasaich na bràithrean,
a thainig o Mhacedonia, m'uireas-
bhuidh : Agus anns na h-uile nith-
ibh choimhid mi mi féin o m' throm
a leigeadh oirbhse, agus coimhididh.
10 Mar a ta fìrinn Chriosd ann-
am, cha chumar an uaill so uam ann
an crìochaibh na h-Achaia.
11 C'ar son ? An ann a chionn
nach 'eil gràdh agam dhuibh ? Tha
fios aig Dia.
12 Ach an ni a ta mi deanamh, nì
mi fathast e, chum gu toirh [h] mi air
falbh cionfàth [i] uathasan le'm bu
mhiann cionfàth fhaotainn, chum
anns an ni as am bheil iad a' dean-
amh uaill, gu faighear iad eadhon
mar sinne.
13 Oir is ann d'an leithidibh sin *a
ta* abstola bréige, luchd-oibre cealg-
ach, 'gan cur féin ann an cosamh-
lachd abstola Chriosd.
14 Agus cha'n iongantach *sin:*

[h] *gearr.* [i] *cothrom.*

oir cuirear Satan féin an cruth[a]
aingil soillse.
15 Uime sin, cha ni mor *e* ge do
chuirear a mhinisteirean mar an
ceudna ann an cruth mhinisteir-
ean na fìreantachd ; aig am bi an
crìoch dheireannach a réir an oibre.
16 A deiream a rìs, Na measadh
aon neach gur amadan mi ; no fòs,
gabhaibh rium mar amadan féin,
chum gu'n dean mi beagan uaill
asam féin.
17 An ni a labhram, ni h-ann a
réir an Tighearna a labhram *e*, ach
mar gu b'ann gu h-amaideach anns
an dànadas uaille so.
18 Do bhrigh gu bheil mòran a'
deanamh uaill a réir na feòla, ni
mise uaill mar an ceudna.
19 Oir giùlainidh sibh gu toileach
le amadanaibh, do bhrigh gu bheil
sibh *féin* glic.
20 Oir fuilgidh sibh ma bheir
neach an daorsa sibh, ma dh'itheas[b]
neach *sibh*, ma bheir neach bhur cuid
dhibh, ma dh'àrdaicheas neach e féin,
ma bhuaileas neach air an aghaidh
sibh.
21 Labhram thaobh eas-urraim,
mar gu'm bitheamaid anmhunn : ach,
ge b'e ni anns a' bheil neach air bith
dàna, (labhram gu h-amaideach) a
ta mise dana *ann* mar an ceudna.
22 An Eabhruich iad? *mar sin
tha* mise mar an ceudna : An Israel-
ich iad? *mar sin tha* mise mar an
ceudna: An sliochd do Abraham
iad? *mar sin tha* mise mar an ceud-
na:
23 Am ministeirean do Chriosd
iad? (labhram mar dhuine mi-chéill-
idh) ataimse os an ceann *san ni so:*
ann an saothairibh ni's pailte, ann am
buillibh ni's ro mhò[c], am priosun-
aibh ni's trice, am bàsaibh gu minic.
24 Fhuair mi o na h-Iudhachaibh
cùig uairean dà fhichead *buille* ach
a h-aon.
25 Ghabhadh le slataibh orm tri
uairean, chlachadh mi aon uair,
dh'fhuiling mi long-bhriseadh tri
uairean ; là agus oidhche bha mi san
doimhne :
26 Ann an turusaibh gu minic,
ann an gàbha aimhnichean, ann an
cunnartaibh fhear-reubainn, ann an
cunnartaibh o *m'* chinneach *féin*, ann
an cunnartaibh o na Cinneachaibh,
ann an cunnartaibh sa bhaile, ann an
cunnartaibh san fhàsach, ann an
cunnartaibh san fhairge, ann an
cunnartaibh am measg bhràithre
breugach[d].

[a] *riochd.* [b] *chlaoidheas.*
[c] *thar tomhas.* [d] *fallsa, mealltach.*

27 Ann an saothair agus sgios[e],
am fairibh gu minic, ann an ocras
agus tart, an trosgaibh gu minic, am
fuachd agus an lomnochdaidh.
28 A bhàrr air na nithibh a ta an
leth muigh, an ni a ta teachd orm gu
lathail, ro-chùram nan eaglais
uile.
29 Cò a ta lag, agus nach 'eil mise
lag? cò a ta faotainn oilbheim, agus
nach 'eil mise a' losgadh?
30 Ma's éigin domh uaill a dhean-
amh, is ann as na nithibh a bhuineas
do m' anmhuinneachd a ni mi uaill.
31 Tha fios aig Dia, eadhon Ath-
air ar Tighearna Iosa Criosd, a tha
beannuichte gu siorruidh, nach 'eil
mi deanamh bréige.
32 Ann an Damascus chuir uachd-
aran *a phobuill* fuidh Aretas an rìgh,
freiceadan air baille nan Damascen-
each, ann an rùn mise a ghlacadh :
33 Ach tre uinneig leigeadh sios
ris a' bhalla mi ann an cliabh, agus
chaidh mi as a làmhaibh.

CAIB. XII.

GU deimhin cha 'n'eil e iom-
chuidh dhomhsa uaill a dhean-
amh : ach thig mi chum seallanna
agus taisbeana an Tighearna.
2 B'aithne dhomh duine ann an
Criosd ceithir-bliadhna-deug roimhe
so ; (ma's anns a' choluinn, ni'm fios
domh ; no as a choluinn, ni'm fios
domh ; aig Dia a ta fios ;) a leithid
sin do dhuine thogadh chum an treas
nèamh.
3 Agus b'aithne domh a leithid sin
do dhuine (ma's anns a' choluinn, no
as a' choluinn, ni'm fios domh : aig
Dia a ta fios :)
4 Gu'n do thogadh suas e gu
pàrras, agus gu'n cuàl e briathra
do-labhairt nach feud duine a' labh-
airt[f].
5 Ma' leithid sin *do dhuine* ni mi
uaill : ach asam féin cha dean mi
uaill, mur *dean mi* a m' anmhuinn-
eachdaibh[g].
6 Oir ge do b'àill leam uaill a
dheanamh, cha bhi mi a'm' amadan ;
oir labhraidh mi an fhìrinn : gidh-
eadh a ta mi a' cumail orm féin, air
eagal gu'm bi meas aig duine dhiom
thar mar a ta e 'gam fhaicinn, no a'
cluinntinn umam.
7 Agus air eagal gu'm bithinn
air m'àrdachadh thar tombas, tre
ro-mheud nan taisbean, thugadh
dhomh sgolb san fheoil, teachdaire
Shatain chum gu'm buaileadh e mi[h],

[e] *sgìos agus briseadh-cridhe.*
[f] *nach urradh duine a labhairt.*
[g] *laigsibh.* [h] *chum gabhail
le dornaibh orm.*

air eagal gu'm bithinn air m'àrdachadh thar tombas.

8 Air a shon so ghuidh mi an Tighearn tri uairean, gu'n imicheadh *so* uam.

9 Agus thubhairt e rium, Is leoir mo ghràs-sa dhuit: oir a ta mo chumhachd air a dheanamh foirfe ann an anmhuinneachd. Uime sin, is ro thoiliche a ni mi uaill a' m' anmhuinneachdaibh, chum gu'n gabh cumhachd Chriosd còmhnuidh orm.

10 Uime sin, tha mi gabhail tlachd ann an anmhuinneachdaibh, am maslaibh, ann an uireasbhuidhibh, ann an geur-leanmhuinnibh, ann an teanntachdaibh[a] air son Chriosd: oir an uair a ta mi lag, an sin a ta mi làidir.

11 Rinneadh a'm' amadan mi le uaill a dheanamh; dh'éignich sibhse mi: oir bu chòir dhomh bhi air mo mholadh leibhse: oir cha robh mi bheag sam bith fuidh na h-abstolaibh a's àirde, ge nach 'eil annam ach neo-ni.

12 Gu deimhin dh'oibricheadh comharan abstoil ann bhur measgsa anns gach uile fhoighidin, ann an comharaibh agus an iongantasaibh, agus an cumhachdaibh[b].

13 Oir ciod an ni anns an robh sibh ni bu lugha na eaglaisean eile, mur e nach do leig mi féin mo throm oirbh? thugaibh maitheaneas domh san eucoir so.

14 Feuch, a ta mi ullamh anis an treas uair gu teachd d'ar n-ionnsuidh; agus cha chuir mi mo throm oirbh; oir cha'n e bhur cuid a tha mi 'g iarraidh, ach sibh féin: oir cha 'n'eil e dh'fhiachaidh air a' chloinn ionmhas a chruinneachadh fa chomhair nam pàranta, ach air na pàrantaibh fa chomhair na cloinne.

15 Agus is ro thogarrach a ni mise caitheadh, agus a chaithear mi air son bhur n-anamasa, ge mar is ro phailte a ta gràdh agam dhuibh, gur lugha bhur gràdhsa dhomh.

16 Ach biodh e mar sin, nach do chuir mi trom oirbh: gidheadh air dhomh bhi innleachdach, ghlac mi le seòltachd sibh.

17 An d'rinn mise trìd aon neach dhiubhsan a chuir mi d'ar n-ionnsuidh buannachd dhibh?

18 Ghuidh mi air Titus *dol d'ar n-ionnsuidh*, agus chuir mi bràthair maille ris: an d'rinn Titus buannachd dhibh? nach do ghluais sinn san aon spiorad? agus anns na h-aon cheumaibh?

19 A rìs, am bheil sibh a' saoilsinn gu bheil sinne gabhail ar leithsgeil ribh? tha sinn a' labhairt am fianuis Dé ann an Criosd: ach *a ta* an t-iomlan, a chàirde, chum bhur fòghluimse[c].

20 Oir is eagal leam, air dhomh teachd, nach faigh mi sibh mar is miann leam, agus gu faighear mise dhuibhse mar nach bu mhiann leibh: air eagal gu'm bi connsachadh, farmad, fearg, comhstri, cùl-chàineadh, cogarsaich, ardain[d], ceannairce *'nar measg:*

21 An t-eagal, air teachd dhomh a rìs, gu'n ìslich mo Dhia mi 'nar measg, agus gu dean mi caoidh air son mòrain do'n droing a pheacaich a cheana, agus nach do ghabh aithreachas do'n neo-ghloine, agus striopachas, agus mhacnus, a rinn iad.

CAIB. XIII.

IS i so an treas uair a ta mi a' teachd d'ar n-ionnsuidh: am beul dithis no triuir do fhianuisibh bithidh gach focal seasmhach.

2 Dh'innis mi cheana, agus tha mi roimh-làimh ag innseadh dhuibh mar gu'm bithinn a làthair an daradh uair, agus a nis air dhomh bhi as bhur làthair, scrìobham chum na droinge a pheacaich roimhe so, agus chum chàich uile, ma thig mi a rìs, nach caomhain mi:

3 O tha sibh ag iarraidh dearbhaidh air Criosd a' labhairt annamsa, neach d'ar taobhsa nach 'eil anmhunn, ach a ta cumhachdach annaibh.

4 Oir ge do cheusadh e trìd anmhuinneachd, gidheadh a ta e beo tre chumhachd Dhé: oir a ta sinne mar an ceudna anmhunn annsan, gidheadh bithidh sinn beo maille ris tre chumhachd Dhé d'ar taobhsa.

5 Ceasnuichibh sibh féin, am bheil sibh sa' chreidimh; dearbhaibh sibh féin: nach aithne dhuibh sibh féin, gu bheil Iosa Criosd annaibh, mur daoine a chuireadh air cùl[e] sibh?

6 Ach tha dòchas agam gu'm bi fhios agaibh nach daoine a chuireadh air cùl sinne.

7 A nis tha mi guidheadh air Dia gun sibhse a dheanamh uilc air bith; cha'n ann chum gu'm faicear sinne bhi dearbhta, ach chum gu'n deanadh sibhse an ni sin a ta maith[f], ge do robh sinne mar dhaoine a chuireadh air cùl.

[a] *trioblaidibh, aindeisibh.* [b] *gnìomharaibh cumhachdach.* [c] *bhur togail suas.* [d] *àrd-inntinneachd, atmhoireachd.* [e] *daoine neo-dhearbhta.* [f] *ciatfach.*

8 Oir cha'n urradh sinn ni air bith
a dheanamh an aghaidh na fìrinn,
ach air son na fìrinn.
9 Oir tha sin subhach an uair a tha
sinn *féin* anmhunn, agus sibhse làidir:
agus tha sinn a' guidheadh so mar
an ceudna, sibhse bhi diongmhalta.
10 Is ann uime so a scrìobh mi na
nithe so *d'ar n-ionnsuidh* air dhomh
bhi as bhur làthair, chum air dhomh
bhi làthair nach bithinn garg, a réir
a' chumhachd a thug an Tighearna
dhomh chum fòghluim[a], agus ni
h-ann chum sgrios.
11 Fa-dheoidh, a bhràithre, slàn
leibh: bithibh diongmhalta[b], bithibh
subhach, bithibh a dh'aon inntinn,
bithibh sìothchail; agus bithidh Dia
a' ghràidh agus na sìothchaint maille
ribh.
12 Cuiribh fàilte air a chéile[c] le
pòig naomha.
13 Tha na naoimh uile a' cur
beannachd d'ar n-ionnsuidh.
14 Gràs an Tighearna Iosa Criosd,
agus gràdh Dhé, agus comh-chomunn
an Spioraid naoimh, *gu robh*
maille ribh uile. Amen

Litir an abstoil PHOIL chum nan GALATIANACH.

CAIB. I.

POL abstol (cha'n ann o dhaoinibh,
no tre dhuine, ach tre Iosa
Criosd, agus tre Dhia *an* t-Athair, a
thog suas e o na marbhaibh.)
2 Agus na bràithrean uile a tha
maille rium, chum eaglaisean Ghalatia:
3 Gràs duibh, agus sìth o Dhia an
t-Athair, agus *o* ar Tighearna Iosa
Criosd,
4 A thug e féin air son ar peacaidhne,
chum gu'n saoradh e sinn
o'n droch shaoghal a ta làthair, a réir
toile Dé agus ar n-Atharne:
5 Dhasan *gu robh* glòir gu saoghal
nan saoghal. Amen.
6 Is iongnadh leam gu'n d'thugadh
thairis[d] sibh co luath uaithsan
a ghairm sibh trìd[e] gràis Chriosd,
gu soisgeul eile:
7 Ni nach *soisgeul* eile; ach a ta
dream àraidh 'gar buaireadh, le'n
àill soisgeul Chriosd a thilgeadh bun
os cionn[f].
8 Ach nan deanamaidne, no aingeal
o nèamh, soisgeul eile a shearmonachadh
dhuibh, ach *an soisgeul
a* shearmonaich sinne dhuibh, biodh
e mallaichte.
9 Amhuil mar a thubhairt sinn
roimhe, deireams' a nis a rìs mar an
ceudna, Ma shearmonaicheas neach
sam bith soisgeul eile dhuibh, ach
an soisgeul a ghabh sibh, biodh e
mallaichte.
10 Oir am bheil mi nis a' cur
impidh air[g] daoinibh, no air Dia?
no am bheil mi 'g iarraidh dhaoine a
thoileachadh? oir nam bithinn fathast
a' toileachadh dhaoine, cha bhithinn
a'm' sheirbhiseach aig Criosd.
11 Ach a ta mi toirt fios duibh, a
bhràithre, an soisgeul a shearmonaicheadh
leamsa, nach ann a réir
duine a ta e.
12 Oir cha b'ann o dhuine a
fhuair mi e, ni mò a theagaisgeadh
dhomh *e*, ach trìd fhoillseachaidh
Iosa Criosd.
13 Oir chuala sibh mo chaitheadhbeatha-sa[h]
san aimsir a chaidh seachad,
ann an creidimh nan Iudhach,
gu'n d'rinn mi thar tomhas geurleanmhuinn
air eaglais Dé, agus gu'n
d'fhàsaich mi i:
14 Agus gu'n d'thainig mi air
m'aghaidh ann an creidimh nan
Iudhach thar mòran do m' chomhaoisibh
am measg mo chinnich féin,
air dhomh bhi ni bu ro eudmhoire
mu ghnàthannaibh mo shinnsireachd.
15 Ach an uair a b'i deadh thoil
Dé, a sgar o bhroinn mo mhàthar
mi, agus a ghairm *mi* trìd a ghràis,
16 A Mhac féin fhoillseachadh
annam[i], chum gu searmonaichinn e
am measg nan Cinneach; air ball cha
do chuir mi comhairle ri feòil agus
fuil:
17 Ni mo chaidh mi suas gu
Hierusalem, chum na muinntir sin

[a] *togail suas.* [b] *foirfe, iomlan.* [c] *Altaichibh beathh a chéile.*
[d] *gu'n d'atharraicheadh.* [e] *chum.* [f] *fhiaradh, cl.laon-thruailleadh.*
[g] *a' cur m'earbsa a.* [h] *mo ghiùlan.* [i] *leam.*

a bha 'nan abstolaibh romham; ach chaidh mi gu h-Arabia; agus a rìs thainig mi air m'ais gu Damascus.

18 An déigh sin an ceann thri bliadhna chaidh mi suas gu Hierusalem, a dh'fhaicinn Pheadair, agus dh'fhan mi maille ris cùig làithean deug.

19 Ach neach air bith eile do na h-abstolaibh cha'n fhaca mi, ach Seumas bràthair an Tighearna.

20 A nis *anns* na nithibh a scrìobham dhuibh, feuch, an làthair Dhé, cha 'n'eil mi deanamh bréige.

21 'Na dhéigh sin thainig mi gu crìochaibh Shiria agus Chilicia;

22 Agus cha robh eòlas orm a thaobh m' fhaicinn aig eaglaisibh Iudea, a bha ann an Criosd:

23 Ach a mhàin chual iad, An ti anns an àm a chaidh seachad, a bha 'gar geur-leanmhuinn, gu bheil e nis a' searmonachadh a' chreidimh, a bha e a' sgrios roimhe *so*[a].

24 Agus thug iad glòir do Dhia air mo shonsa.

CAIB. II.

AN sin an ceann cheithir bliadhna deug chaidh mi a rìs suas gu Hierusalem, maille ri Barnabas, a' toirt Thituis leam mar an ceudna.

2 Agus chaidh mi suas a réir foillseachaidh, agus chuir mi an céill dhoibh an soisgeul, a ta mi a' searmonachadh am measg nan Cinneach, ach ann an uaigneas dhoibhsan d'an robh meas, an t-eagal air chor sam bith gu'n ruithinn, no gu'n do ruith mi an diomhanas.

3 Ach cha b'éigin do Thitus féin, a bha a'm' chuideachd, bhi air a thimchioll-ghearradh, ge bu Ghreugach e:

4 Agus sin air son bhràithre bréige, a ghoid a steach[b] 'nar measg, a thainig a steach os ìosal a dh'fhaicinn ar saorsa, a ta againn ann an Iosa Criosd, chum ar toirt fa dhaorsa.

5 Do nach do ghéill sinn eadhon rè uaire; chum gu'm buanaicheadh[c] fìrinn an t-soisgeil maille ribhse.

6 Ach o'n droing sin, a mheasadh gu'm bu ni éigin iad, (ciod air bith a bha iad roimhe, cha 'n'eil suim ann domhsa: cha 'n'eil meas aig Dia do phearsa duine) oir iadsan a mheasadh *gu'm bu ni eigin iad*, cha do phàirtich iad le'n còmhradh bheag sam bith riumsa.

7 Ach air an làimh eile, 'nuair a chunnaic iad gu'n d'earbadh soisgeul an neo-thimchioll-ghearraidh riumsa, mar *a dh'earbadh soisgeul an* timchioll-ghearraidh ri Peadar;

8 (Oir an ti a dh'oibribh gu h-éifachdach[d] ann am Peadar chum abstolachd an timchioll-ghearraidh, dh'oibrich e gu cumhachdach annamsa mar an ceudna chum nan Cinneach.)

9 Agus an uair a thuig Seumas, agus Cephas, agus Eoin, a tha air am meas 'nam postaibh, an gràs a thugadh dhomh, thug iad dhomhsa agus do Bharnabas deas làmh a' chomuinn; ionnas *gu rachamaid* chum nan Cinneach, agus iad féin chum an timchioll-ghearraidh.

10 A mhàin *b'àill leo* gu'm bitheamaid cuimhneach air na bochdaibh; ni mar an ceudna a bha rothoil[e] agam féin a dheanamh.

11 Ach an uair a thainig Peadar gu h-Antioch, sheas mi 'na aghaidh as an eudan, a chionn gu'n robh e r'a choireachadh.

12 Oir roimh do dhream àraidh teachd o Sheumas, dh'ith e biadh maille ris na Cinnich: ach an uair a thainig iadsan, chaidh e a thaobh agus thearbaidh se e féin, air eagal na muinntir a bha do'n timchioll-ghearradh.

13 Agus rinn na h-Iudhaich eile gnùis-mhealladh maille ris mar an ceudna; ionnas gu'n d'thugadh Barnabas mar an ceudna a thaobh le'n cluain[f].

14 Ach an uair a chunnaic mise nach do ghluais iad san t-slighe dhirich[g], a réir fìrinn an t-soisgeul, thubhairt mi ri Peadar 'nam fianuis uile, Ma tha thusa, a tha a'd' Iudhach, a' caitheadh do bheatha a réir nan Cinneach, agus cha'n ann a réir nan Iudhach, c'ar son a ta thu 'g éigneachadh nan Cinneach am beatha chaitheadh mar na h-Iudhaich?

15 Air dhuinne, *a tha 'nar* n-Iudhaich a thaobh nàduir, agus cha'n ann 'nar peacaich do na Cinneachaibh,

16 Fios a bhi againn nach 'eil duine air fhìreanachadh o oibribh an lagha, ach tre chreidimh Iosa Criosd, chreid sinne féin ann an Iosa Criosd; chum gu'm bitheamaid air ar fìreanachadh o chreidimh Chriosd, agus cha'n ann o oibribh an lagha: oir o oibribh an lagha cha bhi feòil sam bith air a fìreanachadh.

17 Ach air dhuinn bhi 'g iarraidh bhi air ar fìreanachadh tre Chriosd, ma gheibhear 'nar peacaich sinn

[a] *uair-eigin.*
[b] *a thugadh steach os ìosal.*
[c] *fanadh.*
[d] *gu brìoghmhor.*
[e] *ro-thogradh*
[f] *gnùis-mhealladh, ceilg.*
[g] *gu tréibhdhireach.*

féin, *am bheil* uime sin Criosd 'na mhinisteir peacaidh? Nar leigeadh Dia.

18 Oir ma thogas mi a rìs suas na nithe a leag mi, tha mi deanamh ciontach dhiom féin.

19 Oir a ta mise tre'n lagh marbh do'n lagh, chum gu'm bithinn beo do Dhia.

20 Tha mi air mo cheusadh maille ri Criosd: gidheadh a ta mi beo; ach cha mhise, ach Criosd a ta beo annam: agus a' bheatha a ta mi nis a' caitheadh san fheòil, caitheam i tre chreidimh Mhic Dhé, a ghràdhaich mi, agus a thug e féin air mo shon.

21 Cha 'n'eil mi a' cur gràis Dé an neo-brigh[a]: oir ma tha fìreantachd tre'n lagh, is *ann* gun aobhar a fhuair Criosd bàs.

CAIB. III.

O a Ghalatianacha amaideach, cò a chuir druidheachd oirbh, ionnas nach biodh sibh ùmhal do'n fhìrinn, d'an robh Criosd air a nochdadh gu soilleir[b] fa chomhair bhur sùl, air a cheusadh 'nar measg?

2 So a mhàin b'àill leam fhòghlum uaibh, An ann o oibribh an lagha a fhuair sibh an Spiorad, no o éisdeachd a' chreidimh?

3 Am bheil sibh co amaideach *as sin?* air dhuibh tòiseachadh san Spiorad, am bheil sibh a nis air bhur deanamh foirfe leis an fheòil?

4 An d'fhuiling sibh na h-uiread sin do nithibh gu dìomhain? ma's *ann* da rìreadh gu dìomhain.

5 An ti uime sin a tha frithealadh dhuibh an Spioraid, agus ag oibreachadh mhìorbhuile 'nar measg, an ann trìd oibre an lagha, no trìd éisdeachd a' chreidimh *a ni e so?*

6 Amhuil mar a chreid Abraham Dia, agus a mheasadh sin dha mar fhìreantachd.

7 Uime sin, biodh fhios agaibh, an droing a *tha* do'n chreidimh, gur iad sin clann Abrahaim.

8 Oir air fhaicinn roimhe do'n sgriobtuir gu'm fìreanaicheadh Dia na Cinnich tre chreidimh, shearmonaich e an soisgeul roimh-làimh do Abraham, *ag ràdh,* Beannuichear na h-uile Chinnich annadsa.

9 Uime sin, tha an droing a tha do'n chreidimh, air am beannachadh maille ri Abraham, fìor chreidmheach.

10 Oir a mheud 's a ta do oibribh an lagha, tha iad fuidh'n mhallachadh: oir a ta e scrìobhta, *Is* malluichte gach neach nach buanaich[c] anns na h-uile nithibh a ta scrìobhta ann an leabhar an lagha chum an deanamh.

11 Ach *is* ni follaiseach, nach fìreanaichear neach sam bith tre'n lagh am fianuis De: oir, bithidh am fìrean beo tre chreidimh.

12 Agus cha 'n'eil an lagh o chreidimh: ach, An duine a ni iad gheibh e bheatha annta[d].

13 Shaor Criosd sinne o mhallachadh an lagha, air dha bhi air a dheanamh 'na mhallachadh air ar son: oir a ta e scrìobhta, *Is* malluichte gach aon, a chrochar air crann:

14 Chum gu'n d thigeadh beannachadh Abrahaim air na Cinnich trìd Iosa Criosd; ionnas gu faigheamaid gealladh an Spioraid tre chreidimh.

15 A bhràithre, labhram mar dhuine; ge nach bi ann ach coimhcheangal[e] duine, ma tha e air a dhaingneachadh, cha chuir neach air bith air cùl *e*, agus cha chuirear ni sam bith ris.

16 A nis is ann do Abraham a thugadh[f] na geallauna agus d'a shìol. Ni'n abaire, Agus do shìoltaibh, mar gu'm biodh *e labhairt* mu mhòran; ach mar mu aon, Agus do d' shìolsa, neach a's e Criosd.

17 Agus a deiream so, nach fheudar gu'n cuir an lagh, a thugadh an ceann cheithir cheud agus dheich bliadhna fichead 'na dhéigh, an coimh-cheangal an neo-brigh, a dhaingnicheadh roimhe le Dia ann an Criosd, ionnas gu'n cuireadh e an gealladh air cùl.

18 Oir ma's ann o'n lagh *a ta* an oighreachd, cha *'n'eil i* ni's mò o'n ghealladh: ach thug Dia gu saor *i* do Abraham tre ghealladh.

19 C'ar son uime sin *a thugadh* an lagh? thugadh e air son eusaontais, gus an d'thigeadh an sìol, d'an d'rinneadh an gealladh; air orduchadh le ainglibh an làimh eadarmheadhonair.

20 A nis an t eadar-mheadhonair, cha'n ann air son aoin *a ta e 'na eadar-mheadhonair;* ach is aon Dia.

21 Uime sin, *am bheil* an lagh an aghaidh ghealllanna Dé? Nar leigeadh Dia: oir nam biodh lagh air a thabhairt a bhiodh comasach air beatha thoirt uaith, gu deimhin is ann o'n lagh a bhiodh fìreantachd.

22 Ach dh'l hàg an scriobtuir na h-uile *dhaoine* dùinte sa' pheacadh, chum gu'm biodh an gealladh tre

[a] *air cùl.* [b] *gu dealbhach.*

[c] *fan.* [d] *leo.*
[e] *cunradh, cùmhnant.*
[f] *làbhradh, rinneadh.*

chreidimh Iosa Criosd air a thoirt dhoibhsan a ta creidsinn.

23 Ach mu'n d'thainig an creidimh, choimhideadh sinn fuidh'n lagh, air ar druideadh a steach chum a' chreidimh, a bha gu bhi air fhoillseachadh.

24 Uime sin, b'e an lagh ar n-oidfhòghluim [a] *g'ar treòrachadh* gu Criosd, chum gu bitheamaid air ar fìreanachadh tre chreidimh.

25 Ach air teachd do'n chreidimh, cha 'n'eil sinn ni's mò fuidh oidfhòghluim.

26 Oir is sibhse uile mic Dhé tre chreidimh ann an Iosa Criosd.

27 Oir a mheud agaibh 'sa bhaisteadh do Chriosd, chuir sibh umaibh Criosd.

28 Cha 'n'eil Iudhach no Greugach, cha 'n'eil saor no daor, cha 'n'eil fìrionn no bainionn [b] ann: oir is aon sibh uile ann an Iosa Criosd.

29 Agus ma's le Criosd sibh, is sibh sìol Abrahaim gun amharus, agus is oighreacha *sibh* a réir a' gheallaidh.

CAIB. IV.

A NIS a deiream, am feadh a bhios an t-oighre 'na leanabh, nach 'eil eadar-dhealachadh sam bith eadar e agus seirbhiseach, ge d' is e Tighearn nan uile;

2 Ach a ta e fuidh luchd-coimhid [c] agus fuidh luchd-riaghluidh, gu teachd na h-aimsire a dh'orduich an t-athair.

3 Agus mar an ceudna sinne, 'nuair a bha sinn 'nar leanabaibh, bha sinn ann an daorsa fuidh cheud fhòghlum an t-saoghail:

4 Ach an uair a thainig coimhlionadh na h-aimsire, chuir Dia a Mhac féin uaith a ghineadh o mhnaoi, a rinneadh fuidh'n lagh,

5 Chum gu'n saoradh e iadsan a bha fuidh'n lagh, ionnas gu faigheamaidne uchd-mhacachd na cloinne.

6 Agus do bhrigh gur mic sibh, chuir Dia Spiorad a Mhic féin ann bhur cridhibh, ag éigheach, Abba, Athair.

7 Uime sin, cha seirbhiseach thu nis mò, ach mac; agus ma's mac, is oighre mar an ceudna air Dia tre Chriosd.

8 Gidheadh, an uair nach b'aithne dhuibh Dia, rinn sibh seirbhis dhoibhsan, nach 'eil 'nan dée thaobh nàduir.

9 Ach a nis air dhuibh Dia aithneachadh, no' mar is fearr a dh'fheudar a ràdh, bhi air bhur n-aithneachadh le Dia, cionnus a ta sibh ag athphilleadh chum nan ceud-thoiseach anmhunn uireasbhuidheach [d], d'am miann leibh bhi a rìs fuidh dhaorsa?

10 Tha sibh a' coimhead làithean, agus mìosan, agus amisirean, agus bliadhnan.

11 Tha eagal orm d'ar taobh, gu'n do chaith mi gu diomhain mo shaothair oirbh.

12 Guidheam oirbh, a bhràithre, bithibh mar a ta mise, oir *a ta* mise mar sibhse; cha d'rinn sibh eucoir sam bith orm.

13 Tha fhios agaibh gu'm *b'ann* trìd anmhuinneachd na feòla, a shearmonaich mi dhuibh an soisgeul air tùs.

14 Agus air mo bhuaireadh, a bha ann am fheòil, cha d'rinn sibh tarcuis, agus cha do ghabh sibh gràin diom [e]; ach ghabh sibh rium mar aingeal [f] Dé, mar Iosa Criosd.

15 Ciod e ma seadh [g] an sonas sin a bha agaibh? oir a ta mi deanamh fianuis duibh, nam bu chomasach e, gu'n spionadh sibh a mach bhur sùile féin, agus gu'n d'thugadh sibh dhomhsa iad.

16 Uime sin, an d'rinneadh nàmhaid duibh dhiom, air son mi dh'innseadh na fìrinn duibh?

17 Tha iadsan eudmhor umaibh, *ach* cha'n ann gu maith; ach b'àill leo sinne dhruideadh a mach, chum gu'm biodh sibhse eudmhor umpa féin.

18 Ach is maith a bhi eudmhor ann an *ni* maith a ghnàth, agus cha'n e mhàin an uair a ta mise a làthair maille ribh.

19 Mo chlann bheag, air am bheil mi a rìs ri saothair, gus an dealbhar Criosd annaibh,

20 B'àill leam bhi nis a làthair maille ribh, agus mo ghuth a chaochladh, oir a ta mi fuidh amharus umaibh.

21 Innsibh dhomh, sibhse le'm miann bhi fuidh'n lagh, nach cluinn sibh an lagh?

22 Oir a ta e scrìobhta, gu robh aig Abraham dithis mhac; aon ri ban-oglaich [h], agus am *mac* eile ri mnaoi shaoir.

23 Agus esan *a bh'aige* ris a' bhan-oglaich, ghineadh a réir na feòla e: ach esan *a bh'aige* ris a' mhnaoi shaoir, tre ghealladh.

24 Na nithe so is samhladh iad [i];

[a] *ar maighstir-scoile.*
[b] *boirionn.* [c] *thuiteiribh.*
[d] *anmhunn agus bochd.*
[e] *cha do chuir sibh cùl ris.*
[f] *theachdaire.* [g] *C'àit am bheil.*
[h] *mnaoi dhaoir, ban-tràill.*
[i] *asda so tha ni eile r'a thuigsinn.*

oir is iad so an dà choimh-cheangal[a]; aon diubh o bheinn Shinai, a ta a' breith chum daorsa, a's i Agar.

25 Oir is i Agar beinn Shinai ann an Arabia, agus tha i a' coimh-fhreagradh do Ierusalem a tha nis ann, agus tha i fuidh dhaorsa maille r'a cloinn.

26 Ach a ta an Ierusalem a ta shuas saor, agus is màthair dhuinn uile i.

27 Oir a ta e scriobhta, Dean gairdeachas, a bhean neo-thorach[b] nach 'eil a' breith *cloinne;* bris a mach agus glaodh, thusa nach 'eil ri saothair: oir is lionmhoire clann na mnà aonaranaiche[c] nà na mnà aig am bheil fear.

28 A nis, a bhràithre, is sinne, mar a bha Isaac, clann a' gheallaidh.

29 Ach mar a rinn esan a rugadh réir na feòla, san àm sin geur-leanmhuinn airsan *a rugadh* a réir an Spioraid, is amhuil sin *a ta* nis mar an ceudna.

30 Ach ciod a deir an scriobtuir? Tilg a mach a' bhan-oglach agus a mac: oir cha bhi mac na ban-oglaich 'na oighre maille ri mac na mnà saoire.

31 Uime sin, a bhràithre, cha sinne clann na ban-oglaich, ach na mnà saoire.

CAIB. V.

UIME sin, seasaibh gu daingean anns an t-saorsa leis an d'rinn Criosd saor sinn, agus na bithibh a ris air bhur cuibhreachadh le cuing na daorsa.

2 Feuch, a deireamsa Pòl ribh, ma thimchioll-ghearrar sibh, nach bi tairbhe air bith dhuibh ann an Criosd.

3 Oir a ta mi a rìs a' deanamh fianuis do gach uile dhuine a thimchioll-ghearrar, gu bheil a dh'fhiachaibh air an lagh gu h-iomlan a choimhlionadh.

4 Cha 'n'eil tairbhe sam bith ann an Criosd dhuibhse[d] a ta air bhur fìreanachadh tre'n lagh; thuit sibh o ghràs.

5 Oir a ta sinne tre'n Spiorad a' feitheamh ri dòchas fìreantachd o chreidimh.

6 Oir ann an Iosa Criosd, cha 'n'eil éifeachd[e] sam bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an creidimh, a dh'oibricheas tre ghràdh.

7 Is maith a ruith sibh; cò a bhac sibh o bhi ùmhal do'n fhìrinn?

8 Cha *d'thainig* an impidh so o'n ti a ghairm sibh.

9 Goirtichidh[a] beagan do thaois ghoirt am meall uile.

10 Tha muinghin agam asaibh san Tighearn, nach bi sibh dh'aon dòigh air atharrachadh inntinn: ach an ti a ta cur dragha oirbh, giùlainidh e *a* bhreitheanas, cò air bith e.

11 Agus mise, a bhràithre, ma shearmonaicheas mi fathast an timchioll-ghearradh, c'ar son a nithear fathast geur-leanmhuinn orm? an sin bhiodh oilbheum a' chroinn-cheusaidh air a chur air cùl?

12 B'fhearr leam gu'm biodh iadsan a ta cur mi-shuaimhneas[b] oirbh eadhon air an gearradh uaibh[c].

13 Oir, a bhràithre, ghairmeadh chum saorsa sibh; a mhàin na *deanaibh* an t-saorsa 'na cion-fàth do'n fheòil, ach le gràdh deanaibh seirbhis d'a chéile.

14 Oir tha an lagh uile air a choimhlionadh ann an aon fhocal, *eadhon* an so; Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin.

15 Ach ma bhios sibh a' teumadh agus ag itheadh a chéile, thugaibh aire nach claoidhear leis a chéile sibh.

16 A deirearm ma seadh, Gluaisibh[d] san Spiorad, agus cha choimhlion sibh ana-mhiann na feòla.

17 Oir a ta an fheòil a' miannachadh an aghaidh an Spioraid, agus an Spiorad an aghaidh na feòla: agus a ta iad sin an aghaidh a chéile; ionnas nach faigh sibh na nithe bu mhiann leibh a dheanamh.

18 Ach ma threòraichear leis an Spiorad sibh, cha 'n'eil sibh fuidh'n lagh.

19 A nis tha oibre na feòla follaiseach, a's iad *so*, adhaltrannas, strìopachas, neo-ghloine, macnus[e],

20 Iodhol-aoradh, druidheachd[f], naimhdeas, connsachadh, co-fharpuis[g], fearg, comh-stri, aimhreite, saobh-chreidimh[h],

21 Farmad, mortadh, misg, ruidhteireachd[i], agus an leithide sin: mu bheileam ag innseadh dhuibh roimh-làimh, mar a dh'innis mi dhuibh a cheana mar an ceudna, nach sealbhaich iadsan, a ni an leithide sin, rioghachd Dhé mar oighreachd.

22 Ach is e toradh an Spioraid gràdh, aoibhneas, sìth, fad-fhulang-

[a] *chumhnant.* [b] *sheasg, gun sliochd.* [c] *tréigte.* [d] *rinneadh Criosd gun tairbhe dhuibh.* [e] *brigh, neart.*

[a] *Geuraichidh.* [b] *dragha.* [c] *air an gearradh as* bhur comunn. [d] *siubhluibh, imichibh.* [e] *mi-nàire.* [f] *buitseachas.* [g] *comortus.* [h] *éiriceachd.* [i] *anabharr, geocaireachd, craos.*

as, caomhalachd, maitheas, creid-
imh [a].
23 Macantas [b], stuaim: an agh-
aidh an samhuil sin cha 'n'eil lagh.
24 Agus iadsan a's le Criosd, cheus
iad an fheòil, maille r'a h-an-tograibh
agus a h-ana-mhiannaibh.
25 Ma's beo dhuinn san Spiorad,
gluaiseamaid san Spiorad mar an
ceudna.
26 Na bitheamaid déidheil air glòir
dhìomhain [c], a' brosnachadh a' chéile,
a' gabhail farmaid r'a chéile.

CAIB. VI.

A BHRAITHRE, ma ghlacar
neach ann an coire air bith gu
h-obann, sibhse a ta spioradail, tog-
aibh suas a shamhuil sin do dhuine,
ann an spiorad na macantachd [d]; a'
toirt aire dhuit féin, nach buairear
thu mar an ceudna.
2 Giùlainibh uallacha [e] a chéile,
agus mar sin coimhlionaibh lagh
Chriosd.
3 Oir ma shaoileas duine gur ni
éigin e féin, gun bhi ann ach neo-ni,
tha e 'ga mhealladh féin.
4 Ach dearbhadh gach neach obair
féin, agus an sin bithidh aobhar
gairdeachais [f] aige d'a thaobh féin [g]
a mhàin, agus ni h-ann a thaobh
neach eile.
5 Oir giùlainidh gach neach uall-
ach féin.
6 Comh-roinneadh an neach, a ta
air a theagasg san fhocal, ris an
neach, a ta 'ga theagasg, anns na
h-uile nithibh maithe.
7 Na meallar sibh; cha deanar
fanoid air Dia: oir ge b'e ni a shìol-
chuireas duine, an ni ceudna buain-
idh e.
8 Oir an tì a chuireas d'a fheòil
féin, buainidh e o'n fheòil truaillidh-
eachd: ach an tì a chuireas do'n
Spiorad, buainidh e o'n Spiorad a'
bheatha shuthainn.
9 Agus na sgìthicheamaid do
mhaith a dheanamh: oir ann an àm
iomchuidh buainidh sinn, mur
fannaich [h] sinn.
10 Uime sin, a réir mar a ta fàth [i]
againn, deanamaid maith do na
h-uile dhaoinibh, ach gu h-àraid
dhoibhsan, a ta do theaghlach a'
chreidimh.
11 Tha sibh a' faicinn meud na
litreach a scrìobh mi dhuibh le m'
làimh féin.
12 A mheud le'm miann iad féin
a thaisbeanadh gu sgiamhach san
fheòil, tha iad 'gar n-éigneachadh
chum bhi air bhur timchioll-ghearr-
adh; a mhàin chum nach deantadh
geur-leanmhuinn orra air son crann-
ceusaidh Chriosd.
13 Oir cha 'n'eil iadsan féin, a tha
air an timchioll-ghearradh a' coimh-
ead an lagha: ach is àill leo sibhse bhi
air bhur timchioll-ghearradh, chum
as gu dean iad uaill ann bhur feòil.
14 Ach nar leigeadh Dia gu dean-
ainnse uaill, ach ann an crann ceus-
aidh ar Tighearna Iosa Criosd, tre'm
bheil an saoghal air a cheusadh
dhomhsa, agus mise do'n t-saoghal.
15 Oir ann an Iosa Criosd cha
'n'eil éifeachd air bith ann an tim-
chioll-ghearradh, no ann an neo-
thimchioll-ghearradh, ach ann an
cruthachadh [l] nuadh.
16 Agus a mheud 's a shiubhlas
a réir na riaghail so, sìth orra, agus
tròcair, agus air Israel Dé.
17 O so a mach na cuireadh neach
sam bith dragh orm; oir a ta mi
giùlan comharan an Tighearna Iosa
ann mo chorp.
18 A bhràithre, *gu robh* gràs ar
Tighearna Iosa Criosd maille r'ar
spiorad. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN EPHESIANACH.

CAIB. I.

POL abstol Iosa Criosd tre thoil
Dé, chum nan naomh a ta ann
an Ephesus, agus nan creidmheach
ann an Iosa Criosd.
2 Gràs dhuibh, agus sìth o Dhia
ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa
Criosd.
3 Beannuichte *gu robh* Dia eadhon
Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a

[a] *fìrinn.* [b] *ciuineas.* [c] *earraghloir.* [d] *a' chiuineis.* [e] *eallacha.* [f] *uaill.* [g] *ann fein.* [h] *lagaich.* [i] *cothrom.* [l] *creutair.*

bheannuich sinne leis gach uile
bheannachadh spioradail ann an *ion-
adaibh* nèamhaidh[a] ann an Criosd:
4 A réir mar a thagh e sinne ann-
san, mun do leagadh bunaite an
domhain, chum gu'm bitheamaid
naomha, agus neo-choireach 'na
làthairsan ann an gràdh:
5 A roimh-orduich sinne chum
uchd-mhacachd na cloinne tre Iosa
Criosd dha féin, a réir deadh-ghean a
thoile,
6 Chum cliu glòire a ghràis, tre
an d'rinn e sinne taitneach[b] ann a
Mhac gràdhach:
7 Anns am bheil againne saorsa[c]
tre fhuilsan, maitheanas nam peac-
adh, réir saibhreis a ghràis;
8 Anns an robh e ro phailte
dhuinne san uile ghliocas, agus
thuigse:
9 A dh'fhoillsich dhuinn rùn-
diomhair a thoile, réir a dheadh-
ghean féin, a rùnaich e ann féin:
10 Chum ann am frithealadh
coimhlionaidh nan aimsir, gu'n
cruinnicheadh e ann an aon na
h-uile nithe ann an Criosd, araon *na
nithe*, a ta air nèamh, agus *na nithe*,
a ta air talamh, *eadhon* annsan:
11 Anns an d'fhuair sinne mar an
ceudna oighreachd, air dhuinn bhi
air ar roimh-orduchadh a réir rùin an
ti, a ta 'g oibreachadh nan uile nithe
réir comhairle a thoile féin;
12 Ionnas gu'm bitheamaidne a
chuir air tùs dòchas ann an Criosd,
chum cliu a ghlòire-san.
13 Anns *an do chuir* sibhse mar
an ceudna *dòchas*, air dhuibh focal
na fìrinn a chluinntinn, *eadhon* sois-
geul bhur slàinte: neach an déigh
dhuibh creidsinn ann, chuireadh
seula oirbh le Spiorad naomha sin
a' gheallaidh,
14 Neach is e geall-daingnich[d] ar
n-oighreachdne, gu *teachd* saorsa na
seilbhe a cheannachadh[e], chum cliu
a ghlòire.
15 Uime sin, air cluinntinn domhsa
mar an ceudna bhur creidimhse anns
an Tighearn Iosa, agus bhur gràidh
do na naoimh uile,
16 Ni'n sguiream do bhi toirt
buidheachais air bhur son, a' luadh
oirbh ann am ùrnuighibh;
17 Gu'n d'thugadh Dia ar Tigh-
earna Iosa Criosd, Athair na glòire,
spiorad gliocais agus foillseachaidh[f]
dhuibh, ann an eòlas airsan[g];

a nithibh *nèamhaidh*. b *trid
an do nochd e dhuinne mòr dheadh-
ghean*. c *fuasgladh*. d *earlas*.
e *dh'fhuasgladh*. f *taisbeanaidh*.
g *chum esan aideachadh*.

18 Sùile bhur n-inntinn bhi air an
soillseachadh, chum fios a bhi agaibh
ciod e dòchas a ghairmesan, agus
ciod e saibhreas glòire oighreachd-
san anns na naomhaibh,
19 Agus ciod e ro-mheud a chumh-
achd d'ar taobhne, a ta creidsinn, a
réir oibreachaidh a thréin neirt;
20 A dh'oibrich e ann an Criosd,
'nuair a thog e o na marbhaibh e,
agus a chuir e 'na shuidhe air a
dheas-làimh fein e anns na *h-ionad-
aibh* nèamhaidh,
21 Gu ro àrd os ceann gach uile
uachdaranachd, agus cumhachd, agus
neirt, agus tighearnais, agus gach
ainme a dh'ainmichear, cha'n e
mhàin san t-saoghal so, ach san
t-saoghal ri teachd mar an ceud-
na.
22 Agus chuir e na h-uile nithe
fuidh a chosaibh, agus thug se e gu
bhi 'na cheann os ceann nan uile
nithe do'n eaglais,
23 A ta 'na corp aige, lànachd an
ti, a ta lìonadh nan uile *nithe* anns
na h-uile.

CAIB. II.

AGUS *bheothaich* e sibhse, a bha
marbh ann an euceartaibh,
agus ann am peacaibh,
2 Anns an do ghluais[h] sibh sna
h-amannaibh a chaidh seachad, a réir
gnàtha[i] an t-saoghail so, a réir
uachdarain[l] cumhachd an athair,
an spioraid a tha nis ag oibreachadh
ann an cloinn na h-easumhlachd.
3 Am measg an robh againn uile
mar an ceudna ar caitheadh-beatha
roimhe so, ann an ana-mhiannaibh ar
feòla, a' deanamh toil na feòla, agus
nan smuainte[m]; agus bha sinn a
thaobh nàduir 'nar cloinn na feirge,
eadhon mar chàch.
4 Ach Dia, a ta saibhir ann an
tròcair, air son a mhòr ghràidh, leis
an do ghràdhaich e sinn,
5 Eadhon air dhuinn a bhi marbh
ann am peacaibh, chomh-bheothaich
e sinn maille ri Criosd, (le gràs a ta
sibh air bhur slànuchadh[n].)
6 Agus chomh-thog, agus chomh-
shuidhich e sinn ann an *ionadaibh*
nèamhaidh ann an Iosa Criosd:
7 Chum gu'm foillsicheadh e anns
na linnibh ri teachd saibhreas ro
phailt a ghràis, ann an caoimhneas
d'ar taobhne trid Iosa Criosd.
8 Oir is ann le gràs a ta sibh air
bhur slànuchadh, tre chreidimh;

h *Anns an robh sibh ag imeachd.*
i *gnàthachaidh.*
l *prionnsaidh.*
m *na h-inntin, a' chridhe.*
n *tearnadh, saoradh, sàbhaladh.*

agus cha 'n ann uaibh féin: *is e* tiodhlacadh[a] Dhé e:

9 Cha'n ann o oibribh, chum nach deanadh neach air bith uaill:

10 Oir is sinne obairsan, air ar cruthachadh ann an Iosa Criosd chum dheadh oibre, air son an d'ul-luich Dia roimh-làimh *sinn*, chum gu'n gluaiseamaid annta.

11 Uime sin, cuimhnichibh, air dhuibh a bhi san aimsir a chaidh thairis 'nar Cinnich san fheòil, d'an goirear an neo-thimchioll-ghearradh leosan d'an goirear an timchioll-ghearradh làmh-dheanta san fheoil;

12 Gu robh sinn san àm sin as eugmhais Chriosd, 'nar coimhich do chomh-fhlaitheachd[b] Israeil, agus 'nar coigrich do choimh-cheanglaibh a' gheallaidh, as eugmhais dòchais, agus gun Dhia anns an t-saoghal:

13 Ach a nis ann an Iosa Criosd, tha sibhse, a bha roimhe so fad o làimh, air bhur toirt am fagus trìd fola Chriosd.

14 Oir is esan ar sìothchaintne, a rinn aon *dhinn* araon, agus a bhris sìos balla meadhonach an eadar-dhealachaidh;

15 Air dha an naimhdeas a chur air cùl tre fheoil féin, *eadhon* lagh nan àitheanta, *a chuireadh sìos* ann an orduighibh, chum gu'n deanadh e ann féin do dhithis aon duine nuadh, a' deanamh sìth.

16 Agus gu'n deanadh e réidh far-aon iad ri Dia ann an aon chorp trìd a' chroinn-cheusaidh, air dha an naimhdeas a mharbhadh le sin:

17 Agus thainig e agus shearmon-aich e sìothchaint dhuibhse, a bha am fad, agus dhoibhsan, a bha am fagus.

18 Oir tridsan tha araon slighe againn gu dol a steach trìd aon Spioraid chum an Athar.

19 A nis uime sin cha 'n'eil sibh ni's mò 'nar coigrich agus 'nar coimh-ich, ach 'nar luchd aon bhaile ris na naomhaibh, agus 'nar muinntir-teaghlaich Dhé;

20 Agus tha sibh air bhur togail suas air bunait nan abstol agus nam fàidh, air bhi do Iosa Criosd féin 'na *chloich*-chinn na h-oisinn;

21 Anns am bheil an aitreabh uile, ceangailte gu ceart r'a chéile, a' fàs suas chum bhi 'na teampull naomha san Tighearn:

22 Anns am bheil sibhse mar an ceudna air bhur comh-thogail suas chum bhi 'nar tigh-còmhnuidh do Dhia trìd an Spioraid.

[a] *saor-thabhartas.*
[b] *chomh-chomunn.*

CAIB. III.

AIR an aobhar so, tha mise Pòl a'm' phriosunach Iosa Criosd, air bhur sonsa, a Chinneacha;

2 O chuala[c] sibh mu fhrithealadh gràis Dé, a thugadh dhomhsa air bhur sonsa[d]:

3 G'un d'rinn e aithnichte dhomh tre fhoillseachadh[e] an rùn-dìomhair; (mar a scrìobh mi roimhe gu h-aith-ghearr,

4 Leis am feud sibh air dhuibh a leughadh, m'eòlas ann an rùn-dìomh-air Chriosd a thuigsinn.)

5 Ni ann an linnibh eile air nach d'thugadh fios do chloinn nan daoine, mar a ta e nis air fhoillseachadh d'a abstolaibh naomha agus d'a fhàidh-ibh trìd an Spioraid;

6 Gu'm biodh na Cinnich 'nan comh-oighreachaibh, agus 'nan comh-chorp, agus nan luchd-comh-pairt d'a ghealladhsan ann an Criosd, trìd an t-soisgeil:

7 Air an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir, a réir tiodhlaic gràis Dé, a thugadh dhomh, a réir oibreach-aidh éifeachdaich a chumhachdsan.

8 Dhomhsa, a's lugha na'n ti a's lugha do na naomhaibh uile, thugadh an gràs so, saibhreas Chriosd nach feudar a rannsachadh a shearmon-achadh am measg nan Cinneach;

9 Agus gu'n deanainn soilleir do no na h-uile *dhaoinibh*, ciod e comunn an rùin-dìomhair sin, a bha folaichte ann an Dia o thoiseach an t-saoghail, a chruthaich na h-uile nithe trìd Iosa Criosd;

10 Chum gu'n deantadh aithnichte nis do na h-uachdaranachdaibh agus do na cumhachdaibh ann an *ionad-aibh* nèamhaidh, leis an eaglais, gliocas eagsamhuil[f] Dhé,

11 A réir an rùin shiorruidh[g], a rùnaich e ann an Iosa Criosd ar Tigh-earn:

12 Anns am bheil againn dànachd agus slighe gu dol a steach ann am muinghin trìd a chreidimhsan.

13 Uime sin, iarram nach lagaich sibh a leth mo thrioblaideansa air bhur son, ni a's e bhur glòirse.

14 Air an aobhar so lùbam mo ghlùine do Athair ar Tighearna Iosa Criosd,

15 Air an ainmichear an teaghlach uile air nèamh agus air talamh,

16 Gu'n deònaicheadh e dhuibh, a réir saibhreis a ghlòire, bhi air bhur neartachadh gu treun[h], trìd a

[c] *Ma chuala.* [d] *d'ar taobhsa.*
[e] *thaisbean.* [f] *iomadh-gnètheach.*
[g] *A reir roimh-shuidheachaidh nan linn* [h] *le cumhachd.*

Spioraidsan anns an duine an leth stigh;
17 Ionnas gu'n gabh Criosd còmhnuidh ann bhur cridhe tre chreidimh; chum air dhuibh bhi air bhur freumhachadh, agus air bhur stéidheachadh[a] ann an gràdh.
18 Gu'm bi sibh comasach, maille ris na naomhaibh uile, air a thuigsinn ciod e leud, agus fad, agus doimhne, agus àirde;
19 Agus air gràdh Chriosd aithneachadh, a chaidh thar gach uile eòlas, chum as gu'm bi sibh air bhur lìonadh le uile lànachd Dhé.
20 A nis dhasan d'an comas na h-uile nithe a dheanamh gu h-anabarrach ro phailt thar gach ni a's urradh sinne iarruidh, no smuaineachadh, a réir a' chumhachd a ta 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annainn,
21 Dhasan *gu robh* glòir anns an eaglais trìd Iosa Criosd, air feadh gach uile linn, gu saoghal nan saoghal. Amen.

CAIB. IV.

UIME sin, tha mise priosunach an Tighearna, a' guidheadh oirbh gu'n gluais[b] sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis an do ghairmeadh sibh;
2 Leis gach uile irioslachd inntinn agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giùlan le chéile ann an gràdh;
3 A' deanamh dìchill air aonachd an Spioraid a choimhead ann an ceangal[c] na sìth.
4 *Is* aon chorp agus aon Spiorad *a ta ann*, amhuil mar an ceudna a ghairmeadh sibh ann an aon mhuinghin bhur gairme;
5 Aon Tighearn, aon chreidimh, aon bhaisteadh,
6 Aon Dia agus Athair nan uile, a *tha* os ceann nan uile, agus tre na h-uile, agus annaibhse uile.
7 Ach thugadh gràs do gach aon againn a réir tomhais tiodhlaic Chriosd.
8 Uime sin a deir e, Air dol suas da an àird', thug e bruid am braighdeanas, agus thug e tiodhlacan do dhaoinibh.
9 (A nis gu'n deachaidh e suas, ciod e ach gu'n deachaidh e air tùs sìos gu ionadaibh ìochdrach na talmhainn?
10 An ti a chaidh sìos, is e sin féin e, a chaidh suas mar an ceudna gu ro àrd os ceann nan uile nèamh, chum gu'n lìonadh e na h-uile nithe.)
11 Agus thug e droing àraidh gu bhi nan abstolaibh; droing eile, gu bhi 'nam fàidhibh; agus droing eile, gu bhi 'nan soisgeulaichibh; agus droing eile, gu bhi 'nan aodhairibh[d], agus 'nan luchd-teagaisg;
12 Chum na naoimh a dheasachadh[e] chum oibre na ministreileachd, chum togail suas cuirp Chriosd:
13 Gus an d'thig sinn uile ann an aonachd a' chreidimh, agus eòlais Mhic Dhé, chum duine iomlain, chum tomhais àirde lànachd Chriosd:
14 Chum as nach bi sinn a so suas 'nar leanabaibh, air ar tonn-luasgadh, agus air ar giùlan mu'n cuairt leis gach uile ghaoith teagaisg, le cleasachd dhaoine, *agus* seòltachd cealgach, leis am bheil iad gu h-innleachdach ri feall-fholach chum meallaidh:
15 Ach a' labhairt na fìrinn ann an gràdh, gu'm fàs sinn suas anns na h-uile nithibh chuigesan[f], a's e an ceann, *eadhon* Criosd:
16 O'm bheil an corp uile, air a cheangal gu ceart, agus air a dhlùthachadh trìd an ni sin, a tha gach alt a' toirt uaith, a réir oibreachaidh éifeachdaich ann an tomhas gach buill, a' faghail fàs cuirp, chum a thogail féin suas ann an gràdh.
17 So uime sin a deiream, agus guidheam am fianuis an Tighearna, gun sibh a dh'imeachd a so suas mar a ta na Cinnich eile ag imeachd, ann an dìomhanas an inntinn féin;
18 Aig am bheil an tuigse air a dorchachadh, air dhoibh bhi 'nan coimhich do bheatha Dhé, thaobh an aineolais a ta annta, tre chruas an cridhe:
19 Muinntir, air dhoibh am mothachadh a chall, a thug iad féin thairis do mhi-nàire[g], chum gach uile neoghloine chur an gnìomh le cìocras.
20 Ach cha d'fhòghluim sibhse Criosd mar so;
21 O chuala[h] sibh e, agus o theagaisgeadh leis sibh, mar a ta an fhìrinn ann an Iosa:
22 Gu'n cuir sibh dhibh, thaobh a' cheud chaitheadh-beatha, an seann duine, a tha truaillidh a réir nan anamhiann cealgach:
23 Agus gu'm bi sibh air bhur n-ath-nuadhachadh ann an spiorad bhur n-inntinn:
24 Agus gu'n cuir sibh umaibh an nuadh dhuine, a tha air a chruth-

[a] *bonn-shuidheachadh.*
[b] *imich, siubhail.*
[c] *comh-bhann.*
[d] *buachaillibh.*
[e] *a dheanamh iomlan, a cheangal gu diongalta r'a chéile.*
[f] *annsan.* [g] *mhacnus.*
[h] *Ma chuala.*

achadh a réir Dhé am fìreantachd agus am fior naomhachd.

25 Uime sin air dhuibh a' bhreug a chur uaibh, labhraibh an fhìrinn gach neach r'a choimhearsnach: oir is buill sinn d'a chéile.

26 Biodh fearg oirbh, agus na peacaichibh: na luidheadh a' ghrian air bhur corruich:

27 Agus na tugaibh àit do'n diabhol.

28 An ti a ghoid, na goideadh e ni's mò: ach gu ma fearr leis saothair a dheanamh, ag oibreachadh an ni a ta maith le a làmhaibh, chum's gu'm bi aige ni r'a phàirteachadh ris an neach, air am bheil uireasbhuidh.

29 Na d'thigeadh cainnt thruaillidh air bith a mach as bhur beul, ach an ni sin a ta maith chum deadh-fhòghluim, ionnas gu'n toir e gràs do'n luchd-éisdeachd.

30 Agus na cuiribh doilgheas air Spiorad naomha Dhé, leis an do chuireadh seula oirbh gu là na saorsa.

31 Biodh gach uile sheirbhe, agus corruich, agus fearg, agus gàrrthaich [a] agus toibheum [b] air an togail uaibh, maille ris gach uile mhìorun.

32 Agus bithibh caoimhneil teochridheach d'a chéile, a' tabhairt maitheanais d'a chéile, eadhon mar a thug Dia maitheanas dhuibhse ann an Criosd.

CAIB. V.

UIME sin, bithibhse 'nar luchd-leanmhuinn air Dia, mar chloinn ghràdhaich;

2 Agus gluaisibh ann an gràdh, eadhon mar a ghràdhaich Criosd sinne, agus a thug se e féin air ar son, 'na thabhartas agus 'na ìobairt deadh-bholaidh do Dhia.

3 Ach na biodh strìopachas, agus gach uile neo-ghloine, no sannt, uiread as air an ainmeachadh 'nar measg, mar is cubhaidh do naomhaibh,

4 No draosdachd [c], no còmhradh amaideach, no bao-shùgradh, nithe nach 'eil iomchuidh: ach gu ma fearr *leibh* breith-buidheachais.

5 Oir a ta fios agaibh air so, nach 'eil aig fear-strìopachais air bith, no aig neach neo-ghlan, no aig duine sanntach, (a tha 'na fhear-ìodholaoraidh) oighreachd ann an rioghachd Chriosd agus Dhé.

6 Na mealladh neach air bith sibh le briathraibh dìomhain: oir air son nan nithe sin tha fearg Dhé a' teachd air cloinn na h-easumhlachd.

7 Na bithibhse, uime sin, 'nar luchd-comhpairt riu.

8 Oir bha sibh uair-eigin 'nar dorchadas, ach a nis tha *sibh* 'nar solus san Tighearn: gluaisibh mar chloinn an t-soluis,

9 (Oir *a ta* toradh an Spioraid [d] anns an uile mhaitheas, agus ionracas, agus fhìrinn.)

10 A' dearbhadh ciod an ni a tha taitneach do'n Tighearn.

11 Agus na biodh comh-chomunn agaibh ri oibribh neo-tharbhach an dorchadais, ach gu ma fearr leibh an cronachadh.

12 Oir is gràineil, eadhon r'an innseadh, na nithe a ta air an deanamh leo os ìosal.

13 Ach a ta na h-uile nithe, a tha air an cronachadh, air an deanamh follaiseach leis an t-solus: oir gach uile ni a ni soilleir, is solus e.

14 Uime sin a deir e, Mosgail, thusa a tha d' chodal, agus éirich o na marbhaibh, agus bheir Criosd solus duit.

15 Feuchaibh, uime sin, gu'n gluais sibh gu faicilleach, cha'n ann mar amadain, ach mar dhaoine glice,

16 Ag ath-cheannach [e] na h-aimsire, do bhrigh gu bheil na làithean olc.

17 Air an aobhar sin na bithibhse neo-ghlic, ach a' tuigsinn ciod i toil an Tighearna.

18 Agus na bithibh air mhisg le fìon, anns am bheil anabarr; ach bithibh air bhur lìonadh do'n Spiorad:

19 A' labhairt ribh féin [f] ann an salmaibh, ann an laoidhibh, agus ann an dànaibh spioradail, a' seinn agus a' deanamh ciuil 'nar cridhe do'n Tighearn,

20 A' toirt buidheachais a ghnàth air son nan uile nithe do Dhia eadhon an t-Athair, ann an ainm ar Tighearn Iosa Criosd;

21 Air dhuibh bhi ùmhal d'a chéile ann an eagal Dé.

22 A mhnài, bithibh ùmhal d'ar fearaibh féin, mar do'n Tighearn.

23 Oir is e am fear ceann na mnà, eadhon mar is e Criosd ceann na h-eaglais: agus is esan Slànuighear a' chuirp.

24 Uime sin, mar a ta 'n eaglais ùmhal do Chriosd, mar sin *biodh* na mnài d'am fearaibh féin mar an ceudna anns gach ni:

25 Fheara, gràdhaichibh bhur

[a] *àrd ghlaodhaich.*
[b] *anacainnt.*
[c] *graosdachd, cainnt shalach,*

[d] *an t-soluis.* [e] *a' fuasgladh.*
[f] *'nar measg féin, r'a chéile.*

mnài féin, eadhon mar a ghràdhaich
Criosd an eaglais, agus a thug se e
féin air a son ;
26 Chum gu naomhaicheadh, agus
gu'n glanadh e i le ionnlad an uisge
trìd an fhocail,
27 Chum gu'n cuireadh e 'na
làthair féin i 'na h-eaglais ghlòr-
mhoir, gun smal, gun phreasadh[a], no
ni air bith d'an leithidibh sin ; ach
chum gu'm biodh i naomha, agus
neo-lochdaoh[b].
28 Is amhluidh sin is còir do na
fearaibh am mnài féin a ghràdhach-
adh, mar an cuirp féin : an ti a
ghràdhaicheas a bhean, tha e 'ga
ghràdhachadh féin.
29 Oir cha d'thug duine air bith
riamh fuath d'a fheòil féin; ach al-
trumaidh agus eiridnidh[c] e i, eadh-
on mar a ta an Tighearn a' deanamh
do'n eaglais :
30 Oir is buill sinn d'a chorp, d'a
fheòil, agus d'a chnàmhaibhsan.
31 Air an aobhar so fàgaidh duine
athair agus a mhàthair, agus dlùth-
leanaidh e r'a mhnaoi, agus bithidh
an dithis 'nan aon fheòil.
32 Is dìomhaireachd mhòr so : ach
labhram mu Chriosd agus an eag-
lais.
33 Gidheadh, thugadh gach aon
agaibhse fa leth gràdh d'a mhnaoi
amhuil mar dha féin ; agus *feuchadh*
a' bhean gu'n d'thoir i urram d'*a*
fear.

CAIB. VI.

A CHLANN, bithibh ùmhal d'ar
pàrantaibh féin san Tighearn :
oir a ta so ceart.
2 Thoir onoir[d] do t' athair agus
do d' mhàthair, (is i so a' cheud
àithne le gealladh.)
3 Chum gu'n éirich gu maith
dhuit, agus gu'm bi thu fad-shaogh-
alach air an talamh.
4 Agus aithriche, na brosnaichibh
bhur clann chum feirge : ach tog-
aibh[e] iad ann an oilean agus ann an
teagasg an Tighearna.
5 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal
d'*ar* maighstiribh a réir na feòla, le
h-eagal[f] agus crith, ann an tréibh-
dhireas bhur cridhe, mar do Chriosd:
6 Cha'n ann le sùil-sheirbhis, mar
dhroing a ni toil dhaoine, ach mar
sheirbhisich Chriosd, a' deanamh toil
Dé o'n chridhe ;
7 Le deadh thoil a' deanamh
seirbhis, mar do'n Tighearn, agus
cha'n ann do dhaoinibh :
8 Air dhuibh fios a bhi agaibh, ge
b'e maith air bith a ni aon neach,
gu'm faigh e an ni so féin o'n Tigh-
earn, ma's saor no daor *e*.
9 Agus a mhaighstirean, dean-
aibhse na nithe ceudna dhoibhsan, a'
leigeadh dhibh bagraidh : air dhuibh
fios a bhi agaibh gu bheil bhur
maighstir féin air nèamh mar an
ceudna, agus nach 'eil gnùis-bhreth
maille ris.
10 Fa-dheoidh, mo bhràithre, bith-
ibh làidir san Tighearn, agus ann an
neart a chumhachdsan.
11 Cuiribh umaibh uil' armachd
Dhé, chum's gu'm bi sibh comasach
air seasamh an aghaidh cuilbheirt-
ean an diabhoil.
12 Oir cha 'n'eil sinn a' gleachd-
adh *a mhàin* ri fuil agus feòil, ach
ri uachdaranachdaibh, ri cumhachd-
aibh, ri riaghlairibh dorchadais an
t-saoghail so, ri aingidheachd spior-
adail[g] ann an *ionadaibh* àrda[h].
13 Uime sin glacaibh d'ar n-ionns-
uidh uile armachd Dhé, chum's
gu'm bi sibh comasach air seasamh
an aghaidh *a' bhuairidh* san droch
là, agus air dhuibh na h-uile nithe
a dheanamh, chum seasamh.
14 Seasaibh uime sin, air bhi d'ar
leasraidh air an criosiachadh[i] le
fìrinn, agus uchd-éididh na fìrean-
tachd[l] umaibh ;
15 Agus ulluchadh soisgeil na
sìth, mar bhrògan agaibh air bhur
cosaibh ;
16 Thar gach uile ni, a' glacadh
chugaibh sgéith a' chreidimh, leis am
bi sibh comasach air uile shaighde[m]
teinteach an droch *Spioraid* a
mhùchadh.
17 Agus glacaibh clogaid na
slàinte, agus claidheamh an Spior-
aid, ni a's e briathar Dhé :
18 A' deanamh ùrnuigh a ghnàth
leis gach uile ghnè ùrnuigh agus
asluchaidh san Spiorad, agus a' dean-
amh faire chum an ni so féin maille
ris gach uile bhuanachadh, agus
ghuidheadh air son nan naomh uile ;
19 Agus air mo shonsa, chum gu
tiubhrar dhomh comas labhairt, le
fosgladh mo bheoil ann an dànachd,
chum gu foillsich mi rùn-dìomhair
an t-soisgeil :
20 Air son am bheil mi a'm'
theachdaire ann an geimhlibh: chum
gu labhair mi gu dàna uime, mar is
còir dhomh labhairt.
21 Ach a chum gu'm bi fhios
agaibhse mar an ceudna air na nith-
ibh a bhuineas domhsa, *agus* ciod a

[a] *chasadh*. [b] *gun ghò*.
[c] *giullaichdidh*. [d] *urram*.
[e] *altrumaibh*. [f] *faitcheas*.
[g] *droch spioradaibh*.
[h] *nèamhaidh*. [i] *criosrachadh*.
[l] *an ionracais*. [m] *ghathan*.

tha mi a' deanamh, foillsichidh Tich-
icus, bràthair gràdhach agus minis-
teir fìrinneach san Tighearn, na
h-uile nithe dhuibh.
22 Neach a chuir mi d'ar n-ionns-
uidh air son an aobhair so féin, chum
gu'm biodh fios nan nithe a bhuineas
duinne agaibh, agus gu'n d'thugadh
e comh-fhurtachd d'ar cridhe.
23 Sìth *gu robh* do na bràithribh,
agus gràdh maille ri creidimh o
Dhia an t-Athair, agus an Tighearn
Iosa Criosd.
24 *Gu robh* gràs maille riusan
uile, a ta gràdhachadh ar Tighearna
Iosa Criosd ann an tréibhdhireas.
Amen.

Litir an abstoil PHOIL chum nam PHILIPIANACH.

CAIB. I.

POL agus Timoteus seirbhisich
Iosa Criosd, chum nan naomh
uile ann an Iosa Criosd, a tha ann
am Philipi, maille ris na h-easbuig-
ibh [a] agus na deaconaibh [b]:
2 Gràs duibh agus siothchaint o
Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn
Iosa Criosd.
3 Tha mi toirt buidheachais do
m' Dhia gach uair a chuimhnicheas
mi oirbh,
4 (A ghnàth ann am uile ùrnuigh-
ibh air bhur sonsa uile, le gairdeach-
as a' deanamh guidheadh,)
5 Air son bhur comh-roinn do'n
t-soisgeul, o'n cheud là gus a nis;
6 Air dhomh bhi dearbhta as an
ni so féin, eadhon an ti a thòisich
deadh obair annaibh, gu'n coimhlion
e i gu là Iosa Criosd:
7 Eadhon mar is còir dhomh so a
smuainteachadh umaibh uile, do
bhrigh gu bheil sibh agam ann mo
chridhe, agus gu bheil sibh uile 'nar
luchd comh-roinn do m' ghràs-sa,
faraon ann mo gheimhlibh, agus ann
an seasamh air son, agus ann an
daingneachadh an t-soisgeil.
8 Oir is e Dia m'fhianuis, cia mòr
mo dhéigh oirbh uile, ann an innibh
Iosa Criosd.
9 Agus ma ta mi a' guidheadh
so, gu'm biodh bhur gràdhsa air a
mheudachadh ni's mò agus ni's mò
ann an eòlas, agus ann an uile
thuigse:
10 Chum's gu'n dearbh sibh na
nithe a's fearr [c]; chum's gu'm bi sibh
tréibhdhireach, agus gun tuisleadh [d]
gu là Chriosd;
11 Air bhur lionadh le toraibh na
fìreantachd, a *tha* trìd Iosa Criosd
chum glòire agus cliu Dhé.
12 Ach is àill leam, a bhràithre,
fios a bhi agaibh, na nithe *a tharladh*
dhomhsa, gur mò a dh'éirich leo an
soisgeul a chur air aghaidh:
13 Ionnas gu bheil mo gheimh-
leansa ann an Criosd iomraideach
anns an lùchairt uile, agus anns gach
àit eile;
14 Agus gu bheil mòran do na
bràithribh san Tighearn a' gabhail
misnich o m' gheimhlibh, leis an
tuilleadh mòr dànachd a' labhairt an
fhocail [e] gun eagal.
15 Tha cuid gu dearbh a' searmon-
achadh Chriosd tre fharmad agus
stri, agus cuid eile tre dheadh thoil.
16 Tha aon dream a' searmonach-
adh Chriosd tre chonspoid, cha'n ann
gu tréibhdhireach, a' saoilsinn àmh-
ghar a chur ri m' gheimhlibhse:
17 Ach an dream eile o ghràdh,
air dhoibh fios a bhi aca gu'n do
chuireadh mise gu seasamh air son
an t-soisgeil.
18 Ciod ma ta? gidheadh air gach
aon chor, co aca is ann an coslas a
mhàin, no da rìreadh, a ta Criosd air
a shearmonachadh; agus air a shon
so tha mise a' deanamh gairdeachais,
seadh, agus ni mi gairdeachas.
19 Oir a ta fhios agam gu'n d'thig
so chum slàinte [f] dhomhsa tre bhur
n-ùrnuighse, agus tre fhrithealadh
Spioraid Iosa Criosd,

a *luchd-coimhid.* b *luchd-frithealaidh, foirfeachaibh,* c *a tha eadar-dhealaichte.*
d *gun bhi 'nar n-aobhar oilbheim.* e *focail* [*Dé.*] f *saorsa.*

20 A rèir mo ro-dhùil[a], agus *mo* dhòchais, nach cuirear nàire orm ann an ni air bith, ach leis an uile dhànachd labhairt, mar a ghnàth, gu'm bi Criosd a nis mar an ceudna air àrdachadh a'm' chorpsa, ma's ann tre bheatha, no tre bhàs.

21 Oir dhomhsa bhi beo *is* e sin Criosd, agus bàs fhaghail[b] *is* buannachd dhomh so.

22 Ach ma's beo dhomh san fheòil, '*s* e so toradh m'oibre: ach ciod d'an deanainn roghuinn, ni'm fios domh.

23 Oir tha mi air mo theannachadh eadar dhà ni, air dhomh bhi togarrach air siubhal, agus bhi maille ri Criosd; oir is e so a's ro fhearr:

24 Gidheadh, 's e mi dh'fhantuinn san fheòil, *a's* feumaile dhuibhse.

25 Agus air dhomh bhi cinnteach dheth so, tha fhios agam gu'm fuirich mi agus gu'n còmhnuich mi maille ribh uile, chum bhur cur-sa air bhur n-aghaidh, agus chum gairdeachais a' chreidimh[c]:

26 Chum gu'm bi bhur gairdeachas ni's pailte ann an Iosa Criosd do m' thaobhsa, air son mi bhi a rìs a làthair maille ribh.

27 A mhàin caithibh bhur beatha gu cubhaidh do shoisgeul Chriosd: chum cò aca a thig mi agus a chi mi sibh, no a bhios mi as làthair, gu'n cluinn mi mu'r timchioll, gu bheil sibh a' seasamh gu daingean ann an aon spiorad, le aon inntinn, a' gleacadh le chéile air son creidimh an t-soisgeil;

28 Gun gheilt[d] ann an ni sam bith oirbh o bhur naimhdibh: ni a ta dhoibhsan 'na chomhara cinnteach air sgrios, ach dhuibhse air slàinte, agus sin o Dhia.

29 Oir thiodhlaiceadh[e] dhuibhse air son Chriosd, cha'n e mhàin creidsinn ann, ach mar an ceudna fulang air a shon;

30 Air dhuibh an còmhrag ceudna bhi agaibh, a chunnaic sibh annamsa, agus a tha sibh a nis a' cluinntinn *a bhi* annam.

CAIB. II.

UIME sin, ma tha comhfhurtachd air bith ann an Criosd, ma tha sòlas air bith gràidh, ma tha comhchomunn air bith an Spioraid, ma tha truas[f] air bith agus tròcaire;

2 Coimhlionaibh mo ghairdeachas, gu'm bi sibh a dh'aon inntinn, a dh'aon ghràdh, a dh'aon toil, a dh'aon bhreithneachadh[a].

3 *Na deanar* aon ni tre chonspoid, no tre ghlòir dhìomhain, ach ann an irioslachd inntinn measadh gach aon gur fearr neach eile na e féin.

4 Na seallaibh gach aon air na nithibh sin a bhuineas da féin, ach gach aon air na nithibh a bhuineas do dhaoinibh eile mar an ceudna.

5 Uime sin, biodh an inntinn cheudna annaibhse, a bha ann an Iosa Criosd:

6 Neach air bhi dha ann an cruth Dhé, nach do mheas e 'na reubainn e féin bhi coimh-ionann ri Dia:

7 Ach chuir se e féin ann an dìmeas[b], a' gabhail air féin dreach seirbhisich, air a dheanamh ann an coslas dhaoine:

8 Agus air dha bhi air fhaghail ann an cruth mar dhuine, dh'irioslaich se e féin, agus bha e ùmhal gu bàs, eadhon bàs a' chroinn-cheusaidh.

9 Air an aobhar sin dh'àrdaich Dia e gu ro àrd mar an ceudna, agus thug e dha ainm os ceann gach uile ainme:

10 Chum do ainm[c] Iosa gu'n lùbadh gach glùn, do *nithibh a ta* air nèamh, agus do *nithibh a ta* air talamh, agus do *nithibh a ta* fo'n talamh;

11 Agus gu'n aidicheadh gach teanga gur e Iosa Criosd an Tighearn; chum glòire Dhé an Athar.

12 Uime sin, a mhuinntir mo ghràidh, mar a bha sibh ùmhal a ghnàth, ni a mhàin a'm' làthairse, ach a nis ni's ro mhò as mo làthair, lân-oibrichibh bhur slàinte féin le h-eagal agus ball-chrith.

13 Oir is e Dia a dh'oibricheas annaibh, faraon an toil agus an gnìomh[d] a réir a dheadh-ghean féin.

14 Deanaibh na h-uile nithe gun ghearan[e] agus gun deasboireachd:

15 Chum as gu'm bi sibh neo-choireach, agus neo-chronail[f], 'nar cloinn do Dhia, neo-lochdach, am meadhon ginealaich fhiar agus chrosda[g], measg am bheil sibhse a' dealrachadh mar lòchrain sholuis san t-saoghal:

16 A' cumail a mach[h] focail na beatha; chum gu'n deanamsa uaill

a *m'earbsaidh.* b *fhaotainn.*
c *chum cur air aghaidh bhur creidimh, agus bhur gairdeachais.*
d *uamhas, eagal, ghiorag.*
e *thugadh gu saor.* f *tiomchridheachd.*

a *toirt aire do'n aon ni.*
b *dh'fholamhuich se e féin.*
c *ann an ainm.* d *an deanamh.*
e *mhonmhor.* f *glan, neo-thruaillidh.* g *tharsuing.*
h *os àird.*

ann an là Chriosd, do bhrigh nach
do ruith mi gu dìomhain, agus nach
do shaothraich mi gu dìomhain.
17 Seadh agus ma ìobrar mi air
ìobairt agus seirbhis fhollaiseach
bhur creidimhse, tha aoibhneas orm,
agus deanam gairdeachas maraon
ribhse uile.
18 Air an dòigh cheudna biodh
aoibhneas oirbhse, agus deanaibh
gairdeachas maraon riumsa.
19 Ach a ta dòchas agam anns an
Tighearn Iosa, Timoteus a chur gu
goirid d'ar n-ionnsuidh, chum as
gu'm bi mise mar an ceudna ann an
deadh mhisnich, air dhomh fios
fhaghail ciod is cor dhuibhse.
20 Oir cha 'n'eil duine air bith
agam coimh-ionunn inntinn *ris-san*,
air am bi cùram nan nithe a bhuin-
eas dhuibhse gu dùrachdach.
21 Oir tha na h-uile ag iarraidh
nan nithe, a bhuineas doibh féin,
cha'n iad na nithe, a bhuineas do
Iosa Criosd.
22 Ach is aithne dhuibh a
dhearbhadhsan, mar mhac d'a athair,
gu'n d'rinn e seirbhis maille riumsa
anns an t-soisgeul.
23 Uime sin, tha dùil agam esan a
chur *d'ar n-ionnsuidh* air ball, co
luath as a chi mi ciod is cor dhomh
féin.
24 Ach tha earbsadh agam anns
an Tighearn, gu'n d'thig mi féin d'ar
n-ionnsuidh gu h-aithghearr mar an
ceudna.
25 Gidheadh mheas mi gu'm
b'fheumail Epaphroditus, mo bhrà-
thair, agus mo chomh-oibriche, agus
mo chomh-shaighdear, ach bhur
teachdoirese, agus an ti a fhritheil
do m' uireasbhuidh, a chur d'ar
n-ionnsuidh.
26 Oir bha déidh mhòr aige oirbh
uile, agus bha e làn tuirse, do bhrigh
gu'n cuala sibhse gu'n robh e tinn.
27 Agus gu deimhin bha e tinn
fagus do'n bhàs: gidheadh rinn Dia
tròcair air; agus cha b'ann airsan a
mhàin, ach ormsa mar an ceudna,
chum nach biodh doilgheas air muin
doilgheis orm.
28 Uime sin, bu togarraiche a
chuir mi *d'ar n-ionnsuidh* e, chum
air dhuibh fhaicinn a rìs, gu'm biodh
aoibhneas oirbh, agus gu'm bu lugh-
aide mo dhoilgheas-sa.
29 Air an aobhar sin gabhaibh ris
san Tighearn leis an uile aoibhneas,
agus biodh meas mòr agaibh air an
leithidibh sin:
30 Do bhrigh air son oibre
Chriosd gu robh e dlùth do'n bhàs,
agus nach robh suim aige d'a
bheatha [a] féin, chum gu'n deanadh e
suas uireasbhuidh bhur seirbhis-se
do m' thaobhsa.

CAIB. III.

OS bàrr, mo bhràithre, deanaibh
gairdeachas san Tighearn. Gu
deimhin cha leasg [b] leamsa na nithe
ceudna a scrìobhadh d'ar n-ionn-
suidh, ach dhuibhse tha so tèar-
uinnte [c].
2 Bithibh air bhur faicill o mhad-
raibh, bithibh air bhur faicill o
dhroch luchd-oibre, coimhidibh sibh
féin o'n chomh-ghearradh.
3 Oir is sinne an timchioll-ghearr-
adh, a ta deanamh aoraidh do Dhia
san Spiorad, agus a' deanamh gair-
deachais ann an Iosa Criosd, agus
nach 'eil a' cur muinghin san fheòil:
4 Ge do dh'fheudainnse mar an
ceudna muinghin bhi agam san
fheoil. Ma shaoileas aon neach eile
gu'm feud e muinghin a chur san
fheòil, is mò *na sin a dh'fheudas*
mise:
5 Air mo thimchioll-ghearradh air
an ochdamh là, do chinneach Israeil,
do thréibh Bheniamin, a'm' Eabh-
ruidheach do na h-Eabhruidheach-
aibh; a réir an lagha, a'm' Phairis-
each;
6 A thaobh eud, a' deanamh geur-
leanmhuinn air an eaglais; a réir na
fìreantachd a ta san lagh, neo-choir
each.
7 Ach na nithe a bha 'nam buann-
achd dhomh, mheas mi iad sin 'nan
call air son Chriosd.
8 Seadh gun amharus, agus meas-
am na h-uile nithe 'nan calldach,
air son ro-oirdheirceis [d] eòlais Iosa
Criosd mo Tighearna: air son an
d'fhuiling mi call nan uile nithe,
agus measam gur aolach iad chum
gur e mo bhuannachd [e] Criosd,
9 Agus gu faighear annsan mi,
gun m'fhìreantachd féin agam, a ta
o'n lagh, ach *an fhìreantachd* sin a
ta tre chreidimh Chriosd, an fhìrean-
tachd a ta o Dhia tre chreidimh:
10 Chum eòlas a bhi agam airsan,
agus air cumhachd aiseirighsan, agus
air comh-chomunn fhulangais, air
bhi dhomh air mo chur ann an cos-
las crutha r'a bhàs [f];
11 Dh'fheuchainn am feudainn
air aon chor teachd chum na h-ais-
eirigh o na marbhaibh.
12 Cha'n e gu'n d'ràinig mi
cheana, no gu bheil mi cheana

[a] *anam.* [b] *chruaidh, doilich.* [c] *sàbhalta.* [d] *ro-phrìseileachd.* [e] *gu cosnainn.* [f] *air mo dheanamh a réir a bhàis.*

foirfe: ach tha mi a' leanmhuinn,
dh'fheuchainn am faigh mi greim
do'n ni sin féin air son an do ghabh-
adh greim dhiom le h-Iosa Criosd.
13 A bhràithre, ni measam gu'n
do ghlac mi greim: ach aon ni *a*
dheanam, air dhomh na nithe a ta
air mo chùl a dhi-chuimhneachadh,
agus bhi 'g am shìneadh féin chum
nan nithe a ta romham,
14 Tha mi a' dian-ruith dh'-ionn-
suidh a' chomharaidh, chum duaise [a]
àrd ghairme Dhé ann an Iosa Criosd.
15 Uime sin, mheud dhinne 's a ta
diongalta, biodh an inntin so againn:
agus ma tha sibh ann an ni sam bith
air atharrachadh inntinn, foillsichidh
Dia an ni so féin duibh.
16 Gidheadh, an ni air an d'ràinig
sinn a cheana, gluaiseamaid a réir
aon riaghail, bitheamaid a dh'aon
inntinn.
17 A bhràithre, bithibhse le chéile
'nar luchd-leanmhuinn ormsa, agus
thugaibh an aire dhoibhsan, a tha
gluasad air an dòigh sin, mar a ta
sinne 'nar eisempleir agaibh.
18 (Oir a ta mòran a' gluasad,
mu'n dubhairt mi gu minic ribh, agus
mu'm bheil mi nis, eadhon a' gul,
ag ràdh ribh, *gur* naimhdean *iad* do
chrann-ceusaidh Chriosd:
19 D'an deireadh bhi air an sgrios,
d'an dia am brù: agus aig am bheil
an gloir 'nan nàire, aig am bheil an
aire air nithibh talmhaidh.)
20 Oir a ta ar caitheadh-beatha-
ne [h] air nèamh, an t-ionad as am
bheil dùil againn fòs ris an
t-Slànuighear, an Tighearn Iosa
Criosd:
21 A chruth-atharraicheas ar corp
dìblidh, chum gu'n deanar e comh-
chosmhuil r'a chorp glòrmhor féin, a
réir an oibreachaidh, leis am bheil e
comasach air na h-uile nithe a chur
fa cheannsal féin.

CAIB. IV.

UIME sin, mo bhràithre gràdhach,
agus air am bheil mo dhéidh,
m'aoibhneas agus mo chrùn, seasaibh
mar so gu daingean san Tighearn, a
mhuinntir *mo* ghràidh.
2 Guidheam air Euodias, agus
guidheam air Sintiche, iad a bhi
dh'aon inntinn san Tighearn.
3 Agus iarram ortsa mar an
ceudna, a chompanaich dhìleis, dean
còmhnadh ris na mnàibh sin, a rinn
saothair maille riumsa san t-soisgeul,
maille ri Clemens, agus a' chuid eile
do m' chomh-oibrichibh, aig am
bheil an ainmean ann an leabhar na
beatha.

4 Deanaibh gairdeachas san Tigh-
earn a ghnàth: a rìs deiream, Dean-
aibh gairdeachas.
5 Biodh bhur measarrachd [c] foll-
aiseach do na h-uile dhaoinibh.
Tha'n Tighearn am fagus.
6 Na biodh ro-chùram ni sam bith
oirbh: ach san uile ni le h-ùrnuigh
agus asluchadh maille ri breith-
buidheachais, biodh bhur n-iarrtuis
air an deanamh aithnichte do Dhia.
7 Agus coimhididh sìth Dhé, a ta
thar gach uile thuigse, bhur cridhe
agus bhur n-inntinn ann an Iosa
Criosd.
8 Fa-dheoidh, a bhràithre, ge b'e
nithe ta fìor, ge b'e nithe *ta* urram-
ach [d], ge b'e nithe *ta* ceart, ge b'e
nithe *ta* fìor-ghlan, ge b'e nithe *ta*
ion-ghràidh [e], ge b'e nithe *ta* ion-
mholta; ma *tha* deadh-bheus [f] air
bith *ann*, ma *tha* moladh air bith *ann*,
smuainichibh air na nithibh sin.
9 Na nithe sin araon a dh'fhògh-
luim, agus a ghabh sibh, agus a chual
agus a chunnaic sibh annamsa, dean-
aibh: agus bithibh Dia na sìothchaint
maille ribh.
10 Ach rinn mi gairdeachas gu
mòr san Tighearn, do bhrigh gu'n
d'ath-ùraicheadh nis fa dheireadh
bhur cùram umamsa; ni mar an
ceudna anns an robh sibh cùramach,
ach cha robh cothrom agaibh.
11 Ni h-e gu'n labhram a thaobh
uireasbhuidh: oir dh'fhòghluim mi,
ge b'e staid am bheil mi, bhi toilichte.
12 Is aithne dhomh bhi ìosal, agus
is aithne dhomh mar an ceudna pailt-
eas a mhealtuinn: anns gach àit,
agus anns na h-uile nithibh theag-
aisgeadh mi, araon a bhi sàthach agus
ocrach, araon pailteas a shealbhach-
adh agus uireasbhuidh fhulang.
13 Is urradh mi na h-uile nithe a
dheanamh tre Chriosd, a neartaich-
eas mi.
14 Gidheadh, is maith a rinn sibh
gu'n do chomh-phàirtich sibh ri m'
thrioblaid.
15 Agus a nis biodh fhiòs agaibhse,
a Philipianacha, ann an toiseach an
t-soisgeul, 'nuair a dh'fhàg mi Ma-
cedonia, nach do roinn eaglais air
bith riumsa, thaobh tabhairt agus
gabhail, ach sibhse a mhàin.
16 Oir eadhon ann an Tesalonica
chuir sibh aon uair agus a rìs a m'
ionnsuidh leasachadh do m' uireas-
bhuidh.
17 Ni h-e gu bheil mi ag iarraidh
tabhartais: ach a ta mi ag iarraidh

[a] *gill.* [b] *giùlan, conbhersaid.*

[c] *cothrom, ciuineas.* [d] *ciatfach.*
[e] *a* ta *gràdhach, cairdeil.*
[f] *subhailc.*

toraidh, a bhios pailte chum bhur cunntais-se.

18 Ach a ta mi sealbhachadh nan uile nithe, agus tha pailteas agam: lìonadh mi, air dhomh na nithe fhaotainn o Epaphroditus *a chuireadh* uaibhse, àileadh deadh-bholuidh, ìobairt thaitneach, anns am bheil tlachd aig Dia.

19 Ach leasaichidh mo Dhia-sa bhur n-uireasbhuidh uile, a réir a shaibhreis ann an glòir, trìd Iosa Criosd.

20 A nis do Dhia agus ar n-Athairne *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

21 Cuiribh fàilte air gach uile naomh ann an Iosa Criosd. Tha na bràithrean, a tha maille rium, a' cur fàilte oirbh.

22 Tha na naoimh uile a' cur fàilte oirbh, gu h-àraid iadsan a tha do theaghlach Cheasair.

23 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

Litir an abstoil PHOIL chum nan COLOSIANACH.

CAIB. I.

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, agus Timoteus *ar* bràthair,

2 Chum nan naomh agus nam bràthar dìleas ann an Criosd, a tha ann an Colose: Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair agus *o'n* Tighearn Iosa Criosd.

3 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia, agus Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a' sìr-dheanamh ùrnuigh air bhur sonsa:

4 O chuala sinn iomradh bhur creidimh ann an Iosa Criosd, agus *bhur* gràidh do na naomhaibh uile:

5 Air son an dòchais a ta air a thasgaidh fa'r comhair air nèamh, air an cuala sibh iomradh roimhe ann am focal fìrinn an t-soisgeil:

6 A thainig d'ar n-ionnsuidhse, mar anns an t-saoghal uile, agus a tha tabhairt toraidh uaith, mar *a ta e deanamh* mar an ceudna 'nar measgsa[a], o'n là anns an cuala sibh *e*, agus san d'fhuair sibh eòlas air gràs Dhé ann am fìrinn.

7 A réir fòs mar a dh'fhòghluim sibh o Epaphras ar coimh-sheirbhiseach gràdhachne, a tha air bhur sonsa 'na mhinisteir dìleas do Chriosd:

8 A chuir an céill dhuinne mar an ceudna bhur gràdhsa anns an Spiorad.

9 Air an aobhar so, cha 'n'eil sinne mar an ceudna a' sgur, o'n là a chuala sinn, *e*, do dheanamh ùrnuigh air bhur sonsa, agus a ghuidheadh gu'm biodh sibh air bhur lìonadh le eòlas a thoile, san uile ghliocas agus thuigse spioradail:

10 Chum gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do'n Tighearn chum gach uile thoileachaidh[b], a' toirt toraidh uaibh san uile dheadh obair, agus a' fàs ann an eòlas Dé;

11 Air bhur neartachadh leis an uile neart a réir a chumhachd ghlòrmhoirsan, chum an uile fhoighidin agus fhad-fhulangais maille ri gairdeachas;

12 A' tabhairt buidheachais do'n Athair, a rinn sinne iomchuidh chum bhi 'nar luchd comh-pairt do oighreachd nan naomh san t-solus:

13 A shaor sinn o chumhachd an dorchadais, agus a dh'atharraich *sinn* chum rioghachd Mic a ghràidhsan:

14 Anns am bheil againn saorsa trìd fhola-san, *eadhon* maitheanas nam peacadh.

15 Neach a's e ìomhaigh[c] an Dé neo-fhaicsinnich, ceudghin a' chruthachaidh uile[d]:

16 Oir is ann leis-san a chruthaicheadh na h-uile nithe, a ta air nèamh, agus a ta air talamh, faicsinneach agus neo-fhaicsinneach, ma's àrd-chathrichean *iad*, no tighearnais, no uachdaranachda, no cumhachda; is ann leis-san agus air a shon a chruthaicheadh na h-uile nithe.

17 Agus tha esan roimh na h-uile nithibh, agus trìdsan tha na h-uile nithe a' comh-sheasamh.

18 Agus is e ceann a' chuirp, *eadhon* na h-eaglaise: neach a's e an toiseach, an ceud-ghin o na marbhaibh; chum gu'm biodh aige àrd-cheannas anns na h-uile.

19 Oir b'e deadh thoil *an Athar*,

[a] *annaibse*

[b] *chum a thoileachadh sna h-uile nithibh.* [c] *coslas, riochd.* [d] *nan uile chreutair*

gu'n còmhnuicheadh gach uile iomlanachd annsan;

20 Agus gu'm biodh na h-uile air an deanamh réidh ris féin trìdsan, air dha sìth a-dheanamh trìd fola a chroinn-cheusaidhsan; trìdsan *deiream*, ma's nithe *iad* a ta air talamh, no nithe a ta air nèamh.

21 Agus sibhse a bha uair-eigin 'nar coimheachaibh, agus 'nar naimhdibh ann *bhur* n-inntinn thaobh dhroch oibre, nis rinn e réidh ris féin.

22 Ann an corp fheòla féin tre'n bhàs, chum sibhse a chur naomha, agus neo-lochdach, agus neo-choireach, 'na làthairsan:

23 Ma dh'fhanas sibh anns a' chreidimh bunaiteach [a] agus daingean, gun bhi air bhur n-atharrachadh o dhòchas an t-soisgeil, a chuala sibh, *agus* a shearmonaicheadh do gach uile chreutair a ta fuidh nèamh; air an d'rinneadh mise Pòl a'm' mhinisteir.

24 Tha mi nis a' deanamh gairdeachais ann am fhulangasaibh air bhur sonsa, agus a' coimhlionadh mbeud 's a ta dhéidh-làimh do àmhgharaibh Chriosd ann am fheòil, air son a chuirpsan, eadhon na h-eaglaise:

25 D'an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir a réir stiubhardachd Dhé, a thugadh dhomh air bhur sonsa, a choimhlionadh focail Dè;

26 *Eadhon* an rùn-dìomhair, a bha folaichte o na linnibh, agus o na ginealachaibh *a chaidh seachad*, ach a nis a tha air fhoillseachadh d'a naomhaibhsan:

27 D'am bu toil le Dia fhoillseachadh ciod e saibhreas glòire an rùin-dìomhair so am measg nan Cinneach; neach a's e Criosd annaibhse, muinghin na glòire;

28 Neach a ta sinne a' searmonachadh, a' toirt rabhaidh do gach duine, agus a' teagasg gach uile dhuine anns an uile ghliocas; chum gu nochd sinn gach uile dhuine 'na làthairsan iomlan ann an Iosa Criosd:

29 An ni chum a bheileamsa mar an ceudna a' saoithreachadh, a' deanamh sbairn a réir oibreachaidhsan, a tha 'g oibreachadh annam gu cumhachdach.

CAIB. II.

OIR b'àill leam fios a bhi agaibh ciod e meud mo chòmhraig air bhur sonsa, agus *air son* na droinge, a ta ann an Laodicea, agus *air son* a mheud nach fhaca m'aghaidh anns an fheòil:

2 Ionnas gu'm faigheadh an cridhe sòlas, air dhoibh bhi air an dlùth cheangal r'a chéile ann an gràdh, agus chum uile shaibhris an làn-dearbh-bheachd tuigse, chum eòlais [b] rùin-dìomhair Dhé, eadhon an Athar, agus Chriosd;

3 Anns am bheil uile ionmhais a' ghliocais, agus an eòlais folaichte.

4 Agus so deiream, air eagal gu meallaidh neach air bith sibh le briathraibh tairngeach [c].

5 Oir ge do tha mi uaibh san fheòil, gidheadh a ta mi maille ribh, san Spiorad, a' deanamh gairdeachais [d] agus a' faicinn bhur n-orduigh, agus seasmhachd [e] bhur creidimh ann an Criosd.

6 Uime sin, mar a ghabh sibh chugaibh an Tighearn Iosa Criosd, gluaisibh ann:

7 Air dhuibh bhi air bhur freumhachadh agus air bhur togail suas annsan, agus air bhur daingneachadh sa' chreidimh, a rèir mar a theagaisgeadh sibh, a' meudachadh ann le breith-buidheachais.

8 Thugaibh an aire nach dean neach air bith foirneart oirbh [f] trìd fheallsanachd [g] agus mealltoireachd dhìomhain, a réir beul-aithris [h] dhaoine, a réir ceud-thoiseacha an t-saoghail, agus cha'n ann a réir Chriosd:

9 Oir annsan tha uile iomlaine [i] na diadhachd a' gabhail còmhnuidh gu corporra.

10 Agus tha sibhse coimhlionta annsan, neach a's e ceann gach uile uachdranachd agus chumhachd;

11 Anns am bheil sibh mar an ceudna air bhur timchioll-ghearradh leis an timchioll-ghearradh, nach d'rinneadh le làmhaibh, ann an cur dhibh cuirp pheacanna na feòla, le timchioll-ghearradh Chriosd:

12 Air dhuibh bhi adhlaicte maraon ris ann am baisteadh, anns am bheil sibh mar an ceudna air bhur togail suas maraon ris tre chreidimh oibreachaidh Dhè, a thog suas esan o na marbhaibh.

13 Agus sibhse, a bha marbh 'nar n-euceartaibh, agus *ann an* neo-thimchioll ghearradh bhur feòla, bheothaich e maraon ris, a' maitheadh dhuibh nan uile euceart;

[a] *stéidhichte.*

[b] *aidmheil.* [c] *seòlta, drùiteach.* [d] *aoibhneis.* [e] *daingneachd.* [f] *cobhartach dhibh.* [g] *fhòghlum saoghalta.* [h] *teagasg dhaoine o làimh gu làimh, seachadais.* [i] *lànachd.*

14 A' dubhadh a mach làmh-
scrìobhaidh nan orduighean d'ar
taobhne, a bha 'nar n-aghaidh [a], agus
thug e as an t-slighe i, air dha a
sparradh ris a chraon-ceusaidhsan:
15 Air dha uachdranachdan agus
cumhachdan a chreachadh [b], rinn e
ball-sampuill diubh gu follaiseach,
a' deanamh buaidh-chaithreim os an
ceann tre'*n chrann* ud féin.
16 Uime sin, na d'thugadh aon
neach breth oirbh air son bìdh, no
dibhe, no thaobh là féille, no geal-
aich nuaidh, no shabaide :
17 A ta 'nan sgàile air na nithibh
a ta ri teachd; ach *is* le Criosd an
corp.
18 Na mealladh aon neach bhur
duais uaibh le irioslachd thoileil [c],
agus aoradh do ainglibh, a' foirn-
eadh a steach *gu dàna* chum nan
nithe [d] nach fac e, gu dìomhain air
a shéideadh suas le inntinn fheòl-
mhoir féin ;
19 Agus gun an ceann a chumail,
o'm bheil an corp uile, air dha bhi
air a bheathachadh trìd altan agus
bhannan, agus air a dhlùth-cheangal
r'a chéile, a' fàs le fàs Dé.
20 Uime sin, ma fhuair sibh bàs
maille ri Criosd o cheud thoiseach-
aibh an t-saoghail, c'ar son, mar
dhaoine a ta beo san t-saoghal, a tha
sibh fuidh orduighibh,
21 (Na bean ri, na blais, na laimh-
sich :
22 Nithe a théid uile a neo-ni le'n
gnàthachadh) a réir àitheantan agus
teagasga dhaoine ?
23 Nithe gun amharus aig am bheil
samhladh gliocais ann an aoradh
féin thoile agus irioslachd, agus mi-
chaomhnadh a' chuirp, ni h-ann an
onoir sam bith chum sàsachaidh na
feòla [e].

CAIB. III.

UIME sin, ma dh'éirich sibh
maille ri Criosd, iarraibh na
nithe a ta shuas, far am bheil Criosd
'na shuidhe aig deas làimh Dhé.
2 Suidhichibh bhur n-aigne air na
nithibh a ta shuas, agus ni h-ann air
na nithibh, a ta air an talamh.
3 Oir a ta sibh marbh, agus a ta
bhur beatha folaichte maille ri
Criosd ann an Dia.
4 Nuair a dh'fhoillsichear Criosd,
neach a's e ar beathane, an sin bith-
idh sibhse mar an ceudna air bhur
foillseachadh maraon ris ann an
glòir.
5 Uime sin claoidhibh [f] bhur buill
a ta air an talamh, strìopachas, neo-
ghloine, fonn-collaidh, anamhianna,
agus sannt, ni a's iodhol-aoradh :
6 Nithe air son am bheil fearg
Dhé a' teachd air cloinn na h-eas-
umhlachd.
7 Anns an robh sibhse mar an
ceudna a' gluasad uair-eigin [g], 'nuair
a bha sibh a' caitheadh bhur beatha
'nam measg [h].
8 Ach a nis cuiribhse uaibh na
nithe so uile ; fearg, corruich, mìor-
un, toibheum, cainnt shalach, as
bhur beul.
9 Na deanaibh breug d'a chéile, do
bhrigh gu'n do chuir sibh dhibh an
seànn duine maille r'a ghnìomhar-
aibh,
10 Agus gu'n do chuir sibh
umaibh an *duine* nuadh, a tha air
athnuadhachadh ann an eòlas, a réir
ìomhaigh an ti, a chruthaich e.
11 Far nach 'eil Greugach no
Iudhach, timchioll-ghearradh, no
neo - thimchioll - ghearradh, *duine*
borb [i], Scitianach, daor *no* saor : ach
is e Criosd na h-uile, agus anns na
h-uile.
12 Uime sin, cuiribhse umaibh
(mar dhaoine taghta Dhé naomha
agus ionmhuinn) innigh [l] thròcaire,
caomhalachd, irioslachd - inntinn,
macantas [m], fad-fhulangas ;
13 A' giùlan le chéile, agus a'
maitheadh d'a chéile, ma tha cùis
ghearain aig neach an aghaidh
neach : mar a thug Criosd maith-
eanas dhuibhse, mar sin deanaibhse
mar an ceudna.
14 Agus thar na nithibh so uile,
cuiribh umaibh gràdh [n] ni a's e
coimhcheangal na foirfeachd.
15 Agus biodh sìth Dhé a' riagh-
ladh ann bhur cridhe, chum am bheil
sibh mar an ceudna air bhur gairm
ann an aon chorp; gus bithibh
taingeil.
16 Gabhadh focal Chriosd còmh-
nuidh annaibh gu saibhir san uile
ghliocas ; a' teagasg agus a' comh-
airleachadh a chéile le salmaibh,
agus laoidhibh, agus dànaibh spior-
adail, a deanamh ciuil do'n Tigh-
earn le gràs ann bhur cridhe.
17 Agus gach ni air bith a ni sibh
ann am focal no ann an gnìomh,
deanaibh *iad* uile ann an ainm an
Tighearna Iosa, a' toirt buidheach-

[a] *a bha gabhail romhainn.*
[b] *fhaobhachadh, chur as an arm-aibh.* [c] *dheònach.*
[d] *'ga shàthadh fein sna nithibh.*
[e] *ach gun fheum sam bith chum sàsachaidh na feòla.*

[f] *marbhaibh.* [g] *roimhe.*
[h] *annla.* [i] *fiadhaich, barbarra.*
[l] *tiom-chridhe.* [m] *ciuineas.*
[n] *seirc, carthannachd.*

ais do Dhia eadhon an t-Athair
tridsan.
18 A mhnài, bithibh ùmhal d'ar
fearaibh féin, mar is cubhaidh, anns
an Tighearn.
19 Fheara-pòsda, gràdhaichibh
bhur mnài, agus na bithibh searbh [a]
'nan aghaidh.
20 A chlann, bithibh ùmhal d'ar
pàrantaibh anns na h-uile nithibh:
oir a ta so taitneach do'n Tighearn.
21 Aithriche, na brosnaichibh bhur
clann *chum feirge*, air eagal gu'n
caill iad am misneach.
22 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal
d'ar maighstiribh a réir na feòla,
anns na h-uile nithibh; cha'n ann
le seirbhis-sùl, mar dhroing a ta toil-
eachadh dhaoine, ach ann an tréibh-
dhireas [b] cridhe, ann an eagal Dé:
23 Agus ge b'e air bith ni a ni
sibh, deanaibh o bhur cridhe e, mar
do'n Tighearn, agus ni h-ann do
dhaoinibh;
24 Air dhuibh fios a bhi agaibh,
gu'm faigh sibh o'n Tighearn duais
na h-oighreachd: oir is ann do'n
Tighearn Criosd a tha sibh a' dean-
amh seirbhis.
25 Ach an ti a ni eucoir, gheibh e
toillteanas na h-eucorach a rinn e:
agus cha 'n'eil leth-bhreth ann.

CAIB. IV.

A Mhaighstirean, thugaibh d'*ar*
seirbiseachaibh an ni sin, a tha
ceart agus cothromach, air dhuibh
fios a bhi agaibh gu bheil agaibh
féin maighstir mar an ceudna air
nèamh.
2 Buanaichibh ann an ùrnuigh, a'
deanamh faire innte le breith-buidh-
eachais;
3 Ag ùrnuigh mar an ceudna air
ar soinne, chum gu fosgladh Dia
dhuinn dorus na h-ùr-labhraidh, a
labhairt rùin-dìomhair Chriosd, air
son am bheileamsa ann an cuibh-
reachaibh;
4 Chum gu foillsich mi e, mar is
còir dhomh labhairt.
5 Gluaisibh ann an gliocas thaobh
na droinge sin a ta 'n leth muigh, ag
ath-cheannach [c] na h-aimsire.
6 Biodh bhur còmhradh a ghnàth
ann an gras [d], air a dheanamh blasda
le salann, chum gu'm bi fhios agaibh
cionnus is còir dhuibh gach neach a
fhreagairt.
7 Foillsichidh Tichicus, bràthair
gràdhach, agus ministeir dìleas, agus
coimh-sheirbhiseach san Tighearn,
gach ni dhuibh a'm' thimchiollsa:
8 A chuir mi d'ar n-ionnsuidh
chum na crìche so féin, gu'm biodh
fios bhur staide-se aige, agus gu'n
d'thugadh e comhfhurtachd d'ar
cridhibh.
9 Maille ri Onesimus, bràthair dìl-
eas agus gràdhach, a tha dhibh [e] féin.
Ni iad aithnichte dhuibh na h-uile
nithe *a tha* an so.
10 Tha Aristarchus, mo choimh-
phriosunach, a' cur fàilte oirbh, agus
Marcus mac peathar do Bharnabas,
(mu'n d'fhuair sibh àitheanta; ma
thig e d'ar n-ionnsuidh, gabhaibh
ris.)
11 Agus Iosa, d'an goirear Iust-
us, muinntir a tha do'n timchioll-
ghearradh. *'S* iad sin a mhàin *mo*
chomh-oibrichean chum rioghachd
Dhé, a bha 'nan comh-fhurtachd
dhomh.
12 Tha Epaphras, a tha dhibh féin,
seirbhiseach Chriosd, a' cur fàilte
oirbh, a ghnàth a' deanamh sbàirn
dhùrachdaich air bhur son ann an
ùrnuighibh, chum gu seas sibh foirfe,
agus coimhlionta ann an uile thoil
Dhé.
13 Oir tha mi deanamh fianuis
dha, gu bheil aige mòr theas-ghràdh
dhuibhse, agus dhoibhsan a tha ann
an Laodicea, agus do'n mhuinntir a
tha ann an Hierapolis.
14 Tha Lucas, an léigh gradhach,
agus Demas, a' cur fàilte oirbh.
15 Cuiribh fàilte air na bràithribh,
a tha ann an Laodicea, agus air
Nimphas, agus air an eaglais *a tha*
'na thigh.
16 Agus an uair a leughar an litir
so 'nar measgsa, thugaibh fainear
gu'n leughar i ann an eaglais nan
Laodiceanach mar an ceudna; agus
gu'n leugh sibhse cuideachd an litir
o Laodicea.
17 Agus abraibh ri Archipus,
Thoir an aire do'n mhinistreileachd,
a fhuair thu san Tighearn, gu'n
coimhlion thu i.
18 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh
féin. Cuimhnichibh mo chuibh-
reacha. Gràs *gu robh* maille ribh.
Amen.

[a] *garg*. [b] *aon-fhillteachd*.
[c] *a' fuasgladh*.
[d] *le gràs, gràsail*.
[e] *uaibh*.

Ceud litir an abstoil PHOIL chum nan TESALONIANACH.

CAIB. I.

POL, agus Siluanus, agus Timoteus chum eaglais nan Tesalonianach, *a tha* ann an Dia an t-Athair, agus *anns* an Tighearn Iosa Criosd: gràs duibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn Iosa Criosd.

2 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia a ghnàth air bhur sonsa uile, a toirt iomraidh oirbh ann ar n-ùrnuighibhne,

3 A' cuimhneachadh gun sgur obair bhur creidimh, agus saothair *bhur* gràidh, agus foighidin bhur dòchais 'nar Tighearn Iosa Criosd, am fianuis Dé, agus ar n-Athame:

4 Air dhuinn fios a bhi againn, a bhràithre gràdhaichte le Dia, air bhur taghadhsa[a].

5 Oir cha d'thainig ar soisgeulne d'ar n-ionnsuidhse ann am focal a mhàin, ach mar an ceudna ann an cumhachd, agus anns an Spiorad naomh, agus ann am mòr lan dearbhachd; mar is aithne dhuibh ciod a' ghnè dhaoine bha annainn 'nar measg air bhur sonsa.

6 Agus rinneadh sibh 'nar luchd-leanmhuinn oirnne, agus air an Tighearn, 'nuair a ghabh sibh ris an fhocal ann am mòr àmhghar, le h-aoibhneas an Spioraid naoimh:

7 Ionnas gu robh sibh 'nar n-eisempleiribh[b] dhoibhsan uile, a tha creidsinn an am Macedonia agus ann an Achaia.

8 Oir uaibhse chaidh fuaim focail an Tighearna mach, cha'n ann a mhàin ann am Macedonia, agus ann an Achaia, ach mar an ceudna anns gach àit tha bhur creidimh ann an Dia air a sgaoileadh a mach, ionnas nach 'eil feum air sinne a labhairt ni air bith.

9 Oir a ta iad féin a' foillseachadh mu'r timchiollne, ciod a' ghnè dol a steach a bha againn d'ar n-ionnsuidhse, agus cionnus a phill sibh chum Dhé o ìodholaibh, a dheanamh seirbhis do'n Dhia bheo agus fhìor,

10 Agus gu feitheamh r'a Mhac o nèamh, a thog e suas o na marbhaibh, *eadhon* Iosa a shaor[c] sinne o'n fheirg, a ta ri teachd.

CAIB. II.

OIR is aithne dhuibh féin, a bhràithre, ar dol ne a steach d'ar n-ionnsuidh, nach robh e ann an dìomhanas.

2 Ach fòs air dhuinn fulang roimhe, agus an déigh ar maslachaidh ann am Philipi, mar is aithne dhuibh, bha dànachd againn ann ar Dia-ne soisgeul Dé a labhairt ribhse maille ri gleachda mòr.

3 Oir cha *robh* ar n-earailne o mhealltoireachd, no o neo-ghloine, no ann an ceilg:

4 Ach mar a mheasadh sinne le Dia mar dhroing a b'iomchuidh an soisgeul earbsadh ruinn, is amhuil sin a labhramaid, ni h-ann mar dhroing, a tha toileachadh dhaoine, ach Dhé, a tha dearbhadh ar cridheacha.

5 Oir cha do ghnàthaich sinn uair air bith briathra miodalach, mar is aithne dhuibh, no leithsgeul sainnt; *'s e* Dia *ar* fianuis.

6 Ni mò dh'iarr sinn urram[d] o dhaoinibh, no uaibhse, no o *dhaoinibh* eile, ge d'fheudamaid ar trom a leagadh *oirbhse*, mar abstola Chriosd.

7 Ach bha sinn caomh 'nar measgsa, amhuil a dh'altrumas[e] banaltrum a clann féin:

8 Mar sin, air bhi dhuinne ro dhéidheil oirbhse[f], bu toileach leinn cha'n e mhàin soisgeul Dhé a phàirteachadh[g] ribh, ach mar an ceudna ar n-anama fèin, do bhrigh gu robh sibh ro ionmhuinn leinn.

9 Oir is cuimhne leibh, a bhràithre, ar saothair agus ar sgios-ne: oir air dhuinn bhi ri h-obair a dh'oidhch' agus a là, chum nach cuireamaid trom air neach sam bith aghaibh, shearmonaich sinn duibh soisgeul Dé.

10 *Is* fianuisean sibhse, agus Dia, cia naomha, agus cia cothromach[h], agus neo-lochdach a ghiùlain sinne sinn féin 'nar measgsa, a ta creidsinn:

11 Mar is aithne dhuibh, cionnus a dh'earailich sinn, agus a thug sinn comhfhurtachd, agus a chuir sinn impidh air gach aon agaibh fa leth, (mar *a ni* Athair d'a chloinn.)

a *air bhur taghadhsa le Dia.*
b *samhlachasaibh.*
c *a shaoras.*
d *gloir.*
e *dh'eiridneas.*
f *ro dheothasach umaibhse.*
g *a chomh-roinn.*
h *h-ionraic.*

12 Gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do Dhia, a ghairm sibh chum a rioghachd agus a ghlòire féin.

13 Uime sin, a ta sinne mar an ceudna a' toirt buidheachais do Dhia gun sgur, do bhrigh 'nuair a ghabh sibh ri focal Dé, a chuala sibh uainne, gu'n do ghabh sibh *ris* cha'n ann *mar* fhocal dhaoine, ach (mar is e gu fìrinneach) focal Dé, a tha 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annaibhse, a ta creidsinn.

14 Oir rinneadh sibhse, a bhràithre, 'nar luchd-leanmhuinn air eaglaisibh Dhé ann an Iudea, a tha ann Iosa Criosd: oir dh'fhuiling sibhse na nithe ceudna o bhur luchd-dùthcha féin, mar *a dh'fhuiling* iadsan o na Iudhachaibh:

15 A chuir araon an Tighearn Iosa, agus am fàidhean féin gu bàs, agus a rinn geur-leanmhuinn oirnne; agus nach 'eil a' toileachadh Dhé, agus a tha'n aghaidh nan uile dhaoine:

16 A tha bacadh dhinne labhairt ris na Cinneachaibh, chum gu'm biodh iad air an slànuchadh, chum sìr-lìonaidh suas am peacaidh: oir thainig an fhearg orra fa-dheireadh[a].

17 Ach air dhuinne, a bhràithre, bhi air ar dealachadh uaibhse rè tamuill bhig am pearsa, ach cha'n ann an cridhe, is ro mhòid a rinn sinn dìchioll air bhur n-aghaidh fhaicinn le mòr thogradh.

18 Uime sin, bu mhiann leinn teachd d'ar n-ionnsuidh, (eadhon leamsa Pòl) uair no dhà: ach bhac Satan sinn:

19 Oir ciod e ar dòchasne, no ar n-aoibhneas, no ar crùn-uaille? nach sibhse féin *e* am fianuis ar Tighearna Iosa Criosd aig a theachd?

20 Oir is sibhse ar glòirne agus ar n-aoibhneas.

CAIB. III.

AIR an aobhar sin, an uair nach b'urradh sinn cumail oirnn féin ni b'fhaide, bu taitneach leinn bhi air ar fàgail 'nar n-aonar am *baile na h*-Aithne:

2 Agus chuir sinn Timoteus, ar bràthair, agus ministeir Dhé, agus ar comh-oibriche ann an soisgeul Chriosd, chum sibhse a dhaingneachadh, agus còmhfhurtachd a thoirt duibh mu thimchioll bhur creidimh;

3 Chum nach gluaisteadh[b] neach air bith agaibh leis na trioblaidibh so; oir a ta fhios agaibh féin gu'n d'orduicheadh sinn chuige so.

4 Oir gu deimhin an uair a bha sinn maille ribh, dh'innis sinn duibh roimh-làimh, gu robh sinn gu àmhghar[c] fhulang; eadhon mar a thachair, agus is aithne dhuibh.

5 Air an aobhar so, 'nuair nach robh mise comasach air cumail orm féin ni b'fhaide, chuir mi a dh'fhaghail fios mu'r creidimh, an t-eagal air chor sam bith gu'n do bhuair am buaireadair sibh, agus gu'm biodh ar saothairne dìomhain.

6 Ach a nis an uair a thainig Timoteus uaibhse d'ar n-ionnsuidhne, agus a thug e deadh sgeul duinn mu'r creidimh agus bhur gràdh, agus gu bheil cuimhne mhaith agaibh oirnne a ghnàth, a' miannachadh gu mòr sinne fhaicinn, amhuil a ta sinne mar an ceudna sibhse fhaicinn.

7 Uime so, a bhràithre, fhuair sinne comhfhurtachd d'ar taobh ann ar n-uile àmhghar, agus theinn tre bhur creidimhse:

8 Oir a ta sinne beo a nis, ma sheasas sibhse gu bunaiteach san Tighearn.

9 Oir ciod am buidheachas a dh'fheudas sinn ìocadh do Dhia as bhur lethse, air son an aoibhneis sin uile, leis am bheil sinn ri gairdeachas d'ar taobh am fianuis ar Dé-ne,

10 A dh'oidhche agus a là a' guidheadh gu ro dhùrachdach gu faiceamaid bhur n-aghaidhse, agus gu leasaicheamaid uireasbhuidh bhur creidimh?

11 A nis gu deanadh Dia féin eadhon ar n-Athair, agus ar Tighearn Iosa Criosd ar slighene a threòrachadh d'ar n-ionnsuidhse.

12 Agus gu d'thugadh an Tighearn oirbh fàs, agus bhi ro phailt ann an gràdh d'a chéile, agus do na h-uile dhaoinibh, mar a ta sinne dhuibhse:

13 Chum gu daingnich e bhur cridheacha neo-choireach ann an naomhachd am fianuis Dé, eadhon ar n-Atharne, aig teachd ar Tighearna Iosa Criosd maille r'a naomhaibh[d] uile.

CAIB. IV.

OS bàrr ma ta, a bhràithre, cuireamaid a dh'impidh, agus a dh'athchuinge oirbh tre'n Tighearn Iosa, mar a fhuair sibh uainne cionnus is còir dhuibh imeachd, agus Dia a thoileachadh, gu meudaicheadh sibh mar sin ni's mò agus ni's mò.

2 Oir a ta fhios agaibh ciod iad na h-àitheantan a thug sinne dhuibh tre'n Tighearn Iosa.

3 Oir is i so toil Dhé, *eadhon* bhur

[a] *gus a' chuid a's faide.*
[b] *gluaisfeadh.*
[c] *trioblaid.*
[d] *maille r'a* ainglibh *naomha.*

naomhachadhsa, sibh a sheachnadh
strìopachais :

4 Gu'm b'aithne do gach aon ag-
aibh a shoitheach féin a shealbhach-
adh ann an naomhachd, agus ann an
onoir ;

5 Cha'n ann ann am fonn ana-
mhiannach, mar *a ni* na Cinnich,
aig nach 'eil eòlas air Dia:

6 Gun neach air bith a dheanamh
eucoir, no mealltaireachd sa' chùis
air a bhràthair ; do bhrigh gur e'n
Tighearn a ni dìoghaltas air an uile
leithidibh sin, a réir mar a dh'innis
sinne mar an ceudna duibh roimhe,
agus a rinn sinn fianuis.

7 Oir cha do ghairm Dia sinne gu
neo-ghloine, ach gu naomhachd.

8 Uime sinn, an neach a ni tàir,
cha'n ann air duine tha e deanamh
tàir, ach air Dia, a thug dhuinne a
Spiorad naomha féin.

9 Ach a thaobh gràidh bràthaireil,
cha 'n'eil feum agaibh mise a scrìobh-
adh d'ar n-ionnsuidh: oir a ta sibh
féin air bhur teagasg o Dhia gràdh a
thoirt d'a chèile.

10 Agus gu deimhin tha sibh a'
deanamh so thaobh nam bràthar uile,
a tha ann am Macedonia gu h-iom-
lan: ach guidheamaid oirbh, a
bhràithre, sibh a mheudachadh ni's
mò agus ni's mò;

11 Agus gu'n dean sibh bhur
dìchioll a bhi ciuin, agus bhur gnoth-
uiche féin a dheanamh, agus saoith-
reachadh le'r làmhaibh féin, (amhuil
a dh'àithn sinne dhuibh.)

12 Chum gu'n gluais sibh gu
cubhaidh thaobh na muinntir sin, a
ta'n leth muigh, agus nach bi
uireasbhuidh ni sam bith oirbh.

13 Ach cha b'àill leam, a bhràithre,
sibh a bhi aineolach thaobh na
muinntir sin, a tha 'nan codal, chum
nach dean sibh bròn, eadhon mar
dhaoine eile aig nach 'eil dòchas.

14 Oir ma chreideas sinn gu'n
d'fhuair Iosa bàs, agus gu'n d'éirich
e rìs, amhuil sin mar an ceudna an
droing a choidil ann an Iosa, bheir
Dia maille ris.

15 Oir so a deireamaid ribh ann
am focal an Tighearna, nach bi
againne, a tha beo agus a dh'fhàgar
gu teachd an Tighearna, toiseach
orrasan, a tha 'nan codal.

16 Oir thig an Tighearn féin a
nuas o nèamh le àrd-iolaich[a], le
guth an àrd-aingeil, agus le trompaid
Dhé: agus éiridh na mairbh ann an
Criosd air tùs:

17 An déigh sin sinne, a bhios beo
agus a dh'fhàgar, togar suas sinn
maille riusan anns na neulaibh, an
còdhail an Tighearna san athar:
agus mar sin bithidh sinn gu siorr-
uidh maille ris an Tighearn.

18 Uime sin, thugaibh comhfhurt-
achd d'a chéile leis na briathraibh
so.

CAIB. V.

ACH mu thimchioll nan aimsir,
agus nan àm cha 'n'eil feum
agaibhse, a bhràithre, mise a scrìobh-
adh d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir a ta sàr fhios agaibh féin
gu'n d'thig là an Tighearna mar
ghaduiche san oidhche.

3 Oir an uair a deir iad, Sìoth-
chaint agus tèaruinteachd, an sin
thig sgrios obann orra, mar shaothair
air mnaoi thorraich ; agus cha
d'théid iad as.

4 Ach cha 'n'eil sibhse, a bhràithre,
san dorchadas, ionnas gu'm beireadh
an là sin oirbh mar ghaduiche.

5 Is sibhse uile clann an t-soluis,
agus clann an là: cha'n ann do'n
oidhche, no do'n dorchadas sinn.

6 Uime sin, na coidleamaid mar
dhaoine eile ; ach deanamaid faire,
agus bitheamaid stuama[b].

7 Oir an dream a choidleas, is anns
an oidhche choidleas iad: agus an
dream a tha air mhisg, is anns an
oidhche tha iad air mhisg.

8 Ach bitheamaidne a tha do'n là
stuama, a' cur oirnn uchd-éididh a'
chreidimh agus a' ghràidh, agus mar
chlogoide, dòchas[c] na slàinte.

9 Oir cha d'orduich[d] Dia sinn
chum feirge: ach chum slàinte
fhaotainn trìd ar Tighearna Iosa
Criosd,

10 A fhuair bàs air ar son, chum
co aca is codal, no faireach dhuinn,
gu'm bitheamaid beo maraon ris.

11 Uime sin thugaibh comhfhurt-
achd d'a chéile, agus togaibh suas
gach aon a chéile, eadhon mar a ta
sibh a' deanamh.

12 Agus guidheamaid oirbh, a
bhràithre, aithne bhi agaibh air an
dream a tha saoithreachadh 'nar
measg, agus a tha os bhur ceann san
Tighearn, agus a tha 'gar comhairl-
eachadh ;

13 Agus meas mòr a bhi agaibh
dhiubh ann an gràdh air son an
oibre. Bithibh sìothchail 'nar measg
féin.

14 A nis guidheamaid oirbh, a
bhràithre, thugaibh rabhadh dhoibh-
san a tha mi-riaghailteach, thugaibh
comhfhurtachd dhoibhsan, a tha lag-
chridheach, cumaibh suas iadsan a

[a] *gàir.*

[b] *measarra.* [c] *earbsa.*
[d] *cha do shonraich.*

ta anmhunn[a], bithidh foighidneach a
thaobh nan uile dhaoine.
15 Feuchaibh nach ìoc neach olc
air son uilc do dhuine sam bith: ach
leanaibhs' a ghnàth an ni a ta maith,
araon d'ar taobh féin, agus a thaobh
nan uile dhaoine.
16 Deanaibh gairdeachas a ghnàth.
17 Deanaibh ùrnuigh gun sgur.
18 Anns gach uile ni, thugaibh
buidheachas; oir is i so toil Dé ann
an Iosa Criosd d'ar taobh.
19 Na mùchaibh[b] an Spiorad.
20 Na deanaibh tàir air fàidhead-
aireachd.
21 Dearbhaibh na h-uile nithe:
cumaibh gu daingean an ni sin a ta
maith.
22 Seachnaibh gach uile choslas
uilc.
23 Agus gu deanadh Dia na sìoth-
chaint féin naomha sibh gu h-iomlan;
agus *gu deònaicheadh Dia* gu'm bi
bhur n-uile spiorad agus anam agus
chorp air an gleidheadh gu neo-choir-
each gu teachd ar Tighearna Iosa
Criosd.
24 *Is* fìrinneach an ti a ta 'gar
gairm, neach mar an ceudna a ni e.
25 A bhràithre, deanaibh ùrnuigh
air ar soin-ne.
26 Cuiribh fàilte air na bràithribh
uile le pòig naomha.
27 Sparram oirbh a h-uchd an
Tighearna, gu'n leughar an litir so
do na bràithribh naomha uile.
28 *Gu robh* gràs ar Tighearna Iosa
Criosd maille ribh. Amen.

Dara litir an abstoil PHOIL chum nan TESALONIANACH.

CAIB. I.

POL agus Siluanus, agus Timo-
teus, chum eaglaise nan Tesal-
onianach, ann an Dia ar n-Athair;
agus *anns* an Tighearn Iosa Criosd:
2 Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth
o Dhia ar n-Athair, agus *o*'n Tigh-
earn Iosa Criosd:
3 Tha dh'fhiachaibh oirnne buidh-
eachas a thoirt do Dhia a ghnàth air
bhur sonsa, a bhràithre, mar is cubh-
aidh, do bhrigh gu bheil bhur creid-
imh a' fàs gu ro mhòr, agus gu bheil
gràdh gach aon agaibh uile a' meud-
achadh d'a chéile:
4 Ionnas gu bheil sinne fèin a'
deanamh uaille asaibhse ann an eag-
laisibh Dhé, air son bhur foighidin
agus bhur creidimh ann bhur n-uile
gheur-leanmhuinnibh, agus àmhgh-
araibh a tha sibh a' fulang:
5 *Ni a ta* 'na chomhara follaiseach
air ceart bhreitheanas Dé, chum gu
measar gur airidh sibhse air rìogh-
achd Dhé, air son am bheil sibh a'
fulang:
6 Do bhrigh gur ceart an ni do
Dhia, àmhghar ìocadh dhiobhsan, a
ta cur àmhghair oirbh;
7 Agus dhuibhse a ta fa àmhghar,
fois maraon ruinne, 'nuair a
dh'fhoillsichear an Tighearn Iosa o
nèamh, maille r'a ainglibh cumh-
achdach,
8 Ann an teine lasarra, a' deanamh
dioghaltais air an droing, aig nach
'eil eòlas air Dia, agus nach 'eil
ùmhal do shoisgeul ar Tighearna
Iosa Criosd:
9 Muinntir air an deanar peanas
le sgrios siorruidh o làthair an Tigh-
earna, agus o ghlòir a chumhachd;
10 'Nuair a thig e gu bhi air a
ghlòrachadh 'na naomhaibh, agus
chum gu'n deanar iongantach e ann-
ta-san uile, a ta creidsinn san là sin;
(do bhrigh gu'n do chreideadh ar
fianuisne 'nar measgsa.)
11 Air an aobhar so tha sinne mar
an ceudna a' deanamh sìr-ùrnuigh
air bhur sonsa, chum gu meas ar
Dia-ne gur fiu sibhse an gairm *so*,
agus gu'n coimhlion e uile dheadh-
ghean *a* mhaitheis, agus obair a'
chreidimh le cumhachd:
12 Chum gu'm bi ainm ar Tigh-
earna Iosa Criosd air a ghlòrachadh
annaibhse, agus sibhse annsan, a
réir gràis ar Dé-ne, agus an Tigh-
earna Iosa Criosd.

CAIB. II.

A NIS guidheamaid oirbh, a
bhràithre, thaobh[c] teachd ar
Tighearna Iosa Criosd, agus ar
comh-chruinneachaidhne d'a ionns-
uidh,

[a] *deanaibh cùl-taic dhoibhsan, a ta lag.* [b] *coisgibh.*

[c] *trìd.*

2 Gun sibh bhi h-ealamh air bhur crathadh[a] 'nar n-inntinn, no fa bhuaireas[b], le spiorad, no le focal, no le litir, mar uainne, mar gu'm biodh là Chriosd am fagus.

3 Na mealladh neach sam bith sibh air aon chor: oir cha *d'thig an là sin* mur d'thig air tùs tréigeadh-creidimh, agus *mur* foillsichear duine sin a' pheacaidh, mac an sgrios;

4 A tha cur an aghaidh agus 'ga àrdachadh féin os cionn gach ni d'an goirear Dia, no d'an deanar aoradh[c]; ionnas mar Dhia gu bheil e 'na shuidhe ann an teampull Dhé, 'ga nochdadh féin gur Dia e.

5 Nach cuimhne leibh, air dhomh bhi fathast maille ribh, gu'n d'innis mi na nithe so dhuibh?

6 Agus is aithne dhuibh ciod a tha bacadh nis e bhi air fhoillseachadh 'na àm féin.

7 Oir a ta rùn-dìomhair na h-aindiadhachd ag oibreachadh cheana, a mhàin gus an toirear air falbh an ti, a ta nis a' bacadh[d].

8 Agus an sin foillsichear an t-aingidh sin, a chlaoidheas an Tighearn le h-anail[e] a bheoil féin, agus d'an cuir e as le dealradh a theachd:

9 *Eadhon esan* aig am bheil a theachd a réir oibreachaidh Shatain, maille ris an uile chumhachd, agus chomharaibh, agus iongantasaibh breugach,

10 Agus maille ri uile mhealltaireachd na h-eucorach anntasan a chaillear; a chionn nach do ghabh iad gràdh na fìrinn, chum gu slànuichteadh iad.

11 Agus air a shon so cuiridh Dia treun oibreachadh meallaidh d'an ionnsuidh, ionnas gu'n creid iad a' bhreug.

12 Chum gu'm bi iad uile air an diteadh, nach do chreid an fhìrinn, ach aig an robh tlachd anns an eucoir.

13 Ach a ta dh'fhiachaibh oirnne buidheachas a thoirt do Dhia a ghnàth air bhur sonsa, a bhràithre, ionmhuinn do'n Tighearn, do bhrigh gu'n do thagh Dia sibh o thùs chum slàinte, tre naomhachadh an Spioraid, agus creidsinn na fìrinn:

14 Chum an do ghairm e sibh trìd ar soisgeilne, chum sibh a dh'fhaotainn glòire ar Tighearna Iosa Criosd.

15 Uime sin, a bhràithre, seasaibh gu daingean, agus cumaibh na teagasgan, a thugadh dhuibh, co dhiubh is ann le focal, no *le*'r litirne.

16 A nis gu'n tugadh ar Tighearn Iosa Criosd e féin, agus Dia, eadhon ar n-Athairne, a ghràdhaich sinn, agus a thug *dhuinn* sòlas siorruidh, agus dòchas maith tre ghràs,

17 Comhfhurtachd d'ar cridhese, agus gu daingnicheadh e sibh anns gach uile dheadh fhocal agus ghnìomh.

CAIB. III.

FA-dheoidh, a bhràithre, deanaibh ùrnuigh air ar soinne, chum gu'n ruith focal an Tighearna, agus gu'm bi e air a ghlòrachadh mar ann bhur measgsa;

2 Agus chum gu saorar sinne o dhaoinibh mi-reusonta agus olc: oir cha'n ann aig na h-uile a ta creidimh.

3 Ach a ta an Tighearn dìleas, a dhaingnicheas agus a choimhideas o'n olc[f] sibh.

4 Agus a ta earbsa againn san Tighearn d'ar taobhsa, gu bheil sibh araon a' deanamh agus gu'n dean sibh na nithe, a tha sinn ag àithneadh dhuibh.

5 Agus gu seòladh an Tighearn bhur cridheacha chum gràidh Dhé, agus chum foighidin Chriosd[g].

6 A nis àithneamaid dhuibh, a bhràithre, ann an ainm ar Tighearna Iosa Criosd, sibh féin a dhealachadh ris gach uile bhràthair, a tha 'g imeachd gu mi-riaghailteach, agus ni h-ann a réir an teagaisg a fhuair e uainne.

7 Oir a ta fhios agaibh féin cionnus is còir dhuibh ar lorgne leantuinn: oir cha do ghiùlain sinne sinn féin gu mi-riaghailteach 'nar measg;

8 Ni mò a dh'ith sinn aran duine sam bith a nasgaidh: ach le saothair agus anshocair, a dh'oidhche agus a là ri h-obair, chum nach cuireamaid ar trom air a h-aon agaibh:

9 Cha'n e nach 'eil comas[h] againn, ach a chum gu'n deanamaid sinn féin 'nar n-eisempleir dhuibhse, gu ar leantuinn.

10 Oir an uair a bha sinn maille ribh, thug sinn an àithne so dhuibh, mur àill le neach obair a dheanamh, gun e dh'itheadh *biadh*.

11 Oir tha sinn a' cluinntinn gu bheil daoine àraidh ag imeachd gu mi-riaghailteach 'nar measg, nach 'eil a' deanamh oibre sam bith, ach a' gabhail gnothuich ri nithibh nach buin doibh.

a *fa uideal.* b *mhaoim, ghioraig.* c *a ta urramach.* d *a mhàin an ni a ta cur bacaidh a nis*, bacaidh *e gus an toirear air falbh e.* e *spiorad.*

f *o'n droch* spiorad. g *feitheamh gu foighidneach ri Criosd.* h *ùghdarras, còir.*

12 A nis tha sinn a' toirt àithne d'an leithidibh sin, agus ag earail orra trìd ar Tighearna Iosa Criosd, le saoithreachadh gu ciuin, gu'n ith iad an aran féin.

13 Agus sibhse, a bhràithre, na sgìthichibh do dheanamh maith.

14 Agus ma ta neach sam bith nach toir ùmhlachd d'ar focalne trìd an litir so, comharaichibh esan, agus na biodh comhluadar agaibh ris, chum gu'm bi nàire air.

15 Gidheadh na measaibh *e* mar nàmhaid, ach thugaibh comhairle air mar bhràthair.

16 A nis gu'n d'thugadh Tighearna na sìth féin sìth dhuibhse a ghnàth, air gach aon chor. *Gu robh* an Tighearn maille ribh uile.

17 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh féin, ni a's e an comhara anns gach uile litir: mar so scrìobham.

18 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

Ceud litir an Abstoil PHOIL chum THIMOTEUIS.

CAIB. I.

POL abstol Iosa Criosd, a réir àithne Dhé ar Slànuighir, agus an Tighearna Iosa Criosd, *neach a's* e ar dòchas;

2 Chum Thimoteuis m'fhìor mhac anns a' chreidimh: gràs, tròcair, *agus* sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o* Iosa Criosd ar Tighearn.

3 Mar a dh'iarr mi ort fantuinn ann an Ephesus, 'nuair a chaidh mi do Mhacedonia, chum gu'n d'thugadh tu ordugh do dhream àraidh gun atharrachadh teagaisg a thoirt uatha;

4 Agus gun aire a thoirt do sgeulachdaibh, agus do shloinnteireachd neo-chrìochnaich, a bheir aobhar do cheisdibh, ni's mò na do fhòghlum diadhaidh, a tha tre chreidimh: *dean mar sin.*

5 A nis 's e's crìoch do'n àithne, gràdh a cridhe glan, agus *a* coguis mhaith, agus *a* creidimh neo-chealgach:

6 Nithe air do dhream àraidh claonadh uatha, chaidh iad a thaobh chum dìomhanais cainnte;

7 A' miannachadh bhi 'nan luchd-teagaisg an lagha, *agus* gun iad a' tuigsinn ciod a deir iad, no ciod iad mu'm bheil iad a 'toirt cinnte.

8 Ach tha fhios againn gu bheil an lagh maith, ma ghnàthaicheas neach gu dligheach e:

9 Air do fhios so a bhi aige, nach ann do dhuine fìreanach a dh'orduicheadh an lagh, ach do dhaoinibh neo-dhligheach agus eas-ùmhal, dhoibhsan a ta mi-dhiadhaidh agus do pheacachaibh, do dhaoinibh mi-naomha, agus neo-chràbhach, do luchd-marbhaidh aithriche agus do luchd-marbhaidh mhàithriche, do luchd-mortaidh,

10 Do luchd-striopachais, do luchd-anamhianna mi-nàdurra, do luchd-goid dhaoine, do bhreugairibh, do luchd-eithich, agus ma tha ni sam bith eile a tha'n aghaidh teagaisg fhallain,

11 A réir soisgeil ghlòrmhoir an Dé bheannuichte, a dh' earbadh riumsa,

12 Agus bheiream buidheachas do Iosa Criosd ar Tighearn, a neartaich mi, do bhrigh gu'n do mheas e mi dìleas, 'gam chur sa' mhinistreileachd;

13 A bha roimhe a'm' fhear-labhairt toibheim, agus a'm' fhear-geurleanmhuinn, agus a'm' dhuine eucorach. Ach fhuair mi tròcair, do bhrigh gu'n d'rinn mi *so* tre aineolas, ann am mi-chreidimh:

14 Agus bha gràs ar Tighearna thar tomhas ro-phailte *dhomh*, maille ri creidimh, agus *ri* gràdh, a ta ann an Iosa Criosd.

15 *Is* fìor an ràdh so, agus is fiu e air gach aon chor gabhail ris, gu'n d'thainig Iosa Criosd do'n t-saoghal a thearnadh pheacach; d'am mise an ceud-fhear.

16 Gidheadh, air a shon so fhuair mi tròcair, chum gu'm foillsicheadh Criosd annamsa air tùs an uile fhad-fhulangas, mar shaimpleir a dhoibhsan, a chreideadh ann an déigh so, chum na beatha maireannaich.

17 A nis do'n Righ shiorruidh, neo-thruaillidh, neo-fhaicsinneach, *do*'n Dia a ta mhàin glic, *gu robh* onoir agus glòir, gu saoghal nan saoghal. Amen.

18 An àithne so earbam riut Thimoteuis a mhic, a réir nam fàidheadaireachd, a rinneadh umad roimhe

a *shomhlachas.*

so, chum trìdsan gu'n cogadh tu deadh chogadh,

19 A' coimhead credimh agus deadh choguis; ni air do chuid *do dhaoinibh* a chur uatha, rinn iad long-bhriseadh thaobh a' chreidimh.

20 D'am bheil Himeneus agus Alecsander; muinntir a thug mise thairis do Shatan, chum le'n smachdachadh gu'm fòghlumadh iad gun toibheum a labhairt.

CAIB. II.

IARRAM uime sin, roimh na h-uile nithibh, gu'n deanar ath-chuinge, ùrnuighean, eadar-ghuidheadh, agus breith-buidheachais air son nan uile dhaoine:

2 Air son righrean, agus air son nan uile a tha ann an ùghdarras: chum gu'n caith sinn ar beatha gu foisneach agus gu sìothchail, anns an uile dhiadhachd agus chiatfachd.

3 Oir *tha* so maith agus taitneach am fianuis Dé ar Slànuighir:

4 Neach leis an àill na h-uile dhaoine bhi air an slànuchadh [a], agus iad a theachd chum eòlais na fìrinn.

5 Oir *is* aon Dia *a ta* ann, agus aon eadar-mheadhonair eadar Dia agus daoine, an duine Iosa Criosd:

6 A thug e féin 'na éiric [b] air son nan uile, mar fhianuis ann an àm iomchuidh:

7 Chum an d'orduicheadh mise a'm shearmonaiche, agus a'm' abstol, (labhram an fhìrinn ann an Criosd, ni'n deanam breug) a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach ann an creidimh, agus ann am fìrinn.

8 Uime sin is àill leam na fir a dheanamh ùrnuigh sgach àit, a' togail suas làmha naomha, gun fheirg, gun amharus;

9 Air an dòigh cheudna, na mnài a chur eudaich iomchuidh umpa, 'gan sgeadachadh féin le nàisneachd agus stuaim: cha'n ann le casadh an gruaige, no le h-òr, no le neamhnuidibh, no le culaidhibh luachmhor;

10 Ach (mar is cubhaidh do mhnàibh, a tha 'g aideachadh diadhachd) le deadh oibribh.

11 Fòghlumadh a' bhean ann an ciuineas leis an uile ùmhlachd.

12 Ach ni'n ceadaicheam do mhnaoi teagasg a thoirt uaipe [c], no ceannas a ghlacadh air an fhear, ach i bhi 'na tosd.

13 Oir is e Adhamh a chruthaicheadh air tùs, *agus* 'na dhéigh sin Eubha.

14 Agus cha b'e Adhamh a mhealladh, ach air do'n mhnaoi bhi air a mealladh, bha i sa' chionta.

15 Gidheadh tearnar i tre bhreith cloinne, ma bhuanaicheas iad ann an creidimh, agus ann an gràdh, agus ann an naomhachd, maille ri stuaim.

CAIB. III.

IS ràdh fìor so, Ma tha togradh aig aon duine chum dreuchd easbuig [d], tha e miannachadh deadh oibre.

2 Uime sin is còir do easbuig bhi neo-lochdach, 'na fhear aon mhnà, faireil, crìonna [e], deadh-bheusach, daonnachdach, ealamh gu teagasg;

3 Gun bhi 'na phòitear [f], gun bhi buaillteach, gun bhi deidheil air buannachd shalaich: ach macanta, neo-thuasaideach [g], neo-shanntach;

4 'Na dhuine a riaghlas a thigh féin gu maith, aig am bheil a chlann fuidh smachd maille ris an uile shuidheachadh-inntinn [h].

5 (Oir mur aithne do dhuine a thigh féin a riaghlachadh, cionnus a ghabhas e cùram do eaglais Dhé?)

6 Gun bhi 'na nuadh-chreideach, an t-eagal, air dha bhi air atadh le h-uabhar, gu'n tuit e ann an dìteadh an diabhoil.

7 Is còir dhamar an ceudna deadh theisteas bhi aige uathasan, a ta'n leth muigh; air eagal gu'n tuit e ann an aithis [i], agus *an ann* ribe an diabhoil.

8 Mar an ceudna *is còir* do na deaconaibh [k] *bhi* suidhichte, gun an teangadh bhi leam leat, gun bhi cionail [l] air mòran fìona, gun bhi déidheil air buannachd shalaich,

9 A' cumail rùn-dìomhair à' chreidimh ann an coguis ghloin.

10 Agus biodh iadsan mar an ceudna air an dearbhadh an toiseach; agus an sin gnàthaicheadh iad dreuchd deacoin [m], air dhoibh bhi *air am faghail* neo-choireach.

11 Is amhuil sin *is còir* do na mnaibh [n] bhi suidhichte, gun bhi 'nan luchd-tuaileis [o]; *ach bhi* measarra, ionraic sna h-uile nithibh.

12 Biodh na deacoin 'nam fir aon mhnà, a' riaghlachadh an cloinne, agus an tighe féin gu maith.

13 Oir an droing a ghnàthaich dreuchd deacoin gu maith, tha iad a' cosnadh deadh cheum dhoibh féin,

[a] *tearnadh, saoradh.* [b] *luach-saoraidh.* [c] *uaithe.*

[d] *oifig fir-coimhid.* [e] *ciallach, stuama.* [f] *trom air fìon.* [g] *neo-charroideach.* [h] *chudthromachd, fhonnmhoireachd.* [i] *scainnil.* [k] *do'n luchd-frithealaidh.* [l] *ceisteil, déidheil.* [m] *fritheileadh iad.* [n] *d'am mnàibh.* [o] *luchd-càineadh.*

agus dànachd mhòr sa' chreidimh, a
tha ann Iosa Criosd.
14 Scrìobham na nithe so chugad,
an dòchas teachd gu grad a' t'ionn-
suidh:
15 Ach ma ni mi moille, chum
gu'm bi fhios agad cionnus is còir
dhuit thu féin a ghiùlain ann an tigh
Dhé, ni a's e eaglais an Dé bheo,
post agus stéidh-dhaingnich [a] na
fìrinn.
16 Agus gun amharus is mòr rùn-
dìomhair na diadhachd: dh'fhoill-
sicheadh Dia san fheòil, dh'fhìrean-
àicheadh e san spiorad, chunncas
le ainglibh e, shearmonaicheadh e
do na Cinneachaibh, chreideadh
ann air an t-saoghal, ghabhadh suas
e chum glòire.

CAIB. IV.

ANIS a deir an Spiorad gu soill-
eir, anns na h-aimsiribh deir-
eannach [b] gu'n tréig dream àraidh an
creidimh, a' toirt aire do spioraidibh
mealltach agus do theagasgaibh
dheamhan;
2 Trid ceilge bhreugairean [c], air
bhi d'an coguisibh air an losgadh le
iarunn dearg;
3 A' toirmeasg pòsaidh, *agus ag
iarraidh* bidheanna a sheachnadh, a
chruthaich Dia chum an gabhail
maille ri breith-buidheachais leosan
a ta creidsinn, agus aig am bheil eòlas
na fìrinn.
4 Oir *is* maith gach ni a chruthaich
Dia, agus cha'n ion ni sam bith a
dhiùltadh, a ghabhar le breith-buidh-
eachais:
5 Oir a ta e air a naomhachadh le
focal Dé agus le h-ùrnuigh.
6 Ma chuireas tu na nithe so an
cuimhne do na bràithribh, bithidh tu
a'd dheadh mhinisteir do Iosa Criosd,
air t'altrum suas ann am briathraibh
a' chreidimh, agus an deadh theag-
aisg, air an do ghabh thu eòlas [d].
7 Ach diùlt sgeulachda mi-dhiadh-
uidh shean bhan, agus cleachd thu
féin chum diadhachd.
8 Oir a ta an cleachda corporrà
tarbhach chum beag-nithe; ach a
ta'n diadhachd tarbhach chum nan
uile nithe, aig am bheil gealladh na
beatha a ta làthair, agus a chum
teachd.
9 Is ràdh fìrinneach so, agus is fiu
e air gach aon chor gabhail ris.
10 Oir is ann uime so a ta sinn
maraon ri saothair, agus a' fulang
maslaidh, do bhrigh gu bheil dòchas [e]
againn san Dia bheo, neach a's e
Slànuighear nan uile dhaoine, gu
h-àraid nan creideach.
11 Aithn agus teagaisg na nithe so.
12 Na deanadh duine sam bith
tarcuis air t'òige; ach bi thusa a'd'
eisempleir [f] do na creidich, ann am
focal, ann an caitheadh-beatha, ann
an gràdh, ann an spiorad, ann an
creidimh, ann am fìor-ghloine.
13 Gus an d'thig mi, thoir an aire
do leughoireachd, do earail, do
theagasg.
14 Na dearmad an tiodlac a ta
annad, a thugadh dhuit tre fhàidh-
eadaireachd, maille ri leagadh làmh
na seanaireachd ort.
15 Smuaintich air [g] na nithibh sin,
thoir thu féin gu tur dhoibh, chum
gu'm bi do theachd air t'aghaidh
follaiseach do na h-uile.
16 Thoir aire dhuit féin, agus do
d' theagasg; buanaich annta: oir le
so a dheanamh, saoraidh tu araon
thu féin, agus iadsan, a tha 'g éisd-
eachd riut.

CAIB. V.

NA garg-chronaich seanair, ach
cuir impidh air mar athair,
agus air na h-òig-fhir mar bhràithr-
ibh;
2 Na mnài aosda mar mhàithrich-
ibh, na mnài òga mar pheathraichibh,
maille ris an uile fhìor-ghloine.
3 Thoir urram do bhantrachaibh,
a tha 'nam bantrachaibh da rìreadh.
4 Ach ma tha bantrach air bith
aig am bheil clann no oghachan,
fòghlumadh iad air tùs bhi dleasd-
anach 'nan tighibh féin agus ath-
dhìol a thoirt d'am pàrantaibh: oir
a ta so maith agus taitneach am
fianuis Dé.
5 A nis cuiridh ise a ta 'na ban-
traich da rìreadh, agus air a fàgail
'na h-aonar, a dòchas ann an Dia,
agus buanaichidh si a là agus a dh'-
oidhche ann an athchuingibh, agus
ann an ùrnuighibh.
6 Ach ise a tha caitheadh a beatha
am macnus [h], air dh'i bhi beo, tha i
marbh.
7 Uime sin àithn na nithe so
dhoibh, chum gu'm bi iad neo-
lochdach.
8 Ach mar dean duine solar air
son a chuideachd féin, agus gu
h-àraid air son muinntir a theaglaich,
dh'aicheadh e'n creidimh, agus is
miosa e na anacreideach.
9 Na gabhar bantrach san àireamh
a bhios fuidh thri fichead bliadhna
dh'aois, a bha 'na mnaoi aon fhir,

[a] *bunait.* [b] *na h-aimsiribh ri teachd.* [c] *A' labhairt bhreug ann an ceilg.* [d] *air an d'ràinig thu.* [e] *earbsa.*

[f] *shamhlachas.* [g] *Gabh cùram do.* [h] *gu sòghail.*

10 Air am bheil teisteas[a] a thaobh dheadh oibre; ma dh'oil i[b] clann, ma thug i aoidheachd uaipe, ma dh'ionnlaid i cosa nan naomh, ma dh'fhòir i air luchd-amhghair, ma lean i gu dìchiollach gach deadh obair.

11 Ach diùlt na bantraich òga: oir an uair a dh'fhàsas iad mear an aghaidh Chriosd, is miann leo pòsadh;

12 Muinntir a ta fuidh dhìteadh, a chionn gu'n do thréig iad an ceud chreidimh.

13 Agus os bàrr, fòghlumaidh iad bhi dìomhanach, a' dol mu'n cuairt o thigh gu tigh; agus cha'n e mhàin dìomhanach, ach mar an ceudna gabhannach, agus a' gabhail gnothuich ris na nithibh nach buin doibh, a' labhairt nithe nach bu chòir dhoibh.

14 Is àill leam uime sin na *mnài* òga a phòsadh, iad a bhreith cloinne, a stiùradh an tighe, agus gun chionfath air bith a thoirt do'n eascaraid labhairt gu toibheumach.

15 Oir a ta cuid a cheana air dol a thaobh an déigh Shàtain.

16 Ma tha aig creideach no aig ban-chreideach bantracha, fòireadh iad orra, agus na biodh an trom air an eaglais; chum's gu'n dean i cabhair orrasan, a tha 'nam bantrachaibh da rìreadh.

17 Measar gur fiu na seanairean, a riaghlaicheas gu maith, urram dùbailte, gu h-àraid iadsan a tha saoithreachadh san fhocal agus ann an teagasg.

18 Oir a deir an scriobtuir, Na ceangail beul an daimh, a tha saltairt[c] an arbhair: agus, Is fiu an t-oibriche a thuarasdal.

19 Na gabh casaid an aghaidh seanair, ach le dithis no triuir a dh'fhianuisibh.

20 Iadsan a tha peacachadh cronaich an làthair nan uile, chum gu'n gabh càch eagal mar an ceudna.

21 Sparram ort am fianuis Dé, agus an Tighearna Iosa Criosd, agus nan aingeal taghta, gu'n coimhid[d] thu na nithe so gun aon a chur roimh neach eile, gun ni air bith a dheanamh le claon bhreth.

22 Na leag *do* làmha gu h-obann air duine sam bith, agus na biodh comhpairt agad do pheacaibh dhaoin' eile: coimhid thu féin glan.

23 Na h-òl uisge ni's mò, ach cleachd beagan fìona air son do ghoile, agus t'anmhuinneachd mhinic.

24 Tha peacanna cuid do dhaoinibh follaiseach roimh-làimh, à' dol rompa chum breitheanais; agus tha *peacanna* dhream àraidh 'gan leantuinn.

25 Mar an ceudna tha deadh oibre *cuid* follaiseach roimh-làimh; agus na *h-oibre* a ta air ghleus eile, cha'n fheudar am folach.

CAIB. VI.

MEASADH a' mhead 's a ta fuidh'n chuing 'nan seirbhisich, gur fiu am maighstirean féin an uile urram; chum's nach faigh ainm Dhé, agus *a* theagasg tòibheum.

2 Agus iadsan aig am bheil maighstirean creideach, na deanadh iad tarcuis orra, air son gur bràithrean iad: ach gu ma fearr leo seirbhis a dheanamh *dhoibh*, do bhrigh gu bheil iad creideach agus ionmhuinn, 'nan luchd comhpairt do thiodhlac *a' ghràis*. Na nithe so teagaisg agus earailich.

3 Ma bheir aon neach atharrachadh teagaisg uaith, agus nach aontaich e do bhriathraibh fallain, eadhon do bhriathraibh ar Tighearna Iosa Criosd, agus do'n teagaisg, a ta réir na diadhachd:

4 Tha e uaibhreach gun eòlas aige air ni sam bith, ach e as a chéill mu thimchioll cheisdean, agus bhriatharchonnsachadh[e], o'n d'thig farmad, comh-stri, annacainnt, droch amharusan,

5 Fiar-dheasboireachd dhaoine 'gam bheil inntinn thruaillidh, agus as eugmhais na fìrinn, a' meas gur buannachd[f] an diadhachd: dealaich ris an leithidibh sin.

6 Ach is buannachd mhòr an diadhachd maille ri toileachas-inntinn.

7 Oir cha d'thug sinn ni air bith *leinn* do'n t-saoghal, agus *is* soilleir nach urradh sinn ni sam bith thoirt as.

8 Uime sin air dhuinn biadh agus eudach a bhi againn, bitheamaid toilichte leo sin.

9 Ach an dream le'n àill bhi beartach, tuitidh iad ann am buaireadh, agus ann an ribe, agus *ann* an iomad anamhiann amaideach agus ciurrail[g], a bhàthas daoine ann am milleadh agus ann an sgrios.

10 Oir is e gaol an airgid freumh gach uilc: ni am feadh a mhiannaich dream àraidh, chaidh iad air

[a] *fianuis.* [b] *thog i suas.* [c] *bualadh.* [d] *gleidh.*

[e] *stri mu fhoclaibh.* [f] *tairbhe.* [g] *diubhhalach, dosgainneach, dochannach.*

seacharan o'n chreidimh, agus
throimh-lot siad iad féin le iomadh
cràdh.
11 Ach thusa, O òglaich Dhé,
teich o na nithibh sin: agus lean
fìreantachd, diadhachd, creidimh,
gràdh, foighidin, ceannsachd.
12 Còmhraig deadh chòmhrag [a] a'
chreidimh, gabh greim do'n bheatha
mhaireannaich, chum mar an ceudna
an do ghairmeadh thu, agus dh'aid-
ich thu deadh aidmheil an làthair
mòrain fhianuisean.
13 Sparram ort ann am fianuis
Dé, a bheothaicheas na h-uile nithe,
agus *am fianuis* Iosa Criosd, a rinn
fianuis air deadh aidmheil an làthair
Phontius Pilat;
14 Thu choimhead na h-àithne *so*
gun smal, gun lochd, gu teachd ar
Tighearna Iosa Criosd:
15 Ni ann a àmaibh féin a
dh'fhoillsicheas an ti a ta beann-
uichte, agus a mhàin cumhachdach,
Righ nan righ agus Tighearna nan
tighearna;
16 Neach 'na aonar aig am bheil
neo-bhàsmhorachd, a ta 'na chòmh-
nuidh san t-solus, dh'ionnsuidh nach
feudar teàchd, neach nach faca duine
sam bith, agus nach mò dh'fheudas e
fhaicinn: dhasan *gu robh* onoir agus
cumhachd siorruidh. Amen.
17 Thoir àithne do na daoinibh a
ta saibhir san t-saoghal so, gun iad a
bhi àrd-inntinneach, agus gun dòch-
as a chur ann an saibhreas neo-
chinnteach, ach anns an Dia bheo,
a tha toirt duinn nan uile nithe gu
saibhir r'am mealtuinn:
18 Iad a dheanamh maith, iad a
bhi saibhir ann an deadh oibribh,
ealamh gu roinn [b], comh-pàirteach;
19 A' tasgaidh suas doibh féin
deadh bhunait fa chomhair an àm ri
teachd, chum's gu'n dean iad greim
air a' bheatha mhaireannaich.
20 O a Thimoteuis, coimhid an
ni sin a dh'earbadh riut, a' seachnadh
faoin-chomhraidh mi-naomha, agus
comh-chogadh eolais d'an tiubhrar
gu breugach an t-ainm sin [c].
21 Ni air bhi do dhream àraidh ag
aidmheil, chaidh iad air seacharan
thaobh a' chreidimh. Gràs *gu robh*
maille riut. Amen.

DARA LITIR AN ABSTOIL PHIOL CHUM THIMOTEUIS.

CAIB. I.

POL abstol Iosa Criosd tre thoil
Dé, a réir geallaidh na beatha,
a tha ann an Iosa Criosd;
2 Gu Timoteus *mo* mhac gràdh-
ach: gràs, tròcair, *agus* sìothchaint
o Dhia an t-Athair, agus *o* Iosa
Criosd ar Tighearn.
3 Bheiream buidheachas do Dhia,
d'an deanam seirbhis o *m'* shinnsiribh
le coguis ghloin, gu bheil agam
cuimhne ortsa a ghnàth a là agus a
dh'oidhche ann am ùrnuighibh:
4 Air dhomh bhi ro-thogarrach air
thusa fhaicinn, a' cuimhneachadh
do dheura, chum gu'm bi mi air mo
lionadh le gairdeachas:
5 'Nuair a chuimhnicheas mi an
creidimh neo-chealgach a tha annad-
sa, a chòmhnuich air tùs a d'd shean-
mhàthair Lois, agus a'd' mhàthair
Eunice; agus is deimhin leam a tha
annadsa mar an ceudna.
6 Air an aobhar so cuiream an
cuimhne dhuit, thu dh'ath-bheoth-
achadh tiodhlaic Dhé, a tha annad
tre chur mo làmhsa ort.
7 Oir cha d'thug Dia dhuinne
spiorad na geilt; ach *spiorad* a'
chumhachd, agus a' ghràidh, agus na
h-inntinn fhallain.
8 Uime sin, na gabhsa nàire do
fhianuis ar Tighearna, no dhiomsa
a phriosunach: ach biodh do chuid
agad do àmhghar an t-soisgeil, a réir
cumhachd Dhé;
9 A shaor sinne, agus a ghairm
sinn le gairm naomha, cha'n ann a
réir ar n-oibre, ach a réir a rùin féin
agus a ghràis, a thugadh dhuinne ann
an Iosa Criosd, roimh thoiseach an
t-saoghail,
10 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis
tre theachd ar Slànuighir Iosa Criosd,
a chuir as do'n bhàs, agus a thug
beatha agus neo-bhàsmhorachd
chum soluis, trìd an t-soisgeil;
11 Chum an d'orduicheadh mise
a'm' shearmonuiche, agus a'm'

[a] *Cuir-deadh chath.*

[b] *easguidh a thoirt an cuid uatha.*
[c] *i. e. ainm eòlais.*

abstol, agus a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach.

12 An t-aobhar fa'm bheil mi mar an ceudna a' fulang nan nithe so; gidheadh cha n'eil nàire orm: oir a ta fhios agam co ann a chreid mi, agus is dearbh leam gu bheil esan comasach air an ni sin, a dh'earb mi ris, a choimhead fa chomhar an là sin.

13 Cum gu daingean samhladh fìrinneach nam briathar fallain, a chuala tu uamsa, ann an creidimh agus ann an gràdh, a ta ann an Iosa Criosd.

14 Coimhid an taisgeach maith sin a dh'earbadh riut, tríd an Spioraid naoimh a tha chòmhnuidh annainn.

15 Tha fhios so agad, gu'n do phill iadsan uile a tha san Asia uamsa: d'am bheil Phigellus agus Hermogenes.

16 Gu'n d'thugadh an Tighearn tròcair do theaghlach Onesiphoruis; oir is minic a thug e sòlas dhomhsa, agus cha do ghabh e nàire do m' shlabhraidh.

17 Ach an uair a bha e san Ròimh dh'iarr e mach mi gu dìchiollach, agus fhuair e *mi*.

18 Gu deònaicheadh an Tighearn dhasan gu'm faigh e tròcair o'n Tighearn san là sin: agus a ta sàr-fhios agad, cia lìon nithe anns an d'rinn e frithealadh dhomhsa ann an Ephesus.

CAIB. II.

UIME sin bi-sa, a mhic, làidir anns a' ghràs a ta ann an Iosa Criosd.

2 Agus na nithe a chuala tu uamsa am measg mhòrain fhianuisean, earb thusa na nithe sin féin ri daoinibh fìrinneach, a bhios iomchuidh gu daoin' eile a theagasg mar an ceudna.

3 Fuiling thusa uime sin cruaidhchas, mar dheadh shaighdear Iosa Criosd.

4 Cha dean neach sam bith a leanas an cogadh e féin a ribeadh[a] ann an gnothuichibh na beatha *so:* chum's gu'n toilich e an ti a thagh e gu bhi 'na shaighdear.

5 Agus mar an ceudna ge do ni fear air bith sbairn[b], cha chrùnar e mur dean e sbairn gu dligheach.

6 Is còir do'n treabhaiche a shaoithricheas air tùs, comhroinn fhaotainn do'n toradh.

7 Smuaintich air na nithibh a deiream; agus gu d'thugadh an Tighearna dhuit tuigse anns na h-uile nithibh.

8 Cuimhnich gu'n do thogadh o na marbhaibh Iosa Criosd, do shìol Dhaibhidh, a réir mo shoisgeilse.

9 Air son am bheil mise a' fulang mar fhear droch-bheirt, *eadhon* gu geimhlibh; ach cha 'n'eil focal Dé ceangailte.

10 Uime sin iomchaiream na h-uile nithe air son nan daoine taghta, chum gu'm faigh iadsan mar an ceudna an t-slàinte a tha ann an Iosa Criosd, maille ri glòir shiorruidh.

11 *Is* ràdh fìor so, Ma bhàsaicheas sinn maille ris, gu'm bi sinn beo mar an ceudna maille ris:

12 Ma dh'fhuilgeas sinn, rioghaichidh sinn mar an ceudna maraon ris: ma dh'àicheadhas sinn *e*, àicheadhaidh esan sinne mar an ceudna:

13 Ge nach creid sinne[c], gidheadh tha esan a' fantuinn fìrinneach; cha 'n'eil e'n comas d'a e féin àicheadh.

14 Cuir na nithe sin an cuimhne dhoibh, a' cur sparraidh orra am fianuis an Tighearna, gun iad a bhi connsachadh mu fhoclaibh, anns nach 'eil tairbhe sam bith, *ach* a thilgeas bun os ceann an luchd-éisdeachd.

15 Dean dìchioll air thu féin a nochdadh dearbhta do Dhia, a'd' shaothraiche nach ruig a leas nàire a ghabhail, a roinn focail na fìrinn gu ceart.

16 Ach seachain faoin-chainnt mhinaomha; oir théid iad air aghaidh chum an tuilleadh mi-dhiadhachd.

17 Agus ithidh am focal mar chnâmhuinn; *d*'am bheil Himeneus agus Philetus;

18 Muinntir thaobh na fìrinn a chaidh air seacharan, ag ràdh gu'n deachaidh an aiseirigh cheana seach; agus a ta tilgeadh creidimh dream àraidh bun as ceann.

19 Gidheadh, a ta bunait Dhé a' seasamh daingean, aig am bheil an seula[d] so, Is aithne do'n Tighearn an droing sin a's leis. Agus, Gach neach a tha 'g ainmeachadh ainm Chriosd, tréigeadh e eucoir.

20 Ach ann an tigh mòr cha'n e mhàin gu bheil soithichean òir, agus airgid, ach mar an ceudna *soithiche* fiodha, agus creadha[e]; agus cuid diubh chum onoir, agus cuid eile chum easonoir.

21 Uime sin ma ghlanas neach e féin uatha so, bithidh e 'na shoitheach chum onoir, air a naomhachadh, agus iomchuidh chum feum a'mhaighstir. deas chum gach uile dheadh oibre.

22 Teich uime sin o anamhiannaibh na h-òige: ach lean fìreantachd,

[a] *a chur an sàs.* [b] *gleachda, stri.*

[c] *Ge nach 'eil sinne fìrinneach.* [d] *scrìobhadh.* [e] *criadha.*

creidimh, gràdh, sìothchaint maille
riusan a ta gairm air an Tighearn o
chridhe glan.
23 Ach seachain ceisdean amaid-
eachagusneo-fhoghluimte, air dhuit
fios a bhi agad gu'n tog iad conn-
saichean [a].
24 Agus cha'n fheud òglach an
Tighearna bhi conspoideach; ach
ciuin ris na h-uile dhaoinibh, ealamh
chum teagaisg, foighidneach,
25 Ann an ceannsachd a' teagasg
na droinge a sheasas 'na aghaidh;
dh'fheuchainn an d'thoir Dia uair
air bith aithreachas dhoibh, chum
aidmheil na fìrinn;
26 Agus air mosgladh dhoibh gun
d'théid iad as o ribe an diabhoil, aig
am bheil iad air am beo-ghlacadh
chum a thoile.

CAIB. III.

ACH biodh fhios so agad, gu'n
d'thig anns na làithibh deir-
eannach [b] aimsire cunnartach.
2 Oir bithibh daoine féin-spéis-
eil,sanntach,ràiteachail,uaibhreach,
toibheumach, easùmhal do phàrant-
aibh, mi-thaingeil, mi-naomha,
3 Gun ghràdh nàdarra, 'nan luchd-
brisidh comh-cheangail, tuaileasach,
neo-gheamnuidh, borb, gun ghaol
do'n mhaith,
4 Fealltach, ceann-laidir, àrdan-
ach, aig am bheil barr gràidh do
shaimh, na ta aca do Dhia.
5 Aig am bheil coslas diadhachd,
ach a ta 'g àicheadh a cumhachd: o'n
leithidibh sin tionndas' [c] air falbh.
6 Oir is ann diubh so a ta'n droing
sin a dh'èalaidheas [d] a steach do
thighibh, agus a bheir leo am
braighdeanas mnài shuarach air an
uallachadh le peacaibh, air an iom-
main le iomadh gnè anamhianna,
7 A' sìr-fhòghlum, agus gun
chomas doibh gu bràth teachd chum
eòlais na fìrinn.
8 Agus mar a chuir Iannes agus
Iambres an aghaidh Mhaois, mar sin
tha iadsan a' cur an aghaidh na fìr-
inn: daoine aig am bheil inntinn
thruaillidh, gun tuigse thaobh a'
chreidimh.
9 Ach cha d'théid iad ni's faide
air an aghaidh: oir bithidh am mi-
chiall follaiseach do na h-uile
dhaoinibh, mar a bha am *mi-chiall-
san* mar an ceudna
10 Ach a ta làn-fhios agad air mo
theagasga, *mo* ghnè beatha, *mo* rùn,
mo chreidimh, *m*'fhad-fhulangas, *mo*
sheirc [e], *m*'fhoighidin,
11 *Mo* gheur-leanmhuinnibh,
m' fhulangais a thainig orm ann an
Antioch, ann an Iconium, ann an
Listra; ciod e meud nan geur-lean-
mhuinn a ghiùlain mi: ach asda uile
shaor an Tighearn mi.
12 Seadh, fuilgidh iadsan uile, leis
an àill am beatha a chaitheadh gu
diadhaidh ann an Iosa Criosd, geur-
leanmhuinn.
13 Ach fàsaidh droch dhaoine agus
mealltairean ni's miosa agus ni's
miosa, a' mealladh, agus air am
mealladh.
14 Ach buanaich thusa anns na
nithibh a dh'fhoghluim thu, agus air
an d'rinneadh thu dearbh-fhiosrach [f],
air dhuit fios a bhi agad cia uaith a
dh'fhòghluim thu *iad;*
15 Agus o bha thu a'd' leanx-
abh gu'm b'aithne dhuit na scriob-
tuire naomha, a tha comasach air
do dheanamh glic chum slàinte,
tre'n chreidimh a ta ann an Iosa
Criosd.
16 *Tha* an scriobtuir uile air a
dheachdadh le Spiorad Dé, agus *tha*
e tarbhach chum teagaisg, chum
spreige, chum leasachaidh, chum
oilein ann am fìreantachd:
17 Chum gu'm bi òglach Dhé
coimhlionta, làn deas chum gach
uile dheadh oibre.

CAIB. IV.

SPARRAM ort uime sin, am fian-
uis Dé, agus an Tighearna Iosa
Criosd, a bheir breth air na beothaibh
agus air na marbhaibh, aig a' theachd
dealrach agus *ann* a rioghachd:
2 Searmonaich am focal, bi dùr-
achdach ann an àm, is ann an an-àm:
spreig [g], cronaich, earailich leis an
uile fhad-fhulangas agus theagasg.
3 Oir thig an t-àm anns nach bi
fulang aca air teagasg fallain; ach
air do chluasaibh tachasach bhi aca,
càrnaidh iad suas dhoibh féin luchd-
teagaisg a réir an anamhianna.
4 Agus tionndaidh iad an cluasan
o'n fhìrinn, agus iompoichear iad
chum sgeulachda faoine.
5 Ach dean thusa faire anns na
h-uile nithibh, fuiling cruaidh-chas,
dean obair soisgeulaiche, coimhlion [h]
do mhinistreileachd.
6 Oir tha mi nis gu bhi air m'iob-
radh, agus tha àm mo shiubhail am
fagus.
7 Chòmhraig mi an deadh chòmh-
rag, chriochnaich mi *mo* thurus [i],
ghléidh mi an creidimh.
8 O so a mach taisgear fa m'

[a] *tuasaidean.* [b] *làithibh ri teachd.* [c] *pill-sa.* [d] *ghoideas.* [e] *ghràdh.*

[f] *a dh'earbadh riut.* [g] *tagair, dearbh.* [h] *thoir lan dearbhadh air.* [i] mo *chuimhliong,* mo *réis.*

chomhair crùn fìreantachd, a bheir an Tighearn, am breitheamh cothromach, dhomh san là ud: agus cha'n ann dhomhsa a mhàin, ach dhoibhsan uile mar an ceudna leis an ionmhuinn a theachdsan [a].

9 Dean do dhìchioll air teachd a m' ionnsuidh gu luath.

10 Oir thréig Demas mi, air dha an saoghal so ta làthair a ghràdhachadh, agus chaidh e do Thesalonica; Crescens do Ghalatia, Titus do Dhalmatia.

11 Tha Lucas 'na aonar maille rium. Gabh Marcus agus thoir leat e: oir tha e feumail dhomhsa chum na ministreileachd.

12 Ach chuir mi Tichicus gu h-Ephesus.

13 An fhalluing a dh'fhàg mi ann an Troas aig Carpus, 'nuair a thig thu, thoir *leat*, agus na leabhraichean, ach gu h àraid na meambrana [b].

14 Rinn Alecsander an ceard-umha iomad olc orm: gu tugadh [c] an Tighearn dha a réir a ghnìomhara.

15 Bi thusa mar an ceudna air t'fhaicill uaith, oir chuir e gu mòr an aghaidh ar briatharne.

16 Aig mo cheud fhreagradh cha robh aon neach leam, ach thréig na h-uile mi: nar agrar orra e.

17 Gidheadh, sheas an Tighearn làimh rium, agus neartaich e mi; chum triomsa gu'm biodh an searmonachadh air a làn-fhoillseachadh [d], agus gu'n cluinneadh na Cinnich uile *e:* agus shaoradh mi a beul an leomhain.

18 Agus saoraidh an Tighearn mi o gach uile dhroch obair, agus gleidhidh e mi chum a rioghachd nèamhaidh féin: dhasan *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

19 Cuir fàilte air Prisca, agus Acuila, agus air teaghlach Onesiphoruis.

20 Dh'fhan Erastus ann an Corintus: ach dh'fhàg mi Trophimus gu tinn ann am Miletum.

21 Dean dìchioll air teachd roimh'n gheamhradh. Tha Eubulus, agus Pudens, agus Linus, agus Claudia, agus na bràithrean uile a' cur fàilte ort.

22 *Gu robh* an Tighearn Iosa Criosd maille ri d' spiorad. Gràs maille ribh. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM THITUIS.

CAIB. I.

POL seirbhiseach Dhé, agus abstol Iosa Criosd, a réir creidimh [c] *dhaoine* taghta Dhé, agus aidmheil na fìrinn, a ta réir diadhachd:

2 Ann an dòchas na beatha maireannaich, a gheall Dia do nach comasach [f] breug a dheanamh, roimh chruthachadh an t-saoghail [g];

3 Ach dh'fhoillsich e fhocal féin, ann an àm iomchuidh tre shearmonachadh, a dh'earbadh riumsa, a réir àithne Dhé ar Slanuighir:

4 Chum Thituis *mo* dhearbh mhac féin a réir a' chreidimh choitchionn: Gràs, tròcair, *agus* sìth o Dhia an t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd ar Slànuighear.

5 Air a shon so dh'fhàg mi thu ann an Crete, chum gu'n cuireadh tu'n ordugh na nithe a dh'fhàgadh gun deanamh, agus gu'n suidhicheadh tu seanairean anns gach baile, a réir mar a dh'àithn mise dhuit.

6 Ma tha neach sam bith neolochdach, 'na fhear aon mhnà, aig am bheil a chlann creideach, nach 'eil fuidh mhi-chliu thaobh anacaitheimh, no easumhal.

7 Oir is còir do easbuig a bhi neochoireach, mar stiùbhard Dhé; gun bhi féin-thoileil, no feargach, no òlmhar, no buailteach, no cionail air buannachd neo-ghloin;

8 Ach aoidheil, déidheil air daoinibh maithe, ciallach, cothromach, naomha, measarra;

9 A' cumail an fhocail fhìor gu daingean, a réir teagaisg chum gu'm bi e comasach le teagasg fallain, araon earail a thabhairt, agus an dream a sheasas 'na aghaidh chur as am barail.

10 Oir a ta mòran ann a tha mi-

[a] *fhoillseachadh-san.* [b] *parchments.* Sasg. [c] *bheir.* [d] *air a dheanamh aithnichte, air a choimhlionadh.* [e] *air son creidimh.* [f] *aithne.* [g] *roimh amanna nan linn.* [h] *chumanta.*

riaghailteach, a labhras gu dìomhain agus a tha 'nam mealltairibh, gu h-àraidh iadsan a tha do'n timchioll-ghearradh:

11 Muinntir a's còir am beul a dhruideadh, droing a tha tionndadh thighean iomlan bun os ceann, a' teagasg nan nithe nach còir, air ghaol buannachd shalaich.

12 A thubhairt neach àraidh dhiubh féin, eadhon fàidh dhiubh féin, *Is* breugoirean a ghnàth na Cretich, droch fhiadh-bheathaichean, builg mhall.

13 Tha an fhianuis so fìor: air an aobhar sin, spreig [a] gu geur iad, chum gu'm bi iad fallain sa' chreidimh;

14 Gun bhi tabhairt aire do fhaoin-sgeulachdaibh Iudhach, agus do àitheantaibh dhaoine, a thionndaidheas o'n fhìrinn.

15 Oir gu deimhin tha na h-uile nithe glan do'n droing a ta glan: ach dhoibhsan a ta salach, agus mi-chreideach, *cha 'n'eil* aon ni glan; ach tha an inntinn agus an coguis [b] féin air an salachadh.

16 Tha iad a' gabhail orra eòlas a bhi aca air Dia; ach ann an oibribh tha iad 'ga àicheadh, air dhoibh bhi gràineil, agus easumhal, agus a thaobh gach deadh oibre as eug-mhais tuigse [c].

CAIB. II.

ACH labhair thusa na nithe a thig ri teagasg fallain:

2 *Eadhon* na daoine aosda [d] bhi aireach, suidhicte [e], measarra, fallain sa' chreidimh, ann an gràdh, ann am foighidin:

3 Mar an ceudna na mnài aosda *bhi* 'nan giùlan mar is cubhaidh do naomhachd, gun bhi 'nan luchd-tuaileis, gun bhi trom air fìon, bhi 'nan luchd-teagaisg air nithibh maithe;

4 Chum's gu'n teagaisg iad na mnài òga bhi ciallach, gràdhach air am fearaibh, gràdhach air an cloinn,

5 *Bhi* eagnuidh, geamnuidh, fantuinn aig an tigh, *bhi* maith, ùmhal d'am fearaibh, chum nach faigh focal Dé mi-chliu.

6 Cuir impidh air na daonibh òga mar an ceudna, iad bhi ciallach.

7 Anns na h-uile nithibh 'gad nochdadh féin ann ad eisempleir dheadh oibre: ann an teagasg *a' nochdadh* neo-thruaillidheachd, suidheachadh intinn, tréibhdhireis.

8 Càinnt fhallain nach fheudar a dhìteadh; chum's gu'm bi nàire air an neach a ta 'nar n-aghaidh, a chionn nach 'eil droch ni sam bith aige r'a labhairt umaibh.

9 *Earailich* seirbhisich bhi ùmhal d'am maighstiribh féin, agus an deadh-thoileachadh anns na h-uile nithibh: gun bhi a' labhairt 'nan aghaidh,

10 Gun bhi a' ceileachadh aon ni d'an cuid, ach a' nochdadh gach uile dheadh thairisneachd; chum gu'n dean iad teagasg Dhé ar Slànuighir maiseach anns na h-uile nithibh.

11 Oir dh'fhoillsicheadh gràs slàinteil Dhé do na h-uile dhaoinibh,

12 A' teagasg dhuinn gach mi-dhiadhachd agus anamhianna saoghalta àicheadh, agus ar beatha a chaitheadh gu stuama, go cothromach, agus gu diadhaidh anns an t-saoghal so làthair;

13 Air dhuinn sùil a bhi againn ris an dòchas bheannuichte sin, eadhon [f] foillseachadh glòire an Dé mhòir, agus ar Slànuighir Iosa Criosd,

14 A thug e féin air ar son, chum gu'n saoradh e sinn o gach aingidheachd, agus gu'n glanadh e dha féin sluagh sonraichte, eudmhor mu dheadh oibribh.

15 Na nithe so labhair agus earailich, agus cronaich leis an uile ùghdarras. Na deanadh duine sam bith tàir ort.

CAIB. III.

CUIR an cuimhne dhoibh bhi ùmhal do uachdaranachdaibh agus do chumhachdaibh, freagarrach do luchd-riaghlaidh, ullamh chum gach uile dheadh oibre,

2 Gun olc a labhairt mu neach air bith, bhi neo-thuasaideach, mìn, a' taisbeanadh an uile cheannsachd do na h-uile dhaoinibh.

3 Oir bha sinne féin uair-eigin ea-céillidh, easumhal, air seacharan, a' deanamh seirbhis do iomadh gnè do anamhiannaibh agus do an-toilibh, a' caitheadh ar beatha ann am mìorun agus am farmad, fuath-thoillteannach, *agus* a' toirt fuath d'a chéile.

4 Ach an uair a dh'fhoillsicheadh caoimhneas agus gràdh Dhé ar Slanuighir do dhaoninibh,

5 Cha'n ann o oibribh fìreantachd, a rinn sinne, ach a réir a thròcair féin shaor [g] e sinn tre ionnlad na h-ath ghineamhuinn, agus athnuadhachadh an Spioraid naoimh:

6 A dhòirt e oirnne gu saibhir, trìd Iosa Criosd ar Slànuighir;

7 Chum air dhuinn bhi air ar

[a] cronaich. [b] coimh-fhios, coinsiens. [c] mi-ghleusda, neo-iomchuidh chum gach deadh oibre. [d] na seanairean. [e] fonnmhor.

[f] agus. [g] shlànuich.

fìreanachadh trid a ghràis-san, gu'm bitheamaid air ar deanamh 'nar n-oighreachaibh a réir dòchais na beatha maireannaich.

8 *Is* fìor an ràdh so, agus is àill leam thu thoirt dearbh-chinnte air na nithibh sin, chum gu'm biodh iad-san, a chreid ann an Dia, cùramach air toiseach a bhi aca ann an deadh oibribh: oir tha na nithe so maith agus tarbhach do dhaoinibh.

9 Ach seachain ceisdean amaideach, agus sloinnteireachd, agus con-spoidean, agus connsachadh mu'n lagh: oir tha iad gun tairbhe agus dìomhain.

10 Duine a ta 'na shaobh-chreideach [a], an déigh na ceud agus an dara comhairle, diùlt:

11 Air do fhios bhi agad gu bheil a leithid sin *do dhuine* air a chur bun os ceann, agus gu bheil e a' peacachadh, air dha bhi air fhéin-dhìteadh.

12 'Nuair a chuireas mi Artemas a d' ionnsuidh, no Tichicus, dean dìchioll air teachd a m' ionnsuidh gu Nicopolis: oir is ann an sin a chuir mi romham an geamhradh a chaitheadh.

13 Thoir Senas am fear-lagha, agus Apollos air an aghaidh san t-slighe gu dùrachdach, chum nach bi ni air bith dh'uireasbhuidh orra.

14 Agus fòghlumadh ar muinntir-ne mar an ceudna deadh oibre a dheanamh gu dùrachdach fa chomhair ghnàthachadh feumail, chum nach bi iad neo-tharbhach.

15 Tha'n droing a ta maille rium uile a' cur fàilte ort. Cuir fàilte orrasan le'n ionmhuinn sinne sa' chreidimh. Gràs maille ribh uile. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM PHILEMOIN.

CAIB. I.

POL priosunach Iosa Criosd, agus Timoteus *ar* bràthair, chum Philemoin a's ionmhuinn leinn, agus ar comh-shaothraiche,

2 Agus chum Apphia ionmhuinn, agus Archipuis ar comh-shaighdear, agus chum na h-eaglais a ta ann do thigh:

3 Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

4 Bheiream buidheachas do m' Dhia, a' sìr-thoirt luaidh' ortsa ann am ùrnuighibh,

5 Air dhomh bhi cluinntinn mu d' ghràdh, agus chreidimh, a tha agad a thaobh an Tighearna Iosa, agus a thaobh nan uile naomh;

6 Chum gu'm bi comh-chomunn do chreidimh éifeachdach ann an aidmheil an uile mhaith, a tha ann-aibh ann an Iosa Criosd.

7 Oir tha subhachas ro mhòr agus comhfhurtachd againne ann do ghràdhsa, do bhrigh gu bheil innigh [b] nan naomh air faotainn suaimhneis [c] trìd-sa, a bhràthair.

8 Uime sin ge d'fheudainn bhi ro dhàna ann an Criosd, chum an ni a ta iomchuidh àithneadh dhuitse.

9 Gidheadh is fearr leam air son gràidh impidh chur ort [d], air bhi dhomh mar Phòl aosda, agus a nis mar an ceudna a'm' phriosunach air son Iosa Criosd.

10 Guidheam ort air son mo mhic Onesimuis, a ghin mi ann am gheimhlibh:

11 Neach a bha uair-eigin neo-tharbhach dhuitse, ach a nis a tha tarbhach dhuitse agus dhomhsa:

12 Neach a chuir mi air ais: uime sin gabhsa ris mar ri m' innigh féin.

13 Neach bu mhiann leam a chumail maille rium féin, chum gu'n deanadh e frithealadh dhomh ann ad ionadsa, ann an geimhlibh an t-sois-geil.

14 Ach as eugmhais t'inntinnse cha bu toil leam ni sam bith a dheanamh; chum nach biodh do mhaithse mar gu b'ann a dh'aindeoin, ach o d' thoil féin.

15 Oir theagamh gur ann air a shon so a dh'fhàg e thu [e] rè tamuill, chum gu'm faigheadh tu e gu sìor-ruidh;

16 Cha'n ann a so suas mar sheirbhiseach, ach os ceann seir-bhisich, 'na bhràthair gràdhach gu h-àraid dhomhsa, agus nach mò na

[a] *eiriceach.* [b] *cridhe.* [c] *fois.*

[d] *guidheadh ort.* [e] *a dhealaicheadh e uait.*

sin dhuitse, araon anns an fheòil,
agus anns an Tighearn?
17 Uime sin ma mheasas tu mise
mar fhear comh-roinne, gabh ris-san
mar rium féin.
18 Agus ma rinn e eucoir ort, no
ma dhligheas e[a] ni sam bith dhùit,
cuir sin as mo lethse.
19 Scrìobh mise Pòl le m' làimh
féin e, *agus* dìolaidh mi e: ge nach
abram riut, gu'n dlighear leat thu
féin os bàrr dhomh.
20 Seadh, a bhràthair, faigheam
gairdeachas uait san Tighearn: dean
suaimhneach mo chridhe san Tigh-
earn.
21 Air dhomh bhi earbsach a
d'ùmhlachd scrìobh mi a t'ionnsuidh,
oir tha fhios agam gu'n dean thusa
mar an ceudna ni's mò na a deiream.
22 Ach maille ri so ulluich mar an
ceudna fardoch fa m' chomhair: oir
tha dòchas agam, trìd bhur n-ùrn-
uigheansa, gu'n tiubhrar[b] mi
dhuibh.
23 Tha Epaphras mo chomh-
phriosunach ann an Iosa Criosd,
24 Marcus, Aristarchus, Demas,
Lucas, mo chomh-luchd-oibre, a'cur
fàilte ort.
25 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd
gu robh maille ri'r spioradsa. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL CHUM NAN EABHRUIDHEACH.

CAIB. I.

DIA, a labhair o shean[c] gu minic,
agus air iomadh dòigh ris na-
h-aithrichibh leis na fàidhibh,
2 Labhair e anns na làithibh
deireannach so ruinne trìd *a* Mhac,
a dh'orduich e 'na oighre air na
h-uile nithibh, tre'n do chruthaich
e fòs na saoghail.
3 Neach air bhi dha 'na dheal-
radh *a* ghlòire-san, agus 'na fhìor
iomhaigh[d] a phearsaidh, agus a'
cumail suas nan uile nithe le focal a
chumhachd, 'nuair a ghlan e ar
peacaidhne do thrid féin, shuidh e,
air deas làimh na mòrachd anns na
h-àrdaibh:
4 Air dha bhi air a dheanamh ni's
ro òirdheirce[a] na h-aingil, mheud
gu'n d'fhuair e[e] mar oighreachd
ainm bu ro fhearr na iadsan.
5 Oir cò do na h-aingil ris an
dubhairt e uair air bith, Is tu mo
Mhacsa, an diugh ghin mi thu?
agus a rìs, Bithidh mise a'm' Athair
dhasan, agus bithidh esan 'na Mhac
dhomhsa?
6 Agus a rìs, 'nuair a tha e a
tabhairt a' cheud-ghin a steach do'n
t-saoghal, a deir e, Agus deanadh
uile aingil Dé aoradh dha.
7 Agus a thaobh nan aingeal a
deir e, Neach a ta deanamh aingle
'nan spioradaibh[f], agus a mhinisteir-
ean nan lasair theine.
8 Ach ris a Mhac *a deir e, Tha*
do righ-chaithir, a Dhé, gu saoghal
nan saoghal; *is* slat-rioghail ro
chothromach slat do rioghachdsa:
9 Ghràdhaich thu fìreantachd,
agus thug thu fuath do aingidheachd;
uime sin dh'ùng Dia, do Dhia-sa,
thu le h-oladh aoibhneis os ceann do
chompanacha.
10 Agus, Leag thusa, a Thighearn,
bunaite na talmhainn air tùs; agus
is iad na nèamha oibre do làmh.
11 Teirgidh iadsan, ach mairidh
tusa: agus fàsaidh iad uile sean mar
eudach;
12 Agus fillidh tu iad mar bhrat,
agus caochlàidhear iad: ach is tusa
an ti ceudna, agus cha'n fhàilnich
do bhliadhnan.
13 Ach cò do na ainglibh ris an
dubhairt e uair air bith, Suidh air
mo dheas-làimh, gus an cuir mi do
naimhde 'nan stòl-chos fuidh d'chos-
aibh?
14 Nach spiorada frithealaidh iad
uile, air an cur a mach chum frith-
ealaidh dhoibhsan, a bhios 'nan oigh-
reachaibh air slàinte?

CAIB. II.

UIME sin is còir dhuinn an ro
thuilleadh aire a thoirt do na
nithibh a chuala sinn, air eagal uair
sam bith gu'n leigeamaid ruith leo.
2 Oir ma bha am focal a labhradh
le h-ainglibh seasmhach, agus gu'n

[a] *ma tha e am fiachaibh.* [b] *deònuichear, tiodhlaicear.* [c] *anns na h-àmaibh a chaidh seachad.* [d] *dheolbh, riochd.* [e] *uiread ni's fearr na na h-aingil as a fhuair e.* [f] *a theachdoirean 'nan gaothaibh.*

d'fhuair gach uile bhriseadh agus easumhlachd dìol-thuarasdal dligheach;

3 Cionnus a théid sinne as, ma ni sinn dìmeas air slàinte co mòr, a thòisich an tùs air bhi air a labhairt leis an Tighearn, *agus* a rinneadh dearbhta dhuinne leosan a chual *e;*

4 Air bhi do Dhia a' deanamh comh-fhianuis leo, araon le comharaibh agus le h-iongantasaibh, agus le feartaibh eagsamhla [a], agus le tiodhlacaibh an Spioraid naoimh, a réir a thoile féin?

5 Oir cha do chuir e fuidh cheannsal nan aingeal an saoghail ri teachd, mu'm bheil sinn a labhairt.

6 Ach rinn neach fianuis ann an ionad àraidh, ag ràdh, Ciod e an duine gu'n cuimhnicheadh tu air? no mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

7 Rinn thu e rè tamuill bhig ni's ìsle na na h-aingil; chrùn thu e le glòir agus *le h*-onoir, agus chuir thu e os cean oibre do làmh.

8 Chuir thu na h-uile nithe sìos fuidh a chosaibh. Oir ann an cur nan uile nithe fuidhe dha, cha d'fhàg e ni air bith gun chur fuidhe. Ach a nis cha 'n'eil sin a' faicinn nan uile nithe fathast air an cur fuidh a cheannsal.

9 Ach chi sinn Iosa, a rinneadh rè ùine bhig ni b'ìsle nà na h-aingil, chum tre ghràs Dé gu'm blaiseadh e bàs air son gach uile dhuine, tre fhulang a' bhàis air a chrùnadh le glòir agus *le h*-onoir.

10 Oir b'ìomchuidh dhasan, air son *am bheil* na h-uile nithe, agus tre'*m bheil* na h-uile nithe, ann an tabhairt mhòrain mhac chum glòire, ceannard an slàinte a dheanamh foirfe tre fhulangasaibh.

11 Oir *a ta* araon an ti a naomhaicheas, agus iadsan a naomhaichear, uile o aon: air an aobhar sin cha nàr leis bràithrean a ghairm diubh,

12 Ag ràdh, Cuiridh mi t-ainm an céill do m' bhràithribh, ann am meadhon na h-eaglais seinnidh mi cliu dhuit.

13 Agus a ris, Cuiridh mi mo dhòchas ann. Agus a ris, Feuch mise, agus a' chlann a thug Dia dhomh.

14 Uime sin, mheud gu bheil aig a' chloinn comh-roinn do fheòil agus do fhuil, ghabh esan mar an ceudna roinn diubh sin: chum tre'n bhàs gu'n claoidheadh e esan, aig am bheil cumhachd a' bhàis, 'se sin, an diabhol;

15 Agus gu'n saoradh e iadsan a bha trid eagail a' bhàis rè am beatha uile fuidh dhaorsa.

16 Oir gu deimhin cha do ghabh e *nàdur* nan aingeal air [b]; ach ghabh e sìol Abrahaim air.

17 Uime sin b'fheumail da anns na h-uile nithibh bhi air a dheanamh cosmhuil r'a bhràithribh; chum gu'm biodh e 'na àrd shagart tròcaireach agus dìleas ann an nithibh a thaobh Dhè, chum réite dheanamh air son pheacanna an t-sluaigh:

18 Oir a mheud gu'n d'fhuiling e féin, air dha bhi air a bhuaireadh, is comasach e air cabhair a dheanamh orrasan a ta air am buaireadh.

CAIB. III.

UIME sin, a bhràithre naomha, *a ta* 'nar luchd-comh-pairt do'n ghairm nèamhaidh, thugaibh fainear Iosa Criosd, abstol agus àrd shagart ar n-aidmheil;

2 A bha dìleas dhasan a dh'orduich e, amhuil a bha Maois mar an ceudna 'na thighsan uile.

3 Oir mheasadh gu'm b'fhiu an *Ti* so glòir bu mhò na Maois, mheud gu bheil tuilleadh urraim aig an neach a thog an tigh, na aig an tigh féin.

4 Oir tha gach uile thigh air a thogail le aon eigin; ach an ti, a thog na h-uile nithe, *is* e Dia.

5 Agus gu deimhin *bha* Maois dìleas 'na thighsan uile mar sheirbhiseach, chum fianuis air na nithibh sin, a bha gu bhi air an labhairt an déigh sin;

6 Ach Criosd mar Mhac os ceann a thighe féin: agus is sinne a thighsan, ma chumas sinn dànachd, agus gairdeachas an dòchais, gu daingean gus a' chrìoch.

7 Uime sin mar a deir an Spiorad naomha, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth,

8 Na cruaidhichibh bhur cridhe: mar anns a' bhrosnachadh, ann an latha a' bhuairidh san fhàsach:

9 Far an do bhuair bhur n-aithriche mi, *agus* a dhearbh iad mi, agus a chunnaic iad m'oibre rè dha fhichead bliadhna.

10 Uime sin bha diom orm ris a ghinealach sin, agus thubhairt mi, Tha iad a ghnàth air seacharan 'nan cridhe; agus cha do ghabh iad eolas air mo shlighibhse.

11 Ionnas gu'n d'thug mi mo mhionnan a'm fheirg, Nach d'théid iad a steach do m' shuaimhneas.

12 Thugaibh an aire, a bhràithre,

[a] *iomadh-ghnètheach.*

[b] *cha do ghabh e greim do na h-ainglibh.*

air eagal gu'm bi ann an aon neach agaibh droch cridhe mi-chreidimh, anns an Dia bheo a thréigsinn.

13 Ach earailichibh a chéile gach aon là, am feadh a ghoirear An latha 'n diugh dheth; air eagal gu'n cruaidhichear neach air bith agaibh tre mhealltoireachd a' pheacaidh.

14 Oir rinneadh sinne 'nar luchd-comh-pairt do Chriosd, ma chumas sinn toiseach ar muinghin gu daingean gus a' chrìoch;

15 Am feadh a deirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrosnachadh.

16 Oir air do dhream àraidh cluinntinn, bhrosnaich iad: ach ni'm b'iadsan uile a thainig a mach as an Eiphit le Maois.

17 Ach cò ris a bha diom air rè dhà fhichead bliadhna, *nach ann* riusan a pheacaich, muinntir a thuit an coluinnean anns an fhàsach?

18 Agus cò iad d'an d'thug e a mhionnan nach rachadh iad a steach d'a shuaimhneas[a], ach dhoibhsan nach do chreid[b]?

19 Mar so chi sinn nach b'urrainn iad dol a steach air son mi-chreidimh.

CAIB. IV.

UIME sin biodh faitcheas[c] oirnn, air eagal air bhi do ghealladh dol a steach d'a shuaimhneas air fhàgail *againn*, gu'n d'thigeadh aon neach agaibh[d] a dhéidh-làimh air.

2 Oir shearmonaicheadh an soisgeul duinne, amhuil *a rinneadh* dhoibhsan: ach cha robh tairbhe dhoibh anns an fhocal, a chaidh shearmonachadh, do bhrigh nach robh e air a mheasgadh le creidimh anns an droing a chual *e*.

3 Oir tha sinne a chreid a' dol a steach do shuaimhneas, amhuil a thubhairt e, Mar a thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, Nach d'théid iad a steach do m' shuaimhneas: ge do bha na h-oibre crìochnaichte *o* thoiseach an t-saoghail.

4 Oir labhair e ann an ionad àraidh mu'n t-seachdamh *là* air an dòigh so, Agus ghabh Dia fois air an t-seachdamh là o oibribh uile.

5 Agus anns an *ionad* so a rìs, Ni'n d'théid iad a steach do m' shuaimhneas.

6 Do bhrigh uime sin gu'n tuigear uaith so gu'n d'théid dream àraidh a steach ann, agus nach deachaidh an dream d'an do shearmonaicheadh e air tùs, a steach air son am mi-chreidimh;

7 A rìs, tha e suidheachadh là àraidh, ag ràdh ann an Daibhidh, An diugh, an déigh aimsir co fhada; mar a deirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe.

8 Oir nam biodh Iosua[e] air toirt suaimhneis dhoibh, cha labhradh e an déigh sin mu là eile.

9 Uime sin dh'fhàgadh fois *fa chomhair* sluaigh Dé.

10 Oir an ti a chaidh steach d'a shuaimhneas-san, ghabh esan tàmh o oibribhsan, amhuil *a ghabh* Dia o oibribh féin.

11 Deanamaid dìchioll uime sin air dol a steach do'n t-suaimhneas sin, air eagal gu'n tuit aon neach a réir eisempleir cheudna a' mhi-chreidimh[f].

12 Oir *tha* focal Dé beo agus cumhachdach, agus ni's géire na claidheamh dà-fhaobhair air bith, a' ruigheachd eadhon chum eadar-sgaraidh an anama agus an spioraid, agus nan alt agus nan smear, agus a' toirt breth air smuaintibh agus rùnaibh[g] a' chridhe.

13 Agus cha 'n'eil creutair sam bith nach 'eil follaiseach 'na làthair-san: ach *a ta* na h-uile nithe lomnochd, agus fosgailte do shùilibh an ti, d'am feum sinn cunntas a thabhairt[h].

14 Do bhrigh uime sin gu bheil againn àrd shagart mòr, a chaidh a steach do na nèamhaibh, Iosa Mac Dhé, cumamaid gu daingean *ar* n-aidmheil.

15 Oir cha 'n'eil àrd shagart againn nach 'eil comasach air comhfhulangas a bhi aige r'ar n-anmhuinneachdaibh; ach a bhuaireadh sna h-uile nithibh air an dòigh cheudna ruinne, *ach* as eugmhais peacaidh.

16 Thigeamaid uime sin le dànachd gu righ-chaithir nan gràs, chum gu faigh sinn tròcair, agus gu'n amais sinn air gràs chum cabhair ann an àm feuma.

CAIB. V.

OIR tha gach uile àrd shagart, air a thoirt o mheasg dhaoine, air orduchadh air son dhaoine ann an nithibh a thaobh Dhé, chum gu'n toir e suas araon tiodhlacan agus ìobairtean air son pheacanna:

2 Neach a ta comasach air truas a ghabhail ris an droing a ta aineolach, agus air seacharan; do bhrigh gu bheil e féin mar an ceudna air a chuartachadh le h-anmhuinneachd:

[a] *fhois.* [b] *a bha easumhal.* [c] *eagal.* [d] *dhinn.*

[e] *Iosa.* [f] *easumhlachda.* [g] *breithneachaibh.* [h] *ris am bheil ar gnothuchne.* [i] *gu'm faigh sinn.*

3 Agus air a shon so, is còir dha ìobradh air son peacaidh, mar as leth an t-sluaigh, is amhuil sin as a leth féin mar an ceudna.

4 Agus cha ghabh aon duine an onoir so dha féin, ach an ti a ta air a ghairm o Dhia, mar *bha* Aaron :

5 Is amhuil sin, cha do ghlòraich Criosd e féin, gu bhi air a dheanamh 'na àrd shagart; ach an ti a thubhairt ris, Is tu mo Mhac, an diugh ghin mi thu.

6 A réir mar a deir e mar an ceudna ann an *ionad* eile, *Is* sagart *thu* gu siorruidh a réir orduigh[a] Melchisedeic.

7 Neach ann an làithibh fheòla, an déigh dha ùrnuighean agus athchuingean, maille ri h-àrd éighich agus deuraibh, dh'ìobradh suas do'n ti a bha comasach air a shaoradh o'n bhàs, agus dh'éisdeadh ris thaobh an ni romh an robh eagal air[b].

8 Ge bu Mhac e, dh'fhoghluim e ùmhlachd o na nithibh a dh'fhuiling e :

9 Agus air dha bhi air a dheanamh foirfe, rinneadh e 'na ùghdar slàinte shiorruidh dhoibhsan uile, a bhios ùmhal dha;

10 Air a ghairm le Dia 'na àrd shagart, a réir orduigh Mhelchisedeic.

11 Mu'm bheil mòran againn r'a labhairt, agus cruaidh r'am mìneachadh; do bhrigh gu bheil sibh mall 'nar n-éisdeachd.

12 Oir ge d' bu chòir dhuibh a réir na h-aimsir bhi 'nar luchd-teagaisg, tha feum agaibh gu'n teagaisgeadh neach dhuibh a rìs ciod iad ceud-thoiseacha bhriathar[c] Dhé; agus tha sibh air teachd chum *na h-inbhe* sin, gur mò a ta bainne dh'uireasbhuidh oirbh, na biadh làidir.

13 Oir gach neach a ta gnàthachadh bainne, tha e neo-theòmadh[d] air focal na fìreantachd: oir is naoidhean e.

14 Ach is ann do dhaoinibh foirfe a bhuineas biadh làidir, aig am bheil an ceudfaidh, tre ghnàthachadh fada, air an cleachdadh ri eadar-dhealachadh chur eadar maith agus olc.

CAIB. VI.

UIME sin air fàgail duinn ceud-thoiseacha teagaisg Chriosd, rachamaid air ar n-aghaidh chum foirfeachd; gun bhi rìs a' suidheachadh bunaite aithreachais o oibribh marbha, agus creidimh thaobh Dhé,

2 *Bunaite* teagaisg nam baisde agus leagaidh nan làmh, agus aiseirigh nam marbh, agus breitheanais shiorruidh.

3 Agus ni sinn so, ma cheadaicheas Dia.

4 Oir *is* eucomasach an droing sin, a chaidh aon uair a shoillseachadh, agus a bhlais an tiodhlac nèamhaidh, agus a rinneadh 'nan luchd-comhpairt do'n Spiorad naomh,

5 Agus a bhlais deadh fhocal Dé, agus cumhachdan an t-saoghail ri teachd[e],

6 Agus a thuit air falbh, athnuadhachadh chum aithreachais : do bhrigh gu bheil iad a' ceusadh Mhic Dhé a rìs dhoibh féin, agus 'ga chur gu nàire fhollaisich[f].

7 Oir an talamh a dh'òlas a steach an t-uisge, a tha teachd gu minic air, agus a bheir uaith luibheanna iomchuidh do'n droing leis an saothraichear e, gheibh e beannachadh o Dhia:

8 Ach an talamh sin a bheir uaith droighionn agus drisean, *tha* e air a chur air cùl, agus fagus do mhallachadh; d'an deireadh bhi air a losgadh.

9 Ach is dearbh leinn nithe a's fearr mu'r timchiollsa, a mhuinntir ionmhuinn, agus nithe a tha dlùth do shlàinte, ge do tha sinn a' labhairt mar so.

10 Oir cha 'n'eil Dia mi-chothromach, gu'n di-chuimhnicheadh e obair agus saothair bhur gràidh, a nochd sibh a thaobh ainmesan, am feadh gu'n d'rinn sibh frithealadh do na naomhaibh, agus gu bheil sibh a' frithealadh.

11 Agus is miann leinne gu'n dean gach aon agaibh an dùrachd ceudna a nochdadh, chum làndearbhaidh an dòchais gus a' chrìoch:

12 Chum nach bi sibh leasg, ach 'nar luchd-leanmhuinn orrasan, a tha tre chreidimh agus fhoighidin a' sealbhachadh nan geallanna.

13 Oir an uair a thug Dia gealladh do Abraham, do bhrigh nach feudadh e mionnan a thoirt air neach bu mhò, thug e mionnan air féin.

14 Ag ràdh, Gu fìrinneach, beannuichidh mi gu mòr thu[g], agus ni mi ro lìonmhor thu.

15 Agus mar sin an déigh dhasan feitheamh gu foighidneach, fhuair e sealbh air a' ghealladh.

16 Oir gu deimhin bheir daoine

[a] *coslais.* [b] *thugadh fuasgladh dha o eagal.* [c] *oracla.* [d] *neo-iùlmhar.*

[e] *na linn ri teachd.* [f] *a' deanamh ball-magaidh dheth.* [g] *a' beannachadh beannuichidh mi thu.*

mionnan air an neach a's mò: agus
dhoibhsan is crioch air gach uile
chonnsachadh mionnan chum daing-
neachaidh.
17 Uime sin air bhi do Dhia
toileach air neo-chaochluidheachd a
chomhairle fheuchainn ni's pailte do
oighreachaibh a' ghealladh, dhearbh
e le mionnaibh *e:*
18 Chum tre dhà ni neo-chaoch-
luidheach, anns an *robh e* eucomas-
ach gu'n deanadh Dia breug, gu'm
biodh againne comhfhurtachd làidir,
a theich chum dìdein gu greim a
dheanamh air an dòchas a chuireadh
romhainn:
19 Ni a tha againn mar acair an
anama, araon cinnteach agus daing-
ean, agus a théid a steach do'n ionad
sin, a ta'n taobh stigh do'n bhrat-
roinn,
20 Far an deachaidh an roimh-
ruith-fhear a steach air ar soinne,
eadhon Iosa, a rinneadh 'na àrd-
shagart gu siorruidh a réir orduigh
Mhelchisedeic.

CAIB. VII.

OIR b'e am Melchisedic so righ
Shaleim, sagart an Dé a's ro
àirde, neach a choinnich Abraham a'
pilltinn o àr[a] nan righ, agus a
bheannuich e;
2 D'an d'thug Abraham eadhon
deachamh do'n uile: neach a's e air
tùs, air na eadar-theangachadh,
righ na fìreantachd, agus 'na dhéigh
sin mar an ceudna, righ Shaleim,
'se sin, righ na sìth;
3 Gun athair, gun mhàthair, gun
sinnsireachd, gun toiseach làithean,
gun deireadh beatha aige; ach air a
dheanamh cosmhuil ri Mac Dhé, tha
e fantuinn 'na shagart gu siorruidh[b].
4 A nis thugaibh an aire cia mòr
an duine so, d'an d'thug eadhon am
prìomh-athair[c] Abraham an deach-
amh do'n chreich.
5 Agus gu deimhin iadsan do
chloinn Lebhi, a tha faotainn na
sagartachd, tha àithne aca deachamh
a thogail o'n t-sluagh a réir an lagha,
sin r'a ràdh, o'm bràithribh fèin. ge
do tha'nig iad a mach a leasraidh
Abrahaim:
6 Ach an ti nach 'eil air a shloin-
neadh uatha-san, fhuair e deachamh
o Abraham, agus bheannuich se esan
aig an robh na geallanna.
7 Agus gun agadh sam bith, bean-
nuichear an ti a's lugha leis an ti
a's fearr.
8 Agus an so tha daoine a gheibh
bàs a' faotainn deacha'mh: ach an
sin an ti aig am bheil fianuis gu
bheil e beo.
9 Agus mar a dh'fheudas mi ràdh,
fhuaradh ann an Abraham deachamh
o Lebhi féin, a thogas an deachamh:
10 Oir bha e fathast ann an leas-
raidh athar, an uair a choinnich Mel-
chisedec e.
11 A nis nan d'thigeadh foirfeachd
tre shagartachd nan Lebhitheach (oir
is ann r'a linn a thugadh an lagh do'n
t-sluagh) ciod am feum a bha air
sagart eile éirigh a réir orduigh
Mhelchisedeic, agus nach biodh e
air a ghairm a réir orduigh Araoin?
12 Oir air do'n t-sagartachd bhi
air a h-atharrachadh, is éigin an lagh
bhi air atharrachadh mar an ceudna.
13 Oir an ti air an labhrar na
nithe sin, buinidh e do thréibh eile,
do nach d'rinn aon neach frithealadh
aig an altair.
14 Oir *is* soilleir gur ann o Iuda
dh'éirich ar Tighearn, treubh air
nach do labhair Maois ni air bith
thaobh sagartachd.
15 Agus tha e fathast ni's ro-
shoilleire, am feadh gu'n d'éirich
sagart eile a réir coslas Mhelchi-
sedeic,
16 A' rinneadh *'na shagart*, cha'n
ann a réir lagha àithne fheòlmhoir,
ach a réir cumhachd beatha gun
chrìoch.
17 Oir tha e deanamh fianuis, Gur
sagart thu gach linn a réir orduigh
Mhelchisedeic.
18 Oir gu deimhin tha an àithne
roimhe air a cur air cùl, air son i
bhi anmhunn agus neo-tharbhach.
19 Oir cha d'rinn an lagh ni sam
bith foirfe, ach *rinn* toirt a steach
dòchais a's fearr e; tre'm bheil sinn
a' teachd am fagus do Dhia.
20 Agus a mheud nach *d'rinneadh
sagart deth* gun mhionnaibh,
21 (Oir rinneadh sagarta dhiubh-
san as eugmhais mhionnan: ach
dhethsan le mionnaibh, tre'n ti a
thubhairt ris, Mhionnaich an Tigh-
earn, agus cha ghabh e aithreachas,
Is sagart thu gu siorruidh, a rèir
orduigh Mhelchisedeic.)
22 Is co mòr as sin a rinneadh
Iosa 'na urras air coimh-cheangal
a's fearr.
23 Agus bha gu deimhin mòran
diubhsan 'nan sagartaibh, do bhrigh
gu'n do bhacadh dhoibh leis a' bhàs
bhi maireann.
24 Ach an *duine* so, do bhrigh gu
mair e gu siorruidh, tha sagartachd
neo-chaochluidheach aige.
25 Air an aobhar sin tha e mar an

[a] *mharbhadh.* *rè a bheatha.*
[b] *a ghnàth,*
[c] *àrd-athair.*
[d] *tiomnadh.*

ceudna comasach air an droing a thig a dh'ionnsuidh Dhé tridsan a shlànuchadh gu h-iomlan[a], do bhrigh gu bheil e beo gu siorruidh gu eadarghuidhe dheanamh air an son.

26 Oir bha shamhuil sin do àrd shagart iomchuidh dhuinne, *a bha* naomha, neo-lochdach, neo-thruaillidh, air a dhealachadh[b] o pheacachaibh, agus a rinneadh ni's àirde nà na nèamha;

27 Nach feum gach là mar na h-àrd shagairt ud ìobairtean thoirt suas, air tùs air son a pheacanna féin, agus an déigh sin air son *pheacanna* an t-sluaigh: oir rinn e so aon uair, san àm a thug se e féin mar ìobairt.

28 Oir tha an lagh a' deanamh àrd shagarta do dhaoinibh aig am bheil anmhuinneachd; ach focal nam mionnan a bha an déigh an lagha, *a' deanamh àrd shagairt* do'n Mhac, a tha air a dheanamh iomlan[c] gu siorruidh.

CAIB. VIII.

A NIS *is e so* suim nan nithe a labhair sinn: Tha shamhuil sin do àrd shagart againn, a tha air suidhe air deis righ-chaithreach na mòrachd anns na nèamhaibh;

2 Ministeir nan ionad naomh, agus an fhìor phailluin, a shuidhich an Tighearn, agus cha bu duine.

3 Oir tha gach uile àrd shagart air orduchadh chum tiodhlacan agus ìobairtean a thabhairt suas: uime sin b'éigin gu'm biodh aig an duine so mar an ceudna ni-eigin r'a thabhairt sùas.

4 Oir nam biodh e air thalamh, cha bhiodh e 'na shagart, do bhrigh gu bheil sagairt ann a tha tabhairt suas thiodhlac a réir an lagha:

5 Muinntir a tha deanamh seirbhis le samhlachas agus sgàile nan nithe nèamhaidh, a réir mar a dh'orduicheadh do Mhaois le Dia 'nuair a bha e air tì am pàilliun a chur suas. Oir feuch (a deir e) gu'n dean thu na h-uile nithe réir an t-saimpleir a nochdadh dhuit san t-sliabh.

6 Ach a nis fhuair e ministreileachd a's ro-fhearr, a mheud gu bheil e mar an ceudna 'na eadarmheadhonair air coimh-cheangal a's fearr, a chaidh dhaingneachadh air geallaibh a's fearr.

7 Oir nam biodh an ceud choimhcheangal sin gun uireasbhuidh[d]; cha'n iarrtadh àit do'n dara coimhcheangal.

8 Oir a' faotainn croin doibh, a deir e, Feuch thig na làithean, (a deir an Tighearn,) anns an dean mi coimhcheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri tigh Iuda:

9 Cha'n ann a réir a' choimhcheangail a rinn mi r'an aithrichibh, anns an là a rug mi air làimh orra chum an treòrachadh a mach a talamh na h-Eiphit; do bhrigh nach d'fhan iad ann am choimh-cheangal, agus chuir mise suarach iadsan, a deir an Tighearn.

10 Oir is e so an coimh-cheangal a ni mi ri tigh Israeil an déigh nan là ud, a deir an Tighearn; Cuiridh mi mo reachda 'nan inntinn, agus scrìobhaidh mi iad air an cridhibh; agus bithidh mi a'm' Dhia dhoibh, agus bithidh iadsan 'nan sluagh dhomhsa.

11 Agus cha teagaisg iad gach aon a choimhearsnach, agus gach aon a bhràthair, ag ràdh, Gabh eòlas air an Tighearn: oir bithidh eòlas aca uile orm, o'n neach a's lugha gus an neach a's mò dhiubh.

12 Oir bithidh mise tròcaireach d'an euceartaibh, agus am peacanna agus an aingidheachd cha chuimhnich mi ni's mò.

13 Am feadh a deir e, *Coimhcheangal* nuadh, rinn e'n ceud *choimhcheangal* sean. A nis an ni a ta aosda agus air fàs sean, tha e fagus do dhol as an t-sealladh.

CAIB. IX.

BHA ma seadh gu dearbh aig a' cheud *phàilliun* orduighean[e] a thaobh seirbhis Dé, agus naomh-ionad saoghalta.

2 Oir dheasaicheadh an ceud phàilliun, anns an robh an coinnleir, agus am bord, agus aran na fianuis ris an abrar *an t-ionad* naomha.

3 Agus an taobh a stigh do'n dara roinn-bhrat, am pàilliun d'an goirear an t-ionad a's ro naomha:

4 Anns an robh an tùiseir òir, agus àirc a' choimh-cheangail air a comhdachadh[f] mu'n cuairt le h-òr, anns an robh a' phoit òir anns an robh am mana, agus slat Aaroin a bha fuidh bhlàth, agus clàir a' choimh-cheangail;

5 Agus os a ceann, cheruban na glòire, a' cur sgàile air caithir na tròcair; mu nach urradh sinn a nis labhairt fa leth.

6 A nis an uair a bha na nithe so air an cur an ordugh mar so, chaidh na sagairt a ghnàth a steach do'n

[a] *gus a' chuid a's faide, gu siorruidh.* [b] *air a sgaradh.*
[c] *air a choisrigeadh.*
[d] *lochd, chron.*
[e] *reachdan.* [f] *folach.*

cheud phàilliun, a' coimhlionadh seirbhis *Dé:*

7 Ach do'n dara phàilliun *chaidh* an t-àrd shagart 'na aonar *a steach* aon uair sa' bhliadhna, cha b'ann as eugmhais fola, a thug e suas air a shon féin, agus *air son* seacharain an t-sluaigh.

8 Air bhi do'n Spiorad naomh a' nochdadh so, nach robh fathast an t-slighe chum an ionaid bu ro-naomha air a foillseachadh, am feadh a bha an ceud phàilliun fathast 'na sheasamh:

9 Ni a bha 'na shamhladh do'n aimsir a ta làthair, anns an robh araon tiodhlacan agus ìobairtean air an toirt suas, nach robh comasach air an ti a bha deanamh na seirbhis sin a dheanamh coimhlionta, thaobh a choguis,

10 *An t-seirbhis* a bha mhàin ann am biadhaibh agus ann an deochaibh, agus ann an iomadh gnè ionnlaid, agus deas-ghnàthachaibh a thaobh na feòla a chuireadh mar uallaich orra gu àm an leasachaidh.

11 Ach air teachd do Chriosd 'na àrd shagart nan nithe maithe, a bha ri teachd, tre phàilliun bu mhò agus bu diongmhalta, nach d'rinneadh le làmhaibh, sin r'a ràdh, nach robh do'n togail so;

12 Agus cha b'ann tre fhuil ghabhar agus laogh, ach tre fhuil féin a chaidh e steach aon uair do'n ionad naomha, air dha saorsa shiorruidh fhaotainn *dhuinne.*

13 Oir ma ni fuil tharbh, agus ghabhar, agus luaithre aighe air a crathadh air an droing a bha neoghlan, an naomhachadh chum glanaidh na feòla;

14 Cia mòr ìs mò ni fuil Chriosd, a thug e féin suas tre'n Spioraid shiorruidh[a] gun lochd do Dhia, bhur coguis-se ghlanadh o oibribh marbha chum seirbhis a dheanamh do'n Dia bheo?

15 Agus air a shon so is esan eadar-mheadhonair an tiomnaidh nuaidh[b], ionnas tre fhulangas a' bhàis, chum saorsa[c] nan euceart *a bha* fuidh'n cheud thiomnadh *a chosnadh*, gu'm faigheadh iadsan a ta air an gairm gealladh na h-oighreachd shiorruidh.

16 Oir far am bheil tiomnadh, is éigin bàs an tiomnaidh-fhir a bhi ann mar an ceudna.

17 Oir a ta tiomnadh daingean an déigh bàis dhaoine: ach cha 'n'eil brigh sam bith ann am feadh 's a ta'n tiomnaidh-fhear beo.

18 A réir sin, ni mò bha'n ceud *thiomnadh* air a choisreagadh[d] as eugmhais fola.

19 Oir an uair a labhradh gach uile àithne réir an lagha ris an t-sluagh uile le Maois, air da fuil laogh agus ghabhar a ghabhail, maille ri h-uisge, agus oluinn scarlaid[e], agus hisop, chrath e iad araon air an leabhar agus air an t-sluagh uile,

20 Ag ràdh, 'Si so fuil an tiomnaidh[f], a dh'àithn Dia dhuibh.

21 Os-bàrr, chrath e mar an ceudna an fhuil air a' phàilliun, agus air soithichibh na naomh-sheirbhis uile.

22 Agus is beag nach 'eil na h-uile nithe air an glanadh le fuil a réir an lagha; agus as eugmhais dòrtaidh fola cha 'n'eil maitheanas r'a fhaotainn.

23 B'fheumail uime sin gu'm biodh samhlaidh nan nithe a ta sna nèamhaibh air an glanadh leo so; ach na nithe nèamhaidh féin le iobairtibh a b'fhearr na iad so:

24 Oir cha deachaidh Criosd a steach do na h-ionadaibh naomha làmh-dheanta, nithe a's iad samhlachais nam fìor *ionad;* ach do nèamh féin, chum a nis e féin a' nochdadh ann am fianuis Dé air ar soinne:

25 No fòs chum e féin ìobradh gu minic, mar a théid an t-àrd shagart gach bliadhna steach do'n ionad naomha, le fuil nach leis féin.

26 (Oir mar sin b'fheumail e dh'fhulang gu minic o thoiseach an t-saoghail;) ach a nis dh'fhoillsicheadh e aon uair ann an deireadh an t-saoghail[g], chum peacadh a chur air cùl trìd e féin ìobradh.

27 Agus amhuil a ta e air orduchadh do dhaoinibh bàs fhaotainn aon uair, ach 'na dhéigh so breitheanas:

28 Mar sin thugadh Criosd suas aon uair a thoirt air falbh peacaidh mhòrain, ach an dara uair as eugmhais peacaidh foillsichear e dhoibhsan aig am bheil sùil ris, chum slàinte.

CAIB. X.

UIME sin air bhi aig an lagh sgàile nithe maithe ri teachd, *agus* cha'n e fìor-dhealbh nan nithe féin, ni'n comasach dha an droing a thig d'a ionnsuidh a choidhich a dheanamh coimhlionta, leis na h-ìobairtibh sin, a bha iad a' toirt suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnàth.

2 Oir an sin nach sguireadh iad do bhi 'gan toirt suas? do bhrigh

a *tre'n spiorad naomh.*
b *a' choimh-cheangail nuaidh.*
c *fuasglaidh.* d *air a dhaingneachadh.*
e *corcuir.* f *a' choimh-cheangail.*
g *nan linn.*

nach biodh aig luchd-deanamh na
naomh-sheirbhis tuilleadh coguis air
bith peacaidh, air dhoibh bhi aon
uair air an glanadh.
3 Ach anns na *h-iobairtibh* sin
nithear ath-chuimhneachadh air na
peacaibh gach bliadhna.
4 Oir cha 'n'eil e'n comas gu tug-
adh fuil tharbh agus ghabhar peac-
anna air falbh.
5 Uime sin ag teachd dha do'n
t-saoghal, a deir e, Iobairt agus tabh-
artas ni'm b'àill leat, ach dh'ulluich
thu corp dhomhsa:
6 Ann an ìobairtibh loisgte, agus
ann an ìobairtibh air son peacaidh
cha robh tlachd agad:
7 An sin thubhairt mise, Feuch,
tha mi a' teachd (ann an rola an
leabhair thasud scrìobhta orm)chum
do thoilse a dheanamh, O Dhé.
8 Air dha a ràdh roimhe sin, Iob-
airt, agus tabhartas, agus ìobairte-
loisgte, agus ìobairt air son peacaidh
ni'm b'aill leat, agus ni robh do
thlachd annta, (a tha air an toirt suas
a réir an lagha.)
9 An sin thubhairt e, Feuch, ataim
a' teachd a dheanamh do thoilse, O
Dhé. Tha e cur air cùl a'cheud ni,
chum gu'n daingnich e an dara ni.
10 Leis an toil so tha sinne air ar
naomhachadh, trìd toirt suas cuirp
Iosa Criosd aon uair.
11 Agus tha gach uile shagart a'
seasamh gach là, a' frithealadh agus
a' toirt suas nan ìobairt cheudna gu
minic, nithe do nach 'eil e'n comas
a choìdhch peacanna thoirt air falbh:
12 Ach an duine so, an déigh dha
aon ìobairt a thoirt suas air son peac-
aidh, shuidh e a choidhch tuilleadh
air deas làimh Dhé;
13 A' feitheamh o sin suas gus
an cuirear a naimhde 'nan stòl-chos
fuidh chosaibh.
14 Oir le aon ìobairt rinn e
choidhch foirfe iadsan a ta air an
naomhachadh.
15 Agus tha an Spiorad naomh
mar an ceudna a' deanamh fianuis
duinne *air na nithibh so:* oir an
déigh dha ràdh roimhe,
16 Is e so an coimh-cheangal a ni
mi riu 'n déigh nan là ud, deir an
Tighearn, Cuiridh mi mo reachdan
'nan cridhe, agus scrìobhaidh mi iad
air an inntinn:
17 [A deir e] agus am peacanna
agus an eucearta cha chuimhnich mi
ni's mò.
18 A nis, far am bheil maitheanas
nan nithe so, cha 'n'eil tabhartas [a]
air son peacaidh ann ni's mò.
19 Uime sin, a bhràithre, do
bhrigh gu bheil dànachd againn
chum dol a steach do'n ionad a's
naomha tre fhuil Iosa,
20 Air slighe nuaidh agus bheo a
choisrig e dhuinne, tre'n roinn-
bhrat, sin r'a ràdh, tre fheòil féin.
21 Agus do bhrigh gu bheil againn
àrd shagart os ceann tighe Dhé,
22 Thigeamaid am fagus le cridhe
fìor, ann an làn dearbh-beachd a'
chreidimh, le'r cridheachaibh air an
crath-ghlanadh o dhroch coguis, agus
le'r cuirp air an nigheadh le h-uisge
glan.
23 Cumamaid gu daingean aid-
mheil ar dòchais gun chlaonadh, (oir
is fìrinneach an ti a gheall.)
24 Agus thugamaid an aire d'a
chéile chum ar brosnachadh gu
gràdh, agus deagh oibribh:
25 Gun bhi leigeadh dhinn sinn
féin a chruinneachadh an ceann a
chéile, mar is gnàth le dream àraidh,
ach a' comhairleachadh *chéile:* agus
gu ma mòid *a ni sinn* so, gu bheil
sibh a' faicinn an là a' tarruing am
fagus.
26 Oir ma pheacaicheas sinn d'ar
toil féin an déigh dhuinn eòlas na
fìrinn fhaotainn, cha'n fhàgar tuill-
eadh dhuinn ìobairt air son peac-
aidh,
27 Ach dùil eagalach ri breith-
eanas, agus fearg theinnteach, a
sgriosas na h-eascairdean.
28 An ti a rinn tàir air lagh Mhaois,
bhàsaich e gun tròcair, fuidh dhithis
no thriuir a dh'fhianuisibh:
29 Cia mòr is measa na sin am
peanas a shaoileas sibh air am measar
esan toillteanach, a shaltair fuidh
chosaibh Mac Dhé, agus a mheas
mar ni mi-naomha fuil a' choimh-
cheangail, leis an do naomhaicheadh
e, agus a rinn tarcuis air Spiorad
nan gràs?
30 Oir is aithne dhuinn an ti a
thubhairt, *Is* leamsa an dìoghaltas,
agus bheir mi dìoladh uam, deir an
Tighearn: agus a rìs, Bheir an
Tighearn breth air a shluagh.
31 *Is* ni eagalach tuiteam ann an
làmhaibh an Dé bheo.
32 Ach biodh ath-chuimhne agaibh
air na làithibh a chaidh seachad, anns
an d'fhuiling sibh, an déigh dhuibh
bhi air bhur soillseachadh, gleachda
mòr fulangais[b];
33 Ann an cuid am feadh a rinn-
eadh sibh 'nar ball-amhàirc[c], araon
tre mhaslaibh agus thrioblaidibh;
agus ann an cuid, am feadh a rinn-

[a] *ofrail, iobairt.*

[b] *cath mòr àmhghlarx.*
[c] *ball-àbhacais.*

eadh sibh 'nar companaich dhoibh-san ris an do bhuineadh mar sin.

34 Oir bha comh-fhulangas agaibh riumsa ann am gheimhlibh, agus ghabh sibh le luathghair ri creachadh bhur maoin, air dhuibh fios a bhi agaibh annaibh féin gu bheil agaibh air nèamh maoin a's fearr, agus a ta maireannach.

35 Uime sin na tilgibh uaibh bhur muinghin, aig am bheil mòr dhiol-thuarasdal.

36 Oir a ta feum agaibh air fóighidin; chum an déigh dhuibh toil Dé a dheanamh, gu'm faigh sibh an gealladh.

37 Oir fathast sealan beag, agus an ti a ta ri teachd thig e, agus cha dean e moille.

38 A nis bithidh am firean beo tre chreidimh: ach ma philleas e air ais, cha bhi aig m'anamsa tlachd ann.

39 Ach cha 'n'eil sinne do'n dream sin a philleas air an ais chum sgrios; ach do'n dream a chreideas, chum slànuchaidh an anama.

CAIB. XI.

A NIS is e creidimh brigh nan nithe ri'm bheil dòchas, dearbhadh nan nithe nach faicear.

2 Oir is ann trid so a fhuair na sinnsir deadh theisteas.

3 Tre chreidimh tha sinn a' tuigsinn gu'n do chruthaicheadh na saoghail tre fhocal Dé, air chor as nach d'rinneadh na nithe a chithear do nithibh a bha r'am faicinn.

4 Tre chreidimh thug Abel suas do Dhia iobairt ni b'fhear na Cain, trid an d'thugadh teisteas dha gu'n robh e 'na fhirean, air bhi do Dhia a' deanamh fianuis d'a thiodhlacaibh: agus tre sin, air dha bhi marbh, tha e fathast a' labhairt.

5 Tre chreidimh dh'atharraicheadh Enoch chum nach faiceadh e bàs; agus cha d'fhuaradh e, do bhrigh gu'n d'atharraich Dia e: oir roimh atharrachadh thugadh fianuis da, Gu'n do thaitinn e ri Dia.

6 Ach as eugmhais creidimh cha 'n'eil e'n comas a thoileachadh: oir is éigin do'n ti a thig a dh'ionnsuidh Dhé a chreidsinn gu bheil e ann, agus gur neach e a bheir duais do'n droing a dh'iarras gu dìchiollach.

7 Tre chreidimh air do Noe rabhadh fhaotainn o Dhia mu thimchioll nithe, nach robh idir r'am faicinn, agus eagal a ghabhail, dh'ulluich e àirc chum tearnaidh a theaghlaich; tre'n do dhìt e an saoghal, agus rinneadh e 'na oighre air an fhìreantachd a ta thaobh creidimh.

8 Tre chreidimh, 'nuair a ghairmeadh Abraham gu dol a mach do ionad a bha e gus fhaotainn an déigh sin mar oighreachd, fhreagair e; agus dh'imich e mach gun fhios a bhi aige c'àit an robh e dol.

9 Tre chreidimh bha e air chuairt ann an tìr a' ghealladh, mar ann an tìr choimhich, a' gabhail còmhnuidh ann am pàilliunaibh maille ri h-Isaac agus Iacob, comh-oighreachan a' gheallaidh cheudna.

10 Oir bha sùil aige ri baile le bunaitibh, air am *bheil* Dia 'na fhear-dealbhaidh agus 'na fhear-togail.

11 Tre chreidimh mar an ceudna fhuair Sara féin neart gu sliochd a ghabhail 'na broinn, agus rug i leanabh an déigh dh'i dol thar aois *cloinne*, do bhrigh gu'n do mheas i gu'n robh esan fìrinneach, a thug an gealladh.

12 Uime sin ghineadh o aon a mhàin, agus esan ionann agus marbh, sliochd mar reulta nèimhe thaobh lìonmhoireachd, agus mar a' ghaineamh air tràigh na fairge do-àireamh.

13 Fhuair iad so uile bas ann an creidimh, gun na gealanna [a] fhaotainn, ach air dhoibh am faicinn fad o làimh, (agus an creidsinn,) ghabh iad riu, agus dh'aidich iad gu'm bu choigrich agus luchd-cuairt air an talamh iad féin.

14 Oir an droing a deir na nithe sin, tha iad a' nochdadh gu soilleir gu bheil iad ag iarraidh dùthcha.

15 Agus gu fìrinneach nam biodh iad cuimhneachail air an *dùthaich* sin, as an d'thainig iad a mach, dh'fheudadh iad àm iomchuidh fhaghail air pilleadh:

16 Ach a nis tha déidh aca air *dùthaich* a's fearr, eadhon *dùthaich* nèamhaidh: uime sin cha nàr le Dia, gu'n goirear an Dia-san dheth: oir dh'ulluich e dhoibh baile.

17 Tre chreidimh dh'ìobair Abraham, air dha bhi air a dhearbhadh, *a mhac* Isaac; agus thug an ti a fhuair na geallanna suas aonghin *mhic:*

18 Ris an dubhradh [b], Ann an Isaac goirear do shliochd:

19 A' breithneachadh [c] gu'm bu chomasach Dia air a thogail eadhon o na marbhaibh; o'n d'fhuair se e eadhon ann an cosamhlachd.

20 Tre chreidimh bheannuich Isaac Iacob agus Esau mu thimchioll nithe, a bha ri teachd.

21 Tre chreidimh bheannuich Iacob, ag faghail bàis da, dithis mhac

[a] *na nithe a ghealladh.*
[b] *Mu'n dubhradh.*
[c] *a' reusonachadh, a' meas.*

Ioseiph; agus rinn e aoradh, *a' leigeadh a chudthrom* air bàrr a bhataidh.

22 Tre chreidimh rinn Ioseph, ri àm faghail a' bhàis da, iomradh air dol a mach chloinn Israeil; agus thug e àithne mu thimchioll a chnàmh.

23 Tre chreidimh an uair a rugadh Maois, dh'fholaicheadh e tri mìosan le phàrantaibh, do bhrigh gu'm fac iad gu'm bu leanabh tlachdmhor e; agus cha robh eagal orra roimh àithne an righ.

24 Tre chreidimh air teachd gu h-aois do Mhaois, dhiùlt e bhi air a ghairm 'na mhac do nighinn Pharaoh;

25 A' ròghnachadh àmbghar fhulang maraon ri sluagh Dhé, roimh shòlas a' pheacaidh a mhealtuinn rè seal;

26 A' meas gu'm bu mhò an saibhreas masladh Chriosd na ionmhuis na h-Eiphit: oir bha sùil aige ris an luach-saoithreach [a].

27 Tre chreidimh thréig e'n Eiphit, gun eagal a bhi air roimh chorruich an righ: oir bha e làidir 'na inntinn mar neach a bha faicinn an ti a ta neo-fhaicisinneach.

28 Tre chreidimh ghlèidh e chàisg, agus an dòrtadh fola, chum nach beanadh an ti a sgrios na ceud-ghin riusan.

29 Tre chreidimh chaidh iad trìd na mara ruaidh mar tre thalamh tioram: ni 'nuair a thug na h-Eiphitich ionnsuidh air a dheanamh, bhàthadh iad.

30 Tre chreidimh thuit ballacha Iericho, an déigh bhi air an cuartachadh rè sheachd làithean.

31 Is ann tre chreidimh nach do sgriosadh Rahab an strìopach maraon riusan nach do chreid, 'nuair a ghabh i ris an luchd-brathaidh an sìothchaint.

32 Agus ciod tuilleadh a deiream? oir theirgeadh an ùine dhomh ann an labhairt mu Ghedeon, Bharac agus Shampson, agus Iephthae, Dhaibhidh mar an ceudna agus Shamuel, agus na fàidhibh:

33 Muinntir tre chreidimh a cheannsaich rioghachdan, a dh'oibrich fìreantachd, a fhuair geallanna a dhruid beoil leòmhan,

34 A mhùch neart teine, a chaidh as o fhaobhar a' chlaidheimh, o anmhuinneachd a rinneadh neartmhor, a dh'fhàs treun ann an cath, a chuir air theicheadh armailte nan coimheach.

[a] *duais.*

35 Fhuair mnài am mairbh air an togail a rìs gu beatha: agus chràidhphianadh dream eile, gun iad a ghabhail ri saorsa; chum gu faigheadh iad aiseirigh a b'fhearr.

36 Fhuair dream eile feuchainn do fhanoidibh, agus do sgiùrsaibh, seadh fòs, do gheimhlibh agus do phriosun.

37 Chlachadh iad, shàbhadh as a chéile iad, bhuaireadh iad, chuireadh gu bàs leis a' chlaidheamh iad: chaidh iad 'nam *fògaraich* mu'n cuairt ann an croicnibh chaorach agus ghabhar, ann an uireasbhuidh, ann an trioblaidibh, ann an cràdh:

38 (Dream air nach b'airidh an saoghal) a' dol air seacharan ann am fàsaichibh, agus air sleibhtibh, agus ann an uamhaibh, agus ann an slochdaibh na talmhainn.

39 Agus air dhoibh so uile deadh theisteas fhaotainn tre chreidimh, cha d'fhuair iad na gealladh:

40 Air do Dhia ni éigin a's fearr a sholar dhuinne, ionnas nach biodh iadsan air an deanamh foirfe as ar n-eugmhaisne.

CAIB. XII.

UIME sin, air dhuinne bhi air ar cuartachadh le neul co mòr a dh'fhianuisibh, cuireamaid dhinn gach lethtrom, agus am peacadh a ta gu furas ag iadhadh umainn, agus ruitheamaid le foighidin a' choimhliong [b], a chuireadh romhainn,

2 Ag amharc air Iosa ceannard [c] agus fear-crìochnaich *ar* creidimh, neach air son an aoibhneis a chuireadh roimhe, a dh'fhuiling an crann-ceusaidh, a' cur na nàire an neo-shuim, agus a shuidh air deis righ-chaithreach Dé.

3 Uime sin thugaibh fainear esan a dh'fhuiling a shamhuil sin do ana-cainnt o pheacachaibh 'na aghaidh féin, air eagal gum bi sibh sgìth agus lag ann bhur n-inntinnibh.

4 Cha do sheas sibh fathast gu fuil, a' cathachadh an aghaidh peacaidh.

5 Agus dhi-chuimhnich [d] sibh an earail a ta labhairt ribh mar ri cloinn, A mhic, na cuir suarach [e] smachdachadh an Tighearna, agus na fannaich [f] 'nuair a chronaichear leis thu:

6 Oir an ti a's ionmhuinn leis an Tighearn, smachduichidh se e, agus sgiùrsaidh e gach mac ris an gabh e.

7 Ma ghiùlaineas sibh smachdachadh, tha Dia a' buntuinn ribh mar ri

[b] *an réis.* [c] *ùghdair.* [d] *an do dhi-chuimhnich.* [e] *an neo-shuim, an neo-prìs.* [f] *lagaich.*

cloinn: oir cò am mac nach smachdaich an t-Athair?

8 Ach ma tha sibh as eugmhais smachdachaidh, d'am bheil na h-uile 'nan luchd-comh-pairt, an sin is clann dìolain sibh, agus cha chlann *dligheach*.

9 Os-bàrr, bha againn aithriche thaobh na feòla, a smachdaich sinn, agus thug sinn urram dhoibh: nach mòr is mò *is còir dhuinn* bhi ùmhal do Athair nan spiorad, agus a bhi beo?

10 Oir gu deimhin smachduich iadsan sinn rè beagain do làithibh a réir an toile féin[a]; ach esan chum ar leasa, ionnas gu'm bitheamaid 'nar luchd-comh-pairt d'a naomhachd.

11 Ach cha mheasar smachdachadh air bith am feadh 's a ta e làthair sòlasach, ach doilgheasach: gidheadh, 'na dhéigh sin bheir e uaith toradh sìothchail na fìreantachd, do'n droing a ta *gu dligheach* air an cleachdadh ris.

12 Uime sin, togaibh suas na làmhan a ta air tuiteam sìos, agus *neartaichibh* na glùine laga.

13 Agus deanaibh cos-cheuma dìreach d'ar cosaibh, air eagal gu'm bi an ni sin a ta bacach air a thionndadh as an t-slighe, ach gu ma mò bhiodh e air a shlànuchadh.

14 Leanaibh sìth maille ris na h-uile dhaoinibh, agus naomhachd, ni as eugmhais nach faic neach air bith an Tighearn:

15 A' toirt an ro-aire, air eagal gu'n d'thig neach sam bith a dhéidhlàimh air gràs Dé[b]; air eagal air fàs suas do fhrèimh seirbhe sam bith, gu'n cuir e dragh oirbh, agus le so gu'm bi mòran air an salachadh:

16 Air eagal gu'm bi fear strìopachais ann, no neach mi-naomha sam bith, mar Esau, a reic air son aon ghreim bìdh[c] còir a cheud-bhreithe.

17 Oir a ta fhios agaibh 'nuair a b'àill leis an déigh sin am beannachadh a shealbhachadh, gu'n do dhiùltadh e: oir cha d'fhuair e àit aithreachais, ge do dh'iarr se e gu dùrachdach le deuraibh.

18 Oir cha d'thainig sibh chum an t-sleibh ris am feudta beantuinn, agus a bha losgadh le teine, no chum duibhre, agus dorchadais, agus doininn,

19 Agus fuaim na trompaide, agus guth nam briathar, ionnas gu'n do ghuidh an droing a chual e nach labhairteadh am focal riu tuilleadh:

20 (Oir cha b'urrainn iad an ni sin a chaidh àithneadh dhoibh iomchar. Agus ma bheanas fiu ainmhidh ris an t-sliabh, clachar e, no cuirear sleagh a mach trìd.

21 Agus bu co uamhasach an sealladh, as gu'n dubhairt Maois, tha eagal ro mhòr agus crith orm:)

22 Ach tha sibh air teachd gu sliabh Shioin, agus gu cathair an Dé bheo, an Ierusalem néamhaidh, agus cuideachd do-àireamh do ainglibh,

23 Gu làn choimhthional agus eaglais nan ceud-ghin, a tha sgrìobhta sna nèamhaibh, agus gu Dia breitheamh nan uile, agus gu spioradaibh nam fìrean air an deanamh foirfe,

24 Agus gu h-Iosa eadar-mheadhonair a' choimh-cheangail nuaidh, agus chum fola a' chrathaidh, a tha labhairt nithe a's fearr na *fuil* Abeil.

25 Thugaibh an aire nach diùlt sibh esan a ta labhairt: oir mur deachaidh iadsan as a dhiùlt an ti a labhair *o Dhia riu* air talamh, is mòr is lugha na sin *a théid* sinne *as*, ma thionndaidheas sinn air falbh uaithesan, a ta *labhairt* o nèamh.

26 Neach aig an do chrath a ghuth an talamh an sin: ach a nis gheall e, ag ràdh, Aon uair eile fathast cratham cha'n e an talamh a mhàin, ach nèamh mar an ceudna.

27 Agus a ta *am focal* so, Aon uair eile, a' ciallachadh atharrachaidh nan nithe sin a chrathar, mar nithe a rinneadh, chum gu fanadh na nithe nach gabh crathadh[d].

28 Uime sin air dhuinne rìoghachd fhaotainn nach feudar a ghluasad, biodh againn gràs[e], leis an dean sinn seirbhis gu taitneach do Dhia, le h-urram agus eagal diadhaidh.

29 Oir is teine dian-loisgeach ar Dia-ne.

CAIB. XIII.

FANADH gràdh bràthaireil *agaibh*.

2 Na dearmadaibh aoidheachd a thabhairt do choigrich; oir leis so thug dream àraidh aoidheachd do ainglibh gun fhios doibh.

3 Bithibh cuimhneachail orrasan a tha ceangailte, mar gu'm biodh sibh ceangailte maraon riu; *agus* air an droing a tha fulang anshocair, mar mhuinntir a tha sibh féin mar an ceudna anns a' choluinn.

4 *Tha'm* pòsadh urramach anns na h-uile[f], agus an leabadh neo-

[a] *mar bu taitneach leo.* [b] *gu'n claon neach sam bith o ghràs Dé.* [c] *lòin.*

[d] *nach feudar a chrathadh.* [e] *deanamaid greim do ghràs.* [f] *am measg nan uile.*

shalach: ach air luchd-striopachais agus adhaltrannais bheir Dia breth.
5 *Biodh bhur* caitheadh-beatha gun sannt; agus bithibh toilichte leis na nithibh, a tha làthair agaibh: oir thubhairt e, Cha'n fhàg, agus cha tréig mi am feasd thu.
6 Ionnas gu'm feud sinn a ràdh gu dàna, 'S e'n Tighearn m'fhear-cuidich, agus cha'n eagal leam aon ni a dh'fheudas duine dheanamh orm.
7 Bithibh cuimhneachail air bhur cinn-iuil, a labhair ribh focal Dé; leanaibh an creidimhsan, a' beachdachadh air crìch an caitheadh-beatha.
8 Iosa Criosd an dé, agus an diugh, agus gu siorruidh an ti ceudna.
9 Na bithibh air bhur giùlan mu'n cuairt le teagasgaibh eagsamhla coimheacha: oir is maith an ni an cridhe bhi air a dhaingneachadh le gràs, cha'n ann le biadhaibh, nithe nach d' thug tairbhe do'n droing a ghnàthaich iad.
10 Tha altair againne dheth nach 'eil còir acasan a bheag itheadh, a tha deanamh seirbhis do'n phàilliun.
11 Oir a ta cuirp nan ainmhidh sin, aig am bheil am fuil air a toirt a steach air son peacaidh do'n ionad naomha leis an àrd shagart, air an losgadh an leth muigh do'n champ.
12 Uime sin chum gu'n deanadh Iosa an sluagh a naomhachadh le fhuil féin, dh'fhuiling e mar an ceudna an taobh a muigh do'n gheata.
13 Air an aobhar sin rachamaid a mach d'a ionnsuidhsan an taobh a muigh do'n champ, a' giùlan a' mhaslaidhsan.
14 Oir an so cha 'n'eil againn baile a mhaireas, ach ta sinn ag iarraidh aoin a ta ri teachd.
15 Uime sin tridsan thugamaid suas ìobairt buidheachais do Dhia [a] ghnàth, 'se sin, toradh *ar* bilean, a' toirt molaidh d'a ainm.
16 Ach na dì-chuimhnichibh maith a dheanamh, agus comh-roinn a thoirt uaibh: oir a ta an leithide sin do ìobairtibh taitneach do Dhia.
17 Bithibh ùmhal d'ar cinn-iuil, agus thugaibh géill doibh: oir tha iad ri faire air bhur n-anamaibh, mar mhuinntir d'an éigin cunntas thoirt uatha: chum gu'n dean iad e le gairdeachas, agus ni h-e le doilgheas: oir tha so neo-tharbhach dhuibhse.
18 Deanaibh ùrnuigh air ar soinne: oir is dòigh leinn gu bheil deadh choguis againn, air dhuinn bhi toileach ar beatha a chaitheadh gu cubhaidh anns na h-uile nithibh.
19 Ach is mòid a ghuidheam oirbh so a dheanamh, chum gur luathaid' a dh'aisigear mise dhuibh.
20 A nis gu deanadh Dia na sìothchaint, a thug air[ais o na marbhaibh ar Tighearn Iosa, àrd bhuachaille nan caorach, tre fhuil a' choimhcheangail shiorruidh,
21 Sibhse coimhlionta anns gach uile dheadh obair, chum sibh a dheanamh a thoilesan, ag oibreachadh annaibh an ni a ta taitneach 'na làthairsan, tre Iosa Criosd; dhasan *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.
22 Agus guidheam oirbh, a bhràithre, sibh a ghiùlan focal na h-earalach; oir scrìobh mi gu h-aithghearra d'ar n-ionnsuidh.
23 Biodh fhios agaibh, gu'n do chuireadh ar bràthair Timoteus air a chomas; maille ris-san, ma thig e gu goirid, chi mi sibh.
24 Cuiribh fàilte orrasan uile a tha 'nan cinn-iuil duibh, agus air na naoimh uile. Tha muinntir na h-Eadailt a' cur fàilte oirbh.
25 Gràs *gu robh* maille ribh uile. Amen.

LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL SHEUMAIS.

CAIB. I.

THA Seumas seirbhiseach Dhé, agus an Tighearna Iosa Criosd, a' cur beannachd chum an dà thréibh dheug, a tha air an sgapadh o chéile.
2 Mo bhràithre, measaibh mar an uile ghairdeachas 'nuair a thuiteas sibh ann an iomadh gnè dheuchainnibh [a];
3 Air dhuibh fios *so* bhi agaibh, gu'n oibrich dearbhadh bhur creidimh foighidin.
4 Ach biodh aig an fhoighidin *a* h-obair dhiongmhalta féin, chum gu'm bi sibh diongmhalta agus iomlan, gun uireasbhuidh ni sam bith.
5 Ma tha aon neach agaibh a dh'uireasbhuidh gliocais, iarradh e o

[a] *bhuairibh.*

Dhia, a bheir do gach neach gu pailt, agus nach dean maoidheamh[a]; agus bheirear dha e.

6 Ach iarradh e le creidimh, gun bhi fuidh amharus sam bith: oir an ti a tha fuidh amharus, is cosmhuil e ri tonn na fairge, a shéidear le gaoith, agus a tha air a luasgadh[b] chuige agus uaith.

7 Oir na saoileadh an duine sin gu'm faigh e ni air bith o'n Tighearn.

8 Tha fear na h-inntinn dùbailte[c] neo-sheasmhach 'na uile shlighibh.

9 Deanadh am bràthair a tha ìosal gairdeachas 'na àrdachadh:

10 Ach an duine saibhir, 'na ìsleachadh: do bhrigh mar bhlàth an fheoir gu'n d'théid e seachad:

11 Oir air éirigh do'n ghréin le dian theas, crìonaidh i am feur, agus tuitidh a bhlàth, agus théid maise a dhreach am mugha[d]; *is* amhuil sin mar an ceudna a sheargas an duine saibhir 'na shlighibh.

12 Is beannuichte an duine a ghiùlaineas buireadh: oir 'nuair a dhearbhar e, gheibh e crùn na beatha, a gheall an Tighearn do'n droing a ghràdhaicheas e.

13 Na abradh neach sam bith 'nuair a bhuairear e, Tha mi air mo bhuaireadh le Dia: oir ni'n comasach Dia a bhuaireadh le h-olc, ni mò bhuaireas e neach sam bith.

14 Ach tha gach duine air a bhuaireadh, 'nuair a thairngear, agus a thàlaidhear[e] e le anamhiann féin.

15 An sin air bhi do'n anamhiann torrach, beiridh e peacadh: agus air do'n pheacadh bhi air a chrìochnachadh, beiridh e bàs.

16 Na bithibh air bhur mealladh, mo bhràithre gràdhach.

17 Tha gach uile dheadh thabhartas, agus gach uile thiodhlac iomlan o'n àirde, a' teachd a nuas o Athair na soillse, maille ris nach 'eil atharrachadh, no sgàile tionndaidh.

18 O thoil féin ghin e sinn le focal na fìrinn chum gu'm bitheamaid 'nar gnè chend-toraidh d'a chreutairibh.

19 Uime sin, mo bhràithre gràdhach, biodh gach duine ealamh chum éisdeachd, mall chum labhairt, mall chum feirge:

20 Oir cha'n oibrich fearg duine fìreantachd Dhé.

21 Uime sin cuiribh uaibh gach uile shalachar, agus anabharr mìoruin, agus gabhaibh d'ar n-ionnsuidh le macantas[f] am focal, a tha air a shuidheachadh annaibh, a tha comasach air bhur n-anaman a shlànuchadh.

22 Ach bithibhse 'nar luchd-chur an gnìomh an fhocail, agus ni b'ann 'nar luchd-éisdeachd a mhàin, 'gar mealladh féin.

23 Oir ma tha neach air bith 'na fhear-éisdeachd an fhocail, agus ni h-ann 'na fhear-deanamh *d'a réir*, is cosmhuil e ri duine a tha 'g amharc air aghaidh nàdurra féin ann an sgàthan:

24 Oir bheachdaich e air féin, agus dh'imich é roimhe, agus dhìchuimhnich e air ball ciod an coslas duine a bh'ann féin.

25 Ach ge b'e bheachdaicheas gu dùrachdach air lagh diongmhalta na saorsa, agus a bhuanaicheas *ann*, gun e bhi 'na fhear-éisdeachd dearmadach, ach 'na fhear-deanamh na h-oibre, bithidh an duine so beannuichte 'na dheanadas.

26 Ma shaoileas neach air bith 'nar measg gu bheil e diadhuidh, gun bhi cur sréin r'a theangaidh, ach a' mealladh a chridhe féin, *is* dìomhain diadhachd an duine so.

27 'Si so an diadhachd fhìor-ghlan agus neo-shalach am fianuis *Dé* agus an Athar, dìleachdan agus bantracha fhiosrachadh 'nan trioblaid, *agus* neach 'ga choimhead féin gun smal o'n t-saoghal.

CAIB. II.

MO bhràithre, na biodh agaibh creidimh ar Tighearna Iosa Criosd, *Tighearna* na glòire[g], maille ri gnùis-bhreth[h].

2 Oir ma thig a steach d'ar coimhthional duine air am bheil fàinne òir, ann an eudach dealrach, agus gu'n d'thig a steach mar an ceudna duine bochd ann an eudach suarach[i];

3 Agus gu'n amhairc sibh le meas air an duine sin air am bheil an deadh thrusgan, agus gu'n abair sibh ris, Suidh thus' an so ann an àit inbheach[l]; agus gu'n abair sibh ris an *duine* bochd, Seas thus' an sin, no suidh an so fuidh stòl mo chos:

4 Nach 'eil sibh mar sin leth-bhretheach annaibh féin, agus nach d'rinneadh sibh 'nar breitheannaibh dhroch smuainte?

[a] *nach cuir nàire.*
[b] *fhuadachadh.*
[c] *fear an dà inntinn.*
[d] *théid as do mhaise a dhreach.*
[e] *bhrevgar, ribear.*
[f] *ceannsachd.*
[g] *creidimh glòire ar Tighearna Iosa Criosd.*
[h] *meas air pearsa seach a chéile.*
[i] *salach.*
[l] *urramach.*

5 Eisdibh, mo bhràithre gràdhach, nach do thagh Dia bochdan an t-saoghail so, saibhir ann an creidimh, agus 'nan oighreachaibh air an rioghachd, a gheall e dhoibhsan a ghràdhaicheas e?

6 Ach thug sibhse masladh do'n bhochd. Nach 'eil na daoine saibhir ri ain-tighearnas oirbh [a], agus 'gar tarruing gu caithrichibh-breitheanais?

7 Nach 'eil iad a' toirt toibheim [b] do'n ainm òirdheirc [c], a dh ainmichear oirbh?

8 Ma choimhlionas sibh an lagh rioghail a réir an scriobtuir, Gràdhaich do choimhearsnach mar thu féin, is maith a ni sibh.

9 Ach ma ni sibh leth-bhreth air daoinibh, tha sibh a' deanamh peacaidh, agus tha sibh air bhur fàgail shìos leis an lagh mar a luchd-brisidh.

10 Oir ge b'e neach a choimhideas an lagh uile, agus a thuislicheas ann an aon *àithne* [d], tha e ciontach do'n iomlan.

11 Oir an ti a thubhairt, Na dean adhaltrannas, thubhairt e mar an ceudna, Na dean mortadh. A nis ge nach dean thu adhaltrannas, gidheadh ma ni thu mortadh, rinneadh fear-brisidh an lagha dhiot.

12 Gu ma h-amhluidh sin a labhras sibhse, agus gu ma h-amhluidh a ni sibh, mar iadsan air an d'théid breth a thoirt le lagh na saorsa.

13 Oir gheibh esan breitheanas gun tròcair, nach d'rinn tròcair; agus ni tròcair gairdeachas an aghaidh breitheanais.

14 Ciod an tairbhe, mo bhràithre, ge do their aon neach gu bheil creidimh aige, agus gun oibre bhi aige? an urradh creidimh a shlànuchadh?

15 Ma bhios bràthair no piuthar lomnochd, agus a dh'uireasbhuidh teachd-an-tìr lathail;

16 Agus gu'n abair neach agaibhse riu, Imchibh an sìothchaint, bithibh air bhur garadh, agus bithibh air bhur sàsuchadh: gidheadh nach tabhair sibh dhoibh na nithe sin a tha feumail do'n chorp; ciod an tairbhe *ta ann*?

17 Is amhuil sin creidimh mar an ceudna, mur bi oibre aige, tha e marbh, air dha bhi leis féin.

18 Ach a deir neach àraidh, Tha creidimh agadsa, agus tha oibre agamsa: nochd dhomhsa do chreidimh as eugmhais t'oibre [e], agus nochdaidh mise dhuitse mo chreidimh le m' oibribh.

19 Tha thu creidsinn gu bheil aon Dia ann; is maith a ni thu: tha na deamhain a' creidsinn mar an ceudna, agus tha iad a' criothnuchadh.

20 Ach, O dhuine dhìomhain, an àill leat fios fhaotainn, gu bheil creidimh as eugmhais oibre marbh?

21 Nach deachaidh ar n-athair Abraham fhìreanachadh le oibribh, 'nuair a thug e suas a mhac Isaac air an altair?

22 Nach léir dhuit gu'n do chomhoibrich creidimh le gnìomharaibh, agus gu'n d'rinneadh creidimh iomlan le oibribh?

23 Agus choimhlionadh an scriobtuir a deir, Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd: agus ghoireadh caraid Dé dheth.

24 Chi sibh uime sin gu'm fìreanaichear duine le oibribh, agus cha'n ann le creidimh a mhàin.

25 Amhuil sin mar an ceudna, nach robh Rahab an strìopach air a fìreanachadh le oibribh, 'nuair a ghabh i ris na teachdoiribh, agus a chuir i mach air slighe eile iad?

26 Oir mar a ta 'n corp marbh as eugmhais an spioraid, mar sin mar an ceudna tha creidimh marbh as eugmhais oibre.

CAIB. III.

MO bhràithre, na bithibh 'nar mòran mhaighstirean [f], air dhuibh fios a bhi agaibh gu'm faigh sinn an tuilleadh breitheanais.

2 Oir ann am mòran nithe tha sinn uile ciontach. Mur 'eil duine ciontach ann am focal, *is* duine iomlan an ti sin, comasach mar an ceudna air srian a chur ris a' chorp uile.

3 Feuch, tha sinn a' cur shrian am beul nan each, chum's gu'm bi iad ùmhal dhuinn; agus tionndaidh sinn an corp uile mu'n cuairt

4 Feuch mar an ceudna na longa, ge do tha iad co mòr, agus ge do shéidear iad le garbh ghaothaibh, gidheadh iompoichear mu'n cuairt iad le stiuir ro bhig, ge b'e àird gus am miann leis an stiùradair.

5 Is amhuil sin is ball beag an teanga, agus ni i mòr uaill [g]. Feuch, cia meud an connadh a lasas teine beag!

6 Agus *is* teine an teanga, saoghal do aingidheachd: mar sin tha an teanga air a suidheachadh am measg

a *a' deanamh fòirneart oirbh, 'gar sàrachadh.* b *maslaidh.*
c *urramach.*
d *bhriseas aon* phonc.
e *le t' oibribhse.*
f *fhear-teagaisg.*
g *ràiteachais.*

ar ball, ionnas gu'n salaich i'n corp gu h-iomlan, agus gu'n las i cùrsa an nàduir[a]; agus i féin air a lasadh o ifrinn.

7 Oir a ta gach uile gné fhiadh-bheathaiche, agus eunlaith, agus nithe snàigeach[b], agus nithe san fhairge, air an ceannsachadh; agus cheannsaicheadh iad leis a' chinn-eadh-daonna:

8 Ach ni'n comasach do dhuine air bith an teanga cheannsachadh; *is* olc do-chasgaidh *i*, làn do nimh marbhtach.

9 Leatha-sa, tha sinn a' beannachadh Dhé, eadhon an Athar; agus leatha-sa tha sinn a' mallachadh dhaoine, a rinneadh a réir cosamhlachd Dhé.

10 As an aon bheul tha beannachadh agus mallachadh a' teachd a mach. Mo bhràithre, cha chòir do na nithibh so bhi mar so.

11 An cuir tobar a mach as an aon sùil *uisge* milis agus searbh?

12 Am feud craobh-fhìge, mo bhràithre, dearcan ola a thoirt uaipe? no a' chraobh-fhìona, fìgean? mar sin cha'n fheud tobar sam bith sàile agus uisge milis a thoirt uaith araon.

13 Cò *a ta* 'na dhuine glic agus aig am bheil eòlas 'nar measg? nochdadh e a deadh chaitheadh-beatha oibre féin le ceannsachd gliocais.

14 Ach ma tha eud searbh agus comh-stri agaibh 'nar cridhe, na deanaibh uaill, agus na deanaibh breug an aghaidh na fìrinn.

15 Cha'n ann o'n àirde tha 'n gliocas so a' teachd a nuas, ach *tha* e talmhaidh, collaidh, diabhlaidh.

16 Oir far am *bheil* farmad agus comh-stri, an sin *tha* buaireas[c], agus gach uile dhroch ghnìomh.

17 Ach a ta an gliocas, a tha o'n àirde, air tùs glan, an déigh sin sìothchail, ciuin, *agus* so-chomhairlich, làn do thròcair agus do dheadh thòraibh, gun leth-bhreth agus gun cheilg.

18 Agus tha toradh na fìreantachd air a chur ann an sìth do luchd-deanamh na sìth.

CAIB. IV.

CIA as a ta coganna agus còmhraga *a'teachd* 'nar measg? nach ann as a so, *eadhon* o bhur n-anamhiannaibh, a tha cogadh ann bhur ballaibh?

2 Tha sibh a' miannachadh, agus cha 'n'eil agaibh: tha sibh a' marbhadh, agus a' dian-shanntachadh, agus ni'n comas duibh ni fhaotainn: tha sibh a' cathachadh agus a' cogadh, gidheadh cha 'n'eil agaibh, do bhrigh nach 'eil sibh ag iarraidh.

3 Tha sibh ag iarraidh, agus cha 'n'eil sibh a' faotainn, do bhrigh gu bheil sibh ag iarraidh gu h-olc, chum's gu'n caith sibh *e* air bhur n-anamhiannaibh.

4 Adhaltrannaichean, agus a bhan-adhaltrannaichean, nach 'eil fhios agaibh gur naimhdeas an aghaidh Dhé càirdeas an t-saoghail? ge b'e air bith neach, uime sin, leis an àill bhi 'na charaid do'n t-saoghal, tha e 'na nàmhaid do Dhia.

5 Am bheil sibh a' smuaineachadh gu bheil an scriobtuir gu dìomhanach a' labhairt? Am bheil an spiorad [d] a tha chòmhnuidh annainn a' togairt[e] gu farmad?

6 Ach bheir e gràs a's mò uaith: uime sin a deir e, Tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis dhoibhsan, a ta ìriosal.

7 Uime sin ùmhlaichibh sibh féin do Dhia; cuiribh an aghaidh an diabhoil, agus teichidh e uaibh:

8 Dlùthaichibh ri Dia, agus dlùthaichidh e ribh: glanaibh *bhur* làmhan, a pheacacha, agus glanaibh *bhur* cridhe, sibhse aig am bheil an inntinn dhùbailte[f].

9 Bithibh ann an àmhghar, agus deanaibh caoi, agus gul: biodh bhur gàire air a thionndadh gu bròn, agus *bhur* n-aoibhneas gu tuirse.

10 Irioslaichibh sibh féin am fianuis an Tighearna, agus àrdaichidh e sibh.

11 Na labhraibh olc mu chéile, a bhràithre. An ti a tha labhairt uilc m'a bhràthair, agus a' tabhairt breth air a bhràthair, tha e labhairt uilc mu'n lagh, agus a' toirt breth air an lagh: ach ma tha thu toirt breth air an lagh, cha'n fhear-coimhlionaidh an lagha thu, ach breitheamh.

12 Tha aon fhear-tabhairt lagha ann, a's urrainn saoradh agus sgrios; co thus' a tha toirt breth air neach eile?

13 Imichibh a nis, sibhse a deir, Theid sinn an diugh no màireach gus a' leithid so do bhaile, agus fanuidh sinn an sin rè bliadhna, agus ni sinn ceannachd[g], agus gheibh sinn buannachd.

14 'Nuair nach 'eil fhios agaibh ciod a *tharlas* air a' mhàireach: oir

[a] *triall na beatha, cuairt an domhain.* [b] *nathraiche.*
[c] *an-riaghailt.*

[d] *Tha an spiorad.*
[e] *miannachadh.*
[f] *dhà-fhillte.* [g] *marsandachd.*

ciod i bhur beatha? is deatach i a
chithear rè ùine bhig, agus an déigh
sin a théid as an t-sealladh.
15 An àit *gu'm bu chòir* dhuibh a
ràdh, Ma's toil leis an Tighearn,
bithidh sinn beo, agus ni sinn so, no
sud.
16 Ach a nis tha sibh a' deanamh
uaill as bhur ràiteachas féin: is olc
gach uile shamhuil sin do uaill.
17 Uime sin dhasan d'an aithne
maith a dheanamh, agus nach dean
e, is peacadh e dha.

CAIB. V.

IMICHIBH a nis a dhaoine
saibhre, deanaibh gul agus caoidh
air son bhur n-àmhghar, a tha teachd
oirbh.
2 Tha bhur saibhreas air truaill-
eadh, agus bhur n-eudach air itheadh
leis an leomann[a].
3 Tha bhur n-òr agus bhur
n-airgiod air meirgeadh; agus bithidh
am meirg-san 'na fhianuis 'nar n-agh-
aidh, agus ithidh i bhur feòil mar
theine: thaisg sibh ionmhas fa
chomhair nan là deireannach.
4 Feuch, tha tuarasdal an luchd-
oibre[b], a bhuain sìos bhur n-achaidh,
ni a chumadh uatha leibhse le feill,
ag éigheach: agus tha glaodhaich na
muinntir a bhuain, air dol a stigh
chum cluasa Tighearna nan sluagh.
5 Chaith sibh bhur beatha ann an
sògh air talamh, agus bha sibh mear;
dh'altrum sibh bhur cridheacha, mar
ann an là a' mharbhaidh[c].
6 Dhìt agus mharbh sibh am
fìrean[d], *agus* cha 'n'eil e cur 'nar
n-aghaidh.
7 Uime sin, a bhràithre, bithibh
foighidneach gu teachd an Tighearna.
Feuch, feithidh an treabhaiche[e], ri
toradh luachmhor an talmhainn, agus
fanaidh e gu foighidneach ris, gus am
faigh e an ceud uisge agus an t-uisge
deireannach.
8 Bithibhse foighidneach mar an
ceudna; socraichibh bhur cridh-
eacha: oir tha teachd an Tighearna
am fagus.
9 Na deanaibh gearan an aghaidh
a chéile, a bhràithre, chum nach
dìtear sibh: feuch, tha am breith-
eamh 'na sheasamh aig an dorus.
10 Gabhaibh, mo bhràithre, na
fàidhean, a labhair ann an ainm an
Tighearna, 'nan eisempleir air an-
shocair fhulang, agus air foighidin.
11 Feuch, measar sona leinn iadsan
a dh'fhuilingeas. Chuala sibh iom-
radh air foighidin Iob, agus chunnaic
sibh crìoch an Tighearna; gu bheil
an Tighearna ro thiom-chridheacha
agus tròcaireach.
12 Ach roimh na h-uile nithe, mo
bhràithre, na tugaibh mionnan, aon
chuid air nèamh, no air an talamh,
no air aon mhionnan eile: ach gu'm
bu h-e bhur *còmhradh* seadh, seadh,
agus ni h-eadh, ni h-eadh; air eagal
gu'n tuit sibh ann an dìteadh.
13 Am bheil neach sam bith a'
fulang uilc 'nar measg? deanadh e
ùrnuigh. Am bheil neach sam bith
subhach? canadh e sailm.
14 Am bheil neach sam bith tinn
'nar measg? cuireadh e fios air sean-
airibh na h-eaglais; agus deanadh
iad ùrnuigh os a cheann, 'ga ùngadh
le h-ola an ainm an Tighearna:
15 Agus slànuichidh ùrnuigh a'
chreidimh an t-euslan, agus togaidh
an Tighearn suas e; agus ma rinn e
peacanna, maithear dha iad.
16 Aidichibh *bhur* lochda d' a
chéile, agus deanaibh ùrnuigh air
son a chéile, chum gu'n slànuichear
sibh: tha mòr éifeachd ann an
ùrnuigh dhùrachdaich an fhìrein.
17 Bu duine Elias aig an robh
comh-aigne ruinne, agus ghuidh e
gu dùrachdach gun uisge bhi ann:
agus cha d'thainig uisge air an
talamh rè thri bliadhna agus shea
mìos.
18 Agus rinn e ùrnuigh a rìs, agus
thug nèamh uisge uaith, agus thug
an talamh a mach a thoradh.
19 A bhràithre, ma théid aon neach
agaibhse air seacharan o'n fhìrinn,
agus gu'n iompoich neach e;
20 Biodh fhios aige, an duine, a
dh'iompoicheas peacach o seach-
aran a shlighe, gu'n saor[g] e anam o
bhàs, agus gu'm folaich e mòran
pheacanna.

[a] *an reudan, mhial-chrìon.*
[b] *nam buanaiche.* [c] *an àir.*
[d] *an t-ionracan.*
[e] *an tuathanach.*
[f] *ro iochdmhor.* [g] *tèarainn.*

CEUD LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL PHEADAIR.

CAIB. I.

PEADAR abstol Iosa Criosd,
chum nan coigreach, a tha air
an sgapadh tre Phontus, Ghalatia,
Chapadocia, Asia, agus Bhitinia,
2 A thaghadh a réir roimh-eòlais
Dhé an Athar, tre naomhachadh an
Spioraid, chum ùmhlachd, agus
crathadh fola Iosa Criosd: Gràs agus
siothchaint gu robh air am meudach-
adh dhuibhse.
3 Gu ma beannuichte gu *robh* Dia
agus Athair ar Tighearna Iosa
Criosd, neach a réir a mhòr thròcair,
a dh'ath-ghin sinne gu beo dhòchas,
tre aiseirigh Iosa Criosd o na
marbhaibh.
4 Chum oighreachd neo-thruaill-
idh, agus neo-shalaich, agus nach
searg as, a tha air a coimhead sna
nèamhaibh dhuibhse,
5 A tha air bhur coimhead le
cumhachd Dhé tre chreidimh chum
slàinte, a tha ullamh r'a foillseachadh
san aimsir dheireannaich.
6 Ni anns am bheil sibh a' dean-
amh mòr ghairdeachais, ge do tha
sibh a nis rè ùine bhig (ma's feumail
e) fuidh thuirse tre iomadh buair-
eadh.
7 Chum gu faighear dearbhadh
bhur creidimh, ni's luachmhoire gu
mòr na òr a théid am mugha [a], ge do
dhearbhar le teine e, chum cliù, agus
urraim, agus glòir aig foillseachadh
Iosa Criosd;
8 D'am bheil sibh a' toirt gràidh,
ge nach faca sibh e; agus air dhuibh
bhi creidsinn ann ge nach 'eil sibh a
nis 'ga fhaicinn, tha sibh a' deanamh
mòr ghairdeachais le h-aoibhneas air
dol thar labhairt, agus làn do ghlòir:
9 A' faotainn crìche bhur creidimh,
slàinte *bhur* n-anaman:
10 Slàinte mu'n d'fhiosraich na
fàidhean, agus mu'n d'rinn iad geur-
rannsachadh, muinntir a rinn fàidh-
eadaireachd mu'n ghràs, *a bha gu
teachd* d'ar-ionnsuidhse;
11 A' rannsachadh ciod *i*, no ciod
a' ghnè aimsir a bha Spiorad Chriosd
anntasan a' foillseachadh [b], 'nuair a
rinn e fianuis roimh-laimh air fulang-
asaibh Chriosd, agus a' ghlòir a bha
gu'n leantuinn.
12 Muinntir d'ann d'fhoillsich-
eadh, nach b'ann doibh féin, ach
dhuinne a fhritheil iad na nithe a
tha nis air an cur an céill duibh leo-
san a shearmonaich an soisgeul
duibh, leis an Spiorad naomh a
chuireadh a nuas o nèamh; nithe
air am miann leis na h-ainglibh
beachdachadh.
13 Uime sin criosraichibh leasraidh
bhur n-inntinn, bithibh measarra,
agus biodh dòchas diongmhalta
agaibh as a' ghràs [c], a bheirear dhuibh
aig foillseachadh Iosa Criosd;
14 Mar chloinn ùmhal, gun bhi
'gar comh-chumadh féin ris na
h-anamhiannaibh, a bha agaibh
roimhe ann an àm bhur n-aineolais:
15 Ach a réir mar a ta esan a
ghairm sibh naomha, bithibhse
naomha mar an ceudna 'nar n-uile
chaitheadh-beatha:
16 Do bhrigh gu bheil e scrìobhta,
Bithibhse naomha, oir ataimse
naomha.
17 Agus ma ghoireas sibh air an
Athair, a bheir breth a réir oibre
gach neach gun chlaon bhàigh ri
neach seach a chéile [d], caithibh aimsir
bhur cuairt an so le h-eagal [e]:
18 Air dhuibh fios a bhi agaibh
nach do shaoradh sibh le nithibh
truaillidh, *mar a ta* airgiod agus òr,
o bhur caitheadh-beatha dìomhain, a
thugadh dhuibh o bhur sinnsireachd:
19 Ach le fuil luachmhoir Chriosd,
mar *fhuil* Uain gun chron, gun smal:
20 Neach gu deimhin a roimh-
orduicheadh roimh chruthachadh an
t-saoghail, ach a dh'fhoillsicheadh
anns na h-aimsiribh deireannach air
bhur sonsa;
21 Muinntir trìdsan a ta creidsinn
ann an Dia a thog esan o na marbh-
aibh, agus a thug glòir dha, chum
gu'm biodh bhur creidimh agus bhur
muinghin ann an Dia.
22 Do bhrigh gu'n do ghlan sibh
bhur n-anama le ùmhlachd a thoirt
do'n fhìrinn tre 'n Spiorad, chum
gràidh neo-chealgaich do na bràith-
ribh; *feuchaibh gu'n* toir sibh gràdh
d'a chéile a cridhe glan gu dùrachd-
ach:
23 Air dhuibh bhi air bhur n-ath-
ghineamhuin, cha'n ann o shìol
truaillidh, ach neo-thruaillidh, le
focal an Dé bheo, agus a mhaireas
gu siorruidh.
24 Oir *tha* gach uile fheòil mar

[a] *a neo-ni.* [b] *ciallachadh.*

[c] *sùil gus a' chrìch agaibh ris a' ghràs.*
[d] *gun urram do neach seach a chéile.* [e] *faitcheas.*

fheur, agus uile ghlòir dhaonna mar
bhlàth an fheòir. Seargaidh am feur,
agus tuitidh a bhlàth dheth:
25 Ach fanaidh focal an Tighearna
gu siorruidh. Agus is e so am focal,
a shearmonaicheadh dhuibhse anns
an t-soisgeul.

CAIB. II.

UIME sin a' cur uaibh gach uile
mhìoruin, agus gach uile
mhealltoireachd, agus chealg, agus
fharmada, agus gach uile anacainnt,
2 Mar naoidheana air an ùr-
bhreith, iarraibh bainne fìor-ghlan an
fhocail, chum as gu fàs sibh leis;
3 Ma 's e s' gu'n do bhlais sibh [a]
gu *bheil* an Tighearn gràsmhor.
4 A' teachd d'a ionnsuidhsan, *mar*
gu cloich bheo, a dhiùltadh gu
deimhin le daoinibh, ach air a tagh-
adh o Dhia *agus* luachmhor:
5 Tha sibhse mar an ceudna mar
chlochaibh beotha, air bhur togail
suas 'nar tigh spioradail, 'nar sagart-
achd naomha chum ìobairte spiorad-
ail a thoirt suas, taitneach do Dhia
trìd Iosa Criosd.
6 Uime sin tha so mar an ceudna
air a chur sìos anns an scriobtuir,
Feuch, cuiream ann an Sion prìomh
chlach-oisinne[b], thaghta, luachmhor:
agus an ti a chreideas ann[c], cha
chuirear gu nàire [e].
7 Dhuibhse uime sin a chreideas
tha e[d] luachmhor: ach dhoibhsan a
tha easumhal, a' chlach a dhiùlt na
clachairean, rinneadh ceann na
h-oisinne dith,
8 Agus clach-thuislidh, agus
carruig oilbheim, *dhoibhsan* a thuis-
licheas air an fhocal, air dhoibh bhi
easumhal, chum mar an ceudna an
d'orduicheadh iad.
9 Ach *is* ginealach taghta sibhse,
sagartachd rioghail, cinneach
naomha, sluagh sonraichte[e]; chum
gu'n cuireadh sibh an céill feartan[f]
an ti a ghairm a dorchhadas sibh
chum a sholuis iongantaich féin.
10 Nach *robh* uair-eigin[g] 'nar
sluagh, ach a nis *is* sibh sluagh Dhé:
dream nach d'fhuair tròcair, ach a
nis a tha air faotainn tròcair.
11 A mhuinntir mo ghràidh,
guidheam oirbh, mar choigrich agus
luchd-cuairt, sibh a sheachnadh ana-
mhianna feòlmhor, a tha cogadh an
aghaidh an anama:
12 Air dhuibh deadh chaitheadh-
beatha bhi agaibh am measg nan
Cinneach; chum an àit olc a labh-
airt umaibh mar luchd mi-ghnìomh,
gu'n dean iad o bhur deadh oibribh
a chi iad, Dia a ghlòrachadh ann an
là an fhiosrachaidh.
13 Uime sin bithibhse ùmhal do
gach uile riaghuilt[h] dhaoine air son
an Tighearna: ma's ann do'n righ,
mar an ti a's àirde inbhe;
14 No do uachdaranaibh, mar do'n
mhuinntir a chuireadh uaith chum
dioghaltais air luchd-dheanamh an
uilc, ach chum cliu dhiobhsan a ni
maith.
15 Oir is i toil Dé gu'n cuireadh
sibhse le deadh dheanadas tosd air
aineolas dhaoine amaideach:
16 Mar dhaoine saor, agus gun
bhur saorsa a ghnàthachadh mar
bhrat-folaich do'n olc [i], ach mar
sheirbhisich Dhé.
17 Thugaibh urram do na h-uile
dhaoine. Gràdhaichibh na bràithre.
Biodh eagal Dé oirbh. Thugaibh
urram do'n righ.
18 A sheirbhiseacha, *bithibh* ùmhal
d'*ar* maighstiribh maille ris an uile
eagal, ni h-e mhàin dhoibhsan a tha
maith agus ciuin, ach mar an ceudna
dhoibhsan a tha anamèineach[l].
19 Oir *a ta* so cliu-thoillteannach,
ma dh'iomchaireas neach sam bith
doilgheas air son coguis a thaobh
Dhé, a' fulang gu h-eucorach.
20 Oir ciod an t-aobhar molaidh
a ta ann, ma's e an uair a ghabhar
oirbh airson bhur ciontaidh, gu'n
giùlain sibh gu foighidneach e? ach
ma's e 'nuair a ta sibh a' deanamh
maith, agus a' fulang *air a shon*, gu'n
giùlain sibh e gu foighidneach, *tha*
so taitneach do Dhia.
21 Oir is ann chuige so a ghairm-
eadh sibh: do bhrigh gu'n d'fhuiling
Criosd mar an ceudna air bhur son[m],
a' fàgail eisempleir agaibh[n], chum
gu leanadh sibh a cheumanna:
22 Neach nach d'rinn peacadh, ni
mò a fhuaradh cealg 'na bheul:
23 Neach 'nuair a chàineadh e,
nach do chàin a rìs; 'nuair a dh'fhuil-
ing e, nach do bhagair; ach a dh'earb
e féin, ris-san a bheir breth cheart:
24 Neach a ghiùlain ar peacanna
e féin 'na chorp féin air a' chrann,
chum air dhuinn bhi marbh do'n
pheacadh[o], gu'm bitheamaid beo do
fhìreantachd: neach a tha sibh air
bhur slànuchadh le a bhuillibh.
25 Oir bha sibh mar chaoraich a'
dol air seacharan; ach philleadh sibh

[a] *Do bhrigh gu'n do bhlais sibh.*
[b] *clach-oisinne àraidh.*
[c] *a dh'earbas aisde.* [d] *i.*
[e] *dìleas, àraid.* [f] *subhailcean, buaidhean, cliu.* [g] *roimhe.*
[h] *ordugh, shuidheachadh.* [i] *do mhiorun.* [l] *reasgach, crosda.*
[m] *air ar soin-ne.* [n] *againn.*
[o] *air ar saoradh o pheacaibh.*

a nis chum Buachaille agus Easbuig[a]
bhur n-anaman.

CAIB. III.

MAR an ceudna, a mhnài, *bith-
ibh* ùmhal d'ar fearaibh féin,
chum ma tha droing air bith easùmh-
al do'n fhocal, gu'm bi iadsan mar
an ceudna, as eugmhais an fhocail,
air an cosnadh le deadh chaitheadh-
beatha nam ban.
2 'Nuair a bheachdaicheas iad air
bhur caitheadh-beatha ghcanmnaidh
maille ri h-eagal.
3 Na b'i bhur breaghachd, figh-
eadh an fhuilt agus a' cur òir oirbh,
agus dheadh thrusgan umaibh, *a'
bhreaghachd sin* o'n leth muigh :
4 Ach duine folaicht' a' chridhe,
ann an neo-thruaillidheachd spioraid
mhacanta agus chiuin, ni a tha
ro luach-mhor ann an sealladh Dhé.
5 Oir b'ann mar so a rinn na mnài
naomha o shean, aig an robh am
muinghin ann an Dia, iad féin
breagha, air dhoibh bhi ùmhal d'am
fearaibh féin ;
6 Amhuil a thug Sara ùmhlachd
do Abraham, a' gairm tighearna
dheth : d'an nigheana sibhse am
feadh a ni sibh gu maith, agus gun
gheilt oirbh le h-uabhas sam bith.
7 Mar an ceudna, fheara, gabh-
aibhse còmhnuidh maille riu a réir
eòlais, a' tabhairt urraim do'n mhnaoi
mar an soitheach a's anmhuinne,
agus mar mhuinntir a tha 'nan comh-
oighreachaibh air gràs na beatha;
chum nach cuirear bacadh air bhur
n-ùrnuighibh.
8 Fa dheoidh, *bithibh* uile a dh'-
aon inntinn, biodh comh-fhulangas
agaibh r'a chéile[b], gràdhaichibh a
chéile mar bhràithre, *bithibh* truac-
anta, càirdeil:
9 Na ìocaibh olc air son uilc, no
càineadh air son càinidh: ach 'na
aghaidh sin, beannuichibh; air
dhuibh fios bhi agaibh gur ann chuige
so a ghairmeadh sibh, chum gu'n
sealbhaicheadh sibh beannachadh
mar oighreachd:
10 Oir ge b'e le'm b'àill beatha a
ghràdhachadh, agus làithean maithe
fhaicinn, cumadh e theanga o olc,
agus a bhilean o labhairt ceilg.
11 Seachnadh e olc, agus deanadh
e maith ; iarradh e sìth, agus leanadh
e i.
12 Oir *tha* sùilean an Tighearn air
na fìreanaibh, agus a chluasa fosg-
ailte r'an ùrnuigh : ach *tha* gnùis
an Tighearna an aghaidh na muinntir
a ni olc.
13 Agus cò e a ni olc oirbh, ma
bhios sibh 'nar luchd-leanmhuinn
air an ni[c] sin a ta maith ?
14 Ach eadhon ma dh'fhuilingeas
sibh air sgàth fìreantachd, *is* sona
sibh : agus na biodh fiamh an eagail-
san oirbh, agus na bithibh mi-
shuaimhneach ;
15 Ach naomhaichibh an Tighearn
Dia ann bhur cridhibh : agus *bithibh*
ullamh a ghnàth chum freagradh a
thoirt maille ri ceannsachd agus eagal,
do gach uile dhuine a dh'iarras oirbh
reuson an dòchais a tha annaibh :
16 Air dhuibh deadh choguis a bhi
agaibh; chum 'nuair a tha iad a'
labhairt uilc 'nar n-aghaidh mar
luchd-mi-ghnìomh, gu'n gabh iadsan
nàire a tha toirt toibheim d'ar deadh
chaitheadh-beatha ann an Criosd.
17 Oir *is* fearr, ma's e sin toil Dé,
sibh a dh'fhulang air son maith a
dheanamh, na air son olc a dhean-
amh.
18 Oir dh'fhuiling Criosd féin aon
uair air son peacaidh, am fìrean air
son nan neo-fhìrean, (chum gu'n
d'thugadh e sinne gu Dia) air dha
bhi air a chur gu bàs san fheòil, ach
air a bheothachadh trìd an Spioraid :
19 Leis an deachaidh e mar an
ceudna, agus an do shearmonaich e
do na spioradaibh ann am priosun ;
20 A bha o shean easumhal, 'nuair
a dh'fheith fad-fhulangas Dé aon
uair ann an làithibh Noe, am feadh
a bha àirc 'ga h-ulluchadh, anns an
robh beagan, sin r'a ràdh, ochd an-
aman, air an tearnadh trìd uisge.
21 Tha'm baisteadh, mar shamh-
lachas a tha coimh-fhreagradh dha
so (cha'n e cur dhinn sal na feòla,
ach freagradh deadh choguis thaobh
Dhé) nis 'gar tearnadhne, trìd aiseir-
igh Iosa Criosd :
22 Neach air dha dol gu nèamh, a
tha air deas làimh Dhé, air do aing-
libh, agus do uachdranachdaibh, agus
do chumhachdaibh bhi air an cur
fuidh cheannsalsan[d].

CAIB. IV.

UIME sin o dh'fhuiling Criosd
air ar soinne san fheòil,
armaichibhse mar an ceudna sibh
féin leis an inntinn cheudna: oir an
ti a dh'fhuiling anns an fheòil, sguir
e do pheacadh ;
2 Chum nach caitheadh e fuigheall
aimsire anns an fheòil, a réir ana-
mhianna dhaoine, ach a réir toile
Dé.
3 Oir is leoir dhuinn a' chuid a
chaidh seachad do aimsir ar beatha

[a] *fir-coimhid, fir-amhairc thairis.*
[b] *bithibh iochdmhor r'a chéile.*
[c] *an Ti.*
[d] *a mharasglachd. a smachd.*

gu toil nan Cinneach a dheanamh, 'nuair a shiubhail sinn ann am macnus [a], ann an anamhiannaibh, ann an anabharra fìona, ann an geòcaireachd [b], ann am pòiteireachd, agus ann an ìodhol-aoradh an-dligheach [c]:

4 Ni anns am bheil iad a' gabhail iongantais, do bhrigh nach 'eil sibhse a' ruith maraon riu anns an neomheasarrachd cheudna gun tomhas, a' labhairt uilc *umaibh:*

5 Muinntir a bheir cunntas dhasan, a tha ullamh gu breth a thoirt air na beothaibh, agus air na marbhaibh.

6 Oir is ann chum na crìche so a shearmonaicheadh an soisgeul dhoibhsan, a tha marbh mar an ceudna, chum gu'n d'thugtadh breth orra a réir dhaoine san fheoil, ach gu'm biodh iad beo a réir Dhé san Spiorad.

7 Ach a ta crìoch nan uile nithe am fagus: uime sin bithibh measarra [d], agus deanaibh faire chum ùrnuigh.

8 Agus roimh na h-uile nithibh biodh agaibh teas-ghràdh d'a chéile; oir cuiridh gràdh folach air moran pheacanna.

9 Thugaibh aoidheachd d'a chéile gun ghearan.

10 A réir mar a fhuair gach aon an tiodhlac, *mar sin* deanaibh fritheoladh d'a chéile, mar dheadh stiùbhardaibh air gràs eagsamhuil Dé.

11 Ma labhras neach sam bith, *labhradh e* mar bhriathraibh [e] Dhé; ma tha neach sam bith ri fritheoladh, *deanadh se e* mar o'n chomas a bheir Dia *dha;* chum gu'm bi Dia air a ghlòrachadh anns na h-uile nithibh trid Iosa Criosd: dhasan gu robh glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 A mhuinntir mo ghràidh, na biodh iongantas oirbh thaobh na deuchainn theintich, a thig oirbh chum bhur dearbhadh, mar gu'n tarladh ni-eigin neo-ghnàthach dhuibh:

13 Ach do bhrigh gu bheil sibh 'nar luchd-comh-pairt do fhulangasaibh Chriosd, deanaibh gairdeachas; chum mar an ceudna, ann an àm foillseachaidh a ghlòire, gu'n dean sibh gairdeachas le h-aoibhneas ro mhòr.

14 Ma mhaslaichear sibh air son ainme Chriosd, *is* sona *sibh;* oir a ta Spiorad na glòire, agus Dhé a' gabhail còmhnuidh oirbh; d'an taobhsan gu deimhin tha e faotainn toibheim, ach d'ar taobhsa tha e air a ghlòrachadh.

15 Ach na fuilingeadh aon agaibh mar mhortair, no *mar* ghaduiche, no *mar* fhear droch-bheirt, no mar neach a ghabhas gnothuch re nithibh nach bui 'i da.

16 Gidheadh ma *dh'fhuilingeas duine* mar Chriosduidh, na biodh nàire air: ach thugadh e glòir do Dhia as a leth so.

17 Oir *thainig* an t'àm anns an tòisich breitheanas aig tigh Dhé: agus ma thòisicheas e againne, ciod *is* crìoch dhoibhsan, a tha easumhal do shoisgeul Dé?

18 Agus ma's ann air éigin a thearnar am fìrean, c'àit an taisbein an duine mi-dhiadhaidh agus am peacach e féin?

19 Uime sin, an dream a dh'fhuilingeas a réir toile Dé, earbadh iad an anama *ris-san* ann an deanamh maith, mar ri Cruithear dìleas.

CAIB. V.

NA seanairean a tha 'nar measg earalaicheam, air bhi dhomh féin a'm' sheanair mar an ceudna, agus a'm' fhianuis air fulangasaibh Chriosd, agus mar an ceudna a'm' fhear comhpairt do'n ghloir sin a tha gu bhi air a foillseachadh:

2 Beathaichibh treud Dhé a tha 'nar measg, a' gabhail cùraim *dheth*, ni h-ann a dh'aindeoin, ach gu deònach; ni h-ann air son buannachd shalaich, ach le h-inntinn ealaimh;

3 Ni mò mar thighearnaibh os ceann oighreachd *Dhé*, ach mar dhrong a tha 'nan eisempleiribh do'n treud.

4 Agus an uair a dh'fhoillsichear an t-àrd bhuachaille [f], gheibh sibh crùn na glòire nach searg as.

5 Mar an ceudna, dhaoine òga, bithibh ùmhal do na seanairibh: seadh, bithibh uile ùmhal d'a chéile, agus bithibh air bhur sgeadachadh le h-irioslachd: oir tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis dhoibhsan a tha iriosal.

6 Uime sin ìslichibh sibh féin fuidh làimh chumhachdaich Dhé, chum as gu'n àrduich e sibh ann an àm iomchuidh:

7 A' tilgeadh bhur n-uile chùraim [g] airsan, oir a ta cùram aige dhibh.

8 Bithibh stuama, deanaibh faire; do bhrigh gu bheil bhur nàmhaid an diabhol, mar leòmhan beuchdach, ag imeachd mu'n cuairt, a' sireadh cò a dh'fheudas e shlugadh suas.

9 Cuiribhse 'na aghaidh, air dhuibh

[a] *truisealachd.* [b] *craos.* [c] *gràineil.* [d] *stuama.* [e] *oracla.* [f] *an t-àrd acdhaire.* [g] *ro-chùraim.*

bhi daingean sa' chreidimh, agus fhios a bhi agaibh gu bheil na fulangais cheudna air an coimhlionadh ann bhur bràithribh, a tha san t-saoghal.
10 Ach gu deanadh Dia féin nan uile ghràs, a ghairm sinne chum a ghlòire shiorruidh trìd Iosa Criosd, an déigh dhuibh fulang rè uine bhig, iomlan sibh; gu daingnicheadh, gu neartaicheadh, gu socraicheadh e sibh.
11 Dhasan *gu robh* glòir agus cumhachd, gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 Le Siluanus bràthair dìleas (a réir mo bharailse) scrìobh mi chugaibh [a] gu h-aithghearr, a' teagasg, agus a' deanamh fianuis, gur e so fìor ghràs Dé anns am bheil sibh 'nar seasamh.
13 Tha'*n caglais* ann am Babilon, a thaghadh maraon ribhse, a' cur fàilte oirbh, agus Marcus mo mhac.
14 Cuiribh fàilte air a chéile le pòig ghràidh. Sìth *gu robh* maille ribh uile, a tha ann an Iosa Criosd. Amen.

Dara litir choitchionn an abstoil PHEADAIR.

CAIB. I.

SIMON Peadar, seirbhiseach agus abstol Iosa Criosd, dhoibhsan a fhuair creidimh co luachmhor ruinne, trìd fìreantachd ar Dé agus an Slànuighir [b] Iosa Criosd:
2 Gu robh gràs agus sìothchaint air am meudachadh dhuibh, trìd eòlais Dé, agus Iosa ar Tighearna,
3 A réir mar a dheònuich a chumhachd diadhaidh dhuinne na nithe sin uile, *a bhuineas* do bheatha agus do dhiadhachd, trìd eòlais an ti sin a ghairm sinn chum glòire, agus cruadail [c]:
4 Trìd an d'thugadh dhuinn geallanna ro mhòr agus luachmhor, chum trìdsan gu'm biodh sibhse air bhur deanamh 'nar luchd-comh-pàirt do nàdur na diadhachd, air dhuibh dol as o'n truaillidheachd, a ta anns an t-saoghal trìd anamhiann.
5 Agus a thuilleadh air so [d], air deanamh an uile dhìchill duibhse, cuiribh r'ar creidimh cruadal: agus ri cruadal, eòlas;
6 Agus ri h-eòlas, stuaim [e]; agus ri stuaim, foighidin; agus ri foighidin, diadhachd;
7 Agus ri diadhachd, gràdh bràthaireil; agus ri gràdh bràthaireil, seirc [f].
8 Oir ma bhios na nithe so annaibh, agus pailte, bheir iad *oirbh* gun bhi leasg, no mi-thorrach ann an eòlas ar Tighearna Iosa Criosd.
9 Ach an ti aig nach 'eil na nithe sin, tha e dall, agus gearr-sheallach [g], a' dì-chuimhneachadh gu'n do ghlanadh e o a sheann pheacaibh.
10 Uime sin, a bhràithre, deanaibh tuilleadh dìchill chum bhur gairm agus bhur taghadh a dheanamh cinnteach: oir ma ni sibh na nithe so, cha tuit sibh a choidhch:
11 Oir mar sin frithealar gu pailt dhuibh slighe a steach do rìoghachd shiorruidh ar Tighearna agus ar Slànuighir Iosa Criosd.
12 Uime sin cha dearmad mi na nithe so ghnàth-chur an cuimhne dhuibh, ge d' is aithne dhuibh *iad*, agus ge do tha sibh air bhur dàingneachadh san fhìrinn a làthair.
13 Ach measam gur còir, am feadh's a ta mi sa' phàilliun [h] so, sibhse a bhrosnachadh le'r cur an cuimhne:
14 Air dhomh fios a bhi agam gur fagus dhomh àm cur dhiom mo phàilliuin so, amhuil a dh'fhoillsich ar Tighearn Iosa Criosd dhomh.
15 Ach ni mise dìchioll, chum an déigh dhomh siubhal, gu'm bi agaibhse gnàth-chuimhne air na nithibh so.
16 Oir cha do lean sinne faoinsgeulachda a dhealbhadh gu h-innleachdach, 'nuair a chuir sinn an céill duibh cumhachd agus teachd ar Tighearna Iosa Criosd, ach rinneadh sinn 'nar sùil-fhianuisibh air a mhòrachdsan.
17 Oir fhuair e o Dhia an t-Athair onoir agus glòir, 'nuair a thainig a' shamhuil so do ghuth d'a ionnsuidh

[a] *thugaibh, do'r n-ionnsuidh.* [b] *fìreantachd Dhé agus ar Slànuighir.* [c] *subhailc, deadh-bheus.* [d] *chum na crìche so.* [e] *measarrachd.* [f] *gràdh, carthanachd.* [g] *fa dhoill'-èan.* [h] *bhothan.*

o'n ghlòir oirdheirc[a], Is e so mo Mhac gràdhachsa, le'm bheil mi làntoilichte.

18 Agus chuala sinne an guth so a thainig o nèamh, 'nuair a bha sinn maille ris air an t-sliabh naomha.

19 Tha againn mar an ceudna focal fàidheadaireachd a 's cinntiche; d'am maith a ni sibh aire a thoirt, mar do lochran a tha toirt solais uaith ann an ionad dorcha, gus an soillsich an là, agus an éirich an reult-mhaidne 'nar cridheachaibh:

20 Air dhuibh fhios so a bhi agaibh air tùs, nach 'eil fàidheadaireachd air bith do'n scriobtuir o thogradh *dhaoine* féin.

21 Oir cha d'thainig an fhàidheadaireachd a réir toil duine o shean: ach labhair daoine naomha Dhé mar a sheòladh iad leis an Spiorad naomh.

CAIB. II.

ACH bha fàidhean bréige mar an ceudna am measg an t-sluaigh, amhuil a bhios luchd teagaisg bréige 'nar measgsa, droing a bheir a steach os ìosal saobh-chreidimh[b] millteach, eadhon ag aicheadh an Tighearna a cheannaich iad, agus a bheir sgrios obunn orra féin.

2 Agus leanaidh mòran an sligheacha millteach, trìd am faigh slighe na fìrinn mi-chliu.

3 Agus tre shannt ni iad ceannachd oirbh le briathraibh meallltach: dream nach 'eil am breitheanas a nis o chian a' deanamh moille, agus cha 'n'eil an sgrios a' turr-chodal[c].

4 Oir mur do chaomhain Dia na h-aingil a pheacaich, ach air dha an tilgeadh sìos do ifrinn, gu'n d'thug e thairis *iad* gu bhi air an coimhead ann an slabhraidhibh dorchadais, fa chomhair breitheanais;

5 Agus nach do chaomhain e an seann saoghal, ach gu'n do shaor e Noe an t-ochdamh *pearsa*, searmonaiche fìreantachd, air dha an dìlinn[d] a thoirt air saoghal nan daoine midhiadhaidh;

6 Agus a' tionndadh cathraiche Shodoim agus Ghomorra gu luaithre[e], gu'n do dhìt e le léir-sgrios *iad*, 'gan deanamh 'nam ball-sampuill[f] dhoibhsan a bhiodh mi-dhiadhaidh an déigh sin;

7 Agus gu'n do shaor e Lot am fìrean, a bha fa champar le caitheadh-beatha neo-ghloin nan aingidh:

8 (Oir chràidh an t-ionracan sin, agus e gabhail comhnuidh 'nam measg, anam fìreanta o là gu là, le bhi faicinn agus a' cluinntinn *an* gnìomharan an-dligheach:)

9 Is aithne do'n Tighearn na daoine diadhaidh a shaoradh o bhuaireadh, agus na daoin' eucorach a choimhead gu là a bhreitheanais chum peanas a dheanamh orra:

10 Ach gu h-àraid iadsan a leanas an fheoil ann an anamhiann na neo-ghloine, agus a ni tàir air uachdaranachd: Air dhoibh bhi andàna, féin-thoileil, cha'n eagal leo anacainnt a thoirt dhoibhsan[h], a tha ann an àrd inbhe:

11 An uair nach toir aingil a's mò ann an neart, agus ann an cumhachd, casaid thoibheumach 'nan aghaidh[i] am fianuis an Tighearna.

12 Ach iadsan, mar ainmhidhean nàdurra ea-céillidh, a rinneadh gu bhi air an glacadh agus an sgrios, air dhoibh bhi labhairt gu toibheumach mu na nithibh nach tuig iad, sgriosar iad 'nan truaillidheachd féin;

13 Agus gheibh iad tuarasdal na h-euceirt, *mar* dhream a mheasas mar shubhachas sogh[k] san là: *is* smala iad agus aobhar-maslaidh[l], a' gabhail toileachas-inntinn 'nam mealltoireachd féin, am feadh 's a ta iad air cuirmibh[m] maille ribh;

14 Aig am bheil an sùilean làn do adhaltrannas, agus do nach 'eil e'n comas sgur do pheacadh; a' mealladh anaman neo-shuidhichte; aig am bheil an cridhe air a chleachdadh ri gnìomharaibh sanntach; clann nam mallachd,

15 A thréig an t-slighe dhìreach, agus a chaidh air seacharan, a' leantuinn slighe Bhalaaim *mhic* Bhosoir[n], a ghràdhaich duais na h-eucorach;

16 Ach a fhuair achmhasan air son aingidheachd: oir labhair an asal bhalbh le cainnt duine, agus thoirmisg i mi-chiall an fhàidh.

17 Is tobair gun uisge iad so, neoil air an iomain le h-iomghaoith, fa chomhair am bheil duibhre[o] an dorchadais air a thasgaidh gu siorruidh.

18 Oir an uair a labhras iad *briathran* atmhor[a] dìomhanais, meallaidh iad trìd anamhianna na

a *ard-urramaich.*
b *dò-bharailean.*
c *clò-chodal.* d *dìle, tuil.*
e *luaith.* f *'nan samhlachas.*
g *air a shàrachadh.*

h *olc a labhairt umpasan.*
i *breth mhaslach an aghaidh a chéile.*
k *deadh-ghleus, deadh theachd-an-tir.* l *aineamha, sal.*
m *féisdibh.* n *Bheoir.* o *ceo.*
a *uaibhreach.*

feòla, trid mhacnuis,[a] iadsan a chaidh gu glan[b] as uathasan, a tha caitheadh am beatha ann an seacharan :

19 A' gealltuinn saorsa dhoibh, agus gun annta féin ach tràillean na truaillidheachd : oir ge b'e ni le'm buadhaichear air duine, do'n ni sin féin tha e air a chur fuidh dhaorsa.

20 Oir an déigh dhoibh dol as o shalcharaibh an t-saoghail trìd eòlais an Tighearna agus an t-Slànuighir Iosa Criosd, ma bhios iad a rìs air an ribeadh annta, agus air an cur fuidh ghéill, tha an deireadh aca ni's measa na an toiseach.

21 Oir b'fhearr dhoibh gun eòlas a bhi aca air slighe na fìreantachd, nà an déigh a h-eòlas fhaotainn, pilleadh o'n àithne naomh a thugadh dhoibh.

22 Ach thachair dhoibh a réir an t-sean-fhocail fhìrinnich, Phill am madadh air ais chum a sgeith féin ; agus, A' mhuc a chaidh nigheadh, chum a h-aoirneagan[c] san làthaich[d].

CAIB. III.

AN dara litir so, a mhuinntir mo ghràidh, scrìobham chugaibh a nis ; annta *le chéile* tha mi a' brosnachadh bhur n-inntinn fhìor-ghloin le'r cur an cuimhne :

2 Chum gu'm bi sibh cuimhneach air na briathraibh a labhradh roimhe leis na fàidhibh naomha, agus air ar n-àithne-ne, abstola an Tighearna agus an t-Slànuighir :

3 Air dhuibh fhios so bhi agaibh air thùs, gu'n d'thig anns na làithibh deireannach luchd fochaid[e], ag imeachd a réir an anamhiann féin,

4 Agus ag ràdh, C'àit am bheil gealladh a theachd ? oir o choidil na h-aithriche, tha na h-uile nithe a' fantuinn mar *a bha iad* o thoiseach a' chruthachaidh.

5 Oir tha iad aineolach air so d'an deoin, gu'n robh na nèamha ann o chian, agus an talamh 'na sheasamh as an uisge, trìd fhocail Dé :

6 Tre'n deachaidh an saoghal a bha'n sin ann a sgrios, air teachd do'n dilinn air.

7 Ach tha na nèamha agus an talamh a tha nis ann, leis an fhocal sin féin air an tasgaidh suas, *agus* air an gleidheadh fa chomhair teine air chionn là a' bhreitheanais, agus sgrios dhaoine ain-diadhaidh.

8 Ach, a mhuinntir mo ghràidh, na bithibhse aineolach air an aon ni so, Gu *bheil* aon là aig an Tighearn mar mhìle bliadhna, agus mìle bliadhna mar aon là.

9 Cha 'n'eil an Tighearn mall a thaobh a' gheallaidh, (mar a mheasas dream àraidh moille,) ach tha e fad-fhulangach d'ar taobhne, gun toil aige dream sam bith a bhi air an call, ach na h-uile *dhaoine* theachd gu h-aithreachas.

10 Ach thig là an Tighearna mar ghaduiche san oidhche ; anns an d'theid na nèamha thairis le toirm mhòir, agus *anns* an leagh na dùile le dian theas ; agus bithidh an talamh mar an ceudna agus na h-oibre, a ta air, air an losgadh suas.

11 Uime sin do bhrigh gu'm bi na nithe so uile air an sgaoileadh as a chéile, ciod a' ghnè dhaoine bu chòir a bhi annaibh, ann an caitheadh-beatha naomha, agus diadhachd,

12 Le sùil a bhi agaibh ri, agus luathachadh[f] chum teachd là Dhé, anns am bi na nèamha, air dhoibh bhi ri theine, air an sgaoileadh o chéile, agus anns an leaghar na dùile le dian theas ?

13 Gidheadh tha dùil againne ri nèamhaibh nuadh agus talamh nuadh, a réir a gheallaidh, anns an còmhnuich fìreantachd.

14 Uime sin, a mhuinntir ionmhuinn, o tha dùil agaibh ris na nithibh sin, deanaibh bhur dichioll chum gu faighear leis-san ann an sìothchaint sibh, gun smal agus neo-lochdach :

15 Agus measaibh gur slàinte fad-fhulangas ar Tighearna ; amhuil a scrìobh mar an ceudna ar bràthair gràdhach Pòl, a réir a ghliocais a thugadh dha, d'ar n-ionnsuidh ;

16 Amhuil mar 'na litrichibh uile a' labhairt annta mu na nithibh so anns am bheil cuid do nithibh do-thuigsinn, a tha an droing a tha neo-fhòghlumta agus neo-sheasmhach a' saradh, amhuil mar na scrìobtuirean eile, chum an sgrios féin.

17 Ach sibhse, a mhuinntir mo ghràidh, o'saithne dhuibh *na nithe so* roimh-làimh, thugaibh aire an t-eagal air dhuibhse mar an ceudna bhi air bhur tarruing air falbh le seacharan nan daoine ain-diadhaidh, gu'n tuit sibh o bhur seasmhachd féin.

18 Ach fàsaibh ann an gràs, agus *ann an* eòlas ar Tighearna agus ar Slànuighir Iosa Criosd. Dhasan *gu robh* glòir a nis agus gu siorruidh[g]. Amen.

[a] *thruisealachd.*
[b] *car tamuil bhig.*
[c] *a h-aonairt, a h-eabradh.*
[d] *sa' chlàbar.* [e] *fanoid, sgeige.*
[f] *greasadh, cabhag a dheanamh*
[g] *gu là na siorruidheachd.*

Ceud litir choitchionn an Abstoil EOIN.

CAIB. I.

AN ni a bha ann o thùs, an ni a chuala sinne, a chunnaic sinn le'r sùilibh, air an d'amhairc sinn, agus a làimhsich ar làmha thaobh focail na beatha ;

2 (Oir dh'fhoillsicheadh a' bheatha, agus chunnaic sinne *i*, agus tha sinn a' deanamh fianuis, agus a' cur an céill dhuibhse na beatha maireannaich ud, a bha maille ris an Athair, agus a dh'fhoillsicheadh dhuinne.)

3 An ni a chunnaic agus a chuala sinn, tha sinn a' cur an céill duibhse, chum gu'm bi agaibhse mar an ceudna comunn ruinne : agus gu fìrinneach tha ar comunn-ne ris an Athair, agus r'a Mhac Iosa Criosd.

4 Agus tha sinn a' scrìobhadh nan nithe so d'ar n-ionnsuidh, chum gu'm bi bhur gairdeachas coimhlionta.

5 Agus is i so an teachdoireachd a chuala sinn uaithsan, agus a tha sinn a' cur an céill dhuibhse, Gur solus Dia, agus nach 'eil dorchadas air bith annsan.

6 Ma their sinn gu bheil comunn againn ris[a], agus sinn a' gluasad ann an dorchadas, tha sinn a' deanamh bréige, agus cha 'n'eil sinn a' deanamh na fìrinn :

7 Ach ma ghluaiseas sinn anns an t-solus, mar a tha esan san t-solus, tha comunn againn r'a chéile, agus glanaidh fuil Iosa Criosd a Mhic sinn o gach uile pheacadh.

8 Ma their sinn nach 'eil peacadh againn, tha sinn 'gar mealladh féin, agus cha 'n'eil an fhìrinn annainn.

9 Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan fìrinneach agus ceart, chum *ar* peacanna a mhaitheadh dhuinn, agus a ghlanadh o gach uile neo-fhìreantachd.

10 Ma their sinn nach do pheacaich sinn, tha sinn a' deanamh breugaire dhethsan, agus cha 'n'eil fhocal annainn.

CAIB. II.

MO chlann bheag, na nithe so scrìobham d'ar n-ionnsuidh, chum nach peacaich sibh. Agus ma pheacaicheas neach air bith, tha fear-tagraidh againn maille ris an Athair, Iosa Criosd am fìrean :

2 Agus is esan an ìobairt-réitich air son ar peacaidhne ; agus cha'n e air son ar peacaidhne mhàin, ach mar an ceudna air son *peacaidh* an t-saoghail uile.

3 Agus le so tha fhios againn gur aithne dhuinn e, ma choimhideas sinn àitheanta.

4 An ti a their, Is aithne dhomh e, agus nach 'eil a' coimhead àitheanta, is breugaire e, agus cha 'n'eil an fhìrinn ann.

5 Ach ge b'e choimhideas fhocal, annsan gu deimhin tha gràdh Dhé air a choimhlionadh : le so is aithne dhuinn gu bheil sinn annsan.

6 An ti a their gu bheil e fantuinn annsan, is còir dhasan mar an ceudna gluasad, eadhon mar a ghluais esan.

7 A bhràithre, ni'n scrìobham àithne nuadh chugaibh, ach seann àithne, a bha agaibh o'n toiseach : 's i 'n t-seann àithne am focal a chuala sibh o thùs.

8 A rìs, scrìobham àithne nuadh chugaibh, ni a ta fìor annsan agus annaibhse : do bhrigh gu'n d'imich an dorchadas thairis, agus gu bheil a nis an solus fìor a dealrachadh.

9 An ti a their gu bheil e san t-solus, agus a tha fuathachadh a bhràthar, tha e san dorchadas gus a nis.

10 An ti aig am bheil gràdh d'a bhràthair, tha e 'na chomhnuidh san t-solus, agus cha 'n'eil aobhar oilbheim air bith ann.

11 Ach an ti a ta fuathachadh a bhràthar, tha e anns an dorchadas, agus ag imeachd anns an dorchadas, agus cha'n aithne dha c'àit am bheil e dol, do bhrigh gu'n do dhall an dorchadas a shùilean.

12 Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrigh gu bheil bhur peacanna air am maitheadh dhuibh air sgàth ainme-san.

13 Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, aithriche, do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh esan *a ta* o thùs. Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, òganacha, do bhrigh gu'n d'thug sibh buaidh air an droch aon. Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh an t-Athair.

14 Scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, aithriche, do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh an ti *a ta* ann o thùs. Scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, òganacha, do bhrigh gu bheil sibh làidir, agus gu bheil focal Dhé 'na chòmh-

[a] *caidreabh againn ris.*

nuidh annaibh, agus gu'n d'thug sibh buaidh a'r an droch aon.

15 Na gràdhaichibh an saoghal, no na nithe *a ta* san t-saoghal. Ma ghràdhaicheas neach air bith an saoghal, cha 'n'eil gràdh an Athar ann.

16 Oir na h-uile a *ta* anns an t-saoghal, anamhiann na feola, agus anamhiann nan sùl, agus uabhar na beatha, cha'n ann o'n Athair a tha iad, ach o'n t-saoghal.

17 Agus siubhlaidh an saoghal seachad, agus anamhiann: ach an ti a ni toil Dé, mairidh e choidhch.

18 A chlann bheag, 's i 'n aimsir dheireannach a tha ann: agus mar a chuala sibh gu'n d'thig an t-ana-criosd, is ann mar sin a ta nis iomad anacriosd ann; o'm bheil sinn a' tuigsinn gur i'n aimsir dheireannach a ta ann.

19 Chaidh iad a mach uainne, ach cha robh iad dhinn: oir nam biodh iad dhinn, gu deimhin dh'fhanadh iad maille ruinn: ach *chaidh iad a mach*, chum gu deanadh follaiseach iad, nach robh iad uile dhinn.

20 Ach tha agaibhse ùngadh o'n ti naomha, agus is aithne dhuibh na h-uile nithe.

21 Cha do scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, do bhrigh nach aithne dhuibh an fhìrinn; ach do bhrigh gur aithne dhuibh i, agus nach 'eil breug air bith o'n fhìrinn.

22 Cò a tha 'na bhreugaire, ach esan a dh'àicheadhas gur e Iosa an Criosd? 's e so an t-anacriosd, a tha 'g àicheadh an Athar agus a' Mhic.

23 Ge b'e neach a dh'àicheadhas am Mac, cha n'eil an t-Athair aige: [ach an ti a dh'aidicheas am Mac, tha an t-Athair aige mar an ceudna.]

24 Uime sin fanadh an ni sin annaibhse a chuala sibh o thùs. Ma dh'fhanas an ni a chuala sibh o thùs annaibh, fanaidh sibhse mar an ceudna anns a' Mhac, agus anns an Athair.

25 Agus is e so an gealladh a gheall e dhuinn, *eadhon* a' bheatha mhaireannach.

26 Scrìobh mi na nithe so d'ar n-ionnsuidh, mu thimchioll na droinge a tha 'gar mealladh.

27 Ach tha an t-ùngadh, a fhuair sibh uaithsan, a' fantuinn annaibh: agus cha 'n'eil feum agaibh gu'n teagaiseadh aon neach sibh: Ach, mar a ta an t-ùngadh so féin 'gar teagasg mu thimchioll nan uile nithe, agus a ta e fìor, agus nach breug e, eadhon mar a theagaisg e sibh, fanaibh ann.

28 Agus a nis, a chlann bheag, fanaibh annsan; chum 'nuair a dh'fhoillsichear e, gu'm bi dànachd againn, agus nach bi nàire oirnn 'na làthair aig a theachd.

29 Ma tha fhios agaibh gu bheil esan fìreanta, tha fhios agaibh gu bheil gach neach a ni fìreantachd, air a ghineamhuinn[a] uaithsan.

CAIB. III.

FEUCHAIBH, ciod a' ghnè ghràidh a thug an t-Athair dhuinne, gu'n goirteadh clann Dé dhinn! uime sin cha'n aithne do'n t-saoghal sinn, do bhrigh nach b'aithne dha esan.

2 A mhuinntir mo ghràidh, a nis is sinne mic Dhé, agus cha 'n'eil e soilleir fathast ciod a bhitheas sinn: ach a ta fhios againn, 'nuair a dh'fhoillsichear esan, gu'm bi sinn cosmhuil ris; oir chi sinn e mar a ta e.

3 Agus gach neach aig am bheil an dochas so ann, glanaidh se e féin, mar a ta esan glan.

4 Ge b'e neach a ni peacadh, tha e mar an ceudna a' briseadh an lagha: oir is e am peacadh briseadh an lagha.

5 Agus tha fhios agaibh gu'n d'fhoillsicheadh esan chum ar peacanna thoirt air falbh; agus cha 'n'eil peacadh sam bith annsan.

6 Gach neach a dh'fhanas annsan, cha dean e peacadh: ge b'e air bith a pheacaicheas, cha 'n fhac e esan, agus cha robh eòlas aige air.

7 A chlann bheag, na mealladh neach air bith sibh: an ti a ni fìreantachd is fìrean e, mar is fìrean esan:

8 An ti a ni peacadh, is ann o'n diabhol a ta e: oir tha an diabhol a' peacachadh o thùs. Is ann chum na crìche so a dh'fhoillsicheadh Mac Dhé, chum gu'n sgriosadh e oibre an diabhoil.

9 Ge b'e neach a ghineadh o Dhia, cha dean e peacadh: oir a ta a shìolsan a' fantuinn ann: agus cha 'n'eil e'n comas da peacadh a dheanamh, do bhrigh gu'n do ghineadh o Dhia e.

10 An so tha clann Dé, agus clann an diabhoil follaiseach: Ge b'e neach nach dean fìreantachd, cha'n ann o Dhia a tha e, no an ti nach gràdhaich a bhràthair.

11 Oir is i so an teachdaireachd a chuala sibh o thùs, sinn a thoirt gràidh d'a chéile:

12 Cha'n ann mar Chain, *a* bha o'n droch aon, agus a mharbh a bhràthair: Agus c'ar son a mharbh

[a] *air a bhreith.*

se e? A chionn gu'n robh oibre féin olc, agus *oibre* a bhràthar fìreanta.

13 Na biodh ioghnadh oirbh, mo bhràithre, ge do dh'fhuthaicheas an saoghal sibh.

14 Tha fhios againn gu'n deachaidh sinn thairis o bhàs gu beatha, do bhrigh gu bheil gràdh againn do na bràithribh: an ti nach gràdhaich a bhrathair, fanuidh e ann am bàs.

15 Gach neach a dh'fhuathaicheas a bhràthair, is morta r[a] e; agus tha fhios agaibh nach 'eil aig mortair sam bith a' bheatha mhaireannach a' fantuinn ann.

16 Le so is aithne dhuinn gràdh Dhé, do bhrigh gu'n do chuir esan sìos anam féin air ar soinne: agus is còir dhuinne *ar* n-anama féin a chur sìos air son nam bràithre.

17 Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghail so, agus a chi a bhràthair ann an uireasbhuidh, agus a dhruideas a chridhe 'na aghaidh, cionnus a tha gràdh Dhé a gabhail comhnuidh ann?

18 Mo chlann bheag, na gràdhaicheamaid ann am focal, no ann an teangaidh, ach ann an gniomh agus ann am fìrinn.

19 Agus le so is aithne dhuinn gu bheil sinn do'n fhìrinn, agus bheir sinn dearbh-beachd[b] d'ar cridhibh 'na làthair.

20 Oir ma dhìteas ar cridhe sinn, is mò Dia na ar cridhe, agus is aithne dha na h-uile nithe.

21 A mhuinntir mo ghràidh, mur dìt ar cridhe sinn, tha dànachd againn a thaobh Dhé.

22 Agus ge b'e ni a dh'iarras sinn, gheibh sinn uaith e, do bhrigh gu bheil sinn a' coimhead àitheantan, agus a' deanamh nan nithe a tha taitneach 'na fhianuis-san.

23 Agus is i so àithne-san, gu'n creideamaid ann an ainm a Mhic Iosa Criosd, agus gu'n gràdhaicheamaid a chéile, mar a thug esan àithne dhuinn.

24 Agus an ti a choimhideas àitheanta-san, tha e gabhail comhnuidh ann, agus esan annsan: agus le so is aithne dhuinn gu bheil esan a' fuireach annainn, o'n Spiorad a thug e dhuinn.

CAIB. IV.

A MHUINNTIR ionmhuinn, na creidibh gach uile spiorad, ach dearbhaidh na spioradan, an ann o Dhia a tha iad: do bhrigh gu bheil mòran do fhàidhibh bréige air dol a mach do'n t-saoghal.

2 Le so aithnichibh Spiorad Dhé gach uile spiorad a dh'aidicheas gu'n d'thainig Iosa Criosd san fheòil, is ann o Dhia a tha e.

3 Agus gach uile spiorad nach aidich gu bheil Iosa Criosd air teachd san fheòil, cha'n ann o Dhia a tha e: agus is e so *spiorad* sin an ana-criosd, neach a chuala sibh e bhi teachd, agus a nis tha e cheana anns an t-saoghal.

4 A chlann bheag, tha sibhse o Dhia, agus thug sibh buaidh orrasan: do bhrigh gur mò esan a ta annaibhse nà'n ti, a ta anns an t-saoghal.

5 Tha iadsan o'n t-saoghal: uime sin tha iad a' labhairt mu'n t-saoghal, agus tha'n saoghal ag éisdeachd riu.

6 Tha sinne o Dhia: an ti aig am bheil eolas air Dia, éisdidh e ruinne; an ti nach 'eil o Dhia, cha'n éisd e ruinn. O so aithnichidh sinn spiorad na fìrinn, agus spiorad an t-seacharain.

7 A mhuinntir ionmhuinn, gràdhaicheamaid a chéile: oir is ann o Dhia tha'n gràdh; agus gach neach a ghràdhaicheas, ghineadh o Dhia e, agus is aithne dha Dia.

8 An ti nach gràdhaich, cha'n aithne dha Dia; oir is gràdh Dia.

9 An so dh'fhoillsicheadh gràdh Dhé dhuinne, do bhrigh gu'n do chuir Dia aon-ghin Mhic do'n t-saoghal, chum gu'm bitheamaid beo trìdsan.

10 An so a ta gràdh, cha'n e gu'n do ghràdhaich sinne Dia, ach gu'n do ghràdhaich esan sinne, agus gu'n do chuir e a Mhac féin *gu bhi* 'na iobairt-réitich air son ar peacaidh.

11 A mhuinntir ionmhuinn, ma ghràdhaich Dia sinne mar sin, tha dh'fhiachaibh oirnne chéile a ghràdhachadh mar an ceudna.

12 Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh. Ma ghràdhaicheas sinn a chéile, tha Dia 'na chòmhnuidh annainn, agus tha a ghràdh air a choimhlionadh annainn.

13 O so is aithne dhuinn gu bheil sinne 'nar comhnuidh annsan, agus esan annainne, do bhrigh gu'n d'thug e dhuinn d'a Spiorad.

14 Agus chunnaic sinn agus tha sinn a' deanamh fianuis, gu'n do chuir an t-Athair am Mac uaith *gu bhi* 'na Shlànuighear an domhain.

15 Ge b'e neach a dh'aidicheas gur e Iosa Mac Dhé, tha Dia 'na chòmhnuidh annsan, agus esan ann an Dia.

16 Agus dh'aithnich sinne agus chreid sinn an gràdh a tha aig Dia dhuinn. Is gràdh Dia; agus an ti a

[a] *duin'-mharbhaiche.*
[b] *cinnteachd.*

tha fanduinn ann an gràdh, tha e 'na chòmhnuidh ann an Dia, agus Dia annsan.

17 An so tha ar gràdhne air a dheànamh coimhlionta, chum gu'm bi againn dànachd ann an là a' bhreitheanais: do bhrigh mar a tha esan, gur amhuil sin a tha sinne anns an t-saoghal so.

18 Cha 'n'eil eagal ann an gràdh; ach tilgidh gràdh diongmhalta [a] an t-eagal a mach; do bhrigh gu bheil pian san eagal: an ti a tha eagalach, cha d'rinneadh coimhlionta ann an gràdh e.

19 Tha gràdh againne dhasan, do bhrigh gu'n do ghràdhaich esan sinne an toiseach.

20 Ma their neach, Tha gràdh agam do Dhia, agus fuath aige d'a bhràthair, is breugaire e: oir an ti nach gràdhaich a bhràthair a chunnaic e, cionnus a dh'fheudas e Dia, nach fac e, a ghràdhachadh?

21 Agus an àithne so tha againn uaithsan, An ti a ghràdhaicheas Dia, gu'n gràdhaich e a bhràthair mar an ceudna.

CAIB. V.

GE b'e neach a chreideas gur e Iosa an Criosd, ghineadh o Dhia e; agus ge b'e ghràdhaicheas an ti a ghin, gràdhaichidh e mar an ceudna an ti a ghineadh leis.

2 O so is aithne dhuinn gu bheil gràdh againn do chloinn Dé, 'nuair a ghràdhaicheas sinn Dia, agus a choimhideas sinn àitheanta.

3 Oir is e so gràdh Dhé, sinn a choimhead àitheanta: agus cha 'n'eil àitheanta-san trom [b].

4 Oir gach uile ni a ghinear o Dhia, bheir e buaidh air an t-saoghal: agus is i so a' bhuaidh a bhuadhaicheas air an t-saoghal, *eadhon* ar creidimhne.

5 Cò an ti a bhuadhaicheas air an t-saoghal ach esan a tha creidsinn gur e Iosa Mac Dhé?

6 Is e so esan a thainig trìd uisge agus trìd fhuil, Iosa Criosd; ni h-e trìd uisge mhàin, ach trìd uisge agus fuil: agus is e'n Spiorad a ni fianuis, do bhrigh gur fìrinn an Spiorad.

7 Oir tha triuir a tha deanamh fianuis air nèamh, an t-Athair, am Focal, agus an Spiorad naomh: agus an triuir sin is aon iad.

8 Agus tha triuir a tha deanamh fianuis air an talamh, an Spiorad, agus an t-uisge, agus an fhuil: agus thig an triuir sin r'a chéile ann an aon.

9 Ma ghabhas sinn ri fianuis dhaoine, 's i fianuis Dé a's mò: oir is i so fianuis Dé, a thug e mu thimchioll a Mhic.

10 An ti a chreideas ann am Mac Dhé, tha 'n fhianuis aige ann féin: an ti nach creid Dia, rinn e breugaire dheth, do bhrigh nach do chreid e an fhianuis a rinn Dia mu thimchioll a Mhic.

11 Agus is i so an fhianuis, gu'n d'thug Dia dhuinn beatha mhaireannach: agus tha a' bheatha so 'na Mhac.

12 An ti aig am bheil am Mac, tha beatha aige: an ti aig nach 'eil Mac Dhé, cha 'n'eil beatha aige.

13 Na nithe so scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh a tha creidsinn ann an ainm Mic Dhé; chum gu'm bi fios agaibh gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh, agus chum as gu'n creid sibh ann an ainm Mic Dhé.

14 Agus is e so an dochas a ta againn annsan, ma dh'iarras sinn ni sam bith a réir a thoile, gu'n éisd e ruinn.

15 Agus ma ta fhios againn gu'n éisd e ruinn, ge b'e ni a dh'iarras sinn, tha fhios againn gu bheil ar n-iarrtais a dh'iarr sinn air againn.

16 Ma chi neach sam bith a bhràthair a' peacachadh peacaidh nach 'eil a chum bàis, iarraidh e, agus bheir e beatha dha, dhoibhsan nach 'eil a' peacachadh chum bàis. Tha peacadh chum bàis ann: a thaobh sin, ni'n abram gur còir dha guidheadh.

17 Is peacadh gach uile eucoir: agus tha peacadh ann nach 'eil a chum bàis.

18 Tha fhios againn ge b'e neach a ghineadh le Dia, nach peacaich e; ach an ti a ghineadh o Dhia, coimhididh se e féin, agus cha bhean an droch aon ris.

19 Tha fhios againn gur ann o Dhia a tha sinne, agus tha'n saoghal uile na luidhe san olc.

20 Agus tha fhios againn gu'n d'thainig Mac Dhé, agus gu'n d'thug e tuisge dhuinn, chum gu'm b'aithne dhuinn esan a ta fìor: agus tha sinne annsan a ta fìor, ann a Mhac Iosa Criosd. Is e so an Dia fìor, agus a' bheatha mhaireannach.

21 A chlann bheag, coimhidibh sibh féin o ìodholaibh. Amen.

[a] *iomlan*, *foirfe*.
[b] *do-dheanta*.

Dara litir an abstoil EOIN.

CAIB. I.

AN seanair chum na bain-tighearna taghta, agus chum a cloinne, a's ionmhuinn leamsa anns an fhìrinn; agus cha'n ann leamsa mhàin, ach leo-san uile mar an ceudna a ghabh eòlas air an fhìrinn;

2 Air son na fìrinn a tha 'na còmhnuidh annainne, agus a bhios maille ruinn gu bràth :

3 Gràs, tròcair, *agus* sìth gu robh maille ribh o Dhia an t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Crìosd, Mac an Athar, ann am fìrinn agus ann an gràdh.

4 Bha gairdeachas mòr orm, do bhrigh gu'n d'fhuair mi *cuid* do d' chloinnsa ag imeachd anns an fhìrinn, a réir mar a fhuair sinne àithne o'n Athair.

5 Agus a nis guidheam ort, a bhain-tighearn, cha'n e mar gu'n scriobhainn àithne nuadh chugad, ach *an àithne* a bha againn o thùs, gu'n gràdhaicheamaid a chéile.

6 Agus is e so an gràdh, gu'n imicheamaid a réir àitheanta-san. 'S i so an àithne, mar a chuala sibh o thùs, gu'n imicheadh sibh innte.

7 Oir tha mòran mhealltairean air teachd a steach do'n t-saoghal, nach 'eil ag aideachadh gu bheil Criosd air teachd san fheòil. Is mealltair so agus anacriosd.

8 Thugaibh aire dhuibh féin, nach caill sinn[a] na nithe sin a shaothraich sinn[b], ach gu faigh sinn làn duais.

9 Ge b'e neach a bhriseas *an lagh*, agus nach an ann an teagasg Chriosd, cha 'n'eil Dia aige : an ti a dh'fhanas ann an teagasg Chriosd, tha araon an t-Athair agus am Mac aige.

10 Ma thig neach air bith d'ar n-ionnsuidh, agus nach toir e an teagasg so leis, na gabhaibh e steach d'*ar* tigh, agus na abraibh ris, Gu ma subhach dhuit[c].

11 Oir ge b'e neach a their ris, Gu ma subhach dhuit, tha comhpairt aige d'a dhroch oibribh.

12 Air dhomh mòran a bhi agam r'a scrìobhadh chugaibh, cha b'àill leam *scrìobhadh* le paipeir agus dubh; ach tha dòchas agam teachd d'ar n-ionnsuidh, agus labhairt beul ri beul, chum gu'm bi ar gairdeachas coimhlionta.

13 Tha clann do pheathar taghta a' cur fàilte ort. Amen.

Treas litir an abstoil EOIN.

CAIB. I.

AN seanair chum Ghaiuis ghràdhaich, a's ionmhuinn leam san fhìrinn.

2 A *bhràthair* ghràdhaich, 'se mo ghuidheadh thaobh[d] gach uile ni gu'n soirbhicheadh leat agus gu'm biodh tu slàn, mar a ta soirbheachadh le t' anam.

3 Oir rinn mi gairdeachas gu mòr 'nuair a thainig na bràithrean, agus a rinn iad fianuis do'n fhìrinn a tha annadsa[e], mar a ta thusa 'g imeachd san fhìrinn.

4 Cha 'n'eil gairdeachas agam a's mò na bhi cluinntinn gu bheil mo chlann ag imeachd san fhìrinn.

5 A *bhràthair* ghràdhaich, is dìleas a ni thu gach ni a ta thu deanamh do na bràithribh, agus do choigrich ;

6 Muinntir a rinn fianuis air do ghràdh an làthair na h-eaglaise : ma bheir thu air an aghaidh iad 'nan slighe mar is cubhaidh do Dhia, is maith a ni thu :

7 Oir chaidh iad a mach air sgàth ainme-san, gun ni air bith a ghabhail o na Cinnich.

8 Uime sin tha dh'fhiachaibh oirnne gabhail r'an leithidibh sin, chum gu'm bitheamaid 'nar comhshaothraichibh do'n fhìrinn.

9 Scrìobh mi[f] chum na h-eaglaise : ach cha ghabh Diotrephes, leis am miann àrd-cheannas a bhi aige 'nam measg, ruinne.

[a] *sibh.* [b] *bhuannaich sibh.* [c] *Gu'n soirbhichear leat.* [d] *roimh* [e] *do t'fhìrinn-sa.* [f] *Scrìobhainn.*

10 Uime sin ma thig mi, cuiridh
mi an cuimhne [a] oibre a ta e dèanamh, a' bith-labhairt 'nar n-aghaidh
le briathraibh aingidh [b]: agus cha
leoir leis sin, ach ni mò a tha e féin
a' gabhail ris na bràithribh, agus
tha e a' bacadh na droinge leis am
b'àill, agus 'gan tilgeadh mach as an
eaglais.
11 A *bhràthair* ghràdhaich, na
lean an ni a ta olc, ach an ni a ta
maith. An ti a ni maith, is ann o
Dhia a ta e: ach an ti a ni olc, cha'n
fhac e Dia.

12 Tha deadh theisteas air Demetrius o na h-uile, agus o'n fhìrinn
féin: agus tha sinne *mar an ceudna*
a' deanamh fianuis, agus tha fios
agaibh gu bheil ar fianuisne fìor.
13 Bha mòran agam r'a scrìobhadh, ach cha 'n àill leam scrìobhadh le dubh agus peann a' t'ionnsuidh:
14 Ach tha dòchas agam t'fhaicinn
gun dàil, agus labhraidh sinn beul ri
beul. Sìothchaint maille riut. Tha
na càirdean a' cur fàilte ort. Cuir
fàilte air na càirdibh air an ainm.

LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL IUDAIS.

CAIB. I.

IUDAS seirbhiseach Iosa Criosd,
agus bràthair Sheumais, chum
na droinge a tha air an naomhachadh le Dia an t-Athair, agus air an
coimhead le Iosa Criosd, air an
gairm:
2 Gu robh tròcair, agus sìth, agus
gràdh air am meudachadh dhuibhse.
3 A mhuinntir ionmhuinn, air
dhomh an uile chabhag [c] a dheanamh
chum scriobhadh d'ar n-ionnsuidh
mu thimchioll na slàinte choitchionn [d], b'fheumail domh scriobhadh
d'ar n-ionnsuidh, 'gar n-earalachadh [e]
sibh a chathachadh gu dìchiollach
air son a' chreidimh, a thugadh aon
uair do na naoimh.
4 Oir dh'euluigh [f] daoine àraidh a
steach, a dh'orduicheadh roimhe [g] o
shean chum an dìtidh so, *daoine* midhiadhaidh, a' tionndadh gràis ar
Dé-ne gu macnus, agus ag àicheadh
Dhé, a's aon Uachdaran ann, agus ar
Tighearna Iosa Criosd.
5 Uime sin is àill leam bhur cur
an cuimhne, ge do bha fhios agaibh
aon uair [h] air so, cionnus an déigh
do'n Tighearn am pobull a shaoradh a tìr na h-Eiphit, a sgrios e an
déigh sin an droing nach do chréid.
6 Agus na h-aingil nach do ghleidh
an ceud inbhe, ach a dh'fhàg an
àite-còmhnuidh féin; choimhid e ann
an geimhlibh siorruidh fuidh dhorchadas, fa chomhair breitheanais an là
mhòir.

7 Amhuil a ta Sodom agus Gomorrha, agus na bailte mu'n cuairt
orra, a thug iad féin thairis do
striopachas air a' mhodh cheudna,
agus a bha leantuinn feòla coimhich,
air an cur suas 'nam ball-sampuill [i]
a' fulang dioghaltais teine shiorruidh.
8 Mar an ceudna fòs tha an luchd-bruadair [k] sin a' salachadh na feòla,
a' deanamh tàir air uachdaranachd,
agus a' labhairt gu toibheumach [l]
air àrd-inbhibh.
9 Gidheadh cha do ghabh Michael
an t-àrd-aingeal, 'nuair a chathaich
e 'n aghaidh an diabhuil, agus a rinn
e deasboireachd mu chorp Mhaois,
dànadas air casaid thoibheumach a
thoirt 'na aghaidh, ach thubhairt e,
Gu cronuicheadh an Tighearn thu!
10 Ach tha'n droing sin a' labhairt
gu toibheumach air na nithibh [m] nach
aithne dhoibh: ach na nithe sin a's
aithne dhoibh air mhodh nàdurra
mar ainmhidhibh gun reuson, tha iad
'gan truailleadh féin annta.
11 Is anaoibhinn doibh! oir
dh'imich iad ann an slighe Chain,
agus ruith iad gu togarrach ann an
seachran Bhalaaim air ghaol tuarasdail, agus sgriosadh iad ann an
anacainnt cheannarcaich Chore.
12 Is smala iad sin ann bhur
cuirmibh gràidh, 'nuair a tha iad
air cuirmibh maille ribh, 'gam
beathachadh féin gun eagal: *is*
neoil *iad* gun uisge, air an giùlan
mu'n cuairt le gaothaibh; craobhan

a *cuimhnichidh mi.*
b *naimhdeil, mìorunach.*
c *dhichioll* d *chumanta.*
e *a' cur impidh oirbh.* f *ghoid.*
g *a scriobhadh roimhe.* h *roimhe.*

i *'nan samhlachas.*
k *luchd-bruadair neo-ghlan.*
l *gu tàir-chainnteach, maslach.*
m *labhairt uile mu na nithibh.*

searg-mheasach, gun toradh; da uair marbh, air an spìonadh as am freumhaibh;

13 Garbh thonna[a] na fairge, a sgeitheas an nàire féin mar chobhar; reulta seachranach, d'am bheil duibhre an dorchadais gu siorruidh air a thasgaidh

14 Agus rinn Enoch mar an ceudna, an seachdamh *pearsa* o Adhamh, fàidheadaireachd orra sin, ag ràdh, Feuch, tha'n Tighearn a' teachd le deich mìltibh naomha[b],

15 A dheanamh breitheanais air na h-uile, agus chum iadsan uile a tha mi-dhiadhaidh 'nam measg thàgail ris, a thaobh an uile ghnìomhara mi-dhiadhaidh a rinn iad gu mi-dhiadhaidh, agus a thaobh an uile *bhriathar* cruaidh, a labhair peacaich mi-dhiadhaidh 'na aghaidh.

16 Is luchd-cànrain agus gearain an droing so, a tha 'g imeachd a réir an anamhiann féin; agus tha'm beul a' labhairt *bhriathar* atmhor[c], agus iad a' gabhail iongantais[d] do phearsaibh dhaoine air sgàth buannachd.

17 Ach cuimhnichibhse, a mhuinntir mo ghràidh, na focail a labhradh roimhe le abstolaibh ar Tighearna Iosa Criosd:

18 Mar a thubhairt iad ribh, gu'm biodh anns an aimsir dheireannaich luchd-fanoid, a ghluaiseadh a réir an anamhianna mi-dhiadhaidh féin.

19 'S iad sin an dream a sgaras iad féin o *chàch*, collaidh[e], gun an Spiorad aca.

20 Ach air bhi dhuibhse, a mhuinntir ionmhuinn, 'gar togail féin suas ann bhur creidimh ro naomha, a' deanamh ùrnuigh san Spìorad naomh,

21 Coimhidibh sibh féin ann an gràdh Dhé, le sùil ri tròcair ar Tighearna Iosa Criosd chum na beatha maireannaich.

22 Agus gabhaibh truas do dhream àraidh, a' deanamh eadar-dhealachaidh:

23 Agus tearnaibh dream eile le h-eagal, 'gan spìonadh as an teine; a' fuathachadh eadhon an eudaich, air am bheil smal na feòla[f].

24 A nis dhasan a tha comasach air bhur gleidheadh o thuisleadh, agus *bhur* cur gu neo-lochdach an làthair a ghlòire le h-aoibhneas ro mhòr,

25 Do'n Dia ta mhain glic, ar Slànuighear, *gu robh* glòir agus mòralachd, neart[g] agus cumhachd, a nis agus air feadh nan uile linn. Amen.

TAISBEANADH EOIN AN DIADHAIR.

CAIB. I.

TAISBEANADH Iosa Criosd, a thug Dia dha, a dh'fhoillseachadh d'a sheirbhisich nithe a's éigin teachd gu crìch ann an aithghearr: agus chuir e teachdoireachd uaith, agus le aingeal féin dh'fhoillsich e *iad* d'a sheirbhiseach Eoin:

2 A rin fianuis air focal Dé, agus air teisteas Iosa Criosd, agus air gach ni a chunnaic e.

3 *Is* beannuichte an ti a leughas, agus iadsan a dh'éisdeas ri briathraibh na fàidheadaireachd so, agus a choimhideas an nithe a tha scrìobhta innte: oir tha'n t-àm am fagus.

4 EOIN chum nan seachd eaglais, a ta san Asia: Gràs dhuibh, agus sìth o'n ti a ta, agus a bha, agus a ta ri teachd; agus o na seachd spioraidaibh a tha'm fianuis a righ-chaithreachsan;

5 Agus o Iosa Criosd, an fhianuis fhior, an ceud-ghin o na marbhaibh agus uachdaran righre na talmhainn: Dhasan a ghràdhaich sinn, agus a dh'ionnlaid sinn o ar peacaibh 'na fhuil féin.

6 Agus a rinn righre dhinn agus sagarta do Dhia agus d'a Athairsan; dhasan *gu robh* glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

7 Feuch, tha e teachd le neulaibh; agus chi gach sùil e, agus iadsan *mar an ceudna* a lot e[h]: agus ni uile threubha na talmhainn caoidh air a shonsan: gu ma h-amhluidh a bhitheas, Amen.

[a] *Fiadh thonna.* [b] *le deich mìltibh d'a naomhaibh.* [c] *uaibreach.* [d] *a' toirt mòr mheas.* [e] *nàdurra.* [f] *a ta air a shalachadh leis an fheòil.* [g] *tighearnas, uachdaranachd.* [h] *a throimh-lot, a shàth e tríd.*

8 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh, a deir an Tighearn, a ta, agus a bha, agus a ta ri teachd, an t-Uile-chumhachdach.

9 Bha mise Eoin, bhur dearbhbhràthair, agus bhur companach ann an àmhghar, agus ann an rioghachd agus am foighidin Iosa Criosd, anns an eilean[a] d'an goirear Patmos, air son focail Dé, agus air son fianuis Iosa Criosd.

10 Bha mi san Spiorad air là an Tighearna, agus chuala mi air mo chulaobh guth mòr, mar *ghuth* trompaide,

11 Ag ràdh, Is mise Alpha agus Omega, an ceud neach agus an neach deireannach: agus, Scrìobhsa ann an leabhar an ni a chi thu, agus cuir *e* chum nan seachd eaglais, a tha san Asia; chum Ephesuis, agus chum Smirna, agus chum Phergamois, agus chum Thiatira, agus chum Shardis, agus chum Philadelphia, agus chum Laodicea.

12 Agus thionndaidh mi a dh'fhaicinn a ghutha a labhair rium. Agus air tionndadh dhomh, chunnaic mi seachd coinnleirean òir;

13 Agus am meadhon nan seachd coinnleir, *neach* cosmhuil ri Mac an duine, air an robh eudach a rainig sìos gu shàilibh, agus crioslaichte[b] le crios òir mu chìochaibh.

14 *Bha* a cheann agus fholt geal mar cluinn ghil, mar shneachda; agus a shùilean mar lasair theine;

15 Agus a chosa cosmhuil ri umha[c] fìor-ghlan, mar gu'm bitheadh iad a' dearg-losgadh ann an àmhuinn; agus a ghuth mar thoirm mhòrain uisgeacha.

16 Agus bha aige 'na làimh dheis seachd reulta: agus claidheamh geur dà fhaobhair a' teachd a mach as a bheul: agus *bha* ghnùis mar a' ghrian a' dealrachadh 'na làn neart.

17 Agus an uair a chunnaic mi e, thuit mi sìos aig a chosaibh an riochd mairbh: agus chuir e a làmh dheas orm, ag ràdh rium, Na biodh eagal ort: is mise an ceud neach agus an neach deireannach.

18 *Is mi* an ti a ta beo, agus a bha marbh; agus feuch, tha mi beo gu saoghal nan saoghal, Amen; agus tha iuchraiche ifrinn[d] agus a' bhàis agam.

19 Scrìobh na nithe a chunnaic thu, agus na nithe a ta ann, agus na nithe a bhitheas an déigh so:

20 Rùn-diomhair nan seachd reult a chunnaic thu ann am làimh dheis, agus nan seachd coinnleir òir. Is iad na seachd reulta, aingil nan seachd eaglais: agus is iad na seachd coinnleirean a chunnaic thu, na seachd eaglaisean.

CAIB. II.

CHUM aingil[e] eaglaise Ephesuis, Scrìobh, is iad so na nithe a deir an ti, a tha cumail nan seachd reult 'na làimh dheis, a tha 'g imeachd ann am meadhon nan seachd coinnleir òir;

2 Is aithne dhomh t'oibre, agus do shaothair, agus t'fhoighidin, agus nach urrainn thu giùlan leo-san a tha olc; agus gu'n do dhearbh thu iadsan a their gur abstoil iad féin, agus nach eadh, agus gu'n d'fhuair thu iad breugach;

3 Agus gu'n do ghiùlain thu, agus gu bheil foighidin agad, agus air sgàth m'ainme-se gu'n d'rinn thu saothair, agus nach d'thug thu thairis.

4 Gidheadh, tha agam a' t'aghaidh, gu'n do thréig thu do cheud ghràdh.

5 Cuimhnich uime sin cia uaith a thuit thu, agus gabh aithreachas, agus dean na ceud oibre; no thig mi ort gu grad, agus atharraichidh mi do choinnleir as àit, mur gabh thu aithreachas,

6 Ach a ta so agad, gur fuathach leat oibre nan Nicolaiteach, nithe mar an ceudna a's fuathach leamsa.

7 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a their an Spiorad ris na h-eaglaisibh; Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mise r'a itheadh do chraoibh na beatha, a tha ann am meadhon phàrrais Dé.

8 Agus chum aingil eaglais Smirna, scrìobh, Na nithe so a their esan a's e'n ceud neach agus an neach deireannach, a bha marbh, agus a tha beo;

9 Is aithne dhomh t'oibre, agus t'àmhghar, agus do bhochdainn, (gidheadh a ta thu beartach[f]) agus *is aithne dhomh* toibheum na muinntir a their gur Iudhaich iad féin, agus nach eadh, ach sionagog Shatain.

10 Na biodh eagal ort roimh aon do na nithibh sin a dh'fhuilingeas tu: feuch, tilgidh an diabhol cuid dhibh ann am priosun, chum gu'n dearbhar sibh; agus bithidh àmhghar[g] agaibh rè dheich làithean: bi-sa fìrinneach gu bàs, agus bheir mise dhuit crùn na beatha.

11 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a their an Spiorad ris na

[a] *oilean, innis.* [b] *criosraichte.* [c] *prais.* [d] *na h-uaighe, an t-saoghail ri teachd.*

[e] *theachdoire.* [f] *saibhir.* [g] *trioblaid.*

h-eaglaisibh: An ti a bheir buaidh, cha chiurrar leis an dara bàs e.

12 Agus chum aingil na h-easglaise, a *ta* ann am Pergamos, scrìobh, Na nithe so deir esan, aig am bheil an claidheamh geur dà fhaobhair:

13 Is aithne dhomh t'oibre, agus c'àit am bheil thu a'd' chòmhnuidh, *eadhon* far *am bheil* caithir Shàtain: agus a ta thu a' cumail m'ainme-se gu daingean, agus cha d'àicheadh thu mo chreidimh, eadhon anns na làithibh sin anns *an robh* Antipas 'na fhianuis [a] fhìrinneach dhomh, a mharbhadh 'nar measg, far am bheil Sàtan 'na chòmhnuidh.

14 Gidheadh, tha beagan agam a' t'aghaidh, do bhrigh gu bheil agad an sin an droing a tha cumail teagaisg Bhalaaim, a theagaisg do Bhalac ceap-tuislidh a chur roimh chloinn Israeil, chum nithe a dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh, agus strìopachas a dheanamh.

15 Is amhuil sin a ta agad mar an ceudna an dream a tha cumail teagaisg nan Nicolaiteach, ni a's fuathach leamsa.

16 Dean aithreachas, no thig mi a' t'ionnsuidh gu grad, agus cogaidh mi 'nan aghaidh le claidheamh mo bheoil.

17 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a their an Spiorad ris na h-eaglaisibh: Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi r'a itheadh do'n mhana fholuichte, agus bheir mi dha clach gheal, agus air a' chloich ainm nuadh scrìobhta, nach aithne do neach air bith, ach do'n ti a gheibh *i*.

18 Agus chum aingil na h-eaglaise a *ta* ann an Tiatira, scrìobh, Na nithe so deir Mac Dhé, aig am bheil a shùilean mar lasair theine, agus a chosan mar umha fìor-ghlan;

19 Is aithne dhomh t'oibre, agus do ghràdh, agus do fhritheàladh [b], agus *do* chreidimh, agus t'fhoighidin, agus t'oibre deireannach; gu *bheil iad* ni's mò na do cheud oibre.

20 Gidheadh, tha agam beagan do nithibh a' t'aghaidh, gu bheil thu a' fulang do'n mhnaoi sin Iesebel, a their gur ban-fhàidh i féin, mo sheirbhisich a theagasg agus a mhealladh chum strìopachas a dheanamh, agus nithe a dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh.

21 Agus thug mi dhi ùine gu aithreachas a ghabhail d'a strìopachas, agus cha do ghabh i aithreachas.

22 Feuch, tilgidh mi i ann an leabaidh, agus iadsan a tha deanamh adhaltrannais rithe ann an àmhghar mòr, mur gabh iad aithreachas d'an gnìomharaibh.

23 Agus marbhaidh mi a clann leis a' bhàs; agus bithidh fhios aig na h-eaglaisibh uile gur mise an ti sin a sgrùdas na h-àirnean agus na cridheachan: agus bheir mi do gach aon agaibhse a réir bhur n-oibre.

24 Ach ribhse a deiream, agus ris a' chuid eile ann an Tiatira, Mheud aig nach 'eil an teagasg so, agus do nach b'aithne doimhne Shàtain, mar a their iad, cha chuir mi uallach eile oirbh,

25 Ach cumaibh gu daingean an ni a ta agaibh, gus an d'thig mi.

26 Agus an ti a bhuadhaicheas, agus a ghleidheas m'oibre gus a' chrìoch, dhasan bheir mi cumhachd os ceann nan Cinneach:

27 (Agus riaghlaidh e iad le slait iaruinn: mar shoithichibh creadha brisear 'nam bloighdibh iad) amhuil a fhuair mise o m' Athair.

28 Agus bheir mi dha reult na maidne.

29 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a their an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

CAIB. III.

AGUS chum aingil na h-eaglaise a *tha* ann an Sardis, scrìobh, Na nithe so deir an ti aig am bheil seachd spiorada Dhé, agus na seachd reulta; Is aithne dhomh t'oibre, gu bheil ainm agad, gu bheil thu beo, gidheadh a ta thu marbh.

2 Bi faireil, agus neartaich a' chuid eile a ta ullamh gu bàsachadh: oir cha d'fhuair mi t'oibre coimhlionta am fianuis Dé.

3 Cuimhnich uime sin cionnus a fhuair agus a chuala tu, agus gleidh [c], agus gabh aithreachas. Uime sin mur dean thu faire, thig mi ort mar ghaduiche, agus cha bhi fios agad ciod i an uair anns an d'thig mi ort.

4 Tha beagan ainmeanna agad eadhon ann an Sardis, nach do shalaich an eudach; agus imichidh iad maraon riumsa ann an *culaidhibh* geala: oir is airidh [d] iad.

5 An ti a bheir buaidh, sgeadaichear e ann an eudach geal; agus cha dubh mi mach ainm a leabhar na beatha, ach aidichidh mi ainmsan am fianuis m' Athar, agus am fianuis ainglesan.

6 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ris an ni a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

7 Agus chum aingil na h-eaglaise ann am Philadelphia, scrìobh, Na

[a] *'na mhairtireach.*
[b] *sheirbhis, mhinistreileachd.*
[c] *coimhid, cum gu teann.*
[d] *fiu.*

nithe so de'r an ti naomha, an ti fìor, an ti aig am bheil iuchair Dhaibhidh, an ti a dh'fhosglas, agus cha dùin neach air bith; agus a dhùineas, agus cha'n fhosgail neach air bith:

8 Is aithne dhomh t'oibre: feuch, chuir mi dorus fosgailte romhad, agus cha'n urradh neach air bith a dhùnadh: oir a ta neart beag agad, agus ghleidh thu m'fhocal, agus cha d'àicheadh thu m'ainm.

9 Feuch, bheir mise *orrasan* do shionagog Shàtain (a their gur Iudhaich iad féin, agus nach eadh, ach a ta deanamh bréige) feuch, bheir mise orra gu'n d' thig iad agus gu'n dean iad aoradh aig do chosaibh, agus gu'm bi fios aca gu'n do ghràdhaich mise thu.

10 A chionn gu'n do ghleidh thu focal m'fhoighidinn-c, gleidhidh mise thusa mar an ceudna o uair a' bhuairidh, a thig air an t-saoghal uile, a dhearbhadh na muinntir sin, a tha 'nan còmhnuidh air an talamh.

11 Feuch, tha mi a' teachd gu gràd: dean greim daingean air na bheil agad, chum nach glac neach air bith do chrùn.

12 An ti a bheir buaidh, ni mi e 'na phost[a] ann an teampull mo Dhé, agus cha d'théid e ni's mò a mach as: agus scrìobhaidh mi ainm mo Dhé air, agus ainm cathrach[b] mo Dhé, *a's i* Ierusalem nuadh, a thig a nuas o nèamh o m' Dhia: agus *scrìobhaidh* mi m'ainm nuadh féin *air*.

13 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

14 Agus chum aingil na h-eaglaise ann an Laodicea, scrìobh, Na nithe so deir an Amen, an fhianuis dhìleas agus fhìrinneach, toiseach cruthachaidh Dhé;

15 Is aithne dhomh t'oibre, nach 'eil thu aon chuid fuar no teth: b'fhearr leam gu'm bitheadh tu fuar no teth.

16 Uime sin do bhrigh gu bheil thu meagh-bhlàth, agus nach 'eil thu aon chuid fuar no teth, sgeithidh mi thu mach as mo bheul.

17 Do bhrigh gu bheil thu ag ràdh, Tha mi beartach, agus air fàs saibhir, agus gun fheum agam air ni sam bith; agus gun fhios agad gu bheil thu dòruinneach[c], agus truagh, agus bochd, agus dall, agus lomnochd.

18 Comhairlicheam dhuit òr a cheannach uamsa, air a dhearbhadh san teine, chum as gu'm bi thu saibhir; agus eudach geal, chum gu'n còmhdaichear thu, agus nach bi nàire[d] do lomnochduidh follaiseach; agus ùng do shùile le sàbhshùl[e], chum gur léir dhuit.

19 Mheud as is ionmhuinn leam, cronaicheam agus smachdaicheam; uime sin biodh agadsa teas-ghràdh, agus dean aithreachas.

20 Feuch, tha mi a'm' sheasamh aig an dorus, agus a' bualadh: ma dh'éisdeas neach sam bith ri m' ghuth, agus gu'm fosgail e'n dorus, thig mi a steach d'a ionnsuidh, agus gabhaidh mi mo shuipeir maille ris, agus esan maille riumsa.

21 Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi comas suidhe maille riumsa air mo righ-chaithir, amhuil fòs a bhuadhaich mise, agus a shuidh mi maille ri m'Athair air a righ-chaithir-san.

22 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ris an ni a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

CAIB. IV.

AN déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, *bha* dorus fosgailte air nèamh; agus *bha* an ceud ghuth a chuala mi, mar *fhuaim* trompaid a' labhairt rium, ag ràdh, Thig a nìos an so, agus nochdaidh mise dhuit nithe a's éigin tachairt an déigh so.

2 Agus air ball bha mi san Spiorad: agus feuch, bha righ-chaithir air a suidheachadh air nèamh, agus bha neach 'na shuidhe air an righ-chaithir.

3 Agus bha an ti a shuidh, r'a amharc air, cosmhuil ri cloich Iaspir, agus Shardis: agus *bha* bogha-frois[f] timchioll na righ-chaithreach mu'n cuairt, cosmhuil, r'a fhacinn, ri Emerald.

4 Agus timchioll na righ-chaithreach mu'n cuairt *bha* ceithir chaithriche fichead; agus air na caithrichibh chunnaic mi ceithir seanaire fichead 'nan suidhe, air an sgeadachadh ann an culaidhibh geala; agus bha aca air an cinn corona[g] òir.

5 Agus chaidh a mach as an righchaithir dealanaich, agus tairneanaich, agus guthanna: agus *bha* seachd lòchrain[h] theine a' dearg-lasadh am fianuis na righ-chaithreach, a's iad seachd spiorada Dhé.

6 Agus roimh an righ-chaithir *bha* fairge ghloine cosmhuil ri criostal: agus ann am meadhon na righchaithreach, agus mu'n cuairt do'n righ-chaithir, *bha* ceithir bheathaiche

[a] *'na charragh.* [b] *baile.*
[c] *iargunach, àmhgharach.*

[d] *gràineileachd.*
[e] *fobhair-shùl, sùil-leigheas.*
[f] *bogha-uisge.* [g] *crùna.*
[h] *lamps.* Sasg.

làn do shùilibh air am beulaobh agus air an cùlaobh.

7 Agus *bha* an ceud bheathach cosmhuil ri leòmhan, agus an dara beathach cosmhuil ri laogh, agus bha aig an treas beathach aghaidh mar dhuine, agus *bha* an ceathramh beathach cosmhuil ri iolair ag itealaich.

8 Agus aig na ceithir bheathaichibh, aig gach aon diubh fa leth, bha sea sgiathan mu'n cuairt da, agus *bha* iad làn do shùilibh an taobh a stigh; agus cha sguir iad a là no dh'oidhche, ag ràdh, Naomha, naomha, naomha, an Tighearn Dia uile-chumhachdach, a bha, agus a ta, agus a bhitheas.

9 Agus an uair a thug na beathaiche sin glòir, agus urram, agus buidheachas do'n ti, a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, a ta beo gu saoghal nan saoghal,

10 Thuit na ceithir seanaire fichead sìos an làthair an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus rinn iad aoradh dhasan, a ta beo gu saoghal nan saoghal, agus thilg iad sìos an corona an làthair na righ-chaithreach, ag ràdh,

11 Is airidh [a] thusa, a Thighearn, air gloir, agus urram, agus cumhachd fhaotainn; oir chruthaich thu na h-uile nithe, agus air son do thoilesa tha iad agus chruthaicheadh iad.

CAIB. V.

AGUS chunnaic mi air làimh dheis [b] an ti a shuidh air an righ chaithir, leabhar scrìobhta san taobh a stigh dheth agus air a chùlaobh, air a sheulachadh le seachd seulaibh.

2 Agus chunnaic mi aingeal treun a' gairm le guth àrd, Cò a's airidh air an leabhar fhosgladh; agus air a sheulachan fhuasgladh?

3 Agus cha robh aon neach air nèamh, no air thalamh, no fuidh'n talamh comasach air an leabhar fhosgladh, no sealltuinn air.

4 Agus ghuil mi gu mòr, do bhrigh nach d'fhuaradh aon neach a b'airidh air an leabhar fhosgladh, agus a leughadh, no sealltuinn air.

5 Agus thubhairt aon do na seanairibh rium, Na guil: feuch, bhuadhaich an Leòmhan a tha do thréibh Iuda, Freumh Dhaibhidh, air an leabhar fhosgladh, agus a sheachd seulachan fhuasgladh.

6 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, ann am meadhon na righ chaithreach, agus nan ceithir bheathaich, agus ann am meadhon nan seanair, Uan 'na sheasamh mar gu'm biodh e air a mharbhadh, aig an robh seachd adhaircean, agus seachd sùilean, a's iad seachd spiorada Dhé, a chuireadh a mach chum na talmhainn uile.

7 Agus thainig e, agus ghlac e an leabhar a deas làimh an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir.

8 Agus an uair a ghlac e'n leabhar, thuit na ceithir bheathaichean, agus na ceithir seanaire fichead sìos an lathair an Uain, agus aig gach aon diubh clàrsaichean, agus tùisshoithichean òir làn do nithibh deadh-bholaidh, nithe a's iad ùrnuighean nan naomh.

9 Agus chan iad òran nuadh, ag ràdh, Is airidh thusa air an leabhar a ghlacadh, agus a sheulachan fhosgladh, do bhrigh gu'n do mharbhadh thu, agus gu'n do shaor thu sinne do Dhia le t'fhuil féin, as gach uile thréibh, agus theangaidh, agus shluagh, agus chinneach;

10 Agus gu'n d'rinn thu righre dhinn agus sagarta d'ar Dia: agus rioghaichidh sinn air an talamh.

11 Agus dh'amhairc mi, agus chuala mi guth mhòrain aingeal timchioll na righ-chaithreach, agus nam beathach, agus nan seanair; agus b'e an àireamh deich mìle uair deich mìle, agus mìlte do mhìltibh;

12 Ag ràdh le guth àrd, Is airidh an t-Uan, a chaidh mharbhadh, air cumhachd, agus saibhreas, agus gliocas, agus neart, agus urram, agus glòir, agus moladh fhaotainn.

13 Agus chuala mi gach uile chreutair a ta air nèamh, agus air an talamh, agus fuidh'n talamh, agus a ta air a chuan, agus na h-uile nithe a ta annta, ag ràdh, Moladh agus urram, agus glòir, agus cumhachd, gu *robh* dhasan a ta 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus do'n Uan gu saoghal nan saoghal.

14 Agus thubhairt na ceithir bheathaiche, Amen. Agus thuit na ceithir seanaire fichead sìos, agus rinn iad aoradh dhasan, a ta beo gu saoghal nan saoghal.

CAIB. VI.

AGUS chunnaic mi, 'nuair a dh'fhosgail an t-Uan aon do na seulaibh, agus chuala mi aon do na ceithir bheathaichibh ag ràdh, mar le fuaim tairneanaich, Thig agus faic.

2 Agus chunnaic mi, agus feuch, each geal; agus bha aig an ti a shuidh air, bogha: agus thugadh dha crùn, agus chaidh e mach a' bhuadh-

[a] *fiu.* [b] *ann an làimh dheis.*

achadh, agus chum gu buadhaich-
eadh e.
3 Agus an uair à dh'fhosgail e'n
dara seula, chuala mi an dara beath-
ach ag ràdh, Thig, agus faic.
4 Agus chaidh each eile mach, *a
bha* dearg; agus thugadh *cumhachd*
dhasan a shuidh air, chum sìth a
thoirt o'n talamh, ionnas gu marbh-
adh iad a chéile: agus thugadh
claidheamh mor dha.
5 Agus an uair a dh'fhosgail e an
treas seula, chuala mi an treas beath-
ach ag ràdh, Thig, agus faic. Agus
dh'amhairc mi, agus feuch, each
dubh, agus bha aig an ti a shuidh air,
meidh [a] 'na làimh.
6 Agus chuala mi guth ann am
meadhon nan ceithir bheathach ag
ràdh, Tomhas cruineachd air son
peghinn, agus tri tomhasan eòrna
air pheghinn; agus na dean cron air
an ola, no air an fhìon.
7 Agus an uair a dh'fhosgail e'n
ceathramh seula, chuala mi guth a'
cheathramh beathaich ag ràdh, Thig,
agus faic.
8 Agus dh'amhairc mi, agus feuch,
each glas [b]; agus b'e ainm an ti a
shuidh air, am Bàs, agus lean ifrinn [c]
'na chuideachd: agus thugadh
dhoibhsan cumhachd chum marbh-
aidh air a cheathramh cuid do'n
talamh, le claidheamh, agus le gorta,
agus le bàs [d], agus le fiadh bheath-
aichibh na talmhainn.
9 Agus an uair a dh'fhosgail e
an cùigeadh seula, chunnaic mi fuidh
'n altair, anama na muinntir sin a
mharbhadh air son focail Dé, agus
air son na fianuis a chum iad.
10 Agus ghlaodh iad le guth mòr,
ag ràdh, Cia fhad a bhitheas, o
Thighearna naomha agus fhìrinnich,
gus an dean thu breitheanas, agus
an diol thu ar fuilne orrasan a ta
'nan còmhnuidh air an talamh?
11 Agus thugadh do gach aon
diubh truscana fada geala, agus a
dubhradh riu, iad a ghabhail fois
fathast rè ùine bhig, gus am biodh
an comh-sheirbhisich mar an ceud-
na, agus am bràithrean a rachadh a
mharbhadh mar *a chaidh* iadsan,
air an coimhlionadh.
12 Agus dh'amhairc mi 'nuair a
dh'fhosgail e an seathadh seula, agus
feuch, bha crith mhòr thalmhainn
ann, agus dh'fhàs a' ghrian dubh
mar shaic-eudach ròin, agus dh'fhàs
a' ghealach mar fhuil.
13 Agus thuit reulta nèimhe air
an talamh, mar a thilgeas craobh-
fhìge a fìgean anabaich, 'nuair a
chrathar i le gaoith mhoir:
14 Agus chaidh nèamh thairis
mar rola leabhair air fhilleadh air a
chéile; agus dh'atharraicheadh gach
beinn agus eilean as an ionadaibh
féin:
15 Agus dh'fholaich righre na
talmhainn, agus na daoine mòra,
agus na daoine saibhre, agus na
h-àrd cheannardan, agus na daoine
cumhachdach, agus gach tràill [e], agus
gach duine saor, iad féin ann an
uamhaibh agus ann an creagaibh
nam beann;
16 Agus thubhairt iad ris na
sléibhtibh agus ris na creagaibh,
Tuitibh oirnne, agus folaich bh sinn
o ghnùis a ti a tha 'na shuidhe air
an righ-chaithir, agus o fheirg an
Uain?
17 Oir thainig latha mòr fheirge-
san; agus cò a dh'fheudas seasamh?

CAIB. VII.

AGUS an déigh nan nithe sin
chunnaic mi ceithir aingil
'nan seasamh air ceithir oisinnibh
na talmhainn, a' cumail ceithir
gaothanna na talmhainn, chum nach
séideadh, a' ghaoth, air an talamh, no
air an fhairge, no air aon chraoibh.
2 Agus chunnaic mi aingeal eile
ag éirigh o'n àird an ear, aig an robh
seula an Dé bheo: agus ghlaodh e
le guth mòr ris na ceithir aingil, d'an
d'thugadh *cumhachd* cron a dhean-
amh air an talamh agus air an
fhairge,
3 Ag ràdh, na deanaibh dochann
do'n talamh, no do'n fhairge, no do
na craobhaibh, gus an cuir sinn seula
air seirbhisich ar Dé air claraibh an
eadain.
4 Agus chuala mi àireamh na
droinge a sheulaicheadh: ceud agus
dà fhichead agus ceithir mìle, a
sheulaicheadh do uile threubhaibh
chloinn Israeil.
5 Sheulaicheadh dà mhìle dheug
do thréibh Iuda. Sheulaicheadh dà
mhìle dheug do thréibh Reubein.
Sheulaicheadh dà mhìle dheug do
thréibh Ghad.
6 Sheulaicheadh dà mhìle dheug
do thréibh Aseir. Sheulaicheadh dà
mhìle dheug do thréibh Nepthalim.
Sheulaicheadh dà mhìle dheug do
thréibh Mhanaseis.
7 Sheulaicheadh dà mhìle dheug
do thréibh Shimeoin. Sheulaich-
eadh dà mhìle dheug do thréibh
Lebhi. Sheulaicheadh dà mhìle
dheug do thréibh Isachair.

[a] *toimhsean.* [b] *uaine.*
[c] *an uaigh.*
[d] *plàigh bhàsmhoir.*
[e] *daor-òglach.*

8 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Shabuloin. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Ioseiph. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Bheniamin.
9 An déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, sluagh mòr, nach robh neach sam bith comasach air àireamh, do na h-uile chinneachaibh, agus threubhaibh, agus shluaghaibh, agus theangaibh 'nan seasamh an lathair na righ-chaithreach, agus an làthair an Uain, air an sgeadachadh le truscanaibh fada geala, agus pailm aca 'nan làmhaibh;
10 Agus ghlaodh iad le guth àrd, ag ràdh, Slàinte d'ar Dia-ne[a] a ta 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus do'n Uan[b].
11 Agus sheas na h-aingil uile timchioll na righ chaithreach, agus nan seanair, agus nan ceithir bheathach, agus thuit iad air an aghaidh an làthair na righ-chaithreach, agus rinn iad aoradh do Dhia,
12 Ag ràdh, Amen: Moladh, agus glòir, agus gliocas, agus buidheachas, agus urram, agus cumhachd, agus neart *gu robh* d'ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal. Amen.
13 Agus fhreagair aon do na seanairibh, ag ràdh rium, Cò iad sin a ta air an sgeadachadh le truscanaibh fada geala? agus cia as a thainig iad?
14 Agus thubhairt mi ris, A Thighearn, tha fhios agadsa. Agus thubhairt è rium, Is iad so iadsan a thainig a h-àmhghar[c] mòr; agus nigh iad an truscain, agus rinn iad geal iad ann am fuil an Uain.
15 Uime sin tha iad an làthair righ-chaithreach Dhé, agus a deanamh aoraidh dha a là agus a dh'oidhche 'na theampull: agus gabhaidh an ti a tha 'na shuidhe air an righ-chaithir còmhnuidh 'nam measg.
16 Cha bhi ocras orra tuilleadh, no tart ni's mò; cha mhò a thuiteas a' ghrian orra[d], no teas air bith.
17 Oir beathaichidh an t-Uan a tha am meadhon no righ-chaithreach iad, agus treòraichidh e iad gu tobraichibh do uisge na beatha: agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh.

CAIB. VIII.

AGUS an uair a dh'fhosgail e an seachdamh seula, bha tosd air nèamh mu thimcioll leth-uaire.
2 Agus chunnaic mi na seachd aingil a sheas am fianuis Dé; agus thugadh dhoibhsan seachd trompaidean.
3 Agus thainig aingeal eile, agus sheas e aig an altair, agus tùiseir òir aige; agus thugadh tha mòran tùise, chum gu'n d'thugadh se e[e] maille ri ùrnuighibh nan uile naomh air an altair òir, a *bha'n* làthair na righ-chaithreach.
4 Agus chaidh deatach na tùise suas maille ri ùrnuighibh nan naomh, o làimh an aingil, an làthair Dhé.
5 Agus ghlac an t-aingeal an tùiseir, agus lìon se e le téine na h-altaire, agus thilg e air an talamh e: agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich, agus crith-thalmhainn ann.
6 Agus dh'ullaich na seachd aingil aig an robh na seachd trompaidean iad féin, chum an séideadh.
7 Agus shéid an ceud aingeal, agus bha clocha-meallain[f] ann, agus teine air am measgadh le fuil, agus thilgeadh air an talamh iad; agus loisgeadh an treas cuid do na craobhaibh, agus am feur glas uile.
8 Agus shéid an dara aingeal, agus thilgeadh mar gu'm bu bheinn mhòr a' losgadh le teine anns an fhairge: agus dh'fhàs an treas cuid do'n fhairge 'na fuil:
9 Agus fhuair an treas cuid do na creutairibh, a bha anns an fhairge, aig an robh anam, bàs; agus mhilleadh[g] an treas cuid do na longaibh.
10 Agus shéid an treas aingeal, agus thuit reult mhòr o nèamh, a' dearg-lasadh mar lochran[h], agus thuit i air an treas cuid do na h-aimhnibh, agus air na tobraich bh uisge:
11 Agus is e an t-ainm a ghoirear do'n reult Burmaid: agus rinneadh an treas cuid do na h-uisgibh 'nam burmaid; agus fhuair mòran dhaoine bàs leis na h-uisgibh, do bhrigh gu'n d'rinneadh searbh iad.
12 Agus shéid an ceathramh aingeal, agus bhuaileadh an treas cuid do'n ghréin, agus an treas cuid do'n ghealaich, agus an treas cuid do na reultaibh; ionnas gu'n d'rinneadh an treas cuid diubh dorcha, agus nach do dhealraich an la rè an treas cuid dheth, no an oidhche air a' mhodh cheudna.
13 Agus dh'amhairc mi, agus chuala mi aingeal[i] ag itealaich ann am meadhon nèimhe, ag ràdh le guth àrd, Is truagh, truagh, truagh, do luchd-àitheachaidh na talmhainn, air

[a] *o ar Dia-ne.* [b] *o'n Uan.* [c] *trioblaid.* [d] *a bhuaileas, a loisgeas a ghrian iad.* [e] *gu'n ofraileadh se* e. [f] *cloich-shneachd.* [g] *sgriosadh.* [h] *leus.* [i] *aon aingeal.*

son guthanna eile trompaide nan tri
aingeal a tha fathast gu séideadh !

CAIB. IX.

AGUS shéid an cùigeadh aingeal
a thrompaid, agus chunnaic mi
reult a' tuiteam o nèamh chum na
talmhainn: agus thugadh dha iuch-
air sluichd an dubh-aigein [a].
2 Agus dh'fhosgail e slochd an
dubh-aigein, agus dh'éirich deatach
as an t-slochd, mar dheataich àmh-
uinn mhòir *theintich ;* agus rinneadh
a' ghrian agus an t-athar dorcha, le
deataich an t-sluichd.
3 Agus thainig a mach as an deat-
aich air an talamh locuist; agus
thugadh cumhachd dhoibh, a réir
mar a tha cumhachd aig scorpion-
aibh na talmhainn.
4 Agus a dubhradh riu gun iad a
dheanamh dochann [b] air feur na
talmhainn, no air ni sam bith glas,
no air craoibh sam bith, ach air na
daoinibh sin a mhàin aig nach 'eil
seula Dhé air clar an eudain.
5 Agus thugadh dhoibh, cha'n e
gu marbhadh siad iad, ach gu'm
biodh iad air am pianadh rè chùig
mìosa: agus *bha* am pian cosmhuil
ri péin scorpioin, 'nuair a bhuaileas e
duine
6 Agus anns na làithibh sin iarr-
aidh daoine am bàs, agus cha'n
fhaigh iad e; agus bithidh déidh aca
air bàsachadh, agus teichidh am bàs
uatha.
7 Agus *bha* cruth nan locust
cosmhuil ri h-eachaibh air an ulluch-
adh chum catha; agus *bha* air an
cinn mar gu'm biodh crùin cosmhuil
ri h-òr, agus *bha* an aghaidhean
cosmhuil ri h-aghaidhibh dhaoine.
8 Agus bha folt orra cosmhuil ri
folt bhan, agus bha am fiacla mar
fhiacla leòmhan.
9 Agus bha aca uchd-éididhean,
mar uchd-éididhean iaruinn; agus
bha fuaim an sgiathan mar fhuaim
charbada mhòrain each a' ruith
chum catha.
10 Agus bha earbuill aca cosmhuil
ri scorpionaibh, agus bha gathanna
'nan earblaibh: agus *b'e* an cumh-
achd daoine a chiurradh [c] rè chùig
mìosa.
11 Agus bha righ aca os an cionn,
eadhon aingeal an dubh-aigein, agus
se's ainm dha san Eabhra Abadon,
ach anns a' Ghréigis 'se's ainm dha
Apolion.
12 Chaidh aon truaighe thairis;
feuch, tha dà thruaighe ri teachd
fathast an déigh so.

13 Agus shéid an seathadh aingeal
a thrompaid, agus chuala mi guth o
cheithir adharcaibh na h-altair òir, a
tha'm fianais Dé,
14 Ag ràdh ris an t-seathadh aing-
eal aig an robh an trompaid, Fuasg-
ail na ceithir angil, a tha ceangailte
aig an amhuinn mhoir Euphrates.
15 Agus dh'fhuasgladh na ceithir
aingil, a bha ulluichte fa chomhair
uaire, agus là, agus mìos, agus
bliadhna, chum gu'm marbhadh iad
an treas cuid do dhaoinibh.
16 Agus *b'e* àireamh armailtean
a' mharc-shluaigh fichead mìle do
dheich miltibh: agus chuala mi an
àireamh.
17 Agus mar so chunnaic mi na
h-eich anns an taisbeanadh, agus
iadsan a shuidh orra, aig an robh
uchd-éididhean do theine, agus do
hiacint, agus do phronnusc [d]: agus
bha cinn nan each mar chinn
leòmhan; agus as am beoil thainig
a mach teine, agus deatach, agus
pronnusc.
18 Leis na tri *plàighibh* so
mharbhadh an treas cuid do dhaoin-
ibh, leis an teine, agus leis an deat-
aich, agus leis a' phronnusc, a
chaidh a mach as am beoil.
19 Oir tha an cumhachda 'nan
beul, agus 'nan earblaibh: oir *bha*
an earbuill cosmhuil ri nathraichibh
nimhe agus bha cinn aca, agus leo
sin ni iad dochann [e].
20 Agus cha do ghabh a' chuid
eile do na daoinibh, nach do mharbh-
adh leis na plaighibh sin, aithreachas
do oibribh an làmh, ionnas nach
deanadh iad aoradh do dheamhnaibh,
agus do dhealbhaibh òir, agus airgid,
agus umha, agus cloiche, agus
fiodha; nach urradh faicinn, no
cluinntinn, no imeachd:
21 Agus cha mhò a ghabh iad
aithreachas d'am mortaibh, no d'an
striopachas, no d'an gadachdaibh.

CAIB. X.

AGUS chunnaic mi aingeal
cumhachdach eile a' teachd a
nuas o nèamh, air a sgeadachadh le
neul, agus bogha-frois [f] air a cheann,
agus aghaidh mar a' ghrian, agus a
chosa mar phostaibh teine.
2 Agus bha aige 'na laimh leabhran
fosgailte: agus chuir e a chos dheas
air an fhairge, agus *a chos* chli air an
talamh,
3 Agus ghlaodh [g] e le guth àrd,
mar a bheuchdas leòmhan: agus an
uair a ghlaodh e, labhair seachd
tairneanaich an guthanna féin.

[a] *an t-sluic gun aigeal.*
[b] *dochoir, cron.* [c] *a ghortuchadh.*
[d] *ghronustal.* [e] *cron.*
[f] *bogha-uisge.* [g] *dh'éigh.*

4 Agus an uair a labhair na tairneanaich an guthanna féin, bha mi dol a scrìobhadh: agus chuala mi guth o nèamh, ag ràdh rium, Seulaich na nithe a labhair na seachd tairneanaich, agus na scrìobh iad.

5 Agus thog an t-aingeal, a chunnaic mi 'na sheasamh air a' mhuir, agus air an talamh, a làmh gu nèamh,

6 Agus mhionnaich e airsan a tha beo gu saoghal nan saoghal, a chruthaich nèamh agus na nithe a ta ann, agus an talamh agus na nithe a ta ann, agus an fhairge agus na nithe a ta innte, Nach bi aimsir ann ni's mo [a];

7 Ach ann an làithibh gutha an t-seachdamh aingil, 'nuair a thòisicheas e air séideadh, an sin gu'm biodh rùn-diomhair Dhé air a chrìochnachadh, mar a dh'innis e d'a sheirbhisich na fàidhean.

8 Agus labhar an guth, a chuala mi o nèamh, rium a rìs, agus thubhairt e, Imich, glac an leabhran a tha fosgailte ann an làimh an aingil, a tha 'na sheasamh air an fhairge, agus air an talamh.

9 Agus chaidh mi dh'ionnsuidh an aingil, agus thubhairt mi ris, Thoir dhomhsa an leabhran: agus a deir esan rium, Glac, agus ith suas e; agus ni e do bhroinn searbh, ach bithidh e ann do bheul milis mar mhil.

10 Agus ghlac mi an leabhran a làimh an aingil, agus dh'ith mi suas e; agus bha e ann mo bheul milis mar mhil: agus an uair a dh'ith mi e, rinneadh mo bhrù searbh.

11 Agus thubhairt e rium, Is éigin duit a rìs fàidheadaireachd a dheanamh am fianuis shlogh, agus chinneach, agus theanga, agus righre lìonmhor.

CAIB. XI.

AGUS thugadh dhomh cuilc cosmhuil ri slait: agus sheas an t-aingeal, ag ràdh, Eirich, agus tomhais teampull Dhé, agus an altair, agus iadsan, a tha deanamh aoraidh ann.

2 Ach fàg a mach a' chùirt a tha'n taobh a muigh do'n teampull, agus 'na tomhais i; oir thugadh i do na Cinnich. agus saltraidh iad fuidh'n cosaibh a' chathair [b] naomha rè dhà mhìos agus dhà fhichead.

3 Agus bheir mise *cumhachd* do m' dhithis fhianuisean, agus ni iad fàidheadaireachd ré mìle agus dà cheud agus tri fichead là, eudaichte ann an saic-eudach.

4 Is iad so an dà chrann ola, agus an dà choinnleir, a tha 'nan seasamh an làthair Dhé na talmhainn.

5 Agus ma chiurras neach air bith iad, théid teine a mach as am beul, agus claoidhidh e an naimhdean: agus ma chiurras neach air bith iad, is éigin da bhi air a mharbhadh mar so.

6 Tha cumhachd aca so nèamh a dhùnadh ionnas nach bi uisge ann, ann an làithibh am fàidheadaireachdsan: agus tha cumhachd aca air uisgibh chum an tionndadh gu fuil, agus an talamh a bhualadh leis an uile phlàigh, co minic 's is toil leo.

7 Agus an uair a chrìochnaicheas iad am fianuis, ni am fiadh-bheathach [c], a dh'éireas as an t-slochd gun aigeal [d], cogadh 'nan aghaidh, agus bheir e buaidh orra, agus marbhaidh e iad.

8 Agus *bithidh* an cuirp mharbha *'nan luidhe* ann an sràid na cathracha mòire, d'an goirear gu spioradail Sodom agus an Eiphit, far mar an ceudna an do cheusadh ar Tighearn.

9 Agus chi *cuid* do na sluaghaibh, agus do threubhaibh, agus do theangaibh, agus do chinneachaibh, an cuirp mharbha rè thri làithean gu leth, agus cha leig iad an cuirp mharbha a chur ann an uaighibh.

10 Agus ni luchd-àiteachaidh na talmhainn gairdeachas os an ceann, agus bithidh iad subhach, agus cuiridh iad tiodhlacan [e] dh'ionnsuidh a chéile; do bhrigh gu'n do phian an dà fhàidh so iadsan, a bha chòmhnuidh air an talamh.

11 Agus an déigh thri làithean gu leth, chaidh Spiorad na beatha o Dhia a steach annta, agus sheas iad air an cosaibh, agus thuit eagal mòr orrasan a chunnaic iad.

12 Agus chual iad guth mòr o nèamh, ag ràdh riu, Thigibh a nìos an so. Agus chaidh iad suas do nèamh air neul, agus chunnaic an naimhdean iad.

13 Agus anns an uair sin féin bha crith mhòr thalmhainn ann, agus thuit an deicheamh cuid do'n chathair [f], agus mharbhadh seachd mìle pearsa sa' chrith-thalmhainn [g]: agus ghabh a' chuid eile eagal, agus thug iad glòir do Dhia nèimhe.

14 Chaidh an dara truaighe thairis;

[a] *Nach bi'n aimsir ann fathast,* [b] *am baile.*

[c] *am béisd.* [d] *gun ghrund.* [e] *gibhtean.* [f] *bhaile.* [g] *leis a' chrith-thalmhainn.*

euch, thig an treas truaighe gu
h-aithghearr.
15 Agus shéid an seachdamh aing-
eal a thrompaid, agus bha guthanna
mòra air nèamh, ag ràdh, Rinneadh
rioghachdan an t-saoghail *'nan
rioghachdaibh* d'ar Tighearn, agus
d'a Chriodsan, agus bithidh e 'na
Righ gu saoghal nan saoghal.
16 Agus thuit na ceithir seanaire
fichead, a bha 'nan suidhe air an
caithrichibh am fianuis Dé, sìos air
an aghaidh, agus rinn iad aoradh do
Dhia,
17 Ag ràdh, Bheireamaid buidh-
eachas duitse, O Thighearna Dhé
uile-chumhachdaich, a ta, agus a
bha, agus a bhitheas; air son gu'n
do ghabh thu do chumhachd mòr a
t'ionnsuidh, agus gu'n do rioghaich
thu.
18 Agus bha fearg air na cinnich,
agus thainig t'fheargsa, agus àm
nam marbh gu'n d'thugtadh breth
orra, agus gu'n d'thugadh tusa duais
do d' sheirbhisich na fàidhean, agus
do na naoimh, agus dhoibhsan air
am bheil eagal t'ainme, do na big
agus do na mòir, agus gu sgriosadh
tu iadsan a sgriosas[a] an talamh.
19 Agus dh'fhosgladh teampull
Dé air nèamh, agus chunncas ann a
theampull àirc a' choimh-cheangail:
agus bha dealanaich, agus guthanna,
agus tairneanaich, agus crith-thal-
mhainn, agus clocha-meallain mòra
ann.

CAIB. XII.

AGUS chunncas iongantas mòr
air nèamh, bean air a sgeadach-
adh leis a' ghréin, agus a' ghealach
fuidh a casaibh, agus air a ceann
crùn do dhà reult dheug.
2 Agus air dhi bhi torrach, ghlaodh
i, ri saothair-chloinne, agus bha i
air a pianadh chum a h-aisead.
3 Agus chunncas iongantas eile
air nèamh, agus feuch, dragon[b] mòr
dearg, aig an robh seachd cinn, agus
deich adhaircean, agus air a chinn
seachd crùin.
4 Agus tharruing earball an treas
cuid do reultaibh nèimhe, agus thilg
e iad chum na talmhainn: agus sheas
an dragon fa chomhair na mnà, a bha
ullamh gu bhi air a h-aisead, chum
a leanabh a shlugadh suas 'nuair a
bheireadh i e.
5 Agus rug i leanabh mic, a bha
gus na cinnich uile a riaghladh le
slait iaruinn: agus thogadh a lean-
abh suas chum Dhé, agus *chum* a
righ-chaithreachsan.
6 Agus theich a' bhean do'n fhàsach,
far am bheil aice ionad air ullach-
adh le Dia, chum gu'm biodh i air a
beathachadh an sin rè mìle *agus* dà
cheud *agus* tri fichead là.
7 Agus bha cogadh air nèamh;
rinn Michael agus aingil cogadh an
aghaidh an dragoin, agus chog an
dragon agus aingil féin;
8 Agus cha d'thug iad buaidh, cha
mhò a fhuaradh an àite ni's mò air
nèamh.
9 Agus thilgeadh a mach an dragon
mòr, an t-seann nàthair sin, d'an
goirear an diabhol agus Satan, a tha
mealladh an t-saoghail uile: thilg-
eadh a mach e chum na talmhainn,
agus thilgeadh a mach aingil maille
ris.
10 Agus chuala mi guth mòr ag
ràdh air nèamh, A nis tha slàinte
agus neart, agus rioghachd ar Dé-ne,
agus cumhachd a Chriosd air teachd;
oir thilgeadh sìos fear-casaid ar
bràithre, a bha 'gan casaid an làthair
ar Dé-ne a là agus a dh'oidhche.
11 Agus thug iad buaidh air tre
fhuil an Uain, agus tre fhocal am
fianuis-san; agus cha do ghràdhaich
iad an anama féin gu bàs.
12 Uime sin biodh gairdeachas
oirbh, o a nèamha, agus oirbhse a tha
'nar còmhnuidh annta. An-aoibhinn
do luchd-àiteachaidh na talmhainn,
agus na fairge! oir thainig an
diabhol a nuas d'ar n-ionnsuidh,
agus fearg ro mhòr air, do bhrigh
gur fiosrach e nach 'eil aige ach ùine
ghearr.
13 Agus an uair a chunnaic an
dragon gu'n do thilgeadh e chum na
talmhainn, rinn e geur-leanmhuinn
air a' mhnaoi, a rug an *leanabh*
mic.
14 Agus do'n mhnaoi thugadh dà
sgéith iolaire mhòire, chum gu'n rach-
adh i air itealaich leo do'n fhàsach,
chum a h-ionaid féin; far am bheil i
air a h-altrum rê aimsir, agus aim-
sirean, agus leth-aimsir[c], o aghaidh
na nathrach.
15 Agus thilg an nathair as a
beul uisge mar thuil, an déigh na
mnà, chum gu'n d'thugadh i oirre
bhi air a giùlan air falbh leis an
t-sruth.
16 Agus rinn an talamh còmh-
nadh ris a' mhnaoi, agus dh'fhosgail
an talamh a bheul, agus shluig e suas
an tuil, a thilg an dragon as a bheul.
17 Agus bha fearg air an dragon
ris a' mhnaoi, agus chaidh e dhean-
amh cogaidh ris a' chuid eile d'a
sliochd, a tha coimhead[d] àitheanta

[a] *thruailleas.* [b] *uabheist.*

[c] *àm, agus amanna, agus leth-àm.*
[d] *gleidheadh.*

Dhé, agus aig am bheil fianuis Iosa
Criosd.

CAIB. XIII.

AGUS sheas mi air gaineamh na
fairge, agus chunnaic mi fiadh-
bheathach [a] ag éirigh suas as an
fhairge, aig an robh seachd cinn,
agus deich adhaircean, agus air
adharcaibh deich crùin, agus air a
chinn ainm toibheim [b].
2 Agus bu chosmhuil am fiadh-
bheathach a chunnaic mi ri leopard,
agus bha a chosan mar *chosaibh*
mathghamhna, agus a bheul mar
bheul leomhain: agus thug an
dragon a neart, agus a chaithir [c],
agus cumhachd mòr dha.
3 Agus chunnaic mi aon d'a
cheannaibh mar gu'm biodh e air a
lotadh gu bàs; agus leighiseadh a
chneadh bhàsmhor: agus ghabh an
talamh uile iongantas an déigh an
fhiadh-bheathaich.
4 Agus rinn iad aoradh do'n
dragon, a thug a chumhachd do'n
fhiadh-bheathach: agus rinn iad
aoradh do'n fhiadh-bheathach, ag
ràdh, Co a ta cosmhuil ris an fhiadh-
bheathach? Co a ta comasach air
cogadh a dheanamh 'na aghaidh?
5 Agus thugadh dha beul a' labh-
airt nithe mòra, agus thoibheum;
agus thugadh cumhachd dha cogadh
a dheanamh rè dhà mhìos agus dà
fhichead.
6 Agus dh'fhosgail e bheul ann
an toibheum an aghaidh Dhé, chum
toibheum a thoirt d'a ainm, agus d'a
phàilluin [d], agus do'n dream a ta
'nan comhnuidh air nèamh.
7 Agus thugadh dha cogadh
dheanamh an aghaidh nan naomh,
agus buaidh a thoirt orra: agus
thugadh dha cumhachd os ceann
gach uile thréibh, agus theangaidh,
agus chinnich
8 Agus ni iadsan uile a tha 'nan
còmhnuidh air an talamh aoradh
dha, aig nach 'eil an ainmeanna
scrìobhta ann an leabhar beatha an
Uain, a mharbhadh o thoiseach an
t-saoghail.
9 Ma ta cluas aig neach air bith,
éisdeadh e.
10 Ma bheir neach air bith am
braighdeanas, théid e am braighd-
eanas: ma mharbhas neach air bith
leis a' chlaidheamh, is éigin e féin
bhi air a mharbhadh leis a' chlaidh-
eamh. Is ann an so a ta foighidin
agus creidimh nan naomh.
11 Agus chunnaic mi fiadh-bheath-
ach eile ag éirigh as an talamh; agus
bha aige dà adhairc cosmhuil ri
uan, agus labhair e mar dhragon.
12 Agus tha e a' cur an gnìomh
cumhachd a' cheud fhiadh-bheath-
aich uile 'na fhianuis, agus tha e
toirt air an talamh, agus orrasan a
tha 'nan còmhnuidh ann, aoradh
dheanamh do'n cheud fhiadh-bheath-
ach, aig an robh a lot bàsmhor air a
leigheas.
13 Agus tha e a' deanamh chomh-
ara mòra, ionnas gu bheil e toirt air
teine teachd a nuas o nèamh air an
talamh, ann am fianuis dhaoine.
14 Agus tha e a' mealladh na
droinge a tha nan còmhnuidh air an
talamh, leis na comharaibh sin a
thugadh dha a dheanamh an làthair an
fhiadh-bheathaich, ag ràdh ri luchd-
àiteachaidh na talmhainn, dealbh a
dheanamh do'n bheathach aig an robh
an lot claidheimh, agus a bha beo.
15 Agus thugadh cumhachd dha
beatha [e] a thoirt do dhealbh an
fhiadh-bheathaich, ionnas gu'n labh-
radh dealbh an fhiadh-bheathaich,
agus gu'n d'thugadh e fainear gu'm
biodh a mheud as nach deanadh aor-
adh do dhealbh an fhiadh-bheath-
aich, air am marbhadh.
16 Agus tha e toirt air na h-uile
dhaoine, araon beag agus mòr, saibhir
agus daibhir [f], saor agus daor,
comhar a ghabhail air an làimh
dheis, no air clàr an eudain;
17 Agus nach feudadh neach sam
bith ceannach no reic, ach esan aig
am biodh an comhara, no ainm an
fhiadh-bheathaich, no àireamh ainme
18 An so tha gliocas. An ti aig
am bheil tuigse, àirmheadh [g] e àir-
eamh an fhiadh-bheathaich: oir is
àireamh duine e; agus is e àireamh
sea ceud agus tri fichead agus sea.

CAIB. XIV.

AGUS dh'amhairc mi, agus feuch,
Uan 'na sheasamh air sliabh
Shioin, agus maille ris ceud, agus
dà fhichead agus ceithir mìle, aig
an robh ainm Atharsan scrìobhta air
clàr an eudain.
2 Agus chuala mi guth o fhlaith-
eanas, mar fhuaim mhorain uisg-
eacha, agus mar fhuaim tairnean-
aich mhòir; agus chuala mi fuaim
chlàrsairean, a' deanamh ciuil le'n
clàrsaichibh féin.
3 Agus chan iad mar gu'm b'òran
nuadh e an làthair na rìgh-chaith-
reach, agus an làthair nan ceithir
bheathach, agus nan seanair: agus
cha b'urradh neach sam bith an
t-òran sin fhòghlum, ach an ceud

[a] *béist.*
[b] *ainmean Dia-mhaslachaidh.*
[c] *a rìgh-chaithir.* [d] *thabernacal.*
[e] *spiorad.* [f] *bochd.* [g] *cunntadh*

agus dà fhichead agus na ceithir mìle, a shaoradh [a] o'n talamh.

4 Is iad so an dream nach do shalaicheadh le mnàibh; oir is òighean iad: is iad so an dream a tha leantuinn an Uain ge b'e àit an d'théid e: sha·radh iad so o mheasg dhaoine, 'nan ceud thoradh do Dhia, agus do'n Uan.

5 Agus 'nam beul cha d'fhuaradh cealg: oir tha iad gun lochd [b] an làthair righ-chaithreach Dhé.

6 Agus chunnaic mi aingeal eile ag itealaich ann am meadhon nèimhe, aig an robh an soisgeul siorruidh r'a shearmonachadh dhoibhsan, a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, agus do gach uile chinneach, agus thréibh, agus theangaidh, agus shluagh,

7 Ag ràdh le guth àrd, Biodh eagal Dé oirbh, agus thugaibh glòir dha; oir thainig uair a bhreitheanais: agus deanaibh aoradh dhasan a rinn nèamh, agus talamh, agus an fhairge, agus an tobair uisge.

8 Agus lean aingeal eile, ag ràdh, Thuit, thuit Babilon, a' chathair mhòr [c] sin, do bhrìgh gu'n d'thug i air gach uile chinneach òl do fhìon feirge a strìopachais.

9 Agus lean an treas aingeal iad, ag ràdh le guth àrd, Ma ni neach air bith aoradh do'n fhiadh-bheathach, agus d'a dhealbh, agus ma ghabhas e a chomhara air clàr eudain, no air a làimh,

10 Olaidh esan do fhìon feirge Dhé, a tha air a dhòrtadh gun mheasgadh, ann an cupan fheirgesan; agus bithidh e air a phianadh le teine agus pronnusc, am fianuis nan aingeal naomha, agus am fianuis an Uain.

11 Agus bithidh deatach am péinesan ag éirigh suas gu saoghal nan saoghal: agus cha 'n'eil fois sam bith a là no dh'oidhche aca-san, a ni aoradh do'n fhiadh-bheathach agus d'a dhealbh, no aig neach air bith a ghabhas comhara ainmesan.

12 An so tha foighidin nan naomh: an so *tha*'n dream a choimhideas àitheanta Dhé, agus creidimh Iosa.

13 Agus chuala mi guth o nèamh, ag ràdh rium, Sgrìobh, *Is* beannuichte na mairbh a gheibh bàs san Tighearn, a so a mach: seadh, a deir an Spiorad, chum gu faigh iad fois o'n saothair; agus leanaidh an oibre iad.

14 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, neul geal, agus air an neul *neach* 'na shuidhe cosmhuil ri Mac an duine, aig an robh crùn òir air a cheann, agus corran geur 'na làimh.

15 Agus thainig aingeal eile mach as an teampull, a' glaodhaich le guth àrd ris an ti, a bha 'na shuidhe air an neul, Sàth a steach do chorran, agus buain: oir thainig àm dhuit buain; oir tha foghara na talmhainn abuich.

16 Agus shàth an ti a bha 'na shuidhe air an neul, a chorran san talamh; agus bhuaineadh an talamh.

17 Agus thainig aingeal eile mach as an teampull a ta air nèamh, agus corran geur aige-san mar an ceudna.

18 Agus thainig aingeal eile mach o'n altair, aig an robh cumhachd os cionn teine, agus ghlaodh e le glaodh àrd ris an ti aig an robh an corran geur, ag ràdh, Sàth a steach do chorran geur, agus cnuasaich baguidean [d] fìonain na talmhainn: oir a ta a fìon-dhearcan làn abuich.

19 Agus shàth an t-aingeal a chorran san talamh, agus chnuasaich e fìonain na talmhainn, agus thilg e i ann am fìon-amar mòr feirge Dhé.

20 Agus shaltradh am fìon-amar an taobh a muigh do'n chathair, agus thainig fuil a mach as an fhìon-amar, gu srèin nan each, feadh mhìle agus shea ceud stàid [e].

CAIB. XV.

AGUS chunnaic mi comhara eile air nèamh, mòr agus iongantach, seachd aingil aig an robh na seachd plàighean deireannach; oir annta so tha fearg Dhé air a coimhlionadh.

2 Agus chunnaic mi mar gu'm b'fhairge ghloine, air a measgadh le teine; agus iadsan, a thug buaidh air an fhiadh-bheathach, agus air a dhealbh, agus air a chomhara, *agus* air àireamh ainme, 'nan seasamh air an fhairge ghloine, agus clàrsaiche Dhé aca.

3 Agus tha iad a' cantuinn òrain Mhaois [f] òglaich Dhé, agus òrain an Uain, ag ràdh, *Is* mòr, agus *is* iongantach t'oibre, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich; *is* ceart agus *is* fìor do shligheansa, a Righ nan naomh.

4 Cò air nach biodh eagal romhad, O Thighearn, agus nach d'thugadh glòir do t ainm? oir *is tusa* mhàin *a ta* naomha: oir thig na h-uile chinnich, agus ni iad aoradh ann do làthair; do bhrìgh gu bheil do bhreitheanais air an deanamh follaiseach.

5 Agus an déigh so dh'amhairc

[a] *cheannuicheadh.* [b] *gun sma* [c] *am baile mòr.*

[d] *triopuill.* [e] *i. e. an t-ochdamh cuid do mhìle-fearainn.* [f] *chan iad laoidh Mhaois.*

mi, agus feuch, dh'fhosgladh teampull pàilliuin na fianuis air nèamh.

6 Agus thainig a mach as an teampull na seachd aingil, aig an robh na seachd plàighean, air an sgeadachadh le lìon-eudach glan agus dealrach[a], agus air an crioslachadh[b] mu'n uchd le criosaibh òir.

7 Agus thug aon do na ceithir bheathaichibh do na seachd aingil seachd soithichean oir, làn do fheirg an Dé a ta beo gu saoghal nan saoghal

8 Agus lìonadh an teampull le deataich o ghloir Dhé, agus o chumhachdsan; agus cha b'urradh neach sam bith dol a stigh do'n teampull, gus am biodh seachd plàighean nan seachd aingeal air an coimhlionadh.

CAIB. XVI

AGUS chuala mi guth mòr as an teampull, ag ràdh ris na seachd aingil, Imichibh, agus taomaibh soithiche feirge Dhé air an talamh.

2 Agus dh'imich an ceud *aingeal*, agus thaom e a shoitheach air an talamh; agus dh'éirich droch neasgaid nimhneach air na daoinibh sin aig an robh comhara an fhiadhbheathaich, agus *orrasan* a rinn aoradh d'a dhealbh.

3 Agus thaom an dara aingeal a shoitheach san fhairge; agus rinneadh i mar fhuil *duine* mhairbh: fhuair gach anam beo bàs anns an fhairge.

4 Agus thaom an treas aingeal a shoitheach anns na h-aimhnichibh agus anns na tobraichibh uisge; agus rinneadh iad 'nam fuil.

5 Agus chuala mi aingeal nan uisgeacha ag ràdh, Is cothromach thu, O Thighearn, a ta, agus a bha, agus a bhitheas, do bhrigh gu'n d'thug thu breth air an dòigh so:

6 Oir dhòirt iadsan fuil naomh agus fhàidhean, agus thug thusa dhoibh fuil r'a h-òl; oir is toillteanach iad.

7 Agus chuala mi neach eile o'n altair ag ràdh, Seadh, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich, *is* fìor agus cothromach do bhreitheanais.

8 Agus thaom an ceathramh aingeal a shoitheach air a' ghrein; agus thugadh *cumhachd* dha daoine a phianadh le h-ainteas teine.

9 Agus bha daoine air an losgadh le teas mòr, agus thug iad toibheum do ainm Dhé, aig am bheil cumhachd air na plàighibh sin: agus cha d'rinn iad aithreachas, chum glòir a thoirt dhasan.

10 Agus thaom an cùigeadh aingeal a shoitheach air righ-chaithir an fhiadh-bheathaich; agus rinneadh a rioghachd dorcha, agus chagainn *daoine* an teanga tre phéin,

11 Agus thug iad toibheum[c] do Dhia nèimhe air son am pianta agus an creuchda, agus cha do ghabh iad aithreachas d'an gnìomhara ibh.

12 Agus thaom an seathadh aingeal a shoitheach air an amhuinn mhòir Euphrates; agus thiormaicheadh a h-uisge, chum gu'n ulluichteadh slighe righrean na h-àirde 'n ear.

13 Agus chunnaic mi *teachd* a mach a beul an dragoin, agus a beul an fhiadh-bheathaich, agus a beul an fhàidh-bhréige, tri spioradan neoghlana, cosmhuil ri losguinn.

14 Oir is iad *sin* spioradan dheamhan, a' deanamh chomhara, a tha dol a mach chum righre na talmhainn, agus an domhain uile, gu'n cruinneachadh chum catha là mhòir sin an Dé uile-chumhachdaich.

15 Feuch, ataim a' teachd mar ghaduiche. *Is* beannuichte esan a ni faire, agus a ghleidheas eudach, chum nach imich e lomnochd, agus nach faic *daoine* a nàire.

16 Agus chruinnich e iad r'a chéile chum ionaid d'an goirear san Eabhra, Armagedon.

17 Agus thaom an seachdamh aingeal a shoitheach san athar[d]; agus thainig guth mòr a mach a teampull nèimhe, o'n righ-chaithir, ag ràdh, Tha e deanta

18 Agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich ann; agus bha crith mhor thalmhainn ann, nach robh a leithid ann o bha daoine air an talamh, a samhuil do chriththalmhainn co mòr.

19 Agus bha a' chathair mhòr[e] air a roinn 'na tri earrannaibh, agus thuit cathraiche nan cinneach: agus thainig Babilon mhòr an cuimhne an làthair Dhé, a thoirt di copan fìona fraoich fheirge[f].

20 Agus theich gach uile eilean as, agus cha d'fhuaradh na beanntan.

21 Agus thainig clacha-meallain mòra[g] a nuas o nèamh air daoinibh, gach clach co throm ri talann: agus thug daoine toibheum do Dhia, air son plàigh nan clacha-meallain; oir bha am plàighsan ro mhòr.

CAIB. XVII.

AGUS thainig aon do na seachd aingil aig an robh na seachd soithichean, agus labhair e rium, ag

[a] *geal.* [b] *air an criosrachadh.*

[c] *masladh.* [d] *aidhear.*
[e] *am baile mòr.* [f] *fheirge ro gharg.*
[g] *cloich-shneachd mhòr.*

ràdh rium, Thig an so; nochdaidh
mi dhuit breitheanas na strìopaiche
mòire, a tha 'na suidhe air mòran
uisgeacha:
2 Ris an d'rinn righre na tal-
mhainn strìopachas, agus aig an do
chuireadh luchd-àiteachaidh na tal-
mhainn air mhisg le fìon a strìopach-
ais.
3 Agus thug e leis mi anns an
spiorad do'n fhàsach: agus chunnaic
mi bean 'na suidhe air fiadh-bheath-
ach air dhath scarlaid, làn do ainm-
ibh toibheim [a], air an robh seachd
cinn agus deich adhaircean.
4 Agus bha bhean air a sgeadach-
adh ann am purpur, agus ann an
scarlaid, agus air a deanamh breagha
le h-òr agus clachaibh luachmhor
agus neamhnuidibh, agus copan òir
aice 'na làimh, làn do ghràineil-
eachd agus do neo-ghloine strìopach-
ais.
5 Agus air clàr a h-eudain *bha*
ainm scrìobhta, RUN-DIOMHAIR,
BABILON MHOR, MATHAIR
NAN STRIOPACH AGUS
GHRAINEILEACHDA NA
TALMHAINN.
6 Agus chunnaic mi a' bhean air
mhisg le fuil nan naomh, agus le
fuil fhianuisean [b] Iosa: agus an uair
a chunnaic mi i, ghabh mi iongantàs
le h-iongantas mòr.
7 Agus thubhairt an t-aingeal
rium, C'ar son a ghabh thu iongantas?
Innsidh mise dhuit rùn-dìomhair na
mnà, agus an fhiadh-bheathaich a
tha 'ga giùlan, air am bheil na
seachd cinn agus na deich adhair-
cean.
8 Am fiadh-bheathach a chunnaic
thu, bha e, agus cha 'n'eil e ann;
agus èiridh e suas a slochd an dubh-
aigein [c], agus théid e am mugha [d]:
agus gabhaidh luchd-àiteachaidh na
talmhainn (aig nach 'eil an ainm-
eanna scrìobhta ann an leabhar na
beatha o thoiseach an t-saoghail)
iongantas, 'nuair a chì iad am fiadh-
bheathach [e] a bha, agus nach 'eil,
agus a bhitheas ann [f].
9 An so ta an inntinn aig am bheil
gliocas: Na seachd cinn is seachd
sléightean iad, air am bheil a' bhean
'na suidhe.
10 Is seachd righrean iad mar an
ceudna: tha cùig *dhiubh* air tuiteam,
agus a ta h-aon ann: cha d'thainig
am fear eile fathast, agus an uair a
thig e, is éigin da fantuinn rè ùine
bhig.
11 Agus am fiadh-bheathach a
bha, agus nach 'eil ann, is esan an
t-ochdamh, agus tha e o'n t-seachd-
nar, agus théid e am mugha.
12 Agus na deich adhaircean, a
chunnaic thu, is deich righrean iad,
nach d'fhuair rioghachd fathast, ach
a ta faotainn cumhachd mar righ-
rean rè aon uaire maille ris [g] an
fhiadh-bheathach.
13 Tha aca sin aon inntinn, agus
bheir iad an néart agus an cumhachd
do'n fhiadh-bheathach.
14 Ni iad sin cogadh an aghaidh
an Uain, agus bheir an t-Uan buaidh
orra: oir is esan Tighearna nan
Tighearna, agus Righ nan Righ;
agus *tha* an dream a tha maille ris,
air an gairm, agus air an taghadh,
agus dìleas.
15 Agus a deir e rium, Na
h-uisgeachan a chunnaic thu, far am
bheil an strìopach 'na suidhe, is
sloigh, agus coimhthional, agus
cinnich, agus teangauna iad.
16 Agus na deich adhaircean a
chunnaic thu air an fhiadh-bheath-
ach, bheir iad sin fuath do'n strìop-
aich, agus ni iad fàs i, agus lomnochd,
agus ithidh iad a feòil, agus loisgidh
iad i le teine.
17 Oir chuir Dia 'nan cridhe a
thoil a choimhlionadh, agus a bhi
dh'aon chomhairle, agus an riogh-
achd a thoirt do'n fhiadh-bheath-
ach, gus an coimhlionar briathran
Dhé.
18 Agus is i a bhean a chunnaic
thusa, a' chaithir mhòr [h] sin, a tha
rioghachadh [i] os cionn righre na
talmhainn.

CAIB. XVIII.

AGUS an déigh nan nithe so
chunnaic mi aingeal eile teachd
a nuas o nèamh, aig an robh cumh-
achd mòr; agus dhealraich an talamh
le ghlòir.
2 Agus ghlaodh [l] e gu làidir le
guth mòr, ag ràdh, Thuit, thuit
Babilon mhòr, agus rinneadh i 'na
h-àite-còmhnuidh dheamhan, 'na
priosun [m] do gach spiorad neo-ghlan,
na h-ionad cumail do [n] gach eun neo-
ghlan agus fuathmhor.
3 Oir dh'òl na h-uile chinnich do
fhìon feirge a strìopachais, agus rinn
rigre na talmhainn strìopachas rithe,
agus rinneadh saibhir ceannaich-

[a] *Dia-mhaslachaidh.*
[b] *mhairtireach.*
[c] *as an-t-slochd gun ghrunnd.*
[d] *sgriosar e.* [e] *am béist.*
[f] *gidheadh a ta ann.*
[g] *san aon uair ris.*
[h] *am baile mòr.*
[i] *aig am bheil uachdaranachd.*
[l] *dh'éigh.* [m] *gaintir.*
[n] *'na h-eunadan.*

ean na talmhainn le pailteas a sògha[a].

4 Agus chuala mi guth eile o nèamh, ag ràdh, Thigibh a mach aisde, mo phobull, chum nach bi sibh comh-pairteach d'a peacaibh, agus nach faigh sibh *cuid* d'a plàighibh ;

5 Oir tha a peacanna air ruigheachd[b] suas gu nèamh, agus chuimhnich Dia a h-euceartа.

6 Thugaibh ath-dhìol di mar a dhìol ise ribh, agus thugaibh dhi a dhà uiread, a réir a h-oibre : anns a' chupan a lìon i, lìonaibh a dhà uiread di.

7 A mheud as a ghlòraich si i féin, agus a chaith i a beatha gu sòghail, co mòr as sin thugaibh dhi do pheanas agus do bhròn: oir a deir i 'na cridhe féin, Tha mi a'm' shuidhe a'm' bhan-righinn, agus cha bhantrach mi, agus cha'n fhaic mi bròn.

8 Uime sin ann an aon là thig a plàighean, bàs, agus bròn, agus gorta; agus loisgear i gu tur le teine : oir is neartmhor an Tighearna Dia a bheir breth oirre.

9 Agus ni righre na talmhainn a rinn strìopachas, agus a chaith am beatha gu sòghail maille rithe, gul, agus caoidh air a son, 'nuair a chi iad deatach a losgaidh,

10 A' seasamh fad as, tre eagal a peanais, ag ràdh, Mo thruaighe, mo thruaighe, a' chathair mhòr[c] sin Babilon, a' chathair threun sin! oir ann an aon uair thainig do bhreitheanas.

11 Agus ni ceannaichean na talmhainn gul agus caoidh air a son; oir cha cheannaich neach sam bith am bathar[d] ni's mò.

12 Bathar òir, agus airgid, agus chlach luachmhor, agus neamhnuidean, agus lìon eudaich ghrinn, agus phurpuir, agus shìde, agus scarlaid, agus gach uile ghnè fhiodha thiine, agus gach uile ghnè shoithiche do fhiaclaibh elephant, agus gach uile ghnè shoithiche do fhiodh ro luachmhor, agus do umha, agus do iarunn, agus do mharmor,

13 Agus canal, agus nithe deadhbholaidh, agus ol'-ungaidh, agus tùis, agus fìon, agus ola, agus min mhìn[e], agus cruineachd, agus ainmhidhean, agus caoraich, agus eich, agus carbada, agus tràillean, agus anama dhaoine.

14 Agus dh'imich na toraidh, air an robh mòr dhéidh t'anama, uait, agus dh'imich [na h-uile nithe annasach agus maiseach uait, agus cha 'n fhaigh thu iad ni's mò.

15 Seasaidh ceannaichean nan nithe so, a rinneadh saibhir leatha, am fad, air eagal a peanais, a' gul agus a caoidh,

16 Agus ag ràdh, Is truagh, is truagh, a' chaithir mhòr sin, a bha air a sgeadachadh le lìon-eudach grinn, agus purpur, agus scarlaid, agus a bha air a deanamh breagha[f] le h-òr, agus le clachaibh luachmhor, agus le neamhnuidibh!

17 Oir ann an aon uair thugadh saibhreas cò mor gu neo-ni. Agus sheas gach uile long-mhaighstir[g], agus gach uile chuideachd a théid air longaibh, agus na seòladairean, agus a mheud 's a ni gnothuichean air fairge, am fad,

18 Agus ghlaodh iad, an uair a chunnaic iad deatach a losgaidh, ag ràdh, C'i *a' chaithir* a's cosmhuil ris a' chathair mhòir so?

19 Agus thilg iad duslach air an cinn, agus ghlaodh iad, a' gul agus a' caoidh, ag ràdh, Is truagh, is truagh, a' chathair mhòr sin, anns an d'rinneadh saibhir iadsan uile aig an robh longa air an fhairge, trid a greadhnachais-san! oir ann an aon uair dh'fhàsaicheadh i.

20 Dean gairdeachas os a cionn, o a nèamh, agus sibhse abstola naomha agus fhàidhean; oir dhìol Dia sibhse oirre.

21 Agus thog aingeal treun clach mar chloich-mhuilinn mhòir, agus thilg e san fhairge i, ag ràdh, Is ann mar so le neart a thilgear sìos a' chathair mhòr sin Babilon, agus cha 'n fhaighear i ni's mò.

22 Agus cha chluinnear annad ni's mò fuaim chlàrsairean, agus luchd-ciuil, agus phìobairean, agus thrompadairean; agus cha 'n fhaighear annad ni's mò fear-ceird, do ghnè ceirde sam bith; agus cha chluinnear fuaim cloiche-muilinn annad ni's mò;

23 Agus cha soillsich solus coinnle[h] annad ni's mò; agus cha chluinnear annad ni's mò guth fir-bainnse no mnà bainnse: oir b'iad do cheannaichean daoine mòra na talmhainn; agus le d' dhruidheachd bha na h-uile chinnich air am mealladh :

24 Agus fhuaradh innte fuil fhàidhean, agus naomh, agus nan

[a] *a sàimhe.* [b] *air leantuinn.*
[c] *am baile mòr.*
[d] *am marsandachd, an earradh.*
[e] *plùr mìn.*
[f] *air a h-òradh.*
[g] *fhear-stiùraidh.*
[h] *lòchrain.*

uile *dhaoine*, a mharbhadh air an talamh.

CAIB. XIX.

AGUS an déigh nan nithe so, chuala mi guth àrd mhòir shluaigh air nèamh, ag ràdh, Aleluia; slàinte, agus glòir, agus onoir, agus cumhachd do'n Tighearn ar Dia-ne:

2 Oir *is* fìor agus *is* cothromach a bhreitheanais; oir thug e breth air an strìopaich mhòir, a thruaill an talamh le a strìopachas, agus dhìol e fuil a sheirbhiseach féin air a làimh.

3 Agus a rìs thubhairt iad, Aleluia. Agus chaidh a deatach suas gu saoghal nan saoghal.

4 Agus thuit na ceithir seanaire fichead, agus na ceithir bheathaiche sìos, agus rinn iad aoradh do Dhia, a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, ag ràdh, Amen; Aleluia.

5 Agus thainig guth a mach o'n righ-chaithir, ag ràdh, Molaibh ar Dia-ne, sibhse uile a's seirbhisich dha, agus air am bheil eagal-san, eadar bheag agus mhòr.

6 Agus chuala mi mar ghuth mòr shluaigh, agus mar fhuaim mhòrain uisgeacha, agus mar thoirm tairneanaich chumhachdaich, ag ràdh, Aleluia: oir a ta an Tighearna Dia uile-chumhachdach, a' rioghachadh.

7 Bitheamaid aoibhinn agus deanamaid gairdeachas, agus thugamaid glòir dhasan: oir thainig pòsadh an Uain, agus dh'ulluich a bhean i féin.

8 Agus thugadh dhi gu'm biodh air a sgeadachadh le lìon-eudach grinn, glan agus dealrach: oir is e an lìon-eudach grinn fìreantachd nan naomh.

9 Agus a deir e rium, Scrìobh, *Is* beannuichte iadsan a tha air an cuireadh gu suipeir-bhainnse an Uain. Agus a deir e rium, Is iad so briathra fìrinneach Dhé.

10 Agus thuit mi sìos aig a chosaibh chum aoradh dheanamh dha: agus thubhairt e rium, Feuch nach *dean thu* e: is comh-sheirbhiseach dhuit féin mise, agus do d' bhràithribh aig am bheil fianuis Iosa: dean aoradh do Dhia; oir is i fianuis Iosa spiorad na fàidheadaireachd.

11 Agus chunnaic mi nèamh air fhosgladh, agus feuch, each geal; agus ghoireadh do'n ti a shuidh air Dìleas agus Fìor; agus ann am fìreantachd tha e deanamh breitheanais agus cogaidh.

12 Agus *bha* a shùilean mar lasair theine, agus air a cheann *bha* mòran chrùn; agus bha ainm aige scrìobhta, nach b'aithne do neach sam bith ach e féin;

13 Agus bha e air a sgeadachadh le truscan[a] tumta am fuil: agus is e'n t-ainm a ghoirear dheth, FOCAL DE.

14 Agus lean na h-armailtean a bha air nèamh e air eachaibh geala, air an sgeadachadh le lìon-eudach grinn, geal agus glan.

15 Agus as a bheul tha claidheamh geur a' dol a mach, chum gu'm buaileadh e na cinnich leis: agus riaghlaidh se iad le slait iaruinn: agus tha e a' saltradh fìon-amair fraoich feirge[b] an Dé uile-chumhachdaich.

16 Agus tha aige air a thruscan agus air a leis ainm scrìobhta, RIGH NAN RIGH, AGUS TIGHEARNA NAN TIGHEARNA.

17 Agus chunnaic mi aingeal àraidh 'na sheasamh sa' ghréin; agus ghlaodh e le guth àrd, ag ràdh ris an eunlaith uile a bha 'g itealaich ann am meadhon nèimhe, Thigibh, agus cruinnichibh sibh féin chum suipeir an Dé mhòir;

18 Chum gu'n ith sibh feòil righre, agus feòil àrd-cheannard, agus feòil dhaoine cumhachdach, agus feòil each agus na muinntir a shuidheas orra, agus feòil nan uile *dhaoine*, araon shaor agus dhaor, araon bheag agus mhòr.

19 Agus chunnaic mi am fiadh-bheathach, agus righrean na talmhainn, agus an armailtean air an cruinneachadh, a dheanamh cogaidh an agaidh an ti a bha 'na shuidhe air an each, agus an aghaidh armailtesan.

20 Agus glacadh am fiadh-bheathach, agus maille ris-san am fàidh-bréige a rinn mìorbhuilean 'na làthair, leis an do mheall e an droing a ghabh orra comhara an fhiadh-bheathaich, agus iadsan a rinn aoradh d' a dhealbh. Thilgeadh iad sin 'nan dithis beo ann an loch teine a' dearg-lasadh le pronnusc.

21 Agus mharbhadh a chuid eile le claidheamh an ti, a bha 'na shuidhe air an each, a thainig a mach as a bheul: agus bha an eunlaith uile air an lionadh le'm feòil.

CAIB. XX.

AGUS chunnaic mi aingeal a' teachd a nuas o nèamh, agus iuchair sluichd an dubh-aigein[c] aige, agus slabhraidh mhòr 'na làimh.

2 Agus rug e air an dragon an t-seann nathair nimhe sin, a's e an

[a] *falluing, eudach-uachdair.*
[b] *feirge ro gharg.*
[c] *an t-sluichd gun aigeal.*

diabhol agus Sàtan, agus cheangail se e rè mhìle bliadhna.

3 Agus thilg se e do shlochd an dubh-aigein, agus dhùin e stigh e, agus chuir e seula air, chum nach mealladh e na cinnich tuilleadh, gus an crìochnaicheadh[a] am mìle bliadhna: agus an déigh sin, 's éigin gu fuasgailear e rè ùine bhig.

4 Agus chunnaic mi rìgh-chaithrichean, agus shuidh iad orra, agus thugadh breitheanas doibh: agus *chunnaic mi* anamanna na muinntir d'an do chuireadh an cinn air son fianuis Iosa, agus focail Dé, agus nach d'rinn aoradh do'n fhiadh-bheathach, no d'a dhealbh, agus nach do ghabh a chomhara air clàr an eudain, no air an làmhaibh; agus bha iad beo, agus rioghaich iad maille ri Criosd rè mhìle bliadhna.

5 Ach cha d'ath-bheothaicheadh a' chuid eile do na mairbh gus an robh am mìle bliadhna air an crìochnachadh. *Is* i so a' cheud aiseirigh.

6 *Is* beannuichte agus *is* naomha an ti aig am bheil cuid anns a' cheud aiseirigh: orra so cha 'n'eil cumhachd aig an dara bàs; ach bithidh iad 'nan sagartaibh do Dhia, agus do Chriosd, agus rioghaichidh iad maille ris mìle bliadhna.

7 Agus an uair a chrìochnaichear am mìle bliadhna, fuasgailear Sàtan as a phriosun.

8 Agus théid e mach a mhealladh nan cinneach, a tha ann an ceithir chearnaibh na talmhainn, Gog agus Magog, chum an cruinneachadh gu cath; muinntir *a tha* ann an àireamh mar ghaineamh na fairge.

9 Agus chaidh iad suas air leud na talmhainn, agus chuairtich iad camp nan naomh, agus a' chathair ionmhuinn: agus thainig teine nuas o Dhia a nèamh, agus chuir e as doibh.

10 Agus thilgeadh an diabhol, a mheall iad, san loch theine agus phronnuisc, far *am bheil* am fiadh-bheathach, agus am fàidh-bréige, agus bithidh iad air am pianadh a là agus a dh'oidhche, gu saoghal nan saoghal.

11 Agus chunnaic mi rìgh-chaithir mhòr gheal, agus an ti a shuidh oirre, neach a theich nèamh agus talamh o a ghnùis, agus cha d'fhuaradh àite dhoibh.

12 Agus chunnaic mi na mairbh, beag agus mòr, 'nan seasamh am fianuis Dé; agus dh'fhosgladh na leabhraichean: agus dh'fhosgladh leabhar eile, *eadhon leabhar* na beatha: agus thugadh breth air na mairbh as na nithibh sin a bha scrìobhta sna leabhraichibh, a réir an gnìomhara.

13 Agus thug an fhairge uaipe[b] na mairbh, a bha innte; agus thug am bàs agus an uaigh[c] uatha na mairbh a bha annta: agus thugadh breth orra gach aon a réir an gnìomhara.

14 Agus thilgeadh am bàs agus ifrinn do'n loch theine: Is e so an dara bàs.

15 Agus ge b'e air bith nach d'fhuaradh scrìobhta ann an leabhar na beatha, thilgeadh e san loch theine.

CAIB. XXI.

AGUS chunnaic mi nèamh nuadh, agus talamh nuadh: oir chaidh an ceud nèamh agus an ceud talamh thairis; agus cha robh fairge ann ni's mò.

2 Agus chunnaic mise Eoin a' chaithir naomha, Ierusalem nuadh, a' teachd a nuas o Dhia a nèamh, air a h-ulluchadh mar bhean-bainnse air a sgeadachadh fa chomhair a fir.

3 Agus chuala mi guth mòr a nèamh, ag ràdh, Feuch, *tha* pailliun Dhé maille ri daoinibh, agus ni esan còmhnuidh maille riu, agus bithidh iadsan 'nan sluagh aige, agus bithidh Dia féin maille riu, agus 'na Dhia dhoibh.

4 Agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh; agus cha bhi bàs ann ni's mò, no bròn, no éighich[d], agus cha bhi pian ann ni's mò: oir chaidh na ceud nithe thairis.

5 Agus thubhairt an ti a bha 'na shuidhe air an rìgh-chaithir, Feuch, deanam na h-uile nithe nuadh. Agus thubhairt e rium, Scrìobh, oir tha na briathra so fìrinneach agus dìleas.

6 Agus thubhairt e rium, Tha e deanta. Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh: bheir mi dhasan air am bheil tart, do thobar uisge na beatha gu saor.

7 Sealbhaichidh an ti a bheir buaidh na h-uile nithe mar oighre, agus bithidh mise a'm' Dhia dhasan, agus bithidh esan 'na mhac dhomhsa.

8 Ach aig an dream sin a ta gealtach, agus mi-chreidmheach, agus gràineil, agus aig luchd-mortaidh, agus strìopachais, agus druidheachd, agus iodhol-aoraidh, agus aig na h-uile bhreugairibh, bithidh an cuibhrionn anns an loch a ta dearg-lasadh le teine agus pronnusc; ni a's e'n dara bàs.

9 Agus thainig a'm' ionnsuidh aon

[a] *an coimhlìontadh.*

[b] *uaithe.* [c] *ifrinn.* [d] *glaodhaich.*

do na seachd aingil, aig an robh na
seachd soithichean làn do na seachd
plaighibh deireannach, agus labhair
e rium, ag ràdh, Thig an so, nochd-
aidh mise dhuit a' bhean-nuadh-
phosda, bean an Uain.
19 Agus thug e leis mi anns an
spiorad gu beinn mhòir agus àrd,
agus dh'fheuch e dhomh a' chathair
mhòr[a] sin, Ierusalem naomha, a'
teachd a nuas a nèamh o Dhia,
11 Aig an robh glòir Dhé: agus
bha a soillse[b] cosmhuil ri cloich
ro luachmhoir, mar chloich Iaspis,
soilleir mar chriostal;
12 Agus bha balla mòr agus àrd
aice, air an robh dà gheata dheug,
agus aig na geataibh da aingeal
dheug, agus ainmeanna scrìobhta
orra, eadhon *ainmeanna* dà thréibh
dheug chloinn Israeil.
13 Air an taobh an ear, tri gheat-
acha; air an taobh thuath, tri gheat-
acha; air an taobh deas, tri gheat-
acha; agus air an taobh an iar, tri
gheatacha.
14 Agus bha aig balla na cathrach
dà bhunait dheug, agus anntasan
ainmeanna dà abstol deug an Uain.
15 Agus bha aig an ti a labhair
rium, cuilc-shlat òir, chum gu'n
tomhaiseadh e a' chathair, agus a
geatacha, agus a balla.
16 Agus tha a' chathair 'na luidhe
ceithir-chearnach, agus tha a fad co
mòr r'a leud: agus thomhais e a'
chathair leis a' chuilc-shlait, dà
mhìle dheug stàide: is ionunn fad,
agus leud, agus àirde dhi.
17 Agus thomhais e a balla, ceud
agus dà fhichead agus ceithir làmha-
coille[c], a réir tomhais duine, eadhon,
an aingil.
18 Agus bha a balla air a thogail
do chloich iaspis; agus *b*'òr fìor-
ghlan a' chathair[d], cosmhuil ri gloin
shoilleir[e].
19 Agus *bha* bunaitean[f] balla na
cathrach air an deanamh sgiamhach
leis gach uile ghnè chlocha luach-
mhor. *Bu* iaspis an ceud bhunait;
bu shaphir, an dara; *bu* chalcedon,
an treas; *b*'emerald, an ceathramh
bunait;
20 *Bu* shardonics, an cùigeadh; *bu*
shardius, an seathadh; *bu* chrisolit,
an seachdamh; *bu* bheril, an t-ochd-
amh; *bu* topas, an naothadh; *bu*
chrisoprasus, an deicheamh; *bu*
hiacint, an t-aon deug; *b*'ametist, an
dara *bunait* deug.

[a] *am baile mòr.* [b] *solus, dealradh.*
[c] *bann-lamha.* [d] *am baile.*
[e] *trìd-shoillseach, tre'n dealraich an solus.* [f] *buinn, bunachuir.*

21 Agus *bu* dà neamhnuid deug
an dà gheata-dheug; bha gach aon
fa leth do na geataibh *air a dheanamh*
do aon neamhnuid: agus b'òr fìor-
ghlan sràid na cathrach, mar ghloin
shoilleir.
22 Agus cha'n fhaca mi teampull
innte: oir is e'n Tighearna Dia uile-
chumhachdach, agus an t-Uan a's
teampull di.
23 Agus cha 'n'eil feum aig a'
chathair air a' ghréin, no air a'
ghealaich a dhealrachadh innte: oir
shoillsich gloir Dhé i, agus *is e* an
t-Uan a's solus di.
24 Agus gluaisidh cinnich na
muinntir sin a shaorar 'na solus:
agus bheir righre na talmhainn an
glòir agus an urram d'a h-ionnsuidh.
25 Agus cha dùinear a geatacha
san là: oir cha bhi oidhche an sin.
26 Agus bheirear glòir agus urram
nan cinneach d'a h-ionnsuidh.
27 Agus cha d'théid air chor sam
bith a steach innte ni air bith a
shalaicheas, no a dh'oibricheas
gràineileachd, no *a ni* breug: ach
iadsan a mhàin a tha scrìobhta ann
an leabhar beatha an Uain.

CAIB. XXII.

AGUS dh'fheuch e dhomh amh-
uinn fhìor-ghlan do uisge na
beatha, soilleir mar chriostal, a'
teachd a mach a righ-chaithir Dhé,
agus an Uain.
2 Ann am meadhon sràide na
cathrach, agus air gach taobh do'n
amhuinn, *bha* craobh na beatha, a'
giùlan dà *ghnè* dheug thoraidh, *agus*
a' toirt a toraidh uaipe gach uile
mhìos; agus *bha* duilleadh na
craoibhe chum leighis nan cinn-
each.
3 Agus cha bhi mallachd air bith
ann ni's mò: ach bithidh righ-chaithir
Dhé agus an Uain innte: agus ni a
sheirbhisich seirbhis da.
4 Agus chi iad aghaidh; agus
bithidh ainmsan air clàr an eudain.
5 Agus cha bhi oidhche an sin,
agus cha 'n'eil feum aca air coinnill,
no air solus na gréine; oir bheir an
Tighearna Dia solus doibh: agus
rioghaichidh iad gu saoghal nan
saoghal.
6 Agus thubhairt e rium, *Tha* na
briathra so dìleas agus fìrinneach.
Agus chuir an Tighearna, Dia nam
fàidh naomha, aingeal féin a nochd-
adh d'a sheirbhisich na nithe sin a's
éigin tachairt gu h-aithghearr.
7 Feuch, thigeam gu luath: is
beannuicht' an ti a choimhideas
briathra fàidheadaireachd an leabh-
air so.
8 Agus chunnaic mise Eoin na

nithe so, agus chuala mi iad: agus
an uair a chuala agus a chunnaic
mi *iad*, thuit mi sios a' deanamh
aoraidh roimh chosaibh an aingil, a
nochd na nithe so dhomh.
9 An sin a deir e rium, Feuch,
nach *dean thu e:* oir is comh-
sheirbhiseach dhuit mise, agus do d'
bhràithribh na fàidhean, agus dhoibh-
san a choimhideas briathran an
leabhair so : dean aoradh do Dhia.
10 Agus a deir e rium, Na
seulaich focail fàidheadaireachd an
leabhair so: oir tha an t-àm am
fagus.
11 An ti a ni eucoir, deanadh e
eucoir a ghnàth: agus an ti a tha
salach, biodh e salach a ghnàth:
agus an ti a tha 'na fhìrean, biodh e
'na fhìrean a ghnàth: agus an ti a
tha naomha, biodh e naomha a
ghnàth.
12 Agus feuch, thigeam gu h-aith-
ghearr; agus a ta mo luach-saoith-
reach maille rium, a thabhairt do
gach aon fa leth a réir mar a bhith-
eas a ghnìomhara.
13 Is mise Alpha agus Omega, an
toiseach agus a' chrìoch, an ceud
neach agus an *neach* deireannach.
14 Is beannuichte iadsan a ni
àitheanta-san, chum gu'm bi còir aca
air craoibh na beatha, agus gu'n
d'théid iad a stigh tre na geataibh
do'n chathair.
15 Oir an taobh a muigh *tha*
madraidh, agus luchd druidheachd,
agus luchd-strìopachais, agus luchd-
mortaidh, agus luchd-ìodhol-aoraidh,
agus gach neach a ghràdhaicheas
agus a ni breug.
16 Chuir mise Iosa m'aingeal a
dheanamh fianuis duibhse air na
nithibh so anns na h-eaglaisibh. Is
mise freumh agus gineal Dhaibhidh,
an reult dhealrach agus mhaidne.
17 Agus a deir an Spiorad agus
a bhean-nuadh-phòsda, Thig. Agus
abradh an ti a chluinneas, Thig.
Agus thigeadh an neach air am
bheil tart. Agus ge b'e neach leis
an àill, gabhadh e uisge na beatha
gu saor.
18 Oir tha mi deanamh fianuis do
gach uile neach a chluinneas briathra
fàidheadaireachd an leabhar so, Ma
chuireas neach air bith ris na nithibh
so, cuiridh Dia airsan na plàighean
a tha scrìobhta anns an leabhar so:
19 Agus ma bheir neach air bith
o bhriathraibh leabhair na fàidhead-
aireachd so, bheir Dia a chuibh-
rionn-san a leabhar na beatha, agus
as a chathair naomha, agus as an
nithibh a tha scrìobhta anns an
leabhar so.
20 A deir an ti a tha toirt fianuis
air na nithibh so, Gu deimhin ataim
a' teachd an aithghearr. Amen.
Seadh, thig, a Thighearna Iosa.
21 Gràs ar Thighearna Iosa Criosd
gu robh maille ribh uile. Amen.

CRIOCH.

B. Bensley, Bolt Court, Fleet Street.

2	5	10 –
40	3	16 –
280	2	13
[illegible]	1	18
[illegible]	9½	8
[illegible]	2 – 10 –	

[illegible]

Alexander Mc
Culloch [illegible]
[illegible]